



## A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

## Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

- + *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.
- + *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.
- + *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.
- + *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

## À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse <http://books.google.com>

# Bibeli mimo

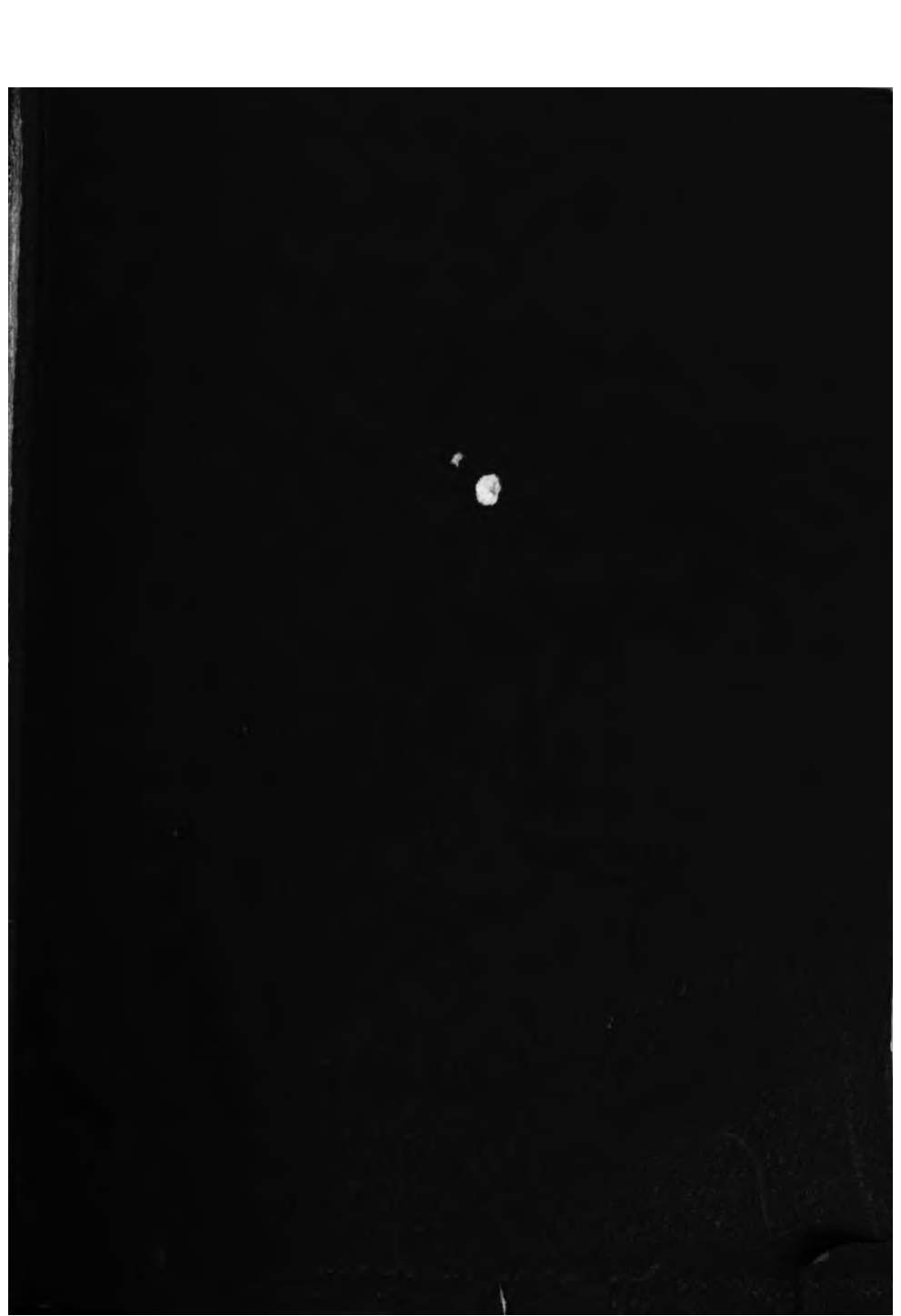


2235.25.10

Harvard College Library



GIFT OF THE  
BRITISH AND FOREIGN  
BIBLE SOCIETY  
LONDON





Bible. Yoniba. (1901)

# BIBELI MIMO

TAB

## MAJEMU LAILAI ATI TITUN



London:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1900

2235,25.10

**Harvard College Library**

**Sept. 23, 1910**

**Gift of the**

**British & Foreign Bible Society**

**HOLY BIBLE IN YORUBA**

**5000 reprinted 1908.**

ORUKQ AWQ̄N IWE TI MAJEMU LAILAI.

	ORI			ORI
Genesisi . . . . .	50	Oniwasu . . . . .	12	
Eksodu . . . . .	40	Orin Solomoni . . . . .	8	
Lefitiku . . . . .	27	Isaiah . . . . .	66	
Numeri . . . . .	36	Jeremiah . . . . .	52	
Deuteronomi . . . . .	34	Èkun Jeremiah . . . . .	5	
Joşua . . . . .	24	Esekieli . . . . .	48	
Awon Onidajo . . . . .	21	Danieli . . . . .	12	
Rutu . . . . .	4	Hosea . . . . .	14	
I. Samueli . . . . .	31	Joeli . . . . .	3	
II. Samueli . . . . .	24	Amosi . . . . .	9	
I. Awon Qba . . . . .	22	Obadiah . . . . .	1	
II. Awon Qba . . . . .	25	Jona . . . . .	4	
I. Kronika . . . . .	29	Mika . . . . .	7	
II. Kronika . . . . .	36	Nahumu . . . . .	3	
Esra . . . . .	10	Habakkuku . . . . .	3	
Nehemiah . . . . .	13	Sefania . . . . .	3	
Esteri . . . . .	10	Haggai . . . . .	2	
Jobu . . . . .	42	Sakaria . . . . .	14	
Orin Dafidi . . . . .	150	Malaki . . . . .	4	
Owe . . . . .	81			

ORUKO AWON IWE TI MAJEMU TITUN.

	ORI		ORI
Matten . . . . .	28	I. Episteli si Timoteu . . . . .	6
Marku . . . . .	16	II. „ „ Timoteu . . . . .	4
Luku . . . . .	24	„ „ Titu . . . . .	3
Johannu . . . . .	21	„ „ Filemoni . . . . .	1
Işe ti awon Aposteli . . . . .	28	„ „ awon Heberu . . . . .	13
Episteli si awon ara Romu . . . . .	16	„ „ ti Jakɔbu . . . . .	5
I. „ „ „ „ Korinti . . . . .	16	I. „ „ Peteru . . . . .	5
II. „ „ „ „ Korinti . . . . .	13	II. „ „ Peteru . . . . .	3
„ „ „ „ Galatia . . . . .	6	I. „ „ Johannu . . . . .	5
„ „ „ „ Efesu . . . . .	6	II. „ „ Johannu . . . . .	1
„ „ „ „ Filippi . . . . .	4	III. „ „ Johannu . . . . .	1
„ „ „ „ Kolosse . . . . .	4	„ „ „ Juda . . . . .	1
I. „ „ „ „ Tessalonika . . . . .	5	Ihɔhan ti Johannu . . . . .	22
II. „ „ „ „ Tessalonika . . . . .	3		



IWE KINI MOSE,

TI A NPE NI

## GENESISI.

### ORI 1.

**L**I atetekọse Ọlọrun dá ọrun on aiyẹ.  
2 Aiyẹ si wà ni jùju, o si ọfo; ọkun-  
kun si wà loju ibú: Èmi Ọlọrun si nràbaba  
loju omi.

3 Ọlọrun si wipe, Ki imọlẹ ki o wà:  
imọlẹ si wà.

4 Ọlọrun si ri imọlẹ na, pe o dara:  
Ọlọrun si pàlẹ si agbedemeji imọlẹ on  
ọkunkun.

5 Ọlọrun si pè imọlẹ ni Ọsán, ati ọkun-  
kun ni Oru. Ati aṣalẹ ati owurọ o di ojọ  
kini.

6 Ọlọrun si wipe, Ki ofurufu ki o wà li  
agbedemeji omi, ki o si yà omi kuro lara  
omi.

7 Ọlọrun si ẹ ofurufu, o si yà omi ti o  
wà nisalẹ ofurufu kuro lara omi ti o wà  
loke ofurufu: o si ri bẹ.

8 Ọlọrun si pè ofurufu ni Ọrun. Ati  
aṣalẹ ati owurọ o di ojọ keji.

9 Ọlọrun si wipe, Ki omi abẹ ọrun ki o  
wọjọ pọ si ibi kan, ki iyangbẹ ilẹ ki o si  
hàn: o si ri bẹ.

10 Ọlọrun si pè iyangbẹ ilẹ ni Ilẹ; o si  
pè iwojọpọ omi ni Okun: Ọlọrun si ri pe o  
dara.

11 Ọlọrun si wipe, Ki ilẹ ki o hù oko,  
eweko ti yio ma so eso, ati igi eleso ti yio  
ma so eso ni irú tirẹ, ti o ni irugbin ninu  
lori ilẹ: o si ri bẹ.

12 Ilẹ si sú koriko jade, eweko ti nso  
eso ni irú tirẹ, ati igi ti nso eso, ti o ni  
irugbin ninu ni irú tirẹ: Ọlọrun si ri pe o  
dara.

13 Ati aṣalẹ ati owurọ o di ojọ kẹta.

14 Ọlọrun si wipe, Ki awọn imọlẹ ki o  
wà li ofurufu ọrun, lati pàlẹ ọsán on oru;

ki nwọn ki o si ma wà fun àmi, ati fun  
akoko, ati fun ojọ, ati fun ọdún:

15 Ki nwọn ki o si jẹ imọlẹ li ofurufu  
ọrun, lati mọlẹ sori ilẹ: o si ri bẹ.

16 Ọlọrun si dá imọlẹ nla meji; imọlẹ  
ti o tobi lati ẹ akoso ọsán, ati imọlẹ ti o  
kere lati ẹ akoso oru: o si dá awọn irawọ  
pelu.

17 Ọlọrun si ẹ wọn lojọ li ofurufu ọrun,  
lati ma tẹn imọlẹ sori ilẹ,

18 Ati lati ẹ akoso ọsán ati akoso oru,  
ati lati pàlẹ imọlẹ on ọkunkun: Ọlọrun si  
ri pe o dara.

19 Ati aṣalẹ ati owurọ o di ojọ kẹrin.

20 Ọlọrun si wipe, Ki omi ki o kún fun  
ọpọlọpọ ẹdá aláye ti nrakò, ati ki eiyẹ ki o  
ma fò loke ilẹ li oju-ofurufu ọrun.

21 Ọlọrun si dá erinmi nlanla ati ẹdá  
aláye gbogbo ti nrakò, ti omi kún fun li  
ọpọlọpọ ni irú wọn, ati eiyẹ abiyẹ ni irú rẹ:  
Ọlọrun si ri pe o dara.

22 Ọlọrun si sure fun wọn pe, È ma bi  
si i, ẹ si ma rẹ, ki ẹ kún inu omi li okun, ki  
eiyẹ ki o si ma rẹ ni ilẹ.

23 Ati aṣalẹ ati owurọ o di ojọ karun.

24 Ọlọrun si wipe, Ki ilẹ ki o mu ẹdá  
aláye ni irú rẹ jade wá, ẹran-ọsin, ati ohun  
ti nrakò, ati ẹranko ilẹ ni irú rẹ: o si  
ri bẹ.

25 Ọlọrun si dá ẹranko ilẹ ni irú tirẹ, ati  
ẹran-ọsin ni irú tirẹ, ati ohun gbogbo ti  
nrakò lori ilẹ ni irú tirẹ: Ọlọrun si ri pe o  
dara.

26 Ọlọrun si wipe, Jẹ ki a dá enia li  
aworan wa, gẹgẹ bi iri wa. ki nwọn ki o  
si jọba lori ẹja okun, ati lori eiyẹ oju-ọrun,  
ati lori ẹranko, ati lori gbogbo ilẹ, ati lori  
ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ.

27 Bẹli Ọlọrun dá enia li aworan rẹ, li



aworan Qlórún li o dá a ; ati akọ ati abo li o dá wón.

28 Qlórún si sùre fun wón. Qlórún si wi fun wón pe, È ma bi si i, ki ẹ si ma rẹ, ki ẹ si gbilẹ, ki ẹ si se ikawọ rẹ ; ki ẹ si ma joba lori ẹja okun, ati lori ẹiyẹ oju-orun, ati lori ohun aláye gbogbo ti nrakò lori ilẹ.

29 Qlórún si wipe, kiye si i, Mo fi eweko gbogbo ti o wà lori ilẹ gbogbo ti nso eso fun nyin, ati igi gbogbo ninu eyiti iše igi eleso ti nso ; ẹnyin ni yio ma ẹ onjẹ fun.

30 Ati fun gbogbo ẹranko ilẹ, ati fun gbogbo ẹiyẹ oju-orun, ati fun ohun gbogbo ti o nrakò lori ilẹ, ti iše alaye, ni mo fi eweko tutu gbogbo fun li onjẹ : o si ri bẹ.

31 Qlórún si ri ohun gbogbo ti o dá, si kiyesi i, daradara ni. Ati ašalẹ ati owurọ o di ojọ kẹfa.

## ORI 2.

**B**Ẹ li a pari ọrún on aye, ati gbogbo ọgun wón.

2 Ni ijọ keje Qlórún si pari iše rẹ ti o ti nse ; o si simi ni ijọ keje kuro ninu iše rẹ gbogbo ti o ti nse.

3 Qlórún si busi ijọ keje, o si yà a si mimọ ; nitori pe, ninu rẹ li o simi kuro ninu iše rẹ gbogbo ti o ti bẹrẹ si iše.

4 Itan ọrún on aye ni wónyi nigbati a dá wón li ojọ ti OLUWA Qlórún dá aye on ọrún.

5 Ati olukulukú igi igbẹ ki o to wà ni ilẹ, ati olukulukú eweko igbẹ ki nwón ki o to hù : OLUWA Qlórún kò sa ti rọjo si ilẹ, kò si si enia kan lati ro ilẹ.

6. Şugbón ikúku a ti ilẹ wá, a si ma rin oju ilẹ gbogbo.

7 OLUWA Qlórún si fi erupe ilẹ mọ enia ; o si míf ẹmí iye si ihò imu rẹ ; enia si di aláye ọkàn.

8 OLUWA Qlórún si gbín ọgbà kan niha ila-úrún ni Edeni ; nibẹ li o si fi ọkónrin na ti o ti mọ si.

9 Lati inu ilẹ li OLUWA Qlórún mu onirúru igi hù jade wá, ti o dara ni wiwò, ti o si dara fun onjẹ ; igi iye pelu larin ọgbà na, ati igi lmo rere ati buburu.

10 Odò kan si ti Edeni ẹ̀n wá lati rin ọgbà na ; lati ibẹ li o gbé yà, o si di ipa ori merin.

11 Orukọ ẹkíni na Pişoni : on li eyiti o yi gbogbo ilẹ Hafila ká, nibiti wurá wá ;

12 Wurá ilẹ na si dara : nibẹ ni bedeliu-mu (ojia) wá ati okuta oniki.

13 Orukọ odò keji si ni Gihoni : on na li eyiti o yi gbogbo ilẹ Kuş ká.

14 Ati orukọ odò kẹta ni Hiddekeli : on li eyiti nşan lẹ si ila ila-úrún Assiria. Ati odò kẹrin ni Euferate.

15 OLUWA Qlórún si mu ọkónrin na, o si fi i sinu ọgbà Edeni lati ma ro o, ati lati ma ẹ o.

16 OLUWA Qlórún si fi ašẹ fun ọkónrin na pe, Ninu gbogbo igi ọgbà ni ki iwọ ki o ma jẹ :

17 Şugbón ninu igi lmo rere ati bururu ni, iwọ kò gbọdọ jẹ ninu rẹ : nitoripe li ojọ ti iwọ ba jẹ ninu rẹ kikú ni iwọ o kú.

18 OLUWA Qlórún si wipe, kò dara ki ọkónrin na ki o nikan ma gbé ; emi o ẹ oluranlọwọ ti o dabi rẹ fun u.

19 Lati inu ilẹ li OLUWA Qlórún si ti dá ẹranko igbẹ gbogbo, ati ẹiyẹ oju-orun gbogbo ; o si mu wón tọ Adamu wá lati wò orukọ ti yio sọ wón ; orukọkorukọ ti Adamu si sọ olukulukú ẹda aláye, on li orukọ rẹ.

20 Adamu si sọ ẹran-ńsin gbogbo, ati ẹiyẹ oju-orun, ati ẹranko igbẹ gbogbo, li orukọ ; şugbón fun Adamu a kò ri oluranlọwọ ti o dabi rẹ fun u.

21 OLUWA Qlórún si mu ọrún ijika kùnn Adamu o si sùn : o si yọ ọkàn ninu egungun-ila rẹ, o si fi ẹran di ipò rẹ :

22 OLUWA Qlórún si fi egungun-ila ti o mu ni ila ọkónrin na mọ obirin, o si mu u tọ ọkónrin na wá.

23 Adamu si wipe, Eyi yi li egungun ninu egungun mi, ati ẹran-ara ninu ẹran-ara mi : Obirin li a o ma pẹ e, nitori ti a mu u jade lati ara ọkónrin wá.

24 Nitori na li ọkónrin yio ẹ ma fi baba on iya rẹ silẹ, yio si fi ara mọ aya rẹ : nwón o si di ara kan.

25 Awón mejeji si wà ni lhoho, ati ọkónrin na ati obirin rẹ, nwón kò si ti ju.

## ORI 3.

**E**JO sa ẹ arakereke jù ẹranko igbẹ iyokú lẹ ti OLUWA Qlórún ti dá. O si wi fun obirin na pe, Ọtọ li Qlórún wipe, Ẽnyin kò gbọdọ jẹ gbogbo eso igi ọgbà ?

2 Obirin na si wi fun ẹjò na pe, Awa a ma jẹ ninu eso igi ọgbà :

3 Şugbón ninu eso igi ni ti o wà larin ọgbà Qlórún ti wipe, Ẽnyin kò gbọdọ jẹ ninu rẹ, bẹli ẹnyin kò gbọdọ fọwọkàn a, ki ẹnyin ki o má ba kú.

4 Ẽjò na si wi fun obirin na pe, Ẽnyin ki yio ku ikú kikú kan.

5 Nitori Qlórún mọ pe, li ojọ ti ẹnyin ba jẹ ninu rẹ, nigbana li oju nyin o là,

enyin o si dabi Qlorun, e o mọ rere ati bururu.

6 Nigbati obirin na si ri pe, igi na dara ni ji je, ati pe, o si dara fun oju, ati igi ti a ife lati mu ni gbón, o mu ninu eso rẹ o si je, o si fi fun oko rẹ pelu rẹ, on si je.

7 Oju awon mejeji si là, nwon si mọ pe nwon wà ni lhoho; nwon si gán ewe opoto pọ, nwon si dá ibantẹ fun ara won.

8 Nwon si gbọ ohùn OLUWA Qlorun, o nrlin ninu ogbà ni itura ojọ: Adamu ati aya rẹ si fi ara won pamọ kuro niwaju OLUWA Qlorun larin igi ogbà.

9 OLUWA Qlorun si kọ si Adamu, o si wi fun u pe, Nibo ni iwọ wá?

10 O si wipe, Mo gbọ ohùn rẹ ninu ogbà, ẹru si bà mi, nitori ti mo wà ni lhoho; mo si fi ara pamọ.

11 O si wi pe, Tali o wi fun o pe iwọ wà ni lhoho? iwọ ha je ninu igi ni, ninu eyiti mo pase fun o pe iwọ kọ gbodo je?

12 Okonrin na si wipe, Obirin ti iwọ fi pelu mi, on li o fun mi ninu eso igi na, emi si je.

13 OLUWA Qlorun si bi obirin na pe, Ewo ni iwọ se yi? Obirin na si wipe, Ejọ li o tã mi, mo si je.

14 OLUWA Qlorun si wi fun ejọ na pe, nitori ti iwọ ti se eyi, a fi iwọ bú ninu gbogbo ẹran ati ninu gbogbo ẹranko igbe; inu rẹ ni iwọ o ma fi wọ, erupe ile ni iwọ o ma je li ojọ aye rẹ gbogbo.

15 Emi o si fi ota sárin iwọ ati obirin na, ati sárin irú-omọ rẹ ati irú-omọ rẹ: on o fọ o li ori, iwọ o si pa a ni gigise.

16 Fun obirin na li o wipe, Emi o sọ iponju ati iloyun rẹ di pupọ; ni iponju ni iwọ o ma bimọ; lodo oko rẹ ni ife rẹ yio ma fá si, on ni yio si ma se olori rẹ.

17 O si wi fun Adamu pe, Nitoriti iwọ gbà ohùn aya rẹ gbọ, ti iwọ si je ninu eso igi na, ninu eyiti mo ti pase fun o pe, iwọ kọ gbodo je ninu rẹ; a fi ile bú nitori rẹ; ni iponju ni iwọ o ma je ninu rẹ li ojọ aye rẹ gbogbo;

18 Egún on osusu ni yio ma hù jade fun o, iwọ o si ma je eweko igbe;

19 Li ọgún oju rẹ ni iwọ o ma jeun, titi iwọ o fi pada si ile; nitori inu rẹ li a ti mu o wá, erupe sa ni iwọ, iwọ o si pada di erupe.

20 Adamu si pẹ oruko aya rẹ ni Efa; nitori on ni ise iya aláye gbogbo.

21 Ati fun Adamu ati fun aya rẹ li OLUWA Qlorun da ẹwu awọ, o si fi wọ won.

22 OLUWA Qlorun si wipe, Wò o, Okon-

rin na dabi okan ninu wa lati mọ rere ati bururu: nje nisisiyi ki o má ba ná ọwọ rẹ ki o si mu ninu eso igi iye pelu, ki o si je, ki o si yè titi lai;

23 Nitorina OLUWA Qlorun lé e jade kuro ninu ogbà Edeni, lati ma ro ile ninu eyiti a ti mu u jade wá.

24 Bẹli o lé okonrin na jade; o si fi awon kerubu ati idà ina dà ila ila-òrùn Edeni ti nù kakiri, lati ma sọ ọna igi iye na.

#### ORI 4.

**A**DAMU si mọ Efa aya rẹ; o si loyun, o si bí Kaini, o si wipe, Mo ri okonrin kan gbà lowo OLUWA.

2 O si bí Abeli arakonrin rẹ. Abeli a si ma se oluṣo-agutan, ṣugbón Kaini a ma se alaroko.

3 O si se, li opin ojọ wonni ti Kaini mu ore ninu eso ile fun OLUWA wá.

4 Ati Abeli, on pelu mu ninu akọbi ẹran-ọsin ani ninu awon ti o sanra. OLUWA si fi ojurere wò Abeli ati ore rẹ;

5 Ṣugbón Kaini ati ore rẹ ni kò nāni. Kaini si binu gidigidi, oju rẹ si rẹwesi.

6 OLUWA si bi Kaini pe, Èse ti inu fi mbi o? È si ti se ti oju rẹ fi rẹwesi?

7 Bi iwọ ba se rere, ara ki yio ha yá o? bi iwọ kò ba si se rere, ẹse ba li ẹnu-ona, lodo rẹ ni ife rẹ yio ma fá si, iwọ o si ma se alakoso rẹ.

8 Kaini si ba Abeli arakonrin rẹ sọrọ: o si se, nigbati nwon wà li oko, Kaini didé si Abeli arakonrin rẹ, o si lù u pa.

9 OLUWA si wi fun Kaini pe, Nibo ni Abeli arakonrin rẹ wá? O si wipe, Emi kò mọ; emi ise olutoju arakonrin mi bi?

10 O si wipe, Kini iwọ se ni? Ohùn ẹje arakonrin rẹ nkigbe pè mi lati inu ile wá.

11 Nje nisisiyi a fi o ré lori ile, ti o yanu rẹ gbà ẹje arakonrin rẹ lowo rẹ.

12 Nigbati iwọ ba ro ile, lati isisiyi lo, ki yio fi agbara rẹ so eso fun o mọ; isansa ati alarinkiri ni iwọ o ma je li aye.

13 Kaini si wi fun OLUWA pe, Iya ẹse mi pọ jù eyiti emi lè rù lo.

14 Kiye si i, iwọ lé mi jade loni kuro lori ile; emi o si di ẹniti o pamọ kuro loju rẹ; emi o si ma je isana ati alarinkiri li aye; yio si se ẹnikẹni ti o ba ri mi yio lù mi pa.

15 OLUWA si wi fun u pe, Nitorina ẹnikẹni ti o ba pa Kaini, a o gbẹsan lara rẹ larinmeje. OLUWA si sámi si Kaini lara, nitori ẹniti o ba ri i ki o má ba pa a.

16 Kaini si jade lɔkuro niwaju OLUWA, o si joko ni ilɛ Nodi, niha ila-ɔrɛn Edeni.

17 Kaini si mɔ aya rɛ; o si loyɛn, o si bɛ Enoƙu: o si tɛ ilu kan dɔ, o si sɔ orukɔ ilu na ni Enoƙu bi orukɔ ɔmɔ rɛ ɔkɔnrin.

18 Fun Enoƙu li a bɛ Iradi: Iradi si bɛ Mehujaeli: Mehujaeli si bɛ Metuɣaeli: Metuɣaeli si bɛ Lameki.

19 Lameki si fɛ obirin meji: orukɔ ekini ni Ada, ati orukɔ ekeji ni Silla.

20 Ada si bɛ Jabali: on ni baba irɛ awɔn ti o ngbɛ agɔ, ti nwon si li ɛran-ɔsin.

21 Orukɔ arakɔnrin rɛ ni Jubali: on ni baba irɛ gbogbo awɔn ti nlɔ dɛru ati fɛre.

22 Ati Silla, on pelu bɛ Tubali-kaini, olukɔni gbogbo ɔlɔnɛ idɛ, ati irin: arabirin Tubali-kaini ni Naama.

23 Lameki si wi fun awɔn aya rɛ pe, Ada on Silla, ɛ gbɔ ohɛn mi; ɛnyin aya Lameki, ɛ fetisi ɔrɔ mi: nitoriti mo pa ɔkɔnrin kan si ɛdun mi, ati ɔdɔmɔkɔnrin kan si ipalara mi.

24 Bɛ a o gbɛsan Kaini lɛrinmeje, nɛjɛ ti Lameki ni igba ɛdɔrin meje.

25 Adamu si tun mɔ aya rɛ, o si bɛ ɔmɔkɔnrin kan, o si pɛ orukɔ rɛ ni Seti: o wɛpe, nitoriti ɔlɔrun yɛn irɛ-ɔmɔ miran fun mi ni ipɔ Abeli ti Kaini pa.

26 Ati Seti, on pelu li a bɛ ɔmɔkɔnrin kan fun; o si pɛ orukɔ rɛ ni Enoƣi: nigbana li awɔn enia bɛrɛ si ikepɛ orukɔ OLUWA.

#### ORI 5.

EYI ni iwe iran Adamu: Li ɔjɔ ti ɔlɔrun dɛ ɔkɔnrin, li aworan ɔlɔrun li o dɛ a.

2 Ati akɔ ati abo li o dɛ wɔn; o si sɛre fun wɔn, o si pɛ orukɔ wɔn ni Adamu li ɔjɔ ti a dɛ wɔn.

3 Adamu si wɛ li ɛdoje ɔdɛn, o si bɛ ɔmɔkɔnrin kan ni jiji ati li aworan ara rɛ; o si pɛ orukɔ rɛ ni Seti:

4 ɔjɔ Adamu, lɛhin ti o bɛ Seti, jɛ egbɛrin ɔdɛn: o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

5 Gbogbo ɔjɔ ti Adamu wɛ si jɛ ɛdegbɛrin ɔdɛn o lɛ ɔgbɔn: o si kɛ.

6 Seti si wɛ li ɔgorun ɔdɛn o lɛ marun, o si bɛ Enoƣi:

7 Seti si wɛ li egbɛrin ɔdɛn o lɛ meje lɛhin ti o bɛ Enoƣi, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

8 Ati gbogbo ɔjɔ Seti jɛ ɛdegbɛrun ɔdun o lɛ mejila: o si kɛ.

9 Enoƣi si wɛ li ɛlɔrun ɔdɛn, o si bɛ Kenani:

10 Enoƣi si wɛ li egbɛrin ɔdɛn o lɛ mɛdogun lɛhin ti o bɛ Kenani, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

11 Gbogbo ɔjɔ Enoƣi si jɛ ɛdegbɛrun ɔdɛn o lɛ marun: o si kɛ.

12 Kenani si wɛ li ɛdɔrin ɔdɛn, o si bɛ Mahalaleli:

13 Kenani si wɛ li egbɛrin ɔdɛn o lɛ ogoji lɛhin ti o bɛ Mahalaleli, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

14 Gbogbo ɔjɔ Kenani si jɛ ɛdegbɛrun ɔdɛn o lɛ mɛwa: o si kɛ.

15 Mahalaleli si wɛ li ɔgɔta ɔdɛn o lɛ marun, o si bɛ Jaredi:

16 Mahalaleli si wɛ li egbɛrin ɔdɛn o lɛ ɔgbɔn lɛhin ti o bɛ Jaredi, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

17 Gbogbo ɔjɔ Mahalaleli si jɛ ɛdegbɛrun ɔdɛn o dɛ marun: o si kɛ.

18 Jaredi si wɛ li ɔgojɔ ɔdɛn o lɛ meji, o si bɛ Enoƣu:

19 Jaredi si wɛ li egbɛrin ɔdɛn lɛhin igbati o bɛ Enoƣu, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

20 Gbogbo ɔjɔ Jaredi si jɛ egbɛrun ɔdɛn o dɛ mejidilogoji: o si kɛ.

21 Enoƣu si wɛ li ɔgɔta ɔdɛn o lɛ marun, o si bɛ Metusela:

22 Enoƣu si ba ɔlɔrun rɛn li ɔdunrun ɔdɛn lɛhin ti o bɛ Metusela, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

23 Gbogbo ɔjɔ Enoƣu si jɛ irinwo ɔdɛn o dɛ marundilogoji:

24 Enoƣu si ba ɔlɔrun rɛn: on kɔ si si; nitoriti ɔlɔrun mu u lɔ.

25 Metusela si wɛ li ɔgɔsan ɔdɛn o lɛ meje, o si bɛ Lameki:

26 Metusela si wɛ li egbɛrin ɔdɛn o dɛ mejidilogun lɛhin igbati o bɛ Lameki, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

27 Gbogbo ɔjɔ Metusela si jɛ egbɛrun ɔdɛn o dɛ mɔkanlelogbɔn: o si kɛ.

28 Lameki si wɛ li ɔgɔsan ɔdɛn o lɛ meji, o si bɛ ɔmɔkɔnrin kan:

29 O si sɔ orukɔ rɛ ni Noa, pe, Eleyi ni yio tɛ wa ni inu ni iɛɛ ati lɛla ɔwɔ wa, nitoriti ilɛ ti OLUWA ti fibɛ.

30 Lameki si wɛ li egbɛta ɔdɛn o dɛ marun, lɛhin ti o bɛ Noa, o si bɛ ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin:

31 Gbogbo ɔjɔ Lameki si jɛ egbɛrin ɔdɛn o dɛ mɛtalelogun: o si kɛ.

32 Noa si jɛ ɛni ɛdegbɛta ɔdɛn: Noa si bɛ ɛmu, Hamu, ati Jafeti.

ORI 6.

O SI ɛ nɔgbati enia bɛrɛ si irɛ lori ilɛ, ti a si bi ɔmɔbirin fun wɔn,

2 Ni awɔn ɔmɔ Ɔlorun ri awɔn ɔmɔbirin enia pe, nɔwɔn lɛwá; nɔwɔn fɛ aya fun ara wɔn ninu gbogbo awɔn ti nɔwɔn yàn.

3 OLUWA si wɛpe, Ɛmi mi ki yio fi igba-gbogbo ba enia já, ɛran-ara sa li on pɛlu: ɔjó rɛ yio si jɛ ɔgɔfa ɔdún.

4 Awɔn ɔmirán wá li aiye li ɔjó wɔnni; ati lɛhin eyini pɛlu, nɔgbati awɔn ɔmɔ Ɔlorun wɛlɛ tɔ awɔn ɔmɔbirin enia lɔ, ti nɔwɔn si bi ɔmɔ fun wɔn, awɔn na li o di akɔni ti o wá nɔgbáni, awɔn ɔkɔnrin olokikí.

5 Ɔlorun si ri pe iwabubure enia di pipɔ liaiye, ati pe gbogbo lɔrɔ ɔkán rɛ kiki ibi ni lojɔjumɔ.

6 Inu OLUWA si bajɛ nitori ti o dá enia si aiye, o si dùn u de ɔkán rɛ.

7 OLUWA si wɛpe, Ɛmi o pa enia ti mo ti dá run kuro li ori ilɛ; ati enia, ati ɛranko, ati ohun ti nɔrakò, ati ɛiyɛ ɔju-ɔrun; nitori inu mi bajɛ ti mo ti dá wɔn.

8 Šugbɔn Noa ri ɔjurere loju OLUWA.

9 Wɔnyi ni ltan Noa: Noa ɛ olɔtɔ ati ɛniti o pɛ li ɔjó aiye rɛ, Noa mba Ɔlorun rin.

10 Noa si bi ɔmɔkɔnrin mɛta, Šemu, Hamu, ati Jafeti.

11 Aiye si bajɛ niwaju Ɔlorun, aiye si kún fun lwa-agbara.

12 Ɔlorun si bojuwò aiye, si kiye si i, o bajɛ; nitori olukulukun enia ti bà lwa rɛ jɛ li aiye.

13 Ɔlorun si wi fun Noa pe, Opin gbogbo enia de iwaju mi; nitori ti aiye kún fun lwa-agbara lati ɔwò wɔn; si kiye si i, emi o si pa wɔn run pɛlu aiye.

14 Iwɔ fi igi goferi kán ɔkò kan; ikele-ikele ni iwɔ o ɛ ninu ɔkò na, iwɔ o si fi ɔda kún u ninu ati lode.

15 Bayi ni iwɔ o si ɛ e: lwa ɔkò na yio jɛ ɔdunrun igbɔnwɔ, lɔrɔ rɛ ádɔta igbɔnwɔ, ati giga rɛ ɔgbɔn igbɔnwɔ.

16 Ferese ni iwɔ o si ɛ si ɔkò na, ni igbɔnwɔ kan ni ki iwɔ ki o si pari wɔn lɔke; lɛgbɛ ni iwɔ o si dá ɛnu-ɔna ɔkò na si: pɛlu yara isalɛ atɛlɛ, ati ɛkɛta lɔke ni iwɔ o ɛ e.

17 Ati emi, wò o, emi nmu kikun-omi bɔ wá si aiye, lati pa gbogbo ohun aláye run, ti o li ɛmi áye ninu, kuro labɛ ɔrun; ohun gbogbo ti o wá li aiye ni yio si kú.

18 Šugbɔn iwɔ li emi o ba dá majɛmu mi; iwɔ o si wò inu ɔkò na, iwɔ, ati awɔn

ɔmɔ rɛ, ati aya rɛ, ati awɔn aya awɔn ɔmɔ rɛ pɛlu rɛ.

19 Ati ninu ɛdá aláye gbogbo, ninu onirúru ɛran, meji meji ninu gbogbo ɛran ni iwɔ o mu wò inu ɔkò na, lati mu nɔwɔn là pɛlu rɛ; ti akɔ ti abo ni ki nɔwɔn ki o jɛ.

20 Ninu ɛiyɛ nipa irú ti wɔn, ninu ohun gbogbo ti nɔrakò ni ilɛ nipa irú tirɛ meji meji ninu gbogbo wɔn ni yio ma tɔ ɔ wá, lati mu wɔn wá láye.

21 Iwɔ o si mu ninu ohun jijɛ gbogbo, iwɔ o si kó wɔn jɛ si ɔdɔ rɛ; yio si ɛ ɔnjɛ fun iwɔ, ati fun wɔn.

22 Bɛni Noa si ɛ; gɛgɛ bi gbogbo eyiti Ɔlorun paɛ fun u, bɛli o ɛɛ.

ORI 7.

OLUWA si wi fun Noa pe, iwɔ wá, ati gbogbo awɔn ara ilɛ rɛ sinu ɔkò, nitori iwɔ ni mo ri li olododo niwaju mi ni iran yi.

2 Ninu onirúru ɛran ti o mó meje meje ni ki iwɔ ki o mu wɔn, ati akɔ ati abo rɛ; ati ninu ɛran ti kò mó meji meji, ati akɔ ati abo rɛ.

3 Ninu ɛiyɛ ɔju-ɔrun pɛlu ni meje meje, ati akɔ ati abo; lati dá irú si láye lori ilɛ gbogbo.

4 Nitori ijó meje si i, emi o mu ɔjó rɛ si ilɛ li ogoji ɔsán ati li ogoji ɔru; ohun aláye gbogbo ti mo dá li emi o parun kuro lori ilɛ.

5 Noa si ɛ gɛgɛ bi gbogbo eyiti OLUWA paɛ fun u.

6 Noa si jɛ ɛni ɛgbɛta ɔdún nɔgbati kí-kun-omi de si aiye.

7 Noa si wɛlɛ, ati awɔn ɔmɔ rɛ, ati aya rɛ, ati aya awɔn ɔmɔ rɛ pɛlu rɛ, sinu ɔkò, nitori kí-kun-omi.

8 Ninu ɛranko mimɔ, ati ninu ɛranko ti kò mó, ati ninu ɛiyɛ, ati ninu ohun gbogbo ti nɔrakò lori ilɛ.

9 Nwɔn wɛlɛ tɔ Noa lɔ sinu ɔkò ni meji meji, ati akɔ ati abo, bi Ɔlorun ti fi aɛ fun Noa.

10 O si ɛ ni ijó keje, bɛni kí-kun-omi de si aiye.

11 Li ɛgbɛta ɔdún ɔjó aiye Noa, li ɔsɔh keji, ni ɔjó kɛtɛlɔgɔn ɔsɔh, li ɔjó na ni gbogbo isun ibú nla ya, ati ferese isan omi ɔrun si si silɛ.

12 Ojo na si wá lori ilɛ li ogoji ɔsán on ogoji ɔru.

13 Li ɔjó na gan ni Noa wò inu ɔkò, ati Šemu, ati Hamu, ati Jafeti, awɔn ɔmɔ Noa,

ati aya Noa, (ati awon aya omọ rẹ mọta pẹlu won).

14 Awon, ati gbogbo ẹranko ni irú tirẹ, ati ẹran-ọsin gbogbo ni irú tirẹ, ati ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ ni irú tirẹ ati gbogbo ẹiyẹ nla ni irú tirẹ, ati gbogbo ẹiyẹ abiye.

15 Nwon si wọle tọ Noa lọ sinu ọkọ, mejì mejì ninu ẹda gbogbo, ninu eyiti ẹmì iye wà.

16 Awon ti o si wọle lọ, nwon wọle ti akọ ti abo ninu ẹda gbogbo, bi Olurun ti fi aṣẹ fun u. OLUWA si sẹ e mọ ile.

17 Ikún-omi si wà li ogoji ojọ lori ilẹ; omi si nwú si i, o si mu ọkọ fọ soke, o si gbera kuro lori ilẹ.

18 Omi si gbilẹ, o si nwú si i gidigidi lori ilẹ; ọkọ na si fọ soke loju omi.

19 Omi si gbilẹ gidigidi lori ilẹ; ati gbogbo oke giga, ti o wà ni gbogbo abẹ ọrun, li a bọ mọle.

20 Omi gbilẹ soke ni igbónwọ mēdogun; a si bọ gbogbo okenla mọle.

21 Gbogbo ẹda ti nrin lori ilẹ si kú, ti ẹiyẹ, ti ẹran-ọsin, ti ẹranko, ti ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ, ati gbogbo enia:

22 Gbogbo ohun ti ẹmì iye wà ni ihò imu rẹ, gbogbo ohun ti o wà ni iyangbẹ ilẹ si kú.

23 Ohun aláye gbogbo ti o wà lori ilẹ li a si parun, ati enia, ati ẹran-ọsin, ati ohun ti nrakò, ati ẹiyẹ oju-ọrun, nwon si run kuro lori ilẹ. Noa nikan li o kú, ati awon ti o wà pẹlu rẹ ninu ọkọ.

24 Omi si gbilẹ li aiye li ẹdọjọ ojọ.

### ORI 8.

**O**LORUN si ranti Noa, ati ohun aláye gbogbo, ati gbogbo ẹran-ọsin ti o wà pẹlu rẹ ninu ọkọ: Olurun si mu afẹṣe koja lori ilẹ, omi na si fà.

2 A si ẹf gbogbo isun ibú ati awon fereṣe ọrun, o si mu ọjọ dá lati ọrun wá.

3 Omi si npada kuro lori ilẹ lojojumọ lẹhin ẹdọjọ ojọ, omi si fà.

4 Ọkọ si kanlẹ li oṣu keje, ni ijọ kẹtadi-logun oṣu, lori oke Ararati.

5 Omi si nfà titi o fi di oṣu kẹwa: li oṣu kẹwa, li ojọ kini oṣu li ori awon okenla han.

6 O si ṣe li opin ogoji ojọ, ni Noa si fereṣe ọkọ ti o kàn:

7 O si rán iwo kan jade, ti o fọ jade lọ ka kiri titi omi fi gbẹ kuro lori ilẹ.

8 O si rán oriri kan jade, lati ọdọ rẹ lọ, ki o wò bi omi ba nfà kuro lori ilẹ;

9 Ẹgbọn oriri kò ri ibi isimi fun atẹlẹṣẹ

rẹ, o si pada tọ ọ lọ ninu ọkọ, nitoriti omi wà lori ilẹ gbogbo: nigbana li o si nawọ rẹ, o mu u, o si fà a si ọdọ rẹ ninu ọkọ.

10 O si duro li ojọ meje miran si i: o si tun rán oriri na jade lati inu ọkọ lọ.

11 Oriri na si pada wọle tọ ọ wà li aṣalẹ; si kiye si i, o já ewe olifi si ẹnu rẹ: bẹli Noa si mọ pe omi ngbẹ kuro lori ilẹ.

12 O si tun duro ni ijọ meje miran, o si rán oriri na jade; ti kò si tun pada tọ ọ wà mọ.

13 O si ṣe li ọdún kọkanlelẹgbeta, li oṣu kini, li ojọ kini oṣu na, on li omi gbẹ kuro lori ilẹ: Noa si sí ideri ọkọ, o si wò, si kiye si i ori ilẹ gbẹ.

14 Li oṣu keji, ni ijọ kẹtadilogbọn oṣu, on ni ilẹ gbẹ.

15 Olurun si sọ fun Noa pe,  
16 Jade kuro ninu ọkọ, iwọ, ati aya rẹ, ati awon omọ rẹ, ati awon aya omọ rẹ pẹlu rẹ.

17 Mu ohun aláye gbogbo ti o wà pẹlu rẹ jade pẹlu rẹ, ninu ẹda gbogbo, ti ẹiyẹ, ti ẹran-ọsin, ati ti ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ; ki nwon ki o le ma gbá yin lori ilẹ, ki nwon bi si i, ki nwon si ma rẹ si i lori ilẹ.

18 Noa si jade, ati awon omọ rẹ, ati aya rẹ, ati awon aya omọ rẹ pẹlu rẹ;

19 Gbogbo ẹranko, gbogbo ohun ti nrakò, ati ẹiyẹ gbogbo, ati ohunkohun ti nrakò lori ilẹ, gẹgẹ bi irú ti won, nwon jade ninu ọkọ.

20 Noa si tẹ pẹpe fun OLUWA; o si mu ninu ẹranko mimọ gbogbo, ati ninu ẹiyẹ mimọ gbogbo, o si rú ẹbọ-ọrẹ sisun lori pẹpe na.

21 OLUWA si gbọ ọrun didun; OLUWA si wi li ọkàn rẹ pe, Emi ki yio si tun fi ilẹ ré nitori enia mọ; nitori iro ọkàn enia ibi ni lati igba ewe rẹ wá; bẹli emi ki yio tun kọlù ohun aláye gbogbo mọ bi mo ti ṣe.

22 Niwon igba ti aiye yio wà, igba irugbin, ati igba ikore, igba otutu ati oru, igba ẹrùn on ọjọ, ati ọsán ati oru, ki yio ẹṣun.

### ORI 9.

**O**LORUN si sure fun Noa, ati fun awon omọ rẹ, o si wi fun won pe, Ẹ ma bi si i, ẹ si ma rẹ, ki ẹ si kún aiye.

2 Ati lẹru nyin, ati ifoya nyin, yio ma wà lara gbogbo ẹranko aiye, ati lara gbogbo ẹiyẹ oju-ọrun, ati lara gbogbo ohun ti nrakò ni ilẹ, ati lara gbogbo ẹja okun; ọwọ nyin li a fi won lé.

3 Gbogbo ohun aláye, ti nrakò, ni yio

ma ɛe onjɛ fun nyin ; gɛgɛ bi eweko tutu ni mo fi ohun gbogbo fun nyin.

4 Kiki ɛran pelu ɛmi rɛ, ani ɛjɛ rɛ, on li ɛnyin kò gbòdò jẹ.

5 Nitòtò ɛjɛ nyin ani ɛmi nyin li emi o si bàrɛ ; lɔwò gbogbo ɛranko li emi o bàrɛ rɛ, ati lɔwò enia, lɔwò arakunrin olukuluku enia li emi o bàrɛ ɛmi enia.

6 Ẹnikeni ti o ba ta ɛjɛ enia silẹ, lati ọwọ enia li a o si ta ɛjɛ rɛ silẹ : nitoripe li aworan Olurun li o dá enia.

7 Ati ɛnyin, ki ɛnyin ki o ma bí si i ; ki ɛ si ma rɛ si i, ki ɛ si ma gbá yin lori ilẹ, ki ɛ si ma rɛ ninu rɛ.

8 Olurun si wi fun Noa, ati fun awon omọ rɛ pelu rɛ, pe,

9 Ati emi, kiye si i, emi ba nyin dá majemu mi, ati awon irú-omọ nyin lẹhin nyin ;

10 Ati gbogbo ẹdà aláye ti o wà pelu nyin ; ti ɛiyɛ, ti ɛran-òsin, ati ɛranko aiye pelu nyin ; lati gbogbo awon ti o ti inu okò jade, titi o fi de gbogbo ɛranko aiye.

11 Emi o si ba nyin dá majemu mi ; a ki yio si fi kikun-omi ké gbogbo ẹdà kuro mó ; bẹni kikun-omi ki yio sí mó, lati pa aiye run.

12 Olurun si wipe, Eyiye li àmi majemu mi ti mo ba nyin dá, ati gbogbo ẹdà aláye ti o wà pelu nyin, fun atirandiran :

13 Mo fi ɔsumare mi si awosanma, on ni yio si ma ɛe àmi majemu mi ti mo ba aiye dá.

14 Yio si ɛe, nigbati mo ba mu awosanma wá si-ori ilẹ, a o si ma ri ɔsumare na li awosanma :

15 Emi o si ranti majemu mi, ti o wà larin emi ati ɛnyin, ati gbogbo okàn aláye ni gbogbo ẹdà ; omi ki yio si di kikun mó lati pa gbogbo ẹdà run.

16 Ọsumare na yio si wà li awosanma ; emi o si ma wò o, ki emi le ma ranti majemu lailai ti o wà pelu Olurun ati gbogbo okàn aláye ti o wà ninu gbogbo ẹdà ti o wà li aiye.

17 Olurun si wi fun Noa pe, Eyiye li àmi majemu na, ti mo ba ara mi ati ẹdà gbogbo ti o wà lori ilẹ dá.

18 Awon omọ Noa, ti o si jade ninu okò ni Ẹmu, ati Hamu, ati Jafeti : Hamu si ni baba Kenaani.

19 Awon meṭa wonyi li omọ Noa : lati ọdọ won li a gbé ti tanka gbogbo aiye.

20 Noa si bèrɛ si iṣe agbẹ, o si gbɛn ogba-àjara :

21 O si mu ninu ọti-waini na, o mu

amupara ; o si tú ara rɛ si lhoho ninu agó rɛ.

22 Hamu, baba Kenaani, si ri lhoho baba rɛ, o si sọ fun awon arakunrin rɛ mejì lode.

23 Ati Ẹmu ati Jafeti mu gogowu, nwon si fi le ejika awon mejeji, nwon si fi ẹhin rin, nwon si bò lhoho baba won ; oju won si wà lẹhin ; nwon kò si ri lhoho baba won.

24 Noa si jí kuro li oju ọti-waini rɛ, o si mó ohun ti omọ rɛ kekere ɛe si i.

25 O si wipe, Egbe ni fun Kenaani ; iranṣẹ awon iranṣẹ ni yio ma ɛe fun awon arakunrin rɛ.

26 O si wipe, Olubukun li OLUWA Olurun Ẹmu ; Kenaani yio ma ɛe iranṣẹ rɛ.

27 Olurun yio mu Jafeti gbilẹ, yio si ma gbé agó Ẹmu ; Kenaani yio si ma ɛe iranṣẹ won.

28 Noa si wà ni irinwo ọdun o dí ɛdota, lẹhin kikun-omi.

29 Gbogbo ọjó Noa jẹ ẹgbẹrun ọdún o dí ɛdota : o si kú.

## ORI 10.

IRAN awon omọ Noa ni wonyi, Ẹmu, Hamu, ati Jafeti : ati fun won li a si bí omọ lẹhin kikun-omi.

2 Awon omọ Jafeti : Gomeri, ati Magogu, ati Madai, ati Jafani, ati Tubali, ati Meṣeki, ati Tirasi.

3 Ati awon omọ Gomeri, Aṣkenasi, ati Rifati, ati Togarma.

4 Ati awon omọ Jafani ; Eliṣa, ati Tarṣiṣi, Kittimu, ati Dodanimu.

5 Lati ọdọ awon wonyi li a ti pín ere-kuṣu awon orilẹ-ède ni ilẹ won, olukuluku gɛgɛ bi ohùn rɛ ; gɛgɛ bi idile won, li orilẹ-ède won.

6 Ati awon omọ Hamu ; Kuṣi, ati Misraimu, ati Futi, ati Kenaani.

7 Ati awon omọ Kuṣi ; Seba, ati Hafila, ati Sabta, ati Raama, ati Sabteka ; ati awon omọ Raama ; Seba, ati Dedani.

8 Kuṣi si bi Nimrodu : on si bèrɛ si idi alaghara li aiye.

9 On si ɛe ogbóju ọdẹ niwaju OLUWA : nitori na li a ɛe nwipe, Gɛgɛ bi Nimrodu ogbóju ọdẹ niwaju OLUWA.

10 Ipilẹṣẹ ijoba rɛ ni Babeli, ati Ereki, ati Akkadi, ati Kalne, ni ilẹ Sinari.

11 Lati ilẹ na ni Aṣṣuri ti jade lẹ, o si tẹ Ninefẹ, ati ilu Rehoboti, ati Kala dó.

12 Ati Reseni lagbedemeji Ninefe on Kala : eyi na ni ilu nla.

13 Misraimu si b́i Ludimu, ati Anamimu, ati Lehabimu, ati Naftuhimu.

14 Ati Patrusimu, ati Kasluhimu (lati qđo ẹniti Filistimu ti wá), ati Kaftorimu.

15 Kenaani si b́i Sidoni akọbi rẹ, ati Heti,

16 Ati awọn ara Jebusi, ati awọn ara Amori, ati awọn ara Girsasi,

17 Ati awọn ara Hiffi, ati awọn ara Arki, ati awọn ara Sini,

18 Ati awọn ara Arfadi, ati awọn ara Semari, ati awọn ara Hamati ; lehin eyini ni idile awọn ara Kenaani t́an kalẹ.

19 Ati agbegbe awọn ara Kenaani ni Sidoni, bi o ti mb́wa Gerari, titi de Gasa ; bi o ti nlọ si Sodomu, ati Gomorra, ati Adma, ati Seboimu, titi dé Laša.

20 Awọn wọnyi li ọmọ Hamu, gẹgẹ bi idile wọn, gẹgẹ bi ohùn wọn ni ilẹ wọn, ati li orilẹ-ede wọn.

21 Fun Ẹmu pelu, baba gbogbo awọn ọmọ Eberi, egbọn Jafeti ati fun on li a bimo.

22 Awọn ọmọ Ẹmu : Elamu, ati Aṣsuri, ati Arfaksadi, ati Ludi, ati Aramu.

23 Ati awọn ọmọ Aramu ; Usi, ati Huli, ati Geteri, ati Maṣi.

24 Arfaksadi si b́i Ẹ́la ; Ẹ́la si b́i Eberi.

25 Ati fun Eberi li a b́i ọmọkọnrin meji ; orukọ ekini ni Pelegi ; nitori nigba qđọ rẹ ni ilẹ yà ; orukọ arakọnrin rẹ ni Joktani.

26 Joktani si b́i Almodadi, ati Ẹ́lefi, ati Hasarmafeti, ati Jera,

27 Ati Hadoramu, ati Usali, ati Dikla,

28 Ati Obali, ati Abimaeli, ati Ẹ́ba,

29 Ati Ofiri, ati Hafila, ati Jobabu : gbogbo awọn wọnyi li ọmọ Joktani.

30 Ibugbe wọn si ti Meṣa lọ, bi iwọ ti nlọ si Sefari, oke kan ni ila-òrìn.

31 Awọn wọnyi li ọmọ Ẹmu, gẹgẹ bi idile wọn, gẹgẹ bi ohùn wọn, ni ilẹ wọn, li orilẹ-ede wọn.

32 Wọnyi ni idile awọn ọmọ Noa, gẹgẹ bi iran wọn, li orilẹ-ede wọn : lati ọwọ awọn wọnyi wá li a ti pin orilẹ-ede aye lehin kikun-omi.

#### ORI 11.

**G**BOGBO aye si jẹ ẹde kan, ati ọrọ kan.

2 O si ẹ, bi nwọn ti nrin lati ilha ila-òrìn lọ, ti nwọn ri pẹtẹlẹ kan ni ilẹ Ẹ́nari ; nwọn si tẹdọ sibẹ.

3 Nwọn si wi, ikini si ekeji pe, Ẹ wá na, ẹ jẹ ki a mọ briki. ki a si sun wọn jina. Briki ni nwọn ni li okuta, ọda-ilẹ ni nwọn si nfi ẹ ọrọ.

4 Nwọn si wipe, Ẹ wá na, ẹ jẹ ki a tẹ ilu kan dó, ki a si mọ ile-iṣọ kan, ori eyiti yio si ḱan ọrún ; ki a si li orukọ, ki a má ba tuka kiri sori ilẹ gbogbo.

5 OLUWA si sọkalẹ wá iwó ilu ati ile-iṣọ na, ti awọn ọmọ enia nkọ.

6 OLUWA si wipe, Kiye si i, ọkan li awọn enia, ẹde kan ni gbogbo wọn ni ; eyi ni nwọn bẹrẹ si iṣe : nṣe nisisiyi kò sí ohun ti a o le igbá lọwọ wọn ti nwọn ti rò lati ẹ.

7 Ẹ wá na, ẹ jẹ ki a sọkalẹ lọ, ki a dà wọn li ẹde rú nibẹ, ki nwọn ki o máṣe gbédé ara wọn mó.

8 Bẹli OLUWA tú wọn ká lati ibẹ lọ si ori ilẹ gbogbo : nwọn si síwọ ilu ti nwọn ntẹdọ.

9 Nitorina li a ẹ npẹ orukọ ilu na ni Babeli ; nitori ibẹ li OLUWA gbe dà ẹde araiye rú, lati ibẹ lọ OLUWA si tú wọn ká kiri si ori ilẹ gbogbo.

10 Wọnyi ni iran Ẹmu : Ẹmu jẹ ẹni oṣorun ọdún, o si b́i Arfaksadi li ọdún keji lehin kikun-omi.

11 Ẹmu si wá li ẹdẹgbeta ọdún, lehin igbati o b́i Arfaksadi tan, o si b́i ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

12 Arfaksadi si wá li arundilogoji ọdún, o si b́i Ẹ́la :

13 Arfaksadi si wá ni irinwo ọdún o le meṣa, lehin igbati o b́i Ẹ́la tan, o si b́i ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

14 Ẹ́la si wá ni ogbọn ọdún, o si b́i Eberi :

15 Ẹ́la si wá ni irinwo ọdún o le meṣa lehin ti o b́i Eberi tan, o si b́i ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

16 Eberi si wá li ogbọn ọdún o le merin, o si b́i Pelegi :

17 Eberi si wá ni irinwo ọdún o le ogbọn lehin igbati o b́i Pelegi tan, o si b́i ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

18 Pelegi si wá li ogbọn ọdún, o si b́i Reu :

19 Pelegi si wá ni igba ọdún o le meṣan lehin igbati o b́i Reu tan, o si b́i ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

20 Reu si wá li ogbọn ọdún o le meji, o si b́i Serugu :

21 Reu si wá ni igba ọdún o le meje, lehin igbati o b́i Serugu tan, o si b́i ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

22 Serugu si wà li oğbòn odún, o si bí Nahori :

23 Serugu si wà ni igba odún lehín igba ti o bí Nahori tan, o si bí omòkònrin ati omòbirin.

24 Nahori si jẹ ẹni odún mọkanlelogbòn o si bí Tera :

25 Nahorisi wà li ogofa odún o díf okan, lehín igbati o bí Tera tan, o si bí omòkònrin ati omòbirin.

26 Tera si wà li àdòrin odún, o si bí Abram, Nahori, ati Harani.

27 Iran Tera si li eyi : Tera bí Abram, Nahori, ati Harani ; Harani si bí Loti.

28 Harani si kú saju Tera baba rẹ, ni ilẹ ibi rẹ, ni Uri ti Kaldea.

29 Ati Abram ati Nahori fẹ aya fun ara wọn : orukọ aya Abram ni Sarai ; ati orukọ aya Nahori ni Milka, omòbirin Harani, baba Milka, ati baba Iska,

30 Sugbòn Sarai yàgàn ; kò li omọ.

31 Tera si mu Abram omọ rẹ, ati Loti, omọ Harani, omọ omọ rẹ, ati Sarai aya omọ rẹ, aya Abram omọ rẹ ; nwọn si ba wọn jade kuro ni Uri ti Kaldea, lati lọ si ilẹ Kenaani ; nwọn si wà titi de Harani, nwọn si joko sibẹ.

32 Ojọ Tera si jẹ igba odún o le marun : Tera si kú ni Harani.

### ORI 12.

**O**LUWA si ti wi fun Abram pe, Jade kuro ni ilẹ rẹ, ati kuro lodọ awọn ará rẹ, ati kuro ni ilẹ baba rẹ, si ilẹ kan ti emi o fi hàn ọ :

2 Emi o si sọ ọ di orilẹ-ède nla, emi o si busi i fun ọ, emi o si sọ orukọ rẹ di nla ; ibukun ni iwọ o si jasi :

3 Emi o bukun fun awọn ti nsùre fun ọ, ẹniti o nfi ọ ré li emi o si fi ré ; ninu rẹ li a o ti bukun fun gbogbo idile aye.

4 Bẹli Abram lọ. bí OLUWA ti sọ fun u ; Loti si ba a lọ : Abram si jẹ ẹni àrundilogorin odún nigbati o jade ni Harani.

5 Abram si mu Sarai aya rẹ, ati Loti omọ arakònrin rẹ, ati gbogbo ini wọn ti nwọn kojo, enia gbogbo ti nwọn ní ni Harani, nwọn si jade lati lọ si ilẹ Kenaani ; ni ilẹ Kenaani ni nwọn si wà si.

6 Abram si là ilẹ na kọja lọ si ibi ti a npè ni Šekemu, si igbo More. Awọn ara Kenaani si wà ni ilẹ na ni igbana.

7 OLUWA si fi ara hàn fun Abram, o si wipe, Irú-omọ rẹ li emi o fi ilẹ yi fun : nibẹ li o si tẹ pẹpẹ fun OLUWA ti o fi ara hàn a.

8 O si si kuro nibẹ lọ si ori oke kan ni

lha ila-òrùn Beteli, o si pa agó rẹ, Beteli ni iwọ-òrùn ati Hai ni ila-òrùn : o si tẹ pẹpẹ kan nibẹ fun OLUWA, o si kepè orukọ OLUWA.

9 Abram si nrin lọ, o nlọ si lha gusù sibẹ.

10 Iyan kan si mu ni ilẹ na : Abram si sọkalẹ lọ si Egipti lati se atipo nibẹ ; nitoriti iyan na mu gidigidi ni ilẹ na.

11 O si se, nigbati o kù si dèdè lati wọ Egipti, o wi fun Sarai aya rẹ pe, Kiyesi i nisisiyi, emi mọ pe arẹwà obirin lati wò ni iwọ :

12 Nitorina yio si se, nigbati awọn ara Egipti yio ri ọ, nwọn o wipe, aya rẹ li eyi : nwọn o si pa mi, sugbòn nwọn o dá ọ si.

13 Mo bẹ ọ, wipe, arabirin mi ni iwọ iše : ki o le irọ mi lórùn nitori rẹ ; okàn mi yio si yè nitori rẹ.

14 O si se nigbati Abram de Egipti, awọn ara Egipti wò obirin na pe arẹwà enia gidigidi ni.

15 Awọn ijeye Farao pèlu ri i, nwọn si ròhin rẹ niwaju Farao ; a si mu obirin na lọ si ile Farao.

16 O si nsìkẹ Abram gidigidi nitori rẹ : on si li agutan, ati akọ-malu, ati akọ-ketẹ-ketẹ, ati iranşekònrin ati iranşebirin, aboketẹketẹ, ati ibakasiẹ.

17 OLUWA si fi iṣẹnu nla yọ Farao ati awọn ara ile rẹ li ẹnu, nitori Sarai aya Abram.

18 Farao si pè Abram, o wipe, ewo li eyiti iwọ se si mi yi? Ẹ se ti iwọ kò fi wi fun mi pe, aya rẹ ni iše?

19 E se ti iwọ fi wipe, arabirin mi ni iše? bẹli emi iba fẹ ẹ li aya mi si : nje nisisiyi wò aya rẹ, mu u ; ki o si ma ba tirẹ lọ.

20 Farao si paşẹ fun awọn okònrin rẹ nitori Abram : nwọn si sìn i jade lọ, ati aya rẹ, ati ohun gbogbo ti o ni.

### ORI 13.

**A**BRAMU si goke lati Egipti wá, on, ati aya rẹ, ati ohun gbogbo ti o ni ati Loti pèlu rẹ, si lha gusu.

2 Abram si là gidigidi, li ẹran-òsin, ni fadaka, ati ni wurá.

3 O si nrin lrin rẹ lati lha gusu lọ titi o si fi de Beteli, de ibi ti agó rẹ ti wà ni isaju, lagbedemeji Beteli on Hai.

4 Si ibi pẹpẹ ti o ti tẹ nibẹ ni isaju : nibẹ li Abram si nkepè orukọ OLUWA.

5 Ati Loti pèlu, ti o ba Abram lọ, ni agbo-ẹran, ati owó-eran, ati agó.



6 Ilẹ na kò si le igbà wọn, ki nwon ki o le igbè pò: nitori ini wọn pò, bēni nwon kò si le gbè pò.

7 Bēni gbolohùn asò si wà lārin awọn darandaran Abram, ati awọn darandaran Loti: ati awọn ara Kenaani ati awọn enia Periasi ngbè ilẹ na ni igba na.

8 Abram si wi fun Loti pe, Emi bẹ o, māsè jẹ ki gbolohùn asò ki o wà lārin temi tirẹ, ati lārin awọn darandaran mi, ati awọn darandaran rẹ; nitori pe ará l'awa iṣe.

9 Gbogbo ilẹ kó eyi niwaju rẹ? emi bẹ o, yà ara rẹ kuro lódò mi: bi iwọ ba pò si apa ọ̀sì, nṣe emi o pò si ọ̀tún; tabi bi iwọ ba pò si apa ọ̀tún, nṣe emi o pò si ọ̀sì.

10 Loti si gboju rẹ si oke, o si wò gbogbo àgbegbe Jordani, pe o li omi nibi gbogbo, ki OLUWA ki o to pa Sodomu on Gomorra run, bi ogbà OLUWA, bi ilẹ Egipti, bi iwọ ti mbòwa si Soari.

11 Nigbana ni Loti yàn gbogbo àgbegbe Jordani fun ara rẹ; Loti si urin ló si ilha ila-òrùn: bēni nwon yà ara wọn, ekini kuro lódò ekeji.

12 Abram si joko ni ilẹ Kenaani, Loti si joko ni ilu àgbegbe nì, o si pagó rẹ titi de Sodomu.

13 Šugbọn awọn okonrin Sodomu ṣe enia buburu, ati èlẹṣe gidigidi niwaju OLUWA.

14 OLUWA si wi fun Abram, lèhin igbati Loti yà kuro lódò rẹ tan pe, Gbè oju rẹ soke nisisiyi, ki o si wò lati ibi ti o gbé wà nì ló, si ilha ariwa, ati si ilha gusu, si ilha ila-òrùn, at si ilha iwọ-òrùn:

15 Gbogbo ilẹ ti o ri nì, iwọ li emi o sa fi fun ati fun irú-omọ rẹ lailai.

16 Emi o si ṣe irú-omọ rẹ bi erupe ilẹ: tobé bi o ba ṣepe enia kan ba le kà iye erupe ilẹ, on li a o to le kaye irú-omọ rẹ pèlu.

17 Dide, rìn ilẹ nàjá nì ina rẹ, ati nì ibú rẹ; nitori iwọ li emi o fi fun.

18 Nigbana ni Abram si agó rẹ, o si wà, o si joko ni igbo Mamre, ti o wà ni Hebroni, o si tẹ pẹpe kan nibé fun OLUWA.

#### ORI 14.

**O** SI ṣe li ojọ Amrafeli oḃa Šinari, Arioku oḃa Ellasari, Kedorlaomeri oḃa Elamu, ati Tidali oḃa awọn orilẹ-ède;

2 Ti nwon ba Bera oḃa Sodomu jagun, pèlu Birša oḃa Gomorra, Šinabn oḃa Adma, ati Semeberi oḃa Seboimu, pèlu oḃa Bela (eyini ni Soari).

3 Gbogbo awọn wọnyi li o dapò li afonifoji Siddimu, ti iṣe Okun Iyọ.

4 Nwon sìn Kedorlaomeri li ọ̀dún mejila, li ọ̀dún kẹtala nwon ṣòtẹ.

5 Li ọ̀dún kẹrinla ni Kedorlaomeri, wà ati awọn oḃa ti o wà pèlu rẹ, nwon kọlu awọn Refaimu ni Àsteroti-Karnaimu, ati awọn Susimu ni Hamu, ati awọn Emimu ni pẹtẹlẹ Kiriataimu.

6 Ati awọn ara Hori li oke Seiri wọn, titi o fi de igbo Parani, ti o wà niha iḃh.

7 Nwon si pada, nwon si wà si Enmispatti, eyini ni Kadeši, nwon si kọlu gbogbo oko awọn ara Amaleki, ati awọn ara Amori ti o tẹdo ni Haseson-tamari pèlu.

8 Oḃa Sodomu si jade, ati oḃa Gomorra, ati oḃa Adma, ati oḃa Seboimu, ati oḃa Bela, (eyini ni Soari); nwon si tẹgun si ara wọn li afonifoji Siddimu;

9 Si Kedorlaomeri oḃa Elamu, ati si Tidali oḃa awọn orilẹ-ède, ati Amrafeli oḃa Šinari, ati Arioku oḃa Ellasari, oḃa mērin si marun.

10 Afonifoji Siddimu si jẹ kiki kòto ọ̀da-ilẹ; awọn oḃa Sodomu ati ti Gomorra sá, nwon si šubu nibé; awọn ti o si kù sáló si ori oke.

11 Nwon si kó gbogbo èrù Sodomu on Gomorra ati gbogbo onjẹ wọn, nwon si ba ti wọn ló.

12 Nwon si mu Loti omọ arakonrin Abram, ti ngbè Sodomu, nwon si kó èrù rẹ, nwon si ló.

13 Enikan ti o sá asalà de, o si rò fun Abram Heberu nì; on sa tẹdo ni igbo Mamre; ara Amori, arakonrin Eškoli ati arakonrin Aneri: awọn wọnyi li o mba Abram ṣe pò.

14 Nigbati Abram gbo pe a dī arakonrin on ni igbekun, o kó awọn omọ ọ̀dò rẹ ti a ti kó, ti a bī nì ile rẹ jade, ọ̀rindinirun enia o dī mejì, o si lepa de Dani.

15 O si pín ara rẹ, on, pèlu awọn omọ-ọ̀dò rẹ, si wọn li oru, o si kọ̀lù wọn, o si lépa wọn de Hoba, ti o wà li apa ọ̀sì Damasku:

16 O si ghà gbogbo èrù na pada, o si gbà Loti arakonrin rẹ pada pèlu, ati èrù rẹ, ati awọn obirin pèlu, ati awọn enia.

17 Oḃa Sodomu si jade ló ipade rẹ li àbọ iṣegun Kedorlaomeri ati awọn oḃa ti o pèlu rẹ, li afonifoji Šafe, ti iṣe Afonifoji Oḃa.

18 Melkisedeki oḃa Salemu si mu onjẹ ati ọ̀tì waini jade wá: on a si ma ṣe alufa Ọ̀lorun Oga-ogo.

19 O si sùre fun u, o si wipe, Ibukun ni fun Abram, ti Ọ̀lorun oga-ogo, ẹniti o ni ọ̀run on aiyẹ.

20 Olubukun si li Qlorun oga-ogo ti o fi awon ota re le o lowo. On si da idamewa ohun gbogbo fun u.

21 Oba Sodomu si wi fun Abram pe, Da awon enia fun mi, ki o si mu eru fun ara re.

22 Abram si wi fun oba Sodomu pe, Mo ti gbé owó mi soke si OLUWA, Qlorun oga-ogo, ti o ni orun on aye.

23 Pe, emi ki yio mu lati finrin owu titi dá okun bàta, ati pe, emi ki yio mu ohun kan ti iše tiré, ki iwó ki o má ba wipe, Mo sọ Abram di qoró :

24 Bikoše kiki eyiti awon odomokorin ti je, ati ipin ti awon okorin ti o ba mi lo ; Aneri, Eškoli, ati Mamre ; je ki nwon ki o mu ipin ti won.

### ORI 15.

**L**EHIN nkan wonyi qor OLUWA to Abram wa li ojurán, wipe, Má bẹru, Abram ; Emi li asá re, ère nla re gidigidi.

2 Abram si wipe, OLUWA Qlorun, kini iwó o fi fun mi, emi sa nlo li ailomo, Elieseri ti Damasku yi si ni eniti o ni ile mi ?

3 Abram si wipe, Wo o emi ni iwó kó fi irú-omo fun : si wo o ibile mi, on li arole mi.

4 Si wo o, qor OLUWA to o wa, wipe, Eleyi ki yio se arole re ; bikoše eniti yio ti inu ara re jade, on ni yio se arole re.

5 O si mu u jade wa si gbangba, o si wi pe, Gboju wó oke orun nisisi, ki o si ká irawó bi iwó ba le ká won : o si wi fun u pe, Bẹni irú-omo re yio ri.

6 O si gba OLUWA gbó ; on si ká a si fun u li ododo.

7 O si wi fun u pe, Emi li OLUWA ti o mu o jade lati Uri ti Kaldea wa, lati fi ile yi fun o lati jogun re.

8 O si wipe, OLUWA Qlorun, nipa bawo li emi o fi mó pe emi o jogun re ?

9 O si wi fun u pe, Mu egboro malu qodun meta fun mi wa, ati ewure qodun meta, ati agbo qodun meta, ati oriri kan, ati omo eiyele kan.

10 O si mu gbogbo nkan wonyi wa sodo re, o si lá won li agbedemeji, o si fi ela ekini koju si ekeji : bikoše awon eiyé ni kó lá.

11 Nigbati awon eiyé si sokale wa si ori oku wonyi, Abram le won kuro.

12 O si se nigbati orun nwó lo, orun ijika kun Abram ; si kiyasi i, eru ba a, okunkun biribiri si bó o.

13 On si wi fun Abram pe, Mó nitóto

pe irú-omo re yio se alejo ni ile ti ki iše ti won, nwon o si sin won, nwon o si je won ni iya ni irinwo odun ;

14 Ati orile-ede na pelu ti nwon o ma sin, li emi o dá lejo : lehin na ni nwon o si jade ti awon ti qor pipó.

15 Iwó o si to awon baba re lo li alafia ; li ogbologbo ojo li a o sin o.

16 Sugbon ni iran kerin, nwon o si tun pada wa nihini : nitori eše awon ara Amori kó ti ikun.

17 O si se nigbati orun wó, okunkun si sú, kiyé si i ileru elefin, ati ina fitila ti nkoya larin ela wonni.

18 Li ojo na gan li OLUWA ba Abram da majemu pe, irú-omo re ni mo fi ile yi fun, lati oddo Egipiti wa, titi o fi de oddo nla ni, oddo Eufarate :

19 Awon enia Keni, ati awon enia KENNISI, ati awon enia Kadmoni,

20 Ati awon enia Hitti, ati awon enia Perissi, ati awon Refaimu,

21 Ati awon enia Amori, ati awon enia Kenaani, ati awon Girgasi, ati awon Jebusi.

### ORI 16.

**S**ARAI, aya Abram, kó bimo fun u : Sugbon o li omo-odo kan obirin, ara Egipiti, oruko eniti ije Hagari.

2 Sarai si wi fun Abram pe, kiyasi i na, OLUWA dá mi duro lati bimo : emi bẹ o, wole to omobirin odo mi ; o le sepe boya emi a ti ipase re li omo. Abram si gba ohun Sarai gbó.

3 Sarai, aya Abram, si mu Hagari omo-birin odo re ara Egipiti na, lehin igbati Abram gbé ile Kenaani li odun mewa, o si fi i fun Abram oko re lati ma se aya re.

4 On si wole to Hagari, o si loyun : nigbati o ri pe on loyun, oluwa re obirin wa di ekan li oju re.

5 Sarai si wi fun Abram pe, Ebi mi wa lori re : emi li o fi omobirin odo mi le o li aya ; nigbati o si ri pe on loyun, mo di ekan li oju re ; ki OLUWA ki o se idajo larin temi tire.

6 Sugbon Abram wi fun Sarai pe Wó o, omobirin odo re wa li owó re : fi i se bi o ti to li oju re. Nigbati Sarai nfóro re, o sá lo kuro lodó re.

7 Angeli OLUWA si ri i li eba isun omi ni iju, li eba isun omi li ona Suri.

8 O si wipe, Hagari omobirin odo Sarai, nibo ni iwó ti mbó ? nibo ni iwó si nré ? O si wipe, emi sá kuro niwaju Sarai oluwa mi.

9 Angeli OLUWA na si wi fun u pe, Pada, lɔ si ɔdɔ oluwa rɛ, ki o si tɛriba fun u.

10 Angeli OLUWA na si wi fun u pe, Ni bɛbi emi o mu iru-ɔmɔ rɛ bɛsi i, a ki yio si le kà wɔn fun ɔpɔlɔpɔ.

11 Angeli OLUWA na si wi fun u pe, kiyesi i iwɔ loyɔn, iwɔ o si bɛ ɔmɔkɔnrin, iwɔ o si sɔ orukɔ rɛ ni Iṣmaeli; nitoriti OLUWA ti gbɔ ohùn arò rɛ.

12 Jagidijagan enia ni yio si ɛ; ɔwɔ rɛ yio wà lara enia gbogbo, ɔwɔ enia gbogbo yio si wà lara rɛ: on o si ma gbɛ iwaju gbogbo awɔn arakɔnrin rɛ.

13 O si pɛ orukɔ OLUWA ti o ba a sɔrɔ ni, Iwɔ Ɔlɔrun ti o ri mi: nitori ti o wipe, Emi ha wà ɛniti o ri mi kiri nihin?

14 Nitori na li a ɛ npɛ kanga na ni Beer-lahai-roi: kiyesi i, o wà li agbedemeji Kadeji on Beredi.

15 Hagari si bɛ ɔmɔkɔnrin kan fun Abram: Abram si pɛ orukɔ ɔmɔ ti Hagari bɛ ni Iṣmaeli.

16 Abram si jɛ ɛni ɛrindilãdɔrun ɔdún, nigbati Hagari bɛ Iṣmaeli fun Abram.

#### ORI 17.

**N**IGBATI Abram si di ɛni ɔkandilɔgɔrun ɔdún, OLUWA farahan Abram, o si wi fun u pe, Emi li Ɔlɔrun Olodumare; ma rin niwaju mi, ki iwɔ ki o si pɛ.

2 Emi o si ba ɔ dà majemu mi, emi o si sɔ ɔ di pupɔ gidigidi.

3 Abram si dojubolɛ; Ɔlɔrun si ba a sɔrɔ pe,

4 Bi o ɛ ti emi ni, kiyesi i, majemu mi wà pɛlu rɛ, iwɔ o si ɛ baba orilɛ-ɛde pupɔ.

5 Bɛli a ki yio si pe orukɔ rɛ ni Abram mɔ, bikɔɛ Abrahamu li orukɔ rɛ yio jɛ; nitoriti mo ti sɔ ɔ di baba orilɛ-ɛde pupɔ.

6 Emi o si mu ɔ bɛ si i pupɔpupɔ, ɔpɔ orilɛ-ɛde li emi o si mu ti ɔdɔ rɛ wà, ati awɔn ɔba ni yio ti inu rɛ jade wà.

7 Emi o si gbe majemu mi kalɛ lãrin temi tirɛ, ati lãrin irú-ɔmɔ rɛ lɛhin rɛ ni iran-iran wɔn, ni majemu aiyeraie, lati ma ɛ Ɔlɔrun rɛ, ati ti irú-ɔmɔ rɛ lɛhin rɛ.

8 Emi o si fi ilɛ ti iwɔ ɛ alejo nibɛ fun ɔ, ati fun irú-ɔmɔ rɛ lɛhin rɛ, gbogbo ilɛ Kenaani ni iní titi lailai; emi o si ma ɛ Ɔlɔrun wɔn.

9 Ɔlɔrun si wi fun Abrahamu pe, Nitorina ki iwɔ ki o ma pa majemu mi mɔ, iwɔ, ati irú-ɔmɔ rɛ lɛhin rɛ ni iran-iran wɔn.

10 Eyi ni majemu mi, ti ɛnyin o ma pamɔ lãrin temi ti nyin, ati lãrin irú-ɔmɔ rɛ lɛhin rɛ; gbogbo ɔmɔkɔnrin inu nyin li a o kɔ ni ilà.

11 ɛnyin o si kɔ ara nyin ni ilà; on ni yio si ɛ ɔmi majemu lãrin temi ti nyin.

12 ɛniti o ba si di ɔmɔkɔnrin ijɔ mejɔ ninu nyin li a o kɔ ni ilà, gbogbo ɔmɔkɔnrin ni iran-iran nyin, ati ɛniti a bɛ ni ile, tabi ti a fi wò rà lɔwɔ alejo, ti ki iṣe irú-ɔmɔ rɛ.

13 ɛniti a bɛ ni ile rɛ, ati ɛniti a fi owò rɛ rà, a kò le ɛ alaikɔ ɔ ni ilà: bɛni majemu mi yio si wà li ara nyin ni majemu aiyeraie.

14 Ati ɔmɔkɔnrin alaikɔlà ti a kò kɔ ni ilà ara rɛ, ɔkan na li a o si kɛ kuro ninu awɔn enia rɛ, o dà majemu mi.

15 Ɔlɔrun si wi fun Abrahamu pe, Bi o ɛ ti Sarai, aya rɛ nɛ, iwɔ ki yio pɛ orukɔ rɛ ni Sarai mɔ, bikɔɛ Sara li orukɔ rɛ yio ma jɛ.

16 Emi o si busi i fun u, emi o si bɔn ɔ li ɔmɔkɔnrin kan pɛlu lati ɔdɔ rɛ wà, bɛli emi o si busi i fun u, on o si ɛ iya ɔpɔ orilɛ-ɛde; awɔn ɔba enia ni yio ti ɔdɔ rɛ wà.

17 Nigbana li Abrahamu dojubolɛ, o si rɛrin, o si wi li ɔkan rɛ pe, A o ha bɛmɔ fun ɛni ɔgɔrun ɔdún? Sara ti iṣe ɛni ɔdɔrun ɔdún yio ha bɛmɔ bi?

18 Abrahamu si wi fun Ɔlɔrun pe, Ki Iṣmaeli ki o wà lãye niwaju rɛ?

19 Ɔlɔrun si wipe, Sara, aya rɛ, yio bɛ ɔmɔkɔnrin kan fun ɔ nitɔtɔ; iwɔ o si sɔ orukɔ rɛ ni Isaaki: emi o fi idi majemu mi mulɛ pɛlu rɛ, ni majemu aiyeraie, ati pɛlu irú-ɔmɔ rɛ lɛhin rɛ.

20 Emi si ti gbɔ adura rɛ fun Iṣmaeli: kiyesi i, emi o si busi i fun u, emi o si mu u bisi i, emi o si sɔ ɔ di pupɔ gidigidi; ijɔye mejila ni on o bɛ, emi o si sɔ ɔ di orilɛ-ɛde nla:

21 Sɔgbɔn majemu mi li emi o ba Isaaki dà, ɛniti Sara yio bɛ fun ɔ li akoko iwɔyi amɔdun.

22 O si fi i silɛ, li ɔrɔ iba a sɔ, Ɔlɔrun si lɔ soke kuro lɔdɔ Abrahamu.

23 Abrahamu si mu Iṣmaeli, ɔmɔ rɛ ɔkɔnrin, ati gbogbo awɔn ɔmɔ-ɔdɔ ɔkɔnrin ti a bɛ ni ile rɛ, ati gbogbo awɔn ti a fi owò rɛ rà, gbogbo ɛniti iṣe ɔkɔnrin ninu awɔn enia ile Abrahamu; o si kɔ wɔn ni ilà ara li ɔjɔ na gan, bi Ɔlɔrun ti sɔ fun u.

24 Abrahamu si jɛ ɛni ɔkandilɔgɔrun ɔdún, nigbati a kɔ ɔ ni ilà ara rɛ.

25 Ati Işmaeli ọmọ rẹ ọkọnrin jẹ ẹni ọdún mètala nigbati a kọ ọ ni ilà ara rẹ.

26 Lì ọjó na gan li a kọ Abrahamu ni ilà, ati Işmaeli ọmọ rẹ ọkọnrin.

27 Ati gbogbo awọn ọkọnrin ile rẹ, ti a bi ninu ile rẹ, ati ti a si fi owo rà lówọ alejò, ni a kọ ni ilà pèlu rẹ.

### ORI 18.

**O**LUWA si farahàn a ni igbo Mamre: on si joko li ọnu-ona agó ni imǫru ọjó:

2 O si gbé oju rẹ soke, o wò, si kiyesi i, ọkọnrin mètá duro li ẹba ọdọ rẹ: nigbati o si ri wọn, o sure lati ọnu-ona agó ló ipade wọn, o si tẹriba silẹ.

3 O si wipe, OLUWA mi, nje bi mo ba ri ore-ọfẹ li oju rẹ, emi bẹ ọ, máse kọja ló kuro lódọ ọmọ-ọdọ rẹ:

4 Jẹ ki a mu omi diẹ wá nisisiyi, ki ẹnyin ki o si wẹ ẹsẹ nyin, ki ẹnyin ki o si simi labẹ igi:

5 Emi o si mu onje diẹ wá, ki ẹnyin si fi ọkàn nyin balẹ; lẹhin eyini ki ẹnyin ma kọja ló: nje nitorina li ẹnyin se tọ ọmọ-ọdọ nyin wá. Nwọn si wipe, Ẹ bẹ bi iwọ ti wi.

6 Abrahamu si yara tọ Sara ló ninu agó, o wipe, Yara mu ọṣuwọn iyẹfun daradara mètá, ki o pò o, ki o si dín akara.

7 Abrahamu si sure ló sinu agbo, o si mu ẹgbọrọ-malu kan ti o rọ ti o dara, o fi fun ọmọkọnrin kan; on si yara lati sẹ e.

8 O si mu orí-amọ, ati wàrà, ati ẹgbọrọ malu ti o sẹ, o si gbé e kalẹ niwaju wọn: on si duro tì wọn li abẹ igi na, nwọn si jẹ ẹ.

9 Nwọn si bi i pe, nibo ni Sara aya rẹ wá? o si wipe, wò o ninu agó.

10 O si wipe, Emi o si tun pada tọ ọ wá nitõtọ ni iwọyi amódun; si kiyesi i, Sara aya rẹ yio li ọmọkọnrin kan. Sara si gbó li ọnu-ona agó ti o wá lẹhin ọkọnrin na.

11 Nje Abrahamu on Sara gbó, nwọn si pò li ọjó; o si ẹkọnrin ati ma ri fun Sara bi iwa obirin.

12 Nitorina Sara rẹrin ninu ara rẹ wipe, Lẹhin igbati mo di ogbologbo tan, emi o ha li ayò, ti oluwa mi si di ogbologbo pèlu?

13 OLUWA si wi fun Abrahamu pe, Nitori kini Sara se nrẹrin wipe, Emi o ha bímọ nitõtọ, ẹniti o ti gbó tán?

14 Ohun kan ha ọ̀rọ fun OLUWA? li akoko ti a dá emi o pada tọ ọ wá, ni iwọyi amódun, Sara yio si li ọmọkọnrin kan.

15 Sara si se, wipe, Emi kò rẹrin; nito-

riti o bẹru. On si wipe, Bẹkọ; ẹgbọn iwọ rẹrin.

16 Awọn ọkọnrin na si dide kuro nibẹ, nwọn kọju sihà Sodomu: Abrahamu si ba wọn ló lati sin wọn de ọna.

17 OLUWA si wipe, Emi o ha pa ohun ti emi o se mó fun Abrahamu;

18 Nitori pe, Abrahamu yio sa di orilẹ-ède nla ati alagbara, ati gbogbo orilẹ-ède aiye li a o bukun fun nipasẹ rẹ?

19 Nitoriti mo mó ọ pe, on o fi aṣẹ fun awọn ọmọ rẹ ati fun awọn ara ile rẹ lẹhin rẹ, ki nwọn ki o ma pa ọna OLUWA mó lati se ododo ati idajo; ki OLUWA ki o le mu ohun ti o ti sọ fun Abrahamu wá fun u.

20 OLUWA si wipe, Nitori ti igbe Sodomu on Gomorra pọ, ati nitori ti ẹṣe wọn pàpoju.

21 Emi o sọkalẹ ló nisisiyi, ki nri bi nwọn tilẹ se, gẹgẹ bi okikí igbe rẹ, ti o de ọdọ mi; si bẹ si kọ emi o mó.

22 Awọn ọkọnrin na si yi oju wọn pada kuro nibẹ, nwọn si ló si Sodomu: ẹgbọn Abrahamu duro sibẹ niwaju OLUWA.

23 Abrahamu si sunmọ ọdọ rẹ, o si wipe, Iwọ o ha run olododo pèlu enia buburu?

24 Bọya ádọta olododo yio wá ninu ilu na: iwọ o ha run u, iwọ ki yio ha dá ibẹ na si nitori ádọta olododo ti o wá ninu rẹ?

25 O dári, ti iwọ o fi se bi irú eyi, lati run olododo pèlu enia buburu; ti awọn olododo yio fi dabi awọn enia buburu, o dári: Onidajo gbogbo aiye ki yio ha se eyi ti o tó?

26 OLUWA si wipe, Bi mo ba ri ádọta olododo ninu ilu Sodomu, nje emi o dá gbogbo ibẹ si nitori wọn.

27 Abrahamu si dahùn o si wipe, Wò o nisisiyi, emi ti dawọle e lati ba OLUWA sọrọ, emi ẹniti iṣe erupe ati ẹru.

28 Bọya marun a dí ninu ádọta olododo na: iwọ o ha run gbogbo ilu na nitori marun? On si wipe, Bi mo ba ri marun-lelogoji nibẹ, emi ki yio run u.

29 O si tun sọ fun u ẹwẹ, o ni, Bọya, a o ri ọ̀jì nibẹ, On si wipe, Emi ki o run u nitori ọ̀jì.

30 O si tun wipe, Jẹ, ki inu ki o máse bi OLUWA, emi o si ma wi: bọya a o ri ogbọn nibẹ. On si wipe, Emi ki yio run u bi mo ba ri ogbọn nibẹ.

31 O si wipe, Wò o na, emi ti dawọle e lati ba OLUWA sọrọ: bọya a o ri ogun nibẹ. On si wipe, Emi ki yio run u nitori ogun.

32 O si wipe, Jẹ, ki inu ki o máse bi

OLUWA, ẹkansoṣo yi li emi o si wi mọ. Bọya, a o ri mewa nibẹ. On si wipe, Emi ki yio run u nitori mewa.

33 OLUWA si ba tirẹ lọ, lojukanna bi o ti ba Abrahamu sọrọ tan; Abrahamu si pada lẹ si ibujoko rẹ.

#### ORI 19.

**A**WỌN Angeli mejì si wá si Sodomu li asalẹ; Loti si joko li ẹnu-bode Sodomu: bi Loti si ti ri wọn, o dide lati pade wọn: o si dojuboṣẹ;

2 O si wipe, Kiyesi i nisisiyi, ẹnyin oluwa mi, emi bẹ nyin, ẹ yà si ile ọmọ-ọdọ nyin, ki ẹ si wọ, ki ẹ si wẹ ẹṣẹ nyin, ẹnyin o si dide ni kùtùkutu, ki ẹ si ma ba ti nyin lẹ. Nwọn si wipe, Ndao; sùgbọn awa o joko ni igboro li oru oni.

3 O si rò wọn gidigidi; nwọn si yà tò ọ, nwọn si wọ inu ile rẹ; o si sẹ àṣe fun wọn, o si dín àkara aláiwu fun wọn, nwọn si jẹ.

4 Sùgbọn ki nwọn ki o to dubule, awọn ọkọnrin ara ilu na, awọn ọkọnrin Sodomu, nwọn yi ile na ká, ati àgbà ati ewe, gbogbo enia lati ori igun mererin wá.

5 Nwọn si pé Loti, nwọn si bi i pe, Nibo li awọn ọkọnrin ti o tò ọ wá li alẹ yi wá? mu wọn jade fun wa wá, ki awa ki o le mọ wọn.

6 Loti si jade tò wọn lẹ li ẹnu-ona, o si sẹ ilẹkun lẹhin rẹ.

7 O si wipe, Arakọnrin, emi bẹ nyin, ẹ máṣe hùwa buburu bẹ.

8 Kiyesi i nisisiyi, emi li ọmọbirin mejì ti kò ti imọ ọkọnrin: emi bẹ nyin, ẹ jẹ ki nmu wọn jade tò nyin wá, ki ẹnyin ki o si fi wọn ṣe bi o ti tò loju nyin: sùgbọn awọn ọkọnrin wọnyi ọ si ni ki ẹ má ṣe ni nkan; nitorina ni nwọn sa ẹ wá si abẹ orule mi.

9 Nwọn si wipe, Bì ṣehin. Nwọn si tun wipe, Eyi yi wá iṣe atipo, on si fẹ iṣe onidajo: nje ilẹ wá a o tilẹ ṣe ni buburu jù wọn lẹ. Nwọn si rọlù ọkọnrin na, ani Loti, nwọn si sunmọ ọ lati fọ ilẹkun.

10 Sùgbọn awọn ọkọnrin na nà ọwọ wọn, nwọn si fà Loti mọ ọdọ sinu ile, nwọn si ti ilẹkun.

11 Nwọn si bù ifọju lù awọn ọkọnrin ti o wá li ẹnu-ona ile na, ati ewe ati àgbà: bẹni nwọn dá ara wọn li agara lati ri ẹnu-ona.

12 Awọn ọkọnrin na si wi fun Loti pe, Iwọ ni ẹnikan nihin pẹlu? ana rẹ ọkọnrin, ati awọn ọmọ rẹ ọkọnrin, ati awọn ọmọ rẹ

obirin, ati ohunkohun ti iwọ ni ni ilu, mu wọn jade kuro nihinyi:

13 Nitori awa o run ibi yi, nitori ti igbe wọn ndi pupọ niwaju OLUWA; OLUWA si rán wa lati run u.

14 Loti si jade, o si sọ fun awọn ana rẹ ọkọnrin, ti nwọn gbe awọn ọmọbirin rẹ ni iyawo, o wipe, Ẹ dide, ẹ jade kuro nihinyi; nitoriti OLUWA yio run ilu yi. Sùgbọn o dabi ẹlẹtàn loju awọn ana rẹ.

15 Nigbati ọye si nla, nigbana li awọn angeli na le Loti ni ire wipe, Dide, mu aya rẹ, ati awọn ọmọbirin rẹ mejeji ti o wà nihin; ki iwọ ki o má ba run ninu lya ẹṣẹ ilu yi.

16 Nigbati o si nlọra, awọn ọkọnrin na nawọ mu u li ọwọ ati ọwọ aya rẹ, ati ọwọ ọmọbirin rẹ mejeji; OLUWA sa ọ́nù fun u: nwọn si mu u jade, nwọn si fi i ṣehin odi ilu na.

17 O si se nigbati nwọn mu wọn jade ṣehin odi tan, li o wipe, Sá asalà fun ẹmi rẹ; máṣe wò ẹhin rẹ, bẹni ki iwọ ki o máṣe duro ni gbogbo pẹtẹlẹ; sá asalà lẹ si ori oke, ki iwọ ki o má ba ṣegbe.

18 Loti si wi fun wọn pe, Bẹkọ, oluwa mi:

19 Kiyesi i na, ọmọ-ọdọ rẹ ti ri ore-ọfẹ gbà li oju rẹ, iwọ si ti gbe ọ́nù rẹ ga, ti iwọ ti fi hàn mi ni gbìgbà ẹmi mi là; sùgbọn emi ki yio le salọ si ori oke, ki ibi ki o má ba bá mi nibẹ, ki emi ki o má ba kú.

20 Kiyesi i na, ilu yi sunmọ tosi lati sá si, kekere si ni: jọ, jẹ ki nsalà si ibẹ, (kekere ha kọ?) ọkàn mi yio si yẹ.

21 O si wi fun u pe, Wò o, mo gbà fun ọ niti ohun kan yi pẹlu pe, emi ki yio run ilu yi, nitori eyiti iwọ ti sọ.

22 Yara, salà sibẹ; nitori emi kò le ṣe ohun kan titi iwọ o fi de ibẹ. Nitorina li a ṣe npẹ orukọ ilu na ni Soari.

23 Ọ́rùn là sori ilẹ nigbati Loti wọ ilu Soari.

24 Nigbana li OLUWA ròjo sulfuri (okuta ina) ati iná lati ọdọ OLUWA lati ọ́rùn wá si ori Sodomu on Gomorra:

25 O si run ilu wọnni, ati gbogbo pẹtẹlẹ, ati gbogbo awọn ara ilu wọnni, ati ohun ti o hù jade ni ilẹ.

26 Sùgbọn aya rẹ bojuwò ẹhin lẹhin rẹ, o si di ohun iyọ.

27 Abrahamu si dide ni kutukutu owurọ, o lẹ si ibi ti o gbé duro niwaju OLUWA:

28 O si wò lha Sodomu on Gomorra, ati lha gbogbo ilẹ àgbegbe wọnni, o si

wò o, si kiyesi i, ɛfi ilẹ na rú soke bi ɛfi ileru.

29 O si ɛ nìgbati Ọlórún run ilu ágbegbe wónni ni Ọlórún ranti Abrahamu, o si rán Loti jade kuro lárin iparun na, nìgbati o run ilu wónni ninu eyiti Loti gbé ti joko.

30 Loti si jade kuro ni Soari : o si ngbé ori oke, ati awọn ọmọbirin rẹ mejeji pẹlu rẹ ; nitoriti o bẹru ati gbé Soari : o si ngbé inu ihò, on ati awọn ọmọbirin rẹ mejeji.

31 Eyi akọbi si wi fun atẹle pe, Baba wa gbó, kò si sí ọkọnrin kan li aiye mó ti yio wọle tọ wa wá gẹgẹ bi iṣe gbogbo aiye.

32 Wá, jẹ ki a mu baba wa mu ọti-waini, awa o si sùn tì i, ki a le ni irú-ọmọ lati ọdọ baba wa.

33 Nwọn si mu baba wọn mu ọti-waini li oru na : eyi akọbi wọle tọ ọ, o si sùn ti baba rẹ ; on kò si mò igbati o dubule, ati igbati o dide.

34 O si ɛ, ni ijọ keji, ni egbọn wi fun aburo pe, kiyesi i, emi sùn ti baba mi li oru aná : jẹ ki a si mu u mu ọti-waini li oru yi pẹlu : ki iwọ ki o si wọle, ki o si sùn ti i, ki awa ki o le ni irú-ọmọ lati ọdọ baba wa.

35 Nwọn si mu baba wọn mu ọti-waini li oru na pẹlu : aburo si dide, o si sùn ti i, on kò si mò igbati o dubule, ati igbati o dide.

36 Bẹlì awọn ọmọbirin Loti mejeji loyun fun baba wọn.

37 Eyi akọbi si bí ọmọkọnrin kan, o si pẹ orukọ rẹ ni Moabu : on ni baba awọn ara Moabu titi di oni.

38 Eyi atẹle, on pẹlu si bí ọmọkọnrin kan, o si pẹ orukọ rẹ ni Ben-ammi : on ni baba awọn ọmọ Ammoni, titi di oni.

#### ORI 20.

**A**BRAMU si sí lati ibẹ lọ si ilẹ lha gusu, o si joko li agebedemeji Kadeji on Šuri ; o si ɛ atipon ni Gerari.

2 Abrahamu si wi niti Sara aya rẹ pe, Arabirin mi ni : Abimeleki ọba Gerari si ranṣe, o si mu Sara.

3 Šugbọn Ọlórún tọ Abimeleki wá li. ojuran li oru, o si wi fun u pe, kiyesi i, okú ni iwọ, nitori obirin ti iwọ mu nì ; nitori aya ọkọnrin kan ni iṣe.

4 Šugbọn Abimeleki kò sunmọ ọ : o si wipe, OLUWA, iwọ o run orilẹ-ède olododo pẹlu ?

5 On kọ ha wi fun mi pe, arabirin mi ni iṣe ? on, obirin tikalarẹ si wipe, arakọnrin

mi ni : li otitọ inu ati alaiṣe ọwọ mi, ni mo fi ɛ eyi.

6 Ọlórún si wi fun u li ojuran pe, Bẹni ; emi mò pe li otitọ inu rẹ ni iwọ ɛ eyi ; nitorina li emi si ɛ dá ọ duro ki o má ba ɛ mi : nitorina li emi kò ɛ jẹ ki iwọ ki o fọwọkan a.

7 Njẹ nitori na mu aya ọkọnrin na pada fun u ; woli li on sa iṣe, on o si gbadura fun ọ, iwọ o si yè : bi iwọ kò ba si mu u pada, ki iwọ ki o mò pe, kíkú ni iwọ o kú, iwọ ati gbogbo eniti o jẹ tirẹ.

8 Nitorina Abimeleki dide ni kutukutu owurò, o si pẹ gbogbo awọn ọmọ-ọdọ rẹ, o si wi gbogbo nkan wọnyi li eti wọn : ẹru si bá awọn enia na gidigidi.

9 Nìgbana li Abimeleki pẹ Abrahamu, o si wi fun u pe, Kili o ɛ si wa yi ? ɛṣe kini mo ɛ ọ, ti iwọ fi mu ɛṣe nla wá si ori mi, ati si ori ijọba mi ? iwọ hùwa si mi ti a ki ba hù.

10 Abimeleki si wi fun Abrahamu pe, Kini iwọ ri, ti iwọ fi ɛ nkan yi ?

11 Abrahamu si wipe, Nitoriti mo rò pe, nitõtọ ẹru Ọlórún kò si nihiniyi ; nwọn o si pa mi nitori aya mi.

12 Ati pẹlupẹlu nitõtọ arabirin mi ni iṣe, ọmọbirin baba mi ni, šugbọn ki iṣe ọmọbirin iya mi ; o si di aya mi.

13 O si ɛ nìgbati Ọlórún mu mi rìn kiri lati ile baba mi wá, on ni mo wi fun u pe, eyi ni ore rẹ ti iwọ o ma ɛ fun mi ; nibiki bi ti awa o gbé de, ma wi nipa ti emi pe, arakọnrin mi li on.

14 Abimeleki si mu agutan, ati akọmalu, ati iranṣe ọkọnrin, ati iranṣe birin, o si fi wọn fun Abrahamu, o si mu Sara, aya rẹ, pada fun u.

15 Abimeleki si wipe, Kiyesi i, ilẹ mi niyi niwaju rẹ : joko nibiti o wù ọ.

16 O si wi fun Sara pe, Kiyesi i, mo fi egberun iwọn fadaka fun arakọnrin rẹ : kiyesi i, on ni ibojú fun ọ fun gbogbo awọn ti o wá lodo rẹ, ati niwaju gbogbo awọn ẹlomiran li a da ọ lare.

17 Abrahamu si gbadura si Ọlórún : Ọlórún si mu Abimeleki li ara dá, ati aya rẹ, ati awọn ọmọbirin-ọdọ rẹ ; nwọn si bimọ.

18 Nitori OLUWA ti sé inu awọn ara ile Abimeleki pinpin, nitori ti Sara, aya Abrahamu.

#### ORI 21.

**O**LUWA si bẹ Sara wò bi o ti wi, OLUWA si ɛ fun Sara bi o ti sọ.

2 Sara si loyun, o si bí ọmọkọnrin kan

fun Abrahamu li ogbologbo rẹ, li akokò igbati Qlorun dá fun u.

3 Abrahamu si pẹ orukọ ọmọ rẹ ti a b́ fun u, ni Isaaki, ẹniti Sara b́ fun u.

4 Abrahamu si kọ Isaaki ọmọ rẹ ni ilà, nigbati o di ọmọ ijọ mejọ, gẹgẹ bi Qlorun ti fi aṣẹ fun u.

5 Abrahamu si jẹ ẹni ọgorun ọdún, nigbati a b́ Isaaki ọmọ rẹ fun u.

6 Sara si wipe, Qlorun pa mi lẹrin; gbogbo ẹniti o gbọ yio si rẹrin pelu mi.

7 O si wipe, Tani iba wi fun Abrahamu pe, Sara yio fi ọmú fun ọmọ mu? mo sá b́ ọmọ kan fun u li ogbologbo rẹ.

8 Ọmọ na si dàgba, a si já a li ẹnụ ọmú: Abrahamu si sẹ àse nla li ọjó na ti a já Isaaki li ẹnụ ọmú.

9 Sara si ri ọmọ Hagari, ara Egipti, ti o b́ fun Abrahamu, o nń i rẹrin.

10 Nitorina li o ẹ wi fun Abrahamu pe, Lé ẹrubirin yi jade ti on ti ọmọ rẹ: nitoriti ọmọ ẹrubirin yi ki yio ẹ arole pelu Isaaki, ọmọ mi.

11 Qrọ yi si buru gidigidi li oju Abrahamu nitori ọmọ rẹ.

12 Qlorun si wi fun Abrahamu pa, Mase jẹ ki o buru li oju rẹ nitori ọmọdekọnrin na, ati nitori ẹrubirin rẹ; ni gbogbo eyiti Sara sọ fun o, fetisi ohùn rẹ; nitori ninu Isaaki li a o ti pẹ irú-ọmọ rẹ.

13 Ati ọmọ ẹrubirin na pelu li emi o sọ di orilẹ-ẹde, nitori irú-ọmọ rẹ ni iṣe.

14 Abrahamu si dide ni kutukutu owurọ, o mu àkara ati lgo omi kan, o fi fun Hagari, o gbé e lé e li ejika, ati ọmọ na, o si lé e jade: on si lẹ o nrin kakiri ni ijù Beer-ṣeba.

15 Omi na si tán ninu lgo, o si sọ ọmọ na si abẹ lgboro kan.

16 O si lẹ o joko kọju si i, li ọna jijin rere, o tó bi itafa si kan: nitori ti o wipe, Ki emi má ri ikú ọmọ na. O si joko kọju si i, o gbé ohùn rẹ soke, o nsọkun.

17 Qlorun si gbọ ohùn ọmọdekọnrin na: angeli Qlorun si pẹ Hagari lati ọrun wá, o bi i pe, Kili o ẹ ọ, Hagari? mase bẹru; nitori ti Qlorun ti gbọ ohùn ọmọdekọnrin na nibiti o gbé wá.

18 Dide, gbé ọmọdekọnrin na, ki o si d́ i mu; nitori ti emi o sọ ọ di orilẹ-ẹde nla.

19 Qlorun si ś i li oju, o si ri kanga omi kan; o lẹ o si pọnmí kún lgo na, o si fi fun ọmọdekọnrin na mu.

20 Qlorun si wá pelu ọmọdekọnrin na; o si dàgba, o si joko ni ijù, o di tafatafa.

21 O si joko ni ijù Parani: iya rẹ si sẹ obirin fun u lati ilẹ Egipti wá.

22 O si ẹ li akokò na, ni Abimeleki ati Fikoli, olori ogun rẹ, wi fun Abrahamu pe, Qlorun pelu rẹ ni gbogbo ohun ti iwọ nṣe.

23 Njẹ nisisiyi fi Qlorun bura fun mi nihinyi pe iwọ ki yio ẹ ẹtan si mi, tabi si ọmọ mi, tabi si ọmọ-ọmọ mi: sugbọn gẹgẹ bi iṣeun ti mo ẹ si o, b́ni iwọ o si ẹ si mi, ati si ilẹ ti iwọ ti ẹ atipo ninu rẹ.

24 Abrahamu si wipe, emi o bura.

25 Abrahamu si ba Abimeleki wi nitori kanga omi kan, ti awọn ọmọ-ọdọ Abimeleki fi agbara gbà.

26 Abimeleki si wipe, emi kò mò ẹniti o ẹ nkan yi: b́ni iwọ kò sọ fun mi, b́li emi kò gbọ, bikosẹ loni.

27 Abrahamu si mu agutan, ati akọma-lu, o fi wọn fun Abimeleki; awọn mejeji si dá majemu.

28 Abrahamu si yà abo ọdọ-agutan meje ninu agbo si ọtọ fun ara wọn.

29 Abimeleki si bi Abrahamu pe, kili a le mò abo ọdọ-agutan meje ti iwọ yà si ọtọ fun ara wọn yi si?

30 O si wipe, nitori abo ọdọ-agutan meje yi ni iwọ o gbà lẹwọ mi, ki nwọn ki o le ẹ ẹrí mi pe, emi li o wá kanga yi.

31 Nitorina li o ẹ pẹ ibẹ na ni Beer-ṣeba; nitori nibẹ li awọn mejeji gbé bura.

32 B́ni nwọn si dá majemu ni Beer-ṣeba: nigbana li Abimeleki dide, ati Fikoli, olori ogun rẹ, nwọn si pada lẹ si ilẹ awọn ara Filistia.

33 Abrahamu si lẹ igi tamariski kan ni Beer-ṣeba, nibẹ li o si pẹ orukọ OLUWA, Qlorun Aiyeraiye.

34 Abrahamu si ẹ atipo ni ilẹ awọn ara Filistia li ọjó pupọ.

## ORI 22.

O SI ẹ lehin nkan wọnyi ni Qlorun dán Abrahamu wò, o si wi fun u pe, Abrahamu: on si dahùn pe, Emi niyi.

2 O si wi fun u pe, Mu ọmọ rẹ nisisiyi, Isaaki, ọmọ rẹ na kanṣọ, ti iwọ fẹ, ki iwọ ki o si lẹ si ilẹ Moria; ki o si fi i rubọ sisun nibẹ lori ọkan ninu oke ti emi o sọ fun o.

3 Abrahamu si dide ni kutukutu owurọ, o si d́ ketekete rẹ ni gari, o si mu meje ninu awọn ọdọmọkọnrin rẹ pelu rẹ, ati Isaaki, ọmọ rẹ, o si là igi fun gbọ sisun na, o si dide, o si lẹ si ibi ti Qlorun sọ fun u.

4 Ni ijò kẹta Abrahamu si gbé oju rẹ soke, o ri ibẹ na li okere.

5 Abrahamu si wi fun awọn ọdómọkọnrin rẹ, pe, Ẽnyin joko nihin pẹlu kẹtẹkẹtẹ; ati emi ati ọmọ yi yio lẹ si ọhún nì, a o si gbadura, a o si tun pada tọ nyin wá.

6 Abrahamu si mu igi ẹbọ sisun na, o si dī i rù Isaaki, ọmọ rẹ; o si mu iná li ọwọ rẹ, ati ọbẹ; awọn mejeji si jùmọ nlọ.

7 Isaaki si sọ fun Abrahamu baba rẹ, o si wipe, Baba mi: on si wipe, Emi niyi, ọmọ mi. On si wipe, Wò iná on igi; sùgbọn nibo li ọdọ-agutan ẹbọ sisun na gbé wá?

8 Abrahamu si wipe, Ọmọ mi, Ọlórún tikalare ni yio pèsè ọdọ-agutan fun ẹbọ sisun: bẹlì awọn mejeji jùmọ nlọ.

9 Nwọn si de ibi ti Ọlórún ti wi fun u; Abrahamu si tẹ pepe kan nibẹ, o si to igi rere, o si dī Isaaki ọmọ rẹ, o si dá a bulẹ li ori pepe lori igi na.

10 Abrahamu si nawọ rẹ, o si mu ọbẹ na lati dúbmbu ọmọ rẹ.

11 Angeli OLUWA nì si kọ si i lati ọrun wá, o wipe, Abrahamu, Abrahamu: o si dahùn pe, Emi niyi.

12 O si wipe, Máse fẹwọkàn ọmọde nì, bẹni iwọ kò gbọdọ ẹ e ni nkan: nitori nisisiyi emi mọ pe iwọ bẹru Ọlórún, nigbatì iwọ kò ti dù mi li ọmọ rẹ, ọmọ rẹ na kansoso.

13 Abrahamu si gbé oju rẹ soke, o wò, si kiyesi i, lehin rẹ, agbo kan ti o fi iwo rẹ há ni pantiri: Abrahamu si lẹ o mu agbo na, o si fi i rubọ sisun ni ipò ọmọ rẹ.

14 Abrahamu si pẹ orukọ ibẹ na ni Jehofajire: bi a ti nwi titi di oni yi, Li oke OLUWA li a o gbe ri i.

15 Angeli OLUWA nì si kọ si Abrahamu lati ọrun wá lehinkeji,

16 O si wipe, Emi tikalami ni mo fi bura, li OLUWA wi, nitori bi iwọ ti ẹ nkan yi, ti iwọ kò si dù mi li ọmọ rẹ, ọmọ rẹ na kansoso:

17 Pe, ni bibukún emi o bukún fun ọ, ati ni bíbisi emi o mu irú-ọmọ rẹ bisi i bi irawọ oju-ọrun, ati bi iyanrin eti okun; irú-ọmọ rẹ ni yio si ni ẹnubode awọn ọta wọn;

18 Ati ninu irú-ọmọ rẹ li a o bukún fun gbogbo orilẹ-ède aye: nitori ti iwọ ti gbà ohùn mi gbọ.

19 Abrahamu si pada tọ awọn ọdómọkọnrin rẹ lẹ, nwọn si dide, nwọn si jùmọ lẹ si Beer-şeba; Abrahamu si joko ni Beer-şeba.

20 O si ẹ, lehin nkan wọnyi, li a sọ fun Abrahamu pe, kiyesi i, Milka, on pẹlu si ti bimọ fun Nahori, arakọnrin rẹ;

21 Husi akọbì rẹ, ati Busi arakọnrin rẹ, ati Kemueli baba Aramu.

22 Ati Kesedi, ati Haso, ati Pildasi, ati Jidlafu, ati Betueli.

23 Betueli si bí Rebeka: awọn mejo yi ni Milka bí fun Nahori, arakọnrin Abrahamu.

24 Ati àlẹ rẹ, orukọ ẹniti ijẹ Rehuma, on pẹlu si bí Teba, ati Gahamu, ati Tahaşi, ati Maaka.

### ORI 23.

SARA si di ẹnì etadiládoje ọdún: iye ọdún aye Sara li eyi.

2 Sara si kú ni Kirjat-arba; eyi na ni Hebron ni ilẹ Kenaani: Abrahamu si wá lati sọfọ Sara ati lati sọkun rẹ.

3 Abrahamu si dide kuro niwaju okú rẹ, o si sọ fun awọn ọmọ Heti, wipe,

4 Alejò ati atipo li emi iṣe lódọ nyin: ẹ fun mi ni ilẹ-isinku lārin nyin, ki emi ki o le sin okú mi kuro ni iwaju mi.

5 Awọn ọmọ Heti si dá Abrahamu lohùn, nwọn si wi fun u pe,

6 Oluwa mi, gbọ ti wa: alagbara ọmọ-alade ni iwọ lārin wa: ninu àyò bojl wa ni ki o sin okú rẹ; kò sí ẹnìkẹni ninu wa ti yio fi ibojl rẹ dù ọ, ki iwọ ki o má sin okú rẹ.

7 Abrahamu si dide duro, o si tẹriba fun awọn enia ilẹ na, fun awọn ọmọ Heti.

8 O si ba wọn sọrọ wipe, Bi o ba ẹ pe ti inu nyin ni ki emi ki o sin okú mi kuro ni iwaju mi, ẹ gbọ ti emi, ki ẹ si bẹ Efroni, ọmọ Sohari, fun mi,

9 Ki o le fun mi ni ihò Makpela, ti o ni, ti o wá li opinlẹ oko rẹ; li oju-owo ni ki o fifun mi, fun ilẹ-isinku lārin nyin.

10 Efroni si joko lārin awọn ọmọ Heti: Efroni, ọmọ Heti, si dá Abrahamu lohùn li eti gbogbo awọn ọmọ Heti, ani lẹti gbogbo awọn ti nwọ ẹnubode ilu rẹ wipe,

11 Bẹkọ, Oluwa mi, gbọ ti emi; mo fi oko na fun ọ, ati ihò ti o wá nibẹ; mo fi fun ọ: li oju awọn ọmọ awọn enia mi ni mo fi i fun ọ: sin okú rẹ.

12 Abrahamu si tẹriba niwaju awọn enia ilẹ na.

13 O si wi fun Efroni, li eti awọn enia ilẹ na pe, Njẹ bi iwọ o ba fi i fun mi, emi bẹ ọ, gbọ ti emi: emi o san owo oko na fun ọ; gbà a lẹwọ mi, emi o si sin okú mi nibẹ.



14 Efroni si da Abrahamu li ohùn, o wi fun u pe,

15 Oluwa mi, gbó ti emi : irinwo òṣuwọn ṣekeli fadaka ni ilẹ̀ jẹ́ ; kili eyini lārin temi tirẹ́ ! sa sin okú rẹ́.

16 Abrahamu si gbó ti Efroni ; Abrahamu si wòn iye fadaka na fun Efroni, ti o sọ li eti awọn omọ Heti, irinwo òṣuwọn ṣekeli fadaka, ti o kọja lodo awọn oniṣòwò.

17 Oko Efroni ti o wà ni Makpela, ti o wà niwaju Mamre, oko na, ati ihò ti o wà ninu rẹ́, ati gbogbo igi ti o wà ni oko na, ti o wà ni gbogbo ẹ̀ba rẹ́ yika, li a ṣe daju,

18 Fun Abrahamu ni ilẹ̀-ini, li oju awọn omọ Heti, li oju gbogbo awọn ti nwọ ẹ̀nu-bode ilu rẹ́.

19 Lèhin eyi li Abrahamu sin Sara, aya rẹ́, ninu ihò li oko Makpela, niwaju Mamre : eyina ni Hebroni ni ilẹ̀ Kenaani.

20 Ati oko na, ati ihò ti o wà nibẹ́, li a ṣe daju fun Abrahamu, ni ilẹ̀ isinku, lati ọwọ́ awọn omọ Heti wá.

#### ORI 24.

**A**BRAMU si gbó, o si pọ́ li ọjọ́ :  
OLUWA si ti busi i fun Abrahamu li ohun gbogbo.

2 Abrahamu si wi fun iranṣẹ́ rẹ́, agba ile rẹ́ ti o ṣe olori ohun gbogbo ti o ni pe, Emi bẹ́ ọ, fi ọwọ́ rẹ́ si abẹ́ itan mi ;

3 Emi o si mu ọ fi OLUWA bura, Ọlórún ọrún, ati Ọlórún aye, pe iwọ́ ki yio fẹ́ aya fun omọ́ mi ninu awọn omọ́birin ara Kenaani, lārin awọn ẹniti mo ngbẹ́ :

4 Sùgbọ́n iwọ́ o lọ si ilẹ̀ mi, ati si ọdọ́ awọn ará mi, ki iwọ́ ki o si fẹ́ aya fun Isaaki, omọ́ mi.

5 Iranṣẹ́ na si wi fun u pe, Bọya obirin na ki yio fẹ́ ba mi wá si ilẹ̀ yi : mo ha le mu omọ́ rẹ́ pada lọ si ilẹ̀ ti iwọ́ gbé ti wá ?

6 Abrahamu si wi fun u pe, Kiyesara ki iwọ́ ki o má tún mu omọ́ mi pada lọ sibẹ́.

7 OLUWA Ọlórún ọrún, ti o mu mi lati ile baba mi wá, ati lati ilẹ̀ ti a bi mi, ẹniti o sọ fun mi, ti o si bura fun mi, wipe, Irú-omọ́ rẹ́ li emi o fi ilẹ̀ yi fun ; on ni yio rán angeli rẹ́ ẹ́jaju rẹ́, iwọ́ o si fẹ́ aya lati ibẹ́ fun omọ́ mi wá.

8 Bi obirin na kò ba si fẹ́ tẹ́le ọ, nje nigbana li ọrún rẹ́ yio mó kuro ni ibura mi yi : ọkan ni, ki iwọ́ máṣe tun mu omọ́ mi pada lọ sibẹ́.

9 Iranṣẹ́ na si fi ọwọ́ rẹ́ si abẹ́ itan Abrahamu oluwa rẹ́, o si bura fun u nitori ọrún yi.

10 Iranṣẹ́ na si mu ibakasiẹ́, mewa ninu

ibakasiẹ́ oluwa rẹ́, o si lọ ; nitori pe li ọwọ́ rẹ́ ni gbogbe ẹ̀rú oluwa rẹ́ wá : o si dide, o si lọ si Mesopotamia, si ilu Nahori.

11 O si mu awọn ibakasiẹ́ rẹ́ kunlẹ́ lèhin ode ilu na li ẹ̀ba kanga omi kan nigba aṣalẹ́, li akokò igbati awọn obirin ima jade lọ pónmi.

12 O si wipe, OLUWA, Ọlórún Abrahamu oluwa mi, emi bẹ́ ọ, ṣe ọna mi ni rere loni, ki o si ṣe ore fun Abrahamu oluwa mi.

13 Kiyesi i, emi duro li ẹ̀ba kanga omi yi ; awọn omọ́birin ara ilu na njade wá lati pónmi :

14 Ki o si jẹ́ ki o ṣe pe, omọ́dan ti emi o wi fun pe. Emi bẹ́ ọ, sọ ladugbo rẹ́ kalẹ́, ki emi ki o mu ; ti on o si wipe, Mu, emi o si fi fun awọn ibakasiẹ́ rẹ́ mu pẹ̀lu : on na ni ki o jẹ́ ẹniti iwọ́ yàn fun Isaaki iranṣẹ́ rẹ́ ; nipa eyi li emi o si mó pe, iwọ́ ti ṣe ore fun oluwa mi.

15 O si ṣe, ki on to pari ọrọ́ isọ, kiyesi i, Rebeka jade de, ẹniti a bí fun Betueli, omọ́ Milka, aya Nahori, arakọ́nrin Abrahamu, ti on ti ladugbo rẹ́ li ejika rẹ́.

16 Omọ́dan na li ẹ̀wá gidigidi lati wò, wundia ni, bẹ́li ẹnìkẹ̀ni kò ti imọ́ ọ : o si sọkalẹ́ lọ sinu kanga, o si pón ladugbo rẹ́ kún, o si gọke.

17 Iranṣẹ́ na si sure lọ ipade rẹ́, o si wipe, Emi bẹ́ ọ, jẹ́ ki nmu omi diẹ́ ninu ladugbo rẹ́.

18 O si dahùn pe, Mu, oluwa mi : o si yara, o sọ ladugbo rẹ́ ka ọwọ́, o si fun u mu.

19 Nigbati o si fun u mu tan, o si wipe, Emi o pón fun awọn ibakasiẹ́ rẹ́ pẹ̀lu, titi nwọ́n o fi mu tan.

20 O si yara, o si tú ladugbo rẹ́ sinu ibumu, o si tun pada sure lọ si kanga lati pón omi, o si pón fun gbogbo awọn ibakasiẹ́ rẹ́.

21 Okọ́nrin na si tẹ́jumọ́ ọ, o daké, lati mọ́ bi OLUWA mu irin on dara, bi bẹ́ko.

22 O si ṣe, bi awọn ibakasiẹ́ ti mu omi tan, ni okọ́nrin na mu oruka wurá àbọ́ iwọn ṣekeli, ati jufú mejí fun ọwọ́ rẹ́, ti iwọn ṣekeli wurá mewa ;

23 O si bi i pe, Omọ́birin tani iwọ́ iṣe ? Emi bẹ́ ọ, wi fun mi : àye wà ni ile baba rẹ́ fun wa lati wọ́ si ?

24 On si wi fun u pe, Omọ́birin Betueli, omọ́ Milka, ti o bí fun Nahori, li emi iṣe.

25 O si wi fun u pe, Awa ni koriko ati sakasáka tó pẹ̀lu, ati àye lati wọ́ si.

26 Okọ́nrin na si tẹ́riba, o si sin OLUWA.

27 O si wipe, Olubukún li OLUWA, Ọlórún Abrahamu, oluwa mi, ti kò jẹ́ ki

ñnu rẹ ati otitọ rẹ ki o yẹ kuro lọdọ oluwa mi, niti emi, OLUWA fi ẹsẹ mi le ọna ile awọn arakọnrin baba mi.

28 Ọmọdan na si sure, o si rò nkan wonyi fun awọn ara ile iya rẹ.

29 Rebeka si li arakọnrin kan, orukọ rẹ si ni Labani: Labani si sure jade tọ ọkọnrin na lẹ si ibi kanga.

30 O si ẹsẹ, bi o ti ri oruka, ati juftu li ọwọ arabirin rẹ, ti o si gbọ ọrọ Rebeka arabirin rẹ pe, Bayi li ọkọnrin na ba mi sọ; bẹli o si tọ ọkọnrin na wá: si kiyesi i, o duro ti awọn ibakasiẹ rẹ leti kanga na.

31 O si wipe, Wọle, iwọ ẹni-ibukún OLUWA; ẹsẹ ti iwọ fi duro lode? mo sá ti pèsè àyè silẹ ati àyè fun awọn ibakasiẹ.

32 Ọkọnrin na si wọle na wá: o si tú awọn ibakasiẹ, o si fun awọn ibakasiẹ ni koriko ati sakasaka, ati omi fun u lati wẹ ẹsẹ rẹ, ati ẹsẹ awọn ọkọnrin ti o pelu rẹ.

33 A si gbé onjẹ kalẹ fun u lati jẹ: sùgbọn on si wipe, Emi ki yio jẹun titi emi o fi jìgẹ mi tán. On si wipe, Ma wi.

34 O si wipe, Ọmọ-ọdọ Abrahamu li emi iṣe.

35 OLUWA si ti bukún fun oluwa mi gidigidi; o si di pupọ: o si fun u li agutan, ati malu, ati fadaka, ati wurá, ati iranṣẹ-kọnrin, ati iranṣẹbirin, ati ibakasiẹ, ati kẹtẹkẹtẹ.

36 Sara, aya oluwa mi, si bí ọmọ kan fun oluwa mi nigbati on (Sara) gbó tán: on li o si fi ohun gbogbo ti o ni fun.

37 Oluwa mi si mu mi bura, wipe, Iwọ kò gbọdọ fẹ obirin fun ọmọ mi ninu awọn ọmọbirin ara Kenaani ni ilẹ ẹniti emi ngbé:

38 Bikoṣe ki iwọ ki o lẹ si ile baba mi, ati si ọdọ awọn ibatan mi, ki o si fẹ aya fun ọmọ mi.

39 Emi si wi fun oluwa mi pe, Boya obirin na ki yio tẹle mi.

40 O si wi fun mi pe, OLUWA, niwaju ẹniti emi nrin, yio rán angeli rẹ pelu rẹ, yio si mu ọna rẹ dara; iwọ o si fẹ aya fun ọmọ mi lati ọdọ awọn ibatan mi, ati lati inu ile baba mi:

41 Nigbana li ọrún rẹ yio mó kuro ninu ibura mi yi, nigbati iwọ ba de ọdọ awọn ibatan mi; bi nwọn kò ba si fi ẹnikan fun ọ, ọrún rẹ yio si mó kuro ninu ibura mi.

42 Emi si de si ibi kanga Ioni, mo si wipe, OLUWA, Ọlórún Abrahamu oluwa mi, bi iwọ ba mu ọna àjo mi ti mo nlọ nisisi yi dara:

43 Kiyesi i, mo duro lẹba kanga omi; ki o si ẹsẹ, pe nigbati wundia na ba jade

wá ipon omi, ti mo ba si wi fun u pe, Emi bẹ ọ, bìn mi li omi diẹ ki emi mu lati inu ladugbo rẹ;

44 Ti o si wi fun mi pe, Iwọ mu, emi o si pọn fun awọn ibakasiẹ rẹ pelu: ki on na ki o ẹsẹ obirin ti OLUWA ti yàn fun ọmọ oluwa mi.

45 Ki emi ki o si tó wi tán li ọkàn mi, kiyesi i, Rebeka jade de ti on ti ladugbo rẹ li ejika rẹ; o si sọkalẹ lẹ sinu kanga, o pọn omi: emi si wi fun u pe, Mo bẹ ọ, jẹ ki emi mu omi.

46 O si yara, o si sọ ladugbo rẹ kalẹ kuro li ejika rẹ, o si wipe, Mu, emi o si fi fun awọn ibakasiẹ mu pelu, bẹli emi mu, o si fi fun awọn ibakasiẹ mu pelu.

47 Emi si bi i, mo si wipe, Ọmọbirin tani iwọ iṣe? o si wipe, Ọmọbirin Betueli, ọmọ Nahori, ti Milka bí fun u; emi si fi oruka si i ni imu, ati juftu si ọwọ rẹ.

48 Emi si tẹriba, mo si wọle fun OLUWA, mo si fi ibukún fun OLUWA, Ọlórún Abrahamu oluwa mi, ti o mu mi tọ ọna titọ lati mu ọmọbirin arakọnrin oluwa mi fun ọmọ rẹ wá.

49 Njẹ nisisi yi, bi ẹnyin o ba bá oluwa mi lò inu rere ati otitọ, ẹ wi fun mi: bi bẹ si kọ; ẹ wi fun mi: ki emi ki o le pọ si apa ọtún, tabi si ọsì.

50 Nigbana ni Labani ati Betueli dahùn nwọn si wipe, Lọdọ OLUWA li ohun na ti jade wá: awa kò le sọ rere tabi buburu fun ọ.

51 Wò o, Rebeka niyi niwaju rẹ, mu u, ki o si ma lẹ, ki on ki o si ma ẹsẹ aya ọmọ oluwa rẹ, bi OLUWA ti wi.

52 O si ẹsẹ, nigbati iranṣẹ Abrahamu gbọ ọrọ wọn, o wọle fun OLUWA.

53 Iranṣẹ na si yọ ohun èlò fadaka, ati èlò wurá jade, ati aṣọ, o si fi wọn fun Rebeka: o si fi ohun iyebiye pelu fun arakọnrin rẹ ati fun iya rẹ.

54 Nwọn si jẹ, nwọn si mu, on ati awọn ọkọnrin ti o wá pelu rẹ, nwọn si wọ nìbẹ li oru ijọ na; nwọn si dide li owurọ, o si wipe, Ẹ rán mi lẹ si ọdọ oluwa mi.

55 Arakọnrin ati iya rẹ si wipe, Jẹ ki ọmọdan na ki-o ba wa joko ni ijọ melo-kan, bi ijọ mewa, lẹhin eyini ni ki o ma wa lẹ.

56 On si wi fun wọn pe, Ẹ máse da mi duro, OLUWA sa ti ẹsẹ ọna mi ni rere; ẹ rán mi, ki emi ki o le tọ oluwa mi lẹ.

57 Nwọn si wipe, Awa o pé ọmọdan na, a o si bèrè li ẹnù rẹ.

58 Nwọn si pé Rebeka, nwọn bi i pe,

Iwọ o bá ọkọnrin yi lọ? o si wipe, Emi o lọ.

59 Nwọn si rán Rebeka, arabirin wọn, ati olutọ rẹ, ati iranṣẹ Abrahamu, ati awọn ọkọnrin rẹ lọ.

60 Nwọn si sure fun Rebeka, nwọn si wi fun u pe, Iwọ li arabirin wa, ki iwọ ki o si ẹ iya egbẹgberun lona egbārun, ki irú-omọ rẹ ki o si ni ẹnubode awọn ti o korira wọn.

61 Rebeka si dide, ati awọn omọdan rẹ, nwọn si gùn awọn ibakasiẹ, nwọn si tẹle ọkọnrin na: iranṣẹ na si mu Rebeka o si ba tirẹ lọ.

62 Isaaki si nti ọna kanga Lahai-roi mbòwá; nitori ilu iha gusù li on ngbé.

63 Isaaki si jade lọ ẹ àṣaro li oko li aṣalẹ: o si gbé oju rẹ soke, o si ri i, si kiyesi i, awọn ibakasiẹ mbòwá.

64 Rebeka si gbé oju rẹ soke, nigbati o ri Isaaki, o sọkalẹ lori ibakasiẹ.

65 Nitori ti o ti bi iranṣẹ na pe, Ọkọnrin wo li o nrin bọ li-oko lati wá kò wa ni? Iranṣẹ na si ti wi fun u pe, oluwa mi ni: nitori na li o ẹ mu ibojú o fi bọ ara rẹ.

66 Iranṣẹ na si rò ohun gbogbo ti on ẹ fun Isaaki.

67 Isaaki si mu u wá si inu agọ Sara, iya rẹ, o si mu Rebeka, o di aya rẹ; o si fẹ ẹ; a si tu Isaaki ninu ẹhin ikú iya rẹ.

## ORI 25.

**A** BRAHAMU si tun fẹ aya kan, orukọ rẹ a ma jẹ Ketura.

2 O si bí Simrani, ati Jokṣani, ati Medani, ati Midiani, ati Iṣbaku, ati Śua fun u.

3 Jokṣani si bí Śeba, ati Dedani. Awọn omọ Dedani si ni Aṣurimu, ati Letuṣimu, ati Leumimu.

4 Ati awọn omọ Midiani; Efa, ati Eferi, ati Hanoku, ati Abida, ati Eldaa. Gbogbo awọn wọnyi li omọ Ketura.

5 Abrahamu si fi gbogbo ohun ti o ni fun Isaaki.

6 Śugbọn awọn omọ àlẹ ti Abrahamu ni, Abrahamu bìn wọn li ẹbun, o si rán wọn lọ kuro lodo Isaaki, omọ rẹ, nigbati o wá lāye, si iha 1la-òrùn, si ilẹ 1la-òrùn.

7 Wọnyi si li ojọ odún aiyẹ Abrahamu ti o wá, arundilogosan odún.

8 Abrahamu si jowọ ẹmi rẹ lowọ, o si kú li ogbologbo, arugbo, o kún fun ojọ; a si kó o jọ pẹlu awọn enia rẹ.

9 Awọn omọ rẹ, Isaaki ati Iṣmaeli si sin i ni ihò Makpela, li oko Efroni, omọ Sohari enia Hitti, ti o wá niwaju Mamre;

10 Oko ti Abrahamu rà lowọ awọn omọ Heti: nibé li a gbé sin Abrahamu, ati Sara, aya rẹ.

11 O si ẹ ẹhin ikú Abrahamu li Ọlọrun bukún u fun Isaaki, omọ rẹ; Isaaki si joko leti kanga Lahai-roi.

12 Wọnyi si ni iran Iṣmaeli, omọ Abrahamu, ti Hagari, ara Egipti, omọbirin odo Sara bí fun Abrahamu:

13 Wọnyi si li orukọ awọn omọkọnrin Iṣmaeli, nipa orukọ wọn, ni iran idile wọn: akóbi Iṣmaeli, Nebajotu; ati Kedari, ati Adbeeli, ati Mibsamu,

14 Ati Miṣma, ati Duma, ati Masa;

15 Hadari, ati Tema, Jeturi, Nafisi, ati Kedema:

16 Awọn wọnyi li awọn omọ Iṣmaeli, wọnyi si li orukọ wọn, li ori-ori ilu wọn, li ori-ori ile odi wọn; ijọye mejila li orilẹ-ède wọn.

17 Wọnyi si li odún aiyẹ Iṣmaeli, ẹtadilogoje odún: o si jowọ ẹmi rẹ lowọ, o si kú; a si kó o jọ pẹlu awọn enia rẹ.

18 Nwọn si tédó lati Hafila lọ titi o fi de Śuri, ti o wá niwaju Egipti, bi iwọ ti nlo siha Assiria: o si kú niwaju awọn arakọnrin rẹ gbogbo.

19 Wọnyi si ni iran Isaaki, omọ Abrahamu: Abrahamu bí Isaaki:

20 Isaaki si jẹ ẹni ogoji odún, nigbati o mu Rebeka, omọbirin Betueli, ara Śiria ti Padan-aramu, arabirin Labani ara Śiria, li aya.

21 Isaaki si bẹ OLUWA fun aya rẹ, nitoriti o yàgan: OLUWA si gbà ẹbẹ rẹ, Rebeka, aya rẹ, si loyun.

22 Awọn omọ si njagudu ninu rẹ: o si wipe, bi o ba ẹ pe bẹni yio ri, ẹse ti mo fi ri bayi? O si lọ bère lodo OLUWA.

23 OLUWA si wi fun u pe, orilẹ-ède mejì ni mbẹ ninu rẹ, irú enia mejì ni yio yà lati inu rẹ: awọn enia kan yio le jù ekeji lọ; egbón ni yio si ma sin aburo.

24 Nigbati ojọ rẹ ti yio bí si pé, si kiyesi i, ibeji li o wá ninu rẹ.

25 Akóbi si jade wá, o pupa, ara rẹ gbogbo ri bí aṣọ onírún; nwọn si sọ orukọ rẹ ni Esau.

26 Ati ẹhin eyini li arakọnrin rẹ jade wá, owọ rẹ si dí gigigie Esau mu; a si sọ orukọ rẹ ni Jakabu: Isaaki si jẹ ẹni ogoṣa odún nigbati Rebeka bí wọn.

27 Awọn omọkọnrin na si dàgba:

Esau si ɛ ɔlogbɔn ɔdɛ, ara oko ; Jakobu si ɛ ɔborɔ enia, a ma gbɛ inu agɔ.

28 Isaaki si fɛ Esau, nitori ti o nɛ ninu ɛran-ɔdɛ rɛ : ɔugbɔn Rebeka fɛ Jakobu.

29 Jakobu si pa ɪpɛtɛ : Esau si ti inu igbɛ dɛ, o si rɛ ɛ :

30 Esau si wi fun Jakobu pe, Emi bɛ ɔ, fi ɪpɛtɛ rɛ pupa nɪ bɔ mi ; nitori ti o rɛ mi : nitori na li a ɛ nɛ orukɔ rɛ ni Edomu.

31 Jakobu si wipe, Tà ogún-ibí rɛ fun mi loni.

32 Esau si wipe, Sa wò o na, emi ni nkú lɔ yi : ore kini ogún-ibí yi yio si ɛ fun mi ?

33 Jakobu si wipe, Bura fun mi loni ; o si bura fun u : o si tà ogún-ibí rɛ fun Jakobu.

34 Nigbana ni Jakobu fi àkara ati ɪpɛtɛ lentile fun Esau ; o si ɛ, o si mu, o si dide, o si ba tirɛ lɔ : bayi ni Esau gan ogún-ibí rɛ.

#### ORI 26.

ƳAN kan si mu ni ilɛ na, lɛhin Ƴan ti o tetekɔ mu li ɔjɔ Abrahamu. Isaaki si tò Abimeleki, ɔba awɔn ara Filistia lɔ, si Gerari.

2 OLUWA si farahàn a, o si wipe, Mɛsɛ sɔkalɛ lɔ si Egipti ; joko ni ilɛ ti emi o wi fun ɔ.

3 Mɛ ɛ atipo ni ilɛ yi, emi o si pɛlu rɛ, emi o si bukún u fun ɔ ; nitori iwɔ ati irú-ɔmɔ rɛ, li emi o fi gbogbo ilɛ wɔnyi fun, emi o si mu ara ti mo bú fun Abrahamu, baba rɛ, ɛɛ.

4 Emi o si mu irú-ɔmɔ rɛ bisi i bi irawɔ oju-ɔrun, emi o si fi gbogbo ilɛ wɔnyi fun irú-ɔmɔ rɛ ; ati nipɛsɛ irú-ɔmɔ rɛ li a o bukún gbogbo orilɛ-ɛdɛ aiyɛ ;

5 Nitoriti Abrahamu gbà ohùn mi gbɔ, o si pa ilɔ mi, ilana mi, ati ofin mi mɔ.

6 Isaaki si joko ni Gerari.

7 Awɔn ɔkɔnrin ibɛ na bi i lɛrɛ niti aya rɛ : o si wipe, Arabirin mi ni : nitoriti o bɛru ati wipe, Aya mi ni ; o ni, ki awɔn ɔkɔnrin ibɛ na ki o má ba pa mi nitori Rebeka ; nitoriti on li ɛwà lati wò.

8 O si ɛ nigbati o joko nibɛ pɛ titi, ni Abimeleki, ɔba awɔn ara Filistia, wò ode li ɔjufɛrɛsɛ, o si ri, si kiyesi i, Isaaki mba Rebeka aya rɛ wɛ.

9 Abimeleki si pɛ Isaaki, o si wipe, Kiyesi i, nitòtò aya rɛ ni iɛ : iwɔ ha ti ɛ wipe, Arabirin mi ni ? Isaaki si wi fun

u pe, Nitoriti mo wipe, ki emi ki o má ba kú nitori rɛ.

10 Abimeleki si wipe Kili eyiti iwɔ ɛ si wa yi ? ɔkan ninu awɔn enia iba lɔ iba aya rɛ ɛ iɛkɛsɛ nkɔ ? iwɔ iba si mu ɛɛ wa si ori wa.

11 Abimeleki si kilɔ fun gbogbo awɔn enia rɛ wipe, Enikɛni ti o ba tò ɔkɔnrin yi tabi aya rɛ, kíkú ni yio kú.

12 Nigbana ni Isaaki funrugbɔn ni ilɛ na, o si ri ɔrɔrún mu li ɔdún na ; OLUWA si busi i fun u :

13 ɔkɔnrin na si di pupò, o si nlɔ si iwaju, o si npò si i titi o fi di enia nla gidigidi.

14 Nitori ti o ni agbo-agutan, ati ini agbo-ɛran nla ati ɔpɔlɔpɔ ɔmɔ-ɔdɔ : awɔn ara Filistia si ɛ ilara rɛ.

15 Nitori gbogbo kanga ti awɔn ɔmɔ-ɔdɔ baba rɛ ti wà li ɔjɔ Abrahamu, baba rɛ, awɔn ara Filistia dí wɔn, nwɔn si fi erupe dí wɔn.

16 Abimeleki si wi fun Isaaki pe, Lɔ kuro lɔdɔ wa ; nitori ti iwɔ lagbara pupò ju wa lɔ.

17 Isaaki si ɛ kuro nibɛ, o si pa agɔ rɛ ni afofiofi Gerari, o si joko nibɛ.

18 Isaaki si tun wà kanga omi, ti nwɔn ti wà li ɔjɔ Abrahamu, baba rɛ ; nitori ti awɔn ara Filistia ti dí wɔn lɛhin ikú Abrahamu : o si pɛ orukɔ wɔn gɛgɛ bi orukɔ ti baba rɛ sɔ wɔn.

19 Awɔn ɔmɔ-ɔdɔ Isaaki si wàlɛ li afofiofi nɪ, nwɔn si kàn kanga isun omi nibɛ.

20 Awɔn darandaran Gerari si mba awɔn darandaran Isaaki jà, wipe, Ti wa li omi na : o si sɔ orukɔ kanga na ni Esekì ; nitori ti nwɔn bá a jà.

21 Nwɔn si tun wà kanga miran, nwɔn si tun jà nitori eyi na pɛlu : o si sɔ orukɔ rɛ ni Sifna.

22 O si ɛ kuro nibɛ, o si wà kanga miran : nwɔn kò si jà nitori rɛ : o si pɛ orukɔ re ni Rehoboti ; o-si wipe, Njɛ nigbawi li OLUWA tò fi àyɛ fun wa, awa o si ma bisi i ni ilɛ yi.

23 O si goke lati ibɛ lɔ si Beerseba.

24 OLUWA si farahàn a li oru ɔjɔ na, o si wipe, Emi li ɔlɔrun Abrahamu, baba rɛ : mɛsɛ bɛru, nitori ti emi wà pɛlu rɛ, emi o si busi i fun ɔ, emi o si mu irú-ɔmɔ rɛ rɛ, nitori Abrahamu ɔmɔ-ɔdɔ mi.

25 O si tɛ pɛpɛ kan nibɛ, o si kepɛ orukɔ OLUWA, o si pa agɔ rɛ nibɛ : awɔn ɔmɔ-ɔdɔ Isaaki si wà kanga kan nibɛ.

26 Nigbana li Abimeleki tò ɔ lati Gerari

lọ, ati Ahusati, okan ninu awon ọrẹ rẹ, ati Fikoli, olori ogun rẹ.

27 Isaaki si bi won pe, Nitori kili enyin se to mi wa, enyin sa korira mi, enyin si ti le mi kuro loḡo nyin?

28 Nwon si wipe, Awa ri i nitoto pe, OLUWA wa pelu re: awa si wipe, Nje nisisiyi je ki ibura ki o wa larin wa, ani larin tawa tire, ki awa ki o si ba iwọ da majemu;

29 Pe iwọ ki yio se wa ni ibi, bi awa ko si ti fowokan q, ati bi awa ko si ti se q ni nkan bikoṣe rere, ti awa si ran q jade li alafia: nisisiyi eni-ibukun OLUWA ni iwọ.

30 O si se ase fun won, nwon si je, nwon si mu.

31 Nwon si dide ni kutukutu owuro, nwon si bura fun ara won: Isaaki si ran won pada lo, nwon si lo kuro loḡo rẹ li alafia.

32 O si se qjo kanna li awon omọ-odo Isaaki wa, nwon si ro fun u niti kanga ti nwon wa, nwon si wi fun u pe, Awa kan omi.

33 O so oruko rẹ ni Seba: nitorina li oruko ilu na se nje Beer-seba titi di oni.

34 Esau si di eni ogoji odun nigbati o mu Juditi li aya, omobirin Beer, ara Hitti, ati Basemati, omobirin Eloni, ara Hitti:

35 Ohun ti o se ibinuje fun Isaaki ati fun Rebeka.

### ORI 27.

**O** SI se, ti Isaaki gbó, ti oju rẹ si nse baibai, tobé ti kò le riran, o pè Esau, omọ rẹ akóbi, o si wi fun u pe, Omọ mi: on si dá a li ohùn pe, Emi niyi.

2 O si wipe, Wò o na, emi di arugbo, emi kò si mò qjo ikú mi;

3 Nje nisisiyi, emi bẹ q, mu ohun oḡe rẹ, apó rẹ, ati ọrun rẹ, ki o si jade lo si igbé ki o si pa ẹran-igbé fun mi wá:

4 Ki o si sè ẹran adidun fun mi, bi irú eyiti mo fé, ki o si gbé e tò mi wa, ki emi ki o jẹ: ki okan mi ki o sure fun q ki emi to kú.

5 Rebeka si gbó nigbati Isaaki nwi fun Esau, omọ rẹ: Esau si lo si igbé lo isodọ, lati pa ẹran-igbé wá.

6 Rebeka si wi fun Jakabu omọ rẹ pe, Wò o, mo gbó baba rẹ wi fun Esau arakonrin re pe,

7 Mu ẹran-igbé fun mi wá, ki o si sè ẹran adidun fun mi, ki emi ki o jẹ ki emi ki o sure fun q niwaju OLUWA saju ikú mi.

8 Nje nisisiyi, omọ mi gbó ohùn mi, gẹgẹ bi emi o ti paṣe fun q.

9 Lo nisisiyi sinu agbo-ẹran, ki o si mu omọ ewure mejì daradara fun mi lati ibé wá: emi o si sè won li ẹran adidun fun baba rẹ, bi irú eyiti o fé:

10 Iwọ o si gbé e tò baba rẹ lo, ki o le jẹ, ki o le sure fun q, ki on to kú.

11 Jakabu si wi fun Rebeka iya rẹ pe, Kiyesi i, enia onirun ni Esau arakonrin mi, alara oḡoró si li emi:

12 Boya baba mi yio fowobà mi, emi o si dabi elotan fun u; emi o si mu egún wá si ori mi ki yio se ibukun.

13 Iya rẹ si wi fun u pe, lori mi ni ki egún rẹ wa, omọ mi: sá gbó ohùn mi, ki o si lo mu won fun mi wá.

14 O si lo, o mu won, o si fà won tò iya rẹ wá: iya rẹ si sè ẹran adidun; bi irú eyiti baba rẹ fé.

15 Rebeka si mu ayo aso Esau, omọ rẹ egbón, ti o wá loḡo rẹ ni ile, o si fi won wọ Jakabu, omọ rẹ aburo:

16 O si fi awọ awon omọ ewure wonni bọ o li ówọ, ati si oḡoró ọrun rẹ:

17 O si fi ẹran adidun na, ati akara ti o ti pèse, le Jakabu, omọ rẹ, loḡo.

18 O si tò baba rẹ wá, o wipe, Baba mi: on si wipe, Emi niyi; iwọ tani nì omọ mi?

19 Jakabu si wi fun baba rẹ pe, Emi Esau akóbi rẹ ni; emi ti se gẹgẹ bi o ti so fun mi, dide joko, emi bẹ q, ki o si je ninu ẹran-igbé mi, ki okan rẹ le sure fun mi.

20 Isaaki si wi fun omọ rẹ pe, Èti ri ti iwọ fi tete ri i bẹ, omọ mi? on si wipe, Nitoriti OLUWA Olorun re mu u tò mi wá ni.

21 Isaaki si wi fun Jakabu pe, Emi bẹ q, sunmọ mi, ki emi ki o fowobà q, omọ mi, bi iwọ ise Esau, omọ mi nitoto, bi bẹko.

22 Jakabu si sunmọ Isaaki baba rẹ, o si fowobà a, o si wipe, Ohùn Jakabu li ohùn, sugbon ọwọ li ọwọ Esau.

23 On kò si mò q, nitoriti ọwọ rẹ se onirun, bi ọwọ Esau, arakonrin rẹ: bẹli o sure fun u.

24 O si wipe, Iwọ ni Esau omọ mi nitoṭo? o si wipe, emi ni.

25 O si wipe, Gbé e sunmọ oḡo mi, emi o si je ninu ẹran-igbé omọ mi, ki okan mi ki o le sure fun q. O si gbé e sunmọ oḡo rẹ, o si je: o si gbé ọti-waini fun u, on si mu.

26 Isaaki baba rẹ si wi fun u pe, Sunmọ ihin nisisiyi omọ mi, ki o si fi enu kò mi li enu.

27 O si sunmọ q, o si fi enu kò o li enu: o si gbó ọrun aso rẹ, o si sure fun u, o si

wipe, Wò o, òrùn ọmọ mi o ìdabi òrùn oko eyiti OLUWA ti busi.

28 Ọlọrun yio si fun ọ ninu iri ọrun, ati ninu ọrẹ ilẹ, ati ọpọlọpọ ọkà ati ọti-waini :

29 Ki enia ki o mǎ sìn ọ, ki orilẹ-ẹde ki o mǎ tẹriba fun ọ : mǎ ẹe oluwa awọn arakọnrin rẹ, ki awọn ọmọ iya rẹ ki o tẹriba fun ọ : ifibú li awọn ẹniti o fi ọ bú, ibukún si ni fun awọn ẹniti o sure fun ọ.

30 O si ẹe, bi Isaaki ti pari ire isú fun Jakabu, ti Jakabu si fẹrẹ mǎ jade tan kuro niwaju Isaaki baba rẹ, ni Esau, arakọnrin rẹ wọle de lati igbẹ ọdẹ rẹ wá.

31 On pẹlu si ti sẹ ẹran adidún, o si mu u tọ baba rẹ wá, o si wi fun baba rẹ pe, Ki baba mi ki o dide ki o si ẹe ninu ẹran-igbẹ ọmọ rẹ, ki ọkàn rẹ le sure fun mi.

32 Isaaki baba rẹ si bi i pe, Iwọ tani nì ? on si wipe, Emi Esau, ọmọ rẹ akọbi ni.

33 Isaaki si wariri gidigidi rekoja, o si wipe, Tani nla ? tali ẹniti o ti pa ẹran-igbẹ, ti o si gbẹ e tọ mi wá, emi si ti jẹ ninu gbogbo rẹ, ki iwọ ki o to de, emi si ti sure fun u ? nitõtọ a o si bukún fun u.

34 Nigbati Esau gbọ ọrọ baba rẹ, o fi igbe nlanla ta, o si sun ẹkun kikorò gidigidi, o si wi fun baba rẹ pe, Sure fun mi, ani fun emi pẹlu, baba mi.

35 O si wipe, Arakọnrin rẹ fi erú wá, o si ti gbà ibukún rẹ lọ.

36 O si wipe, A kò ha pẹ orukọ rẹ ni Jakabu ndan ? nitori o jì mi li ẹsẹ ni igba mejì yì : o gbà ogún-ibi lówọ mi ; si kiyesi i, nisisiyi o si gbà ire mi lọ. O si wipe, Iwọ kò ha pa ire kan mó fun mi ?

37 Isaaki si dahùn o si wi fun Esau pe, Wò, emi ti fi on ẹe oluwa rẹ, ati gbogbo awọn arakọnrin rẹ li emi ti fi ẹe iranşẹ rẹ ; ati ọkà ati ọti-waini ni mo fi gbẹ e : ewo li emi o ha ẹe fun ọ nisisiyi ọmọ mi ?

38 Esau si wi fun baba rẹ pe, Ire kanşọso li o ni iwọ baba mi ? sure fun mi, ani fun mi pẹlu, baba mi ? Esau si gbẹ ohùn rẹ soke, o sọkun.

39 Isaaki baba rẹ si dahùn o si wi fun u pe, Wò, ibujoko rẹ yio jẹ ọrẹ ilẹ, ati ibi iri ọrun lati oke wá ;

40 Nipa idá rẹ ni iwọ o ma gbẹ, iwọ o si ma sìn arakọnrin rẹ ; yio si ẹe nigbati iwọ ba di alagbara tan, iwọ o já ajaga rẹ kuro li ọrun rẹ.

41 Esau si korira Jakabu nitori ire ti baba rẹ su fun u : Esau si wi li ọkàn rẹ pe, Ọjọ ọfọ baba mi sunmọ-etile ; nigbana li emi o pa Jakabu, arakọnrin mi.

42 Á si sọ ọrọ Esau akọbi rẹ wọnyì fun

Rebeka : on si ranşẹ o si pẹ Jakabu, ọmọ rẹ aburo, o si wi fun u pe, Kiyesi i, Esau, arakọnrin rẹ, ntù ara rẹ ninu niti rẹ lati pa ọ.

43 Njẹ nisisiyi ọmọ mi, gbọ ohùn mi ; si dide, sá tọ Labani arakọnrin mi lọ si Harani ;

44 Ki o si bá a joko ni ijọ melo kan, titi ibinu arakọnrin rẹ yio fi tuka ;

45 Titi inu arakọnrin rẹ yio fi tutu si ọ, ti yio si fi gbagbe ohun ti o fi ẹe e : nigbana li emi o ranşẹ mu ọ lati ibẹ wá : ẹsẹ ti emi o fi fẹ ẹnyin mejeji kù ni ijọ kanşọso ?

46 Rebeka si wi fun Isaaki pe, Agara aye mi ma dá mi nitori awọn ọmọbirin Heti, bi Jakabu ba fẹ aya ninu awọn ọmọbirin Heti, bi irú awọn wọnyì ti işẹ ninu awọn ọmọbirin ilẹ yi, aye mi o ha ti ri ?

## ORI 28.

ISAACI si pẹ Jakóbù, o si sure fun u, o si kilọ fun u, o si wi fun u pe, Iwọ kò gbọdọ fẹ aya ninu awọn ọmọbirin Kenaani.

2 Dide, lọ si Padan-aramu, si ile Betueli, baba iya rẹ ; ki iwọ ki o si fẹ aya lati ibẹ wá ninu awọn ọmọbirin Labani, arakọnrin iya rẹ.

3 Ki Ọlọrun Olodumare ki o gbẹ ọ, ki o si mu ọ bisi i, ki o si mu ọ rẹ si i, ki iwọ ki o le di ọpọlọpọ enia.

4 Ki o si fi ibukún Abrahamu fun ọ, fun iwọ ati fun irú-ọmọ rẹ pẹlu rẹ ; ki iwọ ki o le ni ilẹ na ninu eyiti iwọ nşẹ atipo, ti Ọlọrun fi fun Abrahamu.

5 Isaaki si rán Jakabu lọ : o si lọ si Padan-aramu si ọdọ Labani ọmọ Betueli, ara Siria, arakọnrin Rebeka, iya Jakabu on Esau.

6 Nigbati Esau ri pe Isaaki sure fun Jakabu ti o si rán a lọ si Padan-aramu, lati fẹ aya lati ibẹ ; ati pe bi o ti sure fun u, o si kilọ fun u wipe, iwọ kò gbọdọ fẹ aya ninu awọn ọmọbirin Kenaani ;

7 Ati pe Jakabu gbọ ti baba ati ti iya rẹ, ti o si lọ si Padan-aramu :

8 Nigbati Esau ri pe awọn ọmọbirin Kenaani kò wù Isaaki baba rẹ ;

9 Nigbana ni Esau tọ Işmaeli lọ, o si fẹ Mahalati ọmọbirin Işmaeli, ọmọ Abrahamu, arabirin Nebajotu, kún awọn obirin ti o ni.

10 Jakabu si jade kuro lati Beer-şeba lọ, o si lọ si lha Harani.

11 O si de ibi kan, o duro nibẹ li oru na, nitori òrùn wò ; o si mu ninu okuta ibẹ na, o fi ẹe irọrẹ rẹ, o si sùn nibẹ na.

12 O si lá alá, si kiyesi i, a gbé àkàsọ kan duro lori ilẹ, ori rẹ si de oke ọrun : si kiyesi i, awọn angeli Ọlọrun ngoke, nwon si nsokale lori rẹ.

13 Si kiyesi i, OLUWA duro loko rẹ, o si wi pe, Emi li OLUWA, Ọlọrun Abrahamu baba rẹ, ati Ọlọrun Isaaki; ilẹ ti iwọ dubule le ni, iwọ li emi o fi fun, ati fun irú-omọ rẹ.

14 Irú-omọ rẹ yio si ri bi erupẹ ilẹ, iwọ o si tàn kalẹ si ila iwọ-òrùn, ati si ila ila-òrùn, ati si ila ariwa, ati si ila gusu : ninu rẹ, ati ninu irú-omọ rẹ li a o bukún fun gbogbo ibatan aiye.

15 Si kiyesi i, emi wà pelu rẹ, emi o si pa ọ mọ ni ibi gbogbo ti iwọ nlo, emi o si tun mu ọ bọwá si ilẹ yi; nitori emi ki iwọ kọ ọ silẹ, titi emi o fi ẹ eyiti mo wi fun ọ tan.

16 Jakabu si jí fi oju-orun rẹ, o si wipe, OLUWA mbe nihiniyí nitótọ; emi kò si mọ.

17 Èrú si bá a, o si wipe, Ihinbayi ti li èrú tó! eyi ki iṣe ibi omiran, bikoṣe ile Ọlọrun, eyi si li enubode ọrun.

18 Jakabu si dide ni kutukutu owurọ, o si mu okuta ti o fi ẹ irọri rẹ, o si fi lele fun ọwọn o si ta ororo si ori rẹ.

19 O si pè orukọ ibẹ na ni Beteli: ṣugbọn Lusi li orukọ ilu na ri.

20 Jakabu si jẹ ẹjẹ wipe, Bi Ọlọrun ba pelu mi, ti o si pa mi mọ li ọna yi ti emi ntọ, ti o si fun mi li ohun jijẹ, ati aṣọ bibora,

21 Ti mo si pada wá si ile baba mi li alafia; nṣe OLUWA ni yio ma ẹ Ọlọrun mi.

22 Okuta yi, ti mo fi lele ẹ ọwọn ni yio si ẹ ile Ọlọrun: ati ninu ohun gbogbo ti iwọ o fi fun mi, emi o si fi idamẹwa rẹ fun ọ.

### ORI 29.

JAKOBU si mu ọna àjọ rẹ pọn, o si wá si ilẹ awọn ara ila-òrùn.

2 O si wọ, si kiyesi i, kanga kan ninu oko, si kiyesi i, agbo-agutan mọta dubule ti i; nitori pe, lati inu kanga na wá ni nwon ti nfi omi fun awọn agbo-agutan: okuta nla si wá li ọnu kanga na.

3 Nibé ni gbogbo awọn agbo-eran kọjọ pọ si: nwon si yí okuta na kuro li ọnu kanga, nwon si fun awọn agutan li omi, nwon si tun yí okuta dí ọnu kanga si ipò rẹ.

4 Jakabu si bi wọn pe, Enyin arakọnrin mi, nibo li enyin ti wá? nwon si wipe, lati Harani li a ti wá.

5 O si bi wọn pe, enyin mọ Labani, omọ Nahori? Nwon si wipe, Awa mọ ọ.

6 O si bi wọn pe, Alafia ki o wá bi? nwon si wipe Alafia ni; si kiyesi i, Rakeli, omọbirin rẹ mbówá pelu ọwọ-eran.

7 O si wipe, Kiyesi i, ojọ mbe sibẹ, bẹni kò tó akokò ti awọn ẹran yio wọjọ pọ: ẹ fun awọn agutan li omi, ki ẹ si lẹ ibọ wọn.

8 Nwon si wipe, Awa kò le ẹ e, titi gbogbo awọn agbo-eran yio fi wọjọ pọ, ti nwon o si fi yí okuta kuro li ọnu kanga; nigbana li a le fun awọn agutan li omi.

9 Nigbatí o si mba wọn sọrọ lẹwọ, Rakeli de pelu awọn agutan baba rẹ: on li o sa nṣe wọn.

10 O si ẹ, nigbatí Jakabu ri Rakeli, omọbirin Labani, arakọnrin iya rẹ, ati agutan Labani, arakọnrin iya rẹ, ni Jakabu si sunmọ ibẹ, o si yí okuta kuro li ọnu kanga, o si fi omi fun gbogbo agbo-eran Labani, arakọnrin iya rẹ.

11 Jakabu si fi ọnu kò Rakeli li ọnu, o si gbé ohùn rẹ soke, o sokun.

12 Jakabu si wi fun Rakeli pe arakọnrin baba rẹ li on, ati pe, omọ Rebeka li on: omọbirin na si sure o si sọ fun baba rẹ.

13 O si ẹ ti Labani gburú Jakabu, omọ arabirin rẹ, o sure lo ipade rẹ, o si gbá a mú, o si fi ọnu kò o li ọnu, o si mu u wá si ile rẹ. On si röhin gbogbo nkan wọnni fun Labani.

14 Labani si wi fun u pe, egungun on ẹran-ara mi ni iwọ iṣe nitótọ. O si bá a joko ni iwọn osù kan.

15 Labani si wi fun Jakabu pe, Iwọ o ha ma sin mi li asan bi. nitoriti iwọ iṣe arakọnrin mi? elo li owo iṣe rẹ, wi fun mi?

16 Labani si ni omọbirin mejí: orukọ ẹgbón a ma jẹ Lea, orukọ aburo a si ma jẹ Rakeli.

17 Oju Lea kò li ẹwá, ṣugbọn Rakeli ẹ ẹrẹwá, o si wù ni.

18 Jakabu si fẹ Rakeli; o si wipe, Emi o sin ọ li ọdún meje nitori Rakeli, omọbirin rẹ abikẹhin.

19 Labani si wipe, O san lati fi i fun ọ, jù ki nfi i fun ẹlomiran lẹ: ba mi joko.

20 Jakabu si sin i li ọdún meje fun Rakeli; nwon si dabi ijọ melokan li oju rẹ nitori ifẹ ti o fẹ ẹ.

21 Jakabu si wi fun Labani pe, Fi aya mi fun mi, nitoriti ojọ mi pé, kí emi kí o le wọle tọ ọ.

22 Labani si pè gbogbo awọn enia ibẹ jọ, o si se àse.

23 O si ɛ li alɛ, o mú Lea ɔmɔbirin rɛ, o sin i tò ɔ wá ; on si wɔlɛ tò ɔ lɔ.

24 Labani si fi Silpa, ɔmɔ-ɔdɔ rɛ, fun Lea, ɔmɔbirin rɛ, ni iranɛ rɛ.

25 O si ɛ, li owuro, wò o, o jé Lea : o si wi fun Labani pe, Éwo li eyiti iwɔ ɛ si mi yi ? nitori Rakeli ki mo ɛ sin ɔ, nɛ ɛhatise ti o fi ɛ erú si mi ?

26 Labani si wi fun u pe, A kò gbɔdɔ ɛ bɛ ni ilɛ wa, lati sin aburo ɛaju ɛgbɔn.

27 ɛ ɔɛ ti eleyi pé, awa o si fi eyi fun ɔ pelu, nitori lsin ti iwɔ o sin mi li ɔdún meje miran si i.

28 Jakabu si ɛ bɛ, o si ɛ ɔɛ rɛ pé : o si fi Rakeli ɔmɔbirin rɛ fun u li aya pelu.

29 Labani si fi Bilha, ɔmɔbirin ɔdɔ rɛ, fun Rakeli, ɔmɔbirin rɛ, ni iranɛ rɛ.

30 O si wɔlɛ tò Rakeli pelu, o si fɛ Rakeli jù Lea lɔ, o si sin i li ɔdún meje miran si i.

31 Nigbati OLUWA si ri i pe a korira Lea, o si i ni inu : ɛugbɔn Rakeli yagan.

32 Lea si loyun, o si bɛ ɔmɔkonrin kan, o si sɔ orukɔ rɛ ni Reubeni : nitori ti o wipe, OLUWA wò lya mi nitɔtɔ : nɛ nitorina, ɔkɔ mi yio fɛ mi.

33 O si tun yún, o si bɛ ɔmɔkonrin kan ; o si wipe, Nitori ti OLUWA ti gbɔ pe a korira mi, nitorina li o ɛ fun mi li ɔmɔ yi pelu : o si sɔ orukɔ rɛ ni Simeoni.

34 O si tun loyun, o si bɛ ɔmɔkonrin kan ; o si wipe, Nɛ nigbayi li ɔkɔ mi yio faramɔ mi, nitori ti mo bɛ ɔmɔkonrin mɛta fun u : nitorina li o ɛ sɔ orukɔ rɛ ni Lehi.

35 O si tun yún, o si bɛ ɔmɔkonrin kan : o si wipe, Nigbayi li emi o yin OLUWA : nitorina li a ɛ sɔ orukɔ rɛ ni Judah ; o si ɔkun bɛbi.

### ORI 30.

**N**IGBATI Rakeli ri pe on kò bimɔ fun Jakabu, Rakeli ɛ ilara arabirin rɛ ; o si wi fun Jakabu pe, Fun mi li ɔmɔ, bikoɛ bɛ emi o kú.

2 Jakabu si binu si Rakeli : o si wipe, Emi ha wà ni ipò Olurun, ɛniti o dù ɔ li ɔmɔ bɛbi ?

3 On si wipe, Wò Bilha iranɛbirin mi, wɔlɛ tò ɔ ; on ni yio si bɛ lori ɛkun mi, ki a le gbé mi ró pelu nipase rɛ.

4 O si fi Bilha, iranɛbirin rɛ, fun u li aya : Jakabu si wɔlɛ tò ɔ.

5 Bilha si yún, o si bɛ ɔmɔkonrin kan fun Jakabu.

6 Rakeli si wipe, Olurun ti ɛ idajo mi, o si ti gbɔ ohùn mi, o si fi ɔmɔkonrin kan

fun mi pelu : nitorina li o ɛ sɔ orukɔ rɛ ni Dani.

7 Bilha, iranɛbirin Rakeli, si tun yún, o si bɛ ɔmɔkonrin keji fun Jakabu.

8 Rakeli si wipe, Ijakadi nla ni mo fi bá arabirin mi ja, emi si dá a : o si sɔ orukɔ rɛ ni Naftali.

9 Nigbati Lea ri pe on ɔkun ɔmɔ bɛbi, o si mú Silpa, iranɛbirin rɛ, o si fi fun Jakabu li aya.

10 Silpa, iranɛbirin Lea, si bɛ ɔmɔkonrin kan fun Jakabu.

11 Lea si wipe, Ire de : o si sɔ orukɔ rɛ ni Gadi.

12 Silpa iranɛbirin Lea si bɛ ɔmɔkonrin keji fun Jakabu.

13 Lea si wipe, Alabukún fun li emi, nitori ti awɔn ɔmɔbirin yio ma pé mi li alabukún fun : o si sɔ orukɔ rɛ ni Aseri.

14 Li akokò igba ikore alikama, Reubeni si lɔ, o si ri eso mandraki ni igbé, o si mú wɔn fun Lea iya rɛ wá ile. Nigbana ni Rakeli wi fun Lea pe, Emi bɛ ɔ, bɔn mi ninu mandraki ɔmɔ rɛ.

15 O si wi fun u pe, Iɛ nkan kekere ti iwɔ gbà ɔkɔ lɔwɔ mi ? iwɔ si nɛ gbà mandraki ɔmɔ mi pelu ? Rakeli si wipe, Nitori na ni yio ɛ sɔn ti ɔ li alɛ yi nitori mandraki ɔmɔ rɛ.

16 Jakabu si ti inu okò dé li aɛalɛ, Lea si jade lɔ ipade rɛ o si wipe, Iwɔ kò le ɛ aima wɔlɛ tò mi wá, nitori ti emi ti fi mandraki ɔmɔ mi bɛ ɔ li ɔwɛ. On si sɔn ti li oru na.

17 Olurun si gbɔ ti Lea, o si yún, o si bɛ ɔmɔkonrin karun fun Jakabu.

18 Lea si wipe, Olurun san ɔya mi fun mi, nitori ti mo fi iranɛbirin mi fun ɔkɔ mi ; o si pé orukɔ rɛ ni Issakari.

19 Lea si tun yún, o si bɛ ɔmɔkonrin kefa fun Jakabu.

20 Lea si wipe, Olurun ti fun mi li ɛbun rere ; nigbayi li ɔkɔ mi yio tó ma bá mi gbé, nitori ti mo bɛ ɔmɔkonrin mɛta fun u : o si pé orukɔ rɛ ni Sebuluni.

21 Nikɛhin rɛ li o si bɛ ɔmɔbirin kan, o si pé orukɔ rɛ ni Dina.

22 Olurun si ranti Rakeli, Olurun si gbɔ tirɛ, o si ɛ i ni inu.

23 O si yún, o si bɛ ɔmɔkonrin kan ; o si wipe, Olurun mú ɛgan mi kuro ;

24 O si pé orukɔ rɛ ni Josefú ; o si wipe, Ki OLUWA kò fi ɔmɔkonrin kan kún u fun mi pelu.

25 O si ɛ, nigbati Rakeli bɛ Josefú tán, Jakabu si wi fun Labani pe, Rán mi jade



lọ, ki emi ki o le ma lọ si ibiti mo ti wá, ati si ilẹ mi.

26 Fun mi li awọn obirin mi, ati awọn ọmọ mi, nitori awọn ẹniti mo ti nṣin ọ, ki o si jẹ ki nma lọ: iwọ sá mọ ṣin ti mo ṣin ọ.

27 Labani si wipe, Duro, emi bẹ ọ, bi o ba ẹpe emi ri ore-ọfẹ li oju rẹ, joko: nitori ti mo ri i pe, OLUWA ti bukún fun mi nitori rẹ.

28 O si wi fun u pe, Sọ iye owo isẹ rẹ, emi o si fi fun ọ.

29 O si wi fun u pe, Iwọ mọ bi emi ti ṣin ọ, ati bi ẹran-ṣin rẹ ti wà lodo mi.

30 Diẹ ni iwọ sá ti ní ki nto dé ọdọ rẹ, OLUWA si busi i li ọpọlọpọ fun ọ lati lgbá ti mo ti dé: nje nisisiyi nigbawo li emi o pèse fun ilẹ mi?

31 O si bi i pe, Kili emi o fi fun ọ? Jakabu si wi pe, Iwọ máse fun mi li ohun kan: bi iwọ o ba le ẹe eyi fun mi, emi o ma bó, emi o si ma sọ agbo-ẹran rẹ.

32 Emi o là gbogbo agbo-ẹran rẹ já loni, emi o mú gbogbo ẹran abílà ati alami kuro nibé, ati gbogbo ẹran pupa rúrurusu kuro ninu awọn agutan, ati gbogbo ẹran alami ati abílà ninu awọn ewurẹ: eyi ni yio si ma ẹe ọya mi.

33 Ododo mi yio si jẹ mi li ẹrír li ẹhin-ọlá nigbati iwọ o wá wò ọya mi: gbogbo eyiti kò ba ẹe abílà ati alami ninu awọn ewurẹ, ti kò si ẹe pupa rúrurusu ninu awọn agutan, on na ní ká ká si mi li ọrùn bí ọle.

34 Labani si wipe, Wò o, jẹ ki o ri bi ọrọ rẹ.

35 Li ọjọ na li o si yà awọn obukọ oni-tototó ati alami, ati gbogbo awọn ewurẹ ti o ẹe abílà ati alami, ati gbogbo awọn ti o ní funfun diẹ lara, ati gbogbo oni-pupa rúrurusu ninu awọn agutan, o si fi wọn lé awọn ọmọ rẹ lẹwọ.

36 O si fi lirin ọjọ mọta si agbedemeji on tikalará ati Jakabu: Jakabu si mbọ agbo-ẹran Labani iyokú.

37 Jakabu si mú opá igi-poplari tutù, ati igi haseli, ati kesnuti; o si bó wọn li abófin, o si mu ki funfun ti o wá lara awọn opá na hàn.

38 O si fi opá ti o bó lelé niwaju awọn agbo-ẹran li oju agbará, ni ibi ọkọ imumi, nigbati awọn agbo-ẹran wá mu omi, ki nwọn ki o le yún nigbati nwọn ba wá mumi.

39 Awọn agbo-ẹran si yún niwaju opá wónni, nwọn si bí ẹran oni-tototó, ati abílà, ati alami.

40 Jakabu si yà awọn ọdọ-agutan, o si kọju awọn agbo-ẹran si oni-tototó, ati gbogbo oni-pupa rúrurusu ninu agbo-ẹran Labani: o si fi awọn agbo-ẹran si ọtọ fun ara rẹ, kò si fi wọn sinu ẹran Labani.

41 O si ẹe, nigbati ẹran ti o lera jù ba yún, Jakabu a si fi opá na lelé niwaju awọn ẹran na li oju agbará, ki nwọn o le ma yún larin opá wónni.

42 Sùgbọn nigbati awọn ẹran ba ẹe alailera, on ki ifi si i; bẹli ailera ẹe ti Labani, awọn ti o lera jẹ ti Jakabu.

43 Ọkọnrin na si pọ gidigidi, o si li ẹran-ṣin pupọ, ati iranṣẹbirin, ati iranṣẹkọnrin, ati ibakasie, ati ketekete.

### ORI 31.

O SI gbọ ọrọ awọn ọmọ Labani ti nwọn wipe, Jakabu kó nkan gbogho ti isẹ ti baba wa; ati ninu ohun ti isẹ ti baba wa li o ti ní gbogbo ọrọ yi.

2 Jakabu si wò oju Labani, si kiyesi i, kò ri si i bi lgbá atijọ.

3 OLUWA si wi fun Jakabu pe, Pada lọ si ilẹ awọn baba rẹ, ati si ọdọ awọn ará rẹ; emi o si pẹlu rẹ.

4 Jakabu si ranṣe o si pé Rakeli on Lea si pápa si ibi agbo-ẹran rẹ.

5 O si wi fun wọn pe, Emi wò oju baba nyin pe, kò ri si mi bi lgbá atijọ; sùgbọn Ọlórún baba mi ti wà pẹlu mi.

6 Ẹnyin si mọ pe gbogbo agbara mi li emi fi ṣin baba nyin.

7 Baba nyin si ti tán mi jẹ, o si pa ọya mi dá nigba mewa: sùgbọn Ọlórún kò jẹ ki o pa mi lara.

8 Bi o ba si wi bayi pe, Awọn abílà ni yio ẹe ọya rẹ: gbogbo awọn ẹran a si bí abílà: bí o ba si wi bayi, Awọn oni-tototó ni yio ẹe ọya rẹ; gbogbo awọn ẹran a si bí oni-tototó.

9 Bẹli Ọlórún si gbà ẹran baba nyin, o si fi wọn fun mi.

10 O si ẹe li akokò ti awọn ẹran yún, mo si gbé oju mi soke, mo si ri li oju-alá, si kiyesi i, awọn obukọ ti o ngùn awọn ẹran jẹ oni-tototó, abílà, ati alami.

11 Angeli Ọlórún si sọ fun mi li oju-alá pe, Jakabu: emi si wipe, Emi niyi.

12 O si wipe, Gbé oju rẹ soke nisisiyi, ki o si wò, gbogbo awọn obukọ ti ngùn awọn ẹran li o ẹe tototó, abílà, ati alami: nitori ti emi ti ri ohun gbogbo ti Labani nse si ọ.

13 Emi li Ọlórún Beteli, nibiti iwọ gbé ta oróro si ọwọn, nibiti iwọ gbe jẹ ẹjẹ fun

mi : dide nisisiyi, jade kuro ni ilẹ yi, ki o si pada lo si ilẹ ti a bi o.

14 Rakeli ati Lea si dahùn nwon si wi fun u pe, Ipín, tabi ogún kan ha tun kù fun wa mó ni ile baba wa ?

15 Alejò ki on nkà wa si ? nitori ti o ti tà wa ; o si ti mù owo wa jẹ gúdugudu.

16 Nitori orò gbogbo ti Olórùn ti gbà lówọ baba wa, eyinl ni ti wa, ati ti awon omọ wa : nje nisisiyi ohunkohun ti Olórùn ba sọ fun o, on ni ki o se.

17 Nigbana ni Jakabu dide, o si gbé awon omọ rẹ ati awon aya rẹ gùn ibakasiẹ.

18 O si kó gbogbo ẹran rẹ lo, ati gbogbo ẹrù ti o ní, ẹran ti o ní fun ara rẹ ti o ní ni Padan-aramu, lati ma tọ Isaaki baba rẹ lo ni ilẹ Kenaani.

19 Labani si lo irẹrun agutan rẹ : Rakeli si ti jí awon ere baba rẹ lo.

20 Jakabu si tàn Labani ara Siria jẹ niti pe kò wi fun u ti o fi salọ.

21 Bẹli o kó ohun gbogbo ti o ní salọ : o si dide, o si kọja odò, o si koju rẹ si oke Gileadi.

22 A si wi fun Labani ni ijọ kẹta pe, Jakabu salọ.

23 O si mú awon arakonrin rẹ pẹlu rẹ, o si lepa rẹ ni irin ijọ meje : o si bá a li oke Gileadi.

24 Olórùn si tọ Labani, ara Siria wá li oru li oju-alá, o si wi fun u pe, Kiyesi ara rẹ, ki iwọ ki o máse ba Jakabu sọ rere tabi buburu.

25 Nigbana ni Labani bá Jakabu. Jakabu ti pa agọ rẹ li oke na : ati Labani pẹlu awon arakonrin rẹ dó li oke Gileadi.

26 Labani si wi fun Jakabu pe, Kini iwọ se ni, ti iwọ tàn mi jẹ ti iwọ si kó awon omọbirin mi lo bi lgbesin ti a fi idá mú ?

27 Èsẹ ti iwọ fi salọ li asírí, ti iwọ si tàn mi jẹ ; ti iwọ kò si wi fun mi ki emi ki o le fi ayọ ati orin, ati ilu, ati dùru, sln o ;

28 Ti iwọ kò si jẹ ki emi fi ẹnu kò awon omọkonrin ati omọbirin mi li ẹnu ? iwọ siwere li eyiti iwọ se yi.

29 O wá ni ipa mi lati se nyin ni ibi : sugbón Olórùn baba nyin ti sọ fun mi li oru aná pe, Kiyesi ara rẹ ki iwọ ki o máse bá Jakabu sọ rere tabi buburu.

30 Ati nisisiyi, iwọ kò le se ailọ, nitori ti okàn rẹ fà gidigidi si ile baba rẹ, sugbón ẹhase ti iwọ fi jí awon oriṣa mi lo ?

31 Jakabu si dahùn o si wi fun Labani pe, Nitori ti mo bẹru ni : nitori ti mo wipe, iwọ le fi agbara gbà awon omọbirin rẹ lówọ mi.

32 Lówọ ẹnikeni ti iwọ ba ri awon oriṣa rẹ ki o máse wá láye : li oju awon arakonrin wa wonyi, wá ohun ti iṣe tirẹ lódọ mi, ki o si mú u si odọ rẹ. Jakabu kò sa mó pe Rakeli ti jí won.

33 Labani si wò inu agọ Jakabu lo, ati inu agọ Lea, ati inu agọ awon iranṣẹbirin mejeji ; sugbón kò ri won. Nigbana li o jade kuro ninu agọ Lea, o si wò inu agọ Rakeli lo.

34 Rakeli si gbé awon ere na, o si fi won sinu gári ibakasiẹ, o si joko le won. Labani si wá gbogbo agọ sugbón kò ri won.

35 O si wi fun baba rẹ pe, Oluwa mi, máse jẹ ki o bi o ninu nitori ti emi kò le dide niwaju rẹ ; nitori ti iṣe obirin mbe lara mi. O si wá agọ kiri, sugbón kò ri awon ere na.

36 Inu si bi Jakabu, o si bá Labani sọ : Jakabu si dahùn o wi fun Labani pe, Kini irekoja ma ? kili èsẹ mi ti iwọ fi lepa mi wíriwiri bẹ ?

37 Nje bi iwọ ti tú ẹrù mi gbogbo, kili iwọ ri ninu gbogbo nkan ile rẹ ? gbé e kalẹ nihinyi niwaju awon arakonrin rẹ, ki nwon ki o le se idajo rẹ fun awa mejeji.

38 Ogún odún yi ni mo ti wá lódọ rẹ : agutan rẹ ati ewurẹ rẹ kò senu, agbo owọ-ẹran rẹ li emi kò si pajẹ.

39 Eyiti ẹranko faya emi kò mú u fun o wá ; emi li o gbà ọfo rẹ : li owọ mi ni iwọ bère rẹ, a bá jí í li ọsán, a bá jí í li oru.

40 Bayi ni mo wá ; ongbe ngbe mi li ọsán, otutù si nmu mi li oru : orun mi si dá kuro li oju mi.

41 Bayi li o ri fun mi li ogún odún ni ile rẹ : mo sln o li odún merinla nitori awon omọbirin rẹ mejeji, ati li odún mefa nitori ohunṣin rẹ : iwọ si pa ọya mi dà nigba mewa.

42 Bikoṣe bi Olórùn baba mi, Olórùn Abrahamu, ati ẹru Isaaki ti wá pẹlu mi, nitõtọ ofo ni iwọ iba rán mi jade lo. Olórùn ri iponju mi, ati lálá owọ mi, o si ba o wi li oru aná.

43 Labani si dahùn o si wi fun Jakabu pe, Awon omọbirin wonyi, awon omọbirin mi ni, ati awon omọ wonyi, awon omọ mi ni, ati awon owọ-ẹran wonyi owọ-ẹran mi ni, ati ohun gbogbo ti o ri ti emi ni : kili emi iba si se si awon omọbirin mi wonyi loni, tabi si awon omọ won ti nwon bí ?

44 Nje nisisiyi, wá, jẹ ki a bá ara wá dá majemu, temi tirẹ ; ki o si se ẹri larin temi tirẹ.

45 Jakubu si mú okuta kan, o si gbé e ró se ọwọ̀n.

46 Jakubu si wi fun awọ̀n arakọ̀nrin rẹ̀ pẹ, Ẹ ma kó okuta jọ; nwọ̀n si kó okuta jọ, nwọ̀n si ẹ̀ ọ̀kítì: nwọ̀n si jẹun nibẹ̀ lori ọ̀kítì na.

47 Labani si sọ orukọ̀ rẹ̀ ni Jegari-Sahaduta: ẹ̀gbọ̀n Jakubu sọ ọ̀ ni Galeedi.

48 Labani si wipe, Ọ̀kítì yì lẹ̀ ẹ̀rì lā́rin temi tírẹ̀ lóni. Nitòrì na lẹ̀ a ẹ̀ sọ orukọ̀ rẹ̀ ni Galeedi:

49 Ati Mispá; nitòrì tí o wipe, Kì OLUWA kí o ma sọ temi tírẹ̀, nìgbatì a o yà kuro lẹ́dọ̀ ara wa.

50 Bì iwọ̀ ba pọ̀n awọ̀n ọ̀mọ̀birin mí lẹ̀ oju, tabi bì iwọ̀ ba fẹ̀ aya miran pẹ̀lu awọ̀n ọ̀mọ̀birin mí, kò sí ẹ̀nikan pẹ̀lu wa; wò o, Ọ̀lọ̀run lẹ̀ ẹ̀lẹ̀rì lā́rin temi tírẹ̀.

51 Labani si wi fun Jakubu pẹ, Wò ọ̀kítì yì, sí wò ọ̀wọ̀n yì, tí mo gbé ró lā́rin temi tírẹ̀.

52 Ọ̀kítì yì lẹ̀ ẹ̀rì, ọ̀wọ̀n yì lẹ̀ ẹ̀rì, pẹ emi kí yìo rekoja ọ̀kítì yì sọ́dọ̀ rẹ̀; atì pẹ iwọ̀ kí yìo sí rekoja ọ̀kítì yì atì ọ̀wọ̀n yì sọ́dọ̀ mí fun ibi.

53 Ọ̀lọ̀run Abrahamu, atì Ọ̀lọ̀run Nahori, Ọ̀lọ̀run baba wọ̀n, ní kí o ẹ̀ idajọ lā́rin wa. Jakubu sí fẹ̀ru Isaaki baba rẹ̀ bura.

54 Nìgbana ní Jakubu rubọ̀ lori oke na, o sí pẹ awọ̀n arakọ̀nrin rẹ̀ wá jẹun: nwọ̀n sí jẹun, nwọ̀n sí fẹ̀ gbogbo oru ijọ̀ na sùn lori oke na.

55 Ní kutukutu owurọ̀ Labani sí dide, o sí fẹ̀nu kò awọ̀n ọ̀mọ̀kọ̀nrin, atì awọ̀n ọ̀mọ̀birin rẹ̀ lẹ̀ ẹ̀nu, o sí sure fun wọ̀n: Labani sí dide, o sí pada lẹ̀ sí ipò rẹ̀.

### ORI 32.

**JAKUBU** sí nlọ̀ lẹ̀ ọ̀na rẹ̀, awọ̀n angeli Ọ̀lọ̀run sí pade rẹ̀.

2 Nìgbatì Jakubu sí rì wọ̀n, o ní, Ogun Ọ̀lọ̀run lẹ̀ eyi: o sí sọ orukọ̀ ibẹ̀ na ní Mahanaimu.

3 Jakubu sí ranṣẹ̀ siwaju rẹ̀ sí Esau, arakọ̀nrin rẹ̀, sí ilẹ̀ Seiri, pápa oko Edomu.

4 O sí rán wọ̀n wipe, Bayi ní kí ẹ̀nyin kí o wí fun Esau, oluwa mí; Bayi ní Jakubu iranṣẹ̀ rẹ̀ wí, Mo tí ẹ̀ atípọ̀ lẹ́dọ̀ Labani, mo sí tí nǵbẹ̀ ibẹ̀ títì o fí dì isisiyì:

5 Mo sí ní malu, atì kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, atì agbo, ẹ̀ran, atì iranṣẹ̀kọ̀nrin, atì iranṣẹ̀birin: mo sí ranṣẹ̀ wá wí fun oluwa mí, kí emi kí o lẹ̀ rì ore-ọ̀fẹ̀ lẹ̀ oju rẹ̀.

6 Awọ̀n onṣẹ̀ sí pada tò Jakubu wá,

wipe, Awa dé ọ́dọ̀ Esau, arakọ̀nrin rẹ̀, o sí mbọ̀wá kò ọ̀, irinwo ọ̀kọ̀nrin lẹ̀ o sí wá pẹ̀lu rẹ̀.

7 Nìgbana lẹ̀ ẹ̀ru bà Jakubu gidigidi, Ẹ́jo sí mú u, o sí pín awọ̀n enia tí o wá lẹ́dọ̀ rẹ̀, atì awọ̀n ọ̀wọ̀-ẹ̀ran, awọ̀n ọ̀wọ̀-malu, atì awọ̀n ibakasiẹ̀, sí ipa mejì;

8 O sí wipe, bí Esau ba kàn ẹ̀gbẹ̀ kan, tí o sí kọ̀lù u, nǵẹ̀ ẹ̀gbẹ̀ keji tí o kù yìo lẹ̀.

9 Jakubu sí wipe, Ọ̀lọ̀run Abrahamu baba mí, atì Ọ̀lọ̀run Isaaki baba mí, OLUWA tí o wí fun mí pẹ, pada lẹ̀ sí ilẹ̀ rẹ̀, atì sọ́dọ̀ awọ̀n ará rẹ̀, emi o sí ẹ̀ ọ̀ ní rere:

10 Emi kò yẹ̀ sí kíkini nínú gbogbo ẹ̀nu, atì nínú gbogbo ọ̀tító, tí iwọ̀ fihàn fun ọ̀mọ̀-ọ́dọ̀ rẹ̀, nitòrì pẹ, kíkì ọ́pá mí ní mo fí kọ́ja Jordani yì; nìsisìyì emi sí dì ẹ̀gbẹ̀ mejì.

11 Emi bẹ̀ ọ̀, gbà mí lẹ́wọ̀ arakọ̀nrin mí, lẹ́wọ̀ Esau: nitòrì tí mo bẹ̀ru rẹ̀, kí o má ba wá lati kọ̀lù mí, tí iya tí ọ̀mọ̀.

12 Iwọ̀ sí wipe, Nítòtò emi o ẹ̀ ọ̀ ní rere, emi o sí ẹ̀ irú-ọ̀mọ̀ rẹ̀ bí iyanrin okun, tí a kò lẹ̀ ká fun ọ̀pọ̀lọ́pọ̀.

13 O sí sùn nibẹ̀ lẹ̀ alẹ̀ ijọ̀ na; o sí mú nínú ohun tí o tẹ̀ ẹ̀ lẹ̀ ọ̀wọ̀ lẹ̀ ọ̀rẹ̀ fun Esau, arakọ̀nrin rẹ̀;

14 Igba ewurẹ̀, on ogún obukọ̀, igba agutan, on ogún agbo,

15 Ọ̀gbọ̀n ibakasiẹ̀ tí o ní wára, pẹ̀lu awọ̀n ọ̀mọ̀ wọ̀n, ogojì abo-malu on akọ-malu mewa, ogún abo-kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀, on ọ̀mọ̀-kẹ̀tẹ̀kẹ̀tẹ̀ mewa.

16 O sí fí wọ̀n lẹ̀ ọ̀wọ̀ awọ̀n ọ̀mọ̀-ọ́dọ̀ rẹ̀, ọ̀lọ́wọ̀-ọ́wọ̀; o sí wí fun awọ̀n ọ̀mọ̀-ọ́dọ̀ rẹ̀ pẹ, Enyin saju mí, kí ẹ̀ sí bú afo sí agbede-meji ọ̀wọ̀-ọ́wọ̀.

17 O sí fí aṣẹ̀ fun eyiti o tẹ̀tẹ̀ saju wipe, Nìgbatì Esau, arakọ̀nrin mí, ba pade rẹ̀, tí o sí bí ọ̀ wipe, Tí tani iwọ̀? nìbo ní iwọ̀ sí nrẹ̀? atì tí tani wọ̀nyì niwaju rẹ̀?

18 Nìgbana ní kí iwọ̀ kí o wipe, Tí Jakubu iranṣẹ̀ rẹ̀ ní; ọ̀rẹ̀ tí o rán sí Esau oluwa mí ní: sí kiyèsì i, on tìkalaré sí mbẹ̀ lẹ́hin wa.

19 Bẹ̀lì o sí fí aṣẹ̀ fun ekeji, atì fun ẹ̀kẹ̀ta, atì fun gbogbo awọ̀n tí o tẹ̀le ọ̀wọ̀ wọ̀nni wipe, Bayibayi ní kí ẹ̀nyin kí o wí fun Esau nìgbatì ẹ̀nyin ba rì i.

20 Kí ẹ̀nyin kí o wí pẹ̀lu pẹ, Kiyèsì i, Jakubu iranṣẹ̀ rẹ̀ mbọ̀ lẹ́hin wa. Nitòrì tí o wipe, Emi o sí ọ̀rẹ̀ tí o saju mí tù u loju, lẹ́hin eyini emi o rì oju rẹ̀, bóya yìo tẹ́wọ̀-gbà mí.

21 Bẹ̀lì ọ̀rẹ̀ na sí kọ́ja lẹ̀ niwaju rẹ̀: on tìkalaré sí sùn lẹ̀ oru na nínú awọ̀n ẹ̀gbẹ̀.

22 O si dide li oru na, o si mú awọn aya rẹ mejeji, ati awọn iranṣẹbirin rẹ mejeji, ati awọn ọmọ rẹ mọkọkanla, o si kọja iwọdọ Jabboku.

23 O si mú wọn, o si rán wọn si oke oddo na, o si rán ohun ti o ní kọja si oke oddo.

24 O si kù Jakabu nikan; ọkọnrin kan si mbá a jìjakadi titi o fi di afẹmójumọ.

25 Nigbati o si ri pe on kò le dá a, o fowọkàn a ni ihò egungun itan rẹ; ihò egungun itan Jakabu si yẹ li orike bi o ti mbá a jìjakadi.

26 O si wipe, Jẹ ki emi ki o lọ nitori ti ojúmọ mó tán. On si wipe, Emi ki yio-jẹ ki iwọ ki o lọ, bikoṣepe iwọ ba sure fun mi.

27 O si bi i pe, Orukọ rẹ? On si dahùn pe, Jakabu.

28 O si wipe, A ki yio pẹ orukọ rẹ ni Jakabu mó, bikoṣe Israeli: nitoripe, iwọ ti ba Ọlórún ati enia jà, iwọ si bori.

29 Jakabu si bi i o si wipe, Emi bẹ ọ, sọ orukọ rẹ fun mi. On si wipe, Èṣe ti iwọ fi mbère orukọ mi? o si sure fun u nibé.

30 Jakabu si sọ orukọ ibẹ na ni Penieli: o ni, Nitori ti mo ri Ọlórún li ojukoju, a si dá ẹmi mi si.

31 Bi o si ti nkoja Penieli, Ẹrùn là ba a, o si nmukun ni itan rẹ.

32 Nitori na li awọn ọmọ Israeli ki iṣe ijẹ یشان ti ifá, ti o wà ni kòto itan, titi o fi di oni-oloni: nitori ti o fowọkàn kòto egungun itan Jakabu ni یشان ti ifá.

### ORI 33.

**J**AKOBU si gbé oju rẹ soke, o si wò, si kiyesi i, Esau dé, ati irinwo ọkọnrin pẹlu rẹ. On si pín awọn ọmọ fun Lea, ati fun Rakeli, ati fun awọn iranṣẹbirin mejeji.

2 O si tì awọn iranṣẹbirin ati awọn ọmọ wọn saju, ati Lea ati awọn ọmọ rẹ tẹle wọn, ati Rakeli ati Josefu kẹhin.

3 On si kọja lọ siwaju wọn, o si wolẹ li ẹrinmeje titi o fi dé ọdọ arakọnrin rẹ.

4 Esau si sure lati pade rẹ, o si gbá a mú o si rómọ ọ li ẹrún, o si fi ẹnu kò o li ẹnu: nwon si skun.

5 O si gbé oju rẹ soke, o si ri awọn obirin ati awọn ọmọ; o si bi i pe, Tani wọnyí pẹlu rẹ? On si wipe, Awọn ọmọ ti Ọlórún fi ore-ọfẹ fun iranṣẹ rẹ ni.

6 Nigbana li awọn iranṣẹbirin sunmọ ọdọ rẹ, awọn ati awọn ọmọ wọn, nwon si tẹriba.

7 Ati Lea pẹlu ti on ti awọn ọmọ rẹ sunmọ ọdọ rẹ, nwon si tẹriba: níkẹhin ni Josefu ati Rakeli si sunmọ ọdọ rẹ, nwon si tẹriba.

8 O si wipe, Kini iwọ fi ọwọ ti mo pade nì pẹ? On si wipe, Lati fi ri ore-ọfẹ li oju oluwa mi ni.

9 Esau si wipe, Emi ní tó, arakọnrin mi; pa eyiti o ní mó fun ara rẹ.

10 Jakabu si wipe, Bẹkọ, emi bẹ ọ, bi o ba ṣepe emi ba ri ore-ọfẹ li oju rẹ nisisiyi, nṣẹ gbà ọrẹ mi lówọ mi: nitori ti emi sa ri oju rẹ bi ẹnipe emi ri oju Ọlórún, ti inu rẹ si dín si mi;

11 Emi bẹ ọ, gbà ẹbun mi ti a mú fun ọ wá; nitori ti Ọlórún fi ore-ọfẹ ba mi ṣe, ati pe, nitori ti mo ní tó. O si rẹ ọ, on si gbà a.

12 O si wipe, Jẹ ki a bọ si ọna irin wa, ki a si ma lọ, emi o si saju rẹ.

13 Sogbon on wi fun u pe, oluwa mi mó pe awọn ọmọ kò lera, ati awọn agbo-eran, ati ọwọ-malu ati awọn ọmọ wọn wà pẹlu mi: bi enia ba si dà wọn li àdaju li ọjó kan, gboṣbo agbo ni yio kú.

14 Emi bẹ o, ki oluwa mi ki o ma kọja nṣọ niwaju iranṣẹ rẹ: emi o si ma fà wá pẹlẹ, gẹgẹ bi awọn ẹran ti o saju mi, ati bi ara awọn ọmọ ti le gbà, titi emi o fi dé ọdọ oluwa mi ni Seiri.

15 Esau si wipe, Nṣẹ ki emi ki o fi enia diẹ silẹ pẹlu rẹ ninu awọn enia ti o pẹlu mi. On si wipe, Nibo li eyini jasi? ki emi ki o sa ri ore-ọfẹ li oju oluwa mi.

16 Esau si pada li ọjó na li ọna rẹ lọ si Seiri.

17 Jakabu si rin lọ si Sukkotu, o si kó ile fun ara rẹ, o si pa agọ fun awọn ẹran rẹ: nitorina li a ṣe sọ orukọ ibẹ na ni Sukkotu.

18 Jakabu si wá li alafia, si ilu Šekemu ti o wà ni ilẹ Kenaani, nigbati o ti Padan-aramu bédé: o si pa agọ rẹ niwaju ilu na.

19 O si rà oko biri kan, nibiti o gbé ti pa agọ rẹ lówọ awọn ọmọ Hamori, baba Šekemu, li ọgorun owo fadaka.

20 O si tẹ pẹpẹ kan sibẹ, o si sọ orukọ rẹ ni El-Elohe-Israeli.

### ORI 34.

**D**INA ọmọbirin Lea, ti o bí fun Jakabu si jade lọ lati wò awọn ọmọbirin ilu na.

2 Nigbati Šekemu, ọmọ Hamori, ara Hifi, ọmọ alade ilu na ri i, o mú u, o si wọle tọ ọ, o si bà a jẹ.

3 Okàn rẹ̀ si fà mọ́ Dina, ọmọbirin Jakobu, o si fẹ́ ọmọdan na, o si sọrọ̀ rere fun ọmọdan na.

4 Şekemu si sọ fun Hamori baba rẹ̀ pe, Fẹ́ ọmọdan yi fun mi li aya.

5 Jakobu si gbọ́ pe o ti bà Dina ọmọbirin on jẹ́; nẹ́ awọn ọmọ rẹ̀ wà pelu awọn ẹran ni pápa: Jakobu si pa ẹnụ rẹ̀ mọ́ titi nwọn fi dé.

6 Hamori, baba Şekemu, si jade tọ Jakobu lọ lati bá a sọrọ́.

7 Awọn ọmọ Jakobu si ti oko dé nigbati nwọn gbọ́: inu awọn ọkọnrin na si bàjẹ́, inu si ru wọn gidigidi, nitori ti o ẹ́e ohun buburu ni Israeli, niti o bá ọmọbirin Jakobu dàpọ́: ohun ti a ki ba ti ẹ́e.

8 Hamori si bá wọn sọrọ́ pe, Okàn Şekemu, ọmọ mi, nífẹ́ ọmọbirin nyin; emi bẹ nyin, ẹ́ fi i fun u li aya.

9 Ki ẹnyin ki o si bá wa gbeyawo, ki ẹnyin ki o si fi awọn ọmọbirin nyin fun wa, ki ẹnyin ki o si ma mú awọn ọmọbirin wa.

10 Ẽnyin o si ma bá wa gbé: ilẹ́ yio si wà niwaju nyin, ẹnyin o joko ki ẹ́ si ma sọwo ninu rẹ́, ki ẹ́ si ma ní inf ninu rẹ́.

11 Şekemu si wi fun baba ọmọdan na ati fun awọn arakọnrin rẹ̀ pe, Ẽ jẹ́ ki emi ri ore-ọfẹ́ li oju nyin, ohun ti ẹnyin o si kà fun mi li emi o fi fun nyin.

12 Ẽ bèrè ana lówọ́ mi ati ẹ̀bun bi o ti wù ki o pọ́ to, emi o si fi fun nyin gẹ́gẹ́ bi ẹnyin o ti kà fun mi: şugbọ́n ẹ́ fun mi li ọmọdan na li aya.

13 Awọn ọmọ Jakobu si fi ẹ́tan da Şekemu ati Hamori baba rẹ̀ lohùn, nwọn si wipe, nitori ti o bà Dina arabirin wọn jẹ́.

14 Nwọn si wi fun wọn pe, Awa kò le ẹ́e nkan yi lati fi arabirin wa fun ẹnì alai-kọlà, nitori ohun àbuku ni fun wa;

15 Kiki ninu eyi li awa le jẹ́ fun nyin: bi ẹnyin o ba wà bi awa, pe ki a kọ olukulu ọkọnrin nyin ni ilà.

16 Nigbana li awa o si fi awọn ọmọbirin wa fun nyin, awa o si mú awọn ọmọbirin nyin sọdọ́ wa; awa o si ma bá nyin gbé, awa o si di enia kanna.

17 Şugbọ́n bi ẹnyin kò ba gbọ́ ti wa lati kọlà; nẹ́ awa o mú ọmọbirin wa, awa o si ba ti wa lọ.

18 Oṣọ́ wọn si dún mọ́ Hamori, ati Şekemu, ọmọ Hamori.

19 Oṣomọkọnrin na kò si pé titi lati ẹ́e nkan na, nitoriti o fẹ́ ọmọbirin Jakobu; o si li olá jù gbogbo ara ile baba rẹ̀ lọ.

20 Ati Hamori ati Şekemu ọmọ rẹ̀ wá si

ẹnubode ilu wọn, nwọn si bá awọn ara ilu wọn sọrọ́ wipe,

21 Awọn ọkọnrin wọnyi mbá wa gbé li alafia; nitorina ẹ́ jẹ́ ki nwọn ki o ma gbé ilẹ́ yi, ki nwọn ki o si ma sọwo nibẹ́; kiyesi i, ilẹ́ sa gbàye tó niwaju wọn; ẹnyin jẹ́ ki a ma fẹ́ awọn ọmọbirin wọn li aya, ki awa ki o si ma fi awọn ọmọbirin wa fun wọn.

22 Kiki ninu eyi li awọn ọkọnrin na o ẹ́e jẹ́ fun wa, lati ma bá wa gbé lati di enia kan, bi gbogbo ọkọnrin inu wa ba kọlà, gẹ́gẹ́ bi nwọn ti kọlà.

23 Ti wa kọ ẹran wọn, ati ẹ̀rù wọn, ati gbogbo ohunṣin wọn yio ha ẹ́e? ki a sa jẹ́ fun wọn, nwọn o si ma ba wa joko.

24 Gbogbo awọn ti njade li ẹnubode ilu wọn si fetisi ti Hamori ati ti Şekemu ọmọ rẹ́; a si kọ gbogbo awọn ọkọnrin ni ilà, gbogbo ẹniti o nti ẹnubode wọn jade.

25 O si ẹ́e ni ojú kẹta, ti oṣẹ́ wọn kan, ni awọn ọmọkọnrin Jakobu meji si dide, Simeoni ati Lefi, awọn arakọnrin Dina, olukulu kuro nwọn mú idà rẹ́, nwọn si fi igboyà wọ́ ilu na, nwọn si pa gbogbo awọn ọkọnrin.

26 Nwọn si fi oju idà pa Hamori ati Şekemu, ọmọ rẹ́, nwọn si mú Dina jade kuro ni ile Şekemu, nwọn si jade lọ.

27 Awọn ọmọ Jakobu si wọle awọn ti a pa, nwọn si kó ilu na lọ, nitori ti nwọn bà arabirin wọn jẹ́.

28 Nwọn kó agutan wọn, ati akomalu wọn, ati kẹ́kẹ́kẹ́ wọn, ati ohun ti o wà ni ilu na, ati eyiti o wà li oko.

29 Ati ọrọ́ wọn gbogbo, ati gbogbo ọmọ wọn wẹ́rẹ́, ati aya wọn, ni nwọn di ni igbekun, nwọn si kó ohun gbogbo ti o wà ninu ile lọ.

30 Jakobu si wi fun Simeoni on Lefi pe, Ẽnyin mu wahalà bá mi niti ẹnyin mu mi di ọrun ninu awọn onilẹ́, ninu awọn ara Kenaani ati awọn enia Perissi: bi emi kò si ti pọ́ ni iye, nwọn o kó ara wọn jo simi, nwọn o si pa mi: a o si pa mi run, emi ati ile mi.

31 Nwọn si wipe, Ki on ki o ha ẹ́e si arabirin wa bi ẹnipe si pańsaga?

#### ORI 35.

**O**LORUN si wi fun Jakobu pe, Dide goke lọ si Beteli ki o si joko nibẹ́, ki o si té pẹpẹ́ kan nibẹ́, fun Olurun, ti o farahan ọ, nigbati iwọ́ sá kuro niwaju Esau, arakọnrin rẹ́.

2 Nigbana ni Jakobu wi fun awọn ara

ile rẹ, ati fun gbogbo awọn ti o wà li ọdọ rẹ pe, E mú àjéji oriṣa ti o wà lówọ nyin kuro, ki ẹnyin ki o si sọ ara nyin di mimọ, ki ẹnyin ki o si pa asọ nyin dà :

3 Ẹ si jẹ ki a dide, ki a si goke lọ si Beteli; nibẹ li emi o si gbé tẹ pepe kan fun Ọlọrun ti o da mi li ohùn li ọjọ iponju mi, ẹniti o si wà pelu mi li àjo ti mo rẹ.

4 Nwọn si fi gbogbo àjéji oriṣa ti o wà lówọ wọn fun Jakabu, ati gbogbo oruka eti ti o wà li eti wọn : Jakabu si pa wọn mọ li abẹ igi oaku ti o wà leti Şekemu.

5 Nwọn si rin lọ : ẹru Ọlọrun si mbe lara ilu ti o yi wọn ká, nwọn kò si lepa awọn omọ Jakabu.

6 Bèni Jakabu si wá si Lusi, ti o wà ni ilẹ Kenaani, eyinl ni Beteli, on ati gbogbo enia ti o wà lódọ rẹ.

7 O si tẹ pepe kan nibẹ, o si sọ orukọ ibẹ na ni El-bet-el : nitori pe nibẹ li Ọlọrun tọ ọ wá, nigbati o sá kuro niwaju arakonrin rẹ.

8 Şugbọn Debora olutọ Rebeka kú, a si sin i nisalẹ Beteli labẹ igi oaku kan : orukọ rẹ a si ma jẹ Alloni-bakutu.

9 Ọlọrun si tún farahàn Jakabu, nigbati o ti Padan-aramu bọ, o si sure fun u.

10 Ọlọrun si wi fun u pe, Jakabu li orukọ rẹ : a ki yio pé orukọ rẹ ni Jakabu mọ, bikosẹ Israeli li orukọ rẹ yio ma jẹ : o si sọ orukọ rẹ ni Israeli.

11 Ọlọrun si wi fun u pe, Emi li Ọlọrun Olodumare : ma bisi i, si ma rẹ ; orilẹ-ède, ati egbẹ-egbẹ orilẹ-ède ni yio ti ọdọ rẹ wá, awọn ọba yio si ti inu rẹ jade wá ;

12 Ati ilẹ ti mo ti fi fun Abrahamu ati Isaaki, iwọ li emi o fi fun, ati irú-omọ rẹ lẹhin rẹ li emi o fi ilẹ na fun.

13 Ọlọrun si lọ soke kuro lódọ rẹ ni ibi ti o gbé mbá a sọrọ.

14 Jakabu si fi ọwọn kan lele ni ibi ti o gbé bá a sọrọ, ani ọwọn okuta : o si ta ọrẹ ohun mimu si ori rẹ, o si ta oróro si ori rẹ.

15 Jakabu si sọ orukọ ibi ti Ọlọrun gbé bá a sọrọ ni Beteli.

16 Nwọn si rin lati Beteli lọ : o si kù diẹ ki nwọn ki o dé Efrati : ibi si tẹ Rakeli : o si soro jọjọ fun u :

17 O si ẹ nigbati o wà ninu irọbí, ni iyágba wi fun u pe, Mase bẹru : iwọ o si li omọkọnrin yi pelu.

18 O si ẹ, bi ọkàn rẹ ti nlọ (o sá kú) o sọ orukọ rẹ ni Ben-oni : şugbọn baba rẹ sọ ọ ni Benjamini.

19 Rakeli si kú, a si sin i li ọna Efrati, ti iṣe Betlehemu.

20 Jakabu si fi ọwọn kan lele li oju-Şri rẹ, eyinl ni Ọwọn oju-Şri Rakeli titi di oni-oloni.

21 Israeli si nrin lọ, o si pa agọ rẹ ntwaju ile iṣo Ederi.

22 O si ẹ nigbati Israeli joko ni ilẹ na, Reubeni si wọle tọ Bilha, àle baba rẹ lọ ; Israeli si gbó. Njẹ awọn omọ Jakabu jẹ mejila.

23 Awọn omọ Lea ; Reubenì akọbí Jakabu, ati Simeoni, ati Lefi, ati Judah, ati Issakari, ati Sebuluni.

24 Awọn omọ Rakeli ; Josefú, ati Benjamini :

25 Ati awọn omọ Bilha, iranşẹbirin Rakeli ; Dani, ati Naftali :

26 Ati awọn omọ Silpa, iranşẹbirin Lea ; Gadi ati Aşeri. Awọn wọnyi li omọ Jakabu, ti a bí fun u ni Padanaramu.

27 Jakabu si dé ọdọ Isaaki baba rẹ, ni Mamre, si Kiriat-arba, ti iṣe Hebronì, nibiti Abrahamu ati Isaaki gbé ẹ atipo pelu.

28 Ọjọ Isaaki si jẹ ogọsan ọdún.

29 Isaaki si jowọ ẹmi rẹ lówọ, o si kú, a si kó o jọ pelu awọn enia rẹ, o gbó, o si kún fun ọjọ, awọn omọ rẹ, Esau ati Jakabu si sin i.

### ORI 36.

WỌNYI si ni iran Esau, ẹniti iṣe Edomu.

2 Esau fẹ awọn aya rẹ ninu awọn omọbirin Kenaani ; Ada, omọbirin Eloni, enia Hitti, ati Aholibama, omọbirin Ana, omọbirin Sibeoni, ara Hiffi ;

3 Ati Başemati, omọbirin Işmaeli, arabirin Nebajotu.

4 Ada si bí Elifasi fun Esau ; Başemati si bí Reneli ;

5 Aholibama si bí Jeusi, ati Jaalamu, ati Kora : awọn wọnyi li omọkọnrin Esau, ti a bí fun u ni ilẹ Kenaani.

6 Esau si mú awọn aya rẹ, ati awọn omọkọnrin rẹ, ati awọn omọbirin rẹ, ati gbogbo awọn enia ile rẹ, ati ẹran rẹ, ati gbogbo ohun ọsin, ati ohun iní gbogbo ti o ní ni ilẹ Kenaani ; o si lọ si ilẹ kan kuro niwaju Jakabu arakonrin rẹ.

7 Nitori ti ọrẹ wọn pọ jù ki nwọn ki o gbé pọ lọ ; ilẹ ti nwọn si ẹ atipo si kò le gbà wọn, nitori ohun-ọsin wọn.

8 Bèni Esau tẹdó li oke Seiri : Esau ni Edomu.

9 Wọnyi si ni iran Esau, baba awọn ara Edomu, li oke Seiri :

10 Wọnyi li orukọ awọn omọ Esau ;

Elifasi ɔmɔ Ada, aya Esau, Rueli, ɔmɔ Baɛmati, aya Esau.

11 Ati awɔn ɔmɔ Elifasi ni Temani, Omari, Sefo, ati Gatamu, ati Kenasi.

12 Timna li o si ɛ ɔle Elifasi, ɔmɔ Esau; on si bi Amaleki fun Elifasi; wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Ada, aya Esau.

13 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Reueli; Nahati, ati Sera, ɔamma, ati Misa: awɔn wɔnyi li awɔn ɔmɔ Baɛmati, aya Esau.

14 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Aholibama, ɔmɔbirin Ana, ɔmɔbirin Sibeoni, aya Esau: on si bi Jeusi fun Esau, ati Jaalamu, ati Kora.

15 Awɔn wɔnyi ni ɔlori ninu awɔn ɔmɔ Esau; awɔn ɔmɔ Elifasi, akɔbi Esau; Temani ɔlori, Omari ɔlori, Sefo ɔlori, Kenasi ɔlori,

16 Kora ɔlori, Gatamu ɔlori, Amaleki ɔlori: wɔnyi li awɔn ɔlori ti o ti ɔɔɔ Elifasi wá ni ilɛ Edomu, wɔnyi li awɔn ɔmɔ Ada.

17 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Reueli ɔmɔ Esau; Nahati ɔlori, Sera ɔlori, ɔamma ɔlori, Misa ɔlori; wɔnyi li awɔn ɔlori ti o ti ɔɔɔ Reueli wá ni ilɛ Edomu; wɔnyi li awɔn ɔmɔ Baɛmati, aya Esau.

18 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Aholibama, aya Esau; Jeusi ɔlori, Jaalamu ɔlori, Kora ɔlori: wɔnyi li awɔn ti o ti ɔɔɔ Aholibama wá, aya Esau, ɔmɔbirin Ana.

19 Wɔnyi li awɔn ɔmɔ Esau, eyini ni Edomu, wɔnyi si li awɔn ɔlori wɔn.

20 Wɔnyi li awɔn ɔmɔ Seiri, enia Hori, ti o tɛdɔ ni ilɛ na; Lotani, ati ɔobali, ati Sibeoni, ati Ana,

21 Ati Diɔoni, ati Eseri, at Diɔani: wɔnyi li awɔn ɔlori enia Hori, awɔn ɔmɔ Seiri ni ilɛ Edomu.

22 Ati awɔn ɔmɔ Lotani ni Hori ati Hemamu: arabirin Lotani si ni Timna.

23 Ati awɔn ɔmɔ ɔobali ni wɔnyi; Alfani, ati Mahanati, ati Ebali, Sefo, ati Onamu.

24 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Sibeoni; ati Aja on Ana: eyi ni Ana ti o ri awɔn isun omi gbigbona ni iji, bi o ti mbɔ awɔn kɛtɛkɛtɛ Sibeoni baba rɛ.

25 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Ana; Diɔoni ati Aholibama, ɔmɔbirin Ana.

26 Wɔnyi si li awɔn ɔmɔ Diɔoni; Hemdani, ati Eɔbani, ati Itrani, ati Kerani.

27 Awɔn ɔmɔ Eseri ni wɔnyi; Bilhani, ati Saafani, ati Akani.

28 Awɔn ɔmɔ Diɔani ni wɔnyi; Usi ati Arani.

29 Wɔnyi li awɔn ɔlori ti o ti ɔɔɔ Hori wá; Lotani ɔlori, ɔobali ɔlori, Sibeoni ɔlori, Ana ɔlori,

30 Diɔoni ɔlori, Eseri ɔlori, Diɔani ɔlori; wɔnyi li awɔn ɔlori awɔn enia Hori, ninu awɔn ɔlori wɔn ni ilɛ Seiri.

31 Wɔnyi si li awɔn ɔba ti o jɛ ni ilɛ Edomu, ki ɔba kan ki o to jɔba lori awɔn ɔmɔ Israeli.

32 Bela ti iɛ ɔmɔ Beori si jɔba ni Edomu: orukɔ ilu rɛ a si ma jɛ Dinhaba.

33 Bela si kú, Jobabu ɔmɔ Sera ti Bosra si jɔba ni ipò rɛ.

34 Jobabu si kú, Huɔamu ti ilɛ Temani si jɔba ni ipò rɛ.

35 Huɔamu si kú, Hadadi ɔmɔ Bedadi, ɛniti o kɔlú Midiani ni igbɛ Moabu si jɔba ni ipò rɛ: orukɔ ilu rɛ si ni Afiti.

36 Hadadi si kú, Samla ti Masreka si jɔba ni ipò rɛ.

37 Samla si kú, Saulu ti Rehobotu leti odò ni si jɔba ni ipò rɛ.

38 Saula si kú, Baal-hanani ɔmɔ Akbori si jɔba ni ipò rɛ.

39 Baal-hanani ɔmɔ Akbori si kú. Hadari si jɔba ni ipò rɛ: orukɔ ilu rɛ si ni Pau; Mehetabeli si li orukɔ aya rɛ, ɔmɔbirin Metredi, ɔmɔbirin Mesahabu.

40 Wɔnyi si li orukɔ awɔn ɔlori ti o ti ɔɔɔ Esau wá, gɛgɛ bi idile wɔn, nipa ipò wɔn, nipa orukɔ wɔn; Timna ɔlori, Aifa ɔlori, Jeteti ɔlori;

41 Aholibama ɔlori, Ela ɔlori, Pinoni ɔlori.

42 Kenasi ɔlori, Temani ɔlori, Mibsari ɔlori;

43 Magdieli ɔlori, Iramu ɔlori: wɔnyi li awɔn ɔlori Edomu, nipa itɛdɔ wɔn ni ilɛ iní wɔn: eyi ni Esau, baba awɔn ara Edomu.

#### ORI 37.

**JAKOBU** si joko ni ilɛ ti baba rɛ ti ɛ ɛ atipo, ani ilɛ Kenaani.

2 Wɔnyi ni iran Jakabu. Nigbati Josefu di ɛni ɔdún metadilogun, o nɔɔ agbo-ɛran pɛlu awɔn arakonrin rɛ; ɔmɔde na si wá pɛlu awɔn ɔmɔ Bilha, ati pɛlu awɔn ɔmɔ Silpa, awɔn aya baba rɛ; Josefu si mú ihin buburu wɔn wá irò fun baba wɔn.

3 Israeli si fɛ Josefu jù gbogbo awɔn ɔmɔ rɛ lɔ, nitori ti iɛ ɔmɔ ɔgbò rɛ; o si dá ɛwu alarabara aɔ fun u.

4 Nigbati awɔn arakonrin rɛ ri pe baba wɔn fɛ ɛ jù gbogbo awɔn arakonrin rɛ lɔ

nwon korira rẹ, nwon kò si le aṣọr si i li alafia.

5 Josefu si lá alá kan, o si rọ ọ fun awon arakonrin rẹ; nwon si tun korira rẹ si i.

6 O si wi fun won pe, Mo bẹ nyin, ẹ gbọ alá yi ti mo lá.

7 Sa wò o, awa nyi ití li oko, si wò o, ití mi dide, o si duro ẹsan; si wò o, ití ti nyin dide duro yika, nwon si nteriba fun ití mi.

8 Awon arakonrin rẹ si wi fun u pe, Iwọ o ha joba lori wa bi? tabi iwọ o ẹe olori wa nitõtọ? nwon si tun korira rẹ si i nitori alá rẹ ati nitori ọrọ rẹ.

9 O si tun lá alá miran, o si rọ ọ fun awon arakonrin rẹ, o wipe, Sa wò o, mo tun lá alá kan si i; si wò o, ọrùn, ati ọsupa, ati irawọ mọkanla nforibalẹ fun mi.

10 O si rọ ọ fun baba rẹ, ati fun awon arakonrin rẹ: baba rẹ si bá a wi, o si wi fun u pe, Alá kili eyi ti iwọ lá yi? emi ati iya rẹ, ati awon arakonrin rẹ yio ha wá nitõtọ, lati foribalẹ fun ọ bi?

11 Awon arakonrin rẹ si ẹ ilara rẹ; sugbon baba rẹ pa ọrọ na mó.

12 Awon arakonrin rẹ si lọ lati bó agbo-eran baba won ni Šekemu.

13 Israeli si wi fun Josefu pe, Ni Šekemu ki awon arakonrin rẹ gbé mbọ ẹran? wá, emi o si rán ọ si won. On si wi fun u pe, Emi niyi.

14 O si wi fun u pe, Mo bẹ ọ, lọ wò alafia awon arakonrin rẹ, ati alafia awon agbo-eran; ki o si mú ihin pada fun mi wá. Bẹli o si rán a lati afonifoji Hebronni lọ, on si dé Šekemu.

15 Ọkonrin kan si ri i, si wò o, o nrin kakiri ni pápa: ọkonrin na si bi i pe, Kini iwọ nwá?

16 On si wipe, Emi nwá awon arakonrin mi: mo bẹ ọ, ọ ibi ti nwon gbé mbọ agbo-eran won fun mi.

17 Ọkonrin na si wipe, Nwon ti lọ kuro nihin; nitori mo gbọ, nwon nwipe, ẹ jẹ ki a lọ si Dotani. Josefu si lepa awon arakonrin rẹ, o si ri won ni Dotani.

18 Nigbati nwon si ri i lokere; ki o tilẹ to sunmọ eti ọdọ won, nwon di rikiṣi si i lati pa a.

19 Nwon si wi fun ara won pe, Wò o, alála ni mbọwá.

20 Nisisiyi ẹ wá, ẹ jẹ ki a pa a, ki a si wọ ọ sọ sinu ọkan ninu ihò wonyi, awa o si wipe ẹranko buburu li o pa a jẹ: awa o si ma wò bi alá rẹ yio ti ri.

21 Reubeni si gbọ, o si gbà a li ọwọ won; o si wipe, Ẹ máse jẹ ki a gbà ẹmi rẹ.

22 Reubeni si wi fun won pe, Ẹ máse ta ẹjẹ, sugbon ẹ sọ ọ sinu ihò yi ti mbẹ li aginjù, ki ẹ má si fowọkan a; nitori ki o ba le gbà a lowọ won lati mú u pada tọ baba rẹ lọ.

23 O si ẹ nigbati Josefu dé ọdọ awon arakonrin rẹ, nwon bó ẹwu Josefu, ẹwu alarabara aṣọ ti o wà lara rẹ;

24 Nwon si mú u, nwon si gbe e sọ sinu ihò kan: ihò na si gbẹ, kò li omi.

25 Nwon si joko lati jẹun: nwon si gbé oju won soke, nwon si wò, si kiyasi i, ọwọ-èro ara Işmaeli nti Gileadi bó; ti awon ti ibakasiẹ ti o rù turari ati ikunra ati ojia, nwon nmú won lọ si Egipti.

26 Judah si wi fun awon arakonrin rẹ pe, Ere ki li o jẹ bi awa ba pa arakonrin wa, ti a si bó ẹjẹ rẹ?

27 Ẹ wá ẹ jẹ ki a tà a fun awon ara Işmaeli ki a má si fowọ wa kàn a; nitori arakonrin wa ati ara wa ni iṣe. Awon arakonrin rẹ si gbà tirẹ.

28 Nigbana li awon oniṣòwọ ara Midiani nkoja lọ; nwon si fá a, nwon si yọ Josefu jade ninu ihò, nwon si tà Josefu li ogún owo fadaka: nwon si mú Josefu lọ si Egipti.

29 Reubeni si pada lọ si ihò; si wò o, Josefu kò sí ninu ihò na; o si fá aṣọ rẹ ya.

30 O si pada tọ awon arakonrin rẹ lọ, o si wipe, Omọde na kò sí; ati emi, nibo li emi o gbé wò?

31 Nwon si mú ẹwu Josefu, nwon si pa omọ ewurẹ kan, nwon si rí ẹwu na sinu ẹjẹ na.

32 Nwon si fi ẹwu alarabara aṣọ na ranṣẹ, nwon si mú u tọ baba won wá; nwon si wipe, Eyi li awa ri: mó nisisiyi bi ẹwu omọ rẹ ni, bi on kọ.

33 On si mọ ọ, o si wipe, Ẹwu omọ mi ni; ẹranko buburu ti pa a jẹ; li aise ani-ani, a ti fá Josefu ya perepere.

34 Jakobu si fá aṣọ rẹ ya, o si fi aṣọ ọfọ si ara rẹ, o si sọfọ omọ rẹ li ọjọ pupọ.

35 Ati gbogbo awon omọ rẹ ọkonrin, ati gbogbo awon omọ rẹ obirin dide lati ṣiṣẹ fun u; sugbon o kọ lati gbipẹ; o si wipe, Ninu ọfọ li emi o sa sọkalẹ tọ omọ mi lọ si isà-òkú. Bayi ni baba rẹ sọkun rẹ.

36 Awon ara Midiani si tà a si Egipti fun Potifari, ijoye Farao kan, ati olori ẹṣọ.



## ORI 38.

**O** SI se li akokò na, ni Judah sokale ló kuro lódò awon arakonrin rẹ, o si yà sódò ara Adullamu kan, orukọ ẹniti ijé Hira.

2 Judah si ri omọbirin ara Kenaani kan nibé, orukọ ẹniti ijé Súa; o si mú u, o si wole tò ọ.

3 O si yún, o si bí omọkonrin kan; o si sọ orukọ rẹ ni Eri.

4 O si tun yún, o si bí omọkonrin kan; o si sọ orukọ rẹ ni Onani.

5 O si tun yún, o si bí omọkonrin kan; o si sọ orukọ rẹ ni Sela: o wà ni Kesibu, nigbati o bí i.

6 Judah si fẹ aya fun Eri akóbi rẹ, orukọ ẹniti ijé Tamari.

7 Eri akóbi Judah si se enia buburu li oju OLUWA; OLUWA si pa a.

8 Judah si wi fun Onani pe, Wole tò aya arakonrin rẹ ló, ki o si sù u li opó, ki o si bimọ si ipò arakonrin rẹ.

9 Onani si mò pe, irú-omọ ki yio se tirẹ; o si se bi o ti wole tò aya arakonrin rẹ ló, o si dà a silẹ, ki o má ba fi irú-omọ fun arakonrin rẹ.

10 Ohun ti o si se burn loju OLUWA, nitori na li OLUWA pa a pelu.

11 Nigbana ni Judah wi fun Tamari aya omọ rẹ pe, Joko li opó ni ile baba rẹ, titi Sela omọ mi o fi dagba: nitori o wipe, Ki on má ba kú pelu, bi awon arakonrin rẹ. Tamari si ló, o si joko ni ile baba rẹ.

12 Nigbati ojó si npé, omọbirin Súa, aya Judah kú; Judah si gbipé, o si tò awon olurerun agutan rẹ ló si Timnati, on ati Hira órẹ rẹ, ara Adullamu.

13 A si wi fun Tamari pe, Kiyesi i, baba omọ rẹ ló si Timnati lati rerun agutan rẹ.

14 O si bó aṣọ opó rẹ kuro li ara rẹ, o si fi iboju bò ara rẹ, o si roṣọ, o si joko li ẹnubode Enaimu, ti o wà li ọna Timnati; nitoriti o ri pe Sela dagba, a kò si fi on fun u li aya.

15 Nigbati Judah ri i, o fi i pè pansaga; nitori o boju rẹ.

16 O si yà tò ọ li ẹba ọna, o si wipe, Emi bè ọ, wá na, je ki emi ki o wole tò ọ; (on kò sa mò pe aya omọ on ni ise.) On si wipe Kini iwọ o fi fun mi, ki iwọ ki o le wole tò mi?

17 O si wipe, emi o rán omọ ewurẹ kan si ọ lati inu agbo wá. On si wipe, iwọ ki o fi ọgo fun mi titi iwọ o fi rán a wá?

18 O si bí i pe, Ọgo kilí emi o fi fun ọ?

on si wipe, Edidi rẹ, ati okùn rẹ, ati opá rẹ ti o wà li omọ rẹ; o si fi won fun u, o si wole tò ọ ló, on si ti ipa ọdọ rẹ yún.

19 On si dide, o ba tirẹ ló, o si bó iboju rẹ lele kuro lara rẹ, o si mú aṣọ opó rẹ ró.

20 Judah si rán omọ ewurẹ na lati omọ ọrẹ rẹ, ara Adullamu na ló, lati gbà ọgo ni wá lówọ obirin na: sugbón on kò ri i.

21 Nigbana li o bere lówọ awon okonrin ibe na pe, Nibo ni pansaga ni ngbé, ti o wà ni Enaimu li ẹba ọna? Nwon si wipe, Pansaga kan kò sí nihin.

22 O si pada tò Judah ló, o si wipe, Emi kò ri i; ati pelu awon okonrin ara ibe na wipe, Kò sí pansaga kan nibé.

23 Judah si wipe, Je ki o ma mú u fun ara rẹ, ki oju ki o má ti wa: kiyesi i, emi rán omọ ewurẹ yi, iwọ kò si ri i.

24 O si se niwon oṣu mọta lehin rẹ, ni a wi fun Judah pe, Tamari aya omọ rẹ se agbere; si kiyesi i pelu, o fi agbere loyun. Judah si wipe, Mú u jade wá, ki a si dána sun u.

25 Nigbati a si mú u jade, o ranṣe si baba omọ rẹ pe, Okonrin ti o ní nkan wonyi li emi yún fun: o si wipe, Emi bè ọ, mò won, ti tani nkan wonyi, edidi, ati okùn, ati opá.

26 Judah si jewọ, o si wipe, O se olododo jù mi ló; nitori ti emi kò fi i fun Sela omọ mi. On kò si mò ọ mò lai.

27 O si se li akokò ti o nrọbí, si kiyesi i, ejirẹ wà ni inu rẹ.

28 O si se nigbati o nrọbí, ti okan yọ omọ jade: iyágba si mú okùn ododó o so mò ọ li omọ, o wipe, Eyi li o kọ jade.

29 O si se, bi o ti fà omọ rẹ pada, si kiyesi i, aburo rẹ jade: o si wipe, Eṣe ti iwọ fi yà? yiyà yi wà li ara rẹ, nitori na li a se sọ orukọ rẹ ni Peresi:

30 Nikehin li arakonrin rẹ jade, ti o li okùn ododó li omọ rẹ: a si sọ orukọ rẹ ni Sera.

## ORI 39.

**A** SI mú Josefu sokale wá si Egipti; Potifari, ijeye Farao kan, olori ẹṣọ, ara Egipti, si rà a lówọ awon ara Ismaeli ti o mú u sokale wá sibé.

2 OLUWA si wá pelu Josefu, o si se ala-siki enia; o si wà ni ile oluwa rẹ ara Egipti na.

3 Baba rẹ si ri pe OLUWA pelu rẹ, ati pe, OLUWA mu ohun gbogbo ti o se dara li omọ rẹ.

4 Josefu si ri ojurerẹ li oju rẹ, on si nṣin

i : o si fi i jé orori ile rẹ, ati ohun gbogbo ti o ní on li o fi lé e lówọ.

5 O si se lati lgbá ti o ti fi Josefu jé orori ile rẹ, ati orori ohun gbogbo ti o ní, ni OLUWA busi ile ara Egipti na nitori Josefu : ibukún OLUWA si wà lara ohun gbogbo ti o ní ni ile ati li oko.

6 O si fi ohun gbogbo ti o ní si ọwọ Josefu ; kò si mò ohun ti on ní bikosẹ onjẹ ti o njẹ. Josefu si se ẹni daradara ati arẹ-wà enia.

7 O si se lehin nkan wọnyi, ni aya oluwa rẹ gbé oju lé Josefu ; o si wipe, Bá mi se.

8 Şugbọn on kò, o si wi fun aya oluwa rẹ pe, kiyesi i, oluwa mi kò mò ohun ti o wà lódọ mi ni ile, o si ti fi ohun gbogbo ti o ní lé mi lówọ ;

9 Kò sí ẹniti o pọ jù mi lọ ninu ile yi ; bẹni kò si pa ohun kan mó kuro lówọ mi bikosẹ iwọ, nitori pe aya rẹ ni iwọ ise : njẹ emi o ha ti se hù iwabubura nla yi, ki emi si dẹse si Ọlórún ?

10 O si se, bi o ti nsọ fun Josefu lojolumọ, ti on kò si gbọ tirẹ lati dubulẹ ti i, tabi lati bá a se.

11 O si se niwọn akokò yi, ti Josefu wọle lọ lati se işe rẹ ; ti kò si sí ẹnikan ninu awọn ọkọnrin ile ninu ile nibẹ.

12 On si di Josefu li aşọ mú, o wipe, bá mi se : on si jówọ aşọ rẹ si i lówọ, o si sá, o bọ sode.

13 O si se, nigbati o ri i pe Josefu jówọ aşọ rẹ si i lówọ, ti o si sá jade,

14 Nigbana li o kepe awọn ọkọnrin ile rẹ, o si wi fun wọn pe, E wò o, o mú Heberu kan wọle tò wa wá lati fi wa se ẹlẹyà ; o wọle tò mi wá lati bá mi se, mo si kigbe li ohùn rara :

15 O si se, nigbati o gbọ pe mo gbé ohùn mi soke ti mo si kigbe, o jówọ aşọ rẹ sọdọ mi, o si sá, o bọ sode.

16 O si fi aşọ Josefu lele li ẹba ọdọ rẹ, titi oluwa rẹ fi bówá ile.

17 O si wi fun bi ọrọ wọnyi pe, Erú Heberu ti iwọ mu tò wa, o wọle tò mi lati fi mi se ẹlẹyà :

18 O si se, bi mo ti gbé ohùn mi soke ti mo si ké, o si jówọ aşọ rẹ sọdọ mi, o si sá jade.

19 O si se, nigbati oluwa rẹ gbọ ọrọ aya rẹ, ti o sọ fun u wipe, Bayibayi li ẹrú rẹ se si mi ; o binu gidigidi.

20 Oluwa Josefu si mú u, o si fi i sinu túbù, nibiti a gbé ndé awọn ara túbù ọba ; o si wà nibẹ ninu túbù.

21 Şugbọn OLUWA wà pẹlu Josefu, o si şanu fun u, o si fun u fi ojurerere li oju onitúbù.

22 Onitúbù si fi gbogbo awọn ara túbù ti o wà ninu túbù lé Josefu lówọ ; ohunkohun ti nwon ba si se nibẹ, on li oluše rẹ.

23 Onitúbù kò si bojuwò ohun kan ti o wà li ọwọ rẹ ; nitori ti OLUWA wà pẹlu rẹ, ati ohun ti o se OLUWA mú u dara.

# ORI 40.

O SI se lehin nkan wọnyi, li agbọti ọba Egipti ati alasẹ rẹ şẹ ọba Egipti oluwa wọn.

2 Farao si binu si mejì ninu awọn ijeye rẹ, si orori awọn agbọti, ati si orori awọn alasẹ.

3 O si fi wọn sinu túbù ninu ile orori eşọ, sinu túbù ti a gbé dè Josefu si.

4 Olori eşọ na si fi Josefu jé orori wọn ; o si nse itoju wọn : nwon si pẹ diẹ ninu túbù na.

5 Awọn mejèji si lá alá kan, olukuluku lá alá tirẹ li oru kanna, olukuluku bi itumọ alá tirẹ, agbọti ati alasẹ ọba Egipti, ti a dè sinu túbù na.

6 Josefu si wọle tò wọn lọ li owurọ, o si wò wọn, si kiyesi i, nwon fajuro.

7 O si bi awọn ijeye Farao ti o wà pẹlu rẹ ninu ile túbù oluwa rẹ pe, Eşe ti oju nyin fi buru bẹ loni ?

8 Nwon si wi fun u pe, Awa lá alá kò si sí onitumọ rẹ. Josefu si wi fun wọn pe, Ti Ọlórún ki itumọ işe ndan ? emi bẹ nyin, ẹ rọ wọn fun mi.

9 Olori agbọti si ró alá tirẹ fun Josefu, o si wi fun u pe, Li oju alá mi, kiyesi i, àjara kan wà niwaju mi,

10 Ati lara àjara na li ẹka meṭa wà ; o si rudi, itana rẹ si tú jade ; ati şiri rẹ si so eso-àjara ti o pón.

11 Ago Farao si wà li ọwọ mi : emi si mú eso-àjara na, mo si fún wọn sinu ago Farao, mo si fi ago na lé Farao lówọ.

12 Josefu si wi fun u pe, Itumọ rẹ li eyi : ẹka meṭa nl, ijọ meṭa ni :

13 Ni ijọ meṭa oni, ni Farao yio gbe ori rẹ soke yio si mú ọ pada si ipò rẹ : iwọ o si fi ago lé Farao li ọwọ gẹgẹ bi ti lgbá işaju nigbati iwọ ti se agbọti rẹ.

14 Şugbọn ki o ranti mi nigbati o ba dara fun ọ, ki o si fi iseun rẹ han fun mi, emi bẹ ọ, ki o si da orukọ mi fun Farao, ki o si mú mi jade ninu ile yi.

15 Nitótọ jiji li a jí mi tà lati ilẹ awọn

Heberu wá: ati nihinyi pelu, emi kò ẹe nkan ti nwon fi fi mi sinu ihò túbu yi.

16 Nigbati orori alasè ri pe itumò alá na dara, o si wi fun Josefu pe, Emi wà li oju-alá mi pelu, si kiyesi i, emi rù agbòn àkara funfun mēta li ori mi:

17 Ati ninu agbòn ti o wà loke li oni-rùru onjẹ sisè wà fun Farao; awọn ẹiyẹ si njẹ ẹ ninu agbòn na ti o wà li ori mi.

18 Josefu si dahùn o si wipe, itumò rẹ li eyi: agbòn mēta ni, ijọ mēta ni.

19 Ni ijọ mēta oni ni Farao yio gbé ori rẹ kuro lara rẹ, yio si so ọ rọ lori igi kan; awọn ẹiyẹ yio si ma jẹ ẹran ara rẹ kuro lara rẹ.

20 O si ẹ ni ijọ keta, ti iṣe ojọ ibí Farao, ti o sè àse fun awọn ọmọ-ọdọ rẹ gbogbo: o si gbé ori orori agbòti soke atí ti orori awọn alasè lárin awọn ọmọ-ọdọ rẹ.

21 O si tun mú orori agbòti pada si ipò rẹ; on si fi ago lé Farao li ọwọ:

22 Şugbòn orori alasè li o sorò: bi Josefu ti tumò alá na fun won.

23 Şugbòn orori agbòti kò ranti Josefu, o gbagbe rẹ.

#### ORI 41.

O SI ẹ li opin ọdún mejí sánşan, ni Farao lá alá: si kiyesi i, o duro li ẹba odo.

2 Si kiyesi i abo-malu meje, ti o dara ni wiwò, ti o sanra, jade lati inu odò na wá: nwon si nje ninu ẹsu-odò.

3 Si kiyesi i, abo-malu meje miran ti o buru ni wiwò, ti o si rù, jade lẹhin won lati inu odò na wá; nwon si duro ti awọn abo-malu ni ni bẹbẹ odò na.

4 Awọn abo-malu ti o buru ni wiwò ti o si rù si mú awọn abo-malu meje ti o dara ni wiwò ti o si sanra wónni jẹ. Bẹni Farao jí.

5 O si sùn, o si lá alá lẹrinkeji: si kiyesi i, şiri ọkà meje yọ lara igi ọkà kan, ti o kún ti o si dara.

6 Si kiyesi i, şiri ọkà meje ti o fori ti afeṣe ıla-òrùn rẹ dānu si rú jade lẹhin won.

7 Şiri meje ti o fori si mú şiri meje daradara ti o kún ni jẹ. Farao si jí, si kiyesi i, alá ni.

8 O si ẹ li owurò, ti ọkàn rẹ kò lele; o si ranşẹ o si pẹ gbogbo awọn amoye Egipti, ati gbogbo awọn ọmọran ibẹ wá; Farao si rọ alá rẹ fun won: şugbòn kò sí ẹnikan ti o le tumọ won fun Farao.

9 Nigbana li orori agbòti wi fun Farao pe, Emi ranti ẹṣẹ mi loni:

10 Farao binu si awọn ọmọ-ọdọ rẹ, o si fi mi sinu túbu ni ile-túbu orori ẹṣẹ, emi ati orori alasè:

11 Awa si lá alá li oru kanna, emi ati on; awa lá alá olukuluku bi itumò alá tirẹ.

12 Ọdọmọkọnrin kan ara Heberu, ọmọ-ọdọ orori ẹṣẹ, si wà nibẹ pelu wa; awa si rọ won fun u, o si tumò alá wa fun wa, o tumò fun olukuluku gẹgẹ bi alá tirẹ.

13 O si ẹ bi o ti tumò fun wa, bẹli o si ri; emi li o mú pada si ipò iṣẹ mi, on li o si sorò.

14 Nigbana ni Farao ranşẹ o si pẹ Josefu, nwon si yara mú u jade kuro ninu ihò-túbu; o si fari rẹ, o si parò aṣọ rẹ, o si tọ Farao wá.

15 Farao sí wi fun Josefu pe, Emi lá alá, kò si si ẹnikan ti o le tumò rẹ: emi si gburò rẹ pe, bi iwọ ba gbọ alá, iwọ le tumò rẹ.

16 Josefu si da Farao li ohùn pe, Ki iṣe emi: Ọlórùn ni yio fi idahùn alafia fun Farao.

17 Farao si wi fun Josefu pe, Li oju-alá mi, kiyesi i, emi duro lori bẹbẹ odò.

18 Şi kiyesi i, abo-malu meje ti o sanra, ti o si dara lati wò, jade lati inu odò na wa; nwon si nje ni ẹsu-odò:

19 Şi kiyesi i, abo-malu meje miran ti o joro, ti o burujú ni wiwò ti o si rù, jade sọke lẹhin won, nwon buru tobẹ ti emi kò ri irú won ri ni ilẹ Egipti.

20 Awọn abo-malu ti o rù, ti nwon si buru ni wiwò, nwon mú awọn abo-malu meje sisanra isaju wónni jẹ:

21 Nigbati nwon si jẹ won tán, a kò le mò pe, nwon ti jẹ won: nwon si buru ni wiwò sibẹ gẹgẹ bi igba isaju. Bẹni mò jí.

22 Mò si ri li oju-alá mi, si kiyesi i, şiri ọkà meje jade lara igi ọkà kan, o kún o si dara:

23 Si kiyesi i, şiri ọkà meje rirẹ, ti o si fori, ati ti ẹfufu ıla-òrùn rẹ dānu, o rú jade lẹhin won:

24 Awọn şiri ti o fori si mú awọn şiri rere meje ni jẹ: mò si rọ ọ fun awọn amoye; şugbòn kò sí ẹniti o le sọ ọ fun mi.

25 Josefu si wi fun Farao pe, Ọkàn li alá Farao: Ọlórùn ti fi ohun ti on mbòwá iṣe hàn fun Farao.

26 Awọn abo-malu daradara meje ni, ọdún meje ni: ati şiri daradara meje ni, ọdún meje ni: ọkàn li alá na.

27 Ati awọn abo-malu meje ni ti o rù ti o si buru ni wiwò ti nwon jade sọke lẹhin

won, odun meje ni ; ati şiri okà meje ti o fori ni, ti efufu ıla-òrùn rẹ dānu ni, odun meje iyan ni yio jasi.

28 Eyi li ohun ti mo ti wi fun Farao pe, ohun ti Olurun mbòwà iṣe, o ti fihàn fun Farao.

29 Kiyesi i, odun meje ọpọ mbò, já gbogbo ile Egipti :

30 Lẹhin won odun meje iyan si mbò ; gbogbo ọpọ ni li a o si gbagbe ni ile Egipti ; iyan na yio si run ile ;

31 A ki yio si mọ ọpọ na mọ ni ile nitori iyan na ti yio tele e, nitori yio mú gidigidi.

32 Nitorina li alá na ẹe dilu ni meji fun Farao ; nitoripe lati ọdọ Olurun li a ti fi idi ọran na mulẹ, Olurun yio si mú u ẹe kánkan.

33 Njẹ nisisiyi, ki Farao ki o wò amoye ati ọlọgbón ọkọnrin kan, ki o si fi i ẹe olori ile Egipti.

34 Ki Farao ki o ẹe eyi, ki o si yàn awọn alabojuto si ile yi, ki nwon ki o si gbà idamarun ni ile Egipti li odun meje ọpọ ni.

35 Ki nwon ki o si kó gbogbo onjẹ odun meje rere ni ti o dé, ki nwon ki o si tò okà jọ si ọwọ Farao, ki nwon ki o si pa onjẹ mọ ni ilu wonni.

36 Onjẹ na ni yio si ẹe isigbẹ fun ile dà odun meje iyan na, ti mbòwà si ile Egipti ; ki ile ki o má ba run nitori iyan na.

37 Ohun na si dara li oju Farao, ati li oju gbogbo awọn ọmọ-ọdọ rẹ.

38 Farao si wi fun awọn ọmọ-ọdọ rẹ pe, A ha le ri ẹnikan bi irú eyi, okọnrin ti Emi Olurun mbẹ ninu rẹ ?

39 Farao si wi fun Josefu pe, Niwonbi Olurun ti fi gbogbo nkan yi hán ọ, kò si ẹniti o ẹe amoye ati ọlọgbón bi iwọ :

40 Iwọ ni yio ẹe olori ile mi, gẹgẹ bi ọrọ rẹ li a o si ma ẹe akoso awọn enia mi : itẹ li emi o fi tobi jù ọ lọ :

41 Farao si wi fun Josefu pe, Wò o, emi fi ọ jẹ olori gbogbo ile Egipti.

42 Farao si bọ oruka ọwọ rẹ kuro, o si fi bọ Josefu li ọwọ, o si wọ ọ li aṣọ ọgbọ dara-dara, o si fi ẹwon wurá si i li ọrùn ;

43 O si mu u gùn kekẹ keji ti o ní ; nwon si nké niwaju rẹ pe, Kabiyesi : o si fi i jẹ olori gbogbo ile Egipti.

44 Farao si wi fun Josefu pe, Emi ni Farao, lẹhin rẹ ẹnikení kò gbọdọ gbé ọwọ tabi ẹṣe soke ni gbogbo ile Egipti.

45 Farao si sọ orukọ Josefu ni Safnati-paanea ; o si fi Asenati fun u li aya, ọmọ-

birin Potifera, alufa Oni. Josefu si jade lọ si ori ile Egipti.

46 Josefu si jẹ ẹni ogbón odun nigbati o duro niwaju Farao ọba Egipti. Josefu si jade kuro niwaju Farao, o si lá gbogbo ile Egipti já.

47 Li odun meje ọpọ ni, ile so eso ni ikunwọ-ikunwọ.

48 O si kó gbogbo onjẹ odun meje ni jọ, ti o wà ni ile Egipti, o si fi onjẹ na sura ni ilu wonni : onjẹ oko ilu ti o yi i ká, on li o kójọ sinu rẹ.

49 Josefu si kó okà jọ bi iyanrin okun loppoloppo ; titi o fi dẹkun ati mǎ sǎrò ; nitori ti kò ní iye.

50 A si bí ọmọkọnrin meji fun Josefu, ki odun iyan na ki o to dé, ti Asenati bí fun u, ọmọbirin Potifera, alufa Oni.

51 Josefu si sọ orukọ akóbi ni Manasse : wipe, Nitori ti Olurun mu mi gbagbe gbogbo iṣẹ mi, ati gbogbo ile baba mi.

52 Orukọ ekeji li o si sọ ni Efraimu : nitori Olurun ti mu mi bisí i ni ile iponju mi.

53 Odun meje ọpọ na ti o wà ni ile Egipti si pari.

54 Odun meje iyan si bẹrẹ si dé, gẹgẹ bi Josefu ti wi : iyan na si mú ni ile gbogbo ; sugbón ni gbogbo ile Egipti li onjẹ gbé wá.

55 Nigbatiiyan mú ni gbogbo ile Egipti, awọn enia kigbe onjẹ tò Farao : Farao si wi fun gbogbo awọn ara Egipti pe, E ma tò Josefu lọ ; ohunkohun ti o ba wi fun nyin ki ẹ se.

56 Iyan na si wà lori ile gbogbo : Josefu si sí gbogbo ile isura silẹ, o si ntà fun awọn ara Egipti ; iyan na si nmú si i ni ile Egipti.

57 Ile gbogbo li o si wá si Egipti lati rà onjẹ lodo Josefu ; nitori ti iyan na mú gidigidi ni ile gbogbo.

## ORI 42.

**N**IGBATI Jakabu si ri pe okà wà ni Egipti, Jakabu wi fun awọn ọmọ rẹ, pe, Eṣe ti ẹnyin fi nwò ara nyin li oju ?

2 O si wipe, Wò o, mo gbọ pe okà mbẹ ni Egipti : ẹ sokalẹ lọ sibẹ, ki ẹ si rà fun wa lati ibẹ wá ; ki awa ki o le yè, ki a mase kú.

3 Awọn arakọnrin Josefu mawẹwa si sokalẹ lọ lati rà okà ni Egipti.

4 Sugbón Jakabu kò rán Benjamin arakọnrin Josefu pelu awọn arakọnrin rẹ ; nitori ti o wipe, ki ibi ki o má ba bá a.

5 Awọn ọmọ Israeli sí wá irà okà ninu

awon ti o wá: nitori iyan na mú ni ilẹ Kenaani.

6 Josefu li o si se balẹ ilẹ na, on li o ntà fun gbogbo awon enia ilẹ na; awon arakonrin Josefu si wá, nwon si tẹ ori won ba fun u, nwon dojubole.

7 Josefu si ri awon arakonrin rẹ, o si mò won, sugbon o fi ara rẹ se àjeji fun won, o si sọrọ akọ si won: o si wi fun won pe, Nibo li enyin ti wá? nwon si wipe, Lati ilẹ Kenaani lati rà onje.

8 Josefu si mò awon arakonrin rẹ, sugbon awon kò mò o.

9 Josefu si ranti alá wonni ti o ti lá si won, o si wi fun won pe, Amí li enyin; lati ri lho ho ilẹ yi li enyin se wá.

10 Nwon si wi fun u pe, Bẹkọ, oluwa mi, sugbon lati rà onje li awon iranṣe rẹ se wá.

11 Omọ enikan na ni gbogbo wa iṣe; olótọ enia li awa, awa iranṣe rẹ ki iṣe ami.

12 O si wi fun won pe, Bẹkọ, sugbon lati ri lho ho ilẹ li ẹ se wá.

13 Nwon si wipe, Arakonrin mejila li awa iranṣe rẹ, omọ enikan na ni ilẹ Kenaani: si wò o, eyi abikẹhin si wá lẹdọ baba wa loni-oloni, okan kò si si.

14 Josefu si wi fun won pe, On na li eyiti mo wi fun nyin pe, Amí li enyin:

15 Eyi bayi li a o fi ridi nyin, emi Farao bi enyin o ti lọ nihin bikoṣepe arakonrin abikẹhin nyin wá ihinyi.

16 E ràn enikan ninu nyin, ki o si mú arakonrin nyin wá, a o si pa nyin mọ ninu tubu, ki a le ridi ọrọ nyin, bi otitọ wá ninu nyin: bikoṣe bẹ, emi Farao bi ami ki enyin iṣe.

17 O si kó gbogbo won pọ sinu túbu ni ijọ mọta.

18 Josefu si wi fun won ni ijọ kẹta pe, E se eyi ki ẹ si yè; nitori emi bẹru Ọlurun.

19 Bi enyin ba se olótọ enia, ki a mú okan ninu awon arakonrin nyin dè ni ile túbu nyin: ẹ lẹ ẹ mú okà lẹ nitori iyan ile nyin.

20 Sugbon ẹ mú arakonrin nyin abikẹhin fun mi wá; bẹli a o si mò ọrọ nyin li otitọ, ẹ ki yio si kú. Nwon si se bẹ.

21 Nwon si wi fun ara won pe, Awa jẹbi nitótọ nipa ti arakonrin wa, niti pe, a ri àrokan okan rẹ, nigbati o bẹ wa, awa kò si fẹ igbọ; nitorina ni iyonu yi se bá wa.

22 Reuben si da won li ohun pe, Emi kò wi fun nyin pe, E mase se si omode na; ẹ kò si fẹ igbọ! si wò o, nisisiyi, a mbere ẹjẹ rẹ.

23 Nwon kò si mò pe Josefu gbéde won; nitori gbedegbeyọ li o fi mba won sọrọ.

24 O si yipada kuro lẹdọ won, o si sọkun; o si tun pada tẹ won wá, o si bá won sọrọ, o si mú Simeoni ninu won, o si dè e li oju won.

25 Nigbana ni Josefu paṣe ki nwon fi okà kún inu apo won, ki nwon si mú owo olukuluku pada sinu apo rẹ, ki nwon ki o si fun won li onje ọna; bayi li o si se fun won.

26 Nwon si dī okà lé kẹtẹkẹtẹ won, nwon si lẹ kuro nibẹ.

27 Bi okan ninu won si ti tẹ apo rẹ ni ile-ero lati fun kẹtẹkẹtẹ rẹ li onje, o kofiri owo rẹ; si wò o, o wá li enu apo rẹ.

28 O si wi fun awon arakonrin rẹ pe, Nwon mú owo mi pada; si wò o, o tilẹ wá li apo mi: àiya si fò won, ẹru si bá won, nwon nwi fun ara won pe, Kili eyiti Ọlurun se si wa yi!

29 Nwon si dé ọdọ Jakobu baba won ni ilẹ Kenaani, nwon si ròhin ohun gbogbo ti o bá won fun u wipe,

30 Okonrin na ti iṣe oluwa ilẹ na, sọrọ lile si wa, o si fi wa pe ami ilẹ na.

31 A si wi fun u pe, Olótọ enia li awa; awa ki iṣe ami:

32 Arakonrin mejila li awa, omọ baba wa; okan kò sí, abikẹhin si wá lẹdọ baba wa ni ilẹ Kenaani loni-oloni.

33 Okonrin na, oluwa ilẹ na, si wi fun wa pe, Nipa eyi li emi o fi mò pe olótọ enia li enyin; ẹ fi okan ninu awon arakonrin nyin silẹ lẹdọ mi, ki ẹ si mú onje nitori iyan ile nyin, ki ẹ si ma lẹ.

34 E si mú arakonrin nyin abikẹhin ni tẹ mi wá: nigbana li emi o mò pe enyin ki iṣe ami, bikoṣe olótọ enia: emi o si fi arakonrin nyin lẹ nyin lẹwọ, enyin o si ma sọwo ni ilẹ yi.

35 O si se, bi nwon ti ndà apo won, wò o, lẹi owo olukuluku wá ninu apo rẹ: nigbati awon ati baba won si ri lẹi owo wonni, ẹru bá won.

36 Jakobu baba won si wi fun won pe, Emi li enyin gbà li omọ: Josefu kò sí; Simeoni kò si sí; ẹ si nífẹ mú Benjamini lẹ: lara mi ni gbogbo nkan wonyi pọ si.

37 Reuben si wi fun baba rẹ pe, Pa omọ mi mejẹ bi emi kò ba mú u fun o wá: fi i lẹ mi lẹwọ, emi o si mú u pada fun o wá.

38 On si wipe, Omọ mi ki yio bá nyin sọkalẹ lẹ; nitori arakonrin rẹ ti kú, on nikan li o si kú: bi ibi ba bá a li ọna ti

enyin n'lo, n'igbana li enyin o fi ibinuje m'w' ewu mi lo si isá-okú.

ORI 43.

IYAN na si mú ni ilé na gidigidi.

2 O si se, n'igbati n'won je ókà ti n'won ti m'ubò Egipti wá t'án, baba w'ón wi fun w'ón pe, E tun lo irá onjé dié fun wa wá.

3 Judah si wi fun u pe, Okonrin na t'enumò ó gidigidi fun wa pe, Enyin kò gbòdò ri oju mi, bikòsepe arakonrin nyin ba pelu nyin.

4 Bi iwò o ba rán arakonrin wa pelu wa, awa o sokalé lo lati rà onjé fun ó :

5 S'ugbon bi iwò ki yio ba rán a, awa ki yio sokalé lo : nitoriti okonrin na wi fun wa pe, Enyin ki yio ri oju mi, bikòse arakonrin nyin ba pelu nyin.

6 Israeli si wipe, Èse ti enyin fi hùwabu-buru b'è si mi, ti enyin fi wi fun okonrin na pe, enyin ní arakonrin kan pelu ?

7 N'won si wipe, Okonrin na bèrè timò-timò niti awa tikara wa, àti niti ibatan wa, wipe, Baba nyin wá s'ibè ? enyin li arakonrin miran ? awa si wi fun u bi òrò w'onyi : awa o ti se le mò daju pe yio wipe, Mú arakonrin nyin sokalé wá ?

8 Judah si wi fun Israeli baba r'è pe, Rán ódómòde na ba mi lò, awa o si dide, a o lo ; ki awa ki o le yè, ki a má si se kú, ati awa ati iwò, ati awon omò w'ere wa.

9 Emi ni yio se onigbòwò r'è : li ówò mi ni iwò o bèrè r'è ; bi emi kò ba mú u pada fun ó wá, ki nsi mu u duro niwaju r'è, njé emi ni yio r'ù èbí na lailai.

10 Bikòsepe bi awa ti n'ise ilòra, awa iba sa ti pada b'ò l'erinkeji nisisiyi.

11 Israeli baba w'ón si wi fun w'ón pe, Njé bi b'è ba ni, eyi ni ki e se, e mú n'inu áyo eso ilé yi, sinu ohun-èlò nyin, ki e si mú oré lo fun okonrin na, ikunra dié, ati oyin dié, ati turari, ojia, eso pupa, ati eso almondi :

12 Ki e si mú owo miran li ówò nyin ; ati owo ti a mú pada wá li ènu àpò nyin, e si tun mú u li ówò lo ; boyà o le se ègi :

13 E mú arakonrin nyin pelu, e si dide, e tun pada t'ò okonrin na lo :

14 Ki Olórùn Olodumare ki o si fun nyin li ànu niwaju okonrin na, ki o le rán arakonrin nyin ohún wá, ati Benjamini. Bi a ba gbà mí li omò, a gbà mí li omò.

15 Awon okonrin na si mú oré na, nwon si mú isépo owo maji li ówò w'ón, ati Benjamini ; nwon si dide, nwon si sokalé lo si Egipti, nwon si duro niwaju Josefu.

16 N'igbati Josefu si ri Benjamini pelu w'ón, o wi fun olori ile r'è pe, Mú awon okonrin w'onyi r'è ile, ki o si pa èran, ki o si p'èse : nitori ti awon okonrin w'onyi yio ba mi jeun li ojokanri.

17 Okonrin na si se bi Josefu ti wi ; okonrin na si mú awon okonrin na lo si ile Josefu.

18 Awon okonrin na si mb'èru, nitori ti a mú w'ón wá si ile Josefu ; nwon si wipe, Nitori owo ti a mú pada sinu àpò wa li akówa li a se mú wa w'ole ; ki o le f'è wa l'èf'è, ki o si le k'òlù wa, ki o si le k'ó wa se èrú ati awon k'èk'èk'è wa.

19 Nwon si sunmò iriju ile Josefu, nwon si bá a s'òrò li ènu-òna ile na,

20 Nwon si wipe, Alagba, nit'òtò li awa sokalé wá ni isaju lati rà onjé :

21 O si se, n'igbati awa dé ile-èrò, ti awa tú àpò wa, si kiyesi i, owo olukuluku wá li ènu àpò r'è, owo wa ni p'ipe s'ánšan : awa si tun mú u li ówò pada wá.

22 Owo miran li awa si mú li ówò wa sokalé wá lati rà onjé : awa k'ò mò èniti o fi owo wa sinu àpò wa.

23 O si wi fun w'ón pe, Alafia ni fun nyin, e má bèru : Olórùn nyin ati Olórùn baba nyin, li o fun nyin ni isura ninu àpò nyin : owo nyin dé ówò mi. O si mú Simeoni jade t'ò w'ón wá.

24 Okonrin na si mú awon okonrin na wá si ile Josefu, o si fun w'ón li omi, nwon si w'è èsè w'ón ; o si fun awon k'èk'èk'è w'ón li ohun jije.

25 Nwon si ti mú oré na silé dé atib'ò Josefu l'òsán : nitoriti nwon gb'ò pe nwon o jeun nibè.

26 N'igbati Josefu si b'òwá ile, nwon si mú oré ti o wá li ówò w'ón fun u wá sinu ile, nwon si t'èrìba fun u ni ilé.

27 On si bèrè alafia w'ón, o si wipe, Alafia ki baba nyin wá, arugbo na ti enyin wi ? o wá l'áye s'ibè ?

28 Nwon si dahun pe, Ara baba wa, iran'è r'è le, o wá s'ibè. Nwon si t'èrì w'ón ba, nwon si bù olá fun u.

29 O si gbé oju r'è soke, o si ri Benjamini, aburo r'è, omò iya r'è, o si wipe, Abik'èhin nyin na ti enyin wi fun mí li eyi ? o si wipe, Ki Olórùn ki o se ojurerè si ó, omò mi.

30 Josefu si yara ; nitori ti inu y'ó ó si aburo r'è : o wá ibi ti yio gbé s'òkun ; o si b'ò si iy'èwu, o si s'òkun nibè.

31 Ó si boju r'è, o si jade ; o si mú oja dá, o si wipe, E gbé onjé kalé.

32 Nwọn si gbé tirẹ kalẹ fun u lotò, ati fun wọn lotò, ati fun awọn ara Egipti ti o mbá a jeun lotò; nitori ti awọn ara Egipti kò gbòdò bá awọn enia Heberu jeun; nitori irira ni fun awọn ara Egipti.

33 Nwọn si joko niwaju rẹ, akòbì gègè bi ipò ibí rẹ, ati abikẹhin gègè bi ipò ewe rẹ: ẹnụ si yá awọn ọkọnrin na si ara wọn.

34 O si bù onjẹ fun wọn lati iwaju rẹ lọ: ẹgbọn onjẹ Benjaminini jù ti ẹnìkẹni wọn lẹrinmarun. Nwọn si mu, nwọn si bá a ẹ ariya.

#### ORI 44.

O SI fi aṣẹ fun iriju ile rẹ, wipe, Fi onjẹ kún inu ọpọ awọn ọkọnrin wọnyi, lẹwọn ti nwọn ba le rù, ki o si fi owo olukuluku si ẹnụ ọpọ rẹ.

2 Ki o si fi ago mi, ago fadaka nì, si ẹnụ ọpọ abikẹhin, ati owo ọkà rẹ. O si ẹ gègè bi ọrọ ti Josefu ti sọ.

3 Bi ọjúnọ ẹ ti mó, a si rán awọn ọkọnrin na lọ, awọn ati awọn ketekete wọn.

4 Nigbati nwọn si jade kuro ni ilu na, ti nwọn kò si jina, Josefu wi fun iriju rẹ pe, Dide, lepa awọn ọkọnrin na; nigbati iwọ ba si bá wọn, wi fun wọn pe, Ẹṣe ti ẹnyin fi fi buburu san rere?

5 Ninu eyi ki oluwa mi ima mu, eyiti o si fi nmọran? ẹnyin ẹ buburu li eyiti ẹnyin ẹ yi.

6 O si lé wọn bá, o si sọ ọrọ wọnyi fun wọn.

7 Nwọn si wi fun u pe, Ẹṣe ti oluwa mi fi sọ irú ọrọ wọnyi? Kí a má ri pe awọn ọmọ-ọdọ rẹ ẹ bi irú nkan wọnyi.

8 Kiyèsì i, owo ti awa ri li ẹnụ ọpọ wa, awa si tun mú pada fun ọ lati ilẹ Kenaani wá: bawo li awa o ẹ jí fadaka tabi wurá ninu ile oluwa rẹ?

9 Lọdọ ẹnìkẹni ninu awọn iranṣẹ rẹ ti a ba ri i, ki o kú, ati awa pelu ki a di ẹrú oluwa mi.

10 O si wipe, Njẹ ki o si ri bẹ gègè bi ọrọ nyin: ẹniti a ba ri i li ọwọ rẹ on ni yio di ẹrú mi, ẹnyin o si se alailẹṣẹ.

11 Nigbana ni olukuluwu nwọn yara sọ ọpọ rẹ kalẹ, olukuluwu uwọn si tú ọpọ rẹ.

12 O si nwá a kírì, o bẹrẹ lati ẹgbọn wá, o si pin lódọ abikẹhin: a si ri ago na ninu ọpọ Benjaminini.

13 Nigbana ni nwọn fà aṣọ wọn ya olukuluwu si di ẹrú lẹ ketekete rẹ, nwọn si pada lọ si ilu.

14 Ati Judah ati awọn arakọnrin rẹ wá

si ile Josefu; on sa wá nibẹ: nwọn si wólẹ niwaju rẹ.

15 Josefu si wi fun wọn pe, Iwa kili eyiti ẹnyin hù yì? ẹnyin kò mó pe irú enia bi emi a ma mọran nitõtò?

16 Judah si wipe, Kili a o wi fun oluwa mi? kili a o fò? tabi awa o ti ẹ wẹ ara wa mó? Olórùn ti hú ẹṣẹ awọn iranṣẹ rẹ jade: wò o, awa di ẹrú oluwa mi, ati awa, ati ẹniti a ri ago na li ọwọ rẹ pelu.

17 On si wipe, Kí a má ri pe emi o ẹ bẹ: ẹgbọn ọkọnrin na li ọwọ ẹniti a ri ago na, on ni yio ẹ ẹrú mi; bi o ẹ ti ẹnyin, ẹ goke tò baba nyin lọ li alafia.

18 Nigbana ni Judah sunmọ ọdọ rẹ, o si wipe, Oluwa mi, emi bẹ ọ, jẹ ki iranṣẹ rẹ ki o sọ gbolohùn ọrọ kan li eti oluwa mi, ki o máṣe binu si iranṣẹ rẹ; bi Farao tikalarẹ ni iwọ sá rì.

19 Oluwa mi bẹrẹ lówọ awọn iranṣẹ rẹ, wipe, Ẹnyin ní baba, tabi arakọnrin bi?

20 Awa si wi fun oluwa mi pe, Awa ní baba, arugbo, ati ọmọ kan li ogbo-logbo rẹ, abikẹhin; arakọnrin rẹ si kú, on nikanṣọṣọ li o si kú li ọmọ iya rẹ, baba rẹ si fẹ ẹ.

21 Iwọ si wi fun awọn iranṣẹ rẹ pe, Mú u sọkalẹ tò mi wá, ki emi ki o le fi oju mi kàn a.

22 Awa si wi fun oluwa mi pe, Ọdómọde na kò le fi baba rẹ silẹ: nitoripe bi o ba fi i silẹ, baba rẹ yio kú.

23 Iwọ si wi fun awọn iranṣẹ rẹ pe, Ayasebi arakọnrin nyin abikẹhin ba bá nyin sọkalẹ wá, ẹnyin ki yio ri oju mi mó.

24 O si ẹ nigbati awa goke tò baba mi iranṣẹ rẹ lọ, awa sọrọ oluwa mi fun u.

25 Baba wa si wipe, Ẹ tun lọ irà onjẹ diẹ fun wa wá.

26 Awa si wipe, Awa kò le sọkalẹ lọ: bi arakọnrin wa abikẹhin ba pelu wa, njẹ awa o sọkalẹ lọ; nitori ti awa ki o le ri oju ọkọnrin na, bikosẹpe arakọnrin wa abikẹhin ba pelu wa.

27 Baba mi iranṣẹ rẹ si wi fun wa pe, Ẹnyin mó pe aya mi bí ọmọ mejì fun mi:

28 Ọkàn si ti ọdọ mi jade lọ, mo si wipe, Nitõtò a fà a ya perẹperẹ; emi kò si ri i lati igbana wá:

29 Bi ẹnyin ba si mú eyi lọ lówọ mi pelu, ti ibi kan si ẹ e, ibinujẹ li ẹnyin o fi mú ewú mi lọ si isà-òkú.

30 Njẹ nisisiyi, nigbati mo ba dé ọdọ baba mi, iranṣẹ rẹ, ti ọmọde na kò si wá pelu wa; bẹni ẹmi rẹ dímọ ẹmi ọmọde na;

31 Yio si ẹ, bi o ba ri pe ọmọde na kò pelu wa, yio kú: awọn iranṣẹ rẹ yio si fi

ibinuje mú ewú baba wa iranşę rẹ lọ si isà-ókú.

32 Nitori iranşę rẹ li o ęe onigbowọ ọmọde na fun baba mi wipe, Bi emi kò bá mú u tò ọ wá, emi ni o gbà ẹbi na lọdọ baba mi lailai.

33 Njẹ nisisiyi emi bẹ ọ, jẹ ki iranşę rẹ ki o joko ni ipò ọmọde na li ẹrú fun oluwa mi; ki o si jẹ ki ọmọde na ki o bá awọn arakonrin rẹ goke lọ.

34 Nitori bi bawo li emi o fi goke tò baba mi lọ ki ọmọde na ki o ma wá pẹlu mi! ki emi má bá ri ibi ti mbówá bá baba mi.

### ORI 45.

**N**IGBANA ni Josefu kò le mu oju dá mó niwaju gbogbo awọn ti o duro ti i; o si kigbe pe, E mu ki gbogbo enia ki o jade kuro lódọ mi. Enikeni kò si duro ti i, nigbati Josefu sọ ara rẹ di mimọ fun awọn arakonrin rẹ.

2 O si sọkun kikan: ati awọn ara Egipti ati awọn ara ile Farao gbó.

3 Josefu si wi fun awọn arakonrin rẹ pe, Emi ni Josefu; baba mi wá sibẹ! awọn arakonrin rẹ kò si le dá a lohùn; nitori ti ẹrú bá wọn niwaju rẹ.

4 Josefu si wi fun awọn arakonrin rẹ pe, Emi bẹ nyin ę sunmọ ọdọ mi. Nwọn si sunmọ ọ. O si wi pe, Emi ni Josefu, arakonrin nyin, ti nyin tà si Egipti.

5 Njẹ nisisiyi, ę máşe binuje, ki ę má si ęe binu si ara nyin, ti nyin tà mi si ihin: nitori pe, Olurun li o rán mi siwaju nyin lati gbà ẹmi là.

6 Lati ọdún meji yi ni iyan ti nmú ni ilẹ: o si tun kù ọdún marun si i, ninu eyiti a ki yio ni itulẹ tabi ikorẹ.

7 Olurun si rán mi siwaju nyin lati dá iru-ọmọ si fun nyin lori ilẹ, ati lati fi lgbala nla gbà ẹmi nyin là.

8 Njẹ nisisiyi, ki işe nyin li o rán mi si ihin, bikoso Olurun: o si ti fi mi ęe baba fun Farao, ati oluwa gbogbo ile rẹ, ati alakoso gbogbo ile Egipti.

9 E yara ki ę si goke tò baba mi lọ, ki ę si wi fun u pe, Bayi ni Josefu ọmọ rẹ wipe, Olurun fi mi jẹ oluwa gbogbo Egipti: sọkalẹ tò mi wá, má si ęe duro.

10 Iwọ o si joko ni ilẹ Goşeni, iwọ o si wá leti ọdọ mi, iwọ, ati awọn ọmọ rẹ, ati awọn ọmọ ọmọ rẹ, ati ọwọ-eran rẹ, ati ọwọ-malu rẹ, ati ohun gbogbo ti iwọ ní.

11 Nibẹ li emi o si ma bó ọ; nitori ọdún iyan kù marun si i; ki iwọ, ati awọn

ara ile rẹ, ati ohun gbogbo ti iwọ ní, ki o má bá ri iponju.

12 Si kiyesi i, oju nyin, ati oju Benjamini arakonrin mi ri pe, ẹnụ mi li o nsọrọ fun nyin.

13 Ki nyin ki o si ròhin gbogbo ogo mi ni Egipti fun baba mi, ati ti ohun gbogbo ti nyin ri; ki nyin ki o si yara, ki ę si mú baba mi sọkalẹ wá ihin.

14 O si rómọ Benjamini arakonrin rẹ li ọrùn, o si sọkun; Benjamini si sọkun li ọrùn rẹ.

15 O si fi ẹnụ kò gbogbo awọn arakonrin rẹ li ẹnụ, o si sọkun si wọn lara: lẹhin eyini li awọn arakonrin rẹ bá a sọrọ.

16 A si gbó ihin na ni ile Farao pe, awọn arakonrin Josefu dé: o si dùn mó Farao ati awọn iranşę rẹ.

17 Farao si wi fun Josefu pe, Wi fun awọn arakonrin rẹ, Eyi ni ki ę ęe; ę di ẹrú lẹ ẹranko nyin, ki ę si lọ si ilẹ Kenaani;

18 E si mú baba nyin, ati awọn ara ile nyin, ki ę si tò mi wá; emi o si fun nyin li ohun rere ile Egipti, nyin o si ma jẹ ọrá ilẹ yi.

19 Njẹ a fun ọ li aşe, eyi ni ki ę ęe; ę mú kekẹ-ẹrú lati ilẹ Egipti fun awọn ọmọ wẹre nyin, ati fun awọn aya nyin, ki ę si mú baba nyin, ki ę si wá.

20 E má si ęe aniyàn ohun-ẹlọ; nitori ohun rere gbogbo ilẹ Egipti ti nyin ni.

21 Awọn ọmọ Israeli si ęe bẹ: Josefu si fi kekẹ-ẹrú fun wọn, gegẹ bi aşe Farao, o si fi onje ọna fun wọn.

22 O fi iparọ-aşọ fun gbogbo wọn fun olukuluku wọn; ęugbọn Benjamini li o fi ọdunrun owo fadaka fun, ati iparọ-aşọ marun.

23 Bayi li o si ranşę si baba rẹ; ketẹ-ketẹ mewa ti o rù ohun rere Egipti, ati abo-ketẹketẹ mewa ti o rù ọkà ati àkara ati onje fun baba rẹ li ọna.

24 Bèli o rán awọn arakonrin rẹ lọ, nwọn si lọ: o si wi fun wọn pe, E máşe já li ọna.

25 Nwọn si goke lati ilẹ Egipti lọ, nwọn si dé ọdọ Jakabu baba wọn ni ilẹ Kenaani.

26 Nwọn si wi fun u pe, Josefu mbẹ láye sibẹ, on si ni bálẹ gbogbo ilẹ Egipti. O si rẹ Jakabu dé inu nitori ti kò gbà wọn gbó.

27 Nwọn si sọ ọrọ Josefu gbogbo fun u, ti o wi fun wọn: nigbati o si ri kekẹ-ẹrú ti Josefu rán wá lati fi mú u lọ, ọkàn Jakabu baba wọn sọji:



28 Israeli si wipe, O tó; Josefu omọ mi mbe láye sibé; emi o lọ ki nsi ri i ki emi ki o to kú.

## ORI 46.

ISRAELI si mú òna àjo rẹ pón ti on ti ohun gbogbo ti o ní, o si dé Beer-séba, o si rú èbọ si Ọlórún Isaaki baba rẹ.

2 Ọlórún si bá Israeli sọrọ li ojuran li oru, o si wipe, Jakabu, Jakabu. O si wipe, Emi niyi.

3 O si wipe, Emi li Ọlórún, Ọlórún baba rẹ: má bèrú lati sọkalẹ lọ si ilẹ Egipti; nitori ibé li emi o gbé sọ iwọ di orilẹ-ède nla.

4 Emi o si bá o sọkalẹ lọ si Egipti; emi o si mú o goke wá nitõtọ: Josefu ni yio si fi ọwọ rẹ pa o li oju dé.

5 Jakabu si dide lati Beer-séba lọ: awọn omọ Israeli si mú Jakabu baba wọn lọ, ati awọn omọ wẹrẹ wọn, ati awọn aya wọn, ninu kekẹ-erù ti Farao rán lati mú u lọ.

6 Nwọn si mú ẹran wọn, ati erù wọn, ti nwọn ní ni ilẹ Kenaani, nwọn si wá si Egipti, Jakabu, ati gbogbo irú-omọ rẹ pẹlu rẹ:

7 Awọn omọ rẹ, ati awọn omọ omọ rẹ pẹlu rẹ, ati awọn omọbirin rẹ, ati awọn omọbirin awọn omọ rẹ, gbogbo irú-omọ rẹ li o mú pẹlu rẹ wá si ilẹ Egipti.

8 Wọnyi si li orukọ awọn omọ Israeli, ti o wá si Egipti, Jakabu ati awọn omọ rẹ: Reubeni, akọbi Jakabu.

9 Ati awọn omọ Reubeni; Hanoku, ati Pallu, ati Hesroni, ati Karmi.

10 Ati awọn omọ Simeoni; Jemueli, ati Jamini, ati Ohadi, ati Jakini, ati Sohari, ati Saulu, omọ obirin ara Kenaani kan.

11 Ati awọn omọ Lefi; Geršoni, Kohati, ati Merari.

12 Ati awọn omọ Judah; Eri ati Onani, ati Sela, ati Peresi, ati Sera: sugbọn Eri on Onani ti kú ni ilẹ Kenaani. Ati awọn omọ Peresi ni Hesroni on Hamulu.

13 Ati awọn omọ Issakari; Tola, ati Pufa, ati Jobu, ati Simroni.

14 Ati awọn omọ Sebuluni; Seredi, ati Eloni, ati Jaleeli.

15 Awọn wọnyi li awọn omọ Lea, ti o bi fun Jakabu ni Padan-aramu, pẹlu Dina omọbirin rẹ: gbogbo ọkàn awọn omọ rẹ ọkọnrin ati awọn omọ rẹ obirin, o jẹ mẹtalelogbọn.

16 Ati awọn omọ Gadi; Sifioni, ati Haggi, Šuni, ati Esboni, Eri, ati Arodi, ati Arel.

17 Ati awọn omọ Ašeri; Jimna, ati Igua, ati Isui, ati Beria, ati Sera arabirin wọn: ati awọn omọ Beria; Heberi, ati Malkieli.

18 Wọnyi li awọn omọ Silpa, ti Labani fi fun Lea omọbirin rẹ, wọnyi li o si bi fun Jakabu, ọkàn merindilogun.

19 Awọn omọ Rakeli aya Jakabu; Josefu ati Benjamini.

20 Manasse ati Efraimu li a si bi fun Josefu ni ilẹ Egipti, ti Asenati omọbirin Potifera alufa Oni bi fun u.

21 Ati awọn omọ Benjamini; Bela, ati Beker, ati Ašbeli, Gera, ati Naamani, Ehi, ati Roš, Muppimu, ati Huppimu, ati Ardi.

22 Wọnyi li awọn omọ Rakeli, ti a bi fun Jakabu: gbogbo ọkàn na jẹ merinla.

23 Ati awọn omọ Dani; Hušimu.

24 Ati awọn omọ Naftali; Jahseeli, ati Guni, ati Jeseri, ati Šillemu.

25 Wọnyi si li awọn omọ Bilha, ti Labani fi fun Rakeli omọbirin rẹ, o si bi wọnyi fun Jakabu: gbogbo ọkàn na jẹ meje.

26 Gbogbo ọkàn ti o ba Jakabu wá si Egipti, ti o si ti inu Jakabu jade, li àika aya awọn omọ Jakabu, ọkàn na gbogbo jẹ merindiláḍorin;

27 Ati awọn omọ Josefu ti a bi fun u ni Egipti jẹ ọkàn meji; gbogbo ọkàn ile Jakabu, ti o wá si ilẹ Egipti jẹ áḍorin ọkàn.

28 O si rán Judah siwaju rẹ si Josefu ki o koju wọn si Gošeni; nwọn si dé ilẹ Gošeni.

29 Josefu si dī kekẹ rẹ, o si lọ si Gošeni ló ipade Israeli baba rẹ, o si fi ara rẹ hàn a; on si rò mó o li ọrún, o si sọkun si i li ọrún pẹ titi.

30 Israeli si wi fun Josefu pe, Jẹ ki emi ki o kú wayi, bi mo ti ri oju rẹ yi, nitori ti iwọ wá láye sibé.

31 Josefu si wi fun awọn arakọnrin rẹ, ati fun awọn ara ile baba rẹ pe, Emi o goke lọ, emi o si sọ fun Farao, emi o si wi fun u pe, Awọn arakọnrin mi, ati awọn ara ile baba mi, ti o wá ni ilẹ Kenaani, nwọn tò mí wá;

32 Olusọ-agutan si li awọn ọkọnrin na, ẹran sisín ni iṣẹ wọn; nwọn si dà agbo-ẹran ati ọwọ-ẹran wọn wá, ati ohun gbogbo ti nwọn ní.

33 Yio si sẹ, nigbati Farao ba pẹ nyin, ti yio si bi nyin pe, Kini iṣẹ nyin?

34 Ki ẹnyin kí o wipe, Owo awọn iran-ṣẹ rẹ li ẹran sisín lati igba ewe wa wá titi o fi di isisiyi, ati awa, ati awọn baba wa pẹlu: ki ẹnyin ki o le joko ni ilẹ Gošeni;

nitori irira li oluṣọ-agutan gbogbo si awọn ara Egipti.

ORI 47.

**NIGBANA** ni Josefu wọle, o si sọ fun Farao, o si wipe, Baba mi, ati awọn arakṣnrin mi ati ọwọ-eran wọn, ati ọwọ-malu wọn, ati ohun gbogbo ti nwon ni, nwon ti ilẹ Kenaani wá ; si kiyesi i, nwon mbẹ ni ilẹ Goṣeni.

2 O si mú marun ninu awọn arakṣnrin rẹ, o si mu wọn duro niwaju Farao.

3 Farao si bi awọn arakṣnrin rẹ pe, Ki ni iṣe nyin ? Nwon si wi fun Farao pe, Oluṣọ-agutan li awọn iranṣe rẹ, ati awa, ati awọn baba wa pelu.

4 Nwon si wi fun Farao pelu pe, Nitori ati se atipo ni ilẹ yi li awa se wá ; nitori awọn iranṣe rẹ kò ní papa oko tutù fun ọwọ-eran wọn ; nitori ti iyan yi mú gidigidi ni ilẹ Kenaani : nje nitorina awa bẹ o, je ki awọn iranṣe rẹ ki o joko ni ilẹ Goṣeni.

5 Farao si wi fun Josefu pe, Baba rẹ ati awọn arakṣnrin rẹ tó ọ wá :

6 Ilẹ Egipti niyi niwaju rẹ ; ninu ẹyo ilẹ ni ki o mu baba ati awọn arakṣnrin rẹ joko ; je ki nwon ki o joko ni ilẹ Goṣeni : bi iwọ ba si mó ẹnìkẹni ti o li ẹpon ninu wọn, nje ki iwọ ki o se wọn li olori lori ẹran-ṣin mi.

7 Josefu si mú Jakabu baba rẹ wọle wá, o si mu u duro niwaju Farao : Jakabu si sure fun Farao.

8 Farao si bi Jakabu pe, Qdún melo li ọjó aiye rẹ ?

9 Jakabu si wi fun Farao pe, Ádoje qdún li ọjó atipo mi : diẹ ti on ti buburu li qdún ọjó aiye mi jé, nwon kò si ti idé qdún ọjó aiye awọn baba mi li ọjó atipo wọn.

10 Jakabu si sure fun Farao, o si jade kuro niwaju Farao.

11 Josefu si fi baba rẹ ati awọn arakṣnrin rẹ joko, o si fun wọn ni iní ni ilẹ Egipti, ni ibi ẹyo ilẹ, ni ilẹ Ramesesi, bi Farao ti pa li aṣe.

12 Josefu si fi onjẹ bọ baba rẹ, ati awọn arakṣnrin rẹ, ati gbogbo ile baba rẹ, gege bi iye awọn ọmọ wọn.

13 Onjẹ kò si sí ni gbogbo ilẹ ; nitori ti iyan na mú gidigidi, tobé ti ilẹ Egipti ati gbogbo ilẹ Kenaani gbẹ nitori iyan na.

14 Josefu si kó gbogbo owo ti a ri ni ilẹ Egipti ati ni ilẹ Kenaani jẹ, fun ọkà ti nwon rá : Josefu si kó owo na wá si ilẹ Farao.

15 Nigbati owo si tán ni ilẹ Egipti, ati ni ilẹ Kenaani, gbogbo awọn ara Egipti tó Josefu wá, nwon si wipe, Fun wa li onjẹ : nitori kili awa o se kú li oju rẹ ? owo sa tán.

16 Josefu si wipe, Ẹ mú ẹran nyin wá, emi o si fun nyin dipò ẹran nyin, bi owo ba tán.

17 Nwon si mú ẹran wọn tó Josefu wá : Josefu si fun wọn li onjẹ dipò ẹṣin, ati ọwọ-eran, ati dipò ọwọ-malu, ati kẹkẹkẹ : o si fi onjẹ bọ wọn dipò gbogbo ẹran wọn li qdún na.

18 Nigbati qdún na si pari, nwon si tó ọ wá li qdún keji, nwon si wi fun u pe, Awa ki yio pa a mó loṣọ oluwa mi, bi a ti ná owo wa tán ; ẹran-ṣin si ti di ti oluwa mi ; kò si sí nkan ti o kú li oju oluwa mi, bikese ara wa, ati ilẹ wa :

19 Nitori kili awa o se kú li oju rẹ, ati awa ati ilẹ wa ? fi onjẹ rá wa ati ilẹ wa, ati awa ati ilẹ wa yio ma se ẹrú Farao : ki o si fun wa ni irugblin, ki awa ki o le yé, ki a má kú, ki ilẹ ki o má se di ahoro.

20 Bẹni Josefu rá gbogbo ilẹ Egipti fun Farao ; nitori olukuluku awọn ara Egipti li o tá oko rẹ, nitori ti iyan na mú wọn : ilẹ si di ti Farao.

21 Bi o si se ti awọn enia ni, o sfi wọn si ilu, lati opin ilẹ kan ni Egipti dé opin ilẹ keji.

22 Kiki ilẹ awọn alufa ni kò rá ; nitori ti awọn alufa ní ipín ti wọn lati ọwọ Farao wá, nwon si nje ipín wọn ti Farao fi fun wọn ; nitorina ni nwon kò fi tá ilẹ wọn.

23 Nigbana ni Josefu wi fun awọn enia pe, Kiyesi i, emi ti rá nyin loni ati ilẹ nyin fun Farao : wò o, irugblin niyi fun nyin, ki ẹnuyin ki o si gblin ilẹ na.

24 Yio si se, ni ikore ki ẹnuyin ki o fi ida-marun fun Farao, ọna merin yio jé ti ara nyin fun irugblin oko, ati fun onjẹ nyin, ati fun awọn ara ile nyin, ati onjẹ fun awọn ọmọ nyin wẹre.

25 Nwon si wipe, Iwọ ti gbà ẹmi wa lá : ki awa ki o ri ore-ọfẹ li oju oluwa mi, awa o si ma se ẹrú Farao.

26 Josfu si se e ni ilana ni ilẹ Egipti titi di oni-oloni pe, Farao ni yio ma ní ida-marun ; bikese ilẹ awọn alufa nikan ni kò di ti Farao.

27 Israeli si joko ni ilẹ Egipti, ni ilẹ Goṣeni ; nwon si ní iní nibé, nwon bisi i, nwon si rẹ gidigidi.

28 Jakabu si wá li qdún metadilogun ni ilẹ Egipti ; gbogbo ọjó aiye Jakabu si jé ádojẹ qdún o dí metá :

29 Akokò Israeli si sunmọ-etile ti yio kú: o si pè Josefu omọ rẹ, o si wi fun u pe, Emi bẹ ọ, bi emi ba ri ojurerere li oju rẹ, jẹ, fi ọwọ rẹ si abẹ itan mi, ki o si ẹ ẹnu ati otitọ fun mi; emi bẹ ọ, máse sin mi ni Egipti.

30 Şugbọn nigbati emi ba sùn pelu awọn baba mi, iwọ o gbe mi jade ni Egipti, ki o si sin mi ni iboji wọn. On si wipe, Emi o ẹ bi iwọ ti wi.

31 O si wipe, Bura fun mi. On si bura fun u. Israeli si ẹriba lori akete.

### ORI 48.

O SI ẹ lehin nkan wọnyi ni ẹnikan wi fun Josefu pe, Kiyesi i, ara baba rẹ kò dá: o si mú awọn omọ rẹ mejeji, Manasse ati Efraimu pelu rẹ.

2 Ẹnikan si sọ fun Jakobu, o si wipe, Kiyesi i, Josefu omọ rẹ tọ ọ wá: Israeli si gbiyanju, o si joko lori akete.

3 Jakobu si wi fun Josefu pe, Olórun Olodumare farahàn mi ni Lusi ni ilẹ Kenaani, o si sure fun mi,

4 O si wi fun mi pe, Kiyesi, Emi o mu ọ bisi i, Emi o mu ọ rẹ, Emi o si sọ ọ di ọpolọpọ enia; Emi o si fi ilẹ yi fun irú-omọ rẹ lehin rẹ ni inf titi aye.

5 Njẹ nisisiyi Efraimu ati Manasse, awọn omọ rẹ mejeji ti a bí fun ọ ni ilẹ Egipti, ki emi ki o tó tọ ọ wá ni Egipti, ti emi ni nwon: bi Reubeni on Simeoni, bẹni nwon o jẹ ti emi.

6 Şugbọn awọn omọ rẹ ti iwọ bí lehin won ni yio ẹ tire, a o si ma pè won li orukọ awọn arakọnrin won ni ilẹ inf won.

7 Ati emi, nigbati mo ti Paddani wá, Rakeli kú lówọ mi ni ilẹ Kenaani li ọna, nigbati o kù diẹ ti a ba fi dé Efrati: emi si sin i nibẹ li ọna Efrati (eyi na ni Betlehe-mu).

8 Israeli si wò awọn omọ Josefu, o si bère pe, Tani wọnyi!

9 Josefu si fun baba rẹ pe, Awọn omọ mi ni, ti Olórun fifun mi nibinyi. O si wipe, Emi bẹ ọ, mú wọn wá sọdọ mi, emi o si sure fun wọn.

10 Njẹ oju Israeli ẹú bàibai nitori ogbó, kò le riran. On si mú wọn sunmọ ọdọ rẹ: o si fi ẹnu kò won li ẹnu, o si gbá won mọra.

11 Israeli si wi fun Josefu pe, Emi kò dába ati ri oju rẹ mọ: si kiyesi i, Olórun si fi irú-omọ rẹ hàn mi pelu.

12 Josefu si mú wọn kuro li ẹkun rẹ, o si ẹriba, o dà oju rẹ bolẹ.

13 Josefu si mú awọn mejeji, Efraimu li ọwọ ọtún rẹ si ọwọ ọsì Israeli, ati Manasse lówọ ọsì rẹ, si ọwọ ọtún Israeli, o si mú wọn sunmọ ọdọ rẹ.

14 Israeli si ná ọwọ ọtún rẹ, o si fi lé Efraimu ẹniti iše aburo li ori, ati ọwọ ọsì rẹ lé ori Manasse, o mọmọ mu ọwọ rẹ lẹ bẹ: nitori Manasse ni iše akọbi.

15 O si sure fun Josefu, o si wipe, Olórun, niwaju ẹniti Abrahamu ati Isaaki awọn baba mi rin, Olórun na ti o bó mi lati ọjọ aye mi titi di oni,

16 Angeli na ti o dá mi ni lde kuro ninu ibi gbogbo, ki o gbé awọn omọde wọnyi; ki a si pè orukọ mi mọ wọn lara, ati orukọ Abrahamu ati Isaaki awọn baba mi; ki nwon ki o si di ọpolọpọ larin aye.

17 Nigbati Josefu ri pe baba rẹ fi ọwọ ọtún rẹ lé Efraimu lori, inu rẹ kò dùn: o si mú baba rẹ li ọwọ, lati ẹ i kuro li ori Efraimu si ori Manasse.

18 Josefu si wi fun baba rẹ pe, Bẹkọ, baba mi: nitori eyi li akọbi; fi ọwọ ọtún rẹ lé e li ori.

19 Baba rẹ si kọ, o si wipe, Emi mọ, omọ mi, emi mọ: on pelu yio di enia, yio si pè pelu: şugbọn nitõtọ aburo rẹ yio jù u lẹ, irú-omọ rẹ yio si di ọpolọpọ orilẹ-ẹde.

20 O si sure fun won li ọjọ na pe, Iwọ ni Israeli o ma fi sure, wipe, Ki Olórun ki o ẹ nyin bi Efraimu on Manasse: bẹli o fi Efraimu şaju Manasse.

21 Israeli si wi fun Josefu pe, Wò o, emi kú: şugbọn Olórun yio wá pelu nyin, yio si tun mú nyin lẹ si ilẹ awọn baba nyin.

22 Pelupelu, emi si fi ilẹ-biri kan fun ọ jù awọn arakọnrin rẹ lẹ, ti mo fi idà ti on ti ọrun mi gbá lówọ awọn enia Amori.

### ORI 49.

JAKOBU si pè awọn omọ rẹ, o si wipe, Ẹ kó ara nyin jẹ, ki emi ki o le wi ohun ti yio bá nyin lehin-ọla fun nyin.

2 Ẹ kó ara nyin jẹ, ki ẹ si gbọ, ẹnyin omọ Jakobu; ki ẹ si fetisi ti Israeli baba nyin.

3 Reubeni, iwọ li akọbi mi, agbara mi, ati ipilẹse ipá mi, titayọ ọlá, ati titayọ agbara.

4 Ẹnirirú bi omi, iwọ ki yio le tayọ; nitori ti iwọ gùn ori ẹni baba rẹ; iwọ si bà a jẹ: o gùn ori akete mi.

5 Simeoni on Lefi, arakọnrin ni nwon; ohun-ẹlọ lka ni idà won.

6 Ọkàn mi, iwọ máse wò imọ won; ninu ajọ won, ọlá mi, máse bá won dàpọ; nitoripe, ni ibinu won nwon pa ọkọnrin

kan, ati ni girimakayi wọn, nwon já malu ni patí.

7 Ifibú ni ibinu wọn, nitori ti o roró ; ati ikannu wọn, nitori ti o ní lka : emi o pin wọn ni Jakabu, emi o sí tú wọn ká ni Israeli.

8 Judah, iwọ lí ẹnítí awọn arakọnrin rẹ yio ma yín ; ọwọ rẹ yio wà lí ọ̀rùn awọn ọtá rẹ ; awọn ọmọ baba rẹ yio foribalẹ ni-waju rẹ.

9 Ọmọ kiniun ni Judah ; ọmọ mi, ni ibi-ọdẹ ni iwọ ti goke : o bẹrẹ, o ba bi kiniun, ati bi ogbó kiniun ; tani yio lé e dide ?

10 Ọpá-alade ki yio ti ọwọ Judah kuro, bẹlì olọfin ki yio kuro larin ẹsẹ rẹ, titi Siloh yio fi dé ; on lí awọn enia yio gbọ tirẹ.

11 Yio ma so ọmọ ẹsin rẹ mó ara àjara, ati ọmọ ketekete rẹ mó ara àyọ àjara ; o ti fọ ẹwu rẹ ninu ọ̀tí-waini, ati aṣọ rẹ ninu ẹjẹ eso àjara :

12 Oju rẹ yio pọ́n fun ọ̀tí-waini, ehín rẹ yio si funfun fun wàra.

13 Sebuloni ni yio ma gbé ebute okun : on ní yio si ma wà fun ebute ọkọ ; ipinlẹ rẹ yio sí dé Sidoni.

14 Issakari ni ketekete ti o lera, ti o dubule larin awọn agbo-agutan.

15 O si ri pe isimi dara, ati ilẹ na pe o wuni ; o sí tẹ ejiká rẹ lati rẹrù, on sí di ẹnì nainrú.

16 Dani yio ma ẹ idajo awọn enia rẹ, bi ọkan ninu awọn ẹya Israeli.

17 Dani yio dabi ejò lí ẹba ọ̀na, bi paramọlẹ lí ọ̀na, ti ibù ẹsin ẹ́n ni gígíṣẹ, tòbẹ́ ti ẹniti o gùn u yio fi ẹ́bu sehín.

18 Emi ti duro dà lgbala rẹ, **OLUWA !**

19 Gadi ọwọ-ogun ni yio kọ̀lù u : ẹ̀gbọ́n on lé wọn.

20 Latí inu Àṣẹrì wá onjẹ rẹ yio lórá, on o sí ma mú adidún ọba wá.

21 Naftali lí abo-agbọnrin ti o le sarẹ : o funni lí ọ̀rọ rere.

22 Josefu lí ẹka eleso pupọ, ẹka eleso pupọ lí ẹba kanga ; ẹ̀tun ẹniti o yọ sí ori ogiri.

23 Awọn tafátafa bà a ninu jẹ pọju, nwon sí tafá sí i, nwon sí korira rẹ :

24 Ẹ̀gbọ́n ọ̀rùn rẹ joko lí agbara, a sí mú apa ọwọ rẹ larale, lati ọwọ Alagbara Jakabu wá, (lati ibẹ lí oluṣọ-agutan, okuta Israeli.)

25 Àní lati ọwọ Ọ̀lọ̀rùn baba rẹ wá, ẹniti yio ràn ọ lọwọ ; ati lati ọwọ Olodumare wá, ẹniti yio fi ibukún lati oke ọ̀rùn busi i

fun ọ, ibukún ọ̀gbun ti o wá ní isalẹ, ibukún ọ̀mú, ati ti inu.

26 Ibukún baba rẹ ti jù ibukún awọn baba nla mi lẹ, titi dé opin oke aiyeraie wónni : nwon o sí ma gbé ori Josefu, ati lí atari ẹniti a yásotọ larin awọn arakọnrin rẹ.

27 Benjamini ni yio ma fàniya bi ikòkò : ni kutukutu ni yio ma jẹ ẹ̀ran-ọdẹ rẹ, ati lí aṣalẹ ni yio ma pín ikogun rẹ.

28 Gbogbo wọnyi lí awọn ẹya Israeli mejejila : eyi ni baba wọn sí sọ fun wọn, o sí sure fun wọn ; olukuluku bi ibukún tirẹ, lí o sure fun wọn.

29 O sí kilọ fun wọn, o sí sọ fun wọn pe, A o kó mi jọ pọ́ pelu awọn enia mi : ẹ́ sin mi pelu awọn baba mi ní ihò ti o mbẹ lí oko Efroni ara Hitti.

30 Ninu ihò ti o mbẹ ninu oko Makpela ti mbẹ niwaju Mamre, ní ilẹ Kenaani, ti Abrahamu rẹ pelu oko lọwọ Efroni, ara Hitti fun ilẹ-isinku.

31 Nibẹ ní nwon sin Abrahamu ati Sara aya rẹ ; nibẹ ní nwon sin Isaaki ati Rebeka aya rẹ ; nibẹ ní mo sí sin Lea :

32 Lọwọ awọn ọmọ Heti lí a tí rà oko na ti on tí ihò ti o wá nibẹ.

33 Nigbati Jakabu sí tí pari aṣẹ ipa fun awọn ọmọ rẹ, o kó ẹsẹ rẹ jọ sọri akete, o sí jọwọ emi rẹ lọwọ, a sí kó o jọ pelu awọn enia rẹ.

## ORI 50.

**J**OSEFU sí ẹ́bu lé baba rẹ lí oju, o sí sọkun sí i lara, o sí fi ẹ̀nu kò o lí ẹ̀nu.

2 Josefu sí paṣẹ fun awọn iranṣẹ rẹ, awọn oniṣegun, ki nwon kí o kún baba on lí ọ̀ṣẹ : awọn oniṣegun sí kún Israeli lí ọ̀ṣẹ.

3 Nwon sí kún ogoji ọjọ fun u ; nitoripe bẹlì a ikún ọjọ awọn ti a kún lí ọ̀ṣẹ : awọn ara Egipti sí ọ̀ṣọ rẹ lí àdọ́rin ọjọ.

4 Nigbati ọjọ ọ̀fọ rẹ kọja, Josefu sọ fun awọn ara ilẹ Farao pe, Njẹ bi emi ba ri ore-ọ̀lẹ lí oju nyin, emi bẹ nyin, ẹ́ wi lí eti Farao pe,

5 Baba mi mu mi bura wipe, Kiyesí i, emi kú : ní isà mi tí mo tí wá fun ara mi ní ilẹ Kenaani, nibẹ ní kí iwọ kí o sin mi. Njẹ nitorina emi bẹ ọ, jẹ kí emi kí o goke lẹ, kí emi kí o sí lẹ isin baba mi, emi o sí tun pada wá.

6 Farao sí wipe, Goke lẹ, kí o sí sin okú baba rẹ, gẹgẹ bí o tí mu ọ bura.

7 Josefu sí goke lẹ lati sin baba rẹ : ati gbogbo awọn iranṣẹ Farao, ati awọn àlagba ilẹ rẹ, ati gbogbo awọn àlagba ilẹ Egipti sí bá a goke lẹ.

8 Ati gbogbo awọn ara ile Josefu, ati awọn arakṣnrin rẹ, ati awọn ara ile baba rẹ : kiki awọn ọmọ wéwé wọn, ati ọwọ-eran wọn, ati ọwọ-malu wọn, ni nwọn fi silẹ ni ilẹ Gogeni.

9 Ati kekẹ ati eṣin si bá a goke lọ : egbẹ nlanla si ni egbẹ na.

10 Nwọn si dé ibi ilẹ ipakà Atadi, ti o wà li oke Jordani, nibẹ ni nwọn gbé si fi ohùn rere ẹkún nlanla ẹfọfọ rẹ : o si ẹfọfọ fun baba rẹ li ojọ meje.

11 Nigbati awọn ara ilẹ na, awọn ara Kenaani, si ri ẹfọ na ni ibi ilẹ ipakà Atadi, nwọn wipe, Ọfọ nla li eyi fun awọn ara Egipti : nitorina ni nwọn ẹsọ sọ orukọ rẹ ni Abel-misraimu, ti o wà loko odò Jordani.

12 Awọn ọmọ rẹ si ẹsẹ bi o ti fi aṣẹ fun wọn :

13 Nitari ti awọn ọmọ rẹ mọ u lọ si ilẹ Kenaani, nwọn si sin i ninu ihò oko Makpela, ti Abrahamu rà pelu oko fun iní ilẹ isinku, lọwọ Efroni ara Hitti, niwaju Mamre.

14 Josefu si pada wá si Egipti, on ati awọn arakṣnrin rẹ, ati gbogbo awọn ti o bá a goke lọ lati sin baba rẹ, lẹhin ti o ti sin baba rẹ tán.

15 Nigbati awọn arakṣnrin Josefu ri pe baba wọn kú tán, nwọn wipe, Boya Josefu yio korira wa, yio si gbẹsan gbogbo ibi ti a ti ẹsẹ si i lara wa.

16 Nwọn si rán onṣe tò Josefu lọ wipe, Baba rẹ ti pàṣe ki o tó kú pe,

17 Bayi ni ki ẹnyin wí fun Josefu pe,

Njẹ emi bẹ ọ, dari irekoja ati ẹṣṣ awọn arakṣnrin rẹ jì wọn, nitori ibi ti nwọn ẹsẹ si ọ. Njẹ nisisiyi, awa bẹ ọ, dari irekoja awọn iranṣẹ Olórún baba rẹ jì wọn. Josefu si sọkun nigbati nwọn sọ fun u.

18 Awọn arakṣnrin rẹ si lọ pelu, nwọn wolẹ niwaju rẹ : nwọn si wipe, Wò o, iranṣẹ rẹ li awa ẹsẹ.

19 Josefu si wí fun wọn pe, Ẹ má bẹru : emi ha wà ni ipò Olórún ?

20 Ẹugbọn bi o ẹsẹ ti nying ni, ibi li ẹnyin rò si mi ; ẹugbọn Olórún mò ọ si rere, lati mu u ẹsẹ, bi o ti ri loni lati gbà ọpọlọpọ enia là.

21 Njẹ nisisiyi, ẹ má bẹru : emi o bọ nying, ati awọn ọmọ wẹrẹ nying. O si tũ wọn ninu, o si sọrọ rere fun wọn.

22 Josefu si joko ni Egipti, on ati ile baba rẹ : Josefu si wà li ádọfa ọdún.

23 Josefu si ri awọn ọmọloju Efraimu ti iran kẹta ; awọn ọmọ Makiri, ọmọ Manasse li a si gbé kà ori ẹkun Josefu pelu.

24 Josefu si wí fun awọn arakṣnrin rẹ pe, Emi kú : Olórún yio si bẹ nying wò nitòtò, yio si mọ nying jade kuro ni ilẹ yi, si ilẹ ti o ti bura fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakobu.

25 Josefu si mu awọn ọmọ Israeli bura, wipe, Olórún yio bẹ nying wò nitòtò, ki ẹnyin ki o si rù egungun mi lati ihin lọ.

26 Bẹni Josefu kú, o jẹ ẹni ádọfa ọdún : nwọn si kún u li ọṣẹ, a si tẹ ẹ sinu posì ni Egipti.

## IWE KEJI MOSE,

TI A NPE NI

# EKSODU.

### ORI 1.

NJẸ orukọ awọn ọmọ Israeli, ti o wá si Egipti pelu Jakobu ni wọnyi ; oluku-luku pelu ile rẹ.

2 Reuben, Simeoni, Lefi, ati Judah ;

3 Issakari, Sebuluni, ati Benjamini ;

4 Dani ati Naftali, Gadi ati Aṣeri.

5 Ati gbogbo okàn ti o ti innu Jakobu jade, o jẹ ádọrin okàn : Josefu sa ti wà ni Egipti.

6 Josefu si kú, ati gbogbo awọn arakṣnrin rẹ, ati gbogbo iran na.

7 Awọn ọmọ Israeli si bisì i, nwọn si pòsi i gidigidi, nwọn si rẹ, nwọn si di ala-gbara nla jojo ; ilẹ na si kún fun wọn.

8 Oba titun miran si wa ije ni Egipti, ti kò mò Josefú.

9 O si wi fun awọn enia rẹ pe, kiye si i, enia awọn omọ Israeli npọ, nwọn si nla-gbara jù wa lọ :

10 È wá na, è jẹ ki a fi ogbón ba wọn se ; ki nwọn ki o máse bísi i, vío si se nigbati ogun kan ba se, nwọn o dàpọ mó awọn otá wa pelu, nwọn o má bá wa já, nwọn o si jade kuro ni ilẹ yi.

11 Nitorina ni nwọn se yàn akonisiṣe lẹ wọn, lati fi iṣe wọn pọn wọn loju. Nwọn si kọ ilu iṣura fun Farao, Pitomu ati Ramasesi.

12 Bi nwọn si ti npọn wọn loju si i, bẹ-ni nwọn mbisi i, ti nwọn si npọ. Inu wọn si bàjẹ nitori awọn omọ Israeli.

13 Awọn ara Egipti si mu awọn omọ Israeli sin li asinpa :

14 Nwọn si fi isin lile, li erupe ati ni briki ṣiṣe, ati ni oniruru isin li oko mu aiye wọn korò : gbogbo isin wọn ti nwọn mu wọn sin, asinpa ni.

15 Oba Egipti si wi fun awọn iyágbà Heberu ; orukọ ọkan ninu ẹniti ije Šifra, ati orukọ ekeji ni Pua :

16 O si wipe, Nigbati ẹnyin ba nṣe iṣe iyágbà fun awọn obirin Heberu, ti ẹnyin ba ri wọn ni ikunlẹ ; bi o ba se omọkọnrin ni, nje ki ẹnyin ki o pa a ; ṣugbọn bi o ba se omọbirin ni, nje on o yẹ.

17 Ṣugbọn awọn iyágbà bẹru Olórún, nwọn kò si se bi oba Egipti ti fi aṣe fun wọn, nwọn si da awọn omọkọnrin si.

18 Oba Egipti si pẹ awọn iyágbà na, o si wi fun wọn pe, Èse ti ẹnyin fi se irú nkan yi ti ẹnyin si da awọn omọkọnrin si ?

19 Awọn iyágbà si wi fun Farao pe, nitoriti awọn obirin Heberu kò ri bi awọn obirin Egipti ; nitoriti ara yá wọn, nwọn a si ti bí ki awọn iyágbà to wole tọ wọn lọ.

20 Nitorina Olórún se rere fun awọn iyágbà na : awọn enia na si mbisi i, nwọn si di alagbara koko.

21 O si se, nitoriti awọn iyágbà bẹru Olórún, on si kọle fun wọn.

22 Farao si paṣe fun gbogbo awọn enia rẹ, wipe, Gbogbo omọkọnrin ti a bí on ni ki ẹnyin gbé ju sinu odò, gbogbo awọn omọbirin ni ki ẹnyin ki o dasi.

## ORI 2.

**O**KỌNRIN kan ara ile Lefi si lẹ, o si fẹ omọbirin Lefi kan.

2 Obirin na si yún, o si bi omọkọnrin

kan : nigbati o si ri i pe, o se omọ didara, o pa a mó li oṣù mọta.

3 Nigbati kò si le pa a mó mó, o se apoti ṣsu fun u, o si fi ọda ilẹ ati oje igi ṣán a ; o si tẹ omọ na sinu rẹ ; o si gbé e sinu koriko odò li ẹba odò na.

4 Arabirin rẹ si duro li òkere, lati mọ ohun ti yio se omọ na.

5 Omọbirin Farao si sọkalẹ wá lati wẹ li odò ; awọn omọbirin ọdọ rẹ si nrin lọ li ẹba odò na ; nigbati o si ri apoti na larin koriko odò, o ràn omọbirin ọdọ rẹ kan lati lẹ gbé e wá.

6 Nigbati o si ṣi i, o ri omọ na ; si kiyesi i omọde na nsokun. Inu rẹ si yó si i, o si wipe, Ọkan ninu awọn omọ Heberu li eyi.

7 Nigbana li arabirin rẹ wi fun omọbirin Farao pe, Emi ka lẹ ipẹ alagbatọ kan fun ọ wá ninu awọn obirin Heberu, ki o tọ omọ na fun ọ ?

8 Omọbirin Farao si wi fun u pe, Lẹ. Omọbirin na si lẹ, o si pẹ iya omọ na wá.

9 Omọbirin Farao si wi fun u pe, Gbé omọ yi lẹ ki o si tọ ọ fun mi, emi o si san owo iṣe rẹ fun ọ. Obirin na si gbé omọ na lẹ, o si tọ ọ.

10 Omọ na si dàgba, o si mú u tọ omọbirin Farao wá, on si di omọ rẹ. O si sọ orukọ rẹ ni Mose, o si wipe, Nitoriti mo fà a jade ninu omi.

11 O si se li ọjọ wọnni, ti Mose dàgba, o jade tọ awọn arakọnrin rẹ lẹ, o si wò iṣe wọn : o si ri ara Egipti kan o nlà Heberu kan, ọkan ninu awọn arakọnrin rẹ.

12 O si wò ihin, o wò òhún, nigbati o si ri pe, kò sí ẹnikan, o lù ara Egipti na pa, o si bọ o ninu yanrin.

13 Nigbati o si jade lẹ ni ijọ keji, kiyesi i, ọkọnrin mejì ara Heberu mbá ara wọn já : o si wi fun ẹniti o firan si ẹnikeji rẹ pe, Èse ti iwọ fi nlà ẹgbẹ rẹ ?

14 On si wipe, Tali o fi ọ jẹ olori ati onidajọ lori wa ? Iwọ fẹ pa mi bi o ti pa ara Egipti ? Mose si bẹru, o si wipe, Lótọ ọran yi di mimọ.

15 Nigbati Farao si gbọ ọran yi, o nwa ọna lati pa Mose. Ṣugbọn Mose sá kuro niwaju Farao, o si ngbé ilẹ Midiani : o si joko li ẹba kanga kan.

16 Nje alufa Midiani li omọbirin meje, nwọn si wá, nwọn pọn omi, nwọn si kún ọkọ imuni lati fi omi fun agbo-ọran baba wọn.

17 Awọn oluṣọ-agutan si wá, nwọn si lẹ wọn kuro : nigbana ni Mose dide duro, o

ràn wòn ləwə, o si fi omi fun agbo-eran wòn.

18 Nigbati nwon si bódé ọdọ Reueli baba wòn, o ni, Ètiri ti ẹnyin fi tète dé bẹ lóni?

19 Nwón si wípe, Ara Egipti kan li o gbà wa ləwə awón oluṣo-agutan, o si pòn omi to fun wa pèlu, o si fi fun agbo-eran.

20 O si wi fun awón ọmọbirin rẹ pe, Nibo li o gbé wà? Èṣe ti ẹnyin fi ọkọnrin na silẹ? ẹ pà ẹ ki o lẹ wá iṣeun.

21 O si dùn mọ Mose lati ma bá ọkọnrin na gbé: on si fi Sippora ọmọbirin rẹ fun Mose.

22 On si bí ọmọkọnrin kan fun u, o si sọ orukọ rẹ ni Gersamu: nitoriti o wípe, Emi ti nṣe atipọ ni ilẹ ajeji.

23 O si ṣe lẹhin ọjó pupọ, ti ọba Egipti kú: awón ọmọ Israeli si ngbin nitori isin na, nwón si ke, igbe wón si gọke tọ Ọlórún lẹ nitori isin wón.

24 Ọlórún si gbọ irora wón, Ọlórún si ranti majemu rẹ pèlu Abrahamu, pèlu Isaaki, ati pèlu Jakobu.

25 Ọlórún si bojuwò awón ọmọ Israeli, Ọlórún si mọ ọ fun wón.

### ORI 3.

**M**OSE si nṣọ agbo-eran Jetro baba aya rẹ, alufa Midiani: o si dá agbo-eran na lẹ si apa ẹhin iṣù, o si dé Horebu, oke Ọlórún.

2 Angeli OLUWA si farahàn a li aló iná lati inu àrin igbé: on si wò, si kiyesi i, iná nṣọ igbé, igbé na kò si run.

3 Mose si wípe, Njẹ emi o yipada si apa-kan, emi o si wò iran nla yi, èṣe ti igbé yi kò run.

4 Nigbati OLUWA ri pe, o yipada si apa-kan lati wò o, Ọlórún kọ si i lati inu àrin igbé na wá, o si wípe, Mose, Mose. On si dahun pe, Emi niyi.

5 O si wípe, Māṣe sunmọ ihin: bó salubata rẹ kuro li èṣe rẹ, nitori ibiti iwọ gbé duro si nì, ilẹ mimọ ni.

6 O si wípe, Emi li Ọlórún baba rẹ, Ọlórún Abrahamu, Ọlórún Isaaki, ati Ọlórún Jakobu. Mose si pa oju rẹ mọ; nitoriti o bẹru lati bojuwò Ọlórún.

7 OLUWA si wípe, Nitótọ emi ti ri iponju awón enia mi ti o wá ni Egipti, mo si gbọ igbe wón nitori awón akonisiṣe wón; nitoriti mo mọ ibanujẹ wón;

8 Emi si sọkalẹ wa lati gbà wón ləwə awón ara Egipti, ati lati mú wón gọke ti ilẹ na wá si ilẹ rere ati nla, si ilẹ ti nṣàn fun wàra ati fun oyin; si ibi ti awón ara Kena-

ani, ati ti awón Hitti, ati ti awón Amori, ati ti awón Perissi, ati ti awón Hifi, ati ti awón Jebusi.

9 Njẹ nisisi yi, kiyesi i, igbe awón ọmọ Israeli dé ọdọ mi; emi si ti ri pèlu, wahala ti awón ọba Egipti nwahala wón.

10 Nitorina wá nisisi yi, emi o si rán ọ si Farao, ki iwọ ki o lẹ mú awón enia mi, awón ọmọ Israeli, lati Egipti jade wá.

11 Mose si wi fun Ọlórún pe, Tali emi, ti emi o fi tọ Farao lẹ, ati ti emi o fi lẹ mú awón ọmọ Israeli jade lati Egipti wá?

12 O si wípe, Nitótọ emi o wá pèlu rẹ; eyi ni yio si ṣe àmi fun ọ pe, emi li o rán ọ: nigbati iwọ ba mú awón enia na lati Egipti jade wá, ẹnyin o sin Ọlórún lori oke yi.

13 Mose si wi fun Ọlórún pe, Kiyesi i, nigbati mo ba dé ọdọ awón ọmọ Israeli, ti emi o si wi fun wón pe, Ọlórún awón baba nyin li o rán mi si nyin; ti nwón o si bi mi pe, Orukọ rẹ? kili emi o wi fun wón?

14 Ọlórún si wi fun Mose pe, EMI NI ENITI O WÁ: o si wípe, Bayi ni ki o wi fun awón ọmọ Israeli pe, EMI NI li o rán mi si nyin.

15 Ọlórún si wi fun Mose pèlu pe, Bayi ni ki iwọ ki o wi fun awón ọmọ Israeli; OLUWA, Ọlórún awón baba nyin, Ọlórún Abrahamu, Ọlórún Isaaki, ati Ọlórún Jakobu, li o rán mi si nyin: eyi li orukọ mi ti tilai, eyi si ni iranti mi lati irandiran.

16 Lẹ, ki o si kó awón agba Israeli jọ, ki o si wi fun wón pe, OLUWA, Ọlórún awón baba nyin, Ọlórún Abrahamu, ti Isaaki, ati ti Jakobu, li o farahàn mi wípe, Lótọ ni mo ti bẹ nyin wò, mo si ti ri ohun ti a nṣe si nyin ni Egipti:

17 Emi si ti wípe, Emi o mú nyin gọke jade ninu iponju Egipti si ilẹ awón ara Kenaani, ati ti awón Hitti, ati ti awón Amori, ati ti awón Perissi, ati ti awón Hifi, ati ti awón Jebusi, si ilẹ ti nṣàn fun wàra ati fun oyin.

18 Nwón o si fetisi ohùn rẹ: iwọ o si wá, iwọ ati awón agba Israeli, sọdọ ọba Egipti, ẹnyin o si wi fun u pe, OLUWA, Ọlórún awón Heberu pade wa: jẹ ki a lẹ nisisi yi, awa bẹ ọ, ni lrin ijọ mọta si iṣù, ki awa ki o lẹ rubọ si OLUWA Ọlórún wa.

19 Emi si mọ pe ọba Egipti ki yio jẹ ki ẹnyin ki o lẹ, ki tilẹ iṣe nipa ọwọ agbara.

20 Emi o si nà ọwọ mi, emi o si fi iṣẹ-iyannu mi gbogbo kọlù Egipti ti emi o ṣe larin rẹ: lẹhin eyin li on o to jọwọ nyin ləwə lẹ.

21 Emi o si fi ojurerere fun awón enia yi li

oju awon ara Egipiti : yio si se, nighati enyin o lo, enyin ki yio lo li ofo:

22 Olukuluku obirin ni yio si bere ohun-elo sadaka, ati ohun-elo wurá, ati aso, lowo aladugbo re, ati lowo eniti o nse atipo ninu ile re : enyin o si fi won si ara awon omokoronin nyin, ati si ara awon omobirin nyin : enyin o si ko eru awon ara Egipiti.

## ORI 4.

MOSE si dahun o si wipe, Sugbon kiyesi i, nwon ki yio gba mi gbó, beni nwon ki yio fetisi ohun mi : nitoriti nwon o wipe, OLUWA ko farahan o.

2 OLUWA si wi fun u pe, Kini wa li owó re ni? On si wipe, Opá ni.

3 O si wi fun u pe, So o si ile. On si so o si ile, o si di ejó ; Mose si sa kuro niwaju re.

4 OLUWA si wi fun Mose pe, Na owó re ki o si mu u ni luu : (On si na owó re, o si mu u, o si di opá si i li owó :)

5 Ki nwon ki o le gbágbó pe, OLUWA, Olurun awon baba won, Olurun Abrahamu, Olurun Isaaki, ati Olurun Jakubu, li o farahan o.

6 OLUWA si tun wi fun u pe, Fi owó re bo aya re. O si fi owó re bo aya re : nighati o si fa a yo jade, si kiyesi i, owó re dète, o fun bi gbon owu.

7 O si wipe, Tun fi owó re bo aya re. (O si tun fi owó re bo aya re ; o si fa a yo jade li aya re ; si kiyesi i, o si pada bo bi eran ara re.)

8 Yio si se, bi nwon ko ba gba o gbó, ti nwon ko si fetisi ohun ise-ami isaju, nje nwon o gba ohun ise-ami ikéhin gbó.

9 Yio si se, bi nwon ko ba si gba ami mejiji yi gbó pelu, ti nwon ko si fetisi ohun re, nje ki iwó ki o bu ninu omi odó ni, ki o si dá a si iyangbe ile : omi na ti iwó bu ninu odó yio di eje ni iyangbe ile.

10 Mose si wi fun OLUWA pe, Oluwa, emi ki ise eni oro-sio nigba atijo wa, tabi lati igbati o ti mbá iranse re soro : sugbon olohun wuwo ni mi, ati alahon wuwo.

11 OLUWA si wi fun u pe, Tali o dá enu enia? tabi tali o dá odi, tabi aditi, tabi ariran, tabi afoju? Emi OLUWA ha kó?

12 Nje lo nisisi yi, emi o si pelu enu re, emi o si kó o li eyiti iwó o wi.

13 On si wipe, Oluwa, emi be o, rán eniti iwó o rán.

14 Inu OLUWA si ru si Mose, o si wipe, Aaroni arakoronin re omó Lefi ko ha wa? Emi mo pe o le soro jojo. Ati pelu, kiyesi

i, o si mbówa ipade re : nighati o ba si ri o, on o yo ninu okan re.

15 Iwó o si soro fun u, iwó o si fi oro si i li enu : emi o si pelu enu re, ati pelu enu re, emi o si kó nyin li eyiti enyin o se.

16 On ni yio si ma se ogbifo re fun awon enia : yio si se, on o ma je enu fun o, iwó o si ma je bi Olurun fun u.

17 Iwó o si mu opá yi li owó re, eyiti iwó o ma fi se ise-ami.

18 Mose si lo, o si pada to Jetro ana re, o si wi fun u pe, Emi be o, je ki nlo ki emi si pada to awon arakoronin mi ti o wa ni Egipiti, ki emi ki o si wo bi nwon wa li aye sibé. Jetro si wi fun Mose pe, Ma lo li alafia.

19 OLUWA si wi fun Mose ni Midiani pe, Lo, pada si Egipiti : nitori gbogbo enia ti nwa emi re ti ku tan.

20 Mose si mu aya re ati awon omokoronin re, o si gbe won gun keteketekan, o si pada si ile Egipiti : Mose si mu opá Olurun na li owó re.

21 OLUWA si wi fun Mose pe, Nighati iwó ba de Egipiti, kiyesi i ki iwó ki o se gbogbo ise-iyanu, ti mo file o lowo, niwaju Farao, sugbon emi o mu aya re le, ti ki yio fi je ki awon enia na ki o lo.

22 Iwó o si wi fun Farao pe, Bayi li OLUWA wi, Omó mi ni Israeli, akóbi mi :

23 Emi si ti wi fun o pe, Je ki omó mi ki o lo, ki o le ma sin mi ; iwó si ti kó lati je ki o lo : kiyesi i, emi o pa omó re, ani akóbi re.

24 O si se li ona ninu ile-ero, li OLUWA pade re, o si nwa ona lati pa a.

25 Nigbana ni Sippora mu okuta mimu, o si kó omó re ni ila abe, o si so o si ese Mose, o si wipe, Oko eleje ni iwó fun mi nitoto.

26 Béli o jowo re lowo lo. Nigbana ni Sippora wipe, Oko eleje ni iwó nitori ikola na.

27 OLUWA si wi fun Aaroni pe, Lo si iju lo ipade Mose. On si lo, o si pade re li oke Olurun, o si fi enu ko o li enu.

28 Mose si so gbogbo oro OLUWA ti o ran a fun Aaroni, ati gbogbo ase ise-ami ti o fi fun u.

29 Mose ati Aaroni si lo, nwon si kó gbogbo aga awon omó Israeli jo :

30 Aaroni si so gbogbo oro ti OLUWA ti so fun Mose, o si se ise-ami na li oju awon enia na.

31 Awon enia na si gbágbó : nighati nwon si gbó pe, OLUWA ti be awon omó



Israeli wò, ati pe o si ti ri iponju wòn, nigbana ni nwọn tẹ ori wòn ba, nwon si sìn.

### ORI 5.

**I**EHIN eyinl ni Mose ati Aaroni wòle, nwọn si wi fun Farao pe, Bayi li OLUWA Olórún Israeli wí, Jẹ ki awọn enia mi ki o ló, ki nwọn ki o le ẹ ẹ ajó fun mi ni ijù.

2 Farao si wípe, Tali OLUWA, ti emi o fi gbà ohùn rẹ gbó lati jẹ ki Israeli ki o ló? Emi kò mò OLUWA na, bẹli emi ki yio jẹ ki Israeli ki o ló.

3 Nwọn si wípe, Olórún awọn Heberu li o pade wa : awa bẹ ọ, jẹ ki a ló ni irin ijó mọta si ijù, ki a si rubọ si OLUWA Olórún wa ; ki o má ba fi ajakalẹ-àrún tabi idà kọlù wa.

4 Oba Egipti si wi fun wòn pe, Mose ati Aaroni, nitori kili ẹnyin ẹ da awọn enia duro ninu isẹ wòn f ẹ ló si isẹ nyin.

5 Farao si wípe, Kiyesi i awọn enia ilẹ yi pọju nisisiyi, ẹnyin si mu wòn simi kuro ninu isẹ wòn.

6 Farao si paṣe li ọjó na fun awọn akoniṣiṣe awọn enia, ati fun awọn oloriwọn wípe,

7 Ẹnyin kò gbọdọ fun awọn enia na ni koriko mó lati ma ẹ briki, bi igba atẹhinwá : jẹ ki nwọn ki o ma ló ẹ koriko fun ara wòn.

8 Ati iye briki ti nwọn ti ima ẹ ni igba atẹhinwá, on ni ki ẹnyin bù fun wòn ; ẹnyin kò gbọdọ ẹ nkan kù kuro nibẹ : nitoriti nwọn nse imẹlẹ ; nitorina ni nwọn ẹ nke wípe, Jẹ ki a ló rubọ si Olórún wa.

9 Ẹ jẹ ki isẹ ki o wuwo fun awọn ọkọnrin na, ki nwọn ki o le ma ẹ lálá ninu rẹ ; ẹ má si ẹ jẹ ki nwọn ki o fíyesi ọrọ eke.

10 Awọn akoniṣiṣe enia na si jade, ati awọn olori wòn, nwọn si sọ fun awọn enia na, pe, Bayi ni Farao wípe, Emi ki yio fun nyin ni koriko mó.

11 Ẹ ló, ẹ wá koriko nibiti ẹnyin gbé le ri i : ẹgbọna a ki yio ẹ nkan kù ninu isẹ nyin.

12 Bẹli awọn enia na si tuka kiri ká gbogbo ilẹ Egipti lati ma ẹ idi koriko ni ipò koriko.

13 Awọn akoniṣiṣe lẹ wòn ni ire wípe, Ẹ ẹ isẹ nyin pé, isẹ oجومó nyin, bi igbati koriko mbe.

14 Ati awọn olori awọn ọmọ Israeli, ti awọn akoniṣiṣe Farao yàn lẹ wòn, li a nlà, ti a si mibilere pe, Ẹ ẹ ti ẹnyin kò ẹ isẹ

nyin pé ni briki ẹṣe li ana ati li oni, bi igba atẹhinwá?

15 Nigbana li awọn olori awọn ọmọ Israeli wá, nwọn si ke tọ Farao wípe, Ẹ ẹ ti iwọ fi nse awọn iranṣe rẹ bayi?

16 A kò fi koriko fun awọn iranṣe rẹ, nwọn si nwi fun wa pe, Ẹ ẹ briki : si kiyesi i, a nlà awọn iranṣe rẹ ; ẹgbọna lówọ awọn enia rẹ li ẹbi wá.

17 Ẹgbọna on wípe, Ẹnyin ọlẹ, ẹnyin ọlẹ : nitorina li ẹ ẹ wípe, Jẹ ki a ló ẹgbọ si OLUWA.

18 Njẹ ẹ ló nisisiyi, ẹ ẹṣe ; a ki yio sá fi koriko fun nyin, sibẹ iye briki nyin yio pé.

19 Awọn olori awọn ọmọ Israeli si ri pe, ọran wòn kò li oju, lẹhin igbati a wípe, Ẹ ki o dinkù ninu iye briki nyin oجومó.

20 Nwọn si bá Mose on Aaroni, ẹniti o duro lati pade wòn bi nwọn ti nti ọdọ Farao jade wá :

21 Nwọn si wi fun wòn pe, Ki OLUWA ki o wò nyin, ki o si ẹ idajo ; nitoriti ẹnyin mu wa di okù-òrún li oju Farao, ati li oju awọn iranṣe rẹ, lati fi idá lẹ wòn lówọ lati pa wa.

22 Mose si pade tọ OLUWA ló, o si wi fun u pe, OLUWA, ẹtiṣe ti o fi ẹ buburu si awọn enia yi bẹ? Ẹtiṣe ti o fi rán mi?

23 Nitori igbati mó ti tọ Farao wá lati sọrọ li orukọ rẹ, buburu li o ti nse si awọn enia yi ; bẹni ni gbígba iwọ kò si gbà awọn enia rẹ.

### ORI 6.

**N**IGBANA li OLUWA wi fun Mose pe, Nigbayi ni iwọ o ri ohun ti emi o ẹ si Farao : nitori ọwọ agbara li on o ẹ jọwọ wòn lówọ ló, ati pẹlu ọwọ agbara li on o fi ti wòn jade kuro ni ilẹ rẹ.

2 Olórún si sọ fun Mose, o si wi fun u pe, Emi ni JEHOFAH :

3 Emi si farahan Abrahamu, Isaaki, ati Jakubu, li Olórún Olodumare, ẹgbọna orukọ mi JEHOFA, ni nwọn kò fi mó mi.

4 Emi si ti bá wòn da majemu mi pẹlu, lati fun wòn ni ilẹ Kenaani, ilẹ atipọ wòn, nibiti nwọn gbé ẹ atipọ.

5 Emi si ti gbó irora awọn ọmọ Israeli pẹlu, ti awọn ara Egipti nmu sìn ; emi si ti ranti majemu mi.

6 Nitorina wi fun awọn ọmọ Israeli pe, Emi li OLUWA, emi o si mú nyin jade kuro labẹ ẹrù awọn ara Egipti, emi o si yọ nyin kuro li oko-erú wòn, emi o si fi apa nínà ati idajo nla da nyin ni lẹ :

7 Emi o si gbà nyin ẹ enia fun ara mi,

emi o si jé Qlurun fun nyin : enyin o si mó pe emi li OLUWA Qlurun nyin, ti o mú nyin jade kuro labẹ grù awọn ara Egipti.

8 Emi o si mú nyin ló sinu ilẹ na, ti mo ti bura lati fi fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakobu ; emi o si fi i fun nyin ni inf : Emi li OLUWA.

9 Mose si sọ bẹ fun awọn omọ Israeli: sugbọn nwon kò gbà ti Mose gbó fun ibinuje okàn, ati fun isin lile.

10 OLUWA si sọ fun Mose pe,

11 Wọle, sọ fun Farao oba Egipti pe, ki o jẹ ki awọn omọ Israeli ki o ló kuro ni ilẹ rẹ.

12 Mose si sọ niwaju OLUWA wipe, Kiyesi i, awọn omọ Israeli kò gbó ti emi, Farao yio ha ti ẹe gbó ti emi, emi eniti iṣe alaikoṣà ètẹ ?

13 OLUWA si bá Mose ati Aaroni sọrọ, o si fi aṣẹ fun wọn si awọn omọ Israeli, ati si Farao, oba Egipti, lati mú awọn omọ Israeli jade ni ilẹ Egipti.

14 Wọnyi li olori ile baba wọn : awọn omọ Reuben akóbi Israeli ; Hanoku, ati Pallu, Hesroni, ati Karmi : wọnyi ni idile Reuben.

15 Ati awọn omọ Simeoni ; Jemueli, ati Jamini, ati Ohadi, ati Jakini, ati Sohari, ati Şaulu omọ obirin ara Kénaani ; wọnyi ni idile Simeoni.

16 Wọnyi si li oruko awọn omọ Lefi ni iran wọn ; Gerşoni, ati Kohati, ati Merari : odún aiyẹ Lefi si jẹ metadilogoje.

17 Awọn omọ Gerşoni ; Libni, ati Şimei, ni idile wọn.

18 Ati awọn omọ Kohati ; Amramu ati İshari, ati Hebronu, ati Ussieli odún aiyẹ Kohati si jẹ ádoje o le metá.

19 Ati awọn omọ Merari ; Mahali, ati Muşu. Wọnyi ni idile Lefi ni iran wọn.

20 Amramu si fẹ Jokebedi arabirin baba rẹ li aya, on li o si bí Aaroni ati Mose fun u : odún aiyẹ Amramu si jẹ metadilogoje.

21 Ati awọn omọ İshari ; Kora, ati Nefeg, ati Sikri.

22 Ati awọn omọ Ussieli ; Mişaeli, ati Elsafani, ati Sitri.

23 Aaroni si fẹ Elişeba, omóbirin Aminadabu, arabirin Naşoni, li aya ; on si bí Nadabu ati Abihu, Eleasari, ati Itamari fun u.

24 Ati awọn omọ Kora ; Assiri, ati Elkana, ati Abiasafu ; wọnyi ni idile awọn omọ Kora.

25 Eleasari omọ Aaroni si fẹ okan ninu awọn omóbirin Putieli li aya ; on si bí Fi-

nehasi fun u : wọnyi li olori awọn baba awọn omọ Lefi ni idile wọn.

26 Wọnyi ni Aaroni on Mose na, eniti OLUWA sọ fun pe, Ẹ mú awọn omọ Israeli jade kuro ni ilẹ Egipti, gẹgẹ bi ogun wọn.

27 Awọn wọnyi li o bá Farao oba Egipti sọrọ lati mú awọn omọ Israeli jade kuro ni Egipti : wọnyi ni Mose ati Aaroni na.

28 O si ẹe li ojọ ti OLUWA bá Mose sọrọ ni ilẹ Egipti,

29 Ni OLUWA sọ fun Mose wipe, Emi li OLUWA : sọ gbogbo eyiti mo wi fun ọ fun Farao oba Egipti.

30 Mose si wi niwaju OLUWA pe, Kiyesi i, alaikoṣà ètẹ li emi, Farao yio ha ti ẹe fetisi ti emi !

## ORI 7.

OLUWA si wi fun Mose pe, Wò o, emi fi ọ ẹe qlurun fun Farao : Aaroni arakṣonrin rẹ ni yio si ma ẹe woli rẹ.

2 İwọ o sọ gbogbo eyiti mo palaşẹ fun ọ : Aaroni arakṣonrin rẹ ni yio si ma sọ fun Farao pe, ki o rán awọn omọ Israeli jade ni ilẹ rẹ.

3 Emi o si mu Farao li àiya le, emi o si sọ iṣe-ami mi ati iṣe-ıyanu mi di pupọ ni ilẹ Egipti.

4 Sugbọn Farao ki yio gbó ti nyin, emi o si fi owó mi lé Egipti, emi o si fi idajo nla mú awọn ogun mi, ani awọn omọ Israeli enia mi, jade kuro ni ilẹ Egipti.

5 Awọn ara Egipti yio si mó pe, emi li OLUWA, nigbati mo ba ná owó mi lé Egipti, ti mo si mú awọr omọ Israeli jade kuro larin wọn.

6 Mose ati Aaroni si ẹe bẹ ; bi OLUWA ti paşẹ fun wọn ; bẹni nwon ẹe.

7 Mose jẹ eni ogorin odún, Aaroni si jẹ eni ogorin odún o le metá, nigbati nwon sọrọ fun Farao.

8 OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni pe,

9 Nigbati Farao yio ba wi fun nyin pe, Ẹ fi iṣe-ıyanu kan hàn : nigbana ni ki iwọ ki o wi fun Aaroni pe, Mú opá rẹ, ki o si fi i lẹlé niwaju Farao, yio si di ejó.

10 Mose ati Aaroni si wọle tọ Farao ló, nwon si ẹe bi OLUWA ti paşẹ fun wọn : Aaroni si fi opá rẹ lẹlé niwaju Farao ati niwaju awọn iranşẹ rẹ, o si di ejó.

11 Nigbana ni Farao pelu pà awọn ologbón ati awọn oşó : awọn pelu, ani awọn alalupaıda Egipti, si fi idán wọn ẹe bẹ gẹgẹ.

12 Nitoriti olukuluku nwon fi opá rẹ

lele, nwon si di ejò : şugbon opá Aaroni gbe opá won ml.

13 Aiya Farao si le, kò si fetisi ti won ; bi OLUWA ti wi.

14 OLUWA si wi fun Mose pe, Aiya Farao di lile, o kò lati jẹ ki awon enia na ki o lo.

15 Tò Farao lọ li owurò ; kiyesi i, o njade lọ si oddò ; ki iwọ ki o si duro lati pade rẹ leti oddò ; ati opá ni ti o di ejò ni ki iwọ ki o mú li ọwọ rẹ.

16 Iwọ o si wi fun u pe, OLUWA, Olurun awon Heberu, li o rán mi si ọ wipe, Jẹ ki awon enia mi ki o lọ, ki nwon ki o le sin mi ni iju : si kiyesi i, titi di isisiyi iwọ kò gbó.

17 Bayi li OLUWA wi, Ninu eyi ni iwọ o fi mọ pe emi li OLUWA : kiyesi i, emi o fi opá ti o wà li ọwọ mi lù omi ti o wà li oddò, nwon o si di ẹjẹ.

18 Eja ti o wà ninu oddò na yio si kú, oddò na yio si ma rún ; awon ara Egipti yio si korira ati ma mu ninu omi oddò na.

19 OLUWA si sọ fun Mose pe, Wi fun Aaroni pe, Mú opá rẹ, ki o si ná ọwọ rẹ si oju omi Egipti wónni, si oddò won, si omi şışan won, ati ikudu won, ati si gbogbo ikojopọ omi won, ki nwon le di ẹjẹ ; ẹjẹ yio si wà ni gbogbo ilẹ Egipti, ati ninu ohun-ẹlò igi, ati ninu ohun-ẹlò okuta.

20 Mose ati Aaroni si şe bẹ bi OLUWA ti fi aşe fun won ; o si gbé opá na soke o si lù omi ti o wà li oddò li oju Farao, ati li oju awon iranşe rẹ ; a si sọ gbogbo omi ti o wà li oddò na di ẹjẹ.

21 Eja ti o wà li oddò si kú ; oddò na si nrún, awon ara Egipti kò si le mu ninu omi oddò na ; ẹjẹ si wà ni gbogbo ilẹ Egipti.

22 Awon alalupayida Egipti si fi idán won şe bẹ : aiya Farao si le, bēni kò si fetisi ti won ; bi OLUWA ti wi.

23 Farao si pada o lọ si ile rẹ, kò si fi ọkàn rẹ si eyi pelu.

24 Gbogbo awon ara Egipti si wàlẹ yi oddò na ká fun omi mimu ; nitoriti nwon kò le mu ninu omi na.

25 Ojọ meje si pé, lēhin igbati OLUWA lù oddò na.

### ORI 8.

OLUWA si sọ fun Mose pe, Tò Farao lọ, ki o si wi fun u pe, Bayi li OLUWA wipe, Jẹ ki awon enia mi ki o lọ, ki nwon ki o le sin mi.

2 Bi iwọ ba si kò lati jẹ ki nwon ki o lọ,

kiyesi i, emi o fi ọpọlọ kọlù gbogbo ẹkùn rẹ :

3 Oddò yio si bí ọpọlọ jade li ọpọlọpọ, nwon o si goke, nwon o si wà sinu ile rẹ, ati sinu ibusun rẹ, ati sori akete rẹ, ati sinu ile awon ọmọ-ọdọ rẹ, ati sara awon enia rẹ, ati sinu ẹro rẹ, ati sinu ọpọn lpo-iyefun rẹ :

4 Awon ọpọlọ na yio si gùn ọ lara, ati lara awon enia rẹ, ati lara gbogbo awon iranşe rẹ.

5 OLUWA si sọ fun Mose pe, Wi fun Aaroni pe, Ná ọwọ rẹ pelu opá rẹ sori oddò wónni, sori omi şışan, ati sori ikojopọ omi, ki o si mú ọpọlọ jade wà sori ilẹ Egipti.

6 Aaroni si ná ọwọ rẹ sori omi Egipti ; awon ọpọlọ si goke wà, nwon si bọ ilẹ Egipti.

7 Awon alalupayida si fi idán won şe bẹ, nwon si mú ọpọlọ jade wà sori ilẹ Egipti.

8 Nighana ni Farao pé Mose ati Aaroni, o si wipe, Ẹ bẹ OLUWA, ki o le mú awon ọpọlọ kuro lọdọ mi, ati kuro lọdọ awon enia mi ; emi o si jẹ ki awon enia na ki o lọ, ki nwon ki o le şebọ si OLUWA.

9 Mose si wi fun Farao pe, Paşe fun mi : nighawo li emi o bẹbẹ fun ọ, ati fun awon iranşe rẹ, ati fun awon enia rẹ, lati run awon ọpọlọ kuro lọdọ rẹ, ati kuro ninu ile rẹ, ki nwon ki o kù ni kiki oddò nikan ?

10 On si wipe, Li ola. O si wipe, Ki o ri bi ọrọ rẹ ; ki iwo ki o le mọ pe, kò sí ẹniti o dábi OLUWA Olurun wa.

11 Awon ọpọlọ yio si lọ kuro lọdọ rẹ, ati kuro ninu ile rẹ, ati kuro lọdọ awon iranşe rẹ, ati kuro lọdọ awon enia re ; ni kilki oddò ni nwon o kù si.

12 Mose ati Aaroni si jade kuro lọdọ Farao : Mose si kigbe si OLUWA nitori ọpọlọ ti o ti múwa si ara Farao.

13 OLUWA si şe gęgę bi ọrọ Mose ; awon ọpọlọ na si kú kuro ninu ile, ninu agbalá, ati kuro ninu oko.

14 Nwon si kó won jọ li òkiti-òkiti : ilẹ na si nrún.

15 Şugbon nighati Farao ri pe afo wà, o mu aiya rẹ le, kò si fetisi ti won ; bi OLUWA ti wi.

16 OLUWA si wi fun Mose pe, Sọ fun Aaroni pe, Ná opá rẹ, ki o si lù ekuru ilẹ, ki o le di iná já gbogbo ilẹ Egipti.

17 Nwon si şe bẹ ; Aaroni si ná ọwọ rẹ pelu opá rẹ, o si lù erupe ilẹ, iná si wà lara enia, ati lara ẹran ; gbogbo ekuru ilẹ li o di iná já gbogbo ilẹ Egipti.

18 Awon alalupayida si fi idán won şe bẹ

lati mú iná jade wá, şugbon nwon kò le şe e : bēni iná si wá lara enia, ati lara ẹran.

19 Nigbana ni awon alalupayida wi fun Farao pe, Ika Qlorun li eyi : şugbon àiya Farao le, kò si fetisi ti won ; bi OLUWA ti wi.

20 OLUWA si wi fun Mose pe, Dide ni kutukutu owurò, ki o si duro niwaju Farao ; kiyesi i, o njade ló si odò ; ki o si wi fun u pe, Bayi li OLUWA wi, Jẹ ki awon enia mi ki o ló, ki nwon ki o le sin mi.

21 Bi iwó kò ba si jẹ ki awon enia mi ki o ló, kiyesi i, emi o rán ọwó ešinşin si ọ, ati sara iranşẹ rẹ, ati sara awon enia rẹ, ati sinu awon ile rẹ : gbogbo ile awon ara Egipti ni yio si kún fun ọwó ešinşin, ati ile ti nwon gbé wá pelu.

22 Li ọjó na li emi o yà ile Goşeni sòtò, ninu eyiti awon enia mi tédó si, ti ešinşin ki yio si nibé ; nitori ki iwó ki o le mò pe, emi li OLUWA larin ile-aiye.

23 Emi o si pàla si agbedemeji awon enia mi ati awon enia rẹ : li ọla ni işe-ami yi yio si wá.

24 OLUWA si şe bẹ ; ọwó ešinşin ọpọlọpọ si dé sinu ile Farao, ati sinu ile awon iranşẹ rẹ : ati ni gbogbo ile Egipti, ile na bajé nitori ọwó ešinşin wonni.

25 Farao si ranşẹ pẹ Mose ati Aaroni o si wipe ; ẹ ma ló şẹbọ si Qlorun nyin ni ile yi.

26 Mose si wipe, Kò tó lati şe bẹ ; nitori awa o fi ohun irira awon ara Egipti rubọ si OLUWA Qlorun wa : wò o, awa le fi ohun irira awon ara Egipti rubọ li oju won, nwon ki yio ha sọ wa li okuta ?

27 Awa o ló ni irin ijó mọta sinu ijù, ki a si rubọ si OLUWA Qlorun wa, bi on o ti paşẹ fun wa.

28 Farao si wipe, Emi o jẹ ki ẹnyin ló, ki ẹ le rubọ si OLUWA Qlorun nyin ni ijù ; kiki ki ẹnyin ki o máşẹ ló jina jù : ẹ bẹbẹ fun mi.

29 Mose si wipe, Kiyesi i, emi njade ló kuro lódọ rẹ, emi o si bẹ OLUWA ki ọwó ešinşin wonyi ki o le şí kuro lódọ Farao, kuro lódọ awon iranşẹ rẹ, ati kuro lódọ awon enia rẹ, li ọla : kiki ki Farao ki o máşẹ ẹtan mó li aişẹ ki awon enia na ki o ló rubọ si OLUWA.

30 Mose si jade kuro lódọ Farao, o si bẹ OLUWA.

31 OLUWA si şe geşẹ bi ọrọ Mose ; o si şí ọwó ešinşin na kuro lódọ Farao, ati kuro lódọ awon iranşẹ rẹ, ati kuro lódọ awon enia rẹ ; ọkan kò kù.

32 Farao si mu àiya rẹ le nigbayi pelu, kò si jẹ ki awon enia na ki o ló.

### ORI 9.

**N**IGBANA li OLUWA wi fun Mose pe, Wòle tó Farao ló ki o si wi fun u pe, Bayi li OLUWA, Qlorun awon Heberu wi, Jẹ ki awon enia mi ki o ló, ki nwon le sin mi.

2 Nitoripe, bi iwó ba kò lati jẹ ki nwon ló, ti iwó si da won duro sibé,

3 Kiyesi i, ọwó OLUWA mbẹ lara ẹran-şin rẹ ti mbẹ li oko, lara ešin, lara ketekete, lara ibakasiş, lara ọwó-malu, ati lara agbo-agutan wonni : ajakalẹ-àrun buburu mbò.

4 OLUWA yio si pàla si agbedemeji ẹran-şin Israeli ati ẹran-şin Egipti : kò si ohun kan ti yio kú ninu gbogbo eyiti işe ti awon omọ Israeli.

5 OLUWA si dá akokò kan wipe, Li ọla li OLUWA yio şe nkan yi ni ile yi.

6 OLUWA si şe nkan na ni ijó keji, gbogbo ẹran-şin Egipti si kú : şugbon ninu ẹran-şin awon omọ Israeli ọkanşọş kò si kú.

7 Farao si ranşẹ, si kiyesi i, ọkanşọş kò kú ninu ẹran-şin awon omọ Israeli. Àiya Farao si le, kò si jẹ ki awon enia na ki o ló.

8 OLUWA si wi fun Mose ati fun Aaroni pe, Bù ikunwọ ẹru ninu ileru, ki Mose ki o kù u si oju-ọrun li oju Farao.

9 Yio si di ẹkuru lẹbulẹbu ni gbogbo ile Egipti, yio si di ọwo ti yio ma tú pelu ileròro lara enia, ati lara ẹran, ká gbogbo ile Egipti.

10 Nwon si bù ẹru ninu ileru, nwon duro niwaju Farao ; Mose si kù u si oke ọrun ; o si di ọwo ti o ntú jade pelu ileròro lara enia ati lara ẹran.

11 Awon alalupayida kò si le duro niwaju Mose nitori ọwo wonni ; nitoriti ọwo na wá lara awon alalupayida, ati lara gbogbo awon ara Egipti.

12 OLUWA si mu àiya Farao le, kò si gbó ti won ; bi OLUWA ti sọ fun Mose.

13 OLUWA si wi fun Mose pe, Dide ni kutukutu owurò, ki o si duro niwaju Farao, ki o si wi fun u pe, Bayi li OLUWA, Qlorun awon Heberu wi, Jẹ ki awon enia mi ki o ló ki nwon le sin mi.

14 Nitori lgba yi li emi o rán gbogbo iyonu mi si àiya rẹ, ati sara awon iranşẹ rẹ, ati sara awon enia rẹ ; ki iwó ki o le mò pe kò si ẹlomiran bi emi ni gbogbo aiye.

15 Nitori nisisiyi, emi iba ná ọwó mi, ki

emi ki o le fi ajakale-àrun lù ọ, ati awọn enia rẹ ; a ba si ti ke ọ kuro lori ilẹ.

16 Şugbọn nitori eyi pàpa li emi ẹ mu ọ duro, lati fi agbara mi hàn lara rẹ ; ati ki a le ròhin orukọ mi ká gbogbo aiye.

17 Titi di isisiyi iwọ ngbé ara rẹ ga si awọn enia mi pe, iwọ ki yio jẹ ki nwọn ki o lọ ?

18 Kiyesi i, li ọla li akokò yi, li emi o mu ọpọ yinyin rọ si ilẹ, irú eyiti kò ti sí ni Egipti lati ipileşẹ rẹ titi o fi di isisiyi.

19 Njẹ nisisiyi ranşẹ ki o si kó ẹran rẹ bọ, ati ohun gbogbo ti o ní ninu oko ; nitori olukuluku enia ati ẹran ti a ba ri li oko, ti a kò si múbọ wá ilẹ, yinyin yio bọ lù wọn, nwọn o si kú.

20 Ẹniti o bẹru ọrọ OLUWA ninu awọn iranşẹ Farao, mu ki awọn iranşẹ rẹ ati awọn ẹran-ọsin rẹ sábo wá ilẹ :

21 Ẹniti kò si ká ọrọ OLUWA si, jọwọ awọn iranşẹ rẹ ati awọn ẹran-ọsin rẹ si oko.

22 OLUWA si sọ fun Mose pe, Nà ọwọ rẹ si oke ọrun, ki yinyin ki o le bọ si gbogbo ilẹ Egipti, sara enia, ati sara ẹranko, ati sara eweko igbé gbogbo, já gbogbo ilẹ Egipti.

23 Mose si nà ọpá rẹ si ọrun : OLUWA si rán ára ati yinyin, iná na si njó lori ilẹ ; OLUWA si rọ yinyin sori ilẹ Egipti.

24 Yinyin si bọ, iná si dàpọ mó yinyin na, o papọju, irú rẹ kò sí rí ni gbogbo ilẹ Egipti lati igba ti o ti di orilẹ-ẹde.

25 Yinyin na si lù ohun gbogbo ti o wà ninu oko boḗ, ati enia ati ẹranko, já gbogbo ilẹ Egipti ; yinyin na si lù gbogbo eweko boḗ, o si fá gbogbo igi igbé ya.

26 Ní kiki ilẹ Goşeni, nibiti awọn ọmọ Israeli gbé wà, ni yinyin kò sí.

27 Farao si ranşẹ, o si pé Mose ati Aaroni, o si wi fun wọn pe, Emi ẹ nigbawo : OLUWA li olododo, ẹni buburu si li emi ati awọn enia mi.

28 Ẹ bẹ OLUWA (o sa to) ki ára nla ati yinyin wọnyi ki o máşẹ sí mó ; emi o si jẹ ki ẹ ma lọ ; ẹ ki yio si duro mó.

29 Mose si wi fun u pe, Bi mo ba ti jade ni ilu, emi o tẹ ọwọ mi si OLUWA ; ára yio si dá, bẹni yinyin ki yio sí mó ; ki iwọ ki o le mó pe ti OLUWA li aiye.

30 Şugbọn bi o ẹ tirẹ ni ati ti awọn iranşẹ rẹ, emi mó pe si bẹ, ẹnyin kò ti ibẹru OLUWA Ọlorun.

31 A si lù ogbó ati okà barle boḗ ; nitori okà barle wà ni ipé, ogbó si rudi.

32 Şugbọn alikama ati okà (rie) li a kò lù boḗ : nitoriti nwọn kò ti idágba.

33 Mose si jade kuro lódọ Farao şehin ilu, o si tẹ ọwọ rẹ si OLUWA ; ára ati yinyin si dá, bẹni ọjó kò si rọ si ilẹ mó.

34 Nigbati Farao ri pe, ọjó ati yinyin ati ára dá, o ẹ ẹ si i, o si sẹ áya rẹ le, on ati awọn iranşẹ rẹ.

35 Áya Farao si le, bẹni kò si jẹ ki awọn ọmọ Israeli ki o lọ ; bi OLUWA ti wi lati ọwọ Mose.

## ORI 10.

OLUWA si sọ fun Mose pe, Wole tọ Farao lọ : nitoriti mo mu áya rẹ le, ati áya awọn iranşẹ rẹ, ki emi ki o le fi işẹ-ami mi wọnyi hàn niwaju rẹ :

2 Ati ki iwọ ki o le wi li eti ọmọ rẹ, ati ti ọmọ ọmọ rẹ, ohun ti mo ẹ ni Egipti, ati işẹ-ami mi ti mo ẹ ninu wọn ; ki ẹnyin ki o le mó pe emi li OLUWA.

3 Mose ati Aaroni si wole tọ Farao lọ, nwọn si wi fun u pe, Bayi li OLUWA Ọlorun Heberu wi, Iwọ o ti kọ pẹ tó lati rẹ ara rẹ silẹ niwaju mi ? jẹ ki awọn enia mi ki o lọ, ki nwọn ki o le sin mi.

4 Şugbọn bi iwọ ba si kò lati jẹ ki awọn enia mi ki o lọ, kiyesi i, li ọla li emi o mú eşú wá si ẹkún rẹ :

5 Nwọn o si bọ oju ilẹ ti ẹnikan ki yio fi le ri ilẹ : nwọn o si jẹ ajẹkú eyiti o bọ, ti o kù fun nyin lówọ yinyin, yio si jẹ igi nyin gbogbo ti o nruwe ninu oko.

6 Nwọn o si kún ilẹ rẹ, ati ile awọn iranşẹ rẹ gbogbo, ati ile awọn ara Egipti gbogbo ; ti awọn baba rẹ, ati awọn baba baba rẹ kò ri rí, lati igba ọjó ti nwọn ti wà lori ilẹ titi o fi di oni-oloni. O si yipada, o jade kuro lódọ Farao.

7 Awọn iranşẹ Farao si wi fun u pe, Ọkọnrin yi yio ti ẹ ikẹkún si wa pẹ to ? jẹ ki awọn ọkọnrin na ki o lọ, ki nwọn ki o le sin OLUWA Ọlorun wọn : iwọ kò ti imọ pe Egipti run tán ?

8 A si tún mú Mose ati Aaroni wá sódọ Farao : o si wi fun wọn pe, Ẹ lọ sin OLUWA Ọlorun nyin ; şugbọn awọn tani yio ha lọ ?

9 Mose si wipe, Awa o lọ ati ewe ati ágbà, ati awọn ọmọkọnrin wa ati awọn ọmọbirin wa, pẹlu awọn agbo, ati ọwọ-ẹran wa li awa o lọ ; nitori ajo OLUWA ni fun wa.

10 O si wi fun wọn pe, Ki OLUWA ki o pẹlu nyin bẹ, bi emi o ti jẹ ki ẹ lọ yi, ati awọn ewe nyin : ẹ wò o ; nitori ibi mbẹ niwaju nyin.

11 Bẹkọ : ẹnyin ọkọnrin ẹ lọ, ki ẹ si sin OLUWA ; eyini li ẹnyin sá nífẹ. Nwọn si lé wọn jade kuro niwaju Farao.

12 OLUWA si wi fun Mose pe, Nà ọwọ rẹ sori ilẹ Egipti nitori esù, ki nwọn ki o le wá sori ilẹ Egipti, ki nwọn ki o si le je gbogbo eweko ilẹ yi, gbogbo eyiti yinyin ti kù silẹ.

13 Mose si nà ọpá rẹ si ori ilẹ Egipti, OLUWA si mu afẹfẹ ila-òrùn kan fẹ si ori ilẹ na, ni gbogbo ọsán na, ati gbogbo oru na; nigbati o di owurọ, afẹfẹ ila-òrùn mú awọn esù na wá.

14 Awọn esù na si goke sori ilẹ Egipti gbogbo, nwọn si bà si èkùn Egipti gbogbo; nwọn papọju, kò si irú esù bẹ saju won, bẹni lehin won irú won ki yio si sí.

15 Nitoriti nwọn bọ oju ilẹ gbogbo, tobe ti ilẹ fi sù; nwọn si je gbogbo eweko ilẹ na, ati gbogbo eso igi ti yinyin kù silẹ: kò si kù ohun tutù kan lara igi, tabi lara eweko igbẹ, já gbogbo ilẹ Egipti.

16 Nigbana ni Farao ranse pè Mose ati Aaroni kákan; o si wipe, Emi ti ẹẹ si OLUWA Ọlọrun nyin, ati si nyin.

17 Njẹ nitorina emi bẹ nyin, ẹ fi ẹsẹ mi jl lẹkansoşo yi, ki ẹ si bẹ OLUWA Ọlọrun nyin, ki o le mú ikú yi kuro lodo mi.

18 On si jade kuro niwaju Farao, o si bẹ OLUWA.

19 OLUWA si yi afẹfẹ lwo-òrùn lilẹlẹ ti o si fẹ awọn esù na kuro, o si gbá won lọ sinu Okun Pupa; kò si kù esù kanşoşo ni gbogbo èkùn Egipti.

20 Şugbọn OLUWA mu àiya Farao le, bẹni kò si je ki awọn ọmọ Israeli ki o lọ.

21 OLUWA si wi fun Mose pe, Nà ọwọ rẹ si ọrun, ki òkunkun ki o sù yíká ilẹ Egipti, ani òkunkun ti a le fowọbá.

22 Mose si nà ọwọ rẹ si ọrun: òkunkun biribiri si sù ni gbogbo ilẹ Egipti ni ijọ metá:

23 Nwọn kò ri ara won, bẹni ẹnikan kò si dide ni ipò tirẹ ni ijọ metá: şugbọn gbogbo awọn ọmọ Israeli li o ní imọle ni ibugbẹ won.

24 Farao si pè Mose, o si wipe, Ẹ ma lọ, ẹ sin OLUWA; kiki agbo ati ọwọ-eran nyin ni ki o kù lehin; ki awọn ewe nyin ki o bá nyin lọ pẹlu.

25 Mose si wipe, Iwọ kò le şaima fun wa li ohun ẹbọ pẹlu ati ẹbọ sisun, ti awa o fi rubọ si OLUWA Ọlọrun wa.

26 Ẹran-ọsin wa yio si bá wa lọ pẹlu; a ki yio fi iboşe-eran kan silẹ lehin; nitori ninu rẹ li awa o mú sin OLUWA Ọlọrun wa; awa kò si mọ ohun na ti a o fi sin OLUWA, titi awa o fi dé ibò.

27 Şugbọn OLUWA mu àiya Farao le, kò si fẹ je ki nwọn lọ.

28 Farao si wi fun u pe, Kuro lodo mi, ma şó ara rẹ, máşe tun ri oju mi mọ; nitori ni ijọ na ti iwọ ba ri oju mi iwọ o kù.

29 Mose si wipe, Iwọ fọ rere; emi ki yio tun ri oju rẹ mọ.

## ORI 11.

OLUWA si wi fun Mose pe, Emi o tun mú iyonu kan wá sara Farao, ati sara Egipti; lehin eyinli ni on o jowo nyin lowo lọ lati ihin: nigbati on o je ki ẹ lọ, àtítán ni yio ti nyin jade nihin.

2 Wi nisisiyi li eti awọn enia wonyi, ki olukuluku okonrin ki o bère lodo aladugbo rẹ ati olukuluku obirin lodo aladugbo rẹ, ohun-elo fadaka, ati ohun-elo wurá.

3 OLUWA si fi ojurerere fun awọn enia na li oju awọn ara Egipti. Pelupelu Mose okonrin ni o pò gidigidi ni ilẹ Egipti, li oju awọn iranşẹ Farao, ati li oju awọn enia na.

4 Mose si wipe, Bayi li OLUWA wi, Lárin ogaño li emi o jade lọ sárin Egipti:

5 Gbogbo awọn akóbi ti o wá ni ilẹ Egipti ni yio si kù, lati akóbi Farao lọ ti o joko lori itẹ rẹ, titi yio si fi dé akóbi iranşẹbirin ti o wá lehin ọlọ; ati gbogbo akóbi ẹran.

6 Èkún nla yio si wá ni gbogbo ilẹ Egipti, eyiti irú rẹ kò sí rí, ti ki yio si sí irú rẹ mọ.

7 Şugbọn si okan ninu awọn ọmọ Israeli li ajá ki yio yo ahoş rẹ, si enia tabi si ẹran; ki ẹnyin ki o le mọ bi OLUWA ti fi iyatọ sárin awọn ara Egipti ati Israeli.

8 Gbogbo awọn iranşẹ rẹ wonyi ni yio si şokale tọ mi wá, ti nwọn o si fori won bale fun mi pe, Iwọ jade lọ atá gbogbo awọn enia ẹhin rẹ: lehin lga na li emi o to jade. O si jade kuro niwaju Farao ni ibinu nla.

9 OLUWA si wi fun Mose pe, Farao ki yio gbó tirẹ; ki a le şọ işẹ-iyanu mi di pupọ ni ilẹ Egipti.

10 Mose ati Aaroni si şe gbogbo işẹ-iyanu wonyi niwaju Farao: OLUWA si mu àiya Farao le, bẹni kò si fẹ je ki awọn ọmọ Israeli ki o jade lọ kuro ni ilẹ rẹ.

## ORI 12.

OLUWA si şọ fun Mose ati Aaroni ni ilẹ Egipti pe,

2 Oşu yi ni yio şe akókà oşu fun nyin: on ni yio şe ekini oşu odún fun nyin.

3 Ẹ şọ fun gbogbo ijọ awọn enia Israeli

pe, Ni ijô kewa oşu yi ni ki olukuluku won ki o mú odo-agutan sođo, gège bi ile baba won, odo agutan kan fun ile kan :

4 Bi awon ara ile na ba si kere ju won odo-agutan na lo, ki on ati aladugbo re ti o sunmo-eti ile re, ki o mú gège bi iye awon okan na, olukuluku ni won ije re ni ki e siro odo-agutan na.

5 Ailabukun ni ki odo-agutan nyin ki o je, ako olodun kan: enyin o mú u ninu agutan, tabi ninu ewure :

6 Enyin o si fi i pamó titi o fi di ijô keri-ri na oşu na : gbogbo agbajo ije Israeli ni yio pa a li asale.

7 Nwon o si mú ninu eje na, nwon o si fi to ara opo lha mejeji, ati sara aterigba ile wonni, ninu eyiti nwon o je e.

8 Nwon o si je eran na ti a fi ina sun li oru na, ati akara alaiwu ; ewebe kikoró ni nwon o si je e.

9 E mase je ninu re ni tutu, tabi ti a fi omi bo, bikosepe sisun ninu ina ; ati ori re, ati itan re, ati akopo inu re pelu.

10 E ko si gbodo je ki nkan ki o ku silé ninu re de ojumo ; eyiti o ba si ku di ije keji on ni ki enyin ki o daná sun.

11 Bayi li enyin o si je e ; ti enyin ti amure didi li ege nyin, bata nyin li ese nyin, ati opo nyin li owo nyin, enyin o si yara je e : irekoja OLUWA ni.

12 Nitoriti emi o la ile Egipti ja li oru na, emi o si kolú gbogbo awon akobi ni ile Egipti, ti enia ati ti eran ; ati lara gbogbo orisa Egipti li emi o se idajo : emi li OLUWA.

13 Eje na ni yio si se ami fun nyin lara ile ti enyin gbe wa : nigbati emi ba ri eje na, emi o re nyin koja, iyonu na ki yio wa sori nyin lati run nyin nigbati mo ba kolú ile Egipti.

14 Ojo oni ni yio si ma se ojo iranti fun nyin, enyin o si ma se e li ajo fun OLUWA ni iran-iran nyin, e o si ma se e li ajo nipa lla na lailai.

15 Ije meje li e o fi ma je akara alaiwu ; li ojo kini gan li e o pale iwukara mo kuro ni ile nyin ; nitoriti eniti o ba je akara wiwu lati ojo kini lo titi o fi di ojo keje, okan na li a o ke kuro ninu Israeli.

16 Ati li ojo kini ki apejo mimó ki o wa, ati li ojo keje apejo mimó yio wa fun nyin ; a ki yio se isekise ninu won, bikose eyiti olukuluku yio je, kiki eyin li a le se ninu nyin.

17 E o si kiyasi ajo aiwukara ; nitoriti li ojo na gan ni mo mú ogun nyin jade kuro

ni ile Egipti ; nitoriti na ni ki e ma kiyasi ojo na ni iran-iran nyin nipa lla na lailai.

18 Li oşu kini li ojo keri-ri na oşu na li asale li e o je akara alaiwu, titi yio fi di ojo kokerileogun oşu na li asale.

19 Ni ojo meje ni ki a mase ri iwukara ninu ile nyin : nitoriti eniti o ba je eyiti a wu, okan na li a o ke kuro ninu ije Israeli, iba se alejo, tabi eniti a bi ni ile na.

20 E ko gbodo je ohunkohun ti a wu ; ninu ibugbe nyin gbogbo li enyin o je akara alaiwu.

21 Nigbana ni Mose pe gbogbo awon agba Israeli, o si wi fun won pe, E jade lo imú odo-agutan fun ara nyin, gège bi idile nyin, ki e si pa irekoja na.

22 Enyin o si mú idi ewe-hissopu, e o si fi bo eje ti o wa ninu awokoto, e o si fi eje na ti o wa ninu awokoto kun ara aterigba, ati opo lha mejeji ; enikeni ninu nyin ko si gbodo jade lati enu-ona ile re titi yio fi di ewure.

23 Nitoriti OLUWA yio koja lati kolú awon ara Egipti ; nigbati o basi ri eje lara aterigba, ati lara opo lha mejeji, OLUWA yio si rekoja enu-ona na, ki yio je ki apanirun ki o wole nyin wa lati kolú nyin.

24 E o si ma kiyasi nkan yi nipa lla na fun o, ati fun awon omo re lailai.

25 O si se, nigbati e ba de ile na ti OLUWA yio fi fun nyin, gège bi o ti wi, bali e o si ma kiyasi isin yi.

26 Yio si se nigbati awon omo nyin ba bi nyin pe, Eredi isin yi !

27 Ki e wipe, Ebo irekoja OLUWA ni, eniti o rekoja ile awon omo Israeli ni Egipti, nigbati o kolú awon ara Egipti, ti o si da ile wa si. Awon enia si teriba nwon si sin.

28 Awon omo Israeli si lo, nwon si se bi OLUWA ti fi ase fun Mose ati Aaroni, beni nwon se.

29 O si se larin oganjó li OLUWA pa gbogbo awon akobi ni ile Egipti, lati akobi Farao lo ti o joko lori ito re titi o fi de akobi eru ti o wa ni tubu ; ati gbogbo akobi eran-nsin.

30 Farao si dide li oru, on ati gbogbo awon iran se re, ati awon ara Egipti ; igbe nla si ta ni Egipti ; nitoriti ko si ile kan ti enia kan ko ku.

31 O si pe Mose on Aaroni li oru, o si wipe, E, dide, ki e jade lo kuro larin awon enia mi, ati enyin ati awon omo Israeli ; ki e si lo sin OLUWA, bi e ti wi.

32 E si mú agbo nyin ati owo-eran nyin,

bi ẹ ti wi, ki ẹ si ma lọ; ki ẹ si sure fun mi pelu.

33 Awọn ara Egipti si nrọ awọn enia na, ki nwon ki o le rán wọn jade lọ kuro ni ilẹ na kákan; nitoriti nwon wipe, Gbogbo wa di okú.

34 Awọn enia na si mú iyefun pipò wọn ki nwon ki o to fi iwukàra si i, a si di ọpón ipo-iyefun wọn sinu aṣọ wọn lé ejika wọn.

35 Awọn ọmọ Israeli si ẹ ẹṣẹ bi ọrọ Mose; nwon si bèrè ohun-èlò fadaka, ati ohun-èlò wurá, ati aṣọ lówọ awọn ara Egipti.

36 OLUWA si fun awọn enia na li ojurerè li oju awọn ara Egipti, bẹni nwon si fun wọn li ọhun ti nwon bèrè. Nwon si kó ẹrù awọn ara Egipti.

37 Awọn ọmọ Israeli sí rín lati Ramesesi lọ si Sukkotu, nwon to iwọn ogbọn ọkẹ ẹlẹṣẹ ọkọnrin, li àika ọmọdè.

38 Ati ọpọ enia ti o dàpọ mó wọn bá wọn goke lọ pelu; ati agbo, ati ọwọ-ẹran, ani ọpolopo ẹran.

39 Nwon si yan àkara iyefun pipò alaiwu ti nwon mú jade ti Egipti wá, nwon kò sá fi iwukàra si i; nitoriti a ti wọn jade kuro ni Egipti, nwon kò si le duro, bẹni nwon kò pèsè ohun jijẹ kan fun ara wọn.

40 Njẹ lgba atipo awọn ọmọ Israeli ti nwon ẹ se ni ilẹ Egipti, o jẹ irinwo ọdún o le ogbọn.

41 O si ẹ se li opin irinwo ọdún o le ogbọn, ani li ojọ na gan, li o si ẹ ti gbogbo ogun OLUWA jade kuro ni ilẹ Egipti.

42 Oru ti a ikiye si ni gidigidi si OLUWA, ni mimú wọn jade kuro ni ilẹ Egipti: eyi li oru ti a ikiye si OLUWA, li ati irandiran gbogbo awọn ọmọ Israeli.

43 OLUWA si wi fun Mose ati Aaroni pe, Eyi ni ilana irekoja: alejokalejò ki yio jẹ ninu rẹ:

44 Sugbọn iranṣe ẹnìkẹni ti a fi owo rà, nigbati iwọ ba kọ ọ nílà, nigbana ni ki o jẹ ninu rẹ.

45 Alejò ati alagbàse ki yio jẹ ninu rẹ.

46 Ni ilẹ kan li a o jẹ ẹ; iwọ kò gbọdọ mú ninu ẹran rẹ jade sode kuro ninu ilẹ na; bẹlì ẹnìyin kò gbọdọ fọ ọkan ninu egungun rẹ.

47 Gbogbo ijọ Israeli ni yio ẹ se.

48 Nigbati alejò kan ba nṣe atipo lódọ rẹ, ti o si nṣe aṣọ irekoja si OLUWA, ki a kọ gbogbo ọkọnrin rẹ nílà, nigbana ni ki ẹ jẹ ki o sunmotosi, ki o si ẹ se; on o si dabi ẹniti a bí ni ilẹ na: nitoriti kò sí ẹnì alaìkọlà ti yio jẹ ninu rẹ.

49 Ofin kan ni fun ibilẹ ati fun alejò ti o ẹ se atipo ninu nṣin.

50 Bẹni gbogbo awọn ọmọ Israeli ẹ; bi OLUWA ti fi aṣọ fun Mose ati Aaroni, bẹni nwon ẹ.

51 O si ẹ se li ojọ na gan, OLUWA mú awọn ọmọ Israeli jade kuro ni ilẹ Egipti, gṣṣẹ bi ogun wọn.

### ORI 18.

OLUWA si wi fun Mose pe,  
2 Yà gbogbo awọn akóbi sọtọ fun mi, gbogbo eyiti iṣe akóbi ninu awọn ọmọ Israeli, ati ti enia, ati ti ẹran: ti emi ni iṣe.

3 Mose si wi fun awọn enia na pe, Ẹ ranti ojọ oni, ninu eyiti ẹnìyin jade kuro ni Egipti, kuro li oko-ẹrú; nitori ọwọ agbara li OLUWA fi mú nṣin jade kuro nihin: a ki yio si jẹ àkara wiwu.

4 Li ojọ oni li ẹnìyin jade li oṣù Abibu.

5 Yio si ẹ se nigbati OLUWA yio mú ọ dé ilẹ awọn ara Kenaani, ati ti awọn enia Hitti, ati ti awọn ara Amori, ati awọn Hifi, ati awọn Jebusi, ti o ti bura fun awọn baba rẹ lati fi fun ọ, ilẹ ti nṣan fun wará ati fun oyin, on ni iwọ o ma sin lsin yi li oṣù yi.

6 Ijọ meje ni iwọ o fi jẹ àkara alaiwu, li ojọ keje li aṣọ yio wá fun OLUWA.

7 Ojọ meje li a o fi jẹ àkara alaiwu; ki a má si ẹ se ri àkara wiwu lódọ rẹ, bẹni ki a má si ẹ se ri iwukàra lódọ rẹ ni gbogbo ẹkún rẹ.

8 Iwọ o si sọ fun ọmọ rẹ li ojọ na pe, A nṣe eyi nitori eyiti OLUWA ẹ se fun mi nigbati mo jade kuro ni Egipti.

9 Yio si ma ẹ se àmi fun ọ li ọwọ rẹ, ati fun àmi iranti li agbedemeji oju rẹ, ki ofin OLUWA ki o le wá li ẹnu rẹ: nitori ọwọ agbara li OLUWA fi mú ọ jade kuro ni Egipti.

10 Nitorina ni ki iwọ ki o ma kiyesi ilana yi li akokò rẹ li ọdọdún.

11 Yio si ẹ se nigbati OLUWA ba mú ọ dé ilẹ awọn ara Kenaani, bi o ti bura fun ọ, ati fun awọn baba rẹ, ti yio si fi fun ọ.

12 Ni iwọ o si yà gbogbo akóbi sọtọ fun OLUWA, ati gbogbo akóbi ẹran ti iwọ ní; ti OLUWA li awọn akó.

13 Ati gbogbo akóbi kẹkẹkẹ ni ki iwọ ki o fi ọdọ-agutan rapada; bi iwọ kò ba rà a pada, njẹ ki iwọ ki o ẹ se li ọrún: ati gbogbo akóbi enia ninu awọn ọmọ ọkọnrin rẹ ni iwọ o rapada.

14 Yio si ẹ se nigbati ọmọ rẹ yio bèrè lówọ rẹ lẹhin-ọlẹ pe, Kili eyi? ki iwọ ki o wi fun u pe, Ọwọ agbara li OLUWA fi mú wa jade kuro ni ilẹ Egipti, kuro li oko-ẹrú:



15 O si se, nigbati Farao kò lati jẹ ki a lẹ, on li OLUWA pa gbogbo akòbí ni ilẹ Egipti, ati akòbí enia, ati akòbí eran; nitorina ni mo se fi gbogbo akòbí ti ise akò rubo si OLUWA; sugbọn gbogbo awọn akòbí omọ okonrin mi ni mo rapada.

16 Yio si ma se ami li ọwọ rẹ, ati ojá-igbaju lagbedemeji oju rẹ: nitori ọwọ agbara li OLUWA fi mú wa jade kuro ni Egipti.

17 O si se, nigbati Farao jẹ ki awọn enia na ki o lẹ tán, Olórún kò si mú wọn tò ọna ilẹ awọn ara Filistia, eyi li o sa yá; nitoriti Olórún wipe, Ki awọn enia má ba yi ọkàn pada nigbati nwon ba ri ogun, ki nwon si pada lo si Egipti.

18 Sugbọn Olórún mu wọn yi lẹ li ọna ijù Okun Pupa: awọn omọ Israeli jade lẹ kuro ni ilẹ Egipti ni ihamọra.

19 Mose si gbé egungun Josefu lẹ pelu rẹ; nitori ibura lile li o mu awọn omọ Israeli bu pe, Lótọ li Olórún yio bẹ nyin wò; ki enyin ki o si rú egungun mi lẹ pelu nyin kuro nihin.

20 Nwon si mu ọna-ajo wọn pọn lati Sukkoti lẹ, nwon si dó si Etamu leti ijù.

21 OLUWA si nlọ niwaju wọn, ninu ọwọn awosanma li ọsán, lati ma se amọna fun wọn; ati li oru li ọwọn iná lati ma fi imọlẹ fun wọn; lati ma rín li ọsán ati li oru.

22 Ọwọn awosanma na kò kuro li ọsán, tabi ọwọn iná li oru, niwaju awọn enia na.

#### ORI 14.

OLUWA si wi fun Mose pe,

2 Sọ fun awọn omọ Israeli pe, ki nwon ki o darí, ki nwon ki o si dó si iwaju Pi-hahirotu, li agbedemeji Migdolu on okun, niwaju Baal-sefoni: lokankan rẹ li eba okun ni ki enyin ki o dó si.

3 Nitoriti Farao yio wi niti awọn omọ Israeli pe, Nwon há ni ilẹ na, ijù na sé wọn mọ.

4 Emi o si mu àiya Farao le, ti yio fi lepa wọn; a o si yin mi logo lori Farao, ati lori ogun rẹ gbogbo; ki awọn ara Egipti ki o le mọ pe, emi li OLUWA. Nwon si se bẹ.

5 A si wi fun ọba Egipti pe, awọn enia na sá: àiya Farao ati awọn iranṣẹ rẹ si yi si awọn enia na, nwon si wipe, Èse ti awa fi se eyi, ti awa fi jẹ ki Israeli ki o lẹ kuro ninu isin wa?

6 O si dī kekẹ rẹ, o si mú awọn enia rẹ pelu rẹ.

7 O si mú egbẹta àyo kekẹ, ati ghogbo kekẹ Egipti, ati ọlọri si olukuluku wọn.

8 OLUWA si mu àiya Farao ọba Egipti le, o si lepa awọn omọ Israeli: ọwọ giga li awọn omọ Israeli si fi jade lẹ.

9 Sugbọn awọn ara Egipti lepa wọn, gbogbo ẹṣin ati kekẹ Farao, ati awọn ẹṣin rẹ, ati awọn ogun rẹ, o si lé wọn bá, nwon duro li eba okun ni iha Pi-hahirotu niwaju Baal-sefoni.

10 Nigbati Farao si nsunmotosi, awọn omọ Israeli gbé oju soke, si kiyesi i, awọn ara Egipti mọ ẹhin wọn; ẹru si bá wọn gidigidi: awọn omọ Israeli si kigbe pé OLUWA.

11 Nwon si wi fun Mose pe, Nitoriti isá kò sí ni Egipti, ki iwọ se mú wa wá lati kú ni ijù! Èse ti iwọ fi se wa bẹ, lati mú wa jade ti Egipti wá?

12 Orọ yi ki awa ti sọ fun ọ ni Egipti pe, Jowo wa jẹ ki awa ki o ma sin awọn ara Egipti? O sá san fun wa lati ma sin awọn ara Egipti, jù ki awa kú li aginjù lẹ.

13 Mose si wi fun awọn enia na pe, È má bẹru, ẹ duro jẹ, ki ẹ si ri igbala OLUWA, ti yio fihàn nyin li oni: nitori awọn ara Egipti ti enyin ri li oni yi, enyin ki yio si tun ri wọn mọ lailai.

14 Nitoriti OLUWA yio jà fun nyin, ki enyin ki o si pa ẹnu nyin mọ.

15 OLUWA si wi fun Mose pe, Èse ti iwọ fi nkepe mi? sọ fun awọn omọ Israeli ki nwon ki o tẹ siwaju:

16 Sugbọn iwọ gbe opá rẹ soke, ki iwọ ki o si ná ọwọ rẹ si oju okun ki o si yá a meji: awọn omọ Israeli yio si là àrin okun na kọja ni iyangbẹ ilẹ.

17 Atiemí, kiyesi i, emi o mu àiya awọn ara Egipti le, nwon o si tẹle wọn: a o si yin mi logo lori Farao, ati lori gbogbo ogun rẹ, ati lori awọn kekẹ rẹ, ati lori awọn ẹṣin rẹ.

18 Awọn ara Egipti yio si mọ pe, emi li OLUWA, nigbati mo ba gbà ogo lori Farao, lori awọn kekẹ rẹ, ati lori awọn ẹṣin rẹ.

19 Angeli Olórún na ti o ṣaju ogun Israeli, o si ẹl lẹ sehin wọn; ọwọn awosanma si ẹl kuro niwaju wọn, o si duro ẹhin wọn:

20 O si wá si agbedemeji ogun awọn ara Egipti ati ogun Israeli; o si se awosanma ati okunkun fun awọn ti ọhùn, sugbọn o se imọlẹ li oru fun awọn ti ihin: bẹlì ekin kò sunmọ ekeji ni gbogbo oru na.

21 Mose si ná ọwọ rẹ si oju okun; OLUWA si fi afẹfẹ lile là-àrún mu okun bí sẹ-

hin ni gbogbo oru na, o si mu okun gbẹ : omi na si pinya.

22 Awọn omọ Israeli si lọ sinu ẹrin okun ni ilẹ gbígbe: omi si ẹsẹ odi si wọn li ọwọ otún, ati ọwọ ẹsẹ.

23 Awọn ara Egipti si lepa wọn, nwon si wọ ọ tọ wọn lọ larin okun, ati gbogbo ẹsin Farao, ati kekẹ rẹ, ati awọn ẹlẹsin rẹ.

24 O si ẹsẹ, nigba iṣọ owurọ, OLUWA bojuwò ogun ara Egipti larin ọwọ iná, ati ti awọsanma, o si pà ogun awọn ara Egipti làiya.

25 O si yẹ kekẹ wọn, nwon si nwọ turu, awọn ara Egipti si wipe, Ẹ jẹ ki a sá kuro niwaju Israeli; nitoriti OLUWA mbá awọn ara Egipti já fun wọn.

26 OLUWA si wi fun Mose pe, Nà ọwọ rẹ si oju okun, ki omi ki o tun pada wá sori awọn ara Egipti, sori kekẹ wọn, ati sori ẹlẹsin wọn.

27 Mose si nà ọwọ rẹ si oju okun, okun si pada bọ si ipò rẹ nigbati ilẹ mó; awọn ara Egipti si sà lù u. OLUWA si bí awọn ara Egipti ṣubu larin okun.

28 Omi si pada, o si bọ kekẹ, ati awọn ẹlẹsin, ati gbogbo ogun Farao ti o wọ inu okun tọ wọn lehin lọ; ọkanṣọso kò kù ni-nu wọn.

29 Sugbọn awọn omọ Israeli rin ni iyan-gbẹ ilẹ larin okun; omi si jẹ odi fun wọn li ọwọ otún, ati li ọwọ ẹsẹ wọn.

30 Bayi li OLUWA gbà Israeli là li ojọ na lówọ awọn ara Egipti; Israeli si ri okú awọn ara Egipti leti okun.

31 Israeli si ri iṣọ nla ti OLUWA ẹsẹ lara awọn ara Egipti: awọn enia na si bẹru OLUWA, nwon si gbà OLUWA ati Mose iran-ṣẹ rẹ gbọ.

### ORI 15.

**N**IGBANA ni Mose ati awọn omọ Israeli kọ orin yi si OLUWA nwon si wipe, Emi o kọrin si OLUWA, nitoriti o pọ li ogo: ati ẹsin ati ẹlẹsin on li o bi ṣubu sinu okun.

2 OLUWA li agbara ati orin mi, on li o si di igbala mi: eyi li Olórùn mi, emi o si fi iyin fun u; Olórùn baba mi, emi o gbé e leke.

3 Ologun li OLUWA; OLUWA li orukọ rẹ.

4 Kekẹ Farao ati ogun rẹ li o mu wọ inu okun: awọn ẹyọ olori ogun rẹ li o si ri ni-nu Okun Pupa.

5 Iḃú bọ wọn mọle: nwon ri si isalẹ bi okuta.

6 OLUWA, ọwọ otún rẹ li ogo ninu agbara: OLUWA, ọwọ otún rẹ fọ otá tátu.

7 Ati ni ọpọlọpọ olá rẹ ni iwọ bí awọn ti o dide si ọ ṣubu; iwọ rán ibinu rẹ, ti o run wọn bi akemọle idi koriko.

8 Ati nipa ẹmi imu rẹ, li omi si fi wojo pọ, Ẹsan omi dide duro gangan bi ogiri; ibú si dílu larin okun.

9 Otá wipe, Emi o lepa, emi o bá wọn, emi o pín ikogun: a o tẹ ifẹkufẹ mi lorin lara wọn; emi o fá idá mi yọ, ọwọ mi ni yio pa wọn run.

10 Iwọ si mu afeṣe rẹ fẹ, okun bọ wọn mọle: nwon ri bi ojé ninu omi nla.

11 Tali o dabi iwọ, OLUWA, ninu awọn alagbara! tali o dabi iwọ, ologo ni minifọ, ẹlẹru ni iyin, ti nṣe ohun iyanu!

12 Iwọ nà ọwọ otún rẹ, ilẹ gbe wọn mi. 13 Ninu Ẽnu rẹ ni iwọ fi ẹsẹ amọna awọn enia na ti iwọ ti rapada: iwọ si nfi agbara rẹ tọ wọn lọ si ibujoko mimọ rẹ.

14 Awọn enia gbọ, nwon wariri; ikánu si mú awọn olugbe Palestina.

15 Nigbana li ẹnu yá awọn balẹ Edomu; iwariri si mú awọn alagbara Moabu: gbogbo awọn olugbe Kenaani yó dānu.

16 Iḃeru-bojo mú wọn; nipa titobi apa rẹ nwon duro jẹ bi okuta; titi awọn enia rẹ fi rekoja, OLUWA, titi awọn enia rẹ ti iwọ ti rá fi rekoja.

17 Iwọ o mú wọn wọle, iwọ o si gbìn wọn sinu oke ilẹ-iní rẹ, OLUWA, ni ibi ti iwọ ti ẹsẹ fun ara rẹ lati ma gbé, OLUWA; ni ibi mimọ na, ti ọwọ rẹ ti gbekalẹ.

18 OLUWA yio jọba lai ati lailai.

19 Nitori ẹsin Farao wọ inu okun lọ, pelu kekẹ rẹ ati awọn ẹlẹsin rẹ, OLUWA si tun mú omi okun pada si wọn lori; sugbọn awọn omọ Israeli rin ni ilẹ gbígbe larin okun.

20 Ati Miriamu woli obirin, arabirin Aaroni, o mú ilu li ọwọ rẹ: gbogbo awọn obirin si jade tele e ti awọn ti ilu ati ijó.

21 Miriamu si dá wọn li ohùn pe, Ẹ kọrin si OLUWA nitoriti o pọ li ogo; ẹsin ati ẹlẹsin on li o bi ṣubu sinu okun.

22 Bẹni Mose mú Israeli jade lati Okun Pupa wá, nwon si jade lọ si ijù Sùri; nwon si lọ ni lrin ijó mēta ni ijù na, nwon kò si ri omi.

23 Nigbati nwon dé Mara, nwon ko le mu ninu omi Mara, nitoriti o koro; nitorina li a ẹsẹ orukọ rẹ ni Mara.

24 Awọn enia na si nkùn si Mose wipe, Kili awa o mu?

25 O si kepẹ OLUWA; OLUWA si fi igi kan hàn a, nigbati o si sọ ọ sinu omi na, omi si di didun. Nibẹ li o si gbé ẹsẹ ofin

ati lłana fun wọn, nibẹ̀ lı o si gbé dán wọn wò ;

26 O si wipe, Bi iwọ́ o ba tẹ̀tisiłẹ̀ gidigidi si ohùn OLUWA Ọ̀lorun rẹ̀, ti o ba si ẹ̀e eyiti o tọ́ lı oju rẹ̀, ti iwọ́ o ba si fetisi ofin rẹ̀, ti iwọ́ o ba si pa gbogbo aṣẹ̀ rẹ̀ mó, emi ki yio si fi ọ̀kan ninu ọ̀run wónni ti mo múwa sara awọn ara Egipti si ọ̀lara : nitori emi li OLUWA ti o mu ọ̀lara dá.

27 Nwọn si dé Elimu, nibiti kanga omi mejila gbé wá, ati ádọ̀rin opẹ̀ : nwọn si dó si iha omi wónni nibẹ̀.

### ORI 16.

**N**WỌN si sí lati Elimu, gbogbo ijo awọn ọ̀mọ́ Israeli si dé ijú Sini, ti o wá li agbedemeji Elimu on Sinai, ni ijo kẹ̀dogun osù keji, lẹ́hin igbati nwọn jade kuro ni ilẹ̀ Egipti.

2 Gbogbo ijo awọn ọ̀mọ́ Israeli si nkùn si Mose ati si Aaroni ni ijú na :

3 Awọn ọ̀mọ́ Israeli si wi fun wọn pe, Awa iba ti ti ọ̀wọ́ OLUWA kú ni Egipti, nigbati awa joko ti lłoko ẹ̀ran, ti awa nje ajejo ; ẹ̀nyin sá mú wa jade wá si ijú yi, lati fi ebi pa gbogbo ijo yi.

4 Nigbana li OLUWA sọ fun Mose pe, Kiyesi i, emi o rọ̀jo onje fun nyin lati ọ̀run wá ; awọn enia yio si ma jade lo ikó lwon ti ọ̀jo li ojojumó, ki emi ki o le dan wọn wò, bi nwọn o fẹ̀ lati ma rin nipa ofin mi, bi bẹ̀ko.

5 Yio si ẹ̀e, li ojo kẹ́fa, nwọn o si pẹ̀se eyiti nwọn múwa ; yio si to lwon meji eyiti nwọn ima kó li ojojumó.

6 Mose ati Aaroni si wi fun gbogbo awọn ọ̀mọ́ Israeli pe, Li aṣalẹ̀, li ẹ̀nyin o si mó pe, OLUWA li o mú nyin jade lati Egipti wá :

7 Ati li owurọ́ li ẹ̀nyin o si ri ogo OLUWA ; nitoriti o gbó kikún nyin si OLUWA : ta si li awa, ti ẹ̀nyin nkùn si wa ?

8 Mose si wi pe, Bayi ni yio rı nigbati OLUWA yio fun nyin li ẹ̀ran je li aṣalẹ̀, ati onje ajejo li owurọ́ ; nitoriti OLUWA gbó kikún nyin ti ẹ̀nyin kún si i : ta si li awa ! kikún nyin ki iṣe si wa, bikoṣe si OLUWA.

9 Mose si sọ fun Aaroni pe, Sọ fun gbogbo ijo awọn ọ̀mọ́ Israeli pe, Ẹ̀sunmọ́ iwaju OLUWA, nitoriti o ti gbó kikún nyin.

10 O si ẹ̀e, nigbati Aaroni naṣo fun gbogbo ijo awọn ọ̀mọ́ Israeli, nwọn si bojuwò iha ijú, si kiyesi i, ogo OLUWA hàn li awọ́sanma na.

11 OLUWA si sọ fun Mose pe,

12 Emi ti gbó kikún awọn ọ̀mọ́ Israeli :

sọ fun wọn pe, Li aṣalẹ̀ ẹ̀nyin o je ẹ̀ran, ati li owurọ́ a o si fi onje kún nyin ; ẹ̀nyin o si mó pe, emi li OLUWA Ọ̀lorun nyin.

13 O si ẹ̀e li aṣalẹ̀ ni aparó fò dé, nwọn si bọ́ ibudó mọ́lẹ̀ ; ati li owurọ́ lri si sẹ̀ yi gbogbo ibudó na ká.

14 Nigbati lri ti o sẹ̀ bolẹ̀ si fá soke, si kiyesi i, lori ilẹ̀ ijú na, ohun ribiribi, o kere bi lri didi li ori ilẹ̀.

15 Nigbati awọn ọ̀mọ́ Israeli si ri i, nwọn wi fun ara wọn pe, Kili eyi ! nitoriti nwọn kò mó ohun na. Mose si wi fun wọn pe, Eyi li onje ti OLUWA fi fun nyin lati je.

16 Eyi li ohun ti OLUWA ti palasẹ̀, ki olukuluku ki o ma kó bi lwon ije rẹ̀ ; ọ̀sunwọn omeri kan fun ẹ̀ni kọkan, gẹ̀gẹ̀ bi iye awọn enia nyin, ki olukuluku nyin mú fun awọn ti o wá ninu aṣọ́ rẹ̀.

17 Awọn ọ̀mọ́ Israeli si ẹ̀e bẹ̀, nwọn si kó, ẹ̀lomiran pupọ̀jù, ẹ̀lomiran li aito.

18 Nigbati nwọn si fi ọ̀sunwọn omeri wọn ọ, ẹ̀niti o kó pupọ́ kò ní nkan lé, ẹ̀niti o si kó kere jù, kó ẹ̀e alaito ; nwọn si kó olukuluku bi ije tirẹ̀.

19 Mose si wi fun wọn pe, Ki ẹ̀nikan ki o má kúsilẹ̀ ninu rẹ̀ titi di owurọ́.

20 Sugbon nwọn kò gbó ti Mose ; bẹ̀li ẹ̀lomiran si kúsilẹ̀ ninu rẹ̀ titi di owurọ́, o o si di idin, o si rún ; Mose si binu si wọn.

21 Nwọn si nkó o li orowurọ́, olukuluku bi ije tirẹ̀ ; nigbati ọ̀run si mu, o yó.

22 O si ẹ̀e ni ijo kẹ́fa, nwọn kó lwon onje ẹ̀rinmeji, omeri meji fun ẹ̀ni kọkan : gbogbo awọn olori ijo na si wá nwọn sọ fun Mose.

23 O si wi fun wọn pe, Eyi na li OLUWA ti wi pe, Ọ̀la li ojo isimi, isimi mimó fun OLUWA ; ẹ̀ yan eyiti ẹ̀nyin ni iyan, ki ẹ̀ si bọ́ eyiti ẹ̀nyin ni ibó ; eyiti o si kù, ẹ̀ fi i silẹ̀ lati pa a mó dé owurọ́.

24 Nwọn si fi i silẹ̀ titi di owurọ́, bi Mose ti paṣe fun wọn ; kò si rún, bẹ̀ni kò sí idin ninu rẹ̀.

25 Mose si wi pe, Ẹ̀ je eyin li oni ; nitoriti oni li ojo isimi fun OLUWA : li oni ẹ̀nyin ki yio ri i ninu igbẹ̀.

26 Li ojo mafa li ẹ̀ o ma kó o ; sugbon li ojo keje li ojo isimi, ninu rẹ̀ ni ki yio si nkan.

27 O si ẹ̀e li ojo keje awọn kan ninu awọn enia jade lo ikó, nwọn kò si ri nkan.

28 OLUWA si wi fun Mose pe, Ẹ̀ o ti kó lati pa aṣẹ̀ mi ati ofin mi mó pe to ?

29 Wò o, OLUWA sa ti fi ojo isimi fun nyin, nitorina li o ẹ̀e fi onje ijo meji fun nyin li ojo kẹ́fa ; ki olukuluku ki o joko ni

ipò rẹ, ki ẹnìkẹni ki o máse jade kuro ni ipò rẹ li ọjọ keje.

30 Bẹli awọn enia na simi li ọjọ keje.

31 Awọn ara ile Israeli si pẹ orukọ rẹ ni Manna ; o si dabi irugbin korianderi, funfun ; adùn rẹ si dabi àkara fẹ́fẹ́fẹ́ ti a fi oyin sẹ.

32 Mose si wipe, Eyi li ohun ti OLUWA palaṣe, Ẹ kún ọṣuwọn omeri kan ninu rẹ lati pamọ fun irandiran nyin ; ki nwon ki o le ma ri onjẹ ti mo fi bọ nyin ni ijù, nigbati mo mú nyin jade kuro ni ilẹ Egipti.

33 Mose si wi fun Aaroni pe, Mú ìkoko kan, ki o si fi ọṣuwọn omeri kan ti o kún fun manna sinu rẹ, ki o si gbé e kalẹ niwaju OLUWA, lati pa a mọ fun irandiran nyin.

34 Bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose, bẹli Aaroni gbé e kalẹ niwaju ibi Ẹrí lati pa a mọ.

35 Awọn ọmọ Israeli si jẹ manna li ogoji ọdún, titi nwon fi dé ilẹ ti a tẹ́dó ; nwon jẹ manna titi nwon fi dé agbegbe ilẹ Kenaani.

36 Njẹ ọṣuwọn omeri kan ni idamẹwa efa.

#### ORI 17.

**G**BOGBO ijọ awọn ọmọ Israeli si rín lati ijù Sini lọ, ni ìrín wọn, gẹgẹ bi ofin OLUWA, nwon si dó ni Refidimu : omi kò si si fun awọn enia na lati mu.

2 Nitorina li awọn enia na sẹ mbá Mose sọ, nwon si wipe, Fun wa li omi ki a mu. Mose si wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi mbá mi sọ ? Ẹsẹ ti ẹnyin fi ndán OLUWA wò ?

3 Ongbẹ omi si ngbẹ awọn enia na nìbẹ ; awọn enia na si nkún si Mose, nwon si wipe, Ẹtiri ti iwọ fi mú wa goke lati Egipti wá, lati fi ongbẹ pa wa ati awọn ọmọ wa, ati ẹran wa ?

4 Mose si kepẹ OLUWA, wipe, Kili emi o sẹ fun awọn enia yi ? nwon fẹrẹ sọ mi li okuta.

5 OLUWA si wi fun Mose pe, Koja lọ siwaju awọn enia na, ki o si mú ninu awọn agbagba Israeli pẹlu rẹ, ki o si mú ọpá rẹ, ti o fi lù odò ni li ọwọ rẹ, ki o si ma lọ.

6 Kiyesi i, emi o duro niwaju rẹ nìbẹ lori okuta ni Horebu ; iwọ o si lù okuta na, omi yio si jade ninu rẹ, ki awọn enia ki o le mu. Mose si sẹ bẹ li oju awọn agbagba Israeli.

7 O si sọ orukọ ibẹ ni Massa, ati Meriba, nitori asọ awọn ọmọ Israeli, ati nitoriti nwon dan OLUWA wò pe, OLUWA ha mibẹ larin wa, tabi kò si ?

8 Nigbana li Amaleki wá, o si bá Israeli já ni Refidimu.

9 Mose si wi fun Joṣua pe, Yàn enia fun wa, ki o si jade lọ ibá Amaleki já : li ọlá li emi o duro lori oke ti emi ti ọpá Ọlórún li ọwọ mi.

10 Joṣua si sẹ bi Mose ti wi fun u, o si bá Amaleki já : ati Mose, Aaroni, on Huri lọ sori oke na.

11 O si sẹ, nigbati Mose ba gbé ọwọ rẹ soke, Israeli a bori : nigbati o ba si rẹ ọwọ rẹ silẹ, Amaleki a bori.

12 Sùgbọ́n ọwọ kún Mose ; nwon si mú okuta kan, nwon si fi si abẹ rẹ, o si joko lẹ e ; Aaroni ati Huri si mu u li ọwọ ró, ọkan li apa kini, ekeji li apa keji ; ọwọ rẹ si duro gan titi o fi di iwọ-òrùn.

13 Joṣua si fi oju idá sẹgun Amaleki ati awọn enia rẹ tótu.

14 OLUWA si wi fun Mose pe, Kọ eyi sinu iwe fun iranti, ki o si kà a li eti Joṣua ; nitoriti emi o pa iranti Amaleki run pata-pata kuro labẹ ọrún.

15 Mose si tẹ pẹpẹ kan, o si sọ orukọ rẹ ni JEHOFA-nissi :

16 O si wipe, OLUWA ti bura : OLUWA yio bá Amaleki já lati irandiran.

#### ORI 18.

**N**IGBATI Jetro, alufa Midiani, ana Mose, gbọ ohun gbogbo ti Ọlórún ti sẹ fun Mose, ati fun Israeli awọn enia rẹ, ati pe, OLUWA mú Israeli lati Egipti jade wá ;

2 Nigbana ni Jetro, ana Mose, mú Sippora aya Mose wá, lẹhin ti o ti rán a pada.

3 Ati awọn ọmọ rẹ mejeji : ti orukọ ọkan njẹ Gersomu ; nitoriti o wipe, Emi sẹ alejò ni ilẹ ajeji.

4 Ati orukọ ekeji ni Elieseri ; nitoriti o wipe, Ọlórún baba mi li alatilẹhin mi, o si gbà mi lówọ idá Farao :

5 Ati Jetro, ana Mose, o tọ Mose wá ti on ti awọn ọmọ rẹ, ati aya rẹ si ijù, nibiti o gbé dó si lẹba oke Ọlórún.

6 O si wi fun Mose pe, Emi Jetro ana rẹ li o tọ ọ wá, pẹlu aya rẹ, ati awọn ọmọ rẹ mejeji pẹlu rẹ.

7 Mose si jade lọ ipade ana rẹ, o si tẹriba, o si fi ẹnu kò o li ẹnu, nwon si bẹre alafia ara wọn ; nwon si wò inu agọ.

8 Mose si sọ ohun gbogbo ti OLUWA ti sẹ si Farao, ati si awọn ara Egipti nitori Israeli fun ana rẹ, ati gbogbo iponju ti o bá wọn li ọna, ati bi OLUWA ti gbà wọn.

9 Jetro si yọ nitori gbogbo ore ti OLUWA

o

ti ɛe fun Israeli, ɛniti o ti gbàla lɔwɔ awɔn ara Egipti.

10 Jetro si wipe, Olubukún li OLUWA, ɛniti o gbà nyin là lɔwɔ awɔn ara Egipti, ati lɔwɔ Farao, ɛniti o gbà awɔn enia là lɔwɔ awɔn ara Egipti.

11 Mo mò nisisiye pe OLUWA tobi jù gbogbo oriṣa lɔ : nitõtò, ninu ɔran ti nwɔn ti ɛɛfɛ si wɔn.

12 Jetro, ana Mose, si mu ɛbɔ sisun, ati ɛbɔ wá fun Ọlórún : Aaroni si wá, ati gbogbo awɔn àgbà Israeli, lati bá ana Mose jẹun niwaju Ọlórún.

13 O si ɛe ni ijò keji ni Mose joko lati ma ɛe idajò awɔn enia : awɔn enia si duro ti Mose lati owurò titi o fi di aṣalẹ.

14 Nigbati ana Mose si ri gbogbo eyiti on nṣe fun awɔn enia, o ni, Kili eyiti iwɔ nṣe fun awɔn enia yi! ɛṣe ti iwɔ nikan fi dá joko, ti gbogbo enia si duro ti o, lati owurò titi o fi di aṣalẹ!

15 Mose si wi fun ana rẹ pe, Nitoriti awɔn enia ntò mi wá lati bère lɔwɔ Ọlórún ni :

16 Nigbati nwɔn ba li ejò, nwɔn a tò mi wá; emi a si ɛe idajò larin ɛnikini ati ɛnikeji, emi a si ma mú wɔn mò ilana Ọlórún, ati ofin rẹ.

17 Ana Mose si wi fun u pe, Eyiti iwɔ nṣe ni kò dara.

18 Dajudaju iwɔ o dá ara rẹ lagara, ati iwɔ, ati awɔn enia yi ti o pelu rẹ : nitoriti nkan yi wuwo jù fun o; iwɔ nikan ki yio le ɛe tikalarẹ.

19 Feti si ilẹ nisisiye si ohùn mi; emi o fun o ni imọ, Ọlórún yio si pelu rẹ : iwɔ wá niwaju Ọlórún fun awɔn enia yi, ki iwɔ ki o ma mú ɔran wɔn wá si ọdọ Ọlórún.

20 Ki o si ma kó wɔn ni ilana ati ofin wɔnni, ki o si ma fi ɔna ti nwɔn o ma rin hàn fun wɔn, ati iṣe ti nwɔn o ma ɛe.

21 Pelupelu iwɔ o si sà ninu gbogbo awɔn enia yi awɔn ọkọnrin ti o to, ti o bẹru Ọlórún, awɔn ọkọnrin olòtò, ti o korira ojukokoro; irú awɔn wɔnni ni ki o fi jẹ olori wɔn, lati ɛe olori ẹgbẹgbẹrun, ati olori ọrọrún, ati olori aráḍọta, ati olori mẹwamẹwa.

22 Ki nwɔn ki o si ma ɛe idajò awɔn enia nigbakugba : yio si ɛe, gbogbo ejò nla ni ki nwɔn ki o ma mú tò o wá, sugbɔn gbogbo ejò kekeké ni ki nwɔn ki o ma dá : yio si rọrún fun iwɔ tikalarẹ, nwɔn o si ma bá o rù ẹrù na.

23 Bi iwɔ ba jẹ ɛe nkan yi, bi Ọlórún ba si fi aṣẹ fun o bẹ, nṣe iwɔ o le duro pẹ, ati

gbogbo awɔn enia yi pelu ni yio si dé ipò wɔn li alafia.

24 Mose si gbà ohùn ana rẹ gbó, o si ɛe ohun gbogbo ti o wi.

25 Mose si yàn awɔn enia ti o to ninu gbogbo Israeli, o si fi wɔn ɛe olori awɔn enia, olori ẹgbẹgbẹrun, olori ọrọrún, olori aráḍọta, olori mẹwamẹwa.

26 Nwɔn si nṣe idajò awɔn enia nigbakugba : ɔran ti o ɔsoro, nwɔn a mútò Mose wá, sugbɔn awɔn tikalarẹ ɛe idajò gbogbo ɔran kekeké.

27 Mose si jẹ ki ana rẹ ki o lɔ; on si ba tirẹ lɔ si ilẹ rẹ.

### ORI 19.

**L**I oṣù kẹta, ti awɔn ọmọ Israeli jade kuro ni ilẹ Egipti tán, li ọjó na gan ni nwɔn dé jù Sinai.

2 Nwɔn sà ti ɛi kuro ni Refidimu, nwɔn si wá si ijù Sinai, nwɔn si dó si ijù na; nibè ni Israeli si dó si niwaju oke na.

3 Mose si gọkẹ tọ Ọlórún ló, OLUWA si kọ si i lati oke na wá wipe, Bayi ni ki iwɔ ki o sọ fun ile Jakabu, ki o si wi fun awɔn ọmọ Israeli pe;

4 Enyin ti ri ohun ti mo ti ɛe si awɔn ara Egipti, ati bi mo ti rù nyin li apa iyé idl, ti mo si mú nyin tọ ara mi wa.

5 Nṣe nisisiye, bi ɛnyin ba fẹ gbà ohùn mi gbó nitõtò, ti ɛ o si pa majemu mi mó, nigbana li ɛnyin o jẹ iṣura fun mi jù gbogbo enia lɔ : nitori gbogbo aye ni ti emi.

6 Enyin o si ma jẹ ijọba alufa fun mi, ati ọrile-àdẹ mimó. Wonyi li ọrọ ti iwɔ o sọ fun awɔn ọmọ Israeli.

7 Mose si wá o si ranṣe pẹ awɔn àgbà awɔn enia, o si fi gbogbo ọrọ wonyi lele niwaju wɔn ti OLUWA palasẹ fun u.

8 Gbogbo awɔn enia na si jùmọ dahù, nwɔn si wipe, Ohun gbogbo ti OLUWA wi li awa o ɛe. Mose si mú ọrọ awɔn enia pada tọ OLUWA ló.

9 OLUWA si wi fun Mose pe, Wò o, emi tọ o wá ninu awosanna sísu, ki awɔn enia ki o le ma gbó nigbati mo ba mbá o sọrọ, ki nwɔn ki o si ma gbà o gbó pelu lailai. Mose si sọ ọrọ awɔn enia na fun OLUWA.

10 OLUWA si wi fun Mose pe, Tò awɔn enia yi ló, ki o si yà wɔn simimó li oni ati li ọla, ki nwɔn ki o si fọ aṣọ wɔn.

11 Ki nwɔn ki o si mura dé ijò kẹta : nitori ni ijò kẹta OLUWA yio sọkalẹ sori oke Sinai li oju awɔn enia gbogbo.

12 Ki iwɔ ki o si sagbàra fun awɔn enia

yiká, pe, Ẹ ma kiyesi ara nyin, ki ẹ máse gún ori oke lẹ, ki ẹ má si ẹ fowobà eti rẹ : ẹnìkẹni ti o ba fowokàn oke na, pipa ni nitõtò :

13 Ọwọkọwọ kò gbọdọ kàn a, bikosepe ki a sọ ọ li okuta, tabi ki a gún u pa nitõtò ; iba ẹ ẹranko iba ẹ enia, ki yio là a : nigbati ipè ba fun, ki nwon ki o gùn oke wá.

14 Mose si sọkalẹ lati ori oke na wá sọdọ awọn enia, o si yá awọn enia si mimọ, nwon si fẹ aṣọ wọn.

15 O si wi fun awọn enia pe, Ẹ mura dà ijọ kẹta : ki ẹ máse sunmọ aya nyin.

16 O si ẹ, li owurú ijọ kẹta, ni árá ati manamána wá, ati awọsanma ẹṣu dúdú lori oke ina, ati ohùn ipè na si ndún kikankikan ; tobẹ ti gbogbo awọn ti o wá ni ibudó wariri.

17 Mose si mú awọn enia jade lati ibudó wá lati bá Ọlurun pade ; nwon si duro ni iha isalẹ oke na.

18 Oke Sinai si jọ kiki ẹfi, nitoriti OLUWA sọkalẹ sori rẹ ninu iná : ẹfi na si goke bi ẹfi ileru, gbogbo oke na si miltiti.

19 O si ẹ ti ohùn ipè si dún, ti o si mulẹ kijikiji, Mose sọrọ, Ọlurun si fi árá da a li ohùn.

20 OLUWA si sọkalẹ wá si oke Sinai, lori oke na : OLUWA si pè Mose lori oke na ; Mose si goke lẹ.

21 OLUWA si wi fun Mose pe, Sọkalẹ, kilọ fun awọn enia, ki nwon ki o má ba yá sọdọ OLUWA lati bẹ ẹ wọ, ki ọpọ ki o má ba ẹgbẹ ninu wọn.

22 Si jẹ ki awọn alufa pelu, ti o sunmọ OLUWA, ki o yá ara wọn si mimọ, ki OLUWA ki o má ba kọlù wọn.

23 Mose si wi fun OLUWA pe, Awọn enia ki yio le wá sori oke Sinai : nitoriti iwọ ti kilọ fun wa pe, Sọ agbára yi oke na ká, ki o si yá a si mimọ.

24 OLUWA si wi fun u pe, Lọ, sọkalẹ ; ki iwọ ki o si goke wá, iwọ ati Aaroni pelu rẹ : sugbọn ki awọn alufa ati awọn enia ki o máse yá lati goke tẹ OLUWA wá, ki o má ba kọlù wọn.

25 Bẹni Mose sọkalẹ tẹ awọn enia lẹ, o si sọrọ fun wọn.

### ORI 20.

**O** ỌLURUN si sọ gbogbo ọrọ wonyi pe,  
2 Emi li OLUWA Ọlurun rẹ, ti o mú ọ jade lati ilẹ Egipti, lati oko-ẹrú jade wá.

3 Iwọ kò gbọdọ lí ọlurun miran pelu mi.

4 Iwọ kò gbọdọ yá ere fun ara rẹ, tabi aworan ohun kan ti mbẹ loko ọrun, tabi ti

ohun kan ti mbẹ ni isalẹ ilẹ, tabi ti ohun kan ti mbẹ ninu omi ni isale ilẹ.

5 Iwọ kò gbọdọ tẹ ori ara rẹ ba fun wọn, bẹni iwọ kò gbọdọ sìn wọn : nitori emi li OLUWA Ọlurun rẹ, Ọlurun owú ni mi, ti mbẹ ẹṣẹ awọn baba wò lara awọn ọmọ, lati irandiran kẹta ati ẹkẹrin ninu awọn ti o korira mi ;

6 Emi a si ma fi áńú hàn ẹgbẹgbẹrun awọn ti o fẹ mi, ti nwon si npa ọfin mi mó.

7 Iwọ kò gbọdọ pè orukọ OLUWA Ọlurun rẹ lasan ; nitoriti OLUWA ki yio mu awọn ti o pè orukọ rẹ lasan bi alailẹṣẹ li ọrun.

8 Ranti ọjó isimi, lati yá a simimọ.

9 Ọjó mafa ni iwọ ọ ẹṣẹ, ti iwọ o si ẹ ẹṣẹ rẹ gbogbo :

10 Sugbọn ọjó keje li ijọ isimi OLUWA Ọlurun rẹ : ninu rẹ iwọ kò gbọdọ ẹ ẹṣẹkẹṣẹ kan, iwọ, ati ọmọ rẹ ọkọnrin, ati ọmọ rẹ obirin, ọmọ-ọdọ rẹ ọkọnrin, ati ọmọ-ọdọ rẹ obirin, ohunọsin rẹ, ati alejò rẹ ti mbẹ ninu ibode rẹ :

11 Nitori ni ijọ mafa li OLUWA dá ọrun on aye, okun ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu wọn, o si simi ni ijọ keje : nitorina li OLUWA ẹṣẹ busi ijọ keje, o si yá a si mimọ.

12 Bówọ fun baba on iya rẹ : ki ọjó rẹ ki o le pẹ ni ilẹ ti OLUWA Ọlurun rẹ fi fun ọ.

13 Iwọ kò gbọdọ pania.

14 Iwọ kò gbọdọ ẹ panṣaga.

15 Iwọ kò gbọdọ jale.

16 Iwọ kò gbọdọ jẹri eke si ẹnikeji rẹ.

17 Iwọ kò gbọdọ sojukokoro si ile ẹnikeji rẹ, iwọ kò gbọdọ sojukokoro si aye ẹnikeji rẹ, tabi si ọmọ-ọdọ rẹ ọkọnrin, tabi ọmọ-ọdọ rẹ obirin, akomalu rẹ, kẹtẹkẹtẹ rẹ, tabi ohun gbogbo ti iṣe ti ẹnikeji rẹ.

18 Gbogbo awọn enia na si ri árá na, ati manamána na, ati ohùn ipè na, nwon ri oke na nṣe ẹfi : nigbati awọn enia si ri i, nwon sí, nwon duro li ọkẹrẹ rére.

19 Nwon si wi fun Mose pe, Iwọ ma bá wa sọrọ, awa o si gbọ : sugbọn máse jẹ ki Ọlurun ki o bá wa sọrọ, ki awa ki o má ba kú.

20 Mose si wi fun awọn enia pe, Ẹ má bẹru : nitoriti Ọlurun wá lati dan nyin wò, ati ki ẹru rẹ ki o le ma wá li oju nyin, ki ẹnyin ki o máse ẹ.

21 Awọn enia si duro li ọkẹrẹ rére, Mose si sunmọ ibi ọkunkun ẹṣu na nibiti Ọlurun gbé wá.

22 OLUWA si wi fun Mose pe, Bayi ni ki iwọ ki o wi fun awọn ọmọ Israeli pe,

Enyin ri bi emi ti bá nyin sọrọ lati ọrun wá.

23 Enyin kò gbọdọ ẹe ọlọrun miran pẹlu mi; Enyin kò gbọdọ ẹe ọlọrun fadaka, tabi ọlọrun wurá, fun ara nyin.

24 Pẹpẹ erupe ni ki iwo mọ fun mi, lori rẹ ni ki iwo ki o ma ru ẹbọ sisun rẹ, ati ẹbọ alafia rẹ, agutan rẹ, ati akọmalu rẹ: ni ibi gbogbo ti mo ba gbé fi iranti orukọ mi si, emi o ma tọ ọ wá, emi o si ma bukún fun ọ.

25 Bi iwo o ba si mọ pẹpẹ okuta fun mi, iwo kò gbọdọ fi okuta gbígbe mọ ọ: nitori bi iwo ba gbé ohun-ọnà rẹ lẹ ori rẹ, iwo sọ ọ di aimọ.

26 Iwo kò si gbọdọ ba àkaso gùn ori pẹpẹ mi, ki lhoho rẹ ki o máse hàn lori rẹ.

### ORI 21.

NJE wọnyi ni idajọ ti iwo o gbekalẹ niwaju wọn.

2 Bi iwo ba rà ọkọnrin Heberu li ẹrú, ọdún mẹfa ni on o sìn: li ọdún keje yio si jade bi omnira lófẹ.

3 Bi o ba nikan wọle wá, on o si nikan jade lọ: bi o ba ti gbé iyawo, nje ki aya rẹ ki o bá a jade lọ.

4 Bi o ba ẹpe oluwa rẹ li o fun u li aya, ti on si bí ọmọkọnrin tabi ọmọbirin fun u; aya ati awọn ọmọ ni yio jẹ ti oluwa rẹ, on tikara rẹ yio si nikan jade lọ.

5 Bi ẹru na ba si wi ni gbangba pe, Emi fẹ oluwa mi, aya mi, ati awọn ọmọ mi; emi ki yio jade lọ idi omnira:

6 Nigbana ni ki oluwa rẹ ki o mú u lọ sọdọ awọn onidajọ; yio si mú u lọ si ẹnu-ona, tabi si opó ẹnu-ona; oluwa rẹ yio si fi olù lú u li eti; on a si ma sìn i titi aye.

7 Bi ẹnikan ba si tà ọmọ rẹ obirin li ẹrú, on ki yio jade lọ bi awọn ẹrú ọkọnrin ti i-jade lọ.

8 Bi on kò ba wù oluwa rẹ, ti o ti fẹ ẹ fun ara rẹ, nje ki o jẹ ki a rà a pada, on ki yio lagbara lati tà a fun ajeji enia, o sa ti tàn a jẹ.

9 Bi o ba si fẹ ẹ fun ọmọkọnrin rẹ, ki o ma ẹe si i bi a ti iše si ọmọbirin ẹni.

10 Bi o ba si fẹ obirin miran; onje rẹ, asọ rẹ, ati iše ọkọlaya rẹ, ki o máse yẹ.

11 Bi on ki yio ba si ẹe ohun metẹta yi fun u, nje ki on ki o jade kuro lófẹ li aisun owo.

12 Ẹniti o ba lù enia, tobẹ ti o si ku, pipa li o pa a.

13 Bi o ba ẹpe enia kò ba dèna, ẹgbọn

ti o ẹpe Ọlọrun li o fi lẹ e lẹwọ, nje emi o yàn ibi fun ọ, nibiti on o gbé salọ si.

14 Ẹgbọn bi enia ba ẹlka si aladugbo rẹ, lati fi ẹtan pa a; ki iwo ki o tilẹ mú u lati ibi pẹpẹ mi lọ, ki o le kú.

15 Ẹniti o ba si lù baba, tabi iya rẹ, pipa li a o pa a.

16 Ẹniti o ba si jẹ enia, ti o si tà a, tabi ti a ri i li ọwọ rẹ, pipa li a o pa a.

17 Ẹniti o ba si bú baba tabi iya rẹ, pipa li a o pa a.

18 Bi awọn ọkọnrin ba si jùmo njà, ti ekin fi okuta lù ekeji, tabi ti o jìn i li ẹsẹ, ti on kò si kú, ẹgbọn ti o da a bulẹ:

19 Bi o ba si tun dide, ti o ntẹ opá rìn kiri ni ita, nigbana li ẹniti o lù u yio tobọ; kiki gbése akokò ti o sọnù ni yio san, on o si ẹe ati mu u lara da ẹsẹ.

20 Bi ẹnikan ba si fi opá lù ẹrú rẹ ọkọnrin tabi obirin, ti o si kú si i li ọwọ, a o gbẹsan rẹ nitõtọ.

21 Ẹgbọn bi o ba duro di ijọ kan, tabi mejì, a ki yio gbẹsan rẹ: nitoripe owo rẹ ni iše.

22 Bi awọn ọkọnrin ba njà, ti nwọn si pa obirin aboyun lara, tobẹ ti oyún rẹ ẹsẹ, ẹgbọn ti ibi miran kò sí pẹlu: a o mu ki o san nitõtọ, gẹge bi ọkọ obirin na yio ti dá lẹ e; on o si san a niwaju onidajọ.

23 Bi ibi kan ba si pẹlu, nje ki iwo ki o fi ẹmi dipò ẹmi.

24 Fi oju dipò oju, ehín dipò ehín, ọwọ dipò ọwọ, ẹsẹ dipò ẹsẹ.

25 Fi ijóna dipò ijóna, ogbé, dipò ogbé, ina dipò ina.

26 Bi o ba ẹpe ẹnikan ba lù ẹrú rẹ ọkọnrin tabi ẹrú rẹ obirin li oju ti o si fẹ; ki o si jọwọ rẹ lọ li omnira nitori oju rẹ.

27 Bi o ba si ká ehín ẹrú rẹ ọkọnrin, tabi ehín ẹrú rẹ obirin; ki o si jọwọ rẹ lọ li omnira nitori ehín rẹ.

28 Bi akọmalu ba kàn ọkọnrin tabi obirin ti o si kú: siaọ ni ki á sọ akọmalu na li okuta pa bi o ti wù ki o ẹe, ki a má si ẹe jẹ ẹran rẹ; ẹgbọn ọrùn oni-akọmalu na yio mọ.

29 Ẹgbọn bi o ba ẹpe akọmalu na, a ti ma fi iwo rẹ kàn nigba atijọ, ti a si ti kílọ fun oluwa rẹ, ti kò si sẹ e mọ, ẹgbọn ti o pa ọkọnrin tabi obirin, akọmalu na li a o sọ li okuta pa, oluwa rẹ li a o si lù pa pẹlu.

30 Bi o ba si ẹpe a bú iye owo kan fun u, nje iyekiye ti a bú fun u ni yio fi ẹe irapada ẹmi rẹ.

31 Iba kàn ọmọkọnrin, tabi iba kàn ọmọbirin, gẹge bi irú idajọ yi li a o ẹe si i.

32 Bi akomalu na ba kan ɛrukɔnrin tabi ɛrubirin ; on o si san ɔgbɔn ɛekali fadaka fun oluwa rɛ, a o si sɔ akomalu na li okuta pa.

33 Bi ɛnikan ba si ihò silɛ, tabi bi ɔkɔnrin kan ba si wà ihò silɛ, ti kò si bò o, ti akomalu tabi ketekete ba bô sinu rɛ ;

34 Oni-ihò na yio si san ; yio si fi owo fun oluwa wɔn ; okú ɛran a si jé tirɛ.

35 Bi akomalu ɛnikan ba si pa akomalu ɛnikeji lara ti o si kú ; ki nwɔn ki o tà ɛye akomalu, ki nwɔn ki o si pín owo rɛ ; oku ni ki nwɔn ki o si pín pɛlu.

36 Tabi bi a ba si mɔ pe akomalu na a ti ma kàn nigba atijó ti oluwa rɛ kò sé e mɔ ; on o fi akomalu san akomalu nitótɔ ; okú a si jé tirɛ.

## ORI 22.

**B**i ɔkɔnrin kan ba jí akomalu, tabi agutan kan, ti o si pa a, tabi ti o tà a ; yio san akomalu marun dipò akomalu kan, ati agutan merin dipò agutan kan.

2 Bi a ba ri olè ti nrúnɛ wɔle, ti a si lù u ti o kú, a ki yio ta ɛjɛ silɛ fun u.

3 Bi ɔrún ba là bá a, a o ta ɛjɛ silɛ fun u ; sisan li on iba san ; bi kò ni nkan, njɛ a o tà a nitori olè rɛ.

4 Bi a ba ri ohun ti o jí na li ɔwó rɛ nitótɔ li ɛye, iba ɛe akomalu, tabi ketekete, tabi agutan ; on o san a pada ni meji.

5 Bi ɔkɔnrin kan ba mu ki a jɛ oko tabi agbalá-àjara kan, ti o si tú ɛran rɛ silɛ, ti o si jɛ li oko ɛlomiran ; ninu ɛyo oko ti ara rɛ, ati ninu ɛyo agbalá-àjara tirɛ, ni yio fi san ɛsan.

6 Bi iná ba ɛɛ, ti o si mu ɛwɔn, ti abá ɔkà, tabi ɔkà aísá, tabi oko li o joná ; ɛniti o ràn iná na yio san ɛsan nitótɔ.

7 Bi ɛnikan ba fi owo tabi ohunèlo fun ɛnikeji rɛ pamó ; ti a jí i ni ile ɔkɔnrin na ; bi a ba mu olè na, ti o san a ni meji.

8 Bi a kò ba mú olè na, njɛ ki a mú bale na wá siwaju awɔn onidajó, bi on kò ba fowokàn ɛrù ɛnikeji rɛ.

9 Nitori irú ɛɛ gbogbo, iba ɛe ti akomalu, ti ketekete, ti agutan, ti aɔɔ, tabi ti irú ohun ti o nù, ti ɛlomiran pɛ ni ti on, ɛjó awɔn mejeji yio wá siwaju awɔn onidajó ; ɛniti awɔn onidajó ba ɛbɛi fun, on o san a ni isemeji fun ɛnikeji rɛ.

10 Bi enia ba fi ketekete, tabi akomalu, tabi agutan, tabi ɛrankeran lé ɛnikeji rɛ lɔwó lati ma sín ; ti o ba si kú, tabi ti o farapa, tabi ti a lé e sɔnù, ti ɛnikan kò ri i ;

11 Ibura OLUWA yio wà lɛrin awɔn mejeji, pe, on kò fowokàn ɛrù ɛnikeji on ; ki on ki o si gbà, on ki yio si san ɛsan,

12 Bi o ba ɛɛpe a jí i lɔwó rɛ, on o san ɛsan fun oluwa rɛ.

13 Bi o ba ɛɛpe a si fà a ya, njɛ ki o mú u wa ɛɛ ɛrɛ, on ki yio si san ɛsan eyiti a fàya.

14 Bi enia ba si wín ohun kan lɔwó ɛnikeji rɛ, ti o si farapa, tabi ti o kú, ti olohun kò si nibé, on o san ɛsan nitótɔ.

15 Sɔgbɔn bi olohun ba wà nibé, on ki yio san ɛsan : bi o ba ɛe ohun ti a fi owo gbà lò ni, o dé fun owo igbàlo rɛ.

16 Bi ɔkɔnrin kan ba si tàn wundia kan ti a kò ti ifé, ti o si mɔ ɔ, fité ni yio si fú ɛ li aya rɛ.

17 Bi baba rɛ ba kò jalé lati fi i fun u, on o san ojì gɛgɛ bi ifé wundia.

18 Iwó kò gbɔdɔ jɛ ki ajé ki o wà lɛye.

19 ɛnikɛni ti o ba bá ɛranko dàpɔ pipá li a o pa a.

20 ɛnikɛni ti o ba rubɔ si oriɛakorisa, bikoɛe si JEHOFA nikanɔsɔ, a o pa a run tútu.

21 Iwó kò gbɔdɔ ɛka si alejó, bɛni iwó kò gbɔdɔ ni i lara : nitoripe alejó li ɛnyin ti jé ni ile Egípti.

22 ɛnyin kò gbɔdɔ jɛ opó ni lya, tabi omó alainibaba.

23 Bi iwó ba jɛ wɔn ni lyaikiya, ti nwɔn si kigbe pɛ mi, emi o gbó igbe wɔn nitótɔ.

24 Ibinu mi yio si gbɔna, emi o si fi idá pa nyin ; awɔn aya nyin yio si di opó, awɔn omó nyin a si di alainibaba.

25 Bi iwó ba wín ɛnikɛni ninu awɔn enia mi li owo ti o ɛe talaka lɔdɔ rɛ, iwó ki yio jé bi agbɛda fun u ; bɛni iwó ki yio gbɛda lɔwó rɛ.

26 Bi o ba ɛɛpe iwó gbà aɔɔ ɛnikeji rɛ ɛe ɔgɔ, ki iwó ki o si fi i fun u, ki ɔrún to wɔ :

27 Nitori kiki eyi ni ibora rɛ, aɔɔ rɛ ti yio fi bora ni : kini on o fi bora sùn ? yio si ɛe bi o ba kigbe pɛ mi, emi o gbó ; nitori alánu li emi.

28 Iwó kò gbɔdɔ gàn awɔn onidajó, bɛni iwó kò gbɔdɔ bú ijɔye kan ninu awɔn enia rɛ.

29 Iwó kò gbɔdɔ jafara lati mú irè oko rɛ wá, ati ɔti rɛ. Akóbi awɔn omó rɛ ɔkɔnrin ni iwó o fi fun mi.

30 Bɛ gɛgɛ ni ki iwó ki o fi akomalu ati agutan rɛ ɛe : ijó meje ni ki o ba iya rɛ gbé ; ni ijó kejo ni ki iwó ki o fi fun mi.

31 ɛnyin o si jé enia mimó fun mi ;



nitorina ɛnyin kò gbòdò jẹ ɛran ti a ti ɛranko igbẹ fàya ; ajá ni kɛ ɛnyin ki o wò ɔ fun.

## ORI 23.

**I**WỌ kò gbòdò gbà lhin eke : máse li ɔwò si i i pèlu enia buburu lati se ɛlẹri aisododo.

2 Iwọ kò gbòdò tò ɔpọlọpọ enia lẹhin lati se ibi, bẹni iwọ kò gbòdò sọrọ li ɔran ki o tẹ si ɔpọ enia lati yi ɛjọ po.

3 Bẹni iwọ kò gbòdò gbà talaka li ɛjọ rẹ.

4 Bi iwọ ba bá akọmalu tabi kẹtẹkẹtẹ ọtá rẹ ti o sına, ki iwọ ki o mú u pada fun u wá nitõtọ.

5 Bi iwọ ba ri kẹtẹkẹtẹ ɛniti o korira rẹ, ti o dubulẹ labẹ ẹrù rẹ, ti iwọ iba yera lati bá a tú u, iwọ o bá a tú u nitõtọ.

6 Iwọ kò gbòdò yi ɛjọ talaka rẹ po li ɔran rẹ.

7 Takète li ɔran eke ; ati alaisẹ ati olo-dodo ni iwọ kò gbòdò pa : nitoriti emi ki iwo dá enia buburu lara.

8 Iwọ kò gbòdò gbà ọrẹ : nitori ọrẹ ni ifọ awọn ti o riran loju, a si yi ɔran awọn olo-dodo po.

9 Ati pèlu iwọ kò gbòdò pón alejò kan loju : ɛnyin sa ti mò inu alejò, nitoriti ɛnyin ti jẹ alejò ni ilẹ Egipti.

10 Odún mafa ni iwọ o si gbìn ilẹ rẹ, on ni iwọ o si kó eso rẹ jọ.

11 Şugbón li ɔdún keje iwọ o jẹ ki o simi, ki o si gbé jẹ ; ki awọn talaka enia rẹ ki o ma jẹ ninu rẹ : eyiti nwon si fisilẹ ni kɛ ɛran igbẹ ki o ma jẹ. Irú bẹ gẹgẹ ni iwọ o se si agbalá-ajara, ati agbalá-olifi rẹ.

12 Ijọ mafa ni iwọ o se isẹ rẹ, ni ijọ keje ki iwọ ki o si simi : ki akọmalu rẹ, ati kẹtẹkẹtẹ rẹ ki o le simi, ki a le tú ọmọ iranşẹ-birin rẹ, ati alejò, lara.

13 Ati li ohun gbogbo ti mo wi fun nyin, ẹ ma sọra : ki ẹ má si se iranti orukọ orişakorişá, ki a má se gbọ ọ li ɛnu nyin.

14 Ni lgba mafa ni iwọ o se ajọ fun mi li ɔdún.

15 Iwọ o kiyisi ajọ aiwukára : ijọ meje ni iwọ o fi jẹ àkara alaiwu, bi mo ti pa a laş fun ọ, li akokò oşù Abibu (nitori ninu rẹ ni iwọ jade kuro ni Egipti) ; a kò gbòdò ri ɛnikan niwaju mi li ɔwọ ofo :

16 Ati ajọ ikore, akoso isẹ rẹ, ti iwọ gbìn li oko rẹ : ati ajọ ikore oko, li opin ɔdún, nigbatí iwọ ba se ikore isẹ oko rẹ tán.

17 Ni lgba mafa li ɔdún ni gbogbo awọn okonrin rẹ yio farahàn niwaju Oluwa JEHOFA.

18 Iwọ kò gbòdò ta ọrẹ ɛjẹ ɛbọ mi ti on ti àkara wiwu ; bẹli ọrẹ ɛbọ ajọ mi kò gbòdò kù titi di ojumọ.

19 Akọka eso ilẹ rẹ ni ki iwọ ki o múwa si ile OLUWA Ọlórún rẹ. Iwọ ko gbòdò bọ ọmọ ewurẹ ninu warà iya rẹ.

20 Kiyisi i, emi rán angeli kan siwaju rẹ lati pa ọ mó li ọna, ati lati mú ọ dé ibi ti mo ti pèse silẹ.

21 Kiyisi ara ọdọ rẹ, ki o si gbà ohùn rẹ gbọ, máse bi i ninu ; nitoriti ki yio dari irekoja nyin jì nyin, nitoriti orukọ mi mbe lara rẹ.

22 Şugbón bi iwọ o ba gbà ohùn rẹ gbọ nitõtọ, ti iwọ si se gbogbo eyiti mo wi ; nje emi o jasi ọtá awọn ɛniti nse ọtá nyin, emi o si foró awọn ti nforó nyin.

23 Nitoriti angeli mi yio saju rẹ, yio si mú ọ dé ọdọ awọn enia Amori, ati awọn Hitti, ati awọn Perissi, ati awọn ara Kenaani, awọn Hifi, ati awọn Jebusi : emi a si ke won kuro.

24 Iwọ kò gbòdò tẹriba fun orişá won, bẹni iwọ kò gbòdò sìn won, ki o má si se gẹgẹ bi isẹ won : bikosepe ki iwọ ki o fọ won tútu, ki iwọ ki o si wó ere won palẹ.

25 ɛnyin o si ma sìn OLUWA Ọlórún nyin, on o si busi onje rẹ, ati omi rẹ ; emi o si mú arun kuro larin rẹ.

26 Obirin kan ki yio ɛnu, bẹni ki yio yagan ni ilẹ rẹ : iye ọjọ rẹ li emi o kún.

27 Emi o rán ẹrù mi siwaju rẹ, emi o si dà gbogbo awọn enia rù ọdọ ɛniti iwọ o dé, emi o si mu gbogbo awọn ọtá rẹ yi ẹhin won dà si ọ.

28 Emi o si rán agbón siwaju rẹ, ti yio lé awọn enia Hifi, ati awọn ara Kenaani, ati awọn enia Hitti kuro niwaju rẹ.

29 Emi ki yio lé won jade kuro niwaju rẹ li ɔdún kan ; ki ilẹ na ki o má ba di ijù, ki ɛranko igbẹ ki o má ba rẹ si ọ.

30 Didie li emi o ma lé won jade kuro niwaju rẹ, titi iwọ o fi di pupọ, ti iwọ o si tẹ ilẹ na dó.

31 Emi o si fi opinlẹ rẹ lele, lati Okun Pupa wá titi yio fi dé okun awọn ara Filistia, ati lati aşalẹ ni wá dé odò ni ; nitoriti emi o fi awọn olugbe ilẹ na lé nyin lowo ; iwọ o si lé won jade kuro niwaju rẹ.

32 Iwọ kò gbòdò bá won se adehùn, ati awọn orişá won pèlu.

33 Nwon kò gbòdò joko ni ilẹ rẹ, ki nwon ki o má ba mu ọ se si mi : nitori bi iwọ ba sìn orişá won, yio se idẹkùn fun ọ nitõtọ.

## ORI 24.

0 SI wi fun Mose pe, Goke tò OLUWA wá, iwo, ati Aaroni, Nadabu, ati Abihu, ati áḍorin ninu awọn àgbà Israeli; ki ẹnyin ki o si ma sin li òkèrè róre.

2 Mose nikanṣoṣo ni yio si sunmọ OLUWA; sùgbọn awọn wọnyi kò gbọdọ sunmọ tosi; bẹlì awọn enia kò gbọdọ bá a gòkè lẹ.

3 Mose si wá o si sọ gbogbo ọrọ OLUWA, ati gbogbo idajo fun awọn enia: gbogbo enia si fi ohùn kan dahùn wipe, Gbogbo ọrọ ti OLUWA wi li awa o ẹ.

4 Mose si kọwe gbogbo ọrọ OLUWA, o si dide ni kùtùkùtù owurọ, o si tẹ pẹpẹ kan nisalẹ òkè na, o mọ ọwọ̀n mejila, gẹgẹ bi ẹya Israeli mejila.

5 O si rán awọn ọdọmọkọnrin ninuawọn ọmọ Israeli, nwon si ru ẹbọ sisun, nwon si fi akọmalu ru ẹbọ alafia si OLUWA.

6 Mose si mú àbọ ẹjẹ na o si fi i sinu awokòtò; ati àbọ ẹjẹ na o fi wọ̀n ara pẹpẹ na.

7 O si mú iwé majemu nì, o si kà a li eti awọn enia: nwon si wipe, Gbogbo eyiti OLUWA wi li awa o ẹ, awa o si gboràn.

8 Mose si mú ẹjẹ na, o si wọ̀n ọ sara awọn enia, o si wipe, Kiyesi ẹjẹ majemu, ti OLUWA bá nyin dá nipasẹ ọrọ gbogbo wọnyi.

9 Nigbana ni Mose, ati Aaroni, Nadabu, ati Abihu, ati áḍorin ninu awọn àgbà Israel, gòkè lẹ:

10 Nwon si ri Ọlọrun Israeli; bi iṣẹ okuta Safire wá li abẹ ẹsẹ rẹ, o si dabi irisi ọrun ni imọ̀toto rẹ.

11 Kò si nà ọwọ̀ rẹ lẹ awọn ọlọlá ọmọ Israel: nwon si ri Ọlọrun, nwon si jẹ, nwon si mún.

12 OLUWA si wi fun Mose pe, Gòkè tò mi wá sori òkè, ki o si duro nibẹ; emi o si fi walá okuta fun ọ, ati aṣẹ kan, ati ofin ti mo ti kọ, ki iwọ ki o le ma kọ wọn.

13 Mose si dide, ati Joṣua iranṣẹ rẹ: Mose si gòkè lẹ si oke Ọlọrun.

14 O si wi fun awọn àgbà na pe, Ẹ duro dè wa nihinyi, titi awa o fi tun pada tò nyin wá: si kiyesi i, Aaroni ati Huri mbẹ pẹlu nyin: bi ẹnikan ba li ọran kan, ki o tò wọn wá.

15 Mose si gòkè lẹ sori òkè na, awọsanma si bò òkè na mọlẹ.

16 Ogo OLUWA si sọkalẹ sori òkè Sinai, awọsanma na si bò o mọlẹ ni ijọ mafa: ni ijọ keje o kẹ si Mose lati árin awọsanma wá.

17 Iwó ogo OLUWA dabi iná ajonirun li ori òkè na li oju awọn ọmọ Israeli.

18 Mose si lẹ sárin awọsanma na, o si gùn ori òkè na: Mose si wá lori òkè li ogoji ọsán ati ogoji oru.

## ORI 25.

0 LUYA si sọ fun Mose pe,

2 Sọ fun awọn ọmọ Israeli pe, ki nwon ki o mú ọrẹ fun mi wá: lẹwọ olukuluku enia ti o ba fifunni tinutinu ni ki ẹnyin ki o gbà ọrẹ mi.

3 Eyi si li ọrẹ ti ẹnyin o gbà lẹwọ wọn; wurá, ati fadaká, ati idẹ;

4 Ati aṣo-alaró, ati elesè-áluko, ati ododó, ati ọgbọ, ati irun ewurẹ;

5 Ati awọ àgbò ti a se ni pupa, ati awọ seali, ati igi sittimu.

6 Oróro fun fitila, olórùn fun oróro itasori, ati fun turari didún;

7 Okuta oniki, ati okuta ti a o tò si ẹwu-eféti, ati si igbáiya.

8 Ki nwon ki o si se ibi mimọ kan fun mi; ki emi ki o le ma gbé árin wọn.

9 Gẹgẹ bi gbogbo eyiti mo fihán ọ, nipa aṣẹrẹ agọ, ati aṣẹrẹ gbogbo ohunlẹ inu rẹ, bẹni ki ẹnyin ki o si se e.

10 Nwon o si se apoti igi sittimu: igbónwọ mejì on àbọ ni gígún rẹ, ati igbónwọ kan on àbọ ni ibú rẹ, ati igbónwọ kan on àbọ ni giga rẹ.

11 Iwọ o si fi kiki wurá bò o, ninu ati lode ni iwọ o fi bò o, iwọ o si se igbáti wurá sori rẹ yiká.

12 Iwọ o si se oruka wurá mērin si i, iwọ o si fi wọn si igun mērin rẹ; oruka mejì yio si wá li apa kinni rẹ, oruka mejì yio si wá li apa keji rẹ.

13 Iwọ o si se opá sittimu, ki iwọ ki o si fi wurá bọ wọn.

14 Iwọ o si fi opá wónni bọ inu oruka wónni ni iha apoti na, ki a le ma fi wọn gbé apoti na.

15 Opá wónni yio si ma wá ninu oruka apoti na: a ki yio si yọ wọn kuro ninu rẹ.

16 Iwọ o si fi ẹri ti emi o fi fun ọ sinu apoti nì.

17 Iwọ o si fi kiki wurá se itẹ-ánu: igbónwọ mejì on àbọ ni gígún rẹ, ati igbónwọ kan on àbọ ni ibú rẹ.

18 Iwọ o si se kerubu wurá mejì; ni iṣẹ lilú ni ki iwọ ki o fi se wọn, ni lku itẹ-ánu na mejeji.

19 Si se kerubu kini ni lku kan, ati kerubu keji ni lku keji: lati itẹ-ánu ni ki

enyin ki o ɛ awon kerubu na ni lku rɛ mejeji.

20 Awon kerubu na yio si na iyɛ-apa won si oke, ki nwon ki o si iyɛ-apa won bɔ itɛ-anu na, ki nwon ki o si kojusi ara won ; itɛ-anu na ni ki awon kerubu na ki o kojusi.

21 Iwɔ o si fi itɛ-anu na sori apoti na ; ati ninu apoti na ni iwɔ o fi ɛri ji emi o fi fun o si.

22 Nibɛ li emi o ma pade rɛ, emi o si ma ba o sɔrɔ lati oke itɛ-anu wa, lati arin awon kerubu mejeji wa, ti o wa lori apoti ɛri na, niti ohun gbogbo ti emi o palaɛɛ fun o si awon omɔ Israeli.

23 Iwɔ o si ɛ tabili igi sɛttimu kan : igbɔnwɔ meji ni gigin rɛ, ati igbɔnwɔ kan ni iburɛ, ati igbɔnwɔ kan on abo ni giga rɛ.

24 Iwɔ o si fi kiki wurɔ bɔ o, iwɔ o si ɛ igbati wurɔ si i yika.

25 Iwɔ o si ɛ ete kan bi iburɛ-atɛlɛwɔ si i yika, iwɔ o si ɛ igbati wurɔ si ete rɛ yika.

26 Iwɔ o si ɛ oruka wurɔ mɛrin si i, iwɔ o si fi oruka wonni si igun mɛrɛrin, ti o wa li ɛɛ rɛ mɛrɛrin.

27 Li abɛ igbati na li oruka wonni yio wa, fun ibi opɔ lati ma fi ru tabili na.

28 Iwɔ o si ɛ opɔ igi sɛttimu, iwɔ o si fi wurɔ bɔ won, ki a le ma fi won ru tabili na.

29 Iwɔ o si ɛ awopokɔ rɛ, ati gibi rɛ, ati igo rɛ, ati awo rɛ, lati ma fi da : kiki wurɔ ni ki iwɔ ki o fi ɛ won.

30 Iwɔ o si ma gbɛ akara ifihan kalɛ lori tabili na niwaju mi nigbagbogbo.

31 Iwɔ o si fi kiki wurɔ ɛ opɔ fitila kan : isɛlilɛ li a o fi ɛ opɔ-fitila na, ipilɛ rɛ, opɔ rɛ ; ago rɛ, irudi rɛ, ati itanna rɛ, okanna ni nwon o jɛ :

32 Eka mɛfa ni yio yɔ ni lha rɛ ; eka mɛta opɔ-fitila na ni lha kan, ati eka mɛta opɔ-fitila na ni lha keji :

33 Ago mɛta ni ki a ɛ bi itannaalmondi, pɛlu irudi ati itanna li eka kan ; ati ago mɛta ti a ɛ bi itanna almondi li eka ekeji, pɛlu irudi ati itanna : bɛli eka mɛfɛfa ti o yɔ lara opɔ-fitila na.

34 Ati ninu opɔ-fitila na li ago mɛrin yio wa ti a ɛ bi itanna almondi, pɛlu irudi won ati itanna won.

35 Irudi kan yio si wa nisalɛ eka rɛ meji ki o ri bakanna, irudi kan yio si wa nisalɛ eka rɛ meji ki o ri bakanna, irudi kan yio si wa nisalɛ eka rɛ meji ki o ri bakanna, gɛgɛ bi eka rɛ mɛfɛfa ti o ti ara opɔ-fitila na yɔ jade.

36 Irudi won ati eka won ki o ri bakanna : ki gbogbo rɛ ki o jɛ lilɛ kiki wurɔ kan.

37 Iwɔ o si ɛ fitila rɛ na, meje : ki nwon ki o si fi fitila wonni sori rɛ, ki nwon ki o le ma ɛ imɔlɛ si iwaju rɛ.

38 Ati alumagaji rɛ, ati awo alumagaji rɛ, kiki wurɔ ni ki o jɛ.

39 Talenti kan kiki wurɔ ni ki o fi ɛ e, pɛlu gbogbo ohunɛlo wonyi.

40 Si kiyesi i, ki iwɔ ki o ɛ won gɛgɛ bi apɛrɛ won, ti a fi han o lori oke.

## ORI 26.

IWɔ o fi aɔ-tita mɛwa ɛ agɔ na ; aɔ ogbo olokun wiwɛ, ati ti aɔ-alarɔ, ati ti elesɛ-aluko, ati ti ododɔ, ti on ti awon kerubu isɛ ɔlonɔ ni ki iwɔ ki o ɛ won.

2 Ina aɔ-tita kan ki o jɛ igbɔnwɔ mejidiɔgbɔn, ibɔ aɔ-tita kan igbɔnwɔ mɛrin : gbogbo aɔ-tita na ni ki o jɛ iwɔn kanna.

3 Aɔ-tita marun ni ki a solɔ mɔ ara won ; ati aɔ-titamaron keji ni ki a solɔ mɔ ara won.

4 Iwɔ o si ɛ ojɔbo aɔ-alarɔ si ete aɔ-tita kan lati isɛti rɛ wa ni ibi isolɔ, ati bɛ gɛgɛ ni iwɔ o ɛ li ete ikangun aɔ-tita keji, ni ibi isolɔ keji.

5 Adɔta ojɔbo ni ki iwɔ ki o ɛ si aɔ-tita kan, adɔta ojɔbo ni ki iwɔ ki o si ɛ si ete aɔ-tita ti o wa ni isolɔ keji ; ki ojɔbo ki o le kɔ ara won.

6 Iwɔ o si ɛ adɔta ikɔ wurɔ, iwɔ o si fi ikɔ na fa awon aɔ-tita so : on o si jɛ agɔ kan.

7 Iwɔ o si ɛ aɔ-tita irun ewurɛ, lati ɛ ibori sori agɔ na : aɔ-tita mɔkanla ni iwɔ o ɛ e.

8 Ina aɔ-tita kan yio jɛ ogbɔn igbɔnwɔ, ati ibɔ aɔ-tita kan yio jɛ igbɔnwɔ mɛrin : aɔ-tita mɔkɔkanla na yio si jɛ iwɔn kanna.

9 Iwɔ o si so aɔ-tita marun lɔ mɔ ara won li ɔto, ati aɔ-tita mɛfa lɔ mɔ ara won li ɔto, iwɔ o si ɛ aɔ-tita kɛfa po ni meji niwaju agɔ na.

10 Iwɔ o si ɛ adɔta ojɔbo li ete aɔ-tita na, ti o yɔ si ode ju ninu isolɔ, ati adɔta ojɔbo li ete aɔ-tita ti o so ekeji lɔ.

11 Iwɔ o si ɛ adɔta ikɔ idɛ, ki o si fi ikɔ wonni sinu ojɔbo, ki o si fi so agɔ na po, yio si jɛ okan.

12 Ati iyokɔ ti o kɔ ninu aɔ-tita agɔ na, abɔ aɔ-tita ti o kɔ, yio rɔ sori ɛhin agɔ na.

13 Ati igbɔnwɔ kan li apa kan, ati igbɔnwɔ kan li apa keji, eyiti o kɔ ni ina aɔ-

tita agó na, yio si rò si lha agó na ni lha ihin ati ni lha ohun, lati bò o.

14 Iwọ o si se ibori awọ agbo ti a sè ni pupa fun agó na, ati ibori awọ scali lori rẹ.

15 Iwọ o si se apáko igi sítimmu fun agó na li ogurodo.

16 Igbonwọ mewa ni gígún apáko na, ati igbonwọ kan on àbọ ni ibò apáko kan.

17 Itẹbọ meji ni ki o wà li apáko kan, ti o tò li ẹsẹ-ẹsẹ si ara wọn : bayi ni ki iwọ ki o se si gbogbo apáko agó na.

18 Iwọ o si se apáko agó na, ogún apáko ni lha gusù si lha gusù.

19 Iwọ o si se ogoji ihò-itẹbọ fadaka nisalẹ ogún apáko wónni; ihò-itẹbọ meji nisalẹ apáko kan fun itẹbọ meji na, ati ihò-itẹbọ meji nisalẹ apáko keji fun itẹbọ meji na ;

20 Ati lha keji agó na ni lha ariwa, ogún apáko ni yio wà nibẹ :

21 Ati ogoji ihò-itẹbọ fadaka wọn ; ihò-itẹbọ meji nisalẹ apáko na kan, ati ihò-itẹbọ meji nisalẹ apáko keji.

22 Ati fun lha agó na ni lha iwọ-òrùn apáko mewa ni ki-iwọ ki o se.

23 Ati apáko meji ni iwọ o se fun igun agó na ni lha ehin rẹ.

24 A o si so wọn pọ nisalẹ, a o si so wọn pọ li oke ori rẹ si oruka kan : bēni yio si se ti awon mejeji ; nwon o si se ti igun mejeji.

25 Nwon o si jẹ apáko mejo, ati ihò-itẹbọ fadaka wọn, ihò-itẹbọ merindilogun ; ihò-itẹbọ meji nisalẹ apáko kan, ati ihò-itẹbọ meji nisalẹ apáko keji.

26 Iwọ o si se opá idabu igi sítimmu ; marun fun apáko lha kan agó na,

27 Ati opá idabu marun fun apáko na ni lha keji agó na, ati opá idabu marun fun apáko na ni lha agó na, fun lha mejeji ni lha iwọ-òrùn.

28 Ati opá àrin li agbedemeji apáko wónni yio ti lku dé lku.

29 Iwọ o si fi wurá bò apáko wónni, iwọ o si fi wurá se oruka wón li àye fun opá idabu wónni : iwọ o si fi wurá bò opá idabu wónni.

30 Iwọ o si gbé agó na ró, gẹgẹ bi apẹrẹ rẹ, ti a fihàn ọ lori oke.

31 Iwọ o si se aṣo-ikele alaró, ati elesè-àluko, ati ododó, ati ọgbọ olokun wiwẹ ti iṣẹ ọlona : ti on ti awon kerubu ni ki a se e :

32 Iwọ o si fi rò sara opó igi sítimmu merin, ti a fi wurá bò, wurá ni ikọ wón lori ihò-itẹbọ fadaka mererin na.

33 Iwọ o si ta aṣo-ikele na si abẹ ikọ wónni, ki iwọ ki o le mú apoti erí nì wá si inu aṣo-ikele nì : aṣo-ikele nì ni yio si pinya larin ibi mimó ati ibi mimó julọ fun nyin.

34 Iwọ o si fi itẹ-ànu sori apoti erí nì, ni ibi mimó julọ.

35 Iwọ o si gbé tabili na kà ehin ode aṣo-ikele nì, ati opá-fitila nì kojusi tabili na ni lha agó na ni lha gusù : iwọ o si gbé tabili na kà lha ariwa.

36 Iwọ o si se aṣo-tita kan fun ẹnu-ona agó na, ti aṣo-alaró, ti elesè-aluko, ti ododó, ati ti ọgbọ olokun wiwẹ, ti a fi iṣẹ abẹrẹ se.

37 Iwọ o si se opó igi sítimmu marun fun aṣo-tita na, ki o si fi wurá bò wón ; ati ikọ wón wurá : iwọ o si dà ihò-itẹbọ idẹ marun fun wón.

### ORI 27.

IWỌ o si tẹ pepẹ igi sítimmu kan, lna rẹ igbonwọ marun, ati ibò rẹ igbonwọ marun ; iwon kan ni lha mererin : igbonwọ mewa si ni giga rẹ.

2 Iwọ o si se iwo rẹ si ori igun mererin rẹ : iwo rẹ yio si wà lara rẹ : iwọ o si fi idẹ bò o.

3 Iwọ o si se tasà rẹ lati ma gbà ẹru rẹ, ati okọ rẹ, ati awokòtò rẹ, ati kọkọrọ eran rẹ, ati awo-iná rẹ wónni : gbogbo ohun-èlò rẹ ni iwọ o fi idẹ se.

4 Iwọ o si se oju-aro idẹ fun u ni iṣẹ-àwon ; lara àwon na ni ki iwọ ki o se oruka merin ni igun mererin rẹ.

5 Iwọ o si fi si abẹ ayiká pepẹ na nisalẹ, ki àwon na ki o le dé idaji pepẹ na.

6 Iwọ o si se opá fun pepẹ na, opá igi sítimmu, iwọ o si fi idẹ bò wón.

7 A o si fi opá rẹ bọ oruka wónni, opá wónni yio si wà ni lha mejeji pepẹ na, lati ma fi ru u.

8 Onihò ninu ni iwọ o fi apáko se e : bi a ti fihàn ọ lori oke, bēni ki nwon ki o se e.

9 Iwọ o si se agbalá agó na : ni lha gusù lọwọ ọtún li aṣo-tita agbalá ti ọgbọ olokun wiwẹ ti ogorun igbonwọ lna, yio wà ni lha kan :

10 Ati ogún opó rẹ, ati ogún ihò-itẹbọ wón, ki o jẹ idẹ ; ikọ opó wónni ati opá isopọ wón ki o jẹ fadaka.

11 Ati bẹ gẹgẹ niti lha ariwa ni gígún aṣo-tita wónni yio jẹ ogorun igbonwọ ni lna wón, ati ogún opó rẹ, ati ogún ihò-itẹbọ rẹ ki o jẹ idẹ ; ikọ opó wónni ati opá isopọ wón ki o jẹ fadaka.

12 Ati niti ibú agbalá na, ni lha iwọ-òrùn li aṣo-tita àdota igbonwọ yio wà : opó wón mewa, ati ihò-itẹbọ wón mewa.

13 Ati ibú agbalá na ni lha lla-òrùn si lha lla-òrùn yio jẹ àdota igbonwọ.

14 Aşo-tita apakan ɛnu-ɔna na yio jé igbɔnwɔ mɛdogun : opó wɔn mɛta, ihò-itɛbɔ wɔn mɛta.

15 Ati ni lha keji ni aşo-tita igbɔnwɔ mɛdogun yio wà : opó wɔn mɛta, ati ihò-itɛbɔ wɔn mɛta.

16 Ati fun ɛnu-ɔna agbalá na aşo-tita ogún igbɔnwɔ yio wà, ti aşo-alaró, ati elesè-áluko, ati ododó, ati ti ògbɔ olokùn wiwɛ, ti a fi isɛ abɛrɛ ɛ : opó wɔn mɛrin, ati ihò-itɛbɔ wɔn mɛrin.

17 Gbogbo opó ti o yi sarè na ká li a o si fi opá fadakà sɔpó ; iki wɔn yio jé fadakà, ati ihò-itɛbɔ wɔn ti idɛ.

18 Ina agbalá na ki o jé ɔgorun igbɔnwɔ, ati ibú rɛ arádotɔta igbɔnwɔ, ati giga rɛ igbɔnwɔ marun, ti ògbɔ olokùn wiwɛ, ati ihò-itɛbɔ wɔn ti idɛ.

19 Gbogbo ohun-èlò agó na, ni gbogbo isin rɛ, ati gbogbo ekàn rɛ, ati gbogbo ekàn agbalá na ki o jé idɛ.

20 Iwɔ o si pash fun awɔn ɔmɔ Israeli, ki nwɔn ki o mú oróro olifi daradara ti a grín fun ɔ wá, fun imɔlɛ, lati mu ki fitila ki o ma tàn nigbagbogbo.

21 Li agó ajó lɛhin ode aşo-ikele ti o wà niwaju ɛri na, Aaroni ti on ti awɔn ɔmɔ rɛ ni yio toju rɛ lati alɛ titi di owuró niwaju OLUWA : yio si di ilana lailai ni irandiran wɔn lɔdɔ awɔn ɔmɔ Israeli.

#### ORI 28.

IWɔ si mú Aaroni arakɔnrin rɛ, ati awɔn ɔmɔ rɛ pelu rɛ si ɔdɔ rɛ, kuro ninu awɔn ɔmɔ Israeli, ki on ki o le ma ɛ isɛ alufa fun mi, ani Aaroni, Nadabu ati Abihu, Eleasari ati Itamari, awɔn ɔmɔ Aaroni.

2 Iwɔ o si dá aşo mimó fun Aaroni arakɔnrin rɛ fun ogo ati fun ɔsɔ.

3 Iwɔ o si sɔ fun gbogbo awɔn ti o ɛ amoye, awɔn ɛuiti mo fi ɛmi ɔgbɔn kún, ki nwɔn ki o le dá aşo Aaroni lati yà a simimó, ki o le ma ɛ isɛ alufa fun mi.

4 Wɔnyi si li aşo ti nwɔn o dá ; igbàiya kan, ati ɛwu-efodi, ati aşo igunwà, ati ɛwu-awɔtɛlɛ ɔlɔnà, fila, ati ɔjá-amure : nwɔn o si dá aşo mimó wɔnyi fun Aaroni arakɔnrin rɛ, ati fun awɔn ɔmɔ rɛ, ki on ki o le ma ɛ isɛ alufa fun mi.

5 Nwɔn o si mú wurà, ati aşo-alaró, ati elesè-áluko, ati ododó, ati ògbɔ.

6 Nwɔn o si ɛ ɛwu-efodi ti wurà, ti aşo-alaró, ati elesè-áluko, ti ododó, ati ògbɔ olokùn wiwɛ isɛ ɔlɔnà,

7 Yio ní aşo ejika meji ti o solú li eti rɛ mejeji ; bɛni ki a so o pò.

8 Ati onirúru-ɔnà ɔjá rɛ, ti o wà lori rɛ yio ri bakanna, gɛgɛ bi isɛ rɛ ; ti wurà, ti aşo-alaró, ododó, ati ògbɔ olokùn wiwɛ.

9 Iwɔ o si mú okuta oniki meji, iwɔ o si fin orukɔ awɔn ɔmɔ Israeli sara wɔn :

10 Orukɔ awɔn mɛfa sara okuta kan, ati orukɔ mɛfa iyokù sara okuta keji, gɛgɛ bi ibi wɔn.

11 Isɛ-ɔnà afin-okuta, bi ifin ɛdidi-ami, ni iwɔ o fin okuta mejeji gɛgɛ bi orukɔ awɔn ɔmɔ Israeli : iwɔ o si dɛ wɔn si oju-ide wurà.

12 Iwɔ o si fi okuta mejeji si ejika ɛwu-efodu na, li okuta iranti fun awɔn ɔmɔ Israeli ; Aaroni yio si ma rù orukɔ wɔn niwaju OLUWA li ejika rɛ mejeji fun iranti.

13 Iwɔ o si ɛ oju-ide wurà :

14 Ati okùn ɛwɔn meji ti kiki wurà ; isɛ ɔnà-lilɔ ni ki iwɔ ki o fi ɛ wɔn, ki iwɔ ki o si so okùn ɛwɔn isɛ ɔnà-lilɔ ni si oju-ide na.

15 Iwɔ o si fi isɛ ɔgbɔn na ɛ igbàiya idajo na ; nipa isɛ-ɔnà ɛwu-efodi ni iwɔ o ɛ e ; ti wurà, ti aşo-alaró, ati elesè-áluko, ati ododó, ati ògbɔ olokùn wiwɛ ni iwɔ o fi ɛ e.

16 Iha mɛrin ɔgbogba ni ki iwɔ ki o ɛ e ni isɛpo meji ; ika kan ni ina rɛ, ika kan si ni ibú rɛ.

17 Iwɔ o si tò lto okuta sinu rɛ, ɛsɛ okuta mɛrin : ɛsɛ kini, sardiu, topasi, ati smaragdù ; eyi li ɛsɛ kini :

18 ɛsɛ keji, emeraldì, safiru, ati diamon-di ;

19 Ati ɛsɛ kɛta, ligure, agate, ati ametistù ;

20 Ati ɛsɛ kɛrin, berilu, ati oniki, ati jasperi : a o si tò wɔn si oju wurà ni didɛ wɔn.

21 Okuta wɔnni yio si wà gɛgɛ bi orukɔ awɔn ɔmɔ Israeli mejila, gɛgɛ bi orukɔ wɔn ; bi ifin ɛdidi-ami ; olukuluku gɛgɛ bi orukɔ wɛ ni nwɔn o wà fun ɛya Israeli mejejila.

22 Iwɔ o si ɛ okùn ɛwɔn kika wurà, isɛ ɔnà-lilɔ si igbàiya na.

23 Iwɔ o si ɛ oruka wurà meji sara igbàiya na, iwɔ o si fi oruka meji na si eti mejeji igbàiya na.

24 Iwɔ o si fi okùn ɛwɔn wurà mejeji sinu oruka meji wɔnni li eti igbàiya na.

25 Ati eti ɛwɔn meji ni ki iwɔ ki o so mó oju-ide mejeji, ki o si fi si ejika ɛwu-efodi na niwaju rɛ.

26 Iwɔ o si ɛ oruka wurà meji, iwɔ o si fi wɔn si eti mejeji igbàiya na li eti rɛ, ti o wà ni lha ɛwu-efodi na ni lha inu.

27 Iwọ o si ẹsẹ oruka wurà mejì, iwọ o si fi wọn si ejika ẹwu-efodi mejẹjẹ nìsalẹ, si iha iwaju rẹ, ti o kojusi isòlù rẹ, loke onirùrù-ọ̀nà ojá ẹwu-efodi na.

28 Nwọ̀n o si fi oruka rẹ̀ so igbàìyà na mó oruka ẹwu-efodi na ti on ti ojá àwọ̀n alaró, ki o le wà loke onirùrù-ọ̀nà ojá ẹwu-efodi na, ki a má si ẹsẹ tú igbàìyà na kuro lara ẹwu-efodi na.

29 Aaroni yio si ma rù orukọ awọ̀n omọ Israeli ninu igbàìyà idajo li àìyà rẹ̀, nigbatì o ba nwọ̀ ibi mimọ̀ nì lẹ, fun iranti nigbagbogbo niwaju OLUWA.

30 Iwọ̀n o si fi Urimu on Tummimu sinu igbàìyà idajo; nwọ̀n o si wà li àìyà Aaroni, nigbatì o ba nwọ̀lẹ̀ lẹ̀ niwaju OLUWA; Aaroni yio si ma rù idajo awọ̀n omọ Israeli li àìyà rẹ̀ nigbagbogbo niwaju OLUWA.

31 Iwọ̀n o si ẹsẹ aṣọ igunwa ẹwu-efodi na ni kiki aṣọ-alaró.

32 Oju ọ̀rùn yio si wà lārin rẹ̀ fun ori; ojá iṣẹ̀ti yio si wà yi oju rẹ̀ ká, iṣẹ-oniṣọ̀nà gẹgẹ̀ bi ẹwu ogun, ki o má ba faya.

33 Ati ni iṣẹ̀ti rẹ̀ nìsalẹ̀ ni iwọ̀n o ẹsẹ pomẹgranate aṣọ-alaró, ati elesẹ̀-áluko, ati ododó, yi iṣẹ̀ti rẹ̀ ká; ati Ẹaworo wurà lārin wọn yiká;

34 Ẹaworo wurà kan ati pomẹgranate kan, Ẹaworo wurà kan ati pomẹgranate kan, li eti iṣẹ̀ti aṣọ igunwa na yiká.

35 On o si wà lara Aaroni lati ma fi Ẹiṣẹ̀: a o si ma gbọ̀ iró rẹ̀ nigbatì o ba wọ̀ ibi mimọ̀ lẹ̀ niwaju OLUWA, ati nigbatì o ba si njade bọ̀, ki o má ba kú.

36 Iwọ̀n o si ẹsẹ awo ni kiki wurà, iwọ̀n o si fin sara rẹ̀, gẹgẹ̀ bi fífín ẹ̀didi-àmi pe, MI-MỌ SI OLUWA.

37 Iwọ̀n o si fi i sara ojá-àwọ̀n alaró, ki o le ma wà lara fila nì, niwaju fila na ni ki o wà.

38 On o si ma wà niwaju ori Aaroni, ki Aaroni le ma rù ẹ̀sẹ̀ ohun mimọ̀, ti awọ̀n omọ Israeli yio si yàsìmimọ̀, ninu gbogbo ẹ̀bun mimọ̀ wọn: on o si ma wà niwaju ori rẹ̀ nigbagbogbo, ki OLUWA ki o le nì inudidùn si wọn.

39 Iwọ̀n o si fi ọ̀gbọ̀ didara wun ẹwu-awọ̀tẹ̀lẹ̀, iwọ̀n o si fi ọ̀gbọ̀ didara ẹsẹ̀ fila, iwọ̀n o si fi iṣẹ̀ abẹ̀rẹ̀ ẹsẹ̀ ojá-amure.

40 Iwọ̀n o si dá ẹwu-awọ̀tẹ̀lẹ̀ fun awọ̀n omọ Aaroni, iwọ̀n o si dá ojá-amure fun wọn, iwọ̀n o si dá fila fun wọn, fun ogo ati fun ọ̀qọ̀.

41 Iwọ̀n o si fi wọn wọ̀ Aaroni arakọ̀nrin rẹ̀, ati awọ̀n omọ̀ rẹ̀ pelu rẹ̀; iwọ̀n o si ta o-róro si wọn li ori, iwọ̀n o si yà wọn sìmimọ̀,

iwọ̀n o si sọ̀ wọn di mimọ̀, ki nwọ̀n ki o le ma ẹsẹ̀ alufa fun mí.

42 Iwọ̀n o si dá ọ̀koto ọ̀gbọ̀ fun wọn lati ma fi bọ̀ l'ohoo wọn, ki o ti ibadi dé itan:

43 Nwọ̀n o si wà lara Aaroni, ati lara awọ̀n omọ̀ rẹ̀, nigbatì nwọ̀n ba wọ̀ inu agọ̀ ajo lẹ̀, tabi nigbatì nwọ̀n ba sunmọ̀ pẹ̀pẹ̀, lati Ẹiṣẹ̀ ni ibi mimọ̀; ki nwọ̀n ki o má ba dẹ̀sẹ̀, nwọ̀n a si kú; ilana lailai ni fun u ati fun irú-omọ̀ rẹ̀ lẹhin rẹ̀.

## ORI 29.

EYI si li ohun ti iwọ̀n o ẹsẹ̀ si wọn lati yà wọn sìmimọ̀, lati ma ẹsẹ̀ alufa fun mí: mú ẹ̀gbọ̀rọ̀ akọ̀malu kan, ati ẹ̀gbọ̀ mejì ti kò li abukun.

2 Ati àkara alaiwu, ati adidùn àkara alaiwu ti a fi oróro pò, ati àkara fẹ̀fẹ̀fẹ̀ alaiwu ti a ta oróro si lori; iyẹ̀fun alikama ni ki o fi ẹsẹ̀ wọn.

3 Iwọ̀n o si fi wọn sinu agbọ̀n kan, iwọ̀n o si mú wọn wà ninu agbọ̀n na, pelu akọ̀malu na ati ẹ̀gbọ̀ mejẹjẹ.

4 Iwọ̀n o si mú Aaroni pelu awọ̀n omọ̀ rẹ̀ wá si ẹ̀nu-ọ̀na agọ̀ ajo, iwọ̀n o si fi omi wẹ̀ wọn.

5 Iwọ̀n o si mú aṣọ wọ̀nni, iwọ̀n o si fi ẹwu-awọ̀tẹ̀lẹ̀ nì wọ̀ Aaroni, ati aṣọ igunwa efodi, ati efodi, ati igbàìyà, ki o si fi onirùrù-ọ̀nà ojá ẹwu-efodi dì i.

6 Iwọ̀n o si fi fila nì dé e li ori, iwọ̀n o si fi adé mimọ̀ nì sara fila na.

7 Nigbana ni iwọ̀n o si mú oróro itasori, iwọ̀n o si dá a si i li ori, iwọ̀n o si fi oróro yà a sìmimọ̀.

8 Iwọ̀n o si mú awọ̀n omọ̀ rẹ̀ wá tosi, iwọ̀n o si wọ̀ wọn li ẹwu.

9 Iwọ̀n o si dì wọn li ojá-amure, Aaroni ati awọ̀n omọ̀ rẹ̀, iwọ̀n o si fi fila dé wọn: iṣẹ̀-alufa yio si ma jẹ̀ ti wọn ni ilana titi aye: iwọ̀n o si yà Aaroni ati awọ̀n omọ̀ rẹ̀ sìmimọ̀.

10 Iwọ̀n o si mú akọ̀malu na wá siwaju agọ̀ ajo: ati Aaroni ati awọ̀n omọ̀ rẹ̀ yio si fi ọ̀wọ̀ wọn lé akọ̀malu na li ori.

11 Iwọ̀n o si pa akọ̀malu na niwaju OLUWA, loju ọ̀na agọ̀ ajo.

12 Iwọ̀n o si mú ninu ẹ̀jẹ̀ akọ̀malu na, iwọ̀n o si fi ika rẹ̀ tọ̀ ọ̀ sara iwo pẹ̀pẹ̀ na; iwọ̀n o si dá gbogbo ẹ̀jẹ̀ na si iha isalẹ̀ pẹ̀pẹ̀ na.

13 Iwọ̀n o si mú gbogbo ọ̀rá ti o bọ̀ ifun lori, ati àwọ̀n ti o bori ẹ̀dọ̀, ati ti iwe mejẹjẹ, ati ọ̀rá ti o wà lara wọn, iwọ̀n o si sun u lori pẹ̀pẹ̀ na.

14 Ẹ̀gbọ̀n ẹ̀ran akọ̀malu ná, ati awọ̀ rẹ̀,

ati igbẹ rẹ, on ni ki iwọ ki o fi iná sun lẹhin ode ibudó: ẹbọ ẹsẹ ni.

15 Iwọ o si mú ẹgbọ kan; ati Aaroni ati awọn omọ rẹ yio si fi ọwọ wọn lé ẹgbọ na li ori.

16 Iwọ o si pa ẹgbọ na, iwọ o si mú ẹjẹ rẹ, iwọ o si fi i wọn pẹpẹ na yiká.

17 Iwọ o si kun ẹgbọ na, iwọ o si fọ ifun rẹ, ati itan rẹ, iwọ o si fi wọn lé ara wọn, ati lé ori rẹ.

18 Iwọ o si sun gbogbo ẹgbọ na lori pẹpẹ na: ẹbọ sisun ni si OLUWA: ọrùn didùn ni, ẹbọ ti a fi iná ẹsẹ si OLUWA.

19 Iwọ o si mú ẹgbọ keji; Aaroni ati awọn omọ rẹ yio si fi ọwọ wọn lé ẹgbọ na li ori.

20 Nigbana ni ki iwọ ki o pa ẹgbọ na, ki o si mú ninu ẹjẹ rẹ, ki o si tọ ọ si eti ọtún Aaroni, ati si eti ọtún awọn omọ rẹ, ati si ẹtampako ọwọ ọtún wọn, ati si ẹtampako ẹsẹ ọtún wọn, ki o si fi ẹjẹ na wọn pẹpẹ na yiká.

21 Iwọ o si mú ninu ẹjẹ ti o wà lori pẹpẹ, ati ninu oróro itasori, iwọ o si wọn ọ sara Aaroni, ati sara aṣọ rẹ, ati sara awọn omọ rẹ, ati sara aṣọ awọn omọ rẹ pẹlu rẹ: ki a le sọ ọ di mimọ, ati aṣọ rẹ, ati awọn omọ rẹ, ati aṣọ awọn omọ rẹ pẹlu rẹ.

22 Iwọ o si mú ọrá, ati iru ti o lórá ti ẹgbọ na, ati ọrá ti o bọ ifun lori, ati àwọn ti o bọ ẹdò, ati iwe mejeji, ati ọrá ti o wà lara wọn, ati itan ọtún; nitori ẹgbọ iyasimimọ ni:

23 Ati ẹsẹ àkara kan, ati àkara kan ti a fi oróro din, ati àkara fẹfẹfẹ kan kuro ninu agbọn àkara alaiwu, ti o wà niwaju OLUWA:

24 Iwọ o si fi gbogbo rẹ lé Aaroni lẹwọ, ati lé ọwọ awọn omọ rẹ; iwọ o si ma fi wọn li ẹbọ fifi niwaju OLUWA.

25 Iwọ o si gbà wọn li ọwọ wọn, iwọ o si sun wọn lori pẹpẹ na li ẹbọ sisun, fun ọrùn didùn niwaju OLUWA: ẹbọ ti a fi iná ẹsẹ ni si OLUWA.

26 Iwọ o si mú igbẹ ẹgbọ iyasimimọ Aaroni, iwọ o si fi i li ẹbọ fifi niwaju OLUWA; ipín tirẹ li eyinl.

27 Iwọ o si yà igbẹ ẹbọ fifi na simimọ, ati itan ẹbọ agbesọsọke, ti a fi ti a si gbesọsọke ninu ẹgbọ iyasimimọ na, ani ninu eyiti ẹsẹ ti Aaroni, ati ninu eyiti ẹsẹ ti awọn omọ rẹ:

28 Eyi ni yio si ma ẹsẹ ti Aaroni ati ti awọn omọ rẹ ni llana lailai lẹwọ awọn omọ Israeli: nitori ẹbọ agbesọsọke ni: ẹbọ agbesọsọke ni yio si ẹsẹ lati ọwọ awọn omọ

Israeli, ninu ẹbọ alafia wọn, ani ẹbọ agbesọsọke wọn si OLUWA.

29 Ati aṣọ mimọ ti Aaroni ni yio ẹsẹ ti awọn omọ rẹ lẹhin rẹ, lati ma fi oróro yàn wọn ninu wọn, ati lati ma yà wọn simimọ ninu wọn.

30 Ẹnikan ninu awọn omọ rẹ ti o ba jẹ alufa ni ipò rẹ ni yio mú wọn wò ni ijọ meje, nigbati o ba wá sinu agọ aṣọ, lati ẹsẹ isin ni ibi mimọ ni.

31 Iwọ o si mú ẹgbọ iyasimimọ ni, iwọ o si bọ ẹran rẹ ni ibi mimọ kan.

32 Aaroni ati awọn omọ rẹ yio si jẹ ẹran ẹgbọ na, ati àkara na ti o wà ninu agbọn ni, li ẹnu-ọna agọ aṣọ.

33 Nwọn o si jẹ nkan wónni ti a fi sètutu na, lati yà wọn simimọ, ati lati sọ wọn di mimọ: sùgbọn alejò ni kò gbọdọ jẹ ninu rẹ, nitoripe mimọ ni.

34 Bi ohun kan ninu ẹran iyasimimọ na, tabi ninu àkara na, ba kù titi di ojumọ, nigbana ni ki iwọ ki o fi iná sun iyokù: a ki yio jẹ ẹ, nitoripe mimọ ni.

35 Bayi ni iwọ o si ẹsẹ fun Aaroni, ati fun awọn omọ rẹ, gẹgẹ bi ohun gbogbo ti mo pẹsẹ fun ọ: ijọ meje ni iwọ o fi yà wọn simimọ.

36 Iwọ o si ma pa akomalu kọkan li ojojumọ ẹsẹ ẹsẹ fun sètutu: iwọ o si wẹ pẹpẹ na mó, nigbati iwọ ba sètutu si i tán, iwọ o si ta oróro si i lati yà a simimọ.

37 Ni ijọ meje ni iwọ o fi sètutu si pẹpẹ na, iwọ o si yà a simimọ: on o si ẹsẹ pẹpẹ mimọ julọ; ohunkohun ti o ba fowokan pẹpẹ na, mimọ ni yio jẹ.

38 Njẹ eyi ni iwọ o ma fi rubọ lori pẹpẹ na; ọdọ-agutan mejì ọlọdún kan li ojojumọ lailai.

39 Ọdọ-agutan kan ni iwọ o fi rubọ li owurọ; ati ọdọ-agutan keji ni iwọ o fi rubọ li asale:

40 Ati idamẹwa ọsuwọn iyẹfun ti a fi idamerin hini oróro ti a gún pọlu; ati idamerin ọsuwọn hini ọti-waini fun ẹbọ mimu, fun ọdọ-agutan ekinl.

41 Ọdọ-agutan keji ni ki iwọ ki o pa rubọ li asale, iwọ o si ẹsẹ bi ẹbọ jije owurọ, ati gẹgẹ bi ẹbọ mimu rẹ, fun ọrùn didùn, ẹbọ ti a fi iná ẹsẹ ni si OLUWA.

42 Ẹbọ sisun titilai ni yio ẹsẹ lati iran-diran nyan li ẹnu-ọna agọ aṣọ niwaju OLUWA: nibiti emi o ma ba nyan pade lati ma bá ọ sọrọ nibẹ.

43 Nibẹ li emi o ma pade awọn omọ Israeli; a o si fi ogo mi yà agọ na simimọ.

44 Emi o si yà agọ aṣọ na simimọ, ati

pepe ni: emi o si ya Aaroni ati awon omọ rẹ simimọ, lati ma se ise alufa fun mi.

45 Emi o si ma gbé ńrin awon omọ Israeli, emi o si ma se Olurun won.

46 Nwon o si mọ pe emi li OLUWA Olurun won, ti o mú won lati ile Egipti jade wá, ki emi ki o le ma gbé ńrin won: emi li OLUWA Olurun won.

### ORI 30.

**I**WỌ o si se pepe kan lati ma jó turari lori rẹ: igi gittimu ni ki iwọ ki o fi se e.

2 Igbonwo kan ni gigun rẹ, ati igbonwo kan ni ibú rẹ; iha merin ogbogba ni ki o jẹ: igbonwo meji si ni giga rẹ: iwo rẹ yio si wá lara rẹ.

3 Iwọ o si fi kiliki wurá bọ o, oke rẹ, ati iha rẹ yiká, ati iwo rẹ; iwọ o si se igbátí wurá yi i ká.

4 Ati oruka wurá meji ni ki iwọ ki o se nisale igbátí rẹ, ni iha igun rẹ meji, li egbe rẹ meji ni ki iwọ ki o se e si; nwon o si jasi ipò fun opá wónni, lati ma fi gbé e.

5 Iwọ o si fi igi gittimu se opá wónni, iwọ o si fi wurá bọ won.

6 Iwọ o si gbé e ká iwaju aso-ikele ni ti o wá leba apoti ẹrí, niwaju itẹ-ánu ti o wá lori apoti ẹrí ni, nibiti emi o ma bá o pade.

7 Aaroni yio si ma jó turari didun lori rẹ; li orowuro, nigbati o ba tun fitila wónni se, on o si ma jó o lori rẹ.

8 Nigbati Aaroni ba si tán fitila wónni li asale, yio si ma jó turari lori rẹ, turari titilai niwaju OLUWA lati irandiran nyin.

9 Enyin kò gbodo mú ajeji turari wá sori rẹ, tabi ẹbọ sisun, tabi ẹbọ onje: bẹli enyin kò gbodo dà ẹbọ ohun mimu sori rẹ.

10 Aaroni yio si ma fi ẹjẹ ẹbọ ẹsẹ ẹtutu ẹtutu lori iwo rẹ lẹkan li odun: yio ẹtutu lori rẹ lẹkan li odun lati irandiran nyin: mimọ julọ ni si OLUWA.

11 OLUWA si sọ fun Mose pe,

12 Nigbati iwọ ba ká iye awon omọ Israeli, gẹgẹ bi egbe won, nigbana li olukulu- luku okonrin yio mú irapada okan rẹ fun OLUWA wá, nigbati iwọ ba ká iye won; ki ajakale-árun ki o máse sí ninu won, nigbati iwọ ba nká iye won.

13 Eyi ni nwon o múwa, olukuluku eniti o ba koja sinu awon ti a ká, ẹbọ sekeli, ani sekeli ibi mimọ: (ogun gera ni sekeli kan: ) ẹbọ sekeli li ore fun OLUWA.

14 Olukuluku eniti o ba koja sinu awon ti a ká, lati eni ogun odun ati jù bẹ lẹ, ni yio fi ore fun OLUWA.

15 Olowo ki o san jù bẹ lẹ, bẹli awon ta- laka kò si gbodo dí li ẹbọ sekeli, nigbati nwon ba mú ore wá fun OLUWA lati ẹtutu fun okan nyin.

16 Iwọ o si gbá owo ẹtutu na lowo awon omọ Israeli, iwọ o si fi i lele fun isin agọ ajo; ki o le ma se iranti fun awon omọ Israeli niwaju OLUWA, lati ẹtutu fun okan nyin.

17 OLUWA si sọ fun Mose pe,

18 Iwọ o si se agbada idẹ kan, ati esẹ rẹ idẹ, fun wiwẹ: iwọ o si gbé e ká agbede- meji agọ ajo, ati pepe ni, iwọ o si pon omi sinu rẹ.

19 Nitori Aaroni ati awon omọ rẹ yio ma wẹ owọ won ati esẹ won nibẹ:

20 Nigbati nwon ba nwọ inu agọ ajo lẹ, nwon o fi omi wẹ ki nwon ki o má ba kú: tabi nigbati nwon ba sunmọ pepe ni lati se isin, lati ru ẹbọ sisun ti a fi iná se si OLUWA:

21 Nwon o si wẹ owọ won ati esẹ won, ki nwon ki o má ba kú: yio si di ilana fun won lailai, fun u ati fun irú-omọ rẹ lati irandiran won.

22 OLUWA si sọ fun Mose pe,

23 Iwọ mú áyo olórùn si odọ rẹ, pelu ojia siṣan edegbeta sekeli, ati kinnamoni didun idameji bẹ, ani adotale-rugba sekeli, ati ka- lamu didun adotale-rugba sekeli,

24 Ati kaasia edegbeta sekeli, sekeli ibi mimọ, ati hini ororo olifi kan:

25 Iwọ o si se e li ororo mimọ ikunra, ti a fi ogbon alapolu pò: yio si jẹ ororo mimọ itasori.

26 Iwọ o si ta ninu rẹ sara agọ ajo, ati apoti ẹrí ni,

27 Ati tabili ati ohunelo rẹ gbogbo, ati opafitila ati ohun-elo rẹ, ati pepe turari,

28 Ati pepe ẹbọ sisun pelu gbogbo ohun- elo rẹ, ati agbada ati esẹ rẹ.

29 Iwọ o si se e li ororo mimọ, ki nwon ki o le se mimọ julọ: okunkohun ti o ba fọ- wọkan won yio di mimọ.

30 Iwọ o si torórosi Aaroni ati awon omọ rẹ, iwọ o si ya won simimọ, ki nwon ki o le ma se alufa fun mi.

31 Iwọ o si sọ fun awon omọ Israeli pe, Eyi ni yio ma se ororo mimọ itasori fun mi lati irandiran nyin.

32 A kò gbodo dà a si ara enia, bẹli enyin kò gbodo se irú rẹ, ni lwon pipò rẹ: mimọ ni, yio si ma se mimọ fun nyin.

33 Enikeni ti o ba pò bi irú rẹ, tabi eni keni ti o ba fi sara alejò ninu rẹ, on li a o si ke kuro ninu awon enia rẹ.

34 OLUWA si wi fun Mose pe, Mú olórùn



didùn sòdò rẹ, stakte, ati onika, ati galbanumu; olórùn didùn wònyì, pẹ̀lu turari daradara: ọ̀ṣuwọn kan na li olukuluku;

35 Iwọ o si ẹ̀e ni turari, apòlu nipa ogbón-ọ̀nà alapòlu, ti a fi iyò si, ti o dara ti o si mó.

36 Iwọ o si gún diẹ̀ ninu rẹ̀ kúnna, iwọ o si fi i siwaju ẹ̀rì ninu rẹ̀ ninu agó ajọ, nibiti emi o gbé ma bá ọ̀ pade: yio ẹ̀e mimọ́ julo fun nyin.

37 Ati ti turari ti iwọ o ẹ̀e, ẹ̀nyin kò gbọ́dọ́ ẹ̀e e fun ara nyin ni iwọn pipò rẹ̀: yio si ẹ̀e mimọ́ fun ọ̀ si OLUWA.

38 Ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba ẹ̀e irú rẹ̀, lati ma gbàrun rẹ̀, on li a o ke kuro ninu awọn enia rẹ̀.

### ORI 31.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Wò o, emi ti pẹ̀ Besaleli li orukọ, ọ̀mọ Uri, ọ̀mọ Huri, ti ẹ̀ya Judah:

3 Emi si fi ẹ̀mi Olórùn kún u li ogbón, ati li oyé, ati ni lmo, ati li onirúru iṣe-ọ̀nà.

4 Lati humọ́ alarabara iṣe, lati iṣe ni wurá, ati ni fadaká, ati ni idẹ,

5 Ati li okuta gbígbe lati tò wọn, ati ni igi fifin, lati iṣe li onirúru iṣe-ọ̀nà.

6 Ati emi, kiyesi i, mo fi Oholiabu, ọ̀mọ Ahiṣamaki, ti ẹ̀ya Dani, pẹ̀lu rẹ̀; ati ninu ọ̀kàn awọn ti iṣe ọ̀lọgbón inu ni mo fi ogbón si, ki nwon ki o le ma ẹ̀e ohun gbogbo ti mo palase fun ọ̀:

7 Agó ajọ na, ati apoti ẹ̀rì nì, ati itẹ́-ánu ti o wá lori rẹ̀, ati gbogbo ohunèlò Agó na.

8 Ati tabilì na ati ohun-èlò rẹ̀, ati opáfitila mimọ́ pẹ̀lu gbogbo ohunèlò rẹ̀, ati pẹ̀pe turari;

9 Ati pẹ̀pe ẹ̀bọ́ sisun pẹ̀lu gbogbo ohun-èlò rẹ̀, ati agbada nì ti on ti ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀;

10 Ati aṣọ isin, ati aṣọ mimọ́ wónni fun Aaroni alufa, ati aṣọ awọn ọ̀mọ rẹ̀, lati ma fi ẹ̀e alufa;

11 Ati oróro itasori, ati turari olórùn didùn fun ibi mimọ́ nì: gẹ̀gẹ̀ bi gbogbo eyiti mo palase fun ọ̀ ni nwon o ẹ̀e.

12 OLUWA si sọ fun Mose pe,

13 Ki iwọ ki o sọ fun awọn ọ̀mọ Israeli pe, Ojọ́ isimi mi li ẹ̀nyin o pamọ́ nitõtò: nitori Ẹ̀mi ni larin emi ati larin nyin lati irandiran nyin; ki ẹ̀nyin ki o le mó pe emi li OLUWA ti o yà nyin simimọ́.

14 Nitorina ki ẹ̀nyin ki o ma pa ojọ́ isimi mó; nitoripe mimọ́ ni fun nyin: ẹ̀niti o ba bá a jẹ́ on li a o pa nitõtò: nitori ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba ẹ̀e iṣẹ́kẹ́ṣe kan ninu rẹ̀, ọ̀kàn na li a o ke kuro ninu awọn enia rẹ̀.

15 Ijọ́ mẹ́fa ni ki a ẹ̀e iṣe; ẹ̀gbọ́n ni

ojọ́ keje ni ojọ́ isimi, mimọ́ ni si OLUWA: ẹ̀nikẹ̀ni ti o ba ẹ̀e iṣẹ́kẹ́ṣe li ojọ́ isimi, on li a o si pa nitõtò.

16 Nitorina li awọn ọ̀mọ Israeli yio ẹ̀e ma pa ojọ́ isimi mó, lati ma kiyesi ojọ́ isimi lati irandiran wọn, fun majemu titilai.

17 Ẹ̀mi ni iṣe larin emi ati larin awọn ọ̀mọ Israeli titilai: nitori ni ijọ́ mẹ́fa li OLUWA dá ọ̀run on aye, ni ijọ́ keje o si simi, o si ẹ̀e itura.

18 O si fi walá ẹ̀rì mejì, walá okuta, ti a fi ika Olórùn kọ, fun Mose, nigbati o pari ọ̀rọ́ bibá a sọ tán lori oke Sinai.

### ORI 32.

NIGBATI awọn enia ri pe, Mose pẹ̀ lati sọkalẹ̀ ti ori òke wá, awọn enia kó ara wọn jọ sòdọ Aaroni, nwon si wi fun u pe, Dide, dá oriṣa fun wa, ti yio ma saju wa lo; bi o ẹ̀e ti Mose yi ni, ọ̀kọ̀nrin nì ti o mú wa gòke lati ilẹ̀ Egipti wá, awa kò mó ohun ti o ẹ̀e e.

2 Aaroni si wi fun wọn pe, Ẹ̀ kán oruka wurá ti o wá li eti awọn aya nyin, ati ti awọn ọ̀mọ̀kọ̀nrin nyin, ati ti awọn ọ̀mọ̀birin nyin, ki ẹ̀ si mú wọn tò mi wá.

3 Gbogbo awọn enia si kán oruka wurá ti o wá li eti wọn, nwon si mú wọn tò Aaroni wá.

4 O si gbà wọn li ọ̀wọ́ wọn, o si fi ohun-ọ̀nà fifin ẹ̀e e, nigbati o si dá a li aworan ẹ̀gbọ̀romalu tán: nwon si wipe, Israeli, wònyì li oriṣa rẹ̀, ti o mú ọ́ gòke lati ilẹ̀ Egipti wá.

5 Nigbati Aaroni si ri i, o tẹ̀ pẹ̀pe kan niwaju rẹ̀; Aaroni si kede, o si wipe, Ola li ajọ fun OLUWA.

6 Nwon si dide ni kùtùkùtù ijọ́ keje nwon si ru ẹ̀bọ́ sisun, nwon si mú ẹ̀bọ́ alafia wá: awọn enia si joko lati jẹ̀ ati lati mu, nwon si dide lati gíra.

7 OLUWA si sọ fun Mose pe, Lo, sọkalẹ̀ lo; nitoriti awọn enia rẹ̀, ti iwọ́ mú gòke lati ilẹ̀ Egipti wá, nwon ti ẹ̀e.

8 Nwon ti yipada káńkan kuro ni ipa-ọ̀na ti mo lailẹ̀ fun wọn: nwon ti dá ere ẹ̀gbọ̀romalu fun ara wọn, nwon si ti mbo ọ́, nwon si ti rubo si i, nwon niwipe, Israeli, wònyì li oriṣa rẹ̀, ti o mú ọ́ gòke lati ilẹ̀ Egipti wá.

9 OLUWA si wi fun Mose pe, Emi ti ri awọn enia yì, si kiyesi i, ọ̀lórùn lile enia ni:

10 Njẹ́ nisisiyi jowọ́ mi jẹ́, ki ibinu mi ki o gbona si wọn, ki emi ki o le pa wọn run: emi o si sọ iwọ́ di orilẹ̀-èdè nla.

11 Mose si bẹ OLUWA Qlurun rẹ, o si wipe, OLUWA, ẹtiṣe ti ibinu rẹ fi gbona si awọn enia rẹ, ti iwọ fi ipá nla ati wọg agbara rẹ mú lati ilẹ Egipti jade wá?

12 Nitoti kinni awọn ara Egipti yio ṣe sọ wipe, Nitoti ibi li o ṣe mú wọn jade, lati pa wọn lori oke, ati lati run wọn kuro lori ilẹ? Yipada kuro ninu ibinu rẹ ti o muna, ki o si yi ọkàn pada niti ibi yi si awọn enia rẹ.

13 Ranti Abrahamu, Isaaki, ati Israeli awọn iranṣẹ rẹ, ẹniti iwọ fi ara rẹ bura fun, ti iwọ si wí fun wọn pe, Emi o mu irú-omọ nyin bisi i bi irawọ ọrun, ati gbogbo ilẹ na ti mo ti sọ nì, irú-omọ nyin li emi o fi fun, nwon o si jogún rẹ lailai.

14 OLUWA si yi ọkàn pada niti ibi na ti o ti sọ pe on o ṣe si awọn enia rẹ.

15 Mose si yipada, o si sọkalẹ lati ori ọke na wá, walá ẹrú mejì nì si wá li ọwọ rẹ; walá ti a kowe si ni lha mejeji; lara ekini ati ekiji li a kowe si.

16 Iṣẹ Qlurun si ni walá wónni, ikowe na ni ikowe Qlurun, a fin i sara walá na.

17 Nigbati Josua si gbọ ariwo awọn enia na, bi nwon ti nhó, o wí fun Mose pe, Ariwo ogun mbẹ yi ibudó.

18 Mose si wí pe, Ki iṣẹ ohùn ariwo awọn ti nhó nitoti iṣegun, bẹni ki iṣẹ ohùn ariwo awọn ti nkigbe pe a ṣegun wọn: ohùn awọn ti nkọrin nì mo gbọ yi.

19 O si ṣe, bi o ti sunmọ ibudó, o si ri egboroṣomalu na, ati agbo ijó: ibinu Mosesi ru gidigidi, o si sọ walá wónni silẹ kuro li ọwọ rẹ, o si fọ wọn nisalẹ ọke na.

20 O si mú egboro-malu na ti nwon ṣe, o si sun u ni iná, o si lò ọ di ẹtu, o si kù u soju emi, o si mu awọn omọ Israeli mu u.

21 Mose si wí fun Aaroni pe, Kíli awọn enia wọnyi fi ṣe ọ, ti iwọ fi mú ẹṣẹ nla wá sori wọn?

22 Aaroni si wipe, Máṣe jẹ ki ibinu oluwa mi ki o gbona: iwọ mọ awọn enia yi pe, nwon buru.

23 Awọn li o sa wí fun mi pe, Ẹ oriṣa fun wa, ti yio ma ṣaju wa: bi o ṣe ti Mose yi nì, ọkọnrin nì ti o mú wa gòke lati ilẹ Egipti wá, awa kò mọ ohun ti o ṣe e.

24 Emi si wí fun wọn pe, Ẹnikẹni ti o ba ní wura, ki nwon ki o kán a kuro; bẹni nwon fi fun mi: nigbana li emi fi i sinu iná, egboroṣomalu yi si ti jade wá.

25 Nigbati Mose ri i pe awọn enia na kò ṣe ikoso; nitoriti Aaroni sọ wọn di alaila-koso larin awọn ti o dide si wọn.

26 Nigbana ni Mose duro li ẹnubode

ibudó, o si wipe, Ẹnikẹni ti o wà ni lha ti OLUWA, ki o tọ mi wá. Gbogbo awọn omọ Lefi si kó ara wọn jẹ sọdọ rẹ.

27 O si wí fun wọn pe, Bayi li OLUWA, Qlurun Israeli, wipe, Kí olukuluku ọkọnrin ki o kọ idá rẹ si egbẹ rẹ, ki ẹ si ma wọle, ki ẹ si ma jade lati ẹnubode dé ẹnubode já gbogbo ibudó, olukuluku ki o si pa arakọnrin rẹ, ati olukuluku ki o si pa egbẹ rẹ, ati olukuluku ki o si pa aladugbo rẹ.

28 Awọn omọ Lefi si ṣe gẹgẹ bi ọrọ Mose: awọn ti o subu ninu awọn enia li ọjó na to lwọn egbedogun enia.

29 Mose sa ti wipe, Ẹ yà ara nyin simimọ li oni fun OLUWA, ani olukuluku ọkọnrin lara omọ rẹ, ati lara arakọnrin rẹ; ki o le fi ibukun si nyin lori li oni.

30 O si ṣe ni ijọ keji, ni Mose wí fun awọn enia pe, Ẹnyin dá ẹṣẹ nla: nje nisisi-yi, emi o gòke tọ OLUWA, boya emi o ẹṣetu fun ẹṣẹ nyin.

31 Mose si pada tọ OLUWA lọ, o si wipe, Yá, awọn enia wọnyi ti dá ẹṣẹ nla, nwon si dá oriṣa wurá fun ara wọn.

32 Nisisi-yi, bi iwọ o ba dari ẹṣẹ wọn jì wọn—; bi bẹ si kọ, emi bẹ ọ, pa mi rẹ kuro ninu iwé rẹ ti iwọ ti kọ.

33 OLUWA si wí fun Mose pe, Ẹnikẹni ti o ẹẹ mi, on li emi o parẹ kuro ninu iwé mi.

34 Nje nisisi-yi lọ, ma mú awọn enia na lọ si ibiti mo ti sọ fun ọ: kiyesi i, angeli mi yio ṣaju rẹ: ẹgbon li ọjó ti emi o ṣe ibewo, emi o bẹ ẹṣẹ wọn wò lara wọn.

35 OLUWA si yọ awọn enia na lenu, nitoriti nwon ṣe egboro-malu, ti Aaroni ṣe.

### ORI 33.

OLUWA si wí fun Mose pe, Dide, gòke lati ihin lọ, iwọ ati awọn enia na ti iwọ mú gòke lati ilẹ Egipti wá, si ilẹ ti mo ti bura fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakabu, wipe, Irú-omọ rẹ li emi o fi i fun:

2 Emi o si rán angeli kan si iwaju rẹ; emi o si lé awọn ara Kenaani, awọn ara Amori, ati awọn ara Hitti, ati awọn ara Perissi, ati awọn ara Hifi, ati awọn ara Jebusi jade:

3 Si ilẹ ti nṣan fun wará ati fun oyin; emi ki yio sa gòke lọ larin rẹ; nitoti qlorun lile ni iwọ: ki emi ki o má ba run ọ li ọna.

4 Nigbati awọn enia na si gbọ ilhin buru yi, nwon kánu: enia kan kò si wọ ohun ọṣọ rẹ.

5 OLUWA si ti wi fun Mose pe, Wi fun awon omọ Israeli pe, Olórùn lile ni nyin : bi emi ba gòkè wá sàrin rẹ ni isẹju kan, emi o si run ọ : nẹ nisisiyi bó ohun ọsọ rẹ kuro lara rẹ, ki emi ki o le mọ ohun ti emi o fi ọ ẹ.

6 Awon omọ Israeli si bó ohun ọsọ won kuro lara won leti oke Horebu.

7 Mose si mú agọ na, o si pa a lehin ibudó, li òkèrè rere si ibudó ; o pè e ni Agọ ajo. O si ẹ, olukuluku ẹniti mbere OLUWA o jade lọ si agọ ajo, ti o wá lehin ibudó.

8 O si ẹ, nigbati Mose jade lọ si ibi agọ na, gbogbo awon enia a si dide duro, olukuluku a si duro li ẹnụ-ona agọ rẹ, a ma wò ẹhin Mose, titi yio fi dé ibi agọ na.

9 O si ẹ, bi Mose ti dé ibi agọ na, ọwọn awosanna sokale, o si duro li ẹnụ-ona agọ na : OLUWA si bá Mose sọrọ.

10 Gbogbo enia si ri ọwọn awosanna na o duro li ẹnụ-ona agọ na : gbogbo enia si dide duro, nwon si wolẹ sin, olukuluku li ẹnụ-ona agọ rẹ.

11 OLUWA si bá Mose sọrọ li ojukoju, bi enia ti ibá ọrẹ rẹ sọrọ. O si tun pada lọ si ibudó : ẹgbọn Josua iranṣẹ rẹ, omọ Nunni, ọdọmọkọnrin kan, kò lọ kuro ninu agọ na.

12 Mose si wi fun OLUWA pe, Wò o, iwọ wi fun mi pe, Mú awon enia wọnyi gòkè lọ : sibẹ iwọ kò jẹ ki emi ki o mọ ẹniti iwọ o ràn pelu mi. Ẹgbon iwọ wipe, Emi mọ ọ li orukọ, iwọ si ri ore-ọfẹ li oju mi pelu.

13 Nẹ nisisiyi, emi bẹ ọ, bi mo ba ri ore-ọfẹ li oju rẹ, fi ọna rẹ hàn mi nisisiyi, ki emi ki o le mọ ọ, ki emi ki o le ri ore-ọfẹ li oju rẹ : ki o si rò pe orilẹ-ède yi enia rẹ ni.

14 On si wipe, Oju mi yio ma bá ọ lọ, emi o si fun ọ ni isimi.

15 On si wi fun u pe, Bi oju rẹ kò ba bá wa lọ, máse mú wa gòkè lati ihin lọ.

16 Nipa ewo li a o fi mọ nihinyi pe, emi ri ore-ọfẹ li oju rẹ, ani emi ati awon enia rẹ ? ki iha isẹ ni ti pe iwọ mbá wa lọ ni, bẹli a o si yà wa sọtọ, emi ati awon enia rẹ, kuro lara gbogbo enia ti o wá lori ilẹ ?

17 OLUWA si wi fun Mose pe, Emi o ẹ ohun yi ti iwọ sọ pelu : nitoriti iwọ ri ore-ọfẹ li oju mi, emi si mọ ọ li orukọ.

18 O si wi fun u pe, Emi bẹ ọ, fi ogo rẹ hàn mi.

19 On si wi fun u pe, Emi o mu gbogbo ore mi kọja niwaju rẹ, emi o si pè orukọ OLUWA niwaju rẹ ; emi o si ẹ ore-ọfẹ fun

ẹniti emi nẹ ẹ ore-ọfẹ fun, emi o si ẹ ọnu fun ẹniti emi o ẹ ọnu fun.

20 On si wipe, Iwọ kò le ri oju mi : nitoriti kò sí enia kan ti iri mi, ti si yẹ.

21 OLUWA si wipe, Wò, ibi kan wá lẹba ọdọ mi, iwọ o si duro lori apata :

22 Yio si ẹ, nigbati ogo mi ba nrekoja, emi o fi ọ sinu palapala apata, emi o si fi ọwọ mi bó ọ titi emi o fi rekoja :

23 Nigbati emi o mú ọwọ mi kuro, iwọ o si ri akẹhinsi mi : ẹgbon oju mi li a ki iri.

### ORI 34.

OLUWA si wi fun Mose pe, Iwọ gbẹ wálá okuta meji bi ti isaju : emi o si kọ ọrọ wálá ti isaju, ti iwọ ti fọ, sara wálá wọnyi.

2 Si mura li owurọ, ki iwọ ki o si gùn òkè Sinai wá li owurọ, ki o si wá duro niwaju mi nibẹ lori òkè na.

3 Ẹnikẹni ki yio si bá ọ gòkè wá, ki a má si ẹ ri ẹnikẹni pelu li òkè na gbogbo ; bẹni ki a máse jẹ ki agbo-agutan tabi ọwọ-ẹran ki o jẹ niwaju òkè na.

4 On si gbẹ wálá okuta meji bi ti isaju ; Mose si dide ni kutukutu owurọ, o si gùn òkè Sinai, bi OLUWA ti pase fun u, o si mú wálá okuta meji li ọwọ rẹ.

5 OLUWA si sokale ninu awosanna, o si bá a duro nibẹ, o si pè orukọ OLUWA.

6 OLUWA si rekoja niwaju rẹ, o si nkepe, OLUWA, OLUWA, Olórùn alánuati olore-ọfẹ, onipamọra, ati ẹniti o pò li ore ati otitọ ;

7 Ẹniti o npa ọnu mọ fun ẹgbẹgbẹrun, ti o ndari aisedede, ati irekoja, ati ẹṣe jì, ati nitõtọ ti ki ije ki ẹlẹbi lọ laijiya ; a ma bẹ ẹṣe awon baba wò lara awon omọ, ati lara awon omọ omọ, lati irandiran ẹkẹta ati ẹkẹrin.

8 Mose si yará, o si foribale, o si sin.

9 On si wipe, Nẹ bi mo ba ri ore-ọfẹ li oju rẹ nisisiyi Oluwa, emi bẹ ọ, jẹ ki Oluwa ki o ma bá wa lọ ; nitori enia olórùn lile ni ; ki o si dari aisedede wa ati ẹṣe wa jì, ki o si fi wa ẹ iní rẹ.

10 On si wipe, Kiyesi i, emi dá majemu kan : emi o ẹ ohun iyanu, niwaju gbogbo awon enia rẹ, irú eyiti a kò ti isẹ lori ilẹ gbogbo rí, ati ninu gbogbo orilẹ-ède : ati gbogbo enia ninu awon ti iwọ wá, nwon o ri isẹ OLUWA, nitori ohun ẹru li emi o fi ọ ẹ.

11 Iwọ kiyesi eyiti emi palase fun ọ li oni yi : kiyesi i, emi lé awon Amori jade niwaju rẹ, ati awon ara Kenaani, ati awon

ara Hitti, ati awon ara Perissi, ati awon ara Hifi, ati awon ara Jebusi.

12 Ma so ara re ki iwọ ki o má bá bá awon ara ile ná dá majemu, nibikibi ti iwọ nlo, ki o má bá dá idewò fun ọ lárin re :

13 Bikosepe ki enyin ki o wó pẹpẹ wọn, ki enyin ki o fọ ọwọ wọn, ki enyin si wó ere-orisa wọn lule.

14 Nitoriti enyin kò gbọdọ bọ orisa : nitori OLUWA, orukọ eniti ije Ojowu, Ọlórún ojowú li on :

15 Ki iwọ ki o má bá bá awon ara ile ná dá majemu, nigbati nwon ba nse agbere tọ orisa wọn, ti nwon si nru bọ si orisa wọn, ti nwon si pé ọ, ti iwọ si lẹ je ninu ebo wọn ;

16 Ki iwọ ki o má si se fẹ ninu awon omobirin wọn fun awon omokunrin re, ki awon omobirin wọn ki o má ba se agbere tọ orisa wọn, ki nwon ki o má ba mu ki awon omokunrin re ki o se agbere tọ orisa wọn.

17 Iwọ kò gbọdọ yá ere orisakorisa kan fun ara re.

18 Ajo aiwukara ni ki iwọ ki o ma pamọ. Ijọ meje ni iwọ o je akara alaiwu, bi mo ti pase fun ọ, ni lgba osu Abibu : nitoripe li osu Abibu ni iwọ jade kuro ni Egipti.

19 Gbogbo akọbi ni ti emi ; ati akọ ninu gbogbo ohunnsin re ; akọbi ti malu, ati ti agutan.

20 Sugbon akọbi ketekete ni ki iwọ ki o fi ọdọ-agutan rapada : bi iwọ kò ba si rà a pada, nje ki iwọ ki o se ẹ li orun. Gbogbo akọbi ninu awon omokunrin re ni ki iwọ ki o rapada. Kò si si enikan ti yio farahan niwaju mi lowo ofo.

21 Ijọ mefa ni ki iwọ ki o se ise, sugbon ni ijọ keje ni ki iwọ ki o simi : ni lgba ifunrugbin, ati ni lgba ikore ni ki iwọ ki o simi.

22 Iwọ o si ma kiyesi ajo ọse, akoso eso alikama, ati ajo ikore li opin odun.

23 Li erinmeta li odun kan ni gbogbo awon omokunrin re yio farahan niwaju Oluwa Ọlórún, Ọlórún Israeli.

24 Nitoriti emi o lé awon orile-ede ni jade niwaju re, emi o si fẹ ipinle re : bẹli enikeni ki yio fẹ ile-ini re, nigbati iwọ o gọke lẹ lati pejo niwaju OLUWA Ọlórún re li erinmeta li odun kan.

25 Iwọ kò gbọdọ ta eje ebo mi silẹ nibi ti iwukara wá, bẹli ebo ajo irekọja kò gbọdọ kù titi di owurọ.

26 Akoso eso ile re ni ki iwọ ki o mú wa si ile OLUWA Ọlórún re. Iwọ kò gbọdọ bọ omọ ewure ninu wara iya re.

27 OLUWA si wi fun Mose pe, Iwọ kowe

ọrọ wonyi : nitori nipa imọ ọrọ wonyi li emi bá iwọ ati Israeli dá majemu.

28 On si wá nibẹ lodo OLUWA li ogoji osan ati ogoji oru : on kò je onje, bẹni kò mu omi. On si kowe ọrọ majemu na, ofin mewa ni, sara walá wonni.

29 O si se, nigbati Mose sokale lati ori ọke Sinai wá ti on ti walá ẹrẹ mejeji ni li ọwọ Mose, nigbati o sokale ti ori ọke na wá, ti Mose kò mó pe awọ oju on ndan nitoriti O bá a soro.

30 Nigbati Aaroni ati gbogbo awon omọ Israeli ri Mose, kiyesi i, awọ oju re ndan ; nwon si beru lati sunmọ ọdọ re.

31 Mose si kọ si won ; ati Aaroni ati gbogbo awon ijaye inu ajo si pada tọ ọ wá : Mose si bá won soro.

32 Lẹhin eyini ni gbogbo awon omọ Israeli si sunmọ ọ : o si pase gbogbo ohun ti OLUWA bá a sọ lori ọke Sinai fun won.

33 Nigbati Mose si bá won soro tán, o fi iboju bọ oju re.

34 Sugbon nigbati Mose ba lẹ si iwaju OLUWA lati bá a soro, a mú iboju na kuro titi o fi jade : a si jade, a si bá awon omọ Israeli soro aṣẹ ti a pa fun u.

35 Awon omọ Israeli si ri oju Mose pe, awọ oju re ndan : Mose si tun fi iboju bọ oju re, titi o fi wole lẹ bá a soro.

### ORI 35.

**M**OSE si pé aṣẹjo gbogbo ijọ awon omọ Israeli, o si wi fun won pe, Wonyi li ọrọ ti OLUWA palaṣe pe, ki enyin ki o se won.

2 Ijọ mefa ni ki a fi se ise, sugbon ijọ keje ni yio se ọjọ mimọ fun nyin, ọjọ isimi ọwọ si OLUWA : enikeni ti o ba se ise ninu re li a o lupa nitoto.

3 Enyin kò gbọdọ dá iná ni ile nyin gbo-gbo li ọjọ isimi.

4 Mose si sọ fun gbogbo ijọ awon omọ Israeli pe, Eyi li ohun ti OLUWA palaṣe, wipe,

5 Enyin mú ọrẹ wá lati inu ara nyin fun OLUWA : enikeni ti okan re fẹ, ki o mú u wá, li ọrẹ fun OLUWA ; wurá, ati fadaka, ati idẹ ;

6 Ati aṣo-alaró, ati elesè-áluko, ati ododó, ati ọgbọ didara, ati irun ewurẹ ;

7 Ati awọ ọgbọ ti a se ni pupa, ati awọ seali, ati igi gittimu ;

8 Ati ororo fun fitila, ati olórún fun ororo itasori, ati fun turari didun ;

9 Ati okuta oniki, ati okuta ti a o tò si ẹwu-efodi, ati si igbáiya.

10 Gbogbo ologbón inu ninu nyin yio si wá, yio si wá sísẹ gbogbo ohun ti OLUWA palasẹ ;

11 Ibúgbé na, ti on ti agó rẹ, ati ibori rẹ, kọkọrọ rẹ, ati apáko rẹ, opá rẹ, ọwọn rẹ, ati ihò-ítẹbọ rẹ ;

12 Apoti nì, ati opá rẹ, itẹ-ánu nì, ati aṣo-ikele na ;

13 Tabili na, ati opá rẹ, ati ohun-èlò rẹ gbogbo, ati àkara ifhàn nì ;

14 Ati opá-fitila na fun titanna, ati ohun-èlò rẹ, ati fitila rẹ, pẹlu oróro fun titanna.

15 Ati pepẹ turari, ati opá rẹ, ati oróro itasori, ati turari didùn, ati aṣo-sisorò fun ẹnu-ona, ani atiwole ẹnu agó na ;

16 Ati pepẹ ẹbọsisun, ti on ti àwọn oju-àrò idẹ rẹ, ati opá rẹ, ati gbogbo ohun-èlò rẹ, agbada na ti on ti eṣe rẹ ;

17 Aṣo-isorò ti agbalá, ọwọn rẹ, ati ihò-ítẹbọ rẹ, ati aṣo-isorò fun ẹnu-ona agbalá na ;

18 Èkàn agó na, ati èkàn agbalá na, ati okùn wọn ;

19 Aṣo isin wónni, lati sìn ni ibi mimó, aṣo mimó wónni fun Aaroni alufa, ati aṣo awọn ọmọ rẹ, lati ma fi ẹ ṣe alufa.

20 Gbogbo ijọ awọn ọmọ Israeli si lọ kuro ni iwaju Mose.

21 Nwọn si wá, olukuluku ẹniti ọkàn rẹ ru ninu rẹ, ati olukuluku ẹniti ọkàn rẹ mu u fé, nwọn si mú ọrẹ OLUWA wá fun iṣe agó ajọ na, ati fun isin rẹ gbogbo, ati fun aṣo mimó wónni.

22 Nwọn si wá, ati ọkọnrin ati obirin, iye awọn ti ọkàn wọn fé, nwọn si mú jufú wá, ati oruka-eti, ati oruka-ami, ati ilẹkẹ wura, ati onirúru ohun wura ; ati olukuluku enia ti o nta ọrẹ, o ta ọrẹ wura fun OLUWA.

23 Ati olukuluku enia lodo ẹniti a ri aṣo-alaró, ati elesè àluko, ati ododó, ati ọgbọ daradara, ati irun ewurẹ, ati awọ agbo pupa, ati awọ seali, mú wọn wá.

24 Olukuluku ẹniti o ta ọrẹ fadaka ati idẹ, o mú ọrẹ OLUWA wá : ati olukuluku enia lati ọdọ ẹniti a ri igi sittimu fun iṣe-kisẹ isin na, mú u wá.

25 Ati gbogbo awọn obirin ti iṣe ologbón inu, nwọn fi ọwọ wọn ranwu, nwọn si mú eyiti nwọn ran wá, ti alaró, ati ti elesè-àluko, ati ti ododó, ati ti ọgbọ daradara.

26 Ati gbogbo awọn obirin inu ẹniti o ru soke li ologbón nwọn ran irun ewurẹ.

27 Ati awọn ijoye mú okuta oniki wá, ati okuta ti a o tò, fun ẹwu-efodi nì, ati fun igbàiya nì ;

28 Ati olórùn, ati oróro ; fun fitila, ati fun oróro itasori, ati fun turari didùn.

29 Awọn ọmọ Israeli ta ọrẹ atinuwa fun OLUWA ; olukuluku ọkọnrin ati obirin, ẹniti ọkàn wọn mu wọn fé lati mú u wá, fun onirúru iṣe, ti OLUWA palasẹ ni sísẹ lati ọwọ Mose wá,

30 Mose si wí fun awọn ọmọ Israeli pe, Wò o, OLUWA ti pè Besaleli ọmọ Uri, ọmọ Huri, ti ẹya Judah, li oruko.

31 O si fi ẹmi Olórùn kún u li ologbón, li oyé, ni imọ, ati li onirúru iṣe-ona ;

32 Ati lati humọ alarabara iṣe, lati sísẹ ni wura, ati ni fadaka, ati ni idẹ,

33 Ati li okuta gbigbé lati tò wọn, ati ni igi fifin, lati sísẹ li onirúru iṣe-ona.

34 O si fi sinu ọkàn rẹ lati ma kọni, ati on, ati Oholiabu, ọmọ Ahisamaki, ti ẹya Dani.

35 O si fi ologbón inu kún wọn, lati ẹe onirúru iṣe, ti alagbẹdẹ, ati ti ọnà, ati ti agunnà, li aṣo-alaró, ati li elesè-àluko, li ododó, ati li ọgbọ daradara, ati ti awunṣo, ati ti awọn ẹniti nṣe iṣẹkísẹ, ati ti awọn ẹniti nhumọ iṣe-ona.

### ORI 36.

**B**ESALELI ati Oholiabu yio si sísẹ, ati olukuluku ologbón inu, ninu ẹniti OLUWA fi ologbón ati oyé si, lati mò bí ati sísẹ onirúru iṣe isin ibi mimó na, gẹgẹ bi gbogbo ohun ti OLUWA ti palasẹ.

2 Mose si pè Besaleli ati Oholiabu, ati gbogbo ọkọnrin ologbón inu, ninu ọkàn ẹniti OLUWA fi ologbón si, ani gbogbo ẹniti inu wọn ru soke lati wá si ibi iṣe na lati ẹe e :

3 Nwọn si gbà gbogbo ọrẹ na lọwọ Mose, ti awọn ọmọ Israeli múwa fun iṣe isin ibi mimó na, lati fi ẹ e. Sibẹ nwọn si nmú ọrẹ ọfẹ fun u wá li orowuró.

4 Ati gbogbo awọn ọkọnrin ologbón, ti o ẹe gbogbo iṣe ibi mimó na, lọ olukuluku kuro ni ibi iṣe rẹ ti nwọn ẹ ;

5 Nwọn si sọ fun Mose pe, Awọn enia múwa pupọju fun iṣe isin na, ti OLUWA palasẹ ni sísẹ.

6 Mose si paṣe, nwọn si ẹ ki nwọn ki o kede yi gbogbo ibudó na ká, wípe, Máṣe jẹ ki ọkọnrin tabi obirin ki o tun ẹ iṣẹkísẹ fun ọrẹ ibi mimó na mó. Bẹ́li a da awọn enia lẹkun ati ma múwa.

7 Nitiriti ohun-èlò ti nwọn ní o to fun gbogbo iṣe na, lati fi ẹ e, o si pọju.

8 Ati olukuluku ọkọnrin ologbón ninu awọn ti o ẹe iṣe agó na, nwọn sísẹ aṣo-tita

mewa; ti ògbò olokùn wiwẹ, ati ti aṣọ-alaró, ati ti elesè-àluko, ati ti ododó, pẹlu awọn kerubu, iṣe-ọ̀nà li on fi ẹ wọn.

9 Ẹ̀nà aṣọ-tita kan jẹ igbọnwọ mejidilogbọn, ati ibò aṣọ-tita kan jẹ igbọnwọ mērin: gbogbo aṣọ-tita na jẹ iwọn kanna.

10 O si so aṣọ-tita marun lù mọ ara wọn: ati aṣọ-tita marun keji li o si solù mọ ara wọn.

11 O si pa ojóbó aṣọ-alaró li eti aṣọ-tita kan lati iṣeti rẹ wá ni ibi isolù; bẹ gẹgẹ li o ẹ si lha eti ikangun aṣọ-tita keji nibi isolù keji.

12 Adọta ojóbó li o pa lara aṣọ-tita kan, ati adọta ojóbó li o si pa li eti aṣọ-tita ti o wá ni isolù keji: ojóbó na so aṣọ-tita kini mọ keji.

13 O si ẹ adọta ikọ wurá o si fi ikọ wónni fi aṣọ-tita kan kọ ekeji: bẹli o si di odidi agọ.

14 O si ẹ aṣọ-tita irun ewurẹ fun agọ na lori ibugbé na: aṣọ-tita mọkanla li o ẹ wọn.

15 Ẹ̀nà aṣọ-tita kan jẹ ogbọn igbọnwọ, ibò aṣọ-tita kan si jẹ igbọnwọ mērin: aṣọ-tita mọkọkanla jẹ iwọn kanna.

16 O si so aṣọ-tita marun lù mọ ara wọn, ati aṣọ-tita mēfa lù mọ ara wọn.

17 O si pa adọta ojóbó si lha eti ikangun aṣọ-tita na ni ibi isolù, ati adọta ojóbó li o si pa si eti aṣọ-tita ti o so ekeji lù.

18 O si ẹ adọta ikọ idẹ lati so agọ na lù pọ, ki o le ẹ ọkan.

19 O si ẹ ibori awọ agbo ti a sè ni pupa fun agọ na, ati ibori awọ seali lori eyi.

20 O si ẹ apáko igi sittimu fun agọ na li ogurodo.

21 Gígún apáko kan jẹ igbọnwọ mewa, ati ibú apáko kan jẹ igbọnwọ kan on àbọ.

22 Apáko kan ni itẹbọ meji, nwon jina si ara wọn li ogbogba; bẹli o ẹ sara gbogbo apáko agọ na.

23 O si fi apáko ẹ agọ na; ogún apáko ni fun lha otún, si lha gusù:

24 Ati ogoji ihò-itẹbọ fadaka li o ẹ nisaṣe ogún apáko wónni; ihò-itẹbọ meji nisaṣe apáko kan fun itẹbọ rẹ meji, ati ihò-itẹbọ rẹ meji nisaṣe apáko keji fun itẹbọ rẹ meji.

25 Ati fun lha keji agọ na, ti o wá ni lha ariwa, o ẹ ogún apáko,

26 Ati ogoji ihò-itẹbọ wọn ti fadaka; ihò-itẹbọ meji nisaṣe apáko kan, ati ihò-itẹbọ meji nisaṣe apáko keji.

27 Ati fun lha agọ na ni lha iwọ-òrùn o ẹ apáko mēfa.

28 Apáko meji li o ẹ fun igun agọ na ni lha mejeji.

29 A si so wọn lù nisaṣe, a si so wọn lù pọ li ori rẹ, si oruka kan: bẹli o ẹ si awọn meji ni igun mejeji.

30 Apáko meji li o wá, ihò-itẹbọ wọn si jẹ ihò-itẹbọ mērindilogun ti fadaka; itẹbọ mejimeji li o wá nisaṣe apáko kọkan.

31 O si ẹ opá igi sittimu; marun fun apáko lha kan agọ na,

32 Ati opá marun fun apáko lha keji agọ na, ati opá marun fun apáko agọ na fun lha iwọ-òrùn.

33 O si ẹ opá ẹrin o ẹ jade lara apáko wónni, lati opin ekini dé ekeji.

34 O si fi wurá bọ apáko wónni, o si fi wurá ẹ oruka wọn, lati ẹ ipò fun opá wónni, o si fi wurá bọ opá wónni.

35 O si fi aṣọ-alaró, ati ti elesè-àluko, ati ti ododó, ati ti ògbò olokùn wiwẹ ẹ aṣọ-ikele: iṣe ọ̀nà li o fi ẹ e ti on ti awọn kerubu.

36 O si ẹ opó igi sittimu mērin si i, o si fi wurá bọ wọn: kọkọrọ wọn ti wurá ni, o si dà ihò-itẹbọ fadaka mērin fun wọn.

37 O si ẹ aṣọ-isorọ kan fun ẹnu-ona Agọ na, aṣọ-alaró, ati elesè-àluko, ati ododó, ati ògbò olokùn wiwẹ, ti iṣe abẹrẹ;

38 Ati opó rẹ mararun ti on ti kọkọrọ wọn: o si fi wurá bọ ọ̀nà ori wọn, ati opá wọn: ẹgbọn idẹ ni ihò-itẹbọ wọn mararun.

### ORI 37.

**B**ESALELI si fi igi sittimu ẹ apoti na: igbọnwọ meji on àbọ ni gígún rẹ, ati igbọnwọ kan on àbọ ni ibú rẹ, igbọnwọ kan on àbọ si ni giga rẹ:

2 O si fi kiki wurá bọ o ninu ati lode, o si ẹ igbáti wurá si i yiká.

3 O si dà oruka wurá mērin fun u, lati fi si igun mērerin rẹ; oruka meji si lha kini rẹ, ati meji si lha keji rẹ.

4 O si fi igi sittimu ẹ opá, o si fi wurá bọ wọn.

5 O si fi opá wónni bọ inu oruka wónni ni lha apoti na, lati ma rù apoti na.

6 O si fi kiki wurá ẹ itẹ-ánu na: igbọnwọ meji on àbọ ni gígún rẹ, ati igbọnwọ kan on àbọ ni ibú rẹ.

7 O si ẹ kerubu wurá meji; iṣe lilù li o ẹ wọn, ni iku mejeji itẹ-ánu na;

8 Kerubu kan ni iku kini, ati kerubu keji ni iku keji: lati ara itẹ-ánu li o ti ẹ awọn kerubu na ni iku mejeji rẹ.

9 Awọn kerubu na si nà iyé-apa wọn

soke, nwon si fi iyé-apa won bò ité-ánu na, nwon si dojuko ara won; ité-ánu na ni awon kerubu kojusi.

10 O si fi igi sittimu se tabili kan: igbonwo meji ni gígún rẹ, ati igbonwo kan ni ibú rẹ, igbonwo kan on àbọ si ni giga rẹ:

11 O si fi kiki wurá bò o, o si se igbáti wurá si i yiká.

12 O si se eti kan bi ibú-atelẹwo si i yiká, o si se igbáti wurá kan fun eti rẹ yiká.

13 O si dà oruka wurá merin fun u, o si fi oruka wónni si igun mererin, ti o wà ni ibi esẹ mererin rẹ.

14 Labẹ igbáti na ni oruka wónni wà, àye fun opá lati fi rù tabili na.

15 O si fi igi sittimu se opá wónni, o si fi wurá bò won, lati ma rù tabili na.

16 O si se ohunèlò wónni ti o wà lori tabili na, awopokò rẹ, ati sibi rẹ, ati awokòtò rẹ, ati igo rẹ, lati ma fi dà ohun mimu, kiki wurá ni.

17 O si fi kiki wurá se opá fitila: isẹ lili li o se opá-fitila na; opá rẹ, ati ẹka rẹ, ago rẹ, irudi rẹ, ati itanna rẹ, okanna ni nwon:

18 Ẹka mafa li o jade ni lha rẹ; ẹka mafa opá-fitila na ni lha kan rẹ, ati ẹka mafa opá-fitila na, ni lha keji rẹ.

19 Ago mafa ti a se bi itanna almondi ẹka kan, irudi kan ati itanna; ati ago mafa ti a se bi itanna almondi li ẹka keji, irudi kan ati itanna: bẹni li ẹka mafa ti o jade lara opá-fitila na.

20 Ati ninu opá-fitila na li a se ago merin bi itanna almondi, irudi rẹ, ati itanna rẹ:

21 Ati irudi kan nisalẹ ẹka meji lara rẹ, ati irudi kan nisalẹ ẹka meji lara rẹ, ati irudi kan nisalẹ ẹka meji lara rẹ, gẹgẹ bi ẹka mafa ti o jade lara rẹ.

22 Irudi won ati ẹka won jẹ bakanna: gbogbo rẹ jẹ isẹ lili kiki wurá kan.

23 O si se fitila rẹ, meje, ati alumagaji rẹ, ati awo rẹ, kiki wurá ni.

24 Talenti kan kiki wurá li o fi se e, ati gbogbo ohunèlò rẹ.

25 O si fi igi sittimu se pepe turari: gígún rẹ jẹ igbonwo kan, ibú rẹ si jẹ igbonwo kan, lha merin ogbogba; giga rẹ si jẹ igbonwo meji; iwo rẹ wà lara rẹ.

26 O si fi kiki wurá bò o, ati òke rẹ, ati lha rẹ yiká, ati iwo rẹ: o si se igbáti wurá si i yiká.

27 O si se oruka wurá meji si i nisalẹ igbáti rẹ na, ni lha igun rẹ meji, lha mejeji rẹ, lati se àye fun opá wónni lati ma fi rù u.

28 O si fi igi sittimu se opá wónni, o si fi wurá bò won.

29 O si se oróro mimó itasori ni, ati òrùn didun kiki turari, gẹgẹ bi isẹ alapolu.

### ORI 38.

O SI fi igi sittimu se pepe ebosisun: igbonwo marun ni gígún rẹ, ati igbonwo marun ni ibú rẹ; onlha merin ogbogba ni; igbonwo mafa si ni giga rẹ.

2 O si se iwo rẹ si i ni igun rẹ mererin; iwo rẹ wà lara rẹ: o si fi idẹ bò o.

3 O si se gbogbo ohunèlò pepe na; ikoko rẹ, okò rẹ, ati awokòtò rẹ, ati kòkòrò ẹran rẹ, ati awo iná wónni: gbogbo ohunèlò rẹ li o fi idẹ se.

4 O si se ẹro idẹ fun pepe na ni isẹ awon nisalẹ ayiká rẹ, dé agbedemeji rẹ.

5 O si dà oruka merin fun lku mererin ẹro idẹ na, li àye fun opá wónni.

6 O si fi igi sittimu se opá wónni, o si fi idẹ bò won.

7 O si fi opá wónni sinu oruka ni lha pepe na, lati ma fi rù u; o fi apáko se pepe na li onihò ninu.

8 O si fi idẹ se agbada na, o si fi idẹ se esẹ rẹ, ti awojiji egbe awon obirin ti npejo lati sin li ẹnu-ona ago ajo.

9 O si se agbalá na: ni lha gusù li owó otún afo-tita agbalá na jẹ ogbo olokun wiwe, ogoron igbonwo:

10 Opó won jẹ ogún, ihò-itẹbọ idẹ won jẹ ogún; kòkòrò opó wónni ati ojá won jẹ fadaka.

11 Ati fun lha ariwa ogoron igbonwo, opó won jẹ ogún, ati ihò-itẹbọ idẹ won jẹ ogún; kòkòrò opó wónni ati ojá won jẹ fadaka.

12 Ati fun lha lwo-òrùn li afo-tita adota igbonwo, opó won mewa, ati ihò-itẹbọ won mewa; kòkòrò opó wónni ati ojá won jẹ fadaka.

13 Ati fun lha lla-òrùn, si lha lla-òrùn adota igbonwo.

14 Afo-tita apakan jẹ igbonwo medogun; opó won jẹ mafa, ati ihò-itẹbọ won jẹ mafa.

15 Ati fun apa keji: li apa lhin ati li apa ohún ẹnu-ona agbalá na, li afo-tita onigbonwo medogun wà; opó won jẹ mafa, ati ihò-itẹbọ won jẹ mafa.

16 Gbogbo afo-tita agbalá na yiká jẹ ogbo olokun wiwe.

17 Ati ihò-itẹbọ fun opó wónni jẹ idẹ; kòkòrò opó wónni ati ojá won jẹ fadaka; ati ibori ori won jẹ fadaka; ati gbogbo opó agbalá na li a fi fadaka gbà li ojá.

18 Ati aṣo-isorò ɛnu-ona agbalá na jé iṣe abéré, aṣo-alaró, ati elesè-aluko, ati ododó, ati ọgbọ olokùn wiwẹ; ogún i-ghonwo si ni gígún rẹ, ati giga ni ibò rẹ jé igbonwo marun, o bá aṣo-tita agbala wónni šedede.

19 Opó wón si jé merin, ati ihò-itẹbo wón ti idẹ, merin; kọkọrọ wón jé fadakà, ati ibori ori wón ati ojá wón jé fadakà.

20 Ati gbogbo ekan agó na, ati ti agbalá rẹ yiká jé idẹ.

21 Eyi ni iye agó na, agó ẹrī nì, bi a ti kà wón, gẹgẹ bi ofin Mose, fun isin awón omọ Lefi, lati ọwọ Itamari wá, omọ Aaroni alufa.

22 Besaleli omọ Uri, omọ Huri, ti ẹya Judah, si ẹe ohun gbogbo ti OLUWA paṣe fun Mose.

23 Ati Oholiabu pelu rẹ, omọ Ahisamaki, ti ẹya Dani, alagbẹdẹ, ati ọlọgbón ọlọnà, ati agunna li aṣo-alaró, ati elesè-aluko, ati ododó, ati ọgbọ didara.

24 Gbogbo wurá ti a lò si iṣe na, ni oniruru iṣe ibi mimó nì, ani wurá ọrẹ nì, o jé talenti mọkandilogbón, ati egberin šekeli o dín ádorin, ni iwón šekeli ibi mimó.

25 Ati fadakà awón ẹniti a kà ninu ijo-enia jé ogorun talenti, ati šekeli ojidiłegbesan o le mędogun, ni iwón šekeli ibi mimó:

26 Abọ šekeli kan li ori okonrin kọkan, ni iwón šekeli ibi mimó, lori ori olukuluku ti o kọja sinu awón ti a kà, lati ẹni ogún odún ati jù bẹ ló, jé ọgbón ọkẹ le egbẹta-dilogun o le ádọjo enia.

27 Ati ninu ogorun talenti fadakà na li a ti dà ihò-itẹbo wónni ti ibi mimó, ati ihò-itẹbo ti aṣo-ikele na, ogorun ihò-itẹbo ninu ogorun talenti na, talenti kan fun ihò-itẹbo kan.

28 Ati ninu ojidiłegbesan šekeli o le mędogun, o mú ẹe kọkọrọ fun ọwón wónni, o si fi i bọ ori wón, o si fi i ẹe ojá wón.

29 Ati idẹ ọrẹ na jé ádorin talenti, ati egbejila šekeli.

30 On li o si fi ẹe ihò-itẹbo ɛnu-ona agó ajoy ati pepẹ idẹ na, ati áro idẹ sara rẹ, ati gbogbo ohun-ẹlọ pepẹ na,

31 Ati ihò-itẹbo agbalá na yiká, ati ihò-itẹbo ɛnu-ona agbalá, ati gbogbo ekan agó na, ati gbogbo ekan agbalá na yiká.

#### ORI 39.

**N**WỌN si fi ninu aṣo-alaró, ati elesè-aluko, ati ododó, dá aṣo isin, lati ma fi sin ni ibi mimó, nwón si dá aṣo mimó ti

iṣe fun Aaroni; bi OLUWA ti fi aṣe fun Mose.

2 O si ẹe ẹwu-efodi na ti wurá, ati aṣo-alaró, ati elesè-aluko, ati ododó, ati ọgbọ olokùn wiwẹ.

3 Nwón si lù wurá nì di ewé fẹfẹfẹ, nwón si là a li okùn wẹwẹ, ati lati fi ẹe iṣe ọlọnà sinu aṣo-alaró, ati sinu elesè-aluko, ati sinu ododó, ati sinu ọgbọ didara nì.

4 Nwón ẹe aṣo ejika si i, lati so o lù: li eti mejeji li a so o lù.

5 Ati oniruru-ona ojá ti o wà lara rẹ, lati fi di i, o jé okanna, gẹgẹ bi iṣe rẹ; ti wurá, aṣo-alaró, elesè-aluko, ti ododó, ati ti ọgbọ olokùn wiwẹ; bi OLUWA ti fi aṣe fun Mose.

6 Nwón si iṣe okuta oniki ti a tò sinu oju-ide wurá, ti a fin bi ifin ẹdidi-ami ti a fin oruko awón omọ Israeli si.

7 O si fi wón si ejika ẹwu-efodi na, li okuta, iranti fun awón omọ Israeli: bi OLUWA ti fi aṣe fun Mose.

8 O si fi iṣe ọlọnà iṣe igbàya na, bi iṣe ẹwu-efodi nì; ti wurá, ati aṣo-alaró, ati elesè-aluko, ati ododó, ati ọgbọ olokùn wiwẹ.

9 Oniha merin ọgbogba ni; nwón ẹe igbàya na ni iṣepo meji: ika kan nigígún rẹ, ika kan si ni ibú rẹ, o jé iṣepo meji.

10 Nwón si tò ẹṣẹ okuta merin si i: ẹṣẹ ekini ni sardin, ati topasi, ati smaragdu; eyi li ẹṣẹ kini.

11 Ati ẹṣẹ keji, emerald, safiru, ati diamondi.

12 Ati ẹṣẹ kẹta, ligure, agate, ati ametistu.

13 Ati ẹṣẹ kẹrin, berilu, oniki, ati jasperi: a si tò wón si oju-ide wurá ni titò wón.

14 Okuta wónni si jasi gẹgẹ bi oruko awón omọ Israeli meji, gẹgẹ bi oruko wón, bi ifin ẹdidi ami, olukuluku ti on ti oruko rẹ, gẹgẹ bi ẹya mejeji.

15 Nwón si ẹe ẹwón iṣe-ona-lilo kiki wurá si igbàya na.

16 Nwón si ẹe oju-ide wurá meji, ati oruka wurá meji; nwón si fi oruka mejeji si eti igbàya na mejeji.

17 Nwón si fi ẹwón wurá iṣe-ona-lilo mejeji bọ inu oruka wónni, ni eti igbàya na.

18 Ati eti mejeji ti ẹwón iṣe-lilo mejeji nì ni nwón fi mó inu oju-ide mejeji, nwón si fi wón sara okùn ejika ẹwu-efodi na niwaju rẹ.

19 Nwón si ẹe oruka wurá meji, nwón



si fi wọn si eti mejeji igbàíya na, si eti rẹ ti o wà, ni lha èwu-efodi na ni lha inu.

20 Nwọn si ẹe oruka wurà mejì, nwọn si fi wọn si lha mejeji èwu-efodi na nísàlẹ̀, si lha iwaju rẹ̀, kí o kojusi isòlù rẹ̀, loke ojá èwu-efodi na.

21 Nwọn si fi oruka rẹ̀ dè igbàíya na mó oruka èwu-efodi pẹ̀lú ojá-àwọn aṣo-alaró, kí o le ma wà lori onírúru-ọ̀nà ojá èwu-efodi na, ati kí igbàíya nì kí o máṣe tú kuro lara èwu-efodi na; bí OLUWA ti fi aṣe fun Mose.

22 O si ẹe aṣo igunwa èwu-efodi na ni iṣe wiwun, gbogbo rẹ̀ jẹ aṣo-alaró.

23 Oju-ọ̀rún si wà lí agbedemeji aṣo-igunwa na, o dabi oju-èwu ogun, pẹ̀lú ojá yí oju na ká, kí o máṣe ya.

24 Nwọn si ẹe pomegranate aṣo-alaró, ati elesè-àluko, ati ododó, ati ògbò olókún wiwẹ̀ si iṣeti aṣo-igunwa na.

25 Nwọn si ẹe ṣaworo kíki wurà, nwọn si fi ṣaworo na si alafo pomegranate wónnì si eti iṣeti aṣo-igunwa na, yíkà lí alafo pomegranate wónnì;

26 Ṣaworo kan ati pomegranate kan, ṣaworo kan ati pomegranate kan, yí iṣeti aṣo-igunwa na ká lati ma fi ṣiṣe alufa; bí OLUWA ti fi aṣe fun Mose.

27 Nwọn si ẹe èwu ògbò daradara ti iṣe wiwun fun Aaroni, ati fun awọn ọ̀mọ̀ rẹ̀,

28 Àti filá ọ̀ṣọ̀ ògbò daradara, ati filá ògbò didara, ati ṣòkoto ògbò olókún wiwẹ̀,

29 Àti ojá ògbò olókún wiwẹ̀, ati ti aṣo-alaró, ti elesè-àluko, ati ti ododó, oníṣe abẹ̀rẹ̀; bí OLUWA ti fi aṣe fun Mose.

30 Nwọn si ẹe awo adé mimó na ni kíki wurà, nwọn si kowe si í, ikowe bí fífín èdídì-àmi, MIMO SI OLUWA.

31 Nwọn si dì ojá àwọn alaró mó ọ̀, lati fi dì í loke sara filá na; bí OLUWA ti paṣe fun Mose.

32 Běni gbogbo iṣe agó ti agó ajo na pari: awọn ọ̀mọ̀ Israeli si ẹe gẹgẹ̀ bí gbogbo eyiti OLUWA palasẹ̀ fun Mose, bẹni nwọn ẹe.

33 Nwọn si mú agó na tò Mose wá, agó na, ati gbogbo ohunèlò rẹ̀, ikó rẹ̀, apáko rẹ̀, ọ̀pá rẹ̀, ati ọ̀wọ̀n rẹ̀, ati ihò-ìtẹ̀bọ̀ rẹ̀ wónnì;

34 Àti ibori awọ̀ àgbò ti a sè ní pupa, ati ibori awọ̀ seali, ati ikele aṣo-tita.

35 Apoti ẹ̀rí nì, ati ọ̀pá rẹ̀ wónnì, ati itẹ̀-ànu nì;

36 Tabili na, ati gbogbo ohunèlò rẹ̀, ati àkara ifihàn;

37 Ọ̀pá-ṣitila mimó, pẹ̀lú ṣitila rẹ̀ wónnì,

ṣitila ti a tò lí ẹ̀ṣẹ̀-ẹ̀ṣẹ̀, ati gbogbo ohun-èlò rẹ̀, ati oróro titanna;

38 Àti pẹ̀pẹ̀ wurà, ati oróro itasori, ati turari didùn, ati aṣo-isorò fun ẹ̀nu-ọ̀na agó na;

39 Pẹ̀pẹ̀ idẹ̀, ati oju-àro-àwọn idẹ̀ rẹ̀, ọ̀pá rẹ̀, ati gbogbo ohunèlò rẹ̀, agbada na ati ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀;

40 Aṣo-tita agbalá na, ọ̀wọ̀n rẹ̀ ati ihò-ìtẹ̀bọ̀ rẹ̀, ati aṣo-isorò ẹ̀nu-ọ̀na agbalá na, okùn rẹ̀, ati ekan rẹ̀, ati gbogbo ohunèlò isin agó na, ani agó ajo;

41 Aṣo isin lati ma fi sìn ninu ibi mimó, ati aṣo mimó wónnì fun Aaroni alufa, ati aṣo awọn ọ̀mọ̀ rẹ̀, lati ma fi ẹe iṣe alufa.

42 Gẹgẹ̀ bí gbogbo ohun ti OLUWA fi aṣe fun Mose, bẹni awọn ọ̀mọ̀ Israeli ẹe gbogbo iṣe na.

43 Mose si bojuwò gbogbo iṣe na, si kiyesi í, nwọn si ẹe e bí OLUWA ti palasẹ̀, bẹ gẹgẹ̀ ní nwọn ẹe e; Mose si sure fun wọn.

#### ORI 40.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Lí ọ̀jọ̀ kinni oṣù kinni ní kí iwọ̀ kí o gbé ibugbé agó na ró.

3 Iwọ̀ o si fi apoti ẹ̀rí nì sinu rẹ̀, iwọ̀ o si ta aṣo-ikele nì bọ apoti na.

4 Iwọ̀ o si gbé tabili wọle, kí o si tò ohun wónnì tí o nì itò si orí rẹ̀; iwọ̀ o si mú ọ̀pá-ṣitila wọle, iwọ̀ o si tò ṣitila rẹ̀ wónnì lori rẹ̀.

5 Iwọ̀ o si fi pẹ̀pẹ̀ wurà tí turari nì si iwaju apoti ẹ̀rí, iwọ̀ o si fi aṣo-isorò ẹ̀nu-ọ̀na sara agó na.

6 Iwọ̀ o si fi pẹ̀pẹ̀ eboṣisun nì si iwaju ẹ̀nu-ọ̀na ibugbé agó ajo.

7 Iwọ̀ o si gbé agbada nì kà agbedemeji agó ajo ati pẹ̀pẹ̀, iwọ̀ o si pọ̀n omi sinu rẹ̀.

8 Iwọ̀ o si fà agbalá na yíkà, iwọ̀ o si ta aṣo-isorò si ẹ̀nu-ọ̀na agbalá na.

9 Iwọ̀ o si mú oróro itasori nì, iwọ̀ o si ta a sara agó na, ati sara ohun gbogbo tí o wà ninu rẹ̀, iwọ̀ o si yà a simimó, ati gbogbo ohun-èlò rẹ̀: yio si jẹ mimó.

10 Iwọ̀ o si ta oróro sara pẹ̀pẹ̀ eboṣisun, ati gbogbo ohun-èlò rẹ̀, iwọ̀ o si yà pẹ̀pẹ̀ na simimó: yio si ma jẹ pẹ̀pẹ̀ tí o mó julọ̀.

11 Iwọ̀ o si ta oróro sara agbada ati ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀, iwọ̀ o si yà a simimó.

12 Iwọ̀ o si mú Aaroni ati awọn ọ̀mọ̀ rẹ̀ wá si ẹ̀nu-ọ̀na agó ajo, iwọ̀ o si fi omi wẹ̀ wọn.

13 Iwọ̀ o si fi aṣo mimó wónnì wẹ̀ Aaroni; iwọ̀ o si ta oróro si í lí orí, iwọ̀ o si

yà a simimó, ki o le ma ɛɛ iɛɛ alufa fun mi.

14 Iwọ o si mú awọn ọmọ rẹ wá, iwọ o si fi ẹwu wọ wọn :

15 Iwọ o si ta oróro si wọn li ori, bi iwọ ti ta si baba wọn li ori, ki nwọn ko le ma ɛɛ iɛɛ alufa fun mi : nitoriti itasori wọn yio jé iɛɛ-alufa lailai nitòtò, lati irandiran wọn.

16 Bèni Mose ɛɛ : gɛgɛ bi eyiti OLUWA palasẹ fun u, bẹli o ɛɛ.

17 O si ɛɛ li oshù kini li ọdún keji ni ijọ kini oshù na, ni a gbé agọ na ró.

18 Mose si gbé agọ na ró, o si de ihò-itẹbọ rẹ, o si tò apáko rẹ, o si fi ọpá rẹ bọ ọ, o si gbé ọwọ̀n rẹ ró.

19 O si nà aṣọ agọ na sori agọ, o si fi ibori agọ na bọ o li ori ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

20 O si mú, o si fi ẹríf nì sinu apoti na, o si fi ọpá wónni sara apoti na, o si fi itẹ-ánu nì si oke lori apoti na :

21 O si gbé apoti na wá sinu agọ, o si ta aṣọ-ikele, o si ta a bọ apoti ẹríf ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

22 O si fi tabili nì sinu agọ ajọ, ni lha ariwa agọ na, lèhin ode aṣọ-ikele nì.

23 O si tò àkara na lèsesẹ daradara lori rẹ niwaju OLUWA ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

24 O si fi ọpá-fitila nì sinu agọ ajọ, ki o kojusi tabili nì ni lha gushù agọ na.

25 O si tàn fitila wónni siwaju OLUWA ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

26 O si fi pẹpẹ wurá nì sinu agọ ajọ niwaju aṣọ-ikele nì :

27 O si fi turari didún joná lori rẹ ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

28 O si ta aṣọ-isorò nì si ẹnu-ọna agọ na.

29 O si fi pẹpẹ ẹbọsisun si ẹnu-ọna ibugbé agọ ajọ, o si ru ẹbọ sisun, ati ẹbọ ohunjijẹ lori rẹ ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

30 O si gbé agbada nì kà agbedemeji agọ ajọ ati pẹpẹ, o si pọn omi si i, lati ma fi wẹ.

31 Ati Mose ati Aaroni ati awọn ọmọ rẹ wẹ ọwọ̀ ati ẹsẹ wọn ninu rẹ.

32 Nigbati nwọn ba lọ sinu agọ ajọ, ati nigbati nwọn ba sunmọ pẹpẹ na, nwọn a wẹ ; bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

33 O si fà agbalá na yi agọ ati pẹpẹ na ká, o si ta aṣọ-isorò ẹnu-ọna agbalá na. Bèni Mose pari iṣẹ na.

34 Nigbana li awọsanma bọ agọ ajọ, ogo OLUWA si kún inu agọ na.

35 Mose kò si le wọ inu agọ ajọ lọ, nitoriti awọsanma wá lori rẹ, ogo OLUWA si kún inu agọ na.

36 Nigbati a si fà awọsanma na soke, kuro lori agọ na, awọn ọmọ Israeli a ma dide rìn lọ ni lrin wọn gbogbo :

37 Şugbọ̀n bi a kò fà awọsanma na soke, nje nwọn kò ni idide rìn titi ọjọkọjọ̀ ti o ba fà soke.

38 Nitoriti awọsanma OLUWA wá lori agọ na li ọsán, iná si wá ninu awọsanma na li oru, li oju gbogbo ile Israeli, ni gbogbo lrin wọn.

## IWE KẸTA MOSE

### TI A NPE NI

# LEFITIKU.

## ORI 1.

OLUWA si pè Mose, o si sọ fun u lati inu agọ ajọ wá, pe,

2 Sọ fun awọn ọmọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Bi ẹnikan ninu nyin ba mú ọrẹ-ẹbọ wá fun OLUWA, ki ẹnyin ki o mú

ọrẹ-ẹbọ nyin wá ninu ohunòsin, ani ti inn ọwọ̀-eran, ati ti agbo-eran.

3 Bi ọrẹ-ẹbọ rẹ ba ɛɛ ẹbọ sisun ti inu ọwọ̀-eran, ki on ki o mú akọ wá alailabiku : ki o mú u wá tinutinu rẹ si ẹnu-ọna agọ ajọ siwaju OLUWA.

4 Ki o si fi ọwọ̀ rẹ lé ori ẹbọ sisun

na ; yio si di itewogbà fun u lati sètutu fun u.

5 Ki o si pa akomalu na niwaju OLUWA : awon alufa, awon omọ Aaroni, yio si mú èjẹ na wá, nwon o si fi èjẹ na won ori pepe ni yiká ti mbẹ li ẹnu-ona-agọ ajọ.

6 Ki o si họ ebọ sisun na ; ki o si kun u.

7 Awon omọ Aaroni alufa ni yio si fi iná sori pepe na, nwon o si tò igi lori iná na :

8 Awon alufa, awon omọ Aaroni yio si tò ninu rẹ, ani ori ati orá won sori igi ti mbẹ lori iná, ti mbẹ lori pepe :

9 Sugbon ifun rẹ, ati itan rẹ ni ki o sin ninu omi : ki alufa ki o si sun gbogbo rẹ, lori pepe na, lati se ebọ sisun, ebọ ti a fi iná se, ọrùn didùn si OLUWA.

10 Bi orẹ-ebọ rẹ ba si se ti agbo-eran, eyinl ni ti agutan, tabi ti ewurẹ, fun ebọ sisun ; ako ni ki o múwa alailabuku.

11 Ki o si pa a niwaju OLUWA li eba pepe ni lha ariwa : ati awon alufa, awon omọ Aaroni yio si bù èjẹ rẹ won ori pepe na yiká.

12 Ki o si kun u, ori rẹ ati orá rẹ : alufa na yio si tò won sori igi ti mbẹ lori iná ti mbẹ lori pepe :

13 Sugbon ki o sin ifun ati itan rẹ ninu omi : ki alufa na ki o si mú gbogbo rẹ wá, ki o si sun u lori pepe : ebọ sisun ni, ebọ ti a fi iná se, ọrùn didùn si OLUWA.

14 Bi o ba si sepe ti eiyẹ ni ebọ sisun orẹ-ebọ rẹ si OLUWA, nje ki o mú orẹ-ebọ rẹ wá ninu adaba, tabi ninu omọ eiyẹle.

15 Ki alufa na ki o si mú u wá si pepe na, ki o si mi i li ọrùn, ki o si sun u lori pepe na ; èjẹ rẹ ni ki o si ro si eba pepe na.

16 Ki o si fá ajesi rẹ já pelu ẹri rẹ, ki o si kó o lọ si eba pepe na ni lha ıla-ọrùn, lori ibi eru ni :

17 Ki o si là a ti on ti iyẹ-apa rẹ, sugbon ki yio pín i ni mejì jalẹ : ki alufa ki o si sun u lori pepe na, lori igi na ti mbẹ lori iná : ebọ sisun ni, ebọ ti a fi iná se, ọrùn didùn si OLUWA.

## ORI 2. \*

**N**IGBATI enikan ba si nta orẹ-ebọ ohunjẹ fun OLUWA, ki orẹ-ebọ rẹ ki o jẹ ti iyefun daradara ; ki o si dà oróro sori rẹ, ki o si fi turari sori rẹ.

2 Ki o si mú u tò awon alufa, awon omọ Aaroni wá : ki alufa si bù ikunwo kan ninu rẹ, ninu iyefun na, ati ninu oróro na, pelu gbogbo turari rẹ ; ki o si sun ebọ-iranti rẹ lori pepe, lati se ebọ ti a fi iná se, ọrùn didùn si OLUWA :

3 Iyokù ti ebọ ohunjẹ na, a si jẹ ti Aaroni, ati ti awon omọ rẹ : ohun mimọ julọ lati inu ebọ OLUWA ni ti a fi iná se.

4 Bi iwọ ba si mú orẹ-ebọ ohunjẹ wá, ti a yan ninu aro, ki o jẹ akara alaiwu iyefun didara, ti a fi oróro pò, tabi akara fẹfẹfẹ alaiwu ti a ta oróro si.

5 Ati bi orẹ-ebọ rẹ ba se ohunjẹ, ti a se ninu awopete, ki o jẹ ti iyefun didara alaiwu, ti a fi oróro pò.

6 Ki iwọ ki o si dà a kelekele, ki o si dà oróro sori rẹ : ebọ ohunjẹ ni.

7 Ati bi orẹ-ebọ rẹ ba se ebọ ohunjẹ, ti a yan ninu ape, iyefun didara ni ki a fi se e pelu oróro.

8 Ki iwọ ki o si mú ebọ ohunjẹ na wá, ti a fi nkan wonyi se fun OLUWA : on o si mú u tò alufa na wá, ki on ki o si mú u wá sori pepe ni.

9 Alufa yio si mú ebọ-iranti ninu ohunjẹ na, yio si sun u lori pepe : ebọ ti a fi iná se, ọrùn didùn si OLUWA.

10 Eyiti o si kù ninu ebọ ohunjẹ, ki o jẹ ti Aaroni, ati ti awon omọ rẹ : ohun mimọ julọ ni, orẹ-ebọ OLUWA ti a fi iná se.

11 A kò gbọdọ fi iwukàra se gbogbo ebọ ohunjẹ ti enyin o mú tò OLUWA wá : nitori enyin kò gbọdọ sun iwukàra, tabi oyinkoyin, ninu orẹ-ebọ OLUWA, ti a fi iná se.

12 Bi orẹ-ebọ akóso, enyin le mú won wá fun OLUWA : sugbon a ki yio sun won lori pepe fun ọrùn didùn.

13 Ati gbogbo orẹ-ebọ ohunjẹ rẹ ni ki iwọ ki o fi iyọ dùn ; bẹni iwọ kò gbọdọ jẹ ki iyọ majemu Olorun rẹ ki o má si ninu ebọ ohunjẹ rẹ : gbogbo orẹ-ebọ rẹ ni ki iwọ ki o fi iyọ si.

14 Bi iwọ ba si mú ebọ ohunjẹ akóso rẹ wá fun OLUWA, ki iwọ ki o si mú ẹri okà daradara ti a yan lori iná wá fun ebọ ohunjẹ akóso rẹ, okà gígún, ti ẹri tutù.

15 Ki iwọ ki o si fi oróro sori rẹ, ki o si fi turari sori rẹ : ebọ ohunjẹ ni.

16 Ki alufa ki o si sun ebọ-iranti rẹ, apakan ninu okà gígún rẹ, ati apakan ninu oróro rẹ, pelu gbogbo turari rẹ : ebọ ti a fi iná se ni si OLUWA.

## ORI 3.

**B**i orẹ-ebọ rẹ ba si se ebọ alafia, bi o ba mú u lati inu ọwọ-eran wá, on iba se ako tabi abo, ki o mú u wá siwaju OLUWA li ailabuku.

2 Ki o si fi ọwọ rẹ lé ori orẹ-ebọ rẹ, ki o si pa a li ẹnu-ona agọ ajọ : ki awon alufa,

awon omọ Aaroni ki o si fi èjẹ na wọn ori pepẹ ni yiká.

3 Ki o si mú ninu èbọ alafia nì wá, orẹ-èbọ ti a fi iná ẹẹ si OLUWA; orá ti o bọ ifun lori, ati gbogbo orá ti mbe lara ifun na.

4 Ati iwe nì mejeji, ati orá ti mbe lara wọn, ti mbe li eba lha, ati awon ti o bọ èdọ, pelu iwe nì, on ni ki o mú kuro.

5 Ki awon omọ Aaroni ki o si sun u lori pepẹ nì lori èbọ sisun, ti mbe lori igi ti o wá lori iná: èbọ ti a fi iná ẹẹ ni, òrùn didùn si OLUWA.

6 Bi orẹ-èbọ rẹ fun orẹ-èbọ alafia si OLUWA ba ẹẹ ti agbo-eran; akọ tabi abo, ki o mú u wá li alailabùku.

7 Bi o ba mu odo-agutan wá fun orẹ-èbọ rẹ, nje ki o mú u wá siwaju OLUWA:

8 Ki o si fi owo rẹ lẹ ori orẹ-èbọ rẹ, ki o si pa a niwaju agọ ajọ: ki awon omọ Aaroni ki o si fi èjẹ rẹ wọn ori pepẹ na yiká.

9 Ki o si múwa ninu èbọ alafia nì, èbọ ti a fi iná ẹẹ si OLUWA; orá rẹ, ati gbogbo ìru rẹ ti o lórà, on ni ki o mú kuro sunmọ egungun èhin; ati orá ti o bọ ifun lori, ati gbogbo orá ti mbe lara ifun,

10 Ati iwe mejeji, ati orá ti mbe lara wọn, ti mbe leba lha, ati awon ti o bọ èdọ, pelu iwe nì, on ni ki o mú kuro.

11 Ki alufa ki o si sun u lori pepẹ: onje èbọ ti a fi iná ẹẹ si OLUWA nì.

12 Bi orẹ-èbọ rẹ ba si ẹẹ ewurẹ, nje ki o mú u wá siwaju OLUWA:

13 Ki o si fi owo rẹ lẹ ori rẹ, ki o si pa a niwaju agọ ajọ: ki awon omọ Aaroni ki o si fi èjẹ rẹ wọn ori pepẹ na yiká.

14 Ki o si mú ninu orẹ-èbọ rẹ wá, ani èbọ ti a fi iná ẹẹ si OLUWA; orá ti o bọ ifun lori, ati gbogbo orá ti o mbe lara ifun.

15 Ati iwe nì mejeji, ati orá ti mbe lara wọn, ti mbe leba lha, ati awon ti o bọ èdọ, pelu iwe nì, on ni ki o mú kuro.

16 Ki alufa ki o si sun wọn lori pepẹ: onje èbọ ti a fi iná ẹẹ fun òrùn didùn ni: ti OLUWA ni gbogbo orá.

17 Ilana titilal ni fun irandiran nyin, ni gbogbo ibugbé nyin, pe ki enyin ki o máse je orá tabi èjẹ.

#### ORI 4.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Sọ fun awon omọ Israeli pe, Bi okan kan ba fi aimọ ẹẹ si okan ninu ofin OLUWA, li ohun ti kò yẹ ni siṣe, ti o si ẹẹ si okan ninu wọn:

3 Bi alufa ti a fi ororo yàn ba ẹẹ gẹgẹ bi ẹẹ awon enia; nigbana ni ki o mú egboro okomalu kan alailabùku fun èbọ ẹẹ wá fun OLUWA nitori ẹẹ ti o ti ẹẹ.

4 Ki o si mú okomalu na wá si enu-ona agọ ajọ niwaju OLUWA; ki o si fi owo rẹ lẹ ori okomalu na, ki o si pa okomalu na niwaju OLUWA.

5 Ki alufa na ti a fi ororo yàn, ki o bọ ninu èjẹ okomalu na, ki o si mú u wá si agọ ajọ:

6 Ki alufa na ki o tẹ ika rẹ bọ inu èjẹ na, ki o si fi ninu èjẹ na wọn nkan nigba meje niwaju OLUWA, niwaju aṣo-ikele ibi mimọ.

7 Ki alufa ki o si fi diẹ ninu èjẹ na sara iwo pepẹ turari didùn niwaju OLUWA, eyiti mbe ninu agọ ajọ; ki o si dà gbogbo èjẹ okomalu nì si isalẹ pepẹ ebosisun, ti mbe li enu-ona agọ ajọ.

8 Ki o si mú gbogbo orá okomalu nì fun èbọ ẹẹ kuro lara rẹ; orá ti o bọ ifun lori, ati gbogbo orá ti mbe lara ifun na,

9 Ati iwe mejeji, ati orá ti mbe lara wọn, ti mbe leba lha, ati awon ti o bọ èdọ, pelu iwe, on ni ki o mu kuro,

10 Bi a ti mú u kuro lara okomalu èbọ-orẹ èbọ alafia: ki alufa ki o si sun wọn lori pepẹ ebosisun.

11 Ati awọ okomalu na, ati gbogbo eran rẹ, pelu ori rẹ, ati pelu itan rẹ, ati ifun rẹ, ati igbẹ rẹ,

12 Ani gbogbo okomalu na ni ki o mú jade lẹ sehin ibudọ si ibi mimọ kan, ni ibi ti a ndà ẹru si, ki o si fi iná sun u lori igi: ni ibi ti a ndà ẹru si ni ki a sun u.

13 Bi gbogbo ijo enia Israeli ba si fi aimọ ẹẹ, ti ohun na si pamọ li oju ijo, ti nwon si si ohun kan ẹẹ si okan ninu ofin OLUWA, ti a ki ba ẹẹ, ti nwon si jẹbi;

14 Nigbati ẹẹ ti nwon ba ti ẹẹ si i, ba di mimọ, nigbana ni ki ijo enia ki o mú egboro okomalu kan wá nitori ẹẹ na, ki nwon ki o si mú u wá siwaju agọ ajọ.

15 Ki awon agbaga ijo enia ki o si fi owo wọn lẹ ori okomalu na niwaju OLUWA: ki a si pa okomalu na niwaju OLUWA.

16 Ki alufa ti a fi ororo yàn ki o si mú ninu èjẹ okomalu na wá si agọ ajọ:

17 Ki alufa na ki o si tẹ ika rẹ bọ inu èjẹ na, ki o si wọn ọ nigba meje niwaju OLUWA, niwaju aṣo-ikele.

18 Ki o si fi diẹ ninu èjẹ na sara iwo pepẹ ti mbe niwaju OLUWA, ti mbe ninu agọ, ki o si dà gbogbo èjẹ na si isalẹ pepẹ ebosisun, ti mbe li enu-ona agọ ajọ.

19 Ki o si mú gbogbo orá rẹ lara rẹ, ki o si sun u lori pepe.

20 Ki o si fi akomalu na ẹ; bi o ti fi akomalu ẹbo ẹẹ ẹ, bẹni ki o si fi eyi ẹ: ki alufa na ki o si ẹtutu fun wọn, a o si dari rẹ jì l wọn.

21 Ki o si gbé akomalu na jade lẹ ẹhin ibudó, ki o si sun u bi o ti sun akomalu isaju : ẹbo ẹẹ ni fun ijọ enia.

22 Nigbati ijọye kan ba ẹ, ti o si fi aimọ rú ọkan ninu ofin OLUWA Ọlórún rẹ, ti a ki ba rú, ti o si jẹbi ;

23 Tabi bi ẹẹ rẹ, ninu eyiti o ti ẹ, ba di mimọ fun u ; ki o mú ọrẹ-ẹbo rẹ wá, ọmọ ewurẹ kan, akọ alailabùku :

24 Ki o si fi ọwọ rẹ lẹ ori ewurẹ na, ki o si pa a ni ibiti nwon gbé npa ẹbo sisun niwaju OLUWA : ẹbo ẹẹ ni.

25 Ki alufa na ki o si fi ika rẹ mú ninu ẹjẹ ẹbo ẹẹ na, ki o si fi i sara iwo pepe ẹbo sisun, ki o si dà ẹjẹ si isalẹ pepe ẹbo sisun.

26 Ki o si sun gbogbo orá rẹ li ori pepe, bi ti orá ẹbo alafia : ki alufa ki o si ẹtutu fun u nitori ẹẹ rẹ, a o si dari rẹ jì i.

27 Bi ọkan ninu awọn enia ilẹ na ba fi aimọ ẹ, nigbati o ba ẹ ohun kan ẹ si ọkan ninu ohun OLUWA ti a ki ba ẹ, ti o si jẹbi ;

28 Tabi bi ẹẹ rẹ, ti o ti ẹ, ba di mimọ fun u, nigbana ni ki o mú ọrẹ-ẹbo rẹ wá, ọmọ ewurẹ kan, abo alailabùku, nitori ẹẹ rẹ ti o ti ẹ.

29 Ki o si fi ọwọ rẹ lẹ ori ẹbo ẹẹ na, ki o si pa ẹbo ẹẹ na ni ibi ẹbo sisun.

30 Ki alufa ki o si fi ika rẹ mú ninu ẹjẹ na, ki o si fi i sara iwo pepe ẹbo sisun, ki o si dà gbogbo ẹjẹ rẹ si isalẹ pepe.

31 Ki o si mú gbogbo orá rẹ kuro, bi a ti imú orá kuro ninu ẹbo ọrẹ-ẹbo alafia ; ki alufa ki o si sun u lori pepe, fun ọrún didún si OLUWA ; ki alufa na ki o si ẹtutu fun u, a o si dari rẹ jì i.

32 Bi o ba si mú ọdọ-agutan kan wá fun ẹbo ẹẹ, ki o si mú u wá, abo alailabùku.

33 Ki o si fi ọwọ rẹ lẹ ori ẹbo ẹẹ na, ki o si pa a fun ẹbo ẹẹ ni ibi ti nwon gbé npa ẹbo sisun.

34 Ki alufa ki o si fi ika rẹ mú ninu ẹjẹ ẹbo ẹẹ na, ki o si fi i sara iwo pepe ẹbo sisun, ki o si dà gbogbo ẹjẹ rẹ si isalẹ pepe :

35 Ki o si mú gbogbo orá rẹ kuro, bi a ti imú orá ọdọ-agutan kuro ninu ẹbo ọrẹ-ẹbo alafia ; ki alufa ki o si sun wọn lori pepe, gẹgẹ bi ẹbo ti a fi iná ẹ si OLUWA : ki alufa ki o si ẹtutu fun ẹẹ rẹ ti o ti ẹ, a o si dari rẹ jì i.

## ORI 5.

BI ẹnikan ba si ẹ, ti o si gbọ ohùn ibura, ti o si ẹ elẹri, bi on ba ri tabi bi on ba mọ, ti kò ba wí, nẹ ki o rù aisedede rẹ.

2 Tabi bi ẹnikan ba farakan ohun alaimọ kan, iba ẹ okú ẹranko alaimọ, tabi okú ẹrankosin alaimọ, tabi okú ohun ti nrakò alaimọ, ti o ba si pamọ fun u, on pelu yio ai ẹ alaimọ, yio si jẹbi :

3 Tabi bi o ba farakan ohun aimọ ti enia, ohunkohun aimọ ti o wù ki o ẹ ti a fi ẹ enia di elẹri, ti o ba si pamọ fun u ; nigbati o ba mọ, nigbana ni on o jẹbi :

4 Tabi bi ẹnikan ba bura, ti o nfi ètẹ rẹ ẹ ati ẹ ibi, tabi ati ẹ rere, ohunkohun ti o wù ki o ẹ ti enia ba fi ibura ẹ, ti o ba si pamọ fun u ; nigbati o ba mọ, nigbana ni on o jẹbi ọkan ninu ohun wonyi :

5 Yio si ẹ, nigbati o ba jẹbi ọkan ninu ohun wonyi, ki o jẹwọ pe on ti ẹ li ohun na.

6 Ki o si mú ẹbo ẹbi rẹ wá fun OLUWA, nitori ẹẹ rẹ ti o ti ẹ, abo lati inu agbo-eran wá, ọdọ-agutan tabi ọmọ ewurẹ kan, fun ẹbo ẹẹ ; ki alufa ki o si ẹtutu fun u nitori ẹẹ rẹ.

7 Bi kò ba si le mú ọdọ-agutan wá, nẹ ki o mú àdaba mejì tabi ọmọ ẹyẹle mejì wá fun ẹbo ẹbi fun OLUWA nitori ẹẹ rẹ, ti o ti ẹ ; ọkan fun ẹbo ẹẹ, ati ekeji fun ẹbo sisun.

8 Ki o si mú wọn tọ alufa wá, ẹniti yio tẹte rubọ eyiti ẹ ti ẹbo ẹẹ, ti yio si mi i li ọrún, ẹgbon ki yio pín i mejì :

9 Ki o si fi ninu ẹjẹ ẹbo ẹẹ ni wọn lha pepe ; ati ẹjẹ iyokù ni ki a ro si isalẹ pepe na : ẹbo ẹẹ ni.

10 Ki o si ru ekeji li ẹbo sisun, gẹgẹ bi ilana na : ki alufa ki o si ẹtutu fun u, nitori ẹẹ rẹ ti o ti ẹ, a o si dari rẹ jì i.

11 Ẹgbon bi on kò ba le mú àdaba mejì, tabi ọmọ ẹyẹle mejì wá, nẹ ki ẹniti o ẹ na ki o mú idamewa ọsẹwọn efa iyesun daradara wá fun ẹbo ẹẹ ; ki o máse fi oróro si i, bẹni ki o máse fi turari sori rẹ : nitoripe ẹbo ẹẹ ni.

12 Nigbana ni ki o mú u tọ alufa wá, ki alufa ki o si bù ikunwọ rẹ kan ninu rẹ, ani ẹbo-iranti rẹ, ki o si sun u lori pepe na, gẹgẹ bi ẹbo ti a fi iná ẹ si OLUWA : ẹbo ẹẹ ni.

13 Ki alufa ki o si ẹtutu fun u nitori ẹẹ rẹ ti o ti ẹ li ọkan ninu wonyi, a o si dara rẹ jì i : iyokù si jẹ ti alufa, bi ẹbo ohunjijẹ.

14 OLUWA si sọ fun Mose pe,

15 Bi ẹnikan ba ẹṣe, ti o ba si fi aimọ ẹẹ ninu ohun mimọ OLUWA; nigbana ni ki o múwa fun OLUWA nitori ẹṣe rẹ, ẹgbọ kan alailabùkù lati inu agbo-ẹran wá, ni idiyele rẹ nipa ẹkẹli fadaká, gẹgẹ bi ẹkẹli ibi mimọ fun ẹbọ ẹṣe.

16 Ki o si ẹe atunṣe nitori ibi ti o ti ẹe ninu ohun mimọ, ki o si fi idamarun pelu rẹ, ki o si fi i fun alufa: alufa yio si fi ẹgbọ ẹbọ ẹṣe na ẹtutu fun u, a o si dari rẹ jl i.

17 Bi ẹnikan ba si ẹe, ti o ba si ẹe ọkan ninu nkan wọnyi, eyiti ofin OLUWA kọ lati ẹe; bi kò tilẹ mọ, ẹgbọn o jẹbi, yio si rù ẹṣe rẹ.

18 Ki o si mú ẹgbọ kan alailabùkù lati inu agbo-ẹran tọ alufa wá ni idiyele rẹ, fun ẹbọ ẹṣe: ki alufa ki o si ẹtutu fun u nitori aimọ rẹ ninu eyiti o ẹṣe ti kò si mọ, a o si dari rẹ jl i.

19 Ẹbọ ẹṣe ni: nitõtọ li o dẹṣe si OLUWA.

### ORI 6.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Bi ẹnikan ba ẹe, ti o dẹṣe si OLUWA, ti o si ẹe fun ẹnikeji rẹ, li ohun ti o fi fun u pamọ, tabi li ohun ti a fi dógo, tabi ohun ti a fi agbara gbà, tabi ti o rẹ ẹnikeji rẹ jẹ;

3 Tabi ti o ri ohun ti o nù he, ti o si ẹkẹ nitori rẹ, ti o si bura eké; li ọkan ninu gbogbo ohun ti enia ẹe, ti o ẹe ninu rẹ:

4 Yio si ẹe, bi o ba ti ẹe, ti o si jẹbi, ki o si mú ohun ti o fi agbara gbà pada, tabi ohun ti o fi irejẹ ní, tabi ohun ti a fi fun u pamọ, tabi ohun ti o nù ti o rihe.

5 Tabi gbogbo eyi na nipa eyiti o bura eké; ki o tilẹ mú u pada li oju-owo rẹ, ki o si fi idamarun rẹ lẹ ori rẹ, ki o si fi i fun olohun, li ọjọ ẹbọ ẹṣe rẹ.

6 Ki o si mú ẹbọ ẹṣe rẹ wá fun OLUWA, ẹgbọ kan alailabùkù lati inu agbo-ẹran tọ alufa wá, ni idiyele rẹ fun ẹbọ ẹṣe:

7 Alufa yiosì ẹtutu fun u niwaju OLUWA, a o si dari rẹ jl; nitori ohunkohun ninu gbogbo ohun eyiti o ti ẹe ti o si jẹbi ninu rẹ.

8 OLUWA si sọ fun Mose pe,

9 Paṣe fun Aaroni ati fun awọn ọmọ rẹ pe, Eyi li ofin ẹbọ sisun: Ẹbọ sisun ni, nitori sisun rẹ lori pepẹ ni gbogbo oru titi di owurọ, iná pepẹ na yio si ma jó ninu rẹ.

10 Ki alufa ki o si mú ẹwu ẹgbọ rẹ wọ, ati ẹkoto ẹgbọ rẹ ni ki o fi si ara rẹ, ki o si kó ẹru ti iná jo, ti on ti ẹbọ sisun lori pepẹ, ki o si fi i si lha pepẹ.

11 Ki o si bọ ẹwu rẹ silẹ, ki o si mú ẹwu

miran wọ, ki o si gbé ẹru wọnni jade lẹ ẹṣe ibudọ si ibi kan ti o mọ.

12 Ki iná ori pepẹ ni ki o si ma jó lori rẹ; ki a máse pa a; ki alufa ki o si ma kóná ẹgí lori rẹ li orowurọ, ki o si tó ẹbọ sisun sori rẹ; ki o si ma sun orá ẹbọ alafia lori rẹ.

13 Ki iná ki o ma jó titi lori pepẹ na; kò gbọdọ kú lai.

14 Eyi si li ofin ẹbọ ohunjijẹ: ki awọn ọmọ Aaroni ki o ru u niwaju OLUWA, niwaju pepẹ.

15 Ki o si bù ikunwọ rẹ kan ninu rẹ, ninu iyefun didara ẹbọ ohunjijẹ na, ati ti oróro rẹ, ati gbogbo turari ti mbẹ lori ẹbọ ohunjijẹ, ki o si sun u lori pepẹ fun ọrùn didùn, ani fun iranti rẹ, si OLUWA.

16 Iyokù rẹ ni Aaroni ati awọn ọmọ rẹ yio jẹ: àkara alaiwu ni, ki a jẹ ẹ ni ibi mimọ; ni agbalá agó ajo ni ki nwọn ki o jẹ ẹ.

17 Ki a máse fi iwukára yan a. Mo ti fi i fun wọn ni ipín ti wọn ninu ẹbọ mi ti a fi iná ẹe; mimọ julọ ni, bi ẹbọ ẹṣe, ati bi ẹbọ ẹbi.

18 Gbogbo awọn ọkọnrin ninu awọn ọmọ Aaroni ni ki o jẹ ninu rẹ, yio jasi aṣe titilai ni iraniran nyin, nipa ẹbọ OLUWA ti a fi iná ẹe: ẹnikeji ti o ba kàn wọn yio di mimọ.

19 OLUWA si sọ fun Mose pe,

20 Eyi li ọrẹ-ẹbọ Aaroni ati awọn ọmọ rẹ, ti nwọn o ru si OLUWA, li ọjọ ti a fi oróro yàn a; idamewa ẹṣuwọn efa iyefun didara fun ẹbọ ohunjijẹ titilai, ẹbọ rẹ li owurọ, ati ẹbọ rẹ li alẹ.

21 Ninu awopetẹ ni ki a fi oróro ẹe; nigbati a ba si bọ ẹ, ki iwọ ki o si mú u wọ ile: ati lẹu yiyaw ẹbọ ohunjijẹ na ni ki iwọ ki o fi rubọ ọrùn didùn si OLUWA.

22 Ati alufa ninu awọn ọmọ rẹ ti a fi oróro yàn ni ipò rẹ ni ki o ru u: aṣe titilai ni fun OLUWA, sisun ni ki a sun u patapata.

23 Nitori gbogbo ẹbọ ohunjijẹ alufa, sisun ni ki a sun u patapata: a kò gbọdọ jẹ ẹ.

24 OLUWA si sọ fun Mose pe,

25 Sọ fun Aaroni ati fun awọn ọmọ rẹ pe, Eyi li ofin ẹbọ ẹṣe: ni ibi ti a gbé pa ẹbọ sisun, ni ki a si pa ẹbọ ẹṣe niwaju OLUWA: mimọ julọ ni.

26 Alufa ti o ru u fun ẹṣe ni ki o jẹ ẹ: ni ibi mimọ kan ni ki a jẹ ẹ, ninu agbalá agó ajo.

27 Ohunkohun ti o ba kàn ẹran rẹ yio di mimọ: nigbati ẹjẹ rẹ ba si ta sara aṣo

kan, ki iwọ ki o si fọ eyiti o ta si na ni ibi mimọ kan.

28 Sugaḡon ohunlẹlọ amọ, ninu eyiti a gbẹ bọ ọ on ni ki a fọ; bi a ba si bọ ọ ninu lẹko idẹ, ki a si fọ ọ, ki a si sẹnu i ninu omi.

29 Gbogbo awọn ọkọnrin ninu awọn alufa ni ki o jẹ ninu rẹ: mimọ julọ ni.

30 Kò si afẹ ẹṣẹ kan, ẹjẹ eyiti a múwa sinu agọ ajo, lati fi sẹtutu ni ibi mimọ, ti a gbọdọ jẹ: sisun ni ki a sun u ninu iná.

### ORI 7.

EYI si li ofin ẹbọ ẹbi: mimọ julọ ni.

2 Ni ibi ti nwon gbẹ pa ẹbọ sisun ni ki nwon ki o pa ẹbọ ẹbi: ki o si fi ẹjẹ rẹ won ori pepe yiká.

3 Ki o si fi gbogbo ọrá inu rẹ rubo; iru rẹ ti o lórá, ati ọrá ti o bọ ifun lori.

4 Ati iwe mejeji, ati ọrá ti mbẹ lara won, ti mbẹ lẹba lha, ati awon ti o bọ ẹdọ, pelu iwe, on ni ki o mú kuro:

5 Ki alufa ki o si sun won lori pepe, ẹbọ ti a fi iná ẹ si OLUWA: ẹbọ ẹbi ni.

6 Gbogbo ọkọnrin ninu awon alufa ni ki o jẹ ninu rẹ: ni ibi mimọ kan ni ki a jẹ ẹ: mimọ julọ ni.

7 Bi ẹbọ ẹṣẹ, bẹ si li ẹbọ ẹbi: ofin kan ni fun won: alufa ti nfi i sẹtutu ni ki o ní i.

8 Ati alufa ti nru ẹbọ sisun ẹnikení, ani alufa na ni yio ní awọ ẹran ẹbọ sisun, ti o ru fun ara rẹ.

9 Ati gbogbo ẹbọ ohunjijẹ ti a yan ninu ọró, pelu ẹbọ eyiti a yan ninu aṣẹ, ati ninu awopete, ni ki o jẹ ti alufa ti o ru u.

10 Ati gbogbo ẹbọ ohunjijẹ ti a fi ororo pò, ati gbígbe, ni ki gbogbo awon omọ Aaroni ki o ní, ẹnikan bi ẹnikeji rẹ.

11 Eyi si ni ofin ẹbọ alafia, ti on o ru si OLUWA.

12 Bi o ba mú u wá fun idupẹ, nje ki o mú adidun àkara alaiwu wá ti a fi ororo pò, pelu ẹbọ opẹ rẹ, ati àkara fẹfẹfẹ alaiwu ti a ta ororo si, ati adidun àkara iyefun didara, ti a fi ororo pò, ti a din.

13 Pelu adidun àkara wiwu ki o mú ọrẹ-ẹbọ pelu ẹbọ alafia rẹ wa fun idupẹ.

14 Ati ninu rẹ ni ki o mú ọkan kuro ninu gbogbo ọrẹ-ẹbọ na fun ẹbọ agbesosoke si OLUWA; ki o si jẹ ti alufa ti o nwon ẹjẹ ẹbọ alafia.

15 Ati ẹran ẹbọ alafia rẹ fun idupẹ, ki a jẹ ẹ li ọjó na ti a fi rubo; ki o máse kù ninu rẹ silẹ titi di owurọ.

16 Sugaḡon bi ẹbọ-ọrẹ rẹ ba ẹ ti ẹjẹ, tabi ọrẹ-ẹbọ atinuwa, ki a jẹ ẹ li ọjó na ti o ru ẹbọ rẹ: ati ni ijọ keji ni ki a jẹ iyokù rẹ pelu:

17 Sugaḡon iyokù ninu ẹran ẹbọ na ni ijọ kẹta ni ki a fi iná sun.

18 Bi a ba si jẹ ninu ẹran ẹbọ alafia rẹ rára ni ijọ kẹta, ki yio dà, bẹli a ki yio kà a si fun ẹniti o ru u: irira ni yio jasi, ọkàn ti o ba si jẹ ẹ yio rù ẹṣẹ rẹ.

19 Ẹran ti o ba si kàn ohun aimọ kan, a kò gbọdọ jẹ ẹ: sisun ni ki a fi iná sun u. Sugaḡon ẹran na ni, gbogbo ẹniti o mó ni ki o jẹ ninu rẹ.

20 Sugaḡon ọkàn na ti o ba jẹ ninu ẹran ẹbọ alafia, ti iṣe ti OLUWA, ti on ti ohun aimọ rẹ lara rẹ, ani ọkàn na li a o ke kuro ninu awon enia rẹ.

21 Pelupelu ọkàn na ti o ba fowọkàn ohun aimọ kan, bi aimọ enia, tabi ẹranko alaimọ, tabi ohun irira elẹri, ti o si jẹ ninu ẹran ẹbọ alafia, ti iṣe ti OLUWA, ani ọkàn na li a o ke kuro ninu awon enia rẹ.

22 OLUWA si sọ fun Mose pe, 23 Sọ fun awon omọ Israeli pe, Ẹnyin kò gbọdọ jẹ ọrákọra akomalu, tabi ti agutan, tabi ti ewurẹ.

24 Ati ọrá ẹran ti o tikara rẹ kú, ati ọrá eyiti ẹranko faya, on ni ki a ma lè ni ilò miran: sugbon ẹnyin kò gbọdọ jẹ ẹ.

25 Nitoripe ẹnikení ti o ba jẹ ọrá ẹran, ninu eyiti enia mú rubo ti a fi iná ẹ si OLUWA, ani ọkàn ti o ba jẹ ẹ on li a o ke kuro ninu awon enia rẹ.

26 Pelupelu ẹnyin kò gbọdọ jẹ ẹjẹ-keje, iba ẹ ti ẹiyẹ tabi ti ẹran, ninu ibugbé nyan gbogbo.

27 Ọkànkọkàn ti o ba jẹ ẹjẹkeje, ani ọkàn na li a o ke kuro ninu awon enia rẹ.

28 OLUWA si sọ fun Mose pe,

29 Sọ fun awon omọ Israeli pe, Ẹniti o ba ru ẹbọ alafia rẹ si OLUWA, ki o mú ọrẹ-ẹbọ rẹ tọ OLUWA wá ninu ẹbọ alafia rẹ:

30 Ọwọ on tikara rẹ ni ki o fi mú ẹbọ OLUWA ti a fi iná ẹ wá; ọrá pelu igẹ rẹ, on ni ki o múwa, ki a le fi igẹ na li ẹbọ fifi niwaju OLUWA.

31 Ki alufa na ki o sun ọrá na lori pepe: sugbon ki igẹ na ki o jẹ ti Aaroni ati ti awon omọ rẹ.

32 Itan ọtún ni ki ẹnyin ki o fi fun alufa, fun ẹbọ agbesosoke ninu ẹbọ alafia nyan.

33 Ninu awon omọ Aaroni ẹniti o rubo ẹjẹ ẹbọ alafia, ati ọrá, ni ki o ní itan ọtún fun ipín tirẹ.

34 Nitoripe igê fîfi ati itan agbesosoke, ni mo gbà lqwo awon omô Israeli ninu êbô alafia wôn, mo si fi wôn fun Aaroni alufa, ati fun awon omô rê nipa ilana titilai, lati inu awon omô Israeli.

35 Eyi ni iptn Aaroni, ati ipîn awon omô rê, ninu êbô OLUWA ti a fi iná sê, li ojô na ti o mú wôn wá lati sê alufa OLUWA ;

36 Ti OLUWA palasê lati fi fun wôn lati inu awon omô Israeli, li ojô ti o fi oróro yàn wôn. Ilana lailai ni iraniran wôn.

37 Eyi li ofin êbô sisun, ti êbô ohunjijê, ati ti êbô êsê, ati ti êbô ebi, ati ti iyasimimô, ati ti êbô alafia ;

38 Ti OLUWA palasê fun Mose li òkê Sinai, li ojô ti o pásê fun awon omô Israeli lati ma mú qrê-êbô wôn wá fun OLUWA ni jù Sinai.

### ORI 8.

OLUWA si sô fun Mose pe,

2 Mú Aaroni ati awon omô rê pèlu rê, ati èwu wónni, ati oróro itasori, ati akomalu kan fun êbô êsê, ati ágbo mejì, ati agbôn àkara alaiwu kan ;

3 Ki iwo ki o si pè gbogbo ijô enia jô si ènu-òna agô ajô.

4 Mose si sê bi OLUWA ti fi asê fun u ; a si pe awon enia jô si ènu-òna agô ajô.

5 Mose si wi fun ijô enia pe, Eyi li ohun ti OLUWA palasê lati sê.

6 Mose si mú Aaroni ati awon omô rê wá, o si fi omi wê wôn.

7 O si wê o li èwu, o si fi amure di i, o si fi asô igunwa wê o, o si wê o li èwu-efodi, o si fi onirû-òna ojá èwu-efodi di i, o si fi gbà a li ojá.

8 O si di igbàiya mó o ; o si fi Urimu ati Tummimu sinu igbàiya na.

9 O si fi fila dé e li ori ; ati lara fila na pèlu, ani niwaju rê, li o fi awo wurá na si, adé mimô ni ; bi OLUWA ti fi asê fun Mose.

10 Mose si mú oróro itasori, o si ta a sara agô, ati sara ohun gbogbo ti mbê ninu rê, o si yà wôn simimô.

11 O si mú ninurê fi wôn ori pèpè nigba meje, o si ta a sara pèpè na, ati si gbogbo ohunlò rê, ati agbada ati èsê rê, lati yà wôn simimô.

12 O si dà ninu oróro itasori si ori Aaroni, o si ta a si i lara, lati yà a simimô.

13 Mose si mú awon omô Aaroni wá, o si fi èwu wê wôn, o si fi amure di wôn, o si fi fila dé wôn li ori ; bi OLUWA ti fi asê fun Mose.

14 O si mú akomalu wá fun êbô êsê : ati

Aaroni ati awon omô rê sôwô wôn lé ori akomalu na fun êbô êsê.

15 O si pa a ; Mose si mú èjê na, o si fi ika rê tò o sara iwo pèpè na yiká, o si wê pèpè na mó, o si dà èjê na si isalé pèpè, o si yà a simimô, lati sètutu fun u.

16 O si mú gbogbo qrá ti mbê lara ifun, ati àwôn ti o bô èdò, ati iwe mejeji, ati qrá wôn, Mose si sun u lori pèpè.

17 Sùgbon akomalu na, ati awô rê, ati eran rê, ati igbê rê, on li o fi iná sun lèhin ibudó ; bi OLUWA ti fi asê fun Mose.

18 O si mú ágbo êbô sisun wá : Aaroni ati awon omô rê si sôwô wôn lé ori ágbo na.

19 O si pa a : Mose si fi èjê na wôn ori pèpè yiká.

20 O si kun ágbo na ; Mose si sun ori rê, ati ara rê, ati orá na.

21 O si sîn ifun rê ati itan rê ninu omi ; Mose si sun gbogbo ágbo na lori pèpè : êbô sisun fun òrùn didùn ni : ani êbô ti a fi iná sê si OLUWA ; bi OLUWA ti fi asê fun Mose.

22 O si mú ágbo kejì wá, ágbo lyasimimô : Aaroni ati awon omô rê si sôwô wôn lé ori ágbo na.

23 O si pa a ; Mose si mú ninu èjê rê, o si tò o si eti otún Aaroni, ati si àtampako qwô otún rê, ati si àtampako èsê otún rê.

24 O si mú awon omô Aaroni wá, Mose si tò ninu èjê na si eti otún wôn, ati si àtampako qwô otún wôn, ati si àtampako èsê otún wôn : Mose si fi èjê na wôn ori pèpè yiká.

25 O si mú qrá na, ati ìru ti o lórá, ati gbogbo qrá ti o mbê lara ifun, ati àwôn ti o bô èdò, ati iwe mejeji, ati qrá wôn, ati itan otún :

26 Ati lati inu agbôn àkara alaiwu, ti o wá niwaju OLUWA, o mú adidùn àkara alaiwu kan, ati adidùn àkara oloróro kan, ati àkara fefèfè kan, o si fi wôn sori qrá nì, ati si itan otún na :

27 O si fi gbogbo rê lé Aaroni li qwô, ati lé qwô awon omô rê, o si fi wôn li êbô fîfi niwaju OLUWA.

28 Mose si gbà wôn li qwô wôn, o si sun wôn lori pèpè li êbô sisun : iyasimimô ni nwon fun òrùn didùn : êbô ti a fi iná sê ni si OLUWA.

29 Mose si mú igê eran na, o si fi i li êbô fîfi niwaju OLUWA : nitori ipîn ti Mose ni ninu ágbo iyasimimô ; bi OLUWA ti fi asê fun Mose.

30 Mose si mú ninu oróro itasori nì, ati ninu èjê ti mbê lori pèpè, o si fi i wôn ara Aaroni, ati ara asô rê wónni, ati ara awon



omọ rẹ, ati ara aṣọ awọn omọ rẹ pelu rẹ; o si yà Aaroni simimọ, ati aṣọ rẹ wọnni, ati awọn omọ rẹ, ati aṣọ awọn omọ rẹ pelu rẹ.

31 Mose si wi fun Aaroni ati awọn omọ rẹ pe, Ẹ bọ ẹran na li ẹnu-ona agọ ajo: nibẹ ni ki ẹnyin si jẹ ẹ pelu àkara ni ti mbẹ ninu agbọn iyasimimọ, bi mo ti fi aṣẹ lele wipe, Aaroni ati awọn omọ rẹ ni ki o jẹ ẹ.

32 Eyiti o ba si kù ninu ẹran na ati ninu àkara na ni ki ẹnyin ki o fi iná sun.

33 Ki ẹnyin ki o mase jade si ẹnu-ona agọ ajo ni ijọ meje, titi ojọ iyasimimọ nyin yio fi pé; nitori ijọ meje ni a o fi yà nyin simimọ.

34 Bi o ti se li oni yi, bẹli OLUWA fi aṣẹ lele lati se, lati sètutu fun nyin.

35 Nitorina ni ki ẹnyin ki o joko nibi ẹnu-ona agọ ajo, li osán ati li oru ni ijọ meje, ki ẹnyin ki o si ma pa aṣẹ OLUWA mọ, ki ẹnyin ki o má ba kú: nitoripe bẹli a fi aṣẹ fun mi.

36 Bẹli Aaroni ati awọn omọ rẹ se ohun gbogbo ti OLUWA ti fi aṣẹ lele lati ọwọ Mose wá.

#### ORI 9.

**O** SI se ni ijọ kejo, ni Mose pè Aaroni ati awọn omọ rẹ, ati awọn agba Israeli;

2 O si wi fun Aaroni pe, Mú omọ akomalu kan fun ẹbọ ẹṣe, ati agbo kan alailabuku fun ẹbọ sisun, ki o fi wọn rubọ niwaju OLUWA.

3 Ki iwọ ki o si sọ fun awọn omọ Israeli pe, Ẹ mú obukọ kan wá fun ẹbọ ẹṣe; ati omọ malu kan, ati ọdọ-agutan kan, mejeji ọlọdún kan, alailabuku, fun ẹbọ sisun;

4 Ati akomalu kan ati agbo kan fun ẹbọ alafia, lati fi ru ẹbọ niwaju OLUWA; ati ẹbọ ohunjijẹ ti a fi ororo pò; nitoripe li oni li OLUWA yio farahan nyin.

5 Nwon si mú ohun ti Mose filele li aṣẹ wá siwaju agọ ajo: gbogbo ijọ si sunmotosi, nwon si duro niwaju OLUWA.

6 Mose si wipe, Eyi li ohun ti OLUWA filele li aṣẹ, ki ẹnyin ki o se: ogo OLUWA yio si farahan nyin.

7 Mose si sọ fun Aaroni pe, Sunmọ pepe, ki o si ru ẹbọ ẹṣe rẹ, ati ẹbọ sisun rẹ, ki o si sètutu fun ara rẹ, ati fun awọn enia: ki o si ru ọrẹ-ẹbọ awọn enia, ki o si sètutu fun wọn; bi OLUWA ti fi aṣẹ lele.

8 Aaroni si sunmọ pepe, o si pa omọ malu ẹbọ ẹṣe, ti iṣe ti on tikalarẹ.

9 Awọn omọ Aaroni si mú ẹjẹ na tò ọ wá: o si tẹ ika rẹ bọ inu ẹjẹ na, o si

tọ ọ sara iwo pepe, o si dà ẹjẹ na si isale pepe:

10 Sugbon ọrá, ati iwe, ati àwọn ti o bọ ẹdọ ti ẹbọ ẹṣe, o sun u lori pepe; bi OLUWA ti fi aṣẹ fun Mose.

11 Ati ẹran ati awọ li o fi iná sun lẹhin ibudó.

12 O si pa ẹbọ sisun: awọn omọ Aaroni si mú ẹjẹ rẹ tò ọ wá, o si fi i wọn ori pepe yiká.

13 Nwon si mú ẹbọ sisun tò ọ wá, ti on ti ipín rẹ, ati ori: o si sun wọn lori pepe.

14 O si sìn ifun ati itan rẹ, o si sun wọn li ẹbọ sisun lori pepe.

15 O si mú ọrẹ-ẹbọ awọn enia wá, o si mú obukọ, ti iṣe ẹbọ ẹṣe fun awọn enia, o si pa a, o si fi i rubọ ẹṣe, bi ti isaju.

16 O si mú ẹbọ sisun wá, o si ru u gẹgẹ bi ilana na.

17 O si mú ẹbọ ohunjijẹ wá, o si bù ikunwọ kan ninu rẹ, o si sun u lori pepe, pelu ẹbọ sisun owurọ.

18 O si pa akomalu ati agbo fun ẹbọ alafia, ti iṣe ti awọn enia; awọn omọ Aaroni si mú ẹjẹ na tò ọ wá, o si fi i wọn ori pepe yiká.

19 Ati ọrá inu akomalu na ati ti inn agbo na, lru rẹ ti o lorá, ati eyiti o bọ ifun, ati iwe, ati àwọn ti o bọ ẹdọ:

20 Nwon si fi ọrá na lé ori igẹ wọnni, o si sun ọrá na lori pepe.

21 Ati igẹ na ati itan ọtún ni Aaroni fi li ẹbọ fifi niwaju OLUWA; bi Mose ti fi aṣẹ lele.

22 Aaroni si gbé ọwọ rẹ soke si awọn enia, o si sure fun wọn; o si sọkalẹ kuro ni ibi irubọ ẹbọ ẹṣe, ẹbọ sisun, ati ẹbọ alafia.

23 Mose ati Aaroni si wọ inu agọ ajo, nwon si jade, nwon si sure fun awọn enia: ogo OLUWA si farahan fun gbogbo enia.

24 Iná kan si ti ọdọ OLUWA jade wá, o si jó ẹbọ sisun ati ọrá ori pepe na; nigbati gbogbo awọn enia ri i, nwon hó kùhù, nwon si dojubaṣe.

#### ORI 10.

**A** TI Nadabu ati Abihu, awọn omọ Aaroni, olukulukuku nwon mú awoturari rẹ, nwon si fi iná sinu wọn, nwon si fi turari sori wọn, nwon si mú ajeji iná wá siwaju OLUWA, ti on kò fi aṣẹ fun wọn.

2 Iná si ti ọdọ OLUWA jade, o si run wọn, nwon si kú niwaju OLUWA.

3 Nigbana ni Mose wi fun Aaroni pe, Eyi li OLUWA wipe, A o yà mi simimọ ninu awọn ti nsunmọ mi, ati niwaju awọn

enia gbogbo li a o yin mi li ogo. Aaroni si dake.

4 Mose si pé Misaeli ati Elsafari, awon omọ Usieli arakunrin Aaroni, o si wi fun won pe, E sunmo ihin, e gbéawon arakunrin nyin kuro niwaju ibi mimọ jade sehin ibudó.

5 Bèni nwon sunmo ibe, nwon si gbé ti awon ti ewu won jade sehin ibudó; bi Mose ti wi.

6 Mose si wi fun Aaroni, ati fun Eleasari ati fun Itamari, awon omọ rẹ pe, E máse si ibori nyin, bèni ki e má si se fá aṣọ nyin ya; ki enyin ki o má ba kú, ati ki ibinu ki o má ba wá sori gbogbo iṣe: sugbon ki awon arakunrin nyin, gbogbo ile Israeli ki o sọkun ijóna ti OLUWA se yi.

7 Ki enyin ki o má si se jade kuro lati ibi enu-ona agọ aṣọ, ki enyin ki o ma ba kú: nitoripe ororo itasori OLUWA mbẹ lara nyin. Nwon si se gẹgẹ bi ọrọ Mose.

8 OLUWA si sọ fun Aaroni pe,  
9 Máse mu ọti-waini tabi ọti lile, iwo, tabi awon omọ rẹ pelu rẹ, nigbati enyin ba wọ inu agọ aṣọ lẹ, ki enyin ki o má ba kú: llana ni titilai ni iranran nyin:

10 Ki enyin ki o le ma fi lyatọ sárin mimọ ati aimọ, ati sárin ẹri ati ailẹri;

11 Ati ki enyin ki o le ma kọ awon omọ Israeli ni gbogbo llana ti OLUWA ti sọ fun won lati ọwọ Mose wá.

12 Mose si wi fun Aaroni, ati fun Eleasari ati fun Itamari, awon omọ rẹ ti o kù pe, E mú ebo ohunijẹ ti o kù ninu ebo OLUWA, ti a fi iná se, ki e si jẹ e laini iwukara leba pepe: nitoripe mimọ julọ ni:

13 Ki enyin ki o si jẹ e ni ibi mimọ, nitoripe ipin tirẹ, ati ipin awon omọ rẹ ni, ninu ebo OLUWA ti a fi iná se: nitoripe, bẹli a fi aṣe fun mi.

14 Ati igẹ fifi, ati itan agbesosoke ni ki enyin ki o jẹ ni ibi mimọ kan; iwo, ati awon omọkunrin rẹ, ati awon omọbirin rẹ pelu rẹ: nitoripe ipin tirẹ ni, ati ipin awon omọ rẹ, ti a fi fun nyin ninu ebo alafia awon omọ Israeli.

15 Itan agbesosoke ati igẹ fifi ni ki nwon ki o ma múwa pelu ebo ti a fi iná se ti ọrẹ, lati fi i fun ebo fifi niwaju OLUWA: yio si ma jẹ tirẹ, ati ti awon omọ rẹ pelu rẹ, nipa llana titilai; bi OLUWA ti fi aṣe lele.

16 Mose si fi pelepẹlẹ wá ewurẹ ebo eṣe ni, si kiyesi i, a ti sun u: o si binu si Eleasari ati Itamari, awon omọ Aaroni ti o kù, wipe,

17 Nitori kini enyin kò se jẹ ebo eṣe na ni ibi mimọ, nitoripe mimọ julọ ni, a si ti fi fun nyin lati rù eṣe iṣe enia, lati sètutu fun won niwaju OLUWA!

18 Kiyesi i, a kò mú ẹjẹ rẹ wá sinu ibi mimọ: enyin iba ti jẹ e nitõtọ ni ibi mimọ, bi mo ti pase.

19 Aaroni si wi fun Mose pe, Kiyesi i, li oni ni nwon ru ebo eṣe won ati ebo sisun won niwaju OLUWA; irú nkan wọnyi li o si sùbulù mi: emi iba si ti jẹ ebo eṣe li oni, o ha le dara li oju OLUWA!

20 Nigbati Mose gbọ eyi inu rẹ si tutù.

### ORI 11.

OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni, o wi fun won pe,

2 Sọ fun awon omọ Israeli pe, Wọnyi li eranko ti enyin o ma jẹ ninu gbogbo ẹran ti mbẹ lori ile aye.

3 Ohunkohun ti o ba yà bàta-ese, ti o si là li eṣe, ti o si nje apoje, ninu ẹran, on ni ki enyin ki o ma jẹ.

4 Sugbon wọnyi ni ki e máse jẹ ninu awon ti nje apoje, tabi awon ti o si yà bàta-ese: bi ibakasi, nitoriti o nje apoje sugbon kò yà bàta-ese, alaimọ li o jasi fun nyin.

5 Ati gara, nitoriti o nje apoje, sugbon kò yà bàta-ese, alaimọ li o jasi fun nyin.

6 Ati ehoro, nitoriti o nje apoje, sugbon kò yà bàta-ese, alaimọ li o jasi fun nyin.

7 Ati eledẹ, bi o ti yà bàta-ese, ti o si là eṣe, sugbon on kò jẹ apoje, alaimọ li o jasi fun nyin.

8 Ninu ẹran won li enyin kò gbọdọ jẹ, okú won li enyin kò gbọdọ fowokan; alaimọ ni nwon jasi fun nyin.

9 Wọnyi ni ki enyin ki o ma jẹ ninu gbogbo ohun ti mbẹ ninu omi: ohunkohun ti o ba ní lebe ati ipé, ninu omi, ninu okun, ati ninu odò, awon ni ki enyin ki o ma jẹ.

10 Ati gbogbo eyiti kò ní lebe ati ipé li okun, ati li odò, ninu gbogbo ohun ti nra ninu omi, ati ninu ohun aláye kan ti mbẹ ninu omi, irira ni nwon o jasi fun nyin.

11 Ani irira ni nwon o ma jẹ fun nyin: enyin kò gbọdọ jẹ ninu ẹran won, okú won ni e o si kasi irira.

12 Ohunkohun ti kò ba ní lebe ati ipé, ninu omi, on ni ki enyin kasi irira fun.

13 Wọnyi li enyin o si ma kasi irira ninu eiyẹ; awon li a kò gbọdọ jẹ, irira ni nwon iṣe: idl, ati asá-idl, ati idi-ẹja.

14 Ati igún, ati asá li onirúru rẹ ;  
 15 Ati gbogbo iwo li onirúru rẹ ;  
 16 Ati ogongo, ati owiwi, ati elulu, ati awodi li onirúru rẹ,  
 17 Ati ọyo ati lgo, ati owiwi ;  
 18 Ati ogbugbu, ati ofú, ati àkala ;  
 19 Ati àkọ, ati onde li onirúru rẹ, ati atọka, ati adán.

20 Gbogbo ohun ti nrakò, ti nfò ti o si nfi merẹrin rin ni ki ẹnyin kási irira fun nyin.

21 Şugbọn wọnyi ni ki ẹnyin ki o ma jẹ ninu gbogbo ohun ti nfò, ti nrakò, ti nfi gbogbo merẹrin rin, ti o ní tete lori esẹ wọn, lati ma fi ta lori ilẹ ;

22 Ani ninu wọnyi ni ki ẹnyin ma jẹ ; esú ni irú rẹ, ati esú onihoho nipa irú rẹ, ati ohonbọn nipa irú rẹ, ati elengá nipa irú rẹ.

23 Şugbọn gbogbo ohun iyokù ti nfò ti nrakò, ti o ní esẹ merin, on ni ki ẹnyin kási irira fun nyin.

24 Nitori wọnyi li ẹnyin o si jẹ alaimọ : ẹnikení ti o ba farakàn okú wọn ki o jẹ alaimọ titi di asale :

25 Ẽnikeni ti o ba si rù ohun kan ninu okú wọn ki o fọ asọ rẹ, ki o si jẹ alaimọ titi di asale.

26 Ẽranko gbogbo ti o yà bàta-esẹ, ti kò si là esẹ, tabi ti kò si jẹ apoje, ki o jẹ alaimọ fun nyin : gbogbo ẹniti o ba farakàn wọn ki o jẹ alaimọ.

27 Ati ohunkohun ti o ba si nrin lori ẹkanna rẹ, ninu gbogbo onirúru ẹranko, ti nfi esẹ merẹrin rin, alaimọ ni nwon fun nyin : ẹnikení ti o ba farakàn okú wọn ki o jẹ alaimọ titi di asale.

28 Ẽniti o ba si rù okú wọn ki o si fọ asọ rẹ, ki o si jẹ alaimọ titi di asale : alaimọ ni nwon fun nyin.

29 Wọnyi ni yio si jasi alaimọ fun nyin ninu ohun ti nrakò lori ilẹ ; ase, ati eku, ati awun nipa irú rẹ.

30 Ati omọle, ati ahanhan, ati alámu, ati agiliti, ati agemo.

31 Wọnyi li alaimọ fun nyin ninu gbogbo ohun ti nrakò : ẹnikení ti o ba farakàn okú wọn, ki o jẹ alaimọ titi di asale.

32 Ati lara ohunkohun ti okú wọn ba şubulù, ki o jasi alaimọ ; ibase ohun-elo igi, tabi asọ, tabi awọ, tabi apo, ohun-elo ti o wù ki o se, ninu eyiti a nse ise kan, a kò gbọdọ má fi bọ inu omi, on o si jasi alaimọ titi di asale ; bẹli a o si sọ ọ di mimọ.

33 Ati gbogbo ohun-elo amọ, ninu eyiti okan niinu okú nwon ba lẹ si, ohunkohun

ti o wù ki o wà ninu rẹ yio di alaimọ, ki ẹnyin ki o si fọ ọ.

34 Ninu onje gbogbo ti a o ba jẹ, ti irú omi ni ba dà si, yio di alaimọ : ati ohun mimu gbogbo ti a o ba mu ninu irú ohun-elo na yio di alaimọ.

35 Ati ohunkohun lara eyiti ninu okú wọn ba şubulù, yio di alaimọ ; iba se aro, tabi idana, wiwó ni ki a wó wọn lulẹ : alaimọ ni nwon, nwon o si jẹ alaimọ fun nyin.

36 Şugbọn orisun tabi kanga kan, ninu eyiti omi pupọ gbé wà, yio jẹ mimọ : şugbọn eyiti o ba kàn okú wọn yio jẹ alaimọ.

37 Bi ninu okú wọn ba bọ sara irugbin kan ti ise gbigin, yio jẹ mimọ.

38 Şugbọn bi a ba dà omi sara irugbin na, ti ninu okú wọn ba si bọ sinu rẹ, yio si jẹ alaimọ fun nyin.

39 Ati bi ẹran kan, ninu eyiti ẹnyin ba ma jẹ, ba kú ; ẹniti o ba farakàn okú rẹ yio jẹ alaimọ titi di asale.

40 Ẽniti o ba si jẹ ninu okú rẹ, ki o si fọ asọ rẹ, ki o si jẹ alaimọ titi di asale : ẹniti o ba si rù okú rẹ ki o si fọ asọ rẹ, ki o si jẹ alaimọ titi di asale.

41 Ati ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ yio jasi irira ; a ki yio jẹ ẹ.

42 Ohunkohun ti nfi inu wó, ati ohunkohun ti nfi merẹrin rin, ati ohunkohun ti o ba ní esẹ pupọ, ani ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ, awon li ẹnyin kò gbọdọ jẹ ; nitoripe irira ni nwon.

43 Ẽnyin kò gbọdọ fi ohun kan ti nrakò, sọ ara nyin di irira, bẹli ẹnyin kò gbọdọ fi wọn sọ ara nyin di alaimọ, ti ẹnyin o fi ti ipa wọn di eleri.

44 Nitoripe Emi li OLUWA Olorun nyin : nitorina ni ki ẹnyin ki o yà ara nyin simimọ, ki ẹnyin ki o si jẹ mimọ ; nitoripe mimọ li Emi : bẹli ẹnyin kò gbọdọ fi ohunkohun ti nrakò sọ ara nyin di eleri.

45 Nitoripe Emi li OLUWA ti o mú nyin gòke ti ilẹ Egipti wá, lati ma se Olorun nyin : nitorina ki ẹnyin ki o jẹ mimọ, nitoripe mimọ li Emi.

46 Eyiye li ofin ẹranko, ati ti eiyẹ, ati ti ẹda gbogbo aláye ti nra ninu omi, ati ti ẹda gbogbo ti nrakò lori ilẹ :

47 Lati fi iyatọ sárin aimọ ati mimọ, ati sárin ohun aláye ti a ba ma jẹ, ati ohun aláye ti a ki ba jẹ.

#### ORI 12.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
 2 Sọ fun awon omọ Israeli pe, Bi

obirin kan ba lóyun, ti o si bi omòkònrin, nigbana ni ki o jé alaimò ni ijó meje; gege bi ojò iyasotò fun ailera rè ni ki o jé alaimò.

3 Ni ijó kejò ni ki a si kò omòkònrin na nilà.

4 Ki obirin na ki o si wà ninu èjè iwènumò rè li ojò metalelogbò; ki o mase fowokan ohun mimò kan, bēni ki o mase ló sinu ibi mimò, titi ojò iwènumò rè yio fi pé.

5 Sugbò bi o ba bi omòbirin, nigbana ni ki o jé alaimò li oṣe meji, bi ti inu iya-sotò rè: ki o si wà ninu èjè iwènumò rè li ogota ojò o le mafa.

6 Nigbati ojò iwènumò rè ba pé, fun omòkònrin, tabi fun omòbirin, ki o mú oḍo-agutan oḍodún kan wá fun èbò sisun, ati eiyèlè, tabi àdaba, fun èbò èṣe tò alufa wá, si enu-ona ago ajò:

7 Eniti yio ru u niwaju OLUWA, ti yio si sètutu fun u; on o si di mimò kuro ninu isun èjè rè. Eyi li ofin fun eniti o bi omòkònrin tabi omòbirin.

8 Bi kò ba si le mú oḍo-agutan wá, nje ki o mú àdaba meji, tabi omò eiyèlè meji wá; okan fun èbò sisun, ati ekeji fun èbò èṣe: alufa yio si sètutu fun u, on o si di mimò.

### ORI 13.

**O**LUWA si sò fun Mose ati fun Aaroni pe,

2 Nigbati enia kan ba ní iwú, apá, tabi àmi didán kan li awò ara rè, ti o si mbè li awò ara rè bi àrun ètè; nigbana ni ki a mú u tò Aaroni alufa wá, tabi okan ninu awon omò rè, alufa:

3 Alufa yio si wò àrun ti mbè li awò ara rè: bi irun ti mbè li oju àrun na ba si di funfun, ati ti àrun na li oju rè ba jín jh awò ara rè ló, àrun ètè ni: ki alufa ki o si wò o, ki o si pé e li alaimò.

4 Bi àmi didán na ba funfun li awò ara rè, ati li oju rè ti kò si jín jh awò ló, ti irun rè kò di funfun, nigbana ni ki alufa ki o sè àlarun na mó ni ijó meje:

5 Ki alufa ki o si wò o ni ijó keje: si kiyesi i, bi àrun na ba duro li oju rè, ti àrun na kò ba si ràn li ara rè, nigbana ni ki alufa ki o sè e mó ni ijó meje si i:

6 Ki alufa ki o si tun wò o ni ijó keje: si kiyesi i, bi àrun na ba se bi eni wodú, ti àrun na kò si ràn si i li awò ara, ki alufa ki o pé e ni mimò: kiki apá ni: ki o si fò asò rè, ki o jé mimò.

7 Sugbò bi apá na ba ràn pupò si i li

awò ara, lèhin igbati alufa ti ri i tán fun mimò rè, alufa yio si tun wò o.

8 Alufa yio wò o, kiyesi i, apá na ràn li awò ara rè, nigbana ni ki alufa ki o pé e li alaimò: ètè ni.

9 Nigbati àrun ètè ba mbè li ara enia, nigbana ni ki a mú u tò alufa wá;

10 Ki alufa ki o si wò o, si kiyesi i, bi iwú na ba funfun li awò ara rè, ti o si sò irun rè di funfun, ti òju si mbè ninu iwú na,

11 Ètè lailai ni li awò ara rè, ki alufa ki o pé e li alaimò: ki o mase sè e mó; nitoripe alaimò ni.

12 Bi ètè ba si sò jade kakiri li awò ara, ti ètè na ba si bò gbogbo ara eniti o ní àrun na, lati ori rè titi dé èṣe rè, nibikibi ti alufa ba wò;

13 Nigbana ni ki alufa ki o wò o: si kiyesi i, bi ètè na ba bò gbogbo ara rè, ki o pé àlarun na ni mimò; gbogbo rè di funfun: mimò li on.

14 Sugbò ni ijó ti òju na ba hàn ninu rè, ki o jé alaimò.

15 Ki alufa ki o wò òju na, ki o si pé e li alaimò: nitoripe aimò li òju: ètè ni.

16 Tabi bi òju na ba yipada, ti o si di funfun, ki o si tò alufa wá,

17 Alufa yio si wò o: si kiyesi i, bi àrun na ba di funfun, nigbana ni ki alufa ki o pé àlarun na ni mimò: mimò li on.

18 Ara pelu, ninu eyi, ani li awò ara ti òwo ti sò, ti o si jíná,

19 Ati ni apá òwo na bi iwú funfun ba mbè nibè, tabi àmi didán, funfun, ti o si se bi eni pón ki a si fi i hàn alufa;

20 Alufa yio wò o, si kiyesi i, li oju rè bi o ba jín jh awò ara ló, ti irun rè si di funfun, ki alufa ki o pé e li alaimò: àrun ètè li o sò jade ninu òwo na.

21 Sugbò bi alufa na ba wò o, si kiyesi i, ti irun funfun kò si si ninu rè, bi kò ba si jín jh awò ara ló, ti o si dabi eni wodú, nigbana ni ki alufa ki o sè e mó ni ijó meje:

22 Bi o ba si ràn siwaju li awò ara rè, nigbana ni ki alufa ki o pé e ni alaimò: àrun ni.

23 Sugbò bi àmi didán na ba duro ni ipò rè, ti kò si ràn, òwo tita ni; ki alufa ki o si pé e ni mimò.

24 Tabi bi ara kan ba mbè, ninu awò ara eyiti ijóni bi iná ba wá, ti òju jijóna na ba ní àmi funfun didán, ti o se bi eni pón rusurusu tabi funfun;

25 Nigbana ni ki alufa ki o wò o: si

kiyesi i, bi irun ninu àmi didán na ba di funfun, ti o ba si jín jù awọ ara lọ li oju ; ètẹ li o ti inu ijóni nì sọ jade ; nitorina ni ki alufa ki o pẹ e ni alaimó : àrun ètẹ ni.

26 Şugbọni bi alufa ba wò o, si kiyesi i, ti kò sí irun funfun li apá didán na, ti kò si jín ju awọ ara iyokù lẹ, şugbọni ti o ẹ bi ẹni wodú ; nigbana ni ki alufa ki o sẹ e mó ni ijó meje :

27 Ki alufa ki o si wò o ni ijó keje : bi o ba si ràn siwaju li awọ ara rẹ, nigbana ni ki alufa ki o pẹ e li alaimó ; àrun ètẹ ni.

28 Bi àmi didán na ba si duro ni ipò rẹ, ti kò si ràn si i li awọ ara, şugbọni ti o dabi ẹni wodú : iwú ijóni ni, ki alufa ki o si pẹ e ni mimó : nitoripe ijóni tita ni.

29 Bi ọkọnrin tabi obirin kan ba nì àrun li ori rẹ tabi li àgbọn,

30 Nigbana ni ki alufa ki o wò àrun na : si kiyesi i, bi o ba jín jù awọ ara lọ li oju, bi irun tinrin pupa ba mbe ninu rẹ, nigbana ni ki alufa ki o pẹ e li alaimó : ipẹ gbgbẹ ni, ani ètẹ li ori tabi li àgbọn ni.

31 Bi alufa ba si wò àrun pipa na, si kiyesi i, ti kò ba jín jù awọ ara lọ li oju, ti kò si sí irun dudu ninu rẹ, nigbana ni ki alufa ki o sẹ alarun pipa na mó ni ijó meje :

32 Ni ijó keje ki alufa ki o si wò àrun na : si kiyesi i, bi pipa na kò ba ràn, ti kò si sí irun pupa ninu rẹ, ti pipa na kò si jín ju awọ ara lọ li oju,

33 Ki o fàri, şugbọni ki o máse fá ibi pipa na ; ki alufa ki o si sẹ ẹni pipa ni mó ni ijó meje si i :

34 Ni ijó keje ki alufa ki o si wò pipa na ; si kiyesi i bi pipa na kò ba ràn si awọ ara, ti kò ba jín jù awọ ara lọ li oju ; nigbana ni ki alufa ki o pẹ e ni mimó : ki o si fọ aşọ rẹ, ki o si jẹ mimó.

35 Şugbọni bi pipa na ba ràn siwaju li awọ ara rẹ lẹhin ipenimimó rẹ ;

36 Nigbana ni ki alufa ki o wò o : si kiyesi i, bi pipa na ba ràn siwaju li awọ ara, ki alufa ki o máse wá irun pupa mó ; alaimó ni.

37 Şugbọni li oju rẹ bi pipa na ba duro, ti irun dudu si hù ninu rẹ ; pipa na jíná, mimó li on : ki alufa ki o pẹ e ni mimó.

38 Bi ọkọnrin kan tabi obirin kan ba nì àmi didán li awọ ara wọn, ani àmi funfun didán ;

39 Nigbana ni ki alufa ki o wò o : si kiyesi i, bi àmi didán li awọ ara wọn ba ẹ bi ẹni ẹ funfun ẹ dudu ; ifinra li o sọ jade li ara ; mimó li on.

40 Ati ọkọnrin ti irun rẹ ba re kuro li ori rẹ, apari ni ; şugbọni mimó li on.

41 Èniti irun rẹ ba re silẹ ni lha iwaju rẹ, o pari ni iwaju ; şugbọni mimó li on.

42 Bi ọju funfun-pupa rusurusu ba mbe li ori pipa na, tabi iwaju ori pipa na ; ètẹ li o sọ jade ninu pipa ori na, tabi ni pipa iwaju na.

43 Nigbana ni ki alufa ki o wò o : si kiyesi i, bi iwú ọju na ba funfun pupa rusurusu ni pipa ori rẹ, tabi pipa iwaju rẹ, bi ètẹ ti ihàn li awọ ara ;

44 Èlẹtẹ ni, alaimó ni : ki alufa ki o pẹ e li alaimó patapata ; àrun rẹ mbe li ori rẹ.

45 Ati adẹtẹ na, li ara ẹniti àrun na gbé wá, ki o fà aşọ rẹ ya, ki o si fi ori rẹ silẹ ni ihoho, ki o si fi ibo bọ ètẹ rẹ ọke, ki o si ma kepe, Alaimó, alaimó.

46 Ni gbogbo ọjó ti àrun na mbe li ara rẹ ni ki o jẹ elẹri ; alaimó ni : on nikan ni ki o ma gbé ; lẹhin ibudó ni ibujoko rẹ yio gbé wá.

47 Ati aşọ ti àrun ètẹ mbe ninu rẹ, iba ẹ aşọ kubusu, tabi aşọ ọgbọ ;

48 Iba ẹ ni ita, tabi ni iwun ti ọgbọ, tabi ti kubusu ; iba ẹ li awọ, tabi ohun kan ti a fi awọ ẹ ;

49 Bi àrun na ba ẹ bi ọbẹdo tabi bi pupa lara aşọ na, tabi lara awọ na, iba ẹ ni ita, tabi ni iwun, tabi ninu ohunèlò awọ kan ; àrun ètẹ ni, ki a si fi i hán alufa :

50 Ki alufa ki o si wò àrun na, ki o si sẹ ohun ti o nì àrun na mó ni ijó meje :

51 Ki o si wò àrun na ni ijó keje : bi àrun na ba ràn sara aşọ na, iba ẹ ni ita, tabi ni iwun, tabi ninu awọ, tabi ninu ohun ti a fi awọ ẹ ; àrun na ètẹ kikẹ ni ; alaimó ni.

52 Nitorina ki o fi aşọ na jóna, iba ẹ ẹ ita, tabi iwun, ni kubusu tabi li ọgbọ, tabi ninu ohunèlò awọ kan, ninu eyiti àrun na gbé wá : nitoripe ètẹ kikẹ ni ; ki a fi jóna.

53 Bi alufa ba si wò, si kiyesi i, ti àrun na kò ba tàn sara aşọ na, iba ẹ ni ita, tabi ni iwun, tabi ninu ohunèlò kan ti a fi awọ ẹ ;

54 Nigbana ni ki alufa ki o paşọ ki nwọn ki o fọ ohun na ninu eyiti àrun na gbé wá, ki o si sẹ e mó ni ijó meje si i.

55 Ki alufa ki o si wò àrun na, lẹhin igbati a fọ ọ tán : si kiyesi i, bi àrun na kò ba pa awọ rẹ dà, ti àrun na kò si ràn si i, alaimó ni ; ninu iná ni ki iwọ ki o sun u ; o kẹ ninu, iba gbo ninu tabi lode.

56 Bi alufa ba si wò, si kiyesi i, ti àrun na ba ẹ bi ẹni wodú lẹhin igbati o ba fọ ọ

tán; nígbaná ni kí o fá a ya kuro ninu aṣọ na, tabi ninu aṣọ na, tabi ninu ita, tabi ninu iwun :

57 Bì o bá sí hàn sibẹ̀ ninu aṣọ na, iba ṣe ni ita, tabi ni iwun, tabi ninu ohunèlò kan tí a fi aṣọ ṣe, àrùn riràn nì : kí iwọ́ kí o fi iná sun ohun tí àrùn na wà ninu rẹ̀.

58 Àtí aṣọ na, iba ṣe ni ita, tabi ni iwun, tabi ninu ohunkohun tí a fi aṣọ ṣe, tí iwọ́ bá fẹ́, bí àrùn na bá wọ́n kuro ninu wọ́n nígbaná ni kí a tun fẹ́ ọ́ lẹ́kẹjì, on o sí jẹ́ mimọ́.

59 Èyí lí ofín àrùn ètẹ̀, ninu aṣọ, kubusu tabi tí ọ́gbẹ́, iba ṣe nì ita, tabi ni iwun, tabi ohunkohun èlò aṣọ kan, lati pé e ni mimọ́, tabi lati pé e lí aimọ́.

#### ORI 14.

**O**LUWA sí ọ́ fun Mose pé,

2 Èyí nì yio má ṣe ofín adẹ́tẹ̀ lí ọ́ọ́ ìwẹ̀numọ́ rẹ̀ : kí a mú u tò alufa wá :

3 Kí alufa kí o sí jade ẹ̀shin ibudó ; kí alufa kí o sí wò o, sí kiyèsì i, bí àrùn ètẹ̀ na bá jíná lí ara adẹ́tẹ̀ na :

4 Nígbaná nì kí alufa kí o paṣẹ̀ pé, kí a mú àyẹ̀ ẹ̀iyẹ̀ mejì mimọ́ wá, fun ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́, pẹ̀lu igi opepe, atí ododó, atí ewe-hissopu :

5 Kí alufa kí o paṣẹ̀ pé kí a pa ọ́kan ninu ẹ̀iyẹ̀ nì ninu ohunèlò amọ́ lí oju omi tí nṣàn :

6 Nìtí ẹ̀iyẹ̀ aláye, kí o mú u, atí igi opepe, atí ododó, atí ewe-hissopu, kí o sí fí wọ́n atí ẹ̀iyẹ̀ aláye nì bọ́ inu èjẹ́ ẹ̀iyẹ̀ tí a pa lí oju omi tí nṣàn :

7 Kí o sí wọ́n ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́ kuro ninu ètẹ̀ nígba mejẹ́, kí o sí pé e nì mimọ́, kí o sí jowọ́ ẹ̀iyẹ̀ aláye nì lọwọ́ lọ sí gban-gba oko.

8 Kí ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́ nì kí o sí fẹ́ aṣọ rẹ̀, kí o sí fá gbogbo irun orí rẹ̀ kuro, kí o sí wẹ́ ara rẹ̀ ninu omi, kí o le mó : lẹ́hin eyinl nì kí o wọ́ ibudó, sùgbọ́n kí o gbé ẹ̀hin ode agọ́ rẹ̀ nì ijọ́ mejẹ́.

9 Yio sí ṣe nì ijọ́ kejẹ́, nì kí o fá gbogbo irun orí rẹ̀ kuro lí orí rẹ̀, atí irungbọ́n rẹ̀, atí ipenpeju rẹ̀, ani gbogbo irun rẹ̀ nì kí o fá kuro : kí o sí fẹ́ aṣọ rẹ̀, kí o sí wẹ́ ara rẹ̀ pẹ̀lu ninu omi, on o sí dì mimọ́.

10 Nì ijọ́ kejọ́ kí o mú ọ́dọ-agutan mejì akọ́ aláilabùkú wá, atí ọ́dọ-agutan kan abo ọ́lọdún kan aláilabùkú, atí idamẹ́wa mẹ́ta ọ̀sunwọ́n deali iyẹ́fun didara fun ẹ̀bọ́ ohun-jije, tí a fí oróro pò, atí ọ̀sunwọ́n logu oróro kan.

11 Kí alufa tí o ọ́ ọ́ dì mimọ́ kí o mú ọ́kọ̀nrin na tí a o ọ́ dì mimọ́ atí nkan wọ́nni wá, siwaju OLUWA, sí ẹ̀nu-ona agọ́ ajọ́ :

12 Kí alufa kí o mú akọ́ ọ́dọ-agutan kan, kí o sí fí i ru ẹ̀bọ́ ẹ̀bí, atí ọ̀sunwọ́n logu oróro, kí o sí fí wọ́n lí ẹ̀bọ́ fífí niwaju OLUWA :

13 Kí o sí pa akọ́ ọ́dọ-agutan na nì ibiti on o gbé pa ẹ̀bọ́ èṣẹ́ atí ẹ̀bọ́ siaun, nì ibi mimọ́ nì : nitoripe bí ẹ̀bọ́ èṣẹ́ tí jẹ́ tí alufa, bẹ́ sí nì ẹ̀bọ́ irekọ́ja : mimọ́ julọ́ nì :

14 Kí alufa kí o sí mú ninu èjẹ́ ẹ̀bọ́ ẹ̀bí na, kí alufa kí o sí fí i sí etí ọ́tún ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́, atí sí àtampako ọ́wọ́ ọ́tún rẹ̀, atí sí àtampako èṣẹ́ ọ́tún rẹ̀ :

15 Kí alufa kí o sí mú ninu oróro ọ̀sunwọ́n logu na, kí o sí dà a sí atẹ́lẹ́wọ́ ọ̀sì ara rẹ̀ :

16 Kí alufa kí o sí tẹ́ ika rẹ́ ọ́tún bọ́ inu oróro na tí mbẹ́ lí ọ́wọ́ ọ̀sì rẹ́, kí o sí fí ika rẹ́ ta ninu oróro na nígba mejẹ́ niwaju OLUWA :

17 Àtí ninu oróro iyokù tí mbẹ́ lí ọ́wọ́ rẹ́ nì kí alufa kí o sí etí ọ́tún ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́, atí sí àtampako ọ́wọ́ ọ́tún rẹ̀, atí sí àtampako èṣẹ́ ọ́tún rẹ́, lori èjẹ́ ẹ̀bọ́ ẹ̀bí :

18 Àtí oróro iyokù tí mbẹ́ lí ọ́wọ́ alufa nì kí o dà sí orí ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́ : kí alufa kí o sí sètutu fun u niwaju OLUWA.

19 Kí alufa kí o sí ru ẹ̀bọ́ èṣẹ́, kí o sí sètutu fun ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́ kuro ninu aimọ́ rẹ́ ; lẹ́hin eyinl nì kí o pa ẹ́ran ẹ̀bọ́ sisun.

20 Kí alufa kí o sí ru ẹ̀bọ́ sisun, atí ẹ̀bọ́ ohunjijẹ́ lori pẹ́pẹ́ : kí alufa kí o sètutu fun u, on o sí dì mimọ́.

21 Bì o bá sí ṣe talaka, tí kò le mú tobẹ́ wá, njé kí o mú akọ́ ọ́dọ-agutan kan wá fun ẹ̀bọ́ ẹ̀bí lati fí, lati sètutu fun u, atí ọ́kan ninu idamẹ́wa ọ̀sunwọ́n deali iyẹ́fun daradara tí a fí oróro pò fun ẹ̀bọ́ ohunjijẹ́, atí ọ̀sunwọ́n logu oróro kan ;

22 Àtí àdaba mejì, tabi omọ́ ẹ̀iyẹ́le mejì, irú eyiti ọ́wọ́ rẹ́ ba to ; kí ọ́kan kí o sí ṣe ẹ̀bọ́ èṣẹ́, kí ekejì kí o sí ṣe ẹ̀bọ́ sisun.

23 Kí o sí mú wọ́n tò alufa wá nì ijọ́ kejọ́ fun ìwẹ̀numọ́ rẹ́, sí ẹ̀nu-ona agọ́ ajọ́, niwaju OLUWA.

24 Kí alufa kí o sí mú ọ́dọ-agutan ẹ̀bọ́ ẹ̀bí, atí ọ̀sunwọ́n logu oróro, kí alufa kí o sí fí wọ́n lí ẹ̀bọ́ fífí niwaju OLUWA.

25 Kí o sí pa ọ́dọ-agutan ẹ̀bọ́ ẹ̀bí, kí alufa kí o sí mú ninu èjẹ́ ẹ̀bọ́ ẹ̀bí na, kí o sí fí i sí etí ọ́tún ẹ̀niti a o wẹ̀numọ́, atí sí àtampako ọ́wọ́ ọ́tún rẹ̀, atí sí àtampako èṣẹ́ ọ́tún rẹ̀.

26 Ki alufa ki o si dà ninu oróro na si atelewọ̀ ọ̀sì ara rẹ̀ :

27 Ki alufa ki o si fi ika rẹ̀ ọ̀tún ta ninu oróro na ti mbẹ̀ li ọ̀wọ̀ ọ̀sì rẹ̀ nigba meje niwaju OLUWA :

28 Ki alufa ki o si fi ninu oróro na ti mbẹ̀ li ọ̀wọ̀ rẹ̀ si eti ọ̀tún ẹniti a o wẹ̀numọ̀, ati si àtampako ọ̀wọ̀ ọ̀tún rẹ̀, ati si àtampako ẹ̀sẹ̀ ọ̀tún rẹ̀, si ibi ẹ̀jẹ̀ ẹ̀bọ̀ ẹ̀bi :

29 Ati oróro iyokù ti mbẹ̀ li ọ̀wọ̀ alufa ni ki o fi si ori ẹniti a o wẹ̀numọ̀, lati ẹ̀tutu fun u niwaju OLUWA.

30 Ki o si fi ọ̀kan ninu àdaba nì rubọ̀, tabi ọ̀kan ninu ọ̀mọ̀ ẹ̀iyẹ̀le nì, iru eyiti ọ̀wọ̀ rẹ̀ ba to :

31 Ani irú eyiti apa rẹ̀ ka, ọ̀kan fun ẹ̀bọ̀ ẹ̀sẹ̀, ati ekeji fun ẹ̀bọ̀ sisun, pẹ̀lu ẹ̀bọ̀ ohunjẹ̀ : ki alufa ki o si ẹ̀tutu fun ẹniti a o wẹ̀numọ̀ niwaju OLUWA.

32 Eyi li ofin rẹ̀ li ara ẹniti àrun ẹ̀tẹ̀ wá, apa ẹniti kò le ka ohun tẹ̀wẹ̀numọ̀ rẹ̀.

33 OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni pe,

34 Nigbati ẹnyin ba dé ilẹ̀ Kenaani, ti mo fi fun nyin ni ilẹ̀-iní, ti mo ba si fi àrun ẹ̀tẹ̀ sinu ile kan ninu ilẹ̀-iní nyin ;

35 Ti onile na si wá ti o si wí fun alufa pe, O jọ li oju mi bi ẹnipe àrun mbẹ̀ ninu ile na :

36 Nigbana ni ki alufa ki o fun wọn li aṣẹ, ki nwon ki o kó ohun ile na jade, ki alufa ki o to wọ inu rẹ lẹ lati wọ àrun na, ki ohun gbogbo ti mbẹ̀ ninu ile na ki o mase jẹ alaimọ : lehin eyin ni ki alufa ki o wọ ọ lati wọ ile na :

37 Ki o si wọ àrun na, si kiyesi i, bi àrun na ba mbẹ̀ lara ogiri ile na pẹ̀lu ila gbòrògbòrò, bi ẹnì ẹ̀ bi ọ̀bẹ̀dò tabi pupa rusurusu, ti o jìlì li oju jù ogiri lẹ̀ ;

38 Nigbana ni ki alufa ki o jade ninu ile na si ẹ̀nu-ọ̀na ile na, ki o si há ilẹ̀kun ile na ni ijọ meje :

39 Ki alufa ki o tun wá ni ijọ keje, ki o si wọ o : si kiyesi i, bi àrun na ba ràn lara ogiri ile na ;

40 Nigbana ni ki alufa ki o paṣẹ ki nwon ki o yọ okuta na kuro lara eyiti àrun na gbé wá, ki nwon ki o si kó wọn lẹ si ibi aimọ kan lehin ilu na.

41 Ki o si mu ki nwon ki o ha inu ile na yiká kiri, ki nwon ki o kó erupe ti a ha nì kuro lẹ si ẹ̀hin ilu na si ibi aimọ kan :

42 Ki nwon ki o si mú okuta miran, ki nwon ki o si fi i di ipò okuta wónni, ki nwon ki o si mú ọ̀rọ̀ miran ki nwon ki o si fi rẹ̀ ile na.

43 Bi àrun na ba si tun pada wá, ti o si tun sọ jade ninu ile na, lehin igbati nwon ba yọ okuta wónni kuro, ati lehin igbati nwon ba ha ile na, ati lehin igbati nwon ba rẹ̀ ẹ̀ ;

44 Nigbana ni ki alufa ki o wá, ki o wọ o, si kiyesi i, bi àrun na ràn si i ninu ile na, ẹ̀tẹ̀ kiké ni mbẹ̀ ninu ile na : aimọ ni.

45 Ki o si wọ ile na, okuta rẹ̀, ati lti igi rẹ̀, ati gbogbo erupe ile na ; ki o si kó wọn jade kuro ninu ilu na lẹ si ibi aimọ kan.

46 Ẹ̀niti o ba si wọ ile na ni gbogbo igba na ti a sẹ́ e mó, ki o jẹ alaimọ titi di aṣale.

47 Ẹ̀niti o ba dubule ninu ile na ki o fọ aṣọ rẹ̀ : ẹniti o jẹun ninu ile na ki o si fọ aṣọ rẹ̀.

48 Ati bi alufa ba wọ ile, ti o si wọ o, si kiyesi i, ti àrun inu ile na kò ba ràn si i, lehin igbati a rẹ ile na tán ; nigbana ni ki alufa ki o pẹ ile na ni mimọ, nitoripe àrun na ti jiná.

49 Ki o si mú ẹ̀iyẹ̀ meji, ati igi opepe, ati ododó, ati ewe-hissopu wá, lati wẹ ile na mó :

50 Ki o si pa ọkan ninu ẹ̀iyẹ̀ na, ninu ohunlẹ̀lẹ̀ ọ̀mọ̀ loju omi ti nsan :

51 Ki o si mú igi opepe, ati ewe-hissopu, ati ododó, ati ẹ̀iyẹ̀ aláye nì, ki o si tẹ wọn bọ inu ẹ̀jẹ̀ ẹ̀iyẹ̀ ti a pa nì, ati ninu omi ẹ̀sẹ̀ nì, ki o si fi wọn ile na nigba meje :

52 Ki o si fi ẹ̀jẹ̀ ẹ̀iyẹ̀ na wẹ ile na mó, ati pẹlu omi ẹ̀sẹ̀ nì, ati pẹlu ẹ̀iyẹ̀ aláye nì, ati pẹlu igi opepe nì, ati pẹlu ewe-hissopu nì, ati pẹlu ododó :

53 Sugbọ̀n ki o jọwọ ẹ̀iyẹ̀ aláye nì lowọ lẹ kuro ninu ilu lẹ sinu gbangba oko, ki o si ẹ̀tutu si ile na : yio si di mimọ.

54 Eyi li ofin fun gbogbo oniruru àrun ẹ̀tẹ̀, ati ipẹ̀ ;

55 Ati fun ẹ̀tẹ̀ aṣọ, ati ti ile ;

56 Ati fun wiwu, ati fun apa, ati fun àmi didán :

57 Lati kọni nigbati o se alaimọ, ati nigbati o se mimọ : eyi li ofin ẹ̀tẹ̀.

## ORI 15.

OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni pe,

2 Sọ fun awọn ọ̀mọ̀ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ẹnikan ba ní àrun isun lara rẹ̀, nitori isun rẹ̀ alaimọ li on.

3 Eyi ni yio si jẹ aimọ rẹ̀ ninu isun rẹ̀ : ara rẹ̀ iba ma sun isun rẹ̀, tabi bi ara rẹ̀ si dá kuro ninu isun rẹ̀, aimọ rẹ̀ ni iṣe.

4 Gbogbo ori akete ti ẹniti o n' isun na ba dubulẹ lẹ, aimọ ni : ati gbogbo ohun ti o joko lẹ yio jẹ alaimọ.

5 Ẹnikẹni ti o ba farakàn akete rẹ ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

6 Ẹniti o si joko lẹ ohunkohun ti ẹniti o n' isun ti joko lẹ, ki o fọ aṣọ rẹ, ki si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

7 Ẹniti o si farakàn ara ẹniti o n' isun, ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

8 Bi ẹniti o n' isun ba tutọ sara ẹniti o mọ; nigbana ni ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

9 Ati asákasá ti o wù ki ẹniti o n' isun ki o gùn ki o jẹ alaimọ.

10 Ẹnikẹni ti o ba farakàn ohun kan ti o wà nisalẹ rẹ, ki o jẹ alaimọ titi di aṣalẹ : ati ẹniti o ru ohun kan ninu nkan wónni, ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

11 Ati ẹnikẹni ti ẹniti o n' isun ba farakàn, ti kò ti wẹ ọwọ rẹ ninu omi, ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

12 Ati ohunlẹlẹ amọ, ti ẹniti o n' isun ba fowókàn, fífọ ni ki a fọ ọ : ati gbogbo ohunlẹlẹ igi ni ki a gùn ninu omi.

13 Nigbati ẹniti o n' isun ba si di mimọ kuro ninu isun rẹ, nigbana ni ki o kà ijọ meje fun ara rẹ, fun isodimimọ rẹ, ki o si fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi ti nṣàn, yio si jẹ mimọ.

14 Ati ni ijọ kejọ, ki o mú àdàba mejì, tabi ọmọ ẹyẹle mejì fun ara rẹ, ki o si wà siwaju OLUWA si ẹnu-ona agọ ajọ, ki o si fi wọn fun alufa :

15 Ki alufa ki o si fi wọn rubọ, ọkan fun ẹbọ ẹṣẹ, ati ekeji fun ẹbọ siṣun; ki alufa ki o si gètutu fun u niwaju OLUWA nitori isun rẹ.

16 Ati bi ohun irú lẹdọ ọkọnrin ba ti ara rẹ jade, nigbana ni ki o wẹ gbogbo ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

17 Ati gbogbo aṣọ, ati gbogbo awọ, lara eyiti ohun irú lẹdọ ba wà, on ni ki a fi omi fọ, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

18 Ati obirin na, ẹniti ọkọnrin ba bá dápọ ti on ti ohun irú lẹdọ, ki awọn mejeji ki o wẹ ninu omi, ki nwon ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

19 Bi obirin kan ba si n' isun, ti isun rẹ li ara rẹ ba jasi ẹjẹ, ki a yà a sapakan ni

ijọ meje : ẹnikẹni ti o ba si farakàn a, ki o jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

20 Ati ohun gbogbo ti o dubulẹ lẹ ninu ile iyasapakan rẹ yio jẹ aimọ : ohunkohun pelu ti o joko lẹ yio jẹ aimọ.

21 Ati ẹnikẹni ti o ba farakàn akete rẹ, ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

22 Ati ẹnikẹni ti o ba farakàn ohun kan ti o joko lẹ, ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

23 Bi o ba si ẹpe lara akete rẹ ni, tabi lara ohun ti o joko lẹ, nigbati o ba farakàn a, ki on ki o jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

24 Bi ọkọnrin kan ba si bá a dápọ rára, ti ohun obirin rẹ ba mbe lara ọkọnrin na, ki on ki o jẹ alaimọ ni ijọ meje; ati gbogbo akete ti on dubulẹ lẹ ki o jẹ aimọ.

25 Ati bi obirin kan ba n' isun ẹjẹ li ọjọ pupọ le igba iyasapakan rẹ; tabi bi o ba si sun rekoja igba iyasapakan rẹ; gbogbo ọjọ isun aimọ rẹ yio si ri bi ọjọ iyasapakan rẹ : o jẹ alaimọ.

26 Gbogbo akete ti o dubulẹ lẹ ni gbogbo ọjọ isun rẹ ki o si jẹ fun u bi akete iyasapakan rẹ : ati ohunkohun ti o joko lẹ ki o jẹ aimọ, bi aimọ iyasapakan rẹ.

27 Ati ẹnikẹni ti o ba farakàn nkan wónni ki o jẹ alaimọ, ki o si fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ.

28 Sugbon bi obirin na ba di mimọ kuro ninu isun rẹ, nigbana ni ki o kà ijọ meje fun ara rẹ, lehin eyinlẹ ni ki o si jẹ mimọ.

29 Ati ni ijọ kejọ ki o mú àdàba mejì, tabi ọmọ ẹyẹle mejì fun ara rẹ, ki o si mú wọn tọ alufa wá, si ẹnu-ona agọ ajọ.

30 Ki alufa ki o si ru alufa li ẹbọ ẹṣẹ, ati ekeji li ẹbọ siṣun; ki alufa ki o si gètutu fun u niwaju OLUWA nitori isun aimọ rẹ.

31 Bayi ni ki ẹnyin ki o yà awọn ọmọ Israeli kuro ninu aimọ wọn; ki nwon ki o má ba kú ninu aimọ wọn, nigbati nwon ba sọ ibugbé mi ti mbe larin wọn di aimọ.

32 Eyi li ofin ẹniti o n' isun, ati ti ẹniti ohun irú rẹ jade lara rẹ, ti o si ti ipa rẹ di alaimọ;

33 Ati ti ẹniti o ri ohun obirin rẹ, ati ti ẹniti o n' isun, ati ti ọkọnrin, ati ti obirin, ati ti ẹniti o ba bá ẹniti iṣe alaimọ dápọ.

#### ORI 16.

OLUWA si sọ fun Mose lehin ikt awọn ọmọ Aaroni mejì, nigbati nwon rubọ niwaju OLUWA, ti nwon si kú;



2 OLUWA si sọ fun Mose pe, Sọ fun Aaroni arakọnrin rẹ, ki o máse wá nigbagbogbo sinu ibi mimọ, ninu asọ-ikele niwaju itẹ-ánu, ti o wá lori apoti ni; ki o má ba kú: nitoripe emi o farahàn ninu awọsanma lori itẹ-ánu.

3 Bayi ni ki Aaroni ki o ma wá sinu ibi mimọ: pẹlu egbọrọ akomalu fun ẹbọ ẹsẹ, ati agbo fun ẹbọ sisun.

4 Ki o si mú ẹwu ọgbọ mimọ wò, ki o si bọ ọ̀koto ọgbọ nì si ara rẹ, ki a si fi amure ọgbọ kan dì l, fila ọgbọ ni ki a fi ẹ e li ọsọ: asọ mimọ ni wọnyi; nitorina ni o ẹ wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si mú wọn wò.

5 Ki o si gbà ọmọ ewurẹ meji akọ, fun ẹbọ ẹsẹ, ati agbo kan fun ẹbọ sisun, lẹwọ ijọ awọn ọmọ Israeli.

6 Ki Aaroni ki o si fi akomalu ru ẹbọ ẹsẹ, ti iṣe ti on tikaarẹ, ki o si ẹtutu fun ara rẹ, ati fun ile rẹ.

7 Ki o si mú ewurẹ meji nì, ki o si mú wọn wá siwaju OLUWA si ẹnu-ona agọ ajọ.

8 Ki Aaroni ki o si dì lbo ewurẹ meji na; lbo kan fun OLUWA, ati lbo keji fun Asaseli (ewurẹ idasilẹlọ).

9 Ki Aatonni ki o si mú ewurẹ ti lbo OLUWA mú wá, ki o si fi ru ẹbọ ẹsẹ.

10 Ẹgbọn ewurẹ ti lbo mú fun Asaseli on ni ki o múwa láye siwaju OLUWA, lati fi i ẹtutu, ati ki o si jọwọ rẹ lẹwọ lẹ si ijù fun Asaseli.

11 Ki Aaroni ki o si mú akomalu ẹbọ ẹsẹ wá, ti iṣe ti on tikaarẹ, ki o si ẹtutu fun ara rẹ, ati fun ile rẹ, ki o si pa akomalu ẹbọ ẹsẹ ti iṣe fun ara rẹ:

12 Ki o si mú awo-turari ti o kún fun eyin iná lati ori pẹpẹ wá lati iwaju OLUWA, ki ọwọ rẹ ki o si kún fun turari didùn ti a gún kunná, ki o si mú u wá sinu asọ-ikele:

13 Ki o si fi turari na sinu iná niwaju OLUWA, ki ẹfin turari ki o le bọ itẹ-ánu ti mbẹ lori ẹri, ki on ki o má ba kú.

14 Ki o si mú ninu ẹjẹ akomalu na, ki o si fi ika rẹ wọn ọ sori itẹ-ánu ni iha lla-òrùn; ati niwaju itẹ-ánu ni ki o fi ika rẹ wọn ninu ẹjẹ na nigba meje.

15 Nigbana ni ki o pa ewurẹ ẹbọ ẹsẹ, eyiti iṣe ti awọn enia, ki o si mú ẹjẹ rẹ wá sinu asọ-ikele, ki o si fi ẹjẹ na ẹ bi o ti fi ẹjẹ akomalu ẹ, ki o si fi wọn ori itẹ-ánu, ati niwaju itẹ-ánu:

16 Ki o si ẹtutu si ibi mimọ nì, nitori aimọ awọn ọmọ Israeli, ati nitori irekoja wọn, ani gbogbo ẹsẹ wọn: bẹni ki o si ẹ si agọ ajọ, ti mbẹ lẹdọ wọn ninu aimọ wọn.

17 Ki o má si sí ẹnikan ninu agọ ajọ

nigbati o ba wọle lati ẹtutu ninu ibi mimọ, titi yio fi jade, ti o si ti ẹtutu fun ara rẹ, ati fun ile rẹ, ati fun gbogbo ijọ enia Israeli.

18 Ki o si jade si ibi pẹpẹ ti mbẹ niwaju OLUWA, ki o si ẹtutu si i; ki o si mú ninu ẹjẹ akomalu na, ati ninu ẹjẹ ewurẹ na, ki o si fi i sara iwo pẹpẹ na yiká.

19 Ki o si fi ika rẹ mú ninu ẹjẹ na wọn ara rẹ nigba meje, ki o si wẹ ẹ mó, ki o si yá a simimọ kuro ninu aimọ awọn ọmọ Israeli.

20 Nigbati o ba si pari ati ẹtutu si ibi mimọ, ati si agọ ajọ, ati pẹpẹ, ki o mú ewurẹ aláye nì wá:

21 Ki Aaroni ki o si fi ọwọ rẹ mejeji lé ori ewurẹ aláye na, ki o si jẹwọ gbogbo aisedede awọn ọmọ Israeli sori rẹ, ati gbogbo irekoja wọn, ani gbogbo ẹsẹ wọn; ki o si fi wọn lé ori ewurẹ na, ki o si ti ọwọ ẹniti o yẹ rán a lẹ si ijù:

22 Ki ewurẹ na ki o si rù gbogbo aisedede wọn lori rẹ lẹ si ilẹ ti a kò tédó: ki o si jọwọ ewurẹ na lẹwọ lẹ sinu ijù.

23 Ki Aaroni ki o si wá sinu agọ ajọ, ki o si bọ asọ ọgbọ wọnni silẹ, ti o múwọ nigbati o wò ibi mimọ lẹ, ki o si fi wọn sibẹ:

24 Ki o si fi omi wẹ ara rẹ ni ibi mimọ kan, ki o si mú asọ rẹ wò, ki o si jade wá, ki o si ru ẹbọ sisun rẹ, ati ẹbọ sisun awọn enia, ki o si ẹtutu fun ara rẹ ati fun awọn enia.

25 Orá ẹbọ ẹsẹ nì ni ki o si sun lori pẹpẹ. 26 Ati ẹniti o jọwọ ewurẹ nì lẹwọ lẹ fun Asaseli, ki o fọ asọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, lehin eyini nì ki o wá si ibudó.

27 Ati akomalu nì fun ẹbọ ẹsẹ, ati ewurẹ nì fun ẹbọ ẹsẹ, ẹjẹ eyiti a múwa lati fi ẹtutu ni ibi mimọ, ni ki ẹnikan ki o mú jade lẹ sehin ode ibudó; ki nwon ki o si sun awọ wọn, ati ẹran wọn, ati igbẹ wọn ninu iná.

28 Ati ẹniti o sun wọn ni ki o fọ asọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, lehin eyini nì ki o wá si ibudó.

29 Eyi ni ki o si ma ẹ ilana lailai fun nyin: pe li osù keje, li ọjọ kẹwa osù, ni ki ẹnynin ki o pọn ọkàn nyin loju, ki ẹnynin má si ẹ iṣe kan rára, iba ẹ ibilẹ, tabi alejò ti nṣe atipo larin nyin:

30 Nitoripe li ọjọ na li a o ẹtutu fun nyin, lati wẹ nyin mó; ki ẹnynin ki o le mó kuro ninu gbogbo ẹsẹ nyin niwaju OLUWA.

31 On o jẹ ọjọ isimi fun nyin, ki ẹnynin

ki o si pòn okàn nyin loju, nipa llana titilai.

32 Ati alufa na, eniti a o ta oróro si li ori, ati eniti a o yásimimó si isẹ-alufa dipò baba rẹ, on ni ki o sètutu na, ki o si mú aṣọ ọgbọ wónni wò, ani aṣọ mimó wónni :

33 Ki o si sètutu si ibi mimó, ki o si sètutu si agó ajo, ati si pepe; ki o si sètutu fun awon alufa, ati fun gbogbo ijo enia.

34 Ki eyi ki o si jẹ llana titilai fun nyin, lati sètutu fun awon omọ Israeli nitori ẹṣẹ won gbogbo lẹkan li odún. O si ẹ bi OLUWA ti fi aṣẹ fun Mose.

## ORI 17.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Sọ fun Aaroni, ati fun awon omọ rẹ, ati fun gbogbo awon omọ Israeli, ki o si wi fun won pe; Eyi li ohun ti OLUWA ti palasẹ, wipe,

3 Ẹnikeni ti isẹ enia ile Israeli, ti o ba pa akomalu tabi oḍo-agutun, tabi ewurẹ, ninu ibudó, tabi ti o pa a lẹhin ibudó,

4 Ti kò si mú u wá si ẹnu-ona agó ajo, lati ru u li ẹbọ si OLUWA niwaju agó OLUWA : a o ká ẹjẹ si okonrin na lórún, o ta ẹjẹ silẹ; okonrin na li a o si ke kuro ninu awon enia rẹ :

5 Nitori idí eyi pe, ki awon omọ Israeli ki o le ma mú ẹbọ won wá, ti nwon ru ni oko gbangba, ani ki nwon ki o le mú u tọ OLUWA wá, si ẹnu-ona agó ajo, sọḍọ alufa, ki o si ru won li ẹbọ alafia si OLUWA.

6 Ki alufa ki o si bú ẹjẹ na won ori pepe OLUWA li ẹnu-ona agó ajo, ki o si sun ora na fun Ẹrún didún si OLUWA.

7 Ki nwon ki o má si ẹ ru ẹbọ won si obukọ mó, ti nwon ti ntọ lẹhin ẹ agbere. Eyi ni yio ma ẹ llana lailai fun won ni iran-iran won.

8 Ki iwọ ki o si wi fun won, Ẹnikeni ninu ile Israeli, tabi ninu alejò ti nṣe atipo ninu won, ti o ru ẹbọ sisun tabi ẹbọ kan,

9 Ti kò si mú u wá si ẹnu-ona agó ajo, lati ru u si OLUWA; ani okonrin na li a o ke kuro ninu awon enia rẹ.

10 Ati ẹnikeni ninu ile Israeli, tabi ninu alejò ti nṣe atipo ninu won, ti o ba jẹ ẹjẹ-kejẹ, ani emi o kọ oju mi si okàn na ti o jẹ ẹjẹ, emi o si ke kuro ninu awon enia rẹ.

11 Nitoripe emi ara mbẹ ninu ẹjẹ : emi wi ti fi i fun nyin lati ma fi sètutu fun okàn nyin lori pepe nì : nitoripe ẹjẹ ni isẹ etutu fun okàn.

12 Nitorina ni mo ẹ wi fun awon omọ Israeli pe, Okàn kan ninu nyin kò gbọḍọ

jẹ ẹjẹ, bẹli alejò kan ti nṣe atipo ninu nyin kò gbọḍọ jẹ ẹjẹ.

13 Ati ẹnikeni ninu awon omọ Israeli, tabi ninu awon alejò ti nṣe atipo ninu won, ti nṣe oḍo ti o si mú ẹranko tabi ẹiyẹ ti a ba jẹ; ani ki o ro ẹjẹ rẹ dānu, ki o si fi erupe bọ o.

14 Nitoripe emi gbogbo ara ni, ẹjẹ rẹ ni emi rẹ : nitorina ni mo ẹ wi fun awon omọ Israeli pe, Eyi kò gbọḍọ jẹ ẹjẹ ẹrankeran : nitoripe ẹjẹ li emi ara gbogbo : ẹnikeni ti o ba jẹ ẹ li a o ke kuro.

15 Ati gbogbo okàn ti o ba jẹ ẹran ti o tikara rẹ kú, tabi eyiti a fàya, iba ẹ okan ninu awon ibilẹ, tabi alejò, ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimọ titi di aṣalẹ : nighana li on o mó.

16 Sogbon bi kò ba fọ won, tabi ti kò si wẹ ara rẹ; nṣe on o rù ẹṣẹ rẹ.

## ORI 18.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Sọ fun awon omọ Israeli, ki o si wi fun won pe, Emi li OLUWA Olurun nyin.

3 Ẹyin kò gbọḍọ hùwa bi iwa ile Egipti nibiti ẹyin ti ngbé : ẹyin kò si gbọḍọ hùwa iwa ile Kenaani, nibiti emi o mú nyin lẹ : bẹli ẹyin kò gbọḍọ rìn nipa llana won.

4 Ki ẹyin ki o ma ẹ ofin mi, ki ẹyin si ma pa llana mi mó, lati ma rìn ninu won : Emi li OLUWA Olurun nyin.

5 Ẹyin o si ma pa llana mi mó, ati ofin mi : eyiti bi enia ba ẹ, on o ma yẹ ninu won : Emi li OLUWA.

6 Ẹnikeni kò gbọḍọ sunmọ ẹnikan ti isẹ ibatan rẹ lati tú ihoho rẹ : Emi li OLUWA.

7 Ihoho baba rẹ, tabi ihoho iya rẹ, ni iwọ kò gbọḍọ tú : iya rẹ ni isẹ; iwọ kò gbọḍọ tú ihoho rẹ.

8 Ihoho aya baba rẹ ni iwọ kò gbọḍọ tú : ihoho baba rẹ ni.

9 Ihoho arabirin rẹ, omọ baba rẹ, tabi omọ iya rẹ, ti a bi ni ile, tabi ti a bi li ode, ani ihoho won ni iwọ kò gbọḍọ tú.

10 Ihoho omobirin omọ rẹ okonrin, tabi ti omobirin omọ rẹ obirin, ani ihoho won ni iwọ kò gbọḍọ tú : nitoripe ihoho ara rẹ ni nwon.

11 Ihoho omobirin aya baba rẹ, ti a bi lati inu baba rẹ wá, arabirin rẹ ni, iwọ kò gbọḍọ tú ihoho rẹ.

12 Iwọ kò gbọḍọ tú ihoho arabirin baba rẹ : ibatan baba rẹ ni.

13 Iwọ kò gbọḍọ tú ihoho arabirin iya rẹ : nitoripe ibatan iya rẹ ni.

14 Iwọ kò gbọdọ tú lhoho arakṣnrin baba rẹ, iwọ kò gbọdọ sunmọ aya rẹ: arabirin baba rẹ ni.

15 Iwọ kò gbọdọ tú lhoho aya ọmọ rẹ: nitoripe aya ọmọ rẹ ni iṣe; iwọ kò gbọdọ tú lhoho rẹ.

16 Iwọ kò gbọdọ tú lhoho aya arakṣnrin rẹ: lhoho arakṣnrin rẹ ni.

17 Iwọ kò gbọdọ tú lhoho obirin ati ti ọmọbirin rẹ; bēni iwọ kò gbọdọ fẹ ọmọbirin ọmọ rẹ ọkṣnrin, tabi ọmọbirin ọmọ rẹ obirin, lati tú lhoho wọn; nitoripe ibatan ni nwon: ohun buburu ni.

18 Bēni iwọ kò gbọdọ fẹ arabirin aya rẹ li aya, lati bà a ninu jẹ, lati tú lhoho rẹ, pẹlu rẹ nigbati o wà lāye.

19 Ati pẹlu iwọ kò gbọdọ sunmọ obirin kan lati tú u ni lhoho, ni iwọn igbati a yà a saṣakan nitori aimọ rẹ.

20 Pẹlupẹlu iwọ kò gbọdọ bá aya ẹnikeji rẹ dápọ lati bà ara rẹ jẹ pẹlu rẹ.

21 Iwọ kò si gbọdọ fi irú-ọmọ rẹ kan fun Moleki, bēni iwọ kò gbọdọ bá orukọ Ọlórún rẹ jẹ: Emi li OLUWA.

22 Iwọ kò gbọdọ bá ọkṣnrin dápọ bi obirin: irira ni.

23 Bēni iwọ kò gbọdọ bá ẹranko kan dápọ, lati fi i bà ara rẹ jẹ: bēni obirin kan kò gbọdọ duro niwaju ẹranko kan lati dubule ti i: idaru dápọ ni.

24 Ẹ máṣe bà ara nyin jẹ ninu gbogbo nkan wọnyi: nitoripe ninu gbogbo nkan wọnyi li awọn orilẹ-ède, ti mo lé jade niwaju nyin dibajẹ:

25 Ilẹ na si dibajẹ: nitorina ni mo ṣe bẹ ẹṣe rẹ wò lori rẹ, ilẹ tikaarẹ si bi awọn olugbé rẹ jade.

26 Nitorina ni ki ẹnyin ki o ṣe ma pa llana ati ofin mi mó, ki ẹnyin ki o máṣe ṣe ọkàn ninu irira wọnyi; tabi ẹnikan ninu ibilẹ nyin, tabi alejò ti nṣe atipo ninu nyin:

27 Nitoripe gbogbo irira wọnyi li awọn ọkṣnrin ilẹ na ṣe, ti o ti wà ṣaju nyin, ilẹ na si dibajẹ;

28 Ki ilẹ na ki o má ba bi nyin jade pẹlu, nigbati ẹnyin ba bà a jẹ, bi o ti bi awọn orilẹ-ède jade, ti o ti wà ṣaju nyin.

29 Nitoripe ẹniken ti o ba ṣe ọkàn ninu irira wọnyi, ani ọkàn wónni ti o ba ṣe wọn li a o ke kuro larin awọn enia wọn.

30 Nitorina ni ki ẹnyin ki o pa aṣẹ mi mó, ki ẹnyin ki o máṣe ọkàn ninu irira wọnyi, ti nwon ti ṣe ṣaju nyin, ki ẹnyin ki o má si bà ara nyin jẹ ninu rẹ: Emi li OLUWA Ọlórún nyin.

## ORI 19.

OLUWA si ṣọ fun Mose pe,  
2 Ẹ fun gbogbo ijo awọn ọmọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Ki ẹnyin ki o jẹ mimọ: nitoripe Emi OLUWA Ọlórún nyin jẹ mimọ.

3 Ki olukulukuku nyin ki o bẹru iya rẹ, ati baba rẹ, ki o si ma pa ọjọ isimi mi mó: Emi li OLUWA Ọlórún nyin.

4 Ẹ máṣe yipada si ere, bēni ki ẹnyin má si ṣe ọrifa didà fun ara nyin: Emi li OLUWA Ọlórún nyin.

5 Bi ẹnyin ba si ru ẹbọ alafia si OLUWA, ki ẹnyin ki o ru u ki ẹ le di ẹni itẹwogbà.

6 Li ọjọ ti ẹnyin ru ẹbọ na ni ki a jẹ ẹ, ati ni ijo keji: bi ohun kan ba si kù ninu rẹ titi di ijo kẹta, ninu iná ni ki a sun u.

7 Bi a ba si jẹ ninu rẹ rára ni ijo kẹta, irira ni; ki yio dà:

8 Nitorina ẹniti o ba jẹ ẹ ni yio rù ẹṣe rẹ, nitoriti o bà ohun mimọ OLUWA jẹ: ọkàn na li a o si ke kuro ninu awọn enia rẹ.

9 Ati nigbati ẹnyin ba nṣe ikore ilẹ nyin, iwọ kò gbọdọ ṣa igun oko rẹ li aṣatan, bēni iwọ kò gbọdọ pa ẹṣe ikore rẹ.

10 Iwọ kò si gbọdọ pèsẹ ogbà-àjara rẹ, bēni iwọ kò gbọdọ ká gbogbo àjara ogbà-àjara rẹ; ki iwọ ki o fi wọn silẹ fun awọn talaka ati alejò: Emi li OLUWA Ọlórún nyin.

11 Ẹnyin kò gbọdọ jale, bēli ẹnyin kò gbọdọ ṣe alaisọtọ, bēli ẹnyin kò gbọdọ ṣeké fun ara nyin.

12 Ẹnyin kò si gbọdọ fi orukọ mi bura eké, bēni iwọ kò gbọdọ bá orukọ Ọlórún rẹ jẹ: Emi li OLUWA.

13 Iwọ kò gbọdọ rẹ ẹnikeji rẹ jẹ, bēni iwọ kò gbọdọ jẹ haramù: owo ọya alagbàṣe kò gbọdọ sùn ọdọ rẹ titi di owurọ.

14 Iwọ kò gbọdọ bú aditi, tabi ki o fi ohun idugbolu siwaju afọju, ṣugbọn ki iwọ ki o bẹru Ọlórún rẹ: Emi li OLUWA.

15 Ẹnyin kò gbọdọ ṣe aṣododo ni idajo: iwọ kò gbọdọ gbé talaka, bēni iwọ kò gbọdọ ṣe ojusaju alagbara: li ododo ni ki iwọ ki o má ṣe idajo ẹnikeji rẹ.

16 Iwọ kò gbọdọ lọ soke lọ sodo bi olofó larin awọn enia rẹ: bēni iwọ kò gbọdọ ró ti ẹjẹ ẹnikeji rẹ: Emi li OLUWA.

17 Iwọ kò gbọdọ korira arakṣnrin rẹ li ọkàn rẹ: ki iwọ ki o bá ẹnikeji rẹ wi, ki iwọ ki o máṣe jẹbi nitori ẹṣe rẹ.

18 Iwọ kò gbọdọ gbesan, bēni ki o máṣe ṣe ikùnsinu si awọn ọmọ enia rẹ, ṣugbọn

ki iwọ ki o fẹ ẹnikeji rẹ bi ara rẹ : Emi li OLUWA.

19 Ki ẹnyin ki o pa ilana mi mó. Iwọ kò gbọdọ jẹ ki ẹranṣin rẹ ki o ba oniruru dapo : iwọ kò gbọdọ fón darudapo irugbin si oko rẹ : bẹli aṣọ ti a fi gbọ ati kubusu wun pò kò gbọdọ kan ara rẹ.

20 Ati ẹnikeji ti o ba bá obirin dapo, ti iṣe ẹrú, ti a fẹ fun ọkọ, ti a kò ti rúpada rára, ti a kò ti sọ di omnira ; ọran ina ni ; ki a máse pa wọn, nitoriti obirin na ki iṣe omnira.

21 Ki ọkọnrin na ki o si mú ẹbọ ẹbi rẹ wá fun OLUWA, si ẹnu-ona agọ ajo, ani agbo kan fun ẹbọ ẹbi.

22 Ki alufa ki o si fi agbo ẹbọ ẹbi ẹtutu fun u niwaju OLUWA nitori ẹṣe rẹ ti o da : a o si dari ẹṣe ti o da jì i.

23 Ati nigbati ẹnyin o ba si dé ilẹ na, ti ẹnyin o si gbín oniruru igi fun onje, nigbana ni ki ẹnyin kà eso rẹ si alaìkọla : li ọdún mọta ni ki o jasi bi alaìkọla fun nyin ; ki a máse jẹ ẹ.

24 Sùgbón li ọdún kẹrin, gbogbo eso rẹ na ni yio jẹ mimó, si iyin OLUWA.

25 Ati li ọdún karun ni ki ẹnyin ki o ma jẹ ninu eso rẹ, ki o le ma mú ibisi rẹ wá fun nyin : Emi li OLUWA Ọlorun nyin.

26 Ẹnyin kò gbọdọ jẹ ohun kan ti on ti ẹjẹ : bẹli ẹnyin kò gbọdọ ẹẹ ifaiya, tabi ẹẹ akiyesi lgba.

27 Ẹnyin kò gbọdọ gẹ ori nyin, bẹni iwọ kò gbọdọ tọ irugbón rẹ.

28 Ẹnyin kò gbọdọ sìn gbẹre kan si ara nyin nitori okú, bẹli ẹnyin kò gbọdọ kọ àmi kan si ara nyin : Emi li OLUWA.

29 Máse bá ọmọ rẹ obirin jẹ, lati mu u se agbere ; ki ilẹ na ki o má ba di ilẹ agbere, ati ki ilẹ na má ba kún fun iwabuburu.

30 Ki ẹnyin ki o si ma pa ọjó isimi mi mó, ki ẹnyin ki o si bọwọ fun ibi mimó mi : Emi li OLUWA.

31 Máse yipada tọ awọn ti o ní lmo afosẹ, bẹni ki ẹnyin ki o má si se wá ajé kiri, lati fi wọn bá ara nyin jẹ : Emi li OLUWA Ọlorun nyin.

32 Ki iwọ ki o si dide duro niwaju ori-ewú, ki o si bọwọ fun oju arugbo, ki o si bẹru Ọlorun rẹ : Emi li OLUWA.

33 Ati bi alejò kan ba nṣe atipo pelu rẹ ni ilẹ nyin, ẹnyin kò gbọdọ ni i lara.

34 Kí alejò ti mbá nyin gbé ki o jasi fun nyin bi ibilẹ, ki iwọ ki o si fẹ ẹ bi ara rẹ ; nitoripe ẹnyin ti se alejò ni ilẹ Egipti : Emi li OLUWA Ọlorun nyin.

35 Ẹnyin kò gbọdọ ẹẹ aṣododo ni idajo, ni iwọn opá, ni ọṣuwọni iwuwo, tabi ni ọṣuwọni oninu.

36 Ọṣuwọni otitọ, ọṣuwọni iwuwo otitọ, ọṣuwọni efa otitọ, ati ọṣuwọni hini otitọ, ni ki ẹnyin ki o ní : Emi li OLUWA Ọlorun nyin, ti o mú nyin lati ilẹ Egipti jade wá.

37 Nitorina ni ki ẹnyin ki o si ma kiyesi gbogbo ilana mi, ati si gbogbo idajo mi, ki ẹnyin si ma se wọn : Emi li OLUWA.

## ORI 20.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Iwọ o si sọ fun awọn ọmọ Israeli pe, Ẹnikẹni ninu awọn ọmọ Israeli, tabi ninu awọn alejò ti nṣe atipo ni Israeli, ti o ba fi ninu irú-ọmọ rẹ fun Moleki ; pipa ni ki a pa a : ki awọn enia ilẹ na ki o sọ ọ li okuta pa.

3 Emi o si koju mi si ọkọnrin na, emi o si ke e kuro larin awọn enia rẹ ; nitoriti o fi ninu irú-ọmọ rẹ fun Moleki, lati sọ ibi mimó mi di aimó, ati lati bá orukọ mimó mi jẹ.

4 Bi awọn enia ilẹ na ba si mú oju wọn kuro lara ọkọnrin na, nigbati o ba fi ninu irú-ọmọ rẹ fun Moleki, ti nwon kò si pa a :

5 Nigbana li emi o koju mi si ọkọnrin na, ati si idile rẹ, emi o si ke e kuro, ati gbogbe awọn ti o se agbere tọ ọ lehin, lati ma se agbere tọ Moleki lehin, larin awọn enia wọn.

6 Ati okan ti o ba yipada tọ awọn ti o ní lmo afosẹ, ati ajé, lati se agbere tọ wọn lehin, ani emi o koju mi si okan na, emi o si ke e kuro larin awọn enia rẹ.

7 Nitorina ẹnyin yá ara nyin simimó, ki ẹnyin ki o si jẹ mimó : nitoripe Emi li OLUWA Ọlorun nyin.

8 Ki ẹnyin ki o si ma pa ilana mi mó, ki ẹnyin si ma se wọn : Emi li OLUWA ti nyá nyin simimó.

9 Ẹnikẹni ti o ba fi baba tabi iya rẹ ré, pipa li a o pa a : o fi baba on iya rẹ ré ; ẹjẹ rẹ wá lori rẹ.

10 Ati ọkọnrin na ti o bá aya ọkọnrin miran se paṣaga, ani on ti o bá aya ẹnikeji rẹ se paṣaga, paṣaga ọkọnrin ati paṣaga obirin li a o pa nitito.

11 Ati ọkọnrin ti o bá aya baba rẹ dapo, o tú lho ho baba rẹ : pipa li a o pa awọn mejeji ; ẹjẹ wọn yio wá lori wọn.

12 Ọkọnrin kan ti o ba bá aya ọmọ rẹ dapo, pipa ni ki a pa awọn mejeji : nwon se rudurudu ; ẹjẹ wọn wá lori wọn.

13 Ati ọkọnrin ti o ba bá ọkọnrin dapo, bi ẹnai ba obirin dapo, awọn mejeji li o se

ohun irira : pipa li a o pa wọn ; èjẹ wọn yio wà lori wọn.

14 Ati ọkọnrin ti o ba fẹ obirin ati iya rẹ, iwabuburu ni : iná li a o fi sun wọn, ati on ati awọn ; ki iwabuburu ki o má ẹsẹ sí larin nyin.

15 Ati ọkọnrin ti o ba bá ẹranko dápọ, pipa ni ki a pa a : ki ẹnyin ki o si pa ẹranko na.

16 Bi obirin kan ba si sunmọ ẹranko kan, lati dubulẹ ti i, ki iwọ ki o pa obirin na, ati ẹranko na : pipa ni ki a pa wọn ; èjẹ wọn yio wà lori wọn.

17 Ati bi ọkọnrin kan ba fẹ arabirin rẹ, ọmọbirin baba rẹ, tabi ọmọbirin iya rẹ, ti o si ri lhoho rẹ, ti on si ri lhoho rẹ ; ohun buburu ni ; a o si ke wọn kuro loju awọn enia wọn : o tú lhoho arabirin rẹ ; on o rù ẹsẹ rẹ.

18 Ati bi ọkọnrin kan ba bá obirin dápọ ti o ní ohun obirin rẹ lara, ti o ba si tú u ni lhoho ; o tú isun rẹ ni lhoho, obirin na si fi isun èjẹ rẹ hàn : awọn mejeji li a o si ke kuro larin awọn enia wọn.

19 Iwọ kò si gbọdọ tú lhoho arabirin iya rẹ, tabi ti arabirin baba rẹ : nitoripe o tú lhoho ibatan rẹ : nwọn o rù ẹsẹ wọn.

20 Bi ọkọnrin kan ba si bá aya arakọnrin ọbí rẹ dápọ, o tú lhoho arakọnrin ọbí rẹ : nwọn o rù ẹsẹ wọn ; nwọn o kú li alimọ.

21 Bi ọkọnrin kan ba si fẹ aya arakọnrin rẹ, ohun-aimọ ni : o tú lhoho arakọnrin rẹ ; nwọn o jẹ alailomọ.

22 Nitorina li ẹnyin o ẹsẹ ma pa gbogbo ilana mi mọ, ati gbogbo idajọ mi, ki ẹnyin si ma ẹsẹ wọn : ki ilẹ na, ninu eyiti mo mú nyin wá tẹdọ si, ki o má ẹsẹ bi nyin jade.

23 Ẹnyin kò si gbọdọ rin ninu ilana orilẹ-ẹde, ti emi lé jade kuro niwaju nyin : nitoriti nwọn ẹsẹ gbogbo wọnyi, nitorina ni mo ẹsẹ korira wọn.

24 Sugbọn emi ti wi fun nyin pe, Ẹnyin o ní ilẹ wọn, ati pe emi o fi i fun nyin lati ní i, ilẹ ti nṣan fun wará ati fun oyin : Emi li OLUWA Ọlọrun nyin, ti o yà nyin sọtọ kuro ninu awọn orilẹ-ẹde.

25 Nitorina ki ẹnyin ki o fi lyatọ sárin ẹranko mimọ ati alaimọ, ati sárin ẹiyẹ alaimọ ati mimọ : ki ẹnyin ki o má si ẹsẹ fi ẹranko, tabi ẹiyẹ, tabi ohunkohun aláye kan ti nrakò lori ilẹ, ti mo ti yásọtọ fun nyin bi alaimọ, sọ ọkàn nyin di irira.

26 Ki ẹnyin ki o si jẹ mimọ fun mi : nitoripe mimọ li Emi OLUWA, mo si ti yà nyin sọtọ kuro ninu awọn orilẹ-ẹde, ki ẹnyin ki o le jẹ ti emi.

27 Ọkọnrin pẹlu tabi obirin ti o ní imọ afọsẹ, tabi ti iṣe ajẹ, pipa ni ki a pa a : okuta ni ki a fi sọ wọn pa : èjẹ wọn yio wà lori wọn.

## ORI 21.

OLUWA si sọ fun Mose pe, Sọ fun awọn alufa, awọn ọmọ Aaroni, ki o si wi fun wọn pe, Ẹnikẹni ninu awọn enia rẹ kò gbọdọ di alaimọ nitori okú.

2 Bikoṣe fun ibatan rẹ ti o sunmọ ọ, eyinlì ni, iya rẹ, ati baba rẹ, ati ọmọ rẹ ọkọnrin, ati ọmọ rẹ obirin, ati arakọnrin rẹ ;

3 Ati arabirin rẹ ti iṣe wundia, ti o wà lẹdọ rẹ, ti kò ti ilf ọkọ, nitori rẹ ni ki o di alaimọ.

4 Sugbọn on kò gbọdọ ẹsẹ ara rẹ li aimọ, lati bá ara rẹ jẹ, olori kan sa ni ninu awọn enia rẹ.

5 Nwọn kò gbọdọ dà ori wọn fá, bẹni nwọn kò gbọdọ tọ irungbọn wọn, tabi singbẹrẹ kan si ara wọn.

6 Ki nwọn ki o si jasi mimọ fun Ọlọrun wọn, ki nwọn ki o má si ẹsẹ bá orukọ Ọlọrun wọn jẹ : nitoripe ẹbọ OLUWA ti a fi ina ẹsẹ, ati àkara Ọlọrun wọn, ni nwọn fi nrubọ : nitorina ni ki nwọn ki o jẹ mimọ.

7 Nwọn kò gbọdọ fẹ aya ti iṣe àgbere, tabi ẹni ibájẹ ; bẹni nwọn kò gbọdọ fẹ obirin ti a ti ọdọ ọkọ rẹ kòsilẹ : nitoripe mimọ li on fun Ọlọrun rẹ.

8 Nitorina ki ẹnyin ki o yà a simimọ ; nitoriti o nrubọ àkara Ọlọrun rẹ : yio jẹ mimọ si ọ : nitoripe mimọ li Emi OLUWA, ti o yà nyin simimọ.

9 Ati bi ọmọbirin alufa kan, ba fi iṣe àgbere bá ara rẹ jẹ, o bá baba rẹ jẹ : iná li a o da sun u.

10 Ati olori alufa ninu awọn arakọnrin rẹ, ori ẹniti a dà oróro itasori si, ti a si yásọtọ lati ma wọ aṣọ wọnni, ki o má ẹsẹ si ibori rẹ, tabi ki o fà aṣọ rẹ ya ;

11 Ki o má si ẹsẹ wọlẹ tọ okú kan lẹ, bẹni ki o má ẹsẹ sọ ara rẹ di alaimọ nitori baba rẹ, tabi nitori iya rẹ ;

12 Bẹni ki o má ẹsẹ jade kuro ninu ibi mimọ, bẹni ki o má ẹsẹ bá ibi mimọ Ọlọrun rẹ jẹ, nitoripe adé oróro itasori Ọlọrun rẹ mbẹ lori rẹ : Emi li OLUWA.

13 Wundia ni ki o fẹ li aya fun ara rẹ.

14 Opó, tabi obirin ikosilẹ, tabi ẹni-ibájẹ, tabi panṣaga, wọnyi ni on kò gbọdọ fẹ : bikoṣe wundia ni ki o fẹ li aya lati inu awọn enia rẹ.

15 Bẹni ki o má ẹsẹ bá irú-ọmọ rẹ jẹ ninu

awon enia rẹ : nitoripe Emi li OLUWA ti o yà a simimọ.

16 OLUWA si sọ fun Mose pe,

17 Sọ fun Aaroni pe, Ẹnikẹni ninu irú-omọ rẹ ni iran-iran wọn, ti o ní àbùkun kan, ki o máse sunmọtosi lati rubọ àkara Ọlórún rẹ.

18 Nitoripe gbogbo ọkọnrin ti o ní àbùkun, ki o máse sunmọtosi : ọkọnrin afoju, tabi amọkun, tabi arẹmu, tabi ohun kan ti o leke,

19 Tabi ọkọnrin ti iṣe aṣẹṣẹ, tabi aṣẹwọ,

20 Tabi abuké, tabi arará, tabi ẹniti o ní àbùkun kan li oju rẹ, tabi ti o ní ekuru, tabi ipé, tabi ti kóro rẹ fọ :

21 Ẹnikẹni ti o ní àbùkun ninu irú-omọ Aaroni alufa kò gbọdọ sunmọtosi lati ru ẹbọ OLUWA ti a fi iná ẹ : on li àbùkun ; kò gbọdọ sunmọtosi lati rubọ àkara Ọlórún rẹ.

22 On o ma jẹ àkara Ọlórún rẹ, ti mimọ julọ ati ti mimọ.

23 Kiki on ki yio wọ inu aṣọ-ikele ni lọ, bẹni ki o máse sunmọ pepe, nitoriti on ní àbùkun : ki on ki o máse bà ibi mimọ mi jẹ : nitori Emi li OLUWA ti o yà wọn simimọ.

24 Mose si wi fun Aaroni, ati fun awon omọ rẹ, ati fun gbogbo awon omọ Israeli.

## ORI 22.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Sọ fun Aaroni ati fun awon omọ rẹ pe, ki nwon ki o yà ara won sọtọ kuro ninu ohun mimọ awon omọ Israeli, ki nwon ki o má si ẹ ẹ bà orukọ mimọ mi jẹ ninu ohun wonni, ti nwon yàsirimọ fun mi : Emi li OLUWA,

3 Wi fun won pe, Ẹnikẹni ninu gbogbo irú-omọ nyin ninu awon iran nyin, ti o ba sunmọ ohun mimọ, ti awon omọ Israeli yàsirimọ fun OLUWA, ti o ní aimọ rẹ lara rẹ, ọkàn na li a o ke kuro niwaju mi : Emi li OLUWA.

4 Ẹnikẹni ninu irú-omọ Aaroni ti iṣe adẹṣẹ, tabi ti o ní isun ; ki o máse jẹ ninu ohun mimọ, titi on o fi di mimọ. Ati ẹnikẹni ti o farakan ohun ti iṣe aimọ, bi okú, tabi ọkọnrin ti ohun-irú nti-ara rẹ jade ;

5 Tabi ẹniti o ba farakan ohun ti nrakò kan, ti yio sọ o di aimọ, tabi enia kan ti yio sọ o di aimọ, irú aimọ ti o wù ki o ní ;

6 Ọkàn ti o ba farakan ọkàn ninu irú ohun bẹ ki o jẹ alaimọ titi di aṣalẹ, ki o

má si ẹ ẹ jẹ ninu ohun mimọ, bikosẹpe o ba fi omi wẹ ara rẹ.

7 Nigbati ọrún ba si wọ, on o di mimọ ; lehin eyinl ki o si ma jẹ ninu ohun mimọ, nitoripe onjẹ rẹ ni.

8 On kò gbọdọ jẹ ẹran ti o kú fun ara rẹ, tabi eyiti ẹranko faya, lati fi i bà ara rẹ jẹ : Emi li OLUWA.

9 Nitorina ki nwon ki o ma pa ilana mi mọ, ki nwon ki o máse rù ẹṣẹ nitori rẹ, nwon a si kú nitorina, bi nwon ba bà a jẹ : Emi li OLUWA ti o yà won simimọ.

10 Alejò kan kò gbọdọ jẹ ninu ohun mimọ : alabagbé alufa, tabi alagbàṣe kò gbọdọ jẹ ninu ohun mimọ na.

11 Şugbọn bi alufa ba fi owo rẹ rà ẹnikan, ki o jẹ ninu rẹ ; ẹniti a si bi ninu ile rẹ, ki nwon ki o ma jẹ ninu onjẹ rẹ.

12 Bi omọbirin alufa na ba si ní alejò kan li ọkọ, obirin na kò le jẹ ninu ẹbọ fifi ohun mimọ.

13 Şugbọn bi omọbirin alufa na ba di opó, tabi ẹni-ikọsilẹ, ti kò si lí omọ, ti o si pada wá si ile baba rẹ, bi lgbà ewe rẹ, ki o ma jẹ ninu onjẹ baba rẹ : şugbọn alejò kan kò gbọdọ jẹ ninu rẹ.

14 Bi ẹnikan ba si jẹ ninu ohun mimọ li aimọ, njẹ ki o fi idamarun rẹ lé e, ki o si fi i fun alufa pelu ohun mimọ na.

15 Nwon kò si gbọdọ bà ohun mimọ awon omọ Israeli jẹ, ti nwon mú fun OLUWA wa :

16 Tabi lati jẹ ki nwon ki o rù aṣedede ti o mú ẹbi wá, nigbati nwon ba njẹ ohun mimọ won : nitoripe Emi li OLUWA ti o yà won simimọ.

17 OLUWA si sọ fun Mose pe,

18 Sọ fun Aaroni, ati fun awon omọ rẹ, ati fun gbogbo awon omọ Israeli, ki o si wi fun won pe, Ẹnikẹni ninu ile Israeli, tabi ninu awon alejò ni Israeli, ti o ba fẹ ru ọrẹ-ẹbọ rẹ nitori ejé won gbogbo, ati nitori ẹbọ rẹ atinuwa gbogbo, ti nwon nifẹ ru si OLUWA fun ẹbọ sisun ;

19 Ki o le dà fun nyin, akọ alailabùkun ni ki ẹyin ki o fi ru y, ninu malu, tabi ninu agutan, tabi ninu ewurẹ.

20 Şugbọn ohunkohun ti o ní àbùkun, li ẹyin kò gbọdọ múwa : nitoripe ki yio dà fun nyin.

21 Ati ẹnikẹni ti o ba ru ẹbọ alafia si OLUWA, lati san ejé, tabi ẹbọ ifẹ-atinuwa ni malu tabi agutan, ki o pé ki o ba le dà ; ki o máse sí àbùkun kan ninu rẹ.

22 Afoju, tabi fifaya, tabi eyiti a palara, tabi elegbo, elekuru, tabi oni-ipé, wọnyi li



22 Nigbati ɛnyin ba nse ikore ile nyin, iwọ kò gbòdò ɛa ɛba oko rẹ l'asatán, b́eni iwọ kò gbòdò pèsè ikore rẹ: ki iwọ ki o fi i silẹ fun awọn talaka, ati fun alejò: Emi li OLUWA Olórún nyin.

23 OLUWA si sọ fun Mose pe,  
24 Sọ fun awọn omọ Israeli pe, Li oshu keje, li ojò kini oshu ni ki ɛnyin ki o ní isimi; iranti ifunpe, apejọ mimọ.

25 Ẽnyin kò gbòdò ɛe isẹ agbara kan: bikoṣepe ki ɛnyin ki o ru ẹbọ ti a fi iná ɛe si OLUWA.

26 OLUWA si sọ fun Mose pe,  
27 Ijọ kẹwa oshu keje yi ni ki o ɛe ojò ẹtu-tu: ki apejọ mimọ wá fun nyin, ki ɛnyin ki o si pón okan nyin loju, ki ɛ si ru ẹbọ ti a fi iná ɛe si OLUWA.

28 Ẽnyin kò si gbòdò ɛe isẹ kan li ojò na yi: nitoripe ojò ẹtu-tu ni, lati ɛtutu fun nyin niwaju OLUWA Olórún nyin.

29 Nitoripe okankokan ti kò ba pón ara rẹ loju li ojò na yi, on li a o ke kuro ninu awọn enia rẹ.

30 Ati okankokan ti o ba ɛe isẹ kan li ojò na yi, okan na li emi o run kuro larin awọn enia rẹ.

31 Ẽnyin kò gbòdò ɛe isẹkiṣe kan: ki o jẹ ilana titilai ni iran-iran nyin ni ibujoko nyin gbogbo.

32 Ojò-isimi ni fun nyin, ki ɛnyin ki o si pón okan nyin loju: li ojò kẹsan oshu na li ale, lati ale dé ale, ni ki ɛnyin ki o ma pa ojò-isimi nyin mọ.

33 OLUWA si sọ fun Mose pe,  
34 Sọ fun awọn omọ Israeli pe, Ojò kẹdogun oshu keje yi li ajo agọ ni ijọ meje si OLUWA.

35 Li ojò kini li apejọ mimọ: ɛnyin kò gbòdò ɛe isẹ agbara kan.

36 Ijọ meje ni ki ɛnyin fi ru ẹbọ ti a fi iná ɛe si OLUWA: ni ijọ keje li apejọ mimọ fun nyin; ki ɛnyin ki o si ru ẹbọ ti a fi iná ɛe si OLUWA; ojò ajo ni; ɛnyin kò gbòdò ɛe isẹ agbara kan.

37 Wonyi li ajo OLUWA, ti ɛnyin o kedé lati jẹ apejọ mimọ, lati ru ẹbọ ti a fi iná ɛe si OLUWA, ẹbọ sisun, ati ẹbọ ohunjijẹ, ẹbọ, ati ẹbọ ohunmimu, olukulukuku won li ojò rẹ:

38 Pelu ojò-isimi OLUWA, ati pelu ẹbun nyin, ati pelu gbogbo ejẹ nyin, ati pelu gbogbo ẹbọ atinuwa nyin, ti ɛnyin fi fun OLUWA.

39 Pelupelu li ojò kẹdogun oshu keje na, nigbati ɛnyin ba ɛe ikore eso ile tán, ki ɛnyin ki o si ɛe ajo si OLUWA ni ijọ meje:

li ojò kini ki isimi ki o wá, ati li ojò keje ki isimi ki o wá,

40 Li ojò kini ki ɛnyin ki o si mú eso igi daradara, imọ-ope, ati ẹkáká igi ti o bọ, ati ti igi wilo odò; ki ɛnyin ki o si ma yọ niwaju OLUWA Olórún nyin ni ijọ meje.

41 Ki ɛnyin ki o si ma pa a mọ li ajo fun OLUWA ni ijọ meje li odún: ilana ni titilai ni iran-iran nyin: ki ɛnyin ki o ma ɛe e li oshu keje.

42 Ki ɛnyin ki o ma gbé inu agọ ni ijọ meje; gbogbo ibilẹ ni Israeli ni ki o gbé inu agọ:

43 Ki iran-iran nyin ki o le mọ pe, Emi li o mu awọn omọ Israeli gbé inu agọ, nigbati mo mú won lati ile Egipti jade wá: Emi li OLUWA Olórún nyin.

44 Mose si sọ gbogbo ajo OLUWA wonyi fun awọn omọ Israeli.

## ORI 24.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Fi aṣe fun awọn omọ Israeli pe, ki nwon ki o mú ororo daradara ti olifi gígún fun o wá, fun imọle lati ma mu fitila jọ nigbagbogbo.

3 Lẹhin ode aṣo-ikele ẹr, ninu agọ ajo, ni ki Aaroni ki o toju rẹ lati aṣale di owurọ, nigbagbogbo niwaju OLUWA: ilana ni titilai ni iran-iran nyin.

4 Ki o si toju fitila lori opá-fitila mimọ ni nigbagbogbo niwaju OLUWA.

5 Ki iwọ ki o si mú iyefun daradara, ki o si yan lṣu-àkara mejila ninu rẹ: idamẹwa mejì oṣuwon ni ki o wá ninu lṣu-àkara kan.

6 Ki iwọ ki o si tò won li ẹṣe mejì, mafa li ẹṣe kan, lori tabili mimọ niwaju OLUWA.

7 Ki iwọ ki o si fi turari daradara sori ẹṣe kọkan, ki o le wá lori lṣu-àkara na fun iranti, ani ẹbọ ti a fi iná ɛe si OLUWA.

8 Li ojò ojò isimi ni ki ɛ ma tun u tò niwaju OLUWA titi; gbigbà ni lṣowo awọn omọ Israeli nipa majemu titi aye.

9 Ki o si ma jẹ ti Aaroni ati ti awọn omọ rẹ; ki nwon ki o si ma jẹ ɛ ni ibi mimọ kan: nitoripe mimọ julọ ni fun u ninu ẹbọ OLUWA ti a fi iná ɛe, ilana titilai.

10 Ati omọkọnrin obirin Israeli kan, ti baba rẹ ɛe ara Egipti, o jade lọ ninu awọn omọ Israeli: omọkọnrin obirin Israeli yi ati okọnrin Israeli kan si jà ni ibudó.

11 Eyi omọkọnrin obirin Israeli yi, sọrọ buburu si Orukọ ni, o si fi bú: nwon si mú u tò Mose wá. Orukọ iya rẹ ama jẹ Selo-miti, omọbirin Dibri, ti ẹya Dani.



12 Nwọn si ha a mọ ile-ide, titi a o fi fi inu OLUWA hān fun wọn.

13 OLUWA si sọ fun Mose pe,

14 Mú ẹniti o ẹe ifibù nì wá sẹhin ibudó ; ki gbogbo awọn ti o si gbọ ọ ki o fi ọwọ wọn lẹ ori rẹ, ki gbogbo ijo enia ki o le sọ ọ li okuta.

15 Ki iwọ ki o si sọ fun awọn ọmọ Israeli pe, Ẹnikẹni ti o ba fi Ọlórún rẹ bú yio rù ẹẹ rẹ.

16 Ati ẹniti o sọrọ-buburu si orukọ OLUWA, pipa ni ki a pa a : gbogbo ijo enia ni ki o sọ ọ li okuta pa nitõtọ : ati alejò, ati ibilẹ, nigbatì o ba sọrọ-buburu si orukọ OLUWA, pipa li a o pa a.

17 Ati ẹniti o ba gbà ẹmi enia, pipa li a o pa a :

18 Ẹniti o ba si lù ẹran kan pa, ki o san a pada : ẹmi fun ẹmi.

19 Bi ẹnikan ba si ẹe abùkun kan si ara ẹnikẹji rẹ ; bi o ti ẹe, bẹni ki a ẹe si i ;

20 Ẹya fun ẹya, oju fun oju, ehin fun ehin ; bi on ti ẹe abùkun si ara enia, bẹni ki a ẹe si i.

21 Ẹniti o ba si lù ẹran pa, ki o san a pada : ẹniti o ba si lù enia pa, a o pa a.

22 Irú ofin kan li ẹnyin o ní, gẹgẹ bi fun alejò bẹni fun ibilẹ : nitoripe Emi li OLUWA Ọlórún nýin.

23 Mose si sọ fun awọn ọmọ Israeli pe, ki nwọn ki o mú ẹniti o ẹe ifibù nì jade lẹ sẹhin ibudó, ki nwọn ki o si sọ ọ li okuta pa. Awọn ọmọ Israeli si ẹe bi OLUWA ti fi aṣẹ fun Mose.

### ORI 25.

**O**LUWA si sọ fun Mose li òke Sinai pe,  
2 Sọ fun awọn ọmọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbatì ẹnyin ba dé ilẹ̀ ti mo fi fun nýin, nigbana ni ki ilẹ̀ na ki o pa isimi kan mọ fun OLUWA.

3 Odún mẹfa ni iwọ o fi gbín oko rẹ, odún mẹfa ni iwọ o si fi rẹwọ ogbà-àjara rẹ, ti iwọ o si kó eso rẹ jẹ ;

4 Sùgbọ́n odún keje ki o si jasi igba isimi fun ilẹ̀ na, isimi fun OLUWA : iwọ kò gbọdọ gbín oko rẹ, bẹni iwọ kò gbọdọ rẹwọ ogbà-àjara rẹ.

5 Eyiti o ba lalẹ̀-hù ninu ikore rẹ iwọ kò gbọdọ ká, bẹni iwọ kò gbọdọ ká eso àjara rẹ ti iwọ kò rẹ-lẹwọ : nitoripe odún isimi ni fun ilẹ̀ na.

6 Odún isimi ilẹ̀ na yio si ma ẹe ohunjiṣẹ fun nýin ; fun iwọ, ati fun iranṣẹ rẹ okonrin, ati fun iranṣẹ rẹ obirin, ati fun alaigbàṣe rẹ, ati fun alejò rẹ ti nṣe atipọ lẹdọ rẹ ;

7 Ati fun ohunṣin rẹ, ati fun ẹran ti mbe ni ilẹ̀ rẹ, ni ki ibisi rẹ gbogbo ki o ẹe onje fun.

8 Ki iwọ ki o si ká odún isimi meje fun ara rẹ, odún meje igba meje ; ati akokò odún isimi meje ni yio jẹ odún mọkandilá-dota fun ọ.

9 Ki iwọ ki o si mu ki ipẹ ki o dún ni ijó kẹwa osù keje, li ojó ẹtutu ni ki ẹnyin ki o mu ipẹ na dún ni gbogbo ilẹ̀ nýin.

10 Ki ẹnyin ki o si yá arádotà odún simimọ, ki ẹnyin ki o si kede idasilẹ̀ ni ilẹ̀ na fun gbogbo awọn ti ngbé inu rẹ : yio si ma jẹ jubeli fun nýin ; ki ẹnyin ki o si pada olukuluku si ilẹ̀-iní rẹ, ki olukuluku nýin ki o si pada sinu idilè rẹ.

11 Odún jubeli ni ki arádotà odún ki o jasi fun nýin : ẹnyin kò gbọdọ gbín, bẹli ẹnyin kò gbọdọ ká ilalẹ̀-hù inu rẹ, bẹli ẹnyin kò gbọdọ ká eso àjara rẹ ti a kò rẹ-lẹwọ.

12 Nitoripe jubeli ni ; mimọ ni ki o jasi fun nýin : ibisi rẹ ni ki ẹnyin o ma jẹ lati inu oko wa.

13 Lá odún jubeli yi ni ki olukuluku nýin ki o pada lẹ̀ si ilẹ̀-iní rẹ.

14 Bi iwọ ba si tà ojá fun ẹnikẹji rẹ, tabi bi iwọ ba rà lẹwọ ẹnikẹji rẹ, ẹnyin kò gbọdọ rẹ ara nýin jẹ :

15 Gẹgẹ bi iye odún lẹhin jubeli ni ki iwọ ki o rà lẹwọ ẹnikẹji rẹ, ati gẹgẹ bi iye odún ikore rẹ ni ki o tà fun ọ.

16 Gẹgẹ bi ọpọ odún ni ki iwọ ki o bù owo rẹ sí i, ati gẹgẹ bi odún rẹ ti fásẹhin, ni ki iwọ ki o si bù owo rẹ kù ; nitoripe gẹgẹ bi iye odún ikore ni ki o tà fun ọ.

17 Nitorina ẹnyin kò gbọdọ rẹ ara nýin jẹ ; bikoṣe pe ki iwọ ki o bẹru Ọlórún rẹ : nitoripe Emi li OLUWA Ọlórún nýin.

18 Nitorina ki ẹnyin ki o ma ẹe ilana mi, ki ẹ si ma pa ofin mi mọ, ki ẹ si ma ẹe wọn ; ẹnyin o si ma gbé ilẹ̀ na li ailẹwu.

19 Ilẹ̀ na yio si ma mú ibisi rẹ wá, ẹli si ma jẹ aṣẹyo, ẹ o si ma gbé inu rẹ o ailẹwu.

20 Bi ẹnyin ba si wipe, Kili awa o ha ma jẹ li odún keje ! sa wo o, awa kò gbọdọ gbín, bẹli awa kò gbọdọ kó ire wa :

21 Nigbana li emi o fi aṣẹ ibukún mi fun nýin li odún kẹfa, on o si so eso jade fun nýin fun odún mẹta.

22 Ẹnyin o si gbín li odún kejo, ẹnyin o si ma jẹ ninu eso lailai titi di odún kẹsan, titi eso rẹ yio fi dé ni ẹnyin o ma jẹ ohun isigbẹ.

23 Ẹnyin kò gbọdọ tà ilẹ̀ lailai ; nito-

ripe ti emi ni ilọ : nitoripe alejò ati atipo  
ni nyin lẹdọ mi.

24 Ati ni gbogbo ile-ini nyin ki enyin ki  
o si ma se lapada fun ile.

25 Bi arakonrin rẹ ba di talakà, ti o ba si tà ninu ilẹ-íní rẹ, bi ẹnìkàn ninu awọn ibatan rẹ ba si wá lati rà a, nẹ ki o rà eyiti arakonrin rẹ ti tà pada.

26 Bi ọkọnrin ná kò bá ní ẹnìkàn tí yio  
rà a pàdà, tí on tìkara rẹ tí di olowo tí o  
ní to lati rà a pàdà ;

27 Nigbana ni ki o kà ọdún lta rẹ, ki o si mú elé owo rẹ pada fun ẹniti o tà a fun, ki on ki o le pada lọ si ile-iní rẹ.

28 Sugbon bi o ba sepe on kò le san a  
pada fun u, nje ki ohun ti o tà na ki o gbé  
owó eniti o rà a titi di odún jubeli: yio si  
bó ni jubeli, on o si pada lọ si ile-iní rẹ.

29 Bi ọkọnrin kan ba si ta ile gbigbe kan ni ilu olodi, nje ki o ra a pada ni iwọn ọdún kan lehin ti o ta a; ni iwọn ọdún kan ni ki o ra a pada.

30 Bi a kò ba si rà a ni l'wọ̀n ọ̀dún kan gbako, n'jẹ́ ki ile na ki o di ti eniti o rà a titilai ni iran-iran rẹ́ : ki yio bó ni jubeli.

31 Şugbon ile ileto wɔnni ti kò ni odi  
yi wɔn kà awɔn li a kà si ibi oko ilu : İra-  
pada li awɔn wɔnni, nwɔn o si bɔ ni jubeli.

32 Şugbon niti ilu awon omọ Lefi, ile ilu  
ini won, ni awon omọ Lefi o ma rapada  
nigbakugba.

83 Bi enikan ba si rà lowo awon omọ  
 Left, nje ile ti a tà na, ni ilu inf rẹ, ki o  
 bó ni jubeli: nitoripe ile ilu awon omọ  
 Left ni ile-inf won larin awon omọ Israeli.

34 Sugbón ilẹ̀ ẹ̀ba ilu wọ̀n ní nwon kò gbọ́dọ̀ tà ; nitoripe ilẹ̀-iní wọ̀n ní títí aiyẹ.

35 Ati bi arakonrin rẹ ba di talakà, ti  
owó rẹ ba si reṣe lodo rẹ; nṣe ki iwọ kọ o  
ràn a lowo; ibase alejo, tabi atipo; ki on  
ki o le wà pelu rẹ.

36 Iwọ māsẹ gbà elé lẹwọ rẹ, tabi ẹdà ;  
sugbọn bẹru Olọrun rẹ ; ki arakọnrin rẹ ki  
o le wà pẹlu rẹ.

37 Iwọ kò gbọdọ fi owo rẹ fun u li ẹdà,  
tabi ki o wín i li onjẹ rẹ fun asanlé.

38 Emi li OLUWA Qlqrun nyin, ti o mú  
nyin lati ilẹ̀ Egipti jade wa, lati fi ilẹ̀  
Kenaani fun nyin, ati lati ma ẹ́e Qlqrun  
nyin.

39 Ati bi arakṣnrin rẹ ti mba ọ gbé ba  
di talakà, ti o si tà ara rẹ fun ọ ; iwọ kò  
gbọdọ sìn i nì lsin-erú :

40 Bikosé bi alagbàṣe, ati bi atipo, ni ki  
o ma ba ọ gbé, ki o si ma sìn ọ titi di  
ọdún jubeli :

41 Nigbana ni ki o lọ kuro lẹdọ rẹ, ati on ati awọn ọmọ rẹ pẹlu rẹ, ki o si pada lọ si idile rẹ, ati si ilẹ-ina awọn baba rẹ ni ki o pada si.

42 Nitoripe iranṣe mi ni nwon ise, ti mo  
mú lati ilẹ̀ Egipti jade wá : a kò gbọdọ tà  
won bi eni tà erú.

43 Iwọ kò gbọdọ fi irorò sìn i ; şugbọn  
ki iwọ ki o bẹru Olórún rẹ.

44 Ati awon eru re okonrin, ati awon eru re obirin, ti iwo o ni ; ki nwon ki o je ati inu awon orile-ede wa ti o yi nyin ka, ninu won ni ki enyin ki o ma ra awon eru-okonrin ati awon eru-obirin.

45 Pelupelu ninu awon omọ alejò ti nse  
atipo pelu nyin, ninu won ni ki enyin ki o  
rà, ati ninu awon idile won ti mbe pelu  
nyin, ti nwon bi ni ile nyin: nwon o si je  
iní nyin.

46 Ɛnyin o si ma fi won je ogún fun awon omọ nyan lehin nyan, lati ni won ni iní; ɛnyin o si ma sin won lailai: sugbon ninu awon arakonrin nyan awon omọ Israeli, ɛnikan ko gbodo fi iroró sin ɛnikeji rẹ.

47 Ati bi alejò tabi atipo kan ba di ọlọrọ  
lọdọ rẹ, ati arakọnrin rẹ kan leti ọdọ rẹ  
ba di talakà, ti o ba si tà ara rẹ fun alejò  
tabi atipo na leti ọdọ rẹ, tabi fun ibatan  
idile alejò na :

48 Lèhin igbati o tà ara rẹ tán, a si tún  
le rà a pada ; ọkàn nínú awọn arakọnrin  
rẹ le rà a :

49 Ibaze arakonrin ōbi rē, tabi ọmọ ara-  
konrin ōbi rē, le rā a, tabi ibatan rē ninu  
idile rē le rā a ; tabi bi o ba di ọlọrọ, o le  
rā ara rē.

50 Ki o si ba eniti o rà a s̄irolati ọ́dún  
ti o ti tà ara rẹ fun u titi di ọ́dún jubeli :  
ki iye owo ìtá rẹ ki o si ri gege bi iye ọ́dún,  
gege bi lẹba alagbase ni ki o ri fun u.

51 Bi ọdún rẹ ba kù pupọ sibẹ, gẹgẹ bi  
iye wọn ni ki o si san owo irasile rẹ pada  
ninu owo ti a fi rà a.

52 Bi o ba si sepe kiki ọdún diẹ li o kù  
titi di ọdún jubeli, nje ki o ba a siro, gega  
bi iye ọdún rẹ ni ki o san owo irasilẹ rẹ  
pada.

53 Bi alagbase ododun ni ki o ma ba a  
gbé : ki on ki o mase fi irorò sin i li oju re.

54 Bi a kò ba si fi wonyi rà a ùlẹ̀, nje  
ki o jade lọ li ọdún jubeli, ati on, ati awọn  
omọ rẹ pelu rẹ.

55 Nitoripe iranşę mi li awon omọ Isra-  
eli ise ; iranşę mi ni nwon ti mo mú lati  
ilẹ Egipti jade wá : Emi li OLUWA Ọlọrun  
nyin.

## ORI 26.

**E**NYIN kò gbòdò yá oriṣa, bēni ẹnyin kò gbòdò gbé ere tabi ọwọn kan dide naró fun ara nyin, bēli ẹnyin kò gbòdò gbé ere okuta gbígbe kalẹ̀ ní ilẹ̀ nyin, lati tẹriba fun u : nitoripe Emi li OLUWA Ọlórún nyin.

2 Ki ẹnyin ki o pa ọjó-isimi mi mó, ki ẹ si bọwọ fun ibi mimọ mi : Emi li OLUWA.

3 Bi ẹnyin ba nrin ninu ilana mi, ti ẹ si npa ofin mi mó, ti ẹ si nse wọn ;

4 Nigbana li emi o fun nyin li ọjo li akokò rẹ, ilẹ̀ yio si ma mú ibisi rẹ wá, igi oko yio si ma so eso wọn.

5 Ipaká nyin yio si dé lgba ikore àjara, lgba ikore àjara yio si dé lgba ifunrugbín : ẹnyin o si ma jẹ onjẹ nyin li àjeyọ, ẹ o si ma gbé ilẹ̀ nyin li ailẹwu.

6 Emi o si fi alafia si ilẹ̀ na, ẹnyin o si dubulẹ̀, kò si sí ẹniti yio dẹruba nyin : emi o si mu ki ẹranko buburu ki o dasẹ kuro ni ilẹ̀ na, bēni idà ki yio là ilẹ̀ nyin já.

7 Ẹnyin o si lẹ̀ awọn ọtá nyin, nwọn o si ti ipa idà subu niwaju nyin.

8 Marun ninu nyin yio si lẹ̀ ọgorun, ọgorun ninu nyin yio si lẹ̀ ẹgbarun : awọn ọtá nyin yio si ti ipa idà subu niwaju nyin.

9 Nitoriti emi o fi ojurerẹ wò nyin, emi o si mu nyin bisi i, emi o si sọ nyin di pupọ̀, emi o si gbé majemu mi kalẹ̀ pelu nyin.

10 Ẹnyin o si ma jẹ ohun isigbe, ẹnyin o si ma kó ohun ẹgbẹ̀ jade nitori ohun titun.

11 Emi o si gbé ibugbé mi kalẹ̀ larin nyin : okàn mi ki yio si korira nyin.

12 Emi o si ma rin larin nyin, emi o si ma ẹ Ọlórún nyin, ẹnyin o si ma ẹ enia mi.

13 Emi li OLUWA Ọlórún nyin ti o mú nyin lati ilẹ̀ Egipti jade wá, ki ẹnyin ki o máse wá li ẹrú wọn ; emi si ti dà idẹ̀ àjaga nyin, mo si mu nyin rin lórogangan.

14 Şugbon bi ẹnyin kò ba gbọ̀ ti emi, ti ẹ kò si ẹ gbogbo ofin wọnyi ;

15 Bi ẹnyin ba si gàn ilana mi, tabi bi okàn nyin ba korira idajo mi, tobẹ̀ ti ẹnyin ki yio fi ẹ gbogbo ofin mi, şugbon ti ẹnyin dà majemu mi ;

16 Emi pelu yio si ẹ eyi si nyin ; emi o tilẹ̀ rán ẹru si nyin, àrun-igbẹ̀ ati ọjojo gbígbona, ti yio ma jẹ oju run, ti yio si ma mú ibinuje okàn wá : ẹnyin o si fun irugbín nyin lasan, nitoripe awọn ọtá nyin ni yio jẹ ẹ.

17 Emi o si kọ oju mi si nyin, a o si pa

nyin niwaju awọn ọtá nyin : awọn ti o korira nyin ni yio si ma ẹ olori nyin ; ẹnyin o si ma sá nigbati ẹnikan kò lẹ̀ nyin.

18 Ninu gbogbo eyi, bi ẹnyin kò ba si gbọ̀ ti emi, nigbana li emi o jẹ nyin ni lya ni lgba meje si i nitori ẹşẹ nyin.

19 Emi o si ẹ igberaga agbara nyin ; emi o si sọ ọrun nyin dabi irin, ati ilẹ̀ nyin dabi idẹ̀ :

20 Ẹnyin o si lẹ̀ agbara nyin lasan : nitoriti ilẹ̀ nyin ki yio mú ibisi rẹ wá, bēni igi ilẹ̀ nyin ki yio so eso wọn.

21 Bi ẹnyin ba si nrin lodi si mi, ti ẹnyin kò si gbọ̀ ti emi ; emi o si mú iyọnu lgba meje wá si i lori nyin gẹgẹ̀ bi ẹşẹ nyin.

22 Emi o si rán ẹranko wá sinu nyin pelu, ti yio ma gbà nyin li omọ, ti yio si ma run nyin li ẹran-ọsin, ti yio si mu nyin dinkù ; opópo nyin yio si dahoro.

23 Bi ẹnyin kò ba gbà ikilọ̀ mi nipa nkan wọnyi, şugbon ti ẹnyin o ma rin lodi si mi ;

24 Nigbana li emi pelu yio ma rin lodi si nyin, emi o si jẹ nyin ni lya si i ni lgba meje nitori ẹşẹ nyin.

25 Emi o si mú idà wá sori nyin, ti yio gbà ẹsan majemu mi ; a o si kó nyin jọ pọ̀ ninu ilu nyin, emi o rán ajakalẹ̀-àrun sárin nyin ; a o si fi nyin lẹ̀ ọtá lẹwọ.

26 Nigbati mo ba ẹ opá onjẹ nyin, obirin mewa yio yan àkara nyin ninu àro kan, iwọn ni nwọn o si ma fi fun nyin li àkara nyin : ẹnyin o si ma jẹ, ẹ ki yio si yó.

27 Ninu gbogbo eyi bi ẹnyin kò ba si gbọ̀ ti emi, ti ẹ ba si nrin lodi si mi ;

28 Nigbana li emi o ma rin lodi si nyin pelu ni ikannu ; emi pelu yio si nà nyin ni lgba meje nitori ẹşẹ nyin.

29 Ẹnyin o si jẹ ẹran-ara awọn omọ nyin okonrin, ati ẹran-ara awọn omọ nyin obirin li ẹnyin o jẹ.

30 Emi o si run ibi giga nyin wọnni, emi o si ke ere nyin lulẹ̀, emi o si wó okú nyin sori okú oriṣa nyin ; okàn mi yio si korira nyin.

31 Emi o si sọ ilu nyin di ahoro, emi o si sọ ibi mimọ nyin di ahoro, emi ki yio gbọ̀ adùn ọrùn didùn nyin mó.

32 Emi o si sọ ilẹ̀ na di ahoro : ẹnu yio si yà awọn ọtá nyin ti ngbẹ̀ inu rẹ si i.

33 Emi o si tú nyin ká sinu awọn orilẹ̀-ède, emi o si yọ idà ti nyin lẹhin : ilẹ̀ nyin yio si di ahoro, ati ilu nyin yio di ahoro.

34 Nigbana ni ilẹ̀ na yio ní isimi rẹ, ni gbogbo ọjó idahoro rẹ, ẹnyin o si wá ni ilẹ̀

awon otá nyin ; nigbana ni ilẹ yio simi, ti yio si ní isimi rẹ.

35 Ní gbogbo ojó idahoro rẹ ni yio ma simi ; nitoripe on kò simi li ojó-isimi nyin, nigbati enyin ngbé inu rẹ.

36 Ati lara awon ti o kù láye ninu nyin, li emi o rán ijàiya si okàn won ni ilẹ awon otá won : iró mimì ewé yio si ma lé won ; nwon o si sá, bi ẹni sá fun idà ; nwon o si ma gubu nigbati ẹnikan kò lepa.

37 Nwon o si ma şubulù ara won, bi enipe niwaju idà, nigbati kò sí ẹniti nlepa : enyin ki yio si lí agbara lati duro niwaju awon otá nyin.

38 Enyin o si ẹgbé ninu awon orile-ède, ilẹ awon otá nyin yio si mú nyin jẹ.

39 Ati awon ti o kù ninu nyin yio si joro ninu ẹşẹ won ni ilẹ awon otá nyin ; ati nitori ẹşẹ awon baba won pelu ni nwon o ma joro pelu won.

40 Bi nwon ba si jẹwọ irekoja won, ati irekoja awon baba won, pelu ọtẹ won ti nwon ti ẹşẹ si mi, ati pelu nitoripe nwon ti rin lodi si mi :

41 Emi pelu rin lodi si won, mo si mú won wá si ilẹ awon otá won : nje bi àiya won alaikolà ba rẹsilẹ, ti nwon ba si gbà ibawi ẹşẹ won ;

42 Nigbana li emi o ranti majemu mi pelu Jakobi ; ati majemu mi pelu Isaaki, ati majemu mi pelu Abrahamu li emi o ranti ; emi o si ranti ilẹ na.

43 Nwon o si fi ilẹ na silẹ, on o si ní isimi rẹ, nigbati o ba di ahoro li aisí won ; nwon o si gbà ibawi ẹşẹ won : nitoripe, ani nitoripe nwon gàn idajo mi, ati okàn won korira ilana mi.

44 Şugbon sibé ninu gbogbo eyina, nigbati nwon ba wà ni ilẹ awon otá won, emi ki yio tà won nù, bẹli emi ki yio korira won, lati run won patapata, ati lati dà majemu mi pelu won : nitoripe Emi li OLUWA Qlorun won :

45 Şugbon nitori won emi o ranti majemu awon baba nla won, ti mo mú lati ilẹ Egipti jade wá li oju awon orile-ède, ki emi ki o le ma ẹşẹ Qlorun won : Emi li OLUWA.

46 Wonyi ni ilana ati idajo, ati ofin ti OLUWA dásilẹ, lárin on ati awon omọ Isra-eli li òke Sinai nipa qwọ Mose.

#### ORI 27.

**O**LUWA si sọ fun Mose pe,

2 Sọ fun awon omọ Israeli, ki o si wi fun won pe, Nigbati enia kan ba jẹ ejé pa-

taki kan, ki awon enia na ki o jẹ ti OLUWA gẹgẹ bi idiyelẹ rẹ.

3 Idiyelẹ rẹ fun okonrin yio si jẹ lati ẹni ogún odún ló titi di ogóta odún, idiyelẹ rẹ yio si jẹ Ẹdota şekeli fadaka, gẹgẹ bi şekeli ibi mimó.

4 Bi on ba si ẹşẹ obirin, nje ki idiyelẹ rẹ ki o jẹ ogbon şekeli.

5 Bi o ba si ẹşẹ lati omọ odún marun ló, titi di ẹni ogún odún, nje ki idiyelẹ rẹ ki o jẹ ogún şekeli fun okonrin, ati fun obirin şekeli mewa.

6 Bi o ba si ẹşẹ lati omọ ogú kan ló titi di omọ odún marun, nje ki idiyelẹ rẹ fun okonrin ki o jẹ şekeli fadaka marun, ati fun obirin, idiyelẹ rẹ yio jẹ şekeli fadaka mewa.

7 Bi o ba si ẹşẹ lati ẹni ogóta odún ló ta-bi jù bẹ ló ; bi o ba jẹ okonrin, nje ki idiyelẹ rẹ ki o jẹ şekeli mędogun, ati fun obirin şekeli mewa.

8 Şugbon bi on ba ẹşẹ talakà jù idiyelẹ rẹ ló, nje ki o ló siwaju alufa, ki alufa ki o diyalẹ e ; gẹgẹ bi agbara ẹniti o jẹ ejé na ni ki alufa ki o diyalẹ e.

9 Bi o ba si ẹşẹ eran ni, ninu eyiti enia mú ọrẹ-ẹbọ tọ OLUWA wá, gbogbo eyiti ẹnikẹni ba múwa ninu irú nkan wonni fun OLUWA ki o jẹ mimó.

10 On kò gbọdọ pa a dà, bẹni kò gbọdọ pàrọ rẹ, rere fun buburu, tabi buburu fun rere : bi o ba ẹşẹ yio pàrọ rẹ rára, eran fun eran, nje on ati ipàrọ rẹ yio si jẹ mimó.

11 Bi o ba si ẹşẹ eran alaimó kan ni, ninu eyiti nwon kò mú rubọ si OLUWA, nje ki o mú eran na wá siwaju alufa :

12 Ki alufa ki o si diyalẹ e, ibase rere tabi buburu : bi iwọ alufa ba ti diyalẹ e, bẹni ki o ri.

13 Şugbon bi o ba fẹ rá a pada rara, nje ki o fi idamarun rẹ kún idiyelẹ rẹ.

14 Bi enia kan yio ba sí yà ilẹ rẹ sọtọ lati jẹ mimó fun OLUWA, nje ki alufa ki o diyalẹ e, ibase rere tabi buburu : bi alufa ba ti diyalẹ e, bẹni ki o ri.

15 Ati bi ẹniti o yà a sọtọ ba nfẹ rá ilẹ rẹ pada, nje ki o fi idamarun owo idiyelẹ rẹ kún u, yio si jẹ tirẹ.

16 Bi enia kan ba si nfẹ yà ninu oko ti o jogún sọtọ fun OLUWA, nje ki idiyelẹ rẹ ki o jẹ bi irugbin rẹ ; ọşuwon homeri irugbin barle kan Ẹdota şekeli fadaka.

17 Bi o ba yà oko rẹ sọtọ lati odún jubeli wá, gẹgẹ bi idiyelẹ rẹ bẹni ki o ri.

18 Şugbon bi o ba yà oko rẹ sọtọ lẹhin odún jubeli, nje ki alufa ki o ẹlro owo rẹ

fun u, gēgē bi lẁon ọ́dún ti o kù, titi di ọ́dún jubeli, a o si din i kù ninu idiyelẹ̀ rẹ̀.

19 Ati bi ẹniti o yà oko na sọtọ ba fẹ̀ rà a pada, nje ki o fi idamarun owo idiyelẹ̀ rẹ̀ kún u, yio si jẹ̀ tirẹ̀.

20 Bi on kò ba si fẹ̀ rà oko na pada, tabi bi o ba ti tà oko na fun ẹlomiran, ki a máse rà a pada mọ́.

21 Şugbon oko na, nigbati o ba yọ li ọ́dún jubeli, ki o jẹ̀ mimọ́ fun OLUWA, bi oko lya-sọtọ; iní rẹ̀ yio jẹ̀ ti alufa.

22 Ati bi ẹnikan ba yà oko kan sọtọ fun OLUWA ti on ti rà, ti ki iṣe ninu oko ti o jogún;

23 Nje ki alufa ki o ọ́ro iye idiyelẹ̀ rẹ̀ fun u, titi di ọ́dún jubeli: ki on ki o si fi idiyelẹ̀ rẹ̀ li ọ́ọ́ na, bi ohun mimọ́ fun OLUWA.

24 Li ọ́dún jubeli ni ki oko na ki o pada sọtọ ẹniti o rà a, ani sọtọ rẹ̀ ti ẹniti ini ilẹ̀ na iṣe.

25 Ki gbogbo idiyelẹ̀ rẹ̀ ki o si jẹ̀ gēgē bi ẹ̀kẹli ibi mimọ́: ogún gera ni ẹ̀kẹli kan.

26 Kiki akọbi ẹran, ti iṣe akọbi ti OLUWA, li ẹnikan kò gbọdọ̀ yàsọtọ; ibase akọmalu, tabi agutan: ti OLUWA ni.

27 Bi o ba ẹ ti ẹran alaimọ́ ni, nje ki o gbà a silẹ̀ gēgē bi idiyelẹ̀ rẹ̀, ki o si fi idamarun rẹ̀ kún u: tabi bi kò ba si rà a pada, nje ki a tà a, gēgē bi idiyelẹ̀ rẹ̀.

28 Şugbon kò sí ohun lya-sọtọ kan, ti enia ba yàsọtọ fun OLUWA ninu ohun gbogbo ti o ní, ati enia, ati ẹran, ati ilẹ̀-iní rẹ̀, ti a gbọdọ̀ tà tabi ti a gbọdọ̀ rà pada: ohun gbogbo ti a ba yàsọtọ mimọ́ julọ̀ ni si OLUWA.

29 Kò sí ẹni lya-sọtọ ti a ba yàsọtọ ninu enia, ti a le gbàsilẹ̀; pipa ni ki a pa a.

30 Ati gbogbo idamẹwa ilẹ̀ na ibase ti irugbin ilẹ̀ na, tabi ti eso igi, ti OLUWA ni: mimọ́ ni fun OLUWA.

31 Bi o ba ẹpe enia ba ràpada rára ninu ohun idamẹwa rẹ̀, ki o si fi idamarun kún u.

32 Ati gbogbo idamẹwa ọwọ́ ẹran, tabi ti agbo-ẹran, ani ohunkohun ti o ba kọja labẹ̀ opá, ki ẹkẹwa ki o jẹ̀ mimọ́ fun OLUWA.

33 Ki o máse yẹ ẹ wò bi o jẹ̀ rere tabi buburu, bẹli on kò gbọdọ̀ parọ̀ rẹ̀: bi o ba si ẹpe o parọ̀ rẹ̀ rara, nje ati on ati iparọ̀ rẹ̀ yio jẹ̀ mimọ́; a kò gbọdọ̀ rà a pada.

34 Wọnyi li ofin, ti OLUWA palaṣe fun Mose fun awọn ọmọ́ Israeli li ọ́ke Sinai.

## IWE KERIN TI MOSE,

TI A NPE NI

# NUMERI.

### ORI 1.

OLUWA si sọ fun Mose ni ijù Sinai, ninu agọ̀ ajọ̀, li ọ́ọ́ kini osù keji, li ọ́dún keji, ti nẁon jade lati ilẹ̀ Egipti wá, wipe,

2 Ẽ kaye gbogbo ijọ̀ awọn ọmọ́ Israeli, nipa idile wọn, nipa ilẹ̀ baba wọn, gēgē bi iye orukọ̀, olukuluku ọ́kọ̀nrin, nipa ori wọn;

3 Lati ẹni ogún ọ́dún lọ̀ ati jù bẹ̀ lọ̀, gbogbo awọn ti o le jade lọ̀ si ogun ni Israeli, iwọ̀ ati Aaroni ni ki o kaye wọn gēgē bi ogun wọn.

4 Ki ọ́kọ̀nrin kọkan lati inu olukuluku

ẹya ki o si wà pẹlu nyin; ki olukuluku jẹ̀ olori ilẹ̀ awọn baba rẹ̀.

5 Wọnyi si li orukọ̀ awọn ọ́kọ̀nrin na ti yio duro pẹlu nyin: ti Reubeni; Elisuri ọmọ́ Sedeuri.

6 Ti Simeoni; Şelumiel ọmọ́ Suri-saddai.

7 Ti Juda; Naşoni ọmọ́ Amminadabu.

8 Ti Issakari; Netaneli ọmọ́ Suari.

9 Ti Sebuluni; Eliabu ọmọ́ Heloni.

10 Ti awọn ọmọ́ Josefu: ti Efraimu; Ellişama ọmọ́ Ammihudu: ti Manasse; Gamalieli ọmọ́ Pedasuru.

11 Ti Benjamin; Abidani ọmọ́ Gideoni

12 Ti Dani ; Ahieseri omo Ammisaddai.

13 Ti Aseri ; Pagieli omo Okanri.

14 Ti Gadi ; Eliasafu omo Deueli.

15 Ti Naftali ; Ahira omo Enani.

16 Wonyi li awon ti a yan ninu ijo, olori eya awon baba won, awon olori e-  
gbegberun ni Israeli.

17 Ati Mose ati Aaroni mu awon okon-  
rin wonyi ti a pe li oruko :

18 Nwon si pe gbogbo ijo enia po li ojo  
kini odu keji, nwon si pitan iran won  
gege bi idile won, nipa ile baba won, gege  
bi iye oruko, lati eni ogun odun lo ati ju  
be lo, nipa ori won.

19 Bi Oluwa ti pase fun Mose, be li o si  
kaye won ni iju Sinai.

20 Ati awon omo Reubeni, akobi Israeli,  
iran won, nipa idile won, nipa ile baba won,  
gege bi iye oruko, nipa ori won, gbogbo  
okonrin lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

21 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Reubeni, o je egba metalelogun o le ede-  
gbeta.

22 Ti awon omo Simeoni, iran won, nipa  
idile won, nipa ile baba won, awon ti a ka  
ninu won, gege bi iye oruko, nipa ori won,  
gbogbo okonrin lati eni ogun odun lo ati  
ju be lo, gbogbo awon ti o le jade lo si  
ogun ;

23 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Simeoni, o je egba mokandilogbon o le  
edegbeje.

24 Ti awon omo Gadi, iran won, nipa  
idile won, nipa ile baba won, gege bi iye  
oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

25 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Gadi, o je egba mejilelogun o le adota-  
leegbejo.

26 Ti awon omo Juda, iran won, nipa  
idile won, nipa ile baba won, gege bi iye  
oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

27 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Juda, o je egba metadilogoji o le egbeta.

28 Ti awon omo Issakari, iran won, nipa  
idile won, nipa ile baba won, gege bi iye  
oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

29 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Issakari, o je egba metadilogbon o le irinwo.

30 Ti awon omo Sebuluni, iran won,  
nipa idile won, nipa ile baba won, gege bi  
iye oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be  
lo, gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

31 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Sebuluni, o je egba mejidilogbon o le egbeje.

32 Ti awon omo Josefu, eyinli ni, ti  
awon omo Efraimu, iran won, nipa idile  
won, nipa ile baba won, gege bi iye oruko,  
lati eni ogun odun lo ati ju be lo, gbogbo  
awon ti o le jade lo si ogun ;

33 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Efraimu, o je oke meji o le edegbeta.

34 Ti awon omo Manasse, iran won,  
nipa idile won, nipa ile baba won, gege bi  
iye oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be  
lo, gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

35 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Manasse, o je egba merindilogun o le igba.

36 Ti awon omo Benjamini, iran won,  
nipa idile won, nipa ile baba won, gege bi  
iye oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

37 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Benjamini, o je egba metadilogun o le egbeje.

38 Ti awon omo Dani, iran won, nipa idile  
won, nipa ile baba won, gege bi iye oruko,  
lati eni ogun odun lo ati ju be lo, gbogbo  
awon ti o le jade lo si ogun ;

39 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Dani, o je egba mokandilogbon o le ede-  
gberin.

40 Ti awon omo Aseri, iran won, nipa  
idile won, nipa ile baba won, gege bi iye  
oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

41 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Aseri, o je oke meji o le edegbejo.

42 Ti awon omo Naftali, iran won, nipa  
idile won, nipa ile baba won, gege bi iye  
oruko, lati eni ogun odun lo ati ju be lo,  
gbogbo awon ti o le jade lo si ogun ;

43 Awon ti a ka ninu won, ninu eya  
Naftali, o je egba merindilogbon o le egbeje.

44 Wonyi li awon ti a ka, ti Mose ati  
Aaroni ka, ati awon olori Israeli, okonrin  
mejila : olukuluku wa fun ile awon baba re.

45 Beni gbogbo awon ti a ka ninu awon  
omo Israeli, nipa ile baba won, lati eni ogun  
odun lo ati ju be lo, gbogbo awon ti o le  
jade lo si ogun ni Israeli ;

46 Ani gbogbo awon ti a ka o je ogbon  
oke enia o le egbejilogun din adota.

47 Sugbon awon omo Lefi gege bi eya  
baba won li a ko ka mo won.

48 Nitoripe OLUWA ti so fun Mose pe,

49 Kiki eya Lefi ni ki iwo ki o mase ka,  
beni ki iwo ki o mase ka iye won mo awon  
omo Israeli.

50 Sugbon ki iwo ki o yan awon omo

Lefi sori agó ẹrí, ati sori gbogbo ohun-ẹlò rẹ, ati sori ohun gbogbo ti iṣe tirẹ : awọn ni ki o ma rù agó, ati gbogbo ohun-ẹlò rẹ ; awọn ni yio si ma ṣe iṣe-ṣin rẹ, ki nwon ki o si dó yi agó na ká.

51 Nigbati agó na ba si sí siwaju, ki awọn omọ Lefi ki o tú u palẹ : nigbatinwon o ba si pa agó na, awọn omọ Lefi ni ki o gbé e duro : alejó ti o ba sunmotosi, pipa ni.

52 Ki awọn omọ Israeli ki o si pa agó wọn, olukulukú ni ibudó rẹ, ati olukulukú lẹba opagun rẹ, gẹgẹ bi ogun wọn.

53 Şugbọn awọn omọ Lefi ni ki o dó yi agó ẹrí na ká, ki ibinu ki o má ba si lara ijo awọn omọ Israeli : ki awọn omọ Lefi ki o si ma ṣe itoju agó ẹrí na.

54 Bayi ni awọn omọ Israeli si ṣe ; gẹgẹ bi gbogbo eyiti OLUWA ti paṣe fun Mose, bẹni nwon ṣa.

## ORI 2.

OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni pe,  
2 Ki olukulukú awọn omọ Israeli ki o pa agó rẹ lẹba opagun rẹ, pelu asia ile baba wọn : ki nwon ki o pagó kojusi agó ajo yiká.

3 Ki awọn ti iṣe ti opagun ibudó Juda ki o dó ni iha gabasi si iha lla-ṣrin, gẹgẹ bi ogun wọn : Naşoni omọ Amminadabu yio si jé ọlọri awọn omọ Juda.

4 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba metadilogojí o le egbeje.

5 Ati awọn ti o pagó gbé e ki o jé ẹya Issakari : Netaneli omọ Suari yio si jé ọlọri awọn omọ Issakari :

6 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba metadilogbón o le irinwo.

7 Ati ẹya Sebuluni : Eliabu omọ Heloni yio si jé ọlọri awọn omọ Sebuluni :

8 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba mejidilogbón o le egbeje.

9 Gbogbo awọn ti a kà ni ibudó Juda jé egba metaleladórún o le irinwo, gẹgẹ bi ogun wọn. Awọn yi ni yio kọ sí.

10 Ni iha gusu ni ki opagun ibudó Reuben ki o wà, gẹgẹ bi ogun wọn : Elisuru omọ Şedeuru yio si jé ọlọri awọn omọ Reuben :

11 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba metalelogun o le edegbeje.

12 Ati awọn ti o pagó ti i ki o jé ẹya Simeoni : Şelumieli omọ Surisaddai ni yio si jé ọlọri awọn omọ Simeoni :

13 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba mokandilogbón o le edegbeje.

14 Ati ẹya Gadi : Eliasafu omọ Deueli ni yio si jé ọlọri ogun ti awọn omọ Gadi :

15 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba mejilelogun o le ẹdọtalegbeje.

16 Gbogbo awọn ti a kà ni ibudó Reuben jé egba marundilogórín o le ẹdọtalegbeje, gẹgẹ bi ogun wọn. Awọn ni yio si sí síkẹje.

17 Nigbana ni agó ajo yio si sí, pelu ibudó, awọn omọ Lefi larin ibudó : bi nwon ti dó bẹni nwon o sí, olukulukú ni ipò rẹ, pelu opagun wọn.

18 Ni iha iwọ-òrún ni ki opagun ibudó Efraimu ki o wà gẹgẹ bi ogun wọn : Elişama omọ Ammihudu yio si jé ọlọri awọn omọ Efraimu :

19 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé okẹ mejí o le edegbeje.

20 Ati lẹba rẹ ni ki ẹya Manasse ki o wà : Gamalieli omọ Pedahsuru yio si jé ọlọri awọn omọ Manasse :

21 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba merindilogun o le igba.

22 Ati ẹya Benjamini : Abidani omọ Gideoni yio si jé ọlọri awọn omọ Benjamini :

23 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba metadilogun o le egbeje.

24 Gbogbo awọn ti a kà ni ibudó Efraimu, jé egba merinleladota o le ogorun, gẹgẹ bi ogun wọn. Awọn ni yio si sí síkẹta.

25 Opagun ibudó Dani ni ki o wà ni iha ariwa gẹgẹ bi ogun wọn : Ahie-seri omọ Ammisaddai yio si jé ọlọri awọn omọ Dani.

26 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba mokandilogbón o le edegberin.

27 Ati awọn ti o dó ti i ni ki o jé ẹya Aşeri : Pagieli omọ Okrani yio si jé ọlọri awọn omọ Aşeri :

28 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé okẹ mejí o le edegbeje.

29 Ati ẹya Naftali : Ahira omọ Enani yio si jé ọlọri awọn omọ Naftali :

30 Ati ogun rẹ, ati awọn ti a kà ninu wọn, jé egba merindilogbón o le egbeje.

31 Gbogbo awọn ti a kà ni ibudó Dani, jé egba mejidilogórín o le egbeje. Awọn ni yio sí kẹhin pelu opagun wọn.

32 Eyi li awọn ti a kà ninu awọn omọ Israeli gẹgẹ bi ile baba wọn : gbogbo awọn ti a kà ni ibudó gẹgẹ bi ogun wọn, jé ogbón okẹ o le egbejidilogun din ẹdota.

33 Şugbọn awọn omọ Lefi li a kò kà mó awọn omọ Israeli ; bi OLUWA ti paṣe fun Mose.

34 Awọn omọ Israeli si ṣe gẹgẹ bi gbogbo eyiti OLUWA paṣe fun Mose : bẹni nwon si

dó pelu opagun wọn, bēni nwon si nsi, olukuluwa nipa idile wọn, gēgē bi ile baba wọn.

ORI 3.

WONYI si li awon iran Aaroni ati Mose li ojọ ti OLUWA bá Mose sọrọ li ọke Sinai.

2 Wonyi si li orukọ awon ọmọ Aaroni : Nadabu akọbi, ati Abihu, Eleasari, ati Itamari.

3 Wonyi li orukọ awon ọmọ Aaroni, awon alufa ti a ta ororo si won li ori, eniti o yasoto lati ma se iranse ni ipò ise alufa.

4 Nadabu ati Abihu si kú niwaju OLUWA, nigbati nwon rubo iná àjeji niwaju OLUWA ni iju Sinai, nwon kò si lí ọmọ : ati Eleasari ati Itamari nse ise alufa niwaju Aaroni baba wọn.

5 OLUWA si sọ fun Mose pe,

6 Mú ẹya Lefi sunmotosi, ki o si mú wọn wá siwaju Aaroni alufa, ki nwon le ma se iranse fun u.

7 Ki nwon ki o ma pa asẹ rẹ mọ, ati asẹ gbogbo ajo niwaju agọ ajo, lati se ise-isin agọ.

8 Ki nwon ki o si ma pa gbogbo ohun-ẹlọ agọ ajo mọ, ati asẹ awon ọmọ Israeli, lati se ise-isin agọ.

9 Ki iwọ ki o si fi awon ọmọ Lefi fun Aaroni ati fun awon ọmọ rẹ : patapata li a fi won fun u ninu awon ọmọ Israeli.

10 Ki iwọ ki o si yàn Aaroni ati awon ọmọ rẹ, ki nwon ki o si ma duro si ise-alufa wọn : alejọ ti o ba si sunmotosi pipa ni ki a pa a.

11 OLUWA si sọ fun Mose pe,

12 Ati emi, kiyesi i, emi ti gbà awon ọmọ Lefi kuro larin awon ọmọ Israeli ni ipò gbogbo akọbi ti o si inu ninu awon ọmọ Israeli ; nitorina ti emi li awon ọmọ Lefi ise :

13 Nitoripe ti emi ni gbogbo akọbi : nitoripe li ojọ na ti mo kọlù gbogbo akọbi ni ile Egipti, ni mo yà gbogbo akọbi soto fun ara mi ni Israeli, ati enia ati eran : ti emi ni nwon o ma se : Emi li OLUWA.

14 OLUWA si sọ fun Mose ni iju Sinai pe,

15 Kaye awon ọmọ Lefi gēgē bi ile baba wọn, nipa idile wọn : gbogbo okonrin lati eni osu kan lo ati ju bẹ lo, ni ki iwọ ki o kà wọn.

16 Mose si kà wọn gēgē bi ọrọ OLUWA, bi a ti pase fun u.

17 Wonyi si ni awon ọmọ Lefi gēgē

bi orukọ won ; Gersoni, ati Kohati, ati Merari.

18 Wonyi si ni orukọ awon ọmọ Gersoni gēgē bi idile wọn ; Libni ati Šimeì.

19 Ati awon ọmọ Kohati gēgē bi idile wọn : Amramu, ati Ishari, Hebroni, ati Usieli.

20 Ati awon ọmọ Merari gēgē bi idile wọn ; Mali, ati Mušì. Wonyi ni awon idile Lefi gēgē bi ile baba wọn.

21 Ti Gersoni ni idile awon ọmọ Libni, ati idile awon ọmọ Šimeì ; wonyi ni idile awon ọmọ Gersoni.

22 Awon ti a kà ninu wọn, gēgē bi iye gbogbo awon okonrin, lati eni osu kan lo ati ju bẹ lo, ani iye awon ti a kà ninu wọn, jẹ egbata o le ẹdẹgbejo.

23 Awon idile awon ọmọ Gersoni ni ki o dó lehin agọ ni iha iwọ-òrùn.

24 Ati Elisafu ọmọ Laeli ni ki o se olori ile baba awon ọmọ Gersoni.

25 Ati itoju awon ọmọ Gersoni ninu agọ ajo ni, Agọ, ibori rẹ, ati asọ-isorò ti ẹnu-ona agọ ajo.

26 Ati asọ isorò ti agbalá, ati asọ-tita ti ẹnu-ona agbalá, ti mbe leba agọ, ati leba pepe yiká, ati okun rẹ fun gbogbo ise-isin rẹ.

27 Ati ti Kohati ni idile awon ọmọ Amramu, ati idile ti awon ọmọ Ishari, ati idile ti awon ọmọ Hebroni, ati idile ti awon ọmọ Usieli ; wonyi ni idile awon ọmọ Kohati.

28 Gēgē bi iye gbogbo awon okonrin lati eni osu kan lo ati ju bẹ lo, nwon jẹ egba merin o le egbata, ti nse itoju ibimimọ.

29 Awon idile ti awon ọmọ Kohati ni ki o pagó leba agọ si iha gusu.

30 Ati Elisafani ọmọ Usieli ni ki o se olori ile baba awon idile awon ọmọ Kohati.

31 Apoti, ati tabeli, ati opá-fitila, ati pepe wonni, ati ohun-ẹlọ ibi-mimọ, eyiti nwon fi nse ise alufa, ati asọ-tita, ati gbogbo ohun-ẹlọ ise-isin rẹ, ni yio jẹ ohun itoju wọn.

32 Eleasari ọmọ Aaroni alufa ni yio si se olori awon olori awon ọmọ Lefi, on ni yio si ma se itoju awon ti nse itoju ibi-mimọ.

33 Ti Merari ni idile awon ọmọ Mali, ati idile awon ọmọ Mušì : wonyi ni idile Merari.

34 Ati awon ti a kà ninu wọn, gēgē bi iye gbogbo awon okonrin, lati ọmọ osu kan lo ati ju bẹ lo, nwon jẹ ogbọkanlelogbọn.

35 Ati Surieli ọmọ Abihaili ni ki o se olori ile baba awon idile Merari ; ki nwon ki o dó ni iha agọ si iha ariwa.



36 Işẹ itoju awọn omọ Merari yio si jẹ apáko agọ, ati opá-idabu rẹ, ati opó rẹ, ati ihò-itẹbọ rẹ, ati gbogbo ohun-èlò rẹ, ati gbogbo ohun-èlò isin rẹ;

37 Ati opó agbalá yiká, ati ihò-itẹbọ wọn, ati èkàn wọn, ati okùn wọn.

38 Şugbọn awọn ti o pagó niwaju agọ na, si ila ila-òrùn, ani niwaju agọ ajọ si ila ila-òrùn ni, ki o jẹ Mose, ati Aaroni ati awọn omọ rẹ, ti nwon nşẹ itoju ibi-mimó, fun itoju awọn omọ Israeli; alejò ti o ba si sunmotosi pipa li a o pa a.

39 Gbogbo awọn ti a kà ninu awọn omọ Lefi, ti Mose ati Aaroni kà nipa asẹ OLUWA, gẹgẹ bi idile wọn, gbogbo awọn okonrin lati omọ osù kan ló ati jù bẹ ló, nwon jẹ egba mọkanla.

40 OLUWA si sọ fun Mose pe, Kà gbogbo awọn akóbi okonrin awọn omọ Israeli lati omọ osù kan ló ati jù bẹ ló, ki o si gbà iye orukọ wọn.

41 Ki iwọ ki o si gbà awọn omọ Lefi fun mi (Emi li OLUWA) ni ipò gbogbo awọn akóbi ninu awọn omọ Israeli; ati ohun-òsin awọn omọ Lefi, ni ipò gbogbo awọn akóbi ninu ohun-òsin awọn omọ Israeli.

42 Mose si kà gbogbo awọn akóbi ninu awọn omọ Israeli, bi OLUWA ti paşẹ fun u.

43 Ati gbogbo awọn akóbi okonrin nipa iye orukọ, lati omọ osù kan ló ati jù bẹ ló ninu eyiti a kà ninu wọn, jẹ egba mọkanla o le orinlugba o dín meje.

44 OLUWA si sọ fun Mose pe,

45 Gbà awọn omọ Lefi ni ipò gbogbo awọn akóbi ninu awọn omọ Israeli, ati ohun-òsin awọn omọ Lefi nipò ohun-òsin wọn; awọn omọ Lefi yio si jẹ ti emi; Emi li OLUWA.

46 Ati fun irapada awọn orinlugba dín meje ti awọn akóbi ninu awọn omọ Israeli, ti nwon fi jù awọn omọ Lefi ló,

47 Ani ki o gbà şekeli marun-marun li ori eni kọkan, gẹgẹ bi şekeli ibi-mimó ni ki o gbà wọn; (ogun gera ni şekeli kan):

48 Ki o si fi ninu owo na, ani owo irapada ti o lé ninu wọn, fun Aaroni ati fun awọn omọ rẹ.

49 Mose si gbà owo irapada lowọ awọn ti o lé lori awọn ti a fi awọn omọ Lefi rasilọ:

50 Lowọ awọn akóbi awọn omọ Israeli li o gbà owo na; egbeje şekeli o dín marundilogojí, gẹgẹ bi şekeli ibi mimó:

51 Mose si fi owo awọn ti a rapada fun Aaroni ati fun awọn omọ rẹ, gẹgẹ bi ọrọ OLUWA, gẹgẹ bi OLUWA ti paşẹ fun Mose.

#### ORI 4.

OLUWA si sọ fun Mose ati Aaroni pe,  
2 Kà iye awọn omọ Kohati kuro ninu awọn omọ Lefi, nipa idile wọn, ile baba wọn,

3 Lati eni ogbọn odún ló ati jù bẹ ló, ani titi di eni ádọta odún, gbogbo eniti o wò inu işẹ-lsin, lati şe işẹ ninu agọ ajọ.

4 Eyi ni yio şe işẹ-lsin awọn omọ Kohati ninu agọ ajọ, niti ohun mimó julọ wónni:

5 Nigbati ibudó ba si şí siwaju, Aaroni o wá, ati awọn omọ rẹ, nwon o si bó aşọ-ikele rẹ silẹ, nwon o si fi i bó apoti erí;

6 Nwon o fi awọ seali bó o, nwon o si ná aşọ kiki alaró bó o, nwon o si tẹ opá ni bó o.

7 Ati lori tabilí àkara ifihàn nì, ki nwon ki o ná aşọ alaró kan si, ki nwon ki o si fi awopokọ sori rẹ, ati gíbi ati awokòto, ati igo ohun didá: ati àkara igbagbogbe nì ki o wá lori rẹ:

8 Ki nwon ki o si ná aşọ ododó bó wọn, ki nwon ki o si fi awọ seali bó o, ki nwon ki o si tẹ opá rẹ bó o.

9 Ki nwon ki o si mú aşọ alaró kan, ki nwon ki o si fi bó opá-şitila nì, ati şitila rẹ, ati alumagaji rẹ, ati awo alumagaji rẹ, ati gbogbo ohun-èlò oróro rẹ, eyiti nwon fi nşẹ işẹ rẹ.

10 Ki nwon ki o si fi on ati gbogbo ohun-èlò rẹ sinu awọ seali, ki nwon ki o si gbé e lé ori igi.

11 Ati lori pepẹ wurá ni ki nwon ki o ná aşọ alaró kan si, nwon o si fi awọ seali bó o, nwon o si tẹ opá rẹ bó o.

12 Ki nwon ki o si kó gbogbo ohun-èlò isin, ti nwon fi nşẹ işẹ-lsin ninu ibi-mimó, ki nwon ki o si fi wọn sinu aşọ alaró kan, ki nwon ki o si fi awọ seali bó wọn, ki nwon ki o si fi wọn kà ori igi.

13 Ki nwon ki o si kó ẹru kuro lori pepẹ, ki nwon ki o si ná aşọ elesè-aluko kan bó o.

14 Ki nwon ki o si fi gbogbo ohun-èlò rẹ ti nwon fi şe işẹ-lsin rẹ sori rẹ, awe iná, ati kọkọrọ ẹran, ati okó-eru, ati awokòto, ati gbogbo ohun-èlò pepẹ na; ki nwon ki o si ná awọ seali sori rẹ, ki nwon ki o si tẹ opá rẹ bó o.

15 Nigbati Aaroni ati awọn omọ rẹ ba pari ati bó ibi-mimó na tán, ati gbogbo ohun-èlò ibi-mimó na, nigbati ibudó yio ba şí siwaju; lehin eyinlì, li awọn omọ Kohati yio wá lati gbé e: şugbọn nwon kò gbọdọ fowọkan ohun mimó kan, ki nwon ki o má

ba kú. Wònyì lí ẹ̀rù awọn ọmọ Kohatì nínú agọ́ ajọ́.

16 Ohun itoju Eleasari ọmọ Aaroni alufa si ní oróró fitila, atí turarí didún, atí ẹ̀bọ́ ohunijíe lgbagbogbo, atí oróró itasorí, atí itoju agọ́ ná gbogbo, atí tí ohun gbogbo tí mọ́ nínú rẹ́, nínú ibi-mimọ́ nì, atí ohun-èlò rẹ́ ná.

17 OLUWA sí sọ fun Mose atí fun Aaroni pé,

18 Ẹ́ máse ké ẹ́yá idile awọn ọmọ Kohatì kuro lárin awọn ọmọ Lefi :

19 Sùgbọ́n bayi ní kí ẹ́ sẹ́ fun wọn, kí nwọn kí o lẹ́ yẹ, kí nwọn kí o má ba kú, nigbatí nwọn ba sunmọ́ ohun mimọ́ júlọ́ : kí Aaroni atí awọn ọmọ rẹ́ wọ́nu-ile, kí nwọn sí yàn wọn olukulukú sí iṣẹ́ rẹ́ atí sí ẹ̀rù rẹ́ ;

20 Sùgbọ́n nwọn kò gbọ́dọ́ wọ́lẹ́ lọ́ latí wò ohun mimọ́ ní iṣẹ́ju kan, kí nwọn kí o má ba kú.

21 OLUWA sí sọ fun Mose pé,

22 Ká iye awọn ọmọ Gersoni pélu, gẹ́gẹ́ bí ile baba wọn, nipa idile wọn ;

23 Latí ẹnì ọgbọ́n ọdún lọ́ atí jù bẹ́ lọ́ títí dì ẹnì ǎdọ́ta ọdún ní kí o káyẹ́ wọn ; gbogbo awọn tí o wọ́nu-ile lọ́ latí ẹ́ sẹ́ iṣẹ́-ìsìn, latí ẹ́ sẹ́ iṣẹ́ nínú agọ́ ajọ́.

24 Eyi nì iṣẹ́-ìsìn idile awọn ọmọ Gersoni, latí sìn atí latí rù ẹ̀rù :

25 Awọn ní yíó sí má rù aṣọ́-ikele agọ́, atí agọ́ ajọ́, iborí rẹ́, atí iborí awọ́ seali tí mọ́ lórí rẹ́, atí aṣọ́-tita fun ẹ̀nu-òna agọ́ ajọ́ ;

26 Atí aṣọ́-isorọ́ tí agbalá, atí aṣọ́-tita fun ẹ̀nu-òna agbalá, tí mọ́ lẹ́ba agọ́ atí lẹ́ba pépẹ́ yíká, atí okùn wọn, atí gbogbo ohun-èlò iṣẹ́-ìsìn wọn, atí ohun gbogbo tí a sẹ́ fun wọn ; bẹ́ni nwọn o ma sìn.

27 Nipa aṣẹ́ Aaroni atí tí awọn ọmọ rẹ́ ní kí gbogbo iṣẹ́-ìsìn awọn ọmọ Gersoni jẹ́, ní gbogbo ẹ̀rù wọn, atí ní gbogbo iṣẹ́-ìsìn wọn : kí ẹ̀nyin sí yàn wọn sí itoju gbogbo ẹ̀rù wọn.

28 Eyi ní iṣẹ́-ìsìn idile awọn ọmọ Gersoni nínú agọ́ ajọ́ : kí itoju wọn kí o sí wá lí ọwọ́ Itamari ọmọ Aaroni alufa.

29 Atí awọn ọmọ Merari, kí iwọ́ kí o ká wọn gẹ́gẹ́ bí idile wọn, nipa ile baba wọn ;

30 Latí ẹnì ọgbọ́n ọdún lọ́ atí jù bẹ́ lọ́ aní títí dì ẹnì ǎdọ́ta ọdún ní kí iwọ́ kí o ká wọn, gbogbo ẹniti o wọ́ inu iṣẹ́-ìsìn ná latí ẹ́ sẹ́ iṣẹ́ nínú agọ́ ajọ́.

31 Eyi sí ní itoju ẹ̀rù wọn, gẹ́gẹ́ bí gbogbo iṣẹ́-ìsìn wọn nínú agọ́ ajọ́ ; awọn apáko agọ́, atí opá-idabú rẹ́, atí opó rẹ́, atí ihò-itẹ́bọ́ rẹ́,

32 Atí opó agbalá yíká, atí ihò-itẹ́bọ́ wọn, atí ẹ̀kán wọn, atí okùn wọn, pélu ohun-èlò wọn gbogbo, atí pélu ohun-ìsìn wọn gbogbo : lí orukọ́ lí orukọ́ ní kí ẹ̀nyin kí o ká ohun-èlò tí iṣẹ́ itoju ẹ̀rù wọn.

33 Eyi ní iṣẹ́-ìsìn idile awọn ọmọ Merari, gẹ́gẹ́ bí iṣẹ́-ìsìn wọn gbogbo, nínú agọ́ ajọ́, lẹ́bẹ́ Itamari ọmọ Aaroni alufa.

34 Mose atí Aaroni atí awọn olórí iṣẹ́ awọn enia sí ká awọn ọmọ Kohatì nipa idile wọn, atí gẹ́gẹ́ bí ile baba wọn,

35 Latí ẹnì ọgbọ́n ọdún lọ́ atí jù bẹ́ lọ́ aní títí dì ẹnì ǎdọ́ta ọdún, gbogbo ẹniti o wọ́ inu iṣẹ́-ìsìn ná fun iṣẹ́ nínú agọ́ ajọ́ :

36 Awọn tí a sí ká nínú wọn nipa idile wọn jẹ́ ẹ̀gbẹ́rinlá o dín ǎdọ́ta.

37 Wònyì lí awọn tí a ká ní idile awọn ọmọ Kohatì, gbogbo awọn tí o lẹ́ sẹ́ iṣẹ́-ìsìn nínú agọ́ ajọ́, tí Mose atí Aaroni ká, gẹ́gẹ́ bí aṣẹ́ OLUWA nipa ọwọ́ Mose.

38 Awọn tí a sí ká nínú awọn ọmọ Gersoni, nipa idile wọn, atí gẹ́gẹ́ bí ile baba wọn,

39 Latí ẹnì ọgbọ́n ọdún lọ́ atí jù bẹ́ lọ́ aní títí dì ẹnì ǎdọ́ta ọdún, gbogbo ẹniti o wọ́ inu iṣẹ́-ìsìn ná, fun iṣẹ́ nínú agọ́ ajọ́,

40 Aní awọn tí a ká nínú wọn, nipa idile wọn, gẹ́gẹ́ bí ile baba wọn, jẹ́ ẹ̀gbẹ́tala o lẹ́ ọgbọ́n.

41 Wònyì lí awọn tí a ká ní idile awọn ọmọ Gersoni, gbogbo awọn tí o sẹ́ iṣẹ́-ìsìn nínú agọ́ ajọ́, tí Mose atí Aaroni ká gẹ́gẹ́ bí aṣẹ́ OLUWA.

42 Awọn tí a sí ká ní idile awọn ọmọ Merari, nipa idile wọn, gẹ́gẹ́ bí ile baba wọn,

43 Latí ẹnì ọgbọ́n ọdún lọ́ atí jù bẹ́ lọ́, aní títí dì ẹnì ǎdọ́ta ọdún, gbogbo ẹniti o wọ́ inu iṣẹ́-ìsìn ná, fun iṣẹ́ nínú agọ́ ajọ́,

44 Aní awọn tí a ká nínú wọn nipa idile wọn jẹ́ ẹ̀gbẹ́rindilogun.

45 Wònyì lí awọn tí a ká nínú idile awọn ọmọ Merari, tí Mose atí Aaroni ká gẹ́gẹ́ bí aṣẹ́ OLUWA nipa ọwọ́ Mose.

46 Gbogbo awọn tí a ká nínú awọn ọmọ Lefi, tí Mose atí Aaroni atí awọn olórí Israeli ká, nipa idile wọn, atí gẹ́gẹ́ bí ile baba wọn,

47 Latí ẹnì ọgbọ́n ọdún lọ́ atí jù bẹ́ lọ́ aní títí dì ẹnì ǎdọ́ta ọdún, gbogbo ẹniti o wá latí ẹ́ sẹ́ iṣẹ́-ìsìn, atí iṣẹ́ ẹ̀rù nínú agọ́ ajọ́,

48 Aní awọn tí a ká nínú wọn, jẹ́ ẹ̀gbẹ́-taleleḡbarin o dín ogun.

49 Gẹ́gẹ́ bí aṣẹ́ OLUWA lí a ká wọn nipa ọwọ́ Mose, olukulukú nipa iṣẹ́-ìsìn rẹ́, atí

gege bi erù rẹ : bẹli a ti ọwọ rẹ kà wọn, bi OLUWA ti fi aṣẹ fun Mose.

## ORI 5.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Paṣẹ fun awọn ọmọ Israeli, ki nwon ki o yọ gbogbo adẹtẹ kuro ni ibudó, ati gbogbo ẹniti o ní isun, ati ẹnikẹni ti o di alaimọ nipa okú :

3 Ati ọkọnrin ati obirin ni ki ẹnyin ki o yọ kuro, lẹhin ode ibudó ni ki ẹ fi wọn si ; ki nwon ki o máṣe sọ ibudó wọn di alaimọ, larin eyiti Emi ngbé.

4 Awọn ọmọ Israeli si ẹe bẹ, nwon si yọ wọn sehin ibudó : bi OLUWA ti sọ fun Mose, bẹ li awọn ọmọ Israeli ẹe.

5 OLUWA si sọ fun Mose pe,

6 Sọ fun awọn ọmọ Israeli pe, Nigbati ọkọnrin kan tabi obirin kan ba dá ẹṣẹkẹṣẹ ti enia ida, ti o ẹe irekoja si OLUWA, ti oluwarẹ si jẹbi :

7 Nigbana ni ki nwon ki o jẹwọ ẹṣẹ ti nwon ẹe : ki o si san ẹṣẹ rẹ li oju-owo, ki o si fi idamarun rẹ lé e, ki o si fi i fun ẹniti on jẹbi rẹ.

8 Bi o ba si ẹpe ọkọnrin na kò ní ibatan kan lati san ẹṣẹ ẹṣẹ na fun, ki a san ẹṣẹ na fun OLUWA, ani fun alufa ; pẹlu ẹgbo ẹtutu, ti a o fi ẹtutu fun u.

9 Ati gbogbo ẹbọ agbesosoke ohun mimọ gbogbo ti awọn ọmọ Israeli, ti nwon mú tò alufa wá, yio jẹ tirẹ.

10 Ati ohun mimọ olukulukuku, ki o jẹ tirẹ : ohunkohun ti ẹnikan ba fi fun alufa ki o jẹ tirẹ.

11 OLUWA si sọ fun Mose pe,

12 Sọ fun awọn ọmọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Bi aya ọkọnrin kan ba yapa, ti o si ẹẹ ẹ,

13 Ti ọkọnrin kan si bá a dàpọ, ti o si pamọ fun ọkọ rẹ, ti o si sin, ti on si di ẹnì ibájé, ti kò si sí ẹlẹri kan si i, ti a kò si mú u mọ ọ,

14 Ti ẹmì owú ba dé si i, ti o si njowú aya rẹ, ti obirin na si di ẹnì ibájé : tabi bi ẹmì owú ba dé si i, ti o si njowú aya rẹ, sugbọn ti on kò di ẹnì ibájé :

15 Nigbana ni ki ọkọnrin na ki o mú aya rẹ tò alufa wá, ki o si mú ọrẹ-ẹbọ rẹ wá fun u, idamẹwa ọṣuwon efa iye fun barle ; ki o máṣe dá ororo sori rẹ, bẹni ki o máṣe fi turari sinu rẹ ; nitoripe ẹbọ ohunjijẹ owú ní, ẹbọ ohunjijẹ iranti ní, ti nmú irekoja wá si iranti.

16 Ki alufa na ki o si mú u sunmotosi, ki o mu u duro niwaju OLUWA :

17 Ki alufa ki o si bù omi mimọ ninu ohun-ẹlò amọ kan ; ati ninu erupe ti mbẹ ni ilẹ agọ ni ki alufa ki o bù, ki o si fi i sinu omi na :

18 Ki alufa ki o si mu obirin na duro niwaju OLUWA, ki o si sí ibori obirin na, ki o si fi ẹbọ ohunjijẹ iranti na lé e li ọwọ, ti ẹṣẹ ẹbọ ohunjijẹ owú : ati li ọwọ alufa ni omi kikorò ti imú egún wá yio wá.

19 Alufa na yio si mu u bura, yio si wi fun obirin na pe, Bi ọkọnrin kò ba bá ọ dàpọ, bi iwọ kò ba si yasapakan si lwa-aimọ, labẹ ọkọ rẹ, ki iwọ ki o yeje omi kikorò yi ti imú egún wá :

20 Sugbọn bi iwọ ba yapa, labẹ ọkọ rẹ, ti iwọ si di ẹnì ibájé, ti ọkọnrin miran si bá ọ dàpọ laise ọkọ rẹ :

21 Nigbana ni ki alufa ki o mu ki obirin na fi ẹpe bura, ki alufa ki o si wi fun obirin na pe, Ki OLUWA ki o sọ ọ di ẹnì egún, ati ẹnì ifire ninu awọn enia rẹ, nigbati OLUWA ba mu itan rẹ rà, ti o si mu inu rẹ wú ;

22 Ati omi yi ti nmú egún wá ki o wò inu rẹ lẹ, lati mu inu rẹ wú, ati lati mu itan rẹ rà : ki obirin na ki o si wipe, Amin.

23 Ki alufa ki o si kọ egún yi sinu iwé, ki o si fi omi kikorò na wẹ ẹ nù :

24 Ki o si jẹ ki obirin na ki o mu omi kikorò na ti imú egún wá : omi na ti imú egún wá yio si wò inu rẹ lẹ, a si di kikorò.

25 Nigbana li alufa yio gbà ẹbọ ohunjijẹ owú na li ọwọ obirin na, yio si fi ẹbọ ohunjijẹ na niwaju OLUWA, yio si ru u lori pepe :

26 Ki alufa ki o si bù ikunwọ kan ninu ẹbọ ohunjijẹ na, ani iranti rẹ, ki o si sun u lori pepe, lẹhin eyinli ki o jẹ ki obirin na mu omi na.

27 Nigbati o ba si mu u mu omi na tán, yio si ẹe, bi o ba ẹe ẹnì ibájé, ti o si ẹẹ ọkọ rẹ, omi ti imú egún wá yio si wò inu rẹ lẹ, a si di kikorò, inu rẹ a si wú, itan rẹ a si rà : obirin na a si di ẹnì egún larin awọn enia rẹ.

28 Bi obirin na kò ba si ẹe ẹnì ibájé, sugbọn ti o mó ; nje yio yeje, yio si lóyun.

29 Eyi li ofin owú, nigbati obirin kan ba yapa labẹ ọkọ rẹ, ti o si di ẹnì ibájé ;

30 Tabi nigbati ẹmì owú ba dé si ọkọ kan, ti o ba si njowú obirin rẹ ; nigbana yio mu obirin na duro niwaju OLUWA, ki alufa ki o si ẹe gbogbo ofin yi si i.

31 Nigbana li ọkọnrin na yio bó kuro ninu aisedede, obirin na yio si rù aisedede ara rẹ.

ORI 6.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Sọ fun awọn omọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ọkọnrin kan tabi obirin kan ba yà ara wọn sapa kan lati ẹ ileri ti Nasiri, lati yà ara wọn si OLUWA :

3 Ki o yà ara rẹ kuro ninu ọti-waini tabi ọti lile ; ki o má si ẹ mu ọti-waini kikan, tabi ọti lile ti o kan, ki o má si ẹ mu ọti eso-àjara kan, bẹni kò gbọdọ jẹ eso-àjara tutu tabi gbígbe.

4 Ni gbogbo ọjó iyasapakan rẹ ni kò gbọdọ jẹ ohun kan ti a fi eso-àjara ẹ, lati kóro rẹ titi dé ẹpo rẹ.

5 Ni gbogbo ọjó ileri iyasapakan rẹ, ki abẹ kan máse kàn a li ọri : titi ọjó wónni yio fi pé, ninu eyiti o yà ara rẹ si OLUWA, ki o jẹ mimó, ki o si jẹ ki ẹdi irun ori rẹ ki o ma dàgba.

6 Ni gbogbo ọjó ti o yà ara rẹ si OLUWA, on kò gbọdọ sunmọ okú.

7 On kò gbọdọ sọ ara rẹ di alaimó nitori baba rẹ, tabi nitori iya rẹ, nitori arakọnrin rẹ, tabi nitori arabirin rẹ, nigbati nwon ba kú : nitoripe iyasapakan Olórun rẹ mbẹ li ori rẹ.

8 Ni gbogbo ọjó iyasapakan rẹ, mimó li on fun OLUWA.

9 Bi enia kan ba si kú lojiji lẹba ọdọ rẹ, ti o ba si bà ori iyasapakan rẹ jẹ ; nigbana ni ki o fá ori rẹ li ọjó iwenumọ rẹ, ni ijọ keje ni ki o fá a.

10 Ati ni ijọ kejọ ki o mú àdaba mejì, tabi omọ eiyẹle mejì tọ alufa wá, si ẹnu-ona agọ ajọ :

11 Ki alufa ki o si rú ọkan li ẹbọ ẹẹẹ, ati ekeji li ẹbọ sisun, ki o si ẹtutu fun u, nitoriti o ẹẹ nipa okú, ki o si yà ori rẹ simimó li ọjó na.

12 Ki o si yà ọjó iyasapakan rẹ simimó si OLUWA, ki o si mú akọ ọdọ-agutan kan ọlọdún kan wá, fun ẹbọ ẹbi : sugbọn ọjó ti o ti saju yio di asan, nitoripe iyasapakan rẹ bàjẹ.

13 Eyi si li ofin ti Nasiri, nigbati ọjó iyasapakan rẹ ba pé : ki a si mú u wa si ẹnu-ona agọ ajọ :

14 On o si mú ọrẹ-ẹbọ rẹ wá fun OLUWA, akọ ọdọ-agutan kan ọlọdún kan alailabúkun fun ẹbọ sisun, ati abo ọdọ-agutan kan ọlọdún kan alailabúkun fun ẹbọ ẹẹẹ, ati àgbọ kan alailabúkun fun ẹbọ alafia.

15 Ati agbọn àkara alaiwu kan, àkara adidún iyẹfun daradara ti a fi oróro pọ, ati àkara fẹfẹfẹ alaiwu ti a ta oróro si,

ati ẹbọ ohunjijẹ wọn, ati ẹbọ ohunmimu wọn.

16 Ki alufa ki o mú wọn wá siwaju OLUWA, ki o si ru ẹbọ ẹẹẹ rẹ ati ẹbọ sisun rẹ :

17 Ki o si ru àgbọ na li ẹbọ alafia si OLUWA, pẹlu agbọn àkara alaiwu : ki alufa pẹlu ki o si ru ẹbọ ohunjijẹ rẹ, ati ẹbọ ohunmimu rẹ.

18 Ki Nasiri na ki o fá ori iyasapakan rẹ li ẹnu-ona agọ ajọ, ki o si mú irun ori iyasapakan rẹ ki o si fi i sinu iná ti mbẹ labẹ ẹbọ alafia na.

19 Ki alufa ki o si mú apá bibọ àgbọ na, ati àkara adidún kan alaiwu kuro ninu agbọn na, ati àkara fẹfẹfẹ kan alaiwu, ki o si fi wọn lé ọwọ Nasiri na, lẹhin igba ti a fá irun ori iyasapakan rẹ tán :

20 Ki alufa ki o si fi wọn li ẹbọ fifi niwaju OLUWA : mimó li eyi fun alufa na, pẹlu àiya fifi, ati itan agbesọsọke : lẹhin na Nasiri na le ma mu ọti-waini.

21 Eyi li ofin ti Nasiri ti o ẹẹ ileri, ati ti ọrẹ-ẹbọ rẹ si OLUWA fun iyasapakan rẹ li àlka eyiti ọwọ on le tẹ : gẹgẹ bi ileri ti o ẹẹ, bẹni ki o ẹẹ nipa ofin iyasapakan rẹ.

22 OLUWA si sọ fun Mose pe,

23 Sọ fun Aaroni ati fun awọn omọ rẹ pe, Bayi li ẹnyin o ma sure fun awọn omọ Israeli ; ki ẹ ma wi fun wọn pe,

24 Ki OLUWA ki o busi i fun ọ, ki o si pa ọ mó :

25 Ki OLUWA ki o mu eju rẹ mọlẹ si ọ lara, ki o si ẹnu fun ọ :

26 Ki OLUWA ki o ma bojuwọ ọ, ki o si ma fun ọ ni alafia.

27 Bayi ni nwon o fi orukọ mi sara awọn omọ Israeli ; emi a si busi i fun wọn.

ORI 7.

SI ẹ li ọjó na ti Mose gbé agọ na ró tán, ti o si ta oróro si i ti o si yà a simimó, ati gbogbo ohun-ẹlò rẹ, ati pẹpẹ na ati gbogbo ohun-ẹlò rẹ, ti o si ta oróro si wọn, ti o si yà wọn simimó ;

2 Ni awọn ijọye Israeli, awọn olori ile baba wọn, awọn olori ẹya wónni, ti iṣe olori awọn ti a kà, mú ọrẹ wá :

3 Nwon si mú ọrẹ-ẹbọ wọn wá siwaju OLUWA, kekẹ-ẹrú mafa ti a bọ, ati akomalu mejila : kekẹ-ẹrú kan fun ijọye mejì, ati akomalu kan fun ọkọkan : nwon si mú wọn wá siwaju agọ ajọ.

4 OLUWA si sọ fun Mose pe,

5 Gbà a lọwọ wọn, ki nwon ki o le jẹ ati fi ẹẹ iṣe-ṣin agọ ajọ ; ki iwọ ki o si fi

won fun awon omọ Lefi, fun olukuluku gẹgẹ bi isẹ-isin rẹ.

6 Mose si gbà kẹkẹ-ẹrù wọnni, ati akomalu, o si fi won fun awon omọ Lefi.

7 Kẹkẹ-ẹrù meji ati akomalu merin, li o fi fun awon omọ Gersoni, gẹgẹ bi isẹ-isin won :

8 Ati kẹkẹ-ẹrù merin ati akomalu mejo li o fi fun awon omọ Merari, gẹgẹ bi isẹ-isin won, fi omọ Itamari omọ Aaroni alufa.

9 Sugbon kò fi fun awon omọ Kohati : nitoripe isẹ-isin ibi-mimọ ni ti won ; li ohun ti won o ma fi ejika rù.

10 Awon olori si mú orẹ wá fun iyasimimọ pepẹ li ojọ ti a ta oróro si i, ani awon olori mú orẹ-ẹbọ won wá siwaju pepẹ na.

11 OLUWA si wi fun Mose pe, Ki won ki o ma mú orẹ-ẹbọ won wá, olukuluku olori li ojọ tirẹ fun iyasimimọ pepẹ.

12 Ẹniti o si mú orẹ-ẹbọ tirẹ wá li ojọ kini ni Naṣoni omọ Amminadabu, ti ẹya Juda :

13 Orẹ-ẹbọ tirẹ si jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwọn rẹ jẹ ádoje šekeli, awokòto kan ti fadaka ádorin šekeli, gẹgẹ bi šekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi oróro pò, fun ẹbọ ohunjijẹ ;

14 Šibi kan iwọn šekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

15 Egboro akomalu kan, àgbọ kan, akọ ọdọ-agutan kan olodún kan, fun ẹbọ sisun ;

16 Akọ ewurẹ kan fun ẹbọ ẹşẹ ;

17 Ati fun ẹbọ ti ẹbọ alafia, akomalu meji, àgbọ marun, obukọ marun, akọ ọdọ-agutan marun olodún kan : eyi li orẹ-ẹbọ ti Naṣoni omọ Amminadabu.

18 Li ojọ keji ni Netaneeli omọ Suari, olori ti Issakari mú orẹ wá :

19 On múwa fun orẹ-ẹbọ tirẹ awopokọ kan ti fadaka, iwọn rẹ jẹ ádoje šekeli, awokòto kan ti fadaka ádorin šekeli, gẹgẹ bi šekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi oróro pò, fun ẹbọ ohunjijẹ :

20 Šibi kan iwọn šekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

21 Egboro akomalu kan, àgbọ kan, akọ ọdọ-agutan kan olodún kan, fun ẹbọ sisun ;

22 Akọ ewurẹ kan fun ẹbọ ẹşẹ ;

23 Ati fun ẹbọ ti ẹbọ alafia, akomalu meji, àgbọ marun, obukọ marun, akọ ọdọ-agutan marun olodún kan : eyi li orẹ-ẹbọ ti Netaneeli omọ Suari.

24 Li ojọ kẹta Eliabu omọ Heloni, olori awon omọ Sebuluni :

25 Orẹ-ẹbọ tirẹ jẹ awopokọ kan ti fada-

kà, iwọn rẹ jẹ ádoje šekeli, awokòto kan ti fadaka ádorin šekeli, gẹgẹ bi šekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi oróro pò, fun ẹbọ ohunjijẹ ;

26 Šibi kan iwọn šekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

27 Egboro akomalu kan, àgbọ kan, akọ ọdọ-agutan kan olodún kan, fun ẹbọ sisun ;

28 Akọ ewurẹ kan fun ẹbọ ẹşẹ ;

29 Ati fun ẹbọ ti ẹbọ alafia, akomalu meji, àgbọ marun, obukọ marun, akọ ọdọ-agutan marun olodún kan : eyi li orẹ-ẹbọ ti Eliabu omọ Heloni.

30 Li ojọ kẹrin Elisuri omọ Šedeuri, olori awon omọ Reubeni ;

31 Orẹ-ẹbọ tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwọn rẹ jẹ ádoje šekeli, awokòto kan ti fadaka ádorin šekeli, gẹgẹ bi šekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi oróro pò fun ẹbọ ohunjijẹ ;

32 Šibi kan iwọn šekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

33 Egboro akomalu kan, àgbọ kan, akọ ọdọ-agutan kan olodún kan, fun ẹbọ sisun ;

34 Akọ ewurẹ kan fun ẹbọ ẹşẹ ;

35 Ati fun ẹbọ ti ẹbọ alafia, akomalu meji, àgbọ marun, obukọ marun, akọ ọdọ-agutan marun olodún kan : eyi li orẹ-ẹbọ ti Elisuri omọ Šedeuri.

36 Li ojọ karun Šelumieli omọ Surišaddai, olori awon omọ Simeoni :

37 Orẹ-ẹbọ tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwọn rẹ jẹ ádoje šekeli, awokòto kan ti fadaka ádorin šekeli, gẹgẹ bi šekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi oróro pò fun ẹbọ ohunjijẹ ;

38 Šibi kan iwọn šekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

39 Egboro akomalu kan, àgbọ kan, akọ ọdọ-agutan kan olodún kan, fun ẹbọ sisun ;

40 Akọ ewurẹ kan fun ẹbọ ẹşẹ ;

41 Ati fun ẹbọ ti ẹbọ alafia, akomalu meji, àgbọ marun, obukọ marun, akọ ọdọ-agutan marun olodún kan : eyi li orẹ-ẹbọ Šelumieli omọ Surišaddai.

42 Li ojọ kẹfa Eliasafu omọ Deueli, olori awon omọ Gadi :

43 Orẹ-ẹbọ tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwọn rẹ jẹ ádoje šekeli, awokòto kan ti fadaka ádorin šekeli, gẹgẹ bi šekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi oróro pò fun ẹbọ ohunjijẹ ;

44 Šibi kan iwọn šekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

45 Egboro akomalu kan, àgbọ kan, akọ ọdọ-agutan kan olodún kan, fun ẹbọ sisun ;

46 Akọ ewure kan fun ebo eše ;  
47 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo Eliasafu omo Deueli.

48 Li oṣo keje Elisama omo Ammihudu, olori awon omo Efraimu :

49 Oṣe-ebo tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwon rẹ jẹ aḍoje sekeli, awo-koto kan ti fadaka aḍorin sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi ororo pò, fun ebo ohunjijẹ ;

50 Šibi kan iwon sekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

51 Egboro akomalu kan, agbo kan, akọ odo-agutan kan oloḍun kan, fun ebo sisun ;

52 Akọ ewure kan fun ebo eše ;

53 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo Elisama omo Ammihudu.

54 Li oṣo keje Gamalieli omo Pedasuri, olori awon omo Manasse :

55 Oṣe-ebo tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwon rẹ jẹ aḍoje sekeli, awo-koto kan ti fadaka aḍorin sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi ororo pò, fun ebo ohunjijẹ ;

56 Šibi kan iwon sekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

57 Egboro akomalu kan, agbo kan, akọ odo-agutan kan oloḍun kan, fun ebo sisun ;

58 Akọ ewure kan fun ebo eše ;

59 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo ti Gamalieli omo Pedasuri.

60 Li oṣo kešan Abidani omo Gideoni, olori awon omo Benjamini :

61 Oṣe-ebo tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwon rẹ jẹ aḍoje sekeli, awo-koto kan ti fadaka aḍorin sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi ororo pò, fun ebo ohunjijẹ ;

62 Šibi kan iwon sekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

63 Egboro akomalu kan, agbo kan, akọ odo-agutan kan oloḍun kan, fun ebo sisun ;

64 Akọ ewure kan fun ebo eše ;

65 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo ti Abidani omo Gideoni.

66 Li oṣo kẹwà ni Ahieseri omo Ammisaddai, olori awon omo Dani :

67 Oṣe-ebo tirẹ jẹ awopokọ kan ti fada-

kà, iwon rẹ jẹ aḍoje sekeli, awo-koto kan ti fadaka iwon aḍorin sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi ororo pò, fun ebo ohunjijẹ :

68 Šibi kan iwon sekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

69 Egboro akomalu kan, agbo kan, akọ odo-agutan kan oloḍun kan, fun ebo sisun ;

70 Akọ ewure kan fun ebo eše ;

71 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo ti Ahieseri omo Ammisaddai.

72 Li oṣo kọkanla Pagieli omo Okrani, olori awon omo Ašeri :

73 Oṣe-ebo tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwon rẹ jẹ aḍoje sekeli, awo-koto kan ti fadaka iwon aḍorin sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi ororo pò, fun ebo ohunjijẹ ;

74 Šibi kan iwon sekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

75 Egboro akomalu kan, agbo kan, akọ odo-agutan kan oloḍun kan, fun ebo sisun ;

76 Akọ ewure kan fun ebo eše ;

77 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo ti Pagieli omo Okrani.

78 Li oṣo kejilla Ahira omo Enani, olori awon omo Naftali :

79 Oṣe-ebo tirẹ jẹ awopokọ kan ti fadaka, iwon rẹ jẹ aḍoje sekeli, awo-koto kan ti fadaka aḍorin sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ; mejeji won kún fun iyefun daradara ti a fi ororo pò, fun ebo ohunjijẹ ;

80 Šibi kan iwon sekeli mewa wurà, o kún fun turari ;

81 Egboro akomalu kan, agbo kan, akọ odo-agutan kan oloḍun kan, fun ebo sisun ;

82 Akọ ewure kan fun ebo eše ;

83 Ati fun ebo ti ebo alafia, akomalu meji, agbo marun, obuko marun, akọ odo-agutan marun oloḍun kan : eyi li oṣe-ebo ti Ahira omo Enani.

84 Eyi ni iyasimimọ pepe, li oṣo ti a ta ororo si i, lati owo awon olori Israeli wá : awopokọ fadaka mejila, awokoto fadaka mejila, šibi wurà mejila :

85 Awopokọ fadaka kọkan jẹ aḍoje sekeli : awokoto kọkan jẹ aḍorin : gbogbo ohun-elo fadaka jẹ egbejila sekeli, gẹgẹ bi sekeli ibi-mimọ ;

86 Šibi wurà jẹ mejila, nwon kún fun turari, šibi kọkan jẹ sekeli mewa gẹgẹ bi

şekeli ibi-mimô ; gbgobo wurà agó na jé ogota şekeli.

87 Gbgobo akomalu fun ebo sisun jé egboro akomalu mejila, agbo mejila, ako odo-agutan ołodún kan mejila, pelu ebo ohunjije won : ati ako ewure fun ebo eše, mejila.

88 Ati gbgobo akomalu fun ebo ti ebo alafia jé akomalu merinlelogun, agbo ogota, obuko ogota, ako odo-agutan ołodún kan ogota. Eyi ni lyasimimó pepe, lehin igbati a ta oróro si i.

89 Nigbati Mose si wò inu agó ajo lo lati bá a (Olorun) soro, nigbana li o gbo Ohùn ti nfo si i lati ori ite-annu ni wá ti mbé lori apoti eri, lati agbedameji awon kerubu meji ni wá : o si bá a soro.

### ORI 8.

OLUWA si so fun Mose pe,

2 So fun Aaroni, ki o si wi fun u pe, Nigbati iwó ba tán fitila, ki fitila mejeje na ki o ma tán imole lori opa-fitila.

3 Aaroni si se be ; o tán fitila wonni lori opa-fitila na, bi OLUWA ti pase fun Mose.

4 Ise opa-fitila na yi si je ti wurá lilú ; titi de isale re, titi de itanna re, o je ise lulú : gege bi apere ti OLUWA fihan Mose, beji o se opa-fitila na.

5 OLUWA si so fun Mose pe,

6 Yo awon omo Lefi kuro ninu awon omo Israeli, ki o si we won mo.

7 Bayi ni ki iwó ki o si se si won, lati we won mo ; Won omi etutu si won lara, ki nwon ki o si fa gbgobo ara won, ki nwon ki o si fo ase won, ki nwon ki o si we ara won mo.

8 Ki nwon ki o si mu egboro akomalu kan pelu ebo ohunjije re, ani iyefun dara-dara ti a fi ororo po, ati egboro akomalu keji ni ki iwó ki o si mu fun ebo eše.

9 Ki iwó ki o si mu awon omo Lefi wa siwaju agó ajo : ki iwó ki o si pe gbgobo ijo awon omo Israeli jo po :

10 Ki iwó ki o si mu awon omo Lefi wa siwaju OLUWA : ki awon omo Israeli ki o si fi owó won le awon omo Lefi.

11 Ki Aaroni ki o si mu awon omo Lefi wa siwaju OLUWA, bi ore fifi lati odo awon omo Israeli wa, ki nwon ki o le ma se ise-isin OLUWA.

12 Ki awon omo Lefi ki o si fi owó won le ori egboro akomalu wonni : ki iwó ki o si ru okan li ebo eše, ati ekeji li ebo sisun si OLUWA, lati setutu fun awon omo Lefi.

13 Ki iwó ki o si mu awon omo Lefi duro

niwaju Aaroni, ati niwaju awon omo re, ki o si mu won wa li ore fifi fun OLUWA.

14 Beni ki iwó ki o ya awon omo Lefi soto kuro larin awon omo Israeli : awon omo Lefi yio si je ti emi.

15 Lehin eyin li awon omo Lefi yio ma wo inu ile lo lati se ise-isin agó ajo : ki iwó ki o si we won mo, ki o si mu won wa li ore fifi.

16 Nitoripe patapata li a fi won fun mi ninu awon omo Israeli ; ni ipo gbgobo awon ti o si inu, ani gbgobo akóbi ninu awon omo Israeli, ni mo gba won fun ara mi.

17 Nitoripe ti emi ni gbgobo akóbi ninu awon omo Israeli, ati ti enia ati ti eran : li ojo ti mo kolu gbgobo akóbi ni ile Egipti ni mo ti ya won siminon fun ara mi.

18 Emi si ti gba awon omo Lefi dipó gbgobo akóbi ninu awon omo Israeli.

19 Emi si fi awon omo Lefi fun Aaroni ati fun awon omo re li ore lati inu awon omo Israeli wa, lati ma se ise-isin awon omo Israeli ninu agó ajo, ati lati ma setutu fun awon omo Israeli : ki arun ma ba si ninu awon omo Israeli, nigbati awon omo Israeli ba sunmo ibi-mimó.

20 Bayi ni Mose, ati Aaroni, ati gbgobo ijo awon omo Israeli, se si awon omo Lefi : gege bi gbgobo eyiti OLUWA pase fun Mose niti awon omo Lefi, beji awon omo Israeli se si won.

21 Awon omo Lefi si we ara won mo kuro ninu eše, nwon si fo ase won ; Aaroni si mu won wa li ore fifi siwaju OLUWA : Aaroni si setutu fun won lati we won mo.

22 Lehin eyin li awon omo Lefi si wole lo lati se ise-isin ninu agó ajo niwaju Aaroni, ati niwaju awon omo re : bi OLUWA ti pase fun Mose niti awon omo Lefi, beni nwon se si won.

23 OLUWA si so fun Mose pe,

24 Eyi ni ti awon omo Lefi : lati eni odun medogbon lo ati ju be lo ni ki nwon ki o ma wole lo lati se ise-isin ninu agó ajo.

25 Ati lati eni adota odun ni ki nwon ki o siwo ise-isin, ki nwon ki o ma si se sin mo ;

26 Bikosepe ki nwon ki o ma se iranşe pelu awon arakunrin won ninu agó ajo, lati ma se itoju, ki nwon ki o ma si se ise-isin mo. Bayi ni ki iwó ki o se si awon omo Lefi niti itoju won.

ORI 9.

OLUWA si sọ fun Mose ni ijù Sinai, li oşù kini qdún keji ti nwọn ti ilẹ̀ Egipti jade wá, wipe,

2 Ki awọn omọ Israeli ki o si ma pa ajoy irekoja mọ́ li akokò rẹ̀.

3 Li ojọ́ kẹrinla oşù yi, li aṣalẹ̀, ni ki ẹnyin ki o ma ẹ̀e li akokò rẹ̀: gẹgẹ́ bi aṣẹ rẹ̀ gbogbo, ati gẹgẹ́ bi ilana rẹ̀ gbogbo, ni ki ẹnyin ki o pa a mọ́.

4 Mose si sọ fun awọn omọ Israeli ki nwọn ki o ma pa ajoy irekoja mọ́:

5 Nwọn si ẹ̀e ajoy irekoja li ojọ́ kẹrinla, oşù kini, li aṣalẹ̀ ni ijù Sinai: gẹgẹ́ bi gbogbo eyiti OLUWA paṣẹ fun Mose, bẹli awọn omọ Israeli ẹ̀e.

6 Awọn okúnrin kan wá ti nwọn ti ipa okú okúnrin kan di alaimọ́, nwọn kò si le ẹ̀e ajoy irekoja li ojọ́ na: nwọn si wá siwaju Mose ati siwaju Aaroni li ojọ́ na:

7 Awọn okúnrin na si wi fun u pe, Awa ti ipa okú okúnrin kan di alaimọ́: nitori kilí a o ẹ̀e fàṣẹhin ti awa ki o le mú ọrẹ-ẹbọ OLUWA wá li akokò rẹ̀ pelu awọn omọ Israeli!

8 Mose si wi fun wọn pe, Ẹ́ duro na; ki emi ki o le gbọ́ aṣẹ ti OLUWA yio pa niti nyin.

9 OLUWA si sọ fun Mose pe,

10 Sọ fun awọn omọ Israeli pe, Bi ẹnikeji ninu nyin, tabi ninu iran nyin, ba ti ipa okú di alaimọ́, tabi bi o ba wá li ọ̀na ajoy ijinlẹ̀ rere, sibẹ̀ on o pa ajoy irekoja mọ́ fun OLUWA.

11 Li ojọ́ kẹrinla oşù keji li aṣalẹ̀ ni ki nwọn ki o pa a mọ́; ki nwọn si fi akara alaiwu jẹ́ ẹ́ ati ewebẹ́ kikorò:

12 Ki nwọn ki o máṣe kùsílẹ̀ ninu rẹ̀ titi di owurọ́, bẹni nwọn kò gbọ́dọ́ fọ́ egungun rẹ̀ kan: gẹgẹ́ bi gbogbo ilana irekoja ni ki nwọn ki o ẹ̀e e.

13 Şugbọ́n okúnrin na ti o mọ́ ti kò si sí li ọ̀na ajoy, ti o si fàṣẹhin lati pa irekoja mọ́, ani okàn na li a o ke kuro ninu awọn enia rẹ̀: nitoriti kò mú ọrẹ-ẹbọ OLUWA wá li akokò rẹ̀, okúnrin na yio rù ẹ̀ẹ́ rẹ̀.

14 Bi alejọ́ kan ba si nṣe atipọ́ lodọ́ nyin, ti o si nṣe pa irekoja mọ́ fun OLUWA; gẹgẹ́ bi ilana irekoja, ati gẹgẹ́ bi aṣẹ rẹ̀, ni ki o ẹ̀e bẹ́: ilana kan ni ki ẹnyin ki o ní, ati fun alejọ́, ati fun ibilẹ̀.

15 Ati li ojọ́ ti a gbé agọ́ ró awọsanma si bọ́ agọ́ na, eyinlẹ̀ ni, agọ́ ẹ́rì: ati li alẹ́ o si hàn lori agọ́ na bi iná, titi o fi di owurọ́.

16 Bẹli o si ri nigbagbogbo: awọsanma bọ́ o, ati oye iná li oru.

17 Nigbati awọsanma ba ká soke kuro lori agọ́ na, lehin na awọn omọ Israeli a si ẹ́: nibiti awọsanma ba sí duro, nibẹ́ li awọn omọ Israeli idó si.

18 Nipa aṣẹ OLUWA awọn omọ Israeli a sí, nipa aṣẹ OLUWA nwọn a si dó: ni gbogbo ojọ́ ti awọsanma ba simi lori agọ́ na, nwọn a dó.

19 Nigbati awọsanma ba si pẹ́ li ojọ́ pupọ́ lori agọ́ na, awọn omọ Israeli a si ma ẹ̀e afiyesi aṣẹ OLUWA, nwọn ki si iṣi.

20 Nigba miran awọsanma a wá li ojọ́ diẹ́ lori agọ́ na; nigbana gẹgẹ́ bi aṣẹ OLUWA nwọn a dó, gẹgẹ́ bi aṣẹ OLUWA nwọn a si sí.

21 Nigba miran awọsanma a duro lati alẹ́ titi di owurọ́; nigbati awọsanma si ẹ́ soke li owurọ́, nwọn a sí: iba ẹ̀e li oşán tabi li oru, ti awọsanma ba ká soke, nwọn a sí.

22 Bi ijọ́ mejì ni, tabi oşù kan, tabi qdún kan, ti awọsanma ba pẹ́ lori agọ́ na, ti o simi lé e, awọn omọ Israeli a dó, nwọn ki si iṣi: şugbọ́n nigbati o ba ká soke, nwọn a sí.

23 Nipa aṣẹ OLUWA nwọn a dó, ati nipa aṣẹ OLUWA nwọn a sí: nwọn a ma ẹ̀e afiyesi aṣẹ OLUWA, gẹgẹ́ bi ọ̀rọ́ OLUWA nipa ọ̀wọ́ Mose.

ORI 10.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Iwọ ẹ̀e ipẹ́ fadaka mejì; iṣẹ́-ọ̀nà lilù ni ki o ẹ̀e wọn: iwọ́ o si ma fi wọn pẹ́ ajoy, iwọ́ o si ma fi wọn sí ibudó.

3 Nigbati nwọn ba fun wọn, ki gbogbo ijọ́ ki o pé sọdọ́ rẹ́ li ọ̀nu-ọ̀na agọ́ ajoy.

4 Bi o ba ẹ̀e ipẹ́ kan ni nwọn fun, nigbana ni ki awọn ijoye, olori egbẹgbẹrun enia Israeli, ki o pejo sọdọ́ rẹ̀.

5 Nigbati ẹnyin ba si fun ipẹ́ idagiri, nigbana ni ki awọn ibudó ti o wá ni ila ila-şrùn ki o sí siwaju.

6 Nigbati ẹnyin ba si fun ipẹ́ idagiri nigba keji, nigbana ni ki awọn ibudó ti o wá ni ila gusù ki o sí siwaju: ki nwọn ki o si fun ipẹ́ idagiri ẹ́ṣi wọn.

7 Şugbọ́n nigbati a o ba pẹ́ ijọ́ pọ́, ki ẹ́ fun ipẹ́, şugbọ́n ẹ́ kò gbọ́dọ́ fun ti idagiri.

8 Awọn omọ Aaroni, awọn alufa, ni ki o si fun ipẹ́ na; ki nwọn ki o si ma ẹ̀e ilana lailai fun nyin ni iran-iran nyin.

9 Bi ẹnyin ba si lọ́ si ogun ni ilẹ̀ nyin lọ́ ipade awọn ọ́tá ti nni nyin lara, nigbana



ni ki ɛnyin ki o fi ipè fun idagiri ; a o si ranti nyin niwaju OLUWA Ọlọrun nyin, a o si gbà nyin lówọ awọn otá nyin.

10 Li ọjọ ayọ nyin pelu, ati li ajọ nyin, ati ni ibere ọsọ nyin, ni ki ɛnyin ki o fun ipè sori ẹbọ sisun nyin, ati sori ẹbọ ti ẹbọ alafia nyin ; ki nwọn ki o le ma ɛe iranti fun nyin niwaju Ọlọrun nyin : Emi ni OLUWA Ọlọrun nyin.

11 O si ɛe li ogun ọjọ ọsọ keji, li ọdún keji, ni awọsanma ká soke kuro lori agọ ẹrì.

12 Awọn ọmọ Israeli si dide lrin wọn lati iṣù Sinai ; awọsanma na si duro ni iṣù Parani.

13 Nwọn si bérésì isí gégé bi aṣẹ OLUWA nipa ọwọ Mose.

14 Opágun ibudó awọn ọmọ Juda si kọ sí gégé bi ogun wọn : ọlọri ogun rẹ si ni Naṣoni ọmọ Amminadabu.

15 Olori ogun ẹya awọn ọmọ Issakari si ni Netaneli ọmọ Suari.

16 Olori ogun ẹya awọn ọmọ Sebuluni ni Eliabu ọmọ Heloni.

17 A si tú agọ na palẹ ; awọn ọmọ Gersoni, ati awọn ọmọ Merari ti nrú agọ si sí.

18 Opágun ibudó Reubeni si sí gégé bi ogun wọn : Elisuri ọmọ Sedeuri si li ọlọri ogun rẹ.

19 Ati ọlọri ogun ẹya awọn ọmọ Simeoni ni Selumiel ọmọ Suriṣaddai.

20 Ati ọlọri ogun ẹya awọn ọmọ Gadi ni Eliasafu ọmọ Deneli.

21 Awọn ọmọ Kohati ti nrú ohun mimọ si sí : awọn ti isaju a si ma gbé agọ ró dè atidé wọn.

22 Opágun ibudó awọn ọmọ Efraimu si sí gégé bi ogun wọn • Eliṣama ọmọ Ammihudu si li ọlọri ogun rẹ.

23 Ati ọlọri ogun ẹya awọn ọmọ Manasse ni Gamalieli ọmọ Pedasuri.

24 Ati ọlọri ogun ẹya awọn ọmọ Benjamin ni Abidani ọmọ Gideon.

25 Opágun ibudó awọn ọmọ Dani, ti o kẹhin gbogbo ibudó, si sí gégé bi ogun wọn : ọlọri ogun rẹ si ni Ahieseri ọmọ Ammiṣaddai.

26 Ati ọlọri ogun ẹya awọn ọmọ Aṣeri ni Pagieli ọmọ Okrani.

27 Ati ọlọri ogun ẹya awọn ọmọ Naftali ni Ahira ọmọ Enani.

28 Bayi ni lrin awọn ọmọ Israeli gégé bi ogun wọn ; awọn si sí.

29 Mose si wi fun Hobabu, ọmọ Ragueli ara Midiani, ana Mose pe, Awa nṣí ló si ibi

ti OLUWA ti wi pe, Emi o fi i fun nyin : wá ba wa ló, awa o ɛe ọ li ore : nitoripe OLUWA sọrọ rere nipa Israeli.

30 On si wi fun u pe, Emi ki yio ló ; sùgbọ́n emi o pada ló si ilẹ̀ mi, ati sọdọ ara mi.

31 O si wipe, Máṣe fi wa silẹ, emi bẹ ọ ; iwọ sá mọ pe ni iṣù li awa dó sí, iwọ o si ma ɛe ọju fun wa.

32 Yio si ɛe, bi iwọ ba bá wa ló, yio si ɛe, pe, orekore ti OLUWA ba ɛe fun wa, on na li awa o ɛe fun ọ.

33 Nwọn si sí kuro ni òke OLUWA ni lrin iṣọ mọta : apoti majemu OLUWA si siwaju wọn ni lrin iṣọ mọta, lati wá ibi isimi fun wọn.

34 Awọsanma OLUWA mbẹ lori wọn li ọsán, nigbati nwọn ba sí kuro ninu ibudó.

35 O si ɛe, nigbati apoti ẹrì ba sí siwaju, Mose a si wipe, Dide, OLUWA, ki a si tú awọn otá rẹ ká ; ki awọn ti o korira rẹ ki o si salọ kuro niwaju rẹ.

36 Nigbati o ba si simi, on a wipe, Pada, OLUWA, sọdọ egbẹgbarun awọn enia Israeli.

#### ORI 11.

**A**WỌN enia na nṣe irahun, nwọn nṣe ohun buburu li eti OLUWA : nigbati OLUWA si gbọ ọ, ibinu rẹ si rú ; iná OLUWA si ràn ninu wọn, o si run awọn ti o wá li opin ibudó na.

2 Awọn enia na si kigbe tò Mose ló ; nigbati Mose si gbadura si OLUWA, iná na si rẹlẹ.

3 O si pé orukọ ibẹ na ni Tabera : nitoriti iná OLUWA jó larin wọn.

4 Awọn adalú ọpọ enia ti o wá pelu wọn ɛe ifekufẹ : awọn ọmọ Israeli pelu si tun sọkun wipe, Tani yio fun wa li ẹran je ?

5 Awa ranti ẹja, ti awa ti nje ni Egipti li ọfẹ ; ati apálá, ati bára, ati ewebe, ati alubọsa, ati eweko :

6 Sùgbọ́n nisisiye ọkàn wa gbẹ : kò sí ohun kan rára, bikọse manna yi niwaju wa.

7 Manna na si dabi irugbín korianderi, àwọ rẹ si dabi àwọ okuta-bedelumun.

8 Awọn enia na a ma ló kakiri, nwọn a si kó o, nwọn a si ló ọ ninu ọlọ, tabi nwọn a si gún u ninu odó, nwọn a si sè o ninu lloko, nwọn a si fi dín àkára : itowó rẹ si ri bi itowó àkára oróro.

9 Nigbati iri ba si sẹ si ibudó li oru, manna a bó si i.

10 Nigbana ni Mose gbó, awọn enia nṣokun ni idile wọn, olukuluku li ọnu-ona agó

tirè : ibinu OLUWA si rú si wọn gidigidi ; o si buru loju Mose.

11 Mose si wi fun OLUWA pe, Nitori kini iwọ fi npón iranṣe rẹ loju ? nitori kili emi kò si ẹ si ore-ofẹ li oju rẹ, ti iwọ fi di ẹrù gbogbo enia yi lé mi ?

12 Iṣe emi li o lóyun gbogbo enia yi ? iṣe emi li o bi wọn, ti iwọ fi wi fun mi pe, Ma gbé wọn lọ li ọkan-aiya rẹ, bi baba iti igbé omọ omú, si ilẹ ti iwọ ti bura fun awọn baba wọn.

13 Nibo li emi o gbé ti mú ẹran wá fi fun gbogbo enia yi ? nitoriti nwon nsokun si mi wipe, Fun wa li ẹran, ki awa ki o jẹ.

14 Emi nikan kò le rù gbogbo awọn enia yi, nitoriti nwon wuwo jù fun mi.

15 Ati bi bayi ni iwọ o ẹ si mi, emi bẹ ọ, pa mi kákan, bi mo ba ri ore-ofẹ li oju rẹ ; má si ẹ jẹ ki emi ri ọsi mi.

16 OLUWA si sọ fun Mose pe, Pe ǎdọrin ọkọnrin ninu awọn ǎgba Israeli jọ sọdọ mi, ẹniti iwọ mọ pe, nwon ẹ ǎgba awọn enia, ati olori wọn ; ki o si mú wọn wá si ǎgọ ajoyi, ki nwon ki o si duro nibẹ pẹlu rẹ.

17 Emi o si sọkalẹ wá, emi o si bá ọ sọrọ nibẹ : emi o si mú ninu ẹmi ti mbẹ lara rẹ, emi o si fi i sara wọn ; nwon o si ma bá ọ rù ẹrù awọn enia na, ki iwọ ki o máse nikan rù u.

18 Ki iwọ ki o si wi fun awọn enia na pe, Ẹ yà ara nyin simimọ dè ọla, ẹnyin o si jẹ ẹran ; nitoriti ẹnyin sọkun li eti OLUWA, wipe, Tani yio fun wa li ẹran jẹ ? o sá dara fun wa ni Egipti : nitorina ni OLUWA yio ẹ fun nyin li ẹran, ẹnyin o si jẹ.

19 Ẹ ki o jẹ ni ijoyi kan, tabi ni ijoyi mejì, tabi ni ijoyi marun, bẹni ki iṣe ijoyi mewa, tabi ogún ojoyi ;

20 Sogbon li oshu kan tototo, titi yio fi yo jade ni ihò-imu nyin, ti yio si fi sù nyin : nitoriti ẹnyin gàn OLUWA ti mbẹ larin nyin, ẹnyin si sọkun niwaju rẹ, wipe, Ẹse ti awa fi jade lati Egipti wá ?

21 Mose si wipe, Awọn enia na, larin awọn ẹniti emi wá, jẹ ogbon okẹ ẹlẹṣẹ ; iwọ si wipe, Emi o fun wọn li ẹran, ki nwon ki o le ma jẹ li oshu kan tototo.

22 Agbo-ẹran tabi ọwọ-ẹran ni ki a pa fun wọn, lati tó fun wọn ni ? tabi gbogbo ẹja okun li a o kójo fun wọn lati tó fun wọn ?

23 OLUWA si sọ fun Mose pe, Ọwọ OLUWA ha kúru bi ? iwọ o ri i nisisiyi bi ọrọ mi yio ẹ si ọ, tabi bi ki yio ẹ.

24 Mose si jade lo, o si sọ ọrọ OLUWA fun awọn enia : o si pe ǎdọrin ọkọnrin ni-

nu awọn ǎgba enia jọ, o si mu wọn duro yi ǎgọ ká.

25 OLUWA si sọkalẹ wá ninu awọsanma, o si bá a sọrọ, o si mú ninu ẹmi ti o wá lara rẹ, o si fi i sara awọn ǎdọrin ǎgba na : o si ẹ, nigbati ẹmi na bá lé wọn, nwon si sọtẹlẹ, sogbon nwon kò ẹ bẹ mọ.

26 Sogbon o kù mejì ninu awọn ọkọnrin na ni ibudó, oruko ẹkini a ma jẹ Eldadi, oruko ekeji Medadi : ẹmi na si bá lé wọn ; nwon si mbẹ ninu awọn ti a ká, sogbon nwon kò jade lo si ǎgọ, nwon si nsotẹlẹ ni ibudó.

27 Omọkọnrin kan si sùre, o si sọ fun Mose, o si wipe, Eldadi ati Medadi nsotẹlẹ ni ibudó.

28 Josua omọ Nuni, iranṣe Mose, ọkan ninu awọn omọkọnrin rẹ dahùn, o si wipe, Mose oluwa mi, dá wọn lẹkun.

29 Mose si wi fun u pe, Iwọ njowú nitori mi ? gbogbo enia OLUWA iba le jẹ woli, ki OLUWA ki o fi ẹmi rẹ si wọn lara !

30 Mose si lẹ si ibudó, on ati awọn ǎgba Israeli.

31 Afẹfẹ kan si ti ọdọ OLUWA jade lo, o si mú aparó lati okun wá, o si dá wọn si ibudó, bi wọn lrin ijoyi kan ni lha ihin, ati bi wọn lrin ijoyi kan ni lha ohún yi ibudó ká, ni iwọn igbonwo mejì lori ilẹ.

32 Awọn enia si duro ni gbogbo ojoyi na, ati ni gbogbo oru na, ati ni gbogbo ojoyi keji, nwon si nkó aparó : ẹniti o kó kéré, kó ọṣuwọn homeri mewa : nwon si sá wọn silẹ fun ara wọn yi ibudó ká.

33 Nigbati ẹran na si mbẹ larin ehin wọn, ki nwon ki o tó jẹ ẹ, ibinu OLUWA si rú si awọn enia na, OLUWA si fi ǎrun nla gidigidi kọlù awọn enia na.

34 A si pẹ oruko ibẹ na ni Kibrotu-hattaafa : nitoripe nibẹ ni nwon gbé sinku awọn enia ti o ẹ ifekufẹ.

35 Awọn enia na si dide lrin wọn lati Kibrotu-hattaafa lo si Haserotu ; nwon si dó si Haserotu.

## ORI 12.

ATI Miriamu ati Aaroni sọrọ ọdi si Mose nitori obirin ara Etiopia ti o gbé ni iyawo : nitoripe o gbé obirin ara Etiopia kan ni iyawo.

2 Nwon si wipe, Nipa Mose nikan ni OLUWA ha sọrọ bi ? kò ha ti ipa wa sọrọ pẹlu ? OLUWA si gbọ ọ.

3 Sogbon ọkọnrin na Mose, o ẹ olọkan tutù jù gbogbo enia lo ti mbẹ lori ilẹ.

4 OLUWA si sọ fun Mose, ati fun Aaroni

ati fun Miriamu li ojiji pe, Enyin meteta e jade wa si agọ ajo. Awon meteta si jade.

5 OLUWA si sokale wa ninu owon awosanma, o si duro li enu-ona agọ na, o si pe Aaroni ati Miriamu : awon mejeji si jade wa.

6 O si wipe, E gbọ ọrọ mi nisisiyi : bi woli OLUWA ba mbẹ ninu nwin, emi OLUWA yio farahan fun u li ojuran, emi o si ba a sọrọ li oju-alá.

7 Mose iranṣe mi kò ri bẹ, olótọ ni ninu gbogbo ile mi.

8 On li emi mbá sọrọ li enu ko enu, ati ni gbangba, ki si iṣe li ọrọ ti o ṣe ọkun-kun ; apẹrẹ OLUWA li on o si ri : nṣe nitori kili enyin ko ṣe bẹru lati sọrọ ọdi si Mose iranṣe mi ?

9 Ibinu OLUWA si rú si won ; o si ló.

10 Awosanma si ló kuro lori Agọ na ; si kiye si i, Miriamu di adetẹ, o fun bi ọjó didi ; Aaroni si wò Miriamu, si kiyesi i, o di adetẹ.

11 Aaroni si wi fun Mose pe, Yě, oluwa mi, emi bẹ ọ, mase kà ẹṣe na si wa lórùn, eyiti awa fi wère ẹ, ati eyiti awa ti dẹṣe.

12 Emi bẹ ọ mase jẹ ki o dabi eniti o kú, eniti abọ ara rẹ run tán nigbati o ti inu iya rẹ jade.

13 Mose si kigbe pẹ OLUWA, wipe, Olorun, emi bẹ ọ, mu u lara dá nisisiyi.

14 OLUWA si wi fun Mose pe, Bi baba rẹ tilẹ tu itọ si i li oju, nṣe oju ki ba ti i ni ijọ meje ? Ki a sẹ e mó ẹhin ibudó ni ijọ meje, lẹhin eyinli ki a gbà a sinu rẹ.

15 A si sẹ Miriamu mó ẹhin ibudó ni ijọ meje : awon enia kò si ẹ titi a fi gbà Miriamu pada.

16 Lẹhin eyinli li awon enia si ẹ kuro ni Haserotu, nwon si dó si ijù Parani.

### ORI 13.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Rán enia, ki nwon ki o si ẹ amf ile Kenaani, ti mo fi fun awon ọmọ Israeli : ọkọnrin kan ni ki enyin ki o rán ninu ẹya awon baba won, ki olukuluku ki o jẹ ijoye ninu won.

3 Mose si rán won lati ijù Parani ló, gẹgẹ bi aṣẹ OLUWA : gbogbo awon ọkọnrin na jẹ olori awon ọmọ Israeli.

4 Orukọ won si ni wonyi : ninu ẹya Reuben, Şammua ọmọ Sakuru.

5 Ninu ẹya Simeoni, Şafati ọmọ Hori.

6 Ninu ẹya Juda, Kalebu ọmọ Jefunne.

7 Ninu ẹya Issakari, Igali ọmọ Josefú.

8 Ninu ẹya Efraimu, Oṣe ọmọ Nuni.

9 Ninu ẹya Benjamini, Palti ọmọ Rafu.

10 Ninu ẹya Sebuluni, Gaddieli ọmọ Sodi.

11 Ninu ẹya Josefú, eyinli ni, ninu ẹya Manasse, Gadi ọmọ Susi.

12 Ninu ẹya Dani, Ammieli ọmọ Gemalli.

13 Ninu ẹya Aşeri, Seturu ọmọ Mikaeli.

14 Ninu ẹya Naftali, Nabi ọmọ Fofsi.

15 Ninu ẹya Gaddi, Geuli ọmọ Maki.

16 Wonyi li orukọ awon ọkọnrin na, ti Mose rán lati ló ẹ amf ile na. Mose si sọ Oṣe ọmọ Nuni ni Joşua.

17 Mose si rán won ló ẹ amf ile Kenaani, o si wi fun won pe, E gbà ọna iha gusu yi, ki ẹ si ló sori ọke ni.

18 Ki enyin si wò ile na, bi o ti ri ; ati awon enia ti ngbé innu rẹ, bi nwon ẹ ala-gbara tabi alaiagbara, bi diẹ ni nwon, tabi pupọ ;

19 Ati bi ile na ti nwon ngbé ti ri, bi didara ni bi buburu ni ; ati bi ilu ti nwon ngbé ti ri, bi ninu agọ ni, tabi ninu ilu odi ;

20 Ati bi ile na ti ri, bi ẹlẹtu ni tabi bi aṣalẹ, bi igi ba mbẹ ninu rẹ, tabi kò sí. Ki enyin ki o si mu ọkàn le, ki enyin si mú ninu eso ile na wá. Nṣe igba na jẹ akokò pipon akòşo ajara.

21 Běni nwon gòke ló, nwon si ẹ amf ile na lati ijù Sini ló dé Rehobu, ati ló si Hamati.

22 Nwon si ti iha gush gòke ló, nwon si dé Hebroni ; nibiti Ahimani, Şeşai, ati Talmai, awon ọmọ Anaki gbé wá. (A ti tẹ Hebroni dó li ọdún meje şaju Soani ni Egipti.)

23 Nwon si dé odò Eşkolú, nwon si rẹ ọwọ ajara kan, ti on ti ló eso-ajara kan lati ibẹ wá, awon enia meji si fi ọpá rù u ; nwon si mú ninu eso-pomegranate, ati ti ọpótó wá.

24 Nwon si sọ ibẹ na ni odò Eşkolú, nitori ló-eso ti awon ọmọ Israeli rẹ lati ibẹ wá.

25 Nwon si pada ni ririn ile na wò lẹhin ogoji ọjó.

26 Nwon si ló nwon tó Mose wá, ati Aaroni, ati gbogbo ijọ awon ọmọ Israeli, ni ijù Parani, ni Kadeş ; nwon si mú ọpọ pada tó won wá, ati gbogbo ijọ, nwon si fi eso ile na hàn won.

27 Nwon si rò fun u, nwon si wipe, Awa dé ile na nibiti iwọ gbé rán wa ló, nitótọ li o nşan fun wará ati fun oyin ; eyi si li eso rẹ.

28 Şugbon alagbara ni awon enia ti ngbe inu ile na, ilu olodi si ni ilu won, nwon tobi gidigidi: ati pelupelu awa ri awon omo Anaki nibé.

29 Awon ara Amaleki si ngbe ile iha gusu: ati awon Hitti, ati awon Jebusi, ati awon Amori, ngbe ori-oke: awon ara Kenaani si ngbe eba okun, ati ni agbegbe Jordani.

30 Kalebu si pa awon enia lenu mo niwaju Mose, o si wipe, E je ki a gòke lo lèkan, ki a si gbà a; nitoripe awa le se e.

31 Şugbon awon okonrin ti o bá a gòke lo wipe, Awa kò le gòke tò awon enia na lo; nitoriti nwon lagbara jù wa lo.

32 Nwon si mú ihin buburu ti ile na, ti nwon ti se ami wá fun awon omo Israeli, wipe, Ile na ti awa là já lati se ami re, ile ti inu awon enia re je ni; ati gbogbo enia ti awa ri ninu re je enia ti o sigbonle.

33 Ati nibé li awa gbé ri awon omiran, awon omo Anaki ti o ti inu awon omiran wá: awa si dabi elenga li oju ara wa, béli awa si ri li oju won.

#### ORI 14.

**G**BOGBO ijo si gbé ohun won soke, nwon si ke: awon enia na si sokun li oru na.

2 Gbogbo awon omo Israeli si nkun si Mose ati si Aaroni: gbogbo ijo si wi fun won pe, Awa iba kuku ti kú ni ile Egipti! tabi awa iba kú li aginjù yi!

3 Nitori kini OLUWA se mú wa wá si ile yi, lati ti ipa idá şubu? Awon aya wa, ati awon omo wa yio di ije: kò ha san fun wa ki a pada lo si Egipti?

4 Nwon si wi fun ara won pe, E je ki a yan olori, ki a si pada lo si Egipti.

5 Nigbana ni Mose ati Aaroni doju won bole niwaju gbogbo ijo awon omo Israeli.

6 Ati Joşua omo Nuni ati Kalebú omo Jefunne, ti o wà ninu awon ti o se ami ile na, fa aşo won ya:

7 Nwon si so fun gbogbo ijo awon omo Israeli, wipe, Ile na ti awa là já lati se ami re, ile na dara gidigidi.

8 Bi OLUWA ba fé wa, nje yio mú wa wò inu ile na yi, yio si fi fun wa; ile ti nşan fun wará ati fun oyin.

9 Şugbon e máşe şòtè si OLUWA, bēni ki e máşe bēru awon enia ile na; nitoripe onje wa ni nwon; ábo won ti fi won silé, OLUWA si wá pelu wa: e máşe bēru won.

10 Gbogbo ijo si wipe ki a so won li

okuta. Şugbon ogo OLUWA hàn ninu agó ajo niwaju gbogbo awon omo Israeli.

11 OLUWA si wi fun Mose pe, Awon enia yi yio ti kegan mi pe tò! yio si ti pe tò ti nwon o se alaigbà mi gbó, ni gbogbo işe-ami ti mo se larin won!

12 Emi o fi ajakale-aron kolú won, emi o si gbà ogún won lowo won, emi o si so iwó di orile-ède nla, ati alagbara jù won lo.

13 Mose si wi fun OLUWA pe, Şugbon awon ara Egipti yio gbó; nitoripe nipa agbara re ni iwó fi mú awon enia yi jade lati inu won wá;

14 Nwon o si wi fun awon ara ile yi: nwon sá ti gbó pe iwó OLUWA mbé larin awon enia yi, nitoripe a ri iwó OLUWA li ojukoju, ati pe awosanma re duro lori won, ati pe iwó li o şaju won, ninu owon awosanma nigba oşan, ati ninu owon ina li oru.

15 Nje bi iwó ba pa gbogbo awon enia yi bi enikan, nigbana li awon orile-ède ti o ti gbó okiki re yio wipe,

16 Nitoriti OLUWA kò le mú awon enia yi dé ile ti o ti fi bura fun won, nitorina li o se pa won li aginjù.

17 Nje nisisiyi, emi bē e, je ki agbara OLUWA ki o tobi, gege bi iwó ti so ri pe,

18 Olupamora ati eniti o pò li ánu li OLUWA, ti ndari se ati irekoja jl, ati bi o ti wù ki o ri, ti ki ije ki elebi lo laijiya; a ma bē se awon baba wò lara awon omo, titi dé iran keşa ati ekerin.

19 Emi bē e, dari se awon enia yi jl, gege bi titobi ánu re, ati bi iwó ti darijl awon enia yi, lati Egipti titi di isisiyi.

20 OLUWA si wipe, Emi ti darijl gege bi oro re:

21 Şugbon nitòtò, bi mo ti wá, gbogbo aye yio si kún fun ogo OLUWA;

22 Nitori gbogbo awon enia wonyi ti o ti ri ogo mi, ati işe-ami mi, ti mo ti se ni Egipti ati li aginjù, ti nwon si dan mi wò nigba mewa yi, ti nwon kò si fetisi ohun mi;

23 Nitòtò nwon ki yio ri ile na ti mo ti fi bura fun awon baba won, bēni okan ninu awon ti o gàn mi ki yio ri i:

24 Şugbon Kalebú iranşe mi, nitoriti o ní okan miran ninu re, ti o si teje mi moiti-moti, on li emi o múlo sinu ile na nibiti o ti re; irú-omo re ni yio si ní i.

25 Nje awon ara Amaleki ati awon ara Kenaani ngbe afonifoji: li ọla e pada, ki e si lo si aginjù nipa ọna Okun Pupa.

26 OLUWA si so fun Mose ati fun Aaroni pe,

27 Emi o ti mu sşru pe tò fun ijo enia

buburu yi ti nkùn si mi? E mi ti gbò kíkùn awọn omọ Israeli, ti nwon kùn si mi.

28 Wi fun wọn pe, OLUWA wipe, Bi mo ti wà nitõtò, bi ẹnyin ti sọ li etí mi, bẹlì emi o ẹ se si nwin:

29 Okú nwin yio sùbu li aginjù yi; ati gbogbo awọn ti a kà ninu nwin, gẹgẹ bi iye gbogbo nwin, lati ẹnì ogún odún ló ati jù bẹ ló, ti ẹ kùn si mi,

30 Ẽnyin ki yio dé inu ilẹ na, ti mo ti bura lati mu nwin gbé inu rẹ, bikosẹ Kalebu omọ Jefunne, ati Josua omọ Nuni.

31 Sùgbọn awọn omọ wéwé nwin, ti ẹnwin wipe yio di ije, awọn li emi o muwò ọ, awọn ni yio si mò ilẹ na ti ẹnwin gàn.

32 Sùgbọn ẹnwin, okú nwin yio sùbu li aginjù yi.

33 Awọn omọ nwin yio si ma rìn kiri li aginjù li ogoji odún, nwon ẹ si ma rù lwa-àgbere nwin, titi okú nwin yio fi sọfò tán li aginjù.

34 Gẹgẹ bi iye ojó ti ẹnwin fi rìn ilẹ na wò, ani ogoji ojó, ojó kan fun odún kan, li ẹnwin o rù ẹ se nwin, ani ogoji odún, ẹnwin o si mò ibà ileri mi jẹ.

35 Emi OLUWA ti sọ, E mi o ẹ se e nitõtò si gbogbo ijo buburu yi, ti nwon kójò pò si mi: li aginjù yi ni nwon o run, nibẹ ni nwon o si kú si.

36 Ati awọn okonrin na ti Mose ràn ló lati rìn ilẹ na wò, ti nwon pada, ti nwon si mu gbogbo ijo kùn si i, ni mimú lhin buburu ilẹ na wá,

37 Ani awọn okonrin na ti o mú lhin buburu ilẹ na wá, nwon ti ipa àrun kú niwaju OLUWA.

38 Sùgbọn Josua omọ Nuni, ati Kalebu omọ Jefunne, ninu awọn okonrin na ti o rìn ilẹ na ló, wà láye.

39 Mose si sọ ọrẹ wọnyi fun gbogbo awọn omọ Israeli: awọn enia na si kánu gidigidi.

40 Nwon si dide ni kùtuku tu owurò, nwon si gùn ori ọke ni ló, wipe, Kiyesi i, awa niyi, awa o si gòkè ló si ibiti OLUWA ti ẹ ileri: nitoripe awa ti ẹ.

41 Mose si wipe, Ẽ se ti ẹnwin fi nré a se OLUWA kọja? ki yio sa gbé nwin.

42 Ẽ má se gòkè ló, nitoriti OLUWA kò sí larin nwin, ki a má ba lù nwin bolé niwaju awọn otá nwin.

43 Nitoriti awọn ara Amaleki ati awọn ara Kenaani mbẹ niwaju nwin, ẹnwin o si ti ipa idá sùbu: nitoriti ẹnwin ti yipada kuro lẹhin OLUWA, nitorina OLUWA ki yio si pẹlu nwin.

44 Sùgbọn nwon fi igberaga gòkè ló sori ọke na: sùgbọn apoti ẹrì OLUWA, ati Mose, kò jade kuro ni ibudò.

45 Nigbana li awọn ara Amaleki sọkalẹ wá, ati awọn ara Kenaani ti ngbé ori-ọke na, nwon si kòlù wọn, nwon si ẹ se wọn titi dé Horma.

## ORI 15.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Sọ fun awọn omọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ẹnwin ba dé ilẹ ibujoko nwin, ti mo fi fun nwin,

3 Ti ẹnwin o ba si ẹ se ẹbọ iná si OLUWA, ẹbọ sisun, tabi ẹbọ, lati san ejé, tabi ẹbọ ifẹ-atinuwa, tabi ninu ajo nwin lati ẹ se òrùn didùn si OLUWA ninu agbo-eran, tabi wọ-eran:

4 Nigbana ni ki ẹniti nru ọrẹ-ẹbọ rẹ na si OLUWA ki o mú ẹbọ ohunjijẹ wá, idamẹwa ọsuwọn iyefun ti a fi idamẹrin ọsuwọn hini oróro pò:

5 Ati idamẹrin ọsuwọn hini ọti-waini fun ẹbọ ohunmimu ni ki iwọ ki o pèse pẹlu ẹbọ sisun, tabi ẹbọ, fun ọdọ-agutan kan.

6 Tabi fun agbo kan, ki iwọ ki o pèse ẹbọ ohunjijẹ idamẹwa mejì ọsuwọn iyefun pẹlu idamẹta ọsuwọn hini oróro:

7 Ati fun ẹbọ ohunmimu, ki iwọ ki o mú idamẹta ọsuwọn hini ọti-waini wá, fun òrùn didùn si OLUWA.

8 Bi iwọ ba si pèse ẹgbọrọ akomalu kan fun ẹbọ sisun, tabi fun ẹbọ kan, lati san ejé, tabi ẹbọ alafia si OLUWA:

9 Nigbana ni ki o mu wá pẹlu ẹgbọrọ akomalu na, ẹbọ ohunjijẹ idamẹwa mẹtá ọsuwọn iyefun ti a fi ẹbọ ọsuwọn hini oróro pò.

10 Ki iwọ ki o si múwa fun ẹbọ ohunmimu ẹbọ ọsuwọn hini ọti-waini, ẹbọ ti a fi iná se, òrùn didùn si OLUWA.

11 Bayi ni ki a se niti akomalu kan, tabi niti agbo kan, tabi niti ako ọdọ-agutan kan, tabi niti omọ-ewurẹ kan.

12 Gẹgẹ bi iye ti ẹnwin o pèse, bẹni ki ẹnwin ki o se si olukuluku gẹgẹ bi iye wọn.

13 Gbogbo ibilẹ ni ki o ma se nkan wọnyi bayi, nigbati nwon ba nru ẹbọ ti a fi iná se, ti òrùn didùn si OLUWA.

14 Ati bi alẹjò kan ba nse atipo lodo nwin, tabi ẹnikẹni ti o wà ki o se ninu nwin ni iran nwin, ti o si nfẹ ru ẹbọ ti a fi iná se, ti òrùn didùn si Olwa; bi ẹnwin ti se, bẹni ki on ki o se.

15 Ilana kan ni ki o wá fun ẹnwin ijo

enia, ati fun alejò ti nṣe atipo lódò nyin, ilana titilai, ni iran-iran nyin : bi ɛnyin ti ri, bɛni ki alejò ki o si ri niwaju OLUWA.

16 Ofin kan ati ilana kan ni ki o wá fun nyin, ati fun alejò ti nṣe atipo lódò nyin.

17 OLUWA si sọ fun Mose pe, 18 Sọ fun awọn omọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ɛnyin ba dé ilẹ̀ na nibiti emi nmú nyin lọ,

19 Yio si ɛ, nigbati ɛnyin ba nṣe ninu onṣe ilẹ̀ na, ki ɛnyin ki o mú ẹ̀bọ̀ igbesosoke wá fun OLUWA.

20 Ki ɛnyin ki o mú àkara atetekọṣu iyefun nyin wá fun ẹ̀bọ̀ igbesosoke : bi ɛnyin ti ɛ ti ẹ̀bọ̀ igbesosoke ilẹ̀ ipakà, bɛni ki ɛnyin gbé e sọ.

21 Ninu atetekọṣu iyefun nyin ni ki ɛnyin ki o fi fun OLUWA li ẹ̀bọ̀ igbesosoke, ni iran-iran nyin.

22 Bi ɛnyin ba si ɛṣe, ti ɛnyin kò si kiyesi gbogbo ofin wọnyi ti OLUWA ti sọ fun Mose,

23 Ani gbogbo eyiti OLUWA ti paṣe fun nyin lati ọwọ̀ Mose wá, lati ọjọ̀ na ti OLUWA ti paṣe fun Mose, ati lati isisiyi lọ, ni iran-iran nyin ;

24 Yio si ɛ, bi a ba fi aimọ̀ ɛ ohun kan ti ijọ̀ kò mọ̀, ki gbogbo ijọ̀ ki o mú egboro akọmalu kan wá fun ẹ̀bọ̀ sisun, fun ọ̀rùn didùn si OLUWA, pelu ẹ̀bọ̀ ohunjiye rẹ̀, ati ẹ̀bọ̀ ohunmimu rẹ̀, gogẹ̀ bi ilana na, ati obuko kan fun ẹ̀bọ̀ ɛṣe.

25 Ki alufa ki o si ɛtutu fun gbogbo ijọ̀ awọn omọ Israeli, a o si darijìl wọn ; nitoripe aimọ̀ ni, nwọn si ti mú ọ̀rẹ-ẹ̀bọ̀ wọn wá, ẹ̀bọ̀ ti a fi iná ɛ si OLUWA, ati ẹ̀bọ̀ ɛṣe wọn niwaju OLUWA, nitori aimọ̀ wọn :

26 A o si darijìl gbogbo ijọ̀ awọn omọ Israeli, ati alejò ti iṣe atipo lódò wọn ; nitoripe gbogbo enia wá li aimọ̀.

27 Bi ọ̀kàn kan ba si fi aimọ̀ ɛ, nigbana ni ki o mú abo-ewurẹ̀ ọ̀lódún kan wá, fun ẹ̀bọ̀ ɛṣe.

28 Ki alufa ki o ɛtutu fun ọ̀kàn na ti o ɛ, nigbati o ba ɛ li aimọ̀ niwaju OLUWA, lati ɛtutu fun u ; a o si darijìl i.

29 Ofin kan ni ki ɛnyin ki o ní fun ɛniti o ɛ li aimọ̀, ati fun ɛniti a bi ninu awọn omọ Israeli, ati fun alejò ti nṣe atipo ninu wọn.

30 Sugbon ọ̀kàn na ti o ba fi ikugbu ɛ ohun kan, iba ɛ ibilẹ̀ tabi alejò, o sọrọ̀ buburu si OLUWA ; ọ̀kàn na li a o si ke kuro ninu awọn enia rẹ̀.

31 Nitoriti o gàn ọ̀rẹ OLUWA, o si ru

ofin rẹ̀ ; ọ̀kàn na li a o ke kuro patapata, ɛṣe rẹ̀ yio wá lori rẹ̀.

32 Nigbati awọn omọ Israeli wá li aginjù, nwọn ri ọ̀kọnrin kan ti nṣe igi li ọ̀jọ̀ isimi.

33 Awọn ti o ri i ti nṣe igi mú u tọ̀ Mose ati Aaroni wá, ati gbogbo ijọ̀.

34 Nwọn si há a mọ̀ ile-ide, nitoriti a kò ti isọ̀ bi a o ti ɛ e.

35 OLUWA si sọ fun Mose pe, Pipa li a o pa ọ̀kọnrin na : gbogbo ijọ̀ ni yio sọ ọ̀ li okuta pa lehin ibudó.

36 Gbogbo ijọ̀ si mú u wá ṣeḥin ibudó, nwọn si sọ ọ̀ li okuta, on si kú ; bi OLUWA ti paṣe fun Mose.

37 OLUWA si sọ fun Mose pe,

38 Sọ fun awọn omọ Israeli, ki o si fi aṣe fun wọn ki nwọn ki o ɛ wajawaja si eti aṣe wọn ni iran-iran wọn, ati ki nwọn ki o si fi ọ̀jábule alaró si wajawaja eti aṣe na :

39 Yio si ma ɛ bi wajawaja fun nyin, ki ɛnyin ki o le ma wú o, ki ɛ si ma ranti gbogbo ofin OLUWA, ki ɛ si ma ɛ wọn : ki ɛnyin ki o má si ɛ tele iro ọ̀kàn nyin ati oju ara nyin, ti ɛnyin ti ima ɛ agbere tọ̀ lehin :

40 Ki ɛnyin ki o le ma ranti, ki ɛ si ma ɛ ofin mi gbogbo, ki ɛnyin ki o le jẹ̀ mimọ̀ si Ọ̀lọrun nyin.

41 Emi ni OLUWA Ọ̀lọrun nyin, ti o mú nyin jade lati ilẹ̀ Egipti wá, lati ma ɛ Ọ̀lọrun nyin : Emi ni OLUWA Ọ̀lọrun nyin.

## ORI 16.

NJE Kora, omọ Ishari, omọ Kohati, omọ Lefi, ati Datani on Abiramu, awọn omọ Eliabu, ati On, omọ Peleti, awọn omọ Reuben, dimọ̀ :

2 Nwọn si dide niwaju Mose, pelu ádọ̀talerugba ọ̀kọnrin ninu awọn omọ Israeli, ijoye ninu ijọ̀, awọn oloruko ninu aṣe, awọn ọ̀kọnrin olokiki :

3 Nwọn si kó ara wọn jọ̀ pọ̀ si Mose ati si Aaroni, nwọn si wi fun wọn pe, O tó gẹ̀, nitoripe gbogbo ijọ̀ li o jẹ̀ mimọ̀, olukulukun wọn, OLUWA si mbe larin wọn : nitori kili ɛnyin ha ɛ ngbé ara nyin ga jù ijọ̀ OLUWA lọ ?

4 Nigbati Mose gbó, o doju rẹ̀ bolẹ̀ :

5 O si sọ fun Kora ati fun gbogbo egbẹ̀ rẹ̀ pe, Li ọ̀la OLUWA yio fi ɛniti iṣe tirẹ̀ hàn, ati ɛniti o mọ̀ ; yio si mu u sunmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀ : ani ɛniti on ba yàn ni yio mu sunmọ̀ ọ̀dọ̀ rẹ̀.

6 E ɛ ɛ eyi; E mú awo-turari, Kora, ati gbogbo ɛgbɛ rɛ;

7 Ki ɛ si fi iná sinu wɔn, ki ɛ si fi turari sinu wɔn niwaju OLUWA li ɔla: yio si ɛ, ɔkɔnrin ti OLUWA ba yàn, on ni ɛni mimɔ: o tó ɛ, ɛnyin ɔmɔ Lefi.

8 Mose si wi fun Kora pe, Emi bè nyin, ɛnyin ɔmɔ Lefi, ɛ gbɔ:

9 Ohun kekere ha ni li oju nyin, ti Olorun Israeli yà nyin kuro ninu ijo Israeli, lati mú nyin sunmɔ ɔdɔ ara rɛ lati ma ɛ ɛ ɛ-ɛsin agɔ OLUWA, ati lati ma duro niwaju ijo lati ma ɛ iranɛ fun wɔn;

10 O si mú iwɔ sunmɔ ɔdɔ rɛ, ati awɔn arakɔnrin rɛ gbogbo, awɔn ɔmɔ Lefi pelu rɛ; ɛnyin si nwa ɛ-ɛ-alufa pelu!

11 Nitorina, iwɔ ati gbogbo ɛgbɛ rɛ kó-jɔ pɔ si OLUWA: ati kini Aaroni, ti ɛnyin nkun si i?

12 Mose si ranɛ pɔ Datani ati Abiramu, awɔn ɔmɔ Eliabu: nwɔn si wipe, Awa ki yio gòkè wá:

13 Ohun kekere ha ni ti iwɔ mú wa gòkè lati ilɛ ti nɔn fun wará ati fun oyin wá, lati pa wa li aginjù, ti iwɔ fi ara rɛ jé alade lori wa patapata!

14 Pelupelu iwɔ kò ti imú wa dé ilɛ kan ti nɔn fun wará ati fun oyin, bèni iwɔ kò fun wa ni iní ilɛ ati ɔgba-àjara: iwɔ o yɔ oju awɔn ɔkɔnrin wɔnyí bi? awa ki yio gòkè wá.

15 Mose si binu gidigidi, o si wi fun OLUWA pɛ, Máɛ ká ɛbɔ wɔn si: emi kò gbá kɛkɛtɛ kan lɔwɔ wɔn, bèli emi kò pa ɛnikan wɔn lara.

16 Mose wi fun Kora pɛ, Ki iwɔ ati gbogbo ɛgbɛ rɛ ki o wá siwaju OLUWA, iwɔ, ati awɔn ati Aaroni li ɔla:

17 Ki olukuluku wɔn ki o mú awo-turari rɛ, ki ɛ si fi turari sinu wɔn, ki olukuluku nyin ki o mú awo-turari rɛ wá siwaju OLUWA, àdɔalerugba awo-turari; iwɔ pelu ati Aaroni, olukuluku awo-turari rɛ.

18 Olukuluku wɔn si mú awo-turari rɛ, nwɔn si fi iná sinu wɔn, nwɔn si fi turari lé ori wɔn, nwɔn si duro li ɛnu-ɔna agɔ ajɔ, pelu Mose ati Aaroni.

19 Kora si kó gbogbo ijo enia jɔ si wɔn si ɛnu-ɔna agɔ ajɔ: ogo OLUWA si làn si gbogbo ijo enia na.

20 OLUWA si sɔ fun Mose ati Aaroni pɛ,

21 E yà ara nyin kuro lárin ijo yi, ki emi ki o run wɔn ni ɛɛju kan.

22 Nwɔn si doju wɔn bolɛ, nwɔn wipe, Olorun, Olorun ɛni gbogbo enia, ɔkɔnrin

kan ha le ɛ, ki iwɔ ki o si binu si gbogbo ijo?

23 OLUWA si sɔ fun Mose pɛ,  
24 Sɔ fun ijo pɛ, E gòkè wá kuro ni sakani agɔ Kora, Datani, ati Abiramu.

25 Mose si dide, o si tɔ Datani ati Abiramu lɔ; awɔn agba Israeli si tele e.

26 O si sɔ fun ijo pɛ, Mo bè nyin, ɛ kuro ni ibi agɔ awɔn ɔkɔnrin buburu yi, ɛ má si ɛ ɛ fowókàn ohun kan ti ɛ tɛ ti wɔn, ki ɛ má ba run ninu gbogbo ɛɛ wɔn.

27 Bèni nwɔn si gòkè lɔ kuro nibi agɔ Kora, Datani ati Abiramu, ni iha gbogbo: Datani ati Abiramu si jade, nwɔn si duro li ɛnu-ɔna agɔ wɔn, ati awɔn aya wɔn, ati awɔn ɔmɔ wɔn ɔkɔnrin, ati awɔn ɔmɔ wɔn wɛwɛ.

28 Mose si wipe, Nipa eyi li ɛnyin o mɔ pɛ OLUWA li o rán mi lati ɛ gbogbo ɛɛ wɔnyí; ati pɛ emi kò ɛ wɔn lati inu ara mi wá.

29 Bi awɔn ɔkɔnrin wɔnyí ba kú bi gbogbo enia ti ikú, tabi bi a ba si bè wɔn wò bi áti ibɛ gbogbo enia wò; njɛ OLUWA kó rán mi.

30 Šugbɔn bi OLUWA ba ɛ ohun titun, ti ilɛ ba si là ɛnu rɛ, ti o si gbo wɔn ml, pelu ohun gbogbo ti ɛ tɛ ti wɔn, ti nwɔn si sòkalɛ lɔ si ipò-okú làye; nigbana ɛnyin o mɔ pɛ awɔn ɔkɔnrin wɔnyí ti gàn OLUWA.

31 O si ɛ, bi o ti pari gbogbo ɔrɔ wɔnyí ni siso, ni ilɛ là pɛrɛ nisalɛ wɔn:

32 Ilɛ si yà ɛnu rɛ, o si gbo wɔn ml, ati awɔn ara ile wɔn, ati gbogbo awɔn enia ti ɛ tɛ ti Kora, ati gbogbo ɛru wɔn.

33 Awɔn, ati ohun gbogbo ti ɛ tɛ ti wɔn, sòkalɛ lɔ làye si ipò-okú, ilɛ si pa ɛnu dé mɔ wɔn, nwɔn si run kuro ninu ijo.

34 Gbogbo enia Israeli ti o yi wɔn ká si salɔ nitori igbe wɔn: nitoriti nwɔn wipe, Ki ilɛ ki o má ba gbe wa ml pelu,

35 Iná si jade wá lati ɔdɔ OLUWA, o si run awɔn àdɔalerugba ɔkɔnrin nì ti nwɔn mú turari wá.

36 OLUWA si sɔ fun Mose pɛ,

37 Sɔ fun Eleasari ɔmɔ Aaroni alufa, pɛ ki o mú awo-turari wɔn kuro ninu ijóna, ki iwɔ ki o si tu iná na ká sòhún; nitoripe nwɔn jé mimɔ.

38 Awo-turari ti awɔn ɛlɛɛ wɔnyí si ɔkàn ara wɔn, ni ki nwɔn ki o fi ɛ awo fɛlɛfɛlɛ fun ibori pɛpɛ: nitoriti nwɔn mú wɔn wá siwaju OLUWA, nitorina ni nwɔn ɛ jé mimɔ: nwɔn o si ma ɛ àmi fun awɔn ɔmɔ Israeli.

39 Eleasari alufa si mú awo-turari idɛ

wonni, eyiti awon eniti o jóna fi inú èbò wá ; a si rọ won li awo fẹfẹfẹ fun ibori pepẹ :

40 Lati ma ẹe ohun iranti fun awon omọ Israeli, ki alejò kan, ti ki iṣe irú-omọ Aaroni, ki o máse sunmotosi lati mú turari wá siwaju OLUWA ; ki o má ba dabi Kora, ati awon egbẹ rẹ : bi OLUWA ti wi fun u lati owó Mose wá.

41 Sugbon ni ijó keji gbogbo ijó awon omọ Israeli nkun si Mose ati si Aaroni, wipe, Enyin pa awon enia OLUWA.

42 O si ẹe, nigbati ijó pepẹ pọ si Mose ati si Aaroni, ti nwon si wó lha agó ajọ : si kiyesi i, awosanma bọ o, ogo OLUWA si sarahan.

43 Mose ati Aaroni si wá siwaju agó ajọ.

44 OLUWA si sọ fun Mose pe,

45 È ló kuro larin ijó yi, ki emi ki o run won ni iṣaju kan. Nwon si doju won bolẹ.

46 Mose si wi fun Aaroni pe, Mú awo-turari kan, ki o si fi iná sinu rẹ lati ori pepẹ ni wá, ki o si fi turari lé ori rẹ, ki o si yará ló sọdó ijó, ki o si sètutu fun won : nitoriti ibinu jade lati odó OLUWA ló ; iyọnu ti bẹrẹ na.

47 Aaroni si mú awo-turari bi Mose ti fi aṣẹ fun u, o si sure ló sárin ijó ; si kiyesi i, iyọnu ti bẹrẹ na larin awon enia : o si fi turari sinu rẹ, o si sètutu fun awon enia na.

48 O si duro li agbedemeji okú ati aláye ; iyọnu na si duro.

49 Awon ti o kú ninu iyọnu na si jé egba meje o le èdẹgberin, laika awon ti o kú niti ọran Kora.

50 Aaroni si pada tọ Mose ló si ibi ẹnu-ona agó ajọ : iyọnu na si duro.

#### ORI 17.

OLUWA si sọ fun Mose pe,  
2 Sọ fun awon omọ Israeli, ki o si gbà opá kọkan lówọ won, gẹgẹ bi ile awon baba won, lówọ gbogbo awon olori won gẹgẹ bi ile awon baba won, opá mejila : ki o si kọ orukọ olukulukú si ara opá rẹ.

3 Ki o si kọ orukọ Aaroni sara opá Lefi : nitoripe opá kan yio jé fun ori ile awon baba won.

4 Ki o si fi won lele ninu agó ajọ, niwaju ẹrì, nibiti emi o gbé pade nyin.

5 Yio si ẹe, opá eniti emi o yàn yio ruwe : emi o si da kikun awon omọ Israeli duro kuro lódó mi, ti nwon nkun si nyin.

6 Mose si sọ fun awon omọ Israeli, gbo-

gbo awon olori won si fun u li opá, opá kan fun olori kan, gẹgẹ bi ile awon baba won, ani opá mejila : opá Aaroni si wá ninu opá won.

7 Mose si fi opá wonni lele niwaju OLUWA ninu agó ẹrì.

8 O si ẹe, ni ijó keji ti Mose wó inu agó ẹrì ló ; si kiyesi i, opá Aaroni fun ile Lefi rudi, o si tú, o si tanna, o si so eso almondi.

9 Mose si kó gbogbo opá na lati iwaju OLUWA jade tọ gbogbo awon omọ Israeli wá : nwon si wó, olukulukú si mú opá tirẹ.

10 OLUWA si sọ fun Mose pe, Mú opá Aaroni pada wa siwaju ẹrì, lati fi pamọ fun ami fun awon olótẹ ni ; ki iwọ ki o si gbà kikun won kuro lódó mi patapata ki nwon ki o má ba kú.

11 Mose si ẹe bẹ : bi OLUWA ti fi aṣẹ fun u, bẹli o ẹe.

12 Awon omọ Israeli si sọ fun Mose pe, Kiyesi i, awa kú, awa gbé, gbogbo wa gbé.

13 Ẹniken ti o ba sunmọ agó OLUWA yio kú : awa o ha fi kikú run bi ?

#### ORI 18.

OLUWA si sọ fun Aaroni pe, Iwọ ati awon omọ rẹ, ati ile baba rẹ pelu rẹ, ni yio ma rú ẹṣe ibi-mimọ : ati iwọ ati awon omọ rẹ pelu rẹ ni yio ma rú ẹṣe iṣe-alufa nyin.

2 Ati awon arakonrin rẹ pelu, ẹya Lefi, ẹya baba rẹ, ni ki o múwa pelu rẹ, ki nwon ki o le dápọ pelu rẹ, ki nwon ki o ma ẹe iranṣe fun ọ : sugbon iwọ ati awon omọ rẹ pelu rẹ ni yio ma ẹe iranṣe niwaju agó ẹrì.

3 Ki nwon ki o ma pa aṣẹ rẹ mó, ki nwon ki o si ma ẹe itoju gbogbo agó, kiki pe nwon kó gbọdọ sunmọ ohun-ẹlọ ibi-mimọ ati pepẹ, ki ati awon, ati enyin pelu ki o má ba kú.

4 Ki nwon ki o si dápọ pelu rẹ, ki nwon ki o si ma ẹe itoju agó ajọ, gẹgẹ bi gbogbo iṣe-lain agó : alejò kan kó si gbọdọ sunmọ odó nyin.

5 Ki enyin ki o si ma ẹe itoju ibi-mimọ, ati itoju pepẹ : ki ibinu ki o má ba sí mó lori awon omọ Israeli.

6 Ati emi, kiyesi i, mo ti mú awon arakonrin nyin, awon omọ Lefi kuro ninu awon omọ Israeli : enyin li a fi won fun bi ẹbun fun OLUWA, lati ma ẹe iṣe-lain agó ajọ.

7 Iwọ ati awon omọ rẹ pelu rẹ ni yio si ma ẹe itoju iṣe-alufa nyin niti ohun gbogbo ti iṣe ti pepẹ, ati ti inu aṣọ-ikele : enyin o si ma sin : emi ti fi iṣe-alufa nyin fun nyin,



bi iṣe-ṣin èbun : alejò ti o ba si sunmṣṣosi li a o pa.

8 OLUWA si sọ fun Aaroni pe, Kiyesi i, emi si ti fi itoju èbọ igbesọsoke mi fun ọ pẹlu, ani gbogbo ohun mimọ awọn ọmọ Israeli, iwọ li emi fi wọn fun ni ipín, ati fun awọn ọmọ rẹ, bi ipín lailai.

9 Eyi ni yio ẹe tirẹ ninu ohun mimọ julọ, ti a mú kuro ninu iná; gbogbo ọrẹ-ẹbọ wọn, gbogbo èbọ ohunjijẹ wọn, ati gbogbo èbọ ẹṣe wọn, ati gbogbo èbọ ẹbi wọn, ti nwọn o mú fun mi wá, mimọ julọ ni yio jasi fun iwọ ati fun awọn ọmọ rẹ.

10 Bi ohun mimọ julọ ni ki iwọ ki o ma jẹ ẹ : gbogbo ọkọnrin ni yio jẹ ẹ; mimọ ni yio jẹ fun ọ.

11 Eyi si ni tirẹ; èbọ igbesọsoke èbun wọn, pẹlu gbogbo èbọ fifi awọn ọmọ Israeli : emi ti fi wọn fun ọ, ati fun awọn ọmọ rẹ ọkọnrin ati fun awọn ọmọ rẹ obirin pẹlu rẹ, bi ipín lailai : gbogbo awọn ti o mó ninu ile rẹ ni ki o jẹ ẹ.

12 Gbogbo oróro daradara, ati gbogbo ọti-waini daradara, ati alikama, akọso ninu wọn ti nwọn o mú fun OLUWA wá, iwọ ni mo fi wọn fun.

13 Akọso gbogbo ohun ti o wà ni ilẹ wọn, ti nwọn o mú fun OLUWA wá, tirẹ ni yio jẹ; gbogbo ẹniti o mó ni ile rẹ ni ki o jẹ ẹ.

14 Ohun iyasọtọ gbogbo ni Israeli ni ki o jẹ tirẹ.

15 Gbogbo akóbi ninu gbogbo ohun aláye, ti nwọn o múwa fun OLUWA, iba ẹe ti enia tabi ti ẹranko, ki o jẹ tirẹ : sugbọn rirá ni iwọ o rá akóbi enia silẹ, ati akóbi ẹran alaimọ ni ki iwọ ki o rá silẹ.

16 Gbogbo awọn ti a o rásilẹ, lati ẹni oṣù kan ni ki iwọ ki o rásilẹ, gẹgẹ bi idi-yelẹ rẹ, li owo ẹkeli marun, nipa ẹkeli ibi-mimọ (ti o jẹ ogun gera).

17 Sugbọn akóbi akomalu, tabi akóbi agutan, tabi akóbi ewurẹ, ni iwọ kò gbọdọ rásilẹ; mimọ ni nwọn : ẹjẹ wọn ni ki iwọ ki o ta sori pépẹ, ki iwọ ki o si sun ọrẹ wọn li èbọ ti a fi iná ẹe, fun Ọrùn didùn si OLUWA.

18 Ki ẹran wọn ki o si jẹ tirẹ, bi àiya fifi, ati bi itan ọtún, ni yio jẹ tirẹ.

19 Gbogbo èbọ igbesọsoke ohun mimọ wọnni, ti awọn ọmọ Israeli múwa fun OLUWA, ni mo ti fi fun ọ, ati fun awọn ọmọ rẹ ọkọnrin, ati fun awọn ọmọ rẹ obirin pẹlu rẹ, bi ipín lailai : majemu iyọ ni lailai niwaju OLUWA fun ọ ati fun irú-ọmọ rẹ pẹlu rẹ.

20 OLUWA si sọ fun Aaroni pe, Iwọ ki yio ní iní ninu ilẹ wọn, bẹni iwọ ki yio ní ipín larin wọn : Emi ni ipín rẹ ati iní rẹ larin awọn ọmọ Israeli.

21 Si kiyesi i, emi si ti fi gbogbo idamẹwa ni Israeli fun awọn ọmọ Lefi ni iní, nitori iṣe-ṣin wọn ti nwọn nṣe, ani iṣe-ṣin agọ ajọ.

22 Awọn ọmọ Israeli kò si gbọdọ sunmọ agọ ajọ, ki nwọn ki o má ba rù ẹṣe, ki nwọn má ba kú.

23 Sugbọn awọn ọmọ Lefi ni ki o ma ẹe iṣe-ṣin agọ ajọ, awọn ni yio si ma rù ẹṣe wọn : llana lailai ni ni iran-iran nyin, ati larin awọn ọmọ Israeli, nwọn kò gbọdọ ni ilẹ-iní.

24 Nitori idamẹwa awọn ọmọ Israeli, ti nwọn múwa li èbọ igbesọsoke fun OLUWA, ni mo ti fi fun awọn ọmọ Lefi lati ní : nitorina ni mo ẹe wi fun wọn pe, Nwọn kò gbọdọ ní ilẹ-iní larin awọn ọmọ Israeli.

25 OLUWA si sọ fun Mose pe,

26 Si sọ fun awọn ọmọ Lefi, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ẹnyin ba ngbà idamẹwa ti mo ti fi fun nyin ni ilẹ-iní nyin lowọ awọn ọmọ Israeli, nigbana ni ki ẹnyin ki o mú èbọ igbesọsoke ninu rẹ wá fun OLUWA, idamẹwa ninu idamẹwa na.

27 A o si kà èbọ igbesọsoke nyin yi si nyin, bi ẹnipe ọkà lati ilẹ ipakà wá, ati bi ọti lati ibi ifuntí wá.

28 Bayi li ẹnyin pẹlu yio ma mú èbọ igbesọsoke wá fun OLUWA ninu gbogbo idamẹwa nyin, ti ẹnyin ngbà lowọ awọn ọmọ Israeli; ki ẹnyin ki o si mú èbọ igbesọsoke OLUWA ninu rẹ tọ Aaroni alufa wá.

29 Ninu gbogbo èbun nyin ni ki ẹnyin ki o si mú gbogbo èbọ igbesọsoke OLUWA wá, ninu gbogbo eyiti o dara, ani eyiti a yásimimọ ninu rẹ.

30 Nitorina ki iwọ ki o wi fun wọn pe, Nigbati ẹnyin ba fi eyiti o dara ninu rẹ ẹe èbọ igbesọsoke, nigbana ni ki a kà a fun awọn ọmọ Lefi bi ọkà ilẹ-ipakà, ati bi ibisi ibi-ifuntí.

31 Ẹnyin o si jẹ ẹe ni ibi gbogbo, ati ẹnyin ati awọn ara ile nyin : nitoripe ère nyin ni fun iṣe-ṣin nyin ninu agọ ajọ.

32 Ẹnyin ki yio si rù ẹṣe nitori rẹ, nigbati ẹnyin ba fi eyiti o dara ninu rẹ ẹe èbọ igbesọsoke : bẹlì ẹnyin kò gbọdọ kà ohun mimọ awọn ọmọ Israeli jẹ, ki ẹnyin ki o má ba kú.

ORI 19.

**O**LUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni pe, 2 Eyi ni llana ofin, ti OLUWA palaṣe, wipe, Sọ fun awọn ọmọ Israeli, ki nwọn ki o mú egbọrọ abomalu pupa kan tọ ọ wá, alailabawọ́n, ati alailabúkún, ati lara eyiti a kò ti di àjaga mó :

3 Ki ẹnyin si fi i fun Eleasari alufa, ki on ki o mú u jade lọ sẹhin ibudó, ki ẹnikan ki o si pa a niwaju rẹ :

4 Ki Eleasari alufa ki o fi iká rẹ mú ninu èjẹ rẹ, ki o si fi ninu èjẹ rẹ wọ́n iwaju agọ ajo ni igba meje.

5 Ki ẹnikan ki o si sun egbọrọ abomalu na li oju rẹ; awọ rẹ, ati ẹran rẹ ati èjẹ rẹ, pẹlu igbẹ rẹ, ni ki o sun :

6 Ki alufa na ki o mú igi opepe, ati hisopu, ati ododó, ki o si jù u sárin egbọrọ abomalu ti a nsun.

7 Nigbana ni ki alufa na ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, lẹhin na ki o si wá si ibudó, ki alufa na ki o si jẹ alaimó titi di aṣale.

8 Ki ẹniti o sun u ki o si fọ aṣọ rẹ ninu omi, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, ki o si jẹ alaimó titi di aṣale.

9 Ki ọkọnrin kan ti o mó ki o si kó ẹru egbọrọ abomalu na, ki o si kó o jọ si ibi kan ti o mó lẹhin ibudó, ki a si pa a mó fun ijo awọn ọmọ Israeli fun omi iyasapakan : ẹbọ ẹṣe ni.

10 Ki ẹniti o si kó ẹru egbọrọ abomalu na ki o fọ aṣọ rẹ, ki o si jẹ alaimó titi di aṣale : yio si jẹ llana titilai, fun awọn ọmọ Israeli, ati fun alejò ti nṣe atipe ninu wọn.

11 Ẹniti o ba fowọkàn okú ẹnikan, ki o jẹ alaimó nijó meje.

12 Ki oluwarẹ ki o fi i wẹ ara rẹ mó ni ijo kẹta, ati ni ijo keje yio di mimó : sùgbon bi kò ba wẹ ara rẹ ni ijo kẹta, nje ni ijo keje ki yio di mimó.

13 Ẹnikẹni ti o ba fowọkàn okú ẹnikan ti o kú, ti kò si wẹ ara rẹ mó, o bà agọ OLUWA jẹ; ọkàn na li a o si ke kuro ninu Israeli: nitoriti a kò wọ́n omi iyasapakan si i lara, alaimó li o jẹ; aimó rẹ mbẹ lara rẹ sibẹ.

14 Eyi li ofin na, nigbati enia kan ba kú ninu agọ kan : gbogbo ẹniti o wẹ inu agọ na, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu agọ na, yio jẹ alaimó ni ijo meje.

15 Ati ohun-èlò gbogbo ti o ọ́ silẹ, ti kò ní ideri lori rẹ, alaimó ni.

16 Ẹnikẹni ti o ba si fowọkàn ẹnikan ti a fi idà pa ni gbangba igbẹ, tabi okú kan,

tabi egungun ẹnikan, tabi isà-okú, yio jẹ alaimó ni ijo meje.

17 Ati fun ẹnì aimó kan ki nwọn ki o mú ninu ẹru sisun ẹbọ ẹṣe ni, ki a si bù omi ti nṣan si i ninu ohun-èlò kan :

18 Ki ẹnikan ti o mó ki o si mú hiasopu, ki o si tẹ ẹ bọ inu omi na, ki o si fi i wọ́n agọ na, ati ohun-èlò gbogbo, ati sara awọn enia ti o wà nibẹ, ati sara ẹniti o fowọkàn egungun kan, tabi ẹnikan ti a pa, tabi ẹnikan ti o kú, tabi isà-okú :

19 Ki ẹniti o mó na ki o si bùwọ́n alaimó na ni ijo kẹta, ati ni ijo keje : ati ni ijo keje ki o si wẹ ara rẹ mó; ki o si fọ aṣọ rẹ, ki o si wẹ ara rẹ ninu omi, yio si di mimó li aṣale.

20 Sùgbon ẹniti o ba jẹ alaimó, ti kò ba wẹ ara rẹ mó, ọkàn na li a o ke kuro ninu ijo, nitoriti o bà ibi-mimó OLUWA jẹ : a kò si ta omi iyasapakan si i lara; alaimó li on.

21 Yio si ma jẹ llana lailai fun wọn, pe ẹniti o ba bú omi iyasapakan wọn ẹnì, ki o fọ aṣọ rẹ; ati ẹniti o si fowọkàn omi iyasapakan na yio jẹ alaimó titi di aṣale.

22 Ati ohunkohun ti ẹnì aimó na ba si farakan, yio jẹ alaimó; ọkàn ti o ba si farakan a, yio jẹ alaimó titi di aṣale.

ORI 20.

**A**WỌN ọmọ Israeli si wá, ani gbogbo ijo, si aginjù Sini li oṣù kini : awọn enia na si joko ni Kadeṣi; Miriamu si kú nibẹ, a si sin i nibẹ.

2 Omi kò si sí fun ijo : nwọn si kó ara wọn jọ pọ si Mose ati si Aaroni.

3 Awọn enia si mbá Mose sọ, nwọn si wipe, Awa iba kuku ti kú nigbati awọn arakọnrin wa kú niwaju OLUWA !

4 Èha si ti ṣe ti ẹnyin fi mú ijo OLUWA wá si aginjù yi, ki awa ati ẹran wá ki o kú nibẹ ?

5 Èha si ti ṣe ti ẹnyin fi mú wa gòkè ti Egipti wá, lati mú wa wá si ibi buburu yi ? ki iṣe ibi irugbin, tabi ti opotọ, tabi ti àjara, tabi ti pomegranate; bẹni kò sí omi lati mu.

6 Mose ati Aaroni si lọ kuro niwaju ijo si ẹnu-ona agọ ajo, nwọn si doju wọn bolẹ : ogo OLUWA si hàn si wọn.

7 OLUWA si sọ fun Mose pe,

8 Mú ọpá ni, ki o si pe ijo awọn enia jọ, iwọ, ati Aaroni arakọnrin rẹ, ki ẹ sọrọ si apata ni li oju wọn, yio si tú omi rẹ jade; iwọ o si mú omi lati inu apata na jade fun

won wá : iwọ o si fi fun ijọ ati fun ẹran won mu.

9 Mose si mú ọpá na lati iwaju OLUWA lọ, bi o ti fun u li aṣẹ.

10 Mose ati Aaroni si pe ijọ awọn enia jọ niwaju apata na, o si wi fun won pe, Ẹ gbọ nisisiyi, ẹnyin ọlọtẹ ; ki awa ki o ha mú omi lati inu apata yi fun nying wá bi ?

11 Mose si gbé ọwọ rẹ soke, o si fi ọpá rẹ lù apata na lẹmẹji : omi si tú jade li ọpọlọpọ, ijọ awọn enia si mu, ati ẹran won pẹlu.

12 OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni pe, Nitoriti ẹnyin kò gbà mi gbọ, lati yà mi simimọ loju awọn ọmọ Israeli, nitorina ẹnyin ki yio mú ijọ awọn enia yi lọ si ilẹ na ti mo fi fun won.

13 Wonyi li omi Meriba ; nitoriti awọn ọmọ Israeli bá OLUWA sọ, o si di ẹni iya-simimọ ninu won.

14 Mose si rán onṣẹ lati Kadeṣi si ọba Edomu, wipe, Bayi ni Israeli arakṣrin rẹ wi, Iwọ sá mọ gbogbo irin ti o bá wa :

15 Bi awọn baba wa ti sọkalẹ lọ si Egipti, ti awa si ti gbé Egipti ni lgba pipẹ ; awọn ara Egipti si ni wá lara, ati awọn baba wa :

16 Nigbati awa si kepẹ OLUWA, o gbọ ohùn wa, o si rán angeli kan, o si mú wa lati Egipti jade wá ; si kiyesi i, awa mbe ni Kadeṣi, ilu kan ni ipinlẹ agbegbe rẹ :

17 Jẹ ki awa ki o lá ilẹ rẹ koja lọ, awa bẹ ọ : awa ki yio là inu oko rẹ, tabi inu ogbà-àjara, bẹli awa ki yio mu ninu omi kanga : ọna opópo ọba li awa o gbà, awa ki o yà si ọwọ ọtun tabi si ọsì, titi awa o fi koja ipinlẹ rẹ.

18 Edomu si wi fun u pe, Iwọ ki yio kọja lọdọ mi, ki emi ki o má ba jade si ọ ti emi ti idá.

19 Awọn ọmọ Israeli si wi fun u pe, Ọna opópo ọba li awa o gbà : bi awa ba mu ninu omi rẹ, emi ati ẹran mi, nṣẹ emi o san owo rẹ : laise ohun miran, ki nṣá fi ẹṣẹ mi là ilẹ rẹ koja.

20 O si wipe, Iwọ ki yio là ilẹ koja. Edomu si mú ọpọ enia jade tọ ọ wá pẹlu ọwọ agbara.

21 Bẹli Edomu kò lati fi ọna fun Israeli li agbegbe rẹ : Israeli si Ẹri kuro lọdọ rẹ.

22 Awọn ọmọ Israeli, ani gbogbo ijọ si Ẹ kuro ni Kadeṣi, nwon si wá si ọke Hori.

23 OLUWA si sọ fun Mose ati fun Aaroni li ọke Hori li agbegbe ilẹ Edomu wipe,

24 A o kó Aaroni jọ pẹlu awọn enia rẹ : nitoripe on ki yio wò inu ilẹ na ti mo fi

fun awọn ọmọ Israeli, nitoriti ẹnyin ẹtẹ si aṣẹ mi, nibi omi Meriba.

25 Mú Aaroni ati Eleasari ọmọ rẹ, ki o si mú won wá si ori ọke Hori :

26 Ki o si bó Aaroni li aṣọ rẹ, ki o si fi won wò Eleasari ọmọ rẹ : a o si kó Aaroni jọ pẹlu awọn enia rẹ, yio si kú nibẹ.

27 Mose si Ẹ bi OLUWA ti fun u li aṣẹ : nwon si gòke lọ si ori ọke Hori li oju gbogbo ijọ.

28 Mose si bó Aaroni li aṣọ rẹ, o si fi won wò Eleasari ọmọ rẹ ; Aaroni si kú nibẹ li ori ọke na : Mose ati Eleasari si sọkalẹ lati ori ọke na wá.

29 Nigbati gbogbo ijọ ri pe Aaroni kú, nwon sọfọ Aaroni li ogbón ọjọ, ani gbogbo ilẹ Israeli.

## ORI 21.

ENI ara Kenaani, ọba Aradi, ti ngbé lha Gusù, gbọ pe Israeli gbà ọna amí yọ ; nigbana li o bá Israeli já, o si mú ninu won ni igbekun.

2 Israeli si jẹ ẹjọ fun OLUWA, wipe, Bi iwọ ba fi awọn enia yi lé mi lẹwọ nitõtọ, nṣẹ emi o run ilu won patapata.

3 OLUWA si gbọ ohùn Israeli, o si fi awọn ara Kenaani torẹ, nwon si run won patapata, ati ilu won : o si sọ orukọ ibẹ na ni Horma.

4 Nwon si rìn lati ọke Hori lọ li ọna Okun Pupa, lati yi ilẹ Edomu ká : sùru si tán awọn enia na pupọpupọ nitori ọna na.

5 Awọn enia na si bá Olórùn, ati Mose sọ pe, Ẹṣe ti ẹnyin fi mú wa gòke lati Egipti jade wá lati kú li aginjù ; nitoripe àkara kò sí, bẹni kò sí omi ; onṣẹ fufufute yi si sù ọkàn wa.

6 OLUWA si rán ejò amubina si awọn enia na, nwon si bù awọn enia na Ẹan ; ọpọlọpọ ninu Israeli si kú.

7 Nitorina li awọn enia na Ẹ tọ Mose wá, nwon si wipe, Awa ti Ẹ, nitoriti awa ti bá OLUWA ati iwọ sọ ; gbadura si OLUWA ki o mú ejò wonyi kuro lọdọ wa. Mose si gbadura fun awọn enia na.

8 OLUWA si wi fun Mose pe, Rọ ejò amubina kan, ki o si fi i sori ọpá-gigùn kan : yio si Ẹ, olukuluku ẹniti ejò ba bùsan, nigbati o ba wò o, yio yà.

9 Mose si rọ ejò idẹ kan, o si fi i sori ọpá-gigùn na : o si Ẹ, pe bi ejò kan ba bù enia kan Ẹan, nigbati o ba wò ejò idẹ na on a yà.

10 Awọn ọmọ Israeli si Ẹ siwaju, nwon si dó ni Obotu.

11 Nwọn si ị lati Obotu lọ, nwọn si dó si iye-abarimu, li aginjù ti mbẹ niwaju Moabu, ni lha ila-òrùn.

12 Lati ibè lọ nwọn ị, nwọn si dó si afonifoji Seredi.

13 Lati ibè lọ nwọn ị, nwọn si dó si lha keji Arnoni, ti mbẹ li aginjù, ti o ti agbe-gbe awọn ọmọ Amori wá : nitoripe Arnoni ni ipinlẹ Moabu, larin Moabu ati awọn Amori.

14 Nitorina ni a ẹ wi ninu iwé Ogun OLUWA pe, Ohun ti o ẹ li Okun Pupa, ati li odó Arnoni.

15 Ati ni isàn-odò ni ti o darí si ibujoko Ari, ti o si gbè ipinlẹ Moabu.

16 Lati ibè nwọn si lọ si Beeri : eyinì ni kanga eyiti OLUWA ọ fun Mose pe, Pe awọn enia ọ, emi o si fun wọn li omi.

17 Nigbana ni Israeli kọrin yi pe : Sun jade iwọ kanga ; ẹ ma kọrin si i :

18 Kanga na, ti awọn olori wá, ti awọn ọlọlá awọn enia si fi ọpá-alade na, ati ọpá wọn wá. Ati lati aginjù na, nwọn lọ si Mattana.

19 Ati lati Mattana nwọn lọ si Nahalieli : ati lati Nahalieli nwọn lọ si Bamotu :

20 Ati lati Bamotu li afonifoji ni, ti mbẹ ni ilẹ Moabu, si óke Pisga, ti o si kọjusi aginjù.

21 Israeli si rán onṣe si Sihoni ọba awọn ọmọ Amori, wipe,

22 Jẹ ki emi là ilẹ rẹ koja lọ : awa ki yio yá sinu oko, tabi ogha-àjara ; awa ki yio mu ninu omi kanga : ọna opópo ọba li a o gbà, titi awa o fi koja ipinlẹ rẹ.

23 Sihoni kò si jẹ ki Israeli ki o là agbegbe rẹ koja : sugbón Sihoni kó gbogbo awọn enia rẹ ọ, nwọn si jade tọ Israeli lọ li aginjù, o si wá si Jahasi, o bá Israeli já.

24 Israeli si fi oju idá kọlù u, o si gbà ilẹ rẹ lati Arnoni lọ dé Jaboku, ani dé ti awọn ọmọ Ammoni ; nitoripe ipinlẹ ti awọn ọmọ Ammoni li agbara.

25 Israeli si gbà gbogbo ilunla wónni : Israeli si joko ninu gbogbo ilunla ti awọn ọmọ Amori, ni Heshboni, ati ni ilu rẹ gbo.

26 Nitoripe Heshboni ni ilunla Sihoni ọba awọn ọmọ Amori, eniti o ti bá ọba Moabu atijo já, ti o si gbà gbogbo ilẹ rẹ li ọwọ rẹ, titi dé Arnoni.

27 Nitorina awọn ti nkọrin owe a ma wipe, Wá si Heshboni, jẹ ki a tẹ ilunla Sihoni dó ki a si tun fi idi rẹ mulẹ :

28 Nitoriti iná kan ti Heshboni jade lọ, ọwọ-iná kan lati ilunla Sihoni : o si run

Ari ti Moabu, ati awọn oluwa ibi giga Arnoni.

29 Egbé ni fun iwọ, Moabu ! Ẹ gbé, enyin enia Kemoji : on ti fi awọn ọmọ rẹ ọkọrin bi isansa, ati awọn ọmọ rẹ obirin bi igbekun, fun Sihoni ọba awọn ọmọ Amori.

30 Awa tafa si wọn ; Heshboni ẹgbé titi dé Diboni, awa si ti run wọn titi dé Nofa, ti o dé Medeba.

31 Bẹli awọn ọmọ Israeli joko ni ilẹ awọn ọmọ Amori.

32 Mose si rán enia lọ ẹ amí Jaseri, nwọn si gbà ilu rẹ, nwọn si lé awọn ọmọ Amori ti o wá nibé.

33 Nwọn si yipada, nwọn si gòke lọ li ọna Başani : Ogu ọba Başani si jade tọ wọn lọ, on, ati gbogbo awọn enia rẹ, si ogun ni Edrei.

34 OLUWA si wi fun Mose pe, Mase bẹru rẹ : nitoripe mo ti fi on lé ọ lọwọ, ati gbogbo awọn enia rẹ, ati ilẹ rẹ ; ki iwọ ki o si ẹ si i bi iwọ ti ẹ si Sihoni ọba awọn ọmọ Amori, ti ngbé Heshboni.

35 Bẹni nwọn si kọlù u, ati awọn ọmọ rẹ, ati gbogbo awọn enia rẹ, titi kò fi kù ọkan silẹ fun u láye : nwọn si gbà ilẹ rẹ.

## ORI 22.

A WỌN ọmọ Israeli si ị, nwọn si dó si pẹ-tẹlẹ Moabu li apa keji Jordani ti o kọjusi Jeriko.

2 Balaki ọmọ Sippori si ri gbogbo eyiti Israeli ti ẹ si awọn ọmọ Amori.

3 Moabu si bẹru awọn enia na gidigidi, nitoriti nwọn ọ : aisimi si bá Moabu nitori awọn ọmọ Israeli.

4 Moabu si wi fun awọn agba Midiani pe, Nisisiyi li awọn egbe yi yio lá ohun gbogbo ti o yi wa ká, bi akọmalu ti ilá koriko igbé. Balaki ọmọ Sippori si jẹ ọba awọn ara Moabu ni igbana.

5 O si rànṣe si Balaamu ọmọ Beori si Petori, ti o wá lẹba Odò, si ilẹ awọn ọmọ enia rẹ, lati pẹ e wá, wipe, Wò o, awọn enia kan ti ilẹ Egipti jade wá : si kiyesi i, nwọn bọ oju ilẹ, nwọn si joko ti mi :

6 Njẹ nisisiyi wá, emi bẹ ọ, fi awọn enia yi bú fun mi ; nitoriti nwọn li agbara jù fun mi ; boya emi o bori, ki awa ki o kọlù wọn, ki emi ki o le lé wọn lọ kuro ni ilẹ yi : nitoriti emi mọ pe ibukún ni fun eniti iwọ ba bukún, ifibú si ni eniti iwọ ba fibú.

7 Ati awọn agba Moabu, ati awọn agba Midiani dide lọ ti awọn ti ọrẹ ibere-afọṣe li

owó wón ; nwón si tò Balaamu wá, nwón si sọ ọrọ Balaki fun u.

8 O si wi fun wón pe, E wò nihin li alẹ yi, emi o si mú ọrọ pada tò nyin wá, bi OLUWA yio ti sọ fun mi : awón ijọye Moabu si wò sọdọ Balaamu.

9 Ọlọrun si tò Balaamu wá, o si wipe, Awón ọkọnrin wo ni wónyi lodo rẹ ?

10 Balaamu si wi fun Ọlọrun pe, Balaki ọmọ Sippori, ọba Moabu, li o ranşẹ si mi pe,

11 Kiyesi i, awón enia kan ti ilẹ Egipti jade wá, ti o bọ oju ilẹ : wá nisisiyi, fi wón bú fun mi ; boya emi o le bá wón já, emi a si lé wón lọ.

12 Ọlọrun si wi fun Balaamu pe, Iwọ kò gbodo bá wón lọ : iwọ kò gbodo fi awón enia na bú : nitoripe ẹni ibukún ni nwón.

13 Balaamu si dide li owurọ, o si wi fun awón ijọye Balaki pe, E ma ba ti nyin lọ si ilẹ nyin : nitoriti OLUWA kò lati jẹ ki mbá nyin lọ.

14 Awón ijọye Moabu si dide, nwón si tò Balaki lọ, nwón si wipe, Balaamu kò lati bá wa wá.

15 Balaki si tun rán awón ijọye si i, ti o si k'ọlá jù wón lọ.

16 Nwón tò Balaamu wá, nwón si wi fun u pe, Bayi ni Balaki ọmọ Sippori wi pe, Emi bẹ ọ, mase jẹ ki ohun kan ki o di ọ lowo lati tò mi wá :

17 Nitoripe, emi o sọ ọ di ẹni nla gidigidi, emi o si ẹe ohunkohun ti iwọ wi fun mi : nitorina wá, emi bẹ ọ, fi awón enia yi bú fun mi.

18 Balaamu si dahùn o si wi fun awón iranşẹ Balaki pe, Balaki iba fẹ fun mi ni ilẹ rẹ ti o kún fun fadaka ati wurà, emi kò le rekoja ọrọ OLUWA Ọlọrun mi, lati ẹe ohun kekere tabi nla.

19 Njẹ nisisiyi, emi bẹ nyin, ẹ wò nihin pelu li oru yi, ki emi ki o le mọ eyiti OLUWA yio wi fun mi si i.

20 Ọlọrun si tò Balaamu wá li oru, o si wi fun u pe, Bi awón ọkọnrin na ba wá pẹ ọ, dide, bá wón lọ ; sugbon kiki ọrọ ti emi o sọ fun ọ, eyinl ni ki iwọ ki o ẹe.

21 Balaamu si dide li owurọ, o si di kẹtẹkẹtẹ rẹ ni gari, o si bá awón ijọye Moabu lọ.

22 Ibinu Ọlọrun si rú nitoriti o lọ : angeli OLUWA si duro loju ọna lati di i lona. Njẹ on gún kẹtẹkẹtẹ rẹ, awón iranşẹ rẹ mejeji si wá pelu rẹ.

23 Kẹtẹkẹtẹ na si ri angeli OLUWA duro loju ọna, idà rẹ fifayọ si wá li ọwọ rẹ : kẹ-

tẹkẹtẹ na si yá kuro loju ọna, o si wò inu igbẹ : Balaamu si lù kẹtẹkẹtẹ na, lati dari rẹ soju ọna.

24 Nigbana ni angeli OLUWA duro li ọna toro ọgba-ajara meji, ogiri mbẹ ni iha ihin, ati ogiri ni iha ohun.

25 Kẹtẹkẹtẹ na si ri angeli OLUWA, o fún ara rẹ mọ ogiri, o si fún ẹşẹ Balaamu mọ ogiri : on si tun lù u.

26 Angeli OLUWA si tun sun siwaju, o si tun duro ni ibi toro kan, nibiti àye kò si lati yá si ọwọ otún tabi si ọai.

27 Nigbati kẹtẹkẹtẹ na si ri angeli OLUWA, o wólẹ labẹ Balaamu : ibinu Balaamu si rú pupọ, o si fi ọpá lù kẹtẹkẹtẹ na.

28 OLUWA si là kẹtẹkẹtẹ na li ohùn o si wi fun Balaamu pe, Kini mo fi ẹ ọ, ti iwọ fi lù mi ni igba mọta yi ?

29 Balaamu si wi fun kẹtẹkẹtẹ na pe, Nitoriti iwọ fi mi ẹşin : idà iba wá li ọwọ mi, nisisiyi li emi iba pa ọ.

30 Kẹtẹkẹtẹ na si wi fun Balaamu pe, Kẹtẹkẹtẹ rẹ ki emi iše, ti iwọ ti ngùn lati igba ti emi ti ẹe tire titi di oni ? emi a ha ma ẹe si ọ bẹ ri ? On si dahùn wipe, Ndao.

31 Nigbana ni OLUWA là Balaamu li oju, o si ri angeli OLUWA duro loju ọna, idà rẹ fifayọ si wá li ọwọ rẹ : o si tẹ ori ba, o si doju rẹ bole.

32 Angeli OLUWA si wi fun u pe, Ẹşẹ ti iwọ fi lù kẹtẹkẹtẹ rẹ ni igba mọta yi ? Kiyesi i, emi jade wá lati di ọ lona, nitori ọna rẹ lodi niwaju mi.

33 Kẹtẹkẹtẹ na si ri mi, o si yá fun mi ni igba mọta yi : bikoşẹ bi o ti yá fun mi, pipa ni emi iba pa ọ, emi a si dá on si.

34 Balaamu si wi fun angeli OLUWA pe, Emi ti ẹ ; nitori emi kò mọ pe iwọ duro dè mi li ọna ; njẹ bi kò ba ẹe didùn inu rẹ, emi o pada.

35 Angeli OLUWA si wi fun Balaamu pe, Ma bá awón ọkọnrin na lọ : sugbon kiki ọrọ ti emi o sọ fun ọ, eyinl ni ki iwọ ki o sọ. Bẹni Balaamu bá awón ijọye Balaki lọ.

36 Nigbati Balaki gbọ pe Balaamu dé, o jade lo ipade rẹ ni Ilu Moabu, ti mbẹ ni agbegbe Arnoni, ti iše ipẹkun ipinlẹ na.

37 Balaki si wi fun Balaamu pe, Emi kò ha ranşẹ kanjokanju si ọ lati pẹ ọ ? ẹşẹ ti iwọ kò fi tò mi wá ? emi kò ha to lati sọ ọ di ẹni nla ?

38 Balaamu si wi fun Balaki pe, Kiyesi i, emi tò ọ wá : emi ha lí agbara kan nisisiyi rára lati wi ohun kan ? ọrọ ti OLUWA fi si mi li ẹnun, on li emi o sọ.

39 Balaamu si bá Balaki lq, wọn si wá si Kiriati-husotu.

40 Balaki si rubo akomalu ati agutan, o si ranse si Balaamu, ati si awon ijeye ti mbe pelu re.

41 O si se ni ijo keji, ni Balaki mu Balaamu, o si mu u wa si ibi giga Baali, ki o ba le ri apakan awon enia na lati ibe lo.

ORI 23.

**B**AALAAMU si wi fun Balaki pe, Mo pepe meje fun mi nihin, ki o si pese akomalu meje, ati agbo meje fun mi nihin.

2 Balaki si se bi Balaamu ti wi; ati Balaki ati Balaamu fi akomalu kan ati agbo kan rubo lori pepe kakan.

3 Balaamu si wi fun Balaki pe, Duro ti ebo sisun re, emi o si lo; boya OLUWA yio wa pade mi: ohunkohun ti o si fihan mi emi o wi fun o. O si lo si ibi giga kan.

4 Olurun si pade Balaamu: o si wi fun u pe, Emi ti pese pepe meje silu, mo si ti fi akomalu kan ati agbo kan rubo lori pepe kakan.

5 OLUWA si fi oro si Balaamu li enu, o si wipe, Pada to Balaki lo, bayi ni ki iwọ ki o si so.

6 O si pada to o lo, si kiyesi i, on duro ti ebo sisun re, on ati ghogbo awon ijeye Moabu.

7 O si beresi owe re, o si wipe, Balaki o ba Moabu mu mi lati Aramu wa, lati okenla ila-urun wa, wipe, Wa, fi Jakobi bu fun mi, si wa, ki o fi Israeli re.

8 Emi o ti se fibu, eniti Olurun ko fibu? tabi emi o si ti se firu, eniti OLUWA ko fi re!

9 Nitoripe lati ori apata wonni ni mo ri i, ati lati oke wonni ni mo wo o: kiyesi i, awon enia yi yio dagbe, a ki yio si ka won kun awon orile-ede.

10 Tali o le ka erupe Jakobi, ati iye idamerin Israeli? Je ki emi ki o ku iku olododo, ki igbehin mi ki o si dabi tire!

11 Balaki si wi fun Balaamu pe, Kini iwọ nse si mi yi? mo mu o wa lati fi awon ota mi bu, si kiyesi i, iwọ si sure fun won patapata.

12 On si dahun o si wipe, Emi ha le se asora lati so eyiti OLUWA fi si mi li enu bi?

13 Balaki si wi fun u pe, Emi be o, ba mi lo si ibomiran, lati ibiti iwọ o le ri won; kiki apakan won ni iwọ o ri, iwọ ki yio si ri ghogbo won tan; ki o si fi won bu fun mi lati ibe lo.

14 O si mu u wa si igbe Sofimu sori oke Pisga, o si mo pepe meje, o si fi akomalu kan ati agbo kan rubo lori pepe kakan.

15 On si wi fun Balaki pe, Duro nihin ti ebo sisun re, emi o si lo ipade OLUWA lohun yi.

16 OLUWA si pade Balaamu o si fi oro si i li enu, wipe, Tun pada to Balaki lo, ki o si wi bayi.

17 O si to o wa, kiyesi i, o duro ti ebo sisun re, ati awon ijeye Moabu pelu re. Balaki si bi i pe, Kini OLUWA so?

18 O si beresi owe re, o si wipe, Dide, Balaki, ki o si gbo; ki o si fetisi mi, iwọ omọ Sipporu:

19 Olurun ki ise enia ti yio fi seké; beni ki ise omọ enia ti yio fi ronupiwada: a ma wi, ki o ma si se e bi? tabi a ma soro ki o ma mu u se?

20 Kiyesi i, emi gba ase ati sure: on si ti sure, emi ko si le yi i.

21 On ko ri ese ninu Jakobi, beni ko ri ibi ninu Israeli: OLUWA Olurun re pelu re, iho-ayo o ba si mbe ninu won.

22 Olurun mu won lati Egipti jade wa; o ni agbara bi ti agbanrere.

23 Nitoto, ko si ifaiya si Jakobi, beni ko si afese si Israeli: nisisiyi li a o ma wi niti Jakobi ati niti Israeli, Ohun ti Olurun se!

24 Kiyesi i, awon enia na yio dide bi abo-kiniun, yio si gbe ara re soke bi kiniun: on ki yio dubule titi yio fi je ohun ode, titi yio si fi mu ninu eje ohun pipa.

25 Balaki si wi fun Balaamu pe, Kuku ma fi won bu, beni ki o mase sure fun won rara.

26 Sugbon Balaamu dahun, o si wi fun Balaki pe, Emi ko ha ti wi fun o pe, Gbogbo eyiti OLUWA ba se, on li emi o se?

27 Balaki si wi fun Balaamu pe, Wa, emi be o, emi o mu o lo si ibomiran; boya yio wu Olurun ki iwọ ki o fi won bu fun mi lati ibe lo.

28 Balaki si mu Balaamu wa sori oke Peoru, ti o kojusi aginji.

29 Balaamu si wi fun Balaki pe, Mo pepe meje fun mi nihin, ki o si pese akomalu meje ati agbo meje fun mi nihin.

30 Balaki si se bi Balaamu ti wi, o si fi akomalu kan ati agbo kan rubo lori pepe kakan.

ORI 24.

**N**IGBATI Balaamu ri pe o wu OLUWA lati bukun Israeli, on ko lo mo bi

igba isaaju, lati wá ifaiya, şugbɔn o doju rẹ kọ aginjù.

2 Balaamu si gbé oju rẹ soke o si ri Israeli dó gège bi ẹya wọn ; ẹmi Olurun si wá sara rẹ.

3 O si bẹrẹsi owe rẹ, o si wipe, Balaamu ọmọ Beori nwi, ọkọnrin ti oju rẹ ẹ nwi :

4 Ẹniti o gbọ ọrọ Olurun nwi, ti o nri iran Olodumare, ti o nşubu lọ, ti oju rẹ si ẹ.

5 Jakubu, agọ rẹ wonyi ti dara tó, ati ibugbé rẹ iwọ Israeli !

6 Bi afonifoji ni nwon tẹ lọ bẹrẹ, bi ogbà lẹba odónla, bi igi aloe ti Oluwa gbín, ati bi igi kedari lẹba omi.

7 Omi o şán jade lati inu agbè rẹ wá, irú rẹ yio si wá ninu omi pupọ, ọba rẹ yio si ga jù Agagi lọ, ijoba rẹ li a o si gbeleke.

8 Olurun mú u lati Egipti jade wá ; o ní agbara bi ti agbanrere : on o je awọn orilẹ-ède ti işe ọtá rẹ run, yio si fọ egungun wọn, yio si fi ọfà rẹ ta wọn li atapoyọ.

9 O ba, o dubulẹ bi kiniun, ati bi abokinin : tani yio lé e dide ! Ibukún ni fun ẹniti o sure fun ọ, ifibú si ni ẹniti o fi ọ bú.

10 Ibinu Balaki si rú si Balaamu, o si fi ọwọ lù ọwọ pọ : Balaki si wi fun Balaamu pe, Ẹmi pé ọ lati fi awọn ọtá mi bú, si kiyesi i iwọ si sùre fun wọn patapata ni igba męta yi.

11 Njẹ nisisiyi sálọ si ibujoko rẹ : emi ti rò lati sọ ọ di ẹni nla ; şugbɔn kiyesi i, OLUWA fá ọ şehin kuro ninu ọlá.

12 Balaamu si wi fun Balaki pe, Ẹmi kò ti sọ fun awọn onşẹ rẹ pẹlu ti iwọ rán si mi pe,

13 Bi Balaki tilẹ fẹ lati fi ile rẹ ti o kún fun fadaka ati wurá fun mi, emi kò le re-koja ọrọ OLUWA, lati ẹ rere tabi buburu lati inu ara mi wá ; şugbɔn eyiti OLUWA wi, eyina li emi o sọ ?

14 Njẹ nisisiyi si kiyesi i, emi nlọ sọdọ awọn enia mi : wá, emi o si sọ fun ọ ohun ti awọn enia yi yio ẹ si awọn enia rẹ li ẹhin-ọlá.

15 O si bẹrẹsi owe rẹ, o si wipe, Balaamu ọmọ Beori nwi, ọkọnrin ti oju rẹ ẹ nwi :

16 Ẹniti o gbọ ọrọ Olurun nwi, ti o si mó imọ Oga-Ogo, ti o ri iran Olodumare, ti o nşubu lọ, ti oju rẹ si ẹ :

17 Ẹmi ri i, şugbɔn ki işe nisisiyi : emi si wò o, şugbɔn kò sunmotosi : irawọ kan yio ti inu Jakubu jade wá, ọpa-alade kan yio si ti inu Israeli dide, yio si kọlù awọn igun Moabu, yio si şẹ gbogbo awọn ọmọ irọkẹkẹ.

18 Edomu yio si di ini, Seiri pẹlu yio si di ini, fun awọn ọtá rẹ ; Israeli yio si ẹ işe-agbara.

19 Lati inu Jakubu li ẹniti yio ní ijoba yio ti jade wá, yio si run ẹniti o kù ninu ilunla.

20 Nigbati o si wò Amaleki, o si bẹrẹsi owe rẹ, o si wipe, Amaleki ni ekini ninu awọn orilẹ-ède ; şugbɔn igbẹhin rẹ ni ki o şegbé.

21 O si wò awọn ara Keni, o si bẹrẹsi owe rẹ, o si wipe, Agbara ni ibujoko rẹ, iwọ si tẹ itẹ rẹ sinu okuta.

22 Şugbɔn a o run awọn ara Keni, titi awọn ara Aşşuri yio kó ọ lọ ni igbekún.

23 O si bẹrẹsi owe rẹ, o si wipe, A, tani yio wá, nigbati Olurun yio ẹ eyi !

24 Awọn ọkọ yio ti ebute Kittimu wá, nwon o si pọn Aşşuri loju, nwon o si pọn Eberi loju, on pẹlu yio si şegbé.

25 Balaamu si dide, o si lọ o si pada si ibujoko rẹ ; Balaki pẹlu si ba ọna rẹ lọ.

#### ORI 25.

ISRAELI si joko ni Şittimu, awọn enia na si bẹrẹsi işe paşaga pẹlu awọn ọmọ-birin Moabu :

2 Nwon si pe awọn enia na si ẹbọ orişá wọn ; awọn enia na si je, nwon si tẹriba fun orişá wọn.

3 Israeli si dà ara rẹ pọ mó Baali-peoru : ibinu OLUWA si rú si Israeli.

4 OLUWA si sọ fun Mose pe, Mú gbogbo awọn olori awọn enia na, ki o si sọ wọn rọ si ọrún niwaju OLUWA, ki imuna ibinu OLUWA ki o le yipada kuro lódọ Israeli.

5 Mose si wi fun awọn onidajọ Israeli pe, Ki olukuluku nşin ki o pa awọn enia rẹ ti o dápọ mó Baali-peoru.

6 Si kiyesi i, ọkan ninu awọn ọmọ Israeli wá o si mú obirin Midiani kan tọ awọn arakọnrin rẹ wá li oju Mose, ati li oju gbogbo ijọ awọn ọmọ Israeli, ti nşokun ni ẹnuna ọna ajọ.

7 Nigbati Finehasi, ọmọ Eleasari, ọmọ Aaroni alufa ri i, o dide larin ijọ, o si mú ọkọ kan li ọwọ rẹ ;

8 O si tọ ọkọnrin Israeli na lọ ninu agọ, o si fi gún awọn mejeji li agunyo, ọkọnrin Israeli na, ati obirin na ni inu rẹ. Arun si dà larin awọn ọmọ Israeli.

9 Awọn ti o si kú ninu arun na je egba mejila.

10 OLUWA si sọ fun Mose pe,

11 Finehasi, ọmọ Eleasari, ọmọ Aaroni alufa ti yi ibinu mi pada kuro lara awọn

omqo Israeli, nipa itara rɛ nitori mi larin won, ki emi ki o mase run awon omqo Israeli ninu owu mi.

12 Nitorina wipe, Kiyesi i, emi fi majemu alafia mi fun u.

13 Yio je tire ati ti iru-omqo rɛ lehin rɛ, ani majemu ise-alufa titi-aie; nitoriti o se itara fun Olorun rɛ, o si setutu fun awon omqo Israeli.

14 Nje oruko okonrin Israeli na ti a pa, ani ti a pa pelu obirin Midiani na, a ma je Simri, omqo Salu, olori ile kan ninu awon omqo Simeoni.

15 Oruko obirin Midiani na ti a pa a si ma je Kosbi, omqobirin Suru; ti ise olori awon enia kan, ati ti ile kan ni Midiani.

16 OLUWA si so fun Mose pe,

17 Yo awon ara Midiani lenu, ki o si kolù won.

18 Nitoriti nwon fi etan won yo nyin lenu, eyiti nwon tan nyin niti òran Peori, ati niti òran Kosbi, omqo ijeye Midiani kan, arabirin won, eniti a pa li ojo arun ni niti òran Peori.

# ORI 26.

O SI se lehin arun na, ni OLUWA so fun Mose ati fun Eleasari alufa omqo Aaroni pe,

2 Ka iye gbogbo ijo awon omqo Israeli, lati eni ogun odun lo ati ju be lo, gege bi ile awon baba won, gbogbo awon ti o le lo si ogun ni Israeli.

3 Mose ati Eleasari alufa si so fun won ni petele Moabu, leba Jordani leti Jeriko pe,

4 E ka iye awon enia na, lati eni ogun odun lo ati ju be lo; bi OLUWA ti pase fun Mose, ati fun awon omqo Israeli, ti o ti ile Egipiti jade wa.

5 Reubeni, akobi Israeli: awon omqo Reubeni; Hanoki, lati odo eniti idile awon omqo Hanoki ti wa: ti Pallu, idile awon omqo Pallu:

6 Ti Hesroni, idile awon omqo Hesroni: ti Karmi, idile awon omqo Karmi.

7 Wonyi ni idile awon omqo Reubeni: awon ti a si ka ninu won je egba mokanlelogun o le egbesan o din adorin.

8 Ati awon omqo Pallu; Eliabu.

9 Ati awon omqo Eliabu; Nemueli, ati Datani, ati Abiramu. Eyi ni Datani ati Abiramu na, ti nwon li okiki ninu ijo, ti nwon ba Mose ati Aaroni ja ninu egbe Kora, nighati nwon ba OLUWA ja.

10 Ti ile si la enu rɛ, ti o si gbe won mi

po pelu Kora, nighati egbe na fi ku, nighati ina fi run awon adotalerugba okonrin, ti nwon si di ami kan.

11 Sugbon awon omqo Kora ko ku.

12 Awon omqo Simeoni bi idile won: ti Nemueli, idile Nemueli: ti Jamini, idile Jamini: ti Jakini, idile Jakini:

13 Ti Sera, idile Sera: ti Saulu, idile Saulu.

14 Wonyi ni idile awon omqo Simeoni, egba mokanla o le igba.

15 Awon omqo Gadi bi idile won: ti Sefoni, idile Sefoni: ti Haggi, idile Haggi: ti Suni, idile Suni:

16 Ti Osni, idile Osni: ti Eri, idile Eri:

17 Ti Arodu, idile Arodu: ti Areli, idile Areli.

18 Wonyi ni idile awon omqo Gadi gege bi awon ti a ka ninu won, nwon je oke meji o le edegbeta.

19 Awon omqo Juda, ni Eri ati Onani: ati Eri ati Onani ku ni ile Kenaani.

20 Ati awon omqo Juda gege bi idile won; ti Sela, idile Sela: ti Peresi, idile Peresi: ti Sera, idile Sera.

21 Awon omqo Peresi: ti Hesroni, idile Hesroni: ti Hamulu, idile Hamulu.

22 Wonyi ni idile Juda gege bi awon ti a ka ninu won, nwon je egba mejidilogoji o le edegbeta.

23 Awon omqo Issakari gege bi idile won: ti Tola, idile Tola: ti Pufa, idile Pufa:

24 Ti Jasubu, idile Jasubu: ti Simroni, idile Simroni.

25 Wonyi ni idile Issakari gege bi awon ti a ka ninu won, nwon je egba mejilelogbon o le odunrun.

26 Awon omqo Sebuluni gege bi idile won: ti Seredi, idile Seredi: ti Eloni, idile Eloni: ti Jaleli, idile Jaleli.

27 Wonyi ni idile awon omqo Sebuluni gege bi awon ti a ka ninu won, nwon je oke meta o le edegbeta.

28 Awon omqo Josefu gege bi idile won: Manasse ati Efraimu.

29 Awon omqo Manasse: ti Makiri, idile Makiri: Makiri si bi Gileadi: ti Gileadi, idile awon omqo Gileadi.

30 Wonyi li awon omqo Gileadi: ti Ieseri, idile Ieseri: ti Heleki, idile Heleki:

31 Ati ti Asrieli, idile Asrieli: ati ti Sekemu, idile Sekemu:

32 Ati Semida, idile awon omqo Semida: ati ti Heferi, idile awon omqo Heferi.

33 Selofehadi omqo Heferi ko si li omqo



kõnrin, bikõse omõbirin : orukõ awõn omõbirin Selofehadi a ma jé Mala, ati Noa, ati Hogla, Milka, ati Tirsã.

34 Wõnyi ni idile Manasse, ati awõn ti a kà ninu wõn jé egba merindilogbõn o le edegberin.

35 Wõnyi li awõn omõ Efraimu gège bi idile wõn : ti Şutela, idile awõn omõ Şutela : ti Bekerì, idile awõn omõ Bekerì : ti Tahani, idile awõn omõ Tahani.

36 Wõnyi li awõn omõ Şutela : ti Erani, idile awõn omõ Erani.

37 Wõnyi ni idile awõn omõ Efraimu gège bi awõn ti a kà ninu wõn, nwõn jé egba merindilogun o le edegbeta. Wõnyi li awõn omõ Josefu gège bi idile wõn.

38 Awõn omõ Benjamini gège bi idile wõn : ti Bela, idile awõn omõ Bela : ti Aşbeli, idile awõn omõ Aşbeli : ti Ahiramu, idile awõn omõ Ahiramu.

39 Ti Şefufamu, idile awõn omõ Şufamu : ti Hufamu, idile awõn omõ Hufamu.

40 Awõn omõ Bela si ni Ardi ati Naamani : ti Ardi, idile awõn omõ Ardi : ati ti Naamani, idile awõn omõ Naamani.

41 Wõnyi li awõn omõ Benjamini gège bi idile wõn : ati awõn ti a kà ninu wõn jé egba mejilelogun o le egbeje.

42 Wõnyi li awõn omõ Dani gège bi idile wõn : ti Şuhamu, idile awõn omõ Şuhamu. Wõnyi ni idile Dani gège bi idile wõn.

43 Gbogbo idile awõn omõ Şuhamu, gège bi awõn ti a kà ninu wõn, nwõn jé egba mejilelogbõn o le irinwo.

44 Ti awõn omõ Aşeri gège bi idile wõn : ti Imna, idile awõn omõ Imna : ti Işfi, idile awõn omõ Işfi : ti Beria, idile awõn omõ Beria.

45 Ti awõn omõ Beria : ti Heberi, idile awõn omõ Heberi : ti Malkieli, idile awõn omõ Malkieli.

46 Orukõ omõ Aşeri obirin a si ma jé Sera.

47 Wõnyi ni idile awõn omõ Aşeri gège bi awõn ti a kà ninu wõn ; nwõn jé egba merindilogbõn o le egbeje.

48 Ti awõn omõ Naftali gège bi idile wõn : ti Jaseeli, idile awõn omõ Jaseeli : ti Guni, idile awõn omõ Guni :

49 Ti Jeseri, idile awõn omõ Jeseri : ti Şillemu, idile awõn omõ Şillemu.

50 Wõnyi ni idile ti Naftali gège bi idile wõn : awõn ti a si kà ninu wõn jé egba mejilelogun o le egbeje.

51 Wõnyi li a kà ninu awõn omõ Israeli, ogbõn õke, o le egbesan o din şõdrin.

52 OLUWA si sõ fun Mose pe,

53 Fun awõn wõnyi ni ki a pín ilẹ na ni iní gège bi iye orukõ.

54 Fun awõn ti o pò ni ki iwõ ki o fi ilẹ-inf pupò fun, ati fun awõn ti a kéré ni ki iwõ ki o fi diẹ fun : ki a fi ilẹ-inf olukuluku fun u gège bi iye awõn ti a kà ninu rẹ.

55 Şugbõn kèkè li a o fi pín ilẹ na : gège bi orukõ ẹya awõn baba wõn ni ki nwõn ki o ní i.

56 Gège bi kèkè ni ki a pín ilẹ-inf na lārin awõn pupò ati diẹ.

57 Wõnyi si li awõn ti a kà ninu awõn omõ Lefi, gège bi idile wõn : ti Gersoni, idile awõn omõ Gersoni : ti Kohati, idile awõn omõ Kohati : ti Merari, idile awõn omõ Merari.

58 Wõnyi ni idile awõn omõ Lefi : idile awõn omõ Libni, idile awõn omõ Hebroni, idile awõn omõ Mali, idile awõn omõ Muşi, idile awõn omõ Kora. Kohati si bi Amramu.

59 Orukõ aya Amramu a si ma jé Jokebedi, omõbirin Lefi, ti iya rẹ bi fun Lefi ni Egipti : on si bi Aaroni, ati Mose, ati Miriamu arabirin wõn fun Amramu.

60 Ati fun Aaroni li a bi Nadabu ati Abihu, Eleasari ati Itamari.

61 Ati Nadabu ati Abihu kú, nigbati nwõn mú iná ajeji wá siwaju OLUWA.

62 Awõn ti a si kà ninu wõn jé egba mokanla o le egberun, gbogbo awõn okõnrin lati omõ oşu kan ati jù bẹ lẹ : nitoripe a kò kà wõn kún awõn omõ Israeli, nitoriti a kò fi ilẹ-inf fun wõn ninu awõn omõ Israeli.

63 Wõnyi li awõn ti a kà lati owó Mose ati Eleasari alufa wá, awõn ẹniti o kà awõn omõ Israeli ni pẹtẹlẹ Moabu lẹba Jordani leti Jeriko.

64 Şugbõn ninu wõnyi kò si okõnrin kan ninu awõn ti Mose ati Aaroni alufa kà, nigbati nwõn kà awõn omõ Israeli li aginjù Sinai.

65 Nitoriti OLUWA ti wi fun wõn pe, Kíku ni nwõn o kú li aginjù. Kò si kù okõnrin kan ninu wõn, bikõse Kalebu omõ Jefunne, ati Joşua omõ Nuni.

## ORI 27.

NIGBANA ni awõn omõbirin Selofehadi, omõ Heferi omõ Gileadi, omõ Makiri, omõ Manasse, ti idile Manasse omõ Josefu wá : wõnyi si li orukõ awõn omõbirin rẹ ; Mala, Non, ati Hogla, ati Milka, ati Tirsã.

2 Nwõn si duro niwaju Mose, ati niwaju

Eleasari alufa, ati niwaju awon olori ati gbogbo ijo, li enu-ona agó ajo wipe,

3 Baba wa kú lí aginjù, on kò sí sí ninu egbè awon ti o kó ara won jẹ pò sí OLUWA ninu egbè Kora : sugbon o kú ninu èsè ara rẹ ; kò sí lí omokunrin.

4 Èhase ti oruko baba wa yio fi parẹ kuro ninu idile rẹ, nitoriti kò lí omokunrin ? Fun wa ni ilẹ-ini larin awon arakunrin baba wa.

5 Mose si mú òran won wá siwaju OLUWA.

6 OLUWA si sọ fun Mose pe,

7 Awon omobirin Selofehadi sọ rere : ni-tótó, fun won ni ilẹ-ini kan larin awon arakunrin baba won ; ki iwọ ki o si sẹ ki ilẹ-ini baba won ki o kọja sodoq won.

8 Ki iwọ ki o si sọ fun awon omọ Israeli pe, Bi okunrin kan ba kú, ti kò sí lí omokunrin, nje ki enyin ki o sẹ ki ilẹ-ini rẹ ki o kọja sodoq omobirin rẹ.

9 Bi on kò ba si lí omobirin, nje ki enyin ki o fi ilẹ-ini rẹ fun awon arakunrin rẹ.

10 Bi on kò ba si lí arakunrin, nje ki enyin ki o fi ilẹ-ini rẹ fun awon arakunrin baba rẹ :

11 Bi baba rẹ kò ba si lí arakunrin, nje ki enyin ki o fi ilẹ-ini rẹ fun ibatan rẹ, ti o sunmọ o ni idile rẹ, on ni ki o jogun rẹ : yio si jasi ilana idajo fun awon omọ Israeli, gegẹ bi OLUWA ti pasẹ fun Mose.

12 OLUWA si sọ fun Mose pe, Gùn ori òke Abarimu yi lẹ, ki o si wò ilẹ na ti mo fi fun awon omọ Israeli.

13 Nigbati iwọ ba ri i tán, a o si kó iwọ jẹ pelu awon enia rẹ, gegẹ bi a ti kó Aaroni arakunrin rẹ jẹ.

14 Nitoriti enyin sòtẹ si asẹ mi li aginjù Sini, ni lja ijo, lati yà mi simimọ ni ibi omi ni niwaju won. (Wonyi li omi Meriba ni Kadesi li aginjù Sini.)

15 Mose si sọ fun OLUWA pe,

16 Jẹ ki OLUWA, Olórùn ẹmi gbogbo enia, ki o yàn okunrin kan sori ijo,

17 Ti yio ma saju won jade lo, ti yio si ma saju won wole wá, ti yio si ma sùn won lẹ, ti yio si ma mú won bọ ; ki ijo enia OLUWA ki o máse dabi agutan ti kò lí oluso.

18 OLUWA si sọ fun Mose pe, Iwọ mú Josua omọ Nuni, okunrin ninu eniti ẹmi wá, ki o si fi owọ rẹ lẹ e lori ;

19 Ki o si mu u duro niwaju Eleasari alufa, ati niwaju gbogbo ijo ; ki o si fi asẹ fun u li oju won.

20 Ki iwọ ki o si fi ninu olá rẹ si i lara, ki gbogbo ijo awon omọ Israeli ki o le gbà a gbọ.

21 Ki on si duro niwaju Eleasari alufa, eniti yio bère fun u nipa idajo Urimu niwaju OLUWA : nipa òrọ rẹ ni ki nwon ki o jade lẹ, ati nipa òrọ rẹ ni ki nwon ki o wole, ati on, ati gbogbo awon omọ Israeli pelu rẹ, ani gbogbo ijo.

22 Mose si sẹ bi OLUWA ti pasẹ fun u : o si mú Josua, o si mu u duro niwaju Eleasari alufa, ati niwaju gbogbo ijo :

23 O si fi owọ rẹ lẹ e lori, o si fi asẹ fun u, bi OLUWA ti wi lati owọ Mose.

## ORI 28.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Fi asẹ fun awon omọ Israeli, ki o si wi fun won pe, Oṣe-ẹbọ mi, ati àkara mi fun ẹbọ mi ti a fi iná sẹ, fun òrùn didùn si mi, ni ki enyin ma kiyesi lati mú fun mi wá lí akokò won.

3 Ki iwọ ki o si wi fun won pe, Eyi li ẹbọ ti a fi iná sẹ, ti enyin o ma múwa fun OLUWA, akọ oḍo-agutan meji olodún kan alailabúkún li ojojumọ, fun ẹbọ sisun igbagbogbo.

4 Oḍo-agutan kan ni ki iwọ ki o fi rubọ li owurọ, ati oḍo-agutan keji ni ki iwọ ki o fi rubọ li asalẹ ;

5 Ati idamewa ọṣuwon efa iyefun fun ẹbọ ohunjijẹ, ti a fi idamẹrin ọṣuwon hini ororo gigin pò.

6 Ẹbọ sisun igbagbogbo ní, ti a ti lana-silẹ li òke Sinai fun òrùn didùn, ẹbọ ti a fi iná sẹ si OLUWA.

7 Ati ẹbọ ohunmimu rẹ ki o jẹ idamẹrin ọṣuwon hini fun oḍo-agutan kan : ni ibimimọ ni ki iwọ ki o dà ọti lile ni silẹ fun OLUWA fun ẹbọ ohunmimu.

8 Oḍo-agutan keji ni ki iwọ ki o fi rubọ li asalẹ : bi ẹbọ ohunjijẹ ti owurọ, ati bi ẹbọ ohunmimu rẹ ni ki iwọ ki o sẹ, ẹbọ ti a fi iná sẹ, òrùn didùn si OLUWA.

9 Ati li oṣo-isimi akọ oḍo-agutan meji olodún kan alailabúkún, ati idamewa meji ọṣuwon iyefun fun ẹbọ ohunjijẹ, ti a fi ororo pò, ati ẹbọ ohunmimu rẹ :

10 Eyi li ẹbọ sisun oṣojọ isimi, pelu ẹbọ sisun igbagbogbo, ati ẹbọ ohunmimu rẹ.

11 Ati ni ibere ọṣu nyin ki enyin ki o ru ẹbọ sisun kan si OLUWA ; egboro akomalu meji, ati agbo kan, akọ oḍo-agutan meji olodún kan alailabúkún ;

12 Ati idamewa meṣa ọṣuwon iyefun, ti a fi ororo pò, fun akomalu kan, fun ẹbọ ohunjijẹ ; ati idamewa meji ọṣuwon iyefun, ti a fi ororo pò, fun agbo kan, fun ẹbọ ohunjijẹ :

13 Ati idamēwa ḡsuwōn iyefun, ti a fi orórò pò, fun oḡo-agutan kan fun eḡo ohunjijé ; fun eḡo sisun ḡrùn didùn, eḡo ti a fi iná ṣe si OLUWA.

14 Ki eḡo ohunmimu wōn ki o jé àḡo ḡsuwōn hini ti ọti-waini fun akọmalu kan, ati idamēta ḡsuwōn hini fun àḡo kan, ati idamērin ḡsuwōn hini fun oḡo-agutan kan: eyi li eḡo sisun oṣuṣu ni gbogbo oṣu ḡdún.

15 A o si fi obukọ kan ru eḡo eṣe si OLUWA ; pẹlu eḡo sisun igbagbogbo, ati eḡo ohunmimu rẹ.

16 Ati li oḡo kẹrinla oṣu kini, ni irekoja OLUWA.

17 Ati li oḡo kẹdogun oṣu na yi li ajo : ni ijó meje ni ki a fi jẹ àkara alaiwu.

18 Li oḡo kini ki apejọ mimó ki o wá ; ẹnyin kò gbọḡo ṣe iṣe agbara kan :

19 Ṣugbọn ki ẹnyin ki o ru eḡo kan ti a fi iná ṣe, eḡo sisun si OLUWA ; eḡbọṛọ akọmalu meji, ati àḡo kan, ati akọ oḡo-agutan meje ọlọdún kan: ki nwọn ki o jé alailabùku fun nyin.

20 Eḡo ohunjijé wōn, iyefun ti a fi orórò pò, idamēwa mēta ḡsuwōn ni ki ẹnyin ki o múwa fun akọmalu kan, ati idamēwa meji ḡsuwōn fun àḡo na.

21 Ati idamēwa ḡsuwōn ni ki iwọ ki o múwa fun oḡo-agutan kan, fun igbagbo oḡo-agutan mejeje ;

22 Ati obukọ kan fun eḡo eṣe, lati ṣètutu fun nyin.

23 Ki ẹnyin ki o mú wọnyi wá pẹlu eḡo sisun owurò, ti iṣe ti eḡo sisun igbagbogbo.

24 Bayi ni kò ẹnyin ruḡo li oḡoḡo, jalẹ ni ijó mejeje, onjẹ eḡo ti a fi iná ṣe, ti ḡrùn didùn si OLUWA : ki a ru u pẹlu eḡo sisun igbagbogbo, ati eḡo ohunmimu rẹ.

25 Ati ni ijó-keje ki ẹnyin ki o ní apejọ mimó ; ẹnyin kò gbọḡo ṣe iṣe agbara kan.

26 Li oḡo akọso pẹlu, nigbati ẹnyin ba mú eḡo ohunjijé titun wá fun OLUWA, lẹhin oṣe nyin wọnni, ki ẹnyin ki o ní apejọ mimó ; ẹnyin kò gbọḡo ṣe iṣe agbara kan :

27 Ṣugbọn ki ẹnyin ki o fi eḡbọṛọ akọmalu meji, àḡo kan, akọ oḡo-agutan meje ọlọdún kan, ru eḡo sisun fun ḡrùn didùn si OLUWA ;

28 Ati eḡo ohunjijé wōn, iyefun ti a fi orórò pò, idamēwa mēta ḡsuwōn fun akọmalu kan, ati idamēwa meji ḡsuwōn fun àḡo kan,

29 Ati idamēwa ḡsuwōn fun oḡo-agutan kan, bēni fun oḡo-agutan mejeje ;

30 Ati obukọ kan, lati ṣètutu fun nyin.

31 Ki ẹnyin ki o ru wōn pẹlu eḡo sisun

igbagbogbo, ati eḡo ohunjijé rẹ (ki nwọn ki o jé alailabùku fun nyin), ati eḡo ohunmimu wōn.

## ORI 29.

ATI li oṣu keje, li oḡo kini oṣu na ki ẹnyin ki o ní apejọ mimó ; ẹnyin kò gbọḡo ṣe iṣe agbara kan : oḡo ifunpe ni fun nyin.

2 Ki ẹnyin ki o si fi eḡbọṛọ akọmalu kan, àḡo kan, ati akọ oḡo-agutan meje ọlọdún kan alailabùku ru eḡo sisun fun ḡrùn didùn si OLUWA :

3 Ati eḡo ohunjijé wōn, iyefun ti a fi orórò pò, idamēwa mēta ḡsuwōn fun akọmalu kan, ati idamēwa meji ḡsuwōn fun àḡo kan,

4 Ati idamēwa ḡsuwōn fun oḡo-agutan kan, bēni fun oḡo-agutan mejeje :

5 Ati obukọ kan fun eḡo eṣe, lati ṣètutu fun nyin ;

6 Pẹlu eḡo sisun oṣu, ati eḡo ohunjijé rẹ, ati eḡo sisun igbagbogbo, ati eḡo ohunjijé rẹ, ati eḡo ohunmimu wōn, gẹgẹ bi ilana wōn, fun ḡrùn didùn, eḡo ti a fi iná ṣe si OLUWA.

7 Ki ẹnyin ki o si ní apejọ mimó ni ijó kẹwa oṣu keje na yi ; ki ẹnyin ki o si pọn ọkàn nyin loju ; ẹnyin kò gbọḡo ṣe iṣekise kan :

8 Ṣugbọn ki ẹnyin ki o ru eḡo sisun si OLUWA fun ḡrùn didùn ; eḡbọṛọ akọmalu kan, àḡo kan, ati akọ oḡo-agutan meje ọlọdún kan ; ki nwọn ki o si jé alailabùku fun nyin :

9 Ati eḡo ohunjijé wōn, iyefun ti a fi orórò pò, idamēwa mēta ḡsuwōn fun akọmalu kan, ati idamēwa meji ḡsuwōn fun àḡo kan,

10 Ati idamēwa ḡsuwōn fun oḡo-agutan kan, bēni fun oḡo-agutan mejeje :

11 Obukọ kan fun eḡo eṣe ; pẹlu eḡo eṣe fun ètutu, ati eḡo sisun igbagbogbo, ati eḡo ohunjijé rẹ, ati eḡo ohunmimu wōn.

12 Ati ni ijó kẹdogun oṣu keje, ki ẹnyin ki o ní apejọ mimó ; ẹnyin kò gbọḡo ṣe iṣe agbara kan, ki ẹnyin ki o si ṣe ajo fun OLUWA ni ijó meje :

13 Ki ẹnyin ki o si ru eḡo sisun kan, eḡo ti a fi iná ṣe, ti ḡrùn didùn si OLUWA ; eḡbọṛọ akọmalu mētala, àḡo meji, ati akọ oḡo-agutan mērinla ọlọdún kan ; ki nwọn ki o jé alailabùku :

14 Ati eḡo ohunjijé wōn, iyefun ti a fi orórò pò, idamēwa mēta ḡsuwōn fun akọmalu kan, bēni fun akọmalu mētətala, ida-

mewa meji ɔsuwon fun àgbò kan, bēni fun àgbò mejeji,

15 Ati idamewa ɔsuwon fun ɔdò-agutan kan, bēni fun ɔdò-agutan mērinla :

16 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò sisun igbagbogbo, èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

17 Ati ní ijò keji ni ki ẹnyin ki o fi ègbòrò akòmàlù mejila, àgbò meji, ɔdò-agutan mērinla ọlọdún kan alailabùkù rubò :

18 Ati èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn, gègè bi ilana na :

19 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò sisun igbagbogbo, ati èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu wọn.

20 Ati ní ijò kẹta akòmàlù mọkanla, àgbò meji, akò ɔdò-agutan mērinla ọlọdún kan alailabùkù ;

21 Ati èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn, gègè bi ilana na :

22 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò sisun igbagbogbo, ati èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

23 Ati ní ijò kẹrin akòmàlù mewa, àgbò meji, ati ɔdò-agutan mērinla ọlọdún kan alailabùkù :

24 Èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn gègè bi ilana na :

25 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò sisun igbagbogbo, èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

26 Ati ní ijò karun akòmàlù mēsan, àgbò meji, ati akò ɔdò-agutan mērinla ọlọdún kan alailabùkù :

27 Ati èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn, gègè bi ilana na :

28 Ati obukò kan fun èbò èṣe : pèlù èbò sisun igbagbogbo, ati èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

29 Ati ní ijò kẹfa akòmàlù mejo, àgbò meji, ati akò ɔdò-agutan mērinla ọlọdún kan alailabùkù :

30 Ati èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn, gègè bi ilana na :

31 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò

sisun igbagbogbo, èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

32 Ati ní ijò keje akòmàlù meje, àgbò meji, ati akò ɔdò-agutan mērinla ọlọdún kan alailabùkù :

33 Ati èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn, gègè bi ilana na :

34 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò sisun igbagbogbo, èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

35 Ní ijò kejo ki ẹnyin ki o ní ajo ti o ní ironu : ẹnyin kò gbòdò ṣe iṣe agbara kan.

36 Sùgbọ̀n ki ẹnyin ki o ru èbò sisun, èbò ti a fi iná ṣe, ti ọ̀rùn didùn si OLUWA : akòmàlù kan, àgbò kan, akò ɔdò-agutan meje ọlọdún kan alailabùkù :

37 Ati èbò ohunjijè wọn, ati èbò ohunmimu wọn fun akòmàlù, fun àgbò, ati fun ɔdò-agutan, ki o jé bi iye wọn, gègè bi ilana na :

38 Ati obukò kan fun èbò èṣe ; pèlù èbò sisun igbagbogbo, ati èbò ohunjijè rẹ, ati èbò ohunmimu rẹ.

39 Èbò wọ̀nyi ní ki ẹnyin ki o ru si OLUWA lí ajo nyin, pèlù ejé nyin, ati èbò ọ̀rẹ-atinuwa nyin, fun èbò sisun nyin, ati fun èbò ohun mimu nyin, ati fun èbò alafia nyin.

40 Mose sí sọ fun awọn omọ Israeli gègè bi gbogbo eyiti OLUWA ti fi aṣẹ lẹlẹ fun Mose.

### ORI 30.

**M**OSE sí sọ fun awọn ọ̀lórí awọn èya awọn omọ Israeli, wipe, Eyi lí ohun ti OLUWA palasẹ.

2 Bì ọ̀kọ̀nrin kan ba jẹ ejé fun OLUWA, tabi ti o ba bura lati fi dè ara rẹ ní lde, kí on kí o máṣe bà ọ̀rọ̀ rẹ jẹ ; kí on kí o ṣe gègè bi gbogbo eyiti o ti ẹnu rẹ jade.

3 Bì obirin kan pèlù ba sí jẹ ejé fun OLUWA, ti o sí dè ara rẹ ní lde, ní ilẹ baba rẹ ní lga ewe rẹ ;

4 Tí baba rẹ sí gbó ejé rẹ, ati lde rẹ ti o fi dè ara rẹ, tí baba rẹ ba sí pa ẹnu rẹ mó sí i ; nje kí gbogbo ejé rẹ kí o duro, ati gbogbo lde ti o fi dè ara rẹ yio sí duro.

5 Sùgbọ̀n bí baba rẹ ba kò fun u lí ọ̀jó na tí o gbó ; kò sí ọ̀kọ̀n nínú ejé rẹ, tabi nínú lde ti o fi dè ara rẹ, tí yio duro : OLUWA yio sí dajìjì, nitorití baba rẹ kò fun u.

6 Bì o ba sí kúku lí ọ̀kọ̀, nigbati o jẹ

ejé, tabi ti o sòrò kan lati ẹnu rẹ jade, ninu eyiti o fi dè ara rẹ ni lde ;

7 Ti ọkọ rẹ si gbọ, ti o si pa ẹnu rẹ mọ si i li ọjó na ti o gbọ ; nǹẹ ejé rẹ yio duro, lde ti o fi dè ara rẹ yio si duro.

8 Sùgbọn bi ọkọ rẹ ba kò fun u li ọjó na ti o gbọ ; nǹẹ on o mu ejé rẹ ti o jé ati ohun ti o ti ẹnu rẹ jade, eyiti o fi dè ara rẹ dasan : OLUWA yio si darijì i.

9 Sùgbọn gbogbo ejé opó, ati ti obirin ti a kòsilẹ, ti nwọn fi dè ara wọn, yio wà lórùn rẹ.

10 Bi o ba si jejé ni ile ọkọ rẹ, tabi ti o si fi ibura dè ara rẹ ni lde,

11 Ti ọkọ rẹ si gbọ, ti o si pa ẹnu rẹ mọ si i, ti kò si kò fun u : nǹẹ gbogbo ejé rẹ ni yio duro, ati gbogbo lde ti o fi dè ara rẹ yio si duro.

12 Sùgbọn bi ọkọ rẹ ba sọ wọn dasan patapata li ọjó na ti o gbọ ; nǹẹ ohunkohun ti o ti ẹnu rẹ jade nipasẹ ejé rẹ, tabi nipasẹ lde ọkàn rẹ, ki yio duro : ọkọ rẹ ti sọ wọn dasan ; OLUWA yio si darijì i.

13 Gbogbo ejé ati ibura lde lati fi pón ara loju, ọkọ rẹ li o le mu u duro, o si lẹ sọ ọ dasan.

14 Sùgbọn bi ọkọ rẹ ba pa ẹnu rẹ mọ si i patapata lati ọjó dé ọjó ; nǹẹ o fi mu gbogbo ejé rẹ duro, tabi gbogbo lde rẹ ti mbẹ lara rẹ ; o mu wọn duro, nitoriti o pa ẹnu rẹ mọ si i li ọjó na ti o gbọ.

15 Sùgbọn bi o ba sọ wọn dasan, lẹhin igbati o gbọ ; nǹẹ on ni yio rù èşẹ obirin na.

16 Wọnyi ni ilana ti OLUWA palasẹ fun Mose, lārin ọkọrin ati aya rẹ, lārin baba ati ọmọbirin rẹ, ti işẹ ewe ninu ile baba rẹ.

### ORI 31.

**O**LUWA si sọ fun Mose pe,

2 Gbẹsan awọn ọmọ Israeli lara awọn ara Midiani : lẹhin eyinlì nì a o kó ọ jọ pẹlu awọn enia rẹ.

3 Mose si sọ fun awọn enia na pe, Ki ninu nyin ki o hamọra ogun, ki nwọn ki o si tọ awọn ara Midiani lọ, ki nwọn ki o si gbẹsan OLUWA lara Midiani.

4 Ninu ẹya kọkan egbẹrun enia, ni gbogbo ẹya Israeli, ni ki ẹnyin ki o rán lọ si ogun na.

5 Běni nwọn si yàn ninu awọn egbẹgbẹrun enia Israeli, egbẹrun enia ninu ẹya kọkan, egba mefa enia ti o hamọra ogun.

6 Mose si rán wọn lọ si ogun na, egbẹrun enia ninu ẹya kọkan, awọn ati Finehasi ọmọ Eleasari alufa si ogun na, ti on ti

ohunlẹlo ibi-mimọ, ati ipè wọnni li ọwọ rẹ lati fun.

7 Nwọn si bá awọn ara Midiani jà, bi OLUWA ti pasẹ fun Mose ; nwọn si pa gbogbo awọn ọkọrin.

8 Nwọn si pa awọn ọba Midiani, pẹlu awọn iyokù ti a pa ; eyinlì nì Efi, ati Reke-mu, ati Suru, ati Huri, ati Reba, ọba Midiani marun : Balaamu ọmọ Beoru ni nwọn si fi idà pa.

9 Awọn ọmọ Israeli si mú gbogbo awọn obirin Midiani ni igbẹsin, ati awọn ọmọ kekere wọn, nwọn si kó gbogbo ohunṣin wọn, ati gbogbo agbo-ẹran wọn, ati gbogbo ẹrù wọn.

10 Nwọn si fi iná kun gbogbo ilu wọn ninu eyiti nwọn ngbé, ati gbogbo ibudó wọn.

11 Nwọn si kó gbogbo ikogun wọn, ati gbogbo ohun-iní, ati enia ati ẹran.

12 Nwọn si kó igbẹsin, ati ohun-iní, ati ikogun na wásọdọ Mose, ati Eleasari alufa, ati sọdọ ijo awọn ọmọ Israeli, si ibudó ni pẹtẹlẹ Moabu, ti mbẹ lẹba Jordani leti Jeriko.

13 Ati Mose, ati Eleasari alufa, ati gbogbo awọn olori ijo, jade lọ ipade wọn lẹhin ibudó.

14 Mose si binu si awọn olori ogun na, pẹlu awọn balogun egbẹgbẹrun, ati balogun ọrórùn, ti o ti ogun na bọ.

15 Mose si wí fun wọn pe, Ẹ da gbogbo awọn obirin si ?

16 Kiyesi i, nipasẹ ọrọ Balaamu awọn wọnyi li o mu awọn ọmọ Israeli dẹşẹ si OLUWA niti ọran Peori, ti ọrun si fi wà ninu ijo OLUWA.

17 Nǹẹ nitorina, ẹ pa gbogbo ọkọrin ninu awọn ọmọ wéwé, ki ẹ si pa gbogbo awọn obirin ti o ti mọ ọkọrin nipa ibá dapọ.

18 Sùgbọn gbogbo awọn ọmọbirin kekéké ti nwọn kò mọ ọkọrin nipa ibá dapọ, ni ki ẹnyin dasi fun ara nyin.

19 Kí ẹnyin ki o si duro lẹhin ibudó ni ijo meje : ẹníkẹni ti o ba pa enia, ati ẹníkẹni ti o ba farakan ẹniti a pa, ki ẹnyin si wẹ ara nyin mọ, ati ara awọn igbẹsin nyin ni ijo kẹta, ati ni ijo keje.

20 Kí ẹnyin si fọ gbogbo aşọ nyin mọ, ati gbogbo ohun ti a fi awo şe, ati ohun gbogbo işẹ irun ewurẹ, ati ohun gbogbo ti a fi igi şe.

21 Eleasari alufa si wí fun awọn ologun ti nwọn lọ si ogun na pe, Eyi ni ilana ofin ti OLUWA filelẹ li aşẹ fun Mose.

22 Kiki wurà, ati fadakà, ati idẹ, ati irin, ati tangauran, ati ojẹ,

23 Gbogbo ohun ti o le kọja ninu iná, ni ki ẹnyin ki o mu là iná já yio si di mimọ; sugbọn a o fi omi iyasapakan wẹ ẹ mọ : ati gbogbo ohun ti kò le kọja ninu iná ni ki a mu là inu omi.

24 Ki ẹnyin ki o si fọ aṣọ nyin ni ijọ keje, ẹnyin o si di mimọ, lẹhin eyin li ẹnyin o si wá sinu ibuddo.

25 OLUWA si sọ fun Mose pe,

26 Kà iye ikogun ti a kó, ti enia ati ti eran, iwọ, ati Eleasari alufa, ati awọn olori ile baba ijọ :

27 Ki o si pín ikogun na si ipa mejì ; lārin awọn ologun, ti o jade lọ si ogun na, ati lārin gbogbo ijọ.

28 Ki o si gbà ohun idá ti OLUWA lẹwọ awọn ologun ti nwon jade lọ si ogun na : okan ninu edegbẹta, ninu awọn enia, ati ninu malu, ati ninu ketekete, ati ninu agbo-eran :

29 Gbà a ninu àbọ ti wọn, ki o si fi fun Eleasari alufa, fun ẹbọ igbesosoke OLUWA.

30 Ati ninu àbọ ti iṣe ti awọn ọmọ Israeli, ki iwọ ki o si gbà ipín kan ninu àdọta, ninu enia, ninu malu, ninu ketekete, ati ninu agbo-eran, ninu onirúru eran, ki o si fi wọn fun awọn ọmọ Lefi, ti nṣe itojú agọ OLUWA.

31 Ati Mose ati Eleasari alufa si ẹ bi OLUWA ti pàṣẹ fun Mose.

32 Ati ikogun ti o kù ninu ohun-iní ti awọn ologun kó, o jẹ ọkẹ mērindilogbòn o din egbedogbòn agutan,

33 Egbà mērindilogojì malu,

34 Ọkẹ mēta o le ẹgbẹrun ketekete,

35 Ati enia ninu awọn obirin ti kò mọ ọkọnrin nipa ibá dàpọ, gbogbo wọn jẹ egba mērindilogun.

36 Ati àbọ ti iṣe ipín ti awọn ti o jade lọ si ogun, o jẹ egba mejidiládọsan o le edegbejo agutan ni iye :

37 Idá ti OLUWA ninu agutan wónni jẹ edegbẹrin o din mēdogbòn.

38 Ati malu jẹ egba mejidilogun ; ninu eyiti idá ti OLUWA jẹ mejiládọrin.

39 Ketekete si jẹ egba mēdogun o le edegbẹta ; ninu eyiti idá ti OLUWA jẹ ọgọta o le ọkan.

40 Awọn enia si jẹ egba mejọ ; ninu eyiti idá ti OLUWA jẹ ogbòn o le mejì.

41 Mose si fi idá ti ẹbọ igbesosoke OLUWA fun Eleasari alufa, bi OLUWA ti pàṣẹ fun Mose.

42 Ati ninu àbọ ti awọn ọmọ Israeli, ti

Mose pín kuro ninu ti awọn ọkọnrin ti o jagun na,

43 (Njẹ àbọ ti ijọ jẹ egba mejidiládọsan o le edegbejo agutan,

44 Ati egba mejidilogun malu.

45 Ati egba mēdogun o le edegbẹta ketekete.

46 Ati egba mejọ enia ;)

47 Anì ninu àbọ ti awọn ọmọ Israeli, Mose mú ipín kan ninu àdọta, ati ti enia ati ti eran, o si fi wọn fun awọn ọmọ Lefi, ti nṣe itojú agọ OLUWA ; bi OLUWA ti pàṣẹ fun Mose.

48 Ati awọn olori ti o wà lori egbegbẹrun ogun na, ati awọn balogun egbegbẹrun, ati awọn balogun ọrọrún wà sọdọ Mose :

49 Nwon si wí fun Mose pe, Awọn iranṣẹ rẹ ti kà iye awọn ologun, ti mbẹ ni itojú wa, ọkọnrin kan ninu wa kò si dín.

50 Nitorina li awa ẹe mú ọrẹ-ẹbọ wá fun OLUWA, ohunkohun ti olukuluku ri, ohun ọṣọ wurà, ẹwọn, ati jufú, ati oruka-ami, ati oruka-eti, ati ilẹkẹ, lati fi ṣètutu fun ọkàn wa niwaju OLUWA.

51 Mose ati Eleasari alufa si gbà wurà na lẹwọ wọn, ani gbogbo ohun-iṣe ọṣọ.

52 Ati gbogbo wurà ẹbọ igbesosoke ti nwon múwa fun OLUWA, lati ọdọ awọn balogun egbegbẹrun, ati lati ọdọ awọn balogun ọrọrún, o jẹ egba mejọ o le edegbẹrin o le àdọta ẹ̀kẹlì.

53 (Nitoripe awọn ologun ti kó ẹrù, olukulu fun ara rẹ.)

54 Mose ati Eleasari alufa si gbà wurà na lẹwọ awọn balogun egbegbẹrun, ati lẹwọ awọn balogun ọrọrún, nwon si mú u wá sinu agọ ajọ, ni iranti fun awọn ọmọ Israeli niwaju OLUWA.

## ORI 32.

NJẸ awọn ọmọ Reubeni ati awọn ọmọ Gadi ní ọpọlọpọ ohunṣin : nwon si ri ilẹ Jaseri, ati ilẹ Gileadi, si kiyesi i, ibẹ na, ibi ohunṣin ni ;

2 Awọn ọmọ Gadi ati awọn ọmọ Reubeni si wá, nwon si sọ fun Mose, ati fun Eleasari alufa ati fun awọn olori ijọ pe,

3 Atarotun, ati Diboni, ati Jaseri, ati Nimra, ati Heṣboni, ati Eleale, ati Ṣebamu, ati Nebo, ati Beoni.

4 Ilẹ na ti OLUWA ti kolù niwaju ijọ Israeli, ilẹ ohunṣin ni, awa iranṣẹ rẹ si ní ohunṣin.

5 Nwon si wípe, Bi awa ba ri ore-ọfẹ li oju rẹ, jẹ ki a fi ilẹ yi fun awọn iranṣẹ rẹ

fun ilẹ-inf; ki o má si ẹ, mú wa gòkè Jordani lẹ.

6 Mose si wi fun awọn omọ Gadi ati fun awọn omọ Reubeni pe, Awọn arakṣnrin nyin yio ha lẹ si ogun, ki ẹnyin ki o si joko nihinyi?

7 Ẹsẹ ti ẹnyin fi ntán okàn awọn omọ Israeli niyanju ati rekoja lẹ sinu ilẹ ti OLUWA fi fun wọn?

8 Bèlì awọn baba nyin ẹ, nigbati mo rán wọn lati Kadeši-barnea lẹ lati wò ilẹ na.

9 Nitoripe nigbati nwọn gòkè lẹ dé afonifoji Eşkolú, ti nwon si ri ilẹ na, nwọn tán okàn awọn omọ Israeli niyanju, ki nwọn ki o má le lẹ sinu ilẹ ti OLUWA ti fi fun wọn.

10 Ibinu Olorun si rú si wọn nigbana, o si bura, wipe,

11 Nitótọ okan ninu awọn okṣnrin wṣnyí ti o gòkè lati Egipti wá, lati ẹnì ogún odún lẹ ati jù bẹ lẹ, ki yio ri ilẹ na ti mo ti bura fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakabu : nitoriti nwọn kò tẹle mi lẹhin patapata.

12 Bikoşẹ Kalebu omọ Jefunne omọ Kennisi, ati Joşua omọ Nuni : nitoripe awọn li o tẹle OLUWA lẹhin patapata.

13 Ibinu OLUWA si rú si Israeli, o si mu wṣn rín kiri li aginjù li ogoji odún, titi gbogbo iran na, ti o ẹ buburu li oju OLUWA fi run.

14 Si kiyesi i, ẹnyin dide ni ipò baba nyin, iran ẹlẹşẹ, lati mu ibinu gbìgbona OLUWA pò si i si Israeli.

15 Nitoripe bi ẹnyin ba yipada kuro lẹhin rẹ, on o si tun fi wṣn silẹ li aginjù; ẹnyin o si run gbogbo awọn enia yi.

16 Nwṣn si sunmọ o wipe, Awa o kọ ile-eran nihinyi fun ohunşin wa, ati ilu fun awṣn omọ wẹwẹ wa :

17 Şugbṣn awa tikala wa yio di ihamọra wa giri, niwaju awṣn omọ Israeli, titi awa o fi mú wṣn dé ipò wṣn : awṣn omọ wẹwẹ wa yio si ma gbé inu ilu olodi nitori awṣn ara ilẹ na.

18 Awa ki yio pada bọ si ile wa, titi olukulu awṣn omọ Israeli yio fi ní ilẹ-inf rẹ.

19 Nitoripe awa ki yio ní ilẹ-inf pẹlu wṣn ni lha ohún Jordani, tabi niwaju : nitoriti awa ní ilẹ-inf wa ni lha ihin Jordani ni lha ila őrun.

20 Mose si wi fun wṣn pe, Bi ẹnyin o ba ẹ eyi ; bi ẹnyin o ba di ihamọra niwaju OLUWA lẹ si ogun,

21 Bi gbogbo nyin yio ba gòkè Jordani ni ihamọra niwaju OLUWA, titi yio fi lé awṣn otá rẹ kuro niwaju rẹ.

22 Ti a o si fi ẹ ilẹ na niwaju OLUWA :

lẹhin na li ẹnyin o pada, ẹnyin o si jẹ ẹlẹşẹ niwaju OLUWA, ati niwaju Israeli ; ilẹ yi yio si ma jẹ inf nyin niwaju OLUWA.

23 Şugbṣn bi ẹnyin ki yio ba ẹ bẹ, kiyesi i, ẹnyin deşẹ OLUWA, ki o si dá nyin loju pe, ẹşẹ nyin yio fi nyin hàn.

24 Ẹ kọ ilu fun awṣn omọ wẹwẹ nyin, ati agbo fun agutan nyin ; ki ẹ si ẹ eyiti o ti ẹnu nyin jade wa.

25 Awṣn omọ Gadi, ati awṣn Reubeni si şọ fun Mose pe, Awṣn iranşẹ rẹ yio ẹ bi oluwa mi ti fi aşẹ lẹlẹ.

26 Awṣn omọ wẹwẹ wa, ati awṣn aya wa, agbo-eran wa, ati gbogbo ohunşin wa yio wá nibẹ ni ilu Gileadi :

27 Şugbṣn awṣn iranşẹ rẹ yio gòkè odò, olukulu ni ihamọra ogun, niwaju OLUWA lati jà, bi oluwa mi ti wi.

28 Mose si paşẹ fun Eleasari alufa, ati fun Joşua omọ Nuni, ati fun awṣn olori ile baba awṣn ẹya omọ Israeli, nipa ti wṣn.

29 Mose si wi fun wṣn pe, Bi awṣn omọ Gadi ati awṣn omọ Reubeni yio ba bá nyin gòkè Jordani lẹ olukulu ni ihamọra fun ogun, niwaju OLUWA, ti a si ẹ ilẹ na niwaju nyin ; njẹ ki ẹnyin ki o fi ilẹ Gileadi fun wṣn ni inf :

30 Şugbṣn bi nwṣn kò ba fẹ ba nyin gòkè odò ni ihamọra, njẹ ki nwṣn ki o ní inf larin nyin ni ilẹ Kenaani.

31 Ati awṣn omọ Gadi ati awṣn omọ Reubeni dahùn, wipe, Bi OLUWA ti wi fun awṣn iranşẹ rẹ, bèlì awa o ẹ.

32 Awa o gòkè lẹ ni ihamọra niwaju OLUWA si ilẹ Kenaani, ki inf wa ni lha ihin Jordani ki o le jẹ ti wa.

33 Mosesi fi ilẹ-oba Sihoni oba awṣn omọ Amori, ati ilẹ-oba Ogu oba Başani fun wṣn, ani fun awṣn omọ Gadi, ati fun awṣn omọ Reubeni, ati fun ẹbọ ẹya Manasse omọ Josefu, ilẹ na, pẹlu ilu rẹ li ẹgbegbe rẹ, ani ilu ilẹ na yiká.

34 Awṣn omọ Gadi si kọ Didoni, ati Atarotu, ati Aroeri ;

35 Ati Atrotu-şofani, ati Jaseri, ati Jogbeha ;

36 Ati Beti-nimra, ati Beti-harani, ilu olodi, ati agbo fun agutan.

37 Awṣn omọ Reubeni si kọ Heşboni, ati Eleale, ati Kiriataimu.

38 Ati Nebo, ati Baali-meoni, (nwṣn pàro orukọ wṣn,) ati Sibma : nwṣn si şọ ilu ti nwṣn kọ li orukọ miran.

39 Awṣn omọ Makiri omọ Manasse si lẹ si Gileadi, nwṣn si gbà a, nwṣn si lé awṣn omọ Amori ti o wá ninu rẹ.

40 Mose si fi Gileadi fun Makiri omo Manasse; o si joko ninu rẹ.

41 Jairo omo Manasse si lo, o si gba awon ilu won, o si so won ni Haffotujairi.

42 Noba si lo, o si gba Kenati, ati awon ileto rẹ, o si so o ni Noba, nipa oruko ara rẹ.

### ORI 33.

**W**ONYI ni lrin awon omo Israeli, ti o ti ile Egipti jade wa pelu awon ogun won, nipa owo Mose ati Aaroni.

2 Mose si kowe ijadelo won gege bi lrin won, nipa ase OLUWA; wonyi si ni lrin won gege bi ijadelo won.

3 Nwon si si kuro ni Ramesesi li oshu kini, ni ijo kedogun oshu kini na; ni ijo keji ajo irekoya li awon omo Israeli jade pelu owo giga li oju gbogbo awon ara Egipti.

4 Bi awon ara Egipti ti nsinku gbogbo awon akobi won ti OLUWA kolu ninu won: lara awon orisa won pelu li OLUWA se idajo.

5 Awon omo Israeli si si kuro ni Ramesesi, nwon si do si Sukkotu.

6 Nwon si si kuro ni Sukkotu, nwon si do si Etamu, ti mbe leti aginjū.

7 Nwon si si kuro ni Etamu, nwon si pada lo si Pi-hahirotu, ti mbe niwaju Baalisesoni: nwon si do siwaju Migdolu.

8 Nwon si si kuro niwaju Hahirotu, nwon si la arin okun ja lo si aginjū: nwon si rin lrin ijo meta li aginjū Etamu, nwon si do si Mara.

9 Nwon si si kuro ni Mara, nwon si wa si Elimu: ni Elimu ni orisun omi mejila, ati adarin igi ope wa; nwon si do si be.

10 Nwon si si kuro ni Elimu, nwon si do si eba Okun Pupa.

11 Nwon si si kuro li Okun Pupa, nwon si do si aginjū Sini.

12 Nwon si si kuro ni aginjū Sini, nwon si do si Dofka.

13 Nwon si si kuro ni Dofka, nwon si do si Alusi.

14 Nwon si si kuro ni Alusi, nwon si do si Refidimu, nibiti omi ko gbe si fun awon enia na lati mu.

15 Nwon si si kuro ni Refidimu, nwon si do si aginjū Sinai.

16 Nwon si si kuro ni aginjū Sinai, nwon si do si Kibrotu-hattaafa.

17 Nwon si si kuro ni Kibrotu-hattaafa, nwon si do si Haserotu.

18 Nwon si si kuro ni Haserotu, nwon si do si Ritma.

19 Nwon si si kuro ni Ritma, nwon si do si Rimmon-peresi.

20 Nwon si si kuro ni Rimmon-peresi, nwon si do si Libna.

21 Nwon si si kuro ni Libna, nwon si do si Rissa.

22 Nwon si si kuro ni Rissa, nwon si do si Kehelata.

23 Nwon si si kuro ni Kehelata, nwon si do si oke Seferi.

24 Nwon si si kuro ni oke Seferi, nwon si do si Harada.

25 Nwon si si kuro ni Harada, nwon si do si Makhelotu.

26 Nwon si si kuro ni Makhelotu, nwon si do si Tahati.

27 Nwon si si kuro ni Tahati, nwon si do si Tera,

28 Nwon si si kuro ni Tera, nwon si do si Mitka.

29 Nwon si si kuro ni Mitka, nwon si do si Hasmona.

30 Nwon si si kuro ni Hasmona, nwon si do si Moserotu.

31 Nwon si si kuro ni Moserotu, nwon si do si Bene-jaakani.

32 Nwon si si kuro ni Bene-jaakani, nwon si do si Hori-haggidgadi.

33 Nwon si si kuro ni Hori-haggidgadi, nwon si do si Jotbata.

34 Nwon si si kuro ni Jotbata, nwon si do si Abrona.

35 Nwon si si kuro ni Abrona, nwon si do si Esion-geberi.

36 Nwon si si kuro ni Esion-geberi, nwon si do si aginjū Sini, (ti ise Kadesi,)

37 Nwon si si kuro ni Kadesi, nwon si do si oke Hori, leti ile Edomu.

38 Aaroni alufa si gun oke Hori lo nipa ase OLUWA, o si ku nibi, li ogoji odun lehin ti awon omo Israeli ti ile Egipti jade wa, li ojo kini oshu karun.

39 Aaroni si je eni ogofa odun o le meta nigbati o ku li oke Hori.

40 Ara Kenaani, oja Aradi, ti ngbe iha gusu ni ile Kenaani, o gburu pe awon omo Israeli mbo.

41 Nwon si si kuro ni oke Hori, nwon si do si Salmona.

42 Nwon si si ni Salmona, nwon si do si Punoni.

43 Nwon si si kuro ni Punoni, nwon si do si Obotu.



44 Nwọn si sị kuro ni Obotu, nwọn si dó si Iye-abarimu, li ágbegbo Moabu.

45 Nwọn si sị kuro ni Iyimu, nwọn si dó si Dibon-gadi.

46 Nwọn si sị kuro ni Dibon-gadi, nwọn si dó si Almon-diblataimu.

47 Nwọn si sị kuro ni Almon-diblataimu, nwọn si dó si óke Abarimu, niwaju Nebo.

48 Nwọn si sị kuro ni óke Abarimu, nwọn si dó si pètelè Moabu lèba Jordani leti Jeriko.

49 Nwọn si dó si éba Jordani, lati Beti-ješimotu titi dé Abeli-šittimu ni pètelè Moabu.

50 OLUWA si sọ fun Mose ni pètelè Moabu lèba Jordani leti Jeriko, wipe,

51 Sọ fun awọn ọmọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ẹnyin ba gòke odò Jordani si ilẹ Kenaani :

52 Nigbana ni ki ẹnyin ki o lẹ gbogbo awọn ara ilẹ na kuro niwaju nyin ; ki ẹnyin si run gbogbo aworán wọn, ki ẹnyin si run gbogbo ere didá wọn, ki ẹnyin si wó gbogbo ibi giga wọn palẹ :

53 Ki ẹnyin ki o si gbà ilẹ na, ki ẹnyin ki o si ma gbé inu rẹ : nitoripe mo ti fi ilẹ na fun nyin lati ní i.

54 Ki ẹnyin ki o si fi kẹkẹ pín ilẹ na ni inu fun awọn idile nyin ; fun ọpọ ni ki ẹnyin ki o fi ilẹ-inu pupọ fun, ati fun diẹ ni ki ẹnyin ki o fi ilẹ-inu diẹ fun : ki ilẹ-inu olukuluku ki o jẹ ibiti kẹkẹ rẹ ba bó si ; gẹgẹ bi éya awọn baba nyin ni ki ẹnyin ki o ní i.

55 Sughon bi ẹnyin kò ba lẹ awọn ara ilẹ na kuro niwaju nyin ; yio si sẹ, awọn ti ẹnyin jẹ ki o kù ninu wọn yio di egún si oju nyin, ati egún si nyin ni ila, nwọn o si ma yọ nyin lenu ni ilẹ na, ninu eyiti ẹnyin ngbé.

56 Yio si sẹ, bi emi ti rò lati sẹ si wọn, bẹni emi o sẹ si nyin.

### ORI 34.

OLUWA si sọ fun Mose pe,

2 Fi aṣẹ fun awọn ọmọ Israeli, ki o si wi fun wọn pe, Nigbati ẹnyin ba dé ilẹ Kenaani, (eyi ni ilẹ ti yio bó si nyin lẹwọ ni inu, ati ilẹ Kenaani gẹgẹ bi ágbegbe rẹ,)

3 Njẹ ki ila gusù nyin ki o jẹ ati aginjù Sini ló titi dé éba Edomu, ati opinlẹ gusù nyin ki o jẹ lati opin Okun Iyọ si ila ila-òrùn :

4 Ki opinlẹ nyin ki o si yí lati gusù wá si Igoke Ákrabbimu, ki o si kọja lọ si Sini :

ati ijadelọ rẹ ki o jẹ ati gusù lọ si Kadešibarneá, ki o si dé Hasari-addari, ki o si kọja si Asmoni :

5 Ki opinlẹ rẹ ki o si yíká lati Asmoni ló dé odò Egipti, okun ni yio si jẹ opin rẹ.

6 Ati opinlẹ ila iwo-òrùn, ani okun nla ni yio jẹ opin fun nyin : eyi ni yio jẹ opinlẹ ila iwo-òrùn fun nyin.

7 Eyi ni yio si jẹ opinlẹ ila ariwa fun nyin : lati okun nla ló ki ẹnyin ki o fi ori sọ óke Hori :

8 Lati óke Hori ló ki ẹnyin ki o fi ori sọ ati wò Hamati ; ijadelọ opinlẹ na yio si jẹ Sedadi :

9 Opinlẹ rẹ yio si dé Sifroni, ati ijadelọ rẹ yio dé Hasari-enani : eyi ni yio jẹ opinlẹ ila ariwa nyin.

10 Ki ẹnyin ki o si sàmi si opinlẹ nyin ni ila ila-òrùn lati Hasari-enani ló dé Sefamu :

11 Ki opinlẹ na ki o si ti Sefamu sokalẹ ló si Ribla, ni ila ila-òrùn Aini ; ki opinlẹ na ki o si sokalẹ ló, ki o si dé ila okun Kinnereti ni ila ila-òrùn.

12 Ki opinlẹ na ki o si sokalẹ ló si Jordani, ijadelọ rẹ yio jẹ Okun Iyọ : eyi ni yio jẹ ilẹ nyin gẹgẹ bi ágbegbe rẹ yíká kiri.

13 Mose si paṣẹ fun awọn ọmọ Israeli, wipe, Eyi ni ilẹ na ti ẹnyin o fi kẹkẹ gbà ni inu, ti OLUWA paṣẹ lati fi fun éya mėsan, ati àbọ éya ni :

14 Fun éya awọn ọmọ Reubeni gẹgẹ bi ilẹ baba wọn, ati éya awọn ọmọ Gadi gẹgẹ bi ilẹ baba wọn ti gbà ; àbọ éya Manasse si ti gbà, ipín wọn :

15 Éya mejeji ati àbọ éya ni ti gbà ipín wọn ni ila ihin Jordani leti Jeriko, ni ila gabasi, ni ila ila-òrùn.

16 OLUWA si sọ fun Mose pe,

17 Wonyi li orukọ awọn ọkọrin ti yio pín ilẹ na fun nyin : Eleasari alufa, ati Jošua ọmọ Nuni.

18 Ki ẹnyin ki o si mú olori kan ninu éya kọkan, lati pín ilẹ na ni inu.

19 Orukọ awọn ọkọrin na si ni wonyi : ni éya Juda, Kalebu ọmọ Jefunne.

20 Ati ni éya awọn ọmọ Simeoni, Semueli ọmọ Ammihudu.

21 Ni éya Benjamini, Elidadi ọmọ Kisloni.

22 Ati olori éya awọn ọmọ Dani, Bukki ọmọ Jogli.

23 Olori awọn ọmọ Josefu : ni éya awọn ọmọ Manasse, Hannieli ọmọ Ešodu :

24 Ati olori éya awọn ọmọ Ešraimu, Kemueli ọmọ Šiftani.

25 Ati orori èya awọn omọ Sebuluni, Elisafani omọ Parnaki.

26 Ati orori èya awọn omọ Issakari, Paltieli omọ Assani.

27 Ati orori èya awọn omọ Aşeri, Ahi-hudu omọ Şelomi.

28 Ati orori èya awọn omọ Naftali, Pedaheli omọ Ammihudu.

29 Awọn wọnyi li ẹniti OLUWA paşẹ fun lati pín inf na fun awọn omọ Israeli ni ilẹ Kenaani.

### ORI 35.

OLUWA si sọ fun Mose ni petelẹ Moabu lẹba Jordani leti Jeriko, wipe,

2 Paşẹ fun awọn omọ Israeli, ki nwon ki o fi ilu fun awọn omọ Lefi ninu ipín ilẹ-iní wọn, lati ma gbé; ki ẹnyin ki o si fi ebeba-ilu fun awọn omọ Lefi ni ilu wónni yi wón ká.

3 Ki nwon ki o nf ilu lati ma gbé; ati ebeba-ilu wón fun ohunòsin wón, ati fun ohun-iní wón, ati fun gbogbo ẹran wón.

4 Ati ebeba-ilu, ti ẹnyin o fi fun awọn omọ Lefi, lati odi ilu lẹ sehin rẹ ki o jẹ egberun igbonwọ yiká.

5 Ki ẹnyin ki o si wón lati ẹhin ode ilu na lẹ ni lha ila-òrùn egba igbonwọ, ati ni lha gusu egba igbonwọ, ati ni lha lwo-òrùn egba igbonwọ, ati ni lha ariwa egba igbonwọ; ki ilu na ki o si wá lárin. Eyi ni yio si ma se ebeba-ilu fun wón.

6 Ati ninu ilu ti ẹnyin o fi fun awọn omọ Lefi, męfa o jẹ ilu ẹbo, ti ẹnyin o yàn fun aşı-enia-pa, ki o le ma salọ sibẹ: ki ẹnyin ki o si fi ilu mejilelogoji kún wón.

7 Gbogbo ilu ti ẹnyin o fi fun awọn omọ Lefi ki o jẹ mejidiládọta: wọnyi ni ki ẹnyin fi fun wón pelu ebeba wón.

8 Ati ilu ti ẹnyin o fi fun wón, ki o jẹ ninu ilẹ-iní awọn omọ Israeli, lówọ ẹniti o ní pupọ li ẹnyin o gbà pupọ; şugbọn lówọ ẹniti o ní diẹ li ẹnyin o gbà diẹ: ki olukulu ki o fi ninu ilu rẹ fun awọn omọ Lefi gęęę bi ilẹ-iní rẹ ti o ní.

9 OLUWA si sọ fun Mose pe,

10 Sọ fun awọn omọ Israeli, ki o si wi fun wón pe, Nigbati ẹnyin ba gọke Jordani lẹ si ilẹ Kenaani;

11 Nigbana ni ki ẹnyin ki o yàn ilu fun ara nyin ti yio jẹ ilu ẹbo fun nyin; ki apania ti o pa enia li aimọ ki o le ma sa lẹ sibẹ.

12 Nwon o si jasi ilu ẹbo kuro lówọ agbesan; ki ẹniti o pa enia ki o má ba

kú titi yio fi duro niwaju ijọ awọn enia ni idajo.

13 Ati ninu ilu wọnyi ti ẹnyin o fi fun wón, męfa yio jẹ ilu ẹbo fun nyin.

14 Ki ẹnyin ki o yàn ilu męta ni lha ihin Jordani, ki ẹnyin ki o si yàn ilu męta ni ilẹ Kenaani, ti yio ma jẹ ilu ẹbo.

15 Ilu męfa wọnyi ni yio ma jẹ ẹbo fun awọn omọ Israeli, ati fun alejọ ati fun atipe lárin wón: ki olukulu ki o ba pa enia li aimọ ki o le ma salọ sibẹ.

16 Şugbọn bi o ba fi ohunlẹ irin lù u, ti o si kú, apania li on: pipa li a o pa apania na.

17 Ati bi o ba sọ okuta lù u, ti o le ti ipa rẹ kú, ti o si kú, apania li on: a o pa apania na.

18 Tabi bi o ba fi ohunlẹ igi lù u, ti o le ti ipa rẹ kú, ti o si kú, apania li on: pipa li a o pa apania na.

19 Agbesan ẹjẹ tikalarẹ ni ki o pa apania na: nigbati o ba bá a, ki o pa a.

20 Şugbọn bi o ba sepe o fi irira gún u, tabi ti o ba sọ nkan lù u, lati ibuba wá, ti on si kú;

21 Tabi bi o nse otá, ti o fi ọwọ rẹ lù u, ti on si kú: ẹniti o lù u nì pipa li a o pa a; nitoripe apania li on: agbesan ẹjẹ ni ki o pa apania na, nigbati o ba bá a.

22 Şugbọn bi o ba fi nkan gún u lojiji laise otá, tabi ti o sọ ohunkohun lù u laiba dẹ e,

23 Tabi okuta kan li o sọ, nipa eyiti enia le fi kú, ti kò ri i, ti o si sọ ọ lù u, ti on si kú, ti ki işe otá rẹ, ti kò si wá ibi rẹ:

24 Nigbana ni ki ijọ ki o se idajo lárin ẹniti o pa enia ati agbesan ẹjẹ na, gęęę bi idajo wọnyi:

25 Ki ijọ ki o si gbà ẹniti o pani li ọwọ agbesan ẹjẹ, ki ijọ ki o si mú u pada lẹ si ilu ẹbo rẹ, nibiti o ti sá si: ki o si ma gbé ibẹ titi di igba ikú orori alufa, ti a fi ororo mimọ yàn.

26 Şugbọn bi apania na ba şeşı jade lẹ si opinlẹ ilu ẹbo rẹ, nibiti o ti sá si;

27 Ti agbesan ẹjẹ na si ri i lehin opinlẹ ilu ẹbo rẹ, ti agbesan ẹjẹ si pa apania na; on ki yio jẹbi ẹjẹ:

28 Nitoripe on iba jọke ninu ilu ẹbo rẹ titi di igba ikú orori alufa: ati lehin ikú orori alufa ki apania na ki o pada lẹ si ilẹ inf rẹ.

29 Ohun wọnyi ni o si jẹ llana idajo fun nyin ni iraniran nyin ni ibujoko nyin gbogbo.

30 Ẹnikẹni ti o ba pa enia, lati ẹnu

awọn ẹlẹrì wá lẹ́ a o pa apania na : sùgbọ́n ẹlẹrì kanṣọṣọ kí yíò jẹrì sí ẹnìkan lati pa a.

31 Pélupẹ̀lú kí ẹnún kí o máṣe gbà ohun-írasilẹ́ fun ẹ̀mí apania, tí o jẹ́bì ikú : sùgbọ́n pípa ní kí a pa a.

32 Kí ẹnún kí o má sí ẹ́e gbà ohun-írasilẹ́ fun ẹnítí o salọ́ sí ilu àbò rẹ́, pé kí on kí o tun pada lẹ́ ijoko ní ilẹ́ na, tí títí dī ìgbà ikú alufá.

33 Ẽnún kò sí gbọ́dọ̀ bà ilẹ́ na jẹ́ nínú eyítí ẹnún ngbẹ́ : nitoripe ẹ́jẹ́ ama bà ilẹ́ jẹ́ : a kò sí lẹ́ ẹ̀tẹ̀tú fun ilẹ́ nitorí ẹ́jẹ́ tí a ta sínú rẹ́, bíkoṣe nipa ẹ́jẹ́ ẹnítí o ta a.

34 Iwọ́ kò sí gbọ́dọ̀ sọ ilẹ́ na dī alaimọ́, nínú eyítí ẹnún o joko, nínú eyítí ẹ̀mí ngbẹ́ : nitorí Ẽmí JEHOFA ní ngbẹ́ inu awọn ọ̀mọ́ Israeli.

### ORI 36.

**A**WỌN baba àgbà tí idilẹ́ awọn ọ̀mọ́ Gileadi, ọ̀mọ́ Makiri, ọ̀mọ́ Manasse, tí idilẹ́ awọn ọ̀mọ́ Josefu, sunmọ́tosi, nwọn sí sọ níwaju Mose, atí níwaju awọn olori, awọn baba àgbà awọn ọ̀mọ́ Israeli :

2 Nwọn sí wípe, OLUWA tí paṣẹ́ fun oluwa mí lati fí kẹ́kẹ́ pín ilẹ́ na fun awọn ọ̀mọ́ Israeli ní iní : a sí fí aṣẹ́ fun oluwa mí lati ọ́dọ́ OLUWA wá lati fí ilẹ́-iní Selofehadi arakúnrin wa fun awọn ọ̀mọ́ rẹ́ obirin.

3 Bì a ba sí gbé wọn níyawo fun ẹnìkan nínú awọn ọ̀mọ́kúnrin ẹ́ya awọn ọ̀mọ́ Israeli miran, nigbana ní a o gbà ilẹ́-iní wọn kuro nínú ilẹ́-iní awọn baba wa, a o sí fí kún ilẹ́-iní ẹ́ya tí a gbé wọn sí : bẹ́lì a o sí gbà a kuro nínú ipín ilẹ́-iní tí wa.

4 Atí nigbatí ọ́dún jubelí awọn ọ̀mọ́

Israeli bá dé, nigbana lí a o fí ilẹ́-iní wọn kún ilẹ́-iní ẹ́ya tí a gbé wọn sí : bẹ́lì a o sí gbà ilẹ́-iní wọn kuro nínú ilẹ́-iní ẹ́ya awọn baba wa.

5 Mose sí paṣẹ́ fun awọn ọ̀mọ́ Israeli gẹ́gẹ́ bí ọ́rọ́ OLUWA, pé, Ẽya awọn ọ̀mọ́ Josefu fọ́ rere.

6 Eyi lí ohun tí OLUWA paláṣẹ́ nipa tí awọn ọ̀mọ́birin Selofehadi, wípe, Kí nwọn kí o ẹ́e aya ẹnítí o wù wọn ; kíkí pé, nínú idilẹ́ ẹ́ya baba wọn ní kí nwọn kí o gbeyawo sí.

7 Bẹ́nì ilẹ́-iní awọn ọ̀mọ́ Israeli kí yíò yí lati ẹ́ya de ẹ́ya : nitorí kí olukúluku awọn ọ̀mọ́ Israeli kí o lẹ́ faramọ́ ilẹ́-iní ẹ́ya awọn baba rẹ́ :

8 Atí gbogbo awọn ọ̀mọ́birin, tí o ní ilẹ́-iní nínú ẹ́ya awọn ọ̀mọ́ Israeli, kí o ẹ́e aya fun ọ́kan nínú idilẹ́ ẹ́ya baba rẹ́, kí olukúluku awọn ọ̀mọ́ Israeli kí o lẹ́ ma jogún ilẹ́-iní awọn baba rẹ́.

9 Bẹ́nì kí ilẹ́-iní kí o máṣe yí lati ẹ́ya kan lẹ́ sí ẹ́ya kejí ; sùgbọ́n kí olukúluku ẹ́ya awọn ọ̀mọ́ Israeli kí o faramọ́ ilẹ́-iní tí rẹ́.

10 Bì OLUWA tí paṣẹ́ fun Mose, bẹ́lì awọn ọ̀mọ́birin Selofehadi ẹ́e :

11 Nitoripe a gbé Mala, Tírsa, atí Hogla, atí Milka, atí Noa, awọn ọ̀mọ́birin Selofehadi níyawo fun awọn ọ̀mọ́ arakúnrin baba wọn.

12 A sí gbé wọn níyawo sínú idilẹ́ awọn ọ̀mọ́ Manasse ọ̀mọ́ Josefu, ilẹ́-iní wọn sí duro nínú ẹ́ya idilẹ́ baba wọn.

13 Wọ́nyí ní aṣẹ́ atí idajọ́ tí OLUWA paláṣẹ́ fun awọn ọ̀mọ́ Israeli lati ọ́wọ́ Mose, ní pẹ̀tẹ̀lẹ́ Moabu lẹ́ba Jordani leti Jeriko.

## IWE KARUN TI MOSE,

### TI A NPE NI

# DEUTERONOMI.

### ORI 1.

**W**Ọ́NYÍ lí ọ́rọ́ tí Mose sọ fun gbogbo Israeli ní ilha ihin Jordani lí aginjù, ní pẹ̀tẹ̀lẹ́ tí o kojusi Okun Pupa, lí agbede-

meji Parani, atí Tofeli, atí Labani, atí Haserotu, atí Disahabu.

2 Ijọ́ mọ́kanlá ní lati Horebu wá lí òna òkè Seiri dé Kadeşi-barnea.

3 O sí ẹ́e nigbatí o dī ogojì ọ́dún, lí oṣù

kòkanla, li ọjọ kini oṣu na, ni Mose sọ fun awọn omọ Israeli, gẹgẹ bi gbogbo eyiti OLUWA ti fun u li aṣe fun wọn ;

4 Lẹhin igbati o pa Sihoni tán ọba awọn omọ Amori, ti o ngbẹ Heshboni, ati Ogu ọba laṣani, ti o ngbẹ Astarotu, ni Edrei :

5 Ni lha ihin Jordani, ni ilẹ Moabu, on ni Mose bẹrẹsi isọ aṣoye ofin yi, wipe,

6 OLUWA Ọlọrun wa sọ fun wa ni Horebu, wipe, E gbé ori ọke yi pẹ to :

7 E yipada, ki enyin si mú ọna nyin pón, ki e si lọ si ọke awọn omọ Amori, ati si gbogbo agbegbe rẹ, ni pẹtẹlẹ, li ori ọke, ati li afonifoji, ati ni lha gusu, ati leti okun, si ilẹ awọn ara Kenaani, ati si Lebanoni, dé odò nla ni, odò Enferate.

8 Wò o, mo ti fi ilẹ na siwaju nyin : e wọ ọ lọ ki e si gbà ilẹ na ti OLUWA bura fun awọn baba nyin, fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakubu, lati fi fun wọn ati fun irú-omọ wọn lẹhin wọn.

9 Mo si sọ fun nyin ni lgba na pe, Emi nikan kò le rù èrù nyin :

10 OLUWA Ọlọrun nyin ti mu nyin bisi i, si kiyesi i, li oni enyin dabi irawọ ojurun fun ọpọ.

11 Ki OLUWA, Ọlọrun awọn baba nyin ki o fi kún iye nyin ni lgba egberun, ki o si bisi i fun nyin, bi o ti se ileri fun nyin !

12 Emi o ti se le nikan rù inira nyin, ati èrù nyin, ati lja nyin ?

13 E mú awọn ọkọnrin ọlọgbón wá, ati amoye, ati eniti a mó ninu awọn èya nyin, emi o si fi wọn jé olori nyin.

14 Enyin si da mi li ohùn, e si wipe, Ohun ti iwọ sọ ni, o dara lati se.

15 Běni mo mú olori awọn èya nyin, awọn ọlọgbón ọkọnrin, eniti a mó, mo si fi wọn jé olori nyin, olori egbegberun, ati olori ọrórún, ati olori áradọta, ati olori mewa-mewa, ati awọn olori gẹgẹ bi awọn èya nyin.

16 Mo si fi aṣe lele fun awọn onidajo nyin nigbana pe, E ma gbọ ejọ larin awọn arakọnrin nyin, ki e si ma se idajo ododo larin olukulukuru ati arakọnrin rẹ, ati alejò ti mbe lodo rẹ.

17 E kò gbọdọ se ojusaju ni idajo ; e gbó ti ewe gẹgẹ bi ti agba ; e kò gbọdọ bẹru oju enia ; nitoripe ti Ọlọrun ni idajo : ọran ti o ba si soro fun nyin, e mú u tọ mi wá, emi o si gbó ọ.

18 Emi si fi aṣe ohun gbogbo ti enyin o ma se lele fun nyin ni lgba na.

19 Nigbati awa si kuro ni Horebu, awa

rín gbogbo aginjù nla ni ti o ni èrù já, ti enyin ri li ọna ọke awọn omọ Amori, bi OLUWA Ọlọrun wa ti fun wa li aṣe ; awa si wá si Kadeši-barnea.

20 Emi si wi fun nyin pe, Enyin dé ọke awọn omọ Amori na, ti OLUWA Ọlọrun wa fi fun wa.

21 Wò o, OLUWA Ọlọrun rẹ ti fi ilẹ na siwaju rẹ : gòkè lọ, ki o si gbà a, bi OLUWA, Ọlọrun awọn baba rẹ ti wi fun ọ ; máse bẹru, bẹni ki àiya máse fò ọ.

22 Gbogbo nyin si tọ mi wá, e si wipe, Jẹ ki awa ki o rán enia lọ siwaju wa, ki nwọn ki o si rín ilẹ na wò fun wa, ki nwọn ki o si mú lhin pada tọ wa wá, niti ọna ti a o ba gòkè lọ, ati ti ilu ti a o yọ si.

23 Ọrọ na si dara loju mi : mo si yàn ọkọnrin mejila ninu nyin, enikan ninu èya kan :

24 Nwọn si yipada nwọn si lọ sori ọke, nwọn si wá si afonifoji Eşkolú, nwọn si rín ilẹ na wò.

25 Nwọn si mú ninu eso ilẹ na li ọwọ wọn, nwọn si mú u sokalẹ wá fun wa, nwọn si mú lhin pada wá fun wa, nwọn si wipe, Ilẹ ti OLUWA Ọlọrun wa fi fun wa, ilẹ rere ni.

26 Şugbón enyin kò fẹ gòkè lọ, enyin si sọtẹ si aṣe OLUWA Ọlọrun nyin :

27 Enyin si kún ninu agọ nyin, wipe, Nitoriti OLUWA korira wa, li o se mú wa lati Egipti jade wá, lati fi wa lé ọwọ awọn omọ Amori, lati run wa.

28 Nibo li awa o gbé gòkè lọ ? awọn arakọnrin wa ti daiyafò wa, wipe, Awọn enia na sigbónlẹ jù wa lọ ; ilu wọn tobi a si mọdi wọn kan ọrun : pelupelu awa ri awọn omọ Anaki nibẹ.

29 Nigbana ni mo wi fun nyin pe, E máse fọya, bẹni ki e máse bẹru wọn.

30 OLUWA Ọlọrun nyin ti nşaju nyin, on ni yio já fun nyin, gẹgẹ bi gbogbo eyiti o se fun nyin ni Egipti li oju nyin ;

31 Ati li aginjù, nibiti iwọ ri bi OLUWA Ọlọrun rẹ ti gbé ọ, bi ọkọnrin ti igbé omọ rẹ, li ọna nyin gbogbo ti enyin rín, titi enyin fi dé ihinyi.

32 Sibẹ ninu nkan yi enyin kò gbà OLUWA Ọlọrun nyin gbó.

33 Ti nlo li ọna şaju nyin, lati wá ibi fun nyin, ti enyin o pagó nyin si, ninu iná li oru, lati fi ọna ti enyin o gbà hàn nyin, ati ninu awọṣauma li ọsán.

34 OLUWA si gbó ohùn ọrọ nyin, o si binu, o si bura, wipe,

35 Nitõtò ọkan ninu awọn ọkọnrin wọnyi

ti iran buburu yi, ki yio ri ilẹ rere na, ti mo ti bura lati fi fun awọn baba nyin,

36 Bikose Kalebu omọ Jefunne, on ni yio ri i; on li emi o fi ilẹ na ti o tẹmọlẹ fun, ati fun awọn omọ rẹ: nitoriti o tẹle OLUWA lẹhin patapata.

37 OLUWA si binusi mi pelu nitori nyin, wipe, Iwọ pelu ki yio dé ibẹ:

38 Josua omọ Nuni, ti ima duro niwaju rẹ, on ni o dé ibẹ: gbà a ni iyanju; nitoripe on ni yio mu Israel ní i.

39 Ati awọn omọ wéwé nyin, ti ẹnyin wipe nwon o di ije, ati awọn omọ nyin, ti nwon kò mò rere tabi buburu loni yi, awọn ni o dé ibẹ, awọn li emi o si fi i fun, awọn ni yio si ní i.

40 Şugbon bi o se ti nyin ni, ẹ pada, ẹ mú ọna nyin pón lẹ si aginjù li ọna Okun Pupa.

41 Nigbana li ẹ dahùn, ẹ si wi fun mi pe, Awa ti se si OLUWA, awa o gòkẹ lẹ, a o si jà, gẹgẹ bi gbogbo eyiti OLUWA Olórún wa palasẹ fun wa. Ati olukuluku nyin di ihamora ogun rẹ, ẹnyin mura lati gùn ori òkẹ na.

42 OLUWA si wi fun mi pe, Wi fun wọn pe, Ẹ máse gòkẹ lẹ, bẹni ki ẹ máse jà; nitoriti emi kò sí larin nyin; ki a má ba lé nyin niwaju awọn ọtá nyin.

43 Mo sọ fun nyin, ẹnyin kò si gbọ; ẹnyin sọtẹ si asẹ OLUWA, ẹnyin si kugbu lẹ si ori òkẹ na.

44 Awọn omọ Amori, ti ngbé ori òkẹ na, si jade tọ nyin wá, nwon si lepa nyin, bi oyin tí iše, nwon si run nyin ni Seiri, titi dé Horma.

45 Ẹnyin si pada ẹ sí sọkun niwaju OLUWA; şugbon OLUWA kò gbọ ohùn nyin, bẹni kò fetisi nyin.

46 Ẹnyin si joko ni Kadeşi li ojọ pupọ, gẹgẹ bi ojọ ti ẹnyin joko nibẹ.

## ORI 2.

**N**IGBANA li awa pada, awa si mú ọna wa pón lẹ si aginjù li ọna Okun Pupa, bi OLUWA ti sọ fun mi: awa si yi òkẹ Seiri ká li ojọ pupọ.

2 OLUWA si sọ fun mi pe,

3 Ẹnyin ti yi òkẹ yi ká pẹ to: ẹ pada si lha ariwa.

4 Ki iwọ ki o si fi asẹ fun awọn enia, pe, Ẹnyin o là ẹkùn awọn arakonrin nyin koja, awọn omọ Esau ti ngbé Seiri; ẹru nyin yio bá wọn: nitorina ẹ sọra nyin gidigidi:

5 Ẹ máse bá wọn jà; nitoripe emi ki

yio fun nyin ninu ilẹ wọn, ani to bi esẹ kan: nitoriti mo ti fi òkẹ Seiri fun Esau ni iní.

6 Owo ni ki ẹnyin fi rà onjẹ lówọ wọn, ti ẹnyin o jẹ; owo ni ki ẹnyin si fi rà omi lówọ wọn pelu, ti ẹnyin o mu.

7 Nitoriti OLUWA Olórún rẹ ti bukún ọ ninu isẹ ọwọ rẹ gbogbo: o ti mò lrin rẹ li aginjù nla yi: li ogoji ọdún yi OLUWA Olórún rẹ ti mbẹ pelu rẹ; ọdá ohun kan kò dá ọ.

8 Nigbati awa si koja lẹba awọn arakonrin wa awọn omọ Esau, ti ngbé Seiri, li ọna pẹtẹlẹ lati Elati wá, ati lati Esion-geberi wá, awa pada awa si koja li ọna aginjù Moabu.

9 OLUWA si wi fun mi pe, Ẹ máse bi awọn ara Moabu ninu, bẹni ki ẹ máse jà wọn li ogun: nitoripe emi ki yio fi ninu ilẹ rẹ fun ọ ni iní; nitoriti mo ti fi Ari fun awọn omọ Lotu ni iní.

10 (Awọn Emimu ti ngbé inu rẹ ni igba atijọ rí, awọn enia nla, nwon si pọ, nwon si sigbonlẹ, bi awọn omọ Anaki:

11 Ti a nkà kún awọn omiran, bi awọn omọ Anaki; şugbon awọn ara Moabu a ma pẹ wọn ni Emimu.

12 Awọn omọ Hori pelu ti ngbé Seiri rí, şugbon awọn omọ Esau tẹle wọn, nwon si run wọn kuro niwaju wọn, nwon si ngbé ibẹ ni ipò wọn; gẹgẹ bi Israeli ti se si ilẹ-ini rẹ, ti OLUWA fi fun wọn.)

13 Mo ní, Dide nisisiyi, ki ẹ si gòkẹ odd Seredi. Awa si gòkẹ odd Seredi lẹ.

14 Igba ti awa fi ti Kadeşi-barnea wá, titi awa fi gòkẹ odd Seredi lẹ, o jẹ ogbon ọdún o le mejo; titi gbogbo iran awọn ologun fi run kuro ninu ibudó, bi OLUWA ti bura fun wọn.

15 Pelupelu ọwọ OLUWA lodi si wọn nitótọ, lati run wọn kuro ninu ibudó, titi nwon fi run tán.

16 Bẹli o si se, ti gbogbo awọn ologun ni run, ti nwon si kú tán ninu awọn enia na,

17 OLUWA si sọ fun mi pe,

18 Iwọ o là ilẹ Ari lẹ li oni, li agbagbe Moabu:

19 Nigbati iwọ ba sunmotosi awọn omọ Ammoni, máse bi wọn ninu, bẹni ki o máse bá wọn jà: nitoripe emi ki yio fi ninu ilẹ awọn omọ Ammoni fun ọ ni iní: nitoriti mo ti fi i fun awọn omọ Lotu ni iní.

20 (A si ká eyinlẹ pelu si ilẹ awọn omiran; awọn omiran ti ngbé inu rẹ rí; awọn

omọ Ammoni a si ma pè wọn ni Samsum-mimu.

21 Awọn enia nla, ti nwọn si pò nwọn si sigbonlẹ, bi awọn omọ Anaki; şugbon OLUWA run wọn niwaju wọn; nwọn si tele wọn, nwọn si ngbé ibẹ ni ipò wọn;

22 Bi o ti şe fun awọn omọ Esau, ti ngbé Seiri, nigbatì o run awọn omọ Hori kuro niwaju wọn; ti nwọn si tele wọn, ti nwọn si ngbé ibẹ ni ipò wọn titi di oni-oloni:

23 Ati awọn omọ Affimu ti ngbé awọn ileto, titi dé Gasa, awọn omọ Kaftori, ti o ti odọ Kaftori wá, run wọn, nwọn si ngbé ibẹ ni ipò wọn.)

24 E dide, ẹ mú òna nyin pòn, ki ẹ si gòke oddò Arnoni: wò o, emi fi Sihoni omọ Amori, oḃa Heşboni lé ọ lówọ, ati ilẹ rẹ: bẹrẹsi gbà a, ki o si bá a jagun.

25 Li oni yi li emi • bẹrẹsi fi ifoya rẹ, ati ẹru rẹ sara awọn orilẹ-ede ti mbẹ ni gbogbo abẹ ọrun, ti yio gburò rẹ, ti yio si wariri, ti yio si şe ipaiya nitori rẹ.

26 Mo si rán onşẹ lati aginjù Kedemotu ló sodo Sihoni oḃa Heşboni pelu ọrọ alaifa, wipe,

27 Jẹ ki emi ki o là ilẹ rẹ koja ló: òna opópo li emi o gbà, emi ki yio yà si otún tabi si ọsi.

28 Li owo ni ki iwọ ki o tà onjẹ fun mi, ki emi ki o jẹ; li owo ni ki iwọ ki o si fun mi li omi, ki emi ki o mu: kiki ki nsá fi esẹ mi koja;

29 Bi awọn omọ Esau ti ngbé Seiri, ati awọn ara Moabu ti ngbé Ari, ti şe si mi; titi emi o fi gòke Jordani si ilẹ ti OLUWA Olórún wa fi fun wa.

30 Şugbon Sihoni oḃa Heşboni kò jẹ ki a koja lẹba on: nitoriti OLUWA Olórún rẹ mu u li aiya le, o sọ okán rẹ di agtdi, ki o le fi on lé ọ lówọ, bi o ti ri li oni yi.

31 OLUWA si sọ fun mi pe, Wò o, emi ti bẹrẹsi fi Sihoni ati ilẹ rẹ fun ọ niwaju rẹ: bẹrẹsi gbà a, ki iwọ ki o le ní ilẹ rẹ.

32 Nigbana ni Sihoni jade si wa, on ati gbogbo awọn enia rẹ, fun ija ni Jahasi.

33 OLUWA Olórún si fi i lé wa lówọ niwaju wa; awa si kọlù u, ati awọn omọ rẹ, ati gbogbo awọn enia rẹ.

34 Awa si kò gbogbo ilu rẹ ni igba na, awa si run awọn okonrin patapata, ati awọn obirin, ati awọn omọ wéwé, ni gbogbo ilu; awa kò jẹ ki okan ki o kù:

35 Kiki ohunḡsin li a kó ni ikogun fun ara wa, ati ikogun ilu wónni ti awa kó.

36 Lati Aroeri ló, ti mbẹ leti afonifoji

Arnoni, ati lati ilu ni ló ti mbẹ lẹba afonifoji ni, ani dé Gileadi, kò sí ilu kan ti o le jù fun wa: OLUWA Olórún wa fi gbogbo wọn fun wa:

37 Kiki ilẹ awọn omọ Ammoni ni iwọ kò sunmọ, tabi ibikibi lẹba oddò Jaboku, tabi ilu òke wónni, tabi ibikibi ti OLUWA Olórún wa kò fun wa.

### ORI 3.

NIGBANA li awa pada, a si ló soke li Òna Başani: Ogu oḃa Başani si jade si wa, on ati gbogbo awọn enia rẹ, fun ija ni Edrei.

2 OLUWA si wi fun mi pe, Máşẹ bẹru rẹ; nitoripe emi ti fi on, ati gbogbo awọn enia rẹ, ati ilẹ rẹ, lé ọ lówọ; iwọ o si şe si i bi iwọ ti şe si Sihoni oḃa omọ Amori, ti ngbé Heşboni.

3 Běni OLUWA Olórún wa fi Ogu, oḃa Başani, ati gbogbo awọn enia rẹ, lé wa lówọ pelu: awa si kọlù u titi kò si kù ẹnikan silẹ fun u.

4 Awa si kò gbogbo ilu rẹ ni igba na; kò sí ilu kan ti awa kò gbà lówọ wọn; ogota ilu, gbogbo ẹkùn Argobu, ilẹ oḃa Ogu ni Başani.

5 Gbogbo ilu wonyi li a mọ odi giga si pelu ibode, ati idabu-ẹkun; laikà ilu alai-lodi ọpọlọpọ.

6 Awa si run wọn patapata, bi awa ti şe si Sihoni oḃa Heşboni, ni rirun awọn okonrin, obirin, ati awọn omọ wéwé patapata, ni ilu na gbogbo.

7 Şugbon gbogbo ohunḡsin, ati ikogun ilu wónni li awa kó ni ikogun fun ara wa.

8 Nigbana li awa gbà li ọwọ awọn oḃa omọ Amori mejeji, ilẹ ti mbẹ ni iha ihin Jordani, lati afonifoji Arnoni ló dé òke Hermoni;

9 (Awọn ara Sidoni a ma pè Hermoni ni Sirioni, ati awọn omọ Amori a si ma pè e ni Seniri:)

10 Gbogbo ilu petelẹ na, ati gbogbo Gileadi, ati gbogbo Başani, dé Saleka ati Edrei, awọn ilu ilẹ oḃa Ogu ni Başani.

11 (Ogu oḃa Başani nikansọso li o sá kù ninu awọn omiran iyokù; kiyesi i, akete rẹ jẹ akete irin; kò ha wà ni Rabba ti awọn omọ Ammoni? igbonwọ meşan ni gign rẹ, igbonwọ meşin si ni ibú rẹ, ni igbonwọ okonrin.)

12 Ati ilẹ na yi, ti awa gbà ni igbana, lati Aroeri, ti mbẹ lẹba afonifoji Arnoni,

ati àbò òkè Gileadi, ati ilu inu rẹ, ni mo fi fun awọn omọ Reubeni, ati fun awọn omọ Gadi :

13 Ati iyokù Gileadi, ati gbogbo Baṣani, ilẹ ọba Ogu, ni mo fi fun àbò ẹya Manasse ; gbogbo èkùn Argobu, pẹlu gbogbo Baṣani. (Ti a ma pè ni ilẹ awọn omíràn.)

14 Jairi omọ Manasse mú gbogbo ilẹ Argobu, dé opinlé Gesuri ati Maakati ; o si sọ wọn, ani Baṣan, li orukọ ara rẹ, ni Haṣfotu-jairi titi di oni.)

15 Mo si fi Gileadi fun Makiri.

16 Ati awọn omọ Reubeni, ati awọn omọ Gadi ni mo fi fun lati Gileadi, ani dé afonifoji Arnoni, agbedemeji afonifoji, ati opinlé rẹ ; ani dé odò Jaboku, ti iṣe ipinlé awọn omọ Ammoni ;

17 Pètẹlẹ̀ ní pẹ̀lu, ati Jordani ati opinlé rẹ, lati Kinnereti ló titi dé okun pètẹlẹ̀, ani Okun Iyó, nísalẹ̀ awọn orisun Pisga ni ila ila-òrùn.

18 Mo si fun nyin li aṣẹ ni lgbana, wipe, OLUWA Ọlórún nyin ti fi ilẹ̀ yí fun nyin lati ní : enyin o si kọja si ila keji ni ihamọra ogun niwaju awọn arakonrin nyin, awọn omọ Israeli, gbogbo awọn akonri ọkonrin.

19 Kiki awọn aya nyin, ati awọn omọ wéwé nyin, at ohunṣin nyin, (emi mọ̀ pẹ enyin li ohunṣin pupọ̀,) ni yio duro ni ilu nyin ti mo ti fi fun nyin ;

20 Titi OLUWA o fi fi isimi fun awọn arakonrin nyin, gẹgẹ̀ bi o ti fi fun enyin, ati titi awọn pẹlu yio fi ní ilẹ̀ na ti OLUWA Ọlórún nyin ti fi fun wọn loke Jordani: nigbana li enyin o pada olukulukuku si ilẹ̀-íní rẹ, ti mo ti fi fun nyin.

21 Emi si fi aṣẹ fun Joṣua ni lgbana, wipe, Oju rẹ ti ri gbogbo eyiti OLUWA Ọlórún nyin ti ṣe si awọn ọba mejeji wọnyi : bẹni OLUWA yio ṣe si gbogbo ilẹ̀-ọba nibiti iwọ o kọja.

22 Enyin kò gbọdọ̀ bẹru wọn : nitoripe OLUWA Ọlórún nyin, on ni yio já fun nyin.

23 Emi si bẹ OLUWA ni lgbana, wipe, 24 Oluwa ỌLORUN, iwọ ti bẹrẹsi fi titobi rẹ hàn fun iranṣẹ rẹ, ati ọwọ agbara rẹ : nitoripe Ọlórún wo ni li ọrún ati li aiye, ti o le ṣe gẹgẹ̀ bi iṣẹ rẹ, ati gẹgẹ̀ bi iṣẹ-agbara rẹ !

25 Emi bẹ ọ, ṣe ki emi ki o kọja si ila keji, ki emi si ri ilẹ̀ rere na ti mbẹ loke Jordani, òkè daradara ní, ati Lebanoni.

26 Şugbón OLUWA binu si mi nitori nyin, kò si gbó ti emi : OLUWA si wi fun

mi pẹ, O to gẹ ; má tun bá mi sọ ọrọ̀ yí mọ̀.

27 Gùn ori òkè Pisga ló, ki o si gbé oju rẹ sọke si ila iwo-òrùn, ati si ila ariwa, ati si ila gushù, ati si ila ila-òrùn, ki o si fi oju rẹ wò o : nitoripe iwọ ki yio gòkè Jordani yí.

28 Şugbón fi aṣẹ fun Joṣua, ki o si gbà a niyanju, ki o si mu u li ọkàn le : nitoripe on ni yio gòkè ló niwaju awọn enia yí, on o si mu wọn ní ilẹ̀ na ti iwọ o rí.

29 Awa si joko li afonifoji ti o kọjusi Beti-peori.

#### ORI 4.

NJẸ nisisiyi Israeli, fetisi ilana ati idajo, ti emi nkọ nyin, lati ṣe wọn ; ki enyin ki o le yè, ki ẹ si ló igba ilẹ̀ na ti OLUWA, Ọlórún awọn baba nyin fi fun nyin.

2 Ẹ kò gbọdọ̀ bukún ọrọ̀ ná ti mo paláṣẹ fun nyin, bẹ̀li enyin kò gbọdọ̀ bú kuró ninu rẹ, ki enyin ki o le pa ofin OLUWA Ọlórún nyin mọ, ti mo paláṣẹ fun nyin.

3 Oju nyin ti ri ohun ti OLUWA ṣe nitori Baali-peori : nitoripe gbogbo awọn ọkonrin ti o tẹle Baali-peori lehin, OLUWA Ọlórún rẹ ti run wọn kuro lárin rẹ.

4 Şugbón enyin ti o faramọ OLUWA Ọlórún nyin, gbogbo nyin mbẹ lāye li oni.

5 Wò o, emi ti kọ nyin ni ilana ati idajo, bi OLUWA Ọlórún mi ti pàṣẹ fun mi, pẹ ki enyin ki o le ma ṣe bẹ̀ ni ilẹ̀ na nibiti enyin nlọ lati gbà a.

6 Nitorina ẹ pa wọn mọ, ki ẹ si ma ṣe wọn ; nitoripe eyi li ọgbón nyin ati oye nyin li oju awọn orilẹ̀-ède, ti yio gbó gbogbo ilana wọnyi, ti yio si wipe, Ọlgbón ati amoye enia nitótó ni orilẹ̀-ède nla yí.

7 Nitori orilẹ̀-ède nla wo li o wà, ti o ní Ọlórún sunmọ wọn to, bi OLUWA Ọlórún wa ti ri ninu ohun gbogbo ti ọ́wá kẹ̀pẹ̀ e si ?

8 Ati orilẹ̀-ède nla wo li o si wà, ti o ní ilana ati idajo ti iṣe ododo to bi gbogbo ofin yí, ti mo fi siwaju nyin li oni ?

9 Kiki ki iwọ ki o ma kiyesara rẹ, ki o si sọ ọkàn rẹ gidigidi, ki iwọ ki o má ba gbagbé ohun ti oju rẹ ti ri, ati ki nwọn ki o má ba ló kuro li àiye rẹ li ọjọ aiye rẹ gbogbo ; şugbón ki iwọ ki o ma fi wọn kọ awọn omọ rẹ, ati awọn omọ omọ rẹ ;

10 Li ọjọ ti iwọ duro niwaju OLUWA Ọlórún rẹ ni Horebu, nigbati OLUWA wí fun mi pẹ, Pẹ awọn enia yí ọ́ fun mi, emi o si mu wọn gbó ọrọ̀ mi, ki nwọn ki o le

ma kò ati bẹ̀ru mi li ojò gbogbo ti nwọn o wà lori ilẹ̀, ati ki nwọn ki o le ma kò awọn ọmọ wọn.

11 Ẹ̀yin si sunmotosi, ẹ̀ si duro nisalẹ̀ òke ni ; òke na si njóna dé agbedemeji orun, pẹ̀lu òkunkun, ati awọsanma, ati òkunkun biribiri.

12 OLUWA si sọrọ̀ si nyin lati ǎrin iná na wá : ẹ̀yin gbọ̀ ohùn ọ̀rọ̀ na, sùgbọ̀n ẹ̀ kò ri apẹ̀rẹ̀ kan ; kiki ohùn li ẹ̀yin gbọ̀.

13 O si sọ majẹmu rẹ̀ fun nyin, ti o palasẹ̀ fun nyin lati ẹ̀, ani ofin mewa ni ; o si kọ̀ wọn sara walá okuta meji.

14 OLUWA si pase fun mi ni igba na lati kọ̀ nyin ni ilana ati idajo, ki ẹ̀yin ki o le má ẹ̀ se wọn ni ilẹ̀ na nibiti ẹ̀yin nlọ̀ lati gbà a.

15 Nitorina ki ẹ̀yin ki o ma kiyesara nyin gidigidi, nitoripe ẹ̀yin kò ri apẹ̀rẹ̀ kan li ojò ti OLUWA bá nyin sọrọ̀ ni Horebu lati ǎrin iná wá :

16 Ki ẹ̀yin ki o má ba bà ara nyin jẹ́, ki ẹ̀ má si lẹ̀ ẹ̀ ere gbígbe, apẹ̀rẹ̀ ohunkohun, aworán akọ̀ tabi abo.

17 Aworán ẹ̀rankeran ti mbe lori ilẹ̀, aworán ẹ̀iyẹ̀kiyẹ̀ ti nfọ̀ li oju-orun.

18 Aworán ohunkohun ti nrakò lori ilẹ̀, aworán ejakeja ti mbe ninu omi nisalẹ̀ ilẹ̀ :

19 Ati ki iwọ̀ ki o má ba gbé oju rẹ̀ soke orun, nigbati iwọ̀ ba si ri ọ̀rùn, ati ọ̀supa, ati irawọ̀, ani gbogbo ogun orun, ki a má ba sún ọ̀ lẹ̀ ibọ̀ wọn, ki o si ma sín wọn, eyiti OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ fi fun gbogbo orilẹ̀-ẹ̀de labẹ̀ orun gbogbo.

20 Sùgbọ̀n OLUWA ti gbà nyin, o si mú nyin lati ileru irin, lati Egipti jade wá, lati ma jẹ́ enia iní fun u, bi ẹ̀yin ti ri li oni yi.

21 OLUWA si binu si mi nitori nyin, o si bura pe, emi ki yio gòke Jordani, ati pe emi ki yio wò inu ilẹ̀ rere ni, ti OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ fi fun ọ̀ ni ilẹ̀-iní.

22 Sùgbọ̀n emi o kú ni ilẹ̀ yi, emi ki yio gòke oddò Jordani : sùgbọ̀n ẹ̀yin o gòke ẹ̀yin o si gbà ilẹ̀ rere na.

23 Ẹ̀ ma sọra nyin, ki ẹ̀yin má ba gba-gbé majẹmu OLUWA Ọ̀lórún nyin, ti o ti bá nyin dá, ki ẹ̀yin má ba lẹ̀ ẹ̀ ere finfin fun ara nyin, tabi aworán ohunkohun ti OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ ti kọ̀ fun ọ̀.

24 Nitori OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ ajonirun iná ni, Ọ̀lórún owú.

25 Nigbati iwọ̀ ba bi ọmọ, ati ọmọ ọmọ, ti ẹ̀ ba si pẹ̀ ni ilẹ̀ na, ti ẹ̀ si bá ara nyin jẹ́, ti ẹ̀ si ẹ̀ ere finfin, tabi aworán ohunkohun,

ti ẹ̀ si ẹ̀ eyiti o buru li oju OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ lati mu u binu :

26 Mo pẹ̀ orun ati aiye jeri si nyin li oni, pe lógan li ẹ̀yin o run kuro patapata ni ilẹ̀ na nibiti ẹ̀yin ngòke Jordani lẹ̀ lati gbà a ; ẹ̀yin ki yio lẹ̀ ojò nyin pẹ̀ ninu rẹ̀, sùgbọ̀n ẹ̀yin o si run patapata.

27 OLUWA yio si tú nyin ká ninu awọn orilẹ̀-ẹ̀de, diẹ̀ ni ẹ̀yin o si kù ni iye ninu awọn orilẹ̀-ẹ̀de, nibiti OLUWA yio darí nyin si.

28 Nibẹ̀ li ẹ̀yin o si ma sín orisa, isẹ̀ ọwọ̀ enia, igi ati okuta, ti kò riran, ti kò si gbọran, ti kò jẹun, ti kò si gbòrun.

29 Sùgbọ̀n bi iwọ̀ ba wá OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ lati ibẹ̀ lẹ̀, iwọ̀ o ri i, bi iwọ̀ ba fi gbogbo aia rẹ̀, ati gbogbo ọkàn rẹ̀ wá a.

30 Nigbati iwọ̀ ba mbe ninu iponju, ti nkan gbogbo wọnyi ba si bá ọ̀, níkehìn ojò, bi iwọ̀ ba yipada si OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀, ti iwọ̀ ba si gbà ohùn rẹ̀ gbọ̀ :

31 Nitoripe Ọ̀lórún alánu ni OLUWA Ọ̀lórún rẹ̀ ; on ki yio kọ̀ ọ̀ silẹ̀ bẹni ki yio run ọ̀, bẹni ki yio gbagbé majẹmu awọn baba rẹ̀, ti o ti bura fun wọn.

32 Njẹ̀ bẹ̀re nisisiyi niti ojò igbáni, ti o ti mbe saju rẹ̀, lati ojò ti Ọ̀lórún ti dá enia sori ilẹ̀, ki o si bẹ̀re lati ila orun kiui dé ila keji, bi irú nkan bi ohun nla yi wá rí, tabi bi a gburú irú rẹ̀ rí ?

33 Awọn enia kan ha gbọ̀ ohùn Ọ̀lórún rí ki o ma bá wọn sọrọ̀ lati ǎrin iná wá, bi iwọ̀ ti gbọ̀, ti o si wá láye ?

34 Tabi Ọ̀lórún ha dán a wò rí lati lẹ̀ mú orilẹ̀-ẹ̀de kan fun ara rẹ̀ lati ǎrin orilẹ̀-ẹ̀de miran wá, nipa idanwò, nipa àmi, ati nipa isẹ̀-iyanu, ati nipa ogun, ati nipa ọwọ̀ agbara, ati nipa niná apa, ati nipa ẹ̀ru nla, gẹgẹ̀ bi gbogbo eyiti OLUWA Ọ̀lórún nyin se fun nyin ni Egipti li oju nyin ?

35 Iwọ̀ li a fihàn, ki iwọ̀ ki o le mò pe OLUWA on li Ọ̀lórún ; kò sí ẹ̀lomiran lẹhin rẹ̀.

36 O mu ọ̀ gbọ̀ ohùn rẹ̀ lati orun wá, ki o le kọ̀ ọ̀ : ati lori ilẹ̀ aiye o fi iná nla rẹ̀ hàn ọ̀ ; iwọ̀ si gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀ lati ǎrin iná wá.

37 Ati nitoriti o fẹ́ awọn baba rẹ̀, nitorina li o se yàn irú-ọmọ̀ wọn lẹhin wọn, o si fi agbara nla rẹ̀ mú ọ̀ lati Egipti jade wá li oju rẹ̀ ;

38 Lati lé awọn orilẹ̀-ẹ̀de jade kuro ni-waju rẹ̀, ti o tobi, ti o si lagbara jù ọ̀ lẹ̀, lati mú ọ̀ wọle, lati fi ilẹ̀ wọn fun ọ̀ ni ini, bi o ti ri li oni yi.

39 Nitorina ki iwọ̀ ki o mò li oni, ki o si rí lẹ̀ ọkàn rẹ̀ pe, OLUWA on li Ọ̀lórún



loke orun, ati lori ile nisalẹ : kò sí ẹlomiran.

40 Nitorina ki iwọ ki o pa ilana rẹ mọ, ati ofin rẹ, ti mo palasẹ fun ọ li oni, ki o le dara fun ọ, ati fun awọn omọ rẹ lẹhin rẹ, ati ki iwọ ki o le mu ojọ rẹ pẹ lori ile, ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun ọ lailai.

41 Nigbana ni Mose yà ilu mẹtá sọtọ ni iha ihin Jordani si iha ila-òrùn.

42 Ki apania ki o le ma sá sibẹ, ti o ba sẹ ẹnikeji rẹ pa, ti kò si korira rẹ ni igba atijọ rí; ati pe bi o ba sá si ọkan ninu ilu wonyi ki o le là :

43 Beseri ni iju, ni ile pẹtẹlẹ, ti awọn omọ Reubeni; ati Ramotu ni Gileadi, ti awọn omọ Gadi; ati Golani ni Başani, ti awọn omọ Manasse.

44 Eyi li ofin na ti Mose filelẹ niwaju awọn omọ Israeli :

45 Wonyi li ẹrẹ, ati ilana, ati idajo, ti Mose filelẹ fun awọn omọ Israeli, lẹhin igbati nwon ti Egipti jade wá ;

46 Ni iha ihin Jordani, ni afonifoji ti o kojusi Beti-peori, ni ile Sihoni ọba awọn omọ Amori, ti ngbé Hesboni, ẹniti Mose ati awọn omọ Israeli kọlù, lẹhin igbati nwon ti Egipti jade wá :

47 Nwon si gbà ile rẹ, ati ile Ogu ọba Başani, awọn ọba Amori mejeji ti mbẹ ni iha ihin Jordani si iha ila-òrùn ;

48 Lati Aroeri lẹ, ti mbẹ leti afonifoji Arnoni, ani dé ọke Sioni (ti iṣe Hermoni,)

49 Ati gbogbo pẹtẹlẹ nl, ni iha ihin Jordani ni iha ila-òrùn, ani dé okun pẹtẹlẹ nl, nisalẹ awọn orisun Pisga.

### ORI 5.

**M**OSE si pẹ gbogbo Israeli, o si wi fun wọn pe, Israeli, gbọ ilana ati idajo ti emi nsọ li etí nyin li oni, ki ẹnyin ki o le kọ wọn, ki ẹ si ma pa wọn mọ, lati ma ẹ wọn.

2 OLUWA Ọlọrun wa bá wa dá majemu ni Horebu.

3 OLUWA kò bá awọn baba wa dá majemu yi, bikosẹ awa, ani awa, ti gbogbo wa mbẹ láye nihin li oni.

4 OLUWA bá nṣin sọrọ li ojukoju lori ọke na, lati ẹrin iná wá,

5 (Emi duro li agbedemeji OLUWA ati ẹnyin ni igba na, lati sọ ọrọ OLUWA fun nyin : nitoripe ẹnyin bẹru nitori iná na, ẹnyin kò si gòkẹ lẹ sori ọke na;) wipe,

6 Emi li OLUWA Ọlọrun rẹ, ti o mú ọ lati ile Egipti, lati oko-ẹrú jade wá.

7 Iwọ kò gbọdọ ní ọlọrun miran pẹlu mi.

8 Iwọ kò gbọdọ yá ere fun ara rẹ, tabi aworan apẹrẹ kan ti mbẹ loke orun, tabi ti mbẹ ni ile nisalẹ, tabi ti mbẹ ninu omi ni isalẹ ile :

9 Iwọ kò gbọdọ tẹ ori rẹ ba fun wọn, bẹni iwọ kò gbọdọ sìn wọn : nitoripe emi OLUWA Ọlọrun rẹ Ọlọrun owú ni mi, ti mbẹ ẹṣẹ awọn baba wò lara awọn omọ, ati lara iran kẹta ati ẹkẹrín ninu awọn ti o korira mi.

10 Emi a si ma ẹ ọnu fun ẹgbẹgbẹrun awọn ti o fẹ mi, ti nwon si pa oṣin mi mọ.

11 Iwọ kò gbọdọ pẹ oruko OLUWA Ọlọrun rẹ li asan : nitoriti OLUWA ki yio mu ẹniti o pẹ oruko rẹ li asan bi alailẹṣẹ lórùn.

12 Kiyesi ojọ-isimi lati yà a simimọ, bi OLUWA Ọlọrun rẹ ti paṣẹ fun ọ.

13 Ijọ mẹtá ni iwọ o ṣiṣẹ, ti iwọ o si ẹ ẹṣẹ rẹ gbogbo.

14 Sugbón ojọ keje li ojọ-isimi OLUWA Ọlọrun rẹ : ninu rẹ iwọ kò gbọdọ ẹ ẹṣẹkẹṣẹ kan, iwọ, ati omọ rẹ ọkọnrin, ati omọ rẹ obirin, ati omọ-ọdọ rẹ ọkọnrin, ati omọ-ọdọ rẹ obirin, ati akomalu rẹ, ati kẹtẹkẹtẹ rẹ, ati ohunṣin rẹ kan, ati ajejó ti mbẹ ninu ibode rẹ ; ki omọ-ọdọ rẹ ọkọnrin ati omọ ọdọ rẹ obirin ki o le simi gẹgẹ bi iwọ.

15 Si ranti pe iwọ ti ẹ iranṣẹ ni ile Egipti, ati pe OLUWA Ọlọrun rẹ mú ọ lati ibẹ jade wá nipa ọwọ agbara, ati nipa niná apa : nitorina li OLUWA Ọlọrun rẹ ẹ paṣẹ fun ọ lati pa ojọ-isimi mọ.

16 Bọwọ fun baba ati iya rẹ, bi OLUWA Ọlọrun rẹ ti paṣẹ fun ọ : ki ojọ rẹ ki o le pẹ, ati ki o le dara fun ọ, ni ile ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun ọ.

17 Iwọ kò gbọdọ pania.

18 Bẹni iwọ kò gbọdọ ẹ panşaga.

19 Bẹni iwọ kò gbọdọ jale.

20 Bẹni iwọ kò gbọdọ jẹri-eké si ẹnikeji rẹ.

21 Bẹni iwọ kò gbọdọ sojukokoro si aya ẹnikeji rẹ ; bẹni iwọ kò gbọdọ sojukokoro si ile ẹnikeji rẹ, oko rẹ, ati omọ-ọdọ rẹ ọkọnrin, ati omọ-ọdọ rẹ obirin, akomalu rẹ, ati kẹtẹkẹtẹ rẹ, ati ohun gbogbo ti iṣe ti ẹnikeji rẹ.

22 Ọrọ wonyi ni OLUWA sọ fun gbogbo ijo nyin lori ọke lati ẹrin iná, awọsanma, ati lati inu ọkunkun biribiri wá, pẹlu ohun nla : kò si fi kún u mọ. O si kọ wọn sara walá okuta mejì, o si fi wọn fun mi.

23 O si ẹ, nigbati ẹnyin gbọ ohun ni lati ẹrin ọkunkun na wá, ti ọke na si njó,

ti ɛnyin sunmọ ọdọ mi, gbogbo olori awọn ẹya nyin, ati awọn agba nyin :

24 Ẹnyin si wipe, Kiyesi i, OLUWA Ọlọrun wa fi ogo rẹ ati titobi rẹ hàn wa, awa si ti gbọ ohùn rẹ lati ǎrin iná wá : awa ti ri li oni pe, OLUWA a ma ba enia sọrọ, on a si wá láye.

25 Njẹ nisisiyi ẹse ti awa o fi kú ! nitoripe iná nla yi yio jó wa run : bi awa ba tun gbọ ohùn OLUWA Ọlọrun wa, njẹ awa o kú.

26 Nitoripe tani mbẹ ninu gbogbo araiye ti o ti igbọ ohùn Ọlọrun aláye ti nsọrọ lati ǎrin iná wá, bi awa ti gbọ, ti o si wá láye ?

27 Iwọ sunmọtosi, ki o si gbọ gbogbo eyiti OLUWA Ọlọrun wa yio wi : ki iwọ ki o sọ fun wa gbogbo ohun ti OLUWA Ọlọrun wa yiosọ fun ọ : awa o si gbọ, awa o si ẹe.

28 OLUWA si gbọ ohùn ọrọ nyin, nigbati ɛnyin sọ fun mi ; OLUWA si sọ fun mi pe, emi ti gbọ ohùn ọrọ awọn enia yi, ti nwon sọ fun ọ : nwon wi rere ni gbogbo eyiti nwon sọ.

29 Irú ọkàn bayi iba ma wá ninu wọn, ki nwon ki o le ma bẹru mi, ki nwon ki o si le ma pa gbogbo ofin mi mó nigbagbogbo, ki o le dara fun wọn, ati fun awọn ọmọ wọn titilai !

30 Lọ wi fun wọn pe, Ẹ pada lọ sinu agọ nyin.

31 Şugbọn, iwọ, duro nihin lodo mi, emi o si sọ ofin ni gbogbo fun ọ, ati ilana, ati idajo, ti iwọ o ma kọ wọn, ki nwon ki o le ma ẹse wọn ni ilẹ na ti mo ti fi fun wọn lati ní.

32 Nitorina ki ɛnyin ki o ma kiyesi ati ẹse bi OLUWA Ọlọrun nyin ti pase fun nyin : ki ɛnyin ki o máse yi si ọtún tabi si ọsì.

33 Ki ɛnyin ki o si ma rín ninu gbogbo ọna ti OLUWA Ọlọrun nyin paláse fun nyin, ki ɛnyin ki o le yè, ki o si le dara fun nyin, ati ki ɛnyin ki o le mu ọjó nyin pe ni ilẹ ti ɛnyin yio ní.

#### ORI 6.

NJẸ wọnyi li ofin, ilana, ati idajo, ti OLUWA Ọlọrun nyin ti paláse lati ma kọ nyin, ki ɛnyin ki o le ma ẹse wọn ni ilẹ nibiti ɛnyin gbé nlọ lati gbà a :

2 Ki iwọ ki o le ma bẹru OLUWA Ọlọrun rẹ, lati pa gbogbo ilana rẹ ati ofin rẹ mó, ti emi fi fun ọ, iwọ, ati ọmọ rẹ, ati ọmọ ọmọ rẹ, li ọjó aiye rẹ gbogbo ; ki ọjó rẹ ki o le pe.

3 Nitorina gbọ, Israeli, ki o si ma kiyesi i lati ẹse ; ki o le dara fun ọ, ati ki

ɛnyin ki o le ma pọsi i li ọpọlọpọ, bi OLUWA Ọlọrun awọn baba rẹ ti ẹse ileri fun ọ, ni ilẹ ti nşan fun wará ati fun oyin.

4 Gbọ, Israeli : OLUWA Ọlọrun wa, OLUWA kan ni.

5 Ki iwọ ki o si fi gbogbo àiya rẹ, ati gbogbo ọkàn rẹ, ati gbogbo agbara rẹ fẹ OLUWA Ọlọrun rẹ.

6 Ati ọrọ wọnyi, ti mo paláse fun ọ li oni, ki o ma wá li àiya rẹ :

7 Ki iwọ ki o si ma fi wọn kọ awọn ọmọ rẹ gidigidi, ki iwọ ki o si ma fi wọn ẹse ọrọ isọ nigbati iwọ ba joko ninu ilẹ rẹ, ati nigbati iwọ ba nrín li ọna, ati nigbati iwọ ba dubule, ati nigbati iwọ ba dide.

8 Ki iwọ ki o si sọ wọn mó ọwọ rẹ fun àmi, ki nwon ki o si ma ẹse ọja-igbaju niwaju rẹ.

9 Ki iwọ ki o si kọ wọn sara opó ile rẹ, ati sara ilẹkun ọna-ode rẹ.

10 Yio si ẹse, nigbati OLUWA Ọlọrun rẹ ba mú ọ dé ilẹ na, ti o bura fun awọn baba rẹ fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakubu, lati fun ọ ni ilu ti o tobi ti o si dara, ti iwọ kò mó,

11 Ati ile ti o kún fun ohun rere gbogbo, ti iwọ kò kún, ati kanga wiwá, ti iwọ kò wá, ọgbà-àjara ati igi oróro, ti iwọ kò gbín ; nigbati iwọ ba jẹ tán ti o ba si yó ;

12 Kiyesara rẹ ki iwọ ki o má ba gba-gbé OLUWA ti o mú ọ lati ilẹ Egipti jade wá, kuro li oko-erú.

13 Bẹru OLUWA Ọlọrun rẹ, ki o si ma sìn i, ki o si ma bura li orukọ rẹ.

14 Ẹnyin kò gbọdọ tọ ọlọrun miran lẹhin, ninu orişá awọn enia, ti o yi nyin ká kiri ;

15 Nitari OLUWA Ọlọrun rẹ Ọlọrun owú ni ninu nyin ; ki ibinu OLUWA Ọlọrun rẹ ki o má ba rú si ọ, on a si run ọ kuro lori ilẹ.

16 Ẹnyin kò gbọdọ dán OLUWA Ọlọrun nyin wò, bi ɛnyin ti dan a wò ni Massa.

17 Ki ɛnyin ki o pa ofin OLUWA Ọlọrun nyin mó gidigidi, ati ẹrì rẹ, ati ilana rẹ, ti o filele li aše fun ọ.

18 Ki iwọ ki o ma ẹse eyiti o tọ, ti o si dara li oju OLUWA : ki o le dara fun ọ, ati ki iwọ ki o le wọ ilẹ rere ni lẹ ki o si gbà a, eyiti OLUWA bura fun awọn baba rẹ,

19 Lati ti awọn ọtá rẹ gbogbo jade kuro niwaju rẹ, bi OLUWA ti wí.

20 Nigbati ọmọ rẹ ba bi ọ lẹre lẹhin-ọla, Wipe, Ẹrèdi ẹrì, ati ilana, ati idajo wọnyi, ti OLUWA Ọlọrun filele li aše fun nyin !

21 Nigbana ni ki iwọ ki o wi fun ọmọ

rẹ pe, Eṛú Farao li awa ti ẹ ni Egipti; OLUWA si fi ọwọ agbara mú wa jade lati Egipti wá.

22 OLUWA si fi àmi ati iṣe-iyannu, ti o tobi ti o si buru hàn lara Egipti, lara Farao, ati lara gbogbo ara ile rẹ li oju wa :

23 O si mú wa jade lati ibẹ wá, ki o le mú wa wọ inu rẹ, lati fun wa ni ilẹ na ti o bura fun awọn baba wa.

24 OLUWA si pa a laṣe fun wa, lati ma ẹe gbogbo llana wọnyi, lati ma bẹru OLUWA Qlorun wa, fun ire wa nigbagbogbo, ki o le pa wa mó láye, bi o ti ri li oui yi.

25 Yio si jẹ ododo wa, bi awa ba nṣọ ati ma ẹe gbogbo ofin wọnyi niwaju OLUWA Qlorun wa, bi o ti paṣe fun wa.

### ORI 7.

**N**IGBATI OLUWA Qlorun rẹ ba mú ọ dé ilẹ na nibiti iwọ gbé nlọ lati gbà a, ti o ba lé orilẹ-ède pupọ kuro niwaju rẹ, awọn Hitti, ati awọn Girgaṣi, ati awọn Amori, ati awọn ara Kenaani, ati awọn Periasi, ati awọn Hifi, ati awọn Jebusi, orilẹ-ède meje, ti o pọ ti o si lagbara jù ọ lọ ;

2 Nigbatí OLUWA Qlorun rẹ ba fi wọn lé ọ lọwọ, iwọ o si kọlù wọn ; ki o si run wọn patapata ; iwọ kò gbọdọ bá wọn dá majemu, bẹni iwọ kò gbọdọ Ẹ́nu fun wọn :

3 Bẹni iwọ kò gbọdọ bá wọn dá ana ; ọmọbirin rẹ ni iwọ kò gbọdọ fi fun ọmọkọnrin rẹ, ati ọmọbirin rẹ ni iwọ kò gbọdọ mú fun ọmọkọnrin rẹ.

4 Nitope nwon o yi ọmọkọnrin rẹ pada lati ma tọ mi lehin, ki nwon ki o le ma sin qlorun miran : ibinu OLUWA o si rú si nyin, on a si run ọ lojiji.

5 Sughon bayi li enyin o fi wọn ẹe ; enyin o wó pepe wọn, ẹ o si bí ọwọn wọn lùlé, ẹ o si ke igbo oriṣa wọn lùlé, ẹ o si fi iná jó gbogbo ere finfin wọn.

6 Nitope enia mimọ ni iwọ fun OLUWA Qlorun rẹ : OLUWA Qlorun rẹ ti yàn ọ lati jẹ enia ọtọ fun ara rẹ, jù gbogbo enia lọ ti mbe lori ilẹ.

7 OLUWA kò fi ifẹ rẹ si nyin lara, bẹni kò yàn nyin, nitoriti enyin pọ ni iye jù awọn enia kan lọ ; nitope enyin li o tilẹ kére jù ninu gbogbo enia :

8 Sughon nitoriti OLUWA fẹ nyin, ati nitoriti on fẹ pa ara ti o ti bú fun awọn baba nyin mó, ni OLUWA ẹe fi ọwọ agbara mú nyin jade, o si rà nyin pada kuro li oko-erú, kuro li ọwọ Farao ọba Egipti.

9 Nitorina ki iwọ ki o mó pe, OLUWA

Qlorun rẹ, on li Qlorun ; Qlorun olótọ, ti npa majemu mó ati Ẹ́nu fun awọn ti o fẹ ẹ, ti nwon si pa ofin rẹ mó dé ẹgbẹrun iran ;

10 Ti o si nsan a pada fun awọn ti o korira rẹ li oju wọn, lati run wọn : on ki yio jafara fun ẹ́niti o korira rẹ, on o san a fun u loju rẹ.

11 Nitorina ki iwọ ki o pa ofin ati llana, ati idajo mó, ti mo palasẹ fun ọ loni, lati ma ẹe wọn.

12 Yio si ẹe, nitoriti enyin fetisi idajo wọnyi, ti ẹ si npa wọn mó, ti ẹ si nṣe wọn, nṣe OLUWA Qlorun rẹ yio ma pa majemu ati Ẹ́nu mó fun ọ, ti o ti bura fun awọn baba rẹ :

13 On o si fẹ ọ, yio si bukún ọ, yio si mu ọ bisi i : on o si bukún ọmọ inu rẹ, ati eso ilẹ rẹ, ọkà rẹ, ati ọti-waini rẹ, ati ororo rẹ, ibisi malu rẹ, ati awọn ọmọ agbo-agutan rẹ, ni ilẹ na ti o ti bura fun awọn baba rẹ lati fi fun ọ.

14 Iwọ o jẹ ẹni ibukún jù gbogbo enia lọ : ki yio si akọ tabi abo ninu nyin ti yio yagan, tabi ninu ohunṣin nyin.

15 OLUWA yio si gbà Ẹ́nu gbogbo kuro lọdọ rẹ, ki yio si fi ọkan ninu Ẹ́nu buburu Egipti, ti iwọ mó, si ọ lara, sughon on o fi wọn lé ara gbogbo awọn ti o korira rẹ.

16 Iwọ o si run gbogbo awọn enia ti OLUWA Qlorun rẹ yio fi fun ọ ; oju rẹ kò gbọdọ Ẹ́nu fun wọn : bẹni iwọ kò gbọdọ sin awọn oriṣa wọn ; nitope idẹkun li eyinlẹ yio jẹ fun ọ.

17 Bi iwọ ba wi li ọkan rẹ pe, Awọn orilẹ-ède wọnyi pọ jù mi lọ ; bawo li emi o ẹe le lé wọn jade ?

18 Ki iwọ ki o máse bẹru wọn : sughon ki iwọ ki o ranti daradara ohun ti OLUWA Qlorun rẹ ẹe si Farao, ati si gbogbo Egipti ;

19 Idanwò nla ti oju rẹ ri, ati àmi, ati iṣe-iyannu, ati ọwọ agbara, ati niná apa, ti OLUWA Qlorun rẹ fi mú ọ jade : bẹni OLUWA Qlorun rẹ yio ẹe si gbogbo awọn enia na ẹru ẹ́niti iwọ mbá.

20 Pelupelu OLUWA Qlorun rẹ yio rán agbón sinu wọn, titi awọn ti o kù, ti nwon si fi ara wọn pamọ fun ọ yio fi run.

21 Ki iwọ ki o máse fọya wọn : nitoriti OLUWA Qlorun rẹ mbẹ larin rẹ, Qlorun ti o tobi ti o si lẹru.

22 OLUWA Qlorun rẹ yio ti awọn orilẹ-ède na jade diẹ niwaju rẹ : ki iwọ ki o máse run wọn tán lẹkan, ki ẹranko igbẹ ki o má ba pọ si ọ.

23 Sughon OLUWA Qlorun rẹ yio fi wọn

lé ọ lówọ, yio si fi iparun nla pa wọn run, titi nwọn o fi run.

24 On o si fi awọn ọba wọn lé ọ lówọ, iwọ o si pa oruko wọn run kuro labẹ ọrun; kò sí ọkọnrin kan ninu wọn ti yio le duro niwaju rẹ, titi iwọ o fi run wọn tán.

25 Ere finfin oriṣa wọn ni ki ẹnyin ki o fi iná jó: iwọ kò gbọdọ ẹẹ ojukokoro fadaka tabi wurá ti mbẹ lara wọn, bẹni ki o máse mú u fun ara rẹ, ki o má ba di idẹkún fun ọ; nitoripe ohun irira ni si OLUWA Ọlórún rẹ:

26 Bẹni iwọ kò gbọdọ mú ohun irira wá sinu ile rẹ, ki iwọ ki o má ba di iná ifibú bi rẹ: ẹgbọn ki iwọ ki o korira rẹ pata-pata, ki iwọ ki o sí ká a sí ohun irira pata-pata; nitoripe ohun iyasọtọ ni.

### ORI 8.

GBOGBO ofin ti mo palasẹ fun ọ li oni, ni ki ẹnyin ma kiyesi lati ẹ, ki ẹnyin ki o le yẹ, ki ẹnyin si ma pọ si i, ki ẹnyin si wonu rẹ lẹ lati gbà ilẹ na ti OLUWA ti bura fun awọn baba nyin.

2 Ki iwọ ki o si ranti ọna gbogbo ti OLUWA Ọlórún rẹ ti mu ọ rin li aginjù lati ogoji odún yi wá, lati rẹ ọ silẹ, ati lati dan ọ wò, lati mọ ohun ti o wà li àiye rẹ, bi iwọ o pa ofin rẹ mọ, bi bẹkọ.

3 O si rẹ ọ silẹ, o si fi ebi pa ọ, o si fi manna bọ ọ, ti iwọ kò mọ, bẹni awọn baba rẹ kò mọ; ki o le mu ọ mọ pe enia kò ti ipa onjẹ nikan wá láyẹ, bikoṣe nipa gbogbo ọrọ ti o ti ẹnu OLUWA jade li enia wá láyẹ.

4 Aṣọ rẹ kò gbó mọ ọ lara, bẹli ẹṣẹ rẹ kò wú, lati ogoji odún yi wá.

5 Ki iwọ ki o si mọ li okàn rẹ pe, bi enia ti ibá ọmọ rẹ wí, bẹni OLUWA Ọlórún rẹ bá ọ wí.

6 Ki iwọ ki o pa ofin OLUWA Ọlórún rẹ mọ, lati ma rin li ọna rẹ, ati lati ma bẹru rẹ.

7 Nitori OLUWA Ọlórún rẹ mú ọ wá sinu ile rere, ile odò omi, ti orisun ati ti abẹ-ile, ti nńú soke lati afonifoji ati ọke jade wa;

8 Ilẹ alikama ati okà-barle, ati àjara ati igi ọpọtọ ati igi pomegranate; ile oróro olifi, ati oyin;

9 Ilẹ ninu eyiti iwọ ki o fi lẹ jẹ onjẹ, iwọ ki yio fẹ ohun kan kò ninu rẹ; ile ti okuta rẹ iṣe irin, ati lati inu ọke eyiti iwọ o ma wá idẹ.

10 Nigbati iwọ ba si jẹun tán ti o si yo, nigbana ni iwọ o fi ibukún fun OLUWA Ọlórún rẹ, nitori ilẹ rere na ti o fi fun ọ.

11 Ma kiyesara rẹ ki iwọ ki o má ẹ gbagbé OLUWA Ọlórún rẹ, li aipa ofin rẹ, ati idajọ rẹ, ati ilana rẹ mọ, ti mo filele li aṣẹ fun ọ li oni:

12 Ki iwọ ki o má ba jẹ yó tán, ki o kọ ile daradara, ki o si ma gbé inu rẹ;

13 Ati ki ọwọ-ẹran rẹ ati agbo-ẹran rẹ, ki o ma ba pọsi i tán, ki fadaka rẹ ati wurá rẹ pọsi i, ati ki ohun gbogbo ti iwọ ní pọsi i;

14 Nigbana ni ki okàn rẹ wa gbé soke, iwọ a si gbagbé OLUWA Ọlórún rẹ, ti o mú ọ lati ilẹ Egipti jade wá, kuro li oko-erú;

15 Ẹniti o mu ọ rin aginjù nla ti o si li ẹru, nibiti ejò amubina wá, ati akẹkẹ, ati ọdà, nibiti omi kò sí; ẹniti o mú omi jade fun ọ lati inu okuta akọ wá;

16 Ẹniti o fi manna bọ ọ li aginjù, ti awọn baba rẹ kò mọ rí; ki o le rẹ ọ silẹ, ki o le dan ọ wò, lati ẹ ọ li ore nigbehin rẹ:

17 Iwọ a si wí li okàn rẹ pe, Agbara ni ati ipa ọwọ mi li o fun mi li ọrọ yi.

18 Ẹgbọn ki iwọ ki o ranti OLUWA Ọlórún rẹ; nitoripe, on li o fun ọ li agbara lati lí ọrọ, ki on ki o le fi idi majemu rẹ ti o bura fun awọn baba rẹ kalẹ, bi o ti rí li oni yi.

19 Yio si ẹ, bi iwọ ba gbagbé OLUWA Ọlórún rẹ, ti iwọ si tẹle ọlórún miran, ti o si nsin wọn, ti o si mbọ wọn, emi tẹnumọ ọ fun nyin pe, rinu li ẹnyin o run.

20 Bi awọn orilẹ-ẹde ti OLUWA run kuro niwaju nyin, bẹli ẹnyin o run; nitoripe ẹnyin ẹ ẹgbẹran si ohùn OLUWA Ọlórún nyin.

### ORI 9.

GBỌ, Israeli: iwọ o gòke Jordani li oni, lati wole lẹ igba awọn orilẹ-ẹde ti o tobi ti o si lagbara jù ọ lẹ, ilu ti o tobi, ti a modí rẹ kàn ọrun.

2 Awọn enia ti o tobi ti o si sigbónlẹ, awọn ọmọ Anaki, ti iwọ mọ, ti iwọ si gburó pe, Tali o le duro niwaju awọn ọmọ Anaki?

3 Iwọ o si mọ li oni pe, OLUWA Ọlórún rẹ on ni ngòke ẹaju rẹ lẹ bi iná ajonirun; yio pa wọn run, on o si rẹ wọn silẹ niwaju rẹ: iwọ o si lé wọn jade, iwọ o si pa wọn run kánkán, bi OLUWA ti wí fun ọ.

4 Máse sọ li okàn rẹ, lehin igbati OLUWA Ọlórún rẹ ba ti wọn jade kuro niwaju rẹ, wipe, Nitori ododo mi ni OLUWA ẹ mú mi wá lati gbà ilẹ yi: ẹgbọn nitori

iwabuburu awon orile-ede wonyi ni OLUWA se le won jade kuro niwaju re.

5 Ki ise nitori ododo re, tabi nitori pipé okan re, ni iwó fi nlo lati gbà ilé wón : sugbón nitori iwabuburu awon orile-ede wonyi li OLUWA Olurun re se le won kuro niwaju re, ati ki o le mu ọrọ na se ti OLUWA ti bura fun awon baba re, Abrahamu, Isaaki, ati Jakobu.

6 Nitorina ki o yé ọ pe, OLUWA Olurun re kò fi ilé rere yi fun ọ lati ni i nitori ododo re ; nitoripe enia olurun lile ni iwó.

7 Ranti, máse gbagbé, bi iwó ti mu OLUWA Olurun re binu li aginjù : lati ọjó na ti iwó ti jade kuro ni ilé Egipti, titi enyin fi dé ihin yi, enyin ti nsọtẹ si OLUWA.

8 Ati ni Horebu enyin mu OLUWA binu, OLUWA si binu si nyin tobẹ ti o fẹ pa nyin run.

9 Nigbati mo gòke lọ sori òke lati gbà walá okuta wonni, ani walá majemu ni ti OLUWA bá nyin dá, nigbana mo gbé ogoji osán, ati ogoji oru lori òke na, emi kò jẹ onje, bẹli emi kò mu omi.

10 OLUWA si fi walá okuta meji fun mi, ti a fi ika Olurun kọ ; ati lara won li a kọ ọ gẹgẹ bi gbogbo ọrọ na, ti OLUWA bá nyin sọ li òke na lati inu árin iná wá li ọjó ajọ ni.

11 O si se li opin ogoji osán ati ogoji oru, ti OLUWA fi walá okuta meji ni fun mi, ani walá majemu ni.

12 OLUWA si wi fun mi pe, Dide, sòkalẹ kánkán lati ihin lọ ; nitoriti awon enia re, ti iwó mú lati ilé Egipti jade wá, ti bà ara won jé ; nwon yipada kánkán kuro li ọna ti mo palasẹ fun won ; nwon ti yá ere didá fun ara won.

13 OLUWA sọ fun mi pelu pe, Emi ti ri enia yi, si kiyesi i, enia olurun lile ni :

14 Yágo fun mi, ki emi ki o pa won run, ki emi si pa orukọ won ré kuro labẹ ọrun : emi o si sọ iwó di orile-ede ti o lagbara ti o si pọ jù won lọ.

15 Emi si pada, mo si sòkalẹ lati ori òke ni wá, òke na si njóna : walá meji ti majemu ni si wá li ọwọ mi mejeji.

16 Mo si wò, si kiyesi i, enyin ti se si OLUWA Olurun nyin, enyin si ti yá egboro-malu didá fun ara nyin : enyin ti yipada kánkán kuro li ọna ti OLUWA ti palasẹ fun nyin.

17 Emi si mú walá meji ni, mo si sọ won silẹ kuro li ọwọ mi mejeji, mo si fọ won niwaju nyin.

18 Emi si wolé niwaju OLUWA bi ti isaju, li ogoji osán ati ogoji oru ; emi kò jẹ onje, bẹli emi kò mu omi ; nitori gbogbo ẹẹ nyin ti enyin se, ni siṣe buburu li oju OLUWA, lati mu u binu.

19 Nitoriti emi bẹru ibinu ati irunu OLUWA si nyin lati pa nyin run. OLUWA si gbó ti emi nigbana pelu.

20 OLUWA si binu si Aaroni gidigidi ti iba fi pa a run : emi si gbadurá fun Aaroni nigbana pelu.

21 Emi si mú ẹẹ nyin, egboro-malu ti enyin se, mo si fi iná sun u, mo si gún u, mo si lẹ ọ kúnna, titi o fi dabi ekuru : mo si kò ekuru re lọ idá sinu odò ti o ti òke na sanwalẹ.

22 Ati ni Tabera, ati ni Massa, ati ni Kibrotu-hattaafa, enyin mu OLUWA binu.

23 Nigbati OLUWA rán nyin lati Kadeši-barnea lọ, wipe, Gòke lọ ki o si gbà ilé na ti mo fi fun nyin ; nigbana li enyin sọtẹ si ase OLUWA Olurun nyin, enyin kò si gbà a gbó, bẹli enyin kò si fetisi ohun re.

24 Enyin ti nsọtẹ si OLUWA lati ọjó ti mo ti mó nyin.

25 Mo si wolé niwaju OLUWA li ogoji osán ati li ogoji oru, bi mo ti wolé niṣaju ; nitoriti OLUWA wipe, on o run nyin.

26 Mo si gbadura sọdọ OLUWA wipe, Oluwa OLURUN, máse run awon enia re ati inf re, ti iwó ti fi titobi re rasilẹ, ti iwó mú lati Egipti jade wá pelu ọwọ agbara.

27 Ranti Abrahamu, Isaaki, ati Jakobu awon iranṣe re ; máse wò agdi awon enia yi, tabi iwabuburu won, tabi ẹẹ won :

28 Ki awon enia ilé na ninu eyiti iwó ti mú wa jade wá ki o má ba wipe, Nitoriti OLUWA kò le mú won dé ilé na ti o ti se ileri fun won, ati nitoriti o korira won, li o se mú won jade wá lati pa won li aginjù.

29 Sugbón sibẹ enia re ni nwon ise, ati inf re, ti iwó mú jade nipa agbara nla re, ati nipa niná apa re.

#### ORI 10.

**N**IGBANA li OLUWA wi fun mi pe, Gbẹ walá okuta meji bi ti isaju, ki o si tò mi wá lori òke na, ki o si se apoti igi kan.

2 Emi o si kọ ọrọ ti o ti wá lara walá isaju ti iwó fọ, sara walá wonyi, iwó o si fi won sinu apoti na.

3 Emi si se apoti igi sittimu kan, mo si gbẹ walá okuta meji bi ti isaju, mo si lọ sori òke na, walá mejeji si wá li ọwọ mi.

4 On si kọ ofin mawẹwa sara walá wonni, gẹgẹ bi o ti kọ ti isaju, ti OLUWA sọ

fun nyin lori òke na lati inu àrin iná wá li  
ojó ajó nì : OLUWA si fi wọn fun mi.

5 Mo si pada, mo si sòkalẹ lati ori òke  
na wá, mo si fi walá wónni sinu apoti ti  
mo ti şe; nwọn si wá nibẹ, bi OLUWA ti  
paşẹ fun mi.

6 (Awọn omọ Israeli si dide irin wọn  
lati Beerotu ti iše ti awọn omọ Jaakani lọ  
si Mosera : nibẹ li Aaroni gbé kú, nibẹ li a  
si sin i; Eleasari omọ rẹ si nşẹ işẹ alufa  
ni ipò rẹ.

7 Lati ibẹ nwọn si lọ si Gudgoda; ati  
lati Gudgoda lọ si Jotbati, ilẹ olodò omi.

8 Nigbana li OLUWA yá ẹya Lefi sọtọ,  
lati ma rù apoti majemu OLUWA, lati ma  
duro niwaju OLUWA lati ma şe iranşẹ fun  
u, ati lati ma sure li orukọ rẹ, titi di oni yi.

9 Nitorina ni Lefi kò şe ní ipín tabi iní  
pẹlu awọn arakọrin rẹ; OLUWA ni iní rẹ,  
gegẹ bi OLUWA Olórún ti şe ileri fun u.)

10 Emi si duro lori òke na. gegẹ bi igba  
işaju, li ogoji oşán ati ogoji oru : OLUWA  
si gbó ti emi ni igbana pẹlu, OLUWA kò si  
fẹ run o.

11 OLUWA si wi fun mi pe, Dide, mú  
óna irin rẹ niwaju awọn enia, ki nwọn ki  
o le wò inu rẹ lọ, ki nwọn ki o le gbà ilẹ  
na, ti mo ti bura fun awọn baba wọn lati  
fi fun wọn.

12 Njẹ nisisiyi, Israeli, kini OLUWA  
Olórún rẹ mbère ilodọ rẹ, bikọşẹ lati ma  
bèru OLUWA Olórún rẹ, lati ma rin li òna  
rẹ gbogbo, lati ma fẹ ẹ, ati lati ma sìn  
OLUWA Olórún rẹ pẹlu àiya rẹ gbogbo, ati  
pẹlu okàn rẹ gbogbo,

13 Lati ma pa ofin OLUWA mó, ati llana  
rẹ, ti mo filelẹ fun o li aşẹ li oni, fun  
ire rẹ?

14 Kiyesi i, ti OLUWA Olórún rẹ li orun,  
ati orun dé orun, aiye pẹlu, ti on ti ohun  
gbogbo ti mbẹ ninu rẹ.

15 Kiki OLUWA ni inudidùn si awọn  
baba rẹ lati fẹ wọn, on si yàn irú-omọ wọn  
lẹhin wọn, ani ẹnyin jù gbogbo enia lọ, bi  
o ti ri li oni yi.

16 Nitorina ẹ kọ hiya nyin nilà, ki ẹ má  
si şe olórún lile mó.

17 Nitori OLUWA Olórún nyin, Olórún  
awọn olórún ni, ati Oluwa awọn oluwa,  
Olórún titobi, alagbara, ati elẹrù, ti ki işẹ  
ojusaju, bẹni ki igba abẹtẹlẹ.

18 On ni imaşe idajọ alainibaba ati opó,  
o si fẹ alejò, lati fun u li onjẹ ati aşẹ.

19 Nitorina ki ẹnyin ki o ma fẹ alejò :  
nitoripe ẹnyin şe alejò ni ilẹ Egipti.

20 ki iwọ ki o ma bèru OLUWA Olórún

rẹ; on ni ki iwọ ki o ma sìn, on ni ki iwọ  
ki o si faramó, orukọ rẹ ni ki o si ma fi  
bura.

21 On ni iyin rẹ, on si li Olórún rẹ, ti o  
şe ohun nla ati ohun elẹrù wónni fun o, ti  
oju rẹ ri.

22 Awọn baba rẹ sòkalẹ lọ si Egipti  
ti awọn ti áđorin enia; şugbọn nisisiyi  
OLUWA Olórún rẹ sọ o dabi irawọ orun  
li òpọlọpọ.

## ORI 11.

**N**ITORINA ki iwọ ki o fẹ OLUWA Olórún  
rẹ, ki o si ma pa ilọ rẹ, ati llana rẹ,  
ati idajọ rẹ, ati ofin rẹ mó, nigbagbogbo.

2 Ki ẹnyin ki o si mó li oni : nitoripe  
awọn omọ nyin ki emi nşọ fun ti kò mó, ti  
kò si ri ibawi OLUWA Olórún nyin, titobi  
rẹ, omọ agbara rẹ, ati niná apa rẹ,

3 Ati işẹ-ami rẹ, ati işẹ rẹ, ti o şe lārin  
Egipti, si Farao oba Egipti, ati si gbogbo  
ilẹ rẹ;

4 Ati ohun ti o şe si ogun Egipti, si ẹşin  
wọn, ati kekẹ-ogun wọn; bi o ti mu ki  
omi Okun Pupa bọ wọn mọlẹ bi nwọn ti  
nlepa nyin lọ, ati bi OLUWA ti run wọn  
titi di oni-oloni;

5 Ati bi o ti şe si nyin li aginjù, titi  
ẹnyin fi dé ihin yi;

6 Ati bi o ti şe si Dafani ati Abiramu,  
awọn omọ Eliabu, omọ Reubeni; bi ilẹ ti  
yá ẹnu rẹ, ti o si gbe wọn mì, ati ara ile  
wọn, ati agọ wọn, ati ohun aláye gbogbo ti  
o tẹle wọn, lārin gbogbo Israeli :

7 Şugbọn oju nyin ti ri gbogbo işẹ nla  
OLUWA ti o şe.

8 Nitorina ki ẹnyin ki o pa gbogbo ofin  
mó ti mo filelẹ li aşẹ fun nyin li oni, ki  
ẹnyin ki o le lagbara, ki ẹnyin ki o si wò  
inu rẹ lọ, ki ẹ si gbà ilẹ na, nibiti ẹnyin  
nlọ lati gbà a;

9 Ati ki ẹnyin ki o le mu ojó nyin pẹ ni  
ilẹ na, ti OLUWA ti bura fun awọn baba  
nyin, lati fi fun wọn ati fun irú-omọ wọn,  
ilẹ ti nşan fun wara ati fun oyun.

10 Nitoripe ilẹ na, nibiti iwọ nlọ lati  
gbà a, kò dabi ilẹ Egipti, nibiti ẹnyin ti  
jade wá, nibiti iwọ gbln irugbln rẹ, ti iwọ  
si nfi ẹşẹ rẹ bomirin i, bi ogbà ewebẹ :

11 Şugbọn ilẹ na, nibiti ẹnyin nlọ lati  
gbà a, ilẹ òke ati afonifoji ni, ti o si nmu  
omi oju orun :

12 Ilẹ ti OLUWA Olórún rẹ nşẹ itoju ;  
oju OLUWA Olórún rẹ mbẹ lara rẹ nigba-  
gbogbo, lati ibẹrẹ odún dé opin odún.

13 Yio si şe, bi ẹnyin ba fetisi ofin mi

daradara, ti mo filelẹ li aṣẹ fun nyin li oni, lati ma fẹ OLUWA Ọlọrun nyin, ati lati ma sin i pelu àiya nyin gbogbo, ati pelu ọkàn nyin gbogbo,

14 Nigbana li emi o ma fun nyin li ọjo ilẹ nyin li akokò rẹ, ọjo akórò ati ọjo àrọkuro, ki iwọ ki o le ma kó ọkà rẹ, ati ọtiwaini rẹ, ati oróro rẹ sinu ile.

15 Emi o si fi koriko sinu pápa rẹ fun ohunṣin rẹ, ki iwọ ki o le jẹun ki o si yó.

16 E ma sọ ara nyin, ki a má ba tàn àiya nyin jẹ, ki e má si sẹ yapa, ki e si sin ọlọrun miran, ki e si ma bọ wọn ;

17 Ibinu OLUWA a si rú si nyin, on a si sẹ ọrun, ki ọjo ki o má ba sí, ati ki ilẹ ki o má ba so eso rẹ ; ẹnyin a si run kán-kán kuro ni ilẹ rere na ti OLUWA fi fun nyin.

18 E fi ọrọ mi wọnyi si àiya nyin ati si ọkàn nyin, ki e si so wọn mó ọwọ nyin fun àmí, ki nwon ki o si ma sẹ ọjá-igbaju niwaju nyin.

19 Ki ẹnyin ki o si ma fi wọn kó awọn ọmọ nyin, ki ẹnyin ma fi wọn sẹ ọrọ isọ nigbati iwọ ba joko ninu ile rẹ, ati nigbati iwọ ba nrin li ọna, nigbati iwọ ba dubule, ati nigbati iwọ ba dide.

20 Ki iwọ ki o si kó wọn sara opó ile rẹ, ati sara ilekun-ọna-ode rẹ ;

21 Ki ọjọ nyin ki o le ma pòsi i, ati ọjọ awọn ọmọ nyin, ni ilẹ na ti OLUWA bura fun awọn baba nyin lati fi fun wọn, bi ọjọ ọrun lori ilẹ aiye.

22 Nitope bi ẹnyin ba pa gbogbo ofin yi mó gidigidi, ti mo palasẹ fun nyin, lati ma sẹ e ; lati ma fẹ OLUWA Ọlọrun nyin, lati ma rin ni gbogbo ọna rẹ, ati lati faramó o ;

23 Nigbana ni OLUWA yio lé gbogbo awọn orilẹ-ède wọnyi jade kuro niwaju nyin, ẹnyin o si gbà orilẹ-ède ti o tobi ti o si lagbara jù nyin lọ.

24 Ibi gbogbo ti atelesè nyin ba tẹ yio jẹ ti nyin : lati aginjù nì, ati Lebanoni, lati odò nla nì, odò Euferate, ani dé ikẹhin okun ni yio jẹ opinlẹ nyin.

25 Kò sí ọkọnrin kan ti yio le duro niwaju nyin : OLUWA Ọlọrun nyin, yio fi lẹrẹ nyin ati lẹyọ nyin sara gbogbo ilẹ ti ẹnyin o tẹ, bi on ti wi fun nyin.

26 Wò o, emi fi ibukún ati egún siwaju nyin li oni ;

27 Ibukún, bi ẹnyin ba gbà ofin OLUWA Ọlọrun nyin gbó, ti mo palasẹ fun nyin li oni :

28 Ati egún, bi ẹnyin kò ba gbà ofin OLUWA Ọlọrun nyin gbó ti ẹnyin ba si yipada kuro li ọna ti mo palasẹ fun nyin li oni, lati ma tò ọlọrun miran lẹhin, ti ẹnyin kò mò rí.

29 Yio si sẹ, nigbati OLUWA Ọlọrun rẹ ba mú e dé ilẹ na, nibiti iwọ nlo lati gbà a, ki iwọ ki o ma sure lori òkè Gerisinu, ki iwọ ki o si ma gegun lori òkè Ebalí.

30 Awọn kọ ha wà ni ìha keji Jordani, li ọna iwọ-òrùn, ni ilẹ awọn ara Kenaani, ti ngbẹ Araba ti o kọjusi Gilgali, lẹba igbó More !

31 Nitope ẹnyin o gòkè Jordani lati wọle ati lati gbà ilẹ na, ti OLUWA Ọlọrun nyin fi fun nyin, ẹnyin o si gbà a, ẹnyin o si ma gbé inu rẹ.

32 Ki ẹnyin ki o si ma kiyesi ati ma sẹ gbogbo ilana ati idajo wọnni, ti mo fi siwaju nyin li oni.

## ORI 12.

WỌNYI ni ilana ati idajo, ti ẹnyin o ma kiyesi lati ma sẹ ni ilẹ na ti OLUWA, Ọlọrun awọn baba rẹ fi fun o lati nì, ni gbogbo ọjọ ti ẹnyin o wà lori ilẹ-aiye.

2 Ki ẹnyin ki o run ibi gbogbo wọnni patapata, nibiti awọn orilẹ-ède nì, ti ẹnyin o gbà, nsin oriṣa wọn, lori òkè giga, ati lori òkè kekèkè, ati labe igi tutù gbogbo :

3 Ki ẹnyin ki o si wó pepe wọn, ki e si bí ọwọn wọn sùbù, ki e si fi iná kun igbo oriṣa wọn ; ki ẹnyin ki o si ke ere fífín wọn lùlẹ, ki e si run orukọ wọn kuro ni ibẹ na.

4 Ẹnyin kò gbọdọ sẹ bẹ si OLUWA Ọlọrun nyin.

5 Sùgbọn ibi ti OLUWA Ọlọrun nyin yio yàn ninu gbogbo ẹya nyin lati fi orukọ rẹ si, ani ibujoko rẹ li ẹnyin o ma wálo, ati nibẹ ni ki iwọ ki o ma wá :

6 Nibẹ ni ki ẹnyin ki o ma mú ẹbọ sisun nyin wá, ati ẹbọ nyin, ati idamẹwa nyin, ati ẹbọ igbesosoke ọwọ nyin, ati ẹjẹ nyin, ati ẹbọ ifẹ-atinuwa nyin, ati akóbi ọwọ-ẹran nyin ati ti agbo-ẹran nyin :

7 Nibẹ ni ki ẹnyin ki o si ma jẹ niwaju OLUWA Ọlọrun nyin, ki ẹnyin ki o si ma yọ ninu ohun gbogbo ti ẹnyin fi ọwọ nyin lé, ẹnyin ati awọn ara ile nyin, ninu eyiti OLUWA Ọlọrun rẹ fi bukún u fun o.

8 Ki ẹnyin ki o mase sẹ gegẹ bi gbogbo ohun ti awa nse nihin li oni, olukulukuenia ohun ti o tò li oju ara rẹ :

9 Nitope ẹnyin kò sá ti idé ibi-isiimi,

ati ilẹ inf, ti OLUWA Qlórún nýn fí fun nýn.

10 Şugbón nigbatí ẹnyin ba gòkè Jordani, ti ẹnyin si joko ni ilẹ na ti OLUWA Qlórún nýn fí fun nýn ni inf, ti o ba si fun nýn ni isimi kuro lẹwọ awọn otá nýn gbogbo yíká, ti ẹnyin si joko li alafia :

11 Nigbana ni ibikan yio wà ti OLUWA Qlórún nýn yio yàn lati fi orukọ rẹ si, nibẹ li ẹnyin o ma mu gbogbo ohun ti mo palaşẹ fun nýn wá ; ẹbọ sisun nýn, ati ẹbọ nýn, idamẹwa nýn, ati ẹbọ igbesosoke ọwọ nýn, ati gbogbo àşayan ẹjẹ nýn ti ẹnyin jẹ fun OLUWA.

12 Ki ẹnyin ki o si ma yò niwaju OLUWA Qlórún nýn, ẹnyin, ati awọn ọmọ nýn ọkúnrin, ati awọn ọmọ nýn obirin, ati awọn ọmọ-ọdọ nýn ọkúnrin, ati awọn ọmọ-ọdọ nýn obirin, ati ọmọ Lefi ti mbẹ ninu ibode nýn, nitori on kò ní ipín tabi inf pẹlu nýn.

13 Ma sọ ara rẹ ki iwo ki o máse ru ẹbọ sisun rẹ ni ibi gbogbo ti iwo ba ri :

14 Bikoşẹ ni ibi ti OLUWA yio yàn ninu ọkan ninu awọn ẹya rẹ, nibẹ ni ki iwo ki o ma ru ẹbọ sisun rẹ, nibẹ ni ki iwo ki o si ma şe ohun gbogbo ti mo palaşẹ fun ọ.

15 Şugbón ki iwo ki o ma pa, ki o si ma jẹ ẹran ninu ibode rẹ gbogbo, ohunkohun ti ọkàn rẹ ba fé, gẹgẹ bi ibukún OLUWA Qlórún rẹ ti o fi fun ọ : alaimọ ati ẹni mimọ ni ki o ma jẹ ninu rẹ, bi esuwo, ati bi agbónrin.

16 Kiki ẹjẹ li ẹnyin kò gbọdọ jẹ ; lori ilẹ ni ki ẹ dà a si bi omi.

17 Ki iwo ki o máse jẹ idamẹwa ọkà rẹ ninu ibode rẹ, tabi ti ọti-waini rẹ, tabi ti oróro rẹ, tabi ti akóbi ọwọ-ẹran rẹ, tabi ti agbo-ẹran rẹ, tabi ti ẹjẹ rẹ ti iwo jẹ, tabi ẹbọ ifẹ-atinuwa rẹ, tabi ẹbọ igbesosoke ọwọ rẹ :

18 Bikoşẹ ki iwo ki o jẹ wọn niwaju OLUWA Qlórún rẹ, ni ibi ti OLUWA Qlórún rẹ yio gbé yàn, iwo, ati ọmọ rẹ ọkúnrin, ati ọmọ rẹ obirin, ati ọmọ-ọdọ rẹ ọkúnrin, ati ọmọ-ọdọ rẹ obirin, ati ọmọ Lefi ti mbẹ ninu ibode rẹ : ki iwo ki o si ma yò niwaju OLUWA Qlórún rẹ ninu ohun gbogbo ti iwo fi ọwọ rẹ lé.

19 Ma sọ ara rẹ ki iwo ki o máse kọ ọmọ Lefi silẹ ni gbogbo ọjọ rẹ lori ilẹ.

20 Nigbatí OLUWA Qlórún rẹ ba sọ agbegbe rẹ di nla, bi on ti şe ileri fun ọ, ti iwo ba si wipe, Emi o jẹ ẹran, nitoriti ọkàn rẹ nfẹ ẹran ije ; ki iwo ki o ma jẹ ẹran, ohunkohun ti ọkàn rẹ ba nfẹ.

21 Bi o ba şepe, ibi ti OLUWA Qlórún rẹ ba yàn, lati fi orukọ rẹ si, ba jina jù fun ọ, nje ki iwo ki o pa ninu ọwọ-ẹran rẹ ati ninu agbo-ẹran rẹ, ti OLUWA fi fun ọ, bi emi ti fi aşẹ fun ọ, ki iwo ki o si ma jẹ ohunkohun ti ọkàn rẹ ba fé ninu ibode rẹ.

22 Ani bi ẹ ti ije esuwo, ati agbónrin, bẹni ki iwo ki o ma jẹ wọn : alaimọ ati ẹni mimọ yio jẹ ninu wọn bakanna.

23 Kiki ki o sọ ara rẹ gidigidi ki iwo ki o máse jẹ ẹjẹ : nitoripe ẹjẹ li ẹni ; iwo kò si gbọdọ jẹ emi pẹlu ẹran.

24 Iwo kò gbọdọ jẹ ẹ ; iwo o dà a silẹ bi omi.

25 Iwo kò gbọdọ jẹ ẹ ; ki o le ma dara fun ọ, ati fun awọn ọmọ rẹ lehin rẹ, nigbatí iwo ba nşe eyiti o tọ li oju OLUWA.

26 Kiki ohun mimọ rẹ ti iwo ní, ati ẹjẹ rẹ ni ki iwo ki o mú, ki o si lẹ si ibi ti OLUWA yio yàn :

27 Ki iwo ki o si ma ru ẹbọ sisun rẹ, ẹran ati ẹjẹ na, lori pẹpẹ OLUWA Qlórún rẹ : ati ẹjẹ ẹbọ rẹ ni ki a dà sori pẹpẹ OLUWA Qlórún rẹ, ki iwo ki o si ma jẹ ẹran na.

28 Kiyesara ki o si ma gbọ gbogbo ọrọ wọnyi ti mo palaşẹ fun ọ, ki o le dara fun ọ, ati fun awọn ọmọ rẹ lehin rẹ lailai, nigbatí iwo ba şe eyiti o dara ti o si tọ li oju OLUWA Qlórún rẹ.

29 Nigbatí OLUWA Qlórún rẹ ba ké awọn orilẹ-ède wọnni kuro niwaju rẹ, nibiti iwo gbé nlọ lati gbà wọn, ti iwo si rọpò wọn, ti iwo si joko ni ilẹ wọn ;

30 Ma sọ ara rẹ ki iwo má ba bọ si idẹkún ati tele wọn lehin, lehin igbatí a ti run wọn kuro niwaju rẹ ; ki iwo ki o má si bère orişá wọn, wipe, Bawo li awọn orilẹ-ède wọnyi ti nşin orişá wọn ? emi o si şe bẹ pẹlu.

31 Iwo kò gbọdọ şe bẹ si OLUWA Qlórún rẹ ; nitoripe gbogbo ohun irira si OLUWA, ti on korira ni nwon ti nşe si awọn orişá wọn ; nitoripe awọn ọmọkúnrin, ati awọn ọmọbirin wọn pẹlu ni nwon nşun ninu iná fun orişá wọn.

32 Ohunkohun ti mo filelé li aşẹ fun nýn, ẹ ma kiyesi lati şe e : iwo kò gbọdọ bukún u, bẹni iwo kò gbọdọ bù kuro ninu rẹ.

#### ORI 13.

**B**I wolli kan ba hù lárin rẹ, tabi alalá kan, ti o si fi àmi tabi işẹ-iyanu kan hàn ọ.

2 Ti àmi na tabi işẹ-iyanu na ti o sọ



fun ọ ba ẹẹ, wipe, Ẹ jẹ ki a Ẽle ọlurun miran lẹhin, ti iwọ kò ti mọ rí, ki a si ma sin wọn ;

3 Iwọ kò gbọdọ fetisi ọrọ wofí na, tabi alalá na : nitoripe OLUWA Ọlurun nyin ndan nyin wò ní, lati mọ bi ẹnyin ba fi gbogbo àiya nyin, ati gbogbo ọkàn nyin fẹ OLUWA Ọlurun nyin.

4 Lẹhin OLUWA Ọlurun nyin ni ki ẹnyin ki o ma rín, on ni kí ẹ si ma bẹru, kí ẹ si ma pa ofin rẹ mọ, kí ẹ si ma gbà ohùn rẹ gbọ, kí ẹ si ma sín i, kí ẹ si ma faramọ ọ.

5 Àti wofí na, tabi alalá na, ni ki ẹnyin ki o pa ; nitoriti o ti sọ lẹtẹ si OLUWA Ọlurun nyin, ti o mú nyin lati ilẹ Egipti jade wá, ti o ti rà nyin kuro lí oko-ẹrú, lati tí ọ kuro lí oju ọna ti OLUWA Ọlurun rẹ filelẹ lí aṣẹ fun ọ lati ma rín ninu rẹ. Bẹni ki iwọ ki o si mú ibi kuro lárín rẹ.

6 Bi arakunrin rẹ, ọmọ iya rẹ, tabi ọmọ rẹ ọkúnrin, tabi ọmọ rẹ obirin, tabi aya ọkàn-aiya rẹ, tabi ọrẹ rẹ, ti o dabi ọkàn ara rẹ, bi o ba tán ọ ní ikọkọ, wipe, Ẹ jẹ ki a lọ ki a ma sin ọlurun miran, ti iwọ kò mọ rí, iwọ, tabi awọn baba rẹ ;

7 Ninu awọn oriṣa awọn enia ti o yi nyin kakiri ti o sunmọ ọ, tabi ti o jina si ọ, lati opin ilẹ dé opin ilẹ ;

8 Iwọ kò gbọdọ jẹ fun u, bẹni iwọ kò gbọdọ fetisi tirẹ ; bẹni ki oju ki o máse ro ọ, bẹni ki iwọ ki o máse dá a si, bẹni ki iwọ ki o máse bọ o :

9 Şugbọn pipa ni ki o pa a ; ọwọ rẹ ni yio kọ wá lara rẹ lati pa a, ati lẹhin na ọwọ gbogbo enia.

10 Ki iwọ ki o si sọ ọ lí okuta, ki o kú ; nitoriti o nwá ọna lati tí ọ kuro lẹdọ OLUWA Ọlurun rẹ, ti o mú ọ lati ilẹ Egipti jade wá, kuro lí oko-ẹrú.

11 Gbogbo Israeli yio si gbọ, nwon o si bẹru, nwon ki o si tun hú lwabuburu bi irú eyi mọ lárín nyin.

12 Bi iwọ ba gbọ ninu ọkàn ninu awọn ilu rẹ, ti OLUWA Ọlurun rẹ fi fun ọ lati ma gbé inu rẹ pe,

13 Awọn ọkúnrin kan, awọn ọmọ Beliali, nwon jade lọ kuro ninu nyin, nwon si kó awọn ara ilu wọn sehin, wipe, Ẹ jẹ ki a lọ ki a ma sin ọlurun miran, ti ẹnyin kò mọ rí.

14 Nigbana ni ki iwọ ki o bèrè, ki iwọ ki o si se àwàrí, ki o si bèrè pelẹpelẹ ; si kiyesi i, bi o ba se otitọ, ti ohun na ba si da nyin loju, pe a se irú nkan irira bẹ ninu nyin ;

15 Ki iwọ ki o fi oju idá kọlù awọn ara

ilu na nitõtọ, lati run u patapata, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu rẹ, ati ohunṣin inu rẹ, ni ki iwọ ki o fi oju idá pa.

16 Ki iwọ ki o si kó gbogbo ikogun rẹ si árin igboro rẹ, ki iwọ ki o si fi iná kun ilu na, ati gbogbo ikogun rẹ patapata fun OLUWA Ọlurun rẹ : ki o si ma jasi òkiti lallai ; a ki yio si tun tẹ ẹ dó mọ.

17 Ki ọkàn ninu ohun iyasọtọ na má si se mọ ọ lẹwọ ; ki OLUWA ki o le yipada kuro ninu imuna ibinu rẹ, ki o si ma sánu fun ọ, ki o si ma se iyonu rẹ, ki o si ma mu ọ bisí i, bi o ti bura fun awọn baba rẹ ;

18 Nigbati iwọ ba fetisi ohùn OLUWA Ọlurun rẹ, lati pa gbogbo ofin rẹ mọ, ti mo palasẹ fun ọ lí oni, lati ma se eyiti o tọ lí oju OLUWA Ọlurun rẹ.

#### ORI 14.

OMỌ OLUWA Ọlurun nyin lí ẹnyin iṣe : ẹnyin kò gbọdọ bù ara nyin lí aṣẹ, bẹni ẹnyin kò gbọdọ fá iwaju nyin nitori okú.

2 Nitoripe enia mimọ ní iwọ fun OLUWA Ọlurun rẹ, OLUWA si tí yàn ọ lati ma se enia ọtọ fun ara rẹ, jù gbogbo orilẹ-ẹde lọ ti mbẹ lori ilẹ.

3 Iwọ kò gbọdọ jẹ ohun irira kan.

4 Wonyi lí ẹranko ti ẹnyin o ma jẹ : akomalu, agutan, ati ewurẹ,

5 Agbonrin, ati esuwe, ati gala, ati ewurẹ igbẹ, ati pigargi, ati ẹfọn, ati ẹtu.

6 Àti gbogbo ẹranko ti o là bàta-ẹṣẹ, ti o si pinya bàta-ẹṣẹ si mejì, ti o si nje apoje ninu ẹranko, eyinl ni kí ẹnyin ki o ma jẹ.

7 Şugbọn wonyi ni ẹnyin kò gbọdọ jẹ ninu awọn ti nje apoje, tabi ninu awọn ti o là bàta-ẹṣẹ ; bi ibakasiẹ, ati ehoro, ati gara, nitoriti nwon nje apoje şugbọn nwon kò là bàta-ẹṣẹ, alaimọ ni nwon jasi fun nyin :

8 Àti ẹlẹdẹ, nitoriti o là bàta-ẹṣẹ şugbọn kò jẹ apoje, alaimọ ni fun nyin : ẹnyin kò gbọdọ jẹ ninu ẹran wọn, bẹlì ẹnyin kò gbọdọ fowokàn okú wọn.

9 Wonyi ni kí ẹnyin ki o ma jẹ ninu gbogbo eyiti mbẹ ninu omi : gbogbo eyiti o ní lẹbẹ ti o si ní ipẹ ni kí ẹnyin ki o ma jẹ.

10 Àti ohunkohun ti kò ba ní lẹbẹ ti kò si ní ipẹ, kí ẹnyin ki o máse jẹ ẹ ; alaimọ ni fun nyin.

11 Gbogbo ẹiyẹ tí o mó ni kí ẹnyin ki o ma jẹ.

12 Sughbon wonyi li awon ti enyin ko gbodo je ninu won: idl, ati asa-idl, ati idl-eja.

13 Ati glade, ati asa, ati gunugunu li oniruru re;

14 Ati gbugbo iwo li oniruru re;

15 Ati ogongo, ati owiwi, ati elulu, ati awodi li oniruru re;

16 Owiwi kekere, ati owiwi nla, ati ogbugbu;

17 Ati pelikan, ati akala, ati lgo;

18 Ati ako, ati onde li oniruru re, ati atoka, ati adan.

19 Ati ohun gbugbo ti nra ko ti nfo, o je alaimo fun nyin: a ko gbodo je won.

20 Sughbon gbugbo eyiye ti o mo ni ki enyin ki o ma je.

21 Enyin ko gbodo je ohunkohun ti o tikara re ku: iwo le fi i fun alejo ti mbe ninu ibode re, ki on ki o je e; tabi ki iwo ki o ta a fun ajeji: nitoripe enia mimo ni iwo fun OLUWA Olorun re. Iwo ko gbodo bo omo ewure ninu wara iya re.

22 Ki iwo ki o da idamewa gbugbo ibisi irugbin re, ti nti oko re wa li ododun.

23 Niwaju OLUWA Olorun re, ni ibi ti on o gbe yan lati fi oruko re si, ni ki iwo ki o si ma je idamewa oka re, ti oti-waini re, ati ti ororo re, ati akobi owof-eran re, ati ti agbo-eran re; ki iwo ki o le ma ko ati беру OLUWA Olorun re nigbagbogbo.

24 Bi ona na ba si jin ju fun o, ti iwo ki yio fi le ru u lo, tabi bi ibi ti OLUWA Olorun re yio yan lati fi oruko re si ba jin ju fun o, nigbati OLUWA Olorun re ba bukun o:

25 Nje ki iwo ki o yi i si owo, ki iwo ki o si di owo na li owof re, ki o si lo si ibi na, ti OLUWA Olorun re yio yan.

26 Ki iwo ki o si na owo na si ohunkohun ti okan re ba fe, si akomalu, tabi agutan, tabi oti-waini, tabi oti lile kan, tabi si ohunkohun ti okan re ba fe: ki iwo ki o si ma je nibi niwaju OLUWA Olorun re, ki iwo ki o si ma yo, iwo, ati awon ara ile re:

27 Ati omo Lefi ti mbe ninu ibode re; iwo ko gbodo ko o sila; nitoriti ko ni ipin tabi ini pelu re.

28 Li opin odun meta ni ki iwo ki o mu gbugbo idamewa ibisi re wa li odun na, ki iwo ki o si gbe e kale ninu ibode re:

29 Ati omo Lefi, nitoriti ko ni ipin tabi ini pelu re, ati alejo, ati alainibaba, ati opo, ti mbe ninu ibode re, yio wa, nwon o si je nwon o si yo; ki OLUWA Olorun re

ki o le bukun o ninu gbugbo ise owof re ti iwo nse.

## ORI 15.

LEHIN odun mejemeje ni ki iwo ki o ma se ijowolowo.

2 Ona ijowolowo na si li eyi: gbugbo onigbese ti o win enikeji re ni nkan ki o jowo re lowo; ki o ma se fi agbara bere re lowo enikeji re, tabi lowo arakonrin re; nitoriti a pe e ni ijowolowo OLUWA.

3 Iwo le fi agbara bere lowo alejo: sughbon eyiti se tire ti mbe li owof arakonrin re, ni ki iwo ki o jowo re lowo.

4 Sughbon ki yio si talaka ninu nyin; (nitoripe OLUWA yio busi i fun o pupo ni ile na, ti OLUWA Olorun re fi fun o ni ini lati gba a);

5 Kiki bi iwo ba fi ifarabale fetisi ohun OLUWA Olorun re, lati ma kiyesi gbugbo ofin yi, ti mo filele li ase fun o li oni lati se.

6 Nitoripe OLUWA Olorun re yio busi i fun o, bi o ti se ileri fun o: iwo o si ma win opolopo orile-ede, sughbon iwo ki yio tore; iwo o si ma se olori opolopo orile-ede, sughbon nwon ki yio se olori re.

7 Bi talaka kan ba mbe ninu nyin, okan ninu awon arakonrin re, ninu ibode re kan, ni ile re ti OLUWA Olorun re fi fun o, ki iwo ki o mase mu aya re le si i, beni ki iwo ki o mase ha owof re si talaka arakonrin re:

8 Sughbon lila ni ki iwo ki o la owof re fun u, ki iwo ki o si win i li opolopo to fun ain re, li ohun ti nfe.

9 Ma kiyesara ki iro bnburu kan ki o mase si ninu aya re, wipe, Odun keje, odun ijowolowo sunmotosi; oju re a si buru si arakonrin re talaka, ti iwo ko si fun u ni nkan; on a si kigbe pe OLUWA nitori re, a si di ese fun o.

10 Ki iwo ki o fi fun u nitoto, ki inu re ki o mase bajé nigbati iwo ba fi fun u: nitoripe nitori nkan yi ni OLUWA Olorun re yio busi i fun o ni gbugbo ise re, ati ni gbugbo ohun ti iwo ba fi owof re la.

11 Nitoripe talaka ko le tan ni ile na: nitorina ni mo se pase fun o, wipe, Ki iwo ki o la owof re fun arakonrin re, fun talaka re, ati fun alaini re, ninu ile re.

12 Ati bia ba ta arakonrin re kan fun o, okonrin Heberu, tabi obirin Heberu, ti o si shu o li odun meta; nje li odun keje ki iwo ki o ran a lo kuro lodu re li omnira.

13 Nigbati iwo ba si nran a lo li omnira

kuro lódò rẹ, iwọ kò gbọdọ jẹ ki o lọ li ọwọ ofo :

14 Ki iwọ ki o pèsè fun u li ọpọlọpọ lati inu agbo-eran rẹ wá, ati lati ilẹ-ipaká rẹ, ati lati ibi ifuntí rẹ, ninu eyiti OLUWA Ọlórún rẹ fi bukún ọ ni ki iwọ ki o fi fun u.

15 Ki iwọ ki o si ranti pe, iwọ a ti ma sẹ ẹrú ni ilẹ Egipti, ati pe OLUWA Ọlórún rẹ si gbà ọ silẹ : nitorina ni mo sẹ fi aṣẹ nkan yi lẹlẹ fun ọ li oni.

16 Yio si sẹ, bi o ba wi fun ọ pe, Emi ki yio jade lọ kuro lódò rẹ ; nitoriti o fẹ ọ ati ilẹ rẹ, nitoriti o dara fun u lódò rẹ ;

17 Nigbana ni ki iwọ ki o mú olu kan, ki iwọ ki o si fi lu u li etí mó ara ilẹkun, ki on ki o si ma sẹ ọmọ-ọdọ rẹ lailai. Ati ọmọ-ọdọ rẹ obirin ni ki iwọ ki o sẹ bẹ si gẹgẹ.

18 Ki o máse ro ọ loju, nigbati iwọ ba rán a li omnira lọ kuro lódò rẹ ; nitoriti o ní iye lori to alagbàse mejì ni sisin ti o sin ọ li ọdún mafa : OLUWA Ọlórún rẹ yio si busi i fun ọ ninu gbogbo ohun ti iwọ nse.

19 Gbogbo akóbi akọ ti o ti inu ọwọ-eran rẹ ati inu agbo-eran rẹ wá, ni ki iwọ ki o yási-mimọ, fun OLUWA Ọlórún rẹ : iwọ kò gbọdọ fi akóbi ninu akomalu rẹ sẹ iṣẹ kan, bẹni iwọ kò gbọdọ rẹrun akóbi agutan rẹ.

20 Ki iwọ ki o ma jẹ ẹ niwaju OLUWA Ọlórún rẹ li ọdọdún, ni ibi ti OLUWA yio yàn, iwọ, ati awọn ara ilẹ rẹ.

21 Bi abúkún kan ba si wá lara rẹ, bi o mọkun ni, bi o foju ni, tabi bi o ní abúkún buburu kan, ki iwọ ki o máse fi rubọ si OLUWA Ọlórún rẹ.

22 Ki iwọ ki o jẹ ẹ ninu ibode rẹ : alaimọ ati ẹni ti o mó ni ki o jẹ ẹ bakanna, bi esuwu, ati bi agbónrin.

23 Kíki iwọ kò gbọdọ jẹ ẹjẹ rẹ ; ki iwọ ki o dà a silẹ bi omi.

### ORI 16.

IWỌ ma kiyesi oṣù Abibu, ki o si ma pa ajo irekọja mó si OLUWA Ọlórún rẹ : nitoripe li oṣù Abibu ni OLUWA Ọlórún rẹ mó ọ lati ilẹ Egipti jade wa li oru.

2 Nitorina ki iwọ ki o ma pa eran irekọja si OLUWA Ọlórún rẹ, ninu agbo-eran ati ninu ọwọ-eran, ni ibi ti OLUWA yio yàn lati fi orukọ rẹ si.

3 Iwọ kò gbọdọ jẹ àkara wiwu pelu rẹ ; ijọ meje ni iwọ o fi jẹ àkara alaiwu pelu rẹ, ani onje iponju ; nitoripe iwọ ti ilẹ Egipti jade wá ni kanjukanju : ki iwọ ki o le ma

ranti ojọ, ti iwọ ti ilẹ Egipti jade wa, li ojọ aye rẹ gbogbo.

4 Ki a má si sẹ ri àkara wiwu lódò rẹ li agbegbe rẹ gbogbo ni ijọ meje ; bẹni ki ohun kan ninu eran ti iwọ o fi rubọ li ojọ kini li aṣalẹ, ki o máse kù di owurọ.

5 Ki iwọ ki o máse pa eran irekọja na ninu ibode rẹ kan, ti OLUWA Ọlórún rẹ fi fun ọ :

6 Sugbon bikoṣe ni ibi ti OLUWA Ọlórún rẹ yio yàn lati fi orukọ rẹ si, nibẹ ni ki iwọ ki o pa eran irekọja na li aṣalẹ, nigba iwọ-òrún, li akokò ti iwọ ti ilẹ Egipti jade wá.

7 Ki iwọ ki o si sun u, ki iwọ ki o si jẹ ẹ ni ibi ti OLUWA Ọlórún rẹ yio yàn : ki iwọ ki o si pada li owurọ, ki o si lọ sinu agọ rẹ.

8 Ijọ mafa ni iwọ o fi jẹ àkara alaiwu : ati ni ijọ keje ki ajo kan ki o wá fun OLUWA Ọlórún rẹ ; ninu rẹ iwọ kò gbọdọ sẹ iṣẹ kan.

9 Oṣe meje ni ki iwọ ki o kà fun ara rẹ : bẹresi ati kà oṣe meje na lati igba ti iwọ ba tẹ doje bọ okà.

10 Ki iwọ ki o si pa ajo oṣe mó si OLUWA Ọlórún rẹ pelu ọrẹ ife-atinuwa ọwọ rẹ, ti iwọ o fi fun u, gẹgẹ bi OLUWA Ọlórún rẹ ti busi fun ọ :

11 Ki iwọ ki o si ma yò niwaju OLUWA Ọlórún rẹ, iwọ, ati ọmọ rẹ ọkúnrin, ati ọmọ rẹ obirin, ati ọmọ-ọdọ rẹ ọkúnrin, ati ọmọ-ọdọ rẹ obirin, ati ọmọ Lefi ti mbẹ ninu ibode rẹ, ati alejò, ati alainibaba, ati opó, ti mbẹ larin rẹ, ni ibi ti OLUWA Ọlórún rẹ yio gbé yàn, lati fi orukọ rẹ si.

12 Ki iwọ ki o si ma ranti pe, ẹrú ni iwọ ti jẹ ni Egipti : ki iwọ ki o si ma kiyesi ati sẹ ilana wọnyi.

13 Ki iwọ ki o si ma pa ajo agọ mó li ojọ meje, lẹhin igba ti iwọ ba sẹ ipalẹmọ ilẹ-ipaká rẹ ati ibi-ifuntí rẹ.

14 Ki iwọ ki o si ma yò ninu ajo rẹ, iwọ, ati ọmọ rẹ ọkúnrin, ati ọmọ rẹ obirin, ati ọmọ-ọdọ rẹ ọkúnrin, ati ọmọ-ọdọ rẹ obirin, ati ọmọ Lefi, ati alejò, ati alainibaba, ati opó, ti mbẹ ninu ibode rẹ.

15 Ijọ meje ni ki iwọ ki o fi sẹ ajo si OLUWA Ọlórún rẹ ni ibi ti OLUWA yio yàn : nitoriti OLUWA Ọlórún rẹ yio busi i fun ọ ni gbogbo asunkún rẹ, ati ninu gbogbo iṣẹ ọwọ rẹ, nitorina ki iwọ ki o ma yò nitõtọ.

16 Lẹmẹta li ọdún ni ki gbogbo awọn ọkúnrin rẹ ki o farahàn niwaju OLUWA Ọlórún rẹ, ni ibi ti on o gbé yàn ; ni ajo àkara alaiwu, ati ni ajo oṣe, ati ni ajo agọ :

ki nwon ki o má si ɛ ɛ ɛ́nwo wá iwaju OLUWA:

17 Ki olukuluku ki o mú ɔ́rɛ wá bi agbara rɛ ti to, gɛgɛ bi ibukún OLUWA Ọlórún rɛ ti o fi fun ɔ.

18 Awón onidajo ati awón ijaye ni ki iwọ́ ki o fi jẹ́ ninu ibode rẹ́ gbogbo, ti OLUWA Ọlórún rɛ fi fun ɔ, gɛgɛ bi ɛ́ya rẹ́: ki nwon ki o si ma ɛ idajo awón enia na li ododo.

19 Iwọ́ kò gbọ́dọ́ lẹ́ idajo; iwọ́ kò gbọ́dọ́ ɛ ojusaju enia: b́eni iwọ́ kò gbọ́dọ́ gbà ẹ́bun; nitoripe ẹ́bun ni ifọ́ ọ́lọgbón li oju, on a si yi ọ́rɛ olododo po.

20 Eyiti iṣe ododo patapata ni ki iwọ́ ki o ma tọ́ lẹ́hin, ki iwọ́ ki o le yè, ki iwọ́ ki o si ni iṣe na ti OLUWA Ọlórún rɛ fi fun ɔ.

21 Iwọ́ kò gbọ́dọ́ rí igi oriṣa kan sunmọ́ pẹ́pẹ́ OLUWA Ọlórún rɛ, ti iwọ́ o mọ́ fun ara rẹ́.

22 B́eni iwọ́ kò gbọ́dọ́ gbé ọ́wón kan kalẹ́ fun ara rẹ́: ti OLUWA Ọlórún rɛ korira.

#### ORI 17.

IWỌ́ kò gbọ́dọ́ fi akọ́malu, tabi agutan, ti o lí ẹ́bukun, tabi ohun buburu kan rubọ́ si OLUWA Ọlórún rɛ: nitoripe irira ni si OLUWA Ọlórún rɛ.

2 Bi a ba ri lárín nýin, ninu ibode rẹ́ kan ti OLUWA Ọlórún rɛ fi fun ɔ, ọ́kúnrin tabi obirin ti nṣe nkan buburu li oju OLUWA Ọlórún rɛ, ni rirẹ́ majemu rẹ́ koja,

3 Ti o si lẹ́ ti o nain ọ́lórún miran, ti o si mbọ́ wón, iba ɛ ọ́rún, tabi ọ́supa, tabi ọ́kan ninu ogun ọ́rún, ti emi kò palasẹ́;

4 Ti a ba si wi fun ɔ, ti iwọ́ si ti gbọ́, ti iwọ́ si wádi rẹ́ rere, si kiyesi i, ti o jasi otító, ti ohun na si daniloju pẹ́, a ɛ irú irira yi ni Israeli;

5 Nigbaná ni ki iwọ́ ki o mú ọ́kúnrin tabi obirin na, ti o ɛ ohun buburu yi jade wá, si ibode rẹ́, ani ọ́kúnrin tabi obirin na, ki iwọ́ ki o si sọ́ wón li okuta pa.

6 Li ɛnu ẹ́lẹ́ri mejí, tabi ẹ́lẹ́ri mẹ́ta, li a o pa ɛniti o yẹ́ si ikú; sùgbọ́n li ɛnu ẹ́lẹ́ri kan, a ki yio pa a.

7 Ọ́wọ́ awón ẹ́lẹ́ri-ni yio tàtẹ́ wá lara rẹ́ lati pa a, lẹ́hin na ọ́wọ́ gbogbo enia. B́eni iwọ́ o si mú iwabuburu kuro lárín nýin.

8 Bi ẹ́jọ́ kan ba soro jù fun ɔ lati dá, lárín ẹ́jẹ́ on ẹ́jẹ́, lárín ọ́ran on ọ́ran, ati lárín iluni ati iluni, ti iṣe ọ́ran iyan niu ibode rẹ́, nigbana ni ki iwọ́ ki o dide, ki o

si gòkẹ́ lẹ́ si ibi tí OLUWA Ọlórún rɛ yio yàn;

9 Ki iwọ́ ki o si tọ́ awón alufa, awón ọ́mọ́ Lẹ́fi lẹ́, ati onidajo ti yio wá li ọ́jọ́ wónni: ki o bi b́ere; uwón o si fi ọ́rɛ idajo hàn ɔ:

10 Ki iwọ́ ki o si ɛ bi ọ́rɛ idajo, ti awón ará ibi tí OLUWA yio yàn na yio fi hàn ɔ; ki iwọ́ ki o si ma kiyesi ati ma ɛ gɛgɛ bi gbogbo eyiti nwon kọ́ ɔ:

11 Gɛgɛ bi ọ́rɛ ofin ti nwon o kọ́ ɔ, ati gɛgɛ bi idajo ti nwon o wi fun ɔ, ni ki iwọ́ ki o ɛ: ki iwọ́ ki o máse yi si ọ́wọ́ ọ́tún, tabi si ọ́sì, kuro li ọ́rɛ ti nwon o fi hàn ɔ.

12 Ọ́kúnrin na ti o ba si fi igberaga ɛ e, ti kò fẹ́ gbọ́ tí alufa na, ti o duro lati ma ɛ iṣe alufa nibẹ́ niwaju OLUWA Ọlórún rɛ, tabi lati gbọ́ tí onidajo na, ani ọ́kúnrin na yio kú: iwọ́ o si mú iwabuburu kuro ni Israeli.

13 Gbogbo enia yio si gbọ́, nwon o si b́eru, nwon ki yio si gberaga mó.

14 Nigbati iwọ́ ba dé ilẹ́ na ti OLUWA Ọlórún rɛ fi fun ɔ, ti iwọ́ ba si gbà a, ti iwọ́ ba si joko ninu rẹ́, ti iwọ́ o si wipe, E mi o fi ọ́ba jẹ́ lori mi, gɛgɛ bi gbogbo awón orilẹ́de ti o yi mi ká;

15 Kíki ɛniti OLUWA Ọlórún rɛ yio yàn, ni ki iwọ́ ki o fi jọba lori rẹ́: ọ́kan ninu awón arakúnrin rẹ́ ni ki iwọ́ ki o fi jọba lori rẹ́: ki iwọ́ ki o máse fi alejọ́ ɛ olori rẹ́, ti ki iṣe arakúnrin rẹ́.

16 Sùgbọ́n on kò gbọ́dọ́ kó ɛ́sin jọ fun ara rẹ́, b́eni ki o máse mu awón enia pada lẹ́ si Egipti, nitori ki o ba le kó ɛ́sin jọ: nitori OLUWA ti wi fun nýin pẹ́, Ẹ́nyin kò gbọ́dọ́ tun pada lẹ́ li ọ́na na mó.

17 B́eni ki o máse kó obirin jọ fun ara rẹ́, ki àiya rẹ́ ki o má ba yipada: b́eni ki o máse kó fadaká tabi wurá jọ fun ara rẹ́ li ọ́pọ́lọ́pọ́.

18 Yio si ɛ, nigbati o ba joko lori itẹ́ ijọba rẹ́, ki on ki o si kọ́ iwé ofin yi sinu iwé kan fun ara rẹ́, lati inu eyiti mbẹ́ niwaju awón alufa awón ọ́mọ́ Lẹ́fi:

19 Yio si wá lẹ́dọ́ rẹ́, on o si ma ká ninu rẹ́ li ọ́jọ́ aiye rẹ́ gbogbo: ki o le ma kọ́ ati b́eru OLUWA Ọlórún rɛ, lati ma pa gbogbo ọ́rɛ ofin yi mó ati ilana wónyi, lati ma ɛ wón:

20 Ki àiya rẹ́ ki o má ba gbega jù awón arakúnrin rẹ́ lẹ́, ati ki o má ba yipada kuro ninu ofin na, si ọ́wọ́ ọ́tún, tabi si ọ́sì: ki on ki o le mu ọ́jọ́ rẹ́ pẹ́ ni ijọba rẹ́, on, ati awón ọ́mọ́ rẹ́, lárín Israeli.

## ORI 18.

A WỌN alufa, awọn omọ Lefi, ani gbogbo ẹya Lefi, ki yio ni ipin tabi iní pelu Israeli : ki nwọn ki o ma jẹ ẹbọ OLUWA ti a fi iná ẹ, ati iní rẹ ni ki nwọn bi o ma jẹ.

2 Nitorina ni nwọn ki yio ẹ ni iní larin awọn arakọnrin wọn : OLUWA ni iní wọn, bi o ti wi fun wọn.

3 Eyi ni yio si ma jẹ ipin awọn alufa lati ọdọ awọn enia wá, lati ọdọ awọn ti o ru ẹbọ, iba ẹ akọmalu tabi agutan, ki nwọn ki o si fi apa fun alufa, ati ẹrẹkẹ mejeji ati ẹpo.

4 Akọso ọkà rẹ pelu, ati ti ọti-waini rẹ, ati ti ororo rẹ, ati akọrẹ irun agutan rẹ, ni ki iwọ ki o fi fun u.

5 Nitori OLUWA Ọlọrun rẹ li o yàn a ninu gbogbo awọn ẹya rẹ, lati ma duro ẹ iṣe-ṣin li orukọ OLUWA, on ati awọn omọ rẹ lailai.

6 Ati bi omọ Lefi kan ba ti inu ibode rẹ kan wá, ni gbogbo Israeli, nibiti o gbé nṣe atipo, ti o si fi gbogbo ifẹ inu rẹ wá si ibi ti OLUWA yio yàn ;

7 Njẹ ki o ma ẹ iṣe-ṣin li orukọ OLUWA Ọlọrun rẹ, bi gbogbo awọn arakọnrin rẹ awọn omọ Lefi, ti nduro nibẹ niwaju OLUWA.

8 Ipin kanna ni ki nwọn ki o ma jẹ, láika eyiti o ní nipa tità ogún baba rẹ.

9 Nigbati iwọ ba dé ilẹ na ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun ọ, ki iwọ ki o máṣe kó ati ẹ gẹgẹ bi iwa-irira awọn orilẹ-ède wọnni.

10 Ki a máṣe ri ninu nyin ẹnikan ti nmu omọ rẹ ọkọnrin, tabi omọ rẹ obirin là iná já, tabi nfọ afọṣe, tabi alakiyesi-igba, tabi aṣefáiyá, tabi ajẹ,

11 Tabi atuju, tabi aba-iwin-gbimo, tabi oṣó, tabi abokulò.

12 Nitoripe gbogbo awọn ti nṣe nkan wọnyi irira ni si OLUWA : ati nitori irira wọnyi ni OLUWA Ọlọrun rẹ ẹ lẹ wọn jade kuro niwaju rẹ.

13 Ki iwọ ki o pé lẹdọ OLUWA Ọlọrun rẹ.

14 Nitorina orilẹ-ède wọnyi ti iwọ o gbà, nwọn fetisi awọn alakiyesi-igba, ati si awọn alafọṣe : ẹgbọn bi o ẹ tirẹ ni, OLUWA Ọlọrun rẹ kò gbà fun ọ bẹ.

15 OLUWA Ọlọrun rẹ yio gbé wofí kan dide fun ọ larin rẹ, ninu awọn arakọnrin rẹ, bi emi ; on ni ki ẹnyin ki o fetisi ;

16 Gẹgẹ bi gbogbo eyiti iwọ bère lẹwọ

OLUWA Ọlọrun rẹ ni Horebu li ọjọ ajọ nì, wipe, Máṣe jẹ ki emi tun gbọ ohùn OLUWA Ọlọrun mi mó, bẹni ki emi ki o má tun ri iná nla yi mó ; ki emi ki o má ba kú.

17 OLUWA si wi fun mi pe, Nwọn wi rere li eyiti nwọn sọ.

18 Emi o gbé wofí kan dide fun wọn larin awọn arakọnrin wọn, bi iwọ ; emi o si fi ọrọ mi si i li ẹnu, on o si sọ fun wọn gbogbo eyiti mo palasẹ.

19 Yio si ẹ, ẹniti kò ba fetisi ọrọ mi ti on o ma sọ li orukọ mi, emi o bère lẹwọ rẹ.

20 Ẹgbọn wofí na, ti o kùgbu sọ ọrọ kan li orukọ mi, ti emi kò fun u li aṣẹ lati sọ, tabi ti o sọrọ li orukọ ọlọrun miran, ani wofí na yio kú.

21 Bi iwọ ba si wi li ọkàn rẹ pe, Bawo li awa o ẹ mó ọrọ ti OLUWA kò sọ ?

22 Nigbati wofí kan ba sọrọ li orukọ OLUWA, bi ohun na kò ba ri bẹ, ti kò ba si ẹ, eyin li ohun ti OLUWA kò sọ : wofí na li o fi ikùgbu sọrọ : ki iwọ ki o máṣe bẹru rẹ.

## ORI 19.

NIGBATI OLUWA Ọlọrun rẹ ba ke awọn orilẹ-ède wọnni kuro, ilẹ ẹniti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun ọ, ti iwọ si rọpò wọn, ti iwọ si joko ni ilu wọn, ati ni ile wọn ;

2 Ki iwọ ki o yà ilu mẹtá sọtọ fun ara rẹ larin ilẹ rẹ, ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun ọ lati ní.

3 Ki iwọ ki o là ọna kan fun ara rẹ, ki iwọ ki o si pín àgbegbe ilẹ rẹ si ipa mètá, ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun ọ lati ní, ki gbogbo apania ki o ma sá sibẹ.

4 Eyi si ni ọran apania, ti yio ma sá sibẹ, ki o le yè : ẹniken ti o ba ẹṣẹ pa ẹnikeji rẹ, ti on kò korira rẹ tẹlẹrì ;

5 Bi nigbati enia ba wò inu igbò lẹ pelu ẹnikeji rẹ lati ke igi, ti o si fi ọwọ rẹ gbé áke lati fi ke igi na lùlẹ, ti áke si yọ kuro ninu erú, ti o si ba ẹnikeji rẹ, ti on kú ; ki o salọ si ọkàn ninu ilu wọnni, ki o si yè :

6 Ki agbẹsan ẹjẹ ki o má ba lepa apania na, nigbati ọkàn rẹ gboná, ki o si lẹ e bá, nitoriti ọna na jín, a si pa a ; nigbati o jẹ pe kò yẹ lati kú, niwọnbí on kò ti korira rẹ tẹlẹrì.

7 Nitorina emi fi aṣẹ fun ọ wipe, Ki iwọ ki o yà ilu mètá sọtọ fun ara rẹ.

8 Ati bi OLUWA Ọlọrun rẹ ba sọ àgbegbe rẹ di nla, ti on ti bura fun awọn baba rẹ, ti o si fun ọ ni gbogbo ilẹ na, ti o si ẹ ileri fun awọn baba rẹ ;

9 Bi iwọ ba pa gbogbo ofin yi mó lati ma se e, ti mo filele li ase fun o li oni, lati ma fé OLUWA Ọlọrun rẹ, ati lati ma rin titi li ọna rẹ; nigbana ni ki iwọ ki o fi ilu metá kún u si i fun ara rẹ, pelu metá wonyi;

10 Ki a má ba tà èjẹ alaisẹ silẹ ninu ilẹ rẹ, ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun o ni ini, ki èjẹ ki o má ba wà li ọrùn rẹ.

11 Sugbon bi ọkọnrin kan ba korira enikeji rẹ, ti o si ba dè e, ti o si dide si i, ti o si lù u li alupa, ti o si kú, ti on si salọ sinu ọkan ninu ilu wonyi:

12 Njẹ ki awọn agba ilu rẹ ki o ránni ki nwon ki o si mú u ti ibẹ wá, ki nwon ki o si fá a lé agbẹsan èjẹ lówọ ki o ba le kú.

13 Ki oju rẹ ki o máse sánu fun u, sugbon ki iwọ ki o mú èjẹ alaisẹ kuro lori Israeli, ki o si le dara fun o.

14 Iwọ kò gbọdọ yẹ àlẹ enikeji rẹ, ti awọn ara isaju ti pa ni ilẹ inf rẹ ti iwọ o ní, ni ilẹ na ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun o lati ní.

15 Ki eleri kanşoso ki o máse dide jeri ti enia nitori aisidede kan, tabi nitori esẹ kan ninu esẹ ti o ba se: li enu eleri meji, tabi li enu eleri metá, li ọran yio feseşmule.

16 Bi eleri eké ba dide si ọkọnrin lati jeri ti i li ohun ti kò tọ:

17 Njẹ ki awọn ọkọnrin mejeji na larin eniti ọrọ iyan na gbé wá, ki o duro niwaju OLUWA, niwaju awọn alufa ati awọn onidajo, ti yio wá li oju wónni,

18 Ki awọn onidajo na ki o si tọse rẹ pelepẹ: si kiyesi i bi eleri na ba se eleri eké, ti o si jeri-eké si arakọnrin rẹ;

19 Njẹ ki enyin ki o se si i, bi on ti rò lati se si arakọnrin rẹ: bẹni iwọ o si mú lwabuburu kuro larin nyin.

20 Awọn ti o kù yio si gbó, nwon o si bẹru, nwon ki o si tun hú irú lwabuburu bẹ mó larin nyin.

21 Ki oju rẹ ki o má si se sánu; emi fun emi, oju fun oju, ehin fun ehin, ọwọ, fun ọwọ, esẹ fun esẹ.

### ORI 20.

**NIGBATI** iwọ ba jade ogun si awọn ọtá rẹ, ti iwọ si ri esin, ati keké-ogun, ati awọn enia ti o pọ jù o, máse bẹru wọn: nitori OLUWA Ọlọrun rẹ wá pelu rẹ, ti o mú o lati ilẹ Egipti jade wá.

2 Yio si se, nigbati enyin ba sunmọ ogun na, ki alufa ki o sunmotosi, ki o si soro fun awọn enia.

3 Ki o si wi fun wọn pe, Gbó, Israeli, li

oni enyin sunmọ ogun si awọn ọtá nyin: e máse je ki àiya nyin ki o sojo, e máse bẹru, e má si se wariri, bẹni e má si se foya nitori wọn;

4 Nitoripe OLUWA Ọlọrun nyin ni mbá nyin ló, lati bá awọn ọtá nyin já fun nyin, lati gbà nyin là.

5 Ki awọn olori-ogun ki o si so fun awọn enia, pe, Ọkọnrin wo li o kọ ile titun, ti kò ti ikó si i? je ki o pada ló si ile rẹ, ki on ki o má ba kú li ogun na, ki ọkọnrin miran ki o má ba kó si i.

6 Ati ọkọnrin wo li o gbln ogbá-ajara, ti kò si ti ije ninu rẹ? je ki on pelu ki o pada ló si ile rẹ, ki on ki o má ba kú li ogun na, ki ọkọnrin miran ki o má ba je e.

7 Ati ọkọnrin wo li o fé iyawo, ti kò ti igbè e? je ki o pada ló si ile rẹ, ki on ki o má ba kú li ogun na, ki ọkọnrin miran ki o má ba gbé e.

8 Ki awọn olori-ogun ki o si so fun awọn enia na si i, ki nwon ki o si wipe, Ọkọnrin wo li o wá ti o bẹru ti o si nsojo? je ki o pada ló si ile rẹ, ki àiya awọn arakọnrin rẹ ki o má ba sojo pelu bi àiya tiré.

9 Yio si se, nigbati awọn olori-ogun ba pari ọrọ sisọ fun awọn enia tán, ki nwon ki o si fi awọn balogun je lori awọn enia na.

10 Nigbati iwọ ba sunmọ ilu kan lati bá a já, nigbana ni ki iwọ ki o fi alafia ló o.

11 Yio si se, bi o ba da o lohùn alafia, ti o si silẹkun silẹ fun o, nje yio se, gbogbo awọn enia ti a ba bá ninu rẹ, nwon o si ma je ọlosin fun o, nwon o si ma sín o.

12 Bi kò ba si fé bá o se alafia, sugbon bi o ba fé bá o já, nje ki iwọ ki o dóti i:

13 Nigbati OLUWA Ọlọrun rẹ ba fi i lé o lówọ, ki iwọ ki o si fi oju idá pa gbogbo ọkọnrin ti mbẹ ninu rẹ:

14 Sugbon awọn obirin, ati awọn omọ wéwé ati ohunṣin, ati ohun gbogbo ti mbè ni ilu na, ani gbogbo ikogun rẹ, ni ki iwọ ki o kó fun ara rẹ; ki iwọ ki o si ma je ikogun awọn ọtá rẹ, ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun o.

15 Bayi ni ki iwọ ki o se si gbogbo ilu ti o jina rére si o, ti ki ise ninu ilu awọn orile-ède wonyi.

16 Sugbon ninu ilu awọn enia wonyi, ti OLUWA Ọlọrun rẹ fi fun o ni inf, ki iwọ ki o máse da ohun kan si ti o nmí:

17 Sugbon ki iwọ ki o pa wọn run pata-pata; awọn omọ Hitti, ati awọn Amori, awọn ara Kenaani, ati awọn Perissi, awọn

Hifi, ati awon Jebusi; bi OLUWA Qlorun re ti jase fun o:

18 Ki nwon ki o ma ba ko nyin lati ma se bi gbogbo ise-irira won, ti nwon ti nse si awon orisa won; enyin a si se be si OLUWA Qlorun nyin.

19 Nigbati iwo ba doti ilu kan pe titi, lati ba a ja lati ko o, ki iwo ki o mase run igi tutu re ni yiyo ake ti won; nitoripe iwo le ma je ninu won, iwo ko si gbodo ke won lule; nitori igi igbe ha se enia bi, ti iwo o ma doti i?

20 Ki igi ti iwo mo pe nwon ki ise igi jije, on ni ki iwo ki o run, ki o si ke lule; ki iwo ki o si so agbara ti ilu na ti ma ba o ja, titi a o fi se o.

### ORI 21.

**B**I a ba ri enikan ti a pa ni ile na ti OLUWA Qlorun re fi fun o lati gba a, ti o dubule ni igbe, ti a ko si mo eniti o pa a:

2 Nigbana ni ki awon agba re ati awon onidajo re ki o jade wa, ki nwon ki o si won jija awon ilu ti o yi eniti a pa na ka.

3 Yio si se, pe ilu ti o sunmo eniti a pa na, ani awon agba ilu na ki nwon mu egboro abomalu kan, ti a ko fi sese ri, ti ko si fa ninu ajaga ri;

4 Ki awon agba ilu na ki o mu egboro abomalu na sokale wa, si afonifoji ti o ni omi sisan kan, ti a ko ro ti a ko si gbin, ki nwon ki o si se qun egboro abomalu na nibi li afonifoji na:

5 Awon alufa, awon omo Lefi yio si sunmotosi; nitoripe awon ni OLUWA Qlorun re yan lati ma se ise-lain fun u, ati lati ma sure li oruko OLUWA; nipa oro won li a o ti ma wadi oran iyan ati oran lilu:

6 Ati gbogbo awon agba ilu ni, ti o sunmo eniti a pa na, ki nwon ki o we owof won sori egboro abomalu na, ti a se li qun li afonifoji ni:

7 Ki nwon ki o si dahun wipe, Owof wa ko ta eje yi sile, beli oju wa ko ri i.

8 OLUWA, dariji Israeli awon enia re, ti iwo ti rapada, ki o ma si se ka eje alaise si qun Israeli awon enia re. A o si dari eje na ji won.

9 Beni iwo o si mu eje alaise kuro larin nyin, nigbati iwo ba nse eyiti o to li oju OLUWA.

10 Nigbati iwo ba jade ogun si awon ota re, ti OLUWA Qlorun re si fi won le o lowo, ti iwo si di won ni igbekun;

11 Ti iwo ba si ri ninu awon igbesin na arewa obirin, ti iwo si ni ife si i, pe ki iwo ki o ni i li aya re;

12 Nigbana ni ki iwo ki o mu u wa sinu ile re; ki on ki o si fa ori re, ki o si re skanna re;

13 Ki o si bo ase igbesin re kuro lara re, ki o si joko ninu ile re, ki o sokun baba re, ati iya re li osh kan toto: lehin igba na ki iwo ki o wole to o, ki o si ma se oko re, on a si ma se aya re.

14 Bi o ba si se, ti on ko ba wu o, nje ki iwo ki o je ki o ma lo si ibi ti o fe; sugbon iwo ko gbodo ta a rara li owo, iwo ko gbodo lo o bi eru, nitoriti iwo ti te e logo.

15 Bi okonrin kan ba si li aya meji, ti o fe okan, ti o si korira ekeji, ti nwon si bi omo fun u, ati eyiti o fe ati eyiti o korira;

bi akobi omo na ba se ti eniti o korira;

16 Yio si se, li ojo ti o ba fi awon omo re jogun ohun ti o ni, ki o mase fi omo obirin ti o fe se akobi ni ipo omo obirin ti o korira, ti ise akobi:

17 Sugbon ki o jowo omo obirin ti o korira li akobi, ni fifi ipin meji fun u ninu ohun gbogbo ti o ni: nitoripe on ni ipilese agbara re; itosi akobi ni tire.

18 Bi okonrin kan ba li omo okonrin kan ti o se agidi ati alaigboran, ti ko gba ohun baba re gbo, tabi ohun iya re, ati ti nwon na a, ti ko si fe gba ti won gbo:

19 Nigbana ni ki baba re ati iya re ki o mu u, ki nwon ki o si fa a jade to awon agba ilu re wa ati si ibode ibujoko re;

20 Ki nwon ki o si wi fun awon agba ilu re pe, Omo wa yi, agidi ati alaigboran ni, on ko fe gbo ohun wa; ojeun ati omo ti ni.

21 Ki gbogbo awon okonrin ilu re ki o so o li okuta pa: beni ki iwo ki o mu lwa-ibi kuro larin nyin: gbogbo Israeli a si gbo, nwon a si беру.

22 Bi okonrin kan ba da ese kan ti o ye si iku, ti a si pa a, ti iwo si so o lori igi;

23 Ki oku re ki o mase gbe ori igi ni gbogbo oru, sugbon bi o ti wu ki o se ki iwo ki o sin i li ojo na; nitoripe eni egun Qlorun li eniti a so; ki iwo ki o ma ba ba ile re je, ti OLUWA Qlorun re fi fun o ni ini.

### ORI 22.

**I**WO ko gbodo ri akomalu tabi agutan arakonrin re ti o nsako, ki iwo ki o si mu oju re kuro lara won; bi o ti wu ki o

şe ki iwọ ki o mú wọn pada tò arakọnrin rẹ wá.

2 Bi arakọnrin rẹ kò ba si sí nitosi rẹ, tabi bi iwọ kò ba mọ ọ, nẹ ki iwọ ki o mú u wá sinu ile rẹ, ki o si wá lódọ rẹ titi arakọnrin rẹ yio fi. wá a wá, ki iwọ ki o si fun u pada.

3 Bẹ na ni ki iwọ ki o şe si kẹtẹkẹtẹ rẹ; bẹ na ni ki iwọ ki o şe si aşọ rẹ; bẹ na ni ki iwọ ki o si şe si gbogbo ohun ninu arakọnrin rẹ, ti o nù lówọ rẹ, ti iwọ si ri: ki iwọ ki o máşe mú oju rẹ kuro.

4 Iwọ kò gbọdọ ri kẹtẹkẹtẹ tabi akọmalu arakọnrin rẹ ki o şubu li ọna, ki iwọ ki o si mú oju rẹ kuro lara wọn: iwọ o si ràn a lówọ nitító lati gbé e dide.

5 Obirin kò gbọdọ mú ohun ti işe ti ọkọnrin wọ, bẹli ọkọnrin kò gbọdọ mú aşọ obirin wọ; nitoripe gbogbo ẹniti o ba şe bẹ irira ni nwọn si OLUWA Ọlorun rẹ.

6 Bi iwọ ba bá itẹ eyiye kan pade lori igi kan, tabi ni ile, ti o ní omọ tabi eyin, ti iya si bà lé omọ tabi lé eyin na, iwọ kò gbọdọ kó iya pelu omọ:

7 Bikọşe ki iwọ ki o jówọ iya lówọ lọ, ki iwọ ki o si kó omọ fun ara rẹ; ki o le dara fun ọ, ati ki iwọ ki o le mu ojọ rẹ pẹ.

8 Nigbatí iwọ ba kọ ile titun kan, ki iwọ ki o şe igbátí si orule rẹ, ki iwọ o má ba mú ẹjẹ wá sara ile rẹ, bi ẹnikan ba ti ibẹ şubu.

9 Iwọ kò gbọdọ fi irú meji irugblin gbín ogbà-àjara rẹ: ki eso irugblin rẹ gbogbo ti iwọ ti gbín, ati asunkún ogbà-àjara rẹ, ki o má ba di ti Ọlorun.

10 Iwọ kò gbọdọ fi akọmalu ati kẹtẹkẹtẹ tulẹ pọ.

11 Iwọ kò gbọdọ wọ aşọ ọlori-ori, ti kubusu ati ti ọgbọ pọ.

12 Ki iwọ ki o şe wajawaja si igun męrerin aşọ rẹ, ti iwọ fi mbò ara rẹ.

13 Bi ọkọnrin kan ba gbé iyawo kan, ti o wọle tò ọ, ti o si korira rẹ,

14 Ti o si kà ọran si i lórún, ti o si bà orukọ rẹ jẹ, ti o si wipe, Mo gbé obirin yi, nigbatí mo si wọle tò ọ, emi kò bá a ni wundia:

15 Nigbana ni ki baba ọmọbirin na, ati iya rẹ, ki o mú àmi wundia ọmọbirin na tò awọn àgba ilu lọ li ẹnubode:

16 Ki baba ọmọbirin na ki o si wi fun awọn àgba na pe, Emi fi ọmọbirin mi fun ọkọnrin yi li aya, o si korira rẹ;

17 Si kiyesi i, o si kà ọran si i lórún, wipe, Emi kò bá ọmọbirin rẹ ni wundia; bẹni wọnyi ni àmi wundia ọmọbirin mi. Ki

nwọn ki o si ná aşọ na niwaju awọn àgba ilu.

18 Ki awọn àgba ilu na ki o si mú ọkọnrin na ki nwọn ki o si ná a;

19 Ki nwọn ki o si bù ọgọrun şekeli fadakà fun u, ki nwọn ki o si fi i fun baba ọmọbirin na, nitoriti o bà orukọ wundia kan ni Israeli jẹ: ki on ki o si ma şe aya rẹ; ki o máşe kọ ọ li ojọ aye rẹ gbogbo.

20 Şugbọn bi ohun na ba şe otító, ti a kò ba si ri àmi wundia ọmọbirin na:

21 Nigbana ni ki nwọn ki o mú ọmọbirin na wá si ẹnụ-ọna ile baba rẹ, ki awọn ọkọnrin ilu rẹ ki o sọ ọ li okuta pa: nitoriti o hù iwabuburu ni Israeli, ni şise àgbere ninu ile baba rẹ: bẹni ki iwọ ki o mú iwabuburu kuro larin nýin.

22 Bi a ba mú ọkọnrin kan ti o bá obirin kan dápọ, ti a gbé ni iyawo fun ọkọ, nẹ ki awọn mejeji ki o kú, ati ọkọnrin ti o bá obirin na dápọ, ati obirin na: bẹni ki iwọ ki o si mú iwabuburu kuro ni Israeli.

23 Bi ọmọbirin wundia kan ba wá ti afesona fun ọkọ, ti ọkọnrin kan si ri i ni ilu, ti o si bá a dápọ;

24 Nẹ ki ẹnyin ki o mú awọn mejeji wá si ẹnubode ilu na, ki ẹnyin ki o si sọ wọn li okuta pa; eyi ọmọbirin nitoriti kò kigbe, nigbatí o wá ni ilu; ati eyi ọkọnrin nitoriti o tẹ aya ẹnikeji rẹ logo: bẹni ki iwọ ki o mú iwabuburu kuro larin nýin.

25 Şugbọn bi ọkọnrin na ba ri ọmọbirin ti afesona na ni igbé, ti ọkọnrin na si fi agbara mú u, ti o si bá a dápọ; nẹ kiki ọkọnrin na ti o bá a dápọ ni ki o kú:

26 Şugbọn si ọmọbirin na ni ki iwọ ki o máşe ohun kan; ẹşe ti o yẹ si ikú kò si lara ọmọbirin na: nitori bi igbati ọkọnrin kan dide si ẹnikeji rẹ, ti o si pa a, bẹli ọran yi ri:

27 Nitoripe o bá a ninu igbé; ọmọbirin na ti afesona kigbe, kò si si ẹniti yio gbà a silẹ.

28 Bi ọkọnrin kan ba si ri ọmọbirin kan ti işe wundia, ti a kò ti fesonu fun ọkọ, ti o si mú u, ti o si bá a dápọ, ti a si mú wọn;

29 Nẹ ki ọkọnrin na ti o bá a dápọ ki o fi àdọta şekeli fadakà fun baba ọmọbirin na, ki on ki o si ma şe aya rẹ, nitoriti o ti tẹ ẹ logo, ki on ki o máşe kọ ọ silẹ li ojọ aye rẹ gbogbo.

30 Ki ọkọnrin kan ki o máşe fẹ aya baba rẹ, bẹni ki o máşe tú aşọ baba rẹ.



## ORI 23.

**E**NITI a fọ ni kóro, tabi tí a ke ẹya ikọkọ rẹ kuro, kí yio wọ inu ijọ enia OLUWA.

2 Omọ àlẹkí yio wọ inu ijọ enia OLUWA ; aní dé iran kẹwá enia rẹ kan kí yio wọ inu ijọ enia OLUWA.

3 Omọ Ammoni tabi omọ Moabu kan kí yio wọ inu ijọ enia OLUWA ; aní dé iran kẹwá enia wọ kan kí yio wọ inu ijọ enia OLUWA lailai :

4 Nitoriti nwọ̀n kò fí omi pẹ̀lu onjẹ pade nyin lí ọ̀nà, nigbati ẹninyin nti Egipti jade wá ; ati nitoriti nwọ̀n bẹ̀wẹ Balaamu omọ Beori ara Petori tí Mesopotamia sí ọ, lati fí ọ bí.

5 Sùgbọ̀n OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ kò fẹ̀ fetisi tí Balaamu ; OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ sí yí egún na pada sí ibukún fun ọ, nitoriti OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ fẹ̀ ọ.

6 Iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ wá alafia wọ̀n tabi ire wọ̀n lí ojọ̀ rẹ̀ gbogbo lailai.

7 Iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ korira ara Edomu kan ; nitoripe arakọ̀nrin rẹ̀ ní iṣẹ : iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ korira ara Egipti kan ; nitoripe iwọ̀ tí ṣe alẹ̀jò ní ilẹ̀ rẹ̀.

8 Awọ̀n omọ̀ tí a bí fun wọ̀n yio wọ̀n inu ijọ enia OLUWA ní iran kẹ́ta wọ̀n.

9 Nigbati iwọ̀ ba jade ogun sí awọ̀n otá rẹ̀, nighana ní kí iwọ̀ kí o pa ara rẹ̀ mó kuro ninu ohun buburu gbogbo.

10 Bí ọ̀kọ̀nrin kan ba wá ninu nyin, tí o ṣẹ̀sí dí àimọ̀ lí oru, njẹ́ kí o jade lẹ́ ṣehin ibudó, kí o máṣe wá ńrin ibudó :

11 Yio sí ṣe, nigbati alẹ́ ba lẹ́, kí on kí o fí omi wẹ́ ara rẹ̀ : nigbati ọ̀rùn ba sí wọ̀, kí o ma bọ́wá ńrin ibudó.

12 Kí iwọ̀ kí o ní ibi kan pẹ̀lu lehín ibudó, nibiti iwọ̀ o ma jade lẹ́ sí :

13 Kí iwọ̀ kí o sí ní lwalẹ́ kan pẹ̀lu ohun-ija rẹ̀ ; yio sí ṣe, nigbati iwọ̀ o ba gbọ̀ṣẹ́ lehín ibudó, kí iwọ̀ kí o fí wálẹ́, kí iwọ̀ kí o sí yipada, kí o bó ohun tí o tí ara rẹ̀ jade :

14 Nitoripe OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ nrin lárin ibudó rẹ̀, lati gbà ọ, ati lati fí awọ̀n otá rẹ̀ fun ọ ; nitorina kí ibudó rẹ̀ kí o jẹ́ mimọ́ : kí on kí o máṣe rí ohun àimọ́ kan lẹ́dọ̀ rẹ̀, on a sí pada lehín rẹ̀.

15 Iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ fá ẹ̀rú tí o sá lati ọ́dọ̀ oluwa rẹ̀ tẹ́ ọ wá lé oluwa rẹ̀ lẹ́wọ̀ :

16 Kí on kí o bá ọ̀ joko, aní lárin nyin, ní ibi tí on o yàn ninu ọ̀kan ní ibode rẹ̀, tí o wù u jù : kí iwọ̀ kí o máṣe ní i lara.

17 Kí àgbere kí o máṣe sí ninu awọ̀n

omọ̀birin Israeli, tabi onlwa-sodomu ninu awọ̀n omọ̀kọ̀nrin Israeli.

18 Iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ mú owo ọ̀yá àgbere, tabi owo ajá, wá sinu ile OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ fun ẹ̀jẹ́kẹ́jẹ́ : nitoripe irira ní, aní awọ̀n mejeji sí OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀.

19 Iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ wín arakọ̀nrin rẹ̀ fun elé ; elé owo, elé onjẹ, elé ohun kan tí a wínni lí elé :

20 Alẹ̀jò ní kí iwọ̀ kí o ma wín fun elé ; sùgbọ̀n arakọ̀nrin rẹ̀ ní kí iwọ̀ kí o máṣe wín fun elé : kí OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ kí o le ma bukún ọ̀ ninu ohun gbogbo tí iwọ̀ ba fí ọ́wọ̀ rẹ̀ lé, ní ilẹ̀ na nibiti iwọ̀ nlọ́ lati gbà a.

21 Nigbati iwọ̀ ba jẹ́jẹ́ kan fun OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, kí iwọ̀ kí o máṣe fàṣehin lati san a : nitoripe OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ yio bèrẹ̀ rẹ̀ nitõtọ́ lẹ́wọ̀ rẹ̀ ; yio sí dí ẹ̀ṣẹ́ sí ọ̀ lórùn.

22 Sùgbọ̀n bí iwọ̀ ba fàṣehin lati jẹ́jẹ́, kí yio dí ẹ̀ṣẹ́ sí ọ̀ lórùn.

23 Ohun tí o ba tí ètẹ̀ rẹ̀ jade, ní kí iwọ̀ kí o pamọ́, kí o sí ṣe ; gẹ́gẹ́ bí iwọ̀ tí jẹ́jẹ́ fun OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀, aní ọ́rẹ́ ifẹ́-atinuwa, tí iwọ̀ tí fí ẹ̀nu rẹ̀ ṣe ileri.

24 Nigbati iwọ̀ ba wọ̀ inu ọ̀gbà-àjara ẹ̀nikẹ́jẹ́ rẹ̀ lẹ́, iwọ̀ le jẹ́ eso-àjara tẹ̀rùn ; sùgbọ̀n iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ mú ọ̀kan sinu ohun-èlọ̀ rẹ̀.

25 Nigbati iwọ̀ ba dé inu oko-ọ̀kà ẹ̀nikẹ́jẹ́ rẹ̀, njẹ́ kí iwọ̀ kí o ma fí ọ́wọ̀ rẹ̀ yà ńrì rẹ̀ ; sùgbọ̀n iwọ̀ kò gbọ́dọ̀ yọ́ doje sí ọ̀kà ẹ̀nikẹ́jẹ́ rẹ̀.

## ORI 24.

**B**I ọ̀kọ̀nrin kan ba fẹ́ obirin kan, tí o sí gbé e niyawo, yio sí ṣe, bí obirin na kò ba rí ojurere lí oju ọ̀kọ̀nrin na, nitoriti o rí ohun alẹ́bù kan lara rẹ̀ ; njẹ́ kí o kọ́ iwé ikọ̀silẹ́ fun obirin na, kí o fí i lẹ́ e lẹ́wọ̀, kí o sí rán a jade kuro ninu ilẹ̀ rẹ̀.

2 Nigbati on ba sí jade kuro ninu ilẹ̀ rẹ̀, on le lẹ́, kí o ma ṣe aya ọ̀kọ̀nrin miran.

3 Bí ọ̀kọ̀ rẹ̀ ikẹ́hin ba sí korira rẹ̀, tí o sí kọ́ iwé ikọ̀silẹ́ fun u, tí o sí fí i lẹ́ e lẹ́wọ̀, tí o sí rán a jade kuro ninu ilẹ̀ rẹ̀ ; tabi bí ọ̀kọ́ ikẹ́hin tí o fẹ́ ẹ́ lí aya ba kú ;

4 Ọ̀kọ̀ rẹ́ isaju, tí o rán a jade kuro, kí o máṣe tun ní i lí aya lehín lẹ́ba tí o tí dí ẹ̀ni-ibàjẹ́ tán ; nitoripe irira ní niwaju OLUWA : iwọ̀ kò sí gbọ́dọ̀ mu ilẹ̀ na ṣẹ́, tí OLUWA Ọ̀lọ̀run rẹ̀ fí fun ọ̀ ní iní.

5 Bí ọ̀kọ̀nrin kan ba gbé iyawo titun, kí o máṣe lẹ́ sí ogun, bẹ́ni kí a máṣe fun u ní iṣẹ́kíṣẹ́ kan ṣe : kí o rí àyẹ̀ ní ilẹ̀ lí ọ́dún kan, kí o le ma mu inu aya rẹ̀ tí o ní dún.

6 Enikan kò gbòdò gbà iya-òlò tabi ọmọ-òlò nì ògò : nitoripe ẹnì enia li o gbà li ògò nì.

7 Bi a ba mú ọkọnrin kan ti nǹ ẹnikan ninu awọn arakọnrin rẹ, awọn ọmọ Israeli, ti o nṣin i bi ẹrú, tabi ti o tà a ; nǹ ọlẹ̀ na o kú ; bẹ̀ni iwọ́ o mú iwabuburu kuro larin nyin.

8 Ma kiyesi àrun-ẹ̀tẹ, ki iwọ́ ki o ọ̀rọ́ gidigidi ki o si ẹ́ ẹ́ ẹ́ bi gbogbo eyiti awọn alufa awọn ọmọ Lefi yio ma kọ nyin : bi emi ti pa a lase fun wọn, bẹ̀ni ki ẹnyin ki o ma kiyesi lati se.

9 Ranti ohun ti OLUWA Ọlọrun rẹ se si Miriamu li ọ̀nà, nigbati ẹnyin ti Egipti jade wá.

10 Nigbati iwọ́ ba wín arakọnrin rẹ li ohun kan, ki iwọ́ ki o máse lẹ́ si ile rẹ lati mú ọ̀gò rẹ wá.

11 Ki iwọ́ ki o duro lode gbangba, ki ọkọnrin na ti iwọ́ wín ni nkan, ki o mú ọ̀gò rẹ jade tò ọ wá.

12 Bi ọkọnrin na ba si se talakà, ki iwọ́ ki o máse sùn ti iwọ́ ti ọ̀gò rẹ.

13 Bi o ti wù ki o ri iwọ́ kò gbòdò má mú ọ̀gò rẹ pada fun u, nigbati ọ̀rùn ba nwọ́, ki on ki o le ri aṣọ bora sùn, ki o si sure fun ọ : ododo ni yio si jasi fun ọ niwaju OLUWA Ọlọrun rẹ.

14 Iwọ́ kò gbòdò ni alagbàse kan lara ti iṣe talakà ati alaini, ibase ninu awọn arakọnrin rẹ, tabi ninu awọn alejò rẹ ti mbẹ ni ilẹ rẹ ninu ibode rẹ :

15 Ni ọjọ rẹ, ni ki iwọ́ ki o sanwo ọ̀yà rẹ fun u, bẹ̀ni ki o máse jẹ ki ọ̀rùn ki o wọ bá a ; nitoripe talakà li on, o si gbẹkẹ rẹ lẹ e : ki o má ba kepẹ OLUWA si ọ, a si di ẹṣe si ọ lórùn.

16 A kò gbòdò pa awọn baba nitori ẹṣe awọn ọmọ, bẹ̀ni a kò gbòdò pa awọn ọmọ nitori awọn baba : olukuluku enia li a o pa nitori ẹṣe rẹ.

17 Iwọ́ kò gbòdò yi idajọ alejò po, tabi ti alainibaba ; bẹ̀ni ki iwọ́ ki o máse gbà ẹṣe opó nì ògò :

18 Sugbọ́n ki iwọ́ ki o ranti pe iwọ́ ti se ẹrú nì Egipti, OLUWA Ọlọrun rẹ si gbà ọ silẹ kuro nibẹ : nitorina ni mo se pase fun ọ lati má se nkan yi.

19 Nigbati iwọ́ ba kore rẹ li oko rẹ, ti iwọ́ ba si gbagbé ití-ọkà kan silẹ ninu oko, ki iwọ́ ki o máse pada lọ mú u : ki o le ma jẹ ti alejò, ti alainibaba, ati ti opó : ki OLUWA Ọlọrun rẹ ki o le ma busi i fun ọ, ninu iṣe ọwọ́ rẹ gbogbo.

20 Nigbati iwọ́ ba ngún igi olifin rẹ, ki

iwọ́ ki o máse tun pada wò ẹka rẹ : ki eyin ki o jẹ ti alejò, ti alainibaba, ati ti opó.

21 Nigbati iwọ́ ba nkà eso ọgbà-àjara rẹ, ki iwọ́ ki o máse peṣe lẹhin rẹ : ki eyin ki o jẹ ti alejò, ti alainibaba, ati ti opó.

22 Ki iwọ́ ki o si ma ranti pe iwọ́ ti se ẹrú nì ilẹ Egipti : nitorina ni mo se pase fun ọ lati ma se nkan yi.

## ORI 25.

BI gbolohùn-asọ kan ba wà larin enia, ti nwon si wá si ibi idajọ, ti nwon si dajọ wọn ; nìgbana ni ki nwon ki o fi are fun alare, ki nwon ki o si fi ẹbi fun ẹlẹbi ;

2 Yio si se, bi ẹlẹbi na ba ye lati nà, ki onidajọ na ki o da a dọbalẹ, ki o si mu ki a nà a ni iye kan li oju on, gẹgẹ bi iwa-buburu rẹ

3 Ogoji paṣan ni ki a nà a, kò gbòdò lẹ : nitoripe bi o ba lẹ, ti o ba si fi paṣan pupọ nà a jù wọnyi lẹ, nǹ arakọnrin rẹ yio di gigàn li oju rẹ.

4 Máse di akomalu li ẹnù nigbati o ba npakà.

5 Bi awọn arakọnrin ba ngbé pọ, ti ọkan ninu wọn ba si kú, ti kò si lí ọmọkọnrin, ki aya okú ki o máse ní alejò ara ode li ọkọ : arakọnrin ọkọ rẹ ni ki o wole tò ọ, ki o si ní i li aya, ki o si se iṣe arakọnrin ọkọ fun u.

6 Yio si se, akóbi ọmọ ti o bi ki o rọpò li orukọ arakọnrin rẹ ti o kú, ki orukọ rẹ ki o má ba parẹ nì Israeli.

7 Bi ọkọnrin na kò ba si fẹ lati mú aya arakọnrin rẹ, nǹ ki aya arakọnrin rẹ ki o gòke lọ si ẹnubode tò awọn agba lọ, ki o si wipe, Arakọnrin ọkọ mi kọ lati gbé orukọ arakọnrin rẹ ró nì Israeli, on kò fẹ se iṣe arakọnrin ọkọ mi.

8 Nìgbana ni awọn agba ilu rẹ yio pé e, nwon a si se fun u : bi o ba si duro si i, ti o si wipe, Emi kò fẹ lati mu u ;

9 Nìgbana ni aya arakọnrin rẹ yio tò ọ wa niwaju awọn agba na, on a si tú bàta rẹ kuro li ẹṣe rẹ, a si tuto si i li oju ; a si dahùn, a si wipe, Bayi ni ki a ma se si ọkọnrin na ti kò fẹ ró ilẹ arakọnrin rẹ.

10 A o si ma pé orukọ rẹ nì Israeli pe, lle ẹniti a tú bàta rẹ.

11 Bi awọn ọkọnrin ba mbá ara wọn já, ti aya ọkan ba si sunmotosi lati gbà ọkọ rẹ lẹwọ ẹniti o kọ̀lù u, ti on si nawọ rẹ, ti o si di i mú li abẹ :

12 Nìgbana ni ki iwọ́ ki o ke ọwọ́ rẹ kuro, ki oju rẹ ki o máse ẹ̀nù fun u.

13 Iwò kò gbòdò ní onirúru iwón ninu àpò rẹ, nla ati kekere.

14 Iwò kò gbòdò ní onirúru òṣuwón ninu ile rẹ, nla ati kekere.

15 Iwón pipé ati dède ni ki iwò ki o ní; òṣuwón pipé ati dède ni ki iwò ki o ní: ki ojò rẹ ki o le pẹ ni ile ti OLUWA Ọlórún rẹ fi fun ọ.

16 Nitoripe gbogbo ẹ̀niti nṣe wónyi, ati gbogbo ẹ̀niti nṣe aṣódodo, irira ni si OLUWA Ọlórún rẹ.

17 Ranti ohun ti Amaleki ṣe si ọ l'òna, nigbati ẹ̀nyin nti ile Egipti jade wá;

18 Bi o ti pade rẹ l'òna, ti o si kòlù awón ti o kẹhin rẹ, ani gbogbo awón ti o ṣe alailera lẹhin rẹ, nigbati áṣẹ mú ọ tán, ti agara si dá ọ; ti on kò si bẹru Ọlórún.

19 Nitorina yio si ṣe, nigbati OLUWA Ọlórún rẹ ba fun ọ ni isimi l'owò gbogbo awón otá rẹ yi ọ ká kiri, ni ile na ti OLUWA Ọlórún rẹ fi fun ọ ni iní lati ni i, ki iwò ki o si pa iranti Amaleki rẹ kuro labẹ ọrún; iwò kò gbòdò gbagbà.

#### ORI 26.

**Y**IO si ṣe, nigbati iwò ba dé ile na ti OLUWA Ọlórún rẹ fi fun ọ ni iní, ti iwò si gbà a, ti iwò si joko ninu rẹ;

2 Ki iwò ki o mú nínukòṣo gbogbo eso ile rẹ, ti iwò o mú ti inu ile rẹ wá, ti OLUWA Ọlórún rẹ fi fun ọ; ki iwò ki o si fi i sinu agbò, ki iwò ki o si ló si ibi ti OLUWA Ọlórún rẹ yio yàn lati fi orukọ rẹ si.

3 Ki iwò ki o si tò alufa na l'ọ ti yio wá l'ojò wónni, ki o si wi fun u pe, Emi jẹwọ l'oni fun OLUWA Ọlórún rẹ, pe emi wá si ile na ti OLUWA bura fun awón baba wa lati fi fun wa.

4 Ki awón alufa ki o si gbà agbò, ni l'owò rẹ, ki o si gbé e kalẹ niwaju pẹpẹ OLUWA Ọlórún rẹ.

5 Iwò o si dahún iwò o si wi niwaju OLUWA Ọlórún rẹ pe, Ara Siria kan, ti o nṣégbé ni baba mi, on si sòkalẹ l'ọ si Egipti, o si ṣe atipo nibé, ti on ti enia diẹ; nibé l'ọ si di orilẹ-ède nla, alagbara, ati pupọ:

6 Awón ara Egipti si búwabuburu si wa, nwón si pón wa loju, nwón si d'ẹrù wuwo rù wa:

7 Áwa si kepè OLUWA, Ọlórún awón baba wa, OLUWA si gbò ohùn wa, o si wò ipónju wa, ati lálá wa, ati inira wa:

8 OLUWA si mú wa lati Egipti jade wá pẹlu owò agbara, ati apa níná, ati pẹlu ẹrù nla, ati pẹlu iṣe-àmi, ati pẹlu iṣe-iyanu:

9 O si mú wa dé ihin yi, o si fi ile yi fun wa, ile ti nṣàn fun warà ati fun oyin.

10 Njẹ nisisiyi, kiyesi i, emi mú akòṣo ile na wa, ti iwò, OLUWA, fi fun mi. Ki iwò ki o si gbé e kalẹ niwaju OLUWA Ọlórún rẹ, ki iwò ki o si ma foribalẹ niwaju OLUWA Ọlórún rẹ:

11 Ki iwò ki o si ma yò ninu ohun rere gbogbo, ti OLUWA Ọlórún rẹ fi fun ọ, ati fun ara ile rẹ, iwò, ati omọ Lefi, ati alejò ti mbẹ l'arin rẹ.

12 Nigbati iwò ba da idamẹwa asunkun rẹ tán l'ì ṣdún kẹta, ti iṣe ṣdún idamẹwa, ti iwò si fi fun omọ Lefi, alejò, alainibaba, ati opó, ki nwón ki o ma jẹ l'ì ẹnubode rẹ, ki nwón si yó;

13 Nigbana ni ki iwò ki o wi niwaju OLUWA Ọlórún rẹ pe, Emi ti mú ohun mimó kuro ninu ile mi, mo si ti fi wón fun omọ Lefi, ati fun alejò, ati fun alainibaba, ati fun opó, gẹgẹ bi gbogbo aṣẹ rẹ ti iwò ti pa fun mi: emi kò re aṣẹ rẹ kọja, bẹli emi kò gbagbè wón:

14 Emi kò jẹ ninu rẹ ninu ọfọ mi, bẹli emi kò mú kuro ninu rẹ fun ohun aimó kan, bẹli emi kò mú ninu rẹ fun okú: sùgbón emi ti gbà ohùn OLUWA Ọlórún mi gbò, emi si ti ṣe gẹgẹ bi gbogbo eyiti iwò palasẹ fun mi.

15 Wò ile lati ibujoko mimó rẹ wá, lati ọrún wá, ki o si buai i fun Israeli enia rẹ, ati fun ile na ti iwò fi fun wa, bi iwò ti bura fun awón baba wa, ile ti nṣàn fun warà ati fun oyin.

16 Li oni OLUWA Ọlórún rẹ pasẹ fun ọ lati ma ṣe llana ati idajọ wónyi: nitorina ki iwò ki o ma pa wón mó, ki iwò ki o si ma fi gbogbo àiya rẹ ati gbogbo ọkàn rẹ ṣe wón.

17 Iwò jẹwọ OLUWA li oni pe on ni Ọlórún rẹ, ati pe iwò o ma rin l'òna rẹ, iwò o si ma llana rẹ mó, bi on ti ṣe ileri fun ọ, idajọ rẹ, iwò o si ma fetisi ohùn rẹ:

18 OLUWA si jẹwọ rẹ l'oni pe iwò o ma jẹ enia ọtọ fun ara rẹ, bi on ti ṣe ileri fun ọ, ati pe iwò o ma pa gbogbo aṣẹ rẹ mó;

19 Òn o si mu ọ ga jù orilẹ-ède gbogbo l'ọ ti o dá, ni iyin, li orukọ, ati ẹlẹ; ki iwò ki o le ma jẹ enia mimó fun OLUWA Ọlórún rẹ, bi o ti ṣo.

#### ORI 27.

**M**OSE pẹlu awón agba Israeli si pasẹ fun awón enia na wipe, Ẹ ma pa gbogbo ofin mó ti mo filelẹ l'ì aṣẹ fun nyin li oni.

2 Yio si ɛɛ li ojô ti ɛnyin ba gòkè Jordani lɔ si ilɛ ti OLUWA Ɔlɔrun rɛ fi fun ɔ, ki iwɔ ki o si kó okuta nla jɔ, ki iwɔ ki o si fi ɛfun rɛ wɔn.

3 Ki iwɔ ki o si kɔ gbogbo ɔrɔ ofin yi sara wɔn, nigbati iwɔ ba rekɔja ; ki iwɔ ki o le wɔ innu ilɛ na lɔ ti OLUWA Ɔlɔrun rɛ fi fun ɔ, ilɛ ti n̄s̄an fun warà ati fun oyin, bi OLUWA, Ɔlɔrun awɔn baba rɛ, ti ɛɛ ileri fun ɔ.

4 Yio si ɛɛ, nigbati ɛnyin ba gòkè Jordani tán, ɛnyin o kó okuta wɔnyɪ jɔ, ti mo palasɛ fun nyin li oni li òkè Èbali, ki iwɔ ki o si fi ɛfun rɛ wɔn.

5 Nibè ni ki iwɔ ki o si mɔ pepɛ kan fun OLUWA Ɔlɔrun rɛ, pepɛ okuta kan : iwɔ kò gbɔdɔ fi ohun-èlò irin kàn wɔn.

6 Okuta aigbè ni ki iwɔ ki o fi mɔ pepɛ OLUWA Ɔlɔrun rɛ : ki iwɔ ki o si ma ru ɛbɔ sisun lori rɛ si OLUWA Ɔlɔrun rɛ :

7 Ki iwɔ ki o si ma ru ɛbɔ alafia, ki iwɔ ki o si j̄ɛun nibè ; ki iwɔ ki o ma yò niwaju OLUWA Ɔlɔrun rɛ.

8 Ki iwɔ ki o si kɔ gbogbo ɔrɔ ofin yi sara okuta wɔnyɪ, ki o h̄an gbangba.

9 Mose ati awɔn alufa awɔn omɔ Lefi si sɔ fun gbogbo Israeli pe, Israeli, dake, ki o si gbɔ ; li oni ni iwɔ di ɛni OLUWA Ɔlɔrun rɛ.

10 Nitorina ki iwɔ ki o gbà ohùn OLUWA Ɔlɔrun rɛ gbɔ, ki o si ma ɛɛ sɛ rɛ ati ilana rɛ, ti mo palasɛ fun ɔ li oni.

11 Mose si pasɛ fun awɔn enia na li ojô na, wipe,

12 Awɔn wɔnyɪ ni ki o duro lori òkè Gerisimu, lati ma sure fun awɔn enia na, nigbati ɛnyin ba gòkè Jordani ; Simeoni, ati Lefi, ati Juda, ati Issakari, ati Josefu, ati Benjamini :

13 Awɔn wɔnyɪ ni yio si duro lori òkè Èbali lati gégun ; Reuben, Gadi, ati Ašeri, ati Sebuluni, Dani, ati Naftali.

14 Awɔn omɔ Lefi yio si dahùn, nwɔn o si wi fun gbogbo awɔn okɔnrin Israeli li ohùn rara pe,

15 Egún ni fun okɔnrin na ti o yá ere gbigbè tabi didà, irira si OLUWA, isɛ owò onis̄onà, ti o si gbé e kalé ni lkòkò. Gbogbo enia yio si dahùn wipe, Amin.

16 Egún ni fun ɛniti kò fi baba rɛ tabi iya rɛ pà. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

17 Egún ni fun ɛniti o ɛl̄ àl̄a ɛnikeji rɛ kuro. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

18 Egún ni fun ɛniti o ɛl̄ afɔju li ɔna. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

19 Egún ni fun ɛniti o nyi idajò alejò po, ati ti alainibaba, ati ti opó. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

20 Egún ni fun ɛniti o bá aya baba rɛ dápɔ : nitoriti o tú asɔ baba rɛ. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

21 Egún ni fun ɛniti o bá ɛranko dápɔ. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

22 Egún ni fun ɛniti o bá arabirin rɛ dápɔ, ti isɛ omɔbirin baba rɛ, tabi omɔbirin iya rɛ. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

23 Egún ni fun ɛniti o bá iya-aya rɛ dápɔ. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

24 Egún ni fun ɛniti o lù ɛnikeji rɛ ni lkòkò. Gbogbo enia ni yio si wipe, Amin,

25 Egún ni fun ɛniti o gbà ɔrɛ lati pa alais̄ɛ. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

26 Egún ni fun ɛniti kò duro si gbogbo ɔrɔ ofin yi lati ɛɛ wɔn. Gbogbo enia yio si wipe, Amin.

## ORI 28.

YIO si ɛɛ, bi iwɔ ba farabalɛ gbɔ ohùn OLUWA Ɔlɔrun rɛ, lati ma kiyesi ati ɛɛ sɛ rɛ gbogbo ti mo pa fun ɔ li oni, n̄j̄e OLUWA Ɔlɔrun rɛ yio gbé ɔ ga jù gbogbo orilɛ-èdè aiyɛ lɔ :

2 Gbogbo ibukún wɔnyɪ yio si ɛɛ sori rɛ, yio si bá ɔ, bi iwɔ ba fetisi ohùn OLUWA Ɔlɔrun rɛ.

3 Ibukún ni fun ɔ ni ilu, ibukún ni fun ɔ li oko.

4 Ibukún ni fun omɔ innu rɛ, ati eso ilɛ rɛ, ati irú ohun̄ɔsin rɛ, ati ibisi malu rɛ, ati omɔ agutan rɛ.

5 Ibukún ni fun agbɔn rɛ ati fun ɔpɔn ipò-àkara rɛ.

6 Ibukún ni fun ɔ nigbati iwɔ ba wɔlɛ, ibukún ni fun ɔ nigbati iwɔ ba jade.

7 OLUWA yio mu awɔn ɔtá rɛ ti o dide si ɔ di ɛni ikɔlù niwaju rɛ : nwɔn o jade si ɔ li ɔna kan, nwɔn o si sá niwaju rɛ li ɔna meje.

8 OLUWA yio pasɛ ibukún sori rɛ ninu aká rɛ, ati ninu ohun gbogbo ti iwɔ ba fi owò rɛ.lé ; on o si busi i fun ɔ ni ilɛ na ti OLUWA Ɔlɔrun rɛ fi fun ɔ.

9 OLUWA yio fi idi rɛ kalé li enia mimɔ fun ara rɛ, bi o ti bura fun ɔ, bi iwɔ ba pa asɛ OLUWA Ɔlɔrun rɛ mó, ti iwɔ si r̄n li ɔna rɛ.

10 Gbogbo enia aiyɛ yio si ri pe orukɔ OLUWA li a fi npé ɔ ; nwɔn o si ma bèru rɛ.

11 OLUWA yio si sɔ ɔ di pupò fun rere ;

ninu om̃o inu r̃e, ati ninu ir̃ú ohuñs̃in r̃e, ati ninu eso il̃e r̃e, ni il̃e ti OLUWA ti bura fun awoñ baba r̃e lati fun o.

12 OLUWA yio si isura rere r̃e sil̃e fun o, oruñ lati r̃oj̃o si il̃e r̃e li akok̃o r̃e, ati lati busi is̃e ow̃o r̃e gbogbo : iw̃o o si ma win oril̃e-èd̃e pup̃ò, iw̃o ki yio si tor̃o.

13 OLUWA yio si fi o s̃e ori, ki yio si s̃e iru ; iw̃o o si ma leke s̃a, iw̃o ki yio si j̃e ̃eni ̃hin ; bi o ba fetisi as̃e OLUWA Ol̃oruñ r̃e, ti mo pa fun o li oni, lati ma kiyesi on ati ma s̃e won ;

14 Iw̃o kò si gbod̃o yà kuro ninu gbogbo or̃o ti mo palas̃e fun nyin li oni, si ot̃uñ, tabi si òs̃i, lati tò ol̃oruñ miran l̃hin lati sin won.

15 Yio si s̃e, bi iw̃o kò ba fetisi ohuñ OLUWA Ol̃oruñ r̃e, lati ma kiyesi ati s̃e gbogbo as̃e r̃e ati llana r̃e ti mo filel̃e fun o li oni ; ñj̃e gbogbo eg̃uñ woñyi yio s̃e sori r̃e, yio si bá o.

16 Eg̃uñ ni fun o ni ilu, eg̃uñ ni fun o li oko.

17 Eg̃uñ ni fun agb̃oñ r̃e ati op̃oñ-ip̃ò-àkara r̃e.

18 Eg̃uñ ni fun om̃o inu r̃e, ati eso il̃e r̃e, ibisi malu r̃e, ati om̃o agutan r̃e.

19 Eg̃uñ ni fun o nigbati iw̃o ba w̃ol̃e, eg̃uñ si ni fun o nigbati iw̃o ba jade.

20 OLUWA yio si rán eg̃uñ, idamu, ati ibawi sori r̃e, ninu gbogbo ohuñ ti iw̃o ba fi ow̃o r̃e lé ni s̃is̃e, titi a o fi run o, ati titi iw̃o o fi s̃egb̃é kánkán ; nitori buburu is̃e r̃e, nipa eyiti iw̃o fi kò mi sil̃e.

21 OLUWA yio si mu ajakal̃e-àruñ l̃e m̃o o, titi on o fi run o kuro lori il̃e na, nibiti iw̃o nl̃o lati gbà a.

22 OLUWA yio si fi àruñ-igb̃e kol̃ù o, ati ibà, ati igbona, ati ij̃oni nla, ati idà, ati ir̃edañu, ati imuwodu ; nw̃on o si lepa r̃e titi iw̃o o fi run.

23 Oruñ r̃e ti mb̃e lori r̃e yio j̃e id̃e, il̃e ti mb̃e nisal̃e r̃e yio si j̃e irin.

24 OLUWA yio s̃e õjo il̃e r̃e di busi ati ekuru : lati oruñ ni yio ti ma s̃okal̃e si o, titi iw̃o o fi run.

25 OLUWA yio si mu o di ̃eni ikol̃ù niwaju awoñ ot̃a r̃e : iw̃o o jade tò won l̃o li òna kan, iw̃o o si s̃a niwaju won li òna me : a o si s̃i o kiri gbogbo ij̃oba aye.

26 Okú r̃e yio si j̃e oñj̃e fun gbogbo ̃iỹe oj̃uoruñ, ati fun ̃eranko aye, kò si si ̃eniti yio l̃e won kuro.

27 OLUWA yio si fi òwo Egipti l̃ù o, ati iyodi, ati ekuru, ati ̃eyi-ara, eyiti a ki yio le w̃osan.

28 OLUWA yio fi isinwin kol̃ù o, ati if̃o-ju, ati ip̃aiya :

29 Iw̃o o si ma fi ow̃o tal̃e li os̃án gangan, bi af̃oju ti ifi ow̃o tal̃e ninu òkunkuñ, iw̃o ki yio si ri rere ninu òna r̃e : ̃eni inilara s̃a ati ̃eni kik̃ò li õj̃o gbogbo ni iw̃o o j̃e, k̃i o si si ̃eniti o gbà o.

30 Iw̃o o f̃e iyawo, ok̃oñrin miran ni yio si bá a d̃ap̃o : iw̃o o k̃o ile, iw̃o ki yio si gb̃e inu r̃e ; iw̃o o gb̃iñ ogbà-àjara, iw̃o ki yio si k̃a eso r̃e.

31 A o si pa akomalu r̃e li oju r̃e, iw̃o ki yio si j̃e ninu r̃e : ket̃eket̃e r̃e li a o si fi agbara m̃ú l̃o kuro li oju r̃e, a ki yio si m̃ú u pada fun o w̃á : a o fi agutan r̃e fun awoñ ot̃a r̃e, iw̃o ki yio si li ̃eniti yio gbà o.

32 Awoñ om̃o r̃e ok̃oñrin, ati awoñ om̃o r̃e obirin, li a o fi fun enia miran, oju r̃e yio ma w̃ò, yio si su o lati ma w̃ò òna won li õj̃o gbogbo ; ki yio si si agbara kan li ow̃o r̃e.

33 Eso il̃e r̃e, ati gbogbo is̃e-l̃al̃a r̃e, ni oril̃e-èd̃e miran ti iw̃o kò m̃o yio j̃e ; iw̃o o si j̃e kiki ̃eni inilara ati ̃eni it̃em̃ol̃e nigbagbogbo :

34 B̃eni iw̃o o si di as̃iwere nitori iran oju r̃e, ti iw̃o o ri.

35 OLUWA yio si fi òwo buburu l̃ù o li òkún, ati li es̃e, ti a ki o le w̃osan, lati at̃el̃es̃e r̃e dé atari r̃e.

36 OLUWA o m̃ú iw̃o, ati õba r̃e ti iw̃o o fi j̃e lori r̃e, l̃o si oril̃e-èd̃e ti iw̃o, ati awoñ baba r̃e kò m̃o r̃i ; iw̃o o si ma b̃o oriṣa nib̃e, igi ati okuta.

37 Iw̃o o si di ̃eni iyanu, ati ̃eni owe, ati ̃eni if̃is̃or̃os̃o, ninu gbogbo oril̃e-èd̃e, nibiti OLUWA yio gb̃e dari r̃e si.

38 Iw̃o o m̃ú irugbin pup̃ò l̃o sinu oko, dĩe ni iw̃o o si ri k̃oj̃o ; nitoripe es̃ú ni yio j̃e e run.

39 Iw̃o o gb̃iñ ogbà-àjara, iw̃o o si s̃e it̃oj̃u r̃e, s̃ugboñ iw̃o ki yio mu ninu ot̃i-waini r̃e, b̃eni iw̃o ki yio k̃a ninu eso-àjara r̃e, nitoripe k̃okoro ni yio fi woñ j̃e.

40 Iw̃o o ni ifi olif̃i ni gbogbo agb̃egbe r̃e, s̃ugboñ iw̃o ki yio fi ororo para ; nitoripe igi olif̃i r̃e yio r̃edañu.

41 Iw̃o o bi om̃ok̃oñrin ati om̃obirin s̃ugboñ nw̃oñ ki yio j̃e tir̃e ; nitoripe nw̃oñ o l̃o si oko-er̃ú.

42 Gbogbo igi r̃e ati eso il̃e r̃e yio j̃e ti es̃ú.

43 Alej̃ò ti mb̃e l̃ariñ r̃e, yio ma ga j̃ù o l̃o siwaju ati siwaju, iw̃o o si ma di ̃eni ir̃es̃il̃e, siwaju ati siwaju.

44 On ni yio ma win o, iw̃o ki yio si

wín i : on ni yio ma ɛɛ ori, iwɔ o si ma ɛɛ lru.

45 Gbogbo egɛn wɔnyi yio si wá sori rɛ, yio si lepa rɛ, yio si bá ɔ, titi iwɔ o fi run; nitoriti iwɔ kò fetisi ohùn OLUWA Ɖlɔrun rɛ, lati pa aɛɛ rɛ ati ilana rɛ mó ti o palaɛɛ fun ɔ.

46 Nwɔn o si wá lori rɛ fun àmi ati fun iyanu, ati lori irú-omɔ rɛ lailai :

47 Nitoriti iwɔ kò fi àyɔ sín OLUWA Ɖlɔrun rɛ, ati inudidun, nitori ɔpɔ ohun gbogbo :

48 Nitorina ni iwɔ o ɛɛ ma sín awɔn ɔtá rɛ ti OLUWA yio rán si ɔ, ninu ebi, ati ninu ongbé, ati ninu ihoho, ati ninu ainí ohun gbogbo : on o si fi àjaga irin bó ɔ li ɔrùn, titi yio fi run ɔ.

49 OLUWA yio gbé orilé-ède kan dide si ɔ lati ɔna jijn, lati opin ilɛ wa bi idí ti ifò ; orilé-ède ti iwɔ ká yio gbé ède rɛ ;

50 Orilé-ède ɔdaju, ti ká yio ɛɛ ojusaɔ arugbo, ti ká yio si ɛɛ ojurere fun ewe :

51 On o si ma jɛ irú ohunɔsin rɛ, ati eso ilɛ rɛ, titi iwɔ o fi run : ti ká yio kù ɔkà, ɔtá-wainí, tabi oróro, tabi ibisi malu rɛ, tabi omɔ agutan silɛ fun ɔ, titi on o fi run ɔ.

52 On o si dótl ɔ ni ibode rɛ gbogbo, titi odi rɛ ti o ga ti o si le yio fi wó lule, eyiti iwɔ gbɛkɛle, ni ilɛ rɛ gbogbo : on o si dótl ɔ ni ibode rɛ gbogbo, ni gbogbo ilɛ rɛ, ti OLUWA Ɖlɔrun rɛ ti fi run ɔ.

53 Iwɔ o si jɛ omɔ innu rɛ, ɛran ara awɔn omɔ rɛ ɔkɔnnin ati ti awɔn omɔ rɛ obirin ti OLUWA Ɖlɔrun rɛ fi fun ɔ ; ninu idótl na ati ninu ihámɔ na ti awɔn ɔtá rɛ yio há ɔ mó.

54 Ɖkɔnnin ti awɔ rɛ tutù ninu nyin, ti o si ɛɛ ɛlɛɛ, oju rɛ yio koró si arakɔnnin rɛ, ati si aya ɔkanaiya rɛ, ati si iyokù omɔ rɛ ti on jɛ kù :

55 Tobɛ ti on ká yio bìn ɛnikan ninu wɔn, ninu ɛran awɔn omɔ ara rɛ ti o jɛ, nitoriti kò si ohun kan ti yio kù silɛ fun u ninu idótl na ati ninu ihámɔ, ti awɔn ɔtá rɛ yio há ɔ mó ni ibode rɛ gbogbo.

56 Obirin ti awɔ rɛ tutù ninu nyin, ti o si ɛɛ ɛlɛɛ, ti kò jɛ dása ati fi atɛlɛɛ rɛ kan ilɛ nitori ikɛra ati iwa-ɛlɛɛ, oju rɛ yio koró si ɔkɔ ɔkanaiya rɛ, ati si omɔ rɛ ɔkɔnnin, ati omɔ rɛ obirin ;

57 Ati si omɔ-ɔwɔ rɛ ti o ti agbedemeji ɛɛ rɛ jade, ati si awɔn omɔ rɛ ti yio bi ; nitoripe on o jɛ wɔn ni ikɔkɔ nitori ainí ohunkohun : ninu idótl ati ihámɔ na, ti ɔtá rɛ yio há ɔ mó ni ibode rɛ.

58 Bi iwɔ kò ba fɛ kiyesi ati ma ɛɛ gbogbo ɔrɔ ofin yi ti a kɔ sinu iwé yi, lati ma bɛru oruko yi ti o lí ogo ti o si lí ɛru, OLUWA ƉLORUN Rɛ ;

59 Njɛ OLUWA yio ɛɛ iyɔnu rɛ di iyanu, ati iyɔnu irú-omɔ rɛ, ani iyɔnu nla, ati eyiti yio pɛ, ati ɛrun buburu, ati eyiti yio pɛ.

60 On o si mú gbogbo ɛrun Egipti pada wá bá ɔ, ti iwɔ bɛru ; nwɔn o si lɛ mó ɔ.

61 Gbogbo ɛrun pɛlu, ati gbogbo iyɔnu, ti a kò kɔ sinu iwé ofin yi, awɔn ni OLUWA yio múwa bá ɔ, titi iwɔ o fi run.

62 Diɛ lí ɛnyin o si kù ni iye, ɛnyin ti ɛ ti dabi irawo oju-ɔrun ni ɔpɔlɔpɔ : nitoriti iwɔ kò gbá ohùn OLUWA Ɖlɔrun rɛ gbɔ.

63 Yio si ɛɛ, bi OLUWA ti yɔ sori nyin lati ɛɛ nyin ni ire, ati lati ɛɛ nyin di pupɔ ; bɛni OLUWA yio si yɔ si nyin lori lati run nyin, ati lati pa nyin run ; a o si fá nyin tu kuro lori ilɛ na ni ibi ti iwɔ nlɔ lati gbá a.

64 OLUWA yio si tu ɔ ká sinu enia gbogbo, lati opin ilɛ dé opin ilɛ ; nibé ni iwɔ o si ma bó orisa ti iwɔ ati baba rɛ kò mó rí, ani igi ati okuta.

65 Ati lárin orilé-ède wɔnyi ni iwɔ ká yio ri irorun, béli atɛlɛɛ rɛ ká yio ri isimí : sugbɔn OLUWA yio fi iwariri àiya, ati oju jijoro, ati ibinuɔjɛ ɔkàn fun ɔ :

66 Ɛmi rɛ yio soró ni iyemeji lí oju rɛ ; iwɔ o si ma bɛru lí oru ati lí ɔsán, iwɔ ká yio si ní idaniloju ɛmi rɛ.

67 Lí owuró iwɔ o wipe, Alɛ iba jé lɛ ! ati lí alɛ iwɔ o wipe, Ilɛ iba jé mó ! nitori ibɛru àiya rɛ ti iwɔ o ma bɛru, ati nitori iran oju rɛ ti iwɔ o ma rí.

68 OLUWA yio si fi ɔkò tun mú ɔ pada lɔ si Egipti, lí ɔna ti mó ti ɛɛ fun ɔ pɛ, iwɔ ká yio si tun rí i mó : nibé lí ɛnyin o si ma tà ara nyin fun awɔn ɔtá nyin lí ɛrú ɔkɔnnin ati ɛrú obirin, ká yio si sí ɛniti yio rà nyin.

## ORI 29.

WɔNYI lí ɔrɔ majɛmu ti OLUWA palaɛɛ fun Mose lati bá awɔn omɔ Israeli dá ni ilɛ Moabu, lɛhin majɛmu ti o ti bá wɔn dá ni Horebu.

2 Mose si pɛ gbogbo awɔn omɔ Israeli, o si wi fun wɔn pɛ, ɛnyin ti ri ohun gbogbo ti OLUWA ɛɛ lí oju nyin ni ilɛ Egipti si Farao, ati si gbogbo awɔn iranɛɛ rɛ ati si ilɛ rɛ gbogbo.

3 Idanwò nla ti oju rɛ ti rí, iɛ-àmi, ati iɛ-iyanu nla wɔnni :

4 Şugbon OLUWA kò fun nyin li àiye lati mò, ati oju lati ri, ati eti lati gbò títì di oni yi.

5 Emi si ti mu nyin rìn li ogoji oḍún li aginjù : aṣe nyin kò gbò mó nyin li ara, bàta rẹ kò si gbò mó o li eṣe.

6 Ònyin kò jẹ àkara, bèlì ònyin kò mu ọ̀ti-waini, tabi ọ̀ti lile : ki ònyin ki o le mò pe emi li OLUWA Ọlórún nyin.

7 Nigbati ònyin ti dé ihinyi, Sihoni ọba Hesboni, ati Ogu ọba Baṣani, jade ogun si wa, awa si kòlù wòn :

8 Awa si gbà ilẹ̀ wòn, a si fi i fun awọn ọmọ Reubenì, ati awọn ọmọ Gadi, ati àbọ ẹya Manasse ni inì.

9 Nitorina, ẹ pa ọrọ majemu yi mó, ki ẹ si ma ẹ wòn, ki ònyin ki o le ma ri ire ninu ohun gbogbo ti ònyin nṣe.

10 Gbogbo nyin li o duro li oni niwaju OLUWA Ọlórún nyin ; awọn olori nyin, awọn ẹya nyin, awọn agba nyin, ati awọn ijoye nyin, ani gbogbo awọn ọkọnrin Israeli,

11 Awọn ọmọ wéwé nyin, awọn aya nyin, ati alejò rẹ, ti mbẹ lárin ibudó rẹ, lati aṣẹgi rẹ dé aponmì rẹ :

12 Ki iwọ ki o le wò inu majemu OLUWA Ọlórún rẹ, ati ibura rẹ, ti OLUWA Ọlórún rẹ bá ọ ẹ se li oni :

13 Ki o le fi idi rẹ kalẹ li oni li enia kan fun ara rẹ, ati ki on ki o le ma ẹ Ọlórún rẹ, bi o ti sọ fun ọ, ati bi o ti bura fun awọn baba rẹ, fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakabu.

14 Ki si iṣe ònyin nikan ni mo bá ẹ majemu yi ati ibura yi :

15 Şugbon ẹniti o bá wa duro nihin li oni niwaju OLUWA Ọlórún wa, ẹniti kò si nihin pelu wa li oni :

16 (Nitoripe ònyin mò bi awa ti gbé ilẹ̀ Egipti ; ati bi awa ti kọja lárin orilẹ̀-ède ti ònyin là kọja ;

17 Ònyin si ti ri ohun irira wòn, ati ere wòn, igi ati okuta, fadaka ati wurá, ti o wá lárin wòn.)

18 Ki ẹnìkẹni ki o má ba wá ninu nyin, ọkọnrin, tabi obirin, tabi idile, tabi ẹya, ti àiye rẹ ẹ kuro lódọ OLUWA Ọlórún wa li oni, lati lẹ isin oriṣa awọn orilẹ̀-ède wònyì ; ki gbògbò ti nyọ oróro ati iwọ, ki o má ba wá ninu nyin ;

19 Yio si ẹ, nigbati o ba gbó ọrọ egún yi, ti o sure fun ara rẹ ninu àiye rẹ, wipe, Emi o ní alafia, bi emi tilẹ̀ nrin ninu agidi ọkàn mi, lati run tutù pelu gbìgbẹ :

20 OLUWA ki yio darijì i, şugbon nigba-

na ni ibinu OLUWA ati owú rẹ yio gbona si ọkọnrin na, ati gbogbo egún wònyì ti a kọ sinu iwé yi ni yio bá lẹ e, OLUWA yio si nù orukọ rẹ kuro labẹ ọrún.

21 OLUWA yio si yà a si ibi kuro ninu gbogbo ẹya Israeli, gẹgẹ bi gbogbo egún majemu, ti a kọ sinu iwé ofin yi.

22 Ati iran ti mbó, awọn ọmọ nyin ti yio dide lẹhin nyin, ati alejò ti yio ti ilẹ̀ jijìn wá, yio si wi, nigbati nwọn ba ri iyonu ilẹ̀ na, ati àrun na, ti OLUWA mu bá a ;

23 Ati pe gbogbo ilẹ̀ rẹ di imi-òrùn, ati iyò, ati ijóna, ti a kò le gbìn nkan si, tabi ti kò le seso, tabi ti koriko kò le hù ninu rẹ, bi ibiṣubu Sodomu, ati Gomorra, Adma, ati Sebohimu, ti OLUWA biṣubu ninu ibinu rẹ, ati ninu ikannu rẹ :

24 Ani gbogbo orilẹ̀-ède yio ma wipe, Ẹ́se ti OLUWA fi ẹ bayi si ilẹ̀ yi ? Kíli a le mò ọru ibinu nla yi si ?

25 Nwọn o si wipe, Nitoriti nwọn kò majemu OLUWA, Ọlórún awọn baba wòn silẹ̀, ti o ti bá wòn dá nigbati o mú wòn lati ilẹ̀ Egipti jade wá.

26 Nitoriti nwọn lẹ̀ nwọn si bọ oriṣa, nwọn si tẹriba fun wòn, oriṣa ti nwọn kò mò rí, ti on kò si fi fun wòn.

27 Ibinu OLUWA si rú si ilẹ̀ na, lati mú gbogbo egún ti a kọ sinu iwé yi wá sori rẹ :

28 OLUWA si fà wòn tu kuro ni ilẹ̀ wòn ni ibinu, ati ni ikannu, ati ni irunu nla, o si lé wòn lẹ̀ si ilẹ̀ miran, bi o ti ri li oni yi.

29 Ti OLUWA Ọlórún wa ni ohun ikọkọ : şugbon ohun ti afihàn ni ti wa ati ti awọn ọmọ wa lailai, ki awa ki o le ma ẹ gbogbo ọrọ ofin yi.

### ORI 30.

**Y**IO si ẹ, nigbati gbogbo nkan wònyì ba dé bá ọ, ibukún ati egún, ti mo filelẹ̀ niwaju rẹ, ti iwọ o ba si ranti ninu gbogbo orilẹ̀-ède, nibiti OLUWA Ọlórún rẹ ti tu ọ ká si,

2 Ti iwọ ba si yipada si OLUWA Ọlórún rẹ, ti iwọ ba si gbà ohùn rẹ gbó, gẹgẹ bi gbogbo eyiti mo filelẹ̀ li aṣe fun ọ li oni, iwọ ati awọn ọmọ rẹ, pelu àiye rẹ gbogbo, ati pelu ọkàn rẹ gbogbo ;

3 Nigbana ni OLUWA Ọlórún rẹ yio yi oko-órú rẹ pada, yio si ǻnu fun ọ, yio si pada, yio si kó ọ jọ kuro ninu gbogbo orilẹ̀-ède wònni nibiti OLUWA Ọlórún rẹ ti tu ọ ká si.

4 Bi a ba si lé ẹnì rẹ kan lẹ̀ si iha opin

orun, lati ibè ni OLUWA Qlorun rẹ yio kó ọ jọ, lati ibè ni yio si mú ọ wá :

5 OLUWA Qlorun rẹ yio si mú ọ wá sinu ilẹ na ti awon baba rẹ ti ní, iwọ o si ní i ; on o si ẹe ọ li ore, yio si mu ọ bisi i jù awon baba rẹ lọ.

6 OLUWA Qlorun rẹ yio si kọ àiye rẹ nilà, ati àiye irú-omọ rẹ, lati ma fẹ OLUWA Qlorun rẹ pelu àiye rẹ gbogbo, ati pelu okan rẹ gbogbo, ki iwọ ki o le yà.

7 OLUWA Qlorun rẹ yio si fi gbogbo egún wonyi lé awon otá rẹ lori, ati lori awon ti o korira rẹ, ti nse inunibini si ọ.

8 Iwọ o si pada, iwọ o si gbà ohùn OLUWA gbọ, iwọ o si ma ẹe gbogbo ofin rẹ ti mo palaşẹ fun ọ li oni.

9 OLUWA Qlorun rẹ yio si sọ ọ dı pupọ ninu gbogbo işẹ omọ rẹ, ninu omọ inu rẹ, ati ninu ohunşin rẹ, ati ninu eso ilẹ rẹ, fun rere : nitoriti OLUWA yio pada wa yò sori rẹ fun rere, bi o ti yò sori awon baba rẹ :

10 Bi iwọ ba gbà ohùn OLUWA Qlorun rẹ gbọ, lati pa aşẹ rẹ ati ilana rẹ mó, ti a kọ sinu iwé ofin yi ; bi iwọ ba si fi gbogbo àiye rẹ, ati gbogbo okan rẹ, yipada si OLUWA Qlorun rẹ.

11 Nitori aşẹ yi ti mo pa fun ọ li oni, kò soro jù fun ọ, bēni kò jina rere si ọ.

12 Kò sí li orun, ti iwọ iba fi wipe, Tani yio gòke lọ si orun fun wa, ti yio si mú u wá fun wa, ki awa ki o le gbọ ọ, ki a si le ẹe ?

13 Bēni kò sí ni lha keji okun, ti iwọ iba fi wipe, Tani yio rekoja okun lọ fun wa, ti yio si mú u fun wa wá, ki awa ki o le gbọ ọ, ki a si le ẹe ?

14 Şugbon ọrọ na li o wá nitosi rẹ giri-giri yi, li ẹnụ rẹ, ati li àiye rẹ, ki iwọ ki o le ma ẹe e.

15 Wò o, emi fi lye ati ire, ati ikú ati ibi, siwaju rẹ li oni ;

16 Lí eyiti mo palaşẹ fun ọ li oni lati ma fẹ OLUWA Qlorun rẹ, lati ma rin li ọna rẹ, ati lati ma pa aşẹ rẹ, ati ilana rẹ, ati idajo rẹ mó, ki iwọ ki o le yè, ki o si ma bisi i, ki OLUWA Qlorun rẹ ki o le busi i fun ọ ni ilẹ na, nibiti iwọ nlo lati gbà a.

17 Şugbon bi àiye rẹ ba pada, ti iwọ kò ba si gbọ, şugbon ti iwọ di ẹnì fià lọ, ti iwọ si mbọ orişá, ti iwọ si nsin won ;

18 Emi sọ fun nyin li oni, pe şisegbé li ẹnyin o şegbé ; ẹnyin ki yio mu ojọ nyin pe lori ilẹ, nibiti iwọ ngoke Jordani lọ lati gbà a.

19 Emi pẹ orun ati ilẹ jeri ti nyin li oni

pe, emi fi lye ati ikú, ibukún ati egún siwaju rẹ : nitorina yàn lye, ki iwọ ki o le yè, iwọ ati irú-omọ rẹ :

20 Ki iwọ ki o le ma fẹ OLUWA Qlorun rẹ, ati ki iwọ ki o le ma gbà ohùn rẹ gbọ, ati ki iwọ ki o le ma faramó ọ : nitoripe on ni lye rẹ, ati gígún ojọ rẹ : ki iwọ ki o le ma gbé inu ilẹ na ti OLUWA ti bura fun awon baba rẹ, fun Abrahamu, ati fun Isaaki, ati fun Jakabu, lati fi fun won.

### ORI 31.

**M**OSE si lọ, o si sọ ọrọ wonyi fun gbogbo Israeli.

3 O si wi fun won pe, Emi di ẹnì ogofa odún li oni ; emi kò le ma jade ki nsi ma wole mó : OLUWA si ti wi fun mi pe, Iwọ ki yio gòke Jordani yi mó.

3 OLUWA Qlorun rẹ, on ni yio rekoja şaju rẹ, on ni yio si run orile-ede wonyi kuro niwaju rẹ, iwọ o si gbà won : ati Joşua, on ni yio gòke şaju rẹ, bi OLUWA ti wí.

4 OLUWA yio si ẹe si won bi o ti ẹe si Sihoni ati si Ogu, ọba awon Amori, ati si ilẹ won ; awon ẹniti o run.

5 OLUWA yio si fi won toşẹ niwaju nyin, ki ẹninyin ki o le fi won ẹe gege bi gbogbo aşẹ ti mo pa fun nyin.

6 Ẹ ẹe giri ki ẹ si mu àiye le, ẹ máşẹ bẹru, ẹ má si ẹe fọya won : nitoripe OLUWA Qlorun rẹ, on li o mbá ọ lọ ; on ki ńyo fi ọ silẹ, bēni ki yio kọ ọ.

7 Mose si pẹ Joşua, o si wi fun u li oju gbogbo Israeli pe, Şe giri ki o si mu àiye le : nitoripe iwọ ni yio bá awon enia yi lọ si ilẹ na, ti OLUWA ti bura fun awon baba won, lati fi fun won ; iwọ o si mu won gbà a.

8 Ati OLUWA on li o nlo şaju rẹ ; on ni yio pelu rẹ, on ki yio fi ọ silẹ, bēni ki yio kọ ọ : máşẹ bẹru, bēni ki àiye ki o máşẹ fò ọ.

9 Mose si kowe ofin yi, o si fi i fun awon alufa awon omọ Lefi, ti ima rù apoti majemu OLUWA, ati fun gbogbo awon àgba Israeli.

10 Mose si paşẹ fun won, wipe, Lí opin odún meje meje li akokò odún idasile, ni ajo agọ.

11 Nigbati gbogbo Israeli ba wá farahan niwaju OLUWA Qlorun rẹ ni ibi ti on o gbé yàn, ki iwọ ki o kà ofin yi niwaju gbogbo Israeli li eti won.

12 Kó awon enia na jọ, awon okonrin ati awon obirin ati awon omode, ati alejò rẹ ti mbẹ ninu ibode rẹ, ki nwon ki o le



gbó, ati ki nwọn ki o le kọ ati ma bẹru OLUWA Olórún nýn, ati ki nwọn ki o ma kiyesi ati ẹ gbogbo ọrọ ofin yi ;

13 Ati ki awọn omọ wọn, ti ko mọ, ki o le gbó, ki nwọn si kọ ati bẹru OLUWA Olórún nýn, ni gbogbo ọjó ti ẹnyin o wà ni ilẹ na nibiti ẹnyin ngọke Jordani lẹ lati gbà a.

14 OLUWA si sọ fun Mose pe, Kiyesi i, ọjó rẹ sunmọ-etile ti iwọ o kú : pé Josua, ki ẹ si fara nýn hàn ninu agọ ajọ, ki emi ki o le fi aṣẹ lé e lẹwọ. Mose ati Josua si lẹ, nwọn si fara wọn hàn ninu agọ ajọ.

16 OLUWA si yọ si wọn ninu agọ na ninu ọwọ́n awọsanma : ọwọ́n awọsanma na si duro lẹke ẹnu-ọna agọ na.

16 OLUWA si sọ fun Mose pe, Kiyesi i, iwọ o sùn pẹlu awọn baba rẹ ; awọn enia yi yio si dide, nwọn o si ma ẹ agbere tọ awọn oriṣa ilẹ na lẹhin, nibiti nwọn nlọ lati gbé inu wọn, nwọn o si kọ mi silẹ, nwọn o si dá majemu mi ti mo bá wọn dá.

17 Nigbana ni ibinu mi yio rú si wọn li ọjó na, emi o si kọ wọn silẹ, emi o si pa oju mi mọ kuro lara wọn, a o si jẹ wọn run, ati ibi pupọ ati iyonu ni yio bá wọn ; tobé ti nwọn o si wi li ọjó na pe, Kò ha jẹ pe nitoriti Olórún wa kò sí larin wa ni ibi wonyi ẹ bá wa !

18 Emi o fi oju mi pamọ patapata li ọjó na, nitori gbogbo iwabuburu ti nwọn o ti hù, nitori nwọn yipada si oriṣa.

19 Njẹ nisisiyi, kọwe orin yi fun ara nýn, ki ẹ fi kọ awọn omọ Israeli : fi i si wọn li ẹnu, ki orin yi ki o le ma jẹ ẹrẹ fun mi si awọn omọ Israeli,

20 Nitoripe nigbati emi ba mú wọn wá si ilẹ na, ti mo bura fun awọn baba wọn, ilẹ ti nṣan fun wará ati fun oyin ; ti nwọn ba si jẹ ajẹyo tán, ti nwọn si sanra ; nigbana ni nwọn o yipada si oriṣa, nwọn a si ma sìn wọn, nwọn a si kẹgan mi, nwọn a si dá majemu mi.

21 Yio si ẹ, nigbati ibi pupọ ati iyonu ba bá wọn, ki orin yi ki o jẹri ti wọn bi ẹlẹri ; nitoripe a ki yio gbagbé rẹ lati ẹnu awọn omọ wọn : nitori mo mọ iro inu wọn, ti nwọn nrò, ani nisisiyi, ki emi ki o to mú wọn wá sinu ilẹ na ti mo bura si.

22 Nitorina ni Mose ẹ kọwe orin yi li ọjó na gan, o si fi kọ awọn omọ Israeli.

23 O si paṣẹ fun Josua omọ Nuni, o si wipe, Ẹ giri, ki o si mu àiya le : nitoripe iwọ ni yio mú awọn omọ Israeli lẹ sinu ilẹ na ti mo bura fun wọn : Emi o si wá pẹlu rẹ.

24 O si ẹ, nigbati Mose pari kikọ ọrọ ofin yi tán sinu iwé, titi nwọn fi pari,

25 Mose si paṣẹ fun awọn omọ Lefi, ti nrù apoti majemu OLUWA, wipe,

26 Gbà iwé ofin yi, ki o si fi i sapakan apoti majemu OLUWA Olórún rẹ, ki o ma wá nibẹ fun ẹrẹ si ọ.

27 Nitoripe mo mọ ọtẹ rẹ, ati lile orùn rẹ : kiyesi i, nigbati emi wá láye sibẹ pẹlu nýn li oni, ọlọtẹ li ẹnyin ti nṣe si OLUWA ; melomelo si ni lẹhin ikú mi !

28 Pé gbogbo awọn agba ẹya nýn jọ sọdọ mi, ati awọn ijoye nýn, ki emi ki o le sọ ọrọ wonyi li etí wọn ki emi ki o si pẹ orun ati aiyẹ jẹri ti wọn.

29 Nitori mo mọ pe lẹhin ikú mi ẹnyin o bá ara nýn jẹ patapata, ati pe ẹnyin o yipada kuro li ọna ti mo palasẹ fun nýn ; ibi yio si bá nýn li ọjó lẹhin ; nitoriti ẹnyin o ma ẹ buburu li oju OLUWA, lati fi iṣẹ ọwọ nýn mu u binu.

30 Mose si sọ ọrọ orin yi li etí gbogbo ijọ Israeli, titi nwọn fi pari.

## ORI 32.

**F**ETISILE, ẹnyin orun, emi o si sọrọ ; si gbó ọrọ ẹnu mi, iwọ aiyẹ :

2 Ẹkọ mi yio ma kán bi ọjó, ohùn mi yio ma ẹ bi liri ; bi ọjó winiwini sara eweko titun, ati bi ọwara ọjó sara ewebé :

3 Nitoriti emi o kokikí orukọ OLUWA kiri : ẹ fi alá fun Olórún wa.

4 Apata na, pipé ni iṣẹ rẹ ; nitoripe idajo ni gbogbo ọna rẹ : Olórún otitọ ati aláisegbe, ododo ati otitọ li on.

5 Nwọn ti bá ara wọn jẹ lẹdọ rẹ, nwọn ki iṣẹ omọ rẹ, àbukun wọn ni ; iran arekereke ati wiwọ ni nwọn.

6 Bayi li ẹnyin o ha san ẹsan fun OLUWA, ẹnyin aṣiwere enia ati alaigbọn ! On ha kọ ni baba rẹ ti o rà ọ ? on li o dá ọ, on li o si fi ẹṣẹ rẹ mulẹ !

7 Ranti ọjó igbáni, ronu ọdún iraniran : bi baba rẹ lere yio si fihàn ọ ; bi awọn agba rẹ, nwọn o si sọ fun ọ.

8 Nigbati Oga-ogo pín iní fun awọn orilẹ-ẹde, nigbati o tu awọn omọ enia ká, o pàla awọn enia na gegẹ bi iye awọn omọ Israeli.

9 Nitoripe ipín ti OLUWA li awọn enia rẹ ; Jakubu ni ipín iní rẹ.

10 O ri i ni ilẹ asalẹ, ati ni aginju nibiti ẹranko nke ; o yi i ká, o toju rẹ, o pa a mọ bi ẹyin oju rẹ :

11 Bi idi ti irú itẹ rẹ, ti iràbaba sori omọ

rè, ti inà iyé-apa rè, ti igbé wọn, ti ima gbé wọn ló lori iyé-apa rè :

12 Bèni OLUWA nikan şamóna rè, kò si sí oríşà pèlu rè.

13 O mu u gùn ibi giga aiyé, ki o le ma jẹ eso oko ; o si jẹ ki o mu oyin lati inu apata wá, ati oróro lati inu okuta akó wá ;

14 Ori-amó malú, ati wará agutan, pèlu orá odo-agutan, ati ágbo irú ti Başani, ati ewurẹ, ti on ti orá iwe alikama ; iwọ si mu èjẹ eso-àjara, ani ọti-waini.

15 Şugbón Jeşuruni sanra tán, o si tapa : iwọ sanra tán, iwọ kí tán, orá bọ ọ tán : nigbana li o kọ Qlórún ti o dá a, o si gàn Apata Igbala rè.

16 Nwọn fi oríşà mu u jowú, ohun irira ni nwọn fi mu u binu.

17 Nwọn rubọ si iwin-buburu ti ki işe Qlórún, si oríşà ti nwọn kò mò rí, si oríşà ti o hù ni titun, ti awọn baba nyin kò bẹru.

18 Apata ti o bi ọ ni iwọ kò ranti, iwọ si ti gbagbé Qlórún ti o dá ọ.

19 OLUWA si rí i, o si korira wọn, nitori lwa-imunibinu awọn omọkọnrin rè, ati ti awọn omọbirin rè.

20 O si wípe, Emi o pa oju mi mó kuro lara wọn, emi o si ma wò bi igbéhin wọn yio ti rí ; nitori iran agidi ni nwọn, awọn omọ ninu ẹniti kò sí igbagbọ.

21 Nwọn ti fi ohun ti ki işe Qlórún mu mi jowú ; nwọn si fi ohun asan wọn mu mi binu : emi o si fi awọn ti ki işe enia mu wọn jowú ; emi o si fi aşiwẹre orilé-ède mu wọn binu.

22 Nitoripe iná kan ràn ninu ibinu mi, yio si jó dé ipò-okú ni isalẹ, yio si run aiyé pèlu asunkún rè, yio si tinabọ ipilé awọn okenla.

23 Emi o kó ohun buburu jọ lé wọn lori ; emi o sí ló ọfá mi tán si wọn lara :

24 Ebi yio mu wọn gbẹ, oru gbígbona li a o fi run wọn, ati iparun kikoró ; emi o si ràn ehín ẹranko sí wọn, pèlu oró ohun ti nrakó ninu erupe.

25 Idá li ode, ati ipáiya ninu iyewu, ni yio run ati omọkọnrin ati wundia, omọ ẹnu-ọmu, ati okọnrin arugbo elewu irun pèlu.

26 Mo wípe, Emi o tu wọn ká patapata, emi o si mu iranti wọn dá kuro ninu awọn enia :

27 Bikoşepe bi mo ti bẹru ibinu ọtá, ki awọn ọtá wọn ki o má ba şe alaimó, ati ki nwọn ki o má ba wípe, Qwọ wa leke ni, ki isí şe OLUWA li o şe gbogbo eyi.

28 Nitori orilé-ède ti kò ní lmo ni nwọn, bẹni kò sí oyé ninu wọn.

29 Ibaşepe nwọn gbọn, ki oyé eyi ki o yé wọn, nwọn iba rò igbéhin wọn !

30 Ẹnikan iba ti şe lé egberun, ti ẹni meji iba si lé egbárun sá, bikoşepe bi Apata wọn ti tà wọn, ti OLUWA si fi wọn toşẹ !

31 Nitoripe apata wọn kò dabi Apata wa, ani awọn ọtá wa tikalawọn ni nşe onidajo.

32 Nitoripe igi-àjara wọn, ti igi-àjara Sodomu ni, ati ti igbé Gomorra : eso-àjara wọn li eso-àjara oróro, idi wọn koró :

33 Ọti-waini nwọn iwọ ti dragon ni, ati oró mimu ti pamọle.

34 Eyi ki a tojó sodo mi ni ile isura, ti a si fi èdidi di ninu isura mi ?

35 Ti emi ni igbéşan, ati ẹşan, li akokò ti ẹşẹ wọn yio yó : nitoriti ọjó idamu wọn sunmotosi, ohun ti o sí mbọ wa bá wọn nyára wá.

36 Nitoripe OLUWA yio şe idajo awọn enia rè, yio si kánu awọn iranşẹ rè ; nigbati o ba rí pe agbara wọn ló tán, ti kò sí sí ẹnikan ti a sẹ mó, tabi ti o kù.

37 On o si wípe, Nibo li oríşà wọn gbé wá, apata ti nwọn gbẹkẹle :

38 Ti o ti jẹ orá ẹbọ wọn, ti o ti mu ọti-waini ẹbọ ohunmimu wọn ? jẹ ki nwọn dide ki nwọn sí ràn nyin lowo, ki nwọn şe àbọ nyin.

39 Wò o nisisiyi pe Emi, ani Emi ni, kò si sí Qlórún pèlu mi : mo pa, mo si sọ di àyẹ ; mo şalọgbẹ, mo si mu jiná ; kò si sí ẹnikan ti o le gbá silẹ li ọwọ mi.

40 Nitoripe mo gbé ọwọ mi soke ọrun, mo si wípe, Bi Emi ti wá titilai.

41 Bi mo ba si pón idá didan mi, ti mo ba si fi ọwọ mi lé idajo ; emi o san ẹşan fun awọn ọtá mi, emi o radi i fun awọn ti o korira mi.

42 Emi o mu ọfá mi rin fun èjẹ, idá mi o si jẹ ẹran ; ninu èjẹ ẹni pipa ati ti igbekun, lati ori awọn aşaju ọtá.

43 Ẹ ma yó, ẹnyin orilé-ède, pèlu awọn enia rè : nitoripe on o gbẹşan èjẹ awọn iranşẹ rè, yio si gbẹşan lara awọn ọtá rè, yio si şetutu fun ilẹ rè, ati fun awọn enia rè.

44 Mose si wá, o si sọ gbogbo ọrọ ofin yi li etí awọn enia na, on, ati Hoşea omọ Nuni.

45 Mose si pari sisọ gbogbo ọrọ wonyi fun gbogbo Israeli :

46 O si wí fun wọn pe, Ẹ gbé okàn nyin

lé gbogbo ọrọ ti mo sọ lārin nyin li oni ; ti ẹnyin o palasẹ fun awọn omọ nyin lati ma kiyesi ati ẹ gbogbo ọrọ ofin yi.

47 Nitoripe ki iṣe ohun asan fun nyin ; nitoripe iye nyin ni, ati nipa eyi li ẹnyin o mu ojọ nyin pe ni ilẹ na, nibiti ẹnyin ngọke Jordani lọ lati gbà a.

48 OLUWA si sọ fun Mose li ojọ na gan, wipe,

49 Gùn ọke Abarimu yi lọ, si ọke Nebo, ti mbe ni ilẹ Moabu, ti o kojusi Jeriko ; ki o si wò ilẹ Kenaani, ti mo fi fun awọn omọ Israeli ni iní.

50 Ki o si kú lori ọke na, nibiti iwọ ngùn lọ, ki a si kó ojọ sodo awọn enia rẹ ; bi Aaroni arakonrin rẹ ti kú li ọke Horu, ti a si kó o jọ sodo awọn enia rẹ :

51 Nitoriti ẹnyin ẹ si mi lārin awọn omọ Israeli ni ibi omi Meriba-Kadeṣi, li aginjù Sini ; nitoriti ẹnyin kò yà mi simimọ lārin awọn omọ Israeli.

52 Şugbọn iwọ o ri ilẹ na niwaju rẹ ; şugbọn iwọ ki yio lọ sibẹ, si ilẹ na ti mo fi fun awọn omọ Israeli.

### ORI 33.

EYI si ni ire, ti Mose enia Olọrun su fun awọn omọ Israeli ki o to kú.

2 O si wipe, OLUWA ti Sinai wá, o si yọ si wọn lati Seiri wá ; o t̄an imọlẹ jade lati ọke Parani wá, o ti odo eggebārun awọn mimọ wá : lati ọwọ otún rẹ li ofin kan amubina ti jade fun wọn wá.

3 Nitõtọ, o fẹ awọn enia na ; gbogbo awọn enia mimọ rẹ wá li ọwọ rẹ. Nwọn si joko li ẹṣẹ rẹ ; olukulukuku ni yio gbà ninu ọrọ rẹ.

4 Mose fi ofin kan lele li aṣẹ fun wa, iní ti ijo enia Jakabu.

5 O si jẹ ọba ni Jeşuruni, nigbati olori awọn enia, awọn ẹya Israeli pejo pò.

6 Ki Reubeni ki o yè, ki o mase kú ; ki enia rẹ ki o mase moniwon.

7 Eyi si ni ti Juda : o si wipe, OLUWA, gbọ ohun Juda, ki o si mú u t̄o awọn enia rẹ wá : ki ọwọ rẹ ki o to fun u ; ki iwọ ki o si ẹ iranlọwọ fun u l'owọ awọn otá rẹ.

8 Ati niti Lefi o wipe, Jẹ ki Tummimu ati Urimu rẹ ki o wá pelu ẹni mimọ rẹ, ẹniti iwọ danwò ni Massa, ati ẹniti iwọ bájà li omi Meriba ;

9 Ẹniti o wi niti baba rẹ ati niti iya rẹ pe, Emi kò ri i ; bẹni kò si jẹwọ awọn arakonrin rẹ, bẹni kò si mọ awọn omọ rẹ : nitoriti nwọn kiyesi ọrọ rẹ, nwọn si pa majemu rẹ mọ.

10 Nwọn o ma kọ Jakabu ni idajo rẹ, ati Israeli li ofin rẹ ; nwọn o ma mú turari wá siwaju rẹ, ati ọtọtọ ẹbọ sisun sori pepe rẹ.

11 OLUWA, busi ohun-iní rẹ, ki o si tẹwogbà iṣẹ ọwọ rẹ : lù egbẹ awọn ti o dide si i, ati ti awọn ti o korira rẹ, ki nwọn ki o mase dide mọ.

12 Ati niti Benjamini o wipe, Olufẹ OLUWA yio ma gbé li alafia l'odo rẹ ; On a ma bọ o li ojọ gbogbo, on a si ma gbé lārin ejika rẹ.

13 Ati niti Josefu o wipe, Abukún OLUWA ni ilẹ rẹ, fun ohun iyebiye ọrun, fun lri, ati fun ibú ti o ba nislale,

14 Ati fun eso iyebiye ti ọrùn múwa, ati fun ohun iyebiye ti ndagba li oṣoṣh,

15 Ati fun ohun pataki okenla igbáni, ati fun ohun iyebiye ọke aiyeraie,

16 Ati fun ohun iyebiye aye ati ẹkún rẹ, ati fun ifẹ inurere ẹniti o gbé inu igbẹ : jẹ ki ibukún ki o wá si ori Josefu, ati si atari ẹniti a yasoto lārin awọn arakonrin rẹ.

17 Akọbi akomalu rẹ, tirẹ li ọlánla ; iwo rẹ iwo agbanrere ni : on ni yio fi ti awọn enia, gbogbo wọn, ani opin ilẹ : awọn si ni eggebārun Efraimu, awọn si ni eggebārun Manasse.

18 Ati niti Sebuluni o wipe, Sebuluni, ma yò ni ijade rẹ ; ati Issakari, ninu agọ rẹ.

19 Nwọn o pè awọn enia na sori ọke ; nibẹ ni nwọn o ru ẹbọ ododo : nitoripe nwọn o ma mu ninu ọpọlọpọ okun, ati ninu ịsura ti a pamọ ninu iyanrin.

20 Ati niti Gadi o wipe, Ibukún ni fun ẹniti o mu Gadi gbilẹ : o ba bi abokiniun, o si fá apa ya ani atari.

21 O si yàn apá ikini fun ara rẹ, nitoripe nibẹ li a fi ipín olofin pamọ si ; o si wá pelu awọn olori enia na, o si mú ododo OLUWA ẹ, ati idajo rẹ pelu Israeli.

22 Ati niti Dani o wipe, Omọ kiniun ni Dani : ti nfò lati Başani wá.

23 Ati niti Naftali o wipe, Iwọ Naftali, ti ojurerere tẹlọrun, ti o si kún fun ibukún OLUWA : gbà lha iwọ-ọrùn ati gusù.

24 Ati niti Aşeri o wipe, Ibukún omọ niti Aşeri ; ki on ki o si jẹ itẹwogba fun awọn arakonrin rẹ, ki on ki o si ma ri ẹṣẹ rẹ sinu oróro.

25 Bata rẹ yio jasi irin ati idẹ ; ati bi ojọ rẹ, bẹli agbara rẹ yio ri.

26 Kò sí ẹniti o dabi Olọrun, iwọ Jeşuruni, ti ngùn ọrun fun iranlọwọ rẹ, ati ninu ọlánla rẹ li oju-ọrun.

27 Qlórùn aiyeraiye ni ibugbé rẹ, ati nì-salẹ̀ lẹ́ ọ́pa aiyeraiye wà : on si ti ọ́tá kuro niwaju rẹ, o si wípe, Ma parun.

28 Israeli si joko li alańa, orisun Jakobu nikan, ni ilẹ̀ ọ́kà ati ti ọ́tiwaini ; pelupelu ọ́rùn rẹ̀ nsẹ̀ lẹ́ silẹ̀.

29 Alańa ni fun iwọ́, Israeli : tali o da-bi rẹ, iwọ́ enia ti a ti ọ́wọ́ OLUWA gbàla, asá iranlọ́wọ́ rẹ, ati ẹ̀niti iṣe idá ọ́lanla rẹ ! awọ́n ọ́tá rẹ̀ yio si tẹ́riba fun ọ́ ; iwọ́ o si ma tẹ̀ ibi giga wọ́n mọ́lẹ̀.

## ORI 34.

MOSE si gòkẹ̀ lati pẹ̀tẹ̀lẹ̀ Moabu lọ si òkẹ̀ Nebo, si ori Pisga, ti o dojuko Jeriko. OLUWA si fi gbogbo ilẹ̀ Gileadi dé Dani hàn a ;

2 Ati gbogbo Naftali, ati ilẹ̀ Efraimu, ati ti Manasse, ati gbogbo ilẹ̀ Juda, dé okun iwọ́-òrùn ;

3 Ati gusù, ati pẹ̀tẹ̀lẹ̀ afonifoji Jeriko, ilu ọ́lọpẹ̀ dé Soari.

4 OLUWA si wí fun u pe, Eyi ni ilẹ̀ ti mo bura fun Abrahamu, fun Isaaki, ati fun Jakobu, wípe, Emi o fi i fun irú-ọ́mọ́

rẹ : emi mu ọ́ fi oju rẹ̀ ri i, sùgbọ́n iwọ́ ki yio rekọ́ja lọ síbẹ̀.

5 Bẹ̀ni Mose iranṣẹ́ OLUWA kú nìbẹ̀ ni ilẹ̀ Moabu, gẹ́gẹ̀ bi ọ́rọ́ OLUWA.

6 O si sin i ninu afonifoji ni ilẹ̀ Moabu, ti o kojusi Beti-peori ; sùgbọ́n kò sí ẹ̀nikan ti o mọ́ iboji rẹ̀ títì di oni-oloni.

7 Mose si jẹ́ ẹ̀ni ọ́gọ́fa ọ́dún nigbati o kú : oju rẹ̀ kò ẹ̀ balbai, bẹ̀lì agbara rẹ̀ kò dinku.

8 Awọ́n ọ́mọ́ Israeli si sọkun Mose ni pẹ̀tẹ̀lẹ̀ Moabu li ọ́gbọ́n ọ́jó : bẹ̀lì ọ́jó ẹ̀kún ati ọ́jó Mose pari.

9 Jońua ọ́mọ́ Nuni si kún fun ẹ̀mi ọ́gbọ́n ; nitoripe Mose ti fi ọ́wọ́ rẹ̀ lẹ́ e lori : awọ́n ọ́mọ́ Israeli si gbà tìrẹ̀ gbọ́, nwọ́n si ẹ̀ bi OLUWA ti paṣẹ́ fun Mose.

10 Wolfi kan kò si hù mọ́ ni Israeli bi Mose, ẹ̀niti OLUWA mọ́ li ojukoju,

11 Ní gbogbo iṣẹ́-àmi ati iṣẹ́-iyannu, ti OLUWA rán a lati ẹ̀ ni ilẹ̀ Egipti, si Farao, ati si gbogbo awọ́n iranṣẹ́ rẹ̀, ati si gbogbo ilẹ̀ rẹ̀ ;

12 Ati ni gbogbo ọ́wọ́ agbara, ati ni gbogbo ẹ̀ru nla ti Mose fihàn li oju gbogbo Israeli.

## IWE JOŞUA.

## ORI 1.

O SI ẹ̀ lẹ́hin ikú Mose iranṣẹ́ OLUWA, li OLUWA sọ fun Jońua ọ́mọ́ Nuni, iranṣẹ́ Mose, wípe,

2 Mose iranṣẹ́ mi kú ; njẹ́ iwọ́, dide, gòkẹ̀ Jordani yi, iwọ́, ati gbogbo enia yi, si ilẹ̀ ti mo fi fun wọ́n, ani fun awọ́n ọ́mọ́ Israeli.

3 Ibi gbogbo ti atẹ́lẹ́şẹ̀ nyin ba tẹ̀, ẹ̀nyin ni mo fi fun, gẹ́gẹ̀ bi mo ti sọ fun Mose.

4 Lati aginjú, ati Lebanoni yi, ani títì dé odò nla ni, odò Euferate, gbogbo ilẹ̀ awọ́n Hitti, ati títì dé okun nla ni iwọ́-òrùn, eyi ni yio ẹ̀ opín ilẹ̀ nyin.

5 Kí yio si ọ́kọ̀nrin kan ti yio le duro niwaju rẹ̀ li ọ́jó aiyẹ́ rẹ̀ gbogbo : gẹ́gẹ̀ bi mo ti wà pẹ̀lu Mose, bẹ̀lì emi o si wà pẹ̀lu rẹ̀ : Emi ki yio fi ọ́ silẹ̀, bẹ̀lì emi ki yio kọ́ ọ́.

6 Ẹ́ giri, ki o si mu àiya le : nitori iwọ́ ni yio pín ilẹ̀ na fun awọ́n enia yi, ilẹ̀

ti mo ti bura fun awọ́n baba wọ́n lati fi fun wọ́n.

7 Sá ẹ̀ giri ki o si mu àiya le gidigidi, ki iwọ́ ki o le kiyesi ati ẹ̀ gẹ́gẹ̀ bi gbogbo ofin ti Mose iranṣẹ́ mi ti palaṣẹ́ fun ọ́ : má ẹ̀ yà kuro ninu rẹ̀ si ọ́tún tabi si òsì, kí o le dara fun ọ́ nibikibi ti iwọ́ ba lọ.

8 Iwé ofin yi kò gbọ́dọ́ kuro li ẹ̀nu rẹ̀, sùgbọ́n iwọ́ o ma ẹ̀ ńsọ́ ninu rẹ̀ li ọ́sán ati li oru, ki iwọ́ ki o le kiyesi ati ẹ̀ gẹ́gẹ̀ bi gbogbo eyiti a kọ́ sinu rẹ̀ : nitori nigbana ni yio si dara fun ọ́.

9 Emi kò ha paṣẹ́ fun ọ́ bi ! Ẹ́ giri ki o si mu àiya le ; máṣe ẹ̀ru, bẹ̀ni ki àiya ki o máṣe fọ́ ọ́ : nitoripe OLUWA Qlórùn rẹ̀ wà pẹ̀lu rẹ̀ nibikibi ti iwọ́ ba nlọ́.

10 Nigbana ni Jońua paṣẹ́ fun awọ́n olori awọ́n enia wípe,

11 Ẹ́ là ńrin ibudú já, ki ẹ́ si paṣẹ́ fun awọ́n enia, wípe, Ẹ́ pẹ̀se onjẹ́ ; nitoripe ni ijọ́ mọ́ta oni ẹ̀yin o gòkẹ̀ Jordani yi, lati

lọ gbà ilẹ̀ ti OLUWA Ọlọrun nyin fi fun nyin lati ní.

12 Ati fun awọn ọmọ Reubení, ati fun awọn ọmọ Gadi, ati fun àbọ́ ẹ̀yá Manasse, ní Josua wípe,

13 Ranti ọ̀rọ́ ti Mose iranṣẹ́ OLUWA palasẹ́ fun nyin pe, OLUWA Ọlọrun nyin nfun nyin ní isimi, on o sí fun nyin ní ilẹ̀ yí.

14 Awọn obirin nyin, ati awọn ọmọ wẹ́rẹ́ nyin, ati ohunṣín nyin, yio joko ní ilẹ̀ ti Mose fi fun nyin ní lha ihin Jordani; sùgbọ́n ẹ̀yin o gòkè ló niwaju awọn arakúnrin nyin ní ihamọ́ra, gbogbo awọn ala-gbara akóni, ẹ̀yin o sí rán wọn lówọ.

15 Titi OLUWA yio fi fun awọn arakúnrin nyin ní isimi, gẹ́gẹ́ bí o ti fi fun nyin, ati ti awọn pelu yio fi gbà ilẹ̀ na ti OLUWA Ọlọrun nyin fi fun wọn; nigbana lí ẹ̀yin o pada sí ilẹ̀ inf nyin, ti Mose iranṣẹ́ OLUWA fi fun nyin ní lha ihin Jordani ní lha ila-òrùn, ẹ̀yin o sí ní í.

16 Nwọn sí da Josua lohùn, wípe, Gbogbo ohun ti iwọ́ palasẹ́ fun wa lí awa o ẹ́, ibikibi ti iwọ́ ba rán wa lọ, lí awa o lọ.

17 Gẹ́gẹ́ bí awa ti gbọ́ ti Mose lí ohun gbogbo, bẹ́lì awa o gbọ́ tírẹ́: kíkí kí OLUWA Ọlọrun rẹ́ kí o wá pelu rẹ́, gẹ́gẹ́ bí o ti wá pelu Mose.

18 Ẹ̀nikẹ̀ni tí o wù kí o ẹ́ tí o ba tapá sí ofín rẹ́, tí kí yio sí gbọ́ ọ̀rọ́ rẹ́ lí ohun gbogbo ti iwọ́ palasẹ́ fun u, pípa lí a o pa a: kíkí kí iwọ́ ẹ́ giri kí o sí mu àiye le.

## ORI 2.

JOSUA ọmọ Nuni sí rán ọ̀kúnrin mejí jade lati Sittimu yọ́ ló ẹ́ amí, wípe, Ẹ́ ló iwò ilẹ̀ na, ati Jeriko. Nwọn sí ló, nwọn sí dé ilẹ̀ panṣaga kan, tí a npẹ́ ní Rahabu, nwọn sí wò níbẹ́.

2 A sí sọ́ fun ọ́ba Jeriko pe, Kiyèsí í, awọn ọ̀kúnrin kan nínu awọn ọmọ́ Ísraèlì dé ihínyí lí alẹ́ yí lati rín ilẹ̀ yí wò.

3 Ọ́ba Jeriko sí ranṣẹ́ sí Rahabu, wípe, Mú awọn ọ̀kúnrin ní tí o tò ọ́ wá, tí o wò inn ilẹ̀ rẹ́ jade wá: nitori nwọn wá lati rín gbogbo ilẹ̀ yí wò.

4 Obirin ná sí mú awọn ọ̀kúnrin mejí ná, o sí fí wọn pamọ́; o sí wí bayí pe, Awọn ọ̀kúnrin kan wá sọ́dọ́ mí, sùgbọ́n emi kò mò ibi tí nwọn tí wá.

5 O sí ẹ́ lí akokò ati tí ilẹ̀kun ẹ̀nubode, nigbatí ilẹ̀ sù, awọn ọ̀kúnrin ná sí jade ló: ibi tí awọn ọ̀kúnrin ná gbé ló, emi kò mò: ẹ́ lepa wọn kánkán; nitori ẹ̀yin o bá wọn.

6 Sùgbọ́n o tí mú wọn gòkè àja ilẹ̀, o sí

fí poroporo ọ̀gbọ́ tí o tí tòjọ́ soke àja bò wọn mọ́lẹ́.

7 Awọn ọ̀kúnrin ná lepa wọn lí ọ́na tí o ló dé iwòdo Jordani: bí awọn tí nlepa wọn sí tí jade ló, nwọn tí ilẹ̀kun ẹ̀nubode.

8 Kí nwọn kí o tò dubulẹ́, o gòkè tò wọn ló lóke àja;

9 O sí wí fun awọn ọ̀kúnrin ná pe, Emi mò pe OLUWA tí fun nyin ní ilẹ̀ yí, ati pe ẹ̀ru nyin bá ní, ati pe ọ̀kàn gbogbo awọn ara ilẹ̀ yí dí omi nitori nyin.

10 Nitoripe awa tí gbọ́ bí OLUWA tí mu omi Okun Pupa gbẹ́ niwaju nyin, nigbatí ẹ̀yin jade ní Egiptí; ati ohun tí ẹ̀yin ẹ́ sí awọn ọ́ba mejí tí awọn Amori, tí mbẹ́ ní lha kejí Jordani, Sihoni ati Ogu, tí ẹ̀yin parun tútu.

11 Logán bí awa tí gbọ́ nkan wónyí, àiye wa já, bẹ́nì kò sí sí agbara kan nínu ọ̀kúnrin kan mò nitori nyin; nitoripe OLUWA Ọlọrun nyin, on lí Ọlọrun lóke ọ̀run, ati nísalẹ́ aiye.

12 Njẹ́ nitorina, emi bẹ́ nyin, ẹ́ fí OLUWA bura fun mí, bí mo tí ẹ́ nyin lí ore, ẹ̀yin o ẹ́ ore pelu fun ilẹ̀ baba mí, ẹ̀yin o sí fun mí lí àmì otító:

13 Ati pe ẹ̀yin o pa baba mí mó láye, ati iya mí, ati awọn arakúnrin mí, ati awọn arabirin mí, ati ohun gbogbo tí nwọn ní, kí ẹ̀yin sí gbà ẹ̀mí wa lówọ́ ikú.

14 Awọn ọ̀kúnrin ná da a lohùn pe, Ẹ̀mí wa ní yio dípò tí nyin, bí ẹ̀yin kò ba fí ọ́ran wa yí hàn; yio sí ẹ́, nigbatí OLUWA ba fun wa ní ilẹ̀ na, awa o ẹ́ ore ati otító fun ọ́.

15 Nigbana lí o fí okùn sọ́ wọn kalẹ́ lí oju-ferese: nitorití ilẹ̀ rẹ́ wá lara odi ilu, on a sí ma gbé ori odi ná.

16 O sí wí fun wọn pe, Ẹ́ bọ́ sori òkè, kí awọn alepa kí o má ba le nyin bá; kí ẹ̀yin sí fara nyin pamọ́ níbẹ́ ní ijọ́ mọ́ta, títi awọn alepa yio fí pada: lẹ́hin ná ẹ́ ma ba ọ́na tí nyin ló.

17 Awọn ọ̀kúnrin ná wí fun u pe, Ara wa o dá nítí ibura rẹ́ yí, tí iwọ́ mu wa bú.

18 Kiyèsí í, nigbatí awa ba dé inn ilẹ̀ na, iwọ́ o so okùn owú ododó yí sí oju-ferese tí iwọ́ fí sọ́ wa kalẹ́: iwọ́ o sí mú baba rẹ́, ati iya rẹ́, ati awọn arakúnrin rẹ́, ati gbogbo ará ilẹ̀ baba rẹ́, wá ilẹ̀ sọ́dọ́ rẹ́.

19 Yio sí ẹ́, ẹ̀nikẹ̀ni tí o ba jade lati inn ilẹ̀kun ilẹ̀ rẹ́ ló sí ode, ẹ́jẹ́ rẹ́ yio wá lí ori ara rẹ́, awa o sí wá lí aijẹbí: atí ẹ̀nikẹ̀ni tí o ba wá pelu rẹ́ ní ilẹ̀, ẹ́jẹ́ rẹ́ yio wá lí ori wa, bí ẹ̀nikẹ̀ni ba fówọ́kan a.

20 Bí o ba sí sọ́ ọ́ran wa yí, nigbana ní

ara wa o dá niti ibura rẹ ti iwọ mu wa bú yi.

21 O si wipe, Gẹgẹ bi ọrọ nyin, bẹni ki o ri. O si ràn wọn lọ, nwon si lọ : o si so okùn ododó na si oju-ferese.

22 Nwon si lọ, nwon si dé ori ọke, nwon si gbé ibé ni ijọ mọta, titi awọn alepa fi pada : awọn alepa wá wọn ni gbogbo ọna, ẹgbọn nwon kó ri wọn.

23 Bẹli awọn ọkọnrin meji na pada, nwon si sọkalẹ lori ọke, nwon si kọja, nwon si tọ Jošua ọmọ Nuni wá ; nwon si sọ ohun gbogbo ti o bá wọn fun u.

24 Nwon si wi fun Jošua pe, Nitótọ li OLUWA ti fi gbogbo ilẹ na lé wa lówọ ; nitoripe ọkàn gbogbo awọn ara ilẹ yi di omi nitori wa.

### ORI 3.

JOŠUA si dide ni kùtùkutu owurọ, nwon si sí kuro ni Sittimu, nwon si dé Jordani, on ati gbogbo awọn ọmọ Israeli ; nwon si sùn sibé ki nwon ki o togòke odò.

2 O si ẹ lehin ijọ mọta, ni awọn olori lá ẹrin ibudó já ;

3 Nwon si paṣẹ fun nwon enia, wipe, Nigbati ẹyin ba ri apoti majemu OLUWA Olórún nyin, ti ẹ ba si ri awọn alufa awọn ọmọ Lefi rù u, nigbana li ẹyin o sí kuro ni ipò nyin, ẹyin o si ma tọ ọ lehin.

4 Ẹgbọn alafo yio wá li agbedemeji ti ẹyin tirẹ, to bi iwọn ẹgbá igbónwọ : ẹ má ẹ sunmọ ọ, ki ẹyin ki o le mọ ọna ti ẹyin o gbà ; nitoriti ẹyin kò gbà ọna yi rí.

5 Jošua si wi fun awọn enia pe, Ẹ yà ara nyin simimọ : nitori li ọla OLUWA yio ẹ ohun iyanu larin nyin.

6 Jošua si wi fun awọn alufa pe, Ẹ gbé apoti majemu na, ki ẹ si kọja siwaju awọn enia. Nwon si gbé apoti majemu na, nwon si ẹaju awọn enia.

7 OLUWA si wi fun Jošua pe, Li oni yi li emi o bẹrẹsi gbé ọ ga li oju gbogbo Israeli, ki nwon ki o le mọ pe, gẹgẹ bi mo ti wá pẹlu Mose, bẹli emi o wá pẹlu rẹ.

8 Iwọ o si paṣẹ fun awọn alufa ti o rù apoti majemu na pe, Nigbati ẹyin ba dé eti odò Jordani, ki ẹyin ki o duro ẹ ni Jordani.

9 Jošua si wi fun awọn ọmọ Israeli pe, Ẹ sunmọ ihin, ki ẹ si gbó ọrọ OLUWA Olórún nyin.

10 Jošua si wipe, Nipa eyi li ẹyin o mọ pe Olórún aláye mbẹ larin nyin, ati pe dajudaju on o lé awọn ara Kenaani, ati awọn Hitti, ati awọn Hiifi, ati awọn Perissi,

ati awọn Girgaši, ati awọn Amori, ati awọn Jebusi, kuro niwaju nyin.

11 Kiyesi i, apoti majemu OLUWA gbo- gbo aiye ngòke lọ ẹaju nyin lọ si Jordani.

12 Njẹ nitorina, ẹ mu ọkọnrin mejila ninu awọn ẹya Israeli, ọkọnrin kan ninu olukuluku ẹya.

13 Yio si ẹ, lojukanna bi atẹlẹṣẹ awọn alufa ti o rù apoti OLUWA, Oluwa gbogbo aiye, ba ti tẹ omi Jordani omi Jordani yio ke kuro, ani omi ti nti ọke ẹanwá ; yio si duro bi ọkiti kan.

14 O si ẹ, nigbati awọn enia sí kuro ninu agọ wọn, lati gòke Jordani, ti awọn alufa si rù apoti majemu wá niwaju awọn enia ;

15 Bi awọn ti o rù apoti si ti dé Jordani, ti awọn alufa ti o rù apoti na si tẹ ẹṣẹ wọn bọ eti omi na, (nitoripe odò Jordani a ma kún bọ gbogbo bẹbe rẹ ni gbogbo akokò ikore,)

16 Ni omi ti nti oke ẹan wá duro, o si ga jina rére bi ọkiti li ọnà ni ilu Adamu, ti o wá lẹba Saretani : eyiti o si ẹan soddó si ilha okun pẹtẹlẹ, ani Okun Iyọ, a ke wọn kuro patapata : awọn enia si gòke tara si Jeriko.

17 Awọn alufa ti o rù apoti majemu OLUWA, si duro ẹsin lori ilẹ gbigbẹ larin Jordani, ati gbogbo awọn enia Israeli kọja lori ilẹ gbigbẹ, titi gbogbo awọn enia na fi gòke Jordani tán.

### ORI 4.

O SI ẹ, nigbati gbogbo awọn enia rekoja Jordani tán, ni OLUWA wi fun Jošua pe,

2 Mú ọkọnrin mejila ninu awọn enia, ọkọnrin kan ninu olukuluku ẹya,

3 Ki ẹyin si paṣẹ fun wọn pe, Ẹ gbé okuta mejila lati ihin lọ larin Jordani, ni ibi ti ẹṣẹ awọn alufa gbé duro ẹsin ni, ki ẹyin ki o si rù wọn kọja pẹlu nyin, ẹ si fi wọn si ibusun, ni ibi ti ẹyin o sùn li alẹ yi.

4 Nigbana ni Jošua pè awọn ọkọnrin mejila, ti o ti pèsesilẹ ninu awọn ọmọ Israeli, ọkọnrin kan ninu olukuluku ẹya :

5 Jošua si wi fun wọn pe, Ẹ kọja lọ niwaju apoti OLUWA Olórún nyin si ẹrin Jordani, ki olukuluku ninu nyin ki o gbé okuta kọkan lé ejika rẹ, gẹgẹ bi iye ẹya awọn ọmọ Israeli :

6 Ki eyi ki o le jẹ ami larin nyin, nigbati awọn ọmọ nyin ba bère lówọ awọn

baba wọn lèhinlọ, wipe, Èredi okuta wọnyi!

7 Nigbana li ẹnyin o da wọn lohùn pe, Nitori a ke omi Jordani niwaju apoti majemu OLUWA; nigbati o rekoja Jordani, a ke omi Jordani kuro: okuta wọnyi yio si jasi iranti fun awọn omọ Israeli lailai.

8 Awọn omọ Israeli si se gège bi Jošua ti pase, nwon si gbé okuta mejila lati inu árin Jordani ló, bi OLUWA ti wi fun Jošua, gège bi iye éya awọn omọ Israeli; nwon si rù wọn koja pelu wọn ló si ibusun, nwon si gbé wọn kalẹ nibé.

9 Jošua si tò okuta mejila jọ larin Jordani, ni ibi ti esé awọn alufa ti o rù apoti majemu na gbé duro: nwon si mbé nibé titi di oni-oloni.

10 Nitoriti awọn alufa ti o rù apoti na duro larin Jordani, titi ohun gbogbo fi pari ti OLUWA palase fun Jošua lati so fun awọn enia, gège bi gbogbo eyiti Mose palase fun Jošua: awọn enia na si yara nwon si rekoja.

11 O si se, nigbati gbogbo awọn enia na rekoja tán, ni apoti OLUWA rekoja, ati awọn alufa, li oju awọn enia.

12 Awọn omọ Reubeni, ati awọn omọ Gadi, ati abọ éya Manasse, si rekoja ni ihamora niwaju awọn omọ Israeli, gège bi Mose ti so fun wọn:

13 Iwon oké mejia enia ti o mura ogun, rekoja niwaju OLUWA fun ogun, si petelẹ Jeriko.

14 Li ojọ na OLUWA gbé Jošua ga li oju gbogbo Israeli: nwon si bẹru rẹ gège bi nwon ti bẹru Mose li ojọ aye rẹ gbogbo.

15 OLUWA si wi fun Jošua pe,

16 Pase fun awọn alufa ti o rù apoti ẹri ni pe, ki nwon ki o ti inu Jordani jade.

17 Nitorina Jošua pase fun awọn alufa wipe, Ẹ ti inu Jordani jade.

18 O si se, nigbati awọn alufa ti o rù apoti majemu OLUWA ti árin Jordani jade, ti awọn alufa si gbé atelẹse wọn soke si ile gbigbo, ni omi Jordani pada si ipò rẹ, o si san bọ gbogbo bẹbe rẹ, gège bi ti isaju.

19 Awọn enia si ti inu Jordani goke ni ijọ kẹwa osù kini, nwon si dó ni Gilgali, ni ila ila-òrùn Jeriko.

20 Ati okuta mejila wónni ti nwon gbé ti inu Jordani ló, ni Jošua tòjọ ni Gilgali.

21 O si wi fun awọn omọ Israeli pe, Nigbati awọn omọ nying yio bẹru lowo awọn baba wọn lèhinlọ wipe, Èredi okuta wọnyi!

22 Nigbana li ẹnyin o jẹ ki awọn omọ

nyin ki o mò pe, Israeli là Jordani yi koja ni ile gbigbo.

23 Nitoriti OLUWA Qlorun nyin mu omi Jordani gbé kuro niwaju nyin, titi ẹnyin fi là a koja, gège bi OLUWA Qlorun nyin ti se si Okun Pupa, ti o mu gbé kuro niwaju wa, titi awa fi là a koja:

24 Ki gbogbo enia aye ki o le mò owó OLUWA, pe o lagbara; ki nwon ki o le ma bẹru OLUWA Qlorun nyin lailai.

#### ORI 5.

O SI se, nigbati gbogbo awọn oba Amori, ti o wà ni ila keji Jordani ni iwo-òrùn, ati gbogbo awọn oba Kenaani ti mbé leti okun, gbó pe OLUWA ti mu omi Jordani gbé kuro niwaju awọn omọ Israeli, titi awa fi là a koja, ni àya wọn já, bẹli emi kò sí ninu wọn mó, nitori awọn omọ Israeli.

2 Nigbana li OLUWA wi fun Jošua pe, Fi okuta se abẹ ki iwo ki o si tun kọ awọn omọ Israeli nílà lẹkeji.

3 Jošua si se abẹ okuta, o si kọ awọn omọ Israeli nílà, ni Gibeati-haaralotu.

4 Idi rẹ li eyi ti Jošua fi kọ wọn nílà: gbogbo awọn enia ti o ti Egipti jade wá, ti o se okonrin, ani gbogbo awọn omọ-ogun, nwon kú li aginjù, li òna, lèhin igbati nwon jade kuro ni Egipti.

5 Nitori gbogbo awọn enia ti o jade ti ibé wá, a kọ wọn nílà: sugbón gbogbo awọn enia ti a bi li aginjù li òna, bi nwon ti jade kuro ni Egipti, awọn ni a kò kónílà.

6 Nitoriti awọn omọ Israeli rin li ogoji odún li aginjù, titi gbogbo iran na, ani awọn ologun, ti o jade ti Egipti wá fi run, nitoriti nwon kò gbà ohùn OLUWA gbó: awọn ti OLUWA bura fun pe, on ki yio jẹ ki wọn ri ile na, ti OLUWA bura fun awọn baba wọn lati fi fun wa, ile ti nşan fun wará ati fun oyin.

7 Ati awọn omọ wọn, ti o gbé dide ni ipò wọn, awọn ni Jošua kónílà: nitoriti nwon wá li alaiklọ, nitoriti a kò kọ wọn nílà li òna.

8 O si se, nigbati nwon kọ gbogbo awọn enia na nílà tán, nwon joko ni ipò wọn ni ibudó, titi ara wọn fi dá.

9 OLUWA si wi fun Jošua pe, Li oni ni mo yi égan Egipti kuro lori nyin. Nitorina li a se npé orukọ ibé ni Gilgali titi o fi di oni yi.

10 Awọn omọ Israeli si dó ni Gilgali; nwon si se ajọ irekoja li ojọ kẹrinla osù li ojọ alẹ, ni petelẹ Jeriko.

11 Nwọn si jẹ okà gbígbe ilẹ̀ na ni ijó keji lẹ́hin irekoja, àkara aláiwu, okà didin li ojò na gan.

12 Manna si dá ni ijó keji lẹ́hin igbati nwọn ti jẹ okà gbígbe ilẹ̀ na; awọn omọ Israeli kò si ri manna mó; sùgbọn nwọn jẹ eso ilẹ̀ Kenaani li oḍún na.

13 O si ẹ̀, nigbati Jošua wà leti Jeriko, o gbé oju rẹ̀ soke o si wò, si kiyesi i, okonrin kan duro niwaju rẹ̀ pẹ̀lu idà fifayọ̀ li oṣọ̀ rẹ̀: Jošua si tò o ló, o si wi fun u pe, Ti wa ni iwọ̀ nse, tabi ti oṭá wa?

14 O si wipe, Bèkọ; sùgbọn bi olori ogun OLUWA ni mo wá si nisisiyi. Jošua si wólẹ̀ niwaju rẹ̀, o si foribale, o si wi fun pe, Kili oluwa mi ni isọ fun iranṣẹ̀ rẹ̀?

15 Olori-ogun OLUWA si wi fun Jošua pe, Bó salubata rẹ̀ kuro li ẹ̀sẹ̀ rẹ̀; nitoripe ibi ti iwọ̀ gbé duro nì ibi mimọ̀ nì. Jošua si ẹ̀ bẹ̀.

#### ORI 6.

(N)Jẹ́ a há Jeriko mó gágá nitori awọn omọ Israeli: ẹ̀nikẹ̀ni kò jade, ẹ̀nikẹ̀ni kò si wólẹ̀.)

2 OLUWA si wi fun Jošua pe, Wò o, mo ti fi Jeriko lé o lówọ̀, ati oḅa rẹ̀, ati awọn alagbara akonì.

3 Ẹ̀yin o si ká ilu na mó, gbogbo ẹ̀yin ologun, ẹ̀yin o si yi ilu na ká lẹ́kan. Bayi ni iwọ̀ o ẹ̀ ni ijó mẹ́fà.

4 Alufa meje yio gbé ipẹ̀ jubeli meje niwaju apoti na: ni ijó keje ẹ̀yin o si yi ilu na ká lẹ́meje, awọn alufa yio si fọn ipẹ̀ wónni.

5 Yio si ẹ̀, nigbati nwọn ba fọn ipẹ̀ jubeli kikan, nigbati ẹ̀yin ba si gbó iró ipẹ̀ na, gbogbo awọn enia yio si hó kù; odi ilu na yio si wó lùlẹ̀ bẹ̀rẹ̀, awọn enia yio si gòke ló tàrà, olukuluku niwaju rẹ̀.

6 Jošua omọ Nuni si pẹ̀ awọn alufa, o si wi fun wọn pe, Ẹ̀ gbé apoti majemu na, ki alufa meje ki o gbé ipẹ̀ jubeli meje nì niwaju apoti OLUWA.

7 O si wi fun awọn enia pe, Ẹ̀ koja, ki ẹ̀ si yi ilu na ká, ki awọn ti o hamọra ki o si koja niwaju apoti OLUWA.

8 O si ẹ̀, nigbati Jošua wi fun awọn enia tún, awọn alufa meje ti o gbé ipẹ̀ jubeli meje, koja niwaju OLUWA, nwọn si fọn ipẹ̀ wónni: apoti majemu OLUWA si tẹ̀le wọn.

9 Awọn ti o hamọra si ló niwaju awọn alufa, ti nfon ipẹ̀, ogun-ẹ̀hin si ntọ̀ apoti lẹ́hin, awọn alufa nlọ̀ nwọn si nfon ipẹ̀.

10 Jošua si paṣẹ̀ fun awọn enia wipe, Ẹ̀ kò gbọ́ḁ hó, bẹ̀lì ẹ̀ kò gbọ́ḁ pariwo, bẹ̀lì

òrọ̀ kan kò gbọ́ḁ jade li ẹ̀nu nyin, titi ojó ti emi o wi fun nyin pe, ẹ̀ hó; nigbana li ẹ̀yin o hó.

11 Bẹ̀lì o mu ki apoti OLUWA ki o yi ilu na ká, o yi i ká lẹ́kan: nwọn si ló si ibudó, nwọn si wò ni ibudó.

12 Jošua si dide ni kùtùkutu owurọ̀, awọn alufa si gbé apoti OLUWA.

13 Awọn alufa meje ti o gbé ipẹ̀ jubeli meje niwaju apoti OLUWA nlọ̀ titi, nwọn si nfon ipẹ̀ wónni: awọn ti o hamọra-ogun nlọ̀ niwaju wọn; ogun-ẹ̀hin si ntọ̀ apoti OLUWA lẹ́hin, awọn alufa si nfon ipẹ̀ bi nwọn ti nlọ̀.

14 Li ojó keji nwọn yi ilu na ká lẹ́kan, nwọn si pada si ibudó; bẹ̀ni nwọn ẹ̀ ni ijó mẹ́fà.

15 O si ẹ̀ ni ijó keje, nwọn dide ni kùtùkutu li afẹ̀mọ́jumọ̀, nwọn si yi ilu na ká gẹ́gẹ̀ bi ti isaju lẹ́meje: li ojó na nikanṣọ̀so ni nwọn yi ilu na ká lẹ́meje.

16 O si ẹ̀ ni lẹ́ba keje, nigbati awọn alufa fọn ipẹ̀, ni Jošua wi fun awọn enia pe, Ẹ̀ hó; nitori OLUWA ti fun nyin ni ilu na.

17 Ilu na yio si jẹ́ iyasọtọ̀ si OLUWA, on ati gbogbo ohun ti m̀bẹ̀ ninu rẹ̀: kiki Rahabu paṣaga ni yio là, on ati gbogbo awọn ti m̀bẹ̀ ni ilẹ̀ pẹ̀lu rẹ̀, nitoriti o pa awọn onṣẹ̀ ti a rán mó.

18 Ati ẹ̀yin, bi o ti wù ki o ri, ẹ̀ pa ara nyin mó kuro ninu ohun iyasọtọ̀, ki ẹ̀ má ba yà a sọtọ̀ tán ki ẹ̀ si mú ninu ohun iyasọtọ̀ na; ẹ̀yin a si sọ ibudó Israeli di ifibu, ẹ̀yin a si mu iyonu bá a.

19 Sùgbọn gbogbo fadakà, ati wurà, ati ohunèlò idẹ̀ ati ti irin, mimọ̀ ni fun OLUWA: nwọn o wá sinu isura OLUWA.

20 Bẹ̀lì awọn enia na hó, nigbati awọn alufa fọn ipẹ̀: o si ẹ̀, nigbati awọn enia gbó iró ipẹ̀, ti awọn enia si hó kù, odi na wólùlẹ̀ bẹ̀rẹ̀, bẹ̀lì awọn enia wò inu ilu na ló, olukuluku tàrà niwaju rẹ̀, nwọn si kó ilu na.

21 Nwọn si fi oju idà pa gbogbo ohun ti o wà ni ilu na run, ati okonrin ati obirin, ati ewe ati àgbà, ati akọmalu, ati agutan, ati ketẹ̀ketẹ̀.

22 Sùgbọn Jošua sọ fun awọn okonrin mejì ti o ti ẹ̀ amí ilẹ̀ na pe, Ẹ̀ ló si ilẹ̀ paṣaga nì, ki ẹ̀ si mú obirin na jade nibẹ̀, ati ohun gbogbo ti o ní, gẹ́gẹ̀ bi ẹ̀yin ti bura fun u.

23 Awọn omọkonrin ti o ảamí si wólẹ̀, nwọn si mú Rahabu jade, ati baba rẹ̀, ati iya rẹ̀, ati awọn arakonrin rẹ̀, ati ohun gbogbo ti o ní, nwọn si mú gbogbo awọn



ibatan rẹ jade ; nwọn si fi wọn si ẹhin ibudó Israeli.

24 Nwọn si fi iná kun ilu na ati ohun gbogbo ti mbe ninu rẹ ; kiki fadaka, ati wurá, ati ohunlọ idẹ ati irin, ni nwọn fi sinu isura ile OLUWA.

25 Jošua si gbà Rahabu paṣaga là, ati ara ile baba rẹ, ati ohun gbogbo ti o ní ; o si joko larin Israeli titi di oni-oloni ; nitoriti o pa awọn onṣe mó ti Jošua rán lọ samí Jeriko.

26 Jošua si gégun li akokò na wipe, Egún ni fun ọkọnrin na niwaju OLUWA ti yio dide, ti yio si kọ ilu Jeriko yi : pelu ikú akọbi rẹ ni yio fi pílẹ rẹ, ati pelu ikú abikẹhin rẹ ni yio fi gbé ilẹkun ibode rẹ ró.

27 Bẹni OLUWA wà pelu Jošua ; okikí rẹ si kán ká gbogbo ilẹ na.

### ORI 7.

SUGBON awọn ọmọ Israeli dẹṣe kan niti ohun iyasọtọ : nitoriti Akani, ọmọ Karmi, ọmọ Sabdi, ọmọ Sera, ẹya Juda, mú ninu ohun iyasọtọ : ibinu OLUWA si rú si awọn ọmọ Israeli.

2 Jošua si rán enia lati Jeriko lọ si Ai, ti mbe lẹba Beti-afeni, ni ila-òrùn Beti-eli, o si wi fun wọn pe, Ẹ gòkẹ lọ ki ẹ si samí ilẹ na. Awọn enia na gòkẹ lọ nwọn si samí Ai.

3 Nwọn si pada tẹ Jošua wá, nwọn si wi fun u pe, Mase je ki gbogbo enia ki o gòkẹ lọ ; sugbon je ki lwọn eḡba tabi eḡbedogun enia ki o gòkẹ lọ ki nwọn si kòlù Ai ; mase je ki gbogbo enia lọ siṣe nibẹ ; nitoriti diẹ ni nwọn.

4 Bẹni lwọn eḡbedogun enia gòkẹ lọ si bẹ : nwọn si sá niwaju awọn enia Ai.

5 Awọn enia Ai pa enia merindilogojì ninu wọn : nwọn si lepa wọn lati enubode titi dé Šebarimu, nwọn si pa wọn bi nwọn ti nsòkalẹ : àiya awọn enia na já, o si di omi.

6 Jošua si fà aṣọ rẹ ya, o si dojubole niwaju apoti OLUWA titi di aṣalẹ, on ati awọn aḡba Israeli ; nwọn si bù ekuru si ori wọn.

7 Jošua si wipe, Yě, Oluwa OLORUN, nitori kini iwọ fi mú awọn enia yi kọja Jordani, lati fi wa lé ọwọ awọn Amori, lati pa wa run ? awa iba mó ki a joko ni ila keji ọhún Jordani !

8 A, Oluwa, kón emi o wi, nigbati Israeli pa ẹhin wọn dà niwaju awọn ọtá wọn !

9 Nitoriti awọn ara Kenaani ati gbogbo

awọn ara ilẹ na yio gbó, nwọn o si yi wa ká, nwọn o si ke orukọ wa kuro li aye : kini iwọ o ha ṣe fun orukọ nla rẹ ?

10 OLUWA si wi fun Jošua pe, Dide ; ẹṣe ti iwọ fi doju rẹ bolẹ bayi ?

11 Israeli ti dẹṣe, nwọn si ti bà majemu mi jẹ ti mo paṣe fun wọn : ani nwọn ti mú ninu ohun iyasọtọ ni ; nwọn si jale, nwọn si ẹe agabagebe pelu, ani nwọn si fi i sinu ẹrù wọn.

12 Nitorina ni awọn ọmọ Israeli kò ṣe le duro niwaju awọn ọtá wọn, nwọn pẹhin da niwaju awọn ọtá wọn, nitoriti nwọn di ẹni ifibu : emi ki yio wà pelu nyin mó, bikosẹpe enyin pa ohun iyasọtọ run kuro larin nyin.

13 Dide, yà awọn enia na simimó, ki o si wipe, Ẹ yà ara nyin simimó fun ọlẹ : nitori bayi li OLUWA, Olurun Israeli wipe ; Ohun iyasọtọ kan mbe ninu rẹ, iwọ Israeli : iwọ ki yio le duro niwaju awọn ọtá rẹ, titi enyin o fi mú ohun iyasọtọ na kuro ninu nyin.

14 Nitorina li owurọ a o mú nyin wá gẹgẹ bi ẹya nyin : yio si se, ẹya ti OLUWA ba mú yio wá gẹgẹ ni idile idile : ati idile ti OLUWA ba mú yio wá li agbagbole ; ati agbole ti OLUWA ba mú yio wá li ọkọnrin kọkan.

15 Yio si se, ẹni ti a ba mú pelu ohun iyasọtọ na, a o fi iná sun u, on ati ohun gbogbo ti o ní : nitoriti o rú ofin OLUWA, ati nitoriti o si hù iwakiwa ni Israeli.

16 Bẹni Jošua diẹ ni kùtukutu owurọ, o si mú Israeli wá gẹgẹ bi ẹya wọn ; a si mú ẹya Juda :

17 O si mú idile Juda wá ; a si mu idile Sera : o si mú idile Sera wá li ọkọnrin kọkan ; a si mú Sabdi :

18 O si mú ará ilẹ rẹ li ọkọnrin kọkan ; a si mú Akani ọmọ Karmi, ọmọ Sabdi, ọmọ Sera ninu, ẹya Juda.

19 Jošua si wi fun Akani pe, Ọmọ mi, mo bẹ ọ, fi ogo fun OLUWA, Olurun Israeli, ki o si jẹwọ fun u ; ki o si sọ fun mi nisisiyi, ohun ti iwọ se ; má se pa a mó fun mi.

20 Akani si da Jošua lohùn, o si wipe, Nitõtò ni mo se si OLUWA, Olurun Israeli, bayi bayi ni mo se :

21 Nigbati mo ri ẹwu Babeli kan dara-dara ninu ilẹkun, ati igba ẹkeli fadaka, ati dindi wurá kan oloṣuwọn àdọta ẹkeli, mo sojukokoro wọn, mo si mú wọn ; sawò o, a fi wọn pamọ ni ilẹ larin agó mi, ati fadaka na labẹ rẹ.

22 Jošua si rán onşę, nwọn si sare wọ inu agọ na; si kiyesi i, a fi i pamọ ninu agọ rẹ, ati fadaka labẹ rẹ.

23 Nwọn si mú wọn jade larin agọ na, nwọn si mú wọn wá sọdọ Jošua, ati sọdọ gbogbo awọn omọ Israeli, nwọn si fi wọn lele niwaju OLUWA.

24 Jošua, ati gbogbo Israeli pelu rẹ, si mú Akani omọ Sera, ati fadaka na, ati ọwu na, ati dindi wurá na, ati awọn omọ rẹ okonrin, ati awọn omọ rẹ obirin, ati akomalu rẹ, ati ketekete rẹ, ati agutan rẹ, ati agọ rẹ, ati ohun gbogbo ti o ní; nwọn si mú wọn lọ si ibi afonifoji Akoru.

25 Jošua si wipe, Eşe ti iwọ fi yọ wa lenu! OLUWA yio yọ iwọ na lenu li oni yi. Gbogbo Israeli si sọ ọ li okuta pa; nwọn si dānasun wọn, nwọn sọ wọn li okuta.

26 Nwọn si kó òkiti okuta nla kan lé e lori titi di oni-oni; OLUWA si yipada kuro ninu imuna ibinu rẹ. Nitorina li a şe npẹ orukọ ibẹ li Afonifoji Akoru, titi di oni-oni.

### ORI 8.

OLUWA si wi fun Jošua pe, Māşe bẹru, bẹni ki ǎiya ki o má şe fọ ọ: mú gbogbo awọn omọ-ogun pelu rẹ ki iwọ ki o si dide, ki o si gòke lọ si Ai: kiyesi i, emi ti fi ọba Ai, ati awọn enia rẹ, ati ilunla rẹ, ati ilẹ rẹ lé ọ lówọ:

2 Iwọ o si şe si Ai ati si ọba rẹ gege bi iwọ ti şe si Jeriko ati si ọba rẹ: kiki ikogun rẹ, ati ohunşin rẹ, li ẹnyin o mú ni ikogun fun ara nyin: rán enia lọ iba lehin ilu na.

3 Jošua si dide, ati gbogbo awọn omọ-ogun, lati gòke lọ si Ai: Jošua si yàn egbá mekogun, alagbara akoni, o si rán wọn lọ li oru.

4 O si paşe fun wọn pe, Wò o, ẹnyin o ba ti ilu na, ani lehin ilu na: ẹ má şe jina pupọ si ilu na, sugbọn ki gbogbo nyin ki o murasilẹ.

5 Ati emi, ati gbogbo awọn enia ti o wà pelu mi, yio sunmọ ilu na: yio si şe, nigbati nwọn ba jade si wa, gege bi ti igba isaju, awa o si sá niwaju wọn;

6 Nitoriti nwọn o jade si wa, titi awa o fi fá wọn jade kuro ni ilu; nitoriti nwọn o wipe, Nwọn sá niwaju wa, gege bi ti igba isaju; nitorina li awa o sá niwaju wọn:

7 Nighana li ẹnyin o dide ni buba, ẹnyin

o si gbà ilu na: nitoriti OLUWA Qlórun nyin yio fi i lé nyin lówọ.

8 Yio si şe, nigbati ẹnyin ba gbà ilu na tán, ki ẹnyin ki o si tinabọ ilu na; gege bi aşe OLUWA ni ki ẹnyin ki o şe: wò o, mo ti fi aşe fun nyin na.

9 Nitorina ni Jošua şe rán wọn lọ: nwọn lọ iba, nwọn si joko li agbedemeji Beteli ati Ai, ni lha iwọ-òrùn Ai: sugbọn Jošua dó li oru na larin awọn enia.

10 Jošua si dide ni kùtukutu owurò, o si kà awọn enia, o si gòke lọ si Ai, on, ati awọn agba Israeli niwaju awọn enia.

11 Ati gbogbo awọn enia, ani awọn omọ-ogun ti mbẹ pelu rẹ, nwọn gòke lọ, nwọn si sunmotosi, nwọn si wá siwaju ilu na, nwọn si dó ni lha ariwa Ai; afonifoji si mbẹ li agbedemeji wọn ati Ai.

12 O si mú to bi egbedogbón enia, o si fi wọn si ibuba li agbedemeji Beteli ati Ai, ni lha iwọ-òrùn ilu na.

13 Nwọn si yàn awọn enia si ipò, ani gbogbo ogun ti mbẹ ni lha ariwa ilu na, ati awọn enia ti o ba ni lha iwọ-òrùn ilu na; Jošua si lọ li oru na sárin afonifoji na.

14 O si şe, nigbati ọba Ai ri i, nwọn yára nwọn si dide ni kùtukutu, awọn okonrin ilu na si jade si Israeli lati jagun, ati on ati gbogbo awọn enia rẹ, niwaju petelẹ, ibi ti a ti yàn telẹ; sugbọn on kò mọ pe awọn ti o ba dè e mbẹ lehin ilu.

15 Jošua ati gbogbo awọn Israeli si şe bi ẹniti a lé niwaju wọn, nwọn si sá gbà ọna aginjú.

16 A si pe gbogbo enia ti mbẹ ni Ai lọ lati lepa wọn: nwọn si lepa Jošua, a si fá wọn jade kuro ni ilu.

17 Kò si kù okonrin kan ni Ai tabi Beti-eli, ti kò jade tọ Israeli: nwọn si fi ilunla silẹ ni ẹsẹ nwọn si lepa Israeli.

18 OLUWA si wi fun Jošua pe, Nà ọkọ ti mbẹ li ọwọ rẹ ni si Ai; nitoriti emi e fi i lé ọ lówọ. Jošua si ná ọkọ na ti e ní li ọwọ rẹ si ilu na.

19 Awọn ti o ba si dide kánkan kuro ni ipò wọn, bi o si ti nàwọ rẹ, nwọn sare, nwọn si wọ ilu na lọ, nwọn si gbà a; nwọn si yára tinabọ ilu na.

20 Nigbati awọn okonrin Ai bojuwè-ehin wọn, kiyesi i, nwọn ri ẹfi ilu na ngòke lọ si ọrún, nwọn kò si lí agbara lati gbà ihin tabi ahún sálo: awọn enia ti o sá si aginjú si yipada si awọn ti nlepa.

21 Nigbati Jošua ati gbogbo Israeli ri bi awọn ti o ba ti gbà ilu, ti ẹfi ilu na si

gòke, nwọn si yipada, nwọn si pa awọn ọkọnrin Ai.

22 Awọn ti ara keji si yọ si wọn lati ilu na wá ; bẹni nwọn wá li agbedemeji Israeli, awọn miran li apa ihin, awọn miran li apa ọhún : nwọn si pa wọn, bẹni nwọn kò si jẹ ki ọkan ki o kù tabi ki o sálọ ninu wọn.

23 Nwọn si mú ọba Ai láyọ, nwọn si mú u wá sódọ Jošua.

24 O si ẹ, gbogbo Israeli pari pipa gbogbo awọn ara ilu Ai ni igbẹ, ati ni aginjù ni ibi ti nwọn lé wọn si, ti gbogbo wọn si ti oju idá sùbu, titi a fi run wọn, ni gbogbo awọn ọmọ Israeli pada si Ai, nwọn si fi oju idá kọlù u.

25 O si ẹ, gbogbo awọn ti o sùbu ni ijọ na, ati ọkọnrin ati obirin, jẹ egba mẹfa, ani gbogbo ọkọnrin Ai.

26 Nitoriti Jošua kò fà ọwọ rẹ ti o fi nà ọkọ sẹhin, titi o fi run gbogbo awọn ara ilu Ai tútu.

27 Kíki ohunfẹsin ati ikogun ilu na ni Israeli jẹ fun ara wọn, gẹgẹ bi ọrọ OLUWA ti o palasẹ fun Jošua.

28 Jošua si kun Ai, o sọ ọ di òkiti lailai, ani ahoro titi di oni-oloni.

29 Ọba Ai li o si sorọ lori igi titi di asalẹ : bi ńrùn si ti wọ, Jošua paṣe ki a sọ okú rẹ kuro lori igi kale, ki a si wọ ọ jù si atiwo ibode ilu na, kí a si kó òkiti nla okuta lé e lori, ti mbẹ nibẹ titi di oni-oloni.

30 Nìgbana ni Jošua tẹ pẹpẹ kan fun OLUWA, Ọlórùn Israeli, li òke Ebali,

31 Gẹgẹ bi Mose iranṣẹ OLUWA ti paṣe fun awọn ọmọ Israeli, gẹgẹ bi a ti kọ ọ ninu iwé ofin Mose, pẹpẹ odidi okuta, lara eyiti enikan kò fi irin kan : nwọn si ru ẹbọ sisun lori rẹ si OLUWA, nwọn si ru ẹbọ alafin.

32 O si kọ apẹrẹ ofin Mose sara okuta na, ti o kọ niwaju awọn ọmọ Israeli.

33 Ati gbogbo Israeli, ati awọn àgbà wọn, ati awọn ọlọri, ati awọn onidajọ wọn, duro li apa ihin ati li apa ọhún apoti ẹrì niwaju awọn alufa awọn ọmọ Lefi, ti o rù apoti majemu OLUWA, ati alejò ati ibilẹ ; àbọ wọn kọjusi òke Gerisimu ; ati àbọ wọn kọjusi òke Ebali, gẹgẹ bi Mose iranṣẹ OLUWA ti paṣe rí, pe kí nwọn kí o sure fun awọn enia Israeli.

34 Lẹhin eyi o si kà gbogbo ọrọ ofin, ibukún ati egún, gẹgẹ bi gbogbo eyiti a kọ ninu iwé ofin.

35 Kò kù ọrọ kan ninu gbogbo eyiti

Mose palasẹ, ti Jošua kò kà niwaju gbogbo ijọ Israeli, ati awọn obirin, ati awọn ọmọ wẹrẹ, ati awọn alejò ti nrin larin wọn.

### ORI 9.

O SI ẹ, nìgbati gbogbo awọn ọba ti mbẹ li apa ihin Jordani, li ori òke, ati li afonifoji, ati ni gbogbo àgbegbe okun nla ti o kọjusi Lebanoni, awọn Hitti, ati awọn Amori, awọn Kenaani, awọn Perissi, awọn Hifi, ati awọn Jebusi, gbọ ọ ;

2 Nwọn si kó ara wọn jọ, lati fi lmo kan bá Jošua ati Israeli jà.

3 Sùgbọn nìgbati awọn ara Gibeoni gbọ ohun ti Jošua ẹ si Jeriko ati si Ai,

4 Nwọn ẹ ẹtan, nwọn si lẹ nwọn si ẹ bi enipe onṣe ni nwọn, nwọn si mú ogbolobgo àpọ kà ori kẹkẹkẹ wọn, ati lgo-awọ ọti-waini ti lailai, ti o ya, ti a si dí ;

5 Ati bàta gbìgbọ ati lile lẹ ẹṣe wọn, ati ẹwu gbìgbọ li ara wọn ; ati gbogbo àkara ẹṣe wọn o gbẹ o si hùkasi.

6 Nwọn si tọ Jošua lẹ ni ibudọ ni Gilgali, nwọn si wi fun u, ati fun awọn ọkọnrin Israeli pe, Ilu òkere li awa ti wá ; nje nitorina ẹ bá wa dá majemu.

7 Awọn ọkọnrin Israeli si wi fun awọn Hifi pe, Bọya enyin ngbẹ àrin wa ; awa o ti ẹ bá nyin dá majemu ?

8 Nwọn si wi fun Jošua pe, Iranṣẹ rẹ li awa iṣe. Jošua si wi fun wọn pe, Tali enyin ? nibo li enyin si ti wá ?

9 Nwọn si wi fun u pe, Ni ilu òkere rere li awọn iranṣẹ rẹ ti wá, nitori oruko OLUWA Ọlórùn rẹ : nitoriti awa ti gbọ okikí rẹ, ati ohun gbogbo ti o ẹ ni Egipti,

10 Ati ohun gbogbo ti o ẹ si awọn ọba awọn Amori meji, ti mbẹ ni òke Jordani, si Sihoni ọba Heṣboni, ati si Ogu ọba Baṣani, ti mbẹ ni Àstarotu.

11 Awọn àgbà wa ati gbogbo awọn ara ilu wa sọ fun wa pe, Ẹ mú onjẹ li ọwọ nyin fun àjo na, kí ẹ si lẹ ipade wọn, kí ẹ si wi fun wọn pe, Iranṣẹ nyin li awa iṣe : nje nitorina, ẹ bá wa dá majemu.

12 Àkara wa yi ni gbìgbona li a mú u fun ẹṣe wa, lati ile wa wá, li ọjọ ti a jade lati tò nyin wá ; sùgbọn nisisiyi, kiyesi i, o gbẹ, o si hùkasi :

13 Igo-awọ waini wọnyi, ti awa kún, titun ni nwọn ; kiyesi i, nwọn fàya : ati ẹwu wa wọnyi ati bàta wa di gbìgbọ nitori ọna ti o jín jù.

14 Awọn ọkọnrin si gbà ninu onjẹ wọn, nwọn kò si bèrè li ẹnu OLUWA.

15 Jošua si bá wọn sọrọ, o si bá wọn dá

majemu lati da won si : awon olori ijo enia fi OLUWA Olurun Israeli bura fun won.

16 O si se li opin ijo meta, lehin igbati nwon ba won da majemu, ni nwon gbô pe aladugbo won ni nwon, ati pe larin won ni nwon gbé wà.

17 Awon omo Israeli si dide, nwon si dé ilu won ni ijo keta. Nje ilu won ni Gibeoni, ati Kefira, ati Beerotu, ati Kiriati-jearimu.

18 Awon omo Israeli ko pa won, nitoriti awon ibori ijo awon enia ti fi OLUWA, Olurun Israeli, bura fun won. Gbogbo ijo awon enia si kun si awon olori.

19 Sugbon gbogbo awon olori wi fun gbogbo ijo pe, Awa ti fi OLUWA, Olurun Israeli, bura fun won : nje nitorina awa ko le fowokan won.

20 Eyi li awa o se si won, ani awa o da won si, ki ibinu ki o ma ba wa lori wa, nitori ibura ti a bura fun won.

21 Awon olori si wi fun won pe, E da won si : nwon si di asegi ati apommi fun gbogbo ijo ; gege bi awon olori ti so fun won.

22 Josua si pe won, o si wi fun won pe, E se ti enyin fi tan wa wipe, Awa jina re re si nyin ; nigbati o je pe larin wa li enyin ngbe !

23 Nje nitorina enyin di eni egun, eru li enyin o si ma je titi, ati asegi ati apommi fun ile Olurun mi.

24 Nwon si da Josua lohun wipe, Nitoriti a so fun awon iran se re dajudaju, bi OLUWA Olurun re ti pase fun Mose iran se re, lati fun nyin ni gbogbo ile na, ati lati pa gbogbo awon ara ile na run kuro niwaju nyin ; nitorina awa beru nyin gidigidi nitori emi wa, a si se nkan yi.

25 Nje nisisiyi, kiyesi i, li owô re li awa wa : bi o ti dara si ati bi o ti to si li oju re lati se wa, ni ki iwo ki o se.

26 Bêli o si se won, o si gbà won li owô awon omo Israeli, nwon ko si pa won.

27 Josua si se won li asegi ati apommi fun ijo, ati fun pepe OLUWA li oju na, ani titi di oni-oloni, ni ibi ti o ba yan.

# ORI 10.

O SI se, nigbati Adoni-sedeki o ba Jerusalemu gbô pe Josua ti ko Ai, ti o si pa a run patapata ; bi o ti se si Jeriko ati si o ba re, bêli o si se si Ai ati si o ba re ; ati bi awon ara Gibeoni ti ba Israeli so re, ti nwon si ngbe arin won ;

2 Nwon beru pipô, nitoriti Gibeoni se alu ula, bi okan ninu awon ilu o ba, ati

nitoriti o tobi ju Ai lo, ati gbogbo okunrin inu re je alagbara.

3 Nitorina Adoni-sedeki o ba Jerusalemu ran se si Hohamu o ba Hebroni, ati si Piramu o ba Jarmutu, ati si Jafia o ba Lakisi, ati si Debiri o ba Egloni, wipe,

4 E gôke to mi wa, ki e si ran mi lowo, ki awa ki o le kolu Gibeoni : nitoriti o ba Josua ati awon omo Israeli so re.

5 Awon o ba Amori mararun, o ba Jerusalemu, o ba Hebroni, o ba Jarmutu, o ba Lakisi, ati o ba Egloni, ko ara won jo, nwon si gôke, awon ati gbogbo ogun won, nwon si doti Gibeoni, nwon si fi ija fun u.

6 Awon okunrin Gibeoni si ran se si Josua ni ibudo ni Gilgali, wipe, Mase fa owô re sehin kuro lo do awon iran se re ; gôke to wa wa kankan, ki o si gbà wa, ki o si ran wa lowo : nitoriti gbogbo awon o ba Amori ti ngbe ori ôke kôjo po si wa.

7 Bêni Josua gôke lati Gilgali lo, on ati gbogbo awon omo-ogun pelu re, ati gbogbo awon alagbara akoni.

8 OLUWA si wi fun Josua pe, Mase beru won : nitoriti mo ti fi won le o lowo ; ki yio si okunrin kan ninu won ti yio le duro niwaju re.

9 Josua si yo si won lojiji ; o si gôke lati Gilgali lo ni gbogbo oru na.

10 OLUWA si to won niwaju Israeli, o si pa won ni ipakupa ni Gibeoni, o si lepa won li ona ôke Beti-horoni, o si pa won de Aseka, ati de Makkeda.

11 O si se, bi nwon ti nsa niwaju Israeli, ti nwon de gerere Beti-horoni, OLUWA ro yinyin nla si won lati orun wa titi de Aseka, nwon si ku : awon ti o ti ipa yinyin ku, o poju awon ti awon omo Israeli fi ida pa lo.

12 Nigbana ni Josua wi fun OLUWA li oju ti OLUWA fi awon Amori fun awon omo Israeli, o si wi li oju Israeli pe, Iwo, Orun, duro je lori Gibeoni ; ati Iwo, Osupa, li afonifoji Aijaloni.

13 Orun si duro je, osupa si duro, titi awon enia fi gbesan lara awon ota won. A ko ha ko eyina sinu iwe Jaseri ! Bêli orun duro li agbedemeji orun, ko si yara lati wo niwon oju kan toto.

14 Ko si oju ti o dabi re saju re tabi lehin re, ti OLUWA gbô ohun enia : nitoriti OLUWA ja fun Israeli.

15 Josua si pada, ati gbogbo Israeli pelu re, si ibudo ni Gilgali.

16 Sugbon awon o ba marun ni sa, nwon si fara won pamô ni ilu kan ni Makkeda.

17 A si sọ fun Jošua pe, A ri awọn ọba marun ni ifarapamọ ni ihò ni Makkeda.

18 Jošua si wipe, E yi okuta nla di ọnu ihò na, ki e si yàn enia sibẹ lati sọ wọn :

19 Şugbọn ẹnyin, e máse duro, e lepa awọn ọtá nyin, ki e si kọlù wọn lẹhin ; e máse je ki nwon ki o wò ilu wọn lọ : nitoriti OLUWA Qlọrun nyin ti fi wọn lé nyin lọwọ.

20 O si se, nigbati Jošua ati awọn ọmọ Israeli pa wọn ni ipakupa tán, titi a fi run wọn, ti awọn ti o kù ninu nwon wò inu ilu olodi lọ,

21 Gbogbo enia si pada si ibudó sọdọ Jošua ni Makkeda li alafia : kò si ẹni kan ti o yọ ahọn rẹ si awọn ọmọ Israeli.

22 Nigbana ni Jošua wipe, E si ọnu ihò na, ki e si mú awọn ọba mararun na jade kuro ninu ihò tó mi wá.

23 Nwon si se bẹ, nwon si mú awọn ọba mararun ni jade lati inu ihò na tó q wá, ọba Jerusalemu, ọba Hebroni, ọba Jarmutu, ọba Lakisi, ati ọba Egloni.

24 O si se, nigbati nwon mú awọn ọba na tó Jošua wá, ni Josua pe gbogbo awọn ọkọnrin Israeli, o si wi fun awọn ọlọri awọn ọmọ-ogun ti o bá a lọ pe, E sunmọ ihin, e si fi esẹ nyin lẹ ọrùn awọn ọba wọnyi. Nwon si sunmọ wọn, nwon si gbé esẹ wọn lé wọn li ọrùn.

25 Jošua si wi fun wọn pe, E má se bẹru, e má si se sọya ; e se gira, ki e si mu áya le : nitoripe bayi li OLUWA yio se si awọn ọtá nyin gbogbo ti ẹnyin mbája.

26 Lẹhin na ni Jošua si kọlù wọn, o si pa wọn, o si so wọn rọ lori igi marun : nwon si sorọ lori igi titi di asale.

27 O si se li akokò iwọ-òrùn, Jošua paşę, nwon si sọ wọn kalẹ kuro lori igi, nwon si gbé wọn sọ sinu ihò na ninu eyiti nwon ti sapamọ si, nwon si fi okuta nla di ọnu ihò na, ti o wá titi di oni-oloni.

28 Li ọjó na ni Jošua kó Makkeda, o si fi oju idá kọlù u, ati ọba rẹ ; o pa wọn run patapata, ati gbogbo ọkàn ti mbẹ ninu rẹ, kò kù ẹnikan silẹ : o si se si ọba Makkeda gege bi o ti se si ọba Jeriko.

29 Jošua si koja lati Makkeda lọ si Libna, ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ, o si fi ija fun Libna :

30 OLUWA si fi i lẹ Israeli lọwọ pẹlu, ati ọba rẹ : o si fi oju idá kọlù u, ati gbogbo ọkàn ti o wá ninu rẹ : kò kù ẹnikan ninu rẹ : o si se si ọba rẹ gege bi o ti se si ọba Jeriko.

31 Jošua si koja lati Libna lọ si Lakisi,

ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ, o si dóti i, o si fi ija fun u.

32 OLUWA si fi Lakisi lẹ Israeli lọwọ, o si kó o ni ijó keji, o si fi oju idá kọlù u, ati gbogbo ọkàn ti o wá ninu rẹ, gege bi gbogbo eyiti o se si Libna.

33 Nigbana ni Horamu ọba Geseri gòke lati ràn Lakisi lọwọ ; Jošua si kọlù u ati awọn enia rẹ, tobẹ ti kò fi kù ẹnikan silẹ fun u.

34 Lati Lakisi Jošua koja lọ si Egloni, ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ ; nwon si dóti i, nwon si fi ija fun u ;

35 Nwon si kó o li ọjó na, nwon si fi oju idá kọlù u, ati gbogbo ọkàn ti mbẹ ninu rẹ li o parun patapata li ọjó na, gege bi gbogbo eyiti o se si Lakisi.

36 Jošua si gòke lati Egloni lọ si Hebroni, ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ ; nwon si fi ija fun u :

37 Nwon si kó o, nwon si fi oju idá kọlù u, ati ọba rẹ, ati gbogbo ilu rẹ, ati gbogbo ọkàn ti o wá ninu rẹ ; kò kù ẹnikan silẹ, gege bi gbogbo eyiti o se si Egloni ; o si pa a run patapata, ati gbogbo ọkàn ti o wá ninu rẹ.

38 Jošua si pada lọ si Debiri, ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ ; o si fi ija fun u :

39 O si kó o, ati ọba rẹ, ati gbogbo ilu rẹ ; nwon si fi oju idá kọlù wọn ; nwon si pa gbogbo ọkàn ti mbẹ ninu rẹ run patapata ; kò si kù ẹnikan silẹ : gege bi o ti se si Hebroni, bẹli o se si Debiri, ati ọba rẹ ; ati gege bi o ti se si Libna, ati ọba rẹ.

40 Bẹni Jošua kọlù gbogbo ilẹ, ilẹ òke, ati ti Gusù, ati ti pẹtẹlẹ, ati ti esẹ-òke, ati awọn ọba wọn gbogbo ; kò kù ẹnikan silẹ : şugbọn o pa ohun gbogbo ti nmí run patapata, gege bi OLUWA, Qlọrun Israeli, ti pa a laşę.

41 Jošua si kọlù wọn lati Kadeşi-barnea lọ titi dé Gasa, ati gbogbo ilẹ Goşeni, ani titi dé Gibeoni.

42 Ati gbogbo awọn ọba wọnyi ati ilẹ wọn, ni Jošua kó ni igba kanná, nitoriti OLUWA, Qlọrun Israeli, ja fun Israeli.

43 Jošua si pada, ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ, si ibudó ni Gilgali.

## ORI 11.

O SI se, nigbati Jabini ọba Hasoru gbó nkan wọnyi, o ranşę si Jobabu ọba Madoni, ati si ọba Şimroni, ati si ọba Akşafu,

2 Ati si awọn ọba ti mbẹ ni iha ariwa,

lori òke, ati ti pètèlè ni lha gusù ti Kinnerotu, ati ni ilè titeju, ati ni ilè òke Doru ni lha iwo-òrùn,

8 Ati si awọn ara Kenaani ni lha lla-òrùn ati ni lha iwo-òrùn, ati awọn Amori, ati si awọn Hitti, ati si awọn Perissi, ati si awọn Jebusi lori òke, ati si awọn Hifi nisalẹ Hermoni ni ilè Mispa.

4 Nwọn si jade, awọn ati gbogbo ogun wọn pelu wọn, ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia, bi yanrin ti mbe li eti okun fun ọ̀pọ, ati ẹ̀sin ati kẹ́kẹ́ pipópipo.

5 Gbogbo awọn oba wonyi si pejo pọ, nwọn wá nwọn si dó ọ́kan ni ibi omi Meromu, lati fi ijà fun Israeli.

6 OLUWA si wi fun Jošua pe, Mase bèru nitiri wọn: nitiri li ọ́la li akokò yi emi o fi gbogbo wọn tọ́rẹ niwaju Israeli ni pipa: iwo o já patí ẹ̀sin wọn, iwo o si fi iná sun kẹ́kẹ́ wọn.

7 Bèni Jošua, ati gbogbo awọn omo-ogun pelu rẹ, yọ si wọn lojiji ni ibi omi Meromu, nwọn si kọ̀lù wọn.

8 OLUWA si fi wọn lẹ Israeli lẹwọ, nwọn si kọ̀lù wọn, nwọn si lẹ wọn titi dé Sidoni ula ati titi dé Misrefoti-maimu, ati dé afonifoji Mispa ni lha lla-òrùn; nwọn si pa wọn tobẹ ti kò kù ẹnikan silẹ fun wọn.

9 Jošua si se si wọn gẹgẹ bi OLUWA ti paṣẹ fun u: o já patí ẹ̀sin wọn, o si fi iná sun kẹ́kẹ́ wọn.

10 Jošua si pada li akokò na, o si kó Hasoru, o si fi idà pa oba rẹ: nitiri li atijorí Hasoru li olori gbogbo ilẹ-oba wónni.

11 Nwọn si fi oju idà pa gbogbo ọ́kan ti mbe ninu rẹ, nwọn run wọn patapata: a kò kù ẹnikan ti nmí silẹ: o si fi iná kun Hasoru.

12 Ati gbogbo ilu awọn oba wónni, ati gbogbo oba wọn, ni Jošua kó, o si fi oju idà kọ̀lù wọn, o si pa wọn run patapata, gẹgẹ bi Mose iranṣẹ OLUWA ti palasẹ.

13 Sùgbọn awọn ilu ti o duro lori òke wọn, Israeli kò sun ọ́kan ninu wọn, bikoṣe Hasoru nikan; eyi ni Jošua fi iná sun.

14 Ati gbogbo ikogun ilu wonyi, ati ohunṣin, ni awọn omo Israeli kó fun ara wọn; sùgbọn gbogbo awọn ọ́kúnrin ni nwọn fi oju idà kọ̀lù, titi nwọn fi pa wọn run, nwọn kò kù ẹnikan silẹ ti nmí.

15 Gẹgẹ bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose iranṣẹ rẹ, bèni Mose paṣẹ fun Jošua: bèni Jošua si se; on kò kù ohun kan silẹ ninu gbogbo ohun ti OLUWA palasẹ fun Mose.

16 Bèni Jošua gbà gbogbo ilẹ na, ilẹ òke, ati gbogbo ilẹ Gusù, ati gbogbo ilẹ

Goseni, ati ilẹ titeju, ati pètèlè, ati ilẹ òke Israeli, ati ilẹ titeju rẹ;

17 Lati òke Halaki lọ, ti o lọ soke Seiri, ani dé Baali-gadi ni afonifoji Lebanoni nisalẹ òke Hermoni: ati gbogbo awọn oba wọn li o kó, o si kọ̀lù wọn, o si pa wọn.

18 Jošua si bá gbogbo awọn oba wónni jagun li ọ́jó pipó.

19 Kò sí ilu kan ti o bá awọn omo Israeli ọ́rọ, bikoṣe awọn Hifi awọn ara ilu Gibeoni: gbogbo wọn ni nwọn fi ogun gbà.

20 Nitiri lati ọ́dọ OLUWA li a ti mu ọ́kan wọn le, ki nwọn ki o le jade ogun tọ Israeli wá, ki o le pa wọn run patapata, ki nwọn ki o má sí se ri ojurerere, sùgbọn ki o le pa wọn run, gẹgẹ bi OLUWA ti paṣẹ fun Mose.

21 Li akokò na ni Jošua wá, ti o si ke awọn omo Anaki kuro ni ilẹ òke, kuro ni Hebron, kuro ni Debiri, kuro ni Anabu, ati kuro ni gbogbo ilẹ òke Juda, ati kuro ni gbogbo ilẹ òke Israeli: Jošua run wọn patapata pelu ilu wọn.

22 Kò kù ẹnikan ninu awọn omo Anaki ni ilẹ awọn omo Israeli: bikoṣe ni Gasa, ni Gati, ati ni Aşdodu, ni nwọn kù si.

23 Bèni Jošua gbà gbogbo ilẹ na, gẹgẹ bi ohun gbogbo ti OLUWA ti wi fun Mose; Jošua si fi i fun Israeli ni ilẹ-ini, gẹgẹ bi ipin wọn nipa ẹya wọn. Ilẹ na si simi lẹwọ ogun.

## ORI 12.

NJẸ wonyi ni awọn oba ilẹ na, ti awọn omo Israeli pa, ti nwọn si gbà ilẹ wọn li apa keji Jordani, ni lha lla-òrùn, lati odd Armoni lọ titi dé òke Hermoni, ati gbogbo pètèlè ni lha lla-òrùn:

2 Sihoni oba Amori, ti ngbé Heşboni, ti o si jọba lati Aroeri, ti mbe leti odd Armoni, ati ilu ti o wà larin afonifoji na, ati abọ Gileadi, ani titi dé odd Jaboku, agbegbe awọn omo Ammoni;

3 Ati ni pètèlè lọ dé okun Kinnerotu ni lha lla-òrùn, ati titi dé okun pètèlè, ani Okun Iyọ ni lha lla-òrùn, li ọ́na Beti-jeşimotu; ati lati gusù lọ nisalẹ ẹ̀ẹ-òke Pisga:

4 Ati agbegbe Ogu oba Başani, ọ́kan ninu awọn ti o kù ninu awọn Refaimu, ẹniti ngbé Astarotu ati Edrei,

5 O si jọba li òke Hermoni, ati ni Saleka, ati ni gbogbo Başani, titi o fi dé agbegbe awọn Gesuri ati awọn Maakati, ati abọ Gileadi, ala Sihoni oba Heşboni.

6 Mose iranşę OLUWA ati awon omọ Israeli kọlù wọn : Mose iranşę OLUWA si fi i fun awon omọ Reubeni ni ilẹ-iní, ati fun awon omọ Gadi, ati fun àbọ ẹya Manasse.

7 Wọnyi li awon oba ilẹ na, ti Josua ati awon omọ Israeli pa li apa ihin Jordani, ni iwọ-òrùn, lati Baali-gadi li afonifoji Lebanononi ani titi dé òke Halaki, li ọna òke Seiri; ti Josua fi fun awon ẹya Israeli ni ilẹ-iní gẹgẹ bi ipín wọn.

8 Ni ilẹ òke, ati ni ilẹ titeju, ati ni pẹtẹlẹ, ati li ẹsẹ-òke, ati li aginjù, ati ni Gusù; awon Hitti, awon Amori, ati awon ara Kenaani, awon Perissi, awon Hifi, ati awon Jebusi:

9 Oba Jeriko, ọkan; oba Ai, ti o wà lẹba Beteli, ọkan.

10 Oba Jerusalemu, ọkan; oba Hebroni, ọkan;

11 Oba Jarmutu, ọkan; oba Lakişi, ọkan;

12 Oba Egloni, ọkan; oba Geseri, ọkan;

13 Oba Debiri, ọkan; oba Gederi, ọkan;

14 Oba Horma, ọkan; oba Aradi, ọkan;

15 Oba Libna, ọkan; oba Adullamu, ọkan;

16 Oba Makkeda, ọkan; oba Beteli, ọkan;

17 Oba Tappua, ọkan; oba Heferi, ọkan;

18 Oba Afeki, ọkan; oba Laşaroni, ọkan;

19 Oba Madoni, ọkan; oba Hasoru, ọkan;

20 Oba Şimroni-meroni, ọkan; oba Akşafu, ọkan;

21 Oba Taanaki, ọkan; oba Megiddo, ọkan;

22 Oba Kedeşi, ọkan; oba Jokneamu ti Karmeli, ọkan;

23 Oba Doru, li òke Doru, ọkan; oba awon orilẹ-ède Gilgali, ọkan;

24 Oba Tirsa, ọkan; gbogbo awon oba na jé mọkanlelogbọn.

### ORI 13.

JOSUA si gbó o si pò li ojó; OLUWA si wi fun u pẹ, Iwọ gbó, iwọ si pò li ojó, ilẹ pipópipọ si kù lati gbà.

2 Eyi ni ilẹ ti o kù; gbogbo ilẹ awon Filistini, ati gbogbo Geşuri;

3 Lati Şihori, ti mbẹ niwaju Egipti, ani titi dé àgbegbe Ekroni ni iha ariwa, ti a kà kún awon ara Kenaani: awon ijoye

Filistia marun; awon ara Gasa, ati awon ara Aşdodi awon ara Aşkeloni, awon Gitti, ati awon ara Ekroni; awon Affimu pẹlu ni gusù:

4 Gbogbo ilẹ awon ara Kenaani, ati Meara ti awon ara Sidoni, dé Afeki, titi dé àgbegbe awon Amori:

5 Ati ilẹ awon Gebali, ati gbogbo Lebanononi ni iha iḡa-òrùn, lati Baali-gadi nisalẹ òke Hermoni titi o fi dé atiwo Hamati:

6 Gbogbo awon ara ilẹ òke lati Lebanononi titi dé Misrefoti-maimu, ani gbogbo awon ara Sidoni; awon li emi o lé jade kuro niwaju awon omọ Israeli: kiki ki iwọ ki o fi keké pín i fun Israeli ni ilẹ-iní, gẹgẹ bi mo ti paş fun ọ.

7 Njẹ nitorina pín ilẹ yi ni ilẹ-iní fun awon ẹya meşan, ati fun àbọ ẹya Manasse.

8 Pẹlu rẹ awon omọ Reubeni ati awon omọ Gadi ti gbà ilẹ-iní wọn, ti Mose fi fun wọn ni iha keji Jordani ni iha iḡa-òrùn, bi Mose iranşę OLUWA ti fi fun wọn;

9 Lati Aroeri lọ, ti mbẹ leti afonifoji Arnoni, ati ilu ti mbẹ larin afonifoji na, ati gbogbo pẹtẹlẹ Medeba titi dé Diboni;

10 Ati gbogbo ilu Şihoni oba awon Amori, ti o joba ni Heşboni, titi dé àgbegbe awon omọ Ammoni:

11 Ati Gileadi, ati àgbegbe awon Geşuri ati awon Maakati, ati gbogbo òke Hermoni, ati gbogbo Başani dé Saleka;

12 Gbogbo ilẹ oba Ogu ni Başani, ti o joba ni Aştarotu ati ni Edrei, ẹniti o kù ninu awon Refaimu iyokù: nitori awon wọnyi ni Mose kọlù, ti o si lé jade.

13 Şugbọ awon omọ Israeli kò lé awon Geşuri, tabi awon Maakati jade: şugbọ awon Geşuri ati awon Maakati ngbé àrin awon omọ Israeli titi di oni.

14 Kiki ẹya Lefi ni on kò fi ilẹ-iní fun; ẹbọ OLUWA, Olọrun Israeli, ti a fi iná ẹ ni iní wọn, gẹgẹ bi o ti wi fun wọn.

15 Mose si fi fun ẹya awon omọ Reubeni, gẹgẹ bi idile wọn.

16 Àla wọn bẹrẹ lati Aroeri lọ, ti mbẹ leti afonifoji Arnoni, ati ilu ti mbẹ larin afonifoji ni, ati gbogbo pẹtẹlẹ ti mbẹ ni iha Medeba;

17 Heşboni, ati gbogbo ilu rẹ ti mbẹ ni pẹtẹlẹ; Diboni, ati Bamoti-baali, ati Beti-baali-meoni;

18 Ati Jahasa, ati Kedemoti, ati Mefaati;

19 Ati Kiriataimu, ati Sibma, ati Sareti-şahari ni òke afonifoji na;

20 Ati Beti-peori, ati orisun Pisga, ati Beti-ješimotu ;

21 Ati gbogbo ilu peṭelè na, ati gbogbo ilẹ-oba Sihoni oḃa awon Amori, ti o joba ni Hešboni, ti Mose kọlḃ pelu awon omọ alade Midiani, Efi, ati Rekemu, ati Suri, ati Huri, ati Reba, awon omọ alade Sihoni, ti ngbé ilẹ na.

22 Ati Balaamu omọ Beori, alafoṣe, ni awon omọ Israeli fi idà pa pelu awon ti nwon pa.

23 Ati àla awon omọ Reubeni ni Jordani, ati àgbegbe rẹ. Eyi ni ilẹ iní awon omọ Reubeni gẹgẹ idile won, awon ilu ati ileto won.

24 Mose si fi ilẹ fun èya Gadi, ani fun awon omọ Gadi, gẹgẹ bi idile won.

25 Àla won bèrè ni Jaseri, ati gbogbo ilu Gileadi, ati àbọ ilẹ awon omọ Ammoni, titi dé Aroeri ti mbe niwaju Rabba ;

26 Ati lati Hešboni titi dé Ramatu-mispe, ati Betonimu ; ati lati Mahanaimu titi dé àgbegbe Debiri ;

27 Ati ni afonifoji, Beti-haramu, ati Beti-nimra, ati Sukkotu, ati Safoni, iyokù ilẹ-oba Sihoni oḃa Hešboni, Jordani ati àgbegbe rẹ, titi dé lha opín okun Kinnereti ni lha keji Jordani ni lha ila-òrùn.

28 Eyi ni ilẹ-iní awon omọ Gadi gẹgẹ bi idile won, ilu won ati ileto won.

29 Mose si fi ilẹ-iní fun àbọ èya Manasse : o si jé ti àbọ èya awon omọ Manasse gẹgẹ bi idile won.

30 Àla won si bèrè lati Mahanaimu lọ, gbogbo Bašani, gbogbo ilẹ-oba Ogu oḃa Bašani, ati gbogbo ilu Jairi, ti mbe ni Bašani, ogota ilu :

31 Ati àbọ Gileadi, ati Àstarotu, ati Edrei, ilu ilẹ-oḃa Ogu ni Bašani, jé ti awon omọ Makiri, omọ Manasse, ani ti àbọ awon omọ Makiri, gẹgẹ bi idile won.

32 Wonyi li awon ilẹ-iní na ti Mose pín ni iní ni peṭelè Moabu, li apa keji Jordani, lẹba Jeriko ni lha ila-òrùn.

33 Šugbon èya Lefi ni Mose kò si fi ilẹ-iní fun : OLUWA, Qlorun Israeli, ni iní won, gẹgẹ bi o ti wi fun won.

#### ORI 14.

WONYI si ni ilẹ-iní ti awon omọ Israeli gbà ni iní ni ilẹ Kenaani, ti Eleasari alufa, ati Jošua omọ Nuni, ati awon olori awon baba èya awon omọ Israeli pín fun won,

2 Kéké ni nwon fi ní ilẹ-iní won, gẹgẹ

bi OLUWA ti palaṣe lati oṃṃ Mose wá, fun awon èya mešan, ati àbọ èya ni.

3 Nitori Mose ti fi ilẹ-iní fun awon èya meji ati àbọ èya li apa keji Jordani : šugbon awon omọ Lefi ni on kò si fi ilẹ-iní fun lārin won.

4 Nitoripe èya meji ni èya awon omọ Josefu, Manasse ati Efraimu : nitorina nwon kò si fi ipín fun awon omọ Lefi ni ilẹ na, bikoṣe ilu lati ma gbé, pelu àgbegbe ilu won fun ohunṣin won ati ohun-iní won.

5 Gẹgẹ bi OLUWA ti paṣe fun Mose, bēni awon omọ Israeli ṣe, nwon si pín ilẹ na.

6 Nigbana ni awon omọ Juda wá sọṃṃ Jošua ni Gilgali : Kalebu omọ Jefunne ti Kenissi si wi fun u pe, Iwọ mọ ohun ti OLUWA wi fun Mose enia Qlorun nipa temi tirẹ ni Kadeši-barnea.

7 Eni ogoji oṃṃ ni mi nigbati Mose iranṣe OLUWA rán mi lati Kadeši-barnea lọ samí ilẹ na ; mo si mu lhin fun u wá gẹgẹ bi o ti wá li oṃṃ mi.

8 Šugbon awon arakonrin mi ti o gòke lọ, já awon enia li àya : šugbon emi tọ OLUWA Qlorun mi lehín patapata.

9 Mose si bura li oṃṃ na wipe, Nitòṭò ilẹ ti eṣe rẹ ti tẹ ni, ilẹ-iní rẹ ni yio jé, ati ti awon omọ rẹ lailai, nitoriti iwọ tọ OLUWA Qlorun mi lehín patapata.

10 Njẹ nisisiyi, kiyesi i, OLUWA da mi si gẹgẹ bi o ti wi, lati oṃṃ marun-lelogoji yi wá, lati lgbà ti OLUWA ti so oṃṃ yi fun Mose, nigbati Israeli nrin kiri li aginjù : si kiyesi i nisisiyi, emi di eni arundiladqrun oṃṃ li oni.

11 Sibé emi li agbara li oni gẹgẹ bi mo ti ní li oṃṃ ti Mose rán mi lọ : gẹgẹ bi agbara mi ti ri nigbana, ani bēli agbara mi ri nisisiyi, fun ogun, ati lati jade ati lati wọle.

12 Njẹ nitorina fi òke yi fun mi, eyiti OLUWA wi li oṃṃ na ; nitoriti iwọ gbọ li oṃṃ na bi awon omọ Anaki ti wá nibé, ati ilu ti o tobi, ti o si ṣe olodi : boya OLUWA yio wá pelu mi, emi o si lé won jade, gẹgẹ bi OLUWA ti wi.

13 Jošua si sure fun u ; o si fi Hebroni fun Kalebu omọ Jefunne ni ilẹ-iní.

14 Nitorina Hebroni di ilẹ-iní Kalebu omọ Jefunne ti Kenissi titi di oni-oloni ; nitoriti o tọ OLUWA Qlorun Israeli lehín patapata.

15 Orukọ Hebroni lailai rí a rua jé Kiriati-arba ; Arba jé enia nla kan niu



awon omq Anaki. Iḷe na si simi lqwo ogun.

## ORI 15.

**I**ḷe ɛya awon omq Juda gego bi idile won si de agbegbe Edomu, ni aginjū Sini, ni iha gusu, ni apa ipekun gusu.

2 Ati ala gusu won ni lati eti Okun Iyò lq, lati ibi koro omi ni lq ti o dojuko iha gusu :

3 O si lq si apa gusu oke Akabbimu, o si lq si Sini, o si goko lq ni iha gusu Kadesi-barnea, o si lq ni iha Hesroni, o si goko lq si Adari, o si yika lq de Karka :

4 Lati ibe o lq de Asmoni, o si na lq si odo Egipiti ; opin ile na si yo si okun : eyi ni yio je ala ni gusu nyan.

5 Ati ala iha ila-orun ni Okun Iyò, ani titi de ipekun Jordani. Ati ala apa ariwa ni lati koro okun ni wa de ipekun Jordani :

6 Ala na si goko lq si Beti-hogla, o si koja lq ni iha ariwa Beti-araba ; ala na si goko lq si okuta Bohani omq Reubeni :

7 Ala na si goko lq si Debiri lati afonifoji Akoru, ati be lq si iha ariwa, ti o dojuko Gilgali, ti mbe niwaju oke Adummimu, ti mbe ni iha gusu odo na : ala si koja si apa omi Eni-semesi, o si yo si Eni-rogeji :

8 Ala na si goko lq si iha afonifoji omq Hinnomu si iha gusu ti Jebusi (ti ise Jerusalemu) : ala na si goko lq si ori oke nla ti mbe niwaju afonifoji Hinnomni ni iha iwo-orun, ti mbe ni ipekun afonifoji Refaimu ni iha ariwa :

9 A si fa ala na lati ori oke lq si isun omi Neftea, o si na lq si ilu oke Efroni ; a si fa ala na lq si Baala, (ti ise Kirjati-jearimu) :

10 Ala na yi lati Baala lq si iha iwo-orun si oke Seiri, o si koja lq si eba oke Jearimu (ti ise Kesaloni), ni iha ariwa, o si sokale lq si Beti-semesi o si koja lq si Beti-semesi, o si koja lq si Timna :

11 Ala na si koja lq si eba Ekroni si iha ariwa : a si fa ala na lq de Sikroni, o si koja lq si oke Baala, o si yo si Jabneeli ; ala na si yo si okun.

12 Ala iwo-orun si de okun nla, ati agbegbe re. Eyi ni ala awon omq Juda yika kiri gego bi idile won.

13 Ati fun Kalebun omq Jefunne li o fi ipin fun larin awon omq Juda, gego bi ase Oluwa fun Josua, ani Kiriati-arba (ti ise Hebroni) ; Arba si ni baba Anaki.

14 Kalebun si le awon omq Anaki meta kuro nibi, Sesai, ati Ahimani, ati Talmai, awon omq Anaki.

15 O si goko lati ibe to awon ara Debiri lq : oruko Debiri lailai ri ni Kiriati-seferi.

16 Kalebun si wipe, Eniti o ba kolu Kiriati-seferi, ti o si ko o, on li emi o fi Aksa omobirin mi fun li aya.

17 Otnieli omq Kenasi, arakonrin Kalebun, si ko o : o si fi Aksa omobirin re fun u li aya.

18 O si se, bi Aksa ti de odo re, o mu u bere oro kan lowo baba re : Aksa si sokale lori ketekete re ; Kalebun si wi fun u pe, Kini iwo nfe !

19 On si dahun pe, Ta mi li oro kan ; nitoriti iwo ti fun mi ni ile Gusu, fun mi ni isun omi pelu. O si fi isun oke ati isun isale fun u.

20 Eyi ni ile-ini ɛya awon omq Juda gego bi idile won.

21 Ilu ipekun ɛya awon omq Juda li agbegbe Edomu ni Gusu ni Kabseeli, ati Ederi, ati Jaguri ;

22 Ati Kina, ati Dimona, ati Adada ;

23 Ati Kedesi, ati Hasori, ati Itnani ;

24 Sifu, ati Telemu, ati Bealotu ;

25 Ati Hasori-hadatta, ati Keriotu-hesroni (ti ise Hasori) ;

26 Amamu, ati Sema, ati Molada ;

27 Ati Hasari-gada, ati Hesmoni, ati Beti-peleti ;

28 Ati Hasari-suali, ati Beeri-seba, ati Bisi-otia ;

29 Baala, ati Iimu, ati Esemu ;

30 Ati Eltoladi, ati Kesili, ati Horma ;

31 Ati Siklagi, ati Madmanna, ati Sansanna ;

32 Ati Lebaotu, ati Silhimu, ati Aini, ati Rimmoni : gbogbo ilu na jasi mokandi-logbon, pelu ileto won.

33 Ni petele, Estaoli, ati Sora, ati Asna ;

34 Ati Sanoa, ati Eni-gannimu Tappua, ati Enamu ;

35 Jarmutu, ati Adullamu, Soko, ati Aseka ;

36 Ati Saaraimu, ati Aditaimu, ati Gadera, ati Gederotaimu ; ilu merinla pelu ileto won.

37 Senani, ati Hadaša, ati Migdaligadi ;

38 Ati Dilani, ati Misper, ati Jokteeli ;

39 Lakisi, ati Boskati, ati Egloni ;

40 Ati Kabboni, ati Lamamu, ati Kitlisi ;

41 Ati Gederotu, Beti-dagoni, ati Naa-

ma, ati Makkeda ; ilu m̄rindilogun p̄lu ileto w̄n.

42 Libna, ati Eteri, ati Aşani ;

43 Ati Ifta, ati Aşna, ati Nesibu ;

44 Ati Keila, ati Aksibu, ati Mareşa ; ilu m̄san p̄lu ileto w̄n.

45 Ekroni, p̄lu aw̄n ilu r̄e ati aw̄n ileto r̄e :

46 Lati Ekroni l̄o ani titi d̄e okun, gbogbo eyiti mb̄e leti Aşdodu, p̄lu ileto w̄n.

47 Aşdodu, p̄lu ilu r̄e ati ileto r̄e ; Gasa, p̄lu ilu r̄e ati ileto r̄e ; d̄e od̄o Egipti, ati okun n̄la, ati āgbegbe r̄e.

48 Ati ni il̄e ōke, Şamiri, ati Jattiri, ati Soko ;

49 Ati Dana, ati Kiriati-sana (ti şe Debiri) ;

50 Ati Anabu, ati Eştemo, ati Animu ;

51 Ati Goşeni, ati Holoni, ati Gilo ; ilu m̄kanla p̄lu ileto w̄n.

52 Arabu, ati Duma, ati Eşani ;

53 Ati Janimu, ati Beti-tappua, ati Afeka ;

54 Ati Humta, ati Kiriati-arba (ti işe Hebroni), ati Siori ; ilu m̄san p̄lu ileto w̄n.

55 Maoni, Karmeli, ati Sifu, ati Juta ;

56 Ati Jesreeli, ati Jokdeamu, ati Sanoa ;

57 Kaini, Gibea, ati Timna ; ilu m̄wa p̄lu ileto w̄n.

58 Halhulu, Beti-suru, ati Gedori ;

59 Ati Maarati, ati Beti-anotu, ati Eltekoni ; ilu m̄şa p̄lu ileto w̄n.

60 Kiriati-baali (ti işe Kiriati-jearimu), ati Rabba ; ilu meji p̄lu ileto w̄n.

61 Li aginjū, Bet-araba, Middini, ati Sekaka ;

62 Ati Nibşani, ati Ilu Iȳo, ati Enigedi ; ilu m̄şa p̄lu ileto w̄n.

63 Bi o si şe ti aw̄n Jebusi n̄l, aw̄n ara Jerusalemu, aw̄n om̄o Juda k̄o le l̄e w̄n jade : şugb̄on aw̄n Jebusi mb̄a aw̄n om̄o Juda gb̄e ni Jerusalemu, titi di oni-oloni.

#### ORI 16.

**I** PIN aw̄n om̄o Josefu ȳo lati Jordani l̄o ni Jeriko, ni omi Jeriko ni iha ila-ōr̄un, ani aginjū, ti o ḡok̄o lati Jeriko l̄o d̄e il̄e ōke Beteli ;

2 O si ti Beteli ȳo si Lusi, o si k̄oja l̄o si āgbegbe Arki d̄e Atarotu ;

3 O si s̄okale ni iha iwo-ōr̄un si āgbegbe Jafeti, d̄e āgbegbe Beti-horoni isale, ani d̄e Geseri : o si ȳo si okun.

4 B̄eli aw̄n om̄o Josefu, Manasse ati Efraimu, gb̄a il̄e-ini w̄n.

5 Ala aw̄n om̄o Efraimu geḡe bi idile w̄n li eyi : ani ala il̄e-ini w̄n ni iha ila-ōr̄un ni Atarotu-adari, d̄e Beti-horoni ōke ;

6 Ala na si l̄o si iha iwo-ōr̄un si iha ariwa Mikmeta ; ala na si yi l̄o si iha ila-ōr̄un d̄e Taanati-şilo, o si k̄oja l̄eba r̄e l̄o ni iha ila-ōr̄un Janoha ;

7 O si s̄okale lati Janoha l̄o d̄e Atarotu, ati d̄e Naara, o si d̄e Jeriko, o si ȳo si Jordani.

8 Ala na jade l̄o lati Tappua si iha iwo-ōr̄un titi d̄e od̄o Kana ; o si ȳo si okun. Eyi ni il̄e-ini ēya aw̄n om̄o Efraimu geḡe bi idile w̄n ;

9 P̄lu ilu ti a yaş̄oto fun aw̄n om̄o Efraimu l̄arin il̄e-ini aw̄n om̄o Manasse, gbogbo ilu na p̄lu ileto w̄n.

10 Nw̄n k̄o si l̄e aw̄n ara Kenaani ti ngb̄e Geseri jade : şugb̄on aw̄n ara Kenaani joko l̄arin Efraimu titi di oni yi, nw̄n si di ş̄r̄u lati ma sinru.

#### ORI 17.

**E**YI si ni ip̄in ēya Manasse ; nitori on li ak̄obi Josefu. Bi o şe ti Makiri ak̄obi Manasse, baba Gileadi, nitori on şe ologun, nitorina li o şe ni Gileadi ati Başani.

2 Aw̄n om̄o Manasse iyok̄u si ni il̄e-ini geḡe bi idile w̄n ; aw̄n om̄o Abieseri, ati aw̄n om̄o Heleki, ati aw̄n om̄o Asrieli, ati aw̄n om̄o Şekemu, ati aw̄n om̄o Heferi, ati aw̄n om̄o Şemida : aw̄n w̄nȳi ni aw̄n om̄o Manasse om̄o Josefu geḡe bi idile w̄n.

3 Şugb̄on Selofehadi, om̄o Heferi, om̄o Gileadi, om̄o Makiri, om̄o Manasse, k̄o ni om̄ok̄onrin, bik̄oş̄e om̄obirin : aw̄n w̄nȳi si li oruk̄o aw̄n om̄obirin r̄e, Mala, ati Noa, Hogla, Milka, ati Tirsa.

4 Nw̄n si w̄a siwaju Eleasari alufa, ati siwaju Joşa om̄o Nuni, ati siwaju aw̄n olori, wipe, OLUWA fi aş̄e fun Mose lati fun wa ni il̄e-ini l̄arin aw̄n arak̄onrin wa : nitorina o fi il̄e-ini fun w̄n l̄arin aw̄n arak̄onrin baba w̄n, geḡe bi aş̄e OLUWA.

5 Ip̄in m̄wa si b̄o şod̄o Manasse, laika il̄e Gileadi ati Başani, ti mb̄e ni iha keji Jordani ;

6 Nitoriti aw̄n om̄obirin Manasse ni il̄e-ini l̄arin aw̄n om̄o r̄e ōk̄onrin : aw̄n om̄o Manasse ōk̄onrin iyok̄u si ni il̄e Gileadi.

7 Ala Manasse si l̄o lati Aş̄eri d̄e Mik-

meta, ti mbẹ niwaju Šekemu ; ala na si lẹ titi ni lha ọtún, sọdọ awọn ara Eni-tappua.

8 Manasse li o ní ilẹ Tappua : sugbọn Tappua li ala Manasse jẹ ti awọn ọmọ Efraimu.

9 Ala rẹ si sọkalẹ lẹ si odò Kana, ni lha gusù odò na : ilu Efraimu wọnyi wà larin awọn ilu Manasse : ala Manasse pelu si wà ni lha ariwa odò na, o si yọ si okun :

10 Ni lha gusù ti Efraimu ni, ati ni lha ariwa ti Manasse ni, okun si ni ala rẹ ; nwọn si dé Ašeri ni lha ariwa, ati Issakari ni lha lla-òrùn.

11 Manasse si ní ni Issakari ati ni Ašeri, Beti-seani ati awọn ilu rẹ, ati Ibleamu ati awọn ilu rẹ, ati awọn ara Dori ati awọn ilu rẹ, ati awọn ara Endori ati awọn ilu rẹ, ati awọn ara Taanaki ati awọn ilu rẹ, ati awọn ara Megiddo ati awọn ilu rẹ, ani óke meta na.

12 Sugbọn awọn ọmọ Manasse kò le gbà ilu wọnyi ; awọn ara Kenaani si ngbé ilẹ na.

13 O si ẹ, nigbati awọn ọmọ Israeli ndi alagbara, nwọn mu awọn ara Kenaani sin, sugbọn nwọn kò lé wọn jade patapata.

14 Awọn ọmọ Josefu si wi fun Jošua pe, Ẹsẹ ti iwọ fi fun mi ni ilẹ kan, ati ipin kan ni ilẹ-ini, bēni enia nla ni mi, niwọnbi OLUWA ti bukún mi titi di isisiyi ?

15 Jošua si dá wọn lohùn pe, Bi iwọ ba jẹ enia nla, gòkè lẹ si igbó, kí o si sanlẹ fun ara rẹ nibẹ ni ilẹ awọn Perissi ati ti Refaimu ; bi óke Efraimu ba há jù fun ọ.

16 Awọn ọmọ Josefu si wípe, Óke na kò to fun wa : gbogbo awọn ara Kenaani ti ngbé ilẹ afonifoji si ní kẹkẹ irin, ati awọn ti mbẹ ni Beti-seani, ati awọn ilu rẹ, ati awọn ti mbẹ ni afonifoji Jesreeli.

17 Jošua si wi fun ilẹ Josefu, ani fun Efraimu ati fun Manasse pe, Enia nla ni iwọ, iwọ si lí agbara pipò : iwọ ki yio ni ipin kanšoso :

18 Sugbọn ilẹ óke yio jẹ tirẹ ; nitoriti iṣe igbó, iwọ o si sán a, ati lna rẹ yio jẹ tirẹ : nitoriti iwọ o lé awọn ara Kenaani jade, bi o ti jẹ pe nwọn ní kẹkẹ irin ni, ti o si jẹ pe nwọn lí agbara.

#### ORI 18.

GBOGBO ijọ awọn ọmọ Israeli si pejo ni Šilo, nwọn si gbé agọ ajọ ró nibẹ : a si sẹgun ilẹ na niwaju wọn.

2 Eya meje si kù ninu awọn ọmọ Israeli, ti kò ti igbà ilẹ-ini wọn.

3 Jošua si wi fun awọn ọmọ Israeli pe,

Enyin o ti lora pe to lati lẹ igbà ilẹ na, ti OLUWA, Olórùn awọn baba nyin, ti fi fun nyin ?

4 Ẹ yàn ọkọnrin meta fun ẹya kọkan : emi o si rán wọn, nwọn o si dide, nwọn o si là ilẹ na já, nwọn o si ẹ apejuwe rẹ gẹgẹ bi ilẹ-ini wọn ; ki nwọn ki o si pada tọ mi wá.

5 Nwọn o si pín i si ọna meje : Juda yio ma gbé ilẹ rẹ ni gusù, ilẹ Josefu yio si ma gbé ilẹ wọn ni ariwa.

6 Enyin o si ẹ apejuwe ilẹ na li ọna meje, enyin o si mú apejuwe tọ mi wá nihin, ki emi ki o le ẹ kẹkẹ rẹ fun nyin nihin niwaju OLUWA Olórùn wa.

7 Nitoriti awọn ọmọ Lefi kò ní ipin larin nyin ; nitori iṣe-alufa OLUWA ni iní wọn : ati Gadí, ati Reubení, ati abọ ẹya Manasse, ti gbà ilẹ-ini wọn na ni lha keji Jordani ni lha lla-òrùn, ti Mose iranṣẹ OLUWA fi fun wọn.

8 Awọn ọkọnrin na si dide, nwọn si lẹ : Jošua si paṣe fun awọn ti o lẹ ẹ apejuwe ilẹ na, wípe, Ẹ lẹ, kí ẹ si rin ilẹ na já, kí ẹ si ẹ apejuwe rẹ, kí ẹ si pada tọ mi wá, ki emi kí o le ẹ kẹkẹ fun nyin niwaju OLUWA ni Šilo.

9 Awọn ọkọnrin na si lẹ, nwọn si là ilẹ na já, nwọn si ẹ apejuwe rẹ sinu iwé ni ilu ilu li ọna meje, nwọn si pada tọ Jošua wá, si ibudó ni Šilo.

10 Jošua si ẹ kẹkẹ fun wọn ni Šilo niwaju OLUWA : nibẹ ni Jošua si pín ilẹ na fun awọn ọmọ Israeli gẹgẹ bi ipin wọn.

11 Ilẹ ẹya awọn ọmọ Benjamini yọ jade, gẹgẹ bi idile wọn : ala ipin wọn si yọ si agbedemeji awọn ọmọ Juda ati awọn ọmọ Josefu.

12 Ala wọn ni lha ariwa si ti Jordani lẹ ; ala na si gòkè lẹ si lha Jeriko ni lha ariwa, o si là ilẹ óke lẹ ni iwọ-òrùn ; o si yọ si aginjù Bet-afeni.

13 Ala na si ti ibẹ lẹ si Lusi, si lha Lusi (ti ẹ Beteli), ni lha gusù ; ala na si sọkalẹ lẹ si Atarotu-adari, lẹba óke ti mbẹ ni gusù Beti-horoni isalẹ.

14 A si fà ala na lẹ, o si yi si lha iwọ-òrùn lẹ si gusù, lati óke ti mbẹ niwaju Beti-horoni ni lha gusù ; o si yọ si Kiriati-baali (ti ẹ Kiriati-jearimu), ilu awọn ọmọ Juda kan : eyi ni apa iwọ-òrùn.

15 Ati apa gusù ni lati ipekun Kiriati-jearimu, ala na si yọ si iwọ-òrùn, o si yọ si isun omi Neftoa :

16 Ala na si sọkalẹ lẹ si ipekun óke ti mbẹ niwaju afonifoji ọmọ Hinnomu, ti o si

mbɛ ni afonifoji Refaimu ni lha ariwa ; o si sɔkalɛ lɔ si afonifoji Hinnomu, si apa Jebusi ni lha gush, o si sɔkalɛ lɔ si Eni-rogeli ;

17 A si fɛ a lati ariwa lɔ, o si yɔ si Eni-sɛmɛɛ, o si yɔ si Gelilotu, ti o kojusi ɔke Adummimu ; o si sɔkalɛ lɔ si okuta Bohani ɔmɔ Reubeni ;

18 O si kɔja lɔ si apa ibi ti o kojusi Araba ni lha ariwa, o si sɔkalɛ lɔ si Araba :

19 Ala na si kɔja lɔ dɛ apa Beti-hogla ni lha ariwa : ala na si yɔ ni lha ariwa si kɔrɔ Okun Iyɔ, ni ipɛkun gush ti Jordani : eyi ni ala gush.

20 Jordani si ni ala rɛ ni lha lla-ɔrɔn. Eyi ni ilɛ-inf awɔn ɔmɔ Benjamini, li ɔgbegbe rɛ kakiri, gɛgɛ bi idile wɔn.

21 Njɛ ilu ɛya awɔn ɔmɔ Benjamini gɛgɛ bi idile wɔn, ni Jeriko, ati Beti-hogla, ati Emekikesisi ;

22 Ati Bet-araba, ati Samaraimu, ati Beteli ;

23 Ati Affimu, ati Para, ati Ofra ;

24 Ati Kefari-ammoni, ati Ofni, ati Geba ; ilu mejila pɛlu ileto wɔn :

25 Gibeoni, ati Rama, ati Beerotu ;

26 Ati Mispɛ, ati Kefira, ati Mosa ;

27 Ati Rekemu, ati Irpɛli, ati Tarala ;

28 Ati Sela, Elefu, ati Jebusi (ti iɛ Jerusalemu), Gibeati, ati Kiriati ; ilu mɛrinla pɛlu ileto wɔn. Eyi ni ilɛ-inf awɔn ɔmɔ Benjamini gɛgɛ bi idile wɔn.

#### ORI 19.

**I**PIN keji yɔ fun Simeoni, ani fun ɛya awɔn ɔmɔ Simeoni gɛgɛ bi idile wɔn ; ilɛ-inf wɔn si wɔ larin ilɛ-inf awɔn ɔmɔ Juda.

2 Nwɔn si nɛ Beeri-ɛba, tabi ɛba, ati Molada, ni ilɛ-inf wɔn ;

3 Ati Hasari-ɛuali, ati Bala, ati Esemu ;

4 Ati Eltoladi, ati Bɛtulu, ati Horma ;

5 Ati Siklagi, ati Beti-markabotu, ati Hasari-susa ;

6 Ati Beti-lebaotu, ati ɛaruheni ; ilu mɛtala pɛlu ileto wɔn :

7 Aini, Rimmoni, ati Eteri, ati Aɛani ; ilu mɛrin pɛlu ileto wɔn :

8 Ati gbogbo ileto ti o yi ilu wɔnyi kɔ dɛ Baalati-beeri, Rama ti Gusu. Eyi ni ilɛ-inf ɛya awɔn ɔmɔ Simeoni gɛgɛ bi idile wɔn.

9 Ninu ipin awɔn ɔmɔ Juda ni awɔn ɔmɔ Simeoni ni ilɛ-inf : nitori ipin awɔn ɔmɔ Juda pɔju fun wɔn : nitorina ni awɔn ɔmɔ Simeoni fi nɛ ilɛ-inf larin ilɛ-inf wɔn.

10 Ilɛ kɛta yɔ fun awɔn ɔmɔ Sebuluni gɛgɛ bi idile wɔn : ala ilɛ-inf wɔn si dɛ Saridi :

11 Ala wɔn gɔkɛ lɔ si lha lwo-ɔrɔn, ani titi o fi dɛ Marala, o si dɛ Dabaɛeti ; o si dɛ oddɛ ti mbɛ niwaju Jokneamu ;

12 O si ɛri lati Saridi lɔ ni lha lla-ɔrɔn si lla-ɔrɔn dɛ ala Kisloti-tabori ; o si yɔ si Daberati ; o si jade lɔ si Jafia ;

13 Ati lati ibɛ o kɔja ni lha lla-ɔrɔn si Gati-heferi, dɛ ɛti-kasini ; o si yɔ si Rimmoni titi o fi dɛ Nea ;

14 Ala na si yi i kɔ ni lha ariwa dɛ Hannatoni : o si yɔ si afonifoji Ifta-eli ;

15 Ati Katati, ati Nahalali, ati ɛimroni, ati Idala, ati Beti-lehemu : ilu mejila pɛlu ileto wɔn.

16 Eyi ni ilɛ-inf awɔn ɔmɔ Sebuluni gɛgɛ bi idile wɔn, ilu wɔnyi pɛlu ileto wɔn.

17 Ipin kɛrin yɔ fun Issakari, ani fun awɔn ɔmɔ Issakari gɛgɛ bi idile wɔn.

18 Ala wɔn si dɛ Jesreeli, ati Kesuloti, ati ɛunemu ;

19 Ati Hafaraimu, ati ɛihoni, ati Anaharati ;

20 Ati Rabbiti, Kiɛioni, ati Ebɛsi ;

21 Ati Remeti, ati Eni-gannimu, ati Enhadda, ati Beti-passesi ;

22 Ala na si dɛ Tabori, ati ɛahasuma, ati Beti-ɛmɛɛɛ ; ala wɔn yɔ si Jordani : ilu mɛrindilogun pɛlu ileto wɔn.

23 Eyi ni ilɛ-inf ɛya awɔn ɔmɔ Issakari gɛgɛ bi idile wɔn, ilu wɔnyi ati ileto wɔn.

24 Ipin karun yɔ fun ɛya awɔn ɔmɔ Aɛeri gɛgɛ bi idile wɔn.

25 Ala wɔn si ni Helkati, ati Hali, ati Beteni, ati Akɛafu ;

26 Ati Allammeleki, ati Amadi, ati Miɛali ; o si dɛ Karmeli ni lha lwo-ɔrɔn, ati ɛihorilbnati ;

27 O si ɛri lɔ si lha lla-ɔrɔn dɛ Beti-dagoni, o si dɛ Sebuluni, ati afonifoji Ifta-eli ni lha ariwa dɛ Betemeki, ati Neieli ; o si yɔ si Kabulu li apa ɔsi,

28 Ati Ebroni, ati Rehobu, ati Hammoni, ati Kana, ani titi dɛ Sidoni nla ;

29 Ala na si ɛri lɔ si Rama, ati si Tire ilu olodi ; ala na si ɛri lɔ si Hosa : o si yɔ si okun ni lha Aksibu ;

30 Ati Umma, ati Afeki, ati Rehobu : ilu mejilelogun pɛlu ileto wɔn.

31 Eyi ni ilɛ-inf ɛya awɔn ɔmɔ Aɛeri gɛgɛ bi idile wɔn, ilu wɔnyi pɛlu ileto wɔn.

32 Ipin kɛfa yɔ fun awɔn ɔmɔ Naftali,

ani fun awon omọ Naftali gẹgẹ bi idile won.

33 Ala won si bẹrẹ lati Helefu, lati igi-oaku Saanannimu, ati Adami-nekebu, ati Jabneeli dé Lakkumu ; o si yọ si Jordani.

34 Ala na si ẹsẹ lẹ si iha iwọ-òrùn si Asnoti-taboru, o si ti ibẹ lẹ si Hukkoki ; o si dé Sebuluni ni gush, o si dé Aşeri ni iwọ-òrùn, ati Juda ni Jordani ni iha ila-òrùn.

35 Awon ilu olodi si ni Siddimu, Seri, ati Hammati, Rakkati, ati Kinnereti ;

36 Ati Adama, ati Rama, ati Hasoru ;

37 Ati Kedeşi, ati Edrei, ati Eni-hasoru ;

38 Ati Ironi, ati Migdali-eli, Horemu, ati Beti-anati, ati Beti-şemeşi ; ilu mọkan-dilogun pelu ileto won.

39 Eyi ni ile-inf ẹya awon omọ Naftali gẹgẹ bi idile won, ilu wonyi pelu ileto won.

40 Ile keje yọ fun ẹya awon omọ Dani gẹgẹ bi idile won.

41 Ala ile-inf won si ni Sora, ati Eştaolu, ati Iri-şemeşi ;

42 Ati Şaalabbini, ati Aijaloni, ati Itla ;

43 Ati Eloni, ati Timma, ati Ekroni ;

44 Ati Elteke, ati Gibbetoni, ati Balati ;

45 Ati Jehudi, ati Bene-beraki, ati Gati-rimmoni ;

46 Ati Me-jarkoni, ati Rakkoni, pelu ala ti mbe kojusi Joppa.

47 Awon omọ Dani si gbọn ala won lẹ : awon omọ Dani si gọke lẹ ibá Leşemu já, won si kó o, won si fi oju idá kolù u, won si gbà a, won si ngbé inu rẹ, won si pé Leşemu ni Dani, gẹgẹ bi orukọ Dani baba won.

48 Eyi ni ile-inf ẹya omọ Dani gẹgẹ bi idile won, ilu wonyi pelu ileto won.

49 Nwon si pari pipin ile na fun ile-inf gẹgẹ bi ala rẹ ; awon omọ Israeli si fi ile-inf kan fun Joşua omọ Nuni larin won :

50 Gẹgẹ bi aṣe OLUWA, won fun u ni ilu ti o bẹrẹ, ani Timnati-sera li óke Efraimu : o si kọ ilu na, o si ngbé inu rẹ.

51 Wonyi ni ile-inf ti Eleasari alufa, ati Joşua omọ Nuni, ati awon olori awon baba ẹya awon omọ Israeli fi keké pin ni ile-inf ni Şilo niwaju OLUWA li ẹnu-ona ago ajo. Bẹni won pari pipin ile na.

#### ORI 20.

**O**LUWA si sọ fun Joşua pe,  
2 Wi fun awon omọ Israeli pe, Ẹ yàn

ilu abo fun ara nyin, ti mo ti sọ fun nyin lati owó Mose wa :

3 Ki apania ti o ba ẹsẹ pa ẹnikan li aimọ ki o le salọ sibẹ : nwon o si jẹ abo fun nyin lowọ olugbẹsan ẹjẹ.

4 On o si salọ si ọkan ninu ilu wonni, yio si duro li ẹnu-ona ibode ilu na, yio si rò ẹjọ rẹ li etí awon agba ilu na, nwon o si gbà a sọdọ sinu ilu na, nwon o si fun u ni ibi kan, ki o le ma bá won gbé.

5 Bi olugbẹsan ẹjẹ ba lepa rẹ, nje ki nwon ki o má ẹ fi apania na lé e lowọ ; nitoriti o pa aladugbo rẹ li aimọ, ti kò si korira rẹ tẹlẹrẹ.

6 On o si ma gbé inu ilu na, titi yio fi duro niwaju ijo fun idajo, titi ikú olori alufa ti o wà li ọjó wonni : nigbana ni apania na yio pada, on o si wá si ilu rẹ, ati si ile rẹ, si ilu na lati ibiti o gbé ti salọ.

7 Nwon si yàn Kedeşi ni Galili ni ile óke Naftali, ati Sekemu ni ile óke Efraimu, ati Kiriati-arba (ti iṣe Hebron) ni ile óke Juda.

8 Ati ni iha keji Jordani lẹba Jeriko ni ila-òrùn, nwon yàn Beseeri li aginjẹ ni pẹtẹlẹ ninu ẹya Reuben, ati Ramotu ni Gileadi ninu ẹya Gadi, ati Golani ni Başani ninu ẹya Manasse.

9 Wonyi ni awon ilu ti a yàn fun gbogbo awon omọ Israeli, ati fun alejọ ti nṣe atipo larin won, ki ẹnikan ti o ba ẹsẹ pa ẹnikan, ki o le salọ sibẹ, ki o má ba si ti owó olugbẹsan ẹjẹ ku, titi on o fi duro niwaju ijo.

#### ORI 21.

**N**IGBANA ni awon olori awon baba awon omọ Lefi sunmọ Eleasari alufa, ati Joşua omọ Nuni, ati awon olori awon baba ẹya awon omọ Israeli ;

2 Nwon si wi fun won ni Şilo ni ile Kenaani pe, OLUWA palase lati owó Mose wá lati fun wa ni ilu lati ma gbé, ati agbegbe won fun ohunṣin wa.

3 Awon omọ Israeli si fi ilu wonyi pelu agbegbe won fun awon omọ Lefi ninu ile-inf won, nipa aṣe OLUWA.

4 Ipín si yọ fun idile awon omọ Kohati : ati awon omọ Aaron alufa, ti mbe ninu awon omọ Lefi, fi keké gbà ilu metala, lati inu ẹya Juda, ati lati inu ẹya Simeoni, ati lati inu ẹya Benjamini.

5 Awon ti o kù ninu awon omọ Kohati, fi keké gbà ilu mewa lati inu idile ẹya

Efraimu, ati lati inu ɛya Dani, ati lati inu ɔ̀bo ɛya Manasse.

6 Awɔn ɔmɔ Gersoni si fi keké gbà ilu mɛtala, lati inu idile ɛya Issakari, ati ninu ɛya Aseri, ati lati inu ɛya Naftali, ati inu ɔ̀bo ɛya Manasse ni Bašani.

7 Awɔn ɔmɔ Merari gɛgɛ bi idile wɔn, nɛ ilu mejila, lati inu ɛya Reubeni, ati inu ɛya Gadi, ati lati inu ɛya Sebuluni.

8 Awɔn ɔmɔ Israeli fi keké fun awɔn ɔmɔ Lefi ni ilu wɔnyi pelu ɔ̀gbegbe wɔn, gɛgɛ bi OLUWA ti palašɛ lati ɔwɔ Mose wá.

9 Nwɔn si fi ilu ti a darukɔ wɔnyi fun wɔn, lati inu ɛya awɔn ɔmɔ Juda, ati lati inu ɛya awɔn ɔmɔ Simeoni wá :

10 Nwɔn si jé ti awɔn ɔmɔ Aaroni, ni idile awɔn ɔmɔ Kohati, ti mbɛ ninu awɔn ɔmɔ Lefi, nitoriti nwɔn nɛ ipɛn ikini.

11 Nwɔn si fi Kiriati-arba, ti iše Hebroni fun wɔn, (Arba ni baba Anaki ni ilɛ òke Juda,) pelu ɔ̀gbegbe rɛ yi i kakiri.

12 Šugbɔn pápa ilu na, ati ileto rɛ, ni nwɔn fi fun Kalebu ɔmɔ Jefunne ni ilɛ-ini rɛ.

13 Nwɔn si fi Hebroni ilu ɔ̀bo fun apania pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Libna pelu ɔ̀gbegbe rɛ, fun awɔn ɔmɔ Aaroni alufa ;

14 Ati Jatiri pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Eštemoa pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

15 Ati Holoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Debiri pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

16 Ati Aini pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Jutta pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Beti-šemeš pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛsan ninu awɔn ɛya meji wɔnni.

17 Ati lati inu ɛya Benjamini, Gibeoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Geba pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

18 Anatotu pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Almoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

19 Gbogbo ilu awɔn ɔmɔ Aaroni, awɔn alufa, jé ilu mɛtala pelu ɔ̀gbegbe wɔn.

20 Ati idile awɔn ɔmɔ Kohati, awɔn ɔmɔ Lefi, ani awɔn ɔmɔ Kohati ti o kù, nwɔn nɛ ilu ti iše ipɛn wɔn lati inu ɛya Efraimu.

21 Nwɔn si fi Šekemu fun wɔn pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ni ilɛ òke Efraimu, ilu ɔ̀bo fun apania, ati Geseri pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

22 Ati Kibšaimu pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Beti-horoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

23 Ati ninu ɛya Dani, Elteke pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Gibbetoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

24 Aijaloni pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Gati-rimmoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

25 Ati ninu ɔ̀bo ɛya Manasse, Taanaki

pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Gati-rimmoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu meji.

26 Gbogbo ilu na jasi mɛwa pelu ɔ̀gbegbe wɔn fun idile awɔn ɔmɔ Kohati ti o kù.

27 Ati awɔn ɔmɔ Gersoni, idile awɔn ɔmɔ Lefi, ni nwɔn fi Golani ni Bašani fun pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ilu ɔ̀bo fun apania ; lati inu ɛya Manasse, ati Be-ɛštera pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu meji.

28 Ati ninu ɛya Issakari, Kišioni pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Dabarati pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

29 Jarmutu pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Engannimu pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

30 Ati ninu ɛya Aseri, Mišali pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Abdoni pelu ɔ̀gbegbe rɛ ;

31 Helkati pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Rehobu pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

32 Ati lati inu ɛya Naftali, Kedeš ni Galili pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ilu ɔ̀bo fun apania ; ati Hammotu-dori pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Kartani pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛta.

33 Gbogbo ilu awɔn ɔmɔ Gersoni gɛgɛ bi idile wɔn, jé ilu mɛtala pelu ileto wɔn.

34 Ati fun idile awɔn ɔmɔ Merari, awɔn ɔmɔ Lefi ti o kù, ni Jokneamu pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Karta pelu ɔ̀gbegbe rɛ, lati inu ɛya Sebuluni,

35 Dimna pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Nahalali pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

36 Ati ninu ɛya Reubeni, Beseri pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Jahasi pelu ɔ̀gbegbe rɛ.

37 Kedemotu pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ati Mefati pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin.

38 Ati ninu ɛya Gadi, Ramotu ni Gileadi pelu ɔ̀gbegbe rɛ, ilu ɔ̀bo fun apania ; ati Mahanaimu pelu ɔ̀gbegbe rɛ.

39 Hešboni pelu ɔ̀gbegbe rɛ, Jaseri pelu ɔ̀gbegbe rɛ ; ilu mɛrin ni gbogbo rɛ.

40 Gbogbo wɔnyi ni ilu awɔn ɔmɔ Merari, gɛgɛ bi idile wɔn, ani awɔn ti o kù ni idile awɔn ɔmɔ Lefi ; ipɛn wɔn si jé ilu mejila.

41 Gbogbo ilu awɔn ɔmɔ Lefi ti mbɛ lārin ilɛ-ini awɔn ɔmɔ Israeli jé ilu mejidi-lāɔta pelu ɔ̀gbegbe wɔn.

42 Olukuluku ilu wɔnyi li o nɛ ɔ̀gbegbe wɔn yi wɔn ká : bayi ni gbogbo ilu wɔnyi ri.

43 OLUWA si fun Israeli ni gbogbo ilɛ na, ti o bura lati fi fun awɔn baba wɔn ; nwɔn si gbà a, nwɔn si ngbé inu rɛ.

44 OLUWA si fun wɔn ni isimi yiká kiri, gɛgɛ bi gbogbo eyiti o bura fun awɔn baba wɔn : kò si sí ɔ̀kɔnrin kan ninu gbogbo

awon otá wón ti o duro niwaju wón; OLUWA fi gbogbo awon otá wón lé wón lówó.

45 Ohunkohun kò tàse ninu ohun rere ti OLUWA ti sọ fun ile Israeli: gbogbo rẹ lẹ o sẹ.

### ORI 22.

**N**IGBANA ni Jošua pè awon omọ Reuben, ati awon omọ Gadi, ati àbọ ẹya Manasse,

2 O si wi fun wón pe, Ẽnyin ti sẹ gbogbo eyiti Mose iranṣẹ OLUWA palaṣẹ fun nyin, ẹnyin si gbọ ohùn mi ni gbogbo eyiti mo palaṣẹ fun nyin :

3 Ẽnyin kò fi awon arakọnrin nyin silẹ lati ojọ pipọ wọnyi wá titi o fi di oni, ẹgbọn ẹnyin sẹ afiyesi ilẹ ofin OLUWA Olọrun nyin.

4 Njẹ nisisiyi OLUWA Olọrun nyin ti fi isimi fun awon arakọnrin nyin, gẹgẹ bi o ti sọ fun wón : njẹ nisisiyi ẹ pada, ki ẹ si lẹ sinu agọ nyin, ati si ilẹ-ini nyin, ti Mose iranṣẹ OLUWA ti fun nyin ni lha keji Jordani.

5 Kiki ki ẹ kiyesara gidigidi lati pa aṣẹ ati ofin mó, ti Mose iranṣẹ OLUWA fi fun nyin, lati fẹ OLUWA Olọrun nyin, ati lati ma rín ni gbogbo ọna rẹ, ati lati ma pa aṣẹ rẹ mó, ati lati faramọ ọ, ati lati sín i pẹlu àya nyin gbogbo ati pẹlu okàn nyin gbogbo.

6 Běni Jošua sure fun wón, o si rán wón lẹ : nwón si lẹ sinu agọ wón.

7 Njẹ fun àbọ ẹya Manasse ni Mose ti fi ilẹ-ini wón fun ni Baṣani : ẹgbọn fun àbọ ẹya ti o kù ni Jošua fi ilẹ-ini fun pẹlu awon arakọnrin wón ni lha ihin Jordani ni iwọ-òrùn. Nigbati Jošua si rán wón pada lẹ sinu agọ wón, o sure fun wón pẹlu,

8 O si wi fun wón pe, E pada lẹ pẹlu orọ pipọ si agọ nyin, ati pẹlu ohunṣin pipọ, pẹlu fadaka, ati pẹlu wurá, ati pẹlu idẹ, ati pẹlu irin, ati pẹlu aṣọ pipọpipọ : ẹ bá awon arakọnrin nyin pín ikogun awon otá nyin.

9 Awon omọ Reuben, ati awon omọ Gadi, ati àbọ ẹya Manasse si pada, nwón si lẹ kuro lodo awon omọ Israeli lati Šilo, ti mbẹ ni ilẹ Kenaani, lati lẹ si ilẹ Gileadi, si ilẹ ini wón, eyiti nwón ti gbà, gẹgẹ bi aṣẹ OLUWA lati ọwọ Mose wá.

10 Nigbati nwón si dé eti Jordani, ti mbẹ ni ilẹ Kenaani, awon omọ Reuben, ati awon omọ Gadi, ati àbọ ẹya Manasse mo pẹpe kan lẹba Jordani, pẹpe ti o tobi lati wó.

11 Awon omọ Israeli si gbọ pe, Kiyesi i, awon omọ Reuben, ati awon omọ Gadi, ati àbọ ẹya Manasse mo pẹpe kan dojuko ilẹ Kenaani, lẹba Jordani ni lha keji awon omọ Israeli.

12 Nigbati awon omọ Israeli gbọ ọ, gbogbo ijo awon omọ Israeli kó ara wón jọ ni Šilo, lati gòkè lẹ ibá wón jagun.

13 Awon omọ Israeli si rán Finhasi omọ Eleasari alufa si awon omọ Reuben, ati si awon omọ Gadi, ati si àbọ ẹya Manasse ni ilẹ Gileadi ;

14 Ati awon olori mewa pẹlu rẹ, olori ile baba kọkan fun gbogbo ẹya Israeli ; olukuluku si ni olori ile baba wón ninu ẹgbẹgbẹrun Israeli.

15 Nwón si dé ọdọ awon omọ Reuben, ati ọdọ awon omọ Gadi, ati ọdọ àbọ ẹya Manasse, ni ilẹ Gileadi, nwón si bá wón sọrọ pe,

16 Bayi ni gbogbo ijo OLUWA wi, Ẽṣẹ kili eyiti ẹnyin da si Olọrun Israeli, lati pada li oni kuro lẹhin OLUWA, li eyiti ẹnyin mo pẹpe kan fun ara nyin, ki ẹnyin ki o le sọtẹ si OLUWA li oni ?

17 Ẽṣẹ ti Peori kò to fun wa kó, ti a kò, ti iwemọ ninu rẹ titi di oni, bi o tilẹ sẹ pe ajakale-àrun wá ninu ijo OLUWA,

18 Ti ẹnyin fi pada kuro lẹhin OLUWA li oni ? Yío si sẹ, bi ẹnyin ti sọtẹ si OLUWA li oni, li ọla, on o binu si gbogbo ijo Israeli.

19 Njẹ bi o ba sẹpe ilẹ ini nyin kò ba mó, ẹ rekoja si ilẹ-ini OLUWA, nibiti agọ OLUWA ngbé, ki ẹ si gbà ilẹ-ini larin wa : ẹgbọn ẹnyin máṣe sọtẹ si OLUWA, bẹni ki ẹ máṣe sọtẹ si wa, ni mimọ pẹpe miran fun ara nyin lẹhin pẹpe OLUWA Olọrun wa.

20 Sẹ bẹni Akani omọ Sera da ẹṣẹ niti ohun iyasotọ, ti ibinu si dé sori gbogbo ijo Israeli ? Okọnrin na kò nikan ẹgbé ninu ẹṣẹ rẹ.

21 Nigbana ni awon omọ Reuben, ati awon omọ Gadi, ati àbọ ẹya Manasse dahùn, nwón si wi fun awon olori ẹgbẹgbẹrun Israeli pe,

22 OLUWA, Olọrun awon olọrun, OLUWA Olọrun awon olọrun, On mó, Israeli pẹlu yio si mó ; bi o ba sẹpe ni lẹtẹ ni, tabi bi ni irekoja si OLUWA, (máṣe gbà wa li oni,)

23 Ni awa fi mo pẹpe fun ara wa, lati yipada kuro lẹhin OLUWA ; tabi bi o ba sẹ pe lati ru ẹbọ sisun, tabi ẹbọ ohunjijẹ, tabi ẹbọ alafia lori rẹ, ki OLUWA tikala rẹ ki o bèrè rẹ.

24 Bi o ba sẹpe awa kò kuku sẹ e nitorí

aniyàn, ati nitori nkan yi pe, Lèhinola awọn omọ nyin le wi fun awọn omọ wa pe, Kili o kàn nyin niti OLUWA, Qlurun Israeli?

25 Nitoriti Qlurun ti fi Jordani pàla li agbedemeji awa ati enyin, enyin omọ Reuben, ati awọn omọ Gadi; enyin kò ní ipín niti OLUWA : bẹ̀li awọn omọ nyin yio mu ki awọn omọ wa ki o dẹkun ati ma bẹrun OLUWA.

26 Nitorina li a ẹ wipe, Ẹ jẹ ki a mura nisisiyi lati mọ pepe kan, ki iṣe fun ẹbọ sisun, tabi fun ẹbọ kan :

27 Sughon ẹrì ní li agbedemeji awa ati enyin, ati awọn iran wa lèhin wa, ki awa ki o le ma fi ẹbọ sisun wa, ati ẹbọ wa, pelu ẹbọ alafia wa jòsin fun OLUWA niwaju rẹ ; ki awọn omọ nyin ki o má ba wi fun awọn omọ wa lèhinola pe, Enyin kò ní ipín niti OLUWA.

28 Nitorina ni awa ẹ wipe, Yio si ẹ, nigbati nwon ba wi bẹ fun wa, tabi fun awọn iran wa lèhinola, awa o si wipe, Ẹ wò ẹrẹ pepe OLUWA, ti awọn baba wa mọ, ki iṣe fun ẹbọ sisun, bẹni ki iṣe fun ẹbọ ; sughon o jasi ẹrì li agbedemeji awa ati enyin.

29 Ki Qlurun má jẹ ki awa ki o sọtẹ si OLUWA, ki awa si pada li oni kuro lèhin OLUWA, lati mọ pepe fun ẹbọ sisun, fun ẹbọ ohunjijẹ, tabi fun ẹbọ kan, lèhin pepe OLUWA Qlurun wa ti mbẹ niwaju agọ rẹ.

30 Nigbati Finehasi alufa, ati awọn olori ijọ ati awọn olori egbegberun Israeli ti o wà pelu rẹ, gbọ ọrọ ti awọn omọ Reuben, ati awọn omọ Gadi, ati awọn omọ Manasse sọ, o dùn mọ won.

31 Finehasi omọ Eleasari alufa si wi fun awọn omọ Reuben, ati fun awọn omọ Gadi, ati fun awọn omọ Manasse pe, Li oni li awa mọ pe OLUWA wà larin wa, nitoriti enyin kò dẹjẹ yi si OLUWA : nisisiyi enyin yọ awọn omọ Israeli kuro lowo OLUWA.

32 Finehasi omọ Eleasari alufa, ati awọn olori, si pada lati ọdọ awọn omọ Reuben, ati lati ọdọ awọn omọ Gadi, ni ilẹ Gileadi, si ilẹ Kenaani, sọdọ awọn omọ Israeli ; nwon si mú lhin pada tò won wá.

33 Ohun na si dùn mọ awọn omọ Israeli ; awọn omọ Israeli si fi ibukún fun Qlurun, nwon kò si sọ ti ati gòke tò won lẹ ijà, lati run ilẹ na ninu eyiti awọn omọ Reuben ati awọn omọ Gadi ngbẹ.

34 Awọn omọ Reuben ati awọn omọ Gadi si sọ pepe na ni Edi : nwon wipe, Nitori ẹrì ní li agbedemeji awa ati enyin pe OLUWA on li Qlurun.

# ORI 23.

O SI ẹ li ọjọ pipò lèhin ti OLUWA ti fi isimi fun Israeli lowo gbogbo awọn otá won yiká, ti Jošua di arugbó, ti o si pò li ọjọ ;

2 Jošua si pè gbogbo Israeli, ati awọn àgha won, ati awọn olori won, ati awọn onidajọ won, ati awọn ijọye won, o si wi fun won pe, Emi di arugbó tán, emi si pò li ọjọ :

3 Enyin si ti ri ohun gbogbo ti OLUWA Qlurun nyin ti ẹ si gbogbo orilẹ-ède wonyi nitori nyin ; nitori OLUWA Qlurun nyin, on li eniti o ti jà fun nyin.

4 Wò o, emi ti pín awọn orilẹ-ède wonyi ti o kù fun nyin, ni ilẹ-iní fun awọn èya nyin, lati Jordani lẹ, pelu gbogbo awọn orilẹ-ède ti mo ti ke kuro, ani titi dé okun nla ni ilha lwo-òrùn.

5 OLUWA Qlurun nyin, on ni yio ti won jade kuro niwaju nyin, yio si lé won kuro li oju nyin ; enyin o si ní ilẹ won, gẹgẹ bi OLUWA Qlurun nyin ti sọ fun nyin.

6 Nitorina ẹ mura gidigidi lati toju ati lati ẹ ohun gbogbo ti a kọ sinu iwé ofin Mose, ki enyin ki o má ẹ yipada kuro ninu rẹ si ọwọ ọtún tabi si ọwọ ọ̀sì ;

7 Ki enyin ki o máse wà sàrin awọn orilẹ-ède wonyi, awọn wonyi ti o kù pelu nyin ; ki enyin máse da orukọ oriṣa won, bẹni ki ẹ máse fi won bura, ẹ má ẹ sin won, bẹni ki ẹ máse tẹriba fun won :

8 Sughon ki enyin faramọ OLUWA Qlurun nyin, gẹgẹ bi enyin ti nṣe titi di oni.

9 Nitoriti OLUWA ti lé awọn orilẹ-ède nla ati alagbara kuro niwaju nyin ; sughon bi o ẹ ti nyin ni, kò sẹ ọkọnrin kan ti o ti iduro niwaju nyin titi di oni.

10 Ọkọnrin kan ninu nyin yio lé egbegberun : nitoripe OLUWA Qlurun nyin, on li eniti njà fun nyin, gẹgẹ bi o ti sọ fun nyin.

11 Nitorina ẹ kiyesara nyin gidigidi, ki ẹ fẹ OLUWA Qlurun nyin.

12 Sughon bi ẹ ba dasá ati pada, ti ẹ si faramọ iyokù awọn orilẹ-ède wonyi, ani awọn wonyi ti o kù larin nyin, ti ẹ si bá won gbeyawo, ti ẹ si nwọle tò won, ti awọn si nwọle tò nyin :

13 Ki enyin ki o mọ dajudaju pe OLUWA Qlurun nyin ki yio lé awọn orilẹ-ède wonyi jade mọ kuro niwaju nyin : sughon nwon o jẹ okun-didẹ ati egé fun nyin, ati paṣan ni ilha nyin, ati egún li oju nyin, titi ẹ o fi sẹgbé kuro ni ilẹ daradara yi ti OLUWA Qlurun nyin ti fi fun nyin.



14 Ẽnyin kiyesi i, li oni emi nlo si ɔna gbogbo aye: ɛnyin si mo li ɔiya nyin gbogbo, ati li ɔkan nyin gbogbo pe, kɔ si ohun kan ti o tase ninu ohun rere gbogbo ti OLUWA Ọlọrun nyin ti so niti nyin; gbogbo rɛ li o sɛ fun nyin, kɔ si si ohun ti o tase ninu rɛ.

15 Yio si sɛ, gɛgɛ bi ohun rere gbogbo ti sɛ fun nyin, ti OLUWA Ọlọrun nyin ti so fun nyin; bɛni OLUWA yio mu ibi gbogbo ba nyin, titi yio fi pa nyin run kuro ni ilɛ daradara yi ti OLUWA Ọlọrun nyin ti fi fun nyin.

16 Nigbati ɛnyin ba re majemu OLUWA Ọlọrun nyin koja, ti o palaɛ fun nyin, ti ɛ ba si lo, ti ɛ ba nɛn oriɛa ti ɛnyin ba tɛ ori nyin ba fun wɔn; nigbana ni ibinu OLUWA yio ru si nyin, ɛnyin o si sɛgbɛ kankan kuro ni ilɛ daradara ti o ti fi fun nyin.

#### ORI 24.

JOŠUA si pɛ gbogbo awɔn ɛya Israeli jo si Šekemu, o si pɛ awɔn agba Israeli, ati awɔn ɔlori wɔn, ati awɔn onidajo wɔn, ati awɔn ijaye wɔn; nwɔn si fara wɔn hɛn niwaju Ọlọrun.

2 Jošua si wi fun gbogbo awɔn enia pe, Bayi ni OLUWA, Ọlọrun Israeli wi, Awɔn baba nyin ti gbɛ lha keji Odò ni li atijo ri, ani Tera, baba Abrahamu, ati baba Nahori: nwɔn si sɛn oriɛa.

3 Emi si mu Abrahamu baba nyin lati lha keji Odò na wá, mo si sɛ amona rɛ là gbogbo ilɛ Kenaani já, mo si so irú-omɔ rɛ di pipɔ, mo si fun u ni Isaaki.

4 Emi si fun Isaaki ni Jakabu ati Esau: mo si fun Esau li òke Seiri lati ní i; Jakabu pɛlu awɔn omɔ rɛ si sokalɛ lo si Egipti.

5 Mo si rán Mose ati Aaroni, mo si yɔ Egipti lɛnu, gɛgɛ bi eyiti mo sɛ larin rɛ: lɛhin na mo si mu nyin jade.

6 Emi si mu awɔn baba nyin jade kuro ni Egipti: ɛnyin si dé okun; awɔn ara Egipti si lepa awɔn baba nyin ti awɔn ti kɛkɛ ati ɛlɛsin de Okun Pupa.

7 Nigbati nwɔn kigbɛpɛ OLUWA, o fi òkunkun si agbedemeji ɛnyin ati awɔn ara Egipti, o si mu okun ya lù wɔn, o si bò wɔn mɔlɛ; oju nyin si ti ri ohun ti mo sɛ ni Egipti: ɛnyin si gbɛ inu aginjù li ojo pipɔ.

8 Emi si mu nyin wá si ilɛ awɔn Amori, ti ngbɛ lha keji Jordani; nwɔn si bá nyin já: emi si fi wɔn lé nyin lɔwɔ, ɛnyin si ní ilɛ wɔn; emi si run wɔn kuro niwaju nyin.

9 Nigbana ni Balaki omɔ Sippora, ɔba

Moabu dide, o si ba Israeli jagun; o si ranɛ pɛ Balaamu omɔ Beori lati fi nyin bú:

10 Šugbɔn emi kò fɛ fetisi ti Balaamu; nitorina o nsure fun nyin sá: mo si gbà nyin kuro li ɔwɔ rɛ.

11 Ẽnyin si gòke Jordani, ɛ si dé Jeriko: awɔn ɔkɔnrin Jeriko si fi lja fun nyin, awɔn Amori, ati awɔn Perissi, ati awɔn ara Kenaani, ati awɔn Hitti, ati awɔn Girgasi, awɔn Hifi, ati awɔn Jebusi; emi si fi wɔn lé nyin lɔwɔ.

12 Emi si rán agbɔn siwaju nyin, ti o lé wɔn kuro niwaju nyin, ani awɔn ɔba Amori meji; ki iɛ pɛlu idá rɛ, bɛni ki iɛ pɛlu ɔrun rɛ.

13 Emi si fun nyin ni ilɛ ti iwɔ kò sɛ lálá si, ati ilu ti ɛnyin kò tɛdó, ɛnyin si ngbɛ inu wɔn; ninu ogbà-ajara ati ogbà-igi-olifi ti ɛnyin kò gbɛn li ɛnyin nje.

14 Nje nitorina ɛ bɛru OLUWA, ki ɛ si ma sɛn i li ododo ati li otitɔ: ki ɛ si mu oriɛa wɔnni kuro ti awɔn baba nyin sɛn i lha keji Odò ni, ati ni Egipti; ki ɛ si ma sɛn OLUWA.

15 Bi o ba si sɛ buburu li oju nyin lati sɛn OLUWA, ɛ yàn ɛniti ɛnyin o ma sɛn li oni; bi oriɛa wɔnni ni ti awɔn baba nyin ti o wá ni lha keji Odò ti nɛn, tabi awɔn oriɛa awɔn Amori, ni ilɛ ɛniti ɛnyin ngbɛ; ŋugbɔn bi o sɛ ti emi ati ilɛ mi ni, OLUWA li awa o ma sɛn.

16 Awɔn enia na dahùn, nwɔn si wipe, Ki a má ri ti awa o fi kɔ OLUWA silɛ, lati sɛn oriɛa;

17 Nitori OLUWA Ọlọrun wa, on li ɛniti o mu wa, ati awɔn baba wa gòke lati ilɛ Egipti wá, kuro li oko-erú, ti o si sɛ iɛ-iyanu nla wɔnni li oju wa, ti o si pa wa mó ni gbogbo ɔna ti awa rin, ati larin gbogbo enia ti awa là koja:

18 OLUWA si lé gbogbo awɔn enia na jade kuro niwaju wa, ani awɔn Amori ti ngbɛ ilɛ na: nitorina li awa pɛlu o sɛ ma sɛn OLUWA; nitori on li Ọlọrun wa.

19 Jošua si wi fun awɔn enia na pe, Enyin kò le sɛn OLUWA; nitoripe Ọlọrun mimó li on; Ọlọrun owú li on; ki yio dari irekoja ati ɛsɛ nyin ji nyin.

20 Bi ɛnyin ba kò OLUWA silɛ, ti ɛ ba si sɛn ọlọrun ajeji, nigbana ni on o pada yio si sɛ nyin ni ibi, yio si run nyin, lɛhin ti o ti sɛ nyin li ore tán.

21 Awɔn enia na si wi fun Jošua pe, Ndao; ŋugbɔn OLUWA li awa o sɛn.

22 Jošua si wi fun awɔn enia na pe, Ẽnyin li ɛlɛri si ara nyin pe, ɛnyin yàn

OLUWA fun ara nyin, lati ma sin i. Nwọn si wipe, Awa ̣e ̣e ̣eri.

23 Njẹ nitorina ̣e mọ ̣lorun ajeji ti mbe larin nyin kuro, ki ̣enyin si yi ̣okan nyin si OLUWA ̣lorun Israeli.

24 Awon enia na si wi fun Josua pe, OLUWA ̣lorun wa li awa o ma sin, ohun re li awa o si ma gbọ.

25 Bẹni Josua ba awon enia na da majemu li ojo na, o si fi ofin ati ilana fun won ni Sekemu.

26 Josua si ko oro wonyi sinu iwe ofin ̣lorun, o si mu okuta na kan, ti o wa ni ibimimo OLUWA.

27 Josua si wi fun gbogbo awon enia pe, E kiyesi i, okuta yi ni ̣eri fun wa; nitori o ti gbọ gbogbo oro OLUWA ti o ba wa so: nitorina yio ̣e ̣eri si nyin, ki ̣enyin ma ba se ̣lorun nyin.

28 Bẹni Josua jowo awon enia na lowo lo, olukuluku si ile-ini re.

29 O si ̣e lehin nkan wonyi, ni Josua omo Nuni, iranse OLUWA ku, o je eni adofa odun.

30 Nwon si sin i ni ala ile-ini re ni Timnatsera, ti mbe ni ile oke Efraimu, ni iha ariwa oke Gaasi.

31 Israeli si sin OLUWA ni gbogbo ojo Josua, ati ni gbogbo ojo awon agba ti o wa lehin Josua, ti o si mo gbogbo ise OLUWA, ti o se fun Israeli.

32 Egungun Josefu, ti awon omo Israeli gbẹ gọke lati Egipiti wa, ni nwon si sin ni Sekemu, ni ipin ile ti Jakubu ra lowo awon omo Hamori baba Sekemu li ogorun owo: o si di ile-ini awon omo Josefu.

33 Eleasari omo Aaroni si ku; nwon si sin i li oke Finehasi omo re, ti a fi fun u li oke Efraimu.

## IWE AWỌN

# ONIDAJỌ.

## ORI 1.

**O** SI ̣e lehin iku Josua, ni awon omo Israeli bere lodọ OLUWA wipe, Tani yio tete gọke to awon ara Kenaani lo fun wa, lati ba won ja?

2 OLUWA si wipe, Juda ni yio gọke lo: kiyesi i, emi fi ile na le e lowo.

3 Juda si wi fun Simeoni arakorin re pe, Ba mi gọke lo si ile mi, ki awa ki o le ba awon ara Kenaani ja; emi na pelu yio si ba o lo si ile re. Simeoni si ba a lo.

4 Juda si gọke lo; OLUWA si fi awon ara Kenaani ati awon Perissi le won lowo: nwon si pa egbarun okorin ninu won ni Beseki.

5 Nwon si ri Adoni-beseki ni Beseki: nwon si ba a ja, nwon si pa awon ara Kenaani ati awon Perissi.

6 Sugbon Adoni-beseki sa; nwon si lepa re, nwon si mu u, nwon si ke atampako owore, ati ti ese re.

7 Adoni-beseki si wipe, Adorin o ba li

emi ke li atampako owore won ati ti ese won, ti nwon na onje won labẹ tabeli mi: gege bi emi ti se, bẹli ̣lorun si san a fun mi. Nwon si mu u wa si Jerusalemu, o si ku sibẹ.

8 Awon omo Juda si ba Jerusalemu ja, nwon si ko o, nwon si fi oju ida kolu u, nwon si tinabo ilu na.

9 Lehin na awon omo Juda si sokale lo lati ba awon ara Kenaani ja, ti ngbe ile oke, ati ni Gush, ati ni afonifoji ni.

10 Juda si to awon ara Kenaani ti ngbe Hebron lo: (oruko Hebron ni igba isaju si ni Kiriati-arba:) nwon si pa Seai, ati Ahimani ati Talmai.

11 Lati ibe o si gbẹ ogun to awon ara Debiri lo. (Oruko Debiri ni igba atijo si ni Kiriati-seferi.)

12 Kalebu si wipe, Eniti o ba kolu Kiriati-seferi, ti o si ko o, on li emi o fi Aksa omobirin mi fun li aya.

13 Otnieli omo Kenasi, aburo Kalebu, si ko o: o si fi Aksa omobirin re fun u li aya.

14 O si ẹ, nigbati Akxa dé ọdọ rẹ, o si rẹ ọ lati bẹrẹ oko kan lẹdọ baba rẹ : Akxa si sọkalẹ kuro lori kẹtẹkẹtẹ rẹ ; Kalebu si wi fun u pe, Kini iwọ nfi ?

15 On si wi fun u pe, Ta mi lẹrẹ kan ; nitoriti iwọ ti fun mi ni ilẹ Gush, fi isun omi fun mi pelu. Kalebusi si fi isun ọke ati isun isalẹ fun u.

16 Awọn ọmọ Keni, ana Mose, si bá awọn ọmọ Juda gòkè lati ilu ọpẹ lẹ si aginjù Juda, ni gush Aradi ; nwon si lẹ, nwon si mbá awọn enia na gbé.

17 Juda si bá Simeoni arakọnrin rẹ lẹ, nwon si pa awọn ara Kenaani ti ngbé Sefati, nwon si pa a run patapata. A si pẹ orukọ ilu na ni Horma.

18 Juda si kó Gasa pelu agbegbe rẹ, ati Askeloni pelu agbegbe rẹ, ati Ekroni pelu agbegbe rẹ.

19 OLUWA si wá pelu Juda ; o si gbà ilẹ ọkè ; nitori on kò lẹ lẹ awọn enia ti o wá ni pẹtẹlẹ jade, nitoriti nwon nfi kẹkẹ irin.

20 Nwon si fi Hebroni fun Kalebu, gẹgẹ bi Mose ti wi : on si lẹ awọn ọmọ Auaki metẹta jade kuro nibẹ.

21 Awọn ọmọ Benjamini kò si lẹ awọn Jebusi ti ngbé Jerusalem jade ; sùgbọn awọn Jebusi mbá awọn ọmọ Benjamini gbé ni Jerusalem titi di oni.

22 Ati awọn ara ile Josefu, awọn pelu si gòkè lẹ bá Beti-eli já : OLUWA si wá pelu won.

23 Awọn ara ile Josefu rán amf lẹ si Beti-eli. (Orukọ ilu na ni Igba atijọ rí si ni Lusi.)

24 Awọn amf na si ri ọkọnrin kan ti o ti inu ilu na jade wá, nwon si wi fun u pe, Awa bẹ ọ, fi ọna atiwọ ilu yi hàn wa, awa o si ẹnu fun ọ.

25 O si fi ọna atiwọ ilu na hàn won, nwon si fi oju idà kọlù ilu na ; sùgbọn nwon jowo ọkọnrin na ati gbogbo awọn ara ile rẹ lẹwọ lẹ.

26 Okọnrin na si lẹ si ilẹ awọn Hitti, o si tẹ-ilu kan dó, o si pẹ orukọ rẹ ni Lusi : eyi si lẹ orukọ rẹ titi di oni.

27 Manasse kò si lẹ awọn ara Betiseani ati ilu rẹ wonni jade, tabi awọn ara Taanaki ati ilu rẹ wonni, tabi awọn ara Dori ati ilu rẹ wonni, tabi awọn ara Ibleamu ati ilu rẹ wonni, tabi awọn ara Megiddo ati ilu rẹ wonni : sùgbọn awọn ara Kenaani ngbé ilẹ na.

28 O si ẹ, nigbati Israeli di alagbara tan, nwon si mu awọn ara Kenaani sin, nwon kò si lẹ won jade patapata.

29 Efraimu kò si lẹ awọn ara Kenaani ti ngbé Geseri jade ; sùgbọn awọn ara Kenaani ngbé ẹrin won ni Geseri.

30 Sebuluni kò lẹ awọn ara Kitroni jade, tabi awọn ara Nahalolu ; sùgbọn awọn ara Kenaani ngbé ẹrin won, nwon si nsin.

31 Aseri kò lẹ awọn ara Akko jade, tabi awọn ara Sidoni, tabi awọn ara Alabu, tabi awọn ara Akribu, tabi awọn ara Helba, tabi awọn ara Afiki, tabi awọn ara Rehobu :

32 Sùgbọn awọn ọmọ Aseri ngbé ẹrin awọn ara Kenaani, ti ngbé ilẹ na : nitoriti nwon kò lẹ won jade.

33 Naftali kò lẹ awọn ara Beti-şemeş jade, tabi awọn ara Beti-anati ; sùgbọn on ngbé ẹrin awọn ara Kenaani, ti ngbé ilẹ na : sùgbọn awọn ara Beti-şemeş ati Beti-anati di ẹniti nsin won.

34 Awọn Amori si fi agbara ti awọn ọmọ Dani sori ọkè : nitoripe nwon kò jẹ ki nwon ki o sọkalẹ wá si afonifoji.

35 Awọn Amori si ngbé ọkè Heresi, ni Aijalon, ati ni Şaalbimu : ọwọ awọn ara ile Josefu bori, nwon si di ẹniti nsin.

36 Ala awọn Amori si ni lati Igoke lẹ si Akabbimu, lati ibi apata lẹ si ọkè.

## ORI 2.

ANGELI OLUWA si ti Gilgali gòkè wá si Bokimu. O si wipe, Emi mu nyin gòkè lati Egipti wá, emi si mú nyin wá si ilẹ ti emi ti bura fun awọn baba nyin ; emi si wipe, Emi ki yio dà majemu mi pelu nyin lailai :

2 Enyin kò si gbọdọ bá awọn ara ilẹ yi dà majemu ; enyin o wó pẹpẹ won lùlẹ : sùgbọn enyin kò gbọ ohùn mi : Èha ti ẹ ti enyin fi ẹ yi ?

3 Nitorina emi pelu wipe, Emi ki yio lẹ won jade kuro niwaju nyin ; sùgbọn nwon o jẹ ẹgún ni lha nyin, ati awọn orişá won yio di ikẹkun fun nyin.

4 O si ẹ, nigbati angeli OLUWA sọ ọrọ wonyi fun gbogbo awọn ọmọ Israeli, awọn enia na si gbé ohùn won soke, nwon si sọkun.

5 Nwon si pẹ orukọ ibẹ na ni Bokimu : nwon si ru ẹbọ nibẹ si OLUWA.

6 Nigbati Josua si ti jowo awọn enia lẹwọ lẹ, olukulukuku awọn ọmọ Israeli si lẹ sinu ilẹ-inf rẹ lati gbà ilẹ na.

7 Awọn enia na si sin OLUWA ni gbogbo ọjọ Josua, ati ni gbogbo ọjọ awọn agba ti o wá lehin Josua, awọn ẹniti o ri gbogbo isẹ nla OLUWA, ti o ẹ fun Israeli.

8 Joŋua ọmọ Nuni, iranŋe OLUWA si kú, nigbati o di ẹni ẹdọfa ọdún.

9 Nwọn si sinkú rẹ li ẹlẹ ilẹ-iní rẹ ni Tinnati-heresi, ni ilẹ ọke Efraimu, li ariwa oke Gaasi.

10 Ati pelu a si kó gbogbo iran na jọ sọdọ awọn baba wọn : iran miran si hù lehìn wọn, ti kò mò OLUWA, tabi iṣe ti o se fun Israeli.

11 Awọn ọmọ Israeli si se buburu niwaju OLUWA, nwọn si nṣin Baalimu :

12 Nwọn si kọ OLUWA, Ọlọrun awọn baba wọn silẹ, ti o mú wọn jade lati ilẹ Egipti wá, nwọn si ntọ ọlọrun miran lehìn, ninu oriṣa awọn enia ti o yi wọn ká kiri, nwọn si nfi ori wọn balẹ fun wọn, nwọn si bi OLUWA ninu.

13 Nwọn si kọ OLUWA silẹ, nwọn si nṣin Baali ati Astarotu.

14 Ibinu OLUWA si rú si Israeli, o si fi wọn lé awọn akolohun lówọ, ti o kó wọn lẹrú, o si tà wọn si ọwọ awọn ọtá wọn yíká kiri, tobé ti nwọn kò le duro mó niwaju awọn ọtá wọn.

15 Nibikibi ti nwọn ba jade lọ, ọwọ OLUWA wà lara wọn fun buburu, gẹgẹ bi OLUWA ti wi, ati gẹgẹ bi OLUWA ti bura fun wọn : oju si pón wọn pupọpupọ.

16 OLUWA si gbé awọn onidajọ dide, ti o gbà wọn li ọwọ awọn ẹniti nkó wọn lẹrú.

17 Sibẹsibẹ nwọn kò fetisi ti awọn onidajọ wọn, nitoriti nwọn se panṣaga tọ ọlọrun miran lehìn, nwọn si fi ori wọn balẹ fun wọn : nwọn yipada kákan kuro li ọna ti awọn baba wọn ti rin, ni gbigbà ofin OLUWA gbọ ; awọn kò se bẹ.

18 Nigbati OLUWA ba si gbé awọn onidajọ dide fun wọn, OLUWA a si wà pelu onidajọ na, on a si gbà wọn kuro li ọwọ awọn ọtá wọn ni gbogbo ọjọ onidajọ na : nitoriti OLUWA kánu, nitori ikerora wọn nitori awọn ti npón wọn loju, ti nwọn si nni wọn lara.

19 O si se, nigbati onidajọ na ba kú, nwọn a si pada, nwọn a si bà ara wọn jẹ jù awọn baba wọn lọ, ni titọ ọlọrun miran lehìn lati ma sin wọn, ati lati ma fi ori balẹ fun wọn ; nwọn kò dẹkun iṣe wọn, ati lwa-agidi wọn.

20 Ibinu OLUWA si rú si Israeli ; o si wipe, Nitoriti orilẹ-ẹde yi ti re majemu mi koja eyiti mo ti palase fun awọn baba wọn, ti nwọn kò si gbọ ohùn mi ;

21 Emi pelu ki yio lé ọkan jade mó kuro niwaju wọn ninu awọn orilẹ-ẹde, ti Joŋua fisilẹ nigbati o kú :

22 Ki emi ki o le ma fi wọn dan Israeli wò, bi nwọn o ma se akiyesi ọna OLUWA lati ma rin ninu rẹ, bi awọn baba wọn ti se akiyesi rẹ, tabi bi nwọn ki yio se e.

23 OLUWA si fi orilẹ-ẹde wọnni silẹ, li ailé wọn jade kákan ; bẹni kò-si fi wọn lé Joŋua lówọ.

### ORI 3.

NJE wọnyi li awọn orilẹ-ẹde ti OLUWA fisilẹ, lati ma fi wọn dan Israeli wò, aniye awọn ti kò mò gbogbo ogun Kenaani ;

2 Nitori idí yi pe, ki iran awọn ọmọ Israeli ki o le mó, lati ma kọ wọn li ogun, ani irú awọn ti kò ti mó ọ niṣaju rí ;

3 Awọn ijọye Filistini marun, ati gbogbo awọn Kenaani, ati awọn ara Sidoni, ati awọn Hifi ti ngbé ọke Lebanoni, lati ọke Baalhermoni ló dé ati wọ Hamati.

4 Wọnyi li a o si ma fi dan Israeli wò, lati mó bi nwọn o fetisi ofin OLUWA, ti o fi fun awọn baba wọn lati ọwọ Mose wá.

5 Awọn ọmọ Israeli si joko larin awọn ara Kenaani ; ati awọn Hitti, ati awọn Amori, ati awọn Perissi, ati awọn Hifi, ati awọn Jebusi :

6 Nwọn si fẹ awọn ọmọbirin wọn li aya, nwọn si fi awọn ọmọbirin wọn fun awọn ọmọkẹnrin wọn, nwọn si nṣin awọn oriṣa wọn.

7 Awọn ọmọ Israeli si se eyiti o buru li oju OLUWA, nwọn si gbágbé OLUWA Ọlọrun wọn, nwọn si nṣin Baalimu at Aserotu.

8 Nitori na ibinu OLUWA ru si Israeli, o si tà wọn si ọwọ Kuṣani-riṣataimu ọba Mesopotamia : awọn ọmọ Israeli si sin Kuṣani-riṣataimu li ọdún mejọ.

9 Nigbati awọn ọmọ Israeli si kigbepé OLUWA, OLUWA si gbé olugbala kan dide fun awọn ọmọ Israeli, ẹniti o gbà wọn, ani Otnieli ọmọ Kenasi, aburú Kalebu.

10 Emi OLUWA si wà lara rẹ, on si se idajọ Israeli, o si jade ogun, OLUWA si fi Kuṣani-riṣataimu ọba Mesopotamia lé e lówọ : ọwọ rẹ si bori Kuṣani-riṣataimu.

11 Ilẹ na si simi li ogoji ọdún. Otnieli ọmọ Kenasi si kú.

12 Awọn ọmọ Israeli si tun se eyiti o buru loju OLUWA : OLUWA si fi agbara fun Egloni ọba Moabu si Israeli, nitoripe nwọn ti se eyiti o buru li oju OLUWA.

13 O si kó awọn ọmọ Ammoni ati ti Amaleki mọra rẹ ; o si lọ o kọlú Israeli, nwọn si gbà ilu ọpẹ.

14 Awọn ọmọ Israeli si sin Egloni ọba Moabu li ọdún mejidilogun.

15 Şugbon nigbati awon omọ Israeli kigbepẹ OLUWA, OLUWA si gbẹ olugbala kan dide fun won, Ehudu omọ Gera, ẹya Benjamini, ọlọwọ-ọsi: awon omọ Israeli si fi ẹbun rán a si Egloni ọba Moabu.

16 Ehudu si rọ idá kan olojumeji, igbonwo kan ni gígún; on si sán a si abẹ asọ rẹ ni itan ọtún.

17 O si mú ọrẹ na wá fun Egloni ọba Moabu; Egloni si jẹ ọkọnrin ti o sanra pipọ.

18 Nigbati o si fi ọrẹ na fun u tán, o rán awon enia ti o rù ọrẹ na pada lọ.

19 Şugbon on tikara rẹ pada lati ibi ere finfin ti o wá leti Gilgali, o si wipe, Ọba, mo lí ọrọ ikọkọ kan ibá ọ sọ. On si wipe, Ẹ dake. Gbogbo awon ẹniti o duro tí í si jade kuro lodo rẹ.

20 Ehudu si tò ọ wá; on si nikan joko ninu yará itura rẹ. Ehudu si wipe, Mo lí ọrọ kan lati ọdọ Ọlorun wá fun ọ. On si dide kuro ni ibujokun rẹ.

21 Ehudu si ná ọwọ ọsi rẹ, o si yọ idá na kuro ni itan ọtún rẹ, o si fi gún u ni ikun:

22 Ati idá ati ekú si wọle; ọrá si bò idá na nitoriti kò fá idá na yọ kuro ninu ikun rẹ; o si yọ lehin.

23 Nigbana ni Ehudu si ba ti iloro lọ, o si se ilekun gbangan na mó ọ, o si ti won.

24 Nigbati o si jade ló tán, awon iranşẹ rẹ dé; nigbati nwon wò, si kiye si i, awon ilekun gbangan tí; nwon wipe, Lí aísí ani-ani o bọ ẹşẹ rẹ ninu yará itura rẹ.

25 Nwon si duro titi o fi di itiju fun won: kiyesi i on kò si şí ilekun gbangan na silẹ; nitorina nwon mú omolekun, nwon si şí i: si kiyesi i, oluwa won ti şubu lule kú.

26 Ehudu si sálọ nigbati nwon nduro, o si kọja ibi ere finfin, o si sálọ si Seira.

27 O si şe, nigbati o dé, o fon ipẹ ni ilẹ ọke Efraimu, awon omọ Israeli si bá a sọkalẹ lọ lati ọke na wá, on si wá niwaju won.

28 On si wi fun won pe, Ẹ ma tò mi lehin: nitoriti OLUWA ti fi awon ọtá nyin awon ara Moabu lé nyin lówọ. Nwon si sọkalẹ tò ọ lehin lọ, nwon si gbà iwodo Jordani, ti o wá ni ilha Moabu, nwon kò si jẹ ki ẹnikan ki o kọja mó.

29 Nwon si pa iwọn egba marun ọkọnrin ninu awon ara Moabu ni igba na, gbo-gbo awon ti o sigbonlẹ, ati gbo-gbo awon akọni ọkọnrin; kò si ọkọnrin kanşọşọ ti o sálá.

30 Bẹli a tẹ ori Moabu ba ni ijọ na li abẹ ọwọ Israeli. Ilẹ na si simi li ọgọrin ọdún.

31 Lehin rẹ ni Şamgari omọ Anati, ẹniti o fi ọpá ti a fi ndá akomalu pa egbẹta ọkọnrin ninu awon ara Filistini, on pelu si gbà Israeli.

#### ORI 4.

**A**WON omọ Israeli si tun şe eyiti o buru li oju OLUWA, nigbati Ehudu kú tán.

2 OLUWA si tà won si ọwọ Jabini ọba Kenaani, ẹniti o jọba ni Hasori; ọlori ogun ẹniti işe Sisera, ẹniti ngbẹ Haroşeti ti awon orilẹ-ède.

3 Awon omọ Israeli si kigbepẹ OLUWA: nitoriti o ni edegberun kekẹ irin; ogun ọdún li o si fi pọn awon omọ Israeli loju gidigidi.

4 Ati Debora, wol-obirin, aya Lappidotu, o şe idajo Israeli li akokò na.

5 On si ngbẹ abẹ igi-ọpẹ Debora li agbedemeji Rama ati Beti-eli ni ilẹ ọke Efraimu: awon omọ Israeli a si ma wá sodo rẹ fun idajo.

6 On si ranşẹ pẹ Baraki omọ Abinoamu lati Kedeş-naftali jade wá, o si wi fun u pe, OLUWA, Ọlorun Israeli kò ha ti paşẹ pe, Lọ sunmọ ọke Tabori, ki o si mú egba marun ọkọnrin ninu awon omọ Naftali, ati ninu awon omọ Sebuluni pelu rẹ.

7 Emi o si fá Sisera, ọlori ogun Jabini, pelu kekẹ rẹ ati ogun rẹ, sodo rẹ si odd Kisoni; emi o si fi í lé ọ lówọ.

8 Baraki si wi fun u pe, Bi iwọ o ba bá mi lọ, nje emi o lọ: şugbon bi iwọ ki yio ba bá mi lọ, emi ki yio lọ.

9 On si wipe, Ni lilọ emi o bá ọ lọ: şugbon olá ọna ti iwọ nlo ni ki yio jẹ tirẹ; nitoriti OLUWA yio tà Sisera si ọwọ obirin. Debora si dide, o si bá Baraki lọ si Kedeş.

10 Baraki si pẹ Sebuluni ati Naftali si Kedeş; on si lọ pelu egba marun ọkọnrin lehin rẹ: Debora si gọke lọ pelu rẹ.

11 Nje Heberi omọ Keni, ti yá ara rẹ kuro lodo awon omọ Keni, ani awon omọ Hobabu, ana Mose, o si pa agọ rẹ titi dé igi-oaku Saannanimu, ti o wá li agbagbe Kedeş.

12 Nwon si sọ fun Sisera pe, Baraki omọ Abinoamu ti lọ si ọke Tabori.

13 Sisera si kó gbo-gbo kekẹ rẹ jọ, edegberun kekẹ irin, ati gbo-gbo awon enia ti o wá pelu rẹ, lati Haroşeti awon orilẹ-ède wá si odd Kisoni.

14 Debora si wi fun Baraki pe, Dide;

nitoripe oni li ojò ti OLUWA fi Sisera lé o lówọ: OLUWA kò ha ti ẹaju rẹ lẹ bi? Bẹni Baraki sọkalẹ lati òke Tabori lẹ, ẹgba marun ọkọnrin si tẹle e lehin.

15 OLUWA si fi oju idà sẹgun Sisera, ati gbogbo kẹkẹ rẹ, ati gbogbo ogun rẹ, niwaju Baraki; Sisera si sọkalẹ kuro li ori kẹkẹ rẹ, o si fi esẹ rẹ sálọ.

16 Şugbọn Baraki lepa awon kẹkẹ, ati ogun na, titi dé Haroşeti awon orilẹ-ède: gbogbo ogun Sisera si ti oju idà şubu; ọkọnrin kanşogo kò si kù.

17 Şugbọn Sisera ti fi esẹ rẹ sálọ si agọ Jaeli aya Heberi omọ Keni: nitoriti alafía wà larin Jabini ọba Hasori ati ile Heberi omọ Keni.

18 Jaeli si jade lẹ ipade Sisera, o si wi fun u pe, Yà wá, oluwa mi, yà sọdọ mi; má bẹru. On si yà sọdọ rẹ sinu agọ, o si fi kubusu bò o.

19 On si wi fun u pe, Emi bẹ ọ, fun mi li omi diẹ mu; nitoriti ongbe ngbe mi. O si şi igo wará kan, o si fi fun u mu, o si bò o lara.

20 On si wi fun u pe, Duro li ẹnu-ọna agọ, yio si şe, bi ẹnikan ba wá, ti o si bi ọ lẹre pe, Ọkọnrin kan wà nihin bi? ki iwọ wipe, Kò sí.

21 Nigbana ni Jaeli aya Heberi mú iso-agọ kan, o si mú òlu li ọwọ rẹ, o si yọ tẹ ọ, o si kàn iso na mú ẹbati rẹ, o si wọ ile şinşin; nitoriti o sùn şonşon; bẹni o daku, o si kú.

22 Si kiyesi i, bi Baraki ti nlepa Sisera, Jaeli wá pade rẹ, o si wi fun u pe, Wá, emi o si fi ọkọnrin ti iwọ nwá hàn ọ. O si wá sọdọ rẹ; si kiyesi i, Sisera dubulẹ li okú, iso-agọ na si wá li ẹbati rẹ.

23 Bẹli Ọlorun si tẹ ori Jabini ọba Kenaani ba li ojọ na niwaju awon omọ Israeli.

24 Ọwọ awon omọ Israeli si le siwaju ati siwaju si Jabini ọba Kenaani, titi nwon fi run Jabini ọba Kenaani.

### ORI 5.

**N**IGBANA ni Debora on Baraki omọ Abinoamu kọrin li ojọ na, wipe,

2 Nitori bi awon ọlọri ti şaju ni Israeli, nitori bi awon enia ti fi tinutinu wá, ẹ fi ibukún fun OLUWA.

3 Ẹ gbọ, ẹnyin ọba; ẹ feti nyin silẹ, ẹnyin omọ alade; emi, ani emi, o kọrin si OLUWA; emi o kọrin iyin si OLUWA Ọlorun Israeli.

4 OLUWA, nigbati iwọ jade kuro ni Seiri,

nigbati iwọ nyan jade lati pápa Edomu wá, ilẹ mititi, awon orun si kánsilẹ, ani awonşanna pelu kán omi silẹ.

5 Awon ókenla yọ niwaju OLUWA, ani Sinai yi niwaju OLUWA, Ọlorun Israeli.

6 Li ojọ Şamgari omọ Anati, li ojọ Jaeli, awon ọna opópo da, awon ẹro si nrin li òna ikọko.

7 Awon ọlọri tán ni Israeli, nwon tán, titi emi Debora fi dide, ti emi dide bi iya ni Israeli.

8 Nwon ti yán ọlorun titun; nigbana li ogun wá ni ibode: a ha ri asá tabi ọko kan larin ẹgba ogún ni Israeli bi?

9 Aiya mi fá si awon alaşe Israeli, awon ti nwon fi tinutinu wá ninu awon enia: ẹ fi ibukún fun OLUWA.

10 Ẹ sọ ọ, ẹnyin ti ngún ketekete funfun, ẹnyin ti njoko lori ẹni daradara, ati ẹnyin ti nrin li ọna.

11 Li ọna jijin si ariwo awon tafatafa nibiti a gbé nfa omi, nibẹ ni nwon o gbé sọ işe ododo OLUWA, ani işe ododo ijoba rẹ ni Israeli. Nigbana ni awon enia OLUWA sọkalẹ lẹ si ibode.

12 Jí, jí, Debora; Jí, jí, kọ orin: dide, Baraki, ki o si ma kó awon igbekun rẹ ni igbekun, iwọ omọ Abinoamu.

13 Nigbana ni iyokú ninu awon òlọtọ ati awon enia sọkalẹ; OLUWA sọkalẹ sori awon alagbara fun mi.

14 Lati Efraimu ni nwon ti wá awon ti gbongbo won wá ni Amaleki; lehin rẹ, Benjamin, larin awon enia rẹ; lati Makiri li awon alaşe ti sọkalẹ wá, ati lati Sebuluni li awon ẹniti nmú opá oyẹ lówọ.

15 Awon omọ-alade Issakari wá pelu Debora; bi Issakari ti ri, bẹni Baraki; nwon sure li esẹ lẹ si afonifoji na. Ni ipadò Reubeni ni lgbero pipọ wá.

16 Ẹşe ti iwọ fi joko larin agbo agutan lati ma gbọ fere olusọ-agutan? Ni ipadò Reubeni ni lgbero pipọ wá.

17 Gileadi joko loko odò Jordani: Ẹşe ti Dani fi joko ninu ọkọ? Aşeri joko leti okun, o si ngbé ebute rẹ.

18 Sebuluni li awon enia, ti o fi emi won wewu ikú, ati Naftali, ni ibi giga pápa.

19 Awon ọba wá nwon já; nigbana li awon ọba Kenaani já ni Taanaki leti odò Megiddo: nwon kò si gbá ère owo.

20 Nwon já lati orun wá, awon irawọ ni ipa won bá Sisera já.

21 Odò Kışoni gbá won lẹ, odò igbani, odò Kışoni. Há ọkán mi, ma yan lẹ ninu agbara.

22 Nigbana ni patako esê esin ki ilê, nitori ire-sisá, iré-sisá awon alagbara won.

23 È fi Merosi bú, bèli angeli OLUWA wi, è fi awon ara inu rè bú ibú kikorò; nitoriti nwon kò wá si iranlọwọ OLUWA, si iranlọwọ OLUWA si awon alagbara.

24 Ibukún ni fun Jaeli aya Heberi omo Keni jù awon obirin ló, ibukún ni fun u jù awon obirin ló ninu agó.

25 O bèrè omi, o fun u ni wará; o mu ori-amó tò o wá ninu awo iyebiye.

26 O ná owó rè mú isò, ati owó otún rè mú òlu awon oloná; òlu na li o si fi lù Sisera, o gba mó o li ori, o si gún o si kàn èpatí rè mọlẹ́ sìnín.

27 Li esê rè o wolẹ, o şubu, o dubulẹ: li esê rè o wolẹ, o şubu: ni ibi ti o gbẹ wolẹ, nibẹ na li o şubu kú.

28 Iya Sisera nwò oju-ferese, o si kigbe, o kigbe li oju-ferese oloná pe; Èsẹ ti kẹkẹ rè fi pe bẹ lati dé! Èsẹ ti esê kẹkẹ rè fi duro lehin?

29 Awon obirin rè amoye da a lohùn, ani, on si ti da ara rè lohùn pe,

30 Nwon kò ha ti ri, nwon kò ha ti pín ikogun bi? fun olukuluku okonrin wundia kan tabi meji; fun Sisera ikogun-aşo alarabara, ikogun-aşo alarabara onise-abẹrẹ, aşo alarabara onise-abẹrẹ ni lha mejeji, li orùn awon ti a kó li ogun.

31 Bèni ki o jẹ ki gbogbo awon otá rè ki o sẹgbé OLUWA: şugbón jẹ ki awon eniti o fẹ è ki o dabi òrùn nigbati o ba yọ ninu agbara rè. Ilẹ na si simi li ogoji odún.

### ORI 6.

**A**WON omo Israeli si şe buburu loju OLUWA: OLUWA si fi won lé Midiani loyo li odún meje.

2 Owó Midiani si le si Israeli: ati nitori Midiani awon omo Israeli wa ihò wonni fun ara won, ti o wá ninu òkẹ, ati ninu ogbun, ati ni ibi-agbara wonni.

3 O si şe, bi Israeli ba gbín irugbín, awon Midiani a si gòkẹ wá, ati awon Amaleki, ati awon omo lha lla-òrùn; nwon a si gòkẹ tò won wá;

4 Nwon a si dóti won, nwon a si run eso ilẹ na, titi iwó o fi dé Gasa, nwon ki isi fi onjẹ silẹ ni Israeli, tabi agutan, tabi akomalu, tabi kẹtẹkẹtẹ.

5 Nitoriti nwon gòkẹ wá ti awon ti ohunşin won ati agó won, nwon si wá bi esú li òpòlòpò; awon ati awon ibakasie won jẹ ainiye: nwon si wò inu ilẹ na lati jẹ ẹ run.

6 Oju si pón Israeli gidigidi nitori awon Midiani; awon omo Israeli si kigbepẹ OLUWA.

7 O si şe, nighati awon omo Israeli kigbepẹ OLUWA nitori awon Midiani,

8 OLUWA si rán wolf kan si awon omo Israeli: eniti o wi fun won pe, Bayi li OLUWA. Olurun Israeli wi, Emi mú nyin gòkẹ ti Egipti wá, mo si mú nyin jade kuro li oko-şrú;

9 Emi si gbà nyin li owó awon ara Egipti, ati li owó gbogbo awon ti npón nyin loju, mo si lé won kuro niwaju nyin, mo si fi ilẹ won fun nyin;

10 Mo si wi fun nyin pe, Emi li OLUWA Olurun nyin; ẹ mase беру orisa awon Amori, ilẹ eniti enyin ngbé: şugbón enyin kò gbà ohùn mi gbó.

11 Angeli OLUWA kan si wá, o si joko labẹ igi-oaku kan ti o wá ni Ofra, ti işe ti Joaş omo Abiesri: Gideon omo rè si npakà nibi ifonti, lati fi i pamó kuro loju awon Midiani.

12 Angeli OLUWA na si farahàn a, o si wi fun u pe, OLUWA wá pelu rè, iwó okonrin alagbara.

13 Gideon si wi fun u pe, Yě oluwa mi, ibasepe OLUWA wá pelu wa, nje esẹ ti gbogbo eyi fi bá wa? nibo ni gbogbo işe-iyanu rè ti awon baba wa ti şo fun wa gbe wá, wipe, OLUWA kò ha mú wa gòkẹ lati Egipti wa? şugbón nisisiyi OLUWA ti kò wa silẹ, o si ti fi wa lé Midiani loyo.

14 OLUWA si wò o, o si wipe, Lọ ninu agbara rè yi, ki iwó ki si gbà Israeli là kuro loyo Midiani: Emi kọ ha rán o bi?

15 O si wi fun u pe, Yě oluwa mi, ọna wo li emi o fi gbà Israeli là? kiyesi i, talakà ni idile mi ni Manasse, emi li o si jẹ eni ikẹhin ni ilẹ baba mi.

16 OLUWA si wi fun u pe, Nitótọ emi o wá pelu rè, iwó o si kọlù awon Midiani bi okonrin kan.

17 On si wi fun u pe, Bi o ba şepe mo ri ore-ọfẹ gbà li oju rè, nje fi àmi kan hàn mi pe iwó bá mi şọrẹ.

18 Mase ló kuro nihin, emi bẹ ọ, titi emi o fi tò ọ wá, ti emi o si fi mú ọrẹ mi fun ọ wá, ati ti emi o si fi gbé e kalẹ niwaju rè. On si wipe, Emi o duro titi iwó o si fi padawá.

19 Gideon si wò inu ilẹ ló, o si pèse omo ewurẹ kan, ati akara alaiwu ti iyẹfun ọşunwon efa kan: ẹran na li o fi sinu agbón, omi rè li o si fi sinu ikoko, o si gbé e jade

tò ọ wá lẹ́bẹ̀ igi-oaku na, o si gbé e siwaju rẹ.

20 Angeli Olurun na si wi fun u pe, Mú ẹran na, ati àkara alaiwu na, ki o si fi won lẹ ori okuta yi, ki o si dà omi ẹran na silẹ. On si ẹe bẹ.

21 Nigbana ni angeli OLUWA nà ọpá ti o wá li ọwọ rẹ, o si fi ori rẹ kàn ẹran na ati akara alaiwu na; iná si là lati inu okuta na jade, o si jó ẹran na, ati àkara alaiwu; angeli OLUWA na si lẹ kuro niwaju rẹ.

22 Gideoni si ri pe angeli OLUWA ni; Gideoni si wipe, Mo gbé, OLUWA Olurun i nitoriti emi ri angeli OLUWA li ojukoju.

23 OLUWA si wi fun u pe, Alafia fun ọ; má ẹe bẹru: iwọ ki yio kú.

24 Nigbana ni Gideoni mọ pepe kan nibẹ fun OLUWA, o si pẹ oruko rẹ ni Jehofa-salomu: o wá ni Ófra ti awọn Abieseri sibẹ titi di oni.

25 O si ẹe li oru ọjó kanna, li OLUWA wi fun u pe, Mú akomalu baba rẹ, ani akomalu keji ọlọdún meje, ki o si wó pepe Baali ti baba rẹ ní lule ki o si bẹ igi-orisa ti o wá lẹba rẹ lule:

26 Ki o si mọ pepe kan fun OLUWA Olurun rẹ lori ibi agbara yi, bi o ti yẹ, ki o si mú akomalu keji, ki o si fi igi-orisa ti iwọ bẹ lule ru ẹbọ sisun.

27 Nigbana ni Gideoni mú ọkọnrin mewa ninu awọn iranṣẹ rẹ, o si ẹe bi OLUWA ti sọ fun u: o si ẹe, nitoripe o bẹru ile baba rẹ ati awọn ọkọnrin ilu na, tobẹ ti kò fi le ẹe li ọsán, ti o si fi ẹe li oru.

28 Nigbati awọn ọkọnrin ilu na si dide ni kùtuku, si wò o, a ti wó pepe Baali lule, a si bẹ igi-orisa lule ti o wá lẹba rẹ, a si ti pa akomalu keji rubọ lori pepe ti a mọ.

29 Nwọn si sọ fun ara won pe, Tali o ẹe nkan yi? Nigbati nwọn tọṣẹ, ti nwọn si bẹru, nwọn si wipe, Gideoni ọmọ Joasi li o ẹe nkan yi.

30 Nigbana li awọn ọkọnrin ilu na wi fun Joasi pe, Mú ọmọ rẹ jade wá ki o le kú: nitoripe o wó pepe Baali lule, ati itoriti o bẹ igi-orisa ti o wá lẹba rẹ lule.

31 Joasi si wi fun gbogbo awọn ti o duro ti i pe, Enyin o gbẹja Baali bi? tabi enyin o gbà à là bi? ẹniti o ba ngbẹja rẹ, ẹ jẹ ki a lu oluwarẹ pa ni kùtuku oturu yi: bi on iba ẹe olurun, ẹ jẹ ki o gbẹja ara rẹ, nitoriti ẹnikan wó pepe rẹ lule.

32 Nitorina li ọjó na, o pẹ oruko rẹ ni Jerubbaali, wipe, Jẹ ki Baali ki o bá a jà, nitoriti o wó pepe rẹ lule.

33 Nigbana ni gbogbo awọn Midiani ati awọn Amaleki, ati awọn ọmọ lha lha-òrùn kó ara won jọ pọ; nwọn rekọja, nwọn si dó li afonifoji Jesreeli.

34 Şugbọn ẹmi OLUWA bà lé Gideoni, on si fun ipá; Abieseri si kọjó ẹhin rẹ.

35 On si rán onṣẹ si gbogbo Manasse; awọn si kọjó ẹhin rẹ pelu: o si rán onṣẹ si Aseri, ati si Sebuluni, ati si Naftali; nwọn si gòke wá lati pade won.

36 Gideoni si wi fun Olurun pe, Bi iwọ o ba ti ọwọ mi gbà Israeli là, bi iwọ ti wi,

37 Kiyesi i, emi o fi irun agutan le ilẹ-pakà; bi o ba ẹpe lri sẹ sara kilki irun nikan, ti gbogbo ilẹ si gbẹ, nigbana li emi o mọ pe iwọ o ti ọwọ mi gbà Israeli là, gẹgẹ bi iwọ ti wi.

38 Bẹli o si ri: nitoriti on dide ni kùtuku ijo keji, o si fón irun agutan na, o si fón lri na kuro lara rẹ, ọpọn kan si kún fun omi.

39 Gideoni si wi fun Olurun pe, Má ẹe jẹ ki ibinu rẹ ki o rú si mi, emi o sọrọ lẹkan-ṣọṣọ yi: emi bẹ ọ, jẹ ki emi ki o fi irun na ẹe idanwò lẹkan yi; jẹ ki irun agutan nikan ki o gbẹ, şugbọn ki lri ki o wá lori gbogbo ilẹ.

40 Olurun si ẹe bẹ li oru na: nitoriti irun agutan na gbẹ, lri si wá lori gbogbo ilẹ na.

## ORI 7.

NIGBANA ni Jerubbaali, ti iṣe Gideoni, ati gbogbo awọn enia ti o wá pelu rẹ, dide ni kùtuku, nwọn si dó lẹba orisun Harodu: ibudo Midiani si wá ni lha ariwa won, nibi òke More, li afonifoji.

2 OLUWA si wi fun Gideoni pe, Awọn enia ti o wá lẹdọ rẹ pọju fun mi lati fi awọn Midiani lé won lẹwọ, ki Israeli ki o má ba gbé ara won ga si mi, pe, Ọwọ mi li o gbà mi là.

3 Njẹ nitorina, lẹ kede li etí awọn enia na, wipe, Ẹnikẹni ti o ba nfọya ti ẹru ba si mbà, ki o pada lati òke Gileadi ki o si lẹ. Egbà mọkanla si pada ninu awọn enia na; awọn ti o kù si jẹ ẹgba marun.

4 OLUWA si wi fun Gideoni pe, Awọn enia na pọju aibẹ; mú won sọkalẹ wá si odò, nibẹ li emi o gbé dan won wó fun ọ: yio si ẹe, ẹniti mo ba wi fun ọ pe, Eyi ni yio bá ọ lẹ, on na ni yio bá ọ lẹ; ẹnikẹni ti mo ba si wi fun ẹ pe, Eyi ki yio bá ọ lẹ, on na ni ki yio si bá ọ lẹ.

5 Bẹli o mú awọn enia na wá si odò: OLUWA si wi fun Gideoni pe, Olukuluku



eniti o ba fi aḥon rẹ lá omi, bi ajá ti ma lá omi, on na ni ki iwọ́ ki o fi si apakan fun ara rẹ; bẹ́ si li olukuluku eniti o kunlẹ́ li ẹ́kun rẹ́ lati mu omi.

6 Iye awọn eniti o lá omi, ti nwọn fi ọwọ́ wọn si ẹnu wọn, jẹ́ ọdunrun ọkọnrin : sugbọn gbogbo awọn enia iyokù kunlẹ́ li ẹ́kun wọn lati mu omi.

7 OLUWA si wi fun Gideoni pe, Nipase ọdunrun ọkọnrin wọnyí ti o lá omi li emi o gbà nyin, emi o si fi awọn Midiani lẹ́ ọ lówọ́ : jẹ́ ki gbogbo awọn iyokù lẹ́ olukuluku si ipò rẹ́.

8 Awọn enia na si mu onjẹ́ ati ipè li ọwọ́ wọn : on si rán gbogbo Israeli lẹ́, olukuluku sinu agọ́ rẹ́, o si da ọdunrun ọkọnrin ni duro : ibudó Midiani si wà nisalẹ́ rẹ́ li afonifoji.

9 O si ẹ́ si oru na, ni OLUWA wi fun u pe, Dide, sọkalẹ́ lẹ́ si ibudó ; nitoriti mo ti ni lẹ́ ọ lówọ́.

10 Sugbọn bi iwọ́ ba mbẹ́ru lati sọkalẹ́ lẹ́, ki iwọ́ ati Pura iranşẹ́ rẹ́ sọkalẹ́ lẹ́ si ibudó :

11 Iwọ́ o si gbọ́ ohun ti nwọn nwi ; lehin eyi ni ọwọ́ rẹ́ yio li agbara lati sọkalẹ́ lẹ́ si ibudó. Nigbana ni ti on ti Pura iranşẹ́ rẹ́ sọkalẹ́ lẹ́ si iha opin awọn ti o hamora, ti o wà ni ibudó.

12 Awọn Midiani ati awọn Amaleki, ati gbogbo awọn ọmọ́ iha Ọlórùn tò lẹ́ titi li afonifoji gẹ́gẹ́ bi ẹsú li ọpọ́lọpọ́ ; ibakasiẹ́ wọn kò si ní iye, bi iyanrin ti mbẹ́ leti okun li ọpọ́lọpọ́.

13 Nigbati Gideoni si dé, kiyesi i, ọkọnrin kan nrọ́ alá fun ẹnikẹ́ji rẹ́, o si wipe, Kiyesi i, emi lá alá kan, si wò o, àkara ọkabarle kan şubu si ibudó Midiani, o si bọ́ sinu agọ́ kan, o si kọ́lù u tobẹ́ ti o fi şubu, o si doju rẹ́ de, agọ́ na si şubu.

14 Ekeji rẹ́ si da a lohùn, wipe, Eyiye ki işẹ́ ohun miran bikoşẹ́ idá Gideoni ọmọ́ Joaşẹ́ ọkọnrin kan ni Israeli : nitoripe Olurun ti fi Midiani ati gbogbo ibudó lẹ́ e lówọ́.

15 O si ẹ́, nigbati Gideoni gbọ́ rirọ́ alá na, ati itumọ́ rẹ́, o tẹ́riba ; o si pada si ibudó Israeli, o si wipe, E dide ; nitoriti OLUWA ti fi ogun Midiani lẹ́ nyin lówọ́.

16 On si pín ọdunrun ọkọnrin na si egbẹ́ metá, o si fi ipè lẹ́ olukuluku wọn lówọ́, pẹ́lu işa ofo, ọ́tufu si wà ninu awọn işa na.

17 On si wi fun wọn pe, E wò mi, ki ẹ́nyin ki o si ẹ́ bẹ́ gẹ́gẹ́ : si kiyesi i, nigbati mo ba dé opin ibudó na, yio si ẹ́, bi emi ba ti ẹ́, bẹ́ni ki ẹ́nyin ki o ẹ́.

18 Nigbati mo ba fun ipe, emi ati gbogbo awọn ti mbẹ́ lódọ́ mi, nigbana ni ki ẹ́nyin pẹ́lu ki o fun ipe yiká gbogbo ibudó na, ki ẹ́nyin ki o si wi pe, Fun OLUWA, ati fun Gideoni.

19 Bẹ́ni Gideoni, ati ogorun ọkọnrin ti mbẹ́ lódọ́ rẹ́, wá si opin ibudó, ni ibẹ́rẹ́ işọ́ árin, nigbati nwọn ẹ́şẹ́ yàn işọ́ sode : nwọn fun ipè, nwọn si fọ́ işa ti o wà li ọwọ́ wọn.

20 Egbẹ́ metẹ́ta na si fun ipè wọn, nwọn si fọ́ işa wọn, nwọn si mú awọn ọ́tufu li ọwọ́ ọ̀sì wọn, ati ipè li ọwọ́ ọ́tún lati fun : nwọn si kigbe li ohùn rara pe, Idá OLUWA, ati ti Gideoni.

21 Olukuluku ọkọnrin si duro ni ipò rẹ́ yi ibudó na ká : gbogbo ogun na si sure, nwọn si kigbe, nwọn si sá.

22 Awọn ọkọnrin ra fun ọdunrun ipè, OLUWA si yí idá olukuluku si ẹnikẹ́ji rẹ́, ati si gbogbo ogun na : ogun na si sá titi dé Beti-şita ni iha Serera, dé agbẹ́gbe Abeli-mehola, leti Tabati.

23 Awọn ọkọnrin Israeli si kó ara wọn jọ́ lati Naftali, ati lati Aşeri, ati lati gbogbo Manasse wá, nwọn si lepa awọn Midiani.

24 Gideoni si rán onşẹ́ lẹ́ si gbogbo ọ́ke Efraimu, wipe, E sọkalẹ́ wá pade awọn Midiani, ki ẹ́ si tẹ́te gbà omi wọnni dé Beti-bara ani Jordani. Nigbana ni gbogbo awọn ọkọnrin Efraimu kó ara wọn jọ́, nwọn si gbà omi wọnni, titi dé Beti-bara ani Jordani.

25 Nwọn si mú mejì ninu awọn ọmọ́-alade Midiani, Orebu ati Seebu ; Orebu ni nwọn si ja lori apata Orebu, ati Seebu ni nwọn si pa ni ibi-ifẹ́nti Seebu, nwọn si lepa awọn ara Midiani, nwọn si mú ori Orebu ati Seebu wá fi fun Gideoni li apa keji odó Jordani.

## ORI 8.

**A**WỌN ọkọnrin Efraimu si wi fun u pe, Kili eyiti iwọ́ ẹ́ si wa bayi, ti iwọ́ kò fi pè wa, nigbati iwọ́ nlọ́ bá awọn ara Midiani já ? Nwọn si bá a sọ gidigidi.

2 On si wi fun wọn pe, Kini mo ha ẹ́ nisisiyi ti a le fiwe ti nyin ? Ẹ́şẹ́ ajara Efraimu kò ha san jù ikore-ajara Abieseri lẹ́ ?

3 Olurun sá ti fi awọn ọmọ́-alade Midiani lẹ́ nyin lówọ́, Orebu ati Seebu : kini mo si le ẹ́ bi nyin ? Nigbana ni inu wọn tutù si i, nigbati o ti wi eyin.

4 Gideoni si dé odò Jordani, o si rekoja, on ati ọdunrun ọkọnrin ti o wà lẹdọ rẹ, o di ẹrẹ, sùgbọn nwon nlepa sibẹ.

5 On si wi fun awọn ọkọnrin Sukkotu pe, Emi bẹ nyin, ẹ fi ọ̀ṣu-àkara melokan fun awọn enia wọnyi ti ntọ mi lehin; nitoriti o di ẹrẹ fun wọn, emi si nlepa Seba ati Salmunna, awọn ọba Midiani.

6 Awọn ọmọ-alade Sukkotu si wi pe, ọwọ rẹ ha ti itẹ Seba on Salmunna na, ti awa o fi fun awọn ogun rẹ li onje?

7 Gideoni si wipe, Nitorina nigbati OLUWA ba fi Seba ati Salmunna lé mi lọwọ, nigbana li emi o fi ẹgún iju, ati ọ̀ṣu ya ẹran ara nyin.

8 On si gòke lati ibẹ lẹ si Penueli, o si sọ fun wọn bẹ gẹgẹ: awọn ọkọnrin Penueli si da a lohùn gẹgẹ bi awọn ara Sukkotu si ti da a lohùn.

9 On si wi fun awọn ọkọnrin Penueli pelu pe, Nigbati mo ba pada dé li alafia, emi o wó ile-ẹsọ yi lulẹ.

10 Njẹ Seba at Salmunna wà ni Karkori, ogun wọn si wà pelu wọn, o to lẹwọn ẹdẹgbajọ ọkọnrin, iye awọn ti o kù ninu gbogbo ogun awọn ọmọ iha ila-òrùn: nitoripe ẹgbà ọgọta ọkọnrin ti o yọ idà ti sùbu.

11 Gideoni si gbà ọna awọn ti ngbẹ inu agọ ni ila-òrùn Noba ati Jọgbaha gòke lẹ, o si kọlù ogun na; nitoriti ogun na ti sọranù.

12 Seba ati Salmunna si sá; on si lepa wọn; o si mu awọn ọba Midiani mejeji na, Seba ati Salmunna, o si damu gbogbo ogun na.

13 Gideoni ọmọ Joasi si pada lehin ogun na, ni ibi ati gòke Heresi.

14 O si mú ọmọkọnrin kan ninu awọn ọkọnrin Sukkotu, o si bèrẹ lẹwọ rẹ: on si ẹ aperi awọn ọmọ-alade Sukkotu fun u, ati awọn agba ti o wà nibẹ, mètadilogorin ọkọnrin.

15 On si tò awọn ọkọnrin Sukkotu na wá, o si wi fun wọn pe, Wò Seba ati Salmunna, nitori awọn ẹ̀ṣàti ẹnyin fi gàn mi pe, Ọwọ rẹ ha ti tẹ Seba ati Salmunna na, ti awa o fi fun awọn ọkọnrin rẹ ti ẹrẹ mu li onje?

16 On si mú awọn agbagba ilu na, ati ẹgún iju ati ọ̀ṣu, o si fi kọ awọn ọkọnrin Sukkotu li ọgbón.

17 On si wó ile-ẹsọ Penueli, o si pa awọn ọkọnrin ilu na.

18 Nigbana li o sọ fun Seba ati Salmunna, wipe, Irú ọkọnrin wo li awọn ẹ̀niti ẹnyin pa ni Taboru? Nwon si dahùn, Bi

iwo ti ri, bẹni nwon ri; olukuluku nwon dabi awọn ọmọ ọba.

19 On si wipe, Arakọnrin mi ni nwon, ọmọ iya mi ni nwon ise: bi OLUWA ti wà, ibasepe ẹnyin da wọn si, emi kí ba pa nyin.

20 On si wi fun Jeteri aremọ rẹ pe, Dide, kí o si pa wọn. Sùgbọn ọmọkọnrin na kò fà idà rẹ yọ: nitori ẹru bà a, nitoripe ọmọde ni ise.

21 Nigbana ni Seba ati Salmunna wipe, Iwọ dide, kí o si kọlù wa: nitoripe bi ọkọnrin ti ri, bẹlì agbara rẹ ri. Gideoni si dide, o si pa Seba ati Salmunna, o si bó ohun ọsọ wọnni kuro li ọrùn ibakasiẹ wọn.

22 Nigbana li awọn ọkọnrin Israeli wi fun Gideoni pe, Iwọ ma ẹ olori wa, iwọ, ati ọmọ rẹ, ati ọmọ ọmọ rẹ pelu: nitoripe o gbà wa lọwọ awọn ara Midiani.

23 Gideoni si wi fun wọn pe, Emi kí yio ẹ olori nyin, bẹni ọmọ mi kí yio ẹ olori nyin: OLUWA ni yio ma ẹ alase nyin.

24 Gideoni si wi fun wọn pe, Emi o bèrẹ nkan lọwọ nyin, pe kí olukuluku nyin kí o le fi oruka-etí ti mbẹ ninu ikogun rẹ fun mi. (Nitoriti nwon ní oruka-etí ti wurá, nitoripe ọmọ Ismaeli ni nwon ise.)

25 Nwon si dahùn wipe, Tinutinu li awa o fi mú wọn wá. Nwon si tẹ aṣọ kan, olukuluku nwon si sọ oruka-etí ikogun rẹ si i.

26 Iwọn oruka-etí wurá na ti o bèrẹ lẹwọ wọn jẹ ẹdẹgbesan sekeli wurá: làika ohun ọsọ wọnni, ati ohun sisorọ, ati aṣọ elesè-áluko ti o wà lara awọn ọba Midiani, ati li àika ẹwọn ti o wà li ọrùn ibakasiẹ wọn.

27 Gideoni si fi i ẹ ẹwu-efodu kan, o si fi i si ilu rẹ, ni Ofra: gbogbo Israeli si ẹ agbere tò ọ lehin nibẹ: o si wa di idẹkun fun Gideoni, ati fun ile rẹ.

28 Bẹlì a si tẹ ori Midiani ba niwaju awọn ọmọ Israeli, nwon kò si gbé ori wọn soke mó. Ilẹ na si simi ni ogoji ọdún li ojọ Gideoni.

29 Jerubbaali ọmọ Joasi si lọ o si ngbe ile rẹ.

30 Gideoni si ní ẹdọrin ọmọkọnrin ti o bi fun ara rẹ: nitoripe o li obirin pupọ.

31 Àlẹ rẹ ti o wà ni Ẹkemu, on pelu bi ọmọkọnrin kan fun u, orukọ ẹ̀niti a npè ni Abimeleki.

32 Gideoni ọmọ Joasi si kú li ogbó ojọ, a si sin i si ibojí Joasi baba rẹ, ni Ofra ti awọn Abiesori.

33 O si ẹ, lojukanna ti Gideoni kú, li awọn ọmọ Israeli pada, nwon si ẹ paṣaga

tò Baalimu lọ, nwọn si fi Baali-beriti ẹe oriṣa wọn.

34 Awọn ọmọ Israeli kò si ranti OLUWA Olórún wọn, ẹniti o gbà wọn lówọ gbogbo awọn ọtá wọn ni iha gbogbo:

35 Bẹni nwọn kò si ẹe ore fun ile Jerubbaali, ti iṣe Gideon, gẹgẹ bi gbogbo ire ti o ti ẹe fun Israeli.

### ORI 9.

**A** BIMELEKI ọmọ Jerubbaali si lọ si Ẹkemu sọdọ awọn arakúnrin iya rẹ, o si bá wọn sọrọ, ati gbogbo idile ile baba iya rẹ, wipe,

2 Emi bẹ nyin, ẹ sọ li etí gbogbo awọn ọkúnrin Ẹkemu pe, Ẹwo li o rórún fun nyin, ki gbogbo awọn ọmọ Jerubbaali, ádórín enia, ki o ẹe olori nyin, tabi ki ẹnikan ki o ẹe olori nyin? ki ẹnyin ki o ranti pẹlu pe, emi li egungun nyin, ati ẹran ara nyin.

3 Awọn arakúnrin iya rẹ si sọ gbogbo ọrọ wọnyí nitori rẹ li etí gbogbo awọn ọkúnrin Ẹkemu: áiyá wọn si tẹ si ti Abimeleki; nitori nwọn wipe, Arakúnrin wa ni iṣe.

4 Nwọn si fun u li ádórín owo fadaká lati inu ile Baali-beriti wá, Abimeleki si fi i bẹ awọn enia lasan ati alainilari li ọwẹ, nwọn si ntẹle e.

5 On si lọ si ile baba rẹ ni Ofra, o si pa awọn arakúnrin rẹ awọn ọmọ Jerubbaali, ádórín enia, lori okuta kan: sugbọn o kù Jotamu abikẹhin ọmọ Jerubbaali; nitoriti o sapaṣọ.

6 Gbogbo awọn ọkúnrin Ẹkemu si kó ara wọn jọ, ati gbogbo awọn ara ile Millo, nwọn lọ nwọn si fi Abimeleki jẹ ọba, ni ibi igi-oaku ile-ẹṣọ ti mbẹ ni Ẹkemu.

7 Nigbati nwọn si sọ fun Jotamu, on si lọ o si duro lori ọke Gerisimu, o si gbé ohùn rẹ soke, o kigbe, o si wi fun wọn pe, E fetisi ti emi, ẹnyin ọkúnrin Ẹkemu, ki Olórún ki o le fetisi ti nyin.

8 Awọn igi lọ li akokò kan ki nwọn ki o le fi ọba jẹ lori wọn; nwọn si wi fun igi olifi pe, Wá joba lori wa.

9 Sugbọn igi olifi wi fun wọn pe, Emi ha le fi ọrá mi silẹ, nipa eyiti nwọn nfi mi bá ọlá fun Olórún ati enia, ki emi ki o si wá ẹe olori igi?

10 Awọn igi si wi fun igi ọpọtọ pe, Iwọ wá joba lori wa.

11 Sugbọn igi ọpọtọ wi fun wọn pe, Emi le fi adùn mi silẹ, ati eso mi daradara, ki emi ki o si wá ẹe olori awọn igi?

12 Awọn igi si wi fun Ajara pe, Iwọ wá joba lori wa.

13 Ajara si wi fun wọn pe, Ki emi ki o fi ọti-waini mi silẹ, eyiti nmu inu Olórún ati enia dùn, ki emi ki o si wá ẹe olori awọn igi?

14 Nigbana ni gbogbo igi si wi fun igi-ẹgún pe, Iwọ wá joba lori wa.

15 Igi-ẹgún si wi fun awọn igi pe, Bi o ba ẹpe nitõtọ li ẹnyin fi emi jẹ ọba lori nyin, nje ẹ wá sá si abẹ ojiji mi: bi kò ba si ẹe bẹ, jẹ ki iná ki o ti inu igi-ẹgún jade wá, ki o si jó awọn igi-kedari ti Lebanoni run.

16 Nje nitorina, bi ẹnyin ba ẹe otító, ati eyiti o pé, niti ẹnyin fi Abimeleki jẹ ọba, ati bi ẹnyin ba si ẹe rere si Jerubbaali ati si ile rẹ, ti ẹnyin si ẹe si i gẹgẹ bi iṣe ọwọ rẹ;

17 (Nitoriti baba mi já fun nyin, o si fi emi rẹ wewu, o si gbà nyin kuro li ọwọ Midiani:

18 Ẽnyin si dide si ile baba mi li oni, ẹnyin si pa awọn ọmọ rẹ ọkúnrin, ádórín enia, lori okuta kan, ẹnyin si fi Abimeleki, ọmọ iranṣẹbirin rẹ jẹ ọba lori awọn Ẹkemu, nitoriti arakúnrin nyin ni iṣe:)

19 Nje bi ẹnyin ba ẹe otító, ati eyiti o pé si Jerubbaali ati si ile rẹ li oni yí, nje ki ẹnyin ki o ma yò si Abimeleki, ki on pẹlu si ma yò si nyin:

20 Sugbọn bi kò ba ai ri bẹ, jẹ ki iná ki o ti ọdọ Abimeleki jade wá, ki o si jó awọn ọkúnrin Ẹkemu run, ati ile Millo: jẹ ki iná ki o si ti ọdọ awọn ọkúnrin Ẹkemu ati ile Millo, jade wá, ki o si jó Abimeleki run.

21 Jotamu si sí, o sálọ, o si lọ si Beeri, o si joko sibẹ, nitori lẹru Abimeleki arakúnrin rẹ.

22 Abimeleki si ẹe olori awọn ọmọ Israeli li ọdún mẹta.

23 Olórún si rán ẹmi buburu sárin Abimeleki ati awọn ọkúnrin Ẹkemu; awọn ọkúnrin Ẹkemu si fi arekereke bá Abimeleki ló:

24 Ki lwa-lka ti a ti hù si awọn ádórín ọmọ Jerubbaali ki o le wá, ati ẹjẹ wọn sori Abimeleki arakúnrin wọn, ẹniti o pa wọn; ati sori awọn ọkúnrin Ẹkemu, awọn ẹniti o rán a lówọ lati pa awọn arakúnrin rẹ.

25 Awọn ọkúnrin Ẹkemu si yàn awọn enia ti o ba dẹ e lori ọke, gbogbo awọn ti nkọja lódọ wọn ni nwọn si njà a li ole: nwọn si sọ fun Abimeleki.

26 Gaali ọmọ Ebedi si wá ti on ti awọn

arakonrin rẹ, nwon si koja lo si Şekemu : awon okonrin Şekemu si gbekẹ won le e.

27 Nwon si jade lo si oko, nwon si ká eso-àjara won, nwon si fón eso na, nwon si nşe ariya, nwon si lo si ile orişá won, nwon si je, nwon si mu, nwon si fi Abimeleki ré.

28 Gaali omọ Ebedi si wipe, Tani Abimeleki? ta si ni Şekemu, ti awa o fi ma sìn i? Se omọ Jerubbaali ni işe? ati Sebulu ijọye rẹ? ẹ mǎ sìn awon okonrin Hamoru baba Şekemu: şugbon nitori kili awa o ha şe ma sìn on?

29 Awon enia wonyi iba wà ni ikawọ mi! nigbana ni emi iba şi Abimeleki ni ipò. On si wi fun Abimeleki pe, Gbá ogun kún ogun rẹ, ki o si jade.

30 Nigbati Sebulu alaşe ilu na si gbọ ọrọ Gaali omọ Ebedi, o binu gidigidi.

31 On si rǎn awon onşe ikọkọ si Abimeleki, wipe, Kiyesi i, Gaali omọ Ebedi ati awon arakonrin rẹ wá si Şekemu; si kiyesi i, nwon rọ ilu na si ọ.

32 Njẹ nitorina, dide li oru, iwọ ati awon enia ti o wà pẹlu rẹ, ki ẹnyin ki o si ba sinu oko:

33 Yio si şe, li owurọ, lojukanna bi ọrún ba si ti là, ki iwọ ki o dide ni kùtùkutu owurọ, ki iwọ ki o si kọlù ilu na: si kiyesi i, nigbati on ati awon enia ti mbẹ lọdọ rẹ ba jade tọ ọ, nigbana ni ki iwọ ki o şe si won bi iwọ ba ti ri pe o yọ.

34 Abimeleki si dide, ati gbogbo awon enia ti o wà lọdọ rẹ li oru, nwon si ba ni ipa merin leti Şekemu.

35 Gaali omọ Ebedi si jade, o si duro li ẹnu-ona ibode ilu na: Abimeleki si dide, ati awon enia ti o wà lọdọ rẹ, kuro ni ibuba.

36 Nigbati Gaali si ri awon enia na, o wi fun Sebulu pe, Wò o, awon enia nti ori óke sọkalẹ wá. Sebulu si wi fun u pe, Ojiji óke wonni ni iwọ ri bi ẹnipe enia.

37 Gaali si tun wipe, Wò o, awon enia nti óke sọkalẹ li agbedemeji ile wá, egbe kan si nti ọna igi-oaku Meonenimu wá.

38 Nigbana ni Sebulu wi fun u pe, Nibo li ẹnu rẹ wà nisisiyi, ti iwọ fi wipe, Tani Abimeleki, ti awa o fi ma sìn i? awon enia ti iwọ ti gǎn ki awon wonyi? jọwọ jade lo, nisisiyi, ki o si bà won já.

39 Gaali si jade niwaju awon okonrin Şekemu, o si ba Abimeleki já.

40 Abimeleki si lẹ e, on si sá niwaju rẹ, ọpọlọpọ ninu nwon ti o gbogbẹ si şubu, titi dé ẹnu-ona ibode.

41 Abimeleki si joko ni Aruma: Sebulu

si ti Gaali ati awon arakonrin rẹ jade, ki nwon ki o má şe joko ni Şekemu.

42 O si şe ni ijọ keji, ti awon enia si jade lo sinu oko; nwon si sọ fun Abimeleki.

43 On si mu awon enia, o si pín won si ipa meṭa, o si ba ninu oko; o si wò, si kiyesi i, awon enia nti ilu jade wá; on si dide si won, o si kọlù won.

44 Abimeleki, ati egbe ti o wà lọdọ rẹ sure siwaju, nwon si duro li ẹnu-ona ibode ilu na: egbe meji si sure si gbogbo awon enia na ti o wà ninu oko, nwon si kọlù won.

45 Abimeleki si bá ilu na já ni gbogbo ojọ na; on si kó ilu na, o si pa awon enia ti o wà ninu rẹ, o si wó ilu na palẹ, o si fón iyọ si i.

46 Nigbati gbogbo awon okonrin ile-ẹşş Şekemu gbọ, nwon si wọ inu ile-ẹşş orişá Eliberiti lo.

47 A si sọ fun Abimeleki pe, gbogbo awon okonrin ile-ẹşş Şekemu kó ara won jọ pọ.

48 Abimeleki si gún ori óke Salmoni lo, on ati gbogbo enia ti o wà pẹlu rẹ; Abimeleki si mu áke kan li ọwọ rẹ, o si ke ẹka kan kuro lara igi, o si mú u, o si gbé e lé ejika rẹ, o si wi fun awon enia ti o wà lọdọ rẹ pe, Ohun ti ẹnyin ri ti emi şe, ẹ yára, ki ẹ si şe bi emi ti şe.

49 Gbogbo awon enia na pẹlu, olukulu si ke ẹka tirẹ, nwon si ntọ Abimeleki lẹhin, nwon si fi won sinu ile-ẹşş na, nwon si tinabọ ile na mó won; tobẹ ti gbogbo awon okonrin ile-ẹşş Şekemu fi kú pẹlu, iwọn egberun enia, okonrin ati obirin.

50 Nigbana ni Abimeleki lo si Tebesi, o si dóti Tebesi, o si kó o.

51 Şugbon ile-ẹşş ti o lagbara wà ninu ilu na, nibẹ ni gbogbo awon okonrin ati awon obirin, ati gbogbo awon ẹniti o wà ni ilu na gbé sá si, nwon si fara won mó ibẹ; nwon si gòke ile-ẹşş na lo.

52 Abimeleki si wá si ibi ile-ẹşş na, o si bá a já, o si kusa si ẹnu-ona ile-ẹşş na lati fi iná si i.

53 Obirin kan si sọ ọlọ lù Abimeleki li ori, o si fọ ọ li agbári.

54 Nigbana li o pẹ omọkonrin ti nrú ihamọra rẹ kákan, o si wi fun u pe, Fà idá rẹ yọ, ki o si pa mi, ki awon enia ki o má ba wi nipa ti emi pe, Obirin li o pa a. Omọkonrin rẹ si gún u, bẹli o si kú.

55 Nigbati awon okonrin Israeli si ri pe, Abimeleki kú, nwon si lo olukulu si ipò rẹ.

56 Bayi li Qlorun san iwabuburu Abimeleki, ti o ti hù si baba rẹ, niti pe, o pa ădorin awon arakorin rẹ :

57 Ati gbogbo iwabuburu awon okorin Sekemu li Qlorun si mupada sori won : egun Jotamu omọ Jerubbaali si se sori won.

## ORI 10.

**L**EHIN Abimeleki li enikan si dide lati gba Israeli la, Tola omọ Pua, omọ Dodo, okorin Issakari kan ; o si ngbe Samiri li oke Efraimu.

2 On si se idajo Israeli li odun metalelogun o si ku, a si sin i ni Samiri.

3 Lehin re ni Jairo dide, ara Gileadi ; o si se idajo Israeli li odun mejilelogun.

4 On si ni ogbon omokorin ti ngun ogbon omọ ketekete, nwon si ni ogbon ilu ti a npe ni Halioti-jairi titi o fi di oni, eyiti o wa ni ile Gileadi.

5 Jairo si ku, a si sin i ni Kamoni.

6 Awon omọ Israeli si tun se eyiti ise buburu li oju OLUWA, nwon si nsi Baalimu, ati Astarotu, ati awon orisa Siria, ati awon orisa Sidoni, ati awon orisa Moabu, ati awon orisa awon omọ Ammoni, ati awon orisa awon Filistini ; nwon si ko OLUWA silẹ, nwon ko si sin i.

7 Ibinu OLUWA si ru si Israeli, o si ta won si owo awon Filistini, ati si owo awon omọ Ammoni.

8 Li odun na nwon ni awon omọ Israeli lara, nwon si pon won loju : odun mejidilogun ni nwon fi ni gbogbo awon omọ Israeli ti o wa ni lha keji Jordani ni ile awon Amori, ti o wa ni Gileadi, lara.

9 Awon omọ Ammoni si goke oddo Jordani lati ba Juda ja pelu, ati Benjamini, ati ile Efraimu ; a si ni Israeli lara gidigidi.

10 Awon omọ Israeli si kepe OLUWA wipe, Awa ti se si o, nitoriti awa ti ko Qlorun wa silẹ, a si nsi Baalimu.

11 OLUWA si wi fun awon omọ Israeli pe, Emi ko ti gba nyin koro lowo awon ara Egipiti, ati lowo awon omọ Amori, ati lowo awon omọ Ammoni, ati lowo awon Filistini ?

12 Awon ara Sidoni pelu, ati awon Amaleki, ati awon Maoni si ti npo nyin loju ; enyin kepe mi, emi si gba nyin lowo won.

13 Sugbon enyin ko mi silẹ, e si nsi qlorun miran : nitorina emi ki yio tun gba nyin mo.

14 E lo kigbepẹ awon orisa ti enyin ti

yan ; je ki nwon ki o gba nyin li akoko wahala nyin.

15 Awon omọ Israeli si wi fun OLUWA pe, Awa ti se : ohunkohun ti o ba to li oju re ni ki o fi wa se ; sa gba wa li oni yi, awa be o.

16 Nwon si ko ajeji qlorun wonni ti o wa lojo won kuro, nwon si nsi OLUWA : okan re ko si gba oti Israeli mo.

17 Nigbana ni awon omọ Ammoni ko ara won jo nwon si do si Gileadi. Awon omọ Israeli si ko ara won jo, nwon si do si Mispa.

18 Awon enia na, awon olori Gileadi si wi fun ara won pe, Okorin wo ni yio beresi ba awon omọ Ammoni ja ? on na ni yio se olori gbogbo awon ara Gileadi.

## ORI 11.

**J**EFTA ara Gileadi si je akoni okorin, on si je omọ pansaga obirin kan : Gileadi si bi Jesta.

2 Aya Gileadi si biawon omokorin fun u ; nigbati awon omọ aya na si dagba, nwon si le Jesta jade, nwon si wi fun u pe, Iwo ki yio jogun ni ile baba wa ; nitoripe omọ ajeji obirin ni iwo ise.

3 Nigbana ni Jesta sa kuro lojo awon arakorin re, on si joko ni ile Tobu : awon enia lasan si ko ara won jo sodo Jesta, nwon si ba a jade lo.

4 O si se lehin ijo melokan, awon omọ Ammoni ba Israeli jagun.

5 O si se nigbati awon Ammoni ba Israeli jagun, awon agba Gileadi si lo mu Jesta lati ile Tobu wa.

6 Nwon si wi fun Jesta pe, Wa, je olori wa, ki awa ki o le ba awon omọ Ammoni ja.

7 Jesta si wi fun awon agba Gileadi pe, Enyin ko ha ti korira mi, enyin ko ha ti le mi kuro ni ile baba mi ? e si ti se ti enyin fi to mi wa nisisiyi nigbati enyin wa ninu iponju ?

8 Awon agba Gileadi si wi fun Jesta pe, Nitorina li awa se pada to o nisisiyi, ki iwo ki o le ba wa lo, ki o si ba awon omọ Ammoni ja, ki o si je olori wa ati ti gbogbo awon ara Gileadi

9 Jesta si wi fun awon agba Gileadi pe, Bi enyin ba mu mi pada lati ba awon omọ Ammoni ja, ti OLUWA ba si fi won fun mi, emi o ha je olori nyin bi ?

10 Awon agba Gileadi si wi fun Jesta pe, Je ki OLUWA ki o se eleri larin wa, loto gege bi oro re belu awa o se.

11 Nigbana ni Jefta bá awọn àgbà Gileadi lẹ, awọn enia na si fi i jẹ ọlọri ati balogun wọn: Jefta si sọ gbogbo ọrọ rẹ niwaju OLUWA ni Mispá.

12 Jefta si rán onṣẹ si ọbá awọn omọ Ammoni, wipe, Kili o ẹsẹ temi tirẹ, ti iwọ fi tọ mi wá, lati jà ni ilẹ mi?

13 Ọbá awọn omọ Ammoni si da awọn onṣẹ Jefta lohùn pe, Nitori Israeli ti gbà ilẹ mi, nigbati nwon gòkè ti Egipti wá, lati Arnoni titi dé Jaboku, ati titi dé Jordani: nṣẹ nisisiyi fi ilẹ wónni silẹ li alafia.

14 Jefta si tun rán onṣẹ si ọbá awọn omọ Ammoni:

15 O si wi fun u pe, Bayi ni Jefta wi, Israeli kò gbà ilẹ Moabu, tabi ilẹ awọn omọ Ammoni:

16 Şugbón nigbati Israeli gòkè ti Egipti wá, ti nwon si nrin li aginjù, titi dé Okun Pupa, ti nwon si dé Kadeş;

17 Nigbana ni Israeli rán onṣẹ si ọbá Edomu, wipe, Mo bẹ ọ, jẹ ki emi ki o koja ni ilẹ rẹ: şugbón ọbá Edomu kò gbó. Bẹ gege o si ranṣẹ si ọbá Moabu pelu: şugbón kò fẹ: Israeli si joko ni Kadeş.

18 Nigbana ni o rin larin aginjù, o si yi ilẹ Edomu, ati ilẹ Moabu ká, o si yọ ni ila ila-òrun ilẹ Moabu, nwon si dó si ila keji Arnoni, şugbón nwon kò wá sinu àlẹ Moabu, nitoripe Arnoni ni àlẹ Moabu.

19 Israeli si rán onṣẹ si Sihoni ọbá awọn Amori, ọbá Heşboni; Israeli si wi fun u pe, Awa bẹ ọ, jẹ ki awa ki o koja larin ilẹ rẹ si ipò mi.

20 Şugbón Sihoni kò gbẹkẹle Israeli lati koja li àgbegbe rẹ; şugbón Sihoni kò gbogbo enia rẹ jọ, nwon si dó ni Jahasi, nwon si bá Israeli jagun.

21 OLUWA, Ọlórún Israeli, si fi Sihoni, ati gbogbo enia rẹ lẹ Israeli lẹwọ, nwon si kọlù wọn: Israeli si gbà gbogbo ilẹ awọn Amori, awọn enia ilẹ na.

22 Nwon si gbà gbogbo àgbegbe awọn Amori, lati Arnoni titi dé Jaboku, ati lati aginjù titi dé Jordani.

23 Nṣẹ, bẹni OLUWA, Ọlórún Israeli, lẹ awọn Amori kuro niwaju Israeli awọn enia rẹ, iwọ o ha gbà a bi?

24 Iwọ ki yio ha gbà eyiti Kemoşu orişá rẹ fi fun ọ lati ni? Bẹlẹ ẹnìkẹni ti OLUWA Ọlórún wa ba lẹ kuro niwaju wa, ilẹ wón ni awa o gbà.

25 Nṣẹ iwọ ha san jù Balaki omọ Sipporu, ọbá Moabu? on ha bá Israeli sẹ gbólohùn asọ rí, tabi o ha bá wón jà rí!

26 Nigbati Israeli fi joko ni Heşboni ati awọn ilu rẹ, ati ni Aroeri ati awọn ilu rẹ, ati ni gbogbo awọn ilu ti o wá lẹ titi li ọbá Arnoni, li ọdunrun ọdún; ẹsẹ ti ẹnyin kò fi gbà a li akokò na?

27 Nitorina emi kò sẹ ọ, şugbón iwọ li o sẹ mi ni bibá mi jà: ki OLUWA, Onidajọ, ki o sẹ idajọ li oni larin awọn omọ Israeli ati awọn omọ Ammoni.

28 Şugbón ọbá awọn omọ Ammoni kò fetisí ọrọ Jefta, ti o rán si i.

29 Nigbana li ẹmi OLUWA bà lẹ Jefta, on si koja Gileadi ati Manasse, o si koja Mispá ti Gileadi, ati lati Mispá ti Gileadi o si koja lẹ sọdọ awọn omọ Ammoni.

30 Jefta si jẹ ejẹ fun Ọlórún, o si wi pe, Bi iwọ ba jẹ fi awọn omọ Ammoni lẹ mi lẹwọ,

31 Yio si sẹ, ohunkohun ti o ba ti oju-ilekun ile mi wá ipade mi, nigbati emi ba ti ọdọ awọn Ammoni pada bọ li alafia, ti OLUWA ni yio jẹ, emi o si fi i ru ẹyọ sisun.

32 Jefta si koja lẹ sọdọ awọn omọ Ammoni, lati bá wón jà; OLUWA si fi nwon lẹ e lẹwọ.

33 On si pa wón ni ipakupa lati Aroeri lẹ, titi dé atiwo Minití, ani ogún ilu, titi o fi dé Abeli-kiramimu. Bẹlẹ a sẹgun awọn omọ Ammoni niwaju awọn omọ Israeli.

34 Jefta si bọ si ile rẹ ni Mispá, si kiyesi i, omọbirin rẹ si jade wá ipade rẹ ti on ti timbrili ati ijó: on nikan si li omọ rẹ; lehin rẹ kò ní omọkonrin tabi omọbirin.

35 O si sẹ, nigbati o ri i, o fá asọ rẹ ya, o si wipe, Yě, omọ mi! iwọ rẹ mi silẹ gidi-gidi, iwọ si li ọkan ninu awọn ti nyọ mi lẹnu: nitori emi ti yà ẹnu mi si OLUWA, emi kò si le pada.

36 On si wi fun u pe, Baba mi, iwọ ti yà ẹnu rẹ si OLUWA; sẹ si mi gege bi eyiti o ti ẹnu rẹ jade; niwónbi OLUWA ti gbẹsan fun ọ lara awọn ọtá rẹ, ani lara awọn omọ Ammoni.

37 On si wi fun baba rẹ pe, Jẹ ki a sẹ nkan yi fun mi: jowọ mi jẹ li oşu mejí, ki emi ki o lẹ ki emi si sọkalẹ sori ọkẹ, ki emi ki o le sọkun nitori iwa-wundia mi, emi ati awọn egbẹ mi.

38 On si wipe, Lẹ. O si rán a lẹ niwón oşu mejí: o si lẹ, ati on ati awọn egbẹ rẹ, o si sọkun nitori iwa-wundia rẹ lori ọkẹ wónni.

39 O si sẹ li opin oşu keji, o si pada wá sọdọ baba rẹ, ẹniti o sẹ si i gege bi ejẹ rẹ ti

o jé : on kò si mò ọkọnrin. O si di ilana ni Israeli pe.

40 Ki awon ọmọbirin Israeli ma lẹ li ọdọdun lati pohunrere ọmọbirin Jefta ara Gileadi li ọjọ merrin li ọdun.

### ORI 12.

**A**WQON ọkọnrin Efraimu si kó ara won jọ, nwon si kọja si lha ariwa ; nwon si wi fun Jefta pe, Eşe ti iwọ fi rekoja lati bá awon ọmọ Ammoni já, ti iwọ kò si pé wa ki awa ki o le bá ọ lẹ ! awa o fi iná kun ile rẹ mọ ọ lori.

2 Jefta si wi fun won pe, Emi ati awon enia mi ti mbá awon ọmọ Ammoni já gidi-gidi ; nigbati emi kepẹ nyin, ẹnyin kò si gbà mi li ọwọ won.

3 Nigbati emi si ri pe ẹnyin kò gbà mi, mo fi ẹmi mi wewu, emi si rekoja sọdọ awon ọmọ Ammoni, OLUWA si fi nwon lé mi li ọwọ : nitori kini ẹnyin ha ẹ gòkè tọ mi wá li oni, lati bá mi já ?

4 Nigbana ni Jefta kó gbogbo awon ọkọnrin Gileadi jọ, o si bá Efraimu já : awon ọkọnrin Gileadi si kolù Efraimu, nitoriti nwon wipe, Isansa Efraimu li ẹnyin ara Gileadi iše, larin Efraimu, ati larin Manasse,

5 Awon ara Gileadi si gbà iwodo Jordani siwaju Efraimu : o si ẹ, nigbati awon isansa Efraimu ba wipe, Je ki emi ki o rekoja, awon ọkọnrin Gileadi a si wi fun u pe, Efraimu ki iwọ iše ? Bi on ba si wipe, Ndao ;

6 Nwon a si wi fun u pe, Njẹ wi pe Sibboleṭi ; on si wi pe Sibboleṭi, nitoripe on kò le pé e rere ; nwon a si mú u, nwon a si pa a si iwodo Jordani : awon ti o si şubu li akokò na ninu awon Efraimu jẹ ẹgbá mọkanlelogun enia.

7 Jefta si ẹ idajọ Israeli li ọdun mefa. Jefta ara Gileadi si kú, a si sin i ni ilu Gileadi kan.

8 Lẹhin rẹ ni Ibsani ara Beti-lehemu ẹ idajọ Israeli.

9 O si lí ọgbon ọmọkọnrin, ati ọgbon ọmọbirin ti on rán lẹ si ode, o si fẹ ọgbon ọmọbirin lati ode wá fi fun awon ọmọkọnrin rẹ. On si ẹ idajọ Israeli li ọdun meje.

10 Ibsani si kú, a si sin i ni Betilehemu.

11 Lẹhin rẹ ni Elon ti ẹya Sebuluni ẹ idajọ Israeli ; on si ẹ idajọ Israeli li ọdun mewa.

12 Elon ti ẹya Sebuluni si kú, a si sin i ni Aijalon ni ilẹ Sebuluni.

13 Lẹhin rẹ ni Abdoni ọmọ Hilleli, ti Piratoni, ẹ idajọ Israeli.

14 On si lí ọgoji ọmọkọnrin, ati ọgbon ọmọ ọmọ ti ngun ădọrin ọmọ ketekete : on si ẹ idajọ Israeli li ọdun mejo.

15 Abdoni ọmọ Hilleli ti Piratoni si kú, a si sin i ni Piratoni ni ilẹ Efraimu, li ọkè awon Amaleki.

### ORI 13.

**A**WQON ọmọ Israeli si tun ẹ eyiti iše buru li oju OLUWA ; OLUWA si fi won lé awon Filistini li ọwọ li ogoji ọdun.

2 Ọkọnrin kan ara Sora si wá, ti iše idile Dani, orukọ rẹ si ni Manoa, obirin rẹ si yagan, kò si bimọ.

3 Angeli OLUWA si farahan obirin na, o si wi fun u pe, Sá kiyesi i, iwọ yagan, iwọ kò si bimọ : şugbon iwọ o lóyun, iwọ o si bi ọmọkọnrin kan.

4 Njẹ nitorina kiyesara, emi bẹ ọ, máşe mu ọti-waini tabi ọti lile, má si ẹ jẹ ohun aimọ kan :

5 Nitori kiyesi i, iwọ o lóyun, iwọ o si bi ọmọkọnrin kan ; ki abẹ ki o má ẹ kàn a lori : nitori Nasiri Ọlorun li ọmọ na o jé lati inu wá : on o bẹrẹsi gbà Israeli li ọwọ awon Filistini.

6 Nigbana obirin na wá, o si rò fun ọkọ rẹ, wipe, Enia Ọlorun kan wá sọdọ mi, iri rẹ si dabi iri angeli Ọlorun, o ní ẹru gidi-gidi ; şugbon emi kò bilẹrẹ ibiti o ti wá, bẹli on kò si sọ orukọ rẹ fun mi :

7 Şugbon on sọ fun mi pe, Kiyesi i, iwọ o lóyun, iwọ o si bi ọmọkọnrin kan ; nitorina má ẹ mu ọti-waini tabi ọti lile, bẹni ki o má ẹ jẹ ohun aimọ kan : nitori Nasiri Ọlorun li ọmọ na o jé lati inu wá titi di ọjọ ikú rẹ.

8 Nigbana ni Manoa bẹ OLUWA, o si wipe, OLUWA, emi bẹ ọ, jẹ ki enia Ọlorun, ti iwọ rán tun tọ wa wá, ki o le kọ wa li ohun ti awa o ẹ si ọmọ na ti a o bi.

9 Ọlorun si gbọ ohun Manoa ; angeli Ọlorun na si tun tọ obirin na wá, bi on ti joko ninu oko ; şugbon Manoa ọkọ rẹ kò si nibẹ pelu rẹ.

10 Obirin na si yara kánkán, o si sure, o si sọ fun ọkọ rẹ, o si wi fun u pe, Kiyesi i, ọkọnrin ti o tọ mi wá ni ijelo farahan mi.

11 Manoa si dide, o si tele aya rẹ, o si wá sọdọ ọkọnrin na, o si bi i pe, Iwọ li ọkọnrin na ti o bá obirin na sọrọ ? On si wipe, Emi ni.

12 Manoa si wipe, Njẹ ki ọrọ rẹ ki o ẹ: iwa ọmọ na yio ti jẹ, iṣe rẹ yio ti jẹ?

13 Angeli OLUWA si wi fun Manoa pe, Ni gbogbo eyiti mo sọ fun obirin na ni ki o kiyesi.

14 Ki o má ẹ jẹ ohun kan ti o ti inu àjara wá, ki o má ẹ mu ọti-waini tabi ọti lile, bẹni kò gbọdọ jẹ ohun aimọ kan; gbogbo eyiti mo palasẹ fun u ni ki o kiyesi.

15 Manoa si wi fun angeli OLUWA na pe, Emi bẹ o, jẹ ki awa ki o da o duro, titi awa o si fi pèsè ọmọ ewurẹ kan fun o.

16 Angeli OLUWA na si wi fun Manoa pe, Bi iwọ tilẹ da mi duro, emi ki yio jẹ ninu àkara rẹ: bi iwọ o ba si ru ẹtọ sisun kan, OLUWA ni ki iwọ ki o ru u si. Nitori Manoa kò mò pe angeli OLUWA ni iṣe.

17 Manoa si wi fun angeli OLUWA na pe, Orukọ rẹ, nitori nigbati ọrọ rẹ ba ẹ ki awa ki o le bọlá fun o?

18 Angeli OLUWA na si wi fun u pe, Ẹṣe ti iwọ fi mbère orukọ mi, kiyesi i, Iyanu ni.

19 Manoa si mú ọmọ ewurẹ kan pelu ẹbọ ohunjijẹ, o si ru u lori apata kan si OLUWA: angeli na si ẹ ohun iyanu, Manoa ati obirin rẹ si nwò o.

20 O si ẹ, ti ọwọ-iná na nlọ soke ọrun lati ibi-pẹpẹ na wá, angeli OLUWA na si gòke ninu ọwọ-iná ti o ti ibi-pẹpẹ jade wá. Manoa ati aya rẹ si nwò o; nwọn si dojubole.

21 Sugbọn angeli OLUWA na kò si tun farahan fun Manoa tabi aya rẹ mó. Nigbana ni Manoa to wa mò pe, angeli OLUWA ni iṣe.

22 Manoa si wi fun aya rẹ pe, Kikú li awa o kú yi, nitoriti awa ti ri Ọlórún.

23 Aya rẹ si wi fun u pe, Ibáṣepe o wù OLUWA lati pa wa, on kí ba ti gbà ẹbọ sisun ati ẹbọ ohunjijẹ li ọwọ wa, bẹli on kí ba ti fi gbogbo nkan wọnyi han wa, bẹli on kí ba ti sọrọ irú nkan wọnyi fun wa li akokò yi.

24 Obirin na si bi ọmọkọnrin kan, o si sọ orukọ rẹ ni Samsoni: ọmọ na si dàgba, OLUWA si bukún u.

25 Emi OLUWA si bèrẹsi sísẹ ninu rẹ ni Mahane-dani, li agbedemeji Sora ati Eṣtaolu.

#### ORI 14.

SAMSONI si sọkalẹ lọ si Timna, o si ri obirin kan ni Timna ọkan ninu awọn ọmọbirin awọn Filistini.

2 O si gòke wá, o si sọ fun baba on iya rẹ, o si wipe, Emi ri obirin kan ni Timna ninu awọn ọmọbirin awọn Filistini: njẹ nitorina ẹ fẹ ẹ fun mi li aya.

3 Nigbana ni baba on iya rẹ wi fun u pe, Kò sí obirin kan ninu awọn ọmọbirin awọn arakọnrin rẹ, tabi ninu gbogbo awọn enia mi, ti iwọ fi nlọ ní obirin ninu awọn alaìkọlẹ Filistini? Samsoni si wi fun baba rẹ pe, Fẹ ẹ fun mi; nitoripe o wù mi gidigidi.

4 Sugbọn baba ati iya rẹ kò mò pe ati ọwọ OLUWA wá ni, nitoripe on nwá ọna lati bá awọn Filistini já. Nitoripe li akokò na awọn Filistini li aláṣe ni Israeli.

5 Nigbana ni Samsoni sọkalẹ lọ si Timna, ati baba rẹ ati iya rẹ, o si dé ibi ogbà-àjara ti o wà ni Timna: si kiyesi i, ẹgbọrọ kinuun kan nke ramuramu si i.

6 Emi OLUWA si bà lé e, o si fà a ya bi iba ti fà ọmọ-ewurẹ ya, bẹni kò sí nkan li ọwọ rẹ: on kò si sọ fun baba tabi iya rẹ li ohun ti o ẹ.

7 On si sọkalẹ lọ, o si bá obirin na sọrọ; on si wù Samsoni gidigidi.

8 Lẹhin ijọ melokan o si tun pada lati mú obirin na, o si yà lati wò okú kinuun na: si kiyesi i, ẹ̀ṣe-ọpọ oyin wà ninu okú kinuun na, ati oyin.

9 O si bú ninu rẹ si ọwọ rẹ, o si njẹ ẹ li ajerin, titi o si fi dé ọdọ baba ati iya rẹ, o si fi fun wọn, nwọn si jẹ: sugbọn on kò sọ fun wọn pe ninu okú kinuun li on ti mú oyin na wá.

10 Baba rẹ si sọkalẹ tọ obirin na lọ: Samsoni si sè ẹ̀ṣe nibẹ; nitoripe bẹli awọn ọmọkọnrin ima ẹ.

11 O si ẹ nigbati nwọn ri i, nwọn si mú ogbọn enia wa bá a kegbe.

12 Samsoni si wi fun wọn pe, Ẹ jẹ ki npa sọk kan fun nyin: bi ẹnyin ba le já a fun mi titi ijọ meje ẹ̀ṣe yi, ti ẹnyin ba si mò o, njẹ emi o fun nyin li ogbọn ẹwu, ati ogbọn iparọ ẹsọ:

13 Sugbọn bi ẹnyin kò ba le já a fun mi, njẹ ẹnyin o fun mi li ogbọn ẹwu, ati ogbọn iparọ ẹsọ. Nwọn si wi fun u pe, Pa alọ rẹ ki awa ki o gbọ.

14 O si wi fun wọn pe, Lati inu ọjẹun li onjẹ ti jade wá, ati lati inu alagbara li adùn ti jade wá. Nwọn kò si le já alọ na niwọn ijọ mọta.

15 O si ẹ ni ijọ keje, nwọn si wi fun obirin Samsoni pe, Tàn ọkọ rẹ, ki o le já alọ na fun wa, ki awa ki o má ba fi iná sun iwọ ati ile baba rẹ: ẹnyin pè wa ki



enyin ki o le gbà ohun-inf wa ni? bẹ ha kọ?

16 Obirin Samsoni si sokun niwaju rẹ, o si wipe, Iwọ korira mi ni, iwọ kò si fẹran mi: iwọ pa alọ kan fun awọn ọmọ enia mi, iwọ kò si já a fun mi. On si wi fun u pe, Kiyesi i, emi kò já a fun baba ati iya mi, emi o ha já a fun ọ bi?

17 O si sokun niwaju rẹ titi ijọ meje ti áse na gbà: O si ẹ ni ijọ keje, o si já a fun u, nitoripe on ẹ e li aisimi pupọ, on si já alọ na fun awọn ọmọ enia rẹ.

18 Awọn ọkọnrin ilunla na si wi fun u ni ijọ keje ki ọrùn ki o to wọ pe, Kili o dún jù oyin lọ? kili o si lẹ agbara jù kiniun lọ? On si wi fun wọn pe, Ibásepe enyin kò fi egbọrọ abomalú mi tulẹ, enyin ki ba ti mò alọ mi.

19 Ẹmi OLUWA si bà lẹ e, o si sọkalẹ lọ si Àskeloni, o si pa ọgbón ọkọnrin ninu wọn, o si kó ẹrù wọn, o si fi iparọ aṣọ fun awọn ti o já alọ na. Ibinu rẹ si rú, on si gòke lọ si ile baba rẹ:

20 Nwọn si fi obirin Samsoni fun ọkan ninu awọn egbẹ rẹ, ti iṣe ọrẹ rẹ.

#### ORI 15.

O SI ẹ ni ọsa kan, li akokò ikore alikama, Samsoni mú ọmọ ewurẹ kan lọ bẹ aya rẹ wò; on si wipe, Emi o wọle tò aya mi lọ ni iyewu. Şugbọn baba obirin rẹ kò jẹ ki o wọle.

2 Baba aya rẹ si wipe, Nitõtọ emi ẹbi iwọ korira rẹ patapata ni; nitorina ni mo ẹ fi i fun egbẹ rẹ: aburò rẹ kò ha ẹ arẹwà enia jù on lọ? mo bẹ ọ, mú u dipò rẹ.

3 Samsoni si wi fun wọn pe, Nisisiyi emi o jẹ alaijẹbi lodo awọn Filistini, bi mo tilẹ ẹ wọn ni ibi.

4 Samsoni si lọ o mú ọdunrun kòlòkòlọ, o si mú ẹtufo, o si fi iru wọn kò iru, o si fi ẹtufo kan sàrin iru mejì.

5 Nigbati o si ti fi iná si ẹtufo na, o jowo wọn lọ sinu oko-ọkà awọn Filistini, o si kun ati eyiti a di ni ití, ati eyiti o wà li oró, ati ọgbà-olifi pẹlu.

6 Nigbana li awọn Filistini wipe, Tani ẹ eyi? Nwọn si dahùn pe, Samsoni, ana ara Timna ni, nitoriti o gbà obirin rẹ, o si fi i fun egbẹ rẹ. Awọn Filistini si gòke wá, nwọn si fi iná sun obirin na ati baba rẹ.

7 Samsoni si wi fun wọn pe, Bi enyin ba ẹ irú eyi, dajudaju emi o gbẹsan lara nyin, lẹhin na emi o si dẹkun.

8 On si kòlù wọn, o si pa wọn ni ipaku-

pa: o si sọkalẹ o si joko ni palapala apata Etamu.

9 Nigbana li awọn Filistini gòke lọ, nwọn si dóti Juda, nwọn si tẹ ara wọn lọ bẹrẹ ni Lehi.

10 Awọn ọkọnrin Juda si wipe, Nitori kili enyin ẹ gòke tò wa wá? Nwọn si dahùn wipe, Lati dẹ Samsoni li awa ẹ wá, lati ẹ si i gẹgẹ bi on ti ẹ si wa.

11 Nigbana li egbèdogun ọkọnrin Juda sọkalẹ lọ si palapala apata Etamu, nwọn si wi fun Samsoni, pe, Iwọ kò mò pe awọn Filistini li aláṣe lori wa? kili eyiti iwọ ẹ si wa yi? On si wi fun wọn pe, Gẹgẹ bi nwọn ti ẹ si mi, bẹli emi ẹ si wọn.

12 Nwọn si wi fun u pe, Awa sọkalẹ wá lati dẹ ọ, ki awa ki o le fi ọ lẹ awọn Filistini lówọ. Samsoni si wi fun wọn pe, Ẹ bura fun mi, pe enyin tikara nyin ki yio pa mi.

13 Nwọn si wi fun u pe, Ndao; didẹ li awa o dẹ ọ, a o si fi ọ lẹ wọn lówọ: şugbọn niti pipa awa ki yio pa ọ. Nwọn si fi okùn titun mejì dẹ e, nwọn si mú u gòke lati ibi apata na wá.

14 Nigbati o dẹ Lehi, awọn Filistini hò bọ o: ẹmi OLUWA si bà lẹ e, okùn ti o si wá li apa rẹ si wa dabi okùn-ogbo ti o ti jóna, idẹ rẹ si tú kuro li ọwọ rẹ.

15 O si ri pari-ẹrẹkẹ ketẹketẹ titun kan, o si ná ọwọ rẹ, o si mú u, o si fi i pa egbẹrun ọkọnrin.

16 Samsoni si wipe, Pari-ẹrẹkẹ kan ni mo fi pa òkiti kan, òkiti mejì; pari-ẹrẹkẹ ketẹketẹ kan ni mo fi pa egbẹrun ọkọnrin.

17 O si ẹ, nigbati o pari ọrọ siso tán, o sọ pari-ẹrẹkẹ na nù, o si pẹ ibẹ na ni Ramati-lehi.

18 Ongbẹ si ngbẹ ẹ gidigidi, o si kepẹ OLUWA, wipe, Iwọ ti fi lgbala nla yi lẹ ọmọ-ọdọ rẹ lówọ: nisisiyi emi o kú nitori ongbẹ, emi o si bó si ọwọ awọn alaikọlẹ.

19 Şugbọn Ọlórún si là ibi kòto kan ti o wà ni Lehi, nibẹ li omi si sun jade; nigbati on si mu u tán ẹmi rẹ si tun pada, o si sọjì: nitorina ni a ẹ pẹ orukọ ibẹ na ni Eni-hakkore, ti o wà ni Lehi, titi o fi di oni-oloni.

20 On si ẹ idajọ Israeli li ọjọ awọn Filistini li ogún ọdún.

#### ORI 16.

SAMSONI si lọ si Gasa, o si ri obirin paṣaga kan nibẹ, o si wọle tò ọ.

2 Awọn ara Gasa si gbọ pe, Samsoni wá si ihin. Nwọn si yi i ká, nwọn lumọ ni

gbogbo oru na li ọnu-bode ilu na, nwon si dakẹ jẹ ni gbogbo oru na, wipe, Li owurọ nigbati ilẹ ba mó, li awa o pa a.

3 Samsoni si dubulẹ titi o fi di ẹrin oganjọ, o si dide larin oganjọ, o si gbé ilẹkunibode ilu na, ati opó mejeji, o si fà wọn tu pẹlu idabu-ẹkun, o gbé wọn lé ejika rẹ, o si rẹ wọn lọ si ori ọke kan ti o wà niwaju Hebron.

4 O si ẹẹ lẹhin eyini, o si fẹ obirin kan li afonifoji Soreki, a si ma pè orukọ rẹ ni Delila.

5 Awọn ijọye Filistini tò o wá, nwon si wi fun u pe, Tàn a, ki o si mó ibiti agbara nla rẹ gbé wá, ati bi awa o ti ẹ le bori rẹ, ki awa ki o le dè e lati jẹ ẹ niyà : olukulu-kun wa yio si fun o ni edegbẹfa owo fadaka.

6 Delila si wi fun Samsoni pe, Emi bẹ o, wi fun mi, nibo li agbara nla rẹ gbé wá, ati kili a le fi dè o lati jẹ o niyà.

7 Samsoni si wi fun u pe, Bi a ba fi okùn tutù meje ti a kò ságbe dè mi, nigbana li emi o di alailera, emi o si dabi ọkọnrin miran.

8 Nigbana li awọn ijọye Filistini mú okùn tutù meje tò o wá ti a kò ságbe, o si fi okùn wọnni dè e.

9 Obirin na si ní awọn kan, ti nwon lumọ ninu yàrá. On si wi fun u pe, Awọn Filistini dé, Samsoni. On si já okùn na, gẹgẹ bi owú ti ijá nigbati o ba kan iná. Bẹlì a kò mò agbara rẹ.

10 Delila si wi fun Samsoni pe, Kiyesi i, iwọ tòn mi jẹ, o si purọ fun mi : wi fun mi, emi bẹ o, kili a le fi dè o.

11 On si wi fun u pe, Bi nwon ba le fi okùn titun ti a kò ti ló rí dè mi le koko, nigbana li emi o di alailera, emi o si dabi ọkọnrin miran.

12 Bẹni Delila mú okùn titun, o si fi dè e, o si wi fun u pe, Awọn Filistini dé, Samsoni. Awọn ti o lumọ dè e wà ninu yàrá. On si já wọn kuro li apa rẹ bi owu.

13 Delila si wi fun Samsoni pe, Titi di isisiyi iwọ ntàn mi ni, iwọ si npurọ fun mi : sọ fun mi, kili a le fi dè o. On si wi fun u pe, Bi iwọ ba wun ldi irun meje ti o wà li ori mi.

14 On si fi ẹkàn dè e, o si wi fun u pe, Awọn Filistini dé, Samsoni. O si jí kuro li oju orun rẹ, o si fà ẹkàn tti na pẹlu iwun-ọrẹ rẹ.

15 On si wi fun u pe, Iwọ ha ti ẹ wipe, Emi fẹ o, nigbati ọkàn rẹ kò sèdèdè pẹlu mi? iwọ ti tòn mi ni igba mefa yi, iwọ kò si sọ ibiti agbara nla rẹ gbé wá fun mi.

16 O si ẹẹ, nigbati o fi ọrọ rẹ rẹ o li oju-jumọ, ti o si ẹẹ e laisimi, tobẹ ti sùru fi tan ọkàn rẹ dè iku.

17 Li on si sọ gbogbo eyiti o wá li ọkàn rẹ fun u, o si wi fun u pe, Abẹ kò kàn ori mi rí; nitoripe Nasiri Ọlorun li emi iṣe lati inu iya mi wá : bi a ba fá ori mi, nigbana li agbara mi yio lọ kuro lodo mi, emi o si di alailera, emi o si dabi ọkọnrin miran.

18 Nigbati Delila ri pe, o sọ gbogbo ọkàn rẹ fun u, o si ranṣe pè awọn ijọye Filistini, wipe, Ẹ gòke wá lẹkan yi, nitoriti o sọ gbogbo ọkàn rẹ fun mi. Nigbana li awọn ijọye Filistini wá sọdọ rẹ, nwon si mú owo li ọwọ wọn.

19 O si mú ki o sùn li ẹkun rẹ : o si pè ọkọnrin kan, o si mu ki o fá ldi irun mejeje ori rẹ; on si bẹrẹsi pón o loju, agbara rẹ si ti lọ kuro lodo rẹ.

20 On si wipe, Awọn Filistini dé, Samsoni. O si jí kuro li oju orun rẹ, o si wipe, Emi o jade lọ bi igba iṣaju, ki emi ki o si gbọn ara mi. On kò si mò pe OLUWA ti kuro lodo on.

21 Awọn Filistini si mú u, nwon si yọ o li oju mejeji; nwon si mú u sọkalẹ wá si Gasa, nwon si jí ẹkẹkẹkẹ idẹ dè e : on si nlojo ni ile-tubu.

22 Sogbọn irun ori rẹ bẹrẹsi hù lẹhin igbati a ti fá a tán.

23 Nigbana ni awọn ijọye Filistini kó ara wọn jọ lati ru ẹbọ nla kan si Dagoni oriṣa wọn, ati lati yọ : nitoriti nwon wape, Oriṣa wa fi Samsoni ọtá wá lẹ wa lowo.

24 Nigbati awọn enia si ri i, nwon fi iyin fun oriṣa wọn : nitoriti nwon wipe, Oriṣa wa fi ọtá wá lẹ wa lowo, ẹniti npa ilẹ wa run, ti o si pa ọpọlọpọ enia ninu wa.

25 O si ẹẹ, nigbati inu wọn dùn, ni nwon wipe, Ẹ pè Samsoni, ki o wá ṣirẹ fun wa. Nwon si pè Samsoni lati inu ile-itubu wá; o si ṣirẹ niwaju wọn : nwon si mu u duro larin ọwọnrin meji.

26 Samsoni si wi fun ọmọkọnrin ti o di ọwọ rẹ mú pe, Jẹ ki emi ki o fowọba awọn ọwọnrin ti ile joko lé, ki emi ki o le farati wọn.

27 Njẹ ile na kún fun ọkọnrin ati obirin; gbogbo awọn ijọye Filistini si wà nibẹ; awọn ti o si wà lori orule, ati ọkọnrin ati obirin, o to iwọn egbedogun enia, ti nwo-ran Samsoni nigbati o nṣiré.

28 Samsoni si kepẹ OLUWA, o si wipe, Oluwa Ọlorun, emi bẹ o, ranti mi, ki o si

jẹ fun mi li agbara lẹkanṣoṣo yi, Olọrun, ki emi ki o le gbẹsan lẹkan lara awọn Filistini nitori oju mi mejeji.

29 Samsoni si di ọwọn ǎrin mejeji na mọ lori eyiti ile na joko, o si farati wọn, o fi ọwọ ọtún rẹ mọ kan, o si fi ọwọ ọ̀sì rẹ mọ ekeji.

30 Samsoni si wipe, Jẹ ki nkú pelu awọn Filistini. O si fi gbogbo agbara rẹ bẹrẹ; ile na si wó lù awọn ijaye wónni, ati gbogbo enia ti o wà ninu rẹ. Bẹlì awọn okú ti o pa ni ikú rẹ, pọ̀jù awọn ti o pa li aiye rẹ lẹ.

31 Nigbana li awọn arakọnrin rẹ ati gbogbo idile baba rẹ sọkalẹ wá, nwọn si gbẹ e gòkè, nwọn si sin i larin Sora on Eṣtaolu ni ibojì Manoa baba rẹ. O si ẹe idajọ Israeli li ogún ọdún.

### ORI 17.

**OKONRIN** kan si wà ni ilẹ̀ ọ̀kè Efraimu, orukọ ẹniti ije Mika.

2 On si wi fun iya rẹ pe, Edegbefa owo fadaka ti a kólo lẹwọ rẹ, nitori eyiti iwọ gegún, ti iwọ si sọrọ rẹ li etí mi pelu, kiyesi i, fadaka na wà li ọwọ mi; emi li o kó o. Iya rẹ si wipe, Alabukún ti OLUWA ni ọmọ mi.

3 On si kó edegbefa owo fadaka na fun iya rẹ pada, iya rẹ si wipe, Patapata ni mo yà fadaka wónni sọto fun OLUWA kuro li ọwọ mi, fun ọmọ mi, lati fi ẹ ere fifin ati ere didà: nje nitorina emi o fun ọ pada.

4 Sogbon o kó owo na pada fun iya rẹ; iya rẹ si mú igba owo fadaka, o si fi i fun oniṣonà, ẹniti o fi i ẹ ere fifin ati ere didà: o si wà ni ile Mika.

5 Okonrin na Mika si ní ile-orisa kan, o si ẹ efodu, ati terafimu, o si yà ọkan ninu awọn ọmọ rẹ okonrin sọto, ẹniti o si wà di alufa rẹ.

6 Li ọjọ wónni ọba kan kò sí ni Israeli: olukuluku enia nṣe eyiti o tó li oju ara rẹ.

7 Omọkonrin kan si ti Beti-lehemu-juda wá, ti iṣe idile Juda, ẹniti iṣe ẹya Lefi, on si ẹ atipo nibẹ.

8 Okonrin na si ti ilu Beti-lehemu-juda lẹ, lati ẹ atipo nibikibi ti o ba ri: on si dé ilẹ ọ̀kè Efraimu si ile Mika, bi o ti nlọ.

9 Mika si wi fun u pe, Nibo ni iwọ ti wá? On si wi fun u pe, Ẹya Lefi ti Beti-lehemu-juda li emi iṣe, emi si nlọ ẹ atipo nibikibi ti emi ba ri.

10 Mika si wi fun u pe, Bá mi joko, ki iwọ ki o ma ẹe baba ati alufa fun mi, emi o ma fi owo fadaka mewa fun ọ li ọdún,

adape aṣọ kan, ati onje rẹ. Bẹni ọmọ Lefi na si wọle.

11 O si rọ ọmọ Lefi na lórùn lati bá okonrin na joko; omọkonrin na si wà lẹdọ rẹ bi ọkan ninu awọn ọmọ rẹ.

12 Mika si yà ọmọ Lefi na sọto, omọkonrin na si wà di alufa rẹ; o si wà ninu ilẹ Mika.

13 Mika si wipe, Nje nisisiyi li emi tó mọ pe, OLUWA yio ẹe mi li ore, nitoriti emi li ọmọ Lefi kan li alufa mi.

### ORI 18.

**L**i ọjọ wónni ọba kan kò sí ni Israeli: ati li ọjọ wónni ẹya Dani nwá ilẹ-iní kan lati joko si; nitoripe titi o fi di ọjọ na, ilẹ-iní wón larin awọn ẹya Israeli kò ti ibọ si ọwọ wọn.

2 Awọn ọmọ Dani si rán okonrin marun ninu idile wón lati agbegbe wón wá, awọn okonrin alagbara, lati Sora, ati Eṣtaolu lẹ, lati lẹ ṣamí ilẹ na, ati lati rin i wò; nwọn si wi fun wón pe, Ẹ lẹ rin ilẹ na wò: nwọn si dé ilẹ ọ̀kè Efraimu, si ile Mika, nwọn si wọ nibẹ.

3 Nigbati nwọn wà leti ile Mika, nwọn si mọ ohùn omọkonrin Lefi na: nwọn si wọ inu ile na, nwọn si wi fun u pe, Tali o mú ọ wá ihin yi? kini iwọ si nṣe ni ihini? kini iwọ si ní nihin?

4 On si wi fun wón pe, Bayibayi ni Mika ẹe fun mi, o gbà mi si iṣe, alufa rẹ li emi si iṣe.

5 Nwọn si wi fun u pe, Bẹrẹ lẹdọ Olọrun, awa bẹ ọ, ki awa ki o le mọ bi ọna wa ti awa nlọ yio jasi rere.

6 Alufa na si wi fun wón pe, Ẹ ma lẹ li alafia: ọna nyin ti ẹnyin nlọ mbẹ niwaju OLUWA.

7 Nigbana li awọn okonrin mararun na lẹ, nwọn si dé Laiji, nwọn si ri awọn enia ti o wà ninu rẹ, bi nwọn ti joko laibẹru, gẹgẹ bi iṣe awọn ara Sidoni, ni ijokojẹ ati laibẹru; kò si sí ọlọ kan ni ilẹ na, ti iba mu oju ti wón li ohunkohun, nwọn si jlina si awọn ara Sidoni, nwọn kò si ba ẹnikẹmi ẹe.

8 Nwọn [si wá sọdọ awọn arakọnrin wón si Sora ati Eṣtaolu: awọn arakọnrin wón si wi fun wón pe, Kili ẹnyin wi?

9 Nwọn si wipe, Ẹ dide, ki awa ki o tó wón: nitoriti awa ri ilẹ na, si kiyesi i, o dara gidigidi: ẹ dake ni? ẹ mase lora lati lẹ, ati lati wọ ibẹ lẹ gbà ilẹ na.

10 Nigbati ẹnyin ba lẹ, ẹnyin o dé ọdọ awọn enia ti o wà laibẹru, ilẹ na si tobi:

nitoriti Ọlọrun ti fi i lé nýin lówọ; ibiti kò sí aíní ohunkohun ti mọ́ ẹlórí ilẹ́.

11 Awọn enia idile Dani si ti ibẹ lọ, lati Sora ati lati Eṣṣaolu, egbẹta ọkọnrin ti o hamọra ogun;

12 Nwọn si gòke lọ, nwọn si dó si Kiriati-jearimu, ni Juda: nitorina ni nwọn se npẹ ibẹ na ni Mahane-dani titi o fi di oni yi: kiyesi i, o wà lẹhin Kiriati-jearimu.

13 Nwọn si koja lati ibẹ lọ si ilẹ ọke Efraimu, nwọn si wá si ile Mika.

14 Nigbana li awọn ọkọnrin marun ti a rán ti o ti lọ Ẹmí lẹ Laisi dahún, nwọn si wi fun awọn arakọnrin wọn pe, Ẹ mọ pe efodu kan wà ninu ile wọnyi, ati terafimu, ati ere fifin, ati ere didá? nje nitorina ẹ rọ eyiti ẹnyin o se.

15 Nwọn si yà sibẹ, nwọn si wá si ile ọmọkọnrin Lefi na, ani si ile Mika, nwọn si bẹra alafá rẹ.

16 Awọn egbẹta ọkọnrin ti o hamọra ogun ninu awọn ọmọ Dani, duro li ẹnu-ona.

17 Awọn ọkọnrin marun ti o ti lọ Ẹmí ilẹ na gòke lọ, nwọn si wá si ibẹ na, nwọn si kó ere fifin, ati efodu, ati terafimu, ati ere didá na: alufa na si duro li ẹnu-ona pẹlu awọn egbẹta ọkọnrin ti o hamọra ogun.

18 Nigbati awọn wọnyi si wọ ile Mika lọ, nwọn si mú ere fifin, efodu, ati terafimu, ati ere didá na, nigbana li alufa na wi fun wọn pe, Kili ẹnyin nse yi?

19 Nwọn si wi fun u pe, Dake, fi ọwọ rẹ lé ẹnu rẹ, ki o si ma bá wa lọ, ki o si ma se baba fun wa ati alufa: o ha san fun ọ lati se alufa fun ile ọkọnrin kan, tabi ki iwọ ki o se alufa fun ẹya ati idile kan ni Israeli?

20 Inu alufa na si dùn, o si mú efodi, ati terafimu, ati ere fifin, o si bọ sárin awọn enia na.

21 Bẹni nwọn yipada nwọn si lọ, nwọn ti awọn ọmọ kekere ati ẹran ati ẹrú siwaju wọn.

22 Nigbati nwọn si lọ jina si ile Mika, awọn ọkọnrin ti o wà ninu ile wọnni ti o sunmọ ile Mika kó ara wọn jo, nwọn si lé awọn ọmọ Dani bá.

23 Nwọn si kọ si awọn ọmọ Dani. Nwọn si yi oju wọn pada, nwọn wi fun Mika pe, Kili o se ọ, ti iwọ fi kó irú egbe bẹ lẹhin wá?

24 On si wipe, Ẹnyin kó awọn oriṣa mi ti mo se lọ, ẹ si mú alufa, ẹ si lọ, kini mo si tun ní? kili eyiti ẹnyin wi fun mi pe, Kili o se ọ?

25 Awọn ọmọ Dani si wi fun u pe, Máse je ki a gbọ ohùn rẹ lárín wa, ki awọn oní-núṣu ki o má ba kọlù nýin, iwọ a si se ẹmí rẹ nù, ati ẹmí awọn ara ile rẹ.

26 Awọn ọmọ Dani si ba ọna wọn lọ: nigbati Mika si ri i pe, nwọn lagbara jù on lọ, on si yipada, o si pada lọ sinu ile rẹ.

27 Nwọn si kó awọn nkan wọnni ti Mika se, ati alufa ti o ní, nwọn si wá si Laisi sọdọ awọn enia ti o wà ni ijokoje ati laibẹrú, nwọn si fi oju idá kọlù wọn, nwọn si fi iná kun ilu na.

28 Kò si sí olugbala, nitoriti o jina si Sidoni, nwọn kò si bá ẹnikẹni se; o si wà ni afonifoji ti o wà ni Beti-rehobu. Nwọn si kó ilu na, nwọn si ngbẹ inu rẹ.

29 Nwọn si pẹ orukọ ilu na ni Dani, gẹgẹ bi orukọ Dani baba wọn, ẹniti a bi fun Israeli: ẹugbọn Laisi li orukọ ilu na li atijo rí.

30 Awọn ọmọ Dani si gbé ere fifin na kalẹ: ati Jonatani, ọmọ Gẹrṣomu, ọmọ Mose, on ati awọn ọmọ rẹ ọkọnrin li o nse alufa fun ẹya Dani titi o fi di ọjó ti a fi kó ilẹ na ni igbekun lọ.

31 Nwọn si lẹgbé ere fifin ti Mika se kalẹ ni gbogbo ọjó ti ile Ọlọrun fi wà ni Ẹlilo.

## ORI 19.

O SI se li ọjó wọnni, nigbati kò sí ọba kan ni Israeli, ọkọnrin Lefi kan nse atipo ni ila ohún ilẹ ọke Efraimu, ẹniti ó si mú àlẹ kan lati Beti-lehemu-juda wá.

2 Àlẹ rẹ na si se paṣṣaga si i, o si lọ kuro lódọ rẹ si ile baba rẹ si Beti-lehemu-juda, o si wà ni ibẹ ni iwọn osù mērin.

3 Ọkọ rẹ si dide, o si tọ ọ lọ, lati tù u ninu, ati lati mú u pada, ọmọ-odọ rẹ si mbe pẹlu rẹ, ati ketekete mejì: ọmọbirin na si mú u wá sinu ile baba rẹ: nigbati baba rẹ si ri i, o yò lati pade rẹ.

4 Ana rẹ, baba ọmọbirin na, si da a duro; o si bá a joko ni ijọ mọta; nwọn je nwọn mu, nwọn si wọ nibẹ.

5 O si se ni ijọ kẹrin, nwọn jì ni kùtù-kutù, o si dide lati lọ: baba ọmọbirin na si wi fun ana rẹ pe, Fi ọkele onje kan tele inu, lẹhin na ki ẹ ma lọ.

6 Nwọn si joko, awọn mejèjì si jùmo je, nwọn si mu: baba ọmọbirin na si wi fun ọkọnrin na pe, Mo bẹ ọ, farabale, ki o si duro li oru oni, ki o si je ki inu rẹ ki o dùn.

7 Nigbati ọkọnrin na si dide lati lọ, ana rẹ si rọ ọ, o si tun sùn sibẹ.

8 On si dide ni kùtùkùtù ọjó karun lati lọ, baba ọmọbirin na si wipe, Mo bẹ ọ, tù

ara rẹ lara, ki ẹ si duro titi di irọlẹ; awqon mejeji si jeun.

9 Nigbati okonrin na si dide lati lẹ, on, ati àlẹ rẹ, ati omọ-odọ rẹ, ana rẹ, baba omobirin na, si wi fun u pe, Kiyesi i nisisiyi, ojọ di asalẹ tán, emi bẹ ọ duro li oru yi: kiyesi i ojọ lẹ tán, sùn sihin, ki inu rẹ ki o le dún: ni kùtùkùtù ọlẹ ẹ tẹ̀tẹ̀ bọ si ọ̀na nyin, ki iwọ ki o le lẹ ile.

10 Okonrin na si kọ lati sùn, o si dide o si lẹ, o si dé okankan Jebusi (ti iṣe Jerusalemu): ketekete meji ti a di ni gāri wà lẹdọ rẹ, àlẹ rẹ pelu si wà lẹdọ rẹ.

11 Nigbati nwọn si dé eti Jebusi, ojọ lẹ tán; omọ-odọ na si wi fun oluwa rẹ pe, Wá, emi bẹ ọ, jẹ ki a yà si ilu Jebusi yi, ki a si wọ sibẹ.

12 Oluwa rẹ si wi fun u pe, Awa ki o yà si ilu ajeji kan, ti ki iṣe ti awqon omọ Israeli; awa o rekoja si Gibeá.

13 On si wi fun omọ-odọ rẹ pe, Wá jẹ ki a sunmọ okan ninu ibi wonyi; ki a si wọ si Gibeá, tabi Rama.

14 Nwọn si rekoja, nwọn lẹ: Òrùn si wọ bá wọn leti Gibeá, ti iṣe ti Benjamini.

15 Nwọn si yà si Gibeá lati wọ ọ, ati lati sùn nibẹ: o si wọ inu rẹ lẹ, o joko ni igboro ilu na: nitoriti kò sí ẹnikan ti o gbà wọn sinu ile rẹ lati wọ.

16 Si kiyesi i, okonrin arugbo kan si nti ibi iṣe rẹ bọ lati inu oko wá lialẹ; okonrin na jẹ ara ilẹ òke Efraimu pelu, on si ẹ atipo ni Gibeá: sugbon ẹya Benjamini ni awqon okonrin ibẹ iṣe.

17 Nigbati o gbé oju rẹ soke, o si ri èro kan ni igboro ilu; okonrin arugbo na si wípe, Nibo ni iwọ nrẹ? nibo ni iwọ si ti wá?

18 On si wi fun u pe, Awa nrekoja lati Beti-lehemu-juda lẹ si lha ọhún ilẹ òke Efraimu; lati ibẹ li emi ti wá, emi si ti lẹ si Beti-lehemu-juda: nisisiyi emi nlọ si ile OLUWA; kò si sí ẹnikan ti o gbà mi si ile.

19 Bẹni koriko ati ohunjije mbẹ fun awqon ketekete wa; onjẹ ati ọti-waini si mbẹ fun mi pelu, ati fun iranṣebirin rẹ, ati fun omọkonrin ti mbẹ lẹdọ awqon iranṣe rẹ: kò si sí aíní ohunkohun.

20 Okonrin arugbo na si wípe, Alafia fun ọ; bi o ti wà ki o ri, jẹ ki gbogbo aíní rẹ ki o pọ si apa ọdọ mi; okanṣoṣo ni, máṣe sùn si igboro.

21 Bẹli o mú u wá sinu ile rẹ, o si fi onjẹ fun awqon ketekete: nwọn wẹ ẹṣẹ wqon, nwọn jẹ nwqon si mu.

22 Njẹ bi nwqon ti nṣe ariya, kiyesi i,

awqon okonrin ilu na, awqon omọ Bellali kan, yi ile na ká, nwqon si nlù ilẹkun; nwqon si ẹṣ fun bale ile na okonrin arugbo ni pe, Mú okonrin ti o wọ sinu ile rẹ ni wá, ki awa ki o le mọ ọ.

23 Okonrin, bale ile na si jade tẹ wqon lẹ, o si wi fun wqon pe, Bẹkọ, ẹnyin arakonrin mi, emi bẹ nyin, ẹ má ẹ hùwa-buburu; nitoriti okonrin yi ti wọ ile mi, ẹ má ẹ hùwa wẹre yi.

24 Kiyesi i, omobirin mi li eyi, wundia, ati àlẹ rẹ; awqon li emi o mú jade wá nisisiyi, ki ẹnyin tẹ wqon li ogo, ki ẹnyin ẹ si wqon bi o ti tọ li oju nyin: sugbon okonrin yi ni ki ẹnyin má ẹ hùwa wẹre yi si.

25 Sugbon awqon okonrin na kò fẹ gbọ tirẹ: okonrin na si mú àlẹ rẹ, o si mú u tẹ wqon wá; nwqon si mọ ọ, nwqon si hù u niwakiwa ni gbogbo oru na, titi o fi di owurọ: nigbati o si di afemojumọ nwqon jowo rẹ lowo lẹ.

26 Nigbana li obirin na wá li afemojumọ, o si subu lulẹ li ẹnu-ilekun ile okonrin na nibiti oluwa rẹ gbé wá, titi ilẹ fi mọ.

27 Oluwa rẹ si dide li owurọ, o si si ilẹkun ile na, o si jade lati ba ọ̀na rẹ lẹ: si kiyesi i obirin na, àlẹ rẹ, subu lulẹ li ẹnu-ilekun ile na, ọwọ rẹ si wá li ẹnu-ona na.

28 On si wi fun u pe, Dide, jẹ ki a ma lẹ; sugbon kò sí ẹ̀niti o dahùn: nigbana li okonrin na si gbé e lẹ ori ketekete, okonrin na si dide, o si lẹ si ilu rẹ.

29 Nigbati o dé ile rẹ, on si mú ọbẹ, o si mú àlẹ rẹ na, o si kun u ni-ike-ni-ike, o si pín i si ọ̀na mejila, o si rán a lẹ si gbogbo agbegbe Israeli.

30 O si ẹ, ti gbogbo awqon ẹ̀niti o ri i wípe, A kò ti ihu irú lwa bayi, bẹli a kò ti iri i lati ojọ ti awqon omọ Israeli ti gòke ti ilẹ Egipti wá titi o fi di oni-oloni: ẹ rọ o, ẹ gbimọ, ki ẹ si sọrọ.

## ORI 20.

**NIGBANA** ni gbogbo awqon omọ Israeli jade lẹ, ijo awqon enia si wojo pọ bi okonrin kan, lati Dani lẹ titi o fi dé Beerisheba, pelu ilẹ Gileadi, si ọdọ OLUWA ni Mispá.

2 Awqon olori gbogbo enia na, ani ti gbogbo awqon ẹya Israeli, si péṣẹ larin ijo awqon enia Olqurun, ogún ọkẹ okonrin ẹṣẹ́ ti o kọ idá.

3 (Awqon omọ Benjamini si gbọ pe awqon omọ Israeli gòke lẹ si Mispá.) Awqon omọ

Israeli si wipe, Sọ fun wa, bawo ni ti iwabuburu yi ti ri?

4 Okonrin Lefi na, bale obirin na ti a pa, dahun wipe, Mo wá si Gibeá ti iṣe ti Benjamini, emi ati àlẹ̀ mi, lati wọ.

5 Awon okonrin Gibeá si dide si mi, nwon si yi ile na ká mó mi li oru; nwon si rò lati pa mi, nwon si ba àlẹ̀ mi ṣe iṣe-kuse, o si kú.

6 Mo si mú àlẹ̀ mi, mo ke e wéwé, mo si rán a lọ si gbogbo ilẹ̀-ini Israeli: nitoriti nwon hù lwakiwa ati iwa wère ni Israeli.

7 Kiyèsì i, omọ Israeli ni gbogbo nyin ṣe, ẹ̀ mú èrò ati imọran nyin wá.

8 Gbogbo awon enia na si dide bi okonrin kan, wipe, Kò sí ẹnìkẹ̀ni ninu wa ti yio wọ inu agọ̀ rẹ̀ lọ, bẹ̀ni kò sí ẹnìkẹ̀ni ti yio pada si ile rẹ̀.

9 Sugbon nisisiyi eyi li ohun ti a o ṣe si Gibeá; awa ẹ́ ẹ́ keké, awa o si gòkẹ̀ lọ sibẹ̀;

10 Awa o si mú okonrin mewa ninu ogorun jalẹ̀ ni gbogbo awon ẹ́ya Israeli, ati ogorun ninu egberun, ati egberun ninu egbárun, lati mú onje fun awon enia na wá, ki nwon ki o le ṣe, nigbati nwon ba dé Gibeá ti Benjamini, gẹ́gẹ́ bi gbogbo iwa-wère ti nwon hù ni Israeli.

11 Bẹ̀ni gbogbo okonrin Israeli jọ̀ tì ilu na, nwon fi lẹ́ ọ́kan bi enia kan.

12 Awon ẹ́ya Israeli si rán okonrin si gbogbo ẹ́ya Benjamini, wipe, Iwabuburu kili eyiti a hù larin nyin yi?

13 Njẹ̀ nisisiyi ẹ̀ mu awon okonrin na fun wa wá, awon omọ Beliali, ti nwon wá ni Gibeá, ki awa ki o le pa won, ki awa ki o le mú iwabuburu kuro ni Israeli. Sugbon awon omọ Benjamini kò fẹ́ fetisi ohun awon omọ Israeli awon arakonrin won.

14 Awon omọ Benjamini si kó ara won jọ̀ lati ilu wonni wá si Gibeá, lati jade lọ ibá awon omọ Israeli jagun.

15 A si ká awon omọ Benjamini li ojọ̀ na, lati ilu wonni wá, nwon jẹ́ egbá metala okonrin ti nkọ̀ idá, lẹ́hin awon ara Gibeá ti a ká, edegberin aṣayan okonrin.

16 Ninu gbogbo awon enia yi, a ri edegberin aṣayan okonrin aṣòsì; olukuluku won le gbọ̀n kanakana ba fanran owu li aitasẹ.

17 Ati awon okonrin Israeli, li àika Benjamini, si jẹ́ ogún okẹ́ enia ti o nkọ̀ idá: gbogbo awon wonyi si dẹ́ ologun.

18 Awon omọ Israeli si dide, nwon si lọ si Beti-eli nwon si bèrẹ̀ lẹ́dọ̀ Olurun, wipe, Tani ninu wa ti yio tètẹ̀kọ̀ gòkẹ̀ lọ ibá

awon omọ Benjamini já! OLUWA si wipe, Juda ni yio tètẹ̀ gòkẹ̀ lọ.

19 Awon omọ Israeli si dide li owurọ̀, nwon si dóti Gibeá.

20 Awon okonrin Israeli si jade lọ ibá Benjamini já; awon okonrin Israeli si tẹ́gun dẹ̀ won ni Gibeá.

21 Awon omọ Benjamini si ti Gibeá jade wá, nwon si pa egba mọkanla enia ninu awon omọ Israeli.

22 Awon enia na, awon okonrin Israeli si gbà ara won niyanju, nwon si tun tẹ́gun ni ibi ti nwon kọ̀ tẹ́gun si ni ijọ̀ kini.

23 (Awon omọ Israeli si gòkẹ̀ lọ, nwon si sọkun niwaju OLUWA titi di aṣalẹ̀, nwon si bèrẹ̀ lẹ́dọ̀ OLUWA wipe, Ki emi ki o si tun lọ ibá awon omọ Benjamini arakonrin mi já bi? OLUWA si wipe, Ẹ̀ gòkẹ̀ tọ̀ ọ̀.)

24 Awon omọ Israeli si sunmọ̀ awon omọ Benjamini ni ijọ̀ keji.

25 Benjamini si jade si won lati Gibeá wa ni ijọ̀ keji, nwon si pa ninu awon omọ Israeli egba mọsan okonrin; gbogbo awon wonyi li o nkọ̀ idá.

26 Nigbana ni gbogbo awon omọ Israeli, ati gbogbo awon enia na gòkẹ̀ lọ, nwon wá si Beti-eli, nwon sọkun, nwon si joko nibẹ̀ niwaju OLUWA, nwon si gbàwẹ̀ li ojọ̀ na titi di aṣalẹ̀; nwon si ru ẹ́bọ̀ sisun ati ẹ́bọ̀ alafia niwaju OLUWA.

27 Awon omọ Israeli si bèrẹ̀ lẹ́dọ̀ OLUWA, (nitori ti apoti majemu Olurun mọ̀ nibẹ̀ li ojọ̀ wonni.

28 Finehasi omọ Eleasari, omọ Aaroni si nduro niwaju rẹ̀ li ojọ̀ wonni,) wipe, Ki emi ki o ha si tun gbogun jade si Benjamini arakonrin mi bi? tabi ki emi ki o dẹkun? OLUWA si wipe, Ẹ̀ gòkẹ̀ lọ; nitoripe li ọ̀lẹ̀ emi o fi i lẹ́ ọ̀ lẹ́wọ̀.

29 Israeli si yàn awon enia ti o ba yi Gibeá ká.

30 Awon omọ Israeli si gòkẹ̀ tọ̀ awon omọ Benjamini lọ ni ijọ̀ kẹta, nwon si tẹ́gun si Gibeá, gẹ́gẹ́ bi lgba iṣaju.

31 Awon omọ Benjamini si jade tọ̀ awon enia na lọ, a si fà won kuro ni ilu; nwon si bèrẹ̀si kolù ninu awon enia, nwon npa, gẹ́gẹ́ bi lgba iṣaju; li opọ̀ wonni ti o lọ si Beti-eli, ati ekeji si Gibeá, ni pápa, nwon pa lwon egbọ̀n okonrin ninu Israeli.

32 Awon omọ Benjamini si wipe, A lù won bolẹ̀ niwaju wa, gẹ́gẹ́ bi lgba iṣaju. Sugbon awon omọ Israeli wipe, Ẹ̀ jẹ́ ki a sá, ki a si fà won kuro ni ilu si opọ̀.

33 Gbogbo awon okonrin Israeli si dide kuro ni ipò won, nwon si tẹ́gun ni Baali-

tamari : awọn ti o wà ni ibuba ninu awọn enia Israeli si dide kuro ni ipo wọn, lati pápa Gíbea wá.

34 Ègbà marun ọkọnrin ti a ti yàn ninu gbogbo Israeli si lẹ si Gíbea, ija na si le gidigidi : ẹgbọn wọn kò si mọ rí pe ibi sunmọ wọn.

35 OLUWA si kọlù Benjamini niwaju Israeli : awọn ọmọ Israeli si pa ẹgbà mejila ọkọnrin o le ẹdẹgbefá lẹ ọjó na ninu awọn enia Benjamini : gbogbo awọn wọnyi li o kọ idá.

36 Bẹlẹ awọn ọmọ Benjamini wa ri pe a ẹgun wọn : nitoriti awọn ọkọnrin Israeli bíṣẹhin fun awọn ara Benjamini nitoriti wọn gbẹkẹle awọn ti o wà ni ibuba, ti wọn yàn si eti Gíbea.

37 Awọn ti o wà ni ibuba si yara, wọn rọwọ Gíbea ; awọn ti o wà ni ibuba si papọ, wọn si fi oju idá kọlù gbogbo ilu na.

38 Njẹ àmi ti o wà lárin awọn ọkọnrin Israeli, ati awọn ti o wà ni ibuba ni pe, ki wọn jẹ ki ẹfi nla ki o rú soke lati ilu na wá.

39 Nigbati awọn ọkọnrin Israeli si pẹhinda ni ibi ija na, Benjamini si bẹrẹsi kọlù ninu awọn ọkọnrin Israeli, o si pa bi ọgbọn enia : nitoriti wọn wípe, Nitótọ a lù wọn bolẹ niwaju na, ẹgẹ bi ija ẹaju.

40 Ẹgbọn nigbati awọsanma bẹrẹsi rú soke lati ilu na wá pẹlu gógó ẹfi, awọn ara Benjamini wò ẹhin wọn, si kiyesi i, ẹfi gbogbo ilu na gòkè lẹ si orun.

41 Awọn ọkọnrin Israeli si yipada, awọn ọkọnrin Benjamini si damu : nitoriti wọn ri pe ibi dẹba wọn.

42 Nitorina, wọn pẹhinda niwaju awọn ọkọnrin Israeli si ọna iju ; ẹgbọn ogun na lepa wọn kikan ; ati awọn ti o ti ilu wọnni jade wá ni wọn pa lárin wọn.

43 Bẹni wọn rogba yi Benjamini ká, wọn lepa wọn, wọn tẹ wọn mọlẹ ni ibi isimi, li ọkankan Gíbea si iha ila-òrun.

44 Ègbà meṣan ọkọnrin li o si ẹbu ninu awọn enia Benjamini, gbogbo awọn wọnyi li akọni ọkọnrin.

45 Wọn si yipada wọn sálọ si iha iju sori okuta Rimmoni : wọn si sà ẹgbẹdọgbọn ọkọnrin ninu wọn li opópo ; wọn lepa wọn kikan dé Gídomu, wọn si pa ẹgbà ọkọnrin ninu wọn.

46 Bẹni gbogbo awọn ti o ẹbu ni iju na ninu awọn ara Benjamini jẹ ẹgbà mejila ọkọnrin o le ẹgberun ti o nkọ idá ; gbogbo awọn wọnyi li akọni ọkọnrin.

47 Ẹgbọn ẹgbẹta ọkọnrin yipada, wọn

si sá si iha iju si ibi okuta Rimmoni, wọn si joko sinu okuta Rimmoni li oṣu merin.

48 Awọn ọkọnrin Israeli si pada tọ awọn ọmọ Benjamini, wọn si fi oju idá kọlù gbogbo ilu, ati ẹran, ati ohun gbogbo ti wọn ni : gbogbo ilu ti wọn ri ni wọn fi iná kun pẹlu.

## ORI 21.

**A**WỌN ọkọnrin Israeli si ti bura ni Míspe, pe, Ẹnikan ninu wa ki yio fi ọmọbirin rẹ fun Benjamini li aya.

2 Awọn enia na si wá si Beti-eli, wọn si joko nibẹ titi di aṣalẹ niwaju Olórún wọn si gbé ohùn wọn soke, wọn si sọkun gidigidi.

3 Wọn si wípe, OLUWA, Olórún Israeli, ẹsẹ ti o fi ri bayi ni Israeli, ti ẹya kan fi búku li oni ninu awọn enia Israeli ?

4 O si ẹsẹ ni iju kejí, awọn enia na dide ni kútukutu owurọ, wọn si mọ pẹpẹ kan nibẹ, wọn si ru ẹbọ sisun, ati ẹbọ alafia.

5 Awọn ọmọ Israeli si wípe, Tali o wá ninu gbogbo awọn ẹya Israeli ti kò bá iju gòkè tẹ OLUWA wá ? Nitoripe wọn ti bura nla niti ẹniti kò ba tẹ OLUWA wá ni Míspe, wípe, Pipa li a o pa a.

6 Awọn ọmọ Israeli si kánu nitori Benjamini arakọnrin wọn, wọn si wípe, A ke ẹya kan kuro ni Israeli li oni.

7 Awa o ha ti ẹsẹ niti obirin fun awọn ti o kù, awa sá ti fi OLUWA bura pe, awa ki yio fi awọn ọmọbirin wa fun wọn li aya.

8 Wọn si wípe, Ewo ni ninu awọn ẹya Israeli ti kò tẹ OLUWA wá ni Míspe ? Si kiyesi i, kò sí ẹnikan ni ibudó ti o ti Jabeṣi-gileadi wá si iju.

9 Nitori nigbati a ká awọn enia na, si kiyesi i, kò sí ẹnikan nibẹ ninu awọn ara Jabeṣi-gileadi.

10 Iju si rán ẹgbà mefa ọkọnrin ninu awọn akọni sibẹ, wọn si fi aṣẹ fun wọn pe, Ẹ lẹ ẹ si fi oju idá kọlù awọn ara Jabeṣi-gileadi, pẹlu awọn obirin ati awọn ọmọ wẹrẹ.

11 Eyi yi ni nkan ti ẹnyin o ẹsẹ : gbogbo ọkọnrin, ati gbogbo obirin ti o ti mọ ọkọnrin li ẹnyin o parun patapata.

12 Wọn si ri irinwo wundia ninu awọn ara Jabeṣi-gileadi, ti kò ti imọ ọkọnrin nipa ibadapọ : wọn si mú wun wá si ibudó ni Šilo, ti o wá ni ilẹ Kenaani.

13 Gbogbo iju si ranṣẹ lẹ bá awọn ọmọ Benjamini ti o wá ninu okuta Rimmoni sọrọ, wọn si fi alafia lẹ wọn.

14 Benjamini si pada li akokò na : wọn si fun wọn li obirin ti wọn dasi ninu awọn

obirin Jabesi-gileadi : şugbõn sibê nwõn kò si kari wõn.

15 Awõn enia na si kãnu nitori Benjamini, nitoripe OLUWA şe afo ninu awõn ẹya Israeli.

16 Nigbana li awõn agba ijõ wipe, Kini awa o şe niti obirin fun awõn iyokù, nitoripe a ti pa gbogbo awõn obirin run kuro ni Benjamini ?

17 Nwõn si wipe, Ilẹ-inf kan yio wà fun awõn ti o ti sàlà ni Benjamini, ki ẹya kan ki o má ba parun kuro ni Israeli.

18 Şugbõn awa kò lè fi aya fun wõn ninu awõn omõbirin wa : nitoriti awõn omõ Israeli ti bura, wipe, Egún ni fun ẹniti o ba fi aya fun Benjamini.

19 Nwõn si wipe, Kiyesi i, ajõ OLUWA wà li ododún ni Sílò ni lha ariwa Beti-eli, ni lha lla-şrùn ti opópo ti o ló soke lati Beti-eli ló titi dé Şekenu, ati ni lha gushù ti Lebona.

20 Nwõn si fi aşe fun awõn omõ Benjamini wipe, Ẹ ló ki ẹ si ba sinu ogbà-ajara ;

21 Ki ẹ si wò, si kiyesi i, bi awõn ọ-

mõbirin Sílò ba jade wá lati jó ninu ijõ wõnni, nigbana ni ki ẹnyin ki o jade lati inu ogbà-ajara wá, ki olukuluku okõnrin nyin ki o si mú aya rẹ ninu awõn omõbirin Sílò, ki ẹnyin ki o si ló si ilẹ Benjamini.

22 Yio si şe, nigbati awõn baba wõn tabi awõn arakõnrin wõn ba tò wa wá lati wijõ, awa o si wi fun wõn pe, Ẹ şãnu wõn nitori wa : nitoriti awa kò mú aya olukuluku fun u li ogun na : bẽni ki işe ẹnyin li o fi wõn fun wõn ; nigbana ni ẹnyin iba jebi.

23 Awõn omõ Benjamini si şe bẹ, nwõn si mú aya, gẹgẹ bi iye wõn, ninu awõn ẹniti njõ, awõn ti nwõn móló ; nwõn si ló nwõn pada si ilẹ-inf wõn, nwõn si kọ ilu wõnni, nwõn si joko sinu wõn.

24 Nigbana li awõn omõ Israeli si ló lati ibẹ, olukuluku enia si ẹya tirẹ, ati si idile tirẹ, nwõn si jade lati ibẹ ló olukuluku enia si ilẹ-inf tirẹ.

25 Li ojõ wõnni ọba kan kò si ni Israeli : olukuluku nşe eyiti o tò li oju ara rẹ.

## IWE TI

# RUTU.

## ORI 1.

O SI şe li ojõ wõnni ti awõn onidajõ nşe olori, lyan kan si mu ni ilẹ na. Okõnrin kan lati Beti-lehemu-juda si ló şe atipo ni ilẹ Moabu, on, ati obirin rẹ, ati awõn omõ rẹ okõnrin meji.

2 Orukọ okõnrin na a si ma jẹ Elimeleki, orukọ obirin rẹ a si ma jẹ Naomi, orukọ awõn omõ rẹ okõnrin mejeji a si ma jẹ Maloni ati Kilioni, awõn ara Efrata ti Beti-lehemu-juda. Nwõn si wá si ilẹ Moabu, nwõn si ngbé ibẹ.

3 Elimeleki okọ Naomi si kú ; o si kù on, ati awõn omõ rẹ okõnrin mejeji.

4 Nwõn si fẹ aya ninu awõn obirin Moabu ; orukọ ọkan a ma jẹ Orpa, orukọ ekeji a si ma jẹ Rutu : nwõn si wà nibé niwõn odún mewa.

5 Awõn mejeji, Maloni ati Kilioni, si kú pelu ; obirin na li o si kù ninu awõn omõ rẹ okõnrin mejeji ati okọ rẹ.

6 Nigbana li o dide pelu awõn aya-omõ rẹ, ki o le pada lati ilẹ Moabu wá : nitoripe o ti gbọ ni ilẹ Moabu bi OLUWA ti bẹ awõn enia rẹ wò ni fifi onjẹ fun wõn.

7 O si jade kuro ni ibi ti o gbé ti wà, ati awõn aya-omõ rẹ mejeji pelu rẹ ; nwõn si mu ọna pòn lati pada wá si ilẹ Juda.

8 Naomi si wi fun awõn aya-omõ rẹ mejeji pe, Ẹ ló, ki olukuluku pada ló si ile iya rẹ : ki OLUWA ki o şe rere fun nyin, gẹgẹ bi ẹnyin ti şe fun awõn okú, ati fun mi.

9 Ki OLUWA ki o fi fun nyin ki ẹnyin le ri isimi, olukuluku nyin ni ile okọ rẹ. Nigbana li o fi ẹnu kò wõn lenu ; nwõn si gbé ohùn wõn soke nwõn si şokun.



10 Nwọn si wi fun u pe, Nitôtò awa o bá ọ pada lẹ sọdọ awọn enia rẹ.

11 Naomi si wipe, Ẽnyin ọmọbirin mi ẹ pada: Ẽse ti ẹnyin o fi bá mi lẹ? mo ha tun ní ọmọkọnrin ní inu mi, ti nwọn iba fi ẹ ọkọ nyin?

12 Ẽ pada, ẹnyin ọmọbirin mi, ẹ ma lẹ; nitori emi di arugbo jù ati ní ọkọ. Bi emi wipe, Emi ní ireti, bi emi tilẹ ní ọkọ li alẹ yi, ti emi si bi ọmọkọnrin;

13 Ẽnyin ha le duro dè wọn titi nwọn o fi dàgbà? Ẽnyin o le duro dè wọn li ainf ọkọ? ndao, ẹnyin ọmọbirin mi; nitoripe inu mi bájẹ gidigidi nitori nyin, ti ọwọ OLUWA fi jade si mi.

14 Nwọn si gbé ohùn wọn soke, nwọn si tun sọkun: Orpa si fi ẹnu kò iya-ọkọ rẹ lẹnu; sùgbọn Rutu fámọ ọ.

15 On si wipe, Kiyesi i, orogun rẹ pada sọdọ awọn enia rẹ, ati sọdọ oriṣa rẹ: iwọ pada tilẹ orogun rẹ.

16 Rutu si wipe, Máse rọ mi lati fi ọ silẹ, tabi lati pada kuro lẹhin rẹ: nitori ibiti iwọ ba lẹ, li emi o lẹ; ibi ti iwọ ba si wọ, li emi o wọ: awọn enia rẹ ni yio ma ẹ enia mi, Ọlórún rẹ ni yio si ma ẹ Ọlórún mi:

17 Ibiti iwọ ba kú li emi o kú si, nibẹ li a o si sin mi: ki OLUWA ki o ẹe bẹ si mi, ati jù bẹ lẹ pelu, bi ohun kan bikoṣe ikú ba yà iwọ ati emi.

18 Nigbati on ri pe o ti pinnu rẹ tán lati bá on lẹ, nigbana li o dẹkun ọrọ ibá a sọ.

19 Běni awọn mejeji lẹ titi nwọn fi dé Beti-lehemu. O si ẹ, ti nwọn dé Beti-lehemu, gbogbo ilu si dide nitori wọn, nwọn si wipe, Naomi li eyi?

20 On si wi fun wọn pe, Ẽ má pè mi ni Naomi mọ, ẹ má pè mi ni Mara: nitoriti Olodumare hùwa kikorò si mi gidigidi.

21 Mo jade lẹ ní kíkún, OLUWA si tun mú mi pada bówá ile li ofo: Ẽhase ti ẹnyin fi npè mi ni Naomi, nigbati OLUWA ti jẹriti mi, Olodumare si ti pọn mi loju?

22 Běni Naomi padawá, ati Rutu ara Moabu, aya-ọmọ rẹ pelu rẹ, ẹniti o ti ilẹ Moabu wá; nwọn si wá si Beti-lehemu ni ibẹrẹ ikore ọkà-barle.

### ORI 2.

NAOMI si ní ibatan ọkọ rẹ kan, ọlórọ pupọ, ní idile Elimeleki; oruko rẹ a si ma jẹ Boasi.

2 Rutu ara Moabu si wi fun Naomi pe, Jẹ ki emi lẹ si oko nisisiyi, ki emi si ma

peṣẹ-ọkà lẹhin ẹniti emi o ri ọrẹ-ọfẹ li oju rẹ. On si wipe, Lẹ, ọmọbirin mi.

3 On si lẹ, o si dé oko, o si peṣẹ-ọkà lẹhin awọn olukore: o si wa jẹ pe apa oko ti o bọ si jẹ ti Boasi, ti iṣe ibatan Elimeleki.

4 Si kiyesi i, Boasi ti Beti-lehemu wá, o si wi fun awọn olukore pe, Ki OLUWA ki o wá pelu nyin. Nwọn si da a lohùn pe, Ki OLUWA ki o bukún u fun o.

5 Nigbana ni Boasi wi fun iranṣe rẹ ti a fi ẹe ọlọri awọn olukore pe, Ọmọbirin tani yi?

6 Iranṣe na ti a fi ẹe ọlọri awọn olukore dahùn, o si wipe, Ọmọbirin ara Moabu ni, ti o bá Naomi ti ilẹ Moabu wa.

7 O si wipe, Emi bẹ ọ, jẹ ki emi ma peṣẹ-ọkà, ki emi si ma sà lẹhin awọn olukore ninu ití: bẹli o wá, o si duro ani lati owurọ titi di isisiyi, bikoṣe lgba diẹ ti o simi ninu ile.

8 Nigbana ni Boasi wi fun Rutu pe, Iwọ kò gbọ, ọmọbirin mi? Máse lẹ peṣẹ-ọkà li oko miran, bẹni ki iwọ ki o máse re ihin kọja, sùgbọn ki o faramọ awọn ọmọbirin mi nihin.

9 Jẹ ki oju rẹ ki o wá ninu oko ti nwọn nkore rẹ, ki iwọ ki o si ma tẹle wọn: emi kò ha ti kilọ fun awọn ọmọkọnrin ki nwọn ki o máse tọ ọ? ati nigbati ongbe ba ngbe ọ, lẹ si ibi ámu, ki o si mu ninu eyiti awọn ọmọkọnrin ti pọn.

10 Nigbana ni o wolẹ, o si tẹ ara rẹ ba silẹ, o si wi fun u pe, Ẽse ti mo ri ore ọfẹ li oju rẹ, ti iwọ o fi kiyesi mi, bẹni alejo li emi?

11 Boasi si da a lohùn o si wi fun u pe, Gbogbo ohun ti iwọ ẹe fun iya-ọkọ rẹ lati lgba ikú ọkọ rẹ, li a ti rò fun mi patapata: ati bi iwọ ti fi baba ati iya rẹ, ati ilẹ ibi rẹ silẹ, ti o si wá sọdọ awọn enia ti iwọ kò mọ rí.

12 Ki OLUWA ki o san ẹsan iṣe rẹ, ẹsan kíkún ni ki a san fun ọ lati ọwọ OLUWA Ọlórún Israeli wá, labẹ apa-iyẹ ẹniti iwọ wá gbakẹle.

13 Nigbana li o wipe, Olowa mi, jẹ ki emi ri ore-ọfẹ li oju rẹ; iwọ sá tì mi ninu, iwọ sá si ti sọrọ rere fun ọmọ-ọdọ rẹ obirin, bi o tilẹ ẹe pe emi kò ri bi ọkan ninu awọn ọmọ-ọdọ rẹ obirin.

14 Li akokò onjẹ, Boasi si wi fun u pe, Iwọ sunmọ ihin, ki o si jẹ ninu onjẹ, ki o si fi ọkele rẹ bọ inu ọtikikan. On si joko lgba ọdọ awọn olukore: o si nawọ ọkà dídín si i, o si ie, o si yó, o si kúsilẹ.

15 Nigbati o si dide lati pesé-òkà, Boasi si pásé fun awon omobirin rẹ, wipe, E je ki o pesé-òkà ani ninu awon ití, e má si se bá a wi.

16 Ki e si yọ diẹ ninu ití fun u, ki e si fi i silẹ, ki e si je ki o sà a, e má si se bá a wi.

17 Bẹli o pesé-òkà li oko titi o fi di asale; o si gún eyiti o kójo, o si to bi ọṣunwọ efa ókà-barle kan.

18 O si gbé e, o si lọ si ilu : iya-òkọ rẹ si ri ẹsẹ ti o pa : on si mú jade ninu eyiti o kù lẹhin ti o yó, o si fi fun u.

19 Iya-òkọ rẹ si wi fun u pe, Nibo ni iwọ gbé pesé li oni? nibo ni iwọ si sise? ibukún ni fun ẹniti o fíyesi ọ. O si sọ ọdọ ẹniti on sise fun iya-òkọ rẹ, o si wipe, Boasi li orukọ ọkọnrin ti mo sise ọdọ rẹ li oni.

20 Naomi si wi fun aya-omọ rẹ pe, Ibukún ni fun u lati ọdọ OLUWA wá, ẹniti kò ẹkun ore rẹ lati se fun awon aláye, ati fun awon okú. Naomi si wi fun u pe, Ọkọnrin na sunmọ wa, ibatan ti o sunmọ wa ni.

21 Rutu obirin Moabu na si wipe, O wi fun mi pẹlu pe, Ki iwọ ki o faramọ awon ọdọmọkọnrin mi, titi nwon o fi pari gbogbo ikore mi.

22 Naomi si wi fun Rutu aya-omọ rẹ pe, O dara, omobirin mi, ki iwọ ki o ma bá awon omobirin ọdọ rẹ jade, ki nwon ki o má se bá ọ pade li oko miran.

23 Bẹli o faramọ awon omobirin ọdọ Boasi lati ma pesé-òkà titi ipari ikore ókà-barle ati ti alikama; o si wá ọdọ iya-òkọ rẹ.

### ORI 3.

NAOMI iya-òkọ rẹ si wi fun u pe, Omobirin mi, emi ki yio ha wá ibi isimi fun ọ, ki o le dara fun ọ?

2 Njẹ nisisiyi ibatan wa ki Boasi ise, omobirin ọdọ ẹniti iwọ ti mbá gbé? Kiyesi i, o nfe ókà-barle li alẹ yi ni ilẹ-ipakà rẹ.

3 Nitorina wẹ, ki o si para, ki o si wọ aṣọ rẹ, ki o si sọkalẹ lọ si ilẹ-ipakà : ẹgbon má se je ki ọkọnrin na ki o ri ọ titi on o fi je ti on o si mu tán.

4 Yio si se, nigbati o ba dubule, ki iwọ ki o kiyesi ibi ti on o sùn si, ki iwọ ki o wole, ki o si si aṣọ ẹsẹ rẹ, ki o si dubule; on o si sọ ohun ti iwọ o se fun ọ.

5 O si wi fun u pe, Gbogbo eyiti iwọ wi fun mi li emi o se.

6 O si sọkalẹ lọ si ilẹ-ipakà na, o si se gẹgẹ bi gbogbo eyiti iya-òkọ rẹ palase fun u.

7 Nigbati Boasi ai je ti o si mu tán, ti

inu rẹ si dún, o lọ dubule ni ikangun ikójo ókà : on si wá jeje, o si si aṣọ ẹsẹ rẹ, o si dubule.

8 O si se larin ọganjo ẹru bá ọkọnrin na, o si yi ara pada : si kiyesi i, obirin kan dubule leba ẹsẹ rẹ.

9 O si wipe, Iwọ tani ni? On si dahùn wipe, Emi Rutu omobirin ọdọ rẹ ni : nitorina ná eti-aṣọ rẹ bọ omobirin ọdọ rẹ; nitori iwọ ni ibatan ti o sunmọ wa.

10 On si wipe, Alabukun ni iwọ lati ọdọ OLUWA wá, omobirin mi : nitoriti iwọ se ore ikehin yi jù ti isaju lọ, niwonbi iwọ kò ti tele awon omobirin lẹhin, iba se talakà tabi ọlórọ.

11 Njẹ nisisiyi, omobirin mi máse bẹru; gbogbo eyiti iwọ wi li emi o se fun ọ : nitori gbogbo agbajo awon enia mi li o mọ pe obirin rere ni iwọ ise.

12 Njẹ nisisiyi ibatan ti o sunmọ nyin li emi ise nitótọ : ẹgbon ibatan kan wá ti o sunmọ nyin jù mi lọ.

13 Duro li oru yi, yio si se li owurọ, bi on o ba se ise ibatan si ọ, gẹgẹ; je ki o se ise ibatan : ẹgbon bi kò ba se ise ibatan si ọ, nigbana ni emi o se ise ibatan si ọ, bi OLUWA ti wá : dubule titi di owurọ.

14 On si dubule leba ẹsẹ rẹ titi di owurọ : o si dide ki ẹnikan ki o to mọ ẹnikeji. On si wipe, Má se je ki a mọ pe obirin kan wá si ilẹ-ipakà.

15 O si wipe, Mú aṣọ-ileke ti mbẹ lara rẹ wá, ki o si di i mú : nigbati o si di i mú, o wọn ọṣunwọ ókà-barle mafa, o si gbé e rú u : on si wọ ilu lọ.

16 Nigbati o si dé ọdọ iya-òkọ rẹ, on wipe, Iwọ tani ni omobirin mi? O si wi gbogbo eyiti ọkọnrin na se fun on fun u.

17 O si wipe, Ọṣunwọ ókà-barle mafa wonyi li o fi fun mi; nitori o wi fun mi pe, Máse sanwo tọ iya-òkọ rẹ lọ.

18 Nigbana li on wipe, Joko je, omobirin mi, titi iwọ o fi mọ bi ọran na yio ti jasi : nitoripe ọkọnrin na ki yio simi, titi yio fi pari ọran na li oni.

### ORI 4.

NIGBANA ni Boasi lọ si ọnu-bode, o si joko nibẹ : si kiyesi i, ibatan na ẹniti Boasi sọrọ rẹ nkoja; o si pe, Iwọ alamọrin! yà, ki o si joko nihin. O si yà, o si joko.

2 O si mú ọkọnrin mewa ninu awon agba ilu, o si wipe, E joko nihin. Nwon si joko.

3 O si wi fun ibatan na pe, Naomi, ẹniti

o ti ilẹ Moabu pada wa, o ntà ilẹ kan, ti iṣe ti Elimeleki arakṣnrin wa :

4 Mo si rò lati sí ọ leti rẹ, wipe, Rà a niwaju awọn ti o joko nihin, ati niwaju awọn àlagba awọn enia mi. Bi iwọ o ba rà a silẹ rà a silẹ : ẹgbọn bi iwọ ki yio ba rà a silẹ, nje wi fun mi, ki emi ki o le mọ : nitoriti kò sí ẹnikan lati rà a silẹ lẹhin rẹ ; emi li o si tẹle ọ. On si wipe, Emi o rà a silẹ.

5 Nigbana ni Boasi wipe, Li ọjó ti iwọ ba rà ilẹ na li ọwọ Naomi, iwọ kò le ẹ àrà a li ọwọ Rutu ara Moabu pelu, aya ẹniti o kú, lati gbé orukọ okú dide lori ilẹ-ini rẹ.

6 Ibatan na si wipe, Emi kò le rà a silẹ fun ara mi, ki emi má ba bà ilẹ-ini mi jé : iwọ rà eyiti emi iba rasilẹ ; nitori emi kò le rà a.

7 Iṣe wọn nigbáni ni Israeli niti irasilẹ ati niti iparọ si li eyi, lati fi idí ohun gbogbo mulẹ, ẹnìkìni a bó bàta rẹ, a si fi i fun ẹnìkèjì rẹ : ẹrì li eyi ni Israeli,

8 Bẹni ibatan na wi fun Boasi pe, Rà a fun ara rẹ. O si bó bàta rẹ.

9 Boasi si wi fun awọn àgbagba, ati fun gbogbo awọn enia pe, Ẹyin li ẹlẹri li oni, pe, mo rà gbogbo nkan ti iṣe ti Elimeleki, ati gbogbo nkan ti iṣe ti Kilioni, ati ti Maloni, li ọwọ Naomi.

10 Fẹlupelu Rutu ara Moabu, aya Maloni ni mo rà li aya mi, lati gbé orukọ okú dide lori ilẹ-ini rẹ, ki orukọ okú ki o má ba run ninu awọn arakṣnrin rẹ, ati li ẹnu-bode ilu rẹ : ẹyin li ẹlẹri li oni.

11 Gbogbo awọn enia ti o wà li ẹnu-bode, ati awọn àgbagba, si wipe, Awa ẹẹ ẹlẹri. Ki OLUWA ki o ẹẹ obirin na ti o wọ ilẹ rẹ bi Rakeli ati bi Lea, awọn mejì ti o kọ ilẹ Israeli : ki iwọ ki o si jasi ọlọlá ni Efrata, ki o si jasi olokikí ni Beti-lehemu.

12 Ki ilẹ rẹ ki o si dabi ilẹ Peresi, ẹniti Tamari bi fun Juda, nipa irú-ọmọ ti OLUWA yio fun ọ lati ọdọ ọmọbirin yi.

13 Boasi si mú Rutu, on si dí aya rẹ, nigbati o si wọle tọ ọ, OLUWA si mu ki o lóyun, o si bi ọmọkṣnrin kan.

14 Awọn obirin si wi fun Naomi pe, Olubukun li OLUWA, ti kò fi ọ silẹ li aini ibatan li oni, ki o si jé olokikí ni Israeli.

15 On o si jé olumupada ẹmi rẹ, ati olutuju ogbó rẹ : nitori aya-ọmọ rẹ, ẹniti o fẹ ọ, ti o san fun ọ jù ọmọkṣnrin meje lẹ, li o bi i.

16 Naomi si gbé ọmọ na, o si tẹ ọ si owokan-àya rẹ, o si dí alagbatọ rẹ.

17 Awọn obirin aladugbo rẹ si sọ ọ li orukọ, wipe, A bi ọmọkṣnrin kan fun Naomi ; nwọn si pé orukọ rẹ ni Obedi : on ni baba Jesse, baba Dafidi.

18 Wọnyi ni iran Peresi : Peresi bi Hesroni ;

19 Hesroni si bi Ramu, Ramu si bi Aminadabu ;

20 Aminadabu si bi Naṣoni, Naṣoni si bi Salmoni ;

21 Salmoni si bi Boasi, Boasi si bi Obedi ;

22 Obedi si bi Jesse, Jesse si bi Dafidi.

## IWE KINI TI

# SAMUELI.

### ORI 1.

**NIGBANA** ọkṣnrin kan wà, ara Ramataim-sofimu, li oke Efraimu, orukọ rẹ ama je Elkana, ọmọ Jerohamu, ọmọ Elihu, ọmọ Tohu, ọmọ Sufu, ara Efrata.

2 O si ni aya mejì ; orukọ ẹkìni ama je Hanna, orukọ ẹkèjì a si ma je Peninna : Peninna si bimọ, ẹgbọn Hanna kò bi.

3 Ọkṣnrin yi a ma ti ilu rẹ lẹ lẹdodun

lati sìn ati lati ẹẹ irubọ si Oluwa awọn ọmọ-ogun ni Silo. Ọmọ Eli mejèjì Hofni ati Finehasi alufa Oluwa, si wà nibẹ.

4 Nigbati o si dí akoko ti Elkana ẹẹ irubọ o fi ipin fun Peninna aya rẹ, ati fun gbogbo ọmọ rẹ ọkṣnrin, ati fun awọn ọmọ rẹ obirin.

5 Ẹgbọn Hanna li on fi ipin ẹnì mejì fun ; nitoriti o fẹ Hanna : ẹgbọn Oluwa ti se e ni inu.

6 Orogún rẹ̀ pelu a si ma tó ọ̀ gidigidi lati mu u binu, nitoriti Oluwa ti se e ni inu.

7 Bi on iti ma se bẹ̀ lódodun, nigbati Hanna ba goke ló si ile Oluwa, bẹ̀ni Peninna ima bà a ni inu jẹ́; nitorina ama sọkun, kò si jẹun.

8 Nigbana ni Elkana ọ̀kọ̀ rẹ̀ si sọ fun u pe, Hanna, ẹ̀se ti iwọ̀ nsọkun? ẹ̀se ti iwọ̀ kò si jẹun? ẹ̀si ti se ti inu rẹ̀ fi baje? emi ko ha sán fun ọ̀ ju ọ̀mọ̀ mọ̀wa ló bi?

9 Bẹ̀ni Hanna si dide lẹ́hin igbati wọn jẹ́, ti nwọn si mu tan ni Šilo. Eli alufa si joko lori apoti li ẹ̀ba opó tempili Oluwa.

10 On si wá ninu ibinu jẹ́ ọ̀kàn, o si mbẹ́ Oluwa, o si sọkun gidigidi.

11 On si jẹ́ jẹ́, o si wipe, Oluwa awọn ọ̀mọ̀-ogun, bi iwọ̀ nitótó ba bojuwo iponju iranṣẹ́birin rẹ́, ti o si ranti mi, ti iwọ̀ kò si gbagbe iranṣẹ́birin rẹ́, sugbọn bi iwọ̀ ba fi ọ̀mọ̀kọ̀nrin kan fun iranṣẹ́birin rẹ́, nigbana li emi o fi i fun Oluwa ni gbogbo ọ̀jọ̀ aiye rẹ́, abẹ́ kí yio si kàn a lori.

12 O si se bi o ti mbẹ́ sibe niwaju Oluwa, bẹ̀ni Eli kiyesi ẹ̀nu rẹ́.

13 Njẹ́ Hanna, on nsọ́rọ̀ li ọ̀kàn rẹ́; kí-kí etẹ̀ rẹ́ li o nml, sugbọn a kò gbọ́ ohùn rẹ́; nitorina ni Eli fi rò pe, o mu ọ̀ti-waini yó.

14 Eli si wi fun u pe, Iwọ̀ o ti mu ọ̀ti-waini pẹ̀ to? mu ọ̀ti-waini rẹ́ kuro lódọ̀ rẹ́.

15 Hanna si dahun wipe, Bẹ́kọ̀, oluwa mi, emi li obirin oniròbinu jẹ́ ọ̀kàn: emi kò mu ọ̀ti-waini tabi ọ̀ti lile, sugbọn ọ̀kàn mi li emi ntú jade niwaju Oluwa.

16 Má se ka iranṣẹ́birin rẹ́ si ọ̀mọ́birin Beliali: nitoripe ninu ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ irò ati ibinu jẹ́ inu mi ni mo ti nsọ́ disisiyi.

17 Nigbana ni Eli dahun o si wipe, Ma ló li alafia: kí Ọ̀lorun Israeli kí o fi idahun ibere ti iwọ̀ bere lódọ̀ rẹ́ fun ọ̀.

18 On si wipe, Kí iranṣẹ́birin rẹ́ kí o ri ore-ọ̀fẹ́ loju rẹ́. Bẹ̀li obirin na ba tirẹ́ ló, o si jẹun, kò si fá ọ̀ju ro mu.

19 Nwọn si di kutukutu owurò, nwọn wolẹ́ sín niwaju Oluwa, nwọn pada wá si ile wọn si Rama: Elkana si mọ́ aya rẹ́; Oluwa si ranti rẹ́.

20 Nitorina, o si se, nigbati ọ̀jọ̀ rẹ́ pe lẹ́hin igbati Hanna loyún, o si bi ọ̀mọ̀kọ̀nrin kan, o si pe orukọ̀ rẹ́ ni Samueli, pe, Nitoriti mo bere rẹ́ lówọ̀ Oluwa.

21 Ọ̀kọ̀nrin na Elkana, ati gbogbo awọn ara ilẹ̀ rẹ́, goke ló lati rubọ́ ọ̀dun si Oluwa, ati lati san ileri ifẹ́ rẹ́.

22 Sugbọn Hanna kò goke ló; nitoriti ti

o wi fun ọ̀kọ̀ rẹ́ pe, o di igbati mo ba gba ọ̀mu lẹ́nu ọ̀mọ̀ na, nigbana li emi o mu u ló, kí on kí o le fi ara han niwaju Oluwa, kí o si ma gbe ibẹ́ titi lai.

23 Elkana ọ̀kọ̀ rẹ́ si wi fun u pe, Se eyi ti o tọ́ ló ọ̀ju rẹ́; duro titi iwọ̀ o fi gba ọ̀mu li ẹ̀nu rẹ́; sugbọn kí Oluwa kí o sa mu ọ̀rọ̀ rẹ́ se. Bẹ̀li obirin na si joko, o si fi ọ̀mu fun ọ̀mọ̀ rẹ́ titi o fi gbà a lẹ́nu rẹ́.

24 Nigbati o si gba ọ̀mu li ẹ̀nu rẹ́, o si mu u goke ló pelu ara rẹ́, pelu egbòrọ̀ malu mọ́ta, ati iyẹ́fun efa kan, ati igo ọ̀ti-waini kan, o si mu u wá si ile Oluwa ni Šilo: ọ̀mọ̀ na si wá li ọ̀mọ́de.

25 Nwọn pa egbòrọ̀ malu, nwọn si mu ọ̀mọ̀ na tó Eli wá.

26 Hanna si wipe, oluwa mi, bi ọ̀kàn rẹ́ ti wá láye, oluwa mi, emi li obirin na ti o duro li ẹ̀ba ọ̀dọ̀ rẹ́ nihini ti ntọ́rọ̀ lódọ̀ Oluwa.

27 Ọ̀mọ̀ yi ni mo ntọ́rọ̀; Oluwa si fi idahun ibere ti mo bere lódọ̀ rẹ́ fun mi:

28 Nitorina pelu emi fi i fun Oluwa; ni gbogbo ọ̀jọ̀ aiye rẹ́: nitoriti mo ti bere rẹ́ fun Oluwa. Nwọn si wolẹ́-sin Oluwa nibẹ́.

## ORI 2.

HANNA si gbadura pe, Ọ̀kàn mi yò si li Oluwa, iwo mi li a si gbe soke si Oluwa: ẹ̀nu mi si gboro lori awọn ọ̀ta mi; nitoriti emi yò ni igbala rẹ́.

2 Kò si ẹniti o mó bi Oluwa: kò si ẹ̀lomiran boyẹ́ ni iwọ́; bẹ̀ni kò si apata bi Ọ̀lorun wa.

3 Mase halẹ́; má jẹ́ kí igberaga kí o ti ẹ̀nu nyin jade: nitoripe Ọ̀lorun olùmọ̀ ni Oluwa, lati ọ̀dọ̀ rẹ́ wá li ati iwọn lwa.

4 Orun awọn alagbara ti se, awọn ti o sebí li a fi agbara di li amure.

5 Awọn ti o yo fun onjẹ́ ti fi ara wọn se alagba se: awọn ti ebi npa kò si se alaini: tobẹ́ ti ágan fi bi meje: ẹniti o bimọ́ pipọ́ si di alailagbara.

6 Oluwa pa o si sọ di ayẹ́: o mu sọkalẹ́ ló si ibojí, o si gbe soke.

7 Oluwa sọ di talaka, o si sọ di ọ̀lórọ̀: o rẹ́ silẹ́, o si gbe soke.

8 O gbe talaka soke lati inu erupe wá, o gbe alagbe soke lati ori átàn wá, lati ko wọn jó pelu awọn ọ̀mọ̀-alade, lati mu wọn jogun itẹ́ ọ̀gọ́: nitori pe ọ̀wọ̀n aiye ti Oluwa ni, o si ti gbe aiye ka ori wọn.

9 Yio pa ẹ̀se awọn enia mimọ́ rẹ́ mọ́, awọn enia buburu ni yio dakẹ́ li okunkun; nipa agbara kò si ọ̀kọ̀nrin ti yio bori.

10 Ao fọ́ awọn ọ̀ta Oluwa tutu; lati

grun wá ni yio san árá sí wọn: Oluwa yio se idajo opin aiye; yio fi agbara fun oḅa rẹ, yio si gbe iwo ẹni-aml-ororo rẹ soke.

11 Elkana si lọ si Rama si ile rẹ. Omo na si nse iranṣe fun Oluwa niwaju Eli alufa.

12 Awọn omo Eli si je omo Beliali; nwon ko mo Oluwa.

13 Ise awon alufa pelu awon enia ni, nigbati enikan ba se irubo, iranṣe alufa a de, nigbati eran na nho lori ina, ti on ti oṣa-eran oniga meta li owo rẹ.

14 On a si fi guninu ape, tabi ketili tabi odu, tabi ikoko, gbogbo eyi ti oṣa-eran oniga na ba mu wa oke, alufa a mu u fun ara rẹ. Bẹni nwon nse si gbogbo Israeli ti o wa si ibe ni Silo.

15 Pelu ki nwon ki o to sun oṣa na iranṣe alufa a de, a si wi fun okonrin ti o se irubo pe, fi eran fun mi lati sun fun alufa; nitoriti ki yio gba eran sisẹ lowo rẹ, bikosẹ tutu.

16 Okonrin na si wi fun u pe, Je ki won sun oṣa na nisisiyi, ki o si mu iyekiye ti okan re ba fe; nigbana li o da a lohun pe, Bẹko, sugbon ki iwọ ki o fi i fun mi nisisiyi: bikosẹ bẹ, emi o fi agbara gba a.

17 Eṣe awon odomokonrin na si tobi gidigidi niwaju Oluwa: nitoriti enia korira gbo Oluwa.

18 Sugbon Samueli nse iranṣe niwaju Oluwa, o se omode, ti a wo ni efodi ogbo.

19 Pelupelu iya re da aṣo ileke penpe fun u, a ma mu fun u wa lododun, nigbati o ba ba oko re goke wa lati se irubo odun.

20 Eli sure fun Elkana ati aya re pe, ki Oluwa ki o ti ara obirin yi fun o ni iru-omo nipa ibere na ti o bere lodọ Oluwa. Nwon si lo si ile won.

21 Oluwa si boju wo Hanna, o si loyun, o bi omokonrin meta ati omobirin meji. Samueli omo na si ndagba niwaju Oluwa.

22 Eli si di arugbo gidigidi, o si gbo gbogbo eyi ti awon omo re se si gbogbo Israeli; ati bi nwon ti ina ba awon obirin sun, ti nwon ma pejo li enu ona ago ajo.

23 O si wi fun won pe, Etiri ti emi fi ngbo iru nkan be si nyin? nitoriti emi ngbo ise buburu nyin lati odo gbogbo enia yi wa.

24 Bẹko, enyin omo mi, nitori ki ise ihinrere li emi gbo: enyin mu enia Olorun deṣe.

25 Bi enikan ba se si enikeji, onidajo yio se idajo re: sugbon bi enikan ba se si Oluwa, tani yio beṣe fun u? Nwon ko si

fi eti si ohun baba won, nitoriti Oluwa nse pa won.

26 Omo na Samueli ndagba, o si ri oju-rere lodọ Oluwa, ati enia pelu.

27 Eni Olorun kan to Eli wa, o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi, Gbangba ki emi fi ara han ile baba re, nigbati nwon mbe ni Egipti ninu ile Farao?

28 Emi ko si yan a kuro larin gbogbo eya Israeli lati je alufa mi, lati rubo lori pepe mi, lati fi turari jona, lati wo efodi niwaju mi, emi si fi gbogbo gbo ti omo Israeli ima fi ina sun fun idile baba re?

29 Eṣe ti enyin fi tapa si gbo ati oṣe mi, ti mo pa li ase ni ibujoko mi: iwọ si bu oṣa fun awon omo re ju mi lo, ti e si fi gbogbo ayo gbo Israeli awon enia mi mu ara nyin sanra?

30 Nitorina Oluwa Olorun Israeli wipe, Emi ti wi nitoto pe, ile re ati ile baba re, yio ma rin niwaju mi titi: sugbon nisisiyi Oluwa wipe, ki a ma ri i; awon ti o bu oṣa fun mi li emi o bu oṣa fun, ati awon ti ko ka mi si li a o si se alaikasi.

31 Kiye si i, ojo wonni mbo, ti emi o ke iru re kuro, ati iru baba re, ki yio si arugbo kan ninu ile re.

32 Iwo o ri wahala ti Ago, ninu gbogbo ola ti Olorun yio fi fun Israeli: ki yio si si arugbo kan ninu ile re lailai.

33 Okonrin ti ise tire, eniti emi ki yio ke kuro ni ibi pepe mi, yio wa lati ma pon o loju, lati ma ba o ninu je; gbogbo iru omo ile re ni yio ku li abo ojo won.

34 Eyi li o je ami fun o, ti yio wa si ori omo re mejeji, si ori Hofni ati Finehasi, ni ojo kanna li awon mejeji yio ku.

35 Emi o gbe alufa olododo kan dide, eniti yio se goge bi ife inu mi, ati okan mi; emi o si ko ile kan ti yio duro ginsin fun u; yio si ma rin niwaju eni-ororo mi li ojo gbogbo.

36 Yio si se, olukuluku eniti o ba ku ni ile re yio wa teriba fun u nitori fadaka die, ati nitori okele onje, yio si wipe, Jowo, fi mi sinu okan ninu ise awon alufa, ki emi ki o le ma ri akara die je.

### ORI 3.

Omo na Samueli nse iranṣe fun Oluwa niwaju Eli. Oro Oluwa si sọwon lojo wonni; ifihan ko po.

2 O si se li akoko na, Eli si dubule ni ipo tire, oju re bere si sokun, tobe ti ko le riran.

3 Ki itana Olorun to ku ninu tempeli

Oluwa, Samueli dubulẹ nibiti apoti Qlorun gbe wá,

4 Oluwa pẹ Samueli : on si dahun pe, Emi ni.

5 O si sare tọ Eli, o si wipe, Emi ni ; nitori ti iwọ pẹ mi. On wipe, emi kò pẹ : pada lọ dubulẹ. O si lọ dubulẹ.

6 Oluwa si tun npẹ, Samueli. Samueli si dide tọ Eli lọ, o si wipe, emi ni ; nitori ti iwọ pẹ mi. O si da a lohun, emi kò pẹ, ọmọ mi ; pada lọ dubulẹ.

7 Samueli ko iti mọ Oluwa, bẹni a ko iti fi ọrọ Oluwa hàn a.

8 Oluwa si tun Samueli pẹ lẹkẹta. O si didẹ tọ Eli lọ, o si wipe, emi ni ; nitori iwọ pẹ mi. Eli, si mọ pe, Oluwa li o npe ọmọ na.

9 Nitorina Eli wi fun Samueli pe, Lọ dubulẹ : yio si ẹ, bi o ba pẹ ọ, ki iwọ si wipe, ma wi, Oluwa ; nitoriti iranṣẹ rẹ ngbọ. Bẹni Samueli lọ, o si dubulẹ nipò tirẹ.

10 Oluwa wá, o si duro, o si pẹ bi igbá ti o koja, Samueli, Samueli. Nigbana ni Samueli dahun pẹ, Ma wi ; nitori ti iranṣẹ rẹ ngbọ.

11 Oluwa si wi fun Samueli pe, Kiyesi i, emi o ẹe ohun kan ni Israeli, eyi ti yio mu eti mejeji olukuluku awọn ti o gbọ ọ ho.

12 Li ọjọ na li emi o mu gbogbo ohun ti mo ti sọ si ile Eli ẹ : nigbati mo ba bẹrẹ, emi o si ẹ de opin.

13 Nitoriti emi ti wi fun u pe, emi o san ẹsan fun ile Eli titi lai, nitori iwa buburu ti on mọ, nitori awọn ọmọ rẹ ti sọ ara wọn di ẹni ẹgàn, on kò si da wọn lẹkun.

14 Nitorina emi ti bura si ile Eli, pe iwa-buburu ile Eli li a kì yio fi ẹbọ tabi ọrẹ wẹnu lailai.

15 Samueli dubulẹ titi di owuro, o si ẹi ilekun ile Oluwa. Samueli si bẹru lati rò ifihan na fun Eli.

16 Nigbana ni Eli pe Samueli, o si wipe, Samueli, ọmọ mi. On si dahun pe, Emi ni.

17 O si wipe, Kili ohun na ti Oluwa sọ fun ọ ? emi bẹ ọ mase pa a mọ fun mi : ki Qlorun ki o ẹe bẹ si ọ, ati jù bẹ lọ pelu, bi iwọ ba pa ohun kan mọ fun mi ninu gbogbo ohun ti o sọ fun ọ.

18 Samueli si rò gbogbo ọrọ na fun u, kò si pa ohun kan mọ fun u. O si wipe, Oluwa ni : je ki o ẹe eyi ti o dara li oju rẹ.

19 Samueli ndagba, Oluwa si wá pelu rẹ, kò si je ki ọkan ninu ọrọ rẹ wọnni bó aile.

20 Gbogbo Israeli lati Dani titi o fi de

Beerseba mọ pe a ti fi Samueli kalẹ ni woli fun Oluwa.

21 Oluwa si nfi ara hàn a ni Šilo : nitoriti Oluwa ti fi ara rẹ han fun Samueli ni Šilo nipa ọrọ Oluwa.

#### ORI 4.

ORỌ Samueli si wá si gbogbo Israeli : Israeli si jade lọ pade awọn Filistini lati jagun, nwon do si eti Ebeneseri : awọn Filistini si do ni Afeki.

2 Awọn Filistini si tẹ itegun lati pade Israeli : nigbati nwon pade ija, awọn Filistini si le Israeli : nwon si pa iwọn ẹgbaji ọkọnrin ni itegun ni pápá.

3 Awọn enia si de budo, awọn agbà Israeli si wipe, Nitori kini Oluwa ẹe le wa loni niwaju awọn Filistini ? Ẹ je ki a mu apoti majemu Oluwa ti mbẹ ni Šilo sodo wa, pe, nigbati o ba de arin wa, ki o le gba wa kuro lowọ awọn ọta wa.

4 Bẹlì awọn enia si ranṣẹ si Šilo, pe ki nwon gbe lati ibẹ wá apoti majemu Oluwa awọn ọmọ-ogun ẹni ti o joko larin awọn kerubu : ati awọn ọmọ Eli mejeji, Hofni ati Finehasi, wá nibẹ pelu apoti majemu Qlorun.

5 Nigbati apoti majemu Oluwa de budo, gbogbo Israeli si ho yẹ, tobẹ ti ile mi.

6 Nigbati awọn Filistini si gbọ ohùn ariwo na, nwon si wipe, Ohùn ariwo na kili eyi ni budo awọn Heberu ? O si wa ye wọn pe, apoti majemu Oluwa li o de budo.

7 Ẹru si ba awọn Filistini, nwon si wipe, Qlorun wọ budo. Nwon si wipe, Awa gbe ! nitoripe iru nkan bayi kò si ri.

8 A gbe ! tani yio gbà wa lowọ Qlorun alagbara wonyi ? awọn wonyi li Qlorun ti o fi gbogbo iponju pọn Ẹgipti loju li aginju.

9 Ẹ je alagbara, ẹ ẹe bi ọkọnrin, ẹnyin Filistini, ki ẹnyin mase ẹrú fun awọn Heberu, bi nwon ti nse ẹrú nyin ri : Ẹ ẹe bi ọkọnrin, ki ẹ si ja.

10 Awọn Filistini si ja, nwon si lé Israeli, nwon si sa olukuluku sinu ago rẹ : ipani si pọ gidigidi, awọn ẹlẹṣe ti o sọbu ninu ogun Israeli je ẹgbámẹdogun.

11 Nwon si gbà apoti-eri Qlorun : ọmọ Eli mejeji si kú, Hofni ati Finehasi.

12 Ọkọnrin ara Benjamini kan sa lati ogun wá o si wá si Šilo lojọ kanna, ti on ti asọ rẹ fifaya, ati erupe lori rẹ.

13 Nigbati o si de, si wá, Eli joko lori apoti kan lẹba ọna o nọna : nitori aiyà rẹ

kò balé nitori apoti Qlorun. Qkqnrin na si wò ilu lati rohìn, gbogbo ilu fi igbe ta.

14 Eli si gbó ohùn igbe na, o si wipe, Ohùn igbe kili eyi? qkqnrin na si yara wá o si rò fun Eli.

15 Eli si di ẹni ejidilogorun ọdun; oju rẹ di baibai, kò si le riran.

16 Qkqnrin na si wi fun Eli pe, Emi li ẹniti o ti ogun wá, loni ni mo sa ti ogun na wá; o si bi i pe, Eti ri, ọmọ mi?

17 Ẹniti o mu ihin wá si dahun o si wipe, Israeli sa niwaju awọn Filistini, isubu na si pọ ninu awọn enia, ati awọn ọmọ rẹ mejeji, Hofni ati Finehasi si kú, nwon si gbà apoti Qlorun.

18 O si ẹ, nigbati o darukọ apoti Qlorun, o şubu şehin kuro lori apoti lẹba bode, ọrùn rẹ si ẹ, o si kú: nitori o di arugbo tan, o si tobi. O si ẹ idajo Israeli li ogoji ọdun.

19 Aya ọmọ rẹ, obirin Finehasi, loyun, o si sunmọ ọjọ ibi rẹ; nigbati o si gbó ihin pe a ti gbà apoti Qlorun, ati pe, baba ọkọ rẹ ati ọkọ rẹ kú, o kunlẹ, o si bimo, nitori obi tẹ ẹ.

20 Lakoko ikú rẹ awọn obirin ti o duro ti i si wi fun u pe, Má bẹru; nitoriti iwọ bi ọmọkqnrin kan. Kò dahun, kò si kà a si.

21 On si pe ọmọ na ni Ikabodu, wipe, Kò si ogo fun Israeli mọ: nitoriti a ti gbà apoti Qlorun, ati nitori ti baba ọkọ rẹ ati ti ọkọ rẹ.

22 O si wipe, Ogo kò si fun Israeli mọ: nitoriti a ti gbà apoti Qlorun.

#### ORI 5.

**A**WỌN Filistini si gbe Apoti Qlorun, nwon si mu u lati Ebeneseri wá si Aşdodu.

2 Nigbati awọn Filistini gbe apoti Qlorun, nwon si gbe e wá si ile Dagoni, nwon gbe e kà ile li ẹba Dagoni.

3 Nigbati awọn ara Aşdodu ji li owurọ ọjọ keji, kiyi si i, Dagoni ti şubu dojubolẹ niwaju apoti Oluwa. Nwon si gbe Dagoni, nwon si tun fi i si ipò rẹ.

4 Nigbati nwon ji li owurọ ọjọ keji, kiyi si i, Dagoni ti şubu dojubolẹ niwaju apoti Oluwa; ati ori Dagoni ati atele ọwọ rẹ mejeji ke kuro li oju ọna; Dagoni şa li o kù fun ara rẹ.

5 Nitorina awọn alufa Dagoni, ati gbo-gbo awọn ti ima wá si ile Dagoni, kò si tẹ oju ẹna Dagoni ni Aşdodu titi di oni.

6 Ọwọ Oluwa si wuwo si ara Aşdodu, o

si pa wọn run, o si fi iyọdi pọn wọn loju, ani Aşdodu ati agbegbe rẹ.

7 Nigbati awọn enia Aşdodu ri pe bẹ li o ri, nwon si wi pe, Apoti Qlorun Israeli kì yio ba wa gbe: nitoripe ọwọ rẹ wuwo si wa, ati si Dagoni qlorun wa.

8 Nwon ranşẹ nitorina, nwon si pè gbo-gbo awọn ijọye Filistini sọdọ wọn, nwon bere pe, Awa o ti ẹ apoti Qlorun Israeli si? Nwon si dahun pe, Ẹ jẹ ki a gbe apoti Qlorun Israeli lọ si Gati. Nwon si gbe apoti Qlorun Israeli na lọ sibẹ.

9 O si ẹ pe, lẹhin igbati nwon gbe e lọ tan, ọwọ Oluwa si wá si ilu na pẹlu iparun nla, o si pọn awọn enia ilu na loju, ati ọmọde ati agbà, nwon ni iyọdi.

10 Nitorina nwon rán apoti Qlorun lọ si Ekronu. O si ẹ, bi apoti Qlorun ti de Ekronu, bẹli awọn enia Ekronu kigbe wipe, nwon gbe apoti Qlorun Israeli tọ ni wá, lati pa wa, ati awọn enia wa.

11 Bẹni nwon ranşẹ, nwon si pe gbogbo ijọye Filistini jọ, nwon si wipe, Rán apoti Qlorun Israeli lọ, ki ẹ si jẹ ki o tun pada lọ si ipò rẹ, ki o má ba pa wa, ati awọn enia wa: nitoriti ipaiya ikú ti wá ri gbo-gbo ilu na; ọwọ Qlorun si wuwo gidigidi ni ibẹ.

12 Awọn ọmọkqnrin ti kò kú li a si fi iyọdi pọn loju: igbe ilu na si lọ soke ọrun.

#### ORI 6.

**A**POTI Oluwa wá ni ile awọn Filistini li oşu meje.

2 Awọn Filistini si pe awọn alufa ati awọn alasọtele, wipe, Awa o ti ẹ apoti Oluwa si? sọ fun wa ohun ti awa o fi rán a lọ si ipò rẹ.

3 Nwon si wipe, Bi ẹnyin ba rán apoti Qlorun Israeli lọ, máşé rán a lọ lofo; şugbọn bi o ti wu ki o ri, ẹ ẹşe irubọ ẹbi fun u; a o si mu nyin lara da, ẹnyin o si mọ ohun ti o ẹ ti ọwọ rẹ kò fi kuro li ara nyin.

4 Nwon wipe, Kini irubọ na ti a o fi fun u? Nwon si dahun pe, Iyọdi wura marun, ati ẹliri wura marun, gege bi iye ijọye Filistini: nitoripe ajakalẹ arun kanna li o wá li ara gbogbo nyin, ati awọn ijọye nyin.

5 Nitorina ẹnyin o ya ere iyọdi nyin, ati ere ẹliri nyin ti o bà ile na jẹ; ẹnyin o si fi ogo fun Qlorun Israeli: boya yio mu ọwọ rẹ fere lara nyin, ati lara awọn qlorun nyin, ati kuro lori ile nyin.

6 Njẹ ẹtişẹ ti ẹnyin fi se aiya nyin le, bi awọn ara Egipti ati Farao ti se aiya wọn

le! nigbati o ɛɛɛ iyanu nla larin wɔn, nwɔn kò ha jẹ ki awɔn enia na lọ bi! nwɔn si lọ.

7 Nitorina ɛ ɛ ɛ kekẹ titun kan nisisiyi, ki ɛ si mu abo malu mejì ti o nfi ọmu fun ọmọ, eyi ti kò ti igbà ajaga si ọrun rì, ki ɛ si so o mọ kekẹ na, ki ẹnyin ki o si mu ọmọ wɔn kuro lodo wɔn wá ile.

8 Ki ẹnyin ki o si gbe apoti Oluwa nla ka ori kekẹ na, ki ẹnyin ki o si fi ohun elo wura wɔnni ti ẹnyin dá fun u nitorí ẹbọ ọrẹ irekọja, ninu apoti kan li apakan rẹ; ki ẹnyin rán a, yio si lọ.

9 Ki ɛ si kiyesi i, bi o ba lọ si ọna agbegbe tirẹ si Betsemeṣi, a jẹ pe on na li o ɛ wa ni buburu yi: ɛugbɔn bi kò ba ɛ bẹ, nigbana li awa o to mọ pe, ki ɛ ọwọ rẹ li o lù wa, ɛugbɔn ɛsi li o ɛ si wa.

10 Awɔn ọkɔnrin na si ɛ bẹ: nwɔn si mu abo malu mejì; ti nfi ọmu fun ọmọ, nwɔn si dè wɔn mọ kekẹ na, nwɔn si se ọmọ wɔn mọ ile.

11 Nwɔn gbe apoti Oluwa wa lori kekẹ na, apoti pẹlu ẹliri wura na, ati ere iyodí wɔn.

12 Awɔn abo malu na si lọ tàra si ọna Betsemeṣi, nwɔn si nkẹ bi nwɔn ti nlọ li ọna opopo, nwɔn kò yà si ọtún tabi si osi; awɔn ijaye Filistini tẹle wɔn lọ si agbegbe Betsemeṣi.

13 Awɔn ara Betsemeṣi nkore alikama wɔn li afonifoji: nwɔn gbe ọju wɔn soke, nwɔn si ri apoti na, nwɔn si yọ lati ri i.

14 Kekẹ na si wọ inu oko Josua, ara Betsemeṣi, o si duro nibẹ, ibi ti okuta nla kan gbe wá: nwɔn la igi kekẹ na, nwɔn si fi malu wɔnni ru ẹbọ sisun si Oluwa.

15 Awɔn ọmọ Leh si sọ apoti Oluwa na kale, ati apoti ti o wá pẹlu rẹ, nibiti ohun-elo wura wɔnni gbe wá, nwɔn si fi le ori okuta nla na: awɔn ọkɔnrin Betsemeṣi si ru ẹbọ sisun ati ẹbọ si Oluwa li ọjọ na.

16 Nigbati awɔn ijaye Filistini marun si ri i, nwɔn tun yipada lọ si Ekroni li ọjọ kanna.

17 Wɔnyì ni iyodí wura ti awɔn Filistini da fun irubọ si Oluwa; ọkan ti Asdodu, ọkan ti Gasa, ọkan ti Askeloni, ọkan ti Gati, ọkan ti Ekroni.

18 Ẹliri wura na si ri gẹgẹ bi iye gbogbo ilu awɔn Filistini ti o jasi ti awɔn ijaye marun na, ati ilu, ati ilu olodi, ati awɔn ileto, titi o fi de ibi okuta nla Abeli, lori eyi ti nwɔn gbe apoti Oluwa kà: okuta eyiti o wá titi di oni ninu oko Josua ara Betsemeṣi.

19 On si pɔn awɔn ọkɔnrin Betsemeṣi loju, nitoriti nwɔn bẹ inu apoti Oluwa wò, iye wɔn ti o pa ninu awɔn enia na jẹ ẹgbà mēdọgbɔn o le ɛdọrin ọkɔnrin, awɔn enia na pohunrere ẹkun nitoriti Oluwa fi iparun nla pa ọpọ awɔn enia na run.

20 Awɔn ọkɔnrin Betsemeṣi si wipe, Tani yio le duro niwaju Oluwa Ọlórún mimó yi? ati lodo tani yio lọ bi o kuro lodo wa?

21 Nwɔn ran awɔn onṣe si awɔn ara Kirjatjearimu wipe, Awɔn Filistini mu apoti Oluwa wá; ɛ sọkalẹ wá, ki ɛ gbe e lọ sodo nyin.

### ORI 7.

**A**WỌN ọkɔnrin Kirjatjearimu wá, nwɔn gbe apoti Oluwa na, nwɔn si mu u wá si ile Abinadabu ti o wá lori oke, nwɔn si ya Eleasari ọmọ rẹ si mimó lati ma toju apoti Oluwa.

2 O si ɛ, lati igba ti apoti Oluwa fi wá ni Kirjatjearimu, ọjọ na pé; o si jẹ ogun ọdun: gbogbo ile Israeli si pohunrere ẹkun si Oluwa.

3 Samueli si sọ fun gbogbo ile Israeli, wipe, Bi ẹnyin ba fi gbogbo ọkàn nyin yipada si Oluwa, ɛ mu ajeji ọlórún wɔnni, ati Astaroti kuro larín nyin, ki ẹnyin ki o si pese ọkàn nyin silẹ fun Oluwa, ki ɛ si ma sin on nikanṣọṣọ: yio si gbà nyin lowọ awɔn Filistini.

4 Awɔn ọmọ Israeli si mu Baalimu ati Astaroti kuro, nwɔn si sin Oluwa nikan.

5 Samueli si wipe, Pe gbogbo Israeli jọ si Misper, emi o si bẹbẹ si Oluwa fun nyin.

6 Nwɔn si pejo si Misper, nwɔn pɔn omi, nwɔn si tú u silẹ niwaju Oluwa, nwɔn gba- wẹ li ọjọ na, nwɔn si wi nibẹ pe, Awa ti dẹṣe si Oluwa. Samueli si ɛ idajo awɔn ọmọ Israeli ni Misper.

7 Awɔn Filistini si gbọ pe, awɔn ọmọ Israeli pejo si Misper, awɔn ijaye Filistini si goke to Israeli lọ. Nigbati awɔn ọmọ Israeli gbọ o, nwɔn bẹru awɔn Filistini.

8 Awɔn ọmọ Israeli si wi fun Samueli pe, Mase dake ati ma ke pe Oluwa Ọlórún wa fun wa, yio si gbà wa lowọ awɔn Filistini.

9 Samueli mu ọdọ-agutan kan ti nmu ọmu, o si fi i ru ọtọtọ ẹbọ sisun si Oluwa: Samueli si ke pe Oluwa fun Israeli; Oluwa si gbọ o.

10 Bi Samueli ti nru ẹbọ sisun na lowọ, awɔn Filistini si sunmọ Israeli lati ba wɔn jà: ɛugbɔn Oluwa sán árá nla li ọjọ



na sori awọn Filistini, o si damu wọn, o si pa wọn niwaju Israeli.

11 Awọn okonrin Israeli si jade kuro ni Misper, nwon si le awọn Filistini, nwon si npa wọn titi nwon fi de abẹ Betkari.

12 Samueli si mu okuta kan, o si gbe e kalẹ lagbedemeji Misper ati Seni, o si pe oruko rẹ ni Ebeneseri, wipe, Titi de ihin li Oluwa ràn wa lówó.

13 Běli a tẹ ori awọn Filistini ba, nwon kò si tun wá si agbegbe Israeli mọ : ọwó Oluwa si wà ni ibi si awọn Filistini, ni gbogbo ọjọ Samueli.

14 Ilu wónni eyi ti awọn Filistini ti gbà lówó Israeli ni nwon si fi fun Israeli, lati Ekroni wá titi o fi de Gati ; ati agbegbe rẹ, ni Israeli gbà silẹ lówó awọn Filistini. Irẹpo si wà larin Israeli ati awọn Amori.

15 Samueli ẹẹ idajo Israeli ni gbogbo ọjọ rẹ.

16 Lati ọdun de ọdun li on ima lẹ yika Beteli, ati Gilgali, ati Misper, on si ẹẹ idajo Israeli ni gbogbo ibẹ wónni.

17 On a si ma yipada si Rama : nibẹ ni ile rẹ gbe wà ; nibẹ na li on si ẹẹ idajo Israeli, o si tẹ pepe nibẹ fun Oluwa.

### ORI 8.

**O** SI ẹẹ, nigbati Samueli di arugbo, on si fi awọn ọmọ rẹ jẹ onidajo fun Israeli.

2 Oruko akọbi rẹ nje Joeli ; oruko ekeji rẹ si nje Abia : nwon si nse onidajo ni Beerseba.

3 Awọn ọmọ rẹ kò si rin ni lwa rẹ, nwon si ntọ erekere lehin, nwon ngbà abẹtẹlẹ, nwon si nyi idajo po.

4 Gbogbo awọn agbà Israeli si ko ara wọn jo, nwon si tọ Samueli lẹ si Rama,

5 Nwon si wi fun u pe, Kiye si i, iwọ di arugbo, awọn ọmọ rẹ kò si rin ni lwa rẹ : nje fi ẹnikan jẹ ọba fun wa, ki o le ma ẹẹ idajo wa, bi ti gbogbo orilẹ-ède.

6 Şugbón ohun na buru loju Samueli, nitori ti nwon wipe, Fi ọba fun wa ki o le ma ẹẹ idajo wa, Samueli si gbadua si Oluwa.

7 Oluwa si wi fun Samueli pe, Gbó ohùn awọn enia na ni gbogbo eyi ti nwon sọ fun ọ : nitoripe iwọ ki nwon kò, şugbón emi ni nwon kò lati jẹ ọba lori wón.

8 Gẹgẹ bi gbogbo iṣe ti nwon ẹ lati ọjọ ti mo ti mu nwon jade ti Egipti wá, titi o si fi di oni, bi nwon ti kọ mi silẹ, ti nwon si nsin awọn ọlórún miran, bẹni nwon ẹ si ọ pẹlu.

9 Njẹ nitorina gbó ohùn wón : şugbón lehin igbati iwọ ba ti jeri si wón tan, nigbana ni ki iwọ ki o si fi iwà ọba ti yio jẹ lori wón hàn wón.

10 Samueli si sọ gbogbo ọrọ Oluwa fun awọn enia na ti o mbere ọba lówó rẹ.

11 O si wipe, Eyi ni yio ẹ lwa ọba na ti yio jẹ lori nyin : yio mu awọn ọmọkonrin nyin, yio si yàn wón fun ara rẹ fun awọn kẹkẹ rẹ, ati fun ẹlẹşin rẹ, nwon o si ma sare niwaju kẹkẹ rẹ.

12 Yio si yàn olori ẹgbegberun fun ara rẹ, ati olori ara-ọta ; yio si yàn wón lati ma ro oko rẹ, ati lati ma kore fun u, ati lati ma ẹ ohun elo-ogun rẹ, ati ohun elo-kẹkẹ rẹ.

13 On o si mu ninu ọmọbirin nyin ẹ olusẹ ikunra ọrun didùn, ati ẹniti yio ma ẹe alaṣẹ, ati ẹniti yio ma ẹe akara.

14 Yio mu ninu oko nyin, ati ninu ọgba ajara nyin, ati ninu igi olifi nyin wónni, ani eyiti o dara julọ ninu wón, yio si fi fun awọn ẹrú rẹ.

15 On o si mu idamẹwa ninu irugbin nyin, ati ọgba ajara nyin, yio si fi fun awọn emẹwa rẹ ati fun awọn ẹrú rẹ.

16 Yio mu awọn ẹrdkonrin nyin, ati ẹrubirin nyin, ati awọn aṣayan ọdọmọkonrin nyin, ati awọn kẹtekẹte nyin, yio si fi nwon si iṣe ara rẹ.

17 On o si mu idamẹwa ninu awọn agutan nyin : ẹnyin o si jasi ẹrú rẹ.

18 Ẽnyin o kigbe fun igbala li ọjọ na nitori ọba nyin ti ẹnyin o yàn : Oluwa ki yio gbó ti nyin li ọjọ na.

19 Şugbón awọn enia na kò lati gbó ohùn Samueli ; nwon si wipe, bẹkọ ; awa o ni ọba lori wa ;

20 Ani awa o si dabi gbogbo orilẹ-ède ; ki ọba wa ki o si ma ẹ idajo wa, ki o si ma şaju wa, ki o si ma ja ogun wa.

21 Samueli si gbó gbogbo ọrọ awọn enia na, o si sọ wón li eti Oluwa.

22 Oluwa si wi fun Samueli pe, Gbó ohùn wón ki o si fi ọba jẹ fun wón. Samueli sọ fun awọn ọmọ Israeli pe, Lẹ, olukulukú si ilu rẹ.

### ORI 9.

**N**JẸ okonrin kan ara Benjamini si wà, a ma pe oruko rẹ ni Kiş, ọmọ Abeli, ọmọ Sesori, ọmọ Bekorati, ọmọ Afia, ara Benjamini okonrin alagbara.

2 On si ni ọmọkonrin kan, ẹniti a npẹ ni Saulu, ọdọmọkonrin ti o yàn ti o si ẹ

arəwə, kò si si ɛniti o dara ju u lɔ ninu gbogbo awon omọ Israeli: lati ejika rẹ lọ si oke, o ga jù gbogbo awon enia na lọ.

3 Ketekete Kisi baba Saulu si nù. Kisi si wi fun Saulu omọ rẹ pe, Jowo mu okan ninu awon iransekunrin pelu rẹ, ki o si lide lọ wá ketekete wonni.

4 On koja niha oke Efraimu, o si koja niha ilẹ Salisa, sugbon nwon kò ri won: nwon si koja ni ilẹ Salimu, nwon kò si si nibẹ; o si koja ni ilẹ Benjamini, nwon kò si ri won.

5 Nigbati nwon de ilẹ Sufu, Saulu wi fun iransekunrin rẹ ɛniti o wá lodọ rẹ, pe, Wá, jẹ ki a yipada; ki baba mi ki o má ba fi ẹjọ awon ketekete silẹ, ki o si ma kọ omnu nitori wa.

6 O si wi fun u pe, Kiye si i, ɛni Olurun kan wá ni ilu yi, o si ɛe okunrin olola; gbogbo eyi ti o ba wi, a si ɛe: wá, ki a lọ si ibẹ; boya yio fi ọna ti a o gbà hàn wa.

7 Saulu si wi fun iransekunrin rẹ pe, Bi awa ba lọ, kili awa o mu lọ fun okunrin na? nitoripe akara tan ni apọ wa, ko si si orẹ ti a o mu tọ ɛni Olurun na: kili awa ni;

8 Iransekunrin na si da Saulu lohùn wipe, Mo ni idamerin sekeli fadaka lowo, eyi li emi o fun ɛni Olurun na, ki o le fi ọna wa hàn wa.

9 (Ni Israeli latijo, nigbati okunrin kan ba lọ bere lodọ Olurun, bayi ni ima wi, Wá, ẹ jẹ ki a lọ sodọ arina na, nitori ɛni ti a npe ni woli nisisiyi, on ni a npe ni arina nigba atijo ri.)

10 Nigbana ni Saulu wi fun iransekunrin rẹ pe, Iwo wi rere; wá, jẹ ki a lọ. Bẹni nwon si lọ si ilu na nibiti ɛni Olurun ná gbe wá.

11 Bi nwon ti nlọ si oke ilu na, nwon ri awon wundia ti nlọ fa omi, nwon bi won lere wipe, Arina mbẹ nihin bi?

12 Nwon si da won lohùn, nwon si wipe, O mbẹ; wo o, o mbẹ niwaju nyin: yara nisisiyi nitoripe loni li o de ilu; nitoriti ẹbọ mbẹ fun awon enia loni ni ibi giga.

13 Bi ɛnyin ti nlọ si ilu na, ɛnyin o si ri i, ki o to lọ si ibi giga lati jeun: nitoripe awon enia ki yio jeun titi on o fi de, nitori on ni yio sure si ẹbọ na; lehin eyini li awon ti a pé yio to jeun. Ẹgoke lọ nisisiyi; lakoko yi ɛnyin o ri i.

14 Nwon goke lọ si ilu na: bi nwon si ti nwọ ilu na, kiye si i, Samueli mbọ wá pade won, lati goke lọ si ibi giga na,

15 Oluwa ti wi leti Samueli ni ijọ kan ki Saulu ki o to de, wipe,

16 Niwoyi ọla emi o ran okunrin kan lati ilẹ Benjamini wá si ọ, iwo o si da ororo si i lori ki o le jẹ olori-ogun Israeli awon enia mi, yio si gbà awon enia mi là lowo awon Filistini: nitori emi ti bojuwo awon enia mi, nitoripe ẹkun won ti de ọdọ mi.

17 Nigbati Samueli ri Saulu, Oluwa wi fun u pe, Wo okunrin na ti mo ti sọrọ rẹ fun ọ! on ni yio jọba awon enia mi.

18 Saulu si sunmọ Samueli li ọnu-ọna ilu, o si wipe, Sọ fun mi, emi bẹ ọ, nibo ni ile arina gbe wá!

19 Samueli da Saulu lohùn o si wipe, emi ni arina na: goke lọ siwaju mi ni ibi giga, ẹ o si ba mi jeun loni, li owurọ emi o si jẹ ki o lọ, gbogbo eyi ti o wá li okan rẹ li emi o sọ fun ọ.

20 Niti awon ketekete rẹ ti o ti nù lati iwon ijọ meta wá, má fi okan si won; nitoriti nwon ti ri won. Si tani gbogbo ifẹ Israeli wá? Ki iṣe si ọ ati si ile baba rẹ?

21 Saulu si dahùn o si wipe, Ara Benjamini ki emi iṣe? kekere ninu ẹya Israeli! idile mi kò si rẹhin ninu gbogbo ẹya Benjamini? Ẹsi ti ɛe ti iwo sọrọ yi si mi?

22 Samueli si mu Saulu ati iransekunrin rẹ, o si mu won wọ inu gbangan, o si fun won ni ijoko larin awon agbagba ninu awon ti a pé, nwon si to ogbon enia.

23 Samueli si wi fun alase pe, Mu ipin ti mo ti fi fun ọ wá, eyi ti mo ti sọ fun ọ pe, Ki o fi i pamọ sodọ rẹ.

24 Alase na si gbe ejika na, ati eyi ti o wá lori rẹ, o si gbe e kalẹ niwaju Saulu. Samueli si wipe, Wo eyi ti a fi silẹ! fa a sodọ rẹ, ki o si ma jẹ: nitoripe titi di isisiyi li ati pa a mọ fun ọ lati igbati mo ti wipe, emi ti pe awon enia na. Bẹni Saulu si ba Samueli jeun li ọjọ na.

25 Nigbati nwon sokalẹ lati ibi giga ni wá si ilu, Samueli si ba Saulu sọrọ lori orule.

26 Nwon si dide ni kutukutu: o si ɛe, li afemọjumọ, Samueli si pe Saulu sori orule, wipe, Dide, emi o si ran ọ lọ. Saulu si dide, awon mejeji si jade, on ati Samueli, si gbanga.

27 Bi nwon si ti nsokalẹ lọ si ipekun ilu na, Samueli wi fun Saulu pe, Wi fun iransekunrin ki o koja si iwaju wa, (o si koja) sugbon ki iwo ki o duro diẹ, ki emi ki o lo fi ọrọ Olurun hàn ọ.

## ORI 10.

SAMUELI si mu igo ororo, o si tu u si i li ori, o si fi enu kò o li enu, o si wipe, Kò sèpe nitoriti Oluwa ti fi ororo yàn q li olori ini rè?

2 Nigbati iwọ ba lọ kuro lọdọ mi loni, iwọ o ri okonrin meji li eba iboji Rakeli li agbegbe Benjamini, ni Selsa; nwọn o si wi fun q pe, Nwọn ti ri awọn ketekete ti iwọ ti jade lọ iwá: si wó, baba rẹ ti fi gran ti ketekete silẹ, o si kọ omnu nitori rẹ wipe, Kili emi o sẹ niti omọ mi?

3 Iwọ o si koja lati ibẹ lọ, iwọ o si de petele Tabori, nibẹ li okonrin meta ti nlọ sọdọ Olurun ni Beteli yio pade rẹ, okan yio mu omọ ewurẹ meta lowọ, ekeji yio mu ish akara meta, ati eketa yio mu igo qti-waini.

4 Nwọn o si ki q, nwọn o si fi ish akara meji fun q; iwọ o si gbà a lowọ won.

5 Lehin eyini iwọ o wá si oke Olurun, nibiti egbe ogun awọn Filistini wá; yio si sẹ, nigbati iwọ ba de ilu na, iwọ o si pade egbe woli ti yio ma sokale lati ibi giga ni wá; nwọn o si ni psalteri, ati tabreti, ati fere, ati harpu niwaju won, nwọn o si ma sotele.

6 Emi Oluwa yio si bà le q, iwọ o si ma ba won sotele, iwọ o si di elomiran.

7 Yio si ri bẹ, nigbati ami wonyi ba de si q, sẹ fun ara rẹ ohun gbogbo ti owọ rẹ ba ri lati sẹ, nitoriti Olurun wá pelu rẹ.

8 Iwọ o si saju mi sokale lọ si Gilgali, si kiye si i, emi o sokale tọ q wá, lati rubọ sisun, ati lati ru ebo irepo: ni ijọ meje ni iwọ o duro, titi emi o fi tọ q wá, emi o si fi ohun ti iwọ o sẹ han q.

9 O si ri bẹ pe, nigbati o yi ehin rẹ pada lati lọ kuro lọdọ Samueli, Olurun si fun u li okan miran: gbogbo ami wonni si sẹ li ojo na.

10 Nigbati nwọn si de ibẹ, si oke na, si kiye si i, egbe awọn woli pade rẹ, Emi Olurun si bà le e, on si sotele larin won.

11 O si sẹ, nigbati gbogbo awọn ti o mọ q ri pe o nsotele larin awọn woli, awọn enia si nwi fun ara won pe, Kili eyi ti o de si omọ Kisi? Saulu wá ninu awọn woli pelu?

12 Enikan lati ibẹ na wá si dahun, o si wipe, sugbon tani baba won? Bẹli o si wá li owa, Saulu wá ninu awọn woli pelu?

13 Nigbati o sotele tan, o si lọ si ibi giga ni.

14 Arakonrin Saulu kan si wi fun u ati

fun iranṣẹ rẹ pe, Nibo li enyin ti lọ? On si wipe, lati wá awọn ketekete ni: nigbati awa ri pe nwọn kò si nibi kan, awa si tọ Samueli lọ.

15 Arakonrin Saulu na si wipe, Sọ fun mi, emi bẹ q, ohun ti Samueli wi fun q.

16 Saulu si wi fun arakonrin rẹ pe, On ti sọ fun wa dajudaju pe, nwọn ti ri awọn ketekete ná. Sugbon ọran ijoba ti Samueli sọ, on kọ sọ fun u.

17 Samueli si pe gbogbo enia jọ siwaju Oluwa ni Mispe.

18 O si wi fun awọn omọ Israeli pe, Bayi li Oluwa Olurun Israeli wi, Emi mu Israeli goke ti Egipti wá, mo si gbà nyin kuro lowọ awọn ara Egipti, ati kuro lowọ gbogbo ijoba wonni ti o pon nyin loju.

19 Enyin si kọ Olurun nyin loni, eniti on tikara rẹ ti gbà nyin kuro lowọ gbogbo awọn qta nyin, ati gbogbo wahala nyin; enyin si ti wi fun u pe, Bẹko, sugbon awa nfẹ ki o fi enikan joba lori wa. Nisisiyi ẹ duro niwaju Oluwa nipa ẹyà nyin, ati nipa egbegberun nyin.

20 Samueli si mu ki gbogbo ẹya Israeli sunmọ tosi, a si mu ẹya Benjamini.

21 On si mu ki ẹya Benjamini sunmọ tosi nipa idile won, a mu idile Matri, a si mu Saulu omọ Kisi: nigbati nwọn si wá a kiri, nwọn kò si ri i.

22 Nitorina nwọn si tun bere lọdọ Oluwa sibẹ bi okonrin na yio wá ibẹ. Oluwa si dahun wipe, Wó, o pa ara rẹ mọ larin ohunlò.

23 Nwọn sare, nwọn si mu u lati ibẹ wá: nigbati o si duro larin awọn enia na, o si ga jù gbogbo won lọ lati ejika rẹ soke.

24 Samueli si wi fun gbogbo awọn enia na pe, Enyin kò ri eniti Oluwa yàn fun ara rẹ, pe, ko si eniti o dabi rẹ ninu gbogbo enia na? Gbogbo enia si ho ye, nwọn si wipe, Ki Ọba ki o pe!

25 Samueli si sọ iwa ijoba fun awọn enia na. O si kọ q sinu iwe, o si fi i siwaju Oluwa. Samueli si rán gbogbo enia na lọ, olukuluku si ile rẹ.

26 Saulu pelu si lọ si ile rẹ si Gibea; egbe awọn alagbara okonrin si ba a lọ, okan awọn eniti Olurun tọ.

27 Sugbon awọn omọ Beliali wipe, Okonrin yi yio ti sẹ gbà wa? Nwọn kegan rẹ, nwọn ko si mu ọrẹ wá fun u. On si dakẹ.

## ORI 11.

**N**AHAŠI ara Ammoni na si goke wá, o si do ti Jabeši - Gileadi : gbogbo okonrin Jabeši si wi fun Nahaši, pe, Ba wa da majemu, awa o si ma sin o.

2 Nahaši ara Ammoni na si da won lohun pe, Nipa bayi li emi o fi ba nyin da majemu, nipa yiyo gbogbo oju otun nyin kuro, emi o si fi i se eleya li oju gbogbo Israeli.

3 Awon agba Jabeši si wi fun u pe, Fun wa li aye ni ijo meje, awa o si ran onse si gbogbo agbegbe Israeli bi ko ba si eniti yio gba wa, awa o si jade to o wa.

4 Awon iranse na si wa si Gibeati Saulu, nwon rohin na li eti awon enia : gbogbo enia na si gbe ohun won soke, nwon si sokun.

5 Si kiye si i, Saulu bo wa ile lehin owó malu lati papa wa ; Saulu si wipe, Eşe awon enia ti nwon fi nsokun ! Nwon si so ọrọ awon okonrin Jabeši fun u.

6 Emi Olurun si ba le Saulu nigbati o gbó ọrọ wonni, inu rẹ si ru pipọ.

7 O si mu malu meji, o rẹ won wewe, o si ran won si gbogbo agbegbe Israeli nipa owó awon onse na, wipe, Enikeni ti o wu ki o se ti ko ba to Saulu ati Samueli lehin, bẹ gẹgẹ li a o se si malu rẹ. Ibẹru Oluwa si mu awon enia na, nwon si jade bi enia kansogo.

8 O si kà won ni Beseki, awon omo Israeli si jẹ okẹ mēdogun enia ; awon okonrin Juda si jẹ egbá mēdogun.

9 Nwon si wi fun awon iranse na ti o ti wá pe, Bayi ni ki e wi fun awon okonrin Jabeši-Gileadi ; Li ọla, lakoko igbati ọrun ba mu, enyin o ni iranlowo. Awon onse na wá, nwon rọ o fun awon okonrin Jabeši ; nwon si yọ.

10 Nitorina awon okonrin Jabeši wi pe, ọla awa o jade to nyin wá, enyin o si fi wa se bi gbogbo eyi ti o to loju nyin.

11 O si ri bẹ ọla na, Saulu si ya awon enia na si egbe meta ; nwon si wá ńrin ogun na ni iṣo owuró, nwon si pa awon ara Ammoni titi o fi di igba imoru ojo : o si se awon iyoku fonka, tobẹ ti meji won ko kú ni ibi kan.

12 Awon enia na si wi fun Samueli, pe, Tani wipe, Saulu yio ha joba lori wa ? mu awon okonrin na wá, a o si pa won.

13 Saulu si wi pe, a kí yio pa enikeni loni yi ; nitoripe loni li Oluwa si se igbala ni Israeli.

14 Nigbana ni Samueli wi fun awon enia

na pe, Wá, ki a lo si Gilgali, ki a le tun ijoba na se nibe.

15 Gbogbo enia na si lo si Gilgali ; nibe ni nwon gbe fi Saulu joba niwaju Oluwa ni Gilgali : nibe ni nwon gbe ru ebo irepo niwaju Oluwa ; nibe ni Saulu ati gbogbo awon okonrin Israeli si yo aye nlanla.

## ORI 12.

**S**AMUELI wi fun gbogbo Israeli pe, Kiye si i, emi ti gbó ohun nyin, ninu gbogbo eyi ti enyin wi fun mi, emi si ti fi enikan joba lori nyin.

2 Si wó, nisisiyi, o ba na nrin niwaju nyin : emi si ti di arugbo, mo si hewu ; si wó, awon omo mi si mbe ọdọ nyin : emi ti nrin niwaju nyin lati igba ewe mi wá titi o fi di oni yi.

3 Wó, emi nř, jẹri si mi niwaju Oluwa, ati niwaju eni ami-ororo rẹ : malu tani mo gbà ri ? tabi ketekete tani mo gbà ri ? tani mo rẹjẹ ri ? tani mo jẹ ni iya ri ? tabi lowo tali emi gbà owo abetele kan ri lati fi bo ara mi loju ? emi o si sán pada fun nyin.

4 Nwon si wipe, Iwó kò rẹ wa jẹ ri, bẹni iwó kò jẹ ni niya ri, bẹni iwó kò gbà nkan lowó enikeni wa ri.

5 O si wi fun won pe, Oluwa li ẹlẹri si nyin, ati eni ami-ororo rẹ ni ẹlẹri loni pe, enyin kò ri nkan lowó mi. Nwon si dahun wipe, On li ẹlẹri.

6 Samueli si wi fun awon enia na pe, Oluwa li eniti o ti yan Mose ati Aaroni, on li eni ti o si mu awon baba nyin goke ti ile Egipti wá.

7 Njẹ nisisiyi e duro jẹ, ki emi ki o le ba nyin soro niwaju Oluwa niti gbogbo iṣe ododo Oluwa, eyi ti on ti se fun nyin ati fun awon baba nyin.

8 Nigbati Jakabu wá si Egipti, ti awon baba kigbe pe Oluwa, Oluwa si rán Mose ati Aaroni, awon eniti o mu awon baba nyin ti ile Egipti jade wá, o si mu won joko nihinyi.

9 Nwon si gbagbe Oluwa Olurun won, o si ta won si owó Sisera, ọlọri ogun Hasori, ati si owó awon Filistini, ati si owó o ba Moabu, nwon si ba won ja.

10 Nwon si kigbe pe Oluwa, nwon si wipe, Awa ti de se, nitoripe awa ti kó Oluwa silẹ, awa si ti nsin Baalimu ati Astaroti : sugbon nisisiyi, gba wa lowó awon ota wa, awa o si sin o.

11 Oluwa si ran Jerubbaali, ati Bedani, ati Jefta ati Samueli, nwon si gbà nyin

lọwọ awọn ọta nyin niha gbogbo, ẹnyin si joko li alafia.

12 Nigbati ẹnyin si ri pe Nahasi ọba awọn omọ Ammoni tọ nyin wá, ẹnyin wi fun mi pe, Bẹkọ, ẹgbọn ọba yio jẹ lori wa : nigbati Oluwa Ọlọrun nyin jẹ ọba nyin.

13 Njẹ nisisiyi wo ọba na ti ẹnyin yàn, ati ti ẹnyin fẹ, kiye si i, Oluwa fi ọba jẹ fun nyin.

14 Bi ẹnyin ba bẹru Oluwa, ti ẹnyin si sin i, ti ẹnyin si gbọ ohùn rẹ, ti ẹnyin ko si tapa si ọrọ Oluwa, ẹnyin ati ọba nyin ti o jẹ lori nyin yio ma wà lẹhin Oluwa Ọlọrun nyin.

15 Ẹgbọn bi ẹnyin ko ba gbà ohun Oluwa gbọ, ti ẹ ba si tàpá si ọrọ Oluwa, ọwọ Oluwa yio wà lara nyin si ibi, bi o ti wà lara baba nyin.

16 Nitorina nisisiyi ẹ duro ki ẹ si wo nkan nla yi, ti Oluwa yio ẹ li oju nyin.

17 Oni ki ọjọ ikore ọka bi ẹ emi o kepe Oluwa, yio si ran ńra ati ọjọ ; ẹnyin o si mọ, ẹnyin o si ri pe iwabuburu nyin pọ, ti ẹnyin ẹ li oju Oluwa ni bibere ọba fun ara nyin.

18 Samueli si kepe Oluwa, Oluwa si ran ńra ati ọjọ ni ọjọ na : gbogbo enia si bẹru Oluwa pupọ ati Samueli.

19 Gbogbo enia si wi fun Samueli pe, Gbadura si Oluwa Ọlọrun rẹ fun awọn iran-ṣẹ rẹ, ki awa ki o má ba kú : nitori ti awa ti fi buburu yi kun gbogbo ẹṣẹ wa ni bibere ọba fun ara wa.

20 Samueli si wi fun awọn enia na pe, Ẹ má bẹru : ẹnyin ti ẹ gbogbo buburu yi : sibẹ ẹ má pada lẹhin Oluwa, ẹ ma fi gbogbo ọkàn nyin sin Oluwa.

21 Ẹ máse yipada ; nitori yio jasi itẹle ohun asan lẹhin, eyi ti kì yio ni ere ; bẹni kì yio si gbanila ; nitori asan ni nwon.

22 Nitoriti Oluwa kì yio kọ awọn enia rẹ silẹ nitori orukọ rẹ nla : nitoripe o wu Oluwa lati fi nyin se enia rẹ.

23 Pẹlupẹlu bi o ẹ ti emi ni, ki a má ri i pe emi si dẹṣẹ si Oluwa ni didẹkun gbadura fun nyin : emi o si kọ nyin li ọna rere ati titọ.

24 Ẹgbọn ẹ bẹru Oluwa, ki ẹ si fi gbogbo ọkàn nyin sin i lododo : njẹ, ẹ ronun ohun nlanla ti o ẹ fun nyin.

25 Ẹgbọn bi ẹnyin ba hu lwa buburu sibẹ, ẹnyin o ẹgbẹ t'ẹnyin t'ọba nyin.

## ORI 13.

SAULU jọba li ọdun kan ; nigbati o si ń jọba ọdun mejì lori Israeli,

2 Saulu si yan ẹgbẹdogun omọkọnrin fun ara rẹ ni Israeli ; ẹgbá si wà lọdọ Saulu ni Mikmafi ati li oke-nla Beteli ; ẹgbẹrun si wà lọdọ Jonatani ni Gibeá ti Benjamini ; o si rán awọn enia ti o kù olukulukú si agọ rẹ.

3 Jonatani si pa ẹgbẹ ogun awọn Filistini ti o wà ninu ile olodi ni Geba, awọn Filistini si gbọ. Saulu fun ipè yi gbogbo ilẹ na ka, wipe, Jẹ ki awọn Heberu gbọ.

4 Gbogbo Israeli si gbọ pe Saulu pa ẹgbẹ ogun awọn Filistini, Israeli si di irira fun awọn Filistini. Awọn enia na si pejọ lẹhin Saulu lati lẹ si Gilgali.

5 Awọn Filistini kó ara wọn jọ lati ba Israeli já, ẹgbá-mẹdogun kekẹ, ẹgbáta ọkọnrin ẹlẹṣin, enia si pọ bi yanrin leti okun ; nwon si goke, nwon do ni Mikmafi ni iha ila ọrun Bet-Afeni.

6 Awọn ọkọnrin Israeli si ri pe, nwon wà ninu iponju (nitoripe awọn enia na wà ninu lhamọ) nigbana ni awọn enia na fi ara pamọ ninu iho, ati ninu panti, ninu apata, ni ibi giga, ati ninu kanga gbigbẹ.

7 Omiran ninu awọn Heberu goke odo Jordani si ilẹ Gadí ati Gileadi. Bì o ẹ ti Saulu, on wà ni Gilgali sibẹ, gbogbo enia na si nwariri lẹhin rẹ.

8 O si duro ni ijọ meje, de akoko ti Samueli dá fun u ; ẹgbọn Samueli kó wá si Gilgali, awọn enia si tuka kuro li ọdọ rẹ.

9 Saulu si wipe, Mu ẹbọ sisun ati ẹbọ irepọ na fun mi wá, o si ru ẹbọsisun na.

10 O si ẹ bi o ti ẹ ẹbọ ọrẹ ati ẹbọ sisun wónni pari, si kiye si i, Samueli de ; Saulu si jade lati lẹ pade rẹ, ki o le ki i.

11 Samueli si bi i pe, Kini iwọ ẹ yi ? Saulu si dahùn pe, Nitoriti emi ri pe awọn enia na ntuka kuro lọdọ mi, iwọ kò si wá li akoko ọjọ ti o dá, awọn Filistini si ko ara wọn jọ ni Mikmafi.

12 Nitorina li emi ẹ wipe, Nisisiyi li awọn Filistini yio sọkalẹ tọ mi wá si Gilgali, bẹli emi ko iti tì Oluwa loju ; emi si ti ara mi si i, mo si ru ẹbọ sisun na.

13 Samueli si wi fun Saulu pe, iwọ kò hu iwà ọlọgbón : iwọ ko pa ofin Oluwa Ọlọrun rẹ mọ, ti on ti pa li aṣẹ fun ẹ : nitori nisisiyi li Oluwa iba fi idi ijọba rẹ kalẹ lori Israeli lailai.

14 Ẹgbọn nisisiyi ijọba rẹ kì yio duro pe : Oluwa ti wá fun ara rẹ ọkọnrin ti o

wù u li okàn rẹ, Oluwa pase fun u ki o se olori fun awon enia rẹ, nitoripe iwọ kò pa ase ti Oluwa fi fun o mo.

15 Samueli si dide, o si lo lati Gilgali si Gibeati Benjaminini. Saulu si ka awon enia ti o wa lodọ rẹ, o je iwọn egbẹta okonrin.

16 Saulu, ati Jonatani omọ rẹ, ati awon enia na ti o wa lodọ won si joko ni Gibeati Benjaminini, sugbon awon Filistini do ni Mikmasi.

17 Egbẹ awon onisumomọ meta jade ni ibudo awon Filistini: egbẹ kan gbà ọna ti Ofra, si ile Suali.

18 Egbẹ kan si gba ọna Bet-horoni: ati egbẹ kan si gbà ọna agbegbe ni ti o koju si afonifoji Seboimu ti o wa ni iha iju.

19 Kò si alagbẹde ninu gbogbo ile Israeli: nitori ti awon Filistini wipe, Ki awon Heberu ki o má ba rọ idá tabi ọkọ.

20 Sugbon gbogbo Israeli a ma tò awon Filistini lo, olukuluku lati pón doje rẹ, ati ọkọ rẹ, ati áke rẹ, ati ọṣọ rẹ.

21 Sugbon nwon ni ayun fun ọṣọ, ati fun ọkọ, ati fun ọya-irin ti ile, ati fun áke, ati lati pón irin opa oluṣọ malu.

22 Bẹli o si se li ojo ijà, ti a kò ri idá, tabi ọkọ lowo enikeni ninu awon enia ti o wa lodọ Saulu ati Jonatani; lodọ Saulu ati Jonatani omọ rẹ li a ri.

23 Awon omọ-ogun Filistini jade lo si ikọja Mikmasi.

#### ORI 14.

O SI se li ojo kan, Jonatani omọ Saulu si wi fun odomokoron ti o nru ihamora rẹ, pe, Wá, je ki a rekoja lo si ibudo-ogun awon Filistini ti o wa niha keji. Sugbon on kò se fun baba rẹ.

2 Saulu si duro ni iha ipinle Gibeati labe igi lbo eyi ti o wa ni Migronu: awon enia ti o wa lodọ rẹ to iwon egbẹta okonrin.

3 Ahia omọ Ahitubu, arakonrin Ikabodu omọ Finehasi, omọ Eli, alufa Oluwa ni Silo, ti nwọ Efodu. Awon enia na kò si mo pe Jonatani ti lo.

4 Larin meji ọna wonni, eyi ti Jonatani ti nwá lati lo si ile omọ-ogun olodi ti Filistini, okuta mimú kan wa li apa kan, okuta mimú kan si wa li apa keji: oruko ekini si nje Bosesi, oruko ekeji si nje Sene.

5 Sonso okuta okan wa ni ariwa koju si Mikmasi, ti ekeji si wa ni gusu niwaju Gibeati.

6 Jonatani wi fun odomodekonrin ti o ru ihamora rẹ pe, Wá, si je ki a lo si budo-

ogun awon alaikola yi: boya Oluwa yio sise fun wa: nitoripe kò si idiwo fun Oluwa lati fi pipọ tabi diẹ gba lá.

7 Eniti o ru ihamora rẹ na wi fun u pe, Se gbogbo eyi ti o mbe li okan rẹ: se bi o ti tò li okan rẹ; wó, emi wa pelu rẹ gẹgẹ bi ti okan rẹ.

8 Jonatani si wi pe, Kiye si i, awa o rekoja sodo awon okonrin wonyi, a o si fi ara wa han fun won.

9 Bi nwon ba wi fun wa pe, E duro titi awa o fi tò nyin wá; awa o si duro, awa ki yio si goke tò won lo.

10 Sugbon bi nwon ba wipe, Goke tò wa wá; a o si goke lo: nitori pe Oluwa ti fi won le wa lowo; eyi ni o si je ami fun wa.

11 Awon mejeji fi ara won han fun ogun Filistini: awon Filistini si wipe, Wó, awon Heberu ti inu iho won jade wá, nibiti nwon ti fi ara pamọ si.

12 Awon okonrin ile olodi na si da Jonatani ati eniti o ru ihamora rẹ lohun, nwon si wipe, Goke tò wa wá, awa o si fi nkan han nyin; Jonatani si wi fun eniti o ru ihamora rẹ pe, Ma tò mi lehin; nitoripe Oluwa ti fi won le awon enia Israeli lowo.

13 Jonatani rakò goke, ati eniti o ru ihamora rẹ lehin rẹ; awon Filistini si shubu niwaju Jonatani; ati eniti o ru ihamora rẹ npa lehin rẹ.

14 Pipa ikini, eyi ti Jonatani ati eniti o ru ihamora rẹ se, o jasi iwon ogun okonrin ninu abo iseko kan ti malu meji iba tú.

15 Ibeu si wa ninu ogun na, ni papá, ati ninu gbogbo awon enia na; ile omọ-ogun olodi, ati awon ti iko ikogun, awon pelu beu; ile si mi: bẹli o si jasi owáiri nlanla.

16 Awon okonrin ti nsóna fun Saulu ni Gibeati Benjaminini wó; nwon si ri opolopo awon enia na tuka, nwon si npa ara won bi nwon ti nlo.

17 Saulu si wi fun awon enia ti o wa lodọ rẹ pe, Nje e ká awon enia na ki e si mo eniti o jade kuro ninu wa. Nwon si ká, si kiye si i, Jonatani ati eniti o ru ihamora rẹ kò si si.

18 Saulu si wi fun Ahia pe, Gbe apoti Oloron na wá nihinyi. Nitoripe apoti Oloron wa lodọ awon omọ Israeli li akokò na.

19 O si se, bi Saulu ti mba alufa na soro, ariwo ti o wa ni budo awon Filistini si npọ si i: Saulu si wi fun alufa na pe, dawọ duro.

20 Saulu ati gbogbo enia ti o wa lodọ rẹ

ko ara wɔn jɔ pɔ, nwɔn wá si oju ija : kiye si i, ida olukuluku si wá li ara ɔmɔnikeji rɛ, rudurudu na si pɔ gidigidi.

21 Pelupelu awɔn Heberu ti o wá lɔdɔ awɔn Filistini nigba atijɔ, ti o si ti goke ba wɔn lɔ si budo lati ilu ti o wá yikakiri, awɔn na pɛlu si yipada lati dapɔ mɔ awɔn Israeli ti o wá lɔdɔ Saulu ati Jonatani.

22 Bɛ gɛgɛ nigbati gbogbo awɔn ɔkɔnrin Israeli ti o ti pa ara wɔn mɔ ninu okenla Efraimu gbɔ pe awɔn Filistini sa, awɔn na pɛlu tele wɔn lɛhin kikan ni ija na.

23 Bɛli Oluwa si gbá Israeli là lojɔ na : ija na si rekɔja si Bet-afení.

24 Awɔn ɔkɔnrin Israeli si ri ipɔnju gidigidi ni ijo na : nitoriti Saulu fi awɔn enia na bu pe, Ifibu ni fun ɛniti o jɛ onjɛ titi di alɛ titi emi o si fi gbɛsan lara awɔn ɔta mi. Bɛni kò si ɛnikan nɛnu awɔn enia na ti o fi ɛnu kan onjɛ.

25 Gbogbo awɔn ara ilɛ na si de igbo kan, oyin si wá lori ilɛ na.

26 Nigbati awɔn enia si wɔ inu igbo na, si kiye si i oyin na nkán ; sugbɔn kò si ɛnikan ti o mu ɔwɔ rɛ rɛ ɛnu rɛ ; nitoripe awɔn enia bɛru ifibu na.

27 Sugbɔn Jonatani kò gbɔ nigbati baba rɛ fi ifibu kilɔ fun awɔn enia na : o si tɛ ori ɔpa ti mbɛ lɔwɔ rɛ bɔ afara oyin na, o si fi i si ɛnu rɛ, oju rɛ mejeji si walɛ.

28 Nigbana li ɔkan ninu awɔn enia na dahún wipe, Baba rɛ ti fi ifibu kilɔ fun awɔn enia na, pe, Ifibu li ɔkɔnrin na ti o jɛ onjɛ li oni. Arɛ si mu awɔn enia na.

29 Nigbana ni Jonatani wipe, baba mi yɔ ilu li ɛnu, sa wo bi oju mi ti walɛ, nitoriti ti emi tɔ diɛ wɔ ninu oyin yi.

30 A ! nitɔtɔ, ibasepe awɔn enia na ti jɛ ninu ikogun awɔn ɔta wɔn ti nwɔn ri, pipa awɔn Filistini iba ti pɔ to ?

31 Nwɔn pa ninu awɔn Filistini li ɔjɔ na, lati Mikmasi de Aijaloni : o si rɛ awɔn enia na gidigidi.

32 Awɔn enia sare si ikogun na, nwɔn si mu agutan, ati malu, ati ɔmɔmalu, nwɔn si pa wɔn sori ilɛ : awɔn enia na si jɛ wɔn t'ɛjɛ t'ɛjɛ.

33 Nigbana ni nwɔn wi fun Saulu pe, Kiye si i, awɔn enia na dɛɛɛ si Oluwa, li eyi ti nwɔn jɛ ɛjɛ. On si wipe, ɛnyin sɛ kɔja : yi ɔkuta nla fun mi wá loni.

34 Saulu si wipe, E tɔ ara nyin ka sarin awɔn enia na ki ɛ si wi fun wɔn pe, Ki olukuluku ɔkɔnrin mu malu tirɛ tɔ mi wá, ati olukuluku ɔkɔnrin agutan rɛ, ki ɛ si pa wɔn nihin, ki ɛ si jɛ, ki ɛ má si sɛ si

Oluwa, ni jije ɛjɛ. Gbogbo enia olukuluku ɔkɔnrin mu malu rɛ wá li alɛ na, nwɔn si pa wɔn ni ibɛ.

35 Saulu si tɛ pɛpɛ kan fun Oluwa ; eyi ni pɛpɛ ti o kɔ sɛ fun Oluwa.

36 Saulu wipe, E jɛ ki a sɔkalɛ tɔ awɔn Filistini lɔ li oru, ki a ba wɔn ja titi di imɔlɛ owurɔ, ɛ má jɛ ki a fi ɔkɔnrin kan silɛ ninu wɔn. Nwɔn si wipe, Sɛ gbogbo eyi ti o tɔ loju rɛ. Nigbana ni alufa si wipe, E jɛ ki a sunmɔ ihinyi si ɔlorun.

37 Saulu si bere lɔdɔ ɔlorun pe, ki emi ki o sɔkalɛ tɔ awɔn Filistini lɔ bi ? Iwɔ o fi wɔn lɛ Israeli lɔwɔ bi ? sugbɔn kò da a lohún li ɔjɔ na.

38 Saulu si wipe Mu gbogbo awɔn agba enia sunmɔ ihinyi, ki ɛ mɔ, ki ɛ si ri ibiti ɛɛɛ yi wá loni.

39 Nitoripe gɛgɛ bi Oluwa ti wá ti o ti gbá Israeli là, bi o tilɛ sɛpe a ri i lara Jonatani ɔmɔ mi, nitɔtɔ yio kú. Sugbɔn ninu gbogbo enia na, kò si ɛniti o da a lohún.

40 Saulu si wi fun gbogbo awɔn Israeli pe, ɛnyin lɔ si apakan, emi ati Jonatani ɔmɔ mi a si lɔ si apakan. Gbogbo enia si wi fun Saulu pe, Sɛ eyi ti o tɔ li oju rɛ.

41 Saulu si wi fun Oluwa ɔlorun Israeli pe, fun mi ni ibò ti o pé. A si mu Saulu ati Jonatani : sugbɔn awɔn enia na yeje.

42 Saulu si wipe, Di ibò ti emi ati ti Jonatani ɔmɔ mi. Ibò na si mu Jonatani.

43 Saulu si wi fun Jonatani pe, Sɔ nkan ti o sɛ fun mi. Jonatani si sɔ fun u, o si wipe, Nitɔtɔ mo fi ori ɔpá ti mbɛ li ɔwɔ mi tɔ oyin diɛ wɔ, wɔ emi mura ati kú.

44 Saulu si wipe, ki ɔlorun ki o sɛ bɛ ati ju bɛ lɔ pɛlu : nitoripe iwɔ Jonatani yio sa kú dandan.

45 Awɔn enia si wi fun Saulu pe, Jonatani yio kú, ti o sɛ igbala nla yi ni Israeli ? ki a má ri i ; bi Oluwa ti wá, ɔkan ninu irun ori rɛ ki yio bɔ silɛ ; nitoripe o ba ɔlorun sɛsɛ pɔ loni. Bɛli awɔn enia si gbá Jonatani silɛ, kò si kú.

46 Saulu si siwɔ ati na lepa awɔn Filistini : awɔn Filistini si lɔ si ilu wɔn.

47 Saulu si jɔba lori Israeli ; o si bá gbogbo awɔn ɔta rɛ já yika, eyini ni Moabu ati awɔn ɔmɔ Ammoni, ati Edomu, ati awɔn ɔba Soba ati awɔn Filistini : ati ibikibi ti o yi si, a ba wɔn ninu jɛ.

48 O si ko ogun jɔ, o si kɔlu awɔn Amaleki, o si gbá Israeli silɛ lɔwɔ awɔn ti o nkó wɔn.

49 Awɔn ɔmɔ Saulu si ni Jonatani, ati Iseu, ati Malkisua ; ati orukɔ ɔmɔbirin rɛ

mejeji si ni wonyi ; oruko akọbi ni Merabu, ati oruko aburo ni Mikali :

50 Ati oruko aya Saulu ni Ahinoamu, omobirin Ahimaasi, ati oruko olori ogun rẹ ni Abneri omọ Neri arakọnrin baba Saulu.

51 Kişi si ni baba Saulu ; ati Neri ni baba Abneri omọ Abieli.

52 Ogun na si le si awọn Filistini ni gbogbo oṣo Saulu : bi Saulu ba ri ẹnikan ti o li agbara, tabi akikanju okọnrin, a mu u sọdọ rẹ.

# ORI 15.

**S**AMUELI ti wi fun Saulu pe, Oluwa rán mi lati fi ami ororo yàn o li oḅa, lori enia rẹ, lori Israeli, nitorina nisisiyi iwọ fetisi ohùn ọrọ Oluwa.

2 Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi, emi ranti eyi ti Amaleki ti se si Israeli, bi o ti lumọ dẹ e li ọna, nigbati on goke ti Egipti jade wá.

3 Lọ nisisiyi ki o si kọlu Amaleki, ki o si pa gbogbo nkan wọn li aparun, má si se da wọn si ; şugbọn pa ati okọnrin ati obirin wọn, omọ kekere ati awọn ti o wá li ọnu omu, malu ati agutan, ibakasiẹ ati kẹtẹkẹtẹ.

4 Saulu si ko awọn enia na jẹ pọ o si ka iye wọn ni Telaimu, nwon si jẹ ogun okẹ awọn okọnrin ogun eṣe, pẹlu egbarun awọn okọnrin Juda.

5 Saulu si wá si ilu-nla kan ti awọn ara Amaleki, a si ba dẹ wọn li afonifoji kan.

6 Saulu si wi fun awọn Keniti pe, E lẹ, yera kuro larin awọn ara Amaleki, ki emi ki o má ba run nyin pẹlu wọn : nitoripe ẹnyin se ore fun gbogbo awọn omọ Israeli nigbati nwon goke ti Egipti wá. Awọn Keniti yera kuro larin Amaleki.

7 Saulu si kọlu Amaleki lati Hafila titi iwọ o fi de Şuri, ti o wá li apa keji Egipti.

8 O si mu Agagi Oḅa Amaleki láye, o si fi oju ida run gbogbo awọn enia na.

9 Şugbọn Saulu ati awọn enia na da Agagi si, ati eyi ti o dara julọ ninu agutan ati ninu malu, ati ohun eyi ti o dara tobẹ ninu wọn, ati oḁo-agutan abọpa, ati gbogbo nkan ti o dara ; nwon kò si fẹ pa wọn run : şugbọn gbogbo nkan ti kò dara ti kò si nilari ni nwon parun patapata.

10 Nighana ni ọrọ Oluwa to Samueli wá wipe.

11 Emi kánu gidigidi ti emi fi Saulu oḅa : nitoriti o ti yipada lehin mi, kò si mu ọrọ mi se. O si ba Samueli ninu jẹ gidigidi ; on si kepe Oluwa ni gbogbo oru na.

12 Nigbati Samueli si dide ni kutukutu owurọ lati pade Saulu, nwon si se fun Samueli pe, Saulu ti wá si Karmeli, aa wó, on kọ ibi kan fun ara rẹ o si ti lẹ, o si kọja siwaju, o si sokale lẹ si Gilgali.

13 Samueli si to Saulu wá : Saulu si wi fun u pe, Alabukún ni o lati oḁo Oluwa wá : emi ti se eyi ti Oluwa ran mi.

14 Samueli si wipe, nje ewo ni igbe agutan ti emi ngbó li eti mi, ati igbe malu ti emi ngbó ?

15 Saulu si wi fun u pe, eyi ti nwon mu ti Amaleki wá ni, ti awọn enia dasi ninu awọn agutan ton ti malu ti o dara julọ lati fi rubọ si Oluwa Olorun rẹ ; a si pa eyi ti o kù run.

16 Samueli si wi fun Saulu pe, Duro, emi o si se eyi ti Oluwa wi fun mi lialẹ yi. On si wi fun u pe, Ma wi.

17 Samueli si wipe, Iwọ kò ha kere loju ara rẹ nigbati a fi o se olori ọya Israeli, ti Oluwa fi ami ororo se o di oḅa Israeli ?

18 Oluwa si ran o ni ise, o si wipe, Lẹ, ki o si pa awọn eṣe ara Amaleki run, ki o si ba wọn já titi o fi run wọn.

19 Eha si ti se ti iwọ kò fi gbọ ohùn Oluwa, şugbọn iwọ si sare si ikogun, ti iwọ si se buburu li oju Oluwa.

20 Saulu si wi fun Samueli pe, Nitoto, emi gbà ohùn Oluwa gbọ, emi si ti lẹ li ọna ti Oluwa ran mi, emi si ti mu Agagi oḅa Amaleki wá, emi si ti pa ara Amaleki run.

21 Şugbọn awọn enia na ti mu ninu ikogun, agutan ati malu, pataki nkan wónni ti a ba pa run, lati fi rubọ si Oluwa Olorun rẹ ni Gilgali.

22 Samueli si wipe, Oluwa ha ni inudidun si ọre sisun ati eḁo bi pe ki a gbà ohùn Oluwa gbọ ? kiye si i, igboran sán jù eḁo lẹ, ifetisi lẹ si sán jù ọra agbo lẹ.

23 Nitoripe isọtẹ dabi eṣe afọse, ati agidi geḁe bi iwa buburu ati iborisa. Nitoripe iwọ kọ ọrọ Oluwa, on si kọ o li oḅa.

24 Saulu si wi fun Samueli pe, Emi ti se : nitoriti emi ti re ofin Oluwa kọja, ati ọrọ rẹ : nitori emi bẹru awọn enia, emi si gbà ohùn wọn gbọ.

25 Şugbọn nisisiyi, emi bẹ o, dari eṣe mi jì mi, ki o si yipada pẹlu mi, ki emi ki o le teriba niwaju Oluwa.

26 Samueli si wi fun Saulu pe, emi kì yio tun yipada pẹlu rẹ mo nitoriti iwọ ti kọ ọrọ Oluwa, Oluwa si ti kọ iwọ lati ma jẹ oḅa lori Israeli.



27 Bi Samueli si ti yipada lati lẹ, o si di ẹwu ileke rẹ mu, o si faya mọ lẹwọ.

28 Samueli si wi fun u pe, Oluwa fa ijoba Israeli ya kuro lẹwọ rẹ lẹni, o si fi fun aladugbo rẹ kan, ti o sán ju ọ lọ.

29 Agbara Israeli kí yio ẹke bẹni kí yio si ronupiwada: nitoripe kí iṣe ẹda ti yio fi ronupiwada.

30 O si wipe, emi ti dẹṣe: ẹngbọn bu ọlá fun mi, jọwọ, niwaju awọn agbágbà enia mi, ati niwaju Israeli, kí o si tun yipada pẹlu mi, kí emi kí o le tẹriba niwaju Oluwa Ọlórún rẹ.

31 Samueli si yipada, o si tẹle Saulu; Saulu si tẹriba niwaju Oluwa.

32 Samueli si wipe, Mu Agagi ọba awọn ara Amaleki na tọ mi wá nihinyi. Agagi si tọ ọ wá ni idaraya. Agagi si wipe, Nitotọ ikoro ikú ti kọja.

33 Samueli si wipe, Gẹgẹ bi idá rẹ ti sọ awọn obirin di alaílẹ̀ ọmọ, bẹ́ gẹgẹ ni iya rẹ yio si di alaílẹ̀ ọmọ larin obirin. Samueli si pa Agagi niwaju Oluwa ni Gilgali.

34 Samueli si lọ si Rama; Saulu si goke lọ si ile rẹ ni Gibeá ti Saulu.

35 Samueli kò si tun pada wá mọ lati wo Saulu titi o fi di ọjọ ikú rẹ: ẹngbọn Samueli kánu fun Saulu: o si dùn Oluwa nitori on fi Saulu jẹ ọba lori Israeli.

#### ORI 16.

**O**LUWA si wi fun Samueli pe, Yio ti pe to ti iwọ o fi na kánu Saulu, nigbati o jẹ pe, mo ti kọ ọ lati ma joba lori Israeli? Fi ororo kún iwo rẹ, kí o si lọ, emi o rán ọ tọ Jesse ara Betlehemu: nitoriti emi ti ri ọba kan fun ara mi ninu awọn ọmọ rẹ.

2 Samueli si wi pe, Emi o ti ẹ lẹ? bi Saulu ba gbọ yio si pa mi. Oluwa si wi fun u pe, mu ọdọ-malu kan li ọwọ rẹ, kí o si wipe, Emi wá rubọ si Oluwa.

3 Kí o si pe Jesse si ibi ẹbọ na, emi o si fi ohun ti iwọ o ẹe hán ọ: iwọ o si ta ororo si ori ẹniti emi o da orukọ fun ọ.

4 Samueli si ẹe eyi ti Oluwa wi fun u, o si wá si Betlehemu. Awọn agbà ilu na si bẹru nitori wiwá rẹ, nwon si wipe, Alafia kí iwọ ba wá bi?

5 On si dahùn wipe, Alafia ni: emi wá rubọ si Oluwa; ẹ ẹe ara nyin ni mimọ, kí ẹ si wá pẹlu mi si ibi ẹbọ na. On si yà Jesse si mimọ, ati awọn ọmọ rẹ, o si pe won si ẹbọ na.

6 O si ẹe nigbati nwon de, o ri Eliabu, o si wipe, nitotọ ẹnì-àmi-ororo Oluwa mbe niwaju rẹ.

7 Ẹngbọn Oluwa wi fun Samueli pe, mase wo ọjọ rẹ, tabi giga rẹ; nitoripe emi kọ ọ: nitoriti Oluwa kí iwò bi enia nti nwò; enia a ma wo ọjọ, Oluwa a ma wo ọkàn.

8 Jesse si pe Abinadabu, o si mu kí o kọja niwaju Samueli. On si wipe, Oluwa kò si yan eleyi.

9 Jesse si mu kí Samma kí o kọja. On si wipe, Oluwa kò si yàn eyi.

10 Jesse si tun mu kí awọn ọmọ rẹ mejeje kọja niwaju Samueli. Samueli si wi fun Jesse pe, Oluwa kò yan awọn wonyi.

11 Samueli si bi Jesse lere pe, gbogbo awọn ọmọ rẹ li o wá nihin bi? on si dahùn wipe, abikẹhin won li o kù, sa wò, o nẹ agutan. Samueli si wi fun Jesse pe, Ranse kí o si mu u wá: nitoripe awa kí yio joko titi on o fi de ihinyi.

12 O si ranse, o si mu u wá. On si jẹ ẹnipupa, ti o lẹwá loju, o si dara lati ma wò. Oluwa si wi fun u pe, Dide, kí o si fi ororo sà a li àmi: nitoripe on na li eyi.

13 Nigbana ni Samueli si mu iwo ororo, o si fi yà a si ọtọ larin awọn arakonrin rẹ; Emi Oluwa si bà le Dafidi lati ọjọ na lọ, Samueli si dide, o si lọ si Rama.

14 Ẹngbọn Emi Oluwa fi Saulu silẹ, emi buburu lati ọdọ Oluwa si nyọ ọ li ẹnu.

15 Awọn iranṣe Saulu si wi fun u pe, Jọwọ, sa wò emi buburu lati ọdọ Ọlórún nyọ ọ li ẹnu.

16 Njẹ kí oluwa wa fi ase fun awọn iranṣe rẹ ti o wá niwaju rẹ lati wá ọkonnin kan ti o mọ ifi duru kọrin: yio si ẹe nigbati emi buburu na lati ọdọ Ọlórún wá ba de si ọ, yio si fi ọwọ rẹ kọrin lara dùru, iwọ o si sán.

17 Saulu si wi fun awọn iranṣe rẹ pe, Njẹ ẹ ba mi wá ọkonnin kan, ti o mọ iṣe orin daju, kí ẹ si mu u tọ mi wá.

18 Okan ninu iranṣe wonni si dahùn wipe, Wò emi ri ọmọ Jesse kan ti Betlehemu ti o mọ iṣe orin, o si jẹ ẹnì ti o li agbara gidigidi, ati ologun, ati ẹnì ti o ni ọgbọn ọrọ iṣo, ati arẹwa, Oluwa si wá pẹlu rẹ.

19 Saulu si ran iranṣe si Jesse wipe, ran Dafidi ọmọ rẹ si mi, ẹniti o nẹ agutan.

20 Jesse si mu ketekete, o si di ọrù akara le e, ati igò ọti-waini, ati ọmọ ewurẹ; o si ran won nipa ọwọ Dafidi ọmọ rẹ si Saulu.

21 Dafidi si tọ Saulu lọ, o si duro niwaju rẹ: on si fẹ ẹ gidigidi; Dafidi si wa di ẹniti nru ihamọra rẹ.

22 Saulu si ranşę si Jesse pe, Ję ki Dafidi, emi bę q, duro niwaju mi ; nitori ti o wu mi.

23 O si ęę, nigbati ęmi buburu lati ọdọ Qlọrun wá ba de si Saulu, Dafidi a si fi ọwọ rẹ kọrin lara duru : a si san fun Saulu, ara rẹ a si da ; ęmi buburu na, a si fi i silę.

## ORI 17.

**A**WON Filistini si gbá ogun wọn jọ si oju ijà, nwọn si gba ara wọn jọ si Šoko, ti iše ti Juda, nwọn si do si Šoko ati Aseka, ni Efesdammini.

2 Saulu ati awọn enia Israeli si gbá ara wọn jọ pọ, nwọn si do ni afonifoji Ela, nwọn si tẹ ogun de awọn Filistini.

3 Awọn Filistini si duro lori oke kan li apa kan, Israeli si duro lori oke kan li apa keji : afonifoji kan si wa larin wọn.

4 Akikanju kan si jade lati ibudo awọn Filistini wá, orukọ rẹ ama jẹ Goliati, ara Gati, ẹniti giga rẹ jẹ igbọnwọ męfa ati ibu atelewọ kan.

5 On si ni akoro idę kan li ori rẹ, o si wọ ẹwu kan ti a fi idę pelebe pelebe ęę, lwon ẹwu na si jẹ egbedogbon Šekeli idę.

6 On si ni kobita idę li ęsę rẹ, ati apata idę kan larin ejika rẹ.

7 Opa ọkọ rẹ si dabi igi awọn awunşọ, ati ori ọkọ rẹ si jẹ egbẹta oşuwon sekeli irin : ẹnikan ti o ru awá kan si nrin niwaju rẹ .

8 O si duro o si kigbo si ogun Israeli, o si wi fun wọn pe, Eşę ti ęnyin jade lati tęgün ? ęę Filistini kan li emi işę ? ęnyin si jẹ ęrú Saulu. ęnyin yan ọkọnrin kan fun ara nyin, ki ęnyin si ję ki o sọkale tọ mi wá.

9 Bi on ba le ba mi ja, ki o si pa mi, nigbana li awa o di ęrú nyin : şugbon bi emi le şegun rẹ, ti emi si pa a, nigbana ni ęnyin a si di ęrú wa, ęnyin o si ma şlu wa.

10 Filistini na si wipe, Emi fi ija lọ ogun Israeli li oni : fi ọkọnrin kan fun mi, ki awa mejeji jumọ ba ara wa jà.

11 Nigbati Saulu ati gbogbo Israeli gbọ ọrọ Filistini na, nwọn damu, ęru nlanla si ba wọn.

12 Dafidi si ję ọmọ ara Efrata na ti Betlehemu-juda, orukọ ẹniti iję Jesse ; o si ni ọmọ meję, o si ję arugbo larin enia li ọjọ Saulu.

13 Awon męta ti o dągba ninu awon ọmọ Jesse, si tọ Saulu lęhin lọ si oju ijà :

orukọ awon ọmọ mętęta ti o lọ si ibi ijà si ni Eliabu, akọbi, atęle rẹ si ni Abinadabu, ękęta si ni Šamma.

14 Dafidi si ni abikęhin : awon egbón iwaju rẹ mętęta ntọ Saulu lęhin.

15 Şugbon Dafidi lọ, o si yipada lęhin Saulu, lati ma tọju agutan baba rẹ ni Betlehemu.

16 Filistini na a si ma sunmọ itosi li owurọ atí li alę, on si fi ara rẹ han li ogoji ọjọ.

17 Jesse si wi fun Dafidi ọmọ rẹ pe, Jọwọ, mu agbado didin yi ti ęfa kan, ati işu akara męwa yi fun awon egbon rę, ki o si sure tọ awon egbon rę ni ibudo ;

18 Ki o si mu warakasi męwa wonyi fun oloriogun egberun wọn, ki o si wo bi awon egbon rę ti nşę, ki o si gbá nkan ąmi wọn wá.

19 Saulu, ati awon, ati gbogbo ọkọnrin Israeli si wá ni afonifoji Ela, nwon mba awon Filistini jà.

20 Dafidi si dide ni kutukutu owurọ, o si fi agutan wonní le olutoju kan lówọ, o si mura, o si lọ, gęgę bi Jesse ti fi aşę fun u ; on si de ibi yara, ogun na si nlọ si oju ijà, nwon họ iho ogun.

21 Israeli ati Filistini si tęgün, ogun si pade ogun

22 Dafidi si fi nkan ti o nmọ lọ le ọkan ninu awon olutoju nkan gbogbo lówọ, o si sare si ogun, o tọ awon egbon rẹ lọ, o si ki wọn.

23 Bi on si ti mba won şọrọ, sa wó, akikanju ọkọnrin na, Filistini ti Gati, ti orukọ rẹ nję Goliati si goke wá, lati ogun awon Filistini, o si şọ gęgę bi ọrọ ti o ti nşọ ri : Dafidi si gbọ.

24 Gbogbo ọkọnrin Israeli, nigbati nwon si ri ọkọnrin na, nwon si sa niwaju rę, ęru si ba won gidigidi.

25 Awon ọkọnrin Israeli si wipe, ęnyin kò ri ọkọnrin yi ti o goke wá ihin ? lati pe Israeli ni ijà li o şę wá : yio si şę pe, ẹniti o ba pa ọkọnrin na, ọba yio si fi ọrọ pipọ fun u, yio si fun u li ọmọ rẹ obirin, yio si şọ ile baba rę di omnira ni Israeli.

26 Dafidi si wi fun awon ọkọnrin ti o duro li ọdọ rẹ pe, Kili a o şę fun ọkọnrin na ti o ba pa Filistini yi, ti o si mu ęgan na kuro li ara Israeli ? tali alaikọla Filistini yi işę, ti yio fi ma gan ogun Qlọrun aláye ?

27 Awon enia na si da a li ohun gęgę bi ọrọ yi pe, Bayi ni nwon o şę fun ọkọnrin ti o ba pa a.

28 Eliabu egbon rẹ si gbọ nigbati on ba awọn okonrin na sọrọ; Eliabu si binu si Dafidi, o si wipe, ẹ ti ẹ se ti iwo fi sọkalẹ wá ihinyi, tani iwo ha fi agutan diẹ ni le lówó li aginjú? emi mò igberaga rẹ, ati buburu okàn rẹ; nitori lati ri ogun ni iwo ẹ se sọkalẹ wá.

29 Dafidi si dahùn wipe, Kini mo ẹ nisisiyi? ko ha ni idi bi?

30 On si yipada kuro lódọ rẹ si elomiran, o si sọ bakanna: awọn enia na si fi esi fun u gẹgẹ bi ọrọ isaju.

31 Nwọn si gbọ ọrọ ti Dafidi sọ, nwọn si sọ gbogbo wọn li oju Saulu: on si ranşẹ pẹ e.

32 Dafidi si wi fun Saulu pe, Ki aiya ki o máse fò ẹnikẹni nitori rẹ; iranşẹ rẹ yio ló, yio si ba Filistini yi já.

33 Saulu si wi fun Dafidi pe, Iwo kò le tọ Filistini yi ló lati ba a já: nitoripe odomode ni iwo, on si jẹ jagun-jagun lati igba ewe rẹ wá.

34 Dafidi si wi fun Saulu pe, Nigbati iranşẹ rẹ nọ agutan baba rẹ, kiniun kan si wá, ati amotẹkun kan, o si gbe odọ agutan kan lati inu agbo.

35 Mo si jade tọ ọ, mo si lù u, mo si gbà a kuro li ẹnu rẹ: nigbati o si dide si mi, mo gbà irugbọn rẹ mu, mo si lù u, mo si pa a.

36 Iranşẹ rẹ pa ati kiniun ati amotẹkun na: alaikọla Filistini yi yio si dabi okan ninu wọn, nitoripe on ti pe ogun Olurun aláye ni ijà.

37 Dafidi si wipe, Oluwa ti o gbà mi lówó kiniun ati lówó amotẹkun, on na ni yio gbà mi lówó Filistini yi. Saulu si wi fun Dafidi pe, Lọ, Oluwa yio si pẹlu rẹ.

38 Saulu si fi gbogbo ihamọra ogun rẹ wọ Dafidi, o si fi ibori idẹ kan bọ o li ori; o si fi ẹwu ti a fi irin adarọ pelebe-pelebe ẹ wọ ọ.

39 Dafidi si di ida rẹ mọ ihamọra rẹ, on si gbiyanju lati ló, on kò sa iti dan a wò. Dafidi si wi fun Saulu pe, Emi kò le ru wọnyi ló, nitoripe emi kò idan a wò. Dafidi si tu wọn kuro li ara rẹ.

40 On si mu opá rẹ li ọwọ rẹ, o si ẹà okuta marun ti o jọlọ ninu odò, o si fi wọn sinu apò oluṣọ agutan ti o ni, ani sinu asu-won: kànakana rẹ ti wá li ọwọ rẹ; o si sunmọ Filistini na.

41 Filistini na si mbò, o si sunmọ Dafidi; ati okonrin ti o rù awà rẹ si mbò niwaju rẹ.

42 Nigbati Filistini na si wò, ti o si ri

Dafidi, o ẹata rẹ: nitoripe odomodekonrin ni iṣe, o pon, o si ẹ aṣewa enia.

43 Filistini na si wi fun Dafidi pe, Emi ha nṣe aja bi, ti iwo fi mu opá tọ mi wá? Filistini na si fi Dafidi ré nipa awọn olurun rẹ.

44 Filistini na si wi fun Dafidi pe, Mā bọ; emi o si fi ẹran ara rẹ fun awọn ẹiyẹ oju ọrun, ati fun awọn ẹranko papá.

45 Dafidi si wi fun Filistini na pe, Iwo mu idà, ati ọkọ, ati awà tọ mi wá; ẹugbon emi tọ ọ wá li orukọ Oluwa awọn omogun, Olurun ogun Israeli ti iwo ti gàn.

46 Loni yi li Oluwa yio fi iwo le mi lówó, emi o pa ọ, emi o si ke ori rẹ kuro li ara rẹ; emi o si fi okú ogun Filistini fun ẹiyẹ oju ọrun loni yi, ati fun ẹranko igbẹ; gbogbo aye yio si mọ pe, Olurun wá fun Israeli.

47 Gbogbo ijọ enia yio si mọ daju pe, Oluwa kò fi ida on ọkọ gbà ni la: nitoripe ogun na ti Oluwa ni, yio si fi ọ le wa lówó.

48 O si ẹ, nigbati Filistini na dide, ti o nrin, ti o si sunmọ tosi lati pade Dafidi, Dafidi si yara, o si sure si ogun lati pade Filistini na.

49 Dafidi si fi ọwọ rẹ si inu apò, o si mu okuta kan lati ibẹ wá, o si fi i, o si lú Filistini na niwaju, okuta na si wọ inu agbari rẹ ló, o si ẹbu dojuboṣe.

50 Bẹni Dafidi si fi kànakana on okuta ẹgun Filistini na, o si bori Filistini na, o si pa a; ẹugbon idà ko si lówó Dafidi.

51 Dafidi si sure, o si duro lori Filistini na, o si mu ida rẹ, o si fà a yọ ninu akò rẹ, o si pa a, o si fi ida na bẹ ẹ li ori. Nigbati awọn Filistini si ri pe akikanju wọn kú, nwọn si sa.

52 Awọn okonrin Israeli ati ti Juda si dide, nwọn si ho yẹ, nwọn si nle awọn Filistini ló, titi iwo o fi de afonifoji kan, ati si ojuboṣe Ekronu. Awọn ti o gbogbẹ ninu awọn Filistini si ẹbu lùlẹ li ọna Saaraimu, ati titi de Gati, ati Ekronu.

53 Awọn omọ Israeli si pada lati ma lepa awọn Filistini, nwọn si ba budo wọn jẹ.

54 Dafidi si gbe ori Filistini na, o si mu u wá si Jerusalemu; ẹugbon o fi ihamọra rẹ si inu agọ rẹ.

55 Nigbati Saulu si ri Dafidi ti nlọ pade Filistini na, o si bi Abneri oloriogun pe, Abneri, omọ tani omode yi iṣe? Abneri si dahun pe, bi okàn rẹ ti wá láye, ọba, emi kò mọ.

56 Oba si wipe, Iwọ bere ọmọ tali ọmọde na ise?

57 Bi Dafidi si ti ti ibi ti o gbe pa Filistini na bọ, Abneri si mu u wá siwaju Saulu, ti on ti ori Filistini na lówọ rẹ.

58 Saulu si bi i lere pe, Ọmọ tani iwọ ọmọde yi ise? Dafidi si da a li ohun pe, Emi li ọmọ Jesse iranṣe rẹ ara Betlehemu.

#### ORI 18.

**O** SI ẹ, nigbati o ba Saulu sọrọ tan, ọkàn Jonatani si fà mọ ọkàn Dafidi, Jonatani si fẹ ẹ bi ontikararẹ.

2 Saulu si mu u sọdọ lojọ na, ko si jẹ ki o lọ sọdọ baba rẹ mọ.

3 Jonatani on Dafidi si ba ara wọn mulẹ; nitoripe o fẹ ẹ gege bi o ti fẹ ọkàn ara rẹ.

4 Jonatani si bọ aṣọ ileke ti o wà li ara rẹ o si fi i fun Dafidi, ati togo rẹ, titi de idà rẹ, ọrun rẹ, ati amure rẹ.

5 Dafidi a si ma lẹ si ibikibi ti Saulu ràn a, a ma huwa ọlọgbón: Saulu si fi i jẹ olori ogun, o si dara loju gbogbo awọn enia, ati pelupelu loju awọn iranṣe Saulu.

6 O si ẹ, bi nwon ti de, nigbati Dafidi ti ibi ti o gbe pa Filistini na bọ, awọn obirin si ti gbogbo ilu Israeli jade wá, nwon nkọrin nwon si njo lati wá ipade Saulu oṣa, ti awọn ti ilh, ati ayọ, ati duru.

7 Awọn obirin si ndá, nwon si ngbe orin bi nwon ti nsire, nwon si nwipe, Saulu pa egbegberun tirẹ, Dafidi si pa egbegbarun tirẹ.

8 Saulu si binu gidigidi, ọrọ na si buru loju rẹ o si wipe, Nwon fi egbegbarun fun Dafidi, nwon si fi egbegberun fun mi, kili o si kù fun u bikoṣe ijọba.

9 Saulu si nfi oju ilara wo Dafidi lati ojo na lọ.

10 O si ẹ ni ijo keji, ti ẹmi buburu lati oṣọ Ọlorun wá si ba le Saulu, on si sọtẹlẹ li arin ile; Dafidi si fi ọwọ rẹ ṣire lara duru bi igba atẹhinwa; ẹsín kan mbẹ lówọ Saulu.

11 Saulu si sọ ẹsín ti o wà lówọ rẹ na; o si wipe, Emi o pa Dafidi li apa mọ ogiri. Dafidi si yera kuro niwaju rẹ lẹmeji.

12 Saulu si bẹru Dafidi, nitoripe Oluwa wá pelu rẹ, sugbọn Oluwa kò Saulu.

13 Nitorina Saulu si mu u kuro lódọ rẹ, o si fi i jẹ olori ogun egberun kan, o si nlọ, o si mbọ niwaju awọn enia na.

14 Dafidi si ẹ ọlọgbón ni gbogbo ise rẹ; Oluwa si wá pelu rẹ.

15 Nigbati Saulu ri pe, o nhuwa ọgbón gidigidi, o si mbẹru rẹ.

16 Gbogbo Israeli ati Juda si fẹ Dafidi, nitoripe a ma lọ a si ma bọ niwaju wọn.

17 Saulu si wi fun Dafidi pe, Wo Mera-bu ọmọbirin mi, eyi agha, on li emi o fi fun ọ li aya: sugbọn ki iwọ ki o ẹe alagbara fun mi, ki o si ma ja ija Oluwa. Nitoriti Saulu ti wi bayi pe, Mase jẹ ki ọwọ mi ki o wà li ara rẹ; sugbọn jẹ ki ọwọ awọn Filistini ki o wà li ara rẹ.

18 Dafidi si wi fun Saulu pe, Tali emi, ati ki li ẹmi mi, tabi idile baba mi ni Israeli, ti emi o fi wa di ana oṣa.

19 O si ẹ, li akoko ti a ba fi Merabu ọmọbirin Saulu fun Dafidi, li a si fi i fun Adrieli ara Meholati li aya.

20 Mikali ọmọbirin Saulu si fẹran Dafidi, nwon si wi fun Saulu: nkan na si tọ li oju rẹ.

21 Saulu si wipe, Emi o fi i fun u, yio si jẹ idokun fun u, ọwọ awọn Filistini yio si wà li ara rẹ. Saulu si wi fun Dafidi pe, Iwọ o wà di ana mi loni, ninu mejeji.

22 Saulu si paṣe fun awọn iranṣe rẹ pe, Ẹ lọ ba Dafidi sọrọ kekekẹ pe, Kiyesi i, inu oṣa dún si ọ jojo, ati gbogbo awọn iranṣe rẹ li o si fẹ ọ, nje nitorina jẹ ana oṣa.

23 Awọn iranṣe Saulu si sọrọ wónni li eti Dafidi. Dafidi si wipe, O ha ẹe nkan ti o fẹrẹ loju nyin lati jẹ ana oṣa? Talaka li emi ati ẹni ti a kò kà si.

24 Awọn iranṣe Saulu si wa irò fun u, pe, Ọrọ bayi ni Dafidi sọ.

25 Saulu si wipe, Bayi li ẹnyin o sọ fun Dafidi, oṣa kò sa fẹ ohun-ana kan bikoṣe ogorun ẹfa abẹ Filistini, ati lati gbẹsan lara awọn oṣa oṣa; sugbọn Saulu rò ikú Dafidi lati ọwọ awọn Filistini wá.

26 Nigbati awọn iranṣe rẹ si sọrọ wónyi fun Dafidi, ohun na si dara li oju Dafidi lati di ana oṣa: ojo kò si iti pe.

27 Dafidi si dide, o lọ, on ati awọn ọmọkọnrin rẹ, o si pa igba ọmọkọnrin ninu awọn Filistini; Dafidi si mu ẹfa abẹ wọn wá, nwon si kà wọn pe fun oṣa, ki on ki o le jẹ ana oṣa. Saulu si fi Mikali ọmọ rẹ obirin fun u li aya.

28 Saulu si ri o si mò pe, Oluwa wá pelu Dafidi, Mikali ọmọbirin Saulu si fẹ ẹ.

29 Saulu si bẹru Dafidi siwaju ati siwaju: Saulu si wa di oṣa Dafidi titi.

30 Awọn ọmọ-alade Filistini si jade lọ: o si ẹ, lẹhin igbati nwon lọ, Dafidi si huwa ọlọgbón ju gbogbo awọn iranṣe Saulu lọ; orukọ rẹ si ni iyin jojo.

## ORI 19.

SAULU si sɔ fun Jonatani ɔmɔ rɛ, ati fun gbogbo awɔn iranɛ rɛ, pe, ki nwɔn ki o pa Dafidi.

2 Ŗugbɔn Jonatani ɔmɔ Saulu fɛrɛn Dafidi pupɔ : Jonatani si sɔ fun Dafidi pe, Saulu baba mi nwɔ ɔna ati pa ɔ, nɛ, mo bɛ ɔ, kiyesi ara rɛ titi di owurɔ, ki o si joko nibi ikɔkɔ, ki o si sa pamɔ.

3 Emi o si jade lɔ, emi o si duro ti baba mi li oko na nibiti iwɔ gbe wɔ, emi o si ba baba mi sɔrɔ nitori rɛ ; eyiti emi ba si ri, emi o sɔ fun ɔ.

4 Jonatani si sɔrɔ Dafidi ni rere fun Saulu baba rɛ, o si wi fun u pe, Ki a mɛse jɛ ki ɔba ki o sɛ si iranɛ rɛ, si Dafidi ; nitori kɔ sɛ ɔ, ati nitoripe isɛ rɛ dara gidigidi fun ɔ.

5 Nitoriti o mu ɛmi rɛ li lɔwɔ rɛ, o si pa Filistini na, Oluwa si sɛsɛ igbala nla fun gbogbo Israeli : iwɔ ri i, o si yɔ : nɛ, nitori kini iwɔ o sɛ dɛsɛ si ɛjɛ alaisɛ, ti iwɔ o fi pa Dafidi laisɛ ?

6 Saulu si gbɔ ohɔn Jonatani : Saulu si bura pe, Bi Oluwa ti wɔ lɛye a ki yio pa a.

7 Jonatani si pe Dafidi, Jonatani si ro gbogbo ɔran na fun u. Jonatani si mu Dafidi tɔ Saulu wɔ, on si wɔ niwaju rɛ, bi igbɔ atijo.

8 Ogun si tun wɔ sibɛ, Dafidi si jade lɔ, o si ba awɔn Filistini jɔ, o si pa wɔn pupɔ ; nwɔn si sa niwaju rɛ.

9 ɛmi buburu lati ɔɔ Oluwa wɔ si bɔ le Saulu, o si joko ni ile rɛ ton ti ɛsɔn rɛ li lɔwɔ rɛ : Dafidi a si ma fi ɔwɔ rɛ kɔrin lara duru.

10 Saulu ti nwɔ ɔna lati fi ɛsɔn na gɔn Dafidi mɔ ogiri : Ŗugbɔn on si yɛra kuro niwaju Saulu : o si sɔ ɛsɔn na wɔnu ogiri : Dafidi si sa, o si fi ara pamɔ li oru na.

11 Saulu si rɔn onɛ sɛ ile Dafidi, lati ma sɔ ɔ ati lati pa a li owurɔ : Mikali aya Dafidi si wi fun u pe, Bi iwɔ kɔ ba gbɔ ɛmi rɛ lɔ li alɛ yi, li ɔla li a o pa ɔ.

12 Mikali si sɔ Dafidi kalɛ lati oju feresɛ kan wɔ ; on si lɔ, o sa, o si fi ara rɛ pamɔ.

13 Mikali si mu ere, o si tɛ ɛ sori akete, o si fi timtim onirun ewurɛ sibɛ fun irɔri rɛ, o si fi aɔ bɔ o.

14 Nigbati Saulu si ran onɛ lati mu Dafidi, on si wi fun wɔn pe, Kɔ sɔn.

15 Saulu si tun ran awɔn onɛ na lɔ iwo Dafidi, o wi pe, Gbe e gɔkɛ tɔ mi wɔ ti akete ti akete ki emi ki o pa a.

16 Nigbati awɔn onɛ na de, sa wɔ, ere

li o si wɔ lori akete, ati timtim onirun ewurɛ fun irɔri rɛ.

17 Saulu si wi fun Mikali pe, Eha ti sɛ ti iwɔ fi tɔn mi jɛ bɛ, ti iwɔ si fi jɔwɔ ɔta mi lɔwɔ lɔ, ti on si bɔ ? Mikali si da Saulu lohɔn pe, On wi fun mi pe, Jɛ ki emi lɔ ; ɛsɛ ti emi o fi pa ɔ ?

18 Dafidi si sa, o si bɔ, o si tɔ Samueli wɔ ni Rama, o si rɔ fun u gbogbo eyi ti Saulu sɛ si i. On ati Samueli si lɔ, nwɔn si ngbe Naoti.

19 A si wi fun Saulu pe, Wɔ, Dafidi mbɛ ni Naoti ni Rama.

20 Saulu si ran onɛ lati mu Dafidi : nigbati nwɔn ri ɛgbɛ awɔn wolɔ ti nsɔtɛlɛ, ati Samueli ti o duro bi ɔlɔri wɔn, ɛmi ɔlorun si bɔ le awɔn onɛ Saulu, awɔn na si nsɔtɛlɛ.

21 A si ro fun Saulu, o si ran onɛ miran, awɔn na si nsɔtɛlɛ. Saulu si tun ran onɛ lɛkɛta, awɔn na si nsɔtɛlɛ.

22 On na si lɔ si Rama, o si de ibi kanga nla kan ti o wɔ ni Seku : o si bere, o si wipe, Nibo ni Samueli ati Dafidi gbe wɔ ? ɛnikan si wipe, Wɔ, nwɔn mbɛ ni Naoti ni Rama.

23 On si lɔ sibɛ si Naoti ni Rama : ɛmi ɔlorun si ba le on na pɛlu, o si nlɔ, o si nsɔtɛle titi o fi de Naoti ni Rama.

24 On si bɔ aɔ rɛ silɛ, o si sɔtɛlɛ pɛlu niwaju Samueli, o si dubulɛ nihoho ni gbogbo ɔjɔ na, ati ni gbogbo oru na. Nitorina nwɔn si wipe, Saulu pɛlu ha wɔ ninu awɔn woli ?

## ORI 20.

DAFIDI si sa kuro ni Naoti ti Rama, o si wɔ, o si wi li oju Jonatani pe, Kili emi sɛ ? kini iwa buburu mi, ati kili ɛsɛ mi li oju baba rɛ, ti o fi nwɔ ɔna ati pa mi.

2 On si wi fun u pe, Ki a mɛ ri i, iwɔ ki yio kɔ : wɔ, baba mi ki yio sɛ nkan nla tabi kekere lai sɔ ɔ li eti mi, nɛ, esi ti sɛ ti baba mi yio fi pa nkan yi mɔ fun mi ? nkan na kɔ ri bɛ.

3 Dafidi si tun bura, pe, baba rɛ ti mɔ pe, emi ri oju rere li ɔɔ rɛ ; on si wipe, Mɛse jɛ ki Jonatani ki o mɔ nkan yi, ki o mɛ ba binu : Ŗugbɔn nitɔtɔ, bi Oluwa ti wɔ, ati bi ɔkɔn rɛ si ti wɔ lɛye, isisɛ kan ni mbɛ larin emi ati ikrɔ.

4 Jonatani si wi fun Dafidi pe, Ohunko-hun ti ɔkɔn rɛ ba nɛ, wi, emi o si sɛ e fun ɔ.

5 Dafidi si wi fun Jonatani pe, Wɔ, li

ola li oşu titun, emi kò si gbòdò ɛe alai ba ɔba joko lati jẹun; şugbòn jẹ ki emi ki o lẹ, ki emi si fi ara pamọ li oko titi yio fi di aṣalẹ ijo kẹta.

6 Bi o ba si ɛpe baba rẹ fẹ mi kù, ki o si wi fun u pe, Dafidi bẹ mi lati sure lẹ si Betlehemu ilu rẹ; nitoripe ɛbọ ọdun kan kò ni bẹ fun gbogbo idile na.

7 Bi o ba wipe, O dara, alafia mbẹ fun iranşẹ rẹ; şugbòn bi o ba binu pupọ, nje ki iwọ ki o mọ daju pe buburu ni o nrò ninu rẹ.

8 Iwọ o si ɛe ore fun iranşẹ rẹ, nitoripe iwọ ti mu iranşẹ rẹ wọ inu majemu Oluwa pẹlu rẹ; şugbòn bi iwa buburu ba mbẹ li ọwọ mi, iwọ tikaararẹ pa mi; ɛşẹ ti iwọ o fi mu mi tọ baba rẹ lẹ?

9 Jonatani si wipe, Ki eyini ki o jina si ọ: nitoripe bi emi ba mọ daju pe baba mi npete ibi ti yio wá sori rẹ, nje emi le işẹ alaişọ ọ fun ọ bi?

10 Nigbana ni Dafidi wi fun Jonatani pe, Tani yio şọ fun mi? tabi yio ti ri bi baba rẹ ba si fi jànu da ọ lohùn.

11 Jonatani si wi fun Dafidi pe, Wá, jẹ ki si jade lẹ si pápá. Awọn mejeji si jade lẹ si pápá.

12 Jonatani si wi fun Dafidi pe, Oluwa Ọlorun-Israeli, nigbati mo ba si lu baba mi li ohùn gbọ li ọla tabi li ọtunla, si wó, bi ire ba wá fun Dafidi, ti emi kò ba si ranşẹ si ọ, ti emi kò si şọ ọ li eti rẹ.

13 Ki Oluwa ki o ɛe bẹ ati ju bẹ lẹ si Jonatani: şugbòn bi o ba si ɛe pe o wu baba mi lati ɛe buburu si ọ, emi o si şọ ọ li eti rẹ, emi o si jẹ ki o lẹ, iwọ o si lẹ li alafia, ki Oluwa ki o si pẹlu rẹ gẹgẹ bi o ti wá pẹlu baba mi.

14 Ki işẹ kiki igbà ti mo wá lāye ni iwọ o si ɛe ǻnu Oluwa fun mi, ki emi ki o má kú.

15 Şugbòn ki iwọ ki o máşẹ mu ǻnu rẹ kuro ni ile mi lailai: ki isi ɛe igbati Oluwa ke olukluku ọtá Dafidi kuro lori ile.

16 Bẹ ni Jonatani bá ile Dafidi da majemu pe, Oluwa yio si bere rẹ lẹwọ awọn ọta Dafidi.

17 Jonatani si tun mu ki Dafidi ki o bura nitoriti o sa fẹ ẹ: o si fẹ ẹ bi o ti fẹ ẹmi ara rẹ.

18 Nigbana ni Jonatani wi fun Dafidi pe, ọla li oşu titun: a o si fẹ ọ kù, nitoriti ipò rẹ yio şofo.

19 Bi iwọ ba si duro ni ijo męta, nigbana ni iwọ o si yara şokale, iwọ o si wá si ibiti iwọ gbe ti fi ara rẹ pamọ si nigbati işẹ

na wá lẹwọ, iwọ o si joko ni ibi okuta Eşeli.

20 Emi o si ta ọfá męta si lha ibẹ na, gẹgẹ bi ẹnipe mo ta si ǻmi kan.

21 Si wó, emi o ran ọmọde-konrin kan pe, Lẹ, ki o si wá ọfá wónni. Bi emi ba tẹnu mọ ọ fun ọmọkonrin na, pe, Wó, ọfá wónni wá lehin rẹ, şà wón wá; nigbana ni iwọ o ma bọ; nitoriti alafia mbẹ fun ọ, kò si ewu; bi Oluwa ti wá.

22 Şugbòn bi emi ba wi bayi fun ọmọde-konrin na pe, Wó ọfá na mbẹ niwaju rẹ; nje ma ba tirẹ lẹ; Oluwa li o ran ọ lẹ.

23 Niti ọrọ ti emi ati iwọ si ti jumọ şọ, wó, ki Oluwa ki o wá larin iwọ ati emi titi lailai.

24 Bẹni Dafidi si pa ara rẹ mọ li oko; nigbati oşu titun si de, ọba si joko latijẹun.

25 Ọba si joko ni ipò rẹ bi igba atijọ lori ijoko ti o gbẹ ogiri; Jonatani si dide, Abneri si joko ti Saulu, ipò Dafidi si sofo.

26 Şugbòn Saulu kò şọ nkan nişọ na; nitoriti on rò pe, Nkan ɛe e ni, on ɛe alaimọ ni; nitoto o ɛe alaimọ ni.

27 O si ɛe, ni ijo keji, ti o jẹ ijo keji oşu, ipò Dafidi si şofo; Saulu si wi fun Jonatani ọmọ rẹ pe, ɛşẹ ti ọmọ Jesse ko fi wá si ibi onjẹ lana ati loni?

28 Jonatani si da Saulu lohùn pe, Dafidi bẹ mi lati lẹ si Betlehemu:

29 O si wipe, Jọwọ, jẹ ki emi ki o lẹ: nitoripe idile wa li ɛbọ kan iru ni ilu na; egbọn mi si paşẹ fun mi pe ki emi ki o má şaiwá ni bẹ; nje, bi emi ba ri oju rere gbà lođọ rẹ, jọwọ, jẹ ki emi lẹ, ki emi ri awọn egbọn mi. Nitorina ni ko ɛe wá si ibi onjẹ ọba.

30 Ibinu Saulu si fà ru si Jonatani, o si wi fun u pe, Iwọ ọmọ ọlọtẹ buburu yi, ɛe emi mọ pe, iwọ ti yàn ọmọ Jesse fun itiju rẹ, ati fun itiju ihoho iya rẹ?

31 Nitoripe ni gbogbo ọjọ ti ọmọ Jesse wá lāye li orişẹ, iwọ ati ijọba rẹ ki yio duro. Nje niaşaiyi, ranşẹ ki o si mu u fun mi wá, nitoripe yio kú dandan.

32 Jonatani si da Saulu baba rẹ lohùn, o si wi fun u pe, nitoriti kini on o ɛe kú? kili ohun ti o ɛe?

33 Saulu si jù ɛşín si i lati fi pa a; Jonatani si wa mọ pe baba on ti pinnu rẹ lati pa Dafidi.

34 Bẹni Jonatani al fi ibinu dide kuro ni ibi onjẹ, kò si jẹun ni ijo keji oşu na: inu rẹ si bajẹ gidigidi fun Dafidi, nitoripe baba rẹ doju ti i.

35 O si ɛe, li owurọ ni Jonatani jade lẹ

si oko li akoko ti on ati Dafidi ti fi si, omodekonrin kan si wà pelu rẹ.

36 O si wi fun omodekonrin rẹ pe, sare, ki o si wà ofa wonni ti emi o ta. Bi omode na si ti nsare, on si tafa rekoja rẹ.

37 Nigbati omodekonrin na si de ibi ofa ti Jonatani ta, Jonatani si kọ si omodekonrin na, o si wipe, ofa na ko ha wà niwaju rẹ bi ?

38 Jonatani si kọ si omodekonrin na pe, Sare, yara, mase duro. Omodekonrin Jonatani si sa ofa wonni, o si tò oluwa rẹ wà.

39 Omodekonrin na kò si mò nkan : sugbon Jonatani ati Dafidi li o mò òran na.

40 Jonatani si fi apó ati orun rẹ fun omodekonrin rẹ, o si wi fun u pe, Lọ, ki o si mu won lọ si ilu.

41 Bi omodekonrin na ti lọ tan, Dafidi si dide lati iha gusun, o si wolẹ, o si teriba lerinmeta : nwon si fi enu ko ara won li enu, nwon si jumọ sokun, ekini keji won, titi Dafidi fi bori.

42 Jonatani si wi fun Dafidi pe, Ma lọ li alafa, bi o ti jẹ pe awa mejeji ti jumọ bura li orukọ Oluwa, pe, Ki Oluwa ki o wà larin emi ati iwọ, larin iru-omọ mi ati larin iru-omọ rẹ lailai. On si dide, o si lọ kuro : Jonatani si lọ si ilu.

#### ORI 21.

**D**AFIDI si wà si Nobu sodo Ahimeleki alufa ; Ahimeleki si bẹru lati pade Dafidi, o si wi fun u pe, Eha ti ri ti o fi se iwọ nikan, ati ti kò si fi si okonrin kan ti o pelu rẹ ?

2 Dafidi si wi fun Ahimeleki alufa pe, o ba pase ise kan fun mi, o si wi fun mi pe, Mase jẹ ki enikan mò idi ise na ti mo ran o, ati eyi ti emi ti pase fun o ; emi si yàn awon iranṣe mi si ibi bayi.

3 Njẹ kili o wà li owọ rẹ ? fun mi ni iṣu akara marun li owọ mi, tabi ohunkohun ti a ba ri.

4 Alufa na si da Dafidi lohùn o si wipe, Kò si akara miran li owọ mi bikoṣe akara mimọ ; bi awon omokunrin ba ti pa ara won mò kuro lodọ obirin.

5 Dafidi si da alufa na lohùn, o si wi fun u pe, Nitoto a ti pa ara wa mò kuro lodọ obirin lati iwọn ijọ meta wà, ti emi ti jade ; gbogbo nkan awon omokunrin na li o mò, ati akara na si wa dabi akara miran, ye e pàpà nigbati o jẹ pe omiran wà ti a yà si mimọ loni ninu ohun elo na.

6 Bèni alufa na si fi akara mimọ fun u ; nitoriti kò si akara miran nibẹ bikoṣe

akara ifihan ti a ti ko kuro niwaju Oluwa, lati fi akara gbibona sibẹ li ojọ ti a ko o kuro.

7 Okonrin kan ninu awon iranṣe Saulu si mbẹ nibẹ li ojọ na, ti a ti da duro niwaju Oluwa ; orukọ rẹ si njẹ Doegi, ara Edomun olori ninu awon darandaran Saulu.

8 Dafidi si tun wi fun Ahimeleki pe, Kò si okọ tabi idà lowọ rẹ nihin ? nitoriti emi kò mu idà mi, bẹli emi kò mu nkan jà mi lowọ, nitoripe ise o ba na jẹ ise ikanju.

9 Alufa na si wipe, idà Goliat ara Filistini ti iwọ pa li afonifoji Ela ni mbẹ, wò, a fi aṣọ kan wé e lehin Efodu ; bi iwọ o ba mu eyini, mu u ; kò si si omiran nihin mò bikoṣe okanna. Dafidi si wipe, Kò si eyiti o dabi rẹ, fun mi.

10 Dafidi si dide, o si sa ni ijọ na niwaju Saulu, o si lọ sodo Akiṣi, o ba Gati.

11 Awon iranṣe Akiṣi si wi fun u pe, Se eyiyi ni Dafidi o ba ilẹ na ? nwon kò ha ti da ti nwon si gberin nitori rẹ ni ijọ, pe, Saulu pa egberun tirẹ, Dafidi si pa egbārun tirẹ ?

12 Dafidi si pa òrẹ wonyi mò li okàn rẹ, o si bẹru Akiṣi o ba Gati gidigidi.

13 On si pa ise rẹ dà niwaju won, o si sọ ara rẹ di aṣiwere li owọ won, o si nfi owọ rẹ há ilẹkun oju ọna, o si nwà itọ si irungbon rẹ.

14 Nighana ni Akiṣi wi fun awon iranṣe rẹ pe, Wò, enyin ri pe okonrin na nhuwà aṣiwere ; njẹ nitori kini enyin se mu u tò mi wà ?

15 Mo ha ni aṣiwere fi se ? ti enyin fi mu eyi tò mi wà lati hu iwa aṣiwere niwaju mi ? eleyi yio ha wọ inu ile mi ?

#### ORI 22.

**D**AFIDI si kuro nibẹ, o si sa si iho Adulamu ; nigbati awon arakonrin rẹ ati idile baba rẹ si gbọ o, nwon si sokale tò o nibe.

2 Olukuluku eniti o ti wà ninu iponju, ati olukuluku eniti o ti jẹ gbese, ati olukuluku eniti o wà ninu ibanujẹ, si ko ara won jẹ sodo rẹ, on si jẹ olori won : awon ti o wà lodọ rẹ si to iwọn irinwo omokunrin.

3 Dafidi si ti ibẹ na lọ si Mispé ti Moabu ; on si wi fun o ba Moabu pe, Jẹ ki baba ati iya mi, emi bẹ o, wà ba o gbe, titi emi o fi mò ohun ti Olorun yio se fun mi.

4 O si mu won wà siwaju o ba Moabu ; nwon si ba a gbe ni gbogbo ojọ ti Dafidi fi wà ninu ihò na.

5 Gadi woli si wi fun Dafidi pe, Mase gbe inu ihò na ; yera, ki o si ló si ilẹ Juda. Nigbana ni Dafidi si yera, o si ló sinu igbo Hareti.

6 Saulu si gbò pe a ri Dafidi ati awon okonrin ti o wà lodò rẹ ; Saulu si ngbe ni Gibealabẹ igi kan ni Rama ; okò rẹ si mbẹ lowò rẹ, ati gbogbo awon iranşẹ rẹ si duro ti i ;

7 Nighana ni Saulu wi fun awon iranşẹ rẹ ti o duro ti i, pe, Njẹ, ẹ gbò, enyin ara Benjamini, omọ Jesse yio ha fun olukuluku nyin ni oko ati ogha ajara bi, ki o si sọ gbogbo nyin di olori egbẹgbẹrun ati olori ororun bi ?

8 Ti gbogbo nyin fi dimolù si mi, ti ko si fi si enikan ti o sọ ọ li eti mi pe, omọ mi ti ba omọ Jesse mulẹ, bẹni kò si si enikan ninu nyin ti o şanu mi, ti o si sọ ọ li eti mi pe, omọ mi mu ki iranşẹ mi dide si mi lati ba dẹ mi, bi o ti ri loni ?

9 Doegi ara Edomu ti a fi jẹ olori awon iranşẹ Saulu, si dahun wipe, Emi ri omọ Jesse, o wá si Nobu, sọdọ Ahimeleki omọ Ahitubu.

10 On si bere lodò Oluwa fun u, o si fun u li onjẹ, o si fun n ni idà Goliati ara Filistia.

11 Oba si iranşẹ pe Ahimeleki alufa, omọ Ahitubu ati gbogbo idile baba rẹ, awon alufa ti o wà ni Nobu : gbogbo won li o si wá sọdọ oba.

12 Saulu si wipe, Njẹ gbò, iwọ omọ Ahitubu. On si wipe, Emi ni, oluwa mi.

13 Saulu si wi fun u pe, Eşẹ ti enyin fi dimolù si mi, iwọ ati omọ Jesse, ti iwọ fi fun u li akara, ati idà, ati ti iwọ fi bere fun u lodò Olurun, ki on ki o le dide si mi, lati ba dẹ mi, bi o ti ri loni ?

14 Ahimeleki si da oba lohun, o si wipe, Tali oluwa rẹ ti o şe enia re ninu gbogbo awon iranşẹ rẹ bi Dafidi, eniti işe ana oba, eniti o ngbò tirẹ, ti o si li ọla ni ile rẹ ?

15 Oni li emi o şeşẹ ma bere li ọwọ Olurun fun u bi ? ki eyini jinà si mi : ki oba ki o mase ka nkankan si iranşẹ rẹ lorun, tabi si gbogbo idile baba mi : nitoripe iranşẹ rẹ kò mò kan ninu gbogbo nkan yi, diẹ tabi pupọ.

16 Oba si wipe, Ahimeleki, kíkú ni iwọ o kú, iwọ, ati gbogbo idile baba rẹ.

17 Oba si wi fun awon asaju ti ima sare niwaju oba, ti o duro ti i, pe, Yipada ki ẹ si pa awon alufa Oluwa ; nitoripe ọwọ won wá pẹlu Dafidi, ati nitoripe, nwon mò igbati on sa, nwon kò si sọ ọ li eti mi.

Sugbon awon iranşẹ oba ko si jẹ fi ọwọ won le awon alufa Oluwa lati pa won.

18 Oba si wi fun Doegi pe, Iwọ, yipada, ki o si pa awon alufa. Doegi ara Edomu si yipada, o si kọlu awon alufa, o si pa li ọjọ na, arunlelogorin enia ti nwọ asọ ogbò Efodu.

19 O si fi oju ida pa ara Nobu, ilu awon alufa na ati okonrin ati obirin, omọ wẹrẹ, ati awon ti o wà li enu omu, ati malu, ati ketekete, ati agutan.

20 Okan ninu awon omọ Ahimeleki omọ Ahitubu ti a npè ni Abiatar si bọ ; o si sa asala to Dafidi lẹ.

21 Abiatar si fi han Dafidi pe, Saulu pa awon alufa Oluwa tan.

22 Dafidi si wi fun Abiatar pe, emi ti mò ni ijo na, nigbati Doegi ara Edomu ni ti wà nibẹ pe, nitoto yio sọ fun Saulu : nitori mi li a şe pa gbogbo idile baba rẹ.

23 Iwọ joko nihin lodò mi, mase bẹru, nitoripe eniti nwá emi mi, o nwá emi rẹ : sugbon lodò mi ni iwọ o wà li ailẹwu.

#### ORI 23.

NWỌN si wi fun Dafidi pe, Sa wó awon ara Filistia mba ara Keila jagun, nwon si jà ilẹ ipakà wonni li ole.

2 Dafidi si bere lodò Oluwa pe, Ki emi ki o lẹ kọlu awon ara Filistia wonyi bi ? Oluwa si wi fun Dafidi pe. Lọ, ki o si kọlu awon ara Filistia ki o si gbà Keila silẹ.

3 Awon omokonrin ti o wà lodò Dafidi si wi fun u pe, Wó, awa mbẹru nihinyi ni Juda ; njẹ yio ti ri nigbati awa ba de Keila lati fi oju ko ogun awon ara Filistia ?

4 Dafidi si tun bere lodò Oluwa. Oluwa si da a lohun, o si wipe, Dide, ki o sọkalẹ lẹ si Keila, nitoripe emi o fi awon ara Filistia na le ọ lowo.

5 Dafidi ati awon omokonrin rẹ si lẹ si Keila, nwon si ba awon ara Filistia jà, nwon si ko ohun oşin won, nwon si fi iparun nla pa won. Dafidi si gbà awon ara Keila silẹ.

6 O si şe, nigbati Abiatar omọ Ahimeleki fi sa to Dafidi lẹ ni Keila, o sọkalẹ toni ti efodu kan lowò rẹ,

7 A si sọ fun Saulu pe, Dafidi wa si Keila. Saulu si wipe, Olurun ti fi i le mi lowo ; nitoripe a ti dı i mo tan, nitori o wọ inu ilu ti o ni ilẹkun ati ikere.

8 Saulu si pe gbogbo awon enia na jo si ogun, lati sọkalẹ lẹ si Keila, lati ká Dafidi mo ati awon omokonrin rẹ.



9 Dafidi si mọ pe Saulu ti gbèro buburu si on; o si wi fun Abiataru alufa na pe, Mu efodu na wá nihinyi.

10 Dafidi si wipe Oluwa Olurun Israeli, lóto ni iranṣe rẹ ti gbọ pe Saulu nwá ọna lati wá si Keila, lati wá fọ ilu na nitori mi.

11 Awọn agba ilu Keila yio fi mi le e lówọ bi? Saulu yio ha sọkalẹ, gẹgẹ bi iranṣe rẹ ti gbọ bi? Oluwa Olurun Israeli, emi bẹ ọ, wi fun iranṣe rẹ. Oluwa si wipe, Yio sọkalẹ wá.

12 Dafidi si wipe, Awọn agbà ilu Keila yio fi emi ati awọn omọkọnrin mi le Saulu lówọ bi? Oluwa si wipe, Nwọn o fi ọ le wọn lówọ.

13 Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ ti wọn to egbẹta enia si dide, nwọn ọ kuro ni Keila, nwọn si ọ si ibikibi ti nwọn le ọ. A si wi fun Saulu pe, Dafidi ti sá kuro ni Keila; ko si ọ si Keila mọ.

14 Dafidi si ngbe ni aginju, nibiti o to sa pamọ si, o si ngbe nibi oke-nla kan li aginju Sifi. Saulu si nwá a lojojumo, ṣugbọn Olurun ko fi le e lówọ.

15 Dafidi si ri pe, Saulu ti jade lati wá ẹmi on kiri: Dafidi si wá li aginju Sifi ninu igbo kan.

16 Jonatani omọ Saulu si dide, o si to Dafidi ọ ninu igbo na, o si gba a ni iyanju nipa ti Olurun.

17 On si wi fun u pe, Mase беру: nitori ọwọ Saulu baba mi ki yio tẹ ọ: iwọ ni yio joba lori Israeli, emi ni yio si se ibikeji rẹ; Saulu baba mi mọ bẹ pelu.

18 Awọn mejeji si se adehun niwaju Oluwa; Dafidi si joko ninu igbo na. Jonatani si ọ si ile rẹ.

19 Awọn ara Sifi si goke to Saulu wá si Gibeá, nwọn si wipe, Se Dafidi ti fi ara rẹ pamọ sọdọ wa ni ibi ti o to sa pamọ si ni igbo, ni oke Hakila, ti o wá niha gusu ti Jesimoni?

20 Nje nisisiyi, Oba, sọkalẹ wá gẹgẹ bi gbogbo ife ti o wá li okàn rẹ lati sọkalẹ; ipa ti awa ni lati fi i le o ba lówọ.

21 Saulu si wipe, Alabukun fun li ẹnyin nipa ti Oluwa; nitoripe ẹnyin ti kánu fun mi.

22 Lọ, emi bẹ nyin, ẹ tun mura, ki ẹ si mọ, ki ẹ si ri ibi ti esẹ rẹ gbe wá, ati ẹniti o ri i nibẹ: nitoriti ati sọ fun mi pe, ogbọn li o nlọ jọjọ.

23 E si wò, ki ẹ si mọ ibi isapamọ ti ima sapamọ si, ki ẹ si tun pada to mi wá, nitori ki emi ki o le mọ daju; emi o si ba

nyin lọ: yio si se, bi o ba wá ni ilẹ Israeli, emi o si wá a li awari ninu gbogbo egberun Juda.

24 Nwọn si dide, nwọn si saju Saulu lọ si Sifi: ṣugbọn Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ wá li aginju Maoni, ni petele niha gusu ti Jesimoni.

25 Saulu ati awọn omọkọnrin rẹ si lọ iwá a. Nwọn si sọ fun Dafidi: o si sọkalẹ wá si ibi okuta kan, o si joko li aginju ti Maoni. Saulu si gbọ, o si lepa Dafidi li aginju Maoni.

26 Saulu si nrin li apakan oke kan, Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ li apa keji oke na: Dafidi si yara lati sa kuro niwaju Saulu; nitoripe Saulu ati awọn omọkọnrin rẹ ti rọgba yi Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ ka lati mu wọn.

27 Ṣugbọn onṣe kan si to Saulu wá, o si wipe, iwọ yara ki o si wá, nitoriti awọn Filistini ti gbe ogun ti ilẹ wa.

28 Saulu si pada kuro ni ilẹpa Dafidi, o si lọ ipade awọn Filistini: nitorina ni nwọn si se npe ibẹ na ni Selahammalekoti. (ni itumọ rẹ, okuta ipinya.)

29 Dafidi ti goke lati ibe ọ, o si joko nibi ti o sapamọ si ni Engedi.

#### ORI 24.

O SI se nigbati Saulu pada kuro lehin awọn Filistini, a si sọ fun u pe, Wò, Dafidi mbe ni aginju Engedi.

2 Saulu si mu egbedogun akoni okonrin ti a yàn ninu gbogbo Israeli, o si lọ lati wá Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ lori okuta awọn ewure igbe.

3 O si de ibi awọn agbo agutan ti o wá li ọna, ibò kan si wá nibe, Saulu si wọ inu rẹ lọ lati bo esẹ rẹ: Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ si mbe leba iho na.

4 Awọn omọkọnrin Dafidi si wi fun u pe, Wò, eyi li oju na ti Oluwa wi fun ọ pe, Wò, emi o fi ọta rẹ le ọ li ọwọ, iwọ o si se si i gẹgẹ bi o ti to li oju rẹ. Dafidi si dide, o si yọ lọ ike eti aṣọ Saulu.

5 O si se lehin eyi, aiya já Dafidi nitoriti on ke eti aṣọ Saulu.

6 On si wi fun awọn omọkọnrin rẹ pe, Èwò ni fun mi lati ọdọ Oluwa wá bi emi ba se nkan yi si oluwa mi, ẹniti a ti fi ami ororo Oluwa yàn, lati nàwọ mi si i, nitoripe ẹni-ami-ororo Oluwa ni.

7 Dafidi si fi ọrọ wọnyi da awọn omọkọnrin rẹ duro, kò si jẹ ki wọn dide si Saulu. Saulu si dide kuro ni iho na, o si ba ọna rẹ lọ.

8 Dafidi si dide lèhin na, o si jade kuro ninu iho na, o si kọ si Saulu pe, Oluwa mi, ọba. Saulu si wò ẹlùn rẹ, Dafidi si doju rẹ bo ilẹ, o si tẹriba fun u.

9 Dafidi si wi fun Saulu pe, Eha ti se ti iwọ fi ngbọ ọrọ awọn enia pe, Wó, Dafidi nwá ẹmi rẹ?

10 Wó, oju rẹ ri loni, bi Oluwa ti fi iwọ le mi li ọwọ loni ni iho ni: awọn kan ni ki emi ki o pa ọ: ẹgbọn emi dá ọ si; emi si wipe, emi ki yio nawọ mi si oluwa mi, nitoripe ẹni-ami-ororo Oluwa li on iṣe.

11 Pelupelu, baba mi, wó, ani wo eti aṣọ rẹ li ọwọ mi; nitori emi ke eti aṣọ rẹ, emi ko si pa ọ, si wó, ki o si mọ pe, kò si ibi tabi ẹṣẹ li ọwọ mi, emi kò si ẹẹ ọ, ẹgbọn iwọ ndọde ẹmi mi lati gba a.

12 Ki Oluwa ki o ẹe idajo larin emi ati iwọ, ati ki Oluwa ki o gbẹsan mi lara rẹ; ẹgbọn ọwọ mi ki yio si lara rẹ.

13 Gẹgẹ bi owe igba atijo ti wi, Iwabun-buru a ma ti ọdọ awọn enia buburu jade wá; ẹgbọn ọwọ mi ki yio si lara rẹ.

14 Nitori tani ọba Israeli fi jade? tani iwọ nlepa? okú aja, tabi ẹṣinṣin?

15 Kí Oluwa ki o ẹe onidajo, ki o si dajo larin emi ati iwọ, ki o si wó ki o gbeja mi, ki o si gbà mi kuro li ọwọ rẹ.

16 O si ẹe, nigbati Dafidi si dake ọrọ wọnyi isọ fun Saulu, Saulu si wipe, Ohùn rẹ li eyi bi, Dafidi omo mi? Saulu si gbe ohùn rẹ soke, o sọkun.

17 O si wi fun Dafidi pe, iwọ ẹe olododo jù mi lọ: nitoripe iwọ ti fi ire san fun mi, emi fi ibi san fun ọ.

18 Iwọ si fi ore ti iwọ ti ẹe fun mi hàn loni: nigbati o je pe, Oluwa ti fi emi le ọ li ọwọ, iwọ kò si pa mi.

19 Nitoripe bi enia ba ri ọta rẹ, o le je ki o lọ li alafia bi? Oluwa yio si fi ire san eyi ti iwọ ẹe fun mi loni.

20 Wó, emi mọ nisisiye pe, nitotọ iwọ o je ọba, ilẹ-ọba Israeli yio si fi idi mulẹ si ọ lọwọ.

21 Si bura fun mi nisisiye li orukọ Oluwa, pe, iwọ ki yio ke iru mi kuro lèhin mi, ati pe, iwọ ki yio pa orukọ mi run kuro ni idile baba mi.

22 Dafidi si bura fun Saulu. Saulu si lọ si ile rẹ; ẹgbọn Dafidi ati awọn ọmọkọnrin rẹ si gọke lọ si iho na.

### ORI 25.

**SAMUELI** si kú; gbogbo enia Israeli si ko ara wọn jọ, nwon si sọkun rẹ, nwon

si sin i ninu ile rẹ ni Rama. Dafidi si dide, o si sọkalẹ lọ si ijù Parani.

2 Ọkọnrin kan si mbé ni Maoni, ẹniti isẹ rẹ mbẹ ni Karmeli; ọkọnrin na si pọ gidigidi, o si ni ẹgbẹdogun agutan, ati ẹgbẹrun ewurẹ: o si nrẹ irun agutan rẹ ni Karmeli.

3 Orukọ ọkọnrin na si nje Nabali, orukọ aya rẹ si nje Abigaili; on si je oloye obirin, ati arẹwa enia; ẹgbọn onroro ati oniwa buburu ni ọkọnrin; ẹniti idile Kalebu li on si ẹe.

4 Dafidi si gbọ li aginju pe, Nabali nrẹ irun agutan rẹ.

5 Dafidi si ran ọmọkọnrin mewa, Dafidi si sọ fun awọn ọdọmọkọnrin na pe, E gọke lọ si Karmeli, ki ẹ si tọ Nabali lọ, ki ẹ si ki i li orukọ mi.

6 Bayi li ẹ o si wi fun ẹniti o wà ni irọra pe, Alafia fun ọ, alafia fun ile rẹ, ati alafia fun ohun gbogbo ti iwọ ni.

7 Nje mo gbọ pe, awọn olùrẹrun mbẹ lodo rẹ; Wó, awọn oluṣo agutan rẹ ti wa lodo wa, awa kò ẹe wọn ni iwọsi kan, bẹni ohun kan kò si nù lowo wọn, ni gbogbo ojo ti nwon wà ni Karmeli.

8 Bi awọn ọmọkọnrin rẹ lere, nwon o si sọ fun ọ. Nitorina je ki awọn ọmọkọnrin wọnyi ki o ri oju rere lodo rẹ; nitoripe awa sa wá li ojo rere: emi bẹ ọ, ohunkohun ti ọwọ rẹ ba bá, fi fun awọn iranṣẹ rẹ, ati fun Dafidi omo rẹ.

9 Awọn ọmọkọnrin Dafidi si lọ, nwon si sọ fun Nabali gẹgẹ bi gbogbo ọrọ wọnyi li orukọ Dafidi, nwon si simi.

10 Nabali si da awọn iranṣẹ Dafidi lohùn, pe, Tani ije Dafidi? tabi tani si nje omo Jesse? ọpoloqọ iranṣẹ ni mbẹ nisisiye ti nwon sá olukuluku kuro lodo oluwa rẹ.

11 Nje ki emi ki o ha mu onje mi, ati omi mi, ati ẹran mi ti mo pa fun awọn olùrẹrun mi, ki emi ki o si fi fun awọn ọkọnrin ti emi kò mọ ibi ti nwon gbe ti wá?

12 Bẹli awọn ọmọkọnrin Dafidi si mu ọna wọn pọn, nwon si pada, nwon si wá, nwon si rò fun u gẹgẹ bi gbogbo ọrọ wọnyi.

13 Dafidi si wi fun awọn ọmọkọnrin rẹ pe, Kí olukuluku nyin ki o di idà rẹ mọ idi. Olukuluku ọkọnrin si di idà rẹ mọ idi; ati Dafidi pelu si di idà tirẹ: iwọn irinwo ọmọkọnrin si gọke tọ Dafidi lèhin; igba si joko nibi ẹru.

14 Ọkan ninu awọn ọmọkọnrin Nabali si wi fun Abigaili aya rẹ pe, Wó, Dafidi ran onṣe lati aginju wá lati ki oluwa wa; o si kanra mọ wọn.

15 Sughon awon okonrin na se ore fun wa gidigidi, nwon ko se wa ni iwosi kan; ohunkohun ko nu li owof wa, ni gbogbo ojo ti awa ba won rin nigbati awa mbe li oko.

16 Odi ni nwon sa jasi fun wa losan, ati loru, ni gbogbo ojo ti a fi ba won gbe, ti a mbojoto awon agutan.

17 Nje si ro o wo, ki o si mo eyiti iwof o se; nitoripe ati gbero ibi si oluwa wa, ati si gbogbo ile re: on si jasi omof Beliali ti a ko le soro fun.

18 Abigaili si yara, o si mu igba isun akara ati igo oti-waini meji, ati agutan marun, ti a ti se, ati osuwon agbado yiyar marun, ati ogorun idi ajara, ati igba akara eso opoto, o si di won ru ketekete.

19 On si wi fun awon omokoronin re pe, Ma lo niwaju mi; wo, emi mbo lehin nyin. Sughon on ko wi fun Nabali bale re.

20 O si se, bi o ti gun ori ketekete, ti o si nsokale si ibi ikoko oke na, wo, Dafidi ati awon omokoronin re si nsokale niwaju re; on si wa pade won.

21 Dafidi si ti wipe, Nje lasan li emi ti pa gbogbo eyi ti ise ti eleyi mo li aginju, ti ohunkohun ko si nu ninu gbogbo eyi ti ise tire; on li o si fi ibi san ire fun mi yi.

22 Be ati ju be lo ni ki Olurun ki o se si awon ota Dafidi, bi emi ba fi enikeni ti nto sara ogiri sila ninu gbogbo eyi ti ise tire titi di imole owuro.

23 Abigaili si ri Dafidi, on si yara, o sokale lori ketekete, o si dojubole niwaju Dafidi, o si te ara re ba sila.

24 O si wole li eba ese re o wipe, Oluwa mi, fi ese yi ya mi: ki o si je ki iransebirin re, emi be o, soro leti re, ki o si gbogboro iransebirin re.

25 Oluwa mi, emi be o, ma ka okonrin Beliali yi si, ani Nabali: nitoripe bi oruko re ti je be li on na ri: Nabali bi oruko re, aimoye si wa pelu re; sughon emi iransebirin re ko ri awon omokoronin oluwa mi, ti iwof ran.

26 Nje, oluwa mi, bi Oluwa ti wa laye, ati bi emi re si ti wa laye, bi Oluwa si ti da o duro lati wa ta eje sila, ati lati fi owof ara re gbesan; nje, ki awon ota re, ati awon eniti ngbero ibi si oluwa mi ri bi Nabali.

27 Nje eyi ni ebun ti iransebirin re mu wa fun oluwa mi, je ki a si fi fun awon omokoronin ti nto oluwa mi lehin.

28 Emi be o, fi irekoja iransebirin re ji i: nitori ti Oluwa yio sa se ile ododo fun oluwa mi, nitori ogun Oluwa ni oluwa mi

nja; a ko si ri ibi lowo re ni gbogbo ojo re.

29 Okonrin kan si dide lati ma lepa re, ati lati ma wa emi re: sughon a o si di emi oluwa mi ninu idi iye lodof Oluwa Olurun re; ati emi awon ota re li a o si gbogboro soro gega bi kanakana jade.

30 Yio si se, Oluwa yio se si oluwa mi gega bi gbogboro ire ti o ti wi nipa tire, yio si yan o li alase lori Israeli.

31 Eyi ki yio si jasi ibinuje fun o, tabi ibinuje okan fun oluwa mi, nitoripe iwof ta eje alaise sila, tabi pe oluwa mi gbesan fun ara re: sughon nigbati Oluwa ba se ore fun oluwa mi, nje ranti iransebirin re.

32 Dafidi si wi fun Abigaili pe, Alabukun fun Oluwa Olurun Israeli, ti o ran o loni yi lati pade mi.

33 Ibukun ni fun ogbon re, alabukun si ni iwof, ti o da mi duro loni yi lati wa ta eje sila, ati lati fi owof mi gbesan fun ara mi.

34 Nitoto bi Oluwa Olurun Israeli ti mbe, ti o da mi duro lati pa o lara, biko-esepe bi iwof ti yara ti o si ti wa pade mi, nitoto ki ba ti ku fun Nabali di imole owuro ninu awon ti o nto sara ogiri.

35 Beni Dafidi si gba nkan ti o mu wa fun u li owof re, o si wi fun u pe, Goke lo li alafia si ile re, wo, emi ti gbogboro ohun re, inu mi si dun si o.

36 Abigaili si to Nabali wa, si wo, on si se ase ni ile re gega bi ase oja; inu Nabali si dun nitoripe, o ti mu oti li amupara; on ko si so nkan fun u, die tabi pupo: titi di imole owuro.

37 O si se; li owuro, nigbati oti na si da tan li oju Nabali, obirin re si ro nkan wonni fun u, okan re si ku ninu, on si dabi okuta.

38 O si se lehin iwof ijo mewa, Oluwa lu Nabali, o si ku.

39 Dafidi si gbogboro pe Nabali ku, o si wi pe, Iyin ni fun Oluwa ti o gbeja gigan mi lati owof Nabali wa, ti o si da iransebirin duro lati se ibi: Oluwa si yi ika Nabali si ori on tikalar. Dafidi si ranse, o si ba Abigaili soro lati mu u fi se aya fun ara re.

40 Awon iranse Dafidi si lo sodo Abigaili ni Karmeli, nwon si so fun u pe, Dafidi ran wa wa si o lati mu o se aya re.

41 O si dide, o si dojubole, o si wipe, Wo, je ki iransebirin re ki o je iransebirin kan lati ma we ese awon iransebirin re.

42 Abigaili si yara, o si dide, o si gun ketekete, awon iransebirin re marun si tele

e lehin; on si tele awon iranṣe Dafidi, o si wa di aya rẹ.

43 Dafidi si mu Ahinoamu ti Jesreeli; awon mejeji si je aya rẹ.

44 Sugbon Saulu ti fi Mikali omọ rẹ obirin, aya Dafidi, fun Falti omọ Laisi ti iṣe ara Gallimu.

## ORI 26.

**A**WON ara Sifi si tò Saulu wá si Gibeá, nwon wipe, Se Dafidi fi ara rẹ pamọ nibi oke Hakila, eyi ti o wá niwaju Jesimoni?

2 Saulu si dide o si sọkalẹ lọ si iju Sifi, egbedogun asayan enia ni Israeli si pelu rẹ lati wá Dafidi ni iju Sifi.

3 Saulu si pagọ rẹ ni ibi oke Hakila ti o wá niwaju Jesimoni li oju ọna. Dafidi si joko ni ibi iju na, o si ri pe Saulu ntele on ni iju na.

4 Dafidi si ran amí jade, o si mò nitõtọ pe Saulu mbọ.

5 Dafidi si dide, o si wá si ibi ti Saulu pagọ si: Dafidi si ri ibi ti Saulu gbe dubule si, ati Abneri omọ Neri, olori ogun rẹ: Saulu si dubule larin awon kẹkẹ, awon enia na si pagọ won yi i ka.

6 Dafidi si dahun, o si wi fun Ahimeleki okan ninu awon omọ Heti, ati fun Abisai omọ Seruia egbon Joabu, pe, Tani o ba mi sọkalẹ lọ sọdọ Saulu ni ibudo? Abisai si wipe, emi o ba ọ sọkalẹ lọ.

7 Bẹni Dafidi ati Abisai si tọ awon enia na wá li oru: si wó, Saulu dubule o si nsun larin kẹkẹ, a si fi ọkọ rẹ gunlẹ ni ibi tintim rẹ: Abneri ati awon enia na si dubule yi i ka.

8 Abisai si wi fun Dafidi pe, Olurun ti fi ọta rẹ le ọ lowo loni: nje, emi bẹ ọ, sa je ki emi ki o fi ọkọ gun u mọlẹ lẹkan, emi ki yio gun u lẹmeji.

9 Dafidi si wi fun Abisai pe, Mase pa a: nitoripe tani le nawọ rẹ si ẹni-ami-ororo Oluwa ki o si wá lajẹbi?

10 Dafidi si wipe, bi Oluwa ti mbẹ Oluwa yio pa a, tabi ọjọ rẹ yio si pe ti yio kú, tabi on o sọkalẹ lọ si ibi ija, a si sẹgbe nibẹ.

11 Oluwa má je ki emi ná ọwọ mi si ẹni-ami-ororo Oluwa: nje, emi bẹ ọ, mu ọkọ na ti mbẹ nibi tintim rẹ, ati igo omi ki si ma lọ.

12 Dafidi si mu ọkọ na, ati igo omi na kuro nibi tintim Saulu: nwon si ba ti won lọ, kò si si ẹnikan ti o ri i, tabi ti o mọ; kò si si ẹnikan ti o ji; gbogbo won

si sun; nitoripe orun àjika lati ọdọ Oluwa wá ti gubu lù won.

13 Dafidi si rekoja si iha keji, o si duro lori oke kan ti o jina rere; afo nla kan si wá lagbedemeji won:

14 Dafidi si kọ si awon enia na, ati si Abneri omọ Neri wipe, Iwọ kò dahun, Abneri! Nigbana ni Abneri si dahun wipe, Iwọ tani npe ọba?

15 Dafidi si wi fun Abneri pe, Alagbara ọkọnrin ki iwọ nse ndan? tali o si dabi iwọ ni Israeli? nje ẹse ti iwọ ko toju ọba oluwa rẹ? nitori ẹnikan ninu awon enia na ti wole wá lati pa ọba oluwa rẹ.

16 Nkan ti iwọ se yi kò dara. Bi Oluwa ti mbẹ, o tọ ki ẹnyin ki o kú, nitoripe ẹnyin ko pa oluwa nyin mọ, ẹni-ami-ororo Oluwa. Nje si wo ibiti ọkọ ọba gbe wá, ati igò omi ti o ti wá nibi tintim rẹ.

17 Saulu si mò ohùn Dafidi, o si wipe, Ohùn rẹ li eyi bi, Dafidi omọ mi? Dafidi si wipe, Ohùn mi ni, oluwa mi, ọba.

18 On si wipe, Nitori kini oluwa mi se nlepa iranṣe rẹ? kilii emi se? tabi iwa buburu wo li o wá li ọwọ mi.

19 Nje emi bẹ ọ ọba, oluwa mi, gbọ ọrọ iranṣe rẹ. Bi Oluwa ba ti ru iwọ soke si mi, je ki on ki o gbà ẹbọ; sugbon bi o ba si sepe omọ enia mi, ifibu ni ki nwon ki o jasi niwaju Oluwa; nitori nwon le mi jade loni ki emi má gbe inu ilẹ ninu Oluwa, wipe, Lọ, sin awon olurun miran.

20 Nje mase je ki eje mi ki o san silẹ niwaju Oluwa: nitori ọba Israeli jade lati wá itapin bi ẹni ndodọ aparọ lori oke-nla.

21 Saulu si wipe, Emi ti deṣe: yipada, Dafidi omọ mi: nitoripe emi ki yio wá ibi rẹ mọ, nitoriti emi mi sa ti se iyebiye li oju rẹ loni: wó, emi ti nhuwa wère mo si ti ọina jẹjọ.

22 Dafidi si dahun, o si wipe, Wo ọkọ ọba! ki o si je ki okan ninu awon omọkọnrin rekoja wá gbà a.

23 Ki Oluwa ki o san a fun olukuluku ododo rẹ ati otitọ rẹ: nitoripe Oluwa ti fi ọ le mi lowo loni, sugbon emi ko fẹ nawọ mi si ẹni-ami-ororo Oluwa.

24 Si wó, gẹgẹ bi emi rẹ ti tobi loni loju mi, bẹni ki emi mi ki o tobi loju Oluwa, ki o si gbà mi lowo ibi gbogbo.

25 Saulu si wi fun Dafidi pe, Alabukunfun ni iwọ, Dafidi omọ mi: nitõtọ iwọ o si se nkan nla, nitõtọ iwọ o si bori. Dafidi si ba ọna rẹ lọ, Saulu si yipada si ibugbe rẹ.

## ORI 27.

**D**AFIDI si wi li ọkàn ara rẹ pe, nẹ ẹ ni ijo kan l'emi o ti ọwọ Saulu ẹgbẹ, ko si si ohun ti o yẹ mi jù ki emi ki o yara sa asala lẹ si ilẹ awọn Filistini: yio su Saulu lati ma tun wá mi kiri ni gbogbo agbegbe Israeli: emi a si bọ li ọwọ rẹ.

2 Dafidi si dide, o si rekoja, on ati ẹgbeta ọmọkọnrin ti o mbẹ lọdọ rẹ si Akisi, ọmọ Maoki, ọba Gati.

3 Dafidi si ba Akisi joko ni Gati, on, ati awọn ọmọkọnrin rẹ, olukuluku wọn ti on ti ara ile rẹ; Dafidi pẹlu awọn aya rẹ mejeji, Ahinoamu ara Jesreeli, ati Abigaili ara Karmeli aya Nabali.

4 A si sọ fun Saulu pe, Dafidi sa lẹ si Gati: on ko si tun wá a kiri mọ.

5 Dafidi si wi fun Akisi pe, Bi o ba jẹ pe emi ri ore ọfẹ loju rẹ, jẹ ki wọn ki o fun mi ni ibi kan ninu awọn ileto wónni; emi o ma gbe ibẹ: ẹsẹ ti iranṣẹ rẹ yio si ma ba ọ gbe ni ilu ọba?

6 Akisi si fi Siklagi fun u ni ijo na; nitorina ni Siklagi fi di ti awọn ọba Juda titi o fi di oni yi.

7 Iye ọjọ ti Dafidi fi joko ni ilu awọn Filistini si jẹ ọdun kan ati ọsẹ merin.

8 Dafidi ati awọn ọmọkọnrin rẹ si goke lẹ, nwon si gbe ogun ti awọn ara Gesuri, ati awọn ara Gesra, ati awọn ara Amaleki: awọn wónyi li o si ti ngbe ni ilẹ na nigba atijọ, bi iwọ ti nlọ si Şuri titi o fi de ilẹ Egipiti.

9 Dafidi si kọlu ilẹ na, ko si fi ọkọnrin tabi obirin silẹ lāye, o si ko agutan, ati malu, ati ketekete, ati ibakasie, ati aṣọ, o si yipada o si tọ Akisi wá.

10 Akisi si bi i pe, Nibo li ẹyin gbe rin si loni? Dafidi si dahun pe, Siha gusun ti Juda ni, ati siha gusun ti Jerameeli, ati siha gusun ti awọn ara Keni:

11 Dafidi kò si da ọkọnrin tabi obirin si lāye, lati mu ihin wá si Gati, wipe, Ki nwon ki o má ba sọ ọrọ wa nibẹ, pe, Bayi ni Dafidi ẹ, ati bẹni ise rẹ yio si ri ni gbogbo ọjọ ti yio fi joko ni ilu awọn Filistini.

12 Akisi si gba ti Dafidi gbó, wipe, On ti mu ki Israeli ati awọn enia rẹ korira rẹ patapata, yio si jẹ iranṣẹ mi titi lai.

## ORI 28.

**O**SI ẹ, ni ijo wónni, awọn Filistini si ko awọn ogun wọn jọ, lati ba Israeli ja. Akisi si wi fun Dafidi pe, Mọ daju-

daju pe, iwọ o ba mi jade lẹ si ibi ija, iwọ ati awọn ọmọkọnrin rẹ.

2 Dafidi si wi fun Akisi pe, Nitotọ iwọ o si mọ ohun ti iranṣẹ rẹ lẹ ẹ. Akisi si wi fun Dafidi pe, Nitorina li emi o ẹ fi iwọ ẹe oluṣọ ori mi ni gbogbo ọjọ.

3 Samueli si ti kú, gbogbo Israeli si aṣ-kun rẹ, nwon si sin i ni Rama ni ilu rẹ. Saulu si ti mu awọn abokusọrọ-ọkọnrin, ati awọn abokusọrọ-obirin kuro ni ilẹ na.

4 Awọn Filistini si ko ara wọn jọ, nwon wá, nwon si do si Şunemu: Saulu si ko gbogbo Israeli jọ, nwon si tẹdo ni Gilboa.

5 Nigbati Saulu si ri ogun awọn Filistini na, on si bẹru, aiya rẹ si warri gidigidi.

6 Nigbati Saulu si bere lọdọ Oluwa, Oluwa kò da a lohùn nipa alá, nipa Urimu tabi nipa awọn woli.

7 Saulu si wi fun awọn iranṣẹ rẹ pe, Ẹ ba mi wá obirin kan ti o ni ẹmi abokusọrọ, emi o si tọ ọ lẹ, emi o si bere lọdọ rẹ. Awọn iranṣẹ rẹ si wi fun u pe, Wó, obirin kan ni Endori ti o ni ẹmi abokusọrọ.

8 Saulu si pa ara dà, o si mu aṣọ miran wọ, o si lẹ, awọn ọmọkọnrin meji si pẹlu rẹ, nwon si wá si ọdọ obirin na li oru: on si wipe, emi bẹ ọ, fi ẹmi abokusọrọ da nkan fun mi, ki o si mu ẹniti emi o darukọ rẹ fun ọ wá oke fun mi.

9 Obirin na si da a lohùn pe, Wó, iwọ sa mọ ohun ti Saulu ẹ, bi on ti ke awọn abokusọrọ obirin, ati awọn abokusọrọ ọkọnrin kuro ni ilẹ na; nẹ eha ẹ ti iwọ dẹkun fun ẹmi mi, lati mu ki nwon pa mi?

10 Saulu si bura fun u nipa-Oluwa, pe, Bi Oluwa ti mbẹ lāye, iya kan ki yio jẹ ọ nitori nkan yi.

11 Obirin na si bi i pe, Tali emi o mu wá soke fun ọ? on si wipe, Mu Samueli goke fun mi wá.

12 Nigbati obirin na si ri Samueli, o kigbe lohùn rara: obirin na si ba Saulu sọrọ pe, Ẹsẹ ti iwọ fi tan mi jẹ? nitoripe Saulu ni iwọ ise.

13 Ọba si wi fun u pe, Mase bẹru; kini iwọ ri? obirin na si wi fun Saulu pe, Emi ri ọlọrun kan nẹ ti ilẹ wá.

14 O si bi i pe, Ẹ ti ri? o si wipe, Ọkọnrin arugbo kan li o nṣẹ bọ; o si fi agbada bora. Saulu si mọ pe, Samueli ni; o si tẹriba, o si wolẹ.

15 Samueli si wi fun Saulu pe, Ẹsẹ ti iwọ fi yọ mi lẹnu lati mu mi wá oke? Saulu si dahun o si wipe, Iponju nla ba mi; nitoriti awọn Filistini mba mi ja.

gun, Qlorun si kò mi silẹ, kò si da mi lohùn mọ, nipa ọwọ awọn woli, tabi nipa alá; nitorina li emi si ẹ pe ọ, ki iwọ ki ole fi ohun ti emi o ẹ hán mi.

16 Samueli si wẹ, O ti ẹ bi mi lere nigbati o ẹ pe, Oluwa ti kọ ọ silẹ, o si wa di ọta rẹ?

17 Oluwa si ẹ fun ara rẹ gẹgẹ bi o ti ti ipa ọwọ mi sọ: Oluwa si yà ijoba na kuro li ọwọ rẹ, o si fun aladugbo rẹ, ani Dafidi.

18 Nitoripe iwọ kò gbọ ohùn Oluwa, iwọ kò si ẹ iṣe ibinu rẹ si Amaleki, nitorina li Oluwa si ẹ nkan yi si ọ loni yi:

19 Oluwa yio si fi Israeli pẹlu iwọ le awọn Filistini lówọ: li ọla ni iwọ ati awọn omọ rẹ ọkọnrin yio pẹlu mi: Oluwa yio si fi ogun Israeli le awọn Filistini lówọ.

20 Lojukanna ni Saulu ṣubu lulẹ gbọrọ bi o ti gùn, ẹru si bà a gidigidi, nitori ọrọ Samueli; agbara kò si si fun u: nitoripe kò jẹun li ọjọ na t'ọsan t'oru.

21 Obirin na si tọ Saulu wá, o si ri i pe o wá ninu ibanujẹ pupọ, o si wi fun u pe, Wó, iranṣẹbirin rẹ ti gbọ ohùn rẹ, emi si ti fi ẹmi mi si ọwọ mi, emi si ti gbọ ọrọ ti iwọ sọ fun mi.

22 Njẹ, nisisiyi, emi bẹ ọ, gbọ ohùn iranṣẹbirin rẹ, emi o si fi onjẹ diẹ siwaju rẹ; si jẹun, iwọ o si li agbara, nigbati iwọ ba nlọ li ọna.

23 Ṣugbọn on kọ, o si wipe, Emi kíl yio jẹun. Ṣugbọn awọn iranṣẹ rẹ, pẹlu obirin na si rọ ọ; on si gbọ ohùn wọn. O si dide kuro ni ilẹ, o si joko lori akete.

24 Obirin na si ni egbọrọ malu kan ti o sanra ni ilẹ; o si yara, o pa a o si mu iyẹfun, o si pò o, o si fi ẹ akara aiwu.

25 On si mu u wá siwaju Saulu, ati siwaju awọn iranṣẹ rẹ; nwon si jẹun. Nwon si dide, nwon lọ li oru na.

#### ORI 29.

**A**WỌN Filistini si ko gbogbo ogun wọn jọ si Afeki: Israeli si do ni ibi isun omi ti o wá ni Jesreeli.

2 Awọn ijọye Filistini si kọja li qorun ati li egbẹgberun: Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ pẹlu Akiṣi si kẹhin.

3 Awọn ijọye Filistini si bere wipe, Kini awọn Heberu nse nihinyi? Akiṣi si wi fun awọn ijọye Filistini pe, Dafidi kọ yi, iranṣẹ Saulu ọba Israeli, ti o wá lodo mi lati ọjọ wonyi tabi lati ọdun wonyi, emi kò ití ri iṣiṣe kan li ọwọ rẹ lati ọjọ ti o ti de ọdọ mi titi di oni yi.

4 Awọn ijọye Filistini si binu si i;

awọn ijọye Filistini si wi fun u pe, jẹ ki ọkọnrin yi pada ki o si lọ si ipò rẹ ti o fi fun u, ki o má si jẹ ki o ba wa sọkalẹ lọ si ogun, ki o má ba jasi ọta fun wa li ogun; Kini on o fi ba oluwa rẹ laja, ori awọn enia wonyi kọ?

5 Ẹ eyi ni Dafidi ti nwon tori rẹ gberin ara wọn ninu ijo wipe, Saulu pa egbẹgberun rẹ, Dafidi si pa egbẹgberun tirẹ?

6 Akiṣi si pe Dafidi, o si wi fun u pe, bi Oluwa ti mbẹ láye, iwọ jẹ olóṣọ ati ẹni iwa rere loju mi, ni alọ rẹ ati abò rẹ pẹlu mi li ogun; nitoripe emi ko ití ri buburu kan lówọ rẹ lati ọjọ ti iwọ ti tó mi wá, titi o fi di oni yi: ṣugbọn loju awọn ijọye iwọ kò ẹ ẹni ti o tó.

7 Njẹ yipada ki o si ma lọ li alafia, ki iwọ ki o má ba ẹ ibanujẹ fun awọn Filistini.

8 Dafidi si wi fun Akiṣi pe, Kili emi ẹ? kini iwọ si ri lówọ iranṣẹ rẹ lati ọjọ ti emi ti gbe niwaju rẹ titi di oni yi, ti emi kíl yio fi lọ ba awọn ọta ọba ja?

9 Akiṣi si dahun o si wi fun Dafidi pe, Emi mọ pe iwọ ẹ ẹni-rere loju mi, bi angeli Qlorun: ṣugbọn awọn ijọye Filistini wi pe, On kíl yio ba wa lọ si ogun.

10 Njẹ, nisisiyi dide li owuro pẹlu awọn iranṣẹ oluwa rẹ ti o ba ọ wá: ki ẹ si dide li owuro nigbati ilẹ ba mó, ki ẹ si ma lọ.

11 Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ si dide li owuro lati pada lọ si ilẹ awọn Filistini. Awọn Filistini si goke lọ si Jesreeli.

#### ORI 30.

**O**SI ẹ, nigbati Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ si bọ si Siklagi ni ijo kẹta, awọn ara Amaleki si ti kọlu iha ariwa, ati Siklagi, nwon si ti kun u;

2 Nwon si ko awọn obirin ti mbẹ ninu rẹ ni igbekun, nwon kò si pa ẹnikan, omode tabi agbà, ṣugbọn nwon ko nwon lọ, nwon si ba ọna ti nwon lọ.

3 Dafidi ati awọn omọkọnrin si wọ ilu, si wó, a ti kun u; ati obirin wọn, ati omọkọnrin wọn ati omọbirin wọn li a kó ni igbekun lọ.

4 Dafidi ati awọn enia ti o wá lodo rẹ si gbe ohùn wọn soke, nwon si sọkun titi agbara kò si si fun wọn mọ lati sọkun.

5 A si kó awọn aya Dafidi mejeji nigbàkun lọ, Ahinoamu ara Jesreeli, ati Abigaili aya Nabali ara Karmeli.

6 Dafidi si banujẹ gidigidi, nitoripe awọn enia na si nsọrọ lati sọ ọ li okuta, nitoriti inu gbogbo awọn enia na si bajẹ, oluku-

luku okonrin nitori omọ rẹ okonrin, ati nitori omọ rẹ obirin: sugbon Dafidi mu ara rẹ li okan le ninu Oluwa Olurun rẹ.

7 Dafidi si wi fun Abiatar alufa, omọ Ahimeleki pe, emi bẹ o, mu efodu fun mi wá nihini. Abiatar si mu efodu na wá fun Dafidi.

8 Dafidi si bere lodọ Oluwa wipe, Ki emi ki o lepa ogun yi bi? emi le ba won? O si da a lohun pe, Lepa: nitoripe ni biba iwọ o ba won, ni gbígba iwọ o si ri won gbà.

9 Bẹni Dafidi ati egbẹta omokoronrin ti mbẹ lodọ rẹ si lẹ, nwon si wá si ibi odo Besori, apakan si duro.

10 Sugbon Dafidi ati irinwo omokoronrin lepa won: igba enia ti arẹ mu, ti nwon kò le kọja odo Besori si duro lehin.

11 Nwon si ri ara Egipti kan li oko, nwon si mu u tọ Dafidi wá, nwon si fun u li onjẹ, o si jẹ; nwon si fun u li omi mu;

12 Nwon si bìn u li akara eso opoto ati şiri ajara gbigbe meji: nigbati o si jẹ e tan, emi rẹ si soji: nitoripe ko jẹ onjẹ, bẹni kò si mu omi ni ijo mọta li oşan, ati li oru.

13 Dafidi si bi i lere pe, Omọ tani iwọ işẹ? ati nibo ni iwọ ti wá? On si wipe, omọ ara Egipti li emi işẹ, omọ-odo okonrin kan ara Amaleki; oluwa mi si fi mi silẹ, nitoripe lati ijo mọta li emi ti şe aisan.

14 Awa si gbe ogun lẹ siha gusun ti ara Keriti, ati si apa ti işẹ ti Juda, ati si iha gusun ti Kelebu; awa si kun Siklagi.

15 Dafidi si bi i lere pe, Iwọ le mu mi sokalẹ tọ egbẹ ogun yi lẹ bi? On si wipe, Fi Olurun bura fun mi, pe, iwọ kẹ yio pa mi, bẹni iwọ kẹ yio si fi mi le oluwa mi lowọ; emi o si mu o sokalẹ tọ egbẹ ogun na lẹ.

16 O si mu u sokalẹ, si wó, nwon si tanka ilẹ, nwon nje, nwon nmu, nwon si njo, nitori ikogun pupọ ti nwon kò lati ilẹ awon Filistini wá, ati lati ilẹ Juda.

17 Dafidi si pa won lati afemojumọ titi o fi di asalẹ ijo keji: kò si si enikan ti o là ninu won, bikosẹ irinwo omokoronrin ti nwon gun ibakasẹ ti nwon si sa.

18 Dafidi si gba gbogbo nkan ti awon ara Amaleki ti ko: Dafidi si gbà awon obirin rẹ mejeji.

19 Kò si si nkan ti o kù fun won, kekere tabi nla, omokoronrin tabi omobirin, tabi ikogan, tabi gbogbo nkan ti nwon ti ko: Dafidi si gbà gbogbo won.

20 Dafidi si ko gbogbo agutan, ati malu, nwon si dà won şaju nkan miran ti nwon gbà, nwon si wipe, Eyi yi ni ikogun ti Dafidi.

21 Dafidi si ba igba okonrin ti o ti rẹ jù ati tọ Dafidi lehin, ti on ti fi silẹ li odo Besori: nwon si lẹ ipade Dafidi, ati lati pade awon enia ti o pelu rẹ: Dafidi si pade awon enia na, o si ki won.

22 Gbogbo awon enia buburn ati awon omọ Beliali ninu awon ti o ba Dafidi lẹ si dahun, nwon si wipe, Bi nwon kò ti ba wa lẹ, awa kẹ yio fi nkan kan fun won ninu ikogun ti awa rí gbà bikosẹ obirin olukuluwon, ati omọ won; ki nwon ki o si mu won, ki nwon si ma lẹ.

23 Dafidi si wipe, E má şe bẹ, enyin ará mi: Oluwa li o fi nkan yi fun wa, on li o si pa wa mọ, on li o si fi egbẹ-ogun ti o dide si wa le wa lowọ.

24 Tani yio gbọ ti nyin ninu òran yi? sugbon bi ipin eniti o sokalẹ lẹ si ija ti ri, bẹni ipin eniti o duro ti rẹ; nwon o si pin i bakanna.

25 Lati ojo na lẹ, o si pa a li asẹ, o si so o li ofin fun Israeli titi di oni yi.

26 Dafidi si bọ si Siklagi, o si rán ninu ikogun na si awon agbà Juda, ati si awon orẹ rẹ, o si wipe, Wó, eyi li òhun fun nyin, lati inu ikogun awon ota Oluwa wá.

27 O si rán a si awon ti o wà ni Beteli ati si awon ti o wà ni gusun Ramoti, ati si awon ti o wà ni Jattiri.

28 Ati si awon ti o wà ni Aroeri, ati si awon ti o wà ni Sifmoti, ati si awon ti o wà ni Estemoa.

29 Ati si awon ti o wà ni Bakali, ati si awon ti o wà ni ilu awon Jerameeli, ati si awon ti o wà ni ilu awon ara Keni,

30 Ati si awon ti o wà ni Horma, ati si awon ti o wà ni Korasani, ati si awon ti o wà ni Ataki.

31 Ati si awon ti o wà ni Hebroni, ati si gbogbo ilu wonni ti Dafidi tikararẹ ati awon omokoronrin rẹ ima rin kiri.

### ORI 31.

**A**WON Filistini si ba Israeli jà: awon okonrin Israeli si sa niwaju awon Filistini, awon ti o fi ara pa si şubu li oke Gilboa.

2 Awon Filistini si nlepa Saulu ati awon omọ rẹ kikan; awon Filistini si pa Jonatani, ati Abinadabu, ati Melkisa, awon omọ Saulu.

3 Inà ja si buru fun Saulu gidigidi, awon

tafàtafa si ta a li ofà, o si fi ara pa pupo li qwo awon tafàtafa.

4 Saulu si wi fun eniti o ru ihamora re pe, Fa ida re yo, ki o si fi i gun mi, ki awon alaikola wonyi ki o ma ba wa gun mi, ati ki won ki o ma ba fi mi se eleya. Sugbon eniti o ru ihamora re ko fe se be, nitoripe eru ba a gidigidi. Saulu si mu ida na o si fi pa ara re.

5 Nigbati eniti o ru ihamora re si ri pe Saulu ku, on na si fi ida re pa ara re, o si ku pelu re.

6 Saulu si ku, ati awon omo re meta, ati eni ti o ru ihamora re, ati gbogbo awon omokunrin re li ojo kanna.

7 Nigbati awon okunrin Israeli ti o wa li apa keji Jordani, ri pe awon okunrin Israeli sa, ati pe Saulu ati awon omobibi re si ku, won si fi ilu ile, won si sa; awon Filistini si wa, won si joko si ilu won.

8 O si se, li ojo keji, nigbati awon Filistini de lati bo nkan ti mbe lara awon ti o ku, won si ri pe, Saulu ati awon omo re meta gubu li oke Gilboa,

9 Won si ke ori re, won si bo ihamora re, won si ranse lo si ile Filistini ka kiri, lati ma so q nigbangba ni ile orisa won, ati larin awon enia.

10 Won si fi ihamora re si ile Astaroti : won si kan oku re mo odi Betani.

11 Nigbati awon ara Jabeji-Gileadi si gbogbo eyiti awon Filistini se si Saulu ;

12 Gbogbo awon okunrin alagbara si dide, won si fi gbogbo oru na rin, won si gbe oku Saulu, ati oku awon omobibi re kuro lara odi Betani, won si wa si Jabeji, won si sun won nibe.

13 Won si ko egungun won, won si sin won li abe igi kan ni Jabeji, won si gbawo ni ijo meje.

# IWE KEJI TI

## SAMUELI.

### ORI 1.

O SI se, lehin iku Saulu, Dafidi si ti ibi iparun awon ara Amaleki bo, Dafidi si joko nijo meji ni Siklagi ;

2 O si se ni ijo keta, si wo, okunrin kan kan si ti ibudo wa lati odo Saulu ; aro re si faya, erupe si mbe li ori re : o si se, nigbati on si de odo Dafidi, o wole, o si teriba.

3 Dafidi si bi i lere pe, Nibo ni iwo ti wa ? o si wi fun u pe, Lati ibudo Israeli li emi ti sa wa.

4 Dafidi si tun bi lere wipe, Oran na ti ri ! emi be o, so fun mi. On si dahun pe, Awon enia na sa loju ija, opolopo ninu awon enia na pelu si gubu ; won si ku, Saulu ati Jonatani omo re si ku pelu.

5 Dafidi si bi omodekunrin na ti o so fun u lere pe, Iwo ti se mo pe, Saulu ati Jonatani omo re ku ?

6 Omodekunrin na ti o so fun u wipe, Bi emi ti se alabapade lori oke Gilboa, si

wo, Saulu fi ara ti oko re, si wo, kekere ati elesin nlepa re kikan.

7 Nigbati o si yi oju wo ehin re, ti o si ri mi, o pe mi, Emi si da a lohun pe, Emi ni.

8 On si bi mi pe, Iwo tani ? Emi si da a lohun pe, ara Amaleki li emi.

9 On si tun wi fun mi pe, Duro le mi, emi be o ki o si pa mi : nitoriti wah' a ba mi, emi mi si wa sibe.

10 Emi si duro le e, mo si pa a, nitori ti o da mi loju pe, ko si tun le la mo lehin igbati o ti gubu : emi si mu ade ti o wa li ori re, ati ibowo ti o mbe li apa re, emi si mu won wa ihinyi sodo oluwa mi.

11 Dafidi si di aro re mu, o si fa won ya, gbogbo awon okunrin ti o wa lodo re si se be gege.

12 Won si sofo, won si sokun, won si gbawo titi di asale fun Saulu, ati fun Jonatani omo re, ati fun awon enia Oluwa, ati fun ile Israeli ; nitoripe won ti ipa ida gubu.



13 Dafidi si bi ɔmɔdekɔnrin na ti o rɔ fun u wipe, Nibo ni iwɔ ti wá? On si da a li ohun pe, ɔmɔ alejo kan, ara Amaleki li emi ise.

14 Dafidi si wi fun u pe, E ti ri ti iwɔ kò fi bèrù lati ná ɔwɔ rɛ lati fi pa ɛni-ami-ororo Oluwa.

15 Dafidi si pe ɔkan ninu awɔn ɔmɔdekɔnrin, o si wipe, Sunmɔ ɔ, ki o si kɔ lu u. O si kɔ lu u, on si kú.

16 Dafidi si wi fun u pe Eje rɛ mbɛ li ori ara rɛ; nitoripe ɛnu rɛ li o fi jɛwɔ pe, Emi li o pa ɛni-ami-ororo Oluwa.

17 Dafidi si fi orin ɔfɔ yi ɔfɔf lori Saulu ati lori Jonatani ɔmɔ rɛ:

18 O si pa aɛɛ lati kɔ awɔn ɔmɔ Juda ni ilò orun: wò, a ti kɔ ɔ sinu iwe Jaseri.

19 Èwà rɛ Israeli li a pa li oke giga rɛ: wò bi awɔn alagbara ti ɛbu!

20 È mase sɔ ɔ ni Gati, ɛ má si sɛ koki-ki rɛ ni igboro Askeloni; ki awɔn ɔmɔbirin Felistini ki o má ba yò, ki ɔmɔbirin awɔn alaikola ki o má ba yò.

21 ɛnyin oke Gilboa, ki lri ki o má si, ati ki ojo ki o má rɔ si nyin, ki ɛ má si ni oko ɔrɛ ɛbɔ: nitori nibɛ li a gbe sɔ asà awɔn alagbara nu, asà Saulu, bi ɛnipe a ko fi ororo yàn a.

22 Ɔrun Jonatani ki ipada, ati idà Saulu ki ipada lasan lai kan ɛje awɔn ti a pa, ati ɔra awɔn alagbara.

23 Saulu ati Jonatani ni ifeni si ara wɔn, nwɔn si dùn li ɔjo aye wɔn, ati ni ikú wɔn, nwɔn kò ya ara wɔn; nwɔn yara ju idi lɔ, nwɔn si li agbara ju kiniun lɔ.

24 ɛnyin ɔmɔbirin Israeli, ɛ sɔkun lori Saulu, ti o fi aɔ ɔdodó ati ohun ɔɔf wò nyin, ti o fi ohun ɔɔf wura si ara aɔ nyin.

25 Wo bi awɔn alagbara ti ɛbu larin ogun! A Jonatani! iwɔ ti a pa li oke giga rɛ!

26 Wahala ba mi nitori rɛ, Jonatani, arakɔnrin mi: didùn jojo ni iwɔ jɛ fun mi: ifɛ rɛ si mi jasi iyanu, o jù ifɛ obirin lɔ.

27 Wo bi awɔn alagbara ti ɛbu, ati bi ohun ija ti ɛgebe!

### ORI 2.

**O** SI sɛ lèhin eyi, Dafidi si bere lɔwɔ Oluwa, pe, Ki emi ki o goke lɔ si ɔkan ni ilu Juda wɔnni bi? Oluwa si wi fun u pe, Goke lɔ: Dafidi si wipe, Niha iho ni ki emi ki o lɔ? On si wipe, Ni Hebroni.

2 Dafidi si goke lɔ si ibɛ ati awɔn obirin

rɛ mejeji pelu, Ahinoamu ara Jesreeli ati Abigaili obirin Nabali ara Karmeli.

3 Dafidi si mu awɔn ɔmɔkɔnrin rɛ ti o wà lɔdɔ rɛ goke, olukulukú ton ti ara ile rɛ: nwɔn si joko ni ilu Hebroni wɔnni.

4 Awɔn ɔkɔnrin Juda si wà, nwɔn si fi Dafidi jɔba nibɛ lori ile Juda. Nwɔn si sɔ fun Dafidi pe, Awɔn ɔkɔnrin Jabesi Gileadi li o sinkú Saulu.

5 Dafidi si ran onɛɛ si awɔn ɔkɔnrin Jabesi-Gileadi o si wi fun wɔn pe, Alabukun fun li ɛnyin lati ɔwɔ Oluwa wà, bi ɛnyin ti sɛ ore yi si oluwa nyin, si Saulu, ani ti ɛ fi sinkú rɛ.

6 Nje ki Oluwa ki o sɛ ore ati otitɔ fun nyin: emi na yio si san ore yi fun nyin, nitori ti ɛnyin sɛ nkan yi.

7 Nje ɛ si mu ɔwɔ nyin le, ki ɛ si jɛ ɛni-alagbara: nitoripe Saulu oluwa nyin ti kú, ile Juda si ti fi ɛni-ororo yàn mi li ɔba wɔn.

8 Šugbɔn Abneri ɔmɔ Neri olori ogun Saulu si mu Išboɛti ɔmɔ Saulu, o si mu u koja si Mahanaimu;

9 On si fi i jɔba lori Gileadi, ati lori awɔn ɔmɔ Ašuri, ati lori Jesreeli, ati lori Efraimu, ati lori Benjamini, ati lori gbogbo Israeli.

10 Išboɛti ɔmɔ Saulu si jɛ ɛni ogoji ɔdun nigbati o bɛrɛ si ijɔba lori Israeli, o si jɔba li ɔdun mejì. Šugbɔn idile Juda ntɔ Dafidi lèhin.

11 Gbogbo ɔjo ti Dafidi fi jɔba ni Hebroni lori ile Juda jɛ ɔdun meje pelu ɔɔf mefa.

12 Abneri ɔmɔ Neri, ati awɔn iranɛɛ Išboɛti ɔmɔ Saulu si jade kuro ni Mahanaimu lɔ si Gibeoni.

13 Joabu ɔmɔ Seruia, ati awɔn iranɛɛ Dafidi si jade, nwɔn si jɔ pade nibi adagun Gibeoni: nwɔn si joko, ɛgbe kan li apa ihin adagun, ɛgbe keji li apa keji adagun.

14 Abneri si wi fun Joabu pe, Jɛ ki awɔn ɔmɔkɔnrin dide nisisi yi, ki nwɔn ki o si ta pero niwaju wa. Joabu si wipe, Jɛ ki wɔn ki o dide.

15 Nigbana li awɔn mejila ninu ɛya Benjamini ti iɛ ti Išboɛti ɔmɔ Saulu dide, nwɔn si koja siha keji; mejila ninu awɔn ɔmɔ Dafidi si dide.

16 Olukulukú wɔn si di ɔmɔnikeji rɛ li ori mu, olukulukú si tɛ idà rɛ bɔ ɛnikeji rɛ ni ihà: nwɔn si jɔ ɛbu lule; nitorina li a si sɛ npe orukɔ ibɛ na ni Helkathiasurimu, ti o wà ni Gibeoni.

17 Ijà na si kan gidigidi ni ijɔ na, a si

le Abneri ati awon okonrin Israeli niwaju awon omọ Dafidi.

18 Awon omọ Seruia meteta si mbe nibe, Joabu, Abisai, ati Asaheli : ese Asaheli si fere bi ese agbonrin ti o wa ni papa.

19 Asaheli si nlepa Abneri ; bi on ti nlo kò si yipada si owo otun, tabi si owó osi lati ma to Abneri lehin.

20 Nigbana ni Abneri boju wo ehin re, o si bere pe, Iwo Asaheli ni ! On si dahun pe, Emi ni.

21 Abneri si wi fun u pe, Iwo yipada si apakan si owó otun re, tabi si osi re, ki iwin re : on si gubu lule nibe, o si ku ni ibi kannu ; o si se, gbogbo enia ti o de ibiti Asaheli gbe sibu si, ti o si ku, si duro je.

22 Joabu ati Abisai si lepa Abneri : orun si wo, nwon si de oke ti Amma ti o wa niwaju Gia li ona iju Gibeoni.

23 Sugbon o si kò lati pada : Abneri si fi odi oko gun u labẹ inu, oko na si jade li ehin re : on si gubu lule nibe, o si ku ni ibi kannu ; o si se, gbogbo enia ti o de ibiti Asaheli gbe sibu si, ti o si ku, si duro je.

24 Joabu ati Abisai si lepa Abneri : orun si wo, nwon si de oke ti Amma ti o wa niwaju Gia li ona iju Gibeoni.

25 Awon omọ Benjamin si ko ara won jo nwon tele Abneri, nwon si wa di egbe kan, nwon si duro lori oke kan.

26 Abneri si pe Joabu, o si bi i lere pe, Ida yio ma parun titi lailai bi ! nje iwo kò iti mọ pe yio koro nikhin ? nje yio ha ti pe to ki iwo ki o to so fun awon enia na, ki nwon ki o dekun lati ma lepa ara won ?

27 Joabu si wipe, Bi Olurun ti mbe, bikose bi iwo ti wi, nitoto, li owuro li awon enia na iba ti goke lo, olukuluku iba ti pada lehin arakonrin re.

28 Joabu si fun ipẹ, gbogbo enia si duro je, nwon kò si lepa Israeli mo, beni nwon kò si tun ja mo.

29 Abneri ati awon omokoronrin re si fi gbogbo oru na rin ni petele, nwon si koja Jordani, nwon si rin ni gbogbo Bitroni, nwon si wa si Mahanaimu.

30 Joabu si dekun ati ma to Abneri lehin : o si ko gbogbo awon enia na jo, enia mokandi-logun li o ku pelu Asaheli ninu awon iranse Dafidi.

31 Sugbon awon iranse Dafidi si lu bole ninu awon enia Benjamin ; ati ninu awon omokoronrin Abneri ; oji-di-ni-irin-wo enia li o ku.

32 Nwon si gbe Asaheli, nwon si sin i

sinu ibojil baba re ti o wa ni Betlehemu. Joabu ati awon omokoronrin re fi gbogbo oru na rin, ile si mo won si Hebroni.

### ORI 3.

OGUN na si pe titi larin idile Saulu ati idile Dafidi : agbara Dafidi si npo si i, sugbon idile Saulu nrhin si.

2 Dafidi si bi omokoronrin ni Hebroni : Ammoni li akobi re ti Ahinoamu ara Jesreeli bi fun u.

3 Ekeji re si ni Kileabu, ti Abigaili aya Nabali ara Karmeli ni bi fun u ; ekeja si ni Absalomu omọ ti Maaka omobirin Talmai oja Geshuri bi fun u.

4 Ekerin si ni Adonija omọ Haggiti ; ati ikarun ni Sefatia omọ Abitali ;

5 Ekefa si ni Itreamu, ti Eglu aya Dafidi bi fun u. Wonyi li a bi fun Dafidi ni Hebroni.

6 O si se, nigbati ogun wa larin idile Saulu ati idile Dafidi, Abneri si di alagbara ni idile Saulu.

7 Saulu ti ni ale kan, oruko re si nje Rispa, omobirin Aia : Isboeti si bi Abneri lere pe, Ese ti iwo fi wole to ale baba mi lo ?

8 Abneri si binu gidigidi nitori oro wonyi ti Isboeti so fun u, o si wipe, Emi ise ori aja bi ? emi ti mo mba Juda ja, ti mo si sanu loni fun idile Saulu baba re, ati fun ara re, ati awon ore re, ti emi kò si fi iwo le Dafidi lowo, iwo si ka ese si mi lorun nitori obirin yi loni ?

9 Beni ki Olurun ki o se si Abneri, ati ju be lo pelu, bi Oluwa ti bura fun Dafidi, bi emi kò si se be fun u.

10 Lati mu ijoba na kuro ni idile Saulu, ati lati gbe ite Dafidi kale lori Israeli, ati lori Juda, lati Dani titi o fi de Beerseba.

11 On kò si le da Abneri lohun kan nitoriti o beru re.

12 Abneri si ran awon onse si Dafidi nitori re, wipe, Ti tani ile na ise ? ati pe, Ba mi se adehun, si wo, owó mi o wa pelu re, lati yi gbogbo Israeli sodo re.

13 On si wi pe, O dara, emi o ba o se adehun : sugbon nkan kan li emi o bere lowo re, eyini ni, Iwo ki yio ri oju mi, afi bi iwo ba mu Mikali omobirin Saulu wa, nigbati iwo ba mbo, lati ri oju mi.

14 Dafidi si ran awon iranse si Isboeti omọ Saulu pe, Fi Mikali obirin mi le mi lowo, eniti emi ti fi oguron efa abẹ awon Filistini fe.

15 Igboṣeti si ranṣe, o si gbà a lówọ ọkọnrin ti a npe ni Faltiel ọmọ Laiṣi.

16 Ọkọ rẹ si mba a lọ, o nrin, o si nsokun lẹhin rẹ titi o fi de Bahurimu. Abneri si wi fun u pe, Pada lọ. On si pada.

17 Abneri si ba awọn agbà Israeli sọrọ, pe, Enyin ti nṣe aṣẹ Dafidi ni igbà atijọ, lati jọba lori nyin.

18 Njẹ, ẹ ẹ e : nitoriti Oluwa ti sọ fun Dafidi pe, Lati ọwọ Dafidi iranṣe mi li emi o gbà Israeli enia mi là kuro lówọ awọn Filistini ati lówọ gbogbo awọn ọta wọn.

19 Abneri si wi leti Benjaminini : Abneri si lọ iso leti Dafidi ni Hebroni gbogbo eyiti o dara loju Israeli, ati loju gbogbo ilẹ Benjaminini.

20 Abneri si tọ Dafidi wá ni Hebroni, ogún ọmọkọnrin si pẹlu rẹ. Dafidi si se ase fun Abneri ati fun awọn ọmọkọnrin ti o wà pẹlu rẹ.

21 Abneri si wi fun Dafidi pe, Emi o dide, emi o si lọ, emi o si ko gbogbo Israeli jọ sọdọ ọba oluwa mi, nwon o si ba ọ ẹ adehun, iwọ o si jọba gbogbo wọn bi ọkọnrin rẹ ti nfe. Dafidi si rán Abneri lọ ; on si lọ li alafia.

22 Si wó, awọn iranṣe Dafidi ati Joabu si ti ibi ilepa egbe ogun kan bọ, nwon si mu ikogun pupọ bọ ; sugbọn Abneri kò si lódọ Dafidi ni Hebroni ; nitoriti on ti rán a lọ : on si ti lọ li alafia.

23 Nigbati Joabu ati gbogbo ogun ti o pẹlu rẹ si de, nwon si sọ fun Joabu pe, Abneri, ọmọ Neri ti tọ ọba wá, on si ti rán a lọ, o si ti lọ li alafia.

24 Joabu si tọ ọba wá, o si wipe, Kini iwọ ẹ ni ? wó, Abneri tọ ọ wá ; ehatise ti iwọ si fi rán a lọ ! on si ti lọ.

25 Iwọ mọ Abneri ọmọ Neri, pe, o wá lati tán ọ jẹ, ati lati mọ ijadelo rẹ, ati iboṣile rẹ, ati lati mọ gbogbo eyi ti iwọ nṣe.

26 Nigbati Joabu si jade kuro lódọ Dafidi, o si rán awọn iranṣe lepa Abneri, nwon si pé e pada lati ibi kanga Sira : Dafidi kò si mọ.

27 Abneri si pada si Hebroni, Joabu si ba a tẹ larin oju ọna lati ba a sọrọ li alafia, o si gún u nibẹ labẹ innu, o si kú, nitori ẹjẹ Asaheli arakọnrin rẹ.

28 Lẹhin igbati Dafidi si gbọ ọ, o si wipe, emi ati ijọba mi si jẹ alaise niwaju Oluwa titi lai ni ẹjẹ Abneri ọmọ Neri :

29 Jẹ ki, o wá li ori Joabu, ati li ori gbogbo idile baba rẹ ; ki a má si fẹ ẹni ti

o li arùn isun, tabi adẹtẹ, tabi ẹni ti ntẹ ọpá, tabi, ẹni ti a o fi idá pa, tabi ẹni ti o ẹe alaili onjẹ kù ni ile Joabu.

30 Joabu ati Abisai arakọnrin rẹ si pa Abneri, nitoripe on ti pa Asaheli arakọnrin wọn ni Gibeoni li ogun.

31 Dafidi si wi fun Joabu ati fun gbogbo enia ti mbẹ lódọ rẹ pe, E fa aṣọ nyin ya, ki enyin ki o si mu aṣọ-ọfọ, ki enyin ki o si sokun niwaju Abneri. Dafidi ọba tika-rarẹ si tẹle posi rẹ.

32 Nwon si sin Abneri ni Hebroni : ọba si gbe ohùn rẹ soke, o si sokun ni iboji Abneri ; gbogbo awọn enia na si sokun.

33 Ọba si sokun lori Abneri, o si wipe, Abneri iba ku iku aṣiwere ?

34 A kò sa dè ọ li ọwọ, bẹ li a kò si kàn ẹṣe rẹ li abà : gẹgẹ bi enia iti sọbu niwaju awọn ikà enia, Bẹni iwọ sọbu. Gbogbo awọn enia na si tun sokun lori rẹ.

35 Nigbati gbogbo enia si wá lati gbà Dafidi ni iyanju ki o jeun nigbati ọjọ si mbẹ, Dafidi si bura wipe, Bẹni ki Ọlórún ki o ẹe si mi, ati ju bẹ lọ, bi emi ba tọ onjẹ wó, tabi nkan miran, titi ọrun yio fi wó.

36 Gbogbo awọn enia si kiyesi i, o si dara loju wọn : gbogbo eyi ti ọba ẹe si dara loju gbogbo awọn enia na.

37 Gbogbo awọn enia na ati gbogbo Israeli si mọ lójọ na pe, ki iṣe ifẹ ọba lati pa Abneri ọmọ Neri.

38 Ọba si wi fun awọn iranṣe rẹ pe, Enyin kò mọ pe ọlórí ati ẹni-nla kan li o sọbu li oni ni Israeli ?

39 Emi si ẹe alailagbara loni, bi o tilẹ jẹ pe a fi emi jọba ; awọn ọkọnrin wonyi ọmọ Seruia si lẹ jù mi lọ : Oluwa ni yio san a fun ẹni ti o se ibi gẹgẹ bi iwa buburu rẹ.

#### ORI 4.

**N**IGBATI ọmọ Saulu si gbọ pe Abneri kú ni Hebroni, ọwọ rẹ si rọ, gbogbo Israeli si rẹwẹsi.

2 Ọmọ Saulu si ni ọkọnrin meji ti iṣe ọlórí egbe ogun : a npe orukọ ọkan ni Baana, ati orukọ keji ni Rekabu, awọn ọmọ Rimmoni ara Beeroti ti awọn ọmọ Benjaminini : (nitoripe a si ka Beeroti pẹlu Benjaminini :

3 Awọn ara Beeroti si ti sa lọ si Gittaimu, nwon si ẹe atipo nibẹ titi o fi di ọjọ oni yi.)

4 Jonatani ọmọ Saulu si ti bi ọmọkọnrin kan ti ẹṣe rẹ rọ. On si jẹ ọdun marun, nigbati ihin de niti Saulu ati Jonatani lati

Jesreeli wá, olutó rẹ si gbe e, o si sa lọ : o si ẹe, bi o si ti nyara lati sa lọ, on si ẹubu, o si ya arọ. Ọrunkọ rẹ a ma jẹ Mefiboṣeti.

5 Awọn omọ Rimmoni, ara Beeroti, Rekabu ati Baana si lọ, nwọn si wá si ile Iṣboṣeti li ọsanganṣan, on si dubulẹ lori ibusun kan li ọjọkanri.

6 Si wó, nwọn si wá si arin ile na, nwọn si ẹe bi ẹnipe nwọn nẹ mu alikama; nwọn si gun u labẹ inu : Rekabu ati Baana ara-konrin rẹ si sa lọ.

7 Nigbati nwọn wọ ile na lọ, on si dubulẹ lori ibusun rẹ ninu iyewu rẹ, nwọn si lu u pa, nwọn si bẹ ẹ li ori, nwọn gbe ori rẹ, uwọn si fi gbogbo oru rin ni pẹtẹlẹ na.

8 Nwọn si gbe ori Iṣboṣeti tọ Dafidi wá ni Hebroni, nwọn si wi fun ọba pe, Wó, ori Iṣboṣeti omọ Saulu ọta rẹ, ti o ti nwá ẹmi rẹ kiri; Oluwa ti gbẹsan fun ọba oluwa mi loni lara Saulu ati lara iru-omọ rẹ.

9 Dafidi si da Rekabu ati Baana ara-konrin rẹ, awọn omọ Rimmoni ara Beeroti lohùn, o si wi fun wọn pe, Bi Oluwa ti mbe, ẹniti o gbà ẹmi mi lówọ gbogbo iponju.

10 Nigbati ẹnikan rò fun mi pe, Wó, Saulu ti kú, li ojuara rẹ on si jasi ẹni ti o mu ihin rere wá, ẹmi si mu u, mo si pa a ni Siklagi, ẹniti o ẹebi on o ri nkan gbà nitori ihin rere rẹ.

11 Melomelo ni, nigbati awọn ikà enia pa olododo enia kan ni ile rẹ lori ibusun rẹ? nje ẹmi ha si le ẹe alaibere ẹje rẹ lówọ nyin bi? ki ẹmi si mu nyin kuro laiye?

12 Dafidi si fi aṣẹ fun awọn ọdọmọkonrin rẹ, nwọn si pa wọn, nwọn si ke ọwọ ati ẹṣẹ wọn, a si fi wọn ha lori igi ni Hebroni. Sugbọn nwọn mu ori Iṣboṣeti, nwọn si sin i ni iboji Abneri ni Hebroni.

### ORI 5.

**G**BOGBO ẹya Israeli si tọ Dafidi wá ni Hebroni, nwọn si wipe, Wó, egungun rẹ ati ẹran ara rẹ li awa iṣu.

2 Ati nigba atijo, nigbati Saulu fi jọba lori wa, iwọ li ẹniti ina ko Israeli jade, iwọ ni si ma mu wọn bọ wá ile: Oluwa si wi fun ọ pe, Iwọ o bọ Israeli awọn enia mi, iwọ o si jẹ ọlọri fun Israeli.

3 Gbogbo agba Israeli si tọ ọba wá ni Hebroni, Dafidi ọba si ba wọn ẹe adehun kan ni Hebroni, niwaju Oluwa: nwọn si fi ororo yan Dafidi li ọba Israeli.

4 Dafidi si jẹ ẹni ọgbọn ọdun nigbati o jọba; on si jọba li ogoji ọdun.

5 O jọba ni Hebroni li ọdun meje on ọṣu

meṣa lori Juda: o si jọba ni Jerusalemu li ọdun meṣalelogbọn lori gbogbo Israeli ati Juda.

6 Ati ọba ati awọn omọkonrin rẹ si lọ si Jerusalemu ọdọ awọn ara Jebusi, awọn enia ile na: awọn ti o si ti wi fun Dafidi pe, Bikosepe iwọ ba mu awọn afoju ati awọn arọ kuro, iwọ ki yio wọ ihin wá: nwọn si wipe, Dafidi ki yio lè wá sihin.

7 Sugbọn Dafidi si fi agbara gbà ilu odi Sioni: eyi na ni iṣe ilu Dafidi.

8 Dafidi si sọ lojọ na pe, Ẹnikẹni ti yio kọlu awọn ara Jebusi, jẹ ki o gbà oju à-gbàrà, ki o si kọlu awọn ayarọ ati awọn afoju ti ọkàn Dafidi korira. Nitorina ni nwọn ẹe wipe, Afoju ati arọ wá nibẹ, kì yio le wọle.

9 Dafidi si joko ni ile awọn omọ-ogun ti ti o ni odi, a si npè e ni ilu Dafidi. Dafidi mọ igbàrà yi i ka lati Millo wá, o si kọ ile ninu rẹ.

10 Dafidi si npọ si i, Oluwa Ọlọrun awọn omọ-ogun si wá pelu rẹ.

11 Hiram ọba Tire si rán awọn iranṣẹ si Dafidi, ati igi kedari, ati awọn gbẹnagbẹnà, ati awọn ti ngbẹ okuta ogiri: nwọn si kọ ile kan fun Dafidi.

12 Dafidi si kiyesi i pe, Oluwa ti fi idi on mulẹ lati jọba lori Israeli, ati pe, o gbe ijọba rẹ ga nitori Israeli awọn enia rẹ.

13 Dafidi si tun mu awọn alè ati aya si i lati Jerusalemu wá, lẹhin igbati o ti Hebroni bọ: nwọn si bi omọkonrin ati omọ-birin fun Dafidi.

14 Eyi si ni orukọ awọn ti a bi fun u ni Jerusalemu, Sammuu ati Šobabu, ati Natani, ati Solomoni,

15 Ati Ibehari, ati Elişua, ati Nefegi, ati Jafia,

16 Ati Elişama, ati Eliada, ati Elifaleti, 17 Sugbọn nigbati awọn Filistini gbọ pe, nwọn ti fi Dafidi jọba lori Israeli, gbogbo awọn Filistini si goke wá lati wá Dafidi; Dafidi si gbọ, o si sọkalẹ lọ si ilu odi.

18 Awọn Filistini si wá, nwọn si tẹ ara wọn li afonifoji Refaimu.

19 Dafidi si bere lódọ Oluwa, pe, Ki ẹmi ki o goke tọ awọn Filistini bi? iwọ o fi wọn le mi lówọ bi? Oluwa si wi fun Dafidi pe, Goke lọ: nitoripe, dajudaju ẹmi o fi awọn Filistini le ọ lówọ.

20 Dafidi si de Baal-perasimu, Dafidi si pa wọn nibẹ, o si wipe, Oluwa ti ya lù awọn ọtá mi niwaju mi, gẹgẹ bi ẹmi ití ya. Nitorina li on ẹe pe orukọ ibẹ na ni Baal-perasimu.

21 Nwọn si fi oriṣa wọn silẹ nìbẹ̀, Dafidi ati awọn ọmọkọnrin rẹ̀ si ko wọn.

22 Awọn Filistini si tún gọke wá, nwọn si tán ara wọn kalẹ̀ ni afonifoji Refaimu.

23 Dafidi si bere lódọ Oluwa, on si wípe, Májẹ gọke lọ; ẹ̀gbọn bú wọn lẹ́hin, kí o si kọ́lu wọn niwaju awọn igi Baka.

24 Yio si ẹ̀, nigbati iwọ̀ ba gbọ̀ iro ẹ̀sẹ̀ lori awọn igi Baka na, nigbana ni iwọ̀ o si yara, nitoripe nigbana li Oluwa yio jade lọ niwaju rẹ̀, lati kọ́lu ogun awọn Filistini.

25 Dafidi si ẹ̀ bẹ̀, gẹ́gẹ̀ bi Oluwa ti paṣẹ fun u; o si kọ́lu awọn Filistini lati Geba titi iwọ̀ o fi de Gaseri.

### ORI 6.

**D**AFIDI si tun ko gbogbo awọn akọ̀nirín ni Israeli jọ, nwọn si jẹ́ ẹ̀gbá mọ́dogun.

2 Dafidi si dide, o si lọ, ati gbogbo awọn enia ti mbe lódọ̀ rẹ̀, lati Baale ti Juda wá, lati mu apoti-ẹ̀ri Ọlórún ti ibẹ̀ wá, eyi ti a npẹ orukọ̀ rẹ̀ ni orukọ̀ Oluwa awọn ọmọ-ogun ti o joko larin awọn Kerubu.

3 Nwọn si gbe apoti-ẹ̀ri Ọlórún na gun kẹ́kẹ́ titun kan, nwọn si mu u lati ile Abinadabu wá, eyi ti o wá ni Gibea : Ussa ati Ahio, awọn ọmọ Abinadabu si ndà kẹ́kẹ́ titun na.

4 Nwọn si mu u lati ile Abinadabu jade wá, ti o wá ni Gibea, pẹ̀lu apoti-ẹ̀ri Ọlórún ; Ahio si nrln niwaju apoti-ẹ̀ri na.

5 Dafidi ati gbogbo ile Israeli si šire niwaju Oluwa lara gbogbo oniruru elò orin ti a fi igi arere ẹ̀, ati lara duru, ati lara psalteri, ati lara timbreli, ati lara korneti, ati lara aro.

6 Nigbati nwọn si de ibi ipakà Nakoni, Ussa si ná ọwọ̀ rẹ̀ si apoti-ẹ̀ri Ọlórún, o si dī i mu, nitoriti malu kọ̀sẹ̀.

7 Ibinu Oluwa si ru si Ussa ; Ọlórún si pa a nìbẹ̀ nitori iṣiṣẹ́ rẹ̀ ; nìbẹ̀ li o si kú li ẹ̀ba apoti-ẹ̀ri Ọlórún.

8 Inu Dafidi si bajẹ nitoriti Oluwa ke Ussa kuro : o si pe orukọ̀ ibẹ̀ na ni Peresi-Ussa titi o fi di oni yi.

9 Dafidi si beru Oluwa ni ijo ná, o si wípe, Apoti-ẹ̀ri Oluwa yio ti ẹ̀ tọ̀ mi wá ?

10 Dafidi kò si fẹ́ mu apoti-ẹ̀ri Oluwa sọdọ̀ rẹ̀ si ilu Dafidi : ẹ̀gbọn Dafidi si mu u yá si ile Obedi-Edomu ara Gati.

11 Apoti-ẹ̀ri Oluwa si gbe ni ile Obedi-Edomu ara Gati li ọ̀mọ̀ mọ̀ta : Oluwa si bukún fun Obedi-Edomu, ati gbogbo ile rẹ̀.

12 A si rò fun Dafidi ọ̀ba, pe, Oluwa ti okún fun ile Obedi-Edomu, ati gbogbo

eyi ti iṣẹ́ tirẹ̀, nitori apoti-ẹ̀ri Ọlórún. Dafidi si lọ, o si mu apoti-ẹ̀ri Ọlórún na gọke lati ile Obedi-Edomu wá si ilu Dafidi ton ti ayọ̀.

13 O si ẹ̀, nigbati awọn enia ti o rù apoti-ẹ̀ri Oluwa ba si ẹ̀ ẹ̀sẹ̀ mọ́fá, on a si fi malu ati ẹ̀ran abọ̀pa rubọ̀.

14 Dafidi si fi gbogbo agbara rẹ̀ jọ niwaju Oluwa ; Dafidi si wọ̀ efodu ọ̀gbọ̀.

15 Běni Dafidi ati gbogbo ile Israeli si gbe apoti-ẹ̀ri Oluwa gọke wá, ti awọn ti iho ayọ̀, ati pẹ̀lu iro ipẹ̀.

16 Bi apoti-ẹ̀ri Oluwa si ti wọ̀ ilu Dafidi wá ; Mikali ọmọbirin Saulu si wọ̀ lati oju fereṣe, o si ri Dafidi ọ̀ba nřo soke o si njo niwaju Oluwa ; on si kẹ́gán rẹ̀ li ọ̀kán rẹ̀.

17 Nwọn si mu apoti-ẹ̀ri Oluwa na wá, nwọn si gbe e kalẹ̀ sipò rẹ̀ larin aṣọ̀ na ti Dafidi pa fun u : Dafidi si rubọ̀ sisun ati ẹ̀bọ̀ irepọ̀ niwaju Oluwa.

18 Dafidi si pari iṣẹ́ ẹ̀bọ̀ sisun ati ẹ̀bọ̀ irepọ̀ na, o si sure fun awọn enia na li orukọ̀ Oluwa awọn ọmọ-ogun.

19 O si pin fun gbogbo awọn enia na, ani fun gbogbo ọ̀mọ enia Israeli, ati ọ̀kọnrin ati obirin ; fun olukulukuku iṣu akara kan ati ẹ́kiri ẹ̀ran kan, ati akara didun kan. Gbogbo awọn enia na si tuka lọ, olukulukuku si ile rẹ̀.

20 Dafidi si yipada lati sure fun awọn ara ile rẹ̀, Mikali ọmọbirin Saulu si jade lati wa pade Dafidi, o si wípe, Bi o ti ẹ̀ ohun ogo to loni fun ọ̀ba Israeli, ti o bọ ara rẹ̀ silẹ̀ loni loju awọn iranṣẹ́birin awọn iranṣẹ́ rẹ̀, gẹ́gẹ̀ bi ọ̀kán ninu awọn enia aṣan iti bọra rẹ̀ silẹ̀ !

21 Dafidi si wi fun Mikali pe, Niwaju Oluwa ni, ẹniti o yàn mi fẹ́ jù baba rẹ̀ lọ, ati ju gbogbo idile rẹ̀ lọ, lati fi emi ẹ̀ ọ̀lori awọn enia Oluwa, ani lori Israeli, emi o si šire niwaju Oluwa.

22 Emi o si tun rẹ̀ ara mi silẹ̀ jù bẹ̀ lọ, emi o si ẹ̀ ẹ̀ alainiyln loju ara mi, ati loju awọn iranṣẹ́birin wónni ti iwọ̀ wi, lódọ̀ wọn na li emi o si li ogo.

23 Mikali ọmọbirin Saulu kò si bi ọ̀mọ̀, titi o fi di ojo ikú rẹ̀.

### ORI 7.

**O**SI ẹ̀, nigbati ọ̀ba si joko ni ile rẹ̀, ti Oluwa si fun u ni isimi yika kiri kuro lówo gbogbo awọn ọ̀ta rẹ̀,

2 Ọ̀ba si wi fun Natani woli pe Sa wá, emi ngbe inu ile ti a fi kedari kọ, ẹ̀gbọn apoti-ẹ̀ri Ọlórún ngbe inu ibi ti a fi aṣọ̀ ke.

3 Natani si wi fun ọba pe, Lọ, ki o si ẹe gbogbo eyi ti o wá li ọkàn rẹ, nitoripe Oluwa wá pelu rẹ.

4 O si ẹe li oru na ọrọ Oluwa tọ Natani wá, pe,

5 Lọ, sọ fun iranṣe mi, fun Dafidi, pe, Bayi li Oluwa wi, iwọ o ha kọ ile fun mi ti emi o gbe?

6 Nitoripe, emi ko iti gbe inu ile kan lati ọjọ ti emi ti mu awọn omọ Israeli goke ti ilẹ Egipti wá, titi di oni yi, sugbọn emi ti nrin ninu ago, ati ninu agberin.

7 Ni ibi gbogbo ti emi ti nrin larin gbogbo awọn omọ Israeli, emi ti iba ọkàn ninu ẹya Israeli, ti emi pa aṣẹ fun lati ma bọ awọn enia mi ani Israeli sọrọ pe, Ẹsẹ ti enyin kò fi kedari kọ ile fun mi?

8 Njẹ, nitorina, bayi ni iwọ o si wi fun iranṣe mi ani Dafidi pe, Bayi ni Oluwa awọn omọ-ogun wi, emi ti mu iwọ kuro lati inu agbo agutan wá, lati māmà tele awọn agutan, mo si fi ọ jẹ olori awọn enia mi, ani Israeli.

9 Emi si wá pelu rẹ nibikibi ti iwọ nlọ, emi sa ke gbogbo awọn ọta rẹ kuro niwaju rẹ, emi si ti sọ orukọ rẹ di nla, gẹgẹ bi orukọ awọn enia nla ti o wá li aiye.

10 Emi o si yàn ibi kan fun awọn enia mi, ani Israeli, emi o si gbín wọn, nwọn o si ma joko ni ibujoko ti wọn, nwọn kì yio si gipo pada mo; awọn omọ enia buburu kì yio si pón wọn loju mo, bi igba atijọ.

11 Ati gẹgẹ bi akoko igba ti emi ti fi aṣẹ fun awọn onidajọ lori awọn enia mi, ani Israeli, emi fi isimi fun ọ lówọ gbogbo awọn ọta rẹ. Oluwa si wi fun ọ pe, Oluwa yio kọ ile kan fun ọ.

12 Nigbati ọjọ rẹ ba pe, ti iwọ o si sùn pelu awọn baba rẹ, emi o si gbe iru-omọ rẹ leke lehin rẹ, eyi ti o ti inu rẹ jade wá, emi o si fi idi ijoba rẹ kalẹ.

13 On o si kọ ile fun orukọ mi, emi o si fi idi itẹ ijoba rẹ kalẹ lailai.

14 Emi o ma ẹe baba fun u, on o si ma jẹ omọ mi. Bi on ba ẹṣe, emi o si fi ọpá enia ná a, ati inà awọn omọ enia.

15 Sugbọn ánu mi kì yio yipada kuro lódọ rẹ, gẹgẹ bi emi ti mu u kuro lódọ Saulu, ti emi ti mu kuro niwaju rẹ.

16 A o si fi idile rẹ ati ijoba rẹ mulẹ niwaju rẹ titi lai: a o si fi idi itẹ rẹ mulẹ titi lai.

17 Gẹgẹ bi gbogbo ọrọ wonyi, ati gẹgẹ bi gbogbo iran yi, bẹni Natani si sọ fun Dafidi.

18 Dafidi ọba si wole lọ, o si duro niwa-

ju Oluwa, o si wipe, Oluwa Ọlórún? Tali emi, ati ki si ni idile mi, ti iwọ fi mu mi di isisiyi?

19 Nkan kekere li eyi sa jasi li oju rẹ, Oluwa Ọlórún; iwọ si sọ ti idile iranṣe rẹ pelu ni ti akoko ti o jina. Eyi ha ẹe iwa enia bi, Oluwa Ọlórún?

20 Kini Dafidi iba si ma wi si i fun ọ? Iwọ, Oluwa Ọlórún mọ iranṣe rẹ.

21 Nitari ọrọ rẹ, ati gẹgẹ bi ifẹ ọkàn rẹ, ni iwọ ẹe gbogbo nkan nla wonyi, ki iranṣe rẹ ki o le mọ.

22 Iwọ si tobi, Oluwa Ọlórún: kò si si ẹniti o dabi rẹ, kò si si Ọlórún kan lehin rẹ, gẹgẹ bi gbogbo eyi ti awa fi eti wa gbọ.

23 Orilẹ-ẹde kan wo li o si mbe li aiye ti o dabi awọn enia rẹ, ani Israeli, awọn ti Ọlórún ló rúpada lati sọ wọn di enia rẹ, ati lati sọ wọn li orukọ, ati lati ẹe nkan nla fun nyin, ati nkan iyanu fun ilẹ rẹ, niwaju awọn enia rẹ, ti iwọ ti rúpada fun ara i lati Egipti wá, ani awọn orilẹ-ẹde ati awọ. oriṣa wọn.

24 Iwọ si fi idi awọn enia rẹ, ani Israeli, kalẹ fun ara rẹ lati sọ wọn di enia rẹ titi lai: iwọ Oluwa si wa di Ọlórún fun wọn.

25 Njẹ, Oluwa Ọlórún, jẹ ki ọrọ na ti iwọ sọ niti iranṣe rẹ, ati niti idile rẹ, ki o duro titi lai, ki o si ẹe bi iwọ ti wi.

26 Jẹ ki orukọ rẹ ki o ga titi lai, pe, Oluwa awọn omọ-ogun li Ọlórún lori Israeli: si jẹ ki a fi idile Dafidi iranṣe rẹ mulẹ niwaju rẹ.

27 Nitoripe iwọ, Oluwa awọn omọ-ogun, Ọlórún Israeli ti sọ li eti iranṣe rẹ, pe, emi o ẹe idile kan fun ọ: nitorina ni iranṣe rẹ si ẹe ni i li ọkàn rẹ lati ghadura yi si ọ.

28 Njẹ, Oluwa Ọlórún, iwọ li Ọlórún na, ọrọ rẹ wónni yio si jasi otító, iwọ si jẹ'jẹ nkan rere yi fun iranṣe rẹ:

29 Njẹ, jẹ ki o wù ọ lati bukún idile iranṣe rẹ, ki o wá titi lai niwaju rẹ: nitari iwọ, Oluwa Ọlórún, li o ti sọ ọ: si jẹ ki ibukún ki o wá ni idile iranṣe rẹ titi lai, nipasẹ ibukún rẹ.

## ORI 8.

O SI ẹe, lehin eyi, Dafidi si kọlu awọn Filistini, o si tẹri wọn ba: Dafidi si gbà Metegamma lówọ awọn Filistini.

2 O si kọlu Moabu, a si fi okún tita kan diwọn wọn, o si da wọn bu'le; o si ẹe oṣu-wọn okun meji ni iye awọn ti n n o pa, ati

ẹkún ọṣuwọn okùn kan ni iye awọn ti yio dá si. Awọn ara Moabu si nsin Dafidi, nwon a si ma mu ẹbùn wá.

3 Dafidi si kọlu Hadadeseri ọmọ Rehobu, ọba Soba, bi on si ti nlọ lati gbà ilẹ rẹ pada ti o gbè odo Eufurate.

4 Dafidi si gbà ẹgbẹrun kẹkẹ lówọ rẹ, ati ọdẹgbẹrin ẹlẹsin, ati ẹgbáwa awọn ẹlẹsẹ: Dafidi si ja gbogbo ẹsin kẹkẹ wọn wónni ni páti, sugbọn o da ọgọrun kẹkẹ si ninu wọn.

5 Nigbati awọn ara Siria ti Damasku si wá lati ran Hadadeseri ọba Soba lówọ, Dafidi si pa ẹgbámọkanla enia ninu awọn ara Siria.

6 Dafidi si fi awọn ologun si Siria ti Damasku: awọn ara Siria si wa sin Dafidi, nwon a si ma mu ẹbùn wá. Oluwa si pa Dafidi mọ nibikibi ti o nlọ.

7 Dafidi si gbà asà wura ti o wà lara awọn iranṣẹ Hadadeseri, o si ko wọn wá si Jerusalemu.

8 Lati Beta, ati lati Berotai, awọn ilú Hadadeseri, ni Dafidi ọba si ko ọpọlọpọ idẹ wá.

9 Nigbati Toi ọba Hamati si gbọ pe Dafidi ti pa gbogbo ogun Hadadeseri,

10 Toi si ran Joramu ọmọ rẹ si Dafidi ọba, lati ki i, ati lati sure fun u, nitoripe o ti ba Hadadeseri jagun, o si ti pa a: nitoriti Hadadeseri sa ti ba Toi jagun. Joramu si ni ohun elo fadaka, ati ohun elo wura, ati ohun elo idẹ li ọwọ rẹ:

11 Dafidi ọba si fi wọn fun Oluwa, pelu fadaka, ati wura ti o ti yà si mimó, eyi ti o ti gbà lówọ awọn orilẹ-ède ti o ti ẹgun;

12 Lówọ Siria ati lówọ Moabu, ati lówọ awọn ọmọ Ammoni, ati lówọ awọn Filistini, ati lówọ Amaleki, ati ninu ikogun Hadadeseri ọmọ Rehobu ọba Soba.

13 Dafidi si ni asiki gidigidi nigbati o pada wá ile lati ibi pipa awọn ara Siria li afonifoji iyọ, awọn ti o pa jẹ ẹgbásan enia.

14 O si fi awọn ologun si Edomu; ati ni gbogbo Edomu yika li on si fi ologun si, gbogbo awọn ti o wà ni Edomu si wá sin Dafidi. Oluwa si pa Dafidi mọ nibikibi ti o nlọ.

15 Dafidi si joba lori gbogbo Israeli; Dafidi si ẹe idajọ ati otító fun awọn enia rẹ.

16 Joabu ọmọ Seruia li o si nṣe olori ọgun; Jehosafati ọmọ Ahiludi si nṣe akọwe.

17 Ati Sadoku ọmọ Ahitubu, ati Ahime-

leki ọmọ Abiatar, li awọn alufa; Seruia a si ma ẹe akọwe.

18 Benaiah ọmọ Jehoiada li o si nṣe olori awọn Kereti, ati awọn Peleti; awọn ọmọ Dafidi si jẹ alaṣẹ.

## ORI 9.

**D**AFIDI si bere pe, ọkan ninu awọn ẹniti iṣe idile Saulu kù sibẹ bi? ki emi ki o le ẹe ore fun u nitori Jonatani.

2 Iranṣẹ kan si ti wà ni idile Saulu, orukọ rẹ a ma jẹ Siba. Nwon si pè e wá sọdọ Dafidi, ọba si bere lówọ rẹ pe, Iwọ ni Siba bi? O si dahùn wipe, Iranṣẹ rẹ ni.

3 Ọba si wipe, Kò ha si ọkan ninu idile Saulu sibẹ, ki emi ki o ẹe ore Ọlorun fun u? Siba si wi fun ọba pe, Jonatani ní ọmọ kan sibẹ ti o ya arọ.

4 Ọba si wi fun u pe, Nibo li o gbe wá? Siba si wi fun ọba pe, Wò, on wà ni ile Makiri, ọmọ Ammieli, ni Lodebari.

5 Dafidi ọba si ranṣẹ, o si mu u lati ile Makiri ọmọ Ammieli lati Lodebari wá.

6 Mefiboṣeti ọmọ Jonatani ọmọ Saulu si tò Dafidi wá, o si wolẹ niwaju rẹ, o si bu ọla fun u. Dafidi si wipe, Mefiboṣeti. On si dahùn wipe, Wo iranṣẹ rẹ!

7 Dafidi si wi fun u pe, Mase bẹru: nitoripe nitotọ emi o ẹe ore fun ọ nitori Jonatani baba rẹ, emi o si tun fi gbogbo ilẹ Saulu baba rẹ fun ọ: iwọ o si ma ba mi jẹun nigbagbogbo ni ibi onjẹ mi.

8 On si tẹriba, o si wipe, Kini iranṣẹ rẹ jasi, ti iwọ o fi ma wo okù aja bi emi?

9 Ọba si pe Siba iranṣẹ Saulu, o si wi fun u pe, Gbogbo nkan ti iṣe ti Saulu, ati gbogbo eyi ti iṣe ti idile rẹ li emi fi fun ọmọ oluwa rẹ.

10 Iwọ, ati awọn ọmọ rẹ, ati awọn iranṣẹ rẹ ni yio si ma ro ilẹ na fun u, iwọ ni yio si ma mu ikore wá, ọmọ oluwa rẹ yio si ma ri onjẹ jẹ: sugbọn Mefiboṣeti ọmọ oluwa rẹ yio si ma ba mi jẹun nigbagbogbo ni ibi onjẹ mi. Siba si ni ọmọ mēdogun ati ogún iranṣẹkọnrin.

11 Siba si wi fun ọba pe, Gẹgẹ bi gbogbo eyi ti oluwa mi ọba ti pa li aṣe fun iranṣẹ rẹ, bẹna ni iranṣẹ rẹ o si ẹe. Ọba si wi pe, Niti Mefiboṣeti, ati ma jẹun ni ibi onjẹ mi, gẹgẹ bi ọkan ninu awọn ọmọ ọba.

12 Mefiboṣeti si ni ọmọ kekere kan, orukọ rẹ nje Mika. Gbogbo awọn ti ngbe ni ile Siba li o si nṣe iranṣẹ fun Mefiboṣeti.

13 Mefiboṣeti si ngbe ni Jerusalemu: on

a si ma jẹun nigbagbogbo ni ibi onje oḅa; on si yarọ li ẹẹẹ rẹ mejeji.

## ORI 10.

O SI ẹe lehin eyi, oḅa awọn oḃo Ammoni si kú, Hanuni oḃo rẹ si jọba ni ipò rẹ.

2 Dafidi si wipe, Emi o ẹe ore fun Hanuni oḃo Nahasi ẹẹẹ bi baba rẹ si ti ẹe ore fun mi. Dafidi si ranṣe lati tù u ninu lati oḃo awọn iranṣe rẹ wá, nitori ti baba rẹ. Awọn iranṣe Dafidi si wá si ilẹ awọn oḃo Ammoni.

3 Awọn olori awọn oḃo Ammoni si wi fun Hanuni oluwa wọn pe, Li oju rẹ, olá ni Dafidi mbù fun baba rẹ, ti o fi ran awọn olutúnú si o? ko ha se pe, Dafidi ran awọn iranṣe rẹ si o, lati wa wò ilu, ati lati ẹe alami rẹ, ati lati bá a jẹ?

4 Hanuni si mu awọn iranṣe Dafidi, o fá apakan irungbò wọn, o si ke abò kuro ni agbáda wọn, titi o fi de idi wọn, o si rán wọn lọ.

5 Nwọn si sọ fun Dafidi, o si ranṣe lọ ipade wọn, nitori ti oju ti awọn okonrin na pupọ: oḅa si wipe, Ẹ duro ni Jeriko titi irungbò nyin yio fi hù, nigbana ni ki ẹ bọ.

6 Awọn oḃo Ammoni si ri pe, nwọn di ẹniri irira niwaju Dafidi, awọn oḃo Ammoni si ranṣe, nwọn si fi owo bẹ ogun awọn ara Siria ti Betrehobu; ati Siria ti Soba, ẹgbá-wa ẹlẹṣe ati ti oḅa Maaka, ẹgbẹrun okonrin, ati ti Iṣtobu ẹgbáfa okonrin.

7 Dafidi si gbọ, o si rán Joabu, ati gbo-gbo ogun awọn okonrin alagbara.

8 Awọn oḃo Ammoni si jade, nwọn si tẹ ogun li ẹnu odi; ara Siria ti Soba, ati ti Rehobu, ati Iṣtobu, ati Maaka, nwọn si tẹ ogun ni papa fun ara wọn.

9 Nigbati Joabu si ri i pe ogun na doju kọ on niwaju ati lehin, o si yàn ninu gbo-gbo awọn akikanju okonrin ni Israeli, o si tẹ ogun koju si awọn ara Siria.

10 O si fi awọn enia ti o kù le Abisai aburo rẹ lówọ, ki o le tẹ ogun koju si awọn oḃo Ammoni.

11 O si wipe, Bi agbara awọn ara Siria ba si pọ jù emi lọ, iwọ o si wá rán mi lọwọ: ẹugbón bi oḃo awọn oḃo Ammoni ba si pọ jù o lọ, emi o si wá rán o lọwọ.

12 Mu okàn le, jẹ ki a ẹe onigboya nitori awọn enia wa, ati nitori awọn ilu Olórún wa; Oluwa o si ẹe eyi ti o dara li oju rẹ.

13 Joabu ati awọn enia ti mbẹ lódọ rẹ si.

ba awọn ara Siria pade ijà: nwọn si sa niwaju rẹ.

14 Nigbati awọn oḃo Ammoni si ri pe awọn ara Siria sá, awọn si sá niwaju Abisai, nwọn si wọ inu ilu lọ. Joabu si pada kuro lehin awọn oḃo Ammoni, o si bọ wá si Jerusalemu.

15 Nigbati awọn ara Siria si ri pe nwọn di bibi sùbu niwaju Israeli, nwọn si ko ara wọn jọ.

16 Hadareseri si ranṣe, o si mu awọn ara Siria ti o wá li oke odo jade wá: nwọn si wá si Helami; Šobaki olori ogun ti Hadareseri si şolori wọn.

17 Nigbati a sọ fun Dafidi, o si ko gbo-gbo Israeli jọ, nwọn si kọja Jordani, nwọn si wá si Helami. Awọn ara Siria si tẹ ogun koju si Dafidi, nwọn si ba a jà.

18 Awọn ara Siria si sa niwaju Israeli; Dafidi si pa ninu awọn ara Siria oḃo ẹgbẹrin awọn onikekẹ, ati oḃo meji ẹlẹṣin, nwọn si kọlu Šobaki olori ogun wọn, o si kú nibẹ.

19 Nigbati gbo-gbo awọn oḅa ti o wá labẹ Hadareseri si ri pe nwọn di bibi sùbu niwaju Israeli, nwọn si ba Israeli lajà, nwọn si nslin wọn. Awọn ara Siria si bẹru lati rán awọn oḃo Ammoni lówọ mọ.

## ORI 11.

O SI ẹe, lehin igbati odun yipo, li akoko igbati awọn oḅa ima jade ogun, Dafidi si rán Joabu, ati awọn iranṣe rẹ pelu rẹ, ati gbo-gbo Israeli; nwọn si pa awọn oḃo Ammoni, nwọn si dó ti Rabba. Dafidi si joko ni Jerusalemu.

2 O si ẹe, ni igbà aṣalẹ kan, Dafidi si dide ni ibusùn rẹ, o si nrin lori orule ile oḅa, lati ori orule na li o si ri obirin kan ti o nwẹ ara rẹ; obirin na si ẹe aṣẹwa jọjọ lati wò.

3 Dafidi si ranṣe, o si bere obirin na. Enikan si wipe, Eyi kọ Batseba, omọbirin Eliami, awọn ara Uriá Hitti?

4 Dafidi si rán awọn iranṣe, o si mu u; on si wọ inu ilẹ tọ o lọ, on si ba a dapọ; nigbati o si wẹ ara rẹ mó tan, o si pada lọ si ile rẹ.

5 Obirin na si fẹra kù, o si ranṣe o si sọ fun Dafidi, o si wipe, Emi fẹra kù.

6 Dafidi si ranṣe si Joabu, pe, Ran Uriá ará Hitti si mi. Joabu si rán Uriá si Dafidi.

7 Nigbati Uriá si de oḃo rẹ, Dafidi si bi i li ere alafia Joabu, ati alafia awọn enia na, ati bi ogun na ti nṣe.



8 Dafidi si wi fun Uria pe, Sokalẹ lẹ si ile rẹ, ki o si wẹ esẹ rẹ. Uria si jade kuro ni ile ọba, onjẹ lati ọdọ ọba wá si tọ ọ lẹhin.

9 Şugbọn Uria sùn li ẹnu-ọna ile ọba lọdọ gbogbo iranşẹ oluwa rẹ, kò si sokalẹ lẹ si ile rẹ.

10 Nigbati nwon si sọ fun Dafidi pe, Uria kò sokalẹ lẹ si ile rẹ, Dafidi si wi fun Uria pe, Şe ọna ọjo ni iwọ ti wá? eha ti şe ti iwọ kò fi sokalẹ lẹ si ile rẹ?

11 Uria si wi fun Dafidi pe, Apoti-eri, ati Israeli, ati Juda joko ninu ago; ati Joabu oluwa mi, ati awọn iranşẹ oluwa mi wá ni ibudo ni pápa: emi o ha lẹ si ile mi, lati jẹ ati lati mu, ati lati ba obirin mi sùn? bi iwọ ba wá láye, ati bi emi rẹ si ti mbẹ láye, emi kí yio şe nkẹ a yi.

12 Dafidi si wi fun Uria pe, Si duro nihin loni, li ọlẹ wá o si jẹ ki iwọ ki o lẹ. Uria si duro ni Jerusalemu li ọjọ na, ati ijo keji.

13 Dafidi si pè e, o si jẹ, o si mu niwaju rẹ; o si mu ki ọti ki o pa a: on si jade li alẹ lẹ si ibusun rẹ lọdọ awọn iranşẹ oluwa rẹ, kò si sokalẹ lẹ si ile rẹ.

14 O si şe li owurọ Dafidi si kọwe si Joabu, o fi rán Uria.

15 O si kọ sinu iwe pe, Fi Uria siwaju ibi ti ogun gbe le, ki e si bó o silẹ, ki nwon le kọ lù u, ki o si kú.

16 O si şe nigbati Joabu şe akiyesi ilu na, o si yàn Uria si ibi kan ni ibi ti on mọ pe awọn alagbara ọkọnrin mbẹ nibe.

17 Awọn ọkọnrin ilu na si jade wá, nwon si ba Joabu jà: diẹ si şubu ninu awọn enia na ninu awọn iranşẹ Dafidi; Uria ará Hitti si kú pẹlu.

18 Joabu si ranşẹ o si rò gbogbo nkan ogun na fun Dafidi.

19 O si paşẹ fun iranşẹ na pe, Nigbati iwọ ba si pari ati ma rò gbogbo nkan ogun na fun ọba,

20 Bi o ba şe pe, ibinu ọba ba fàru, ti on si wi fun ọ pe, Eşẹ ti enyin fi sunmọ ilu na lati ba wọn jà, enyin kò mọ pe nwon o tafá lati ori odi wá?

21 Tali o pa Abimeleki ọmọ Jerubbeşeti? Ki işẹ obirin li o yi okuta ọlọ lù u lati ori odi wá, ti o si kú ni Tebeşeti? eha ti ri ti enyin fi sunmọ odi na? Iwọ o si wi fun u pe, Uria iranşẹ rẹ ará Hitti kú pẹlu.

22 Iranşẹ na si lẹ, o si wá, o si jẹ gbogbo işẹ ti Joabu ran a fun Dafidi.

23 Iranşẹ na si wi fun Dafidi pe, Nitõtọ awọn ọkọnrin na lagbara jù wa lẹ, nwon si

jade tọ wa wá ni pápa, awa si tẹle wọn titi nwon fi de ẹhin odi.

24 Awọn tafátafa si ta si iranşẹ rẹ lati ori odi wá, diẹ ninu awọn iranşẹ ọba si kú, iranşẹ rẹ Uria ará Hitti si kú pẹlu.

25 Dafidi si wi fun iranşẹ na pe, Bayi ni iwọ o wi fun Joabu pe, Máşẹ jẹ kinkan yi ki o buru li oju rẹ, nitoripe idá a ma je li ọtun li ọsì, mu ijà rẹ le si ilu na, ki o si bi i şubu: ki iwọ ki o si mu u lẹkan le.

26 Nigbati aya Uria si gbọ pe Uria ọkọ rẹ kú, o si gbawẹ nitori ọkọ rẹ.

27 Nigbati awẹ na si kọja tan, Dafidi si ranşẹ, o si mu u wá si ile rẹ, on si wa di aya rẹ, o si bi ọmọkọnrin kan fun u. Şugbọn nkan na ti Dafidi şe buru niwaju Oluwa.

## ORI 12.

**O**LUWA si ran Natani si Dafidi. On si tọ ọ wá, o si wi fun u pe, Ọkọnrin meji mbẹ ni ilu kan; ọkan jẹ ọlórọ, ekeji si jẹ talaka.

2 Ọkọnrin ọlórọ na si ni agutan ati malu li ọpọlọpọ,

3 Şugbọn ọkọnrin talaka na kò si ni nkan, bikoşẹ agutan kekere kan, eyi ti o ti rá ti o si ntọ: o si dagba li ọwọ rẹ pẹlu awọn ọmọ rẹ; a ma jẹ ninu onjẹ rẹ, a si ma mu ninu ago rẹ, a si ma dubulẹ li aiya rẹ, o si dabi ọmọbirin kan fun u.

4 Alejo kan si tọ ọkọnrin ọlórọ na wá, on kò si jẹ mu ninu agutan rẹ, ati ninu malu rẹ, lati fi şe alejo fun ẹni ti o tọ ọ wá: o si mu agutan ọkọnrin talaka na fi şe alejo fun ọkọnrin ti o tọ ọ wá.

5 Ibinu Dafidi si fàru gidigidi si ọkọnrin na; o si wi fun Natani pe, Bi Oluwa ti mbẹ láye, ọkọnrin na ti o şe nkan yi, kíkú ni yio kú.

6 On o si san agutan na pada ni merin-merin, nitoriti o şe nkan yi, ati nitoriti kò ni ànu.

7 Natani si wi fun Dafidi pe, Iwọ li ọkọnrin na. Bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi, Emi fi ọ joba lori Israeli, emi si gbà ọ lẹwọ Saulu;

8 Emi si fi ile oluwa rẹ fun ọ, ati awọn obirin oluwa rẹ si aiya rẹ, emi si fi idile Israeli ati ti Juda fun ọ; iba tilẹ şepe eyini kere jù, emi iba si fun ọ ni nkan bayi bayi.

9 Eşẹ ti iwọ fi kẹgàn ọrọ Oluwa, ti iwọ fi şe nkan ti o buru li oju rẹ, ani ti iwọ fi fi idá pa Uria ará Hitti, ati ti iwọ fi mu

obirin rẹ lati fi ẹ obirin rẹ, o si fi idà awọn omọ Ammoni pa a.

10 Njẹ nitorina idà kí yio kuro ni ilẹ rẹ titi lai; nitoripe iwọ gàn mi, iwọ si mu aya Uria ará Hitti lati fi ẹ aya rẹ.

11 Bayi lí Oluwa wí, Kíyè sí í, Emi ó jẹ kí ibi kí ó dide sí ọ lati inu ilẹ rẹ wá, emi ó sí gbà awọn obirin rẹ loju rẹ, emi ó sí fi wọn fun aladugbo rẹ, on ó sí ba awọn obirin rẹ sùn niwaju ọrun yí.

12 Àtí pé iwọ ẹ ẹ ní ikòkọ: ẹgbon emi ó ẹ nkan yí niwaju gbogbo Ísra'èlì, àtí niwaju ọrun.

13 Dafidì sí wí fun Natani pé, Emi ẹ sí Oluwa. Natani sí wí fun Dafidì pé, Oluwa pélu sí tí mú ẹ ẹ rẹ kuro; iwọ kí yio kú.

14 Ẹgbon nitori nipa iwa yí, iwọ fi aye silẹ fun awọn ọta Oluwa lati sọ ọrọ ọdì, omọ na tí a ó bí fun ọ, kíkú ní yio kú.

15 Natani sí lọ sí ilẹ rẹ. Oluwa sí fi arùn kòlù omọ na tí obirin Uria bí fun Dafidì, ó sí ẹ aísàn pupọ.

16 Dafidì sí bẹ Ọlórún nitori omọ na, Dafidì sí gbawẹ, ó sí wọ inu ilẹ lọ, ó sí dubulẹ lori ilẹ lí oru na.

17 Awọn agbà ilẹ rẹ sí dide tò ọ lọ, lati gbe ẹ dide lori ilẹ: ó sí kọ, kò sí ba wọn jẹun.

18 O sí ẹ, ní ijọ keje, omọ na sí kú. Awọn iranṣẹ Dafidì sí bẹru lati wí fun u pé, omọ na kú; nitori tí nwọn wípe, Kíyè sí í, nigbatí omọ na mbẹ láyẹ, awa sọrọ fun u, on kò sí gbọ ohùn wá: njẹ yio tí ẹ ara rẹ ní iṣẹ tò, bí awa ba wí fun u pé, omọ na kú?

19 Nigbatí Dafidì sí rí pé awọn iranṣẹ rẹ nsọrọ kẹkẹkẹ, Dafidì sí kíyè sí í pé omọ na kú: Dafidì sí bere lẹwọ awọn iranṣẹ rẹ pé, Omọ na kú bí? nwon sí da a lí ohùn pé, O kú.

20 Dafidì sí dide ní ilẹ, ó sí wẹ, ó fí ororo pé ara, ó sí parọ aṣọ rẹ, ó sí wọ inu ilẹ Oluwa lọ, ó sí wọlé sín: ó sí wá sí ilẹ rẹ ó sí bere, nwọn sí gbe onjẹ kalẹ niwaju rẹ, ó sí jẹun.

21 Awọn iranṣẹ rẹ sí bí lí ere pé, Kí lí eyi tí iwọ ẹ yí? nitori omọ na nigbatí ó mbẹ láyẹ iwọ gbawẹ, ó sí sọkun; ẹgbon nigbatí omọ na kú, ó dide ó sí jẹun.

22 O sí wípe, nigbatí omọ na mbẹ láyẹ, emi gbawẹ, emi sí sọkun: nitorití emi wípe, Tali ó mò bí Ọlórún ó sànu mí, kí omọ na kí ó le yẹ.

23 Ẹgbon nisisiyi ó tí kú, nitori kílì emi ó ẹ ma gbawẹ? emi le mu u pàda wá mọ bí? emi ní yio tò ọ lọ, on kí yio sí tún tò mí wá.

24 Dafidì sí ẹpẹ fun Batṣeba aya rẹ, ó sí wọlé tò ọ, ó sí ba a dapọ: on sí bí omọkọnrin kan, Dafidì sí sọ orukọ rẹ ní Solomoni: Oluwa sí ẹ ẹ.

25 O sí rán Natani woli, ó sí pé orukọ rẹ ní Jedidiah nitori tí Oluwa.

26 Joabu sí ba Rabba tí awọn omọ Ammoni jagun, ó sí gbà ilu ọba wọn.

27 Joabu sí rán awọn iranṣẹ sí Dafidì, ó sí wípe, emi tí ba Rabba jà, emi sí tí gbà ilu olomi wónnì.

28 Njẹ nitorina kó awọn enia iyokù jọ, kí ó sí dọlù ilu na, kí ó sí gbà a, kí emi kí ó má ba gbà ilu na, kí a ma ba pé ẹ lí orukọ mí.

29 Dafidì sí kó gbogbo enia na jọ, ó sí lọ sí Rabba, ó sí ba a jà, ó sí gbà a.

30 On sí gbà adé ọba wọn kuro lí ori rẹ, wuwo rẹ sí jẹ talenti wura kan, ó sí ní okuta oniyebiye lara rẹ: a sí fí í dé Dafidì lí ori. On sí kó ikogun ilu na lí ọpọlọpọ.

31 On sí kó awọn enia na tí ó wá ninu rẹ, ó sí fí wọn sí iṣẹ ayùn, àtí sí iṣẹ nkan iwọlé tí a fí irin ẹ, àtí sí iṣẹ ẹ́kẹ irin, ó sí fí wọn sí iṣẹ tí tìjòlò: bẹ́nà lí on sí ẹ sí gbogbo ilu awọn omọ Ammoni. Dafidì àtí gbogbo awọn enia na sí pàda sí Jerusalemu.

### ORI 13.

O SI ẹ, lẹhin eyi, Absalomú omọ Dafidì ní aburo obirin kan tí ó ẹ arẹwà, orukọ rẹ a sí ma jẹ Tamari; Ammoni omọ Dafidì sí fẹràn rẹ.

2 Ammoni sí banujẹ titi ó fí ẹ aísàn nitori Tamari aburo rẹ obirin; nitoripe wundia ní; ó sí ẹ ohun tí ó soro lí oju Ammoni lati ba a ẹ nkan kan.

3 Ẹgbon Ammoni ní orẹ kan, orukọ rẹ a sí ma jẹ Jonadabu, omọ Šimea ẹgbón Dafidì: Jonadabu sí jẹ alarekereke enia gidigidi.

4 O sí wí fun u pé, ẹ ẹ tí iwọ omọ ọba ní nrú lojumo? bayi? ó kí yio ha sọ fun mí? Ammoni sí wí fun u pé, emi ẹ Tamari aburo Absalomú arakọnrin mí.

5 Jonadabu sí wí fun u pé, dubulẹ ní ibusùn rẹ kí iwọ kí ó sí dibón pé iwọ kò sà: baba rẹ yio sí wá iwò ọ, iwọ ó sí wí fun u pé, Jówọ jẹ kí Tamari aburo mí kí ó wá kí ó sí fun mí lí onjẹ kí ó sí ẹ onjẹ na niwaju mí kí emi kí ó rí í, emi ó sí jẹ ẹ lí owó rẹ.

6 Ammoni sí dubulẹ, ó sí dibón pé on sàisàn: ọba sí wá iwò ó, Ammoni sí wí fun ọba pé, Jówọ, jẹ kí Tamari aburo mí kí ó

wá, ki o si din akara meji li oju mi, emi o si je li owó rẹ.

7 Dafidi si ranṣe si Tamari ni ile pe, Lọ si ile Ammoni egbón rẹ, ki o si ẹ ti onje fun u.

8 Tamari si lọ si ile Ammoni egbón rẹ, on si mbẹ ni ibule. Tamari si mu iyefun, o si pò o, o si fi ẹ akara li oju rẹ, o si din akara na.

9 On si mu awo na, o si dà a sinu awo miran niwaju rẹ; ẹgbón o kò lati je. Ammoni si wipe, je ki gbogbo okonrin jade kuro lọdọ mi. Nwon si jade olukuluku okonrin kuro lọdọ rẹ.

10 Ammoni si wi fun Tamari pe, mu onje na wá si yara, emi o si je lowo rẹ. Tamari si mu akara ti o ẹ, o si mu u tó Ammoni egbón rẹ ni iyewu.

11 Nigbati o si sunmọ ọ lati fi onje fun u, on si di i mu, o si wi fun u pe, wá, dubulẹ ti mi, aburo mi.

12 On si dà a lohùn wipe, Bẹkọ, egbón mi, máse tẹ mi; nitoripe ko tó ki a ẹ iru nkan bẹ ni Israeli, iwọ máse huwa were yi.

13 Ati emi, nibo li emi o gbe itiju mi wọ? iwọ o si dabi okan ninu awọn aṣiwere ni Israeli. Nje nitorina, emi bẹ ọ, sọ fun ọba; nitoripe on kì yio kò lati fi mi fun ọ.

14 Ẹgbón o kò lati gbọ ohùn rẹ; o si fi agbara mu u, o si ẹgun rẹ, o si ba a dapọ.

15 Ammoni si korira rẹ gidigidi, irira na si wá jù ifẹ ti on ti ni si i ri lo. Ammoni si wi fun u pe, Dide, ki o si ma lọ.

16 On si wi fun u pe, Ko ha ni idi bi? lile ti iwọ nlé mi yi buru jù eyi ti iwọ ti ẹ si mi lo. Ẹgbón on ko fẹ gbọ tirẹ.

17 On si pe omọ-odọ rẹ ti ise iranṣe rẹ, o si wi fun u pe, Jowo, ti obirin yi sode fun mi, ki o si ti ilekun mọ ọ.

18 On si ni aṣọ alaràbara kan li ara rẹ: nitori iru aṣọ awòleke bẹ li awọn omóbirin ọba ti ise wundia ima wọ. Iranṣe rẹ si mu u jade, o si ti ilekun mọ ọ.

19 Tamari si bu ẹru si ori rẹ, o si fa aṣọ alaràbara ti mbẹ lara rẹ ya, o si ka owó rẹ le ori, o si nkigbe bi o ti nlo.

20 Absalom egbón rẹ si bi i lere pe, Ammoni egbón rẹ ba ọ ẹ bi? nje aburo mi, dake; egbón rẹ ni ise; má fi nkan yi si okan rẹ. Tamari si joko ni ibanujẹ ni ile Absalom egbón rẹ.

21 Ẹgbón nigbati Dafidi ọba gbọ gbogbo nkan wonyi, inu rẹ bajẹ gidigidi.

22 Absalom ko si ba Ammoni sọ nkan, rere, tabi buburu: nitoripe Absalom kori-

ra Ammoni nitori eyi ti o ẹ, ani ti o fi agbara mu Tamari aburo rẹ.

23 O si ẹ, lehin odun meji, Absalom si ni olurẹrun agutan ni Baal-hasori, eyiti o gbẹ Efraimu: Absalom si pe gbogbo awọn omọ ọba.

24 Absalom si tò ọba wá, o si wipe, Wó, jowo, iranṣe rẹ ni olurẹrun agutan, emi bẹ ọ, je ki ọba, ati awọn iranṣe rẹ ba iranṣe rẹ lọ.

25 Ọba si wi fun Absalom pe, Bẹkọ, omọ mi, mo bẹ ọ, má je ki gbogbo wa lọ, ki a má mu ọ nawọ pupọ. O si rọ ọ gidigidi, ẹgbón on kò fẹ lọ, o si sure fun u.

26 Absalom si wi pe, Bi kò ba le ri bẹ, emi bẹ ọ, je ki Ammoni egbón mi ba wa lọ. Ọba si wipe, Idi rẹ ti yio fi ba ọ lọ?

27 Absalom si rọ ọ, on si je ki Ammoni ati gbogbo awọn omọ ọba ba a lọ.

28 Absalom si fi aṣẹ fun awọn iranṣe rẹ pe, Ki ẹnyin ki o ma kiyesi akoko ti ọti-waini yio mu okan Ammoni dùn, emi o si wi fun nyin pe, Kọlu Ammoni; ki ẹ si pa a: ẹ má bẹru: ẹ emi li ọ fi aṣẹ fun nyin? ẹ ẹ giri, ki ẹ ẹ bi alagbara omọ.

29 Awọn iranṣe Absalom si ẹ si Ammoni gẹgẹ bi Absalom ti paṣe. Gbogbo awọn omọ ọba si dide, olukuluku gun ibaka rẹ, nwon si sa.

30 O si ẹ, nigbati uwọn mbẹ li òna, ihlń si de odọ Dafidi pe, Absalom pa gbogbo awọn omọ ọba, okan kò si kù ninu wọn.

31 Ọba si dide, o si fa aṣọ rẹ ya, o si dubulẹ ni ile; gbogbo awọn iranṣe rẹ ti nwon duro ti i si fa aṣọ wọn ya.

32 Jonadabu omọ Simea arakonrin Dafidi si dahùn o si wipe, Ki oluwa mi ọba ki o máse rẹ pe nwon ti pa gbogbo awọn odomode-konrin awọn omọ ọba; nitoripe Amuoni nikanṣọso li o kù: nitori lati ẹnu Absalom wá li a ti pinnu rẹ lati ojọ ti o ti fi agbara mu Tamari aburo rẹ.

33 Nje ki oluwa mi ọba ki o máse fi nkan yi si okan pe, gbogbo awọn omọ ọba li o kù: nitori Ammoni nikanṣọso li o kù.

34 Absalom si sa. Odomokonrin na ti nṣóna si gbe oju rẹ soka, o si ri pe, ọpọ enia mbò li òna lehin rẹ lati iha oko wá.

35 Jonadabu si wi fun ọba pe, Wó, awọn omọ ọba mbò: gẹgẹ bi ọrọ iranṣe rẹ, bẹ li o ri.

36 O si ẹ, nigbati o ti pari ọrọ isọ, si wó, awọn omọ ọba de, nwon si gbe ohùn wọn soke; nwon si sọkun: ọba ati gbogbo awọn iranṣe rẹ pelu si sọkun nlanla.

37 Absalom si sa. O si tò Talmai lọ,

omọ Ammihudu, ọba Gẹguri. Dafidi si nkānu nitori omọ rẹ, lojojumu.

88 Absalomu si sa, o si lọ si Gẹguri, o si gbe ibẹ li ọdun meta.

89 Ọkàn Dafidi ọba si fá gidigidi si Absalomu : nitoriti o ti gbà ipẹ niti Amnoni : o sa ti kú.

## ORI 14.

JOABU omọ Seruia si kiyesi i pe, ọkàn ọba si fá si Absalomu.

2 Joabu si ranṣe si Tekoa, o si mu ọlọgbon obirin kan lati ibẹ wá, o si wi fun u pe, Emi bẹ ọ, ẹ bi ẹniti nṣọfọ, ki o si fi aṣọ ọfọ sara, ki o má si ẹ fi ororo pa ara, ki o si dabi obirin ti o ti nṣọfọ fun okú li ọjọ pupọ.

3 Kí o si tọ ọba wá, ki o si sọ fun u gẹgẹ bi ọrọ yi. Joabu si fi ọrọ si i li ẹnu.

4 Nigbati obirin ará Tekoa na si nṣe sọrọ fun ọba, 'o wolẹ, o dojubolẹ, o si bu ọla fun u, o si wipe, Ọba, gbà mi.

5 Ọba si bi i lere pe, Kí li o ẹ sọ? on si dahùn wipe, Nitõtọ, opó li emi iṣe, ọkọ mi si kú.

6 Iranṣẹbirin rẹ si ti li omọkonrin meji, awọn mejeji si jọ jà li oko, kò si si ẹniti yio là wọn, ekini si lu ekeji, o si pa a.

7 Si wó, gbogbo idile dide si iranṣẹbirin rẹ, nwọn si wipe, Fi ẹnì tí o pa ẹnikeji rẹ fun wa, awa o si pa a ni ipo ẹnì ẹnikeji rẹ ti o pa, awa o si pa arole na run pẹlu : nwọn o si pa iná mi ti o kú, nwọn kí yio si fi orukọ tabi ẹnì tí o kú silẹ fun ọkọ mi li aiye.

8 Ọba si wi fun obirin na pe, Lọ si ile rẹ, emi o si kilọ nitori rẹ.

9 Obirin ara Tekoa na si wi fun ọba pe, Oluwa mi, ọba, ẹ ki ẹṣe na ki o wà lori mi, ati lori idile baba mi; ki ọba ati itẹ rẹ ki o jẹ alalẹbi.

10 Ọba si wipe, Ẹnikẹni tí o ba sọrọ si ọ, mu oluwa rẹ tọ mi wá, on kí yio si tọ ọ mọ.

11 O si wipe, Emi bẹ ọ, ẹ ki ọba ki o ranti Oluwa Ọlórún rẹ, kí olugbẹsan ẹjẹ kí o máṣe ní ipa lati ẹ iparun, kí nwọn kí o má bá pa omọ mi; on si wipe, Bì Oluwa tí mbẹ láyẹ, ọkàn ninu irun ori omọ rẹ kí yio bó silẹ.

12 Obirin na si wipe, Emi bẹ ọ, ẹ ki iranṣẹbirin rẹ kí o sọrọ kan fun oluwa mi ọba; on si wipe, Ma wi.

13 Obirin na si wipe, Nitori kini iwọ si ẹ se ro iru nkan yi si awọn enia Ọlórún?

nitoripe ọba si sọ nkan yi bi ẹniti o jẹbi, nitipe ọba kò mu isansa rẹ bọ wá ile.

14 Nitoripe awa o sa kú, a o si dabi omi ti a tú silẹ tí a kò si le sọjọ mọ; nitori bi Ọlórún kò ti gbà ẹmi rẹ, o si tí ẹ ọna kí a má bá lé isansa rẹ kuro lẹdọ rẹ,

15 Njẹ nitorina lí emi si ẹ wá isọ nkan yi fun oluwa mi ọba, bí o jẹpe awọn enia tí derubá mi; iranṣẹbirin rẹ si wí 'pe, Njẹ emi o sọ fun ọba; o le rí bẹ pe ọba yio ẹ ifẹ iranṣẹbirin rẹ fun u.

16 Nitoripe ọba o gbó, lati gbà iranṣẹbirin rẹ silẹ lẹwọ ọkọnrin na tí o nṣe ke emi ati omọ mi pẹlu kuro ninu ilẹ ini Ọlórún.

17 Iranṣẹbirin rẹ si wipe, Njẹ ọrọ ọba oluwa mi yio si jasi itunu : nitori bí angeli Ọlórún bẹ ní oluwa mi ọba lati mọ rere ati buburu : Oluwa Ọlórún rẹ yio si wá pẹlu rẹ.

18 Ọba si dahùn, o si wi fun obirin na pe, Máṣe fi nkan tí emi o bere lẹwọ rẹ pamọ fun mi, emi bẹ o. Obirin na si wipe, Ẹ kí oluwa mi ọba kí o má wí.

19 Ọba si wipe, Ọwọ Joabu kò ha wá pẹlu rẹ ninu gbogbo eyi? obirin na si dahùn o si wipe, Bì ẹmi rẹ tí mbẹ láyẹ, oluwa mi ọba, kò si iypada si ọwọ ọtun, tabi si ọwọ osi niau gbogbo eyi tí oluwa mi ọba tí wí : nitoripe Joabu iranṣe rẹ, on lí o rán mi, on lí o si fi gbogbo ọrọ wọnyí si iranṣẹbirin rẹ li ẹnu.

20 Lati mu iru ọrọ wọnyí wá ní Joabu iranṣe rẹ si ẹ se nkan yi : oluwa mi si gbón, gẹgẹ bí ọgbón angeli Ọlórún, lati mọ gbogbo nkan tí mbẹ lí aiye.

21 Ọba si wi fun Joabu pe, Wó, emi o ẹ se nkan yi : nitorina lọ, kí o si mu omọdekọnrin na Absalomu pada wá.

22 Joabu si wolẹ o doju rẹ bole, o si tẹriba fun u, o si sure fun ọba : Joabu si wipe, Loni ní iranṣe rẹ mọ pe, emi rí ore-ọfẹ gbà lí oju rẹ, oluwa mi, ọba, nitoripe ọba ẹ ifẹ iranṣe rẹ.

23 Joabu si dide, o si lọ si Gẹguri, o si mu Absalomu wá si Jerusalemu.

24 Ọba si wipe, Ẹ kí o yipada lọ si ile rẹ, má si ẹ ẹ kí o rí oju mi. Absalomu si yipada si ile rẹ, kò si rí oju ọba.

25 Kò si si arẹwá kan ní gbogbo Israe'ì tí a ba yín bí Absalomu : lati atẹlẹṣe rẹ titi de atari rẹ kò si abúkún kan lara rẹ.

26 Nigbati o ba si rẹ irun ori rẹ (nitoripe lí ọdọdun lí on ima rẹ ẹ nitoriti a wuwo fun u, on a si ma rẹ ẹ) on si wọn irun ori rẹ, o si jasi igba ẹkeli ninu ọṣuwọn ọba.

27 A si bi omokɔnɔrin mɛta fun Absalomu ati omokɔbirin kan, orukɔ rɛ a si ma jɛ Tamari : on si jɛ obirin ti o li ɛwa loju.

28 Absalomu si joko li ɔdun meji ni Jerusalemu kɔ si ri oju ɔba.

29 Absalomu si ranɛ si Joabu, lati rɔn a si ɔba ; ŋugbɔn on kɔ fɛ wá sɔdɔ rɛ ; o si ranɛ lɛkeji on kɔ si fɛ wá.

30 O si wi fun awɔn iranɛ rɛ pe, Wɔ, oko Joabu gbɛ ti emi, o si ni ɔkà nibɛ ; ɛ lɔ ki ɛ si tinabɔ ɔ. Awɔn iranɛ Absalomu si tinabɔ oko na.

31 Joabu si dide, o si tɔ Absalomu wá ni ile, o si wi fun u pe, Ẹsɛ ti awɔn iranɛ rɛ fi tinabɔ oko mi ?

32 Absalomu si da Joabu lohùn pe, Wɔ, emi ranɛ si ɔ, wipe, Wá nihinyi, emi o si rɔn ɔ lɔ sɔdɔ ɔba, lati wi pe, Kili emi ti Gɛsurì wá si ? iba sànn fun mi bi o ɛpe emi wá nibɛ sibɛ. Njɛ emi nfɛ ri oju ɔba ; bi o ba si ɛ pe Ẹsɛ mbɛ li ara mi, ki o pa mi.

33 Joabu si tɔ ɔba wá, o si rò fun u : o si ranɛ pe Absalomu, on si wá sɔdɔ ɔba, o tɛriba fun u, o si doju rɛ bolɛ niwaju ɔba ; ɔba si fi ɛnu ko Absalomu li ɛnu.

#### ORI 15.

**O** SI ɛɛ lehìn eyi, Absalomu si pɛsɛ kekɛ ati ɛsin fun ara rɛ, ati adɔta omokɔnɔrin ti yio ma sare niwaju rɛ.

2 Absalomu si dide ni kutukutu, o si duro li apakan ɔna ɛnu ibode : o si ɛɛ, bi ɛnikan ba ni ɛjo ti o nfɛ mu tɔ ɔba wá fun idajo, a si pɛ e sɔdɔ rɛ, a si bi i pe, Ara ilu wo ni iwɔ ? on a si dahùn pe, Iranɛ rɛ ti inu ɔkan ninu ɛya Israeli wá.

3 Absalomu a si wi fun u pe Wɔ, ɔran rɛ sa dara, o si tɔ : ŋugbɔn ko si ɛnikan ti ɔba fi aɛɛ fun lati yɛ ɔran rɛ wɔ.

4 Absalomu a si wipe, A ba jɛ fi mi ɛɛ onidajo ni ilɛ yi ! ki olukuluku ɛniti o ni ɛjo tabi ɔran kan ba le ma tɔ mi wa, emi iba si ɛɛ idajo otitɔ fun u.

5 Bɛni bi ɛnikan ba si sunmɔ ɔ lati tɛriba fun u, on a si nawɔ rɛ, a si dl i mu, a si fi ɛnu kɔ o li ɛnu.

6 Iru iwá bayi ni Absalomu a ma hù si gbogbo Israeli ti o tɔ ɔba wá nitori idajo : Absalomu si fa ɔkan awɔn enia Israeli sɔdɔ rɛ.

7 O si ɛɛ lehìn ogoji ɔdun, Absalomu si wi fun ɔba pe, Emi bɛ ɔ, jɛ ki emi ki o lɔ, ki emi o si san ileri mi ti emi ti ɛɛ fun Oluwa, ni Hebronì.

8 Nitori ti iranɛ rɛ ti jɛ jɛ kan nigbati emi mbɛ ni Gɛsurì ni Siria, pe, Bi Oluwa ba mu mi pada wá si Jerusalemu, nitotɔ, emi o si sin Oluwa.

9 ɔba si wi fun u pe, Ma lɔ li alafia. O si dide, o si lɔ si Hebronì.

10 ŋugbɔn Absalomu rɔn amf sarin gbogbo ɛya Israeli pe, Nigbati ɛnyin ba gbɔ iró ipɛ, ki ɛnyin si wipe, Absalomu jɔba ni Hebronì.

11 Igba ɔkɔnɔrin si bá Absalomu ti Jerusalemu jade, ninu awɔn ti a ti pɛ ; nwɔn si lɔ ninu aimɔkan wɔn, nwɔn kɔ si mɔ nkankan.

12 Absalomu si ranɛ pɛ Ahitofeli ara Gilonì, igbimɔ Dafidì, lati ilu rɛ wá, ani lati Gilo, nigbati o nrɔ ɛbɔ. Idimɔlu na si le ; awɔn enia si npɔ sɔdɔ Absalomu.

13 Ẹnikan si wá rò fun Dafidì pe, Ẹkàn awɔn ɔkɔnɔrin Israeli si si Absalomu.

14 Dafidì si wi fun gbogbo awɔn iranɛ rɛ ti o wá lɔdɔ rɛ ni Jerusalemu pe, Ẹ dide, ɛ jɛ ki a salɔ, nitoripe kɔ si ɛniti yio gba wa lowo Absalomu : ɛ yara, ki a lɔ kuro, ki on má ba yara le wa ba, ki o má si mu ibi ba wa, ki o má si fi oju idà pa ilu run.

15 Awɔn iranɛ ɔba si wi fun ɔba pe, Gɛɛ bi gbogbo eyi ti oluwa wa ɔba nfɛ, wɔ, awa iranɛ rɛ ti mura.

16 ɔba si jade, gbogbo ile rɛ si tɛle e. ɔba si fi mɛwa ninu awɔn obirin rɛ silɛ lati ma ɔɔ ile.

17 ɔba si jade, gbogbo enia si tɛle e, nwɔn si duro ni ibikan ti o jina.

18 Gbogbo awɔn iranɛ rɛ si koja li ɔtún li osi rɛ, ati gbogbo awɔn Kereti, ati gbogbo awɔn Peleti, ati gbogbo awɔn Giti, ɛgbɛta omokɔnɔrin ti ntɔ ɔ lehìn lati Gati wá, si koja niwaju ɔba.

19 ɔba si wi fun Ittai, ara Giti nì pe, Ẹsɛ ti iwɔ fi mba wa lɔ pelu ? pada, ki o si ba ɔba joko : nitoripe alejo ni iwɔ, iwɔ si ti fi ilu rɛ silɛ.

20 Lana yi ni iwɔ de, emi ha si le mu ki iwɔ ma ba wa lɔ kakiri loni bi ? emi nlɔ si ibikibi ti mo ba ri : pada, ki o si mu awɔn arakɔnɔrin rɛ pada, ki ɛnu ati otitɔ ki o pelu rɛ.

21 Ittai si da ɔba lohùn, o si wipe, Bi Oluwa ti mbɛ láye, ati bi oluwa mi ɔba ti mbɛ láye, nitotɔ nibikibi ti oluwa mi ɔba ba gbe wá, ibakàn ɛɛ ninu ikú, tabi ninu iye, nibɛ pelu ni iranɛ rɛ yio gbe wá.

22 Dafidì si wi fun Ittai pe, Lɔ ki o si

rekoja. Ittai ará Giti nì sí rekoja, ati gbogbo awọn omọkọnrin rẹ, ati gbogbo awọn omọ kekeke ti o wà lódò rẹ.

23 Gbogbo ilu na si fi ohùn rara sọkun, gbogbo enia si rekoja; ọba si rekoja odo Kidroni, gbogbo awọn enia na si rekoja, si ihà ọna iju.

24 Si wó, Sadoku pelu ati gbogbo awọn omọ Lefi ti o wà lódò rẹ si nru apoti-eri Olorun: nwon si gbe apoti-eri Olorun na kalẹ; Abiatar si goke, titi gbogbo awọn enia si fi dẹkun ati ma koja lati ilu wá.

25 Ọba si wi fun Sadoku pe, Si tun gbe apoti-eri Olorun na pada si ilu: bi emi ba ri oju rere gbà lódò Oluwa, yio si tun mu mi pada wá, yio si fi apoti-eri na hàn mi ati ibugbe rẹ.

26 Şugbón bi on ba si wi pe, Emi kò ni inu didùn si ọ; wó, emi nì, jẹ ki on ki o se si mi gege bi o ti tò li oju rẹ.

27 Ọba si wi fun Sadoku alufa pe, Iwọ kọ ariran! pada si ilu li alafia, ati awọn omọ rẹ mejeji pelu rẹ, Ahimaasi omọ rẹ, ati Jonatani omọ Abiatar.

28 Wó, emi o duro ni pẹtẹle iju nì, titi ọrọ o fi ti ọdọ rẹ wá lati sọ fun mi.

29 Sadoku ati Abiatar si gbe apoti-eri Olorun pada si Jerusalemu: nwon si gbe ibẹ.

30 Dafidi si ngoke lọ ni oke Igi ororo, o si nsokun bi on ti ngoke lọ, o si bọ ori rẹ, o nlo laini bata li eše: gbogbo enia ti o wà lódò rẹ, olukuluku ọkọnrin si bọ ori rẹ, nwon si ngoke, nwon si nsokun bi nwon ti ngoke lọ.

31 Enikan si sọ fun Dafidi pe, Ahitofeli wá ninu awọn adimọlu Absalom. Dafidi si wipe, Oluwa, emi bẹ ọ, sọ imọ Ahitofeli di asan.

32 O si se, Dafidi de ori oke, nibiti o gbe wolẹ sin Olorun, si wó, Húşai ara Arki nì si wá lati pade rẹ ti on ti aṣọ rẹ yiya, ati erupe, li ori rẹ.

33 Dafidi si wi fun u pe, bi iwọ ba bá mi koja, iwọ o si jẹ idiwo fun mi.

34 Bi iwọ ba si pada si ilu, ti o si wi fun Absalom pe, Emi o se iranṣe rẹ, ọba, gege bi emi ti se iranṣe baba rẹ nigba atijo, bẹli emi o si jẹ iranṣe rẹ nisisi: ki iwọ ki o si bá imọ Ahitofeli jẹ.

35 Şe Sadoku ati Abiatar awọn alufa wá nibẹ pelu rẹ? yio si se, ohunkohun ti iwọ ba gbọ lati ile ọba wá, iwọ o si sọ fun Sadoku ati Abiatar awọn alufa.

36 Wó, nwon si ni omọ won mejeji nibe pelu won, Ahimaasi omọ Sadoku, ati Jona-

tani omọ Abiatar; lati ọwọ won li enyin o si rán ohunkohun ti enyin ba gbọ si mi.

37 Húşai ọrẹ Dafidi si wá si ilu, Absalom si wá si Jerusalemu.

## ORI 16.

**N**IGBATI Dafidi si fi diẹ koja ori oke na, si wó, Siba iranṣe Mefiboṣeti si mbọ wá ipade rẹ, ti on ti keteketẹ meji ti a ti di li aṣa, ati igba iṣu akara li ori won, ati ọgorun şiri ajara gbigbẹ, ati ọgorun eso erun, ati igò ọti-waini kan.

2 Ọba si wi fun Siba pe, Kini wọnyi? Siba si wipe, Keteketẹ wọnyi ni fun awọn ara ile ọba lati ma gùn; ati akara yi, ati eso erun yi ni fun awọn ọdọmọdeko nrin lati jẹ; ati ọti-waini yi ni fun awọn aláṣe ni ijù lati mu.

3 Ọba si wipe, Omọ oluwa rẹ da? Siba si wi fun ọba pe, Wó, o joko ni Jerusalemu; nitoriti o wipe, Loni ni idile Israeli yio mu ijoba baba mi pada fun mi wá.

4 Ọba si wi fun Siba pe, Wó, gbogbo nkan ti iṣe ti Mefiboṣeti jẹ tirẹ. Siba si wipe, Mo túbá, jẹ ki nri ore-ọfẹ loju rẹ, oluwa mi, Ọba.

5 Dafidi ọba si de Bahurimu, si wó, ọkọnrin kan ti ibẹ jade wá, lati idile Saulu wá, orukọ rẹ a ma jẹ Simei, omọ Gera: o si nyan èbu bi o ti mbọ.

6 O si sọ okuta si Dafidi, ati si gbogbo iranṣe Dafidi ọba, ati si gbogbo awọn enia, gbogbo awọn alagbara ọkọnrin si wá lówọ ẹtún rẹ ati lówọ osi rẹ.

7 Bayi ni Simei si wi nigbati o nyan èbu, Jade, jade, iwọ ọkọnrin eje, iwọ ọkọnrin Beliali.

8 Oluwa mu gbogbo eje idile Saulu pada wá si ori rẹ, ni ipo eniti iwọ jọba; Oluwa ti fi ijoba na le Absalom omọ rẹ lówọ: si wó, Iwa buburu rẹ li o mu eyi wá ba ọ, nitoripe ọkọnrin eje ni iwọ.

9 Abiṣai omọ Seruia si wi fun ọba pe, Èṣe ti okú ajá yi fi mbu oluwa mi ọba? jẹ ki emi koja, emi bẹ ọ, ki emi si bẹ ẹ li ori.

10 Ọba si wipe, Kili emi ni fi nyan se, enyin omọ Seruia? jẹ ki o ma bu bẹ, nitoriti Oluwa ti wi fun u pe: Bu Dafidi. Tani yio si wipe, Nitori kini iwọ fi se bẹ?

11 Dafidi si wi fun Abiṣai, ati fun gbogbo awọn iranṣe rẹ pe, Wó, omọ mi ti o ti inu mi wá, nwá emi mi kiri: nje melomelo ni ara Benjamini yi yio si se! jowọ rẹ, si jẹ ki o ma yan èbu; nitoripe Oluwa li o sọ fun u.

12 Bóya Oluwa yio wo iponju mi, Oluwa yio si fi ire san a fun mi ni ipo ébu rẹ loni.

13 Dafidi ati awọn omọkọnrin rẹ si nlo li ọna, Simeji si nrin li ọba oke ti o wà li egbe rẹ, o si nyan ébu bi o ti nlo, o si nso o li okuta, o si nfun erupe.

14 Ọba, ati gbogbo awọn enia ti o mbẹ lodo rẹ si wá ti awọn ti ářẹ, nwon si simi nibe.

15 Absalom ati gbogbo awọn enia, awọn okonrin Israeli si wá si Jerusalemu, Ahitofeli si wá pelu rẹ.

16 O si ẹ, nigbati Hušai ará Arki, oř Dafidi to Absalom wá, Hušai si wi fun Absalom pe, Ki ọba ki o pe, ki ọba ki o pe.

17 Absalom si wi fun Hušai pe, Ore rẹ si oř rẹ ni eyi? ẹse ti iwọ kò ba oř rẹ lẹ?

18 Hušai si wi fun Absalom pe, Bẹkọ nitori ẹniti Oluwa, ati gbogbo awọn enia yi, ati gbogbo awọn okonrin Israeli ba yan, tirẹ li emi o je, on li emi o si ba joko.

19 Ẹwẹ, tani emi o si sin? kò ha ye ki emi ki o ma sin niwaju omọ rẹ? gege bi emi ti nsin ri niwaju baba rẹ, bẹli emi o ri niwaju rẹ.

20 Absalom si wi fun Ahitofeli pe, Ẹ ba ara nyin gbimọ ohun ti awa o ẹ.

21 Ahitofeli si wi fun Absalom pe, Wọle to awọn obirin baba rẹ lẹ, awọn ti o si fẹ lati ma ọ le, gbogbo Israeli yio si gbọ pe, iwọ di ẹniriira si baba rẹ, oř gbogbo awọn ti o wá lodo rẹ yio si le.

22 Nwon si tẹ ago kan fun Absalom li orile; Absalom si wọle to awọn obirin baba rẹ li oju gbogbo Israeli.

23 Imọ Ahitofeli ti ima gbà niọ wónni, o dabi ẹnipe enia mbere nkan li oř Olorun: bẹni gbogbo imọ Ahitofeli fun Dafidi ati fun Absalom si ri.

#### ORI 17.

A HITOFELI si wi fun Absalom pe, Emi o si yan egbáfa okonrin emi o si dide, emi o si lepa Dafidi li oru yi.

2 Emi o si yọ si i nigbati ářẹ ba mu ni ti oř rẹ si ẹ alaile, emi o si da a ni ji: gbogbo awọn enia ti o wá lodo rẹ yio si sa, emi o si kọlu ọba nikansoo:

3 Emi o si mu gbogbo awọn enia pada si o; okonrin na ti iwọ nwá si ri gege bi ẹnipe gbogbo wọn ti pada: gbogbo awọn enia yio si wá li alafia.

4 Oř na si to loju Absalom, ati li oju gbogbo awọn agbà Israeli.

5 Absalom si wipe, Njẹ pe Hušai ará

Arki, awa o si gbọ eyi ti o wá li ẹnun rẹ pelu.

6 Hušai si de oř Absalom, Absalom si wi fun u pe, Bayi ni Ahitofeli wi, ki awa ki o ẹ bi oř rẹ bi? bi kò ba si to bẹ, iwọ wi.

7 Hušai si wi fun Absalom pe, Imọ ti Ahitofeli gbà ni, ko dara nisisiyi.

8 Hušai si wipe, Iwọ mọ baba rẹ ati awọn omọkọnrin rẹ pe alagbara ni nwon, nwon si wá ni kikoro okan bi amọtekun ti a gbà li omọ ni igbe: baba rẹ si je jagunjagun okonrin, ki yio ba awọn enia na gbe pọ li oru.

9 Kiyesi i o ti fi ara rẹ pamọ nisisiyi ni iho kan, tabi ni ibomiran: yio si ẹ, nigbati diẹ ninu wọn ba kọ şubu, ẹniken ti o ba gbọ yio si wipe, Iparun si mbẹ ninu awọn enia ti ntọ Absalom lẹhin.

10 Ẹniti o si ẹ alagbara, ti okan rẹ si dabi okan kiniun, yio si rẹ ẹ: nitori gbogbo Israeli ti mọ pe alagbara ni baba rẹ, ati pe, awọn ti mbẹ lodo rẹ je alagbara.

11 Nitorina emi damoran pe, Ki gbogbo Israeli wojo pọ sodo rẹ, lati Dani titi de Beerseba, gege bi yanrin ti o wá leti okun fun opolopo; ati pe, ki iwọ tikaarẹ ki o lẹ si ogun na.

12 Awa o si yọ si i nibikibi ti awa o gbe ri i, awa o si yi i ka bi iri titi ẹ si ilẹ: ani okan ki yio kù pelu rẹ ninu gbogbo awọn omọkọnrin ti o wá lodo rẹ.

13 Bi o ba si bọ si ilu kan, gbogbo Israeli yio si mu okun wá si ilu na, awa o si fà a lẹ si odo, titi a ki yio fi ri okuta kekeke kan nibe.

14 Absalom ati gbogbo okonrin Israeli si wipe, Imọ Hušai ara Arki sán jù imọ Ahitofeli lẹ. Nitori Oluwa fẹ lati yi imọ rere ti Ahitofeli po, nitori ki Oluwa ki o le mu ibi wá sori Absalom.

15 Hušai si wi fun Sadoku ati fun Abiatar awọn alufa pe, Bayi bayi ni Ahitofeli ti ba Absalom ati awọn agbà Israeli damoran; bayi bayi li emi si lamoran.

16 Nitorina yara ranse nisisiyi ki o si so fun Dafidi pe, Mase duro ni petele iju ni li alẹ yi, şugbon yara rekoja, ki a má ba gbe ọba mi, ati gbogbo awọn enia ti o mbẹ lodo rẹ.

17 Jonatani ati Ahimaasi si duro ni Enrogeli; ořomodebirin kan si lẹ, o si so fun wọn; awọn si lẹ nwon so fun Dafidi ọba nitoripe ki a má ba ri wọn pe nwon wo ilu.

18 Şugbon ořomodekonrin kan ri wọn, o si wi fun Absalom: şugbon awọn mejeji

si yara lẹ kuro, nwọn si wá si ile ọkọnrin kan ni Bahurimu, eniti o ni kanga kan li ọgbà rẹ, nwọn si sọkalẹ si ibẹ.

19 Obirin rẹ si mu nkan o fi bo kanga na, o si sa agbado sori rẹ; a kò si mò.

20 Awọn iranṣe Absalom si tọ obirin na wá ni ile na, nwọn si bere pe, Nibo ni Ahimaasi ati Jonatani gbe wá f obirin na si wi fun wọn pe, Nwọn ti goke rekoja isan odo ni. Nwọn si wá wọn kiri, nwọn kò si ri wọn, nwọn si yipada si Jerusalemu.

21 O si se, lehin igbati nwọn yera kuro tan, awọn si jade kuro ninu kanga, nwọn si lẹ, nwọn si rò fun Dafidi ọba, nwọn si wi fun Dafidi pe, Dide ki o si goke odo kánkán: nitoripe bayi ni Ahitofeli gbimọ si o.

22 Dafidi si dide, ati gbogbo awọn enia ti mbẹ lẹdọ rẹ, nwọn si goke odo Jordani: ki ilẹ to mó, ẹnikan kò kù ti kò goke odo Jordani.

23 Nigbati Ahitofeli si ri pe nwọn kò fi imọ tirẹ se, o si di ketekete rẹ ni gari, o si dide, o lẹ ile rẹ, o si palẹ ile rẹ mọ, o si so, o si ku, a si sin i si iboji baba rẹ.

24 Dafidi si wá si Mahanaimu. Absalom si goke odo Jordani, on, ati gbogbo awọn ọkọnrin Israeli pelu rẹ.

25 Absalom si fi Amasa se olori ogun ni ipò Joabu: Amasa eniti ise omọ ẹnikan, orukọ ẹniti a npè ni Itra, ara Israeli, ti o wọle to Abigaili omobirin Nahasi arabirin Seruia, iyá Joabu.

26 Israeli ati Absalom si do ni ilẹ Gileadi.

27 O si se, nigbati Dafidi si wá si Mahanaimu, Sobí omọ Nahasi ti Rabba ti awọn omọ Amnoni, ati Makiri omọ Ammieli ti Lodebari, ati Barsillai ara Gileadi ti Rogelimu,

28 Mu akete, ati ago, ati ohun-elo amọ, ati alikama, ati ọkà, ati iyefun, ati agbado didin, ati ẹwa, ati eré, ati ẹwa didin.

29 Ati oyin, ati ori-amọ, ati agutan, ati warakasi malu, wá fun Dafidi, ati fun awọn enia ti mbẹ lẹdọ rẹ lati je: nitoriti nwọn wi pe, ebi nipa awọn enia, o si rẹ wọn, оруngbẹ si ngbẹ wọn li aginju.

### ORI 18.

**D**AFIDI si kà awọn enia ti mbẹ lẹdọ rẹ, o si mu wọn je balogun egbegberun, ati balogun ọrurun lori wọn.

2 Dafidi si fi idameta awọn enia na le Joabu lẹwọ, o si ran wọn lẹ, ati idameta

le Abisai omọ Seruia aburo Joabu lẹwọ, ati idameta le Ittai ara Giti lẹwọ. Ọba si wi fun awọn enia na pe, nitotọ emi tikarami o si ba nyin lẹ pelu.

3 Awọn enia na si wipe, Iwọ ki yio ba wa lẹ: nitoripe bi awa ba sa, nwọn ki yio nani wa, tabi bi o tilẹ sepe idaji wa kú, nwọn ki yio nani wa, nitoripe iwọ nikan to egbárun wa: nitorina, o si dara ki iwọ ki o ma rán wa lẹwọ lati ilu wá.

4 Ọba si wi fun wọn pe, Eyi ti o ba tọ loju nyin li emi o se. Ọba si duro li apakan enu odi, gbogbo awọn enia na si jade ni ọrurun ati ni egbegberun.

5 Ọba si paṣe fun Joabu ati Abisai ati Ittai pe, E toju ọdọmọkọnrin na Absalomun fun mi. Gbogbo awọn enia na si gbọ nigbati ọba paṣe fun gbogbo awọn balogun nitori Absalomun.

6 Awọn enia na si jade lati pade Israeli ni pápá; ni igbó Efraimu ni nwọn gbe pade ija na.

7 Nibẹ li a gbe pa awọn enia Israeli niwaju awọn iranṣe Dafidi, ọpolopo enia li o sọbu li ọjọ na, ani egbáwa enia.

8 Ogun na si fón ka kiri lori gbogbo ilẹ na: igbogun na si pa ọpọ enia jù eyi ti idà pa lẹ li ọjọ na.

9 Absalom si pade awọn iranṣe Dafidi. Absalom si gun ori ibaka kan, ibaka na si gba abẹ ẹka nla igi pónhan kan ti o tobi ló, ori rẹ si kọ igi pónhan na, on si rọ soke li agbedemeji ọrun on ilẹ; ibaka na ti o wá labẹ rẹ si lẹ kuro.

10 Ọkọnrin kan si ri i, o si wi fun Joabu pe, Wó, emi ri Absalom rọ larin igi pónhan kan.

11 Joabu si wi fun ọkọnrin na ti o sọ fun u pe, Sa wó, iwọ ri i, eha ti se ti iwọ kò fi lù u bolẹ nibẹ? emi iba si fun o ni sekeli fadaka mewa, ati amure kan.

12 Ọkọnrin na si wi fun Joabu pe, Biotilesepe emi o gba egberun sekeli fadaka si ọwọ mi, emi ki yio fi ọwọ mi kan omọ ọba: nitoripe awa gbọ nigbati ọba kilọ fun iwọ ati Abisai, ati Ittai, pe, E kiye si i, ki ẹnikení ki o má fi ọwọ kan ọdọmọkọnrin na Absalomun.

13 Bi o ba se bẹ emi iba se ibi si ara mi: nitoripe kò si ọràn kan ti o pamọ fun ọba, iwọ tikararẹ iba si kọju ija si mi pelu.

14 Joabu si wipe, emi ki yio duro bẹ niwaju rẹ. O si mu ọkọ mewa lẹwọ rẹ, o si fi wọn gun Absalomun li ọkàn, nigbati o si wá lāye li agbedemeji igi pónhan na.

15 Awọn ọdọmọkọnrin mewa ti ima



ru ihamora Joabu si yi Absalomu ka, nwon si kolu u, nwon si pa a.

16 Joabu si fun ipè, awon enia na si yipada ati ma lepa Israeli: nitori Joabu ti pe awon enia na pada.

17 Nwon si gbe Absalomu, nwon si so o sinu iho na kan ni igbogban na, nwon si papo okuta pupo jo si i lori, gbgbo Israeli si sa, olukuluku si inu ago re.

18 Absalomu li ojo aye re si mu, o si mo owon kan fun ara re, ti mbe li afonifoji oja: nitoriti o wipe, Emi ko ni omokoron ti yio pa oruko mi mo ni iranti: on si pe owon na nipa oruko re: a si npe e titi di oni, ni owo Absalomu.

19 Ahimaasi omo Sadoku si wipe, Je ki emi ki o sure nisisiyi, ki emi ki o si mu ihin to oja lo, bi Oluwa ti gbesan re li ara awon ota re.

20 Joabu si wi fun u pe, Iwo ki yio mu ihin lo loni, sugbon iwo o mu ihin lo ni ijo miran: sugbon loni yi iwo ki yio mu ihin kan lo, nitoriti omo oja se alaisi.

21 Joabu si wi fun Kusi pe, Lo, ki iwo ki o ro ohun ti iwo ri fun oja. Kusi si wole fun Joabu, o si sare.

22 Ahimaasi omo Sadoku si tun wi fun Joabu pe, Jowo, bi o ti wu ki o ri, emi o sare to Kusi lehin. Joabu si bi i pe, Nitori kini iwo o se sare, omo mi, iwo ko ri pe ko si ihin rere kan ti iwo o mu lo?

23 O si wi pe, Bi o ti wu ki o ri, emi o sare. On si wi fun u pe, Sare. Ahimaasi si sare li ona petele, o si sare koja Kusi.

24 Dafidi si joko li enu odi larin ilekun meji: alore si goke orule bode lori odi, o si gbe oju re soke, o si wo, wo, okonrin kan nsare on nikan.

25 Alore na si kigbe, o si wi fun oja; oja si wi pe, Bi o ba se on nikan ni, ihin rere mbe li enu re. On si sunmo tosi.

26 Alore na si ri okonrin miran ti nsare: alore si ko si eniti nso bode, o si wi pe, Wo, okonrin kan nsare on nikan, oja si wipe, Eyi na pelu nmu ihin rere wa.

27 Alore na si wipe, Emi wo isare eniti o wa niwaju, o dabi isare Ahimaasi omo Sadoku. Oja si wi pe, Enia re ni, o si nmu ihin rere wa.

28 Ahimaasi si pe, o si wi fun oja pe, Alafia. On si wole fun oja, o dojubole o si wi pe, Alabukun fun li Oluwa Olurun

re, eniti o fi awon okonrin ti o gbe owo won soke si oluwa mi oja le o lowo.

29 Oja si bere pe, Alafia fun Absalomu omodekonrin ni bi? Ahimaasi si dahun pe, Nigbati Joabu ran iranse oja, ati emi iranse re, mo ri ope enia, sugbon emi ko mo idi re.

30 Oja si wi fun u pe, Yipada ki o si duro nihin: On si yipada, o si duro je.

31 Si wo, Kusi de; Kusi si wi pe, Ihin rere fun oluwa mi oja: nitoriti Oluwa ti gbesan re loni lara gbgbo awon ti o dide si o.

32 Oja si bi Kusi pe, Alafia ko Absalomu odoomodekonrin na wa bi? Kusi si dahun pe, Ki awon ota oluwa mi oja, ati gbgbo awon ti o dide si o ni ibi, ri bi odoomodekonrin na.

33 Oja si kedun pupo, o si goke lo si iyewu ti o wa lori oke bode, o si sokun; bayi li o si nwi bi o ti nlo, omo mi Absalomu, omo mi, omo mi Absalomu! A! ibasepe emi li o ku ni ipo re, Absalomu omo mi, omo mi!

#### ORI 19.

A SI ro fun Joabu pe, Wo, oja nsokun, o si ngbawo fun Absalomu.

2 Isogun ijo na si di awe fun gbgbo awon enia na, nitori awon enia na gbo ni ijo na bi inu oja ti baje nitori omo re.

3 Awon enia na si yo lo si ilu ni ijo na gge bi awon enia ti a dojuti a ma yo lo nigbati nwon na loju ija.

4 Oja si bo oju re, oja si kigbe li ohun rara pe, A! omo mi Absalomu, Absalomu omo mi, omo mi!

5 Joabu si wo inu ile to oja lo, o si wipe, Iwo dojuti gbgbo awon iranse re loni, awon ti o gba emi re la loni, ati emi awon omokoron re, ati ti awon omobirin re, ati emi awon aya re, ati emi awon obirin re.

6 Nitoripe iwo fe awon ota re, iwo si korira awon ore re. Nitoriti iwo wi loni pe, Iwo ko nani awon omo oja, tabi awon iranse: emi si ri loni pe, ibasepe Absalomu wa laye, ki gbgbo wa si ku loni, nje iba dunmo o gidigidi.

7 Si dide nisisiyi, lo, ki o si soro itanu fun awon iranse re: nitoripe emi fi Oluwa bura, bi iwo ko ba lo, enikan ki yio ba o duro li ale yi: ati eyini yio si buru fun o ju gbgbo ibi ti oju re ti nri lati igba ewe re wa titi o fi di isisiyi.

8 Oja si dide, o si joko li enu ona.

Nwọn si wi fun gbogbo awọn enia na pe, Wò, ọba joko li ẹnu ọna. Gbogbo enia si wá si iwaju ọba: nitoripe, Israeli ti sa, olukulu si ágò rẹ.

9 Gbogbo awọn enia na si mba ara wọn já ninu gbogbo ẹya Israeli, pe, Ọba ti gbà wa là lówọ awọn ọta wa, o si ti gbà wa kuro lówọ awọn Filistini; on si wa sa kuro ni ilu nitori Absalomu.

10 Absalomu, ti awa fi jọba lori wa si kú li ogun: nje ẹse ti ẹnyin fi dakẹ ti ẹnyin kò si sọrọ kan lati mu ọba pada wá?

11 Dafidi ọba si ranṣe si Sadoku, ati si Abiatar awọn alufa pe, Sọ fun awọn agbà Juda, pe, Ẹse ti ẹnyin fi kẹhin lati mu ọba pada wá si ile rẹ? Ọrọ gbogbo Israeli si ti de ọdọ ọba ani ni ile rẹ.

12 Ẹnyin li ará mi, ẹnyin li egungun mi, ati ẹran ara mi: ẹsi ti ẹse ti ẹnyin fi kẹhin lati mu ọba pada wá?

13 Ki ẹnyin ki o si wi fun Amasa pe, Egungun ati ẹran ara mi ki iwọ iṣe bi? ki Olórún ki o ẹse bẹ si mi ati ju bẹ lọ pẹlu, bi iwọ kò ba ẹse olori ogun niwaju mi titi, ni ipò Josabu.

14 On si yi ọkàn gbogbo awọn ọkọnrin Juda, ani bi ọkàn enia kan; nwọn si ranṣe si ọba, pe, Iwọ pada ati gbogbo awọn iranṣe rẹ.

15 Ọba si pada, o si wá si odo Jordani. Juda si wá si Gilgali, lati ló ipade ọba, ati lati mu ọba kọja odo Jordani.

16 Šimeí ọmọ Gera, ara Benjamini ti Bahurimu, o yara o si ba awọn ọkọnrin Juda sọkalẹ lati pade Dafidi ọba.

17 Ẹgberun ọmọkọnrin si wá lódọ rẹ ninu awọn ọmọkọnrin Benjamini, Siba iranṣe ile Saulu, ati awọn ọmọkọnrin rẹ mọdogun ati ogún iranṣe si pẹlu rẹ; nwọn si gọke odo Jordani saju ọba.

18 Ọkọ èro kan ti rekọja lati kó awọn enia ile ọba si oke, ati lati ẹse eyiti o tọ li oju rẹ. Šimeí ọmọ Gera wolẹ, o si dojubo lẹ niwaju ọba, bi o ti gọke odo Jordani.

19 O si wi fun ọba pe, Ki oluwa mi ki o máse ka ẹṣe si mi li ọrún, má si ẹse ranti afojudi ti iranṣe rẹ ẹsi li ọjọ ti oluwa mi ọba jade ni Jerusalemu, ki ọba ki o má si fi si inu.

20 Nitoripe iranṣe rẹ mọ pe on ti ẹse; si wò, ni gbogbo idile Josefu emi li o kọ wá loni lati sọkalẹ wá pade oluwa mi ọba.

21 Šugbón Abisai ọmọ Seruia dahùn o si wipe, Kó ha tó ki a pa Šimeí nitori eyi? nitoripe on ti bú ẹni-ami-ororo Oluwa.

22 Dafidi si wipe, Ki li o wá larin emi ati

ẹnyin, ẹnyin ọmọ Seruia, ti ẹ fi di ọta si mi loni? a ha le pa enia kan loni ni Israeli? o le ẹse pe emi kò mọ pe, loni emi li ọba Israeli?

23 Ọba si wi fun Šimeí pe, Iwọ kì yio kú. Ọba si bura fun u.

24 Mefiboṣeti ọmọ Saulu si sọkalẹ lati wá pade ọba, kò wẹ ẹṣe rẹ, kò si tọ irungbón rẹ, bẹni kò si fọ aṣọ rẹ lati ọjọ ti ọba ti jade titi o fi di ọjọ ti o fi pada li alafia.

25 O si ẹse, nigbati on si wá si Jerusalemu lati pade ọba, ọba si wi fun u pe, Ẹse ti iwọ kò fi ba mi lọ, Mefiboṣeti?

26 On si dahùn wipe, Oluwa mi, ọba, iranṣe mi li o tàm mi jẹ; nitoriti iranṣe rẹ ti wipe, Emi o di kẹkẹkẹ ni gari, emi o gùn u, emi o si tọ ọba lọ, nitoriti iranṣe rẹ yaro.

27 O si sọrọ ibajẹ si iranṣe rẹ, fun oluwa mi ọba, šugbón bi angeli Olórún li oluwa mi ọba ri: nitorina ẹse eyi ti o dara loju rẹ.

28 Nitoripe gbogbo ile baba mi bi okú enia ni nwọn sa ri niwaju oluwa mi ọba: iwọ si fi ipò fun iranṣe rẹ larin awọn ti o njeun ni ibi onje rẹ. Nitorina are kili emi ni ti emi o fi ma ke pe ọba sibe.

29 Ọba si fi wi fun u pe, Ẹse ti iwọ fi nsọ ọràn rẹ siwaju mọ? emi sa ti wipe, Ki iwọ ati Siba pin ile na.

30 Mefiboṣeti si wi fun ọba pe, Si jẹ ki o mu gbogbo rẹ, bi oluwa mi ọba ba ti pada bọ wá ile rẹ li alafia.

31 Barsillai ara Gileadi si sọkalẹ lati Rogelimu wá, o si ba ọba gọke odo Jordani, lati ẹse ikẹ rẹ si ikọja odo Jordani.

32 Barsillai si jẹ arugbo ọkọnrin gidigidi, ẹni ogbó ogorin ọdun si ni: o si pese ohun jije fun ọba nigbati o ti wá ni Mahanaimu; nitoripe ọkọnrin ọlọla li on iṣe.

33 Ọba si wi fun Barsillai pe, Iwọ wá ba mi gọke odo, emi o si ma bọ ọ ni Jerusalemu.

34 Barsillai si wi fun ọba pe, Ojọ melo ni ọdun ẹmi mi kù, ti emi o fi ba ọba gọke lọ si Jerusalemu?

35 Ẹni ogbó ogorin ọdun sa li emi loni: emi le mọ iyatọ ninu rere ati buburu? iranṣe rẹ le mọ adùn ohun ti emi nje tabi ohun ti emi nmu bi? emi tun le mọ adùn ohùn awọn ọkọnrin ti nkorin, ati awọn obirin ti nkorin bi? nje nitori kili iranṣe rẹ yio ẹ jẹ iyọnu sibe fun oluwa mi ọba?

36 Iranṣe rẹ yio si sin ọba lọ diẹ gọke odo Jordani; ẹsi ẹse ti ọba yio fi san ẹsan yi fun mi?

37 Emi bẹ ọ, jẹ ki iranṣe rẹ pada, emi o

si kú ni ilu mi, a o si sín mi ni iboji baba ati iya mi. Si wo Kimhamu iranşę rę, yio ba oluwa mi oba goke; iwọ o si ęę ohun ti o ba tọ li oju rę fun u.

38 Oba si dahún wipe, Kimhamu yio ba mi goke, emi o si ęę eyi ti o tọ loju rę fun u; ohunkohun ti iwọ ba si bere lówọ mi, emi o ęę fun ọ.

39 Gbogbo awọn enia sigokeodo Jordani. Oba si goke; oba si fi ẹnụ kò Barsillai li ẹnụ, o si sure fun u; on si pada si ile rẹ.

40 Oba si nlọ si Gilgali, Kimhamu si mba a lọ, gbogbo awọn enia Juda si npe ike oba, ati ẹbọ awọn enia Israeli.

41 Si wá, gbogbo awọn ọkọnrin Israeli si tọ oba wá, nwọn si wi fun oba pe, Ẹsẹ ti awọn arakọnrin wa awọn ọkọnrin Juda fi ji ọ kuro, ti nwọn si fi mu oba ati awọn ara ile rẹ goke odo Jordani, ati gbogbo awọn enia Dafidi pelu rẹ.

42 Gbogbo ọkọnrin Juda si da awọn ọkọnrin Israeli li ohùn pe, Nitoripe oba bá wa tan ni; ẹsẹ ti ẹnyin fi binu nitori ọran yi! awa je ninu onje oba rara bi? tabi o fi ẹbun kan fun wa bi?

43 Awọn ọkọnrin Israeli si da awọn ọkọnrin Juda li ohùn pe, Awa ni ipa mewa ninu oba, awa si ni ninu Dafidi jù nyin lọ, ẹsẹ ęę ti ẹnyin kò fi ká wa si, ti imọ wa kò fi ẹaju lati mu oba wa pada? Ọrọ awọn ọkọnrin Juda si le jù ọrọ awọn ọkọnrin Israeli lọ.

## ORI 20.

**O**KỌNRIN Beliali kan si mbẹ nibẹ oruko rẹ si nje Šeba ọmọ Bikri ara Benjamini; o si fún ipẹ o si wipe, Awa kò ni ipa ni Dafidi, bẹli awa kò ni ini ni ọmọ Jesse: ki olukuluku ọkọnrin lọ si agọ rẹ, ẹnyin Israeli.

2 Gbogbo awọn ọkọnrin Israeli si lọ kuro lẹhin Dafidi, nwọn si ntọ Šeba ọmọ Bikri lẹhin: sugbọn awọn ọkọnrin Juda si fi ara mọ oba wọn lati odo Jordani wá titi o fi de Jerusalemu.

3 Dafidi si wá si ile rẹ ni Jerusalemu; oba si mu awọn obirin mewa ti iše alẹ rẹ, awọn ti o ti fi silẹ lati ma ẹọ ile. O si há wọn mọ ile, o si mbọ wọn, sugbọn kò si tun wole tọ wọn mọ, a si se wọn mọ titi di ọjọ ikú wọn, nwọn si wá bi opo.

4 Oba si wi fun Amasa pe, Pe awọn ọkọnrin Juda fun mi niwọn ijo męta oni, ki iwọ na ki o si wá nihinyi.

5 Amasa si lọ lati pe awọn ọkọnrin Juda: sugbọn o si duro pe jù akoko ti o fi fun u.

6 Dafidi si wi fun Abişai pe, Nisisiyi Šeba ọmọ Bikri yio ęę wa ni ibi jù ti Absalomu lọ; iwọ mu awọn iranşę oluwa rẹ, ki o si lepa rẹ, ki o ma ba ri ilu olodi wọ, ki o si bọ lówọ wa.

7 Awọn ọmọkọnrin Joabu si jade tọ ọ lọ, ati awọn Kereti, ati awọn Peleti, ati gbogbo awọn ọkọnrin alagbara: nwọn si ti Jerusalemu jade lọ, lati lepa Šeba ọmọ Bikri.

8 Nigbati nwọn de ibi okuta nla ti o wá ni Gibeoni, Amasa si ẹaju wọn. Joabu si di amùre si agbada rẹ ti o wọ, o si sán idá rẹ mọ idi, ninu akọ rẹ, bi o si ti nlọ, o yọ jade.

9 Joabu si bi Amasa lere pe, Ara rẹ ko le bi, iwọ arakọnrin mi? Joabu si na ọwọ ọtún rẹ di Amasa ni irungbọn mu lati fi ẹnụ kò o li ẹnụ.

10 Sugbọn Amasa ko si kiyesi idá ti mbẹ li ọwọ Joabu: bẹli on si fi gun u li ẹgun lha ikarun, ifun rẹ si tú dá silẹ, on kò si tun gún u mọ; o si kú. Joabu ati Abişai arakọnrin rẹ si lepa Šeba ọmọ Bikri.

11 Ọkan ninu awọn ọdọmọdeọkọnrin ti o wá lodo Joabu si duro ti i, o si wipe, Tali ẹni ti o ba fẹran Joabu? tali o si npe ti Dafidi, ki o ma tọ Joabu lẹhin.

12 Amasa si nyira ninu ẹjẹ larin ọna. Ọkọnrin na si ri pe gbogbo enia si duro ti i, o si gbe Amasa kuro loju ọna lọ sinu igbẹ, o si fi aşọ bọ o, nigbati o ti ri pe ẹniki ni ti o ba de ọdọ rẹ, a duro.

13 Nigbati o si gbe e kuro li oju ọna, gbogbo enia si tọ Joabu lẹhin lati lepa Šeba ọmọ Bikri.

14 On kọja ninu gbogbo ẹya Israeli si Abeli ati si Betmaaka, ati gbogbo awọn ara Beriti; nwọn si kó ara wọn jọ, nwọn si tọ ọ lẹhin pelu.

15 Nwọn wá, nwọn si doti i ni Abeli ti Betmaaka, nwọn si modí ti ilu na, odi na si duro ti odi ilu na: gbogbo enia ti mbẹ lodo Joabu si ngbiyanju lati wó ogiri na lule.

16 Obirin ọlọgbọn kan si kigbe sọke lati ilu na wá, pe, Fetisilẹ, fetisilẹ, emi bẹ nyin, sọ fun Joabu pe, Sunmọ ihinyi emi o si ba ọ sọrọ.

17 Nigbati on si sunmọ ọdọ rẹ, obirin na si wipi, Iwọ ni Joabu bi? on si dahún wipe, Emi na ni. Obirin na si wi fun u pe, Gbọ ọrọ iranşębirin rẹ. On si dahún wipe, Emi ngbọ.

18 Ó si sọrọ, wipe, Nwọn ti nwi ẹaju pe niti bibere, nwọn o bere ni Abeli: bẹni nwọn si pari ọran na.

19 Emi li ọkan ninu awọn ẹni alafia ati olótọ ni Israeli: iwọ nwá ọna lati pa ilu kan run ti o jẹ iyá ni Israeli: ẹsẹ ti iwọ o fi gbe ini Oluwa mi?

20 Joabu si dahùn wipe, Ki a má ri i, ki a má ri i lódọ mi pe emi gbé mi tabi emi si parun.

21 Ọràn na kò ri bẹ; sùgbọn ọkọnrin kan lati oke Efraimu, ti orukọ rẹ nje Šeba, ọmọ Bikri, li o gbe ọwọ rẹ soke si ọba, ani si Dafidi: fi on nikanṣo le wa lówọ, emi o si fi ilu silẹ. Obirin na si wi fun Joabu pe, Wó, ori rẹ li a o si sọ si ọ lati inu odi wá.

22 Obirin na si mu Imoran rẹ tọ gbogbo awọn enia na. Nwọn si bé Šeba ọmọ Bikri li ori, nwọn si sọ ọ si Joabu. On si fúu ipè, nwọn si tuka kuro ni ilu na, olukuluku si agọ rẹ. Joabu si pada lẹ si Jerusalemu ati sódọ ọba.

23 Joabu si li ọlọri gbogbo ogun Israeli: Benaiah ọmọ Jehoiahi si jẹ ọlọri awọn Kereti, ati ọlọri awọn Peleti:

24 Adoramu si jẹ ọlọri awọn agbowodé: Jehoafati ọmọ Ahiludi si jẹ akọwe nkan ti o se ni ilu:

25 Šefa si jẹ akọwe: Sadoku ati Abiatar si li awọn alufa.

26 Ira pelu, ara Jairo ni nse alufa lódọ Dafidi.

### ORI 21.

**I**YAN kan si mu li ọjọ Dafidi li ọdun mēta, lati ọdun de ọdun; Dafidi si bere lódọ Oluwa, Oluwa si wipe, Nitori ti Saulu ni, ati nitori ile rẹ ti o kún fun ẹjẹ, nitoripe o pa awọn ara Gibeoni.

2 Ọba si pe awọn ara Gibeoni, o si ba wọn sọrọ: awọn ara Gibeoni ki iṣe ọkan ninu awọn ọmọ Israeli, sùgbọn nwọn jẹ awọn ti o kù ninu awọn ọmọ Amori; awọn ọmọ Israeli si ti bura fun wọn: Saulu si nwá ọna ati pa wọn ai itara rẹ fun awọn ọmọ Israeli ati Juda.

3 Dafidi si bi awọn ara Gibeoni lere pe, Kili emi o se fun nyin? ati kili emi o fi se etutu, ki ẹnyni kí o le sure fun ilẹ ini Oluwa?

4 Awọn ara Gibeoni si wi fun u pe, Awa kò ni fi fadaka tabi wura ti Saulu ati ti idile rẹ se, bēni a kò si fẹ ki e pa ẹnikan ni Israeli. O si wipe, eyi ti ẹnyni ba wi li emi o se.

5 Nwọn si wi fun ọba pe, Ọkọnrin ti o run wa, ti o si rò lati pa wa rẹ ki a má kù nibikibi ninu gbogbo agbegbe Israeli.

6 Mu ọkọnrin meje ninu awọn ọmọ rẹ fun wa, awa o si so wọn rò fun Oluwa ni Gibeati Saulu ẹniti Oluwa ti yàn. Ọba si wipe, Emi o fi wọn fun nyin.

7 Sùgbọn Ọba dá Mefiboṣeti si, ọmọ Jonatani, ọmọ Saulu, nitori ibura Oluwa ti o wà larin wọn, larin Dafidi ati Jonatani ọmọ Saulu.

8 Ọba si mu awọn ọmọkọnrin meje ti Risa ọmọbirin Aia bi fun Saulu, ani Armoni ati Mefiboṣeti: ati awọn ọmọkọnrin mararun ti Merabu, ọmọbirin Saulu, awọn ti o bi fun Adrieli ọmọ Barsillai ara Mehlati.

9 On si fi wọn le awọn ara Gibeati lówọ, nwọn si so wọn rò lori oke niwaju Oluwa: awọn meje si sùbu lẹkan, a si pa wọn ni igbà ikore, ni ibere ikore ọka-barle.

10 Risa ọmọbirin Aia si mu aṣọ ọfọ kan, o si tódẹ fun ara rẹ lori ọpata, ni ibere ikore, titi omi fi dà si wọn lara lati ọrun wá, kò si jẹ ki awọn ẹyẹ oju ọrun bà le wọn li ọsan, tabi awọn ẹranko igbẹ li ọru.

11 A si rò eyi, ti Risa ọmọbirin Aia obirin Saulu se, fun Dafidi.

12 Dafidi si lẹ o si ko egungun Saulu, ati egungun Jonatani ọmọ rẹ kuro lódọ awọn ọkọnrin Jabeš-gileadi, awọn ti o ti ji wọn kuro ni ita Betšani, nibiti awọn Filistini gbe so wọn rò, nigbati awọn Filistini pa Saulu ni Gilboa.

13 On si mu egungun Saulu ati egungun Jonatani ọmọ rẹ lati ibe na wá; nwọn si ko egungun awọn ti a ti so rò jọ.

14 Nwọn si sin egungun Saulu ati ti Jonatani ọmọ rẹ ni ilẹ Benjamin, ni Sela, ninu ibojì Kiji baba rẹ: nwọn si se gbogbo eyi ti ọba pa li aṣẹ: lẹhin eyini Ọlórún si gbà ẹbẹ nitori ilẹ na.

15 Ogun si tun wà larin awọn Filistini ati Israeli; Dafidi si sọkalẹ, ati awọn iranṣe rẹ pelu rẹ, o si ba awọn Filistini já: o si rẹ Dafidi.

16 Igbi-benobu si jẹ ọkan ninu awọn ọmirán, ẹniti ọṣuwọn ọkọ rẹ jẹ ọdunrun ẹkeli idẹ, on si sán idá titun, o si gbero lati pa Dafidi.

17 Sùgbọn Abisai ọmọ Seruia si ràn a lówọ, o si kọlu Filistini na, o si pa a. Nigbana ni awọn iranṣe Dafidi si bura fun u, pe, Iwọ kì yio si tun ba wa jade lẹ si ibi ija mo, ki iwọ kì o mase pa iná Israeli.

18 O si se, lẹhin eyi, ija kan si tun wà larin awọn Israeli ati awọn Filistini ni Gobu: nigbana ni Sibbekai ara Huṣa pa Safu, ẹniti iṣe ọkan ninu awọn ọmirán.

19 Ija kan si tun wà ni Gobu lārin awon Israeli ati awon Filistini, Elhanani omọ Jairo ara Betlehemu si pa arakonrin Goliati ara Gati, eniti opá òkò rẹ dabi idubú igi ti a fi wun asọ.

20 Ija kan si tun wà ni Gati, okonrin kan si wà ti o gùn pupọ, o si ni ika mēfa li ọwọ kan, ati omọ-ẹsẹ mēfa li ẹsẹ kan, apapọ rẹ si jẹ merinlelogun ; a si bi on' na li òmirán.

21 Nigbati o si pe Israeli ni ijà, Jonatani omọ Šimeí arakonrin Dafidi si pa a.

22 Awon mererin wonyi li a bi li òmirán ni Gati, nwon si ti ọwọ Dafidi şubu, ati ọwọ awon iranşẹ rẹ.

### ORI 22.

**D**AFIDI si sọ ọrọ orin yi si Oluwa li ọjọ ti Oluwa gbà a kuro li ọwọ gbogbo awon ọta rẹ, ati kuro li ọwọ Saulu.

2 O si wipe, Oluwa li apata mi ; ati odi mi, ati olugbala mi ;

3 Olurun apata mi ; emi o gbẹkẹle e : asà mi, ati iwo igbala mi, ibi isadi giga mi, ati ibi ilumọ mi, olugbala mi ; iwọ li o ti gbà mi kuro lówọ agbara.

4 Emi o kepe Oluwa, ti o yẹ lati ma yin : a o si gbà mi lówọ awon ọta mi.

5 Nigbati ibilu irora ikú yi mi ka kiri, ti awon isan enia buburu deruba mi ;

6 Ojá ipo-okú yi mi ka kiri ; ikẹkun ikú ti saju mi.

7 Ninu iponju mi emi ke pe Oluwa, emi si gbe ohùn mi soke si Olurun mi : o si gbòhùn mi lati tempili rẹ wá, igbe mi si wọ eti rẹ.

8 Ilẹ si mi, o si wa-riri ; ipilẹ ọrun wariri, o si mi, nitoriti o binu.

9 Èfin si jade lati iho-imu rẹ wa, ina lati ọnu rẹ wa si njonirun, ẹyin si nràn nipasẹ rẹ.

10 O tẹ ori ọrun ba pelu, o si sọkalẹ ; okunkun biri-biri si mbẹ li atẹlẹşẹ rẹ.

11 O si gun ori kerubu, o si fò : a si ri i lori iyẹ atẹlẹ.

12 O si fi okunkun se ibujoko yi ara rẹ ka, ati agbajọ omi, ani isududu awo-sanma.

13 Nipasẹ imọlẹ iwaju rẹ ẹyin-iná ràn.

14 Oluwa san ára lati ọrun wá, oga-ogo julo si fohùn rẹ.

15 O si ta ofá, o si tú won ka ; o kọ máná-mána, o si şẹ won.

16 Isan ibu okun si fi ara hàn, ipilẹ aiye fi ara hàn, nipa ibawi Oluwa, nipa fifun ẹmi ihò imu rẹ.

17 O ranşẹ lati oke wá, o mu mi ; o fá mi jade lati inu omi nla wá.

18 O gbà mi lówọ ọta mi alagbara, lówọ awon ti o korira mi : nitoripe nwon li agbara jù mi lọ.

19 Nwon saju mi li ọjọ iponju mi ; şugbon Oluwa li alafẹhinti mi.

20 O si mu mi wá si àyè nla : o gbà mi, nitoriti inu rẹ dùn si mi.

21 Oluwa san a fun mi gẹgẹ bi ododo mi : o si san a fun mi gẹgẹ bi mimọ ọwọ mi.

22 Nitoripe emi pa ọna Oluwa mọ, emi kò si fi iwa buburu yapa kuro lódọ Olurun mi.

23 Nitoripe gbogbo idajọ rẹ li o wá niwaju mi : ati niti ofin rẹ, emi kò si yapa kuro ninu won.

24 Emi si wá ninu iwà-titọ si i, emi si pa ara mi mọ kuro ninu ẹşẹ mi.

25 Oluwa si san fun mi gẹgẹ bi ododo mi, gẹgẹ bi iwa-mimọ mi niwaju rẹ.

26 Fun alánu ni iwọ o fi ara rẹ hàn li alánu, ati fun ẹni-iduro-şinşin li ododo ni iwọ o fi ara rẹ hàn ni iduro-şinşin li ododo.

27 Fun oninu-funfun ni iwọ o fi ara rẹ hàn ni funfun : ati fun ẹni-wiwọ ni iwọ o fi ara rẹ hàn ni wiwọ.

28 Awon enia ti o wá nintu iyà ni iwọ o si gbàla : şugbon oju rẹ wá lara awon agberaga, lati rẹ won silẹ.

29 Nitiri iwọ ni imọlẹ mi, Oluwa : Oluwa yio si sọ okunkun mi di imọlẹ.

30 Nitiri nipa rẹ li emi ti là arin ogun koja : nipa Olurun mi emi ti fò odi kan.

31 Pipe li Olurun li ọna rẹ : ọrọ Oluwa li a ti dan wò : on si ni asà fun gbogbo awon ti o gbẹkẹle e.

32 Nitiri tani işẹ Olurun, bikoşẹ Oluwa ! tabi tani işẹ apáta, bikoşẹ Olurun wa !

33 Olurun alagbara li o fun mi li agbara, o si sọ ọna mi di titọ.

34 O şẹ ẹşẹ mi bi ẹşẹ agbonrin : o si mu mi duro ni ibi giga mi.

35 O kọ ọwọ mi ni ogun jija ; tobě ti apá mi fá ọrun idẹ.

36 Iwọ si ti fun mi li asà igbala rẹ ; irelẹ rẹ si ti sọ mi di nla.

37 Iwọ si sọ itẹlẹ mi di nla li abẹ mi ; tobě ti ẹşẹ mi kò fi yó.

38 Emi ti lepa awon ọta mi, emi si ti run won ; emi kò pèhinda titi emi fi run won.

39 Emi ti pa won run, emi si ti fọ won,

nwọn kò si le dide mọ: nwọn sùbù labe ẹsẹ mi.

40 Iwọ si ti fi agbara di mi li amure fun ijà: awọn ti o ti dide si mi ni iwọ si ti tẹ li ori ba fun mi.

41 Iwọ si mu awọn ota mi pèhindà fun mi, emi si pa awọn ti o korira mi run.

42 Nwọn wò, sùgbọn kò si ẹnikan lati gbà wọn; nwọn wò Oluwa, sùgbọn kò da wọn lohùn.

43 Nìgbàna ni emi si gun wọn wẹwẹ bi erupe ilẹ, emi si tẹ wọn mọlẹ bi ẹrẹ ita, emi si tẹ wọn gbọrọ.

44 Iwọ si gbà mi kuro lẹwọ ijà awọn enia mi, iwọ pa mi mọ ki emi ki o le ẹe olori awọn ajeji orilẹ-ède: awọn enia ti emi kò ti mọ yio ma sin mi.

45 Awọn alejo yio fi ẹtan tẹriba fun mi: bi nwọn ba ti gbọ iró mi, nwọn o si gbọ ti emi.

46 Arẹ yio mu awọn alejo, nwọn o si ma bẹru nibi kólọfin wọn.

47 Oluwa mbe; olubukan si li apata mi: gbìgbega si li Ọlórún apata igbala mi.

48 Ọlórún li ẹniti ngbesan mi, ati ẹniti nrẹ awọn enia silẹ labe mi.

49 Ati ẹniti o gbà mi kuro lẹwọ awọn ota mi: iwọ si gbe mi soke ju awọn ti o dide si mi lọ: iwọ si gbà mi kuro lẹwọ ọkọnrin lwa agbara.

50 Nitorina emi o fi ọpẹ fun ọ. Oluwa, larin awọn ajeji orilẹ-ède: emi o si kọrin si orukọ rẹ.

51 On ni ile-iṣọ igbala fun ọba rẹ: o si fi ẹnu hàn fun ẹni-ami-ororo rẹ; fun Dafidi, ati fun iru-ọmọ rẹ titi lailai.

### ORI 23.

WỌNYI si li ọrọ ikẹhin Dafidi. Dafidi ọmọ Jesse, ani ọkọnrin ti a ti gbega, ẹni-ami-ororo Ọlórún Jakabu, ati olarin didun Israeli wi pe,

2 Emi Oluwa sọ ọrọ nipa mi, ọrọ rẹ si mbe li ahọn mi.

3 Ọlórún Israeli ní, Apata Israeli sọ fun mi pe, Ẹnikan ti nṣe alakoso enia lododo, ti nṣakoso ni ibe ru Ọlórún.

4 Yio si dabi imọlẹ owurọ nigbati ọrun ba là, owurọ ti kò ni iktiku, nigbati koriko tutu ba hù lati ilẹ wa nipa itanṣan lẹhin ọjọ.

5 Lótọ ile mi kò ri bẹ niwaju Ọlórún, sùgbọn o ti ba mi da majemu ainipekun, ti a tunṣe ninu ohun gbogbo, ti a si pamọ: nitoripe gbogbo eyi ni igbala mi, ati gbogbo ifẹ mi, ile mi kò le ẹe ki o ma dagbà!

6 Sùgbọn gbogbo awọn ọmọ Beliali yio dabi ẹgún ọwọn ti a ẹti, nitoripe a kò le fi ọwọ kó wọn.

7 Sùgbọn ọkọnrin ti yio tọ wọn yio fi irin ati ọpa ọkọ sagbàra yi ara rẹ ka: nwọn o si jona lulu nibi kanna.

8 Wọnyi si li orukọ awọn ọkọnrin alagbara ti Dafidi ni: ẹniti o joko ni ibujoko Takmoni ni olori awọn balogun, on si ni Adino Esniti ti o pa ọdunrun enia lẹrinkan.

9 Ẹniti o tẹle e ni Eleasari ọmọ Dodo ara Ahohi, ọkan ninu awọn alagbara ọkọnrin mọta ti o wà pelu Dafidi, nigbati nwọn pe awọn Filistini ni ijà, awọn ti o kó ara wọn jọ si ibẹ lati jà, awọn ọmọkọnrin Israeli si ti lo kuro:

10 On si dide, o si kọlẹ awọn Filistini titi ọwọ fi kún u, ọwọ rẹ si lẹ mọ idà: Oluwa si sise igbala nla li ọjọ na; awọn enia si yipada lẹhin rẹ lati ko ikogun.

11 Ẹniti o tẹle e ni Samma ọmọ Agee ará Harari. Awọn Filistini si ko ara wọn jọ lati piye, oko kan si wà nibẹ ti o kún fun ẹwẹ: awọn enia si sa kuro niwaju awọn Filistini.

12 O si duro lagbedemeji ilẹ na, o si gbà a silẹ, o si pa awọn Filistini: Oluwa si ẹe igbala nla kan.

13 Awọn mọta ninu ọgbọn olori si sọkalẹ, nwọn si tọ Dafidi wá li akoko ikore ninu iho Adullamu: ọwọ awọn Filistini si do ni afontifoji Refaimu.

14 Dafidi si wà ninu odi, ibudo awọn Filistini si wà ni Betlehemu nigbana.

15 Dafidi si k'ongbẹ, o wi bayi pe, Tani yio fun mi mu ninu omi kanga ti mbe ni Betlehemu, eyi ti o wà ni ihà ẹnubode!

16 Awọn ọkọnrin alagbara mọta si la ogun awọn Filistini lọ, nwọn si fa omi lati inu kanga Betlehemu wá, eyi ti o wà ni ihà ẹnubode, nwọn si mu tọ Dafidi wá: On kò si fẹ mu ninu rẹ, sùgbọn o tú u silẹ fun Oluwa.

17 On si wipe, Ki a ma ri, Oluwa, ti emi o fi ẹe eyi; ẹe eyi li ẹjẹ awọn ọkọnrin ti o lọ ti awọn ti emi wọn li ọwọ! nitorina on kò si fẹ mu u. Nkan wọnyi li awọn ọkọnrin alagbara mọta yi ẹe.

18 Abisai, arakọnrin Joabu, ọmọ Seruia, on na ni pataki ninu awọn mọta. On li o si gbe ọkọ rẹ soke si ọdurun enia, o si pa wọn, o si ni orukọ ninu awọn mọta.

19 Ọlọlajulo li on iṣe ninu awọn mọta: o si jẹ olori fun wọn: sùgbọn on kò tọ awọn mọta iṣaju.

20 Benaiah, ọmọ Jehoiada, ọmọ akọni

qkōnrin kan ti Kabsēeli, ɛniti o pō ni iṣe agbara, on pa awōn ɔmō Arieli meji ti Moabu; o sōkalẹ pẹlu o si pa kiniun kan ninu iho lakoko sno.

21 O si pa ara Egipti kan, qkōnrin ti o tó wò : ara Egipti na si ni ɔkọ kan li ɔwọ rẹ : ṣugbōn on si sōkalẹ tọ ọ lọ, ton ti ɔpá li ɔwọ, o si gba ɔkọ na lówọ ara Egipti na, o si fi ɔkọ tirẹ pa a.

22 Nkan wōnyi ni Benaia ɔmō Jehoiada ɛ, o si li orukọ ninu awōn qkōnrin alagbara mēta nl.

23 Ninu awōn oḡbōn na, on ɛ ọlọlajulo, ṣugbōn on kò to awōn mēta ti iṣaju. Dafidi si fi i ɛ igbimọ rẹ.

24 Asaheli arakōnrin Joabu si jasi ọkan ninu awōn oḡbōn na; Elhanani ɔmō Dodo ti Betlehemu.

25 Šamma ara Harodi, Elika ara Harodi.

26 Helesi ara Palti, Ira ɔmō Ikkeṣi ara Tekoa.

27 Abieseri ara Anetoti, Mebunnai Huṣatili.

28 Salmoni Ahohiti, Maharai ara Netofa,

29 Helebu ɔmō Baana, ara Netofa, Ittai ɔmō Ribai ti Gibeati awōn ɔmō Benjamini,

30 Benaia ara Piratoni, Hiddai ti afonifoji,

31 Abialboni ara Arba Asmafeti Barhumiti,

32 Eliahba ara Saalboni, Jaṣeni Gisoniti, Jonatani,

33 Šamma Harariti, Ahiamu ɔmō Šarari Harariti,

34 Elifeleti ɔmō Ahasbai, ɔmō ara Makha, Eliamu ɔmō Ahitofeli ara Giloni,

35 Hesrai ara Kermeli, Paari ara Arba,

36 Igali ɔmō Natani ti Soba, Bani ara Gadi,

37 Sekeli ara Ammoni, Nahari ara Beeroti, ɛniti o nru ihamọra Joabu ɔmō Seruia.

38 Ira ara Jattiri, Garebu ara Jattiri.

39 Uria ara Hitti : gbogbo wōn jẹ mēta-dilogoji.

#### ORI 24.

**I**BINU Oluwa si ru si Israeli, o si ti Dafidi si wōn, pe, Lọ kà iye Israeli ati Juda.

2 Ọba si wi fun Joabu ọlọri ogun, ti mbẹ lodo rẹ pe, Lọ nisisiyi si gbogbo eya Israeli lati Dani titi de Beerṣeba, ki ẹ si kà iye awōn enia, ki emi le mọ iye awōn enia na.

3 Joabu si wi fun ọba pe, Ki Oluwa Ọlórún rẹ ki o fi kún iye awōn enia na, iye-

kiye ki o wu ki wōn jẹ, li ọrórún; oju oluwa mi ọba yio si ri i : ṣugbōn ɛtiṣe ti oluwa mi ọba fi ɛ nkan yi?

4 Ṣugbōn ọrọ ọba si bori ti Joabu, ati ti awōn ọlọri ogun. Joabu ati awōn ọlọri ogun si jade lọ kuro niwaju ọba, lati lọ ika awōn enia Israeli.

5 Nwōn si koja odo Jordani, nwōn si pagọ ni Aroeri, ni iha apá ọtún ilu ti o wà lagbedemeji afonifojo Gadi, ati si iha Jaseri:

6 Nwōn si wá si Gileadi, ati si ilẹ Tattimhodi; nwōn si wá si Dan-jaani ati yikakiri si Sidoni,

7 Nwōn si wá si ilu olodi Tire, ati si gbogbo ilu awōn Hifi, ati ti awōn ara Ke-naani : nwōn si jade lọ siha gusu ti Juda, ani si Beerṣeba.

8 Nwōn si la gbogbo ilẹ na ja, nwōn si wá si Jerusalemu li opin oṣu kẹsan ati ogunjo.

9 Joabu si fi iye ti awōn enia na jasi le ọba lówọ : o si jẹ oji ọkẹ qkōnrin alagbara ni Israeli, awōn onidà : awōn qkōnrin Juda si jẹ ọkẹ mēdḡbōn enia.

10 Aiya Dafidi si jingiri lẹhin igbati o kà awōn enia na tan. Dafidi si wi fun Oluwa pe, Emi ɛ gidigidi li eyi ti emi ɛ : ṣugbōn, emi bẹ ọ, Oluwa, fi ɛṣe iranṣẹ rẹ jì i, nitoripe emi huwà asiwere gidigidi.

11 Dafidi si dide li owuro, ọrọ Oluwa si tọ Gadi woli wá, ariran Dafidi, wipe,

12 Lọ, ki o si wi fun Dafidi pe, Bayi li Oluwa wi, emi fi nkan mēta lọ ọ; yàn ọkan ninu wōn, emi o si ɛ ẹ si ọ.

13 Gadi si tọ Dafidi wá, o si bi i lere pe, Ki iyan ọdun meje ki o tọ ọ wá ni ilẹ rẹ bi? tabi ki iwọ ki o ma sá li oṣu mēta niwaju awōn ọta rẹ, nigbati nwōn o ma le ọ? tabi ki arùn iparun ijo mēta ki o wá si ilẹ rẹ? rō nisisiyi, ki o si mọ ẹsi ti emi o mu pada tọ ɛniti o ràn mi.

14 Dafidi si wi fun Gadi pe, Iyọnu nla ba mi : jẹ ki a fi ara wa le Oluwa li ɔwọ; nitoripe ọnu rẹ pọ : ki o má si ɛ fi mi le enia li ɔwọ.

15 Oluwa si rán arùn iparun si Israeli lati owuro titi de akoko ti a da : ẹgbà marundilogoji enia si kú ninu awōn enia na lati Dani titi fi de Beerṣeba.

16 Nigbati angeli na si nawọ rẹ si Jerusalemu lati pa a run, Oluwa si kánu nitori ibi na, o si sọ fun angeli ti npa awōn enia na run pe, O to : da ɔwọ rẹ duro wayi. Angeli Oluwa na si wá nibi ipaka Arauna ara Jebusi.

17 Dafidi si wi fun Oluwa nigbati o ri

angeli ti nkọlu awọn enia pe, Wò, emi ti ẹẹ, emi si ti huwà buburu : ẹgbọn awọn agutan wọnyi, kini nwọn ha ẹ? ẹ, ki ọwọ rẹ, emi bẹ ọ, ki o wà li ara mi, ati li ara idile baba mi.

18 Gadi si tọ Dafidi wá li ọjọ na, o si wi fun u pe, Goke, tẹ pepe kan fun Oluwa nibi ipaka Arauna ara Jebusi.

19 Gẹgẹ bi ọrọ Gadi, Dafidi si goke lọ bi Oluwa ti pa a li aṣẹ.

20 Arauna si wò, o si ri ọba ati awọn iranṣẹ rẹ mbò wá ọdọ rẹ : Arauna si jade, o si wolẹ niwaju ọba o si doju rẹ bolẹ.

21 Arauna si wipe, Nitori kili oluwa mi ọba ẹ tọ iranṣẹ rẹ wá? Dafidi si dahùn pe, Latí rà ibi ipakà ni lówọ rẹ, lati tẹ pepe kan fun Oluwa, ki arùn iparun ki o le da li ara awọn enia na.

22 Arauna si wi fun Dafidi pe, Ẹ ki oluwa mi ọba ki o mu eyi ti o dara li oju rẹ, ki o si fi i rubọ : wò, malu niyi lati fi ẹ ẹbọ sisun, ati ohun elo ipaka, ati ohun elo miran ti malu fun igi.

23 Gbogbo nkan wọnyi ni Arauna fi fun ọba, bi ọba. Arauna si wi fun ọba pe, Ki Oluwa Ọlórún rẹ ki o gbà ọrẹ rẹ.

24 Ọba si wi fun Arauna pe, Bẹkọ ; ẹgbọn emi o rà a ni iye kan lówọ rẹ, bi o ti wù ki o ẹ ; bẹli emi kì yio fi eyiti emi kò nawo fun, rù ẹbọ sisun si Oluwa Ọlórún mi. Dafidi si rà ibi ipakà na, ati awọn malù na li àdọtà ẹkẹli fadaka.

25 Dafidi si tẹ pepe kan nibẹ si Oluwa, o si rù ẹbọ sisun ati ti ilaja. Oluwa si gbọ ẹbọ fun ilẹ na, arùn na si da kuro ni Israeli.

## IWE IKINI

## AWỌN ỌBA.

## ORI 1.

DAFIDI ọba si di arugbo, ọjọ rẹ si pò ; nwọn si fi aṣọ bọ o lara, ẹgbọn kò mọru.

2 Awọn iranṣẹ rẹ si wi fun u pe, Ẹ ki a wá ọmọbirin kan, wundia, fun Oluwa mi ọba : ki o si duro niwaju ọba, ki o si ńkẹ rẹ, ki o si dubulẹ li ọkan-aiya rẹ, oluwa mi, ọba yio si mọru.

3 Nwọn si wá ọmọbirin arẹwà kan ka gbogbo agbegbe Israeli, nwọn si ri Abisagi, ara Sunemu, nwọn si mu u tọ ọba wá.

4 Ọmọbirin na si ẹ arẹwà gidigidi, o si ńkẹ ọba, o si nṣe iranṣẹ fun u ; ẹgbọn ọba kò si mọ ọ.

5 Adonijah, ọmọ Haggiti, si gbe ara rẹ ga, wipe, emi ni yio jọba : o si mura kẹkẹ ati awọn ẹlẹṣin ati àdọtà ọkọnrin lati sare niwaju rẹ.

6 Baba rẹ kò si bà a ninu ẹ rí, pe, Ẹ ẹ ti iwọ fi ẹ bayi ! on si ẹ enia ti o dara gidigidi : iya rẹ si bi i le Absalomu.

7 O si ba Joabu, ọmọ Seruah, ati Abi-atari, alufa gbèro : nwọn si nràn Adonijah lówọ.

8 Ẹgbọn Sadoku alufa, ati Benaiah, ọmọ Jehoiada, ati Natani woli, ati Šimeí, ati Rei, ati awọn ọkọnrin alagbara ti mbẹ lódọ Dafidi, kò wá pẹlu Adonijah.

9 Adonijah si pa agutan ati malu ati ẹran-òsin ti o sanra nibi okuta Soheleti, ti mbẹ lẹba Enrogeli, o si pẹ gbogbo awọn arakọnrin rẹ, awọn ọmọ ọba, ati gbogbo ọkọnrin Juda, iranṣẹ ọba :

10 Ẹgbọn Natani, alufa, ati Benaiah ati awọn ọkọnrin alagbara, ati Solomon arakọnrin rẹ ni kò pẹ.

11 Natani si wi fun Batšeba, iya Solomon pe, Iwọ kò gbọ pe, Adonijah, ọmọ Haggiti jọba, Dafidi, oluwa wa, kò si mọ !

12 Nitorina, wá nisisiyi, emi bẹ ọ, emi o si fun ọ ni Imọ, ki iwọ ki o le gbà ẹmi rẹ là, ati ẹmi Solomon ọmọ rẹ.

13 Lọ, ki o si tọ Dafidi, ọba lọ, ki o si wi fun u pe, Ọba, oluwa mi, ẹ iwọ li o bura fun ọmọ-ọdọ rẹ ọbirin, pe, nitõtọ Solomon, ọmọ rẹ, ni yio jọba lẹhin mi, on ni o si joko lori itẹ mi ? Ẹ ẹ ti Adonijah fi jọba ?

14 Kiyesi i, bi iwọ ti mba ọba sọrọ lówọ, emi o si tẹle ọ, emi o si wá ikún ọrẹ rẹ.



15 Batseba si tò oba ló ni iyéwu : qba si gbó gidigidi : Abisagi, ara Sunemu, si nge iranşé fun qba.

16 Batseba si teriba, o si wolé fun qba. Qba si wipe, Kini iwó nfe ?

17 On si wi fun u pe, oluwa mi, iwó fi Oluwa Qlorun rẹ bura fun omọ-qdọ rẹ obirin pe, nitõtọ Solomoni, omọ rẹ, yio joba lẹhin mi, on o si joko lori itẹ mi.

18 Sa wò o, nisisiyi, Adonijah joba ; iwó, oluwa mi qba, kò si mò.

19 O si pa malu ati ẹran ti o li ọra, ati agutan li ọpolọpọ, o si pe gbogbo awon omọ qba, ati Abiatari alufa, ati Joabu balogun : sugbon Solomoni iranşé rẹ ni kò pè.

20 Ati iwó, oluwa mi, qba, oju gbogbo Israeli mbẹ lara rẹ, ki iwó ki o sọ fun wọn, tani yio joko lori itẹ oluwa mi qba lẹhin rẹ ?

21 Yio si ẹ, nigbati oluwa mi qba ba sùn pelu awon baba rẹ, a o si kà emi ati Solomoni omọ mi si ẹlẹşẹ.

22 Si wò o, bi o si ti mba qba sọrọ lówọ, Natani woli si wolé.

23 Nwon si sọ fun qba pe, Wò o, Natani woli. Nigbati o si wá siwaju qba, o wolé, o si dojubolé.

24 Natani si wipe, oluwa mi, qba ! iwó ha wipe, Adonijah ni yio joba lẹhin mi ati pe, on o si joko lori itẹ mi bi ?

25 Nitóri o sọkalẹ ló lóni, o si pa malu ati ẹran ọlọra, ati agutan li ọpolọpọ, o si pè gbogbo awon omọ qba, ati awon balogun, ati Abiatari alufa ; si wò o, nwon nje, nwon si nmu niwaju rẹ, nwon si nwipe, ki Adonijah qba ki o pè.

26 Sugbon emi, emi iranşé rẹ, ati Sado-ku alufa, ati Benaiah omọ Jehoiada, ati Solomoni, iranşé rẹ, ni kò pè.

27 Nkan yi ti ọdọ oluwa mi qba wá bi ? iwó kò si fi ẹniti yio joko lori itẹ oluwa mi qba lẹhin rẹ hàn iranşé rẹ ?

28 Dafidi, qba si dahùn o si wipe, Ẹ pè Batseba fun mi. On si wá siwaju qba, o si duro niwaju qba,

29 Qba si bura, o si wipe, Bi Oluwa ti wá, ẹniti o ti rá ọkàn mi pada kuro ninu gbogbo isẹ.

30 Gẹgẹ bi mo ti fi Oluwa, Qlorun Israeli bura fun q, wipe, Nitõtọ Solomoni, omọ rẹ, yio joba lẹhin mi, on o si joko lori itẹ mi ni ipò mi, bẹni emi o ẹ lóni yi dandan.

31 Batseba si foribale, o si bọwọ fun qba, o si wipe, Ki oluwa mi, Dafidi qba ki o pè titi lai.

32 Dafidi qba wipe, Ẹ pè Sado-ku alufa

fun mi, ata Natani woli, ati Benaiah omọ Jehoiada. Nwon si wá siwaju qba.

33 Qba si wi fun wọn pe, Ẹ mu awon iranşé oluwa nwin, ki ẹ si mu ki Solomoni omọ mi ki o gùn ibàka mi, ki ẹ si mu sọkalẹ wá si Gihoni.

34 Ki ẹ si jẹ ki Sado-ku, alufa, ati Natani woli, fi ororo yàn a nibẹ li qba lori Israeli : ki ẹ si fun fẹre, ki ẹ si wipe ; Ki Solomoni qba ki o pè !

35 Ki ẹ si goke tò ọ lẹhin, ki o si wá, ki o si joko lori itẹ mi ; on o si joba ni ipò mi : emi si pa a lase lati jẹ olori Israeli ati Juda.

36 Benaiah omọ Jehoiada, si da qba lohùn, o si wipe, Amin : Oluwa, Qlorun qba oluwa mi, wi bẹ pelu.

37 Bi Oluwa ti wá pelu oluwa mi qba, gẹgẹ bẹni ki o wá pelu Solomoni, ki o si ẹ itẹ rẹ ki o pò jù itẹ oluwa mi, Dafidi qba ló.

38 Sado-ku alufa, ati Natani woli, ati Benaiah, omọ Jehoiada, ati awon ara Kereti ati Peleti si sọkalẹ, nwon si mu ki Solomoni ki o gùn ibàka Dafidi qba, nwon si mu u wá si Gihoni,

39 Sado-ku alufa si mu iwo ororo lati inu ago, o si dà a si Solomoni lori ; nwon si fun fẹrẹ ; gbogbo enia si wipe, Ki Solomoni qba ki o pè.

40 Gbogbo enia si goke tò ọ lẹhin, awon enia si fun ipé, nwon si yọ ayọ nlanla, tobẹ ti ilẹ mi fun iró wọn.

41 Ati Adonijah ati gbogbo awon ti o pè sọdọ rẹ si gbó, nigbati nwon jẹun tan, Joabu si gbó iró ipé o si wipe : eredi ariwo ilu ti nrokekẹ yi ?

42 Bi o si ti nsọ lówọ, kiyesi i, Jonatani, omọ Abiatari, alufa de ; Adonijah si wi fun u pe, Mā wolé ; nitoripe alagbara ọkọnrin ni iwó, ati ẹniti nmu ihin-rere wá.

43 Jonatani si dahùn o si wi fun Adonijah pe, Lótọ ni, oluwa wa, Dafidi qba, fi Solomoni joba.

44 Qba si ti rán Sado-ku alufa, ati Natani woli, ati Benaiah, omọ Jehoiada, ati awon ara Kereti ati Peleti pelu rẹ, nwon si ti mu u ki o gùn ibàka qba.

45 Sado-ku, alufa ati Natani, woli si ti fi ororo yàn a li qba ni Gihoni : nwon si fi ayọ goke lati ibẹ wá, tobẹ ti ilu si nho. Eyi ni ariwo ti ẹ ti gbó.

46 Solomoni si joko lori itẹ ijoba pelu.

47 Awon iranşé qba si wá lati sure fun oluwa wa, Dafidi qba, pe, Ki Qlorun ki o mu orukọ Solomoni ki o sán jù orukọ rẹ ló,

ki o si se ite rē ki o pō jū ite rē lō. Qba si gbadura lori akete.

48 Qba si wi bayi pelu, Olubukun li Oluwa, Qlorun Israeli, ti o fun mi li enikan ti o joko lori ite mi loni, oju mi si ri i.

49 Gbogbo awon ti a pē, ti nwon wā li qdō Adonijah si bēru, nwon si dide, nwon si lō olukuluku si ɔna rē.

50 Adonijah si bēru Solomoni, o si dide, o si lō, o si di iwo pepē mu.

51 Nwon si wi fun Solomoni pe, Wò o, Adonijah bēru Solomoni qba: si kiyesi i, o di iwo pepē mu, o nwipe, Ki Solomoni qba ki o bura fun mi loni pe, On ki yio fi idā pa iranṣe rē.

52 Solomoni si wipe, Bi o ba jẹ fi ara rē si ɔwọ, irun ori rē kan ki yio bọ silẹ: ɔugbōn bi a ba ri buburu lōwọ rē, on o kú.

53 Solomoni qba si ranṣe, nwon mu u sọkalẹ lori pepē. On si wā, o si foribalẹ fun Solomoni qba: Solomoni si wi fun u pe, Mā lō ile rē.

#### ORI 2.

**O**JQ Dafidi si sunmọ etile ti yio kú: o si paṣe fun Solomoni, ɔmọ rē pe:

2 Emi nlo si ɔna gbgbo aiyọ: nitorina mu ara rē le, ki o si fi ara rē hàn bi ɔkɔnrin.

3 Ki o si pa ilana Oluwa, Qlorun rē mọ, lati ma rin li ɔna rē, lati pa aṣe rē mọ ati ofin rē, ati idajo rē, ati ẹri rē gẹgẹ bi a ti kọ ọ ni ofin Mose, ki iwọ ki o lè ma pò si i ni ohun gbgbo ti iwọ o ṣe, ati nibikibi ti iwọ ba yi ara rē si.

4 Ki Oluwa ki o le mu ɔrọ rē duro ti o ti sọ niti emi pe: Bi awon ɔmọ rē ba kiyesi ɔna won, lati mā fi gbgbo aiyọ won, ati gbgbo ɔkàn won, rin niwaju mi li otito, (o wipe), a ki yio fẹ ɔkɔnrin kan kù fun ọ lori ite Israeli.

5 Iwọ si mọ pelu, ohun ti Joabu, ɔmọ Seruah, ɣe si mi, ati ohun ti o ṣe si balogun mejì ninu awon ɔgagun Israeli, si Abneri, ɔmọ Neri, ati si Amasa, ɔmọ Jeteri, o si pa won, o si ta ẹjẹ ogun silẹ li alafia, o si fi ẹjẹ ogun si ara amure rē ti mbẹ li ẹgbẹ rē, ati si ara salubata rē ti mbẹ li ẹṣe rē.

6 Nitorina, ki o ṣe gẹgẹ bi ɔgbón rē, ki o má si jẹ ki ewu ori rē ki o sọkalẹ lō si isa-okú li alafia.

7 Ƴugbōn ki o ṣe ore fun awon ɔmọ Bar-sillai, ara Gileadi, ki o si jẹ ki nwon ki o wā ninu awon ti o ɣeun lori tabili rē: nitori bēni nwon ṣe tọ mi wā nigbati mo sá kuro niwaju Absalomu, arakɔnrin rē.

8 Si wò o, Ƴimeji, ɔmọ Gera, ẹyà Ben-jamini ti Bahurimu, wā pelu rē ti o bú mi ni ẹbu ti o burujù, li ɔjọ ti mo lō si Mahanaimu: Ƴugbōn o sọkalẹ wā pade mi ni Jordani, mo si fi Oluwa bura fun u pe, Emi kì yio fi idā pa ọ.

9 Ƴugbōn nisisiyi, mase jẹ ki o ṣe alaijiya, nitori ɔlgbón enia ni iwọ, iwọ si mọ ohun ti iwọ o ṣe si i; Ƴugbōn ewd ori rē ni ki o mu sọkalẹ pelu ẹjẹ sinu isa-okú.

10 Dafidi si sùn pelu awon baba rē, a si sin i ni ilu Dafidi.

11 Ƴjọ ti Dafidi joba lori Israeli jẹ ogoji ɔdun: ni Hebroni o joba li ɔdun meje, ni Jerusalemu o si joba li ɔdun metalelogbón.

12 Solomoni si joko lori ite Dafidi baba rē; a si fi idi ijoba rē kalẹ gidigidi.

13 Adonijah, ɔmọ Haggiti si tọ Batṣeba, iya Solomoni wā, Batṣeba si wipe; Alafia li o ba wā bi! On si wipe, alafia ni.

14 On si wipe, emi ni ɔrọ kan ba ọ sọ. On si wipe, Mā wi:

15 On si wipe, Iwọ mọ pe, ijoba na ti emi ni ri, ati pe, gbgbo Israeli li o fi oju won si mi lara pe, emi ni o joba: Ƴugbōn ijoba na si yí, o si di ti arakɔnrin mi; nitori tirẹ ni lati ɔwọ Oluwa wā.

16 Nisisiyi, ibere kan ni mo wā bere lōwọ rē, mase dù mi: O si wi fun u pe, Mā wi.

17 O si wi pe, Mo bẹ ọ, sọ fun Solomoni qba (nitori ki yio dù ọ), ki o fun mi ni Abisagi, ara Ƴunemu li aya.

18 Batṣeba si wipe, o dara; emi o ba qba sọrọ nitori rē.

19 Batṣeba si tọ Solomoni qba lō, lati sọ fun u nitori Adonijah. Qba si dide lati pade rē, o si tẹ ara rē ba fun u, o si joko lori ite rē o si tẹ ite fun iya qba, on si joko lōwọ ɔtun rē.

20 On si wipe, Ibere kekere kan li emi ni ibere lōwọ rē; mase dù mi. On si wipe, mā tọrọ, iya mi; nitoriti emi kì yio dù ọ.

21 On si wipe, jẹ ki a fi Abisagi, ara Ƴunemu, fun Adonijah, arakɔnrin rē, li aya.

22 Solomoni qba si dahùn, o si wi fun iya rē pe, Ẹṣe ti iwọ fi mbere Abisagi, ara Ƴunemu, fun Adonijah, kuku bere ijoba fun u pelu; nitori ɔgbón mi ni iṣe; fun on pāpa, ati fun Abiatiari, alufa, ati fun Joabu, ɔmọ Seruah.

23 Solomoni, qba si fi Oluwa bura pe, Bayi ni ki Qlorun ki o ṣe si mi, ati jubẹ pelu, nitori Adonijah sọrọ yi si emi ara rē.

24 Ati nisisiyi bi Oluwa ti wā, ti o ti fi

idi mi mulë, ti o si mu mi joko lori itë baba mi, ti o si ti kô ile fun mi, gëgë bi o ti wi, loni ni a o pa Adonijah.

25 Solomoni, qba si rân Benaiah, qmô Jehoiada, o si kôlu u, o si kú.

26 Ati fun Abiatar, alufa, qba wipe, Lô si Anatoti, si oko rë; nitori iwô yë si ikú: sughon lori emi kî yio pa o, nitori iwô li o ti ngbe apoti Oluwa Qlôrun niwaju Dafidi baba mi, ati nitori iwô ti jë ninu gbogbo iyâ ti baba mi ti jë.

27 Solomoni si le Abiatar kuro ninu isë alufa Oluwa; ki o le mu ôrô Oluwa sê, ti o ti sô nipa ile Eli ni Silo.

28 Ihin si de ôdô Joabu: nitori Joabu ti tô Adonijah lëhin, sughon kô tô Absalom lëhin: Joabu si sâ sinu agô Oluwa, o si di iwo pëpë mu.

29 A si sô fun Solomoni qba pe, Joabu ti sâ sinu agô Oluwa; si wô o, o sunmô pëpë, Solomoni si rân Benaiah, qmô Jehoiada, pe, Lô, ki o si kôlu u.

30 Benaiah si wâ sinu agô Oluwa, o si wi fun u pe, Bayi li qba wi, pe, Jade wâ. On si wipe, Bëkô, sughon nihinyi li emi o kú. Benaiah si mu èsi fun qba wâ pe, Bayi ni Joabu wi, bayi ni o si dá mi lohùn.

31 Qba si wi fun u pe, Sê gëgë bi o ti wi ki o si kôlu u, ki o si sin i, ki iwô ki o le mu èjê alaisë kuro lôdô mi ati kuro lôdô ile baba mi, ti Joabu ti ta silë.

32 Oluwa yio si yi èjê rë pada sori rë, nitoriti o kôlu ôkônrin meji ti o sê olododo, ti o sâ jû ontikararë lô, o si fi idh pa wôh. Dafidi baba mi kô si mô, ani, Abneri, qmô Neri, olori ogun, ati Amasa, qmô Jeteri, olori ogun Juda.

33 Èjê wôn yio si pada sori Joabu, ati sori iru-qmô rë lailai: sughon si Dafidi ati si iru-qmô rë, ati si ile rë, ati si itë rë, alafia yic wâ lati ôdô Oluwa wâ.

34 Benaiah, qmô Jehoiada, si goke, o si kôlu u, o si pa a: a si sin i ni ile rë li aginju.

35 Qba si fi Benaiah, qmô Jehoiada, jë olori-ogun ni ipô rë, ati Sadoku alufa ni qba fi si ipô Abiatar.

36 Qba si ranşë, o si pe Şimeî, o si wi fun u pe, Kô ile fun ara rë ni Jerusalemu, ki o si ma gbe ibë, ki o má si sê jade lati ibë lô si ibikibi.

37 Yio si sê li ôjô ti iwô ba jade, ti iwô ba si kôja odô Kidroni, ki iwô mô dajudaju pe, Kikú ni iwô o kú; èjê rë yio wâ lori ara rë.

38 Şimeî si wi fun qba pe, Orô na dara,

gëgë bi oluwa mi qba ti wi, bë gëgë ni iranşë rë yio sê. Şimeî si gbe Jerusalemu li ôjô pupô.

39 O si sê lëhin ôdun mêtâ, awôn qmô-ôdô Şimeî meji si lô sôdô Akışi qmô Maaka, qba Gati. Nwôn si rô fun Şimeî pe, Wo o, awôn qmô-ôdô rë mbë ni Gati.

40 Şimeî si dide, o si di ketëketë ni gâri, o si lô, o si mu awôn qmô-ôdô rë bô lati Gati.

41 A si rô fun Solomoni pe, Şimeî, ti lô lati Jerusalemu si Gati, o si pada bô.

42 Qba si ranşë, o si pë Şimeî, o si wi fun u pe, emi kô ti mu ô fi Oluwa bura, emi kô si ti fi ô sê eleri, pe, Li ôjô ti iwô ba jade, ti iwô ba si rin jade lô nibikibi, ki iwô ki o mô dajudaju pe, kikú ni iwô o kú? iwô si wi fun mi pe, Orô na ti mô gbô, o dara.

43 È si ti sê ti iwô kô pa ibura Oluwa mô, ati aşë ti ma pa fun ô?

44 Qba si wi fun Şimeî pe, Iwô mô gbogbo buburu ti ôkân rë një ô leri, ti iwô ti sê si Dafidi, baba mi: Oluwa yio si yi buburu rë si ori ara rë.

45 A o si bukun Solomoni qba, a o si fi idi itë Dafidi mulë niwaju Oluwa lailai.

46 Qba si paşë fun Benaiah qmô Jehoiada, o si jade lô, o si kôlu u, o si kú. A si fi idi ijqba mulë li qwô Solomoni.

### ORI 3.

**S**OLOMONI si ba Farao qba Egipti da ana, o si gbe qmôbirin Farao ni iyawo, o si mu u wâ si ilu Dafidi, titi o fi pari isë ile rë, ati ile Oluwa, ati odi Jerusalemu yika.

2 Kiki pe, awôn enia nrubô ni ibi giga, nitori a kô ti ikô ile kan fun orukô Oluwa, titi di ôjô wônñl.

3 Solomoni si fë Oluwa, o si nrin nipa aşë Dafidi baba rë: sughon kiki pe, o nrubô, o si nfi turari jona ni ibi-giga.

4 Qba si lô si Gibeoni lati rubô nibë; nitori ibë ni ibi-giga nlanla: egberun qrë èbô-sisun ni Solomoni ru lori pëpë na.

5 Ni Gibeoni ni Oluwa fi ara rë hàn Solomoni loju alâ li oru: Qlôrun si wipe, Bère ohun ti emi o fi fun ô.

6 Solomoni si wipe, Iwô ti sê ore nla fun iranşë rë, Dafidi baba mi, gëgë bi o ti rin niwaju rë li otitô ati li ododo, ati ni iduro-sinşin ôkân pelu rë, iwô si pa ore nla yi mô fun u lati fun u li qmôkonrin ti o joko lori itë rë, gëgë bi o ti ri lori ni.

7 Njê nisisiyi, Oluwa Qlôrun mi, iwô ti

fi iranṣe rẹ jẹ qba ni ipo Dafidi, baba mi :  
ati emi, omọ kekere ni mi, emi kò si mò  
jijade ati wiwole.

8 Iranṣe rẹ si mbẹ lārin awọn enia rẹ ti  
iwọ ti yàn, enia pupọ, ti a kò le moye, ti a  
kò si lè kà fun ọpọlọpọ.

9 Nitorina, fi ọkàn imoye fun iranṣe rẹ  
lati ṣe idajo awọn enia rẹ, lati mò iyatọ  
rere ati buburu; nitori tali o le ṣe idajo  
awọn enia rẹ yi ti o pọ to yi!

10 Ọrọ na si dara loju Oluwa, nitoriti  
Solomoni bère nkan yi.

11 Ọlórún si wi fun u pe, Nitoriti iwọ  
bère nkan yi, ti iwọ kò si bère ẹmi gígún  
fun ara rẹ, bẹni iwọ kò bère ọlá fun ara rẹ,  
bẹni iwọ kò bère ẹmi awọn ọta rẹ; ṣugbọn  
iwọ bère oye fun ara rẹ lati mò ẹjọ-idá;

12 Wò o, emi ti ṣe gẹgẹ bi ọrọ rẹ, wò o,  
emi fun ọ ni ọkàn ogbón ati imoye; tobẹ  
ti kò ti isì ẹnìkan ti o dabi rẹ ẹsaju rẹ, bẹni  
lẹhin rẹ ẹnìkan kí yio dide ti yio dabi rẹ.

13 Ati eyiti iwọ kò bere, emi o fun ọ  
pelu, ati ọrọ ati ọlá: tobẹ ti kí yio si ọkàn  
ninu awọn qba ti yio dabi rẹ.

14 Bi iwọ o ba si rin ni ọna mi lati pa  
ṣe ati ofin mi mo, gẹgẹ bi Dafidi baba rẹ  
si rin, emi o si sún ọjọ rẹ siwaju.

15 Solomoni si jí; si wò o, alá ni. On  
wá si Jerusalemu, o si duro niwaju apoti  
ajemu Oluwa, o si rubọ ọrẹ sisun, o si ru  
ọ-alafia, o si se ẹse fun gbogbo awọn  
iranṣe rẹ.

16 Nigbana ni obirin meji, ti iṣe agbere,  
ti sọdọ qba, nwọn si duro niwaju rẹ.

17 Ọkàn ninu wọn si wipe, Jọwọ, oluwa  
, emi ati obirin yi ngbe ile kan; emi si  
omọ ni ile pelu rẹ.

18 O si ṣe ni ọjọ kẹta lẹhin igbati mo  
10 tan, obirin yi si bimọ pelu: awa si  
10 ngbé pọ: kò si si alejo pelu wa ni  
bikọṣe awa mejeji ni ile.

9 Omọ obirin yi si kú li oru; nitoriti o  
le e.

10 O si dide li ọganjọ, o si gbe omọ mi  
iha mi, nigbati iranṣe-birin rẹ sun, o  
ṣe si aia rẹ, o si tẹ okú omọ tirẹ si  
mi.

Mo si dide li owurọ lati fi omú fun  
mi, si wò o, o ti kú; ṣugbọn nigbati  
ò o fin li owurọ, si wò o, kí iṣe omọ  
mo bí.

Obirin keji si wipe, Bẹkọ; ṣugbọn  
aye ni omọ mi, eyi okú li omọ rẹ, eyi  
e, Bẹkọ; ṣugbọn eyi okú li omọ rẹ,  
aye si li omọ mi. Bayi ni nwọn nsọ  
1 qba.

23 Qba si wipe, Ọkàn wipe, eyi li omọ  
mi ti o wà láye, ati okú li omọ rẹ; ekeji  
si wipe, Bẹkọ; ṣugbọn eyi okú li omọ rẹ,  
eyi aláye li omọ mi.

24 Qba si wipe, E mu idà fun mi wá.  
Nwọn si mu idà wá siwaju qba.

25 Qba si wipe, E là eyi aláye omọ si  
meji, kí ẹ si mu idaji fun ọkàn ati idaji  
fun ekeji.

26 Obirin ti eyi aláye omọ iṣe tirẹ si wi  
fun qba, nitori ti inu rẹ yó si omọ rẹ, o si  
wipe, Jọwọ, oluwa mi, ẹ fun u ni eyi aláye  
omọ, kí a máse pa a rara. Ṣugbọn eyi  
ekeji si wipe, kí yio jẹ temi tabi tirẹ, ẹ  
là a.

27 Qba si dahùn o si wipe, ẹ fi aláye  
omọ fun u, kí ẹ má si ṣe pa a: on ni iya rẹ.

28 Gbogbo Israeli si gbọ idajo ti qba ṣe;  
nwọn si bẹru niwaju qba: nitoriti nwọn ri  
i pe, ogbón Ọlórún wà ninu rẹ, lati ṣe  
idajo.

#### ORI 4.

SOLOMONI qba si jẹ qba lori gbogbo  
Israel.

2 Awọn wọnyi ni awọn ijoye tí o ni;  
Asariah, omọ Sadoku alufa,

3 Elihorefu ati Ahiah, awọn omọ Ẹṣa  
li akowe, Jehosafati omọ Ahiludi li akowe  
ilu.

4 Ati Benaiah, omọ Jehoiada, li olori-  
ogun: ati Sadoku ati Abiatar ni awọn  
alufa:

5 Ati Asariah, omọ Natani, li olori  
awọn ogagun: Sabudu, omọ Natani, alufa,  
si ni ọrọ qba:

6 Ati Ahisari li o ṣe olori agbo-ile: ati  
Adoniram, omọ Abda li o nṣe olori iṣe-  
irú.

7 Solomoni si ni ijoye mejila lori gbogbo  
Israeli, ti o npese onjẹ fun qba ati agbo-ile  
rẹ; olukulu li oṣu tirẹ li ọdun ni npese.

8 Orukọ wọn si ni wọnyi: Benhuri li  
oke Efraimu.

9 Bendekari ni Makasi, ati ni Saal-bimu  
ati Betsemeṣi, ati Elonibethanani:

10 Benhesedi, ni Aruboti; tirẹ ni Soko  
iṣe ati gbogbo ile Heferi:

11 Omọ Abinadabu, ni gbogbo agbẹgbe  
Dori: ti o ni Tafati, omọbirin Solomoni,  
li aya.

12 Baana omọ Ahiludi, tirẹ ni Taanaki  
iṣe, ati Megiddo, ati gbogbo Betseani ti  
mbẹ niha Sartana nisale Jesreeli, lati  
Betseani de Abelmebola, ani titi de ibi ti  
mbẹ ni ikọja Jokneamu;

13 Ọmọ Geberi ni Ramoti-Gileadi ; tirẹ ni awọn ileto Jairo, ọmọ Manasse, ti mbẹ ni Gileadi ; tirẹ si ni apa Argobu, ti mbẹ ni Başani, ọgọta ilu ti o tobi, ti o li odi ati ọpa-idabu idẹ.

14 Ahinadabu, ọmọ Iddo, li o ni Mahanaimu.

15 Ahimaasi wà ni Naftali ; on pẹlu li o ni Basmati, ọmọbirin Solomoni, li aya.

16 Baana, ọmọ Huşai wà ni Aşeri ati ni Aloti.

17 Jehošafati, ọmọ Paruha, ni Issakari :

18 Şimeí, ọmọ Ela, ni Benjamini.

19 Geberi, ọmọ Uri wà ni ilẹ Gileadi ni ilẹ Sihoni, ọba awọn ara Amori, ati Ogu, ọba Başani : ijoye kan li o si wà ni ilẹ na.

20 Juda ati Israeli pọ gẹgẹ bi iyanrin ti mbẹ li eti okun ni ọpọlọpọ, nwon nje, nwon si nmu, nwon si nşẹ ariya.

21 Solomoni si jọba lori gbogbo awọn ọba lati odò titi de ilẹ awọn ara Filistia, ati titi de eti ilẹ Egipti : nwon nmu ọrẹ wà, nwon si nşin Solomoni ni gbogbo ọjọ aye rẹ.

22 Onje Solomoni fun ijo kan jasi ọgbọn iyẹfun kikunna ati ọgọta ọşuwọn iyẹfun iru miran.

23 Malu mewa ti o sanra, ati ogún malu lati inu papa wà, ati ogorun agutan, laika agbónrin, ati egbin, ati ogbúgbu, ati ẹiyẹ ti o sanra.

24 Nitiri on li o ẹe alaşẹ lori gbogbo agbẹgbe ni ihà ihín odò, lati Tifsa titi de Gasa, lori gbogbo awọn ọba ni ihà ihín odò : o si ni alafia ni iha gbogbo yi i kakiri.

25 Juda ati Israeli ngbe li alafia, olukulu lahẹ àjara rẹ ati lahẹ igi ọpọtọ rẹ, lati Dani titi de Beerşeba, ni gbogbo ọjọ Solomoni.

26 Solomoni si ni ẹgbàji ile-ẹşin fun kekẹ rẹ, ati ẹgbàfa ẹleşin.

27 Awọn ijoye na si pesẹ onje fun Solomoni ọba, ati fun gbogbo awọn ti o wà sibi tabili Solomoni ọba, olukulu li ọşu tirẹ : nwon kò ẹ nkankan kù.

28 Ọkà barle pẹlu, ati koriko fun ẹşin ati fun ẹşin sisare ni nwon mu wà sibi ti o gbe wà, olukulu gẹgẹ bi ilana tirẹ.

29 Ọlorun si fun Solomoni li ọgbón ati oye li ọpọlọpọ, ati oye gbigboro, gẹgẹ bi iyanrin ti o wà leti okun.

30 Ọgbón Solomoni si bori ọgbón gbogbo awọn ọmọ ila-şrun, ati gbogbo ọgbón Egipti.

31 On si gbón jù gbogbo enia ; jù Eta-

ni, ara Esra, ati Hemani, ati Kalkoli, ati Dara, awọn ọmọ Maholi : okiki rẹ si kàn ni gbogbo orilẹ-ède yika.

32 O si pa ẹgbẹdogbón owe : orin rẹ si je ẹgberun o le marun.

33 O si sọrọ ti igi, lati kedari ti mbẹ ni Lebanoni, ani titi de hisşopu ti nhu lara ogiri : o si sọ ti ẹranko pẹlu, ati ti ẹiyẹ, ati ohun ti nrako, ati ti ẹja.

34 Ẹni pupọ si wà lati gbogbo orilẹ-ède lati gbọ ọgbón Solomoni ; ani lati ọdọ gbogbo awọn ọba aye, ti o gburo ọgbón rẹ.

## ORI 5.

**H**IRAMU, ọba Tire, si rán awọn iranşẹ rẹ si Solomoni ; nitoriti o ti gbọ pe, a ti fi ororo yàn a li ọba ni ipò baba rẹ : nitori Hiramun ti fẹràn Dafidi li ọjọ rẹ gbogbo.

2 Solomoni si ranşẹ si Hiramun wipe,

8 Iwọ mọ bi Dafidi, baba mi, kò ti le kọ ile fun orukọ Oluwa Ọlorun rẹ nitori ogun ti o wà yi i ka kiri, titi Oluwa fi fi wọn sabẹ ateleşẹ rẹ.

4 Şugbón nisisiyi Oluwa Ọlorun mi ti fun mi ni isimì niha gbogbo, bẹni kò si si ọta tabi ibi kan ti o ẹ.

5 Si kiye si i, mo gbèro lati kọ ile kan fun orukọ Oluwa Ọlorun mi, gẹgẹ bi Oluwa ti sọ fun Dafidi, baba mi pe, Ọmọ rẹ, ti emi o gbe kà ori itẹ rẹ ni ipò rẹ, on ni yio kọ ile na fun orukọ mi.

6 Nje nisisiyi, paşẹ ki nwon ki o ke igi kedari fun mi lati Lebanoni wà, awọn ọmọ-ọdọ mi yio si wà pẹlu awọn ọmọ-ọdọ rẹ, iwọ ni emi o si sanwo ọyà awọn ọmọ-ọdọ rẹ fun, gẹgẹ bi gbogbo eyi ti iwọ o wi : nitoriti iwọ mọ pe, kò si ẹnikan ninu wa ti o mọ bi a ti ike igi bi awọn ara Sidoni.

7 O si ẹe, nigbati Hiramun gbọ ọrọ Solomoni, o yọ pipọ, o si wipe, Olubukún li Oluwa loni, ti o fun Dafidi ni ọmọ ọlọgbón lori awọn enia pupọ yi.

8 Hiramun si ranşẹ si Solomoni pe, Emi ti gbọ eyi ti iwọ ranşẹ si mi, emi o ẹe gbogbo ifẹ rẹ niti igi kedari ati niti igi firi.

9 Awọn ọmọ ọdọ mi yio mu igi na şoka-leş lati Lebanoni wà si okun : emi o si fi wọn şowọ si ọ ni fifó li omi okun titi de ibi ti iwọ o nà ika si fun mi, emi o si mu ki nwon ki o ko wọn sibe, iwọ o si ko wọn lẹ : iwọ o si ẹe ifẹ mi, lati fi onje fun ile mi.

10 Bẹni Hiramun fun Solomoni ni igi kedari ati igi firi gẹgẹ bi gbogbo ifẹ rẹ.

11 Solomoni si fun Hiramun ni ẹgbàwş

ogunwọn okà ni onjẹ fun ile rẹ, ati ogún ogunwọn ororo daradara; bẹni Solomoni nfi fun Hiram u li ododun.

12 Oluwa si fun Solomoni li ogbón gẹgẹ bi o ti wi fun u: alafia si wà larin Hiram u ati Solomoni; awọn mejiji si ẹsẹ adehùn.

13 Solomoni qba, si ẹsẹ asinrú enia jọ ni gbogbo Israeli; awọn alasinrú na jẹ egbá mēdogun enia.

14 O si ràn wọn lọ si Lebanoni, egbarun loṣoṣu, li ọwọ-ọwọ; nwon wà ni Lebanoni loṣu kan, nwon a si gbe ile li ọṣu meji: Adoniram u li o si ẹsẹ olori awọn alasinrú na.

15 Solomoni si ni egbá marundilogojì enia ti nru ẹrú, ọkẹ mērin gbẹnagbẹna lori oke;

16 Laikà awọn ijaye ninu awọn ti a fi ẹsẹ olori iṣẹ Solomoni, egberindilogun o le ogorun enia, ti o nṣe alaṣẹ awọn enia ti nṣiṣẹ na.

17 Oba si paṣẹ, nwon si mu okuta wá, okuta iyebiye, ati okuta gbígbe lati fi ipilẹ ile na le ile.

18 Awọn akolẹ Solomoni, ati awọn akolẹ Hiram u si gbé wọn, ati awọn ara Gebali: awọn si pèsè igi ati okuta lati kọ ile na.

### ORI 6.

SI ẹsẹ, ni orinlenirinwo odun, lẹhin igbati awọn omọ Israeli jade kuro ni Egipti, li lodun kẹrin ijọba Solomoni ni Israeli, li ọṣu Sifi ti iṣe ọṣu keji, li o rẹ si ikọ ile fun Oluwa.

2 Ile na ti Solomoni qba kọ fun Oluwa, nwon rẹ jẹ ogota igbónwọ, ibú rẹ, ogun ọwọ, ati giga rẹ, ogbón igbónwọ.

Ati ọdọdọ niwaju tempili ile na, ogún ọwọ ni gígún rẹ, gẹgẹ bi ibú ile na: ọwọ mewa si ni ibú rẹ niwaju ile na.

Ati fun ile na ni a ẹsẹ fere fun sise.

Lara ogiri ile na li o bú yara yika; tempili, ati ibi-mimọ-julọ, li o si ẹsẹ yika.

Yara isale, igbónwọ marun ni gbígboro i ẹrin, igbónwọ mewa ni gbígboro rẹ, ikẹta, igbónwọ meji ni gbígboro rẹ, i lode ogiri ile na li o dín igbónwọ n kakiri, ki igi-aja ki o má ba wọ inu ile na.

Ile na, nigbati a nkọ ọ, okuta ti a ti ile ki a to mu u wá ibe li a fi kọ ọ, kò si gburo mataka, tabi áke, tabi elo irin kan nigbati a nkọ ọ lówọ.

lẹkun yara ẹrin mbe li apa otún ile

na: nwon si fi àtẹgun ti o lóri goke sinu yara ẹrin, ati lati yara ẹrin bó sinu ikẹta.

9 Bẹli o kọ ile na, ti o si pari rẹ: o si fi gbeleru ati apako kedari bó ile na.

10 O si kọ yara gbẹ gbogbo ile na, igbónwọ marun ni giga: o fi ite kedari mú wọn fi ara ti ile na.

11 Ọrọ Oluwa si tọ Solomoni wá wipe,

12 Nipa ti ile yi ti iwọ nkọ lówọ ni, bi iwọ o ba rin ninu aṣẹ mi, ti iwọ o si ẹsẹ idajo mi, ati ti iwọ o si pa gbogbo ofin mi inọ lati ma rin ninu wọn, nigbana ni emi o mu ọrọ mi ẹsẹ pẹlu rẹ, ti mo ti sọ fun Dafidi, baba rẹ;

13 Emi o si ma gbe ẹrin awọn omọ Israeli, emi ki o si kọ Israeli, enia mi.

14 Solomoni si kọ ile na, o si pari rẹ.

15 O si fi apako kedari tẹ ogiri ile na ninu, lati ile ile na de aja rẹ; o fi igi bó wọn ninu, o si fi apako firí tẹ ile ile na.

16 O si kọ ogún igbónwọ ni ikangun ile na, lati ile de aja ile na li o fi apako kedari kọ, o tilẹ kọ eyi fun u ninu, fun ibi-ida-hùn, ani ibimimọ-julọ.

17 Ati ile na, eyini ni Tempili niwaju rẹ, jẹ ogoji igbónwọ ni gígún.

18 Ati kedari ile na ninu ile li a fi irudi ati itanna ẹsẹ ọnà rẹ: gbogbo rẹ kiki igi kedari; a kò ri okuta kan.

19 Ibi-mimọ-julọ na li o mura silẹ ninu ile lati gbe apoti majemu Oluwa kà ibe.

20 Ibi-mimọ-julọ na si jasi ogún igbónwọ ni gígún, li apa ti iwaju, ati ogún igbónwọ ni ibú, ati ogún igbónwọ ni giga rẹ; o si fi wura ailadalu bó o, bẹli o si fi igi kedari bó pẹpẹ.

21 Solomoni si fi wura ailadalu bó ile na ninu: o si fi ẹwọn wura ẹsẹ oju ibi-mimọ-julọ, o si fi wura bó o.

22 Gbogbo ile na li o si fi wura bó titi o fi pari gbogbo ile na; ati gbogbo pẹpẹ ti o wà niha ibi-mimọ-julọ li o fi wura bó.

23 Ati ninu ibi-mimọ-julọ li o fi igi olifi ẹsẹ kerubu meji, ọkọkan jẹ igbónwọ mewa ni giga.

24 Ati igbónwọ marun ni apa kerubu kan, ati igbónwọ marun ni apa kerubu keji; lati igun apakan titi de igun apa-keji jẹ igbónwọ mewa.

25 Igbónwọ mewa si ni kerubu keji: kerubu meji jẹ iwọn kanna ati titobi kanna.

26 Giga kerubu kan jẹ igbónwọ mewa, bẹni ti kerubu keji.

27 O si fi awọn kerubu sinu ile ti inu lohun, nwon si nà iye-apa kerubu na, tobẹ

ti iyẹ-apa ọkan si kàn ogiri kan, ati iyẹ-apa kerubu keji si kàn ogiri keji : iyẹ-apa wọn si kàn ara wọn larin ile na.

28 O si fi wura bọ awọn kerubu na.

29 O si yá aworan awọn kerubu lara gbogbo ogiri ile na yikakiri ati ti igi-ọpẹ, ati ti itanna eweko, ninu ati lode.

30 Ilẹ ile na li o fi wura tẹ ninu ati lode.

31 Ati fun oju-ona ibi-mimọ-julọ li o ẹ ilẹkun igi olifi : itẹrigbà ati opó ihà jẹ idamarun ogiri.

32 Ilẹkun mejeji na li o si fi igi olifi ẹ ; o si yá aworan awọn kerubu ati ti igi-ọpẹ, ati ti itanna eweko sara wọn, o si fi wura bọ wọn, o si nà wura si ara awọn kerubu, ati si ara igi-ọpẹ.

33 Bẹli o si ẹ opó igi olifi olorigun merin fun ilẹkun tempili na.

34 Ilẹkun mejeji si jẹ ti igi firí : awé meji ilẹkun kan jẹ iṣẹpo, ati awé meji ilẹkun keji si jẹ iṣẹpo.

35 O si yá awọn kerubu, ati igi-ọpẹ, ati itanna eweko si ara wọn : o si fi wura bọ o, eyi ti o tẹ sori ibi ti o gbé.

36 O si fi ẹṣẹṣẹ mọta okuta gbigbẹ, ati ẹṣẹ kan ití kedari kọ agbala ti inu ohun.

37 Li ọdun kerin li a fi ipilẹ ile Oluwa le ilẹ, li oṣu Sifi.

38 Ati li ọdun kọkanla, li oṣu Bulu, ti iṣe oṣu kejo, ni ile na pari jalẹ-jalẹ, pẹlu gbogbo ipin rẹ, gẹgẹ bi gbogbo eyi ti o yẹ : o si fi ọdun meje kọ ọ.

### ORI 7.

**SUGBỌN** Solomoni fi ọdun mọtala kọ ile on tikararẹ, o si pari gbogbo iṣe ile rẹ.

2 O kọ ile-igbó Lebanoní pẹlu ; gígún rẹ jasi ogorun igbónwọ, ati ibú rẹ adọta igbónwọ, ati giga rẹ ogbón igbónwọ, lori ọwọ merin opó igi kedari, ati idabu igi kedari lori awọn opó na.

3 A si fi igi kedari tẹ ẹ loko lori iyara ti o joko lori ọwọn marunlelogoji, mọdogun ni ọwọ.

4 Ferese si wà ni ọwọ mọta, oju si ko oju ni ọna mọta.

5 Gbogbo ilẹkun ati opó si dọgba ni igun merin ; oju si ko oju ni ọna mọta.

6 O si fi ọwọn ẹ iloro : gígún rẹ jẹ adọta igbónwọ, ibú rẹ si jẹ ogbón igbónwọ, iloro kaṣ si wà niwaju rẹ : ani ọwọn miran, igi iteṣe ti o nipon si mbẹ niwaju wọn.

7 O si ẹ iloro itẹ nibiti yio ma ẹ idajo, ani iloro idajo : a si fi igi kedari tẹ ẹ lati iha kan de keji.

8 Ile rẹ nibiti o ngbe, ni agbala lehin ile titi de ọdọdẹ, si jẹ iṣe kanna. Solomoni si kọ ilẹ fun omọbirin Farao, ti o ni li aya, bi iloro yi.

9 Gbogbo wọnyi jẹ okuta iyebiye gẹgẹ bi iwọn okuta gbigbẹ, ti a fi ayùn rẹ ninu ati lode, ani lati ipilẹ de ibori-oke ile, bẹ si ni lode si apa agbala nla.

10 Ipilẹ na jẹ okuta iyebiye, ani okuta nlanla, okuta igbónwọ mọwa, ati okuta igbónwọ mejo.

11 Ati okuta iyebiye wà loko nipa iwọn okuta ti a gbé, ati igi kedari.

12 Ati agbala nla yikakiri pẹlu jẹ ọwọ mọta okuta gbigbẹ, ati ọwọ kan igi idabu ti kedari, ati fun agbala ile Oluwa ti inu lohun, ati fun iloro ile na.

13 Solomoni ọba si ranṣẹ, o si mu Hira-mu lati Tire wá.

14 Omọkọnrin opó kan ni, lati inu ẹya Naftali, baba rẹ si ẹ ara Tire, alagbẹdẹ idẹ : on si kún fun ogbón, ati oye, ati imọ lati ẹ iṣẹkiṣe ni idẹ. O si tẹ Solomoni ọba wá, o si ẹ gbogbo iṣe rẹ.

15 O si dà ọwọn idẹ meji, igbónwọ meji-dilogun ni giga okọkan : okùn igbónwọ mejila li o si yi okọkan wọn ka.

16 O si ẹ ipari meji ti idẹ didà lati fi soke awọn ọwọn na : giga ipari kan jẹ igbónwọ marun, ati giga ipari keji jẹ igbónwọ marun :

17 Ati oniruru iṣe, ati ohun wiwun iṣe ẹwọn fun awọn ipari ti mbẹ lori awọn ọwọn na ; meje fun ipari kan, ati meje fun ipari keji.

18 O si ẹ awọn pomegranate ani ọwọ meji yikakiri lara iṣe awọn na, lati fi bọ awọn ipari ti mbẹ loko : bẹli o si ẹ fun ipari keji.

19 Ati ipari ti mbẹ li oke awọn ọwọn ti mbẹ ni ọdọdẹ na ti iṣe lili, ni igbónwọ merin.

20 Ati awọn ipari lori ọwọn meji na wà loko : nwon si sunmọ ibi ti o yọ lara ọwọn ti o wà nibi iṣe awọn : awọn pomegranate jẹ igba ni ọwọ yikakiri, lori ipari keji.

21 O si gbe awọn ọwọn na ro ni iloro tempili : o si gbe ọwọn ọtun ró, o si pe orukọ rẹ ni Jakini : o si gbe ọwọn ọsì ró, o si pe orukọ rẹ ni Boasi.

22 Lori oke awọn ọwọn na ni iṣe lili wà ; bẹni iṣe ti awọn ọwọn si pari.

23 O si ẹ agbada nla didà igbónwọ mọwa lati ite kan de ekeji : o ẹ birikiti, giga rẹ si jẹ igbónwọ marun : okùn ogbón igbónwọ li o si yi i kakiri.

24 Ati nisalẹ eti rẹ yikakiri kóko wà yì i ka, mewa ninu igbonwo kan, o yi agbada nla na kakiri: a dà kóko na ni ẹsẹ mejì, nigbati a dà a.

25 O duro lori malu mejila, mewa nwo iha ariwa, mewa si nwo iwọ-òrun, mewa si nwo gusu, mewa si nwo ila-òrun; agbada nla na si joko lori won, gbogbo apa ehin won si mbe ninu.

26 O si nipon to ibú atelewo, a si fi itanna lili siṣe eti rẹ geṣe bi eti ago, o si gbà egbà iwọn Bati.

27 O si ẹ ijoko idẹ mewa; igbonwo merin ni gigin ijoko kọkan, igbonwo merin si ni ibú rẹ, ati igbonwo mewa ni giga rẹ.

28 Iṣẹ awon ijoko na ri bayi: nwon ni alafo ọna arin, alafo ọna arin na si wà lagbedemeji ipade eti.

29 Ati lara alafo ọna arin ti mbe lagbedemeji ni aworan kiniun, malu, ati awon kerubu wà; ati lori ipade eti, ijoko kan wà loko: ati labẹ awon kiniun, ati malu ni iṣẹ ọṣọ wà.

30 Olukuluku ijoko li o ni ayika kekẹ idẹ merin, ati opa kekẹ idẹ: igun mererin rẹ li o ni ifesete labẹ; labẹ agbada na ni ifesete dida wà, ni iha gbogbo iṣẹ ọṣọ na.

31 Ẹnu rẹ ninu ipari na ati loko jẹ igbonwo kan: sugbon ẹnu rẹ yika geṣe bi iṣẹ ijoko na, si jẹ igbonwo kan on abo: ati li ẹnu rẹ ni ohun onà gbigbẹ wà pelu alafo ọna arin won, nwon si dogba ni igun mererin, nwon kò yika.

32 Ati nisalẹ alafo ọna arin, ayika-kekẹ merin li o wà: a si so opa ayika-kekẹ na nọ ijoko na; giga ayika-kekẹ kan si jẹ gbonwo kan pelu abo.

33 Iṣẹ ayika-kekẹ na si dabi iṣẹ kekẹ; ri idalu won, ati ibi iho, ati ibi ipade, ati bukala won, dida ni gbogbo won.

34 Ifesete merin li o wà fun igun merin oko na: ifesete na si jẹ ti ijoko tikanarẹ ipa.

35 Ati loko ijoko na, ayika kan wà ti o igbonwo: ati loko ijoko na egbeṣeti ati alafo ọna arin rẹ jẹ bakanna.

36 Ati lara iha egbeṣeti rẹ, ati leti rẹ, o gbẹ aworan kerubu, kiniun, ati igi-geṣe bi aye olukuluku, ati iṣẹ ọṣọ kakiri.

37 Geṣe bayi li o si ẹ awon ijoko mewa: gbogbo won li o si ni dida kanna, ọn kanna, ati titobi kanna.

38 O si ẹ agbada idẹ mewa: agbada

kan gbà to ọji iwon Bati: agbada kọkan si jẹ igbonwo merin: lori okọkan ijoko mewa na ni agbada kọkan wà.

39 O si fi ijoko marun si apa otun ile na, ati marun si apa ọsi ile na: o si gbe agbada nla ka apa otun ile na, si apa ila-òrun si idojuko gusu:

40 Hiram si ẹ ikoko ati okọ, ati awo-koto. Bẹni Hiram si pari gbogbo iṣẹ ti o ẹ fun ile Oluwa fun Solomon ọba:

41 Owon mejì, ati opọn mejì ipari ti mbe loko awon owon mejì; ati iṣẹ awon mejì lati bọ opọn mejì ipari ti mbe loko awon owon;

42 Ati irinwo pomegranate fun iṣẹ awon mejì, ọwọ mejì pomegranate fun iṣẹ awon kan, lati bọ awon opọn mejì ipari ti mbe loko awon owon;

43 Ati ijoko mewa, ati agbada mewa lori awon ijoko na.

44 Agbada nla kan, ati malu mejila labẹ agbada nla.

45 Ati ikoko, ati okọ, ati awo-koto; ati gbogbo ohun-elo wonyi ti Hiram ẹ fun ile Oluwa fun Solomon ọba, jẹ ti idẹ didan.

46 Ni pẹtẹ Jordani ni ọba dà won, ni ile amọ ti mbe lagbedemeji Sukkot on Sartani.

47 Solomon si jowo gbogbo ohun-elo na silẹ li alaiwon, nitori ti nwon papọju: bẹni a kò si mọ iwon idẹ na.

48 Solomon si ẹ gbogbo ohun-elo ti iṣẹ ti ile Oluwa: pẹpẹ wura, ati tabili wura, lori eyi ti akara ifihan gbe wà.

49 Ati opa fitila wura daradara, marun li apa otun ati marun li apa ọsi, niwaju ibi mimọ-julo, pelu itanna eweko, ati fitila, ati ẹmú wura.

50 Ati opọn, ati alumagaji-fitila, ati awo-koto, ati ṣibi, ati awo turari ti wura daradara; ati agbekọ wura, fun ilekun inu ile, ibi mimọ-julo, ati fun ilekun ile na, ani ti tempili.

51 Bẹni gbogbo iṣẹ ti Solomon ọba ẹ fun ile Oluwa pari. Solomon si mu gbogbo nkan ti Dafidi baba rẹ ti yà si mimọ wà; fadaka, ati wura, ati ohun-elo, o si fi won sinu iṣura ile Oluwa.

## ORI 8.

NIGBANA ni Solomon papejo awon agba Israeli, ati gbogbo awon olori awon ẹya, awon olori awon baba awon ọmọ Israeli, si ọdọ Solomon ọba ni Jeru-salemu, ki nwon ki o lẹ gbe apoti-eri



majemu Oluwa wá lati ilu Dafidi, ti iṣe Sioni.

2 Gbogbo awọn ọkọnrin Israeli si pe ara wọn jọ si ọdọ Solomonu oṣa ni aṣọ ọdun ni ọṣu Etanimu, ti iṣe ọṣu keje.

3 Gbogbo awọn agbágbá Israeli si wá, awọn alufa si gbe apoti-eri.

4 Nwọn si gbe apoti-eri Oluwa wá soke, ati aṣọ aṣọ enia, ati gbogbo ohun-elo mimó ti o wá ninu aṣọ, ani nkan wónni ni awọn alufa ati awọn ọmọ Lefi gbe goke wá.

5 Ati Solomonu oṣa, ati gbogbo iṣọ enia Israeli ti o pejo si ọdọ rẹ wá pelu rẹ niwaju apoti-eri, nwọn nfi agutan ati malu ti a kò le mọ iye, ti a kò le kà fun ọpọlọpọ rubo.

6 Awọn afufa si gbe apoti-eri majemu Oluwa wá si ipò rẹ sinu ibi-idahun ile na, ni ibi mimó-julo labẹ iṣe awọn kerubu.

7 Nitiori awọn kerubu ná iṣe wọn mejeji si ibi apoti-eri, awọn kerubu ná si bọ apoti-eri ati awọn opá rẹ lati oke wá.

8 Nwọn si fa awọn opá ná jade tobẹ ti a nfi ri ori awọn opá ná lati ibi mimó niwaju ibi-idahun, a kò si ri wọn lode: nibẹ ni nwọn si wá titi di oni yi.

9 Kò si nkankan ninu apoti-eri bikoṣe tabili okuta meji, ti Mose ti fi si ibẹ ni Horebu nigbati Oluwa ba awọn ọmọ Israeli dá majemu, nigbati nwọn ti ilẹ Egipti jade.

10 O si ṣe, nigbati awọn alufa jade lati ibi mimó wá, awọsanma si kún ile Oluwa.

11 Awọn alufa kò si le duro ṣiṣe nitiori awọsanma ná: nitiori ogo Oluwa kún ile Oluwa.

12 Nigbana ni Solomonu sọ pe: Oluwa ti wi pe, on o má gbe inu okunkun biribiri.

13 Nitõtọ emi ti kọ ile kan fun ọ lati má gbe inu rẹ, ibukojo kan fun ọ lati má gbe inu rẹ titi lai.

14 Qba si yi oju rẹ, o si fi ibukún fun gbogbo iṣọ enia Israeli: gbogbo iṣọ enia Israeli si dide duro;

15 O si wipe, Ibukún ni fun Oluwa, Ọlórún Israeli, ti o fi ọnu rẹ sọrọ fun Dafidi, baba mi, ti o si fi ọwọ rẹ mu u ṣe, wipe,

16 Lati ọjọ ti emi ti mu Israeli, awọn enia mi jade kuro ni Egipti, emi kò yàn ilu kan ninu gbogbo ẹyà Israeli lati kọ ile kan, ki orukọ mi ki o le má gbe inu rẹ: ṣugbọn emi yàn Dafidi ṣe olori Israeli, awọn enia mi.

17 O si wá li ọkàn Dafidi, baba mi,

lati kọ ile kan fun orukọ Oluwa, Ọlórún Israeli.

18 Oluwa si wi fun Dafidi baba mi pe, Bi o tiṣe o wá li ọkàn rẹ lati kọ ile kan fun orukọ mi, iwọ ṣe rere ti o fi wá li ọkàn rẹ.

19 Sibẹ iwọ kì yio kọ ile ná, ṣugbọn ọmọ rẹ ti yio ti inu rẹ jade, on ni yio kọ ile ná fun orukọ mi.

20 Oluwa si mu ọrọ rẹ ṣe ti o ti sọ, emi si dide ni ipò Dafidi, baba mi, mo si joko lori itẹ Israeli, gẹgẹ bi Oluwa ti sọ, emi si kọ ile kan fun orukọ Oluwa, Ọlórún Israeli.

21 Emi si ti ṣe àyè kan nibẹ fun apoti-eri, ninu eyiti majemu Oluwa gbe wá, ti o ti ba awọn baba wa dá, nigbati o mu wọn jade lati ilẹ Egipti wá.

22 Solomonu si duro niwaju pẹpẹ Oluwa, loju gbogbo iṣọ enia Israeli, o si ná ọwọ rẹ mejeji soke ọrún:

23 O si wipe, Oluwa Ọlórún Israeli, kò si Ọlórún ti o dabi rẹ loko ọrún, tabi ni isalẹ ilẹ, ti ipa majemu ati ọnu mọ pelu awọn iranṣẹ rẹ ti nfi gbogbo ọkàn wọn rin niwaju rẹ:

24 Ẹniti o ti ba iranṣẹ rẹ Dafidi, baba mi pa ohun ti iwọ ti ṣe ileri fun u mọ: iwọ fi ọnu rẹ sọ pelu, o si ti fi ọwọ rẹ mu u ṣe, gẹgẹ bi o ti ri loni.

25 Njẹ nisisiyi, Oluwa Ọlórún Israeli, ba iranṣẹ rẹ Dafidi, baba mi pa ohun ti iwọ ti ṣe ileri fun u mọ wipe, A kì yio fẹ ọkọnrin kan kù li oju mi lati joko lori itẹ Israeli; kiki bi awọn ọmọ rẹ ba le kiyesi ọna wọn, ki nwọn ki o má rin niwaju mi gẹgẹ bi iwọ ti rin niwaju mi.

26 Njẹ nisisiyi, Ọlórún Israeli, jẹ ki a mu ọrọ rẹ ṣe, emi bẹ ọ, ti iwọ ti sọ fun iranṣẹ rẹ, Dafidi baba mi.

27 Ṣugbọn nitõtọ Ọlórún yio ha má gbe aiyẹ bi? wò o, ọrún ati ọrún awọn ọrún kò le gbà ọ; ambòsi ilẹ yi ti mo kọ?

28 Sibẹ iwọ ṣe afiyèsì adura iranṣẹ rẹ, ati si ẹbẹ rẹ, Oluwa Ọlórún mi, lati tètisiṣẹ si ẹkún ati si adura, ti iranṣẹ rẹ ngbà niwaju rẹ loni:

29 Ki oju rẹ lẹ si si ile yi li ọsan ati li oru, ani si ibi ti iwọ ti wipe: Orukọ mi yio wá nibẹ: ki iwọ ki o lẹ tètisiṣẹ si adura ti iranṣẹ rẹ yio gbà si ibi yi.

30 Ki o si tètisiṣẹ si ẹbẹ iranṣẹ rẹ ati ti Israeli, enia rẹ, ti nwọn o gbàdura siha ibi yi: ki o si gbọ li ọrún, ibugbe rẹ! gbọ, ki o si dariji.

31 Bi ẹnikan ba ṣe si ẹnikeji rẹ, ti a

si fi ibura le e lati mu u bura, bi ibura na ba si de iwaju pepe re ni ile yi :

32 Nighbana ni ki o gbó li orun, ki o si se, ki o si dajo awon iranse re, ni didẹbi fun enia buburu, lati mu ọna re wá si ori re; ati ni didare fun olótó, lati fun u gẹgẹ bi ododo rẹ.

33 Nighbati a ba lù Israeli, enia re bọle niwaju awon ọta, nitoriti nwon deşe si o, ti nwon ba si yipada si o, ti nwon si jẹwọ orukọ re, ti nwon si gbadura, ti nwon si bẹbẹ lodo re ni ile yi :

34 Nighbana ni ki o gbó li orun, ki o si dari eşe Israeli, enia re jì, ki e si mu won pada wá si ile ti iwọ ti fi fun awon baba won.

35 Nighbati a ba sé orun mo, ti kò si ojo, nitoriti nwon ti deşe si o : bi nwon ba gbadura si iha ibi yi, ti nwon si jẹwọ orukọ re, bi nwon ba si yipada kuro ninu eşe won, nighbati iwọ ba pón won li oju.

36 Nighbana ni ki o gbó li orun, ki o si dari eşe awon iranse re jì, ati ti Israeli, enia re, nighbati o kó won li ọna rere ninu eyiti nwon iba mǎ rin, ki o si rọ ojo si ile re, ti iwọ ti fi fun enia re ni ile-ini.

37 Bi iyan ba mu mǎ ile, bi ajakale-arun ni, tabi lredanu, tabi bibu, tabi bi esu tabi bi kòkorò ti njerun ba wá ; bi ọtá won ba dó ti won ni ile ilu won ; ajakale-arun gbogbo, arun-ki-arun gbogbo.

38 Adura ki adura, ati ebe ki ebe, ti a ba ti odo enikan lati odo gbogbo Israeli, enia re gbá, ti olukuluku yio mò ibanujẹ okan ara re, bi o ba si tẹ ọwọ re mejeji si iha ile yi !

39 Nighbana ni ki iwọ ki o gbó li orun, ibugbe re, ki o si darijì, ki o si se ki o si fun olukuluku enia gẹgẹ bi ọna re, okan eniti iwọ mò ; nitoriti iwọ, iwọ nikanşoso li o mò okan gbogbo awon omọ enia ;

40 Ki nwon ki o lè mǎ bẹru re ni gbogbo ojo ti nwon wà ni ile ti iwọ fi fun awon baba wa.

41 Pelupelu, niti alejò, ti kǎ iše ti inu Israeli enia re, şugbon ti o ti ile okere jade wá nitori orukọ re.

42 Nitoriti nwon o gbó orukọ nla re, ati ọwọ agbara re, ati nina apa re ; nighbati on o wá, ti yio si gbadura si iha ile yi ;

43 Iwọ gbó li orun, ibugbe re, ki o si se gẹgẹ bi gbogbo eyiti alejò na yio ke pẹ : si : ki gbogbo aiye ki o lè mò orukọ re, ki nwon ki o lè mǎ bẹru re, gẹgẹ bi Israeli, mia re, ki nwon ki o si lè mò pẹ : orukọ re li a fi npè ile yi ti mo kọ.

44 Bi enia re ba jade lẹ si ogun si ọtá won, li ọna ti iwọ o rán won, bi nwon ba si gbadura si Oluwa siha ilu ti iwọ ti yan, ati siha ile ti mo kó fun orukọ re.

45 Nighbana ni ki o gbó adura won, ati ebe won li orun, ki o si mu orán won duro.

46 Bi nwon ba se si o, nitoriti kò si enia kan ti kǎ iše, bi iwọ ba si binu si won, ti o si fi won le ọwọ ọta, tobé ti a si kó won lẹ ni igbékun si ile ọta, jijina tabi nitosi ;

47 Bi nwon ba rọ inu ara won wò ni ile nibiti a gbe kó won ni igbékun lẹ, ti nwon ba si ronupiwada, ti nwon ba si bẹ o ni ile awon ti o kó won ni igbékun lẹ, wipe, Awa ti deşe, awa ti se ohun ti kò tọ, awa ti se buburu ;

48 Bi nwon ba si fi gbogbo àiya ati gbogbo okan won yipada si o ni ile awon ọta won, ti o kó won ni igbékun lẹ, ti nwon si gbadura si o siha ile won, ti iwọ ti fi fun awon baba won, ilu ti iwọ ti yan, ati ile ti emi kó fun orukọ re :

49 Nighbana ni ki iwọ ki o gbó adura won ati ebe won li orun ibugbe re, ki o si mu orán won duro :

50 Ki o si darijì awon enia re ti o ti deşe si o, ati gbogbo irekoja won ninu eyiti nwon se si o, ki o si fun won ni ǎnu niwaju awon ti o kó won ni igbékun lẹ, ki nwon ki o le ǎnu fun won.

51 Nitori enia re ati ini re ni nwon, ti iwọ mu ti Egipti jade wá, lati inu ileru irin :

52 Ki oju re ki o le si si ebe iranse re, ati si ebe Israeli enia re, lati tetisile si won ninu ohun gbogbo ti nwon o ke pẹ o si.

53 Nitoriti iwọ ti yá won kuro ninu gbogbo orile-ède aiye, lati mǎ je ini re, bi iwọ ti so lati ọwọ Mose iranse re, nighbati iwọ mu awon baba wa ti Egipti jade wá, Oluwa Olurun.

54 O si se, bi Solomoni ti para gbighá gbogbo adura ati ebe yi si Oluwa, o dide kuro lori ikunle ni ǎkún re niwaju pepe Oluwa, pelu titẹ ọwọ re si oke orun.

55 O si dide duro, o si fi ohun rara sure fun gbogbo ijo enia Israeli wipe,

56 Ibukún ni fun Oluwa ti o ti fi isimi fun Israeli enia re, gẹgẹ bi gbogbo eyiti o ti se ileri : kò kù ọrọ kan ninu gbogbo ileri rere re ti o ti se lati ọwọ Mose, iranse re wá.

57 Oluwa Olurun wa ki o wá pelu wa, bi o ti wá pelu awon baba wa : ki o mǎ fi wa silẹ, ki o mǎ si se kọ wa silẹ ;

58 Şugbon ki o fa okan wa si odo ara

rẹ, lati ma rin ninu gbogbo ọna rẹ, ati lati pa ofin rẹ mọ, ati aṣẹ rẹ, ati idajo rẹ, ti o ti paṣe fun awon baba wa.

59 Ki o si je ki ọrọ mi wonyi, ti mo fi bẹbẹ niwaju Oluwa, ki o wà nitosi, Oluwa Ọlorun wa, li ọsan ati li oru, ki o le mu ọran iranṣẹ rẹ duro, ati ọran ojojumọ ti Israeli, enia rẹ.

60 Ki gbogbo enia aiye le mọ pe, Oluwa on li Ọlorun, kò si ẹlomiran.

61 Nitorina, ọ je ki alya nyin ki o pé pelu Oluwa Ọlorun wa, lati mā rin ninu aṣẹ rẹ, ati lati pa ofin rẹ mọ, bi ti oni yi.

62 Ati ọba, ati gbogbo Israeli pelu rẹ, ru ẹbọ niwaju Oluwa.

63 Solomoni si ru ẹbọ ọrẹ-alafia, ti o ru si Oluwa, ẹgbà-mokanla malu, ati ọkẹ mēfa àgutan. Bēni ọba ati gbogbo awon ọmọ Israeli yà ilẹ Oluwa si mimọ.

64 Lì ọjọ na ni ọba yà aghàla àrin ti mbe niwaju ile Oluwa si mimọ: nitori nibẹ ni o ru ẹbọ ọrẹ-sisun, ati ọrẹ-onje, ati ẹbọ-ọpẹ: nitori pepe idẹ ti mbe niwaju Oluwa kere jù lati gba ọrẹ-sisun ati ọrẹ-onje, ati ọra ẹbọ-ọpẹ.

65 Ati li àkoko na, Solomoni papejo kan, ati gbogbo Israeli pelu rẹ, ajo nla-nlá ni, lati iwọ Hamati titi de odò Egipti, niwaju Oluwa Ọlorun wa, ijo meje on ijo meje, ani ijo merinla.

66 Lì ọjọ kejọ o rán awon enia na lo: nwon si sure fun ọba, nwon si lo sinu ago won pelu ayọ ati inu-didun, nitori gbogbo ore ti Oluwa ti se fun Dafidi, iranṣẹ rẹ, ati fun Israeli, enia rẹ.

### ORI 9.

**O** SI se, bi Solomoni ti pari kikọ ilẹ Oluwa, ati ile ọba, ati gbogbo ifẹ Solomoni ti o wù u lati se,

2 Oluwa fi ara hàn Solomoni li ẹrin-keji, gẹgẹ bi o ti fi ara hàn a ni Gibeoni.

3 Oluwa si wi fun u pe, Mo ti gbọ adura rẹ ati ẹbẹ rẹ, ti iwọ ti bẹ niwaju mi, mo ti ya ile yi si mimọ, ti iwọ ti kọ, lati fi orukọ mi sibẹ titi lai; ati oju mi ati ọkàn mi yio wà nibẹ titi lai.

4 Bi iwọ o ba rin niwaju mi: bi Dafidi baba rẹ ti rin, ni otitọ ọkàn, ati ni iduro-sinṣin, lati se gẹgẹ bi gbogbo eyiti mo ti pa li aṣẹ fun ọ, ti iwọ o si pa aṣẹ mi ati idajo mi mọ:

5 Nighbana li emi o fi idi itẹ ijoba rẹ mulẹ lori Israeli titi lai, bi mo ti se ileri fun Dafidi baba rẹ, wipe, Iwọ kì yio fẹ ọkọnrin kan kù lori itẹ Israeli.

6 Sugbon bi enyin o ba yipada lati mọ tọ mi lehin, enyin, tabi awon ọmọ nyin, bi enyin kò si pa ofin mi mọ, ati aṣẹ mi ti mo ti fi si iwaju nyin, sugbon bi ẹ ba lo ti ẹ si sin awon ọlorun miran, ti ẹ si bọ won:

7 Nighbana ni emi o kẹ Israeli kuro ni ile ti emi fi fun won; ati ile yi, ti mo ti yà si mimọ fun orukọ mi li emi o gbe sọnu kuro niwaju mi; Israeli yio si di owe ati ifiṣesin larin gbogbo orile-ède.

8 Ati ile yi, ti o ga, ẹnu o si ya olukulu ẹniti o kọja leba rẹ, yio si pọse: nwon o si wipe; ẹse ti Oluwa fi se bayi si ile yi ati si ile yi!

9 Nwon o si dahùn wipe, Nitoriti nwon kọ Oluwa Ọlorun won silẹ, ẹniti o mu awon baba won jade ti ilẹ Egipti wá, nwon gbá awon ọlorun miran mọ, nwon si bọ won, nwon si sin won: nitorina ni Oluwa se mu gbogbo ibi yi wá sori won.

10 O si se lehin ogún odun, nighbati Solomoni ti kọ ile mejeji tan, ile Oluwa, ati ile ọba.

11 Hiram, ọba Tire ti ba Solomoni wá igi kedari ati igi firi, ati wura gẹgẹ bi gbogbo ifẹ rẹ, nighbana ni Solomoni ọba fun Hiram ni ogún ilu ni ilẹ Galili.

12 Hiram si jade lati Tire wá lati wò ilu ti Solomoni fi fun u: nwon kò si wù u.

13 On si wipe, Ilu kini wonyi ti iwọ fi fun mi, arakunrin mi! O si pé won ni ilẹ Kabulu titi fi di oni yi.

14 Hiram si fi ọgọta talenti wura ranṣẹ si ọba.

15 Idi awon asinru ti Solomoni kojo ni eyi; lati kọ ile Oluwa, ati ile on tikararẹ, ati Millo, ati odi Jerusalem, ati Hasori ati Megiddo, ati Geseri.

16 Farao, ọba Egipti ti goke lo, o si ti kọ Geseri, o si ti fi iná sun u, o si ti pa awon ara Kenaani ti ngbe ilu na, o si fi ta ọmọbirin rẹ, aya Solomoni li ọrẹ.

17 Solomoni si kọ Geseri, ati Bethoroni isalẹ.

18 Ati Baalati, ati Tadmori ni aginju, ni ile na.

19 Ati gbogbo ilu isura ti Solomoni ni, ati ilu kekẹ rẹ, ati ilu fun awon ẹlesin rẹ, ati eyiti Solomoni nfe lati kọ ni Jerusalem, ati ni Lebanoni, ati ni gbogbo ilẹ ijoba rẹ.

20 Gbogbo enia ti o kù ninu awon ara Amori, ara Hitti, Perisi, Ilii ati Jebusi, ti kù ise ti inu awon ọmọ Israeli.

21 Awon ọmọ won ti o kù lehin won ni ile na, ti awon ọmọ Israeli kò le parun

títu, awọn ni Solomoni b́h iṣẹ-iru fun titi di oni yi.

22 Ẹgbọn ninu awọn ọmọ Israeli, Solomoni kò fi ẹẹrú, ẹgbọn nwon jẹ ọgun ati awọn iranṣẹ rẹ, ati awọn ijoye rẹ, ati awọn balogun rẹ, ati awọn olori kekẹ rẹ ati ti awọn ẹlẹsin rẹ.

23 Awọn wọnyi ni awọn olori olutoju ti mbẹ lori iṣẹ Solomoni, ǎdọta-dilegbẹta, ti nṣe akoso lori awọn enia ti nṣe iṣẹ na.

24 Ẹgbọn ọmọbirin Farao goke lati ilu Dafidi wá si ile rẹ, ti Solomoni kọ fun u : nigbana ni o kọ Millo.

25 Ati nigba męta li ọdun ni Solomoni iru ẹbọ ọrẹ-sisun, ati ẹbọ-ọpẹ lori pẹpe ti o tẹ fun Oluwa, o si sun turari lori eyi ti mbẹ niwaju Oluwa. Bẹli o pari ile na.

26 Solomoni ọba si sẹ ọwọ-ọkọ ni Esioni-Geberi, ti mbẹ li ẹba Eloti, leti Okun-pupa ni ilẹ Edomu.

27 Hiram si rán awọn iranṣẹ rẹ, awọn atukọ ti o ni lmo okun, pẹlu awọn iranṣẹ Solomoni ninu ọwọ-ọkọ na.

28 Nwon si de Ofiri, nwon si mu wura lati ibẹ wá, irinwo talenti o le ogun, nwon si mu u fun Solomoni ọba wá.

### ORI 10.

**N**IGBATI ayaba Ẹba si gbọ okiki Solomoni niti orukọ Oluwa, o wá lati fi ilọ dán a wò.

2 O si wá si Jerusalemu pẹlu ẹgbẹ nla, ibakasiẹ ti o ru turari, ati ọpọlọpọ wura, ati okuta oniyebyie : nigbati o si de ọdọ Solomoni o ba a sọ gbogbo eyiti mbẹ li kan rẹ.

3 Solomoni si fi ẹsì si gbogbo ọrọ rẹ, kò ibère kan ti o pamọ fun ọba ti kò si fun u.

4 Nigbati ayaba Ẹba si ti ri gbogbo ọbọn Solomoni, ati ile ti o ti kọ.

5 Ati onjẹ tabili rẹ, ati ijoko awọn ọmọ-ọ rẹ, ati iduro awọn iranṣẹ rẹ, ati iwọṣọ n, ati awọn agbọti rẹ, ati ọna ti o mba ke lọ si ile Oluwa ; kò kú agbara kan a u mọ.

6 O si wí fun ọba pe, Otító li ọrọ ti mo f ní ilẹ mi niti iṣẹ rẹ ati niti ọgbón rẹ.

7 Ẹgbọn emi kò gba ọwọ na gbọ, titi fi de, ti oju mi si ti ri : si kiyesi i, a kò idajì wọn fun mi : iwọ si ti fi ọgbón ati a kún okiki ti mo gbọ.

8 Ibukún ni fun awọn enia rẹ, ibukún fun awọn iranṣẹ rẹ wọnyi, ti nduro ni u rẹ nigbagbogbo, ti ngbó ọgbón rẹ.

Alabukún fun li Oluwa Ọlọrun rẹ, ti

o ni inu-didún si ọ lati gbe ọ ka ori itẹ Israeli : nitoriti Oluwa ẹràn Israeli titi lai, nitorina li o ẹẹ fi ọ jọba, lati ẹẹ idajẹ ati otító.

10 On si fun ọba li ọgọfa talenti wura, ati turari lọpọlọpọ ati okuta iyebyie : iru ọpọlọpọ turari bẹ kò de mọ bi eyiti ayaba Ẹba fi fun Solomoni, ọba.

11 Pẹlu pẹlu awọn ọwọ-ọkọ Hiram ti o mu wura lati Ofiri wá, mu igi Algumu, (igi Sandali) lọpọlọpọ ati okuta oniyebyie lati Ofiri wá.

12 Ọba si fi igi Algumu na ẹẹ opó fun ile Oluwa, ati fun ile ọba, dũru pẹlu ati ohun-elo orin miran fun awọn akorin : iru igi Algumu bẹ kò de mọ, bẹni a kò ri wọn titi di oni yi.

13 Solomoni ọba si fun ayaba Ẹba ni gbogbo iṣẹ rẹ, ohunkohun ti o bère, li aika eyiti a fi fun u lati ọwọ Solomoni ọba wá. Bẹli o si yipada, o si lọ si ilu rẹ, on, ati awọn iranṣẹ rẹ.

14 Njẹ iwọn wura ti o nde ọdọ Solomoni li ọdun kan, jẹ ọtaletẹgbẹta o le męta talenti wura,

15 Laika eyi ti o ngbà lẹwọ awọn ajele ati awọn oniṣowo, ati ti gbogbo awọn ọba Arabia, ati ti awọn bálẹ ilẹ.

16 Solomoni ọba si sẹ igba asà wura lilù : ẹgbẹta ẹkẹli wura li o tán si asà kan.

17 O si sẹ ọdunrun apata wura lilù, oṣu-won wura męta li o tán si apata kan : ọba si ko wọn si ile igbo Lebanoni.

18 Ọba si sẹ itẹ ehin-erin kan nla, o si fi wura didara julọ bọ o.

19 Itẹ na ni atẹgùn męfa, oke itẹ na yi okiribiti lehin : irọpá si wá niha kini ati ekeji ni ibi ijoko na, kiniun mejì si duro lẹba na

20 Kiniun mejila duro nibẹ niha ekinì ati ekeji lori atẹgùn męfa na : a kò ẹẹ iru rẹ ni ijọba kan.

21 Ati gbogbo ohun-elo mimu Solomoni ọba jẹ wura, ati gbogbo ohun-elo ile igbo Lebanoni jẹ wura daradara ; kò si fadaka ; a kò kà a si nkankan li ọjọ Solomoni.

22 Nitori ọba ni ọkọ Tarṣiṣi kan pẹlu ọkọ Hiram li okun : ẹkan li ọdun męta li ọkọ Tarṣiṣi idé, ti imu wura ati fadaka, ehin-erin ati inakfati ẹiyẹ-ologe wá.

23 Solomoni ọba si pọ jù gbogbo awọn ọba aiyẹ lọ, li ọrọ ati li ọgbón.

24 Gbogbo aiyẹ si nwá oju Solomoni, lati gbọ ọgbón rẹ, ti Ọlọrun ti fi si i li ọkàn.

25 Olukuluku nwọn si mu ọrẹ tirẹ wá, ohun-elo fadaka, ati ohun-elo wura, ati ẹwu, ati turari, ẹşin ati ibáka, iye kan lódódun.

26 Solomoni si kó kẹkẹ ati ẹşin jọ : o si ni egbeje kẹkẹ ati egbáfa ẹşin, o si fi wọn si ilu kẹkẹ, ati pelu ọba ni Jerusalemu.

27 Ọba si ẹ ki fadaka ki o wà ni Jerusalemu bi okuta, ati igi kedari li o ẹ ki o dabi igi sikamore ti mbẹ ni afonifoji fun ọpọlọpọ.

28 A si mu ẹşin wá fun Solomoni lati Egipti li ọwọwọ, onişowo ọba nmu wọn wá fun owo.

29 Kẹkẹ kan ngoke o si njade lati Egipti wá fun egbẹta şekeli fadaka, ati ẹşin kan fun ádojọ : bẹni nwọn si nmu wá pelu nipa ọwọ wọn fun gbogbo awọn ọba awọn ọmọ Hiti ati fun awọn ọba Siria.

### ORI 11.

**SUGBỌN** Solomoni ọba fẹran ọpọ ajeji obirin, pelu ọmọbirin Farao, awọn obirin ara Moabu, ti Ammoni, ti Edomu, ti Sidoni ati ti awọn ọmọ Hitti.

2 Awọn orilẹ-ẹde ti Oluwa wi fun awọn ọmọ-Israeli pe, Enyin kó gbọdọ wọle tó nyin : nitótó nwọn o yi nyin li ọkàn pada si orişa wọn : Solomoni fá mọ awọn wọnyi ni ifẹ.

3 O si ni ọdẹgbẹrin obirin, awọn ọmọ ọba, ati ọdunrun alẹ, awọn aya rẹ si yi i li ọkàn pada.

4 O si ẹ, nigbati Solomoni di arugbo, awọn obirin rẹ yi i li ọkàn pada si ọlurun miran : ọkàn rẹ kò si ẹ dede pelu Oluwa Ọlurun rẹ, gẹgẹ bi ọkàn Dafidi, baba rẹ.

5 Nitori Solomoni tọ Astoreti lẹhin, orişa awọn ara Sidoni, ati Milkomu, irira awọn ọmọ Ammoni.

6 Solomoni si ẹ buburu niwaju Oluwa, kò si tọ Oluwa lẹhin ni pipé gẹgẹ bi Dafidi baba rẹ.

7 Nigbana ni Solomoni kọ ibi giga kan fun Kemoşi, irira Moabu, lori oke ti mbẹ niwaju Jerusalemu, ati fun Moleki, iira awọn ọmọ Ammoni.

8 Bẹli o si ẹ fun gbogbo awọn ajeji obirin rẹ, awọn ti nsun turari, ti nwọn si nrufo fun orişa wọn.

9 Oluwa si binu si Solomoni, nitori ọkàn rẹ yipada kuro lodo Oluwa Ọlurun Israeli, ti o ti fi ara hán a lẹrinmeji.

10 Ti o si paşẹ fun u nitori nkan yi pe,

Ki o má ẹ tọ awọn ọlurun miran lẹhin : sugbọn kò pa eyiti Oluwa fi aşẹ fun u mọ.

11 Nitolina Oluwa wi fun Solomoni pe, Nitori bi iwọ ti ẹ nkan yi, ti iwọ kò si pa majemu mi, ati aşẹ mi mọ, ti mo ti pa laşẹ fun ọ, ni yiya emi o fá ijọba rẹ ya kuro lodo rẹ, emi o si fi i fun iranşẹ rẹ.

12 Şugbọn emi kí yio ẹ e li ọjọ rẹ, nitori Dafidi baba rẹ ; emi o fá a ya kuro lodo ọmọ rẹ.

13 Kiki pe emi kí yio fá gbogbo ijọba na ya ; emi o fi ẹya kan fun ọmọ rẹ, nitori Dafidi iranşẹ mi, ati nitori Jerusalemu ti mo ti yàn.

14 Oluwa si gbe ọta kan dide si Solomoni, Hadadi, ara Edomu : iru-ọmọ ọba li on işẹ ni Edomu.

15 O si ẹ, nigbati Dafidi wà ni Edomu, ati ti Joabu ọlọri-ogun goke ló lati sin awọn ti a pa, nigbati o pa gbogbo ọkọnrin ni Edomu.

16 Nitori oşu mefa ni Joabu fi joko nibẹ ati gbogbo Israeli, titi o fi kẹ gbogbo ọkọnrin kuro ni Edomu :

17 Hadadi si sá, on ati awọn ara Edomu ninu awọn iranşẹ baba rẹ pelu rẹ, lati ló si Egipti ; şugbọn Hadadi wá li ọmọde.

18 Nwọn si dide kuro ni Midiani, nwọn si wá si Parani ; nwọn si mu enia pelu wọn lati Parani wá : nwọn si wá si Egipti, sodo Farao ọba Egipti, o si fun u ni ile kan, o si yàn onjẹ fun u, o si fun u ni ile.

19 Hadadi si ri oju-rere pupọ niwaju Farao, o si fun u li arabirin aya rẹ, li aya, arabirin Tapenesi, ayaba.

20 Arabirin Tapenesi si bi Genubati ọmọ rẹ fun u, Tapenesi si já a li ọnu ọmu ni ile Farao : Genubati si wá ni ile Farao larin awọn ọmọ Farao,

21 Nigbati Hadadi si gbọ ni Egipti pe, Dafidi sùn pelu awọn baba rẹ, ati pe Joabu ọlọri-ogun si kú, Hadadi si wi fun Farao pe, rán mi ló, ki emi ki o le ló si ilu mi.

22 Nigbana ni Farao wi fun u pe, şugbọn kini iwọ ẹ alaini lodo mi, si kiyesi i, iwọ nwá ọna lati ló si ilu rẹ ? O si wipe, Kò si nkan : şugbọn sa jẹ ki emi kí o ló.

23 Pelupelu Ọlurun gbe ọta dide si ; ani Resoni, ọmọ Eliada, ti o ti sá kuro lodo Hadadeseri oluwa rẹ, ọba Soba :

24 On si kó enia jọ sodo ara rẹ, o si di ọlọri-ogun egbẹ kan, nigbati Dafidi fi pa wọn, nwọn si ló si Damasku, nwọn ngbe ibẹ, nwọn si jọba ni Damasku.

25 On si ẹ ọta si Israeli ni gbogbo ọjọ

Solomoni, lehin ibi ti Hada'di ɛ: Resoni si korira Israeli, o si jɔba lori Siria.

26 Ati Jeroboamu, omɔ Nebati, ara Efrati ti Sereda, iranɛ Solomoni, oruko iya ɛniti ije Serua, obirin opo kan, on pelu gbe owɔ soke si oba.

27 Eyi si ni idi ohun ti o ɛe gbe owɔ soke si oba: Solomoni ko Millo, o si di ɛya ilu Dafidi baba re.

28 Okonrin na, Jeroboamu, ɛe alagbara akoni: nigbati Solomoni si ri odomokoron na pe, oɛɛɛ enia ni, o fi i ɛe olori gbogbo iɛ-iru ile Josefu.

29 O si ɛe li akoko na, nigbati Jeroboamu jade kuro ni Jerusalem, woli Ahijah ara Silo ri i loju ona; o si wo agbada titun; awon meji pere li o si mbe ni oko:

30 Ahijah si gba agbada titun na ti a wa lara re, o si fa a ya si ona mejila:

31 O si wi fun Jeroboamu pe, Iwo mu ɛya mewa: nitori bayi li Oluwa Olurun Israeli wi pe, Wo o, emi o fa ijoba na ya kuro li owɔ Solomoni, emi o si fi ɛya mewa fun o.

32 Sugbon on o ni ɛya kan nitori Dafidi, iranɛ mi, ati nitori Jerusalem, ilu ti mo ti yan ninu gbogbo ɛya Israeli:

33 Nitori ti nwon ti ko mi sile, nwon si mbo Astoreti, orisa awon ara Sidoni, ati Kemoɛi, orisa awon ara Moabu, ati Milkomu, orisa awon omɔ Ammoni, nwon ko si rin li ona mi, lati ɛe eyiti o to li oju mi, ati lati pa ase mi ati idajo mi mo, gege bi Dafidi baba re.

34 Sugbon emi ki yio gba gbogbo ijoba na lowo re, sugbon emi o ɛe e li omɔ-alade ni gbogbo ojo aye re, nitori Dafidi, iranɛ mi, ɛniti mo yan, nitori o ti pa ofin mi ati ase mi mo:

35 Sugbon emi o gba ijoba na li owɔ omɔ re, emi o si fi i fun o, ani ɛya mewa.

36 Emi o si fi ɛya kan fun omɔ re, ki Dafidi iranɛ mi ki o le ni imole niwaju mi nigbagbogbo, ni Jerusalem, ilu ti mo ti yan fun ara mi lati fi oruko mi sibe.

37 Emi o si mu o, iwo o si joba gege bi gbogbo eyiti okan re nfe, iwo o si je oba lori Israeli.

38 Yio si ɛe, bi iwo o ba tetisile si gbogbo eyiti mo pase fun o, ti iwo o ma rin li ona mi, ti iwo o si ma ɛe eyiti o to loju mi, lati pa ase mi ati ofin mi mo, gege bi Dafidi iranɛ mi ti ɛe; emi o si wa pelu re, emi o si ko ile otito fun o, gege bi emi ti ko fun Dafidi, emi o si fi Israeli fun o.

39 Emi o si pon iru-omɔ Dafidi loju nitori eyi, sugbon ki ɛe titi lai.

40 Nitorina Solomoni wa ona lati pa Jeroboamu. Jeroboamu si dide, o si sa lo si Egipti si odo Sisaki oba Egipti, o si wa ni Egipti titi iku Solomoni.

41 Ati iyoku iɛ Solomoni ati gbogbo eyiti o ɛe, ati ogbon re, a ko ha ko won sinu iwe iɛ Solomoni bi?

42 Ojo ti Solomoni joba ni Jerusalem lori gbogbo Israeli je ogoji odun.

43 Solomoni si sun pelu awon baba re, a si sin i ni ilu Dafidi baba re: Rehoboamu, omɔ re si joba ni ipo re.

## ORI 12.

REHOBAMU si lo si Sekemu, nitori gbogbo Israeli li o wa si Sekemu lati fi i je oba.

2 O si ɛe, nigbati Jeroboamu, omɔ Nebati, ti o wa ni Egipti sibe gbɔ, nitori ti o ti sa kuro niwaju Solomoni oba, Jeroboamu si joko ni Egipti.

3 Nwon si ranɛ pe e, ati Jeroboamu ati gbogbo ijo Israeli wa, nwon si so fun Rehoboamu wipe,

4 Baba re so ajaga wa di wuwo: nje nitorina, ɛe ki isin baba re ti o le, ati ajaga re ti o wuwo, ti o fi si wa li orun, ki o fere die, awa o si sin o.

5 O si wi fun won pe, E lo na titi di ijo meta, nigbana ni ki e pada to mi wa. Awon enia na si lo.

6 Rehoboamu oba si ba awon agbagba, ti ima duro niwaju Solomoni, baba re, nigbati o wa laye, gbimɔ wipe, Imoran kili enyin da, ki emi ki o le da awon enia yi lohun?

7 Nwon si wi fun u pe, Bi iwo o ba je iranɛ fun awon enia yi loni, ti iwo o si sin won, ti iwo o si da won lohun, ati ti iwo o soro rere fun won, nwon o ɛe iranɛ re titi lai.

8 Sugbon o ko Imoran awon agbagba ti nwon ba a da, o si ba awon ipere ti nwon dagba pelu re, ti nwon si duro niwaju re gbimɔ.

9 O si wi fun won pe, Imoran kini enyin da ki awa ki o le da awon enia yi lohun, ti nwon ba mi so wipe, Se ki ajaga ti baba re fi si wa lorun ki o fuye die?

10 Awon ipere ti o dagba pelu re wi fun u pe, Bayi ni ki iwo ki o wi fun awon enia yi ti nwon ba o so wipe, Baba re mu ki ajaga wa di wuwo, sugbon iwo mu ki o fuye die fun wa; bayi ni ki iwo ki o so

fun wọn : Ọmọdirin mi yio nipọn jù ẹgbé baba mi lọ.

11 Njẹ nisisiyi, baba mi ti gbe ajaga wuwo ká nýin, emi o si fi kún ajaga nýin : baba mi ti fi paṣan nà nýin, ẹgbọn emi o fi akéke nà nýin.

12 Běni Jeroboamu ati gbogbo awọn enia na wá sọdọ Rehoboamu ni ijọ kẹta, gẹgẹ bi ọba ti dá wipe, Ẹ pada tọ mi wá ni ijọ kẹta.

13 Ọba si dá awọn enia li ohùn akọ, o si kọ Imọran awọn ẹgbagba ti nwọn ba a dá.

14 O si sọ fun wọn gẹgẹ bi Imọran awọn ipẹrẹ wipe, Baba mi mu ki ajaga nýin ki o wuwo, emi o si bú kún ajaga nýin : baba mi fi paṣan nà nýin, ẹgbọn akéke li emi o fi nà nýin.

15 Ọba kò si fi eti si ti awọn enia na ; nitoriti ọran na ati ọwọ Oluwa wá ni, ki o le mu ọrọ rẹ ẹ, ti Oluwa ti ọwọ Ahijah, ara Silo, sọ fun Jeroboamu, ọmọ Nebati.

16 Běni nigbati gbogbo Israeli ri pe, ọba kọ fetisi ti wọn, awọn enia na da ọba li ohùn wipe : Ip'n kini awa ni ninu Dafidi ? Běni awa kò ni inf ninu ọmọ Jesse : Israeli, ẹ pada si ago nýin : njẹ má bojuto ile rẹ, Dafidi ! Běni Israeli pada sinu ago wọn.

17 Ẹgbọn awọn ọmọ Israeli ti ngbe inu ilu Juda wọnni, Rehoboamu jọba lori wọn.

18 Nigbana ni Rehoboamu ọba, ran Adoram ẹniti iṣe olori iṣe-iru ; gbogbo Israeli si sọ ọ li okuta, o si kú. Nitorina Rehoboamu, ọba yara lati gun kẹkẹ rẹ, lati sá lọ si Jerusalemu.

19 Běni Israeli sọtẹ si ile Dafidi titi di oni yi.

20 O si ẹ nigbati gbogbo Israeli gbọ pe Jeroboamu tun pada bọ, ni nwọn ranṣẹ, nwọn si pẹ e wá si ajo, nwọn si fi i jọba lori gbogbo Israeli : kò si ẹnikan ti o tọ ile Dafidi lẹhin, bikoṣe kiki ẹya Juda.

21 Nigbati Rehoboamu si wá si Jerusalemu, o ko gbogbo ile Juda jọ, pẹlu ẹya Benjaminini, ọkẹ mọsan enia ti a yàn, ti nwọn iṣe ologun, lati ba ile Israeli ja, lati mu ijẹba na pada bọ sọdọ Rehoboamu, ọmọ Solomoni.

22 Ẹgbọn ọrọ Ọlọrun tọ Semaiah, enia Ọlọrun wá wipe,

23 Sọ fun Rehoboamu, ọmọ Solomoni, ọba Juda, ati fun gbogbo ile Juda ati Benjaminini, ati fun iyokù awọn enia wipe,

24 Bayi li Oluwa wi, Ẹnyin kò gbọdọ goke bẹlẹni ẹnín kò gbọdọ ba awọn arakọnrin nýin ja : ẹ pada olukulukú si ile rẹ ;

nitori nkan yi ati ọdọ mi wá ni. Nwọn si gbọ ọrọ Oluwa, nwọn si pada lati lọ, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa.

25 Nigbana ni Jeroboamu kọ Ẹkemu li oke Efraimu o si ngbe inu rẹ ; o si jade lati ibẹ lọ, o si kọ Penueli.

26 Jeroboamu si wi li ọkàn rẹ pe, Nisisiyi ni ijẹba na yio pada si ile Dafidi :

27 Bi awọn enia wọnyi ba ngoko lọ lati ẹ irubọ ni ile Oluwa ni Jerusalemu, nigbana li ọkàn awọn enia yi yio tun yipada sọdọ oluwa wọn, ani sọdọ Rehoboamu, ọba Juda, nwọn o si pa mi, nwọn o si tun pada tọ Rehoboamu, ọba Juda lọ.

28 Ọba si gbimọ, o si ya ẹgbọrọ malu wura mejì, o si wi fun wọn pe, O pọju fun nýin lati má goke lọ si Jerusalemu : Israeli, wò awọn ọlọrun rẹ, ti o mu ọ lati ilẹ Egipti wá !

29 O si gbe ọkan kalẹ ni Beteli, ati ekeji li o fi si Dani.

30 Nkan yi si di ẹṣẹ : nitori ti awọn enia lọ lati sún niwaju ọkan, ani titi de Dani.

31 O si kọ ile ibi giga wọnni, o si ẹ alufa lati inu awọn enia, ti kíl iṣe inu awọn ọmọ Lefi.

32 Jeroboamu si dá àṣe silẹ li oṣu kejọ, li ọjọ kẹdogun oṣu, gẹgẹ bi àṣe ti o wá ni Juda, o si gun ori pepẹ na lọ : Běni o si ẹ ni Beteli, o rubọ si awọn ọmọ-malu ti o ẹ : o si fi awọn alufa ibi giga wọnni ti o ti ẹ si Beteli.

33 O si gun ori pepẹ na lọ ti o ti ẹ ni Beteli li ọjọ kẹdogun oṣu kejọ, li oṣu ti o rò li ọkàn ara rẹ ; o si dá àṣe silẹ fun awọn ọmọ Israeli ; o si gun ori pepẹ na lọ, lati fi turari jona.

### ORI 13.

SI kiyesi i, enia Ọlọrun kan lati Juda wá si Beteli nipa ọrọ Oluwa : Jeroboamu duro lẹba pepẹ lati fi turari jona.

2 O si kigbe si pepẹ na nipa ọrọ Oluwa, o si wipe, Pepẹ ! pepẹ ! bayi li Oluwa wi, Kiyesi i, a o bi ọmọ kan ni ile Dafidi, Josiah li orukọ rẹ ; lori rẹ ni yio si fi awọn alufa ibi giga wọnni ti nfi turari jona lori rẹ rubọ, a e si sun egungun enia lori rẹ.

3 O si fun wọn li àmí kan li ọjọ kanna wipe, Eyi li àmí ti Oluwa ti ẹ ; Kiyesi i, pepẹ na yio ya, ẹru ti mbẹ lori rẹ yio si danu.

4 O si ẹ, nigbati Jeroboamu ọba, gbọ ọrọ enia Ọlọrun, ti o ti kigbe si pepẹ na, o

wipe, E mu u. Qwó rẹ ti o ná si i, si gbẹ, bẹni kò si le fa a pada sọdọ rẹ mọ.

5 Pẹpẹ na si ya, ẹru na si danù kuro ninu pẹpẹ na, gẹgẹ bi àmi ti enia Qlorun ti fi fun u nipa ọrọ Oluwa.

6 Qba si dahùn, o si wi fun enia Qlorun na pe, Tù Oluwa Qlorun rẹ loju nisisiyi, ki o si gbadura fun mi, ki a ba le tun mu qwó mi bọ sipo fun mi. Enia Qlorun na si tù Qlorun loju, a si tun mu qwó qba bọ sipo fun u, e si dàbí o ti wà ri.

7 Qbasi wi fun enia Qlorun na pe, Wá ba mi lọ ilẹ, ki o si tù ara rẹ lara, emi o si ta o li ọrọ.

8 Enia Qlorun na si wi fun qba pe, Bi iwọ o ba fun mi ni idaji ile rẹ, emi kì yio ba o lọ ile, emi kì yio si jẹ onjẹ, bẹni emi kì yio si mu omi nibhin yi.

9 Nitori bẹ li a pa a lasẹ fun mi nipa ọrọ Oluwa wipe, Mase jẹ onjẹ, má si ẹ mu omi, bẹni ki o má si ẹ pada li ọna kanna ti e ba wá.

10 Bẹ li o si ba ọna miran lọ, kò si pada li ọna na ti o gbà wá si Beteli.

11 Woli àgba kan si ngbe Beteli: ọmọ rẹ de, o si rohin gbogbo iṣẹ ti enia Qlorun na ti ẹ li ọjọ na ni Beteli fun u: ọrọ ti o sọ fun qba, nwọn si sọ fun baba wọn.

12 Baba wọn si wi fun wọn pe, Ọna wo li o gbà? Nitori awọn ọmọ rẹ ti ri ọna ti enia Qlorun na gbà, ti o ti Juda wá.

13 O si wi fun awọn ọmọ rẹ pe, E di kẹtẹkẹtẹ ni gari fun mi. Nwọn si di kẹtẹkẹtẹ ni gari fun u o si gùn u.

14 O si tẹle enia Qlorun na lẹhin, o si ri i, o joko labe igi nla kan: o si wi fun u pe Iwọ li enia Qlorun na ti o ti Juda wá? Ọn si wipe, E mi ni.

15 O si wi fun u pe, Ba mi lọ ile, ki o si jẹ onjẹ.

16 Ọn si wipe, E mi kò lè pada lọ pẹlu rẹ, bẹni emi kò lè ba o lọ: bẹni emi kì o jẹ onjẹ, emi kì o si mu omi pẹlu rẹ nibhin yi.

17 Nitori ti a sọ fun mi nipa ọrọ Oluwa pe, Iwọ kò gbọdọ jẹ onjẹ, iwọ kò si gbọdọ mu omi nibẹ, bẹni iwọ kò gbọdọ tun pada lọ nipa ọna ti iwọ ba wá.

18 O si wi fun u pe, Woli li emi pẹlu gẹgẹ bi iwọ; angeli si sọ fun mi nipa ọrọ Oluwa wipe, Mu u ba o pada sinu ile rẹ, ki o le jẹ onjẹ ki o si le mu omi. Şugbọn o purọ fun u.

19 Bẹ li o si ba a pada lọ, o si jẹ onjẹ ni ile rẹ, o si mu omi.

20 O si ẹ, bi nwọn ti joko ti tabili, li

ọrọ Oluwa tọ woli na wá ti o mu u padà bọ:

21 O si kigbe si enia Qlorun ti o ti Juda wá wipe, bayi li Oluwa wi: Niwọn bi iwọ ti ẹ aigboran si ẹnu Oluwa, ti iwọ kò si pa aṣẹ na mọ ti Oluwa Qlorun rẹ pa fun o.

22 Şugbọn iwọ pada, iwọ si ti jẹ onjẹ, iwọ si ti mu omi ni ibi ti Oluwa sọ fun o pe, Mase jẹ onjẹ, ki o má si ẹ mu omi; okú rẹ kì yio wá sinu iboji awọn baba rẹ.

23 O si ẹ, lẹhin igbati o ti jẹ onjẹ, ati lẹhin igbati o ti mu, li o di kẹtẹkẹtẹ ni gari fun u, eyini ni, fun woli ti o ti mu pada bọ.

24 Nigbati o si lọ tan, kiniun kan pade rẹ li ọna, o si pa a: a si gbe okú rẹ sọ si oju ọna, kẹtẹkẹtẹ si duro ti i, kiniun pẹlu duro ti okú na.

25 Si kiyesi i, awọn enia nkoja, nwọn ri pe, a gbe okú na sọ si oju ọna, kiniun na si duro ti okú na: nwọn si wá, nwọn si sọ o ni ilu ti woli àgba na ngbe.

26 Nigbati woli ti o mu u lati ọna yaia bọ gbọ, o wipe, Enia Qlorun na ni, ti o sọtẹ si Oluwa: nitorina li Oluwa fi i le kiniun lowo, ti o si fà a ya, ti o si pa a, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa, ti o ti sọ fun u.

27 O si wi fun awọn ọmọ rẹ pe, E di kẹtẹkẹtẹ ni gari fun mi. Nwọn si di i n' gari.

28 O si lọ, o si ri, a gbé okú rẹ sọ si oju ọna, ati kẹtẹkẹtẹ, ati kiniun duro ti okú na, kiniun kò jẹ okú na, bẹni kò fà kẹtẹkẹtẹ na ya.

29 Woli na mu okú enia Qlorun na, o si gbé e lori kẹtẹkẹtẹ na, o si mu u pada bọ: woli àgba na si wá si ilu, lati şofọ, ati lati sin i.

30 O si tẹ okú rẹ sinu iboji ara rẹ: nwọn si şofọ lori rẹ, pe: O ẹ, arakṣnrin mi!

31 O si ẹ, lẹhin igbati o ti sinkú rẹ tan, o si sọ fun awọn ọmọ rẹ wipe, Nigbati mo ba kú, nigbana ni kì ẹ sinkú mi ni iboji ninu eyiti a sin enia Qlorun; ẹ tẹ egungun mi lẹba egungun rẹ:

32 Nitori ni siṣe, ọrọ ti o kigbe nipa ọrọ Oluwa si pẹpẹ na ni Beteli, ati si gbogbo ile ibi giga ti mbẹ ni gbogbo ilu Samaria, yio ẹ dandan.

33 Lẹhin nkan yi, Jeroboamu kò pada kuro ninu ọna ibi rẹ, şugbọn o tun mu ninu awọn enia ẹ alufa ibi giga wọnni: enikẹni ti o ba ẹ, a yà a sọtọ on a si di alufa ibi giga wọnni.

34 Nkan yi si di ẹṣẹ si ile Jeroboamu,



ani lati ke e kuro, ati lati pa a run kuro lori ilẹ.

## ORI 14.

**I**lẹ́ akoko na, Abijah ọmọ Jeroboamu ẹ́sàisan.

2 Jeroboamu si wi fun aya rẹ̀ pe, Dide, emi bẹ́ ọ, si pa ara rẹ̀ dà, kí a má ba le mọ́ ọ lí aya Jeroboamu; kí o sí lọ sí Ẹ́lọ: kí-yesí í, níbẹ́ lí Ahijah, woli wá, tí o sọ fun mí pe, emi o ńjọba lori enia yí.

3 Kí o sí mu ẹ́ṣu àkara mewa lí ọwọ́ rẹ̀, ati akara wẹwẹ́, ati igo oyin, kí o sí lọ sọdọ́ rẹ̀: on o sí wi fun ọ bí yio tí rí fun ọmọde na.

4 Aya Jeroboamu si ẹ́bẹ́, o sí dide, o sí lọ sí Ẹ́lọ, o sí wá sí ile Ahijah. Ẹ́ṣẹ́bọ́n Ahijah kò ríran; nitoriti oju rẹ̀ fọ́ nitori ogbó rẹ̀.

5 Oluwa si wi fun Ahijah, pe, Kíyesí í, aya Jeroboamu mọ́bọ́ wá bẹ́rẹ́ ohun kan lówọ́ rẹ̀ nítí ọmọ́ rẹ̀: nitoriti tí ẹ́ ẹ́sàisan: bayi bayi ní kí iwọ́ kí o wí fun u: yio sí ẹ́ẹ, nigbatí o ba wọ́le, yio ẹ́ ẹ́ ara rẹ̀ bí ẹ́lomíran.

6 Bẹ́ lí o sí rí, nigbatí Ahijah gbọ́ iró ẹ́ẹ́ rẹ̀, bí ẹ́ tí mọ́bọ́ wá lí ẹ́nu ọ́na, on sí wípe, Wọ́le wá, iwọ́, aya Jeroboamu, ẹ́ẹ́ tí iwọ́ fí ẹ́ ẹ́ ara rẹ̀ bí ẹ́lomíran? nitoriti ẹ́ẹ́ wuwo lí a fí rán mí sí ọ.

7 Lọ, sọ fun Jeroboamu, pe, Bayi lí Oluwa Ọlórún Israelí wí, Nitorí bí mó tí gbé ọ ga lati inu awọ́n enia, tí mó sí fí ọ jẹ́ olórí Israelí enia mí.

8 Tí mó sí fá ńjọba ya kuro ní ile Dafídí, mó sí fí í fun ọ: síbẹ́ iwọ́ kò rí bí Dafídí iranṣẹ́ mí, ẹ́nítí o pa ofín mí mọ́, tí o sí tọ́ mí lẹ́hín tókántókán rẹ̀, lati ẹ́ kíkí eyi tí o tọ́ lí oju mí:

9 Ẹ́ṣẹ́bọ́n iwọ́ tí ẹ́ ẹ́ buburu jù gbogbo awọ́n tí o tí wá ẹ́ájú rẹ̀: nitorí iwọ́ tí lọ, iwọ́ sí tí ẹ́ awọ́n ọlórún míran, ati ere didá, lati ru ibinu mí, tí iwọ́ sí tí gbé mí sọ sí ẹ́hín rẹ̀:

10 Nitorina, kíyesí í, emi o mu ibi wá sí ile Jeroboamu, emi o ke gbogbo ọdọmọkọ́rín kuro lódọ́ Jeroboamu, ati ọmọ́-ọdọ́ ati omnira ní Israelí, emi o sí mu awọ́n tí o kù ní ile Jeroboamu kuro, gẹ́gẹ́ bí enia tí ikó igbẹ́ kuro, títi gbogbo rẹ̀ yio fí tan.

11 Ẹ́nì Jeroboamu tí a ba kù ní ilu lí awọ́n ajá yio jẹ́: ati ẹ́nítí o ba kù ní igbẹ́ lí awọ́n ẹ́iyẹ́ ọ́jú-ọ́rún yio jẹ́: nitorí Oluwa tí sọ ọ.

12 Nitorina, iwọ́ dide, lọ sí ile rẹ̀:

nigbatí ẹ́ẹ́ rẹ̀ ba sí wọ́ ilu, ọmọ́ na yio kù.

13 Gbogbo Israelí yio sí ẹ́fọ́ rẹ̀, nwọ́n o sí sín í; nitorí kíkí on nikan lí ẹ́nítí yio wá sí isa-ókú nínú ẹ́nítí ẹ́ tí Jeroboamu, nitorí lódọ́ rẹ̀ lí a rí ohun rere díẹ́ sípa Oluwa, Ọlórún Israelí, ní ile Jeroboamu.

14 Oluwa yio sí gbé ọba kan dide lori Israelí, tí yio ke ile Jeroboamu kuro lí ọ́jó na: ẹ́ṣẹ́bọ́n kíní? aní nísísíyí!

15 Nitoriti Oluwa yio kọ́lú Israelí bí a tí inl iye nínú omi, yio sí fá Israelí tu kuro ní ilẹ́ rere yí, tí o tí fí fun awọ́n baba wọ́n, yio sí fón wọ́n ka kọ́ja odò na, nitoriti nwọ́n ẹ́ ẹ́rẹ́ oríṣa wọ́n, nwọ́n sí nru ibinu Oluwa.

16 Yio sí kọ́ Israelí sílẹ́ nitorí ẹ́ẹ́ Jeroboamu, ẹ́nítí o ẹ́, tí o sí mu Israelí dẹ́ẹ́.

17 Aya Jeroboamu sí dide, o sí lọ, o sí de Tíra: nigbatí o sí wọ́ iloro ile, ọmọde na sí kù;

18 Nwọ́n sí sín í; gbogbo Israelí sí ẹ́fọ́ rẹ̀, gẹ́gẹ́ bí ọ́rọ́ Oluwa, tí o sọ nípa ọwọ́ iranṣẹ́ rẹ̀, Ahijah woli.

19 Ati iyókù ẹ́ẹ́ Jeroboamu, bí o tí jagun, ati bí o tí jọba, kíyesí í, a kọ́ wọ́n sínu iwe ọ́rọ́ ọ́jó awọ́n ọba Israelí.

20 Awọ́n ọ́jó tí Jeroboamu jọba jẹ́ ọ́dún mejilélogun, o sí sùn pẹ́lú awọ́n baba rẹ̀. Nadabu ọmọ́ rẹ̀ sí jọba ní ipò rẹ̀.

21 Rehoboamu, ọmọ́ Solomóní, sí jọba ní Juda: Rehoboamu jẹ́ ẹ́nì ọ́dún mọ́kanlélogun nigbatí o bẹ́rẹ́ sí ńjọba, o sí jọba lí ọ́dún mọ́kanlélogun ní Jerusalemu, ilu tí Oluwa tí yàn nínú gbogbo ẹ́ya Israelí, lati fí orukọ́ rẹ̀ síbẹ́. Orukọ́ iya rẹ̀ sí ní Naama, ara Ammoní.

22 Juda sí ẹ́ ẹ́ẹ́ buburu níwaju Oluwa, nwọ́n sí fí ẹ́ẹ́ wọ́n mu u jowu jù gbogbo eyiti baba wọ́n tí ẹ́, tí nwọ́n sí tí dà.

23 Nitorí awọ́n pẹ́lú kó ibi giga fun ara wọ́n, ati ere, ati igbo-oríṣa lori gbogbo oke giga, ati labẹ́ gbogbo igi tutu.

24 Awọ́n tí nhúwa pańsaga mbẹ́ ní ilẹ́ na: nwọ́n sí ẹ́ ẹ́ẹ́ bí gbogbo ohun iríra awọ́n orílẹ́-ẹ́dè tí Oluwa lé jade kuro níwaju awọ́n ọmọ́ Israelí.

25 O sí ẹ́ lí ọ́dún karun Rehoboamu ọba, Ẹ́ṣákí, ọba Egiptí goke wá sí Jerusalemu:

26 O sí kó íṣura ile Oluwa lọ, ati íṣura ile ọba; aní gbogbo rẹ̀ lí o kó lọ: o sí kó gbogbo asá wura tí Solomóní tí ẹ́ lọ.

27 Rehoboamu ọba sí ẹ́ asá idẹ́ ní ipò wọ́n, o sí fí wọ́n sí ọwọ́ olórí awọ́n oluṣọ́ tí nṣọ́ ilẹ́kun ile ọba.

28 Bêli o si ri, nigbati qba ba nlọ si ile Oluwa, nwọn a rù wọn, nwọn a si mu wọn pada sinu yara oluṣọ.

29 Iyokù iṣe Rehoboamu, ati gbogbo ohun ti o ṣe, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ qjọ awọn qba Juda!

30 Ogun si wà lārin Rehoboamu ati Jeroboamu li qjọ wọn gbogbo.

31 Rehoboamu si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sin i pẹlu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi. Orukọ iya rẹ si ni Naama, ara Ammoni. Abijah, omọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

### ORI 15.

**N**JẸ li ọdun kejidilogun Jeroboamu qba, omọ Nebati, Abijah joba lori Juda.

2 Ọdun meṣa li o joba ni Jerusalemu: orukọ iya rẹ si ni Maaka, omọbirin Abisalomu.

3 O si rin ninu gbogbo ẹṣe baba rẹ, ti o ti dà niwaju rẹ: ọkàn rẹ kò si pé pẹlu Oluwa Ọlọrun rẹ gẹgẹ bi ọkàn Dafidi baba rẹ.

4 Şugbọn nitori Dafidi li Oluwa Ọlọrun rẹ fun u ni imọle kan ni Jerusalemu, lati gbé omọ rẹ ró lehin rẹ, ati lati fi idi Jerusalemu mulẹ:

5 Nitori Dafidi ṣe eyi ti o tọ li oju Oluwa, kò si yipada kuro ninu gbogbo eyiti o paṣe fun u li qjọ aiye rẹ gbogbo, bikosẹ ni kiki ọran Uria, ara Hitti.

6 Ogun si wà lārin Rehoboamu ati Jeroboamu li qjọ aiye rẹ gbogbo.

7 Njẹ iyokù iṣe Abijah ati gbogbo eyiti o ṣe, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ qjọ awọn qba Juda! Ogun si wà lārin Abijah ati Jeroboamu.

8 Abijah si sùn pẹlu awọn baba rẹ; nwọn si sin i ni ilu Dafidi: Asa, omọ rẹ, si joba ni ipò rẹ.

9 Ati li ogun ọdun Jeroboamu qba Israeli, ni Asa joba lori Juda.

10 Ọdun mọkanlelogi li o joba ni Jerusalemu, orukọ iya nla rẹ si ni Maaka, omọbirin Abisalomu.

11 Asa si ṣe eyiti o tọ loju Oluwa, bi Dafidi baba rẹ.

12 O si mu awọn ti nṣe paṣaga kuro ni ilẹ na, o si kó gbogbo ere ti awọn baba rẹ ti ṣe kuro.

13 Ati Maaka iya rẹ papá, li o si mu kuro lati má ṣe ayaba, nitori ti o yá ere kan fun oriṣa rẹ; Asa si ke ere na kuro; o si daná sun u nibi odò Kidroni.

14 Şugbọn ibi giga wọnni ni a kò mu

kuro; siṣẹ ọkàn Asa pé pẹlu Oluwa li qjọ aiye rẹ gbogbo.

15 O si mu ohun-mimó wọnni ti baba rẹ, ati ohun-mimó wọnni ti on tikararẹ wọ ile Oluwa, fadaka ati wura, ati ohun-elo wọnni.

16 Ogun si wà lārin Asa ati Baasa, qba Israeli ni gbogbo qjọ wọn.

17 Baasa, qba Israeli, si goke lẹ si Juda, o si kó Rama, nitori ki o má lẹ jẹ ki ẹnìkẹni ki o jade tabi ki o wọle tọ Asa qba lẹ.

18 Nigbana ni Asa mu gbogbo fadaka, ati wura ti o kù ninu iṣura ile Oluwa, ati iṣura ile qba, o si fi wọn si ọwọ awọn iranṣẹ rẹ: Asa qba si rán wọn si ọdọ Benhadadi, omọ Tabrimoni, omọ Hesioni, qba Siria, ti o ngbe Damasku, wipe,

19 Jẹ ki majemu ki o wà lārin emi ati iwọ, lārin baba mi ati baba rẹ, kiye si i, emi ran ọrẹ fadaka ati wura si q; wá, ki o si dà majemu rẹ pẹlu Baasa, qba Israeli, ki o jẹ lẹ kuro lodo mi.

20 Bēni Benhadadi fi eti si ti Asa qba, o si rán awọn alagbara olori-ogun ti o ni, si ilu Israeli wọnni, o si kọlu Ijoni, ati Dani ati Abel-bet-maaka, ati gbogbo Kenneroti pẹlu gbogbo ilẹ Naftali.

21 O si ṣe, nigbati Baasa gbọ, o si siwọ ati kó Rama, o si ngbe Tirsa.

22 Nigbana ni Asa qba kede ká gbogbo Juda, kò dà ẹnìkan si: nwọn si kó okuta Rama kuro, ati igi rẹ, ti Baasa fi kọle: Asa qba si fi wọn kó Geba ti Benjamini, ati Mispá.

23 Iyokù gbogbo iṣe Asa, ati gbogbo agbara rẹ ati gbogbo ohun ti o ṣe, ati ilu wọnni ti o kọ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ qjọ awọn qba Juda! Şugbọn li akoko ogbó rẹ, àrun ṣe e li ẹṣe rẹ.

24 Asa si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sin i pẹlu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi baba rẹ. Jehosafati, omọ rẹ, si joba ni ipò rẹ.

25 Nadabu omọ Jeroboamu si bẹrẹ si ijoba lori Israeli li ọdun keji Asa, qba Juda, o si joba lori Israeli li ọdun mejì.

26 O si ṣe buburu niwaju Oluwa, o si rin li ọna baba rẹ, ati ninu ẹṣe rẹ eyiti o mu Israeli ṣẹ.

27 Baasa omọ Ahijah ti ilẹ Issakari, si dítẹ si i; Baasa kọlu u ni Gibbetoni ti awọn ara Filistia: nitori Nadabu ati gbogbo Israeli dó ti Gibbetoni.

28 Ani li ọdun kẹta ti Asa qba Juda, ni Baasa pa a, o si joba ni ipò rẹ.

29 O si ṣe, nigbati o joba, o kọlu gbogbo ile Jeroboamu; kò kù fun Jeroboamu

eniti nmí, titi o fi run u, gège bi ọrọ Oluwa, ti o sọ nipa ọwọ iranṣẹ rẹ, Ahijah ara Síló :

30 Nitori ẹṣẹ Jeroboamu ti o ẹẹ, ti o si mu ki Israeli ẹẹ, nipa imunibinu rẹ, eyiti o fi mu ki Oluwa Olórún Israeli ki o binu.

31 Ati iyokù ịsẹ Nadabu, ati gbogbo ohun ti o ẹẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli.

32 Ogun si wà, lárin Asa ati Baasa ọba Israeli ni gbogbo ọjọ wọn.

33 Li ọdun kẹta Asa, ọba Juda, ni Baasa, ọmọ Ahijah bèrẹ si ijọba lori gbogbo Israeli ni Tirsá, li ọdun merinlelogun.

34 O si ẹẹ buburu niwaju Oluwa, o si rin li ọna Jeroboamu, ati ninu ẹṣẹ rẹ, eyiti o mu Israeli ẹẹ.

### ORI 16.

**O** SI ẹẹ, ọrọ Oluwa, tọ Jehu, ọmọ Hanani wá, si Baasa wipe,

2 Bi o ti ẹpe mo gbé ọ ga lati inu ẹkuru wá, ti mo si ẹẹ ọ li ọlọri Israeli, enia mi ; iwọ si rin li ọna Jeroboamu, iwọ si ti mu ki Israeli enia mi ki o ẹẹ, lati fi ẹṣẹ wọn nu mi binu ;

3 Kiyesi i, emi o mu iran Baasa, ati iran ile rẹ kuro ; emi o si ẹẹ ile rẹ bi ile Jeroboamu, ọmọ Nebati.

4 Ẹni Baasa ti o ba kú ni ilu li awọn aṣá yio jẹ ; ati ẹni rẹ ti o kú ni oko li ẹiyẹ oju-ọrun o jẹ.

5 Ati iyokù ịsẹ Baasa, ati ohun ti o ẹẹ, ati agbara rẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli.

6 Baasa si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sin i ni Tirsá : Ela, ọmọ rẹ, si jọba ni ipò rẹ.

7 Ati pẹlu nipa ọwọ Jehu wólí, ọmọ Hanani, li ọrọ Oluwa de si Baasa, ati si ile rẹ, ani nitori gbogbo ibi ti o ẹẹ niwaju Oluwa, ni fífi ịsẹ ọwọ rẹ mu u binu, ati wiwà bi ile Jeroboamu, ati nitori ti e pa a.

8 Li ọdun kẹrindilogbọn Asa, ọba Juda, ni Ela, ọmọ Baasa, bèrẹ si ijọba lori Israeli ni Tirsá li ọdun mejí.

9 Ati iranṣẹ rẹ Simri, ọlọri idajẹ kẹkẹ rẹ, ditẹ rẹ, nigbati o ti wà di Tirsá, o si mu amupara ni ile Arsa, iríju ile rẹ ni Tirsá.

10 Simri si wọle o si kọlù u, o si pa a, li ọdun kẹtadilogbọn Asa, ọba Juda, o si jọba ni ipò rẹ.

11 O si ẹẹ, nigbati o bèrẹ si ijọba, bi o ti joko li ori itẹ rẹ, o lè gbogbo ile Baasa pa : kò kù ọmọde ọkọnrin kan silẹ, ati awọn ibatan rẹ ati awọn ọrẹ rẹ.

12a Bayi ni Simri pa gbogbo ile Baasa

run, gège bi ọrọ Oluwa, ti o sọ si Baasa nipa ọwọ Jehu wólí,

13 Nitori gbogbo ẹṣẹ Baasa, ati Ela, ọmọ rẹ, nipa eyiti nwon ẹẹ, ati nipa eyiti nwon mu Israeli ẹẹ, ni fífi ohun-asan wọn wónnì mu ki Oluwa, Olórún Israeli binu.

14 Ati iyokù ịsẹ Ela, ati gbogbo ohun ti o ẹẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli ?

15 Li ọdun kẹtadilogbọn Asa, ọba Juda, ni Simri jọba ijo meje ni Tirsá. Awọn enia si do ti Gibbetoni, ti awọn ara Filiistia.

16 Awọn enia ti o doti gbọ wipe, Simri ditẹ e si ti pa ọba pẹlu : nitorina gbogbo Israeli fi Omri, ọlọri ogun, jẹ ọba lori Israeli li ọjọ na ni ibudo.

17 Omri si gọke lati Gibbetoni lọ, ati gbogbo Israeli pẹlu rẹ, nwon si do ti Tirsá.

18 O si ẹẹ, nigbati Simri mọ pe a gba ilu, o wọ inu ẹfin ile ọba lọ, o si tẹ iná bọ ile ọba lori ara rẹ, o si kú.

19 Nitori ẹṣẹ wónnì ti o da, ni ẹṣẹ buburu niwaju Oluwa, ni ririn li ọna Jeroboamu ati ninu ẹṣẹ rẹ ti o da, lati mu ki Israeli ki o ẹẹ.

20 Ati iyokù ịsẹ Simri, ati ọtẹ rẹ ti o di, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli ?

21 Nigbana li awọn enia Israeli da mejì ; apakan awọn enia ntọ Tibni, ọmọ Ginati lẹhin, lati fi i jọba, apakan si ntọ Omri lẹhin.

22 Sughbon awọn enia ti ntọ Omri lẹhin bori awọn ti ntọ Tibni, ọmọ Ginati lẹhin : bẹni Tibni kú, Omri si jọba.

23 Li ọdun kọkanlelogbọn Asa, ọba Juda, ni Omri bèrẹ si ijọba lori Israeli ọdun mejìla : ọdun mefa li o jọba ni Tirsá.

24 O si rà oke Samaria lowọ Semeri ni talenti mejì fadaka, e si tẹdọ lori oke na, o si pe orukọ ilu na ti o tẹdọ ni Samaria nipa orukọ Semeri, oluwa oke Samaria.

25 Sughbon Omri ẹẹ buburu li oju Oluwa, o si ẹẹ buburu jẹ gbogbo awọn ti o wà saju rẹ.

26 Nitori ti o rin ni gbogbo ọna Jeroboamu, ọmọ Nebati, ati ninu ẹṣẹ rẹ, eyiti o mu Israeli ẹẹ, lati fi ohun-asan wọn wónnì mu Oluwa, Olórún Israeli binu.

27 Ati iyokù ịsẹ Omri ti o ẹẹ, ati agbara rẹ ti o fi hàn, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli ?

28 Omri si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sin i ni Samaria : Ahabu ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

29 Ati li ọdun kejidiloloji Asa, qba Juda, ni Ahabu, ọmọ Omri, bẹrẹ si jọba lori Israeli: Ahabu, ọmọ Omri, si jọba lori Israeli ni Samaria li ọdun mejilelogun.

30 Ahabu, ọmọ Omri, si ẹe buburu li oju Oluwa jù gbogbo awọn ti o wá ẹaju rẹ lẹ.

31 O si ẹe, bi ẹnipe o ẹe ohun kekere fun u lati ma rin ninu ẹẹ Jeroboamu, ọmọ Nebati, o si mu Jesebeli, ọmọbirin Etbaali, qba awọn ara Sidoni li aya, o si lẹ, o si sin Baali, o si bọ ọ.

32 O si tẹ pepe kan fun Baali ninu ile Baali, ti o kọ ni Samaria.

33 Ahabu si ẹe ere oriṣa kan; Ahabu si ẹe jù gbogbo awọn qba Israeli lẹ, ti o wá ẹaju rẹ, lati mu ki Oluwa Ọlọrun Israeli binu.

34 Li ojo rẹ ni Hieli, ara Beteli, kọ Jeriko: o fi ipilẹ rẹ ile ni Abiramu, akọbi rẹ, o si gbé awọn ilẹkun ibode rẹ kọ ni Segubu abikẹhin rẹ, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa, ti o ti ipa Joṣua, ọmọ Nuni ẹọ.

### ORI 17.

**E**LIJAH ara Tiṣbi, lati inu awọn olugbe Gileadi, wi fun Ahabu pe, Bi Oluwa Ọlọrun ti wá, niwaju ẹniti emi duro, ki yio si iri tabi ọjo li ọdun wọnyi, ẹugbọn gẹgẹ bi ọrọ mi.

2 Ọrọ Oluwa si tọ ọ wá wipe:

3 Kuro nihin, ki o si koju siha ila-òrun, ki o si fi ara rẹ pamọ nibi odò Keriti, ti mbẹ niwaju Jordani.

4 Yio si ẹe, iwọ o mu ninu odò na; mo si ti paṣẹ fun awọn ẹiyẹ iwò lati ma bọ ọ nibẹ.

5 O si lẹ, o si ẹe gẹgẹ bi ọrọ Oluwa: o si lẹ, o si ngbe ẹba odò Keriti, ti mbẹ niwaju Jordani.

6 Awọn ẹiyẹ iwò si mu akara pelu ẹran fun u wá li owuro, ati akara ati ẹran li alẹ: on si mu ninu odò na.

7 O si ẹe lehin ojo wọnni, odò na si gbẹ, nitoriti kò si ọjo ni ile na.

8 Ọrọ Oluwa tọ ọ wá wipe,

9 Dide, lẹ si Sarefati ti Sidoni, ki o si ma gbe ibe: kiyesi i, emi ti paṣẹ fun obirin opó kan nibẹ lati ma bọ ọ.

10 On si dide, o si lẹ si Sarefati. Nigbatì o si de ibode ilu na, kiyesi i, obirin opó kan nṣa igi jọ nibẹ: o si ke si i, o si wipe, Jẹ, bu omi diẹ fun mi wá ninu ohun-elo, ki emi ki o le mu.

11 Bi o si ti nlọ bu u wá, o ke si i, o si

wipe, Jẹ, mu okele onjẹ diẹ fun mi wá lẹwọ rẹ.

12 On si wipe, Bi Oluwa Ọlọrun rẹ ti wá, emi kò ni akara, ẹugbọn ikunwọ iyefun ninu ikoko, ati ororo diẹ ninu kòlolo: si kiyesi i, emi nṣa igi mejì jọ, ki emi ki o le wole lẹ, ki emi ki o si pese rẹ fun mi, ati fun ọmọ mi, ki awa le jẹ ẹ, ki a si kú.

13 Elijah si wi fun u pe, Má bẹru; lẹ, ki o si ẹe gẹgẹ bi o ti wi; ẹugbọn ki o tẹte-kọ ẹe akara kekere kan fun mi ninu rẹ na, ki o si mu u fun mi wá, lehin na, ki o ẹe tirẹ ati ti ọmọ rẹ:

14 Nitiri bayi li Oluwa Ọlọrun Israeli wi: Ikoko iyefun na kl yio ẹsọ, bẹni kòlolo ororo na kl yio gbẹ, titi di ojo ti Oluwa yio rẹ ọjo si ori ile.

15 O si lẹ, o ẹe gẹgẹ bi ọrọ Elijah: ati on ati obirin na, ati ile rẹ je li ojo pupọ.

16 Ikoko iyefun na kò sọfọ, bẹni kòlolo ororo na kò gbẹ, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa, ti o ti ipa Elijah ẹọ.

17 O si ẹe lehin nkan wọnyi, ni ọmọ obirin na, iya ile na, ẹe aisan; aisan rẹ na si le to bẹ, ti kò kù ẹmi ninu rẹ.

18 On si wi fun Elijah pe, Kili o ẹe mi ẹe ọ, Iwọ enia Ọlọrun? iwọ ha tọ mi wá lati mu ẹẹ mi wá si iranti, ati lati pa mi li ọmọ?

19 On si wi fun u pe, Gbé ọmọ rẹ fun mi. Elijah si yọ ọ jade li aya rẹ, o si gbé e lẹ si iyara-òke ile nibiti on ngbe, on si tẹ ẹ si ori akete tirẹ.

20 O si kepe OLUWA, o si wipe, OLUWA Ọlọrun mi, iwọ ha mu ibi wá ba opó na pelu lẹdọ ẹniti emi nṣe atipo, ni pipa ọmọ rẹ?

21 On si nà ara rẹ lori ọmọde na li ẹrin-mẹta, o si kepe Oluwa, o si wipe, Oluwa Ọlọrun mi, emi bẹ ọ, je ki ẹmi ọmọde yi ki o tun padà wá sinu rẹ.

22 Oluwa si gbọ ohùn Elijah; ẹmi ọmọde na si tun padà wá sinu rẹ, o si sọji.

23 Elijah si mu ọmọde na, o si mu u sọkalẹ lati inu iyara-òke na wá sinu ile, o si fi i le iya rẹ lẹwọ: Elijah si wipe, Wò o, ọmọ rẹ yẹ.

24 Obirin na si wi fun Elijah pe, nisisiyi nipa eyi li emi mọ pe, enia Ọlọrun ni iwọ iṣe, ati pe, ọrọ Oluwa li ẹnu rẹ, otitọ ni.

### ORI 18.

**O** SI ẹe, lehin ojo pupọ, ọrọ Oluwa tọ Elijah wá lẹdọ kan kẹta, wipe, Lẹ, fi ara rẹ hàn Ahabu; emi o si rẹ ọjo sori ile.

2 Elijah si lẹ ifi ara rẹ hau Ahabu. Iyan nla si mu ni Samaria.

3 Ahabu si pe Obadiah, ti iṣe olori ile rẹ. Njẹ Obadiah bẹru Oluwa gidigidi :

4 O si ẹ, nigbati Jesebeli ke awọn woli Oluwa kuro, ni Obadiah mu oḡorun woli, o si fi wọn pamọ li aradọta ni iho okuta ; o si fi akara pẹlu omi bọ wọn.

5 Ahabu si wi fun Obadiah pe, Rin ilẹ lẹ, si orisun omi gbogbo, ati si odò gbogbo : bọya awa le ri koriko lati gbà awọn ẹṣin ati awọn ibàka là, ki a má ba ẹṣo awọn ẹranko patapata.

6 Nwọn si pin ilẹ na larin ara wọn, lati là a ja : Ahabu gba ọna kan lẹ fun ara rẹ, Obadiah si gba ọna miran lẹ fun ara rẹ.

7 Nigbati Obadiah si wà li ọna, kiyesi i, Elijah pade rẹ : nigbati o mọ ọ, o si doju rẹ bolẹ, o si wipe, Iwọ, oluwa mi Elijah ntai ?

8 O si da a lohùn pe, Emi ni : lẹ, sọ fun oluwa rẹ pe, Wò o, Elijah mbe nihin.

9 On si wipe, Ẹṣe kini mo ha dà, ti iwọ fẹ fi iranṣe rẹ le Ahabu lẹwọ lati pa mi ?

10 Bi oluwa Olurun rẹ ti wà, kò si orilẹ-ède tabi ijoba kan, nibiti oluwa mi kò ranṣe de lati wò ọ : nigbati nwọn ba si wipe, Kò si ; on a mu ki ijoba tabi orilẹ-ède na bura pe : awọn kò ri ọ.

11 Nisisiyi iwọ si wipe, Lẹ, sọ fun oluwa rẹ pe, Wò o, Elijah mbe nihin ;

12 Yio si ẹ bi emi o ti lẹ kuro li ọdọ rẹ, Emi Oluwa yio si gbe ọ lẹ si ibi ti emi kò mọ ; nigbati mo ba si de, ti mo si wi fun Ahabu, ti kò ba si ri ọ, on o pa mi : ẹṣṣon emi, iranṣe rẹ, bẹru Oluwa lati igba ewe mi wà.

13 A kò ha sọ fun oluwa mi, ohun ti mo ẹ nigbati Jesebeli pa awọn woli Oluwa, bi mo ti pa oḡorun enia mọ ninu awọn woli Oluwa fi aradọta ninu iho-okuta, ti mo si fi akara pẹlu omi bọ wọn ?

14 Nisisiyi, iwọ si wipe, Lẹ sọ fun oluwa rẹ pe, Wò o, Elijah mbe nihin ! on o si pa mi.

15 Elijah si wipe, Bi Oluwa awọn oṃoṃoṃogun ti wà, niwaju ẹniti emi duro, nitõtọ, emi o fi ara mi han fun u loni yì.

16 Běni Obadiah lẹ lati pade Ahabu, o si sọ fun u : Ahabu si lẹ lati pade Elijah.

17 O si ẹ, bi Ahabu ti ri Elijah, Ahabu si wi fun u pe, Iwọ li ẹniti nyọ Israeli li ẹnu !

18 On si dahùn pe, Emi kò yọ Israeli li ẹnu ; bikoṣe iwọ ati ile baba rẹ, ninu eyiti

enyin ti kò ofin Oluwa silẹ, ti iwọ si ti ntọ Baalimu lẹhin.

19 Nitorina, ranṣe nisisiyi, ki o si kò gbogbo Israeli jọ sọḡ mi si oke Karmeli ati awọn woli Baali adọtalenirinwo, ati awọn woli ere-orisa irinwo, ti njeun ni tabili Jesebeli.

20 Běni Ahabu ranṣe si gbogbo awọn oṃoṃoṃo Israeli, o si kò awọn woli jọ si oke Karmeli.

21 Elijah si tọ gbogbo awọn enia na wà, o si wipe, Yio ti pe to ti enyin o ma siye-meji ? Bi Oluwa ba ni Olurun, ẹ má tọ ọ lẹhin : ẹṣṣon bi Baali ba ni ẹ má tọ ọ lẹhin ! Awọn enia na kò si da a li ohùn ọrọ kan.

22 Elijah si wi fun awọn enia na pe, Emi, ani emi nikanṣoṣo li o kù ni woli Oluwa ; ẹṣṣon awọn woli Baali adọtalenirinwo oḡorin,

23 Nitorina jẹ ki nwọn ki o fun wa li egbọrọ ako-malu meji ; ki nwon ki o si yàn egbọrọ ako-malu kan fun ara wọn, ki nwọn ki o si ke e, ki nwọn ki o si tò o si ori igi, ki nwọn ki o má ẹ fi iná si i : emi o si tun egbọrọ ako-malu keji ẹ, emi o si tò o sori igi, emi ki o si fi iná si i.

24 Ki ẹ si kepe orukọ awọn olurun nyin, emi o si kepe orukọ Oluwa : Olurun na ti o fi iná dahùn on na li Olurun. Gbogbo awọn enia na si dahùn, nwọn si wipe, O wi i re.

25 Elijah si wi fun awọn woli Baali pe, Ẹ yàn egbọrọ ako-malu kan fun ara nyin, ki ẹ si tẹtekọ ẹ e : nitori enyin pọ : ki ẹ si kepe orukọ awọn olurun nyin, ẹṣṣon ẹ má ẹ fi iná si i,

26 Nwọn si mu egbọrọ ako-malu na ti a fi fun wọn, nwọn si ẹ e, nwọn si kepe orukọ Baali lati owuro titi di ọṣanganagan wipe, Baali ! da wa lohùn. Ẹṣṣon kò si ohùn, bẹni kò si idahùn. Nwọn si jò yi pẹpe na ka, eyiti nwọn tẹ.

27 O si ẹ, ti ọṣanganagan ni Elijah fi wọn ẹ ẹlẹya o si wipe, Ẹ kigbe lohùn rara, olurun sa li on ; bọya o nṣe ọsaro, tabi on nlepa, tabi o re ọjo, bọya o sùn, o yẹ ki a ji i.

28 Nwọn si kigbe lohùn rara, nwọn si fi ọṣe ati ọkọ ya ara wọn gẹgẹ bi iṣe wọn, titi ẹjẹ fi tu jade li ara wọn.

29 O si ẹ, nigbati ọjọ yẹ atari, nwọn si nfi wẹre sọtẹlẹ titi di akoko irubọ ọsàlẹ, kò si ohùn, bẹni kò si idahùn, tabi ẹniti o kà a si.

30 Njẹ Elijah wi fun gbogbo awọn enia

Ẹ sunmọ mi. Gbogbo awọn enia sunmọ ọ. On si tun pẹpẹ Oluwa ti o lulẹ ẹ.

Elijah si mu okuta mejila, gẹgẹ bi a ọmọ Jakabu, ẹniti ọrọ Oluwa tọ ipe, Israeli li orukọ rẹ yio ma jẹ :

Okuta wọnyi li o fi tẹ pẹpẹ kan li Oluwa, o si wà yàrà yí pẹpẹ na ka, gba iwọn oṣùwọn irugbin mejì.

O si to igi na daradara, o si ke ọ akọ-malu na, o si tò o sori igi, o si fi omi kún ikoko merin, ki ẹ si tú u bọ sisun ati sori igi na.

O si wipe, Ẹ e nigba keji. Nwọn e nigba keji. O si wipe, Ẹ e nigba Nwọn si ẹ e nigba kẹta.

Omi na si Ẹan yi pẹpẹ na ka, o si fi tun yàrà na pèlu.

O si ẹ, ni irubọ asale, ni Elijah woli ọ tòsi, o si wipe, Oluwa Ọlórún Aba, Isaaki, ati Israeli, jẹ ki o di mimọ ẹ, iwọ li Ọlórún ni Israeli, emi si ni ẹ rẹ, ati pe mo ẹe gbogbo nkan wọnyi ọrọ rẹ.

Gbó ti emi, Oluwa, gbó ti emi, ki enia yi ki o le mọ pe, Iwọ Oluwa li in, ati pe, Iwọ tún yi ọkàn wọn pada.

Nigbana ni iná Oluwa bó silẹ, o si bọsisun na ati igi, ati okuta wọnni, rupe, o si lá omi ti mbe ninu yàrà na.

Nigbati gbogbo awọn enia ri i, nwọn ju wọn bọle : nwon si wipe, Oluwa, on ọrun ; Oluwa, on li Ọlórún !

Elijah si wi fun wọn pe, Ẹ mu awọn Baali ; máse jẹ ki ọkàn ninu wọn ki o

Nwọn si mu wọn : Elijah si mu wọn lẹ si odò Kisoni, o si pa wọn nibe.

Elijah si wi fun Ahabu pe, Goke lọ, o si mu ; nitori iró ọpọlọpọ ọjọ mbe.

Bēni Ahabu goke lọ lati jẹ ati lati

Elijah si gun ori oke Karmeli lọ ; o priba o si fi oju rẹ si agbedemeji ẹkun

O si wi fun ọmọ-ọdọ rẹ pe, Goke lọ siyi, ki o si wò ila okun. On si goke

o si wò, o si wipe, Kò si nkan. O si e, Tun lọ nigba meje.

O si ẹ, ni igba keje, o si wipe, Ki i, awọsanma kekere kan dide lati inu n, gẹgẹ bi ọwọ enia. On si wipe, Goke wi fun Ahabu pe, Di kekẹ rẹ, ki o si alẹ, ki ọjọ ki o má ba da ọ duro.

O si ẹ, nigba diẹ si i, ọrun si ẹun fun sanma on iji, ọjọ pupọ si rọ. Ahabu ọrun kekẹ, o si lọ si Jesreeli.

O Ọwọ Oluwa si mbe lara Elijah : o si

di amure ẹgbẹ rẹ, o si sare niwaju Ahabu titi de Jesreeli.

## ORI 19.

A HABU si sọ ohun gbogbo, ti Elijah ti ẹ, fun Jesebeli, ati pèlu bi o ti fi idá pa gbogbo awọn woli.

2 Nigbana ni Jesebeli rán onṣẹ kan si Elijah, wipe, Bēni ki awọn ọriṣa ki o ẹ si mi ati jù bẹ lọ pèlu, bi emi kò ba ẹ emi rẹ dabi ọkàn ninu wọn ni iwọyi ọla.

3 O si bẹru, o si dide, o si lọ fun emi rẹ, o si de Boerṣeba ti Juda, o si fi ọnq-ọdọ rẹ silẹ nibe.

4 Ẹgbọn on tikaararẹ lọ ni irin ọjọ kan si aginjú, o si wá, o si joko labẹ igi juniperi kan, o si tọrọ fun ara rẹ ki on ba le kú ; o si wipe, O to ; nisisiyi, Oluwa, gba emi mi kuro nitori emi kò sán jù awọn baba mi lọ !

5 Bi o si ti dùbulẹ ti o si sùn labẹ igi juniperi kan, si wò o, angeli fi ọwọ tọ ọ, o si wi fun u pe, Dide, jẹun.

6 O si wò, si kiyesi i, àkara ti a din lori eyin iná, ati orù-omi lẹba ori rẹ : o si jẹ, o si mu, o si tun dùbulẹ.

7 Angeli Oluwa si tun pada wá larinkeji, o si fi ọwọ tọ ọ, o si wipe, Dide, jẹun ; nitoriti ọna na jín fun ọ.

8 O si dide, o si jẹ, o mu, o si lọ li agbara onjẹ yi li ogoji ọsan ati ogoji oru si Horebu, oke Ọlórún.

9 O si de ibẹ, si ibi ihò okuta, o si wò sibe, si kiyesi i, ọrọ Oluwa tọ ọ wá, o si wi fun u pe, Kini iwọ nse nihinyi, Elijah ?

10 On si wipe, Ni jijowu emi ti njowu fun Oluwa Ọlórún awọn ọmọ-ogun : nitoriti awọn ọmọ Israeli ti kò majemu rẹ silẹ, nwọn ti wò awọn pẹpẹ rẹ lulẹ, nwọn si ti fi idá pa awọn woli rẹ : ati emi, ani emi nikanṣọṣo li o kù, nwọn si nwá emi mi lati gba a kuro.

11 O si wipe, Jade lọ, ki o si duro lori oke niwaju Oluwa. Si kiyesi i, Oluwa kọja, lẹi nla ati lile si fà awọn oke nla ya, o si tọ awọn apata títu niwaju Oluwa, ẹgbọn Oluwa kò si ninu lẹi na : ati lẹhin lẹi na, isele ; ẹgbọn Oluwa kò si ninu isele na.

12 Ati lẹhin isele na, iná : ẹgbọn Oluwa kò si ninu iná na, ati lẹhin iná na, ohùn kélé kekere.

13 O si ẹ, nigbati Elijah gbó, o si fi agbáda rẹ bọ oju rẹ, o si jade lọ, o duro li ẹnu iho okuta na. Si kiyesi i, ohùn kan tọ ọ wá wipe, Kini iwọ nse nihinyi Elijah ?

14 On si wipe, Ni jijowu, emi ti njowu fun Oluwa Qlorun awon omogun: nitoriti awon omog Israeli ti ko majemu re sile, nwon si ti wo awon pepe re lule, nwon si ti fi ida pa awon woli re; ati emi, ani emi nikansoso li o ku; nwon si nwa emi mi lati gba a kuro.

15 Oluwa si wi fun u pe, Lo, pada li ona re, koja li aginju si Damasku: nigbati iwọ ba de ibe, ki o si fi ororo yan Hasaeli li o ba lori Siria.

16 Ati Jehu, omog Nimsi ni iwọ o fi ororo yan li o ba lori Israeli: ati Eliša, omog Safati, ara Abel-Mehola ni iwọ o fi ororo yan ni woli ni ipọ re.

17 Yio si se, eniti o ba sala kuro lowo ida Hasaeli ni Jehu yio pa, ati eniti o ba sala kuro lowo ida Jehu ni Eliša yio pa.

18 Sugbon emi ti ku odegbarin enia sile fun ara ni ni Israeli, gbogbo ekan ti ko ti ikunle fun Baali, ati gbogbo enu ti ko iti fi enu ko o li enu.

19 Bēni o pada kuro nibe, o si ri Eliša, omog Safati o nfi ajaga malu mejila tule niwaju re, ati on na pelu ikejila: Elijah si koja to o lo, o si da agbada re bo o.

20 O si fi awon malu sile o si sare to Elijah lehin o si wipe, Emi be o, je ki emi lo ifi enu ko baba ati iya mi li enu, nigbana ni emi o to o lehin. O si wi fun u pe, Lo, pada, nitori kini mo fi se o?

21 O si pada lehin re, o si mu ajaga malu kan, o si pa won, o si fi ohun-elo awon malu na bo eran won, o si fi fun awon enia, nwon si je. On si dide, o si tele Elijah lehin, o si se iranse fun u.

#### ORI 20.

**B**ENHADADI, o ba Siria si gba gbogbo ogun re jo: o ba mejilelogbon si mbe pelu re ati esin ati kekere: o si goke lo, o si doti Samaria, o ba a jagun.

2 O si ran awon onse sinu ilu, sodog Ahabu, o ba Israeli, o si wi fun u pe, Bayi ni Benhadadi wi.

3 Fadaka re ati wura re ti emi ni; awon aya re pelu ati awon omog re, ani awon ti o dara julo, temi ni nwon.

4 O ba Israeli si dahun o si wipe, oluwa mi, o ba, gege bi oro re tire li emi, ati ohun gbogbo ti mo ni.

5 Awon onse si tun pada wa, nwon si wipe, Bayi ni Benhadadi so wipe, Mo tile ranse si o wipe, Ki iwọ ki o fi fadaka re ati wura re, ati awon aya re, ati awon omog re le mi lowo;

6 Nigbati emi ba ran awon iranse mi si o ni iwọyi o la, nigbana ni nwon o wa ile re wo, ati ile awon iranse re; yio si se, ohunkohun ti o ba dara loju re, on ni nwon o fi si owof won, nwon o si mu u lo.

7 Nigbana ni o ba Israeli pe gbogbo awon agba ilu, o si wipe, E fiyesi i, emi be nyin, ki e si wo bi okonrin yi ti nfe efe: nitoriti o ranse si mi fun awon aya mi, ati fun awon omog mi, ati fun fadaka mi, ati fun wura mi, emi ko si fi du u.

8 Ati gbogbo awon agba ati gbogbo awon enia wi fun u pe, Mase fi eti si tire, beni ki o mase gba fun u.

9 Nitorina li o so fun awon onse Benhadadi pe, Wi fun oluwa mi o ba pe, ohun gbogbo ti iwọ ranse fun, sodog iranse re latetekese li emi o se: sugbon nkan yi li emi ko le se. Awon onse na pada lo, nwon si tun mu esi fun u wa.

10 Benhadadi si ranse si i, o si wipe, Ki awon orisa ki o se be si mi, ati ju be lo pelu, bi ekuu Samaria yio to fun ikunwo fun gbogbo enia ti ntele mi.

11 O ba Israeli si dahun, o si wipe, Wi fun u pe, Ma je ki eniti nhamora, ki o hale bi eniti mbo o sile,

12 O si se, nigbati Benhadadi gbog oro yi, bi o ti nmuti, on ati awon o ba ninu ago, li o so fun awon iranse re pe, E tegun si ilu na.

13 Si kiyesi i, woli kan to Ahabu, o ba Israeli wa, wipe, Bayi li Oluwa wi, Iwo ri gbogbo opolopo yi? kiyesi i, emi o fi won le o lowo loni; iwọ o si mo pe, Emi li Oluwa.

14 Ahabu wipe, Nipa tani? On si wipe, Bayi li Oluwa wi, Nipa awon ipere awon ijoye igberiko. Nigbana li o wipe, Tani yio we ogun na? On si dahun pe: Iwo.

15 Nigbana li o ka awon ipere awon ijoye igberiko, nwon si je igba o le mejilelogbon: lehin won li o si ka gbogbo awon enia, ani gbogbo awon omog Israeli je odegbarin.

16 Nwon si jade lo li ojo-kanri. Sugbon Benhadadi mu amupara ninu ago, on, ati awon o ba, awon o ba mejilelogbon ti nran a lowo.

17 Awon ipere awon ijoye igberiko toteko jade lo: Benhadadi si ranse jade, nwon si so fun u wipe, awon okonrin nti Samaria jade wa.

18 On si wipe, Bi nwon ba ba ti alafia jade, e mu won laye; tabi bi ti ogun ni nwon ba ba jade, e mu won laye.

19 Bēni awọn iperẹ wọnyì ti awọn ijeye igberiko jade ti ilu wá, gti ogun ti o tele wọn.

20 Nwọn si pa, olukuluku okonrin kọkan; awọn ara Siria sa; Israeli si lepa wọn: Benhadadi, qba Siria si sala lori ẹṣin pelu awọn ẹṣin.

21 Qba Israeli si jade lẹ, o si kọlu awọn ẹṣin ati kekẹ, o pa awọn ara Siria li ọpọlọpọ.

22 Woli na si wá sọdọ qba Israeli, o si wi fun u pe, Lẹ, mu ara rẹ giri, ki o si mọ, ki o si wò ohun ti iwo nse: nitori li amodun, qba Siria yio goke tọ q wá.

23 Awọn iranṣẹ qba Siria si wi fun u pe, ọlọrun wọn, ọlọrun oke ni; nitorina ni nwọn ẹ si agbara jù wa lẹ; sugbọn jẹ ki a ba wọn jà ni pẹtẹlẹ, awa o si li agbara jù wọn lẹ nitõtọ.

24 Nkan yi ni ki o si ẹ, mu awọn qba kuro, olukuluku kuro ni ipò rẹ, ki o si fi olori-ogun si ipò wọn.

25 Ki o si kà iye ogun fun ara rẹ gege bi ogun ti o ti fọ, ẹṣin fun ẹṣin, ati kekẹ fun kekẹ: awa o si ba wọn jà ni pẹtẹlẹ, nitõtọ awa o li agbara jù wọn lẹ. O si fi eti si ohun wọn, o si ẹ bẹ.

26 O si ẹ li amodun, ni Benhadadi kà iye awọn ara Siria, nwọn si goke lẹ si Afeki, lati bá Israeli jagun.

27 A si ka iye awọn omọ Israeli, nwọn si pese onjẹ, nwọn si lẹ ipade wọn: awọn omọ Israeli si dó niwaju wọn gege bi agbo omọ ewurẹ kekere mejì: sugbọn awọn ara Siria kún ilẹ na.

28 Enia Ọlọrun kan si wá, o si sọ fun qba Israeli, o si wipe, Bayi li Oluwa wi, Nitoriti awọn ara Siria wipe, Oluwa, Ọlọrun oke ni, sugbọn on kì iṣe Ọlọrun afonifoji, nitorina emi o fi gbogbo ọpọlọpọ enia yi lẹ q lẹwọ, ẹnyin o si mọ pe, Emi li Oluwa.

29 Nwọn si dó, ekini ti keji ni ijo meje. O si ẹ, li ọjọ keje, nwọn padegun, awọn omọ Israeli si pa ọkẹ marun ẹlẹṣẹ ninu awọn ara Siria li ọjọ kan.

30 Sugbọn awọn iyokù salọ si Afeki, sinu ilu; odi si wolu ẹgbametalale-ẹgbẹrun ninu awọn enia ti o kù. Benhadadi si sa lẹ, o si wá sinu ilu lati iyẹwu de iyẹwu.

31 Awọn iranṣẹ rẹ si wi fun u pe, Kiyesi i, nisisiyi, awa ti gbọ pe, awọn qba ile Israeli, alánu qba ni nwọn: mo bẹ q, jẹ ki awa ki o fi aṣọ-ọfọ si ẹgbẹ wa, ati ijara yi ori wa ka, ki a si jade tọ qba Israeli lẹ: boya on o gba ẹmi rẹ là.

32 Bēni nwọn di aṣọ ọfọ mọ ẹgbẹ wọn, nwọn si fi ijara yi ori wọn ka, nwọn si tọ qba Israeli wá, nwọn si wipe, Benhadadi, iranṣẹ rẹ, wipe, Emi bẹ q, jẹ ki ẹmi mi ki o yà. On si wipe, O mbẹ lāye sibẹ! arakonrin mi li on iṣe.

33 Awọn okonrin na si ẹ akiyesi i gididi, nwọn si yara gbá ohun ti o ti ọdọ rẹ wá mu: nwọn si wipe, Benhadadi arakonrin rẹ! Nigbana li o wipe, Ẹ lẹ mu u wá. Nigbana ni Benhadadi jade tọ q wá; o si mu u goke wá sinu kekẹ.

34 On si wi fun u pe, Awọn ilu ti baba mi gbá lẹwọ baba rẹ, emi o mu wọn pada: iwo o si là ọna fun ara rẹ ni Damasku, bi baba mi ti ẹ ni Samaria. Nigbana ni Ahabu wipe, Emi o rán q lẹ pelu majemu yi. Bẹ li o ba a dá majemu, o si rán a lẹ.

35 Okonrin kan nnu awọn omọ awọn woli si wi fun ẹnikẹjì rẹ nipa ọrọ Oluwa pe, Jō, lù mi. Okonrin na si kọ lati lù u.

36 Nigbana li o wi pe, Nitoriti iwo kò gbà ohun Oluwa gbọ, kiyesi i, bi iwo ba ti ọdọ mi kuro, kiniun yio pa q. Bi o si ti jade lẹ ọdọ rẹ, kiniun kan ri i o si pa a.

37 Nigbana li o si ri okonrin miran, o si wipe, Jō, lù mi. Okonrin na si lù u, ni lilu ti o lù u, o pa a lara.

38 Woli na si lẹ, o si duro de qba loju ọna, o pa ara rẹ da, ni fifi ẹru ba oju.

39 Bi qba si ti nkoja lẹ, o ke si qba o si wipe, iranṣẹ rẹ jade wọ arin ogun lẹ; si kiyesi i, okonrin kan yà sapakan, o si mu okonrin kan fun mi wá o si wipe: Pa okonrin yi mọ; bi a ba fẹ q kù, nigbana ni ẹmi rẹ yio lẹ fun ẹmi rẹ, bi bẹ kọ, iwo o san talenti fadaka kan.

40 Bi iranṣẹ rẹ si ti ni iṣe nihin ati lohun, a fẹ q kù. Qba Israeli si wi fun u pe, Bēni idajo rẹ yio ri: iwo tikararẹ ti dá a.

41 O si yara, o si mu ẹru kuro li oju rẹ; qba Israeli si ri i daju pe, okan ninu awọn woli ni on iṣe.

42 O si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi, nitoriti iwo jowọ rẹ lẹwọ lẹ, okonrin ti emi ti yàn si iparun patapata, ẹmi rẹ yio lẹ fun ẹmi rẹ, ati enia rẹ fun enia rẹ.

43 Qba Israeli si lẹ si ile rẹ, o wugbo, inu rẹ si bajẹ, o si wá si Samaria.

#### ORI 21.

O SI ẹ lehin nkan wọnyì, Naboti, ara Jesreeli, ni ọgba-ajara ti o wá ni Jesreeli, ti o sunmọ ẹfin Ahabu, qba Samaria girigiri.



2 Ahabu si ba Naboti sọ wipe, Fun mi ni ogba-ajara rẹ, ki emi ki o fi ẹ ogba-ewebe, nitori ti o sunmo ile mi: emi o si fun o li ogba-ajara ti o san ju u lo dipò rẹ; bi o ba si dara li oju rẹ, emi o fi iye-owo rẹ fun o.

3 Naboti si wi fun Ahabu pe, Oluwa má jẹ ki emi fi ogún awọn baba mi fun o.

4 Ahabu si wá si ile rẹ, o wugbo, inu rẹ si bajẹ nitori ọrọ ti Naboti, ara Jesreeli, sọ fun u: nitoriti on ti wipe, emi ki o fun o ni ogún awọn baba mi. On si dubulẹ lori akete rẹ, o si yi oju rẹ padà, kò si fẹ ijẹun.

5 Jesebeli, aya rẹ si tò o wá o si wi fun u pe, Ẹsẹ ti inu rẹ fi bajẹ ti iwọ kò fi jẹun?

6 O si wi fun u pe, Nitoriti mo ba Naboti, ara Jesreeli sọ, mo si wi fun u pe, Fun mi ni ogba-ajara rẹ fun owo; tabi bi o ba wù o, emi o fun o ni ogba-ajara miran ni ipò rẹ: o si dahùn wipe, Emi ki o fun o ni ogba-ajara mi.

7 Jesebeli, aya rẹ si wi fun u pe, iwọ kò ha joba lori Israeli nisisiyi? Dide, jẹun, ki o si jẹ ki inu rẹ ki o dùn! emi o fun o ni ogba-ajara Nàboti ara Jesreeli.

8 Bēni o kowe li oruko Ahabu, o si fi èdidi rẹ di i, o si fi iwe na sọwọ sọdọ awọn àgbagba ati awọn ọlọla ti mbe ni ilu rẹ, ti o si mba Naboti gbe.

9 O si kọ sinu iwe na pe, Ẹ kede àwẹ, ki ẹ si fi Naboti si ipò ọla lārin awọn enia:

10 Ki ẹ fi enia mejì, ẹni buburu, siwaju rẹ lati jẹri pa a, wipe, Iwọ bu Ọlórún ati ọba. Ẹ mu u jade, ki ẹ si sọ li okuta ki o le kù.

11 Awọn ọkọnrin ilu rẹ, ati awọn àgbagba, ati-awọn ọlọla ti nwon iṣe ara-ilu rẹ, ẹ bi Jesebeli ti ranṣe si won, gẹgẹ bi a ti kọ o sinu iwe ti o ti fi ranṣe si won.

12 Nwon si kede àwẹ, nwon si fi Naboti si ipò ọla lārin awọn enia.

13 Ọkọnrin mejì si de, awọn ẹni buburu, nwon si joko niwaju rẹ: awọn ọkọnrin buburu si jẹri pa a, ani si Naboti, niwaju awọn enia wipe: Naboti bu Ọlórún ati ọba. Nigbana ni nwon mu u jade kuro ni ilu, nwon si sọ o li okuta, o si kù.

14 Nigbana ni nwon ranṣe si Jesebeli wipe, A sọ Naboti li okuta, o si kù.

15 O si ẹ, nigbati Jesebeli gbọ pe, a sọ Naboti li okuta, o si kù, Jesebeli sọ fun Ahabu pe, Dide! ki o si jogun ogba-ajara Naboti, ara Jesreeli, ti o kọ lati fi fun

o fun owo; nitori Naboti kò si lāye sugbon o kù.

16 O si ẹ, nigbati Ahabu gbọ pe, Naboti kù, ni Ahabu dide lati sọkalẹ lẹ si ogba-ajara Naboti, ara Jesreeli lati jogun rẹ.

17 Ọrọ Oluwa si tò Elijah, ara Tiṣbi wá wipe,

18 Dide, sọkalẹ, lẹ ipade Ahabu, ọba Israeli, ti o wà ni Samaria: wò o, o wà ni ogba-ajara Naboti, nibiti o sọkalẹ lẹ lati jogun rẹ.

19 Iwọ o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi: Iwọ ti pa, iwọ si ti jogun pelu? Iwọ o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi pe, Ni ibi ti ajá gbe lá ẹjẹ Naboti, ni awọn ajá yio lá ẹjẹ rẹ, ani tirẹ.

20 Ahabu si wi fun Elijah pe, Iwọ ri mi, Iwọ ọta mi? O si dahùn wipe, Emi ri o; nitoriti iwọ ti tà ara rẹ lati ṣiṣẹ buburu niwaju Oluwa.

21 Kiyesi i, Emi o mu ibi wá si ori rẹ, emi o si mu iran rẹ kuro, emi o si ke kuro lẹdọ Ahabu, gbogbo ọmọde ọkọnrin, ati ọmọ-ọdọ, ati omnira ni Israeli.

22 Emi o si ẹ ile rẹ bi ilẹ Jeroboamu, ọmọ Nebati, ati bi ilẹ Baasa, ọmọ Ahijah, nitori imunibinu ti iwọ ti mu mi binu, ti iwọ si mu ki Israeli ki o deṣe,

23 Ati niti Jesebeli pelu Oluwa sọ wipe, Awọn ajá yio jẹ Jesebeli ninu yara Jesreeli.

24 Ẹni Ahabu ti o kù ni ilu, ni awọn ajá o jẹ: ati ẹniti o kù ni igbẹ ni awọn ẹiyẹ oju-ọrun o jẹ.

25 Sugbon kò si ẹnikan bi Ahabu ti o tà ara rẹ lati ṣiṣẹ buburu niwaju Oluwa, ẹniti Jesebeli aya rẹ nti.

26 O si ẹ ohun irira gidigidi ni titẹ oriṣa lehin, gẹgẹ bi gbogbo ohun ti awọn ara Amori ti ẹ, ti Oluwa ti le jade niwaju awọn ọmọ Israeli.

27 O si ẹ, nigbati Ahabu gbọ ọrọ wonyi, o si fa aṣọ rẹ ya, o si fi aṣọ ọfọ si ara rẹ, o si gbàwẹ, o si dubulẹ ninu aṣọ ọfọ, o si nlo jẹ.

28 Ọrọ Oluwa si tò Elijah, ara Tiṣbi wá wipe,

29 Iwọ ri bi Ahabu ti rẹ ara rẹ silẹ niwaju mi? Nitori ti o rẹ ara rẹ silẹ niwaju mi, emi kù yio mu ibi na wá li ọjọ rẹ: li ọjọ ọmọ rẹ li emi o mu ibi na wá sori ile rẹ.

## ORI 22.

ODUN mọta si rekoja laisi ogun lārin Siria ati lārin Israeli.

2 O si ẹ se li ọdun kẹta, Jehosafati, ọba Juda sọkalẹ tọ ọba Israeli wá.

3 Ọba Israeli si wi fun awọn iranṣẹ rẹ pe, Ẽyin ha mọ pe, tiwa ni Ramoti-Gileadi, awa si dakẹ, a kò si gbà a kuro lówọ ọba Siria?

4 O si wi fun Jehosafati pe, Iwọ o ha bá mi lọ si ogun Ramoti-Gileadi bi? Jehosafati si wi fun ọba Israeli pe, Emi bi iwọ, enia mi bi enia rẹ, ẹsin mi bi ẹsin rẹ.

5 Jehosafati si wi fun ọba Israeli pe, Mo bẹ ọ, bère ọrọ Oluwa li oni yi.

6 Nigbana ni ọba Israeli kó awọn woli jọ, bi irinwọ ọkọnrin, o si wi fun wọn pe, Ki emi ki o ha lọ si Ramoti-Gileadi lọ ijagun, tabi ki emi ki o jówọ rẹ? Nwọn si wipe, Goke lọ: nitoriti Oluwa yio fi i le ọba lówọ.

7 Jehosafati si wipe, Kò si woli Oluwa kan nihin pẹlu, ti awa iba bère lówọ rẹ?

8 Ọba Israeli si wi fun Jehosafati pe, Ọkọnrin kan Mikaiah, ọmọ Imla, mibẹ sibe, lódọ ẹniti awa iba bère lówọ Oluwa: sùgbọn emi korira rẹ, nitori kì isọ asọtẹlẹ ire si mi, bikoṣe ibi. Jehosafati si wipe, Ki ọba má sọ bẹ.

9 Ọba Israeli si pẹ iwẹfa kan, o si wipe, Mu ki Mikaiah, ọmọ Imla, ki o yara wá.

10 Ọba Israeli ati Jehosafati, ọba Juda joko olukuluku lori itẹ rẹ, nwọn wọ aṣọ igunwà wọn ni ita ẹnu-bode Samaria, gbogbo awọn woli na si nsọtẹlẹ niwaju wọn.

11 Sedekiah, ọmọ Kenaana si ẹ iwo irin fun ara rẹ, o si wipe: Bayi li Oluwa wi, Wonyi ni iwọ o fi kàn ara Siria titi iwọ o fi run wọn.

12 Gbogbo awọn woli si nsọtẹlẹ bẹ wipe: Goke lọ si Ramoti-Gileadi, ki o si ẹ se rere: nitoriti Oluwa yio fi i le ọba lówọ.

13 Onṣẹ ti o lọ ipẹ Mikaiah wi fun u pe, Kiyesi i nisisiyi, ẹnu kanna ni ọrọ awọn woli fi ẹ rere fun ọba: emi bẹ ọ, ẹ ki ọrọ rẹ ki e dabi ọrọ ọkan ninu wọn, ki o si sọ rere.

14 Mikaiah si wipe, Bi Oluwa ti wà, ohun ti Oluwa ba sọ fun mi li emi o sọ.

15 Běni o de ọdọ ọba. Ọba si wi fun u pe, Mikaiah, ki awa o ha lọ si Ramoti-Gileadi lọ ijagun, tabi ki a jówọ rẹ? O si dà a lohùn pe, Lọ, ki o si ẹ se rere: nitori Oluwa yio fi i le ọba lówọ.

16 Ọba si wi fun u pe, Igba melo li emi o fi ọ bu pe, ki iwọ ki o mase sọ ohun kan fun mi bikoṣe otító li orukọ Oluwa?

17 On si wipe, Mo ri gbogbo Israeli tukakiri lori awọn oke bi agutan ti kò

ni oluṣọ: Oluwa si wipe: Awọn wonyi kò ni oluwa, ẹ ki nwọn ki o pada olukulu si ile rẹ li alafia.

18 Ọba Israeli si wi fun Jehosafati pe, Emi kò sọ fun ọ, pe on kì o fọ ire si mi, bikoṣe ibi?

19 On si wipe, Nitorini, iwọ gbó ọrọ Oluwa: Mo ri Oluwa joko lori itẹ rẹ, ati gbogbo ogun-ọrun duro li apa ọtun ati li apa ọsì rẹ.

20 Oluwa si wipe, Tani yio tàn Ahabu, ki o le goke lọ, kì o si le ṣubu ni Ramoti-Gileadi? Ẽnikan si wi bayi, ẹlomiran si sọ miran.

21 Ẽmi kan si jade wá, o si duro niwaju Oluwa, o si wipe, Emi o tàn a.

22 Oluwa si wi fun u pe, Bawo? O si wipe, Emi o jade lọ, emi o si di ẹmi-eke li ẹnu gbogbo awọn woli rẹ. On si wipe, Iwọ o tàn a, iwọ o si bori pẹlu: jade lọ, ki e si ẹ bẹ.

23 Njẹ nisisiyi, kiyesi i, Oluwa ti fi ẹmi-eke si ẹnu gbogbo awọn woli rẹ wonyi, Oluwa si ti sọ ibi si ọ.

24 Nigbana ni Sedekiah, ọmọ Kenaana sunmọ ọ, o si lu Mikaiah li ẹrẹkẹ, o si wipe, Ọna wo li ẹmi Oluwa gbà lọ kuro lódọ mi lati ba ọ sọrọ?

25 Mikaiah si wipe, Kiyesi i, iwọ o ri i li ọjọ na, nigbati iwọ o lọ lati inu iyewu de iyewu lati fi ara rẹ pamọ.

26 Ọba Israeli si wipe, Mu Mikaiah, ki e si mu u pada sọlọ Amoni, olori ilu, ati sọdọ Joasi, ọmọ ọba:

27 Ki e si wipe, Bayi li ọba wi: Ẽ fi eleyi sinu tubu, ki e si fi onjẹ iponju ati omi iponju bọ ọ, titi emi o fi pada bọ li alafia.

28 Mikaiah si wipe, Ni pipada bi iwọ ba pada bọ li alafia, njẹ Oluwa kò ti ipa mi sọrọ. O si wipe, Ẽ gbó, ẹyin enia gbogbo!

29 Běni ọba Israeli ati Jehosafati, ọba Juda, goke lọ si Ramoti-Gileadi.

30 Ọba Israeli si wi fun Jehosafati pe, Emi o pa aṣọ dà, emi o si lọ si oju ija; sùgbọn iwọ gbé aṣọ igunwà rẹ wọ. Ọba Israeli si pa aṣọ dà, o si lọ si oju ija.

31 Sùgbọn ọba Siria paṣẹ fun awọn olori-kẹkẹ rẹ, mejilelogbọn, ti o ni aṣẹ lori kẹkẹ rẹ wipe, Mase ba ẹni-kekere tabi ẹni-nla jà, bikoṣe ọba Israeli nikan.

32 O si ẹ se, bi awọn olori-kẹkẹ ti ri Jehosafati, nwọn si wipe, ọba Israeli li eyi. Nwọn si yà sapakan lati ba a jà: Jehosafati si kigbo.

33 O si ẹ, nighati awọn olori kekẹ woye pe, ki iṣe ọba Israeli li eyi, nwọn si pada kuro lehin rẹ.

34 Ọkọnrin kan si fà ọrun rẹ laipete, o si ta ọba Israeli lārin ipade ẹwu-irin; nitorina li o ẹ wi fun olutoju-kekẹ rẹ pe, Yi ọwọ rẹ dà, ki o si mu mi jade kuro ninu ogun; nitoriti emi gbogbẹ.

35 Ogun na si le li ọjọ na: a si dá ọba duro ninu kekẹ koju si awọn ara Siria, o si kú li aṣalẹ, ẹjẹ si ẹn jade lati inu ọgbẹ na si ẹrin kekẹ na.

36 A si kede la ibudo já li akokò iwọ ọrun wipe, Olukuluku si ilu rẹ, ati olukuluku si ilẹ rẹ.

37 Bẹni ọba kú, a si gbe e wási Samaria; nwọn si sin ọba ni Samaria.

38 Ẹnikan si wẹ kekẹ na ni adagun Samaria, awọn ajá si la ẹjẹ rẹ; awọn ẹgbere si wẹ ara wọn ninu rẹ gẹgẹ bi ọrọ Oluwa ti o sọ,

39 Ati iyokù iṣe Ahabu, ati gbogbo eyi ti o ẹ, ati ile ehin-erin ti o kọ, ati gbogbo ilu ti o tẹdọ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli?

40 Ahabu si sùn pelu awọn baba rẹ; Ahasiah, ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

41 Jehosafati, ọmọ Asa, si bèrẹ si ijọba lori Juda li ọdun kerin Ahabu, ọba Israeli.

42 Jehosafati si to ẹni ọdun marundilogojì nighati o bèrẹ si ijọba; o si jọba ọdun mēdogbọn ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Asuba ọmọbirin Šilhi.

43 O si rin ni gbogbo ọna Asa baba rẹ; kò yipada kuro ninu rẹ, o nṣe eyiti o tọ li

ọjọ Oluwa: kiki a kò mu awọn ibi giga kuro; awọn enia si nrú ẹbọ, nwọn si nsun turari sibẹ ni ibi giga wọn.

44 Jehosafati si wà li alafia pelu ọba Israeli.

45 Ati iyokù iṣe Jehosafati ati iṣe agbara rẹ ti o ẹ, ati bi o ti jagun si, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Juda?

46 Iyokù awọn ti nhuwà paṣaga ti o kù li ọjọ Asa baba rẹ, li o parun kuro ni ilẹ na.

47 Nigbana kò si ọba ni Edomu: adèlẹ kan li ọba.

48 Jehosafati kàn ọkọ Tarṣiṣi lati lọ si Ofiri fun wura; sugbọn nwọn kò lọ: nitoriri awọn ọkọ na fọ ni Esion-Geberi.

49 Nigbana ni Ahasiah, ọmọ Ahabu, wi fun Jehosafati pe, Jẹ ki awọn iranṣẹ mi ba awọn iranṣẹ rẹ lọ ninu ọkọ. Sugbọn Jehosafati kọ.

50 Jehosafati si sùn pelu awọn baba rẹ, a si sin i pelu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi, baba rẹ: Jehoram, ọmọ rẹ, si jọba ni ipò rẹ.

51 Ahasiah, ọmọ Ahabu, bèrẹ si ijọba lori Israeli ni Samaria li ọdun kẹtadilogun Jehosafati, ọba Juda, o si jọba li ọdun mejì lori Israeli.

52 O si ẹ ibi niwaju Oluwa, o si rìn li ọna baba rẹ, ati li ọna iya rẹ, ati li ọna Jeroboamu, ọmọ Nebati, ti o mu Israeli dẹṣe:

53 Nitoriti o sin Baali, o si mbọ ọ, o si mu Oluwa, Ọlọrun Israeli binu, gẹgẹ bi gbogbo eyiti baba rẹ ti ẹ.

## IWE EKEJI

# AWỌN ỌBA.

### ORI 1.

**N**IGBANA ni Moabu sọtẹ si Israeli lehin ikú Ahabu.

2 Ahasiah si ẹbu lārin fẹrese ọlọnà kan ni iyara ọkẹ rẹ ti o wà ni Samaria, o si ẹ̀sàisan: o si rán awọn onṣe o si wi fun wọn pe, E lọ, ẹ bèrẹ lówọ Baalsebubu, oriṣa Ekroni, bi emi o là ninu aisan yi.

3 Sugbọn angeli Oluwa wi fun Elijah, ara Tiṣbi pe, Dide, gòkẹ lọ ipade awọn onṣe ọba Samaria, ki o si wi fun wọn pe, Kò ẹ pe nitoriti kò si Ọlọrun ni Israeli, ni ẹnyin fi nlọ ibère lówọ Baalsebubu oriṣa Ekroni?

4 Njẹ nitorina bayi li Oluwa wi, Iwọ kì o sòkalẹ kuro lori akete ni lori eyiti iwọ ti gùn, sugbọn kíkú ni iwọ o kú. Elijah si lọ kuro.

5 Nigbati awọn onṣe si pada si ọdọ rẹ, o wi fun wọn pe, Eṣe ti ẹyin fi pada sẹhin?

6 Nwọn si wi fun u pe, Ọkọnrin kan li o gòkè lati pade wa, o si wi fun wa pe, E lo, ẹ pada tọ ọba ti o ràn nyin, ki ẹ si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi, kò ṣepe nitoriti kò si Ọlọrun ni Israeli, ni iwọ fi ranṣe lo ibere lówọ Baalsebubu oriṣa Ekroni? nitorina, iwọ kíl o sòkalẹ kuro lori akete ni ti iwọ ti gùn, ṣugbọn kíkú ni iwọ o kú.

7 On si wi fun wọn pe, Iru ọkọnrin wo li ẹniti o gòkè lati pade nyin, ti o si sọrọ wọnyi fun nyin?

8 Nwọn si da a li ohùn pe, Ọkọnrin onirun li ara ni; o si di àmure awọ mó ẹgbẹ rẹ. On si wípe, Elijah ara Tiṣbi ni.

9 Nigbana ni ọba ràn ọlọri-ogun ádọta kan pelu ádọta rẹ. O si gòkè tọ ọ lọ: si kiyesi i, o joko lori ọkè kan. On si wi fun u pe, Iwọ enia Ọlọrun, ọba wípe, Sòkalẹ.

10 Elijah si dahùn, o si wi fun ọlọri-ogun ádọta na pe, Bi emi ba ṣe enia Ọlọrun, jẹ ki iná ki o sòkalẹ lati ọrun wá, ki o run ọ alí ádọta rẹ. Iná si sòkalẹ ti ọrun wá, o si run u ati ádọta rẹ.

11 On si tun ràn ọlọri-ogun ádọta miran pelu ádọta rẹ. On si dahùn o si wi fun u pe, Iwọ enia Ọlọrun, Bayi li ọba wi, yara sòkalẹ.

12 Elijah si dahùn, o si wi fun wọn pe, Bi emi ba ṣe enia Ọlọrun, jẹ ki iná ki o sòkalẹ lati ọrun wá, ki o si run ọ ati ádọta rẹ. Iná Ọlọrun si sòkalẹ lati ọrun wá, o si run u ati ádọta rẹ.

13 O si tun ràn ọlọri-ogun ádọta ẹkẹta pelu ádọta rẹ. Ọlọri-ogun ádọta kẹta si gòkè, o si wá, o si wolẹ lori ẹkún rẹ niwaju Elijah, o si bẹ ẹ, o si wi fun u pe, Iwọ, enia Ọlọrun, Emi bẹ ọ, jẹ ki emi mi ati emi awọn ádọta ọmọ-ọdọ rẹ wọnyi, ki o ṣọwọn li oju rẹ.

14 Kiyesi i, iná sòkalẹ lati ọrun wá, o si run ọlọri-ogun mejí aráđọta isájú pelu aráđọta wọn: nje nisisiyi, jẹ ki emi mi ki o ṣọwọn li oju rẹ.

15 Angeli Oluwa si wi fun Elijah pe, Ba a sòkalẹ lọ: máse bẹru rẹ. On si dide, o si ba a sòkalẹ lọ sódọ ọba.

16 On si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi, nitoriti iwọ ran onṣe lo ibere lówọ Baalsebubu oriṣa Ekroni, kò ṣepe nitoriti kò si Ọlọrun ni Israeli lati bère ọrọ rẹ? nitorina iwọ kíl o sòkalẹ kuro lori akete ni ti iwọ ti gùn, ṣugbọn kíkú ni iwọ o kú;

17 Bẹni o kú gẹgẹ bi ọrọ Oluwa ti Elijah ti sọ. Jehoram si jọba ni ipò rẹ, li

ọdun keji Jehoram ọmọ Jehoṣafati, ọba Juda, nitoriti kò ni ọmọkọnrin.

18 Ati iyokú iṣe Ahasiah ti o ṣe, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli.

## ORI 2.

O SI ṣe, nigbati Oluwa nfe lati fi ájà gbé Elijah lọ si ọkè ọrun, ni Elijah ati Eliṣa lọ kuro ni Gilgali.

2 Elijah si wi fun Eliṣa pe, Emi bẹ ọ, joko nihinyi; nitoriti Oluwa ràn mi si Beteli. Eliṣa si wi fun u pe, Bi Oluwa ti mbẹ, ati bi emi rẹ ti mbẹ, emi kíl o fi ọ silẹ. Bẹni nwọn sòkalẹ lọ si Beteli.

3 Awọn ọmọ awọn woli ti mbẹ ni Beteli jade tọ Eliṣa wá, nwọn si wi fun u pe, Iwọ ha mó pe Oluwa yio mu oluwa rẹ lọ kuro li ori rẹ loni? On si wípe, Bẹni, emi mó, ẹ pa ẹnu nyin mó.

4 Elijah si wi fun u pe, Eliṣa, emi bẹ ọ, joko nihinyi; nitori ti Oluwa ràn mi si Jeriko. On si wípe, Bi Oluwa ti mbẹ, ati bi emi rẹ ti mbẹ, emi kíl o fi ọ silẹ. Bẹni nwọn de Jeriko.

5 Awọn ọmọ awọn woli ti mbẹ ni Jeriko tọ Eliṣa wá, nwọn si wi fun u pe, Iwọ ha mó pe Oluwa yio mu oluwa rẹ lọ kuro li ori rẹ loni? On si dahùn wípe, Bẹni, emi mó, ẹ pa ẹnu nyin mó.

6 Elijah si wi fun u pe, Emi bẹ ọ, joko nihinyi; nitoriti Oluwa ràn mi si Jordani. On si wípe, Bi Oluwa ti mbẹ, ati bi emi rẹ ti mbẹ, emi kíl o fi ọ silẹ. Awọn mejeji si jùmo nlo.

7 Ádọta ọkọnrin ninu awọn ọmọ awọn woli si lọ nwọn si duro lati wò lókere rère: awọn mejeji si duro li ẹba Jordani.

8 Elijah si mu agbáda rẹ, o si ló ọ lù, o si lù omi na, o si pin wọn ni iyá sihin ati sòhun, bẹni awọn mejeji si kọja ni ilẹ gbígbe.

9 O si ṣe, nigbati nwọn kọja tan, ni Elijah wi fun Eliṣa pe, Bère ohun ti emi o ṣe fun ọ, ki a tọ gbà mi kuro lówọ rẹ. Eliṣa si wípe, Emi bẹ ọ, jẹ ki isẹpo mejí emi rẹ ki o bà le mi.

10 On si wípe, Iwọ bère ohun ti o soro: ṣugbọn, bi iwọ ba ri mi nigbati a ba gbà mi kuro lódọ rẹ, yio ri bẹ fun ọ; ṣugbọn bi bẹ-ko, kíl yio ri bẹ.

11 O si ṣe, bi nwọn ti nlo, ti nwọn nsọrọ, si kiyesi i, kekẹ iná ati ẹṣin iná si là árin awọn mejeji; Elijah si ba ájà gòkè re ọrun.

12 Eliṣa si ri i. o si kigbe pe, Baba mi.

baba mi ! kekɛɛ Israeli, ati awon ɛɛsin rɛ. On kò si ri i mọ : o si di aq̄ ara rɛ mu, o si fà won ya si meji.

13 On si mu agbàda Elijah ti o bó lowo rɛ, o si pada sɛhin, o si duro ni bèbe Jordani.

14 On si mu agbàda Elijah ti o bó lowo rɛ, o si lù omi na, o si wipe, Nibo ni Oluwa Olurun Elijah wà ! Nigbati on pelu si lù omi na, nwon si pinya sihin ati sɛhùn : Elisha si rekoja.

15 Awon omọ awon woli ti o wà ni Jeriko niha keji si ri i, nwon si wipe, Ẽmi Elijah bà le Elisha. Nwon si wá ipade rɛ ; nwon si t̄ ara won ba silɛ niwaju rɛ.

16 Nwon si wi fun u pe, Wò o na, àdọta ọkọnrin alagbara mbẹ pelu awon iranṣe rɛ ; awa b̄ ọ, j̄ ẹ ki nwon ki o l̄, ki nwon ki o si wá oluwa r̄ l̄ : boya Ẽmi Oluwa ti gbé e sokè, o si ti s̄ ọ sori ọkan ninu òke nla wonni, tabi sinu afonifoji kan. On si wipe, Ẽ m̄as̄e ranṣe.

17 Nigbati nwon si r̄ ọ titi oju fi t̄ i, o wi fun won pe, Ranṣe. Nitorina nwon ran àdọta ọkọnrin, nwon si wá a ni j̄jo m̄eta, sugbon nwon kò ri i.

18 Nwon si tun pada t̄ ọ wá, (nitori ni Jeriko li o joko), o wi fun won pe, Ẽmi kò ti wi fun n̄yin pe, Ẽ m̄as̄e l̄ ?

19 Awon ọkọnrin ilu na si wi fun Elisha pe, Kiyesi i, it̄edo ilu yi dara, bi oluwa mi ti ri i : sugbon omi buru, il̄ si s̄á.

20 On si wipe, Mu àwòkòtó titun kan fun mi wá, si fi iȳ sinu r̄ ; nwon si mu u t̄ ọ wá.

21 On si jade l̄ si ibi orisun omi na, o si dà iȳ na si b̄e, o si wipe, Bayi li Oluwa wi, Ẽmi s̄e àwotan omi wonyi ; lati ihin l̄, k̄l̄ yio si ikú m̄o, tabi as̄al̄e.

22 B̄ni a s̄e àwotan omi na titi di oni oloni, ḡeḡe bi òro Elisha ti o s̄o.

23 O si gòke lati ib̄e l̄ si Beteli : bi o si ti ngòke l̄ li òna, awon omọ kekeke jade lati ilu wá, nwon si n̄fi s̄e ɛ̄l̄eḡa, nwon si wi fun u pe, Gòke l̄, apari ! gòke l̄, apari !

24 O si yipada, o si wò won, o si fi won bú li orukọ Oluwa. Abo-beari meji si jade lati inu igbó wá, nwon si fà mejilelogoji ya ninu won.

25 O si ti ib̄e l̄ si òke Karmeli ; ati lati ib̄e o pada si Samaria.

### ORI 3.

**J**EHORAMU, omọ Ahabu si bère si ij̄oba lori Israeli ni Samaria li ọdun kejidi-

logun Jehosafati, ọba Juda, o si j̄oba li ọdun mejila.

2 O si s̄e buburu li oju Oluwa ; sugbon k̄l̄ i s̄e bi baba r̄, ati bi iya r̄ : nitoriti o mu ere Baali ti baba r̄ ti s̄e kuro.

3 Sugbon o fi ara m̄o ɛ̄s̄e Jeroboamu, omọ Nebati, ti o mu Israeli d̄es̄e ; kò si l̄ kuro ninu r̄.

4 M̄esa, ọba Moabu si n̄s̄in agutan, o si n̄s̄an ọk̄e marun ọd̄o-agutan, ati ọk̄e marun agbo irun fun ọba Israeli.

5 O si s̄e, nigbati Ahabu kú, ọba Moabu si s̄o s̄e si ọba Israeli.

6 Jehoram ọba si jade l̄ kuro ni Samaria li akoko na, o si ka iye gbogbo Israeli.

7 O si l̄, o ranṣe si Jehosafati ọba Juda, wipe, Ọba Moabu ti s̄o s̄e si mi : iw̄o o ha bá mi l̄ si Moabu lati jagun ! On si wipe, Ẽmi o gòke l̄ : emi bi iw̄o, enia mi bi enia r̄, ati ɛ̄sin mi bi ɛ̄sin r̄.

8 On si wipe, Ọna wo li awa e gbà gòke l̄ ? On si dahùn wipe, Ọna aginj̄u Edomu.

9 B̄ni ọba Israeli l̄, ati ọba Juda, ati ọba Edomu : nigbati nwon rin àrin̄yika ij̄o meje, omi kò si si nib̄e fun awon ogun, ati fun ɛ̄ranko ti nt̄ won l̄hin.

10 Ọba Israeli si wipe, O s̄e ! ti Oluwa fi p̄ awon ọba m̄et̄eta wonyi j̄o, lati fi won le Moabu lowo !

11 Jehosafati si wipe, Kò ha si woli Oluwa kan nihin, ti awa iba ti ọd̄o r̄ bère lowo Oluwa ? Ọkan ninu awon iranṣe ọba Israeli dahùn wipe, Elisha, omọ S̄afati ti nt̄u omi si ọw̄o Elijah mb̄e nihinyi.

12 Jehosafati si wipe, Ọro Oluwa mb̄e pelu r̄. B̄ni ọba Israeli ati Jehosafati ati ọba Edomu s̄ok̄al̄e t̄ ọ l̄.

13 Elisha si wi fun ọba Israeli pe, Kili o s̄e mi s̄e ọ ? Ba ara r̄ l̄ s̄oḡo awon woli baba r̄, ati awon woli iya r̄. Ọba Israeli si wi fun u pe, B̄k̄o : nitori ti Oluwa ti p̄ awon ọba m̄et̄eta wonyi j̄o, lati fi won le Moabu lowo.

14 Elisha si wipe, Bi Oluwa awon omọ-ogun ti mb̄e, niwaju ɛ̄niti emi duro, iba m̄a s̄epe mo bu ọw̄o Jehosafati ọba Juda, ni-t̄t̄o emi k̄l̄ ba ti bú ọ wò, b̄ni emi k̄l̄ ba ti ri ọ.

15 Sugbon e mu akorin kan fun mi wá n̄is̄isiyi. O si s̄e, nigbati akorin na nk̄orin, ọw̄o Oluwa si bà le e.

16 On si wipe, Bayi li Oluwa wi, Wà iho pupu li afonifoji yi.

17 Nitori bayi li Oluwa wi, pe, Ẽnyin k̄l̄ o ri af̄eḡe, b̄ni ɛ̄nyin k̄l̄ o ri òjo ; sugbon afonifoji na yio kún fun omi, ki ɛ̄nyin k̄l̄ o

le mu, ati ẹnyin, ati awọn ẹran-ọsin nyin, ati ẹran nyin.

18 Ohun kikini si li eyi loju Oluwa : on o fi awọn ara Moabu le nyin lowo pelu.

19 Ẽnyin o si kọlù gbogbo ilu oloidi, ati gbogbo ọyò ilu, ẹnyin o si kẹ gbogbo igi rere lulẹ, ẹnyin o si dí gbogbo kanga omi, ẹnyin o si fi okuta bà gbogbo oko rere jẹ.

20 O si ẹ li owurọ, bi a ti nta ọrẹ-ẹbọ onjẹ, si kiyesi i, omi ti ọna Edomu wá, ilẹ na si kún fun omi.

21 Nigbati gbogbo ara Moabu gbọ pe, awọn ọba gòkẹ wá lati ba wọn já, nwọn kó gbogbo awọn ti o le hamọra ogun jọ, ati awọn ti o dagba jù wọn lẹ, nwọn si duro li eti ilẹ wọn.

22 Nwọn si dide li owurọ, Ọrùn si ràn si oju omi na, awọn ara Moabu si ri omi na li apakeji, o pọn bi ẹjẹ :

23 Nwọn si wipe, Ẹjẹ li eyi : awọn ọba na run : nwọn si ti pa ara wọn ; nje nisisi-yi, Moabu, dide si ikogun.

24 Nigbati nwọn si de ibùdò Israeli, awọn ọmọ Israeli dide, nwọn si kọlù awọn ara Moabu, nwọn si sa kuro niwaju wọn : nwọn si wọ inu rẹ, nwọn si pa Moabu run.

25 Nwọn si wó gbogbo ilu, olukulùku si jù okuta tirẹ si gbogbo oko rere, nwọn si kún wọn ; nwọn si dí gbogbo kanga omi, nwọn si bó gbogbo igi rere : ni Kirharaseti ni nwọn fi kiki awọn okuta rẹ silẹ sùgbọn awọn onikánakana yi i ka, nwọn si kọlù u.

26 Nigbati ọba Moabu ri i pe ogun na le jù fun on, o mu ẹdẹgbẹrin ọkọnrin ti o fá idá yọ pẹlu rẹ, lati là ogun ja si ọdọ ọba Edomu : sùgbọn nwọn kò le ẹ ẹ e.

27 Nigbana li o mu akọbi ọmọ rẹ ti iba jọba ni ipò rẹ, o si fi i rubọ sisun li ori odi. Ibinu nla si wá si Israeli : nwọn si lẹ kuro lẹdọ rẹ, nwọn si pada si ilẹ wọn.

#### ORI 4.

**O**BIRIN kan ninu awọn obirin ọmọ awọn woli ke ba Eliša wipe, Iranşẹ rẹ, ọkọ mi kú ; iwọ si mọ pe iranşẹ rẹ bẹru Oluwa : awọn onigbese si wá lati mu awọn ọmọ mi mejeji li ẹrú.

2 Eliša si wi fun u pe, Kini emi o ẹ fun ọ ? Wi fun mi, kini iwọ ni ninu ile ? On si wipe, Iranşẹbirin rẹ kò ni nkankan ni ile, bikọşẹ ikòko ororo kan.

3 On si wipe, Lẹ, ki iwọ ki o yá ikòko lẹwọ awọn aladugbò rẹ kakiri, ani ikòko ofo ; yá wọn, ki işẹ diẹ.

4 Nigbati iwọ ba si wọle, ki iwọ ki o se

ilẹkun mọ ara rẹ, ati mọ awọn ọmọ rẹ, ki o si dà a sinu gbogbo ikòko wọnni, ki iwọ ki o si fi eyiti o kún si apakan.

5 O si lẹ kuro lẹdọ rẹ, o si se ilẹkun mọ ara rẹ ati mọ awọn ọmọ rẹ, ti ngbe ikòko fun u wá ; on si dà a.

6 O si ẹ, nigbati awọn ikòko kún, o wi fun ọmọ rẹ pe, Tun mu ikòko kan fun mi wá. On si wi fun u pe, Kò si ikòko kan mọ. Ororo na si dà.

7 Nigbana li o wá, o si sọ fun enia Ọlọrun na. On si wipe, Lẹ, tà ororo na, ki o si san gbese rẹ, ki iwọ ati awọn ọmọ rẹ ki o si jẹ owo ti o kù.

8 O si di ọjọ kan, Eliša si koja si Şunemu, nibiti obirin ọlọla kan wá ; on si rọ ọ lati jẹ onjẹ. O si ẹ, nigbakugba ti o ba nkọja lẹ, on a yá si ibẹ lati jẹ onjẹ.

9 On si wi fun ọkọ rẹ pe, Sa wò o na, emi woye pe, enia mimọ Ọlọrun li eyi ti ngbà ọdọ wa koja nigbakugba.

10 Emi bẹ ọ, jẹ ki a ẹ yàrá kekere kan lara ogiri ; si jẹ ki a gbe ibùsùn kan sibẹ fun u, ati tabili kan, ati ohun-ijoko kan, ati ọpá-fitila kan : yio si ẹ, nigbati o ba tò wa wá, ki on ma wọ sibẹ.

11 O si di ọjọ kan, ti o wá ibẹ, o si yá sinu yàrá ná, o si dubulẹ nibẹ.

12 On si wi fun Gehasi Iranşẹ rẹ pe, Pè ara Şunemu yi. Nigbati o si pẹ e, o duro niwaju rẹ.

13 On si wi fun u pe, nisisi-yi, sọ fun u pe, Kiyesi i, iwọ ti fi gbogbo itọju yi ẹ aniyàn wa ; kini a ba ẹ fun ọ ? Iwọ nfẹ ki a sọrọ rẹ fun ọba bi ? tabi fun olori-ogun ? On si dahùn wipe, Emi ngbe larin awọn enia mi.

14 On si wipe, Nje kini a ba ẹ fun u ? Gehasi si dahùn pe, Nítótọ, on kò li ọmọ, ọkọ rẹ si di arugbo.

15 On si wipe, Pè e wá, nigbati o si ti pẹ e de, o duro li ẹnu-ọna.

16 On si wipe, Li akokò yi gẹgẹ bi igba aye, iwọ o gbé ọmọkọnrin kan mọra. On si wipe, Bẹkò, oluwa mi, iwọ enia Ọlọrun, má ẹ purọ fun iranşẹ-birin rẹ.

17 Obirin na si loyun, o si bi ọmọkọnrin kan li akokò na ti Eliša ti sọ fun u, gẹgẹ bi igba aye.

18 Nigbati ọmọ na si dagba, o di ọjọ kan, ti o jade tò baba rẹ lẹ si ọdọ awọn olukore.

19 O si wi fun baba rẹ pe, Ori mi, ori mi ! On si sọ fun ọmọde kan pe, Gbé e tò iya rẹ lẹ.

20 Nigbati o si gbé e, ti o mu u tò iya

rẹ wá, o joko li ékun rẹ titi di ojọ kanri, o si kú.

21 On si gòke, o si tẹ ẹ sori ibùsun enia Ọlurun na, o si sé ilẹkun mọ ọ, o si jade lọ.

22 On si ke si ọkọ rẹ, o si wipe, Emi bẹ ọ, rán ọkan ninu awọn ọdọmọkọnrin si mi, ati ọkan ninu awọn kẹkẹkẹ, emi o si sare tọ enia Ọlurun lọ, emi o si tun pada.

23 On si wipe, Èsẹ ti iwọ o fi tọ ọ lọ loni? ki isa ẹsẹ ogù titun, bẹni ki iṣe ojọ isimi. On si wipe, Alafia ni.

24 Nigbana li o di kẹkẹkẹ ni gări, o si wi fun iranṣẹ rẹ pe, Mā le e, ki o si ma nso; máṣe dẹ ire fun mi, bikòṣepe mo sọ fun ọ.

25 Bẹli o lọ, o si de ọdọ enia Ọlurun na li óke Karmeli. O si ẹsẹ, nigbati enia Ọlurun na ri i li okere, o si sọ fun Gehasi ọmọ-ọdọ rẹ pe, Wò ara Şunemu ni!

26 Emi bẹ ọ, sure nisisiyi ki o pade rẹ, ki o si wi fun u pe, Alafia ki o wà bi? alafia ki ọkọ rẹ wà bi? alafia ki ọmọde wà bi? On si dahùn wipe, Alafia ni.

27 Nigbati o si de ọdọ enia Ọlurun li ori óke, o gbá a li ẹsẹ mu: şugbon Gehasi sunmọ ọ lati ti i kurò. Enia Ọlurun na si wipe, Ọwọ rẹ nitori ọkan rẹ bajẹ ninu rẹ, Oluwa si pa a mọ fun mi, kò si sọ fun mi.

28 Nigbana li o wipe, Mo ha tọrọ ọmọ li ọwọ oluwa mi bi? Emi kò ha wipe, Máṣe tàn mi jẹ?

29 O si wi fun Gehasi pe, Di àmure rẹ, ki o si mu opá mi li ọwọ rẹ, ki o si lọ, bi iwọ ba ri ẹnìkẹni li ọna, máṣe ki i; bi ẹnìkẹni ba si ki ọ, máṣe da a li ohùn: ki o si fi opá mi le iwaju ọmọ na.

30 Iya ọmọ na si wipe, Bi Oluwa ti mbẹ, ati bi ẹmi rẹ ti mbẹ, emi kì o fi ọ silẹ. On si dide, o si ntọ ọ lẹhin.

31 Gehasi si koja siwaju wọn, o si fi opá na le ọmọ na ni iwaju, şugbon kò si ohùn, tabi aḍyesi: nitorina o si tun pada lati lọ ipade rẹ, o si wi fun u pe, Ọmọ na kò jì.

32 Nigbati Eḷiṣa si wò inu ile, kiyesi i. ọmọ na ti kú, a si tẹ ẹ sori ibùsun rẹ.

33 O si wò inu ile lọ, o si se ilẹkun mọ awọn mejeji, o si gbadura si Oluwa.

34 On si gòke, o si dubulẹ le ọmọ na, o si fi ẹnu rẹ le ẹnu rẹ, ati oju rẹ le oju rẹ, ati ọwọ rẹ le ọwọ rẹ: on si nà ara rẹ le ọmọ na, ara ọmọ na si di gbìgboná.

35 O si pada, o si rin lọ rin bọ ninu ile lẹkan; o si gòke, o si nà ara rẹ le e;

ọmọ na si sún nigba meje; ọmọ na si là oju rẹ.

36 O si pẹ Gehasi, o si wipe, Pẹ ara Şunemu yi wá. O si pẹ a. Nigbati o si wòle tọ ọ wá, o ni, Gbẹ ọmọ rẹ.

37 Nigbana li o wò inu ile, o si wòlẹ li ẹba ẹsẹ rẹ, o si dojubolẹ, o si gbẹ ọmọ rẹ, o si jade lọ.

38 Eḷiṣa si tun pada wá si Gilgali, iyàn si mu ni ilẹ na; awọn ọmọ awọn woli joko niwaju rẹ: on si wi fun iranṣẹ rẹ pe, Gbẹ ikoko nla ka iná, ki ẹ si pa ipẹtẹ fun awọn ọmọ awọn woli.

39 Ènikan si jade lọ si igbẹ lati fẹ ewe-bẹ, o si ri ajara-igbẹ kan, o si ka eso rẹ kún aṣọ rẹ, o si rẹ ẹ wẹwẹ, o dà wọn sinu ikoko ipẹtẹ na: nitoripe nwon kò mò wọn.

40 Bẹni nwon si dà a fun awọn ọkọnrin na lati jẹ. O si ẹ bi nwon ti nje ipẹtẹ na, nwon si kigbe, nwon si wipe, Iwọ enia Ọlurun, ikú mbẹ ninu ikoko na! Nwon kò si le jẹ ẹ.

41 Şugbon on wipe, Njẹ, ẹ mu iyẹfun wá. O si dà a sinu ikoko na, o si wipe, Dà a fun awọn enia, ki nwon ki o le jẹ. Kò si si jamba ninu ikoko mọ.

42 Ọkọnrin kan si ti Baali-Şaliṣa wá, o si mu àkara akọso-eso, ogun iṣù àkara barle, ati şiri ọkà titun ninu àpọ rẹ wá fun enia Ọlurun na. On si wipe, Fi fun awọn enia, ki nwon ki o le jẹ.

43 Iranṣẹ rẹ si wipe, Kinla, ki emi ki o gbẹ eyi kà iwaju ọgọrun enia? On si tun wipe, Fi fun awọn enia, ki nwon ki o le jẹ: nitori bayi li Oluwa wi pe, Nwon o jẹ, nwon o si kù silẹ.

44 Bẹli o gbe e kà iwaju wọn, nwon si jẹ, nwon si kù silẹ, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa.

## ORI 5.

NJẸ Naamini, olori-ogun ọba Siria, jẹ enia nla niwaju oluwa rẹ, ati olọla, nitori nipa rẹ ni Oluwa ti fi iṣegun fun Siria: on si jẹ alagbara akọni ọkọnrin, şugbon adètẹ ni.

2 Awọn ara Siria si ti jade lọ ni egbẹ-egbẹ, nwon si ti mu ọmọbirin kekere kan ni igbẹkun lati ilẹ Israeli wá; on si duro niwaju obirin Naamani.

3 On si wi fun iya rẹ pe, oluwa mi iba wá niwaju woli ti mbẹ ni Samaria! nitõtọ on iba wò o sán kuro ninu ètẹ rẹ.

4 On si wòlẹ, o si sọ fun oluwa rẹ pe, Bayi bayi li ọmọdebirin ti o ti ilẹ Israeli wá wi.

5 Qba Siria si wipe, Wá na, ló, emi o si fi iwe ranşé si qba Israeli. On si jade ló, o si mu talenti fadaka mewa lowo, ati egbata iwon wurá, ati iparó aşo mewa.

6 On si mu iwe na tó qba Israeli wá, wipe, Njé nisisiyi nigbati iwe yi ba de odo rẹ, kiyesi i, emi rán Naamani iranşé mi si o, ki iwó ki o lẹ wò o sán kuro ninu ètẹ rẹ.

7 O si şe, nigbati qba Israeli ká iwe na tan, o si fá aşo rẹ ya, o si wipe, Emi ha işe Olurun, lati pa ati lati sọ di àyè, ti eleyi fi ranşé si mi lati şe awótan enia kan kuro ninu ètẹ rẹ? nitorina, ẹ rò o wò, mo bẹ nyin, ki ẹ si wò o bi on ti nwá mi ni ijà.

8 O si şe, nigbati Elişá enia Olurun gbọ pe, qba Israeli fá aşo rẹ ya, o si ranşé si qba wipe, Èşé ti iwó fi fá aşo rẹ ya? jẹ ki o tó mi wá nisisiyi, on o si mò pe, woli kan mbẹ ni Israeli.

9 Běni Naamani de pelu awon eşin rẹ ati pelu kekẹ rẹ, o si duro li ẹnuna ile Elişá.

10 Elişá si rán iranşé kan si i wipe, Ló, ki o si wé ni Jordani nigba meje, ẹran-ara rẹ yio si tun bọ sipò fun o, iwó o si mò.

11 Şugbón Naamani binu, o si pada ló, o si wipe, Kiyesi i, mo rò ninu mi pe, dajudaju on o jade tó mi wá, yio si duro, yio si kepè orukọ Oluwa Olurun rẹ, yio si fi owo rẹ pa ibẹ na, yio si şe awótan ètẹ na.

12 Abana ati Farpari, awon odò Damasku kò ha dara jù ghogbo awon omi Israeli ló? emi ki iwé ninu won ki emi si mò? Běli o yipada, o si jade ló ni irúnu.

13 Awon iranşé rẹ si sunmọ o, nwon si ba a sọrọ, nwon si wipe, Baba mi, woli iba wi fun o pe, ki o şe ohun nla kan, iwó ki ba ti şe e bi? melomelo, nigbati o wi fun o pe, Wé, ki o si mò?

14 Nigbana ni o sòkalẹ, o si tẹ ara rẹ bọ inu Jordani nigba meje, gẹgẹ bi ọrọ enia Olurun: ẹran-ara rẹ si tún pada bọ gẹgẹ bi ẹran-ara omọ kekere, on si mò.

15 O si pada tó enia Olurun na ló, on, ati gbogbo egbé rẹ, nwon si wá, nwon duro niwaju rẹ: on si wipe, wó, nisisiyi ni mo tò mò pe, Kò si Olurun ni gbogbo aiyẹ, bikòşe ni Israeli: njẹ nisisiyi, emi bẹ o, gbà ebùn lowo iranşé rẹ.

16 Şugbón on wipe, Bi Oluwa ti mbẹ, niwaju ẹniti emi duro, emi ki yio gbà nkan. O si rọ o ki o gbà, şugbón on kò.

17 Naamani si wipe, Njẹ emi bẹ o, a ki yio ha fi erupe ẹrú ibàka meji fun iranşé rẹ? nitori lati oni ló iranşé rẹ ki yio rubo

sisun, bẹni ki yio rubo si awon olurun miran, bikòşe si Oluwa.

18 Ninnu nkan yi ni ki Oluwa ki o darijil iranşé rẹ, nigbati oluwa mi ba ló si ile Rimmmoni lati foribale nibẹ, ti on ba si fi ara ti owo mi, ti emi tẹ ara mi ba ni ile Rimmmoni: nigbati mo ba tẹ ara mi ba ni ile Rimmmoni, ki Oluwa ki o darijil iranşé rẹ ninu nkan yi.

19 On si wi fun u pe, Mă ló li alafia. Běni o si jade ló jinà diẹ kuro loḍo rẹ.

20 Şugbón Gehasi, iranşé Elişá enia Olurun na wipe, Kiyesi i, oluwa mi ti dá Naamani ara Siria yi si, niti kò gbà nkan ti o mu wá lowo rẹ: şugbón, bi OLUWA ti mbẹ, emi o sare bá a, emi o si gbà nkan lowo rẹ.

21 Běni Gehasi lepa Naamani. Nigbati Naamani ri ti nsare bọ lehin on, o sòkalẹ kuro ninu kekẹ lati pade rẹ, o si wipe, Alafia kọ?

22 On si wipe, Alafia ni. Oluwa mi rán mi, wipe, Kiyesi i, nisisiyi ni oḍomọ-konrin meji ninu awon omọ woli ti óke Efrainu wá odo mi; emi bẹ o, fun won ni talenti fadaka kan, ati iparó aşo meji.

23 Naamani si wipe, Fi ara balẹ, gbà talenti meji. On si rọ o, o si di talenti fadaka meji sinu apò meji, pelu iparó aşo meji, o si gbé won rú omọ-odo rẹ meji; nwon si rú won niwaju rẹ.

24 Nigbati o si de ibi ile işo, o gbà won lowo won, o si tò won sinu ile: o si jòwọ awon okonrin na lowo ló, nwon si jade ló.

25 Şugbón on wò inu ile ló, o si duro niwaju oluwa rẹ. Elişá si wi fun u pe, Gehasi, nibo ni iwó ti mbọ? On si wipe, Iranşé rẹ kò ló ibikibi.

26 On si wi fun u pe, Okàn mi kò ha ba o ló, nigbati okonrin na fi yipada kuro ninu kekẹ rẹ lati pade rẹ? Eyi ha işe akokò ati gbà fadaka, ati lati gbà aşo, ati ogbà-olifi ati ogbà-ajara, ati agutan, ati malu, ati iranşekonrin ati iranşebirin?

27 Nitorina ètẹ Naamani yio lẹ mọ o, ati iru-omọ rẹ titi lai. On si jade kuro niwaju rẹ, li adètẹ ti o funfun bi ojodidi.

## ORI 6.

AWON omọ awon woli wi fun Elişá pe, Sa wò o na, ibiti awa gbe njoko niwaju rẹ, o há jù fun wa.

2 Jẹ ki awa ki o ló, awa bẹ o, si Jordani, ki olukuluku wa ki o mu iti igi kòkan wá, si jẹ ki awa ki o şe ibikan, ti awa o ma gbe. On si dahùn wipe, Ẹ mă ló.



3 Ẹnikan si wipe, Ki o wu ọ, emi bẹ ọ, lati ba awọn iranṣẹ rẹ lẹ. On si dahùn pe, Emi o lẹ.

4 Bẹli o ba wọn lẹ. Nigbati wọn si de Jordani, wọn ké igi.

5 O si ẹ, bi ẹnikan ti nké iti-igi, Ẹke yọ sinu omi: o si kigbe, o si wipe, Yé! oluwa mi, a tọrọ rẹ ni.

6 Enia Olurun si wipe, Nibo li o bọ si? O si fi ibẹ hàn a. On si ké igi kan, o si sọ ọ sinu rẹ; irin na si fọ sọke.

7 Nitorina o wipe, Mu u. On si ná ọwọ rẹ, o si mu u.

8 Nigbana ni oba Siria mba Israeli jagun, o si ba awọn iranṣẹ rẹ gbèro wipe, Ni ibi bayibayi ni ibùba mi yio gbe wá.

9 Enia Olurun si ranṣẹ si oba Israeli wipe, Kiye sara, ki iwọ ki o máṣe kọja si ibi bayi; nitori nibẹ ni awọn ara Siria ba si.

10 Qba Israeli si ranṣẹ si ibẹ na ti enia Olurun ti sọ fun u, ti o si ti kiló fun u, o si gbà ara rẹ nibẹ, kí یشه nigbà kan tabi nigba mejì.

11 Nitorina li ọkàn oba Siria bajẹ gidigidi nitori nkan yi: o si pẹ awọn iranṣẹ rẹ, o si wi fun wọn pe, Ẹyin kì yio ha fihan mi, tani ninu wa ti o nṣe ti oba Israeli?

12 Ọkan ninu awọn iranṣẹ rẹ si wipe, Kò si ẹnikan, oluwa mi, oba; bikoṣe Eliša, woli ti mbẹ ni Israeli, ni nṣọ fun oba Israeli gbogbo ọrọ ti iwọ nṣọ ninu iyẹwu rẹ.

13 On si wipe, Ẹ lẹ iwò ibi ti on gbe wá, ki emi o le ranṣẹ lẹ mu u wá. A si sọ fun u, wipe, Wò o, ẹ wá ni Dotani.

14 Nitorina li o ẹ rán awọn ẹṣin ati kekẹ ati ogun nla sibẹ: wọn si de li oru, wọn si yi ilu na ka.

15 Nigbati iranṣẹ enia Olurun na si dide ni kùtùkùtù ti o si jade lẹ, wò, ogun yi ilu na ka, ati ẹṣin ati kekẹ. Iranṣẹ rẹ si wi fun u pe, Yé! baba mi, awa o ti ẹ?

16 On si dahùn wipe, Má bẹru: nitori awọn ti o wá pẹlu wa, jù awọn ti o wá pẹlu wọn lẹ.

17 Eliša si gbadura, o si wipe, Oluwa, emi bẹ ọ, là a li oju, ki o lè riran. Oluwa si là oju ọdọmọkọnrin na; on si riran: si wò o, ọke na kún fun ẹṣin ati kekẹ-iná yi Eliša ka.

18 Nigbati wọn si sọkalẹ tọ ọ wá, Eliša gbadura si Oluwa, o si wipe, Emi bẹ ọ, bù ifọju lù awọn enia yi. On si bù ifọju lù wọn gẹgẹ bi ọrọ Eliša.

19 Eliša si wi fun wọn pe, Eyi kì یشه ọna, bẹni eyi kì یشه ilu na: ẹ ma tọ mi lẹhin, emi o si mu nying wá ọdọ ọkọnrin ti ẹyin nwá. O si ẹ amọna wọn lẹ si Samaria.

20 O si ẹ, nigbati wọn de Samaria ni Eliša wipe, Oluwa la oju awọn enia wọnyi, ki wọn ki o lè riran. Oluwa si là oju wọn; wọn si riran; si kiyesi i, wọn mbẹ li árin Samaria.

21 Qba Israeli si wi fun Eliša, nigbati o ri wọn pe, Baba mi, ki emi kì o má pa wọn bi? ki emi kì o má pa wọn bi?

22 On si dahùn pe, Iwọ kò gbọdọ pa wọn: iwọ ẹ pa awọn ti iwọ fi idà rẹ ati ọrun rẹ kò ni igbèkun? Gbe onjẹ ati omi kalẹ niwaju wọn, ki wọn ki o ẹ, ki wọn ki o si mu, kinwọn ki o si tọ oluwa wọn lẹ.

23 On si pèsè ọpọlọpọ onjẹ fun wọn; nigbati wọn si ti ẹ, ti wọn si ti mu tan, o rán wọn lẹ, wọn si tọ oluwa wọn lẹ. Bẹni ẹgbẹ ogun Siria kò tun wá si ilẹ Israeli mo.

24 O si ẹ lẹhin eyi, ni Benhadadi oba Siria ko gbogbo ogun rẹ jọ, wọn si gòke, wọn si dó ti Samaria.

25 Iyan nla kan si mu ni Samaria: si kiyesi i, wọn dó ti i, tobẹ ti a si fi ntà ori ketekete kan ni ogurun iwọn fadaka, ati idamerin ogunwọn kabu imi ẹiyẹ, ni iwọn fadaka marun.

26 O si ẹ ti oba Israeli nkọja lẹ lori odi, obirin kan sọkún tọ ọ wá wipe, Gbà mi, oluwa mi, oba!

27 On si wipe, Bi Oluwa kò ba gbà ọ, nibo li emi o gbe ti gbà ọ? Lati inu ilẹ ipakà, tabi lati inu ibi ifuntì!

28 Oba si wi fun u pe, Ẹse ọ? On si dahùn wipe, Obirin yi wi fun mi pe, Mu ọmọkọnrin rẹ wá, ki awa ki o le ẹ ẹ loni, awa o si ẹ ọmọ ti emi li ọla.

29 Bẹni awa sẹ ọmọ mi, awa si jẹ ẹ: emi si wi fun u ni ijọ keji pe, Mu ọmọ rẹ wá ki awa ki o jẹ ẹ; on si ti fi ọmọ rẹ pamọ.

30 O si ẹ, nigbati oba gbó ọrọ obirin na, o fá aṣọ rẹ ya; o si kọja lẹ lori odi, awọn enia si wò, si kiyesi i, o ni aṣọ-ọfọ labẹ aṣọ rẹ li ara rẹ.

31 Nigbana ni o wipe, Ki Olurun ki o ẹ bayi ati jù bẹ lẹ si mi, bi ori Eliša ọmọ Ẹafati yio duro li ọrun rẹ li oni.

32 Ẹugbọn Eliša joko ninu ile rẹ, ati awọn agbagba joko pẹlu rẹ; oba si rán ọkọnrin kan ẹṣaju rẹ lẹ: ẹugbọn ki iranṣẹ na ki o to dé ọdọ rẹ, on wi fun awọn agba-

pe, E wò bi ọmọ apania yi ti ranṣe lati ori mi kuro! ẹ wò, nigbati iranṣe na, ẹ ti ilẹkun, ki ẹ si di i mu ẹsin li na: iro-ẹṣe oluwa rẹ kò ha wà lẹhin

Bi on ti mba wọn sọrọ lọwọ, kiyesi nṣe na sọkalẹ tọ ọ wá: on sipe, Wò si ọwọ Oluwa ni ibi yi ti wá, kili emi duro dè Oluwa mo si?

## ORI 7.

IBANA ni Eliṣa wipe, E gbó ọrọ Oluwa: Bayi li Oluwa wi, Ni iwòyi a o ta oṣuwon iyẹfun kikuna kan ni i kan ni ẹnu bode Samaria.

Nigbana ni ijòye kan li ọwọ ẹniti ọba ra ti dá enia Ọlọrun li ohùn, o si wipe, si i, bi Oluwa tilẹ ẹe fereṣe li ọrun, yi ha le ri bẹ? On si wipe, Kiyesi i, o fi oju rẹ ri i, ẹugbọn iwọ kì yio jẹ rẹ.

Adetẹ mērin kan si wà ni atiwo bode; si wi fun ara wọn pe, Eṣe ti awa fi nihinyi titi awa o fi kú?

Bi awa ba wipe, Awa o si kú nibẹ: bi awa ba kó jẹ nihinyi, awa o kú pelu. Njẹ iyi ẹ wá, ẹ jẹ ki awa kì o ẹbu si ọwọ awon ara Siria: bi wọn ba dá wa si, o yè: bi wọn ba si pa wa, awa o kú i.

Wọn si dide li afẹmọjumọ lati lọ si o awon ara Siria: nigbati wọn si de ti o kangun ibúdo Siria, kiyesi i, kò si ẹrin kan nibẹ.

Nitori ti Oluwa ẹe ki ogun awon ara si kì o gbó ariwo kekẹ, ati ariwo ẹsin, o ogun nla: wọn si wi fun ara wọn Kiyesi i, ọba Israeli ti bẹ ogun awon Hitti, ati awon ọba Egipti si wa, lati ọ wá mọle.

Nitorina ni wọn dide, wọn si salọ fẹmọjumọ, wọn si fi agọ wọn silẹ, ati wọn, ati ketekete wọn, ani, ibúdo wọn bi o ti wà, wọn si salọ fun ẹmi wọn.

Nigbati adetẹ wonyi de apa ikangun o, wọn wọ inu agọ kan lọ, wọn jẹ, n si mu, wọn si kó fadaka ati wura agbada lati ibẹ lọ, wọn si lọ, wọn si a mọ; wọn si tún pada wá, wọn si inu agọ miran lọ, wọn si kó lati ibẹ lọ i, wọn si lọ, wọn si pa a mọ.

Nigbana ni wọn wi fun ara wọn pe, si kó ẹe rere: oni yi, ọjọ ihinrere ni, si dakẹ: bi awa ba duro titi di afẹmọ-

jumọ, iyà yio jẹ wa: njẹ nisisiyi ẹ wá, ẹ jẹ ki a si lọ isọ fun awon ara ile ọba.

10 Bēni wọn wá, wọn si ke si awon onibodè ilu; wọn si wi fun wọn pe, Awa de búdo awon ara Siria, si kiyesi i, kò si ọkọnrin kan nité, bēni kò si ohùn enia kan, bikòṣe ẹsin ti a so, ati ketekete ti a so, ati agọ bi wọn ti wá.

11 Ẹnikan si pè awon onibodè; wọn si sọ ninu ile ọba.

12 Ọba si dide li oru, o si wi fun awon iranṣe rẹ pe, Emi o fi hán nyin nisisiyi eyiti awon ara Siria ti ẹe si wa. Wọn mọ pe, ebi npa wa; nitorina wọn jade lọ ni búdo lati fi ara wọn pamọ ni igbẹ wipe, Nigbati wọn ba jade ni ilu, awa o mu wọn lāyè, awa o si wò inu ilu lọ.

13 Ọkan ninu awon iranṣe rẹ si dahùn o si wipe, Emi bẹ ọ, jẹ ki awa kì o mu marun ninu ẹsin ti o kù, ninu awon ti o kù ni ilu, kiyesi i, wọn sa dabi gbogbo ọpọ-ọpọ Israeli ti o kù ninu rẹ; kiyesi i, ani bi gbogbo ọpọlọpọ enia Israeli ti a run, si jẹ ki a ranṣe lọ iwò.

14 Nitorina wọn mu ẹsin kekẹ mejì; ọba si ranṣe tọ ogun awon ara Siria lẹhin, wipe, E lọ iwò.

15 Wọn si tọ wọn lẹhin de Jordani: si wò o, gbogbo ọna kún fun agbada ati ohun elò ti awon ara Siria gbé sọnu ni iyára wọn. Wọn onṣe si pada, wọn si sọ fun ọba.

16 Awon enia si jade lọ, wọn si kó ibúdo awon ara Siria. Bēni a ntà oṣuwon iyẹfun kikunná kan ni ẹkeli kan, ati ogun barle mejì ni ẹkeli kan, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa.

17 Ọba si yàn ijòye na, lọwọ ẹniti o nfi ara ti, lati ẹe itọju ẹnu bode: awon enia si tẹ ẹ mọle ni bode, o si kú, bi enia Ọlọrun na ti wi, ẹniti o sọrọ nigbati ọba sọkalẹ tọ ọ wá

18 O si ẹe, bi enia Ọlọrun na ti sọ fun ọba, wipe, Oṣuwon barle mejì fun ẹkeli kan, ati oṣuwon iyẹfun kikunná kan, fun ẹkeli kan, yio wà ni iwòyi ọla ni ẹnu bode Samaria:

19 Ijòye na si dá enia Ọlọrun na li ohùn, o si wipe, Kiyesi i, nisisiyi, bi Oluwa tilẹ ẹe fereṣe li ọrun, iru nkan yi ha le ri bẹ? On si wipe, Kiyesi i, iwọ o fi oju rẹ ri i, ẹugbọn iwọ kì yio jẹ ninu rẹ.

20 Bēli o si ri fun u: nitori awon enia tẹ ẹ mọle ni ẹnu bode, o si kú.

## ORI 8.

ELIŠA si wi fun obirin na, omo ẹniti o ti se so di ẹyẹ, wipe, Dide, si lo, iwo ati ile re, ki o si se atipo nibikibi ti iwo ba le se atipo: nitoriti Oluwa pe iyan: yio si mu pelu ni ile, li odun meje.

2 Obirin na si dide, o si se gege bi ọrọ enia Olorun na: on si lo pelu ile re, nwon si se atipo ni ile awon ara Filistia li odun meje.

3 O si se lehin odun meje, ni obirin na pada bo lati ile awon ara Filistia: on si jade lo lati kepe oba nitori ile re ati nitori ile re.

4 Oba si mba Gehasi iranse enia Olorun na so, wipe, Mo be o, so gbogbo ohun nla, ti Eliša ti se fun mi.

5 O si se bi o ti nro fun oba bi o ti so oku kan di ẹyẹ, si kiyesi i, obirin na, ẹniti a so omo re di ẹyẹ kepe oba nitori ile re ati nitori ile re. Gehasi si wipe, Oluwa mi, oba, eyi li obirin na, eyi si li omo re ti Eliša so di ẹyẹ.

6 Nigbati oba si bere lowo obirin na, o rohin fun u. Oba si yan iwefa kan fun u, wipe, Mu ohun gbogbo ti ise ti re pada fun u, ati gbogbo ere oko lati ojo ti o ti fi ile silẹ titi di isisiyi.

7 Eliša si wa si Damasku; Benhadadi oba Siria si nse aisin; a si so fun u, wipe, Enia Olorun de ihinyi.

8 Oba si wi fun Hasaeli pe, Mu ore lowo re, si lo ipade enia Olorun na, ki o si bere lowo Oluwa lodọ re, wipe, Emi o ha san ninu arun yi?

9 Beni Hasaeli lo ipade re, o si mu ore li owo re, ani ninu gbogbo ohun rere Damasku, ogoji eru ibakasi, o si de, o si duro niwaju re, o si wipe, Omo re Benhadadi oba Siria ran mi si o, wipe, Emi o ha san ninu arun yi?

10 Eliša si wi fun u pe Lo, ki o si so fun u pe, Iwo iba san nitoto: sugbon Oluwa ti fi han mi pe, nitoto on o ku.

11 On si te oju re mo o gidigidi, titi oju fi ti i; enia Olorun na si sokun.

12 Hasaeli si wipe, Ege ti oluwa mi fi nsokun? On si dahun pe, Nitoriti mo mo ibi ti iwo o se si awon omo Israeli: awon odi agbara won ni iwo o fi ina bo, awon odomokunrin won ni iwo o fi ida pa, iwo o si fo omo wewe won tutu, iwo o si la inu awon aboyun won.

13 Hasaeli si wipe, Sugbon kinla! Iranse re ise aja, ti yio fi se nkan nla yi!

Eliša si dahun wipe, Oluwa ti fi han mi pe, iwo o joba lori Siria.

14 Beni o lo kuro lodọ Eliša, o si de odo oluwa re; on si wi fun u pe, Kini Eliša so fun o? On si dahun wipe, O so fun mi pe, Iwo o san nitoto.

15 O si se ni ijo keji ni o mu aso ti o nipon, o ki i bo omi, o si te o le oju re, beni o ku. Hasaeli si joba nipore.

16 Ati li odun karun Joram, omo Ahabu oba Israeli, Jehosafati je oba Juda: nigbana Jehoram omo Jehosafati oba Juda bere si ijoba.

17 Eni odun mejilelogbon li o je nigbati o bere si ijoba, o si joba odun mejo ni Jerusalemu.

18 O si rin li ona awon oba Israeli, bi ile Ahabu ti se: nitori omobirin Ahabu li o nse aya re; on si se ibi niwaju Oluwa.

19 Sugbon Oluwa ko fe ipa Juda run, nitori Dafidi iranse re, bi o ti se ileri fun u, lati fun u ni imole ati fun awon omo re li ojo gbogbo.

20 Li ojo re ni Edomu sote kuro li abe owo Juda, nwon si je oba fun ara won.

21 Beni Joram rekoja siha Sairi, ati gbogbo awon kekẹ pelu re: o si dideli oru, o si kolu awon ara Edomu ti o yi i ka: ati awon olori awon kekẹ: awon enia si sa wo inu ago won.

22 Beni Edomu sote kuro labe owo Juda titi o fi di oni yi. Nigbana ni Libna sote li akoko kanna.

23 Iyoku ise Joram, ati gbogbo ohun ti o se, a ko ha ko won sinu iwe ore ojo awon oba Juda?

24 Joram si sun pelu awon baba re, a si sin i pelu awon baba re ni ilu Dafidi: Ahasiah omo re si joba ni ipo re.

25 Li odun kejila Joram omo Ahabu oba Israeli, Ahasiah omo Jehoram oba Juda bere si ijoba.

26 Eni odun mejilelogun ni Ahasiah je nigbati o bere si ijoba; o si joba li odun kan ni Jerusalemu. Orukọ iya re a si ma je Ataliah, omobirin Omri oba Israeli.

27 O si rin li ona ile Ahabu, o si se ibi niwaju Oluwa, bi ile Ahabu ti se: nitoriti o nse ana ile Ahabu.

28 On si lo pelu Joram omo Ahabu si ogun na ti o mba Hasaeli oba Siria ja ni Ramoti-Gileadi; awon ara Siria si sa Joram li oge.

29 Joram oba si pada si Jesreeli lati wo oge ti awon ara Siria ti sa a ni Rama, nigbati o mba Hasaeli oba Siria ja. Aha-

ih ọmọ Jehoram ọba Juda sọkalẹ lati wá  
ò Joram ọmọ Ahabu ni Jesreeli nitoriti  
nse aisan.

## ORI 9.

1 LIṢA woli si pẹ ọkan ninu awọn ọmọ  
oli woli, o si wi fun u pe, Di amurẹ ẹgbẹ  
ki o si mu igò ororo yi lówọ rẹ, ki o si  
si Ramoti-Gileadi :

2 Nigbati iwọ ba si de ibẹ, ki iwọ ki o  
Jehu ọmọ Jehoşafati, ọmọ Nimşi li  
ari nibẹ, ki o si wọle, ki o si mu u ki o  
le kuro larin awọn arakunrin rẹ, ki o si  
u si yàrà inu ile lohun ;  
3 Kio si mu igò ororo na, ki o si tú u si  
rẹ, ki o si wipe, Bayi li Oluwa wi pe,  
ni fi ororo yàn ọ li ọba li ori Israeli. Si  
ilekun, ki o si sá, má si şe duro.

4 Bèni ọdọmọkunrin na, ani ọdọmọkun-  
woli na, lo si Ramoti-Gileadi.

5 Nigbati o si debe, kiyesi i, awọn olori-  
in wá ni ijoko ; on si wipe, Emi ni işe  
si ọ, balogun. Jehu si wipe, Si tani  
u gbogbo wa ? On si wipe, Si ọ, balo-  
gun.

6 On si dide, o si wò inu ile : o si tú  
ro na si i li ori, o si wi fun u pe, Bayi  
Oluwa Ọlorun Israeli wipe, Emi ti fi  
ro yàn ọ li ọba lori enia Oluwa, lori  
eli.

Iwọ o si kolù ile Ahabu oluwa rẹ, ki  
o le gbẹsan ẹjẹ awọn woli iranşẹ mi,  
ẹjẹ 'gbogbo awọn iranşẹ Oluwa lówọ  
şbeli.

Nitori gbogbo ile Ahabu ni yio şe-  
: emi o si ké gbogbo ọdọmọkunrin  
o lódọ Ahabu, ọmọ-ọdọ ati ominra ni  
eli :

Emi o si şe ile Ahabu bi ile Jeroboamu  
Nebati, ati bi ile Başa ọmọ Ahijah ;  
O Awọn aja yio si jẹ Jesebeli ni oko  
eeli, kù yio si ẹniti yio sinkú rẹ. O si  
ẹkùn, o si sá lo.

7 Nigbana ni Jehu jade tò awọn iranşẹ  
va rẹ : ẹnikan si wi fun u pe, Alafia  
nitori kini aşıwẹre yi şe tò ọ wá ? On  
i fun wọn pe, Ẹnyin mọ ọkunrin na ati  
rẹ.

8 Nwọn si wipe, Eke ; sọ fun wa wayi.  
si wipe, Bayi bayi li o sọ fun mi wipe,  
i ni Oluwa wi pe, Emi ti fi ororo yàn ọ  
a lori Israeli.

9 Nigbana ni nwọn yára, olukulùku si  
gbáda rẹ, o si fi i si abẹ rẹ lori atẹgun,  
si fun ipẹ wipe, Jehu joba.

Bèni Jehu ọmọ Jehoşafati ọmọ Nimşi

şòtẹ si Joram. (Njẹ Joram ti nşọ Ra-  
moti-Gileadi, on, ati gbogbo Israeli, nitoriti  
Hasaeli ọba Siria :

15 Şugbọn Joram ọba ti pada si Jes-  
reeli lati wò ọgbẹ ti awọn ara Siria şa a,  
nigbati o ba Hasaeli ọba Siria jà.) Jehu  
si wipe, Bi o ba şe ifẹ inu nyin ni, ẹ má jẹ  
ki ẹnìkẹni ki o jade ló, tabi ki o yó ló kuro  
ni ilu lati ló isọ ni Jesreeli.

16 Bèni Jehu gùn kekẹ, o si ló si Jes-  
reeli ; nitori Joram dubulẹ nibẹ. Aha-  
siah ọba Juda si sọkalẹ lati wá iwò Joram.

17 Olùşọ kan si duro ni ile isọ ni Jes-  
reeli, o si ri ẹgbẹ Jehu bi o ti mbò wá, o si  
wipe, Mo ri ẹgbẹ kan. Joram si wipe,  
Mu ẹleşin kan, ki o si ranşẹ ló ipade wọn,  
ki o si wipe, Alafia kó ?

18 Ẹnikan si ló lori ẹşin lati pade rẹ, o  
si wipe, Bayi li ọba wi pe, Alafia kó ?  
Jehu si wipe, Kini iwọ ni fi alafia şe ? yi-  
pada şehin mi. Olùşọ na si sọ pe, Iranşẹ  
na de ọdọ wọn şugbọn kò si tun pada wa  
mọ.

19 O si rán ekeji jade lori ẹşin on si tò  
wọn wá, o si wipe, Bayi li ọba wi pe,  
Alafia kó ? Jehu si dahùn wipe, Kini iwọ  
ni fi alafia şe ? yipada şehin mi.

20 Olùşọ na si sọ wipe, On tilẹ de ọdọ  
wọn, kò si tun pada wa mọ : wiwó kekẹ  
na si dàbi wiwó kekẹ Jehu ọmọ Nimşi ;  
nitoriti o nwọ bọ kikankikan.

21 Joram si yi ọwọ rẹ padam, o si sá, o si  
wi fun Ahasiah pe, Ọtẹ de Ahasiah.  
22 O si şe, nigbati Joram ri Jehu li o  
wipe, Jehu, Alafia kó ? On si wipe, Alafia  
kini, niwọnbi iwà-agbèrè Jesebeli lya rẹ  
ati işe ajẹ rẹ ti pò tobẹ ?

23 Joram si yi ọwọ rẹ padam, o si sá, o si  
wi fun Ahasiah pe, Ọtẹ de Ahasiah.  
24 Jehu si fi gbogbo agbara rẹ fà ọrun o  
si ta Joram larin apa rẹ mejeji, ofà na si  
gbà ọkàn rẹ jade, o si dojuboşẹ ninu kekẹ  
rẹ.

25 Nigbana ni Jehu sọ fun Bidkari balo-  
gun rẹ, pe, Gbe e ki o si sọ ọ si oko Naboti  
ara Jesreeli : sa ranti bi igbati temi tirẹ  
jumọ ngùn kekẹ lẹhin Ahabu baba rẹ,  
Oluwa ti sọ ọrọ-imọ yi sori rẹ.

26 Nitòtò li ana emi ti ri ẹjẹ Naboti ati  
ẹjẹ awọn ọmọ rẹ ọkunrin, li Oluwa wi ;  
emi o si san a fun ọ ni oko yi, li Oluwa wi.  
Njẹ nitorina, ẹ mu u, ki ẹ si sọ ọ sinu oko  
na gegẹ bi ọrọ Oluwa.

27 Şugbọn nigbati Ahasiah qba Juda ri eyi, o gbà òna ile ogba salo. Jehu si lepa rẹ o si wipe, Ẹ ta a ninu kekẹ pelu. Nwọn si ẹe bẹ li atigòke si Guri, ti o wà leti Ibleamu. O si salo si Megiddo, o si kú nibe.

28 Awọn iranşẹ rẹ si gbé e ninu kekẹ lọ si Jerusalemu, nwọn si sin i ni bojì rẹ pelu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi.

29 Li ọdun ikọkanla Joram ọmọ Ahabu ni Ahasiah bèrẹ si ijọba lori Juda.

30 Nigbati Jehu si de Jesreeli, Jesebeli gbọ; on si le tìrò, o si ta ori rẹ, o si yọju wode ni fèrese.

31 Bi Jehu si ti ngbà ẹnu-ona wole, o wipe, Simri ti o pa oluwa rẹ ri alafia bi?

32 On si gbé ọju rẹ si òke fèrese, o si wipe, Tani nşẹ ti emi? tani? Awọn iwẹfa meji bi mēta si yọju si i lode.

33 On si wipe, Ẹ tari rẹ silẹ. Nwọn si tari rẹ silẹ: diẹ ninu ẹje rẹ si ta si ara ogiri, ati si ara awọn ẹşin: on si tẹ ẹ mọle.

34 Nigbati o si wole, o jẹ, o si mu, o si wipe, Ẹ lọ iwò obirin egun yi wàyi, ki ẹ si sin i: nitori ọmọbirin qba li on işẹ.

35 Nwọn si lọ isin i; şugbọn nwọn kó ri ninu rẹ jù agbari, ati ẹşẹ ati atéléwọ rẹ lọ.

36 Nitörina nwọn si tun pada wà, nwọn si sọ fun u. On si wipe, Eyi li ọrọ Oluwa, ti o sọ, nipa ọwọ Elijah iranşẹ rẹ ara Tişbi wipe, Ni oko Jesreeli li awọn aja yio jẹ ẹran-ara Jesebeli:

37 Okú Jesebeli yio si dàbi imf ni igbé, ni oko Jesreeli; tobẹ ti nwọn kí yio wipe, Jesebeli li eyi.

### ORI 10.

AHABU si ni àdörin ọmọ ọkọnrin ni Samaria. Jehu si kọwe, o si ranşẹ si Samaria si awọn olori Jesreeli, si awọn àgbagba, ati si awọn ti ntọ awọn ọmọ Ahabu, wipe,

2 Njẹ nisisiyi nigbati iwe yi ba ti de ọdọ nyin, bi o ti jẹpe, awọn ọmọ oluwa nyin mbẹ lodo nyin, ati kekẹ ati ẹşin mbẹ lodo nyin, ilu olodi pelu ati ihamọra.

3 Kí ẹ wò ẹniti o sànjùlọ ati ti o si yẹ jùlọ ninu awọn ọmọ oluwa nyin, ki ẹ gbé e ka ori-itẹ baba rẹ, ki ẹ si jà fun ile oluwa nyin.

4 Şugbọn ẹru bà wọn gidigidi, nwọn si wipe, Kiyesi i, qba meji kò duro niwaju rẹ: awa o ha ti ẹe le duro?

5 Ati ẹniti işẹ olori ile, ati ẹniti işẹ olori ilu, awọn àgbagba pelu, ati awọn olutó

awọn ọmọ, ranşẹ si Jehu wipe, Iranşẹ rẹ li awa, a o si ẹe gbogbo ohun ti o ba pa li aşẹ fun wa; awa kí yio jẹ qba: iwọ ẹe eyi ti o dara li loju rẹ.

6 Nigbana ni o kọ iwe lẹrinkeji si wọn wipe, Bi ẹnyin ba ẹe ti emi, bi ẹnyin o si fi eti si ohùn mi, ẹ mu ori awọn ọkọnrin na, awọn ọmọ oluwa nyin, ki ẹ si tọ mi wà ni Jesreeli ni iwọyi ọla. Njẹ awọn ọmọ qba, àdörin ọkọnrin, mbẹ pelu awọn enia nla ilu na ti ntọ wọn.

7 O si ẹe, nigbati iwe na de ọdọ wọn, ni nwọn mu awọn ọmọ qba, nwọn si pa àdörin ọkọnrin, nwọn si kó ori wọn sinu agbọn, nwọn si fi wọn ranşẹ si i ni Jesreeli.

8 Onşẹ kan si de, o si sọ fun u, wipe, nwọn ti mu ori awọn ọmọ qba wà. On si wipe, Ẹ tò wọn li okiti meji ni atiwo ẹnu bodè, titi di owurò.

9 O si ẹe li owurò, o si jade lọ, o si duro, o si wi fun gbogbo awọn enia pe, Olododo li ẹnyin: kiyesi i, emi şòtẹ si oluwa mi, mo si pa a: şugbọn tani pa gbogbo awọn wọnyi?

10 Njẹ ẹ mọ pe, kò si ohunkan ninu ọrọ Oluwa, ti Oluwa sọ niti ile Ahabu ti yio bọ silẹ, nitori ti Oluwa ti ẹe eyi ti o ti sọ nipa ọwọ Elijah iranşẹ rẹ.

11 Běni Jehu pa gbogbo awọn ti o kù ni ile Ahabu ni Jesreeli ati gbogbo awọn enia nla rẹ, ati awọn ibatan rẹ, ati awọn alufa rẹ, titi on kò fi kù ọkan silẹ fun u.

12 On si dide, o si mbò o si wà si Samaria: bi ẹ si ti wà nibi ile irẹrun agutan li oju ọna.

13 Jehu pade awọn arakọnrin Ahasiah qba Juda, o si wipe, Tali ẹnyin? Nwọn si dahùn wipe, Awa arakọnrin Ahasiah ni; awa si nsòkalẹ lati lọ iki awọn ọmọ qba ati awọn ọmọ ayaba.

14 On si wipe, Ẹ mu wọn lāyè, nwọn si mu wọn lāyè, nwọn si pa wọn nibi iho ile irẹrun agutan, ani ọkọnrin mejilelogoji, bėni kò si kù ẹnikan wọn.

15 Nigbati o si jade nibe, o ri Jehonadabu ọmọ Rekabu mbòwá ipade rẹ; o si sure fun u, o si wi fun u pe, Ọkàn rẹ ha ẹe dede bi ọkàn mi ti ri si ọkàn rẹ? Jehonadabu si dahùn wipe, Běni. Bi bėni, njẹ fun mi li ọwọ rẹ. O si fun u li ọwọ rẹ; on si fà a sọdọ rẹ sinu kekẹ.

16 On si wipe, Ba mi lọ ki o si wò itara mi fun Oluwa. Běni nwọn mu u gùn kekẹ rẹ.

17 Nigbati o si de Samaria, o pa gbogbo awọn ti o kù fun Ahabu ni Samaria, titi o

fi run u, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa ti o sọ fun Elijah.

18 Jehu si kó gbogbo awọn enia jọ, o si wi fun wọn pe, Ahabu sin Baali diẹ, ẹgbẹ Jehu yio sin i pupọ.

19 Njẹ nitorina, ẹ pò gbogbo awọn woli Baali fun mi, gbogbo awọn iranṣe rẹ ati gbogbo awọn alufa rẹ; máse jẹ ki ọkàn ki o kù; nitoriti mo ni ẹbọ nla iṣe si Baali: ẹnìkẹni ti o ba kù, kì yio yè. Ẹgbẹ Jehu fi ẹtan ẹe, nitori ki o le pa awọn olùsin Baali run.

20 Jehu si wipe, Ẹ yà ajejo si mimọ fun Baali; nwon si kede rẹ.

21 Jehu si ranṣe si gbogbo Israeli; gbogbo awọn olùsin Baali si wá tobẹ ti kò si kù ọkọnrin kan ti kò wá. Nwon si wá sinu ile Baali; ile Baali si kún lati ikan-gun ekinì titi de ekeji.

22 On si wi fun ẹniti o wá lori yarà baboriṣa pe, Kó aṣọ wá fun gbogbo awọn olùsin Baali. On si kó aṣọ jade fun wọn wá.

23 Jehu si lẹ, ati Jehonadabu ọmọ Rekabu sinu ile Baali, o si wi fun awọn olùsin Baali pe, Ẹ wá kiri, ki ẹ si wò ki ẹnìkan ninu awọn iranṣe Oluwa ki o má si pẹlu nying nihin, bikọṣe kiki awọn olùsin Baali.

24 Nigbati nwon si wole lati ru ẹbọ ati ọrẹ-sisun, Jehu yàn ọgọrin ọkọnrin si ode, o si wipe, Bi ẹnìkan ninu awọn ọkọnrin ti mo mu wá fi le nying lẹwọ ba lẹ, ẹniti o ba jẹ ki o lẹ, ẹmi rẹ yio lẹ fun ẹmi tirẹ.

25 O si ẹ, bi a si ti pari ati ru ẹbọ sisun, ni Jehu wi fun awọn olùṣọ ati awọn olori-ogun pe, Wole, ki ẹ si pa wọn; ẹ máse jẹ ki ẹnìkan ki o jade. Nwon si fi oju idá pa wọn; awọn olùṣọ ati awọn olori-ogun si gbé wọn sọ si ode, nwon si wọ inu odi ile Baali.

26 Nwon si kó awọn ere lati ile Baali jade, nwon si sun wọn.

27 Nwon si wo ere Baali lulẹ, nwon si wo ile Baali lulẹ, nwon si ẹe ni ile igbẹ titi di oni yi.

28 Bayi ni Jehu pa Baali run kuro ni Israeli.

29 Ẹgbẹ Jehu kò kuro ninu ẹṣẹ Jeroboamu ọmọ Nebati, ti o mu Israeli ẹṣẹ, eyin ni, awọn ẹgbẹrọ malu wura ti o wá ni Beteli, ati eyiti o wá ni Dani.

30 Oluwa si wi fun Jehu pe, Nitoriti iwọ ti ẹe rere ni ẹṣẹ eyi ti o tọ li oju mi, ti o si ti ẹe si ile Ahabu gẹgẹ bi gbogbo eyiti

o wá li ọkàn mi, awọn ọmọ rẹ iran kẹrin yio joko lori itẹ Israeli.

31 Ẹgbẹ Jehu kò ẹe akiyesi lati ma fi gbogbo ọkàn rẹ rin ninu ofin Oluwa Ọlórún Israeli: nitoriti kò yà kuro ninu ẹṣẹ Jeroboamu, ti o mu Israeli ẹṣẹ.

32 Li ọjọ wọnni Oluwa bẹrẹ si iké Israeli kuru: Hasaali si kọlù wọn ni gbogbo agbẹgbe Israeli;

33 Lati Jordani nihá ilà-òrùn, gbogbo ilẹ Gileadi, awọn enia Gadi, ati awọn enia Reubeni, ati awọn enia Manasse, lati Aroeri, ti o wá leti odò Arnouni, ani Gileadi ati Baṣani.

34 Ati iyokù iṣe Jehu, ati gbogbo ohun ti o ẹe, ati gbogbo agbara rẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli?

35 Jehu si sun pẹlu awọn baba rẹ: nwon si sin i ni Samaria. Jehoahasi ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

36 Ọjọ ti Jehu jọba lori Israeli ni Samaria si jẹ ọdun mejidilogbón.

## ORI 11.

**NIGBATI** Ataliah iyá Ahasiah si ri pe Ọmọ on kú, o dide, o si pa gbogbo iru-ọmọ ọba run.

2 Ẹgbẹ Jehošaba ọmọbirin Joram ọba, arabirin Ahasiah, mu Joasi ọmọ Ahasiah, o si ji i gbé kuro ninu awọn ọmọ ọba ti a pa; nwon si pa a mó ninu iyẹwu kuro lẹdọ Ataliah, on, ati alagbatọ rẹ, ti a kò si fi pa a.

3 A si pa a mó pẹlu rẹ ni ile Oluwa li ọdun mefa. Ataliah si jọba lori ilẹ na.

4 Li ọdun keje Jehoiada si ranṣe o si mu awọn olori lori ọrọrún, pẹlu awọn balogun, ati awọn olùṣọ, o si mu wọn wá si ọdọ rẹ sinu ile Oluwa, o si ba wọn da majemu, o si mu wọn bura ni ile Oluwa, o si fi ọmọ ọba hàn wọn.

5 O si paṣe fun wọn wipe, Eyi ni nkan ti ẹnyin o ẹ; Idameta nying ti nwọle li ọjọ isimi, yio ẹe olùtoju iṣọ ile ọba;

6 Idameta yio si wá li ẹnu ọna Ẹuri; idameta yio si wá li ẹnu-ọna lẹhin ẹṣẹ: bẹli ẹnyin o toju iṣọ ile na, lati da abo bọ o.

7 Ati idajì gbogbo ẹnyin ti njade lẹ li ọjọ isimi, ani awọn ni yio toju iṣọ ile Oluwa yi ọba ka.

8 Ẹnyin o si pa agbo yi ọba ka, olukulu pẹlu ohun iṣà rẹ li ọwọ rẹ; ẹniti o ba si wọ arin ẹgbẹ ogun na, ki a pa a: ki ẹnyin ki o si wá pẹlu ọba bi o ti njade lo, ati bi o ti mbọwá ile.

9 Awọn orori ọrọrun ẹ ẹgẹ bi gbogbo eyiti Jehoiada alufa pa li aṣẹ: olukuluku wọn si mu awọn ọkọrun tirẹ ti ibá wọle wá li ọjọ isimi, pelu awọn ti iba jade lọ li ọjọ isimi, nwon si wá si ọdọ Jehoiada alufa.

10 Alufa na si fi ọkọ ati asà Dafidi ọba ti o wá ni ile Oluwa fun awọn orori ọrọrun.

11 Awọn ẹṣọ si duro, olukuluku pelu ohun ijà rẹ lówọ rẹ yi ọba ka, lati igun ọtún ile Oluwa, titi de igun osi ile Oluwa, nihá pepẹ ati ile Oluwa.

12 On si mu ọmọ ọba na jade wá o si fi ade de e lori, o si fun u ni iwe-ẹri; nwon si fi i joba, nwon si fi ororo yàn a; nwon si patẹwọ wọn, nwon si wipe, Ki ọba ki o pẹ.

13 Nigbati Ataliah gbọ ariwo awọn ẹṣọ ati ti awọn enia, o tọ awọn enia na wá ninu ile Oluwa.

14 Nigbati o si wò, kiyesi i, ọba duro ni ibuduro na, ẹgẹ bi iṣe wọn, ati awọn balogun, ati awọn afunpẹ duro lodo ọba; gbogbo enia ilẹ na si yò, nwon si fun ipè: Ataliah si fa aṣọ rẹ ya, e si kigbe, pe, Ọtẹ! Ọtẹ!

15 Şugbọn Jehoiada alufa paṣẹ fun awọn orori ọrọrun, ati awọn orori ogun, e si wi fun wọn pe, Ẹ mu u jade lati inu ile arin egbe ogun: ẹniti o ba si tọ ọ lẹhin ni ki e fi idá pa. Nitoriti alufa na ti wipe, Ki a máṣe pa a ninu ile Oluwa.

16 Nwon si gbé ọwọ le e; on si gbà ọna ti awọn ẹṣin ngbà wò ile ọba: nibẹ ni a si pa a.

17 Jehoiada si da majemu larin Oluwa ati ọba ati awọn enia, pe, ki nwon ki o má ẹ enia Oluwa; ati larin ọba pelu awọn enia.

18 Gbogbo enia ilẹ na si lọ sinu ile Baali, nwon si wo o lulẹ: awọn pepẹ rẹ ati awọn ere rẹ ni nwon fọ tító patapata, nwon si pe Mattani alufa Baali niwaju pepẹ na. Alufa na si yàn awọn orori si ile Oluwa.

19 On si mu awọn orori ọrọrun, ati awọn orori ogun, ati awọn ẹṣọ, ati gbogbo enia ilẹ na; nwon si mu ọba sọkalẹ lati ile Oluwa wá, nwon si gbà oju ẹnu-ọna ẹṣọ wò ile ọba. O si joko lori lẹ awọn ọba.

20 Gbogbo awọn enia ilẹ na si yò, ilu na si tóro; nwon si fi idá pa Ataliah li eti ile ọba.

21 Ẹni ọdun meje ni Jehoasi nigbati o bẹrẹ si ijoba.

## ORI 12.

**L**I ọdun keje Jehu ni Jehoasi bẹrẹ si ijoba; ogoji ọdun li o si joba ni Jerusalemu. Oruko iyá rẹ a má jẹ Sibiah ti Beerseba.

2 Jehoasi si ẹ eyiti o tọ li oju Oluwa li ọjọ rẹ gbogbo ninu eyiti Jehoiada alufa nkọ ọ.

3 Kiki ibi giga wọn ni a kò mu kuro: awọn enia nrubo, nwon si nsun turari sibẹ ni ibi giga wọn ni.

4 Jehoasi si wi fun awọn alufa pe, Gbogbo owo ti a yà si mimọ ti a sí mu wá sinu ile Oluwa, ani olukuluku owo ti o kọja, ati owo idiyele olukuluku, ati gbogbo owo ti o ti inu okàn olukuluku wá lati mu wá sinu ile Oluwa.

5 Ẹ jẹ ki awọn alufa ki o mu u tọ ara wọn, olukuluku lati ọwọ ojulumọ rẹ: ẹ si jẹ ki nwon ki o tun ẹya ile na ẹ, nibikibi ti a ba ri ẹya.

6 O si ẹ, li ọdun ketalelogun Jehoasi ọba, awọn alufa kò iti tun ẹya ile na ẹ.

7 Nigbana ni Jehoasi ọba pẹ Jehoiada alufa, ati awọn alufa miran, o si wi fun wọn pe, Ẹṣe ti ẹnyin kò tun ẹya ile na ẹ? nje nisisiyi e máṣe gbà owo mọ lówọ awọn ojulumọ nyan, bikòṣepe ki e fi i lele fun ẹya ile na.

8 Awọn alufa si jẹ ọhẹn lati má gbà owo lówọ awọn enia mọ, tabi lati má tun ẹya ile na ẹ.

9 Şugbọn Jehoiada alufa mu apoti kan, o si dá ideri rẹ lu, o si fi i si ẹba pepẹ na, li apa ọtún bi ẹnikan ti nwọ inu ile Oluwa lọ: awọn alufa ti o si ntọju iloro na fi gbogbo owo ti a mu wá inu ile Oluwa sinu rẹ.

10 O si ẹ, nigbati nwon ri pe, owo pupọ mbẹ ninu apoti na, ni akowe ọba, ati orori alufa gòke wá, nwon si dì i sinu apò, nwon si kà iye owo ti a ri ninu ile Oluwa.

11 Nwon si fi owo na ti a kà le ọwọ awọn ti o nṣiṣe na, awọn ti o nṣe abojuto ile Oluwa: nwon si ná a fun awọn gbẹ-nagbẹna, ati awọn akole, ti nṣiṣe ile Oluwa.

12 Ati fun awọn ọmọle, ati awọn agbẹ-kuta, ati lati rà lti-igi ati okuta gbígbe lati tun ẹya ile Oluwa ẹ, ati fun gbogbo eyi ti a ná fun ile na lati tun u ẹ.

13 Şugbọn ninu owo ti a mu wá sinu ile Oluwa, a kò fi ẹ ọpọn fadaka, aluma-gàji fitila, awokoto, ipè ohun èlò wura tabi ohun èlò fadaka kan fun ile Oluwa:

Şugbọn nwon fi i fun awọn ti nşise wọn si fi tun ile Oluwa ẹ.

Nwon kò si ba awọn ọkọnrin na şirò, ọ funti nwon fi owo na le, lati fi fun ti nşise; nitoriti nwon ẹ otitọ.

Owo ẹbọ irekoja ati owo ẹbọ ẹşe kò mu wá sinu ile Oluwa: ti awọn ni.

Nigbana ni Hasaeli ọba Siria gòke si ba Gati já, o si kó o: Hasaeli si rẹ kọ ati gòke lọ si Jerusalemu.

Jehoasi ọba Juda si mu gbogbo ohun nimọ ti Jehoşafati, ati Jehoram, ati şiah awọn baba rẹ, awọn ọba Juda ti mimọ, ati ohun mimọ tirẹ, ati gbogbo ti a ri nibi işura ile Oluwa, ati ni ile o si rán a si Hasaeli ọba Siria: on kuro ni Jerusalemu.

Ati iyokù işe Joasi, ati ohun gbogbo ẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ o ọba Juda?

Awọn iranşẹ rẹ sí dida, nwon si di şi, nwon si pa Joasi ni ile Millo, ti o ilẹ lọ si Silla.

Nitori Josakari ọmọ Simeati ati Jebadi ọmọ Şomeri, awọn iranşẹ rẹ pa si kú; nwon si sìn i pẹlu awọn baba ni ilu Dafidi: Amasiah ọmọ rẹ si jọba pò rẹ.

### ORI 13.

Odun ketalelogun Joasi ọmọ Ahasiah ọba Juda, Jehoahasi ọmọ Jehu bẹrẹ si ara lori Israeli ni Samaria.

On si ẹ eyiti o buru li oju Oluwa, i tẹle ẹşe Jerboamu ọmọ Nebati, ẹniti ni Israeli ẹ: on kò si lọ kuro ninu rẹ.

Ibinu Oluwa si rú si Israeli, o si fi n le ọwọ Hasaeli ọba Siria, ati le ọwọ nhadadi ọmọ Hasaeli, li ọjọ wọn gbogbo.

Jehoahasi si bẹ Oluwa, Oluwa si gbọ ẹ; nitoriti o ri inira Israeli, nitoriti ọba ia ni wọn lara.

Oluwa si fun Israeli ni olugbala kan, ni nwon si bọ lẹwọ awọn ara Siria: awọn ọ Israeli si joko ninu agọ wọn bi lgba jo.

Şugbọn nwon kò lọ kuro ninu ẹşe ile roboamu, ẹniti o mu Israeli ẹ, şugbọn wọnrin ninu rẹ: ere-orişa si wá ni Samaria lu.

Bėni kò kù ninu awọn enia fun Jehoahasi, bikòşe ăđotă ẹleşin, ati kekẹ ẹwa, ati egbărin ẹleşẹ; nitoriti ọba Siria pa wọn run, o si ti lọ wọn mọle bi ẹkuru.

Ati iyokù işe Jehoahasi, ati gbogbo

eyiti o ẹ, ati agbara rẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli.

9 Jehoahasi si sùn pẹlu awọn baba rẹ; nwon si sìn i ni Samaria: Joasi ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

10 Li ọdun ketadilogoji Joasi ọba Juda, Jehoasi ọmọ Jehoahasi bẹrẹ si ijọba lori Israeli ni Samaria, o si jọba li ọdun merindilogun.

11 On si ẹ eyiti o buru li oju Oluwa; on kò lọ kuro ninu gbogbo ẹşe Jeroboamu ọmọ Nebati, ẹniti o mu Israeli ẹ: şugbọn o rin ninu wọn.

12 Ati iyokù işe Joasi, ati ohun gbogbo ti o ẹ, ati agbara rẹ ti o fi ba Amasiah ọba Juda já, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Israeli?

13 Joasi si sùn pẹlu awọn baba rẹ; Jeroboamu si joko lori itẹ rẹ: a si sìn Joasi ni Samaria pẹlu awọn ọba Israeli.

14 Elişa si ẹ aisàn ninu aisàn rẹ na ti o fi kú, Joasi ọba Israeli si şòkale tọ ọ wá, o si şokun si i li oju, o si wipe, Baba mi, baba mi! kekẹ Israeli, ati awọn ẹleşin rẹ!

15 Elişa si wi fun u pe, Mu ọrun pẹlu ọfá: on si mu ọrun ati ọfá.

16 O si wi fun ọba Israeli pe, Fi ọwọ rẹ le ọrun na: on si fi ọwọ rẹ le e: Elişa si fi ọwọ tirẹ le ọwọ ọba.

17 O si wipe, Şi fereşe ilà őrùn. On si şi i. Nigbana ni Elişa wipe, Ta. On si ta. O si wipe, Ọfá igbala Oluwa, ati ọfá igbala lẹwọ Siria: nitori iwọ o kọlù awọn ara Siria ni Afeki, titi iwọ o fi run wọn.

18 O si wipe, Kó awọn ọfá na. O si kó wọn. O si wi fun ọba Israeli pe, Ta si ilẹ. On si ta larinmẹta, o si mu ọwọ duro.

19 Enia Olọrun na si binu si i, o si wipe, Iwọ iba ta larin marun tabi mẹfa; nigbana ni iwọ iba kọlù Siria titi iwọ iba fi run u: şugbọn nisisiyi iwọ o kọlù Siria nigbà mẹta.

20 Elişa si kú, nwon si sìn i. Egbé awọn ara Moabu si gbé ogun wá ilẹ na li amọdun.

21 O si ẹ, bi nwon ti nsinkú ọkọnrin kan, si kiye si i, nwon ri egbé kan; nwon si jù ọkọnrin na sinu isà-okú Elişa; nigbati a si şọ ọ silẹ, ti ọkọnrin na fi ara kàn egungun Elişa, o si soji, o si dide duro li ẹşe rẹ.

22 Şugbọn Hasaeli ọba Siria ni Israeli lara ni gbogbo ọjọ Jehoahasi.

23 Oluwa si ẹ oju rere si wọn, o si şanu fun wọn, o si ẹ akiyesi wọn, nitoriti



majemu rẹ pelu Abrahamu, Isaaki, ati Jakobu, kò si fẹ run wọn, bēni kò si ta wọn nù kuro niwaju rẹ titi di isisiyi.

24 Bēni Hasaeli qba Siria kú; Benhadadi omọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

25 Jehoasi omọ Jehoahasi si tun gbà ilu wónni pada lówọ Benhadadi omọ Hasaeli, ti o ti fi ogun gbà lówọ Jehoahasi baba rẹ. Igba mēta ni Joasi ẹgun rẹ, o si gbà awọn ilu Israeli pada.

#### ORI 14.

**L**I odun keji Joasi omọ Jehoahasi qba Israeli ni Amasiah omọ Joasi joba lori Juda.

2 Eni odun mēdogbọn li on iṣe nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba odun mọkandilogbọn ni Jerusalemu. Oruko iya rẹ a si ma jẹ Jehoadani ti Jerusalemu.

3 On si ẹ eyiti o tó li oju Oluwa, ẹgbọn ki iṣe bi Dafidi baba rẹ : o ẹ geḡe bi ohun gbogbo ti Joasi baba rẹ ti ẹ.

4 Kiki a kò mu ibi giga wónni kuro; sibẹ awọn enia nṣe irubu, nwon si nsun tulari ni ibi giga wónni.

5 O si ẹ bi ijoba na ti fi idi mulẹ lówọ rẹ ni o pa awọn iranṣẹ rẹ ti o ti pa qba baba rẹ.

6 Ẹgbọn awọn omọ awọn apania na ni kò pa : geḡe bi eyiti a ti kọ ninu iwe ofin Mose ninu eyiti Oluwa paṣe wipe, A kò gbọdọ pa baba fun omọ, bēni a kò gbọdọ pa omọ fun baba; ẹgbọn olukuluku li a o pa fun ẹṣẹ rẹ.

7 On pa ẹgbárun ninu awọn ara Edomu ni afonifojí iyọ, o si fi ogun kò Sela, o si pẹ oruko rẹ ni Jokteeli titi di oni yi.

8 Nigbana ni Amasiah rán ikò si Jehoasi, omọ Jehoahasi omọ Jehu, qba Israeli wipe, Wá, jẹ ki a wò ara wa li oju.

9 Jehoasi qba Israeli si ranṣe si Amasiah qba Juda, pe, Igi ẹgún ti mbe ni Lebanoni ranṣe si igi kedari ti mbe ni Lebanoni pe, Fi omọbirin rẹ fun omọ okonrin mi li aya : ẹranko igbẹ kan ti mbe ni Lebanoni kọja lọ, o si tẹ igi ẹgún na mọle.

10 Iwọ ti ẹgun Edomu nitótọ, okàn rẹ si gbé o soke : má sọgo, ki o si gbe ile rẹ : nitori kini iwọ ẹ níràn si ifarapa rẹ, ki iwọ ki o lè ẹbu, iwọ, ati Juda pelu rẹ ?

11 Ẹgbọn Amasiah kò fẹ igbọ. Nitolina Jehoasi qba Israeli gọke lọ; on ati Amasiah qba Juda si wò ara wọn li oju ni Betsemeṣi, ti iṣe ti Juda.

12 A si le Juda niwaju Israeli; nwon si sá olukuluku sinu agọ rẹ.

13 Jehoasi qba Israeli si mu Amasiah qba Juda, omọ Jehoasi omọ Ahasiah ni Betsemeṣi, o si wá si Jerusalemu, o si wò odi Jerusalemu palẹ lati ẹnu bodé Efraimu titi de ẹnu bodé igun, irinwo igbónwọ.

14 O si kò gbogbo wura ati fadaka, ati gbogbo ohun èlò ti a ri ninu ile Oluwa, ati ninu isura ile qba, ati ọgo, o si pada si Samaria.

15 Ati iyokù iṣe Jehoasi ti o ẹ, ati agbara rẹ, ati bi o ti ba Amasiah qba Juda já, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ojọ awọn qba Israeli ?

16 Jehoasi si sùn pelu awọn baba rẹ, a si sìn i ni Samaria pelu awọn qba Israeli; Jeroboamu omọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

17 Amasiah omọ Joasi qba Juda wà li odun mēdogun lẹhin ikú Jehoasi omọ Jehoahasi qba Israeli.

18 Ati iyokù iṣe Amasiah, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ojọ awọn qba Juda ?

19 Nwon si di rikiṣi si i ni Jerusalemu : o si salọ si Lakisi; ẹgbọn nwon ranṣe tọ o ni Lakisi, nwon si pa a niṣe.

20 Nwon si gbé e wá lori ẹṣin : a si sìn i ni Jerusalemu pelu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi.

21 Gbogbo awọn enia Juda si mu Asariah ẹni odun mērindilogun, nwon si fi i joba ni ipò Amasiah baba rẹ.

22 On si kò Elati, o si mu u pada fun Juda, lẹhin ti qba sùn pelu awọn baba rẹ.

23 Li odun kēdogun Amasiah omọ Joasi qba Juda, Jeroboamu omọ Joasi qba Israeli bẹrẹ si ijoba ni Samaria, o si joba li odun mọkanlelogojí.

24 O si ẹ buburu li oju Oluwa : kò yà kuro ninu gbogbo ẹṣẹ Jeroboamu omọ Nebati, ẹniti o mu Israeli ẹ.

25 O si tun mu agbẹgbe ilẹ Israeli pada lati atiwo Hamati titi de okun pètẹlẹ, geḡe bi ọrọ Oluwa Olórún Israeli, ti o ti sọ nipa ọwọ iranṣẹ rẹ Jona woli, omọ Amittai, ti Gat-heferi.

26 Nitori Oluwa ri iponju Israeli pe, o korò gidigidi : nitori kò si omọ-odọ, tabi omnira tabi oluranlówọ kan fun Israeli.

27 Oluwa kò si wipe on o pa oruko Israeli rẹ labẹ ọrún : ẹgbọn o gbà wọn nipa ọwọ Jeroboamu omọ Joasi.

28 Ati iyokù iṣe Jeroboamu ati gbogbo eyiti o ẹ, ati agbara rẹ, bi o ti jagun si, ati bi o ti gbà Damasku, ati Hamati, ti iṣe ti Juda, pada fun Israeli, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ojọ awọn qba Israeli ?

29 Jeroboamu si sùn pelu awọn baba rẹ,

əlu awon qba Israeli; Sakariah omq qba ni ipò rẹ.

## ORI 15.

Ɔkun kɛtadilogbɔn Jeroboamu qba Israeli ni Asariah (Ussiah) omq Ama qba Juda bɛrɛ si ijoba.

Eni ɔdun mɛrindilogun li on iɛ ni o bɛrɛ si ijoba, o si joba ɔdun mejilelɛni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ a ma jẹ iah ti Jerusalemu.

Ɔ si ɛ eyiti o tọ loju Oluwa, gɛgɛ bi o eyiti baba rẹ Amasiah ti ɛ; Ɔ ki ibi giga wɔnni ni a kò mu kuro: enia nrubɔ, wɔn si nsun turari sibẹ giga wɔnni.

Oluwa si kòlù qba na, bɛli o di adɛtẹ li ɔjọ ikú rẹ, o si ngbɛ ile ihámq: nu omq qba si wà lori ile na, o nɛ awon enia ilẹ na.

Ati iyokù iɛ Asariah, ati ohun gboli o ɛ, a kò ha kọ wɔn sinu iwe ɔrọ wɔn qba Juda?

Asariah si sùn pẹlu awon baba rẹ; a si sìn i pẹlu awon baba rẹ, ni ilu li: Jotamu omq rẹ si joba ni ipò rẹ.

Li ɔdun kejidilogoji Asariah qba Juda akariah omq Jeroboamu joba lori Israeli Samaria li osù mɛfa.

O si ɛ eyi ti o buru li oju Oluwa, bi n baba rẹ ti ɛ: on kò kuro ninu ɛɛ Jeroboamu omq Nebati, ɛniti o mu Israeli

Ɔ Šallumu omq Jabeši si di rikiši si i, kòlù u niwaju awon enia, o si pa a, o qba ni ipò rẹ.

1 Ati iyokù iɛ Sakariah, kiyesi i, a kọ sinu iwe ɔrọ ɔjọ awon qba Israeli.

2 Eyi li ɔrọ Oluwa ti o ti sọ fun Jehu ɛ, Awon omq rẹ iran kẹrín yio joko lori Israeli, bɛli o si ri.

3 Šallumu omq Jabeši bɛrɛ si ijoba li m kɛkandilogoji Ussiah qba Juda; o si a osù kan gbako ni Samaria.

4 Nitoriti Menahemu omq Gadi gòke i Tirsá lq, o si wà si Samaria, o si kòlù llumu omq Jabeši ni Samaria, o si pa a, i joba ni ipò rẹ.

5 Ati iyokù iɛ Šallumu, ati rikiši rẹ o di, kiyesi i, a kọ wɔn sinu iwe ɔrọ ɔjọ awon qba Israeli.

6 Nighbana ni Menahemu kòlù Tifsá, i ohun gbogbo ti mɛ ninu rẹ, ati ilẹ bẹgbẹ rẹ wɔnni lati Tifsá lq: nitoriti wɔn kò ɛ i silẹ fun u, nitorina li o ɛ kòlù

u; ati gbogbo awon obirin aboyun inu rẹ li o là ni inu.

17 Li ɔdun kɛkandilogoji Asariah qba Juda ni Menahemu omq Gadi bɛrɛ si ijoba lori Israeli, o si joba ɔdun mɛfa ni Samaria.

18 O si ɛ eyi ti o buru li oju Oluwa: on kò si lq kuro ninu ɛɛ Jeroboamu omq Nebati ɛniti o mu Israeli ɛ, li ɔjọ rẹ gbogbo.

19 Fulu qba Assiria si gbé ogun ti ilẹ na: Menahemu si fi ɛgbɛrín talenti fadaka fun Fulu, ki ɔwọ rẹ ki o le pẹlu on lati fi idi ijoba na mulẹ lówọ rẹ.

20 Menahemu si fi agbara gbà owo na lówọ Israeli, ani lówọ gbogbo awon ɔlórɔ, ɛdọta ɛkeli fadaka lówọ olukuluku enia, lati fi fun qba Assiria. Bɛni qba Assiria yipada, kò si duro ni ilẹ na.

21 Ati iyokù iɛ Menahemu, ati gbogbo eyiti o ɛ, a kò ha kọ wɔn sinu iwe ɔrọ ɔjọ awon qba Israeli?

22 Menahemu si sùn pẹlu awon baba rẹ; Pekahiah omq rẹ si joba ni ipò rẹ.

23 Ni ɛdọta ɔdun Asariah qba Juda, Pekahiah omq Menahemu bɛrɛ si ijoba lori Israeli ni Samaria, o si joba ɔdun meji.

24 O si ɛ eyiti o buru li oju Oluwa: on kò si lq kuro ninu ɛɛ Jeroboamu omq Nebati, ɛniti o mu Israeli ɛ.

25 Šugbɔn Peka omq Remaliah, olori-ogun rẹ, di rikiši si i, o si kòlù u ni Samaria, li odi ile qba, pẹlu Argobu, ati Arie, ati ɛdọta enia ninu awon omq Gileadi pẹlu rẹ: o si pa a, o si joba ni ipò rẹ.

26 Ati iyokù iɛ Pekahiah, ati gbogbo eyiti o ɛ, kiyesi i, a kọ wɔn sinu iwe ɔrọ ɔjọ awon qba Israeli.

27 Li ɔdun kejidilogoji Asariah qba Juda ni Peka omq Remaliah bɛrɛ si ijoba lori Israeli ni Samaria, o si joba li ogun ɔdun.

28 O si ɛ eyiti o buru li oju Oluwa: on kò lq kuro ninu ɛɛ Jeroboamu omq Nebati, ɛniti o mu Israeli ɛ.

29 Li ɔjọ Peka qba Israeli ni Tiglatpileseri qba Assiria de, o si kó Ijoni, ati Abel-betmaaka, ati Janoa, ati Kedeshi, ati Hasori, ati Gileadi, ati Galili, gbogbo ilẹ Naftali, o si kò wɔn ni igbékun lq si Assiria.

30 Hošea omq Ela si di rikiši si Peka omq Remaliah, o si kòlù u, o si pa a, o si joba ni ipò rẹ, li ogun ɔdun Jotamu omq Ussiah.

31 Ati iyokù iɛ Peka, ati gbogbo eyiti

o ẹẹ, kiyesi i, a kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn qba Israeli.

32 Li ọdun keji Peka ọmọ Remaliah qba Israeli, ni Jotamu ọmọ Ussiah qba Juda bẹrẹ si ijoba.

33 Ẹni ọdun mēdọgbọn ni, nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba ọdun mērindilogun ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Jeruša, ọmọbirin Sadoku.

34 O si ẹẹ eyiti o tọ li loju Oluwa : o si ẹẹ gẹgẹ bi gbogbo eyiti Ussiah baba rẹ ti ẹẹ.

35 Şugbọn a kò mu ibi giga wónni kuro : awọn enia nrubọ, nwon si nsun turari sibẹ ni ibi giga wónni. On kọ ọnu-ọna giga ile Oluwa.

36 Ati iyokù iṣe Jotamu, ati gbogbo eyiti o ẹẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn qba Juda ?

37 Li ọjọ wónni Oluwa bẹrẹ si irán Resini qba Siria, ati Peka ọmọ Remaliah si Juda.

38 Jotamu si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sìn i pẹlu awọn baba rẹ, ni ilu Dafidi baba rẹ, Ahasi ọmọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

#### ORI 16.

**L**I ọdun kẹtadilogun Peka ọmọ Remaliah, Ahasi ọmọ Jotamu qba Juda bẹrẹ si ijoba.

2 Ẹni ogún ọdun ni Ahasi nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba ọdun mērindilogun ni Jerusalemu, kò si ẹẹ eyiti o tọ li oju Oluwa Ọlórún rẹ, gẹgẹ bi Dafidi baba rẹ.

3 Şugbọn o rìn l ọna awọn qba Israeli, nitõtò, o si mu ki ọmọ rẹ ki o kọja lārin iná pẹlu, gẹgẹ bi iṣe irira awọn keferi, ti Oluwa le jade niwaju awọn ọmọ Israeli.

4 O si rubọ, o si sun turari ni ibi giga wónni, ati lori awọn ọke kekeke, ati labẹ gbogbo igi tutù.

5 Nigbana ni Resini qba Siria ati Peka ọmọ Remaliah qba Israeli gòkè wá si Jerusalemu lati jagun : nwon si do ti Ahasi, şugbọn nwon kò le bori rẹ.

6 Li akokò na, Resini qba Siria gbà Elati pada fun Siria, o si lé awọn enia Juda kuro ni Elati : awọn ara Siria si wá si Elati, nwon si ngbe ibẹ titi di oni yi.

7 Ahasi si rán onṣe si ọdọ Tiglat-pileseri qba Assiria wipe, Iranṣe rẹ li emi, ati ọmọ rẹ ; gòkè wá, ki o si gbà mi l'ọwọ qba Siria, ati l'ọwọ qba Israeli, ti o dide si mi.

8 Ahasi si mu fadaka ati wura ti a ri ni ile Oluwa, ati ninu iṣura ile qba, o si rán a li ọrẹ si qba Assiria.

9 Qba Assiria si gbò tirẹ : nitoriti qba Assiria gòkè wá si Damasku, o si kó o, o si mu u ni igbèkun lẹ si Kiri, o si pa Resini.

10 Ahasi qba si lẹ si Damasku lati pade Tiglat-pileseri, qba Assiria, o si ri pẹpẹ kan ti o wá ni Damasku : Ahasi qba si rán awórán pẹpẹ na, ati aṣẹ rẹ si Urijah alufa, gẹgẹ bi gbogbo iṣe ọna rẹ.

11 Urijah alufa si ẹẹ pẹpẹ kan gẹgẹ bi gbogbo eyiti Ahasi qba fi ranṣe si i lati Damasku wá ; bẹni Urijah alufa ẹẹ e de atibò Ahasi qba lati Damasku wá.

12 Nigbati qba si ti Damasku de, qba si ri pẹpẹ na : qba si sunmọ pẹpẹ na, o si rubọ lori rẹ.

13 O si sun ẹbọ ọrẹ-sisun rẹ ati ọrẹ-jijẹ rẹ, o si ta ohun-mimu rẹ silẹ, o si wón ẹjẹ ọrẹ-alafia rẹ si ara pẹpẹ na.

14 Şugbọn o mu pẹpẹ idẹ ti o wá niwaju Oluwa kuro lati iwaju ile na, lati agbedemeji pẹpẹ na, ati ile Oluwa, o si fi i si apa ariwa pẹpẹ na.

15 Ahasi qba si paṣe fun Urijah alufa, wipe, Lori pẹpẹ nla ni ki o mǎ sun ọrẹ-sisun orowurò ati ọrẹ-jijẹ alalẹ, ati ẹbọ-sisun ti qba, ati ọrẹ-jijẹ rẹ, pẹlu ọrẹ-sisun ti gbogbo awọn enia ilẹ na, ati ọrẹ-jijẹ wón, ati ọrẹ ohun-mimu wón ; ki o si wón gbogbo ẹjẹ ọrẹ-sisun na lori rẹ, ati gbogbo ẹjẹ ẹbọ miran : şugbọn niti pẹpẹ idẹ na emi o mǎ gbero ohun ti emi o fi i ẹẹ.

16 Bayi ni Urijah alufa ẹẹ, gẹgẹ bi gbogbo eyiti Ahasi qba pa li aṣẹ.

17 Ahasi qba si kẹ alafo ọna arin awọn ijoko na, o si şi agbada na kuro lara wón ; o si gbé agbada-nla na kalẹ kuro lara awọn malu idẹ ti mbe labẹ rẹ, o si gbé e kà ilẹ ti a fi okuta tẹ.

18 Ibi šbò fun ọjọ isimi ti a kọ ninu ile na, ati ọna ijade si ode ti qba, ni o yipada kuro ni ile Oluwa nitori qba Assiria.

19 Ati iyokù iṣe Ahasi ti o ẹẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn qba Juda ?

20 Ahasi si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sìn i pẹlu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi : Hezekiah ọmọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

#### ORI 17.

**L**I ọdun kejila Ahasi qba Juda ni Hoṣea ọmọ Ela bẹrẹ si ijoba ni Samaria, lori Israeli li ọdun mēṣan.

2 O si ẹẹ eyiti o buru li oju Oluwa, şugbọn kí iṣe bi awọn qba Israeli ti o ti wá şaju rẹ.

3 On ni Şalamaneseri qba Assiria gòkè

; Hoṣea si di iranṣe rẹ, o si ta a li

Oba Assiria si ri ọtẹ ninu Hoṣea: ni-o ti rán onṣe sodo So oḃa Egipti, kò ọrẹ fun oḃa Assiria wá bi ití má iṣe dún; nitorina ni oḃa Assiria há a mọ, è e ni ile tubu.

Nigbana ni oḃa Assiria gòkè wá si o ilẹ̀ na, o si gòkè lọ si Samaria, o si li ọdun mēta.

Li ọdun kẹsan Hoṣea, ni oḃa Assiria umaria, o si kó Israeli lọ si Assiria, o wọn si Halaati si Habori, leti odò Gogati si ilu awọn ara Media.

O si ẹ, nitoriti awọn omọ Israeli deṣe iwa Olurun wọn, ti o ti mu wọn gòkè ẹ Egipti wá, kuro labẹ ọwọ Farao oḃa ti, ti wọn si mbẹru olurun miran.

Ti wọn si nrin ninu ilana awọn keti Oluwa ti le jade kuro niwaju awọn Israeli, ati ti awọn oḃa Israeli, ti wọn

Awọn omọ Israeli si ẹ ohun ikòkọ ti o si Oluwa Olurun wọn, wọn si kò giga fun ara wọn ni gbogbo ilu wọn, ile-iṣọ awọn oluṣọ titi de ilu olodi.

Nwọn si gbé awọn ere kale, wọn si ere oriṣa si lori òkè giga gbogbo, ati igi tutu gbogbo:

Nibẹ ni wọn si sun turari ni gbogbo giga wónni, bi awọn keferi ti Oluwa kó iwaju wọn ti ẹ; nwọn si ẹ ehun buuru lati rú ibinu Oluwa soke.

2 Nitoriti nwọn sin oriṣa wónni, eyiti wa ti wi fun wọn pe, Ẹyinyin kò gbọdọ kan yi.

3 Sibẹ Oluwa jẹri si Israeli, ati si Juda, 1 ọwọ gbogbo awọn woli, ati gbogbo n ariran, wipe, Ẹ yipada kuro ninu ọna uru nyin, ki ẹ si pa ofin mi ati ilana mi gẹgẹ bi gbogbo ofin ti mo pa li aṣẹ awọn baba nyin, ti mo rán si nyin nipa awọn woli iranṣe mi.

4 Sibẹ nwọn kò fẹ igbọ, ẹṣẹṣẹ nwọn ọrún wọn le, gẹgẹ bi ọrún awọn baba, 1, ti kò gbà Oluwa Olurun wọn gbọ.

5 Nwọn si kó ilana rẹ, ati majemu rẹ, 1, ti oḃa awọn baba wọn dá, ati ẹri rẹ ti 1, si wọn: nwọn si ntọ ohun asan lehin, on si huwa asan, nwọn si ntọ awọn ke- lehin ti o yi wọn ka, niti ẹniti Oluwa dilo fun wọn pe, ki wọn ki o máṣe ẹ awọn.

16 Nwọn si kò gbogbo ofin Oluwa Ol- 1 wọn silẹ, nwọn si ẹ ere didá fun ara n, ani, ẹgbẹrọ malu meji, nwọn si ẹ

ere oriṣa, nwọn si mbọ gbogbo ogun ọrun, nwọn si sin Baali.

17 Nwọn si mu ki awọn omọkọnrin, wọn ati omọbirin wọn ki o kọja larin iná, nwọn si nfọ afọṣe, nwọn si nṣe alupayida, nwọn si tà ara wọn lati ẹ ibi niwaju Oluwa, lati mu u binu.

18 Nitorina ni Oluwa ẹe binu si Israeli gidigidi, o si mu wọn kuro niwaju rẹ: ọkan kò kù bikòṣe ẹya Juda nikanṣoṣo.

19 Juda pelu kò pa aṣẹ Oluwa Olurun wọn mọ, ẹṣẹṣẹ nwọn rin ninu ilana Israeli ti nwọn ẹ.

20 Oluwa si kò gbogbo iru-omọ Israeli silẹ, o si wahala wọn o si fi wọn le awọn akoni lẹwọ, titi o si fi ta wọn nù kuro niwaju rẹ.

21 Nitoti ti o yà Israeli kuro ni idile Dafidi; nwọn si fi Jeroboamu omọ Nebati jọba: Jeroboamu si ti Israeli kuro lati má tọ Oluwa lehin, o si mu wọn ẹ ẹṣe nla.

22 Nitoriti awọn omọ Israeli rin ninu gbogbo ẹṣe Jeroboamu ti o ẹ; nwọn kò lọ kuro ninu wọn;

23 Titi Oluwa fi mu Israeli kuro niwaju rẹ, bi o ti sọ nipa gbogbo awọn woli iranṣe rẹ. Bẹlẹ a kó Israeli kuro ni ilẹ wọn lọ si Assiria, titi di oni yi.

24 Oḃa Assiria si kó enia lati Babeli wá, ati lati Kuta, ati lati Afa, ati lati Hamati, ati lati Sefarfaimi, o si fi wọn sinu ilu Samaria wónni, ni ipò awọn omọ Israeli; nwọn si ni Samaria, nwọn si ngbe inu rẹ wónni.

25 O si ẹ li atàtẹkọ-gbé ibẹ wọn, nwọn kò bẹru Oluwa: nitorina ni Oluwa ẹe rán awọn kiniun sárin wọn, ti o pa ninu wọn.

26 Nitorina ni nwọn ẹe sọ fun oḃa Assiria wipe, Awọn orilẹ-ède ti iwọ ẹ kuro, ti o si fi sinu ilu Samaria wónni, kò mọ iṣe Olurun ilẹ na: nitorina li on ẹe rán awọn kiniun sárin wọn, si kiyesi i, nwọn pa wọn, nitoriti nwọn kò mọ iṣe Olurun ilẹ na.

27 Nigbana li oḃa Assiria paṣe, wipe, Ẹ mu ọkan ninu awọn alufa ti ẹnyin ti kó ti ohún wá ló sibẹ; ẹ si jẹ ki wọn ki o ló igbe ibẹ, ki ẹ si jẹ ki o ma kọ wọn ni iṣe Olurun ilẹ na.

28 Nigbana ni ọkan ninu awọn alufa ti wọn ti kó ti Samaria lọ, wá, o si joko ni Beteli, o si kọ wọn bi nwọn o ti má bẹru Oluwa.

29 Ẹṣẹṣẹ olukulukulu orilẹ-ède ẹe oriṣa tirẹ, nwọn si fi wọn sinu ile ibi giga wónni

ti awọn ara Samaria ti ẹ, olukuluku orilẹ-ede ninu ilu ti nwon ngbe.

30 Awọn enia Babeli ẹ agọ awọn wundia, ati awọn enia Kutu ẹ oriṣa Nergali, ati awọn enia Hamati ẹ ti Aṣima,

31 Ati awọn ara Afa ẹ ti Nibhasi ati ti Tartaki, ati awọn ara Sefarfaimu sun awọn omọ wọn ninu iná fun Adrammeleki ati Anammeleki awọn ọriṣa Sefarfaimu.

32 Nwon bẹru Oluwa pelu, nwon si ẹ alufa ibi giga wónni fun ara wón, ninu awọn enia lasan, ti nrubọ fun wón ni ile ibi giga wónni.

33 Nwon bẹru Oluwa, nwon si nṣin oriṣa wón gẹgẹ bi iṣe awọn orilẹ-ede, ti nwon kó lati ibe lọ.

34 Titi di oni yi nwon nṣe bi iṣe wón atijọ: nwon kó bẹru Oluwa, bẹni nwon kó ẹ bi idasilẹ wón, tabi ilàna wón, tabi ofin ati aṣẹ ti Oluwa pa fun awọn omọ Jakabu, ti o sọ ni Israeli;

35 Awọn ẹniti Oluwa ti ba dá majemu, ti o si ti kilọ fun wón, wipe, Ẹyin kó gbọdọ bẹru awọn ọlórún miran, bẹni ẹyin kó gbọdọ tẹ ara nyin ba fun wón, tabi ki ẹ sin wón, tabi ki ẹ rubọ si wón:

36 Ẹgbọn Oluwa ti o mu nyin gòkè ti ilẹ Egipti wá, pelu agbara nla ati niná apá, on ni ki ẹ má bẹru, on ni ki ẹ si má ẹriba fun, on ni ki ẹ si má rubọ si.

37 Ati idasilẹ wónni, ati ilàna wónni, ati ofin ati aṣẹ ti o ti kọ fun nyin, li ẹyin o má kiyesi lati má ẹ li ọjọ gbogbo; ẹyin kó si gbọdọ bẹru awọn ọlórún miran.

38 Ati majemu ti mo ti ba nyin dá ni ẹyin kó gbọdọ gbàgbe; bẹni ẹyin kó gbọdọ bẹru awọn ọlórún miran.

39 Ẹgbọn Oluwa Ọlórún nyin ni ẹyin o má bẹru; on ni yio si gbà nyin lowọ awọn ọta nyin gbogbo.

40 Nwon kó si gbó, ẹgbọn nwon ẹ bi iṣe wón atijọ.

41 Bẹli awọn orilẹ-ede wónyi bẹru Oluwa, nwon si sin awọn ere fiṣin wón pelu; awọn omọ wón, ati awọn omọ-omọ wón, bi awọn baba wón ti ẹ, bẹli awọn na nṣe titi fi di oni yi.

### ORI 18.

**O** SI ẹ li ọdun kẹta Hoṣea omọ Ela oḡa Israeli ni Heseekiah omọ Ahasi oḡa Juda bẹre si ijoba.

2 Ẹni ọdun mēdogbōn li on nigbati o bẹre si ijoba; o si joba li ọdun mōkandilogbōn ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Abi omqbirin Sakariah.

3 O si ẹ eyiti o tó li oju Oluwa, gẹgẹ bi gbogbo eyiti Dafidi baba rẹ ti ẹ.

4 On mu ibi giga wónni kuro, o si fọ awọn ere, o si wó awọn ere oriṣa lulẹ, o si fọ ẹjọ idẹ na tútu ti Mose ti ẹ: nitori titi di ọjọ wónni, awọn omọ Israeli nṣun turari si i: a si pẹ e ni Nehustani.

5 O gbẹkẹle Oluwa Ọlórún Israeli; ati lẹhin rẹ kó si ẹniti o dabi rẹ ninu gbogbo awọn oḡa Juda, bẹni ẹaju rẹ kó si ẹnikan.

6 Nitoriti o faramọ Oluwa, kó si lọ kuro lẹhin rẹ, ẹgbọn o pa ofin rẹ wónni mọ, ti Oluwa ti pa li aṣẹ fun Mose.

7 Oluwa si wá pelu rẹ; o si ẹ rere nibi-kibi ti o ba jade lọ: o si sọtẹ si oḡa Assiria, kó si sin i mọ.

8 On kolú awọn ara Filistia, ani titi de Gasa, ati agbégbe rẹ, lati ile iṣọ awọn olùṣọ titi de ilu olodi.

9 O si ẹ li ọdun kẹrin Heseekiah oḡa, ti iṣe ọdun keje Hoṣea omọ Ela oḡa Israeli, ni Šalmaneseri oḡa Assiria gòkè wá si Samaria, o si doti i.

10 Lẹhin ọdun mēta nwon kó o; ani li ọdun kẹfa Heseekiah, eyini ni ọdun kẹsan Hoṣea oḡa Israeli li a kó Samaria.

11 Oḡa Assiria si kó Israeli lọ si Assiria, o si fi wón si Hala ati si Habori leti odó Gosani, ati si ilẹ awọn ara Media wónni:

12 Nitoriti nwon kó gbà ohùn Oluwa Ọlórún wón gbó, ẹgbọn nwon dá majemu rẹ, ati ohun gbogbo ti Mose iranṣe Oluwa pa li aṣe, nwon kó si fi eti si wón, bẹni nwon kó si ẹ wón.

13 Li ọdun kẹrinla Heseekiah oḡa, ni Sennakeribu oḡa Assiria gòkè wá si gbogbo awọn ilu olodi Juda, o si kó wón.

14 Heseekiah oḡa Juda si ranṣe si oḡa Assiria ni Lakisi, wipe, Mo ti ẹ; padà lẹhin mi: eyiti iwọ ba bù fun mi li emi o rù. Oḡa Assiria si bù ọdunrun talenti fadakà, ati ọgbọn talenti wura fun Heseekiah oḡa Juda.

15 Heseekiah si fun u ni gbogbo fadakà ti a ri ni ile Oluwa, ati ninu iṣura ile oḡa.

16 Li akòkò na ni Heseekiah ké gbogbo wura kuro lara awọn ilẹkun ile Oluwa, ati kuro lara ọwón wónni ti Heseekiah oḡa Juda ti fi wura bọ, o si fi wón fun oḡa Assiria.

17 Oḡa Assiria si rán Tartani, ati Rab-sarisi, ati Rabake, lati Lakisi lọ si ọdọ Heseekiah oḡa pelu ogun nla si Jerusalemu. Nwon si gòkè wá, nwon si de Jerusalemu. Nwon si gòkè wá, nwon de, nwon si duro

ti idari omi abàta òkè, ti mbẹ̀ li eti òpọ̀po pa afọ̀sọ.

18 Nigbati nwọ̀n si kẹ́ si ọ̀ba, Eliakimu 19 Hilkiah ti iṣe ọ̀lori ile na si jade tọ̀ m wá, ati Ṣebna akọ̀we, ati Joa ọ̀mọ́ asu akọ̀we-iranti.

19 Rabsake si wi fun wọ̀n pe, Ẹ̀ sọ fun Heskiah nisisiye pe, Bayi ni ọ̀ba nla, ọ̀ba Assiria wi pe, Kini igbẹ̀kẹ̀le yi ti iwọ́ ẹ̀kẹ̀le?

20 Iwọ́ wipe (ṣugbọ̀n ọ̀rọ́ ètè lasan ni rọ̀n), emi ni imọ́ ati agbara lati jagun. Ẹ̀ tani iwọ́ gbẹ̀kẹ̀le, ti iwọ́ fi ẹ̀tẹ́ si i?

21 Kiyesi i, nisisiye, iwọ́ gbẹ̀kẹ̀le ọ̀pa ẹ̀fọ́ yi, ani le Egipti, lara ẹniti bi ẹnikan fi ara ti, yio wọ́ ọ́ li ọ̀wọ́ lọ́, yio si gun bẹ̀ni Farao ọ̀ba Egipti ri fun gbogbo rọ̀n ti o gbẹ̀kẹ́ wọ̀n le e.

22 Ṣugbọ̀n bi ẹnyin ba wi fun mi pe, va gbẹ̀kẹ̀le Oluwa Ọ̀lọ̀run wa: on ha kọ́ ẹniti Heskiah ti mu awọ̀n ibi giga rẹ́, awọ̀n pepẹ́ rẹ́ kuro, ti o si wi fun Juda Jerusalemu pe, Ẽnyin o ma sɛn niwaju pe yi ni Jerusalemu?

23 Njẹ́ nisisiye, Mo bẹ́ ọ́, ba oluwa mi a Assiria ẹ́ adepun, emi o si fun ọ́ li bẹ́ ẹ́sin, bi iwọ́ nipa ti rẹ́ ba lè ni enia to i gun wọ̀n.

24 Njẹ́ bawo ni iwọ́ o ha ti ẹ́ le yi oju logun kan ti o kere jùlọ́ pada ninu awọ̀n nẹ́ ọ̀luwa mi, ti iwọ́ si gbẹ̀kẹ́ rẹ́ le ẹ̀pti fun ẹ̀kẹ́ ẹ́ ati fun ẹ́lesin?

25 Emi ha dẹ́hin Oluwa gòkè wá nisisiye ibi yi lati pa a run? Oluwa wi fun mi Gòkè lẹ́ si ilẹ́ yi, ki o si pa a run.

26 Nigbana ni Eliakimu ọ̀mọ́ Hilkiah, Ṣebna, ati Joa wi fun Rabsake pe, Emi ọ́, ba nwọ̀n iranṣẹ́ rẹ́ sọ́rọ́ li èdè Siria; oriti awa gbọ́ ọ́: ki o má si ẹ́ ba wa ọ́ li èdè Juda li leti awọ̀n enia ti mbẹ́ i odi.

27 Ṣugbọ̀n Rabsake sọ́ fun wọ̀n pe, Oluwa ha rán mi si oluwa rẹ́, ati si ọ́, lati sọ́ wọ̀nyi bi? kò ẹ́pe awọ̀n okúnrin ti o ọ̀lori odi li o rán mi si, ki nwọ̀n ki o jẹ́ igbẹ́ ara wọ̀n, ati ki nwọ̀n ki o le mu ara wọ̀n pelu nyin?

28 Nigbana ni Rabsake duro, o si kigbe ohùn rara li èdè Juda o si sọ́ wipe, Ẹ̀ ọ́ ọ̀rọ́ ọ̀ba nla, ọ̀ba Assiria:

29 Bayi li ọ̀ba wi pe, Ẹ̀ máṣe jẹ́ ki Heskiah tán nyin jẹ́: nitorí ki yio le gbà in kuro lọ́wọ́ rẹ́:

30 Ẹ̀ máṣe jẹ́ ki Heskiah mu nyin gbẹ́ e Oluwa, wipe, Ni gbigbà Oluwa yio

gbà wa, a kí yio si fi ilu yi le ọ̀ba Assiria lọ́wọ́.

31 Ẹ̀ máṣe fi eti si ti Heskiah: nitorí bayi li ọ̀ba Assiria wi pe, Fi ẹ̀bùn wá oju rere mi, ki ẹ́ si jade tọ́ mi wá, ki olukuluku nyin ki o si má jẹ́ ninu àjara rẹ́, ati olukuluku ninu igi ọ̀pọ́tẹ́ rẹ́, ki olukuluku nyin ki o si mu omi ninu àmu rẹ́:

32 Titi emi o fi wá mu nyin kuro lẹ́ si ilẹ́ bi ti ẹnyin tikara nyin, si ilẹ́ ọ̀kà ati ọ̀ti-waini, ilẹ́ onjẹ́ ati ogbà ajara, ilẹ́ ororo olifi ati ti oyin, ki ẹnyin ki o le yẹ́, ki ẹ́ má ba kú: ki ẹ́ má si fi eti si ti Heskiah, nigbati o ba ntàn nyin wipe, Oluwa yio gbà wa.

33 Ọ̀kan ninu awọ̀n oriṣa awọ̀n orilẹ́dè ti igbà ilẹ́ rẹ́ kuro lọ́wọ́ ọ̀ba Assiria ri bi?

34 Nibo li awọ̀n oriṣa Hamati, ati Arpadi gbe wá? Nibo li awọ̀n oriṣa Sefaraimu, Hena, ati Ifa gbe wá? Nwọ̀n ha gbà Samaria kuro lọ́wọ́ mi bi?

35 Tani ninu gbogbo awọ̀n oriṣa ilẹ́ wọ̀nni ti o gbà ilẹ́ wọ̀n kuro lọ́wọ́ mi, ti Oluwa yio fi gbà Jerusalemu kuro lọ́wọ́ mi?

36 Ṣugbọ̀n awọ̀n enia pa ẹ̀nu wọ̀n mọ́, nwọ̀n kò si da a li ohùn ọ̀rọ́ kan: nitorí aṣẹ́ ọ̀ba ni, pe, Ẹ̀ máṣe da a li ohùn.

37 Nigbana ni Eliakimu ọ̀mọ́ Hilkiah ti iṣe ọ̀lori ile, ati Ṣebna akọ̀we, ati Joa ọ̀mọ́ Asafu akọ̀we-iranti wá sọ́dọ́ Heskiah, ti awọ̀n ti aṣọ́ wọ̀n ni fífàya, nwọ̀n si sọ́ ọ̀rọ́ Rabsake fun u.

## ORI 19.

O SI ẹ́, nigbati Heskiah ọ̀ba gbọ́, o si fà aṣọ́ rẹ́ ya, o si fi aṣọ́ ọ̀fọ́ bọ́ ara rẹ́, o si lẹ́ sinu ile Oluwa.

2 O si rán Eliakimu, ti iṣe ọ̀lori ile, ati Ṣebna akọ̀we, ati awọ̀n agba alufa, ti nwọ̀n fi aṣọ́ ọ̀fọ́ bọ́ ara, sọ́dọ́ Isaiah woli ọ̀mọ́ Amosi.

3 Nwọ̀n si wi fun u pe, Bayi ni Heskiah wi, Ọ́jọ́ oní ọ́jọ́ wàhala ni, ati ti ibawi, ati ẹ́gàn: nitoriti awọ̀n ọ̀mọ́ de oju-ibi, kò si si agbara lati bi.

4 Boya Oluwa Ọ̀lọ̀run rẹ́ yio gbọ́ gbogbo ọ̀rọ́ Rabsake ẹniti ọ̀ba Assiria oluwa rẹ́ ti rán lati kẹ́gàn Ọ̀lọ̀run aláyẹ́, yio si ba a wi nitorí ọ̀rọ́ ti Oluwa Ọ̀lọ̀run rẹ́ ti gbọ́: njẹ́ nitorina, gbé adura rẹ́ soke fun awọ̀n iyokù ti o kú.

5 Bẹ́li awọ̀n iranṣẹ́ Heskiah ọ̀ba wá sọ́dọ́ Isaiah.

6 Isaiah si wi fun wọ̀n pe, Bayi ni ki ẹ́

sọ fun oluwa nyin, Bayi li Oluwa wi pe, Mase bẹru ọrọ wọnni, ti o ti gbọ, ti awọn iranṣe ọba Assiria fi sọ ọrọ odi si mi.

7 Kiyesi i, emi o rán ẹmi kan si i, on o si gbọ ariwo, yio si pada si ilẹ on tikalarẹ; emi o si mu u ti ipa idá şubu ni ilẹ on tikalarẹ.

8 Bẹni Rabshake pada, o si ba ọba Assiria mba Libna jagun: nitoriti o ti gbọ pe o ti lẹ kuro ni Lakisi.

9 Nigbati o si gburo Tirhaka ọba Etiopia, pe, Kiyesi i, o jade wá lati ba ọ jagun; o si tun rán awọn onṣe si ọdọ Hesekiah wipe,

10 Bayi li enyin o sọ fun Hesekiah ọba Juda, wipe, Mase jẹ ki Olurun rẹ, ẹniti iwọ gbẹkẹle ki o t́an ọ jẹ, wipe, A kí yio fi Jerusalemu le ọwọ ọba Assiria.

11 Kiyesi i, iwọ ti gbọ ohun ti awọn ọba Assiria ti ẹsẹ si gbogbo ilẹ, ni pipa wọn run patapata: a o ha si gbà iwọ bi?

12 Oriṣa awọn orilẹ-ẹde ha gbà awọn ti awọn baba mi ti parun; bi Gosani, ati Harani, ati Resefu, ati awọn ọmọ Edeni ti o wá ni Telassari?

13 Niibo li ọba Hamati, ati ọba Arpadi, ati ọba ilu Sefarfaimu, ti Hena, ati Ifa gbe wá?

14 Hesekiah si gbà iwe na lówọ awọn onṣe na, o si ká a: Hesekiah si gòkẹ ló sinu ilẹ Oluwa, o si tẹ ẹ siwaju Oluwa.

15 Hesekiah si gbadura niwaju Oluwa, o si wipe: Oluwa Olurun Israeli, ti ngbe ẹrin awọn kerubu, iwọ li Olurun, ani iwọ nikanşoşo, ninu gbogbo awọn ilẹ-ọba aye; iwọ li o dá ọrun on aye.

16 Deti rẹ silẹ Oluwa, ki o si gbọ; ẹi oju rẹ, Oluwa, ki o si wò: kí o si gbọ ọrọ Sennakeribu ti o rán lati kẹgàn Olurun aláyẹ.

17 Lótọ ni, Oluwa, awọn ọba Assiria ti pa awọn orilẹ-ẹde run ati ilẹ wọn.

18 Nwọn si ti gbe ọriṣa wọn sọ sinu iná; nitoriti nwọn kí iṣe olurun, bikoṣe iṣe ọwọ enia, igití ati okuta: nitorina ni nwọn ẹsẹ pa wọn run.

19 Njẹ nitorina, Oluwa Olurun wa, emi mbẹ o, gbà wa lówọ rẹ, kí gbogbo ilẹ ọba aye le mọ pe iwọ Oluwa iwọ li Olurun nikanşoşo.

20 Nigbana ni Isaiah ọmọ Amosi ranṣe si Hesekiah wipe, Bayi li Oluwa Olurun Israeli wi pe, adura ti iwọ ti gbà si mi si Sennakeribu ọba Assiria emi ti gbọ.

21 Eyi li ọrọ ti Oluwa ti sọ nítí rẹ; Wundia ọmọbirin Sioni ti kẹgàn rẹ, o si ti

fi ọ rẹrin ẹlẹyà; ọmọbirin Jerusalemu ti mi ori rẹ si ọ.

22 Tani iwọ sọrọ buburu si ti iwọ si kẹgàn? ati tani iwọ gbé ohun rẹ si ọkẹ si, ti iwọ gbé oju rẹ ga si ọkẹ? ani si Ẹni-Mimọ Israeli.

23 Nipa awọn onṣe rẹ, iwọ ti sọrọ buburu si Oluwa, ti nwọn si wipe, Ọpọlọpọ kẹkẹ mi li emi fi de ori awọn ọkẹ-nla, si ori Lebanon, emi o si ké igití kedari giga rẹ lùlẹ, ati ẹyò igití firí rẹ; emi o si lẹ si ori ọkẹ ibùwọ rẹ, sinu igbó Karmeli rẹ.

24 Emi ti wá kànga, emi si ti mu ajẹji omi, atẹlẹṣẹ mi li emi si ti fi gbẹ gbogbo odò Egípti.

25 Iwọ kò ti gbọ, lailai ri emi ti ẹsẹ e, nigba atijọ emi si ti mura tẹlẹ nisisiyi emi ti mu u ẹsẹ, ki iwọ ki o le mǎ sọ ilu olodi wọnni di ahoro, ani di ọkiti àlapa.

26 Nitorina ni awọn olugbe wọn fi ẹsẹ alainipa, a daiyáfo wọn nwọn si dǎmu; nwọn dàbi koriko igbẹ, ati bi ewebẹ tutù, bi koriko li ori ilẹ, ati bi ọkà ti o rẹ danù ki o to dàgba soke.

27 Şugbọn emi mọ ijoko rẹ, ati ijadelọ rẹ, ati bibọ rẹ, ati ikannu rẹ si mi.

28 Nitori ikannu rẹ si mi ati irera rẹ de eti mi, nitorina li emi o fi iwọ mi kọ ọ ni imu, ati ijanu mi si ẹnu rẹ, emi o si yi ọ pada si ọna na ti iwọ ti ba wá.

29 Eyi ni yio si ẹsẹ ẹmi fun ọ, Ẹ jẹ italẹhu ọdun ni, ati li ọdun kejí eyiti o hù ninu ọkanna; ati li ọdun kẹta ẹ fun irúgbìn, kí ẹ si kore, kí ẹ si gbín ọgba ajara, kí ẹ si jẹ eso rẹ.

30 Iyokù ilẹ Juda ti o salá yio si tún ta gbóngbo si isàlẹ, yio si so eso li ọkẹ.

31 Nitori lati Jerusalemu li awọn iyokù yio jade lẹ, ati awọn ti o salá lati oke Sioni jade: itara Oluwa awọn ọmọ-ogun ni yio ẹsẹ eyi.

32 Nitori bayi li Oluwa wi niti ọba Assiria, On kí yio wá si ilu yi, bẹni kí yio ta ọfà kan sibi, kí yio mu asá wá iwaju rẹ, bẹni kí yio mọ odi ti i yika.

33 Ona na ti o ba wá, ọkanna ni yio ba pada lẹ, kí yio si wá si ilu yi, li Oluwa wi.

34 Nitori emi o dá abò bọ ilu yi, lati gbà a, nitori ti emi tikara mi, ati nitori ti Dafidi iranṣe mi.

35 O si ẹ si lu ru na ni angeli Oluwa jade lẹ, o si pa ọkẹ meşan le egbedogbọn enia ni ibùbo awọn ara Assiria le nigbati nwọn si dide ni kutukutu owurọ, kiyesi i, okú ni gbogbo wọn jasi.

36 Bẹni Sennakeribu ọba Assiria mu

a rẹ pọn, o si lẹ, o si pada, o si joko ni mife.

37 O si se, bi o ti mbòriṣa ni ile Nisroku ṣa rẹ, ni Adrammeleki ati Ṣareseri awọn ọ rẹ fi idà pa a : nwọn si sa lẹ si ile menia. Esarhaddon ọmọ rẹ si jọba ni rẹ.

## ORI 20.

I ọjọ wọn ni Heseekiah se aisan de oju-ikú. Isaiiah woli ọmọ Amosi si tọ ọ, o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi, lẹ ile rẹ mọ; nitoriti iwọ o kú, iwọ k' si yẹ.

2 Nigbana ni o yi oju rẹ pada si ogiri, o gbadura si Oluwa, wipe,

3 Emi bẹ ọ, Oluwa, ranti nisisiyi bi emi rin niwaju rẹ ninu otitọ ati ninu aiya e, ti mo si ti se eyiti o dara li oju rẹ. sekiash si sọkun gidigidi.

4 O si se, ki Isaiiah ki o to jade si Ẹrin alá-Ẹfin, li ọrọ Oluwa tọ ọ wá wipe,

5 Tun pada, ki o si wi fun Heseekiah ri awọn enia mi pe, Bayi li Oluwa run Dafidi baba rẹ wi pe, Emi ti gbọ ọ rẹ, emi si ti ri omije rẹ : kiyesi i, i o wò ọ sán : ni ijo keta iwọ o gòkè lẹ lẹ Oluwa.

6 Emi o si bù ọdun mēdogun kún ọjọ emi o si gbà ọ ati ilu yi lẹwọ ọba iria, emi o si dàbò bọ ilu yi, nitori ti emi ara mi, ati nitori ti Dafidi iranṣe mi.

7 Isaiiah si wipe, Mu odidi ọpọtọ. Ọn si mu u, nwọn si fi lẹ ọwọ na, ara si da.

Heseekiah si wi fun Isaiiah pe, Kini yio emi pe Oluwa yio wò mi sán, ati pe emi bẹ lẹ si ile Oluwa ni ijo keta ?

8 Isaiiah si wipe, Ami yi ni iwọ o ni lati Oluwa wá, pe, Oluwa yio se nkan yi ti ti sọ : ki ojiji ki o lẹ siwaju ni isisẹ va ni, tabi ki o pada sehin ni isisẹ va ?

9 Heseekiah si dahùn wipe, Ohun ti o ni fun ojiji ki o lẹ siwaju ni isisẹ va : bẹkọ, sugbọn jẹ ki ojiji ki o pada ni ni isisẹ mewa.

10 Isaiiah woli si kepè Oluwa ; on si mu pada sehin ni isisẹ mewa, nipa eyiti o kálẹ ninu agogo-òrùn Ahasi.

11 Li akokò na ni Berodaki-Baladani, Baladani, ọba Babeli, rán iwe ati ọrọ Heseekiah : nitoriti o ti gbọ pe Heseekiah aisan.

12 Heseekiah si fi eti si ti wọn, o si fi gbo ile isura ohun iyebiye rẹ hàn wọn,

fadakà, ati wura, ati turari, ati ororo iye-biye, ati gbogbo ile ohun ihamọra rẹ, ati gbogbo eyiti a ri ninu isura rẹ : kò si nkan ni ile rẹ, tabi ni gbogbo ijoba rẹ, ti Heseekiah kò fi hàn wọn.

13 Nigbana ni Isaiiah woli wá si ọdọ Heseekiah ọba, o si wi fun u pe, Kili awọn ọkọrin wọnyi wi ? ati nibo ni nwọn ti wá si ọdọ rẹ ? Heseekiah si wipe, Ilu ọkere ni nwọn ti wá, ani lati Babeli :

14 On si wipe, Kini nwọn ri ni ile rẹ ? Heseekiah si dahùn wipe, Gbogbo nkan ti mbẹ ni ile mi ni nwọn ti ri : kò si nkan ninu isura mi ti emi kò fi hàn wọn.

15 Isaiiah si wi fun Heseekiah pe, Gbọ ọrọ Oluwa.

16 Kiyesi i, ọjọ mbò, ti a o kó gbogbo nkan ti mbẹ ninu ile rẹ, ati eyiti awọn baba rẹ ti tò jọ titi di oni, lẹ si Babeli : ohun kan k' yio kù, li Oluwa wi.

17 Ati ninu awọn ọmọ rẹ ọkọrin ti yio ti inu rẹ jade wá, ti iwọ o bi, ni nwọn o kó lẹ ; nwọn o si mǎ se iwẹfa li Ẹfin ọba Babeli.

18 Nigbana ni Heseekiah wi fun Isaiiah pe, Rere li ọrọ Oluwa ti iwọ sọ. On si wipe, kò ha dara bi alafia ati otitọ ba wá lẹwọ ?

19 Ati iyokù iṣe Heseekiah ati gbogbo agbara rẹ, ati bi o ti se adagun omi, ati ọna omi na, ti o si mu omi wá sinu ilu, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ awọn ọba Juda ?

20 Heseekiah si sùn pẹlu awọn baba rẹ : Manasse ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

## ORI 21.

21 ENI ọdun mejila ni Manasse nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si jọba li ọdun marundilogota ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Hefsiba.

2 O si se eyiti o buru li oju Oluwa, bi iṣe-irira ti awọn keferi, ti Oluwa ti jade niwaju awọn ọmọ Israeli.

3 Nitoriti o tun kó ibi giga wọn ni Heseekiah baba rẹ ti parun ; o si tẹ pepe fun Baali o si se ere-oriṣa, bi Ahabu, ọba Israeli ti se, o si mbọ gbogbo ogun ọrùn, o si nsin wọn.

4 O si tẹ pepe ni ile Oluwa, eyiti Oluwa ti sọ pe, Ni Jerusalemu li emi o fi orukọ mi si.

5 On si tẹ pepe fun gbogbo ogun ọrùn li agbalá mejeji ile Oluwa.

6 On si mu ki ọmọ rẹ ki o kọja larin iná,



a si mǎ ẹẹ akiyesi afọṣẹ, a si mǎ ẹẹ alupà-yida, a si mǎ bá awọn ọkú ati awọn ọsọ ló : o hùwa buburu pupọ̀ l' oju Oluwa lati mu u binu.

7 O si gbé ere oriṣa fiṣin kalẹ̀ ti o ti ẹ́ si ni ile na ti Oluwa sọ fun Dafidi ati Solomoni ọmọ rẹ̀ pe, Ni ile yi, ati ni Jerusalemu, ti mo ti yàn ninu gbogbo awọn ẹya Israeli, li emi o fi orukọ mi si lailai :

8 Bēni emi k' i yio si jẹ ki ẹṣẹ Israeli ki o yẹ kuro mo ni ile ti mo fi fun awọn baba wọn ; kiki bi nwon o ba ẹẹ akiyesi lati ẹ́ ẹ́ ẹ́ ẹ́ bi gbogbo eyiti mo pa li aṣẹ fun wọn, ati ẹ́ ẹ́ bi gbogbo ofin ti Mose iranṣẹ mi pa li aṣẹ fun wọn.

9 Şugbọn nwon kò feti silẹ̀ : Manasse si tán wọn lati ẹ́ ẹ́ ẹ́ ẹ́ buburu jù eyiti awọn orilẹ̀de ti Oluwa tí parun niwaju awọn ọmọ Israeli ti ẹ́.

10 Oluwa si wi nipa awọn woli iranṣẹ rẹ̀ pe,

11 Nitoriti Manasse ọba Juda ti ẹ́ ohun-irira wọnyi, ti o si ti ẹ́ ẹ́ ẹ́ ẹ́ buburu jù gbogbo eyiti awọn ọmọ Amori ti ẹ́, ti o ti wá şaju rẹ̀, ti o si mu ki Juda pelu ki o fi awọn ere rẹ̀ deṣe :

12 Nitorina bayi li Oluwa Olurun Israeli wi, Kiyesi i, emi nmu iru ibi bayi wá sori Jerusalemu ati Juda, ti ẹnikeni ti o ba gbọ̀ o, eti rẹ̀ mejeji yio ho.

13 Emi o si ná okùn Samaria lori Jerusalemu, ati ọjé-idiwọ̀n ile Ahaba : emi o si nù Jerusalemu bi enia ti nnù awokoto, o unù u, o si ndori rẹ̀ kodò.

14 Emi o si kò iyokù awọn ini mi silẹ̀, emi o si fi wọn le awọn ọta wọn lówọ ; nwon o si di ikogun ati ije fun gbogbo awọn ọta wọn.

15 Nitori nwon ti ẹ́ eyiti o buru li oju mi, ti nwon si ti mu mi binu, lati ọjọ̀ ti awọn baba wọn ti jade kuro ni Egipti, ani titi di oni yi.

16 Pelupelu Manasse ta ẹ́ ẹ́ alaisẹ silẹ̀ pupọ̀jù, titi o fi kún Jerusalemu lati ikan-gun ikini de ekeji ; lehin ẹ́ ẹ́ rẹ̀ ti o mu Juda ẹ́, ni ẹ́ ẹ́ ẹ́ ẹ́ buburu li oju Oluwa.

17 Ati iyokù ẹ́ Manasse, ati gbogbo eyiti o ẹ́, ati ẹ́ ẹ́ rẹ̀ ti o ẹ́, a kò ẹ́ ẹ́ kọ wọn sinu iwe ọrọ̀ ọjọ̀ awọn ọba Juda ?

18 Manasse si sùn pelu awọn baba rẹ̀, a si sin i ninu ogba-ile rẹ̀, ninu ogba Ussa : Amoni ọmọ rẹ̀ si jọba ni ipò rẹ̀.

19 Ẹni ọdun mejilelogun ni Amoni nigbati o bẹ̀rẹ̀ si ijọba, o si jọba li ọdun mejì ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ̀ ni Mesullemeti, omọbirin Harusi ti Jotba.

20 On si ẹ́ eyiti o buru li oju Oluwa, bi baba rẹ̀ Manasse ti ẹ́.

21 O si rìn li ọ̀na gbogbo ti baba rẹ̀ rìn, o si sìn awọn ere ti baba rẹ̀ sìn, o si bọ wọn :

22 On si kò Oluwa Olurun awọn baba rẹ̀ silẹ̀, kò si rìn li ọ̀na Oluwa.

23 Awọn iranṣẹ Amoni si dítẹ̀ si i, nwon si pa ọba ni ile rẹ̀.

24 Awọn enia ilẹ̀ na si pa gbogbo awọn ti o dítẹ̀ si Amoni ọba : awọn enia ilẹ̀ na si fi Josiah ọmọ rẹ̀ jọba ni ipò rẹ̀.

25 Ati iyokù ẹ́ Amoni ti o ti ẹ́, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ̀ ọjọ̀ awọn ọba Juda ?

26 A si sìn i ni isà okú rẹ̀ ninu ogba Ussa : Josiah ọmọ rẹ̀ si jọba ni ipò rẹ̀.

## ORI 22.

ẸNI ọdun mejọ ni Josiah nigbati o bẹ̀rẹ̀ si ijọba ; o si jọba li ọdun mọkanlẹ̀lọgbọ̀n ni Jerusalemu, Orukọ iya rẹ̀ ni Jedida, omọbirin Adaiah ti Boskati.

2 On si ẹ́ eyiti o tọ̀ li oju Oluwa o si rìn li ọ̀na Dafidi baba rẹ̀ gbogbo, kò si yipada si apa ọ̀tún tabi si apa ọ̀sì.

3 O si ẹ́ li ọdun kejidilogun Josiah ọba li ọba rán Şafani omọ Asaliah omọ Mesulamu, akowe, si ile Oluwa, wipe,

4 Gòkè tọ̀ Hilkiyah olori alufa lọ, ki o le şirò iye fadaka ti a mu wá sinu ile Oluwa, ti awọn olùtọ̀ju iloro ti kojọ lówọ awọn enia :

5 Ẹ si jẹ ki wọn ki o fi le awọn olùṣe iṣẹ na lówọ, ti nṣe alabojuto ile Oluwa : ki ẹ́ si jẹ ki wọn ki o fi fun awọn olùṣe iṣẹ na ti mbẹ̀ ninu ile Oluwa, lati tun ibi ẹ́ ẹ́ ile na ẹ́.

6 Fun awọn gbẹnagbẹna, ati fun awọn akọle, ati awọn ọmọle, lati rà lti-igi ati okuta gbígbẹ lati tún ile na ẹ́.

7 Şugbọn a kò ba wọn ẹ́ ẹ́ ẹ́ ẹ́ ọwọ̀ ti a fi le wọn lówọ, nitoriti nwon ẹ́ otító.

8 Hilkiyah olori alufa si sọ fun Şafani akowe pe, Emi ri iwe ofin ni ile Oluwa. Hilkiyah si fi iwe na fun Şafani, on si kà a.

9 Şafani akowe si wá sọdọ ọba, o si tún mu ẹ́ si pada fun ọba wá, o si wipe, Awọn iranṣẹ rẹ̀ ti kó ọwọ̀ na jọ ti a ri ni ile na, nwon si ti fi le ọwọ̀ awọn ti o nṣiṣe na, ti nṣe alabojuto ile Oluwa.

10 Şafani akowe si fi hàn ọba, pe, Hilkiyah alufa fi iwe kan le mi lówọ. Şafani si kà a niwaju ọba.

11 O si ẹ, nigbati ọba gbó ọrọ inu iwe ofin na, o si fá aṣọ rẹ ya.

12 Ọba si paṣe fun Hilkiyah alufa, ati Ahikamu omọ Šafani, ati Akbori omọ Mikaiah, ati Šafani akowe, ati Asahiah tranṣe ọba wipe,

13 E lẹ, ẹ bẹre lowo Oluwa fun mi, ati fun awon enia, ati fun gbogbo Juda, niti ọrọ iwe yi ti a ri: nitori titobi ni ibinu Oluwa ti o rú si wa, nitori awon baba wa kò fi eti si ọrọ iwe yi, lati ẹ gẹgẹ bi gbogbo eyiti a kowe silẹ fun wa.

14 Bēni Hilkiyah alufa, ati Ahikamu, ati Akbori, ati Šafani, ati Asahiah tọ Hulda woli obirin lẹ, aya Šallumu, omọ Tikfa, omọ Harhasi, alabojuto aṣo (nẹ on ngbe Jerusalemu niha keji); nwon si ba a sọrọ.

15 On si wi fun won pe, Bayi li Oluwa Ọlorun Israeli wi, Sọ fun ọkọnrin ti o rán nyin si mi pe,

16 Bayi li Oluwa wi, Kiyesi i, emi o mu ibi bá ibiyi, ati bá awon ara ilu na, ani gbogbo ọrọ iwe na ti ọba Juda ti kà.

17 Nitoriti nwon ti kọ mi silẹ, nwon si ti nsun turari fun awon ọlorun miran, ki nwon ki o le fi gbogbo iṣe ọwọ won mu mi binu; nitorina ibinu mi yio rú si ibi yi, ki yio si rọlẹ.

18 Šugbon fun ọba Juda ti o rán nyin wá ibere lodọ Oluwa, bayi li enyin o sọ fun u, Bayi li Oluwa Ọlorun Israeli wi, niti ọrọ wonni ti iwọ ti gbó:

19 Nitoriti okan rẹ rọ, ti iwọ si ti rẹ ara rẹ silẹ niwaju Oluwa, nigbati iwọ gbó eyiti mo sọ si ibi yi, ati si awon ara ilu na pe, nwon o di ahoro ati eni-egun, ti iwọ si fá aṣọ rẹ ya ti o si sọkun niwaju mi; emi pelu ti gbó tirẹ, li Oluwa wi.

20 Nitorina kiyesi i, emi o kó o jọ sodo awon baba rẹ, a o si kó o jọ sinu isà-okú rẹ li alafia; oju rẹ kì o si ri gbogbo ibi ti emi o mu wá bá ibi yi. Nwon si tún mu èsì fun ọba wá.

### ORI 23.

ỌBA si ranṣe, nwon si pè gbogbo awon ọba Juda ati Jerusalemu jọ sodo rẹ.

2 Ọba si gòke lẹ sinu ile Oluwa, ati gbogbo awon enia Juda ati gbogbo olugbe Jerusalemu pelu rẹ, ati awon alufa, ati awon woli ati gbogbo enia, ati ewe ati ọba: o si kà gbogbo ọrọ inu iwe majemu na ti a ri ninu ile Oluwa li eù won.

3 Ọba si duro ni ibuduro na, o si dá majemu niwaju Oluwa, lati mǎ fi gbogbo aya ati gbogbo okan rin tọ Oluwa lẹhin,

ati lati pa ofin rẹ mọ, ati ẹri rẹ, ati aṣe rẹ, lati mu ọrọ majemu yi ẹ, ti a ti kọ ninu iwe yi. Gbogbo awon enia si duro si majemu na.

4 Ọba si paṣe fun Hilkiyah olori alufa, ati awon alufa egbe keji, ati awon alabojuto iloro, lati kó gbogbo ohun-èlò ti a ẹ fun Baali, ati fun ere oriṣa, ati fun gbogbo ogun ọrun jade kuro ni tempili Oluwa: o si sun won lẹhin ode Jerusalemu ninu pápa Kidroni, o si kó ẹru won lẹ si Beteli.

5 O si dá awon baba-loriṣa lẹkun, ti awon ọba Juda ti yàn lati ma sun turari ni ibi giga ni ilu Juda wonni, ati ni ibi ti o yi Jerusalemu ka; awon pelu ti nsun turari fun Baali, fun ọrun, ati fun ọṣupa, ati fun awon àmi mejila irawọ, ati fun gbogbo ogun ọrun.

6 O si gbé ere-oriṣa jade kuro ni ile Oluwa, sehin ode Jerusalemu lẹ si odò Kidroni, o si sun u nibi odò Kidroni, o si lẹ o lólú, o si dá ẹtu rẹ sori isà-okú awon omọ enia na.

7 O si wó ile awon ti nhù iwa pansaga, ti mbẹ leti ile Oluwa, nibiti awon obirin wun aṣo-ago fun ere-oriṣa.

8 O si kó gbogbo awon alufa jade kuro ni ilu Juda wonni, o si sọ ibi giga wonni di ẹri nibiti awon alufa ti sun turari, lati Geba titi de Beer-seba, o si wó ibi giga enu-ibodé wonni ti mbẹ ni atiwo enu-ibodé Joqua bálẹ ilu, ti mbẹ lapa osi eni, ni atiwo enu-ibode ilu.

9 Šugbon awon alufa ibi giga wonni kó gòke wá si ibi pepe Oluwa ni Jerusalemu, šugbon nwon ẹ ninu àkara alaiwu larin awon arakọnrin won.

10 On si sọ Tofeti di ẹri, ti mbẹ ni afonifoji awon omọ Hinnomu, ki enikan ki o máse mu omọ rẹ ọkọnrin, tabi omọ rẹ obirin là ẹrin iná kọja fun Moleki.

11 O si mu ẹsin wonni kuro ti awon ọba Juda ti fi fun ọrun, ni atiwo inu ile Oluwa lẹba iyẹwu Natan-meleki iwẹfa, ti o ti wá ni agbegbe tempili, o si fi iná sun keké ọrun wonni.

12 Ati pepe wonni ti mbẹ lori iyara òke Ahasi, ti awon ọba Juda ti tẹ, ati pepe wonni ti Manasse ti tẹ li ẹfin mejẹji ile Oluwa ni ọba wó lule, o si yara lati ibe, o si da ekuru won sinu odò Kidroni.

13 Ati ibi giga wonni ti o wá niwaju Jerusalemu, ti o wá li ọwọ ọtún òke idibà-je, ti Solomon ọba Israeli ti kọ fun Astoretì ohun irira awon ara Sidoni, ati fun Kemoṣi ohun irira awon ara Moabu, ati fun

Milkomu ohun-irira awọn omọ Ammoni li qba sọ di ẹri.

14 O si fọ awọn ere na tütu, o si wó awọn ere-orisa lulẹ, o si fi egungun enia kún ipò wọn.

15 Ati pelu, pepẹ ti o ti wà ni Beteli, ati ibi giga ti Jeroboamu omọ Nebati, eniti o mu Israeli ẹ, ti tẹ, ati pepẹ na, ati ibi giga na ni o wó lulẹ, o si sun ibi giga na, o si lẹ ọ lúlu, o si sun ere-orisa na.

16 Bi Josiah si ti yira pada, o ri awọn isa-okú ti o wà lori òkè, o si ranṣẹ, o si kó awọn egungun lati inu isa wónni kuro, o si sun wón lori pepẹ na, o si sọ ọ di ẹri, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa, ti enia Ọlórún ni ti kede, eniti o kede ọrọ wónyi.

17 Nigbana li o wipe, Ọwọn isa-okú wo li eyi ti mo ri ni! Awọn enia ilu na si sọ fun u pe, Isà-okú enia Ọlórún ni ni, ti o ti Juda wá, ti o si kede nkan wónyi ti iwọ ti ẹ si pepẹ Beteli.

18 On si wipe, Jowo rẹ; máse je ki ẹnikan ki o mu egungun rẹ kuro. Bẹni nwon jowo egungun rẹ lowo, pelu egungun woli ti o ti Samaria wá.

19 Ati pelu gbogbo ile ibi-giga wónni ti o wà ni ilu Samaria wónni, ti awọn qba Israeli ti kọ lati rú ibinu Oluwa soke ni Josiah mu kuro, o si ẹ si wón gẹgẹ bi gbogbo ise ti o ẹ si Beteli.

20 O si pa gbogbo awọn alufa ibi giga wónni ti o wà ni bẹ lori awọn pepẹ na, o si sun egungun enia lori wón, o si pada si Jerusalemu.

21 Qba si paṣẹ fun gbogbo enia, wipe, Pa irekoja mó fun Oluwa Ọlórún nyin, bi a ti kọ ọ ninu iwe majemu yi.

22 Nitõtọ a kò ẹ si iru irekoja bẹ lati ojọ awọn onidajo ti ndajo ni Israeli, tabi ni gbogbo ojọ awọn qba Israeli tabi awọn qba Juda;

23 Sùgbon li ọdun kejidilogun Josiah qba, ni a pa irekoja yi mó fun Oluwa ni Jerusalemu.

24 Ati pelu awọn ti mba awọn okú ló, ati awọn oṣo, ati awọn ere, ati awọn oriṣa, ati gbogbo irira ti a ri ni ilẹ Juda ati ni Jerusalemu ni Josiah kó kuro, ki o le mu ọrọ ofin na ẹ ti a ti kọ sinu iwe ti Hilkiyah alufa ri ni ilẹ Oluwa.

25 Kò si si qba kan Ẹájú rẹ, ti o dabi rẹ, ti o yipada si Oluwa tinutinu ati tokántokánto ati pelu gbogbo agbara rẹ, gẹgẹ bi gbogbo ofin Mose; bẹni lẹhin rẹ, kò si ẹnikan ti o dide ti o dàbi rẹ.

26 Sùgbon Oluwa kò yipada kuro ninu

mimuná ibinu nla rẹ, eyiti ibinu rẹ fi ràn si Juda, nitori gbogbo imunibinu ti Manasse ti fi mu u binu.

27 Oluwa si wipe, Emi o si mu Juda kuro loju mi pelu, bi mo ti mu Israeli kuro, emi o si ta ilu Jerusalemu yi nù, ti mo ti yàn, ati ile eyiti mo wipe, Orukọ mi yio wà ni bẹ.

28 Ati iyokù ise Josiah ati gbogbo eyiti o ẹ, a kò ha kọ wón sinu iwe ọrọ ojọ awọn qba Juda!

29 Li ọjọ rẹ ni Farao-Neko qba Egipti dide ogun si qba Assiria li odò Euferate: Josiah qba si dide si i; on si pa a ni Megiddo, nigbati o ri i.

30 Awọn iranṣẹ rẹ si gbé e li okú ninu kekẹ lati Megiddo lẹ, nwon si mu u wá si Jerusalemu, nwon si sin i ni isa-okú ontikalarẹ. Awọn enia ilẹ na si mu Jehoahasi omọ Josiah, nwon si fi ororo yàn a, nwon si fi i joba ni ipò baba rẹ.

31 Eni ọdun metalelogun ni Jehoahasi nigbati o bẹrẹ si ijoba; o si joba li oṣu mēta ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Hamutali, omọbirin Jeremiah ti Libna,

32 On si ẹ eyiti o buru li loju Oluwa, gẹgẹ bi gbogbo eyiti awọn baba rẹ ti ẹ.

33 Farao-Neko si fi i sinu idè ni Ribla, ni ilẹ Hamati, ki e má ba joba ni Jerusalemu; o si fi ilẹ na si abẹ isin li ọgọrun talenti fadaka, ati talenti wura.

34 Farao-Neko si fi Eliakimu omọ Josiah jẹ qba ni ipò Josiah baba rẹ, o si pa orukọ rẹ dà si Jehoakimu, o si mu Jehoahasi kuro; on si wá si Egipti, o si kú ni bẹ.

35 Jehoakimu si fi fadaka ati wura na fun Farao; sùgbon o bu owo-odè fun ilẹ na lati san owo na gẹgẹ bi ofin Farao: o fi agbara gbà fadaka ati wura na lowo awọn enia ilẹ na, lowo olukuluku gẹgẹ bi owo ti a bẹ fun u, lati fi fun Farao-Neko.

36 Eni ọdun mēdogbọn ni Jehoakimu nigbati o bẹrẹ si ijoba; o si joba ọdun mōkanla ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Sebuda, omọbirin Bedaiah ti Ruma.

37 On si ẹ eyiti o buru li oju Oluwa, gẹgẹ bi gbogbo eyiti awọn baba rẹ ti ẹ.

#### ORI 24.

**L**I ọjọ rẹ ni Nebukadnessari qba Babeli gòkè wá, Jehoakimu si di iranṣẹ rẹ li ọdun mēta: nigbana li o pada o si sọtẹ si i.

2 Oluwa si rán egbẹ ogun awọn ara Kaldea si i, ati egbẹ ogun awọn ara Siria, ati egbẹ ogun awọn ara Moabu, ati egbẹ ogun awọn omọ Ammoni, o si ràn wón si

da lati pa a run, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa, ti o sọ nipa awọn iranṣẹ rẹ awọn woli.

3 Nitõtọ lati ọnu Oluwa li eyi ti wá sori da, lati mu wọn kuro niwaju rẹ, nitori Manasse, gẹgẹ bi gbogbo eyiti o ẹ; ;

4 Ati nitori ẹjẹ alaisẹ ti o ta silẹ pelu : Ẹriti o fi ẹjẹ alaisẹ kún Jerusalemu ; ti uwa kò fẹ darijl.

5 Ati iyokù iṣe Jehoiakimu, ati gbogbo iti o ẹ, a kò ha kọ wọn sinu iwe ọrọ ọjọ wọn ọba Juda !

6 Bēni Jehoiakimu sùn pelu awọn baba : Jehoiakini ọmọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

7 Ọba Egipti kò si tun jade kuro ni ilẹ mọ ; nitori ọba Babeli ti gbà gbogbo iti iṣe ti ọba Egipti lati odò Egipti wá i de odò Ferata.

8 Ẹni ọdun mejidilogun ni Jehoiakini gbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba li oṣù mọta Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Nehušta, ọbabin Elnatani ti Jerusalemu.

9 On si ẹ eyiti o huru li oju Oluwa, gẹ bi gbogbo eyiti baba rẹ ti ẹ.

10 Li akokò na, awọn iranṣẹ Nebukadnessari ọba Babeli gbé ogun wá si Jerusannu, a si doti ilu na.

11 Nebukadnessari ọba Babeli si de si na, nigbati awọn iranṣẹ rẹ si doti i.

12 Jehoiakini ọba Juda si jade tọ ọba Babeli lẹ, on, ati iya rẹ, ati awọn iranṣẹ ati awọn ijọye rẹ, ati awọn iwẹfa rẹ : a Babeli si mu u li ọdun kejo ijoba rẹ.

13 O si kó gbogbo iṣura ilẹ Oluwa lẹ ro nibẹ, ati iṣura ilẹ ọba, o si ké gbogbo un-èlò wura wẹwẹ ti Solomonu ọba Israt i ẹ ni tempili Oluwa, bi Oluwa ti sọ.

14 O si kó gbogbo Jerusalemu lẹ, ati ogbo awọn ijọye, ati gbogbo awọn alalara akọni enia, ani egbàrun igbèkun, ati ogbo awọn oniṣọ̀nà ati awọn alagbèdẹ : kù ẹnikan, bikòṣe iru awọn ti o jẹ talaninu awọn enia ilẹ na.

15 O si mu Jehoiakini lẹ si Babeli, ati a ọba, ati awọn obirin ọba, ati awọn ẹfa rẹ, ati awọn alagbara ilẹ na, awọn myi li o kó ni igbèkun lati Jerusalemu si Babeli.

16 Ati gbogbo awọn ọkọnrin ọlọla, ọdẹ-àrin, ati awọn oniṣọ̀nà ati awọn alagbèdẹ berun, gbogbo awọn ti o li agbara ti o si fun ogun, ani awọn li ọba Babeli kó ni ẹkun lẹ si Babeli.

17 Ọba Babeli si fi Mattaniah arakọnrin ba rẹ joba ni ipò rẹ, o si pa orukọ rẹ dà Sedekiah.

18 Ẹni ọdun mọkanlelogun ni Sedekiah

nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba li ọdun mọkanla ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ ni Hamutali, ọmọbirin Jeremiah ti Libna.

19 O si ẹ eyiti o buru li oju Oluwa, gẹgẹ bi gbogbo eyiti Jehoiakimu ti ẹ.

20 Nitori nipa ibinu Oluwa li o ẹ si Jerusalemu ati Juda, titi o fi ta wọn nù kuro niwaju rẹ ; Sedekiah si ẹtẹ si ọba Babeli.

## ORI 25.

O SI ẹ li ọdun kẹsan ijoba rẹ, li oṣù kẹwa, li oju kẹwa oṣù, ni Nebukadnessari ọba Babeli de, on, ati gbogbo ogun rẹ, si Jerusalemu, o si doti i ; nwon si mọdi ti i yika kiri.

2 A si doti ilu na titi di ọdun ikọkanla Sedekiah.

3 Ati li oju kẹsan oṣù kẹrin, iyan mu gidigidi ni ilu, kò si si onjẹ fun awọn enia ilẹ na.

4 Ilu na si fọ, gbogbo awọn ọkọnrin ologun si gbà ọna bodè lārin odi mejì, ti o wà leti ọgba ọba, salọ li oru ; (awọn ara Kaldea si yi ilu na kakiri ; ) ọba si ba ọna pètẹlẹ lẹ.

5 Ogun awọn ara Kaldea si lepa ọba, nwon si ba a ni pètẹlẹ Jeriko : gbogbo ogun rẹ si tuka kuro lẹdọ rẹ.

6 Bēni nwon mu ọba, nwon si mu u gòkẹ lẹ si ọdọ ọba Babeli ni Ribla ; nwon si sọ ọrọ idajọ lori rẹ.

7 Nwon si pa awọn ọmọ Sedekiah li oju rẹ, nwon si fọ Sedekiah li oju, nwon si fi ẹwọn idẹ dẹ e, nwon si mu u lẹ si Babeli.

8 Ati li oṣù karun, li oju keje oṣù, ti iṣe ọdun ikọkandilogun Nebukadnessari ọba, ọba Babeli, ni Nebusaradani ọlọrì ẹṣọ, iranṣẹ ọba Babeli, wá si Jerusalemu :

9 O si fi ile Oluwa joná, ati ile ọba, ati gbogbo ile Jerusalemu, ati gbogbo ile enia nla li o fi iná sun.

10 Gbogbo ogun awọn ara Kaldea ti o wà lẹdọ ọlọrì ẹṣọ, si wó odi Jerusalemu palẹ yika kiri.

11 Ati iyokù awọn enia ti o kù ni ilu ati awọn isansa ti o ya tọ ọba Babeli lẹ, pelu ọpọlọpọ enia ti o kù, ni Nebusaradani ọlọrì ẹṣọ kó lẹ.

12 Şugbọn ọlọrì ẹṣọ fi awọn talakà ilẹ na silẹ, lati mǎ ẹ alabojuto ajara ati lati mǎ ẹ alaroko.

13 Ati ọwọn idẹ wọnni ti mbe ni ile Oluwa, ati ijoko wọnni, ati agbada-nla idẹ ti o wà ni ile Oluwa, li awọn ara Kaldea fọ titu, nwon si kó idẹ wọn lẹ si Babeli.

14 Ati ikòko wònni, ati ọkọ wònni, ati alumagàji fitila wònni, ati ẹibi wònni, ati gbogbo ohun-ẹlò wònni ti nwọn fi nṣiṣe, ni nwọn kó lẹ.

15 Ati ohun ifonná wònni, ati ọpọn wònni, eyi ti iṣe ti wura, ni wura, ati eyi ti iṣe ti fadakà ni fadakà, ni ọlọrì ẹṣọ kó lẹ.

16 Awọn ọwọn meji, agbada-nlá kan, ati ijoko wònni ti Solomoni ti ẹe fun ile Oluwa; idẹ gbogbo ohun-ẹlò wònyi, alaini iwọn ni.

17 Giga ọwọn kan ni igbónwo, mejidilogun, ati ọnà-ori rẹ idẹ ni: ati giga ọnà-ori na ni igbónwọ mọta; ati iṣe wiwun na, ati awọn pomegranate ti o wà lori ọnà-ori na yika kiri, gbogbo rẹ ti idẹ ni: gẹgẹ bi awọn wònyi si ni ọwọn keji pẹlu iṣe wiwun.

18 Olori ẹṣọ si mu Seraiah ọlọrì ninu awọn alufa, ati Sefaniah alufa keji, ati awọn olùṣọ iloro mọta.

19 Ati lati inu ilu, o mu iwẹfa kan ti a fi ẹe ọlọrì awọn ologun, ati ọkọnrin marun ninu awọn ti o wà niwaju ọba, ti a ri ni ilu, ati akọwe ọlọrì ogun, ti ntò awọn enia ilẹ na, ati ọgọta ọkọnrin ninu awọn enia ilẹ na ti a ri ni ilu.

20 Nebusaradani ọlọrì ẹṣọ si kó awọn wònyi, o si mu wọn tọ ọba Babeli wá si Ribla.

21 Ọba Babeli si kọlù wọn, o si pa wọn ni Ribla ni ilẹ Hamati. Bẹlì a mu Juda kuro ni ilẹ rẹ.

22 Ati awọn enia ti o kù ni ilẹ Juda, ti Nebukadnessari ọba Babeli fi silẹ, ani, o fi

Gedaliah ọmọ Ahikamu, ọmọ Ẹafani, jẹ báṣe wọn.

23 Nigbati gbogbo awọn ọlọrì ogun, awọn ati awọn ọkọnrin wọn, si gbó pe ọba Babeli ti fi Gedaliah jẹ báṣe, nwọn tọ Gedaliah wá ni Mispa, ani Iṣmaeli ọmọ Netaniah, ati Johanani ọmọ Karea, ati Seraiah ọmọ Tanhumeti ara Netofati, ati Jaasaniah ọmọ ara Maaka, awọn ati awọn ọkọnrin wọn.

24 Gedaliah si bura fun wọn, ati fun awọn ọkọnrin wọn, o si wi fun wọn pe, Ẹ má bẹru lati sìn awọn ara Kaldea: ẹ má gbe ilẹ na, ki ẹ si má sìn ọba Babeli; yio si dara fun nyin.

25 O si ẹe li oṣù keje, ni Iṣmaeli ọmọ Netaniah, ọmọ Elišama ninu iru ọmọ ọba, wá, ati ọkọnrin mọwa pẹlu rẹ, o si kọlù Gedaliah, o si kù, ati awọn ara Juda ati awọn ara Kaldea ti o wà pẹlu rẹ ni Mispa.

26 Ati gbogbo enia, ti ewe ti agba, ati awọn ọlọrì ogun, si dide, nwọn si wá si Egipti: nitoriti nwọn bẹru ara Kaldea.

27 O si ẹe li ọdun kẹtadilogoji igbèkun Jehoiakini ọba Juda, li oṣù kejila, li ọjọ kẹtadilogbọn oṣù, Efil-merodaki ọba Babeli, li ọdun ti o bẹre si ijọba, o gbé ori Jehoiakini ọba Juda soke kuro ninu tubu;

28 O si sọrọ rere fun u, o si gbé lẹ rẹ ga jù lẹ awọn ọba ti o wà pẹlu rẹ ni Babeli.

29 O si parọ awọn aṣọ tubu rẹ: o si nṣẹun nigbagbogbo niwaju rẹ ni gbogbo ọjọ aiyẹ rẹ.

30 Ati ipin onjẹ tirẹ, jẹ ipin onjẹ ti ọba nfi fun u nigbagbogbo, iye kan li ojojumọ, ni gbogbo ọjọ aiyẹ rẹ.

## IWE EKINI TI

# KRONIKA.

### ORI 1.

A DAMU, Seti, Enosi,  
2 Kenani, Mahalaleeli, Jeredi,  
3 Henoki, Metusela, Lameki,  
4 Noa, Ẹemu, Hamu, ati Jafeti.

5 Awọn ọmọ Jafeti; Gomeri, ati Mago-gu, ati Madai, ati Jafani, ati Tubali, ati Meṣeki, ati Tirasi,

6 Ati awọn ọmọ Gomeri; Aṣkenasi, ati Rifati, ati Togarma.

7 Ati awọn ọmọ Jafani; Eliša, ati Tarṣiṣi, Kittimu, ati Dodanimu.

8 Awon omo Hamu; Kuşi, ati Misraimu, Puti, ati Kenaani.

9 Ati awon omo Kuşi; Şeba, ati Hafila, ati Sabta, ati Raama, ati Sabteka. Ati awon omo Raama; Şeba ati Dedani.

10 Kuşi si bi Nimrodu: on bere si di alagbara li aye.

11 Misraimu si bi Ludimu, ati Anamimu, ati Lehabimu, ati Naftuhimu,

12 Ati Patrusimu, ati Kasluhimu, (loḍo eniti awon ara Filistia ti wá,) ati Kaftorimu.

13 Kenaani si bi Sidoni akobi re, ati Heti,

14 Ati awon ara Jebusi, ati awon ara Amori, ati awon ara Girgaşi,

15 Ati awon ara Hifi, ati awon ara Arki, ati awon ara Sini,

16 Ati awon ara Arfadi, ati awon ara Semari, ati awon ara Hamati.

17 Awon omo Şemu; Elamu, ati Assuri, ati Arfaksadi, ati Ludi, ati Aramu, ati Uai, ati Huli, ati Geteri, ati Meşeki.

18 Arfaksadi si bi Şela; Şela si bi Eberi.

19 Ati fun Eberi li a bi omokorin meji: orukoŋ okan ni Pelegi: nitiri li ojo re li a pin aye niya: orukoŋ arakorin re si ni Joktani.

20 Joktani si bi Almodadi, ati Şelefi, ati Hasarmafeti, ati Jera,

21 Ati Hadoramu, ati Usali, ati Dikla,

22 Ati Ebali, ati Abimaeli, ati Şeba,

23 Ati Ofiri, ati Hafila, ati Jobabu. Gbogbo wonyi li awon omo Joktani.

24 Şemu, Arfaksadi, Şela,

25 Eberi, Pelegi, Reu,

26 Serugu, Nahori, Tera,

27 Abram; on na ni Abrahamu,

28 Awon omo Abrahamu; Isaaki, ati Ismaeli.

29 Wonyi ni iran won: akobi Ismaeli, Nebaioti; ati Kedari, ati Adbeeli, ati Mibsamu,

30 Mişma, ati Duma, Massa, Hadadi, ati Tema,

31 Jeturi, Nafişi, ati Kedema. Wonyi li awon omo Ismaeli.

32 Ati awon omo Ketura, obirin Abrahamu: on bi Simrani, ati Jokşani, ati Medani, ati Midiani, ati Işbaki, ati Şua. Ati awon omo Jokşani: Şeba, ati Dedani.

33 Ati awon omo Midiani: Efa, ati Eferi, ati Henoki, ati Abida, ani Eldaa. Gbogbo wonyi li awon omo Ketura.

34 Abrahamu si bi Isaaki. Awon omo Isaaki; Esau ati Israeli.

35 Awon omo Esau; Elifasi, Reueli, ati Jeuşi, ati Jaalamu, ati Kora.

36 Awon omo Elifasi; Temani, ati Omari, Şefi, ati Gatamu, Kenasi, ati Timna, ati Amaleki.

37 Awon omo Reueli: Nahati, Sera, Şamma, ati Mişsa.

38 Ati awon omo Seiri; Lotani, ati Şobali, ati Sibeoni, ati Ana, ati Dişoni, ati Esari, ati Dişani.

39 Ati awon omo Lotani; Hori, ati Homanu: Timna si ni arabirin Lotani.

40 Awon omo Şobali; Aliani, ati Manahati, ati Ebali, Şefi, ati Onamu. Ati awon omo Sibeoni; Aiah, ati Ana.

41 Awon omo Ana; Dişoni. Ati awon omo Dişoni; Amrani, ati Eşbani, ati Itrani, ati Kerani.

42 Awon omo Eseri; Bilhani, ati Safani, ati Jakani. Awon omo Dişani; Uşi, ati Arani.

43 Wonyi si ni awon obo ti o je ni ile Edomu, ki obo kan to je lori awon omo Israeli: Bela omo Beori: orukoŋ ilu re si ni Dinhaba.

44 Nigbati Bela si kú, Jobabu omo Sera ti Bosra si joba ni ipò re.

45 Nigbati Jobabu kú, Huşamu ti ile awon ara Temani si joba ni ipò re.

46 Nigbati Huşamu kú, Hadadi omo Bedadi, ti o kolu Midiani ni igbe Moabu, joba ni ipò re: orukoŋ ilu re ni Afiti.

47 Nigbati Hadadi kú, Samla ti Masreka joba ni ipò re.

48 Nigbati Samla kú, Şaulu ti Rehoboti leti odd joba ni ipò re.

49 Nigbati Şaulu kú, Baal-hanani, omo Akbori, joba ni ipò re.

50 Nigbati Baal-hanani kú, Hadadi si joba ni ipò re: orukoŋ ilu re ni Pai; orukoŋ aya re si ni Mehetabeeli, omobirin Matredi, omobirin Mesahabu.

51 Hadadi si kú. Awon bale Edomu ni; Timna bale, Aliah bale, Jeteti bale.

52 Aholibama bale, Ela bale, Pinoni bale,

53 Kenasi bale, Temani bale, Mibari bale,

54 Magdieli bale, Iramu bale. Wonyi ni awon bale Edomu.

## ORI 2.

WONYI ni awon omo Israeli; Rubeni, Simeoni, Lefi, ati Juda Issakari, ati Sebuluni,

2 Dani, Josefu, ati Benjamini, Naftali, Gadi, ati Aşeri.

3 Awon omọ Juda; Eri, ati Onani, ati Şela; awon meṭa yi ni Batşua, ara Kenani, bi fun u. Eri, akobi Juda, si buru loju Oluwa; on si pa a.

4 Tamari aya-omọ rẹ si bi Faresi ati Sera fun u. Gbogbo awon omọ Juda jẹ marun.

5 Awon omọ Faresi; Hesroni; ati Hamuli.

6 Ati awon omọ Sera; Simri, ati Etani, ati Hemani, ati Kalkoli, ati Dara: gbogbo won jẹ marun.

7 Ati awon omọ Karmi; Akari, oniṣọnu Israeli, ẹniti o deşę niti ohun iyaşotọ.

8 Awon omọ Etani; Asariah.

9 Awon omọ Hesroni pelu ti a bi fun u; Jerahmeeli, ati Ramu, ati Kelubai.

10 Ramu si bi Amminadabu; Amminadabu si bi Naşoni, ijoye awon omọ Juda;

11 Naşoni si bi Salma, Salma si bi Boasi.

12 Boasi si bi Obedi, Obedi si bi Jesse,

13 Jesse si bi Eliabu akọbi rẹ, ati Abinadabu aṭele, ati Şimma ekeṭa.

14 Netanneeli ekerin, Raddai ekarun,

15 Osemu ekefa, Dafidi ekeje:

16 Awon arabirin won ni Seruah ati Abigaili. Ati awon omọ Seruah; Abişai, ati Joabu, ati Asaeli, meṭa.

17 Abigaili si bi Amasa: baba Amasa si ni Jeteri ara Işmeeli.

18 Kalebu omọ Hesroni si bi omọ lati oḍo Asuba aya rẹ, ati lati oḍo Jeriotu: awon omọ rẹ ni wonyi; Jeşeri ati Şobabu, ati Ardoni.

19 Nigbati Asuba kú, Kalebu mu Efrati, ẹniti o bi Huri fun u.

20 Huri si bi Urn, Uri si bi Besaleeli.

21 Lẹhin na Hesroni si wọle tọ omọ Makiri obirin baba Gileadi, on gbe e ni iyawo nigbati o di ẹni oḡota oḡun, on si bi Segubu fun u.

22 Segubu si bi Jairo, ti o ni ilu meṭalelogun ni ilẹ Gileadi.

23 Şugbon Geşuri, ati Aramu, gbà ilu Jairo lowo won, pelu Kenati, ati ilu rẹ: ani oḡota ilu. Gbogbo wonyi ni awon omọ Makiri baba Gileadi.

24 Ati lẹhin igbati Hesroni kú ni ilu Kaleb-Efrata, ni Abiah aya Hesroni bi Aşuri baba Tekoa fun u.

25 Ati awon omọ Jerahmeeli, akọbi Hesroni, ni Rama akọbi, ati Buna, ati Oreni, ati Osemu, ati Ahijah.

26 Jerahmeeli si ni obirin miran pelu, oruko ẹniti ije Atara; on ni ije iya Onamu.

27 Awon omọ Ramu akọbi Jerahmeeli ni, Maasi, ati Jamini, ati Ekeri.

28 Awon omọ Onamu si ni, Şammai, ati Jada. Awon omọ Şammai ni; Nadabu ati Abişuri.

29 Oruko aya Abişuri si nje Abihaili, on si bi Abani, ati Molidi fun u.

30 Ati awon omọ Nadabu; Seledi, ati Appaimu: şugbon Seledi kú laini omọ.

31 Ati awon omọ Appaimu; Işl. Ati awon omọ Işl; Şeşani. Ati awon omọ Şeşani. Ahlai.

32 Ati awon omọ Jaka arakonrin Şammai; Jeteri, ati Jonatani; Jeteri si kú laini omọ.

33 Awon omọ Jonatani; Peleti, ati Sasa. Wonyi ni awon omọ Jerahmeeli.

34 Şeşani kò si ni omokorin, bikoşe omobirin. Şeşani si ni iranş kan, ara Egipti, oruko ẹniti ije Jarha.

35 Şeşani si fi omobirin rẹ fun Jarha iranş rẹ li aya; on si bi Attai fun u.

36 Attai si bi Natani, Natani si bi Sabadi,

37 Sabadi si ba Efilai, Efilai si bi Obedi,

38 Obedi si bi Jehu, Jehu si bi Asariah,

39 Asariah si bi Helesi, Helesi si bi Elasa,

40 Elasa si bi Sisamai, Sisamai si bi Şallumu,

41 Şallumu si bi Jekamiah, Jekamiah si bi Elişama.

42 Awon omọ Kalebu arakonrin Jerahmeeli si ni Meşa akọbi rẹ, ti ije baba Sifi; ati awon omọ Mareşa baba Hebroni.

43 Awon omọ Hebroni; Kora, ati Tap-pua, ati Rekemu, ati Şema.

44 Şema si bi Rahamu, baba Jorkeamu: Rekemu si bi Şammai.

45 Ati omọ Şammai ni Maoni: Maoni si ni baba Bet-suri.

46 Efa obirin Kalebu si bi Harani, ati Mosa, ati Gasesi: Harani si bi Gasesi.

47 Ati awon omọ Jahdai; Regemu, ati Jotamu, ati Geşamu, ati Peleti, ati Efa, ati Şaafu.

48 Maaka obirin Kalebu bi Şeberi, ati Tirhana.

49 On si bi Şaafa baba Madmana, Şefa baba Makbena, ati baba Gibea: omobirin Kalebu si ni Akşa.

50 Wonyi li awon omọ Kalebu omọ Huri, akọbi Efrata; Şobali baba Kirat-jearimu,

51 Salma baba Bet-lehemu, Harefu baba Bet-gaderi.

52 Ati Šobali baba Kirjat-jearimu ni qmo; Haroe, ati idaji awon ara Manaheti.

53 Ati awon idile Kirjat-jearimu; awon ara Itri, ati awon ara Puti, ati awon ara Šummati, ati awon ara Misrai; loḡo won li awon ara Sareati, ati awon ara Eštauli ti wá.

54 Awon qmo Salma; Betlehemu, ati awon ara Netofati, Ataroti, ile Joabu, ati idaji awon ara Manahati, awon ara Sori.

55 Ati idile awon akowe ti ngbe Jabesi; awon ara Tira, awon ara Šimeati, ati awon ara Sukati. Wonyi li awon ara Keni ti o ti oḡo Hemati wá, baba ile Rekabu.

### ORI 3.

**W**ONYI li awon qmo Dafidi, ti a bi fun u ni Hebroni; abobi Amnoni, lati oḡo Ahinoamu ara Jesreeli; ekeji Danieli, lati oḡo Abigaili ara Karmeli.

2 Ekeṭa, Absalomu qmo Maaka qmōbirin Talmai oḡa Gesuri; ekerin, Adonijah qmo Haggiti.

3 Ekarun, Sefatiah lati oḡo Abitali; ekeṭa Itreamu lati oḡo Egla aya rē.

4 Awon mefa wonyi li a bi fun u ni Hebroni; niḡe li o si joba li oḡun meje on oṣu mefa: ati ni Jerusalemu li o joba li oḡun meṭaleḡoḡon.

5 Wonyi li a si bi fun u ni Jerusalemu; Šimea, ati Šobabu, ati Natani, ati Solomon, meṛin, lati oḡo Batšua qmōbirin Ammieli:

6 Abhari pelu, ati Elišama, ati Elifeleti,

7 Ati Noga, ati Nefegi, ati Jafia,

8 Ati Elišama, ati Eliada, ati Elifeleti mešan.

9 Wonyi ni gboḡo awon qmo Dafidi, laika awon qmo ále rē, ati Tamari arabirin won.

10 Qmo Solomon si ni Rehoboamu, Abia qmo rē, Asa qmo rē, Jehošafati qmo rē.

11 Joram qmo rē, Ahasiah qmo rē, Joasi qmo rē,

12 Amasiah qmo rē, Asariah qmo rē, Jotamu qmo rē,

13 Ahasi qmo rē, Hesekiah qmo rē, Manasse qmo rē,

14 Amoni qmo rē, Josiah qmo rē.

15 Ati awon qmo Josiah; akobi Johanan, ekeji Jehoiakimu, ekeṭa Sedekiah, ekerin Šallumu.

16 Ati awon qmo Jehoiakimu: Jekoniah qmo rē, Sedekiah qmo rē,

17 Ati awon qmo Jekoniah; Assiri, Salatieli qmo rē.

18 Malkiram pelu, ati Pedaiah, ati Šenasari, Jekamiah, Hošama ati Nehabiah,

19 Ati awon qmo Pedaiah; Serubbabeli; ati Šime; ati awon qmo Serubbabeli; Mešullamu, ati Hananiah, ati Šelomiti arabirin won:

20 Ati Hašuba, ati Oheli, ati Berekiah, ati Hasadiah, Jušab-hesedi, marun.

21 Ati awon qmo Hananiah; Pelatiah, ati Jesaiah: awon qmo Refaiah, awon qmo Arnani, awon qmo Obadiah awon qmo Šekaniah.

22 Ati awon qmo Šekaniah; Šemaiah; ati awon qmo Šemaiah; Hettuši, ati Igeali, ati Bariah, ati Neariah, ati Šafati, mefa.

23 Ati awon qmo Neariah; Elioenai, ati Hesekiah, ati Asrikamu, mefa.

24 Ati awon qmo Elioenai ni, Hodaiah, ati Elišibu, ati Pelaiah, ti Akkubu, ati Johanani, ati Dalaiah, ati Anani, meje.

### ORI 4.

**A**WON qmo Juda; Faresi, Hesroni, ati Karmi, ati Huri, ati Šobali.

2 Reaiah qmo Šobali si bi Jahati; Jahati si bi Ahumai, ati Lahadi. Wonyi ni idile awon ara Sora.

3 Awon wonyi li o ti oḡo baba Etamu wá; Jesreeli ati Jisma, ati Jidbaši: oruko arabirin won si ni Selelponi:

4 Ati Penueli ni baba Gedori, ati Eseri baba Huša. Wonyi ni awon qmo Huri, akobi Efrata, baba Betlehemu.

5 Ašuri baba Tekoa si li aya meji, Hela ati Naara.

6 Naara si bi Ahusamu, ati Heferi, ati Temeni, ati Ahaštari fun u. Wonyi li awon qmo Naara.

7 Ati awon qmo Hela ni Seroti, ati Jesoari, ati Etnani.

8 Kosi si bi Anubn, ati Sobeba, ati awon idile Aharheli, qmo Harumu.

9 Jabesi si ʒe oḡla jù awon arakonrin rē lq: iya rē si pe oruko rē ni Jabesi, wipe, Nitoriti mo bi i pelu ibanuje.

10 Jabesi si ké pē Oḡrun Israeli, wipe, Iwo'iba je bukdun mi nitōto, ki o si ʒo aḡbegbe mi di nla, ki owo rē ki o si wá pelu mi, ati ki iwo ki o má si je ki emi ri ibi, ki emi má si ri ibinuje! Oḡrun si mu ohun ti o toro ʒe.

11 Kelubu arakonrin Šua si bi Mehiri, ti iše baba Eštoni.

12 Eštoni si bi Bet-rafa, ati Pasea, ati



Tehinna baba ilu Nahasi. Wonyi li awon okonrin Reka,

13 Ati awon omọ Kenasi; Otnieli, ati Seraiah: ati awon omọ Otnieli; Hatati.

14 Meonotai si bi Ofra: Seraiah si bi Joabu, baba Geharasimu; nitori oniṣọṅa ni nwon.

15 Ati awon omọ Kalebu omọ Jefunne; Iru, Ela, ati Naamu: ati awon omọ Ela, ani Kenasi.

16 Ati awon omọ Jehaleleeli; Sifu, ati Sifa, Tiria, ati Asareeli.

17 Ati awon omọ Esra ni Jeteri, ati Meredi, ati Eferi, ati Jaloni: on si bi Miriamu, ati Šammal, ati Iṣba baba Eṣtemoa.

18 Aya rẹ Jehudijah si bi Jeredi baba Gedori, ati Heberi baba Soke, ati Jedutieli baba Sanoa. Wonyi si li awon omọ Bitiah omobirin Farao ti Meredi mu li aya.

19 Ati awon omọ aya Hodiah, arabirin Nahamu, baba Keila, ara Garmi, ati Eṣtemoa ara Maaka.

20 Awon omọ Šimoni si ni Amnoni, ati Rinna, Benhanani, ati Tiloni. Ati awon omọ Iṣi ni, Sohetti, ati Bensoheti,

21 Awon omọ Šela, omọ Juda ni, Eri baba Leka, ati Laada baba Mareṣa ati idile ile awon ti nwon nwun aṣọ ọgbọ daradara, ti ile Aṣbea,

22 Ati Jokimu, ati awon okonrin Koseba, ati Joasi, ati Sarafu, ti o ni ijoba ni Moabu, ati Jaṣubilehemu. Iwe iranti atijọ ni wonyi.

23 Wonyi li awon amokoko, ati awon ti ngbe arin ogba ti odi yika; nibẹ ni nwon ngbe pelu oḅa fun iṣẹ rẹ.

24 Awon omọ Simeoni ni, Nemueli, ati Jamini, Jaribi, Sera, Šauli:

25 Šallumu omọ rẹ, Mibsamu omọ rẹ, Miṣma omọ rẹ.

26 Ati awon omọ Miṣma; Hammueli omọ rẹ, Sakkuri omọ rẹ, Šimej omọ rẹ.

27 Šimej si ni omokoronrin merindilogun, ati omobirin meṣa; ṣugbọn awon arakoronrin rẹ kò ni omokoronrin pupọ, bẹni kì iṣe idile won gbogbo li o rẹ geṣe bi awon omọ Juda.

28 Nwon si ngbe Beersẹba, ati Molada, ati Haṣari-ṣuali,

29 Ati ni Bilha, ati ni Esemu, ati ni Toladi,

30 Ati ni Betueli, ati ni Horma, ati ni Siklagi,

31 Ati ni Bet-markaboti, ati ni Haṣarusimu, ati ni Bet-birei, ati Šaaraimu.

Awon wonyi ni ilu won, titi di ijoba Dafidi.

32 Iletọ won si ni, Etamu, ati Aini, Rimmoni, ati Tokeni, ati Aṣani, ilu marun:

33 Ati gbogbo ileto won, ti o wà yi ilu na ka, de Baali. Wonyi ni ibugbe won, ati itan idile won.

34 Ati Meṣobabu ati Jamleki, ati Joṣa omọ Amasiah.

35 Ati Joeli, ati Jehu omọ Josibiah, omọ Seraiah, omọ Aṣieli,

36 Ati Elioenai, ati Jaakoba, ati Jeṣohaiah, ati Asaiah, ati Adieli, ati Jesimieli, ati Benaiah,

37 Ati Sisa omọ Sifi, omọ Alloni, omọ Jedaiah, omọ Šimri omọ Šemariah;

38 Awon ti a darukowonyi, ijoye ni nwon ni idile won: ile baba won si tan kalẹ gidigidi.

39 Nwon si wọ oju-ona Gedori lọ, titi de apa ariwa afonifoji na, lati wá koriko fun agbo-eran won.

40 Nwon si ri koriko tutù ti o si dara; ilẹ na si gbàye, o si gbe jẹ, o si wà li alafia: nitori awon omọ Hamu li o ti ngbe ibẹ li atijọ.

41 Ati awon wonyi ti a kọ orukọ won, dé li ọjọ Hesekiah oḅa Juda, nwon si kọlu agọ won, ati pelu awon ara Mehuni ti a ri nibẹ, nwon si bà won jẹ patapata titi di oni yi, nwon si ngbe ipò won: nitori koriko mbe nibẹ fun agbo-eran won.

42 Omiran ninu won, ani ninu awon omọ Simeoni, ọḍegbẹta okonrin, lọ si ọkọ Seiri, nwon ni Pelatiah, ati Neariah, ati Refaiah ati Ussieli, awon omọ Iṣi li olori won.

43 Nwon si kọlù iyokù awon ara Amaleki, ti nwon salá, nwon si ngbe ibẹ titi di oni yi.

## ORI 5.

**N**Jẹ awon omọ Reubeni, akọbi Israeli, (nitori on li akọbi; ṣugbọn, bi o ti sepe o ba eni baba rẹ jẹ, a fi ogun ibi rẹ fun awon omọ Josefu omọ Israeli: a kì yio si ka itan-idile na geṣe bi ipò ibi.

2 Nitori Juda bori awon arakoronrin rẹ, ati loḍo rẹ ni alaṣe ti jade wá; ṣugbọn ogún ibi jẹ ti Josefu:)

3 Mo ni, awon omọ Rubeni akọbi Israeli ni Hanoku, ati Pallu, Hesroni, ati Karmi.

4 Awon omọ Joeli; Šemariah omọ rẹ, Gogu omọ rẹ, Šimej omọ rẹ,

5 Mika ɔmɔ rɛ, Reaiah ɔmɔ rɛ, Baali ɔ rɛ,

6 Beera ɔmɔ rɛ, ti Tiglat-pilneseri ɔba siria kò ni igbekun lɔ; ijɔye awɔn ɔmɔ beni ni iɛ.

7 Ati awɔn arakɔnrin rɛ nipa idile wɔn, ɔbati a nkà itàn-idile iran wɔn, Jeieli, Sekariah ni orori.

8 Ati Bela ɔmɔ Asasi, ɔmɔ Šema, ɔmɔ ɔli, ti ngbe Aroeri, ani titi de Nebo ati almeoni:

9 Ati niha ariwa, o tɛdo lɔ titi de ati-aginju lati odò Euftrate; nitoriti ɛran n wɔn pò si i ni ilɛ Gileadi.

10 Ati li ɔjɔ Šauli, nwɔn ba awɔn ɔmɔ igari jagun, ɛniti o sɔbu nipa ɔwɔ wɔn: ɔn si ngbe inu agɔ wɔn ni gbogbo ilɛ wa Gileadi.

11 Ati awɔn ɔmɔ Gadi ngbe ɔkánkan n, ni ilɛ Bašani titi de Salka:

12 Joeli orori, ati Šafamu àtɛle, ati anai, ati Šafati ni Bašani.

13 Ati awɔn arakɔnrin wɔn ti ilɛ awɔn ba wɔn ni Mikaeli, ati Mesullamu, ati ba, ati Jorai, ati Jakani, ati Sia, ati ɛberi, meje.

14 Wɔnyi li awɔn ɔmɔ Abihaili, ɔmɔ uri, ɔmɔ Jaroa, ɔmɔ Gileadi, ɔmɔ Mika-, ɔmɔ Ješai, ɔmɔ Jado, ɔmɔ Busi;

15 Adi, ɔmɔ Abdieli, ɔmɔ Guni, orori awɔn baba wɔn.

16 Nwɔn si ngbe Gileadi ni Bašani, ati nu awɔn ilu rɛ, ati ninu gbogbo igbe-ko Šaroni, li àgbegbe wɔn.

17 Gbogbo wɔnyi li a kà nipa itanidile, ɔjɔ Jotamu ɔba Juda, ati li ɔjɔ Jerobonu ɔba Israeli,

18 Awɔn ɔmɔ Reubeni, ati awɔn ɔmɔ adi, ati àbò ɛya Manasse, ninu awɔn ɔkɔn- n alagbara ti nwɔn ngbɛ asà ati idà, ti wɔn si nfi orun tafà, ti nwɔn si mòye run, jɛ ɔkɛ meji enia o le ɛgbɛrinlelogún di ogoji, ti o jade lɔ si ogun na.

19 Nwɔn si ba awɔn ɔmɔ Hagari jagun, plu Jeturi, ati Nefiɛti ati Nadabu.

20 A si ràn wɔn lɔwɔ si wɔn, a si fi wɔn ɔmɔ Hagari le wɔn lɔwɔ, ati gbogbo wɔn ti o wà pɛlu wɔn: nitoriti nwɔn ɛpè Ọlurun li ogun na, on si gbò ɛbɛ wɔn; itoriti nwɔn gbɛkɛ wɔn le e.

21 Nwɔn si kó ɛran-òsin wɔn lɔ; ibasiɛ ɛgbàmédogbòn ati àgutan ɔkɛ mejila le ɛgbàrun, ati kɛtɛkɛtɛ ɛgbà, ati enia kɛ marun.

22 Nitori ɔpɔlɔpɔ li o sɔbu ti a pa, niri lati ɔdɔ Ọlurun li ogun na. Nwɔn si

joko ni ipò wɔn titi di igbà ikolɔ si igbekun.

23 Awɔn ɔmɔkɔnrin àbò ɛya Manasse joko ni ilɛ na: nwɔn bi si i lati Bašani titi de Baal-hermoni, ati Seniri, ati titi de ɔke Hermoni.

24 Wɔnyi si li awɔn orori ilɛ awɔn baba wɔn, Eferi, ati Igi, ati Elieli, ati Asrieli, ati Jeremiah, ati Hodafiah, ati Jahdieli, awɔn alagbara akɔni ɔkɔnrin, ɔkɔnrin olókiki, ati orori ilɛ awɔn baba wɔn.

25 Nwɔn si ɛɛ si Ọlurun awɔn baba wɔn, nwɔn si ɛɛ àgbere tɔ awɔn ọlurun enia ilɛ na lɛhin, ti Ọlurun ti parun ni iwaju wɔn.

26 Ọlurun Israeli rú ɛmi Pulu ɔba Assiria soke, ati ɛmi Tiglat-pilneseri ɔba Assiria, on si kó wɔn lɔ, ani awɔn ɔmɔ Reubeni ati awɔn ɔmɔ Gadi, ati àbò ɛya Manasse, o si kó wɔn wà si Hala, ati Habori, ati Hara, ati si odò Gošani, titi di oni yi.

#### ORI 6.

**A**WON ɔmɔ Lefi; Gersoni, Kohati, ati Merari.

2 Ati awɔn Kohati; Amramu, Ishari, ati Hebron, ati Ussiel.

3 Ati awɔn Amramu; Aaroni, ati Mose, ati Miriamu. Awɔn ɔmɔ Aaroni; Nadabu, ati Abihu, Eleasari, ati Itamari.

4 Eleasari bi Finehasi, Finehasi bi bi Abisua,

5 Abisua si bi Bukki, Bukki si bi Ussi,

6 Ussi si bi Serahiah, Serahiah si bi Meraioti,

7 Meraioti bi Amariah, Amariah si bi Ahitubu.

8 Ahitubu si bi Sadoki, Sadoki si bi Ahimaasi,

9 Ahimaasi si bi Asariah, Asariah si bi Johanani,

10 Johanani si bi Asariah (on na li ɛniti nsiɛ alufa ni tempili ti Solomoni kó ni Jerusalemu;)

11 Asariah si bi Amariah, Amariah si bi Ahitubu,

12 Ahitubu si bi Sadoki, Sadoki si bi Šallumu,

13 Šallumu si bi Hilkiah, Hilkiah si bi Asariah,

14 Asariah si bi Seraiah, Seraiah si bi Jehosadaki,

15 Jehosadaki si lɔ si oko-ɛrú, nigbati Oluwa kó Juda ati Jerusalemu lɔ nipa ɔwɔ Nebukadnessari.

16 Awɔn ɔmɔ Lefi; Gersonu, Kohati, ati Merari.

17 Wõnyi si li ornko awõn omõ Gerõsomu, Libni, ati Simeì.

18 Awõn omõ Kohati ni, Amramu, ati Ishari, ati Hebroni, ati Ussieli.

19 Awõn omõ Merari; Mahli ati Muşi. Wõnyi si ni idile awõn omõ Lefi, gëgë bi awõn baba wõn.

20 Ti Gerõsomu; Libni omõ rë, Jahati omõ rë, Simma omõ rë.

21 Joa omõ rë, Iddo omõ rë, Sera omõ rë, Jeaterai omõ rë.

22 Awõn omõ Kohati; Amminadabu omõ rë, Kora omõ rë, Assiri omõ rë.

23 Elkana omõ rë, ati Ebiasafu omõ rë, ati Assiri omõ rë,

24 Tahati omõ rë, Urieli omõ rë, Ussiah omõ rë, ati Şaulu omõ rë,

25 Ati awõn omõ Elkana; Amasai, ati Ahimoti.

26 Niti Elkana: awõn omõ Elkana; Sofai omõ rë, ati Nahati omõ rë,

27 Eliabu omõ rë, Jerohamu omõ rë, Elkana omõ rë.

28 Awõn omõ Samueli; akõbi Faşni, ati Abiah.

29 Awõn omõ Merari; Mahli, Libni, omõ rë, Simeì omõ rë, Ussa omõ rë,

30 Şimea omõ rë, Haggiah omõ rë, Asiah omõ rë.

31 Wõnyi si ni awõn ti Dafidi yàn şe ɔlori işe orin ni ile Oluwa, lëhin igbati apoti-ëri Oluwa ti ni isimì.

32 Nwõn si nfi orin şe isin niwaju ibugbe aɔ aɔ, titi Solomoni fi kô ile Oluwa ni Jerusalemu tan: nwõn si duro ti işe ôye wõn gëgë bi ipa wõn.

33 Wõnyi si li awõn ti o duro pelu awõn omõ wõn. Ninu awõn omõ Kohati: Hemanì akõrin, omõ Joeli, omõ Samueli,

34 Omõ Elkana, omõ Jerohamu, omõ Elieli, omõ Toha,

35 Omõ Sufu, omõ Elkana, omõ Mahati, omõ Amasai,

36 Omõ Elkana, omõ Joeli, omõ Asariah, omõ Sefaniah,

37 Omõ Tahati, omõ Assiri, omõ Ebiasafu, omõ Kora,

38 Omõ Ishari, omõ Kohati, omõ Lefi, omõ Israeli.

39 Ati arakõnrin rë Asafu, ti o duro li omõ ôtun rë, ani Asafu, omõ Berakiah, omõ Şimea,

40 Omõ Mikaeli, omõ Baaseiah, omõ Malkiah.

41 Omõ Etni, omõ Sera, omõ Adaiah,

42 Omõ Etani, omõ Simma, omõ Simeì,

43 Omõ Jahati, omõ Gerõsomu, omõ Lefi.

44 Awõn arakõnrin wõn, awõn omõ Merari duro lowõ osi: Etani omõ Kigi, omõ Abdi, omõ Malluku,

45 Omõ Haşabiah, omõ Amasiah, omõ Hilkiash,

46 Omõ Amsi, omõ Bani, omõ Şameri.

47 Omõ Mahli, omõ Muşi, omõ Merari, omõ Lefi,

48 Arakõnrin wõn pelu, awõn omõ Lefi, li a yàn si oniruru işe gbogbo ti aɔ ile Olõrun.

49 Şugbõn Aaroni ati awõn omõ rë nru-bõ lori pepë ebõ sisun, ati lori pepë turari, a si yàn wõn si gbogbo işe ibi mimõ-jũlõ, ati lati şe ôtutu fun Israeli, gëgë bi gbogbo eyi ti Mose, iranşë Olõrun, ti pa li aşë.

50 Wõnyi si li awõn omõ Aaroni; Eleasari omõ rë, Finehasi omõ rë, Abişua omõ rë,

51 Bukki omõ rë, Ussi omõ rë, Serahiah omõ rë,

52 Meraioti omõ rë, Amariah omõ rë, Ahitubu omõ rë,

53 Sadoku omõ rë, Ahimaasi omõ rë.

54 Wõnyi si ni ibugbe wõn gëgë bi buɔdo wõn li agbegbe wõn, ti awõn omõ Aaroni, ti idile awõn omõ Kohati: nitori ti wõn ni ipin ikini.

55 Nwõn si fun wõn ni Hebroni ni ile Juda, ati igberiko rë yi i kakiri.

56 Şugbõn oko ilu na, ati ileto wõn, ni nwõn fun Kalebu omõ Jefunne.

57 Nwõn si fi ilu Juda fun awõn omõ Aaroni, ani Hebroni, ilu abo ati Libna pelu igberiko rë, ati Jattiri, ati Eştemoa, pelu igberiko wõn,

58 Ati Hileni pelu igberiko rë, Debiri pelu igberiko rë,

59 Ati Aşani pelu igberiko rë, ati Betşemesi pelu igberiko rë:

60 Ati lati inu ɛya Benjamini; Geba pelu igberiko rë, ati Alemeti pelu igberiko rë, ati Anateti pelu igberiko rë. Gbogbo ilu wõn ni idile wõn şe ilu metala.

61 Ati fun awõn omõ Kohati, ti o kù ni idile ɛya na, li a fi kekë fi ilu mewa fun, ninu abõ ɛya, ani lati inu abõ ɛya Manasse.

62 Ati fun awõn omõ Gerõsomu ni idile wõn, lati inu ɛya Issakari, ati inu ɛya Aşeri, ati lati inu ɛya Naftali, ati lati inu ɛya Manasse ni Başani, ilu metala.

63 Fun awõn omõ Merari ni idile wõn li a fi kekë fi ilu mejila fun, lati inu ɛya

Reubeni, ati lati inu ɛya Gadi, ati lati inu ɛya Sebuluni,

64 Awon omọ Israeli fi ilu wonyi fun awon omọ Levi pelu igberiko won.

65 Nwon si fi keké fi ilu wonyi ti a da oruko won fun ni lati inu ɛya awon omọ Juda, ati lati inu ɛya awon omọ Simeoni, ati lati inu ɛya awon omọ Benjamini.

66 Ati iyokù ninu idile awon omọ Kohati ni ilu li agbegbe won lati inu ɛya Efraimu.

67 Nwon si fi ninu ilu abo fun won, Sekemu li óke Efraimu pelu igberiko rẹ; Geseri pelu igberiko rẹ,

68 Ati Jokneamu pelu igberiko rẹ, ati Bet-horoni pelu igberiko rẹ,

69 Ati Aijaloni pelu igberiko rẹ, ati Gatrimmoni pelu igberiko rẹ:

70 Ati lati inu abo ɛya Manasse; Aneri pelu igberiko rẹ, ati Bileamu pelu igberiko rẹ, fun idile awon omọ Kohati iyokù.

71 Awon omọ Gersomu lati inu idile abo ɛya Manasse li a fi Golani ni Basani fun pelu igberiko rẹ; ati Astaroti pelu igberiko rẹ,

72 Ati lati inu ɛya Issakari; Kadeşi pelu igberiko rẹ; Daberati pelu igberiko rẹ,

73 Ati Ramoti pelu igberiko rẹ, ati Anemu pelu igberiko rẹ:

74 Ati lati inu ɛya Aşeri; Maşali pelu igberiko rẹ, ati Abdoni pelu igberiko rẹ.

75 Ati Hakoku pelu igberiko rẹ, ati Rehobu pelu igberiko rẹ:

76 Ati lati inu ɛya Naftali; Kedeşi ni Galili pelu igberiko rẹ, ati Hammoni pelu igberiko rẹ, ati Kirjataimu pelu igberiko rẹ.

77 Fun iyokù awon omọ Merari li a fi Rimmoni pelu igberiko rẹ fun, Tabori pelu igberiko rẹ, lati inu ɛya Sebuluni:

78 Ati li apa keji Jordani leti Jeriko, ni iha ariwa Jordani, li a fi Beseri li aginju pelu igberiko rẹ, ati Jassa pelu igberiko rẹ fun won, lati inu ɛya Reubeni,

79 Ati Kedemoti pelu igberiko rẹ, ati Mefaati pelu igberiko rẹ:

80 Ati lati inu ɛya Gabi, Ramoti ni Gileadi pelu igberiko rẹ, ati Mahanaimu pelu igberiko rẹ.

81 Ati Hesboni pelu igberiko rẹ, ati Jaseri pelu igberiko rẹ.

#### ORI 7.

**A**WON omọ Issakari si ni, Tola, ati Pua, Jaşubu, ati Şimroni, merin.

2 Ati awon omọ Tola; Ussi, ati Refaiah, ati Jerieli, ati Jamai, ati Jibsamu ati Samueli, awon olori ile baba won, eyini ni ti Tola: akoni alagbara enia ni nwon ni iran won; iye awon eniti o je egba mọkanla o le egbeṭa li oṣo Dafidi.

3 Awon omọ Ussi: Israhiah ati awon omọ Israhiah; Mikaeli, ati Obadiah, ati Joeli, ati Işiah, marun: gbogbo won li olori.

4 Ati pelu won, nipa iran won, gẹgẹ bi ile baba won, ni awon egbe omọ-ogun fun ogun, egba mejidilogun enia: nitoriti nwon ni ọpolọpọ obirin ati omọ okunrin.

5 Ati awon arakonrin won ninu gbogbo idile Issakari je akoni alagbara enia, ni kikaye gbogbo won nipa iran won, nwon je egbametalelogoji o le egberun.

6 Awon omọ Benjamini: Bela, ati Beker, ati Jediaeli, meṭa.

7 Awon omọ Bela; Esboni, ati Ussi, ati Ussieli ati Jerimoti ati Iri, marun; awon olori ile baba won, akoni alagbara enia; a si kaye won nipa iran won si egbamọkanla enia o le merinlelogbbon.

8 Awon omọ Beker: Semira, ati Joaşi, ati Elieseri, ati Elieoni, ati Omri, ati Jeremotu, ati Abiah, ati Anatoti, ati Alameti. Gbogbo wonyi li awon omọ Beker.

9 Ati iye won, ni idile won nipa iran won, awon olori ile baba won, akoni alagbara enia, je egbawa o le igba.

10 Awon omọ Jediaeli; Bilhani: ati awon omọ Bilhani: Jeuşi, ati Benjamini, ati Ehudi, ati Kenaana, ati Setani, ati Tarşışı ati Ahisahari.

11 Gbogbo awon wonyi omọ Jediaeli, nipa olori awon baba won, akoni alagbara enia, je egbaṣo o le egbeṭa omọ-ogun, ti o le jade lo si ogun.

12 Ati Suppimu, ati Huppimu, awon omọ Iri, ati Huşimu, awon omọ Aheri.

13 Awon omọ Naftali: Jasieli, ati Guni, ati Jeseri, ati Şallumu, awon omọ Bilha.

14 Awon omọ Manasse; Aşrieli, ti aya rẹ bi: (şugbon obirin rẹ, ara Aramu, bi Makiri baba Gileadi:

15 Makiri si mu arabirin Huppimu, ati Suppimu ti aya, oruko arabirin eniti ije Maaka,) ati oruko ekeji ni Selofehadi: Selofehadi si ni awon omobirin.

16 Maaka, obirin Makiri, bi omọ, on si pe oruko rẹ ni Pereşi: oruko arakonrin rẹ ni Şereşi; ati awon omọ rẹ ni Ulamu ati Rakemu.

17 Awon omọ Ulamu: Bedani. Awon

wonyi li awon omo Gileadi, omo Makiri, omo Manasse.

18 Arabirin re, Hammoleketi, bi Isodi, ati Abioseri, ati Mahala.

19. Ati awon omo Semida ni, Ahiani, ati Sekemu, ati Likki, ati Aniamu.

20 Awon omo Efraimu : Sutela, ati Beredi omo re, ati Tahati, omo re, ati Elada, omo re, ati Tahati omo re.

21 Ati Sabadi omo re, ati Sutela omo re, ati Eseri, ati Eleadi, eniti awon okonrin Gati, ti a bi ni ile na, pa, nitori nwon sokale wa lati ko eran-odin won lo.

22 Efraimu baba won si sofo, li ojo pupo, awon arakonrin re si wa lati tu u ninu.

23 Nigbati o si wole to aya re lo, o loyun o si bi omo kan, on si pe oruko re ni Beria, nitoriti ibi ba ile re.

24 Omo re obirin ni Sera, eniti o to Bet-horoni do, ti isale ati ti oke, ati Usseni Sera.

25 Refa si ni omo re okonrin, Resefu pelu, ati Tela omo re, ati Tahani omo re.

26 Laadani omo re, Ammihudi omo re, Elisama omo re.

27 Nuni omo re, Josua omo re.

28 Ati awon ini ati ibugbe won ni Beteli, ati ilu re, ati niha ila-orun Naarani, niha iwo-orun Geseri pelu ilu re : Sekemu pelu ati ilu re, titi de Gasa ilu re :

29 Ati leti ilu awon omo Manasse, Betseani, ati ilu re, Taanaki ati ilu re, Megiddo ati ilu re, Dori ati ilu re. Ninu awon wonyi li awon omo Josefu, omo Israeli, ngbe.

30 Awon omo Aseri : Imna, ati Isua, ati Iguali, ati Beria, ati Sera, arabirin won.

31 Awon omo Beria : Heberi, ati Malkieri, ti ise baba Birsafifi.

32 Heberi si bi Jafleti, ati Someri, ati Hotamu, ati Sua, arabirin won.

33 Ati awon omo Jafleti : Pasaki, ati Bimhali, ati Asfati. Wonyi li awon omo Jafleti.

34 Awon omo Sameri : Ahi, ati Roga, Jehubba, ati Aramu.

35 Awon omo arakonrin re Helemu : Sofa, ati Imna, ati Selesi, ati Amali.

36 Awon omo Sofa : Sua, ati Harneferi, ati Suali, ati Beri, ati Imra,

37 Beseri, ati Hodi, ati Samma, ati Silsa, ati Itrani, ati Beera.

38 Ati awon omo Jeteri : Jefunne, ati Pispa, ati Ara.

39 Ati awon omo Ulla : Ara, ati Hanieli, ati Resia.

40 Gbogbo awon wonyi li awon omo Aseri, awon olori ile baba won, asayan alagbara akoni enia, olori ninu awon ijoye. Iye awon ti a ka ye fun ogun, ati fun ija ni idile won je, egba metala okonrin.

## ORI 8.

**B**ENJAMINI si bi Bela, akobi re, Asbeli ekeji, ati Ahara ekeja,

2 Noha ekerin, ati Rafa ekarun.

3 Awon omo Bela ni Addari, ati Gera, ati Abihudi,

4 Ati Abisua, ati Naamani, ati Ahoa,

5 Ati Gera, ati Sefufani, ati Huramu,

6 Wonyi si li awon omo Ehudi : wonyi li awon olori baba won, ti nwon ngbe Geba, nwon si ko won lo si Mahanati ni igbekun.

7 Ati Naamani, ati Ahiah, ati Gera, o si ko won kuro, o si bi Ussa ati Alihudi.

8 Saharaimu si bi omo ni ile Moabu ; lehin igbati o ti ran won lo tan ; Husimu ati Baera si li awon aya re.

9 Hodesi, aya re, si bi Jobabu, ati Sibia, ati Mega, ati Malkama fun u,

10 Ati Jeusi, ati Sokia, ati Mirma. Wonyi li awon omo re, olori awon baba.

11 Husimu si bi Ahitubu ati Elpaali fun u.

12 Awon omo Elpaali, Eberi, ati Misamu ati Sameri, eniti o ko Ono ati Lodi pelu ilu won :

13 Beria pelu, ati Sema, ti nwon ise olori awon baba awon ara Ajaloni, awon ti o le awon ara Gati kuro.

14 Ati Ahio, Sasaki, Jerimotu,

15 Ati Sebadiah, ati Aradi, ati Aderi,

16 Ati Mikaeli, ati Ispa, ati Joha, ni awon omo Beria ;

17 Ati Sobadiah, ati Mesullamu, ati Hesekei, ati Heberi.

18 Ismeri pelu, ati Jeslia, ati Jobabu, ni awon omo Elpaali.

19 Ati Jakimu, ati Sikri, ati Sabdi,

20 Ati Elienai, ati Siltai, ati Elieli,

21 Ati Adaiah, ati Beraiah, ati Simrati ni awon omo Simhi ;

22 Ati Ispani, ati Eberi, ati Elieli,

23 Ati Abdoni, ati Sikri, ati Hanani,

24 Ati Hananiah, ati Elamu, ati Antotiah,

25 Ati Ifediah, ati Penueli, ni awon omo Sasaki ;

26 Ati Samserai, ati Sehariah, ati Ataliah,

27 Ati Jaresiah, ati Eliah, ati Sikri, ni awon omo Jerohamu.

28 Wonyi li olori awon baba, nipa iran won, awon olori. Awon wonyi ni ngbe Jerusalemu.

29 Ni Gibeoni ni baba Gibeoni si ngbe ; oruko aya eniti ije Maaka :

30 Omo re, akobi si ni Abdoni, ati Suri, ati Kisi, ati Baali, ati Nadabu,

31 Ati Gedori, ati Ahio, ati Sakeri,

32 Mikloti si bi Simea. Awon wonyi pelu si mba awon arakonrin won gbe Jerusalemu, nwon koju si ara won.

33 Neri si bi Kisi, ati Kisi si bi Saulu, ati Saulu si bi Jonatani, ati Milkisna, ati Abinadabu, ati Esbaali.

34 Omo Jonatani si ni Meribaali ; Meribaali si bi Mika.

35 Awon omo Mika ni Pitoni ati Meloki, ati Tarea, ati Ahasi.

36 Ahasi si bi Jehoadda ; ati Jehoadda si bi Alemeti, ati Asmafeti, ati Simri : Simri si bi Mosa ;

37 Mosa si bi Binea, Rafa omo re, Eleasari omo re, Aseli omo re :

38 Aseli si ni omokoronrin mefa, oruko won ni wonyi, Asrikamu, Bokeru, ati Ismaeli, ati Seraiah, ati Obadiah, ati Hanani. Gbogbo awon wonyi li omo Aseli.

39 Awon omo Eteki arakonrin re si ni Ulamu akobi re, Jehusi ekeji, ati Elifeleti ekeja.

40 Awon omo Ulamu si je alagbara akoni okoronrin tafatafa, nwon si li omo pupo ati omo adojo. Gbogbo wonyi li awon omo Benjamini.

## ORI 9.

**A** SI ka iye gbogbo Israeli ni idile idile won ; si kiyesi i, a ko won sinu iwe awon oba Israeli : Juda li a si ko lo si Babiloni nitori ese re.

2 Awon ti o teteke gbe ile ini won, ati ilu won li awon omo Israeli, awon alufa, ati awon omo Lefi ati awon Netinimu.

3 Ni Jerusalemu ni, ninu awon omo Juda, ati ninu awon omo Benjamini, ati ninu awon omo Efraimu, ati Manasse ngbe ;

4 Utai omo Ammihudi, omo Omri, omo Imri, omo Bani, ninu awon omo Faresi omo Juda.

5 Ati ninu awon ara Silo, Asaiah akobi, ati awon omo re.

6 Ati ninu awon omo Sera, Jegueli, ati awon arakonrin won, dgegbirin o di mewa.

7 Ati ninu awon omo Benjamini ; Sallu, omo Mesullamu, omo Hodafiah omo Senna.

8 Ati Ibneiah omo Jerohamu, ati Ela omo Ussi, omo Mikri, ati Mesullamu omo Sefatiah, omo Regueli, omo Ibniah ;

9 Ati awon arakonrin won, gegbe bi idile won, egberun o din merinlelogoji. Gbogbo awon okoronrin wonyi ni olori ninu awon baba ni ile baba won.

10 Ati ninu awon alufa ; Jedaiah, ati Jehoiaribu ati Jakini,

11 Ati Asariah omo Hilkiah, omo Mesullamu, omo Sadoku, omo Meraiotu, omo Ahitubu olori ile Olurun ;

12 Ati Adaiah omo Jerohamu, omo Pasuri, omo Malkijah, ati Maasai omo Adieli, omo Jasera, omo Mesullamu, omo Mesillemiti, omo Immeri ;

13 Ati awon arakonrin won olori ile baba won, egbesan o din ogoji ; awon alagbara akoni okoronrin fun ise isin ile Olurun.

14 Ati ninu awon omo Lefi ; Semaiah omo Hasubu, omo Asrikamu, omo Hasabiah, ninu awon omo Merari ;

15 Ati Bakbakkari, Heseji, ati Galali, ati Mattaniah omo Mika, omo Sikri, omo Asafu ;

16 Ati Obadiah omo Semaiah, omo Galali, omo Jedutani, ati Berekiah omo Asa, omo Elkanah, ti ngbe ileto awon ara Netofa.

17 Awon adena si ni Sallumu, ati Akkubu, ati Talmoni, ati Ahimani, ati awon arakonrin won ; Sallumu li olori ;

18 Titi di isisiyi awon ti o duro li ojuna oba niha ila-brun ; adena ni nwon li egbe awon omo Lefi.

19 Ati Sallumu omo Kore, omo Ebi-asafu, omo Kora, ati awon arakonrin re, ti ile baba re, awon omo Kora, ni mbe lori ise isin na, olutoju iloro ago na ; awon baba won ti mbe lori ibudo Oluwa ti nwon ima so atiwole na.

20 Ati Finehasi omo Eleasari ni olori lori won ni igba atijo, Oluwa si wa pelu re.

21 Sekariah omo Meselemiah ni adena ilekun ago ajo enia.

22 Gbogbo wonyi ti a ti yan lati so adena loju iloro, je igba o le mejila. A ka awon wonyi nipa idile won ni ileto won, awon eniti Dafidi ati Samueli, ariran, ti yan nitori otito won.

23 Beli awon wonyi ati awon omo won nse abojuto iloro ile Oluwa, eyini ni ile ago na fun ipo.

24 Ni igun mererín ni awọn adena mbe, niha ilà-òrùn, iwọ-òrùn, ariwa ati gusu.

25 Ati awọn arakṣnrin wọn ngbe ileto wọn, lati ma wà pelu wọn ni iṣe ekeje lati igba de igba.

26 Nitoriti awọn omọ Lefi wọnyi jẹ awọn olori adena merin, nwon si wà ninu iṣe na, nwon si wà lori iyàra ati ibi iṣura ile Olurun.

27 Nwon a si ma sùn yi ile Olurun ka, nitori ti nwon ni itoju na, ati siṣi rẹ li orowuro jẹ ti wọn.

28 Ati awọn kan ninu wọn ni itoju • ohun-elo isin, lati ma kó wọn sinu ile ati si ode ni iye.

29 Ninu wọn li a yàn lati ma bojuto ohun-elo, ati gbogbo ohun-elo ibi mimọ, ati iyefun kikunna, ati ọti-waini, ati ororo, ati ojia, ati turari.

30 Ati omiran ninu awọn omọ awọn alufa si fi turari se ororo,

31 Ati Mattitiah, okan ninu awọn omọ Lefi, ti iṣe akọbi Ṣallumu omọ Kora, li o nse alabojuto iṣe ohun ti a ndin.

32 Ati ninu awọn arakṣnrin wọn ninu awọn omọ Kohati li o nse itoju akara-ifihan, lati mǎ pese rẹ li oṣojọ isimi.

33 Wọnyi si li awọn akṣrin, olori awọn baba awọn omọ Lefi, nwon kò ni iṣe ninu iyara wọnni; nitori ti nwon wà lenu iṣe wọn losan ati loru.

34 Awọn wọnyi ni olori baba awọn omọ Lefi, ni iran wọn, olori ni nwon: awọn wọnyi ni ngbe Jerusalemu.

35 Ati ni Gibeoni ni baba Gibeoni ngbe, Jegieli, orukọ aya ẹniti iṣe Maaka.

36 Akọbi omọ rẹ si ni Abdoni, ati Suri, ati Kiṣi, ati Baali, ati Neri, ati Nadabu,

37 Ati Gedori, ati Ahio, ati Sekariah ati Mikloti.

38 Mikloti si bi Ṣimeamu. Awọn wọnyi si mba awọn arakṣnrin wọn gbe ni Jerusalemu, koju si awọn arakṣnrin wọn.

39 Neri si bi Kiṣi, Kiṣi si bi Saulu, Saulu si bi Jonatani, ati Malkiṣua, ati Abinadabu, ati Eṣbaali.

40 Ati omọ Jonatani ni Merib-baali; Merib-baali si bi Mika.

41 Ati awọn omọ Mika ni Pitoni, ati Meleki, ati Tarea, ati Ahasi.

42 Ahasi si bi Jara; Jara si bi Alemeti, ati Asmafeti, ati Simri, Simri bi Mosa,

43 Mosa si bi Binea, ati Refaiah omọ rẹ, Eleasa omọ rẹ, Aseli omọ rẹ.

44 Aseli si bi omọ mefa, orukọ wọn ni wọnyi; Asrikamu, Bokeru, ati Ismaeli,

ati Šeariah, ati Obadiah ati Hanani. Wọnyi li awọn omọ Aseli.

## ORI 10.

AWỌN ara Filistia si ba Israeli jagun, A awọn okṣnrin Israeli si sá niwaju awọn ara Filistia, nwon fi ara pa, nwon si ṣubu li òke Gilboa.

2 Awọn ara Filistia si lepa Saulu kikan, ati awọn omọ rẹ: awọn ara Filistia si pa Jonatani, ati Abinadabu, ati Melkiṣua, awọn omọ Saulu.

3 Ogun na si le fun Saulu, awọn tafatafa si ba a, onsi damu nitori awọn tafatafa.

4 Nigbana ni Saulu wi fun ẹniti o ru ihamọra rẹ pe, Fa idà rẹ yọ, ki o si fi gun mi, ki awọn alaikọla wọnyi ki o má ba wá fi mi ṣesin. Ṣugbọn ẹniti o ru ihamọra rẹ kò, nitori ẹru ba a gidigidi. Bēni Saulu si mu idà, o si ṣubu le e.

5 Nigbati ẹniti o ru ihamọra rẹ si ri pe Saulu kú, on na pelu si ṣubu le idà rẹ, o si kú.

6 Bēni Saulu kú, ati awọn omọ rẹ mefa, gbogbo ile rẹ si kú ṣokan.

7 Nigbati gbogbo awọn okṣnrin Israeli ti o wà ni pẹteṣe ri pe nwon sá, ati pe Saulu ati awọn omọ rẹ kú, nwon fi ilu wọn silẹ, nwon si sá: awọn ara Filistia si wá; nwon si joko ninu wọn.

8 O si se ni iṣe keji, nigbati awọn ara Filistia de lati wá bọ awọn okú li aṣọ, nwon si ri Saulu pelu ati awọn omọ rẹ pe, nwon ṣubu li òke Gilboa.

9 Nwon si bọ o li aṣọ, nwon si gbé ori rẹ ati ihamọra rẹ, nwon si ranṣe si awọn ara Filistia yika, lati mu ihin ló irò fun awọn ere wọn, ati fun awọn enia.

10 Nwon si fi ihamọra rẹ sinu ile oriṣa wọn, nwon si kan agbari rẹ mọ ile Dagoni.

11 Nigbati gbogbo Jabeṣ-gileadi gbọ gbogbo eyi ti awọn ara Filistia ti se si Saulu,

12 Nwon dide, gbogbo awọn okṣnrin ogun, nwon si gbé okú Saulu ló, ati okú awọn omọ rẹ, nwon wá si Jabeṣi, nwon si sin egungun wọn labẹ igi oaku ni Jabeṣi, nwon si gbawẹ ni iṣe meje.

13 Bēni Saulu kú ninu ẹṣe rẹ ti o da si Oluwa, nitori ọrọ Oluwa, ti on kò kiyesi, ati pelu nitori o ló bère ọràn lówọ aṣẹ, lati se ibere.

14 Kò si bère lówọ Oluwa; nitorina li o se pa a, o si yi iṣe na pada sọdọ Dafidi omọ Jesse.

## ORI 11.

**NIGBANA** ni gbogbo Israeli ko ara wọn jẹ si ọdọ Dafidi ni Hebroni, wipe, Kiyesi i, egungun rẹ ati gran ara rẹ li awa iṣe.

2 Ati pelu li atijo, ani nigbati Saulu jẹ ọba, iwọ li o nmu Israeli jade ti o si nmu u wá ile : Oluwa Olurun rẹ si wi fun o pe, Ki iwọ ki o bọ Israeli, enia mi, ki iwọ ki o si se omọ-alade lori Israeli enia mi.

3 Nitorina ni gbogbo awọn agbagha Israeli se to ọba wá ni Hebroni ; Dafidi si ba wọn da majemu ni Hebroni niwaju Oluwa ; nwon si fi ororo yan Dafidi li ọba lori Israeli, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa nipa ọwọ Samuelli.

4 Ati Dafidi ati gbogbo Israeli jade lo si Jerusalemu, ti iṣe Jebusi ; awọn Jebusi ara ile na ngbe ibẹ.

5 Awọn ara ilu Jebusi si wi fun Dafidi pe, Iwọ kò gbodo wò ihiniyí wa. Şugbón Dafidi kó ilu odi Sioni ti iṣe ilu Dafidi.

6 Dafidi si wipe, Ẹnikẹni ti o ba teteke kọlth awọn ara Jebusi ni yio se olori ati balogun. Bẹni Joabu omọ Seruah si teteke gòke lo, o si jẹ olori.

7 Dafidi si ngbe inu ilu odi, nitorina ni nwon fi npẹ e ni ilu Dafidi.

8 O si kó ilu na yikakiri ; ani lati Millo yikakiri : Joabu si tun iyokù ilu na se.

9 Bẹni Dafidi nga, o si npọ si i : nitori ti Oluwa awọn omọ-ogun wà pelu rẹ.

10 Wọnyi si ni olori awọn ọkọnrin akọni ti Dafidi ni ; awọn ti o fi ara wọn mọ ọ girigiri ni ijoba rẹ, pelu gbogbo Israeli, lati fi i joba, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa fun Israeli.

11 Eyi ni iye awọn ọkọnrin akọni ti Dafidi ni ; Jaşobeamu omọ Hakmoni, olori ninu awọn ogbón balogun : on li o gbé ọkọ rẹ soke si ọdunrun enia ti o pa lẹrikan.

12 Lẹhin rẹ ni Eleaseri omọ Dodo, ara Ahoi, ẹniti iṣe ọkan ninu awọn akọni mọta.

13 On wà pelu Dafidi ni Pasdam-mimu, nigbati awọn ara Filistia ko ara wọn jẹ lati jagun, nibiti ilẹ-biri kan wà ti o kún fun ọkà barli ; awọn enia si salọ kuro niwaju awọn ara Filistia.

14 Nwon si duro jẹ li ẹrin ilẹ-biri na, nwon si gbà a, nwon si pa awọn ara Filistia ; Oluwa si fi igbala nla gbà wọn.

15 Awọn mọta ninu awọn ogbón balogun si sọkalẹ to Dafidi lo sibi apata na, ninu iho Adullamu ; ogun ara Filistia si do li afofi Rafaimu.

16 Dafidi si mbẹ ninu ilu odi nigbana, egbe-ogun awọn ara Filistia si mbẹ ni Betlehemu li akoko na.

17 Dafidi si kóngbẹ, o si wipe, Emi iba ri ẹnì fun mi mu ninu omi kanga Betlehemu ti mbẹ leti ẹnu-bodé !

18 Awọn mọta na si la inu ogun awọn ara Filistia kọja, nwon si fa omi jade lati inu kanga Betlehemu, lati ẹnu-bodé, nwon gbé e, nwon si mu u to Dafidi wá : Dafidi kò si se mu u, şugbón o tú u silẹ fun Oluwa,

19 O si wipe, Ki Olurun mi má jẹ ki emi ki o se eyi : ki emi ki o ha mu ẹjẹ awọn ọkọnrin wọnyi, ti nwon fi ẹmi wọn wewu ! nipa ẹmi wọn ni nwon fi mu u wá. Nitorina ni on kò se se mu u, nkan wọnyi li awọn akọni mọta wọnyi se.

20 Ati Abişai arakọnrin Joabu, on li olori ninu awọn mọta : nitoriti o gbé ọkọ rẹ soke si ọdunrun o pa wọn, o si ni oruko ninu awọn mọta.

21 O ni ọla jù awọn mọta egbe ekeji lo o si jẹ olori wọn : şugbón kò to awọn mọta isaju.

22 Benaiah, omọ Jehoiada, omọ akọni ọkọnrin kan ti Kabseeli, eniti o pọ ni iṣe agbara, o pa awọn omọ Arieli mejì ti Moabu ; on sọkalẹ, o si pa kiniun kan ninu iho lakoko sno.

23 O si pa ara Egipti kan, ọkọnrin ti o si sigbonlẹ, igbonwọ marun ni gigan rẹ ; ati li ọwọ ara Egipti na ni ọkọ kan wà bi idubu igi awunşo ; o si sọkalẹ to ọ lo pelu ọpa, o si já ọkọ li ọwọ ara Egipti na, o si fi ọkọ rẹ pa a.

24 Nkan wọnyi ni Benaiah omọ Jehoiada se, o si li oruko ninu awọn akọni mọta.

25 Kiyesi i, o li ọla jù awọn ogbón lo, şugbón kò to awọn mọta isaju, Dafidi si fi se olori awọn igbimọ ile rẹ.

26 Awọn akọni ọkọnrin omọ-ogun rẹ ni Asaheli arakọnrin Joabu, Elhanani, omọ Dodo, ara Betlehemu.

27 Sammotu, ara Harori, Helesi, ara Peloni,

28 Ira, omọ Ikkeş, ara Tekoa, Abieseri ara Anatoti,

29 Sibbekai, ara Husa, Ilai, ara Ahoi,

30 Maharai, ara Netofa, Heledi omọ Baana, ara Netofa.

31 Itai omọ Ribai ti Gibea, ti awọn omọ Benjamini, Benaiah ara Piratoni,

32 Hurai ti odò Gaasí, Abieli ara Arbati,

33 Asmafeti ara Baharumi, Eliaba ara Şaalboni.



84 Awọn omọ Haṣemu ara Gisoni, Jonatani omọ Sage, ara Harari.

35 Ahihamu omọ Sakari, ara Harari, Elifali omọ Uri,

36 Heferi ara Mekerati, Ahijah ara Peloni,

37 Hesro ara Karmeli, Naari omọ Esbai,

38 Joel arakṣurin Natani, Mibhari omọ Haggeri,

39 Saleki ara Ammoni, Naharai ara Beroti, ẹniti nru ihamọra Joabu omọ Seruah,

40 Ira ara Itri, Garobu ara Itri,

41 Uriah ara Ileti, Sabadi omọ Ahalai,

42 Adina omọ Šisa ara Reubeni, olori awọn ara Reubeni, ati ogbṣon enia pẹlu rẹ.

43 Hanani omọ Maaka, ati Jehoṣafati ara Mitini,

44 Ussia ara Aslerati, Šama ati Jegieli, awọn omọ Hotani, ara Aroeri,

45 Jediaeli omọ Simri, ati Joha arakṣurin rẹ ara Tisi,

46 Elieli ara Mahafi ati Jeribai, ati Joṣafia, awọn omọ Elnaamu, ati Tima ara Moabu.

47 Elieli, ati Obedi, ati Jasieli ara Mesobah.

## ORI 12.

**W**ỌNYI si li awọn ti o tọ Dafidi wá si Siklagi, nigbati o fi ara rẹ pamo, nitori Saulu omọ Kiṣi: awọn wọnyi si wà ninu awọn akọni ti nṣe oluranlọwọ ogun na.

2 Nwọn le tafa, nwọn si le fi ọwọ otún ati ọwọ òsì sọ okuta, ati fi ọrun tafa, ańi ninu awon arakṣurin Saulu ti Benjamini.

3 Ahieseri ni olori, ati Joaṣi, awọn omọ Šemaa ara Gibeaa; ati Jesieli ati Peleti, awọn omọ Asmafeti; ati Beraka, ati Jehu ara Anatoti,

4 Ati Ismaiah ara Gibeoni, akọni ninu awon ogbṣon, ati lori ogbṣon (enia) ati Jeremiah, ati Jahasieli, ati Johanani, ati Josabadi ara Gadera.

5 Elusai ati Jeremoti, ati Bealiah, ati Šemariah, ati Šefatiah ara Harofi,

6 Elkana, ati Jesiah, ati Asareelti ati Joeseri, ati Jaṣobeamu, awon ara Kora,

7 Ati Joel, ati Sebadiah, awon omọ Jerohanu ti Gudori.

8 Ati ninu awon ara Gadi, awon okṣurin akọni kan ya ara won sọdọ Dafidi ninu iho ni iju, awon okṣurin ogun ti o ye fun ija ti o le di asà on ọkọ mu, oju awon ẹniti

o dabi oju kiniun, nwon si yara bi agbṣurin lori awon ọke nla;

9 Eseri ekini, Obadiah ekeji, Eliobu eketi,

10 Mišmanna ekerin, Jeremiah ekarun,

11 Attai ekefa, Elieli ekje,

12 Johanani ekejo, Elsbadi ekeṣan,

13 Jeremiah ekewa, Makbanai ekeṣkanla.

14 Awon wọnyi li awon omọ Gadi, awon olori ogun: ẹniti o kere jù to fun ogorun enia, ati ẹniti o pọju to fun egberun.

15 Wọnyi li awon ti o gòke odò Jordani li oṣù ekini, nigbati o kún bò gbogbo bẹbe rẹ; nwon si le gbogbo awon ti o wà li afonifoji ninu ila-òrùn, ati niha iwọ-òrùn.

16 Ninu awon omọ Benjamini ati Juda si tọ Dafidi wá lori ọko.

17 Dafidi si jade lo ipade won, o si dahun o si wi fun won pe, Bi o ba ṣepe ẹnyin tọ mi wá li alafia lati ràn mi lọwọ, ọkàn mi yio ṣokan pẹlu nvin: ṣugbṣon bi o ba ṣepe ẹnyin wá lati fi mi hàn fun awon ọta mi, nigbati ebi kò si lọwọ mi, ki Ọlorun awon baba wa ki o wò o, ki o si ṣe idajo.

18 Nigbana ni ẹnì bà lé Amasai, ti iṣe olori awon ogbon na, wipe, Tirẹ li awa, Dafidi, tirẹ li a si nṣe, iwọ omọ Jesse: alafia! alafia ni fun ọ! alafia si ni fun awon oluranlọwọ rẹ; nitori Ọlorun rẹ ni nràn ọ lọwọ. Dafidi si gbà won, o si fi won je olori egbe-ogun.

19 Ninu ẹya Manasse si ya si ọdọ Dafidi, nigbati o ba awon ara Filistia wá lati ba Saulu jagun, ṣugbṣon nwon kò ràn won lọwọ: nitori awon olori awon ara Filistia, nigbati nwon gbero, ràn a lọ wipe, Ti on ti ori wa ni on o fi pada lọ si ọdọ Saulu oluwa rẹ.

20 Bi on ti lọ si Siklagi, ninu awon ẹya Manasse ya si ọdọ rẹ, Adna, ati Josabadi, Jediaeli, ati Misaeli, ati Josabadi ati Elihu, ati Sittai, awon olori egbe-ogun ti iṣe ti Manasse.

21 Nwọn si ràn Dafidi lọwọ si egbe ogun na; nitori gbogbo won ni akọni enia, nwon si je olori ninu awon omọ-ogun.

22 Nitori li akokò na li ojojumo ni nwon ntọ Dafidi wá lati ràn a lọwọ, titi o fi di ogun nla, gege bi ogun Ọlorun.

23 Ẹyi ni iye awon enia na ti o hamọra tan fun ogun, ti nwon si tọ Dafidi wá si Hebronu, lati pa ijọba Saulu dà si ọdọ rẹ gege bi ọrọ Oluwa.

24 Awon omọ Juda ti ngbe asa ati ọkọ, je egbàta enia o le egberin, ti o hamọra tan fun ogun.

25 Ninu awọn omọ Simeoni, akọni enia fun ogun ẹdẹgbàrin o le ogorun.

26 Ninu awọn omọ Lefi, egbàji o le egbèta.

27 Jehoiada olori fun Aaroni, egbèdogun enia o le ẹdẹgbèrin si wà pelu rẹ.

28 Ati Sadoku, akọni odomokorin, ati ninu ile baba rẹ olori mejilelogun.

29 Ati ninu awọn omọ Benjamini, awọn arakorin Saulu egbèdogun : nitori titi di isisiyi, ọpọlọpọ ninu wọn li o ti ntọju iṣọ ile Saulu.

30 Ati ninu awọn omọ Efraimu egbūwa o le egbèrin, akọni okorin, enia oloruko ni nwon ni ile baba wọn.

31 Ati abo ẹya Manasse egbāsan, ti a yan nipa oruko, lati lo fi Dafidi jẹ oṣa.

32 Ati ninu awọn omọ Issakari, ti o ni oye akoko, lati mọ ohun ti Israeli iba ma ṣe ; olori wọn jẹ igba ; ati gbogbo awọn arakorin wọn mbe ni ikawo wọn.

33 Ninu ti Sebuluni, iru awọn ti o jade lo si ogun ti o mọ ogun iwé, pelu gbogbo ohun èlo ogun, egbamèdogbon ; ti nwon klifi iye-meji tẹgun.

34 Ati ninu ti Naftali egbèrun olori ogun, ati pelu wọn ti awọn ti asa ati ọkọ egbā mejidilogun o le egbèrun.

35 Ati ninu awọn omọ Dani ti o mọ ogun iwé, egbā metala o le egbèta.

36 Ati ninu ti Ašeri, iru awọn ti njade lo si ogun, ti o mọ ogun iwé, ọkọ meje.

37 Ati li apa keji odò Jordani, ninu ti awọn omọ Reubeni, ati awọn omọ Gadi, ati abo ẹya Manasse, pelu gbogbo oniruru ohun-elo ogun fun ogun, ọkọ meṣa.

38 Gbogbo awọn okorin ogun wonyi ti nwon mọ bi a iti ite ogun, nwon fi okun pipe wá si Hebroni, lati fi Dafidi joba lori Israeli : gbogbo awọn iyokù ninu Israeli si jẹ oninu kan pelu lati fi Dafidi jẹ oṣa.

39 Nibẹ ni nwon si wà pelu Dafidi ni ijo meṣa, nwon nje, nwon si nmu, nitoriti awọn ará wọn ti pèsè fun wọn.

40 Pelupelu awọn ti o sunmọ wọn, ani titi de ọdọ Issakari, ati Sebuluni, ati Naftali, mu akara wá lori ketekete, ati lori ibakasi, ati lori ibàka, ati lori malu, ani onje ti iyefun, eso ọpọtọ, ati eso àjara gbìgbè, ati ọti-waini, ati ororo, ati malu, ati agutan li ọpọlọpọ : nitori ti ayọ wà ni Israeli.

#### ORI 13.

**D**AFIDI si ba awọn olori ogun egbègbèrun ati ororun ati olukuluku olori gbèro.

2 Dafidi si wi fun gbogbo ijo Israeli pe, Bi o ba dara loju nyin, bi o ba si ti ọwọ Oluwa Olurun wa wá, jẹ ki a ranṣe kiri ọdọ awọn arakorin wa ni ibi gbogbo, ti o kù ni gbogbo ilẹ Israeli, ati pelu wọn si alufa ati awọn omọ Lefi ti mbe ni ilu agbègbe wọn, ki nwon ki o le ko ara wọn jọ ọdọ wa :

3 E jẹ ki a si tun mu apoti-eri Olurun wa wa si ọdọ wa : nitoriti awa kò saferi rẹ li ojo Saulu.

4 Gbogbo ijo na si wipe, ẹ jẹ ki a ṣe bẹ : nitori ti nkan na to loju gbogbo enia.

5 Bēni Dafidi kò gbogbo Israeli jọ lati odò Egipti ani titi de Hemati, lati mu apoti-eri Olurun lati Kirjat-jearimu wá.

6 Dafidi si gòkè ati gbogbo Israeli si Baala, si Kirjat-jearimu, ti iṣe ti Juda, lati mu apoti-eri Olurun Oluwa gòkè lati ibe wá, ti nge arin Kerubimu, nibiti a npe oruko Olurun.

7 Nwon si gbé apoti-eri Olurun ka keké titun lati inu ile Abinadabu wá, ati Ussa ati Ahio ntọ keké na.

8 Ati Dafidi ati gbogbo Israeli fi gbogbo agbara wọn ṣire niwaju Olurun, pelu orin, ati pelu duru, ati pelu psalteri, ati pelu timbrelì, ati pelu simbali, ati pelu ipè.

9 Nigbati nwon si de ilẹ ipaka Kidroni, Ussa ná ọwọ rẹ lati di apoti-eri na mu ; nitoriti awọn malu kòṣe.

10 Ibinu Oluwa si ru si Ussa, o si lù u, nibẹ li o si kú niwaju Olurun.

11 Dafidi si binu nitori ti Oluwa ké Ussa kuro : nitorina ni a ṣe pé ibe na ni Peres-Ussa titi di oni.

12 Dafidi si bẹru Olurun li ojo na wipe, Emi o ha ṣe mu apoti-eri Olurun wá ọdọ mi !

13 Bēni Dafidi kò mu apoti-eri na bọ si ọdọ ara rẹ si ilu Dafidi, ṣugbọn o gbé e ya si ile Obed-Edomu ara Gitti.

14 Apoti-eri Olurun si ba awọn ara ile Obed-Edomu gbe ni ile rẹ li oṣu meṣa. Oluwa si bukún ile Obed-Edomu ati ohun gbogbo ti o ni.

#### ORI 14.

**H**IRAMU oṣa Tire si ran onṣe si Dafidi, ati igi Kedari, pelu awọn omọle ati gbèragbèna, lati kòle fun u.

2 Dafidi si woye pe, Oluwa ti fi idi onjoko li oṣa lori Israeli, nitori a gbé ijoṣa rẹ ga nitori ti awọn enia rẹ, Israeli.

3 Dafidi si mu awọn aya si i ni Jerusa-

lemu : Dafidi si bi ɔmɔkɔnrin ati ɔmɔbirin si i.

4 Wɔnyi si li orukɔ awɔn ɔmɔ rɛ ti o ni ni Jerusalemu ; ʃammua ati ʃobabu Natani, ati Solomoni,

5 Ati Ibhari, ati Eliʃua, ati Elpaleti,

6 Ati Noga, ati Nefegi, ati Jafia,

7 Ati Eliʃama, ati Beeliada, ati Elifaleti.

8 Nigbati awɔn ara Filistia si gbɔ pe, a fi ororo yan Dafidi li ɔba lori gbogbo Israeli, gbogbo awɔn ara Filistia gòkè lɔ iwá Dafidi : Dafidi si gbɔ, o si jade tɔ wɔn.

9 Awɔn ara Filistia si wá, nwɔn si tɛ ara wɔn ni afonifoji Refaimu.

10 Dafidi si bere lɔɔ ɔlɔrun wipe, Ki emi ki o gòkè tɔ awɔn ara Filistia lɔ ? Iwɔ o ha fi wɔn le mi lɔwɔ ? Oluwa si wi fun u pe, Gòkè lɔ, emi o si fi wɔn le ɔ lɔwɔ.

11 Bɛni nwɔn gòkè lɔ si Baal-perasimu ; Dafidi si kɔlù wɔn nibɛ. Dafidi wi wipe, ɔlɔrun ti ti ɔwɔ mi yá lu awɔn ɔta mi bi yiya omi : nitorina ni nwɔn ʃe npɛ ibɛ na ni Baal-perasimu.

12 Nwɔn si fi awɔn orisa wɔn silɛ nibɛ, Dafidi si wipe, ki a fi iná sun wɔn.

13 Awɔn ara Filistia si tun tɛ ara wɔn kakiri ni afonifoji.

14 Nitorina ni Dafidi tun bèrè lɔwɔ ɔlɔrun : ɔlɔrun si wi fun u pe, Máse gòkè tɔ wɔn ; yipada kuro lɔɔɔ wɔn, ki o si ja lu wɔn niwaju igi mulberi.

15 Yio si ʃe, nigbati iwɔ ba gbɔ iro ɛʃe lòkè igi mulberi, nigbana ni ki iwɔ ki o gbogun jade : nitori ɔlɔrun jade ʃaju rɛ lɔ lati kɔlù ogun awɔn ara Filistia.

16 Dafidi si ʃe gɛgɛ bi ɔlɔrun ti paʃe fun u : nwɔn si kɔlù ogun awɔn ara Filistia lati Gibeoni titi de Gaseri.

17 Okiki Dafidi si kan yi gbogbo ilɛ ka ? Oluwa si mu ki ɛru rɛ ki o ba gbogbo orilɛ-ɛdɛ.

### ORI 15.

**D**AFIDI si kɔ ile fun ara rɛ ni ilu Dafidi, o si pese ipò kan fun apoti-ɛri ɔlɔrun, o si pa aɔɔ kan fun u.

2 Nigbana ni Dafidi wipe, ɛnikan kò yɛ lati rù apoti-ɛri ɔlɔrun bikɔʃe awɔn ɔmɔ Lefi ; nitori awɔn ni Oluwa ti yàn lati ma gbɛ apoti-ɛri ɔlɔrun, ati lati ma ʃe iranʃe fun u titi lai.

3 Dafidi si kò gbogbo Israeli ʃo si Jerusalemu, lati gbɛ apoti-ɛri Oluwa gòkè lɔ si ipò rɛ ti o ti pese fun u.

4 Dafidi si pɛ awɔn ɔmɔ Aaroni, ati awɔn ɔmɔ Lefi ʃo.

5 Ninu awɔn ɔmɔ Kohati ; Urieli orori, ati awɔn arakɔnrin rɛ ɔgɔfa :

6 Ninu awɔn ɔmɔ Merari ; Asaiah orori, ati awɔn arakɔnrin rɛ igba o le ogun :

7 Ninu awɔn ɔmɔ Gersomu ; Joeli orori, ati awɔn arakɔnrin rɛ ádoje :

8 Ninu awɔn ɔmɔ Elisafani ; ʃemaiah orori, ati awɔn arakɔnrin rɛ igba.

9 Ninu awɔn ɔmɔ Hebroni ; Elieli orori, ati awɔn arakɔnrin rɛ ɔgorin ;

10 Ninu awɔn ɔmɔ Uasieli ; Aminadabu orori, ati awɔn arakɔnrin rɛ mejileládɔfa.

11 Dafidi si ranʃe pɛ Sadoku ati Abiatar awɔn alufa ; ati awɔn ɔmɔ Lefi, Urieli, Asaiah, ati Joeli, ʃemaiah, ati Elieli, ati Aminadabu ;

12 O si wi fun wɔn pe, ɛnyin li orori awɔn baba awɔn ɔmɔ Lefi : ɛ ya ara nyin si mimɔ, ɛnyin ati awɔn arakɔnrin nyin, ki ɛnyin ki o le gbɛ apoti-ɛri Oluwa ɔlɔrun Israeli gòkè lɔ si ibi ti mo ti pese fun u.

13 Nitoriti ɛnyin kò rù u li akɔʃe, ni Oluwa ɔlɔrun wa fi ʃe ɛya si wa li ara, nitori awa kò wá a bi o ti yɛ.

14 Bɛ li awɔn alufa ati awɔn ɔmɔ Lefi ya ara wɔn si mimɔ lati gbe apoti-ɛri Oluwa ɔlɔrun Israeli gòkè wá.

15 Awɔn ɔmɔ Lefi si rù apoti-ɛri ɔlɔrun bi Mose ti pa a li aʃe gɛgɛ bi ɔrɔ Oluwa, nwɔn fi ɔpa rù u li ejika wɔn.

16 Dafidi si wi fun orori awɔn ɔmɔ Lefi pe ki nwɔn yàn awɔn arakɔnrin wɔn, awɔn akɔnrin pelu ohun-èlò orin, psalteri ati duru, ati kimbali ; ti ndún kikan ti o si nfi ayɔ gbɛ ohùn soke.

17 Bɛ li awɔn ɔmɔ Lefi yan Hemani ɔmɔ Joeli : ati ninu awɔn arakɔnrin rɛ, Asafu ɔmɔ Berekiah ; ati ninu awɔn ɔmɔ Merari arakɔnrin wɔn, Etani ɔmɔ Kuʃaiah ;

18 Ati pelu wɔn awɔn arakɔnrin wɔn li ɔwɔ keji ; Sekariah, Beni, ati Jaasieli, ati ʃemiramotu, ati Jehieli, ati Unni, Eliabu, ati Benaiah, ati Maaseiah, ati Obed-Edomu, ati Jelieli awɔn adena.

19 Awɔn akɔnrin si ni Hemani, Asafu, ati Etani, ti awɔn ti kimbali ti ndun kikan ;

20 Ati Sekariah, ati Asieli, ati ʃemiramotu, ati Jelieli, ati Unni, ati Eliabu, ati Maaseiah, ati Benaiah, ti awɔn ti psaltiri olòhùn òkè ;

21 Ati Mattitiah, ati Elifeleti, ati Mikneiah, lati fi duru olòkun mejò ʃaju orin.

22 Ati Kenaniah, orori awɔn ɔmɔ Lefi

ni òga orin : on ni nkọni li orin, nitoriti o moye rẹ.

23 Ati Berekiah, ati Elkana li awọn adena fun apoti-eri na.

24 Ati Sebaniah, ati Jehoşafati, ati Netaneeli, ati Amasai, ati Sekariah, ati Benaiah, ati Eliesseri, awọn alufa, li o nfun ipẹ niwaju apoti ẹri Olorun : ati Obed Edomu, ati Jehiah li awọn adena fun apoti-eri na.

25 Bēni Dafidi ati awọn agbagba Israeli, ati awọn orori egbegberun, lo lati igbẹ apoti-eri majemu Oluwa jade ti ile Obed-Edomu gòkè wá pẹlu ayọ.

26 O si ẹ, nigbati Olorun ràn awọn omọ Lefi lówọ ti o rú apoti-eri majemu Oluwa, ni nwọn fi malu meje ati agbo meje rubọ.

27 Dafidi si wọ aṣọ igunwa ọgbọ dara-dara, ati gbogbo awọn omọ Lefi ti nrú apoti-eri na, ati awọn akorin, ati Keniah orori orin pẹlu awọn akorin : efodu ọgbọ si wá lara Dafidi.

28 Bayi ni gbogbo Israeli gbẹ apoti-eri majemu Oluwa gòkè wá pẹlu iho ayọ, ati iró fẹre, ati pẹlu ipẹ, ati kimbali, psalteri ati duru si ndún kikankikan.

29 O si ẹ bi apoti-eri majemu Oluwa na ti de ilu Dafidi ni Mikali omọ Saulu obirin yoju wode ni fẹrese, o ri Dafidi ọba njo, o si nṣire ; o si kẹgan rẹ li ọkàn rẹ.

#### ORI 16.

**B**ENI nwọn mu apoti-eri Olorun wá, nwọn si fi si arin ago na ti Dafidi pa fun u : nwọn si ru ẹbọ sisun ati ẹbọ alafia niwaju Olorun,

2 Nigbati Dafidi si ti pari riru ẹbọ sisun ati ẹbọ alafia tan, o sure fun awọn enia li oruko Oluwa.

3 O si fi fun gbogbo enia Israeli, ati ọkọnrin ati obirin fun olukuluku iṣu akara kan, ati ekiri ẹran kan, ati akara didún kan.

4 O si yan ninu awọn omọ Lefi lati ma jọsin niwaju apoti-eri Oluwa, ati lati ẹ iranti, ati lati dupe, ati lati yin Oluwa Olorun Israeli :

5 Asafu ni orori, ati atẹle rẹ ni Sekariah, Jeieli, ati Semiramotu, ati Jehieli, ati Mattitiah, ati Eliabu, ati Benaiah, ati Obed-Edomu, ati Jeieli pẹlu psalteri ati pẹlu duru ; şugbọn Asafu li o nlú kimbali kikan ;

6 Benaiah pẹlu ati Jahasieli awọn alufa pẹlu ipẹ nigbagbogbo niwaju apoti-eri ti majemu Olorun.

7 Li ọjó na ni Dafidi kọ fi orin mimọ yi le Asafu lówọ lati dupe lówọ Oluwa.

8 Ẹ fi ọpẹ fun Oluwa, ẹ pẹ oruko rẹ, ẹ fi iṣẹ rẹ hàn ninu awọn enia.

9 Ẹ kọrin si i, ẹ kọ orin mimọ si i, ẹ ma sọrọ gbogbo iṣẹ iyanu rẹ.

10 Ẹ ma sogo li oruko rẹ mimọ ; jẹ ki ọkàn awọn ti nwá Oluwa ki o yọ.

11 Ẹ ma wá Oluwa, ati ipá rẹ, ma wá oju rẹ nigbagbogbo.

12 Ẹ ma ranti iṣẹ iyanu rẹ ti o ti ẹ, iṣẹ ami rẹ, ati idajo ẹnu rẹ ;

13 Ẹyin iru-omọ Israeli iranṣẹ rẹ, ẹyin omọ Jakabu ayanfẹ rẹ.

14 On ni Oluwa Olorun wa, idajo rẹ mbẹ ni gbogbo aiye.

15 Ẹ ma ẹ iranti majemu rẹ titi lai, ọrọ ti o ti pa li aṣẹ fun egberun iran ;

16 Majemu ti o ba Abrahamu da, ati ibura rẹ fun Isaaki ;

17 A si tẹnumọ eyi li ofin fun Jakabu, ati fun Israeli ni majemu aiyera iye :

18 Wipe, Iwọ li emi o fi ilẹ Kenaani fun, ipin ilẹ-ini nyin.

19 Nigbati ẹyin wá ni kiun ni iye, ani diẹ kiun, ati atipo ninu rẹ.

20 Nwọn si nlọ lati orilẹ-ède de orilẹ-ède, ati lati ijoba kan de ọdọ enia miran ;

21 On kò jẹ ki ẹnikẹni ki o ẹ wọn ni lwọsi, nitõtọ, o ba awọn ọba wi nitori wọn.

22 Wipe, Ẹ má ẹ si ọwọ kan ẹni-ororo mi, ẹ má si ẹ awọn woli mi ni ibi.

23 Ẹ kọrin titun si Oluwa gbogbo aiye ; ẹ ma fi igbala rẹ hàn lati ọjó de ọjó.

24 Ẹ sọrọ ogo rẹ ninu awọn keferi ; ati iṣẹ-iyanu rẹ ninu gbogbo enia.

25 Nitiri titobi li Oluwa, o si ni iylin gidigidi : on li o si ni ibẹru jù gbogbo oriṣa lọ.

26 Nitiri pe gbogbo oriṣa awọn enia, ere ni nwọn : şugbọn Oluwa li o da awọn ọrun.

27 Ogo on olá wá niwaju rẹ ; agbara ati ayọ mbẹ ni ipò rẹ.

28 Ẹ fi fun Oluwa, ẹyin ibatan enia, ẹ fi ogo ati ipa fun Oluwa.

29 Ẹ fi ogo fun Oluwa ti o yẹ fun oruko rẹ : mu ọrẹ wá, ki ẹ si wá siwaju rẹ ; ẹ sin Oluwa ninu ẹwá lwa-mimọ.

30 Ẹ wariri niwaju rẹ, gbogbo aiye : aiye pẹlu si fi idi, mulẹ ti ki o fi le yi.

31 Jẹ ki awọn ọrun ki o yọ, si jẹ ki inu aiye ki o dún ; si jẹ ki a wi ninu awọn orilẹ-ède pe, Oluwa jọba.

32 Jẹ ki okun ki o ma ho, ati ẹkún rẹ : jẹ ki papa-oko tütu ki o yọ, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu rẹ.

33 Nigbana ni awọn igi igbo yio ma

M

ho niwaju Oluwa, nitori ti o mbọ wá ẹ̀e idajo aye.

34 E fi ọpẹ fun Oluwa, nitori ti o ẹ̀sun : nitoriti ọ̀nu rẹ̀ duro lailai.

35 Ki ọ si wipe, Gbà wa Ọlórún igbala wa, si gbà wa ọ, ki o si gbà wa ọ̀wọ́ awọ́n keferi, ki awa ki o le ma fi ọpẹ fun orukọ rẹ̀ mimọ́, ki a si le ma ẹ̀go ninu iẸ́n rẹ̀.

36 Olubukún li Oluwa Ọlórún Israeli lai ati lailai. Gbogbo awọ́n enia si wipe, Amin, nẸ́wọ́n si yin Oluwa.

37 Bẹ̀ li o fi Asafu ati awọ́n arakọ́nrin rẹ̀ silẹ̀ nibẹ̀ niwaju apoti-ẹ̀ri majemu Oluwa lati ma jọ́sín niwaju apoti-ẹ̀ri na nigba-gbogbo, bi ẹ̀şẹ̀ ojojumo ti nfe.

38 Ati Obed-Edomu pelu awọ́n arakọ́nrin wọ́n, enia mejidiládọ́rin ; ati Obed-Edomu ọ̀mọ́ Jedutuni, ati Hosa lati ma ẹ̀şẹ̀ adena :

39 Sadoku alufa, ati awọ́n arakọ́nrin rẹ̀, awọ́n alufa, niwaju agọ́ Oluwa, ni ibi giga ti o wà ni Gibeoni,

40 Lati ma ru ẹ̀bọ́ sisun si Oluwa lori pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bọ́ sisun niglagbogbo li owurọ́ ati li alẹ́, gẹ̀gẹ̀ bi gbogbo eyi ti a kọ́ ninu ofin Oluwa, ti o pa li aṣẹ fun Israeli ;

41 Ati pelu wọ́n Hemani ati Jedutuni, ati awọ́n iyokú ti a yàn, ti a si pẹ̀ li orukọ́, lati ma fi iẸ́yin fun Oluwa, nitori ti ọ̀nu rẹ̀ duro lailai ;

42 Ati pelu wọ́n Hemani ati Jedutuni pelu ipẹ̀ ati kimbali fun awọ́n ti yio ma pariwo, ati pelu ohun-ẹ̀lọ́ orin Ọlórún. Awọ́n ọ̀mọ́ Jedutuni li awọ́n adena.

43 Gbogbo awọ́n enia si lẹ́ olukuluku si ile rẹ̀ : Dafidi si yipada lati sure fun ile rẹ̀.

#### ORI 17.

O SI ẹ̀şẹ̀, bi Dafidi ti joko ninu ile rẹ̀, ni Dafidi sọ fun Natani woli pe, Wò o, emi ngbe inn ile kedari, şugbọ́n apoti-ẹ̀ri majemu Oluwa ngbe abẹ̀ aṣọ́-tita.

2 Nighana ni Natani wi Dafidi pe, Ẹ̀şẹ̀ ohun gbogbo ti mbẹ̀ ni inu rẹ̀ ; nitoriti Ọlórún wà pelu rẹ̀.

3 O si ẹ̀şẹ̀ li oru kanna ni ọ̀rọ́ Ọlórún tọ́ Natani wá, wipe,

4 Lọ́, si sọ fun Dafidi iranṣẹ́ mi pe, Bayi li Oluwa wi, Iwọ́ kò gbọ́dọ́ kọ́ ile fun mi lati ma gbe.

5 Nitori emi kò ti igbe inu ile lati ọ́jọ́ ti mo ti mu Israeli gòkẹ̀ wá titi fi di oni yi ; şugbọ́n emi nlọ́ lati agọ́ de ago, ati lati ibugbe kan de keji.

6 Nibikibi ti mo ti nrin larin gbogbo

Israeli, emi ha sọ̀rọ́ kan fun ọ́kan ninu awọ́n onidajo Israeli, ti emi ti paṣẹ́ fun lati ma bọ́ awọ́n enia mi, emi ha ti wipe, Ẹ̀şẹ̀ ti nẸ́yin kò fi kọ́ ile igi kedari fun mi bi ?

7 Njẹ́ nitorina bayi ni iwọ́ o wi fun Dafidi iranṣẹ́ mi, Bayi li Oluwa awọ́n ọ̀mọ́-ogun wi, Emi mu ọ́ kuro ni pápá oko-tutu, ani kuro lati ma tọ́ agutan lehin, ki iwọ́ ki o le ma ẹ̀şẹ̀ olori awọ́n enia mi Israeli.

8 Emi si ti wà pelu rẹ̀ ni ibikibi ti iwọ́ ba lẹ́, emi si ti kẹ́ gbogbo awọ́n ọ́ta rẹ̀ kuro niwaju rẹ̀, emi o si ẹ̀şẹ̀ ọ́ li olorukọ́ kan, bi orukọ́ awọ́n enia nla ti o ti wà li aye.

9 Emi o si yàn ibi kan fun Israeli awọ́n enia mi, emi o si gbín wọ́n, ki nẸ́wọ́n le má gbe ipò wọ́n, a kí yio si şin wọ́n mọ́ ; bẹ̀ni ọ̀mọ́ buburu kí yio yọ́ wọ́n lẹ̀nu mọ́, bi ti atijọ́ ;

10 Ati bi igba ti emi ti fi enia jẹ́ onidajo lori awọ́n enia mi Israeli. Ati pelu emi o şegun gbogbo awọ́n ọ́ta rẹ̀. Pelupelu mu ti sọ́ fun ọ́ pe, Oluwa yio kọ́le kan fun ọ́.

11 Yio si ẹ̀şẹ̀, nigbati ọ́jọ́ rẹ̀ ba pe, ti iwọ́ o lẹ́ pelu awọ́n baba rẹ̀, ni emi o gbé iru-ọ̀mọ́ rẹ̀ dide lehin rẹ̀, ti yio jẹ́ ọ́kan ninu awọ́n ọ̀mọ́ rẹ̀ ọ́kọ́nrin ; emi o si fi idi ijọba rẹ̀ mulẹ́.

12 On o kọ́ ile fun mi, emi o si fi idi itẹ́ rẹ̀ mulẹ́ lailai.

13 Emi o jẹ́ baba fun u, on o si jẹ́ ọ̀mọ́ fun mi ; emi kí yio si gbà ọ̀nu mi kuro lẹ́dọ́ rẹ̀, bi mo ti gbà a ọ̀wọ́ ẹ̀niti o ti wà saju rẹ̀ :

14 Şugbọ́n emi o fi idi rẹ̀ kalẹ́ ninu ile mi ati ninu ijọba mi lailai, a o si fi idi itẹ́ rẹ̀ mulẹ́ lailai.

15 Gẹ̀gẹ̀ bi gbogbo ọ̀rọ́ wọ́nyi, ati gẹ̀gẹ̀ bi gbogbo iran yi, bẹ̀ni Natani sọ fun Dafidi.

16 Dafidi ọ́ba si wá, o si joko niwaju Oluwa, o si wipe, Tali emi Oluwa Ọlórún, ati kini ile mi, ti iwọ́ si mu mi de ihinyi ?

17 Ohun kekere si li eyi li ọ́ju rẹ̀, Ọlórún : iwọ́ si ti sọ́ pelu sipa ile iranṣẹ́ rẹ́ fun akokò jiji ti mbọ́, o si ka mi si bi ẹ̀şẹ̀ enia giga, Oluwa Ọlórún.

18 Kini Dafidi le tun ma sọ́ pelu fun ọ́ niti ọ́lá ti a bú fun iranṣẹ́ rẹ́ ? iwọ́ sa mọ́ iranṣẹ́ rẹ́.

19 Oluwa, nitoriti iranṣẹ́ rẹ́, ati gẹ̀gẹ̀ bi ti inu rẹ́, ni iwọ́ ti ẹ̀şẹ̀ gbogbo ohun nlanla yi, ni sisọ́ gbogbo nkan nla wọ́nyi di mimọ́.

20 Oluwa, kò si ẹniti o dabi rẹ bẹni kò si Ọlọrun miran lẹhin rẹ, gẹgẹ bi gbogbo eyi ti awa ti fi eti wa gbọ.

21 Orilẹ-ẹde kan wo li o wà li aye ti o dabi enia rẹ Israeli, ti Ọlọrun lẹ irapada lati se enia on tikararẹ, lati se oruko fun ara rẹ nipa ohun ti o tobi ti o si lẹru, ni lile awọn orilẹ-ẹde jade kuro niwaju awọn enia rẹ, ti iwọ ti rapada lati Egipiti jade wá !

22 Nitori awọn enia rẹ Israeli li o ti se li enia rẹ titi lai; iwọ Oluwa, si di Ọlọrun won.

23 Njẹ nisisiyi Oluwa ! je ki ọrọ ti iwọ ti sọ niti iranṣe rẹ, ati niti ile rẹ ki o fi idi mulẹ lailai, ki iwọ ki o si se bi iwọ ti wi.

24 Ani, je ki o fi idi mulẹ, ki a le ma gbé oruko rẹ ga lailai, wipe, Oluwa awọn omọ-ogun li Ọlọrun Israeli, ani Ọlọrun fun Israeli; si je ki ile Dafidi iranṣe rẹ ki o fi idi mulẹ niwaju rẹ.

25 Nitori iwọ, Ọlọrun mi, ti si iranṣe rẹ li eti pe, Iwọ o kọ ile kan fun u: nitorina ni iranṣe rẹ ri i lati gbadua niwaju rẹ.

26 Njẹ nisisiyi Oluwa, Iwọ li Ọlọrun, iwọ si ti sọ ọrọ ore yi fun iranṣe rẹ;

27 Njẹ nisisiyi je ki o wù ọ lati bukún ile iranṣe rẹ, ki o le ma wá niwaju rẹ lailai: nitori iwọ Oluwa, ẹniti o sure fun, ire ni o si ma je lailai.

#### ORI 18.

O SI se lẹhin eyi, ni Dafidi kọlu awọn ara Filistia, o si se won, o si gbà Gati ati ilu rẹ lówọ awọn ara Filistia.

2 O si kọlu Moabu, awọn ara Moabu si di iranṣe Dafidi, nwon si mu ọrẹ wá.

3 Dafidi si kọlu Hadareseri oba Soba ni Hamati bi o ti nlọ lati fi idi ijoba rẹ mulẹ leti oddo Ferate.

4 Dafidi si gbà egberun kekẹ, ati ọde-gbàrun glesin, ati egbàwa glesẹ lówọ rẹ: Dafidi si já isan esẹ gbogbo awọn esin kekẹ na, şugbon o pa ogorun esin kekẹ me ninu won.

5 Nigbati awọn ara Siria ti Damasku wá lati ran Hadareseri oba Soba lówọ, Dafidi pa egbà mọkanla enia ninu awọn ara Siria.

6 Dafidi si fi egbe-ogun si Siria ti Damasku; awọn ara Siria si di iranṣe Dafidi, nwon si mu ọrẹ wá. Bayi li Oluwa gbà Dafidi nibikibi ti o ba nlọ.

7 Dafidi si gbà awọn asa wura ti mbe lara awọn iranṣe Hadareseri, o si mu won wá si Jerusalem.

8 Lati Tibhati pelu ati lati Kuni, ilu Hadareseri ni Dafidi ko ọpọlọpọ idẹ, eyiti Solomon fi se okun idẹ, ọwọn wọnni, ati ohun-elo idẹ wọnni.

9 Nigbati Tou oba Hamati gbọ pe Dafidi ti pa gbogbo ogun Hadareseri oba Soba.

10 O ran Hadoramu omọ rẹ si Dafidi oba lati ki i ati lati yọ fun u, nitoriti o ti ba Hadareseri ja o si ti segun rẹ; (nitori Tou ti je ọta Hadareseri) o si ni oniruru ohun-elo wura ati ti fadaka ati idẹ pelu rẹ.

11 Awọn pelu ni Dafidi yà si mimọ fun Oluwa pelu fadaka ati wura ti o ko lati ọdọ gbogbo orilẹ-ẹde wọnni wá; lati Edomu, ati lati Moabu, ati lati ọdọ awọn omọ Ammoni, ati lati ọdọ awọn ara Filistia, ati lati Amaleki wá.

12 Pelupelu Abisai omọ Seruah pa egbāsan ninu awọn ara Edomu li afonifoji lyọ.

13 O si fi egbe-ogun si Edomu: ati gbogbo awọn ara Edomu si di iranṣe Dafidi. Bayi li Oluwa ngbà Dafidi nibikibi ti o ba nlọ.

14 Bẹ ni Dafidi joba lori gbogbo Israeli, o si se idajo ati otitọ larin awọn enia rẹ.

15 Joabu omọ Seruah si wá lori ogun; ati Jehoşafati omọ Ahiludi ni akowe-iranti; 16 Sadoku omọ Ahitubu, ati Abimeleki omọ Abiatar, li awọn alufa; ati Şafşā ni akowe;

17 Benaiah omọ Jehoiada li o si wá lori awọn Kereti ati awọn Peleti; awọn omọ Dafidi si li olori lódọ oba.

#### ORI 19.

O SI se lẹhin eyi, ni Nahaşi oba awọn omọ Ammoni kú, omọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

2 Dafidi si wipe, Emi o se ore fun Hanuni omọ Nahaşi, nitoriti baba rẹ se ore fun mi. Dafidi si ran onṣe lati tù u ninu nitori baba rẹ. Bẹni awọn iranṣe Dafidi wá si ile awọn omọ Ammoni, si ọdọ Hanuni lati tù u ninu.

3 Şugbon awọn ijaye awọn omọ Ammoni wi fun Hanuni pe, Iwọ rò pe Dafidi bu alá fun baba rẹ nitori ti o ran awọn olutunu si ọ? Kò sepe awọn iranṣe rẹ wá si ọdọ rẹ lati rin wò, ati lati bi şubu ati lati se amí ile na?

4 Nitorina Hanuni kó awọn iranṣe Dafidi, o si fa irungbon won, o si ké agbáda won sunmọ ibadi won, o rán won ló.

5 Nigbana ni awọn kan ló, nwon si sọ fun Dafidi bi a ti se awọn ọkọnrin na: on

si ranṣe lẹ ipade wọn : nitori oju ti awọn ọkọnrin na gidigidi. Oba si wipe, E duro ni Jeriko titi irungbọn nyin yio fi hù, nigbana ni ki ẹ si pada wá.

6 Nigbati awọn ọmọ Ammoni ri pe wọn ti ba ara wọn jẹ lodo Dafidi, Hanuni ati awọn ọmọ Ammoni ran egberun talenti fadaka lati bẹwẹ kekẹ ati ẹlẹsin lati Siria ni Mesopotamia wá, ati lati Siria-Maaka wá, ati lati Soba wá.

7 Běni wọn bẹwẹ egbá merindilogun kekẹ ati ọba Maaka ati awọn enia rẹ ; wọn si wá wọn si do niwaju Medeba. Awọn ọmọ Ammoni si ko ara wọn jọ lati ilu wọn, wọn si wá si ogun.

8 Nigbati Dafidi gbó, o ran Joabu ati gbogbo ogun awọn akọni enia.

9 Awọn ọmọ Ammoni si jade wá, wọn si tẹ ogun niwaju ẹnu-ibode ilu na : awọn ọba ti o wá si wá li ọtọ ni igbẹ.

10 Nigbati Joabu ri pe a doju ija kọ on, niwaju ati lẹhin, o yàn ninu gbogbo ẹyo Israeli, o si tẹ ogun wọn si awọn ara Siria.

11 O si fi iyokù awọn enia le Abisai arakọnrin rẹ lẹwọ, wọn si tẹ ogun si awọn ọmọ Ammoni.

12 On si wipe, Bi awọn ara Siria ba le jù fun mi, nigbana ni iwọ o ràn mi lẹwọ : sugbọn bi awọn ọmọ Ammoni ba le jù fun ọ, nigbana li emi o ràn ọ lẹwọ.

13 Ẹ giri ki o si jẹ ki a huwa akọni fun enia wa ati fun ilu Olurun wa : ki Oluwa ki o si ẹ eyi ti o dara loju rẹ.

14 Běni Joabu ati awọn enia ti o wá pelu rẹ sún siwaju awọn ara Siria si ibi ija : wọn si sá niwaju rẹ.

15 Nigbati awọn ọmọ Ammoni si ri pe awọn ara Siria sá, awọn pelu sá niwaju Abisai arakọnrin rẹ, wọn si wọ ilu lẹ. Nigbana ni Joabu wá si Jerusalemu.

16 Nigbati awọn ara Siria ri pe a le wọn niwaju Israeli, wọn ran onṣe, wọn si fà awọn ara Siria ti mbẹ lóke odò : Ẹfaki olori ogun Hadareseri si siwaju wọn.

17 A si sọ fun Dafidi ; on si ko gbogbo Israeli jọ, o si gòke odò Jordani, o si yọ si wọn, o si tẹ ogun si wọn. Běni nigbati Dafidi tẹ ogun si awọn ara Siria wọn ba a já.

18 Sugbọn awọn ara Siria sá niwaju Israeli, Dafidi si pa ọdẹgbarin enia ninu awọn ara Siria ti o wá ninu kekẹ, ati ọkẹ-meji ẹlẹse, o si pa Ẹfaki olori ogun na.

19 Nigbati awọn iranṣe Hadareseri ri pe a le wọn niwaju Israeli, wọn ba Dafidi

làja, wọn si nṣin i : běni awọn ara Siria kó jẹ ràn awọn ọmọ Ammoni lẹwọ mọ.

## ORI 20.

O SI ẹ lẹhin igbati odun yipo, li akokò ti awọn ọba lẹ si ogun ; Joabu si gbé agbara ogun jade, o si ba ilu awọn ọmọ Ammoni jẹ, wọn si wá, wọn si do ti Rabba. Sugbọn Dafidi duro ni Jerusalemu. Joabu si kọlu Rabba o si pa a run.

2 Dafidi si gbá ade ọba wọn kuro lori rẹ, o si ri i pe o wọn talenti wura kan, okuta iyebiye si wá lara rẹ ; a si fi de Dafidi li ori : o si kó ikogun pipopipo lati inu ilu na wá.

3 O si kó awọn enia ti o wá nibẹ jade wá, o si fi ayùn ati irin mimu ati Ẹkẹ ké wọn. Ani bayi ni Dafidi ẹ si gbogbo ilu awọn ọmọ Ammoni. Ati Dafidi ati gbogbo awọn enia pada bọ si Jerusalemu.

4 O si ẹ lẹhin eyi li ogun si de ni Geseri pelu awọn ara Filistia ; li akokò na ni Sibbekai ara Huṣa pa Sippai, ti inu awọn ọmọ òmiran : a si tẹ ori wọn ba.

5 Ogun si tun wá pelu awọn ara Filistia ; Elhanani ọmọ Jairi si pa Lahamu arakọnrin Goliati ara Gati, igi ọkọ rẹ si dabi ití awunṣọ.

6 Ogun si tun wá ni Gati, nibiti ọkọnrin gigan kan gbe wá, ika ati ọmọ-ẹẹ ẹniti o jẹ merindilogun, mafa li ọwọ kọkan, ati mafa li ẹsẹ kọkan, a si bi i pelu fun òmiran.

7 Sugbọn nigbati o pe Israeli ni ija, Jonatani ọmọ Ẹimea arakọnrin Dafidi pa a.

8 Awọn wọnyi li a bi fun òmiran ni Gati ; wọn si tipa ọwọ Dafidi sọbu, ati ipa ọwọ awọn iranṣe rẹ.

## ORI 21.

SATANI si duro ti Israeli, o si ti Dafidi lati ka iye Israeli.

2 Dafidi si wi fun Joabu ati awọn olori enia pe, Lo ikaye Israeli lati Beerseba titi de Dani ; ki o si mu iye wọn fun mi wá, ki emi ki o le mọ iye wọn.

3 Joabu si wipe, Ki Oluwa ki o mu awọn enia rẹ pọ si i ni igba ogorun jù bi wọn ti wá : ọba, oluwa mi, gbogbo wọn ki iha ẹ iranṣe oluwa mi ? Ẹ ẹ ti oluwa mi fi mbère nkan yi ? Ẹ ẹ ti on o fi mu Israeli jẹbi.

4 Sugbọn ọrọ ọba bori ti Joabu, nitorina Joabu jade lẹ, o si la gbogbo Israeli ja, o si de Jerusalemu.

5 Joabu si fi apapọ iye awọn enia na fun

Dafidi. Gbogbo Israeli jasi egberun egberun ati oke marun enia ti nko idà : Juda si jasi oke metalelogun le egbarun okourin ti nko idà.

6 Şugbon Lefi ati Benjaminini ni kò kà pelu won : nitori orò oba jẹ irira fun Joabu.

7 Nkan yi si buru loju Olurun ; o si kòlu Israeli.

8 Dafidi si wi fun Olurun pe, Emi ti şe gidigidi ni şe nkan yi : şugbon nisisiyi, emi bẹ o, mu şe iranşe rẹ kuro ; nitoriti mo hùwa wère gidigidi.

9 Oluwa si wi fun Gadi, ariran Dafidi pe,

10 Lọ ki o si wi fun Dafidi pe, Bayi li Oluwa wi, mo fi nkan meta lẹ o : yàn okan ninu won ki emi ki o le şe e si o.

11 Bèni Gadi tọ Dafidi wá, o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi, yan fun ara rẹ,

12 Yala odun meta iyan, tabi iparun li oşu meta niwaju awon ota rẹ, ti idà awon ota rẹ nle o ba ; tabi idà Oluwa, ni ijo meta, ani ajakale arun ni ile na, ti angeli Oluwa o ma pani ja gbogbo agbegbe Israeli. Nje nisisiyi rọ o wò, esi wo ni emi o mu pada tọ eniti o ran mi.

13 Dafidi si wi fun Gadi pe, iyonu nla ba mi : jẹ ki emi ki o şubu si owọ Oluwa nisisiyi : nitori anu rẹ pọ ; şugbon má jẹ ki emi şubu si owọ enia.

14 Bẹ li Oluwa ran ajakale arun si Israeli : awon ti o şubu ni Israeli jẹ egba marundilogoji enia.

15 Olurun si ran angeli kan si Jerusalemu lati run u : bi o si ti nrun u, Oluwa wò, o si kánu nitori ibi na, o si wi fun angeli na ti nrun u pe ; O to, da owọ rẹ duro. Angeli Oluwa na si duro nibi ile-ipaka Ornani, ara Jebusi.

16 Dafidi si gbé oju rẹ soke, o si ri angeli Oluwa na dura lagbedemeji aye ati orun, o ni idà fifayọ lowọ rẹ ti o si ná sori Jerusalemu. Nigbana ni Dafidi ati awon agbagba Israeli, ti o wọ aşọ ofo, da oju won bọle.

17 Dafidi si wi fun Olurun pe, Emi kọ ha paşe lati kaye awon enia ! ani emi li eniti o şe ti mo si şe buburu pápá ; şugbon bi o şe ti agutan wonyi, kini nwon şe ? Emi bẹ o, Oluwa Olurun mi, jẹ ki owọ rẹ ki o wá li ara mi, ati lara ile baba mi ; şugbon kọ o máşe li ara awon enia rẹ ti a o fi arun kolu won.

18 Nigbana ni angeli Oluwa na paşe fun Gadi lati şo fun Dafidi pe, ki Dafidi ki o

gòke lẹ ki o si tẹ peşe kan fun Oluwa, ni ile ipaka Ornani, ara Jebusi.

19 Dafidi si gòke lẹ nipa orò Gadi, ti o şo li orukọ Oluwa.

20 Ornani si yipada, o si ri angeli na ; ati awon omọ rẹ merin pelu rẹ pa ara won mó. Nje Ornani npa oka lowo.

21 Bi Dafidi si ti de orò Ornani, Ornani si wò, o si ri Dafidi, o si ti ibi ile ipaka rẹ jade, o si wọle, o dojubole fun Dafidi.

22 Dafidi si wi fun Ornani pe, Fun mi ni ibi ipaka yi, ki emi ki o le tẹ peşe kan nibẹ fun Oluwa ; iwọ o si fi fun mi ni iye owo rẹ pipe ; ki a le da ajakale arun duro lodọ awon enia.

23 Ornani si wi fun Dafidi pe, Mu u fun ara rẹ, si jẹ ki oluwa mi oba ki o şe eyiti o dara loju rẹ : wò o mo fi awon malu pelu fun ebọ-orẹ-sisun, ati ohun-elo ipaka fun igi, ati oka fun orẹ-onjẹ ; mo fi gbogbo rẹ fun o.

24 Dafidi oba si wi fun Ornani pe, Bẹkọ ; şugbon emi o rá a ni iye owo rẹ pipe nitoto, nitoriti emi kọ o mu eyi ti işe tirẹ fun Oluwa, bẹni emi kọ o ru ebọ-orẹ sisun laşe inawo.

25 Bèni Dafidi fi egbẹta şekeli wura nipa iwon fun Ornani fun ibẹ na.

26 Dafidi si tẹ peşe kan nibẹ fun Oluwa, o si ru ebọ-orẹ-sisun ati ebọ orẹ, o si kepe Oluwa ; on si fi iná da a li ohun lati orun wá lori peşe ebọ-orẹ sisun na.

27 Oluwa si paşe fun angeli na ; on si tun tẹ ida rẹ bọ inu akọ rẹ.

28 Li akokò na nigbati Dafidi ri pe Oluwa ti da on li ohun ni ibi ile-ipaka Ornani, ara Jebusi, o si rubọ nibẹ.

29 Nitori agọ Oluwa ti Mose pa li aginju, ati peşe orẹ sisun, mbẹ ni ibi giga ni Gibeoni li akokò na.

30 Şugbon Dafidi kò le ile siwaju rẹ lati bere lowọ Olurun : nitoriti şu idà angeli Oluwa na ba a.

## ORI 22.

**N**IGBANA ni Dafidi wipe, Eyi ni ile Oluwa Olurun, eyi si ni peşe orẹ-sisun fun Israeli.

2 Dafidi si paşe lati ko awon alejo ti mbẹ ni ile Israeli jẹ ; o si yan awon agbẹkuta lati gbẹ okuta lati fi kọle Olurun.

3 Dafidi si pese irin li opolopo fun işo fun ilekun enu-ona, ati fun ide ; ati ide li opolopo li aini iwon ;

4 Igi kedari pelu li ainiye : nitori awon



ara Sidoni, ati awon ti Tire mu ɔpoloɔ ɔgi kedari wá fun Dafidi.

5 Dafidi si wipe, Solomoni ɔmɔ mi, ɔdɔmɔde ni, o si rɔ, ile ti a o si kɔ fun Oluwa, a o si se e tobi jojo, fun okiki ati ogo ka gbogbo ile: nitorina emi o pese silɔ fun u. Bɛni Dafidi si pese silɔ loɔloɔ, ki o to kú.

6 Nigbana li o pe Solomoni ɔmɔ rɔ, o si fi aɛ fun u lati kɔle kan fun Oluwa Ọlorun Israeli.

7 Dafidi si wí fun Solomoni pe, Ọmɔ mi, bi o se ti emi ni, o ti wá li ọkàn mi lati kɔle kan fun oruko Oluwa Ọlorun mi:

8 Ẹgbon ọrọ Oluwa tọ mi wá, wipe, Iwọ ti ta ẹjẹ silẹ li ọpoloɔ, iwọ si ti ja ogun nlanla: iwọ kò gbọdọ kọ ile fun oruko mi, nitoriti iwọ ta ẹjẹ pipọ silẹ niwaju mi.

9 Kiyesi i, a o bi ọmɔ kan fun ọ, ẹniti yio se enia isimi; emi o si fun u ni isimi loḡo gbogbo awon ọta rẹ yika kiri: nitori oruko rẹ yio ma jẹ Solomoni, emi o si fi alafia ati idakejẹ fun Israeli li ọjọ aiye rẹ.

10 On o kọ ile kan fun oruko mi; on o si jẹ ọmɔ mi; emi o si jẹ baba fun u; emi o si fi idi itẹ ijoba rẹ mulẹ lori Israeli lailai.

11 Njẹ ọmɔ mi, ki Oluwa ki o pẹlu rẹ; iwọ si ma pọ si i, ki o si kọ ile Oluwa Ọlorun rẹ, bi o ti sọ nipa tire.

12 Kiki ki Oluwa ki o fun ọ li ọgbon ati oye, ki o si fun ọ li aɛ niti Israeli, ki iwọ ki o le pa ofin Oluwa Ọlorun rẹ mọ.

13 Nigbana ni iwọ o ma pọ si i, bi iwọ ba se akiyesi lati mu aɛ ati idajo ti Oluwa pa fun Mose se niti Israeli: mura giri ki o si se onigboya, má bẹru bẹni ki aiya ki o máse fọ ọ.

14 Si kiyesi i, ninu iponju mi, emi ti pèse fun ile Oluwa na, ọkẹ marun talenti wura, ati egberun egberun talenti fadaka; ati ti ide, ati ti irin, laini iwon; nitori ọpoloɔ ni: ati ite-igi ati okuta ni mo ti pèse; iwọ si le wá kún u.

15 Pẹlupẹlu awon oniṣe mbe fun ọ loḡo-ḡo, awon gbenagbena ati awon oniṣona okuta ati igi ati oniruru ọlọgbon enia fun oniruru iṣe.

16 Niti wura, fadaka ati ide, ati irin, kò ni iwon. Nitorina dide ki o si ma siṣe, ki Oluwa ki o si pẹlu rẹ.

17 Dafidi paṣe pẹlu fun gbogbo awon ijaye Israeli lati ran Solomoni ọmɔ rẹ loḡo pe:

18 Oluwa Ọlorun nyin kò ha wá pẹlu nyin? on kò ha ti fi isimi fun nyin niha gbogbo? on sa ti fi awon ti ngbe ile na le mi li ọwọ; a si segun ile na niwaju Oluwa ati niwaju enia rẹ.

19 Njẹ nisisiyi ẹ fi aiya nyin ati ọkàn nyin si ati wá Oluwa Ọlorun nyin; nitorina dide ki ẹ si kọ ibi mimọ Oluwa Ọlorun, lati mu apoti ẹri ti majemu Oluwa wọ inu rẹ, ati ohun-ẹlọ mimọ Ọlorun, sinu ile na ti a o kọ fun oruko Oluwa.

## ORI 23.

**NIGBATI** Dafidi gbó, ti o si kún fun ọjọ, N o fi Solomoni ọmɔ rẹ jẹ ọba lori-Israeli.

2 O si kọ gbogbo awon ijaye Israeli jo, ati awon alufa ati awon ọmɔ Lefi.

3 A si ka awon ọmɔ Lefi lati ẹni ọgbon ọdun ati jù bẹ lọ: iye won nipa ori won, ọkonrin kọkan si jẹ egbá mọkandilogun.

4 Ninu wonyi, egbá mejila ni lati ma bojuto iṣe ile Oluwa; egbáta si nse olori ati onidajo:

5 Egbaji si jẹ adena: egbaji si fi ohun-elo ti mo se lati buyin, yin Oluwa.

6 Dafidi si pín won ni egbegbe larin awon ọmɔ Lefi, eyini ni Gersoni, Kohati, ati Merari.

7 Ninu awon ọmɔ Gersoni ni Laadani, ati Simeí.

8 Awon ọmɔ Laadani: Jehieli ni olori, ati Setamu, ati Joelí, mọta.

9 Awon ọmɔ Simeí; Selomiti, ati Hasieli, ati Harani, mọta. Awon wonyi li olori awon baba Laadani.

10 Awon ọmɔ Simeí ni Jahati, Sina, ati Jeusi, ati Beriah. Awon merin wonyi li ọmɔ Simeí.

11 Jahati si li olori, ati Sisa ibikeji: sugbon Jeusi ati Beriah kò li ọmɔ pipọ; nitorina ni won se wa ni isiro kan, gẹgẹ bi ile baba won.

12 Awon ọmɔ Kohati; Amramu, Ishari, Hebroni ati Ussielí, merin.

13 Awon ọmɔ Amramu; Aaroni ati Mose: a si ya Aaroni si ọtọ, ki o le ma sọ awon ohun mimọ jùlọ di mimọ, on ati awon ọmɔ rẹ lailai, lati ma jo turari niwaju Oluwa, lati ma se iranṣe fun u, ati lati ma sure li oruko rẹ lailai.

14 Sugbon niti Mose enia Ọlorun, a kà awon ọmɔ rẹ pọ mọ ẹya Lefi.

15 Awon ọmɔ Mose ni, Gersonu ati Elieseri.

16 Ninu awọn omọ Gersofnu, Sebueli li olori.

17 Awọn omọ Elieseri ni Rehabiah olori. Elieseri kò si li omọ miran; şugbọn awọn omọ Rehabiah pò gidigidi.

18 Ninu awọn omọ Ishari; Şelomiti li olori.

19 Ninu awọn omọ Hebroni: Jeriah ekini, Amariah ekeji, Jahasieli ekeṣa, ati Jekamami ekerin.

20 Ninu awọn omọ Ussieli: Mika ekini, ati Jesiah ekeji.

21 Awọn omọ Merari; Mali ati Muşi. Awọn omọ Mali; Eleasari ati Kişi.

22 Eleasari kú, kò si li omọkọnrin bikòşe omọbirin: awọn arakọnrin wọn awọn omọ Kişi si fẹ wọn li aiya.

23 Awọn omọ Muşi; Mali, ati Ederi, ati Jeremoti, meṣa.

24 Wọnyi ni awọn omọ Lefi, bi ile baba wọn; ani olori awọn baba, bi a ti ka wọn ni iye orukọ, nipa ori wọn, awọn ti o şişe lsin ile Oluwa, lati iwọn ogun odun ati jù bẹ lẹ.

25 Nitiro Dafidi wipe, Oluwa Olórún Israeli ti fi isimi fun awọn enia rẹ, on si ngbé Jerusalemu lailai:

26 Ati pelu awọn omọ Lefi: nwọn kí yio sí tun rù ibugbe na mọ, ati gbogbo ohun-elo rẹ fun lsin rẹ.

27 Nitiro nipa ọrọ ikẹhin Dafidi, ni kika iye awọn omọ Lefi lati iwọn ogun odun ati jù bẹ lẹ:

28 Nitiro işẹ wọn ni lati duro ti awọn omọ Aaroni, fun lsin ile Oluwa, niti àgbala, ati niti iyẹwu, ati niti şişe ohun èlo wonni ni mimó, ati işẹ lsin ile Olórún.

29 Ati fun àkara ifihàn, ati fun iyẹfun kikuna fun ebo ọrẹ, ati fun àkara alaiwu, ati fun eyi ti a yan ninu awo peṣe, ati fun eyi ti a dín, ati fun gbogbo oniruru ọşuwọn ati iwọn;

30 Ati lati duro li orowuro lati dupe ati lati yin Oluwa, ati bẹ gege li aṣale;

31 Ati lati ru gbogbo ebo ọrẹ sisun fun Oluwa li ọjọjọ isimi, ati li oşu titun ati li ọjọ wonni ti a pa li aṣe, ni iye, li eṣeşe gege bi aṣe ti a pa fun wọn nigba-gbogbo niwaju Oluwa:

32 Ati ki nwọn ki o ma toju eşo ago ajo enia, ati eşo ibi mimó, ati eşo awọn omọ Aaroni arakọnrin won, ni lsin ile Oluwa.

## ORI 24.

NJE bi a ti pín awọn omọ Aaroni ni wọnyi. Awọn omọ Aaroni; Nabadu ati Abihu, Eleasari, ati Itamari.

2 Şugbọn Nadabu ati Abihu kú şaju baba wọn, nwọn kò si li omọ: nitorina ni Eleasari ati Itamari fi şişe alufa.

3 Dafidi si pin wọn, ati Sadoku ninu awọn omọ Eleasari, ati Ahimeleki ninu awọn omọ Itamari, gege bi işẹ wọn ninu lsin wọn.

4 A si ri awọn ọkọnrin ti o nşẹ olori ninu awọn omọ Eleasari jù ti inu awọn omọ Itamari lẹ, bayi li a si pin wọn. Ninu awọn omọ Eleasari, ọkọnrin merindilogun li o nşẹ olori ni ile baba wọn, ati mejo ninu awọn omọ Itamari, gege bi ile baba wọn.

5 Bayi li a fi işẹkeké pin wọn, iru kan mọ ikeji pelu; nitiro awọn olori ibi mimó, ati olori ti Olórún wà ninu awọn omọ Eleasari, ati ninu awọn omọ Itamari.

6 Ati Şemaiah omọ Nataneeli akowe, ọkan ninu awọn omọ Lefi kọ wọn niwaju ọba, ati awọn olori, ati Sadoku alufa, ati Ahimeleki, omọ Abiatari, ati niwaju olori awọn baba awọn alufa, ati awọn omọ Lefi: a mu ile baba kan fun Eleasari, a si mu ọkan fun Itamari.

7 Nje işẹkeké ekini jade fun Jehoiaribu, ekeji fun Jedaiah,

8 Ekeṣa fun Harimu, ekerin fun Seorimu,

9 Ekarun fun Malkijah, ekeṣa fun Mijamini,

10 Ekeje fun Hakkosi, ekejo fun Abijah,

11 Ekeşan fun Jeşua, ekewa fun Şekaniah,

12 Ekekanla fun Eliaşibu, ekejila fun Jakimu,

13 Eketala fun Huppa, ekerinla fun Jeşebeabu,

14 Ekedogun fun Bilga, ekerindilogun fun Immeri,

15 Eketadilogun fun Heşiri, ekejidilogun fun Afisesi,

16 Ekekadilogun fun Petahiah, ogun fun Jehesekeli,

17 Ekekanlelogun fun Jakini, ekejilelogun fun Gamuli,

18 Eketalelogun fun Delaiah, ekerinlelogun fun Maasiah.

19 Wọnyi ni itò wọn ni isin wọn lati lẹ sinu ile Oluwa, gege bi işẹ wọn nipa owo

Aaroni baba wɔn, bi Oluwa Ɔlɔrun Israeli ti pase fun u.

20 Iyokù awɔn ɔmɔ Lefi ni wɔnyi: Ninu awɔn ɔmɔ Amramu; Šubaeli: ninu awɔn ɔmɔ Šubaeli; Jehediah.

21 Nipa ti Rehabiah; ninu awɔn ɔmɔ Rehabiah, ekini Isšiah.

22 Ninu awɔn Ishari; Šelomoti; ninu awɔn ɔmɔ Šelomoti; Jahati.

23 Awɔn ɔmɔ Hebroni: Jeriah ikini; Amariah ekeji, Jahasieli ekeṭa, Jekamamu ekerin.

24 Awɔn ɔmɔ Uasieli; Mika: awɔn ɔmɔ Mika; Šamiri.

25 Arakonrin Mika ni Isšiah; ninu awɔn ɔmɔ Isšiah; Sekariah.

26 Awɔn ɔmɔ Merari ni Mali ati Muši: awɔn ɔmɔ Jaasiah; Beno;

27 Awɔn ɔmɔ Merari nipa Jaasiah; Beno ati Šohamu, ati Sakkuri, ati Ibrì.

28 Lati ɔdɔ Mali ni Eleasari ti wá, ɛniti kò li ɔmòkɔnrin.

29 Nipa ti Kiši: ɔmɔ Kiši ni Jerameeli.

30 Awɔn ɔmɔ Muši pelu; Mali, ati Ederi, ati Jerimoti. Wɔnyi li ɔmɔ awɔn ɔmɔ Lefi nipa ile baba wɔn.

31 Awɔn wɔnyi pelu ɛ ɛ keké gège bi awɔn arakonrin wɔn awɔn ɔmɔ Aaroni niwaju Dafidi ɔba ati Sadoku, ati Ahimeleki, ati awɔn ɔlori awɔn baba awɔn alufa ati awɔn ɔmɔ Lefi: ɔlori awɔn baba gège bi aburo rẹ.

### ORI 25.

**P**ELUPELU Dafidi ati awɔn ɔlori ogun yá ninu awɔn ɔmòkɔnrin Asafu, ati Hemani, ati Jedutuni, fun Isin yi, awɔn ɛniti o ma fi dura ati psalteri, ati kimbali kɔrin: ati iye awɔn onise gège bi Isin wɔn jẹ:

2 Ninu awɔn ɔmɔ Asafu, Sukkuri, ati Josefufu, ati Netaniah, ati Asarela, awɔn ɔmɔ Asafu, abẹ ɔwɔ Asafu, ti o kɔrin gège bi aṣẹ ɔba.

3 Ti Jedutuni: awɔn ɔmɔ Jedutuni; Gedaliah, ati Seri, ati Jesaiah, Hašabiah, ati Mattitiah, ati Šimej, meṣa, labẹ ɔwɔ baba wɔn Jedutuni, ɛniti o fi duru kɔrin, lari ma dupe fun ati lati ma yin Oluwa.

4 Ti Hemani: awɔn ɔmɔ Hemani; Bukkiah, Mattaniah, Ussiel, Šebueli, ati Jerimot, Hananiah, Hanani, Eliata, Gidalti, ati Romantieseri, Jošbekas, Malloti, Hotiri, Mahasiotu:

5 Gbogbo awɔn wɔnyi li awɔn ɔmɔ He-

mani, woli ɔba ninu ɔrɔ Ɔlɔrun, lati ma gbé iwo na sòkè. Ɔlɔrun si fun Hemani li ɔmòkɔnrin merinla ati ɔmòbirin meṭa.

6 Gbogbo awɔn wɔnyi li o wá labẹ ɔwɔ baba wɔn, fun orin ile Oluwa, pelu kimballi, psalteri ati duru, fun Isin ile Ɔlɔrun: labẹ ɔwɔ ɔba, ni Asafu, Jedutuni, ati Hemani wá.

7 Běni iye wɔn, pelu awɔn arakonrin wɔn ti a kó li orin Oluwa, ani gbogbo awɔn ti o moye, jasi ɔrinlugba o le mejo.

8 Nwɔn si ɛ ɛ keké fun isẹ; gbogbo wɔn bakanna bi ti ɛni-kekere bėni ti ɛni-nla, ti olukò bi ti ɛniti a nkó.

9 Isẹkeké ekini si jade wá fun Asafu si Josefufu: ekeji si Gedaliah, ɛniti on pelu awɔn arakonrin rẹ ati awɔn ɔmɔ rẹ, jẹ mejila:

10 Ekeṭa si Sakkuri, awɔn ɔmɔ rẹ ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

11 Ekerin si Isri, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ, mejila:

12 Ekarun si Netaniah, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

13 Ekeṭa si Bukkiah, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila.

14 Ekeje si Jesarela, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

15 Ekejo si Jesaiah, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

16 Ekeṣan si Mattaniah, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

17 Ekeṭa si Šimej, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

18 Ekekanla si Asareli, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

19 Ekejila si Hašabiah, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

20 Ekeṭala si Šubaeli, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

21 Ekerinla si Mattitiah, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

22 Ekeṭadogun si Jeremoti, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

23 Ekerindilogun si Hananiah, awɔn ɔmɔ rẹ ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

24 Ekeṭadilogun si Jošbekas awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

25 Ekejidilogun si Hanani, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

26 Ekeṭandilogun si Malloti, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

27 Ogun si Eliata, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

28 Ekeṭandilogun si Hotiri, awɔn ɔmɔ rẹ, ati awɔn arakonrin rẹ, jẹ mejila:

Ekejilelogun si Giddalti, awon omọ awon arakonrin rẹ, jẹ mejila : Eketalelogun si Mahasioti, awon omọ awon arakonrin rẹ, jẹ mejila : Ekerinlelogun si Romamti-eseri, awon ẹ, ati awon arakonrin rẹ, jẹ mejila.

## ORI 26.

I ipin awon adena : niti awon omọ Kosa ni Meşelemiah omọ Kore, ninu omọ Asafu.

Ati awon omọ Meşelemiah ni Sekariah, Jediaeli ekeji, Sebadiah ekeṭa, Jatn-erin, Iamu ekarun, Johanani ekeṭa, Eliokeje.

Awon omọ Obed-Edomu si ni Şemaiah, Jehosabadi ekeji, Joa ekeṭa, ati i ekerin, ati Netanceli ekarun, Ammieli ekeṭa, Issakari ekeje, Peulltai : Olurun sa bukun u.

Ati fun Şemaiah omọ rẹ li a bi awon ti nṣe olori ni ile baba won : nitori ara akoni enia ni nwon. Awon omọ Şemaiah : Otni, ati Refaeli, Obedi, Elsabadi, arakonrin eniti iṣe ara enia, Elihu, ati Semakiah.

Gbogbo wonyi ti inu awon omọ Obedu ni : awon, ati awon omọ won, ati arakonrin won, akoni enia ati ala- fun isin na, jẹ mejilelogota lati oṣo -Edomu.

Meşelemiah si ni awon omọ ati arakon- ulagbara enia, mejidilogun.

Hosa pelu, ninu awon omọ Merari, ni ; Simri olori (nitori bi on ki iti iṣe i, sugbon baba rẹ fi jẹ olori),

Hilkiah ekeji, Tebaliah ekeṭa, Seka- ekerin : gbogbo awon omọ ati awon ynrin Hosa jẹ metala.

Ninu awon wonyi ni ipin awon ade- ni ninu awon orori okonrin, ti nwon ẹ geṣe bi awon arakonrin won, lati ṣe ẹ ni ile Oluwa.

Nwon si ṣe keké, bi ti eni-kekere bēni i-na, geṣe bi ile baba won, fun oluku- enu-ona.

Iṣe keké iha ila-ṣrun bọ sodo Sele- u. Nigbana ni nwon ṣe keké fun riah omọ rẹ, ologbon igbimo ; iṣe keké bọ si iha ariwa.

Sodo Obed-Edomu niha gusu ; ati awon omọ rẹ niha ile Asuppimu (yara ).

Ti Suppimu ati Hosa niha iwo-ṣrun

li enu-ona Şalleketi, nibi ona igoke lo, iṣe koju si iṣe.

17 Niha ila-ṣrun awon omọ Lefi mefa (nṣo), niha ariwa merin li ojojumo, niha gusu merin li ojojumo, ati ninu Asuppimu (ile iṣura) mejimeji.

18 Ni ibasa niha iwo-ṣrun, merin li ona igoke-lo ati meji ni ibasa.

19 Wonyi ni ipin awon adena lati inu awon omọ Kore, ati lati inu awon omọ Merari.

20 Lati inu awon omọ Lefi, Ahijah li o wa lori iṣura ile Olurun, ati lori iṣura nkan wonni ti a ya si mimọ.

21 Awon omọ Laadani ; awon omọ Laa- dani ara Gerṣoni, awon olori baba, ani ti Laadani ara Gerṣoni ni Jehieli.

22 Awon omọ Jehieli ; Setamu, ati Joeli arakonrin rẹ, ti o wa lori iṣura ile Oluwa.

23 Ninu omọ Amramu, ati omọ Ishari, ara Hebroni, ati omọ Ussieli :

24 Ati Şebueli omọ Gerṣomu, omọ Mose, ni onitoju iṣura.

25 Ati awon arakonrin rẹ nipa Elieseri, Rehabiah omọ rẹ, ati Jesaiah omọ rẹ, ati Joram omọ rẹ, ati Sikri omọ rẹ, ati Şelo- miti omọ rẹ.

26 Şelomiti yi ati awon arakonrin rẹ li o wa lori iṣura ohun iya-si-mimọ, ti Dafidi oṣa ati awon olori baba, awon ijoye lori eḡbegberun, ati orurun, ati awon olori ogun ti ya-si-mimọ.

27 Lati inu ikogun ti a kó li ogun, ni nwon ya si mimọ lati ma fi ṣe itoju ile Oluwa.

28 Ati gbogbo eyiti Samueli, ariran, ati Saulu, omọ Kiṣi, ati Abneri omọ Neri, ati Joabu omọ Seruah, ya si mimọ ; gbogbo ohun ti a ba ti ya si mimọ, ohun na mbe li omọ Şelomiti, ati awon arakonrin rẹ.

29 Ninu awon omọ Ishari, Kenaniah ati awon omọ rẹ li o jẹ ijoye ati onidajo fun iṣe ilu lori Israeli.

30 Ninu awon omọ Hebroni, Hasabiah ati awon arakonrin rẹ, awon akoni enia, oḡḡḡḡḡḡ li awon alabojuto Israeli nihahin Jordani niha iwo-ṣrun, fun gbogbo iṣe Oluwa, ati fun isin oṣa.

31 Ninu awon omọ Hebroni ni Jerijah olori, ani ninu awon omọ Hebroni, geṣe bi idile ati iran awon baba rẹ. Li ogoji odun ijoba Dafidi, a wa won, a si ri ninu won, awon alagbara akoni enia ni Jaseri ti Gileadi.

32 Ati awon arakonrin rẹ, awon akoni enia, jẹ eḡḡḡḡḡḡ o le oḡḡḡḡḡḡḡ : gbogbo won

jé awon orori baba ti Dafidi oḡa fi ʒe orori lori awon oḡo Rubeni, ati awon oḡo Gadi, ati abo ɛya Manasse, fun gbogbo oran ti Olurun ati ti oḡa.

## ORI 27.

**N**JÉ awon oḡo Israeli nipa iye won, eyini ni, awon orori baba, ati awon balogun egbegberun, ati ororun, ati awon ijeye won ti nsin oḡa ni olukuluku oḡa li egbegbe, ti nwole ti si njade li osoḡu ni gbogbo osoḡu oḡun, jé egba mejila.

2 Lori egbe kini ti osoḡu ni Jasoḡeabamu oḡo Sabdieli: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

3 Ninu awon oḡo Peresi on ni orori fun gbogbo awon orori ogun ti osoḡu ekini.

4 Ati lori egbe ti osoḡu keji ni Dodai ara Ahohi, ati egbe tire; Mikloti pelu nge balogun: egba mejila li o wa ninu egbe tire pelu.

5 Olori ogun keta fun osoḡu keta ni Benaiah oḡo Jehoiada alufa, orori kan: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

6 Eyini ni Benaiah na, akoni enia, ninu awon ogbon, o si je orori awon ogbon: Ammisabadi oḡo re si wa ninu egbe tire.

7 Olori ogun kerin fun osoḡu kerin ni Asaheli arakonrin Joabu, ati Sebadiah oḡo re lehin re: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

8 Olori ogun karun fun osoḡu karun ni Samhuti ara Israhii: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

9 Olori ogun kefa fun osoḡu kefa ni Ira oḡo Ikkesi ara Tekoi: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

10 Olori ogun keje fun osoḡu keje ni Helesi ara Peloni, ninu awon oḡo Efraimu: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

11 Olori ogun kejo fun osoḡu kejo ni Sibbekai ara Husati ti awon ara Sarehi: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

12 Olori ogun kesan fun osoḡu kesan ni Abieseri ara Anatoti ti awon ara Benjamin: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

13 Olori ogun kewa fun osoḡu kewa ni Maharai ara Netofa, ti awon ara Sarehi: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

14 Olori ogun kokanla fun osoḡu kokanla ni Benaiah ara Feratoni, ti awon oḡo Efraimu: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

15 Olori ogun kejila fun osoḡu kejila ni

Heldai ara Netofa, ti Otnieli: egba mejila li o si wa ninu egbe tire.

16 Ati lori awon ɛya Israeli: ijeye lori awon oḡo Reubeni ni Elieseri oḡo Sikri: lori awon oḡo Simeoni, Seftiah oḡo Maaka:

17 Lori awon oḡo Lefi, Hasabiah oḡo Kemueli: lori awon oḡo Aaroni, Sadoku:

18 Lori Juda, Elihu, okan ninu awon arakonrin Dafidi: lori Issakari, Omri oḡo Mikaeli:

19 Lori Sebuloni, Ismaiah oḡo Obadiah: lori Naftali, Jerimoti oḡo Asrieli:

20 Lori awon oḡo Efraimu, Hoḡea oḡo Asasiah: lori abo ɛya Manasse, Joeli oḡo Pedaiiah.

21 Lori abo ɛya Manasse ni Gileadi, Iddo oḡo Sekariah: lori Benjamin, Jaasieli oḡo Abneri.

22 Lori Dani, Asareeli oḡo Jerohamu. Awon wonyi li orori awon ɛya Israeli.

23 Sugbon Dafidi ko ka iye awon ti o wa lati ogun oḡun ati awon ti ko to be; nitori ti Oluwa ti wipe, on o mu Israeli po si i bi irawo oju orun.

24 Joabu oḡo Seuriah bere si ika won, sugbon ko ka won tan, nitori ibinu gubu lu Israeli nitori na; beni a ko fi iye na sinu iwe Kronika ti Dafidi oḡa.

25 Lori awon igura oḡa ni Asmafeti oḡo Adieli wa: ati lori igura oko, ni ilu, ati ni ileto, ati ninu odi ni Jonatani oḡo Ussiah wa:

26 Ati lori awon ti nro oko, lati ma ro ile ni Esri oḡo Kelubi wa:

27 Ati lori awon ogba-ajara ni Simeia ara Ramoti wa: lori eso ogba-ajara fun igura ati oti-waini ni Sabdi oḡo Sifmi wa:

28 Ati lori igi-olifi, ati igi-sikamore ti mbe ni petele ni Baal-hanani ara Gederi wa; ati lori igura ororo ni Joasi wa.

29 Ati lori awon agbo malu ti nje ni Saroni ni Sitiai ara Saroni wa: ati lori agbo malu ti o wa li afonifoji ni Safati oḡo Adlai wa:

30 Ati lori ibakasi ni Obili ara Ismaeli wa: ati lori abo ketekete ni Jehodaiah ara Meronoti wa:

31 Ati lori agbo agutan ni Jasisi ara Hageri wa. Gbogbo awon wonyi ni ijeye ohun ini ti ise ti Dafidi oḡa.

32 Jonatani egbon Dafidi pelu ni igbimo ologbon enia ati akowe: ati Jehueli oḡo Hakmoni wa pelu awon oḡo oḡa.

33 Ahitofeli si je igbimo oḡa: ati Husai ara Arki ni ore oḡa.

34 Ati lèhin Ahitofeli ni Jehoiada omọ Benaiah, ati Abiatar: Joabu si ni arẹ-balogun ogun ọba.

ORI 28.

**D**AFIDI si kó gbogbo ijeye Israeli jọ, awọn ijeye ẹya, ati awọn ijeye awọn egbo ti nse iranṣe fun ọba, ati awọn ijeye lori egbegberun, ati awọn ijeye lori ororun, ati awọn ijeye lori gbogbo orọ ati ini ọba, ati ti awọn omọ rẹ pelu awọn balogun, ati pelu awọn alagbara enia, ati gbogbo akọni enia si Jerusalemu.

2 Nigbana ni Dafidi ọba dide duro li ẹṣe rẹ, o si wipe, E gbó ti emi, ẹyin arakọnrin mi ati enia mi: emi fẹ li ọkàn mi lati kọ ile isimi kan fun apoti-eri majemu Oluwa, ati fun itise Ọlọrun wa, mo si ti mura tan fun kikọle na:

3 Ẹgbọn Ọlọrun sọ fun mi pe, Iwọ kó gbogbo kọ ile fun oruko mi, nitori ologun ni iwọ, o si ti ta ẹjẹ silẹ.

4 Oluwa Ọlọrun Israeli si yàn mi lati inu gbogbo ile baba mi lati jẹ ọba lori Israeli lailai: nitori ti o ti yàn Juda li olori; ati ninu ile Juda, ile baba mi: ati larin awọn omọ baba mi o fẹ mi lati jẹ ọba gbogbo Israeli.

5 Ati ninu gbogbo omọ mi ọkọnrin (nitori ti Oluwa ti fun mi li ọmọkọnrin pupọ), o ti yàn Solomoni omọ mi lati joko lori itẹ ijọba Oluwa lori Israeli.

6 On si wi fun mi pe, Solomoni omọ rẹ, on yio kọ ile mi ati agbala mi: nitori emi ti yàn a li omọ mi, emi o si jẹ baba fun u.

7 Pelupelu emi o fi idi ijọba rẹ mule lailai, bi o ba murale lati ẹsẹ ofin mi ati idajo mi bi li oni yi.

8 Njẹ nisisiyi li oju gbogbo Israeli ijo enia Oluwa, ati li eti Ọlọrun wa, ẹ ma pamọ ki ẹ si ma saferi gbogbo ofin Oluwa Ọlọrun nyin: ki ẹ le ni ile rere yi, ki ẹ si le fi i silẹ li ogún fun awọn omọ nyin lèhin nyin lailai.

9 Ati iwọ, Solomoni omọ mi, mò Ọlọrun baba rẹ, ki o si fi aiya pipé ati fifẹ ọkàn sìn i: nitori Oluwa a ma wá gbogbo aiya, o si mò gbogbo ete ironu: bi iwọ ba saferi rẹ, iwọ o ri i; ẹgbọn bi iwọ ba kọ o silẹ, on o ta ọ nù titi lai.

10 Wò o nisisiyi: nitori Oluwa ti yàn ọ lati kọ ile kan fun ibi mimọ, mura le, ki iwọ si ẹ e.

11 Nigbana ni Dafidi fi apẹrẹ fun Solomoni omọ rẹ ti iloro, ati ti ile rẹ, ati ti ibi

igura rẹ, ati ti iyara-òke rẹ, ati ti gbangan inu rẹ ati ti ibi ibujoko ọnu,

12 Ati apẹrẹ gbogbo eyi ti o ni ni inu rẹ pelu rẹ niti agbala ile Oluwa, ati ti gbogbo iyara yikakiri, niti ibi igura ile Ọlọrun, ati niti ibi igura ohun ti a yà-si-mimọ:

13 Niti ipin awọn alufa pelu ati ti awọn omọ Lefi, ati niti gbogbo isẹ isin ile Oluwa, ati niti gbogbo ohun-èlò isin ni ile Oluwa.

14 Niti wura nipa iwọn ti wura, niti gbogbo ohun-èlò oniruru isin; niti gbogbo ohun-èlò fadaka nipa iwọn, niti gbogbo ohun-èlò fun oniruru isin:

15 Ati iwọn ọpa fitila wura, ati fitila wura wọn, nipa iwọn fun olukuluku ọpa fitila ati ti fitila rẹ: ati niti ọpa fitila fadaka nipa iwọn, ti olukuluku ọpa fitila ati ti fitila rẹ, gẹgẹ bi ile olukuluku ọpa fitila.

16 Ati wura nipa iwọn fun tabili àkara ifihan, fun olukuluku tabili; ati fadaka fun tabili fadaka:

17 Ati wura didara fun pàlaka mimu ẹran, ati ọpọ, ati ago: ati fun awo-koto wura nipa iwọn fun olukuluku awo-koto; ati nipa iwọn fun olukuluku awo-koto fadaka:

18 Ati fun pẹpẹ turari, wura daradara nipa iwọn; ati apẹrẹ iduro awọn kerubu ti wura, ti wọn nà iyẹ wọn, ti wọn si bo apoti ẹri majemu Oluwa mọle.

19 Gbogbo eyi wà ninu iwe lati ọwọ Oluwa ẹniti o kọ mi niti gbogbo isẹ apẹrẹ wọnyi.

20 Dafidi si sọ fun Solomoni omọ rẹ pe, murale ki o si gbọyà, ki o si siṣe: má bẹru, bẹni ki o máse dǎmu: nitori Oluwa Ọlọrun, ani Ọlọrun mi wá pelu rẹ; on kí yio yẹ ọ, bẹni kí yio kọ o silẹ titi iwọ o fi pari gbogbo isẹ fun isin ile Oluwa.

21 Si kiyesi i, ipin awọn alufa ati awọn omọ Lefi, wá pelu rẹ fun oniruru isin ile Ọlọrun: iwọ ni pelu rẹ oniruru enia, ọlọkàn fifẹ, ẹniti o ni oye gbogbo isẹ fun oniruru isẹ: pelupelu awọn ijeye ati gbogbo awọn enia wá pelu rẹ fun gbogbo ọran rẹ.

ORI 29.

**D**AFIDI ọba si wi fun gbogbo ijo enia pe, Solomoni omọ mi, on nikan ti Ọlọrun ti yàn, jẹ omọde o si rọ, isẹ na si tobi: nitori ti ọfin na kí isẹ fun enia, ẹgbọn fun Ọlọrun Oluwa.

2 Ati pelu gbogbo ipá mi ni mo ti fi pèsè silẹ fun ile Ọlọrun mi, wura fun ohun

ti wura, ati fadaka fun ti fadaka, ati ide fun ti ide, irin fun ti irin, ati igi fun ti igi ; okuta oniki ti a o tɛ bɔ okuta lati fi ɛ ɔɔ, ati okuta oniruru awɔ, ati oniruru okuta iyebiye, ati okuta marbili li ɔpoloɔ.

3 Pelupelu, nitori ni didun inu mi si ile Olorun mi, mo fi ohun ini mi, eyini ni wura ati fadaka, fun ile Olorun mi, jù gbogbo eyi ti mo ti pèse silẹ fun ile mimó na,

4 Egbèdogun talenti wura, ti wura Ofiri, ati ɔ̀dègbàrin talenti fadaka didara, lati fi bo ogiri ile na :

5 Wura fun ohun èlo wura, ati fadaka fun ohun èlo fadaka, ati fun oniruru iṣe nipa ɔwɔ awon olonà. Tani si nṣe loni lati yà ara rẹ si mimo fun Oluwa ?

6 Nigbana ni awon olori awon baba ati awon ijaye èya Israeli, ati awon balogun egbegberun ati ororun, pelu awon ijaye iṣe oḃa fi tinutinu ɛ iranlọwọ,

7 Nwon si fi fun iṣe ile Olorun, ti wura egbèdogbɔn talenti ati egbàrun dramu, ati ti fadaka egbàrun talenti, ati ti baba egbàsan talenti, ati oḃa marun talenti irin.

8 Ati awon ti a ri okuta iyebiye lodo won fi i sinu isura ile Oluwa, nipa ɔwɔ Jehieli ara Gersoni.

9 Awon enia si yò, nitori nwon fi tinutinu ɛ iranlọwọ nitori pelu oḃa pipe ni nwon fi tinutinu ɛ iranlọwọ fun Oluwa : pelupelu Dafidi oḃa si yò gidigidi.

10 Nitorina Dafidi fi iyin fun Oluwa li oju gbogbo ijò : Dafidi si wipe, Olubukún ni Iwọ Oluwa Olorun Israeli baba wa lai ati lailai !

11 Tirẹ Oluwa ni titobi, ati agbara, ati ogo, ati iṣegun, ati olá-nlá : nitori ohun gbogbo li orun ati li aiye tirẹ ni ; ijoba ni tirẹ, Oluwa, a si gbé ɔ leke li ori fun ohun gbogbo.

12 Orò pelu ati olá ɔdò rẹ ni ti iwá, iwọ si jòba lori ohun gbogbo ; li ɔwɔ rẹ ni agbara ati ipá wá ; ati li ɔwɔ rẹ ni sisọ ni di nla wá, ati fifi agbara fun ohun gbogbo.

13 Njẹ nisisiyi, Olorun wa, awa dupe lwo rẹ, a si yin oruko ogo rẹ.

14 Şugbɔn tali emi, ati kilii awon enia mi, ti a fi le ɛ iranlọwọ tinutinu bi iru eyi ? nitori ohun gbogbo ɔdò rẹ ni ti iwá, ati ninu ohun ɔwɔ rẹ li awa ti fi fun ɔ.

15 Nitori alejo ni awa niwaju rẹ, ati atipo bi gbogbo awon baba wa : ɔjò wa li aiye dabi ojiji, kò si si ireti.

16 Oluwa Olorun wa, gbogbo ohun ɔpoloɔ yi ti awa ti pèse silẹ lati kọ ile fun ɔ

fun oruko rẹ mimó, lati ɔwɔ rẹ wá ni, ati gbogbo rẹ jẹ tirẹ.

17 Emi mò pelu, Olorun mi, pe iwọ ndan oḃan wò, iwọ si ni inudidún si ododo. Bi o ɛ ti emi, ninu ododo oḃan mi li emi ti fi tinutinu ɛ iranlọwọ gbogbo nkan wonyi ; ati nisisiyi pelu ayò ni mo ti ri awon enia rẹ ti o wá nihin, lati fi tinutinu ɛ iranlọwọ fun ɔ.

18 Oluwa Olorun Abrahamu, Isaaki ati Israeli, awon baba wa, pa eyi mò lailai sinu ete ironu oḃan awon enia rẹ, si fi idi oḃan won mulẹ si ɔdò rẹ :

19 Si fi oḃan pipe fun Solomoni ɔmọ mi lati pa ofin rẹ, ɛri rẹ, ati ilana rẹ mò, ati lati ɛ ohun gbogbo, ati lati kọ áfin, fun eyi ti mo ti pèse silẹ.

20 Dafidi si sọ fun gbogbo ijò enia pe, Nisisiyi ɛ fi iyin fun Oluwa Olorun nyin. Gbogbo enia si fi iyin fun Oluwa Olorun awon baba won, nwon si tẹ ori won ba, nwon wolẹ fun Oluwa ati oḃa.

21 Nwon si ru ɛbɔ si Oluwa, nwon si ru ɛbɔ sisun si Oluwa, li ojò keji lehin ojò na egberun akomalu, egberun agbo, egberun ɔdò-agutan, pelu ɔrẹ mimu won, ati ɛbɔ miran li ɔpoloɔ fun gbogbo Israeli :

22 Nwon si jẹ nwon si mu niwaju Oluwa li ojò na pelu ayò nla. Nwon si tun fi Solomoni ɔmọ Dafidi jòba li ɛkejì, a si fi ororo yan a li oḃa, ati Sadoku li alufa.

23 Bèni Solomoni joko lori itẹ Oluwa bi oḃa ni ipò Dafidi baba rẹ, o si pò si i ; gbogbo Israeli si gba tirẹ gbó.

24 Ati gbogbo awon ijaye, ati awon alagbara, ati pelu gbogbo awon ɔmọ Dafidi oḃa tẹri won ba fun Solomoni oḃa.

25 Oluwa si gbé Solomoni ga gidigidi li oju gbogbo Israeli, o si fi olá-nlá oḃa fun u bi iru eyi ti kò wá fun oḃa kan şaju rẹ lori Israeli.

26 Dafidi ɔmọ Jesse si jòba lori gbogbo Israeli.

27 Akokò ti o si fi jòba lori Israeli jẹ ogoji ɔdun ; ɔdun meje li o jòba ni Hebroni, ati metalelogbɔn li o jòba ni Jerusalemu.

28 On si darugbó, o kú rere, o kún fun ɔjò, orò ati olá ; Solomoni ɔmọ rẹ si jòba ni ipò rẹ.

29 Njẹ iṣe Dafidi oḃa, ibèrẹ ati ikẹhin, kiyesi i, a kọ ɔ sinu iwe Samueli ariran, ati sinu iwe itan Natani woli, ati sinu iwe itan Gadi ariran.

30 Pelu gbogbo jijòba ati ipá rẹ, ati igba ti o koja lori rẹ, ati lori Israeli, ati lori gbogbo ijòba ile wonni.

## KRONIKA.

## ORI 1.

I mu Solomoni, omọ Dafidi, lagbara lori ijoba rẹ, Oluwa Olurun rẹ si wà rẹ, o si gbé e ga gidigidi.

Solomoni si sọ fun gbogbo Israeli, fun balogun egbegberun, ati ororun, ati awon onidajo, ati fun gbogbo awon ni gbogbo Israeli, awon olori awon

Solomoni ati gbogbo awon ijo enia rẹ, lo si ibi giga ti o wà ni Gibeoni ; i nibé ni ago ajo enia Olurun gbe wà, se, iranṣe Oluwa ti pa ni aginju. Apoti-eri Olurun ni Dafidi ti gbé lati t-jearimu wá si ibi ti Dafidi ti pese un u, nitoriti o ti pa ago kan silẹ fun Jerusalemu.

Sugbon pepe idẹ ti Besaleeli, omọ Uri, Huri, ti şe, wà nibé niwaju ago Oluwa : noni ati ijo enia si wá a ri.

Solomoni si lo si ibi pepe idẹ niwaju a, ti o ti wà nibi ago ajo, o si rú un ebọ-sisun lori rẹ.

Li oru na li Oluwa fi ara hàn Solo-, o si wi fun u pe, Bère ohun ti emi o

1 ọ. Solomoni si wi fun Olurun pe, Iwọ ti a nla hàn baba mi, o si ti mu mi joba ò rẹ.

Nisisiyi Oluwa Olurun, jẹ ki a mu ọrọ n Dafidi baba mi şe : nitoriti iwọ ti fi ba lori awon enia ti o pò bi erupe ilẹ.

Fun mi li oghon ati imọ nisisiyi, ki le ma wọ ile, ki nsi ma jade niwaju yi : nitoripe, tani le şe idajo enia rẹ o pò to yi.

Olurun si wi fun Solomoni pe, Ni- i eyi wà li aiya rẹ, ti iwọ kò si bèrè olá, tabi olá, tabi emi awon ota rẹ, o kò tilẹ bèrè emi gigan, sugbon o qgbon fun ara rẹ, ki o le ma şe idajo mi, lori eniti mo fi o joba :

Nitorina a fi oghon on imọ fun ọ, o si fun ọ ni ọrọ, olá, ati olá, iru eyiti can ninu awon ti nwon wà saju rẹ kò

ni ri, bēni lēhin rẹ ki yio si eniti yio ni iru rẹ.

13 Solomoni si pada lati ibi giga ti o wà ni Gibeoni wá si Jerusalemu, lati iwaju ago ajo awon enia, o si joba lori Israeli.

14 Solomoni kó kekẹ ati awon eleşin, jọ : o si ni egbaje kekẹ ati egbafa eleşin, ti o fi sinu ilu kekẹ ati pelu oba ni Jerusalemu.

15 Oba si şe ki fadaka ati wura ki o wà ni Jerusalemu bi okuta, ati igi kedari li o şe ki o dabi igi sikamore ti o wà ni afonifoji fun ọpolopo.

16 A si mu ešin wá fun Solomoni lati Egipti, ati okun-ogbo : awon oniṣowo oba ngba okun-ogbo na ni iye kan.

17 Nwon si gòke, nwon si mu kekẹ kan lati Egipti wá fun egbata şekeli fadaka, ati ešin kan fun šadojo : bēni nwon si nmu ešin jade fun gbogbo awon oba ara Hitti, ati fun awon oba Siria nipa won.

## ORI 2.

SOLOMONI si pinnu rẹ lati kọ ile kan fun orukọ Oluwa, ati ile kan fun ijoba rẹ.

2 Solomoni si yàn egbā marundilogoji okonrin lati ru ọrú, ati okẹ mērin lati ké igi li ori òke, ati egbejidilogun lati bojuto won.

3 Solomoni si ranşe si Huramu, oba Tire, wipe, Gege bi iwọ ti ba Dafidi, baba mi lò, ti iwọ fi igi kedari şowọ si i lati kọ ile kan fun u lati ma gbe inu rẹ, bēni ki o ba mi lò.

4 Kiyesi i, emi nkọ ile kan fun orukọ Oluwa, Olurun mi, lati yà a si mimọ fun u, ati lati sun turari niwaju rẹ, ati fun akara-ifihan igbakugba, ati fun ebọ-sisun li ọwuro ati li alẹ, li gijojo isimi ati li oşoşu titun, ati li apejo Oluwa Olurun wa ; eyi ni aşe fun Israeli titi lai.

5 Ile ti emi nkọ yio si tobi ; nitori ti-tobi ni Olurun wa jù gbogbo awon olurun lo.

6 Sugbon tani to lati kọ ile fun u, nitori



orun ati orun awon orun kò le gbà a? tali emi ti emi iba kòle fun u, bikòşe kiki ati sun ebò niwaju rẹ?

7 Njẹ nisisiyi ràn okonrin kan si mi ti o gbón lati şişe ni wura, fadakà, ati ni idẹ, ati ni irin, ati ni èse aluko, ati òdodó ati alaró, ti o si le gbóngbón ati gbegi pelu awon okonrin ologbón ti o wà lodo mi ni Juda ati Jerusalem, awon eniti Dafidi baba mi ti pese silẹ.

8 Fi lti-igi kedari, ati firi, ati algumu ranşẹ si mi pelu, lati Lebanoni wá : emi sa mò pe awon iranşẹ rẹ le gbóngbón ati ké igi ni Lebanoni ; si kiyesi i, awon omọ-odọ mi yio wà pelu awon omọ-odọ rẹ :

9 Ani lati pèse lti-igi lopolopo silẹ fun mi : nitori ile na ti emi mura lati kọ tobi, o si ya ni lenu.

10 Si wò o, emi o fi fun ilo awon akégi, ti nké lti-igi, lowo awon omọ-odọ rẹ, egbáwa oşuwon alikama fun onjẹ, ati egbáwa oşuwon barli ati egbáwa bati oti-waini, ati egbáwa bati ororo.

11 Nighbana ni Huramu, oba Tire, kowe dahùn o si ranşẹ si Solomonu pe, Nitori ti Oluwa fẹran awon enia rẹ li o şe fi o joba lori won.

12 Huramu si wipe, Alabukún fun li Oluwa Olórún Israeli, ti o da orun on aiyẹ, eniti o fun Dafidi oba ni ologbón omọ, ti o mò ologbón ati oye, ti o le kọ ile fun Oluwa, ati ile fun ijoba rẹ.

13 Njẹ nisisiyi emi ràn okonrin ologbón kan, ti o mò oye, ani Huramu-Abi,

14 Omọ obirin kan ninu awon omobirin Dani : baba rẹ si şe okonrin ara Tire ti o gbóngbón ati şişe ni wura, ati ni fadakà, ni idẹ, ni irin, ni okuta, ati ni lti-igi, ni èse-aluko, ni alaró, ati ni oğbò daradara, ati òdodó, lati gbé oniruru ohun gbígbe pelu, ati lati şe awari lmo-erọ gbogbo ti a o fi fun u şe, pelu awon ologbón rẹ, ati pelu awon ologbón oluwa mi Dafidi, baba rẹ.

15 Njẹ nitorina alikama ati oka-barli, ororo, ati oti-waini na ti oluwa mi ti şẹ, jẹ ki o fi ranşẹ si awon omọ-odọ rẹ.

16 Awa o si ké igi lati Lebanoni wá, iyekiye ti iwọ o fẹ ; awa o si mu won fun o wá ni gífó li okun si Joppa ; iwọ o si rù won gube lẹ si Jerusalem.

17 Solomonu si kaye gbogbo awon ajeji okonrin ti o wà ni ilẹ Israeli, gege bi kíkà ti Dafidi baba rẹ ti kà won ; a si ri pe, uwon jẹ okẹ-mejo o di-egbajilelogbón.

18 O si yàn egbá marundilogoji ninu won lati ru eru, ati okẹ merin lati se aká-

okuta li ori òke, ati egbejidilogun alabojuto lati kó awon enia şişẹ.

### ORI 3.

**S**OLOMONU si bẹrẹ si ikọ ile Oluwa ni Jerusalemu li òke Moriah nibiti Olórún farahàn Dafidi baba rẹ, ti Dafidi ti pèse, nibi ilẹ-ipaka Ornani, ara Jebusi.

2 On si bẹrẹ si ikọ ile ni ojo keji oşu keji, li odun kerin ijoba rẹ.

3 Eyi si ni lwon ti Solomonu fi lele fun kikọ ile Olórún. Gígún rẹ ni igbonwo gege bi lwon igbáni li oğota igbonwo, ati ibu rẹ, ogún igbonwo.

4 Ati iloro ti mbẹ niwaju ile na, gígún rẹ ri gege bi ibu ile na, ogún igbonwo, ati giga rẹ oğota ; o si fi kiki wura bọ o ninu.

5 O si fi igi-firi bọ ile ti o tobi, o si fi wura daradara bọ o, o si gbé aworan igi-ope ati ewon si i.

6 O si fi okuta iyebiye şe ile na li oşo fun ewá : wura na si jasi wura Parfaitimu.

7 O si fi wura bọ ile na pelu, ati lti, opó, ati ogiri rẹ wonni, ati ilẹkun rẹ mejeji ; o si gbé aworan awon kerubu si ara ogiri na.

8 O si şe ile mimó-julọ na, gígún eyiti o wà gege bi ibu ile na, ogún igbonwo : ati ibu rẹ, ogún igbonwo : o si fi wura daradara bọ o, ti o to egbeta talenti.

9 Oşuwon isọ si jasi Adota şekeli wura. On si fi wura bọ iyara òke wonni.

10 Ati ninu ile mimó-julọ na, o şe kerubu meji ti isẹ onà finfin, o si fi wura bọ won.

11 Iyẹ awon kerubu na si jẹ ogún igbonwo ni gígún : iyẹ kan jẹ igbonwo marun, ti o kan ogiri ile na, iyẹ keji si jẹ igbonwo marun, ti o kan iyẹ kerubu keji.

12 Ati iyẹ kerubu keji jẹ igbonwo marun ti o kan ogiri ile na : ati iyẹ keji jẹ igbonwo marun ti o kan iyẹ kerubu keji.

13 Iyẹ kerubu wonyi nà jade ni ogún igbonwo : nwon si duro li eşẹ won, oju won si wà kọju si ile.

14 O si şe iboju alaro, ati elese-aluko, ati òdodó, ati oğbò daradara, o si şişẹ awon kerubu lara won.

15 O si şe owon meji igbonwo marundilogoji ni giga niwaju ile na, ati ipari ti mbẹ lori okokan won si jẹ igbonwo marun.

16 O si şe ewon ninu ibi-idahùn na, o si fi won si ori awon owon na : o si şe

pomegranate ogorun, o si fi won si on na.

) si gbé awon owon na ro niwaju ile, okan li apa otun, ati ekeji li apa si pe oruko eyi ti mbe li apa otun ni, ati oruko eyi ti mbe li apa osi ni

#### ORI 4.

se pepe ide kan, ogun igbonwo ni igun re, ogun igbonwo si ni ibu re, onwo mewa ni giga re.

si se agbada dida nla, igbonwo me- i eti kan de eti ekeji, o se birikiti, wo marun si ni giga re; okun ogbon wo li o si yi i kakiri:

woran malu si wa labe re yi i kakiri, si lo yi agbada nla na kakiri: igbon- ewa yi i ka, owof meji malu li a da ni won kan.

) duro lori malu mejila wonni, meta ha ariwa, ati meta nwo iwo-orun, ati nwo gusu ati meta nwo ila-orun: be agbada na ka ori won, gbogbo ila won si wa ninu.

) si nipon to ibu atelewo, a si fi itan- i giga eti re gege bi eti ago, o si gba, la egbedogun won bati duro.

) se agbada mewa pelu, o si fi marun i otun, ati marun si apa osi, lati we won: iru nkan ti won fi nrubo sisun won nwe ninu won; sugbon agbada na n awon alufa lati ma we.

O si se opa-fitila wura mewa gege bi won, o si fi won sinu tempili, marun a otun, ati marun li apa osi.

O si se tabili mewa, o si fi sinu tempil- arun li apa otun, ati marun li apa osi. se ogorun opon wura.

O se agbala awon alufa pelu, ati agbala ati ilekun fun agbala nla na, o si fi ide we meji ilekun won.

) O si fi agbada na si apa otun igun ile run, si idojuko gusu.

1 Huramu si se ikoko, ati oko ati opon. amu si pari ise na ti o ni ise fun Solo- ni o ba ni ile Olorun;

2 Owon meji ati ota, ati opon ti o wa ri won meji na, ati ise ewon meji bo ota meji ti opon na, ti o wa li ori n won na;

3 Ati irinwo pomegranate li ara ise n meji na, ese meji pomegranate li ara ewon kan, lati bo ota meji na ti opon wa lori awon won na.

14 O si se ijoko, o si se agbada li ori awon ijoko na.

15 Agbada nla kan, ati malu mejila labe re.

16 Ati ikoko ati oko, ati kokoro-eran, ati gbogbo ohun-elo ni Huramu-Abifi fi ide didan se fun Solomoni o ba, fun ile Oluwa.

17 Ni petele Jordani ni o ba da won, ni ile amof li agbedemeji Sukkoti ati Seredata.

18 Bayi ni Solomoni se gbogbo ohun-elo wonyi li opolopo: nitori ti a ko le mo won ide na.

19 Solomoni si se gbogbo ohun-elo ti ise ti ile Olorun, pepe wura pelu, ati awon tabili lori eyi ti akara ifihan wa;

20 Opa-fitila pelu ati fitila won, ki won ki o ma jo gege bi ase niwaju ibi-mimof- julo, je wura daradara.

21 Ati itanna, ati fitila ati emu li o fi wura se; gbogbo eyi ni wura daradara;

22 Ati alumagaji fitila, ati awo-koto, ati sibi ati awo-koto turari, wura daradara ni: ati ona iwole, awe ilekun re ti inu lohun fun ibi-mimof-julo, ati awon ilekun fun ile na, ani tempili, wura ni.

#### ORI 5.

**B**AYI ni gbogbo ise ti Solomoni se fun ile Oluwa pari: Solomoni si mu gbo- gbo nkan ti Dafidi baba re ti ya si mimof wa sinu re; ati fadaka, ati wura, ati gbo- gbo ohun-elo, li o fi sinu isura ile Olorun.

2 Nigbana ni Solomoni pe awon agba- gba Israeli jo, ati gbogbo olori awon baba awon omof Israeli si Jerusalemu, lati mu apoti-eri majemu Oluwa goke lati ilu Dafi- di wa, ti ise Sioni.

3 Gbogbo awon okonrin Israeli si pejo sodof o ba li ajo, eyi ni osu keji.

4 Gbogbo awon agbagba Israeli si wa; awon omof Lefi si gbé apoti-eri na.

5 Won si gbé apoti-eri na goke, ati ago ajo, ati gbogbo ohun-elo mimof ti o wa ninu ago, wonyi ni awon alufa ati awon omof Lefi mu goke wa.

6 Solomoni o ba, ati gbogbo ijo enia Israeli ti o pejo si odof re, wa niwaju apoti- eri na, won si fi agutan ati malu rubo, ti a ko le ka, beni a ko le mo iye won fun opolopo.

7 Awon alufa si gbé apoti-eri ti majemu Oluwa wa si ipof re, si ibi-idahun ile na sinu ibi-mimof-julo, labe iye awon kerubu:

8 Beni awon kerubu na iye won bo ibi apoti-eri na, awon kerubu si bo apoti-eri na, ati awon opa re lati oke wa

9 Opa rẹ wounni si gùn tobẹ, ti a fi ri ori awọn opa na lati ibi apoti-eri na niwaju ibi mimọ-julo na, sugbọn a kò ri wọn li ode. Nibẹ li o si wà titi di oni yi.

10 Kò si ohun kan ninu apoti-eri na bikòse walá mejì ti Mose fi sinu rẹ ni Horebu, nigbati Oluwa fi ba awọn omọ Israeli dá majemu, nigbati nwon ti Egipti jade wá.

11 O si sẹ, nigbati awọn alufa ti ibi mimọ jade wá; (nitori gbogbo awọn alufa ti a ri li a yà si mimọ, nwon kò si kiyesi ipa won nigbana :

12 Awọn omọ Lefi pelu ti iṣe akorin, gbogbo won ti Asafu, ti Hemani, ti Jedutuni, pelu awọn omọ won ati awọn arakorin won, nwon wọ ọgbọ fifun, nwon ni kimbali, ati ohun-elo orin, ati duru, nwon si duro ni igun ila-ṣrun pepẹ na, ati pelu won, iwọn ọgọfa alufa ti nwon nfún ipẹ :)

13 O si sẹ bi ẹnipe ẹnikan, nigbati a gbọ ohun awọn afunpẹ ati awọn akorin, bi ohun kan lati ma yin, ati lati ma dupẹ fun Oluwa; nigbati nwon si gbé ohun won soke pelu ipẹ ati kimbali, ati ohun-elo orin, lati ma yin Oluwa pe, O sẹun; ǎnu rẹ si duro lailai : nigbana ni ile na kún fun awosanma, aini ile Oluwa;

14 Tobẹ ti awọn alufa kò le duro lati sisẹ isin nitori awosanma na : nitori ogo Oluwa kún ile Olórún.

### ORI 6.

**NIGBANA** ni Solomoni wipe, Oluwa ti wipe, on o ma gbe inu ọkunkun biribiri.

2 Sugbọn emi ti kọ ile ibugbe kan fun o, ati ibi kan fun o lati ma gbe titi lai.

3 Oba si yi oju rẹ, o si fi ibukún fun gbogbo ijọ awọn enia Israeli; gbogbo ijọ awọn enia Israeli si dide duro.

4 O si wipe, Olubukún li Oluwa Olórún Israeli, ti o ti fi ọwọ rẹ mu eyi ti o ti fi ẹnu rẹ sọ fun Dafidi baba mi sẹ, wipe,

5 Lati ọjọ ti emi ti mu awọn enia mi jade kuro ni ile Egipti, emi kò yán ilu kan ninu gbogbo ẹya Israeli lati kọ ile, ki orukọ mi ki o wà nibẹ; bẹni emi kò yán ọkọnrin kan lati sẹ olori Israeli awọn enia mi :

6 Sugbọn emi ti yàn Jerusalemu, ki orukọ mi ki o le wà nibẹ; mo si ti yàn Dafidi lati wà lori Israeli, enia mi.

7 O si ti wà li ọkàn Dafidi, baba mi, lati kọ ile fun orukọ Oluwa Olórún Israeli :

8 Oluwa si sọ fun Dafidi baba mi pe, nitoriti o wà li ọkàn rẹ lati kọ ile fun orukọ mi, iwọ sẹun li eyiti o wà li ọkàn rẹ.

9 Sibẹ iwọ kò gbọdọ kọ ile na; sugbọn omọ rẹ ti yio jade ti inu rẹ wà ni yio kọ ile na fun orukọ mi.

10 Oluwa si ti mu ọrọ rẹ sẹ ti o ti sọ; emi si dide ni ipò Dafidi baba mi, a si gbé mi ka itẹ Israeli bi Oluwa ti sẹ ileri, emi si ti kọ ile na fun orukọ Oluwa Olórún Israeli.

11 Ati ninu rẹ ni mo fi apoti-eri na si, ninu eyiti majemu Oluwa wá, ti o ba awọn omọ Israeli dá.

12 On si duro niwaju pepẹ Oluwa, niwaju gbogbo ijọ enia Israeli, o si tẹ ọwọ rẹ mejjeji.

13 Nitori Solomoni sẹ aga idẹ kan, igbọnwọ marun ni gígún, ati igbọnwọ marun ni gbigboro, ati igbọnwọ meta ni giga, o si gbé e si ǎrin agbala na; lori rẹ li o duro, o si kunlẹ lori ẹkun rẹ niwaju gbogbo ijọ enia Israeli, o si tẹ ọwọ rẹ mejjeji soke ọrun,

14 O si wipe, Oluwa Olórún Israeli, kò si Olórún ti o dabi rẹ li ọrun tabi li aye : ti npa majemu mó, ati ǎnu fun awọn iranṣẹ rẹ, ti nfi tókántọkan won rin niwaju rẹ.

15 Iwọ ti o ti ba iranṣẹ rẹ Dafidi baba mi, pa eyi ti iwọ ti sẹ ileri fun u mó; ti iwọ si ti fi ẹnu rẹ sọ, ti iwọ si ti fi ọwọ rẹ mu u sẹ, bi o ti ri loni yi.

16 Njẹ nisisiyi, Oluwa Olórún Israeli, ba iranṣẹ rẹ Dafidi, baba mi pa eyi ti iwọ ti sẹ ileri fun u mó, wipe, A kí yio fẹ ọkọnrin kan kù li oju mi lati joko lori itẹ Israeli : kiki bi awọn omọ rẹ ba kiyesi ọna won, lati ma rin ninu ofin mi, bi iwọ ti rin niwaju mi.

17 Njẹ nisisiyi, Oluwa Olórún Israeli, jẹ ki ọrọ rẹ ki o sẹ, ti iwọ ti sọ fun Dafidi, iranṣẹ rẹ,

18 Ni otitọ ni Olórún yio ha ma ba enia gbe li aye ! Kiyesi i, ọrun ati ọrun awọn ọrun kò le gba o; ambosi ile yi ti emi kọ !

19 Sibẹ, iwọ sẹ afiyesi adura iranṣẹ rẹ, ati èbẹ rẹ, Oluwa Olórún mi, lati tẹtisilẹ si ẹkun ati adura ti iranṣẹ rẹ ngbà niwaju rẹ :

20 Ki oju rẹ ki o le sí si ile yi losan ati loru, ani si ibi ti iwọ ti wipe, iwọ o fi orukọ rẹ sibẹ; lati tẹtisilẹ si adura ti iranṣẹ rẹ ngbà si ibi yi.

21 Nitorina gbọ èbẹ iranṣẹ rẹ, ati ti Israeli enia rẹ ti nwon o ma gba si ibi yi :

ó lati ibugbe rẹ wá, ani lati orun gbati iwọ ba gbó, ki o si dariji.

31 Ọkọrin kan ba sẹ si ẹnikeji rẹ, ti ibura le e lati mu u bura, ti ibura si de iwaju pepe rẹ ni ile yi;

Nigbana ni ki o gbó lati orun wá, ki ki o si dajọ awọn iranṣẹ rẹ, ni sisan nia buburu, lati mu ọna rẹ pada sori ararẹ; ati ni didare fun olododo, lati gege bi ododo rẹ.

Bi a ba si fọ awọn enia rẹ Israeli iwaju ọta, nitori ti wọn ti deṣe si wọn ba si pada ti wọn ba jẹwọ rẹ, ti wọn si gbadura, ti wọn si iwaju rẹ ni ile yi;

Nigbana ni ki o gbó lati orun wá, ki ọrẹ Israeli enia rẹ jẹ, ki o si mu ada wá si ilẹ ti iwọ ti fi fun wọn ati wọn haba wọn.

Nigbati a ba se orun mó ti kò si si itoriti wọn ti deṣe si ọ; sugbọn bi ba gbadura si ibi yi, ti wọn ba jẹwọ rẹ, ti wọn ba yipada kuro ninu ẹṣe nitoriti iwọ pọ wọn loju.

Nigbana ni ki o gbó li orun, ki o si sẹ awọn iranṣẹ rẹ ji, ati ti Israeli enia gbati iwọ ba ti kọ wọn li ọna rere na, eyiti wọn o ma rin: ki o si rọ ọjọ rẹ, ti iwọ ti fi fun awọn enia rẹ ni

Bi iyan ba mu ni ilẹ, bi ajakale-arun ti, bi irẹdanu ba wá, tabi ẹsú ti njerun, ọn ọta wọn ba yọ wọn li ẹnu ni ilẹ ilu oniruru iponju tabi oniruru arun.

Adura ki adura, tabi ẹbẹ ki ẹbẹ ti a ọdọ ẹnikeji gba, tabi ọdọ gbogbo li enia rẹ, nigbati olukuluku ba mó u rẹ, ati ibanujẹ rẹ, ti o ba si tẹ ọwọ ẹjẹ siha ile yi:

Ki iwọ ki o gbó lati orun, ibugbe rẹ ki o si dariji, ki o si san a fun oluku gege bi gbogbo ọna rẹ, bi iwọ ti kan rẹ; (nitori iwọ nikanṣọso li o mó awọn ọmọ enia:)

Ki wọn ki o le bẹru rẹ, lati ma rin li rẹ, li ọjọ gbogbo ti wọn o wá ni ilẹ ti fi fun awọn baba wa.

Pelupelu niti alejo, ti ki ọṣe inu Isrania rẹ, sugbọn ti o ti ilẹ ọkere jade itori orukọ nla rẹ, ati ọwọ agbara rẹ iná apa rẹ; bi wọn ba wá ti wọn ba adura siha ile yi:

Ki iwọ ki o gbó lati orun, ani lati be rẹ wá, ki o si sẹ gege bi gbogbo eyiti na kepe ọ si; ki gbogbo enia aye ki o ọ orukọ rẹ, ki wọn ki o si le ma bẹru

rẹ, bi Israeli enia rẹ, ki wọn ki o le mó pe orukọ rẹ li a npẹ mó ile yi ti emi kọ.

34 Bi awọn enia rẹ ba jade lẹ si ogun si ọta wọn li ọna ti iwọ o rán wọn, ti wọn ba si gbadura si ọ, siha ilu yi, ti iwọ ti yàn, ati ile ti emi ti kọ fun orukọ rẹ:

35 Ki iwọ ki o gbó adura wọn ati ẹbẹ wọn lati orun wa, ki o si mu ọran wọn duro.

36 Bi wọn ba sẹ si ọ (nitoriti kò si enia kan ti ki ọṣe,) bi iwọ ba si binu si wọn, ti o si fi wọn le awọn ọta lówọ, ti wọn ba si kó wọn ni igbekun lẹ si ilẹ ti o jina rére, tabi ti o wá nitosi.

37 Sugbọn, bi wọn ba rò inu ara wọn wò, ni ilẹ nibiti a gbe kó wọn ni igbekun lẹ, ti wọn ba si yipada, ti wọn ba si gbadura si ọ li oko ẹrú wọn, wipe, Awa ti deṣe, awa ti siṣe, awa si ti sẹ buburu:

38 Bi wọn ba si fi gbogbo aya ati gbogbo ọkàn wọn yipada si ọ li oko ẹrú wọn, si ibi ti a gbe kó wọn lẹ, ti wọn ba si gbadura siha ilẹ wọn, ti iwọ ti fi fun awọn baba wọn, ati siha ilu na ti iwọ ti yàn, ati siha ile na ti emi ti kọ fun orukọ rẹ:

39 Ki iwọ ki o gbó adura wọn ati ẹbẹ wọn lati orun wá, ani lati ibugbe rẹ wá, ki o si mu ọran wọn duro, ki o si dari ẹṣe awọn enia rẹ jẹ ti wọn ti da si ọ.

40 Nisisiyi Ọlórún mi, jẹ ki oju rẹ ki o sí, ki o si tẹti silẹ si adura si ihinyi.

41 Njẹ nisisiyi, dide, Oluwa Ọlórún si ibi isimi rẹ, iwọ ati apoti agbara rẹ; jẹ ki a fi igbala wọ awọn alufa rẹ, Oluwa Ọlórún, ki o si jẹ ki awọn enia ayanfẹ rẹ ki o ma yọ ninu ire.

42 Oluwa Ọlórún, máse yi oju ẹni ororo rẹ pada: ranti ọnu fun Dafidi, iranṣẹ rẹ.

## ORI 7.

**B**i Solomoni si ti pari adura igbà, iná bó lati orun wá, o si jo ọrẹ sisun ati ẹbọ na run; ogo Oluwa si kún ile na.

2 Awọn alufa kò le wọ inu ile Oluwa, nitori ogo Oluwa kún ile Oluwa.

3 Gbogbo awọn ọmọ Israeli si ri bi iná na ti bó silẹ, ati ogo Oluwa sori ile na, wọn doju wọn bó ilẹ ti a fi okuta tẹ, wọn si tẹriba, wọn si yin Oluwa, wipe, Nitoriti o seun; nitoriti ọnu rẹ duro lailai.

4 Ọba ati awọn enia si rubọ niwaju Oluwa.

5 Solomoni ọba si rubọ egbà-mokanla malu ati ọkẹ mafa agutan; bẹni ọba, ati gbogbo awọn enia yà ile Ọlórún na si mimọ.

6 Awon alufa duro lenu işe won; awon omọ Lefi pelu ohun-onà orin Oluwa, ti Dafidi qba ti şe lati yin Oluwa, nitori ti ànu rẹ duro lailai, nigbati Dafidi nkọrin iylin nipa omọ won; awon alufa si fun ipẹ niwaju won, gbogbo Israeli si dide duro.

7 Solomoni si yà arin agbala na si mimọ ti mbẹ niwaju ile Oluwa: nitori nibẹ li o ru ẹbọ orẹ sisun, ati ora ẹbọ alafia, nitori pepẹ idẹ ti Solomoni ti şe kò le gbà orẹ sisun, ati orẹ onjẹ ati ọra na.

8 Li akokò na pelu Solomoni se àse na ni ijọ meje, ati gbogbo Israeli pelu rẹ, ijọ enia nlanla, lati iwọ Hamati titi de odò Egipti.

9 Ati li ojọ kejọ nwọn şe apejọ mimọ; nitori ti nwọn şe iyasi-mimọ pepẹ na li ojọ meje, ati àse na, ojọ meje.

10 Ati li ojọ kẹtalegun oshẹ keje, o ràn awon enia pada lẹ sinu ago won, pelu ayọ ati inudidun nitori ore-ọfẹ ti Oluwa ti fi hàn fun Dafidi, ati fun Solomoni, ati fun Israeli, enia rẹ.

11 Solomoni si pari ile Oluwa, ati ile qba, ati gbogbo ohun ti o wá si ọkàn Solomoni lati şe ninu ile Oluwa, ati ninu ile ontikararẹ, o si şe e jalẹ.

12 Oluwa si fi ara hán Solomoni li oru, o si wi fun u pe, Emi ti gbọ adura rẹ, emi si ti yàn ihinyi fun ara mi, fun ile ẹbọ.

13 Bi mo ba sẹ ọrun ti kò ba si ọjó, tabi bi emi ba pase fun esú lati jẹ ilẹ na run, tabi bi mo ba ràn àjakalẹ-arun si àrin awon enia mi;

14 Bi awon enia mi ti a npẹ orukọ mi mọ, ba rẹ ara won silẹ, ti nwọn ba si gba-dura, ti nwọn ba si wá oju mi, ti nwọn ba si yipada kuro ninu ọna buburu won; nigbana ni emi o gbọ lati ọrun wá, emi o si dari ẹşẹ won jẹ, emi o si wò ilẹ won sán.

15 Nisisiyi oju mi yio şi, eti mi yio si tẹ si adura ibi yi.

16 Njẹ nisisiyi emi ti yàn, emi si ti yà ile yi si mimọ, ki orukọ mi ki o le ma wá nibẹ lailai: ati oju mi ati ọkàn mi yio ma wá nibẹ nigbagbogbo.

17 Ati iwọ, bi iwọ o ba rin niwaju mi bi Dafidi, baba rẹ ti rin, ki o si şe gege bi gbogbo eyiti mo ti pa li aşẹ fun o, bi iwọ o ba si şe akiyesi aşẹ mi ati idajo mi;

18 Nigbana ni emi o fi idi itẹ ijọba rẹ mulẹ, gege bi emi ti ba Dafidi, baba rẹ dà majemu, wipe, a ki yio şe enikan kù fun o ti yio ma şe akoso ni Israeli.

19 Şugbon bi ẹnyin ba yipada, ti ẹ ba si kọ aşẹ mi ati ofin mi silẹ, ti emi ti gbé

kalẹ niwaju nyin, ti ẹnyin ba si sìn ọlorun miran, ti ẹ si bọ won;

20 Nigbana ni emi o fà won tu tigbon-gbo-ti-gbongbo kuro ni ilẹ ti emi ti fi fun won; ati ile yi, ti emi ti yà si mimọ fun orukọ mi, li emi o ta nù kuro niwaju mi, emi o si sọ ọ di owe, ati ọrọ-egan larin gbogbo orilẹ-ẹde.

21 Ati ile yi, ti o ga, yio di ohun iyanu fun gbogbo ẹni ti o gba ibẹ kọja; tobẹ ti yio si wipe, ẹşẹ ti Oluwa fi şe bayi si ilẹ yi, ati si ile yi?

22 A o si dahùn wipe, Nitori ti nwọn kọ Oluwa Ọlorun awon baba won silẹ, Eniti o mu won ti ilẹ Egipti jade wá, ti nwọn si di ọlorun miran mu, ti nwọn si bọ won, ti nwọn si sìn won: nitorina li o şe mu gbogbo ibi yi ba won.

### ORI 8.

O SI şe lẹhin ogun ọdun ninu eyi ti Solomoni kọ ile Oluwa, ati ile ontikararẹ.

2 Ni Solomoni kọ ilu wonni ti Huramu fi fun Solomoni, o si mu ki awon omọ Israeli ki o ma gbe ibẹ.

3 Solomoni si lẹ si Hamati-Soba, o si bori rẹ,

4 O si kọ Tadmori li aginju, ati gbogbo ilu işura ti o kọ ni Hamati.

5 O kọ Bet-Horoni ti ọke pelu, ati Bet-Horoni ti isalẹ ilu odi, pelu ogiri, ilẹkun, ati ọpa-idabu;

6 Ati Baalati, ati gbogbo ilu işura ti Solomoni ni, ati gbogbo ilu kekẹ, ati ilu ẹleşin, ati gbogbo eyiti Solomoni şe lati kọ ni Jerusalemu, ati ni Lebanoni ati ni gbogbo ilẹ ijọba rẹ.

7 Gbogbo awon enia ti o kù ninu awon ara Hitti, ati awon Amori, ati awon Peresi, ati awon Hiifi ati awon Jebusi, ti kẹ işẹ ti inu omọ Israeli.

8 Ninu awon omọ won, ti a kù silẹ lẹhin won ni ilẹ na, ti awon omọ Israeli kò run kuro, awon ni Solomoni bu işẹ-irú fun titi o fi di oni yi.

9 Şugbon ninu awon omọ Israeli ni Solomoni kò fi şe omọ-ọdọ fun işẹ rẹ; nitori awon li ọga-ogun ati olori awon onikekẹ rẹ, ati awon kekẹ rẹ, ati awon ẹleşin rẹ.

10 Awon wonyi li olori awon alaşẹ Solomoni qba, adọtalerugba ti nsakosó lori awon enia.

11 Solomoni si mu omọbirin Farao gòke lati ilu Dafidi wá si ile ti o kọ fun u; nitori ti o wipe, Ni temi, obirin kan ki yio



męta li awon okò Tarsışı ide, nwon nmu wura, ati fadaka, ati ehin-erin, ati inaki, ati eiyẹ-ologe wá.

22 Solomoni oba si tobi jù gbogbo oba aiyẹ ló li orò ati li ogbón.

23 Gbogbo awon oba aiyẹ si nwá oju Solomoni, lati gbó ogbón rẹ ti Olórún ti fi si i li okàn.

24 Olukuluku si mu orẹ tirẹ wá, ohun-elo fadaka ati ohun-elo wura, ati aṣọ ibora, ihamọra, ati turari, ẹṣin, ati ibaka, iye kan li oṣoṣun.

25 Solomoni si ni egbaji ile fun ẹṣin ati kekẹ, ati egbafa ẹṣin, ti o fi si awon ilu kekẹ, ati oṣo oba ni Jerusalemu.

26 O si joba lori gbogbo awon oba lati odd (Ferate) titi de ile awon ara Filistia ati de agbegbe Egipti.

27 Oba si sọ fadaka dabi okuta ni Jerusalemu, ati igi-kedari li o si se bi sikamore, ti o wá ni petelele li ọpọlọpọ.

28 Nwon si mu ẹṣin tó Solomoni lati Egipti wá, ati lati ile gbogbo.

29 Ati iyokù iṣe Solomoni ti isaju ati ti ikẹhin, a kò ha kọ won sinu iwe Natani woli, ati sinu asọtẹlẹ Ahijah, ara Silo, ati sinu iran Iddo, ariran, sipa Jeroboamu, omọ Nebati.

30 Solomoni si joba ni Jerusalemu lori gbogbo Israeli li ogoji ọdun.

31 Solomoni si sùn pelu awon baba rẹ. a si sin i ni ilu Dafidi baba rẹ: Rehoboamu, omọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

### ORI 10.

**R**EHOBAMU si ló si Šekemu: nitori i gbogbo Israeli wá si Šekemu lati fi i jẹ oba.

2 O si se, nigbati Jeroboamu, omọ Nebati gbó, on si wá ni Egipti nibiti o ti salọ kuro niwaju Solomoni oba, ni Jeroboamu pada ti Egipti wá.

3 Nwon si ranṣẹ pẹ e. Bēni Jeroboamu ati gbogbo Israeli wá, nwon si ba Rehoboamu sọrọ, wipe.

4 Baba rẹ mu ki ajaga wa ki o wuwo: nṣe nisisiyi iwọ ẹṣkù kuro ninu isin baba rẹ ti o nira, ati ajaga wuwo rẹ ti o fi bọ wa lorùn, awa o si ma sin o.

5 On si wi fun won pe, Ẹ tun pada tọ mi wá lẹhin ijọ męta. Awon enia na si lo.

6 Rehoboamu oba si ba awon agbagba ti o ti nduro niwaju Solomoni baba rẹ; nigbati o wá lāye dá imọran, wipe, Imọran kili ẹnyin dá lati da awon enia yi lohùn ?

7 Nwon si ba a sọrọ pe, bi iwọ ba se ire fun enia yi, ti iwọ ba se ohun ti o wù won, ti o ba si sọrọ rere fun won, nwon o ma se iranṣẹ rẹ nigbagbogbo.

8 Şugbón o kọ imọran awon agbagba ti nwon ba dá, o si ba awon ipere ti o dagba pelu rẹ damoran, ti o duro niwaju rẹ.

9 On si wi fun won pe, Imọran kili ẹnyin dá, ki awa ki o le da awon enia yi lohùn, ti o ba mi sọrọ, wipe, Se ki ajara ti baba rẹ fi bọ wa lorùn ki o fuyẹ diẹ ?

10 Awon ipere ti a tọ pelu rẹ si sọ fun u wipe, Bayi ni iwọ o da awon enia na li ohun ti o sọ fun o, wipe, Baba rẹ mu ajaga wa di wuwo, şugbón iwọ se e ki o fere diẹ fun wa; bayi ni ki iwọ ki o wi fun won, Omọdirin mi yio nipon jù egbẹ baba mi lo.

11 Nṣe nisisiyi baba mi ti fi ajaga wuwo bọ nyin lorùn, emi o si fi kún ajaga nyin: baba mi fi paṣan ná nyin, şugbón akéke li emi o fi ná nyin.

12 Jeroboamu ati gbogbo awon enia si tọ Rehoboamu wá ni ijọ kẹta geṣe bi oba ti dá, wipe, Ẹ pada tọ mi wá ni ijọ kẹta.

13 Nigbana ni oba da won li ohun akọ; Rehoboamu oba si kọ imọran awon agbagba silẹ.

14 O si da won li ohun geṣe bi imọran awon ipere, wipe, Baba mi mu ajaga nyin ki o wuwo, şugbón emi o fi kún u; baba mi ti fi paṣan ná nyin, şugbón emi o fi akéke ná nyin.

15 Bēni oba kò si fetisi ti awon enia na: nitori siṣe ọran na lati ọwọ Olórún wá ni, ki Oluwa ki o le mu ọrọ rẹ se, ti o sọ nipase Ahijah, ara Silo fun Jeroboamu, omọ Nebati.

16 Nigbati gbogbo Israeli ri pe, oba kọ lati fetisi ti won, awon enia na da oba lohùn, wipe, Ipin kili a ni ninu Dafidi? awa kò si ni ini kan ninu omọ Jesse: Israeli, olukuluku sinu aṣọ rẹ: nisisiyi Dafidi, má bojuto ile rẹ. Bēni gbogbo Israeli lo sinu aṣọ won,

17 Şugbón awon omọ Israeli ti nṣe ilu Juda wonni, Rehoboamu joba lori won.

18 Nigbana ni Rehoboamu oba ran Hadoramu ti iṣe olori iṣe-irú; awon omọ Israeli si sọ o li okuta, o si kú. Şugbón Rehoboamu oba yara lati gun kekẹ rẹ lati salọ si Jerusalemu.

19 Bēni Israeli si ya kuro lóṣo ile Dafidi titi o fi di oni yi.

## ORI 11.

3ATI Rehoboamu si de Jerusalemu, kó ile Juda ati Benjamini jò, oké enia ti a yàn, ti nwọn iṣe ologun, Israeli jà, ki o le mu ijòba na pada o Rehoboamu.

ugbọn ọrọ Oluwa tọ Ẹmaiah, enia i, wá, wipe,

o fun Rehoboamu omọ Solomoni, o ba ati fun gbogbo Israeli ni Juda ati mini, wipe,

ayi li Oluwa wi, enyin kò gbọdọ o, bẹli enyin kò gbọdọ ba awọn ara niyin jà: ki olukuluku pada si ile nitori ọran yi lati ọdọ mi wá ni.

si gbà ọrọ Oluwa gbó, nwọn si a kuro lati ló iba Jeroboamu.

Rehoboamu si ngbe Jerusalemu, o si olodi ni Juda.

o kó Betlehemu pèlu, ati Etamu, ati

ati Bet-Suri, ati Soko, ati Adullamu, ati Gati, ati Maresa, ati Sifu, ati Adoraimu, ati Lakiṣi, ati Aseki, ati Sora, ati Aijaloni, ati Hebroni, ati ni Juda ati ni Benjamini, awọn ilu

O si mu awọn ilu olodi lagbara, o si ọn balogun sinu wọn ati akojọ onjẹ, oro ati ọti-waini.

Ati ni olukuluku ilu li o fi asà ati i, o si mu wọn lagbara gidigidi, o si da ati Benjamini labẹ rẹ.

Ati awọn alufa ati awọn omọ Lefi, ti ni gbogbo Israeli, tọ o ló lati gbogbo ọrọ wọn wá.

Nitori ti awọn omọ Lefi fi igberiko silẹ, ati ini wọn, nwọn si ló si Juda Jerusalemu: nitori Jeroboamu ati awọn rẹ ti le wọn kuro lati má ṣiṣẹ alufa fun ọrọ.

O si yàn awọn alufa fun ibi-giga ni, ati fun awọn ere-obukọ ati fun ọrọ-malu ti o ti ṣe.

Lẹhin wọn iru awọn ti o fi okàn wọn i wá Oluwa Ọlórún Israeli lati inu bo awọn ẹya Israeli wá, si wá si Jeru-salemu, lati ṣe irubọ si Oluwa Ọlórún awọn wọn.

Bẹni nwọn si mu ijòba Juda lagbara, a mu ki Rehoboamu, omọ Solomoni lagbara li ọdun mẹta: nitori li ọdun ni nwọn rin li ọna Dafidi ati Solomoni.

Rehoboamu si mu Mahalati, omọ-

birin Jerimoti, omọ Dafidi, li aya, ati Abihaili, omọbirin Eliabi, omọ Jesse:

19 Ẹniti o bi omọkọnrin wọnyi fun u; Jeusi, ati Samariah, ati Sahamu.

20 Ati lẹhin rẹ, o mu Maaka, omọbirin Absalomu ti o bi Abijah fun u, ati Attai, ati Sisa, ati Selomiti.

21 Rehoboamu si fẹran Maaka omọbirin Absalomu, jù gbogbo awọn aya rẹ ati àlẹ rẹ ló: (nitori ti o ni aya mejidilogun, ati ọgọta àlẹ: o si bi omọkọnrin mejidilogbọn ati ọgọta omọbirin).

22 Rehoboamu si se Abijah, omọ Maaka, li olori lati se olori ninu awọn arakọnrin rẹ: nitori ti o rò lati fi i jòba.

23 On si huwà ọlogbọn, o si tú ninu gbogbo awọn omọ rẹ ka si gbogbo ilẹ Juda ati Benjamini, si olukuluku ilu olodi: o si fun wọn li onjẹ li ọpọlọpọ. O si fẹran ọpọlọpọ obirin.

## ORI 12.

O SI se, nigbati Rehoboamu ti fi idi ijòba rẹ mulẹ ti o si ti mu ara rẹ le, o kó ofin Oluwa silẹ, ati gbogbo Israeli pèlu rẹ.

2 O si se li ọdun karun Rehoboamu o ba, ni Ẹṣaki, o ba Egipti, gòkè wá si Jerusalemu, nitori ti nwọn ti dẹṣe si Oluwa.

3 Pèlu egbẹfa kekẹ, ati oké mọta ẹlẹṣin: awọn enia ti o ba a ti Egipti wá kò niye; awọn ara Libia, awọn ara Sukki, ati awọn ara Etiopia.

4 O si kó awọn ilu olodi ti iṣe ti Juda, o si wá si Jerusalemu.

5 Nigbana ni Ẹmaiah, woli, tọ Rehoboamu wá, ati awọn ijọye Juda, ti o kojọ pọ si Jerusalemu nitori Ẹṣaki, o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa wi, enyin ti kò mi silẹ, nitorina li emi si se fi nyin silẹ si ọwọ Ẹṣaki.

6 Nigbana li awọn ijọye Israeli ati o ba rẹ ara wọn silẹ; nwọn si wipe: Oluwa li olododo!

7 Nigbati Oluwa ri pe nwọn rẹ ara wọn silẹ, ọrọ Oluwa tọ Ẹmaiah wá, wipe, Nwọn ti rẹ ara wọn silẹ; nitorina emi ká o run wọn, ṣugbọn emi o fun wọn ni igbala diẹ: a ká yio dà ibinu mi sori Jerusalemu nipa ọwọ Ẹṣaki.

8 Ṣugbọn nwọn o ma se iranṣẹ rẹ: ki nwọn ká o le mọ isin mi, ati isin ijòba ilẹ wọnni.

9 Bẹni Ẹṣaki, o ba Egipti, gòkè wá si Jerusalemu, o si kó igura ile Oluwa ló, ati igura ile o ba; o kó gbogbo rẹ: o kó awọn asà wura ló pèlu ti Solomoni ti se.



10 Rehoboamu oḅa si ʃe ašà ide ni ipò wòn, o si fi wòn le ọwọ ọlọri ẹṣọ ti ntoju ọna ile oḅa.

11 O si ʃe, nigbakugba ti oḅa ba si wò ile Oluwa ló, awọn ẹṣọ a de, nwọn a si kó wòn wá, nwọn a si kó wòn pada sinu iyara ẹṣọ.

12 Nigbati o si rẹ ara rẹ silẹ, ibinu Oluwa yipada kuro loḍo rẹ, ti kò fi run u pata-pata : ni Juda pelu, ohun rere si mbẹ.

13 Bēni Rehoboamu oḅa mu ara rẹ le ni Jerusalemu, o si joba : nitori Rehoboamu je ẹni ọdun mọkanlelogun nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba li ọdun metalelogun ni Jerusalemu, ilu ti Oluwa ti yàn lati inu gbogbo eya Israeli, lati fi orukọ rẹ sibẹ. Orukọ iya rẹ si ni Naama, ara Ammoni.

14 O si ʃe buburu, nitori ti kò mura oḅan rẹ lati wá Oluwa.

15 Njẹ iṣe Rehoboamu, ti iṣaju ati ti ikehin, a kò ha kọ wòn sinu iwe Semaiah woli, ati ti Iddo, ariran, nipa iwe itan idile? Oṭẹ si wá lārin Rehoboamu ati Jeroboamu nigbagbogbo.

16 Rehoboamu si sùn pelu awọn baba rẹ, a si sin i ni ilu Dafidi : Abijah ọmọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

### ORI 13.

**L**I ọdun kejidilogun Jeroboamu, oḅa, ni Abijah bẹrẹ si ijoba lori Juda.

2 O joba li ọdun meṭa ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ si ni Mikaiah ọmọbirin Urieli ti Gibea, Oṭẹ si wá lārin Abijah ati Jeroboamu.

3 Abijah si fi awọn alagbara akọni ologun di ogun na, ani ogún ọkẹ enia ti a yàn, Jeroboamu pelu si fi ogoji ọkẹ enia ti a yàn, awọn alagbara akọni enia tẹ ogun si i.

4 Abijah si duro lori oke Semaraimu, ti o wá li òkẹ Efraimu, o si wipe, Ẹ gbọ temi, Jeroboamu ati gbogbo Israeli!

5 Kò ha tó ki ẹnyin ki o mọ pe : Oluwa Ọlọrun Israeli fi ijoba lori Israeli fun Dafidi lailai, ani fun u, ati fun awọn ọmọ rẹ nipa majemu iyọ?

6 Jeroboamu, ọmọ Nebati, iranṣe Solomon, ọmọ Dafidi dide, o si ʃọṭẹ si oluwa rẹ.

7 Awọn enia lasan si kò ara wọn jo si ọḍọ rẹ, awọn ọmọ ẹnì buburu, nwọn si mu ara wọn le si Rehoboamu, ọmọ Solomon, nigbati Rehoboamu wá li ọḍomọde ti inu rẹ si rọ, ti kò si le kó wòn loju.

8 Ati nisisiyi ẹnyin rò lati kò ijoba Oluwa loju ti ọwọ ọmọ Dafidi ; ọpọlọpọ si

li ẹnyin, ati pelu nyin awọn egboroṁalu wura ti Jeroboamu ʃe li ọlọrun fun nyin.

9 Ẽnyin kò ha ti lé awọn alufa Oluwa jade, awọn ọmọ Aaroni, ati awọn ọmọ Lefi, ẹnyin si ti ʃe awọn alufa fun ara nyin, gẹgẹ bi iṣe awọn orilẹ-ede ile miran? Bēni ẹnìkẹni ti o ba wá, ti ọwọ rẹ kún pelu ọḍọ-akọ-malu ati ágbo meje, on na le ma ʃe alufa awọn ti kí iṣe ọlọrun.

10 Ẹugbọn bi o ʃe ti wa ni, Oluwa li Ọlọrun wa, awa kò si kọ ọ silẹ ati awọn alufa, ti nṣe iranṣe fun Oluwa, ani awọn ọmọ Aaroni ati awọn ọmọ Lefi ninu iṣe wòn.

11 Nwọn si nsun ọrẹ-ọbọ sisun ati turari didùn li orowuro ati li alalẹ si Oluwa : àkara ifihàn pelu ni nwọn si ntò lori tabili mimọ ; ati ọpa fitila wura pelu fitila wòn, lati ma jó lalalẹ ; nitori ti awa npa aṣẹ Oluwa Ọlọrun wa mó ; ʃugbọn ẹninyin kọ ọ silẹ.

12 Si kiyesi i, Ọlọrun tikararẹ si wá pelu wa li Olori wa, ati awọn alufa rẹ pelu ipè didùn ijaiya lati dún si nyin, Ẽnyin ọmọ Israeli, ẹ máṣe ba Oluwa Ọlọrun awọn baba nyin já ; nitori ẹ kí yio ʃe rere.

13 Ẹugbọn Jeroboamu mu ki ogun-ẹhin ki o bú wòn li ẹhin : bēni nwọn mbẹ niwaju Juda, ati ogun-ẹhin na si mbẹ lehin wòn.

14 Nigbati Juda si bojuwo ẹhin, si kiyesi i, ogun mbẹ niwaju ati lehin : nwọn si ke pé Oluwa, awọn alufa si fun ipè.

15 Olukuluku, ọkọnrin Juda si hó : o si ʃe, bi awọn ọkọnrin Juda si ti hó, ni Ọlọrun kọlu Jeroboamu ati gbogbo Israeli niwaju Abijah ati Juda.

16 Awọn ọmọ Israeli si ga niwaju Juda : Ọlọrun si fi wọn le wọn lowọ.

17 Abijah ati awọn enia rẹ si pa ninu wòn li ọpọlọpọ : bēni ọkẹ mēḍogbọn ọkọnrin ti a yàn subu ni pipa ninu Israeli.

18 Bayi li a rẹ awọn ọmọ Israeli silẹ li akoko na, awọn ọmọ Juda si bori, nitori ti nwọn gbẹkẹle Oluwa Ọlọrun awọn baba wòn.

19 Abijah si lepa Jeroboamu, o si gbà ilu lowọ rẹ, Beteli pelu awọn ilu rẹ, ati Ješana pelu awọn ilu rẹ, ati Efraimu pelu awọn ilu rẹ.

20 Bēni Jeroboamu kò si tun li agbara mọ li ọjọ Abijah : Oluwa si lù u, o si kú.

21 Abijah si di alagbara, o si gbẹ obirin metala ni iyawo, o si bi ọmọkọnrin mejilelogun, ati ọmọbirin merindilogun.

22 Ati iyokù iṣe Abijah, ati iwá rẹ, ati iṣe rẹ, a kọ wòn sinu iwe-itumọ Iddo, woli.

Bēli Abijah sùn pèlú awọn baba rẹ, si sùn i ni ilu Dafidi : Asa ọmọ rẹ si i ipò rẹ. Lì ọjọ rẹ, ilẹ na wà l'ala-  
dun mewa.

## ORI 14.

si se eyi ti o dara, ti o si tó li oju Oluwa Olórún rẹ.

Nitori ti o mu pépẹ awọn ajeji oriṣa ati ibi giga wónni, o si wó awọn ere o si bẹ ere-orisa wón lùlẹ :

O si paṣẹ fun Juda lati ma wá Oluwa n awọn baba wón, ati lati ma pa aṣẹ in rẹ mọ.

O si mu ibi giga wónni ati ọwón-òrun ti kuro lati inu gbogbo ilu Juda : ife si wà l'afafia niwaju rẹ.

O si kó ilu olodi wónni ni Juda, nito- ilẹ na ni isimi, on kò si ni ogun li wónni ; nitori Oluwa ti fun wón ni

O si sọ fun Juda pe, È jẹ ki a kó ilu ni, ki a si mọdi yi wón ka, ati ile-iṣọ, in ati ọpa-idabun, nigbati ilẹ na si wá ju wa, nitori ti awa ti wá Oluwa Oluwa, awa ti wá a, on si ti fun wa ni i yikakiri. Bēni nwon kó wón, nwon rere.

Asa si ni ogun ti ngbé asà ati ọkọ, ọkọ ogun lati inu Juda wá, ati lati inu jamini wá, ọkọ merinla ti ngbé apata ti nfa ọrun : gbogbo wónyi si ni akọni n.

Sera, ara Etiopia, si jade si wón, pèlú ta ọkọ enia, ati ọdunrun kẹkẹ ; nwon si Mareša.

Asa si jade tò ọ, nwon si tẹ ogun li nifoji Sefata lẹba Mareša.

O Asa si ke pe Oluwa Olórún rẹ, o si se, Oluwa ! lódọ rẹ bakanna ni fun ọ ràn alagbara enia lówọ, tabi ẹniti kò li ara : ràn wa lówọ, Oluwa Olórún wa ; ori ti awa gbẹkẹ le ọ, li orukọ rẹ li awa ọpọlọpọ yi ló, Oluwa, iwọ li Olórún ; mase jẹ ki enia ki o bori rẹ,

11 Bēli Oluwa kòlú awọn ara Etiopia waju Asa, ati niwaju Juda : awọn ara iopia si sa.

12 Ati Asa ati awọn enia ti o wá lódọ lepa wón de Gerari : a si bi awọn ara iopia sùbù ti ẹnikan kò tun wá l'aye ; ori ti a sẹ wón niwaju Oluwa ati niwaju un rẹ ; wón si kó ọpọlọpọ ikogun ló.

13 Nwon si kòlú gbogbo ilu yikakiri rari : nitori ti ẹru Oluwa bà wón, nwon

si kó gbogbo ilu na, nitori ikógún pò rekọ- ja ninu wón.

14 Nwon si kòlú awọn agbo-eran-ọsin, nwon si kó ọpọlọpọ agutan ati ibakasié ló, nwon si pada wá si Jerusalemu.

## ORI 15.

EMI Olórún si wá si ara Asariah, ọmọ Odedi :

2 O si jade ló ipade Asa, o si wi fun u pe, È gbó tẹmi, Asa, ati gbogbo Juda ati Benjamini ! Oluwa pèlú nyin, nitori ti ẹnyin ti wá pèlú rẹ ; bi ẹnyin ba si sa'firi rẹ, ẹnyin o ri i ; sugbọn bi ẹnyin ba kó ọ, on o si kó nyin.

3 Njẹ ọjọ pupọ ni Israeli ti wá laisín Olórún otitọ, ati laini alufa ti nkọni, ati laini ofin.

4 Sugbọn nwon yipada si Oluwa, Olórún Israeli, ninu wahala wón, nwon si se awari rẹ, nwon si ri i.

5 Ati li ọjọ wónni afafia kò si fun ẹniti o njade, tabi fun ẹniti nwọle, sugbọn ibanu-  
nujẹ pupọ li o wá lori gbogbo awọn olugbe ilẹ wónni.

6 Orilẹ-ède si kòlú orilẹ-ède, ati ilu si ilu : nitori ti Olórún fi oniruru iponju bà wón ninu jẹ.

7 Sugbọn ẹnyin mu ara le, ki ẹ má si dẹ ọwọ nyin : nitori iṣe nyin yio ni ère.

8 Nigbati Asa gbó ọrọ wónyi, ati asọtẹlẹ Odedi woli, o mu ara le, o si mu awọn ohun irira kuro lati inu gbogbo ilẹ Juda ati Benjamini, ati lati inu ilu ti o ti gbà lati oke Efraim, o si tun pépẹ Oluwa se, ti o wá niwaju iloro Oluwa.

9 O si kó gbogbo Juda ati Benjamini jọ, ati awọn alejo ti o pèlú wón lati inu Efraimu ati Manasse, ati lati inu Simeoni wá : nitori ti nwon ya li ọpọ ọpọ sódọ rẹ lati inu Israeli wá, nigbati nwon ri pe, Oluwa Olórún rẹ wá pèlú rẹ.

10 Bēni nwon kò ara wón jọ si Jerusalemu, li osù kẹta, li ọdun kẹdogun ijọba Asa.

11 Nwon si fi ninu ikógún ti nwon kó wá, ruhọ si Oluwa li ọjọ na, ọdẹgbàrin akọ-malu ati ọdẹgbàrin agutan.

12 Nwon si tun dá majemu lati wá Oluwa Olórún awọn baba wón, tinutinu wón ati tókántókán wón.

13 Pe, ẹniken ti kò ba wá Oluwa Olórún Israeli, pipa li a o pa a, lati ẹni-kekere de ẹni-nla, ati ọkọrin ati obirin.

14 Nwon si fi ohùn rara bura fun Oluwa, ati pèlú ariwo, ati pèlú ipé ati pèlú fèrè.

15 Gbogbo Juda si yò si ibura na: nitoriti nwon fi tinu-tinu won bura, nwon si fi gbogbo ife inu won wa a; nwon si ri i: Oluwa si fun won ni isimi yikakiri.

16 Pelupelu Maaka, iya Asa, li oba mu u kuro lati má se ayaba, nitoriti o yá ere fun orisa rẹ: Asa si ké ere rẹ lule, o si tẹ mọle, o si sun u nibi odò Kidroni.

17 Şugbon a kò mu ibi giga wonni kuro ni Israeli: kiki okàn Asa wá ni pipé li ojò rẹ gbogbo.

18 O si mu ohun mimó wonni ti baba rẹ, ati ohun mimó wonni ti on tikaarẹ wá sinu ile Olurun, fadaka, wura, ati ohun-elo wonni.

19 Ogun kò si mọ titi di odun karundi-ogoji oba Asa.

### ORI 16.

**L**I odun kerindilogoji ijoba Asa, Baasa, oba Israeli, gòke wá si Juda, o si kó Rama, nitori ki o má ba je ki enikan ki o jade, tabi ki o wole tó Asa, oba Juda ló.

2 Nigbana ni Asa mu fadaka ati wura jade lati inu isura ile Oluwa wá, ati ile oba, o si ranşe si Benhadadi, oba Siria, ti ngbe Damasku, wipe,

3 Majemu kan wá larin temi tire, bi o ti wá larin baba mi ati baba rẹ; kiyesi i, mo fi fadaka ati wura ranşe si o; ló, bá majemu ti o ba Baasa, oba Israeli dá je, ki o le ló kuro lodo mi.

4 Benhadadi si gbó ti Asa oba, o si rán awon olori ogun rẹ si ilu Israeli wonni, nwon si kólù Ijoni, ati Dani, ati Abel-Maimu, ati gbogbo ilu isura Naftali.

5 O si se, nigbati Baasa gbó, o siwo ati-kó Rama, o si dá ise rẹ duro.

6 Şugbon Asa oba kó gbogbo Juda jo; nwon si kó okuta ati igi Rama ló, eyiti Baasa nfi kóle; o si fi kó Geba ati Mispá.

7 Li akoko na Hanani, ariran, wá sodo Asa, oba Juda, o si wi fun u pe, Nitoriti iwọ gbẹkele oba Siria, iwọ kò si gbẹkele Oluwa Olurun rẹ, nitorina ni ogun oba Siria se bó lowo rẹ.

8 Awon ara Etiopia ati awon ara Libia ki iha ise ogun nla, pelu ọpolopo keké ati eleshin? şugbon nitoriti iwọ gbẹkele Oluwa, on fi won le ọ lowo.

9 Nitoriti oju Oluwa nlọ siwa sehin ni gbogbo aye, lati fi agbara fun awon eni ọlọkan pípe si ọdọ rẹ. Ninu eyi ni iwọ huwa asiwere: nitorina lati isisiyi lo ogun yio ma ba ọ jà.

10 Asa si binu si ariran na, o si fi i sinu

tubu; nitoriti o binu si i niti eyi na. Asa si ni ninu awon enia na lara li akokò na.

11 Si kiyesi i, ise Asa ti isaju ati ti ikẹhin, wò o, a kọ won sinu iwe awon oba Juda ati Israeli.

12 Ati li odun kọkandilogoji ijoba rẹ, Asa se aisan li ese rẹ, titi arun rẹ fi pọ gidigidi: sibẹ ninu aisan rẹ on kò wá Oluwa, bikóse awon onişegun.

13 Asa si sùn pelu awon baba rẹ, o si kú li odun kọkanlelogoji ijoba rẹ.

14 Nwon si sin i sinu isa-okú, ti o gbẹ fun ara rẹ ni ilu Dafidi, nwon si tẹ ẹ lori àkete ti a fi ọrun-didun kùn, ati oniruru turari ti a fi ogbon awon alapolu pèse: nwon si se ijona nlanla fun u.

### ORI 17.

**J**EHOSAFATI, omọ rẹ si joba ni ipò rẹ, o si mu ara rẹ le si Israeli.

2 O si fi ogun sinu gbogbo ilu olodi Juda, o si fi egbe-ogun si ile Juda ati sinu ilu Efraimu wonni, ti Asa baba rẹ ti gbà.

3 Oluwa si wá pelu Jehosafati, nitoriti o rin ninu ọna isaju Dafidi, baba rẹ, kò si wá Baalimu:

4 Şugbon o wá Olurun baba rẹ, o si rin ninu ofin rẹ, ki ise bi ise Israeli.

5 Nitorina ni Oluwa fi idi ijoba na mulẹ li ọwọ rẹ; gbogbo Juda si ta Jehosafati li ọrẹ, on si li ọrọ ati ọlù li ọpolopo.

6 Okàn rẹ si gbẹ soko li ọna Oluwa: pelupelu o si mu ibi giga wonni ati ere-oriş kuro ni Juda.

7 Ati li odun kẹta ijoba rẹ, o ranşe si awon ijoye rẹ, ani si Benhaili ati si Obadiah ati Sekariah, ati si Netaneeli, ati si Mikaiah, lati ma kóni ninu ilu Juda wonni.

8 Ati pelu won, o rán awon omọ Lefi, ani Semaiah, ati Netaniah, ati Sebadiah, ati Asaheli, ati Semiramotu, ati Jehonatan, ati Adonijah, ati Tobijah, ati Tob-Adonijah, awon omọ Lefi; ati pelu won Elisama, ati Jehoram, awon alufa.

9 Nwon si kóni ni Juda, nwon si ni ofin Oluwa pelu won, nwon si ló kakiri ja gbogbo ilu Juda, nwon si kó awon enia.

10 Ẹru Oluwa si ba gbogbo ijoba ile na, ti o wá yikakiri Juda, tobẹ ti nwon kò ba Jehosafati jagun kan.

11 Ati ninu awon ara Filistia mu ọrẹ fun Jehosafati wá ati fadaka owo oba: awon ara Arabia si mu ọwọ-eran fun u wá, egbárin agbo o di ọdunrun, ati egbárin obukọ di ọdunrun.

Jehosafati si npò si i gidigidi : o si olodi, ati ilu isura ni Juda.

O si ni isura pupu ni ilu Juda ; ati jagunjagun, awon alagbara akoni in ti o wa ni Jerusalemu.

Wonyi ni iye won gege bi ile baba Ninu Juda, awon olori egbegberun ; olori, ati pelu re, oke medogun ara akoni okonrin.

Ati atele re ni Jehohanani olori, ati re oke merinla okonrin.

Ati atele re ni Amasiah, omọ Sikri, tinutinu fi ara re fun Oluwa ; ati re oke mewa alagbara akoni okonrin.

Ati ninu Benjamini ; Eliada alagbara okonrin, ati pelu re awon enia ti nfi ati apata hamora, oke mewa.

Ati atele re ni Jehosabadi, ati pelu e mesan, ti o mura silẹ de ogun.

Wonyi nduro ti oba, li aika awon ti i sinu ilu olodi ni gbogbo Juda.

#### ORI 18.

IOŠAFATI si li orọ ati olá li òpòlòpò, o si ba Ahabu dá ana.

Léhin odun melokan, on sòkalẹ to ou lo si Samaria. Ahabu si pa agutan alu fun u li òpòlòpò ati fun awon enia pelu re, o si rọ ọ lati ba a gòke lo si otì-Gileadi.

Ahabu oba Israeli si wi fun Jehosafati Juda pe, Iwọ o ha ba mi lo si Ramoti-adi bi? On si da a li ohun wipe, Emi vo, ati enia mi bi enia re ; awa o pelu ogun na.

Jehosafati si wi fun oba Israeli pe, bẹ ọ, bẹre ọrọ Oluwa loni.

Nitorina oba Israeli kó awon woli jo, wo okonrin, o si wi fun won pe, Ki ki o ha lo si Ramoti-Gileadi lo ijagun, ki emi ki o jowo re? Nwon si wipe, e lo ; Olurun yio si fi i le oba lowo.

Ṣugbon Jehosafati wipe, Kò si woli wa nihin pelu, ti awa iba bẹre lowo re?

Oba Israeli si wi fun Jehosafati pe, nrin kan mbẹ sibẹ lodo eniti awa iba : lowo Oluwa : sugbon emi korira re : oriti kò jẹ sọ asọtẹlẹ rere si mi lai, bi-e ibi nighagbogbo : eyini ni Mikaiah, o Imla. Jehosafati si wipe, Ki oba ki a sọ bẹ.

Oba Israeli si pè iwẹfa kan, o si wipe, ki Mikaiah omọ Imla, ki o yara wá.

Ati oba Israeli, ati Jehosafati, oba la joko, olukuluku lori itẹ re, nwon si aṣọ igunwa won, nwon si joko ni ita

enu-bode Samaria ; gbogbo awon woli si nsọ asọtẹlẹ niwaju won.

10 Sedekiah omọ Kenaana si sẹ iwo irin o si wipe, Bayi li Oluwa wi, Wonyi ni iwọ o fi kan awon ara Siria titi iwọ o fi run won.

11 Gbogbo awon woli si nsọtẹlẹ bẹ wipe, Gòke lo si Ramoti-Gileadi, iwọ o sẹ rere ; Oluwa yio si fi i le oba lowo.

12 Onṣe ti o lo ipè Mikaiah si wi fun u pe, Kiye si i, awon woli fi enu kan sọ rere fun oba : Njẹ emi bẹ ọ, jẹ ki ọrọ rẹ ki o dabi okan ninu ti won, ki o si sọ rere.

13 Mikaiah si wipe, Bi Oluwa ti mbẹ, ani, eyiti Olurun mi ba wi li emi o sọ.

14 Nigbati o si tọ oba wá, oba sọ fun u pe, Mikaiah, ki awa ki o lo si Ramoti-Gileadi lo ijagun, tabi ki emi ki o jowo re? O si wipe, E lo, enyin o si sẹ rere, a o si fi won le nyin lowo.

15 Oba si wi fun u pe, Igba melo li emi o fi ọ bú ki iwọ ki o mase sọ ohun kan fun mi bikosẹ ọrọ otitọ li orukọ Oluwa?

16 On si wipe, Emi ri gbogbo Israeli fonka kiri lori awon oke, bi agutan ti kò ni oluso : Oluwa si wipe, Awon wonyi kò ni oluwa : jẹ ki nwon ki o pada, olukuluku si ile re li alafia.

17 Oba Israeli si wi fun Jehosafati pe, Emi kò ti wi fun ọ pe : on ki isọtẹlẹ rere si mi, bikosẹ ibi?

18 On si wipe, Nitorina, gbọ ọrọ Oluwa : mo ri Oluwa joko lori itẹ re, ati gbogbo ogun on duro lapa otun ati lapa oṣi re.

19 Oluwa si wipe, Tani yio tan Ahabu, oba Israeli, ki o le gòke lo ki o si le ṣubu ni Ramoti-Gileadi? Ekin si sọ bayi, ekeji si sọ miran.

20 Nigbana ni emi na jade wá, o si duro niwaju Oluwa, o si wipe, Emi o tan a. Oluwa si wi fun u pe, Bawo?

21 On si wipe, Emi o jade lo, emi o si di emi eke li enu gbogbo awon woli re. Oluwa si wipe, Iwọ o tan a, iwọ o si bori pelu : jade lo, ki o si sẹ bẹ na.

22 Njẹ nisisiyi, kiyesi i, Oluwa ti fi emi eke si enu gbogbo awon woli re wonyi, Oluwa si ti sọ ibi si ọ.

23 Nigbana ni Sedekiah, omọ Kenaana, sunmọ ọ, o si lù Mikaiah li èrẹkẹ, o si wipe, Ona wo li emi Oluwa gbà kọja lo kuro lodo mi lati ba ọ sọrọ.

24 Mikaiah si wipe, Kiyesi i, iwọ o ri i li ojo na, nigbati iwọ o wọ inu iyewu de inu iyewu lo ifi ara re pamọ,

25 Nigbana ni oba Israeli wipe, E mu

Mikaiah, ki e si mu u pada sodo Amoni, orori ilu, ati sodo Joasi, omo oba.

26 Ki e si wipe, Bayi li oba wi, e fi eleyi sinu tubu, ki e si fi onje iponju ati omi iponju bo o, titi emi o fi pada bo li alafia.

27 Mikaiah si wipe, Ni pipada bi iwọ ba pada bo li alafia, nje Oluwa ko ti odo mi soro. O si wipe, E gbọ, enyin enia gbogbo.

28 Bẹli oba Israeli ati Jehosafati, oba Juda, si goko lo si Ramoti-Gileadi.

29 Oba Israeli si wi fun Jehosafati pe, emi o pa aso da, emi o si lo si oju lja; sugbon iwọ gbẹ aso igunwa re wo. Bẹli oba Israeli si pa aso da; nwon si lo si oju lja.

30 Sugbon oba Siria ti pase fun awon orori kekere ti o wa lodo re, pe, E mase ba ewe tabi agba ja, bikose oba Israeli nikan.

31 O si se, nigbati awon orori kekere ri Jehosafati, ni nwon wipe eyi li oba Israeli, nitorina nwon yi i ka lati ba a ja: sugbon Jehosafati kigbe, Oluwa si ran a lowo: Olurun si yi won pada kuro lodo re.

32 O si se, bi awon orori kekere ti woye pe ki ise oba Israeli, nwon yipada kuro lehin re.

33 Okonrin kan si fa orun re laipete, o si ta oba Israeli larin ipade ewu-irin, o si wi fun olutoju kekere re pe, Yi owo re pada, ki o mu mi jade kuro loju lja; nitoriti mo gbogbo.

34 Ija na si po li ojo na: pelupelu oba Israeli duro ninu kekere re koju si awon ara Siria titi di asale: o si ku li akoko iwọ orun.

#### ORI 19.

**JEHOSAFATI**, oba Juda, si pada lo si ile re ni Jerusalemu li alafia.

2 Jehu, omo Hanani, ariran, si jade lo ipade re, o si wi fun Jehosafati pe, iwọ o ha ma ran enia buburu lowo, iwọ o si fẹran awon ti o korira Oluwa fije nitori eyi ni ibinu se de si o lati odo Oluwa.

3 Sugbon a ri ohun wẹ ninu re, pe, nitori ti iwọ ti mura ere-oriša kuro ni ile na, ti o si mura okan re lati wa Olurun.

4 Jehosafati si ngbe Jerusalemu: o nlo, o mbo larin awon enia lati Beerseba de oke Efraimu, o si mu won pada sodo Oluwa, Olurun awon baba won.

5 O si fi awon onidajo si ile na, ninu gbogbo ilu olodi Juda, lati ilu de ilu,

6 O si wi fun awon onidajo pe, E kiyesi ohun ti enyin nse! nitori ti enyin ko dajo fun enia bikose fun Oluwa, ti o wa pelu nyin ninu ran idajo.

7 Nje nisisiyi, je ki eru Oluwa ki o wa lara nyin, e ma sora, ki e si se e; nitoriti ko si aisedede kan lodo Oluwa Olurun wa, tabi ojusaju enia, tabi gbiba abetele.

8 Pelupelu ni Jerusalemu, Jehosafati yan ninu awon omo Lefi, ati ninu awon alufa, ati ninu awon orori awon baba Israeli, fun idajo Oluwa, ati fun ojo; nwon si ngbe Jerusalemu.

9 O si kilo fun won, wipe, Bayi ni ki enyin ki o ma se, ni iberu Oluwa, li otito, ati pelu okan pipé.

10 Ejo ki ojo ti o ba si de odo nyin lati odo awon arakonrin nyin ti ngbe ilu won, larin ojo on ojo, larin ofin pelu aso, lla na ati ojo, ki enyin ki o kilo fun won, ki won ki o mase de se si Oluwa, ibinu a si wa sori nyin, ati sori awon arakonrin nyin: e se be gege, enyin ki yio si jebi.

11 Si wo, Amariah, alufa ni orori lori nyin ni gbogbo ran Oluwa; ati Sebadiah, omo Ismaeli, alakoso ile Juda, fun ran oba; pelupelu enyin ni olutoju awon omo Lefi pelu nyin. E mu ara le, ki e si se, Oluwa yio pelu eni-rere.

#### ORI 20.

**O** SI se, lehin eyi li awon omo Moabu, ati awon omo Ammoni, ati ninu awon omo Edomu pelu won, gbẹ ogun to Jehosafati wa.

2 Nighana li awon kan wa, nwon si wi fun Jehosafati pe, Opolopo enia mbo wa ba o lati apakeji okun lati Siria, si kiyesi i, nwon wa ni Hasason-Tamari ti ise Engedi.

3 Jehosafati si beru, o si fi ara re si ati wa Oluwa, o si kede awe ja gbogbo Juda.

4 Juda si ko ara won jo, lati wa iranlowo lowo Oluwa: pelupelu nwon wa lati innu gbogbo ilu Juda lati wa Oluwa,

5 Jehosafati si duro ninu apejo enia Juda ati Jerusalemu, ni ile Oluwa, niwaju agbala titun.

6 O si wipe, Oluwa, Olurun awon baba wa, iwọ ko ha se Olurun li orun? Iwo ko ha nsakoso lori gbogbo ijoba awon orilede f lowo re ki agbara ati ipa ha wa, ti enikan ko si, ti o le ko o loju?

7 Iwo ha ko Olurun wa, ti o ti le awon

yi jade niwaju Israeli enia rẹ, ti o si ru-omọ Abrahamu, orẹ rẹ lailai? wọn si ngbe inu rẹ, nwon si kọ ibi-fun o ninu rẹ fun orukọ rẹ, pe, i ibi ba de si wa, bi idà, ijiya tabi ẹ-àrun, tabi iyan, bi awa ba duro ile yi, ati niwaju rẹ, (nitori orukọ ni ile yi): bi a ba ke pẹ o ninu wà-à, nigbana ni iwọ o gbó, iwọ o si ẹ wọ.

Njẹ nisisiyi, kiyesi i, awọn omọ Am-ati Moabu, ati awọn ara ọke Seiri, ti o jẹ ki Israeli gbogun si nigbati nwon i ile Egipti wà, sugbọn nwon yipada odo wọn, nwon kò si run wọn; Si kiyesi i, bi nwon ti san a pada fun ati wá le wa jade kuro ninu ini rẹ, ti fi fun wa lati ni.

Olórún wá! Iwọ kí o ha da wọn nitori awa kò li aghara niwaju ọpọ-ila yi; ti mbọ wá ba wa; awa kò si yi ti awa o ẹ: sugbọn oju wa mbẹ ẹ.

Gbogbo Juda si duro niwaju Oluwa, awọn omọ wẹrẹ wọn, obirin wọn, ati wọn.

Sugbọn lori Jahasieli, omọ Sekariah, Benaiah, omọ Jeieli, omọ Mattaniah, Lefi kan ninu awọn omọ Asafu, ni ẹmi a wá li àrin apejo enia na.

O si wipe, Ẹ tẹti silẹ, gbogbo Juda, nyin olugbe Jerusalemu, ati iwọ Jeho-i ọba; Bayi li Oluwa wi fun nyin, Ẹ ẹ: bẹru, bẹni ki ẹ má si ẹ fọya nitori ọpọ enia yi; nitori ogun na kí ẹ ti bíkòse ti Olórún.

Lola sọkalẹ tọ wọn: kiyesi i, nwon o ibi igòke Sisi wá; ẹnyin o si ri wọn ni un odò na, niwaju aginjú Jerueli.

Ẹnyin kò ni ijà li ọràn yi; ẹ tẹgun, ẹ jẹ, ki ẹ si ri igbala Oluwa lodó nyin, Juda ati Jerusalemu: ẹ máse bẹru, ki ẹ má si ẹ fọya: lola, ẹ jade tọ: Oluwa yio si pelu nyin.

Jehosafati tẹ ori rẹ ba silẹ: ati gbo-Juda, ati awọn olugbe Jerusalemu wolẹ aju Oluwa lati sin Oluwa.

Awọn omọ Lefi, ninu awọn omọ Ko-ati ninu awọn omọ Kori si dide duro, fi ohùn rara kọrin iyin soke si Oluwa run Israeli.

O Nwon si dide ni kutukutu owurọ, n si jade lẹ si aginjú Tekoa: bi nwon i jade lẹ, Jehosafati duro, o si wipe, Ẹ temi, ẹnyin ará Juda, ati ẹnyin olugbe usalemu. Ẹ gbà Oluwa Olórún nyin

gbó, bẹli a o fi ẹsẹ nyin mulẹ; ẹ gbà awọn woli rẹ gbó, bẹli ẹnyin o ẹ rere.

21 O si ba awọn enia na gbero, o yàn awọn akorin si Oluwa, ti yio ma yin ẹwa lwa-mimó bi nwon ti njade lẹ niwaju ogun na, ati lati ma wipe, Ẹ yin Oluwa: nitori ànu rẹ duro lailai.

22 Nigbati nwon bẹrẹ si ikorin ati si iyin, Oluwa yàn ogun-ẹhin si awọn omọ Ammoni, Moabu ati awọn ara ọke Seiri, ti o wá si Juda, a si kọlú wọn.

23 Awọn omọ Ammoni ati Moabu si dide si awọn ti ngbe ọke Seiri, lati pa, ati lati run wọn tótu: nigbati nwon si pa awọn ti ngbe ọke Seiri run tan, ẹnikini nse iranlọwọ lati run ẹnikẹji.

24 Nigbati Juda si de iha ile-işo li aginju, nwon wò awọn ọpọlọpọ enia, si kiyesi i, okú ti o ẹbu lulẹ ni nwon, ẹnikan kò sá asalà.

25 Nigbati Jehosafati ati awọn enia rẹ de lati kó ikogun wọn, nwon ri lara wọn ọpọlọpọ orẹ, ati okú, ati ohun-elo iyebiye, nwon si kójo fun ara wọn, jù eyiti nwon le kó lẹ: nwon si kó ikogun wọn jẹ ni ijọ meta, nitoriti o sa papọju.

26 Ati li ọjọ kẹrin nwon kó ara wọn jẹ li afonifoji Ibukún, nitori nibẹ ni nwon fi ibukún fun Oluwa, nitorina ni a ẹ npe orukọ ibẹ na ni, Afonifoji Ibukún, titi di oni.

27 Nigbana ni nwon yipada, gbogbo awọn okorin Juda ati Jerusalemu, ati Jehosafati niwaju wọn lati pada lẹ si Jerusalemu pelu ayọ; nitori ti Oluwa ti mu wọn yọ lori awọn ọta wọn.

28 Nwon si wá si Jerusalemu pelu ohun-elo orin, ati duru ati ipẹ si ile Oluwa.

29 Ibẹru Olórún si wá lara gbogbo ijọba ile wónni, nigbati nwon gbó pẹ Oluwa ti ba awọn ọta Israeli jà.

30 Bẹni ijọba Jehosafati wá li alafia: nitoriti Olórún rẹ fun u ni isimi yika-kiri.

31 Jehosafati si jọba lori Juda: o si wá li ẹni ọdun marundilogojí, nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba ọdun medogbón ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ si ni Asuba, omọbirin Şilhi.

32 O si rin li ọna Asa, baba rẹ, kò si yà kuro ninu rẹ, o nse eyi ti o tọ li oju Oluwa.

33 Sibẹ kò mu ibi giga wónni kuro: pelupelu awọn enia na kò si fi ọkàn wọn fun Olórún awọn baba wọn rara.

34 Ati iyokú ẹse Jehosafati, ti işaju ati

ti ikehin, kiyesi i, a kọ wọn sinu iwe Jehu, ọmọ Hanani, a si ti fi i sinu iwe awọn ọba Israeli.

35 Ati lehin eyi ni Jehosafati, ọba Juda, dà ara rẹ pọ mọ Ahasiah, ọba Israeli, ẹniti o ẹe buburu gidigidi :

36 O si dà ara rẹ pọ mọ ọ lati kan ọkọ lati lọ si Tarsişi : nwon si kàn ọkọ ni Esion-Geberi.

37 Nigbana ni Elieseri ọmọ Dodafah ti Mareša sọtẹlẹ si Jehosafati wipe, Nitori ti iwọ ti dà ara rẹ pọ mọ Ahasiah, Oluwa ti ba iṣẹ rẹ jẹ. Awọn' ọkọ na si fọ, nwon kò si le lọ si Tarsişi.

### ORI 21.

**J**EHOSAFATI si sùn pẹlu awọn baba rẹ, a si sìn i pẹlu awọn baba rẹ ni ilu Dafidi : Jehoramu ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

2 O si ni awọn arakọnrin, awọn ọmọ Jehosafati, Asariah, ati Jehieli, ati Sekariah, ati Asariah ati Mikaeli, ati Sefatiah : gbogbo awọn wọnyi li awọn ọmọ Jehosafati, ọba Juda.

3 Baba wọn si bun wọn li ẹbun pupọ, ni fadaka ati ni wura, ati ohun iyebiye, pẹlu ilu olodi ni Juda, sugbọn o fi ijọba fun Jehoramu : nitori on li akọbi.

4 Nigbati Jehoramu si dide si ijọba baba rẹ, o mu ara rẹ le, o si fi idà pa gbogbo awọn arakọnrin rẹ, ati ninu awọn ijeye Israeli.

5 Jehoramu jẹ ẹni ọdun mejilelogbọn nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba li ọdun mejo ni Jerusalemu.

6 O si rìn li ọna awọn ọba Israeli, gẹgẹ bi ile Ahabu ti ẹ : nitoriti o ni ọmọbirin Ahabu li aya : o si ẹ eyiti o buru li ọju Oluwa.

7 Sugbọn Oluwa kò fẹ ipa ile Dafidi run, nitori majemu ti o ti ba Dafidi da, ati bi o ti ẹ ileri lati fun u ni imọlẹ kan ati fun awọn ọmọ rẹ lailai.

8 Li ọjọ rẹ li awọn ara Edomu sọtẹ kuro labẹ ọwọ Juda, nwon si jẹ ọba fun ara wọn.

9 Nigbana ni Jehoramu rekoja lọ pẹlu awọn ijeye rẹ, ati gbogbo kekẹ rẹ pẹlu rẹ : o si dide li oru, o si kọlù awọn ara Edomu ti o ká a mọ, ati awọn olori kekẹ.

10 Sibẹ awọn ara Edomu sọtẹ kuro labẹ ọwọ Juda, titi di oni yi. Akokò na pẹlu ni Libna sọtẹ kuro labẹ ọwọ rẹ ; nitoriti o ti kọ Oluwa, Olórùn awọn baba rẹ silẹ.

11 Pẹlupẹlu o ẹ ibi giga wónni lori ọke

Juda, o si mu ki awọn olugbe Jerusalemu ki o ẹ ẹgbere, o si mu Juda ẹ.

12 Iwe kan si ti ọdọ Elijah, woli, wá si ọdọ rẹ wipe : Bayi li Oluwa, Olórùn Dafidi baba rẹ wí, nitoriti iwọ kò rìn li ọna Jehosafati, baba rẹ, tabi li ọna Asa, ọba Juda ;

13 Sugbọn ti iwọ rìn li ọna awọn ọba Israeli, iwọ si ti mu Juda ati awọn olugbe Jerusalemu tọ ọna paṣaga, gẹgẹ bi paṣaga ile Ahabu, ati ti iwọ si pa awọn arakọnrin ile baba rẹ ti o jẹ ẹnirere jù iwọ lọ :

14 Kiyesi i, Oluwa yio fi ajakalẹ-arun nla kọlù awọn enia rẹ, ati awọn ọmọ rẹ, ati awọn obirin rẹ, ati gbogbo ọrọ rẹ :

15 Iwọ o ẹ aisan pupọ, àrùn nla ninu ifun rẹ, titi ifun rẹ yio fi tu jade nitori àrùn ọjọ pupọ.

16 Pẹlupẹlu, Oluwa ru ẹmi awọn ara Filistia, ati ti awọn ara Arabia, ti o sunmọ awọn ara Etiopia, soke si Jehoramu.

17 Nwon si gòkè wá si Juda, nwon si ya wòlẹ, nwon si kó gbogbo ọrọ ti a rí ni ile ọba ati awọn ọmọ rẹ pẹlu, ati awọn obirin rẹ, ni igbekun lọ ; tobẹ ti a kò kù ọkọnrin kan silẹ fun u, bíkọṣe Jehohasi, abikẹhin ninu awọn ọmọ rẹ.

18 Lehin gbogbo eyi Oluwa fi àrùn, ti a kò le wosan, kọlù u ni ifun.

19 O si ẹ bẹ bí akokò ti nlọ ati lehin ọdun meji, ni ifun rẹ tu jade nitori aisan rẹ, o si kú ninu irora buburu na : awọn enia rẹ kò si ẹ ijona fun u gẹgẹ bi ijona ti awọn baba rẹ.

20 Ẹni ọdun mejilelogbọn ni nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba ọdun mejo ni Jerusalemu, o si fi ilẹ silẹ laiwu ni : nwon si sìn i ni ilu Dafidi ; sugbọn kí iṣe ninu iboji awọn ọba.

### ORI 22.

**A**WỌN olugbe Jerusalemu, si fi Ahasiah, ọmọ rẹ abikẹhin, jọba ni ipò rẹ : nitori awọn ẹgbẹ ogun, ti o ba awọn ara Arabia wá ibudo, ti pa gbogbo awọn ẹgbọn. Bẹni Ahasiah, ọmọ Jehoramu, ọba Juda, jọba.

2 Ẹni ọdun mejilelogun ni Ahasiah, nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba ọdun kan ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ si ni Ataliah, ọmọbirin Omri.

3 On pẹlu rìn li ọna Ahabu : nitori iya rẹ ni igbimọ rẹ lati ẹe buburu.

4 O si ẹe buburu loju Oluwa bi ile Ahabu : nitori awọn wọnyi li o nṣe igbimọ rẹ lehin ikú baba rẹ si iparun rẹ.

5 O tẹle imọran wọn pẹlu ; o si ba Je-

u, omọ Ahabu, oḅa Israeli, lọ iba  
li, oḅa Siria jagun, ni Ramoti-Gi-  
: awọn ara Siria si sá Jehoram u li

) si pada lọ iwora ni Jesreeli, nitori  
ti a sá a ni Rama, nigbati o fi ba  
li, oḅa Siria já. Ahasiah, omọ Jeho-  
o, oḅa Juda, si sọkalẹ lọ iwọ Jehoram u,  
Ahabu, ni Jesreeli, nitoriti o sáisan.

parun Ahasiah lati omọ Olurun wá  
ipa wiwá sọdọ Jehoram u: nigbati o si  
si ba Jehoram u jade tọ Jehu, omọ  
i, ẹniti Oluwa fi ororo yàn lati kẹ ile  
u kuro.

O si se nigbati Jehu nmu idajo se sori  
nabu, o si ri awọn ijaye Juda, ati awọn  
awọn arakọrin Ahasiah, ti nse iranṣe  
Ahasiah, o si pa wọn.

O si wá Ahasiah: nwọn si mu u, (on  
fi ara pamọ ni Samaria,) nwọn si mu  
Jehu wá: nigbati nwọn si pa a tan,  
sin i: nitori ti nwọn wipe, omọ  
afati ni, ẹniti o wá Oluwa tokantọkan  
Bēni kọ si ẹnikan ni ile Ahasiah ti o  
n ijọba.

Ṣugbọn nigbati Ataliah, iya Ahasiah,  
omọ on kú, o dide o si run gbogbo iru  
ijọba ile Juda.

Ṣugbọn Jehosabeati, omọbirin oḅa,  
Joasi, omọ Ahasiah, ji i kuro ninu  
omọ oḅa ti a pa, o fi on ati olutọ rẹ  
yewu Ibusun. Bēni Jehosabeati,  
birin Jehoram u oḅa, aya Jehoiada,  
(nitori arabirin Ahasiah li on) o pa  
kuro lẹdọ Ataliah ki o má ba pa a.

O si wá pelu wọn ni pipamọ ninu ile  
un li ọdun mẹfa: Ataliah si jọba lori  
a.

### ORI 23.

I li ọdun keje, Jehoiada mu ọkàn le, o  
si ba awọn ọlori ọrọrun dá majẹmu  
, ani Asariah, omọ Jerohamu ati Iṣma-  
omọ Jehohanani, ati Asariah omọ  
li, ati Maaseiah, omọ Adaiah, ati  
afati omọ Sikri.

Nwọn si lọ kakiri ni Juda, nwọn si kọ  
a omọ Lefi jọ lati inu gbogbo ilu Juda,  
lori awọn baba ni Israeli, nwọn si wá  
rusalemu.

Gbogbo ijọ enia si ba oḅa dá majẹmu  
e Olurun. O si wi fun wọn pe, Kiyesi  
nọ oḅa ni yio jọba, gẹgẹ bi Oluwa ti wi  
awọn omọ Dafidi.

Eyi li ohun ti ẹnyin o se; Idameta

nyin yio wọle li ọjọ isimi, ninu awọn alufa  
ati ninu awọn omọ Lefi, ti yio se adena  
iloru:

5 Idameta yio wá ni ile oḅa: idameta  
yio si wá li ẹnu-ona ti a npẹ ni ile Ipilẹ:  
ati gbogbo enia yio wá li agbala ile Oluwa.

6 Ṣugbọn ẹ mase jẹ ki ẹnikan ki o wọ  
ile Oluwa wá, bikoṣe awọn alufa, ati awọn  
ti nse iranṣe fun awọn omọ Lefi: nwọn o  
wọle, nitori mimọ ni nwọn: gbogbo awọn  
enia yio si sọ ẹsọ Oluwa.

7 Awọn omọ Lefi yio yi oḅa ka kakiri,  
olukuluku pelu ohun ijà rẹ li ọwọ rẹ: ẹn-  
kẹni ti o ba wá si iha ile na, a o si pa a:  
ṣugbọn ki ẹnyin ki o wá pelu oḅa, nigbati  
o ba nwọ ile, ati nigbati o ba njade.

8 Bēni awọn omọ Lefi ati gbogbo Juda  
se gẹgẹ bi gbogbo eyiti Jehoiada, alufa ti  
pa li aṣe, olukuluku si mu awọn enia rẹ ti  
o nwọle li ọjọ isimi, pelu awọn ti o njade li  
ọjọ isimi nitori Jehoiada alufa, kọ jowọ  
awọn egbẹ mejì alufa lowọ lọ.

9 Jehoiada alufa, si fi ọkọ ati asà, ati  
apata wọnni ti iti se ti Dafidi oḅa, ti o  
ti wá ni ile Olurun, fun awọn balogun  
ororun.

10 O si tọ gbogbo awọn enia ti oḅa ka-  
kiri olukuluku pelu ohun ijà rẹ li ọwọ rẹ,  
lati apa ọtún ile na titi de apa ọsì ile na,  
lẹba pepẹ ati lẹba ile na.

11 Nigbana ni nwọn mu omọ oḅa jade  
wá, nwọn si fi ade fun u ati iwe ẹri na,  
nwọn si fi i jọba: Jehoiada ati awọn omọ  
rẹ si fi ororo yàn a, nwọn si wipe, Ki oḅa  
ki o pẹ.

12 Nigbati Ataliah gbọ ariwo awọn enia,  
ti nwọn nsare lọ sibẹ, ti nwọn si nyin oḅa,  
o si tọ awọn enia na wá sinu ile Oluwa:

13 O si wò, si kiyesi i, oḅa duro ni ibu-  
duro rẹ li ẹba ẹnu-ona, ati awọn balogun  
ati awọn afunpẹ lẹdọ oḅa: ati gbogbo  
awọn enia ile na si yò, nwọn si fun ipẹ, ati  
awọn akọrin pelu ohun-elo orin, ati awọn  
ti nkede lati kọ orin iyin. Nigbana ni  
Ataliah fa aṣọ rẹ ya, o si wipe: Ọtẹ!  
Ọtẹ!

14 Nigbana ni Jehoiada alufa mu awọn  
olori ọrọrun ani awọn ọlori ogun na jade,  
o si wi fun wọn pe, E mu u jade kuro ninu  
ile ẹchin agbala: ẹnikẹni ti o ba si tọ ọ  
lẹhin, ni ki a fi idá pa. Nitori alufa wipe,  
E mase pa a ninu ile Oluwa.

15 Nwọn si fi aye fun u; nigbati o si  
de atiwo ẹnu-ona Ẹsin ile oḅa, nwọn si pa  
a nibẹ.

16 Jehoiada dá majẹmu larin on ati



lārin awọn enia, ati lārin ọba pe, enia Oluwa li awọn o ma ẹ.

17 Gbogbo awọn enia na si lẹ si ile Baali, nwon si wó o lule, nwon si fọ pepe ati awọn ere rẹ títu, nwon si pa Mattani alufa Baali, niwaju pepe.

18 Jehoiada si fi iṣe itọju ile Oluwa le ọwọ awọn alufa, awọn ọmọ Lefi, ti Dafidi ti pin lori ile Oluwa, lati ma ru ẹbọ ọrẹ sisun Oluwa, bi a ti kọ ọ ninu ofin Mose, pẹlu ayọ ati pẹlu orin lati ọwọ Dafidi.

19 O si fi awọn adena si ẹnu-ona ile Oluwa, ki ẹni alaimọ ninu ohunkohun ki o má ba wọ ọ.

20 O si mu awọn orori-ọrurun, ati awọn ọlọla, ati awọn báḽe ninu awọn enia ati gbogbo enia ilẹ na, nwon si mu ọba sọkalẹ lati ile Oluwa wá: nwon si gbà ẹnu-ona giga wá sinu ile ọba, nwon si gbé ọba ka ori itẹ ijoba na.

21 Gbogbo awọn enia ilẹ na si yò: ilu na si tóro lẹhin ti a fi idà pa Ataliah.

#### ORI 24.

**E**NI ọdun meje ni Joasi nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba ogoji ọdun ni Jerusalemu. Oruko iya rẹ si ni Sibia ti Beer-ṣeba.

2 Joasi si ẹe eyiti o tọ li oju Oluwa ni gbogbo ọjọ Jehoiada, alufa.

3 Jehoiada si fẹ obirin mejì fun u, o si bi ọmọkọnrin ati ọmọbirin.

4 O si ẹe lẹhin eyi, o wá li ọkàn Joasi lati tun ile Oluwa ẹ.

5 O si kó awọn alufa ati awọn ọmọ Lefi jo, o si wi fun wọn pe, Ẹ jade lẹ si ilu Juda wónni, ki ẹ si gbà owo jọ lati ọwọ gbogbo Israeli, lati tun ile Ọlórún nýn ẹe li ọdọdun, ki ẹ si mu ọran na yá kankan. Sugbọn awọn ọmọ Lefi kò mu ọran na yá kankan.

6 Ọba si pé Jehoiada, orori, o si wi fun u pe, Ẹsẹ ti iwọ kò bère li ọwọ awọn ọmọ Lefi, ki nwon ki o mu owo ofin Mose, iranṣe Oluwa, lati Juda ati lati Jerusalemu wá, ati ti ijo enia Israeli fun ago ẹri?

7 Nitiri Ataliah, obirin buburu ni ati awọn ọmọ rẹ ti fọ ile Ọlórún; ati pẹlu gbogbo ohun mimọ ile Oluwa ni nwon fi ẹe isin fun Baalimu.

8 Ọba si paṣe, nwon si kàn apoti kan, nwon si fi si ita li ẹnu-ona ile Oluwa.

9 Nwon si kede ni Juda ati Jerusalemu, lati mu owo ofin fun Oluwa wá, ti Mose iranṣe Ọlórún, fi le Israeli lori li aginjú,

10 Gbogbo awọn ijoye ati gbogbo awọn

enia si yò, nwon si mu wá, nwon fi sinu apoti na, titi o fi kún.

11 O si ẹe, nigbati akokò de lati mu apoti na wá sọdọ olutoju iṣe ọba nipa ọwọ awọn ọmọ Lefi, nigbati nwon si ri pe, owo pọ, akọwe ọba ati orori ninu awọn alufa a wá, nwon a si dà apoti na, nwon a mu u, nwon a si tun mu u pada lẹ si ipò rẹ. Bayi ni nwon nṣe li ojojumọ, nwon si kò owo jọ li ọpọlọpọ.

12 Ati ọba ati Jehoiada fi i fun iru awọn ti nṣiṣe ile Oluwa, nwon si fi gbà àgbàṣe awọn oniṣonà okuta, ati awọn gbenàgbena, lati tun ile Oluwa ẹe, ati pẹlu awọn ala-gbede irin, ati idẹ, lati tun ile Oluwa ẹe.

13 Bèlì awọn ti o nṣiṣe iṣe na, iṣe na si lẹ siwaju ati siwaju li ọwọ wọn, nwon si tun mu ile Ọlórún duro si ipò rẹ, nwon si mu u le.

14 Nigbati nwon si pari rẹ tan, nwon mu owo iyokù wá si iwaju ọba ati Jehoiada, a si fi i ẹe ohun-elo fun ile Oluwa, ani ohun-elo fun isin ati fun ẹbọ, pẹlu ọpón, ani ohun-elo wura ati fadaka. Nwon si ru ẹbọ sisun ni ile Oluwa nigbagbogbo ni gbogbo ọjọ Jehoiada.

15 Sugbọn Jehoiada di arugbo, o si kún fun ọjọ, o si kú, ẹnì ádoje ọdun ni nigbati o kú.

16 Nwon si sìn i ni ilu Dafidi pẹlu awọn ọba, nitoriti o ẹe rere ni Israeli, ati si Ọlórún, ati si ile rẹ.

17 Lẹhin ikú Jehoiada awọn ijoye Juda de, nwon si tẹriba fun ọba. Nigbana li ọba si gbọ ti wọn.

18 Nwon si kọ ile Oluwa, Ọlórún awọn baba wọn silẹ, nwon si nain òriṣa ati ere: ibinu si wá sori Juda ati Jerusalemu nitori ẹṣe wọn yi.

19 Sibẹ o rán awọn woli si wọn, lati mu wọn pada tọ Oluwa wá; nwon si jẹri gbé wọn; sugbọn nwon kò fi eti si i.

20 Ẹni Ọlórún si bà le Sakariah, ọmọ Jehoiada alufa, ti o duro ni ibi giga jù awọn enia lẹ, o si wi fun wọn pe, Bayi li Ọlórún wi pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi ru ofin Oluwa, ẹnyin kí yio ri ire? nitoriti ẹnyin ti kọ Oluwa silẹ, on pẹlu si ti kọ nýn.

21 Nwon si di ríkíṣi si i, nwon si sọ ọ li okuta nipa aṣe ọba li agbala ile Oluwa.

22 Bèni Joasi, ọba, kò ranti ọre ti Jehoiada, baba rẹ, ti ẹe fun u, o si pa ọmọ rẹ. Nigbati o si ukú lẹ, o wipe, Kí Oluwa ki o wò o, ki o si bère rẹ.

23 O si ẹe li opin ọdun ni ogun Siria gòkè tọ ọ wá: nwon si de Juda ati Jerusa-

nwon si pa gbogbo awon ijeye enia uro ninu awon enia na, nwon si ran o ikogun won sodo oba Damasku.

Nitori ogun awon ara Siria de pelu ile, Oluwa si fi ogun ti o po gidigidi n lowo, nitoriti nwon ko Oluwa, Olowon baba won silẹ. Bẹni nwon si se Joasi.

Nigbati nwon si lo kuro lodọ rẹ, a sa ti fi i silẹ ninu arun nla awon ẹ rẹ si di rikiṣi si i, nitori ẹje awon Jehoiada alufa, nwon si pa a lori akete si kú: nwon si sin i ni ilu Dafidi, on nwon ko sin i ni iboji awon oba.

Wonyi li awon ti o di rikiṣi si i, li, omọ Simeati, obirin ara Ammoni, ehosabadi, omọ Simriti, obirin ara nu.

Nje niti awon omọ rẹ, ati titobi owotia fi le o lori, ati atunṣe ile Olurun, si i, a ko won sinu itan iwe awon oba. siyah omọ rẹ si joba ni ipò rẹ.

## ORI 25.

I odun medogbon ni Amasiah nigbati o bere si ijoba, o si joba li odun mologbon ni Jerusalemu. Oruko iya rẹ Jehoaddani ti Jerusalemu.

O si se eyi ti o to li oju Oluwa, sugbon e pelu okan pipé.

O si se, nigbati a fi idi ijoba na mulẹ u, o pa awon iranṣe rẹ ti o pa oba, rẹ,

Sugbon ko pa awon omọ won, sugbon gege bi a ti ko o ninu ofin ninu iwe e, ti Oluwa ti paṣe wipe, Awon baba io kú fun awon omọ, bẹli awon omọ ki kú fun awon baba, sugbon olukuluku ni kú nitori ẹṣe rẹ.

Amasiah si ko Juda jo, o si to won se gege bi ile baba won, awon balogun gberun ati balogun ororun, ani gbogbo a ati Benjamini, o si ka iye won lati ogun odun ati ju be lo, o si ri won li medogun enia ti a yan, ti o le jade lo gun, ti o si le lo okọ ati asà.

O si be okẹ marun ogun alagbara ni okonrin lati inu Israeli wá fun ogotaleṣi fadaka.

Sugbon enia Olurun kan to o wá, e, Oba, mase je ki ogun Israeli ki o ba o: nitoriti Oluwa ko wá pelu Israeli, gbogbo awon omọ Efraimu.

Sugbon bi iwọ o ba lo, ma lo, mu ara fun ogun na: Olurun yio bi o ṣubu

niwaju ota: Olurun sa li agbara lati se iranlowo, ati lati bi ni ṣubu.

9 Amasiah si wi fun enia Olurun na pe, sugbon kili awa o ha se nitori ogorun talenti ti mo ti fi fun egbe-ogun Israeli? Enia Olurun na si dahun pe, o wá li owọ Oluwa lati fun o li opolopo ju eyi lo.

10 Nigbana li Amasiah ya won, ani egbe-ogun ti o ti to o lati Efraimu wá, lati tun pada lo ile won: ibinu won si ru gidigidi si Juda, nwon si pada si ile won ni irunu.

11 Amasiah si mu ara le, o si ko awon enia re jade, o si lo si afoufoji iyọ, o si pa egbarun ninu awon omọ Seiri.

12 Ati egbarun alaye li awon omọ Juda ko ni igbekun lo, nwon si mu won lo si oke apata na, nwon si tari won silẹ lati oke apata na, nwon si fo tutu.

13 Sugbon awon omọ-ogun ti Amasiah ran pada lo, ki nwon ki o mase ba on lo si ogun, kolú awon ilu Juda lati Samaria titi de Bet-horoni, nwon si pa egbedogun ninu won, nwon si ko ikogun pipé.

14 O si se lehin ti Amasiah ti ibi pipa awon ara Edomu bo, o si mu awon oriṣa awon omọ Seiri bo, o si ga won li oriṣa fun ara re, o si te ara re ba niwaju won, o si sun turari fun won.

15 Nitorina ni ibinu Oluwa ru si Amasiah o si ran woli kan si i, ti o wi fun u pe, Eṣe ti iwọ fi nwá oriṣa awon enia na, ti ko le gba awon enia won lowo rẹ?

16 O si se bi o ti mba a soro, oba si wi fun u pe, A ha fi o se igbimọ oba bi? fi mo: Eṣe ti a o fi pa o? Nigbana ni woli na fi mo; o si wipe, Emi mo pe, Olurun ti pinnu re lati pa o fun, nitoriti iwọ ti se eyi, ti iwọ ko si te eti si imoran mi.

17 Nigbana ni Amasiah, oba Juda, gba ẹko, o si ranṣe si Joasi omọ Jehoahasi, omọ Jehu oba Israeli, wipe, Wá, je ki a wo ara wa li oju.

18 Joasi, oba Israeli, si ranṣe si Amasiah, oba Juda, wipe, Egun-ogan ti o wa ni Lebanoni ranṣe si igi kedari ti o wa ni Lebanoni, wipe, Fi omobirin re fun omọ mi li aya: eranko igbe kan ti o wa ni Lebanoni si koja nibẹ, o si te egun-ogan na mole.

19 Iwọ wipe, kiyesi i, iwọ ti pa awon ara Edomu; okan re si gbé soke lati ma sogo: nje gbe ile re, eṣe ti iwọ niran fun ifarapa re, ti iwọ o fi ṣubu, ani iwọ ati Juda pelu re?

20 Sugbon Amasiah, ko se igbo; nitori

lati ɔdɔ Ɔlɔrun wá ni, ki o le fi wɔn le awɔn ɔta wɔn lɔwɔ, nitoriti nwon nwá awɔn oriša Edomu.

21 Bɛni Joaši, ɔba Israeli gòkè lɔ; nwon si wò ara wɔn li ɔju, on ati Amasiah, ɔba Juda, ni Bet-Semeši ti iše ti Juda,

22 A si šé Juda niwaju Israeli, nwon salɔ olukuluku sinu aɔ rɛ.

23 Joaši ɔba Israeli si mu Amasiah, ɔba Juda ɔmɔ Joaši, ɔmɔ Ahasiah ni Bet-Semeši, o si mu u wá si Jerusalemu, o si wó odi Jerusalemu lati ɛnu-bode Efraimu titi de ɛnu-bode igun, irinwo igbɔnwɔ.

24 O si mu gbogbo wura ati fadaka, ati gbogbo ohun-elo ti a ri ni ile Ɔlɔrun lɔdɔ Obed-Edomu, ati awɔn iṣura ile ɔba, ati awɔn ɔgo pɛlu, o si pada lɔ si Samaria.

25 Amasiah, ɔmɔ Joaši, ɔba Juda, wá li áyè lehin ikú Joaši, ɔmɔ Jehoahasi ɔba Israeli, li ɔdun mɛdogun.

26 Ati iyokú iše Amasiah, ti iṣaju ati ti ikɛhin, kiyesi i, a kò ha kɔ wɔn sinu iwe awɔn ɔba Juda ati Israeli?

27 Njɛ lehin àkoko ti Amasiah yipada kuro lati má tɔ Oluwa lehin, nwon di ɔtɛ si i ni Jerusalemu; o si salɔ si Lakiši: sugbɔn nwon ranšɛ telɛ ni Lakiši, nwon si pa a niɛ.

28 Nwon si mu u wá lori ɛšin, nwon si sin i pɛlu awɔn baba rɛ ni ilu Dafidi.

### ORI 26.

**N**IGBANA ni gbogbo enia Juda mu Ussiah ti iše ɛni ɔdun mɛrindilogun, nwon si fi i ɔba ni ipò baba rɛ, Amasiah.

2 On kó Elotu, o si mu u pada fun Juda; lehin ti ɔba sùn pɛlu awɔn baba rɛ.

3 Ɛni ɔdun mɛrindilogun ni Ussiah, nigbati o bèrɛ si i ɔba, o si ɔba ɔdun mejileládɔta ni Jerusalemu. Orukɔ iya rɛ si ni Jekoliah ti Jerusalemu.

4 O si šɛ eyiti o tɔ li ɔju Oluwa, gɛgɛ bi gbogbo eyiti baba rɛ, Amasiah, ti šɛ.

5 O si wá Ɔlɔrun li ɔjɔ Sekariah, ɛniti o li oye ninu iran Ɔlɔrun: niwɔn ɔjɔ ti o wá Oluwa, Ɔlɔrun si mu u šɛ rere.

6 O si jade lɔ, o si ba awɔn ara Filistia jagun, o si wó odi Gati ati odi Jabne ati odi Aṣdodu, o si kó ilu wɔnni ni Aṣdodu, ati larin awɔn ara Filistia.

7 Ɔlɔrun si ràn a lɔwɔ si awɔn ara Filistia, ati si awɔn ara Arabia, ti ngbe ni Gur-Baali, ati awɔn ara Mehuni.

8 Awɔn ara Ammoni ta Ussiah li ɔrɛ: orukɔ rɛ si tòn lɔ kakiri titi de atiwo Egipti; nitoriti o mu ara rɛ le gidigidi.

9 Ussiah si kó ile iṣɔ ni Jerusalemu, nibi ɛnu-bode Igun, ati nibi ɛnu-bode Afonifoji, ati nibi iṣepo-odi, o si mu wɔn le.

10 O kó ile iṣɔ li aginjɔ pɛlu, o si wá kanga pupɔ: nitoriti o li ɛran-ɔsin pipɔ, ati ni ile iṣalɛ, ati ni pɛtɛlɛ: o ni agbɛ ati awɔn olutoju àjara lori ɔkè nla, ati lori Karmeli: nitoriti o fɛran agbɛ-ṣiṣe.

11 Ussiah si li egbɛ-ogun awɔn enia ti njagun, ti ima lɔ ijagun, li egbɛgɛ gɛgɛ bi iye kíkà wɔn, nipa ɔwɔ Jegieli, akɔwe, ati Maaseiah, ɔlori labe ɔwɔ Hananiah, ɔkan ninu awɔn ɔlori ogun ɔba.

12 Gbogbo iye ɔlori awɔn baba, ala-gbara akɔni ogun jɛ egbɛtala.

13 Ati li ɔwɔ wɔn li agbara ogun kan wá, ɔkɛ mɛdogun enia o le ɔdɛgbarin ti o mura, ti nù agbara nla jagun, lati ràn ɔba lɔwɔ si ɔta.

14 Ussiah si pesè fun wɔn, já gbogbo ogun na, asà ati ɔkɔ, ati akoro, ati ohun ihamɔra-ɔrùn, ati ɔrun titi de okuta kàkà-kà.

15 O si šɛ ohun ɛrɔ-ijagun ni Jerusalemu, ihumɔ ɔlogbɔn enia, lati wá lori ile-iṣɔ, ati lori igun odi, lati fi tafa, ati lati fi sɔ okuta nla. Orukɔ rɛ si tòn lɔ jinajina, nitoriti a šɛ iranlɔwɔ iyanu fun u, titi o fi li agbara.

16 Sugbɔn nigbati o li agbara tan, ɔkàn rɛ gbɛ ga soke si iparun; nitoriti o šɛ irekɔja si Oluwa Ɔlɔrun rɛ, o si lɔ sinu tempili Oluwa, lati sun turari lori pɛpɛ turari.

17 Asariah, alufa si wɛlɛ tɔ ɔ lɔ ati ɔgorin alufa Oluwa pɛlu rɛ, awɔn ala-gbara,

18 Nwon si tako Ussiah ɔba, nwon si wi fun u pɛ, Ki iše tirɛ, Ussiah, lati sun turari fun Oluwa, bikòšɛ ti awɔn alufa, awɔn ɔmɔ Aaroni ti a yà si mimɔ lati sun turari: jade kuro ni ibi mimɔ; nitoriti iwɔ ti dɛšɛ; bɛni kɔ yio šɛ fun ɔlá rɛ lati ɔdɔ Oluwa Ɔlɔrun.

19 Nigbana ni Ussiah binu, awɔturari si mbɛ lɔwɔ rɛ lati sun turari: ati nigbati o binu si awɔn alufa, ɛtɛ yɔ ni iwaju rɛ, loju awɔn alufa ni ile Oluwa lɛba pɛpɛ turari.

20 Ati Asariah, ɔlori alufa, ati gbogbo awɔn alufa wò o, si kiyesi i, o dɛtɛ ni iwaju rɛ, nwon si tɔ i jade kuro niɛ, nitòtò, ontikararɛ yara pɛlu lati jade, nitoriti Oluwa ti lù u.

21 Ussiah ɔba, si di adɛtɛ titi di ɔjɔ ikú rɛ, o si ngbe ile arun, nitori adɛtɛ ni iše, nitoriti a kè e kuro ninu ile Oluwa:

Jotamu, ọmọ rẹ, si wà lori ile ọba, o nṣe idajo awọn enia ile na,

22 Ati iyokù iṣe Ussiah, ti isaju ati ti ikẹhin ni Isaiah woli, ọmọ Amosi, kọ.

23 Bēni Ussiah sùn pẹlu awọn baba rẹ, nwon si sìn i pẹlu awọn baba rẹ ni oko Isinkú ti iṣe ti awọn ọba; nitoriti nwon wipe, Adetẹ li on: Jotamu, ọmọ rẹ, si jọba ni ipò rẹ.

### ORI 27.

**E**NI ọdun mēdogbōn ni Jotamu, nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba ọdun mērindilogun ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ si ni Jeruṣa, ọmọbirin Sadoku.

2 O si ṣe eyiti o tọ li oju Oluwa, gēgē bi gbogbo eyiti baba rẹ Ussiah ti ṣe; kiki kò wọ inu tempili Oluwa lẹ, ṣugbōn awọn enia nṣe ibi sibiṣibe.

3 On si kọ ọnu-ọna giga ile Oluwa, ati lori odi Ofeli, o kọ pupọ.

4 Ani o kọ ilu wōnni li òkè Juda, ati ninu igbo, o mọ ile-odi ati ile-iṣọ.

5 O si ba ọba awọn ara Ammoni jà pẹlu, o si bori wọn. Awọn ara Ammoni si fun u li ọgọrun talenti fadaka li ọdun na, ati egbārun ọṣuwọn alikama, ati egbārun ti barli. Eyi li awọn ara Ammoni san fun u, ati lodun keji ati lodun kẹta.

6 Bēni Jotamu di alagbara, nitoriti o tun ọna rẹ ṣe niwaju Oluwa Ọlọrun rẹ.

7 Ati iyokù iṣe Jotamu ati gbogbo ogun rẹ, ati ọna rẹ, kiyesi i, a kọ wọn sinu iwe awọn ọba Israeli ati Juda.

8 Eni ọdun mēdogbōn ni, nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba ọdun mērindilogun ni Jerusalemu.

9 Jotamu si sùn pẹlu awọn baba rẹ, nwon si sìn i ni ilu Dafidi: Ahasi, ọmọ rẹ si jọba ni ipò rẹ.

### ORI 28.

**E**NI ogun ọdun ni Ahasi nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba ọdun mērindilogun ni Jerusalemu: on kò si ṣe eyiti o tọ li oju Oluwa, gēgē bi Dafidi baba rẹ:

2 Nitoriti o rin li ọna awọn ọba Israeli, o si ṣe ere dida fun Baalimu pẹlu.

3 O si sun turari li ẹfonifoji ọmọ Hinno-mu, o si sun awọn ọmọ rẹ ninu iná bi ohun-irira awọn orilẹ-ẹde, ti Oluwa ti le jade niwaju awọn ọmọ Israeli.

4 O si rubo, o si sun turari ni ibi giga wōnni, ati lori òkè kekere, ati labẹ gbogbo igi tutu.

5 Nitorina Oluwa Ọlọrun rẹ fi i le ọba

Siria lẹwọ; nwon si kòlù u, nwon si kò ọpọlọpọ ni igbekun lẹ ninu wọn, nwon si mu wọn wá si Damasku. A si fi i le ọba Israeli lẹwọ pẹlu, ti o pa a ni ipakupa.

6 Nitoriti Peka, ọmọ Remaliah, pa ọkẹ mēfa enia ni Juda ni ijọ kan, gbogbo awọn ọmọ-ogun; nitoriti nwon ti kọ Oluwa, Ọlọrun awọn baba wọn silẹ.

7 Ati Sikri, alagbara kan ni Efraimu, pa Maaseiah, ọmọ ọba, ati Asrikamu, olori ile, ati Elkana, ibikeji ọba.

8 Awọn ọmọ Israeli si kọ ọkẹ mēfa ninu awọn arakonrin wọn ni igbekun lẹ, awọn obirin, awọn ọmọkọnrin, ati awọn ọmọbirin, nwon si kọ ikogun pupọ lẹdọ wọn pẹlu, nwon si mu ikogun na wá si Samaria.

9 Woli Oluwa kan si wá nibẹ, orukọ eniti ijẹ Odedi: o si jade lẹ ipade ogun ti o wá si Samaria, o si wi fun wọn pe, Kiyesi i, nitoriti Oluwa Ọlọrun awọn baba nwin binu si Juda li on ṣe fi wọn le nwin lẹwọ, ẹyin si pa wọn ni ipa-oró ti o de òkè orun.

10 Ati nisisiyi ẹyin npete lati tẹ awọn ọmọ Juda ati Jerusalemu ba fun ẹrú-konrin ati ẹrú-birin nwin: ẹyin kò ha jẹbi Oluwa Ọlọrun nyin, ani ẹyin?

11 Njẹ nitorina, ẹ gbọ temi, ki ẹ si jọwọ awọn igbekun ti ẹyin ti kò ni igbekun ninu awọn arakonrin nwin lẹwọ lẹ: nitori ibinu kikan Oluwa mbe lori nwin.

12 Nigbana li awọn kan ninu awọn olori, awọn ọmọ Efraimu, Asariah, ọmọ Johanan, Berekiah, ọmọ Mešillemoti, ati Jehiskiah, ọmọ Šallumu, ati Amasa, ọmọ Hadlai, dide si awọn ti o ti ogun na bọ.

13 Nwon si wi fun wọn pe, Ẹyin kò gbọdọ mu awọn igbekun ni wá ihin: nitori wò o, awa ti jẹbi niwaju Oluwa, ẹyin npete ati fi kún ẹṣẹ ati ẹbi wa: ẹbi wa sa tobi, ibinu kikan si wá lori Israeli.

14 Bēli awọn enia ti o hamọra fi awọn igbekun ati ikogun na silẹ niwaju awọn ijọye, ati gbogbo ijọ enia.

15 Awọn ọkọnrin ti a pè li orukọ na si dide, nwon si mu awọn igbekun na, nwon si fi ikogun na wọ gbogbo awọn ti o wá ni ihoho ninu wọn, nwon si wọ wọn laṣọ, nwon si bọ wọn ni bàta, nwon si fun wọn ni ohun jijẹ ati ohun mimu, nwon si fi ororo kún wọn li ara, nwon si kọ gbogbo awọn alailera ninu wọn sori kẹtekẹte, nwon si mu wọn wá si Jeriko, ilu ọlọpẹ si ọdọ arakonrin wọn: nigbana ni nwon pada wá si Samaria.

16 Li akokò na ni Ahasi ọba, ranṣe si awọn ọba Assiria lati ràn on lẹwọ.

N

17 Awon ara Edomu si tun wá, nwon si kòlù Juda, nwon si kó igbekun diẹ ló.

18 Awon ara Filistia pelu ti gbé ogun ló si ilu pẹ̀tẹ̀le wónni, ati siha gusu Juda, nwon si ti gbá Bet-ḡemeṣi, ati Ajaloni, ati Gederoti, ati Šoko pelu ileto rẹ̀, Timna pelu ileto rẹ̀, ati Gimso pelu ati ileto rẹ̀ : nwon si nḡbe ilẹ̀.

19 Nitoriti Oluwa ti rẹ̀ Juda silẹ̀ nitori Ahasi, oḡa Juda : nitoriti o mu Juda di alaini iranlọwọ̀, o si ṣe irekoja gidigidi si Oluwa.

20 Tilgati-pilnesari, oḡa Assiria, si tò ọ wá, ọ si pọ̀n ọ loju, ṣugbọ̀n kò fun u li agbara.

21 Ahasi sa kó ninu ini ile Oluwa, ati ninu ile oḡa, ati ti awon ijọye, o si fi fun oḡa Assiria : ṣugbọ̀n kò ràn a lọwọ̀.

22 Ati li akokò iponju rẹ̀, o tun ṣe irekoja si i si Oluwa. Eyi ni Ahasi, oḡa.

23 Nitori ti o rubọ̀ si awon oriṣa Damasku, awon ẹniti o kòlù u : o si wipe, Nitoriti awon oriṣa awon oḡa Siria ràn won lọwọ̀, nitorina li emi o rubọ̀ si won, ki nwon le ràn mi lọwọ̀. Ṣugbọ̀n awon na ni iparun rẹ̀ ati ti gbogbo Israeli.

24 Ahasi si kó gbogbo ohun-elo ile Olorun jọ, o si ké kuro lara ohun-elo ile Olorun, o si ti ilẹkun ile Oluwa, o si tẹ̀ pẹ̀pẹ̀ fun ara rẹ̀ ni gbogbo igun Jerusalemu.

25 Ati ni gbogbo orori ilu Juda li o ṣe ibi giga wónni, lati sun turari fun awon Olorun miran, o si mu Oluwa Olorun awon baba rẹ̀ binu.

26 Ati iyokù iṣe rẹ̀, ati ti gbogbo ọ̀na rẹ̀ ti isaju ati ti ikẹhin, kiyesi i, a kọ won sinu iwe awon oḡa Juda ati Israeli.

27 Ahasi si sùn pelu awon baba rẹ̀, nwon si sìn i ni ilu na, ani ni Jerusalemu ; ṣugbọ̀n nwon kò mu u wá sinu awon isa-okú awon oḡa Israeli : Heseḡiah oḡo rẹ̀ si jọba ni ipò rẹ̀.

### ORI 29.

**E**NI ọ̀dun mẹ́dogbọ̀n ni Heseḡiah, nigbati o bẹ̀rẹ̀ si jọba, o si jọba ọ̀dun mọ́kandilogbọ̀n ni Jerusalemu. Orukọ̀ iya-rẹ̀ si ni Abijah, oḡobirin Sekariah.

2 O si ṣe eyiti o tó li oju Oluwa, gẹ́gẹ̀ bi gbogbo eyiti Dafidi, baba rẹ̀, ti ṣe.

3 Li ọ̀dun kini ijọba rẹ̀ li oṣù kini, o sí ilẹkun ile Oluwa, o si tun won ṣe.

4 O si mu awon alufa wá ati awon oḡo Lefi, o si kó won jọ si ita ila-ḡrun.

5 O si wi fun won pẹ̀, Ẹ̀ gbọ̀ temi, ẹnyin oḡo Lefi ; ẹ̀ yà ara nyin si mimọ̀ nisisiyi,

ki ẹ̀ si yà ile Oluwa Olorun awon baba nyin si mimọ̀, ki ẹ̀ si kó ohun aimọ̀ na jade kuro ní ibi mimọ̀.

6 Awon baba wa sa ti deṣe, nwon si ti ṣe ibi li oju Oluwa Olorun wa, nwon si ti kọ̀ ọ silẹ̀, nwon si ti yi oju won pada kuro ni ibugbe Oluwa, nwon si ti pa ẹhin won da.

7 Nwon ti ti ilẹkun iloro na pelu, nwon si ti pa fitila, nwon kò si sun turari, bẹ̀ni nwon kò ru ẹ̀bọ̀ sisun ni ibi mimọ̀ si Olorun Israeli.

8 Nitorina ibinu Oluwa wá lori Juda ati Jerusalemu, o si fi won fun wàhala, ati iyanu ati ẹ̀sin, bi ẹnyin ti fi oju nyin ri.

9 Sa wò o, awon baba wa ti ti ipa idà ṣubu, ati awon oḡoḡonrin wa, ati awon oḡobirin wa, ati awon obirin wa wá ni igbekun nitori eyi.

10 Njẹ̀ o wá li ọ̀kàn mi lati ba Oluwa Olorun Israeli dá majemu, ki ibinu rẹ̀ kikan ki o le yipada kuro lọdọ̀ wa.

11 Ẽnyin oḡo mi, ẹ̀ mase jafara nisisiyi : nitori ti Oluwa ti yan nyin lati duro ni-waju rẹ̀, lati sìn i, ati ki ẹnyin ki o mase iranṣe fun u, ki ẹ̀ si mase sun turari.

12 Nigbana li awon oḡo Lefi dide, Mahati, oḡo Amasai, ati Joeli, oḡo Asariah, ninu awon oḡo Kohati : ati ninu awon oḡo Merari, Kiṣi, oḡo Abdi, ati Asariah, oḡo Jehaleeli : ati ninu awon oḡo Gersoni, Joah, oḡo Simma, ati Edeni, oḡo Joah :

13 Ati ninu awon oḡo Elisafani, Šimri ati Jegieli : ati ninu awon oḡo Asafu, Sekariah ati Mattaniah.

14 Ati ninu awon oḡo Hemani, Jehieli ati Šimei : ati ninu awon oḡo Jedutuni, Semaiah ati Ussieli.

15 Nwon si kó awon arakonrin won jọ, nwon si yà ara won si mimọ̀, nwon si wá nipa aṣe oḡa gẹ́gẹ̀ bi ọ̀rọ̀ Oluwa, lati gbá ile Oluwa mọ̀.

16 Awon alufa si wọ̀ inu ile Oluwa lohun ló, lati gbá a mọ̀, nwon si mu gbogbo ẹ̀ri ti nwon ri ninu tempili Oluwa jade si inu agbala ile Oluwa. Awon oḡo Lefi si kó o, nwon si rù u jade gbangba ló si odò Kedroni.

17 Njẹ̀ nwon bẹ̀rẹ̀ li oḡo kini oṣù kini, lati yà a si mimọ̀, ati li oḡo kejo oṣù na, nwon de iloro Olawa : bẹ̀ni nwon fi oḡo mejo yà ile Oluwa si mimọ̀ ; ati li oḡo kẹ̀rindilogun oṣù kini na, nwon pari rẹ̀.

18 Nigbana ni nwon wọ̀lẹ̀ tọ̀ Heseḡiah oḡa, nwon si wipe : Awa ti gbá ile Oluwa mọ̀, ati pẹ̀pẹ̀ ẹ̀bọ̀ sisun, pelu gbogbo ohun-

elo rẹ, ati tabili akara-ifihan, pelu gbogbo ohun-elo rẹ.

19 Pelupelu gbogbo ohun-elo, ti Ahasi, oba, ti so di alaimo ninu ẹṣẹ rẹ, li akokò ijoba rẹ, li awa ti pese ti awa si ti yà si mimọ, si kiyesi i, nwon mbẹ niwaju pepẹ Oluwa.

20 Nigbana ni Heseekiah, oba, dide ni kutukutu; o si kó awọn orori ilu jọ, o si gòke lọ sinu ile Oluwa.

21 Nwon si mu akọ-malu meje wá, ati agbo meje, ati odo-agutan meje, ati obuko meje fun ẹbọ ẹṣẹ fun ijoba na, ati fun ibi mimọ na, ati fun Juda. O si pase fun awọn alufa, awọn omọ Aaroni, lati fi won rubo lori pepẹ Oluwa.

22 Bēni awọn alufa pa awọn akomalu na, nwon si gba ẹje na, nwon si fi won ara pepe: bẹ gẹgẹ nigbati nwon pa awọn agbo, nwon si ẹje na won fara pepe: nwon pa awọn odo-agutan pelu, nwon si fi ẹje na won ara pepe.

23 Nwon si mu awọn obuko ẹbọ-ẹṣẹ wá siwaju oba ati ijọ enia na: nwon si fi owo won le won lori.

24 Awọn alufa si pa won, nwon si fi ẹje won ẹ ilaja lori pepe, lati ẹ etutu fun gbogbo Israeli; nitoriti oba pase, ki a ẹ ẹbọ sisun ati ẹbọ-ẹṣẹ fun gbogbo Israeli.

25 O si mu awọn omọ Lefi duro ninu ile Oluwa, pelu kimbali, pelu ohun-elo orin, ati pelu duru, gẹgẹ bi aṣẹ Dafidi, ati ti Gadi, ariran oba, ati Natani, woli, nitori aṣẹ Oluwa ni lati owo awọn woli rẹ.

26 Awọn omọ Lefi si duro pelu ohun-elo orin Dafidi, ati awọn alufa pelu ipẹ.

27 Heseekiah si pase lati ru ẹbọ sisun lori pepe na. Nigbati ẹbọ sisun na si bẹrẹ, orin Oluwa bẹrẹ pelu ipẹ ati pelu ohun-elo orin Dafidi, oba Israeli.

28 Gbogbo ijọ enia na si wolẹ sin, awọn akorin, korin, ati awọn afunpẹ fun: gbogbo wonyi si wà bẹ titi ẹbọ sisun na fi pari tan.

29 Nigbati nwon si ẹ ipari ẹbọ riru, oba ati gbogbo awọn ti o wá pelu rẹ tẹ ara won ba, nwon si sin.

30 Pelupelu Heseekiah oba, ati awọn ijọye pase fun awọn omọ Lefi, lati fi ọrọ Dafidi ati ti Asafu ariran, korin iyin si Oluwa: nwon si fi inu-didun korin iyin, nwon si teri won ba, nwon si sin.

31 Nigbana ni Heseekiah dahùn, o si wipe, Nisisiyi owo nyin kún fun ẹbun fun Oluwa, ẹ sunmọ ihin, ki ẹ si mu ẹbọ ati ọrẹ-ọrẹ wá sinu ile Oluwa. Ijọ enia si mu

ẹbọ ati ọrẹ-ọrẹ wá; ati olukuluku ti ọkàn rẹ fẹ, mu ẹbọ sisun wá.

32 Iye ẹbọ sisun, ti ijọ enia mu wá, si jẹ adirin akọ-malu, ati ogorun agbo, ati igba odo-agutan: gbogbo wonyi si ni fun ẹbọ-sisun si Oluwa.

33 Awọn ohun iyasi-mimọ si jẹ egbẹta malu, ati egbedogun agutan.

34 Sugbon awọn alufa kò to, nwon kò si le họ gbogbo awọn ẹran ẹbọ sisun na: nitorina awọn arakonrin won, awọn omọ Lefi ran won lowo, titi iṣe na fi pari, ati titi awọn alufa iyokù fi yà ara won si mimọ: nitori awọn omọ Lefi ẹ olótó li ọkàn jù awọn alufa ló lati yà ara won si mimọ.

35 Ati pelu, awọn ẹbọ sisun papọju, pelu ọrẹ ẹbọ-alafia, pelu ẹbọ ohun-mimu fun ẹbọ sisun. Bēli a si to iṣe-lisiri ile Oluwa li ẹṣẹṣẹ.

36 Heseekiah si yò, ati gbogbo enia pe, Olorun ti mura awọn enia na silẹ: nitori li ojiji li a ẹ nkan na.

### ORI 30.

**H**ESEKIAH si ranṣẹ si gbogbo Israeli ati Juda, o si kọ iwe pelu si Efraimu ati Manasse, ki nwon ki, o wá sinu ile Oluwa ni Jerusalemu, lati pa ajọ irekoja mó si Oluwa, Olorun Israeli.

2 Nitoriti oba ti gbimọ ati awọn ijọye rẹ, ati gbogbo ijọ-enia ni Jerusalemu, lati pa ajọ irekoja mó li oṣù keji.

3 Nitoriti nwon kò le pa a mó li akokò na, nitori awọn alufa kò ti iyà ara won si mimọ to; bēli awọn enia kò ti ikó ara won jọ si Jerusalemu.

4 Qran na si tọ loju oba ati loju gbogbo ijọ-enia.

5 Bēni nwon fi aṣẹ kan lele, lati kede ká gbogbo Israeli, lati Beer-ṣeba ani titi de Dani, lati wá ipa ajọ irekoja mó si Oluwa Olorun Israeli ni Jerusalemu: nitori nwon kò pa a mó li oṣù pupọ gẹgẹ bi a ti kọ o.

6 Bēli awọn onṣẹ ti nsare lọ pelu iwe lati owo oba ati awọn ijọye rẹ si gbogbo Israeli ati Juda; ati gẹgẹ bi aṣẹ oba, wipe, Enyin omọ Israeli, ẹ tun yipada si Oluwa Olorun Abrahamu, Isaaki, ati Israeli, On o si yipada si awọn iyokù ninu nyin, ti o sala kuro lowo awọn oba Assiria.

7 Ki enyin ki o má si ẹ dabi awọn baba nyin, ati bi awọn arakonrin nyin, ti o dẹṣẹ si Oluwa, Olorun awọn baba won, nitorina li o ẹ fi won fun idahoro, bi enyin ti ri.

8 Njẹ ki ẹnyin ki o máṣe ẹe ọlórún lile, bi awọn baba nyin, ẹgbọn ẹ ọwọ ara nyin lẹwọ fun Oluwa, ki ẹ si wọ inu ibi-mimọ rẹ lẹ, ti on ti yá si mimọ titi lai: ki ẹ si sin Oluwa, Ọlórún nyin, ki imuna ibinu rẹ ki o le yipada kuro li ọdọ nyin.

9 Nitori bi ẹnyin ba tun yipada si Oluwa, awọn arakọnrin nyin, ati awọn omọ nyin, yio ri ọnu niwaju awọn ti o kọ wọn ni igbekun lẹ, ki nwon ki o le tun pada wá si ilẹ yi: nitori Oluwa Ọlórún nyin, oniyọnu ati alánu ni, ki yio si yi oju rẹ pada kuro lẹdọ nyin, bi ẹnyin ba pada sọdọ rẹ.

10 Bẹ li awọn onṣe na koja lati ilu de ilu, ni ilẹ Efraimu ati Manasse titi de Sebuluni: ẹgbọn nwon fi wọn rerin ẹleya, nwon si gàn wọn.

11 Sibẹ omiran ninu awọn enia Aşeri ati Manasse ati Sebuluni rẹ ara wọn silẹ, nwon si wá si Jerusalemu.

12 Ni Juda pelu, ọwọ Ọlórún wá lati fun wọn li ọkàn kan lati pa ofin ọba mó ati ti awọn ijoye, nipa ọrọ Oluwa.

13 Ọpọlọpọ enia si pejo ni Jerusalemu, lati pa ajo akara alaiwu mó li oşu keji, ijo enia nlanla.

14 Nwon si dide, nwon si kó gbogbo pepe ti o wá ni Jerusalemu lẹ, ati gbogbo pepe turari ni nwon kó lẹ, nwon si dá wọn si oddo Kidroni.

15 Nigbana ni nwon pa eran irekoja na li ojo kerinla oşu keji: oju si ti awọn alufa ati awọn omọ Lefi, nwon si yá ara wọn si mimọ, nwon si mu ẹbọ sisun wá sinu ile Oluwa.

16 Nwon si duro ni inò wọn, bi ètò wọn, gege bi ofin Mose, enia Ọlórún: awọn alufa wọn ẹje na, ti nwon gbà lẹwọ awọn omọ Lefi.

17 Nitori ọpọlọpọ li o wá ninu ijo enia na ti kó yá ara wọn si mimọ: nitorina ni awọn omọ Lefi ẹe ntoju ati pa eran irekoja fun olukuluku ẹniti o ẹe alaimọ, lati yá a si mimọ si Oluwa.

18 Ọpọlọpọ enia, ani ọpọlọpọ ninu Efraimu ati Manasse, Issakari, ati Sebuluni kó sa wẹ ara wọn mó, sibẹ nwon ẹe irekoja na, ki iṣe gege bi a ti kọ ọ. Ẹgbọn Heseekiah bẹbẹ fun wọn, wipe, Oluwa, ẹni-rere, dajiji olukuluku,

19 Ti o mura ọkàn rẹ lati wá Ọlórún, Oluwa Ọlórún awọn baba rẹ, ẹgbọn ti ki iṣe nipa iwenumọ mimọ.

20 Oluwa si gbọ ti Heseekiah, o si mu awọn enia na lara dá.

21 Awọn omọ Israeli ti a ri ni Jerusalemu fi ayọ nla pa ajo àkara alaiwu mó li ojo meje: awọn omọ Lefi, ati awọn alufa yin Oluwa lojojumo, nwon nfi ohun-elo olohùn goro kọrin si Oluwa.

22 Heseekiah sọrọ itunu fun gbogbo awọn omọ Lefi, ti o loye ni imọ rere Oluwa: ijo meje ni nwon fi ẹe àse na, nwon nru ẹbọ alafia, nwon si nfi ohùn rara dupe fun Oluwa, Ọlórún awọn baba wọn.

23 Gbogbo ijo na si gbimọ lati pa ojo meje miran mó: nwon si fi ayọ pa ojo meje miran mó.

24 Nitori Heseekiah, ọba Juda, ta ijo enia na li ọrẹ, egberun akọ-malu, ati ọdẹgbàrun àgutan: ọpọlọpọ ninu awọn alufa si yá ara wọn si mimọ.

25 Gbogbo ijo-enia Juda pelu awọn alufa ati awọn omọ Lefi, ati gbogbo ijo-enia ti o ti inu Israeli jade wá, ati awọn alejo ti o ti ilẹ Israeli jade wá, ati awọn ti ngbe Juda yọ.

26 Bẹli ayọ nla si wá ni Jerusalemu: nitori lati ojo Solomoni, omọ Dafidi, ọba Israeli, iru eyi kò si ni Jerusalemu.

27 Nigbana li awọn alufa, awọn omọ Lefi dide, nwon si sure fun awọn enia na: a si gbọ ohùn wọn, adura wọn si gọke lẹ si ibugbe mimọ rẹ, ani si ọrun.

#### ORI 31.

NJẸ nigbati gbogbo eyi pari, gbogbo Israeli ti a ri nibẹ jade lẹ si ilu Juda wọnni, nwon si fọ awọn ere tító, nwon si bẹ igbo ọrişa lule, nwon si bi ibi giga wọnni ati awọn pepe şubu, ninu gbogbo Juda ati Benjamini, ni Efraimu pelu ati Manasse, titi nwon fi pa gbogbo wọn run patapata. Nigbana ni gbogbo awọn omọ Israeli yipada, olukuluku si ilẹ-ini rẹ si ilu wọn.

2 Heseekiah si yàn ipa awọn alufa ati awọn omọ Lefi nipa ipa wọn, olukuluku gege bi iṣe-lsin rẹ, awọn alufa ati awọn omọ Lefi fun ẹbọ sisun, ati fun ẹbọ-alafia lati ẹṣe, ati lati dupe, ati lati ma yin li ẹnuna ibudo Oluwa.

3 Ọba si fi ipin lati inu ini rẹ sapakan fun ẹbọ sisun, fun ẹbọ sisun orowuro ati alale, ati ẹbọ sisun ojojo isimi, ati fun oşu titun, ati fun ajo ti a yàn, bi a ti kọ ọ ninu ofin Oluwa.

4 Pefupelu o paşẹ fun awọn enia ti ngbe Jerusalemu lati fi ipin kan fun awọn alufa ati awọn omọ Lefi, ki nwon ki o le di ofin Oluwa mu şinşin.

5 Bi aşẹ na ti de ode, awọn omọ Israeli

mu òpòlòpò akòsò òkà àti òtì-waini àti ororo, àti oyin wá, àti ninu gbogbo ibisi oko; àti idamèwa ohun gbogbo ni nwọn inu wá li òpòlòpò.

6 Àti awọn ọmọ Israeli àti Juda, ti ngbe inu ilu Juda wónni, awọn pèlu mu idamèwa malu àti agutan wá àti idamèwa gbogbo ohun mimó ti a yà si mimó si Oluwa Ọlórún wọn, nwọn si kó wọn jọ li òkiti òkiti.

7 Lì ọsù kẹta, nwọn bèrẹ̀ si ifi ipilẹ̀ awọn òkiti le, nwọn si pari rẹ̀ li ọsù keje.

8 Nigbatì Heseekiah àti awọn ijọye de, ti nwọn si ri òkiti wónni, nwọn fi ibukún fun Oluwa, àti Israeli enia rẹ̀.

9 Heseekiah si bèrẹ̀ lódọ awọn alufa àti awọn ọmọ Lefi niti òkiti wónni.

10 Asariah, olori alufa ti ile Sadoku, si da a lohùn o si wipe, lati igba ti awọn enia bèrẹ̀ si inu ọrẹ̀ wá sinu ile Oluwa, awa ní to lati jọ, a si kù pupọ̀ silẹ̀: Oluwa sa ti bukún awọn enia rẹ̀; eyiti o kù ni ọ̀sura nla yi.

11 Nigbana ni Heseekiah paṣẹ̀ lati pèsè iyará-ọ̀sura ni ile Ọlórún; nwọn si pèsè wọn.

12 Nwọn si mu awọn ọrẹ̀ àti idamèwa àti ohun ti a yà si mimó wò ile wá nitõtò: lori eyiti Kononiah, ọmọ Lefi, nṣe olori, Šimeì arakúnrin rẹ̀ si ni ibikeji.

13 Àti Jehieli, àti Asasiah, àti Nahati, àti Asaheli, àti Jerimoti, àti Josabadi, àti Elieli, àti Ismakiah, àti Mahati, àti Benaiyah, ni awọn alabojuto labẹ̀ ọwọ̀ Kononiah àti Šimeì arakúnrin rẹ̀, nipa aṣẹ Heseekiah ọ̀ba, àti Asariah, olori ile Ọlórún.

14 Àti Kore, ọmọ Imna, ọmọ Lefi, adèna iha ila-òrun, li o wá lori awọn ọrẹ̀ atinuwa Ọlórún, lati pin ẹ̀bọ ọrẹ̀ Oluwa, àti ohun mimó julo.

15 Àti labẹ̀ ọwọ̀ rẹ̀ ni Edeni, àti Miniamini, àti Jesua, àti Šemaiah, Amariah, àti Šekaniah, ninu ilu awọn alufa, lati fun awọn arakúnrin wọn li eṣeṣe, li otitọ̀, bi fun ẹ̀ni-nla, bẹ̀ni fun ẹ̀ni-kekere.

16 Laika awọn ọ̀kúnrin, ti a kọ sinu iwe idile, lati ọmọ ọ̀dun mẹ́ta àti jù bẹ̀ lẹ̀, fun olukulukuku wọn ti o nwọ̀ inu ile Oluwa lẹ̀, ẹ̀wọ̀n tirẹ̀ lojójumọ, fun iṣẹ̀ isin wọn, ninu ilana wọn, gẹ́gẹ̀ bi ipa wọn;

17 Àti fun awọn alufa ti a kọ sinu iwe nipa ile baba wọn, àti awọn ọmọ Lefi, lati ẹ̀ni ọ̀gún ọ̀dun àti jù bẹ̀ lẹ̀, ninu ilana wọn, nipa ipa wọn:

18 Àti fun awọn ti a kọ sinu iwe, gbo-  
gbo awọn ọmọ kekeke wọn, awọn aya wọn,

àti awọn ọmọkúnrin wọn, àti awọn ọmọbirin wọn, ja gbogbo ijọ enia na: nitori ninu otitọ̀ ni nwọn yà ara wọn si mimó ninu iṣẹ̀ mimó.

19 Àti fun awọn ọmọ Aaroni, awọn alufa, ti o wá li oko igberiko ilu wọn ni olukulukuku ilu, awọn ọ̀kúnrin wá nibẹ̀, ti a pè li orukọ̀, lati ma fi fun gbogbo awọn ọ̀kúnrin ninu awọn alufa, àti fun gbogbo awọn ti a kà ni idile idile ninu awọn ọmọ Lefi.

20 Bayi ni Heseekiah si ṣe ni gbogbo Juda, o si ṣe eyiti o dara, ti o si tótó, ti o si ṣe otitọ̀, niwaju Oluwa Ọlórún rẹ̀.

21 Àti ninu gbogbo iṣẹ̀ ti o bèrẹ̀ ninu iṣẹ̀-isin ile Ọlórún, àti ninu ofin, àti ni aṣẹ̀, lati wá Ọlórún, o fi gbogbo ọ̀kàn rẹ̀ ṣe e, o si ṣe rere.

### ORI 32.

**L**EHIN ti a ti ṣe iṣẹ̀ wọ̀nyi lotitọ̀, Sennakeribu, ọ̀ba Assiria, de, o si wọ inu Juda lẹ̀, o si dóti awọn ilu olodi, o si rọ̀ lati gbà wọn fun ara rẹ̀.

2 Nigbatì Heseekiah ri pe Sennakeribu de, ti o fi ọ̀ju si àti ba Jerusalemu jagun,

3 O ba awọn ijọye rẹ̀ àti awọn ọ̀kúnrin alagbara rẹ̀ gbímọ̀, lati dí omi orisun wónni, ti mbẹ̀ lehin ilu: nwọn si ràn a lówọ̀.

4 Bèlì ọ̀pòlòpò enia kọ̀jọ̀ pọ̀, awọn ẹ̀niti o dí gbogbo orisun, àti odò ti nṣàn la arin ilẹ̀ na ja, wipe, Nitòri kili awọn ọ̀ba Assiria yio ṣe wá, ki nwọn ki o si ri omi pupọ̀!

5 O mu ara rẹ̀ le pèlu, o si mọ̀ gbogbo odi ti o ti ya, o si gbé e ga de awọn ile-iṣọ̀, àti odi miran lode, o si tun Millo se ni ilu Dafidi, o si ṣe ọ̀kọ̀ àti apata li ọ̀pòlòpò.

6 O si yàn awọn balogun lori awọn enia, o si kó wọn jọ pọ̀ sọdọ̀ rẹ̀ ni ita ẹ̀nu-bode ilu, o si sọ̀ọ̀ ọ̀yànju fun wọn, wipe,

7 È mu ara le, ki e si ṣe onigboya, e má bẹ̀ru, bẹ̀ni ki aiyá ki o mase fò nyin nitori ọ̀ba Assiria, tabi nitori gbogbo ọ̀pòlòpò enia ti o wá pèlu rẹ̀; nitori awọn ti o pèlu wa jù awọn ti o pèlu rẹ̀ lẹ̀:

8 Apa ẹ̀ran-ara li o pèlu rẹ̀, sùgbọ̀n Oluwa Ọlórún wa li o pèlu wa lati ràn wa lówọ̀, àti lati ja ogun wa. Awọn enia na si gbẹ́kẹ̀ wọn le ọ̀rọ̀ Heseekiah, ọ̀ba Juda.

9 Lẹ́hin eyi ni Sennakeribu, ọ̀ba Assiria, ràn awọn iranṣẹ̀ si Jerusalemu, (sùgbọ̀n on tikaarẹ̀ dóti Lakisì, àti gbogbo ogun rẹ̀ pèlu rẹ̀) sọdọ̀ Heseekiah, ọ̀ba Juda àti sọdọ̀ gbogbo Juda ti o wá ni Jerusalemu wipe,



10 Bayi ni Sennakeribu, ọba Assiria, wí pe, Kíli ẹnyin gbẹkẹle, tí ẹnyin joko nínú odí agbara ní Jerusalemu ?

11 Kò ẹpe Hesekiah ntàn nýn lati fí ara nýn fun ikú, nípá lyan, atí nípá ongbe, o nwípe, Oluwa, Ọlórún wá, yíó gbà wá lówọ ọba Assiria ?

12 Kò ẹpe Hesekiah kanna lí o mu ibi gígá rẹ wónnì kuro, atí pẹpẹ rẹ, tí o sí pásẹ fun Juda atí Jerusalemu, wípe, Kí ẹnyin kí o má sìn niwaju pẹpẹ kan, kí ẹnyin kí o má sun turarí lori rẹ ?

13 Enyin kò há mọ ohun tí emi atí awọn baba mí tí ẹ sí gbogbo enia ilẹ miran ? awọn oríṣa awọn orílẹ̀-èdè ilẹ wónnì há lẹ gbà ilẹ wón lówọ mí rara ?

14 Tani nínú gbogbo awọn oríṣa orílẹ̀-èdè wónnì, tí awọn baba mí parun títú, tí o lẹ gbà enia rẹ lówọ mí, tí Ọlórún nýn yíó fí lẹ gbà nýn lówọ mí ?

15 Njẹ nitorina, ẹ máse jẹ kí Hesekiah kí o tàn nýn jẹ, bẹni kí o máse rọ nýn bí iru eyi, bẹni kí ẹ máse gbà a gbọ́ : nitoriti kò sí oríṣa orílẹ̀-èdè tabi ijọba kan tí o lẹ gbà enia rẹ lówọ mí, atí lówọ awọn baba mí : ambọ́tóri Ọlórún nýn tí yíó fí gbà nýn lówọ mí ?

16 Awọn iranṣẹ rẹ sí sọ jù bẹ ló sí Oluwa Ọlórún, atí sí iranṣẹ rẹ, Hesekiah.

17 O kọ iwe pẹlú lati kẹgan Oluwa, Ọlórún Israeli, atí lati sọrọ ọ́dì sí i, wípe, Gẹgẹ bí awọn oríṣa orílẹ̀-èdè ilẹ miran kò tí gbà awọn enia wón lówọ mí, bẹlì Ọlórún Hesekiah kí yíó gbà awọn enia rẹ lówọ mí.

18 Nígbaná ní nwọn kígbe lí ohùn rara lí èdè Juda sí awọn enia Jerusalemu tí mbẹ lori ọ́dì, lati deruba wón, atí lati dāmú wón ; kí nwọn kí o lẹ kó ilu ná.

19 Nwọn sí sọrọ ọ́dì sí Ọlórún Jerusalemu, bí enípe sí awọn oríṣa enia ilẹ aiyẹ, tí iṣe iṣe ọwọ enia.

20 Atí nitori eyi ní Hesekiah, ọba, atí Isaiáh wólí, ọmọ Amosí, gbádura, nwọn sí kígbe sí ọrún.

21 Oluwa sí rán Angeli kan, ẹniti o pa gbogbo awọn alágbára ogún, atí awọn aṣájú, atí awọn balogún ní íbudo ọba Assiria. Bẹlì o fí itijú pada sí ilẹ ọntikararẹ. Nígbatí o sí wá sínú ilẹ oríṣa rẹ, awọn tí o tí inu ara rẹ jade sí fí idá pa a nìbẹ.

22 Bayi lí Oluwa gbà Hesekiah atí awọn tí ngbe Jerusalemu lówọ Sennakeribu ọba Assiria, atí lówọ gbogbo awọn omiran, o sí ẹ wón ní íha gbogbo.

23 Ọpólọpọ sí mu ẹbun fun Oluwa wá

sí Jerusalemu, atí ọrẹ fun Hesekiah, ọba Juda : a sí gbé ẹ ga loju gbogbo orílẹ̀-èdè lẹhin ná.

24 Lí ọjó wónnì, Hesekiah ẹ aisan de oju ikú, o sí gbádura sí Oluwa ; O sí dá a lohùn, O sí fí àmí kan fun u.

25 Sùgbọ́n Hesekiah kò sí tun pada san gẹgẹ bí ore tí a ẹ fun u : nitoriti ọkàn rẹ gbega : nitorina ní ibinu ẹ wá lori rẹ, lori Juda, atí lori Jerusalemu.

26 Sùgbọ́n Hesekiah rẹ ara rẹ sílẹ, niti igberaga ọkàn rẹ, atí on atí awọn tí ngbe Jerusalemu, bẹni ibinu Oluwa kò wá sori wón lí ọjó Hesekiah.

27 Hesekiah sí lí ọrọ lí ọpólọpọ atí ọ́lá : o sí ẹ ibi-ibura fun ara rẹ fun fadaká, atí fun wura, atí fun okuta iyebiye, atí fun turarí atí fun apata, atí fun oniruru ohun-elo iyebiye.

28 Ilẹ-ìṣura pẹlú fun ibisi ọkà, atí ọ́tí-waini ; atí ororo ; atí ilẹ fun gbogbo oniruru ẹran, atí ọgbà fun agbo-ẹran.

29 Pẹlúpẹlú o ẹ ilu fun ara rẹ, atí agbo agutan atí agbo malú lí ọpólọpọ : nitoriti Ọlórún fun u lí ọrọ lí ọpólọpọ.

30 Hesekiah kanna yí lí o ọ́fí ipa-omi tí o wá lí ọ́kẹ Gihoni pẹlú, o sí mu u wá isalẹ tara sí íha iwọ-òrún ilu Dafidi. Hesekiah sí ẹ rere ní gbogbo iṣẹ rẹ.

31 Sùgbọ́n niti awọn ikọ awọn ọmọ-alade Babeli, tí nwọn ranṣẹ sí i, lati bẹre ohun-ìyanu tí a ẹ ní ilẹ ná, Ọlórún fí i sílẹ lati dán a wò, kí o lẹ mọ ohun gbogbo tí o wá lí ọkàn rẹ.

32 Atí iyokù iṣe Hesekiah atí iṣẹ rere rẹ, kíyesi i, a kọ wón sínú iwe iran Isaiáh wólí, ọmọ Amosí, aní nínú iwe awọn ọba Juda atí Israeli.

33 Hesekiah sí sùn pẹlú awọn baba rẹ, nwọn sí sìn i nínú ibojí awọn ọmọ Dafidi : atí gbogbo Juda atí awọn tí ngbe Jerusalemu ẹ ẹyẹ fun u ní iku rẹ. Manasse ọmọ rẹ, sí jọba ní ipò rẹ.

### ORI 33.

**E**NI ọ́dun mejilà ní Manasse, nígbatí o bẹrẹ sí ijọba, o sí jọba ọ́dun marundí-lọ́gọ́ta ní Jerusalemu :

2 Sùgbọ́n o ẹ buburu lí oju Oluwa, bí irira awọn orílẹ̀-èdè, tí Oluwa lẹ jade niwaju awọn ọmọ Israeli.

3 Nitori tí o tun kọ ibi gígá wónnì ní Hesekiah baba rẹ, tí wó lulé, o sí gbé pẹpẹ wónnì soke fun Baalimu, o sí ẹ ere oríṣa, o sí mbọ gbogbo ogún ọrún, o sí nṣín wón.

4 O tẹ pẹpẹ pelu ni ile Oluwa, niti eyiti Oluwa ti sọ pe; Ni Jerusalemu li orukọ mi yio wà lailai.

5 O si tẹ pẹpẹ fun gbogbo ogun ọrun li agbala mejeji ile Oluwa.

6 O si mu ki awọn ọmọ rẹ ki o koja larin iná li ẹfonifoji ọmọ Hinnomu: ati pelu o nse akiyesi afọse, o si nìlò alupayida, o si nse ajẹ, o si mba okú lò, ati pelu osó: o se buburu pupọ li oju Oluwa lati mu u binu.

7 O si gbé ere gbigbé kalẹ, ere ti o ti yá sinu ile Ọlọrun, niti eyiti Ọlọrun ti sọ fun Dafidi ati Solomon, ọmọ rẹ, pe, Ninu ile yi, ati ni Jerusalemu ti emi ti yàn ninu gbogbo ẹya Israeli, li emi o fi orukọ mi si lailai:

8 Bẹli emi kí yio si ẹse Israeli mọ kuro ni ilẹ na ti emi ti yàn fun awọn baba nyin; kiki bi nwon ba se akiyesi lati se gbogbo eyiti emi ti pa li ase fun won, gage bi gbogbo ofin ati ase ati ilana lati ọwọ Mose wá.

9 Bẹni Manasse mu ki Juda ati awọn ti nge Jerusalemu kí o yapa, ati lati se buburu jù awọn orilẹ-ede lẹ, awọn ẹniti Oluwa ti parun niwaju awọn ọmọ Israeli.

10 Oluwa si ba Manasse wí ati awọn enia rẹ; şugbon nwon kò kiyesi i.

11 Nitirina li Oluwa mu awọn balogun ogun Assiria wá ba won, ti nwon fi iwo mu Manasse, nwon si de e li ewon, nwon mu u lẹ si Babeli.

12 Nigbati o si wà ninu wahala, o bẹ Oluwa Ọlọrun rẹ, o si rẹ ara rẹ silẹ gidigidi niwaju Ọlọrun awọn baba rẹ,

13 O si gbadura si i: Ọlọrun si gbó ẹbẹ rẹ, o si tun mu u pada wá si Jerusalemu sinu ijoba rẹ. Nigbana ni Manasse mọ pe: Oluwa, On li Ọlọrun.

14 Njẹ lehin eyi, o mọ odi kan lehin ilu Dafidi, niha iwo-ọrun Gihoni, li ẹfonifoji, ani li atiwo ọnu-bode aja, o si yi Ofeli ka, o si mọ ọ ga soke gidigidi, o si fi balogun sinu gbogbo ilu olodi Juda wonni.

15 O si kó awọn ẹjẹji ọlọrun ati ere kuro ni ile Oluwa, ati gbogbo pẹpẹ ti o ti tẹ lori ọke ile Oluwa ati ni Jerusalemu, o si kó won danu kuro ni ilu.

16 O si tun pẹpẹ Oluwa se, o si ru ẹbọ alafia ati ẹbọ ọpẹ lori rẹ, o si pase fun Juda lati ma sin Oluwa Ọlọrun Israeli.

17 Sibẹ awọn enia nse irubọ ni ibi giga wonni, kiki si Oluwa, Ọlọrun won nikan ni.

18 Ati iyokù ise Manasse, ati adura rẹ

si Ọlọrun rẹ, ati ọpọ awọn ariran ti o ba a sọrọ li orukọ Oluwa Ọlọrun Israeli, kiye si i, o wà ninu iwe ọba Israeli.

19 Adura rẹ na pelu, bi Ọlọrun ti gbó ẹbẹ rẹ, ati gbogbo ẹse rẹ, ati irekoja rẹ ati ibi ti o gbe kọ ibi giga wonni ti o si ghé ere-orisa kalẹ, ati awọn ere yiyá, ki a to rẹ ẹ silẹ, kiye si i, a kọ won sinu iwe itan Hosai.

20 Manasse si sùn pelu awọn baba rẹ, nwon si sin i si ile on tikalarẹ: Amoni, ọmọ rẹ, si joba ni ipò rẹ.

21 Ẽni ọdun mejidilogun ni Amoni, nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba ọdun meji ni Jerusalemu.

22 O si se eyi ti o buru li oju Oluwa, bi Manasse, baba rẹ ti se, nitori Amoni rubọ si gbogbo awọn ere yiyá, ti Manasse baba rẹ ti se, o si sin won:

23 Kò si rẹ ara rẹ silẹ niwaju Oluwa bi Manasse, baba rẹ, ti rẹ ara rẹ silẹ; şugbon Amoni deşe pupọpupọ.

24 Awọn iranşe rẹ si di rikisi si i, nwon si pa a ni ile rẹ.

25 Awọn enia ilẹ na si pa gbogbo awọn ti o ti di rikisi si Amoni, ọba; awọn enia ilẹ na si fi Josiah, ọmọ rẹ, joba ni ipò rẹ.

## ORI 34.

ẼNI ọdun mejo, ni Josiah, nigbati o bẹrẹ si ijoba, o si joba ọdun mọkanlelogbon ni Jerusalemu.

2 O si se eyiti o tó li oju Oluwa, o si rin li ọna Dafidi, baba rẹ, kò si yà si ọwọ ọtún tabi si ọsì.

3 Nitirí li ọdun kejọ ijoba rẹ, nigbati o si wà li ọdọmọde sibẹ, o bẹrẹ si iwá Ọlọrun Dafidi, baba rẹ; ati li ọdun kejila, o bẹrẹ si iwẹ Juda ati Jerusalemu mọ kuro ninu ibi giga wonni, ati ere-orisa, ati ere yiyá, ati ere didá.

4 Nwon si wó pẹpẹ Baalimu lule niwaju rẹ; ati awọn ere-ọrun ti o wà lori won li o ké lule; ati awọn ere-orisa, ati awọn ere-yiyá, ati awọn ere-didá, li o fọ títu, o sọ won di ekuru, o si gbọn ọ sori isa-okú awọn ti o ti nrubọ si won.

5 O si sun egungun awọn alufa-orisa lori pẹpẹ won; o si wẹ Juda ati Jerusalemu mọ.

6 Bẹli o si se ni ilu Manasse wonni ati ti Efraimu, ati ti Simeoni, ani titi de Naftali, o tú ilẹ won yikakiri.

7 Nigbati o si fọ awọn pẹpẹ ati ere-orisa dilẹ, ti o si ti gún awọn ere yiyá di ẹtu, ti

o si ti ké gbogbo awọn ere-òrun lùlé ni gbogbo ilé Israeli, o pada si Jerusalemu.

8 Njé lí ọdun kejídilogun ijóba rẹ, nigbati o ti wẹ ilé na mó, ati ilé na, o rán Sáfani, ọmọ Asalíh, ati Maaseiah, olori ilu na, ati Joa, ọmọ Joahasi, akọwe iranti, lati tun ilé Oluwa Ọlórún rẹ ẹ.

9 Nigbati nwọn si de ọdọ Hilkiah, olori alufa, nwọn fi owo na ti a mu wá sinu ilé Ọlórún le e lówó, ti awon ọmọ Lefi, ti o ntoju ilékun, ti kójó lati ọwọ Manasse ati Efraimu, ati lati ọdọ gbogbo awọn iyokù Israeli, ati lati gbogbo Juda ati Benjamini : nwọn si pada si Jerusalemu.

10 Nwọn si fi i le ọwọ awọn ti nsiṣe na, ti nṣe alabojuto iṣẹ ilé Oluwa, nwọn si fi i fun awọn aṣiṣe ti nsiṣe ilé Oluwa, lati tun ilé na ẹ :

11 Awọn ọlọnà ati awọn kolekọle ni nwọn fifun lati ra okuta gbígbé, ati ìtí-ìgí fun isopó, ati lati tẹ ilé wónni ti awọn ọba Juda ti báje.

12 Awọn ọkọnrin na fi otító ṣiṣe na : awọn alabojuto wọn ni Jahati ati Obadiah, awon ọmọ Lefi, ninu awon ọmọ Merari ; ati Sekariah ati Meşullamu, ninu awon ọmọ Kohati, lati mu iṣe ló ; ati gbogbo awon ọmọ Lefi, ti o ni ogbón ohun-elo orin.

13 Nwọn si wá lori awon aláfurá, ati awon alabojuto gbogbo awon ti nsiṣe, ninu lsin-kisin ati ninu awon ọmọ Lefi ni akọwe, ati olutoju ati adèna.

14 Nigbati nwọn si mu owo na ti a mu wá sinu ilé Oluwa jade wá, Hilkiah alufa, ri iwe ofin Oluwa ti a ti ọwọ Mose kọ.

15 Hilkiah si dahùn o si wi fun Sáfani, akọwe, pe, Emi ri iwe ofin ninu ilé Oluwa, Hilkiah si fi iwe na le Sáfani lówó.

16 Sáfani si mu iwe na tó ọba ló, o si mu èsì pada fun ọba wá wipe, Gbogbo eyi ti a fi le awon iranṣe rẹ lówó, nwọn ẹ e.

17 Nwọn si ti kó gbogbo owo ti a ri ni ilé Oluwa jọ, nwọn si ti fi le ọwọ awon alabojuto, ati le ọwọ awon ti nsiṣe.

18 Nigbana ni Sáfani, akọwe, wi fun ọba pe, Hilkiah alufa, fun mi ni iwe kan. Sáfani si kà a niwaju ọba.

19 O si ẹ, nigbati ọba gbó ọrọ ofin na, o si fa aṣọ rẹ ya.

20 Ọba si pàṣe fun Hilkiah ati Ahikamu, ọmọ Sáfani, ati Abdoni, ọmọ Mika, ati Sáfani, akọwe, ati Assiah, iranṣe ọba, wipe,

21 Ẹ ló, ẹ bèrè lówó Oluwa fun mi, ati fun awon ti o kù ni Israeli ati ni Juda, niti ọrọ iwe ti a ri : nitori titobi ni ibinu Oluwa ti a tú jade sori wa, nitori awon

baba wa kò pa ọrọ Oluwa mó, lati ẹ gẹgẹ bi gbogbo eyiti a kò sinu iwe yi.

22 Ati Hilkiah, ati awon ti ọba ti yàn tó Hulda, woli obirin, ló, aya Sallumu, ọmọ Tikehati, ọmọ Haara, olutoju aṣọ (njé, o ngbe Jerusalemu, niha keji ; ) nwọn si ba a sọrọ na.

23 O si dá won lohùn pe, Bayi li Oluwa, Ọlórún Israeli wi, Ẹ sọ fun ọkọnrin na ti o rán nyin si mi pe,

24 Bayi li Oluwa wi, Kiyesi i, emi o mu ibi wá si ihinyi ati si awon ti ngbe ibe na, ani gbogbo egún ti a kọ sinu iwe ti nwọn ti kà niwaju ọba Juda :

25 Nitoriti nwọn ti kò mi silẹ, nwọn si ti sun turari fun awon ọlórún miran, ki nwon ki o le fi gbogbo iṣe ọwọ won mu mi binu ; nitorina li a o ẹ tó ibinu mi sori ihinyi, a ki yio si paná rẹ.

26 Bi o si ẹ ti ọba Juda nì, ẹniti o rán nyin lati bèrè lówó Oluwa, Bayi ni ki ẹnyin ki o wi fun u, Bayi li Oluwa Ọlórún wi niti ọrọ wónni ti iwo ti gbó :

27 Nitoriti ọkàn rẹ rọ, ti iwo si rẹ ara rẹ silẹ niwaju Ọlórún, nigbati iwo gbó ọrọ rẹ si ihinyi, ati si awon ti ngbe ibe, ti iwo si rẹ ara rẹ silẹ niwaju mi, ti iwo si fa aṣọ rẹ ya, ti iwo si sọkun niwaju mi ; ani emi ti gbó tirẹ pelu, li Oluwa wi.

28 Kiyesi i, emi o kó ọ jọ sọdọ awon baba rẹ, a o si kó ọ jọ si isa-okú rẹ li alafia, bẹni oju rẹ ki yio ri gbogbo ibi ti emi o mu wá si ihinyi, ati sori awon ti ngbe ibe. Bẹni nwon mu èsì pada fun ọba wá.

29 Nigbana ni ọba ranṣe, nwon si kó gbogbo awon agba Juda ati Jerusalemu jọ.

30 Ọba si gòke ló sinu ilé Oluwa, ati gbogbo ọkọnrin Juda, ati awon ti ngbe Jerusalemu, ati awon alufa, ati awon ọmọ Lefi, ati gbogbo enia ati ẹnì-nlá ati ẹnì-kekere : o si kà gbogbo ọrọinu iwe majemu na ti a ri ninu ilé Oluwa li eti won.

31 Ọba si duro ni ipò rẹ, o si dá majemu niwaju Oluwa lati ma fi gbogbo aiya ati gbogbo ọkàn rin tó Oluwa lẹhin, ati lati pa ofin rẹ mó, ati ẹri rẹ, ati aṣọ rẹ, lati ẹ ọrọ majemu na ti a kọ sinu iwe yi.

32 O si mu ki gbogbo awon ti o wà ni Jerusalemu ati Benjamini duro ninu rẹ, awon ti ngbe Jerusalemu si ẹ gẹgẹ bi majemu Ọlórún, Ọlórún awon baba won.

33 Josiah si kó gbogbo ohun-irira kuro ninu gbogbo ilu ti iṣe ti awon ọmọ Israeli, o si mu ki gbogbo awon ti o wà ni Israeli ki o sin, ani ki nwon sin Oluwa Ọlórún won. Ati li ọjọ rẹ gbogbo nwon kò ya

kuro lati ma to Oluwa, Ọlọrun awọn baba wọn, lẹhin.

## ORI 35.

JOSIAH si pa irekoja kan mọ si Oluwa ni Jerusalem: nwọn si pa ẹran irekoja na li ojo kẹrinla oṣu kini.

2 O si yàn awọn alufa si iṣe wọn, o si gbà wọn ni iyanju si isin ile Oluwa.

3 O si wi fun awọn omọ Lefi ti nkọ gbogbo Israeli, ti iṣe mimọ si Oluwa pe, Ẹ gbé apoti-eri mimọ ni lọ sinu ile na ti Solomonì, omọ Dafidi, ọba Israeli ti kọ; kà yio jẹ ẹrù li ejika mọ: ẹ sin Oluwa Ọlọrun nyin nisisiyi, ati Israeli, awọn enia rẹ;

4 Ẹ si mura nipa ile awọn baba nyin, li esese nyin, gẹgẹ bi iwe Dafidi, ọba Israeli, ati gẹgẹ bi iwe Solomonì, omọ rẹ;

5 Ẹ si duro ni ibi mimọ na, gẹgẹ bi ipin idile awọn baba arakonrin nyin, awọn enia na, ati bi ipin idile awọn Lefi.

6 Běni kì ẹ pa ẹran irekoja na, kì ẹ si yà ara nyin si mimọ, kì ẹ si mura fun awọn arakonrin nyin, kì nwọn kì o le má ẹ gẹgẹ bi ọrọ Oluwa nipa omọ Mose.

7 Josiah si fun awọn enia na, ni odo-agutan ati omọ ewurẹ, lati inu agbo-ẹran, gbogbo rẹ fun ẹbọ irekoja na, fun gbogbo awọn ti o wà nibe, iye rẹ ẹgbà medogun, ati ẹgbèdogun akomalu: lati inu ini ọba ni wonyi.

8 Awọn ijoye rẹ si fi tinutinu ta awọn enia li ọrẹ, fun awọn alufa, ati fun awọn omọ Lefi: Hilkiyah ati Sekariah ati Jehieli, awọn olori ile Ọlọrun, si fun awọn alufa fun ẹbọ irekoja na ni ẹgbetala ẹran-ṣin kekeke, ati ọdunrun malu.

9 Koniah ati Semaiah ati Netaneeli, awọn arakonrin rẹ, ati Hasabiah ati Jehieli ati Josabadi, olori awọn omọ Lefi, si fun awọn omọ Lefi fun ẹbọ irekoja na ni ẹgbèdogbon odo-agutan, ati oḍẹgbeta malu.

10 Běli a si mura isin na, awọn alufa si duro ni ipò wọn, ati awọn omọ Lefi ni ipa iṣe wọn gẹgẹ bi aṣe ọba.

11 Awọn omọ Lefi si pa ẹran irekoja na, awọn alufa si wọn ẹjẹ na lati ọwọ wọn wá, awọn omọ Lefi si bó wọn.

12 Nwọn si yà awọn ẹbọ-sisun sapakan, kì nwọn kì o le pin wọn funni gẹgẹ bi ipin idile awọn enia, lati ruṣọ si Oluwa, bi a ti kọ ọ ninu iwe Mose, Běni nwọn si ẹ awọn malu pelu.

13 Nwọn si fi iná sun irekoja na gẹgẹ bi ilana na: ẹgbẹ awọn ẹbọ mimọ iyokù ni

nwọn bọ ninu lkoko, ati ninu ọdu ati ninu agbada, nwọn si pin i kankan fun gbogbo enia.

14 Lẹhin na nwọn mura silẹ fun ara wọn, ati fun awọn alufa; nitoriti awọn alufa, awọn omọ Aaroni, wà ni riru ẹbọ sisun ati ọrẹ titi dialẹ; nitorina awọn omọ Lefi mura silẹ fun ara wọn ati fun awọn alufa, awọn omọ Aaroni.

15 Awọn akorin, awọn omọ Asafu duro ni ipò wọn, gẹgẹ bi ofin Dafidi, ati ti Asafu, ati ti Hemani, ati ti Jedutuni, ariran ọba; awọn adẹna si duro ni olukulu ẹnu-ona; nwọn kò gbọdọ lọ kuro li ọna-iṣe wọn nitoriti awọn arakonrin wọn, awọn omọ Lefi, ti mura silẹ dẹ wọn.

16 Běni a si mura gbogbo isin Oluwa li ojo kanna, lati pa irekoja mọ, ati lati ru ẹbọ sisun lori pepẹ Oluwa, gẹgẹ bi ofin Josiah, ọba.

17 Ati awọn omọ Israeli ti a ri nibe, pa irekoja na mọ li akoko na, ati ajọ aiwukara li ojo meje.

18 Kò si si irekoja kan ti o dabi rẹ ti a ẹ si ni Israeli lati igba ojo Samueli woli; bẹni gbogbo awọn ọba Israeli kò pa iru irekoja bẹ mọ, bi eyi ti Josiah ẹ, ati awọn alufa, ati awọn omọ Lefi, ati gbogbo Juda ati Israeli ti a ri nibe, ati awọn ti ngbe Jerusalem.

19 Li ọdun kejidilogun ijoba Josiah li a pa irekoja yi mọ.

20 Lẹhin gbogbo eyi, ti Josiah ti tun ile na ẹ tan, Neko, ọba Egipti, gòke wá, si Karkemiṣi lẹba oḍo Ferate: Josiah si jade tọ ọ.

21 Ẹgbẹn o rán ikò si i, wipe, Kini ẹ temi tire, iwọ ọba Juda? Emi kò tọ ọ wá loni, bikòṣe si ile ti mo ba ni ijà: Ọlọrun sa pa aṣẹ fun mi lati yara: kuro lodo Ọlọrun, ẹniti o wá pẹlu mi, kì on má ba pa ọ run.

22 Ẹgbẹn Josiah kò yi oju rẹ pada kuro lodo rẹ, ẹgbẹn o pa aṣọ ara rẹ dà, kì o le ba a jà, kò si fi eti si ọrọ Neko lati ẹnu Ọlọrun wá, a si wá ijagun li ẹfonifoji Megiddo.

23 Awọn tafatafa si ta Josiah ọba: ọba si wi fun awọn iranṣẹ rẹ pe, Ẹ gbé mi kuro; nitoriti mo gbà ogbẹ gidigidi.

24 Nitorina awọn iranṣẹ rẹ gbé e kuro ninu kekẹ na, nwọn si fi i sinu kekẹ rẹ keji; nwọn si mu u wá si Jerusalem, o si kú, a si sin i ninu ọkan ninu awọn ibojì awọn baba rẹ. Gbogbo Juda ati Jerusalem si ẹfọf Josiah.

25 Jeremiah si pohùn rere èkún fun Josiah, ati gbogbo awọn akorin okorin, ati awọn akorin obirin, si nsọ ti Josiah ninu orin-ekún wọn titi di oni yi, nwon si sọ wọn di ọsà kan ni Israeli; si kiyesi i, a kọ wọn ninu awọn orin-ekún.

26 Ati iyokù iṣe Josiah, ati lwa rere rẹ, gẹgẹ bi eyiti a ti kọ ninu ofin Oluwa.

27 Ati iṣe rẹ, ti iṣaju ati ti iṣehin, kiyesi i, a kọ wọn sinu iwe awọn ọba Israeli, ati Juda.

### ORI 36.

**NIGBANA** ni awọn enia ilẹ na mu Jehoahasi, omọ Josiah, nwon si fi i jọba ni ipò baba rẹ ni Jerusalemu.

2 Èni ọdun metalelogun ni Jehoahasi, nigbati o bèrẹ si ijọba, o si jọba oṣu mēta ni Jerusalemu.

3 Ọba Egipti si mu u kuro ni Jerusalemu, o si bù ogorun fadaka ati talenti wura kan fun ilẹ na.

4 Ọba Egipti si fi Eliakimu, arakorin rẹ, jọba lori Juda ati Jerusalemu, o si pa orukọ rẹ dà si Jehoiakimu; Neko si mu Jehoahasi, arakorin rẹ, o si mu u lọ si Egipti.

5 Èni ọdun medogbon ni Jehoiakimu, nigbati o bèrẹ si ijọba, o si jọba ọdun mọkanla ni Jerusalemu; o si ṣe eyi ti o buru li oju Oluwa Olurun rẹ.

6 Nebukadnessari, ọba Babeli, gòke wá, o si dè e ni èwọn, lati mu u lọ si Babeli.

7 Nebukadnessari kó ninu ohun-elo ile Oluwa lọ si Babeli pẹlu, o si fi wọn sinu àfin rẹ ni Babeli.

8 Ati iyokù iṣe Jehoiakimu ati awọn ohun-irira rẹ ti o ti ṣe, ti a si ri ninu rẹ, kiyesi i, a kọ wọn sinu iwe awọn ọba Israeli ati Juda: Jehoiakini, omọ rẹ, si jọba ni ipò rẹ.

9 Èni ọdun mejidilogun ni Jehoiakini nigbati o bèrẹ si ijọba, o si jọba oṣu mēta ati ijo mewa ni Jerusalemu: o si ṣe eyiti o buru li oju Oluwa.

10 Ati liamọdun, Nebukadnessari ranṣe, a si mu u wá si Babeli, pẹlu ohunelo daradara ile Oluwa, o si fi Sedekiah, arakorin rẹ, jọba lori Juda ati Jerusalemu.

11 Èni ọdun mọkanlelogun ni Sedekiah, nigbati o bèrẹ si ijọba, o si jọba ọdun mọkanla ni Jerusalemu.

12 O si ṣe eyi ti o buru li oju Oluwa Olurun rẹ, kò si rẹ ara rẹ silẹ niwaju Jeremiah woli, ti o sọrọ lati ọnu Oluwa wa.

13 On pẹlu si sòtẹ si Nebukadnessari ọba, ẹniti o ti mu u fi Olurun bura; ṣugbọn o wà orun rẹ ki, o si mu aiya rẹ le lati má yipada si Oluwa Olurun Israeli.

14 Pelupẹlu, gbogbo awọn ọlọri awọn alufa ati awọn enia dẹṣe gidigidi bi gbogbo irira awọn orilẹ-ède, nwon si sọ ile Oluwa di ẹri, ti on ti yà si mimọ ni Jerusalemu.

15 Oluwa Olurun awọn baba wọn si ranṣe si wọn lati ọwọ awọn onṣe rẹ, o ndide ni kùtuku to si nranṣe, nitori ti o ni iyọnu si awọn enia rẹ, ati si ibugbe rẹ.

16 Ṣugbọn nwon fi awọn onṣe Olurun ṣe ẹlẹya, nwon si kẹgan ọrọ rẹ, nwon si fi awọn woli rẹ ṣesin, titi ibinu Oluwa fi ru si awọn enia rẹ, ti kò fi si atunṣe.

17 Nitorina li o ṣe mu ọba awọn ara Kaldea wá ba wọn, ẹniti o fi idà pa awọn ọdọmọkorin wọn ni ile ibi-mimọ wọn, kò si ni iyọnu si ọdọmọkorin tabi wundia, arugbo, tabi ẹniti o bà fun ogbó: on fi gbogbo wọn le e li ọwọ.

18 Ati gbogbo ohun-elo ile Olurun, nla ati kekere, ati iṣura ile Oluwa ati iṣura ọba, ati ti awọn ijoye rẹ; gbogbo wọn li o mu wá si Babeli.

19 Nwon si kun ile Olurun, nwon si wó odi Jerusalemu palẹ, nwon si fi iná sun àfin rẹ, nwon si fọ gbogbo ohun-elo daradara rẹ títu.

20 Awọn ti o sikhú lówọ idà li o kó lọ si Babeli; nibiti nwon jẹ iranṣe fun u, ati fun awọn omọ rẹ titi di ijọba awọn ara Persia:

21 Lati mu ọrọ Oluwa ṣe lati ọnu Jeremiah wá, titi ilẹ na yio fi san ọdun isimi rẹ; ani ni gbogbo ọjọ idahoro on nṣe isimi titi àdọrin ọdun yio fi pé.

22 Li ọdun kini Kirusi, ọba Persia, ki ọrọ Oluwa lati ọnu Jeremiah wá ki o le ṣe, Oluwa ru ẹmi Kirusi, ọba Persia, soke, ti o si ṣe ikede ni gbogbo ijọba rẹ, o si kọ iwe pẹlu, wipe,

23 Bayi ni Kirusi, ọba Persia, wi pe, Gbogbo ijọba aye li Oluwa Olurun fi fun mi, o si ti paṣe fun mi lati kọ ile kan fun on ni Jerusalemu, ti mbẹ ni Juda. Tani ninu nyin ninu gbogbo awọn enia-rẹ? Oluwa Olurun rẹ ki o pẹlu rẹ, ki o si gòke lọ.

# EZRA.

## ORI 1.

**L**I ọdun ekini Kirusi, ọba Persia, ki ọrọ OLUWA lati ọnu Jeremiah wá ki o le ọp, OLUWA rú ẹmi Kirusi, ọba Persia soke, ti o mu ki a kede yi gbogbo ijọba rẹ ka, a si kowe rẹ pẹlu wipe,

2 Bayi ni Kirusi ọba Persia wi, pe OLUWA, Ọlọrun ọrun, ti fi gbogbo ijọba aiye fun mi; o si ti pa a li aṣẹ lati kọ ile fun on ni Jerusalemu ti o wà ni Juda.

3 Tani ninu nyin ninu gbogbo enia rẹ? ki Ọlọrun rẹ ki o wà pẹlu rẹ, ki o si goke lọ si Jerusalemu, ti o wà ni Juda, ki o si kọ ile OLUWA Ọlọrun Israeli, on li Ọlọrun, ti o wà ni Jerusalemu.

4 Ati ẹnikeni ti o kù lati ibikibi ti o ti nge, ki awọn enia ibugbe rẹ ki o fi fadaka ràn a lówọ, pẹlu wura, ati pẹlu ẹrù, ati pẹlu ẹran-ọsin, pẹlu ọrẹ atinuwa fun ile Ọlọrun ti o wà ni Jerusalemu.

5 Nigbana ni awọn olori awọn baba Juda ati Benjamini dide, ati awọn alufa, ati awọn ọmọ Lefi, pẹlu gbogbo awọn ẹniti Ọlọrun rú ẹmi wọn soke, lati goke lọ, lati kọ ile OLUWA ti o wà ni Jerusalemu.

6 Gbogbo awọn ti o wà li agbegbe wọn si fi ohunèlò fadaka ràn wọn lówọ, pẹlu wura, pẹlu ẹrù ati pẹlu ẹran-ọsin, ati pẹlu ohun iyebiye, li aika gbogbo ọrẹ atinuwa.

7 Kirusi ọba si ko ohunèlò ile OLUWA jade, ti Nebukadnessari ti ko jade lọ lati Jerusalemu, ti o si fi sinu ile ọlọrun rẹ;

8 Kirusi ọba Persia si ko wọnyi jade nipa ọwọ Mitredati, oluṣọ ọṣura, o si ka iye wọn fun Şesbassari (Serubbabeli) bálẹ Juda.

9 Iye wọn si li eyi: oḡbọn awo-pòkọ wura, egberun awo-pòkọ fadaka, ọbẹ mọkandilogbọn.

10 Oḡbọn ago wura, ago fadaka iru ekeji, irinwo o le mewa, ohunèlò miran si jẹ egberun.

11 Gbogbo ohunèlò wura ati ti fadaka jẹ egbẹtadilogbọn. Gbogbo wọnyi ni Şesbassari mu goke wá pẹlu awọn igbekun ti a mu goke lati Babiloni wá si Jerusalemu.

## ORI 2.

**W**ỌNYI li awọn ọmọ igberiko Juda ti o goke wa, lati inu igbèkun awọn ti a ti ko lọ, ti Nebukadnessari, ọba Babiloni, ti ko lọ si Babiloni, ti nwọn si pada wá si Jerusalemu ati Juda, olukuluku si ilu rẹ:

2 Awọn ti o ba Serubbabeli wá, Jeşua Nehemiah, Seraiah, Reelaiah, Mordekai, Bilşani, Mispari, Bigfai, Rehumu, Baana. Iye awọn ọkọnrin ninu awọn enia Israeli:

3 Awọn ọmọ Paroşi, oḡbọkanla o din mejidilogbọn.

4 Awọn ọmọ Şefatiah, irinwo o din mejidilogbọn.

5 Awọn ọmọ Ara, egberin o din mēdọgbọn.

6 Awọn ọmọ Pahati-Moabu ninu awọn ọmọ Jeşua, ati Joabu, egberinla o le mejila,

7 Awọn ọmọ Elamu, adọtalegbẹfa o le merin.

8 Awọn ọmọ Sattu, ọtadilegberun, o le marun.

9 Awọn ọmọ Sakkai, ojidilegberin.

10 Awọn ọmọ Bani, ojilelegbẹta, o le meji.

11 Awọn ọmọ Bebai, egbẹta o le mēta-lelogun.

12 Awọn ọmọ Asgadi, egbẹfa, o le mejilelogun.

13 Awọn ọmọ Adonikami ọtalegbẹta o le mọkanlelogun.

14 Awọn ọmọ Bigfai, egbā o le merindilogbota.

15 Awọn ọmọ Adini, adọtalenirinwo o le merin.

16 Awọn ọmọ Ateri ti Heseiah, mejidilogbun.

17 Awọn ọmọ Besai, ọrindinirinwo o le mēta.

18 Awọn ọmọ Jora, mejilelādọfa.

19 Awọn ọmọ Haşumu igba o le mēta-lelogun.

20 Awọn ọmọ Gibbari, marundilogbun.

21 Awọn ọmọ Betlehemu, mētaleglogofa.

22 Awọn enia Netofa, merindilogbota.

23 Awọn enia Anatotu, mejilādọje.

24 Awọn ọmọ Asmafeti, mejilelogoji.

25 Awọn ọmọ Kirjat-arimu, Kefira ati Beeroti ọtadilegbẹrin o le mēta.

26 Awọn ọmọ Rama ati Gaba, egbẹta o le mọkanlelogun.

27 Awọn ọmọ Mikmasi, mejilelogofa.

28 Awọn enia Beteli ati Ai, igba o le mētalelogun.

29 Awọn ọmọ Nebo, mejilelādota.

30 Awọn ọmọ Magbiṣi merindilogojọ.

31 Awọn ọmọ Elamu ekeji, ādọtalelẹgbẹfa o le mērin.

32 Awọn ọmọ Harimu, ọrindinirinwo.

33 Awọn ọmọ Lodi, Hadidi ati Ono, ọrindilegbẹrin o le marun.

34 Awọn ọmọ Jeriko, ọtadinirinwo o le marun.

35 Awọn ọmọ Sanaa, egbejidilogun o le ọgbọn.

36 Awọn alufa; awọn ọmọ Jedaiah, ti idile Jesua, ogundilegbẹrin o din meje.

37 Awọn ọmọ Immeri, ādọtalelẹgbẹrin o le meji.

38 Awọn ọmọ Paṣuri, ojilelẹgbẹfa o le meje.

39 Awọn ọmọ Harimu, egbẹrin o le mētalilogun.

40 Awọn ọmọ Lefi: awọn ọmọ Jesua ati Kadmieli ti awọn ọmọ Hodafiah, mērinlādōrin.

41 Awọn akorin: awọn ọmọ Asafu, mejidilādōje.

42 Awọn ọmọ awọn adena: awọn ọmọ Salumu, awọn ọmọ Ateri, awọn ọmọ Talmoni, awọn ọmọ Akkubu, awọn ọmọ Hattita, awọn ọmọ Šobai, gbogbo wọn jẹ, mọkandilogojẹ.

43 Awọn Netinimu: awọn ọmọ Siha, awọn ọmọ Hasufa, awọn ọmọ Tabbaoiti.

44 Awọn ọmọ Kerosi, awọn ọmọ Siha, awọn ọmọ Padoni.

45 Awọn ọmọ Lebana, awọn ọmọ Hagaba, awọn ọmọ Akkubu,

46 Awọn ọmọ Hagabu, awọn ọmọ Šalmāi, awọn ọmọ Hanani;

47 Awọn ọmọ Giddeli, awọn ọmọ Gahari, awọn ọmọ Reaiah,

48 Awọn ọmọ Resini, awọn ọmọ Nekoda, awọn ọmọ Gassamu,

49 Awọn ọmọ Ussa, awọn ọmọ Pasea, awọn ọmọ Besai,

50 Awọn ọmọ Asna, awọn ọmọ Meshunimi, awọn ọmọ Nefusimi,

51 Awọn ọmọ Bakhuki, awọn ọmọ Hakufa, awọn ọmọ Har-huri,

52 Awọn ọmọ Basluti, awọn ọmọ Mehida, awọn ọmọ Harṣa,

53 Awọn ọmọ Barkosi, awọn ọmọ Sisera, awọn ọmọ Tama,

54 Awọn ọmọ Nesia, awọn ọmọ Hatifa,

55 Awọn ọmọ awọn iranṣe Solomoni: awọn ọmọ Sotai, awọn ọmọ Šofereti, awọn ọmọ Peruda,

56 Awọn ọmọ Jaala, awọn ọmọ Darkoni, awọn ọmọ Giddeli,

57 Awọn ọmọ Šefatiah, awọn ọmọ Hattili, awọn ọmọ Pokereti ti Sebaimu, awọn ọmọ Ami.

58 Gbogbo awọn Netinimu, ati awọn ọmọ iranṣe Solomoni, jẹ irinwo o din mejo.

59 Awọn wọnyi li o si goke wá lati Tel-mela, Telkarsa, Kerubu, Addani, ati Immeri: ọgbọn nwon kò le fi idile baba wọn hàn, ati iru-ọmọ wọn, bi ti inu Israeli ni awọn iṣe:

60 Awọn ọmọ Delaiah, awọn ọmọ Tobiah, awọn ọmọ Nekoda ādọtalelẹgbẹta o le meji.

61 Ati ninu awọn ọmọ awọn alufa: awọn ọmọ Habaiah, awọn ọmọ Hakosi, awọn ọmọ Barsillai, ti o fẹ ọkan ninu awọn ọmọ Barsillai obirin, ara Gileadi li aya, a si pẹ e nipa orukọ wọn;

62 Awọn wọnyi li o wá iwe itan wọn ninu awọn ti a ṣiro nipa itan idile, ọgbọn a kò ri wọn, nitori na li a ṣe yọ wọn kuro ninu oye alufa.

63 Balṣ si wi fun wọn pe, ki nwon ki o má jẹ ninu ohun mimọ julọ, titi alufa kan yio fi dide pẹlu Urimu ati pẹlu Tummimu.

64 Apapọ gbogbo ijo na, jẹ egbā mọkanlelogun o le ojadinirinwo.

65 Li aika iranṣekorin wọn ati iranṣebirin wọn, ti o jẹ egberindilegbārin o din mētalelẹgọta: igba akorin ọkorin ati akorin obirin li o si wá ninu wọn.

66 Eṣin wọn jẹ, ọtadilegbẹrin o din mērin; ibaka wọn, ojilugba o le marun.

67 Ibakasie wọn, irinwo o le marundilogoji; kẹtẹkẹtẹ wọn, egberinlelẹgbọn o din ọgorin.

68 Ati ninu awọn olori awọn baba, nigbati nwon de ile Oluwa ti o wá ni Jerusalemu, nwon si ta ọrẹ atinuwa fun ile Ọlorun, lati gbe e duro ni ipò rẹ.

69 Nwon fi sinu iṣura iṣe na gẹgẹ bi agbara wọn, ọkẹ mēta iwọn dramu wura, o le egberun, egbedogbọn mina fadaka, ati ọgorun ẹwu alufa.

70 Bēli awọn alufa, ati awọn ọmọ Lefi, ati omiran ninu awọn enia, ati awọn akorin, ati awọn adena, ati awọn Netinimu ngbe ilu wọn, gbogbo Israeli si ngbe ilu wọn.

## ORI 3.

BATI oṣu keje si pé, ti awọn omọ Israeli si wá ninu ilu wónni, awọn na ko ara wọn jọ pọ bi ẹnikan si Jeru-sa.

Jesua omọ Jehosadaki si dide pẹlu arakṣnrin rẹ awọn alufa, ati Serubi omọ Sealtieli, ati awọn arakṣnrin wọn si tẹ pẹpẹ Olurun Israeli, lati ma ṣo ọrẹ sisun lori rẹ, gẹgẹ bi a ti kọ ọ ofin Mose, enia Olurun.

Nwọn si gbe pẹpẹ na ka ipilẹ rẹ; ni-èru bà wọn nitoriti awọn enia ilẹ ni. Nwọn si rú èbọ ọrẹ sisun si Olu-ṣe èbọ sisun li owuro ati li asale.

Nwọn si pa àse ago mọ pẹlu, gẹgẹ bi a ọ, nwọn si rú èbọ sisun ojojumọ pẹlu iye ti a pa li aṣe, gẹgẹ bi isin ojojumọ; Lẹhin na nwọn si ru èbọ sisun igba-bo ati ti oṣu titun, ati ti gbogbo aṣo va, ti a si yá si mimọ, ati ti olukuluku fi tinu-tinu ru èbọ atinuwa si Oluwa.

Lati oṣo ikini oṣu keje ni nwọn bèrẹ ma rú èbọ sisun si Oluwa. Şugbón a kò ipilẹ tempili Oluwa lele.

Nwọn si fi owo fun awọn omọle pẹlu, fun awọn gbena-gbena, pẹlu onje, ati a mimu, ati ororo, fun awọn ara Sido-ti fun awọn ara Tire, lati mu igi keda. Lebanoni wá si okun Joppa, gẹgẹ bi ti nwọn gbà lati ọwọ Kirusi ọba Persia.

Li ọdun keji ti nwọn wá si ile Olurun Jerusalem, li oṣu keji, ni Serubba-, omọ Sealtieli, bèrẹ, ati Jesua omọ Josadaki, ati iyokù awọn arakṣnrin wọn, n alufa ati awọn omọ Lefi, ati gbogbo n ti o ti igbekun jade wá si Jerusalem, n si yan awọn omọ Lefi lati ẹni-ogun n ati jù bẹ lẹ lati ma toju iṣe ile Oluwa.

Nigbana ni Jesua pẹlu awọn omokṣn-rẹ ati awọn arakṣnrin rẹ, Kadmieli ati n omọ rẹ, awọn omọ Juda, jumọ dide nikanṣe lati ma toju awọn oniṣe ninu Olurun; awọn omọ Henadadi, pẹlu n omọ wọn, ati arakṣnrin wọn, awọn ọ Lefi.

10 Nigbati awọn omọle si fi ipilẹ tempili rwa lele, nwọn mu awọn alufa duro ninu wọn, nwọn mu ipẹ lẹwọ, ati awọn omọ i, awọn omọ Asafu mu kimbali lẹwọ, i ma yin Oluwa gẹgẹ bi ilana Dafidi ọba aeli.

11 Nwọn si jumọ korin lẹṣeṣe lati yin lati dupẹ fun Oluwa, nitoripe o ṣeun, pe anu rẹ si duro lailai lori Israeli.

Gbogbo enia si ho iho nla, nigbati nwọn nylin Oluwa, nitoriti a fi ipilẹ ile Oluwa lele.

12 Şugbón pupọ ninu awọn alufa ati awọn omọ Lefi, pẹlu awọn olori awọn baba ti iṣe alágba, ti nwọn ti ri ile atetekoṣe, nwọn fi ohùn rara ṣokun, nigbati a fi ipilẹ ile yi lele li oju wọn, şugbón awọn pupọ si ho iho nla fun ayọ :

13 Tobé ti awọn enia kò le mọ iyatọ ariwo ayọ kuro ninu ariwo ẹkun awọn enia : nitori awọn enia ho iho nla, a si gbọ ariwo na li okere rere.

## ORI 4.

NIGBATI awọn ọta Juda ati Benjamin i gbọ pe, awọn omọ-igbekun nkọ tempili fun Oluwa Olurun Israeli ;

2 Nigbana ni nwọn tọ Serubbabeli wá, ati awọn olori awọn baba, nwọn si wi fun wọn pe, E jẹ ki awa ki o ba nyin kọle, nitoriti awa nṣe aṣẹ Olurun nyin, gẹgẹ bi enyin ; awa si nru èbọ si ọdọ rẹ, lati oṣo Esarhaddon, ọba Assuri, ẹniti o mu wa gọka wá ihinyi.

3 Şugbón Serubbabeli, ati Jesua ati iyo-kù ninu awọn olori awọn baba Israeli wi fun wọn pe, Ki iṣe fun awa pẹlu enyin, lati jumọ kọ ile fun Olurun wa ; şugbón awa tika-rawa ni yio jumọ kọle fun Oluwa Olurun Israeli gẹgẹ bi Kirusi ọba, ọba Persia, ti paṣe fun wa,

4 Nigbana ni awọn enia ilẹ na mu ọwọ awọn enia Juda rọ, nwọn si yọ wọn li ẹnu ninu kikọle na.

5 Nwọn si bẹ awọn igbimọ li ọwọ si wọn, lati ṣo ipinnu wọn di asan, ni gbogbo oṣo Kirusi, ọba Persia, ani titi di ijọba Dariusi, ọba Persia.

6 Ati ni ijọba Ahasuerusi, ni ibèrẹ ijọba rẹ, ni nwọn kowe ẹsun lati fi awọn ara Juda ati Jerusalem sùn.

7 Ati li oṣo Artasasta ni Bişlami, Mitredati, Tabeeli ati awọn egbẹ rẹ iyokù kowe si Artasasta, ọba Persia : a si kọ iwe na li ède Siria, a si ṣe itumọ rẹ li ède Siria.

8 Rehumu, adele ọba, ati Şimşai, akowe, kọ iwe ẹsun Jerusalem si Artasasta ọba, bi iru eyi :

9 Nigbana ni Rehumu, adele-ọba, ati Şimşai akowe, ati awọn egbẹ wọn iyokù : awọn ara Dina, ti Afarsatki, ti Tarpeli, ti Afarsi, ti Arkefi, ti Babiloni, ti Susanki, ti Dehaşi ati ti Elamu,

10 Ati awọn orilẹ-ède iyokù ti Asnappe-ri, olọla ati ẹni-nla, ni, kó rekoja wá, ti o



si fi wọn do si ilu Samaria, ati awọn iyokù ti o wà ni ihahin odò, ati ìlomiran.

11 Eyi ni atunko iwe na ti nwon fi ranṣe si i, aní si Artasasta oḃa : Iranṣe rẹ, awọn enia ihahin odò ati ìlomiran.

12 Ki oḃa ki o mọ pe, awọn Ju ti o ti oḃo rẹ wá si oḃo wa, nwon de Jerusalemu, nwon nkọ ọlọṣe ilu ati ilu buburu, nwon si ti fi odi rẹ lele, nwon si ti so ipilẹ rẹ mọra pọ.

13 Ki oḃa ki o mọ nisisiyi pe, bi a ba kọ ilu yi, ti a si tun odi rẹ gbe soke tan; nigbana ni nwon kí o san owo ori, owo-bode, ati owo odè, ati bēni nikẹhin yio si pa awọn oḃa li ara.

14 Njẹ nisisiyi lati áfin oḃa wá li a sa ti mọ wa, kò si yẹ fun wa lati ri ábukun oḃa, nitorina li awa ṣe ranṣe lati wi fun oḃa daju ;

15 Ki a le wá inu iwe-iranti awọn baba rẹ : bēni iwọ o ri ninu iwe-iranti, iwọ o si mọ pe, ọlọṣe ni ilu yi, ti o si pa awọn oḃa ati igberiko li ara, ati pe, nwon ti ọṣọṣe ninu ikanna lati atijọ wá, nitori eyi li a fi fọ ilu na.

16 Awa mu u da oḃa li oju pe, bi a ba tun ilu yi kọ, ti a si pari odi rẹ nipa ọna yi, iwọ kí o ni ipin mọ ni ihahin odò.

17 Nigbana ni oḃa fi èsì ranṣe si Rehumu, adele-oḃa, ati si Šimšai, akowe, pelu awọn egbe wọn iyokù ti ngbe Samaria, ati si awọn iyokù li oke odò : Alafia! ati kiki miran.

18 A kà iwe ti enyin fi ranṣe si wa daju-daju niwaju mi.

19 Mo si paṣe, a si ti wá, a si ri pe, lati atijọ wá, ilu yi a ti ma ọṣọṣe si awọn oḃa, ati pe irukerudo ati ọṣe li a ti nṣe ninu rẹ.

20 Pelupelu awọn oḃa alagbara li o ti wá lori Jerusalemu, awọn ti o jọba lori gbogbo ilu oke-odò ; owo ori, owo odè, ati owo bodè li a ti nṣan fun wọn.

21 Ki enyin ki o paṣe nisisiyi lati mu awọn okonrin wonyi siwọ, ki a má si kọ ilu na mọ, titi aṣe yio fi jade lati oḃo mi wá.

22 È kiyesi ara nyin, ki enyin ki o má jafara lati ṣe eyi : Èṣe ti ibajẹ yio fi ma dàgbà si ipalara awọn oḃa !

23 Njẹ nigbati a ka atunko iwe Artasasta oḃa niwaju Rehumu, ati Šimšai akowe, ati awọn egbe wọn, nwon gọke ló kankán si Jerusalemu, si oḃo awọn Ju, nwon si fi ipá pelu agbara mu wọn siwọ.

24 Nigbana ni iṣe ile Olorun ti o wà ni Jerusalemu, duro. Bēli o duro titi di ọḃun keji Dariusi. oḃa Persia.

## ORI 5.

ŠUGBON awọn woli, Haggai woli, ati Šekariah oḃo Iddo, sọ aṣọṣe fun awọn Ju ti o wà ni Juda ati Jerusalemu li oruko Olorun Israeli.

2 Li akoko na ni Serubbabeli oḃo Še-altieli, ati Jeṣua oḃo Josadaki dide, nwon si bẹrẹ si ikọ ile Olorun ni Jerusalemu ; awọn woli Olorun si wá pelu wọn ti nràn wọn lowo.

3 Li akoko kanna ni Tatnai, bālẹ ni ihahin odò, ati Šetar-bosnai pelu awọn egbe wọn, wá si oḃo wọn, nwon si wi fun wọn bayi pe, Tani fun nyin li aṣe lati kọ ile yi, ati lati tun odi yi ṣe !

4 Nigbana ni awa wi fun wọn bayi, pe, Oruko awọn okonrin ti nkọ ile yi ti iṣe !

5 Šugbon oju Olorun wọn mbẹ li ara awọn agba Juda, ti nwon kò fi le mu wọn siwọ titi ọḃun na fi de oḃo Dariusi : nigbana ni nwon si fi èsì pada, nipa iwe nitori eyi.

6 Atunko iwe na ti Tatnai, bālẹ ni ihahin-odò, ati Šetar-bosnai, ati awọn egbe rẹ rán si Dariusi oḃa : awọn ara Afarsaki ti ihahin-odò.

7 Nwon fi iwe ranṣe si i, ninu eyiti a kọ bayi ; Si Dariusi, oḃa, alafia gbogbo.

8 Ki oḃa ki o mọ pe, awa ló si igberiko Judea si ile Olorun eniti o tobi, ti a fi okuta nlanla kọ, a si tẹ igi si inu ogiri na, iṣe yi nlọ siwaju kánkán, o si nṣe tere li ọwọ wọn.

9 Nigbana ni awa bi awọn agba wọn ni li ère, a si wi fun wọn bayi pe, Tani fun nyin li aṣe lati kọ ile yi, ati lati mọ odi yi !

10 Awa si bẹrẹ oruko wọn pelu, lati mu ki o da ọ li oju, ki a le kowe oruko awọn enia ti iṣe olori ninu wọn.

11 Bayi ni nwon si fi èsì fun wa wipe, Iranṣe Olorun ọḃun on aye li awa iṣe, awa si nkọ ile ti a ti kọ li ọḃun pupọ wonyi ṣeṣin, ti oḃa nla kan ni Israeli ti kọ, ti o si ti pari.

12 Šugbon nitoriti awọn baba wa mu Olorun ọḃun binnu, o fi wọn le ọwọ Nebukadnessari, oḃa Babiloni ti Kaldea, eniti o wó ile yi palẹ, ti o si kó awọn enia na ló si Babiloni.

13 Šugbon li ọḃun ekini Kirusi oḃa Babiloni, Kirusi oḃa na fi aṣe lele lati kọ ile Olorun yi.

14 Pelupelu ohunèlò wura ati ti fádaka ti ile Olorun ti Nebukadnessari ko lati inu

tempili ti o wà ni Jerusalemu jade, ti o si mu lq sinu tempili Babiloni, awon na ni Kirusi oba ko lati inu tempili Babiloni jade, a si fi won le enikan lowo, oruko eniti ije Sesbassari, eniti on fi je bale ;

15 On si wi fun u pe, Ko ohun elo wonyi lo, ki o fi won si inu tempili ti o wà ni Jerusalemu, ki o si mu ki a tun ko ile Olurun yi si ipò rẹ.

16 Nigbana ni Sesbassari na wà, o si fi ipile ile Olurun ti o wà ni Jerusalemu lele : ati lati igba na ani titi di isisiyi li o ti mbe, ni kikọ kò si ti ipari tan.

17 Nje nitorina, bi o ba wu oba, je ki a wà inu ile isura oba ti o wà nibẹ ni Babiloni, bi o ba ri bẹ, pe Kirusi oba fi aṣe lele lati ko ile Olurun yi ni Jerusalemu, ki oba ki o sọ eyi ti o sẹ fun wa nipa ọran yi.

### ORI 6.

**N**IGBANA ni Dariusi oba paṣe, a si wà inu ile ti a ko iwe jo si, nibiti a to isura jo si ni Babiloni.

2 A si ri iwe kan ni Ekatana, ninu ilu olodi ti o wà ni igberiko Medea, ati ninu rẹ ni iwe-iranti kan wà ti a ko bayi :

3 Li ọdun ikini Kirusi oba, Kirusi oba na paṣe nipase ile Olurun ni Jerusalemu pe, Ki a ko ile na, ibi ti won o ma ru ebo, ki a si fi ipile rẹ lele ginsin, ki giga rẹ je ogota igbonwo, ati ibu rẹ, ogota igbonwo.

4 Ilẹ okuta nla meṣa, ati ilẹ igi titun kan : ki a si sẹ inawo rẹ lati inu ile oba wa :

5 Pelupelu ki a si kò ohun elo wura ati ti fadaka ile Olurun pada, ti Nebukadnessari ti kò lati inu tempili ti o wà ni Jerusalemu jade, ti o si ti ko wà si Babiloni, ki a si ko won pada, ki a si mu won lo si inu tempili ti o wà ni Jerusalemu, olukuluku ni ipò rẹ, ki a si tò won si inu ile Olurun.

6 Nje nisisiyi Tatnai, bale oke-odò, Setarbosnai, ati awon egbe nyin, awon ara Afarsaki, ti o wà li oke-odò, ki enyin ki o jina si ibe.

7 E jo ise ile Olurun yi lowo, ki bale awon ara Juda, ati awon agba awon ara Juda ki won ko ile Olurun yi si ipò rẹ.

8 Pelupelu mo paṣe li ohun ti enyin o se fun awon agba Juda wonyi, fun kikọ ile Olurun yi : pe, ninu eru oba, li ara owode oke-odò, ni ki a mase inawo fun awon enia wonyi li alajafara, ki a mase da won duro.

9 Ati eyiti won ko le se alaini egboro akomalu, ati agbo, pelu odo-agutan fun ebo sisun si Olurun ọrun, alikama, iyo, otiwaini pelu ororo, gege bi ilana awon alufa ti o wà ni Jerusalemu, ki a mu fun won li ojojumọ laiye :

10 Ki won ki o le ru ebo olurun didun si Olurun ọrun, ki won ki o si le ma gbadura fun emi oba, ati ti awon omo rẹ.

11 Pelupelu mo ti paṣe pe, eniken ti o ba yi ọro yi pada, ki a fa igi lulẹ li ara ile rẹ, ki a si gbe duro, ki a fi on na ko si ori rẹ, ki a si sọ ile rẹ di atan nitori eyi.

12 Ki Olurun eniti o mu ki oruko rẹ ma gbe ibe, ki o pa gbogbo oba, ati orile-ede run, ti yio da owo won le lati se ayipada, ati lati pa ile Olurun yi run, ti o wà ni Jerusalemu. Emi Dariusi li o ti paṣe, ki a mu u se li alajafara.

13 Nigbana ni Tatnai bale ni ihahin-odò, Setarbosnai, ati awon egbe won, gege bi eyiti Dariusi oba ti ranṣe, beni won se li alajafara.

14 Awon agba Juda si kole, won si se rere nipa iyanju Haggai woli ati Sakaria omo Iddo. Won si kole, won si pari rẹ gege bi aṣe Olurun Israeli, ati gege bi aṣe Kirusi, ati Dariusi ati Artasasta oba Persia.

15 A si pari ile yi li ojo keta oṣu Adari, ti ise ọdun kesa ijoba Dariusi oba.

16 Awon omo Israeli, awon alufa, ati awon omo Lefi pelu awon omo igbekun iyoku se iyasimimọ ile Olurun yi pelu ayọ.

17 Ni iyasimimọ ile Olurun yi, ni won si rubo ogoran ako-malu, igba agbo, irinwo odo-agutan ; ati fun ebo-ese fun gbogbo Israeli, obuko mejila gege bi iye awon eya Israeli :

18 Won si fi awon alufa si gege bi ipa won ati awon omo Lefi gege bi ipa won, fun isin Olurun ni Jerusalemu, gege bi a ti ko o ninu iwe Mose.

19 Awon omo igbekun si se ajo irekoja li ojo kerinla oṣu ekin.

20 Nitoriti awon alufa, ati awon omo Lefi ti we ara won mo bi enikan, gbogbo won li o si mo, won si pa eran irekoja fun gbogbo awon omo igbekun, ati fun awon araknrin won, awon alufa, ati fun awon tikara won.

21 Awon omo Israeli ti o ti inu igbekun pada bo, ati gbogbo iru awon ti o ti ya ara won si odo won kuro ninu eri awon keferi

ilẹ na, lati ma se afeṛi Oluwa Olórún Isra-eli, si je ase irekoja.

22 Nwón si fi ayọ se ajo aiwukara li ojo meje : nitoriti Oluwa ti mu wón yọ, nitoriti o yi okàn oḃa Assiria pada si oḃo wón, lati mu oḃo wón le ninu iṣe ile Olórún, Olórún Israeli.

### ORI 7.

**N**JE lehin nkan wónyi, ni ijoba Artasasta oḃa Persia, Esra oḃo Seraiah, oḃo Asariah, oḃo Hilkiah,

2 Oḃo Šallumu, oḃo Sadoku, oḃo Ahi-tubu,

3 Oḃo Amariah, oḃo Asariah, oḃo Meraiotu,

4 Oḃo Serahiah, oḃo Ussi, oḃo Bukki,

5 Oḃo Abisua, oḃo Finehasi, oḃo Eleasari, oḃo Aaroni olori alufa :

6 Esra yi li o gòke lati Babiloni wá ; o si je ayáwò-akòwe ninu ofin Mose, ti Oluwa Olórún Israeli fi fun ni : oḃa si fun u li ohun gbogbo ti o bèrè, gègè bi oḃo Oluwa Olórún rẹ ti wà lara rẹ.

7 Ati ninu awón oḃo Israeli, ati ninu awón alufa, ati awón oḃo Lefi, ati awón akorin, ati awón adèna, pelu awón Netinimu si goke wá si Jerusalemu li oḃun keje Artasasta oḃa.

8 On si wá si Jerusalemu li oṣu karun, eyi ni oḃun keje oḃa.

9 Nitoripe lati ojo kini oṣu ekini li o bèrè si igòke lati Babiloni wá, ati li ojo ikini oṣu karun li o de Jerusalemu, gègè bi oḃo rere Olórún rẹ ti o wà lara rẹ.

10 Nitori Esra ti mura tan li okàn rẹ lati ma wá ofin Oluwa, ati lati se e, ati lati ma kóni li ofin ati idajo ni Israeli.

11 Eyi si niatunko iwe na ti Artasasta oḃa fi fun Esra alufa, akòwe, ani akòwe oṛo ofin Oluwa, ati ti aṣe rẹ fun Israeli.

12 Artasasta, oḃa awón oḃa, si Esra alufa, akòwe pipé ti ofin Olórún oṛun, alafia :

13 Mo paṣe pe, ki gbogbo enia ninu awón enia Israeli, ati ninu awón alufa rẹ ati awón oḃo Lefi, ninu ijoba mi, eniti o ba fẹ nipa ife inu ara wón lati gòkè lo si Jerusalemu, ki nwón ma ba o lo.

14 Niwón bi ati rán o lo lati iwaju oḃa lo ati ti awón igbimọ rẹ mejeje, lati wadi oṛan ti Juda ati Jerusalemu gègè bi ofin Olórún rẹ ti mbẹ li oḃo rẹ ;

15 Ati lati ko fadaka ati wura, ti oḃa ati awón igbimọ fi tinutinu fi fun Olórún Israeli, ibugbe eniti o wà ni Jerusalemu.

16 Ati gbogbo fadaka ati wura ti iwọ le ri ni gbogbo igberiko Babiloni, pelu oṛe atinuwa awón enia, ati ti awón alufa, ti iṣe oṛe atinuwa fun ile Olórún wón ti o wà ni Jerusalemu.

17 Ki iwọ ki o le fi owo yi rà li aijafara, akomalu, àgbo, oḃo-agutan, ati oṛe ohunjiṣe wón ati oṛe ohun mimu wón, ki o si fi wón rubo li ori pepẹ ile Olórún nyin ti o wà ni Jerusalemu.

18 Ati ohunkohun ti o ba wu o, ati awón arakorin rẹ lati fi fadaka ati wura iyokù se, eyini ni ki enyin ki o se gègè bi ife Olórún nyin.

19 Ohunèlo wónni ti a fi fun o pelu fun isin ile Olórún rẹ, ni ki iwọ ki o fi lẹlẹ niwaju Olórún ni Jerusalemu.

20 Ati ohunkohun ti a ba fẹ pelu fun ile Olórún rẹ, ti iwọ o ri àye lati nawo rẹ, nawo rẹ lati inu ile iṣura oḃa wá.

21 Ati emi, ani Artasasta oḃa paṣe fun gbogbo awón olutoju iṣura, ti o wá li oke-odò pe, ohunkohun ti Esra alufa, ti iṣe akòwe ofin Olórún oṛun yio bèrè loḃo nyin, ki a se e li aijafara,

22 Titi de oṛorun talenti fadaka, ati de oṛorun oṣuwon alikama, ati de oṛorun bati oti-waini ati de oṛorun bati ororo, ati iyọ laini iye.

23 Ohunkohun ti Olórún oṛun palasẹ, ki a fi ototo se e fun ile Olórún oṛun : ki ibinn ki o má de si ijoba oḃa, ati awón oḃo rẹ.

24 Pelupelu ki enyin ki o mò dajudaju pe, enyin kò ni oyè lati di owo-ori, owo-odè, ati owo-bodè ru gbogbo awón alufa, ati awón oḃo Lefi, awón akorin, awón adèna, awón Netinimu, ati awón iranṣe ninu ile Olórún yi,

25 Ati iwọ, Esra, gègè bi ogbón Olórún rẹ ti o wà li oḃo rẹ, yan awón oloyè ati onidajo, ti nwón o ma da ojo fun gbogbo awón enia ti o wà li oke-odò, gbogbo iru awón ti o mò ofin Olórún rẹ, ki enyin ki o si ma kọ awón ti kò mò wón.

26 Enikeni ti kì o si se ofin Olórún rẹ, ati ofin oḃa, ki a mu idajo se si i lara li aijafara, bi o se si ikú ni, tabi lile si oko, tabi kiko li erù, tabi si sisọ sinu tubu.

27 Olubukun li Oluwa Olórún awón baba wa, ti o fi nkan bi iru eyi si okàn oḃa, lati se ogo si ile Oluwa ti o wà ni Jerusalemu :

28 Ti o si nawọ anu si mi niwaju oḃa ati awón igbimọ rẹ, ati niwaju gbogbo awón alagbara ijaye oḃa : mo si ri iranloḃo gba gègè bi oḃo Oluwa Olórún mi ti o wà lara

mo si ko awon olori awon enia jo lati Israeli jade, lati ba mi goke lo.

## ORI 8.

1 QONYI ni awon olori ninu awon baba won, eyi ti a ko sinu iwe itan-idile on ti o ba mi goke lati Babiloni wa, ni ba Artasasta o ba.

2 Ninu awon omo Finehasi, Gersomu ; nu awon omo Itamari, Danieli : ninu on omo Dafidi, Hattusi.

3 Ninu awon omo Sekaniah, ti awon o Parosi, Sekariah : ati pelu re li a ka jo omonrin nipa iwe itan-idile.

4 Ninu awon omo Pahat-moabu ; Elienai omo Serahiah, ati pelu re, igba onrin.

5 Ninu awon omo Sekaniah ; omo Jasieli, ati pelu re, odunrun omonrin.

6 Ninu awon omo Adini pelu, Ebedi o Jonatani, ati pelu re, adota omonrin.

7 Ati ninu awon omo Elamu ; Jesaiah o Ataliah, ati pelu re, adarin omonrin.

8 Ati ninu awon omo Sefatiah ; Sebah omo Mikaeli, ati pelu re, ogorin onrin.

9 Ninu awon omo Joabu ; Obadiah omo ieli ati pelu re, ogunlugba omonrin o meji.

10 Ati ninu awon omo Selomiti ; omo asafiah, ati pelu re, ogogo omonrin.

11 Ati ninu awon omo Bebai ; Sekariah, o Bebai, ati pelu re, omonrin mejidiyon.

12 Ati ninu awon omo Asgadi ; Jonani omo Hakkatani, ati pelu re, adofa onrin.

13 Ati ninu awon omo ikhin Adonimu, oruko awon eniti ise wonyi, Elifeleti, ieli, ati Semaiah, ati pelu won, ogota onrin.

14 Ninu awon omo Bigfai pelu ; Uttai, Sabbudi, ati pelu won, adarin omonrin.

15 Mo si ko won jo po li eti odo ti o san Ahafa ; nibi li a si gbe inu ago li odo : mo si wo awon enia rere pelu awon ifa, emi ko si ri enikan ninu awon omo fi nibi.

16 Nigbana ni mo ranse pe Elieseri, ieli, Semaiah, ati Elnatani ati Jaribi, Elnatani, ati Natani, ati Sekariah, ati allamu, awon olori pelu Joaribi, ati natani, enia oloye.

17 Mo si ran won ti awon ti ase si odo do, olori ni ibi Kasifia, mo si ko won li

ohun ti won o wi fun Iddo, ati fun awon arakonrin re, awon Netinimu ni ibi Kasifia, ki won ki o mu awon iranse wa si odo wa fun ile Olurun wa.

18 Ati nipa owo rere Olurun wa lara wa, won mu omonrin oloye kan fun wa wa, ninu awon omo Mali, omo Lefi, omo Israeli ; ati Serebiah, pelu awon omo re ati awon arakonrin re, mejidilogun.

19 Ati Hasabiah, ati pelu re Jesaiah, ninu awon omo Merari, awon arakonrin re pelu awon omo won, ogun ;

20 Ninu awon Netinimu pelu, ti Dafidi ati awon ijoye ti fi fun isin awon omo Lefi, ogunlugba Netinimu gbogbo won li a ko oruko won.

21 Nigbana ni mo kede awe kan nibi leba odo Ahafa, ki awa ki o le pon ara wa loju niwaju Olurun wa, lati aseri ona titi fun wa li owo re, ati fun omo were wa, ati fun gbogbo ini wa.

22 Nitoripe, oju ti mi lati bere egbe omo-ogun li owo o ba, ati elesin, lati so wa nitori awon ota li ona : awa sa ti so fun o ba pe, Owo Olurun wa mbe lara awon ti nse aseri re fun rere ; sugbon agbara re ati ibinu re mbe lara gbogbo awon ti o ko o sila.

23 Beli awa gbawe, ti awa si be Olurun wa nitori eyi : on si gbo ebe wa.

24 Nigbana ni mo yan eni-mejila si oto ninu awon olori awon alufa, Serebiah, Hasabiah, ati mewa ninu awon arakonrin won pelu won,

25 Mo si won fadaka ati wura fun won, ati ohun-elo, ani ore ti ise ti ile Olurun, wa, ti o ba ati awon igbimo re ati awon ijoye re, ati gbogbo Israeli ti o wa nibi, ta li ore :

26 Mo si won adotalegbeta talenti fadaka le won li owo, ati ohun-elo fadaka, ogorun talenti, ati ti wura, ogorun talenti,

27 Pelu ogun ago wura elegbegberun dramu, ati ohun-elo meji ti baba daradara, ti o niye lori bi wura.

28 Mo si wi fun won pe, Mimof li enyin si Oluwa ; mimof si li ohun-elo wonyi ; ore atinuwa si Oluwa Olurun awon baba nyin ni fadaka ati wura na.

29 E ma toju won, ki e si ma pa won mo, titi enyin o fi won won niwaju awon olori ninu awon alufa ati omo Lefi, pelu awon olori ninu awon baba Israeli ni Jerusalemu, ninu iyara ile Oluwa.

30 Beni awon alufa ati awon omo Lefi mu fadaka ati wura ti a won pelu ohunelo

wonni lati ko won wá si Jerusalemu, sinu ile Olorun wa.

31 Nigbana ni awa lo kuro ni odò Ahafa, li ojo ekejila oṣu ikini, lati lo si Jerusalemu : owo Olorun wa si wá lara wa, o si gba wa lowo awon ota; ati lowo iru awon ti o ba ni ibuba li ona.

32 Awa si de Jerusalemu, awa si simi niba li ojo meta.

33 Li ojo ekerin li a won fadaka ati wura ati ohunelo wonni ninu ile Olorun wa si owo Meremoti omo Uriah, alufa, ati pelu re ni Eleasari omo Finehasi ; ati pelu won ni Josabadi omo Jesua, ati Noadia, omo Binnui, awon omo Lefi ;

34 Nipa iye, ati nipa iwon ni gbogbo won : a si ko gbogbo iwon na sinu iwe ni igbana.

35 Omo awon ti a ti ko lo, awon ti o ti inu igbekun pada bo, ru ebo sisun si Olorun Israeli, egboro malu mejila, agbo merindilogorun, odo-agutan metadilogorin, ati obuko mejila fun ebo ese : gbogbo eyi je ebo sisun si Oluwa.

36 Nwon si fi ase oba fun awon ijeye oba, ati fun awon bale ni ihahin odò : nwon si ran awon enia na lowo, ati ile Olorun.

#### ORI 9.

**N**IGBATI a si ti se nkan wonyi tan, awon ijeye wa si odo mi, wipe, Awon enia Israeli, ati awon alufa, pelu awon omo Lefi ko ya ara won si oto kuro ninu awon enia ile wonni, gege bi irira won, ti awon ara Kenaani, awon ara Hitti, awon ara Perisi, awon ara Jebusi, awon ara Ammoni, awon ara Moabu, awon ara Egipiti, ati ti awon ara Amori.

2 Nitoripe nwon mu awon omo won obirin fun aya won, ati fun awon omo won okonrin : tobe ti a da iru-omo mimo po mo awon enia ile wonni : owo awon ijeye, ati awon olori si ni pataki ninu irekoja yi.

3 Nigbati mo si gbò nkan wonyi, mo fa ase mi ati agbada mi ya, mo si fa irun ori mi ati ti agbon mi tu kuro, mo si joko ni ijaya.

4 Nigbana ni olukuluku awon ti o wariri si oto Olorun Israeli ko ara won jo si odo mi, nitori irekoja awon wonni ti a ti ko lo ; mo si joko ni ijaya titi di igba ebo asale.

5 Ni igba ebo asale ni mo si dide kuro ninu ikanu mi ; pelu ase ati agbada mi yiya, mo si wole lori skun mi, mo si na owo mi si Oluwa Olorun mi.

6 Mo si wipe, Olorun mi, oju ti mi, isaju si se mi lati gbe oju mi soke si odo re, Olorun mi, nitoriti ese wa di pupo li ori wa, ebi wa si tobi titi de awon orun.

7 Lati ojo awon baba wa li awa ti wa ninu ebi nla titi di oni ; ati nitori ese wa li a fi awa, awon oba wa, ati awon alufa wa, le awon oba ile wonni lowo fun ida, fun igbekun, ati fun ikogun, ati fun idamu oju, gege bi o ti ri li oni oloni.

8 Nje nisisiyi fun igba die, li a si fi ore-ofe fun wa lati odo Oluwa Olorun wa wa lati sala, ati lati fi akan fun wa ni ibi mimo re, ki Olorun wa ki o le mu oju wa mole, ki o si tun wa gbe dide die ninu okoru wa.

9 Nitoripe eru li awa ise ; sugbon Olorun wa ko ko wa silo li oko eru wa, sugbon o ti nawo anu re si wa li oju awon oba Persia, lati tun mu wa ye, lati gbe ile Olorun wa duro, ati lati tun ahoro re se, ati lati fi odi kan fun wa ni Juda, ati ni Jerusalemu.

10 Nje nisisiyi, Olorun wa, kili awa o wi lehin eyi ! nitoriti awa ti ko ase re silo,

11 Ti iwò ti pa lati enu awon woli iran se re wa, wipe, Ile na ti enyin nlo igba ni, ile alaimo ni, fun egin awon enia ile na, fun irira won, pelu iwa-eri ti nwon fi kun lati ikangun kan de ekeji.

12 Nje nitorina ki enyin ki o mase fi omo nyin obirin fun omo won okonrin, beni ki enyin ki o mase mu omo won obirin fun omo nyin okonrin, beni ki enyin ki o mase wa alafia won tabi irora won titi lai : ki enyin ki o le ni agbara, ki e si le ma je ire ile na, ki e si le fi i silo fun awon omo nyin ni ini titi lai.

13 Ati lehin gbogbo eyi ti o de si wa nitori ise buburu wa, ati nitori ebi wa nla, nitoripe iwò Olorun wa ti da wa si ju bi o ti ye lo fun aisedede wa, o si fi iru igbala bi eyi fun wa ;

14 Awa iba ha tun ru ofin re ! ki awa ki o si ma ba awon enia irira wonyi da ana ! iwò ki o ha binu si wa titi iwò o fi pa wa run tan, tobe ti enikan ko si ni ku, tabi enikan ti o sala ?

15 Olododo ni iwò Oluwa Olorun Israeli : awa ni iyokù ati asala gege bi o ti ri li oni yi : wo o, awa duro niwaju re ninu ebi wa, nitoripe awa ki o le duro niwaju re nitori eyi.

## ORI 10.

3ATI Esra ti gba adura, ti o si jẹwọ i ẹkun ati idojubole niwaju ile Olorun enia pupọ kó ara wọn jọ si odo rẹ u Israeli jade, ati okonrin ati obirin o wẹwẹ : nitori awọn enia na sọkun di.

ekaniah omo Jehieli, lati inu awọn Elamu dahùn o si wi fun Esra pe, i sẹ si Olorun wa, ti awa ti mu ajeji lati inu awọn enia ile na : sibẹ, ireti un Israeli nipa nkan yi.

Ijẹ nitorina e je ki awa ki o ba Olorun majemu, lati ko gbogbo awọn obirin e, ati iru awọn ti wọn bi gege bi imọ oluwa mi, ati ti awọn ti o wariri si orun wa : ki awa ki o si mu u se gege na na.

Dide! nitori ọran tire li eyi: awa yio wa pelu re, mu okan le ki o si

Esra si dide, o si mu awọn olori ninu alufa, awọn omo Lefi, ati gbogbo ti bura pe, awọn o se gege bi ọrọ i. Nwọn si bura.

Esra si dide kuro niwaju ile Olorun, o yara Johanani omo Eliasibu lo : ni o si lo si ibe, on ko je onje, beni ko omi : nitoripe o nsofo nitori irekoja ti a ko lo.

Nwọn si kede ja gbogbo Juda salemu fun gbogbo awọn omo igbe-ki nwọn ki o ko ara wọn jo po si salemu ;

Ati pe enikeni ti ko ba wa niwon ijo e, gege bi imọ awọn olori ati awọn e, gbogbo ini re li a o je, on tikaare o si ya kuro ninu ijo awọn enia ti a ti o.

Nitori eyi ni gbogbo awọn enia Juda Benjamini ko ara wọn jo po ni ojo a si Jerusalem, li oso kasan, li ogun oso ; gbogbo awọn enia si joko ni ita Olorun ni iwariri nitori ọran yi, ati ri ojo-pupo.

0 Nigbana ni Esra alufa dide duro, o si fun wọn pe, Enyin ti se, enyin ti mu i obirin ba nyin gbe lati so ese Israeli pupo.

1 Nje nitorina, e jẹwọ fun Oluwa Olorun m baba nyin, ki enyin ki o si mu ife re ki enyin ki o si ya ara nyin kuro ninu enia ile na, ati kuro loḍo awọn ajeji rin.

2 Nigbana ni gbogbo ijo enia na dahùn.

nwọn si wi li ohun rara pe, Bi iwọ ti wi, beni awa o se.

13 Sugbon awọn enia po, igba ojo pupo si ni, awa ko si le duro nita, beni eyi ki ise ise ojo kan tabi meji : nitoriti awa ti se pupopupo ninu ọran yi.

14 Nje je ki awọn olori wa ki o duro fun gbogbo ijo enia, ki a si je ki olukuluku ninu ilu wa ti o mu ajeji obirin ba wọn gbe, ki o wa ni wakati ti a da, ati awọn olori olukuluku ilu pelu wọn, ati awọn onidajo wọn, titi a o fi yi ibinu kikan Olorun wa pada kuro loḍo wa nitori ọran yi.

15 Sibẹ Jonatani omo Asaheli, ati Jahasiah omo Tikfa li o dide si eyi, Mesulamu ati Sabbetai, omo Lefi, si ran wọn lowo.

16 Sugbon awọn omo igbekun se be. Ati Esra, alufa, pelu awọn olori ninu awọn baba, nipa ile baba wọn, ati gbogbo wọn nipa oruko wọn li a ya si oto, ti nwọn si joko li ojo kini oso kewa, lati wadi ọran na.

17 Nwọn si ba gbogbo awọn okonrin ti o mu ajeji obirin ba wọn gbe se asepari, li ojo ekini oso ekini,

18 Ati ninu awọn omo awọn alufa, a ri awọn ti o mu ajeji obirin ba wọn gbe : ninu awọn omo Jesua, omo Josadaki, ati awọn arakonrin re ; Maaseiah, ati Elieseri, ati Jaribi ati Gedaliah.

19 Nwọn si fi owo wọn fun mi pe : awọn o ko awọn obirin wọn silẹ ; nwọn si fi agbo kan rubo ese nitori ebi wọn.

20 Ati ninu awọn omo Immeri ; Hanani ati Sebadiah.

21 Ati ninu awọn omo Harimu ; Maaseiah, ati Elijah, ati Semaiah, ati Jehieli, ati Ussiah.

22 Ati ninu awọn omo Pasuri ; Elioenai, Maaseiah, Ismaeli, Nataneeli Josabadi, ati Eleasa.

23 Ati ninu awọn omo Lefi ; Josabadi, ati Simei, ati Kelaiah (eyi ni Kelita) Petahiah, Juda, ati Elieseri.

24 Ninu awọn akorin pelu ; Eliasibu : ati ninu awọn adena ; Sallunu, ati Telemi, ati Uri.

25 Pelupelu ninu Israeli : ninu awọn omo Parosi : Ramiah, ati Jesiah, ati Malkiah, ati Miamini, ati Eleasari, ati Malkiah, ati Benaiah.

26 Ati ninu awọn omo Elamu ; Mataniah, Sekariah, ati Jehieli, ati Abdi, ati Jeremoti, ati Eliah.

27 Ati ninu awon omọ Sattu ; Elieonai, Eliasibu, Mattaniah, ati Jeremoti, ati Sabadi, ati Asisa.

28 Ninu awon omọ Babai pelu ; Jehohanani, Hananiah, Sabbai ati Atlai.

29 Ati ninu awon omọ Bani ; Meşulam, Malluki, ati Adaiyah, Jaşubu, ati Şeali ati Ramoti.

30 Ati ninu awon omọ Pahat-moabu Adma ati Kelali, Benaiah, Maaseiah, Mattaniah, Besaleeli, ati Binnui, ati Manasse.

31 Ati ninu awon omọ Harimu : Elieseri, Işşijah, Malkiah, Şemaiah, Şimeoni, 32 Benjamini, Malluki, ati Şemariah.

33 Ninu awon omọ Haşumu ; Mattenai, Mattatta, Sabadi, Elifeleti, Jeremai, Manasse, ati Şimeii,

84 Ninu awon omọ Bani ; Maadai, Amramu ati Ueli.

85 Benaiah, Bedeiah, Kellu,

86 Faniah, Meremoti, Eliasibu,

87 Mattaniah, Mattenai ati Jaasau,

88 Ati Bani, ati Binnui, Şimeii.

89 Ati Şelemiah, ati Natani, ati Adaiyah,

40 Maknadebai, Saşai, Sarai,

41 Asareeli, ati Şelemiah, Şemariah.

42 Şallumu, Amariah, ati Josefii.

43 Ninu awon omọ Neto ; Jeieli, Mattitiah, Sabadi, Şebina, Jadau, ati Joeli, Benaiah.

44 Gbogbo awon yi li o mu ajeji obirin ba won gbe, omiran ninu won si ni obirin nipa gniti nwon li omọ.

## IWE

## NEHEMIAH.

## ORI 1.

**O**RỌ Nehemiah omọ Hakaliah. O si şe ninu oşu Kisleu, li ogún odun, nigbati mo wà ni Şuşani áfin.

2 Ni Hanani, okan ninu awon arakonrin mi, on ati awon okonrin kan lati Juda wá sodo mi ; mo si bi won lere niti awon ara Juda ti o salà, ti o kù ninu awon igbekun, ati niti Jerusalemu.

3 Nwon si wi fun mi pe, Awon iyokù, ti a fi silẹ nibẹ ninu awon igbekun ni igberiko, mbẹ ninu wahala nla ati egan : odi Jerusalemu si wó lulẹ, a si fi ilẹkun rẹ jóná.

4 O si şe nigbati mo gbó ọrọ wonyi, mo joko, mo si sokun, mo si şofọ ni iye ojo, mo si gbawẹ, mo si gbádua niwaju Olurun orun.

5 Mo si wipe, Emi mbẹdẹ lodọ rẹ, Oluwa Olurun orun, ti o tobi, ti o si li ẹru, ti npa majemu ati ánu mo fun awon ti o fẹ ẹ, ti nwon si pa ofin rẹ mo :

6 Tẹ eti rẹ silẹ nisisiyi, ki o si şi oju rẹ, ki iwọ ba le gbó adura iranşẹ rẹ, ti mo ngbà niwaju rẹ nisisiyi, toşan toru fun awon omọ Israeli iranşẹ rẹ, ti mo si

jewọ ẹşẹ awon omọ Israeli ti a ti şẹ si o : ati emi ati ile baba mi ti şẹ.

7 Awa ti huwa ibajẹ si o, awa kò si pa ofin ati ilana ati idajo mo, ti iwọ pa li aşẹ fun Mose iranşẹ rẹ.

8 Emi bẹ o, ranti ọrọ ti iwọ pa laşẹ fun Mose iranşẹ rẹ, wipe, Bi ẹnyin ba şẹ emi o tú nyin kakiri sárin awon orile-ède :

9 Şugbon bi ẹnyin ba yipada si mi, ti ẹ si pa ofin mi mo, ti ẹ si şe won, bi o tilẹ şepe ẹnyin ti a ti jade wà ni ipekun orun, emi o ko won jo lati ibẹ wá, emi o si mu won wá si ibi ti mo ti yán lati fi oruko mi si.

10 Njẹ awon wonyi ni awon iranşẹ rẹ ati enia rẹ, ti iwọ ti rá pada nipa agbara rẹ nla ati nipa owo agbara rẹ.

11 Oluwa, emi bẹ o, tẹ eti rẹ silẹ si adura iranşẹ rẹ, ati si adura awon iranşẹ rẹ, ti o fẹ lati bẹru oruko rẹ : emi bẹ o, ki o si şe rere si iranşẹ rẹ loni, ki o si fun u li ánu li oju okonrin yi. Nitiro agbego oba li emi jẹ.

## ORI 2.

**O**SI şe li oşu Nisani, li ogún odun Artasasta oba, ọti-waini wà niwaju rẹ :

mo si gbe ọti-waini na, mo si fi fun ọba. Emi kò si ti ifajuro niwaju rẹ rí.

2 Nitorina ni ọba ẹ wi fun mi pe, ẹ ẹ ti oju rẹ fi fero? iwọ kò sa saisan? eyi kí ẹ ẹ ohun miran bikoṣe ibanujẹ. Ẹru si ba mi gidigidi.

3 Mo si wi fun ọba pe, Kí ọba kí o pẹ: ẹ ẹ ti oju mi kí yio fi fero, nigbati ilu, ile iboji awọn baba mi dahoro, ti a si fi iná sun ilẹkun rẹ?

4 Nigbana ni ọba wi fun mi pe, ẹ ẹ kini iwọ ẹ ẹ bẹ? Bẹni mo gbadura si Ọlórún ọrun.

5 Mo si wi fun ọba pe, Bi o ba wù ọba, ati bi iranṣẹ rẹ ba ri ojurerere ọdọ rẹ, kí iwọ le rán mi lọ si Juda, si ilu iboji awọn baba mi, kí emi kí o ba le kọ ọ.

6 Ọba si wi fun mi pe, (ayaba si joko ti i) ajo rẹ yio ti pẹ to? nigbawo ni iwọ o si pada? Bẹlì o wù ọba lati rán mi; mo si dá àkoko kan fun u.

7 Pelupelu mo wi fun ọba pe, Bi o ba wù ọba, kí o fun mi ni iwe si awọn bàlẹ lí oke odd, kí nwọn le mu mi kọja titi emi o fi de Juda;

8 Ati iwe kan fun Asafu, oluṣọ igbo ọba, kí o le fun mi ni igi fun ateriṣa ẹnu-ona odi lẹba ile Ọlórún ati fun odi ilu, ati fun ile ti emi o wò. Ọba si fun mi gẹgẹ bi ọwọ rere Ọlórún mi lara mi.

9 Nigbana ni mo de ọdọ awọn bàlẹ lí oke odd, mo si fi iwe ọba fun wọn: Ọba si ti rán awọn olori-ogun ati ẹlẹṣin pẹlu mi.

10 Nigbati Sanballati ara Horoni ati Tobiah iranṣẹ ara Ammoni gbọ, o bi wọn ni inu gidigidi pe, enia kan wá lati wá ire awọ ọmọ Israeli.

11 Bẹni mo de Jerusalemu, mo si wà nibẹ ni ọjọ mọta.

12 Mo si dide lí oru, emi ati ọkọnrin diẹ pẹlu mi: emi kò si sọ fun enia kan ohun ti Ọlórún mi fi si mi lí ọkàn lati ẹ ni Jerusalemu: bẹni kò si ẹranko kan pẹlu mi, bikoṣe ẹranko ti mo gún.

13 Mo si jade lí oru ni ibode afonifoji, ani niwaju kanga Dragoni, ati lí ẹnu-ona àtàn; mo si wò odi Jerusalemu ti a wó lulẹ, ati ẹnu-ona ti a fi iná sun.

14 Nigbana ni mo lọ si ẹnu-ona orisun, ati si àbata ọba: sughbon kò si àye fun ẹranko ti mo gún lati kọja.

15 Nigbana ni mo goke lọ lí oru lẹba odd, mo si wò odi na: mo si yipada, mo si tún wò bode afonifoji, mo si yipada.

16 Awọn ijaye kò si mọ ibi ti mo lọ, tabi ohun ti mo ẹ; emi kò ti iṣọ fun

awọn ara Juda tabi fun awọn alufa, tabi fun awọn alagba, tabi fun awọn ijaye; tabi fun awọn iyokù ti o ẹ ẹ ẹ na.

17 Nigbana ni mo wi fun wọn pe, Ẹyin ri ibanujẹ ti awa wà, bi Jerusalemu ti di ahoro, ẹnu-ona rẹ lí a si fi iná sun: ẹ wá, ẹ jẹ kí a mọ odi Jerusalemu, kí a má ba jẹ ẹni-egán mọ!

18 Nigbana ni mo si sọ fun wọn niti ọwọ Ọlórún mi, ti o dara lí ara mi; ati ọrọ ọba ti o ba mi sọ. Nwọn si wipe, Jẹ kí a dide, kí a si mọ odi! Bẹni nwọn gba ara wọn ni iyanju fun iṣẹ rere yi.

19 Sughbon nigbati Sanballati ara Horoni, ati Tobiah iranṣẹ, ara Ammoni, ati Gesemu, ara Arabia, gbọ, nwọn fi wa rerin ẹleya, nwọn si gàn wa, nwọn si wipe, Kini ẹyin nṣe yi? ẹyin o ha sọtẹ si ọba bi?

20 Nigbana ni mo da wọn lí ohùn mo si wi fun wọn pe, Ọlórún ọrun, On o ẹ rere fun wa; nitorina awa iranṣẹ rẹ yio dide lati mọ odi: sughbon ẹyin kò ni ipin tabi ipa tabi ohun iranti ni Jerusalemu.

### ORI 3.

**N**IGBANA ni Eliaṣibu olori alufa dide pẹlu awọn alufa arakonrin rẹ, nwọn si mọ ẹnu-bode agutan; nwọn sọ ọ di mimọ, nwọn si gbe ilẹkun rẹ duro, titi de ile-iṣọ Mea, ni nwọn sọ di mimọ titi de ile-iṣọ Hananeeli.

2 Lọwọkọwọ wọn ni awọn ọkọnrin Jeriko si mọ: lọwọkọwọ wọn ni Sakkuri ọmọ Imri si mọ.

3 Sughbon ẹnu-bode Eja ni awọn ọmọ Hasenaa mọ, ẹniti o tẹ igi idabu rẹ, ti o si gbe ilẹkun rẹ ro, àgádágodo rẹ, ati itikún rẹ.

4 Lọwọkọwọ wọn ni Meremoti ọmọ Urijah, ọmọ Kosi, tun ẹ. Ati lọwọkọwọ wọn ni Masullamu, ọmọ Berehiah, ọmọ Meṣesabeli tun ẹ. Ati lọwọkọwọ wọn ni Sadoku, ọmọ Baana tun ẹ.

5 Ati lọwọkọwọ wọn ni awọn ará Tekoa tun ẹ, sughbon awọn ọlọla kò fi ọrùn si iṣẹ Oluwa wọn.

6 Jehoida, ọmọ Pasea, ati Meṣullamu, ọmọ Besodiah, si tun ẹnu-bode atijo ẹ, nwọn tẹ igi idabu rẹ, nwọn si gbe ilẹkun rẹ ro, ati àgádágodo rẹ, ati itikún rẹ.

7 Lọwọkọwọ wọn ni Melatiah, ará Gibeoni, tun ẹ, ati Jadoni, ara Merono, awọn ọkọnrin ti Gibeoni, ati ti Mispá, ti o jẹ ti itẹ bàlẹ apa ihin odd.

8 Lọwọkọwọ rẹ ni Ussieli ọmọ Harhiah, alagbẹde wura tun ẹ; ati lọwọkọwọ rẹ ni



Hananjah omo alapolu, tun se; nwon si ti fi Jerusalemu silẹ titi de odi gbibboro.

9 Lowokowo won ni Refaiah, omo Huri, ijaye idaji Jerusalemu si tun se.

10 Lowokowo won ni Jediah, omo Harumafu, si tun se, ani okankan ile re. Lowokowo re ni Hattusi omo Hasabaniah si tun se.

11 Malkijah omo Harimu, ati Hasubu omo Pahati-Moabu, tun apa keji se, ati ile-iso ileru.

12 Ati lowokowo re Shallumu omo Halohefi, ijaye apa kan Jerusalemu, tun se, on ati awon omobirin re.

13 Hanuni pelu awon ara Sanoa si tun enubode afonifoji se; nwon ko q, nwon si gbe ilekun re ro, agadagodo re ati itikun re, ati egberun igbonwo odi titi de enubode atan.

14 Enu-bode atan ni Malkiah omo Rekabu, ijaye apakan Bet-hakkeremu tun se; o ko q, o gbe ilekun re ro, agadagodo re ati itikun re.

15 Shallumu, omo Kol-hose, ijaye apakan Misa si tun enu-bode orisun se; o ko q, o si bo o, o si gbe ilekun re ro, agadagodo re, ati itikun re ati odi adagun Siloa li eba ogba oba, ati titi de ategun ti o sokale lati ilu Dafidi lo.

16 Lehin re ni Nehemiah, omo Asbuku, ijaye idaji Bet-huri, tun se titi de ibi okankan iboji Dafidi, ati de adagun ti a se, ati titi de ile awon alagbara.

17 Lehin re ni awon omo Lefi, Rehemu, omo Bani tun se. Lehin re ni Hasabiah ijaye idaji Keila tun se li apa tire.

18 Lehin re ni awon arakonrin won tun se, Bafai omo Henadadi, ijaye idaji Keilah.

19 Lowokowo re ni Eseri omo Jesua, ijaye Misa, tun apa miran se li okankan titi lo si ile-ihamora koru odi.

20 Lehin re ni Baruku omo Sabbai fi itara tun apa miran se, lati igun ogiri titi de ilekun ile Eliashibu, olori alufa.

21 Lehin re ni Meremoti omo Urijah, omo Kosi tun apa miran se lati ilekun ile Eliashibu titi de ipkun ile Eliashibu.

22 Lehin re ni awon alufa si tun se, awon okonrin petele [Jordan].

23 Lehin won ni Benjamini ati Hasubu tun se li okankan ile won. Lehin won ni Asariah omo Maasiah omo Ananiah tun se leba ile re.

24 Lehin re ni Binnui, omo Henadadi tun apa miran se, lati ile Asariah titi de igun odi, ani titi de koru.

25 Palali omo Usai li okankan igun odi, ati ile-iso ti o yo sode lati ile giga ti oba wa ti o wa leba iletabu. Lehin re ni Padaiah omo Parosi.

26 Sugbon awon Netinimu gbe Ofeli, titi de okankan enu-bode omi niha ila-orun ati ile-iso ti o yo sode.

27 Lehin won ni awon ara Tekoa tun apa miran se, li okankan ile-iso nla ti o yo sode, titi de odi Ofeli.

28 Lati oke enu-bode esin ni awon alufa tun apa miran se, olukuluku li okankan ile re.

29 Lehin won ni Sadoku, omo Immeri tun se li okankan ile re; lehin re ni Semaiah omo Sekaniah, olutoju enubode ila-orun tun se.

30 Lehin won ni Hananiah omo Selaiah tun se, ati Hanuni omo Salafa kefa tun apa miran se. Lehin re ni Mesullamu, omo Berekiah li okankan yara re.

31 Lehin re ni Malkiah omo alagbede wura tun se, titi de ile awon Netinimu ati ti awon oniowo, li okankan enu-bode Mifkadi ati yara oke igun-odi.

32 Ati larin yara oke igun-odi titi de enu-bode agutan ni awon alagbede wura ati awon oniowo tun se.

#### ORI 4.

O SI se, nigbati Sanballati gbogbo awa mo odi na, inu re ru, o si binu pupo o si gan awon ara Juda.

2 O si so niwaju awon arakonrin re ati awon omo-ogun Samaria pe, Kini awon alailera Juda wonyi nse yi? nwon o ha da wa fun ara won bi? nwon o ha rubo? nwon o ha se asepari ni ijokan? nwon o ha mu okuta ti a ti sun lati inu okiti soji?

3 Tobiah ara Ammoni si wa li eti odo re, o si wipe, Eyi ti nwon mo gidi, bi kolokolo ba gun u, yio tile wo odi okuta won lule.

4 Gbo, Olorun wa; nitoriti awa di eni egan: ki iwo ki o si da egan won si ori ara won, ki o si fi won fun ikogun ni ile igbekun.

5 Ki o ma si bo irekoja won, ma si je ki a we ese won nu kuro niwaju re: nitoriti nwon bi o ni nuwaju awon omole.

6 Beni awa mo odi na: gbogbo odi na ni a si mo kan ara won titi de idameji re: nitori awon enia na ni okan lati sise.

7 O si se, nigbati Sanballati, ati Tobiah, ati awon ara Arabia, ati awon ara Ammoni,

won ara Asdodi gbô pe, a mọ odi Jerunu de oke, ati pe a bẹrẹ si tun ibi ti o a, inu won ru gidigidi.

Gbogbo won si jẹ gbimọ pò lati wá iba salemu já, ati lati ẹ iká si i.

Şugbón awa gba adura wa si Qlorun a si yan işẹ si won 1şsan ati loru, nitori

1 Juda si wipe, Agbara awon ti nru búku, 11apa pupọ li o wá, tobę ti awa i le mọ odi na.

1 Awon ota wa si wipe, Nwon ki yio bęni nwon ki yio ri titi awa o fi de awon, ti a o fi pa won, ti a o si da işẹ duro.

2 O si ęe, nigbati awon ara Juda ti o li agbegbe won de, nwon wi fun wa ba męwa pe, Lati ibi gbogbo wá li ęnyin ada to wa wá.

3 Nitorina ni mo yán awon enia si ibi o reşẹ lehin odi, ati si ibi gbangba, mo yán awon enia geęe bi idile won, pelu won, okọ won, ati orun won.

4 Mo si wó, mo si dide, mo si wi fun on ijoye, ati fun awon olori, ati fun on enia iyokú pe, E mase je ki eru won nyin, e ranti Oluwa ti o tobi, ti o si li i, ki e si ja fun awon arakonrin nyin, on omokoronrin nyin, ati awon omobirin in, awon aya nyin, ati ile nyin.

15 O si ęe, nigbati awon ota wa gbô pe, li mimó fun wa, Qlorun ti so imọ won di in, gbogbo wa si padá si odi na, olukuku si işẹ rẹ.

16 O si ęe, lati ojo na wá, idaji awon okonrin mi ęe işẹ na, idaji keji di okọ, ata, ati orun, ati ihamora mu; awon ori si duro lehin gbogbo ile Juda.

17 Awon ti nmọ odi, ati awon ti nrú ti ati awon ti o si ndi eru, olukuluku won i owo rẹ kan ęe işẹ, nwon si fi owo keji ohun ija mu.

18 Olukuluku awon omọ kó idá rẹ li gbe rẹ, bęni nwon si mọ odi. Eniti nfon bẹ wá li eti odo mi.

19 Mo si so fun awon ijoye, ati fun awon lori, ati fun awon enia iyokú pe, Işẹ na bi o si pọ, a si ya ara wa lori odi ęnikini na si ęnikeji.

20 Ni ibi ti ęnyin ba gbô iro ipe, ki e wá pọ wa: Qlorun wa yio já fun wa.

21 Bęni awa ęe işẹ na: idaji won di okọ in lati kútkutu owuro titi irawọ fi yo.

22 Li akoko kanna pelu ni mo so fun won enia pe, Je ki olukuluku pelu omokonrin rẹ ki o sùn ni Jerusalemu, ki nwon

le je ęşş fun wa li oru, ki nwon si le ęe işẹ li 1şsan.

23 Bęni ki işẹ emi, tabi awon arakonrin mi, tabi awon omokonrin mi, tabi awon oluşo ti ntọ mi lehin, kó si ęnikan ninu wa ti o bọ aşş kuro, olukuluku mu ohun ija rẹ li owo fun omi.

# ORI 5.

**A**WON enia ati awon aya won si nkigbe nlanla si awon ara Juda, arakonrin won.

2 Nitori awon kan wá ti nwon wipe, Awa, awon omokonrin wa, ati awon omobirin wa, je pipọ: nitorina awa gba oká, awa si je, a si ye.

3 Awon elomiran wá pelu ti nwon wipe, Awa ti fi oko wa, ogba-ajara wa, ati ile wa, sofa, ki awa ki o le rá oká ni igba iyan.

4 Elomiran si wipe, Awa ti si owo lati san owo-ori oba li ori oko wa, ati ogba-ajara wa.

5 Ati sibę ęran-ara wa si dabi ęran-ara awon arakonrin wa, omọ wa bi omọ won: si wo o, awa mu awon arakonrin wa ati awon arabirin wa wá si oko-eru, lati je iranşẹ, a si ti mu ninu awon omobirin wa wá si oko-eru na: awa kó ui agbara lati rá won padá: nitori awon elomiran li o ni oko wa ati ogba-ajara wa.

6 Emi si binu gidigidi nigbati mo gbô igbe won ati owo wonyi.

7 Mo si ronu ęran na, mo si ba awon ijoye ati awon olori wi, mo si wi fun won pe, ęnyin ngba edá olukuluku lowo arakonrin rẹ. Mo si pe apejo nla ti won.

8 Mo si wi fun won pe, Awa nipa agbara wa ti rá awon ara Juda arakonrin wa padá, ti a tà fun awon keferi; ęnyin o ha si mu ki a tà awon arakonrin nyin? tabi ki a ha tà won fun wa? Nwon si dake, nwon kó ri nkankan dahún.

9 Mo si wi pelu pe, Ohun ti e ęe kó dara: kó ha ye ki e ma rin ninu iberu Qlorun wa, nitori ęgan awon keferi ota wa?

10 Emi pelu, ati awon arakonrin mi, ati awon omokonrin mi, ti si won li owo ati li edá oká: mo bẹ nyin, e je ki a fi edá gbi-gbá yi silẹ.

11 Mo bẹ nyin, e fi oko won, ogba-ajara won, ogba-olifi won, ati ile won, ida-ogorun owo na pelu, ati ti oká, oti-waini, ati ororo won, ti e fi agbara gbá, fun won padá loni yi.

12 Nwon si wipe, Awa o fi fun won pa-da, awa ki yio si bere nkankan lowo won;

bêli awa o ɛɛ bi iwɔ ti wi. Nigbana ni mo pe awɔn alufa, mo si mu wɔn bura pe, nwɔn o ɛɛ gɛgɛ bi ileri yi.

13 Mo si gbɔn apo aɔɔ mi, mo si wipe, Bayi ni ki Olɔrun ki o gbɔn olukulukulu enia kuro ni ile rɛ, ati kuro ninu iɛ rɛ, ti kò mu ileri yi ɛɛ, ani bayi ni ki a gbɔn o kuro, ki o si di ofo. Gbogbo ijɔ si wipe, Amin! nwɔn si fi iylɔ fun Oluwa. Awɔn enia na si ɛɛ gɛgɛ bi ileri yi.

14 Pelupelu lati akoko ti a ti yàn mi lati jɛ bālɛ wɔn ni ilɛ Juda, lati ogún ɔdun ti de ɔdun kejilelɔgbɔn Artasasta ɔba, eyinlɛ ni, ɔdun mejila emi ati awɔn arakɔnrin mi kò jɛ, onjɛ bālɛ.

15 Şugbɔn awɔn bālɛ isaju, ti o ti wá saju mi, di erù wiwo le lori awɔn enia, nwɔn si ti gbà akara ati ɔti-waini, laika ogoji ɛkelɛ fadaka; pelupelu awɔn ɔmɔkɔnrin wɔn tilɛ lo agbara lori enia na: şugbɔn emi kò ɛɛ bɛ nitori ibɛru Olɔrun.

16 Mo si mba iɛ ɔdi yi lɔ pelu, awa kò si rà oko kan: gbogbo awɔn ɔmɔkɔnrin mi li o si gbajɔ sibɛ si iɛ na.

17 Pelupelu awɔn ti o joko ni tabili mi jɛ ádojɔ enia ninu awɔn ara Juda ati ninu awɔn ijɔye, laika awɔn ti o wá sɔdɔ wa lati árin awɔn keferi ti o wá yi wa ka.

18 Njɛ ɛran ti a pese fun mi jɛ malɔ kan ati áyo agutan mɛfa; fun ijɔ kan ni a pese adie fun mi pelu, ati lɛkan ni ijɔ mɛwa onirúru ɔti-waini: şugbɔn fun gbogbo eyi emi kò bere onjɛ bālɛ, nitori iɛ na wiwo lori awɔn enia yi.

19 Ranti mi, Olɔrun mi, fun rere, gɛgɛ bi gbogbo eyi ti mo ti ɛɛ fun enia yi.

### ORI 6.

**O** SI ɛɛ, nigbati Sanballati, ati Tobiah, ati Geşemu, ara Arabia, ati awɔn ɔta wa iyokù, gbɔ pe, mo ti mɔ odi na, ati pe, kò kù ibi yiya kan ninu rɛ, (bi emi kò tilɛ iti gbɛ ilɛkùn wɔnni ro ni ibode li akoko na:)

2 Ni Sanballati ati Geşemu ranɛ si mi, wipe, Wá, jɛ ki a jɔ pade ninu okan ninu awɔn ilɛto ni pɛtɛlɛ Ono. Şugbɔn nwɔn ngbero ati ɛɛ mi ni ibi.

3 Mo si ran onɛ si wɔn pe, Emi nɛɛ iɛ nla kan, emi kò le sɔkalɛ wá: ɛɛ ti iɛ na yio fi duro nigbati mo ba fi i silɛ, ti mo ba si sɔkalɛ tɔ nyin wá?

4 Sibɛ nwɔn ranɛ si mi nigba mɛrin bayi; mo si da wɔn lohùn bakanna.

5 Nigbana ni Sanballati rán ɔmɔ-ɔdɔ rɛ

si mi bakanna nigba karun ti on ti iwe ɛlɛli lɔwɔ rɛ.

6 Ninu rɛ li a kɔ pe, A nrohin lārin awɔn keferi, Gaşimu si wi pe, iwɔ ati awɔn ara Juda rò lati sɔtɛ: nitori idi eyi ni iwɔ ɛɛ mɔ odi na, ki iwɔ le jɛ ɔba wɔn, gɛgɛ bi ɔrɔ wɔnyi.

7 Iwɔ pelu si ti yan awɔn woli lati kede rɛ ni Jerusalemu wipe, ɔba wá ni Juda: nisisiyi ni a o si rò o fun ɔba gɛgɛ bi ɔrɔ wɔnyi. Njɛ wá nisisiyi, ki a jɛ gbimɔ pɔ.

8 Nigbana ni mo ranɛ si i wipe, A kò ɛɛ iru eyi, ti iwɔ sɔ, şugbɔn iwɔ rò wɔn li okan ara rɛ ni.

9 Nitori gbogbo wɔn mu wa bɛru, wipe, Owɔ wɔn yio rɔ ninu iɛ na, ki a má le ɛɛ e. Njɛ nisisiyi, Olɔrun, mu owɔ mi le.

10 Mo si wá si ile Semaiah ɔmɔ Delaiah ɔmɔ Mehetabeeli, ti a há mɔ, o si wipe, Jɛ ki a pejo ni ile Olɔrun ni inu tempili ki a si ti ilɛkùn tempili; nitori nwɔn o wá lati pa o; nitɔtɔ, li oru ni nwɔn o wá lati pa o.

11 Mo si wipe, Enia bi emi a ma sa! Tali o si dabi emi, ti o jɛ wɔ inu tempili lɔ lati gba emi rɛ lá? Emi ki yio wɔ o lɔ.

12 Sa kiyɛ i, mo woye pe, Olɔrun kò rán a, şugbɔn pe, o nɔ a sɔtɛlɛ yi si mi: nitori Tobiah ati Sanballati ti bɛ ɛ li ɔwɛ.

13 Nitorina li o ɛɛ bɛ ɛ li ɔwɛ, ki emi ba foya, ki emi ɛɛ bɛ, ki emi si ɛɛ, ki nwɔn le ri ihlɔn buburu rò, ki nwɔn le kegán mi.

14 Olɔrun mi, rò ti Tobiah ati Sanballati gɛgɛ bi iɛ wɔn wɔnyi, ati ti Noadiah, woli obirin, ati awɔn woli iyokù ti nwɔn fɛ mu mi bɛru,

15 Bɛli a pari odi na li ojɔ kɛdogbɔn ɔsh Eluli, ni ojɔ mejilɛádoɛta.

16 O si ɛɛ, nigbati gbogbo awɔn ɔta wa gbɔ, gbogbo awɔn keferi ágbegbe wa si bɛru, nwɔn si rɛwɛsi pupɔ li oju ara wɔn, nitori nwɔn woye pe, lati owɔ Olɔrun wá li a ti ɛɛ iɛ wɔnyi.

17 Pelupelu li ojɔ wɔnni, awɔn ijɔye Juda ran iwe pupɔ si Tobiah, iwe Tobiah si de ɔdɔ wɔn.

18 Nitori ɔpɔlɔpɔ ni Juda ti ba a mulɛ nitori ti o jɛ ana Sekaniah ɔmɔ Ara; ɔmɔ rɛ Johanan si ti fɛ ɔmɔ Meşullamu, ɔmɔ Berekiah.

19 Nwɔn sɔrɔ rere rɛ pelu niwaju mi, nwɔn si sɔ ɔrɔ mi fun u. Tobiah rán iwe lati da aiya fò mi.

ORI 7.

O SI ɛɛ, nigbati a mọ odi na tan, ti mo si gbe ilẹkùn ro, ti a si yan awọn oludena ati awọn akorin, ati awọn ọmọ Lefi,

2 Mo si fun Hanani arakorin mi, ati Hananiah ijọye ɛfin, li aṣẹ lori Jerusalemu: nitori olododo enia li o ɛɛ, o si bẹru Olorun jù enia pupọ lo.

3 Mo si wi fun wọn pe, E má jẹ ki ilẹkùn odi Jerusalemu ɣi titi ɔrùn o fi mú; bi wọn si ti duro, jẹ ki wọn ɛɛ ilẹkùn, ki wọn si há wọn, ki wọn si yan ẹṣọ ninu awọn ti ngbe Jerusalemu, olukuluku ninu iṣọ rẹ, ati olukuluku ninu ile rẹ.

4 Ẹgbọn ilu na gbòrò, o si tobi, awọn enia inu rẹ si kere, a kò si kọ ile tan.

5 Olorun mi si fi si mi li aiya lati ko awọn ijọye jẹ, ati awọn ọlọri, ati awọn enia, ki a le kà wọn nipa idile wọn. Mo si ri iwe idile awọn ti o kọ goke wá, mo ri pe, a kọ o sinu rẹ.

6 Wọnyi ni awọn ọmọ igberiko, ti o gòke wá lati igbekun ninu awọn ti a ti ko lọ, ti Nebukadnesari oba Babiloni ti ko lọ, ti wọn tun padà wá si Jerusalemu, ati si Juda, olukuluku si ilu rẹ.

7 Awọn ti o ba Serubbabeli wá, Jeṣua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordikai, Bilṣani, Mispereti, Bigfai, Nehumu, Baana. Iye awọn ọkọrin enia Israeli li eyi;

8 Awọn ọmọ Paroṣi, ẹgbá o le mejilélá-dọsan.

9 Awọn ọmọ Ẹfatiah, ojidininrinwo o le mejila.

10 Awọn ọmọ Ara, adọtalegbẹta o le mejila.

11 Awọn ọmọ Pahat-moabu, ti awọn ọmọ Jeṣua, ati Joabu, ẹgbẹrinla o le mejidilogun.

12 Awọn ọmọ Elamu, ẹgbẹfa o le merinlélá-dọta.

13 Awọn ọmọ Sattu, ojilelẹgbẹrin o le marun.

14 Awọn ọmọ Sakkai, ojidilẹgbẹrin.

15 Awọn ọmọ Binnui, ojilelẹgbẹta o le mejọ.

16 Awọn ọmọ Bebai, ẹgbẹta o le mejidilogbọn.

17 Awọn ọmọ Asgadi, ẹgbẹjila o di mejidilogorin.

18 Awọn ọmọ Adonikamu ọtalegbẹta o le mejẹ.

19 Awọn ọmọ Bigfai, ẹgbá o le mẹtadilẹdọrin.

20 Awọn ọmọ Adini, ɛdọtalegbẹta o le marun.

21 Awọn ọmọ Ateri, ti Hesekiah mejidilogorun.

22 Awọn ọmọ Haṣumu, ọrindininrinwo o le mejọ.

23 Awọn ọmọ Besai, ọrindininrinwo o le merin.

24 Awọn ọmọ Harifu mejilélá-dọfa.

25 Awọn ọmọ Gibioni, marundilogorun.

26 Awọn ọkọrin Betlehemu ati Netofa, ọgọsan o le mejọ.

27 Awọn ọkọrin Anatoti, mejidilá-dọje.

28 Awọn ọkọrin Bet-asmafeti, mejilelogoji.

29 Awọn ọkọrin Kiriat-jearimu, Kefira, ati Beeroti, ọtadilẹgbẹrin o le mẹtá,

30 Awọn ọkọrin Rama ati Gaba, ẹgbẹta o le mọkanlelogun.

31 Awọn ọkọrin Mikmasi, mejilelogofa.

32 Awọn ọkọrin Beteli ati Ai, mẹtalelogofa.

33 Awọn ọkọrin Nebo miran mejilélá-dọta.

34 Awọn ọmọ Elamu miran ẹgbẹfa o le merinlélá-dọta.

35 Awọn ọmọ Harimu, ọrindininrinwo.

36 Awọn ọmọ Jeriko, ọtadinininrinwo o le marun.

37 Awọn ọmọ Lodi, Hadidi, ati Ono, ọrindilẹgbẹrin o le ọkan.

38 Awọn ọmọ Senaah ẹgbáji o di ádọrin.

39 Awọn alufa: awọn ọmọ Jedaiah ti ile Jeṣua, ẹgbá o di mẹtadilogbọn.

40 Awọn ọmọ Immeri, ẹgbẹrun o le mejilélá-dọta.

41 Awọn ọmọ Paṣuri, ẹgbẹfa o le mẹtadilá-dọta.

42 Awọn ọmọ Harimu ẹgbẹrun o le mẹtadilogun.

43 Awọn ọmọ Lefi: awọn ọmọ Jeṣua, ti Kadmieli, ninu ọmọ Hodafa, merinlélá-dọrin.

44 Awọn akorin: awọn ọmọ Asafu, mejidilá-dọje.

45 Awọn oludena: awọn ọmọ Ṣallumu, awọn ọmọ Ateri, awọn ọmọ Talmoni, awọn ọmọ Akkubu, awọn ọmọ Hatita, awọn ọmọ Ṣobai, mejidilogojẹ.

46 Awọn ọmọ Netinimu: awọn ọmọ Siha, awọn ọmọ Haṣufa, awọn ọmọ Tabbaoti,

47 Awọn ọmọ Kerosi, awọn ọmọ Sia, awọn ọmọ Padoni,

48 Awọn ọmọ Lebana, awọn ọmọ Hagaba, awọn ọmọ Salmái,

49 Awọn ọmọ Hanani, awọn ọmọ Gidde-  
li, awọn ọmọ Gahari,

50 Awọn ọmọ Reaiah, awọn ọmọ Resini,  
awọn ọmọ Nekoda.

51 Awọn ọmọ Gassamu, awọn ọmọ Ussa,  
awọn ọmọ Fasea,

52 Awọn ọmọ Bessai, awọn ọmọ Meuni-  
mu, awọn ọmọ Nefisesimu,

53 Awọn ọmọ Bakkuku, awọn ọmọ Ha-  
kufa, awọn ọmọ Harhuri,

54 Awọn ọmọ Basliti, awọn ọmọ Mehi-  
da, awọn ọmọ Harsa,

55 Awọn ọmọ Barkosi, awọn ọmọ Sisera,  
awọn ọmọ Tama,

56 Awọn ọmọ Nesia, awọn ọmọ Hatifa.

57 Awọn ọmọ awọn iranṣe Solomon: awọn ọmọ Sotai, awọn ọmọ Sofereti, awọn ọmọ Perida,

58 Awọn ọmọ Jaala, awọn ọmọ Darkoni,  
awọn ọmọ Giddeli.

59 Awọn ọmọ Sefatiah, awọn ọmọ Hat-  
tili, awọn ọmọ Pokereti ti Sebaimu, awọn ọmọ Amoni.

60 Gbogbo awọn Netinimu, ati awọn ọmọ awọn iranṣe Solomon jẹ irinwo din mejo.

61 Awọn wọnyi li o si goke lati Telharia-  
sa, Kerubu, Addoni, ati Immeri wá: sù-  
gbọn wọn kò le fi ile baba wọn hàn, tabi iran wọn, bi nwọn iṣe ti Israeli.

62 Awọn ọmọ Delaiah, awọn ọmọ To-  
biah, awọn ọmọ Nekoda, ojilegbẹta o le meji.

63 Ati ninu awọn alufa: awọn ọmọ Ha-  
baiah, awọn ọmọ Kosi, awọn ọmọ Barsillai, ti o ni okan ninu awọn ọmọbirin Barsillai, ara Gileadi, li aya, a si npé e nipa orukọ wọn.

64 Awọn wọnyi wá iwe orukọ wọn ninu awọn wọnyi ti a kọ orukọ wọn nipa idile, sùgbọn a kò ri i: nitorinaliaṣe yà wọn kuro ninu oyè alufa.

65 Bálẹ na si wi fun wọn pe, ki nwọn máṣe jẹ ninu ohun mimó julo, titi alufa kan yio fi duro pelu Urimu, ati Tummimu,

66 Iye gbogbo ijo jasi egbámọkanlelo-  
gun o le ojadinirinwo.

67 Laiká awọn iranṣe-konrin wọn ati iranṣe-birin wọn, iye wọn jẹ egbẹtadilẹgbá-  
rin o di ẹtalelọgọta: nwọn si ni ojilugba o le marun akọni okonrin ati akọni obirin,

68 Ẹṣin wọn jẹ ọtadilẹgberin o di merin: ibaka nwọn jẹ ojilugba o le marun:

69 Rakumi jẹ ojilenirinwo o di marun: kẹkẹkẹ jẹ egberinlelogbọn o di ogorin.

70 Omiran ninu awọn olori ninu awọn

baba fi nkan si iṣe na. Bálẹ fi egberun dramu wura, ádọta awokoto, ọrindilẹgbẹta le mewa ẹwu alufa sinu iṣura na.

71 Ninu awọn olori ninu awọn baba fi ọkẹ meji dramu wura, ati ogbọkanla mina fadaka si iṣura iṣe na.

72 Ati eyiti awọn enia iyokù mu wá jẹ ọkẹ meji dramu wura, ati egbá mina fadaka, ati ẹwu alufa metadilẹdọrin.

73 Běni awọn alufa, ati awọn ọmọ Lefi, ati awọn oludena, ati awọn akorin, ati ni-  
nu awọn enia, ati awọn Netinimu, ati gbogbo Israeli, ngbe ilu wọn: nigbati oṣu keje si pé, awọn ọmọ Israeli wá ni ilu wọn.

### ORI 8.

**N**IGBANA ni gbogbo awọn enia ko ara wọn jo bi enia kan si ita ti o wá ni-  
waju ẹnu-bode omi: nwọn si sọ fun Esra akowe lati mu iwe ofin Mose wá, ti Oluwa ti paṣe fun Israeli.

2 Esra alufa si mu ofin na wá iwaju ijo t'okorin t'obirin, ati gbogbo awọn ti o le fi oye gbó, li ọjọ kini oṣu ekeje.

3 O si ká ninu rẹ niwaju ita ti o wá niwaju ẹnu-bode omi lati owurọ titi di idaji ọjọ, niwaju awọn okorin ati awọn obirin, ati awọn ti o le ye; gbogbo enia si tẹtisilẹ si iwe ofin.

4 Esra akowe si duro lori aga iduro ọfọ, ti nwọn se nitori eyi na: lẹba ọdọ rẹ ni Mattitiah si duro, ati Sema, ati Anaiah, ati Urijah, ati Hilkiah, ati Maaseiah, li ọwọ ọtun rẹ; ati li ọwọ ọsì rẹ ni Pedaiah, ati Miṣaeli, ati Malkiah, ati Haṣumu, ati Haṣbadana, Sekariah, ati Meṣullamu.

5 Esra si si iwe na li oju gbogbo enia; (nitori on ga jù gbogbo enia) nigbati o si si i, gbogbo enia dide duro:

6 Esra si fi ibukun fun Oluwa Ọlurun, ti o tobi. Gbogbo enia si dahun pe, Amin, Amin! pelu gbigbe ọwọ wọn soke: nwọn si tẹ ori wọn ba, nwọn si sin Oluwa ni ido-  
jubò ilẹ.

7 Jeṣua pelu ati Bani, ati Serebiah, Ja-  
mini, Akkubu, Šabbetai, Hodijah, Maaseiah, Kelita, Asariah, Josabadi, Hanani, Pedaiah, ati awọn ọmọ Lefi, mu ki ofin ye awọn enia: awọn enia si duro ni ipò wọn.

8 Běni nwọn ká ninu iwe ofin Ọlurun ketekeke, nwọn tumọ rẹ, nwọn si mu ki iwe kíkà na ye wọn.

9 Ati Nehemiah ti iṣe bálẹ, ati Esra alufa, akowe, ati awọn ọmọ Lefi, ti o kọ awọn enia wi fun gbogbo enia pe, Ọjọ yi jẹ mimọ fun Oluwa Ọlurun nyin; ẹ má

ki e má si sòkún. Nitori gbogbo enia sòkún, nigbati nwón gbó òrò.

0 Nigbana ni o wi fun wón pe, E ló, e òra ki e si mu ohun didùn, ki e si fi kan ipin ranṣe si awón ti a kò pèse fun: ori mimò ni ojú yi fun Oluwa: e máse wúje; nitori ayò Oluwa on li agbara n.

1 Bèni awón omọ Lefi mu gbogbo enia e jẹ, wipe, e dake, nitori mimò ni ojú e má si se banujẹ.

2 Gbogbo awón enia ló lati jẹ ati lati ati lati fi ipin ranṣe, ati lati yọ ayò nla, oriti òrò ti a sọ fun wón ye wón.

3 Li ojú keji awón olori awón baba gbogbo awón enia, awón alufa, ati awón omọ Lefi pejo si odò Esra akòwe, ki o le fi ofin ye wón.

4 Nwón si ri a kọ sinu iwe ofin, ti awa ti pa li aṣe nipa owó Mose pe, ki en omọ Israeli gbe inu agọ ni àse osu e:

5 Pe, ki nwón funrere, ki nwón kede gbogbo ilu wón, ati ni Jerusalemu, wipe, jade ló si òke, ki e si mu eka igi olifi, igi pine, ati eka igi matili (myrtle) ope, ati eka igi ti o tobi, lati se agọ e bi a ti kọ o.

6 Bèni awón enia na jade ló, nwón si wón wá, nwón pa agọ fun ara wón, kuluku lori orule ile rẹ, ati li agbala, ati li agbala ile Olórún, ati ni ita bode omi, ati ni ita enu-bode Efraimu.

7 Gbogbo ijọ enia ninu awón ti o pada lati oko-erú si pa agọ, nwón si gbe abẹ en agọ na: nitori lati akokò Jesua omọ ni wá, titi di ojú na awón omọ Israeli se bẹ. Ayò nlanla si wá.

8 Esra si kà ninu iwe ofin Olórún li jumọ, lati ojú kini titi de ojú ikẹhin. Wón si pa àse na mọ li ojú meje, ati lojó o, nwón ni apejọ ti o ni ironu gẹgẹ bi wón.

## ORI 9.

I ojú kẹrinlelogun osu yi, awón omọ Israeli pejo ninu àwẹ ati aṣọ òfò, ati pẹ lori wón.

Awón iru-omọ Israeli si ya ara wón o ninu awón omọ alejo, nwón si duro, on jẹwọ ẹṣe wón, ati aṣedede awón baba n.

Nwón si dide duro ni ipò wón, nwón si idamerin ojú kà ninu iwe ofin Oluwa

Olórún wón; nwón si fi idamerin jẹwọ, nwón si sin Oluwa Olórún wón.

4 Nigbana ni Jesua, ati Bani, Kadmieli, Sebaniah, Bunni, Serebiah, Bani ati Kenaani duro lori pẹtẹsi awón omọ Lefi, nwón si fi ohun rara kigbe si Oluwa Olórún wón.

5 Awón omọ Lefi Jesua, Kadmieli, Bani, Haṣabaiiah, Serebiah, Hodijah, Sebaniah, ati Pelaniah, si wipe: E dide, ki e fi iyin fun Oluwa Olórún nyin lai ati lailai: ibukun si ni fun orukọ rẹ ti o li ogo, ti o ga jù gbogbo ibukun ati iyin ló.

6 Iwọ, ani iwọ nikanṣoso li Oluwa; iwọ li o ti dá ọrún, ọrún awón ọrún pẹlu gbogbo ogun wón, aiye, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu rẹ, okun, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu rẹ, iwọ si pa gbogbo wón mọ láyẹ, ogun ọrún si nsin o.

7 Iwọ ni Oluwa Olórún, ti o ti yan Abram, ti o si mu u jade lati Uri ti Kaldea wá, iwọ si sọ orukọ rẹ ni Abrahamu;

8 Iwọ si ri pe okàn rẹ jẹ olótó niwaju rẹ, iwọ si ba a dá majemu lati fi ilẹ awón ara Kenaani, awón ara Hitti, awón ara Amori, ati awón ara Perisi, ati awón ara Jebusi, ati awón ara Girgasi fun u, lati fi fun iru-omọ rẹ, iwọ si ti mu òrò rẹ se: nitori olododo ni iwọ:

9 Iwọ si ri iponju awón baba wa ni Egipti, o si gbó igbe wón lẹba Okun Pupa;

10 O si fi ami, ati iṣe-iyanu hàn li ara Farao, ati li ara gbogbo iranṣe rẹ, ati li ara gbogbo enia ilẹ rẹ: nitori iwọ mọ pe, nwón hu iwa igberaga si wón. Iwọ si fi orukọ fun ara rẹ bi ti oni yi.

11 Iwọ si ti pin okun niwaju wón, nwón si la arin okun ja li ori ilẹ gbigbe; iwọ sọ awón oninunibini wón sinu ibá, bi okuta sinu omi lile.

12 Iwọ si fi ọwọ́n awọsanma se amọ́na wón li ọsan, ati li oru, ọwọ́n iná, lati fun wón ni imọlẹ li ọna ninu eyiti nwón o rin.

13 Iwọ si sọkalẹ wá si ori òke Sinai, o si bá wón sọrọ lati ọrún wá, o fun wón ni idajo titọ, ofin otító, ilana ati ofin rere.

14 Iwọ si mu ojú isimi mimọ rẹ di mimọ fun wón, o si pase ẹkọ, ilana, ati ofin fun wón, nipa owó Mose iranṣe rẹ.

15 O si fun wón li onjẹ lati ọrún wá fun ebi wón, o si mu omi lati inu apata wá fun ọrúngbẹ wón, o si se ileri fun wón pe, ki nwón ló ijogun ilẹ na ti iwọ ti bura lati fi fun wón.

16 Sugbọ́n awón ati awón baba wa hu

iwa igberaga, nwon si mu orun won le, nwon ko si gba ofin re gbo.

17 Nwon si ko lati gboran, beni nwon ko ranti ise iyanu ti iwo se li ariu won; sugbon nwon mu orun won le, ninu isote won, nwon yan olori lati pada si oko-eru won: sugbon iwo li Olurun ti o mura lati dariji, olore ofe, ati alanu, o lora lati binu, o si seun pipo, o ko si ko won sila.

18 Nitoto nigbati nwon se egboromalu dida, ti nwon si wipe, Eyi li Olurun re ti o mu o goke ti Egipiti jade wa, nwon si se imunibinu nla.

19 Sugbon iwo, ninu opolopo anu re, ko ko won sila li aginju, qwon kuku ko kuro lodu won lojojumo lati se amona won, be si li qwon ina lati fun won ni imole li oru li ona ti nwon iba rin.

20 Iwo fun won li emi rere re pelu lati ko won, iwo ko si gba manna re kuro li enu won, iwo si fun won li omi fun orungbe won.

21 Nitoto, ogoji odun ni iwo fi bo won li aginju, nwon ko si se alaini; aso won ko gbo, ese won ko si wu.

22 Pelupelu iwo fi ijoba ati orile-ede fun won, o si pin won si ila gbogbo, beni nwon jogun ile Sihoni, ati ile oba Hesboni, ati ile Ogu, oba Basani.

23 Awon omu won pelu ni iwo so di pipo bi irawo orun, o si mu won wa ile na sipa eyiti o ti leri fun awon baba won pe: ki nwon lo sinu re lati gba a.

24 Beli awon omu na wo inu re lo, nwon si gba ile na, iwo si te ori awon ara ile na ba niwaju won, awon ara Kenaani, o si fi won le owo won, pelu oba won, ati awon enia ile na, ki nwon o ki le fi won se bi o ti wu won.

25 Nwon si gba ilu alagbara, ati ile olora, nwon si gba ile ti o kun fun ohun rere, kanga, ogba-ajara, ogba-olifi, ati igi eleso, li opolopo: beni nwon je, nwon si yo, nwon sanra, nwon si ni inudidun ninu ore re nla.

26 Sugbon nwon se alaigboran, nwon si sofe si o, nwon si gbe ofin re so si ehin won, nwon si pa awon woli re ti nso fun won lati yipada si o, nwon si se imunibinu nla.

27 Nitorina ni iwo fi won le owo awon ota won, ti o pon won loju, ati li akoko iponju won, nigbati nwon kigbe pe o, iwo gbo lati orun wa; ati gege bi opolopo anu re, iwo fun won li olugbala, ti nwon gba won kuro lowo awon ota won.

28 Sugbon li ehin ti nwon ni isimi, nwon si tun se buburu niwaju re: nitorina ni iwo fi won le owo awon ota won, tobe ti nwon joba li ori won: sugbon nigbati nwon pada, ti nwon si kigbe pe o, iwo gbo lati orun wa, opolopo igba ni iwo si gba won gege bi anu re.

29 Iwo si jeri gbe won ki iwo ki o le tun mu won wa sinu ofin re, sugbon nwon hu iwa igberaga, nwon ko si fi eti si ofin re, nwon si se si idajo re (eyiti bi enia ba se on o ye ninu won), nwon si gun ejika, nwon mu orun won le, nwon ko si fe igbo.

30 Sibe opolopo odun ni iwo fi mu suru fun won ti o si fi emi re jeri gbe won ninu awon woli re: sibe nwon ko si eti sila: nitorina ni iwo se fi won le owo awon enia ile wonni.

31 Sugbon nitori anu re nla iwo ko run won patapata, beni iwo ko ko won sila; nitori iwo li Olurun olore-ofe ati alanu.

32 Nje nitorina, Olurun wa, Olurun ti o tobi, ti o li agbara, ti o si li eru, eniti npa majemu ati anu mo, ma je ki gbogbo iyonu na dabi ohun kekere niwaju re, o de ba wa, awon oba wa, awon ijoye wa, ati awon alufa wa, ati awon woli wa, ati awon baba wa, ati gbogbo awon enia re lati akoko oba Assiria wa, titi o fi di oni yi.

33 Sibe, iwo se olododo ninu ohun gbogbo ti o de ba wa, iwo si ti se otito, sugbon awa ti se buburu:

34 Awon oba wa, awon ijoye wa, awon alufa wa, ati awon baba wa, ko pa ofin re mo, beni nwon ko fi eti si ase re, ati eri re, ti iwo fi jeri gbe won.

35 Nitori ti nwon ko sin o ninu ijoba won, ati ninu ore re nla ti iwo fi fun won, ati ninu ile nla ati olora ti o fi si iwaju won, beni nwon ko pada kuro ninu ise buburu won.

36 Kiyesi i, eru li awa ise li oni yi, ati ile ti iwo fi fun awon baba wa lati ma je eso re, ati ire re, kiyesi i, awa je eru ninu re.

37 Ile na si mu ohun opolopo wa fun awon oba, ti iwo ti fi se olori wa nitori ese wa: nwon ni ase lori ara wa pelu, ati lori eran-nla wa, bi o ti wu won, awa si wa ninu wahala nla.

38 Ati nitori gbogbo eyi awa da majemu ti o daju, o si kowe re; awon ijoye wa, awon omu Lefi, ati awon alufa si fi edidi di i.

ORI 10.

DN ti o fi òdidi di i ni Nehemiah,  
àlè, ọmọ Hakaliah, ati Sidkijah.

eraiah, Asariah, Jeremiah,  
asuri, Amariah, Malkijah,  
lattusi, Sebaniah, Malluki,  
harimu, Meremoti, Obadiah,  
danieli, Ginnetoni, Baruki,  
meşullamu, Abijah, Mijamini,  
maasiah, Bilgai, Şemaiah: alufa li  
wonyi.

Ati awọn ọmọ Lefi: ati Jeşua ọmọ  
jah, Binnui, ọkan ninu awọn ọmọ  
dadi, Kadmieli;

Ati awọn arakonrin wọn, Şebaniah,  
jah, Binnui, Pelaiah, Hanani,  
Mika, Rehobu, Haşabiah,  
Sakkuri, Şerebiah, Şebaniah,  
Hodijah, Bani, Beninu.

Awọn olori awọn enia; Paroşi, Pa-  
moabu, Elamu, Sattu, Bani.

Bunni, Aşgadi, Bebai,  
Adonijah, Bigfai, Adini,  
Ateri, Hiskijah, Assuri,  
Hodijah, Haşumu, Besai,  
Harifi, Anatoti, Nebai,  
Magpiasi Meşullanu Haşiri,  
Meşesabeeli, Sadoku, Jaddua,

Pelatia, Hanani, Anaiah,  
Hoşea, Hananiah, Haşubu,

Halloheşi, Pileha, Şobeki,  
Rehumu, Haşabna Maaseiah,

Ati Abijah, Hanani, Anani,  
Malluku, Harimu, Baana.

Ati awọn enia iyokù, awọn alufa,  
n ọmọ Lefi, awọn adèna, awọn akorin,  
n Netinimu, ati gbogbo awọn ti o ya  
wọn kuro lódọ awọn enia ilẹ na si ofin  
run, aya wọn, awọn ọmọ wọn ọkọrin,  
awọn ọmọ wọn obirin, gbogbo ẹniti  
ilẹ na ati oye;

Nwọn faramọ awọn arakonrin wọn,  
n ijoye wọn, nwọn si wọ inu èpe ati  
ra, lati ma rin ninu ofin Olórùn, ti a fi  
nipa ọwọ Mose iranşẹ Olórùn, lati ki-  
i, ati lati şẹ gbogbo aşẹ Jehofah, Oluwa  
ati idajọ rẹ, ati ilana rẹ;

Ati pe awa kì yio fi awọn ọmọbirin  
fun awọn enia ilẹ na, bẹlì awa kì yio fẹ  
ọbirin wọn fun awọn ọmọ wa.

Bi awọn enia ilẹ na ba mu ọjà tabi  
un jijẹ wa li ọjọ isimi lati tà, awa kì yio  
a li ọwọ wọn li ọjọ isimi, tabi li ọjọ  
mọ: awa o si fi ọdun keje silẹ, ati ifi-  
bara-gba gbèşee.

32 Awa si şẹ ilàna fun ara wa pe, ki  
olukuluku ma san idamẹwa şekeli li ọdọdun  
fun işẹ ile Olórùn wa.

33 Nitori àkara ifihàn, ati nitori ẹbọ  
ohun jijẹ igbagbogbo, ati nitori ẹbọ sisun  
igbagbogbo, ti ọjọ isimi, ti ọşù titun, ti  
àşẹ ti a yàn, ati nitori ohun mimọ, ati ni-  
tori ẹbọ ẹşẹ lati şẹ ètutu fun Israeli, ati fun  
gbogbo işẹ ile Olórùn wa.

34 Awa si dibo larin awọn alufa awọn  
ọmọ Lefi, ati awọn enia, fun ọrẹ igi, lati  
mu u wá si ile Olórùn wa, gege bi idile  
awọn baba wa li akoko ti a yàn li ọdọdun,  
lati fi daná li ori pepe Oluwa Olórùn wa,  
gege bi a ti kọ ọ ninu ofin.

35 Ati lati mu akọşo ilẹ wa wá, ati gbo-  
gbo akọşo eso igi gbogbo, li ọdọdun si ile  
Oluwa wa:

36 Pelu akọbi awọn ọmọ wa ọkọrin, ati  
ti ohun ọşin wa, gege bi ati kọ ninu ofin,  
akọbi awọn ẹran-ila wa, ati ti agutan wa,  
lati mu wọn wá si ile Olórùn wa, fun awọn  
alufa ti nşişẹ ni ile Olórùn wa.

37 Ki awa si mu akọşo iyẹfun pipò wa  
wá, ati ọrẹ wa, ati eso oniruru igi wa, ti  
ọti-waini ati ti ororo fun awọn alufa, si  
iyewu ile Olórùn wa, ati idamẹwa ilẹ wa  
fun awọn ọmọ Lefi, ki awọn ọmọ Lefi ki  
o le ni idamẹwa ninu gbogbo ilu arọko  
wa.

38 Alufa ọmọ Aaroni yio si wá pelu awọn  
ọmọ Lefi, nigbati awọn ọmọ Lefi yio gba  
idamẹwa: awọn ọmọ Lefi yio si mu ida-  
mẹwa ti idamẹwa na wá si ile Olórùn wa,  
sinu iyewu, sinu ile işura.

39 Nitori awọn ọmọ Israeli ati awọn  
ọmọ Lefi ni yio mu ọrẹ ọkà wá, ti ọti-waini  
titun, ati ororo, sinu iyewu, nibiti ohun-  
èlò ibi mimọ gbe wá, ati awọn alufa ti  
nşişẹ, ati awọn adèna, ati awọn akorin:  
awa kì yio si kọ ile Olórùn wa silẹ.

ORI 11.

A WỌN olori awọn enia si ngbe Jerusa-  
lemu: awọn enia iyokù si dibo lati  
mu ẹnikan ninu ẹnimẹwa lati ma gbe Je-  
rusalemu, ilu mimọ, ati męsan iyokù lati  
ma gbe ilu miran.

2 Awọn enia si sure fun gbogbo awọn  
ọkọrin na ti nwọn yan ara wọn lati gbe  
Jerusalemu.

3 Wonyi si ni awọn olori igberiko ti  
ngbe Jerusalemu, şugbọnin ninu ilu Juda,  
olukuluku ngbe inu ilẹ ini rẹ ninu ilu wọn,  
eyini ni: awọn ọmọ Israeli, awọn alufa, ati



awon omo Lefi, ati awon Netinimu, ati awon omo awon iranṣe Solomon.

4 Ati ninu awon omo Juda ngbe Jerusalem, ati ninu awon omo Benjamin. Ninu awon omo Juda, Ataiah omo Ussiah, omo Sekariah, omo Amariah, omo Sefatiah, omo Mahalaleeli, ninu awon omo Peresi ;

5 Ati Maaseiah omo Baruku, omo Kolhose, omo Hasaiah, omo Adaiah, omo Joiaribu, omo Sekariah, omo Siloni.

6 Gbogbo omo Peresi ti ngbe Jerusalem je adarinlenirinwo o di meji, alagbara qkonrin.

7 Wonyi li awon omo Benjamin ; Sallu omo Mesullamu omo Joedi, omo Pedaiah, omo Kolaiah, omo Maaseiah, omo Itieli, omo Jesaiah.

8 Ati lehin re Gabbai, Sallai, qrin-digberun o le meji.

9 Joeli omo Sikri si ni alabojuto won ; ati Juda omo Senua ni ibikeji ni ilu.

10 Ninu awon alufa : Jedaiah omo Joiaribu, Jakini.

11 Seraiah omo Hilkiah, omo Mesullamu, omo Sadoku, omo Meraioti, omo Ahitibu, ni olori ile Qlorun.

12 Awon arakonrin won ti o se ise ile na je, egberin o le mejilelogun : ati Adaiah omo Jerohamu, omo Pelaliah, omo Amsi, omo Sekariah, omo Pasuri, omo Malkiah,

13 Ati awon arakonrin re, awon olori awon baba, ojlugba o le meji : ati Amasai omo Asareeli, omo Ahasai, omo Mesillemoti, omo Immeri,

14 Ati awon arakonrin won, alagbara li ogun, mejidiladoje : ati olori won ni Sabdieli omo okan ninu awon enia nla.

15 Ninu awon omo Lefi pelu : Semaiah, omo Hasubub, omo Asrikamu, omo Hasabiah, omo Bunni ;

16 Ati Sabbetai ati Josabadi, ninu olori awon omo Lefi ni alabojuto ise ode ile Qlorun.

17 Ati Mattaniah omo Mika, omo Sabdi, omo Asafu, ni olori lati bere idupe ninu adura : ati Bakbukiah enikeji ninu awon arakonrin re, ati Abda omo Sammua, omo Galali, omo Jedutuni.

18 Gbogbo awon omo Lefi ninu ilu mimo je qrinlugba o le merin.

19 Ati awon adena, Akkubub, Talmoni, ati awon arakonrin won ti nqo enu-ona je mejileladosan.

20 Ati iyoku Israeli, ti awon alufa, ati ti awon omo Lefi, wa ni gbogbo ilu Juda, olukulukuku ninu ile ini re.

21 Sugbon awon Netinimu ngbe Ofeli : ati Siha, ati Gispa wa li olori awon Netinimu.

22 Ati alabojuto awon omo Lefi ni Jerusalem ni Ussi omo Bani, omo Hasabiah, omo Mattaniah, omo Mika. Ninu awon omo Asafu, awon akorin wa lori ise ile Qlorun.

23 Nitori o je ase o ba nipa ti won, pe ki ipin kan ti o ye ki o je ti awon akorin, li ojojumo.

24 Ati Petahiah omo Mesesabeeli ninu awon omo Serah omo Juda, wa li owo o ba ninu gbogbo awon enia.

25 Ati fun ileto, pelu oko won, ninu awon omo Juda ngbe Kirjat-arba, ati ileto re, ati ni Diboni, ati ileto re, ati ni Jekabseeli, ati ileto re,

26 Ati ni Jesua, ati ni Molada, ati ni Bet-feleti,

27 Ati ni Hasar-suali, ati ni Beerseba, ati ileto re,

28 Ati ni Siklagi, ati ni Mekona, ati ninu ileto re,

29 Ati ni En-rimmoni, ati ni Sarea, ati Jarmuti,

30 Sanoa, Adullamu, ati ileto won, ni Lakisi, ati oko re, ni Aseka, ati ileto re. Nwon si ngbe lati Beerseba titi de afonifoji Hinnomu.

31 Ati awon omo Benjamin lati Geba de Mikmasi, ati Aija, ati Boteli, ati ileto won.

32 Ni Anatotu, Nobu, Ananiah,

33 Hasori, Rama, Gittaimu,

34 Hadidi, Seboimu, Neballati,

35 Lodi, ati Ono, afonifoji awon onisona,

36 Ati ninu awon omo Lefi, ipinya Juda si ngbe ile Benjamin.

## ORI 12.

WONYI si ni awon alufa ati awon omo Lefi ti o ba Serubbabeli omo Sealtieli goke lo, ati Jesua : Seraiah Jeremiah, Esra,

2 Amariah, Malluki, Hattuşi,

3 Sekaniah, Rehumu, Meremoti,

4 Iddo, Ginneto, Abijah,

5 Miamini, Maadiah, Bilga,

6 Semaiah, ati Joiaribu, Jodaiah,

7 Sallu, Amoku, Hilkiah, Jedaiah. Wonyi li olori awon alufa, ati ti awon arakonrin won li ojo Jesua.

8 Ati awon omo Lefi : Jesua, Binnui, Kadmieli, Serebiah, Juda, ati Mattaniah,



45 Ati awon akorin, ati adena npa eso Olurun won mo, ati eso iwenumo, gege bi ase Dafidi ; ati ti Solomoni omo re.

46 Nitori li ojo Dafidi ati Asafu nighani awon olori awon akorin wa, ati orin iyin, ati ope fun Olurun.

47 Gbogbo Israeli li ojo Serubbabeli, ati li ojo Nehemiah si fi ipin awon akorin, ati ti awon adena fun won olukuluku ni ipin tire li ojojumo, nwon si ya ohun mimo awon omo Lefi si oto, awon omo Lefi si ya won si oto fun awon omo Aaroni.

### ORI 13.

**L**i ojo na, a ka ninu iwe Mose li eti gbo-gbo enia, ati ninu re li a ri pe, ki ara Ammoni ati ara Moabu ki o ma wa sinu ijo Olurun lailai ;

2 Nitoriti nwon ko fi onje ati omi ko awon omo Israeli lona, sugbon nwon be Balaamu lowe si won, lati fi won gegun : sugbon Olurun wa so egun na di ibukun.

3 O si se, nigbati nwon ti gbọ ofin na, ni nwon ya gbo-gbo awon ope enia ti o darapo mo Israeli kuro.

4 Ati saju eyi, Eliasibu alufa, ti o je alabojuto iyewu ile Olurun wa je ana Tobiah.

5 O si ti pese iyewu nla kan fun u, nibiti nwon ima fi ebo ohun jije, turari, ati ohun elo, ati idamewa agbado, oti-waini titun, ati ororo si nigba atijo, eyi ti a pa li ase lati fi fun awon omo Lefi, ati awon akorin, ati awon adena : ati ebo ore awon alufa.

6 Sugbon ni gbo-gbo akoko yi, emi ko si ni Jerusalemu : nitori li odun kejileogbon ti Artasasta oba Babiloni, mo wa si odo oba, ati li opin ojo wonni, mo gba aye lati odo oba.

7 Mo si wa si Jerusalemu, mo si mo buburu ti Eliasibu se nitori Tobiah, ni pipese iyewu fun u, ninu agbala ile Olurun.

8 O si ba mi ninu je gidigidi, nitorina mo da gbo-gbo ohun-elo Tobiah jade kuro ninu iyewu na.

9 Nighana ni mo pase, nwon si we iyewu na mo : si ibe ni mo si tun mu ohun-elo ile Olurun wa, pelu ebo ohun jije ati turari.

10 Mo si mo pe, a ko ti fi ipin awon omo Lefi fun won ; awon omo Lefi ati awon akorin, ti nse ise, si ti salo olukuluku si oko re.

11 Nighana ni mo si ba awon ijeye ja, mo si wipe, E se ti a fi ko ile Olurun sila ? mo si ko won jo, mo si fi won si ipo won.

12 Nighana ni gbo-gbo Juda mu idamewa oka ati oti-waini titun ati ororo wa si ile isura.

13 Mo si yan olupamo si ile isura, Nehemiah alufa ati Sadoku akowe, ati ninu awon omo Lefi, Pedaiah : ati lowokowo won ni Hanani omo Sakkuri, omo Mattaniah : nitoriti a ka won si oloto, oye won si ni lati ma pin fun awon arakonrin won.

14 Ranti mi, Olurun mi, nitori eyi, ki o ma si nu ise rere ti mo ti se fun ile Olurun mi, nu kuro, ati fun akiyesi re.

15 Li ojo wonni ni mo ri awon kan ti nfunti ni Juda li ojo isimi, awon ti nmu iti oka wale, ti ndi eru ru ketekete ; ti oti-waini, pelu eso ajara, ati eso opoto, ati gbo-gbo oniruru eru ti awon nmu wa si Jerusalemu li ojo isimi : mo si jeri gbe won li ojo ti nwon nta ohun jije.

16 Awon ara Tire ngbe ibe pelu, ti nwon mu aja, ati oniruru ohun-elo wa, nwon si nta li ojo isimi fun awon omo Juda, ati ni Jerusalemu.

17 Nighana ni mo ba awon ijeye Juda ja, mo si wi fun won pe, ohun buburu kili enyin nse yi, ti e si mba ojo isimi je.

18 Bayi ha ko awon baba nyin se, Olurun ko ha mu ki gbo-gbo yi wa sori wa, ati sori ilu yi ? sugbon enyin mu ibinu ti o poju wa sori Israeli nipa biba ojo isimi je.

19 O si se, nigbati enu-bode Jerusalemu bere si isu okunkun saju ojo isimi, mo pase pe, ki a ti ilekun, ki enikenen ma si i titi di ehin ojo isimi, ninu awon omokoron mi ni mo fi si enu-bode, ki a ma ba mu eru wole wa li ojo isimi.

20 Beni awon onisowo ati awon ti nta oniruru nkan sun lehin odi Jerusalemu li erinkan tabi erinmeji.

21 Nighana ni mo jeri gbe won, mo si wi fun won pe, E se ti enyin fi sun lehin odi, bi enyin ba tun se be, emi o fowo ba nyin. Lati akoko na lo ni nwon ko si wa lojo isimi mo.

22 Mo si pase fun awon omo Lefi, ki nwon ya ara won si mimo, ki nwon si wa so enu-bode lati pa ojo isimi mo. Ranti mi Olurun mi nitori eyi pelu, ki o si da mi si gege bi ope anu re.

23 Pelupelu li ojo wonni, mo ri ara Juda ti mba obirin awon ara Asdodi, Animoui, ati ti Moabu gbe :

24 Awon omo won si nso apakan ede Asdodi, nwon ko si le soro li ede awon ara Juda, sugbon gege bi ede olukuluku.

25 Mo si ba won ja, mo gan won, mo lo

ninu wọn, mo tu irun wọn, mo mu wọn fi Qlorun bura pe, Enyin ki yio fi omobirin nyin fun omokunrin nyin tabi fun ara nyin.

26 Solomoni oḡa Israeli kò ha dẹ̀ṣe nipa nkan wọnyi? Bẹ̀ni li ǎrin orilẹ̀-ẹ̀de pupọ̀, kò si oḡa kan bi on ti Qlorun rẹ̀ fẹ̀ràn; Qlorun si fi jẹ oḡa li ori gbogbo Israeli, bẹ̀ni on li awọn ǎjeji obirin mu ki o ẹ̀ṣe.

27 Njẹ ki awa ha gbọ́ ti nyin, lati ẹ́e gbogbo buburu nla yi, lati ẹ́e si Qlorun wa, ni gbígbẹ awọn ǎjeji obirin ni iyawo?

28 Ati oḡan ninu awọn omọ Joida, omọ Eliášibu orori alufa, jẹ ana Sanballati, ara Horoni, nitori na mo le e kuro lódọ mi.

29 Ranti wọn, Qlorun mi, nitoriti nwon ti ba oyè alufa jẹ, pẹlu majemu oyè-alufa, ati ti awọn omọ Lefi.

30 Bayi ni mo wẹ wọn nù kuro ninu gbogbo awọn alejo, mo si yan ẹ́ṣo awọn alufa, ati ti awọn omọ Lefi, olukuluku ninu isẹ tirẹ.

31 Ati fun ẹ̀bun igi li àkoko ti a yàn, ati fun akọso. Ranti mi, Qlorun mi, fun rere.

## IWE

## ESTERI.

## ORI 1.

**O** SI ẹ́e li oḡo Ahaswerusi, (eyi ni Ahaswerusi ti o jọba lati India, ani titi o fi de Etiopia, lori ẹ̀tadiladoje Igberiko :)

2 Li oḡo wọnni, nigbati Ahaswerusi, oḡa, joko lori itẹ ijọba rẹ, ti o wà ni Sūsani, ǎfin.

3 Li ọ̀dun kẹ́ta ijọba rẹ, o sẹ ǎse kan fun gbogbo awọn ijọye ati awọn iranṣẹ rẹ; awọn balogun Persia ati Media, awọn olọla, ati awọn orori Igberiko wọnni wà niwaju rẹ :

4 Nigbati o fi ọ̀rọ ijọba rẹ ti o logo, ati ọ́ṣo iyebiye ọ́lanla rẹ han loḡo pipẹ, ani li oḡosan oḡo.

5 Nigbati oḡo wọnyi si pari, oḡa sẹ ǎse kan li oḡo meje fun gbogbo awọn enia ti a ri ni Sūsani ǎfin, ati àgbà ati ewe ni agbala oḡba ǎfin oḡa.

6 Nibiti a gbe ta aṣo ǎla daradara, aṣo alaro, ati ọ́fẹ́fẹ́, ti a fi okùn ọ́gbọ daradara, ati elesẹ aluko dimu mo oruka fadaka, ati ọ́wọ́n okuta marbili: wura ati fadaka ni irogboku, ti o wà lori ilẹ ti a fi okuta alabastari, marbili, ilẹkẹ daradara, ati okuta dudu tẹ.

7 Ninu ago wura li a si nfun wọn mu, (awọn ohunelo na si yatọ si ara wọn) ati ọ́ti-waini oḡa li ọ́pọlọpọ gẹgẹ bi ọ́wọ oḡa ti to.

8 Gẹgẹ bi aṣe si ni mimu na; ẹnikẹni

kò fi ipa rọ ni: nitori bẹ̀ni oḡa ti fi aṣe fun gbogbo awọn orori ile rẹ, ki nwon ki o le ẹ́e gẹgẹ bi ifẹ olukuluku.

9 Fasti ayaba sẹ ǎse pẹlu fun gbogbo awọn obirin ni ile oḡa ti isẹ ti Ahaswerusi.

10 Li oḡo keje, nigbati ọ́ti-waini mu inu oḡa dùn, o paṣe fun Mehumani, Bista, Harbona, Bigta ati Abagta, Ẹtari ati Karkasi, awọn iwẹfa meje ti njise niwaju Ahaswerusi oḡa.

11 Lati mu Fasti, ayaba wá siwaju oḡa, ti on ti ade oḡa, lati fi ẹ́wà rẹ hàn awọn enia, ati awọn ijọye: nitori arẹwà obirin ni.

12 Sughon Fasti ayaba kò lati wá nipa aṣe oḡa lati ọ́wọ awọn iwẹfa rẹ: nitorina ni oḡa binu gidigidi, ibinu rẹ si gbíná ninu rẹ.

13 Oḡa si bi awọn ọ́lọgbón, ti nwon moye akòkò, (nitori bẹ̀ni lwa oḡa ri si gbogbo awọn ti o mò ofin ati idajo :

14 Awọn ti o sunmọ o ni Karsina, Ẹtari, Admata, Tarṣisi, Meresi, Marsena, ati Memukani, awọn ijọye Persia ati Media mejeje, ti nri oḡu oḡa, ti nwon si joko ni ipò ikini ni ijọba).

15 Pe, gẹgẹ bi ofin, Kini ki a ẹ́e si Fasti ayaba, nitoriti on kò ẹ́e bi Ahaswerusi oḡa ti paṣe fun u, lati ọ́wọ awọn iwẹfa rẹ wá?

16 Memukani si dahùn niwaju oḡa ati awọn ijọye pe, Fasti ayaba kò ẹ́e si oḡa nikan, sughon si gbogbo awọn ijọye, ati si

gbogbo awon enia ti o wa ni igberiko Ahaswerusi o ba.

17 Nitori iwa ayaba yi yio tan de odo gbogbo awon obirin, tobe ti oko won yio di gigan loju won, nigbati a o so o wi pe, Ahaswerusi o ba pase pe, ki a mu Fasti ayaba wa siwaju re, sugbon on ko wa.

18 Awon olola-obirin Persia ati Media yio si ma wi bakanna li oni yi fun gbogbo awon ijoye o ba ti nwon gbo iwa ti ayaba hu. Bayi ni ekan pipopipo, ati ibinu yio dide.

19 Bi o ba dara loju o ba, ki ase o ba ki o ti odo re lo, ki a si ko o pelu awon ofin Persia ati Media, ki a ma se le pa a da, pe, ki Fasti ki o mase wa siwaju Ahaswerusi o ba mo, ki o ba ki o si fi oye ayaba re fun egbe re ti o san ju u lo.

20 Ati nigbati a ba si kede ase o ba ti on o pa yi gbogbo ijoba re ka, (nitori on sa po) nigbana ni gbogbo awon obirin yio ma bowo fun oko won, ati agba ati ewe.

21 Oro na si dara loju o ba ati awon ijoye; o ba si se gege bi oro Memukani:

22 Nitori on ran iwe si gbogbo igberiko o ba, si olukuluku igberiko gege bi ikowe re, ati si olukuluku enia gege bi ede re, ki olukuluku okonrin ki o le se olori ni ile tire, ati ki a le kede re gege bi ede enia re.

## ORI 2.

**L**EHIN nkan wonyi, nigbati ibinu Ahaswerusi o ba wa tuka, o ranti Fasti, ati ohun ti o ti se, ati ase ti a ti pa nitori re.

2 Nigbana ni awon omo-odo o ba, ti nse iranse fun u, wi pe, je ki a wa awon wundia ti o li ewa fun o ba.

3 Ki o ba ki o si yan olori ni gbogbo igberiko ijoba re, ki nwon ki o le sa awon wundia ti o li ewa jo wa si Susani afin, si ile awon obirin, si odo Hegai, lwefa o ba olutoju awon obirin; ki a si fi elo iwenumo won fun won:

4 Ki wundia na ti o ba wu o ba ki o je ayaba ni ipo Fasti. Nkan na si dara loju o ba, o si se be.

5 Okonrin ara Juda kan wa ni Susani afin, oruko eniti ije Mordekai, omo Jari, omo Semei, omo Kisi, ara Benjamini.

6 Eniti a ti mu lo lati Jerusalem pelu igbekun ti a ko lo pelu Jekoniah, o ba Juda, ti Nebukadnessari, o ba Babeli ti ko lo.

7 On li o si to Hadassa dagba, eyini ni Esteri, omobirin arakonrin baba re: nitori ko ni baba, beni ko si ni iya, wundia na si li ewa, o si dara lati wo; eniti, nigbati

baba ati iya re ti ku tan, Mordekai mu u se omobirin ontikalaré,

8 O si se, nigbati a gbo ofin o ba, ati ase re, nigbati a si sa opolopo wundia jo si Susani afin, si owo Hegai, a si mu Esteri wa si ile o ba pelu si owo Hegai, olutoju awon obirin.

9 Wundia na si wu u, o si ri ojurerere gba lodore; o si yara fi elowenumo re fun u, ati ipin onje ti o je tire, ati obirin meje ti a yan fun u lati ile o ba wa: on si si i lo ati awon wundia re si ibi ti o dara ju ni ile awon obirin.

10 Esteri ko ti ifi awon enia re, tabi awon ibatan re han; nitori Mordekai pase fun u ki o mase fi han.

11 Mordekai a si marin lojumomo niwaju agbala ile awon obirin, lati mo alafia Esteri, ati bi yio ti ri fun u.

12 Nje nigbati o kan olukuluku wundia lati wo ile to Ahaswerusi o ba lo, lehin igbati on ba ti gbe osu mejila, gege bi ise awon obirin, (nitori bayi ni odo iwenumo won pari, osu mefa ni nwon fi ikun ororo oja, ati osu mefa ororo olurun didun, ati pelu ohunelo iwenumo awon obirin):

13 Bayi ni wundia na iwa si odo o ba; ohunkohun ti o ba bere li a si ifi fun u, lati ba a lo, lati ile awon obirin lo si ile o ba.

14 Li asale on a lo, ni oro ijo keji on a si pada si ile keji ti awon obirin, si owo Saagasi, lwefa o ba, ti nse olutoju awon obirin, on ko si gbodo wole to o ba wa mo, biko sepe inu o ba ba dun si i, ti a ba si pe e li oruko.

15 Nje nigbati o kan Esteri, omo Abihaili, arakonrin Mordekai, eniti o mu u se omo ara re, lati wole to o ba lo, on ko bere ohunkohun biko se ohun ti Hegai, lwefa o ba, olutoju awon obirin pase. Esteri si ri ojurerere lodore gbogbo eniti nwo o.

16 Beli a mu Esteri wa si odo Ahaswerusi o ba, sinu ile o ba, li osu kewa, ti ise osu Tibeti, li odun keje ijoba re.

17 O ba si fesan Esteri ju ghogbo awon obirin lo, on si ri ore-ofe ati oju-rere lodore ju ghogbo awon wundia na lo; tobe ti o fi gbe ade o ba ka a li ori, o si fi i se ayaba ni ipo Fasti.

18 O ba si se ase nla kan fun gbogbo awon olori re, ati awon omo-odo re, ani ase ti Esteri; o si fi isimi fun awon igberiko re, o si se itore gege bi owo o ba ti to.

19 Nigbati a si ko awon wundia na jo li erinkeji, nigbana ni Mordekai joko li enu ona ile o ba.

20 Esteri kò ti ifi awọn ibatan, tabi awọn enia rẹ hàn titi disisiyi bi Mordekai ti pase fun u : nitori Esteri npa ofin Mordekai mọ, bi igba ti o wà li abẹ itọ rẹ.

21 Li ojo wonni, nigbati Mordekai njoko fi ẹnu ọna ile ọba, meji ninu awọn iwẹfa ọba, Bigtani ati Tereşi, ninu awọn ti nso iloro, nwon binu, nwon si nwà ọna lati gbe ọwọ le Ahaswerusi ọba.

22 Nkan na si di mimọ fun Mordekai, o si so fun Esteri ayaba ; Esteri si fi ọran na hān ọba li orukọ Mordekai.

23 Nigbati nwon si wadi ọran na, nwon ri idi rẹ ; nitorina a so awọn mejeji rọ sori igi ; a si kọ ọ sinu iwe-iranti niwaju ọba.

### ORI 3.

**L**EHIN nkan wonyi ni Ahaswerusi ọba l gbe Hamani, omọ Medata, ara Agagi ga, o si gbe eleke, o si fi ijoko rẹ lekẹ gbogbo awọn ijaye ti o wà pelu rẹ.

2 Gbogbo awọn iranṣe ọba, ti nwon wà li ẹnu-ọna ọba, kunle nwon si wolẹ fun Hamani : nitori ọba ti pase bẹ nitori rẹ. Sugbon Mordekai kò kunle, bẹni kò si wolẹ fun u.

3 Nigbana ni awọn iranṣe ọba, ti nwon wà li ẹnu ọna ọba, wi fun Mordekai pe, ẹse ti iwọ fi nré ofin ọba kọja ?

4 O si se, nigbati nwon wi fun u lojoju-mọ, ti on kò si gbọ ti won, nwon so fun Hamani, lati wò bi ọran Mordekai yio ti le ri : nitori on ti wi fun won pe, enia Juda ni on.

5 Nigbati Hamani si ri pe, Mordekai kò kunle, bẹni kò wolẹ fun on, nigbana ni Hamani kún fun ibinu.

6 O si je abukun loju rẹ lati gbe ọwọ le Mordekai nikan ; nitori nwon ti fi awọn enia Mordekai hān a : nitorina gbogbo awọn Ju ti o wà ni gbogbo ijoba Ahaswerusi, ni Hamani wà ọna lati parun, ani awọn enia Mordekai.

7 Li oṣu kini, eyini ni oṣu Nisani, li ọṣun kejila ijoba Ahaswerusi, nwon da puri, eyini ni, lbo, niwaju Hamani, lati oṣe de oṣe, ati lati oṣe de oṣe lọ ide oṣe kejila, eyini ni oṣu Adari.

8 Hamani si so fun Ahaswerusi ọba pe, awọn enia kan fọn kakiri, nwon si tuka larin awọn enia ni gbogbo igberiko ijoba rẹ, ofin won si yatọ si ti gbogbo enia ; bẹni nwon kò si pa ofin ọba mọ ; nitorina kò ye fun ọba lati da won si.

9 Bi o ba wù ọba, je ki a kowe rẹ pe, ki a run won : emi o si won egbārun talenti

fadaka fun awọn ti a fi iṣe na rān, ki nwon ki o le mu u wà sinu ile iṣura ọba.

10 Ọba si bọ oruka rẹ kuro li ọwọ rẹ, o si fi fun Hamani, omọ Medata, ara Agagi, ọta awọn Ju.

11 Ọba si wi fun Hamani pe, a fi fadaka na bún ọ, ati awọn enia na pelu, lati fi won se bi o ti dara loju rẹ.

12 Nigbana li a pè awọn akowe ọba ni oṣe ọketa, oṣu kini, a si kowe gège bi gbogbo ohun ti Hamani ti pa li aṣe fun awọn bāle ọba, ati fun awọn onidajo ti o nje olori gbogbo igberiko, ati fun awọn olori olukuluku enia igberiko gbogbo, gège bi ikowe rẹ, ati fun olukuluku enia gège bi ède rẹ, li orukọ Ahaswerusi ọba li a kọ ọ, a si fi oruka ọba se edidi rẹ.

13 A si fi iwe na rān awọn oṣiṣe si gbogbo igberiko ọba, lati parun, lati pa, ati lati mu ki gbogbo enia Juda, ati ọdọ ati arugbo, awọn omode, ati awọn obirin ki o sege bi ni oṣe kan, ani li oṣe ọketa, oṣu kejila, ti iṣe oṣu Adari, ati lati kò ohun ini won fun iṣe.

14 Ọran iwe na ni lati pase ni gbogbo igberiko, lati kede rẹ fun gbogbo enia, ki nwon ki o le mura de oṣe na.

15 Awọn oṣiṣe na jade lo, nwon si yara, nitori aṣe ọba ni, a si pa aṣe na ni Şusani āfin. Ati ọba ati Hamani joko lati mu ọti ; sugbon ilu Şusani dāmu.

### ORI 4.

**N**IGBATI Mordekai mọ gbogbo ohun ti a se, Mordekai fa aṣe rẹ ya, o si fi aṣe-ọfọ on ẹru bọ ara, o si jade lọ si ārin ilu na, o si sokun kikan ati kikoro.

2 O tilẹ wà siwaju ẹnu-ọna ile ọba : nitori kò si ẹnikan ti o fi aṣe-ọfọ si ara ti o gbodo wọ ẹnu-ọna ile ọba.

3 Ati ni gbogbo igberiko, nibiti ofin ọba, ati aṣe rẹ ba de, ọfọ nla ba gbogbo awọn Ju ; ati āwẹ, ati ẹkùn, ati ipohunrere ; ọpọlọpọ li o si dubule ninu aṣe-ọfọ, ati ninu ẹru.

4 Bẹli awọn iranṣebirin Esteri ati awọn iwẹfa rẹ wà, nwon si so fun u. Nigbana ni inu ayaba bajẹ gidigidi ; o si fi aṣe ranṣe lati fi wọ Mordekai, ati lati mu aṣe-ọfọ rẹ kuro lara rẹ, sugbon on kò gbà a.

5 Nigbana ni Esteri pè Hataki, okan ninu awọn iwẹfa ọba, ẹniti o ti yān lati duro niwaju rẹ, o si rān a si Mordekai lati mọ ohun ti o se, ati nitori kini ?

6 Bẹni Hataki jade tọ Mordekai lọ si ita ilu niwaju ẹnu-ọna ile ọba.

7 Mordekai si sọ ohun gbogbo ti o ri to fun u, ati ti iye owo fadaka ti Hamani ti ẹe ileri lati san si ile isura oḃa, nitori awọn Ju, lati pa wọn run.

8 Ati pelu, o fi iwe aṣẹ na pāpā, ti a pa ni Sūsani lati pa awọn Ju run, le e lowo, lati fi hàn Esteri, ati lati sọ fun u, ati lati paṣẹ fun u ki on ki o wọle tọ oḃa lọ, lati bẹbẹ lowo rẹ, ati lati bẹbẹ niwaju rẹ, nitori awọn enia rẹ.

9 Hataki si wá o si sọ gbogbo ọrọ Mordekai fun Esteri.

10 Esteri si tun sọ fun Hataki, o si rán a si Mordekai.

11 Pe, gbogbo awọn iranṣẹ oḃa, ati awọn enia igberiko oḃa li o mọ pe, enikeni ibase okonrin tabi obirin, ti o ba tọ oḃa wá sinu agbala ti inu, ti a kò ba pẹ, ofin rẹ kan ni, ki a pa a, bikoṣe iru eniti oḃa ba na opá alade wura si, ki on ki o le yè: sugbọn a kò ti ipẹ mi lati wọ ile tọ oḃa lọ lati lwon ogbon oḃo yi wá.

12 Nwọn si sọ ọrọ Esteri fun Mordekai.

13 Nigbana ni Mordekai sọ ki a da Esteri lohùn pe, Mase rò ninu ara rẹ po, iwọ o lè ninu ile oḃa jù didé lati ibomiran awọn Ju lọ.

14 Nitori bi iwọ ba pa enu rẹ mọ pata-pata li akokò yi, nigbana ni iranlowo ati igbala awọn Ju yio didé lati ibomiran wá; sugbọn iwọ ati ile baba rẹ li aṣo parun: tali o si mọ bi nitori iru akokò bayi ni iwọ ẹe de ijoba?

15 Nigbana ni Esteri rán wọn lọ ifi èsì yi fun Mordekai pe,

16 Lọ, pẹ awọn Ju ti a le ri ni Sūsani jọ, ki enyin si ma gbawẹ fun mi, ki enyin ki o mase ẹjun, bẹni ki enyin ki o mase mu ni ijo meta t'osan t'oru: emi pelu ati awọn iranṣẹbirin mi yio gbawẹ bẹ gẹgẹ; bẹli emi o si wọ ile tọ oḃa lọ, ti o lodi si ofin; bi mo ba ẹgbe, mo ẹgbe.

17 Bẹni Mordekai ba ọna rẹ lọ, o si ẹe gẹgẹ bi gbogbo eyiti Esteri ti paṣẹ fun u.

### ORI 5.

**O** SI ẹe li oḃo keta, ni Esteri wọ aṣọ ayaba rẹ, o si duro ni agbala ile oḃa ti o wá ninu, logangan ile oḃa: oḃa si joko lori itẹ ijoba rẹ ni ile oḃa, ti o kojusi enu-ona ile na.

2 O si ẹe nigbati oḃa ri ti Esteri ayaba duro ni agbala, on si ri ore-ọfẹ loju rẹ: oḃa si nà opá alade wura ti o wá lowo rẹ si Esteri. Esteri si sunmọ o, o si fi oḃo kàn ori opá alade na.

3 Nigbana ni oḃa bi i pe, Kini iwọ nṣẹ,

Esteri ayaba? ati kini ẹbẹ rẹ? ani de idajì ijoba li a o si fi fun o.

4 Esteri si dahùn pe, bi o ba dara loju oḃa, jẹ ki oḃa ati Hamani ki o wá loni si àse mi, ti mo ti mura silẹ fun u.

5 Nigbana ni oḃa wi pe, ẹ mu ki Hamani ki o yara, ki on ki o le ẹe bi Esteri ti wi. Bẹni oḃa ati Hamani wá si àse na ti Esteri ti sẹ silẹ.

6 Oḃa si wi fun Esteri nibiti nwọn gbe nmu ọti-waini pe, kini ibere rẹ? a o si fi fun o: ki si ni ẹbẹ rẹ? ani de idajì ijoba, a o si ẹe.

7 Nigbana ni Esteri dahùn, o si wi pe, ẹbẹ mi ati ibere mi ni pe,

8 Bi mo ba ri ore-ọfẹ loju oḃa, bi o ba si wù oḃa lati fi ohun ti emi ntọrọ fun mi, ati lati ẹe ohun ti emi mbere fun mi, jẹ ki oḃa ati Hamani ki o wá si àse ti emi o si tun sẹ fun wọn, emi o si ẹe li oḃa bi oḃa ti wi.

9 Nigbana ni Hamani jade lọ li oḃo na tayọtayọ, ati pelu inu didùn: sugbọn nigbati Hamani ri Mordekai li enu-ona ile oḃa pe, kò dide duro, bẹni kò pa ara rẹ dà fun on, Hamani kún fun ibinu si Mordekai.

10 Sugbọn Hamani kó ara rẹ ni ijanu: nigbati o si de ile, o ranṣẹ lọ ipẹ awọn ọrẹ rẹ, ati Sereṣi aya rẹ.

11 Hamani si ròhin oḃo rẹ, ati ọpọ-lopọ awọn oḃo rẹ, ati ninu ohun gbogbo ti oḃa fi gbe e ga, ati bi o ti gbe on ga jù awọn ijoye, ati awọn oḃo-ọdọ oḃa lọ.

12 Hamani si wi pelu pe, ani Esteri ayaba kò mu ki enikeni ki o ba oḃa wá si ibi àse ti o ti sẹ bikoṣe emi nikan; li oḃa ẹwẹ li a si tun pẹ mi pelu oḃa lati wá si ọdọ rẹ,

13 Sugbọn gbogbo wọnyi kò di nkankan fun mi, niwọn igbati mo ba ri Mordekai, ara Juda ni, ti o joko li enu-ona ile oḃa.

14 Nigbana ni Sereṣi aya rẹ, ati gbogbo awọn ọrẹ rẹ wi fun u pe, Jẹ ki a ri igi kan, ki o ga ni àdọta igbonwọ, ati li oḃa ni ki o ba oḃa sọ oḃo ki a so Mordekai rẹ nibẹ: iwọ o si fi ayọ ba oḃa lọ si ibi àse. Nkan yi dùn mọ Hamani, o si ri igi na.

### ORI 6.

**L**I oru na oḃa kò le sùn, o si paṣẹ pe, ki a mu iwe-iranti, ani irohin awọn oḃo wá, a si kà wọn niwaju oḃa.

2 A si ri pe, ati kọ o pe, Mordekai ti sọ ti Bigtani, ati Tereṣi, awọn iwẹfa oḃa

meji, oluṣọ iloro, awọn ẹ̀niti n wá ọ̀na lati gbe ọwọ le Ahaswerusi ọba.

3 Ọba si wi pe, Iyìn ati olá wo li a fi fun Mordekai nitori eyi? Nigbana ni awọn ọmọ-ọdọ ọba ti nṣe iranṣẹ fun u wi pe, a kò ṣe nkankan fun u.

4 Ọba si wi pe, Tani m̀bẹ ni Agbala? Hamani si ti de Agbala akọkàn ile ọba, lati ba ọba sọ ọ lati so Mordekai rọ sori igi giga ti o ti ri fun u.

5 Awọn ọmọ-ọdọ ọba si wi fun u pe, Sa wò o, Hamani duro ni agbala, Ọba si wi pe, jẹ ki o wọle.

6 Bēni Hamani si wole wá, Ọba si wi fun u pe, kini a o ṣe fun ọkọnrin na ẹ̀niti inu ọba dún si lati bú olá fun? Njẹ Hamani rò ninu ọkàn ara rẹ pe, Tani inu ọba le dún si lati bú olá fun jù emi tika-lami lo?

7 Hamani si da ọba lohùn pe, Ọkọnrin na ẹ̀niti inu ọba dún si lati bú olá fun.

8 Jẹ ki a mu aṣọ ọba ti ọba ima wò, ati ẹ̀sin ti ọba ima gùn, ati adẹ ọba ti ima gbe kà ori rẹ wá;

9 Ki a si fi ẹwu ati ẹ̀sin yi le ọwọ ọkàn ninu awọn ijoye ọba ti o lólajùlò, ki nwon fi ṣe ọṣọ fun ọkọnrin na, ẹ̀niti inu ọba dún si lati bú olá fun, ki o si mu u gẹ̀sin là igboro ilu, ki o si ma kigbe niwaju rẹ pe, Bayi li a o ṣe fun ọkọnrin na, ẹ̀niti inu ọba dún si lati bú olá fun.

10 Nigbana ni ọba wi fun Hamani pe, yara kánkán, mu ẹwu ati ẹ̀sin na, bi iwọ ti wí, ki o si ṣe bẹ gẹgẹ fun Mordekai, ara Juda nì, ti njoko li ẹnu ọba ile ọba: ohunkohun kò gbọdọ yẹ ninu ohun ti iwọ ti sọ.

11 Nigbana ni Hamani mu aṣọ ati ẹ̀sin na, o si ṣe Mordekai li ọṣọ, o si mu u là igboro ilu lori ẹ̀sin, o si kigbe niwaju rẹ pe, Bayi li a o ṣe fun ọkọnrin na ẹ̀niti inu ọba dún si lati bú olá fun.

12 Mordekai si tun pada wá si ẹnu-ọ̀na ile ọba, ṣugbọ́n Hamani yara lo si ile rẹ ti on ti ibinu jẹ, o si bọ ori rẹ.

13 Hamani si sọ gbogbo ohun ti o ba a, fun Sereṣi obirin rẹ, ati gbogbo awọn orẹ rẹ. Nigbana ni awọn enia rẹ, amoye, ati Sereṣi obirin rẹ, wi fun u pe, Bi Mordekai ba jẹ iru-ọmọ awọn Ju, niwaju ẹ̀niti iwọ ti bẹrẹ si iṣubu na, iwọ ki yio le bori rẹ, ṣugbọ́n iwọ o ṣubu niwaju rẹ dandan.

14 Bi nwon si ti mba a sọrọ lówọ, awọn iwéfa ọba de, lati wá mu Hamani yára wá si ibi ẹ̀sẹ ti Esteri sè.

## ORI 7.

**B**ēni ọba ati Hamani wá iba Esteri ayaba jẹ ẹ̀sẹ.

2 Ọba si tun wi fun Esteri ni ijo keji ni ibi ẹ̀sẹ ti nwon nmu ọti-waini pe, kini ẹbẹ rẹ, Esteri ayaba? a o si fi fun ọ: ki si ni ibere rẹ? a o si ṣe e, ani lo ide idaji ijo ba.

3 Nigbana ni Esteri ayaba dahùn wi pe, bi mo ba ri ore-ọfẹ loju rẹ ọba, bi o ba si wù ọba, mo bẹbẹ ki a fi ẹmi mi b̀n mi nipa ẹbẹ mi, ati awọn enia mi nipa ibere mi.

4 Nitori a ti tà wa, emi ati awọn enia mi, lati run wa, lati pa wa, ki a le parun. Ṣugbọ́n bi o ṣe pe, a ti tà wa fun ẹrùkọnrin, ati ẹrùbirin ni, emi iba pa ẹnu mi mọ, bi o tilẹ jẹ pe ọta na kò le di ofo ọba.

5 Nigbana ni Ahaswerusi ọba dahùn, o si wi fun Esteri ayaba pe, Tali oluwa rẹ na, nibo li o si wá, ti o jẹ gbe e le ọkàn rẹ lati ṣe bẹ?

6 Esteri si wi pe, ọlọṣẹ enia ani ọta na ni Hamani, ẹ̀nibuburu yi. Nigbana ni ẹru ba Hamani niwaju ọba ati ayaba.

7 Ọba si dide ni ibinu rẹ kuro ni ibi ẹ̀sẹ ti nwon nmu ọti-waini, o bọ si Agbala ẹ̀fin: Hamani si dide duro lati toro ẹmi rẹ lówọ Esteri ayaba; nitori o ti ri pe ọba ti pinnu ibi si on.

8 Nigbana ni ọba pẹhinda lati inu Agbala ẹ̀fin sinu ibiti nwon nmu ọti-waini, Hamani si ṣubu le ibi irogbo kù lori eyi ti Esteri joko; nigbana ni ọba wi pe, yio ha tẹ ayaba lóṣọ mi ninu ile bi? Bi ọrọ na ti ti ẹnu ọba jade, nwon bọ oju Hamani.

9 Harbona ọkàn ninu awọn iwéfa si wi niwaju ọba pe, Sa wò o, igi ti o ga ni adọta igbónwọ ti Hamani ti ri nitori Mordekai ti o ti sọ ọrọ rere fun ọba, o wá li oró ni ile Hamani. Ọba si wi pe, Ẹ so o rọ lori rẹ.

10 Bēni nwon so Hamani rọ sori igi ti o ti ri fun Mordekai; ibinu ọba si rọ.

## ORI 8.

**N**i ijo na ni Ahaswerusi ọba fi ile Hamani ọta awọn Ju, jín Esteri, ayaba; Mordekai si wá siwaju ọba; nitori Esteri ti sọ bi o ti ri si on.

2 Ọba si bọ oruka rẹ, ti o ti gbà lówọ Hamani, o si fi i fun Mordekai. Esteri si fi Mordekai ṣe olori ile Hamani.

3 Esteri si tun sọ niwaju ọba, o wole lẹba ẹ̀sẹ rẹ, o si fi omijé bẹ ẹ pe, ki o mu



buburu Hamani, ara Agagi kuro, ati ete ti o ti pa si awon Ju.

4 Nigbana ni oḃa nà oḃa-alade wura si Esteri. Bēni Esteri dide, o si duro niwaju oḃa.

5 O si wi pe, bi o ba wù oḃa, bi mo ba si ri ore-oḃe loju rẹ, ti nkan na ba si tó loju oḃa, bi mo ba si wù oḃa, je ki a kowe lati yí iwe ete Hamani, oḃo Medata, ara Agagi nì pada, ti o ti kọ lati pa awon Ju run, ti o wà nì gbogbo igberiko oḃa.

6 Nitori pe, emi ti se le ri ibi ti yio wà ba awon enia mi? tabi emi ti se le ri iparun awon ibatan mi?

7 Nigbana ni Ahaswerusi oḃa wi fun Esteri ayaba, ati fun Mordekai ara Juda na pe, Sa wò o, emi ti fi ile Hamani fun Esteri; on ni nwon si ti so rẹ lori igi, nitoripe o ti gbe oḃo le awon Ju.

8 Enyin kowe ewe li oruko oḃa, nitori awon Ju bi enyin ti fe, ki e si fi oruka oḃa se edidi rẹ: nitori iwe ti a ba fi oruko oḃa kọ, ti a ba si fi oruka oḃa se edidi, enikan kò le yi i pada.

9 Nigbana li a si pè awon akowe oḃa li akokò na ni oḃu keta, eyini ni oḃu Sifani, li oḃo ketalalegùn rẹ; a si kọ o gège bi Mordekai ti paṣe si awon Ju, ati si awon bálẹ, ati awon onidajo, ati olori awon igberiko metadiladoje, si olukuluku igberiko gège bi ikowe rẹ, ati si olukuluku enia gège bi ède won ati si awon Ju gège bi ikowe won, ati gège bi ède won.

10 Oruko Ahaswerusi oḃa li a fi kọ o, a si fi oruka oḃa se edidi rẹ; o si fi iwe wonni ràn awon ojise lori esin, ti o gùn esin yiyara, ani ibàka, oḃo awon abo esin.

11 Ninu eyiti oḃa fi aṣe fun gbogbo awon Ju, ti o wà nì ilu gbogbo, lati kó ara won jo, ati lati duro gbà emi ara won là, lati parun, lati pa, ati lati mu ki gbogbo agbara awon enia, ati igberiko na, ti o ba fe kọlu won, pelu awon oḃo wewe ati awon obirin ki o segebe; ki nwon ki o si kó ini won fun ara won,

12 Li oḃo kanṣoso ni gbogbo igberiko Ahaswerusi oḃa, li oḃo ketalà, oḃu kejila ti ise oḃu Adari.

13 Qran inu iwe na ni lati paṣe ni gbogbo igberiko lati kede rẹ fun gbogbo enia, ki awon Ju ki o le mura de oḃo na, lati gbesan ara won lara awon oḃa won.

14 Bēni awon ojise ti nwon gun esin yiyara ati ibàka jade lo, nitori aṣe oḃa,

nwon yara, nwon sare. A si pa aṣe yi ni Sūsani aṣin.

15 Mordekai si jade kuro niwaju oḃa, ninu aṣo oḃa, alaro ati funfun, ati ade wura nla, ati ewu okun ogbo kikuná, ati elese aluko; ayò ati inu didun si wà ni ilu Sūsani.

16 Awon Ju, si ni imole, ati inu didun, ati ayò, ati olá.

17 Ati ni olukuluku igberiko, ati ni olukuluku ilu nibikibi ti ofin oḃa, ati aṣe rẹ ba de, awon Ju ni ayò ati inudidun, aṣe, ati oḃo rere. Opolopo awon enia ile na si di enia Juda; nitori eru awon Ju ba won.

## ORI 9.

NJE li oḃu kejila, eyini ni oḃu Adari, li oḃo ketalà rẹ, ti ofin oḃa ati aṣe rẹ sunmole lati mu u se, li oḃo ti awon oḃa awon Ju ti rọ pe, awon o bori won, (bi o tilẹ ti je pe, ati yi i pada pe, ki awon Ju ki o bori awon ti o korira won;)

2 Awon Ju kó ara won jo ninu ilu won ninu gbogbo igberiko Ahaswerusi oḃa, lati gbe oḃo le iru awon ti o nwá ifarapa won: enikeni kò si le kò won loju; nitori eru won ba gbogbo enia.

3 Gbogbo awon olori igberiko, ati awon bálẹ, ati awon onidajo, ati awon ti nse ise oḃa, ràn awon Ju lowo, nitori eru Mordekai ba won.

4 Nitori Mordekai tobi ni ile oḃa, okiki rẹ si kàn ja gbogbo igberiko: nitori okonrin yi Mordekai ntobi siwaju ati siwaju.

5 Bayi ni awon Ju fi idà sá gbogbo awon oḃa won pa, ni pipa ati piparun, nwon si se awon oḃa ti o korira won bi nwon ti fe.

6 Ati ni Sūsani aṣin awon Ju pa edegbe- ta okonrin run.

7 Ati Farṣandata, ati Dalfoni, ati Aspa- ta,

8 Ati Porata, ati Adalia, ati Aridata,

9 Ati Farmaṣta, ati Arisai, ati Aridai ati Fajisata,

10 Awon oḃo Hamani, oḃo Medata, meweṣa, oḃa awon Ju ni nwon pa; sugbon nwon kò fi oḃo kàn nkan won.

11 Li oḃo na a mu iye awon ti a pa ni Sūsani aṣin wá siwaju oḃa.

12 Oḃa si wi fun Esteri ayaba pe, Awon Ju pa, nwon si ti pa edegbeṣa enia run ni Sūsani aṣin, ati awon oḃo Hamani mewe- wa: kini nwon ha se ni gbogbo igberiko oḃa iyokù? nisisiyi kini eḃe rẹ? a o si fi fun o: tabi kini iwọ o si tun bere si i? a o si se e.

Nigbana ni Esteri wipe, Bi o ba wù jẹ ki a fi aṣẹ fun awọn Ju ti o wà ni ki ni nwon ki o ṣe li olá pèlu gẹgẹ bi i oni, ki a si so awọn omọ Hamani pwa rọ lori igi.

Qba si paṣẹ pe, ki a ṣe bẹ; a si pa aṣẹ i Ṣusani; a si so awọn omọ Hamani pwa rọ.

Nitorina awọn Ju ti o wà ni Ṣusani a wọn jọ li ojo kẹrinla oṣu Adari pèlu, a si pa ọdurun ọkọnrin ni Ṣusani: on nwon kò fi ọwọ kàn nkan wọn.

Ṣugbọn awọn Ju miran, ti o wà ni riko oṣa, kò ara wọn jọ, nwon dide lati gbà ẹmi ara wọn là, nwon si kuro l'ọwọ awọn ọta wọn, nwon si pa ọmetadilogoji enia o le egberun ninu a ọta wọn, ṣugbọn nwon kò fi ọwọ kàn a wọn.

Li ojo kẹtala oṣu Adari, ati li ojo nla rẹ ni nwon simi, nwon si ṣe e li ojo ati ayọ.

Ṣugbọn awọn Ju ti mbe ni Ṣusani kó wọn jọ li ojo kẹtala rẹ, ati li ojo kẹrinla ati li ojo kẹdogun rẹ nwon simi, nwon e li ojo ẹṣe ati inu didùn.

Nitorina awọn Ju ti o wà ni ileto ni, ti nwon ngbe ilu ti kò li odi, nwon jọ kẹrinla oṣu Adari li ojo inu-didùn, ẹṣe, ati ojo rere, ati ojo ti olukuluku ipin onje ranṣe si ẹnikẹji rẹ.

Mordekai si kowe nkan wonyi, o si fi ranṣe si gbogbo awọn Ju ti o wà ni gbo-igberiko Ahaswerusi oṣa, si awọn ti o mo etile, ati awọn ti o jina.

Lati fi eyi lele larin wọn, ki nwon ki ma pa ojo kẹrinla oṣu Adari, ati ojo logun rẹ mọ li ọdọdun.

Bi ojo ninu eyiti awọn Ju simi kuro in awọn ọta wọn, ati oṣu ti a sọ ibanujẹ ni di ayọ, ati ojo ọfọ di ojo rere; ki nwon o le sọ wọn di ojo ẹṣe, ati ayọ, ati ojo ti olukuluku nfi ipin onje ranṣe si ẹnikẹji rẹ, ẹbun fun awọn talaka.

Awọn Ju si gbà lati ṣe bi nwon ti ṣe si iṣe, ati bi Mordekai si ti kowe si n.

Pe, Hamani omọ Medata, ara Agagi ọta gbogbo awọn Ju ti gbiro lati pa on Ju run, o si ti da Puri, eyini ni ibo, i pa wọn, ati lati run wọn;

25 Ṣugbọn nigbati Esteri tọ oṣa wá, o fi iwe paṣẹ pe, ki ete buburu ti a ti pa si awọn Ju ki o le pada si ori on tikalarẹ, ati ki a so ati on ati awọn omọ rẹ rọ sori igi.

26 Nitorina ni nwon ṣe npẹ ojo wónni ni Purimu bi orukọ Puri. Nitorina gẹgẹ bi gbogbo ọrọ inn iwe yi, ati nitori gbogbo eyi ti oju wón ti ri nitori ọran yi, ati eyiti o ti ba wọn,

27 Awọn Ju lanà rẹ, nwon si gbà a kanri wọn, ati fun iru-omọ wọn, ati fun gbogbo awọn ti o dà ara wọn pọ mọ wọn, pe ki o máṣe yẹ, ki nwon ki o ma pa ojo mejeji wonyi mọ gẹgẹ bi ikowe wọn, ati gẹgẹ bi akokò wón ti a yàn l'ọdọdun.

28 Ati pe, ki nwon ma ranti ojo wonyi, ki nwon si ma kiyesi i ni irandiran wọn gbogbo; olukuluku idile, olukuluku igberiko, ati olukuluku ilu; ati pe, ki Purimu wonyi ki o máṣe yẹ larin awọn Ju, tabi ki iranti wón ki o máṣe parun ninu iru-omọ wón.

29 Nigbana ni Esteri ayaba, omóbiri Abihaili, ati Mordekai, ara Juda, fi ọṣa gbogbo kowe, lati fi idi iwe keji ti Purimu yi mulẹ.

30 O si fi iwe ranṣe si gbogbo awọn Ju, si etadiládọje igberiko ijọba Ahasweri, ọrọ alafia ati otito.

31 Lati fi idi ojo Purimu wonyi mulẹ, li akokò wón ti a yàn gẹgẹ bi Mordekai, ara Juda, ati Esteri ayaba ti paṣẹ fun wọn, ati bi nwon ti pinnu rẹ fun ara wọn, ati fun iru-omọ wọn, ọran ẹwẹ ati ẹkún wọn.

32 Aṣẹ Esteri si fi idi ọran Purimu yi mulẹ; a si kọ ọ sinu iwe.

#### ORI 10.

A HASWERUSI oṣa si fi owo oṣa le ilẹ fun gbogbo ilẹ, ati gbogbo erekusu okun.

2 Ati gbogbo iṣe agbara rẹ, ati ti ipa rẹ, ati irohin titobi Mordekai, bi oṣa ti sọ ọ di nla, a kò ha kọ wón sinu iwe ọrọ ojo awọn oṣa Media ati Persia?

3 Nitori Mordekai ara Juda li o ṣe ibi-keji Ahaswerusi oṣa, o si tobi ninu awọn Ju, o si ṣe itẹwogbà l'ọdọ ọpọlọpọ ninu awọn arakọnrin rẹ, o nwá ire awọn enia rẹ, o si nsọrọ alafia fun gbogbo awọn iru-omọ rẹ.

# IWE JOB U.

## ORI 1.

**O**KONRIN kan wà ni ilẹ Usi, oruko  
eniti ije Jobu; okonrin na si se oloto,  
o duro sinshin, eniti o si beru Olurun, ti o  
si korira iwa buburu.

2 A si bi omokonrin meje ati omobirin  
meta fun u.

3 Ohunsohin re si je edegbarin agutan,  
ati egbedogun ibakasi, ati edegbeta ajaga  
odamalu, ati edegbeta aboketeketẹ, o si  
po; bẹli okonrin yi si po ju gbogbo awon  
omo ara ila-Orun lo.

4 Awon omo re a si ma lo ijeun ase  
ninu ile ara won, olukuluku li ojo re;  
nwon a si ma ranse pe arabirin won meteta  
lati jeun ati lati mu pelu won.

5 O si se, nigbati ojo ase won pe yika, ni  
Jobu ranse lo iya won si mimọ, o si dide ni  
kutukutu owuro, o si ru ebo sisun niwon  
iye gbogbo won; nitoriti Jobu wipe; boya  
awon omo mi ti se, nwon ko si sope fun  
Olurun lokan won. Beni Jobu imase ni-  
gbagbogbo.

6 Nje, o di ojo kan, nigbati awon omo  
Olurun wa ipa niwaju Oluwa, Satani si wa  
pelu won.

7 Oluwa si bi Satani wipe: nibo ni iwọ  
ti wa? nigbana ni Satani da Oluwa lohun  
wipe: ni ilo siwa sehin lori ile aiye, ati ni  
irinkerindo ninu re.

8 Oluwa si so fun Satani pe, Iwo ha  
kiyesi Jobu iranse mi, pe, ko si ekeji re li  
aiye, okonrin ti ise oloto, ti o si duro sin-  
shin, eniti o beru Olurun, ti o si korira iwa  
buburu.

9 Nigbana ni Satani da Oluwa lohun  
wipe: Jobu ha beru Oluwa li asan bi?

10 Iwo ko ha ti sogba yi i ka, ati yi ile  
re ati yi ohun ti o ni ka ni iha gbogbo?  
Iwo busi ise owo re, ohunsohin re si nposi i  
ni ile.

11 Nje nawo re nisisiyi, ki o si fi to  
ohun gbogbo ti o ni; bi ki yio si bohun li  
oju re.

12 Oluwa si da Satani lohun wipe:  
kiyesi i, ohun gbogbo ti o ni mbe ni ikawo  
re, ki ki on tikara re ni iwo ko gbodo fi  
owo re kan: beni Satani jade lo kuro  
niwaju Oluwa.

13 O si di ojo kan, nigbati awon omo  
re okonrin ati obirin nje, ti nwon nmu oti-  
waini ninu ile egbon won okonrin:

14 Onse kan si to Jobu wa wipe: awon  
oda-malu ntule, awon keteketẹ si nje li eba  
won;

15 Awon ara Saba si kolu won, nwon si  
nko won lo, pelupelu nwon ti fi ida sa  
awon iranse pa, emi nikansofo li o sa asala  
lati rohin fun o.

16 Bi o ti nso li enu; enikan de pelu ti  
o si wipe: ina nla Olurun ti orun bo si ile,  
o si jo awon agutan ati awon iranse ni  
ajoron; emi nikansofo li o sala lati rohin  
fun o.

17 Bi o si ti nso li enu, enikan si de  
pelu ti o wipe: awon ara Kaldea pingun si  
ona meta, nwon si kolu awon ibakasi,  
nwon si ko won lo, pelupelu nwon si fi ida  
sa awon iranse pa; emi nikansofo li o sa  
asala lati rohin fun o.

18 Bi o ti nso li enu, enikan de pelu ti  
o si wipe: awon omo re okonrin ati omo re  
obirin nje nwon nmu oti-waini ninu ile  
egbon won okonrin.

19 Si kiyesi i, efusu nlanla ti iha iju fe  
wa ikolu igun mererin ile, o si wolẹ awon  
odomokonrin na, nwon si ku, emi nikanso-  
fo li o yo lati rohin fun o.

20 Nigbana ni Jobu dide, o si fa aso  
igunwa re ya, o si fari re, o wolẹ, o si  
gbadura.

21 Wipe, Nihoho ni mo ti inu iya mi  
jade wa, nihoho ni emi o si tun pada lo  
sibe: Oluwa fifunni Oluwa si gbala lo, ibu-  
kun li oruko Oluwa.

22 Ninu gbogbo eyi Jobu ko se, beni ko  
si fi were pe Olurun lejo.

ORI 2.

O SI tun di ijo kan nigbati awon omọ  
Olorun wá ipé niwaju Oluwa, Satani si  
wá pẹlu wọn, lati pé niwaju Oluwa.

2 Oluwa si bi Satani pe, nibo ni iwọ ti  
wá? Satani si dá Oluwa lohùn pe, lati ilọ  
siwá sehin lori ilẹ aiyẹ ati ni irinkerindo  
ninu rẹ.

3 Oluwa si wi fun Satani pe, iwọ ha  
kiyesi Jobu iranṣẹ mi, pe, kò si ekeji rẹ li  
aiyẹ, okonrin ti iṣe olótó ti o si duro sinṣin,  
ẹniti o bẹru Olorun ti o si korira iwa bubu-  
ru, bẹli o si di iwa otító rẹ mu sinṣin, bi  
iwọ tilẹ ti de mi si i lati run u lainidi.

4 Satani si dá Oluwa lohùn wipe, awọ  
fun awọ; ani ohun gbogbo ti enia ni, on  
ni yio fi rà ẹmi rẹ.

5 Şugbọn nawọ rẹ nisisiyi, ki o si fi tọ  
egungun rẹ ati ara rẹ, bi ki yio si bọhùn li  
oju rẹ.

6 Oluwa si wi fun Satani pe, Wò, o mbe  
ni ikawọ rẹ, şugbọn dá ẹmi rẹ si.

7 Bẹni Satani jade lọ kuro niwaju Olu-  
wa, o si sọ Jobu li ọwọ kikankikan lati  
atẹlẹsẹ rẹ lọ de atari rẹ.

8 O si mu apadì o fi nhà ara rẹ, o si joko  
ninu ẹru.

9 Nigbana ni aya rẹ wi fun u pe, iwọ di  
iwa otító rẹ mu sibẹ! bu Olorun, ki o si ku.

10 Şugbọn on da a lohùn pe, iwọ sọrọ bi  
ọkan ninu awon obirin alaimoye ti isọrọ;  
kinla! awa o ha gba ire lowọ Olorun, ki a  
má si gba ibi! Ninu gbogbo eyi Jobu kò  
fi ẹte rẹ sẹ.

11 Nigbati awon orẹ Jobu meṭa gburo  
gbogbo ibi ti o ba a, nwon wá, olukuluku  
lati ibujoko rẹ wá; Elifasi, ara Tema, ati  
Bildadi, ara Şua, ati Sofari, ara Naama:  
nitoripe nwon ti dajọ ipade pọ lati ba a  
şofọ on ati şipe fun u.

12 Nigbati nwon si gboju wọn wò li  
òkare rère, ti nwon kò si mọ ọ, nwon gbe  
ohùn wọn soke, nwon sọkun: olukuluku si  
fa aşọ igunwa rẹ ya, nwon si kù erupe si  
oju ọrun si ara wọn lori.

13 Bẹni nwon joko ti i ni ilẹyilẹ ni ijo  
meje ti ọsan ti oru, ẹnikeṇi kò si ba a dá  
ọrọ kan sọ nitoriti nwon ri pe, ibinujẹ rẹ  
pọ gidigidi.

ORI 3.

L EHIN eyi ni Jobu yanu o si fi ọjọ ibi  
rẹ rá.

2 Jobu sọ, o si wipe,

3 Ki ọjọ ti a bi mi ki o di igbagbe, ati

oru ni, ninu eyi ti a wipe; a loyun omọ-  
kourin kan.

4 Ki ọjọ na ki o jasi òkunkun, ki Olo-  
run ki o má sẹ kà a si lati ọrun wá, bẹni  
ki imọlẹ ki o máşẹ mọ si i.

5 Ki òkunkun ati ojiji ikú fi sẹ ti ara  
wọn: ki awoşanma ki o bà le e, ki isú-  
dudu ọjọ na ki o pa a laiya.

6 Ki òkunkun ki o şubo oru na biribiri,  
ki o má sẹ yọ pẹlu ọjọ ọdun na: ki a má  
sẹ kà a mọ iye ọjọ oşu.

7 Ki oru na ki o yagan; ki ohùn ayọ  
kan ki o má sẹ wonu rẹ lọ.

8 Ki awon ti ifi ọjọ gegun ki o fi i gegun,  
ti nwon muratan lati rú Lefiatani soke.

9 Ki irawọ ofeşe ọjọ rẹ ki o şokunkun;  
ki o má wá imọlẹ, şugbọn ki o má si, bẹni  
ki o má sẹ ri aşemojumọ.

10 Nitiriti kò se ilekun inu iya mi, bẹni  
kò si pa ibinnjẹ mọ kuro li oju mi.

11 Ẹşe ti emi kò fi kú lati inu wá, tabi  
ti emi kò fi pin ẹmi nigbati mọ ti inu jade  
wá?

12 Ẹşe ti ẹkun wá pade mi, tabi ọmu ti  
emi o mu?

13 Njẹ! nisisiyi, emi iba ti dubulẹ jẹ,  
emi a si dake, emi iba ti sùn: njẹ emi iba  
ti sini!

14 Pẹlu awon ọba ati igbimọ aiyẹ, ti o  
mọle takete fun ara wọn.

15 Tabi pẹlu awon omọ-alade ti o ni  
wura, ti nwon si fi fadakà kún inu ile  
wọn.

16 Tabi bi ọlẹ ti a sin, emi kì ba ti si;  
bi omọ isenu ti kò ri imọlẹ.

17 Nibọ ni ẹnibuburu şiwọ iyonilenu,  
nibẹ ẹnirẹrẹ wá ninu isimi.

18 Nibẹ ni awon igbekun simi pọ, nwon  
kò si gbọhùn amunisin mọ.

19 Ati ewe ati aḡba wá nibẹ, ẹru si di  
omnira kuro lowọ olowo rẹ.

20 Nitiri kili a sẹ fi imọlẹ fun otoşì, ati  
iye fun ọlọkàn kikoro.

21 Ti nwon duro de ikú, şugbọn on kò  
wá, ti nwon wálẹ wá a jù fun isura ti a bọ  
mọlẹ pamọ.

22 Ẹniti o yọ gidigidi, ti inu wọn si dùn  
nigbati nwon ba le wá isa-okú ri.

23 Kili a fi imọlẹ fun ẹniti ọna rẹ lumọ  
si, ti Olorun si sọgba di mọ ká?

24 Nitiripe imi-ẹdun mi şaju ki nto  
jeun, ikerora mi si tú jade bi omi.

25 Nitiripe ohun na ti mo bẹru gidigidi  
li o de ba mi yi, ẹru ohun ti mọ bà li o si  
de si mi yi.

26 Emi kò wá lailewu rá, bẹli emi kò ni

isimi, bēli emi kò ni ifaiyabalẹ, asiwá-asibò iyonu de.

## ORI 4.

**N**IGBANA ni Elifasi, ara Tema, dahùn wipe,

2 Bi awa ba fi ẹnu le e, lati ba ọ sọrọ, iwọ o ha binuṣe? ẓugbọn tali o le pa ọrọ mọ ẹnu laiso?

3 Kiyesi i, iwọ sa ti kọ ọpọ enia, iwọ sa ti mu ọwọ alailera le.

4 Ọrọ rẹ ti gbe awọn ti nṣubu lọ duro, iwọ si ti mu ẹkun awọn ti nwariri lera.

5 ẖugbọn nisisiyi o de ba ọ, o si rẹ ọ, o kolu ọ, ara rẹ kò lẹlẹ.

6 Iṣeru Ọlorun rẹ kò ha jẹ igbekẹle rẹ? ati iduroṣinṣin si iwa ọna rẹ kò ha si jẹ abá rẹ?

7 Ẽmi bẹ ọ ranti, tali o ẓegbe ri laisẹ, tabi nibo li a gbe ké olododo kuro ri?

8 Ani bi emi ti ri rí pe: awọn ti nṣe itulẹ ẹṣe, ti nwọn si fún irugbin iwa buburu, nwọn a si ká eso rẹ na.

9 Nipa ifẹsi Ọlorun nwọn a ẓegbe, nipa Ẽmi ibinu rẹ nwọn a parun.

10 Bibu muramu kiniun ati ohùn onróró kiniun ati ehin awọn ẹgbọrọ kiniun li a ka.

11 Ogbo kiniun kúgbe, nitori airi ohun-ọdẹ, awọn ẹgbọrọ kiniun sisanra li a tuka-kiri.

12 Njẹ nisisiyi a fi ohun lilumọ kan hàn fun mi, eti mi si gbà diẹ ninu rẹ.

13 Ni iro inu loju iran oru, nigbati orun ijika kun enia.

14 Ẽru bà mi ati iwariri ti o mu gbogbo egungun mi wá pepẹ.

15 Nigbana ni iwin kan kọja lọ niwaju mi, irun ara mi dide ró ẓanṣan.

16 On duro jẹ, ẓugbọn emi kò le iwò aṣẹrẹ iri rẹ, àworan kan hàn niwaju mi, idakẹ rọrọ wá, mo si gbòhùn kan wipe:

17 Ẽni kíkú le jẹ olododo niwaju Ọlorun, enia ha le mó ju Ẽlẹda rẹ bi?

18 Kiyesi i, on kò gbekẹle awọn iranṣẹ rẹ, ninu awọn angeli rẹ ni o si ri ẹṣe.

19 Ambòtori awọn ti ngbe inu ile amọ, ẹniti ipilẹ wọn jasi eruṣe ti yio di rirun kòkoro.

20 A npa wọn run lati òwuro di alẹ, nwọn gbe lailai lairi ẹnì ká a si.

21 A kò ha ke okun iye wọn kuro bi? nwọn ku, ani lailọgbọn.

## ORI 5.

**N**JẸ pẹ nisisiyi! bi ẹnikan ba wà ti yio da ọ lohùn, tabi tani ninu awọn ẹnìmimọ ti iwọ o wò?

2 Nitoripe ibinu pa alaimoye, irínu a si pa ọpe enia.

3 Ẽmi ti ri alaimoye ti o ta gbongbò mulẹ, ẓugbọn lojukanna mo fi ibujoko rẹ bú.

4 Awọn ọmọ rẹ kò jina sinu ewu, a si tẹ wọn molẹ loju ibode, bẹni kò si aláḡbò kan.

5 Ikore oko ẹniti awọn ẹniti ebi npa jẹrun, ti nwọn si wonú ẹgun lọ ikó, awọn igara si gbe ohùn ini won ml.

6 Bi iponju kò tilẹ tinu eruṣe jade wá ni, ti iyonu kò si tinu ilẹ hù jade wá.

7 ẖugbọn a bi enia sinu wáhala, gẹgẹ bi lpepe iná ti ima ta soké.

8 Sodọ Ọlorun li emi lè ma ẓe awári, li ọwọ Ọlorun li emi lè ma fi ọran mi le.

9 Ẽniti o ẓe ohun ti o tobi, ti a kò lè iṣe awári, ohun iyanu laini iye.

10 Ti nrọjọ si ilẹ aye, ti o si nrán ọmì sinu ilẹkilẹ.

11 Lati gbe awọn ouirẹlẹ leke, ki a le igbé awọn ẹnì ibinuṣe ga si ibi ailẹwu.

12 O yi imọ awọn alarekerekẹ po, bēli ọwọ wọn kò lè imu idawọle wọn-ṣẹ.

13 O mu awọn ọlogbón ninu arekereke ara wọn, ati imọ awọn onroro li o tǎri ẓubu li ògedengbẹ.

14 Nwọn sure wọ inu òkunkun li ọsan, nwọn si nřwọ talẹ li ọsangangan bi ẹnipe li oru.

15 ẖugbọn o gba talaká là kuro li ọwọ idá, lówọ ẹnu wọn, ati lówọ awọn alagbara.

16 Bēni abá wá fun talaka, aṣotitọ si pa ẹnu rẹ mọ.

17 Kiyesi i, ibukún fun li ẹniti Ọlorun baw, nitorina ni má ẓe gan ibaw Olodumare.

18 Nitoripe on a mu ni lara kan, a si di idi itura, o ẓa lógbẹ, ọwọ rẹ a si mu jina.

19 Yio gbà ọ ninu iponju mēfa, ani ninu meje ibi kan ki yio ba ọ.

20 Ninu iyan yio gbà ọ lówọ iktú, ati ninu ogun yio gbà ọ lówọ idá.

21 A o pa ọ mọ kuro lówọ ina ahon, bēni iwọ ki yio bẹru iparun nigbati o ba dá.

22 Ẽrin iparun ati ti iyan ni iwọ o rín, bēni iwọ ki yio bẹru ẹranko ilẹ aye.

23 Nitoripe iwọ o ba okuta igbẹ mulẹ, awọn ẹranko igbẹ yio wá pelu rẹ li alafia.

24 Iwọ o si mọ pe alafia ni ibujoko rẹ

wà, iwọ́ o si ma ẹ́e ibẹ̀wo ibujoko rẹ́, iwọ́ kí yio ẹ́na.

25 Iwọ́ o si mò pẹ̀lu pe iru-omọ́ rẹ́ yio si pọ́, ati awọ́n omọ́-omọ́ rẹ́ yio ri bi koriko igbẹ́.

26 Iwọ́ o wọ́ isa-okú rẹ́ ló lí ògbologbo ojú bí apo-ọ́ka tí o gbó, tí a sí nko ní igbà ikore rẹ́.

27 Kiyesi i, awa tí nwadí rẹ́, bẹ̀lì o rí ! gbà a gbó, kí o sí mò pe fun ire ara rẹ́ ní !

# ORI 6.

JOB 6 si dàhùn o sí wípe,  
2 A ! a ba le iwọ́n ibinujẹ́ mí nínú òṣuwọ́n, kí a sí le igbẹ́ ọ́fọ́ mí le orí òṣuwọ́n ẹ́kọ́n pọ́ !

3 Njẹ́ nisisiyi, iba wuwo jù iyanrin okun lọ : nitorina lí ọ́rọ́ mí ẹ́e ntàse.

4 Nitoripe ọ́fa Olodumare wọ́ mí nínú, oró eyiti ọ́kàn mí mu ; ipaiya-ẹ́ru Ọ́lórún doti mí.

5 Kẹ́tẹ́kẹ́tẹ́ igbẹ́ a ma dún, nigbatí o ba ní koriko, tabí ọ́dà-malu a ma dún sori ijẹ́ rẹ́ !

6 A le jẹ́ ohun tí kò lí adùn lí aini iyọ́, tabí adùn wà nínú funfun ẹ́yín ?

7 Ohun tí ọ́kàn mí kọ́ lati tọ́, on lí o dàbí onjẹ́ mí tí kò ní adùn.

8 A ! emi iba lẹ́ rí ibẹ̀rẹ́ mí gbà ; ati pe, kí Ọ́lórún le fí ohun tí emi ẹ́sẹ́rí fun mí.

9 Ani, Ọ́lórún iba jẹ́ pa mí run, tí on iba jẹ́ siwọ́ rẹ́ kí o sí kó mí kuro.

10 Nigbana ní emi iba ní itunú síbẹ́, ani emi iba mu ọ́kàn mí le nínú ibinujẹ́ mí tí kò dà ní sí : nitori emi kò fí ọ́rọ́ Ẹ́ni Mímọ́ ní sín rí.

11 Kí lí agbara mí tí emi o fí dàbá ? kí sí lí opín mí tí emi o fí fá ẹ́mí mí gùn ?

12 Agbara mí iṣẹ́ agbara okuta bí, tabí ẹ́ran-ara mí iṣẹ́ idẹ́ ?

13 Iranlọ́wọ́ mí kò ha wà nínú mí : ogbọ́n ha tí salọ́ kuro lodo mí bí ?

14 Ẹ́niti aya rẹ́ yọ́ danu tan ní a ba ma-ṣànu fun lati ọ́dọ́ ọ́rẹ́ rẹ́ wá, kí o má kọ́ ibẹ̀ru Olodumare silẹ́.

15 Awọ́n ara mí ẹ́ṣẹ́tan bí odò ẹ́lò, bí iṣàṇ gburu omi odò ẹ́lò, nwọ́n ẹ́sàn kọ́ja lọ́.

16 Tí o dúdú nitori omi didí, ati níbiti ọ́jo didí gbe lúnọ́ sí.

17 Nigbakúgba tí nwọ́n ba gboná, nwọ́n a sí yọ́ ẹ́sàn, nigbatí ẹ́rún ba mú, nwọ́n sí gbe kuro ní ipò wọ́n.

18 Iya ọ́na wọ́n a sí yipada sapanan, nwọ́n goke sí ibi asan, nwọ́n sí run.

19 Ẹ́gbẹ́ ogun Tema nwoye, awọ́n ọ́wọ́-èrò Seba duro de wọ́n.

20 Nwọ́n dāmú, nitoriti nwọ́n ní abá ; nwọ́n debẹ́, nwọ́n sí dāmú.

21 Njẹ́ nisisiyi, ẹ́nyín dàbí wọ́n ; ẹ́nyín rí irẹ́silẹ́ mí, aiya sí fò nyín.

22 Emi ha wípe, ẹ́ mu ohun fun mí wá, tabí pe, ẹ́ bun mí ní ẹ́bun nínú ohun iní nyín !

23 Tabí, ẹ́ gbà mí lí ọ́wọ́ ọ́ta ní, tabí, ẹ́ rà mí padà kuro lọ́wọ́ alagbara ní !

24 Ẹ́ kọ́ mí, emi o sí pa ẹ́nu mí mò ; kí ẹ́ sí mu mí moye ibiti mo gbe tí ẹ́na.

25 Wo ! bí ọ́rọ́ otító tí lí agbara to ! ẹ́gbọ́n kíni aróye ibawí nyín jasi ?

26 Ẹ́nyín ẹ́ṣẹ́bí ẹ́ o ba ọ́rọ́ ati ohùn ẹ́nu ẹ́niti o taku wí, tí o dàbí aṣẹ́fẹ́.

27 Ani ẹ́nyín ẹ́ṣẹ́ gege fun alainibaba, ẹ́nyín sí dà iye le ọ́rẹ́ nyín.

28 Nitorina kí eyi kí o tó fun nyín : ẹ́ ma wò mí ! nitoripe o hàn gbangba pe : lí oju nyín ní emi kí yio ẹ́ke.

29 Emi bẹ́ nyín, ẹ́ pada, kí o má ẹ́e jasi ẹ́ṣẹ́ : ani ẹ́ ẹ́ sí tun pada, are mí mbẹ́ nínú ọ́ran yí.

30 Aṣẹ́dede ha wà lí ahọ́n mí ? njẹ́ itọ́wò ẹ́nu mí kò kuku le imọ́ ohun tí o burujù ?

# ORI 7.

NJẸ́ ija kan kò ha sí fun enia lori ilẹ́, ojú rẹ́ pẹ̀lu kò dàbí ojú alagbàse ?

2 Bí omọ́-ọ́dọ́ tí ima kanju bojuwo ojiji, ati bí alagbàse tí ima kanju wọ́na owo iṣẹ́ rẹ́.

3 Bẹ̀lì a mu mí ní oṣoṣu asan, oru idani-lagá ní a sí là silẹ́ fun mí.

4 Nigbatí mo dubulẹ́, emi wípe, nigbawo ní emi o dide, tí oru yio sí kọ́ja ? o sí tó fun mí lati yí sihin yí ẹ́shun titi yio fí dí afẹ́mọ́jumo.

5 Kòkoro ati ogulùtu erupe lí a fí wọ́ mí lí aṣọ́, àwọ́ mí bù, o sí dí sisun ní.

6 Ojú mí yara jù ọ́kọ́ iwunṣọ́ lọ́, o sí dí lílò lí aínireti.

7 A ! ranti pe aṣẹ́fẹ́ lí ẹ́mí mí ; oju mí kí yio pada rí rere mó.

8 Oju ẹ́niti o rí mí, kí yio rí mí mó ; oju rẹ́ tẹ́ mọ́ra mí, emi kò sí mó !

9 Bí awọ́-ṣanma tí iparun, tí isí fò lọ́, bẹ̀lì ẹ́niti nílọ́ sí ipò-okú, tí kí yio pada wá mó.

10 Kí yio pada sínú ile rẹ́ mó, bẹ̀nì ipò rẹ́ kí yio mó q mó.

11 Nitorina emi kí yio pa ẹ́nu mí mó, emi o ma sọ́ nínú irora ọ́kàn mí, emi o ma ẹ́e irahun nínú kíkoro ọ́kàn mí.

12 Emi ama iṣẹ́ ejo okun tabí erinmí, tí iwọ́ fí yàn oluṣọ́ tí mí ?

13 Nigbati mo wipe, ibusùn mi yio tù mi lara, itẹ mi yio gbé ẹrù irahùn mi pẹlu.

14 Nigbana ni iwọ fi alá da mi niji, iwọ si fi iran oru ẹrùbà mi.

15 Bẹli okàn mi yan sisokú jù aye, ikú iù egungun mi lọ.

16 O su mi, emi kò le wà titi : jowo mi je, nitoripe asan li ojo mi.

17 Kili enia ti iwọ o ma koklki rẹ? ati ti iwọ iba fi gbe okàn rẹ le e?

18 Ati ti iwọ o fi ma wa ibẹ e wò li orowuro, ti iwọ o si ma dán a wò nigbakúgba!

19 Yio ti pé to ki iwọ ki o to fi mi silẹ lọ, ti iwọ o fi jo mi je titi ẹni o fi le dá itọ mi mi.

20 Emi ti sẹ, kili emi o se si ọ, iwọ Olùtoju enia? ẹse ti iwọ fi fi mi se àmi itasi niwaju rẹ, bẹli emi si di ẹrù-wuwo si ara rẹ?

21 Ẹse ti iwọ kò si dari irekoja mi jì, ki iwọ ki o si mu aisedede mi kuro? nje nisisiyi li emi iba sùn ninu erupe, iwọ iba si wá mi kiri li owuro, emi ki ba ti sí.

### ORI 8.

**N**IGBANA ni Bildadi, ara Ẹua, dahùn wipe,

2 Iwọ o ti ma sọ nkan wọnyi pẹ to? ti ọrọ ẹnu rẹ yio si ma dabi ẹfufu nla?

3 Olórún a ha ma yi idajo po bi, tabi Olodumare a ma fi otító sẹ bi?

4 Nigbati awọn ọmọ rẹ sẹ si i, o si gbà wọn kuro nitori irekoja wọn.

5 Bi iwọ ba si kepe Olórún ni igba akò, ti iwọ bá si gbadura ẹbẹ si Olodumare.

6 Iwọ iba mó, ki o si dúro sìnshìn : nje nitótó nisisiyi on o taji fun ọ, on a si sọ ibujoko ododo rẹ di pipọ.

7 Ipilẹsẹ rẹ iba tilẹ kere ri, bẹni igbẹhin rẹ iba pọ si i gidigidi.

8 Emi bẹ ọ nje, bere lowo awọn ara igbani, ki o si kiyisi iwadi awọn baba wọn.

9 Nitoripe ọmọ-ana li awa, a kò si mó nkan, nitoripe ọjiji li ojo wa li aye.

10 Awọn kíl yio ha kọ ọ, nwon kíl yio si sọ fun ọ, nwon kíl yio si sọ lati inu okàn wọn jade wá?

11 Koriko odò ha le dàgba laini ẹrẹ, tabi ẹsù ha le dàgba lailomi?

12 Nigbati o wà ni tutù, ti a kò ke e lùlẹ, o rọ danu sin eweko miran gbogbo.

13 Bẹni ipa ọna gbogbo awọn ti o gbagbe Olórún, abá awọn agabágebe yio di ofo.

14 Abá ẹni ti o ke kuro, ati igbẹkẹle ẹni ti o dàbi ile alantakun.

15 Yio fi ara ti ile rẹ, sughon kíl yio le

iduro, yio fi di ara rẹ mu sìnshìn sughon kíl yio le iduro pẹ.

16 O tutù niwaju ọrùn, ẹka rẹ si yọ jade ninu ogbà rẹ.

17 Gbongbo rẹ ta yi ebè ka, o si wò ibi okuta wọnni.

18 Bi o ba si pa a run kuro ni ipò rẹ, nigbana ni ipò na yio sẹ e pẹ : emi kò ri ọ ri!

19 Kiyisi eyi ni ayọ ọna rẹ ati lati inu ilẹ li omiran yio ti hù jade wá.

20 Kiyisi i, Olórún kíl yio ta ẹni-otító nù, bẹni kíl yio ràn oniwa-buburu lowo.

21 Titi yio fi fi ẹrin kún ọ li ẹnu, ati ète rẹ pẹlu iho ayọ.

22 Itiju li a o fi bọ awọn ti o korira rẹ, ati ibujoko enia buburu kíl yio si mó.

### ORI 9.

**J**OB 9 si dahùn o si wipe,

2 Emi mó pe bẹni nitótó! bawo li enia yio ha ti se alare niwaju Olórún?

3 Bi o ba sepe yio ba a jà, on kíl yio lè idá a lohùn kan ninu egberun ọran.

4 Olọgbón-ninu ati alagbara ni ipá li on; tali o sagidi si i, ti o si gbé fun u ri?

5 Ẹni ti o si okè ni idi, ti nwon kò si mó : ti o tari wọn sùbu ni ibinu rẹ.

6 Ti o m̀ ilẹ aye titi kuro ni ipò rẹ, ọwọ̀n rẹ si m̀ titi.

7 Ti o pase fun ọrùn, ti on kò si là, ti o si dí irawọ mó.

8 On nikanşoso li o na oju ọrun lọ, ti o si nrin lori igbi okun.

9 Ẹni ti o dà irawọ Arketuru, Orion ati Pleiade ati iyara pipọ ti gusu.

10 Ẹni ti nse ohun ti o tobi jù awari lọ, ani ohun iyanu laini iye.

11 Kiyisi i, on koja lọ li ẹba ọdọ mi, emi kò si ri i, o si koja siwaju, bẹli emi kò ri ojo rẹ.

12 Kiyisi i, o jàgbà lọ, tani yio da a pada? tani yio bi i pe, kini iwọ nse ni?

13 Olórún kò ni fà ibinu rẹ sehin, awọn oniranlowo igberaga a si tẹriba labẹ rẹ.

14 Ambotori emi ti emi o fi dá a lohùn, ti emi o fi má şa ọrọ awawí mi ba a sawiye?

15 Bi o tilẹ sepe mo se olododo, emi kò gbọdọ da a lohùn, sughon emi o gbadura ẹbẹ mi sọdọ onidajo mi.

16 Bi emi ba si kepe e, ti on si da mi lohùn, emi kíl yio si gbagbo pe, on ti feti si ohùn mi.

17 Nitoripe o fi ẹfufu nla se mi tutu, o sọ ogbẹ mi di pipọ lainidi.

On kì yio jẹ́ kí emi kí o fà ẹ̀mi mi,  
n o fi ohun kikorò kún u fun mi.  
Bí mo ba sọ́ tí agbara, wò o! alaghara  
bí nítí idajo, tani yio da akoko fun  
ì rò ?  
Bí mo tilẹ́ da ara mi lare, ẹ̀nu ara mi  
dà mí lẹ́bì; bí mo wípe, olododo  
yio sí fí mi hàn ní ẹ̀ni-òdi.  
Olótó nì mo ẹ́, síbẹ́ emi kò kiyèsì  
ni, iwa mi lí emi iba ma gàn.  
Ohun kanna ni, nitorina ni emi ẹ́ ẹ́  
pa ẹ̀ni-otitọ́ atí enia buburu pẹ̀lu.  
Bí jamba ba pa ní lojìlì, yio rẹ̀rìn  
o alaisẹ́.  
A fí aiyẹ́ lẹ́ ọ̀wọ́ enia buburu; o sì bò  
onidajọ́ rẹ́ lẹ́ oju; bí kò ba rí bẹ́, njẹ́

Njẹ́ nisisiyi ọ́jọ́ mí yara jù onşẹ́ lọ́,  
fò lọ́, nwọn kò rí ire.  
Nwọn koja lọ́ bí ọ́kọ-èsú tí nsure lọ́;  
tí o nyara sí ohun ọ́dọ́.  
Bí emi ba wípe, emi o gbagbe aro  
jẹ́ mí, emi o fí ọ́kàn lẹ́lẹ́, emi o sí rẹ́  
ni lẹ́kun.  
Èrú ibinuje mí gbogbo bà mí, emi  
e iwọ́ kí yio mu mí bí alaisẹ́.  
Bí o ba ẹ́pe enia buburu lí emi, njẹ́  
emi nşẹ́ lálá lasan sí !  
Bí mo tilẹ́ fí omi ọ́jọ́ didí wẹ́ ara mí,  
o fí omi-aró wẹ́ ọ̀wọ́ mí mó,  
Síbẹ́ iwọ́ o gbe mí bọ́ inu ihò ọ́gọ́dọ́,  
ara mí yio sọ́ mí dí ẹ̀ni-irira.  
Nitori on kì یشه́ enia bí emi, tí emi o  
a lohùn, tí awa o fí pade ní idajo.  
Bẹ̀ni kò sí alatunşẹ́ kan lagbedemeji  
tí iba fí ọ̀wọ́ rẹ́ lẹ́ awa mejeji lara.  
Kí on sa mu ọ́pa rẹ́ kuro lara mí, kí  
u rẹ́ kí o má sí ẹ́ daiya fò mí.  
Nigbana ní emi iba sọ́rọ́, emi kí ba  
èrú rẹ́; şugbọ́n kò rí bẹ́ fun mí.

# ORI 10.

IARA lwa aiyẹ́ mí da mí tan, emi o tú  
aroye mí sode lọ́dọ́ mí, emi o ma sọ́  
u kikorò ibinuje ọ́kàn mí.  
Emi o wí fun Ọ́lorun pe, o jare! máşẹ  
mí lẹ́bì; fí hàn mí nitori idí ohun tí  
fí mba mí jà.  
O ha tọ́ sí ọ́ tí iwọ́ iba ma tẹ̀mọ̀lẹ́, tí  
iba fí ma gan یشه́ ọ̀wọ́ rẹ́, tí iwọ́ o fí ma  
imọ́lẹ́ sí imọ́ enia buburu ?  
Oju rẹ́ iha ẹ́ ọ́ju enia bí? tabi iwọ́  
na riran bí enia tí iriran ?  
Ọ́jọ́ rẹ́ ha dabi ọ́jọ́ enia, ọ́dun rẹ́ ha  
bí ọ́jọ́ enia ?

6 Tí iwọ́ fí mbere aisedéde mí, tí iwọ́ sí  
fí wa ẹ́şẹ́ mí rí ?  
7 Iwọ́ mó pe emi kí یشه́ oniwa-buburu,  
kò sí sí ẹ̀niti igbà kuro lí ọ̀wọ́ rẹ́.  
8 Ọ̀wọ́ rẹ́ lí o tí dá mí, tí o sí mó mí  
pọ́ yikakiri; síbẹ́ iwọ́ sí mbà mí jẹ́.  
9 Emi bẹ́ ọ́ ranti pe iwọ́ tí mó mí bí  
amọ́; iwọ́ o ha sí tun mu mí pada lọ́ sinu  
erupẹ́ ?  
10 Iwọ́ kò ha tí tu mí dà jade bí wàra,  
iwọ́ kò sí mu mí dipọ́ bí wàrakasi ?  
11 Iwọ́ sa tí fí awọ́ atí ẹ̀ran-ara wọ́ mí,  
iwọ́ sí fí egungun atí isan şogba yí mí ká.  
12 Iwọ́ tí fun mí lí ẹ̀mi atí oju rere,  
ibẹ̀wo rẹ́ sí pa ọ́kàn mí mó.  
13 Nkan wọ́nyi ní iwọ́ sí tí fí pamọ́  
ninu rẹ́; emi mó pe, eyi mbẹ́ lọ́dọ́ rẹ́.  
14 Bí mo ba ẹ́, nigbana ní iwọ́ sàmi  
sí mí, iwọ́ kí yio sí dari aisedede mí jì.  
15 Bí mo ba ẹ́ ẹ̀ni-buburu, egbé ní fun  
mí ! bí mo ba sí ẹ́ ẹ̀ni-rere, bẹ́lì emi kò  
sí lẹ́ igbe ori mí soke. Emi dāmu, mo sí  
wo iponju mí.  
16 Nitoriti npọ́ sí i: iwọ́ ndẹ́ mí kiri  
bí kinlun; atí pẹ̀lu, iwọ́ a sí fí ara rẹ́ hàn  
fun mí ní iyanju,  
17 Iwọ́ sí tun sọ́ awọ́n ẹ̀lẹ́rì rẹ́ sí mí dí  
otun, iwọ́ sí sọ́ irunu rẹ́ dí pipọ́ sí mí,  
ayipada atí ogun dó tí mí.  
18 Njẹ́ nitorina iwọ́ ha ẹ́ bí mí jade  
lati inu wá? A! emi iba kúku tí kú,  
ojukojú kí ba tí rí mí !  
19 Emi iba dabi ẹ̀niti kò sí rí, a ba tí  
gbe mí lati inu lọ́ sí isà-ókú.  
20 Ọ́jọ́ mí kò ha kuru bí? dawọ́ duro,  
kí o sí jowọ́ mí jẹ́, kí emi fí aiyá balẹ́ diẹ́.  
21 Kí emi kí o to lọ́ sibi tí emi kí yio  
pada şehin mó, aní sí ilẹ́ ọ́kunkun atí ojiji  
ikú.  
22 Ilẹ́ ọ́kunkun bí ọ́kunkun tikaarẹ́,  
atí tí ojiji ikú, laini ito, nibiti imọ́lẹ́ dabi  
ọ́kunkun.

# ORI 11.

NIGBANA ní Sofarì, ara Naama, dahùn  
o sí wípe,  
2 A lẹ́ یشه́ kí a má ẹ́ dahùn sí ọ̀pọ̀lọ́pọ́  
ọ́rọ́, a ha sí lẹ́ dare fun ẹ̀niti ẹ̀nu rẹ́ kún  
fun ọ́rọ́ siso.  
3 Amọ́tan rẹ́ lẹ́ imu enia pa ẹ̀nu wọ́n  
mọ́ bí? bí iwọ́ ba yọ́şutì sí ní, kí ẹ̀nikẹ̀ni  
kí o má sí doju tí ọ́ bí ?  
4 Nitori iwọ́ sa tí wípe, ọ́rọ́ ẹ́kọ́ mí  
mó, emi sí mó lí oju rẹ́.  
5 Şugbọ́n o ẹ́ ! Ọ́lorun iba jẹ́ sọ́rọ́, kí  
o sí ya ẹ̀nu rẹ́ sí ọ́ lara.



6 Ki o si fi asiri ogbón hàn ọ pe, o pò jù oye enia ló; nitorina mò pe: Ọlórún kò bere to bi ẹbi rẹ.

7 Iwọ ha le fi awari ri idi Ọlórún? iwọ le ri idi Olodumare de pipé rẹ?

8 O dabi giga ọrún, kini iwọ le iṣe? o jinle, jù ipo-okù ló, kini iwọ le imọ?

9 Iwọn rẹ gùn jù aiye ló, o si ni ibù jù okun ló.

10 Bi on ba rekoja, ti o si sèná, tabi ti o si ẹe ikojopo, nje, tani yio da a pada kuro?

11 On sa mò enia asan, o ri iwa-buburu pelu, on kò si ni ẹe lálá lati ẹa a rò.

12 Enia lasan a sa ma fẹ iṣe ọlọgbón, bi a tilẹ ti bi enia bi omo kẹtẹkẹtẹ.

13 Bi iwọ ba tun okàn rẹ ẹe, ti iwọ si nawọ rẹ sodo rẹ.

14 Bi aisedede kan ba mbe lowọ rẹ, mu u kuro si ọna jijin rére, máse je ki iwákiwa kò wá ninu ago rẹ.

15 Nigbana ni iwọ o gbe oju rẹ soke laini abawon, ani iwọ o duro ẹinṣin, iwọ ki yio si bẹru.

16 Nitoripe iwọ o gbagbe ọsi rẹ, iwọ o si ranti rẹ bi omi ti o ti ẹan koja ló.

17 Ojo aiye rẹ yio si moje jù ọsan gangan ló, bi okunkun tilẹ bọ ọ moje nisisiyi, iwọ o dabi owurọ.

18 Iwọ o si wá lailewu, nitoripe ireti wá, ani iwọ o rin ile rẹ wò, iwọ o si simi li alafia.

19 Iwọ o si dubule pelu ki yio si si ẹniti yio dẹruba ọ, ani ọpo enia yio ma wá oju-rere rẹ.

20 Ẹugbón oju eniakenia yio mófo, nwón ki yio le sala, ireti wón a si dabi ẹniti o jowo ẹmi rẹ lowọ.

### ORI 12.

JOB 12 si dahùn o si wipe,

2 Kò si ani-ani nibé, ẹugbón ẹyin li awon enia na, ogbón yio si kú pelu nyin.

3 Ẹugbón ẹmi ni iyé ninu gẹgẹ bi ẹyin: ẹmi ki iṣe omo-ẹhin nyin: ani, tani kò mò nkan bi iru wonyi?

4 Ẹmi dabi ẹniti a nfi ẹe ẹleya lodo aladugbo rẹ, ti o kepe Ọlórún, ti o si da a lohùn: a nfi olótọ ẹni-iduro-ẹinṣin rẹrin ẹleya.

5 Ẹgan ni ẹni-òtọsi, ti ẹṣe rẹ mura tan lati yó ninu iro ẹniti ara rò.

6 Ago awon igara ngberu, awon ti o si nnu Ọlórún binu wá lailewu, awon ẹniti o si gbá oriṣa mu li owo wón.

7 Ẹugbón nisisiyi, bi awon ẹranko lere,

nwon o kó ọ li ẹkọ, ati ẹiyẹ oju ọrún, nwón o si so fun ọ.

8 Tabi, ba ile aiye soro, yio si kó ọ, awon ẹja inu okun yio si so fun ọ.

9 Tani kò mò ninu gbogbo wonyi pe, owo Oluwa li o se nkan yi?

10 Lowo ẹniti ẹmi ohun aláye gbogbo gbé wá, ati ẹmi gbogbo araiye.

11 Eti ki idán ọrọ wò bi? tabi adún ẹnu ki isi to onje rẹ wò?

12 Awon arugbo li ogbón wá fun, ati ninu gígún ojo li oye.

13 Pelu rẹ (Ọlórún) li ogbón ati agbará, on ni imọ ati oye,

14 Kiyesi i, o biwó, a kò si le igbe ró mó, o se enia mó, kò si si ẹisilẹ kan.

15 Kiyesi i, o da awon omi duro, nwón si gbẹ, o si rán won jade, nwón si ẹe bo ile aiye yio.

16 Pelu rẹ li agbara ati ogbón, ẹniti nṣina ati ẹniti imu ni ẹin tirẹ ni nwón iṣe.

17 O mu awon igbimọ ló nihoho, a si so awon onidajo di wère.

18 O tu ide ọba, a si fi amure gbá won li ọja.

19 O mu awon alufa ló nihoho, o si tẹ ori awon alagbara bá.

20 O mu ọrọ-ẹnu ẹni-igbẹkẹle kuro, o si ra awon agbagbá ni iye.

21 O bú ẹgan lu awon omo-alade, o si tẹ amure awon alagbara.

22 O hudi ohun ti o sigbe jade lati inu okunkun wá, o si mu ojiji ikú jade wá sinu imọle.

23 On a mu orile-ède bi si i, a si run won, on a so orile-ède di nla, a si tun ẹe won kù.

24 On a gbá aiya olú awon enia aiye, a si ma mu won wó kakiri ninu iju nibiti ọna kò si.

25 Nwon a ma fi owo ta ile ninu okunkun laisi imọle, on a si ma mu won tase irin bi omuti.

### ORI 13.

WO o, oju mi ti ri gbogbo eyi ri, eti mi si gbó o si ti ye e.

2 Ohun ti ẹyin mò, ẹmi mò pelu, ẹmi ki iṣe omo-ẹhin nyin.

3 Nitoto ẹmi o ba Olodumare soro, ẹmi si nfe ba Ọlórún so asoye.

4 Ẹyin ni onihumọ eke, onisegun lasan ni gbogbo nyin.

5 O se i ẹ ba kuku pa ẹnu nyin mo patapata! eyini ni iba si ẹe ogbón nyin.

6 È gbò awiye mi nisisiye, ẹ si fetisile si aroye ẹnu mi.

7 Ẹnyin ẹ sọ isokusọ fun Olórún? ki ẹ si fi ẹtan sọrọ gbè e?

8 Ẹnyin ẹ sọjusaju rẹ, ẹnyin ẹ igbljà fun Olórún?

9 O ha dara ti yio fi hudi nyin silẹ, tabi ki ẹnyin tàn a bi ẹnikan ti itan ẹnikẹji.

10 Yio ma ba nyin wi nitoto, bi ẹnyin ba sọjusaju enia nikòkọ.

11 Iwa olá rẹ ki yio bà nyin lẹru bi? ipaiya rẹ ki yio pá nyin laiya?

12 Iranti nyin dabi ẹru, ilu-odi nyin dabi ilu-odi amọ.

13 È pa ẹnu nyin mọ kuro lara mi, ki emi ki o le sọrọ, ohun ti mbọ wá iba mi, ki o ma bọ.

14 Njẹ nitori kili emi ẹ nfi ehin mi b́ ẹran ara mi jẹ, ti mo si gbe ẹmi mi le ara mi lówọ?

15 Bi o tilẹ pa mi, sibẹ emi o ma gbẹkẹle e, ẹgbọn emi o ma tẹnumọ ọna mi niwaju rẹ.

16 Eyi ni yio si ẹ igbala mi pe: ẹgbagebe ki yio wá siwaju rẹ.

17 È gbó ọrọ ẹnu mi ni ifaiyabale, ati asọpe mi li eti nyin.

18 Wò o nisisiye emi ti ladi ẹran mi silẹ; emi mọ pe a o da mi lare.

19 Tani on ti yio ba mi sàroye? njẹ nisisiye, emi ẹ pa ẹnu mi mọ, emi o si jówọ ẹmi mi lówọ.

20 Ẹgbọn ọkan ni, máse ẹ ohun mejji yi si mi, nigbana ni emi ki yio si fi ara mi pamọ kuro fun ọ.

21 Fa ọwọ rẹ sẹhin kuro lara mi; má si jẹ ki ẹru rẹ ki o pá mi laiya.

22 Nigbana ni ki iwọ ki o pè, emi o si dahùn, tabi jẹ ki nma sọrọ, ki iwọ ki o si da mi lohùn.

23 Melo li aisedede ati ẹşẹ mi, mu mi mọ irekoja ati ẹşẹ mi!

24 Nitori kini iwọ ẹ pa oju rẹ mọ, ti o si yàn mi li ọta rẹ?

25 Iwọ o fa ewe ya ti afẹfẹ nfe sihin sọhun: iwọ a si ma lepa akemọlẹ poroporo gbigbẹ!

26 Nitoripe iwọ kowe ohun kikoro si mi, o si mu mi ni aisedede ewe mi.

27 Iwọ kàn ẹba mọ mi lẹşẹ pelu, iwọ si nwò ipa ọna irin mi li awofin, iwọ si nfi ẹlẹ yi gigisẹ mi ka.

28 Aní, yi ẹniti a ti run ka, bi ohun ti o bu, bi asọ ti kòkoro jẹ bajẹ.

## ORI 14.

ENIA ti a bi ninu obirin ọlọjọ diẹ ni, o si kún fun iponju.

2 O jade wá bi itana eweko, a si ke e lulẹ, o si nfò lọ bi ojiji, kò si duro pé.

3 Iwọ si nşiju rẹ wò iru eyinl, iwọ si mu mi wá sinu idajo pelu rẹ.

4 Tali o le mu ohun mimọ lati inu aimọ jade wá? kò si ẹnikan!

5 Njẹ ati pinnu ọjọ rẹ, iye oşu rẹ mbẹ li ọwọ rẹ, iwọ ti pála rẹ, bẹli on kò le ikọja rẹ.

6 Yipada kuro lodo rẹ, ki o le simi titi yio fi pé ọjọ rẹ bi alagbaze.

7 Nitoripe abá wá fun igi, bi a ba ke e lulẹ, pe yio si tun sọ, ati pe ẹka rẹ titun, ki yio dá.

8 Bi gbongbo rẹ tilẹ di ogbó ninu ile, ti kukute rẹ si kú ni ilẹ.

9 Sibẹ nigbati o ba gbòrún omi, yio sọ, yio si yọ ẹka jade bi eweko.

10 Ẹgbọn enia kú, a si şán danu; ani enia jówọ ẹmi rẹ lówọ, on ha da?

11 Bi omi ti itàn ninu ipa odò, ti odò si ifá ti si igbẹ.

12 Bẹli enia dubulẹ ti kò si dide mọ, titi ọrun ki yio fi si mọ, nwọn kł yio ji, a kł yio ji wọn kuro loju ọrun wọn.

13 A! iwọ iba fi mi pamọ ni ipo-okú, ki iwọ ki o fi mi pamọ ni ikọkọ, titi ibinu rẹ yio fi rekoja, iwọ iba lana igba kan silẹ fun mi, ki o si ranti mi.

14 Bi enia ba kú yio si tun yè bi? gbo-gbo ọjọ igba ti a là silẹ fun mi li emi o duro dè, titi amudọtun mi yio fi dè.

15 Iwọ iba pè, emi iba si da ọ lohùn, iwọ o si ni ifẹ si isẹ ọwọ rẹ.

16 Ẹgbọn nisisiye iwọ nkaye isisẹ mi, iwọ kò fa ọwọ rẹ kuro nitori ẹşẹ mi.

17 A fi edidi di irekoja mi sinu apo, iwọ si rán aisedede mi pò.

18 Ati nitotọ oke nla ti o şubu, o dasan, a si şi apata kuro ni ipo rẹ.

19 Omi a ma yinrin okuta, iwọ a si mu omi şán bo ohun ti o hù jade lori ilẹ, iwọ si sọ ireti enia di ofo.

20 Iwọ si şegun rẹ lailai, on si koja lọ, iwọ pa awọ oju rẹ dà, o si ran a lọ kuro.

21 Awọn ọmọ rẹ bọ si ipo olá, on kò si mọ, nwọn si rẹ silẹ, on kò si kiyesi i lara wọn.

22 Ẹgbọn ẹran-ara rẹ ni yio-ri irora, ọkàn rẹ ni yio si ma ni ibinuşẹ ninu rẹ.

## ORI 15.

**N**IGBANA ni Elifasi, ara Tema, dahùn wípe,

2 Ologbón a ma sòrò imọ asan, ki o si ma fi afẹ́fẹ́ ila-òrùn kún ara rẹ̀ ninu :

3 On le ma fi aroye sòrò ti kò lè èrè, tabi pèlu ọ̀rọ̀ ninu eyiti kò lè fi se rere ?

4 Ani iwọ́ ẹ́a iberu tí, iwọ́ sí dí adura lona niwaju Ọ̀lọ̀run.

5 Nitoripe ẹ̀nu ara rẹ́ lẹ́ o jẹ́wọ́ ẹ̀sẹ́ rẹ́, iwọ́ sí yàn ahọ̀n alarekereke lẹ́ àyò.

6 Ẹ̀nu ara rẹ́ lẹ́ o dá ọ́ lẹ́bì, kí iṣẹ́ emi, ani ètè ara rẹ́ lẹ́ o jẹ́rì tí ọ́.

7 Iwọ́ ha iṣẹ́ ọ̀kọ̀nrin tí a kọ́ bí ? tabi a ha dá ọ́ ẹ́aju awọn oke ?

8 Iwọ́ gburo aṣìrì Ọ̀lọ̀run rì, tabi iwọ́ ha dá ọ̀gbón duro sọ́dọ́ ara rẹ́ ?

9 Kìni iwọ́ mò tí awa kò mò, oye kílì o yẹ ọ́ tí kò sí ninu wa.

10 Elewú ọ̀gbó àtí ọ̀gbologbo enia wà pèlu wa, tí nwọn gbó jù baba rẹ́ lẹ́.

11 Itunu Ọ̀lọ̀run ha kere lẹ́dọ́ rẹ́, ọ̀rọ́ kan sí ẹ́ jẹ́jẹ́ jù lẹ́dọ́ rẹ́.

12 Ẹ́sẹ́ tí aiyá rẹ́ fí ndà ọ́ kírì, tabi kìnì iwọ́ tẹ́jumọ́ wofin.

13 Tí iwọ́ fí yí ẹ̀mì rẹ́ pada lodi sí Ọ̀lọ̀run, tí o fí nje kí ọ̀rọ́kọ́rọ́ kí o ma bó lẹ́ ẹ̀nu rẹ́ bẹ́ ?

14 Kílì enia tí o fí mó ? àtí ẹ̀nìtì a tinu obirin bí tí yio fí se olododo ?

15 Kíyesì, on (Ọ̀lọ̀run) kò gbẹ́kẹ́le awọn ẹ̀ni-mimọ́ rẹ́, ani awọn ọ̀run kò mò lẹ́ oju rẹ́.

16 Ambọ̀tòrì enia, ẹ̀ni irira àtí elẹ̀rì, tí nmu ẹ́sẹ́ bí ẹ̀ni mu omi.

17 Ẹ̀mì o fí hàn ọ́, gbọ́ tí emi, eyi tí emi sí rì, on lẹ́ emi o sí sọ́.

18 Tí awọn ọ̀logbón tí pa ní itan lati ọ́dọ́ awọn baba wọn wá, tí nwọn kò sí fí pamọ́.

19 Awọn tí a fí ilẹ́ aiyẹ fun nikan, alejo kan kò sí là wọn kọ́ja.

20 Enia buburu nṣe lálá, pèlu irora lẹ́ ọ́jọ́ rẹ́ gbogbo, àtí iye ọ́dun lẹ́ a dá silẹ́ fun aninlára.

21 Iró iberu mbẹ́ lẹ́ eti rẹ́, ninu irora ní alaparun a díde sí i.

22 O kò gbagbo pe on o jade kuro ninu okunkun ; a sí ẹ́ a sápankan fun idá.

23 O nwò kakiri fun onjẹ́, wípe, nìbo lí o wá, o mò pe ọ́jọ́ ọ̀kunkun sunmọ́ tosi.

24 Iponju pèlu irora ọ̀kàn yio mu u bẹ̀ru, nwọn o sí ẹ́gun rẹ́ bí ọ̀ba tí imura ogun.

25 Nitoripe o tí nawọ́ rẹ́ jade lodi sí Ọ̀lọ̀run, o sí mura rẹ́ lẹ́ lodi sí Olodumare.

26 O sure, o sí fí ẹ́hin giga kọ́lu u, ani fí ike-koko apata rẹ́ tí o nìpọ̀n.

27 Nitorití on fí ọ́ra rẹ́ bo ara rẹ́ loju, o sí ẹ́ jabajába ọ́ra sí egbẹ́ rẹ́.

28 On sí gbe inu ahoro ilu itakété, àtí ninu ileyile tí enia kò gbe mó, tí o mura tan lati dí àlápá.

29 On kò lẹ́ ilà, bẹ̀ni ohun iní rẹ́ kò lẹ́ iduro pẹ́, bẹ̀ni kò lẹ́ imu pipé rẹ́ duro pẹ́ lori aiyẹ.

30 On kí yio jade kuro ninu okunkun, ọ́wọ́-iná ní yio jo ẹ́kà rẹ́, àtí nìpasẹ́ ẹ̀mì ẹ̀nu rẹ́ ní yio ma kọ́ja lẹ́ kuro.

31 Kí on kí o má ẹ́ gbẹ́kẹ́le asan, o tan ara rẹ́ jẹ́ ; nitoripe asan ní yio jasi èrè rẹ́.

32 Á o mu u ẹ́ ẹ́aju pipe ọ́jọ́ rẹ́, ẹ́kà rẹ́ kí yio sí tutu.

33 Yio sí gbònn talubọ́ eso rẹ́ dānu bí àjara, yio sí rẹ́ itana rẹ́ nù bí tí igi olifi.

34 Nitoripe ajọ́ awọn àgabagebe yio tuka, iná ní yio sí jo agọ́ abẹ́tẹ́lẹ́.

35 Nwọn loyun iwa-ika, nwọn sí bí ẹ́sẹ́, ikùn wọn sí pèsè ẹ́tan.

## ORI 16.

**N**IGBANA ni Jobu dahùn o si wípe,

2 Ẹ̀mì tí gbọ́ iru ohun pipọ́ bẹ́ rì ; ayọ̀nilenu onitunu enia ní gbogbo nyin.

3 Ọ̀rọ́ asan lè ní opín ? tabi kílì o gbó ọ́ laiya tí iwọ́ fí dahùn.

4 Ẹ̀mì pèlu lẹ́ isọ́ bí ẹ̀nyin, bí ọ̀kàn nyin ba wà ní ipó ọ̀kàn mì, emi lẹ́ iko ọ̀rọ́ pọ́ sí nyin lí ọ̀rùn, emi a sí mì orì mì sí nyin.

5 Ẹ̀mì iba fí ọ̀rọ́ ẹ̀nu mì gbà nyin ní iyanju, àtí ẹ́sẹ́ ètè mì iba sí tu ibinuṣẹ́ nyin.

6 Bí emi tilẹ́ sọ̀rọ́ ibinuṣẹ́ mì kò tù ; bí mo sí tilẹ́ dàkẹ́, nìbo lí itunu mì de ?

7 Ẹ́gbọn nìsìsìyì, o dá mì lagara, iwọ́ (Ọ̀lọ̀run) mu gbogbo egbẹ́ mì taketa.

8 Iwọ́ sí fí ikìweje kún mì lara, tí o jẹ́rì tí mì ; àtí rírù tí o yọ́ lara mì, o jẹ́rì tí mì lí oju.

9 Ibinu rẹ́ lí o fà mì ya, o sí sọ́ta mì ; o pa ẹ́hin rẹ́ keke sí mì, ọ́ta mì sí gboju rẹ́ sí mì.

10 Nwọn rẹ́ fí ẹ̀nu wọn yán sí mì, nwọn gbá mì lí ẹ́rẹ́kẹ́ ní igbá ẹ́gán, nwọn kó ara wọn jo pọ́ sí mì.

11 Ọ̀lọ̀run tí fí mì lẹ́ ọ́wọ́ ẹ̀ni-buburu, o sí mu mì ẹ̀bubu sí ọ́wọ́ enia ẹ́lẹ́sẹ́.

12 Mo tí joko jẹ́, ẹ́gbọn o fá mì já o sí dī lí ọ̀rùn mu, o sí gbònn mì tutu, o sí gbe mì kalẹ́ ẹ́ àmì itasi rẹ́.

13 Awọn tafatafa rẹ́ duro yí mì kakiri ; o là mì laiya pèpẹ́, kò sí dasi, o sí tú oròrò ara mì dà silẹ́.

14 Ibajẹ lori ibajẹ li o fi ba mi jẹ; o sure kọlù mi bi òmirán.

15 Mo rán aṣo-apo bọ ara mi, mo si rẹ iwo mi silẹ ninu erupe.

16 Oju mi ti pón fun èkún, ojiji ikú si ṣẹ si ipenpeju mi.

17 Kí iṣe nitori aṣotitọ kan li ọwọ mi, adura mi si mó pẹlu.

18 A! ilẹ aiyẹ, iwọ máṣe bọ èjẹ mi, kí èkún mi máṣe ni ipò kan.

19 Njẹ nisisiyi kiyesi i! èlẹrì mi mbẹ li ọrun, èrì mi si mbẹ loke ọrun.

20 Awọn ọrẹ mi nfi mi ṣẹsin, ṣugbón oju mi ndà omiṣe sọdọ Ọlorun.

21 Ibajẹpe enikan le ma ṣe alagbawi fun enikeji lódọ Ọlorun, bi enia kan ti iṣe alagbawi fun enikeji rẹ.

22 Nitori nigbati iye ọdun diẹ rekoja tan, nigbana ni emi o lẹ si ibi ti emi kí yio pada bọ.

# ORI 17.

**E**MI mi bajẹ, ọjọ mi parun, isa-okú duro dè mi.

2 Nitótọ! awọn èlẹya wà lódọ mi, oju mi si tẹmọ imunibinu wọn.

3 Njẹ nisisiyi, fi lele! yàn onigbọwọ fun mi lódọ rẹ; tani oluwa rẹ ti yio ba mi so ọwọ lù?

4 Nitoripe iwọ ti se wọn laiya kuro ninu oye, nitorina iwọ kí yio gbé wọn leke.

5 Èniti o fi awọn ọrẹ hàn fun igára, on ni oju awọn ọmọ rẹ yio mu ofo.

6 O si sọ mi di èni-owe fun awọn enia, niwaju wọn ni mo dabi èni itutọ si li oju.

7 Oju mi sù baibai pẹlu nitori ibinuṣẹ, gbogbo èya ara mi si dabi ojiji.

8 Awọn olododo yio yanu si eyi, èni alaisẹ si binu si awọn agabagebe.

9 Olododo pẹlu yio di ọna rẹ mu, ati ọlọwọ mimọ yio ma lera siwaju.

10 Ṣugbón bi o ṣe ti gbogbo nyin, ẹ yi-pada, kí ẹ si tun bọ nisisiyi, emi kò le ri ọlọgbón kan ninu nyin.

11 Ọjọ ti emi ti kọja, lro mi ti fà já, ani iro inu mi.

12 A sọ ọru di ọsan; nwọn ni, imọlẹ sumọ ibiti òkunkun de.

13 Bi mo tilẹ ni ireti, ipo-okú ni ile mi, mo ti tẹ búsun mi sinu òkunkun.

14 Emi ti wi fun idibajẹ pe, Iwọ ni baba mi, ati fun kókoro pe, Iwọ ni iya mi ati arabirin mi.

15 Irete mi ha dà nisisiyi? bi o ṣe ti irete mi ni, tani yio ri i?

16 O sọkalẹ lọ sinu ọgbun ipo-okú, nigbati a jumọ simi pọ ninu erupe ilẹ.

# ORI 18.

**N**IGBANA ni Bildadi, ara Ọsua, dahùn o si wipe,

2 Nigba wo li ẹnyin o to fi idi ọrọ tí; ẹ rọ o, nigbehin rẹ li awa o to ma sọ.

3 Nitori kili a ṣe nkà wa si bi ẹranko, ti a si nkà wa si bi ẹni ẹgan li oju nyin!

4 Iwọ nfa ara rẹ ya pẹpẹrẹ ninu ibinu rẹ, ki a ha kọ aiyẹ silẹ nitori rẹ bi? tabi ki a si apata kuro ni ipo rẹ?

5 Nitótọ imọlẹ enia buburu li a o pa kuro, ọwọ-iná rẹ kí yio si tan imọlẹ:

6 Imọlẹ yio sọkunkun ninu aṣo rẹ, fitila rẹ li a o si pa pẹlu rẹ.

7 Irin esẹ agbara rẹ yio di fifọn, imọrẹ on tikaarẹ ni yio bi i ṣubu.

8 Nipa esẹ ontikararẹ o ti bọ sinu àwọn, o si rin lori okùn didẹ.

9 Okùn ẹgẹ ni yio mu u ni gigisẹ, awọn igara yio si ẹgun rẹ.

10 A dẹkun silẹ fun u lori ilẹ, a si wà ọfin fun u loju ọna.

11 Èru nla yio bà a ni iha gbogbo, yio si le e de esẹ rẹ.

12 Ailera rẹ yio di pipa fun ebi, iparun yio didẹ duro si i ni iha rẹ.

13 Yio jẹ èya ara rẹ, akọbi ikú ni yio jẹ agbara rẹ run.

14 Èyi tí o fi gbẹkẹle ni a o fátu kuro ninu aṣo rẹ, yio si tọ ọba èru nla ni lẹ.

15 Yio si ma joko ninu aṣo rẹ eyi ti kí iṣe tirẹ, imi-òrùn li a o fún kakiri si ara ile rẹ.

16 Gbongbo rẹ yio gbẹ nisalẹ, a o si ke ẹka rẹ kuro loko.

17 Iranti rẹ yio parun kuro li aiyẹ, kí yio si orukọ rẹ ni igboro ilu.

18 A o si le e lati inu imọlẹ sinu òkunkun, a o si le e kuro li aiyẹ.

19 Kí yio ni ọmọ bibi-konrin tabi ajobi-konrin ninu awọn enia rẹ, bẹni kò si enikan ti o kù ninu agbo ile rẹ.

20 Ènu yio ya awọn iran ti iwọ-òrùn si igba ọjọ rẹ, gẹgẹ bi èru iwariri ti ba awọn iran ti ila-òrùn.

21 Nitótọ iru-bẹ ni ibujoko awọn enia buburu, eyi si ni ipo ẹni ti kò mó Ọlorun.

# ORI 19.

**N**IGBANA ni Jobu dahùn o si wipe,

2 Yio ti pẹ to ti ẹnyin o fi ma bà mi ninu jẹ, ti ẹnyin o fi ma fi ọrọ kun mi ni òjanja!

3 Igba mewa li enyin ti ngan mi, oju kò ti nyin ti ẹ fi jẹ mi niya.

4 Ki a fi si bẹ pe, mo sɔna nitõtò, ɔsina mi wà lara emi tikarami.

5 Bi o tilẹ sẹpe enyin o sogo si mi lori nitõtò, ti ẹ o si ma fi ẹgan mi gun mi loju.

6 Ki ẹ mọ nisisiyi pe : Olurun li o bi mi sɔbu, o si nà àwọn rẹ yi mi ka.

7 Kiyesi i, emi nkigbe pe, Ọwọ ala- gbara ! sɔgbon a kò gbọ ti emi ; mo kigbe soke, bẹni kò si idajo.

8 O sɔgba di ọna mi ti emi kò le kọja, o si mu ọkunkun sù si ipa ọna mi :

9 O ti bọ ogo mi, o si si ẹde kuro li ori mi.

10 O ti bà mi jẹ ni iha gbogbo, ẹmi si pin ; ireti mi li a o si fatu bi igi :

11 O si tinabọ ibinu rẹ si mi, o si kà mi si bi ọkan ninu awon ọta rẹ.

12 Ẹgbé ogun rẹ si dàpọ si mi, nwon si tẹgun si mi, nwon si dó yi ago mi ka.

13 O mu awon arakunrin mi jina si mi rere, ati awon ojulumo mi di ajeji si mi nitõtò.

14 Awon ajobi mi fa sehin, awon afaramo ọre mi si di onigbagbe mi.

15 Awon ara inu ile mi ati awon omobirin iranse mi kà mi si ajeji, emi jasi ajeji enia li oju won.

16 Mo pe iranse mi, on kò si da mi lohùn, mo fi enu mi bẹ ẹ.

17 Ẹmi mi sú aya mi, ati Ọrùn mi sú awon omọ inu iya mi.

18 Ani awon omode fi mi sesin : mo dide, nwon si soro ẹgan si mi.

19 Gbogbo awon ọre idimopo mi korira mi, awon olufe mi si kehinda mi.

20 Egungun mi lẹ mọ awo ara mi ati mọ ẹran ara mi, mo si bọ pelu awo ehin mi.

21 Ẹ sánu fun mi, ẹ sánu fun mi, enyin ọre mi, nitori ọwọ Olurun ti bà mi.

22 Nitori kili enyin se lepa mi bi Olurun, ti ẹran ara mi kò tẹ nyin lorun !

23 A ! Ibasepe a le kowe ọro mi nisisiyi, ibasepe a le dà a sinu iwe !

24 Ki a fi kalamu irin ati ti ojé kọ won sinu apata fun lailai.

25 Ati emi, emi mọ pe Oludande mi mbẹ li ẹyẹ, ati pe on bi Ẹni-ikẹhin ni yio dide soke lori erupe ile.

26 Ati lehin igba awo ara mi, ti a ti ke e kuro bi iru eyi, ati laili ẹran ara mi li emi o ri Olurun.

27 Ẹniti omi o ri fun ara mi, ti oju mi o

si wò, kì si iṣe ti ẹlomiran ; ọkàn mi si dákú ni inu mi.

28 Bi enyin ba wipe, Awa o ti lepa rẹ to ! ati pe, gbongbo ọro na li a sa ri li ọwọ mi,

29 Ki enyin ki o bẹru idà ; nitoripe ibinu ni imu ijiya idà wá : ki enyin ki o lè imọ pe idajo kan mbẹ.

## ORI 20.

**N**IGBANA ni Sofari, ara Naama, dahùn o si wipe,

2 Nitorina ni iro inu mi da mi lohùn, ati nitori eyi na ni mo si yara si gidigidi.

3 Mo ti gbọ ẹsan ẹgan mi, ẹmi oye mfi da mi lohùn.

4 Iwo kò mọ eyi ri ni igba atijo, lati igba ti a sọ enia lojọ silẹ aaye ?

5 Pe, orin ayọ enia buburu igba kukuru ni, ati pe, ni iṣeju kan li ayọ agabageba.

6 Bi ọlanla rẹ tilẹ goke de ọrun, ti ori rẹ si kan awosamna.

7 Sɔgbon yio sẹgbe lailai bi igbẹ ara rẹ ; awon ti o ti ri i ri, yio wipe, On ha dà ?

8 Yio fọ lo bi alá, a kì yio si ri i, ani a o lẹ e lo bi iran oru.

9 Oju ti o ti ri i ri pelu, kì yio si ri i mọ, bẹni ibujoko rẹ kì yio si wá i mọ.

10 Awon omọ rẹ yio ma wá ati ri ojurerere loṣo talaka, ọwọ rẹ yio si kó ẹrù won pada.

11 Egungun rẹ kún fun agbara igba ewe rẹ, ti yio ba a dubulẹ ninu erupe.

12 Bi iwa buburu tilẹ dùn li enu rẹ, bi o tilẹ pa a mọ nisalẹ ahon rẹ.

13 Bi o tilẹ dá a si, ti kò si kọ o silẹ, ti o pa a mọ sibẹ li enu rẹ,

14 Sɔgbon onje rẹ ninu ikùn rẹ ti yipada, o jasi ororo pamole ninu rẹ ;

15 O ti gbe ọro mi, yio si tun bi i jade, Olurun yio pọ o yọ jade lati inu rẹ wá.

16 O ti fà oró pamole mu, ahon gunte ni yio pa a.

17 Kì yio ri oddò wonni, isan omi, oddò siṣan oyin ati ti ori amọ.

18 Ohun ti o siṣe fun ni yio mu u pada, kì yio si gbe e mi ; gẹgẹ bi ọro ti o ni, kì yio si yò ninu rẹ.

19 Nitoriti o ninilara, o si ti kehinda talaka, nitoriti o fi agbara gbe ile ti on kò kọ.

20 Nitori on kò mọ iwa-pele ninu ara rẹ, kì yio si gbà ninu eyiti ọkàn rẹ fẹ silẹ.

21 Ohun kan kò kù fun jije rẹ, nitorina ọro rẹ kì yio duro pé.

22 Ninu titó ikùn rẹ yio wá ninu ihale,

owo gbogbo awon oniyou ni yio dide si i lori.

23 Yio si se pe, nigbati o ma fi kun inu re yo ni, Olorun yio fa riru ibinu re si i lori, nigbati o ba njeun lowo.

24 Yio sa kuro lowo ohun-ogun irin, orun ako-irin ni yio ta a po yo.

25 O fa a yo, o si jade kuro lara, ani ida didan ni njade lati inu ororo wa: eru-nla mbe li ara re.

26 Okunkun gbogbo ni a ti pamo fun isura re, ina ti a ko fe ni yio jo o run: yio si je eyi ti o ku ninu ago re run.

27 Orun yio fi ese re han, aiye yio si dide duro si i.

28 Ibi ile re yio koja lo, ati ohun ini re yio san danu lo li ojo ibinu Olorun.

29 Eyi ni ipin enia buburu lati odo Olorun wa, ati ogun ti a yan silo fun u lati odo Oluwa wa.

### ORI 21.

SUGBON Jobu dahun, o si wipe,  
2 E tati silo dede si ohun mi, ki eyi ki o jasi itunu nyin.

3 E jowo mi ki emi soro, lehin igbati mo ba so tan, iwo ma fi sesin nso.

4 Bi o se ti emi ni, aroye mi ise si enia bi, tabi etise ti okan mi ki yio fi se aibale?

5 E wo mi fin, ki enu ki o si ya nyin, ki e si fi owo le enu nyin.

6 Ani nigbati mo ranti, eru ba mi, iwariri si mu mi lara.

7 Nitori kini enia buburu fi wa li ayi, ti nwon gbo, ani ti nwon di alagbara ni ipa?

8 Iru-omo won fi idi kale li oju won pelu won, ati omo-omo won li oju won.

9 Ile won wa laini ewu, beni opa-lua Olorun ko si lara won.

10 Ako-malu won a ma gun, ki isi ise, abomalu won a ma bi, ki isi isenu;

11 Nwon a ma ran awon omo won wepe jade bi agbo eran, awon omo won a si ma jo.

12 Nwon mu ohun ona orin timbreli ati duru, nwon si nyi si ohun ifere.

13 Nwon lo ojo won ninu oro; ni isejukan nwon a lo si ipo-okú.

14 Nitorina ni nwon se wi fun Olorun pe, lo kuro lodo wa, nitoripe awa ko fe imo ipa ona re!

15 Kini Olodumare ti awa o fi ma sin i ere kili a o si je bi awa ba gbadura si i!

16 Kiyesi i, alafia won ko si nipa owo won, imo enia buburu jina si mi re.

17 Igba melomelo ni a npa fitila enia buburu ku? igba melomelo ni iparun won de ba won, ti Olorun isi ma pin ibinu je ninu ibinu re.

18 Nwon dabi akekun oko niwaju afefe, ati bi iyangbo, ti efufu-nla fe lo.

19 Olorun to iya-ese re jo fun awon omo re, o san a fun u, yio si mo o.

20 Oju re yio ri iparun ara re, yio si ma mu ninu riru ibinu Olodumare.

21 Nitoripe alafia kili o ni ninu ile re lehin re, nigbati a ba ke iye osu re kuro li agbedemeji?

22 Enikeni le ikó Olorun ni imo? on ni sa nge idajo ibi giga.

23 Enikan a ku ninu pipé agbara re, ti o wa ninu irora ati idake patapata.

24 Opon re kun fun omi-omu, egungun re si tutu fun ora.

25 Elomiran a si ku ninu kikoro okan re, ti ko si fi inu didun jeun.

26 Nwon o dubule bakanna ninu erupe, kokoro yio si sibo won.

27 Kiyesi i, emi mo iro innu nyin ati arekereke ti enyin fi gba dulumo si mi.

28 Nitoriti enyin wipe, nibo ni ile awon omo alade, ati nibo ni ago awon enia buburu ni gbe wa?

29 Enyin ko bere lowo awon ti nkaja lo li ona, enyin ko mo ami won? pe,

30 Enia buburu ni a fi pamo fun ojo iparun, a o si mu won jade li ojo riru ibinu.

31 Tani yio so ipa-ona re ko o li oju, tani yio si san pada fun u li eyi ti o ti se?

32 Sibese a o si sin i li ona ipo-okú, yio si ma so orori okú.

33 Ogulutu oin yio dun mo o, gbogbo enia yio si ma to o lehin, bi enia ainiye ti lo siwaju re.

34 E ha ti se ti enyin fi ntu mi ninu lasan i bi o sepe ni idahun nyin eke ku nibe.

### ORI 22.

NIGBANA ni Elifasi, ara Tema, dahun wipe,

2 Enia le ise rere fun Olorun, bi ologbon ti ise rere fun ara re.

3 Ohun ayo ha ni fun Olodumare pe, olododo ni iwo? tabi ere ni fun u, ti iwo mu ona re pe?

4 Yio ha ba o wi bi nitori lberu Olorun re, yio ha ba o lo sinu idajo bi?

5 Iwa-buburu re ko ha tobi, ati ese re lainiye?

6 Nitôtô iwô gbà ohun ẹri li ọwô arakunrin rẹ lainidi, iwô si tú onihoho li aṣọ wọn.

7 Iwô kò fi omi fun aláṛẹ mu, iwô si hawô onjẹ fun ẹniti ebi npa.

8 Bi o ẹ se ti alagbara nì ni, on li o ni aiye, ọlọla si tẹdo sinu rẹ.

9 Iwô ti rán awọn opó pada ló li ọwô ofo, apa awọn ọmọ alainibaba ti di ẹṣẹ.

10 Nitorina ni idẹkun ẹ yi ọ kakiri, ati ibeṛu ojiji nyọ ọ lenu.

11 Tabi iwô kò ha ri okunkun, ati ọpọlọpọ omi ti o bọ ọ mọlẹ?

12 Ọlọrun kò ha jẹ Ẹni giga ọrun? sa wò ori awọn irawọ bi nwon ti ga tó!

13 Iwô si wipe, Ọlọrun ti ẹ mọ, on ha le iṣe idajọ lati inu awosanma dudu wá bi?

14 Awosanma ti o nipon ni ibora fun u, ti kò fi le riran; o si rin ninu ayika ọrun.

15 Iwô fẹ rin ipa-ona igbani ti awọn enia buburu ti rin.

16 Ti a ke lulẹ kuro ninu aiye laipẹ ọjọ wọn, ipilẹ wọn ti de bi odò ẹṣan.

17 Awọn ẹniti o wi fun Ọlọrun pe, Lọ kuro lẹdọ wa! kili Olodumare yio ẹ se fun wọn.

18 Sibẹ o fi ohun rere kún ile wọn! ẹgbọn imọ enia-buburu jina si mi!

19 Awọn olododo ri i, nwon si yò, awọn alalẹṣe si fi wọn rarin ẹlẹya pe:

20 Lotitọ awọn ọta wa ni a ke kuro, iná yio si jó iyokù wọn run.

21 Ẹa ara rẹ sunmọ Ọlọrun, iwô o si ri alafia; nipa eyinlẹ rere yio wá ba ọ.

22 Emi bẹ ọ, gba ofin lati ẹnu rẹ wá, ki o si tò ọrọ rẹ si aiya rẹ.

23 Bi iwô ba yipada sọdọ Olodumare, a si gbe ọ ró, bi iwô ba si mu ẹṣẹ jina rére kuro ninu aṣọ rẹ.

24 Ti iwô ba tẹ wura daradara silẹ lori erupe ati wura ofiri labẹ okuta odò.

25 Nigbana ni Olodumare yio jẹ iṣura rẹ, ani yio si jẹ fadaka fun ọ ni ọpọlọpọ.

26 Lotitọ nigbana ni iwô o ni inu didun ninu Olodumare, iwô o si gbe oju rẹ soke sọdọ Ọlọrun.

27 Bi iwô ba gbadura rẹ sọdọ rẹ, yio si gbọ tirẹ, iwô o si san ẹjẹ rẹ.

28 Iwô si gbimọ ohun kan pelu, yio si fi idi mulẹ fun ọ; imọlẹ yio si mó sipa ọna rẹ.

29 Nigbati ipa-ona rẹ ba ló sisalẹ, nigbana ni iwô o wipe, Igbesoke mbẹ! Ọlọrun yio si gba onirẹlẹ là!

30 Yio gba ẹniti ki iṣe alaijẹbi là, a o si gbà a nipa mimọ ọwô rẹ.

## ORI 23.

**N**IGBANA ni Jobu si dahùn wipe,  
2 Ani loni ni ọran mi korò; ọwô mi si wuwo si ikerora mi.

3 A! emi iba mọ ibi ti emi iba wá Ọlọrun ri! ki emi ki o tọ ọ lẹ si ibujoko rẹ,

4 Emi iba si tò ọran na niwaju rẹ, ẹnu mi iba si kún fun aroye.

5 Emi iba si mọ ọrọ ti on iba fi da mi lohùn, oye ohun ti iba wi a si ye mi.

6 Yio ha fi agbara nla ba mi wijọ bi? agbédò! kiki on o si kiyesi mi:

7 Nibẹ li olododo le iba a wijọ, bẹli emi o si bó li ọwọ onidajọ mi lailai.

8 Si wò! bi emi ba lẹ si iha ila-òrun, on kò si nibẹ, ati si iwô-òrun ni, emi kò si roye rẹ:

9 Niha ariwa bi o ba ẹṣẹ nibẹ, emi kò ri i, o fi ara rẹ pamọ niha gusu, ti emi kò le iri i.

10 Sugbon on mọ ọna ti emi ntọ, nigbati o ba dan mi wò, emi o jade bi wura.

11 Ẹṣẹ mi ti tele ipase irin rẹ, ọna rẹ ni mo ti kiyesi, ti nkò si ya kuro.

12 Bẹni emi kò pada sehin kuro ninu ofin ẹnu rẹ, emi si pa ọrọ ẹnu rẹ mọ jù ofin inu mi lẹ.

13 Sugbon oninukan li on, tani yio si yi i pada? Eyiti ọkàn rẹ si ti fẹ, eyi na ni iṣe.

14 Nitôtô ohun ti ati yàn silẹ fun mi ni nṣe, ọpọlọpọ iru bẹ li o wá li ọwô rẹ.

15 Nitorina ni ara ko ẹ rọ mi niwaju rẹ, nigbati mo ba rò o, ẹru a ba mi.

16 Nitoripe Ọlọrun ti pá mi li aiya, Olodumare si ndamu mi.

17 Nitoriti a kò ti ke mi kuro niwaju okunkun, bẹni kò pa okunkun-biribiri mọ kuro niwaju mi.

## ORI 24.

**Ẹ**SE bi igba-igba kò pamọ lẹdọ Olodumare; ti awọn ojulumọ rẹ kò ri ọjọ rẹ?

2 Nwon a si àmi àla ilẹ, nwon a fi agbara ko agbo ẹran lẹ, nwon si bó wọn.

3 Nwon a si dà ketekete alainibaba lẹ, nwon a si gba ọdà-malu opó li ohun ọgo.

4 Nwon a bi alaini kuro loju ọna, awọn talaka aiye a sa pamọ pọ.

5 Kiyesi i, bi ketekete igbẹ ninu ijù ni nwon ijade lẹ si iṣẹ wọn; nwon a tete dide lati wá ohun ọdẹ; ijù pese onjẹ fun wọn ati fun awọn ọmọ wọn.

6 Olukuluku a si ẹa ọka onjẹ-ẹran rẹ

oko, nwọn a si ká ọgha-ajara enia ru.

Nihoho ni nwọn ma sùn laini aṣọ, ti kò ni ibora ninu otutu.

Ọwara ojo oke-nla si pa wọn, nwọn si apata nitoriti kò si abo.

Nwọn ja ọmọ-alainibaba kuro li ọnu-nwọn si gbà ohun ẹri li ọwọ talaka.

Nwọn rìn kiri nihoho laili aṣọ, awọn i npa rerù ldi-ọka.

Awọn ẹniti nfún ororo ninu agbala ti nwọn si ntẹ ifuntì àjara, ongbẹ si wọn.

Awọn enia nkerora lati ilu wá, ọkàn ẹniti o gbogbẹ kigbe soke; sibẹ un kò kiyesi wère na.

Awọn li o wà ninu awọn ti o kọ ẹ, nwọn kò mọ ipa ọna rẹ, bẹni nwọn uro nipa ọna rẹ.

Panipani a didẹ li afemọjumọ pa ta-ati alaini, ati li oru a di olẹ.

Oju àlagbere pèlu duro de ofefe ọjọ, o ọjọ ẹnikan kì yio rì mi, o si fi iboju rẹ.

Li òkunkun nwọn a runlẹ wọle, ti n ti fi oju sọ fun ara wọn li ọsan, nwọn nọ imọlẹ.

Nitoripe bi oru dudu ni owurọ fun gbo wọn; nitoriti nwọn si mọ iṣeru oru u.

O yara lẹ bi ẹnì loju omi; ifibu ni wọn li aye, on kò rìn lẹ mọ li ọna a-ajara.

Ọdà ati ọru ni imu omi ojo-didi gbẹ, i isa-ọkú irun awọn ẹlẹṣẹ.

O Inu ibimọ yio gbagbe rẹ, kokoro ni ma fi adun ẹjun lara rẹ, a kì yio ranti nọ; bẹni a o si ẹṣẹ lwa-buburu bi ẹnì ẹṣẹ

1 Eniti o hù lwa-buburu si agàn ti kò i, ti kò ẹ rere si opó.

2 O fi ipá rẹ fà alagbara lẹ pèlu; o e, kò si ẹniti ẹmi rẹ da loju.

3 On si fi lwa ailewu fun u, ati ninu eyi a o si ti i lẹhin, oju rẹ si wà ni ipa-ọna n.

4 A gbe wọn lẹkẹ nigba diẹ, nwọn kọja a si rẹ wọn silẹ, a si mu wọn kuro li u, bi awọn ẹlomiran, a si ke wọn kuro bi ẹri itù ọkabàba.

5 Njẹ, bi kò ba rì bẹ nisisiyi, tani yio mi li eké, ti yio si fi ọrọ mi ẹ inidi?

# ORI 25.

NIGBANA ni Bildadi, ara Ọsua, dahùn wipe,

2 Ijọba ati ẹru mbe ọdọ rẹ, on ni iṣe ilaja ni ibi gigagigira rẹ.

3 Awọn ọmọ-ogun rẹ ha ni iye bi, tabi ara tani imọlẹ rẹ kò mọ si?

4 Eha ti ẹ ti a o fi da enia lare ọdọ Ọlórún, tabi ẹniti a bi lati inu obirin wá yio ha ẹ mọ?

5 Kiyesi i, ọsupa kò si le itan imọlẹ, ani awọn ẹrọwọ kò mọlẹ li oju rẹ.

6 Ambọtori enia ti iṣe idin, ati ọmọ enia, ti iṣe kòkoro!

# ORI 26.

SUGBON Jobu si dahùn wipe,

2 Bawo ni iwọ nṣe iranlọwọ ẹniti kò ni ipá, bawo ni iwọ nṣe gbà apa ẹniti kò li agbara?

3 Bawo ni iwọ nṣe igbimọ ẹniti kò li ọgbón, tabi bawo ni iwọ nṣe ọdọ ẹran li ọpọlọpọ bi o ti rí?

4 Tani iwọ mbà sọrọ, ati ẹmi tani o ti ọdọ rẹ wá?

5 Awọn alailagbara ti isa-ọkú wáriri; labẹ omi pèlu awọn ti ngbe inu rẹ.

6 Iho ni ipo-ọkú niwaju rẹ, ibi iparun kò si ni iboju.

7 On ni o nà lha ariwa ọrún on ibi ofurufu, o si fi aye rẹ li oju ofo.

8 O di omiyomi pọ ninu awọsanma rẹ ti o nipon; awọsanma kò si ya nisalẹ wọn.

9 O si fa oju itẹ rẹ sehin, o si tẹ awọsanma rẹ si i lori.

10 O fi lde yi omi-okun ka, titi de ala imọlẹ ati òkunkun.

11 Ọwọn ọpọ ọrún wáriri, ẹnu si yà wọn si ibawi rẹ.

12 O fi ipa rẹ damu omi-okun, nipa oye rẹ o lu agberaga jalejale.

13 Nipa ẹmi rẹ li o ti ẹ ọrún li ọṣọ, ọwọ rẹ li o ti da Ejo-wiwọ nì.

14 Kiyesi i, eyi ni opin ọna rẹ, ohùn eyiti a gbọ ti kere tó; sugbón ára ipá rẹ tali oye rẹ le iye?

# ORI 27.

PELUPELU Jobu si tun sọ kún ọrọ owe rẹ o si wipe,

2 Bi Ọlórún ti mbe ẹniti o gba idajo mi lẹ, ati Olodumare ti o bà mi li ọkàn jẹ.



3 Niwọn igba ti ẹmi mi mbẹ ninu mi, ati ti ẹmi Ọlórún mbẹ ni iho inú mi.

4 Ete mi kí yio sọrọ eké, bẹlì ahọ́n mi kí yio sọrọ ẹtan.

5 Kí a ma rí pe ẹmi ndá nyin lí are, titi ẹmi o fi kú ẹmi kí yio sì lwa otító mi kuro lódọ mi.

6 Ododo mi lí ẹmi dimú sìnşin, ẹmi kí yio sí jọwọ rẹ lówọ; aiyá mi kí yio sí gan ọjó kan ninu ọjó aiyé mi.

7 Kí ọta mi kí o dàbí ẹniá buburu, ati ẹniti ndide sí mi kí o dàbí ẹni aláisododo.

8 Nitóripe kinni ireti ágabagebe, nigbatí Ọlórún ba ké ẹmi rẹ kuro, nigbatí o sí fà a jade.

9 Ọlórún yio ha gbọ adura rẹ, nigbatí iponju ba de sí i?

10 On ha le ní inu-didùn sí Olodumare, on ha le ma kepe Ọlórún nigbagbogbo?

11 Ẹmi o kọ nyin lí ẹkọ nítí ọwọ Ọlórún: eyi tí mbẹ lódọ Olodumare lí ẹmi kí yio fi pamọ.

12 Kiyésí i, gbgbo nyin lí o tí rí i, ní-tori kílí ẹnyin ẹẹ jásí asan pọ bẹ?

13 Eyi ní ipín ẹniá buburu lódọ Ọlórún, ati ogún awọn aninílara, tí nwọn o gbà lówọ Olodumare.

14 Bì awọn ọmọ rẹ ba dí pupọ, fun idá nì, awọn ọmọ-ọmọ rẹ kí yio yó fun onjẹ.

15 Awọn tí o kù ninu tirẹ lí a o sinkú ninu ajakalẹ àrùn: awọn opó rẹ kí yio sí sokún.

16 Bì o tilẹ kó fádaka jọ bí erupe, tí o sí da aṣọ jọ bí amọ.

17 Kí o ma dá a, ẹgbọn awọn olótó ní yio ló o; awọn aláisẹ ní yio sí pin fádaka ná.

18 On kọ ile rẹ bí kòkoro aṣọ, ati bí agobuká tí oluṣọ pá.

19 Ọlórọ yio dubulẹ, ẹgbọn on kí o tún ẹẹ bẹ mó, o siju rẹ, on kò sí sí.

20 Ẹru nlá bá a bí omi sisan, ẹfufu nlá jì i gbe lọ lí oru.

21 Ẹfufu ila-òrùn gbe e lọ, on sí lẹ; ati bí iji nlá o sí fà a kuro ní ipo rẹ.

22 Nitóripe Olodumare yio kòlù u, kí o sí dasi; on iba yò lati sá kuro lí ọwọ rẹ.

23 Awọn ẹniá yio sí sápe sí i lori, nwọn o sí ẹẹ sọ sí i kuro ní ipò rẹ.

#### ORI 28.

**N**ITÓTỌ ipa-ilẹ fádaka mbẹ, ati ibi tí nwọn a ma idá wura.

2 Ninu ilẹ lí a gbe nwà irin, bàba lí a sí ndá lati inu okuta wá.

3 Ẹniá lí o parí òkunkun, o sí ẹ awari okuta òkunkun ati tí inu ọjìjì ikú sí iha gbgbo.

4 Nwọn wá iho ilẹ tí o jín sí awọn tí o ngbe oke, awọn tí ẹṣẹ ẹniá gbagbe nwọn rọ sí isalẹ, nwọn rọ sí isalẹ jina sí awọn ẹniá.

5 Bì o ẹ tí ilẹ ní, ninu rẹ ní onjẹ tí ijade wá, ati ohun tí o wá nisalẹ lí o yí sọké bí ẹnipe iná.

6 Okuta ibẹ ní ibi okuta Safiri, o sí ní erupe wura.

7 Ipá ọna ná ní ẹiyẹ kò mó, ati oju gunun kò rí i rí.

8 Awọn ọmọ kiniun kò rin ibẹ rí, bẹni kiniun tí nké ramuramu kò kọja níbẹ rí.

9 O fí ọwọ rẹ le akọ apata, o yí okenlá pọ lati idi rẹ wá.

10 O sí lá ipa-odò sisan ninu apata, oju rẹ sí rí ohun iyebiye gbgbo.

11 O sí sẹ sisan odò kí o má ẹ kún akunya, o sí mu ohun tí o lumọ hàn jade wá sí imọlẹ.

12 Ẹgbọn nibo lí a o gbe wá ọgbón rí, nibo sí ní ibi oye?

13 Ẹniá kò mó iye rẹ, bẹlì a kò le iri i ní ilẹ awọn aláyẹ.

14 Ọgbun wipe, kò sí ninu mi, omi-okun sí wipe, kò sí ninu mi.

15 A kò le fí wura rá a, bẹlì a kò le ifi ọṣuwọ́n wọ́n fádaka ní iye rẹ.

16 A kò le fí wura Ọfírí diyele e, pẹlu okuta onikási iyebiye, ati okuta Safiri.

17 Wura ati okuta kristalí kò to ẹgbẹ rẹ, bẹlì a kò le fí ohun-èlò wura ẹẹ pasiparọ rẹ.

18 A kò le idarukọ iyun tabi okuta perli; iye ọgbón sí jù okuta rubi lọ.

19 Okuta topasí tí Etiopia kò tó ẹgbẹ rẹ, bẹlì a kò le ifi wura daradara diye le e.

20 Nibo ha lí ọgbọn tí jade wá; tabi nibo ní ibi oye?

21 A rí pe, o lumọ kuro lí oju awọn aláyẹ gbgbo, o sí fara sin fun ẹiyẹ oju orun.

22 Ibi iparun (Abaddoni) ati ikú wipe, Awa tí fí ẹtí wa gburo rẹ.

23 Ọlórún lí o moye ipá ọna rẹ, o sí mó ipo rẹ.

24 Nitóripe o woye de opin aiyé, o sí rí gbgbo isalẹ orun.

25 Lati dà ọṣuwọ́n fun afẹfẹ, o sí fí ọṣuwọ́n wọ́n omiyomi.

26 Nigbati o paş fun òjo, ti o si la òna fun manamana ará:

27 Nigbana li o ri i, o si sọ ọ jade, o pẹse rẹ silẹ, ani o si wadi rẹ ri.

28 Ati fun enia li o wipe, kiyesi i; Èru Oluwa, eyi li ọgbón, ati lati jade kuro ninu iwa-buburu eyi li oye!

ORI 29.

**P**ELUPELU Jobu si tun gbenu le ọrọ rẹ o si wipe,

2 A! ibasepe emi wà bi igba oşu ti o koja, bi ọjọ ti Ọlurun pa mi mó!

3 Nigbati fitila rẹ tòn si mi li ọri, ati nipa imọlẹ rẹ emi rín ninu òkunkun ja.

4 Bi mo ti ri nigba ọdọ mi, nigbati asiri Ọlurun wà ninu ago mi.

5 Nigbatí Olodumare wà sibẹ pelu mi, nigbati awọn ọmọ mi wà yi mi ka.

6 Nigbatí emi nfi ori-amọ wẹ iṣiṣẹ mi, ati ti apata ntú iṣan ororo jade fun mi wá.

7 Nigbati mo jade là arin ilu lọ si ẹnu ibode, nigbati mo tẹ lẹ mi ni igboro.

8 Nigbana ni awọn ọdọmọkúnrin ri mi, nwọn si sapamọ, awọn agba dide duro.

9 Awọn ọmọ-alade dakẹ ọrọ siso, nwọn a si fi ọwọ wọn le ẹnu.

10 Awọn ọlọla dakẹ, ahọn wọn si lẹmọ ẹrigi ẹnu wọn.

11 Nitoripe eti gbó ti emi, a si sure fun mi, oju si ri mi, on a jẹri mi.

12 Nitoriti mo gba talaka ti nsokun, ati alainibaba, ati alaini oluranlọwọ.

13 Isure ẹniti o fẹrẹ iṣegbe wa si ori mi, emi si mu aiya opo kọrin fun ayọ.

14 Emi si mu ododo wọ, o si bọ mi lara; idajọ mi dabi aṣọ igunwa ati ade ọba.

15 Mo ẹe oju fun afoju, ati ẹṣẹ fun amókún.

16 Mo ẹe baba fun talaka, ati ọran ti emi kò mó, mo wadi rẹ ri.

17 Mo si ká ehin ẹrẹkẹ enia buburu, mo si ja ohun ọdẹ na kuro li ehin rẹ.

18 Nigbana ni mo wipe, emi o kú ninu itẹ mi, emi o si mu ọjọ mi pọ si i bi iyan-rin. (bi ọjọ ti ẹiyẹ Feniksi.)

19 Gbongbo mi ta lọ si ibi omi, ńri si sẹ si ara ẹkà mi titi li oru.

20 Ogo mi gberu lodo mi, ọrun mi si pada di titun li ọwọ mi.

21 Emi li enia ndẹti silẹ si, nwọn a si duro, nwọn a si dakẹ ninu igbimọ mi.

22 Lẹhin ọrọ mi nwọn kò si tun sọ mó, ọrọ mi bó si wọn li eti.

23 Nwọn a si duro dè mi bi ẹnipe fun

ọjọ; nwọn si yanu wọn gboro bi ẹnipe fun ọjọ arọ-kuro.

24 Emi si rẹrin si wọn nigbati nwọn kò ba gba a gbọ; imọlẹ oju mi ni nwọn kò le imu rẹwẹsi.

25 Mo la òna silẹ fun wọn, mo si joko bi Olu, mo si joko bi ọba ninu ogun, bi ẹniti nth asọfọ ninu.

ORI 80.

**S**UGBỌN nisisiyi awọn ti mo gbà li aburo nfi mi ẹṣin, baba ẹniti emi kẹgan lati tò pelu awọn ajá agbo-ẹran mi.

2 Pelupelu agbara ọwọ wọn kini o le igbẹ fun mi, awọn ẹniti kikún ọjọ wọn kò si.

3 Nitori aini ati liyan nwọn di ẹni itake-te, nwọn si girije ohun jije iju, ti o wà ni jajú ati ẹtu lati lalai.

4 Awọn ẹniti njá ewe-iyọ li ẹba igbẹ, gbongbo igikigi li ohun jije wọn.

5 A le wọn jade kuro larin enia, nwọn si ho le wọn bi ẹnipe si olẹ.

6 Lati gbẹ inu palapala okuta afonifoji, ninu iho ilẹ ati ti okuta.

7 Ninu igbẹ ni nwọn ndún, nwọn ko ara wọn jọ pọ labẹ egun neteli.

8 Awọn ọmọ ẹniti oye kò ye, ani ọmọ awọn enia lasan, a si le wọn kuro ninu ilẹ.

9 Njẹ nisisiyi emi di ẹni-orin fun wọn, ani emi di ẹni-asọrọsi fun wọn.

10 Nwọn korira mi, nwọn sa kuro jina si mi, nwọn kò si dá si lati tutọ si mi loju.

11 Nitoriti Ọlurun ti tu okun-lye mi, o si pọn mi loju; awọn pelu si dẹ ijanu ni-waju mi.

12 Awọn enia lasan dide li apa ọtun mi, nwọn ti mi li ẹṣẹ kuro, nwọn si là ipa-ona iparun silẹ dè mi.

13 Nwọn dà ipa-ona mi rá, nwọn ran jamba mi lówọ, awọn ti kò li oluranlówọ;

14 Nwọn dẹ si mi bi yiya omi gburu, ni ariwo nla ni nwọn kò ara wọn káti si mi.

15 Èru nla yipada bà mi, nwọn lepa ọkàn mi bi ẹfúfú, alafia mi si koja lọ bi awosanma.

16 Ati nisisiyi ọkàn mi si dà jade si mi, ọjọ iponju dè mi mu.

17 Oru gùn mi ninu egungun mi, eyiti o bù mi jẹ kò si simi.

18 Nipa agbara nla aṣọ mi di pipada, o si lẹmọ mi li ara yika bi ọrun aṣọ ilẹke mi.

19 O ti mu mi lọ sinu ẹrẹ, emi si dabi ekuru ati ẹru.

20 Emi kepẹ ọ, iwọ kò si gbọ ti emi, emi dide duro, iwọ si fi oju lile wò mi.

21 Iwọ pada di ẹni-lka si mi, ọwọ agbara rẹ ni iwọ fi de ara rẹ li ọna si mi.

22 Iwọ gbe mi soke si ẹfufu, iwọ mu mi fi ọ, bẹni iwọ si sọ mi di asan pa'apata.

23 Emi sa mọ pe iwọ o mu mi lọ sinu ikú, ati si ile-apejọ fun gbogbo aláye.

24 Bi o ti wu ki o ẹ, ẹnikan ki yio ha nawọ rẹ ni igba isubu rẹ, tabi kl yio ké ninu iparun rẹ.

25 Emi kò ha sọkun bi fun ẹniti o wà ninu isẹ, ọkàn mi kò ha bajẹ fun talaka bi?

26 Nigbati mo fọjusọna fun alafia, ibi si de, nigbati emi duro de imọlẹ, ọkunkun si de.

27 Ikún mi nru, kò si simi, ọjọ iponju ti bá mi.

28 Emi nṣọfọ lọ rinkiri laisi ọrùn, emi dide duro ni awujo, mo si kigbe.

29 Emi jasi arakọnrin ajáko, emi di ẹgbẹ awọn abo-ogongo.

30 Awọ mi di dudu li ara mi, egungun mi si jórún fun ọru.

31 Dúru mi pẹlu si di ti ọfọ, ati ohun-ọnà orin mi si di ohùn awọn ti nṣókún.

### ORI 81.

**E**MI ti bá oju mi da majemu, nje emi o ha ẹ tejumọ wundia?

2 Nitoripe kini ipin Ọlórún lati ọrun wá, tabi kini ogún Olodumare lati oke ọrun wá?

3 Kò ẹpe awọn enia bnburu ni iparun wá fun, ati isenise fun awọn oniṣe ẹṣe?

4 On kò ha ri ipa-ọna mi, on kò ha si ka gbogbo isise mi?

5 Bi o ba ẹpe emi ba fi aṣotitọ rin, tabi ti ẹṣe mi si yara si ẹtan.

6 Ki a diwọn mi ninu iwọn ododo, ki Ọlórún le imọ iduroṣinṣin mi.

7 Bi ẹṣe mi ba yà kuro loju ọna, ti aiya mi si tẹle ipa oju mi, bi abawọn kan ba si lẹmọ mi li ọwọ.

8 Nje ki emi ki o gbín ki ẹlomiran ki o si mu u je, ani ki a fà iru-omọ mi tu.

9 Bi aiya mi ba di fifa sipase obirin kan, tabi bi mo ba lọ ibadeni li ẹnu-ọna ile aladugbo mi,

10 Nje ki aya mi ki o lọ ọlọ fun ẹlomiran, ki awọn ẹlomiran ki o tẹ ara wọn li ara rẹ.

11 Nitoripe ẹṣe buburu li eyi; ani ẹṣe isenise ni lodo awọn onidajo.

12 Nitoripe iná ni eyi ti o jo de iparun, ti iba si fà gbogbo ohun ibisi mi gbogbo tu.

13 Bi mo ba si ẹ se aiká ọran iranṣe-konrin mi tabi iranṣebirin mi si, nigbati nwon ba mba mi jà;

14 Kili emi o ha ẹ nigbati Ọlórún ba dide; nigbati o ba si ẹ ibewo, ohùn kili emi o dá?

15 Ẹniti o dá mi ni inu kọ li o da a? ẹnìkanna ki o mọ wa ni inu?

16 Bi mo ba fà ọwọ sehin fun ife-inu talaka, tabi bi mo ba si mu oju opo mofa?

17 Tabi ti mo ba nikan bu ọkele mi je, ti alainibaba kò je ninu rẹ;

18 Nitoripe lati igba ewe mi wá li a ti tọ ọ dagba pẹlu mi bi ẹnipe baba, emi si nse itoju rẹ (opo) lati inu iya mi wá.

19 Bi emi ba ri oluponju laini aṣọ, tabi talaka kan laini ibora;

20 Bi ẹgbẹ rẹ kò ba sure fun mi, tabi bi ara rẹ kò si gbona nipase irun agutan mi.

21 Bi mo ba si gbe ọwọ mi soke si alainibaba, nitoripe mo ri iranlọwọ mi li ẹnu-bode,

22 Nje ki apá mi ki o wón kuro li ọkọ ejika rẹ, ki apá mi ki o si ẹ lati egungun rẹ wá.

23 Nitoripe iparun lati ọdọ Ọlórún wá ni ẹru-nla fun mi, ati nitori Ọlanla rẹ emi kò le iduro.

24 Bi o ba ẹpe mo fi wura ẹ igbẹkele mi, tabi bi mo ba wi fun wura didara pe, iwọ ni igbẹkele mi;

25 Bi mo ba yọ nitori ọrọ mi pọ, ati nitori ọwọ mi dẹ lopolopo;

26 Bi mo ba bojuwo ọrún nigbati nrán, tabi ọsupa ti nrin ninu itan-imọlẹ,

27 Ti aiya mi si di titan, lati fi ẹnu mi kò ọwọ mi;

28 Eyi pẹlu li ẹṣe isenise lodo awọn onidajo, nitoripe emi iba ẹ Ọlórún ti o wá loke.

29 Bi o ba ẹpe mo yọ si iparun ẹniti o korira mi, tabi bi mo ba si gbera soke, nigbati ibi bá a.

30 Bẹli emi kò si je ki ẹnu mi ki o ẹ nipa fifẹ egún si ọkàn rẹ.

31 Bi awọn enia inu aṣọ mi kò ba le wipe, Tali o le ri ẹniti agbo-eran rẹ kò tẹlórún?

32 Alejo kò wọ ni igboro ri, emi si ilẹkun mi silẹ fun ẹro.

33 Bi mo ba bọ irekoja mi mọlẹ bi Adamu, ni pipa ẹbi mi mọ li aiya mi:

34 Ọpolopo enia ni mo ha bẹru bi, tabi ẹgan awọn idile ni mba mi li ẹru? ti mo fi pa ẹnu mọ, ti emi kò si fi jade sode?

35 Ibasepe ẹnikan le gbọ ti emi! kiyasi

i, àni mi! ki Olodumare ki o da mi lohùn! ki emi ki o si ri iwe na ti ọta mi ti kọ!

36 Nitótọ emi iba gbe e le ejika mi, emi iba si dli bi ade mó ori mi.

37 Emi iba si sọ iye lẹsẹ mi fun u, bi omọ-alade li emi iba sunmọ ọdọ rẹ.

38 Bi ilẹ mi ba si ke fi mi sùn, tabi ti aporo rẹ pelu si sọkun,

39 Bi mo ba jẹ eso oko mi lainawo si i, tabi ti mo si mu ọkàn oluwa rẹ fò lọ,

40 Ki ẹgun ọṣuṣu ki o hù nipo alikama, ati wẹpe nipo ọka-bàba. (Ọrọ Jobu pari.)

### ORI 32.

**B**ĒNI awọn ọkọnrin metẹta wọnyi dake lati da Jobu lohùn, nitori o ẹe olododo loju ara rẹ.

2 Nigbana ni inu bi Elihu, omọ Barakeli, ara Busi, lati ibatan idile Ramu; o binu si Jobu, nitoriti o da ara rẹ lare kàka ki o da Ọlọrun lare.

3 Inu rẹ si bi si awọn ọrẹ rẹ metẹta, nitoriti nwọn kò ni idahùn, bēni nwọn dá Jobu lẹbi.

4 Njẹ Elihu ti duro titi Jobu fi sọrọ tan, nitoriti awọn wọnyi dàgba jù on lẹ ni iye ọjọ.

5 Nigbati Elihu ri pe idahùn ọrọ kò si li ẹnu awọn ọkọnrin metẹta wọnyi, nigbana ni o binu.

6 Elihu, omọ Barakeli, ara Busi, dahùn o si wipe, Omọde li emi, àgba si li ẹnyin; njẹ nitorina ni mo duro, mo si mbẹru lati fi imọ mi hàn nyin.

7 Emi wipe, ọjọ-ọjọ ni iba sọrọ, ati ọpọ-lopọ ọdun ni iba ma kóni li ọgbón.

8 Sùgbọn ẹmi kan ni o wà ninu enia, ati imisi Olodumare ni isi ma fun wọn li oye.

9 Enia nlanla ki iṣe ọgbón, bēni awọn àgba li oye idajọ kọ ye.

10 Nitorina li emi ẹe wipe, ẹ dėtisilẹ si mi, emi pelu yio fi imọ mi hàn.

11 Kiyesi i, emi ti duro de ọrọ nyin, emi fetisi aroye nyin, nigbati ẹnyin nwá ọrọ ti ẹnyin o sọ.

12 Àni mo fíyesi nyin tinutinu, si kiyesi i, kò si ẹnikan ninu nyin ti o le iṣi Jobu li aje, tabi ti o lè ida a lohùn ọrọ rẹ!

13 Ki ẹnyin ki o má ba wipe, awa wá ọgbón li awari: Ọlọrun li o lè bi iṣubu, ki iṣe enia.

14 Bi on kò ti sọrọ si mi, bēli emi kì yio fi ọrọ nyin da a lohùn.

15 Ẹnu si yà wọn, nwọn kò si dahùn mọ, nwọn siwọ ọrọ iṣọ.

16 Mo si reti, nitoriti nwọn kò si fohùn, nwọn dake jẹ, nwọn kò si dahùn mó.

17 Bēli emi o si dahùn nipa ti emi, emi pelu yio si fi imọ mi hàn.

18 Nitoripe emi kún fun ọrọ sísọ, ẹmi nrọ mi ni inú mi.

19 Kiyesi i, ikùn mi dabi ọti-waini, ti kò ni oju-iho; o mura tan lati bẹ bi igo-awọ titun.

20 Emi o sọ, ki ara ki o le rọ mi, emi o si ète mi, emi o si dahùn.

21 Lotitọ emi kì yio ẹe ojusaju enia, bēli emi kì yio si ẹe iponni fun ẹnikan.

22 Nitoripe emi kò mó ọrọ iponni sọ, ni sísẹ bẹ Èlẹda mi yio mu mi kuro lógan.

### ORI 33.

**N**JẸ nitorina, Jobu, emi bẹ ọ, gbó ọrọ mi, ki o si fetisi ọrọ mi!

2 Kiyesi i nisisiyi, emi ya ẹnu mi, ahọn mi si sọrọ li ẹnu mi.

3 Ọrọ mi yio si jasi iduroṣinsin ọkàn mi, ète mi yio si sọ imọ mi jade dajudaju.

4 Emi Ọlọrun li o ti da mi, ati imisi Olodumare li o ti fun mi ni iye.

5 Bi iwọ ba le da mi lohùn, tò ọrọ rẹ lẹsẹ niwaju mi, dide duro!

6 Kiyesi i, bi iwọ jẹ ti Ọlọrun, bēli emi na; lati erupe wá ni a si ti dá mi pelu.

7 Kiyesi i, ẹru nla mi kì yio bá ọ, bēli ọwọ mi kì yio wuwo si ọ lara.

8 Nitótọ iwọ sọ li eti mi, emi si gbó ọrọ rẹ wipe,

9 Emi mó, laini irekoja, alaisẹ li emi, bēli aisidede kò si li ọwọ mi.

10 Kiyesi i, ẹfẹ li o fẹ si mi, o kà mi si ọta rẹ.

11 O kàn ẹṣe mi sinu àba, o kiyesi iparin mi gbogbo.

12 Kiyesi i, ninu eyi iwọ sına! emi o da ọ lohùn pe: Ọlọrun tobi jù enia lẹ!

13 Nitori kini iwọ ẹe mba a jà pe: on kì iṣirokiro kan nitori iṣe rẹ?

14 Nitoripe Ọlọrun sọrọ lẹkan, ẹnì lẹkeji sùgbọn enia kò roye rẹ.

15 Ninu àla, li ojuran oru, nigbati orun ijika ba kún enia lẹ, ni isunye lori búsun.

16 Nigbana ni iṣi eti enia, a si fi èdidi di ẹkọ wọn.

17 Ki o lè ifa enia sehin kuro ninu ete rẹ, ki o si pa igberaga mó kuro lọdọ enia.

18 O si fa ọkàn rẹ pada kuro ninu iho, ati ẹmi rẹ lati sẹgbe lówọ idà.

19 A si fi irora nà a lori ibúsun rẹ, pelu-pelu a fi ijà egungun rẹ ti o duro pé, nà a.

20 Bèli ẹmi rẹ kọ onjẹ, ati ọkàn rẹ kọ onjẹ didùn.

21 Ẹran ara rẹ rùn, titi a kò si fi lẹ ri i mọ; egungun rẹ ti a kò ri, si ta jade.

22 Anì ọkàn rẹ sunmọ isa-okú, ati ẹmi rẹ sunmọ ọdọ awọn iranṣe iku.

23 Bi onṣẹ kan ba wà ọdọ rẹ, ẹniti nṣe alagbawì, ọkàn ninu ẹgbẹrun lati fi ọna pipé han ni :

24 Nigbana ni o ṣore-ọfẹ fun u, o si wipe, Gbà a kuro ninu ilọ sinu ihò, ẹmi ti ri ira-pada !

25 Ara rẹ yio si já yọyọ jù ti ọmọ keke-re, yio si tún pada si ọjọ igba ewe rẹ.

26 O gbadura sọdọ Ọlórún, on o si ẹe oju rere si i, o si mu enia ri oju rẹ pẹlu ayọ, on o san ododo rẹ pada fun enia.

27 O bojuwo enia, bi ẹnikan ba si wipe, Emi ẹẹ, mo si ti yi eyi ti o tọ po, a kò si ẹsan rẹ fun mi ;

28 O ti gba ọkàn mi kuro ninu ilọ sinu ihò, ẹmi mi yio si ri imọlẹ !

29 Wò o ! nkan wọnyi lẹ Ọlórún imase fun enia nigba mejì, ati nigba meṣa,

30 Lati mu ọkàn rẹ pada kuro ninu ihò, lati fi imọlẹ aláyẹ mọ si i.

31 Jobu ! kiyesi i gidigidi, ki o si fetiṣilẹ si mi ; pa ẹnu rẹ mọ, ẹmi o si ma sọ !

32 Bi iwọ ba si ni ohun iwi, da mi lohùn, má sọ, nitoripe ẹmi nṣe da ọ lare.

33 Bi bẹ kọ, gbọ temi, pa ẹnu rẹ mọ ; ẹmi o si kọ ọ li gbọdùn.

#### ORI 34.

**P**ELUPELU OLIHU dahùn o si wipe,  
2 Ẹnyin ọlọgbón, ẹ gbọ ọrọ mi, ki ẹ si dētisiṣe si mi, ẹnyin ti ẹ ni imoye.

3 Nitoripe eti a ma dán ọrọ wò, bi adùn ẹnu ti itọ onjẹ wò.

4 Ẹ jẹ ki a sà idajọ yàn fun ara wa ; ẹ jẹ ki a mọ ohun ti o dara larin wa.

5 Nitoripe Jobu wipe, Olododo li emi ; Ọlórún si ti gbà idajọ mi lọ.

6 Emi ha lẹ ipurọ si itọṣi mi bi, ọfa mi kò ni awotan, laise ni.

7 Ọkọnrin wo li o dabi Jobu, ti nmu ẹgan bi ẹni mu omi.

8 Ti mba awọn onṣẹ ẹṣẹ kegbe, ti o si mba awọn enia buburu rin.

9 Nitiri o sa ti wipe, Ẹre kan kò si fun enia, ti yio fi ma ẹe inu didun si Ọlórún,

10 Njẹ nitorina, ẹ fetiṣilẹ si mi, ẹnyin enia amoye : odòdi fun Ọlórún ti iba fi huwa buburu, ati fun Olodumare, ti yio fi ẹe aisgedede !

11 Nitoripe ẹsan iṣe enia ni yio san fun

u, yio si mu olukuluku ki o ri gẹgẹ bi ipa-ona rẹ.

12 Nitõtọ Ọlórún kì yio hùwakiwa, bẹni Olodumare kì yio yi idajọ po.

13 Tani o fi itoju aiye lẹ e lẹwọ, tabi tali o to gbogbo aiye lẹsẹlẹsẹ ?

14 Bi o ba gbe aiya rẹ le kiki ara rẹ, ti o si gba ọkàn rẹ ati ẹmi rẹ sọdọ ara rẹ,

15 Gbogbo enia ni yio parun pọ, enia a si tun pada di erupe.

16 Njẹ nisisiyi, bi iwọ ba ni oye, gbọ eyi, fetisi ohùn ẹnu mi.

17 Ẹni ti korira otító le iṣe olori bi ? iwọ o ha si da olótọ-ntọ lẹbi ?

18 O ha tọ lati wi fun ọba pe, Enia buburu ni iwọ, tabi fun awọn ọmọ-alade, pe, Alaimo-lórún li ẹnyin ?

19 Ambọtori fun ẹniti kì iṣojusaju awọn ọmọ-alade, tabi ti kò kà ọlórọ si jù talaka lọ, nitoripe iṣe ọwọ rẹ ni gbogbo wọn iṣe.

20 Ni iṣaju kan ni nwon o kú, awọn enia a si di yiyo lẹnu larin ọganjọ, nwon a si kọja lọ ; a si mu awọn alagbara kuro laifiqwo ẹe.

21 Nitoripe oju rẹ mbẹ ni ipa-ona enia, on si ri irin rẹ gbogbo.

22 Kò si okunkun, tabi ojiji ikú, nibiti awọn onṣẹ ẹṣẹ yio gbe sapamọ si.

23 Nitoripe on kò pẹ ati kiyesi ẹnikan, ki on ki o si mu u lọ sinu idajọ niwaju Ọlórún.

24 On o fọ awọn alagbara tútu laini-iwadi, a si fi ẹlomiran dipo wọn,

25 Nitoripe o mọ iṣe wọn, o si yi wọn po di oru, bẹni nwon di itẹrẹ pọ.

26 O kọlu wọn bi enia buburu, nibiti awọn ẹlomiran ri i.

27 Nitorina ni nwon pada kehinda si i, nwon kò si ti fifiesi ipa-ona rẹ gbogbo.

28 Kì nwon kì o si mu igbe ẹkún awọn talaka lọ de ọdọ rẹ, on si gbọ igbe ẹkún oluponju.

29 Nigbati o ba fun ni ni irọra, tani yio da a lẹbi, nigbati o ba pa oju rẹ mọ, tani yio le iri i ? bẹni o ẹe si orilẹ-ẹde tabi si enia kansoso.

30 Kì agabagebe kì o má ba jọba, kì nwon kì o má di idẹwo fun enia.

31 Nitoripe ẹnikan ha le wi fun Ọlórún pe, ẹmi jiya laise ?

32 Eyi ti ẹmi kò ri, iwọ fi kọ mi, bi mo ba si dẹṣe, ẹmi kì yio ẹe bẹ mọ.

33 Iṣe bi ti inu rẹ pe, on o san ẹṣẹ pada ! njẹ on yio san a pada, iwọ iba kò ọ tabi iwọ iba fẹ ẹ, kì iṣe ẹmi, pelupelu kili iwọ mọ, sọ ọ !

34 Awọn enia amoye yio wi fun mi, ati pelupelu eniken ti nse ologbón, ti o si gbó mi.

35 Jobu ti fi aimò sòrò, òrò rẹ̀ si ẹ̀ alaigbón.

36 Ife mi ni ki a dán Jobu wò de opin, nitori idahùn rẹ̀ nipa ọ̀na enia buburu ;

37 Nitoripe o fi isọtẹ kún ẹ̀ẹ rẹ̀, o papẹ li awujo wa, o si sọ ọ̀rọ̀ di pupọ̀ si Ọlórún.

#### ORI 35.

ELIHU sọ pelu o si wipe,

2 Iwọ rò pe eyi ha tó, ti iwọ wipe, ododo mi ni eyi niwaju Ọlórún pe,

3 Nitoriti iwọ wipe, Ère kini yio jasi fun ọ, tabi ère kili emi o fi jẹ̀ jù ère ẹ̀ẹ mi lọ ?

4 Emi o da ọ lohùn ati awọn egbẹ̀ rẹ̀ pelu rẹ̀.

5 Siju wò ọ̀rún, ki o ri i, ki o si bojuwo awosanma ti o ga jù ọ̀ lẹ̀.

6 Bi iwọ ba ẹ̀ẹ̀ kini iwọ fi ẹ̀ si i ? tabi bi irekoja rẹ̀ di pupọ̀, kini iwọ fi eyini ẹ̀ si i ?

7 Bi iwọ ba si ẹ̀ olododo, kini iwọ fi bìn u, tabi kili on ri gbà lati ọwọ̀ rẹ̀ wá ?

8 Iwa buburu rẹ̀ ni fun enia bi iwọ ; ododo rẹ̀ si ni fun ọmọ enia.

9 Nipa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ininilara nwọn mu ni kigbe, nwọn kigbe nitori apá awọn ala-gbara.

10 Şugbón kò si ẹniti o wipe, Nibo ni Ọlórún Ẹ̀lẹ̀da mi wá, ti o fi orin fun mi li oru ?

11 Ti on kọ̀ wa li ẹ̀kọ̀ jù awọn ẹ̀ranko aye lẹ̀, ti o si mu wa gbón jù awọn ẹ̀iyẹ oju ọ̀rún lẹ̀.

12 Nigbana ni nwọn ke, şugbón Ọlórún kò dahùn nitori igberaga awọn enia buburu.

13 Nitító Ọlórún kì yio gbọ́ asan, bẹ̀ni Olodumare kì yio kà a si.

14 Bi o tilẹ̀ ẹ̀pe iwọ wipe, iwọ kì iri i, ọ̀ran idajo mọ́ niwaju rẹ̀, ẹniti iwọ si gbẹ̀kẹ̀le.

15 Şugbón nisisiyi nitoriti ibinu rẹ̀ kò ti ẹ̀ẹ ọ̀ nise, on kò ha le imọ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ẹ̀ẹ bi ?

16 Nitorina ni Jobu ẹ̀ ya ẹ̀nu rẹ̀ lasan, o sọ ọ̀rọ̀ di pupọ̀ laisi imọ̀.

#### ORI 36.

ELIHU si sọ si i lẹ̀ wipe,

2 Bùn mi laye diẹ, emi o si fi hàn ọ, nitori ọ̀rọ̀ sisọ̀ ni o kù fun Ọlórún.

3 Emi o mu imọ̀ mi ti ọ̀na jijin wá, emi o si fi ododo fun Ẹ̀lẹ̀da mi.

4 Nitoripe ọ̀rọ̀ mi kì yio ẹ̀ke nitító, ẹniti o pé ni imọ̀ wá pelu rẹ̀.

5 Kiyesi i, Ọlórún li agbara, kò si gàn enikeni, o li agbara ni ipá ati oye.

6 On kì idá ẹ̀mi enia buburu si, şugbón o fi otító fun awọn talaka.

7 On kì imu oju rẹ̀ kuro lara olododo, şugbón pelu awọn ọ̀bá ni nwọn wá lori itẹ̀; ani o fi idi wọn mulẹ̀ lailai, a si gbe wọn lekẹ̀.

8 Bi a ba si dẹ̀ wọn ninu ẹ̀ba, ti a si fi okun iponju dẹ̀ wọn.

9 Nigbana ni ifi isẹ̀ wọn hàn fun wọn, ati irekoja wọn ti nwọn fi gbé ara wọn ga.

10 O si wọn leti pelu si ọ̀na ẹ̀kọ̀, o si paşẹ̀ ki nwọn kì o pada kuro ninu aişedede.

11 Bi nwọn ba gbagbọ̀, ti nwọn si sin i, nwọn o lẹ̀ ọ̀jọ̀ wọn ninu egbẹ̀, ati ọ̀dun wọn ninu afẹ̀.

12 Şugbón bi nwọn kò ba gbagbọ̀, nwọn o ti ọ̀wọ̀ idá şegbe, nwọn a si kù laini oye.

13 Şugbón awọn ágabagebe li aiya kó ibinu jọ ; nwọn kò kigbe nigbati o ba dẹ̀ wọn.

14 Nigbana ni ọ̀kàn wọn yio kù li ewe, ẹ̀mi wón a si wá ninu awọn oniwa Sodomu.

15 On gba otoşì ninu iponju rẹ̀, a si şì wọn li eti ninu inilara.

16 Bẹ̀ni pelupelu o si dẹ̀ ọ̀ lẹ̀ lati innu ihagaga si ibi gbòro, ti kò ni wahala ninu rẹ̀; ati ohun ti a si gbe kalẹ̀ ni tabili rẹ̀, a jẹ̀ kiki ọ̀ra.

17 Şugbón iwọ kún fun idajo awọn enia buburu; idajo ati otító di ọ̀ mu.

18 Nitori ibinu mọ́, şora ki titó rẹ̀ ma bà tán ọ̀ lẹ̀; má si ẹ̀ jẹ̀ ki titobi irapada mu ọ̀ şina.

19 Ọ̀rọ̀ rẹ̀ pọ̀ to, ti wahala kì yio fi de ba ọ̀ bi ? tabi ipá agbara rẹ̀ ?

20 Máşẹ̀ fẹ̀ oru, nigbati a nke awọn orilẹ̀-ẹ̀de kuro ni ipo wọn.

21 Ma şora ki iwọ kì o má yi ara rẹ̀ pada si aşan, nitori eyi ni iwọ ti şayan jù sùru lẹ̀.

22 Kiyesi i, Ọlórún a gbeni ga nipa agbara rẹ̀, tani jẹ̀ olukọ̀ni bi on ?

23 Tali o là ọ̀na-işẹ̀ rẹ̀ silẹ̀ fun u, tabi tali o lẹ̀ wipe, Iwọ ti nşẹ̀ aişedede ?

24 Ranti ki iwọ kì o gbe isẹ̀ rẹ̀ ga, ti enia ima kọ̀rin si.

25 Olukulukú enia a ma ri i, ẹ̀ni-ikú a ma wò o li okere.

26 Kiyesi i, Ọlórún tobi, awa kò si mọ̀ bi o ti tobi to ! bẹ̀ni a kò le wadi iye ọ̀dun rẹ̀ ri.

27 Nitoripe on li o fa ikán omi ojo silẹ, ki nwọn ki o kán bi ojo ni ikuku rẹ.

28 Ti awosanma nrọ, ti o si nfi sẹ loppo-  
loppo lori enia.

29 Pelupelu ẹnikení le imọ itanká awo-  
sanma, tabi ariwo agọ rẹ?

30 Kiyesi i, o tǎn imọlẹ yi ara rẹ ka, o  
si fi isalẹ omi okun bọ ara rẹ mọlẹ.

31 Nitoripe nipa wọn ni nṣe idajo enia,  
o fun ni li onjẹ li ọpọlọpọ.

32 O fi imọlẹ bọ ọwọ rẹ mejeji, o si ran  
a si ẹni olodii.

33 Ariwo árá rẹ fi i han ni, ọwọ-ẹran  
pẹlu wipe, O sunmọ etile!

### ORI 37.

**A**IYA si fò mi si eyi pẹlu, o si ọ kuro ni  
ipò rẹ.

2 Fetisilẹ rere, ki ẹ si gbọ iró ohùn rẹ,  
ati iró ti o ọ́ ẹnu rẹ jade wá.

3 O ẹ́ ilana rẹ nisalẹ abẹ ọrun gbogbo,  
manamana rẹ ni o si ọwọ rẹ lẹwọ de opin  
ilẹ aye.

4 Lẹhin manamana ohùn kan fọ ramu-  
ramu, o fi ohùn ọ́lanla rẹ, sán árá: on ki  
yio si da árá duro nigbati a ba ngbọ  
ohùn rẹ.

5 Ọlọrun fi ohùn rẹ sán árá iyanilẹnu,  
ohun nlanla ni iṣe ti awa kò le imọ.

6 Nitoriti o wi fun ojo didi pe, Iwọ rọ  
silẹ aye, ati pẹlu fun ọwọ ojo, ati fun ojo  
nla agbara rẹ.

7 O fi edidi di gbogbo enia, ki gbogbo  
wọn ki o le imọ iṣẹ rẹ.

8 Nigbana ni awọn ẹranko iwọnu ihò lẹ,  
nwọn a si wá ni ipò wọn.

9 Latí iha gusu ni lẹi ajayika ti ijade  
wá, ati otutu lati inu afẹfẹ ti tu awosanma  
ká.

10 Nipa ẹmi Ọlọrun a fi idi-omi funni,  
ibu-omi a si sunki.

11 Pelupelu o fi omi pupọ mu awosanma  
wuwo, a si tú awosanma imọlẹ rẹ ká.

12 Awọn wọnyí ni a si yi kakiri nipa  
ilana rẹ, ki nwọn ki o le iṣe ohunkohùn  
ti o pa fun wọn li aṣẹ loju aye lori ilẹ.

13 O mu u wá ibáṣe fun ikilọ ní, tabi  
fun rere ilẹ rẹ, tabi fun ánu.

14 Jobu detisilẹ si eyi, duro jẹ, ki o si  
rò iṣe iyanu Ọlọrun.

15 Iwọ mọ akoko igba ti Ọlọrun sọ wọn  
lojọ, ti o si mu imọlẹ awosanma rẹ dán.

16 Iwọ mọ ọ́na ti awosanma ifo lẹ; iṣẹ  
iyanu ẹ̀niti o pé ni imọ?

17 Aṣọ rẹ ti ma gbona, nigbati o mu  
aie dakẹ lati gusu wá.

18 Iwọ ha ba a tẹ pẹpẹ oju-ọrun, ti o  
duro ọ́nṣin, ti o si dabi digi ti o yọ dà.

19 Kọ wa li eyi ti a le iwi fun u; nito-  
ripe awa kò le iladi ọ́rọ nitori ọ́kunkun.

20 A o ha wi fun u pe, Emi fẹ sọrọ?  
tabi ẹnikan wipe, Ifẹ mi ni pe ki a gbe mi  
mi?

21 Sibẹ nisisiyi enia kò ri imọlẹ ti ndán  
ninu awosanma, ẹ́gbẹ́n afẹfẹ kọja, a si fẹ  
wọn mọ.

22 Wura didan ti inu iha ariwa jade wá,  
lọ́dọ Ọlọrun li ọ́lanla ẹru-nla.

23 Nipa ti Olodumare awa kò le iwadi  
rẹ ri, o rekoja ni ipá, on ki iba idajo ati  
ọ́pọlọpọ otitọ jẹ.

24 Nitorina enia a ma bẹru rẹ, on ki  
iṣojusaju ẹnikení ti o gbọ́n ni inu.

### ORI 38.

**N**IGBANA ni OLUWA da Jobu lohùn  
lati inu lẹi ajayika wá o si wipẹ,

2 Tani eyi ti nfi ọ́rọ aini igbiro sù imọ  
li ọ́kunkun.

3 Di ẹ́gbẹ́ ara rẹ li amure bi ọ́kúnrin  
nisisiyi, nitoripe emi o bère lẹwọ rẹ ki o si  
da mi lohùn.

4 Nibo ni iwọ wá nigbati mo fi ipilẹ  
aie solẹ? wi bi iwọ ba moye!

5 Tali o fi iwọn rẹ lelé, bi iwọ ba mọ,  
tabi tani o ta okun wiwọn sori rẹ.

6 Lori ibo ni a gbe kan ipilẹ rẹ mọ, tabi  
tali o fi okuta igun rẹ le ilẹ?

7 Nigbati awọn irawọ owurọ jumọ kórín  
pọ, ti gbogbo awọn ọ́mọ Ọlọrun nhó iho  
ayọ?

8 Tabi tali o fi ilẹkun sẹ omi okun mọ,  
nigbati o ya jade bi ẹ́nipe o ti inu tu jade  
wá?

9 Nigbati mo fi awosanma ẹ́sẹ aṣọ rẹ, ati  
ọ́kunkun ẹ́ṣu ẹ́sẹ ọ́ja igbanu rẹ?

10 Ti mo ti paṣẹ ipinnu mi fun u, ti mo  
si ẹ́ bẹ́bẹ ati ilẹkun.

11 Ti mo si wipe, Nihiniyi ni iwọ o de,  
ki o má si rekoja, nihiniyi si ni igberaga  
riru omi rẹ yio gbe duro mọ.

12 Iwọ paṣẹ fun owurọ lati igba ọ́jọ rẹ  
wá, iwọ si mu ila-òrun mọ ipo rẹ?

13 Ki o le idi opin ilẹ aie mu, ki a le  
gbọ́n awọn ẹ́nia buburu kuro ninu rẹ.

14 Ki o yipada bi amọ fun edidi amọ,  
ki gbogbo rẹ ki o si fi ara rẹ hàn bi ẹ́nipe  
ninu aṣọ igunwa.

15 A si fa imọlẹ wọn ẹ́hín kuro lẹ́dọ  
enia buburu, apa giga li o si ẹ́.

16 Iwọ ha wọ inu isun okun lẹ ri bi!  
iwọ si rin lori isalẹ ibú nla?

A ha silekun ikú silẹ fun ọ rí bí, iwọ ilẹkun ojiji ikú?

Iwọ moye ibú aye bí? sọ bí iwọ ba bogbo rẹ?

Ọna wo ni imọlẹ igbẹ, bí ọ ẹe ti kun, nibo ní ipò rẹ?

Ti iwọ o fi mu u lọ sí ibi ála rẹ, tí ọ sí le imọ ipa-ọna lọ sinu ile rẹ?

Iwọ mọ eyi, nitorití ní igbana ní a ? atí iye ọjó rẹ sí pọ!

Iwọ ha wọ inu isura idi-ojo lọ rí bí, sí rí ile isura yinyin rí?

Ti mo tí fi pamọ de igba iyọnu, de gun atí ijà.

Ọna wo ní imọlẹ fí nyà, tí afẹfẹ ilatàn kakiri lori ile aye?

Tali o lá ipado fun ẹkún isan omi, ná fun manamana árá?

Lati mu u rọjó sori aye, nibiti enia, ní aginjú nibiti enia kò sí.

Lati mu ilẹ tutù, ijù atí alairo, atí mu irudi omọdún eweko ru jade?

Ọjó ha ní baba bí, tabi tali o bí ikàn rí?

Lati inu tani ldi omi tí jade wá, atí idi ọrun tali o bí?

Omi bọ o mọlẹ bí ẹnipe labẹ okuta, bú nla sí dillupọ.

Iwọ le fí ọja de awọn irawọ meje yade] tabi iwọ le itudi irawọ Orionu?

Iwọ le imu awọn ami meje] ila irawọ ssarotí] jade wá ní igba akoko wọn?

Iwọ le isẹ àmọna Arketuru pẹlu awọn rẹ?

Iwọ mọ ilana-ilana ọrun, iwọ le ifi rẹ lele lí aye?

Iwọ le igbẹ ohùn rẹ soke de awọna, kí ọpọlọpọ omi kí o le bọ ọ?

Iwọ le iran manamána kí nwọn kí o ọ, kí nwọn kí o sí wí fun ọ pe, Awa ní!

Tali o fí ogbón sí odo-inu, tabi tali oye sinu aya?

Tali o fí ogbón ka iye awọsanma, tali mu igo ọrun dajade.

Nigbati erupe dí lile, atí ogulutu ọ?

Iwọ o ha de ọde fun abo kiniun bí, o sí tẹ ebi ẹgbọrọ kiniun lórún?

Nigbati nwọn ba mọlẹ ninu iho wọn, wọn sí ba ní ibuba de ohun ọde.

Tani npese ohun jije fun iwọ? nigbati n omọ rẹ nkepe Ọlórún, nwọn a ma fò nitori sili ohun jije.

ORI 39.

IWỌ mọ akoko igbati awọn ewurẹ ori apata ibimọ, iwọ sí le ikíyesi igba tí abo-agbọnrin ibimọ?

2 Iwọ le ika iye ọsú tí nwọn npé, iwọ sí mọ àkoko igba tí nwọn ibi?

3 Nwọn tẹ ara wọn ba, nwọn bimọ wọn, nwọn sí mu ikánu wọn jade.

4 Awọn omọ wọn rí daradara, nwọn dagba ninu ọdán, nwọn jade lọ, nwọn kò sí tun pada wá mọ sọdọ wọn.

5 Tali o jọ kẹkẹkẹ-oko lówọ, tabi tali o tú ide kẹkẹkẹ igbẹ?

6 Eyi tí mo fí aginjú ẹe ile fun, atí ile iyọ ní ibugbe rẹ.

7 O rẹrín sí ariwo ilu, bẹní on kò sí gbọ igbe darandaran.

8 Ori àtòle oke-nlá ní ibujẹ oko rẹ, on a sí ma wá ewe tutu gbogbo rí.

9 Agbanrere ha jẹ sín ọ bí, tabi o jẹ duro ní ibujẹ ẹran rẹ?

10 Iwọ le ifi kátà dè agbanrere ninu aporo, tabi o jẹ ma fà itulẹ ninu aporo oko tọ ọ lẹhin?

11 Iwọ o gbẹkẹlẹ e, nitori agbara rẹ pọ, iwọ o sí fí isẹ rẹ le e lí ọwọ?

12 Iwọ le igbẹkẹlẹ e pe, yio mu eso oko rẹ wá sile; pe, yio sí kò o jọ sinu àka rẹ?

13 Iyẹ abo-ogongo ní ayọ fí, iyẹ atí ihuhu rẹ daradara ní bí?

14 Kò rí bẹ? o fí ẹyin rẹ silẹ-yilẹ, a sí mu wọn gbona ninu ekuru.

15 Tí o sí gbagbe pe, ẹşẹ le itẹ wọn fọ, tabi pe, ẹranko igbẹ le itẹ wọn fọ;

16 Kò ní ájó sí awọn omọ rẹ bí ẹnipe nwọn kí isẹ tirẹ, asan ní isẹ rẹ laibẹru:

17 Nitoripe Ọlórún dù u lí ogbón, bẹní kò sí fí ipín oye fun u.

18 Nigbati o gbe ara soke, o gán ẹşín atí ẹleşín.

19 Iwọ lí o fí agbara fun ẹşín, iwọ lí o fí gògò wọ ọrún rẹ lí asọ?

20 Iwọ le imu u fò soke bí ẹlẹnga, ogo ẹmi imu rẹ ní ẹru-nlá.

21 O fí ẹşẹ halẹ ninu aporo, o sí yọ sí agbara rẹ; o nlọ jade lati pade awọn ahamọra ogun.

22 O fí oju timi wò ẹru, aya kò sí fò o; bẹní kí isí ipada sehin kuro lówọ idà.

23 Lọdọ rẹ ní apo-ọfa nmi pẹkẹpẹkẹ, atí ọkọ didan atí apata.

24 On fí kikoro oju atí ibinu nla gbe ilẹ mí, bẹní on kò sí gbagbọ pe, iro ipè ní

25 O wí ní igba ipè pe, Ha! Ha! o sí



gborin ogun lokere rere: árá awon balo-  
gun ati ihó àyọ wón.

26 Awodi a ma ti ipa ogbón rẹ fò soke,  
ti o si ná iyẹ apa rẹ siha gusun?

27 Idi a ma fi aṣẹ rẹ fò lẹ soke, ki o si lẹ  
itẹ itẹ rẹ si oke giga?

28 O ngbe o si wò li ori apata, lori pala-  
pala okuta ati ibi ori oke.

29 Lati ibẹ lẹ ni ima wá oḍẹ kiri, oju rẹ  
si riran li òkere rere.

30 Awon omọ rẹ pẹlu a ma mu èjẹ, nibi-  
ti okú ba gbe wá, nibẹ li on wá pẹlu.

#### ORI 40.

**O**LUWA da Jobu lohùn si i pẹlu, o si  
wipe,

2 Eniti mba Olodumare já, yio ha kọ ọ  
li èkọ? eniti mba Olurun wi, jẹ ki o  
dahùn!

3 Nigbana ni Jobu da Oluwa lohùn, o  
si wipe:

4 Kiyesi i, egbin li emi; ohùn kili emi  
o da? emi o fi ọwọ mi le ẹnu mi.

5 Èkan ni mo sọrọ, sùgbón emi kl yio si  
tun sọ mọ, lẹmẹji ni, emi kò si le iṣe e mọ.

6 Nigbana ni OLUWA da Jobu lohùn lati  
inu iji ajayika wá o si wipe:

7 Di àmure giri li egbẹ rẹ bi okonrin,  
emi o bi ọ lere, ki iwọ ki o si kọ mi li èkọ.

8 Iwọ ha fẹ imu idajo mi di asan? iwọ  
o si da mi lẹbi, ki iwọ ki o le iṣe olododo?

9 Iwọ ni apa bi Olurun, tabi iwọ le ifi  
ohùn san árá bi on?

10 Fi ọlanla ati ọla-itayo ẹ ara rẹ li ọṣọ,  
ki o si fi ogo ati ẹwa ọṣọ bọ ara rẹ li aṣọ.

11 Mu irunu ibinu rẹ jade, kiyesi gbo-  
gbo lwa igberaga, ki o si rẹ ẹ silẹ.

12 Wò gbogbo lwa igberaga, ki o si rẹ ẹ  
silẹ, ki o si tẹ enia buburu mọlẹ ni ipo wón.

13 Fi wón sin pọ ninu erupẹ, ki o si di  
aju wón ni ikọkọ.

14 Nigbana li emi o yin ọ pe, ọwọ ọtun  
ara rẹ le igba ọ la.

15 Njẹ nisisiyi kiyesi Behemotu ti mo  
da pẹlu rẹ, on a ma jẹ koriko bi ọda-malu.

16 Wò o nisisiyi, agbara rẹ wá li egbẹ  
rẹ, ati ipa rẹ ninu isan ikùn rẹ.

17 On a ma jù lru rẹ bi igi kedari, isan  
itan rẹ dijo pọ.

18 Egungun rẹ ni ogusọ idẹ, egungun rẹ  
dabi ọpa irin.

19 On ni olu nipa ọna Olurun; eniti o  
da a o fi idá rẹ le e lowọ.

20 Nitótọ oke nlanla ni imu ohun jijẹ  
fun u wá, nibiti gbogbo ẹranko igbẹ ima  
sire.

21 O dubulẹ labẹ igi Lotosi, ninu ifefe  
bibò ati ẹrẹ.

22 Igi Lotosi siji wón bọ o, igi arọrọ odò  
yi i kakiri.

23 Kiyesi i, odò nla ẹsan jojo, on kò salọ,  
o wá lailewu bi o ba ẹ se odò Jordani ti ẹsan  
lọ si ẹnu rẹ.

24 Enikan ha le imu u li oju rẹ tabi a  
ma fi ọkọ gun imú rẹ?

#### ORI 41.

**I**WỌ le ifi iwọ fa Lefiatani [oni nla] jade,  
tabi iwọ le imu ahon rẹ ninu okùn?

2 Iwọ le ifi iwọ bọ ọ ni imu, tabi o le ifi  
egun lu u li ẹrẹkẹ?

3 On o ha jẹ bẹ èbẹ lodo rẹ li ọpolopo  
bi, on o ha ba ọ sọrọ pẹlẹ?

4 On o ha ba ọ dá mejemu bi, iwọ o ha  
ma mu u ẹe iranṣẹ lailai bi?

5 Iwọ ha le ba a sira bi enipe eiyẹ ni,  
tabi iwọ o dà e fun awon omobirin iranṣẹ  
rẹ?

6 Egbẹ awon apeja yio ha ma tà a bi,  
nwon o ha pin i larin awon oniṣowo?

7 Iwọ le iṣọ awọ rẹ kún fun irin abeti,  
tabi iwọ o sọ ori rẹ kún fun ẹṣin apeja.

8 Fi ọwọ rẹ le e lara, iwọ o ranti ija na,  
iwọ kl yio ẹe bẹ mọ.

9 Kiyesi i, abá nipasẹ rẹ ni asan, ni kilki  
lri rẹ ara kl yio ha rọ ọ wesi?

10 Kò si ẹni-alaiya lile ti o le iru u so-  
ke; njẹ tali o le duro niwaju rẹ?

11 Tani o saju ẹe fun mi, ti emi iba fi  
san fun u? ohunkohun ti mbẹ labẹ ọrun  
gbogbo ti emi ni.

12 Emi kl yio fi ipin ara rẹ pamọ, tabi  
ipá rẹ, tabi ihamọra rẹ ti o li ẹwá.

13 Tani yio le iridi oju aṣọ apata rẹ, tabi  
tani o le isunmọ ọna meji ehin rẹ.

14 Tani o le iṣi ilẹkun iwaju rẹ? ayika  
ehin rẹ ni lberu nla.

15 Ipe lile ni igberaga rẹ, o pade pọ  
motimoti bi ami edidi,

16 Ekini fi ara mọ ekeji tobẹ ti afeṣe kò  
lẹ iwọ arin wón.

17 Ekini fi ara mọra ekeji rẹ, nwon lẹmọ  
pọ ti a kò le iyà wón.

18 Nipa sísín rẹ imọlẹ a mọ, oju rẹ a si  
dabi ipenpeju owuro.

19 Lati ẹnu rẹ ni ọwọ-iná ti ijade wá,  
ipepe iná a si ta jade.

20 Lati iho-imú rẹ li ẹfin ti ijade wa, bi  
enipe lati inu ikoko ti a fẹ iná ifefe labẹ rẹ.

21 Emi rẹ tinabọ eyin, ọwọ-iná si ti ẹnu  
rẹ jade.

22 Li ọrùn rẹ lẹ agbara kù sí, ati ibinuje aiya sí pada di ayọ́ niwaju rẹ.

23 Jabajaba ẹran rẹ dijo pọ, nwon mura giri fun ara won, a kò le işi won ni ipò.

24 Aiya rẹ duro gbagigbagi bi okuta, ani o le bi iya-ọlọ.

25 Nigbati o ba gbe ara rẹ soke, awon alagbara a bẹru, nitori ibẹru nla, nwon damu.

26 Idá ẹniti o ẹa a kò le iran a, ọkọ, ẹşin tabi ọfa.

27 O ka irin si bi koriko gbígbe, ati idẹ si bi igi bihù.

28 Ọfa kò le imu u sá, okuta kánakana lodo rẹ dabi akeku koriko.

29 O ka ẹşin si bi akeku idi koriko, o ẹşin si imisi ọkọ.

30 Okuta mimú mbe nisalẹ abẹ rẹ, o si tẹ ohun mimú şonşo sori ẹre.

31 O mu ibu omi hó bi ikoko, o ẹgbami okun dabi ẹba.

32 O mu ipa-ona tán lehin rẹ, enia a ma ka ibu si ewú arugbo.

33 Lori ilẹ aye kò si iru rẹ, ti a da laini ibẹru.

34 O bojuwo ohun giga gbogbo, o si nikan jasi ọba lori gbogbo awon omọ-igbe-raga.

#### ORI 42.

**NIGBANA** ni Jobu da **OLUWA** lohùn o si wipe,

2 Emi mọ pe, iwọ le işe ohun gbogbo, ati pe, kò si iro-inu ti a le ifaşehin kuro lodo rẹ.

3 Tani ẹniti nfi lgbimọ pamọ laini imọ ? nitorina ni emi ẹe nşọ eyi ti emi kò mọ, ohun ti o ẹe iyanu jojo niwaju mi, ti emi kò moye.

4 Emi bẹ o, gbó, emi o si sọ, emi o bẹre lowo rẹ, ki iwọ ki o si bùn mi ni oye.

5 Emi ti fi gbígbe eti gburo rẹ, şugbon nisisiyi oju mi ti ri o.

6 Njẹ nitorina emi korira ara mi, mo si ronupiwada ẹe tóto ninu ekuru ati ẹru.

7 Bẹli o si ri, lehin igbati **OLUWA** ti ẹọ ọrọ wonyi tan fun Jobu, **OLUWA** si wi fun Elifasi, ara Tema pe, Mo binu si o ati si awon ọrẹ rẹ mejeji, nitoripe ẹnin kò sọrọ niti emi, ohun ti o tọ bi Jobu iranşẹ mi ti sọ.

8 Nitorina ẹ mu akọ ẹgboro malu meje, ati agbo meje, ki ẹ si tọ Jobu iranşẹ mi lẹ, ki ẹ si fi rú ẹbo sisun fun ara nwin : Jobu iranşẹ mi yio si gbadura fun nwin : nitoripe oju rẹ ni mo gbà ; ki emi ki o má ba ẹe si nwin bi işina nwin, niti ẹnin kò sọrọ ohun ti o tọ si mi bi Jobu iranşẹ mi.

9 Bẹni Elifasi, ara Tema, ati Bildadi, ara Şua, ati Sofari, ara Naama lẹ, nwon si ẹe gẹgẹ bi **OLUWA** ti paşẹ fun won : **OLUWA** si gbà oju Jobu.

10 **OLUWA** si yi igbekun Jobu pada, nigbati o gbadura fun awon ọrẹ rẹ : **OLUWA** si busi ohun gbogbo ti Jobu ni ri ni işepo meji.

11 Nigbana ni gbogbo awon arakonrin rẹ, ati gbogbo awon arabirin rẹ, ati gbogbo awon ti o ti ẹe ojulumọ rẹ ri, nwon mba a jeun ninu ile rẹ, nwon si ẹe idaro rẹ, nwon si şipe fun nitori ibi gbogbo ti **OLUWA** ti mu ba a : olukuluku enia pelu si bùn u ni ike owo-kokan ati olukuluku ni oruka wura eti kókan.

12 Bẹli **OLUWA** bukún igbehin Jobu jù işaju rẹ lẹ ; o si ni egba-meje agutan, egba-meja ibakasie, ati egberun ajaga ọda-malu, ati egberun abo ketekete.

13 O si ni omọkonrin meje ati omóbirin meja.

14 O si sọ orukọ akọbi ni Jemima, ati orukọ ekeji ni Kesia, ati orukọ eketi ni Keren-happuki.

15 Ati ni gbogbo ilẹ na, a kò ri obirin ti o li ẹwa bi omóbirin Jobu ; baba won si pinle fun won ninu awon arakonrin won.

16 Lehin eyi Jobu wà li aye li ogoje ọdun, o si ri awon omọ rẹ ọkonrin ati awon omọ-omọ rẹ ọkonrin, ani iran merin.

17 Bẹni Jobu kú, o gbó, o si kún fun ọjọ.

# ORIN DAFIDI.

## IWE I.

### ORIN 1.

**I**BUKÚN ni fun ọkọnrin na ti kò rín ni ímọ awọn enia buburu, ti kò duro li ọna awọn ẹlẹṣẹ, ati ti kò si joko ni ibujoko awọn ẹlẹgán.

2 Şugbọn didùn-inu rẹ wà li ofin Oluwa; ati ninu ofin rẹ li o nṣe aṣaro li ọṣan ati li oru.

3 Yio si dabi igi ti a gbín si eti ipa odò, ti nso eso rẹ jade li akokò rẹ; ewe rẹ kí yio si rẹ; ati ohunkohun ti o ṣe ni yio ma ṣe dede.

4 Awọn enia buburu kò ri bẹ: şugbọn nwon dabi iyangbo ti afẹfẹ nfẹ lẹ.

5 Nitorina awọn enia buburu kí yio dide duro ni idajo, bẹli awọn ẹlẹṣẹ kí yio le duro li awujo awọn olododo.

6 Nitori Oluwa mò ọna awọn olododo: şugbọn ọna awọn enia buburu ni yio şegbe.

### ORIN 2.

**E**ŞE ti awọn orilẹ-ède fi nbinu fufu, ati ti awọn enia ngbiro ohun asan?

2 Awọn ọba aye keşẹ jẹ, ati awọn ijoye ngbimọ pọ si Oluwa ati si Ẹni-ororo rẹ pe,

3 Ẹ jẹ ki a fa lde wọn já, ki a si mu okùn wọn kuro li ọdọ wa.

4 Ẹniti o joko li ọrun yio rẹrin: Oluwa yio yọ şuti si wọn.

5 Nigbana ni yio şọrọ si wọn ni ibinu rẹ, yio si yọ wọn lenu ninu ibinujẹ rẹ kikan.

6 Şugbọn mo ti fi Ọba mi jẹ lori Sioni, ọke mimọ mi.

7 Emi o si rohin ipinnu Oluwa: O ti wi fun mi pe, iwọ li Ọmọ mi, loni ni mo bi ọ.

8 Bère lẹwọ mi, emi o si fi awọn orilẹ-ède fun ọ ni ini rẹ, ati iha opin ilẹ li ọrọ ilẹ rẹ.

9 Ọpá irin ni iwọ o fi şfọ wọn; iwọ o si run wọn wom-wom, bi ohun-elo amọ.

10 Njẹ nitorina ki ẹnyin ki o gbọn, ẹnyin ọba: ki a si kọ nyin, ẹnyin onidajo aye.

11 Ẹ fi ibẹru sin Oluwa, ẹ si ma yọ ti ẹnyin ti iwariri.

12 Ẹi ọnu kò Ọmọ na lenu, ki o máşẹ binu, ẹnyin a si şegbe li ọna na, bi inu rẹ ba ru diẹ kiun. Ibukún ni fun gbogbo awọn ti o gbẹkẹ wọn le e.

### ORIN 3.

*Orin Dafidi nigbati o salọ niwaju Absalomu, ọmọ rẹ.*

**O**LUWA, awọn ti nyọ mi li ọnu ti npọ to yi! ọpọlọpọ li awọn ti o dide si mi.

2 Ọpọlọpọ li awọn ti o nwi niti ọkàn mi pe, Iranlẹwọ kò si fun u nipa ti Ọlọrun.

3 Şugbọn iwọ, Oluwa, li aṣà fun mi; ogo mi; ati olugbe ori mi soke.

4 Emi fi ohùn mi kigbe si Oluwa, o si gbòhùn mi lati ọke mimọ rẹ wá.

5 Emi dubulẹ, mo si sùn; mo si ji; nitori ti Oluwa ti mi lẹhin,

6 Emi kí yio bẹru ọpọlọpọ enia, ti nwon rọgba yi mi ka.

7 Dide Oluwa; gbà mi, Ọlọrun mi: nitori iwọ li o lù gbogbo awọn ọta mi li egungun ẹrẹkẹ; iwọ si ká ehin awọn enia buburu.

8 Ti Oluwa ni igbala: ibukún rẹ si mbẹ lara awọn enia rẹ.

### ORIN 4.

**G**BOHÙN mi nigbati mo ba npẹ, Ọlọrun ododo mi: iwọ li o da mi ni ide ninu iponju; şe ojurerere fun mi, ki o si gbọ adura mi.

2 Ẹnyin ọmọ enia, ẹ o ti şọ ogo mi di itiju pẹ to? ẹnyin o ti fẹ asan pẹ to, ti ẹ o si ma wá eke işẹ?

3 Şugbọn kí ẹ mò pe Oluwa yà ẹni ayanfẹ şfọ fun ara rẹ: Oluwa yio gbọ nigbati mo ba keşẹ e.

4 Ẹ duro ninu ẹru, ẹ má si şe şẹ; ẹ ba ọkàn nyin şfọ lori ẹní nyin, kí ẹ si duro jẹ.

5 Ẹ ru ẹbọ ododo, kí ẹ si gbẹkẹ nyin le Oluwa.

Eni pupo li o nwipe, Tani yio se rere wa ? Oluwa, iwọ gbé imọlẹ oju rẹ soke i lara.

Iwọ ti fi ayọ si mi ni inu, jù igba na ọkà wọn ati ọti-waini wọn di pupọ. Emi o dubulẹ pẹlu li alafia, emi o si nitori iwọ, Oluwa, nikanṣoṣo li o mi joko li ailewu.

#### ORIN 5.

eti si ọrọ mi, Oluwa, kiyesi aroye mi. 2 Fi eti si ohùn ẹkún mi, Ọba mi, ati un mi : nitoripe ọdọ rẹ li emi o ma lara si. Ohùn mi ni iwọ o gbọ li owurọ, Oluwa, ruro li emi o gbà adura mi si ọ, emi o a wòke.

Nitori ti iwọ kì iṣe Ọlọrun ti iṣe inu-n si iwa buburu : bẹni ibi kò le ba ọ

Awọn agberaga kì yio le duro niwaju iwọ korira gbogbo awọn oniṣe ẹṣe. Iwọ o pa awọn ti nṣe eke run ; Oluwa korira awọn ẹni-ẹjẹ, ati ẹni-ẹtan. Ẹgbọn bi o ṣe ti emi, emi o wá sinu ọ li ọpọlọpọ ọnu rẹ : ninu ẹru rẹ li emi ọba si iha tempili mimọ rẹ. Tò mi, Oluwa, ninu ododo rẹ, nitori 1 ọta mi : mu ọna rẹ tò tàrà niwaju

Nitori ti otító kan kò si li ẹnu ẹnikẹni ; ikakika ni iha inu wọn ; isa-okú ti silẹ li ọfun wọn ; ahọn wọn ni nwọn fi ni.

1) Iwọ da wọn lẹbi, Ọlọrun ; ki nwọn ti ipa imọ ara wọn ṣubu ; já wọn kuro ri ọpọlọpọ irekọja wọn ; nitori ti nwọn ọṣe si ọ.

2) Nigbana ni gbogbo awọn ti ngbekele o yò ; lai nwọn o ma ho fun ayọ, nito-iwọ dabobo wọn : ati awọn ti o fẹ ọṣe rẹ pẹlu yio ma yò ninu rẹ.

3) Nitori iwọ, Oluwa, ni yio bukún u olododo ; oju-rere ni iwọ o fi yi i ka bi

#### ORIN 6.

1) UWA, máṣe ba mi wi ni ibinu rẹ, ki iwọ kio má ṣe ná mi ni gbigbona ibi-ọ rẹ.

Oluwa, ṣánu fun mi ; nitori ailera mi : wa, mu mi lara da ; nitori ti ara kan ngun mi.

Ara kan ọkàn mi gogo pẹlu : ẹgbọn , Oluwa, yio ti pẹ to !

4 Pada, Oluwa, gbà ọkàn mi : gbà mi là nitori ọnu rẹ.

5 Nitoriti kò si iranti rẹ ninu okú : ninu isa okú tani yio dupe fun ọ ?

6 Agara ikerora mi da mi : li oru gbogbo li emi nmu ẹni mi fọ li oju omi ; emi fi omije mi rin ibusun mi.

7 Oju mi bajẹ tan nitori ibinuṣe ; o di ogbó tan nitori gbogbo awọn ọta mi.

8 Ẹ lẹ kuro lodo mi, gbogbo ẹyin oniṣe ẹṣe ; nitori ti Oluwa gbọ ohùn ẹkún mi.

9 Oluwa gbọ ẹbẹ mi ; Oluwa yio gbà adura mi.

10 Oju yio ti gbogbo awọn ọta mi, ara yio si kan wọn gogo : nwọn o pada, oju yio ti wọn lojiji.

#### ORIN 7.

*Orin Dafidi ti o kọ si Oluwa niti ọran Kuṣi, ọmọ Benjamin.*

**O**LUWA, Ọlọrun mi, iwọ ni mo gbẹkẹ mi le : gbà mi lẹwọ gbogbo awọn ti nṣe inunibini si mi, ki o si yọ mi kuro.

2 Ki o má ba fa ọkàn mi ya bi kiniun, a yà a perepere, nigbatì kò si oluranlọwọ.

3 Oluwa, Ọlọrun mi, bi mo ba ṣe eyi, bi ẹṣe ba mbe li ọwọ mi ;

4 Bi mo ba fi ibi san a fun ẹni ti temi tirẹ wà li alafia ; (nitító ẹni ti nṣe ọta mi li ainidi, emi tilẹ gbà a là :)

5 Jẹ ki ọta ki o ṣe inunibini si ọkàn mi, ki o si mu u ; ki o tẹ ẹmi mi mọlẹ, ki o si fi ọlá mi le inu ekuru.

6 Dide Oluwa, ni ibinu rẹ ! gbé ara rẹ soke nitori ikannu awọn ọta mi : ki iwọ ki o si jí fun mi si idajo ti iwọ ti pa li aṣe.

7 Bẹni ijo awọn enia yio yi ọ ká kiri ; nje nitori wọn iwọ pada si ọke.

8 Oluwa yio ṣe idajo awọn enia : Oluwa ṣe idajo mi, gẹgẹ bi ododo mi, ati gẹgẹ bi iwatitọ inu mi.

9 Jẹ ki iwa-buburu awọn enia buburu ki o de opin : ẹgbọn mu olotitọ duro : nitoriti Ọlọrun olododo li o ndan aiya ati inu wò.

10 Abo mi mbe lodo Ọlọrun ti o nṣe igbala olotitọ li aiya.

11 Ọlọrun li onidajo ododo, Ọlọrun si nbinu si enia buburu lojojumo :

12 Bi on kò ba yipada, yio si pón idà rẹ mu : o ti fà ọrun rẹ le na, o ti mura rẹ silẹ.

13 O si ti pèse elo ikú silẹ fun u ; o ti ṣe awọn ọfa rẹ ni oniná.

14 Kiyesi i, o nrɔbi ɛsɛ, o si loyun iwa-ika, o si bɛ ɛkɛ jade.

15 O ti wà òfin, o gbɛ ɛ, o si bɔ sinu iho ti on na wà.

16 Iwa-ika rɛ yio si pada si ori ara rɛ, ati iwa-agbara rɛ yio si sɔkalɛ bɔ si atari ara rɛ.

17 Emi o yɛn Oluwa gɛgɛ bi ododo rɛ : emi o si kɔrin iɛn si orukɔ Oluwa Ɔga-ogo julɔ.

### ORIN 8.

**O**LUWA, Oluwa wa, orukɔ rɛ ti ni iɛn to ni gbogbo aiyɛ ! iwɔ ti o gbɛ ogo rɛ kà ori awɔn ɔrun.

2 Latɛ ɛnu awɔn ɔmɔ-ɔwɔ ati ɔmɔ-ɔmu ni iwɔ ti sɛ ilana agbara, nitori awɔn ɔta rɛ, nitori ki iwɔ ki o le mu ɔta olugbesan ni dakejɛ.

3 Nigbati mo rò ɔrun rɛ, isɛ ika rɛ, ɔsupa ati irawɔ, ti iwɔ ti sɛ ilana silɛ.

4 Kili enia, ti iwɔ fi nɛ iranti rɛ ! ati ɔmɔ enia, ti iwɔ fi mbɛ ɛ wò.

5 Iwɔ sa da a li onirɛlɛ diɛ jù Ɔlorun lɔ, iwɔ si ti fi ogo ati ɔlɛ dɛ e li ade.

6 Iwɔ mu u jɔba isɛ ɔwɔ rɛ ; iwɔ si ti fi ohun gbogbo sabɛ ɛsɛ rɛ ;

7 Awɔn agutan ati awɔn malu pɛlu, ati awɔn ɛranko igbɛ ;

8 Awɔn ɛiyɛ oju ɔrun, ati awɔn ɛja ɔkun, ti o nkoja lɔ nipa ɔna okun.

9 Oluwa, Oluwa wa, orukɔ rɛ ti ni iɛn to ni gbogbo aiyɛ !

### ORIN 9.

**E**MI o fi gbogbo aiyɛ mi yɛn Oluwa : emi o fi gbogbo isɛ iyanu rɛ hàn.

2 Emi o yɔ, emi o si sɛ inu-didùn ninu rɛ, emi o si kɔrin iɛn si orukɔ rɛ, iwɔ Ɔga-ogo julɔ.

3 Nigbati awɔn ɔta mi ba pɛhinda, nwɔn o ɔsubu, nwɔn o si sɛgbɛ ni iwaju rɛ.

4 Nitori iwɔ li o ti mu idajɔ mi ati idi ɔran mi duro ; iwɔ li o joko lori itɛ, ti o nɛ idajɔ ododo.

5 Iwɔ ba awɔn orilɛ-ɛdɛ wi, iwɔ pa awɔn enia buburu run, iwɔ pa orukɔ wɔn rɛ lai ati lailai.

6 Niti ɔta, iparun wɔn pari tan lailai : iwɔ li o si ti run ilu wɔnni ; iranti wɔn si ti sɛgbɛ pɛlu wɔn.

7 Sughɔn Oluwa yio wà titi lailai : o ti tɛ itɛ rɛ silɛ fun idajɔ.

8 On o si sɛ idajɔ aiyɛ li ododo, yio sɛ idajɔ fun awɔn enia li otitɔ iwa.

9 Oluwa ni yio sɛ àbo awɔn ɛni inilara, àbo ni igba ipɔnju.

10 Awɔn ti o si mɔ orukɔ rɛ o gbɛkɛ le ɔ : nitori iwɔ, Oluwa, kò ti ikò awɔn ti nɛ aɛrɛ rɛ silɛ.

11 Ɛ kɔrin iɛn si Oluwa, ti o joko ni Sioni : ɛ fi isɛ rɛ hàn ninu awɔn enia.

12 Nigbati o wadi ɛjɔ-ɛjɔ, o ranti wɔn : on kò si gbagbe ɛkún awɔn olupɔnju.

13 Sānu fun mi, Oluwa ; rò isɛ ti emi nɛ ɛlɔwɔ awɔn ti o korira mi, iwɔ ti o gbɛ ori mi soke kuro li ɛnu-ɔna ikú.

14 Ki emi ki o le ma fi gbogbo iɛn rɛ hàn li ɛnu-ɔna ɔmɔbirin Sioni, emi o ma yɔ ni igbala rɛ.

15 Awɔn orilɛ-ɛdɛ jɛn sinu ɔfin ti nwɔn wà : ninu awɔn ti nwɔn dɛ silɛ li ɛsɛ ara wɔn kò.

16 A mɔ Oluwa, nipa idajɔ ti o nɛ : nipa isɛ ɔwɔ enia buburu li a fi ndɛkùn mu u.

17 Ori awɔn enia buburu li a o dà si ɔrun apadi, ati gbogbo orilɛ-ɛdɛ ti o gbagbe Ɔlorun.

18 Nitori pe a kɛ yio gbagbe awɔn alai-ni lailai : abá awɔn talaka kɛ yio sɛgbɛ lailai.

19 Oluwa, dide ; māsɛ jɛ ki enia ki o bori : jɛ ki a sɛ idajɔ awɔn orilɛ-ɛdɛ niwaju rɛ.

20 Dɛru ba wɔn, Oluwa : ki awɔn orilɛ-ɛdɛ ki o le mɔ ara wɔn pe, enia sɛ ni nwɔn.

### ORIN 10.

**E**SE ti iwɔ fi duro li òkɛrɛ rere, Oluwa ; ɛsɛ ti iwɔ fi fi ara pamɔ ni igba ipɔnju.

2 Ninu igberaga li enia buburu nɛ inu-nibini si awɔn talaka : ninu arekereke ti nwɔn rò ni kɛ a ti mu wɔn.

3 Nitori enia buburu nɛgo ifɛ ɔkàn rɛ, o si nsure fun olojukokoro, o si nkɛgan Oluwa.

4 Enia buburu, nipa igberaga oju rɛ, kò fɛ sɛ aɛrɛ Ɔlorun : Ɔlorun kò si ni gbogbo ironu rɛ.

5 Ɔna rɛ nɔ siwaju nigbagbogbo ; idajɔ rɛ jina rere kuro li oju rɛ ; gbogbo awɔn ɔta rɛ li o nɛ si.

6 O ti wi li ɔkàn rɛ pe, A kɛ yio si mi ni ipò : lati irandiran emi kɛ yio si ninu ipɔnju.

7 Ɛnu rɛ kún fun egún, ati fun ɛtan, ati fun itanjɛ : iwa-ika ati iwa-asan mbɛ labɛ ahɔn rɛ.

8 O joko ni buba ni ileto wónni: ni ibi  
 9 kọ wónni li o npa awọn alaisẹ: oju rẹ  
 10 awọn talaka nikọkọ.  
 11 O lùmq ni ibi ikọkọ bi kiniun ninu  
 12 ntiri: o lùmq lati mu talaka: a si mu  
 13 aka, nigbati o ba fà a sinu awọn rẹ.  
 14 O ba, o rẹ ara rẹ silẹ, ki talaka ki o  
 15 bọ si ọwọ agbara rẹ.  
 16 O ti wi li ọkàn rẹ pe, Ọlórún ti  
 17 agbe: o pa oju rẹ mó; on ki yio ri i  
 18 lai.  
 19 Dide, Oluwa; Ọlórún, gbé ọwọ rẹ  
 20 re: máse gbagbe oluponju.  
 21 Èsẹ ti enia buburu fi ngàn Ọlórún?  
 22 ri li ọkàn rẹ pe, Iwọ kí yio bère.  
 23 Iwọ ti ri i; nitori iwọ nwò iwa-ika  
 24 iwọsi, lati fi ọran na le ọwọ rẹ; talaka  
 25 ara rẹ le ọ lówọ; iwọ li oluranlówọ  
 26 ini-baba.  
 27 15 Sẹ apa enia buburu, ati ti ọkónrin  
 28 ni: iwọ wá iwa-buburu rẹ ri, titi iwọ  
 29 yio fi ri i mó.  
 30 16 Oluwa li ọba lai ati lailai: awọn ke-  
 31 i run kuro ni ilẹ rẹ.  
 32 17 Oluwa, iwọ ti gbọ ifẹ onirelẹ: iwọ o  
 33 ọkàn wọn duro, iwọ o dẹ eti rẹ si i.  
 34 18 Lati sẹ idajo alaini-baba ati ẹni-ini-  
 35 a, ki ọkónrin aye ki o máse daiyafa-ni

### ORIN 11.

LUWA ni mo gbẹkẹ mi le: ẹ ha ti sẹ  
 wi fun ọkàn mi pe, sá bi ẹiyẹ lẹ si òke  
 n?  
 Sa kiyesi i, awọn enia buburu ti fà  
 n wọn lẹ, nwọn ti fi ọfa sùn li oju ọsán,  
 nwọn ki o le ta a li òkunkun si ọlọkàn  
 uro.  
 Bi ipilẹ ba bajẹ, kili olododo yio sẹ?  
 Oluwa mbẹ ninu tempili mimó rẹ, itẹ  
 iwa mbẹ li ọrun: oju rẹ nwò, ipenpeju  
 idán awọn ọmọ enia wò.  
 Oluwa ndán olododo wò: sùgbọn enia  
 uru ati ẹniti nfẹ iwa-agbara, ọkàn rẹ  
 ira.  
 Lori enia buburu ni yio rojo, eyín  
 gbona ati imi-ọjọ ati iji gbigbona: eyi  
 pin ago wọn.  
 Nitori olododo li Oluwa, o fẹ ododo;  
 n ẹniti o duro-sinsin yio ri oju rẹ.

### ORIN 12

BA-NI Oluwa; nitori awọn ẹni iwabi-  
 ọlórún dasẹ; nitori awọn olóto dasẹ  
 o ninu awọn ọmọ enia.  
 Olukuluku wọn mba ẹnikẹji rẹ sọ

asan; ẹte ipónni ati ọkàn mejì ni nwọn fi  
 nsọ.

3 Oluwa yio ké gbgbo ẹte ipónni kuro,  
 ati ahon ti nsọọ ohun nla.

4 Ti o wipe, Ahon wa li awa o fi sẹgun;  
 ẹte wa ni ti wa: tani isẹ oluwa wa?

5 Nitori inira awọn talaka, nitori imi-  
 ẹdun awọn alaini, Oluwa wipe, nigbayi li  
 emi o dide; emi o si yọ ọ si ibi ailewu  
 kuro lówọ ẹniti nfẹ si i.

6 Ọrọ Oluwa, ọrọ funfun ni, bi fadaka ti  
 a yó ni ileru erupe, ti a dà ni igba meje.

7 Iwọ o pa wọn mó, Oluwa, iwọ o pa  
 olukuluku wọn mó kuro lówọ iran yi lailai.

8 Awọn enia buburu nrin ni iha gbgbo,  
 nigbati a ba gbé awọn enia-kenia leke.

### ORIN 13.

IWỌ o ti gbagbe mi pe to, Oluwa, lailai!  
 I iwọ o ti pa oju rẹ mó pe to kuro lara  
 mi?

2 Emi o ti ma gbímọ li ọkàn mi pe to?  
 ti emi o ma ni ibinuje li ọkàn mi lojo-  
 jumọ? ọta mi yio ti gberaga sori mi pe to?

3 Rò o, ki o si gbòhùn mi, Oluwa Ọlórún  
 mi: mu oju mi mọlẹ, ki emi ki o má ba  
 sùn orun ikú.

4 Ki ọta mi ki o má ba wipe, emi ti  
 sẹgun rẹ; awọn ti nyọ mi lẹnu a si ma yò,  
 nigbati a ba si mi nipò.

5 Sùgbọn emi o gbẹkẹle ànu rẹ; ọkàn  
 mi yio yò ni igbala rẹ.

6 Emi o ma kórín si Oluwa, nitoriti o sẹ  
 fun mi li ọpọlọpo.

### ORIN 14.

ASIWERE wi li ọkàn rẹ pe, Ọlórún kò si.  
 A Nwọn bajẹ, nwọn si nse isẹ irira, kò  
 si ẹniti nse rere.

2 Oluwa bojuwò lati ọrun wá sara awọn  
 ọmọ enia, lati wò bi ẹnikan wá ti oye ye,  
 ti o si nwá Ọlórún.

3 Gbgbo wọn li o si jumọ yà si apakan,  
 nwọn si di elẹri patapata; kò si ẹniti nse  
 rere, kò si ẹnikan.

4 Gbgbo awọn ti nsise ẹsẹ kò ha ni  
 imọ? awọn ẹniti nje enia mi bi ẹni jẹun,  
 nwọn kò si kepẹ Oluwa.

5 Nibẹ ni ẹru bá wọn gidigidi: nitoriti  
 Ọlórún mbẹ ninu iran olododo.

6 Ẹyin dojuti imọ awọn talaka, sùgbọn  
 Oluwa li ábo rẹ.

7 Tani yio fi igbala fun Israeli lati Sion?  
 jade wá! nigbati Oluwa ba mu ikólọ awọn  
 enia rẹ pada bọ, Jakubu yio yò, innu Israeli  
 yio si dún.

## ORIN 15.

**O**LUWA, tani yio ma ɛe atipo ninu ago rẹ ? tani yio ma gbe inu ọke mimọ rẹ ?

2 Ẹniti o nrin dede, ti nɛɛɛ ododo, ti o si nso otitọ inu rẹ.

3 Ẹniti kò fi aḥon rẹ sọrọ ẹni lẹhin, ti kò si ɛe ibi si ẹnikeji rẹ, ti kò si gbà ọrọ ẹgan si ẹnikeji rẹ.

4 Li oju ẹniti enia-kenia di gigan ; sugbon a ma bu ọla fun awon ti o bẹru Oluwa. Ẹniti o bura si ibi ara rẹ, ti kò si yipada.

5 Ẹniti kò fi owo rẹ gbà èlẹ, ti kò si gbà owo ẹbẹ si alaiṣe. Ẹniti o ba ɛe nkan wonyi kì yio yese lailai.

## ORIN 16.

**O**LORUN, pa mi mó : nitori iwọ ni mo gbekẹ mi le.

2 Ọkàn mi, iwọ ti wi fun Oluwa pe, Iwọ li Oluwa mi : emi kò ni ire kan lẹhiu rẹ.

8 Si awon enia mimọ ti o wà li aiye, ani si awon ọlọla, lara ẹniti didun inu mi gbo-gbo gbe wà.

4 Ibinuṣe awon ti nsare tọ ọlorun miran lẹhin yio pọ : ẹbọ ohun mimu ẹjẹ won li emi kì yio ta silẹ, bẹli emi kì yio da oruko won li ẹnu mi.

5 Oluwa ni ipin ini mi, ati ti ago mi : iwọ li o mu lla mi duro.

6 Okun tita bọ sọdọ mi ni ibi daradara ; loto, emi ni ogun rere.

7 Emi o fi ibukun fun Oluwa, ẹniti o ti nfun mi ni imọ ; ọkàn mi pelu nkọ mi ni wakati oru.

8 Emi ti gbé Oluwa kà iwaju mi nigbagbogbo ; nitori o wà li ọwọ ọtún mi, a kì yio ɛi mi ni ipò.

9 Nitorina ni inn mi ɛe dùn, ti ogo mi si nyọ ; ara mi pelu yio simi ni ireti.

10 Nitori iwọ kì yio fi ọkàn mi silẹ ni ipò-ọkú ; bẹni iwọ kì yio jẹ ki Ẹni Mimọ rẹ kì o ri idibaje.

11 Iwọ o fi ipa ọna lye hàn mi ; ni iwaju rẹ li ẹkún ayọ wà : li ọwọ ọtún rẹ ni didun-inu wà lailai.

## ORIN 17.

**G**BỌ otitọ, Oluwa, fyesi igbe mi, fi eti si adura mi, ti kò ti ètẹ ẹtan jade.

2 Jẹ ki idajo mi kì o ma ti iwaju rẹ jade wà : jẹ ki oju rẹ kì o ma wò ohun ti o ɛe ẹde.

3 Iwọ ti dan aiya mi wò ; iwọ ti bẹ ẹ wò

li oru ; iwọ ti wadi mi, iwọ kò ri nkan ; emi ti pinnu rẹ pe, ẹnu mi kì yio ɛe.

4 Niti iṣe enia, nipa ọrọ ẹnu rẹ emi ti pa ara mi mó kuro ni ipa alaparun.

5 Fi irin mi le ilẹ ni ipa rẹ, kì atẹlẹ ẹṣe mi kì o máse yẹ.

6 Emi ti nkepẹ ọ, nitori pe iwọ o gbòhùn mi, Ọlorun : dẹ eti rẹ si mi, kì o si gbọ ọrọ mi :

7 Fi iṣeun iṣe iyanu rẹ hàn, iwọ ti o fi ọwọ ọtún rẹ gbà awon ti o gbekẹle ọ là, lọwọ awon ti o dide si won.

8 Pa mi mó bi ọmọ-oju, pa mi mó labẹ ojiji iye-apá rẹ,

9 Lọwọ awon enia buburu ti nfóró mi, lọwọ awon ọta-iyota mi, ti o yi mi kakiri.

10 Nwon fi ọra sẹ aiya won, ẹnu won ni nwon fi nsọrọ igberaga.

11 Nwon ti yi wa ká nisisiyi ninu irin wa ; nwon ti gbé oju won le ati wọ wa silẹ :

12 Bi kiniun ti nṣe iwọra si ohun ọdẹ rẹ, ati bi ọmọ kiniun ti o mba ni ibi ikọko.

13 Dide, Oluwa, saju rẹ, rẹ ẹ silẹ : gbà ọkàn mi lọwọ awon enia buburu, ti iṣe idá rẹ :

14 Lọwọ awon enia ti iṣe ọwọ rẹ, Oluwa, lọwọ awon enia aiye, ti nwon ni ipin won li aiye yi, ati ikún ẹniti iwọ fi ohun iṣura rẹ ikọko kún : awon ọmọ won pọ, nwon a si fi iyokù ini won silẹ fun awon ọmọ-ọwọ won.

15 Bi o ɛe ti emi ni emi o ma wò oju rẹ li ododo : aworan rẹ yio tẹ mi lorun nigbatì mo ba jí.

## ORIN 18.

*Orin Dafidi, iranṣe Oluwa, ẹniti o sọ ọrọ orin yi fun Oluwa li ọjọ ti Oluwa gbà a kuro lọwọ gbogbo awon ọta rẹ, ati lọwọ Saulu.*

**E**MI o fẹ ọ, Oluwa, agbara mi.

2 Oluwa li apáta mi, ati ilu-olodi mi, ati olugbala mi : Ọlorun mi, agbara mi, emi o gbekẹle e ; asá mi, ati iwo igbala mi, ati ile-iṣo giga mi.

3 Emi o kepẹ Oluwa, ti o yẹ lati ma yin ; bẹli a o si gbà mi lọwọ awon ọta mi.

4 Irora ikú yi mi ka, ati iṣan-omi awon enia buburu dẹruba mi.

5 Irora ipò okú yi mi kakiri : ikẹkun ikú dì mi mu.

6 Ninu iṣe mi emi kepẹ Oluwa, emi si sọkun pe Ọlorun mi : ogbohùn mi lati inu tempili rẹ wà, ẹkún mi si wà si iwaju rẹ, ani si eti rẹ.

7 Nigbana ni ilẹ̀ mi, o si wariri : ipilẹ̀ òkẹ̀ pelu gidi, o si mi, nitoriti o binu.

8 Èfin ti iho imu rẹ̀ jade, ati iná lati ẹnu rẹ̀ wá njonirun : ẹyin gbíná nipasẹ̀ rẹ̀.

9 O tẹ̀ri ọrun ba pelu, o si sọkalẹ̀ wá : òkunkun si mbe li abẹ̀ ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

10 O si gún ori kerubu o si fò : nitòtò, o nrá lori iyẹ̀-apa afẹ̀fẹ̀.

11 O fi òkunkun ẹ̀sẹ̀ ibi lókókọ̀ rẹ̀ : ani agọ̀ rẹ̀ yi i ka kiri ; omi dudun, ati awọsanma oju-ọrun sişu dudu.

12 Nipa imọlẹ̀ iwaju rẹ̀, awọsanma sişu dudu rẹ̀ koja lo, yinyin ati ẹyin iná.

13 Oluwa sán ára pelu li ọrun, Oga-ogo si fò ohùn rẹ̀ ! yinyin ati ẹyin iná !

14 Lótò, o rán ofa rẹ̀ jade, o si tú wọn ká : ati ọpọ̀lọpọ̀ manamama li o si fi ẹ̀sẹ̀ wọn tító.

15 Nigbana li awowò omi odò hàn, a si ri ipilẹ̀ aiye nipa ibawi rẹ̀, Oluwa, nipa fi fun ẹmi iho imu rẹ̀.

16 O ranşẹ̀ lati òkẹ̀ wá, o mu mi, o fá mi jade wá lati inu omi nla.

17 O gbà mi lówọ̀ ọta mi alagbara, ati lówọ̀ awọn ti o korira mi ; nitori nwon li agbara jù mi lo.

18 Nwon dojuko mi li ọjọ̀ iponju mi : şugbọ̀n Oluwa li alafẹ̀hinti mi.

19 O mu mi jade pelu sinu ibi nla ; o gbà mi nitori inu rẹ̀ dùn si mi.

20 Oluwa san a fun mi gege bi ododo mi ; gege bi mimọ̀ ọwọ̀ mi li o san a fun mi.

21 •Nitori mo ti nkiye si ọna Oluwa, emi kò fi ika yá kuro lódọ̀ Ọlọrun mi.

22 Nitori pe gbogbo idajọ̀ rẹ̀ li o wá niwaju mi, bẹ̀li emi kò si yẹ̀ ofin rẹ̀ kuro lódọ̀ mi.

23 Emi si duro şinşin pelu rẹ̀, emi si paramọ̀ kuro lara ẹ̀sẹ̀ mi.

24 Nitorina li Oluwa ẹ̀sẹ̀ san a fun mi gege bi ododo mi, gege bi mimọ̀ ọwọ̀ mi li oju rẹ̀.

25 Fun alánu ni iwọ̀ o fi ara rẹ̀ hàn li alánu ; fun ẹ̀niti o duro-şinşin ni iwọ̀ o fi ara rẹ̀ hàn ni diduro-şinşin.

26 Fun ọlọkàn-mimọ̀ ni iwọ̀ o fi ara rẹ̀ hàn ni ọlọkàn-mimọ̀ ; ati fun ọlọkàn-wiwọ̀ ni iwọ̀ o fi ara rẹ̀ hàn li onroro.

27 Nitori iwọ̀ o gbà awọn oluponju ; şugbọ̀n iwọ̀ o sọ oju igberaga kalẹ̀.

28 Nitori iwọ̀ ni yio tán fitila mi : Oluwa Ọlọrun mi yio tán imọlẹ̀ si òkunkun mi.

29 Nitori pe pelu rẹ̀ emi sure là inu ogun lo : ati pelu Ọlọrun mi emi fò odi kan.

30 Bi o ẹ̀sẹ̀ ti Ọlọrun ni, ọna rẹ̀ pé : a ti ridi ọrọ̀ Oluwa : on li apata fun gbogbo awọn ti o gbẹ̀kẹ̀le e.

31 Nitori pe tani işẹ̀ Ọlọrun, bikoşẹ̀ Oluwa ? tabi tani işẹ̀ apáta bikoşẹ̀ Ọlọrun wa ?

32 Ọlọrun li o fi agbara di mi li amure, o si mu ọna mi pé.

33 O ẹ̀sẹ̀ ẹ̀sẹ̀ mi bi ẹ̀sẹ̀ agbọ̀nrin, o si gbé mi ká ibi giga mi.

34 O kọ̀ ọwọ̀ mi li ogun jija, tobẹ̀ ti apa mi fá ọrun idẹ̀.

35 Iwọ̀ ti fi asá igbala rẹ̀ fun mi pelu : ọwọ̀ ọ̀tun rẹ̀ si gbé mi duro, ati lwa-pelẹ̀ rẹ̀ sọ mi di nla.

36 Iwọ̀ sọ lrin ẹ̀sẹ̀ mi di nla nisaşẹ̀ mi, ki kóko-ẹ̀sẹ̀ mi ki o máşẹ̀ yẹ̀.

37 Emi ti le awọn ọta mi, emi si bá wọn : bẹ̀li emi kò pada şehin titi a fi run wọn.

38 Emi sá wọn li ogbẹ̀ ti nwon kò fi le dide, nwon şubu li abẹ̀ ẹ̀sẹ̀ mi.

39 Nitoriti iwọ̀ fi agbara di mi li amure si ogun na : iwọ̀ ti mu awọn ti o dide si mi teriba li abẹ̀ ẹ̀sẹ̀ mi.

40 Iwọ̀ si yi ẹhin awọn ọta mi pada fun mi pelu ; emi si pa awọn ti o korira mi run.

41 Nwon kigbe, şugbọ̀n kò si ẹ̀niti o gbà wọn ; ani si Oluwa, şugbọ̀n kò dá wọn li ohùn.

42 Nigbana ni mo gún wọn kunna bi ekuru niwaju afẹ̀fẹ̀ : mo kó wọn jade bi egunrin ni ita.

43 Iwọ̀ ti yọ̀ mi kuro ninu ija awọn enia ; iwọ̀ fi mi je olori awọn orilẹ̀-ẹ̀de : enia ti emi kò ti mọ̀, yio si ma sìn mi.

44 Bi nwon ti gburo mi, nwon o gbà mi gbó : awọn omọ̀ ẹ̀jẹ̀ji yio fi ẹ̀tan tẹ̀ ori wọn ba fun mi.

45 Aiya yio pá awọn alejo, nwon o si fi ibẹ̀ru jade ni ibi kọ̀lọ̀fin wọn.

46 Oluwa mbe ; olubukún si li apáta mi ; ki a si gbé Ọlọrun igbala mi leke.

47 Ọlọrun li o ngbẹsan mi, ti o si nşẹ̀ awọn enia fun mi.

48 O gbà mi lówọ̀ awọn ọta mi : pelu-pelu iwọ̀ gbé mi leke jù awọn ti o dide si mi lo ; iwọ̀ ti gbà mi lówọ̀ ọkọ̀nrin alagbara ni.

49 Nitorina li emi ẹ̀sẹ̀ fi iyin fun ọ, Oluwa, li awujọ̀ awọn orilẹ̀-ẹ̀de, emi o si ma kọrin iyin si oruko rẹ̀.

50 Ẹ̀niti o fi igbala nla fun Ọba rẹ̀ ; o si fi ánu hàn fun Ẹ̀ni-ororo rẹ̀, fun Dafidi, ań fun iru-omọ̀ rẹ̀ lailai,



## ORIN 19.

**A** WỌN ọrun nsọrọ ogo Ọlorun ; ati ofu-  
rufu nfi iṣẹ ọwọ rẹ hán.

2 Ọjọ de ọjọ nfọhùn, ati oru de oru nfi  
imọ hán.

3 Kò si ohùn kan tabi ède kan, nibiti a  
kò gbọ irọ wọn.

4 Irọ wọn la gbogbo aiye ja, ati ọrọ wọn  
de opin aiye : ninu wọn li o gbe pagọ fun  
òrun.

5 Ti o dabi ọkọ iyawo ti njade ti iyewu  
rẹ wá, ti o si yò bí ọkọnrin alagbara lati  
sure ije.

6 Ijadelọ rẹ ni lati opin ọrun wá, ati  
ayika rẹ si de ipinlẹ rẹ ; kò si si ohun ti o  
fi ara pamọ kuro ninu ọru rẹ.

7 Ofin Oluwa pé, o nyi ọkàn pada : ẹri  
Oluwa daniloju, o nsọ ope di ọlọgbón.

8 Ilana Oluwa tó, o nmu ọkàn yò : aṣẹ  
Oluwa ni mimọ, o nṣe imọlẹ oju.

9 Ẹru Oluwa mó, pipẹ ni titi lai ; idajo  
Oluwa li otító, ododo ni gbogbo wọn.

10 Nwọn jù wura daradara pupọ ; nwọn  
si dùn jù oyin lọ, ati riro afara oyin.

11 Pẹlupẹlu nipa wọn li a ti si iranṣẹ rẹ  
leti ; ati ni pipamọ wọn ere pipọ mbe.

12 Tali o le mó isina rẹ f wẹ mi mó ku-  
ro ninu iṣiṣe ikọkọ mi.

13 Fà iranṣẹ rẹ sehin pelu kuro ninu ẹṣẹ  
ikugbu : máse je ki nwọn ki o joba lori mi :  
nigbana li emi o duro ṣinsin, emi o si se  
alajẹbi kuro ninu ẹṣẹ nla ni.

14 Je ki ọrọ ẹnu mi, ati isaro ọkàn mi,  
ki o se itẹwọgba li oju rẹ, Oluwa, agbara  
mi, ati oludande mi.

## ORIN 20.

**K**I Oluwa ki o gbọhùn rẹ li ọjọ iponju ;  
orukọ Ọlorun Jakabu ki o dàbobo ọ.

2 Ki o rán iranlọwọ si ọ lati ibimimọ  
wá, ki o si ti ọ lehin lati Sioni wá.

3 Ki o ranti ẹbọ-ọrẹ rẹ gbogbo, ki o si  
gbà ẹbọ sisun rẹ.

4 Ki o fi fun ọ gẹgẹ bi ti inu rẹ, ki o si  
mu gbogbo imọ rẹ ṣẹ.

5 Awa o ma kọrin ayọ igbala rẹ, ati li  
orukọ Ọlorun wa li awa o fi opágun wa de  
ilẹ ; ki Oluwa ki o mu gbogbo ibèrè rẹ ṣẹ.

6 Nigbaya ni mo to mó pe Oluwa gbà  
Ẹni-ororo rẹ là ; yio gbọ ọ lati ọrun mimọ  
rẹ wá nipa agbara igbala ọwọ ọtun rẹ.

7 Awọn ẹlomiran gbẹkẹle kẹkẹ, awọn  
ẹlomiran le ẹsin ; ẹṣẹbọ awa o ranti oru-  
kọ Oluwa Ọlorun wa.

8 Nwọn wolẹ, nwọn si ẹbun : ẹṣẹbọ  
awa di de awa si duro ṣinsin.

9 Gbani, Oluwa, ki Ọba ki o gbọ nigbati  
awa ba nkigbe pe e.

## ORIN 21.

**Q**BA yio ma yò li agbara rẹ, Oluwa ; ati  
ni igbala rẹ, yio ti yò pọ to !

2 Iwọ ti fi iṣẹ ọkàn rẹ fun u, iwọ kò si  
dù u ni ibèrè ẹnu rẹ.

3 Nitiro iwọ ti fi ibukún ore kò o li ọna,  
iwọ fi ade kiki wura de e li ori.

4 O tọrọ ẹmi lọwọ rẹ, iwọ si fi fun u,  
ani ọjọ gígùn lai ati lailai.

5 Ogo rẹ pọ ni igbala rẹ : iyin ati ọláníla  
ni iwọ fi si i lara.

6 Nitiro iwọ ti se e li ẹni-ibukún fun  
jùlọ titi aiye : iwọ si fi oju rẹ mu u yò  
gidigidi.

7 Nitiro ti ọba gbẹkẹle Oluwa, ati nipa  
ánu Ọga-ogo kí yio ẹpọ pada.

8 Ọwọ rẹ yio wá gbogbo awọn ọta rẹ ri :  
ọwọ ọtún rẹ ni yio wá awọn ti o kọrira rẹ  
ri.

9 Iwọ o se wọn bi ileru onina ni igba  
ibinu rẹ : Oluwa yio gbé wọn mi ni ibinu  
rẹ, iná na yio si jó wọn pa.

10 Eso wọn ni iwọ o run kuro ni ilẹ, ati  
irú-ọmọ wọn kuro ninu awọn ọmọ enia.

11 Nitiro ti nwọn nrò ibi si ọ : nwọn  
ngbiri ete iwa-ibi, ti nwọn kí yio le se.

12 Nitirina ni iwọ o se mu wọn pẹhinda,  
nigbati iwọ ba fi ọfà rẹ kàn ọsán si oju  
wọn.

13 Ki iwọ ki o ma leke, Oluwa, li agba-  
ra rẹ ; bẹli awa o ma kọrin, ti awa o si ma  
yín agbara rẹ.

## ORIN 22.

**Q**ŁORUN mi, Ọlorun mi, ẹse ti iwọ fi kò  
mi silẹ f ti iwọ si jina si igbala mi,  
ati si ohùn igbe mi ?

2 Ọlorun mi, emi nkigbe li ọsan, ẹṣẹbọ  
iwọ kò dahùn : ati ni igba oru emi kò  
daka.

3 Ẹṣẹbọ mimọ ni Iwọ, ẹniti o tẹ iyin  
Israeli do.

4 Awọn baba wa gbẹkẹle ọ : nwọn gbẹ-  
kẹle, iwọ si gbà wọn.

5 Nwọn kigbe pé ọ, a si gbà wọn : nwọn  
gbẹkẹle ọ, nwọn kò si dāmu.

6 Ẹṣẹbọ kòkoro li emi, kí isí iṣe enia ;  
ẹgan awọn enia, ati ẹleya awọn enia.

7 Gbogbo awọn ti o ri mi ní mi rẹrin  
ẹleya : nwọn nyọ ẹuti ètè wọn, nwọn nmi  
ori pe,

8 Jẹ ki o gbẹkẹle Oluwa, on o gbà a là ; jẹ ki o gbà a là nitori inu rẹ dùn si i.

9 Sùgbọ̀n iwọ̀ li ẹniti o mu mi jade lati inu wá : iwọ̀ li o mu mi wá li ailewu, nigbatí mo rò mó ọmu iya mi.

10 Iwọ̀ li a ti fi mi le lówọ̀ lati inu iya mi wá : iwọ̀ li Ọlórún mi lati inu iya mi wá.

11 Máse jina si mi ; nitori ti iyọ̀nu sun-mọ̀ etile ; nitoriti kò si oluranlówọ̀.

12 Akọ-malu pipò li o yi mi ka : malu Basani ti o lagbara rọ̀gba yi mi ka.

13 Nwọ̀n yá ọnu wọ̀n si mi, bi kiniun ti ndọ̀dọ̀ kiri, ti nké ramu-ramu.

14 A tú mi danu bi omi, gbogbo egungun mi si yẹ lori ike : ọkàn mi dabi ida ; o yó larin inu mi.

15 Agbara mi di gbígbe bi apádi : ahọ̀n mi si lẹ̀ mó mi li ẹ̀rẹkẹ̀ ; iwọ̀ o mu mi dubulẹ̀ ninu erupe ikú.

16 Nitoriti awọ̀n aja yi mi ka : ijo awọ̀n enia buburu ti ká mi mó : nwọ̀n lu mi li ọwọ̀, nwọ̀n si lu mi li ẹ̀sẹ̀.

17 Mo le kaye gbogbo egungun mi : nwọ̀n nwò mi sùn.

18 Nwọ̀n pín aṣọ̀ mi fun ara wọ̀n, nwọ̀n si sẹ̀ keké le aṣọ̀-ileke mi.

19 Sùgbọ̀n iwọ̀ máse jina si mi, Oluwa : agbara mi, yara lati ràn mi lówọ̀.

20 Gbà ọkàn mi lówọ̀ idá ; ẹnì mi kanna lówọ̀ agbara aja nl.

21 Gbà mi kuro li ọnu kiniun ni ; ki iwọ̀ ki o si gbọ̀hùn mi lati ibi iwo awọ̀n agbanrere.

22 Emi o sọ̀rọ̀ orukọ̀ rẹ̀ fun awọ̀n arakọ̀nrin mi : li awujo ijo li emi o ma yín ọ̀,

23 Ẹ̀yin ti o bẹ̀ru Oluwa, ẹ̀ yín i ; gbogbo ẹ̀yin iru-ọmọ̀ Jakabu, ẹ̀ yín i logo : ki ẹ̀ si ma bẹ̀ru rẹ̀ gidigidi, gbogbo ẹ̀yin iru ọmọ̀ Israeli.

24 Nitoriti kò kẹ́gan, bẹ̀ni kò korira iponju awọ̀n oluponju ; bẹ̀ni kò pa oju rẹ̀ mó kuro lara rẹ̀ ; sùgbọ̀n nigbatí o kigbe pẹ̀ e, o gbó.

25 Nípa tirẹ̀ ni iylín mi yio wá ninu aṣọ̀ nla, emi o san ẹ̀jẹ̀ mi niwaju awọ̀n ti o bẹ̀ru rẹ̀.

26 Awọ̀n oluponju yio jẹ̀, yio tẹ̀ wọ̀n lórún : awọ̀n ti nwá Oluwa yio yín i : ọkàn nýin yio wá lailai :

27 Gbogbo opin aiye ni yio ranti, nwọ̀n o si yipada si Oluwa : ati gbogbo ibatan orilẹ̀-ède ni yio wolẹ̀-sin niwaju rẹ̀.

28 Nitori ijọba ni ti Oluwa ; on si ni Báṣẹ̀ ninu awọ̀n orilẹ̀-ède.

29 Gbogbo awọ̀n ti o sanra li aiye yio

ma jẹ̀, nwọ̀n o si ma wolẹ̀-sin : gbogbo awọ̀n ti nsọkalẹ̀ lọ̀ sinu erupe yio tẹ̀riba niwaju rẹ̀, ati ẹniti kò le pa ọkàn ara rẹ̀ mó li áye.

30 Iru kan yio ma sín i ; a o si ká a ni iran kan fun Oluwa.

31 Nwọ̀n ọ wá, nwọ̀n o si ma sọ̀rọ̀ ododo rẹ̀ fun awọ̀n enia kan ti a o bí, pe, on li o sẹ̀ eyi.

## ORIN 23.

**O**LUWA li Olusọ-agutan mi ; emi kí yio sẹ̀ alaini.

2 O mu mi dubulẹ̀ ninu papa-oko tutù ; o mu mi lẹ̀ si iha omi didakẹ̀ rọ̀rọ̀.

3 O tú ọkàn mi lara ; o mu mi lẹ̀ nipa ọ̀na ododo nitori orukọ̀ rẹ̀.

4 Nitótọ̀, bi mo tilẹ̀ nrín larin afonifoji ojiji ikú, emi kí yio bẹ̀ru ibi kan ; nitori ti Iwọ̀ pẹ̀lu mi ; ọgọ̀ rẹ̀ ati ọpá rẹ̀ nwọ̀n ntù mi ninu.

5 Iwọ̀ tẹ̀ tabili onjẹ̀ silẹ̀ niwaju mi li oju awọ̀n ọta mi ; iwọ̀ dà ororo si mi li ori ; ago mi si kún akúnwọ̀silẹ̀.

6 Nitoto, ire ati ánu ni yio ma tò mi lẹ́hin li ọjọ̀ aiye mi gbogbo ; emi o si ma gbe inu ile Oluwa lailai.

## ORIN 24.

**T**I Oluwa ni ilẹ̀, ati ẹ̀kún rẹ̀ ; aiye, ati awọ̀n ti o tẹ̀do sinu rẹ̀.

2 Nitoriti o fi idi rẹ̀ solẹ̀ lori okun, o si gbé e kalẹ̀ lori awọ̀n isan-omi.

3 Tani yio gùn ori oke Oluwa lẹ̀ ? tabi tani yio duro ni ibi-mimọ̀ rẹ̀ ?

4 Ẹ̀niti o li ọwọ̀ mimọ̀, ati aiya funfun : ẹniti kò gbé ọkàn rẹ̀ soke si asan, ti kò si bura ẹ̀tan.

5 On ni yio ri ibukún gbà lówọ̀ Oluwa, ati ododo lówọ̀ Ọlórún igbala rẹ̀.

6 Eyi ni iran awọ̀n ti nse afẹ̀ri rẹ̀, ti nse afẹ̀ri rẹ̀, Ọlórún Jakabu.

7 Ẹ̀ gbé ori nýin soke, ẹ̀yin ẹ̀nu-ọ̀na ; ki a si gbé nýin soke, ẹ̀yin ilẹ̀kun aiye-raiye : ki Ọba ogo ki o wọ̀ inu ile wa.

8 Tali Ọba ogo yi ? Oluwa ti o le, ti o si lagbara, Oluwa ti o lagbara li ogun.

9 Ẹ̀ gbé ori nýin soke, ẹ̀yin ẹ̀nu-ọ̀na ; ani ki ẹ̀ gbé wọ̀n soke, ẹ̀yin ilẹ̀kun aiye-raiye : ki Ọba ogo ki o wọ̀ inu ile wa.

10 Tali Ọba ogo yi ? Oluwa awọ̀n ọmọ̀-ogun ; on na li Ọba ogo.

## ORIN 25.

**O**LUWA, iwọ̀ ni mo gbé ọkàn mi soke si. 2 Ọlórún mi, emi gbẹkẹle ọ : máse jẹ̀

ki oju ki o tì mi, máse jẹ ki awọn ọta mi ki o yò mi.

3 Loto, máse jẹ ki oju ki o tì ẹnìkẹni ti o duro tì ọ: awọn ti nṣẹ li ainidi ni oju yio ti.

4 Fi ọna rẹ hàn mi, Oluwa; kọ mi ni ipa tirẹ.

5 Sin mi li ọna otitọ rẹ, ki o si kọ mi: nitori iwọ li Ọlọrun igbala mi; iwọ ni mo duro tì li ojo gbogbo.

6 Oluwa, ranti ọnu ati iṣeun-ifẹ rẹ ti o ni ironu; nitoriti nwon ti wà ni igba atijọ. 7 Máse ranti ẹsẹ igba-ewe mi, ati irekoja mi: gẹgẹ bi ọnu rẹ iwọ ranti mi, Oluwa, nitori ore rẹ:

8 Rere ati diduro-sinṣin ni Oluwa? nitorina ni yio se ma kọ ẹsẹ li ọna na.

9 Onirele ni yio tọ li ọna ni idajo, ati onirele ni yio kọ li ọna rẹ.

10 Gbogbo ipa Oluwa li ọnu ati otito, fun irú awọn ti o pa majemu rẹ ati ẹri rẹ mó.

11 Nitori oruko rẹ, Oluwa, dari ẹsẹ mi jì, nitori ti o tobi.

12 Okorin wò li o bẹru Oluwa? on ni yio kọ li ọna ti yio yàn.

13 Okan rẹ yio joko ninu ire, iru-omọ rẹ yio si jogun aiye.

14 Asiri Oluwa wà pelu awọn ti o bẹru rẹ, yio si fi won mó majemu rẹ.

15 Oju mi gbé soke si Oluwa lai; nitori ti yio fà ẹsẹ mi yò kuro ninu awon na.

16 Yipada si mi, ki o si ọnu fun mi; nitori ti mo di ofo, mo si di oluponju.

17 Iṣẹ aiya mi di pupọ: mu mi jade ninu iponju mi.

18 Wò iponju mi ati irora mi; ki o si dari gbogbo ẹsẹ mi jì mi.

19 Wò awọn ọta mi, nwon sá pọ; nwon si korira mi ni irira lka.

20 Pa okan mi mó, ki o si gbà mi: máse jẹ ki oju ki o tì mi; nitori mo gbẹkẹ mi le ọ.

21 Jẹ ki lwa-titọ ati iduro-sinṣin ki o pa mi mó: nitoriti mo duro tì ọ.

22 Rà Israeli pada, Ọlọrun, kuro ninu lṣẹ rẹ gbogbo.

#### ORIN 26.

SE idajo mi, Oluwa; nitori ti mo ti nrin ninu lwa titọ mi; emi ti gbẹkẹle Oluwa pelu; nṣe ẹsẹ mi ki yio yẹ.

2 Wadi mi, Oluwa, ki o si ridi mi; dún inu mi ati okan mi wò.

3 Nitoriti iṣeun-ifẹ rẹ mbẹ niwaju mi: ami si ti nrin ninu otitọ rẹ.

4 Emi kò ba ẹnì asan joko, bẹli emi kì yio ba awọn alayidayida wole.

5 Emi ti korira ijo awọn oluṣe-buburu; emi kì yio si ba awọn enia buburu joko.

6 Emi o wẹ ọwọ mi li ailẹṣẹ: bẹli emi o si yi pepe rẹ ká, Oluwa.

7 Ki emi ki o le fi ohun ọpẹ rò kalẹ, ti emi o si ma sọrọ gbogbo iṣẹ iyanu rẹ.

8 Oluwa, emi ti nṣẹ ibujoko ile rẹ, ibi ago olá rẹ.

9 Máse kọ okan mi pọ pelu awọn ẹlẹṣẹ, tabi emi mi pelu awọn enia-ẹjẹ.

10 Li ọwọ ẹniti iwa-lka mbẹ, ọwọ ọtún won si kún fun abẹtẹlẹ.

11 Sogbon bi o se ti emi, emi o ma rin ninu lwatitọ mi: rà mi pada, ki o si ọnu fun mi.

12 Ẹsẹ mi duro ni ibi titẹju: ninu awọn ijo li emi o ma fi ibukún fun Oluwa.

#### ORIN 27.

OLUWA ni imọlẹ mi ati igbala mi; tali emi o bẹru? Oluwa li agbara ẹmi mi; iya tani yio fò mi?

2 Nigbati awọn enia buburu, ani awọn ọta mi ati awọn abinuku mi sunmọ mi lati jẹ ẹran ara mi, nwon kọṣe, nwon si ọnu.

3 Bi ogun tilẹ dóti mi, aiya mi kì yio fò: bi ogun tilẹ dide si mi, ninu eyi li okan mi yio le.

4 Ohun kan li emi ntọrọ li ọdọ Oluwa, on na li emi o ma wakiri: ki emi ki o le ma gbe inu ile Oluwa li ojo aiye mi gbogbo, ki emi ki o le ma wò ẹwà Oluwa, ki emi ki o si ma fi inudidun wò tempili rẹ.

5 Nitori pe ni igba iponju on o pa mi mó ninu ago rẹ: ni ibi ikọkọ ago rẹ ni yio pa mi mó; yio si gbé mi soke kà ori apata.

6 Nigbati li ori mi yio gbé soke ga jù awọn ọta mi ló, ti o yi mi ká: nitorina li emi o se rubọ ayò ninu ago rẹ; emi o korin, nitõtọ emi o korin iyin si Oluwa.

7 Gbó, Oluwa, nigbati mo ba fi ohun mi pè: ọnu fun mi pelu, ki o si da mi li ohun.

8 Nigbati o wipe, E ma wa oju mi; okan mi wi fun ọ pe, Oju rẹ, Oluwa, li emi o ma wá.

9 Máse pa oju rẹ mó kuro lodọ mi; máse fi ibinu ọsá iranṣẹ rẹ tì: iwọ li o ti nṣe iranlowọ mi; má fi mi silẹ, bẹni ki o máse kọ mi, Ọlọrun igbala mi.

10 Nigbati baba ati iya mi kọ mi silẹ, nigbana ni Oluwa yio tẹwogbà mi.

11 Kó mi li òna rẹ, Oluwa, ki o si tó mi li òna titó nitori awón ọta mi.

12 Ḿáse fi mi le iṣẹ awón ọta mi lówọ; nitori awón ẹlẹri eke dide si mi, ati iru awón ti nmí imi-lka.

13 Şugbón emi ti gbabq lati ri ire Oluwa ni ilẹ aláye.

14 Duro de Oluwa; ki o si tújúka, yio si mu q li aiaa le: mo ni, duro de Oluwa.

#### ORIN 28.

**I**WỌ, Oluwa, apata mi li emi o kigbe pẹ, máse dakẹ si mi; bi iwọ ba dakẹ si mi, emi o dabi awón ti o lọ sinu ihò.

2 Gbó ohùn ẹbẹ mi, nigbati mo ba nki-gbe pẹ q, nigbati mo ba gbé ọwọ mi soke siha ibi-mimó jùlọ rẹ.

3 Máse fá mi lọ pẹlu awón enia buburu, ati pẹlu awón oniṣẹ ẹṣẹ, ti nsọrọ alafia si aladugbo wón, şugbón iwa-lka mbẹ li ọkàn wón.

4 Fi fun wón gẹgẹ bi iṣẹ wón, ati gẹgẹ bi iwa buburu ete wón, fi fun wón nipa iṣẹ ọwọ wón, fi ère wón fun wón.

5 Nitori ti nwon kò ká iṣẹ Oluwa si, tabi iṣẹ ọwọ rẹ; on o run wón, kì yio si gbé wón ró.

6 Olubukún ni Oluwa, nitoriti o ti gbó ohùn ẹbẹ mi.

7 Oluwa li agbara ati asà mi; on li aiaa mi gbẹkẹlẹ, a si nràn mi lówọ; nitorina inu mi dùn jojó: emi o si ma fi orin mi yin i.

8 Oluwa li agbara wón, on si li agbara igbala ẹni-ororo rẹ.

9 Gbà awón enia rẹ là, ki o si busi ilẹ-ini rẹ: ma bó wón pẹlu, ki o si ma gbé wón leke lailai.

#### ORIN 29.

**E**FI fun Oluwa, ẹyin ọmọ awón ala-gbara, ẹ fi ogo ati agbara fun Oluwa.

2 Ẹ fi ogo fun Oluwa, ti o yẹ fun orukọ rẹ; ẹ ma sìn Oluwa ninu ẹwà iwa-mimó.

3 Ohùn Oluwa mbẹ lori omi pupọ: Ọlórún ogo nsán árá: Oluwa mbẹ lori omi pupọ.

4 Ohùn Oluwa li agbara; ohùn Oluwa ni olánla.

5 Ohùn Oluwa nfà igi kedari ya; lǫtọ, Oluwa nfà igi kedari Lebanoni ya.

6 O mu wón fò pẹlu bi ọmọ-malu; Lebanoni on Sirioni bi ọmọ agbanrere.

7 Ohùn Oluwa nyà ọwọ ina,

8 Ohùn Oluwa nmì aginju; Oluwa nmì aginju Kadeşi.

9 Ohùn Oluwa li o nmu abo agbónrin bi, o si fi igbo didi hàn: ati ninu tempili rẹ li olukulukulu nsọrọ ogo rẹ.

10 Oluwa joko lori iṣan-omi; nitǫtọ, Oluwa joko li Ọba lailai.

11 Oluwa yio fi alafia busi i fun awón enia rẹ; Oluwa yio fi alafia busi i fun awón enia rẹ.

#### ORIN 30.

*Orin Dafidi fun iya-si-mimó.*

**E**MI o kokiki rẹ, Oluwa; nitori iwọ li o gbé mi leke, ti iwọ kò si jẹ ki awón ọta mi ki o yò mi.

2 Oluwa Ọlórún mi, emi kigbe pẹ q, iwọ si ti mu mi lara da.

3 Oluwa, iwọ ti yọ ọkàn mi jade kuro ninu isa-okú: iwọ o si pa mi mó láye, ki emi ki o má ba lọ sinu ilio.

4 Kórín si Oluwa, ẹyin enia rẹ mimó, ki ẹ si ma dupẹ ni iranti iwa-minó rẹ.

5 Nitoripe, ni iṣaju kan ni ibinu rẹ ipé, li ojurerẹ rẹ ni iye gbe wà; bi ẹkun pẹ di alẹ kan, şugbón ayọ mbọ li owuro.

6 Ati ninu alafia mi, emi ni, ipò mi kì yio pada lailai.

7 Oluwa, nipa oju-rere rẹ, iwọ ti mu òke mi duro şinşin: nigbati iwọ pa oju rẹ mó, ẹnu yọ mi.

8 Emi kigbe pẹ q, Oluwa; ati si Oluwa li emi mbẹbẹ gidigidi.

9 Ere kili o wà li ẹjẹ mi, nigbati mo ba lọ sinu ihò? erupe ni yio ma yin q bi? on ni yio ma sọrọ otító rẹ bi?

10 Gbó, Oluwa, ki o si şánu fun mi: Oluwa, iwọ ma ẹe oluranlówọ mi.

11 Iwọ ti sọ ikánu mi di ijó fun mi; iwọ ti bó aṣọ-ọfọ mi kuro, iwọ si fi ayọ dī mi li àmure.

12 Nitori idi eyi ni ki ogo mi ki o le ma kórín si q, ki o má si ẹe dakẹ. Oluwa Ọlórún mi, emi o ma fi iyin fun q lailai.

#### ORIN 31.

**O**LUWA, iwọ ni mo gbẹkẹ mi le: máse jẹ ki oju ki o tī mi: gbà mi ninu ododo rẹ.

2 Dẹ eti rẹ silẹ si mi: gbà mi nisisiyi: iwọ ma ẹe apata agbara mi, ile-ábo lati gba mi si.

3 Nitori iwọ li apata mi ati odi mi: nitorina nitori orukọ rẹ ma ẹe itọ mi, ki o si ma ẹe amóna mi.

4 Yọ mi jade ninu awón ti nwon ná silẹ fun mi ni ikọkọ: nitori iwọ li ábo mi.

5 Li ọwọ rẹ ni mo fi ẹmi mi le : iwọ li o ti rà mi pada, Oluwa Ọlórún otító.

6 Ẹmi ti korira awọn ẹniti nfiyesi eke asan : sugbọn ẹmi gbẹkẹle Oluwa.

7 Ẹmi o yò, inu mi yio si dùn ninu Ẽnu rẹ : nitori ti iwọ ti rò ti isẹ mi ; iwọ ti mò ọkàn mi ninu iponju ;

8 Iwọ kò si sẹ mi mó si ọwọ ọta nì : iwọ fi ẹsẹ mi tẹlẹ ni ibi àyè nla.

9 Ẽnu fun mi, Oluwa, nitori ti ẹmi wà ninu isẹ : oju mi fi ibinuṣẹ run, ọkàn mi ati inu mi.

10 Ẹmi fi ibinuṣẹ lò ọjọ mi, ati ọdun mi ti on ti imi-ẹdun : agbara mi kú nitori ẹsẹ mi, awọn egungun mi si run.

11 Ẹmi di ẹni-ẹgan larin awọn ọta mi gbogbo, pelupelu larin awọn aladugbo mi, mo si di ẹru fun awọn ojulumọ mi : awọn ti o ri mi lode nyera fun mi.

12 Ẹmi ti di ẹni-igbagbe kuro ni lye bi okú : ẹmi dabi ohun-elo fifọ.

13 Nitori ti ẹmi ti ngbọ ẹgan ọpọ enia : ẹru wà niha gbogbo : nigbati nwon ngbimọ pọ si mi, nwon gbiri ati gbà ẹmi mi kuro.

14 Sugbọn ẹmi gbẹkẹle ọ, Oluwa : ẹmi nì, Iwọ li Ọlórún mi.

15 Igba mi mbẹ li ọwọ rẹ : gbà mi li ọwọ awọn ọta mi, ati li ọwọ awọn ti nṣe inunibini si mi,

16 Se oju rẹ ki o mọlẹ si iranṣẹ rẹ lara : gbà mi nitori Ẽnu rẹ.

17 Mase jẹ ki oju ki o ti mi, Oluwa ; nitori ti ẹmi nkepẹ ọ ; enia buburu ni ki oju ki o ti, awọn ni ki a mu dakẹ ni isa-okú.

18 Awọn ẹte eke ni ki a mu dakẹ ; ti nṣọrọ ohun buburu ni igberaga ati li ẹgan si awọn olododo.

19 Ore rẹ ti tobi to, ti iwọ fi sura dè awọn ti o bẹru rẹ : ore ti iwọ ti sẹ fun awọn ti o gbẹkẹle ọ niwaju awọn ọmọ enia !

20 Iwọ o pa wọn mó ni ibi ikọkọ iwaju rẹ kuro ninu idimọlu awọn enia ; iwọ o pa wọn mó ni ikọkọ ninu ago kan kuro ninu ija ahon.

21 Olubukún ni Oluwa ; nitori ti o ti fi isẹun-ifẹ iyanu rẹ hán mi ni ilu olodi.

22 Nitori ti mo ti wi ni ikanju mi pe, A ke mi kuro niwaju rẹ : sugbọn iwọ gbọ ohun ẹbẹ mi nigbati mo kepẹ ọ.

23 Ẹ fẹ Oluwa, gbogbo ẹyin enia rẹ mimọ : Oluwa npa onigbagbọ mó, o si san a li ọpolọpọ fun ẹniti nṣe igberaga.

24 Ẹ tujuka, yio si mo nyin li aiya le, gbogbo ẹyin ti o ni ireti niti Oluwa.

## ORIN 32.

**I**BUKÚN ni fun awọn ti a dari irekoja won jì, ti a bọ ẹsẹ won mọlẹ.

2 Ibukún ni fun ọkọrin nà ẹniti Oluwa kò kà ẹsẹ si lórún, ati ninu ẹmi ẹniti ẹtan kò si.

3 Nigbati mo dakẹ, egungun mi di gbi-gbo nitori igbe mi ni gbogbo ọjọ.

4 Nitori li ọsan ati li oru, ọwọ rẹ wuwo si mi lara : omi ara mi si dabi ọdà-ẹrun.

5 Ẹmi jẹwọ ẹsẹ mi fun ọ, ati ẹsẹ mi li ẹmi kò si fi pamọ. Ẹmi wipe, ẹmi o jẹwọ irekoja mi fun Oluwa : iwọ si dari ẹbi ẹsẹ mi jì.

6 Nitori eyi li olukuluku ẹni iwa-bi-ọlọrun yio ma gbadura si ọ ni igba ti a le ri ọ : nitõtò ninu isan-omi nla, nwon kí yio sunmọ ọdọ rẹ.

7 Iwọ nì ibi ipamọ mi : iwọ o pa mi mó kuro ninu isẹ ; iwọ o fi orin igbala yi mi ka kiri.

8 Ẹmi o fi ẹsẹ rẹ le ọna, ẹmi o si kọ ọ li ọna ti iwọ o rin : ẹmi o ma fi oju mi tọ ọ.

9 Ki ẹyin ki o mase dabi ẹsin tabi ibaka, ti kò ni iyè ninu : ẹnu ẹniti a kò le ẹ aif ijanu bọ, ki nwon ki o má ba sunmọ ọ.

10 Ọpọ ikánu ni yio wà fun enia buburu : sugbọn ẹniti o ba gbẹkẹle Oluwa, Ẽnu ni yio yi i ka kiri.

11 Kì inu nyin kì o dùn niti Oluwa, ẹ si ma yò, ẹyin olododo ; ẹ si ma kọrin fun ayọ, gbogbo ẹyin ti aiya nyin duro ẹsin.

## ORIN 33.

**E**MA yò niti Oluwa, ẹyin olododo : nitori ti iyin yẹ fun ẹni-diduro-ẹsin.

2 Ẹ ma fi duru yin Oluwa : ẹ ma fi ohun-elo olókún mewa kọrin si i.

3 Ẹ kọ orin titun si i : ẹ ma fi ọgbọn-gbọn lù ohun ọnà orin pelu ariwo.

4 Nitori ti ọrọ Oluwa tọ : ati gbogbo isẹ rẹ li a nṣe ninu otító.

5 O fẹ otító ati idajo : ilẹ aiye kún fun Ẽnu Oluwa.

6 Nipa ọrọ Oluwa li a da awọn ọrún, ati gbogbo ogun won nipa ẹmí ẹnu rẹ.

7 O gbà awọn omi okun jọ bi ẹnipe ẹkiti kan : o tò ibu jọ ni ile isura.

8 Kì gbogbo aiye kì o bẹru Oluwa : kì gbogbo araiye kì o ma wà ninu ẹru rẹ.

9 Nitori ti o sọrọ, o si ti ẹsẹ ; o pase, o si duro ẹsin.

10 Oluwa mu imọ awọn orile-ẹde di asan : o mu arekereke awọn enia saki.

11 Imọ Oluwa duro lailai, iro inu rẹ lati irandiran.

12 Ibukún ni fun orilọ́-ẹde na, Olórún ẹ̀niti Oluwa iṣe; ati awọn enia na ti o ti yàn ẹ̀ni rẹ.

13 Oluwa wò lati ọrun wá, o ri gbogbo ọmọ enia.

14 Lati ibujoko rẹ o wò gbogbo araiye.

15 O ẹ̀ aia wọn bakanna; o kiyesi gbogbo iṣe wọn.

16 Kò si ọ̀ba kan ti a ti ọwọ ọpọ ogun gba silẹ; kò si alagbara kan ti a fi agbara pupọ gba silẹ.

17 Ohun asan li ẹ̀sin fun igbala: bẹni ki yio fi agbara nla rẹ gbàni silẹ.

18 Kiye si i, oju Oluwa mọ lara awọn ti o bẹru rẹ, lara awọn ti nreti ninu ọ̀nu rẹ;

19 Lati gba ọkàn wọn la lọwọ ikú, ati lati pa wọn mọ láye ni igba lyan.

20 Ọkàn wa duro de Oluwa: on ni iran-lọwọ wa ati asá wa.

21 Nitiri ti ọkàn wa yio yò niti rẹ, nitiri ti awa ti gbẹkẹle orukọ rẹ mimọ.

22 Ki ọ̀nu rẹ, Oluwa, ki o wá lara wa, gẹgẹ bi awa ti nṣe irẹti rẹ.

#### ORIN 34.

*Orin Dafidi, nigbati o yi iwa rẹ pada niwaju Abimeleki; ẹni ti o lẹ e, ti on si lẹ.*

**E**MI o ma fi ibukún fun Oluwa nigbagbogbo: iyin rẹ yio ma wá li ẹ̀nu mi titi lai.

2 Ọkàn mi yio ma ọgo rẹ niti Oluwa: awọn onirẹlẹ yio gbó, inu wọn yio si ma dùn.

3 Gbẹ Oluwa ga pẹlu mi, ki a si jumọ gbẹ orukọ rẹ leka.

4 Emi ẹ̀ aṣẹ Oluwa, o si gbòhùn mi; o si gbà mi kuro ninu gbogbo lẹru mi.

5 Nwọn wò o, imọlẹ si mọ wọn: oju kò si ti wọn.

6 Ọkọrin oluponju yi kigbe pẹ, Oluwa si gbòhùn rẹ, o si gbà a ninu gbogbo iponju rẹ:

7 Angeli Oluwa yi awọn ti o bẹru rẹ ká, o si gbà wọn.

8 Tọ ọ wò, ki o si ri pe, rere ni Oluwa: ibukún fun li ọkọrin na ti o gbẹkẹle e.

9 Ẹ̀ bẹru Oluwa, ẹ̀yin enia rẹ mimọ: nitiriti kò si aini fun awọn ti o bẹru rẹ.

10 Awọn ọmọ kiniun a ma ẹ̀ alaini, ebi si ma pa wọn: ẹ̀sin awọn ti nwá Oluwa, ki yio ẹ̀ alaini ohun ti o dara.

11 Wá, ẹ̀yin ọmọ, fi eti si mi: emi o ọ̀ nyin li ẹ̀ru Oluwa.

12 Ọkọrin wo li o nfe iye, ti o si nfe ọjọ pipọ, ki o le ma ri rere?

13 Pa ahọn rẹ mọ kuro ninu ibi, ati ẹ̀ta rẹ kuro li ẹ̀tan sisọ.

14 Lọ kuro ninu ibi, ki o si ma ẹ̀ rere; ma wá alafia, ki o si lepa rẹ.

15 Oju Oluwa mọ lara awọn olododo, eti rẹ si ẹ̀ si igbe wọn.

16 Oju Oluwa kan si awọn ti nṣe buburu, lati ke iranti wọn kuro lori ilẹ.

17 Awọn olododo nke, Oluwa si gbó, o si yọ wọn jade ninu iṣe wọn gbogbo.

18 Oluwa mọ leti ọdọ awọn ti iṣe oni-robinu ọkàn; o si gbà iru awọn ti iṣe onirora ọkàn là.

19 Ọpọlọpọ ni iponju olododo; ẹ̀sin Oluwa gbà a ninu wọn gbogbo.

20 O pa gbogbo egungun rẹ mọ; kò si ọkan ti o ẹ̀ ninu wọn.

21 Ibi ni yio pa enia buburu; ati awọn ti o korira olododo yio jẹbi.

22 Oluwa rá ọkàn awọn iranṣe rẹ; ọkan ninu awọn ti o gbẹkẹle e ki yio jẹbi.

#### ORIN 35.

**O**LUWA gbogun ti awọn ti o gbogun ti mi: fi ija fun awọn ti mba mi ja.

2 Di asá on apata mu, ki o si dide fun iranlọwọ mi.

3 Fa ọkọ yọ pẹlu, ki o si dèna awọn ti nṣe inunibini si mi: wi fun ọkàn mi pe, emi ni igbala rẹ.

4 Ki nwọn ki o dāmu, ki a si ti awọn ti nwá ọkàn mi loju: ki a si mu wọn pada, ki a si dāmu awọn ti ngbiro ipalara mi.

5 Ki nwọn ki o dabi iyangbo niwaju aṣẹ: ki angeli Oluwa ki o ma le wọn.

6 Ki ọ̀na wọn ki o ọkunkun ki o si ma yọ; ki angeli Oluwa ki o si ma lepa wọn.

7 Nitiri pe, li ainidi ni nwọn ẹ̀ awọn wọn silẹ fun mi, nwọn wá iho silẹ fun ọkàn mi li ainidi.

8 Ki iparun ki o wá si ori rẹ li ojiji; awọn rẹ ti o dẹ, ki o mu on tikararẹ: iparun na ni ki o ọ̀bu si.

9 Ọkàn mi yio si ma yò niti Oluwa: yio si ma yò ninu igbala rẹ.

10 Gbogbo egungun mi ni yio wipe, Oluwa, tali o dabi iwọ, ti ngbà talaka lọwọ awọn ti o lagbara jù u lọ, ani talaka ati alaini lọwọ ẹ̀niti ni ẹ̀ ikogun?

11 Awọn ẹ̀lẹri eke dide; nwọn mbi mi li ohun ti emi kò mọ.

12 Nwọn fi buburu san ore fun mi, lati ọ̀ ọkàn mi di ofo.

13 Ẹ̀sin bi o ẹ̀ si emi ni, nigbati ara

won kò dá, aṣo àwẹ̀ li aṣo mi : mo fi àwẹ̀ rẹ̀ ọ̀kàn mi silẹ̀ ; adura mi si pada si mi li aiya.

14 Emi ẹ̀ se ara mi bi ẹ̀ni pe ọ̀rẹ̀ tabi ara-konrin mi tilẹ̀ ni : emi fi ibinuje tẹ̀riba, bi ẹ̀ni tẹ̀nṣọ̀f iya rẹ̀.

15 Ẹ̀gbọn ninu iponju mi nwon yọ̀, nwon si kó ara won jọ : awon enia-kenia kó ara won jọ si mi, emi kò si mọ̀ ; nwon fa mi ya, nwon kò si dakẹ̀.

16 Pẹ̀lu awon agabagebe ti iṣe ẹ̀leya li apeje, nwon npa ehin won si mi.

17 Oluwa iwọ̀ o ti ma wò pẹ̀ to? yọ̀ ọ̀kàn mi kuro ninu iparun won, ẹ̀ni mi kanna lówọ awon kiniun.

18 Emi o Ẹ̀gbẹ̀ fun o ninu ajoy nla : emi o ma yin o li awujo ọ̀pọ enia.

19 Mase je ki awon ti nse ota mi lodi ki o yọ̀ mi ; bẹ̀ni ki o má si ẹ̀ je ki awon ti o korira mi li ainidi ki o ma ẹ̀ju si mi.

20 Nitori ti nwon kò sọ̀rọ alafia : ẹ̀gbọn nwon humọ ọ̀ran ẹ̀tan si awon enia jeje ile na.

21 Nitotọ̀, nwon ya ẹ̀nu won silẹ̀ si mi, nwon wipe, A! á! oju wa ti ri i!

22 Eyi ni iwọ̀ ti ri, Oluwa : mase dakẹ̀ : Oluwa mase jina si mi.

23 Rú ara rẹ̀ soke, ki o si ji si idajo mi, ati si ọ̀ran mi, Ọ̀lorun mi ati Oluwa mi.

24 Ẹ̀ idajo mi, Oluwa Ọ̀lorun mi, gẹ̀gẹ̀ bi ododo rẹ̀, ki o má si ẹ̀ je ki nwon ki o yọ̀ mi.

25 Mase je ki nwon ki o wi ninu ọ̀kàn won pe, A! bẹ̀li awa nfe ẹ̀ : mase je ki nwon ki o wipe, Awa ti gbẹ̀ e mi.

26 Ki oju ki o ti won, ki nwon ki o si dāmu pọ̀, ti nyọ̀ si ifarapa mi : ki a fi itiju ati àbukun wọ̀ won li aṣo, ti ngberaga si mi.

27 Je ki nwon ki o ma hó fun ayọ̀, ki nwon ki o si ma ẹ̀ inu-didun, ti nse oju-rere si ododo mi : lóto ki nwon ki o ma wi titi pe, Oluwa ni ki a mabega, ti o ni inu-didun si alafia iranṣe rẹ̀.

28 Ahon mi yio si ma sọ̀rọ ododo rẹ̀, ati ti iyin rẹ̀ ni gbogbo ojo.

#### ORIN 36.

**I**REKOJA enia buburu wi ninu ọ̀kàn mi pe ; ẹ̀ru Ọ̀lorun kò si niwaju rẹ̀.

2 Nitoriti o npón ara rẹ̀ li oju ara rẹ̀, titi a o fi ri ẹ̀ṣe rẹ̀ lati korira ;

3 Ọ̀rọ ẹ̀nu rẹ̀ li ẹ̀ṣe on ẹ̀tan : o ti fi ọ̀gbọn ati iṣe rere silẹ̀,

4 O ngbiri iwa-ika lori ẹ̀ni rẹ̀ : o gba ọ̀na ti kò dara ; on kò korira ibi.

5 Oluwa, ánu rẹ̀ de ọ̀run ; otító rẹ̀ de awosanna.

6 Ododo rẹ̀ dabi awon òke Ọ̀lorun ; idajo rẹ̀ dabi ibu nla : Oluwa, iwọ̀ pa enia ati ẹ̀ranko mọ̀.

7 Ọ̀lorun, iṣeun-ifẹ̀ rẹ̀ ti dara to ! nitori na li awon omọ enia yio ma gbẹ̀kẹ̀ won le abẹ ojiji iye-apa rẹ̀.

8 Ororo ile rẹ̀ yio tẹ̀ won lorun gidigidi ; iwọ̀ o si mu won mumi ninu odò ifẹ̀ rẹ̀.

9 Nitori pe pẹ̀lu rẹ̀ li orisun iye wà : ninu imọ̀lẹ̀ rẹ̀ li awa o ma ri imọ̀lẹ̀.

10 Mu iṣeun ifẹ̀ rẹ̀ pẹ̀ si awon ti o mọ̀ o ; ati ododo rẹ̀ fun awon alaiyà diduro.

11 Mase je ki ẹ̀ṣe agberaga ki o wá si mi, ki o má si ẹ̀ je ki ọ̀wọ enia buburu ki o si mi ni ipò.

12 Nibẹ̀ li awon oniṣe-ẹ̀ṣe gbe ẹ̀bubu : a rẹ̀ won silẹ̀, nwon kí yio si le dide.

#### ORIN 37.

**M**ASE ikanra nitori awon oluse-buburu, ki iwọ̀ ki o mase ilara nitori awon oniṣe ẹ̀ṣe.

2 Nitori ti a o ke won lulẹ̀ laipe bi koriko, nwon o si rọ bi eweko tutù.

3 Gbẹ̀kẹ̀le Oluwa, ki o si ma ẹ̀ se rere ; ma gbe ile na, ki o si ma huwa otító.

4 Ẹ̀ inu-didun si Oluwa pẹ̀lu, on o si fi ẹ̀ inu rẹ̀ fun o.

5 Fi ọ̀na rẹ̀ le Oluwa lówọ ; gbẹ̀kẹ̀le e pẹ̀lu ; on o si mu u ẹ̀.

6 Yio si mu ododo rẹ̀ jade bi imọ̀lẹ̀, ati idajo rẹ̀ bi osángangan.

7 Iwọ̀ simi ninu Oluwa, ki o si fi sùru duro dè e ; mase ikanra nitori ẹ̀ni o nri rere li ọ̀na rẹ̀, nitori ọ̀kọrin na ti o nmu èro buburu ẹ̀.

8 Dakẹ̀ inu-bibi, ki o si kò ikannu silẹ̀ : mase ikanra, ki o má ba ẹ̀ se buburu pẹ̀lu.

9 Nitori ti a o ke awon oluse buburu kuro : ẹ̀gbọn awon ti o duro de Oluwa ni yio jogun aiye.

10 Nitori pe nigba diẹ̀, awon enia buburu kí yio si : nitotọ̀ iwọ̀ o fi ara balẹ̀ wò ipò rẹ̀, kí yio si si.

11 Ẹ̀gbọn awon ọ̀kọkàn-tutù ni yio jogun aiye ; nwon o si ma ẹ̀ inu didun ninu ọ̀pọlọpọ alafia.

12 Enia buburu di rikisi si olótọ̀, o si pa elin rẹ̀ keke si i lara.

13 Oluwa yio rẹ̀rin rẹ̀ ; nitori ti o ri pe, ojo rẹ̀ mbò.

14 Awon enia buburu ti fá idà yọ̀, nwon si ti fá ọ̀run won le, lati sọ talaka ati alaini kalẹ̀, ati lati pa iru awon ti nrin li ọ̀na titọ̀.

5 Idà wọn yio wò aiya wọn lẹ, ọrun yio si sẹ.  
 6 Ohun diẹ ti olododo ni sanju ọrẹ ọpọ buburu.  
 7 Nitoriti a o sẹ apa awọn enia buburu : bọn Oluwa di olododo mu.  
 8 Oluwa mọ ọjọ ẹni iduro-sinşin : ati ni wọn yio wà lailai.  
 9 Oju kì yio ti wọn ni igba ibi : ati li iyan a o tẹ wọn lórùn.  
 10 Şugbọn awọn enia buburu yio sẹgbẹ, n ọta Oluwa yio dabi ẹwà oko-tutu : n o run ; ẹfin ni nwon o run si.  
 11 Awọn enia buburu wín, nwon kò si a san : şugbọn olododo a ma şánu, a si fi funni.  
 12 Nitoriti awọn ẹni-ibukún rẹ ni yio an aiye ; awọn ẹni-egún rẹ li a o ke o.  
 13 A sẹ ilana eşẹ enia lati ọwọ Oluwa : o si sẹ inu didùn si ọna rẹ.  
 14 Bi o tilẹ şubu, a kì yio ta a nù kuro apata ; nitoriti Oluwa di ọwọ rẹ mu.  
 15 Emi ti wà li ewe, emi si dagba ; emi ti iri ki a kò olododo silẹ, tabi ki iru-ọ rẹ ki o ma sẹgbẹ onjẹ.  
 16 Alánu li on nigbagbogbo, a ma wín : a si ma busi i fun iru-ọmọ rẹ.  
 17 Kuro ninu ibi ki o si ma sẹ rere ; ki i ma joko lailai.  
 18 Nitoriti Oluwa fẹ idajo, kò si kò awọn a mimọ rẹ silẹ ; a si pa wọn mọ lailai : bọn iru-ọmọ awọn enia buburu li a o ke o.  
 19 Olododo ni yio jogun aiye, yio si ma inu rẹ lailai.  
 20 Ẹnu olododo ni ima sọrọ ogbọn, ahọn si ma sọrọ idajo.  
 21 Ofin Ọlórùn rẹ mbẹ li aiya rẹ ; ọkàn u lrin rẹ kì yio yẹ.  
 22 Ẹni buburu nşọ olododo, o si nwá lati pa a.  
 23 Oluwa kì yio fi i le e lẹwọ, kì yio si a lẹbi, nigbati a ba nşẹ idajo rẹ.  
 24 Duro de Oluwa, ki o si ma pa ọna rẹ yio si gbé ọ leke lati jogun aiye : niti a ba ké awọn enia buburu kuro, iwọ o  
 5 Emi ti nri enia buburu, ẹni lwa-ika, o ara rẹ gbilẹ bi igi tutu nla.  
 6 Şugbọn o kọja lẹ, si kiyesi i, kò sí : lóto emi wá a kiri, şugbọn a kò le  
 7 Ma kiyesi ẹni pipé, ki o si ma wò ẹni uro şinşin : nitori alafia li opin ọkọnrin

38 Şugbọn awọn alarekọja li a o parun pọ ; iran awọn enia buburu li a o ké kuro.  
 39 Şugbọn lati ọwọ Oluwa wá ni igbala awọn olododo ; on li ábo wọn ni igba iponju.  
 40 Oluwa yio si ràn wọn lẹwọ, yio si gbà wọn, yio si gbà wọn lẹwọ enia buburu, yio si gbà wọn la, nitoriti ti nwon gbẹkẹle e.

# ORIN 38.

**O**LUWA, máşẹ ba mi wi ninu ibinu rẹ : bēni kì o máşẹ nà mi ni gbigbona ibinu jẹ rẹ.  
 2 Nitori ti ọfà rẹ kàn mọ mi şinşin, ọwọ rẹ si kì mi wò mọlẹ.  
 3 Kò si ibi yiye li ara mi nitori ibinu rẹ ; bēni kò si alafia li egungun mi nitori eşẹ mi.  
 4 Nitori ti ẹbi eşẹ mi bori mi mọlẹ, bi ẹrù wuwo, o wuwo jù fun mi.  
 5 Ọgbẹ mi nrùn, o si dibajẹ nitori were mi.  
 6 Emi njowere ; ori mi tẹ ba gidigidi ; emi nşọfọ rinkiri li gbogbo ọjọ.  
 7 Nitoriti iha mi kún fun àrun egbin ; kò si si ibi yiye li ara mi.  
 8 Ara mi hù, o si kan bajẹ : emi ti nke-rora nitori aisimi aiya mi.  
 9 Oluwa, gbogbo ifẹ mi mbẹ niwaju rẹ ; ikerora mi kò si pamọ kuro lẹdọ rẹ.  
 10 Aiya mi nmi-heşẹ, agbara mi yẹ mi silẹ : bi o sẹ ti imọlẹ oju mi ni, kò si lara mi.  
 11 Awọn olufẹ ati awọn ọrẹ mi duro li òkere kuro ni ina mi, ati awọn ibatan mi duro li òkere rere.  
 12 Awọn pẹlu ti nwá ọkàn mi dẹkùn silẹ fun mi ; ati awọn ti nwá ifarapa mi nşọrọ ohun buburu, nwon si ngbiro ẹtan ni gbogbo ọjọ.  
 13 Şugbọn emi, bi aditi, emi kò gbọ ; ati bi odi ti kò ya ẹnu rẹ.  
 14 Bēni mo dabi ọkọnrin ti kò gbọran, ati li ẹnu ẹniti iyan kò si.  
 15 Nitori, Oluwa, iwọ li emi duro dà, iwọ o gbọ, Oluwa Ọlórùn mi.  
 16 Nitori ti mo wipe, Gbohùn mi, ki nwon ki o má ba yò mi ; nigbati eşẹ mi ba yó, nwon o ma gbé ara wọn ga si mi.  
 17 Emi ti mura ati şubu, ikánu mi si mbẹ nigbagbogbo niwaju mi.  
 18 Nitori ti emi o jewọ eşẹ mi ; emi o kánu nitori eşẹ mi.  
 19 Şugbọn ara yá awọn ọta mi, ara wọn le ; awọn ti o korira mi lodi npọ si i.



20 Awọn ti o si nfi buburu san rere li ota mi; nitori emi ntọpa ohun ti iṣe rere.

21 Oluwa, máṣe kò mí silẹ; Ọlórún mí, máṣe jina sí mí.

22 Yara lati ran mi lówọ, Oluwa igbala mi.

### ORIN 39.

**M**O ni, emi o ma kiyesi ọna mi, ki emi ki o má fi ahọ́n mi ẹ́; emi o fi ijanu ko ara mi li ẹnu nigbati enia buburu ba mbẹ́ niwaju mi.

2 Mo fi idakẹ yadi, mi tilẹ́ pa ẹnu mi mó kuro li ọrọ́ rere: ibinuṣẹ́ mi si ru sọke.

3 Aiya mi gbona ninu mi, nigbati emi nronu, ina ràn: nigbana ni mo fi ahọ́n mi sọrọ́.

4 Oluwa, jẹ́ ki emi ki o mó opin mi ati iwọn ọjó mí, bí o ti ri; ki emi kí o le mó lgba tí mo ni nihin.

5 Kiyesi i, iwọ́ tí sọ ọjó mí dabi ibú atẹ-lẹ́wọ́; ọjó ori mí sí dabi asan niwaju rẹ́: nitótọ́ olukulukú enia ninu ijoko rere rẹ́ asan ni patapata.

6 Nitótọ́ lí àworan asan li enia gbogbo nrin: nitótọ́ ní nwọn nyọ́ ara wọn lẹ́wú li asan: o ukó ọrọ́ jọ, kò sí mó ẹniti yio kó wọn ló.

7 Njẹ́ nisistiyi, Oluwa kini mo duro de? ireti mi mbẹ́ li ọdọ́ rẹ́.

8 Gbà mí ninu irekoja mi gbogbo: kí o má sí sọ mí dī ẹnì ẹ́gán awọn enia buburu.

9 Mo yadi, emi kò ya ẹnu mi; nitoripe iwọ́ lí o ẹ́ e.

10 Mu ọwọ́ ina rẹ́ kuro li ara mí: emi ẹ́gbẹ́ tan nipa lja ọwọ́ rẹ́.

11 Nigbati iwọ́ ba fi ibawí kiló fun enia nitori ẹ́ṣẹ́, iwọ́ a ẹ́ṣẹ́ wà rẹ́ a parun bí kòkoro aṣọ́: nitótọ́ asan li enia gbogbo.

12 Oluwa, gbọ́ adura mí, kí o sí fi eti sí ẹkún mí, kí o máṣe pa ẹnu rẹ́ mó sí omije mí: nitori alejo li emi lódọ́ rẹ́, ati atipo, bí gbogbo awọn baba mí tí rí.

13 Dá mí sí, kí emi lí aṣ́bara, kí emi kí o to ló kuro nihinyi, ati kí emi kí o to ẹ́ alaísí.

### ORIN 40.

**N**I diduro emi duro de Oluwa: o si dẹ́ti sí mí, o sí gbóhun ẹkún mí.

2 O sí mu mí gòkè pẹ́lú lati inu iho iparun jade wá, lati inu erupé ẹ́rẹ́, o sí fi ẹ́ṣẹ́ mí ka ori apata, o sí fi iṣíṣẹ́ mí lẹ́lẹ́.

3 O sí fi orin titun sí mí lí ẹ́nu, ani orin

iyin sí Ọlórún wá: ọ́pọ́ enia ní yio rí i, tí yio sí bẹ́rún, tí yio sí gbẹ́kẹ́le Oluwa.

4 Ibukún ní fun ọ́kọ́nrin ná tí o fi Oluwa ẹ́ṣẹ́ gbẹ́kẹ́le rẹ́, tí kò sí ka onirera sí, tabi iru awọn tí nyá sí iha eke.

5 Oluwa Ọlórún mí ọ́pọ́lọ́pọ́ ní iṣẹ́ iyanu tí iwọ́ tí nṣe, ati lro inu rẹ́ sípa tí wá: a kò le ká wọn fun ọ́ lí ẹ́ṣẹ́-ẹ́ṣẹ́: bí emi o wí tí emi o sọ́rọ́ wọn, nwọn jù ohun kíkà ló.

6 Ebó ati ọ́rẹ́ iwọ́ kò fẹ́: eti mí ní iwọ́ tí ẹ́: ọ́rẹ́-ẹ́bọ́ sisun, ati ọ́rẹ́-ẹ́bọ́ ẹ́ṣẹ́ on ní iwọ́ kò bẹ́rẹ́.

7 Nigbana ní mo wípe, Kiyesi i, emi de: ninu ọ́pọ́-iwe ní lí a gbẹ́ kọ́we mí pé,

8 Inu mí dùn lati ẹ́ṣẹ́ iṣẹ́ rẹ́, Ọlórún mí, nitótọ́, ofin rẹ́ mbẹ́ lí aiya mí.

9 Emi tí wásu ododo ninu awujọ́ ná: kiyesi i, emi kò pa ete mí mó, Oluwa, iwọ́ mó.

10 Emi kò fi ododo rẹ́ sín lí aiya mí, emi o sọ́rọ́ otitọ́ ati igbala rẹ́: emi kò sí pa iṣeun-iṣẹ́ rẹ́ ati otitọ́ rẹ́ mó kuro lódọ́ ijọ ná ní.

11 Iwọ́ máṣe fá ẹ́nu rẹ́ tí o rọ́nu ẹ́hín kuro lódọ́ mí, Oluwa: kí iṣeun-iṣẹ́ rẹ́ ati otitọ́ rẹ́ kí o ma pa mí mó nigbagbogbo.

12 Nitoripe ainiye ibi lí o yí mí ka kírí: ẹ́ṣẹ́ mí dī mó mí, bẹ́lì emi kò le gbé oju wò oke, nwọn jù irun ori mí ló: nitorina aiya mí npá mí.

13 Kí o wá ọ́, Oluwa, lati gbà mí: Oluwa, yara lati ràn mí lówọ́,

14 Kí oju kí o tí wọn, kí nwọn kí o sí dānu pọ́ awọn tí nwá ọ́kàn mí lati pa a run; kí a lé wọn pada ẹ́hín, kí a sí dojuti awọn tí nṣe mí ní ibi.

15 Kí nwọn kí o dī ofo fun ère itiju wọn, awọn tí nwi fun mí pé, A! a!

16 Kí gbogbo awọn tí nwá ọ́, kí o ma yọ́, kí inu wọn kí o sí ma dùn sípa tírẹ́: kí gbogbo awọn tí o sí fẹ́ igbala rẹ́ kí o ma wí nigbagbogbo pé, Gbigbega lí Oluwa.

17 Ẹ́gbọ́n talaka ati alaini lí emi; Oluwa sí nṣe iranti mí; iwọ́ ní iran-lówọ́ mí ati olugbala mí: máṣe pé títi, Ọlórún mí.

### ORIN 41.

**I**BUKÚN ní fun ẹniti nrò tí awọn alaini, Oluwa yio gbà a ní lgba iponju.

2 Oluwa yio pa a mó, yio sí mu u wá láye: a o sí bukún fun u lori ilẹ́: iwọ́ kí yio sí fi lí le iṣẹ́ awọn ọ́ta rẹ́ lówọ́.

3 Oluwa yio gbà a ní iyanju lori ẹnì

àrun : iwọ o tẹ ẹnì rẹ gbogbo ni ibulẹ arun rẹ.

4 Emi wipe, Oluwa sǎnu fun mi : mu ọkàn mi lara da ; nitori ti mo ti sẹ si ọ.

5 Awọn ọta mi nsọ ibi si mi pe, nigbawo ni on o kú, ti orukọ rẹ yio si run ?

6 Bi o ba si wá wò mi, on a ma sọrọ ẹtan : aiya rẹ kó ẹsẹ ọ si ara rẹ ; nigbati o ba jade lọ, a ma wi i.

7 Gbogbo awọn ti o korira mi jumọ nsọrọ kẹlẹ si mi : emi ni nwọn ngbimọ ibi si.

8 Pe, ohun buburu li o di mọ ọ sìnşin : ati ibiti o dubulẹ si, kí yio dide mọ.

9 Nitótọ ọrẹ-iyọrẹ ara mi, ẹniti mo gbẹkẹ, ẹniti nje ninu onje mi, o gbe gígíşẹ rẹ si mi.

10 Sùgbọn iwọ, Oluwa, sǎnu fun mi, ki o si gbé mi dide, ki emi ki o le san a fun wọn.

11 Nipa eyi ni mo mọ pe iwọ se oju-rere si mi, nitoriti awọn ọta mi kò yò mi.

12 Bi o se ti emi ni, iwọ di mi mu ninu iwatitọ mi, iwọ si gbé mi kalẹ niwaju rẹ titi lai.

13 Olubukún ni Oluwa, Ọlọrun Israeli, lailai titi lai. Amin, Amin.

## IWE II

### ORIN 42.

**B**I agbọnrin iti ma mi hẹlẹ si ipadò omi, Ọlọrun, bẹli ọkàn mi nmi hẹlẹ si ọ.

2 Ongebe Ọlọrun ngbe ọkàn mi, ti Ọlọrun aláye : nigbawo li emi o wá, ti emi o si yọju niwaju Ọlọrun.

3 Omişe mi li lele ninu mi li ọsan ati li oru, nigbati nwọn nwi fun mi nigbagbogbo pe, Ọlọrun rẹ dà ?

4 Nigbati mo ba ranti nkan wọnyi, emi tú ọkàn mi jade ninu mi : emi ti ba ọpọ ijo enia lọ, emi ba wọn lọ si ile Ọlọrun, pẹlu ohùn ayọ on iyin, pẹlu ọpọ enia ti npa ojo mimọ mọ.

5 Ẹsẹ ti ori rẹ fi tẹba, iwọ ọkàn mi ? Ẹsẹ ti ara rẹ kò fi lele ninu mi ? iwọ se ireti niti Ọlọrun : nitori emi o sa ma yin i sibe fun iranlọwọ oju rẹ.

6 Ọlọrun mi, ori ọkàn mi tẹ ba ninu mi : nitorina li emi o se ranti rẹ lati ile Jordani wá, ati lati Hermoni, lati òke Misiri wá.

7 Ibu omi npẹ ibu omi nipa. hihó şışan-omi rẹ : gbogbo riru omi ati bibi omi rẹ bọ mi mọlẹ.

8 Sùgbọn Oluwa yio paşẹ işeun-işẹ rẹ nigba ọsan, ati li oru orin rẹ yio wá pẹlu mi, ati adura mi si Ọlọrun ẹmi mi.

9 Emi o wi fun Ọlọrun, apata mi pe, Ẹsẹ ti iwọ fi gbagbe mi ? Ẹsẹ ti emi fi nrin ni igbawẹ nitori inilara ọta ni.

10 Bi ẹnipe idà ninu egungun mi li ẹgan ti awọn ọta mi ngàn mi ; nigbati nwọn nwi fun mi lojojumọ pe, Ọlọrun rẹ dà ?

11 Ẹsẹ ti ori rẹ fi tẹba, iwọ ọkàn mi ? Ẹsẹ ti ara rẹ kò fi lele ninu mi ? iwọ se ireti niti Ọlọrun ; nitori emi o sa ma yin i sibe ẹniti işe iranlọwọ oju mi ati Ọlọrun mi.

### ORIN 43.

**S**E idajo mi, Ọlọrun, ki o si gbà ọran mi rò si alailánu orilẹ-ède : gbà mi lẹwọ ẹlẹtan ati ọkọnrin aláisótọ ni.

2 Nitori iwọ li Ọlọrun agbara mi : ẹsẹ ti iwọ fi sa mi tí ? ẹsẹ ti emi fi nrin ni igbawẹ nitori inilara ọta ni.

3 Rán inlẹ rẹ ati otitọ rẹ jade, ki nwọn ki o ma se amọna mi : ki nwọn ki o mu mi gùn òke mimọ rẹ, ati sinu agọ rẹ wónni.

4 Nigbana li emi o lọ si ibi pẹpe Ọlọrun, sọdọ Ọlọrun ayọ nla mi : nitótọ, lara duru li emi o ma yin ọ, Ọlọrun, Ọlọrun mi.

5 Ẹsẹ ti ori rẹ fi tẹba, iwọ ọkàn mi ? Ẹsẹ ti ara rẹ kò fi lele ninu mi ? iwọ se ireti niti Ọlọrun : nitoriti emi o sa ma yin i sibe, ẹniti işe iranlọwọ oju mi, ati Ọlọrun mi.

### ORIN 44.

**O**ŁORUN, awa ti fi eti wa gbó, awọn baba wa si ti se fun wa ni işe nla ti iwọ se li ojo wọn, ni lgba ojo-jojo.

2 Bi iwọ ti fi ọwọ rẹ lé awọn keferi jade, ti iwọ si gbin wọn : bi iwọ ti foró awọn enia na, ti iwọ si mu wọn gbilẹ.

3 Nitoriti nwọn kò ni ilẹ na nipa idà ara wọn, bẹni kí işe apá wọn li o gbà wọn ; bi-koşe ọwọ ọtún rẹ ati apá rẹ, ati imọlẹ oju rẹ, nitoriti iwọ ni ifẹ rere si wọn.

4 Iwọ li Ọba mi, Ọlọrun : paşẹ igbala fun Jakabu.

5 Nipase rẹ li awa o bi awọn ọta wa şubu : nipase orukọ rẹ li awa o tẹ awọn ti o dide si wa mọlẹ.

6 Nitoriti emi kí yio gbẹkẹle ọrun mi, bẹni idà mi kí yio gbà mi.

7 Sùgbọn iwọ li o ti gbà wa lẹwọ awọn ọta wa, iwọ si ti dojutí awọn ti o korira wa.

8 Niti Ọlọrun li awa nkọrin iyin li ọjó gbogbo, awa si nvin oruko re lailai.

9 Şugbon iwọ ti ẹa tì, iwọ si ti dojuti wa : iwọ kò si ba ogun wa jade lẹ.

10 Iwọ mu wa pẹhinda fun ọta wa : ati awọn ti o korira wa nẹ ikogun fun ara wọn.

11 Iwọ ti fi wa fun jije bi ẹran agutan ; iwọ si ti tũ wa ka ninu awọn keferi.

12 Iwọ ti tà awọn enia rẹ li asan, iwọ kò si fi iye-owo wọn sọ ọrọ rẹ di pupọ.

13 Iwọ sọ wa di ẹgan si awọn aladugbo wa, ẹleya ati iyọsuti-si, si awọn ti o yi ni ka.

14 Iwọ sọ wa di ẹni-owe ninu awọn orile-ẹde, ati imirisì ninu awọn enia.

15 Idamu mi mbẹ niwaju mi nigbagbogbo, itiju mi si bọ mi mọle.

16 Nitori ohun ẹniti ngan, ti o si nsọrọ buburu ; nitori ipa ti ọta olugbesan ni.

17 Gbogbo wonyi li o de si wa ; şugbon awa kò gbagbe rẹ, bẹli awa kò ẹe eke ni majemu rẹ.

18 Aiya wa kò pada şehin, bẹni irin wa kò yà kuro ni ipa tire ;

19 Bi iwọ tilẹ ti fọ wa bajẹ ni ibi awọn ọwawa, ti iwọ si fi ojiji ikú bọ wa mọle.

20 Bi o ba şepe awa gbagbe orukọ Ọlurun wa, tabi bi awa ba nà ọwọ wa si ọlurun ajeji ;

21 Njẹ Ọlurun ki yio ri idi rẹ ? nitori o mọ ohun ikọko aiya.

22 Nitõtò, nitori rẹ li a şe npa wa kú ni gbogbo ọjọ ; a nkà wa si bi agutan fun pipa.

23 Ji ! ẹşe ti iwọ nsùn, Oluwa ! dide, mase ẹa wa ti kuro lailai.

24 Ẹşe ti iwọ fi pa oju rẹ mọ, ti iwọ si fi gbagbe iponju wa ati inira wa ?

25 Nitoriti a tẹri ọkàn wa ba sinu ekuru : inu wa dì mọ erupe ile.

26 Dide fun iranlọwọ wa, ki o si rà wa pada nitori ǎnu rẹ.

#### ORIN 45.

**A**IYA mi nhumọ ẹran rere : emi nsọ ohun ti mo ti şe fun ọba ni : kalamu ayaawo akowe li ahon mi.

2 Iwọ yanju jù awọn ọmọ enia lẹ : a dà ore-ọfẹ si ọ li ète : nitorina li Ọlurun nbukun fun ọ lailai.

3 San idà rẹ mọ idi rẹ, Alagbara julọ, ani ogo rẹ ati ọlá-nla rẹ.

4 Ati ninu ọlá-nla rẹ ma gẹşin lẹ li alafia, nitori otitọ ati iwa-tutu ati ododo ; ọwọ ọtún rẹ yio si kọ ọ li ohun ẹru.

5 Ọfa rẹ mu li aiya awọn ọta ọba ; awọn enia nsubu nisale ẹşe rẹ.

6 Ọlurun, lai ati lailai ni itẹ rẹ : ọpá-alade ijọba rẹ ọpá-alade otitọ ni.

7 Iwọ fẹ ododo, iwọ korira iwa-buburu : nitori na li Ọlurun, Ọlurun rẹ, ẹe fi ǎmi ororo ayọ yà ọ şolori awọn ọgba rẹ.

8 Gbogbo aşọ rẹ li o nrun turari, ati aloe, ati kassia, lati inu ǎfin ehin-erin jade ni nwọn gbe nmu ọ yọ.

9 Awọn ọmọbirin awọn alade wà ninu awọn ayanfẹ rẹ : li ọwọ ọtún rẹ li ayaba na gbe duro ninu wura Ofiri.

10 Dẹti silẹ, ọmọbirin, si ronnu, si dẹ eti rẹ silẹ ! gbagbe awọn enia rẹ, ati ile baba rẹ !

11 Bẹli Ọba yio fẹ ẹwà rẹ gidigidi : nitori on li Oluwa rẹ ; ki iwọ ki o si masin i.

12 Ọmọbirin Tire ti on ti ọrẹ ; ati awọn ọlọrọ ninu awọn enia yio ma bẹbẹ oju-rere rẹ.

13 Ti ogo ti ogo li ọmọbirin ọba na ninu ile : işẹ wura ọnà abẹrẹ li aşọ rẹ.

14 Ninu aşọ işẹ ọnà abẹrẹ li a o mu u tò ọba wà : awọn wundia ẹgbẹ rẹ ti ntọ ọ lehin li a o mu tò ọ wà.

15 Pẹlu inu dídùn ati pẹlu ayọ li a o fi mu won wà : nwọn o si wọ ǎfin ọba lẹ.

16 Nipò awọn baba rẹ li awọn ọmọ rẹ yio wà, ẹniti iwọ o ma fi jẹ oye lori ile gbogbo.

17 Emi o ma şe orukọ rẹ ni iranti ni iran gbogbo : nitorina li awọn enia yio şe ma yin ọ lai ati lailai.

#### ORIN 46.

**Ọ**ŁURUN li ǎbo wa ati agbara, lọwọlọwọ iranlọwọ ni igba iponju.

2 Nitorina li awa ki yio bẹru, bi a tilẹ şi aiye ni idi, ti a si şi awọn ọke nla nipò lẹ si inu okun :

3 Bi omi rẹ tilẹ nho ti o si nru, bi awọn ọke nla tilẹ nmì nipa ọwọ bibi rẹ.

4 Oddò nla kan wà, şışan eyiti yio mu inu ilu Ọlurun dùn, ibi mimọ agọ wọnni ti Ọga-ogo.

5 Ọlurun mbẹ li arin rẹ ; a ki yio şi i ni idi : Ọlurun yio ràn a lọwọ ni kutukutu owuro.

6 Awọn keferi nbinu, awọn ile ọba şidi : o fohun rẹ, aiye yọ.

7 Oluwa awọn ọmọ-ogun wà pẹlu wa ; Ọlurun Jakubu li ǎbo wa.

8 Ẹ wà wò awọn işẹ Oluwa, iru ahoro ti o şe ni aiye.

9 O mu ọtẹ tan de opin aiye ; o şẹ ọrun, o si ke ọkọ mejì ; o si fi kekẹ ogun jona.

10 Ẹ duro jẹ, ki ẹ si mọ pe emi li Ọlurun, a o gbé mi ga ninu awọn keferi, a o gbé mi ga li aiye.

11 Oluwa awon omọ-ogun wà pelu wa ;  
Qlorun Jakabu li ábo wa.

ORIN 47.

**E**NYIN enia gbogbo, ẹ sápe ; ẹ fi ohùn  
ayọ́ h́o ihó íṣegun si Qlorun.

2 Nitiri Oluwa Oga-ogo muna ; on li  
Qba nla lori ilẹ-aiye gbogbo.

3 On ni yio ẹ́ awon enia labẹ́ wa, ati  
awon orilẹ̀-ẹ̀de li atẹ́lẹ́sẹ́ wa.

4 On ni yio yám ilẹ̀-ini wa fun wa, olá  
Jakabu, ẹniti o fẹ́.

5 Qlorun gòkẹ lẹ́ ti on ti ariwo, Oluwa  
ti on ti iró ipẹ́.

6 Ẹ́ kọ́rin iyin si Qlorun, ẹ́ kọ́rin iyin :  
ẹ́ kọ́rin iyin si Qba wa, ẹ́ kọ́rin iyin.

7 Nitiri Qlorun li Qba gbogbo aiye : ẹ́ fi  
oye kọ́rin iyin.

8 Qlorun jọba awon keferi : Qlorun joko  
lori itẹ́ lwa-mimọ́ rẹ́.

9 Awon alade awon enia kó ara won jo,  
ani awon enia Qlorun Abrahamu : nitiri  
asá aiye ti Qlorun ni : on li a gbe leke jọjọ.

ORIN 48.

**E**NI-NLA ni Oluwa, ti ẹ́ yin pupọ́pupọ́,  
ni ilu Qlorun wa, li ókẹ lwa-mimọ́ rẹ́.

2 Didara ni ipò itẹ́lẹ́, ayọ́ gbogbo aiye  
li ókẹ Sioni, ni iha ariwa, ilu Qba nla.

3 A mò Qlorun li ábo ninu áfin rẹ́.

4 Sa wò o, awon qba pejo pọ́, nwon  
jumọ́ nkọja lẹ́.

5 Nwon ri i, bẹ́li ẹ́nu yà won ; a yọ́ won  
lẹ́nu, nwon yara lẹ́.

6 Ẹ́ru bà won mibẹ́, ati irora bi obirin ti  
nrọ́bi.

7 Iwọ́ fi ẹ́fufu ila-òrun fọ́ ọ́kọ́ Tarṣiṣi.

8 Bi awa ti gbọ́, bẹ́li awa ri ni ilu Oluwa  
awon omọ-ogun, ni ilu Qlorun wa : Qlorun  
yio gbé e kalẹ́ lailai.

9 Awa ti nrò ti íṣeun-ifẹ́ rẹ́, Qlorun, li  
arin tempili rẹ́.

10 Qlorun, geḡe bi orukọ́ rẹ́, bẹ́ni iyin rẹ́  
de opin aiye : ọ́wọ́ ọ́tún rẹ́ kún fun ododo.

11 Ki ókẹ Sioni kí o yò, kí inu awon  
omọbirin Juda kí o dùn, nitiri idajọ́ rẹ́.

12 Rín Sioni kiri, kí o si yi i ka : ká  
ile-iṣọ́ rẹ́.

13 Kiyesi odi rẹ́, kiyesi áfin rẹ́ wónni ;  
kí ẹ́nyin le ma wi fun iran atẹ́lẹ́ nyin.

14 Nitiri Qlorun yi Qlorun wa ni lai ati  
lailai : on ni yio ma ẹ́ amọ́na wa titi ikú.

ORIN 49.

**E**GBỌ́ eyi, gbogbo enia ; ẹ́ fi eti si i,  
gbogbo ẹ́nyin araiye :

2 Ati awon omọ-ẹ́hin, ati awon ẹ́ni-ọ́lọ́lá,  
awon ọ́lọ́rọ́, ati awon talaka pelu.

3 Ẹ́nu mi yio sọ́rọ́ ọ́gbón, ati íṣaro aiya  
mi yio jẹ́ oye.

4 Emi o dẹ́ eti mi silẹ́ si owe : emi o ẹ́  
ọ́rọ́ ikọ́kọ́ mi silẹ́ loju okùn dùn.

5 Ẹ́ṣe ti emi o fi bẹ́ru li ọ́jọ́ ibi, nighati  
ẹ́ṣe awon ajinilẹ́ṣe mi yi mi ka.

6 Awon ti o ghekẹ́lẹ́ ọ́rọ́ won, ti nwon si  
nṣe ileri li ọ́pọ́lọ́pọ́ ọ́rọ́ won ;

7 Kò si ẹnikan, bi o ti wú kí o ẹ́, ti o  
le rà arakọ́nrin rẹ́, bẹ́ni kò le san owo-ira-  
pada fun Qlorun nitiri rẹ́.

8 Nitiri irapada ọ́kàn won iyebiye ni, o  
si dẹ́kun lailai :

9 Nipe kí o fi ma wà lailai, kí o má ẹ́  
ri isa-okú.

10 Nitiri o nri pe awon ọ́lọ́gbón nkú,  
bẹ́li aṣiwere ati ẹ́ranko enia nṣegbe, nwon  
si nfi ọ́rọ́ won silẹ́ fun ẹ́lomiran.

11 Iro inu won ni, kí ile won kí o pẹ́  
titi lai, ati ibujoko won lati irandiran ;  
nwon sọ́ ilẹ́ won nipa orukọ́ ara won.

12 Sughon enia ti o wà ninu ọ́lá kò dùro  
pẹ́ : o dabi ẹ́ranko ti o ẹ́gbe.

13 Ipa ọ́na won yi ni ighekẹ́lẹ́ won : ọ́rọ́  
won si tọ́ li oju awon omọ́ won.

14 Bi agutan li a ntẹ́ won si isa-okú :  
ikú yio jẹ́un lara won ; ẹ́ni diduro-ṣínṣin  
ni yio jọba won li owuro ; ẹ́wà won yio si  
rẹ́ kuro, isa-okú si ni ibugbe won.

15 Sughon Qlorun ni yio rà ọ́kàn mi  
lọ́wọ́ isa-okú : nitiripe on o gbà mi.

16 Iwọ́ máṣe bẹ́ru, nitiri ẹnikan di ọ́lọ́rọ́,  
nitiri iyin ile rẹ́ npọ́ si i.

17 Nitiripe, igbati o ba kú, kí yio ko  
ohun kan lẹ́ : ogo rẹ́ kí yio sọ́kalẹ́ tọ́ o  
lẹ́hin lẹ́.

18 Nighati o wà láye bi o tìlẹ́ nṣure fun  
ọ́kàn ara rẹ́ : ti awon enia nyin o, nighati  
iwọ́ nṣe rere fun ara rẹ́.

19 Ọ́kàn yio lẹ́ si ọ́dọ́ iran awon baba  
rẹ́ ; nwon kí yio ri imọ́lẹ́ lailai.

20 Okọ́nrin ti o wà ninu ọ́lá, ti kò moye,  
o dabi ẹ́ranko ti o ẹ́gbe.

ORIN 50.

**Q**LORUN Olodumare, ani Oluwa li o ti  
sọ́rọ́, o si pẹ́ aiye lati ila-òrun wà titi o  
fi de iwọ́ rẹ́.

2 Lati Sioni wá, pipé ẹ́wà, Qlorun ti tan  
imọ́lẹ́.

3 Qlorun wa mbò, kí yio si dake ; iná  
yio ma jó niwaju rẹ́, ẹ́fufu lile yio si ma ja  
yi i ka kiri.

4 Yio si kọ́ si awon ọ́run lati ókẹ wá,

ati si aaye, ki o le ma ɛe idajo awon enia rɛ.

5 Kó awon enia mimó mi jò pò si odo mi : awon ti o fi ebo ba mi da majemu.

6 Awon orun yio si soro ododo rɛ : nitori Olorun tikaarɛ li onidajo.

7 E gbó, enyin enia mi, emi o si soro ; Israeli, emi o si jeri si o : emi li Olorun, ani Olorun rɛ.

8 Emi kl yio ba o wi nitori ebo rɛ, ore-ebo sisun rɛ wa niwaju mi nigba-gbogbo.

9 Emi kl yio mu ako-malu lati ile rɛ jade, tabi obuko ninu agbo-eran rɛ :

10 Nitori gbogbo eran igbo ni ti emi, ati erankeran lori egberun oke.

11 Emi mó gbogbo eiyɛ awon oke nla : ati eranko igbe ni ti emi.

12 Bi ebi npa mi, emi kl yio so fun o : nitori pe aye ni ti emi, ati ekun inu rɛ.

13 Emi o ha jɛ eran malu, tabi emi a ma mu eje ewure bi ?

14 Ru ebo-oɛ si Olorun, ki o si san ejɛ rɛ fun Oga-ogo.

15 Ki o si kepe mi li ojo iponju : emi o gba o, iwo o si ma yin mi logo.

16 Sugbon Olorun wi fun enia buburu pe, Kini iwo ni ifi ɛe lati ma soro ilana mi, tabi ti iwo fi nmu majemu mi li enu rɛ ?

17 Wò o, iwo sa korira ekó, iwo si ti ɛa oro mi ti lehin rɛ.

18 Nigbati iwo ri olè, nigbana ni iwo ba a mó o pò, iwo si ba awon agbere ɛe ajopin.

19 Iwo fi enu rɛ fun buburu, ati ahon rɛ npete etan.

20 Iwo joko, iwo si soro si arakonrin rɛ : iwo mba oruko omo iya rɛ jɛ.

21 Nkan wonyi ni iwo ɛe, emi si dake ; iwo ɛebi emi tile dabi iru iwo tikaarɛ : emi o ba o wi, emi o si ka won li ɛɛ-ɛɛ li oju rɛ.

22 Nje rò eyi, enyin ti o gbagbe Olorun, ki emi ki o má ba fá nyin ya pere-pere, ti kò si olugbala.

23 Enikeni ti o ba ru ebo iyin, o yin mi logo : ati eniti o ba mu ona oro rɛ to li emi o fi igbala Olorun han fun.

### ORIN 51.

*Orin Dafidi, nigbati Natani, woli, tɔ o wò lehin eran Butseba.*

**O**LORUN, ɛanu fun mi, gege bi isean ife rɛ : gege bi ironu odo anu rɛ, nù irekọja mi nù kuro.

2 Wè mi li awemó kuro ninu aisedede mi, ki o si wè mi nù kuro ninu ɛɛ mi.

3 Nitori ti mo jowo irekọja mi : nigba-gbogbo li ɛɛ mi si mbe niwaju mi.

4 Iwo, iwo nikansoso ni mo ɛe si, ti mo ɛe buburu yi niwaju rɛ : ki a le da o lare, nigbati iwo ba nsoro, ki ara rɛ ki o le mó, nigbati iwo ba nse idajo.

5 Kiyesi i, ninu aisedede li a gbe bi mi : ati ninu ɛɛ ni iya mi si loyun mi.

6 Kiyesi i, iwo fɛ otito ni inu : ati niha lkoko ni iwo o mu mi mó ogbon.

7 Fi ewe-hissopu fɛ mi, emi o si mó : wè mi, emi o si fun ju egbon-owu lo.

8 Mu mi gbó ayò ati inu didun ; ki awon egungun ti iwo ti run ki o le ma yò.

9 Pa oju rɛ mó kuro lara ɛɛ mi, ki iwo ki o si nù gbogbo aisedede mi nù kuro.

10 Da aya titun sinu mi, Olorun ; ki o si tun okan diduro-sinsin ɛe sinu mi.

11 Mase sa mi ti kuro niwaju rɛ ; ki o má si ɛe gba Emi mimó rɛ lowo mi.

12 Mu ayò igbala rɛ pada to mi wá ; ki o si fi emi omnira rɛ gbe mi duro.

13 Nigbana li emi o ma kó awon olurekọja li ona rɛ : awon ɛɛɛ yio si ma yipada si o.

14 Olorun, gba mi lowo ebi eje, iwo Olorun igbala mi : ahon mi yio si ma korin ododo rɛ kikan.

15 Oluwa, iwo ɛi mi li ète ; enu mi yio si ma fi iyin rɛ han :

16 Nitori iwo kò fɛ ebo, ti emi iba ru u : inu rɛ kò dun si ore-oɛ sisun.

17 Ebo Olorun ni irobinuje okan : irobinuje ati irora aya, Olorun, on ni iwo ki yio gan.

18 Se rere ni didun inu rɛ si Sioni : iwo mo odi Jerusalemu.

19 Nigbana ni inu rɛ yio dun si ebo ododo ; pelu ore-ebo sisun ati ototo ore-ebo sisun : nigbana ni won o fi ako-malu rubo lori pepe rɛ.

### ORIN 52.

*Orin Dafidi, nigbati Doegi, ara Edomu, wa, ti o so fun Saulu, ti o si wi fun u pe, Dafidi wa si ile Ahimeleki.*

**E**SE ti iwo fi nse-fese ninu iwa-lka, iwo titi. alagbara okonrin ? ore Olorun duro pe titi.

2 Ahon rɛ ngbiro iwa-lka ; bi abe mimu o nsiɛ etan.

3 Iwo fɛ ibi ju ire lo ; ati eke ju ati so ododo lo.

4 Iwo fɛ oro ipanirun gbogbo, iwo ahon etan.

Qlorun yio si lù ọ boḷe lailai, yio si dī  
yio si ja ọ kuro ni ibujoko rẹ, yio si  
tu kuro lori ilẹ alāye.

Olododo yio ri i pẹlu, yio si bẹru, yio  
a rerin rẹ : pe,

Kiyesi ọkọnrin ti kò fi Qlorun ẹ agba-  
ḡ; bikoṣe li ọpọlọpọ ọrọ rẹ li o gbẹkẹle,  
mu ara rẹ le ninu lwa-buburu rẹ.

Ṣugbọn emi dabi igi olifi tutu ni ile  
run : emi gbẹkẹle ānu Qlorun lai ati  
lai.

Emi o ma yin ọ lailai nitoripe iwọ li o  
e : emi o si ma duro de orukọ rẹ ; nitori  
o dara li oju awọn enia mimọ rẹ.

### ORIN 53.

SIWERE wi li ọkàn rẹ pe, Qlorun kò si.  
Nwọn bajẹ nwọn si nẹ irira ẹṣe : kò  
eniti o nse rere.

Qlorun bojuwo ilẹ lati ọrun wá sara  
awọn ọmọ enia, lati wò bi ẹnikan wá ti oye  
re, ti o si nwá Qlorun.

Gbogbo wọn li o si pada sehin, nwọn  
si di elẹri patapata : kò si eniti nse rere,  
kò si ẹnikan.

Awọn ti nṣiṣe ẹṣe, ko ha ni imọ ! awọn  
eniti nje enia mi bi ẹni jeun : nwọn kò si  
kepe Qlorun.

Nibẹ ni nwọn gbe wá ni ibẹru nla ni-  
biti ẹru kò gbe si : nitori Qlorun ti fun  
egungun awọn ti o dóti ọ ka : iwọ ti dojuti  
wọn, nitori Qlorun ti kẹgàn wọn.

Tani yio fi igbala fun Israeli lati Sioni  
jade wá ? Nigbati Qlorun ba mu igbekun  
awọn enia rẹ pada wá, Jakabu yio yọ, inu  
Israeli yio si dūn.

### ORIN 54.

*Orin Dafidi, nighati awọn ara Sifi wá, ti nwọn  
si ọ fun Saulu pe, Dafidi fi ara rẹ pamọ  
lọdọ wa.*

Qlorun gbà mi nipa orukọ rẹ, si ẹ  
idajo mi nipa agbara rẹ.

Gbọ adura mi, Qlorun ; fi eti si ọrọ  
enu mi.

Nitoriti awọn alejò dide si mi, awọn  
aninilara si nwá ọkàn mi : nwọn kò ká  
Qlorun si li oju wọn.

Kiyesi i, Qlorun li oluranlọwọ mi :  
Oluwa wá pẹlu awọn ti o gbé ọkàn mi duro.

Yio si fi ibi san a fun awọn ọta mi : ke  
wọn kuro ninu otitọ rẹ.

Emi o rubọ atinuwa si ọ : Oluwa, emi  
o yin orukọ rẹ ; nitoriti o dara.

Nitori o ti yọ mi kuro ninu iṣẹ gbo-  
bo : oju mi si ri iṣẹ rẹ lara awọn ọta mi.

### ORIN 55.

FETI si adura mi, Qlorun ; má si ẹ fi  
ara rẹ pamọ kuro ninu ẹbẹ mi.

Fiye si mi, ki o si da mi lohùn : ara  
mi kò lele ninu aroye mi, emi si npariwo ;

Nitori ohùn ọta ni, nitori inilara enia  
buburu : nitoriti nwọn mu ibi ba mi, ati  
ni ibinu nwọn ẹkun fun mi.

Aiye dūn mi gidigidi ninu mi : ipaiya  
ikú si ẹbu lù mi.

İbẹru ati lwariri wá si ara mi, ati  
ibẹru ikú bọ mi mọḷe.

Emi si wipe, A ! iba ẹ pe emi ni iye-  
apa bi adaba ! emi iba fọ lẹ, emi a si simi.

Kiyesi i, emi iba rin lẹ si ọna jijin  
rere, emi a si ma gbe li aginju.

Emi iba yara sa asala mi kuro ninu  
ẹfufu lile ati iji na.

Oluwa, ẹ iparun, ki o si yà wọn li  
ahọn : nitori ti mo ri iwa agbara ati ijà ni  
ilu na.

Osan ati oru ni nwọn fi nrin odi rẹ  
kiri : iwa-ika pẹlu ati ikánu mbẹ li arin rẹ.

Iwa buburu mbẹ li arin rẹ : ẹtan ati  
eke kò kuro ni igboro rẹ.

Nitoriti ki iṣe ọta li o gàn mi : nje  
emi iba pa a mọra : bẹni ki iṣe eniti o  
korira mi li o gbé ara rẹ ga si mi ; nje emi  
iba fi ara mi pamọ kuro lọdọ rẹ :

Ṣugbọn iwọ ni, ọkọnrin ọgba mi,  
amọna mi, ati ojulumọ mi.

Awa jumọ gbimọ didun, awa si kẹgbẹ  
rin wò ile Qlorun lẹ.

Ki ikú ki o di wọn mu, ki nwọn ki  
o si lẹ láye si isa-okú : nitori ti iwa-buburu  
mbẹ ni ibujoko wọn, ati ninu wọn.

Bi o ẹ ti emi ni, emi o kẹpe Qlorun ;  
Oluwa yio si gbà mi.

Li alẹ, li owuro, li ọsan, li emi o  
ma gbadura, ti emi o si ma kigbe kikan :  
on o si gbòhun mi.

O ti gbà ọkàn mi silẹ li alafia lẹwọ  
ogun ti o ti dò ti mi : nitoripe pẹlu ọpọlọpọ  
enia ni nwọn dide si mi.

Qlorun yio gbó, yio si pón won loju,  
ani eniti o ti joko lati igbani. Nitoriti  
nwọn kò ni ayipada, nwọn kò si bẹru  
Qlorun.

O ti ná ọwọ rẹ si iru awọn ti o wá li  
alafia pẹlu rẹ : o ti dà majemu rẹ.

Ọrọ enu rẹ kunna jù ori-amọ lẹ,  
ṣugbọn ogun jija li o wá li aiya rẹ : ọrọ rẹ  
kunna jù ororo lẹ, ṣugbọn idá fifayọ ni  
nwọn.

Kó ọrú rẹ lẹ si ara Oluwa, on ni yio

si mu ọ duro: on kl yio jẹ ki ẹsẹ olododo ki o yẹ lai.

23 Ẹgbọn iwọ, Ọlọrun, ni yio mu wọn ẹskale lẹ si iho iparun: awọn enia ẹjẹ ati enia ẹtan kl yio pe àbọ ọjọ wọn; ẹgbọn emi o gbẹkẹle ọ.

### ORIN 56.

*Orin Dafidi, nigbati awọn ara Filistia mu u ni Gati.*

**ỌLORUN**, Ẹ́ńnu fun mi: nitoriti enia nfe gbe mi mi; o mba mi jà lojojumọ, o nni mi lara.

2 Awọn ọta mi nfe igbe mi ml lojojumọ: nitori awọn ti ni igberaga ba mi ja pọ.

3 Nigbati ẹru ba mbà mi, emi o gbẹkẹle ọ.

4 Nipa Ọlọrun li emi o ma yin ọrọ rẹ, Ọlọrun li emi o gbẹkẹ mi le, emi kl yio bẹru: kili ẹran-ara le ẹ si mi.

5 Lojojumọ ni nwon nlọ ọrọ mi: ibi ni gbogbo lro inu wọn si mi:

6 Nwon kó ara wọn jọ, nwon ba, nwon kiyesi lrin mi, nwon ti nşona ọkàn mi.

7 Nwon ba le ti ipa aisodede là? ni ibinu wọ awọn enia na jatilẹ, Ọlọrun.

8 Iwọ nka lrin-kiri mi: fi omi je mi sinu igo rẹ: nwon ko ha si ninu iwe rẹ bi?

9 Li ọjọ ti mo ba kigbe, nigbana li awọn ọta mi yio pẹhinda: eyi li emi mọ: nitoripe Ọlọrun wà fun mi.

10 Nipa Ọlọrun li emi o ma yin ọrọ rẹ: nipa Oluwa li emi o ma yin ọrọ rẹ.

11 Ọlọrun li emi gbẹkẹ mi le, emi kl yio bẹru kili enia le ẹ si mi.

12 Ẹjẹ rẹ mbẹ lara mi, Ọlọrun: emi o fi iyin fun ọ.

13 Nitoripe iwọ li o ti gbà ọkàn mi lẹwọ ikú: iwọ ki yio ha gbà ẹsẹ mi lẹwọ isubu? ki emi ki o le ma rin niwaju Ọlọrun ni imọlẹ awọn aláye?

### ORIN 57.

*Orin Dafidi, nigbati o sa kuro lẹwọ Saulu sinu iho-okuta.*

**SĀNU** fun mi: Ọlọrun, Ẹ́ńnu fun mi: nitoriti ọkàn mi gbẹkẹle ọ: loto, li ojiji iye-apa rẹ li emi o fi ẹ se abo mi, titi wahala wonyi yio fi rekoja.

2 Emi o kigbe pe Ọlọrun Oga-ogo; si Ọlọrun ti o ẹ se ohun gbogbo fun mi.

3 On o ranşe lati ọrun wà, yio si gbà mi bi ẹniti nfe gbe mi ml tilẹ nkegàn mi. Ọlọrun yio rán Ẹ́ńnu rẹ ati otito rẹ jade.

4 Ọkàn mi wà larin awọn kiniun: emi tilẹ dubulẹ larin awọn ti o gbiná, eyinl ni awọn omọ enia, ehin ẹniti iše ọkọ ati ọfa, ati ahon wọn idà mimú.

5 Gbigbe-ga ni ọ, Ọlọrun, jù ọrun lẹ; ati ogo rẹ jù gbogbo aiye lẹ.

6 Nwon ti ta awọn silẹ fun ẹsẹ mi: nwon tẹ ori ọkàn mi ba: nwon ti wà iho silẹ niwaju mi, li Ẹ́ńnin eyina li awọn tika-rawon jin si.

7 Ọkàn mi ti mura, Ọlọrun, ọkàn mi ti mura: emi o kọrin, emi o si ma kọrin iyin.

8 Jí, iwọ ogo mi; jí, ohun-èlò orin ati duru: emi tikarami yio si jí ni kutukutu.

9 Emi o ma yin ọ, Oluwa larin awọn enia: emi o si ma kọrin si ọ larin awọn orilẹ-ède.

10 Nitoriti Ẹ́ńnu rẹ pọ de ọrun, ati otito rẹ de awosanma.

11 Gbigbe-ga ni ọ Ọlọrun, jù awọn ọrun lẹ ati ogo rẹ jù gbogbo aiye lẹ.

### ORIN 58.

**Ẹ́NYIN** ha nşo ododo nitoto, ẹnyin tijo enia? ẹnyin ha nşo idajo ti o ẹ titọ, ẹnyin omọ enia?

2 Nitoto, ẹnyin nşise buburu li aiya: ẹnyin nwon iwa-agbara ọwọ nyin li aiye.

3 Latí inu iya wọn wà li awọn enia buburu ti se iyapa: nwon ti şina lojukanna ti a ti bi wọn, nwon a ma seke.

4 Oro wọn dabi oro ejò: nwon dabi aditi ejò pamọlẹ ti o di ara rẹ li eti;

5 Ti kó fẹ igbọ ohun awọn atuniloju, bi o ti wù ki o ma fi ọgbon ẹ itutu to.

6 Ká wọn li ehin, Ọlọrun, li ẹnu wọn: ká ọgan awọn omọ kiniun ni, Oluwa.

7 Kí nwon ki o yọ danu bi omi ti nşan nigbagbogbo: nigbati o ba fa ọrun lati tafa rẹ, ki nwon ki o dabi ẹni pe a ke wọn ni ijanja.

8 Bi igbín ti a tẹ rẹ ti o si ẹgbe: bi isenu obrin, bẹni ki nwon ki o má ẹ ri ọrun.

9 Ki ikoko nyin ki o to mọ igbona ẹgùn, iba tutu iba ma jo, yio fi iji gbà wọn lẹ.

10 Olododo yio yọ nigbati o ba ri ẹsan na: yio si wẹ ẹsẹ rẹ ninu ẹjẹ awọn enia buburu.

11 Bẹli enia o si wipe, Loto, ère mbẹ fun olododo: loto, on li Ọlọrun ti o nşo idajo ni aiye.

ORIN 59.

*Orin Dafidi, nigbati Saulu ranṣe, ti nwon si nṣọ ile lati pa a.*

OLQRUN mi, gbà mi lówọ awon ọta mi :  
dàbobo mi lówọ awon ti o didè si mi.

2 Gbà mi lówọ awon oniṣe èṣe, ki o si gbà mi silẹ lówọ awon enia-èṣe.

3 Sa kiyesi i, nwon ba ni buba fun ọkàn mi, awon alagbara pejo si mi; ki iṣe nitori irekoja mi, tabi nitori èṣe mi, Oluwa.

4 Nwon sure, nwon mura li aṣe mi : didè lati pade mi, ki o si kiyesi i.

5 Nitorina iwọ, Oluwa, Ọlọrun awon omọ-ogun, Ọlọrun Israeli, ji lati bẹ gbogbo awon keferi wò; máṣe Ẹ́anu fun olurekoja buburu wónni.

6 Nwon pada li aṣalẹ : nwon npariwo bi ajá, nwon nrin yi ilu na ka.

7 Kiyesi i, nwon nfi ẹnu won gúṣe jade : idà wà li ètẹ won : nitoriti nwon nwipe, tali o gbọ ?

8 Ṣugbọ́n iwọ, Oluwa, yio rẹrin won : iwọ ni yio yosuti si gbogbo awon keferi.

9 Agbara rẹ li emi o duro tí : nitori Ọlọrun li ábo mi.

10 Ọlọrun ánu mi ni yio Ẹ́aju mi : Ọlọrun yio jẹ ki emi ri ifẹ mi lara awon ọta mi.

11 Máṣe pa won, ki awon enia mi ki o má ba gbagbe : tú won ká nipa agbara rẹ ; ki o si sọ won kalẹ, Oluwa asà wa.

12 Nitori èṣe ẹnu won ni ọrọ ètẹ won, ki a mu won ninu igberaga won : ati nitori ẹbu ati èkẹ ti nwon nṣe.

13 Run won ni ibinu, run won, ki nwon ki o má ṣe si mó : ki o si jẹ ki nwon ki o mó pe, Ọlọrun li ọlọri ni Jakubu titi o fi de opin aiye.

14 Áti li aṣalẹ jẹ ki nwon ki o pada ; ki nwon ki o pariwo bi ajá, ki nwon ki o si ma yi ilu na ka kiri.

15 Jẹ ki nwon ki o ma rin soke rin sodò fun ohun jije, bi nwon kò ba yó, nwon o duro ni gbogbo oru na.

16 Ṣugbọ́n emi o kọrin agbara rẹ ; nítòtò, emi o kọrin ánu rẹ kikan li owurọ : nitori pe iwọ li o ti nṣe ábo ati ibi-asala mi li ọjọ iponju mi.

17 Iwọ, agbara mi, li emi o kọrin si : nitori Ọlọrun li ábo mi, Ọlọrun ánu mi !

ORIN 60.

*Orin Dafidi, nigbati o mba awon ara Siria ti o wà larin odò mejì, ati awon ara Siria ti Soba ja, nigbati Joabu pada, ti o si*

*pa ẹgbúfa ninu awon ara Edomu li aṣonifoji iyẹ.*

OLQRUN, iwọ ti Ẹ́a wa tí, iwọ ti tú wa ka, inu rẹ ti bajẹ ; tún ara rẹ yipada si wa.

2 Iwọ ti mu ilẹ wariri ; iwọ ti fọ ọ : mu fifọ rẹ bọ sipò : nitoriti o nmi.

3 Iwọ ti fi ohun ti o ọ́ro hàn awon enia rẹ : iwọ ti mu wa mu ọ́ti-waini itagbongbon.

4 Iwọ ti fi ọ́pagun fun awon ti o bẹru rẹ, ki a le ma fi i hàn nitori otító.

5 Ki a le gbà awon olufẹ rẹ là ; fi ọ́wọ ọ́tún rẹ ṣe igbala, ki o si gbòhùn mi.

6 Ọlọrun ti sọrọ ninu iwa-mimọ́ rẹ pe : Emi o yò, emi o pin Ẹ́kemu, emi o si wón aṣonifoji Sukkotu.

7 Ti emi ni Gileadi, ti emi ni Manasse ; Efraimu pẹlu li agbara ori mi ; Juda li olofin mi ;

8 Moabu li ikoko-iwẹṣe mi ; lori Edomu li emi o bọ́ bàta mi si : Filistia ma ho iho ayọ́ fun mi !

9 Tani yio mu mi wá sinu ilu olodi ni ? tani yio sin mi lọ si Edomu ?

10 Iwọ ha kọ, Ọlọrun, ẹ́niti o Ẹ́a wa tí ? ati iwọ, Ọlọrun, ti kò ba ogun wa jade lọ ?

11 Fun wa ni iranlọwọ́ ninu iponju : nitori pe asan ni iranlọwọ́ enia.

12 Nipase Ọlọrun li awa o Ẹ́a ki : nitori on ni yio tẹ awon ọta wa mọ́lẹ.

ORIN 61.

GBỌ́ ẹkún mi, Ọlọrun ; fiye si adura mi.  
2 Lati opin aiye wá li emi o kigbe pẹ ọ, nigbati o rẹ́ aya mi : fà mi lọ si apata ti o ga jù mi lọ.

3 Nitori iwọ li o ti nṣe ábo fun mi, ati ile-iṣọ́ agbara lówọ ọta ni.

4 Emi o joko ninu agọ́ rẹ lailai : jẹ ki emi ri ábo ni iye-apa rẹ.

5 Nitoripe iwọ, Ọlọrun, li o ti gbọ́ ẹ́jẹ mi : iwọ ti fi ogún awon ti o bẹru orukọ́ rẹ fun mi.

6 Iwọ o fa ẹ́ni ọ́ba gùn : ati ọ́jọ́ ọ́dun rẹ bi atiran-diran.

7 On o ma gbe iwaju Ọlọrun lailai ; pèse ánu ati otító, ti yio ma ṣe itọ́ju rẹ.

8 Bẹ́lì emi o ma kọrin iyin si orukọ́ rẹ lailai, ki emi ki o le ma san ẹ́jẹ mi li ojojumọ.

ORIN 62.

OLQRUN nikan li ọkàn mi duro jẹ dà ; lati ọdọ́ rẹ wá ni igbala mi.



2 On nikan li apata mi ati igbala mi; on li ábo mi; emi kà yio sipo pada jojò.

3 Ènyin o ti ma rọlu enia kan pẹ to? gbogbo nyin li o fẹ pa a: bi ogiri ti o bi ati bi ogbà ti nwó lẹ.

4 Kiki iro wọn ni lati já a tilẹ kuro ninu olá rẹ: nwọn nṣe inu didùn ninu eke: nwọn nfi ẹnu wọn sure, ẹgbọn nwọn ngegún ni inu wọn.

5 Okàn mi, iwọ sa duro jẹ de Ọlórún; nitori lati ọdọ rẹ wá ni ireti mi.

6 On nikan li apata mi ati igbala mi: on li ábo mi; a kí yio si mi ni ipò.

7 Nipa Ọlórún ni igbala mi, ati ogo mi: apata agbara mi, ábo mi si mbẹ ninu Ọlórún.

8 Gbẹkẹle e nigbagbogbo; ẹnyin enia, tú okàn nyin jade niwaju rẹ; Ọlórún li ábo fun wa.

9 Nitõtò asan li awọn ọmọ enia, eke si li awọn oloyè. Nwọn gòke ninu iwọn, bakanna ni nwọn fẹrẹ jù asan lẹ.

10 Mase gbẹkẹle inilara, ki o má si se gberaga li olẹ jija: bi ọrọ ba nọ si i, mase gbe okàn nyin le e.

11 Ọlórún ti sọrọ lẹkan; lẹrinkeji ni mo gbọ eyi pe: ti Ọlórún li agbara.

12 Pẹlupẹlu, Oluwa, tirẹ li ánu: nitoriti iwọ san a fun olukuluku enia gegẹ bi iṣẹ rẹ.

### ORIN 63.

*Orin Dafidi, nigbati o wà li aginjú Juda.*

ỌLÓRÚN, iwọ li Ọlórún mi; ni kutu-kutu li emi o ma saferi rẹ; ongbẹ rẹ ngbẹ okàn mi, ẹran-ara mi fá si ọ ni ilẹ gbígbe, ati ilẹ ti npongbẹ, nibiti omi kò gbe si.

2 Bayi li emi ti wò ọ ninu ibi-mimọ, lati ri agbara rẹ ati ogo rẹ.

3 Nitori ti iṣeun-iṣẹ rẹ san jù lye lẹ, ète mi yio ma yin ọ.

4 Bayi li emi o ma fi ibukún fun ọ niwónbì mo ti wà láye: emi o ma gbé ọwọ mi soke li orukọ rẹ.

5 Bi ẹnipe ijà ati ọra bẹni yio tẹ okàn mi lórún; ẹnu mi yio si ma fi ètẹ ayọ yin ọ:

6 Nigbati mo ba ranti rẹ lori ẹni mi, ti emi si nṣe asaro rẹ ni iṣọ oru.

7 Nitoripe iwọ li o ti nṣe iranlọwọ mi, nitorina ti ojiji iyẹ-apa rẹ li emi o ma yò.

8 Okàn mi ntọ ọ lẹhin girigiri: ọwọ ọtún rẹ li o gbé mi ró.

9 Ẹgbọn awọn ti nwá okàn mi lati pa a run, nwọn o lẹ si iha isalẹ-ilẹ.

10 Nwọn o ti ọwọ idá ẹbú: nwọn o si se iṣẹ fun kùlọkọlọ.

11 Ẹgbọn ọba yio ma yò ninu Ọlórún: olukuluku ẹniti o nfi i bura ni yio sọgo: ẹgbọn awọn ti nṣeke li a o pa li ẹnu mọ.

### ORIN 64.

ỌLÓRÚN, gbòhùn mi ninu aroye mi: pa emi mi mọ lẹwọ ẹru ọta nì.

2 Pa mi mọ lẹwọ imọ ikọkọ awọn enia buburu; lẹwọ irukerudo awọn oniṣe-ṣe.

3 Ẹniti npon ahọn wọn bi ẹnipe idá, ti nwọn si fa ọrún wọn le lati tafa wọn, ani ọrọ kikoro:

4 Kí nwọn kí o le ma tafa ni ikọkọ si awọn ti o pé: lojiji ni nwọn tafa si i, nwọn kò si bẹru.

5 Nwọn gba ara wọn niyanju li ọran buburu: nwọn gbimọ ati dẹkun silẹ nikòkọ; nwọn wipe, Tani yio ri wọn?

6 Nwọn gbero ẹṣe; nwọn wipe, awa ti pari ero ti a gbà tan: ati lro inu olukuluku wọn, ati aiya wọn, o jinlẹ.

7 Ẹgbọn Ọlórún yio tafa si wọn lojiji; nwọn o si gbogbẹ.

8 Bẹni ahọn wọn yio mu wọn ẹbú lu ara wọn: gbogbo ẹniti o ri wọn yio mi ori wọn.

9 Ati gbogbo enia ni yio ma bẹru, nwọn o si ma sọrọ iṣẹ Ọlórún; nitoriti nwọn o fi ogbón rọ iṣẹ rẹ.

10 Olododo yio ma yò nipa ti Oluwa, yio si ma gbẹkẹle e; ati gbogbo ẹni-iduro-ṣinṣin li aiya ni yio ma sọgo.

### ORIN 65.

ỌLÓRÚN, iylń duro jẹ de ọ ni Sioni: ati si ọ li a o mu ileri iṣẹ ni ẹ.

2 Iwọ ti ngbọ adura, si ọdọ rẹ ni gbogbo enia mọ.

3 Ọran aisedede bori mi: bi o se ti irekoja wa ni, iwọ ni yio wẹ wọn nù kuro.

4 Alabukún-fun li ẹniti iwọ yàn, ti iwọ si mu lati ma sunmọ ọdọ rẹ, ki o le ma gbe inu agbala rẹ wónni: ore inu ile rẹ yio tẹ wa lórún, ani ti tempili mimọ rẹ.

5 Ohun iyanu nipa ododo ni iwọ fi da wa lohùn, Ọlórún igbala wa: ẹniti iṣẹ igbẹkẹle gbogbo opin aiye, ati awọn ti o jina réré li okun.

6 Nipa agbara rẹ ẹniti o fi idi òke nla mulẹ ẹsin; ti a fi agbara di li àmure:

7 Ẹniti o pa ariwo okun mọ rọrọ, ariwo riru-omi wọn, ati gídídídí awọn enia.

8 Awọn pẹlu ti ngbe apa ipekun mbẹru nitori àmi rẹ wónni: iwọ mu ijade owurọ ati ti asalẹ yò.

9 Iwọ bẹ aiye wò, o si bomi rin i: iwọ

1 li orò, odò Olórún kún fun omi : iwò  
òkà wòn, nigbati iwò ti pèsè ilẹ̀ bẹ̀.  
2 Iwò fi irinmi si aporo rẹ̀ pípópípó :  
si tẹ̀ ogulutu rẹ̀ : iwò fi owó òjò mu ilẹ̀  
3 : iwò busi hihu rẹ̀.  
4 Iwò fi ore rẹ̀ de ọ̀dun li ade ; orá nkán  
5 a-óna rẹ̀.  
6 Papa-tutù aginju nkán ; awọn òkè  
7 òkè fi ayò di ara wòn li àmure.  
8 Agbo ẹ̀ran li a fi wò papa-tutù na li  
9 : afonifoji li a fi òkà bọ̀ mọ̀lẹ̀ : nwon  
fun ayò, nwon nkòrin pẹ̀lu.

### ORIN 66.

HÓ iho ayò si Olórún, ẹ̀yin ilẹ̀ gbo-  
gbo :  
È kòrin olá orukọ̀ rẹ̀ : ẹ̀ mu iyin rẹ̀ li

È wi fun Olórún pe, Iwò ti li ẹ̀ru to  
u iṣẹ̀ rẹ̀ ! nipa ọ̀pọ̀ agbara rẹ̀ li awọn  
rẹ̀ yio fi ori wòn balẹ̀ fun ọ̀.  
Gbogbo aiye ni yio ma sin ọ̀, nwon o  
a kòrin si ọ̀ ; nwon o ma kòrin si orukọ̀

È wa wò iṣẹ̀ Olórún, o li ẹ̀ru ni iṣẹ̀ rẹ̀  
won omọ̀ enia.

O sọ̀ okun di ilẹ̀ gbigbẹ̀ : nwon fi ẹ̀ṣẹ̀  
odò já : nìbẹ̀ li awa gbe yò ninu rẹ̀.

O jòba nipa agbara rẹ̀ lailai ; oju rẹ̀  
b awọn orilẹ̀-ẹ̀de : ki awọn ọ̀lọ̀tẹ̀ ki o  
ṣe gbé ara wòn ga.

È fi ibukun fun Olórún wa, ẹ̀yin  
a, ki ẹ̀ si mu ni gbó ohùn iyin rẹ̀.

Èniti o mu ẹ̀mi wa wà láyẹ, ti kò si jẹ  
ẹ̀ṣẹ̀ wa ki o yẹ̀.

Olórún, nitori ti iwò ti ridi wa : iwò  
lan wa wò, bi á ti idan fadaka wò.

11 Iwò mu wa wò inu awọn ; iwò fi  
nju le wa li ẹ̀gbẹ̀.

12 Iwò mu awọn enia gùn wa li ori : awa  
ọ̀ inu iná ati omi lọ̀, sùgbọn iwò mu wa  
le wá si ibi irọ̀ra.

13 Emi o lọ̀ sinu ile rẹ̀ ti emi ti ẹ̀bọ̀  
un : emi o san ẹ̀jẹ̀ mi fun ọ̀.

14 Ti ètè mi ti jẹ̀, ti ẹ̀nu si ti sọ̀, nigbati  
o wà ninu iponju.

15 Emi o ru ẹ̀bọ̀ sisun ọ̀lọ̀ra si ọ̀, pẹ̀lu  
in ọ̀rọ̀ agbo ; emi o rubọ̀ akọ̀-malu pẹ̀lu  
urẹ̀.

16 È wá gbó, gbogbo ẹ̀yin ti o bẹ̀run  
run, emi o sọ̀ ohun ti o ṣe fun ọ̀kàn  
i.

17 Emi fi ẹ̀nu mi kigbe pè e, emi o si fi  
on mi buyin fun u.

18 Bi emi ba gbà ẹ̀ṣẹ̀ li aiya mi, Oluwa  
yio gbòhùn mi :

19 Sùgbọn nitótọ̀ Olórún ti gbòhùn mi :  
o si ti fi eti si ohùn adura mi.

20 Olubukún li Olórún, ti kò yi adura  
mi pada kuro, tabi ánu rẹ̀ kuro lódọ̀ mi.

### ORIN 67.

KI Olórún ki o sánu fun wa, ki o si busi  
i fun wa ; ki o si ẹ̀ oju rẹ̀ ki o mọ̀lẹ̀  
si wa lara,

2 Ki óna rẹ̀ ki o le di mimò li aiye, ati  
igbala ilera rẹ̀ ni gbogbo orilẹ̀-ẹ̀de.

3 Jẹ̀ ki awọn enia ki o yin ọ̀, Olórún ;  
jẹ̀ ki gbogbo enia ki o yin ọ̀.

4 Jẹ̀ ki inu awọn orilẹ̀-ẹ̀de ki o dún, ki  
nwon ki o ma kòrin fun ayò : nitoriti iwò  
o fi ododo ẹ̀ se idajo enia, iwò o si jòba awọn  
orilẹ̀-ẹ̀de li aiye.

5 Jẹ̀ ki awọn enia ki o yin ọ̀, Olórún ;  
jẹ̀ ki gbogbo enia ki o yin ọ̀.

6 Nigbana ni ilẹ̀ yio to ma mu asunkún  
rẹ̀ wá ; Olórún, Olórún wa tìkararẹ̀ yio  
busi i fun wa.

7 Olórún yio busi i fun wa ; ati gbogbo  
opin aiye yio si ma bẹ̀ru rẹ̀.

### ORIN 68.

KI Olórún ki o dide, ki a si tú awọn ọ̀ta  
rẹ̀ ka : ki awọn ti o korira rẹ̀ pẹ̀lu, ki  
nwon ki o salọ̀ kuro niwaju rẹ̀.

2 Bi ẹ̀fín ti ifẹ̀ lọ̀, bẹ̀ni ki o fẹ̀ wòn lọ̀ ;  
bi ida ti iyọ̀ niwaju iná, bẹ̀ni ki enia bubu-  
ru ki o ẹ̀gbẹ̀ niwaju Olórún.

3 Sùgbọn jẹ̀ ki inu awọn olododo ki o  
dún, ki nwon ki o yò niwaju Olórún,  
nitótọ̀, ki nwon ki o yò gidigidi.

4 È kòrin si Olórún, ẹ̀ kòrin iyin si oru-  
kọ̀ rẹ̀ : ẹ̀ la óna fun ẹ̀niti nrekoja li aginju  
nipa JAH, orukọ̀ rẹ̀, ki ẹ̀ si ma yò niwaju  
rẹ̀.

5 Baba awọn alainibaba ati onidajo awọn  
opó, li Olórún ni ibujoko rẹ̀ mimọ̀.

6 Olórún mu ẹ̀ni-ọ̀fọ̀ joko ninu ile : o  
mu awọn ti a dè li ẹ̀wọn jade wá si irọ̀ra :  
sùgbọn awọn ọ̀lọ̀tẹ̀ ni ngbe inu ilẹ̀ gbigbẹ̀.

7 Olórún, nigbati iwò jade lọ̀ niwaju  
awọn enia rẹ̀, nigbati iwò nrin lọ̀ larin  
aginju.

8 Ilẹ̀ mi, orun bọ̀ silẹ̀ niwaju Olórún :  
ani Sinai tìkararẹ̀ mi niwaju Olórún, Olo-  
run Israeli.

9 Olórún, iwò li o rán ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ọ̀jọ̀ si ilẹ̀-  
ini rẹ̀, nigbati o rẹ̀ ẹ̀ tan, iwò tù u lara.

10 Ijọ̀ enia rẹ̀ li o tẹ̀do sinu rẹ̀ : iwò  
Olórún ninu ore rẹ̀ li o ti pèsè fun awọn  
talaka.

11 Oluwa ti sòrò: òpòlòpò si li ogun awon eniti nfi ayò rohin rẹ :

12 Awon oba awon egbe ogun sa, nwon sa lo: obirin ti o si joko ni ile ni npin ikogun na.

13 Nigbati enyin dubulẹ larin agbo eran, nigbana ni enyin o dabi iyẹ adaba ti a bọ ni fadaka, ati ihuhu rẹ pelu wura pupa.

14 Nigbati Olodumare tú awon oba ká ninu rẹ, o dabi òjò-didi ni Salmoni.

15 Oke Olurun li òke Başani: òke ti o ni ori pupọ li òke Başani.

16 Ese ti enyin nfi ilara wò, enyin òke, òke na ti Olurun fẹ lati ma gbe f nitòtò, Oluwa yio ma gbe ibẹ lailai.

17 Ainiye ni kẹkẹ ogun Olurun, ani egberun ati egbegberun: Oluwa mbẹ larin won, ni Sinai ni ibi mimó nì.

18 Iwọ ti gòkẹ si ibi giga, iwọ ti di igbekun ni igbekun lọ: iwọ ti gbà ebun fun enia: nitòtò, fun awon olotẹ pelu, ki Oluwa Olurun ki o le ma ba won gbe.

19 Olubukún li Oluwa lojojumọ, bi a di erù rù wa; Olurun na ni igbala wa.

20 Eniti iṣe Olurun wa li Olurun igbala; ati lówọ Jehofah Oluwa, li amúwa lówọ ikú wá.

21 Nitori Olurun yio fọ ori awon ota rẹ, ati agbari onirun ti iru eniti nrin sibẹ ninu ẹṣe rẹ.

22 Oluwa wipe, emi o tun mu pada lati Başani wá, emi o tun mu won pada lati ibi okun wá.

23 Ki ẹṣe rẹ ki o le pón ninu ẹṣe awon ota rẹ, ati àhọn awon aja rẹ ninu rẹ na.

24 Nwon ti ri lrin rẹ, Olurun; ani lrin Olurun mi, Oba mi, ninu ibi mimó nì.

25 Awon akorin lóiwaju, awon olohun-elo orin kẹhin; larin awon omobirin ti nwon nlu ilu.

26 Ẹ fi ibukún fun Olurun li egbegbe, ani fun Oluwa, enyin ti o ti orisun Israeli wá.

27 Nibẹ ni Benjamini kekere wá, pelu orori won, awon omọ-alade Juda pelu awon igbimọ won, awon omọ-alade Sebuloni, ati awon omọ-alade Naftali.

28 Olurun rẹ ti paṣe agbara rẹ: Olurun fi ẹṣe eyi ti o ti ṣe fun wa mulẹ.

29 Nitori tempili rẹ ni Jerusalemu li awon oba yio ma mu ọrẹ fun ọ wá.

30 Ba awon ẹranko ẹsu wí, òpòlòpò awon akọ-malu, pelu awon omọ-malu enia, titi olukuluku yio fi foribale pelu iwon fadaka: tú awon enia ti nṣe inu didùn si ogun ka.

31 Awon omọ-alade yio ti Egipti jade wá; nisisiyi ni Etiopia yio ná ọwọ rẹ si Olurun.

32 Ẹ kọrin si Olurun, enyin ijọba aye; ẹ kọrin iyin si Oluwa.

33 Si eniti ngun ati ọrun de ọrun atijọ; wò o, o fòhùn rẹ, eyi na li ohùn nla.

34 Ẹ jẹwọ agbara fun Olurun; ọlání rẹ wá lori Israeli, ati agbara rẹ mbẹ li awosanma.

35 Olurun, iwọ li ẹru lati ibi mimó rẹ wonni wá: Olurun Israeli li On, ti nfi ilera ati agbara fun awon enia rẹ. Olubukún li Olurun !

## ORIN 69.

OLURUN, gbà mi; nitoriti omi wonni wò inu lọ si ọkàn mi.

2 Emi rì ninu irà jijin, nibiti ibuduro kò si, emi de inu omi jijin wonni, nibiti iṣan-omi sànbò mi lori.

3 Agara ẹkun mi da mi: ọfun mi gbẹ: oju kún mi nigbati emi duro de Olurun mi.

4 Awon ti o korira mi lainidi jù irun ori mi lọ: awon ti nṣe ọta mi laisẹ, ti iba pa mi run, nwon lagbara: nigbana ni mo san ohun ti emi kò mu.

5 Olurun, iwọ mọ wère mi, ẹṣe mi kò si lumọ kuro loju rẹ.

6 Oluwa, Olurun awon omọ-ogun, máṣe je ki oju ki o tì awon ti o duro de ọ nitori mi: máṣe je ki awon ti nwá ọ ki o damu nitori mi, Olurun Israeli.

7 Nitoripe nitori tirẹ li emi ṣe nrù ẹgan; itiju ti bo mi loju.

8 Emi di àjẹjì si awon arakọnrin mi, ati alejo si awon omọ iya mi.

9 Nitori ti itara ile rẹ ti je mi tan; ati ẹgan awon ti o gàn ọ, ẹbu lù mi.

10 Nigbati mo sọkun, ti mo sí nfi àwẹ je ara mi ni iya, eyi na si di ẹgan mi.

11 Emi fi aṣọ ọfọ ṣe aṣọ mi pelu: mo si di eni-owe fun won.

12 Awon ti o joko li ẹnu-bode nsọrọ si mi; emi si di orin awon ọmuti.

13 Ẹgbọn bi o ṣe ti emi nì, iwọ li emi ngbadura mi si, Oluwa, ni igba itẹwogba: Olurun, ninu òpòlòpò ànu rẹ da mi lohùn, ninu otitọ igbala rẹ.

14 Yọ mi kuro ninu ẹrẹ, má si ṣe je ki emi ki o rì: gbìgbà ni ki a gbà mi lówọ awon ti o korira mi, ati ninu omi jijin wonni.

15 Máṣe je ki kíkún-omi ki o bọ mi mọlẹ, bẹni ki o máṣe je ki ogbun ki o gbé mi mi,

ki o má si še jẹ ki iho ki o pa ẹnu rẹ de mó mi.

16 Oluwa, da mi lohùn; nitori ti iṣeun ifẹ rẹ dara, yipada si mi gẹgẹ bi ọpolọpọ irọnu ẹnu rẹ.

17 Ki o má si še pa oju rẹ mó kuro lara iranṣẹ rẹ: emi sa wà ninu iponju; yara, da mi lohùn.

18 Sunmọ ọkàn mi, si rà a pada: gbà mi nitori awọn ọta mi.

19 Iwọ ti mò ẹgan mi ati itiju mi, ati alailọla mi: gbogbo awọn ọta mi li o wà niwaju rẹ.

20 Ẹgan ti bà mi ni inu jẹ; emi si kún fun ikánu: emi si woye fun ẹniti yio sánu fun mi, ẹgbọn kò si; ati fun awọn olutu-nu, emi kò si ri ẹnikan.

21 Nwọn fi oróro fun mi pelu li ohun jijẹ mi; ati li ongbẹ mi nwọn fun mi li ọti kikan ni mimu.

22 Jẹ ki tabili wọn ki o di ikekun niwaju wọn: fun awọn ti o wà li alafia, ki o si di okun didẹ.

23 Jẹ ki oju wọn ki o sá, ki nwọn ki o má riran, ki o si ma mu egbẹ wọn gbọn nigbagbogbo.

24 Dà irunu rẹ si wọn lori, si jẹ ki ikan-nu ibinu rẹ ki o le wọn ba.

25 Jẹ ki ibujoko wọn ki o di ahoro; ki ẹnikeṇi ki o máse gbe inu agọ wọn.

26 Nitori ti nwọn nṣe inunibini si ẹniti iwọ ti lù; nwọn si nṣọrọ ibinu jẹ ti awọn ti iwọ ti sá li ogbẹ.

27 Fi ẹṣẹ kún ẹṣẹ wọn: ki o má si še jẹ ki nwọn ki o wá sinu ododo rẹ.

28 Nù wọn kuro ninu iwe awọn aláye, ki a má si kowe wọn pelu awọn olododo.

29 Ẹgbọn talaka ati ẹn-i-kánu li emi, Ọlórún jẹ ki igbala rẹ ki o gbé mi leke.

30 Emi o fi orin yin orukọ Ọlórún, emi o si fi ọpẹ gbé orukọ rẹ ga.

31 Eyi pelu ni yio wà Oluwa jù ọda-malu tabi akọ-malu ló ti o ni iwo ati bàta ẹṣẹ.

32 Awọn onirẹlẹ yio ri eyi, inu wọn o si dùn: ọkàn ẹnyin ti nwá Ọlórún yio si wà láye.

33 Nitiriti Oluwa gbohùn awọn talaka, kò si fi oju pa awọn ara tubu rẹ rẹ.

34 Jẹ ki ọrún on aiyẹ ki o yin i, okun ati ohun gbogbo ti nrakò ninu wọn.

35 Nitiriti Ọlórún yio gbà Sioni là, yio si kọ ilu Juda wónni: ki nwọn ki o le ma gbe ibe, ki nwọn ki o le ma ni i ni ilẹ-ini.

36 Iru-ọmọ awọn iranṣẹ rẹ pelu ni yio ma jogun rẹ: awọn ti o si fẹ orukọ rẹ ni yio ma gbe inu rẹ.

## ORIN 70.

ỌLÓRÚN, yara gbà mi; Oluwa, yara lati ràn mi lówọ.

2 Ki oju ki o ti awọn ti nwá ọkàn mi, ki nwọn ki o si dāmu: ki nwọn ki o si pada sehin, ki a si dāmu awọn ti nwá ifarapa mi.

3 Ki a pa wọn li ẹlùn dà fun ère itiju awọn ti nwi pe, A! a!

4 Ki gbogbo awọn ti nwá ọ ki o ma yò, ki inu wọn ki o si ma dùn nipa tirẹ: ki iru awọn ti o si fẹ igbala rẹ ki o ma wi nigbagbogbo pe, Ki a gbé Ọlórún ga!

5 Ẹgbọn talaka ati alaini li emi: Ọlórún, yara si mi: iwọ li oluranlówọ ati olugbala mi: Oluwa, máse pẹ titi.

## ORIN 71.

OLUWA, iwọ ni mo gbẹkẹ mi le: lai máse jẹ ki a dāmu mi.

2 Gbà mi nipa ododo rẹ, ki o si mu mi yò: dẹ eti rẹ si mi, ki o si gbà mi.

3 Iwọ ni ki o ẹe ibujoko apata mi, nibi ti emi o gbe ma rẹ nigbagbogbo: iwọ ti pase lati gbà mi; nitori iwọ li apata ati odi agbara mi.

4 Gbà mi, Ọlórún mi, li ọwọ awọn enia buburu, li ọwọ alaisododo ati ika okonrin.

5 Nitori iwọ ni ireti mi, Oluwa Ọlórún; iwọ ni igbẹkẹle mi lati igba ewe mi.

6 Ọwọ rẹ li a ti fi gbé mi duro lati inu wá: iwọ li ẹniti o mu mi jade lati inu iya mi wá: nipasẹ rẹ ni iyin mi wà nigbagbogbo.

7 Emi dabi ẹn-i-yanu fun ọpolọpọ enia, ẹgbọn iwọ li àbò mi ti o lagbara.

8 Jẹ ki ẹnu mi ki o kún fun iyin rẹ ati fun olá rẹ li ọjọ gbogbo.

9 Máse sa mi ti ni igba ogbó; máse kò mi silẹ nigbati agbara mi ba yẹ.

• 10 Nitori awọn ọta mi nṣọrọ si mi; awọn ti nṣọ ọkàn mi si gbimọ pọ.

11 Nwọn wipe, Ọlórún ti kò ọ silẹ: ẹ lepa ki ẹ si mu u; nitori ti kò si ẹniti yio gbà a.

12 Ọlórún, máse jina si mi: Ọlórún mi, yara si iranlówọ mi.

13 Jẹ ki nwọn ki o dāmu, ki a si run awọn ti nṣe ọta ọkàn mi, ki a si fi ẹgan ati àbukun bo awọn ti nwá ifarapa mi.

14 Ẹgbọn emi o ma reti nigbagbogbo, emi o si ma fi iyin kún iyin rẹ.

15 Ẹnu mi yio ma fi ododo rẹ ati igbala rẹ hàn li ọjọ gbogbo; emi kò sa mò iye rẹ.

16 Emi o wá li agbara Oluwa Ọlórún:

emi o ma da ɔrɔ ododo rɛ sɔ, ani tirɛ nikan.

17 Ɔlorun, iwɔ ti kɔ mi lati igba ewe mi wá : ati di isisiyi li emi ti nsɔrɔ isɛ iyanu rɛ.

18 Pelupelu, nigbati emi di arugbo tan ti mo hewu, Ɔlorun máse kò mi ; titi emi o fi ipá rɛ hàn fun iran yi, ati agbara rɛ fun gbogbo awɔn ara ɛhin.

19 Ɔlorun ododo rɛ ga jojo pelu, ɛniti o ti nse nkan nla : Ɔlorun, tali o dabi iwɔ !

20 Iwɔ ti o fi isɛ nla ati kikan hàn mi, ni yio si tun mi ji, yio si tun mu mi sɔ si òke lati ɔgbun ilɛ wá.

21 Iwɔ o sɔ ɔlá mi di pupò, iwɔ o si tù mi ninu niha gbogbo.

22 Emi o si ti ohun-elo orin yin ɔ pelu, ani otító rɛ, Ɔlorun mi : iwɔ li emi o ma fi duru kòrin si, iwɔ Eni-Mimó Israeli.

23 Ete mi yio yò gidigidi, nigbati mo ba nkòrin si ɔ : ati ɔkàn mi, ti iwɔ ti rapada.

24 Ahon mi pelu yio si ma sɔrɔ ododo rɛ titi li ɔjo gbogbo : nitoriti nwɔn dāmu, a si doju ti awɔn ti nwá ifarapa mi.

## ORIN 72.

**ƆLORUN**, fi idajo rɛ fun ɔba, ati ododo rɛ fun ɔmɔ ɔba.

2 On o ma fi ododo sɛ idajo awɔn enia rɛ, yio si ma fi ɛtɔ sɛ idajo awɔn talaka rɛ.

3 Awɔn òke nla yio ma mu alafia fun awɔn enia wá, ati awɔn òke kekeke nipa ododo.

4 On o ma sɛ idajo awɔn talaka enia, yio ma gbà awɔn ɔmɔ awɔn alaini, yio si fá aninilara ya pɛrɛ-pɛrɛ.

5 Nwɔn o si ma bɛru rɛ, niwɔn bi ɔrùn ati ɔsupa yio ti pɛ to, lati irandiran.

6 On o rò si ilɛ bi òjo si ori koriko irɛ-mɔlɛ : bi ɔwɔ òjo ti o rin ilɛ.

7 Li ɔjo rɛ li awɔn olododo yio gbilɛ ati ɔpɔlɔpɔ alafia niwɔn bi ɔsupa yio ti pɛ to.

8 On o si joba lati okun de okun, ati lati odò nì de opin aiyɛ.

9 Awɔn ti o joko li aginju yio tɛriba fun u ; awɔn ɔta rɛ yio si lá erupe ilɛ.

10 Awɔn ɔba Tarsisi, ati ti awɔn erekuɛn yio mu ɔrɛ wá : awɔn ɔba Šeba ati ti Šeba yio mu ɛbun wá.

11 Nitòtò, gbogbo awɔn ɔba ni yio wolɛ niwaju rɛ : gbogbo awɔn orilɛ-ède ni yio ma sin i.

12 Nitori yio gbà alaini nighati o ba nke : talaka pelu, ati ɛniti kò li oluranlɔwɔ.

13 On o da talaka ati alaini si, yio si gbà ɔkàn awɔn alaini là.

14 On o rà ɔkàn wɔn pada lɔwɔ ɛtan ati iwa-agbara : iyebiye si li ɛjɛ wɔn li oju rɛ.

15 On o si yɛ, on li a o si fi wura Šeba fun : a o si ma gbadura fun u nigbagbo-gbo : lojɔjumɔ li a o si ma yin i.

16 Ikúnwɔ ɔkà ni yio ma wà lori ilɛ, lori awɔn òke nla li eso rɛ yio ma mi bi Lebanoni : ati awɔn ti inu ilu yio si ma gbà bi koriko ilɛ.

17 Orukɔ rɛ yio wà titi lai : orukɔ rɛ yio ma gbilɛ niwɔn bi ɔrùn yio ti pɛ to : nwɔn o si ma bukún u fun ara wɔn nipasɛ rɛ : gbogbo awɔn orilɛ-ède ni yio ma pɛ e li alabukúnfun.

18 Olubukún li Oluwa Ɔlorun, Ɔlorun Israeli, enikanɔsɔ ti nse ohun iyanu.

19 Olubukún li orukɔ rɛ ti o li ogo titi lai : ki gbogbo aiyɛ ki o si kún fun ogo rɛ ; Amin Amin.

*Adura Dafidi ɔmɔ Jesse pari.*

## IWE III.

### ORIN 73.

**NITÒTÒ** Ɔlorun sɛun fun Israeli, fun iru awɔn ti isɛ alaiya mimó.

2 Šugbɔn bi o sɛ ti emi ni, ɛsɛ mi fɛrɛ yɛ tan ; ɛrin mi fɛrɛ yò tan.

3 Nitori ti emi sɛ ilara si awɔn asɛfɛfɛ, nigbati mo ri alafia awɔn enia buburu.

4 Nitoriti kò si irora ninu ikú wɔn : agbara wɔn si pò.

5 Nwɔn kò ni ipin ninu iyɔnu enia ; bɛni a kò si wahala wɔn pelu ɛlomiran.

6 Nitorina ni igberaga sɛ ká wɔn lɔrun bi ɛwɔn ɔsɔ ; iwa-ipa bò wɔn mɔlɛ bi asɔ.

7 Oju wɔn yò jade fun isanra : nwɔn ní jù bi ɔkàn wɔn ti nɛ lɔ.

8 Nwɔn nɛsin, nwɔn si nsɔrɔ buburu niti inilara : nwɔn nsɔrɔ lati ibi giga.

9 Nwɔn gbɛ ɛnu wɔn le ɔrun, ahon wɔn si nrin ilɛ já.

10 Nitorina li awɔn enia rɛ sɛ yipada si ihin : ɔpɔlɔpɔ omi li a si npon jade fun wɔn.

11 Nwɔn si wipe, Ɔlorun ti sɛ mò ! Imo ha wà ninu Ɔga-ogo ?

12 Kiyɛsi i, awɔn wɔnyi li alaiwa bi-ɔlorun, ɛniti aiyɛ nšan, nwɔn npò li ɔrò.

13 Nitòtò li asan ni mo wɛ aiyɛ mi mò, ti mo si wɛ ɔwɔ mi li ailɛsɛ.

14 Nitoripe ni gbogbo oṣo li a nyọ mi lenu, a si nnà mi li orowuro.

15 Bi emi ba pe, emi o fọ bayi: kiyesi i, emi o ẹṣe si iran awọn oṣo rẹ.

16 Nigbati mo rò lati mò eyi, o ẹsoro li oju mi.

17 Titi mo fi lọ sinu ibi-mimọ Ọlurun; nigbana ni mo mò igbèhin wọn.

18 Nitõtò iwọgbé wọn ka ibi yiyọ: iwọ ti wọn ẹbu sinu iparun.

19 Bawo li a ti mu wọn lọ sinu idahoro yi, bi ẹnipe ni iṣaju kan! ibèrù li a fi nrun wọn patapata.

20 Bi igbati ẹnikan ba ji li oju alá; bẹni Oluwa, nigbati iwọ ba ji, iwọ o ẹṣe àbukun àworan wọn.

21 Bayi ni inu mi bajẹ, ẹgún si gun mi li oṣàan mi.

22 Bẹni mo ẹwèrẹ, ti emi kò si mò nkan; mo dabi ẹranko niwaju rẹ.

23 Ẹgbọn emi wà ẹlù rẹ nigbagbogbo: iwọ li o ti di oṣo ọtún mi mu.

24 Iwọ o fi imọ rẹ tọ mi li ọna, ati nigbèhin iwọ o gbà mi sinu ogo.

25 Tani mo ni li ọrun bikọṣe iwọ? kò si si ohun ti mo fẹ li aiyẹ ẹlù rẹ.

26 Ẹran-ara mi ati aiyà mi di ẹrẹ tan: ẹgbọn Ọlurun ni apata aiyà mi, ati ipin mi lailai.

27 Sa wò o, awọn ti o jina si o yio ẹgbe: iwọ ti pa gbogbo wọn run ti nṣe ẹgbere kirikiri kuro lodo rẹ.

28 Ẹgbọn o dara fun mi lati sunmọ Ọlurun: emi ti gbẹkẹ mi le Oluwa Ọlurun, ki emi ki o le ma sọrọ iṣe rẹ gbogbo.

#### ORIN 74.

ỌLURUN, ẹṣe ti iwọ fi ta wa nù titi lai! ẹṣe ti ibinu rẹ fi nrú si agutan papa rẹ!

2 Ranti ijo enia rẹ ti iwọ ti rà nigba atijọ; ilẹ-ini rẹ ti iwọ ti rà pada; ọke Stoni yi, ninu eyi ti iwọ ngbe.

3 Gbẹ ẹṣe rẹ soke si ahoro lailai ni; ani si gbogbo eyiti ọta ti fi buburu ẹṣe ni ibi-mimọ.

4 Awọn ọta rẹ nke ramu-ramu larin ijo enia rẹ; nwon gbé asia wọn soke fun àmi.

5 Nwon dabi ọkonrin ti ngbé akeke rẹ soke ninu igbo didi.

6 Ẹgbọn nisisiyi iṣe ọnà finfin ni nwon fi akeke ati ọlù wó lùlẹ pọ li ẹrinkan.

7 Nwon tinabọ ibi-mimọ rẹ, ni wiwo ibujoko orukọ rẹ lùlẹ, nwon sọ ọ di ẹri.

8 Nwon wi li oṣàan wọn pe, Ẹ jẹ ki a

run wọn pọ: nwon ti kun gbogbo ile Ọlurun ni ilẹ na.

9 Awa kò ri àmi wa: kò si woli kan mó: bẹni kò si ẹnikan ninu wa ti o mò bi yio ti pẹ to.

10 Ọlurun, ọta yio ti kẹgan pẹ to? ki ọta ki o ha ma sọrọ ọdi si orukọ rẹ lailai?

11 Ẹṣe ti iwọ fi fa oṣo rẹ ẹṣhin, ani oṣo ọtún rẹ? fà a yọ jade kuro li owokan aiyà rẹ, ki o si pa a run.

12 Nitori Ọlurun li Ọba mi li atijọ wá, ti nṣiṣe igbala larin aiyẹ.

13 Iwọ li o ti yà okun ni meji nipa agbara rẹ: iwọ ti fọ ori awọn erinmi ninu omi.

14 Iwọ fọ ori Lefiatani títu, o si fi i ẹṣe onjẹ fun awọn ti ngbe inu iṣù.

15 Iwọ là orisun ati iṣan-omi: iwọ gbẹ awọn odò nla.

16 Tirẹ li ọsán, tirẹ li oru ẹlù: iwọ li o ti pèsè imọlẹ ati ọrùn.

17 Iwọ li o ti pàlẹ eti aiyẹ: iwọ li o ẹṣe igba ẹrun ati igba otutu.

18 Ranti eyi, Oluwa, pe ọta nkẹgàn, ati pe awọn enia buburu nsọrọ ọdi si orukọ rẹ.

19 Máṣe fi oṣàan àdàba rẹ le ẹranko igbẹ lówọ: máṣe gbagbe ijo awọn talaka rẹ lailai.

20 Juba majemu ni: nitori ibi ọkunkun aiyẹ wónni o kún fun ibugbe ika.

21 Máṣe jẹ ki ẹniti a ni lara ki o pada ni itiju; jẹ ki talaka ati alaini ki o yin orukọ rẹ.

22 Ọlurun, dide, gbà ẹjọ ara rẹ rò: ranti bi ẹwèrẹ enia ti ngán ọ lojojumọ.

23 Máṣe gbagbe ohùn awọn ọta rẹ: iro-kẹkẹ awọn ti o dide si ọ npọ si i nigbagbogbo.

#### ORIN 75.

ỌLURUN, iwọ li awa fi oṣe fun, iwọ li awa fi oṣe fun nitori orukọ rẹ sunmọ itosi, iṣe iyanu rẹ fi hàn.

2 Nigbati akokò mi ba de, emi o fi otitọ ẹṣe idajo.

3 Aiyẹ ati gbogbo awọn ti ngbe inu rẹ warlri: emi li o rù ọwọn rẹ.

4 Emi wi fun awọn agberaga pe, Ẹ máṣe gbéràgà mó: ati fun awọn enia buburu pe, Ẹ máṣe gbé iwo ni soke.

5 Ẹ máṣe gbé iwo nyinga: ẹ máṣe fi ọrún lile sọrọ.

6 Nitori ti igbeleke kò ti lla-òrùn wá, tabi ni iwọ-òrùn, bẹni kì iṣe lati gusu wá.

7 Ẹgbọn Ọlurun li onidajo: o sọ ọkan kalẹ, o gbé ẹlomiran leke.

8 Nitoripe li ọwọ Oluwa li ago kan wà, ọti-waini na si pón : o kún fun àdálú : o si dà jade ninu rẹ ; ẹgbogbo gèdègèdè rẹ, gbogbo awọn enia buburu aye ni yio fun u liafun-mu.

9 Ẹgbogbo emi o ma sọ titi lai, emi o ma kọrin iylín si Ọlórún Jakobu.

10 Gbogbo iwo awon enia buburu li emi o ke kuro; ẹgbogbo iwo awon olododo li emi o gbé soke.

#### ORIN 76.

**N**I Juda li a gbé mò Ọlórún : orukọ rẹ si pọ ni Israeli.

2 Ni Salemu pẹlu li ago rẹ wà, ati ibujoko rẹ ni Sioni.

3 Nibẹ li o gbé sẹ ọfà ọrun, apata, ati idà, ati ogun na.

4 Iwọ li ogo ati ọláfà jù òkè-nlá ikogun wọn ni lẹ.

5 A kó awon alaiya lile ni ikogun, nwon ti sun orun won, gbogbo ọkọnrin alagbara kò si ri ọwọ won.

6 Nipa ibawí re, Ọlórún Jakobu, ati kẹkẹ-ogun ati ẹsin sun orun asunkú.

7 Iwọ, ani iwọ li o ni lẹru : ati tani yio le duro niwaju rẹ, nigbati iwọ ba binu lẹkan ?

8 Iwọ mu idajo di gbígbo lati ọrun wá : ilẹ aye bẹru o si duro jẹ.

9 Nigbati Ọlórún dide si idajo, lati gbà gbogbo ọlọkan-tutu aye là.

10 Nitótọ ibinu enia yio yín ọ : nigbati iwọ ba fi ibinu iyokú di ara rẹ li amure.

11 Ẹ sẹ ileri ifẹ, ki ẹ si san a fun Oluwa, Ọlórún nyin : jẹ ki gbogbo awon ti o yi i ka ki o mu ẹbun wá fun ẹniti a ba ma bẹru.

12 On o ke ẹmi awon ọmọ alade kuro : on si di ẹru si awon ọba aye.

#### ORIN 77.

**E**MI fi ohùn mi kigbe si Ọlórún, ani si eti Ọlórún ni mo fi ohùn mi kẹpẹ ; o si fi eti si mi.

2 Li ọjọ iponju mi emi sẹ aferi Ọlórún : ọwọ mi nnà li oru, kò si rẹ silẹ : ọkàn mi kọ ati tù ninu.

3 Emi ranti Ọlórún, emi kẹdun : emi sẹ aroye, ẹmi mi si rẹwesi.

4 Iwọ kò fẹ ki emi ki o fi ọju ba orun : ẹnu yọ mi tobẹ ti emi kò le sọrọ :

5 Emi ti nrò ọjọ atiọ, ọdun igbani,

6 Mo ranti orin mi li oru : emi mba aya mi sọrọ : ọkàn mi si nse awari jojo.

7 Oluwa yio ha ẹa ni ti lailai ? ki o si sẹ ọju rere mọ ?

8 Ànu rẹ ha lẹ lailai ? ileri rẹ ha yẹ titi lai ?

9 Ọlórún ba gbagbe lati sẹ ọju rere ? ninu ibinu rẹ o ha sẹ ironu ànu rẹ mọ ?

10 Emi wipe, Eyi li ailera mi ! eyi li ọdun ọwọ otún Ọga-ogo !

11 Emi o ranti iṣẹ Oluwa : nitótọ emi o ranti iṣẹ iyanu rẹ atiọ.

12 Ẹgbogbo emi o ma sẹ ẹsaro gbogbo iṣẹ rẹ pẹlu, emi o si ma sọrọ iṣẹ rẹ.

13 Ọlórún, ọna rẹ mbẹ ninu iwa-mimọ : tali alagbara ti o tobi bi Ọlórún ?

14 Iwọ li Alagbara ti nse iṣẹ iyanu : iwọ li o ti fi ipá rẹ hàn ninu awon enia.

15 Iwọ li o ti fi apá rẹ rà awon enia rẹ pada, awon ọmọ Jakobu ati Josefu.

16 Omi ri ọ, Ọlórún, omi ri ọ, ẹru bà won : nitótọ ara ibú kò balẹ.

17 Awọsanma dà omi silẹ : ojusanma rán iró jade : ọfà rẹ jade lẹ pẹlu.

18 Ohùn àrá rẹ nсан li ọrun : manama-na nkọ si aye, ilẹ nwa-riri, o si ml.

19 Ọna rẹ mbẹ li okun, ati ipa rẹ ninu awon omi nla, ipase rẹ li a kò si mọ.

20 Iwọ dà awon enia rẹ bi ọwọ-ẹran niya ọwọ Mose ati Aaroni.

#### ORIN 78.

**F**I eti silẹ, ẹnyin enia mi, si ofin mi : ẹẹ eti nyin silẹ si ọrọ ẹnu mi.

2 Emi o ya ẹnu mi li owe : emi o sọ ọrọ atiọ ti o ọkunkun jade.

3 Ti awa ti gbọ, ti a si ti mọ, ti awon baba wa si ti sọ fun wa.

4 Awa kò yio pa won mọ kuro lẹdọ awon ọmọ won, ni fifi iylín Oluwa, ati ipa rẹ, ati iṣẹ iyanu ti o ti sẹ hàn fun iran ti mbọ.

5 Nitori ti o gbé ẹri kalẹ ni Jakobu, o si sọ ofin kan ni Israeli, ti o ti pa li aṣẹ fun awon baba wa pe, ki nwon ki o le sọ won di mimọ fun awon ọmọ won.

6 Ki awon iran ti mbọ ki o le mọ, ani awon ọmọ ti a o bi : ti yio si dide, ti yio si sọ fun awon ọmọ won :

7 Ki nwon ki o le ma gbé ireti won le Ọlórún, ki nwon ki o má si sẹ gbagbe iṣẹ Ọlórún, ẹgbogbo ki nwon ki o pa ofin rẹ mọ.

8 Ki nwon ki o mase dabi awon baba won, iran agidi ati ọlẹte ; iran ti kò fi ọkàn won le otitọ, ati ẹmi ẹniti kò ba Ọlórún duro ẹsin.

9 Awon ọmọ Efraimu ti o hamọra ogun, ti nwon mu ọrun, nwon yipadali ọjọ ogun.

10 Nwon kò pa majemu Ọlórún mọ, nwon si kọ lati ma rin ninu ofin rẹ.

11 Nwọn si gbagbe iṣe rẹ, ati ohun iyanu rẹ, ti o ti fi hàn fun wọn.

12 Ohun iyanu ti o ṣe niwaju awọn baba wọn ni ilẹ̀ Egipti, ani ni igbẹ̀ Soani.

13 O pin okun ni iya, o si mu wọn là a ja; o si mu omi duro bi bẹ̀be.

14 Li ọsan pelu o fi awosanma ṣe amona wọn, ati li oru gbogbo pelu imọlẹ̀ iná.

15 O sán apata li aginju, o si fun wọn li omi mimu lopolopo, bi ẹnipe lati inu ibú wá.

16 O si mu isan-omi jade wá lati inu apata, o si mu omi sán silẹ̀ bi odò nla.

17 Nwọn si tún ṣe si i; ni ọ̀ṣiṣẹ̀tẹ̀ si Ọga-ogo li aginju.

18 Nwọn si dán Olurun wò li ọkàn wọn, ni bibere onjẹ fun ifekufẹ̀ wọn.

19 Nwọn si sọrọ̀ si Olurun; nwọn wipe, Olurun ha le tẹ̀ tabili li aginju?

20 Wò o! o lù apata, omi si tú jade, isan-omi si kún pupọ̀; o ha le funni li àkara pelu? o ha le pèse ẹran fun awọn enia rẹ̀?

21 Nitorina, Oluwa gbọ̀ eyi, o binu: bẹ̀ni iná ràn ni Jakubu, ibinu si ru ni Israeli;

22 Nitóri ti nwọn kò gbà Olurun gbọ̀, nwọn kò si gbẹ̀kẹ̀le igbala rẹ̀.

23 O paṣẹ fun awosanma lati òkẹ wá, o si si ilekùn ọrun silẹ̀.

24 O si rọ̀jo Manna silẹ̀ fun wọn ni jijẹ, o si fun wọn li ọkà ọrun.

25 Enia jẹ onjẹ awọn angeli; o ràn onjẹ si wọn li ajejo.

26 O mu afeṣe ọlọrun fẹ̀ li ọrun, ati nipa agbara rẹ̀ o mu afeṣe gusu wá.

27 O rọ̀jo ẹran si wọn pelu bi erupe ilẹ̀, ati eiyẹ̀ abiyẹ̀ bi iyanrin okun.

28 O si jẹ̀ ki o bọ̀ si àrin ibudo wọn, yi ago wọn ka.

29 Bẹ̀ni nwọn jẹ, nwọn si yo jojo: nitóriti o fi ifẹ̀ wọn fun wọn.

30 Nwọn kò kuro ninu ifekufẹ̀ wọn; nigbati onjẹ wọn si wá li ẹnu wọn.

31 Ibinu Olurun de si ori wọn, o pa awọn ti o sanra ninu wọn, o si lù awọn oḍomọkọnrin Israeli bole.

32 Ninu gbogbo wọnyi nwọn nṣẹ̀ siwaju, nwọn kò si gbà iṣe iyanu rẹ̀ gbọ̀.

33 Nitorina li o ṣe run ọjó wọn li asan, ati oḍu wọn ni ijaiya.

34 Nigbati o pa wọn, nigbana ni nwọn wá a kiri: nwọn si pada, nwọn bère Olurun lakokò,

85 Nwọn si ranti pe, Olurun li apata

wọn, ati Olurun Ọga-ogo li Oludande wọn,

36 Ẹ̀ṣugbọ̀n ẹnu wọn ni nwọn fi pọ̀n o, nwọn si fi ahọ̀n wọn ṣeke si i.

37 Nitóri ọkàn wọn kò ṣe dẹ̀de pelu rẹ̀, bẹ̀ni nwọn kò si duro ọ̀ṣinṣin ni majemu rẹ̀.

38 Ẹ̀ṣugbọ̀n on, o kún fun iyọnu, o fi ẹ̀ṣẹ wọn jì wọn, kò si run wọn: nitótọ̀, nigba pupọ̀ li o yi ibinu rẹ̀ pada, ti kò si ru gbogbo ibinu rẹ̀ soke.

39 Nitóriti o ranti pe, enia ṣa ni nwọn; afeṣe ti nkọja lẹ, ti kò si tun pada wá mọ.

40 Igba melo-melo ni nwọn sọtẹ̀ si i li aginju, ti nwọn si bà a ninu jẹ̀ ninu asáṣe!

41 Nitótọ̀, nwọn yipada, nwọn si dan Olurun wò, nwọn si ṣe aropin Ẹ̀ni-Mimọ̀ Israeli.

42 Nwọn kò ranti ọwọ̀ rẹ̀, tabi ọjó nì ti o gbà wọn lówọ̀ ọta.

43 Bi o ti ṣe iṣe-ami rẹ̀ ni Egipti, ati iṣe iyanu rẹ̀ ni igbẹ̀ Soani.

44 Ti o si sọ odò wọn di ẹ̀jẹ; ati omi ọ̀ṣinṣin wọn, ti nwọn kò fi le mu u.

45 O ràn ẹ̀ṣinṣin sinu wọn, ti o jẹ wọn; ati ọ̀polọ̀, ti o run wọn.

46 O fi eso ilẹ̀ wọn fun kokoro pelu, ati iṣe wọn fun ẹ̀ṣi.

47 O fi yinyin pa àjara wọn, o si fi yinyin nla pa igi sikamore wọn.

48 O fi ohun ọ̀ṣin wọn pelu fun yinyin, ati agbo-ẹran wọn fun manamana.

49 O mu kikoro ibinu rẹ̀ wá si wọn lara, irunu ati ikannu, ati iponju, nipa riran angeli ibi sinu wọn.

50 O ọ̀ṣina silẹ̀ fun ibinu rẹ̀; kò da ọkàn wọn si lówọ̀ ikú, ẹ̀ṣugbọ̀n o fi ẹ̀mi wọn fun àjakale-àrun.

51 O si kọlu gbogbo awọn akọbi ni Egipti, ọ̀lori agbara wọn ninu ago Hamu:

52 Ẹ̀ṣugbọ̀n o mu awọn enia tirẹ̀ lẹ̀ bi agutan, o si ṣe itoju wọn ni iju bi agbo-ẹran.

53 O si ṣe amona wọn li alafia, bẹ̀ni nwọn kò si bẹ̀ru: ẹ̀ṣugbọ̀n okun bọ awọn ọta wọn mọlẹ̀.

54 O si mu wọn wá si eti ibi-mimọ̀ rẹ̀, ani si òkẹ yi ti ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ti rà.

55 O ti awọn keferi jade pelu kuro niwaju wọn, o si fi tita okun pinlẹ̀ fun wọn ni ilẹ̀-ìní, o si mu awọn ẹ̀ya Israeli joko ninu ago wọn.

56 Ẹ̀ṣugbọ̀n nwọn dan a wò, nwọn si sọtẹ̀ si Olurun Ọga-ogo, nwọn kò si pa ẹ̀ri rẹ̀ mọ.

57 Ẹ̀ṣugbọ̀n nwọn yipada, nwọn ṣe alaiṣo-



titò bi awọn baba wọn : nwọn si pèhinda si apakan bi orun ètan.

58 Nitòri ti nwọn fi ibi giga wọn bi i ninu, nwọn si fi ere finfin wọn mu u jowu.

59 Nigbati Olórún gbó eyi, o binu, o si korira Israeli gidigidi.

60 Bèlì o kò agọ̀ Sílò silẹ̀, agọ̀ ti o pa ninu awọn enia.

61 O si fi agbara rẹ̀ fun igbekun, ati ogo rẹ̀ le ọwọ̀ ọta nì.

62 O fi awọn enia rẹ̀ fun idà pẹ̀lu ; o si binu si ilẹ̀-ini rẹ̀.

63 Iná run awọn ọ̀dọ̀mọ̀kọ̀nrin wọn ; a kò si fi orin sin awọn wundia wọn ni iyawo.

64 Awọn alufa wọn ti oju idà sùbù ; awọn opò wọn kò si pohunrere èkún.

65 Nigbana li Oluwa ji bi ẹnipe loju orun, ati bi alagbara ti o nkọ̀ nitòri ọ̀ti-waini.

66 O si kọ̀lu awọn ọ̀ta rẹ̀ lẹ̀hin ; o sọ wọn di ègan tìti aiyẹ.

67 Pẹ̀lupẹ̀lu o kò agọ̀ Josefù, kò si yàn ẹ̀yà Efraimù :

68 Sùgbọ̀n o yàn ẹ̀yà Juda, òkè Sioni ti o fẹ.

69 O si kò ibi-mimọ̀ rẹ̀ bi òkè-òrun, bi ilẹ̀ ti o ti fi idi rẹ̀ mulẹ̀ lailai.

70 O si yàn Dafidi iranṣẹ̀ rẹ̀, o si mu u kuro lati inu agbọ̀-agutan wá :

71 Lati má tọ̀ awọn agutan lẹ̀hin, ti o tobi fun oyun, o mu u lati ma bó Jakobu, enia rẹ̀, ati Israeli, ilẹ̀-ini rẹ̀.

72 Bèlì o bó wọn gẹ̀gẹ̀ bi iwa-titọ̀ inu rẹ̀ ; o si fi qgbọ̀n ọwọ̀ rẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ aṣaju wọn.

### ORIN 79.

**OLÓRÚN**, awọn keferi wá si ilẹ̀-ini rẹ̀ ; tempili mimọ̀ rẹ̀ ni nwọn sọ di ẹ̀ri ; nwọn sọ Jerusalemu di òkiti-alapa.

2 Okú awọn iranṣẹ̀ rẹ̀ ni nwọn fi fun ẹ̀iyẹ oju-òrun li onjẹ, ẹ̀ran-ara awọn enia mimọ̀ rẹ̀ fun ẹ̀ranko ilẹ̀.

3 Ẹ̀jẹ̀ wọn ni nwọn ta silẹ̀ bi omi yi Jerusalemu ka ; kò si si ẹniti yio gbé wọn sin.

4 Awa di ègan si awọn aladugbo wa, ẹ̀lẹ̀ya ati iyọ̀sùti si awọn ti o yi wa ka.

5 Yio ti pẹ̀ to, Oluwa ? iwọ̀ o binu titi lailai ? owú rẹ̀ yio ha ma jó bi ina ?

β Dà ibinu rẹ̀ si ori awọn keferi ti kò mọ̀ ọ̀, ati si ori awọn ijọba ti kò kepe orukọ̀ rẹ̀.

7 Nitòri ti nwọn ti mu Jakobu jẹ, nwọn si sọ ibujoko rẹ̀ di ahoro.

8 Múṣẹ ranti ẹ̀ṣẹ̀ awọn aṣaju wa si wa :

jẹ ki iyọnu rẹ̀ ki o ṣaju wa nisisiyi : nitòri ti a rẹ̀ wa silẹ̀ gidigidi.

9 Ràn wa lówọ, Olórún igbala wa, nitòri ogo orukọ̀ rẹ̀ : ki o si gbà wa, ki o si wẹ ẹ̀ṣẹ̀ wa nù, nitòri orukọ̀ rẹ̀.

10 Nitòri kili awọn keferi yio ẹ̀ ẹ̀ wipe, Nibo li Olórún wọn wà ? jẹ ki a mọ̀ igbẹ̀san ẹ̀jẹ̀ awọn iranṣẹ̀ rẹ̀ ti a ta silẹ̀ loju wa ninu awọn keferi.

11 Jẹ ki imi-ẹ̀dun onde nì ki o wá siwaju rẹ̀ : gẹ̀gẹ̀ bi titobi agbara rẹ̀, iwọ̀ dá awọn ti a yàn si pipa silẹ̀ :

12 Kì o si san ègan wọn nigba meje fun awọn aladugbo wa li aya wọn, nipa eyiti nwọn ngàn ọ̀, Oluwa.

13 Bèlì awa enia rẹ̀ ati agutan papa rẹ̀, yio ma fi ọpẹ̀ fun ọ̀ lailai, awa o ma fi iylín rẹ̀ hàn lati irandiran.

### ORIN 80.

**F**lì eti si nì, Oluṣọ̀-agutan Israeli, iwọ̀ ti o ndà Josefù bi ọwọ̀-agutan ; iwọ̀ ti o joko larin awọn kerubu tàn imọ̀lẹ̀ jade.

2 Niwaju Efraimù ati Benjaminì ati Manasse rú ipa rẹ̀ soke ki o si wá fun igbala wa.

3 Tún wa yipada, Olórún, ki o si mu oju rẹ̀ tàn imọ̀lẹ̀ ; a o si gbà wa là.

4 Oluwa Olórún awọn ọ̀mọ̀-ogun, iwọ̀ o ti binu pẹ̀ to si adura awọn enia rẹ̀ ?

5 Iwọ̀ fi onjẹ omije bó wọn ; iwọ̀ si fun wọn li omije mu li ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀.

6 Iwọ̀ sọ wa di ijà fun awọn aladugbo wa : awọn ọ̀ta wa si nrẹ̀rin ninu ara wọn.

7 Tún wa yipada, Olórún awọn ọ̀mọ̀-ogun, ki o si mu oju rẹ̀ tàn imọ̀lẹ̀ ; a o si gbà wa là.

8 Iwọ̀ ti mu ajara kan jade ti Egipti wá : iwọ̀ ti ti awọn keferi jade, iwọ̀ si gbin i.

9 Iwọ̀ ẹ̀ ẹ̀ aye silẹ̀ fun u, iwọ̀ si mu u ta gbongbo jinlẹ̀, o si kún ilẹ̀ na.

10 A fi ojiji rẹ̀ bó awọn òkè mọ̀lẹ̀, ati ẹ̀ka rẹ̀ dabi igi kedari Olórún.

11 O yọ ẹ̀ka rẹ̀ sinu okun, ati ọwọ̀ rẹ̀ si odò nla nì.

12 Ẹ̀ṣẹ̀ ti iwọ̀ ha fi ya ogbá rẹ̀ bẹ̀, ti gbogbo awọn ẹniti nkọ̀ja lọ̀ li ọ̀na nká a ?

13 Imado lati inu igbo wá mba a jẹ, ati ẹ̀ranko igbẹ̀ njẹ̀ ẹ̀ run.

14 Yipada, awa mbẹ̀ ọ̀, Olórún awọn ọ̀mọ̀-ogun : wolẹ̀ lati ọ̀run wá, ki o si wò a, ki o si bẹ̀ ajara yi wò :

15 Ati agbala-ajara ti ọwọ̀ ọ̀tún rẹ̀ ti gbin, ati ọ̀mọ̀ ti iwọ̀ ti mule fun ara rẹ̀.

16 O jona, a ke e lulẹ : nwọn ẹgbẹ nipa ibawi oju rẹ.

17 Jẹ ki ọwọ rẹ ki o wà lara ọkọnrin ọwọ ọtún rẹ ni, lara ọmọ-enia ti iwọ ti mule fun ara rẹ.

18 Bẹli awa ki yio pada ẹhin kuro lódọ rẹ : mu wa yè, awa o si ma pè orukọ rẹ.

19 Tún wa yipada, Oluwa Ọlórún awọn ọmọ-ogun, mu oju rẹ tàn imọlẹ ; a o si gbà wa là.

# ORIN 81.

**K**ORIN soke si Ọlórún, ipa wa : ẹ ho iho ayọ si Ọlórún Jakobu.

2 Ẹ mu orin mimọ, ki ẹ si mu ilu wá, duru didùn pelu ohun-elo orin mimọ.

3 Ẹ fun ipé li ọgù titún, ni lgbà ti a lana silẹ, li ọjó ajọ wa ti o ni ironu.

4 Nitori eyi li aṣẹ fun Israeli, ati ofin Ọlórún Jakobu.

5 Eyi li o dasilẹ ni Josefu fun ẹri, nigbati o là ilẹ Egipti ja ; nibiti mo gbe gbọ ede ti kò ye mi.

6 Mo gbé ejika rẹ kuro ninu ẹrù : mo si gbà agbọn li ọwọ rẹ.

7 Iwọ pè ninu iponju, emi si ghà ọ ; emi da ọ lohùn nibi ikọkọ ára : emi ridi rẹ nibi omi ija.

8 Ẹ gbọ, ẹnyin enia mi, emi o si jẹri si ọ ; Israeli, bi iwọ ba fetisi mi.

9 Kì yio si ọlórún miran ninu nyin ; bẹni iwọ ki yio sin ọlórún àjẹji.

10 Emi ni Oluwa Ọlórún rẹ, ti o mu ọ lati ilẹ Egipti jade wá : yà ẹnu rẹ gbòro, emi o si kún u.

11 Sùgbọn awọn enia mi kò fẹ igbọ ohùn mi ; Israeli kò si fẹ ti emi.

12 Bẹni mo fi wọn silẹ fun lile aiya wọn : nwọn si nrin ninu ero ara wọn.

13 Ibáṣepe awọn enia mi ti gbọ ti emi, ati ki Israeli ki o ma rin nipa ọna mi !

14 Emi iba ti ẹṣ awọn ọta wọn logan, emi iba si ti yi ọwọ mi pada si awọn ọta wọn.

15 Awọn akorira Oluwa iba ti fi ori wọn balẹ fun u ; igba wọn iba si duro pẹ titi.

16 Alikama daradara ni on iba ma fi bọ wọn pelu : ati oyin inu apata ni emi iba si ma fi tẹ ọ lorun.

# ORIN 82.

**O**ŁORUN duro ninu ijo awọn alagbara ; o nṣe idajo ninu awọn ọlórún.

2 Ẹnyin o ti ṣe idajo aṣṣótọ pẹ to, ti ẹ o si ma ṣe ojusaju awọn enia buburu !

3 Ṣe idajo talaka, ati ti alaini-baba : ẹ otító si awọn oluponju ati alaini.

4 Gbà talaka ati alaini : yọ wọn li ọwọ awọn enia buburu.

5 Nwọn kò mò, bẹni nwọn kò fẹ ki oye ki o ye wọn ; nwọn nrin li òkunkun ; gbo-gbo ipilẹ aiye yè ni ipò wọn.

6 Èmi ti wipe, ọlórún li ẹnyin ; awọn ọmọ Oga-ogo si ni gbogbo nyin.

7 Sùgbọn ẹnyin o kú bi enia, ẹnyin o si ṣubu bi ọkan ninu awọn ọmọ-alade.

8 Ọlórún, dide, ẹ idajo aiye : nitori iwọ ni yio ni orilẹ-ede gbogbo.

# ORIN 83.

**M**ÁSE dake, Ọlórún : máse pa ẹnu rẹ mó, ki o ma si ẹ duro jẹ, Ọlórún.

2 Sa wò o, awọn ọta rẹ nrọkẹkẹ : awọn ti o korira rẹ ti gbé ori soke.

3 Nwọn ti gbimọ arekereke si awọn enia rẹ, nwọn si ti gbíro si awọn ẹni-ikọkọ rẹ.

4 Nwọn ti wipe, Ẹ wá, ẹ jẹ ki a ke wọn kuro lati má wá li orilẹ-ede ; ki orukọ Israeli ki o máse si ni iranti mó.

5 Nitoriti nwọn ti gbimọ pò ọkan : nwọn ti dimọlu si ọ.

6 Ago Edomu, ati ti awọn ọmọ Iṣmaeli ; ti Moabu, ati awọn ọmọ Hagari.

7 Gebali, ati Ammoni, ati Amaleki : awọn ara Filistia pelu awọn ara Tire ;

8 Assuri pelu dapọ mọ wọn : nwọn ràn awọn ọmọ Lotu lówọ.

9 Ẹ wọn bi o ti ẹ awọn ara Midiani ; bi Sisera, bi Jabini, li odò Kisoni.

10 Ẹniti o ẹgbẹ ni Endori : nwọn di àtan fun ilẹ.

11 Ẹ awọn ọlọla wọn bi Orebu ati bi Sebu : ani, gbogbo awọn ọmọ-alade wọn bi Seba ati Salmuna.

12 Awọn ti o wipe, Ẹ jẹ ki a gbà ibugbe Ọlórún wónni fun ara wa ni ini.

13 Ọlórún mi, ẹ wọn bi àjà ; bi akeku koriko niwaju afẹfẹ.

14 Bi iná ti ijo igbo, ati bi ọwọ iná ti imu òke-nlá gbiná ;

15 Bẹni ki o fi ẹfufu rẹ ẹ inunibini si wọn, ki o si fi lji rẹ derubá wọn.

16 Fi itiju kún wọn li oju : ki nwọn o le ma ẹ aṣẹ orukọ rẹ, Oluwa.

17 Kì nwọn ki o dāmu, ki a si pón wọn loju lailai : nitító, ki a dojuti wọn, ki nwọn ki o ẹgbé.

18 Ki awọn enia ki o le mò pẹ iwọ, orukọ ẹni-kanṣọso ti iṣẹ Jehofah, iwọ li Oga-ogo lori aiye gbogbo.

## ORIN 84.

**A**GQ rẹ wọnni ti li ẹwá to, Oluwa awọn ọmọ-ogun!

2 Ọkàn mi nfà nitõtò, o tilẹ pe ongbe fun agbala Oluwa: aiya mi ati ara mi nki-gbe si Ọlọrun aláye.

3 Nitõtò, ologosẹ ri ile, ati alapandẹdẹ tẹ itẹ fun ara rẹ, nibiti yio gbe ma pa awọn ọmọ rẹ mọ si, ani ni pẹpẹ rẹ wọnni, Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọba mi ati Ọlọrun mi.

4 Ibukún ni fun awọn ti ngbe inu ile rẹ: nwọn o ma yin ọ sibe.

5 Ibukún ni fun enia na, ipá ẹniti o wà ninu rẹ: li ọkàn ẹniti ọna rẹ wá.

6 Awọn ti nla afonifoji omije lọ, nwọn sọ ọ di kanga; akọrọ-ọjọ si fi ibukún bọ o.

7 Nwọn nlọ lati ipá de ipá, ni Sioni ni awọn yọ niwaju Ọlọrun.

8 Oluwa Ọlọrun awọn ọmọ-ogun, gbọ adura mi; fi eti si i, Ọlọrun Jakabu.

9 Kiyesi i, Ọlọrun asá wa, ki o si siju wò oju Ẹni-ororo rẹ.

10 Nitiri pe ọjọ kan ninu agbala rẹ sanju egberun ọjọ lọ. Mo fẹ ki nkuku ma ẹ adena ni ile Ọlọrun mi, jù lati ma gbe agọlwa-buburu.

11 Nitiri Oluwa Ọlọrun li ọrun ati asá: Oluwa yio fun ni li ore-ọfẹ ati ogo: kò si ohun rere ti yio fà sẹhin lẹwọ awọn ti nrin dede.

12 Oluwa awọn ọmọ-ogun, ibukún ni fun oluwarẹ na ti o gbẹkẹle ọ.

## ORIN 85.

**O**LUWA, iwọ ti nse oju rere si ile rẹ: iwọ ti mu igbekun Jakabu pada bọ.

2 Iwọ ti dari aisedede awọn enia rẹ jì, iwọ ti bọ gbogbo ẹşẹ wọn mọlẹ.

3 Iwọ ti mu gbogbo ibinu rẹ kuro: iwọ ti yipada kuro ninu gbigbona ibinu rẹ.

4 Yi wa pada, Ọlọrun igbala wa, ki o si mu ibinu rẹ si wa ki o dá.

5 Iwọ o binu si wa titi lai? iwọ o fà ibinu rẹ jade lati irandiran?

6 Iwọ kì yio tun mu wa soji: ki awọn enia rẹ ki o ma yò ninu rẹ?

7 Oluwa fi ọnu rẹ hàn fun wa, ki o si fun wa ni igbala rẹ.

8 Emi o gbọ bi Ọlọrun Oluwa yio ti wi: nitoriti yio sọ alafia si awọn enia rẹ, ati si awọn enia mimọ rẹ: şugbọn ki nwọn kì o má tun pada si were.

9 Nitõtò igbala rẹ sunmọ awọn ti o bẹru rẹ; ki ogo ki o le ma gbé ile wa.

10 Ọnu ati otitọ padera; ododo ati alafia ti fi ọnu kò ara wọn li ọnu.

11 Otitọ yio rí jade lati ile wá: ododo yio si bojuwò ile lati ọrun wá.

12 Nitõtò Oluwa yio funni li eyi ti o dara; ile wa yio si ma mu asunkun rẹ wá.

13 Ododo yio şaju rẹ; yio si fi ipasẹ rẹ ẹ ọna.

## ORIN 86.

**O**LUWA, dẹ eti rẹ silẹ, gboghùn mi: nitori ti emi ẹşe talaka ati alaini.

2 Pa ọkàn mi mọ; nitori emi li ẹniti iwọ ẹşe ojurerere fun: iwọ, Ọlọrun mi, gbà ọmọ ọdọ rẹ ti o gbẹkẹle ọ.

3 Şanu fun mi, Oluwa: nitori iwọ li emi nkepe lojojumọ.

4 Mu ọkàn iranşẹ rẹ yò: Oluwa, nitori iwọ ni mo gbé ọkàn mi soke si.

5 Nitiri iwọ, Oluwa, o şeun, o si mura ati dariji; o si pò li ọnu fun gbogbo awọn ti nkepe ọ.

6 Oluwa, fi eti si adura mi; ki o si fiye si ohùn ẹbẹ mi.

7 Li ọjọ iponju mi, emi o kepe ọ: nitori ti iwọ o da mi lohùn.

8 Oluwa, ninu awọn orişá kò si ọkàn ti o dabi rẹ, bẹni kò si işẹ kan ti o dabi işẹ rẹ.

9 Gbogbo awọn orilẹ-ẹde ti iwọ da ni yio wá, nwọn o si sìn niwaju rẹ, Oluwa; nwọn o si ma fi ogo fun orukọ rẹ.

10 Nitiripe iwọ pò, iwọ si nşẹ ohun iyanu: iwọ nikan li Ọlọrun.

11 Oluwa, kọ mi li ọna rẹ; emi o ma rìn ninu otitọ rẹ: mu aiya mi şọkan lati bẹru orukọ rẹ.

12 Emi o yin ọ, Oluwa Ọlọrun mi, tinutinu mi gbogbo: emi o si ma fi ogo fun orukọ rẹ titi lai.

13 Nitiripe nla li ọnu rẹ si mi: iwọ si ti gbà ọkàn mi lẹwọ isa-okú jijin.

14 Ọlọrun, awọn agberaga dide si mi, ati ijọ awọn alagbara nwa ọkàn mi kiri; nwọn kò si fi ọ pò li oju wọn.

15 Şugbọn iwọ, Oluwa, li Ọlọrun ti o kún fun iyọnu, ati olore-ọfẹ, olupamọra, o si pò li ọnu ati otitọ.

16 Yipada si mi ki o si şanu fun mi; fi ipá rẹ fun iranşẹ rẹ, ki o si gbà ọmọkọrun iranşẹ-birin rẹ lẹ.

17 Fi ọmi hàn mi fun rere; ki awọn ti o korira mi ki o le ri i, ki oju ki o le ti

won, nitori iwọ, Oluwa, li o ti ràn mi lówọ ti o si tì mi ninu.

ORIN 87.

**I**PILE rẹ mbe lori ọke mimọ wanni.

2 Oluwa fẹ ọnu-ọna Sioni jù gbogbo ibujoko Jakubu lọ.

3 Ohun ogo li a nso niti rẹ? Ilu Olurun!

4 Emi o da oruko Rahabu ati Babeli larin awon ti o mo mi: kiyesi Filistia ati Tire, pelu Etiopia: a bi eleyi nibe.

5 Ati ni Sioni li a o wipe: okonrin yi ati okonrin ni li a bi ninu re: ati Oga-ogo tikarare ni yio fi ese re mule.

6 Oluwa yio ka, nigbati o ba nko oruko awon enia, pe, a bi eleyi nibe.

7 Ati awon olarin ati awon ti nlu ohun-elo orin yio wipe: Gbogbo orisun mi mbe ninu re.

ORIN 88.

**O**LUWA Olurun igbala mi, emi nkigbe losan ati loru niwaju re.

2 Je ki adura mi ki o wa si iwaju re: de ti re silẹ si igbe mi.

3 Nitori ti okan mi kun fun iponju, emi mi si sunmo isa-okú.

4 A ka mi pelu kun awon ti o sokale lo si ihò: emi dabi okonrin ti ko ni ipá.

5 Eniti a ko silẹ larin awon okú, bi awon eni pipa ti o dubule ni isa-okú, eniti iwọ ko ranti mo: a si ke won kuro nipa owọ re.

6 Iwọ ti fi mi le ibi isale ti o jin julo, ninu okunkun, ninu ogbun.

7 Ibinu re le mo mi lara kikan, iwọ si ti fi riru omi re gbogbo ba mi ja.

8 Iwọ ti mu awon ojulumo mi jina si mi; iwọ si so mi di irira si won; a se mi mo, emi ko le jade.

9 Oju mi nkanu nitori iponju: Oluwa, emi ti npe o lojojumo, emi si ti nawo mi si o.

10 Iwọ o fi ise iyanu re han fun okú bi? awon okú yio ha dide ki nwon si ma yin o bi?

11 A o ha fi iseun ife re han ni isa-okú bi? tabi otito re ninu iparun?

12 A ha le mo ise iyanu re li okunkun bi? ati ododo re ni ile igbagbe?

13 Sugbon iwọ ni mo kigbe si, Oluwa; ati ni kutukutu owuro li adura mi yio saju re.

14 Oluwa, ese ti iwọ fi sa okan mi ti? ese ti iwọ fi pa oju re mo kuro lodọ mi?

15 Ise nse mi, emi mura ati ku lati igba ewe mi wa: nigbati eru re ba mba mi, emi di gbero-gbero.

16 Ifeju ibinu re koja lara mi; iberu re ti ke mi kuro.

17 Nwon wa yi mi ka li ojo gbogbo bi omi: nwon yi mi kakiri tan.

18 Olufe ati ore ni iwọ mu jina si mi, ati awon ojulumo mi ninu okunkun.

ORIN 89.

**E**MI o ma korin anu Oluwa lailai: enu mi li emi o-ma fi fi otito re han lati irandiran.

2 Nitori ti emi ti wipe, A o gbé anu ro soke lailai: otito re ni iwọ o gbé kale li orun.

3 Emi ti ba ayansẹ mi da majemu, emi ti bura fun Dafidi, iranse mi,

4 Iru omo re li emi o gbé kale lailai, emi o si ma gbé ite re ro lati irandiran.

5 Orun yio si ma yin ise-iyanu re, Oluwa, otito re pelu ninu ijo enia mimọ re.

6 Nitori pe, tali o wa li orun ti a le fi wé Oluwa? tani ninu awon omo alagbara, ti a le fi wé Oluwa?

7 Olurun li o ni iberu gidigidi ni ijo enia mimọ, o si ni ibuyin-fun lati odo gbogbo awon ti o yi i ka.

8 Oluwa, Olurun awon omo-ogun, tani Oluwa alagbara bi iwọ? tabi bi otito re ti o yi o ka.

9 Iwọ li o joba ibinu okun; nigbati riru omi re dide, iwọ mu u pa roro.

10 Iwọ li o ti ya Rahabu pere-pere bi eniti a pa; iwọ ti fi apa owọ agbara re tu awon ota re ka.

11 Orun ni tire, aye pelu ni tire: aye ati ekun re, iwọ li o ti se ipile won.

12 Ariwa ati gush iwọ li o ti da won: Taboru ati Hermoni yio ma yo li oruko re.

13 Iwọ ni apa agbara: agbara li owọ re, giga li owọ otun re.

14 Otito ati idajo ni ibujoko ite re: anu ati otito ni yio ma lo siwaju re.

15 Ibukun ni fun awon enia ti o mo ohun aye ni: Oluwa, nwon o ma rin ni imole oju re.

16 Li oruko re ni nwon o ma yo li ojo gbogbo: ati ninu ododo re li a o ma gbé won leke.

17 Nitori iwọ li ogo agbara won: ati ninu ore ojurerere re li a o gbé iwo wa soke.

18 Nitori Oluwa li asa wa; Eni-Mimọ Israeli li oja wa.

19 Nigbana ni iwọ so li oju iran fun

ayanfẹ rẹ, o si wipe, Emi ti gbé iranlọwọ ru ẹni-alagbara; emi ti gbé ẹnikan leke ti a yàn ninu awọn enia.

20 Emi ti ri Dafidi, iranṣẹ mi; ororo mi mimọ ni mo ta si i li ori:

21 Nipasẹ ẹniti a o fi ọwọ mi mulẹ: apá mi pelu yio ma mu u li ara le.

22 Ọtá kí yio bèrè lodo rẹ; bẹni awọn omọ iwà-buburu kí yio pón ọ loju.

23 Emi o si lu awọn ọta rẹ bolẹ niwaju rẹ, emi o si yọ awọn ti o korira rẹ li ẹnu.

24 Şugbọn otitọ mi ati ọnu mi yio wà pelu rẹ, ati li orukọ mi li a o gbé iwo rẹ soke.

25 Emi o gbé ọwọ rẹ le okun, ati ọwọ ọtún rẹ le odo nla nì.

26 On o kigbe pè mi pe, Iwọ ni baba mi, Ọlorun mi, ati apata igbala mi.

27 Emi o si ẹe li akọbi, Ẹni-giga jù awọn ọba aiye lẹ.

28 Ọnu mi li emi o pamọ fun u lailai, ati majemu mi yio si ba a duro şinşin.

29 Iru-omọ rẹ pelu li emi o mu pẹ titi, ati itẹ rẹ bi ọjọ ọrun.

30 Bi awọn omọ rẹ ba kọ ofin mi silẹ, ti nwon kọ si rin nipa idajo mi;

31 Bi nwon ba bà ilana mi jẹ, ti nwon kọ si pa ofin mi mó,

32 Nigbana li emi o fi ọgọ bẹ irekoja won wò, ati ẹşẹ won pelu ina.

33 Şugbọn işeun-işẹ mi li emi kí yio gbà lẹwọ rẹ, bẹli emi kí yio jẹ ki otitọ mi kí o yẹ.

34 Majemu mi li emi kí yio dà, bẹli emi kí yio yi ohun ti o ti ètè mi jade pada.

35 Lẹrinkan ni mo ti fi iwa-mimọ mi bura pe, emi kí yio purọ fun Dafidi.

36 Iru-omọ rẹ yio duro titi lailai, ati itẹ rẹ bi ọrun niwaju mi.

37 A o fi idi rẹ mulẹ lailai bi ọşupa, ati bi ẹlẹri otitọ li ọrun.

38 Şugbọn iwọ ti şa ti, iwọ si korira, iwọ ti binu si Ẹni-ororo rẹ.

39 Iwọ ti sọ majemu iranşẹ rẹ di ofo: iwọ ti sọ ade rẹ si ilẹ.

40 Iwọ ti fa ọgba rẹ gbogbo ya: iwọ ti mu ilu-olodi rẹ di ahoro.

41 Gbogbo awọn ti nkoja lẹ li ọna nfi şe ije: on si di ẹgan fun awọn aladugbo rẹ.

42 Iwọ ti gbé ọwọ ọtún awọn ọta rẹ soke; iwọ mu gbogbo awọn ọta rẹ yọ.

43 Iwọ si ti yi oju idà rẹ pada pelu, iwọ kọ si mu u duro li oju ogun.

44 Iwọ ti mu ogo rẹ tẹ, iwọ si wọ itẹ rẹ silẹ-yilẹ.

45 Ọjọ ewe rẹ ni iwọ ke kuru; iwọ fi itiju bọ o.

46 Yio ti pẹ to, Oluwa? iwọ o pa ara rẹ mó lailai? ibinu rọ yio ha jo bi iná bi?

47 Ranti bi ọjọ mi ti kuru to; ẹşe ti iwọ ha da gbogbo enia lasan?

48 Ọkonrin wo li o wà láye, ti kí yio ri ikú? ti yio gbà ọkàn rẹ lẹwọ isa-okú.

49 Oluwa, nibo ni işeun-işẹ rẹ atijọ wà, ti iwọ bura fun Dafidi ninu otitọ rẹ?

50 Oluwa, ranti ẹgan awọn iranşẹ rẹ, ti emi nrú li aiya mi lati ọdọ gbogbo ọpọ enia.

51 Ti awọn ọta rẹ fi kẹgan, Oluwa: ti nwon fi ngán ipasẹ Ẹni-ororo rẹ.

52 Olubukún ni Oluwa si i titi lailai. Amin ati Amin.

## IWE IV.

### ORIN 90.

*Adura Mose, enia Ọlorun.*

OLUWA, iwọ li o ti nşẹ ibujoko wa lati irandiran.

2 Kí a to bi awọn ọke nla, ati kí iwọ kí o to dá ilẹ ọn aiye, ani lati aiye-raiye, iwọ li Ọlorun.

3 Iwọ sọ enia di ibajẹ; iwọ si wipe, Ẹ pada wá, enyin omọ enia.

4 Nitope igbati egberun ọdun ba kọja li oju rẹ, bi ana li o ri, ati bi igba işọ kan li oru.

5 Iwọ kó won lẹ bi ẹnipe ni şişan-omi; nwon dabi ọrun; ni kutukutu nwon dabi koriko ti o dagba soke.

6 Ni kutukutu o li ąwọ lara, o si dagba soke, li asalẹ a ke e lule, o si rọ.

7 Nitope awa di egbé nipa ibinu rẹ, ati nipa ibinu rẹ ara kò rọ wa.

8 Iwọ ti gbé ẹşẹ wa ka iwaju rẹ, ohun ikọkọ wa mọ ninu imọlẹ iwaju rẹ.

9 Nitope ọjọ wa gbogbo nyipo lẹ ninu ibinu rẹ: awa nlo ọjọ wa bi alá ti a nrọ.

10 Adọrin ọdun ni iye ọjọ ọdun wa; bi o si şepe nipa ti agbara, bi nwon ba to ọgọrin ọdun, agbara won lala on ibinujẹ ni; nitope a kí o pẹ ke e kuro, awa a si fọ lẹ.

11 Tali o mó agbara ibinu rẹ? gẹgẹ bi ẹru rẹ, bẹni ibinu rẹ.

12 Bẹni kí iwọ kí o kọ wa lati ma ka iye ọjọ wa, kí awa kí o le fi ọkàn wa sipa ọgbón.

13 Pada, Oluwa, yio ti pẹ to? yi ọkàn pada nitope awọn omọ-ọdọ rẹ.

14 Fi ǎnu rẹ tẹ wa li ọrùn ni kutukutu; ki awa ki o le ma yò, ati ki inu wa ki o le ma dùn li ọjọ wa gbogbo.

15 Mu inu wa dín bi iye ọjọ ti iwọ pón wa loju, ati iye ọdún ti awa ti nri buburu.

16 Jẹ ki isẹ rẹ ki o hàn si awọn ọmọ-ọdọ rẹ, ati ogo rẹ si awọn ọmọ wọn.

17 Jẹ ki ẹwà Oluwa Ọlórún wa ki o wà lara wa: ki iwọ ki o si fi idi isẹ ọwọ wa mulẹ lara wa, bẹni isẹ ọwọ wa ni ki iwọ ki o fi idi rẹ mulẹ.

# ORIN 91.

**E**ÑITI o joko ni ibi ikọkọ Oga-ogo ni yio ma gbe abẹ ojiji Olodumare.

2 Emi o wi fun Ọlórún pe, Iwọ li àbò ati odi mi; Ọlórún mi, ẹniti emi gbẹkẹlẹ.

3 Nitótọ on o gbà ọ ninu ikekun awọn pẹyepẹyẹ, ati ninu àjakalẹ-àrun buburu.

4 Yio fi iyé rẹ bọ ọ, abẹ iyé-apa rẹ ni iwọ o si gbẹkẹlẹ: otitọ rẹ ni yio ẹe asà ati apata rẹ.

5 Iwọ ki yio bẹru nitori ẹru oru; tabi fun ọfa ti nfo li ọsán;

6 Tabi fun àjakalẹ-àrun ti nrín kiri li okunkun, tabi fun iparun ti nrún-ni li ọsàngangan.

7 Ẹgberun yio şubu li ẹgbẹ rẹ, ati ẹgbàrun li apa ọtún rẹ: şugbọn kí yio sunmọ ọdọ rẹ.

8 Kiki oju rẹ ni iwọ o ma fi ri, ti o si ma fi wò ère awọn enia buburu.

9 Nitiri iwọ, Oluwa, ni isẹ ábò mi, iwọ ti fi Oga-ogo ẹşugbe rẹ.

10 Buburu kan kí yio şubu lu ọ, bẹli arunkarun kí yio sunmọ ile rẹ.

11 Nitiri ti yio fi aşẹ fun awọn angeli rẹ nitori rẹ, lati pa ọ mó li ọna rẹ gbogbo.

12 Nwọn o gbé ọ soke li ọwọ wọn, ki iwọ ki o má ba fi ẹşẹ rẹ gburun okuta.

13 Iwọ o koja lori kiniun ati pamọlẹ: ẹgborọ kiniun ati ejò-nla ni iwọ o fi ẹşọ tẹ-mọlẹ.

14 Nitiri ti o fẹ ifẹ rẹ si mi, nitorina li emi o şẹ gbà a: emi o gbé e leke, nitori ti o mó orukọ mi.

15 On o pẹ orukọ mi, emi o si da a lohùn: emi o pẹlu rẹ ninu iponju, emi o gbà a, emi o si bu olá fun u.

16 Emi gígún li emi o fi tẹ ẹ lórún, emi o si fi igbala mi hàn a.

# ORIN 92.

*Orin fun ọjọ isimi.*

**O**HUN rere ni lati ma fi ọpẹ fun Oluwa, ati lati ma kọrin si orukọ rẹ, Oga ogo:

2 Lati ma fi isẹun ifẹ rẹ hàn li owuro, ati otitọ rẹ li alalẹ.

3 Lara ohun-elo orin olokún mewa, ati lara ohun-elo orin mimọ: lara duru pẹlu iró ti o ni ironu.

4 Nitiri iwọ, Oluwa, li o ti mu mi yò nipa isẹ rẹ: emi o ma kọrin iyin nitiri isẹ ọwọ rẹ.

5 Oluwa, isẹ rẹ ti tobi to! Iro-inu rẹ jinlẹ gidigidi.

6 Ope enia kò mó; bẹli oye eyi kò ye aşıwere enia.

7 Nigbati awọn enia buburu ba rú bi koriko, ati igbati gbogbo awọn onişẹ ẹşẹ ba ngberú: ki nwọn kí o le run lailai ni:

8 Şugbọn iwọ, Oluwa li ẹniti o ga titi lai.

9 Sa wò o, awọn ọta rẹ, Oluwa, sa wò o, awọn ọta rẹ yio şegbe; gbogbo onişẹ ẹşẹ li a o tuka.

10 Şugbọn iwo mi ni iwọ o gbé ga bi iwo agbanrere; ororo titun li a o ta si mi lori.

11 Oju mi pẹlu yio ri ifẹ mi lara awọn ọta mi, eti mi yio si ma gbé ifẹ mi si awọn enia buburu ti o dide si mi.

12 Olododo yio gbà bi igi ọpẹ: yio dàgba bi igi kedari Lebanoni.

13 Awọn ẹniti a gbín ni ile Oluwa, yio gbà ni agbala Ọlórún wa.

14 Nwọn o ma so eso sibẹ ninu ogbó wọn: nwọn o sanra, nwọn o ma tutù nini;

15 Lati fi hàn pe, Ẹni diduro-şinşin ni Oluwa: on li apata mi, kò si si aşıdodo kan ninu rẹ.

# ORIN 93.

**O**LUWA joba, ola-nla li o wọ li aşọ; agbara ni Oluwa wọ li aşọ, o fi di ara rẹ li amure: o si fi idi aiyẹ mulẹ, ti kí yio fi le yi.

2 Lati igba atijọ li a ti fi idi itẹ rẹ kalẹ, ati aiyẹ-raiyẹ ni Iwọ.

3 Işan-omi gbé ohùn wọn soke, Oluwa, işan-omi gbé ohùn wọn soke; işan-omi gbé riru omi wọn soke.

4 Oluwa li ologó, o li ogo jù ariwo omi pupọ ló, jù riru omi nla, ani jù agbara riru omi okun ló.

5 Otitọ li ẹri rẹ: iwa-mimọ li o yẹ ile rẹ lailai, Oluwa.

# ORIN 94.

**O**LUWA, Ọlórún ẹşan; Ọlórún ẹşan, fi ara rẹ hàn.

2 Gbé ara rẹ soke, iwọ onidajọ aiyẹ: san ẹşan fun awọn agberaga.

3 Oluwa, yio ti pẹ to ti awọn enia buburu, yio ti pẹ to ti awọn enia buburu yio fi ma leri ?

4 Nwọn o ti ma dà ọrọ nù ti nwọn o ma ọọ ohun lile pẹ to ? ti gbogbo oniṣe ẹṣe yio fi ma fi ara wọn leri.

5 Oluwa, nwọn fọ awọn enia rẹ tutu, nwọn si nyọ awọn enia-ini rẹ lenu.

6 Nwọn pa awọn opó ati alejo, nwọn si pa awọn omọ alaini-baba.

7 Sibẹ nwọn wipe, Oluwa kì yio ri i, bẹlì Ọlórún Jakobu kì yio kà a si,

8 Kì oye kì o ye nyin, ẹnyin ope ninu awọn enia : ati ẹnyin aṣiwere, nigbawo li ẹnyin o gbón ?

9 Ẹniti o gbin eti, o le ẹ se alaigbó bi ? ẹniti o da oju, o ha le ẹ se alairiran ?

10 Ẹniti nnà awọn orilẹ-ẹde, o ha le ẹ se alaṣe olutó ? on li ẹniti nkọ enia ni imọ.

11 Oluwa mò ọrọ-inu enia pẹ : asan ni nwọn.

12 Ibukún ni fun enia na ẹniti iwọ ná, Oluwa, ti iwọ si kọ lati inu ofin rẹ wá ;

13 Kì iwọ kì o le fun u ni isimi kuro li ọjọ ibi, titi a o fi wá iho silẹ fun enia buburu.

14 Nitope Oluwa kì yio ẹa awọn enia rẹ ti, bẹni kì yio kọ awọn enia-ini rẹ silẹ.

15 Sugbón idajọ yio pada si ododo : gbogbo ọlọkán diduro ni yio si ma tò ọ lehin.

16 Tani yio dide si awọn oluṣe buburu fun mi ? tabi tani yio dide si awọn oniṣe ẹṣe fun mi ?

17 Bikoṣe bi Oluwa ti ẹ se oluranlọwọ mi ; ọkàn mi fẹrẹ joko ni idakẹ.

18 Nigbati mo wipe, Ẹṣe mi yọ ? Oluwa, ǎnu rẹ dī mi mu.

19 Ninu ọpọlọpọ ibinuṣe mi ninu mi, itunu rẹ li o nmu inu mi dún.

20 Itẹ ẹṣe ha le ba ọ kẹgbẹ pọ, ti nfi ofin dimọ iwa-ika ?

21 Nwọn kó ara wọn jọ pọ si ọkàn ododo, nwọn si dà ẹjẹ alaṣe lẹbi.

22 Sugbón Oluwa li ǎbo mi ; Ọlórún mi si li apata ǎbo mi,

23 On o si mu ẹṣe wọn bọ sori ara wọn, yio si ke wọn kuro ninu iwa-buburu wọn : Oluwa Ọlórún wa, yio ke wọn kuro.

#### ORIN 95.

**E** WÁ, ẹ jẹ ki a kọrin si Oluwa : ẹ jẹ ki a hó iho ayọ si apata igbala wa.

2 Ẹ jẹ ki a fi opẹ wá si iwaju rẹ, ki a si fi orin mimọ hó iho ayọ si ọdọ rẹ.

3 Nitori Oluwa, Ọlórún ti o tobi ni, ati Ọba ti o tobi jù gbogbo oriṣa lọ,

4 Ni ikawọ ẹniti ibi ogbun ilẹ wà : giga awọn ọke nla ni tirẹ pelu.

5 Tirẹ li okun, on li o si dá a : ọwọ rẹ li o si dá iyangbẹ ilẹ.

6 Ẹ wá, ẹ jẹ ki a wọle, ki a tẹriba : ẹ jẹ ki a kunlẹ niwaju Oluwa, Ẹlẹda wa.

7 Nitori on li Ọlórún wa ; awa si li enia papa rẹ, ati agutan ọwọ rẹ. Loni bi ẹnyin o ba gbọ ohùn rẹ,

8 Ẹ má sẹ aya nyin le, bi ti Meriba ati bi ojo na ni Massa, li aginju.

9 Nigbati awọn baba nyin dan mi wò, ti nwọn wadi mi, ti nwọn si ri iṣe mi.

10 Ogoji ọdun tọtọ ni inu mi fi bajẹ si iran na, mo ni, Enia-ti o ọina li aya ni nwọn, nwọn kò si mò ọna mi :

11 Awọn ẹniti mo si bura fun ni ibinu mi pẹ, bi nwọn o ti wọ ibi isimi mi.

#### ORIN 96.

**E** KORIN titun si Oluwa : ẹ kọrin si Oluwa gbogbo aiye.

2 Ẹ kọrin si Oluwa, fi ibukún fun orukọ rẹ ; ẹ ma fi igbala rẹ hàn lati ọjọ de ọjọ.

3 Sọrọ ogo rẹ larin awọn keferi, ati iṣe iyanu rẹ larin gbogbo enia.

4 Nitori ti Oluwa tobi, o si ni iyin pupọ-pupọ : on li o ni iṣeru jù gbogbo oriṣa lọ.

5 Nitore pẹ gbogbo oriṣa orilẹ-ẹde asan ni nwọn : sugbón Oluwa li o da ọrún.

6 Ọlá ati ọla-nla li o wá niwaju rẹ : ipa ati ẹwá mbẹ ninu ibi mimọ rẹ.

7 Ẹ fi fun Oluwa, ẹnyin ibatan enia, ẹ fi ogo ati ipá fun Oluwa.

8 Ẹ fi ogo fun orukọ Oluwa : mu ọrẹ wá, ki ẹ si wá si agbala rẹ.

9 Ẹ ma sìn Oluwa ninu ẹwá iwamimọ : ẹ wariri niwaju rẹ, gbogbo aiye.

10 Ẹ wi larin awọn keferi pẹ, Oluwa jọba : nitõtọ a o fi idi aiye mulẹ ti kì yio le yẹ : on o fi ododo ẹe idajọ enia.

11 Jẹ ki ọrún kì o yọ, jẹ ki inu aiye kì o dún : jẹ ki okun kì o ma ho pelu ikún rẹ.

12 Jẹ ki oko kì o kún fun ayọ, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu rẹ : nigbana ni gbogbo igi igbo yio ma yọ.

13 Niwaju Oluwa : nitoriti mbọwa, nitore ti mbọwa ẹe idajọ aiye : yio fi ododo ẹe idajọ aiye, ati ti enia ni yio fi otitọ rẹ ẹe.

#### ORIN 97.

**O**LUWA jọba ; ki aiye kì o yọ ; jẹ ki inu ọpọlọpọ erekuṣu kì o dún.

2 Awosanna ati okunkun yi i ka : ododo ati idajọ ni ibujoko itẹ rẹ.

3 Iná sáju rẹ, o si jo awon ọta rẹ yika kiri.

4 Manamana rẹ kọ imọlẹ si aiye: aiye ri i, o si wariri.

5 Awon ọke nyọ bi ida niwaju Oluwa, niwaju Oluwa gbogbo aiye:

6 Ọrun fi ododo rẹ hàn, gbogbo orilẹ-ẹde si ri ogo rẹ.

7 Oju yio ti gbogbo awon ti nsin ere fifin, ẹniti nfi ere ẹ ileri ara won: ẹ ma sin i, gbogbo ẹninin ọlorun.

8 Sioni gbọ, inu rẹ si dún; awon ọmọbirin Juda si yọ, Oluwa, nitori idajo rẹ.

9 Nitoripe Iwọ Oluwa, li o ga jù gbogbo aiye lọ: Iwọ li a gbé ga jù gbogbo orisa lọ.

10 Ẹyin ti o fẹ Oluwa, ẹ korira ibi: o pa ọkàn awon enia mimọ rẹ mọ: o gbà won li ọwọ awon enia buburu.

11 A funrugbin imọlẹ fun olododo, ati inu didun fun alaiya diduro.

12 Ẹ yò niti Oluwa, ẹninin olododo; ki ẹ si ma dupe ni iranti iwa-mimọ rẹ.

#### ORIN 98.

**E** KORIN titun si Oluwa; nitoriti o ti ẹe ohun iyanu: ọwọ otún rẹ, ati apa rẹ mimọ li o ti mu igbala wa fun ara rẹ.

2 Oluwa ti sọ igbala rẹ di mimọ: ododo rẹ li o ti fi hàn nigbangba li oju awon keferi.

3 O ti ranti ọnu rẹ ati otitọ rẹ si awon ara ile Israeli: gbogbo opin aiye ti ri igbala Ọlorun wa.

4 Ẹ ho iho ayọ si Oluwa, gbogbo aiye: ẹ ho yẹ, ẹ yò, ki ẹ si ma kọrin iyin.

5 Ẹ ma fi duru kọrin si Oluwa, ati duru pelu ohun orin-mimọ.

6 Pelu ipẹ ati ohun fere, ẹ ho iho ayọ niwaju Oluwa, Ọba.

7 Jẹ ki okun ki o ma ho pelu ikún rẹ; aiye, ati awon ti mbẹ ninu rẹ.

8 Jẹ ki ọdọ ki o ma sọpẹ, ki awon ọke ki o ma ẹe ajoyọ.

9 Niwaju Oluwa; nitori ti mbọwa iṣe idajo aiye: pelu ododo ni yio fi sẹ idajo aiye, ati awon orilẹ-ẹde li aṣẹgba.

#### ORIN 99.

**O**LUWA jọba; jẹ ki awon enia ki o wariri: o joko lori awon kerubu; ki aiye ki o ta gbongbón.

2 Oluwa tobi ni Sioni: o si ga jù gbogbo orilẹ-ẹde lọ.

3 Ki nwon ki o yin orukọ rẹ ti o tobi, ti o si li ẹru; mimọ li on.

4 Agbara ọba fẹ idajo pelu, iwọ fi idi aṣẹgba mulẹ; iwọ nṣe idajo ati ododo ni Jakubu.

5 Ẹ gbé Oluwa Ọlorun wa ga, ki ẹ si foribale nibi apoti itise rẹ: mimọ li on.

6 Mose ati Aaroni ninu awon alufa rẹ, ati Samueli ninu awon ti npẹ orukọ rẹ: nwon ke pẹ Oluwa, o si da won lohùn.

7 O ba won sọrọ ninu ọwọ awosanma: nwon pa ẹri rẹ mọ ati ilana ti o fi fun won.

8 Iwọ da won lohùn, Oluwa Ọlorun wa: iwọ li Ọlorun ti o dariji won, ti o si san ẹsan iṣe won.

9 Ẹ gbé Oluwa Ọlorun wa ga, ki ẹ si ma sin nibi ọke mimọ rẹ; nitori Oluwa Ọlorun wa mimọ ni.

#### ORIN 100.

**E** HO iho ayọ si Oluwa, ẹninin ilẹ gbogbo. 2 Ẹ fi ayọ sin Oluwa: ẹ wá ti ẹninin ti orin si iwaju rẹ.

3 Ki ẹninin ki o mọ pe Oluwa, on li Ọlorun: on li o dá wa, tirẹ li awa; awa li enia rẹ, ati agutan papa rẹ.

4 Ẹ lọ si ẹnu ọna rẹ ti ẹninin ti ọpẹ, ati si agbala rẹ ti ẹninin ti iyin: ẹ ma dupe fun u, ki ẹ si ma fi ibukún fun orukọ rẹ.

5 Nitori ti Oluwa pọ li ore; ọnu rẹ kò nipekun; ati otitọ rẹ lati iran-diran

#### ORIN 101.

**E**MI o kọrin ọnu ati ti idajo: Oluwa, si ọ li emi o ma kọrin.

2 Emi o ma rin rin mi pelu ọgbón li ọna pipé. Nigbawo ni iwọ o tọ mi wá! emi o ma rin ninu ile mi pelu aiya pipé.

3 Emi ki yio gbé ohun buburu siwaju mi: emi korira iṣe awon ti o yapa, ki yio fi ara mọ mi.

4 Aiya siso yio kuro lodo mi: emi ki yio mọ enia buburu.

5 Ẹnikẹni ti o ba nsọrọ ẹnikẹni rẹ lẹhin, on li emi o ke kuro: ẹniti o ni iwò giga ati igberaga aiya, on li emi ki yio jẹ fun.

6 Oju mi yio wá lara awon olótọ, ki nwon ki o le ma ba mi gbe: ẹniti o ba nrin li ọna pipé, on ni o ma sin mi.

7 Ẹniti o ba nṣe ẹtan, ki o gbe inu ile mi: ẹniti o ba nṣe ki yio duro niwaju mi.

8 Lojojumọ li emi o ma run gbogbo enia buburu ilẹ na; ki emi ki o le ke gbogbo oluṣe buburu kuro ni ilu Oluwa.



## ORIN 102.

*Adura oluponju, nigbati o ni ibinuje, ti o si tu aroye re jade niwaju Oluwa.*

**G**BỌ adura mi, Oluwa, ki o si je ki igbe mi ki o wá sọdọ rẹ.

2 Mase pa oju re mo kuro lara mi li ojo ti emi wa ninu iponju ; de eti re si mi : li ojo ti mo ba pe, da mi lohun logan.

3 Nitiri ti ojo mi run bi efin, egungun mi si jona bi aro.

4 Aiya mi lu, o si ro bi koriko ; tobẹ ti mo gbagbe lati je onje mi.

5 Nitiri ohun ikerora mi, egungun mi le mo ran-ara mi.

6 Emi dabi eiyẹ ofu ni iju : emi dabi owiwi ibi ahoro.

7 Emi nşora, emi dabi ologose nikan li ori ile.

8 Awon ota mi ngan mi li ojo gbagbo ; ati awon ti nse ikanra si mi, nwon fi mi bu.

9 Emi sa je eru bi onje, emi si da ohun mimu mi po pelu omije.

10 Nitiri ikannu ati ibinu re ; nitiri iwo ti gbẹ mi sọke, iwo si gbẹ mi şanle.

11 Ojo mi dabi ojiji ti o nfa şehin ; emi si nro bi koriko.

12 Şugbon iwo, Oluwa, ni yio duro lai-lai ; ati iranti re lati iran de iran.

13 Iwo o dide, iwo o şanu fun Sioni : nitiri igba ati se oju-rere si i, nitoto, akoko na da.

14 Nitiri ti awon iranşe re se inu didun si okuta re, nwon si kanu erupe re.

15 Bẹli awon keferi yio ma beru oruko Oluwa, ati gbagbo oba aiye yio ma beru ogo re.

16 Nigbati Oluwa yio gbẹ Sioni ro, yio farahan ninu ogo re.

17 Yio juba adura awon alaini, ki yio si gan adura won.

18 Eyi li a o ko fun iran ti mbọ ; ati awon enia ti a o da yio ma yin Oluwa.

19 Nitiri ti o wo ile lati oke ibimimọ re wa ; lati orun wa ni Oluwa bojuwo aiye ;

20 Lati gbọ irora ara-tubu ; lati tu awon ti a yan si iku silẹ ;

21 Lati so oruko Oluwa ni Sioni, ati iyin re ni Jerusalemu.

22 Nigbati a ko awon enia jo po ati awon ijoba, lati ma sin Oluwa.

23 O re agbara mi silẹ li ona ; o mu ojo mi kuru.

24 Eini si wipe, Olurun mi, mase mu mi

kuro li agbedemeji ojo mi : lati iran-diran li odun re.

25 Lati igba atijo ni iwo ti fi ipile aiye sọle : orun si ni ise owo re,

26 Nwon o segebe, şugbon iwo o duro ; nitoto gbagbo won ni yio di ogbo bi aso ; bi ewu ni iwo o paro won, nwon o si paro.

27 Şugbon bakanna ni iwo, odun re ko li opin.

28 Awon omo awon iranşe re yio duro re, a o si fi ese iru-omo won mule niwaju re.

## ORIN 103.

**F**I ibukun fun Oluwa, iwo okan mi, ati gbagbo ohun ti o wa ninu mi, fi ibukun fun oruko re mimọ.

2 Fi ibukun fun Oluwa, iwo okan mi, ma si se gbagbe gbagbo ore re :

3 Eniti o dari gbagbo ese re ji ; eniti o si tan gbagbo arun re,

4 Eniti o ra emi re kuro ninu iparun ; eniti o fi iseun-ife ati iyonu de o li ade :

5 Eniti o fi ohun didara te o lorun : beni igba ewe re di otun bi ti idl.

6 Oluwa se ododo ati idajo fun gbagbo awon ti a nilara.

7 O fi ona re han fun Mose, ise re fun awon omo Israeli.

8 Oluwa li alanu ati olöre, o lora ati binu, o si po li anu.

9 On ki ibaniwi nigbagbogbo : beni ki ipa ibinu re mo lailai.

10 On ki ise si wa gege bi ese wa ; beni ki isan a fun wa gege bi aisedede wa.

11 Nitiri pe, bi orun ti ga si ile, bẹli anu re tobi si awon ti o beru re.

12 Bi ila-orun ti jina si iwo-orun, bẹli o mu irekoja wa jina kuro lodọ wa.

13 Bi baba ti ise iyonu si awon omo, bẹli Oluwa nse iyonu si awon ti o beru re.

14 Nitiri ti o mo eda wa ; o ranti pe erupe ni wa.

15 Bi o se ti enia ni, ojo re dabi koriko : bi itana eweko igbe bẹli o gbile.

16 Nitiri ti afeşe fe koja lo lori re, ko si si mo ; ibujoko re ko mo o mo.

17 Şugbon anu Oluwa lati aiye-raiye ni lara awon ti o beru re, ati ododo re lati omo de omo :

18 Si awon ti o pa majemu re mo, ati si awon ti o ranti ofin re lati se won.

19 Oluwa ti pese ite re ninu orun ; ijoba re li o si bori ohun gbagbo ;

20 E fi ibukun fun Oluwa, enyin angeli

rẹ, ti o pò ni ipa ti nṣe ofin rẹ, ti nfi eti si ohùn ọrọ rẹ.

21 Ẹ fi ibukún fun Oluwa, ẹyin ọmọ-ogun rẹ gbogbo; ẹyin iranṣẹ rẹ, ti nṣe ifẹ rẹ.

22 Ẹ fi ibukún fun Oluwa, gbogbo iṣẹ rẹ ni ibi gbogbo ijọba rẹ: fi ibukún fun Oluwa, iwọ ọkàn mi.

#### ORIN 104.

**F**I ibukún fun Oluwa, iwọ ọkàn mi. Oluwa, Ọlórún mi, iwọ tobi jojo: ọlá ati ọlá-nlá ni iwọ wọ li aṣọ.

2 Ẹniti o fi imọlẹ bora bi aṣọ: ẹniti o ta ọrún bi aṣọ tita:

3 Ẹniti o fi omi ṣe lti igi-àja iyẹwu rẹ: ẹniti o ṣe awoṣanma ni kekẹ rẹ, ẹniti o nrin lori apa iyẹ afeṣe:

4 Ẹniti o ṣe ẹfufu ni onṣẹ rẹ; ati ọwọ-iná ni iranṣẹ rẹ.

5 Ẹniti o fi aiye solẹ lori ipilẹ rẹ, ti kò le ṣipò pada lailai.

6 Iwọ fi ibu omi bọ o mọlẹ bi aṣọ: awọn omi duro lori òkè nla.

7 Nipa ibawi rẹ nwon sá; nipa ohùn ára rẹ, nwon yara lọ.

8 Awọn òkè nla nru soke; awọn afonifoji nsokalẹ si ibi ti iwọ ti fi lele fun wọn.

9 Iwọ ti pa àlá kan ki nwon ki o má le kọja rẹ; ki nwon ki o má tun pada lati bọ aiye mọlẹ.

10 Iwọ ran orisun si afonifoji, ti nṣan larin awọn òkè.

11 Awọn ni nfi omi mimu fun gbogbo ẹranko igbẹ: awọn ketekete igbẹ npa ongbe wọn;

12 Lẹba wọn li awọn ẹiyẹ oju-ọrún yio ni ile wọn, ti nkọrin larin ẹka igi.

13 O mbomi rin awọn òkè lati iyẹwu rẹ wá: ère iṣẹ ọwọ rẹ tẹ aiye ọrún.

14 O mu koriko dagba fun ẹran, ati eweṣe fun llo enia: ki o le ma mu onje jade lati ile wá;

15 Ati ọti-waini ti imu inu enia dùn, ati ororo ti imu oju rẹ dan, ati onje ti imu enia li aiya le.

16 Igi Oluwa kún fun oje, igi kedari Lebanon, ti o ti gbil.

17 Nibiti awọn ẹiyẹ ntẹ itẹ wọn: bi o ṣe ti àkọ ni, igi firu ni ile rẹ.

18 Awọn òkè giga li àbò fun awọn ewurẹ igbẹ: ati awọn apata fun awọn ehoro.

19 O da ọsupa fun akokò: ọrún mọ akokò iwọ rẹ.

20 Iwọ ṣe òkunkun, o si di oru: ninu eyiti gbogbo ẹranko igbo nrin kiri.

21 Awọn ẹgbẹrọ kiniun ndún si ohun ọdẹ wọn, nwon si nwá onje wọn lówọ Ọlórún.

22 Ọrún là, nwon kó ara wọn jọ, nwon dubulẹ ninu iho wọn.

23 Enia jade lọ si iṣẹ rẹ ati si lálá rẹ titi di aṣalẹ.

24 Oluwa, iṣẹ rẹ ti pò to! ninu ọgbón ni iwọ ṣe gbogbo wọn: aiye kún fun ẹda rẹ.

25 Bẹli okun yi ti o tobi, ti o si ni ibò, nibẹ ni ohun ainiye nrakò, ati ẹran kekere ati nla.

26 Nibẹ li ọkọ nrin: nibẹ ni lefiatani ni wá, ti iwọ da lati ma ṣe ariya ninu rẹ.

27 Gbogbo wonyi li o duro ti ọ; ki iwọ ki o le ma fun wọn li onje wọn li akokò wọn.

28 Eyi ti iwọ fi fun wọn ni nwon nkó: iwọ si ọwọ rẹ, a si fi ohun rere tẹ wọn ọrún.

29 Iwọ pa oju rẹ mọ, ara kò rẹ wọn: iwọ gbà ẹmi wọn, nwon kú, nwon si pada si erupe wọn.

30 Iwọ rán ẹmi rẹ jade, a si da wọn: iwọ si sọ oju ile di ọtun.

31 Ogo Oluwa yio wá lailai: Oluwa yio yò ni iṣẹ ọwọ rẹ.

32 O bojuwo aiye, o si wariri: o fi ọwọ kàn òkè, nwon si ru ẹfin.

33 Ẹmi o ma kọrin si Oluwa nigbati mo wá láye: ẹmi o ma kọrin iyin si Ọlórún mi ni igba aiye mi.

34 Jẹ ki iṣaro mi ki o mu inu rẹ dùn: ẹmi o ma yò ninu Oluwa.

35 Jẹ ki awọn ẹlẹṣẹ ki o run kuro li aiye, ki awọn enia buburu ki o má si mọ. Fi ibukún fun Oluwa, iwọ ọkàn mi. Ẹ fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 105.

**E**FI ọpẹ fun Oluwa! ẹ pẹ orukọ rẹ: ẹ fi iṣẹ rẹ hàn ninu awọn enia.

2 Ẹ kọrin si i, ẹ kọ orin mimọ si i: ẹ ma sọrọ iṣẹ iyanu rẹ gbogbo.

3 Ẹ ma ṣogo li orukọ rẹ mimọ; jẹ ki aiya awọn ti nwá Oluwa ki o yò.

4 Ẹ ma wá Oluwa ati ipá rẹ: ẹ ma wá oju rẹ nigbagbogbo.

5 Ẹ ma ranti iṣẹ iyanu rẹ ti o ti ṣe; iṣẹ àmi rẹ ati idajọ ẹnu rẹ;

6 Ẹyin iru-ọmọ Abrahamu iranṣẹ rẹ, ẹyin ọmọ Jakobi, ayanfẹ rẹ.

7 Oluwa, on li Ọlórún wá: idajọ rẹ mbẹ ni gbogbo aiye.

8 O ti ranti majẹmu rẹ lailai, ọrọ ti o ti pa li aṣẹ fun ẹgbẹran iran.

9 Majemu ti o ba Abrahamu dá, ati ibura rẹ fun Isaaki ;

10 O si gbé eyi na kalẹ li ofin fun Jakobu, ati fun Israeli ni majemu aiyeraiye.

11 Pe, iwọ li emi o fi ilẹ Kenaani fun, ipin ilẹ-ìni n̄yin.

12 Nigbati o ẹ pe kiun ni n̄wọn wá ni iye ; nitótọ, diẹ kiun, n̄wọn si ẹ alejo ninu rẹ.

13 Nigbati n̄wọn nlọ lati orilẹ-ẹde de orilẹ-ẹde, lati ijọba kan de ọdọ awọn enia miran ;

14 On kò jẹ ki ẹnìkẹni ki o ẹ wọn ni iwọsi : Nitótọ, o ba awọn ọba wi nitori wọn ;

15 Pe, Ẹ máse fi ọwọ kan ẹnì-ororo mi ki ẹ má si ẹ awọn woli mi ni ibi,

16 Pelupelu o pè lyan wá si ilẹ na : o ẹ gbogbo ọpá onjẹ.

17 O rán ọkúnrin kan lọ siwaju wọn ; ani Josefu ti a tà li erú :

18 Ẹsẹ ẹniti n̄wọn fi ẹkẹkẹ pa lara : a dè e ninu irin :

19 Titi igba ti ọrọ rẹ de : ọrọ Oluwa dan a wò.

20 Ọba ranṣe, n̄wọn si tú u silẹ ; ani ijọye awọn enia, o si jowo rẹ lowo lọ.

21 O fi jẹ oluwa ile rẹ, ati ijọye gbogbo ini rẹ.

22 Lati ma ẹ akoso awọn ọmọ-alade rẹ nipa ifẹ rẹ ; ati lati ma kọ awọn igbimọ rẹ li ogbón.

23 Israeli si wá si Egipti pelu ; Jakobu si ẹ atipo ni ilẹ Hamu.

24 O si mu awọn enia rẹ bi si i pipọ-pipọ ; o si mu wọn lagbara jù awọn ọta wọn lọ.

25 O yi wọn li aiya pada lati korira awọn enia rẹ, lati ẹ arekereke si awọn iranṣe rẹ.

26 O rán Mose iranṣe rẹ ; ati Aaroni, ẹniti o ti yàn.

27 Nwọn fi ọrọ àmi rẹ hàn ninu wọn, ati iṣe iyanu ni ilẹ Hamu.

28 O rán ọkunkun, o si mu u sù ; nwọn kò si ẹaigboran si ọrọ rẹ.

29 O sọ ọmì wọn di ẹjẹ, o si pa ẹja wọn.

30 Ilẹ wọn mu ọpolo jade wá li ọpolo, ni iyewu awọn ọba wọn.

31 O sọrọ, oniruru ẹsinšin si de, ati ina-ṣọ ni gbogbo agbegbe wọn.

32 O fi yinyin fun wọn fun ọjo, ati ọwọ iná ni ilẹ wọn.

33 O si lu àjara wọn, ati igi ọpọtọ wọn ; o si dá igi agbegbe wọn.

34 O sọrọ, esù si de ati kokoro li ainiye.

35 Nwọn si jẹ gbogbo ewebe ilẹ wọn, nwọn si jẹ eso ilẹ wọn run.

36 O kọlu gbogbo akọbi pelu ni ilẹ wọn, ąyo gbogbo ipa wọn.

37 O si mu wọn jade, ti awọn ti fadaka ati wura : kò si si alailera kan ninu ẹya rẹ.

38 Inu Egipti dùn nigbati nwọn lọ : nitoriti ẹru wọn bà wọn.

39 O nà awosanma kan fun ibori ; ati iná lati fun wọn ni imọle li oru.

40 Nwọn bèrẹ o si mu ẹiyẹ aparo wá, o si fi onjẹ ọrun tẹ wọn lorun.

41 O là apata, omi si tú jade ; odò n̄san nibi gbìgbẹ.

42 Nitoriti o ranti ileri rẹ mimọ, ati Abrahamu iranṣe rẹ.

43 O si fi ayọ mu awọn enia rẹ jade, ati awọn ayanfẹ rẹ pelu orin ayọ :

44 O si fi ilẹ awọn keferi fun wọn : nwọn si jogun ère iṣe awọn enia na.

45 Kí nwọn ki o le ma kiye si aṣe rẹ, ki nwọn ki o si ma pa ofin rẹ mó. Ẹ fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 106.

**E** FI iyin fun Oluwa ! Ẹ fi ọpẹ fun Oluwa : nitoriti o ẹun : nitoriti ti ẹnu rẹ duro lailai.

2 Tali o le sọrọ iṣe agbara Oluwa ? tali o le fi gbogbo iyin rẹ hàn ?

3 Ibukún ni fun awọn ti npa idajo mó, ati ẹniti n̄se ododo ni igbagbogbo.

4 Oluwa, fi ọju-rere ti iwọ ni si awọn enia rẹ ẹ iranti mi : fi igbala rẹ bè mi wò.

5 Kí emi ki o le ri ire awọn ayanfẹ rẹ, kí emi ki o le yò ninu ayọ orilẹ-ẹde rẹ, kí emi ki o le ma sọgo pelu awọn enia ilẹ-ìni rẹ.

6 Awa ti ẹ pelu awọn baba wa, awa ti deṣe, awa ti ẹ buburu.

7 Iṣe iyanu rẹ kò yé awọn baba wa ni Egipti ; nwọn kò ranti ọpolopo ẹnu rẹ ; sugbón nwọn sọtẹ si ọ nibi okun, ani nibi Okun pupa.

8 Sugbón o gbà wọn là nitori orukọ rẹ, ki o le mu agbara rẹ nla di mimọ.

9 O ba Okun pupa wi pelu, o si gbẹ : bẹli o sìn wọn là ibu ja bi aginju. .

10 O si gbà wọn là li ọwọ ẹniti o korira wọn, o si rà wọn pada li ọwọ ọta nì.

11 Omi si bò awọn ọta wọn : ẹnìkan wọn kò si kù.

12 Nigbana ni nwọn gbà ọrọ rẹ gbọ : nwọn si korin iyin rẹ.

13 Nwọn kò pẹ igbagbe iṣe rẹ : nwọn kò si duro de imọ rẹ.

14 Nwọn si ̣e ifekuf̣e li aginju, nwọn si dan Olorun wò ninu ašáḷe.

15 O si fi ife wọn fun wọn ; ţugḅon o r̄an rir̄u si ok̄an w̄on.

16 Nwọn ̣e ilara Mose pelu ni ibudo, ati Aaroni, ̣eni-mim̄o Oluwa.

17 Il̄e là, o si gb̄e Datani ml̄, o si b̄o egb̄e Abiramu m̄le.

18 In̄a si r̄an li egb̄e w̄on ; ̣w̄o in̄a na j̄o aw̄on enia buburu.

19 Nwọn ̣e egb̄or̄o malu ni Horebu, nwọn si foribale fun ere did̄a.

20 Bayi ni nw̄on pa ogo w̄on d̄a si ̄aworan malu ti n̄j̄e koriko.

21 Nw̄on gb̄agbe Olorun, Olugbala w̄on, ti o ti ̣e ohun nla ni il̄e Egipti.

22 Īţe iyanu ni il̄e Hamu, ati ohun ̣ru l̄eba Okun pupa.

23 Nitorina li o ̣e wipe, on o run w̄on, iba m̄aţe pe Mose, ayanf̄e r̄e, duro niwaju r̄e li oju-̣ya na, lati yi ibinu r̄e pada, ki o m̄a ba run w̄on.

24 Nit̄ot̄o, nw̄on k̄o k̄a il̄e didara ni si, nw̄on k̄o gb̄a ̄or̄o r̄e gb̄o :

25 ţugb̄on nw̄on nk̄un ninu aḡo w̄on, nw̄on k̄o si feti si oh̄un Oluwa.

26 Nitorina li o ̣e gb̄e ̣w̄o r̄e soke si w̄on, lati bi w̄on ţubu li aginju :

27 Lati bi iru-̣m̄o w̄on ţubu pelu l̄arin aw̄on oril̄e-ede, ati lati f̄un w̄on ka kiri ni il̄e w̄onni.

28 Nw̄on da ara w̄on p̄o pelu m̄o Baali-Peoru, nw̄on si n̄j̄e ̣b̄o ok̄u.

29 Bayi ni nw̄on fi īţe w̄on mu u binu : ̄arun nla si f̄o si arin w̄on.

30 Nigbana ni Finehasi d̄ile duro, o si ̣e idaj̄o : b̄eli ̄arun nla na si d̄a.

31 A si k̄a eyi na si fun u li ododo lati irandiran titi lai.

32 Nw̄on bi i ninu pelu nibi omi Ij̄a, b̄eli o buru fun Mose nitori w̄on :

33 Nitori ti nw̄on mu ̣eni r̄e binu, b̄eli o fi ̣nu r̄e s̄o ̄or̄o aiȳe.

34 Nw̄on k̄o run aw̄on oril̄e-ede na, niti ̣eniti Oluwa paţe fun w̄on :

35 ţugb̄on nw̄on da ara w̄on p̄o m̄o aw̄on keferi, nw̄on si k̄o īţe w̄on.

36 Nw̄on si sin ere w̄on : ti o di ik̄ekun fun w̄on.

37 Nit̄ot̄o nw̄on fi ̣m̄ok̄onrin w̄on ati ̣m̄obirin w̄on rub̄o si oriţa.

38 Nw̄on si ta ̣j̄e alaish̄e sil̄e, ani ̣j̄e aw̄on ̣m̄ok̄onrin w̄on ati ti aw̄on ̣m̄obirin w̄on, ti nw̄on fi rub̄o si ere Kenaani : il̄e na si di aim̄o fun ̣j̄e.

39 Nw̄on si fi īţe ara w̄on s̄o ara w̄on ̄i

alaim̄o, nw̄on si ̣e paţaga l̄o pelu īţe w̄on.

40 Nitorina ni ibinu Oluwa ̣e r̄an si aw̄on enia r̄e, o si korira aw̄on enia ini r̄e.

41 O si fi w̄on le aw̄on keferi l̄ow̄o ; aw̄on ti o korira w̄on si ̣e olori w̄on.

42 Aw̄on ̄ota w̄on si ni w̄on lara, nw̄on si mu w̄on sin lab̄e ̣w̄o w̄on.

43 Igba pup̄o li o gb̄a w̄on : sib̄e nw̄on fi l̄m̄o w̄on mu u binu, a si r̄e w̄on sil̄e nitori ̣ţe w̄on.

44 ţugb̄on ninu ip̄onju o kiyesi w̄on, nigbati o gb̄o ̣k̄un w̄on.

45 O si ranti maj̄emu r̄e fun w̄on, o si yi ̣k̄an pada ḡeḡe bi ̄p̄olop̄o ̄anu r̄e.

46 O si mu w̄on ri ̄anu loju gbogbo aw̄on ti o k̄o w̄on ni igbekun.

47 Oluwa Olorun wa, gb̄a wa, ki o si ̣a wa j̄o kuro l̄arin aw̄on keferi, lati ma fi ̣p̄e fun oruk̄o mim̄o r̄e, ati lati ma ţogo ninu iyin r̄e.

48 Olubuk̄un ni Oluwa, Olorun Israeli, lati aiyeraiȳe : ki gbogbo enia ki o si ma wipe, Amin. ̄E fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 107.

**E** FI ̣p̄e fun Oluwa, nitori ti o ̣eun : nitori ti ̄anu r̄e duro lailai.

2 J̄e ki aw̄on ̣eni-irapada Oluwa ki o wi b̄e, ̣eniti o r̄a pada kuro li ̣w̄o ̄ota ni.

3 O si k̄o w̄on j̄o lati il̄e w̄onni w̄a, lati ila-̄run w̄a, ati lati iwo-̄run, lati ariwa, ati lati okun w̄a.

4 Nw̄on nr̄in ka kiri li aginju ni ibi ti ̄ona k̄o si : nw̄on k̄o ri ilu lati ma gbe.

5 Ebi pa w̄on, ongbe si gb̄e w̄on, o r̄e ̣k̄an w̄on ninu w̄on.

6 Nigbana ni nw̄on kigbe p̄e Oluwa ninu ip̄onju w̄on, o si ȳo w̄on kuro ninu īţe w̄on,

7 O si mu w̄on jade nipa ̄ona tit̄o, ki nw̄on ki o le l̄o si ilu ti nw̄on o ma gbe.

8 Enia iba ma ȳin Oluwa nitori ore r̄e, ati nitori īţe iyanu r̄e si aw̄on ̣m̄o enia !

9 Nitori ti o t̄e ife ̣k̄an l̄orun, o si fi ire k̄un ̣k̄an ti ebi n̄ya.

10 Iru aw̄on ti o joko li ̄okunkun ati li ojiji ik̄u, ti a d̄e ninu ip̄onju ati ni irin ;

11 Nitori ti nw̄on ̄ot̄e si ̄or̄o Olorun, nw̄on si ḡan l̄m̄o Oga-ogo :

12 Nitorina o fi l̄ala r̄e aiȳa w̄on sil̄e : nw̄on ţubu, k̄o si si oluranl̄ow̄o.

13 Nigbana ni nw̄on kigbe p̄e Oluwa ninu ip̄onju w̄on, o si gb̄a w̄on ninu īţe w̄on.

14 O mu w̄on jade kuro ninu ̄okunkun ati ojiji ik̄u, o si fa l̄de w̄on ja.

15 Enia iba ma yin Oluwa : nitori ore rẹ, ati nitori iṣe iyanu rẹ si awọn omọ enia.

16 Nitori ti o fọ ilẹkun idẹ wónni, o si ke ọpa-idabu irin wónni li agbedemeji.

17 Aṣiwere nitori irekoja wọn, ati nitori ẹṣe wọn, oju npón wọn.

18 Ọkàn wọn kọ onjẹ-konjẹ; nwon si sunmọ eti ọnu-ona ikú.

19 Nigbana ni nwon kigbe pẹ Oluwa ninu iponju wọn, o si gbà wọn ninu iṣe wọn.

20 O rán ọrọ rẹ, o si mu wọn lara da, o si gbà wọn kuro ninu iparun wọn.

21 Enia iba ma yin Oluwa nitori ore rẹ, ati nitori iṣe iyanu rẹ si awọn omọ enia.

22 Si jẹ ki nwon ki o ru ẹbọ ọpẹ, ki nwon ki o si fi orin ayọ sọrọ iṣe rẹ.

23 Awọn ti nsọkalẹ lọ si okun ninu ọkọ, ti nwon nṣiṣe ninu omi nla.

24 Awọn wónyi ri iṣe Oluwa, ati iṣe-iyanu rẹ nibu ibú.

25 Nitori ti o paṣe, o si mu ẹjẹ fẹ, ti o gbé riru rẹ soke.

26 Nwon gòkè lọ si ọrun, nwon si tún sọkalẹ lọ si ibú; ọkàn wọn di omi nitori iponju.

27 Nwon nta gbòngbònh sihin sòhun, nwon ta gbòngbònh bi ọmuti enia, ogbòn wọn si de opin.

28 Nigbana ni nwon kigbe pẹ Oluwa ninu iponju wọn, o si yọ wọn kuro ninu iṣe wọn.

29 O sọ ẹjẹ di idakẹ-rọrọ, bẹni riru omi rẹ duro jẹ.

30 Nigbana ni nwon yọ, nitori ti ara wọn balẹ; bẹlì o mu wọn wá si ebute ifẹ wọn.

31 Enia iba ma yin Oluwa nitori ore rẹ, ati nitori iṣe iyanu rẹ si awọn omọ enia!

32 Ki nwon ki o gbé e ga pelu ni ijọ enia, ki nwon ki o si yin i ninu ijọ awọn agba.

33 O sọ odò di aginju, ati orisun omi di ilẹ gbígbe;

34 Ilẹ eleso di aṣálẹ, nitori iwa-buburu awọn ti o wá ninu rẹ.

35 O sọ aginju di adagun omi, ati ilẹ gbígbe di orisun omi.

36 Nibẹ lẹ o si mu awọn ti ebi npa joko, ki nwon ki o le tẹ ilu do, lati ma gbẹ.

37 Lati fún irugbin si oko, ki nwon si gbín agbala ajara, ti yio ma so eso ọpoloppo.

38 O busi i fun wọn pelu, bẹni nwon si pọ si i gidigidi; kò si jẹ ki ẹran-ọsin wọn ki o fá sèhin.

39 Ẹwẹ nwon búku, nwon si fá sèhin, nipa inira, iponju, ati ikánu.

40 O dà ẹgan lù awọn omọ-alade, o si mu wọn rín kiri ni ijù, nibiti ọna kò si.

41 Sibẹ o gbé talaka leke kuro ninu iponju, o si ẹ idile wónni bi agbo-ẹran.

42 Awọn ẹni diduro-ṣinsin yio ri i, nwon o si yò : gbogbo ẹṣe ni yio si pa ọnu rẹ mọ.

43 Ẹniti o gbòn, yio si kiyesi nkan wónyi; awon na li oye iṣeun-ifẹ Oluwa yio ma ye.

## ORIN 108.

**O**LORUN, ọkàn mi ti mura, emi o ma kòrin, emi o si ma fi ogo mi kòrin iyin.

2 Ji, ohun-elo orin mimọ ati dùru : emi tikarami yio si ji ni kutukutu.

3 Emi o ma yin ọ, Oluwa, ninu awọn enia : emi o ma kòrin si ọ ninu awọn orilẹ-ẹde.

4 Nitori ti ánu rẹ tobi jù ọrun lọ : ati otitọ rẹ titi de awosanma.

5 Gbẹ ara rẹ ga, Olorun, lori awọn ọrun : ati ogo rẹ lori gbogbo aiye.

6 Ki a le gbà awọn olufẹ rẹ là : fi ọwọ ọtún rẹ se igbala, ki o si da mi lohùn.

7 Olorun ti sọ ninu iwa-mimọ rẹ pe ; Emi o yò, emi o pin Ẹkemu, emi o si wọn afonifoji Sukkotu.

8 Ti emi ni Gileadi : ti emi ni Manasse : Efraim pelu li agbara ori mi : Juda li olofin mi :

9 Moabu ni ikoko-iwẹṣe mi ; lori Edomu li emi o bú bata mi si ; lori Filistia li emi o ho iho-ayò.

10 Tani yio mu mi wá sinu ilu ododi ni ? tani yio sìn mi lọ si Edomu ?

11 Iwọ Olorun ha kọ, ẹniti o ti ẹa wa ti ? Olorun, iwọ kí yio si ba awọn ogun wa jade lọ ?

12 Fun wa ni iranlọwọ ninu iponju : nitori asan ni iranlọwọ enia.

13 Nipasẹ Olorun li awa o ẹsẹ aki ; nitori on ni yio tẹ awọn ọta wa mọlẹ.

## ORIN 109.

**M**ÁṢE pa ọnu rẹ mọ, Olorun iyin mi ;

2 Nitori ti ọnu awọn enia buburu, ati ọnu awọn ẹlẹtan yà silẹ si mi : nwon ti fi ahọn eke sọrọ si mi.

3 Nwon si fi ọrọ irira yi mi ka kiri ; nwon si mba mi ja li ainidi.

4 Nipo ifẹ mi nwon nṣe ọta mi : sùgbòn emi ngba adura.

5 Nwon si fi ibi san ire fun mi, ati irira fun ifẹ mi.

6 Yan enia buburu ti i: jẹ ki Olufisun ki o duro li ọwọ ọtún rẹ.

7 Nigbati a o ẹ idajo rẹ, ki a da a lẹbi: ki adura rẹ ki o di ẹsẹ;

8 Ki ojo rẹ ki o kuru; ki ẹlomiran ki o rọpo isẹ rẹ.

9 Ki awọn omo rẹ ki o di alaini-baba, ki aya rẹ ki o di opo.

10 Jẹ ki awọn omo rẹ ki o di alarin-kiri, ti nṣagbe: ki nwon ki o ma toro onje jina si ibi ahoro won.

11 Jẹ ki alonilowo-gbà ki o mu olun gbogbo ti o ni; ki alejo ki o kó ere-isẹ rẹ lo.

12 Ki ẹnikeṇi ki o má si lati Ẹnu fun u: má si ẹ jẹ ki ẹnikeṇi ki o si lati ẹ oju rere fun awọn omo rẹ alaini-baba.

13 Ki a ke ati omo-de-omo rẹ kuro? ati ni iran ti mbo ki oruko won ki o parẹ.

14 Ki a ma ranti ẹsẹ awọn baba rẹ loṣo Oluwa; má si jẹ ki a nù ẹsẹ iya rẹ nù.

15 Jẹ ki nwon ki o wá niwaju Oluwa nigbagbogbo, ki o le ke iranti won kuro lori ile.

16 Nitiri ti kò ranti lati Ẹnu, Ẹnu o ẹ inunibini si ọkonrin talaka ati oluponju ni, ki o le pa oniro-binnje-ọkàn.

17 Bi o ti ẹ egun, bẹni ki o de si i: bi inu rẹ kò ti dùn si ire, bẹni ki o jina si i.

18 Bi o ti fi egun wo ara rẹ li aṣo bi ẹwu rẹ, bẹni ki o wá si inu rẹ bi omi, ati bi ororo sinu egungun rẹ.

19 Jẹ ki o ri fun u bi aṣo ti o bọ o lara, ati fun Ẹnu ti o fi gbajá nigbagbogbo.

20 Eyi li ère awọn ọta mi lati ọwọ Oluwa wá, ati ti awọn ti nṣoro ibi si ọkàn mi.

21 Ẹnu iwo ẹ fun mi, Ọlorun Oluwa, nitiri oruko rẹ: nitiriti Ẹnu rẹ dara, iwo gbà mi.

22 Nitiripe talaka ati oluponju li emi aiya mi si gbogbe ninu mi.

23 Emi nkoja lo bi ojiji ti o nfa ẹhin, emi nti soke ti sodo bi ẹd.

24 Ẹkun mi di ailera nitiri igbawẹ; ẹran-ara mi si gbẹ nitiri ailora.

25 Emi di ẹgan fun won pelu: nigbati nwon wo mi, nwon mi ori won.

26 Ràn mi loṣo, Oluwa Ọlorun mi: gbà mi gẹgẹ bi Ẹnu rẹ.

27 Ki nwon ki o le mọ pe ọwọ rẹ li eyi; pe Iwo, Oluwa, li o ẹ e.

28 Nwon o ma gegun, Ẹnu iwo ma sure: nigbati nwon ba dide, ki oju ki o ti won; Ẹnu iranṣe rẹ yio yọ.

29 Jẹ ki a fi itiju wo awọn ọta mi li aṣo, ki nwon ki o si fi idaru-dapo won bọ ara, bi ẹni pe ẹwu.

30 Emi o ma fi ẹnu mi yin Oluwa gidi-gidi; nititọ, emi o ma yin i larin ọpo enia.

31 Nitiri ti yio duro li ọwọ ọtún oluponju, lati gbà a loṣo awọn ti o nda ọkàn rẹ lẹbi.

## ORIN 110.

**O**LUWA wi fun Oluwa mi pe. Iwo joko li ọwọ ọtún mi, titi emi o fi so awọn ọta rẹ di apoti-itise rẹ.

2 Oluwa yio ná opá agbara rẹ lati Sioni wá: iwo joba larin awọn ọta rẹ.

3 Awọn enia rẹ yio jẹ ọrẹ atinuwa li ojo ijade-ogun rẹ, ninu ẹwá lwa-mimọ: lati inu owuro wá, iwo ni iri ewe rẹ.

4 Oluwa ti bura, ki yio si yi ọkàn pada pe, Iwo li alufa titi lai nipa ẹsẹ ti Melki-sedeki.

5 Oluwa li ọwọ ọtún rẹ ni yio lù awọn ọba jalẹ li ojo ibinu rẹ.

6 Yio ẹ idajo larin awọn keferi, yio fi okú kún ibi wonni; yio fọ ori lori ile pupọ.

7 Yio ma mu ninu odò na li ọna: nitirina ni yio ẹ gbé ori soke.

## ORIN 111.

**E**MA yin Oluwa. Emi o ma yin Oluwa tinutinu mi, ninu ijo awọn ẹni diduro Ẹnu, ati ni ijo enia.

2 Iṣe Oluwa tobi, iwa-kiri ni fun gbogbo awọn ti o ni ifẹ rẹ ninu.

3 Iṣe rẹ li ọlá on ogo, ododo rẹ si duro lailai.

4 O ẹ iṣe iyanu rẹ ni iranti: olore-ọfẹ li Oluwa o si kún fun Ẹnu.

5 O ti fi onje fun awọn ti o bẹru rẹ: yio ranti majemu rẹ lailai.

6 O ti fi iṣe agbara rẹ hàn awọn enia rẹ, ki o le fun won ni ile-ini awọn keferi.

7 Otito ati idajo ni iṣe ọwọ rẹ; gbogbo ofin rẹ li o daniloju.

8 Nwon duro lai ati lailai, ninu otito ati iduro-Ẹnu li a ẹ won.

9 O ràn idande si awọn enia rẹ: o ti paṣe majemu rẹ lailai: mimọ ati ọwọ li oruko rẹ.

10 Iṣe Oluwa ni ipileṣe ogbon: oye rere ni gbogbo awọn ti npa ofin rẹ mọ ni: iyin rẹ duro lailai.

## ORIN 112.

**E** MA yin Oluwa. Ibukún ni fun ẹniti o bẹru Oluwa, ti inu rẹ dùn ọjọ li ohn rẹ.

2 Iru-omọ rẹ yio lagbara li aiye: iran ẹni-diduro-şinşin li a o bukún fun.

3 Olá ati ọrọ yio wà ni ile rẹ: ododo rẹ si duro lailai.

4 Fun ẹni-diduro-şinşin ni imọlẹ mọ li òkunkun: oloro-ọfẹ, o si kún fun ánu, o si şe olododo.

5 Enia rere fi oju-rere hàn, a si wínni: imoye ni yio ma fi là ọna isẹ rẹ.

6 Nitoriti a ki yio yi i nipò pada lailai: olododo yio wà ni iranti titi aiye.

7 Kí yio bẹru ihin buburu: aiya rẹ ti mu ọna kan, o gbẹkele Oluwa.

8 Aiya rẹ ti mule, kí yio bẹru, titi yio fi ri ifẹ rẹ lori awọn ọta rẹ.

9 O ti fún ka, o ti fi fun awọn oluponju; ododo rẹ duro lailai; olá li a o fi gbé iwo rẹ ga.

10 Awọn enia buburu yio ri i, inu wọn o si bajẹ; yio pa ehin rẹ keke, yio si yó danu: ifẹ awọn enia buburu yio şegbe.

## ORIN 113.

**E** MA yin Oluwa! E ma yin, ẹnyin iranşẹ Oluwa, ẹ ma yin orukọ Oluwa.

2 Ibukún li orukọ Oluwa lati isisiyi lọ ati si i laiiai.

3 Lati ila-şrun titi o fi de lẹwọ rẹ orukọ Oluwa ni ki a yin.

4 Oluwa ga lori gbogbo orilẹ-ède, ogo rẹ si wà lori ọrun.

5 Tali o dabi Oluwa Ọlọrun wa, ti o ngbe ibi giga.

6 Ẹniti o rẹ ara rẹ silẹ lati wò ohun ti o wà li ọrun ati li aiye!

7 O gbé talaka soke lati inu erupe wá, o si gbé oluponju soke lati ori àtan wá;

8 Kí o le mu u joko pelu awọn omọ-alade, ani pelu awọn omọ-alade awọn enia rẹ.

9 O mu àgan obirin gbe inu ile, lati ma şe oninu-didun iya awọn omọ. E ma yin Oluwa.

## ORIN 114.

**N**IGBATI Israeli jade kuro ni Egipti, ti ara-ile Jakabu kuro ninu àjẹji ède enia;

2 Juda ni ibi mimọ rẹ, Israeli ni ijọba rẹ.

3 Okun ri i, o si sá: Jordani pada şehin.

4 Awọn òke nla nfò bi àgbò, ati awọn òke kekèke bi ọdọ-agutan.

5 Kili o şe ọ, iwọ okun, ti iwọ fi sá! iwọ Jordani ti iwọ fi pada şehin?

6 Ẹnyin òke nla, ti ẹ fi nfò bi àgbò; ati ẹnyin òke kekèke bi ọdọ-agutan?

7 Wariri, iwọ ilẹ, niwaju Oluwa, niwaju Ọlọrun Jakabu.

8 Ẹniti o sọ apata di adagun omi, ati okuta-ibon di orisun omi.

## ORIN 115.

**K**I isẹ fun wa, Oluwa, kí isẹ fun wa, bikọşe orukọ rẹ li a fi ogo fun nitori ánu rẹ, ati nitori otitọ rẹ.

2 Nitori kili awọn keferi yio şe wipe, Nibo li Ọlọrun wọn wà nisisiyi?

3 Şugbọn Ọlọrun wa mbẹ li ọrun: o nşe ohun-kohun ti o wà u.

4 Fadaka ati wura li ere wọn, isẹ ọwọ enia.

5 Nwọn li ẹnu, şugbọn nwọn kò sọrọ: nwọn li oju, şugbọn nwọn kò riran.

6 Nwọn li eti, şugbọn nwọn kò gbọran: nwọn ni imu, şugbọn nwọn kò gbòrun.

7 Nwọn li ọwọ, şugbọn nwọn kò lò o: nwọn li ẹşẹ, şugbọn nwọn kò rin: bẹni nwọn kò sọrọ lati ọfun wọn jade.

8 Awọn ti nşe wọn dabi wọn; bẹli olukuluku ẹniti o gbẹkele wọn.

9 Israeli, iwọ gbẹkele Oluwa: on ni iranlọwọ wọn ati asá wọn.

10 Ara-ile Aaroni, gbẹkele Oluwa, on ni iranlọwọ wọn ati asá wọn.

11 Ẹnyin ti o bẹru Oluwa, gbẹkele Oluwa: on ni iranlọwọ wọn ati asá wọn.

12 Oluwa ti nşe iranti wa: yio bùsi i fun wa: yio bùsi i fun ara-ile Israeli; yio bùsi i fun ara-ile Aaroni.

13 Yio bùsi i fun awọn ti o bẹru Oluwa, ati ewe ati àgbà.

14 Oluwa yio mu nyin bisi i siwaju ati siwaju, ẹnyin ati awọn omọ nyin.

15 Ẹnyin li ẹni-ibukún Oluwa, ti o da ọrun on aiye.

16 Ọrun ani ọrun ni ti Oluwa; şugbọn aiye li o fi fun awọn omọ enia.

17 Okú kò yin Oluwa, ati gbogbo awọn ti o sọkalẹ lọ sinu idakẹ.

18 Şugbọn awa o ma fi ibukún fun Oluwa, lati igba yi lọ ati si i lailai. E yin Oluwa.

## ORIN 116.

**E**MI şe Oluwa nitori ti o gbọ ohùn mi ati èbẹ mi.

- 2 Nitori ti o dẹ eti rẹ si mi, nitorina li emi o ma kepẹ eniwon ojo mi.
- 3 Ikānu ikú yi mi ka, ati irora isa-okú di mi mu; mo ri iyonu ati ikānu.
- 4 Nigbana ni mo kepẹ orukọ Oluwa; Oluwa, emi bẹ ọ, gbà ọkàn mi.
- 5 Olore ọfẹ li Oluwa, ati olododo; nitõtọ alānu li Ọlorun wa.
- 6 Oluwa pa awon alaimòkan mó: a rẹ mi silẹ tan, o si ràn mi lówọ.
- 7 Pada si ibi isimi rẹ, iwọ ọkàn mi; nitori ti Oluwa ẹ ọpọlọpọ fun ọ.
- 8 Nitori ti iwọ gbà ọkàn mi lówọ ikú, oju mi lówọ omije, ati ẹẹẹ mi lówọ isubu.
- 9 Emi o ma rin niwaju Oluwa ni ilẹ alāye.
- 10 Emi gbagbó, nitorina li emi ẹ ẹ sọ: mo ri iponju gidigidi.
- 11 Mo wi ni iyara mi pe: Eke ni gbogbo enia.
- 12 Kili emi o san fun Oluwa nitori gbogbo ore rẹ si mi?
- 13 Emi o mu ago igbala, emi o si ma kepẹ orukọ Oluwa.
- 14 Emi o san ileri ifẹ mi fun Oluwa, nitõtọ li oju gbogbo awon enia rẹ.
- 15 Iyebiye ni ikú awon ayanfẹ rẹ li oju Oluwa.
- 16 Oluwa nitõtọ iranşẹ rẹ li emi; iranşẹ rẹ li emi, ati ọmọ iranşẹ-birin rẹ: iwọ ti tú lẹ mi.
- 17 Emi o ru ẹbọ ọpẹ si ọ, emi o ma ke pẹ orukọ Oluwa.
- 18 Emi o san ileri ifẹ mi fun Oluwa, nitõtọ li oju gbogbo awon enia rẹ.
- 19 Ninu agbala ile Oluwa, li arin rẹ, iwọ Jerusalemu. Ẹ yin Oluwa.

ORIN 117.

**E** MA yin Oluwa, enyin orilẹ-ẹde gbogbo: ẹ yin i, enyin enia gbogbo.

2 Nitoriti isun ānu rẹ pọ si wa: ati otitọ Oluwa duro lailai. Ẹ yin Oluwa!

ORIN 118.

**E** FI ọpẹ fun Oluwa; nitoriti o ẹsun, nitoriti ānu rẹ duro lailai.

2 Jẹ ki Israeli ki o wi nisisiyi pe, ānu rẹ duro lailai.

3 Jẹ ki ara-ile Aaroni ki o wi nisisiyi pe, ānu rẹ duro lailai.

4 Jẹ ki awon ti o bẹru Oluwa ki o wi nisisiyi pe, ānu rẹ duro lailai.

5 Mo kepẹ Oluwa ninu iponju: Oluwa si da mi lohun ni ibi aye nla.

- 6 Oluwa mbẹ fun mi, emi kẹ yio bẹru; kili enia le ẹ si mi?
- 7 Oluwa mbẹ fun mi pelu awon ti nran mi lówọ: nitorina li emi o ẹ ri ifẹ mi lori awon ti o korira mi.
- 8 O ya lati gbẹkẹle Oluwa, jù ati gbẹkẹle enia lẹ.
- 9 O ya lati gbẹkẹle Oluwa, jù ati gbẹkẹle awon ọmọ-alade lẹ.
- 10 Gbogbo awon orilẹ-ẹde yi mi ka kiri, şugbon li orukọ Oluwa emi o pa won run.
- 11 Nwon yi mi ka kiri; nitõtọ, nwon yi mi ka kiri, şugbon li orukọ Oluwa emi o pa won run.
- 12 Nwon yi mi ka kiri bi oyin; a si pa won bi iná egún: li orukọ Oluwa emi o sa pa won run.
- 13 Iwọ ti mi gidigidi ki emi ki o le şubu; şugbon Oluwa ràn mi lówọ.
- 14 Oluwa li agbara ati orin mi, o si di igbala mi.
- 15 Ohun ayọ ati ti igbala mbẹ ninu ago awon olododo; ọwọ ọtún Oluwa li agbega: ọwọ ọtún Oluwa nşẹ agbara.
- 16 Ọwọ ọtún Oluwa li a gbega: ọwọ ọtún Oluwa nşẹ agbara.
- 17 Emi kẹ yio kú, bikoşẹ yiyẹ, ki emi ki o si ma rohin işẹ Oluwa.
- 18 Oluwa nà mi gidigidi: şugbon kò fi mi fun ikú.
- 19 Si ilekun ẹnu-ona ododo silẹ fun mi: emi o ba ibẹ wọle, emi o ma yin Oluwa.
- 20 Eyi li ẹnu-ona Oluwa, ti awon olododo yio ba wọle.
- 21 Emi o yin ọ: nitori ti iwọ gbòhun mi, iwọ si di igbala mi.
- 22 Okuta ti awon ọmọlẹ kọ silẹ li o di pataki igun ile.
- 23 Lati ọdọ Oluwa li eyi: o ẹ iyanu li oju wa.
- 24 Eyi li ọjọ ti Oluwa da: awa o ma yọ, inu wa yio si ma dùn ninu rẹ.
- 25 Şẹ igbala nisisiyi, emi mbẹ ọ, Oluwa: Oluwa emi bẹ ọ, ràn alafia.
- 26 Olubukún li ẹniti o mbọ wá li orukọ Oluwa: awa ti fi ibukún fun ọ lati ile Oluwa wá.
- 27 Ọlorun li Oluwa, ti o ti fi imọlẹ hàn fun wa: ẹ fi okun di ẹbọ na mó iwo pẹpẹ na.
- 28 Iwọ li Ọlorun mi, emi o si ma yin ọ, iwọ li Ọlorun mi, emi o ma gbẹ ọ ga.
- 29 Ẹ fi ọpẹ fun Oluwa; nitori ti o ẹsun: nitori ti ānu rẹ duro lailai.



## ORIN 119.

**I**BUKÚN ni fun awọn eniti o pé li òna na, ti nrlu ninu ofin Oluwa.

2 Ibukún ni fun awọn ti npa ẹri rẹ mọ, ti si nwá a kiri tinu-tinu gbogbo.

3 Nwọn kò deşę pelu : nwọn nrin li òna rẹ.

4 Iwọ ti paşę fun wa lati pa ẹkọ rẹ mọ gidigidi.

5 Òna mi iba jẹ là silẹ lati ma pa ilana rẹ mọ!

6 Nigbana ife oju ki yio ti mi, nigbati emi ba njuba aşę rẹ gbogbo.

7 Emi o ma fi aiya diduro-şinşin yin o, nigbati emi ba ti kọ idajo ododo rẹ.

8 Emi o pa ilana rẹ mọ : mąşe kọ mi silẹ patapata.

9 Nipa ewo li ođomokorin yio fi mu òna rẹ mọ? nipa ikiyesi gege bi ọrọ rẹ.

10 Tinu-tinu mi gbogbo li emi fi şe aşeri rẹ : mąşe jẹ ki emi şina kuro ninu aşę rẹ.

11 Ọrọ rẹ ni mo pamọ li aiya mi, ki emi ki o má ba şe si o.

12 Olubukún ni iwọ, Oluwa : kọ mi ni ilana rẹ.

13 Ẹnu mi li emi fi nşọ gbogbo idajo ẹnu rẹ.

14 Emi ti nyọ li òna ẹri rẹ, bi lori oniruru ọrọ.

15 Emi o ma şe aşaro ninu ẹkọ rẹ, emi o si ma juba òna rẹ.

16 Emi o ma şe inu-didun ninu ilana rẹ : emi ki yio gbagbe ọrọ rẹ.

17 Fi ọpolọpọ ba iranşę rẹ şe, ki emi ki o le wá láye, ki emi ki o le ma pa ọrọ rẹ mọ.

18 Là mi li oju, ki emi ki o le ma wò ohun iyanu wonni lati inu ofin rẹ.

19 Alejo li emi li aiye : mąşe pa aşę rẹ mọ fun mi.

20 Aiya mi bù nitori ifojusona si idajo rẹ nigbagbogbo.

21 Iwọ ti ba awọn agberaga wi, ti a ti fi gégun, ti o ti şina kuro nipa aşę rẹ.

22 Mu ẹgan ati abukun kuro lara mi ; nitoriti emi ti pa ẹri rẹ mọ.

23 Awọn omọ-alade joko pelu, nwọn nşoro mi : şugbon iranşę rẹ nşę aşaro ninu ilana rẹ :

24 Ẹri rẹ pelu ni didun-inu mi ati lgbi-mọ mi.

25 Ọkàn mi lẹ mọ erupe : iwọ sọ mi di aye gege bi ọrọ rẹ.

26 Emi ti rohin òna mi, iwọ si gbòhun mi : má kọ mi ni ilana rẹ.

27 Mu oye òna ẹkọ rẹ ye mi : bẹli emi o ma şe aşaro işę iyanu rẹ.

28 Ọkàn mi nrọ fun ařę : iwọ mu mi lara le gege bi ọrọ rẹ.

29 Mu òna eke kuro lođọ mi : ki o si fi ore-ore fi ofin rẹ fun mi.

30 Emi ti yàn òna otitọ : idajo rẹ ni mo fi lele niwaju mi.

31 Emi ti faramọ ẹri rẹ : Oluwa, mąşe dojuti mi.

32 Emi o ma sare li òna aşę rẹ, nitori iwọ bün aiya mi laye.

33 Oluwa, kọ mi li òna rẹ ; emi o si ma pa a mọ de opin.

34 Fun mi li oye, emi o si pa ofin rẹ mọ ; nitõtọ, emi o ma kiyesi i tinutinu mi gbogbo.

35 Mu mi rìn ni ipa aşę rẹ ; nitori ninu rẹ ni didun inu mi.

36 Fa aiya mi si ẹri rẹ, ki o má si şe si oju-kòkoro.

37 Yi oju mi pada kuro lati ma wò ohun asan ; mu mi yè li òna rẹ.

38 Fi ọrọ rẹ mulẹ si iranşę rẹ, ti işę ti iheru rẹ.

39 Yi ẹgan mi pada ti mo bẹru : nitori ti idajo rẹ dara.

40 Kiyesi i, ọkàn mi ti fà si ẹkọ rẹ : sọ mi di aye ninu ododo rẹ.

41 Jẹ ki ǎnu rẹ ki o tọ mi wá pelu, Oluwa, ani igbala rẹ gege bi ọrọ rẹ.

42 Bẹli emi o ni ọrọ ti emi o fi da ẹni ti ngàn mi lohùn ; nitori mo gbẹkele ọrọ rẹ.

43 Lótọ mąşe gbá ọrọ otitọ kuro li ẹnu mi rara ; nitori ti mo ti nşę ireti ni idajo rẹ.

44 Bẹli emi o ma pa ofin rẹ mọ patapata titi lai ati lailai.

45 Bẹli emi o má rìn ni alafia ; nitori ti mo wá ẹkọ rẹ.

46 Emi o si ma soro ẹri rẹ niwaju awọn ọba, emi ki yio si ti ju.

47 Emi o si ma şe inu-didun ninu aşę rẹ, ti emi ti fẹ.

48 Ọwọ mi pelu li emi o gbe soke si aşę rẹ, ti emi ti fẹ ; emi o si ma şe işaro ilana rẹ.

49 Ranti ọrọ ni si omọ-odọ rẹ lara eyiti iwọ ti mu mi şe ireti.

50 Eyi ni itunu mi ninu iponju mi :  
nitori ọrọ rẹ li o sọ mi di aye.

51 Awọn agberaga ti nyọ-ṣuti si mi gidi-  
gibi : sibẹ emi kò fa sẹhin kuro ninu ofin  
rẹ.

52 Oluwa emi ranti idajo atijo ; emi si  
tu ara mi ninu.

53 Mo ni ibinuṣe nla nitori awọn enia  
buburu ti o kọ ofin rẹ silẹ.

54 Ilana rẹ li o ti nṣe orin mi ni ile  
atipo mi.

55 Emi ti ranti orukọ rẹ Oluwa, li oru,  
emi si ti pa ofin rẹ mọ.

56 Eyi ni mo ni nitori ti mo pa ẹkọ rẹ  
mọ.

57 Oluwa, iwọ ni ipin mi : emi ti wipe,  
emi o pa ọrọ rẹ mọ.

58 Emi ti mbẹṣe oju-rere rẹ tinutinu mi  
gbogbo : Ẹṣanu fun mi gẹgẹ bi ọrọ rẹ.

59 Emi rò ọna mi, mo si yi ẹṣe mi pada  
si ẹri rẹ.

60 Emi yara, emi kò si lora lati pa ofin  
rẹ mọ.

61 Okùn awọn enia buburu ti yi mi ka :  
ṣugbọn emi kò gbagbe ofin rẹ.

62 Lārin oṣanṣan emi o dide lati dupe fun  
ọ, nitori ododo idajo rẹ.

63 Egbe gbogbo awọn ti o bẹru rẹ li emi,  
ati ti awọn ti npa ẹkọ rẹ mọ.

64 Oluwa, aiyẹ kún fun Ẹṣanu rẹ : kọ mi  
ni ilana rẹ.

65 Iwọ ti nṣe rere fun iranṣe rẹ Oluwa,  
gẹgẹ bi ọrọ rẹ.

66 Kọ mi ni lwa ati imọ rere ; nitori ti  
mo gbà aṣe rẹ gbọ.

67 Ki a to pón mi loju emi ti Ẹṣana :  
ṣugbọn nisisiyi emi ti pa ọrọ rẹ mọ.

68 Iwọ Ẹṣanu iwọ si nṣe rere ; kọ mi ni  
ilana rẹ.

69 Awọn agberaga ti hùṣọ eke si mi :  
ṣugbọn emi o pa ẹkọ rẹ mọ tinutinu mi  
gbogbo.

70 Aiyẹ wọn sebo bi ọrá ; ṣugbọn emi o  
ṣe inu-didùn ninu ofin rẹ.

71 O dara fun mi ti a pón mi loju ; ki  
emi ki o le kọ ilana rẹ.

72 Ofin Ẹṣanu rẹ dara fun mi jù egbe-  
gbẹrun wura ati fadaka lọ.

73 Owo rẹ li o ti da mi, ti o si Ẹṣaworan  
mi : fun mi li oye, ki emi ki o le kọ aṣe rẹ.

74 Inu awọn ti o bẹru rẹ yio dùn, ni-  
ghati nwon ba ri mi ; nitori ti mo ti reti  
li ọrọ rẹ.

75 Oluwa, emi mọ pe, ododo ni idajo rẹ,  
ati pe li otitọ ni iwọ pón mi loju.

76 Emi bẹ ọ, jẹ ki Ẹṣeun-Ẹṣanu rẹ ki o mã  
ṣe itunu mi gẹgẹ bi ọrọ rẹ si iranṣe rẹ.

77 Jẹ ki ironu Ẹṣanu rẹ ki o tọ mi wá, ki  
emi ki o le yẹ : nitori ofin rẹ ni didùn-inu  
mi.

78 Jẹ ki oju ki o ti agberaga ; nitori ti  
nwon Ẹṣe arekereke si mi li ainidi : ṣugbọn  
emi o mã Ẹṣe Ẹṣe ninu ẹkọ rẹ.

79 Jẹ ki awọn ti o bẹru rẹ ki o yipada si  
mi, ati awọn ti o ti mọ ẹri rẹ.

80 Jẹ ki aiyẹ mi ki o pé ni ilana rẹ ; ki  
uju ki o mãṣe ti mi.

81 Ọkàn mi ndaku fun igbala rẹ ; ṣu-  
gbọn emi ni ireti li ọrọ rẹ.

82 Oju mi sofo nitori ọrọ rẹ, wipe, Ni-  
gbawo ni iwọ o tù mi ninu ?

83 Nitori ti emi dabi igo-awọ loju Ẹṣin ;  
ṣugbọn emi kò gbagbe ilana rẹ.

84 Ijọ melo li oju iranṣe rẹ ni gbawo ni  
iwọ o Ẹṣe idajo lara awọn ti nṣe inunibini si  
mi ?

85 Awọn agberaga ti wà llo silẹ dè mi,  
ti kì Ẹṣe gẹgẹ bi ofin rẹ.

86 Otitọ li aṣe rẹ gbogbo : nwon fi are-  
kereke Ẹṣe inunibini si mi : iwọ ràn mi lọ-  
wọ.

87 Nwon fere run mi li ori ile ; ṣugbọn  
emi kò kọ ẹkọ rẹ silẹ.

88 Sọ mi di aye gẹgẹ bi Ẹṣeun-Ẹṣanu rẹ ;  
bẹli emi o pa ẹri Ẹṣanu rẹ mọ.

89 Oluwa, lai, ọrọ rẹ kalẹ li ọrun.

90 Lati iran-diran li otitọ rẹ ; iwọ ti fi  
idi aiyẹ mulẹ, o si duro.

91 Nwon duro di oni nipa idajo rẹ : ni-  
tori pe iranṣe rẹ ni gbogbo won.

92 Bikoṣepe bi ofin rẹ ti Ẹṣe inu-didùn mi,  
emi iba ti Ẹṣe ninu iponju mi.

93 Lai emi kì yio gbagbe ẹkọ rẹ ; nitori  
pe awọn ni iwọ fi sọ mi di aye.

94 Tirẹ li emi, gbà mi ; nitori ti emi wà  
ẹkọ rẹ.

95 Awọn enia buburu ti duro dè mi lati  
pa mi run : ṣugbọn emi o kiyesi ẹri rẹ.

96 Emi ti ri opin ohun pipé gbogbo :  
ṣugbọn aṣe rẹ gbọro gidigidi.

97 Emi ti fẹ ofin rẹ to ! Ẹṣe mi ni li oju  
gbogbo.

98 Nipa aṣe rẹ iwọ mu mi gbọn jù awọn  
ota mi lọ : nitori ti o wà pelu mi lailai.

99 Emi ni iyẹ ninu jù gbogbo awọn  
olukọ mi lọ, nitoripe ẹri rẹ ni Ẹṣe mi.

100 Oye ye mi jù awọn àgbà lẹ, nitori ti mo pa ẹkọ rẹ mọ.

101 Mo ti fà ẹsẹ mi sẹhin kuro nipa ọna ibi gbogbo, ki emi ki o le pa ọrọ rẹ mọ.

102 Emi kò yà kuro ni idajọ rẹ; nitoripe iwọ li o kọ mi.

103 Ọrọ rẹ ti dùn mọ mi li ẹnu to! jù oyin lẹ li ẹnu mi!

104 Nipa ẹkọ rẹ emi ni iyè ninu: nitorina mo korira ọna eke gbogbo.

105 Ọrọ rẹ ni fitila fun ẹsẹ mi, ati imọlẹ si ipa ọna mi.

106 Emi ti bura, emi o si mu u sẹ, pe, emi o pa idajọ ododo rẹ mọ.

107 A pọn mi loju gidigidi: Oluwa sọ mi di aye, gẹgẹ bi ọrọ rẹ.

108 Emi bẹ ọ, Oluwa, gbà ọrẹ atinuwa ẹnu mi, ki o si kọ mi ni idajọ rẹ.

109 Ọkàn mi wà li ọwọ mi nigbagbogbo: emi kò si gbagbe ofin rẹ.

110 Awọn enia buburu ti dẹkun silẹ fun mi: sùgbọn emi kò sọna kuro nipa ẹkọ rẹ.

111 Eri rẹ ni ogún mi lailai: nitori awọn li ayẹ inu mi.

112 Emi ti fà aiya mi si ati pa ilana rẹ mọ nigbagbogbo, ani de opin.

113 Emi korira oniye meji: sùgbọn ofin rẹ ni mo fẹ.

114 Iwọ ni ibi ipamọ mi ati asà mi: emi nse ireti ninu ọrọ rẹ.

115 Kuro lodo mi, ẹyin oluṣe-buburu: emi o si pa ofin Ọlórún mi mọ.

116 Gbẹ mi soke gẹgẹ bi ọrọ rẹ, ki emi ki o le yè: ki o má si jẹ ki oju ireti mi ki o ti mi.

117 Gbẹ mi soke, emi o si wà li ailewu: emi o si juba ilana rẹ nigbagbogbo.

118 Iwọ ti tẹ gbogbo awọn ti o sọna kuro nipa ilana rẹ mọlẹ: nitori pe ẹtan ni ironu wọn.

119 Iwọ sá gbogbo awọn enia buburu aiyẹ ti bi idarọ: nitorina emi fẹ ẹri rẹ.

120 Ara mi wariri nitori ibẹru rẹ; emi si bẹru idajọ rẹ.

121 Emi ti sẹ idajọ ati ododo: iwọ ki yio jowo mi lọwọ fun awọn aninlara mi.

122 Sẹ onigbowọ fun iranṣẹ rẹ fun rere: má sẹ jẹ ki awọn agberaga ki o ni mi lara.

123 Oju kún mi nitori igbala rẹ, ati nitori ọrọ ododo rẹ.

124 Sẹ si iranṣẹ rẹ gẹgẹ bi ọnu rẹ, ki o si kọ mi ni ilana rẹ.

125 Iranṣẹ rẹ li emi: fun mi li oye, emi o si mọ ẹri rẹ.

126 Oluwa, o to akokò fun ọ lati sise: nitori ti wọn ti sọ ofin rẹ di ofo.

127 Nitorina emi fẹ aṣẹ rẹ jù wura, ani, jù wura didara lọ.

128 Nitorina emi kà gbogbo ẹkọ rẹ si otitọ patapata: emi si korira gbogbo ọna eke.

129 Iyanu li ẹri rẹ: nitorina li ọkàn mi sẹ pa wọn mọ.

130 Ifihan ọrọ rẹ funni ni imọlẹ; o si fi oye fun awọn ọpẹ.

131 Emi yà ẹnu mi, emi mí hẹlẹ: nitori ti ọkàn mi fà si aṣẹ rẹ.

132 Iwọ bojuwò mi; ki o si sànnu fun mi, gẹgẹ bi iṣẹ rẹ si awọn ti o fẹ orukọ rẹ.

133 Fi iṣisẹ mi mulẹ ninu ọrọ rẹ: ki o má si jẹ ki ẹṣẹkẹṣẹ ki o jọba lori mi.

134 Gbà mi lọwọ inilara enia; bẹli emi o si ma pa ẹkọ rẹ mọ.

135 Sẹ oju rẹ ki o mọlẹ si iranṣẹ rẹ lara; ki o si kọ mi ni ilana rẹ.

136 Odò omi sànnu silẹ li oju mi nitori wọn kò pa ofin rẹ mọ.

137 Olododo ni iwọ, Oluwa, ati diduro-singin ni idajọ rẹ.

138 Iwọ paṣẹ ẹri rẹ li ododo ati otitọ gidigidi.

139 Itara mi ti pa mi run, nitori ti awọn ọta mi ti gbagbe ọrọ rẹ.

140 Funfun gbò li ọrọ rẹ: nitorina ni iranṣẹ rẹ sẹ fẹ ẹ.

141 Emi kere ati ẹni ẹgan ni: sùgbọn emi kò gbagbe ẹkọ rẹ.

142 Ododo rẹ ododo lailai ni, otitọ si li ofin rẹ.

143 Iyọnu ati àrokan dī mi mu: sùgbọn aṣẹ rẹ ni inu-didun mi.

144 Ododo ẹri rẹ aiyẹ-raiyẹ ni: fun mi li oye, emi o si yà.

145 Tinu-tinu mi gbogbo ni mo fi kigbe; Oluwa, da mi lohùn; emi o pa ilana rẹ mọ.

146 Emi kigbe si ọ; gbà mi là, emi o si ma pa ẹri rẹ mọ.

147 Emi saju kutukutu owurọ, emi ke: emi nse ireti ninu ọrọ rẹ.

148 Oju mi saju iṣo-oru, ki emi ki o le ma sẹ isaro ninu ọrọ rẹ.

149 Gbohùn mi gẹgẹ bi ọnu rẹ: Oluwa, sọ mi di aye gẹgẹ bi idajọ rẹ.

150 Awọn ti nlepa iwa-ika sunmọ itosi: wọn jina si ọnu rẹ.

151 Oluwa, iwọ wà ni itosi: otitọ si ni gbogbo aṣẹ rẹ.

152 Latí inu ẹrì rẹ, emi tí mò nigba atijọ pé, iwọ tí fi idi wọn mulẹ lailai.

153 Wò iponju mi, kí o sì gbà mi: nitori tí emi kò gbagbe ofin rẹ.

154 Gbà ẹjọ mi rò, kí o rà mi pada: sọ mi dì ẹyẹ nipa ọrọ rẹ.

155 Igbala jina si awọn enia buburu: nitori tí nwọn kò wà ilana rẹ.

156 Ọpọ ni irọnu ọnu rẹ, Oluwa: sọ mi dì ẹyẹ gẹgẹ bi idajọ rẹ.

157 Ọpọ li awọn oninunibini mi ati awọn ọta mi; sùgbọn emi kò fà sẹhin kuro ninu ẹrì rẹ.

158 Emi wò awọn ẹlẹtan, inu mi si bajẹ; nitori tí nwọn kò pa ọrọ rẹ mọ.

159 Wò bi emi tí fẹ ẹkọ rẹ: Oluwa, sọ mi dì ẹyẹ gẹgẹ bi ọnu rẹ.

160 Otító ni ipilẹṣẹ ọrọ rẹ; ati olukulu idajọ ododo rẹ duro lailai.

161 Awọn ọmọ-alade ẹẹ inunibini si mi li sinidi: sùgbọn ọkàn mi wawiri nitori ọrọ rẹ.

162 Emi yò si ọrọ rẹ, bi ẹniti o ri ikogun pupọ.

163 Emi korira, mo si ẹẹ hẹ si eke ẹṣẹ: sùgbọn ofin rẹ ni mo fẹ.

164 Nigba meje li ọjọ li emi nylín ọ nitori ododo idajọ rẹ.

165 Alafia pupọ li awọn tí o fẹ ofin rẹ ni: kò si si ohun ikọṣẹ fun wọn.

166 Oluwa, emi tí nreti igbala rẹ, emi si ẹẹ aṣẹ rẹ.

167 Ọkàn mi tí pa ẹrì rẹ mọ; emi si fẹ wọn gidigidi.

168 Emi tí npa ẹkọ ati ẹrì rẹ mọ; nitori tí gbogbo ọna mi mọ́ niwaju rẹ.

169 Oluwa, jẹ kí ẹkún mi kí o sunmọ iwaju rẹ: fun mi li oye gẹgẹ bi ọrọ rẹ.

170 Jẹ kí ẹbẹ mi kí o wà siwaju rẹ: gbà mi gẹgẹ bi ọrọ rẹ.

171 Ete mi yio sọ iylín jade, nighbati iwọ ba tí kọ mi ni ilana rẹ.

172 Ahọ́n mi yio sọ niti ọrọ rẹ: nitori pé ododo ni gbogbo aṣẹ rẹ.

173 Jẹ kí ọwọ́ rẹ kí o ràn mi lówọ; nitori tí mo tí yàn ẹkọ rẹ.

174 Oluwa, ọkàn mi tí fà si igbala rẹ; ofin rẹ si ni didun-inu mi.

175 Jẹ kí ọkàn mi kí o wà láyẹ, yio si ma yín ọ; si jẹ kí idajọ rẹ kí o ma ràn mi lówọ.

176 Emi tí ọ́nà kiri bi agutan tí o nù; wà iranṣẹ rẹ nitori tí emi kò gbagbe aṣẹ rẹ.

## ORIN 120.

NINU iponju mi emi kẹ́pẹ́ Oluwa, o si da mi lohùn.

2 Oluwa, gbà ọkàn mi, lówọ ẹ̀tẹ eke, ati lówọ ahọ́n ẹ̀tan!

3 Kini kí a fi fun ọ! tabi kini kí a ẹ́ si ọ, ahọ́n ẹ̀tan.

4 Ọfà mimu alagbara, tí on tí ẹ̀yin-iná igi juniperi!

5 Egbe ni fun mi, tí mo ẹ́ aṣẹ atipo ni Mesékì, tí mo joko ninu aṣọ́ Kedarì!

6 O tí pẹ́ tí ọkàn mi tí ba ẹniti o korira alafia gbe.

7 Alafia ni mo fẹ́: sùgbọ́n nigbati mo ba sọrọ́, ija ni tí wọn.

## ORIN 121.

EMI o gbẹ́ oju mi si ori oke wónnì, nibo ni iranlówọ́ mi tí nwa?

2 Iranlówọ́ mi tí ọwọ́ Oluwa wá, tí o da ọrun on aye.

3 On kí yio jẹ́ kí ẹṣẹ́ rẹ́ kí o yẹ́; ẹniti npa ọ́ mọ́ kí yio tóbẹ́.

4 Kíyesì í, ẹniti npa Israeli mọ́, kí itò-gbe, bẹ̀ni kí isun.

5 Oluwa li olupamọ́ rẹ́: Oluwa li ojiji rẹ́ li ọwọ́ otún rẹ́.

6 Ọ̀rún kí yio pa ọ́ nigba ọ́san, tabi ọ́supa nigba oru.

7 Oluwa yio pa ọ́ mọ́ kuro ninu ibi gbogbo: yio pa ọkàn rẹ́ mọ́.

8 Oluwa yio pa alọ́ ati àbọ́ rẹ́ mọ́ lati igba yi ló, ati titi lailai.

## ORIN 122.

INU mi dùn nigbati nwọn wi fun mi pé, E jẹ́ kí a lọ́ si ile Oluwa.

2 Ẹṣẹ́ wa yio duro ni ẹ̀nu-bode rẹ́, iwọ́ Jerusalemu.

3 Jerusalemu, iwọ́ tí a kọ́ bi ilu tí o fi ara mọ́ra pọ́ ọ́kan.

4 Nibiti awọn ẹ̀ya ima gòkè ló, awọn ẹ̀ya Oluwa, ẹ̀rì fun Israeli, lati ma dupe fun orukọ́ Oluwa.

5 Nitori ibẹ́ li a gbé itẹ́ idajọ́ kalẹ́, awọn itẹ́ ile Dafidì.

6 Gbadura fun alafia Jerusalemu: awọn tí o fẹ́ ọ́ yio ẹ́ rere.

7 Kí alafia kí o wà ninu odi rẹ́, ati ire ninu ẹ̀fin rẹ́.

8 Nitori awọn arakọ́nrin ati awọn egbẹ́ mi, emi o wi nisisiyi pé, Kí alafia kí o wà ninu rẹ́!

9 Nitori ile Oluwa Ọlọrun wa, emi o ma wá ire rẹ.

#### ORIN 123.

**I**WỌ ni mo gbé oju mi soke si, iwọ ti ngbe inu ọrun.

2 Kiyesi i, bi oju awọn iranṣe-konrin ti ima wò ọwọ awọn baba wọn, ati bi oju iranṣe-birin ti ima wò ọwọ iya rẹ; bẹli oju wa nwò Oluwa Ọlọrun wa, titi yio fi sánu fun wa.

3 Oluwa, sánu fun wa, sánu fun wa: nitori ti a kún fun ẹgan pupọ-pupọ.

4 Ọkàn wa kún pupọ-pupọ fun ẹgan awọn onirera, ati fun ẹgan awọn agberaga.

#### ORIN 124.

**I**BA máse pe Oluwa ti o ti wá niti wa, ni ki Israeli ki o ma wi nisisiyi;

2 Iba máse pe Oluwa ti o ti wá niti wa, nigbati awọn enia duro si wa:

3 Nigbana ni nwọn iba gbé wa mí láye, nigbati ibinu nwọn ru si wa:

4 Nigbana li omi wónni iba bò wa mọlẹ, isan omi iba ti bori ọkàn wa:

5 Nigbana li agberaga omi iba bori ọkàn wa.

6 Olubukún li Oluwa, ti kò fi wa fun wọn bi ohun ọdẹ fun ehin wọn.

7 Ọkàn wa yò bi ẹiyẹ jade kuro ninu okùn apẹiyẹ: okùn já, awa si yò.

8 Iranlọwọ wa mbẹ li orukọ Oluwa, ti o da ọrun on aye.

#### ORIN 125.

**A**WỌN ti o gbẹkẹle Oluwa yio dabi ọke Sioni, ti a kò le ẹni si ni idi, bikoṣepe o duro lailai.

2 Bi ọke nla ti yi Jerusalemu ka, bẹli Oluwa yi awọn enia rẹ ka lati isisiyi lọ ati titi lailai.

3 Nitori ti ọpá awọn enia buburu kí yio bà le ipin awọn olododo: kí awọn olododo kí o má ba fi ọwọ wọn le ẹṣẹ.

4 Oluwa ẹẹ rere fun awọn ẹni-rere, ati fun awọn ti aiya wọn duro ẹ́nshín.

5 Bi o ẹẹ ti iru awọn ti nwọn yà si ipa ọna wiwọ wọn: Oluwa yio ẹẹ kí wọn lọ pẹlu awọn oniṣẹ ẹṣẹ: ẹṣẹgbọn alafia yio wá lori Israeli.

#### ORIN 126.

**N**IGBATI Oluwa mu ikólọ pada, awa dabi ẹniti nla alá.

2 Nigbana li ẹnu wa kún fun ẹrin, ati ahọn wa kọ ọrin: nigbana ni nwọn wi ninu

awọn keferi pe, Oluwa ẹẹ ohun nla fun wọn.

3 Oluwa ẹẹ ohun nla fun wa: nitorina awa nyọ.

4 Oluwa mu ikólọ wa pada, bi isan-omi ni gusu.

5 Awọn ti nfi omije fún irugbin yio fi ayọ ka.

6 Ẹniti nfi ẹkun rín lọ, ti o si gbé irugbin lówọ, lító, yio fi ayọ pada wá, yio si rù ití rẹ.

#### ORIN 127.

**B**IKOṢEPE Oluwa ba kọ ile na, awọn ti nkọ ọ nṣiṣẹ lasan: bikoṣepe Oluwa ba pa ilu mó, oluṣọ ji lasan.

2 Asan ni fun ẹnyin ti ẹ dide ni kutu-kutu lati pẹ ẹsiwọ, lati ẹẹ onjẹ ikánu: bẹli o nfi ire fun olufẹ rẹ loju ọrun.

3 Kiyesi i, awọn ọmọ ni ini Oluwa: ọmọ inu si li ẹre rẹ.

4 Bi ọfá ti ri li ọwọ alagbara, bẹli awọn ọmọ ewe.

5 Ibukún ni fun ọkọnrin na ti apó rẹ kún fun wọn: oju kí yio ti wọn, ẹṣẹgbọn nwọn ọ ẹṣẹgun awọn ọta li ẹnu ọna.

#### ORIN 128.

**I**BUKÚN ni fun gbogbo ẹniti o bẹru Oluwa; ti o si nrin li ọna rẹ.

2 Nitori ti iwọ o ẹẹ ẹṣẹ ọwọ rẹ: ibukún ni fun ọ: yio si dara fun ọ.

3 Obirin rẹ yio dabi ẹjara rere eleso pupọ li arin ile rẹ: awọn ọmọ rẹ yio dabi ẹgi olifi yi tabili rẹ ka.

4 Kiyesi i, pe bẹli a o busi i fun ọkọnrin na, ti o bẹru Oluwa.

5 Ki Oluwa ki o busi i fun ọ lati Sioni wá, ki iwọ ki o si ma ri ire Jerusalemu li ọjọ aye rẹ gbogbo.

6 Bẹni kí iwọ ki o si ma ri ati ọmọde-ọmọ rẹ: ati alafia lara Israeli.

#### ORIN 129.

**I**GBA pupọ ni nwọn ti npón mí loju lati igba-ewe mí wá, ni kí Israeli kí o wi nisisiyi.

2 Igba pupọ ni nwọn ti npón mí loju lati igba-ewe mí wá: siṣẹ nwọn kò ti ibori mí.

3 Awọn iwale wale si ẹhin mí: nwọn si la aporo wọn gígún.

4 Olododo li Oluwa: o ti ke okùn awọn enia buburu kuro.

5 Kí gbogbo awọn ti o korira Sioni kí o dāmu, kí nwọn kí o si yi ẹhin pada.

6 Ki nwọn ki o dabi koriko ori-ile ti o gbẹ danu, ki o to dagba soke :

7 Eyi ti oloko pipa kò kún ọwọ rẹ ; bẹli ẹniti ndi ití, kò kún apa rẹ.

8 Bẹli awọn ti nkọja lọ kò wipe, Ibukún Oluwa ki o pẹlu nyin : awa sure fun nyin li orukọ Oluwa.

#### ORIN 130.

**L**ATI inu ibu wá li emi kepe ọ, Oluwa.  
2 Oluwa, gbohùn mi, jẹ ki eti rẹ ki o tẹ silẹ si ohùn ẹbẹ mi.

3 Oluwa, ibasepe ki iwọ ko ma sami ẹsẹ, Oluwa, tani iba duro ?

4 Nitóri idariji wà lódọ rẹ, ki a le ma bẹru rẹ.

5 Emi duro dè Oluwa, ọkàn mi duro, ati ninu ọrọ rẹ li emi nse ireti.

6 Ọkàn mi duro dè Oluwa, jù awọn ti nşona owurọ lọ, ani jù awọn ti nşona owurọ lọ.

7 Israeli, iwọ ni ireti niti Oluwa : nitóri pe lódọ Oluwa li ánu wà, ati lódọ rẹ li ọpọlọpọ idandè wà.

8 On o si da Israeli nidè kuro ninu ẹsẹ rẹ gbogbo,

#### ORIN 131.

**O**LUWA, aya mi kò gbega, bẹli oju mi kò gbé soke : bẹli emi kò fi ọwọ mi le ọran nla, tabi le ohun ti o ga jù mi lọ.

2 Nitótọ emi mu ọkàn mi simi, mo si mu u dakeje, bi ọmọ ti a ti ọwọ iya rẹ gbà li ẹnu-ọmu : ọkàn mi ri gẹ bi ọmọ ti a já li ẹnu-ọmu.

3 Israeli, iwọ ni ireti niti Oluwa lati isisiyi lọ ati lailai.

#### ORIN 132.

**O**LUWA, ranti Dafidi ninu gbogbo iponju rẹ ;

2 Ẹniti o ti bura fun Oluwa, ti o si ẹ ẹleri ifẹ fun Alagbara Jakabu pe.

3 Nitótọ, emi kì yio wò inu agọ ile mi lọ, bẹli emi kì yio gùn ori akete mi ;

4 Emi kì yio fi orun fun oju mi, tabi ọgbẹ fun ipenpeju mi,

5 Titi emi o fi ri ibi fun Oluwa, ibujoko fun Alagbara Jakabu.

6 Kiyesi i, awa gburo rẹ ni Efrata : awa ri i ninu oko ẹgàn na.

7 Awa o lọ sinu agọ rẹ : awa o ma sìn nibi apoti-itise rẹ.

8 Oluwa, dide si ibi isimi rẹ ; iwọ, ati apoti agbara rẹ.

9 Ki a fi ododo wò awọn alufa rẹ : ki awọn enia mimó rẹ ki o ma hó fun ayọ.

10 Nitóri ti Dafidi iranşẹ rẹ máşẹ yi oju ẹni-ororo rẹ pada.

11 Oluwa ti bura nitótọ fun Dafidi ; on kì yio yipada kuro ninu rẹ, Ninu iru-ọmọ inu rẹ li emi o gbé kalẹ si ori itẹ rẹ.

12 Bi awọn ọmọ rẹ yio ba pa majemu mi mó ati ẹri mi ti emi o kó wọn, awọn ọmọ wọn pẹlu yio joko lori itẹ rẹ lailai.

13 Nitóri ti Oluwa ti yàn Sioni ; o ti fẹ ẹ fun ibujoko rẹ.

14 Eyi ni ibi isimi mi lailai : nihin li emi o ma gbe ; nitóri ti mo fẹ ẹ.

15 Emi o bukún onjẹ rẹ pupọ-pupọ : emi o fi onjẹ tẹ awọn talaka rẹ lórún.

16 Emi o si fi igbala wò awọn alufa rẹ : awọn enia mimó rẹ yio ma hó fun ayọ.

17 Nibẹ li emi o gbe mu iwo Dafidi yọ, emi ti şe ilana fitila kan fun ẹni-ororo mi.

18 Awọn ọta rẹ li emi o fi itiju wò : şugbọn lara on tikararẹ li ade rẹ yio ma gbilẹ.

#### ORIN 133.

**K**IYESI I, o ti dara o si ti dùn to fun awọn ará lati ma jumọ gbe ni irepọ.

2 O dabi ororo ikunra iyebiye li ori, ti o şan de irungbọn, ani irungbọn Aaroni : ti o si şan si eti aşọ rẹ ;

3 Bi iri Hermoni ti o şan sori ọke Sioni : nitóri nibẹ ni Oluwa gbe paşẹ ibukún, ani iye lailai.

#### ORIN 134.

**E**KIYESI I, ẹ fi ibukún fun Oluwa, gbogbo ẹnyin iranşẹ Oluwa, ti nduro ni ile Oluwa li oru.

2 Ẹ gbé ọwọ nyin soke si ibi-mimó, kì ẹ si fi ibukún fun Oluwa.

3 Oluwa ti o da ọrun on aye, kì o busi i fun ọ lati Sioni wá.

#### ORIN 135.

**E**YIN Oluwa, Ẹ yin orukọ Oluwa ; ẹ yin i, ẹnyin iranşẹ Oluwa.

2 Ẹnyin ti nduro ni ile Oluwa, ninu agbalá ile Ọlórún wà.

3 Ẹ yin Oluwa : nitóri ti Oluwa şeun ; ẹ kọrin iylń si orukọ rẹ ; ni orin ti o dùn.

4 Nitóri ti Oluwa ti yàn Jakabu fun ara rẹ ; ani Israeli fun igura áyo rẹ.

5 Nitóri ti emi mó pe Oluwa tobi, ati pe Oluwa jù gbogbo orişá lọ.

6 Ohunkohun ti o wù Oluwa, on ni işẹ

li ọrun, ati li aiye, li okun, ati ni ọgbun gbogbo.

7 O mu ikúku gòkè lati opin ilẹ wá : o da manamana fun ọjọ : o nmu afẹfẹ ti inu ile isura rẹ wá.

8 Ẹniti o kọlù awọn akọbi Egipti, ati ti enia ati ti ẹranko.

9 Ẹniti o rán àmi ati iṣẹ iyanu si Ẹrin rẹ, iwọ Egipti, si ara Farao, ati si ara awọn iranṣẹ rẹ gbogbo.

10 Ẹniti o kọlu awọn orilẹ-èdè pupọ, ti o si pa awọn alagbara ọba.

11 Sihoni, ọba awọn ara Amori, ati Ogu, ọba Baṣani, ati gbogbo ijọba Kenaani :

12 O si fi ilẹ wọn funni ni ini, ini fun Israeli, enia rẹ.

13 Oluwa, orukọ rẹ duro lailai ; iranti rẹ Oluwa, lati iran-diran.

14 Nitiri ti Oluwa yio ṣe idajọ awọn enia rẹ, yio si ṣe iyónu si awọn ọmọ-ọdọ rẹ,

15 Fadaka on wura li ere awọn keferi, iṣẹ ọwọ enia.

16 Nwọn li ẹnu, ṣugbọn nwọn kò sọrọ ; nwọn li oju, ṣugbọn nwọn kò fi riran.

17 Nwọn li eti, ṣugbọn nwọn kò fi gbọran ; bẹni kò si ẹmikan li ẹnu wọn.

18 Awọn ti o ṣe wọn dabi wọn : bẹ si li olukuluku ẹniti o gbẹkẹle wọn.

19 Ẹnyin arale Israeli, ẹ fi ibukún fun Oluwa, ẹnyin arale Aaróni, ẹ fi ibukún fun Oluwa.

20 Ẹnyin arale Lefi, ẹ fi ibukún fun Oluwa ; ẹnyin ti o bẹru Oluwa, ẹ fi ibukún fun Oluwa.

21 Olubukún li Oluwa, lati Sioni wá, ti ngbe Jerusalemu. Ẹ fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 136.

**E** FI ọpẹ fun Oluwa : nitiriti o ṣeun ; nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

2 Ẹ fi ọpẹ fun Ọlọrun awọn ọlọrun : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

3 Ẹ fi ọpẹ fun Oluwa awọn oluwa : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

4 Fun on nikan ti nṣe iṣẹ iyanu nla : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

5 Fun ẹniti o fi ọgbón da ọrun : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

6 Fun ẹniti o tẹ ilẹ lori omi : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

7 Fun ẹniti o dá awọn imọlẹ nla : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

8 Ọrùn lati jọba ọsan : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai :

9 Osupa ati irawọ lati jọba oru : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

10 Fun ẹniti o kọlù Egipti lara awọn akọbi wọn : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

11 O si mu Israeli jade kuro lárin wọn : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai :

12 Pẹlu ọwọ agbara, ati apa ninà : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

13 Fun ẹniti o pin Okun pupa ni lya : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai :

14 O si mu Israeli kọja lẹlẹ rẹ : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

15 Sugbọn o bi Farao ati ogun rẹ ṣubu ninu Okun pupa : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

16 Fun ẹniti o sin awọn enia rẹ la aginju ja : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

17 Fun ẹniti o kọlù awọn ọba nla : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

18 O si pa awọn ọba olókiki : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

19 Sihoni, ọba awọn ara Amori : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

20 Afi Ogu, ọba Baṣani : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

21 O si fi ilẹ wọn funni ni ini, nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

22 Ini fun Israeli, iranṣẹ rẹ ; nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

23 Ẹniti o ranti wa ni lwa irẹlẹ wa ; nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

24 O si dá wa ni ide lẹwọ awọn ọta wa ; nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

25 Ẹniti o fi onjẹ fun ẹda gbogbo : nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai ;

26 Ẹ fi ọpẹ fun Ọlọrun ọrun ; nitiri ti Ẽnu rẹ duro lailai.

#### ORIN 137.

**L** I ẹba ọdò Babeli, nibẹ li awa gbe joko, awa si sọkun nigbati awa ranti Sioni.

2 Awa fi duru wa kọ si ori igi willo ti o wá larin rẹ.

3 Nitiripe nibẹ li awọn ti o kó wa ni igbekun bère orin lẹwọ wa ; ati awọn ti o ni wa lara bère idaraya wipe ; Ẹ kọ orin Sioni kan fun wa.

4 Awa o ti ṣe kọ orin Oluwa ni ilẹ àjeji !

5 Jerusalemu, bi emi ba gbagbe rẹ, jẹ ki ọwọ ọtún mi ki o gbagbe ilò rẹ.

6 Bi emi kò ba ranti rẹ, jẹ ki ahọm mi ki o lẹ mọ ẹrigi mi ; bi emi kò ba fi Jerusalemu ọjọ olori ayọ mi gbogbo.

7 Oluwa, ranti ọjọ Jerusalemu lara awọn ọmọ Edomu, awọn ẹniti nwipe, Wó o palẹ, wó o palẹ, de ipilẹ rẹ !

8 Iwọ, ọmọbirin Babeli, ẹniti a o parun ;

ibukún ni fun ẹniti o san a fun ọ bi iwọ ti hù si wa.

9 Ibukún li ẹniti o mu ti o si fi ọmọ wẹwẹ rẹ sán okuta.

ORIN 138.

**E**MI o ma yín ọ tinu-tinu mi gbogbo ; niwaju awọn oriṣa li emi o ma kọrin iyin si ọ.

2 Emi o ma gbadura siha tempili mimó rẹ, emi o si ma yin orukọ rẹ nitori iṣeun-ifẹ rẹ ati otitọ rẹ ; nitori iwọ gbé ọrọ rẹ ga jù gbogbo orukọ rẹ lọ.

3 Li ọjọ ti mo kẹpẹ, iwọ da mi lohùn, iwọ si fi ipa mu mi lara le li ọkàn mi.

4 Gbogbo awọn ọba aiye yio yin ọ, Oluwa, nigbati nwon ba gbọ ọrọ ọnu rẹ.

5 Nitõtọ, nwon o ma kọrin ni ipa-ọna Oluwa : nitori pe nla li ogo Oluwa.

6 Bi Oluwa tilẹ ga, sibẹ o juba awọn onirẹlẹ ; şugbón agberaga li o mọ li òkere rere.

7 Bi emi tilẹ nrin ninu iponju, iwọ ni yio sọ mi di ẹye : iwọ o ná ọwọ rẹ si ibinu awọn ọta mi, ọwọ otún rẹ yio si gbà mi.

8 Oluwa yio şe ohun ti iṣe ti emi li aṣepe : Oluwa, ọnu rẹ duro lailai : máşe kọ iṣe ọwọ ara rẹ silẹ.

ORIN 139.

**O**LUWA, iwọ ti wadi mi, iwọ si ti mọ mi.

2 Iwọ mọ ijoko mi ati idide mi, iwọ mọ lro mi li ọna jijin rere.

3 Iwọ yi ipa ọna mi ká ati ibulẹ mi, gbogbo ọna mi sí di mimó fun ọ.

4 Nitori ti kò si ọrọ kan li ahọn mi, kiyesi i, Oluwa, iwọ mọ ọ patapata.

5 Iwọ sé mi mọ lehin ati niwaju, iwọ si fi ọwọ rẹ le mi.

6 Iru imọ yi şe ohun iyanu fun mi jù ; o ga, emi kò le mọ ọ.

7 Nibo li emi o gbe lọ kuro lówọ ẹmi rẹ ? tabi nibo li emi o sàrẹ kuro niwaju rẹ ?

8 Bi emi ba gòke lọ si ọrun, iwọ wà nibẹ : bi emi ba si tẹ ẹni mi ni ipò okú, kiyesi i, iwọ wà nibẹ.

9 Emi iba mu iye-apa owuro, ki emi si lọ joko niha opin okun ;

10 Aní nibẹ na li ọwọ rẹ yio fá mi, ọwọ otún rẹ yio sí di mi mu.

11 Bi mo ba wipe, Njẹ ki òkunkun ki o bọ mi mọlẹ ; ki imọlẹ ki o di oru yi mi ka.

12 Nitõtọ òkunkun kì iṣu lódọ rẹ ; şu-

gbón oru tán imọlẹ bi ọsan : ati òkunkun ati ọsan, mejiji bakanna ni fun ọ.

13 Nitori iwọ li o dá ọkàn mi : iwọ li o bọ mi mọlẹ ni inu iya mi.

14 Emi o yin ọ ; nitori tẹru-tẹru ati tiyanu-tiyanu li a dá mi : iyanu ni iṣe rẹ ; eyinli li ọkàn mi si mọ dajudaju.

15 Ẹda ara mi kò pamọ kuro lódọ rẹ, nigbati a da mi ni ikọkọ, ti a si nṣiṣe mi li arabara niha isalẹ ilẹ aiye.

16 Oju rẹ ti ri ohun ara mi ti o wà laipé : ati ninu iwe rẹ li ati kọ gbogbo wọn si, li ojojumo li a nda wọn, nigbati ọkàn wọn kò ti isì.

17 Ọlọrun, lro inu rẹ ti şe iye-biye to fun mi, iye wọn ti pọ to !

18 Emi iba kà wọn, nwon jù iyanrin lọ ni iye : nigbati mo ba jí, emi wà lódọ rẹ sibẹ.

19 Ọlọrun iba jẹ pa enia buburu nitõtọ : nitorina kuro lódọ mi ẹnin ọkọrun ẹjẹ.

20 Ẹniti nfi inu buburu sọrọ si ọ, awọn ọta rẹ npẹ orukọ rẹ li asan !

21 Oluwa, njẹ emi kò korira awọn ti o korira rẹ ? njẹ inu mi kò ha si bajẹ si awọn ti o didẹ si ọ ?

22 Emi korira wọn li àkotan : emi kà wọn si ọta mi.

23 Ọlọrun wadi mi, ki o si mọ aiya mi : dán mi wò, ki o si mọ lro-inu mi :

24 Kì o si wò bi ipa-ọna buburu kan ba wà ninu mi, ki o si fi ẹşẹ mi le ọna ainipekun.

ORIN 140.

**O**LUWA gbà mi lówọ ọkọrun buburu nì, yọ mi lówọ ọkọrun ika nì ;

2 Ẹniti nrò iwa-buburu ni inu wọn ; ui-gbagbogbo ni nwon nrú lja soke si mi.

3 Nwon ti pón ahọn wọn bi ẹjọ ; oro pámọlẹ mbẹ li abẹ ètẹ wọn.

4 Oluwa, pa mi mọ kuro lówọ enia buburu ; yọ mi kuro lówọ ọkọrun ika nì ; ẹniti o ti pinnu rẹ lati bi irin mi şubu.

5 Awọn agberaga ti dẹkùn silẹ fun mi, ati okùn ; nwon ti ná awọn lẹba ọna ; nwon ti kẹkùn silẹ fun mi.

6 Emi wi fun Oluwa pe, iwọ li Ọlọrun mi : Oluwa, gbọ ohùn ẹbẹ mi.

7 Ọlọrun Oluwa, agbara igbala mi, iwọ li o bọ ori mi mọlẹ li ọjọ lja.

8 Oluwa, máşe fi ifẹ enia buburu fun u : máşe kún ogbón buburu rẹ lówọ : ki nwon kì o má ba gbé ara wọn ga.

9 Bì o şe ti ori awọn ti o yi mi ká kiri nì, jẹ ki ika ètẹ ara wọn kì o bọ wọn mọlẹ.



10 A o da eyin iná si wọn lara: on o wó wọn ló sinu iná, sinu ogbun omi jijin, ki nwon ki o má le dide mó.

11 Máse je ki alahon buburu ki o fi eṣe mulẹ li aiye: ibi ni yio ma dọdẹ ọkqurin lka ni lati bi i gubu.

12 Emi mò pe, Oluwa yio mu ọran oluponju duro, ati are awọn talaka.

13 Nitótọ awọn olododo yio ma fi ọpẹ fun orukọ rẹ: awọn ẹni diduro-ṣinṣin yio ma gbe iwaju rẹ.

#### ORIN 141.

**O**LUWA, emi kigbe pẹ ọ: yara si ọdọ mi, fi eti si ohùn mi, nigbati mo ba nkepe ọ.

2 Je ki adura mi ki o wá si iwaju rẹ bi ẹbọ turari; ati igbé ọwọ mi soke bi ẹbọ asáṣe.

3 Oluwa, fi ẹṣọ siwaju ọnu mi; pa ilẹkun ẹte mi mó.

4 Máse fá aiya mi si ohun ibi kan, lati ma ba awọn ti nṣiṣe ẹṣe ẹṣe buburu; má si je ki emi ki o je ninu ohun-didun wọn.

5 Je ki olododo ki o lù mi; iṣeun mi yio jasi: je ki o si ba mi wi; ororo daradara ni yio jasi, ti ki yio fọ mi lori: sibẹ adura mi yio sa wà nitori jamba wọn.

6 Nigbati a ba bi awọn onidajọ wọn ṣubu ni ibi okuta, nwon o gbọ ọrọ mi, nitori ti o dùn.

7 Egungun wa tàn kalẹ li ọnu isa-okú, bi ẹniti o la aporo sori ilẹ.

8 Ṣugbọn oju mi mbẹ lara rẹ; Ọlorun Oluwa, lọdọ rẹ ni igbẹkẹle mi wà; máse tú ọkàn mi dà silẹ.

9 Pa mi mó kuro ninu okùn ti nwon dẹ silẹ fun mi, ati ikẹkùn awọn oniṣe ẹṣe.

10 Je ki awọn enia buburu ki o bọ sinu àwọn ara wọn, nigbati emi ba kọja lọ.

#### ORIN 142.

*Orin Dafidi: Adura ti o gbà nigbati o wà ninu iho-okuta.*

**O**LUWA ni mo fi ohùn mi kigbe pẹ; ohùn mi ni mo fi mbẹbẹ mi si Oluwa.

2 Emi tú aroye mi silẹ niwaju rẹ; emi fi iṣẹ mi hàn niwaju rẹ.

3 Nigbati ọkàn mi rẹwẹsi ninu mi, nigbana ni iwọ mò ipa-ọna mi. Li ọna ti emi nrin ni nwon dẹkùn silẹ fun mi níkòkọ.

4 Emi wò ọwọ ọtún, mo si ri pe, kò si ẹnikan ti o mò mi: àbò dẹti fun mi; kò si ẹniti o nàni ọkàn mi.

5 Oluwa, iwọ ni mo kigbe pẹ: emi wipe, iwọ li àbò mi ati ipin mi ni ilẹ aláye.

6 Fiyesi igbe mi: nitori ti a rẹ mi silẹ gidigidi: gbà mi lówọ awọn oninunibini mi.

7 Mu ọkàn mi jade kuro ninu tubu, ki emi ki o le ma yin orukọ rẹ; awọn olododo yio yi mi ka kiri; nitori iwọ o fi ọpọlọpọ ba mi ṣe.

#### ORIN 143.

**O**LUWA, gbọ adura mi, fi eti si ẹbẹ mi; ninu otitọ rẹ dá mi lohùn ati ninu ododo rẹ.

2 Ki o má si ba ọmọ-ọdọ rẹ ló sinu idajọ, nitori ti kò si ẹniti o wà láye ti a o dalare niwaju rẹ.

3 Nitori ti ọta ti ṣe inunibini si ọkàn mi; o ti lù ẹmi mi bolẹ; o ti mu mi joko li ọkunkun, bi awọn ti o ti kú pẹ.

4 Nitorina li ẹmi mi ṣe rẹwẹsi ninu mi; ọfọ fò aiya mi ninu mi.

5 Emi ranti ọjọ atijọ; emi ṣe àṣaro iṣẹ rẹ gbogbo, emi nronu iṣẹ ọwọ rẹ.

6 Emi ná ọwọ mi sí ọ; ongbẹ rẹ ngbẹ ọkàn mi bi ilẹ gbígbe.

7 Oluwa, gbọ temi nisisiyi; o rẹ ọkàn mi tan; máse pa oju rẹ mó kuro lara mi, ki emi ki o má bà dabi awọ ti o ló sinu ihò.

8 Mu mi gbọ iṣeun-ifẹ rẹ li owurọ; nitori iwọ ni mo gbẹkẹle: mu mi mó ọna ti emi iba ma tò; nitori mo gbé ọkàn mi soke si ọ.

9 Oluwa, gbà mi lówọ awọn ọta mi: ọdọ rẹ ni mo sa pamọ si.

10 Kò mi lati ṣe ohun ti o wù ọ; nitori iwọ li Ọlorun mi: je ki ẹmi rẹ didara fá mi ló ni ilẹ ti o tẹju.

11 Oluwa, sọ mi di àyẹ nitori orukọ rẹ: ninu ododo rẹ mu ọkàn mi jade ninu iṣẹ.

12 Ati ninu ànu rẹ ke awọn ọta mi kuro, ki o si run gbogbo awọn ti nni ọkàn mi lara: nitori pe iranṣẹ rẹ li emi iṣe.

#### ORIN 144.

**O**LUBUKÚN li Oluwa apata mi, ẹniti o kọ ọwọ mi li ogun, ati ika mi ni lja:

2 Ore mi, ati odi-agbara mi; ile-iṣọ giga, ati olugbala mi; asá mi, ati ẹniti mo gbẹkẹle; ẹniti o tẹri awọn enia mi ba labẹ mi.

3 Oluwa, kili enia, ti iwọ fi nkiye si i! tabi ọmọ enia, ti iwọ fi nṣe laro rẹ!

4 Enia dabi asan: bi ojiji ti nkoja ló li ọjọ rẹ.

5 Oluwa, tẹ ọrun rẹ ba, ki o si sọkalẹ: tò awọn ọke nla, nwon o si ru ẹfin.

6 Kọ manamana jade, ki o si tũ wọn ka: ta ofa rẹ ki o si dà wọn rún.

7 Rán ọwọ rẹ lati òke wá; yọ mi, ki o si gbà mi kuro ninu omi nla, li ọwọ awọn ọmọ àjeji.

8 Ènu ẹniti nsọrọ asan, ọwọ ọtún wọn si jẹ ọwọ ọtún eke.

9 Olórùn, emi o kọ orin titun si ọ: lara ohun ọnà orin olókún mewa li emi o kọrin iylín si ọ.

10 On li o nfi igbala fun awọn ọba: ẹniti o gbà Dafidi iranṣẹ rẹ lówọ idà pipanilara.

11 Yọ mi, ki o si gbà mi lówọ awọn ọmọ àjeji, ènu ẹniti nsọrọ asan, ati ọwọ ọtún wọn jẹ ọwọ ọtún eke:

12 Ki awọn ọmọkọnrin wa, ki o dabi igi gbigin ti o dagba ni igba-ewe wọn; ki awọn ọmọbirin wa ki o le dabi ọwọn igun-ile, ti a ẹsẹ lónà bi asarawe áfin.

13 Kí aká wa ki o le kún, ki o ma funni li oníruru isura: ki awọn agutan wa ki o ma bi egbẹgberun ati egbẹgberun mewa ni igboro wa:

14 Kí awọn malu wa ki o le rerù; ki o má si ikòlù, tabi ikòlò jade: ki o má si aroye ni igboro wa.

15 Ibukún ni fun awọn enia, ti o mbẹ ni iru lwa bẹ: nitító, ibukún ni fun awọn enia na, ti ẹniti Olórùn Oluwa iṣe.

#### ORIN 145.

**E**MI o gbé ọ ga, Olórùn mi, ọba mi; emi o si ma fi ibukún fun orukọ rẹ lai ati lailai.

2 Li ojojumọ li emi o ma fi ibukún fun ọ; emi o si ma yin orukọ rẹ lai ati lailai.

3 Titobi li Oluwa, o si ni iylín pupọ-pupọ; awamaridi si ni titobi rẹ.

4 Iran kan yio ma yin iṣẹ rẹ de ekejí, yio si ma sọrọ iṣẹ agbara rẹ.

5 Emi o sọrọ iylín ọla-nla rẹ ti o logo, ati ti iṣẹ iyanu rẹ.

6 Enia o si ma sọrọ agbara iṣẹ rẹ ti o li ẹru; emi o si ma ròhin titobi rẹ.

7 Nwọn o ma sọrọ iranti ore rẹ pupọ-pupọ, nwọn o si ma kọrin ododo rẹ.

8 Olore-ọfẹ li Oluwa, o kún fun ánu; o lora lati binu, o si li ánu pupọ.

9 Oluwa ẹsun fun ẹnì gbogbo; iyónu rẹ si mbẹ lori iṣẹ rẹ gbogbo.

10 Oluwa, gbogbo iṣẹ rẹ ni yio ma yin ọ; awọn enia mimọ rẹ yio si ma fi ibukún fun ọ.

11 Nwọn o ma sọrọ ogo ijọba rẹ, nwọn o si ma sọrọ agbara rẹ:

12 Lati mu iṣẹ agbara rẹ di mimọ fun awọn ọmọ enia, ati ọla-nla ijọba rẹ ti o logo,

13 Ijọba rẹ ijọba aiye-aiye ni, ati ijọba rẹ lati iran-diran gbogbo.

14 Oluwa mu gbogbo awọn ti o ẹbú ró; o si gbẹ gbogbo awọn ti o ẹrība dide.

15 Oju gbogbo enia nwò ọ; iwọ si fun wọn li onjẹ wọn li akokò rẹ.

16 Iwọ si ọwọ rẹ, iwọ si tẹ ifẹ gbogbo ohun aláye lórùn.

17 Olododo li Oluwa li ọna rẹ gbogbo, ati alánu ni iṣẹ rẹ gbogbo.

18 Oluwa wà leti ọdọ gbogbo awọn ti nkepẹ e, leti ọdọ gbogbo ẹniti nkepẹ e li otító.

19 Yio mu ifẹ awọn ti mbẹru rẹ ẹ: yio gbọ igbe wọn pẹlu, yio si gbà wọn.

20 Oluwa dà gbogbo awọn ti o fẹ ẹ si: ẹgbọn gbogbo enia buburu ni yio parun.

21 Ènu mi yio ma sọrọ iylín Oluwa: ki gbogbo enia ki o si ma fi ibukún fun orukọ rẹ mimọ lati ati lailai.

#### ORIN 146.

**E**FI iylín fun Oluwa. Fi iylín fun Oluwa, iwọ ọkàn mi.

2 Nigbatí mo wà láye li emi o ma fi iylín fun Oluwa: emi o ma kọrin iylín si Olórùn mi, nigbatí mo ni lwa.

3 Ẹ máse gbẹkẹ nyin le awọn ọmọ-alade, ani le ọmọ-enia, lówọ ẹniti kò si iranlówọ.

4 Ẹmi rẹ jade lẹ, o pada si erupe rẹ; li ọjọ na gan, iro inu rẹ run.

5 Ibukún ni fun ẹniti o ni Olórùn Jakobu fun iranlówọ rẹ, ireti ẹniti mbẹ lódọ Oluwa Olórùn rẹ:

6 Ẹniti o dà ọrùn on aiye, okun ati ohun ti o wà ninu wọn: ẹniti o pa otító mó títí aiye:

7 Ẹniti o nṣe idajo fun ẹnì-inílara: ẹniti o nfi onjẹ fun ẹniti ebi npa. Oluwa tú awọn aratubu silẹ:

8 Oluwa si oju awọn afoju: Oluwa gbé awọn ti a tẹ lori ba dide; Oluwa fẹ awọn olododo:

9 Oluwa pa awọn alejo mó; o tú awọn aláinibaba ati opo lara: ẹgbọn ọna awọn enia buburu ni yio yipò.

10 Oluwa yio jọba lailai, ani Olórùn rẹ, iwọ Sioni, lati iran-diran gbogbo. Ẹ fi iylín fun Oluwa.

#### ORIN 147.

**E**FI iylín fun Oluwa: nitori ohun rere ni lati ma kọ orin iylín si Olórùn wa: nitori ti o dùn, iylín si yẹ.

2 Oluwa li o kó Jerusalemu : on li o kó awọn ifonkalẹ Israeli jo.

3 O mu awọn onirora aiya lara da : o di ogbẹ wọn :

4 O ka iye awọn irawọ ; o si pè gbogbo wọn li orukọ.

5 Oluwa wa tobi, ati alagbara nla : oye rẹ kò li opin.

6 Oluwa gbé awọn onirẹlẹ soke : o rẹ awọn enia buburu si ilẹyile.

7 Ẹ fi opẹ kọrin si Oluwa ; kọrin iyin si Olurun wa lara duru :

8 Ẹniti o fi awọsanma bọ oju ọrun, ẹniti o pèsè ọjo fun ilẹ, ti o mu koriko dagba lori awọn òke nla.

9 O fi onjẹ ẹranko fun u ati fun ọmọ iwò ti ndún.

10 Kò ẹe inudidùn si agbara ẹsin : kò ẹe inudidùn si ẹsẹ ọkọrin.

11 Oluwa nṣe inudidùn si awọn ti o bẹru rẹ, si awọn ti nṣe ireti ǎnu rẹ.

12 Yín Oluwa, iwọ Jerusalemu ; yín Olurun rẹ, iwọ Sioni.

13 Nitiori ti o ti mu opá idabu ẹnubode rẹ le ; o ti busi i fun awọn ọmọ rẹ ninu rẹ.

14 O fi alafia ẹe ǎgbegbe rẹ, o si fi alikama didara-jù kún ọ.

15 O rán aṣẹ rẹ jade wá si aiye ; ọrọ rẹ sure tete.

16 O fi ọjo-didí funni bi irun-agutan, o si fún iri-didí ká bi ẹru.

17 O dà omi didí rẹ bi òkele ; tali o le duro niwaju otutu rẹ.

18 O rán ọrọ rẹ jade, o si mu wọn yó ; o mu afẹfẹ rẹ fẹ, omi si nṣán.

19 O fi ọrọ rẹ hàn fun Jakobu, aṣẹ rẹ ati idajọ rẹ fun Israeli.

20 Kò ba orilẹ-ède kan ẹe bẹ ri ; bi o si ẹe ti idajọ rẹ ni, nwon kò mọ wọn. Ẹ fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 148.

**E** FI iyin fun Oluwa, Ẹ fi iyin fun Oluwa lati ọrun wá ; ẹ fi iyin fun u ni ibi giga.

2 Ẹ fi iyin fun u, gbogbo ẹnyin angeli rẹ ; ẹ fi iyin fun u, gbogbo ẹnyin ọmọ-ogun rẹ.

3 Ẹ fi iyin fun u, ọrun ati oṣupa ; ẹ fi iyin fun u, gbogbo ẹnyin irawọ imọlẹ.

4 Ẹ fi iyin fun u, ẹnyin ọrun awọn ọrun, ati ẹnyin omi ti mbẹ loke ọrun.

5 Jẹ ki nwon ki o ma yin orukọ Oluwa ; nitiori ti on paṣe, a si da wọn.

6 O si fi idi wọn mulẹ lai ati lailai ; o si ti ẹe ilana kan ti ki yio kọja.

7 Ẹ yín Oluwa lati aiye wá, ẹnyin erinmi, ati gbogbo ibu-omi ;

8 Iná ati yinyin ọjo-didí ati ikúku ; lji mu ọrọ rẹ ẹẹ ;

9 Ẹnyin òke nla, ati gbogbo òke kekere ; igi eleso, ati gbogbo igi Kedari ;

10 Ẹranko, ati gbogbo ẹran-òsin ; ohun ti nrakò, ati ẹiyẹ ti nńd ;

11 Awọn ọba aiye, ati gbogbo enia ; ọmọ-alade, ati gbogbo onidajọ aiye ;

12 Awọn ọdọmọ-kọrin ati awọn wundia, awọn arugbo enia ati awọn ọmọde ;

13 Ki nwon ki o ma yin orukọ Oluwa ; nitiori orukọ rẹ nikan li o li ọlá ; ogo rẹ bori aiye on ọrun.

14 O si gbé iwo kan soke fun awọn enia rẹ, iyin fun gbogbo enia mimọ rẹ ; ani awọn ọmọ Israeli, awọn enia ti o sunmọ ọdọ rẹ. Ẹ fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 149.

**E** FI iyin fun Oluwa. Ẹ kọ orin titun si Oluwa, ati iyin rẹ ninu ijo awọn enia-mimọ.

2 Jẹ ki Israeli ki o yò si ẹniti o dá a ; jẹ ki awọn ọmọ Sioni ki o kún fun ayọ si Ọba wọn.

3 Jẹ ki nwon ki o yin orukọ rẹ ninu ijó ; jẹ ki nwon ki o fi ilu ati dũru kọrin iyin si i.

4 Nitiori ti Oluwa ẹe inudidùn si awọn enia rẹ ; yio fi igbala ẹe awọn onirẹlẹ li ẹwá.

5 Jẹ ki awọn enia mimọ ki o kún fun ayọ ninu ogo ; ki nwon ki o ma kọrin kikan lori ẹni wọn.

6 Ki iyin Olurun ki o wá li ẹnu wọn, ati idá oloju mejì li ọwọ wọn ;

7 Lati san ẹsan lara awọn keferi, ati ijiya lara awọn enia.

8 Lati fi ẹwọn dà awọn ọba wọn, ati lati fi ẹkẹẹkẹ irin dà awọn ọlótọ wọn ;

9 Lati ẹe idajọ si wọn lara, ti a ti kowe rẹ, ọlá yi ni gbogbo enia mimọ rẹ ni. Ẹ fi iyin fun Oluwa.

#### ORIN 150.

**E** FI iyin fun Oluwa. Ẹ fi iyin fun Olurun ninu ibi mimọ rẹ ; yin i ninu ofurufu oju-ọrun agbara rẹ.

2 Yin i nitiori iṣe agbara rẹ : yin i gẹgẹ bi titobi nla rẹ.

3 Fi ohùn ipè yín i : fi ohun-èlò orin ati duru yín i.

4 Fi ilu ati ijò yín i : fi ohun onà orin olókùn ati fère yín i.

5 È yín i lara aro olohùn òkè : è yín i lara aro olohùn gorò :

6 Jẹ ki ohun gbogbo ti o li ẹni ki o yín Oluwa. È fi iyin fun Oluwa.

## IWE OWE.

### ORI 1.

**O**WE Solomoni, omọ Dafidi, oḃa Israeli ;  
2 Lati mọ ogbón ati ẹkọ ; lati mọ ọrọ oye ;

3 Lati gbà ẹkọ ogbón, ododo, ati idajo, ati aiségbé ;

4 Lati fi oye fun alaimọkan, lati fun ọdọmọkọnrin ni imọ ati ironu.

5 Ologbón yio gbó, yio si ma pọ si i li ẹkọ ; ati ẹni oye yio gba igbimọ ogbón :

6 Lati mọ owe, ati itumọ ; ọrọ ogbón, ati ọrọ ikọkọ wón.

7 Ibèrú Oluwa ni ipilẹṣe imọ ; sugbón awón aṣiwere gán ogbón ati ẹkọ.

8 Omọ mi, gbó ẹkọ baba rẹ, ki iwọ ki o má si kọ ofin iya rẹ silẹ :

9 Nitoripe awón ni yio se ade ẹwà fun ori rẹ, ati ọṣọ yi ọrùn rẹ ka.

10 Omọ mi, bi awón ẹlẹṣe ba tàn ọ, iwọ má se gbà.

11 Bì nwón wipe, Wá pẹlu wa, jẹ ki a ba fun ẹjẹ, jẹ ki a lugo ni ikọkọ de alaisẹ lainidi.

12 Jẹ ki a gbe wón m̀l ẹyẹ bi isà-ókú ; ati awón ẹni-diduroṣinṣin bi awón ti nlo sinu iho :

13 Awa o ri onirúru ọrọ iyebiye, awa o fi ikogun kún ile wa :

14 Dà ipin rẹ pọ mọ arin wa ; jẹ ki gbo-gbo wa ki a jọ ni ẹpo kan :

15 Omọ mi, máse rin li ọna pẹlu wón : fá ẹṣe rẹ sẹhin kuro ni ipa-ọna wón.

16 Nitori ti ẹṣe wón sure si ibi, nwón si yara lati ta ẹjẹ silẹ.

17 Nitõtọ, lasan li a ná awón silẹ li oju eiyẹkẹiyẹ.

18 Awón wónyi si ba fun ẹjẹ ara wón ; nwón lumọ nikokọ fun ẹmi ara wón.

19 Běni ọna gbogbo awón ti nse ojuko-koro ère ; ti ngba ẹmi awón oluwa ohun na.

20 Ogbón nkigbe lode ; o nfòhùn rẹ ni igboro :

21 O nke ni ibi pataki apejọ, ni gbangba ẹnubode ilu, o sọ ọrọ rẹ wipe,

22 Yio ti pẹ tó, ẹnyin alaimọkan ti ẹnyin o fi ma fẹ aimọkan ? ati ti awón ẹlẹ-gán yio fi ma se inudidùn ninu ẹgan wón, ati ti awón aṣiwere yio fi ma korira imọ ?

23 È yipada ni ibawi mi ; kiyesi i, emi o dà ẹmi mi sinu nyin, emi o fi ọrọ mi hàn fun nyin.

24 Nitori ti emi pè, ti ẹnyin si kọ ; ti emi ná ọwọ mi, ti ẹnikan kò si kà a si :

25 Sugbón ẹnyin ti sá gbogbo igbimọ mi tì, ẹnyin kò si fẹ ibawi mi :

26 Emi pẹlu o rarin idámu nyin ; emi o se ẹfẹ nigbati ibèrú nyin ba de ;

27 Nigbati ibèrú nyin ba de bi lji, ati idámu nyin bi aseyika-lji ; nigbati wahala ati àrodun ba de si nyin.

28 Nigbana ni ẹnyin o kepè mi, sugbón emi kì yio dahùn ; nwón o sàfẹri mi ni kùtúkùtù, sugbón nwón kì yio ri mi :

29 Nitori ti nwón korira imọ, nwón kò si yàn ibèrú Oluwa.

30 Nwón kò fẹ igbimọ mi : nwón gán gbogbo ibawi mi.

31 Nitorina ni nwón o se ma jẹ ninu ère iwa ara wón, nwón o si kún fun imọkimọ wón.

32 Nitoripe irọra awón alaimọkan ni yio pa wón, ati alafía awón aṣiwere ni yio pa wón run.

33 Sugbón ẹnikẹni ti o ba fetisi mi yio ma gbe lailewu, yio si farabalẹ kuro ninu ibèrú ibi.

### ORI 2.

**O**MỌ mi, bi iwọ ba fẹ igba ọrọ mi, ki iwọ si pa ofin mi mọ pẹlu rẹ.

2 Ti iwọ dẹti rẹ silẹ si ogbón, ti iwọ si fi ọkàn si oye :

3 Ani bi iwọ ba nke tọ lmo lẹhin, ti iwọ si gbé ohùn rẹ soke fun oye ;

4 Bi iwọ ba ẓaferi rẹ bi fadaka, ti iwọ si nwá a kiri bi iṣura ti a pamó ;

5 Nigbana ni iwọ o mọ ibẹru Oluwa, iwọ o si ri lmo Qlorun.

6 Nitori Oluwa ni ifi ogbón funni : lati ẹnu rẹ jade ni lmo ati oye ti iwá.

7 O tọ igbala jọ fun awọn olododo : on li asá fun awọn ti nrin dede.

8 O pa ipa-ona idajo mó, o si pa ona awọn ayanfẹ rẹ mó.

9 Nigbana ni iwọ o mọ ododo, ati idajo, ati aisege ; ani, gbogbo ipa-ona rere,

10 Nigbati ogbón bá wọ inu rẹ lẹ, ti lmo si dún mọ okàn rẹ ;

11 Imoye yio pa ọ mó, oye yio si ma sọ ọ :

12 Lati gbà ọ li ọwọ ẹni-ibi, li ọwọ okonrin ti nsoro ayidayida ;

13 Ẽniti o fi ipa-ona iduroṣinṣin silẹ, lati rin li ona okunkun ;

14 Ẽniti o yò ni buburu iṣe, ti o sẹ inu-didun si ayidayida awọn enia buburu ;

15 Ona ẹniti o wó, nwon si sẹ arekereke ni ipa-ona won :

16 Lati gbà ọ li ọwọ ajeji obirin, ani li ọwọ ajeji obirin ti nfi ọrọ ẹnu rẹ ponní ;

17 Ẽniti o kò ọrẹ igbà-ewe rẹ silẹ, ti o si gbagbe majemu Qlorun rẹ.

18 Nitoripe ile rẹ tẹ sinu ikú, ati ipa-ona rẹ sọdọ awọn okú.

19 Kò si ẹniti o tọ ọ lẹ ti o si tun pada sehin, bẹni nwon ki idé ipa-ona iye.

20 Ki iwọ ki o le ma rin li ona enia rere, ki iwọ ki o si pa ona awọn olododo mó.

21 Nitoripe ẹni-iduroṣinṣin ni yio joko ni ilẹ na, awọn ti o pé yio si ma wà ninu rẹ.

22 Sogbon awọn enia buburu li a o ke kuro ni ilẹ aiye, ati awọn olurekọja li a o si fátu kuro ninu rẹ.

### ORI 3.

**O**MO mi, máse gbagbe ofin mi ; si jẹ ki aiya rẹ ki o pa ofin mi mó.

2 Nitori ojo gígún, ati ẹmi gígún, ati alafia ni nwon o fi kún u fun ọ.

3 Máse jẹ ki ẓnu ati otitọ ki o fi ọ silẹ : so won mọ orun rẹ ; kọ won si walá aiya rẹ :

4 Bẹni iwọ o ri ojurerere, ati ona rere loju Qlorun ati enia.

5 Fi gbogbo aiya rẹ gbẹkẹle Oluwa ; ma si sẹ tẹ si lmo ara rẹ.

6 Mọ ọ ni gbogbo ona rẹ : on o si ma tọ ipa-ona rẹ.

7 Máse ọlogbón li oju ara rẹ ; bẹru Oluwa, ki o si kuro ninu ibi.

8 On o sẹ ilera si idodo rẹ, ati itura si egungun rẹ.

9 Fi ohun-ini rẹ bọwọ fun Oluwa, ati lati inu gbogbo akọbi ibisi-oko rẹ :

10 Bẹni aká rẹ yio kún fun ọpọlọpọ, ati agbá rẹ yio si kún fun ọti-waini titun.

11 Omo mi, máse kọ ibawi Oluwa ; bẹni ki agara itọni rẹ ki o máse dá ọ :

12 Nitoripe ẹniti Oluwa fẹ on ni itọ, gẹgẹ bi baba ti itọ omo ti inu rẹ dún si.

13 Ibukún ni fun okonrin na ti o wá ogbón rí, ati okonrin na ti o gbà oye.

14 Nitori ti ọwọ rẹ ju ọwọ fadaka lẹ, ère rẹ si jù ti wura daradara lẹ.

15 O sẹ iyebye jù iyùn lẹ : ati ohun gbogbo ti iwọ le fẹ, kò si eyi ti a le fi we e.

16 Ojo gígún mbe li ọwọ ọtún rẹ ; ati li ọwọ osi rẹ, ọrọ ati ọlá.

17 Ona rẹ, ona didun ni, ati gbogbo ipa-ona rẹ, alafia.

18 Igi iye ni iṣe fun gbogbo awọn ti o dī i mu : ibukún si ni fun ẹniti o dī i mu ṣinṣin.

19 Ogbón li Oluwa fi fi idi aiye solẹ, oye li o si fi pese awọn ọrun.

20 Nipa lmo rẹ ni ibú ya soke, ti awọsanma si nsẹ lri rẹ silẹ.

21 Omo mi, máse jẹ ki nwon ki o lẹ kuro li oju rẹ : pa ogbón ti o yè, ati imoye mó :

22 Bẹni nwon o ma jẹ iye si okàn rẹ, ati ore-ọfẹ si orun rẹ.

23 Nigbana ni iwọ o ma rin ona rẹ lailewu, esẹ rẹ ki yio si kọ.

24 Nigbati iwọ dubulẹ, iwọ ki yio bẹru : nitótó, iwọ o dubulẹ, orun rẹ yio si dún.

25 Máse fọya ẹru ojiji, tabi idahoro awọn enia buburu, nigbati o de.

26 Nitori Oluwa ni yio sẹ igbẹkẹle rẹ, yio si pa esẹ rẹ mó kuro ninu atimu.

27 Máse fawọ ire sehin kuro lẹdọ ẹniti iṣe tirẹ, bi o ba wà li agbara ọwọ rẹ lati sẹ e.

28 Máse wi fun ẹnikeyi rẹ pe, Lọ, ki o si pada wá, bi o ba si di ọlá, ẹmi o fi fun ọ ; nigbati iwọ ni i li ọwọ rẹ.

29 Máse gbíro buburu si ọmọnikeyi rẹ, bi on ti joko laibẹru lẹba ọdọ rẹ.

30 Máse ba enia já lainidi, bi on kò ba sẹ ọ ni ibi.

31 Máse ilara aninilara, má si sẹ yàn okan ninu gbogbo ona rẹ.

32 Nitoripe irira li ẹlẹgan loju Oluwa ; sugbon asiri rẹ wá pẹlu awọn olododo.

33 Egún Oluwa mbe ni ile awọn enia buburu : sugbon o bukún ibujoko awọn olẹtọ.

34 Nitótọ o se ẹya si awọn ẹleya : sugbon o fi ore-ọfẹ fun awọn onirefẹ.

35 Awọn ọlẹgbón ni yio jogun ogo : sugbon awọn asiwere ni yio ru itiju wọn.

#### ORI 4.

**E**NYIN ọmọ, ẹ gbọ ẹkọ baba, ki ẹ si fíyesi ati mọ oye.

2 Nitori ti mo fun nyin li ẹkọ rere, ẹ máse kọ ofin mi silẹ.

3 Nitoripe ọmọ baba mi li emi iṣe, ẹnikẹ ati olufe li oju iya mi.

4 On si kọ mi pẹlu, o si wi fun mi pe, ẹ ki aya rẹ ki o gbà ọrọ mi duro : pa ofin mi mọ ki iwọ ki o si yẹ.

5 Ni ọgbón, ni oye : máse gbagbe ; bẹni ki iwọ ki o máse fà ẹshin kuro li ọrọ ẹnu mi.

6 Máse kọ ọ silẹ, yio si mu ọ tọ : fẹ ẹ, yio si pa ọ mọ.

7 Ipilẹṣe ọgbón ni lati ni ọgbón : ati pẹlu ini rẹ gbogbo, ni oye.

8 Gbẹ e ga, on o si ma gbé ọ leke : on o mu ọ wá si ọlá, nigbati iwọ ba gbà a mọra.

9 On o fi ohun-ọṣọ daradara si ọ li ori : on o fi ọjá daradara fun ori rẹ.

10 Gbó, iwọ ọmọ mi, ki o si gbà ọrọ mi ; ọdun emi rẹ yio si di pipọ.

11 Emi ti kọ ọ li ọna ọgbón ; emi ti mu ọ tọ ipa-ọna titọ.

12 Nigbati iwọ nrin, ọna rẹ kí yio há fun aye ; nigbati iwọ nsare, iwọ kí yio fi ẹṣe kọ.

13 Di ẹkọ mu sìnsin, máse ẹ ki o lọ : pa a mọ, nitori on li emi rẹ.

14 Máse bọ si ipa-ọna enia buburu, má si se rin li ọna awọn enia ibi.

15 Yẹ ẹ silẹ, máse kọja ninu rẹ, yẹ kuro nibẹ, si ma ba tirẹ lọ.

16 Nitoriti nwọn kí isùn bikosepe nwọn hùwa buburu ; orun wón a si dá, bikosepe nwọn ba mu enia sùbù.

17 Nitori ti nwọn nẹ onjẹ iwa-ika, nwọn si nmu ọti-waini iwa-agbara.

18 Sugbon ipa-ọna awọn olẹtọ dabi titàn imọlẹ, ti o ntàn siwaju ati siwaju titi di ọsàngangan.

19 Ọna awọn enia buburu dabi òkunkun : nwọn kò mọ ohun ti nwọn ndugbolu.

20 Ọmọ mi, fetisi ọrọ mi ; ẹdẹti rẹ silẹ si ọrọ mi.

21 Máse ẹ ki nwọn ki o lọ kuro li oju rẹ ; pa wón mọ li àrin aya rẹ.

22 Nitori iye ni nwọn iṣe fun awọn ti o wá wón rí, ati imularada si gbogbo ẹran-ara wón.

23 Jù gbogbo ohun ipamó, pa aya rẹ mọ ; nitoripe lati inu rẹ wá ni orisun iye.

24 Mu arek-erekere kuro lódọ rẹ, ati ètẹ ẹtan jina rére kuro lódọ rẹ.

25 Ẹ ki oju rẹ ki o ma wò ọkankan gan, ki ipenpeju rẹ ki o ma wò gan niwaju rẹ.

26 Ronu ipa-ọna rẹ, gbogbo ọna rẹ ni yio si fi idi mulẹ.

27 Máse yà si apa ọtun tabi si apa òsì, si ẹṣe rẹ kuro ninu ibi.

#### ORI 5.

**O**MỌ mi, fíyesi ọgbón mi, ki o si ẹdẹti rẹ si oye mi.

2 Lati ma pa ironu mọ, ati ki ètẹ rẹ ki o le ma pa imọ mọ.

3 Nitori ti ètẹ awọn ajeji obirin a ma kán bi oyin, ẹnu rẹ si kunna jù ororo lọ :

4 Sugbon igbẹhin rẹ koro bi idápa, o si mú bi idá olojumeji.

5 Ẹṣe rẹ nsokale lọ sinu ikú, lrin-ẹṣe rẹ de ipo-okú.

6 Ki iwọ má ba ja ipa-ọna iye, ipa-ọna rẹ a ma yi sihin yi sòhun, on kò si mọ.

7 Njẹ gbó temi nisisiyi, ẹnyin ọmọ, ki ẹnyin ki o máse yà kuro li ọrọ ẹnu mi.

8 Takete kuro lódọ rẹ, má si se sunmọ eti ilẹkun ile rẹ :

9 Ki iwọ ki o má ba fi ọlá rẹ fun ẹlo-miran, ati ọdun rẹ fun ẹni-ika ;

10 Ki a má ba fi ọrọ rẹ kún ajeji enia ; ki ère-iṣe ọwọ rẹ ki o má ba wá ni ile alejo.

11 Iwọ a si ma kánu ni ikẹhin rẹ, nigbati ẹran-ara ati ara rẹ ba parun.

12 Iwọ a si wipe, emi há ti korira ẹkọ to, ti aya mi si gàn ibawí :

13 Ti emi kò gbà ohùn awọn olukọ mi gbó, tabi ki emi ẹdẹti mi silẹ si awọn ti nkọ mi.

14 Emi fẹrẹ wá ninu ibi patapata larin awujo, ati ni ijo.

15 Mu omi lati inu kudu rẹ, ati omi ti nṣàn lati inu kanga rẹ.

16 Ẹ ki isun rẹ ki o sànkakiri, ati awọn odò omi ni ita.

17 Ki nwọn ki o ẹ kiki tirẹ, ki o má se ti awọn ajeji pẹlu rẹ.

18 Ẹ ki orisun rẹ kí o ni ibukun : ki iwọ ki o si ma yò tiwọ ti aya igba-ewe rẹ.

19 Bi abo abọnrin daradara ati abo galà, ẹ ki ọmọ rẹ ki o ma fi ayọ kún ọ

nigbagbogbo ; ki o si ma yò gidigidi ninu ife rẹ nigbakugba.

20 Omọ mi, ẹṣe ti iwọ o fi ma yò ninu ife ajeji obirin, ti iwọ o fi gbà aya ajeji obirin mọra ?

21 Nitoripe ọna enia mbẹ niwaju Oluwa, o si nṣiwọn irin wọn gbogbo.

22 Ẹṣe ẹnibuburu ni yio mu ontikararẹ, okun ẹṣe ara rẹ yio si di i mu.

23 Yio kú li aigbà ẹkọ, ati ninu ọpọlọpọ were rẹ yio si ma ọna kiri.

### ORI 6.

OMỌ mi, bi iwọ ba ẹ onigbọwọ fun ọrẹ rẹ, bi iwọ ba ẹ ináwọ fun ajeji enia.

2 Bi a ba fi ọrọ ọnu rẹ dẹkún fun ọ, bi a ba fi ọrọ ọnu rẹ mu ọ.

3 Njẹ, sa ẹ eyi, omọ mi, ki o si gbà ara rẹ silẹ nigbati iwọ ba bọ si ọwọ ọrẹ rẹ ; lẹ, rẹ ara rẹ silẹ, ki iwọ ki o si tù ọrẹ rẹ.

4 Mase fi orun fun oju rẹ, tabi ọgbẹ fun ipenpeju rẹ.

5 Gbà ara rẹ bi abo agbọnrin li ọwọ ọdẹ, ati bi ẹiyẹ li ọwọ apeiye.

6 Tọ ẹrún lẹ, iwọ ọlẹ : kiyesi iṣe rẹ ki iwọ ki o si gbọn :

7 Ti kò ni onidajọ, alabojuto, tabi alakoso.

8 Ti npese onjẹ rẹ ni igba-ẹrun, ti o si nkó onjẹ rẹ jọ ni igba ikore.

9 Olẹ, iwọ o ti sùn pẹ to ? nigbawo ni iwọ o dide kuro ninu orun rẹ ?

10 Orun diẹ si i, ọgbẹ diẹ si i, ikawọkòpọ lati sùn diẹ :

11 Bẹni ọsì rẹ yio de bi ẹniti nrin àjọ, ati aini rẹ bi ọkọnrin ti o hamọra ogun.

12 Enia-kenia, ọkọnrin buburu, ti o nrin ti on ti ọnu arekereke.

13 O nṣeju rẹ, o nfi ẹṣe rẹ sọrọ, o nfi ika rẹ ẹ ajuwe ;

14 Arekereke mbẹ li aya rẹ, o humọ lwa-ika nigbagbogbo ; o ndá ija silẹ.

15 Nitorina ni iponju rẹ yio de si i lojiji ; ojiji ni yio ẹ laini atunṣe.

16 Ohun mọfa li Oluwa korira : nitõtọ, meje li o ẹ irira fun ọkàn rẹ :

17 Oju igberaga, ẹte eke, ati ọwọ ti nta ẹjẹ alaiṣe silẹ.

18 Aya ti nhumọ buburu, ẹṣe ti o yara ni ire sisa si lwa-ika.

19 Ẹlẹri eke ti nṣọ eke jade, ati ẹniti ndá ija silẹ larin awọn arakọnrin.

20 Omọ mi, pa ẹṣe baba rẹ mọ, ki iwọ ki o má si ẹ kò ofin iya rẹ silẹ :

21 Di wọn mọ aya rẹ nigbagbogbo, ki iwọ ki o si so o mọ ọrún rẹ.

22 Nigbati iwọ ba nrin, yio ma ẹ amọ-na rẹ ; nigbati iwọ ba sùn, yio ma ẹ ọ ; nigbati iwọ ba si ji, yio si ma ba ọ sọrọ.

23 Nitoripe ẹṣe ni fitila ; ofin si ni imọlẹ ; ati ibawi ẹkọ li ọna iye :

24 Lati pa ọ mọ kuro lẹwọ obirin buburu ni, lẹwọ ahọn iponni ajeji obirin.

25 Mase ifekufẹ li aya rẹ si ẹwà rẹ ; bẹni ki o má si ẹ jẹ ki on ki o fi ipenpeju rẹ mu ọ.

26 Nitoripe nipase agbere obirin li enia fi idi oniṣu-akara kan : ẹgbọn aya enia a ma wá iye rẹ daradara.

27 Ọkọnrin le gbé iná li aya rẹ ki aṣọ rẹ ki o má jona ?

28 Ẹnikan ha le gun ori ẹyin-iná gbi-gbona, ki ẹṣe rẹ ki o má jona ?

29 Bẹli ẹniti o wọle tọ obirin ẹnikeji rẹ lẹ ; ẹnikẹni ti o fi ọwọ bà a, kì yio wá li ailẹṣe.

30 Nwọn kì igàn ole, bi o ba ẹ pe, o jale lati tẹ ọkàn rẹ lórún, nigbati ebi npa a ;

31 Ẹgbọn bi a ba mu u, yio san a pada niwọn meje ; gbogbo ini ile rẹ ni ba yio fi san ẹsan.

32 Ẹgbọn ẹniti o ba ba obirin ẹ pan-saga, oye kù fun u : ẹniti o ba ẹ e yio pa ẹmi ara rẹ run.

33 Ọgbẹ ati abukun ni yio ni ; ẹgan rẹ kì yio si nù kuro.

34 Nitori owú ni ibinu ọkọnrin : nitorina kì yio daai li ọjọ ẹsan.

35 On kì yio nani owo idande, bẹni inu rẹ kì yio tẹ, bi iwọ tilẹ sọ ẹbun di pipọ.

### ORI 7.

OMỌ mi, pa ọrọ mi mọ, ki o si fi ofin mi sara pẹlu rẹ.

2 Pa ofin mi mọ, ki iwọ ki o si yè ; ati aṣe mi bi ọmọloju rẹ.

3 Di wọn mọ ika rẹ, kọ wọn si wala aya rẹ.

4 Wi fun ọgbọn pe, Iwọ li arabirin mi ; ki o si pe oye ni ibatan rẹ obirin :

5 Kì nwọn kì o le pa ọ mọ kuro lẹwọ obirin ẹlomiran, lẹwọ ajeji ti nfi ọrọ rẹ ẹ iponni.

6 Li oju fereṣe ile mi li emi sa bojuwò larin fereṣe mi.

7 Mo si ri ninu awọn ọpẹ, mo kiyesi ninu awọn ọmọkọnrin, ọmọkọnrin kan ti oye kù fun,

8 O nkoja lẹ ni igboro li eti igun ile rẹ ; o si lẹ si ọna ile rẹ,

9 Ni wiriwiri imọlẹ, li aṣāṣẹ, li oru dudu ati òkunkun :

10 Si kiyesi i, obirin kan pade rẹ, o wọ aṣọ pansaga, alarekereke aiya.

11 (O jẹ alariwo ati agidi ; ẹṣẹ rẹ ki iduro ni ile rẹ.

12 Nisisiyi o jade, nisisiyi o wà ni igboro, o si mba ni ibi igun ile gbogbo.)

13 Bẹli o di i mu, o si fenu kò o li ẹnu, o si fi ọdaju wi fun u pe,

14 Ọrẹ, alafia mbẹ lẹwọ mi, loni ni mo ti san ẹjẹ mi.

15 Nitorina ni mo ẹ jade wá pade rẹ, lati ẹ aṣẹ oju rẹ, emi si ri ọ.

16 Emi ti fi aṣọ titẹ ọlọnà tẹ akete mi, ọlọnà finfin ati aṣọ ẹgbọ daradara ti Egipti.

17 Emi ti fi turari olórùn didùn ti mirra, aloa, ati kinnamoni si akete mi.

18 Wá, jẹ ki a gbà ẹkún ifẹ wa titi yio fi di owurọ, jẹ ki a fi ifẹ tù ara wa lara.

19 Nitoripe báṣe kò si ni ile, o re ẹjo ọna jijin :

20 O mu ọsuwọn owo kan lẹwọ rẹ, yio si de li ọsupa aránmoju.

21 Ọrọ rẹ daradara li o fi mu u fẹ, iponni ẹte rẹ li o fi ẹ ẹ li apa.

22 On si tọ ọ lẹ ẹṣẹkanna bi malu ti nlo si ibupa, tabi bi aṣiwere ti nlo si ibi ọgbón ifaba kó.

23 Titi ọfá fi gún u li ẹdò ; bi ẹiyẹ ti nyara bọ sinu okùn, ti kò si mọ pe fun ẹmi on ni.

24 Njẹ nisisiyi, ẹnyin ọmọ, ẹfeti si temi, ki ẹ si fiye si ọrọ ẹnu mi.

25 Mase jẹ ki aiya rẹ ki o tẹ si ọna rẹ, mase ẹina lẹ si ipa-ọna rẹ.

26 Nitori ọpọlọpọ enia li o ẹ́ lule ; nitõtọ ọpọlọpọ alagbara enia li a ti ọwọ rẹ pa.

27 Ile rẹ li ọna ọrun-apadi, ti nsokale lẹ si iyewu ikú.

### ORI 8.

OGBÓN kò ha nkigbe bi ? Oye kò ha gbé ohùn rẹ soke bi ?

2 O duro li ori ibi-giga wónni, lẹba ọna, nibi ipa-ọna wónni.

3 O nke li ẹnu-ọna, ati ni ibode ilu, li atiwo ọju ilẹkun.

4 Ẹnyin enia li emi npẹ ; ohùn mi si nkọ si awọn ọmọ enia.

5 Ẹnyin ọpe, ẹ mọ ọgbón : ati ẹnyin aṣiwere ki ẹnyin ki o ẹ alaiya oye.

6 Ẹ gbó, nitori ti emi o sọrọ ohun ti o dara, ati ẹṣi ẹte mi yio sọrọ ohun titọ.

7 Nitori ti ẹnu mi yio sọrọ otitọ ; iwa-buburu si ni irira fun ẹte mi.

8 Ninu ododo ni gbogbo ọrọ ẹnu mi ; kò si ẹtan kan tabi arekereke ninu wón.

9 Gbangba ni gbogbo wón jasi fun ẹniti o yé, o si tọ fun awọn ti o nwá imọ ri.

10 Gbà ẹkọ mi, kì si iṣe fadaka ; si gbà imọ jù wura ọṣayan lẹ.

11 Nitori ti imọ jù iyìn lẹ ; ohun gbogbo ti a le fẹ, kò si eyi ti a le fi we e.

12 Emi ọgbón li o mba imoye gbe, emi imọ si ri imoye ironn.

13 Ibẹru Oluwa ni ikorira ibi : irera, ati igberaga, ati ọna ibi, ati ẹnu arekereke, ni mo korira.

14 Temi ni imọ ati ọgbón ti o yé : emi li oye, emi li agbara.

15 Nipase mi li ọba nse akoso, ti awọn olori si nlàna otitọ.

16 Nipase mi li awọn ijoye nsolori, ati awọn ọlọtọ, ani gbogbo awọn onidajo aiye.

17 Mo fẹ awọn ti o fẹ mi ; awọn ti o si wá mi ni kutukutu yio ri mi.

18 Ọrọ ati ọlá mbẹ lẹwọ mi, ani ọrọ daradara ati ododo.

19 Ere mi ta wura yọ ; nitõtọ, jù wura daradara lẹ : ati ọrọ mi jù fadaka ọṣayan lẹ.

20 Emi nrin li ọna ododo, larin ipa-ọna idajo :

21 Ki emi ki o le mu awọn ti o fẹ mi jogun ohun-ini mi, emi o si fi kún ọṣura wón.

22 Oluwa pèse mi ni ipilẹṣẹ lwa rẹ, ẹaju iṣe rẹ atijọ.

23 A ti yàn mi lati aiyeraiye, lati ipilẹṣẹ, tabi ki aiye ki o to wá.

24 Nigbati ọgbun kò si, a ti bi mi ; nigbati kò si orisun ti o kún fun omi pipọ.

25 Ki a to fi idi awọn ọke-nla sọlẹ, ẹaju awọn ọke li a ti bi mi :

26 Nigbati kò ti ida aiye, tabi pètẹlẹ, tabi ori erupẹ aiye.

27 Nigbati o nse ipilẹ awọn ọrun, emi wá nibẹ : nigbati o fi ọsuwọn ayika le oju ọgbun.

28 Nigbati o sọ awọsanma lẹjọ soke : nigbati o fi agbara fun orisun ibi :

29 Nigbati o fi aṣẹ rẹ fun okun, ki omi rẹ ki o mase kọja ẹnu rẹ : ati ofin rẹ fun ipilẹ aiye.

30 Nigbana, emi wá lẹdọ rẹ, bi oniṣẹ : emi si jẹ didùn-inu rẹ lojolumọ, emi nyọ nigbagbogbo niwaju rẹ ;

31 Emi nyọ ni ibi-itẹdọ aiye rẹ : didùn-inu mi si wá sipa awọn ọmọ enia.



32 Njẹ nisisiyi, ẹ fetisi temi, ẹnyin ọmọ : nitoripe ibukún ni fun awọn ti o tẹle ọna mi :

33 Gbọ ẹkọ, ki ẹnyin ki o si gbọn, má si-še jẹ ki o lọ.

34 Ibukún ni fun ẹniti o gbọ temi, ti o nşọ ẹnu-ọna mi lojojumo, ti o si nduro ti opó ẹnu-ilẹkun mi.

35 Nitoripe ẹniti o ri mi, o ri iye, yio si ri ojurere Oluwa.

36 Şugbọn ẹniti o şẹ mi, o şe ọkàn ara rẹ nikà : gbogbo awọn ti o korira mi, awọn fẹ ikú.

### ORI 9.

**O**GBÓN ti kọ ile rẹ, o si gbẹ ọwọn rẹ meje :

2 O ti pa ẹran rẹ ; o ti şe àdalu ọti-waini rẹ ; o si ti tẹ tabilí rẹ.

3 O ti ran awọn ọmọbirin rẹ jade, o nke lori ibi giga ilu, pe,

4 Ẹnikẹni ti o şe ọpe ki o yà si ihin : fun ẹniti oye kù fun, o wipe,

5 Wá, jẹ ninu onjẹ mi, ki o si mu ninu ọti-waini mi ti mo dàlu.

6 Kọ iwere silẹ ki o si yè ; ki o si ma rin li ọna oye.

7 Ẹniti o ba ba ẹlẹgàn wi, yio gba itiju fun ara rẹ, ati ẹniti o ba ba enia buburu wi yio gbà àbukun rẹ.

8 Māşe ba ẹlẹgàn wi, ki o má ba korira rẹ, ba ọgbọn enia wi, yio si ma fẹ ọ.

9 Fi ẹkọ fun ọgbọn enia, yio si ma gbọn siwaju, kọ enia olótọ, yio si ma fẹ ọ.

10 Ibẹru Oluwa ni ipilẹşe ọgbọn : ati imọ Ẹni-Mimọ li oye.

11 Nitori nipasẹ mi li ọjọ rẹ yio ma lé si i, ati ọdun iye rẹ yio si ma lé si i.

12 Bi iwọ ba gbọn, iwọ o gbọn fun ara rẹ : şugbọn bi iwọ ba işe ẹlẹgàn, iwọ nikan ni yio rù u.

13 Alaroye li aşıwere obirin : ọpe ni kò si mò nkan.

14 O sa joko li ẹnu-ọna ile rẹ, lori apoti, ni ibi giga ilu.

15 Lati ma pẹ awọn ti nkoja nibẹ, ti nrin ọna ganran won lọ : pe,

16 Ẹnikẹni ti o ba şe ọpe, ki o yà si ihin : ẹniti oye kù fun, o wi fun u pe,

17 Omi ole dùn, ati onjẹ ikọkọ si şe didùn.

18 Şugbọn on kò mò pe awọn okú wà nibẹ : ati pe awọn alapejẹ rẹ wà ni isalẹ ọrun-apadi.

### ORI 10.

**O**WE Solomoni ni wonyi. Ọgbọn ọmọ şe inu-didùn baba rẹ, şugbọn aşıwere ọmọ ni ibanujẹ iya rẹ.

2 Işura iwa-buburu kò li ère : şugbọn ododo ni igbani kuro lojọ ikú.

3 Oluwa kí yio jẹ ki ebi ki o pa ọkàn olododo ; şugbọn o yi ifẹ awọn enia buburu danu.

4 Ẹniti o ba dẹ ọwọ a di talaka ; şugbọn ọwọ awọn aláṣọn ni imu ọlà wá.

5 Ẹniti o ba kọjo ni igba-ẹrun li ọgbọn ọmọ : şugbọn ẹniti o ba nsùn ni igba ikore li ọmọ ti idoju ti ni.

6 Ibukún wà li ori olododo : şugbọn iwa-agbara ni yio bo ẹnu enia buburu.

7 Ibukún ni iranti olótọ : şugbọn orukọ enia buburu yio rà.

8 Ọgbọn inu ni yio gbà ofin : şugbọn ete werewere li a o parun.

9 Ẹniti o nrin dede, o rin dajudaju : şugbọn ẹniti o ba nşẹ ayida ọna rẹ, on li a o mò.

10 Ẹniti nşẹ oju o mu ibanujẹ wá : şugbọn ètẹ werewere li a o parun.

11 Kanga iye li ẹnu olododo : şugbọn iwa-agbara ni yio bo ẹnu enia buburu.

12 Irira ni irú ija soke : şugbọn ifẹ bọ gbogbo ẹşẹ mọlẹ.

13 Li ètẹ ẹniti o moye li a ri ọgbọn : şugbọn kùmo ni fun ẹhin ẹniti oye kù fun.

14 Awọn ọgbọn a ma to imọ jọ : şugbọn ẹnu awọn aşıwere sunmọ iparun.

15 Ọrọ ọlọlà ni ilu agbara rẹ : aini awọn talaka ni iparun won.

16 Işe olododo tẹ si iye ; èro awọn enia buburu si ẹşẹ.

17 Ẹniti o ba pa ẹkọ mó, o wà ni ipa-ọna iye ; şugbọn ẹniti o ba kọ ibawi o şina.

18 Ẹniti o ba pa ikorira mó li ètẹ eke, ati ẹniti o ba ngba dulumọ, aşıwere ni.

19 Ninu ọrọ pipọ, a kò le ifẹ ẹşẹ kù : şugbọn ẹniti o fi ètẹ mó ètẹ li o gbọn.

20 Ahon olótọ dabi ọyo fadaka : aiya enia buburu kò ni iye lori.

21 Ete olododo mbọ ọpolọpo enia : şugbọn awọn aşıwere yio kù li ailọgbon.

22 Ibukún Oluwa ni imu ni ilà, kì isì ifi lálà pẹlu rẹ.

23 Bi ẹrín ni fun aşıwere lati hu iwa-ika : şugbọn ọgbọn li ẹni oye.

24 Ibẹru enia buburu mbọwá ba a : şugbọn ifẹ olododo li a o fi fun u.

25 Bi iji ti ijà rekoja : bẹli enia buburu

kl yio si mọ: ʃugbọn olododo ni ipilẹ ainipekun.

26 Bi ọti kikan si ehin, ati bi ẹfin si oju, bẹli ọlẹ si ẹniti o rán a ni iṣẹ.

27 Ibẹru Oluwa mu ọjọ gún: ʃugbọn ọdun enia buburu li a o ʃẹ kuru.

28 Abá olododo ayọ ni yio jasi: ʃugbọn ireti enia buburu ni yio ʃegbe.

29 Ọna Oluwa ilu olodi ni fun ẹni iduro-ṣinṣin, ʃugbọn egbe ni fun awọn oniṣẹ ẹṣẹ.

30 A kl yio ʃi olododo ni ipo lai; ʃugbọn enia buburu kl yio gbe ilẹ-aiye.

31 Ẹnu olótó mu ogbón jade; ʃugbọn alọn arekereke li a o ke kuro.

32 Ete olododo mọ ohun itẹwọgba; ʃugbọn ẹnu enia buburu nsọrọ arekereke.

### ORI 11.

**O**ṢUWỌN eke irira ni loju Oluwa; ʃugbọn ọṣuwọn otitọ ni didin inu rẹ.

2 Bi igberaga ba de, nigbana ni itiju de, ʃugbọn ogbón wà pẹlu onirẹlẹ.

3 Otitọ aduro-ṣinṣin ni yio ma tọ wọn; ʃugbọn arekereke awọn olurekoja ni yio pa wọn run.

4 Ọrọ kl ini anfani li ọjọ ibinu: ʃugbọn ododo ni igbani lẹwọ iku.

5 Ododo ẹni-pipẹ yio ma tọ ọna rẹ: ʃugbọn enia buburu yio ʃubu-ninu iwa-buburu rẹ.

6 Ododo awọn aduro-ṣinṣin yio gbà wọn là: ʃugbọn awọn olurekoja li a o mu ninu iṣekuse wọn:

7 Nigbati enia buburu ba kú, ireti rẹ a dasan, ireti awọn alaisẹdede enia a si dasan.

8 A yọ olododo kuro ninu iyọnu, enia buburu a si bọ si ipò rẹ.

9 Ẹnu li agabagebe ifi pa aladugbo rẹ: ʃugbọn lẹmọ li a o fi gbà awọn olododo silẹ.

10 Nigbati o ba nṣe rere fun olododo, ilu a yò: nigbati enia buburu ba ʃegbe, igbe-ayọ a ta.

11 Nipa ibukún aduro-ṣinṣin ilu a gbé lẹke: ʃugbọn a bi i ʃubu nipa ẹnu enia buburu.

12 Ẹniti oye kù fun gàn ọmọnikẹji rẹ: ʃugbọn ẹni oye a pa ẹnu rẹ mọ.

13 Ẹniti nṣofofo fi ọran ipamọ hàn; ʃugbọn ẹniti nṣe olótó-ọkàn a pa ọrọ na mọ.

14 Nibiti igbimọ kò si, awọn enia a ʃubu; ʃugbọn ninu ọpolọpọ igbimọ ni ailẹwu.

15 Ẹniti o ba ʃe onigbọwọ fun alejo, ni yio ri iyọnu; ẹniti o ba si korira iṣegbọwọ wà lailẹwu.

16 Obirin olore-ọfẹ gbà iyl: bi ala-gbara enia ti igbà ọrọ.

17 Alánu enia ʃe rere fun ara rẹ: ʃugbọn ika-enia nyọ ẹran-ara rẹ li ẹnu.

18 Enia buburu nṣiṣẹ ère-ẹtan; ʃugbọn ẹniti ngbin ododo ni ère otitọ wà fun.

19 Bi ẹniti o duro ninu ododo ti ini iye, bẹni ẹniti nlepa ibi, o nle e si ikú ara rẹ.

20 Awọn ti iṣe alarekereke aiya, irirá ni loju Oluwa; ʃugbọn inu rẹ dùn si awọn aduroṣinṣin:

21 Bi a tilẹ fi ọwọ so ọwọ, enia buburu kl yio lẹ laiijiya, ʃugbọn iru-ọmọ olododo li a o gbàla.

22 Bi oruka wura ni imu ẹlẹdẹ, bẹni arẹwà obirin ti kò moye.

23 Kiki rere ni ifẹ inu awọn olododo; ʃugbọn ibinu ni ireti awọn enia buburu.

24 Ẹnikan wà ti ntuka, siṣẹ o mbi si i, enikan si wà ti nhawọ jù bi o ti yẹ lẹ, ʃugbọn kiki si aini ni.

25 Ọkàn iṣore li a o mu sánra; ẹniti o mbomirin ni, ontikararẹ li a o si bomirin pẹlu.

26 Ẹniti o ba dawọ ọkà duro, on li enia o fíbu: ʃugbọn ibukún yio wà li ori ẹniti o tà a.

27 Ẹniti o fi ara balẹ wà rere, a ri oju-rere: ʃugbọn ẹniti o nwá ibi kiri, o mbọwá ba a.

28 Ẹniti o ba gbẹkẹlẹ ọrọ rẹ yio ʃubu: ʃugbọn olododo yio ma gbà bi ẹka igi.

29 Ẹniti o ba yọ ile ara rẹ li ẹnu yio jogun ofo: aṣiwere ni yio ma ʃe iranṣẹ fun ọlọgbón aiya.

30 Eso ododo ni igi iye; ẹniti o ba si yi ọkàn enia pada, ọlọgbón ni.

31 Kiye si i a o san a fun olododo li aiye: melomelo li enia buburu ati ẹlẹṣẹ.

### ORI 12.

**E**NIKENI ti o ʃẹ ẹkọ, o ʃẹ hno: ʃugbọn ẹniti o korira ibawí, ẹranko ni.

2 Enia rere ni ojurerere lẹdọ Oluwa: ʃugbọn enia ete buburu ni yio dalẹbi.

3 A kl yio fi ẹṣẹ enia mulẹ nipa iwa-buburu: ʃugbọn gbòngbo olododo kl yio fatu.

4 Obirin o: iwa-rere li ade ọkọ rẹ: ʃugbọn eyi ti ndojuti ni dabi oyún ninu egungun rẹ.

5 Iro olododo tọ: ʃugbọn igbimọ awọn enia buburu, ẹtan ni.

6 Ọrọ enia buburu ni lati luba fun ẹjẹ: ʃugbọn ẹnu aduro-ṣinṣin ni yio gbà wọn silẹ.

7 A bî enia buburu şubu, nwọn kò si si : şugbọn ile olododo ni yio duro.

8 A o yin enia gege bi oğbọn rẹ : şugbọn ẹni alayidayida aiya li a o gàn.

9 Ẹniti a ngàn, ti o si ni ọmọ-ọdọ, o san jù ẹniti nying ara rẹ ti kò si ni onjẹ.

10 Olododo enia mò ọjọ ẹmi ẹran rẹ : şugbọn iyónu awọn enia buburu, ika ni.

11 Ẹniti o ro ilẹ rẹ li a o fi onjẹ tẹlọrun : şugbọn ẹniti ntọ enia-lasan lẹhin ni oye kù fun.

12 Enia buburu fẹ ilu-odi awọn enia buburu : şugbọn gbògbò olododo so eso.

13 Irekoja ẹte enia buburu li a fi idẹkùn rẹ : şugbọn olododo yio yọ kuro ninu iponju.

14 Nipa ẹre ẹnu enia li a o fi ohun rere tẹ ẹ lórùn : ẹre-işẹ ọwọ enia li a o si san fun u.

15 Ọna aşıwere tọ li oju ara rẹ : şugbọn ẹniti o fetisi igbimọ li ọlọgbón.

16 Ibinu aşıwere kò pẹ imọ : şugbọn amoye enia bọ itiju mọle.

17 Ẹniti o sọ otitọ, o fi ododo hàn jade ; şugbọn ẹlẹri eke, ẹtan..

18 Awọn kan mbẹ ti nyara sọrọ lasan bi igunni idá ; şugbọn aḥọn ọlọgbón, ilera ni.

19 Ete otitọ li a o mu duro lailai ; şugbọn aḥọn eke, igba diẹ ni.

20 Ẹtan wà li aiya awọn ti nrò ibi : şugbọn fun awọn igbimọ alafia, ayọ ni.

21 Kò si ibi kan ti yio ba olododo ; şugbọn awọn enia buburu ni yio kún fun ibi.

22 Irira loju Oluwa li aḥọn eke ; şugbọn awọn ti nşẹ rere ni didùn-inu rẹ.

23 Ọlọgbón enia pa imọ mọ : şugbọn aiya awọn aşıwere nkede iwere.

24 Ọwọ aláṣọn ni yio şe akoso ; şugbọn ọlẹ ni yio wà labe irú-sisín.

25 Ibinujẹ li aiya enia ni idori rẹ kọ odò ; şugbọn ọrọ rere ni imu u yò.

26 Olododo tọ aladugbo rẹ si ọna ; şugbọn ọna awọn enia buburu tẹn wọn jẹ.

27 Ọlẹ enia kò mu ohun ọdẹ rẹ ; şugbọn lati jẹ aláṣọn enia, ọrọ iyebiye ni.

28 Li ọna olododo ni iye ; ikú kò si loju ọna otitọ,

### ORI 13.

OLỌGBÓN ọmọ gbà ẹkọ baba rẹ şugbọn ẹlẹgàn kò gbọ ibawi.

2 Enia yio jẹ rere nipa ẹre ẹnu rẹ ; şugbọn ifẹ ọkàn awọn olurekoja ni iwa-agbara.

3 Ẹniti o pa ẹnu rẹ mọ, o pa ẹmi rẹ

mọ ; şugbọn ẹniti o şi ẹte rẹ pupọ yio ni iparun.

4 Ọkàn ọlẹ nşẹ, kò si ri nkan ; şugbọn ọkàn awọn aláṣọn li a o mu sanra.

5 Olododo korira ẹtan ; şugbọn enia buburu mu ni hu iwa irira on itiju.

6 Ododo pa aduro-şinşin li ọna mọ ; şugbọn iwa-buburu ni imuni şubu sinu ẹşẹ.

7 Ẹnikan wà ti o nfi ara rẹ şe ọlórọ, şugbọn kò ni nkan ; ẹnikan wà ti o nfi ara rẹ şe talaka şugbọn o li ọrọ pupọ.

8 Irapada ẹmi enia li ọrọ rẹ ; şugbọn oluponju kò kiyesi ibawi.

9 Imọle olododo nfi ayọ jò ; şugbọn fi-tila enia buburu li a o pa.

10 Nipa kiki igberaga ni ija ti iwá ; şugbọn lọdọ awọn ti a fi imọ hàn li ọgbón wà.

11 Ọrọ ti a fi iwa-asan ni yio fàşehin ; şugbọn ẹniti o fi işẹ-ọwọ kojo ni yio ma pọ si i.

12 Ireti pipẹ mu ọkàn şàisan ; şugbọn nigbati ifẹ ba de, igi iye ni.

13 Ẹnikan ti o ba gàn ọrọ na li a o parun : şugbọn ẹniti o bẹru ofin na, li a o san pada fun.

14 Ofin ọlọgbón li orisun iye, lati kuro ninu okùn ikú.

15 Oye rere fi ojurerere fun ni ; şugbọn ọna awọn olurekoja soro.

16 Gbogbo amoye enia ni nfi imọ şişẹ ; şugbọn aşıwere tan were rẹ kalẹ.

17 Onişẹ buburu bọ sinu iponju ; şugbọn olótọ ikọ mu ilera wá.

18 Ọgi atj itiju ni fun ẹniti o kọ ẹkọ ; şugbọn ẹniti o ba fetisi ibawi li a o bu ọlá fun.

19 Ifẹ ti a muşẹ dunnmọ ọkàn ; şugbọn irira ni fun aşıwere lati kuro ninu ibi.

20 Ẹniti o mba ọlọgbón rin yio gbón ; şugbọn ẹgbẹ awọn aşıwere ni yio şegbe.

21 Ibi nlepa awọn ẹlẹşẹ ; şugbọn fun awọn olododo, rere li a o ma fi san a.

22 Enia rere fi ogún silẹ fun awọn ọmọ ọmọ rẹ ; şugbọn ọrọ ẹlẹşẹ li a tò jọ fun olododo,

23 Onjẹ pupọ li o wà ni ilẹ titun awọn talaka ; şugbọn awọn kan wà ti a nparun nitori aini idajo ;

24 Ẹniti o ba fà ọwọ paşan şehin, o korira ọmọ rẹ ; şugbọn ẹniti o fẹ ẹ a ma tẹte nà a.

25 Olododo jẹ to iterun ọkàn rẹ ; şugbọn inu awọn enia buburu ni yio şe alaini.

## ORI 14.

**O**LUKULUKU ologbón obirin ni kó ile rẹ : sugbón aṣiwere a fi ọwọ ara rẹ fà a lùlẹ.

2 Èniti o nrin ni iduroṣiṣin rẹ o bẹru Oluwa : sugbón ẹniti o ẹs arekereke li ọna rẹ, o gàn a.

3 Li ẹnu aṣiwere ni paṣan igberaga ; sugbón ẹte awọn ologbón ni yio pa wọn mọ.

4 Nibiti malu kò si, ibujẹ a di ofo : sugbón ibisi pupọ mọ nipa agbara malu.

5 Èlẹrì olótó kò jẹ ẹke : sugbón ẹtan li ẹlẹrì eke ima sọ jade.

6 Èlẹgan nwá ogbón, kò si ri i : sugbón imọ kò soro fun ẹniti oye ya.

7 Kuro niwaju aṣiwere, ati lẹdọ ẹniti kò ni ẹte imọ.

8 Ogbón amoye ni ati moye ọna rẹ : sugbón iwere awọn aṣiwere li ẹtan.

9 Aṣiwere nfi ẹbi-ẹs ẹsin : sugbón oju-rere wà larin awọn olododo.

10 Aiya mọ ikoro ara rẹ ; alejo kò si ni iṣe pẹlu ayọ rẹ.

11 Ile enia buburu li a o run : sugbón aṣọ ẹni diduroṣiṣin ni yio ma gbilẹ.

12 Ọna kan wà ti o dabi ẹnipe o dara li oju enia, sugbón opin rẹ li ọna ikú.

13 Ninu ẹrin pẹlu, aiya a ma kánu ; ati li opin ayọ, a di ibinuje.

14 Apadasehin li aiya ni itẹlọrun lati inu ọna ara rẹ : sugbón enia rere lati inu ohun ti iṣe tirẹ.

15 Ope enia gbà ọrọ gbogbo gbó : sugbón amoye enia wọn ọna ara rẹ rere.

16 Ologbón enia bẹru, o si kuro ninu ibi ; sugbón aṣiwere gberaga, o si da ara rẹ loju.

17 Èniti o ba tete binu, huwa wère ; ẹniti eletè buburu li a korira.

18 Awọn ọpe jogun iwère ; sugbón awọn amoye li a fi imọ de li ade.

19 Awọn ẹni-buburu ẹriba niwaju awọn ẹnirere ; ati awọn enia bubura li ẹnu-ọna awọn olododo.

20 A tilẹ korira talaka lati ọdọ aladugbo rẹ wá : sugbón ọlórọ ni ọrẹ pupọ.

21 Èniti o kegan ẹnikeyi rẹ, o ẹs : sugbón ẹniti o ba ẹ́nu fun awọn talaka, ibukún ni fun u.

22 Awọn ti ngbimọ buburu kò ha ẹ́na bi ? sugbón ẹ́nu ati otitọ ni fun awọn ti ngbimọ ire.

23 Ninu gbogbo lálá li ère pupọ wà : sugbón ọrọ-ẹnu, lasan ni.

24 Adé awọn ologbón li ọrọ wọn : sugbón iwère awọn aṣiwere ni wère.

25 Olótó ẹlẹrì gbà ọkàn silẹ : sugbón ẹlẹrì ẹtan sọrọ eke.

26 Ni ibẹru Oluwa ni igbẹkẹle ti o lagbara : yio si jẹ ibi ẹbo fun awọn ọmọ rẹ.

27 Ibẹru Oluwa li orisun lye, lati kuro ninu ikẹkún ikú.

28 Ninu ọpọlọpọ enia li ọláf ọba : sugbón ninu enia diẹ ni iparun ijoye.

29 Èniti o ba lora ati binu, o ni imọ pupọ ; sugbón ẹniti o ba yara binu o gbe wère leke.

30 Aiya ti o yẹ korokoro ni lye ara ; sugbón ilara ni ibajẹ egungun.

31 Èniti o ba unni talaka lara, o gàn Èlẹda rẹ ; sugbón ẹniti o ẹ́nu fun talaka o bu ọláf fun u.

32 A pa enia buburu run ninu iwa-buburu rẹ ; sugbón olododo ni ireti ninu ikú rẹ.

33 Ogbón fi idi kalẹ li aiya ẹniti o moye ; sugbón a fi i hàn laiya awọn aṣiwere.

34 Ododo ni igbẹ orilẹ-ẹde leke ; sugbón ẹsẹ li ẹgan orilẹ-ẹde.

35 Ojurerere ọba mọbi li ọdọ ologbón iran-ṣẹ ; sugbón ibinu rẹ si iranṣẹ ti nhùwa itiju.

## ORI 15.

**I**DAHUN pẹlẹ yi ibinu pada ; sugbón ọrọ lile ni irú ibinu sọke.

2 Ahọ́n ologbón nlò imọ rere : sugbón ẹnu aṣiwere a ma gufẹ wère.

3 Oju Oluwa mọbi ni ibi gbogbo, o nwò awọn ẹni-buburu ati ẹni-rere.

4 Ahọ́n imularada ni igi iye : sugbón ayidayida ninu rẹ ni ibajẹ ọkàn.

5 Aṣiwere gàn ẹkọ́ baba rẹ : sugbón ẹniti o ba feti si ibawi li o moye.

6 Ni ile olododo li ọpọlọpọ iṣura : sugbón ninu ọwò enia buburu ni iyonu.

7 Ete ologbón tan imọ kalẹ : sugbón aiya aṣiwere kí iṣe bẹ.

8 Ẹbọ awọn enia buburu, irira ni loju Oluwa ; sugbón adura awọn aduroṣiṣin ni didùn-inu rẹ.

9 Ọna enia buburu, irira ni loju Oluwa ; sugbón o ẹs ẹniti ntọ́ ododo lẹhin.

10 Ikiṣọ kikan wà fun ẹniti o kò ọna silẹ ; ẹniti o ba si korira ibawi yio kú.

11 Ipo-ókú ati iparun ẹ́ silẹ niwaju Oluwa ; nṣẹ melomelo li aiya awọn ọmọ enia.

12 Èlègàn kò fẹ́ ẹ̀niti mba a wi ; ẹ̀bẹ̀ni kí yio tọ̀ awọ̀n ọ̀lọgbọ̀n lẹ́.

13 Inu-didùn a mu oju daraya ; şugbọ̀n nipa ibinuje aia, ọ̀kàn a rẹ̀wẹ̀şì.

14 Aia ẹ̀niti oye ye nşẹ afeřì lmo ; şugbọ̀n ẹ̀nu aşıwẹ̀re nfi wẹ̀re bọ̀ ara rẹ́.

15 Gbogbo ọ̀jọ olupọ̀nju ni ibi ; şugbọ̀n oninu-didùn nje alařia nigbagbogbo.

16 Diẹ pelu ibẹ̀ru Oluwa, o san jù işura pupọ̀ ti on ti iyonu ninu rẹ́.

17 Onje ewebẹ́ nibiti ifẹ́ wà, o san jù abopa malu lẹ́ ati irira pelu rẹ́.

18 Abinu enia rú aşò soke ; şugbọ̀n ẹ̀niti o lora ati binu, o tù lja ninu.

19 Ọ̀na ọ̀lẹ́ dabi igbo ẹ̀gún ; şugbọ̀n ọ̀na olododo kunakuna ni.

20 Ọ̀lọgbọ̀n ọ̀mọ şe ayọ́ baba ; şugbọ̀n aşıwẹ̀re enia gàn iya rẹ́.

21 Ayọ́ ni wẹ̀re fun ẹ̀niti oye kù fun ; şugbọ̀n ẹ̀ni-oye a ma rìn ni iduroşinşin.

22 Laişì lgbimọ́, ẹ̀ro a dasan ; şugbọ̀n li ọ̀pọ̀lọ̀pọ́ lgbimọ́, nwọ̀n a fi idi mulẹ́.

23 Enia ni ayọ́ nipa idahùń ẹ̀nu rẹ́ ; ati ọ̀rọ́ kan li akoko rẹ́, o ti wọ́ to ?

24 Ọ̀na lye lẹ́ soke fun ọ̀lọgbọ̀n, ki o le kuro ni ipo-ọ̀kú nisalẹ́.

25 Oluwa yio run ile agberaga ; şugbọ̀n yio fi lpalá opó kalẹ́.

26 Iro inu enia buburu, irira ni loju Oluwa ; şugbọ̀n mimọ́ ni ọ̀rọ́ didùn niwaju rẹ́.

27 Ẽniti o nje ẹ̀re aşıododo, o nyo ile ara rẹ́ lenu ; şugbọ̀n ẹ̀niti o korira ẹ̀bun yio yẹ́.

28 Aia olododo şe aşaro lati dahùń ; şugbọ̀n ẹ̀nu enia buburu ngufẹ́ ohun ibi jade.

29 Oluwa jina si awọ̀n enia-buburu ; şugbọ̀n o gbọ́ adura awọ̀n olododo.

30 Imọ́lẹ́ oju mu inu dún ; ihin rere si mu egungun sanra.

31 Ẽniti o ba gbọ́ ibawi lye, a joko lāřin awọ̀n ọ̀lọgbọ̀n.

32 Ẽniti o kọ́ ẹ̀kọ́, o gàn ọ̀kàn ara rẹ́ : şugbọ̀n ẹ̀niti o ba gbọ́ ibawi, o ni imoye.

33 Ibẹ̀ru Oluwa li ẹ̀kọ́ ọ̀gbọ̀n ; ati şāju ọ̀lā ni irelẹ́.

### ORI 16.

**I**MURA aia, ti enia ni, şugbọ̀n lati ọ̀dọ́ Oluwa ni idahùń ahọ̀n.

2 Gbogbo ọ̀na enia li o mó li oju ara rẹ́ ; şugbọ̀n Oluwa li o ndiwọ̀n ọ̀kàn.

3 Ká işẹ́ rẹ́ le Oluwa lẹ́wọ́, a o si fi idi lro-inu rẹ́ kalẹ́.

4 Oluwa ti şe ohun gbgogbo fun ipinnu rẹ́ : nitító, awọ̀n enia buburu fun ọ̀jọ́ ibi.

5 Olukuluku enia ti o gberaga li aia, irira ni loju Oluwa : bi a tilẹ́ fi ọ̀wọ́ so ọ̀wọ́, kí yio wà laiijiya.

6 Nipa ānu ati otító a bọ́ ẹ̀şẹ́ mọ́lẹ́ ; ati nipa ibẹ̀ru Oluwa, enia a kuro ninu ibi.

7 Nigbati ọ̀na enia ba wù Oluwa, On a mu awọ̀n ọ̀tá rẹ́ pápa wà pelu rẹ́ li alařia.

8 Diẹ pelu ododo, o san jù ọ̀rọ́ nla lẹ́ laişì ẹ́to.

9 Aia enia ni ngbimọ́ ọ̀na rẹ́, şugbọ̀n Oluwa li o ntọ́ itẹ́lẹ́ rẹ́.

10 Ọ̀rọ́ isọtẹ́lẹ́ mbẹ́ li ẹ̀te ọ̀ba : ẹ̀nu rẹ́ kí işẹ́ ni idajo.

11 Iwọ̀n ati ọ̀şuwọ̀n otító ni ti Oluwa : gbgogbo okuta-lwọ̀n ọ̀po, işẹ́ rẹ́ ni.

12 Irira ni fun awọ̀n ọ̀ba lati şe buburu : nitoripe nipa ododo li a ti fi idi itẹ́ kalẹ́.

13 Ete ododo ni didùn-inu awọ̀n ọ̀ba : nwọ̀n si fẹ́ ẹ̀niti nşọ̀rọ́ titọ́.

14 Ibinu ọ̀ba dabi iranşẹ́ ikú : şugbọ̀n ọ̀lọgbọ̀n enia ni yio tù u.

15 Ni imọ́lẹ́ oju ọ̀ba ni lye ; ojurerere rẹ́ si dabi awọşanma ọ̀jo arọ̀kuro.

16 Lati ni ọ̀gbọ̀n, melomelo li o san jù wura lẹ́ ; ati lati ni oye, melomelo li o dara jù fadaka lẹ́.

17 Opopo-ọ̀na awọ̀n aduro-şinşin ni ati kuro ninu ibi ẹ̀niti o pa ọ̀na rẹ́ mó, o pa ọ̀kàn rẹ́ mó.

18 Igberaga ni işaju iparun, agidi ọ̀kàn ni işaju işubu.

19 O san lati şe onireşẹ́ ọ̀kàn pelu awọ̀n talaka, jù ati ba awọ̀n agberaga pin ikógun.

20 Ẽniti o fi oye şe ọ̀ran yio ri ire ; ẹ̀niti o si gbẹ́kẹ́ le Oluwa, ibukún ni fun u.

21 Ọ̀lọgbọ̀n aia li a o pẹ́ li amoye : didùn-ẹ̀te a si ma mu ẹ̀kọ́ pọ́.

22 Oye li orisun lye fun ẹ̀niti o ni i : şugbọ̀n ẹ̀kọ́ aşıwẹ̀re ni iwẹ̀re.

23 Aia ọ̀lọgbọ̀n mu ọ̀rọ́ ẹ̀nu rẹ́ gbọ̀n, o si mu ẹ̀kọ́ pọ́ li ẹ̀te rẹ́.

24 Ọ̀rọ́ didùn dabi afara oyin, o dùn mọ́ ọ̀kàn, o si şe ilera fun egungun.

25 Ọ̀na kan wà ti o dabi ẹ̀nipe o dara fun enia, şugbọ̀n opin rẹ́ li ọ̀na ikú.

26 Ọ̀kàn ti o nşişẹ́, o nşişẹ́ fun ara rẹ́ ; nitoripe ẹ̀nu ara rẹ́ li o nşin u şe e.

27 Enia-buburu hù iwa-ibi jade, ati li ẹ̀te rẹ́ bi ẹ̀nipe iná jijo lo o wà nibẹ́.

28 Alayidayida enia dá lja silẹ́ : aşọ̀rọ́-keşẹ́ yà awọ̀n ọ̀rẹ́ ni ipa.

29 Ẽni iwa-agbara t̃an aladugbo rẹ́, a si mu u lẹ́ si ipa-ọ̀na ti kò dara.

30 On a di oju rẹ́ lati gbẹ̀ro ohun avida-vida : o ká ẹ̀te rẹ́ sinu, o pari ohun buburu.

31 Ade ogo li ori ewú, bi a ta ri i li òna ododo.

32 Eniti o lora ati binu, o san jù alagbara ló; eniti o si se akoso emi rẹ, o jù eniti o şegun ilu ló.

33 A şé keke dà si işepo aşó; şugbón gbogbo idajo rẹ lówó Oluwa ni.

# ORI 17.

KELE gbigbẹ, ti on ti alafia, o san jù ile ti o kún fun ẹran-pipa ti on ti lja.

2 Ologbón iranşé yio şe olori omọ ti nñuwa itiju, yio si pin ogún lārin awọn araknrin.

3 Koro ni fun fadaka, ati ileru fun wura: ẹli Oluwa ndan aiya wò.

4 Oluşe buburu fetisi ẹte eke; ẹni-eke a si ma kiyesi ọrọ ahon buburu.

5 Ẹnikeni ti o ba sfin oluponju je, o gān Ẹlẹda rẹ: ẹniti o ba si nyọ si wahala ki yio wà li aijiya.

6 Omọ omọ li ade arugbo: ogo awọn omọ si ni baba wọn.

7 Ọrọ daradara kò yẹ fun aşıwẹre; bẹli ẹte eke kò yẹ fun omọ-alade.

8 Okuta iyebiye je ẹbun li oju ẹniti o ni i; nibikibi ti o yi si, a se rere.

9 Ẹniti o bọ ẹşẹ mọle, o nwá ifẹ; şugbón ẹniti o tun ọran hù silẹ, o yà ọrẹ nipa.

10 Ibawí wọ inu ologbón jù ogorun paşan lo ninu aşıwẹre.

11 Ẹni-ọtẹ a ma wá kiki ibi kiri; nitorina iranşé lka li a o ran si i.

12 O yá ki ẹranko beari ti a kó li omọ ki o pade enia, jù aşıwẹre lo ninu wẹre rẹ.

13 Ẹnikeni ti o ba fi ibi san ire, ibi ki yio kuro ninu ile rẹ.

14 Ẹniti o daju fun omi dabi olupilẹşẹ lja; nitorina fi lja silẹ ki o to di nla.

15 Ẹniti o da enia buburu lare, ati ẹniti o da olododo lebi, ani awọn mejeji irira ni loju Oluwa.

16 Nitori kini iye owo yio şe wá lówó aşıwẹre lati rā ogbón, sa wò o, kò ni oye?

17 Ọrẹ a ma feni nigbagbogbo, şugbón araknrin li a bi fun lga iponju.

18 Enia ti oye kù fun, a şe onigbowo, a si fi ara şofá niwaju ọrẹ rẹ.

19 Ẹniti o fẹ lja, o fẹ ẹşẹ; ẹniti o kó ẹnu-ona rẹ ga, o nwá iparun.

20 Ẹniti o ni ayidayida okàn ki yio ri ire: ati ẹniti o ni ahon ọr-meji, a bọ sinu ibi.

21 Ẹniti o bi aşıwẹre, o bi i si ibinuje rẹ; baba aşıwẹre kò si li ayọ.

22 Inu-didun mu imularada rere wá: şugbón ibinuje okàn mu egungun gbẹ.

23 Enia buburu mu ẹbun lati işepo-aşó lati yi ọna idajo pada.

24 Ogbón wá niwaju ẹniti o moye; şugbón oju aşıwẹre mbẹ li opin ilẹ-aiye.

25 Aşıwẹre omọ ni ibinuje baba rẹ, ati kikoro okàn fun iya ti o bi i.

26 Pelupelu kò dara ki a şé olotitọ ni işẹ, tabi ki a lu omọ-alade nitori işedede.

27 Ẹniti o ni lmo, a şé ọrọ rẹ kù: ologbón tutu si li amoye enia.

28 Lótọ, aşıwẹre, nigbati o ba pa ẹnu rẹ mọ, a kà a si ologbón; ẹniti o ba pa ẹnu rẹ mọ si li amoye.

# QRI 18.

ENITI o yà ara rẹ sọtọ yio lepa ifẹ ara rẹ, yio si koju lja nla si ohunkohun ti işe ti oye.

2 Aşıwẹre kò ni inu-didun si imoye, şugbón ki o le fi aiya ara rẹ hàn.

3 Nigbati enia-buburu ba de, nigbana ni ẹgan de, ati pelu ẹgan ni itiju.

4 Ọrọ ẹnu enia dabi omi jiji, orisun ologbón bi odò şişan.

5 Kò dara lati şe ojusaju enia-buburu, lati bi olododo şubu ni idajo.

6 Ete aşıwẹre bọ sinu lja, ẹnu rẹ a si ma pè lna wá.

7 Ẹnu aşıwẹre ni iparun rẹ, ẹte rẹ si ni ikekun okàn rẹ.

8 Ọrọ olofofo dabi adidun, nwọn a si wọ isale inu lo.

9 Ẹniti o lora pelu ni işe rẹ, araknrin jẹguduragudu enia ni.

10 Oruko Oluwa, ile-işo agbara ni: Olododo sá wọ inu rẹ, o si là.

11 Ọrọ ọlọrọ ni ilu-agbara rẹ, o si dabi odi giga li oju ara rẹ.

12 Şaju iparun, aiya enia a şe agidi, şaju olá si ni irele.

13 Ẹniti o ba dahun ọrọ ki o to gbó, wẹre ati itiju ni fun u.

14 Okàn enia yio faiyaran ailer a rẹ; şugbón okàn ti o rẹwesi, tani yio gbà a.

15 Aiya amoye ni lmo; eti ologbón a si ma şe afẹri lmo.

16 Ọrọ enia a ma fi àye fun u, a si mu u wá siwaju awọn enia nla.

17 Ẹnikini ninu ẹjọ rẹ a dabi ẹnipe o jare, şugbón ẹnikeji rẹ a wá, a si hudi rẹ silẹ.

18 Keké mu lja pari, a si làja lārin awọn alagbara.

19 Arakṇrin ti a ɣɛ si, o ɣoro jù ilu olo-di lɔ : ɪja wɔn si dabi ɔpá idabu áfin.

20 Ọrọ ɛnu enia ni yio mu inu rẹ tutu : ibisi ɛnu rẹ li a o si fi tù u ninu.

21 Ikú ati iye mbẹ ni ipa ahon : awon ɛniti o ba si nlò o yio jẹ ẹrẹ rẹ.

22 Ẹnikeni ti o ri aya fẹ, o ri ohun rere, o-si ri ojurerẹ lódọ Oluwa.

23 Talaka a ma bẹ ẹbẹ; ɣugbɔn ọlórọ a ma fi ikanra dahùn.

24 Ẹniti o ni ọrẹ pupọ, o ɣe e si iparun ara rẹ; ọrẹ kan si mbẹ ti o fi ara mọni jù arakṇrin lọ.

### ORI 19.

**T**ALAKA ti nrin ninu iwa-titọ rẹ, o san jù ɛniti o nɣe arekereke li ẹtẹ rẹ lọ, ti o si nɣe wẹrẹ.

24 Fẹlupẹlu, ọkàn laini imọ, kò dara; ɛniti o ba si fi ɛɣe rẹ yara yio ɣubu.

3 Wẹrẹ enia yi ọna rẹ po: nigbana ni aia rẹ binu si Oluwa.

4 Ọrọ fá ọrẹ pupọ : ɣugbɔn talaka di yi-yà kuro lódọ aladugbo rẹ.

5 Ẹlẹri eke kí yio lọ laiijiya, ati ɛniti o si nɣeke kí yio mu u jẹ.

6 Ọpolọpọ ni yio ma bẹbẹ ojurerẹ ọmọ-alade: olukuluku enia ni si iṣe ọrẹ ɛniti ntani li ọrẹ.

7 Gbogbo awon arakṇrin talaka ni iko-rira rẹ: melomelo ni awon ọrẹ rẹ yio ha jina si i? o ntele ọrọ wɔn, ɣugbɔn nwon kò si.

8 Ẹniti o gbɔn, o fẹ ọkàn ara rẹ: ɛniti o pa oye mó yio ri rere.

9 Ẹlẹri eke kí yio lọ laiijiya, ɛniti o si nɣeke yio ɣegbe.

10 Ohun rere kò yẹ fun aṣiwẹrẹ; tabi melomelo fun iranṣẹ lati ɣe olori awon ijọye.

11 Imoye enia mu u lora ati binu; ogo rẹ si ni lati ré ɛɣe kọja.

12 Ibinu ọba dabi igbe kiniun; ɣugbɔn ojurerẹ rẹ dabi iri lara koriko.

13 Aṣiwẹrẹ ọmọ ni ibanujẹ baba rẹ: ɪja aya dabi ɔṣorọ ọjo.

14 Ile ati ọrọ li ogún awon baba: ɣugbɔn amoye aya, lati ọdọ Oluwa wá ni.

15 Imẹlẹ mu ni sun orun fọnfọn; ọkàn ọlẹ li ebi yio si pa.

16 Ẹniti o pa ofin mó, o pa ọkàn ara rẹ mó; ɣugbɔn ɛniti o ba kẹgán ọna rẹ yio kú.

17 Ẹniti o ɣánu fun talaka Oluwa li o wiw; ati iṣeun rẹ yio san a pada fun u.

18 Nà ọmọ rẹ nigbati ireti wà, má si ɣe gbe ọkàn rẹ le ati pa a.

19 Onibinu nla ni yio jiya; nitoripe bi iwọ ba gbà a, sibẹ iwọ o tun ɣe e.

20 Fetisi imọ ki o si gbà ẹkọ, ki iwọ ki o le gbɔn ni igbehin rẹ.

21 Ete pupọ li o wà li aia enia; ɣugbɔn igbimọ Oluwa, eyini ni yio duro.

22 Ẹwà enia ni iṣeun rẹ: talaka enia si san jù eleke lọ.

23 Ibẹru Oluwa tẹ si iye: ɛniti o ni i yio joko ni itẹlorun; a kí yio fi ibi bẹ ẹ wó.

24 Imẹlẹ enia kí ọwọ rẹ sinu iṣasun, kò si le yọ ọ jade pada wá si ɛnu ara rẹ.

25 Lu ẹlẹgán, ọpẹ yio si kiyesi ara: si ba ɛniti o moye wí, oye imọ yio si ye e.

26 Ẹniti o ba nṣika si baba rẹ, ti o si le iya rẹ jade, on li ọmọ ti nɣe itiju, ti o si mu ẹgan wá.

27 Ọmọ mi, dẹkun ati fetisi ẹkọ ti imu ni ɣina kuro ninu ọrọ imọ.

28 Ẹlẹri buburu fi idajo ɣesin: ɛnu enia buburu si gbe aṣedede mi.

29 A pẹse ọrọ-idajo fun awon ẹlẹgán, ati paṣan fun ẹhin awon aṣiwẹrẹ.

### ORI 20.

**E**LEYA li ọti-waini, alariwo li ọti lile, ẹnikeni ti a ba fi tanje kò gbɔn.

2 Ibẹru ọba dabi igbe kiniun: ẹnikeni ti o ba mu u binu, o ɣe si ọkàn ara rẹ.

3 Qlá ni fun enia lati ɣiwọ kuro ninu ɪja: ɣugbɔn olukuluku aṣiwẹrẹ ni ima ja ɪja nla.

4 Ọlẹ kò jẹ tító ilẹ nitori otutu; nitorina ni yio fi ma ɣagbe nigba ikore, kí yio si ni nkan.

5 Imọ ninu ọkàn enia dabi omi jijin; ɣugbɔn amoye enia ni ifá a jade.

6 Ọpolọpọ enia ni ima fọnrere, olukuluku ore ara rẹ: ɣugbɔn olótọ enia tani yio ri i.

7 Olótọ enia nrin ninu iwa-titọ rẹ: ibukún si ni fun awon ọmọ rẹ lẹhin rẹ!

8 Ọba ti o joko lori itẹ idajo, o fi oju rẹ fón iwa-ibi gbogbo ka.

9 Tali o le wipe, Mo ti mu aia mi mó, emi ti mó kuro ninu ɛɣe mi?

10 Iwón miran, ati ọṣuwon miran, bakanna ni mejeji ɣe irira loju Oluwa.

11 Iṣe ọmọde pápa li a fi imọ ọ, bi iwa rẹ ɣe rere ati titọ.

12 Eti igbọ ati oju irí, Oluwa li o ti dá awon mejeji.

13 Máṣe fẹ orun sisùn, ki iwọ ki o má

ba di talaka ; si oju rẹ, a o si fi onjẹ tẹ o lórùn.

14 Kò ni lǎri, kò ni lǎri li alabara iwi ; sugbọn nigbati o ba bọ si ọna rẹ, nigbana ni isogo.

15 Wura wà ati iyùn ọpọlọpọ : sugbọn ètẹ imọ, èlò iyebiye ni.

16 Gba aṣọ rẹ, nitori ti o ẹe onigbọwọ fun alejo, si gba ohun ẹrì lọwọ rẹ fun ajeji obirin.

17 Onjẹ ètan dùn mọ enia ; sugbọn ní-kehìn, ọnu rẹ li a o fi tǎra kún.

18 Igbimọ li a fi ifi idi ete gbogbo kalẹ : ati pẹlu ẹro rere ni ki o sẹgun.

19 Ẹniti o ba nkiri bi olofofo a ma fi ọran ikọkọ hàn : má si ẹe ba ẹniti nsi ètẹ rẹ sira.

20 Ẹnikẹni ti o ba bú baba rẹ tabi iya rẹ, fitila rẹ li a o pa ninu ọkunkun biribiri.

21 Ogún ti a yara jẹ latetekoṣe, li a ki yio bukún li opin rẹ.

22 Iwọ máse wipe, Emi o gbẹsan ibi ; sugbọn duro de Oluwa, on o si gbà ọ.

23 Iwọn miran, ati ọṣuwọn miran, irira ni loju Oluwa ; iwọn irejẹ kò si dara.

24 Irin ti enia nrin, lati ọdọ Oluwa ni ; tani ninu awọn enia ti o le mọ ọna rẹ ?

25 Idẹkún ni fun enia lati yara ẹe ileri mimọ, ati lẹhin ejé, ki o ma ronu.

26 Ọlọgbọn ọba a tú enia buburu ka, a si mu ayika-kekẹ rẹ koja lori wọn.

27 Ẹmi enia ni fitila Oluwa, a ma ẹe awari iyara inu.

28 Anu ati otitọ pa ọba mọ : ǎnu li a si fi ndi itẹ rẹ mu.

29 Ogo awọn ọdọmọkọnrin li agbara wọn : ẹwà awọn arugbo li ewú.

30 Apá ọgbẹ ni iwẹ ibi nù kuro : bẹ si ni ina ti o wọ odò ikún lọ.

# ORI 21.

A IYA ọba mbe lówọ Oluwa bi odò omi ; on a si dari rẹ si lbikibi ti o wù u.

2 Gbogbo ọna enia li o dara li ọju ara rẹ : sugbọn Oluwa li o nṣe amọna ọkàn.

3 Latí ẹe ododo ati idajo, o ẹe itẹwogba fun Oluwa jù ẹbọ lọ.

4 Gangan oju, ati iḡberaga aiya, ati itu-lẹ enia buburu, ẹṣe ni.

5 Ironu alápon si kiki ọpọ ni ; sugbọn ti olukuluku ẹniti o yara, si kiki aini ni.

6 Ini isura nipa ahọn eke, o jẹ ẹmi ti a ntì sihin ti sọhun lówọ awọn ti nwá ikú kiri.

7 Iwa-agbara awọn enia buburu ni yio

pa wọn run : nitori ti nwọn kọ lati ẹe idajo.

8 Ẹnikẹni ti o nrin ọna ayidayida, enia buburu ni ; sugbọn oninu funfun ni iṣẹ rẹ tọ.

9 O san lati joko ni igun ọke aja, jù pẹlu onija obirin lọ ninu ile ajumogbe.

10 Ọkàn enia buburu nwá ibi kiri : ala-tugbo rẹ kò ri ojurerẹ li oju rẹ.

11 Nigbati a ba jẹ ẹlẹgàn ni iya, a sọ ope di ọlọgbọn : nigbati a ba si nkọ ọlọgbọn, on o ma ni imọ.

12 Olododo kiyesi ile enia buburu : pe ẹnikan wà ti yio bi enia buburu ṣubu sinu iparun.

13 Ẹnikẹni ti o ba di eti rẹ si igbe oluponju, ontikararẹ yio ke pẹlu : sugbọn a kì yio gbọ.

14 Orẹ ikọkọ, o tù ibinu : ati ẹbun ni iṣẹpo-aṣo, o tù ibinu lile.

15 Ayọ ni fun olododo lati ẹe idajo : sugbọn iparun ni fun awọn onisẹ ẹṣe.

16 Ẹniti o ba yà kuro li ọna oye, yio ma gbe inu ijọ awọn okú.

17 Ẹniti o ba ẹfẹ aṣẹ, yio di talaka : ẹniti o fẹ ọti-waini pẹlu ororo kò le lórọ.

18 Enia buburu ni yio ẹe owo-irapada fun olododo, ati olurekoja ni ipò ẹni diduro-sinṣin.

19 O san lati joko li aginju jù pẹlu onija obirin ati osónu lọ.

20 Isura fifẹ ati ororo wà ni ibugbe ọlọgbọn ; sugbọn enia aṣiwèrẹ ná a bajẹ.

21 Ẹniti o ba tẹle ododo ati ǎnu, a ri iye, ododo, ati ọlá.

22 Ọlọgbọn gùn odi ilu awọn alagbara, a si fi idi agbara igbẹkẹlẹ rẹ jalẹ.

23 Ẹnikẹni ti o ba pa ọnu ati ahọn rẹ mọ, o pa ọkàn rẹ mọ kuro ninu iyọnu.

24 Agberaga ati agidi ẹlẹgàn li orukọ rẹ, ẹniti nhùwa ninu ibinu pupopupo.

25 Ifẹ ọlẹ pa a ; nitoriti ọwọ rẹ kọ iṣẹ siṣe.

26 O nfi ilara ọjukokoro ni gbogbo ọjọ : sugbọn olododo a ma fi funni kì si idawọduro.

27 Ẹbọ enia buburu, irira ni : melomelo ni nigbati o mu u wá ti on ti lwakiwa rẹ ?

28 Ẹlẹri eke yio ẹgbẹ : sugbọn ẹniti o gbọ, yio ma sọrọ li aiyannu.

29 Enia buburu gbẹ oju rẹ le : sugbọn ẹni iduro-sinṣin li o nmu ọna rẹ tọ.

30 Kò si ọgbọn, kò si imoye, tabi igbimọ si Oluwa.

31 A mura ẹṣin silẹ de ọjọ ogun : sugbọn iṣẹgun lati ọwọ Oluwa ni.



## ORI 22.

ORUKO rere sà nì yìyàn jù ọ̀rọ̀ pupọ̀ ló,  
ati ọ̀jureré ifẹ̀ jù fadaka ati wura ló.

2 Ọ̀lọ̀rọ̀ ati talaka pejo pọ̀ : Oluwa li  
ẹlẹ́da gbogbo wọn.

3 Ọ̀lọ̀gbọ̀n enia ti ri ibi tẹ́lẹ̀, o si pa ara  
rẹ̀ mọ̀ : sugbọ̀n awọn ọ̀pẹ a kọ́ja, a si jẹ  
wọn niya.

4 Ere irẹ́lẹ̀ ati ibẹ̀ru Oluwa li ọ̀rọ̀, ọ́lá,  
ati iye.

5 Egun ati idẹ̀kùn mbẹ́ li ọ̀na alayi-  
dayida : ẹniti o ba pa ọ̀kàn rẹ̀ mọ̀ yio jina  
si wọn.

6 Tọ́ ọ̀mọ́dẹ li ọ̀na ti yio tọ̀ : nigbati o  
si dàgba tan, kì yio kuro ninu rẹ̀.

7 Ọ̀lọ̀rọ̀ ẹ́ ẹ́ ọ̀lọ̀ri oluponju, ajigbese si ẹ́  
iranse fun onigbese.

8 Ẹ̀niti o ba funrugbin ẹ̀şẹ́, yio ri-asan  
ka : ọ́pá ibinu rẹ̀ si ti mura tan.

9 Ẹ̀niti o li oju ọ̀nu li a o bukun fun ;  
nitoriti o fi ninu onjẹ rẹ̀ fun oluponju.

10 Sá ẹ̀lẹ́gàn ti sode, ija yio si jade ;  
nitõtọ́ ija ati ẹ́gàn yio dẹ̀kun.

11 Ẹ̀niti o fẹ́ iwa funfun aiya, ti o fẹ́ ọ̀rọ̀  
pẹ́lẹ́, ọ̀ba yio ẹ́ ọ̀rọ̀ rẹ̀.

12 Oju Oluwa pa imọ́ mọ́, o si yi ọ̀rọ̀  
olurekọ́ja po.

13 Ọ̀lẹ́ wipe, kiniun mbẹ́ lode, a o pa  
mi ni igboro.

14 Ẹ̀nu awọn ajeji obirin, iho jijin ni ;  
ẹniti a mbinu si lati ọ̀dọ́ Oluwa wá ni yio  
şubu sinu rẹ̀.

15 Li aiya ọ̀mọ́dẹ ni wẹ̀rẹ̀ dì si ; sugbọ̀n  
paşan itọ́nì ni yio le e jina kuro lẹ́dọ́ rẹ̀.

16 Ẹ̀niti o nni talaka lara lati mu ọ̀rọ̀  
pọ̀, ti o si nta ọ̀lọ̀rọ̀ lẹ́rẹ́, yio di alaini bi o  
ti wu ki o ẹ́.

17 De ti rẹ́ silẹ́, ki o gbọ́ ọ̀rọ̀ awọn ọ̀lọ̀-  
gbọ̀n, ki o si fi aiya rẹ́ si ẹ̀kọ́ mi.

18 Nitoriti ohun didùn ni bi iwọ́ ba pa  
wọn mọ́ ni inu rẹ́ ; nigbati a si pese wọn  
tan li ètẹ́ rẹ́.

19 Ki igbẹ́kẹ́lẹ́ rẹ́ ki o le wà niti Oluwa,  
emi fi hàn ọ́ loni, ani fun ọ́.

20 Emi kò ti kọ́we ohun daradara si ọ́ ni  
igbimọ́ ati li ẹ̀kọ́,

21 Ki emi ki o le mu ọ́ mọ́ idaju ọ̀rọ̀  
otitọ́ ; ki iwọ́ ki o le ma fi idahun otitọ́  
fun awọn ti o rán ọ́ ?

22 Máşẹ ja talaka li ole, nitoriti ti işẹ́  
talaka : bẹ̀ni ki o má si ẹ́ ni oluponju lara  
ni ibode :

23 Nitoriti Oluwa yio gbija wọn, yio si  
gbà ọ̀kàn awọn ti ngbà lowo won.

24 Máşẹ ba onibinu enia ẹ́ ọ̀rọ́ ; má si  
ẹ́ ba ọ̀kọ̀nrin oninu-fufu rin.

25 Ki iwọ́ ki o má ba kọ́ iwa rẹ́, iwọ́ a si  
gbà iḱẹ̀kùn fun ara rẹ́.

26 Máşẹ wà ninu awọn ti nşẹ igbọ́wọ́,  
tabi ninu awọn ti o duro fun gbese.

27 Bi iwọ́ kò ba ni nkan ti iwọ́ o fi san,  
nitoriti kini yio ẹ́ gbà ẹnì rẹ́ kuro labẹ́ rẹ́ ?

28 Máşẹ yẹ́ àlẹ́ ilẹ́ igbàni, ti awọn baba  
rẹ́ ti pa.

29 Iwọ́ ri enia ti o nfi aishimẹ́lẹ́ ẹ́ ẹ́ ẹ́ rẹ́ ?  
on o duro niwaju awọn ọ̀ba ; on ki yio  
duro niwaju awọn enia lasan.

## ORI 23.

NIGBATI iwọ́ ba joko lati ba ijọye jẹun,  
kiyesi ẹniti o wà niwaju rẹ́ gidigidi.

2 Ki o si fi ọ̀bẹ́ le ara rẹ́ li ọ́fun, bi iwọ́  
ba işẹ okundùn enia.

3 Máşẹ fẹ́ onjẹ-didùn rẹ́ : nitoripe onjẹ  
ẹ́tan ni.

4 Máşẹ lálẹ́ ati lẹ́rọ́ : şiwọ́ kuro ninu  
imoye ara rẹ́.

5 Iwọ́ o ha fi oju rẹ́ wò o ? kì yio si si  
mọ́, nitoriti ọ̀rọ́ hu iye-apá fun ara rẹ́ bi  
lidi ti nńó li oju ọ́run.

6 Máşẹ jẹ́ onjẹ oloju buburu, bẹ̀ni ki o  
má si ẹ́ fẹ́ onjẹ-didùn rẹ́.

7 Nitoripe bi o ti nşiro li ọ̀kàn rẹ́, bẹ́ li  
o ri : má jẹ́, ki o si ma mu li o nwi fun ọ́ ;  
şugbọ̀n ọ̀kàn rẹ́ kò pẹ́lu rẹ́.

8 Okele ti iwọ́ jẹ́ ni iwọ́ o pọ́ jade, iwọ́ a  
si şọ́ ọ̀rọ́ didùn rẹ́ nń.

9 Máşẹ şọ́rọ́ li eti aşıwẹ̀rẹ́ : nitoriti yio  
gàn ọ̀gbọ̀n ọ̀rọ́ rẹ́.

10 Máşẹ şì àlẹ́ atijọ́ ; má si ẹ́ bọ́ sinu  
oko alaini-baba.

11 Nitoripe Olurapada wọn lagbara ; yio  
gbà ija wọn ja ti awọn tire.

12 Fi aiya si ẹ̀kọ́, ati eti rẹ́ si ọ̀rọ́ imọ́.

13 Máşẹ fà ọ̀wọ́ ihawi şehin kuro lara  
ọ̀mọ́dẹ, nitoripe bi iwọ́ ba fi paşan nà a, on  
kì yio kú.

14 Iwọ́ fi paşan nà a, iwọ́ o si gbà ọ̀kàn  
rẹ́ la kuro, li ọ́run-apadi.

15 Ọ̀mọ́ mi, bi ọ̀kàn rẹ́ ba gbọ̀n, ọ̀kàn  
mi yio yò, ani emi pẹ́lu.

16 Inu mi yio si dún nigbati ètẹ́ rẹ́ ba  
nşọ́rọ́ titọ́.

17 Máşẹ jẹ́ ki aiya rẹ́ ki ń ẹ́ ilara si  
awọn ẹ́lẹ́şẹ́, şugbọ̀n ki iwọ́ ki o wà ni ibẹ̀ru  
Oluwa, li ọ̀jọ́ gbogbo.

18 Nitoripe iḱẹ́hin mbẹ́ nitõtọ́ ; ireti rẹ́  
kì yio si ke kuro.

19 Gbọ́, iwọ́ ọ̀mọ́ mi, ki iwọ́ ki o si gbọ̀n,  
ki iwo ki o si ma tọ́ aiya re si ọ̀na titọ́.

20 Māse wà ninu awọn ọmùti ; ninu awọn ti mba ẹran-ara awọn tikarawọn jẹ.

21 Nitoripe ọmùti ati ọjẹun ni yio di talaka ; ọlẹ ni yio si fi akisa bọ ara rẹ.

22 Feti si ti baba rẹ ti o bi ọ, má si ẹ gàn iya rẹ, nigbati o ba gbó.

23 Ra otitọ, ki o má si ẹ tà a ; ọgbón pẹlu ati ẹkọ, ati imoye.

24 Baba olododo ni yio yò gidigidi : ẹniti o si bi ọmọ ọlọgbón, yio ni ayò ninu rẹ.

25 Baba rẹ ati iya rẹ yio yò, inu ẹniti o bi ọ yio dùn.

26 Ọmọ mi, fi aiya rẹ fun mi, ki o si jẹ ki oju rẹ ki o ni inu-didun si ọna mi.

27 Nitoripe agbere, iho jijin ni ; ati ajeji obirin, iho hiha ni.

28 On a si ba ni ibuba bi ole, a si sọ awọn olurekoja di pupọ ninu awọn enia.

29 Tali o ni ẹsẹ ? tali o ni ibinuje ? tali o ni ijà ? tali o ni asọ ? tali o ni ọgbẹ lainidi, tali o ni oju pipon.

30 Awọn ti o duro pẹ nibi ọti-waini ; awọn ti nlo idan ọti-waini ádalú wò.

31 Iwọ mase wò ọti-waini pẹ o pọn, nigbati o ba fi áwọ rẹ han ninu ago, ti a ngbe e mi, ti o ndún.

32 Nikehin on a bunisán bi ejò, a si bunije bi paramọle.

33 Oju rẹ yio wò awọn ajeji obirin, aiya rẹ yio si sọrọ ayidayida.

34 Nitótọ, iwọ o dabi ẹniti o dubulẹ li arin okun, tabi ẹniti o dubulẹ lókè ọpókò.

35 Iwọ o si wipe, nwọn lù mi ; kò dùn mi ; nwọn lù mi, emi kò si mò : nigbawo li emi o ji ? emi o tun ma wá a kiri.

# ORI 24.

I WỌ mase ilara si awọn enia buburu, bẹni ki o má si ẹ fẹ lati ba wọn gbe.

2 Nitoriti aiya wọn ngbiro iparun, ẹte wọn si nsọrọ iwa-ika.

3 Ọgbón li a fi ikọ ile ; oye li a si fi ifi idi rẹ kale.

4 Nipa imọ ni iyará fi ikún fun oniruru orọ iyebiye ati didun.

5 Ọlọgbón enia li agbara : nitótọ enia imọ a sọ agbara rẹ di pupọ.

6 Nitori nipa igbimọ ọgbón ni iwọ o fi sẹgun rẹ : ati ninu ọpọlọpọ igbimọ ni iṣẹgun.

7 Ọgbón ga jù aṣiwere lọ : on kì yio yà ẹnu rẹ ni ẹnu-bode.

8 Ẹniti nhùnṣọ ati ẹ ibi li a o pè li enia lwa-ika.

9 Ironu wère li ẹṣẹ ; irira ninu enia si li ẹlẹgán.

10 Bi iwọ ba rẹwesi li ọjọ iponju, agbara rẹ kọ to nkan.

11 Bi iwọ ba fà sehín ati gbà awọn ti a wọ lọ sinu ikú, ati awọn ti a yàn fun pipa.

12 Ti iwọ si wipe, wò o, awa kò mò ọ ; kò ha jẹ pe ẹniti ndiwọn ọkàn nkiiyesi i ? ati ẹniti npa ọkàn rẹ mò, on li o mò, yio si san a fun enia gẹgẹ bi iṣẹ rẹ.

13 Ọmọ mi, jẹ oyin, nitoriti o dara ; ati afara oyin, ti o dùn li ẹnu rẹ :

14 Bẹni imọ ọgbón yio ri si ọkàn rẹ : bi iwọ ba ri i, nigbana ni ère yio wà, a kì yio si ke ireti rẹ kuro.

15 Mase ba ni ibuba bi enia buburu, lati gba ibujoko olododo : mase fi ibi isimì rẹ ẹe ije.

16 Nitoripe olótọ a ṣubu nigba meje, a si tun dide : ṣugbón enia buburu yio ṣubu sinu ibi.

17 Mase yò nigbati ọta rẹ ba ṣubu, má si ẹ jẹ ki inu rẹ ki o dùn nigbati o ba kọṣẹ :

18 Ki Oluwa ki o má ba ri i, ki o si buru li oju rẹ, on a si yi ibinu rẹ pada kuro lori rẹ.

19 Mase ilara si awọn enia buburu, má si ẹ jowu enia buburu.

20 Nitoripe, ère kì yio si fun enia ibi ; fitila -nia buburu li a o pa.

21 Ọmọ mi, iwọ bẹru Oluwa ati ọba : ki iwọ ki o má si ẹ dàpọ mọ awọn ti nṣe ayidayida.

22 Nitoripe wàhala wọn yio dide lojiji, ati iparun awọn mejeji, tali o mò ọ !

23 Wonyi pẹlu ni ọrọ awọn ọlọgbón. Kò dara lati ẹe ojusaju ni idajo.

24 Ẹniti o ba wi fun enia buburu pẹ, olododo ni iwọ ; on ni awọn enia yio bú, awọn orilẹ-ẹde yio si korira rẹ.

25 Ṣugbón awọn ti o ba a wi ni yio ni inu-didun, ibukún rere yio si bọ sori wọn.

26 Yio dabi ẹniti o ẹe ifẹnukonu : ẹniti o ba ẹe idahún rere.

27 Mura iṣẹ rẹ silẹ lode, ki o si fi itara tulẹ li oko rẹ ; nikhin eyi, ki o si kọ ile rẹ.

28 Mase ẹlẹri si ẹnikẹjẹ rẹ lainidi : ki iwọ ki o má si ẹ fẹ rẹ sẹtan.

29 Mase wipe, bẹli emi o ẹe si i, gẹgẹ bi o ti ẹe si mi : emi o san a fun ọkọrin na gẹgẹ bi iṣẹ rẹ.

30 Mọ kọja lọ li oko ọlẹ, ati lẹba ọgbà-ajara ẹniti oye kù fun :

31 Si kiiyesi i, ẹgún kún bo gbogbo rẹ.

egún iwèpe si bo oju rẹ, iganna okuta rẹ si wo lule.

32 Nigbana ni mo ri, mo si fi okàn mi si i gidigidi : mo wò o, mo si gbà èkọ.

33 Orun diẹ si i, ògbè diẹ, ikawòkòpò lati sùn diẹ.

34 Bèlì òsì rẹ yio de bi èniti nrin ; ati aini rẹ bi okonrin ti o hamọra ogun.

### ORI 25.

**W**ONYI pelu li owe Solomon, ti awon okonrin Hesekiah, qba Juda ko silẹ.

2 Ogo Olurun ni lati pa òran mó : sugbón olá awon qba ni lati wadi òran.

3 Orun fun'giga, ati ilẹ fun'jijin bēni a kò le iwadi aiya awon qba.

4 Mu idarọ kuro ninu fadaka, ohun-elo yio si jade fun alagbèdè fadaka.

5 Mu enia buburu kuro niwaju qba, a o si fi idi itẹ rẹ kalẹ ninu ododo.

6 Mase sefefe niwaju qba, má si se duro ni ipò awon enia nla.

7 Nitiripe, o san ki a wi fun o pe, wá soke nihin, jù ki a fà o ti sehin niwaju omọ-alade ti oju rẹ ti ri.

8 Mase jade lo kankan lati ja, ki iwọ ki o má ba se alaimọ eyiti iwọ o se li opin rẹ, nigbati aladugbo rẹ yio dojuti o.

9 Ba enikeji rẹ ja ija rẹ ; sugbón asiri elomiran ni iwọ kò gbọdọ fihàn.

10 Ki eniti o ba gbọ ki o má ba dojuti o, ègan rẹ kì yio si lo kuro lai.

11 Bi eso igi wura ninu agbọn fadaka, bēni òrọ ti a sọ li akoko rẹ.

12 Bi oruka wura ati ohun oşọ wura daradara, bēlì olọgbón olubaniwi li eti igboràn.

13 Bi otutu òjo-didl ni igba ikore, bēni olótó ikọ si awon ti o ràn a : nitoriti o tū awon oluwa rẹ ninu.

14 Enikeji ti o ba sefefe ninu ebun etan, o dabi awosanma ati afefe ti kò ni òjo.

15 Ipamora pipe li a fi iyi omọ-alade li okan pada, alhon ti o kunna ni ifọ egungun.

16 Bi iwọ ba ri oyin, je eyi ti o to fun o, ki o má ba su o, iwọ a si bi i.

17 Fà esẹ sehin kuro ni ile aladugbo rẹ ; ki agara rẹ o má ba da a, on a si korira rẹ.

18 Eniti o jeri eke si enikeji rẹ, ni olugboro, ati idà, ati ofà mimu.

19 Igbekele alaisótó enia ni igba iponju, o dabi ehin ti o sẹ, ati esẹ ti o yẹ lori ike.

20 Bi eniti o bọ asọ nigba otutu, ati bi

oti-kikan ninu eru, bēlì eniti nkọrin fun eniti inu rẹ bajẹ.

21 Biebi ba npa ota rẹ, fun u li onjẹ ; bi ongbẹ ba si gbẹ o, fun u li ohun mimu.

22 Nitoriti iwọ o kó eyin iná jọ si ori rẹ, Oluwa yio san fun o.

23 Afefe ariwa mu òjo wá, bēlì ahon isoro-eni-lehin imu oju kikoro wá.

24 O san lati joko ni igun òke aja, jù pelu oniја obirin lo ninu ile ajumogbe.

25 Bi omi tutu si okan ti ongbẹ ngbẹ, bēni ihin-rere lati ilu okere wá.

26 Olododo ti o sipo pada niwaju enia buburu, o dabi orisun ti o wú, ati isun-omi ti o bajẹ.

27 Kò dara lati jẹ oyin pupọ : bēni lati ma wadi òran wuwo, o wuwo.

28 Eniti kò le se akoso ara rẹ, o dabi ilu ti a wo lule, ti kò si li odi.

### ORI 26.

**B**i òjo-didl ni igba erun, ati bi òjo ni igba ikore, bēlì olá kò yẹ fun asiwere.

2 Bi eiyẹ fun isikiri, ati alapandèdè fun fifò, bēni egún kì yio wá lainidi.

3 Lagbà fun esin, ijanu fun keteketẹ, ati ogo fun ehin asiwere.

4 Mase da asiwere lohùn gegẹ bi wère rẹ, ki iwọ pápa ki o má ba dabi rẹ.

5 Da asiwere lohùn gegẹ bi wère rẹ, ki on ki o má ba gbón li oju ara rẹ.

6 Eniti o ràn isẹ nipa owo asiwere, o ke esẹ ara rẹ kuro, o si jẹ ara rẹ niya.

7 Bi esẹ mejeji ti rọ silẹ lara amokun, bēlì owe li enu awon asiwere.

8 Bi eniti o fi apo okuta iyebiye sinu okiti okuta, bēlì eniti ni olá fun asiwere.

9 Bi egún ti igún omuti lowo, bēlì owe li enu awon asiwere.

10 Bi tafatafa ti o mu gbogbo enia gbogbẹ, bēni eniti o gbà asiwere si isẹ, ti o si gba awon olurekoja si isẹ-owo.

11 Bi aja ti ipada sinu èbì rẹ, bēlì asiwere itun pada sinu wère rẹ.

12 Iwọ ri enikan ti o gbón li oju ara rẹ i ireti mbe fun asiwere jù fun u lo.

13 Olẹ enia wipe, Kiniun mbe li òna ; kiniun mbe ni igboro.

14 Bi ilẹkun ti iyi lori lwakun rẹ, bēlì olẹ lori eni rẹ.

15 Olẹ pa owo rẹ mó sinu isasun ; kò si le yo o jade pada wá si enu rẹ.

16 Olẹ gbón li oju ara rẹ jù enia meje lo ti nwon le fi ogbón dahùn òran.

17 Eniti nkoja lo, ti o si dasi ija ti kì isẹ tirẹ, o dabi eniti o mu ajá lati.

18 Bi asiwin ti nso òkò, ọ́fà, ati ikú,  
 19 Bèlì ẹniti o tan ẹnikeji rẹ̀ jẹ́, ti o si  
 wipẹ, Iré ha kọ́ lẹ́ emi nse ?  
 20 Nigbati igi tan, ina a kú, bẹ̀ni nigbati  
 olofofo kò si, ija a da.  
 21 Bi ẹ̀yin ti ri si ẹ̀yin-iná, ati igi si  
 iná ; bẹ̀lì enia onijá lati da ija silẹ́.  
 22 Ọ̀rọ́ olofofo dabi adindún, nwọ́n a si  
 wọ́ isalẹ́ inu lọ́.  
 23 Ete jijoni, ati aiya buburu, dabi  
 idarọ́ fadaka ti a fi bó ikoko.  
 24 Ẹ̀niti o ba korira, ti o fi ètẹ̀ rẹ̀ ẹ̀  
 agabagebe, yio si pa ẹ̀tan mó ninu rẹ̀.  
 25 Nigbati o ba sọ̀rọ́ daradara, máse gbà  
 a gbó: nitoripe irira meje li o wà li aiya  
 rẹ̀,  
 26 Ẹ̀niti a fi ẹ̀tan bó irira rẹ̀ mọ́lẹ́, lwa-  
 buburu rẹ̀ li a o fi hàn niwaju gbogbo ijo :  
 27 Ẹ̀nikeni ti o ba wà ihò yio sùbu sinu  
 rẹ̀ : ẹniti o ba si nyi okuta, on ni yio pada  
 tò.  
 28 Ahon eke korira awon ti a si njeniya ;  
 enu iponni a si ma sişẹ́ iparun.

ORI 27.

**M**ASE leri ara rẹ̀ niti ojo ọ́lẹ́, nitoriti  
 iwọ́ kò mó ohun ti ojo kan yio hù  
 jade.

2 Jẹ́ ki ẹ̀lomiran ki o yín ọ́, ki o máse  
 enu ara rẹ̀ ; alejo, ki o má si ẹ̀ ètẹ́ ara rẹ̀.  
 3 Okuta wuwo, yanrin si wuwo, sugbón  
 ibinu asiwèrẹ́, o wuwo jù mejeji lọ́.  
 4 Ibinu ni lka, irunu si ni kikún-omi ;  
 sugbón tani yio duro niwaju owú.  
 5 Ibawí nigbangba, o san jù ifẹ́ ti o fara-  
 sin lọ́.

6 Otító lẹ́ ogbẹ́ ọ́rẹ́ : sugbón ifẹ́nukonu  
 ọ́ta li ẹ̀tan.

7 Okàn ti o yó fi eşẹ́ tẹ́ afara-oyin ;  
 sugbón okàn ti ebi npa, ohun kikoro  
 gbogbo li o dùn.

8 Bi ẹ̀iyẹ́ ti ima fò kiri lati inu itẹ́ rẹ̀,  
 bẹ̀lì enia ti o nrin kiri jina si ipò rẹ̀.

9 Ororo ati turari mu okàn dùn : bẹ̀ni  
 adún ọ́rẹ́ ẹ̀ni nipa igbimọ́ atokànwà.

10 Ọ́rẹ́ rẹ́ ati ọ́rẹ́ baba rẹ́, máse kò silẹ́,  
 bẹ̀ni ki iwọ́ ki o máse lẹ́ si ile arakónrin  
 li ojo idámu rẹ́ : nitoripe aladugbo ti o  
 sunmọ́ ni, o san jù arakónrin ti o jina  
 rere lọ́.

11 Omọ́ mi, ki iwọ́ ki o gbón, ki o si  
 mu inu mi dùn ; ki emi ki o le da ẹniti  
 ngán mi lohún.

12 Amoye enia ri ibi tẹ́lẹ́, o si pa ara  
 rẹ́ mó ; sugbón awon ọ́pẹ́ kọ́ja a si jẹ́ won  
 niya.

13 Gbà aşọ́ rẹ́ nitoriti o ẹ̀ onigbọ́wọ́  
 alejo, si gbà ohun ẹ̀ri lẹ́wọ́ rẹ́ fun ajeji  
 obirin.

14 Ẹ̀niti o ba ndide ni kutukutu ti o  
 nfi ohún rara kí ọ́rẹ́ rẹ́, egún li a o kà a si  
 fun u.

15 Oşorọ́-ọ́jo li ojo ọ́jo, ati onija obirin,  
 bakanna ni.

16 Ẹ̀nikeni ti o pa a mó, o pa ẹ́fufu mó,  
 ororo ọ́wọ́-otún rẹ́ yio si fihàn.

17 Irin a ma pón irin : bẹ̀lì okónrin  
 ipon oju ọ́rẹ́ rẹ́.

18 Ẹ̀nikeni ti o toju igi-ọ́pọ́tọ́ yio jẹ́ eso  
 rẹ́ ; bẹ̀lì ẹniti o duro ti oluwa rẹ́ li a o  
 buyin fun.

19 Bi oju ti ikò oju li omi, bẹ̀lì aiya  
 enia si enia.

20 Ipò-okú ati iparun kí ikún, bẹ̀ni kí  
 isu oju enia.

21 Bi koro fun fadaka, ati ileru fun  
 wura, bẹ̀lì enia si iylín rẹ́.

22 Bi iwọ́ tilẹ́ fi omọ́ri-odó gún asiwèrẹ́  
 ninu odo larin alikama, wèrẹ́ rẹ́ kí yio fi  
 i silẹ́.

23 Iwọ́ ma şaniyan ati mó lwa agbo-eran  
 rẹ́, ki iwọ́ ki o si bojuto awon ọ́wọ́-eran rẹ́.

24 Nitoripe ọ́rẹ́ kí iwà títí lai : ade a  
 ha si ma wà de irandiran ?

25 Koriko yọ́, ati omunú koriko fi ara  
 hàn, ati ewe bẹ́ awon óke kọ́jo pọ́.

26 Awon ọ́dọ́-agutan ni fun aşọ́ rẹ́, awon  
 obukọ́ si ni iye-owo oko.

27 Iwọ́ o si ni wàra ewurẹ́ to fun onjẹ́  
 rẹ́, fun onjẹ́ awon ara ile rẹ́, ati fun onjẹ́  
 awon iranşẹ́-birin rẹ́.

ORI 28

**E**NIA buburu sá nigbati ẹnikan kò le e :  
 sugbón olododo laiya bi kininun.

2 Nipa irekọ́ja ilẹ́ li awon ijoye idi  
 pupọ́, sugbón nipa amoye ati oni imọ́ enia  
 kan, li a mu ilẹ́ pẹ́.

3 Oluponju ti o nni oluponju lara, o  
 dabi agbalọ́ ọ́jo ti kò fi onjẹ́ silẹ́.

4 Awon ti o kọ́ ofin silẹ́ a ma yín enia  
 buburu : sugbón awon ti o pa ofin mó a  
 ma binu si won.

5 Oye idajo kò ye enia buburu : şug-  
 gbón awon ti nşẹ́ aşẹ́ri Oluwa moye ohun  
 gbogbo.

6 Talaka ti nrin ninu iduro-şinşin rẹ́,  
 o san jù alarekereke lwa, bi o tilẹ́ ẹ̀ ọ́lọ́rọ́.

7 Ẹ̀nikeni ti o pa ofin mó, o ẹ̀ ọ́lọ́gbón  
 omọ́ : sugbón ẹniti o ẹ̀ ẹ́lẹ́gbẹ́ jẹ́gudura-  
 gudu, o ti baba rẹ́ li oju.

8 Ẹ̀niti o fi elé́ ati èrẹ́ aişótọ́ sọ́ ọ́rẹ́ rẹ́

di pupu, o kó o jó fun eniti yio şşnu fun awon talaka.

9 Eniti o mu eti rẹ kuro lati gbó ofin, ani adura rẹ pápa yio di irira.

10 Enikeni ti o mu olododo şına si ọna buburu, ontikararẹ yio bọ si iho, şugbón aduro-sinsin yio jogun ohun rere.

11 Olorọ gbón li oju ara rẹ: şugbón talaka ti o moye ridi rẹ.

12 Nigbati awon olododo enia ba nyọ, oşş nla a wà; şugbón nigbati enia buburu ba dide, enia a sá pamó.

13 Eniti o bo eşş rẹ mọle kí yio şe rere: şugbón enikeni ti o jẹwọ ti o si kọ o silẹ yio ri ńnu.

14 Ibukún ni fun eniti o bẹru nigbagbogbo: şugbón eniti o ba sẹ aia rẹ le ni yio şubu sinu ibi.

15 Bi kinin ti nke ramuramu, ati eranko beari ti nfi ebi sare kiri; bẹni eni buburu ti o joye lori awon talaka.

16 Omo-alade ti o şe alaimoye pupu ni işş lwa-ika pupu pelu: şugbón eyiti o korira ojukokoro yio mu ojo rẹ pẹ.

17 Enia ti o ba hù lwa-ika si eşş enikeji, yio sá lọ si iho: ki enikan ki o mase mu u.

18 Enikeni ti o ba nrin dẹde ni yio là: şugbón eniti o nfi ayidayida rin loju ọna mejí, yio şubu ninu ọkan ninu won.

19 Eniti o ba ro ile rẹ yio li ọpọ onjẹ: şugbón eniti o ba ntọ enia asan lehin yio ni ọşi to.

20 Olótọ enia yio pọ fun ibukún: şugbón eniti o kanju ati là kí yio şe alaijiya.

21 Işojusaju enia kó dara: nitoripe fun ọkele onjẹ kan, okonrin na yio eşş.

22 Eniti o kanju ati là, o li oju ilara, kó si rọ pe ọşi mbówá ta on.

23 Eniti o ba enia wi yio ri ojurerere ni ikehin jù eniti nfi ahon pon o ló.

24 Enikeni ti o ba nja baba tabi iya rẹ li ole, ti o si wipe, kí işş eşş; on na li egbe apanirun.

25 Eniti o şe agberaga li aia, a rú lja soke, şugbón eniti o gbẹkẹ rẹ le Oluwa li a o mu sanra.

26 Eniti o gbẹkẹ le aia ara rẹ, aşıwẹre ni; şugbón enikeni ti o ba nfi ogbón rin, on li a o gbà la.

27 Eniti o ba nfi fun oluponju kí yio şe alaini; şugbón eniti o mu oju rẹ kuro, yio gbà egún pupu.

28 Nigbati enia buburu ba hù, awon enia a sá pamó: şugbón nigbati nwon ba şegbe, awon olododo a ma pọ si i.

## ORI 29.

ENITI a ba mbawi ti o wà orun kí, yio parun lojiji, laisi atunşş.

2 Nigbati awon olododo wà lori oyẹ, awon enia a yọ; şugbón nigbati enia buburu ba gori oyẹ, awon enia a kẹdun.

3 Enikeni ti o fẹ ogbón, a mu baba rẹ yọ: şugbón eniti o mba paşşaga kẹgbẹ, a ba orọ rẹ jẹ.

4 Nipa idajo li ọba imu ile tóro; şugbón eniti o ba ngbà orẹ a bi i şubu.

5 Eniti o npón enikeji rẹ, ta awon silẹ fun eşş rẹ.

6 Ninu irekoja enia ibi, ikekún mbẹ: şugbón olododo a ma kọrin, a si ma yọ.

7 Olododo a ma rọ ọran talaka: şugbón enia buburu kó şú si i lati rọ o.

8 Awon elegan enia da irukerudo si ilu: şugbón awon ologbón enia şşri ibinu kuro.

9 Ologbón enia ti mba aşıwẹre enia ja, bi inn li o mbi, bi ẹrin li o nrin, isimi kó si.

10 Awon enia-ẹjẹ korira aduro-sinsin: şugbón awon olododo a ma şe aferi ọkan rẹ.

11 Aşıwẹre a şş gbgbo inn rẹ jade: şugbón ologbón a pa a mó di igba ikehin.

12 Bi ijoye ba feti si ọrọ-ẹke, gbgbo awon iranşş rẹ ni yio buru.

13 Talaka ati aninilara enia pejọ pọ: Oluwa li o ntan imọle si oju awon mejeji.

14 Ọba ti o fi otító şe idajo talaka, itẹ rẹ yio fi idi mulẹ lailai.

15 Paşan ati ibawi funni li ogbón: şugbón omo ti a ba jowọ rẹ fun ara rẹ, a dojuti iya rẹ.

16 Nigbati awon enia buburu ba npọ si i, irekoja a pọ si i: şugbón awon olododo yio ri isubu won.

17 Tó omo rẹ, yio si fun o ni isimi; yio si fi inn-didun si o li ọkan.

18 Nibiti iran-woli kó si, enia a yapa, şugbón ibukún ni fun eniti o pa ofin mó.

19 A kí ifi ọrọ kiló fun omo-odo: bi o tilẹ ye e kí yio dahun.

20 Iwọ ri enia ti o yara li ọrọ rẹ? ireti mbẹ fun aşıwẹre jù fun u ló.

21 Eniti o ba fi ikeşş tó omo-odo rẹ lati igba-ewe wá, yio jẹ omo nikehin rẹ.

22 Eni ibinu ru lja soke, ati eni ikannu pọ ni irekoja.

23 Igberaga enia ni yio rẹ eşş silẹ: şugbón onirele ọkan ni yio gbà ọlá.

24 Eniti o kó egbe ole korira ọkan ara rẹ: o ngbó ifiré, kó si fihan.

25 Ibẹru enia ni imu ikekún wá: şugbón

enikeni ti o gbekę rẹ le Oluwa li a o gbe leke.

26 Opolopo enia li o nwá ojurerere ijeye : şugbon idajo enia li o nti odo Oluwa wá.

27 Alaisoto enia, irira ni si awon olo-  
dodo : eniti o si se aduroşinşin li ona,  
irira ni si enia buburu.

### ORI 30.

ORO Aguri, omọ Jake, ọrọ ẹkọ ti ọkọnrin  
na ti ẹq, fun Itieli, ani fun Itieli ati  
Ukali.

2 Nitoto emi siwẹre jù ẹlomiran lẹ, emi  
kò si ni imoye enia.

3 Emi kò tilẹ kọ ogbon, emi kò tilẹ ni  
imọ ohun mimọ.

4 Tali o ti gọke lẹ si ọrun, tabi ti o si  
sokale wá? tali o kó afeke jọ li ọwọ rẹ?  
tali o di omi sinu aṣọ; tali o fi gbogbo  
opin aiye le ilẹ? Oruko rẹ ti ije, ati oruko  
omọ rẹ ti ije, bi iwọ ba le mọ ọ?

5 Gbogbo ọrọ .Oluwa ni funfun : on  
li aṣá fun gbogbo awon ti o gbekę won  
le e.

6 Iwọ máse fi kún ọrọ rẹ, ki on má ba  
ba ọ wi, a si mu ọ li eka.

7 Ohun meji ni mo toṣo lodo rẹ; máse  
fi won dū mi ki emi to kú.

8 Mu asan ati eke jina si mi : máse fun  
mi li ọṣi, máse fun mi li ọrọ; fi onje ti o  
to fun mi bọ mi.

9 Ki emi ki o má ba yó jù, ki emi ki o  
má si sẹ ọ, pe ta li Oluwa? tabi ki emi má  
ba toṣi, ki emi si jale, ki emi si sẹ si oruko  
Ọlorun mi.

10 Máse fi iranşẹ şun oluwa rẹ, ki o má  
ba fi ọ bu, ki iwọ má ba jẹbi.

11 Iran kan wá ti ni baba rẹ bu, ti kò  
si sure fun iya rẹ.

12 Iran kan wá, ti o mó li oju ara rẹ,  
şugbon a kò ti iwẹ ẹ nù kuro ninu ẹri  
rẹ.

13 Iran kan wá, yě, oju rẹ ti gbega to!  
ipenpeju rẹ si gbé soke.

14 Iran kan wá, ehin eniti o dabi idá,  
erigi rẹ dabi oṣe, lati jẹ talaka run kuro  
lori ilẹ, ati awon alaini kuro ninu awon  
enia.

15 Eṣuşu ni omọbirin meji, ti nkigbe  
pe, Muwá, muwá. Ohun meṭa ni mbe ti  
a kò le tẹ lórùn lai, ani merin ki iwipe,  
o to.

16 Isa-okú, ati inu ágan; ilẹ ti kí ikún  
fun omi; ati iná ti kí iwipe, o to.

17 Oju ti o sin baba rẹ jẹ, ti o gàn ati

gbó ti iya rẹ, kanakáná ẹba odò ni yio yọ  
ọ jade, omọ idi a si mu u jẹ.

18 Ohun meṭa ni mbe ti o se iyanu fun  
mi, nitoto, merin li emi kò mọ.

19 Ipa idi loju ọrun; ipa ejò lori apata :  
ipa okọ loju okun; ati iwa okorin pelu  
wundia.

20 Bēni iwa agbere obirin : o jeun, o si  
nù ẹnu rẹ nù, o si wipe, emi kò se buburu  
kan.

21 Nitoti ohun meṭa, aiye a di ruru, ati  
laṣe merin ni kò le duro.

22 Iranşẹ, nigbati o jọba; ati aşıwẹre,  
nigbati o yo fun onje;

23 Fun obirin, ti a korira, nigbati a sọ  
ọ di iyale; ati fun iranşẹbirin, nigbati o di  
arole iya rẹ.

24 Ohun merin ni mbe ti o kerejù lori  
ilẹ, sibẹ nwon gbón, nwon kóni li ẹkọ.

25 Alailagbara enia li ẹra, şugbon nwon  
a pese onje won silẹ ni igba ẹrun.

26 Alailagbara enia li ehoro, şugbon  
nwon a se lho won ni palapala okuta.

27 Awon ẹṣú kò li oṣa, sibẹ gbogbo won  
a jade lẹ li ọwọ-ọwọ;

28 Omọle fi ọwọ rẹ di mu, o si wá li áfin  
awon oṣa.

29 Ohun meṭa ni mbe ti nrin rere, nitoto,  
merin li o daradara ni lrin ririn :

30 Kiniun ti o lagbara julọ ninu ẹranko,  
ti kò si pẹhinda fun enikan;

31 Ẹsin ti a di legbe; ati obuko; ati  
oṣa larin awon enia rẹ.

32 Bi iwọ ba ti siwẹre ni gbigbe ara rẹ  
soke, tabi bi iwọ ba ti ronu ibi, fi ọwọ rẹ  
le ẹnu rẹ.

33 Nitoto, miml wára ni imu ori-amọ  
wá, ati fifun imu ni imu ẹje jade; bēni  
riru ibinu soke ni imu ija wá.

### ORI 31.

ORO Lemueli, oṣa, ọrọ-ẹkọ ti iya rẹ  
kọ ọ.

2 Kini, omọ mi? ki si ni, omọ inu mi?  
ati kini, omọ ẹje mi?

3 Máse fi agbara rẹ fun awon obirin,  
tabi iwa rẹ fun awon obirin ti mbá awon  
oṣa jẹ.

4 Kí iṣe fun awon oṣa, Lemueli, kí iṣe  
fun awon oṣa lati mu ọti-waini; bēni kí  
iṣe fun awon omọ alade lati fe ọti lile :

5 Kí nwon ki o má ba mu, nwon a  
si gbagbe ofun, nwon a si yi idajo awon  
olupọju.

6 Fí ọti lile fun eniti o mura tan lati  
segbe, ati ọti-waini fun awon oninu bibajẹ.

7 Jẹ ki o mu, ki o si gbagbe aini rẹ, ki o má si ranti ọ̀sì rẹ mọ.

8 Yà ẹnu rẹ fun ayadi, ninu ọran gbogbo ẹniti iṣe ọmọ iparun.

9 Yà ẹnu rẹ, fi ododo ẹe idajo, ki o si gbaja talaka ati alaini.

10 Tani yio ri obirin oni iwa-rere ? nitori iye rẹ koja iyùn.

11 Aiya okọ rẹ gbẹkẹle e laibẹru, bẹni on ki yio ẹe alaini ẹre iṣe.

12 Rere li obirin na yio ma ẹe fun u, ki iṣe buburu li ojo aiye rẹ gbogbo.

13 Obirin na yio ma ẓaferi kubusu ati ọgbọ, o si fi ọwọ rẹ ẓiṣe tinutinu.

14 O dabi okọ oniṣowo : o si inu onjẹ rẹ lati ọna jijin rere wá.

15 On a si dide nigbati ilẹ kò ti imọ, a si fi onjẹ fun enia ile rẹ, ati iṣe ọjọ fun awon omobirin rẹ.

16 O kiyesi oko, o si mu u : ẹre ọwọ rẹ li o fi gbin ogbà-ajara.

17 O fi agbara gbà ẹgbẹ rẹ li oja, o si mu apa rẹ mejeji le.

18 O kiyesi i pe oja on dara : fitila rẹ kò kú li oru.

19 O fi ọwọ rẹ le kekẹ-owú, ọwọ rẹ si di iranwu mu.

20 O ná ọwọ rẹ si talaka ; nitõtọ, ọwọ rẹ si kàn alaini.

21 On kò si bẹru ọjọ-didi fun awon ara ile rẹ ; nitoripe gbogbo awon ara ile rẹ li a wọ li aṣọ iṣepo meji.

22 On si wun aṣọ titẹ fun ara rẹ ; ẹwu daradara ati elese aluko li aṣọ rẹ.

23 A mọ okọ rẹ li ẹnu-bode, nigbati o ba joko pelu awon agba ile na.

24 O da aṣọ ọgbọ daradara, o si tà a, pelupelu o fi oja amure fun oniṣowo tà.

25 Agbara ati iyin li aṣọ rẹ ; on o si yò si ojo ti mbọ.

26 O fi ogbón yà ẹnu rẹ ; ati li ahon rẹ li ofin iṣeun.

27 O fi oju silẹ wò lwa awon ara ile rẹ, kò si jẹ onjẹ imẹlẹ.

28 Awon omọ rẹ dide, nwon si pè e li alabukúnfun, ati bále rẹ pelu, on si fi iyin fun u.

29 Opolopo awon omobirin li o hùwa rere, sugbon iwọ ta gbogbo won yọ.

30 Oju daradara li ẹtan, ẹwà si jasi asan : sugbon obirin ti o bẹru Oluwa, on ni ki a fi iyin fun.

31 Fi fun u ninu eso-iṣe ọwọ rẹ ; jẹ ki iṣe ọwọ ara rẹ ki o si yin i li ẹnu-bode.

## IWE ONIWASU.

### ORI 1.

**Q**RO oniwasu, omọ Dafidi, ti o joba ni Jerusalemu.

2 Asan inu asan, oniwasu na wipe, asan inu asan ; gbogbo rẹ asan ni !

3 Ere kilí enia jẹ ninu gbogbo lálá rẹ ti o ẹe labẹ ọrùn ?

4 Iran kan lo, iran miran si bọ : sugbon aiye duro titi lai.

5 Ọrún pelu là, ọrún si wò, o si yara lo si ipò rẹ nibiti o ti là.

6 Afẹfẹ nfe lo siha gusu, a si yipada siha ariwa ; o si nlo sihin sohun titi, afẹfẹ si tun pada gege nipa ayika rẹ.

7 Odò gbogbo ni nṣan sinu okun ; sugbon okun kò kún, nibiti awon odò ti nṣan wá, nibẹ ni nwon si tun pada lo.

8 Ọrọ gbogbo kò to ; enia kò le sọ ọ : iran ki isu oju, bẹli eti ki ikún fun gbigbó.

9 Ohun ti o wà, on ni yio si wà ; ati eyiti a ti ẹe li eyi ti a o ẹe ; kò si ohun titun labẹ ọrùn.

10 Ohun kan wà nipa eyi ti a wipe, Wò o, titun li eyi ! o ti wà na nigba atijo, ti o ti wà ẓaju wa.

11 Kò si iranti ohun iṣaju ; bẹni iranti ki yio si fun ohun ikẹhin ti mbọ, lodọ awon ti mbọ ni igba ikẹhin.

12 Emi oniwasu joba lori Israeli ni Jerusalemu.

13 Mo si fi aiya mi si ati ẹe afeeri on ati wadi ogbón niti ohun gbogbo ti a nṣe labẹ ọrún, lálá kikan yi li Ọlórún fi fun awon omọ enia lati ẹe lálá ninu rẹ.

14 Mo ti ri iṣe gbogbo ti a nṣe labẹ

Ɖrùn ; si kiyesi i, asan ni gbogbo rẹ ati imulemofo.

15 Eyi ti o wó, a kò le mu u tó : ati iye abukun, a kò le kà a.

16 Mo si ba aiya ara mi sòrọ wipe, kiyesi i, mo li ogbón nla, mo si fi kún u jù gbogbo wón ló ti o ti sáju mi ni Jerusalemu ; aiya mi si ri ohun pupọ nla niti ogbón ati ti imọ.

17 Nigbati mo fi aiya mi si ati mò ogbón, ati lati mò isinwin ati iwèrè : nigbana ni mo mò pe, eyi pèlu jẹ imulemofo,

18 Nitoripe ninu ogbón pupọ ni ibinuje pupọ wà, ẹniti o si nso imọ di pupọ, o nso ikánu di pupọ.

## ORI 2.

EMI wi ninu mi pe, wá na ! emi o fi iré-ayọ dan ọ wò, nitorina má jẹ afẹ ! si kiyesi i, asan li eyi pèlu !

2 Emi wi fun ẹrin pe, Iwèrè ni ọ : ati fun iré-ayọ pe kili o nse ?

3 Mo rò ninu aiya mi lati fi ọti-waini mu ara mi le, sugbón emi nfi ogbón tó aiya mi : on ati fi ọwọ le iwèrè, titi emi o fi ri ohun ti o dara fun ọmọ enia, ti nwon iba má ẹ sẹ labẹ ọrun ni iye ọjọ aiye wón gbogbo.

4 Mo ẹ sẹ nla fun ara mi ; mo kọ ile pupọ fun ara mi ; mo gbín ogbà-ajara fun ara mi.

5 Mo ẹ sẹ ogbà ati agbala daradara fun ara mi, mo si gbín igi oniruru eso sinu wón.

6 Mo ẹ sẹ adagun pupọ, lati ma bomi lati inu wón si igbo ti o nmu igi jade wá :

7 Mo ni iranṣe-konrin ati iranṣe-birin, mo si ni ibile ; mo si ni ini agbo malu ati agutan nlanla jù gbogbo awọn ti o wà ni Jerusalemu sáju mi.

8 Mo si kó fadaka ati wura jọ ati isura ti ọba ati ti igberiko, mo ni awọn olorin ọkọnrin ati olorin obirin, ati didùn inu ọmọ enia, aya ati obirin pupọ.

9 Bẹni mo tobi, mo si pọ si i jù gbogbo awọn ti o wà sáju mi ni Jerusalemu : ogbón mi si mbe pèlu mi.

10 Ohunkohun ti oju mi fẹ, emi kò pa a mó fun wón ; emi kò si dù aiya mi li ohun ayọ kan ; nitoriti aiya mi yò ninu isẹ mi gbogbo ; eyi si ni ipin mi lati inu gbogbo lálá mi.

11 Nigbati mo wò gbogbo isẹ ti ọwọ mi ẹ, ati lálá ti mo ẹ lálá lati ẹ : si kiyesi i, asan ni gbogbo rẹ ati imulemofo, ko si si èrè kan labẹ ọrun.

12 Mo si yi ara mi pada lati wò ogbón, ati isinwin ati iwèrè : nitoripe kili ọkọnrin

na ti mbe lẹhin ọba yio le ẹ ? eyi ti a ti ẹ tan nigbani ni yio ẹ.

13 Nigbana ni mo ri pe ogbón ta wèrè yọ, to iwón bi imọle ti ta òkunkun yọ.

14 Oju ọlọgbón mbe li ori rẹ ; sugbón asiwèrè nrin li òkunkun : emitikalami si mò pèlu pe, ẹsẹ kanna li o nse gbogbo wón.

15 Nigbana ni mo wi li aiya mi pe, Bi o ti nse si asiwèrè, bẹli o si nse si emitikalami ; nitori kili emi si ẹsẹ gbón jù ? Nigbana ni mo wi li ọkàn mi pe, asan li eyi pèlu.

16 Nitoripe iranti kò si fun ọlọgbón pèlu asiwèrè lailai ; ko a wò o pe, bi akoko ti o kọja, bẹli ọjọ ti mbe, a o gbagbe gbogbo rẹ. Ọlọgbón ha ẹ nkú bi asiwèrè ?

17 Nitorina mo korira iwa-laiye : nitoripe isẹ ti a ẹsẹ labẹ ọrun : ibi ni fun mi : nitoripe asan ni gbogbo rẹ ati imulemofo.

18 Nitõtọ mo korira gbogbo lálá mi ti mo ẹsẹ labẹ ọrun ; nitoriti emi o fi i silẹ fun enia ti mbe lẹhin mi.

19 Tali o si mò bi ọlọgbón ni yio ẹsẹ tabi asiwèrè ? siẹ on ni yio ẹsẹ olori isẹ mi gbogbo ninu eyi ti mo ẹsẹ lálá, ati ninu eyi ti mo fi ara mi hàn li ọlọgbón labẹ ọrun. Asan li eyi pèlu.

20 Nitorina mo kirilọ lati mu aiya mi si kuro ninu gbogbo lálá mi ti mo ẹsẹ labẹ ọrun.

21 Nitoriti enia kan mbe, isẹ ẹniti o wà li ogbón ati ni imọ, ati ni isedede ; siẹ ẹniti kò ẹsẹ lálá ninu rẹ ni yio fi i silẹ fun ni ipin rẹ. Eyi pèlu asan ni ati ibi nlanla.

22 Nitoripe kili enia ni ninu gbogbo lálá rẹ ti o fi nse lálá labẹ ọrun ?

23 Nitoripe ọjọ rẹ gbogbo, ikánu ni, ati isẹ rẹ, ibinuje, nitõtọ aiya rẹ kò simi li oru. Eyi pèlu asan ni.

24 Kò si ohun ti o dara fun enia jù ki o jẹ, ki o si mu ati ki o mu ọkàn rẹ jadún ohun rere ninu lálá rẹ. Eyi ni mo ri pèlu pe, lati ọwọ Ọlọrun wá ni.

25 Nitoripe tali o le jẹun, tabi tani pèlu ti o le mó adún jù mi lọ ?

26 Nitoripe Ọlọrun fun enia ti o tọ li oju rẹ li ogbón, ati imọ ati ayọ : sugbón ẹsẹ li o fi isẹ fun, lati ma kó jọ ati lati ma tò jọ ki on ki o le ma fi fun ẹni rere niwaju Ọlọrun. Eyi pèlu asan ni ati imulemofo.

## ORI 3.

OLUKULUKU ohun li akoko wà fun, ati igba fun isẹ gbogbo labẹ ọrun.

2 Igba bibini, ati igba kíkú, igba gbigbin ati igba kika ohun ti a ghin ;



8 Igba pipa ati igba imularada; igba wiwo lufé ati igba kíkó ;

4 Igba sisokun ati igba rirérín ; igba sisófo ati igba jijo ;

5 Igba kíkó okuta danu, ati igba kíkó okuta jó ; igba fifowókoni mọra, ati igba fifasehin ni fifowókoni mọra ;

6 Igba wiwari, ati igba sisóni ; igba pipamó ati igba sisatí ;

7 Igba fifaya, ati igba rírán ; igba didaké, ati igba fifòhùn ;

8 Igba fifé, ati igba kikorira ; igba ogun, ati igba alafia.

9 Ere kilí ẹniti nşışé ni ninu eyiti o nşé lálá ?

10 Mo ti ri işé ti Olórún fi fun awọn omọ enia lati ma şışé ninu rẹ.

11 O ti şe ohun gbogbo daradara ni igba tiré ; pelupelu o fi aiyeraiye si wón li aiya, béli ẹnikan kò le ridi işe na ti Olórún nşé lati ipilẹşé titi de opin.

12 Emi mọ pe kò si rere ninu wón, bi-koşe ki enia ki o ma yò, ki o si ma şe rere li aiya rẹ.

13 Ati pelu ki olukulukú enia ki o ma şe ki o si ma mu, ki o si ma jadún gbogbo lálá rẹ, ẹbun Olórún ni.

14 Emi mọ pe ohunkohun ti Olórún şe yio wà lálá : a kò le fi ohun kan kún u, béli a kò le mu ohun kan kuro ninu rẹ ; Olórún si şe eyi ki enia ki o le ma bẹru rẹ.

15 Ohun ti o ti wà ri mbẹ nisisiyi, ati eyi ti yio si wà, o ti wà na ; Olórún si bèrè eyi ti o ti kọja lọ.

16 Ati pelupelu mo ri ibi idajo labẹ ọrún pe iwa buburu mbẹ nibé ; ati ni ibi ododo, pe aisedéde mbẹ nibé.

17 Mo wi li aiya mi pe, Olórún yio şe idajo olododo ati enia buburu : nitoripe igba kan mbẹ fun ipinnu ati fun işe gbogbo.

18 Mo wi li aiya mi niti iwa awọn omọ enia ; ki Olórún ki o le fi wón hàn, ati ki wón ki o le ri pe ẹran ni awọn tikalawọn fun ara wón.

19 Nitoripe ohun ti nşé omọ enia nşé ẹran ; ani ohun kanna li o nşé wón : bi ekini ti nkú béli ekeji nkú ; nitótó ẹmi kanna ni gbogbo wón ní, béli enia kò li ọjá jù ẹran lọ : nitoripe asan ni gbogbo rẹ.

20 Nibikanna ni gbogbo wón nlọ ; lati inu erupe wa ni gbogbo wón, gbogbo wón si tun pada di erupe.

21 Tali o mọ ẹmi omọ enia ti ngoke si apa óke, ati ẹmi ẹran ti nsókale si isalẹ ilẹ ?

22 Nitorina mo woye pe kò si ohun ti o dara jù ki enia ki o ma yò ni işe ara rẹ ;

nitori eyini ni ipin rẹ : nitoripe tani yio mu u wà ri ohun ti yio wà lẹhin rẹ.

#### ORI 4.

**B**ENI mo pada, mo si rò inilara gbogbo ti a nşé labẹ ọrún ; mo si wò omije awón ti a nnilara, nwón kò si ni olutunu ; ati lówọ aninilara wón ni ipá wà ; şugbón nwón kò ni olutunu.

2 Nitorina mo yín okú ti o ti kú pẹ jù awón aláye ti o wà láye sibé.

3 Nitótó, ẹniti kò ti isí san jù awón meji ; ẹniti kò ti iri işe buburu ti a nşé labẹ ọrún.

4 Ati pelu, mo rò gbogbo lálá ati imọ işe gbogbo, pe eyiyi ni ilara ẹnikini lati ọdọ ẹnikeji rẹ. Asan li eyi pelu ati imulẹmofó.

5 Aşiwèrè fowọ rẹ lówọ, o si nşé ẹran-ara rẹ.

6 Onşé ikunwọ kan pelu idakejẹ, o san jù ikunwọ meji lọ ti o kun fun lálá ati imulẹmofó.

7 Nigbana ni mo pada, mo si ri asan labẹ ọrún.

8 Eni kanşoşo wà, kò si ni ẹnikeji ; nitótó kò li omọ, bėni kò li arakọnrin : sibé kò si opin ninu lálá rẹ gbogbo ; béli ọrọ kò tẹ oju rẹ lorun : bėni kò si wipe, Nitori tali emi nşé lálá, ti mo si ní ire dù ọkàn mi ! Eyi pelu asan ni ati işe ọşí.

9 Eni meji san jù ẹnikan ; nitori nwón ni èrè rere fun lálá wón.

10 Nitoripe bi nwón ba şubu, ẹnikini yio gbe ọgba rẹ dide : şugbón egbe ni fun ẹniti o şe on nikan nigbatí o ba şubu ; ti kò li ẹlomiran ti yio gbé e dide.

11 Ati pelu, bi ẹni meji ba dubulẹ pọ, nigbana ni nwón o mọru : şugbón ẹnikan yio ha ti şe mọru ?

12 Bi ẹnikan ba kọlu ẹnikan, ẹni meji yio kò o loju ; ati okún onikọ męta kí iyá faja.

13 Otosi ọpẹrẹ ti o şe ọlogbón, o san jù arugbo ati aşiwèrè ọba lọ ti kò mọ bi a ti igba imọran.

14 Nitoripe lati inu tubu li o ti jade wà ijoba ; bi a tilẹ ti bi i ni talaka ni ijoba rẹ.

15 Mo ri gbogbo aláye ti nrín labẹ ọrún, pelu ọpẹrẹ ekeji ti yio dide duro ni ipó rẹ.

16 Kò si opin gbogbo awón enia na, ani fun gbogbo awón ti on wà şiwaju wón : awón pelu ti mbọ lẹhin kí yio yò si i. Nitótó asan li eyi pelu ati imulẹmofó.

ORI 5.

**P**A eṣe rẹ mọ nìgbati iwọ ba nlọ si ile Olurun, ki iwọ ki o si mura ati gbọ jù ati ẹe irubọ aṣiwèrè : nitoriti nwon kò rọ pe nwon nṣe ibi.

2 Máṣe fi ẹnu rẹ yara, ki o má si jẹ ki aiya rẹ ki o yara sọ ọrọ niwaju Olurun : nitoriti Olurun mbe li ọrun, iwọ si mbe li aiye : nitorina jẹ ki ọrọ rẹ ki o mọ ni lwon.

3 Nitoripe nipa ọpọlọpọ iṣe ni alá ti iwá ; bēni nipa ọpọlọpọ ọrọ li ǎmọ ohùn aṣiwèrè.

4 Nìgbati iwọ ba jẹ ẹjẹ fun Olurun, máṣe duro pẹ lati san a : nitori kò ni inudidun si aṣiwèrè : san eyi ti iwọ jẹjẹ.

5 O san ki iwọ ki o má jẹ ẹjẹ, jù ki iwọ ki o jẹ ẹjẹ, ki o má san a.

6 Máṣe jẹ ki ẹnu rẹ ki o mu ara rẹ ẹ : ki iwọ ki o má si ẹ wi niwaju iranṣe Olurun pe, ẹsi li o ẹ : nitori kili Olurun yio ẹ binu si ohùn rẹ, a si ba iṣe ọwọ rẹ jẹ ?

7 Nitoripe bi ninu ọpọlọpọ alá ni asan wá, bēni ninu ọpọlọpọ ọrọ pẹlu : ẹṣẹṣẹ ninu Olurun.

8 Bi iwọ ba ri inilara awọn oluponju, ati ifi agbara yi idajo ati otitọ pada ni igberiko, máṣe jẹ ki ẹnu ki o yá ọ si ọran na : nitoripe ẹniti o ga jù nṣọ ẹniti o ga, ati ẹni-giga-julo wá lori won.

9 Pẹlu pẹlu ẹre ilẹ ni fun gbogbo enia : a si nṣin ọba tikalare pàpa lati inu oko wa.

10 Ẹniti o ba ẹ fadaka, fadaka kíl yio tẹ ẹ lórùn ; bēni ẹniti o ẹ ọrọ kíl yio tẹ ẹ lórùn : asan li eyi pẹlu.

11 Nìgbati ẹrù ba npọ si i, awọn ti o si nṣe ẹ a ma pọ si i : ore ki tilẹ ni fun ẹniti o ni i bikosepe ki nwon ki o ma fi oju won wò o ?

12 Didùn ni orun oniṣe, iba jẹ onṣe diẹ tabi pupọ : ẹṣẹṣẹ itẹlọrun ọlọrọ kíl iṣe ki o sùn.

13 Ibi buburu kan mbe ti mo ri labẹ ọrun, eyini ni pe, ọrọ ti a pamọ fun ifarapa awọn ti o ni i.

14 Nitori ọrọ wónni a ẹṣẹbe nipa iṣe buburu ; bi o si bi ọmọkọnrin kan, kò ni nkan lówọ rẹ.

15 Bi o ti ti inu iya rẹ jade wá, ihoho ni yio si tun pada lẹ bi o ti wá, kíl yio si mu nkan ninu lálà rẹ, ti iba mu lẹ lówọ rẹ.

16 Ibi buburu li eyi pẹlu, pe li ọna gbogbo, bi o ti wá, bēni yio si lẹ : ẹre ki si ni fun ẹniti nṣe lálà fun aṣẹfẹ ?

17 Li ọjọ rẹ gbogbo pẹlu, o nṣẹn li

òkunkun, o si ni ibinuṣe pupọ ati àrun ati irora rẹ.

18 Kiyesi eyi ti mo ri : o dara o si ẹ fun enia, ki o jẹ, ki o si mu, ki o si ma jẹ alafia ninu gbogbo lálà rẹ ti o ẹ labẹ ọrun, ni iye ọjọ aiye rẹ gbogbo, ti Olurun fi fun u : nitori eyi ni ipin tirẹ.

19 Bi Olurun ba fi ọrọ fun ẹnikẹni, ti o si fun u li agbara ati jẹ ninu rẹ : ati lati mu ipin rẹ, ati lati yọ ninu lálà rẹ ; eyi pẹlu ẹbun Olurun ni.

20 Nitoriti kíl yio ranti ọjọ aiye rẹ poju ; nitoriti Olurun da a lohùn ninu ayọ ọkàn rẹ.

ORI 6.

**I**BI kan mbe ti mo ri labẹ ọrun, o si ẹpo larin awọn ọmọ enia.

2 Ẹniti Olurun fi ọrọ, ọlẹ ati ọlẹ fun, ti kò si si nkan ti o si kù fun ọkàn rẹ ninu ohun gbogbo ti o ẹ, ẹṣẹṣẹ ti Olurun kò fun u li agbara ati jẹ ninu rẹ, ẹṣẹṣẹ awọn ajeji enia li o nṣe ẹ : asan li eyi, àrun buburu si ni.

3 Bi ọkọnrin kan bi ọṣọrun ọmọ, ti o si wá li ọdun pupọ, tobẹ ti ọjọ ọdun rẹ pọ, ti ọkàn rẹ kò si kun fun ohun didara, ati pẹlu ti a kò si sinkú rẹ ; mo ni, ọmọ iṣẹnu san jù u lẹ.

4 Nitoripe lasan li o wá, o si lẹ li òkunkun, òkunkun li a o si fi bo orukọ rẹ mọle.

5 Pẹlu pẹlu on kò ri ọrun kò mọ ohun kan : eyi ni isimi jù ekeji lẹ.

6 Ani bi o tilẹ wá ni egberun ọdun lẹrin-meji, ẹṣẹṣẹ kò ri rere : ibikanna ki gbogbo won ha nrẹ ?

7 Gbogbo lálà enia ni fun ẹnu rẹ, ẹṣẹṣẹ a kò ti itẹ adùn ọkàn rẹ lórùn.

8 Nitoripe ẹre kili ọṣẹṣẹ ni jù aṣiwèrè lẹ ? kini talaka ni ti o mọ bi a ti rin niwaju awọn aláye ?

9 Eyiti oju ri san jù irokakiri ifẹ lẹ ; asan li eyi pẹlu ati imulẹmofọ.

10 Eyiti ti o wá, a ti da orukọ rẹ ri, a si ti mọ ọ pe, enia ni : bēni kò le ba ẹniti o lagbara jù u lẹ jà.

11 Kiyesi i ohun pupọ li o wá ti nmu asan bi si i, ẹre kili enia ni ?

12 Nitoripe tali o mọ ohun ti o dara fun enia li aiye yi, ni iye ọjọ asan rẹ ti nlọ bi ojiji ? nitoripe tali o le sọ fun enia li ohun ti yio wá lẹhin rẹ labẹ ọrun ?

ORI 7.

**O**RUKO rere dara jù ororo ikunra ; ati ọjọ ikú jù ọjọ ibi enia lo

2 O dara lati lẹ si ile ọfọ jù ati lẹ si ile ọfọ : nitoripe eyi li opin gbogbo enia ; aláye yio si pa a mọ li aiya rẹ.

3 Ibinuṣe san jù ẹrin : nitoripe nipa ifaro oju a si mu aiya san.

4 Aiya ọlọgbón mbe ni ile ọfọ ; ẹgbọn aiya aṣiwèrè ni ile iré.

5 O san lati gbọ ibawi ọlọgbón jù ki enia ki o fetisi orin aṣiwèrè.

6 Nitoripe bi itapapa ẹgún labẹ ikoko, bẹli ẹrin aṣiwèrè : asan li eyi pẹlu.

7 Nitótọ inilara mu ọlọgbón enia sinwin ; ọrẹ a si ba aiya jẹ.

8 Opin nkan san jù ipilẹṣe rẹ lẹ : ati onisuru okàn jù ọlọkàn igberaga.

9 Mase yara li okàn rẹ lati binu, nitoripe ibinu simi li aiya aṣiwèrè.

10 Iwọ mase wipe, nitori killi ọjọ isaju se san jù wonyi lẹ ? nitoripe iwọ kò fi ọgbón bere niti eyi.

11 Ọgbón dara geṣe bi iní, ati nipase rẹ ère wà fun awon ti nri ọrùn.

12 Nitoripe àbò li ọgbón, ani bi owo ti jẹ àbò : ẹgbọn ère imọ ni pe, ọgbón fi lye fun awon ti o ni i.

13 Wò isẹ Ọlórún : nitoripe, tali o le mu eyini tó ti on se ni wiwọ ?

14 Li ọjọ alafia, má yò, ẹgbọn li ọjọ iponju, rouu pe, bi Ọlórún ti da ekini bẹli o da ekeji, niti di eyi pe ki enia ki o mase ri nkan ti mbọ lehin rẹ.

15 Ohun gbogbo ni mo ri li ọjọ asan ni: olótọ enia wà ti o seḡbẹ ninu ododo rẹ, ati enia buburu wà ti ọjọ rẹ pe ninu iwa buburu rẹ.

16 Iwọ mase ododo aseleke ; bẹni ki iwọ ki o mase fi ara rẹ se ọlọgbón aseleke : nitori kini iwọ o se run ara rẹ ?

17 Iwọ mase buburu aseleke, bẹni ki iwọ ki o má siwèrè ; nitori kini iwọ o se kú ki ọjọ rẹ ki o to pe ?

18 O dara ki iwọ ki o di eyi mu ; pẹlu-pẹlu iwọ mase yọ ọwọ rẹ kuro ninu eyi : nitori ẹniti o bẹru Ọlórún ni yio yọ kuro ninu rẹ gbogbo.

19 Ọgbón mu ọlọgbón lara le jù enia alagbara mewa lẹ ti o wà ni ilu.

20 Nitoriti kò si olótọ enia lori ilẹ, ti nse rere ti kò si deṣe.

21 Pẹlu-pẹlu mase fisesi gbogbo ọrọ ti a nse ; ki iwọ ki o má ba gbọ ki iranṣe rẹ ki o bu ọ.

22 Nitoripe nigba pupọ pẹlu li aiya rẹ mọ pe iwọ tikalare pẹlu ti bu awon ẹlomiran.

23 Idi gbogbo wonyi ni mo fi ọgbón wá ;

mo ni, emi o gbón : ẹgbọn ọna rẹ jin si mi.

24 Eyi ti o jinna, ti o si jinlẹ gidigidi, tali o le wá a ri ?

25 Mo fi aiya mi si i lati mọ, on ati wadi, on ati se aṣẹri ọgbón ati oye, on ati mọ iwa buburu wèrè, ani ti wèrè ati ti isinwin :

26 Mo si ri ohun ti o korò jù ikú lẹ, ani obirin ti aiya rẹ isẹ idẹkun ati àwọn, ati ọwọ rẹ bi ọbára : ẹnikeṇi ti inu Ọlórún dùn si yio bọ lẹwọ rẹ ; ẹgbọn eṣeṣe li a o ti ọwọ rẹ mu.

27 Kiyesi i, eyi ni mo ri, bẹli oniwasi wi, ni wiwadi rẹ li ọkọkan lati ri oye.

28 Ti okàn mi nwakiri sibẹ, ẹgbọn emi kò ri : okonrin kanṣoṣo ninu ẹgbẹrun ni mo ri ; ẹgbọn obirin kan ninu gbogbo awon wonni, emi kò ri.

29 Kiyesi i, eyi nikanṣoṣo ni mo ri, pe, Ọlórún ti da enia ni idurosinsin ; ẹgbọn nwon ti se aṣẹri ihumọkhumọ.

## ORI 8.

**T**ALI o dabi ọlọgbón enia ? tali o si mọ itumọ nkan ? Ọgbón enia mu oju rẹ dán, ati igboju rẹ li a o si yipada.

2 Mo ba ọ mọ ọ pe, ki iwọ ki o pa ofin oḡa mọ, eyini si ni nitori ibura Ọlórún.

3 Mase yara ati jade kuro niwaju rẹ : mase duro ninu ohun buburu ; nitori ohun ti o wù u ni isẹ.

4 Nibiti ọrọ oḡa gbe wà, agbara mbe nibẹ ; tali o si le wi fun u pe, kini iwọ nse ni ?

5 Ẹnikẹni ti o pa ofin mọ kìl yio mọ ohun buburu : aiya ọlọgbón enia si mọ igba ati aṣa.

6 Nitoripe ohun gbogbo ti o wuni ni igba ati aṣa wà fun, nitorina ọṣi enia pò si ori ara rẹ.

7 Nitoriti kò mọ ohun ti mbọ : tali o si le wi fun u bi yio ti ri.

8 Kò si enia kan ti o lagbara lori ẹmi lati da ẹmi duro ; bẹni kò si lagbara li ọjọ ikú : kò si iranpada ninu ogun na ; bẹni iwa buburu kò le gbà awon oluwa rẹ.

9 Gbogbo nkan wonyi ni mo ri, mo si fiye si isẹ gbogbo ti a nse labẹ ọrùn : igba kan mbe ninu eyi ti ẹnikan nse olori ẹnikeji fun ifarapa rẹ.

10 Bẹni mo si ri isinkú enia buburu, ati awon ti o se otitọ ti o wá ti o si lẹ kuro ni ibi mimọ, a si gbagbe won ni ilu na : asan li eyi pẹlu.

11 Nitoriti a kò mu idajo se kánkán si

işē buburu, nitorina aiya awon omō enia mura pāpa lati huwa ibi.

12 Bi eleşē tilē še ibi nigba ogorun, ti oḡo rē si gūn, şugbon nitōto, emi mō pe yio dara fun awon ti o bēru Qlorun, ti o bēru niwaju rē :

13 Şugbon kl yio dara fun enia buburu, bēni kl yio fa oḡo rē gun ti o dabi ojiji, nitoriti kō bēru niwaju Qlorun.

14 Asan kan mbē ti a nşē li aiye ; niti pe, olōto enia wā, awon ti o nri fun bi işē buburu ; ati pelu, enia buburu wā, awon ti o nri fun bi işē olododo : mo ni asan li eyi pelu.

15 Nigbana ni mo yin irē, nitori enia kō ni ohun rere labē ḡrūn jū jiīe ati mimu, ati işē ariya : nitori eyini ni yio ba a duro ninu lāla rē li oḡo aiye rē, ti Qlorun fi fun u labē ḡrūn.

16 Nigbati mo fi aiya mi si ati mō ogbōn, on ati ri ohun ti a şē lori ilē : (enikan sa wā pelu ti kō fi oju rē ba arun li qsan ati li oru.)

17 Nigbana ni mo wō gbogbo işē Qlorun, pe enia kō le ridi işē ti a nşē labē ḡrūn : nitoripe bi enia tilē gbiyanju ati wadi rē, sibē kl yio le ri i ; ati pelupelu bi qlogbōn enia rō lati wadi rē, sibē kl yio le ridi rē.

### ORI 9.

**N**ITORI nkan yi ni mo rō li aiya mi, ani lati wadi gbogbo eyi pe, olododo, ati qlogbōn, ati işē won, lowo Qlorun li o wā : ifeni ati irira, kō si eniti o mō, gbogbo eyi wā niwaju won.

2 Bakanna li ohun gbogbo ri fun gbogbo won : ohun kannā li o nşē si olododo, ati si eni buburu ; si enia rere, ati si nimō ati si alaimō ; si eniti nrubo, ati si eniti kō rubo : bi enia rere ti ri, bē li eleşē ; ati eniti mbura bi eniti o bēru ibura.

3 Eyi ni ibi ninu ohun gbogbo ti a nşē labē ḡrūn, pe işē kannā ni si gbogbo won : ati pelu, aiya awon omō enia kūn fun ibi, isinwin mbē ninu won nigbati won wā lāye, ati lēhin eyini ; nwon a lō soḡo awon okū.

4 Nitoripe tali eniti a yān, ti ireti alāye wā fun : nitoripe āye ajā san jū okū kiniun lō.

5 Nitori alāye mō pe awon o kú ; şugbon awon okū kō mō ohun kan, bēni nwon kl ili ēre mō ; nitori iranti won ti di igbagbe.

6 Ifē won pelu, ati irira won, ati ilara won, o parun nisisiyi ; bēni nwon kō si ni

ipin mō lailai ninu ohun gbogbo ti a nşē labē ḡrūn.

7 Ma ba tirē lō, ma fi ayō jē onjē rē, ki o si mā fi inu-didun mu ḡti-waini rē : nitoripe Qlorun tēwogba işē rē nisisiyi.

8 Jē ki aşō rē ki o ma fūn nigbagbogbo ; ki o mā si jē ki ori rē ki o şē alaini ororo ikunra,

9 Ma fi ayō ba aya rē gbe ti iwō fē ni gbogbo oḡo aiye asan rē, ti o fi fun o labē ḡrūn ni gbogbo oḡo asan rē : nitori eyini ni ipin tirē li āye yi, ati ninu lāla ti iwō şē labē ḡrūn.

10 Ohunkohun ti owo rē ri ni işē, fi agbara rē şē e ; nitoriti kō si ete, bēni kō si lēmō, tabi ogbōn, ni isa-okū nibiti iwō nrē.

11 Mo pada, mo si ri labē ḡrūn, pe ire-ije kl işē ti eniti o yara, bēli ogun kl işē ti alagbara, bēli onjē kl işē ti qlogbōn, bēli orō kl işē ti eni oye, bēli ojurerō kl işē ti qlogbōn-inu ; şugbon igba ati eşē nşē si gbogbo won.

12 Nitoripe enia pelu kō mō igba tirē ; bi eja ti a mu ninu awon buburu, ati bi eiyē ti a mu ninu okun ; bēli a ndē awon omō enia ni igba buburu, nigbati o şubu lū won lojiji.

13 Ogbōn yi ni mo ri pelu labē ḡrūn, o si dabi enipe o tobi fun mi.

14 Ilu kekere kan wā, ati enia diē ninu rē ; oba nla kan si şigun tō o lō, o si dōti i, o si mō ile-işō ti o tobi ti i.

15 A si ri okonrin talaka qlogbōn ninu rē, on si fi ogbōn rē gbā ilu na silē ; şugbon kō si enikan ti o ranti okonrin talaka na.

16 Nigbana ni mo wipe, Ogbōn san jū agbara lō ; şugbon a kēgan ogbōn okonrin talaka na, ohun rē kō si to ōke.

17 A ngbō ḡrō qlogbōn enia ni pelē jū igbē eniti uje olori ninu awon aşiwēre.

18 Ogbōn san jū ohun-elo ogun : şugbon eleşē kan o ba ohun didara pupo jē.

### ORI 10.

**O**KÚ eşinşin o mu ororo-ikunra alapolu bajē ki o ma run ḡrūn buburu : bēni wēre diē wuwo jū ogbōn ati qā lō.

2 Aiya qlogbōn mbē li owo ḡtūn rē ; şugbon aiya aşiwēre li owo ōsi rē.

3 Ati pelu nigbati eniti o şiwēre ba nrin li ḡna, ogbōn ri a fō lō, on a si wi fun olukuluku enia pe aşiwēre li on.

4 Bi okān ijoye ba ru si o, māşē fi ipō rē silē ; nitoripe itumba ama tū eşē nla.

5 Buburu kan mbe ti mo ri labẹ ɔ̀rùn, bi lšina ti o ti ọ̀dọ awọn ijoye wá.

6 A gbe aṣiwere siṭọ́ ọ́lá, awọn ọ́lọ̀rọ̀ si joko niṭọ́ ẹ́hìn.

7 Mo ri awọn ọ́mọ-ọ́dọ lori ẹ́ṣin, ati awọn ọ́mọ-alade nrin bi ọ́mọ-ọ́dọ ni ilẹ́.

8 Ẹ̀niti o wà ihò ní yio bọ́ sinu rẹ́ ; ati ẹ̀niti o si nǵá ọ́gbà tútù, ejo yio si bù u sán.

9 Ẹ̀nikan ti o nyi okuta ni yio si ti ipa rẹ́ ni ipalara ; ati ẹ̀niti o si nla igi ni yio si wu li ewu.

10 Bi irin ba kújú, ti on kò si pọ́n oju rẹ́, nje ki on ki o fi agbara si i ; Ẹ̀ṣugbọ́n ẹ̀re ọ́gbọ́n ni lati fi ọ́na hàn.

11 Nitótọ́ bi ejo ba bu ni sán lainitùjú ; nje ẹ̀re kí yio si fun onitùjú.

12 Ọ́rọ́ ẹ̀nu ọ́lọ́gbọ́n li ore-ọ́fẹ́ ; Ẹ̀ṣugbọ́n ẹ̀te aṣiwere ni yio gbe ara rẹ́ m̀l.

13 Ipilẹ́ṣe ọ́rọ́ ẹ̀nu rẹ́ ni wère : ati opin ọ́rọ́ ẹ̀nu rẹ́ ni isinwin iparun.

14 Aṣiwere pẹ̀lu kún fun ọ́rọ́ pupọ́ : enia kò le sọ ohun ti yio sẹ́ ; ati ohun ti yio wà lẹ́hin rẹ́, tali o le wi fun u ?

15 Lála aṣiwere da olukulukú wọ́n li agara, nitoriti kò mò bi a ti lẹ́ si ilu.

16 Egbé ní fun ọ́, iwọ́ ilẹ́, nigbati ọ́ba rẹ́ ba sẹ́ ọ́mọde, ti awọn ọ́mọ-alade rẹ́ njeun ni kutukutu.

17 Ibukún ní fun ọ́, iwọ́ ilẹ́, nigbati ọ́ba rẹ́ ba jẹ́ ọ́mọ ọ́lọ́lá, ti awọn ọ́mọ-alade rẹ́ njeun li akoko ti o ye, fun ilera ti kí si iṣe fun ọ́ti amupara !

18 Nipailọ́ra pupọ́ igi ile a hù ; ati nipa ọ́lẹ́ ọ́wọ́, ile a si ma jò.

19 Ẹ̀rin li a nsàse fun, ati ọ́ti-waini ni imu inu aláye dùn : owo si ni idahùn ohun gbogbo.

20 Máse bu ọ́ba, ki o má sẹ́ ninu ẹ̀re rẹ́ ; máse bu ọ́lọ̀rọ́ ni iyewu rẹ́ ; nitoripe eiyẹ́ ọ́ju-ọ́run yio gbe ohùn na lẹ́, ohun ti o ni iye-apá yio si sọ́ ọ́ran na.

### ORI 11.

**F**UN onjẹ́ rẹ́ si oju omi ; nitoriti iwọ́ o ri i lẹ́hin ọ́jọ́ pupọ́.

2 Fi ipin fun meje ati fun mejọ́ pẹ̀lu, nitoriti iwọ́ kò mò ibi ti yio wà laiye.

3 Bi awọsanma ba kún fun ọ́jọ́, nwọ́n a si tu dà si aiye : bi igi ba si wó siha gusu tabi siha ariwa, nibiti igi na gbe Ẹ̀bubu si, nibẹ́ ní yio si ma gbe.

4 Ẹ̀niti o nkíyesi afẹ́fẹ́ kí yio funrugbin ; ati ẹ̀niti o si nwọ́ju awọsanma kí yio sẹ́ ikore.

5 Bi iwọ́ kò ti mọ́ ipa-ọ́na afẹ́fẹ́, tabi bi

egungun ti idágba ninu aboyun : ani bẹ́ni iwọ́ kò le mọ́ iṣẹ́ Ọ́lọ́run ti nṣe ohun gbogbo.

6 Ni kutukutu fún irugbin rẹ́, ati li aṣáṣe máse da ọ́wọ́ rẹ́ duro : nitori ti iwọ́ kò mò eyi ti yio sẹ́ rare, yala eyi tabi eyini, tabi bi awọn mejeji yio dara bakanna.

7 Nitótọ́ imọ́lẹ́ dùn ati ohun didara ni fun oju lati wò ɔ̀rùn.

8 Ẹ̀ṣugbọ́n bi enia wà li ọ́pọ́lọ́pọ́ ọ́dun, ti o si nyọ́ ninu gbogbo wọ́n, sibe, jẹ́ kí o ranti ọ́jọ́ ọ́kunkun pe nwọ́n o pọ́. Ohun gbogbo ti mbò, asan ni.

9 Mǎ yò, iwọ́ ọ́dọmọde ninu ewe rẹ́ ; kí o si jẹ́ kí ọ́kàn rẹ́ kí o mu ọ́ laraya li ọ́jọ́ ewe rẹ́, kí o si ma rin nipa ọ́na ọ́kàn rẹ́ ati nipa irí oju rẹ́ ; Ẹ̀ṣugbọ́n iwọ́ mò eyi pe, nitori nkan wọ́nyi Ọ́lọ́run yio mu ọ́ wá si idajo.

10 Nitorina si ibinuje kuro li aiya rẹ́, kí o si mu ibi kuro li ara rẹ́ : nitoripe asan ni igba-ewe ati ọ́mọde.

### ORI 12.

**R**ANTI eleda rẹ́ nisisiyi li ọ́jọ́ ewe rẹ́, nigbati ọ́jọ́ ibi kò ti ide, ati ti ọ́dun kò ti isunmọ́ etile, nigbati iwọ́ o wipe, emi kò ni inudidun ninu wọ́n ;

2 Nigbati ɔ̀rùn, tabi imọ́lẹ́, tabi ọ́supa tabi awọn irawọ́ kò ti iṣu ọ́kunkun, ati ti awọsanma kò ti itun pada lẹ́hin ọ́jọ́ :

3 Li ọ́jọ́ ti awọn oluṣọ́ ile yio wariri, ati ti awọn ọ́kọ́nrin alagbara yio tẹ́ri wọ́n ba, awọn ọ́lọ́ yio si dakẹ́ nitoriti nwọ́n kò to nkan, ati awọn ti nwode loju feresese yio Ẹ̀ṣu ọ́kunkun,

4 Ti ilekun yio si sẹ́ ni igboro, nigbati iró ọ́lọ́ yio rẹ́lẹ́, ti yio si dide li ohùn kike eiyẹ́, ati ti gbogbo awọn ọ́mọbirin orin yio rẹ́ silẹ́ ;

5 Ati pẹ̀lu ti nwọ́n o bẹ̀ru ibi ti o ga, ti iwariri yio si wà li ọ́na, ati ti igi almondi yio tanna, ti eḷẹ́ga yio di ẹ̀rù, ti ifẹ́ yio si sá : nitoriti ọ́kọ́nrin nጆ si ilẹ́ rẹ́ pipẹ́, awọn aṣọ́fọ́ yio si ma yide kakiri.

6 Tabi kí okun fadaka kí o to tu, tabi kí ọ́pọ́n wura kí o to fọ́, tabi kí iṣa kí o to fọ́ nibi isun, tabi kí ayikakẹ́kẹ́ kí o to kán nibi kanga.

7 Nigbana ni erupe yio pada si ilẹ́ bi o ti wà ri, ẹ̀mi yio si pada tọ́ Ọ́lọ́run ti o fi i funni.

8 Asan ninu asan, oniwasu wipe, gbogbo rẹ́ asan ni.

9 Ati pẹ̀lu, nitori Oniwasu na gbọ́n, o si nkọ́ awọn enia ni imọ́ pẹ̀lu ; nitótọ́ o sẹ́

akiyesi daradara, o si wadi, o si fi owe pupo lele li ešese.

10 Oniwasu wadi ati ri ɔrɔ didɔn eyiti a si kɔ, ohun iduro-ɔinšin ni, ani ɔrɔ otitɔ.

11 Ɔrɔ ɔlogbɔn dabi egún, ati awon olori akojo-ɔrɔ bi igó ti a kán, ti a nfi fun ni lati ɔwɔ oluṣo-agutan kan wá.

12 Ati siwaju, lati inu eyi, ɔmɔ mi, ki

o gbá Imoran : ninu kikó iwe pupo, opin kò si : ati iwe kiká pupo li áře ara.

13 Opin gbogbo ɔrɔ na ti a gbó ni pe : Bèru Ɖlɔrun ki o si pa ofin rẹ mọ : nitori eyi ni fun gbogbo enia.

14 Nitoripe Ɖlɔrun yio mu olukuluku iṣe wa sinu idajo, ati olukuluku ohun ikọ-kọ, ibá se rere, ibá se buburu.

## ORIN SOLOMONI.

### ORI 1.

ORIN awon orin ti iṣe ti Solomon.

2 Je ki o fi ifenukonu enu rẹ kò mi li enu nitori iṣe rẹ sán jù ɔti-waini lọ.

3 Nitoriti ɔrun ikunra rere rẹ, orukọ rẹ dabi ikunra ti a tú jade, nitorina ni awon wundia se fe ọ.

4 Fà mi, awa o sare tọ ọ : ọba ti mu mi wá sinu iyewù rẹ : awa o yò, inu wa o si dùn si ọ, awa o ranti iṣe rẹ jù ɔti-waini lọ : nwon fe ọ nitõtọ.

5 Emi dú, ṣugbɔn mo li ewà, Enyin ɔmɔbirin Jerusalem, bi awon ago Kedari, bi awon ago-tita Solomon.

6 Mase wò mi, nitori pe mo dú, nitori pe ɔrùn ti bojuwò mi : awon ɔmɔ iyá mi binu si mi ; nwon fi mi se oluṣo ọgba-ajara ; ṣugbɔn ọgba-ajara temi li emi kò toju.

7 Wi fun mi, Iwọ eniti ọkàn mi fe, nibiti iwọ nso agutan ; nibiti iwọ nmu agbo-eran rẹ simi li ọsan ; ki emi ki o má ba dabi aláře ti o ɔina kiri pelu agbo-eran awon egbẹ rẹ.

8 Bi iwọ kò ba mọ, Iwọ arẹwà julọ ninu awon obirin, jade lẹ ni ipase agbo-eran, ki iwọ ki o si bó awon ɔmɔ ewure rẹ leba ago awon aluṣo-agutan.

9 Olufe mi, mo ti fi ọ we ešin mi ninu kekẹ Farao.

10 Ereke rẹ li ewà ninu ọwọ ohun ọṣọ, ọrun rẹ ninu ileke.

11 Awa o se ọwọ ohun ọṣọ wura fun ọ, pelu ami fadaka.

12 Nigbatí ọba wà ni ibujoko ijeun rẹ, ororo mi rán ɔrun rẹ jade.

13 Idi ọjia ni olufe ɔwọn mi si mi ; on o ma gbe árin ọnu mi.

14 Olufe mi ri si mi bi ldi itanná igi ki-pressi ni ọgba-ajara Engedi.

15 Wò o, iwọ li ewà, olufe mi ; wò o, iwọ li ewà : iwọ li oju adaba.

16 Wò o, iwọ li ewà, olufe mi, nitõtọ, o wuni : ibusun wa pelu ni itura.

17 Igi kedari ni iti-igi ile wa, igi firi si ni eke wa.

### ORI 2.

EMI ni itanná eweko Šaroni, ati itanná lili awon afonifoji.

2 Bi itanná lili larin egún, bẹli olufe mi ri larin awon ɔmɔbirin.

3 Bi igi eleso larin awon igi igbe, bẹli olufe mi ri larin awon ɔmɔkɔnrin. Emi fi ayọ nla joko labẹ ojiji rẹ, eso rẹ si dùn mọ mi li enu.

4 O mu mi wá si ile ɔti-waini, Iṣe si ni ọpagun rẹ lori mi.

5 Fi akara didun da mi duro, fi eso igi tũ mi ni inu : nitori aisan iṣe nse mi.

6 Ọwọ osi rẹ mbẹ labẹ ori mi, ọwọ ọtun rẹ si gbá mi mọra.

7 Mo fi awon abo egbin, ati awon abo agbɔnrin igbe fi nyin bú, enyin ɔmɔbirin Jerusalem, ki e mase rú olufe mi soke, ki e má si se ji i, titi yio fi wà u.

8 Ohun olufe mi i sa wò o, o mbò, o nfo lori awon òke, o mbẹ lori awon òke kekẹkẹ.

9 Olufe mi dabi abo egbin, tabi ɔmɔ agbɔnrin : sa wò o, o duro lehin ogiri wa, o yaju loju ferefe, o nfi ara rẹ han loju ferefe ọlona.

10 Olufe mi sọrọ, o si wi fun mi pe, Dide, olufe mi, arẹwà mi kanna, ki o si jade kalọ.

11 Sa wò o, igba otutu ti kọja, òjò ti da, o si ti lọ.

12 Awọn itanna eweko farahàn lori ilẹ; akoko ikorin awọn ẹiyẹ de, a si gbọ ohùn àdaba ni ilẹ wa.

13 Igi ọpọto so eso titun, awọn àjara funni ni ọrun daradara nipa itanna wọn. Dide, olufẹ mi, arẹwà mi kanna, ki o si jade kalọ.

14 Adaba mi, ti o wà ninu pàlapala okuta, ni ibi ikọkọ okuta, jẹ ki emi ri eju rẹ, jẹ ki emi gbọ ohùn rẹ; nitori didùn ni ohùn rẹ, oju rẹ si li ẹwà.

15 Mu awọn kòlòkòlò fun wa, awọn kòlòkòlò kékéké ti mba àjara jẹ: nitori àjara wa ni itanna.

16 Olufẹ mi ni temi, emi si ni tirẹ: o nẹ larin awọn lili.

17 Titi igba itura ọjọ, titi ojiji yio fi salọ, yipada, olufẹ mi, ki iwọ ki o si dabi abo egbin, tabi ọmọ agbọnrin lori awọn oke Beteri.

### ORI 3.

**I** I oru lori akete mi, mo wá ẹniti ọkàn mi fẹ: emi wá a, şugbọn emi kò ri i.

2 Emi o dide nisisiyi, emi o si rìn lẹ ni ilu, ni igboro, ati li ọna gbòro ni emi o wá ẹniti ọkàn mi fẹ: emi wá a, şugbọn emi kò ri i.

3 Awọn oluṣọ ti nrin ilu yika ri mi: mo bèrè pé, Ẹ ha ri ẹniti ọkàn mi fẹ bi?

4 Şugbọn bi mo ti fi wọn silẹ gere ni mo ri ẹniti ọkàn mi fẹ: mo dī i mu, emi kò si jórẹ lówọ, titi mo fi mu u wá sinu ile iya mi, ati sinu iyẹwu ẹniti o loyun mi.

5 Mo fi awọn abo egbin ati awọn abo agbọnrin igbẹ fi nyin bú, ẹyin ọmọbirin Jerusalemu, ki ẹ máse rú olufẹ mi soke, ki ẹ má si jī i, titi yio fi wù u.

6 Tani eyi ti nti ijù jade wá bi ọwọ́n ẹfin, ti a ti fi ojia ati turari kùn lara, pẹlu gbogbo etu olórún oniṣowo?

7 Wo akete rẹ, ti iṣe ti Solomonu; ọgọta akọni enia li o yi i ka ninu awọn akọni Israeli.

8 Gbogbo wọn li o di idà mu, nwọ́n gbọ́n ogbọ́n ogun: olukuluku kọ idà rẹ nitori ẹru li oru.

9 Solomonu, ọba, ẹ akete nla fun ara rẹ lati inu igi Lebanoni.

10 O fi fadaka ẹ ọwọ́n rẹ, o fi wura ẹ ibi ẹhin rẹ, o fi elese aluko ẹ ibujoko rẹ, inu rẹ li o fi ifẹ tẹ nitori awọn ọmọbirin Jerusalemu.

11 Ẹ jade lẹ, Ẹyin ọmọbirin Sioni, ki ẹ

si wò Solomonu ọba, ti on ti ade ti iya rẹ fi de e li ọjọ igbeyawo rẹ, ati li ọjọ ayọ ọkàn rẹ.

### ORI 4.

**W**Ò o, iwọ li ẹwà, olufẹ mi: wò o, iwọ li ẹwà; iwọ li oju àdaba labẹ iboju rẹ: irun rẹ dabi ọwọ́ ewurẹ, ti o dubulẹ lori òke Gileadi.

2 Ehin rẹ dabi ọwọ́ ewurẹ ti a rẹ ni irun, ti o gòke lati ibi iwẹ wá, olukuluku wọn bi ẹjirẹ, kò si si ọkàn ti o yàgan ninu wọn.

3 Ete rẹ dabi owu òdodo, ohùn rẹ si dún: ẹrẹkẹ rẹ si dabi ẹlẹ pomegranate kan labẹ iboju rẹ.

4 Ọrún rẹ dabi ile-iṣọ Dafidi ti a kọ fun ihamọra, lori eyi ti a fi egbẹrun apata kọ, gbogbo wọn jẹ asà awọn alagbara.

5 Omu rẹ mejeji dabi abo egbin kekere meji ti iṣe ẹjirẹ, ti nẹ larin itanna lili.

6 Titi ọjọ yio fi rẹ, ti ojiji yio si fi fò lẹ, emi o lẹ si òke nla ojia, ati si òke kékéké turari.

7 Iwọ li ẹwà gbogbo, olufẹ mi; kò si abawọ́n lara rẹ!

8 Ki a lẹ kuro ni Lebanoni, iyawo mi, ki a lẹ kuro ni Lebanoni: wò lati ori òke Amaná, lati ori òke Şeniri ati Hermoni, lati ibi ihò kiniun, lati òke awọn ẹkùn.

9 Iwọ ti gbà mi li ọkàn, arabirin mi, iyawo! iwọ ti fi ọkàn ninu lwo oju rẹ, ati ọkàn ninu ewọ́n ọrún rẹ gbà mi li ọkàn.

10 Ifẹ rẹ ti dara to, arabirin mi, iyawo! ifẹ rẹ ti sán jù ọti-waini to! Ọrún ikunra rẹ si jù turari gbogbo lẹ.

11 Iyawo! ẹte rẹ nkán bi afara-oyin: oyin ati wàra mbe labẹ ahọ́n rẹ; ọrún aṣọ rẹ si dabi ọrún Lebanoni.

12 Ogbà ti a sọ ni arabirin mi, iyawo! isun ti a sé, orisun ti a fi edidi dí.

13 Ohun gbighbín rẹ agbala pomegranate ni, ti on ti eso ti o wunni; kípresi ati nardi.

14 Nardi ati saffroni; kalamusi, kinna-moni, pẹlu gbogbo igi turari; ojia ati aloé, pẹlu gbogbo awọn olori olórún didùn.

15 Orisun ninu ogbà kanga omi iyẹ, ti nşan lati Lebanoni wá.

16 Ji afẹfẹ ariwa; si wá, iwọ ti gusu; fẹ sori ogbà mi, ki ọrún inu rẹ le fẹ jade. Jẹ ki olufẹ mi wá sinu ogbà rẹ, ki o si jẹ eso didara rẹ.

### ORI 5.

**M**O de inu ogbà mi, arabirin mi, iyawo! mo ti kó ojia mi pẹlu ọrún didùn mi

jọ; mo ti jẹ afara mi pelu oyin mi; mo ti mu ọti-waini mi pelu wàra mi: Ẹ jẹun, ẹyin ọrẹ; mu, ani mu amuyo, ẹyin olufe.

2 Emi sùn, sùgbón ọkàn mi jì, ohùn olufe mi ni nkànkun, wípe: Shìlẹkun fun mi, arabirin mi, olufe mi, adaba mi, alailabawon mi: nitori ori mi kún fun ìrì, ati ìdì irun mi fun kíkàn oru.

3 Mo ti bó tòro mi; emi o ti se gbe e wò? mo ti wẹ esẹ mi; emi o ti se sọ won di aímọ?

4 Olufe mi nawọ rẹ lati inu ihò ilẹkùn, inu mi sí yọ sí i.

5 Emi dide lati shìlẹkun fun olufe mi, ọjia sí nkán lówọ mi, ati ọjia olórùn didùn ní ika mi sori idimu isìkà.

6 Mo shìlẹkun fun olufe mi; sùgbón olufe mi ti fà shìn, o si ti lọ: aiyá pá mi nígbatì o sọrọ, mo wá a, sùgbón emi kò rí i, mo pé e, sùgbón on kò da mi lohùn.

7 Awon oluṣọ ti nrin ilu kiri ri mi, nwon lù mi, nwon sí ẹ́a mi logbẹ, awon oluṣọ gbà iborin mi lówọ mi.

8 Mo fi nyin bu, ẹyin ọmọbirin Jerusalem, bi ẹyin ba ri olufe mi, ki ẹ wi fun u pé, aisan ifẹ nse mi.

9 Kini olufe rẹ jù olufe miran lọ, iwọ arẹwà julọ ninu awon obirin? kini olufe rẹ jù olufe miran ti iwọ fi ní wá bú ẹ?

10 Olufe mi funfun, o si pọn, on ni olá jù ọpọlọpọ lọ.

11 Ori rẹ dabi wura ti o dara julọ, ìdì irun rẹ dabi imọ ọpẹ, o si dú bi ẹiyẹ iwò.

12 Oju rẹ dabi adaba li ẹba odo, ti a fi wàra wẹ, ti o si ngbe inu alafia.

13 Ẹrẹkẹ rẹ dabi ebè turari, bi olórùn didùn, ètẹ rẹ bi itanna lili, o nkán ọjia olórùn didùn.

14 Ọwọ rẹ dabi oruka wura ti o tò ni berili yika, ara rẹ bi chin-erin didán ti a fi saffire bọ.

15 Itan rẹ bi ọwọn marbili, ti a gbe ka ihò itẹbọ wura daradara; iwo rẹ dabi Lebanoni, titayọ rẹ bi igi kedari.

16 Ẹnu rẹ dún rekọja: ani o wunni patapata. Eyi li olufe mi, eyi si li ọrẹ mi, ẹyin ọmọbirin Jerusalem.

#### ORI 6.

**N**IBO ni olufe rẹ lọ, iwọ arẹwà julọ ninu awon obirin? nibo li olufe rẹ yà sí? ki a le ba ọ wá a.

2 Olufe mi sọkalẹ lọ sinu ogba rẹ, si ebè turari, lati ma jẹ ninu ogbà, ati lati ká itanna lili.

3 Emi ni ti olufe mi, olufe mi si ni ti emi: o nje larin itanna lili.

4 Iwọ yanju, olufe mi, bi Tirsá, o li ewà bi Jerusalem, sùgbón o li ẹru bi ogun pelu opagun.

5 Mu oju rẹ kuro lara mi nitori nwon bori mi: irun rẹ si dabi ọwọ ewurẹ ti o dubulẹ ni Gileadi.

6 Ehin rẹ dabi ọwọ agutan ti ngòkẹ lati ibi iwẹ wá, ti olukuluku won bi ejirẹ, kò si si ọkàn ti o yàgàn ninu won.

7 Bi ẹla eso-pomegranate kan ni ẹrẹkẹ rẹ ri larin iboju rẹ.

8 Ọgọta ayaba ni mbẹ, ati ọgọrin àlẹ, ati awon wundia lainiye.

9 Ọkàn ni adaba mi, alailabawon mi; on nikanṣọ ni ti iya rẹ, on ni áyọ ẹniti o bi i. Awon ọmọbirin ri i, nwon si sure fun u; ani awon ayaba ati awon àlẹ, nwon si yin i.

10 Tali ẹniti ntàn jade bi owuro, ti o li ewà bi ọsupa, ti o mó bi ọrùn, ti o si li ẹru bi ogun pelu opagun?

11 Emi sọkalẹ lọ sinu ogba eso igi, lati ri awon ẹka igi tutu afonifoji, ati lati ri bi ajara ba ruwe, ati bi igi granate ba rudi.

12 Ki emi to mò, ọkàn mi gbe mi ka ori kẹkẹ Amminadibu.

#### ORI 7.

**P**ADA, pada, Sulamite; pada, pada, ki awa ki o le wò ọ. Ẹsẹ ti ẹyin fẹ wò Sulamite bi ẹnipe orin ijó Mahanaimu.

2 Ẹsẹ rẹ ti li ewà to ninu bata, iwọ ọmọ-alade! orike itan rẹ dabi ohun ọsọ, isẹ ọwọ ọlogbón oniṣọna.

3 Iwọ rẹ dabi ago ti kò se alaini ọti, ara rẹ dabi okiti alikama ti a fi lili yika.

4 Ọmú rẹ mejeji dabi abo ọmọ agbónrin meji ti isẹ ejirẹ.

5 Ọrùn rẹ dabi ile isọ ehin-erin; oju rẹ dabi adagun ni Hesboni, lẹba ẹnubode Batrabbinu: imú rẹ dabi ile-isọ Lebanoni ti o kọju si ihà Damasku.

6 Ori rẹ dabi Karmeli lara rẹ, ati irun ori rẹ bi purpili; a fi aidi irun rẹ di ọba mu.

7 O ti li ewà to, o si ti dara to, iwọ olufe mi ninu adun ifẹ!

8 Iduro rẹ yi dabi igi ọpẹ ati ọmú rẹ bi şiri eso ajara.

9 Mo ni, emi o gùn ọpẹ lọ, emi o di ẹka rẹ mu: pelupelu nisisiyi ọmú rẹ pelu yio dabi şiri ajara, ati ọrùn imú rẹ bi eso appili;

10 Ati ẹnu rẹ bi ọti-waini ti o dara jù,



ti o sòkalẹ kẹkẹkẹ fun olufẹ mi, ti o nmu ki etò awọn ti o sùn ki o sọrọ.

11 Ti olufẹ mi li emi iṣe, ifẹ rẹ si mbe si mi.

12 Wá, olufẹ mi, jẹ ki a lọ si pápa; jẹ ki a wò si ileto wónni.

13 Jẹ ki a dide lọ sinu oḡba-àjara ni kutukutu; jẹ ki a wò bi àjara ruwe, bi itannà àjara ba là, ati bi igi granate ba rudi: nibẹ li emi o fi ifẹ mi fun ọ.

14 Awọn eso mandraki fun ẹ̀lì òrùn, li ẹnu-òna wa ni onirúru eso ti o wunni, ọtun ati oḡbologbo, ti mo ti fi pamọ fun ọ, iwọ olufẹ mi.

### ORI 8.

**I**WỌ iba jẹ dabi arakọnrin fun mi, ti o mu ọmú iya mi! emi iba ri ọ lode emi iba fi ẹnu kò ọ lẹnu; lóṭọ, nwon kí ba-ḡ fi mi ẹẹyá.

2 Emi iba fọnahàn ọ, emi iba mu ọ wá sinu ile iya mi, iwọ iba kọ mi: emi iba mu ọ mu ọti-waini ọrùn didùn, ati oje eso granate mi.

3 Ọwọ osi rẹ iba wá labe ori mi, ọwọ ọtún rẹ iba si gbá mi mọra.

4 Mo fi nyin bu, ẹyin ọmọbirin Jerusalemu, kí ẹ máse rù olufẹ mi soke, kí ẹ má si ẹ jì i, titi yio fi wù u.

5 Tani eyi ti ngòke lati aginju wá, ti o

fi ara ti olufẹ rẹ? mo jì ọ dide labe igi eleso: nibẹ ni iya rẹ gbe bi ọ si, nibẹ li ẹniti o bi ọ gbe bi ọ si.

6 Gbe mi ka aiyá rẹ bi edidi, bi edidi le apá rẹ: nitori ifẹ lagbara bi ikú; ijowu si le bi isa-okú; jijo rẹ dabi jijo iná, ani ọwọ iná Oluwa.

7 Oni pupọ kò le paná ifẹ, bẹni kikún omi kò le gbá a lọ, bi enia fẹ fi gbogbo ọrọ rẹ fun ifẹ, a o kẹgàn rẹ patapata.

8 Awa ni arabirin kekere kan, on kò si ni ọmú: kili awa o ẹ fun arabirin wa li ọjọ ti a o ba fẹ ẹ!

9 Bi on ba ẹ ogiri, awa o kọ ile-odi fadaka le e lori: bi on ba si ẹ ẹnu-òna, awa o fi apako kedari dí i.

10 Ogiri ni mi, ọmú mi si dabi ile-ifo: nigbana loju rẹ mo dabi ẹniti o ri alafia.

11 Solomoni ni oḡba-àjara kan ni Baalhamoni; o fi oḡba-àjara na ẹ ọya fun awọn oluṣọ; olukuluku ni imu ẹgbẹrun fadaka wá nipò eso rẹ.

12 Oḡba-àjara mi, ti iṣe tami, o wá niwaju mi: iwọ Solomoni yio ni ẹgbẹrun fadaka, ati awọn ti nṣo eso na yio ni igba.

13 Iwọ ti ngbe inu oḡba, awọn ẹgbẹ rẹ fetisi ohùn rẹ: mu mi gbọ ọ pẹlu.

14 Yara, olufẹ mi, kí iwọ kí o si dabi abo ẹgbin tabi ọmọ agbọnrin lori òke ọrùn didùn.

### IWE WOLI

## ISAIAH.

### ORI 1.

**I**RAN Isaiah ọmọ Amosi, ti o rí nipa Juda ati Jerusalemu li ọjọ Ussiah, Jotamu, Ahasi, ati Heseekiah, awọn ọba Juda.

2 Gbọ, ẹyin ọrùn, si fi eti silẹ, iwọ aiyẹ: nitori Oluwa ti sọrọ, emi ti bó, emi si tó awọn ọmọ, nwon si ti ẹṭẹ si mi.

3 Malú mò oluwa rẹ, kẹ́kẹ́kẹ́ si mò ibujẹ oluwa rẹ: ẹṣẹṣẹ Israeli kò mò, awọn enia mi kò ronú.

4 A! orilẹ-ẹde ti o kún fun ẹṣẹ, enia ti ẹrù ẹṣẹ npa, irú awọn oluṣe buburu, awọn ọmọ ti iṣe olubajẹ: nwon ti kò Oluwa silẹ, nwon ti mu Ẹni-Mimọ Israeli binu, nwon si ti yipada sehin.

5 Ẹṣe ti a o fi lù nyin si i mọ? ẹyin o ma ẹṭẹ siwaju ati siwaju: gbogbo ori li o ẹsaisan, gbogbo ọkàn li o si dakú.

6 Lati atẹlẹṣe titi fi de ori kò si ilera ninu rẹ; bikọṣe oḡbẹ, ipalara, ati ọju ti nrà: nwon kò iti pajumọ, bẹni a kò iti di wọn, bẹni a kò si ti ifi ororo kún wọn.

7 Ilẹ nyin di ahoro, a fi iná kún ilu

nyin : ilẹ nyin, alejo jẹ ẹ run li oju nyin, o si di ahoro, bi eyiti awọn alejo wó palẹ.

8 Omọbirin Sioni li a si fi silẹ bi ago ninu ogbà àjara, bi abule ninu ogbà apála, bi ilu ti a dótí.

9 Bíkòsẹ bi Oluwa awọn omọ-ogun ti fi iyokù diẹ kún silẹ fun wa, awa iba ti dabi Sodomu, awa iba si tí-dabi Gomorra.

10 Gbọ ọrọ Oluwa, ẹnyin olori Sodomu ; fi eti si ofin Ọlórún wa, ẹnyin enia Gomorra.

11 Oluwa ni, kini ọpọlọpọ ẹbọ nyin jasi fun mi ? emi kún fun ọrẹ sisun agbò, ati fun ọrẹ ẹran abọpa ; bẹni emi kò si ni inu didùn si ẹjẹ akọ málú, tabi si ti ọdọ-agutan, tabi si ti obúkọ.

12 Nigbati ẹnyin wá lati fi ara'hàn niwaju mi, tali o bere eyi lẹwọ nyin, lati tẹ agbalá mi ?

13 Ẹ má mu ọrẹ asan wá mọ : turari jasi ohun irira fun mi ; osù titun ati ọjọ isimi, lpe ajo, emi kò le roju gbà ; ẹsẹ ni, ani apẹjọ ọwọ nl.

14 Osù titun nyin ati ajo lẹsilẹ nyin, ọkàn mi korira ; nwọn jasi iyọlenu fun mi ; o sú mi lati gbà wọn.

15 Nigbati ẹnyin si ná ọwọ nyin jade, emi o pa oju mi mọ fun nyin : nitótọ, nigbati ẹnyin ba gbà adura pupọ, emi kí yio gbọ : ọwọ nyin kún fun ẹjẹ.

16 Ẹ wẹ, kí ẹ mọ ; mu buburu iṣe nyin kuro niwaju oju mi : dawọ duro lati ẹsẹ buburu ;

17 Kọ lati ẹsẹ rere ; wá idajo, ràn awọn ẹniti anilara lẹwọ, ẹsẹ idajo alainibaba, gbà ẹjọ opó wi.

18 Oluwa wipe, wá nisisiyi, kí ẹ si jẹ kí a sọ asọyẹ pọ : bi ẹsẹ nyin ba ri bi ọdodó, nwọn o si fun bi ọjọ-didí ; bi nwọn pón bi alári, nwọn o dabi irun-agutan.

19 Bi ẹnyin ba fẹ ti ẹ si gbọran, ẹnyin o jẹ ire ilẹ na :

20 Sùgbọn bi ẹnyin ba kọ, ti ẹ si sọtẹ, a o fi idá run nyin : nitori ẹnu Oluwa li o ti wi i.

21 Ilu otitọ ha ti ẹ di àgbere ! o ti kún fun idajo ri ; ododo ti gbe inu rẹ ri ; sùgbọn nisisiyi, awọn apania.

22 Fadaka rẹ ti di idaró, ọti-waini rẹ ti dà lu omi :

23 Awọn omọ-alade rẹ di ọlótẹ, ati egbẹ olẹ : olukulukú nfé ọrẹ, o si ntọ eré lẹhin : nwọn kò ẹsẹ idajo alainibaba, bẹni ọran opó kò wá sọdọ wọn.

24 Nitorina Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun, Ẹni alagbara Ismali, wipe, A, emi o

fi aiya balẹ niti awọn ọtá mi, emi o si gbẹsan lara awọn ọtá mi.

25 Emi o yi ọwọ mi si ara rẹ, emi o si yó idaró rẹ kuro patapata, emi o si mu gbogbo tanganran rẹ kuro :

26 Emi o si mu awọn onidajo rẹ pada bi igbà isájú, ati awọn igblmọ rẹ bi igbà akóbẹrẹ : lẹhin na, a o pẹ ọ ni, Ilu ododo, ilu otitọ.

27 Idajo li a o fi rà Sioni pada, ati awọn ti o pada bọ nipa ododo.

28 Iparun awọn alarekoja pelu awọn ẹlẹṣe yio wá pọ, ati awọn ti o kọ Oluwa silẹ li a o parun.

29 Nitoriti oju yio tí wọn niti igi-nla ti ẹnyin ti fẹ, a o si dāmu nyin niti ogbà ti ẹnyin ti yàn.

30 Nitori ẹnyin o dabi igi-nla ti ewe rẹ rọ, ati bi ogbà ti kò ni omi.

31 Alagbara yio si dabi lẹwù, iṣẹ rẹ yio si dabi ẹta-iná, ati awọn mejeji yio jọ jona pọ, ẹníkẹni kí yio si pa wọn.

## ORI 2.

ỌRỌ ti Isaiah omọ Amosi ri nipa Juda ati Jerusalem.

2 Yio si ẹsẹ ni ọjọ ikẹhin, a o fi òkẹ ile Oluwa kalẹ lori awọn òkẹ nla, a o si gbe e ga ju awọn òkẹ kékéké lẹ ; gbogbo orilẹ-ède ni yio si wọ si inu rẹ.

3 Ọpọlọpọ enia ni yio si lẹ, nwọn o si wipe, Ẹ wá, ẹ jẹ kí a lẹ si òkẹ Oluwa, si ile Ọlórún Jakobi ; On o si kọ wa li ọna rẹ, awa o si ma rin ni ipa rẹ ; nitori lati Sioni ni ofin yio ti jade lẹ, ati ọrọ Oluwa lati Jerusalem.

4 On o si dajo lārin awọn orilẹ-ède, yio si ba ọpọlọpọ enia wi : nwọn o fi idá wọn rọ oṣẹ-plan, nwọn o si fi òkọ wọn rọ dojẹ ; orilẹ-ède kí yio gbe idá sọkẹ si orilẹ-ède ; bẹni nwọn kí yio kọ ogun jija mọ.

5 Ara ile Jakobi, ẹ wá, ẹ jẹ ka rin ninu imọlẹ Oluwa.

6 Nitorina ni iwọ ẹsẹ kọ awọn enia rẹ ile Jakobi silẹ ; nitoriti nwọn kún lati ila-órún wá, nwọn jẹ alafọṣẹ bi awọn ara Filistea, nwọn si nṣe inu didùn ninu awọn omọ alejọ.

7 Ilẹ wọn pelu kún fun fadaka ati wurá ; bẹni kò si opin fun isura wọn ; ilẹ wọn si kún fun ẹṣin, bẹni kò si opin fun kẹkẹ ogun wọn.

8 Ilẹ wọn kún fun oriṣa pelu ; nwọn mbọ iṣẹ ọwọ ara wọn, eyiti ika awọn tikalawọn ti ẹsẹ.

9 Enia lasan si foribale, eni-nla si rẹ ara rẹ silẹ; nitorina má ẹe dariji wọn.

10 Wọ inu apata lẹ, ki o si fi ara rẹ pamọ ninu ekuru, nitori ibẹru Oluwa, ati nitori ogo ọlanla rẹ.

11 A o rẹ lwo giga enia silẹ, a o si tẹ ori igberaga enia ba, Oluwa nikanṣoṣo li a o gbe ga li ojo na.

12 Nitori ojo Oluwa awọn omọ-ogun yio wà lori olukuluku ẹniti o rera, ti o si gberaga, ati lori olukuluku ẹniti a gbe soke, on li a o si rẹ silẹ.

13 Lori gbogbo igi kedari Lebanoni, ti o ga, ti a si gbe soke, ati lori gbogbo igi-nla Baṣani.

14 Ati lori gbogbo ọke giga, ati lori gbogbo ọke kékéké ti a gbe soke.

15 Ati lori gbogbo ile-iṣo giga ati lori gbogbo odi,

16 Ati lori gbogbo okọ Tarṣiṣi, ati lori gbogbo awòran ti o wuni,

17 A o si tẹ ori igberaga enia bale, irera awọn enia li a o si rẹ silẹ; Oluwa nikanṣoṣo li a o gbe ga li ojo na.

18 Awọn ọriṣa ni yio si parun patapata.

19 Nwọn o si wọ inu ihò apata lẹ, ati inu ihò ilẹ, nitori ibẹru Oluwa, ati nitori ogo ọlanla rẹ, nigbati o ba dide lati m̀ ilẹ aye kijikiji.

20 Li ojo na, enia yio jù ọriṣa fadaka rẹ, ati ọriṣa wurà rẹ, ti nwọn ẹe olukuluku wọn lati ma bọ, si ekute ati si ọdán,

21 Lati lẹ sinu pàlapala apata, ati sọke apata sisán, nitori ibẹru Oluwa, ati nitori ogo ọlanla rẹ; nigbati o ba dide lati m̀ ilẹ aye kijikiji.

22 Ẹ simi lẹhin enia, ẹmi ẹniti o wà ni ihò imu rẹ; nitori ninu kinu a le kà a si ?

### ORI 3.

**K**IYESI I, Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun, mu idaduro ati opá kuro ninu Jerusalemu ati Juda, gbogbo idaduro onje, ati gbogbo idaduro omi.

2 Alagbara okonrin, ati jagun jagun, onidajo, ati wolf, ati amoye, ati agba.

3 Balogun ọdọta, ati okonrin ọlọla, ati igblimọ, ati oniṣọna, ati alasodùn.

4 Awọn omode li emi o fi ẹe omọ-alade wọn, awọn omọ-owo ni yio si ma ẹe akoso wọn.

5 A o si ni awọn enia lara, olukuluku lowọ enikeji, ati olukuluku lowọ aladugbo rẹ; omode yio huwà igberaga si agba, ati alailọla si ọlọla.

6 Nigbati enia kan yio di arakonrin rẹ

ti ile baba rẹ mu, wipe, Iwọ ni aṣo, má ẹe alakoso wa, ki o si jẹ ki iparun yi wà labẹ ọwọ rẹ.

7 Lọjo na ni yio bura, wipe, Emi ki yio ẹe alatunṣe: nitori ni ile mi kò si onje tabi aṣo: má ẹe fi emi ẹe alakoso awọn enia.

8 Nitori Jerusalemu di iparun, Juda si ṣubu: nitori aḥun wọn ati iṣe wọn lòdi si Oluwa, lati mu oju ogo rẹ binu.

9 Iwò oju wọn njeri si wọn; nwọn si nfi ẹṣe wọn hàn bi Sodomu, nwọn kò pa a mọ. Egbe ni fun okàn wọn! nitori nwọn ti fi ibi san a fun ara wọn.

10 Ẹ sọ fun olododo pe, yio dara fun u: nitori nwọn o jẹ eso iṣe wọn.

11 Egbe ni fun enia buburu! yio buru fun u: nitori ere ọwọ rẹ li a o fi fun u.

12 Niti awọn enia mi awọn omode ni ainiṣilara wọn, awọn obirin si njoba wọn. A! enia mi, awọn ti nyẹ ọ si mu ọ ṣina, nwọn si npa ipa-ona rẹ run.

13 Oluwa dide duro lati wijo, o si dide lati da awọn enia li ẹjo.

14 Oluwa yio ba awọn agbà enia rẹ lẹ sinu idajo, ati awọn omọ-alade inu wọn: nitori ẹnyin ti jẹ ọgba ajara ni run: ẹrù awọn talakà mbe ninu ile nyan.

15 Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun wipe, Kili ẹnyin rò ti ẹ fi fọ awọn enia mi tutu, ti ẹ si fi oju awọn talakà rinle ?

16 Pelupelu Oluwa wipe, Nitori awọn omobirin Sioni gberaga, ti nwọn si nrin pelu ọrùn giga ati oju ifekufẹ, ti nwọn nrin ti nwọn si nyan bi nwọn ti nlo, ti nwọn si nje ki ẹṣe wọn ró woro:

17 Nitorina Oluwa yio fi ẹpá lu atàri awọn omobirin Sioni, Oluwa yio si fi ihoho wọn hàn.

18 Li ojo na Oluwa yio mu ogo saworo wọn kuro, ati awọn ọṣọ wọn, ati iweri wọn bi ọṣupa.

19 Ati ẹwọn, ati jufú, ati iboju,

20 Ati aketẹ, ati ohun ọṣo-ẹṣe, ati ojá-ori, ati ago olórùn didùn, ati oruka eti,

21 Oruka, ati ọṣọ-imu,

22 Ipáṣo aṣo wiwọ, ati aṣo ilekè, ati ibòrun, ati apo,

23 Awójiji, ati aṣo ọgbọ daradara, ati ibòri ati ibòju,

24 Yio si ẹe pe, ọrun buburu yio wà dipò ọrun didùn; akisà ni yio si dipò amùre; ori pipá ni yio si dipò irun didi daradara; sisán aṣo ọfọ dipò igbaya, ijóná yio si dipò ewà.

25 Awọn okonrin rẹ yio ti ipa idá ṣubu, ati awọn alagbara rẹ loju ogun.

26 Awon bodè rẹ yio pòhnrere ẹkun, nwon o si ẹfọ; ati on, nitori o di ahoro, yio joko ni ile.

## ORI 4.

ATI li ojo na obirin meje yio dimo okon-rin kan, wipe, Awa o je onje ara wa, awa o si wo aṣo ara wa : nikan ni, je ki a fi oruko re pe wa, lati mu ẹgan wa kuro.

2 Li ojo na ni eka Oluwa yio ni ewa on ogo, eso ile yio si ni ola, yio si dara fun awon ti o sala ni Israeli.

3 Yio si ẹe, pe, eniti a fi silẹ ni Sioni, ati eniti o ku ni Jerusalemu, li a o pe ni mimo, ani oruko olukuluku eniti a ko pelu awon alaye ni Jerusalemu.

4 Nigbati Oluwa ba ti we egbin awon omobirin Sioni nu, ti o si ti fo ẹje Jerusalemu kuro li ẹrin re nipa emi idajo, ati nipa emi ijonu.

5 Lori olukuluku ibugbe oke Sioni, ati lori awon apejo re, li Oluwa yio si da awosanma, ati ẹfin li osan, ati didan owo ina li oru : nitori abo yio wa lori gbogbo ogo.

6 Ago kan yio si wa fun ojiji li osan kuro ninu oru, ati fun ibi isasi, ati fun abo kuro ninu iji, ati kuro ninu ojo.

## ORI 5.

NISISIYI, emi o ko orin si olufe owon mi, orin olufe mi owon niti ogba ajara re. Olufe owon mi ni ogba ajara lori oko eletu loju :

2 O si so ogba yi i ka, o si sa okuta kuro ninu re, o si gbin ayankẹ ajara si inu re, o si ko ile isọ sarin re, o si se ifuntì sinu re pelu : o si wo pe ki o so eso, sugbon eso kikan li o so.

3 Nje nisisiyi, enyin ara Jerusalemu ati enyin okonrin Juda, emi be nyin, se idajo larin mi, ati larin ogba ajara mi.

4 Kini a ba se si ogba ajara mi ti emi ko ti se ninu re, nigbati mo wo pe iba so eso, ẹse ti o fi so eso kikan.

5 Nje nisisiyi, e wa na, emi o so ohun ti emi o se si ogba ajara mi fun nyin : emi o mu ogba re kuro, a o si je e run, emi o wo ogiri re lu ile, a o si te e mọle.

6 Emi o si so o di ahoro, a ki yio to eka re, beni a ki yio wa a, sugbon ewon ati egun ni yio ma hu nihe, emi o si pase fun awosanma ki o ma rojo sori re.

7 Nitori ogba ajara Oluwa awon omogun ni ile Israeli, ati awon okonrin Juda ni igi-gbigbin ti o wu u, o reti idajo,

sugbon kiyesi i, inilara ; o si reti ododo ; sugbon kiyesi i, igbe.

8 Egbe ni fun awon ti o ni ile kun ile, ti nfi oko kun oko, titi aye ko fi si mo, ki nwon ba le nikan wa li ẹrin ile aye !

9 Li eti mi ni Oluwa awon omogun so pe, Nitoto owo ile ni yio di ahoro, ile nla ati didara laisi olugbe.

10 Nitoto iwon akeri mewa ogba ajara yio mu osuwon bati kan wa, ati osuwon irugbin homeri kan yio mu osuwon efa kan wa.

11 Egbe ni fun awon ti ima dide ni kutukutu, ki nwon le ma lepa oti lile ; ti nwon wa ninu re titi di ale, titi oti-waini mu ara won gbona !

12 Ati duru, ati fioli, tabreti, ferẹ, ati oti-waini wa ninu ase won : sugbon nwon ko ka ise Oluwa si, beni nwon ko ro ise owọ re.

13 Nitorina awon enia mi lo si oko-eru, nitoriti oye ko si, awon olofa won di rinu, ati opolopo won gbe fun orungbe.

14 Nitorina ipo-okú ti fun ara re li aye, o si la enu re li aini iwon : ati ogo won, ati opolopo won, ati oso won, ati awon eniti nyo, yio sokale sinu re.

15 Enia lasan li a o re silẹ, ati eni-alagbara li a o re silẹ, oju agberaga li a o si re silẹ.

16 Sugbon Oluwa awon omogun li a o gbe ga ni idajo, ati Olorun Eni-Mimo yio je mimo ninu ododo.

17 Nigbana li awon odo-agutan yio ma jegege bi ise won, ati ibi ahoro awon ti o sanra li awon alejo yio ma je.

18 Egbe ni fun awon ti nfi ohun asan fa lwa buburu, ati awon ti o dabi enipe nfi okun kekẹ fa ẹse.

19 Awon ti o wipe, Je ki o yara, ki o si mu ise re yara, ki awa ki o le ri i : ati je ki imo Eni-Mimo Israeli sunmo ihin, ki o si wa, ki awa ki o le mo o.

20 Egbe ni fun awon ti npe ibi ni rere, ati rere ni ibi, ti nfi okunkun se imole, ati imole se okunkun : ti nfi ikoro pe adun, ati adun pe ikoro !

21 Egbe ni fun awon ti nwon gbón li oju ara won, ti nwon si mo oye li oju ara won !

22 Egbe ni fun awon ti o ni ipa lati mu oti-waini, ati awon okonrin alagbara lati se adalu oti lile :

23 Awon eniti o da are fun eni-buburu nitori ere, ti nwon si mu ododo olododo kuro li owọ re.

24 Nitorina bi iná ti ijo akekù koriko run, ti ọwọ iná si ijo iyàngbo; bẹni egbò wọn yio dabi rirá : itana wọn yio si gòke bi ekuru; nitori nwon ti ẹ́a ofin Oluwa awon ọmọ-ogun ti, nwon si ti gàn ọrọ Ẹni-Mimọ Israeli.

25 Nitorina ni ibinu Oluwa fi ràn si enia rẹ, o si ti na ọwọ rẹ si wọn, o si ti lù wọn : awon ọke si wariri, okú wọn si wà bi igbẹ li ńrin igboro. Ni gbogbo eyi ibinu rẹ kò yi kuro, ẹgbon ọwọ rẹ nà jade sibe.

26 Yio si gbe ọpágun soke si awon orile-ede ti o jina, yio si kọ si wọn lati opin ilẹ wá, si kiyesi i, nwon o yara wá kánkán.

27 Kò si ẹniti yio rẹ, tabi ti yio kọş ninu wọn, kò si ẹniti yio tógbe tabi ti yio sùn : bẹni amùre egbe wọn ki yio tu, bẹni okun bàta wọn ki yio ja.

28 Awon ẹniti ọfá wọn mu, ti gbogbo ọrun wọn si kàn, a o ka patakò ẹş ẹşin wọn si okuta akọ, ati kekẹ wọn bi ẹja.

29 Kike wọn yio dabi ti kiniun, nwon o ma ke bi awon ọmọ kiniun, nitõtọ nwon o ma ke, nwon o si di ohun ọdẹ na mu, nwon a si gbe e lọ li ailewu, kò si ẹnikan ti yio gbà a.

30 Ati li ọjọ na nwon o ho si wọn, bi hiho okun : bi ẹnikan ba si wo ilẹ na, kiyesi i, okunkun ati iponju, imọlẹ si di okunkun ninu awosanma dudu rẹ.

#### ORI 6.

**L**I ọdun ti USSIAH ọba kú, emi ri Oluwa joko lori itẹ ti o ga, ti o si gbe ara soke, işeti aş igunwà rẹ kun tempili.

2 Awon seraful duro loko rẹ : okọkan wọn ni iyẹ mẹfa, o fi mejì bọ oju rẹ, o si fi mejì bọ ẹş rẹ, o si fi mejì fọ.

3 Ikini si ke si ekeji pe, Mimọ, mimọ, mimọ, li Oluwa awon ọmọ-ogun, gbogbo aye kún fun ogo rẹ.

4 Awon ọpọ ilẹkun si mi nipa ohun ẹniti o ke, ile na si kún fun ẹşin.

5 Nigbana ni mo wipe, Egbe ni fun mi, nitori mo gbé, nitoriti mo jẹ ẹni-alaimọ eté, mo si wá larin awon enia alaimọ eté, nitoriti oju mi ti ri Ọba, Oluwa awon ọmọ-ogun.

6 Nigbana ni okan ninu awon seraful fọ wá sọdọ mi, o ni ẹş-ina li ọwọ rẹ, ti o ti fi emú mu lati ori pẹpẹ wá.

7 O si fi kán mi li ẹnu, o si wipe, Kiyesi i, eyi ti kán eté rẹ, a mu aisedede rẹ kuro, a si fọ ẹş rẹ nù.

8 Emi si gbọ ohun Oluwa pẹlu wipe,

Tali emi o rán, ati tani o si lọ fun wa! Nigbana li emi wipe, Emi ni; rán mi.

9 On si wipe, Lọ, ki o si wi fun awon enia yi, Ni gbigbó, ẹ gbó, ẹgbon oye ki yio ye nyin; ni riri, ẹ ri, ẹgbon ẹnyin ki yio si mọ oye.

10 Mu ki aiyá awon enia yi ki o sebo, si mu ki eti wọn ki o wuwo, ki o si di wọn li oju, ki nwon ki o má ba fi eti wọn gbó, ki nwon ki o má ba fi okan wọn mọ, ki nwon ki o má ba yipada, ki a má ba mu wọn li ara dá.

11 Nigbana ni emi wipe, Oluwa, yio ti pẹ to? O si dahùn pe, Titi awon ilu-nla yio fi di ahoro, li aisi olugbe, ati awon ile li aisi enia, ati ile yio di ahoro patapata.

12 Titi Oluwa yio fi si awon enia na kuro lọ rére, ti ikọsilẹ nla yio si wà ni inn ilẹ na.

13 Ẹgbon sibe, idamẹwa yio wá ninu rẹ, yio si padá, yio si di rirun, bi igi teili, ati bi igi oakú eyiti ọpá wá ninu wọn, nigbati ewe wọn ba rẹ : bẹni iru mimọ na yio jẹ ọpá ninu rẹ.

#### ORI 7.

**O**SI ẹ li ọjọ Ahasi ọmọ Jotannu ọmọ USSIAH, ọba Juda, ti Resini, ọba Siria, ati Peka ọmọ Remaliah, ọba Israeli, goké lọ si Jerusalemu lati jà a li ogun, ẹgbon nwon kò le bori rẹ.

2 A si sọ fun ile Dafidi pe, Siria ba Efraimu dímólú. Okan rẹ si mi, ati okan awon enia rẹ bi igi igbo ti imi nipa ẹfufu.

3 Oluwa si sọ fun Isaiah pe, Jade nisisiyi, lọ ipade Ahasi, iwọ, ati Ẹajaşubu ọmọ rẹ, ni ipekun oju isan ikudu ti apa oke, li opopo pápa afọşọ;

4 Si sọ fun u pe, Kiyesara, ki o si gbejẹ, má bẹru, bẹni ki o máş jaiya nitori iru mejì igi iná ti nrú ẹşin wọnyi nitori ibinu mimuna Resini pẹlu Siria, ati ti ọmọ Remaliah.

5 Nitori Siria, Efraimu, ati ọmọ Remaliah ti gbimọ ibi si ọ wipe,

6 Ẹjẹ ki a gòke lọ si Juda, ki a si bà a ninu jẹ, ẹ si jẹ ki a ẹ ihò ninu rẹ fun ara wa, ki a si gbe ọba kan kalẹ larin rẹ, ani ọmọ Tabeali;

7 Bayi ni Oluwa Jehofah wi, Imọ na ki yio duro, bẹni ki yio ẹş.

8 Nitori ori Siria ni Damasku, ori Damasku si ni Resini; ninu ọdun marunlelogota li a o fọ Efraimu ti ki yio si jẹ enia mọ.

9 Ori Efraimu si ni Samaria, ori Samaria

si ni omọ Remaliah. Bi ẹnyin ki yio ba gbagbọ, lotitọ, a ki yio fi idi nyin mulẹ.

10 Oluwa si tun so fun Ahasi pe,

11 Bere ẹni kan loṣọ Oluwa Olọrun rẹ; bere rẹ, ibá jẹ ni ogbun tabi l okè.

12 Şugbọn Ahasi wipe, Emi ki yio bere, bẹni emi ki yio dán Oluwa wò.

13 On si wipe, Ẹ gbọ nisisiyi ẹnyin ara ile Dafidi, iṣe ohun kekere fun nyin lati dá enia lagara, şugbọn ẹnyin o ha si dá Olọrun mi lagara pẹlu bi?

14 Nitorina, Oluwa tikalarẹ yio fun nyin li àmi kan, Kiyesi i, Wundia kan yio loyun, yio si bi omọkọnrin kan, yio si pe orukọ rẹ ni Immanueli.

15 Ori-amọ ati oyin ni yio ma jẹ, ki o le ba mọ bi áti kọ ibi, áti bi áti yàn ire.

16 Nitoripe, ki omọ na ki o to mọ bi áti kọ ibi, áti bi áti yàn ire, ilẹ ti iwọ korira yio di ikọsilẹ lodo oba rẹ mejeji.

17 Oluwa yio si mu ojo ti kò si bẹ ri wá sori rẹ ati sori awon enia rẹ, ati sori ile baba rẹ, lati ojo ti Efraimu ti lo kuro lodọ Juda, ani oba Assiria.

18 Yio si şe li ojo na, Oluwa yio kọ si eşinşin ti o wà li apa ipẹkun odo şişan nlanla Egipti, ati si oyin ti o wà ni ile Assiria.

19 Nwon o si wá, gbogbo won o si bà sinu afonifoji iji, ati sinu palapala okuta, ati lori gbogbo ẹgun, ati lori eweko gbogbo.

20 Li ojo kanna ni Oluwa yio fi abẹ ti a yá, eyini ni, awon ti ihà keji odo ni, oba Assiria, fá ori ati irun eşe, yio si run irun-gbọn pẹlu.

21 Yio si şe li ojo na, enia kan yio si tọ qmọ malu kan ati agutan meji;

22 Yio si şe, nitori ọpolọpọ wára ti nwon o mu wá, yio ma jẹ ori-amọ; nitori ori-amọ ati oyin ni olukuluku ti o ba kù ni árin ile na yio ma jẹ.

23 Yio si şe li ojo na, ibi gbogbo yio ri bayi pe, ibi ti egberun ajara ti wá fun egberun owo sadaká yio di ti ewon ati ẹgun.

24 Pẹlu ọfá ati ọrun ni enia yio wá ibe, nitoripe gbogbo ile na yio di ewon ati ẹgun.

25 Ati lori gbogbo okè kékèké ti a o fi okọ tu, ẹru ewon ati ẹgun ki yio de ibe: şugbọn yio jẹ ilu ti a ndá malú lo, ati ibi itẹmọlẹ fun awon ẹran-kékèké.

### ORI 8.

**P**ELUPELU Oluwa wi fun mi pe, Iwọ mu iwe nla kan, ki o si fi kalamu enia kọwe si inu rẹ niti Maher-şalal-haş-basi.

2 Emi si mu awon ẹlẹri otitọ sodo mi

lati şe ẹlẹri. Uriah alufa, ati Sekeriah qmọ Jeberekiah.

3 Mo si wọle tọ wolf obirin ni lo; o si loyun o si bi omọkọnrin kan. Nighbana ni Oluwa wi fun mi pe, sọ orukọ rẹ ni Maher-şalal-haş-basi.

4 Nitoripe ki omọ na to ni oye ati ke pe, Baba mi, ati iya mi, ọrọ Damasku ati ikogun Samaria ni a o mu kuro niwaju oba Assiria.

5 Oluwa si tun wi fun mi pe,

6 Niwon bi enia yi ti kọ omi Şiloa ti nşan jeje silẹ, ti nwon si nyọ ninu Resini ati omọ Remaliah.

7 Njẹ nitorina kiyesi i, Oluwa nfá omi oddo ti o le, ti o si pọ, wá sori won, ani oba Assiria ati gbogbo ogo rẹ; yio si wá sori gbogbo ọna oddo rẹ, yio si gun ori gbogbo bẹbe rẹ.

8 Yio si koja li arin Juda; yio si şan bọ o mọlẹ, yio si mu u de ọrun, niná iyẹ rẹ yio si kún ibú ilẹ rẹ, iwọ Immanueli.

9 Ẹ ko ara nyin jo, ẹnyin enia, a o si fọ nyin tütu: ẹ si fi eti silẹ, gbogbo ẹnyin ara ilẹ jijina: ẹ di ara nyin li amure, a o si fọ nyin tütu; ẹ di ara nyin li amure, a o si fọ nyin tütu.

10 Ẹ gblimọ pọ yio si diasan; ẹ sọrọ na, ki yio si duro: nitoripe Olọrun wá pẹlu wa.

11 Nitoriti Oluwa wi bayi fun mi, nipa ọwọ agbara, o si kọ mi ki nmá ba rin ni ọna enia yi, pe,

12 Ẹ máşẹ pẹ gbogbo eyi ni imulẹ ti awon enia yi pẹ ni imulẹ: bẹni ẹ máşẹ bẹru ibẹru won, ẹ má si şe foya.

13 Yà Oluwa awon omọ-ogun tikalarẹ si mimọ; si jẹ ki o şe ẹru nyin, si jẹ ki o şe ifọya nyin.

14 On o si wá fun ibi mimọ, şugbọn fun okuta idigbolu, ati fun apata eşe, si ile Israeli mejeji, fun eşe, ati fun okun didẹ si awon ara Jerusalemu.

15 Ọpolọpọ ninu won yio si koşe, nwon o si şubu, a o si fọ won, a o si mu won.

16 Di ẹri na, fi edidi di ofin na larin awon omọ-ghin mi.

17 Emi o si duro de Oluwa, ti o pa oju rẹ mọ kuro lara ile Jakobu, emi o si ma wo ọna rẹ.

18 Kiyesi i, emi ati awon omọ ti Oluwa ti fi fun mi wá fun àmi ati fun iyanu ni Israeli, lati ọdọ Oluwa awon omọ-ogun wá, ti ngbe ọke Sioni.

19 Nigbati nwon ba si wi fun nyin pe, Ẹ wá awon ti mba okú ló, ati awon osó ti

nke, ti nsi nkùn, kò ha yẹ ki orilẹ̀-èdè kì o wá Ọlórún wọn jù kì awọn aláiyè ma wá awọn okú ?

20 Sí ofin ati sí ẹ̀rì : bí nwọn kò bá sọ gẹgẹ bí ọ̀rọ̀ yì, nitoriti kò sí imọlẹ̀ ninu wọn nì.

21 Nwọn o sí kọja lọ lárín rẹ, ninu inílara ati ebi : yio sí ẹ̀ pe nígbati ebi yio pa wọn, nwọn o ma kanra, nwọn o sí fí ọ̀ba ati Ọlórún wọn rẹ, nwọn o wá sí ọ̀na wò òkè.

22 Nwọn o sí wò ilẹ̀, sí kiyèsì i, iyọnu ati okùnkun, íşuju irora : a o sí lẹ̀ wọn lọ sinu okùnkun.

### ORI 9.

**S**UGBỌN íşuju ná kí yio wá níbiti wahalá mọ́ nísisiyí, gẹgẹ bí lẹ́ba íşájú tí mu itíjù wá sí ilẹ̀ Sebuloní ati ilẹ̀ Naftalí, bẹ́ni lẹ́ba ikẹ́hin yio mu ọ̀lá wá sí ọ̀na okun, níha èkún Jordani, Galilí awọn orilẹ̀-èdè.

2 Awọn enia tí nín lẹ̀ okùnkun rí imọlẹ̀ nla : awọn tí ngbe ilẹ̀ ojiji ikú, lara wọn nì imọlẹ̀ mó sí.

3 Iwọ̀ tí mu orilẹ̀-èdè nì bí sí i pupọ̀-pupọ̀, iwọ̀ sí sọ ayọ̀ dí pupọ̀ fun u : nwọn nyọ̀ níwaju rẹ̀ gẹgẹ bí ayọ̀ ikore, ati gẹgẹ bí enia ití yò nígbati nwọn npín ikogun.

4 Nitori iwọ̀ ẹ́ ajàgá-írú rẹ̀, àti ọ̀pá ejika rẹ̀, ọ̀gọ̀ aninílara rẹ̀, gẹgẹ bí lí ọ̀jọ̀ Midiani.

5 Nitori gbogbo ihamọ́ra awọn ologun ninu irókẹ́kẹ́, ati aṣọ̀ tí a yì nínú èjẹ, yio jẹ́ fun ijóná ati igi iná.

6 Nitori a bí ọ̀mọ̀ kan fun wa, a fí ọ̀mọ̀-konrín kan fun wa : ijọ́ba yio sí wá lí ejika rẹ̀ : a o sí ma pe orukọ̀ rẹ̀ nì Iyannu, Oludamọ́ran, Ọlórún Alagbara, Baba Aiyeraiye, Ọ̀mọ̀-Alade Alafia.

7 Ijọ́ba yio bí sí i, alafia kí yio nì ipẹ̀kun : lori itẹ̀ Dafidí, ati lori ijọ́ba rẹ̀, lati ma tọ́ ọ, ati lati fí idí rẹ̀ mulẹ̀, nipa idajo, ati ododo lati isisiyí lọ, ani titi lai. Itara Oluwa awọn ọ̀mọ̀-ogun yio ẹ̀ yì.

8 Oluwa rán ọ̀rọ̀ sí Jakobu, o sí tí bà lẹ̀ Israeli.

9 Gbogbo enia yio sí mọ́ ọ, Efraimu ati awọn tí ngbe Samaria, tí nwi nínú igberaga, ati lile aiyá pe,

10 Briki wónnì şubu lu ilẹ̀, şugbọn awa o fí okuta gbígbe mọ́ ọ : a ke igi sikaamore lu ilẹ̀, şugbọn a o fí igi kedari pàrọ̀ wọn.

11 Nitorina lí Oluwa yio gbe awọn aninílara Resiní dide sí ʼ, yio sí dá awọn ọ̀tá rẹ̀ pọ̀.

12 Awọn ara Siria níwaju, ati awọn Fílistiní lẹ́hin : nwọn o sí fí gbogbo ẹ̀nu jẹ́

Israeli run. Ní gbogbo eyi ibinu rẹ̀ kò yì kuro, şugbọn ọ̀wọ̀ rẹ̀ ná jade síbẹ̀.

13 Awọn enia ná kò yipada sí ẹniti o lù wọn, bẹ́ni nwọn kò wá Oluwa awọn ọ̀mọ̀-ogun.

14 Nitorina ní Oluwa yio ke ori ati irú, imọ̀-ọ̀pẹ̀ ati koriko-odò kuro ní Israeli, lí ọ̀jọ̀ kan.

15 Agbà ati ọ̀lọ́lọ, on lí ori, ati wolí tí nkóni lí eké, on ní irú.

16 Nitori awọn olori enia yì mu wọn şina : awọn tí a sí tọ́ lí ọ̀na nínú wọn lí a parun.

17 Nitorina ní Oluwa kí yio ẹ̀ ní ayọ̀ nínú ọ̀dọ̀-ọ̀mọ̀konrín wọn, bẹ́ni kí yio şánu fun awọn alainibaba ati opo wọn : nitori olukuluku wọn jẹ́ agabagebe ati oluşebuburu, olukuluku ẹ̀nu nsọ̀ wère. Ní gbogbo eyi ibinu rẹ̀ kò yì kuro, şugbọn ọ̀wọ̀ rẹ̀ ná jade síbẹ̀.

18 Nitori lwa-buburu njo bí iná : yio jo ẹ̀wọ̀n ati egún run, yio sí ràn nínú pantiirí igbó, nwọn o sí goke ló bí ẹ́fin ití goke.

19 Nipa ibinu Oluwa awọn ọ̀mọ̀-ogun ní ilẹ̀ fí şókun, awọn enia yio dabi igi iná, ẹnikan kí yio dá arakonrín rẹ̀ sí.

20 On o sí jajẹ lí ọ̀wọ̀ ọ̀tun, ebi o sí pa a ; on o sí jẹ lí ọ̀wọ̀ osá ; nwọn kí yio sí yo : olukuluku enia yio sí jẹ́ ẹ̀ran-ara apá rẹ̀.

21 Mańasse o jẹ́ Efraimu ; Efraimu o sí jẹ́ Manasse : awọn mejeji o dojuko Juda. Ní gbogbo eyi, ibinu rẹ̀ kò yì kuro, şugbọn ọ̀wọ̀ rẹ̀ ná jade síbẹ̀.

### ORI 10.

**E**GBE ní fun awọn tí npaşe aísododo, ati fun awọn akowé tí nkọ̀ iwe ika ;

2 Lati yì alaini kuro ní idajo, ati lati mu ohun ẹ̀tọ̀ kuro lówọ̀ talaká enia mí, kí awọn opó ba lẹ̀ dí ije wọn, ati kí wọn ba lẹ̀ jà alainibaba lí ole !

3 Kili ẹ̀nyin o ẹ̀ lẹ́jọ̀ ibẹ̀wọ̀, ati ní idahoro tí yio tí okere wá ? tali ẹ̀nyin o sá tọ̀ fun iranlọ́wọ̀ ? nibo lí ẹ̀nyin o sí fí ogo nýin sí ?

4 Laisi emi nwọn o tẹ̀ ba labẹ̀ awọn aratubu, nwọn o sí şubu labẹ̀ awọn tí a pa. Ní gbogbo eyi ibinu rẹ̀ kò yì kuro, şugbọn ọ̀wọ̀ rẹ̀ ná jade síbẹ̀.

5 Egbe ní fun Assuri, ọ̀gọ̀ ibinu mí, ati ọ̀pa ọ̀wọ̀ wọn ní irúnu mí.

6 Emi o ran a sí orilẹ̀-èdè agabagebe, ati fun awọn enia ibinu mí lí emi o paşe kan, lati ko ikogun, ati lati mu ohun ọ̀dẹ̀, ati lati tẹ̀ wọn mọ́lẹ̀ bí ẹ̀rẹ̀ ní igboro.

7 Şugbọn on kò rò bẹ̀, bẹ́ni ọ̀kàn rẹ̀ kò

rò bẹ; ƣugbọn o wà li okàn rẹ lati parun ati lati ke orilẹ̀-èdè kuro, ki iṣe diẹ.

8 Nitori o wipe, Oba kọ awọn omọ-alade mi ha jẹ patapata?

9 Kalno kò ha dabi Karkemiṣi? Hamati kò ha dabi Arpadi? Samaria kò ha dabi Damasku?

10 Gẹgẹ bi ọwọ mi ti nà de ijoba ere ri, ere eyi ti o jù ti Jerusalemu ati ti Samaria lẹ.

11 Bi emi ti ṣe si Samaria ati ere rẹ, emi kẹ yio ha ṣe bẹ si Jerusalemu ati ere rẹ bi?

12 Nitorina yio si ṣe, nigbati Oluwa ti ṣe gbogbo iṣe rẹ lori òkè Sioni ati Jerusalemu, emi o ba eso aiya lile oba Assiria wi, ati ogo lwo giga rẹ.

13 Nitori o wipe, nipa agbara ọwọ mi ni emi ti ṣe e, ati nipa ogbọn mi; nitori emi moye, emi si ti mu àlẹ awọn enia kuro, emi si ti jẹ iṣura wọn, emi si ti sọ awọn aralu na kalẹ bi alagbara okunrin.

14 Ọwọ mi si ti wá ọrọ awọn enia ri bi itẹ eiyẹ: ati gẹgẹ bi enipe enikan nko eyin ti o kù, li emi ti kó gbogbo aiye jọ; kò si eniti o gbọn iye, tabi ti o ya ẹnu, tabi ti o dún.

15 Àkẹ ha le fónnu si eniti nfi i la igi? tabi ayùn ha le gbe ara rẹ ga si eniti nmi i? bi enipe ogo le mi ara rẹ si awọn ti o gbe e soke, tabi bi enipe opa le gbe ara rẹ soke, bi enipe ki iṣe igi.

16 Nitorina ni Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun yio mu awọn tirẹ ti o sanra di rirú: ati labẹ ogo rẹ yio da jijo kan bi jijo iná.

17 Imọlẹ Israeli yio si jẹ iná, ati Ẹni-Mimọ rẹ yio jẹ ọwọ-iná: yio si jo ẹgún ati ẹwọn rẹ run, li ojo kan;

18 Yio si jo ogo igbó rẹ run, ati oko rẹ ẹlẹtù loju, ati okàn ati ara: nwon o si dabi igbati ọlọpagun ndakú.

19 Iyókù igi igbó rẹ yio si jẹ diẹ, ti omode yio le kowe wọn.

20 Yio si ṣe li ojo na, iyókù Israeli, ati iru awọn ti o salá ni ile Jakobu, ki yio tun duro ti eniti o lù wọn mọ; ƣugbọn nwon o duro ti Oluwa, Ẹni-Mimọ Israeli, li otító.

21 Awọn iyókù yio pada, awọn iyókù ti Jakobu, si Olórùn alagbara.

22 Bi Israeli enia rẹ ba dàbi iyanrin okun, sibẹ iyókù ninu wọn o pada: aṣẹ iparun na yio kun akunwọ-silẹ ninu ododo.

23 Nitori Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun yio ṣe iparun, ani ipinnu, li árin ilẹ gbogbo.

24 Nitorina bayi li Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun wi, Ẹnyin enia mi ti nge Sioni,

ẹ má bẹru awọn ara Assiria: on o fi ogo lù ọ, yio si gbe opa rẹ soke si ọ, gẹgẹ bi iru ti Egipti.

25 ƣugbọn niwọn igba diẹ kiun, irund yio si tan, ati ibinu mi ninu iparun wọn.

26 Oluwa awọn omọ-ogun yio gbe paṣan kan soke fun u, gẹgẹ bi ipakupa ti Midiani ni apata Orebu: ati gẹgẹ bi ogo rẹ soju okun, bẹni yio gbe e soke gẹgẹ bi iru ti Egipti.

27 Yio si ṣe li ojo na, ni a o gbe ẹrù rẹ kuro li ejika rẹ, ati àjaga rẹ kuro li ọrùn rẹ, a o si ba àjaga na jẹ nitori ọra pupọ.

28 On de si Aiat, on ti koja si Migroni; ni Mikmaṣi li on ko ẹrù-ogun rẹ jọ si:

29 Nwon ti rekoja ọna na: nwon ti wọ ni Geba; Rama bẹru; Gibeati Saulu sá.

30 Gbe ohùn rẹ soke, omọbirin Gallimu: mu ki a gbọ ọ de Laiṣi, otòṣi Anatoti.

31 A si Madmena nipo dà; awọn ara Gebimu ko ara wọn jọ lati sa.

32 Yio duro sibẹ ni Nobu li ojo na: on o si mọ ọwọ rẹ si oke giga omọbirin Sioni, oke kekere Jerusalemu.

33 Kiyesi i, Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun yio fi ẹru wọn ẹka: ati awọn ti o ga ni iná li a o ke kuro, ati awọn agberaga li a o rẹ silẹ.

34 On o si fi irin ke pantiri igbó lu ilẹ, Lebanoni yio si ṣubu nipa alagbara kan.

## ORI 11.

ẸKAN kan yio si jade lati inu kùkute Jesse wá, ẹka kan yio si hù jade lati inu gbòngbo rẹ:

2 Ẹmi Oluwa yio si bà le e, ẹmi ogbọn ati oye, ẹmi igbiniọ ati agbara, ẹmi imọran ati ibẹru Oluwa.

3 Orùn-didùn rẹ si wà ni ibẹru Oluwa, on ki yio si dajo nipa ọrọ rẹ, bẹni ki yio dajo nipa gbígbo eti rẹ;

4 ƣugbọn yio fi ododo ṣe idajo talaká, yio si fi otító ṣe idajo fun awọn ọlọkàn tùtù aiye; on o si fi ogo ẹnu rẹ lu aiye, on o si fi ẹmi ètẹ rẹ lu awọn enia buburu pa.

5 Ododo yio si jẹ amure egbẹ rẹ, ati iṣotitọ amure inu rẹ.

6 Ikòkò pẹlu yio ma ba ọdọ-agutan gbe pọ, kiniun yio si dubulẹ pẹlu omọ ewurẹ; ati omọ malú ati omọ kiniun ati egbọrọ ẹran abọpa yio ma gbe pọ; omọ kekere yio si ma dà won.

7 Malú ati beari yio si ma jẹ pọ; omọ wọn yio dubulẹ pọ; kiniun yio si jẹ koriko bi malú.



8 Omo ɛnu-omu yio si ɛire ni ihò pà-mòlẹ̀, ati omo ti a já lẹnu-omu yio si fi owó rẹ̀ si ihò gunte.

9 Nwon ki yio panilara, bēni nwon ki yio panirun ni gbogbo oke mimó mi: nitori aiye yio kún fun Imọ Oluwa gẹgẹ̀ bi omi ti bọ okun.

10 Ati li ojo na kùkute Jesse kan yio wá, ti yio duro fun opágún awon enia; on li awon keferi yio wá ri: isimi rẹ̀ yio si li ogo.

11 Yio si ɛe li ojo na, ni Oluwa yio tun nawo rẹ̀ lati gbà awon enia rẹ̀ iyokú padà, ti yio kù, lati Assiria, ati lati Egipti, ati lati Patrosi, ati lati Kuši, ati lati Elamu, ati Šinari, ati lati Hamati, ati lati awon erekúšu okun wá.

12 On o si gbe opágún kan duro fun awon orilẹ̀-ède, yio si gbà awon aṣati Israeli jọ, yio si kó awon ti a tuka ni Juda jọ lati igun merin aiye wá.

13 Ilara Efraimu yio si tan kuro; Efraimu ki yio ɛe ilara Juda, Juda ki yio si bā Efraimu ninu jẹ.

14 Šugbon nwon o si fò mọ ejika awon Filistini siha iwọ̀-òrùn; nwon o jùmpọ bā awon ti ilà-òrùn jẹ: nwon o si gbe owó le Edomu ati Moabu; awon omo Ammoni yio si gbà won gbó.

15 Oluwa yio si pa ahon okun Egipti run tótú; ɛfúfu lile rẹ̀ ni yio si m̀ owó rẹ̀ lori odo na, yio si lù u ni isan meje, yio si jẹ ki enia rekoja ni batà gbígbe.

16 Ona opopo kan yio si wá fun iyokù awon enia rẹ̀, ti yio kù, lati Assiria; gẹgẹ̀ bi o ti ri fun Israeli li ojo ti o goke jade kuro ni ilẹ̀ Egipti.

#### ORI 12.

**A**TI li ojo na iwọ̀ o si wipe, Oluwa, emi o yin ọ: bi o tilẹ̀ ti binu si mi, ibinu rẹ̀ ti yi kuro, iwọ̀ si t̀ mi ninu.

2 Kiyesi i, Olórùn ni igbala mi; emi o gbekele, emi ki yio si b̀ru: nitori Oluwa Jehofah li agbara mi ati orin mi; on pelu si di igbala mi.

3 Enyin o si fi ayọ̀ fà omi jade lati inu kanga igbala wá.

4 Li ojo na li enyin o si wipe, Yin Oluwa, kepe oruko rẹ̀, sọ ise rẹ̀ larin awon enia, mu u wá si iranti pe, oruko rẹ̀ li a gbe leke.

5 Korin si Oluwa: nitori o ti ɛe ohun didara: eyi di mimó ni gbogbo aiye.

6 Kigbe, si hó, iwọ̀ olugbe Sioni: nitori ẹnì titobi ni Ẹni-Mimọ Israeli li ẳrin rẹ̀.

#### ORI 13.

**ORO-IMO** niti Babiloni ti Isaiah omo Amosi ri.

2 Ẹ gbe opágún soke lori oke giga, ẹ kọ si won, ẹ juwọ, ki nwon ba le lọ sinu ɛnu-odi awon olọla.

3 Emi ti paṣe fun awon temi ti a yà si mimó, emi ti pe awon alagbara mi pelu fun ibinu mi, ani awon ti nwon yò ninu olanla mi.

4 Ariwo ọpọlọpọ lori oke, gẹgẹ̀ bi ti enia pupọ̀: ariwo rudurudu ti ijoba awon orilẹ̀-ède, ti a kojo pò: Oluwa awon omo-ogun gbà ogun awon omo-ogun jọ.

5 Nwon ti ilẹ̀ okerè wá, lati ipekun orun, ani, Oluwa, ati ohun-elò ibinu rẹ̀, lati pa gbogbo ilẹ̀ run.

6 Ẹ hu; nitori ojo Oluwa kù si dẹdẹ; yio de bi iparun lati ọdọ Olodumare wá.

7 Nitorina gbogbo owó yio rọ, okàn olukuluku enia yio si di yiyọ.

8 Nwon o si b̀ru: irora ati ikánu yio di won mu; nwon o wá ni irora bi obirin ti nrobi: ɛnu yio yà ẹnikan si ẹnikeji rẹ̀; oju won yio dabi owó-iná.

9 Kiyesi i, ojo Oluwa mbò wá, o ni ibi ton ti ikonnu ati ibinu gbighoná, lati sọ ilẹ̀ na di ahoro: yio si pa awon ẹlẹ́ṣe run kuro ninu rẹ̀.

10 Nitori awon irawọ orun, ati isupọ-irawọ inu rẹ̀ ki yio tán imọlẹ̀ won: òrùn yio ɣu okunkun ni ijadelọ rẹ̀, osupa kù yio si mu ki imọlẹ̀ rẹ̀ tán.

11 Emi o si b̀ ẹ̀ ibi wò lara aiye, ati aise-dède lara awon enia buburu; emi o si mu ki igberaga awon agberaga ki o mọ, emi o si mu igberaga awon alagbara rẹ̀ silẹ̀.

12 Emi o mu ki okonrin kan ɣowon ju wura lọ; ani enia kan ju wura Oliri dara-dara.

13 Nitorina emi o mu orun m̀-titi, ilẹ̀ aiye yio si ɣipò rẹ̀ pada, ninu ibinu Oluwa awon omo-ogun, ati li ojo ibinu gbighona rẹ̀.

14 Yio si dabi abo agbònrin ti a nlepa, ati bi agutan ti ẹnikan kò gbajo: olukuluku won o yipada si enia rẹ̀, olukuluku yio si sa si ilẹ̀ rẹ̀.

15 Ẹnikẹni ti a ri li a o gun li agunyo; ẹniken ti o si dà ara rẹ̀ pò mọ won yio ti ipa idà ɣubu.

16 Omo won pelu li a o fò tótú loju ara won; a o si kó won ni ile, a o si fi agbara bā obirin won jẹ;

17 Kiyesi i, emi o gbe awon ara Media

dide si wọn, ti ki yio ka fadaka si; bi o si se ti wura, nwon ki yio ni inu didun si i.

18 Orun won pelu yio lo awon odomokorin tutu; nwon ki yio sanu fun omowu: oju won ki yio da omode si.

19 Ati Babiloni, ogo ijoba gbogbo, ewa ogo Kaldea, yio dabi igbati Olurun bi Sodomu on Gomorra subu.

20 A ki yio te o do mo, beni o ki yio si gbe ibe mo lati irandiran: beni awon ara Arabia ki yio pago nibe mo; beni awon oluso-agutan ki yio ko agbo won nibe mo.

21 Sugbon eranko igbe yio dubule nibe; ile won yio si kun fun owiwi, abo ogongo yio ma gbe ibe, ori yio si ma jo nibe.

22 Awon owawa yio si ma ke ninu afin won, ati dragoni ninu gbangan won dara-dara: igba re si sunmo etile, a ki yio si fa oju re gun.

#### ORI 14.

**N**ITORI Oluwa yio sanu fun Jakobu, yio si tun yan Israeli, yio si mu won gbe ile won; alejo yio si dapọ mo won, nwon o si faramo ile Jakobu.

2 Awon enia yio si mu won, nwon o si mu won wa si ipo won: ile Israeli yio si ni won ni ile Oluwa, fun iranse-korin ati iranse-birin: awon ti o ti ko won ni igbekun ni nwon o ko ni igbekun; nwon o si se akoso aninilara won.

3 Yio si se li oju ti Oluwa yio fun o ni isimi kuro ninu ibanuje re, ati kuro ninu ijaiya re, ati kuro ninu oko-eru lile nibiti a ti mu o sin,

4 Ni iwọ o si fi oja Babiloni sefe yi, ti iwọ o si wipe, Aninilara ni ha ti se dake! alonilowogba wura dake!

5 Oluwa ti se opa oluse-buburu, ati opa-alade awon alakoso.

6 Eniti o fi ibinu lu awon enia lai dawo, eniti o fi ibinu se akoso awon orile-ede, li a nse inunibini si, lai dekun.

7 Gbogbo aye simi, nwon si gbe je: nwon bu jade ninu orin kikọ.

8 Nitoto, igi firi nyo o, ati igi kedari ti Lebanoni, wipe, Lati igba ti iwọ ti dubule, ko si akegi ti o to wa wa.

9 Ipo-okú lati isale wa mi fun o lati pade re li abo re: o ru awon okú dide fun o, ani gbogbo awon alakoso aye; o ti gbe gbogbo oja awon orile-ede dide kuro lori ite won.

10 Gbogbo won o dahun, nwon o si wi fun o pe, Iwo pelu ti di ailera gege bi awa? iwo ha dabi awa?

11 Ogo re li ati sokale si ipo-okú, ati ariwo duru re: ekolo ti tan sabo re, idin si bo o mo ile.

12 Bawo ni iwọ ti se subu lati orun wa, Iwo Lusiferi, irawo owuro! bawo li a ti se ke o lu ile, iwọ ti o ti se awon orile-ede li apa!

13 Nitori iwọ ti wi li okan re pe, Emi o goke lo si orun, emi o gbe ite mi ga koja irawo Olurun: emi o si joko lori oke ijo enia ni iha ariwa:

14 Emi o goke koja giga awosanma: emi o dabi oga-ogo julo.

15 Sugbon a o mu o sokale si ipo okú, si iha iho.

16 Awon ti o ri o yio tejumo o, nwon o si ronu re pe, Eyi li okorin na ti o mu aye wariri, ti o mu ile oja mititi;

17 Ti o so aye dabi aginju, ti o si pa ilu re run; ti ko da awon onde re silo lati lo ile?

18 Gbogbo oja awon orile-ede, ani gbogbo won, dubule ninu ogo, olukuluku ninu ile re.

19 Sugbon iwọ li a gbe sonu kuro nibi iboji re bi aka irira, bi aso awon ti a pa, awon ti a fi ida gun li agunyo, ti nsokale lo si iho okuta; bi oku ti a te mole.

20 A ki o sin o po pelu won, nitoriti iwọ ti pa ile re run, o si ti pa awon enia re: iwu awon oluse buburu li a ki o daruko lailai.

21 Mura ibi pipa fun awon omọ re, nitori aisedede awon baba won; ki nwon ki o ma ba dide, ki nwon ni ile na, ki nwon ma si fi ilu-nla kun oju aye.

22 Nitori emi o dide si won, li Oluwa awon omọ-ogun wi; emi o si ke oruko ati iyoku kuro ni Babiloni, ati omọ, ati omọ de omọ, ni Oluwa wi.

23 Emi o si se e ni ilenini fun ore, ati abata omi; emi o si fi owọ iparun gba a, li Oluwa awon omọ-ogun wi.

24 Oluwa awon omọ-ogun ti bura, wipe, Lotu gege bi mo ti gberu, beni yio ri, ati gege bi mo ti pinnu, beni yio si duro:

25 Pe, emi o fo awon ara Assiria ni ile mi, ati lori oke mi li emi o te o mole labe ese: nigbana li ajaga re yio kuro lara won, ati eru re kuro li ejika won.

26 Eyi ni ipinnu ti a pinnu lori gbogbo aye: eyi si ni owọ ti a na jade lori gbogbo orile-ede.

27 Nitori Oluwa awon omọ-ogun ti pinnu, tani yio si so o di asan? owọ re si na jade, tani yio si da a pada?

28 Li ọdun ti Ahasi ọba kú, li ọrọ-imọ yi wá.

29 Iwọ máse yò, gbogbo Filistia, nitori paṣan ẹniti o ná ọ sẹ; nitori lati inu gbòngbo ejo ni pámọlẹ kan yio jadewá, irú rẹ yio si jẹ ejò iná ti nfò.

30 Akọbi awọn otòsi yio si jẹ, awọn alaini yio si dubulẹ lailẹwu; emi o si fi lyan pa gbòngbo rẹ, on o si pa iyokù rẹ.

31 Hu, iwọ ẹnu-odi; kigbe, iwọ ilu; gbogbo Palestina, iwọ ti di yiyọ: nitori ẹyin yio ti ariwa jade wá, ẹnikan kì yio si yà ara rẹ kuro lodo egbé rẹ.

32 Esi wo li a o fi fun awọn ikò orilẹ-ede? Pe, Oluwa ti tẹ Sioni dó, talaka ninu awọn enia rẹ yio si sá wọ inu rẹ.

#### ORI 15.

**ORỌ-ÌMỌ** niti MOABU. Nitori li oru li a sọ Ari ti Moabu di ahoro, a si mu u dake; nitori li oru li a sọ Kiri ti Moabu di ahoro, a si mu u dake;

2 On ti goke lọ si Bajiti, ati si Diboni, ibi giga wónni, lati sọkun: Moabu yio hu lori Nebo, ati lori Medeba: gbogbo ori wón ni yio pá, irungbòni olukuluku li a o fá.

3 Ní igboro ni nwọn o da aṣọ-ọfọ bọ ara wón: lori oté ile wón, ati ni igboro wón, olukuluku yio hu, yio si ma sọkun pépẹpẹ.

4 Hẹbboni yio si kigbe, ati Eleale: a o si gbó ohùn wón titi de Jahasi: nitorina ni awọn ọmọ-ogun Moabu ti o hamọra yio kigbe soke; ọkàn rẹ yio bajẹ fun ara rẹ.

5 Ọkàn mi kigbe soke fun Moabu; awọn isánsá rẹ sá de Soari, abo-malú ọlọdun mọta: ni gígún oke Luhiti tẹkúntẹkún ni nwọn o ma fi gún u lọ; niti ọna Horonaimu nwọn o gbe ohùn iparun soke.

6 Nitori awọn omi Nimrimu yio di ahoro: nitori koriko nrogbẹ, eweko nkú lọ, ohun tutù kan kò si.

7 Nitorina ọpọ eyi ti nwọn ti ni, ati eyi ti nwọn ti kojo, ni nwọn o gbe koja odò willo.

8 Nitori igbe na ti yi agbegbẹ Moabu ka; igbe na si de Eglaimu, ati igbe na de Beerelimu.

9 Nitori odò Dimoni yio kún fun ẹjẹ: nitori emi o fi ibi miran sori Dimoni, emi o mu kiniun wá sori ẹniti o salá kuro ni Moabu, ati lori awọn ti o kù ni ilẹ na.

#### ORI 16.

**E RÁN** ọdọ-agutan si alakoso ilẹ lati Sela wá si aginjú, si oke ọmọbirin Sioni.

2 Yio si sẹ, bi alarinkiri ẹiyẹ ti a le jade kuro ninu itẹ-ẹiyẹ, bẹni ọmọbirin Moabu yio ri ni iwọdò Arnoni.

3 Ẹ gbimọ, ẹ mu idajo sẹ; sẹ ojiji rẹ bi oru li ẹrin ọsanganigan; pa awọn ti a le jade mọ; máse fi isánsá hàn.

4 Moabu, jẹ ki awọn isánsá mi ba ọ gbe, iwọ ma jẹ ẹbo fun wón li oju akoni: nitori alọnilwọgbà de opin, akoni dasẹ, a pa awọn aninilara run kuro lori ilẹ.

5 Ninu ẹnu li a o si fi idi ilẹ mulẹ: yio si joko lori rẹ li otitọ ninu aṣọ Dafidi, yio ma sẹ idajo, yio si ma wá idajo, yio si ma mu ododo yara kánkán.

6 Awa ti gbó ti igberaga Moabu; o gberaga pojú: ani ti irera rẹ, ati igberaga rẹ, ati ibinu rẹ; ihale rẹ asan ni.

7 Nitorina ni Moabu yio hu fun Moabu, gbogbo wón o hu: nitori ipilẹ Kir-hareseti li ẹyin o gbàwẹ; nitõtọ a lù wón.

8 Nitori igbé Hẹbboni rọ, ati Ajara Sibma: awọn oluwa awọn keferi ti ke pataki ọgbin rẹ lu ilẹ, nwọn tàn de Jaseri, nwọn nrin kakiri aginjù: ẹka rẹ ná jade, nwọn koja okun.

9 Nitorina emi o pohúnrére ẹkun, bi ẹkun Jaseri, Ajara Sibma: emi o fi omije mi rin ọ, iwọ Hẹbboni, ati Eleale: nitori ariwo nla ta lori eso-igi ẹrin rẹ, ati lori ikore rẹ.

10 A si mu inu-didun kuro, ati ayọ kuro ninu oko ti nso eso ọpọlọpọ; orin kì yio si si mọ ninu ọgbà-ajara, bẹni kì yio si ihó-ayọ mọ: afọnti kì yio fọn ọti-waini mọ ninu ifọnti wón, emi ti mu ariwo dá.

11 Nitorina inu mi yio dún bi harpu fun Moabu, ati ọkàn mi fun Kir-haresi.

12 Yio si sẹ, nigbati a ba ri pe ẹrẹ mu Moabu ni ibi giga, ni yio wá si ibi-mimọ rẹ lati gaduara; ẹngbón kì yio bori.

13 Eyi li ọrọ ti Oluwa ti sọ niti Moabu lati igbá na wá.

14 Ẹngbón nisisiyi Oluwa ti sọrọ, wipe, Niwọn ọdun mọta, gẹgẹ bi ọdun alagbasa, a o si kẹgan ogo Moabu, pẹlu gbogbo ọpọlọpọ ni: awọn iyokù yio kere, kì yio si li agbara.

#### ORI 17.

**ORỌ-ÌMỌ** niti Damasku. Kiye si i, a mu Damasku kuro lati ma jẹ ilu, yi o si di ọkiti alapa.

2 A kọ gbogbo ilu Aroeri silẹ: nwọn o jẹ ti ọwọ-ẹran, ti yio dubulẹ, ẹnikẹni kì yio derubá wón.

3 Odi kì yio si si mọ ni Efraimu, ati

ijoba ni Damasku, ati iyokù ti Siria: nwọn o dabi ogo awọn ọmọ Israeli, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

4 Lì ọjọ na yio si ẹ, a o mu ogo Jakobu dinkù, ati sisanna ara rẹ li a o sọ di rirù.

5 Yio si dabi igbati alakorè nkó agbado jọ, ti o si nfi apá rẹ rẹ ipé-ọkà: yio si dabi ẹniti nkó ipé-ọkà jọ ni afonifoji Refaimu.

6 Şugbọn ẹsẹ eso-àjara yio hù ninu rẹ, gẹgẹ bi mimì igi olifi, eso kekere meji bi mēta ni ẹnso oke ẹka, merin bi marun ni ẹka ode ti o ni eso pupọ, li Oluwa Ọlọrun Israeli wi.

7 Lì ọjọ na li ẹnikan yio wò Eleda rẹ, ati oju rẹ yio si bọwọ fun Ẹni-Mimọ Israeli.

8 On kì yio si wò pẹpẹ, isẹ ọwọ rẹ, bēni kì yio si bọwọ fun eyi ti ika rẹ ti ẹ, yala igbo-òrisha tabi ere-òrun.

9 Lì ọjọ na ni ilu alagbara rẹ yio dabi ẹka ikosilẹ, ati ẹka tente oke ti nwọn fi silẹ nitori awọn ọmọ Israeli: iparun yio si wà.

10 Nitori iwọ ti gbagbe Ọlọrun igbala rẹ, ti iwọ kò si nani apata agbara rẹ, nitorina ni iwọ ti gbìlín ọgbìn daradara, iwọ si tò àjẹji ẹka sinu rẹ.

11 Lì ọjọ na ni iwọ o mu ki ọgbìn rẹ dàgba, ati li owurọ ni iwọ o mu ki irugbìn rẹ rú: şugbọn a o mu ikorè ló li ọjọ ini, ikánu kikoro yio si wà.

12 Egbé ni fun ariwo ọpọ enia, ti o pa ariwo bi ariwo okun; ati fun irọ awọn orilẹ-ède, ti nwọn rọ bi rirọ omi pupọ!

13 Awọn orilẹ-ède yio rọ bi rirọ omi pupọ: şugbọn Ọlọrun yio bá wọn wi, nwọn si sa jina rere, a o si lepa wọn gẹgẹ bi iyan-gbo oke-nla niwaju ẹfufu, ati gẹgẹ bi ohun yi yi niwaju ájà.

14 Si kiye si i, li ašalẹ, iyọnu; ki ilẹ to mó on kò si. Eyi ni ipín awọn ti o kó wa, ati ipín awọn ti o já wa li olẹ.

#### ORI 18.

**E**GBE ni fun ilẹ ti o ni ojiji apá mejì, ti o wà ni ikọja odd Etiopia:

2 Ti o rán awọn ikò li ọna okun, ani ninu ọkò koriko odd, li oju odd, wipe, Lọ, ẹnyin onşẹ ti o yara kákan, si orilẹ-ède ti a ná ká ti a si teju, si enia ti o ni ibèru lati igbayi ati titi ló; orilẹ-ède ti o ni ipá, ti o si tẹ ni mọlẹ, ilẹ ẹniti odd pupọ pinya!

3 Gbogbo ẹnyin ti ngbe aiye, ati olugbé aiye, ẹ wò, nigbati on gbe ọpágun sori

awọn oke giga; ati nigbati on fón ipé, ẹ gbọ.

4 Nitori bēli Oluwa sọ fun mi, emi o simi, emi o si gbèro ninu ibugbé mi, bi oru osángangan, ati bi awosanna iri, ninu oru ikorè.

5 Nitori şaju ikorè, nigbati lrudi ba kún, ti itaná ba di eso-àjara pipon, on o fi dojé rẹ ẹka-titun, yio si mu kuro, yio si ke ẹka lu ilẹ.

6 A o si fi wọn silẹ fun awọn eiyẹ oke-nla, ati fun awọn ẹranko aiye: awọn eiyẹ yio yá òrùn lori wọn, gbogbo awọn ẹranko aiye yio si potutù lori wọn.

7 Lì akoko na ni a o mu ọrẹ wá fun Oluwa awọn ọmọ-ogun lati ọdọ awọn enia ti a ná ka, ti a si teju, ati enia ti o ni ibèru lati igbayi ati titi ló; orilẹ-ède ti o ni ipá ti o tẹ ni mọlẹ, ilẹ ẹniti odd pupọ pinya, si ibi orukọ Oluwa awọn ọmọ-ogun, oke giga Sioni.

#### ORI 19.

**ỌRỌ-ÌMỌ** niti Egipti. Kiyesi i, Oluwa ngùn awosanna ti o yara, yio si wá si Egipti: a o si şi ipò awọn òrisha Egipti pada niwaju rẹ, aiya Egipti yio yó li árin rẹ.

2 Emi o si gbe Egipti dide si Egipti: olukuluku yio si ba arakọnrin rẹ já, ati olukuluku aladugbò rẹ; ilu yio dojuko ilu, ati ijoba yio dojuko ijoba.

3 Ẹmi Egipti yio si rẹwesi lārin inu rẹ; emi o si pa imọ inu rẹ run: nwọn o si wá a tò òrisha ló, ati sọdọ awọn atuju, ati sọdọ awọn ajé, ati sọdọ awọn osó;

4 Oluwa, Oluwa awọn ọmọ-ogun wipe, awọn ara Egipti li emi o fi le oluwa on-rorò li ọwọ; ọba ti o muna yio ẹ akoso wọn.

5 Omi yio si buşẹ li okun, a o si fi odd sofo, yio si gbẹ.

6 Odd yio si di rirun; odd ábo li a o sọ di ofo, ti a o si gbón gbẹ; oko-odd ati iyẹ yio rọ.

7 Oko-tutù ni ipadó, li ẹnu odd, ati ohun gbogbo ti a gbín sipadó, ni yio rọ, yio funka, kì yio si si mó.

8 Awọn apeja yio gbàwẹ pelu, ati gbo-gbo awọn ti nfi iwọ li odd yio pohún-ré-ékun; ati awọn ti nda àwọn li odd yio sorikọ.

9 Pelupelu awọn ti nşişẹ ọgbọ daradara, ati awọn ti nwun aşọ-àla yio dāmu.

10 A o si fọ wọn ni ipilẹ rẹ, gbogbo awọn alagbàşẹ li a o bá ni inu jẹ.

11 Nítòtò òpè ni awọn ọmọ-alade Soani, imọ awọn igbimọ ọlọgbọn Farao di wère : ẹ ha ti ẹ sọ fun Farao, pe, Emi li ọmọ ọlọgbọn, ọmọ awọn ọba igbàni ?

12 Awọn dà ? awọn ọlọgbọn rẹ dà ? si jẹ ki nwon sọ fun ọ nisisi, si jẹ ki nwon mọ ete ti Oluwa awọn ọmọ-ogun ti pa le Egipti.

13 Awọn ọmọ-alade Soani di aṣiwèrè, a t̄an awọn ọmọ-alade Nofí jẹ ; ani awọn ti iṣe pataki ẹyà rẹ.

14 Oluwa ti mí ẹmi iyapa si inu rẹ na : nwon si ti mu Egipti ńina ninu gbogbo iṣe inu rẹ, gẹgẹ bi ọmuti enia ti nta gbongbón ninu ẹbi rẹ.

15 Běni kí yio si iṣekisẹ fun Egipti, ti ori tabi lru, ẹka tabi oko-odò, le ẹ.

16 Li ọjọ na ni Egipti yio dabi obirin ; yio si wariri, ẹru yio si bà a nitori mimí ọwọ Oluwa awọn ọmọ-ogun ti o mi le e lori.

17 Ilẹ Juda yio si di ẹru fun Egipti, olukuluku ẹniti o dá a sọ niinu rẹ yio tika-rarẹ b̄eru, nitori imọ Oluwa awọn ọmọ-ogun, ti o ti gbà si i.

18 Li ọjọ na ni ilu marun ni ilẹ Egipti yio f̄ò ẹde Kenaani, ti nwon o si bura si Oluwa awọn ọmọ-ogun ; a o ma pè ọkan ni, ilu iparun.

19 Li ọjọ na ni pẹpẹ kan yio wà fun Oluwa li ńrin ilẹ Egipti, ati ọwọn ni ągbegbe inn rẹ fun Oluwa.

20 Yio si jẹ fun-ami, ati fun ẹri si Oluwa awọn ọmọ-ogun ni ilẹ Egipti : nitori nwon o kigbe pè Oluwa nitori awọn aninilara, yio si r̄an olugbala kan si i, ati ẹni-nla, on o si gbà wọn.

21 Oluwa yio si di mimọ fun Egipti, awọn ara Egipti yio si mọ Oluwa li ọjọ na, nwon o si r̄u ẹbọ, nwon o si ta ọrẹ ; nítòtò nwon o jẹ jẹ fun Oluwa, nwon o si mu u ẹẹ.

22 Oluwa o si lù Egipti bolẹ, yio si mu u li ara da : nwon o si yipada si Oluwa, on o si gbọ ẹbẹ wọn, yio si mu wọn li ara da.

23 Li ọjọ na ni opopo kan yio wà lati Egipti de Assiria, awọn ara Assiria yio si wà si Egipti, awọn ara Egipti si Assiria, awọn ara Egipti yio si s̄in p̄elu awọn ara Assiria.

24 Li ọjọ na ni Israeli yio jẹ ẹketa p̄elu Egipti ati p̄elu Assiria, ani ibukún li ńrin ilẹ na :

25 Ti Oluwa awọn ọmọ-ogun yio bukún fun, wipe, Ibukun ni fun Egipti enia mi,

ati fun Assiria iṣe ọwọ mi, ati fun Israeli ini mi.

## ORI 20.

I ọdun ti Tartani wá si 4s̄dodi, (nigbati I Sargoni ọba Assiria r̄an a,) ti o si ba 4s̄dodi j̄à, ti o si kó o ;

2 Li akoko na li Oluwa wi nipa Isaiah ọmọ Amosi, pe, Lọ, bọ aṣo-ọfọ kuro li ẹgbẹ rẹ, si bọ bàta rẹ kuro li ẹṣe rẹ. O si ẹṣe bẹ, o nrin nihòhò ati laibò bàta.

3 Oluwa si wipe, Gẹgẹ bi Isaiah iranṣẹ mi ti rin nihòhò ati laibò bàta li ọdun m̄eta fun ami ati iyanu lori Egipti ati lori Etiopia ;

4 B̄li ọba Assiria yio kó awọn ara Egipti ni igbèkun ati awọn ara Etiopia ni igbèkun, ọmọde ati arugbo, nihòhò ati laibò bàta, ani ti awọn ti idí wọn nihòhò, si itiju Egipti.

5 Ẹru yio si bà wọn, oju o si t̄l wọn fun Etiopia ireti wọn, ati fun Egipti ogo wọn.

6 Awọn olugbẹ ągbegbe okun yio si wi li ọjọ na pe, Kiyesi i, iru eyi ni ireti wa, nibiti awa salọ fun iranlọwọ ki a ba le gbani là kuro li ọwọ ọba Assiria : ati bawo li a o si ẹṣe salà ?

## ORI 21.

ORO-ÌMỌ niti ijù okun. Gẹgẹ bi 4ja gusun ti ikọja lọ ; b̄li o ti iju wà, lati ilẹ ti o li ẹrù.

2 Iran lile li a fi hàn mi ; ọd̄alẹ dalẹ, akoni si nkoni. Goke lọ, iwọ Elamu : doti, iwọ Media ; gbogbo imf-ẹdun inu rẹ li emi ti mu da.

3 Nitorina ni ẹgbẹ mi ẹṣe kun fun irora : irora si ti di mi mu, gẹgẹ bi irora obirin ti nr̄obi : emi t̄ẹ ba nigbati emi gbọ ọ : emi d̄amu nigbati emi ri i.

4 Ọkàn mi nr̄ò, ẹru derùba mi : oru ayọ mi li o ti sọ di ib̄eru fun mi.

5 P̄ese tabili silẹ, ȳan alore, jẹ, mu : dide, ẹn̄yin ọmọ-alade, ẹ k̄un aṣà n̄yin.

6 Nitori bayi li Oluwa ti sọ fun mi, Lọ, fi ẹnikan ọṣ̄na, jẹ ki o sọ ohun ti o ri.

7 On si ri k̄ekẹ p̄elu ẹṣin meji-meji, k̄ekẹ k̄et̄ek̄et̄e, k̄ekẹ ibakasiẹ ; o si fi ibara-lẹ t̄et̄ilelẹ gidigidi :

8 On si kigbe pe, kiniun kan : Oluwa mi, nigbagbogbo li emi nduro lori ile-iṣo li ọsan, a si fi mi si iṣo mi ni gbogbo oru :

9 Si Kiyesi enia kan ni mbò wá yi, p̄elu ẹṣin meji-meji. On si dahun, o si wipe, Babiloni ẹbu, o ẹbu ; ati gbogbo ere fifin ọriṣa rẹ li o wó m̄olẹ.

10 Iwọ́ ipaka mi, ati oká ilẹ́ ipaka mi : eyi ti emi ti gbọ́ lodo Oluwa awọn omọ-ogun, Olorun Israeli li emi ti so fun o.

11 Oṣo-Imọ niti Duma. O ké si mi lati Seiri wá, Oluṣọ, oru ti ri? Oluṣọ oru ti ri?

12 Oluṣọ wipe, ilẹ́ nmọ́ bọ, alẹ́ si nlẹ́ pelu: bi ẹnyin o ba bere, ẹ bere: ẹ pada, ẹ wá.

13 Oṣo-Imọ niti Arabia. Ninu igbó Arabia li ẹnyin o wọ, ẹnyin egbe-erò Dedanimu.

14 Awọn olugbé ilẹ́ Tema bù omi wá fun ẹniti ongbe ngbe, onje won ni nwon fi saju ẹniti nsalo.

15 Nitiri nwon nsá fun idá, fun idá fifayọ, ati fun ọrun kikán, ati fun ibinuje ogun.

16 Nitiri bayi li Oluwa ti so fun mi, ki ọdun kan to pe, gege bi ọdun alagbaze, gbogbo ogo Kedari yio wó.

17 Iyokù ninu iye awọn tafatafa, awọn alagbara ninu awọn omọ Kedari yio dinkù: nitiri Oluwa Olorun Israeli ti wi i.

## ORI 22.

**O**RỌ-IMỌ niti afonifoji ojuran. Kili o ẹ ọ nisisiyi, ti iwọ fi gùn ori ile lọ pata-pata?

2 Iwọ ti o kún fun trukerudo, ilu aítòro, ilu ayọ: a kò fi idá pa awọn okú rẹ, bẹni nwon kò kú li ogun.

3 Gbogbo awọn alakoso rẹ ti jumọ sa lọ, awọn tafatafa ti dī won ni igbekun: gbogbo awọn ti a ri ninu rẹ li a dī jọ, ti o ti sa lati okere wá.

4 Nitirina li emi ẹ wipe, Mu oju kuro lara mi; emi o sọkun kikoro, má ẹ apon lati tū mi ni inu, nitiri iparun ti o ba omobirin enia mi.

5 Nitiri ọjọ wahala ni, ati itẹmọlẹ, ati idámu, nipa Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun ni afonifoji ojuran, o nwó odi palẹ, o si nkigbe si oke-nla.

6 Elamu rù apó pelu kẹkẹ enia ati ẹlẹsin, Kiri si ná asá sílẹ.

7 Yio si ẹ, afonifoji asayan rẹ yio kún fun kẹkẹ, awọn ẹlẹsin yio si tẹ ogun niha ẹnu odi.

8 On si ri iboju Juda, iwọ si wó li ọjọ na ihamora ile igbó.

9 Ẹnyin ti ri oju-ihu ilu Dafidi pelu, pe, nwon pọ: ẹnyin si gbá omi ikudu isalẹ jọ.

10 Ẹnyin ti ká iye ile Jerusalemu, awọn ile na li ẹnyin biwó lati mu odi la.

11 Ẹnyin pelu ti wá yàra lārin odi mejji fun omi ikudu atijọ: sugbọn ẹnyin kò wó ẹniti o ẹ e, bẹni ẹ kò si buyin fun ẹniti o ẹ e nigbani,

12 Ati li ọjọ na ni Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun yio pè lati sọkun, ati lati ẹfọfọ, ati lati fá ori, ati lati sán asọ ẹfọ.

13 Si kiyesi i, ayọ ati inu-didun, pipa malú, ati pipa agutan, jije ẹran, ati mimu ọti-waini: ẹ je kí a ma je, kí a si ma mu; nitiri ọla li awa o kú.

14 Oluwa awọn omọ-ogun sọ li eti mi, pe, Nitótó, a kì yio fọ aisedede yi kúrò lara nyin titi ẹnyin o fi kú, li Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun wi.

15 Bayi li Oluwa, Oluwa awọn omọ-ogun wi, pe, Lọ, tọ olutọju yi lọ, ani tọ Ẹbna lọ, ti iṣe olori ile.

16 Si wipe, Kili o ni nihin? ati tali o ni nihin, ti iwọ fi wá ibojì nihin bi ẹniti o wá ibojì fun ara rẹ nibi giga, ti o si gbé ibugbé fun ara rẹ ninu apáta?

17 Kiyesi i, Oluwa yio fi sisọ agbara sọ ọ nù, yio si bọ ọ mọlẹ.

18 Yio wé ọ li ewé bi ẹni wé lawani bi ohun siṣu ti a o fi sọ ọko si ile titobi: nibẹ ni iwọ o kú, ati nibẹ ni kẹkẹ ogo rẹ yio jẹ itiju ile oluwa rẹ.

19 Emi o si le ọ jade kuro ni ibujoko rẹ, yio si wọ ọ tilẹ kuro n-ìpò rẹ.

20 Yio si ẹ li ọjọ na, ni emi o pè Eli-akimu iranṣẹ mi omọ Hilikiah.

21 Emi o si fi asọ-igunwá rẹ wọ ọ, emi o si fi àmure rẹ dī i, emi o si fi ijọba rẹ le e li ọwọ: on o si jẹ baba fun awọn olugbé Jerusalemu, ati fun ile Juda.

22 Iṣiká ile Dafidi li emi o fi le ẹjika rẹ: yio si ẹ, kò si ẹniti yio ti; on o si ti, kò si si ẹniti yio si.

23 Emi o si kán a bi isọ ni ibi ti o le, on o jẹ fun itẹ ogo fun ile baba rẹ.

24 Gbogbo ogo ile baba rẹ ni nwon o si fi kọ ọ li ọrun, ati omọ ati eso, gbogbo ohunelò ife titi de ago ọti.

25 Oluwa awọn omọ-ogun wipe, Li ọjọ na, ni a o si isọ ti a kán mọ ibi ti o le ni ipò, a o si ke e lu ilẹ, yio si sùbu; ẹrù ara rẹ li a o kó kuro: nitiri Oluwa ti so ọ.

## ORI 23.

**O**RỌ-IMỌ niti Tire. Hu, ẹnyin okọ Tarṣi-ṣi; nitiriti a o sọ ọ di ahoro, tobẹ ti kò si ile, kò si ibi wiwọ: a fi hàn fun won lati ilẹ Kittimu.

2 Ẹ duro jẹ, ẹnyin olugbé erekùṣu; iwọ,

eniti awon oniṣowo Sidoni, ti nre okun koja ti kún.

3 Ati nipa omi nla iru Sihori, ikorè odò, ni owò odun rẹ; on ni ojà awon orilẹ èdè.

4 Ki oju ki o ti o, Iwọ Sidoni: nitori okun ti sọrọ, ani agbara okun wipe, Emi kò rọbi, bẹni emi kò bi omọ, bẹli emi kò tọ ọdọmọkonrin dàgba, bẹni emi kò tọ wundia dàgba.

5 Gẹgẹ bi ihin niti Egipti, bẹni ara yio rọ won goro ni ihin Tire.

6 Ẹ koja si Tarṣiṣi; hu, enyin olugbé Ẽrekusu.

7 Eyi ha ni ilu ayọ fun nyin, ti o ti wà lati ojo jojo? ẹṣe on tikara rẹ yio rù u lọ si ona jiji rére lati ẹ atipó.

8 Tali o ti gbimọ yi si Tire, ilu ade, awon oniṣowo eniti o jẹ omọ-alade, awon alajapá eniti o jẹ olọla aye?

9 Oluwa awon omọ-ogun ti pete rẹ, lati sọ irera gbogbo ogo di aimọ, lati sọ gbogbo awon olọla aye di ẹgan.

10 Là ilẹ rẹ ja bi odò, iwọ omọbirin Tarṣiṣi: àmure kò si mó.

11 O nà ọwọ rẹ jade si oju okun, o mi awon ijọba: Oluwa ti pa ẹṣe niti Kenaani, lati run agbàra inu rẹ.

12 On si wipe, Iwọ kò gbọdọ yò mó, iwọ wundia ti a ni lara, omọbirin Sidoni; dide rekoja lọ si Kittimu, nibẹ pelu iwọ kà yio ri isimi.

13 Wò ilẹ awon ara Kaldea; awon enia yi kò ti si ri, titi awon ara Assiria tẹ ẹ dó fun awon ti ngbe aginju: nwọn kọ ile-iṣọ inu rẹ, nwọn si kọ ẹfin inu rẹ; on si pa a run.

14 Hu, enyin okọ Tarṣiṣi: nitori a sọ agbara nyin di ahoro.

15 Yio si ẹ li ojo na, ni a o gbagbe Tire li ẹdọrin odun, gẹgẹ bi ojo oḃa kan: lẹhin ẹdọrin odun ni Tire yio kọrin bi panṣaga obirin.

16 Mu harpu kan, kiri ilu ló, iwọ panṣaga obirin ti a ti gbagbe; dá orin didun: kọ orin pupọ ki a le ranti rẹ.

17 Yio si ẹ li ehin ẹdọrin odun, ni Oluwa yio bẹ Tire wò, yio si yipadà si ọya rẹ, yio si ba gbogbo ijọba aye yi ti o wà lori ilẹ ẹ ẹgbere.

18 Ojà rẹ ati ọya rẹ yio jẹ mimọ si Oluwa: a ki yio fi ọsura, bẹli a ki yio tò o jẹ; nitori ojà rẹ yio jẹ ti awon ti ngbe iwaju Oluwa, lati jẹ tẹ ọrun, ati fun aṣọ daradara.

## ORI 24.

KIYESI i, Oluwa sọ aye di ofo, o si sọ o di ahoro, o si yi i po, o si tú awon olugbé inu rẹ ka.

2 Yio si ẹ, bi o ti ri fun awon enia, bẹli o ri fun alufa; bi o ti ri fun iranṣe-konrin, bẹni fun oluwa rẹ; bi o ti ri fun iranṣe-birin, bẹni fun oluwa rẹ; bi o ti ri fun oluwa, bẹni fun oluta; bi o ti ri fun awinni, bẹni fun atọrọ; bi o ti ri fun agbà elé, bẹni fun eniti o san ele fun u.

3 Ilẹ yio di ofo patapata, yio si bajẹ patapata: nitori Oluwa ti sọ ọrọ yi.

4 Ilẹ nṣọfọ o si nṣá, aye nrú o si nṣá, awon eni giga ilẹ njoro.

5 Ilẹ pelu si di aimọ li abẹ awon ti ngbe inu rẹ; nitori nwọn ti rú ofin, nwọn pa ilana dà, nwọn dà majemu aiyeraiye.

6 Nitorina ni egún ẹ jẹ ilẹ run, awon ti ngbe inu rẹ di ahoro: nitorina ni awon ti ngbe ilẹ jona, enia diẹ li o si kù.

7 Ọti-waini titun nṣọfọ, àjara njoro, gbogbo awon ti nṣe ariya nkẹdun.

8 Ayọ tabreti dá, ariwo awon ti nyọ pin, ayọ harpu dá.

9 Nwọn kà yio fi orin mu ọti-waini mó; ọti-lile yio koro fun awon ti nmu u.

10 A wò ilu rúdurudu palẹ: olukuluku ile li a se, ki enikan má bá wọle.

11 Igbe fun ọti-waini mbẹ ni igboro; gbogbo ayọ sù òkunrun, ariya ilẹ na lọ.

12 Idahoro li o kù ni ilu, a si fi iparun lù ẹnu-ibode.

13 Nigbati yio ri bayi li ẹrin ilẹ larin enia na, bi mimì igi olifin, ati bi pipẹṣe eso-àjara nigbati ikorè àjara tán.

14 Nwọn o gbe ohun won soke, nwọn o kọrin nitori ọla-nla Oluwa, nwọn o kigbe kikan lati okun wá.

15 Nitorina yin Oluwa li ogo ni ilẹ imọlẹ, ani orukọ Oluwa Ọlọrun Israeli li erekusu okun.

16 Lati opin ilẹ li awa ti gbọ orin, ani ogo fun olododo. Sugaḃon emi wipe, Iparun mi, iparun mi, egbé ni fun mi! awon ọdálẹ ti dalẹ: nitótọ, awon ọdálẹ dalẹ rekoja.

17 Ibẹru, ati ọfin, ati ẹgẹ, wà lori rẹ, iwọ ti ngbe ilẹ-aye.

18 Yio si ẹ, eniti o sá kuro fun ariwo lẹru yio jin sinu ọfin; ati eniti o jade lati inu ọfin wá li a o fi ẹgẹ mu: nitori awon fereṣe lati oke wá si ilẹ, ipilẹ ilẹ si mi.

19 Ilẹ di fifọ patapata, ilẹ di yiyọ patapata, ilẹ mi-titi.

20 Ilẹ yio ta gbongbon sihin sɔhun bi ɔmuti, a o si si ni idi bi agɔ; irekoja inu rẹ yio wọ ọ li ọrùn; yio si ɔubu, kɪ yio si dide mọ.

21 Yio si ɛ li ọjọ na, Oluwa yio bẹ ogun awon ɛni-giga ni ibi-giga wò, ati awon ọba aiye li aiye.

22 A o si ko won ọjọ pọ, bi a iti kó ara tubu ọjọ sinu ihò, a o ti won sinu tubu, lehin ọjọ pupọ li a o si bẹ won wò.

23 Nigbana li a o dāmu ọsupa, oju yio si ti ọrùn, nigbati Oluwa awon ọmọ-ogun yio ọba li oke Sioni ati ni Jerusalemu, ogo yio si wà niwaju awon alàgba rẹ.

#### ORI 25.

**O**LUWA, iwọ li Ọlọrun mi; emi o gbe ọ ga emi o yin orukọ rẹ; nitori iwọ ti ɛe ohun iyanu; imọ igbani, ododo ati otitọ ni.

2 Nitori iwọ ti sọ ilu kan di okiti; iwọ ti sọ ilu olodi di iparun: ɛfin awon alejo, kò jẹ ilu mọ; a kɪ yio kọ ọ mọ.

3 Nitorina ni awon alagbara enia yio yin ọ li ogo, ilu orile-ède ti o ni ibèru yio bẹru rẹ.

4 Nitori iwọ ti jẹ agbara fun talaka, agbara fun alaini ninu isẹ rẹ, ɔbo kuro ninu iji, ojiji kuro ninu oru, nigbati ẹfufu lile awon ti o ni ibèru dabi iji lara ogiri.

5 Iwọ o mu ariwo awon alejo rojẹ, gẹgẹ bi oru nibi gbige; ani oru pelu ojiji awosanma: a o si rẹ orin-ayọ awon ti o ni ibèru silẹ.

6 Ati ni oke-nla yi li Oluwa awon ọmọ-ogun yio sẹ asẹ ohun abọpa fun gbogbo orile-ède, asẹ ọti-waini lori gèdègèdè, ti ohun abọpa ti o kún fun ọra, ti ọti-waini ti o tòro lori gèdègèdè.

7 Li oke-nla yi on o si pa iboju ti o bọ gbogbo enia loju run, ati iboju ti a nà bọ gbogbo orile-ède.

8 On o gbe iku mi lailai; Oluwa Jehofah yio nù omije nù kuro li oju gbogbo enia; yio si mu ẹgan enia rẹ kuro ni gbogbo aiye: nitori Oluwa ti wi i.

9 A o si sọ li ọjọ na pe, Wò o, Ọlọrun wa li eyi; awa ti duro de e, on o si gbà wa là: Oluwa li eyi: awa ti duro de e, awa o ma yọ, inu wa o si ma dùn ninu igbala rẹ.

10 Nitori li oke-nla yi ni ọwọ Oluwa yio simi, yio si tẹ Moabu labẹ rẹ, ani gẹgẹ bi ɛti tẹ koriko mọle fun ɛtan.

11 Yio si nà ọwọ rẹ jade li ɛrin won, gẹgẹ bi ɔmwe iti nà ọwọ rẹ jade lati wè:

on o si rẹ igberaga won silẹ pọ pelu ikogun ọwọ won.

12 Odi alagbara odi giga odi rẹ li on o wó lule, yio rẹ ɛ silẹ, yio mu u wá ilẹ, ani sinu ekuru.

#### ORI 26.

**L**I ọjọ na li a o kọ orin yi ni ilẹ Juda; Awa ní ilu agbara; igbala li Ọlọrun yio yàn fun odi ati ɔbo.

2 Ẹ si ilẹkun bodè silẹ, kɪ orilẹ-ède ododo ti nọ otitọ ba le wò ile.

3 Iwọ o pa a mọ li alafia pipé, ọkàn ɛniti o simi le ọ: nitoriti o gbẹkele ọ.

4 Ẹ gbẹkele Oluwa titi lai: nitori Oluwa Jehofa li apata aiyeraiye:

5 Nitori o rẹ awon ti ngbe oke giga silẹ; ilu giga, o mu u wá; o mu u wá; ani si ilẹ; o mu u de inu ekuru.

6 Ẹ sẹ yio tẹ ọ mọle, ani ẹsẹ awon talaka, ati isise awon alaini.

7 Ọna awon olótọ ododo ni: iwọ, olótọ-julo, ti won ipa-ona awon olótọ.

8 Nitótọ, Oluwa, li ọna idajo rẹ, li awa duro de ọ: ifẹ ọkàn wa ni si orukọ rẹ, ati si iranti rẹ.

9 Ọkàn mi li emi fi sẹ afẹri rẹ li oru; nitótọ, pelu ẹmi mi ninu mi li emi o wá ọ ni kutukutù; nitori nigbati idajo rẹ mbẹ ni ilẹ, awon ti mbẹ li aiye yio kọ ododo.

10 Bi a ba fi ojurerere hán enia buburu, kɪ yio kọ ododo: ni ilẹ iduroṣinsin li on o hùwa aisótọ, kɪ yio si ri ọlanla Oluwa.

11 Oluwa, ọwọ rẹ gbe soke, nwon kɪ yio ri, sũgbon nwon o ri, oju o si ti won nitori ilara won si awon enia; nitótọ, iná awon ọta rẹ yio jẹ won run.

12 Oluwa, iwọ o fi idi alafia mulẹ fun wa: pelupelu nitori iwọ li o ti sẹ gbogbo isẹ wa fun wa.

13 Oluwa Ọlọrun wa, awon oluwa miran lehin rẹ ti ọba lori wa: sũgbon nipa rẹ nikan li awa o da orukọ rẹ sọ.

14 Awon okú, nwon kɪ yio yè; awon ti ngbe isá-okú, nwon kɪ yio dide; nitorina ni iwọ ɛ bẹ won wò ti o si pa won run, ti o si mu kɪ gbogbo iranti won parun.

15 Iwọ ti mu orile-ède bi si i, Oluwa, iwọ ti mu orile-ède bi si i; iwọ ti di ɛni-áyin li ogo: iwọ ti sún gbogbo alá siwaju.

16 Oluwa, ninu wahala ni nwon wá ọ, nwon ghadura wúyewuyẹ nigbati ibawi rẹ wá lara won.

17 Gẹgẹ bi aboyun, ti o sunmọ akoko ibi rẹ, ti wà ni irora, ti o si kigbe ninu irora rẹ; bẹli awa ti wá li oju rẹ, Oluwa.



18 Awa ti loyùn, awa ti wà ni irora, o si dabi ɛnipe awa ti bi ɛfufu ; awa kò ɛɛ ɛɛ igbala kan lori ilẹ, bēni awon ti ngbe aye kò gubu.

19 Awon okú rẹ yio yè, okú mi, nwon o dide. E jì, ɛ si kòrin, ɛnyin ti ngbe inu ekuru : nitori lri rẹ lri ewebẹ ni, ilẹ yio si sọ awon okú jade.

20 Wá, enia mi, wò inu iyèwu rẹ lọ, si se ilẹkun rẹ mọ ara rẹ : fi ara rẹ pamọ bi ɛnipe ni isẹju kan, titi ibinu na fi rekoja.

21 Nitorina, kiye si i, Oluwa ti ipò rẹ jade lati bẹ aisedede ɛniti ngbe ori ilẹ wò lori ilẹ ; ilẹ pẹlu yio fi ẹjẹ rẹ hàn, kì yio si bọ okú rẹ mọ.

### ORI 27.

**L**I ojo na li Oluwa yio fi idà rẹ mimú ti o tobi, ti o si wuwo bá lefiatani ejò ti nǹ wí, ati lefiatani ejò wíwò nì ; on o si pa dragoni ti mbé li okun.

2 Lí ojo na ɛ kòrin si i, Ajàrà ɔti-waini pipón.

3 Emi Oluwa li o sọ ɔ : emi o bù omi wón ɔ nigbakugba : kì ɛnikèni má ba bà a jẹ, emi o sọ ɔ ti oru ti ɔsan.

4 Irunú kò si ninu mi : tani le doju pantiri ɛlẹgun ati ẹgun kò mi li ogun jìjà ? emi iba là wón kọja, emi iba fi wón jona sọkan pò.

5 Tàbí jẹ kì o di agbara mi mu, kì o ba le ba mi làjà : yio si ba mi làjà.

6 Yio mu kì awon ti o ti Jakobu wá ta gbongbo : Israeli yio tanna yio si rudi, yio si fi eso kún oju gbogbo aye.

7 On ha lù u bí o ti nlu awon ti o lù u ? a ha pa a gẹgẹ bi pipa awon ti on pa ?

8 Niwón-niwón, nigba itì jade rẹ, iwọ o ba a wí : on si ɛfufu-ile rẹ ni ipò li ojo ɛfufu ilà-òrùn.

9 Nitorina nipa eyi li a o bọ ɛsẹ Jakobu mọlẹ : eyi si ni gbogbo eso lati mu ɛsẹ rẹ kuro ; nigbati on gbe okuta pepẹ kalẹ bi okuta ɛfun ti a lù wẹwẹ, igbo ati ere-òrùn kì yio dide duro.

10 Nitori ilu-olodi yio di ahoro, a o si kò ibugbé silẹ, a o si fi i silẹ bi aginju : nibẹ ni ɔmọ-malu yio ma jẹ, nibẹ ni yio si dubule, yio si jẹ ẹka rẹ run.

11 Nigbati ẹka inu rẹ ba rọ, a o ya wón kuro : awon obirin de, nwon si tẹ iná bọ wón : nitori alaini oye enia ni nwon : nitorina ɛniti o dá wón kì yio sǹnu fun wón, ɛniti o si mọ wón kì yio fi ojurerere hàn wón.

12 Yio si ɛsẹ li ojo na, Oluwa yio ja eso

kuro ni ibu odò si isàn Egipti, a o si sà nyin jọ li ọkọkan, ɛnyin ɔmọ Israeli.

13 Yio si ɛsẹ li ojo na, a o fun ipè nla, awon ti o mura lati ɛgbe ni ilẹ Assiria yio si wá, ati awon asáti ilẹ Egipti, nwon o si sǹn Oluwa ni oke mimọ ni Jerusalemu.

### ORI 28.

**E**GBE ni fun ade igberaga, fun awon ɔmuti Efraimu, ati fun itàna rirọ ti ogo ɛwà rẹ, ti o wà lori afonifoji ọlọra ti awon ti ɔti-waini pa.

2 Kiye si i, Oluwa ni ɛnikan alagbara ati onipá, bi ɛfufu lile, yiyin, ati lji iparun, bi isàn-omi nla akúnya, yio fi ọwọ bí sùbu sori ilẹ.

3 Ade igberaga, awon ɔmuti Efraimu, li a o fi ɛsẹ tẹ mọlẹ :

4 Àti ogo ɛwà, ti o wà lori afonifoji ọlọra, yio jẹ itana rirọ, gẹgẹ bi eso ti o yara saju igba lkore ; eyiti nigbati ɛniti o ba nwò o ba ri, nigbati o wà li ọwọ rẹ sibẹ, o gbe e mi.

5 Li ojo na li Oluwa awon ɔmọ-ogun yio jẹ ade ogo, ati ade ɛwà fun iyokú awon enia rẹ,

6 Àti ɛmi idajo fun awon ɛniti o joko ni idajo, ati agbara fun awon ti o le ogun padà si ibode.

7 Sùgbon awon pẹlu ti ti ipa ɔti-waini sǹna, ati nipa ɔti-lile nwon ti sako ; alufa ati woll ti sǹna nipa ɔti-lile, ɔti-waini mu wón daradara, nwon di asako nipa ɔti-lile, nwon sǹna ninu iran, nwon kọsẹ ni idajo.

8 Nitori gbogbo tabili li o kún fun ɛbi ati ɛgbin, kò si ibi ti o mọ.

9 Tani on o kó ni imọ ? ati tani on o fi oye ẹkọ yé ? awon ɛniti a wón li ɛnu-ɔmú, ti a si já li ɛnu ọyàn.

10 Nitori aṣẹ le aṣẹ, aṣẹ le aṣẹ ; ɛsẹ le ɛsẹ, ɛsẹ le ɛsẹ ; diẹ nihin, diẹ lóhun :

11 Nitori nipa ẹte ẹlẹyá ati ni ẹde miran li on o fi bá enia wonyi sọrọ.

12 Si ɛniti on wipe, Eyi ni isimi, ɛnyin iba mu awon aláṣẹ simi ; eyi si ni itura : sibẹ nwon kì yio gbó.

13 Nitorina ọrọ Oluwa jẹ aṣẹ le aṣẹ, aṣẹ le aṣẹ fun wón : ɛsẹ le ɛsẹ, ɛsẹ le ɛsẹ ; diẹ nihin, diẹ lóhun : kì nwon ba le lọ, kì nwon si sùbu sǹhin, kì nwon si sẹ, kì a si dẹ wón, kì a si mu wón.

14 Nitorina ɛ gbó ọrọ Oluwa, ɛnyin ɛlẹgàn, ti nṣe akoso awon enia yi ti mbẹ ni Jerusalemu.

15 Nitori ɛnyin ti wipe, Awa ti ba ikú

da majemu, a si ti ba ipò-okú mulẹ : nigbati paṣan gígún yio là a já, kí yio de ọdọ wa : nitori awa ti fi eké sẹ ẹbo wa, ati labẹ irọ́ lí awa ti fi ara wa pamọ :

16 Nitorina bayi lí Oluwa Jehofah wi, pe, Kiyesi í, emi gbe okuta kan kalẹ ni Sioni fun ipilẹ, okuta ti a dán wò, okuta igun-ile iyebiye, ipilẹ ti o daju : ẹniti o gbagbo kí yio sá.

17 Idajo lí emi o fi le ẹsẹ pelu, ati ododo lí emi o fi lé ọṣuwọn : yinyin yio gbá ẹbo eke lẹ, omi o si kún bọ ibi isasi mọle.

18 Majemu nyingin ti ẹ ba ikú dá lí a o sọ di asan, imulẹ nyingin pelu ipò-okú kí yio duro ; nigbati paṣan gígún yio rekoja ; nigbana ni on o tẹ nyingin mọle.

19 Niwọn igbati o ba jade lẹ ni yio mu nyingin : nitori nigbogbo owurọ ni yio rekoja, lí ọṣan ati lí oru : kiki igburo rẹ yio sí dí ijaiyá.

20 Nitori akete kuru jù eyiti enia le nà ara rẹ sí, ati ibora kò ní ibò to eyi ti on le fi bọ ara rẹ.

21 Nitori Oluwa yio dide bí ti oke Pera-simu, yio sí binu gẹgẹ bí ti afonifoji Gibe-oni, kí o ba le sẹ sẹ rẹ, isẹ àrà rẹ ; yio sí mu isẹ rẹ sẹ, ajeji isẹ rẹ.

22 Njẹ nitorina, ẹ máse jẹ ẹlẹgàn, kí a má ba sọ lde nyingin dí lile ; nitori emi tí gbọ iparun lati ọdọ Oluwa, Oluwa awọn ọmọ-ogun wá, tí o tí pinnu lori gbogbo ilẹ.

23 Ẹ fetisilẹ, ẹ sí gbọ ohùn mí : ẹ tẹti-lelẹ, ẹ sí gbọ ọrọ mí.

24 Gbogbo ọjọ ní agbẹ ha nroko lati gbín ? on o ha ma tú, a sí ma fọ ilẹ rẹ bí ?

25 Nigbati on tí tẹ ọjọ rẹ tan, on kò ha nfunrugbín dili, kí o sí fọn irugbín kum-mini ka, kí o gbín alikama lẹsẹ-ẹsẹ, ati barle tí a yàn, ati spelti nipò rẹ ?

26 Nitori Ọlórún rẹ kọ ọ lati ní oye, o tilẹ kọ ọ.

27 Nitori a kò fi ohun-ẹlò paká dili, bẹni a kí iyí kẹkẹ kiri lori kummini ; sẹgbọn ọpá lí a ifi pa dili jade, ọgọ lí a sí fi lù kummini.

28 Akara agbado lí a lẹ ; on kò le ma pa a titi, bẹni kò fi kẹkẹ-erù fọ ọ, bẹni kí ifi awọn ẹlẹsin rẹ tẹ ẹ.

29 Eyi pelu tí ọdọ Oluwa awọn ọmọ-ogun wá, ẹniti o kún fun iyanu ní imọ, tí a tayọ ní isẹ.

#### ORI 29.

**E**GBE ní fun Arieli, fun Arieli, ilu tí Dafidi tí ngbe ! ẹ fi ọdun kún ọdun ; jẹ kí wọn pa ẹran rubọ.

2 Sẹgbọn emi o pọn Arieli loju, àwẹ on ibanujẹ yio sí wá ; yio sí dabi Arieli sí mí.

3 Emi o sí dóti ọ yika, emi o sí wá odi tí ọ, emi o sí mọ odi giga tí ọ.

4 A o sí rẹ ọ silẹ, iwọ o sọrọ lati ilẹ jade, ọrọ rẹ yio rẹlẹ lati inu ekuwu wá, ohùn rẹ yio sí dabi tí ẹnikan tí o lí ẹmí àfọsẹ lati ilẹ jade, ọrọ rẹ yio sí dún lati inu erupe ilẹ wá.

5 Ọpọlọpọ awọn ọtá rẹ yio dabi ekuwu lẹbulẹbu, ọpọlọpọ aninilara rẹ yio dabi Ẹyangbo tí o kọja lẹ : lóto, yio rí bẹ niasisiyí lojiji.

6 Árá, isẹlẹ, ati iró nla, pelu tji on ẹfufu, ati ọwọ ajonirun iná ní a o fi bẹ ọ wò lati ọdọ Oluwa awọn ọmọ-ogun wá.

7 Bí alá iran oru lí ọpọlọpọ awọn orilẹ-ède tí mba Arieli já yio rí ; gbogbo ẹniti o bá ati on, ati odi agbara rẹ já, tí nwọn sí pọn ọ loju.

8 Yio sí dabi igbati ẹni ebi npa nla alá ; sí wo o, o njeun ; sẹgbọn o jì, ọkàn rẹ sí sọfo : tabi bí igbati ẹniti ongbẹ ngbẹ nla alá, sí wo o, o nmu omi, sẹgbọn o jì, sí wo o, o dákú, ongbẹ sí ngbẹ ọkàn rẹ ; gẹgẹ bẹ ní gbogbo ọpọlọpọ orilẹ-ède yio rí, tí mba oke Sioni já.

9 Mu ara duro jẹ, kí ẹnu kí o yà nyingin ; ẹ fọ ara nyingin loju, ẹ sí fọju : nwọn mu amupara ; sẹgbọn kí isẹ fun ọti-waini, nwọn nta gbogbọn, sẹgbọn kí isẹ fun ohun mimu lile.

10 Nitori Oluwa dà ẹmí orun ajlka lù nyingin, o sí sẹ nyingin lí oju : awọn wolf ati awọn olori awọn ariran nyingin lí o bọ lí oju.

11 Iran gbogbo sí dabi ọrọ iwe kan fun nyingin tí a dí, tí a fi fun ẹnikan tí o mọ ọ kà, wípe, Emi bẹ ọ, ka eyi, tí o sí wípe, emi kò le sẹ e ; nitori a tí dí í.

12 A sí fi iwe ná fun ẹniti kò mọ iwe, wípe, Emi bẹ ọ, kà eyi, on sí wípe, emi kò mọ iwe.

13 Nitorina Oluwa wípe, Niwọn bí awọn enia yí tí nfi ẹnu wọn fá mọ mí, tí nwọn sí nfi etẹ wọn yín mí, sẹgbọn tí ọkàn wọn jìna sí mí, tí nwọn sí bẹru mí nipa ilana enia tí a kọ wọn.

14 Nitorina, Kíye sí í, emi o má sẹ isẹ iyanu lẹ larin awọn enia yí, ani isẹ iyanu ati ajeji : ọgbọn awọn ọlọgbọn wọn yio sí sẹgbẹ, oye awọn amoye wọn yio sí lumọ.

15 Egbe ní fun awọn tí nwá ọna lati fi ipinnu wọn pamọ buruburu kuro loju Oluwa, tí isẹ wọn sí wá lí okunkun, tí nwọn sí wípe, Tali o rí wá ? tali o mọ wá ?

16 A, iyipo nyingin ! a ha le kà amọkoko

si bi amò : ti iṣe lè wi fun ẹniti o ɛe e pe, On kò ɛe mi? ohun ti a mọ le wi fun ẹniti o mọ o pe, On kò moye?

17 Kò ha ɛe pe igba diẹ kiun si i, a o sọ Lebanoni di ogbà eleso, ati ogbà eleso li a o kà si bi igbo?

18 Ati li oṣo na awọn aditi yio si gbọ ọrọ iwe nì, awọn afoju yio si riran lati inu owúsuwusu, ati lati inu okunkun.

19 Ayò awọn onireṣe yio bí sí i ninu Oluwa, ati inu awọn talaka ninu awọn enia yio si dùn ninu Ẹni-Mimọ Israeli.

20 Nitori a sọ anilara na di asan, a si pa ẹlẹgàn run, a si kẹ gbogbo awọn ti nṣọ aisedede kuro.

21 Ẹniti o dá enia li ẹbi nitori ọrọ kan, ti nwon ẹ̀kún silẹ fun ẹniti o baniwi ni ẹ̀nubodé, ti nwon si ti olododo si apakan, si ibi ofo.

22 Nitorina bayi li Oluwa, ẹniti o rà Abrahamu pada wi, pe, niti ile Jakubu, oju kí yio ti Jakubu mọ, ẹ̀ni oju rẹ kí yio, yipada mọ.

23 Şugbọn nigbati on nri awọn ọmọ rẹ, iṣe ọwọ́ mi, li árin rẹ, nwon o yà orukọ́ mi si mimọ́, nwon o si yà Ẹni-Mimọ́ Jakubu nì si mimọ́, nwon o si ẹ̀ru Olórún Israeli.

24 Awọn pẹlu ti o sìnà nipa ẹ̀mi, oye yio wá yé wọn, ati awọn ti nṣọ bótibóti yio kọ́ ẹ̀kọ́.

### ORI 30.

**O**LUWA wipe, egbé ni fun awọn ọlòtẹ́ ọmọ, ti nwon gbàlọ́, şugbọn kí iṣe ati ọdọ́ mi; ti nwon si mulẹ́, şugbọn kí iṣe nipa ẹ̀mi mi, kí nwon ba le fi ẹ̀ṣe kún ẹ̀ṣe:

2 Ti nwon nrln lọ si Egipti, şugbọn ti nwon kò bere li ẹ̀nu mi; lati mu ara wọn le nipa agbara Farao, ati lati gbẹ́kẹ́le ojiji Egipti!

3 Nitorina ni agbara Farao yio ɛe jẹ itiju nyin, ati igbẹ́kẹ́le ojiji Egipti yio jẹ idamu nyin.

4 Nitori awọn olori rẹ wà ni Soani, awọn ikọ́ rẹ de Hanesi.

5 Oju awọn enia kan ti kò li ère fun wọn tilẹ́ ti wọn, ti kò le ɛe iranwọ́, tabi anfani, bikọ́ṣe itiju ati ẹ̀gan pẹlu.

6 Ọrọ́-lmọ́ niti awọn ẹ̀ranko gusu: sinu ilẹ́ wahala on àròdun, nibiti akọ́ ati abo kiniun ti wá, pamọ́lẹ́ ati ẹ̀jọ́-ina ti nfọ́, nwon o rù ọrọ́ wọn li ejika awọn ọmọ́ kẹ́tẹ́-kẹ́tẹ́, ati iṣura wọn lori iké awọn rākumi, sọdọ́ awọn enia kan ti kò li ère.

7 Egipti yio ɛe iranwọ́ lasan, kò si ni

lari: nitorina ni mo ɛe kigbe pè e nì, Rahabu ti o joko jẹ.

8 Nisisiyi lọ, kọ́ o niwaju wọn si walá kan, si kọ́ o sinu iwe kan, kí o le jẹ fun igbà ti mbọ́ lai ati lailai:

9 Pe, ọlòtẹ́ enia ni awọn wonyi, awọn ọmọ́ ẹ̀ké, awọn ọmọ́ ti kò fẹ́ igbọ́ ofin Oluwa:

10 Ti nwon wi fun awọn ariran pe, Máṣe riran; ati fun awọn wolí pe, Má sọtẹ́lẹ́ ohun ti o tọ́ fun wa, sọ nkan didùn fun wa, sọ asọtẹ́lẹ́ itanjẹ.

11 Kuro li ọ̀na na, yẹ kuro ni ipa na, mu kí Ẹni-Mimọ́ Israeli kí o ẹ̀kún kuro niwaju wa.

12 Nitorina bayi li Ẹni-Mimọ́ Israeli wi, Nitoriti ẹnyin gàn ọrọ́ yì, ti ẹnyin si gbẹ́kẹ́le ininilara on iyapa, ti ẹnyin si gbe ara nyin lé e;

13 Nitorina ni aisedede yi yio ri si nyin bi odi yiya ti o mura ati şubu, ti o tiri sode lara ogiri giga, eyiti wiwó rẹ de lojiji, loju-kanna.

14 Yio si fọ́ o bí fifọ́ ohun-èlò amò́ ti a fọ́ títú; ti a kò dasi: tobẹ́ ti a kí yio ri apádi kan ninu ẹ̀fọ́ rẹ́ lati fi fón iná li oju á̀rò, tabi lati fi bú omi ninu ikudu.

15 Nitori bayi ni Oluwa Jehofah, Ẹni-Mimọ́ Israeli wi; Ninu pipada on sisimi li a o fi gbà nyin là; ninu didakejẹ́ ati gbígbẹ́kẹ́le li agbara nyin wà; şugbọn ẹnyin kò fẹ́.

16 Şugbọn ẹnyin wipe, Bẹ́kọ́; nitori ẹ̀şin li a o fi sá; nitorina li ẹnyin o ɛe sá: ati pe, Awa o gùn eyi ti o lè sare; nitorina awọn ti yio lepa nyin yio lè sare.

17 Egberun yio sá ni ibawi ẹnikan; ni ibawi ẹ̀ni marun li ẹnyin o sá: titi ẹnyin o fi kù bí àmi lori oke-nla, ati bí asia lori oke.

18 Nitorina ni Oluwa yio duro, kí o le ɛe ore fun nyin, ati nitori eyi li o ɛe ga, kí o le ɛe iyónu si nyin: nitori Oluwa li Olórún idajo: ibukun ni fun gbogbo awọn ti o duro dè e.

19 Nitori awọn enia Sioni yio gbe Jerusalem, iwọ́ kí yio sọkun mọ́: yio şanu fun o gidigidi nigbati iwọ́ ba nkigbe; nigbati on ba gbọ́ o, yio dá o lohun.

20 Oluwa yio si fi onjẹ́ iponju, ati omi inira fun nyin, awọn olukọ́ni rẹ́ kí yio lumọ́ mọ́, şugbọn oju rẹ́ yio ri olukọ́ni rẹ́:

21 Èti rẹ́ o si gbọ́ ọrọ́ kan lẹ́hin rẹ́, wipe, Eyi yi li ọ̀na, ẹ́ ma rín ninu rẹ́, nigbati ẹnyin bá yi si apa ọ̀tún, tabi nigbati ẹnyin bá yi si apa ọ̀sì.

22 Enyin o si sọ ibora ere fadaka nyin wōnni di aimọ, ati ọṣọ ere wura didà nyin wōnni: iwọ o sọ wōn nù bi ohun-aimọ, iwọ o si wi fun u pe, Kuro nihinyi.

23 On o si rọ ọjọ si irugbin rẹ ti iwọ ti fọn si ilẹ: ati onjẹ ibísi ilẹ, yio li ọrọ yio si pọ: li ọjọ na ni awọn ẹran rẹ yio ma jẹ ni pápa oko nla.

24 Awọn akọ-malu pẹlu, ati awọn omọ keteketẹ ti ntulẹ yio jẹ oko didùn, ti a ti fi kónkọsọ ati atẹ fẹ.

25 Ati lori gbogbo oke-nla giga, ati lori gbogbo oke kékéké ti o ga, ni odò ati ipa-omi yio wà li ọjọ pipa nla, nigbati ilẹ-iṣọ wōnni bá wó.

26 Imọlẹ ọsupa yio si dabi imọlẹ ọrun, imọlẹ ọrun yio si ràn ni iwọn igbà meje, bi imọlẹ ọjọ meje, li ọjọ ti Oluwa dí yiya awọn enia rẹ, ti o si sẹ ọwótán ogbẹ ti a sá wọn.

27 Kiyesi i, orukọ Oluwa mbọ lati ọna jijin wá, ibinu rẹ si njo, ẹrù rẹ si wuwo: ẹte rẹ si kún fun ikonnu, ati ahọn rẹ bi ajonirun iná:

28 Èmi rẹ bi kikun omi, yio si de àrin-meji ọrun, lati fi kónkọsọ kù awọn orilẹ-ede: ijanu yio si wà li ẹrẹkẹ awọn enia, lati mu wọn sina.

29 Enyin o li orin kan, gẹgẹ bi igbati a nṣe ajoyi li oru; ati didun inu, bi igbati ẹnikan fun fẹre lẹ, lati wá si oke-nla Oluwa, sọdọ Apata Israeli.

30 Oluwa yio si mu ki a gbọ ohùn ogo rẹ, yio si fi isọkalẹ apá rẹ hàn pẹlu ikonnu ibinu rẹ, ati pẹlu ọwọ ajonirun iná, pẹlu ifúnka, ati ijl, ati yinyin.

31 Nitiori nipa ohùn Oluwa li a o fi lù awọn ara Assiria bo ilẹ, ti o fi kùmq lù.

32 Ati nibi gbogbo ti paṣan a ti yàn ba koja si, ti Oluwa yio fi lé e, yio sẹ pẹlu tabreti ati dùru: yio si fi irókékẹ ogun bá a já.

33 Nitiori a ti yàn Tofeti lati igbà atijo; nitító, o ba li a ti pèsè rẹ fun; o ti sẹ e ki o jin, ki o si gbòro: okiti rẹ ni iná ati igi pupọ; èmi Oluwa, bi isàn brimstoni, ntàn iná ràn a.

### ORI 31.

**E**GBE ni fun awọn ti o sọkalẹ lẹ si Egipti fun iranlọwọ; ti nwon gbẹkẹlẹ ẹṣin, ti nwon gbiyẹle kékẹ, nitoriti nwon pọ: nwon si gbẹkẹlẹ ẹṣin nitoriti nwon li agbara jojo; sugbọn ti nwon kò wò Èni-Mimọ Israeli, nwon kò si wá Oluwa!

2 Sugbọn on gbọn pẹlu, o si mu ibi wá, kì yio si dá ọrọ rẹ padà: on si dide si ilẹ

awọn oluṣe buburu, ati si iranlọwọ awọn ti nṣiṣẹ aṣedede.

3 Nitiori enia li awọn ara Egipti, nwon kì iṣe Ọlórún; ẹran li awọn ẹṣin wọn, nwon kì si iṣe èmi. Oluwa yio si ná ọwọ rẹ, kì ẹniti nran ni lẹwọ ba le ṣubu, ati kì ẹniti a nran lẹwọ ba le ṣubu, gbogbo wọn o jùmq sẹgbe.

4 Nitiori bayi li Oluwa ti wi fun mi pe, Gẹgẹ bi kiniun ati egbọrọ kiuiun ti nkùn si ohun-ode rẹ, nigbati a npẹ ọpọlọpọ oluṣọ-agutan jade wá si i, ti on kò bẹru ohùn wọn, ti kò si rẹ ara rẹ silẹ fun ariwo wọn: bẹli Oluwa awọn omọ-ogun yio sọkalẹ wá lati já lori okè-nla Sion, ati lori oke kékéké rẹ.

5 Gẹgẹ bi ẹiyẹ ití fi iyẹ apa sẹ, bẹni Oluwa awọn omọ-ogun yio dábòbo Jerusalemu; ni didábòbo o pẹlu yio si gbà a silẹ; ni rirekoja on o si dá a si.

6 Ẹ yipadà si ẹniti ẹ ti nṣọṣe si gidigidi, ẹnyin omọ Israeli.

7 Nitiori li ọjọ na ni olukulukuku enia yio jù ere fadaka rẹ, ati ere wura rẹ nù, ti ọwọ ẹnyin tikara nyin ti sẹ fun ẹṣe fun nyin.

8 Nigbana ni ara Assiria na yio ṣubu nipa idà, ti kì iṣe nipa idà ọkọnrin, ati idà ti kì iṣe ti enia yio jẹ ẹ: sugbọn on o sá kuro niwaju idà, awọn ọdọmqọnrin rẹ yio ma sin.

9 Apata rẹ yio koja lẹ fun ẹru, awọn ọlórí rẹ yio bẹru asia na, ni Oluwa wi, ẹniti iná rẹ wà ni Sioni, ati ileru rẹ ni Jerusalemu.

### ORI 32.

**K**IYESI i, o ba kan yio jẹ li ododo, awọn ọlórí yio fi idajo sẹ akoso.

2 Ẹnikan yio si jẹ bi ibi ilumọ kuro loju ẹfufu, ati ẹbo kuro lẹwọ ijl; bi odo-omi ni ibi gbígbe, bi ojiji apata nla ni ilẹ gbígbe.

3 Oju awọn ẹniti o riran kì yio sẹ baibai, ati eti awọn ti o ngbọ yio tẹ silẹ.

4 Ọkan awọn oniẼwaduwa yio mọ oye, ahọn awọn akolòlo yio sọrọ kedere.

5 A kì yio tun pẹ eniakenia ni ọṣonú mọ, bẹni a kì yio pe oloju-kikoro ni oninu-re mọ.

6 Nitiori eniakenia yio ma sọ isokuso, ọkan rẹ yio si ma sṣiṣe aṣedede, lati sẹ agabagebe, ati lati sṣ ọrọ sọ si Oluwa, lati sọ ọkan ẹniti ebi npa di ofo, ati lati mu kì ohun-mimu awọn ti ongbẹ ngbẹ ki o dá.

7 Ibi ni gbogbo ohun-ẹlò ọṣonú jẹ pẹlu: on gbà ẹro buburu, lati fi ọrọ eke pa talaka run, bi alaini tilẹ nṣọ ọtọ ọrọ.

8 Şugbon ọsọnú a ma gbèro ohun ọsọnú ; nipa ohun-ọsọnú ni yio ẹe duro.

9 Dide, ẹnyin obirin ti o wà ni irọra ; gbó ohun mi, ẹnyin alafara obirin ; fetisi ọrọ mi.

10 Opolopo ojo, on odún, li a o fi ma wahala nyin, ẹnyin alafara obirin : nitori ikore kí yio sí, kíkọjọ rẹ kí yio de.

11 Wariri ẹnyin obirin ti o wà ni irọra ; kí wahala ba nyin ẹnyin alafara : ẹ tú aṣọ, kí ẹ sí wà ni ihòhò, kí ẹ sí di àmure ẹgbé nyin.

12 Nwọn o pòhùnrere fun ọmú, fun pápa daradara, ati fun àjara eleso.

13 Ẹgún ọgan on ọṣuṣu yio wá sori ilẹ awọn enia mi ; nitító, sí gbogbo ile ayọ ni ilu alayọ.

14 Nitoripe a o kò ẹfín wónni silẹ ; a o fi ilu ariwo na silẹ ; odi ati ile-iṣọ ni yio di ihò títì láì, ayọ fun kẹtẹkẹtẹ-igbẹ, pápa-oko fun ọwọ-ẹran ;

15 Titi a o fi tú Ẹmi jade sí wa lara lati oke wá, ati ti aginjú yio fi di ilẹ eleso, ti a o sí kà ilẹ eleso sí bi igbo.

16 Nigbana ni idajo yio ma gbe aginjú ; ati ododo ninu ilẹ eleso.

17 Iṣe ododo yio sí jẹ alafia, ati eso ododo yio jẹ idakejẹ on ẹbo títì láì.

18 Awọn enia mi idajo yio sí ma gbe ibugbe alafia, ati ni ibugbe idaniloju, ati ni ibi isimi iparọrọ ;

19 Şugbon yio rò yinyin, nigbati igbó nṣubu lulẹ ; ati ni irẹjẹ a o rẹ ilu na silẹ.

20 Alabukun fun ni ẹnyin ti nfónrugbín niha omi gbogbo, ti nrán ẹṣe malu ati ti kẹtẹkẹtẹ jade síbẹ.

### ORI 33.

**E**GBÉ ni fun iwọ abanijẹ, ti a kò sí bà ọ jẹ : ti o nhùwa arekereke, ti a kò sí hùwa arekereke sí ọ ! nigbati iwọ o ẹkun ati banijẹ, a o bà ọ jẹ ; ati nigbati iwọ bá fi opin sí ihùwa arekereke, nwọn o hùwa arekereke sí ọ.

2 Oluwa, ẹanu fun wa ; awa ti duro dẹ ọ : iwọ ma ẹe apá wọn l'òrowurò, ani igbala wa nigba iponju.

3 Li ariwo irókẹkẹ li awọn enia sá, ni gbigbe ara rẹ soke li a fón awọn orilẹ-ẹde ká.

4 A o sí sà ikogun nyin jọ bi ikojọ awọn ẹṣẹgà : bi isure siwa, isure sẹhín awọn ẹlú, li on o sure sí wọn.

5 Gbigbega li Oluwa ; nitori on ngbe ibi giga : on ti fi idajo ati ododo kún Sion.

6 On o sí jẹ iduroṣinsin akoko rẹ, ịṣura igbala, ọgbón ati imọ ; ibèru Oluwa ni yio jẹ ịṣura rẹ.

7 Kiyesi i, awọn akóni kigbe lode, awọn ikò alafia sòkún kíkòrò.

8 Ọna opopo nla wónni sọfo, èro dá, on ti bà majemu jẹ, o ti kẹgan ilu wónni, kò kà ẹnikan sí.

9 Ilẹ ngbawọ o sí njoro, oju nti Lebanoni o sí rọ : Şaroni dabi aginjú ; ati Başani ati Karmeli gbòn eso wón danù.

10 Oluwa wipe, nisisiyi li emi o dide ; nisisiyi li emi o gbe ara mi soke.

11 Ẹ o loyun iyangbò, ẹ o sí bi pòrò-pòrò ; ẹmi nyin, bi iná, yio jẹ nyin run.

12 Awọn enia yio sí dabi sisun ẹru, bi ẹgún ti a ké ni nwọn o jọ ninu iná.

13 Ẹ gbó, ẹnyin ti o jina rère, eyi ti mo ti ẹ ; ati ẹnyin ti o sunmọ tosi, ẹ jẹwọ agbara mi.

14 Ẹru bà awọn ẹlẹṣe ni Sioni ; ibèru-bojo ti mu awọn agabagebè. Tani ninu wa ti o le gbe inu ajonirun iná ? tani ninu wa ti yio le gbe inu iná ainipekun ?

15 Ẹniti nrin li ododo, ti o sí nsọrọ titọ ; ẹniti o gan ère ininilara, ti o gbòn ọwọ rẹ kuro ni gbigbà abẹtẹlẹ, ti o di eti rẹ ni gbigbò ti ẹjẹ, ti o sí di oju rẹ ni riri ibi.

16 On na yio gbe ibi giga : ile apáta yio ẹe ibi ẹbo rẹ : a o fi onjẹ fun u ; omi rẹ yio sí daju.

17 Oju rẹ yio rí qba ninu ẹwà rẹ : nwọn o ma wò ilẹ ti o jina rère.

18 Aiyá rẹ yio ẹe aṣaro ẹru nla. Nibo ni akowe wà ? nibo ni ẹniti nwọn nkan gbe wà ? nibo ni ẹniti o nkà ile-ẹṣọ wónni gbe wà ?

19 Iwọ kí yio rí awọn enia ti o muná ; awọn enia ti ọrọ wón jinlẹ jù eyiti iwọ le gbó, ti ahọn wón ẹe ololò, ti kò le ye ọ.

20 Wo Sioni, ilu ajo afiyesi wa : oju rẹ yio rí Jerusalemu ibugbe idakejẹ, agọ ti a kí yio tú palẹ mọ ; kò sí ọkan ninu ẹkàn rẹ ti a o sí ni ipò láì, bẹni kí yio sí ọkan ninu okùn rẹ ti yio já.

21 Şugbon niḅe ni Oluwa ogo yio rí fun wa, bi ibi odò gbigbòro on odò ẹṣan : nibiti ọkọ alajẹ kí yio kọja, bẹni ọkọ nlanla kí yio là a ja.

22 Nitori Oluwa ni onidajo wa, Oluwa li olofin wa, Oluwa li qba wa ; on o gbà wa là.

23 Okùn opó-ọkọ rẹ tú ; nwọn kò le di opó-ọkọ mu le rere, nwọn kò le ta igbokun : nigbana li a pin ikogun nla ; amókun ko ikogun.

24 Ati awọn ará ibé kí yio wípe, Òtù nṣá mí: a o dari aṣedede awọn enia tí ngbe ibé jì wọn.

ORI 34.

SUNMO toṣí, ẹnyin orilẹ̀-ẹde lati gbọ́, ẹ-tisilẹ́ ẹnyin enia, ẹ́ kí aiyé gbọ́, ati ẹkun rẹ́; aiyé ati ohun gbogbo tí o tí inu rẹ́ jade.

2 Nitóri ibinu Oluwa m̀bẹ́ lara gbogbo orilẹ̀-ẹde, ati irúnu rẹ́ lori gbogbo ogun wọn: o tí pa wọn run patapata, o tí fí wọn fun pipa.

3 Awọn tí a pa ninu wọn lí a o sí jù sode, òrùn wọn yio tí inu okú wọn jade, awọn okenlá yio sí yó nipa ẹ́jẹ wọn.

4 Gbogbo awọn ogun ọ́rùn ní yio dí yiyó, a o sí ká awọn ọ́rùn ló bí takáda, gbogbo ogun wọn yio sí ńbù lùlẹ́, bí ewe tí ibọ́ kuro lara ájara, ati bí bíbọ́ eso lara igi ọ́pọ́tọ́.

5 Nitóri tí a rẹ́ idá mí lí ọ́rùn, kíyesi í, yio sọkalẹ́ wá sori Idumea, ati sori awọn enia egún mí, fun idajọ.

6 Idá Oluwa kun fun ẹ́jẹ, a mu u sanra fun ọ́ra, ati fun ẹ́jẹ ọ́dọ́-agutan ati ewurẹ́, fun ọ́rá eré ágbọ́: nitóri tí Oluwa ní irubọ́ kan ní Bosra, ati ipakupa nla kan ní ilẹ́ Idumea.

7 Ati awọn agbanrere yio bá wọn sọkalẹ́ wá, ati awọn egbòrọ́ malú pẹ̀lu awọn akọ́ malú; ilẹ́ wọn lí a o fí ẹ́jẹ rín, a o sí fí ọ́rá sọ́ ekuru wọn dí ọ́lọ́ra.

8 Nitóri ọ́ọ́ ẹ́sán Oluwa ní, ati ọ́dun isanpada, nitóri ọ́ràn Sioni.

9 Odò rẹ́ lí a o sí sọ́ dí ọ́dà, ati ekuru rẹ́ dí imiòrùn, ilẹ́ rẹ́ yio sí dí ọ́dà tí njona.

10 A kí o pa a lí oru tabí lí ọ́sán; ẹ́fín rẹ́ yio goke láilái: yio dahoro lati iran de iran; kò sí ẹ́nikan tí yio là a kọ́ja láí ati láilái.

11 Ẹ́gbọ́n ẹ́iyẹ́ ofú ati ákálá ní yio ní í; ati owiwi ati iwò ní yio ma gbe inu rẹ́: on o sí ná okùn iparun sori rẹ́, ati okuta ofo.

12 Niti awọn ijóye rẹ́ ẹ́nikan kí yio sí nibẹ́ tí nwọn o pé wá sí ijọ́ba, gbogbo awọn olóri rẹ́ yio sí dí asan.

13 Egún yio sí hù jade ninu áfín rẹ́ wónnì, egún ọ́gan ninu ilú olodì rẹ́: yio ẹ́ ibugbé awọn dragoni, ati agbalá fun awọn owiwi.

14 Awọn ẹ́ran jù ati awọn ọ́wawa ní yio pade, ati satire kan yio ma kọ́ sí ekeji rẹ́; iwín yio ma gbe ibé pẹ̀lu, yio sí rí ibí isimi fun ara rẹ́.

15 Owíwí yio ẹ́ itẹ́ rẹ́ síbẹ́, yio yín, yio sí pa, yio sí kọ́jọ́ labẹ́ ojiji rẹ́: awọn gúnugú yio pẹ́jọ́ síbẹ́ pẹ̀lu, olukulukú pẹ̀lu ẹ́nikẹ́jẹ́ rẹ́.

16 Ẹ́ wá a ninu iwe Oluwa, ẹ́ sí ká a: ọ́kan ninu wónyí kí yio yẹ́, kò sí ọ́kan tí yio fẹ́ ekeji rẹ́ kù: nitóri ẹ́nu mí on lí o tí pásẹ́, ẹ́mí rẹ́ lí o tí kó wọn jọ́.

17 On tí dí lẹ́ fun wọn, ọ́wọ́ rẹ́ sí fí titá okùn pin í fun wọn: nwọn o jogun rẹ́ láilái, lati iran de iran ní nwọn o ma gbe inu rẹ́.

ORI 35.

GINJU ati ilẹ́ gbígbe yio yó fun wọn; àjù yio yó, yio sí tanna bí lílì.

2 Ní titanna yio tanna; yio sí yó ani pẹ̀lu ayọ́ ati orin: ogo Lebanoni lí a o fí fun u, ẹ́wá Karmeli on Ẹ́roni; nwọn o rí ogo Oluwa, ati ẹ́wá Ọ́lọ́run wa.

3 Ẹ́ mu ọ́wọ́ aílẹ́ra le, ẹ́ sí mu ẹ́kun aílẹ́ra nokun.

4 Ẹ́ sọ fun awọn aláiláiyá pé, ẹ́ tujuka, ẹ́ má bẹ̀ru: wò o, Ọ́lọ́run nýin o wá tí on tí ẹ́sán, Ọ́lọ́run tí on tí igbẹ́sán; on o wá, yio sí gbà nýin.

5 Nígbàna lí oju awọn afoju yio là, eti awọn adití yio sí ẹ́í.

6 Nígbàna lí awọn arọ́ yio fò bí agbònrin, ati ahọ́n odi yio kọ́rin: nitóri omi yio tú jade lí aginjú, ati isàn omi ní jù.

7 Ilẹ́ yíyan yio sí dí ábàta, ati ilẹ́ ongbe yio dí isun omi; ní ibugbé awọn dragoni, níbiti olukulukú dubulẹ́, ní o jẹ́ ọ́gbà fun ẹ́sú on iyé.

8 Opopo kan yio sí wá níbẹ́, ati ọ́na kan, a o sí ma pé e ní, Ọ́na iwá-mímọ́; aláimọ́ kí yio kọ́ja níbẹ́; nitóri on o wá pẹ̀lu wọn: awọn ẹ́ro ọ́na ná, bí nwọn tilẹ́ jẹ́ ọ́pe, nwọn kí yio sí í.

9 Kíníun kí yio sí níbẹ́, bẹ́nì ẹ́rankọ́ búburu kí yio gín u, a kí yio rí í níbẹ́; ẹ́gbọ́n awọn tí a ràpada ní yio ma rín níbẹ́.

10 Awọn ẹ́ni-iràpada Oluwa yio padà, nwọn o wá sí Sioni tí awọn tí orin, ayọ́ aínìpẹ́kun yio sí wá lí orí wọn: nwọn o rí ayọ́ ati inu didún gbà, ikánu on imi-ẹ́dún yio sí fò lọ́.

ORI 36.

OSI dí igbati o ẹ́ lí ọ́dun ikẹ́rinlá Hese-kiah ọ́ba, Sennakaribi ọ́ba Assiria wá dóti gbogbo ilu olodì Juda, o sí kó wọn.

2 Ọ́ba Assiria sí rán Rabshake lati Lakíṣi lọ́ sí Jerusalemu, tí on tí ogun nla, sọ́dọ́

Hesekiah oba. O si duro lèba idari omi abàta oke, li opopo pápa afòşò.

3 Nigbana ni Eliakimu omò Hilikia, olùtòju ile, jade tò ọ wá, pèlu Şebna akòwe, ati Joa omò Asafu, akòwe iranti.

4 Rabsake si wi fun wòn pe, Ẹ wi fun Hesekiah nisisiyi, pe, Bayi li oba nla, oba Assiria wi, pe, Igbèkèlè wo ni eyi ti iwò gbe ara le yi?

5 Iwò wi pe, Mo ni, (şugbòn ọrò ète lasan ni nwòn) emi ni imò ati agbara fun ogun jija: nje tani iwò tilẹ gbèkèlè ti iwò fi nşòtẹ si mi?

6 Wò o, iwò gbèkèlè ọpá iyè fifọ yi, le Egipti; eyiti bi enikẹni ba fi ara ti, yio wónu ọwọ rẹ, yio si gún u: bẹni Farao oba Egipti ri si gbogbo awọn ti o gbèkèlè e.

7 Şugbòn bi iwò ba wi fun mi pe, Awa gbèkèlè Oluwa Ọlórún wa: on kò ẹniti Hesekiah ti mu ibi giga rẹ wónni, ati pepẹ rẹ wónni kuro, ti o si wi fun Juda ati Jerusalemu pe, ẹninin o ma sìn niwaju pepẹ yi?

8 Nje nisisiyi, emi bẹ ọ, mu ohun-iyàn wá fun oluwa mi oba Assiria, emi o si fun ọ li egbà ẹşin, bi iwò nipa tirẹ ba le ni enia to lati gún wòn.

9 Nje iwò o ti şe le yi oju balogun kan pada ninu awọn ti o rehin jù ninu awọn iranşẹ oluwa mi, ti iwò si ngbèkẹ rẹ le Egipti fun kekẹ, ati fun ẹleşin?

10 Emi ha dá goke wá nisisiyi lehin Oluwa si ile yi lati pa a run bi? Oluwa wi fun mi pe, Goke lọ si ile yi, ki o si pa a run.

11 Nigbana ni Eliakimu ati Şebna ati Joa wi fun Rabsake pe, Mo bẹ ọ, ba awọn omò-ọdọ rẹ sọrọ li ède Siria, nitori awa gbó: má si şe ba wa sọrọ li ède Ju, li eti awọn enia ti o wá lori odi.

12 Şugbòn Rabsake wipe, Oluwa mi ha rán mi si oluwa rẹ lati sọ ọrò wónyi? kò ha ran mi sọdọ awọn ọkọnrin ti o joko lori odi, ki nwọn ki o le ma jẹ igbè ara wòn, ki nwọn si ma mu lto ara wòn pèlu nyin?

13 Nigbana ni Rabsake duro, o si fi ohùn rara kigbe li ède awọn Ju, o si wipe, Ẹ gbó ọrò oba nla, oba Assiria.

14 Bayi ni oba na wi, pe, Ẹ máşe jẹ ki Hesekiah tán nyin jẹ: nitori on kò o lè gbà nyin.

15 Ẹ máşe jẹ ki Hesekiah ki o mu nyin gbèkèlè Oluwa, wipe, Ni gbigbà Oluwa yio gbà wa, a ki o fi ilu yi le oba Assiria lówọ.

16 Ẹ máşe fetisi ti Hesekiah: nitori bayi li oba Assiria wi pe, Ẹ fi ẹbun bá mi

ré, ki ẹ si jade tò mi wá: ki olukuluku nyin ma jẹ ninu àjara rẹ, ati olukuluku nyin ninu igi ọpọtó rẹ, ki olukuluku nyin si ma mu omi ninu àmu on tikalàrẹ;

17 Titi emi o fi wá lati mu nyin lọ si ile kan bi ile ẹninin tikala nyin, ile ọka ati ọti-waini ile onje ati ọgba àjara.

18 Ẹ şora ki Hesekiah ki o má pa nyin niyè dà wipe, Oluwa yio gbà wa, ọkan ninu ọrişà awọn orilẹ-ède ha gba ile rẹ lówọ oba Assiria ri bi?

19 Nibo li awọn ọrişà Hamati on Arfardi gbe wá? Nibo li awọn ọrişà Sefarfaimu wá? nwọn ha si ti gbà Samaria li ọwọ mi bi?

20 Tani ninu gbogbo ọrişà ile wónyi, ti o ti gbà ile wòn kuro li ọwọ mi, ti Oluwa yio fi gbà Jerusalemu kuro li ọwọ mi?

21 Şugbòn nwọn dake, nwọn kò si da a lohùn ọrò kan: nitoriti aşe oba ni, pe, Ẹ máşe da a lohùn.

22 Nigbana ni Eliakimu, omò Hilikia, ti işe olutọju ile, ati Şebna akòwe, ati Joa, omò Asafu akòwe iranti, wá sọdọ Hesekiah ti awọn ti aşo wòn ni fifaya, nwọn si sọ ọrò Rabsake fun u.

#### ORI 37.

O SI şe, nigbati Hesekiah oba gbó, o fá aşo rẹ ya, o si fi aşo ọfọ bora, o si lọ sinu ile Oluwa.

2 O si ran Eliakimu, ti o şe olutọju ile, ati Şebna akòwe, ati awọn agba alufa ti nwọn fi aşo ọfọ bora, sọdọ Isaiiah woli, omò Amosi.

3 Nwọn si wi fun u pe, Bayi ni Hesekiah wi, Oni jẹ ọjọ wahalà, ati ibawi, ati egàn: nitori awọn omò de igbà ibí, agbara kò si si lati bí wòn.

4 Bọya Oluwa Ọlórún rẹ yio gbó ọrò Rabsake, ẹniti oluwa rẹ oba Assiria ti rán lati gán Ọlórún aláye, yio si ba ọrò ti Oluwa Ọlórún rẹ ti gbó wi: nitorina gbe adura rẹ soke fun awọn iyokù ti o kù.

5 Bẹni awọn iranşẹ Hesekiah oba wá sọdọ Isaiiah.

6 Isaiiah si wi fun wòn pe, Bayi ni ki ẹ wi fun oluwa nyin, pe, Bayi ni Oluwa wi, Máşe bẹru ọrò ti iwò ti gbó, nipa eyiti awọn iranşẹ oba Assiria ti fi sọrọ buburu si mi.

7 Wò o, emi o fi ẹmi kan sinu rẹ, on o si gbó iro kan, yio si pada si ilu on tikalàrẹ; emi o si mu ki o ti ipa idà şubu ni ile on tikalàrẹ.

8 Bẹni Rabsake pada, o si ba oba Assiria

mba Libna jagun : nitori ti o ti gbô pe o ti kuro ni Lakisi.

9 O si gbô a nwi niti Tirhaka oba Etiopia, pe, O mbô wá ba iwô jagun. Nighati o si gbô, o rán awôn ikô lô sôdô Heseekiah, wipe,

10 Bayi ni ki é wi fun Heseekiah oba Juda, pe, Má jé ki Qlurun rê, eniti iwô gbêkêlê, ki o tãn ô jê, wipe, A kl yio fi Jerusalemu le oba Assiria lówô.

11 Kiyesi i, iwô ti gbô ohun ti awôn oba Assiria ti se si ilê gbogbo bi nwôn ti pa wôn run patapata : a o si gbâ iwô bi ?

12 Oriša awôn orilê-ède ha gbâ awôn ti awôn baba mi ti parun bi ? bi Gosani, ati Harani ati Resefu, ati awôn omô Edeni ti nwôn ti wà ni Telassari ?

13 Nibo ni oba Hamati wà, ati oba Arfadi, ati oba ilu Sefarfaimu, Hena, ati Ifa ?

14 Heseekiah si gbâ iwe na lówô awôn ikô, o si kâ a : Heseekiah si gôkê lô si ilê Oluwa, o si tê é siwaju Oluwa.

15 Heseekiah si gadura si Oluwa, wipe, 16 Oluwa awôn omô-ogun, Qlurun Israeli, ti ngbe árin awôn kerubu, iwô li Qlurun, ani iwô nikan, ninu gbogbo ijôba aye : iwô li o dá ọrun on aye.

17 Dêti rê silê, Oluwa, ki o si gbô ; si oju rê, Oluwa, ki o si wò : si gbô gbogbo ọrô Sennakeribu, ti o ranșê lati kẹgàn Qlurun aláyê.

18 Lótô ni, Oluwa, awôn oba Assiria ti sô gbogbo orilê-ède di ahoro, ati ilê wôn,

19 Nwôn si ti sô awôn ọriša wôn sinu iná : nitori qlurun ki nwôn ișe, şugbôn ișe ọwô enia ni, igi ati okuta : nitorina ni nwôn se pá wôn run.

20 Njê nisisiyi, Oluwa Qlurun wa, gbâ wa lówô rê, ki gbogbo ijôba aye le mô pe iwô ni Oluwa, ani iwô nikanşoso.

21 Nighana ni Isaiah omô Amosi ranșê si Heseekiah, wipe, Bayi ni Oluwa Qlurun Israeli wi, niwôn bi iwô ti gadura si mi niti Sennakeribu oba Assiria :

22 Eyi ni ọrô ti Oluwa ti sô niti rê : Wundia, omôbirin Sioni, ti kẹgàn rê, o si ti fi ô rêrin ẹlẹyà ; omôbirin Jerusalemu ti mi ori rê si ô.

23 Tani iwô kẹgàn ti o si sôrô buburu si ? tani iwô si gbe oju rê ga si, ti o si gbe oju rê soke gangan ? si Eni-Mimô Israeli ni.

24 Nipase awôn iranșê rê li o ti kẹgàn Oluwa, ti o si ti wipe, Ni ọpolopo kẹkẹ mi, emi ti goke wá si oke awôn oke giga, si oba Lebanoni ; emi o si ke igi kedari rê

giga lule, ati áyô igi firirê, emi o si wá si ọnu agbêgbê rê, ati si igbô Karmeli rê.

25 Emi ti wá kanga, mo si ti mu omi ; atẹlẹșe mi ni mo si ti fi mu gbogbo odò ibi ihamo gbê.

26 Iwô kò ti gbô ri pe, lai emi li o ti se e, ati pe emi li o ti dá a nigba atijô ? nisisiyi mo mu u șe, ki iwô ki o sô ilu-nla olodi dahoro di okiti iparun.

27 Nitorina ni awôn olugbê wôn fi se alainipa, aye fô wôn, nwôn si dămu : nwôn dabi koriko igbê, ati bi ewebê tutù, bi koriko lori oté ile, ati bi okà ti igbê ki o to dàgba soke.

28 Şugbôn mo mô ibugbê rê, ijadelô rê, ati iwolê rê, ati irúnú rê si mi.

29 Nitori irúnú rê si mi, ati igberaga rê, ti goke wá si eti mi, nitorina ni emi o se fi iwô mi kô ô ni imú, ati ijanu mi si ètê rê, emi o si mu ô pada li ọna ti o ba wá.

30 Eyi ni o si jê àmi fun ô. E jê ilalêhu li ọdun yi ; ati li ọdun keji eyiti o sô jade ninu ọkanna : ati li ọdun kẹta ẹ fonrugbin, ki ẹ si kore, ki ẹ si gbìn ọgba ajara, ki ẹ si jê eso wôn.

31 Ati iyokù ti o sala ninu ile Juda yio tun fi gbôngbo mulê nisalê, yio si so eso loke :

32 Nitori lati Jerusalemu ni iyokù yio jade lô, ati awôn ti o sala lati oke Sioni wá : itara Oluwa awôn omô-ogun yio se eyi.

33 Nitorina bayi ni Oluwa wi niti oba Assiria, on kl yio wá si ilu yi, bēni kl yio ta ọfa kan sibê, kl yio si mu asá wá siwaju rê, bēni kl yio wá odi ti i.

34 Li ọna ti o ba wá, li ọkanna ni yio bá padà, kò si ni wá si ilu yi, li Oluwa wi.

35 Nitori emi o dăbo bô ilu yi lati gbà a nitoriti emi tikala mi, ati nitoriti Dafidi iranșe mi.

36 Angeli Oluwa si jade lô, o si pa okê mesan o le egbêdogbôn ni budo awôn ara Assiria ; nighati nwôn si dide lowurô kutuku, kiyesi i, gbogbo wôn jê okú.

37 Bēni Sennakeribu oba Assiria mu ọna rê pôn, o si lô, o si padà, o si ngbe Ninesfe.

38 O si di igbati o se, bi o ti ntẹriba ni ile Nisroki oriša rê, ni Adrammeleki ati Şaresari awôn omô rê fi idà pa a ; nwôn si salà si ilê Armenia : Esarhaddoni omô rê si jôba ni ipô rê.

# ORI 38.

**L**I ọjô wónni Heseekiah şaisàn de oju ikú. Woli Isaiah omô Amosi si wá sôdô rê,



o si wi fun u pe, Bayi ni Oluwa wi, Pale ile re mọ: nitori iwọ o kú, o ki yio si yè.

2 Nigbana ni Heseekiah yi oju rẹ si ogiri, o si gbadura si Oluwa.

3 O si wipe, Nisisiyi, Oluwa, mo bẹ ọ, ranti bi mo ti rín niwaju rẹ li otitọ ati pelu aiya pipé, ati bi mo si ti se eyiti o dara li oju rẹ. Heseekiah si ʼsokún perẹ-perẹ.

4 Ọrọ Oluwa si tọ Isaiah wá, wipe,

5 Lọ, si wi fun Heseekiah pe, Bayi ni Oluwa, Ọlórún Dafidi baba rẹ wi, mo ti gbọ adura rẹ, mo ti ri omije rẹ: kiyesi i emi o fi ọdun mēdogun kún ọjọ rẹ.

6 Emi o si gbà ọ ati ilu yi lẹwọ ọba Assiria: emi o si dābò bọ ilu yi.

7 Eyi yio si jẹ ʼami fun ọ lati ọdọ Oluwa wá, pe, Oluwa yio se nkan yi ti o ti sọ;

8 Kiyesi i, emi o tún mu iwọn ọjiji ti o ti sọkalẹ lara agogo-òrún Ahasi pada ni iwọn mewa. Bēni ọrún pada ni iwọn mewa ninu iwọn ti o ti sọkalẹ.

9 Iwe Heseekiah ọba Juda, nigbati o fi ʼsaisan, ti o si ʼsàn ninu ʼaisan rẹ:

10 Mo ni, ni ike-kuro ọjọ mi, emi o lọ si ʼenu-onà isà-okú; a dū mi ni iyokù ọdun mi.

11 Mo ni, emi kl yio ri Oluwa, ani Oluwa, ni ilẹ aláyè: emi kl yio ri enia mọ larin awon ti ngbé ibi idake.

12 Ọjọ ori mi lọ, a si si i kuro lẹdọ mi bi àgọ oluṣọ agutan; mo ti ké ʼemi mi kuro bi awunṣọ: yio ké mi kuro bi fónran-òwu tirin: lati ọsan de oru ni iwọ o mu mi de ọpin mi.

13 Mo sīrò titi di òwuro, pe, bi kiniun, bēni yio fọ gbogbo egungun mi; lati ọsan de oru ni iwọ o mu mi de ọpin mi.

14 Bi akọ tabi alapandèdè, bēni mo dán; mo kǎnu bi oriri: ʼarẹ mu oju mi fun iwòke: Oluwa, ara nni mi: se oni-gbowọ mi.

15 Kili emi o wi? o ti sọ fun mi, on tikalare si ti se e: emi o ma lọ jẹjẹ fun gbogbo ọdun mi ni kikorò ọkàn mi.

16 Oluwa, nipa nkán wọnyi li enia ima wá, ati ni gbogbo nkan wọnyi ni iye emi mi: bēni iwọ o mu mi lara dá, iwọ o si mu mi yà.

17 Kiyesi i, mo ti ni ikorò nla nipò alafia: sugbón iwọ ti fẹ ọkàn mi lati ihò idibàjè wá: nitori iwọ ti gbẹ gbogbo ẹṣe mi si ẹhin rẹ.

18 Nitori ibojì kò le yin ọ, ikú kò le fiyin fun ọ: awon ti o sọkalẹ lẹ sinu ihò kò le ni irètí otitọ rẹ.

19 Aláyè, aláyè, on ni yio yin ọ, bi mo ti nse loni yi: baba yio fi otitọ rẹ hàn fun awon ọmọ.

20 Oluwa mura tan lati gbà mi: nitorina a o kọ orin mi lara dùrù olokún, ni gbogbo ọjọ aye wa ni ile Oluwa.

21 Nitori Isaiah ti wipe, Ki nwon mu lẹ ọpọtọ, ki a si fi ʼsàn ọwo na, yio si ʼsàn.

22 Heseekiah pelu ti wipe, Kili ʼami na pe emi o goke lẹ si ile Oluwa?

### ORI 39.

**L**I akoko na ni Merodaki-baladani, ọmọ Baladani, ọba Babiloni, rán iwe ati ọrẹ si Heseekiah: nitori o ti gbọ pe o ti ʼsaisan, o si ti ʼsàn.

2 Inu Heseekiah si dùn si wọn, o si fi ile isura hàn wọn, fadaka, ati wura, ati nkan olórún didùn, ati ikunra iyebiye, ati ile gbogbo lhamọra rẹ, ati ohun gbogbo ti a ri ninu isura rẹ: kò si si nkankan ti Heseekiah kò fi hàn wọn ninu ile rẹ, tabi ni ijọba rẹ.

3 Nigbana ni wolt Isaiah wá sọdọ Heseekiah ọba, o si wi fun u pe, Kini awon ọkọnrin wọnyi wi? ati lati ibo ni nwon ti wá sọdọ rẹ? Heseekiah si wi pe, Lati ilẹ jijin ni nwon ti wá sọdọ mi, ani lati Babiloni.

4 O si wipe, Kini nwon ri ni ile rẹ? Heseekiah si dahùn pe, Ohun gbogbo ti o wá ni ile mi ni nwon ti ri: kò si nkankan ti emi kò fi hàn wọn ninu isura mi.

5 Nigbana ni Isaiah wi fun Heseekiah pe, Gbọ ọrọ Oluwa awon ọmọ-ogun:

6 Kiyesi i, ọjọ na dé, ti a o kó ohun gbogbo ti o wá ni ile rẹ, ati ohun ti awon baba rẹ ti kọjọ titi di oni, lẹ si Babiloni: kò si nkankan ti yio kù, li Oluwa wi.

7 Ati ninu awon ọmọ rẹ ọkọnrin ti yio ti inu rẹ jade, ti iwọ o bi, ni nwon o kó lẹ: nwon o si jẹ iwẹfà ni ʼafin ọba Babiloni.

8 Nigbana ni Heseekiah wi fun Isaiah pe, Rere ni ọrọ Oluwa ti iwọ ti sọ. O si wi pelu pe, Alafia ati otitọ yio sa wá li ọjọ mi.

### ORI 40.

**E**TÙ enia mi ninu, ẹ tù wọn ninu, ni Ọlórún nying wi.

2 E sọ ọrọ ẹtun fun Jerusalemu, ki ẹ si ké si i pe, ogun jija rẹ tán, pe, a dari aisedède rẹ jì: nitoripe o ti gbà nigba mejì lati ọwọ Oluwa wá fun ẹṣe rẹ gbogbo.

3 Ohùn ẹniti nkigbe ni ijù, ẹ tún òna Oluwa ẹẹ, ẹẹ opópo titó ni aginjù fun Olórùn wa.

4 Gbogbo afonifoji ni a o gbe soke, gbogbo ókenla ati óke kékèké ni a o si rẹ sílẹ: wiwó ni a o si ẹ ni titó, ati òna pàlapala ni a o sọ di titéjù:

5 A o si fi ogo Oluwa hàn, gbogbo ẹran-ara ni yio jùmọ ri i: nitori ẹnu Oluwa li o sọ ọ.

6 Ohùn na wipe, Kigba. On sẹ wipe, Igbe kini emi o ke? Gbogbo ẹran-ara ni koriko, gbogbo ogo rẹ si dabi itana igbé:

7 Koriko nrọ, itana eweko nrẹ: nitoripe ẹmi Oluwa ti fẹ lù u: dajudaju koriko ni enia.

8 Koriko nrọ, itana nrẹ: şugbọn ọrọ Olórùn wa yio duro lailai.

9 Iwọ onihin-rere Sioni, gùn óke giga lọ: Iwọ onihin-rere Jerusalemu, gbé ohùn rẹ soke pẹlu agbara; gbé e soke, má bẹru; wi fun awọn ilu Juda pe, Ẹ wò Olórùn nyin:

10 Kiyesi i, Oluwa Jehofah yio wá ninu agbara, apá rẹ yio ẹ akoso fun u: kiyesi i, ère rẹ wá pẹlu rẹ, ẹsan rẹ si mbẹ ni-waju rẹ.

11 On o bọ ọwọ-ẹran rẹ bi oluşọ-agùtan: yio si fi apá rẹ ko awọn ọdọ-agùtan, yio si ko wọn si aiya rẹ, yio rọra dà awọn ti o loyun.

12 Tali o ti wọn omi ni kòto-ọwọ rẹ, ti o si ti fi ika wọn ọrùn, ti o si ti kó erùpe aiye jọ sinu ọşuwọn, ti o si fi iwọn wọn awọn oke-nla, ati awọn oke kékèké ninu ọşuwọn?

13 Tali o ti tọ Ẹmi Oluwa, tabi ti işẹ igbimọ rẹ ti o kọ ọ?

14 Tali o mbá gbimọ, tali o si kọ ọ lẹkọ, ti o si kọ ọ ni òna idajo, ti o si kọ ọ ni imọ, ti o si fi òna oye hàn a?

15 Kiyesi i, awọn orilẹ-ède dabi iró kan ninu omi ladugbo, a si ká wọn bi ekuru kiun ninu iwọn: kiyesi i, o nmu awọn erekùşu bi ohun diẹ kiun.

16 Lebanoni kò si tó fi joná, bẹni awọn ẹranko ibẹ kò to lati fi rubọ sisun.

17 Gbogbo orilẹ-ède li o dabi ofo niwaju rẹ; a si ká wọn si fun u bi ohun ti o rẹhin jù ofo ati asan lọ.

18 Tali ẹnyin o ha fi Olórùn we? tabi awòran kini ẹnyin o fi ẹ akáwe rẹ?

19 Onişóna ngbé ère, alagbẹde wura si nfi wura bọ o, o si ndá ẹwọn fadaká.

20 Ẹniti o talaká tobẹ ti kò fi ni ohun ọrẹ, yàn igi ti kíl yio rà; o nwá ọlọgbọn

onişóna fun ara rẹ lati gbé ère gbigbé ti a ki yio si nipó.

21 Ẹnyin kò ti mò? ẹnyin kò ti gbó? a kò ti sọ fun nyin li atètekọşẹ? kò iti yé nyin lati ipilẹşẹ aiye wá?

22 On ni ẹniti o joko lori ọbíri aiye, gbogbo awọn ti ngbe ibẹ si dabi ẹlẹngá; ẹniti o ta ọrùn bi ohun tita, ti o si ná wọn bi agọ lati gbe.

23 Ẹniti o nşọ awọn ọmọ-alade di ofo; o ẹ awọn onidajo aiye bi asan.

24 Nitótọ, a kí yio gbín wọn; nitótọ, a kí yio sù wọn: nitótọ igi wọn kí yio fi gbóngbo mulẹ: on o si fẹ lù wọn pẹlu, nwọn o si rọ, ája yio si mu wọn lọ bi akekù koriko.

25 Njẹ tani ẹnyin o ha fi mi we, tabi tali emi o ba dọgbá? ni Ẹni-Mimọ wi.

26 Gbe oju nyin soke sibi giga, kí ẹ si wò, tali o dá nkan wọnyi, ti nmu ogun wọn jade wá ni iye: o npẹ gbogbo wọn li orukọ nipa titobi ipá rẹ, nitoripe on le ni ipá; kò si ọkan ti o kù.

27 Ẹşẹ ti iwọ fi nwí, Iwọ Jakobu, ti iwọ si nşọ, Iwọ Israeli pe, Ọna mi pamọ kuro lódọ Oluwa, idajo mi si rekoja kuro lódọ Olórùn mi?

28 Iwọ kò ti imọ? iwọ kò ti igbó, pe, Olórùn aiyeraiye, Oluwa, Ẹlẹda gbogbo ipẹkun aiye, kí isáre, bẹni áre kí imu u? kò si awari oye rẹ.

29 O nfi agbara fun aláre; o si fi agbara kún awọn ti kò ni ipá.

30 Aní áre yio mu awọn ọdómọde, yio si rẹ wọn, ati awọn ọdómọkọnrin yio tilẹ şubu patapata:

31 Şugbọn awọn ti o ba duro de Oluwa yio tun agbara wọn ẹ; nwọn o fi iyé gùn oke bi idí; nwọn o sare, kí yio si rẹ wọn; nwọn o rin, áre kí yio si mu wọn.

#### ORI 41.

**D**AKE niwaju mi, Ẹnyin erekùşu; si jẹ ki awọn enia tún agbara wọn ẹ: jẹ ki wọn sunmọ toş; nigbana ni ki wọn sọrọ: jẹ ki a jumọ sunmọ toş fun idajo.

2 Tali o gbe olododo dide lati gabasi wa, ti o pẹ e si ẹşẹ rẹ, ti o fi awọn orilẹ-ède fun u niwaju rẹ, ti o si fi ẹ akoso awọn ọba? o fi wọn fun idá rẹ bi ekuru, ati bi akekù iyan-gbo fun ọrùn rẹ.

3 O lepa wọn, o si koja li alafá; nipa òna ti kò ti fi ẹşẹ rẹ tẹ ri.

4 Tali o ti dá a ti o si ti ẹ e, ti o npẹ awọn iran lati ipilẹşẹ wá? Ẹmi Oluwa ni; ẹni-ikini, ati pẹlu ẹni-ikẹhin; Ẹmi na ni.

5 Awon erekùsù rí i, nwon si bèrù ; aiya nfò awon opin aiye ; nwon sunmọ tosi, nwon si wá.

6 Olukulukú ràn aladugbo rẹ lọwọ ; o si wí fun arakọnrin rẹ pe, Ẹ mu ara le.

7 Bẹni gbẹnagbẹnà ngbà alagbẹdẹ wura niyànju, ati ẹniti nfi ọmọ-owú dán a, ngbà ẹniti nlù ògún niyànju ; wipe, o ọetan fun mimọlù : o si fi iṣọ kàn a mọra ki o má le si.

8 Şugbọn iwọ, Israeli, ni iranṣẹ mi, Jakobu ẹniti mo ti yàn, iru-ọmọ Abrahamu ọrẹ mi.

9 Ẹniti mo ti mu lati opin aiye wá, ti mo ti pẹ ọ lati ọdọ awon ọlọri enia ibẹ, ti mo si wí fun ọ pe, Iwọ ni iranṣẹ mi ; mo ti yàn ọ, emi kò si ni ta ọ nù,

10 Iwọ má bèrù ; nitori mo wà pẹlu rẹ ; má fọyá ; nitori emi ni Ọlọrun rẹ : emi o fun ọ ni okun ; nitõtọ, emi o ràn ọ lọwọ ; nitõtọ, emi o fi ọwọ ọtun ododo mi gbe ọ sokè.

11 Kiyesi i, gbogbo awon ti o binu si ọ ni oju o tì, nwon o si dāmu : nwon o dabi asan ; awon ti o si mba ọ jà yio segbe.

12 Iwọ o wá won, iwọ kì yio si rí won, ani awon ti o ba ọ jà : awon ti o mba ọ jagun yio dabi asan, ati bi ohun ti kò si.

13 Nitori emi Oluwa Ọlọrun rẹ yio dī ọwọ ọtun rẹ mu, emi o wí fun ọ pe, Má bèrù ; emi o ràn ọ lọwọ.

14 Má bèrù, iwọ Jakobu kòkoro, ati ẹyin ọkọnrin Israeli ; emi o ràn ọ lọwọ, bẹni Oluwa ati Olurápada rẹ wí, Ẹni-mimọ Israeli.

15 Kiyesi i, emi ti ẹ ọ bi ohun-èlọ ipaká mimú titun ti o ni ehín ; iwọ o tẹ awon òke-nla, iwọ o si gún won kunná, iwọ o si sọ awon oke kékéké di iyàngbo.

16 Iwọ o fẹ won, ẹfufu yio si fẹ won lẹ, Ẹjà yio si tú won ká : iwọ o si yò ninu Oluwa, iwọ o si ọgo ninu Ẹni-Mimọ Israeli.

17 Nigbati talaká ati alaini nwá omi, ti kò si si, ti ahon won si gbẹ fun ongbe, emi Oluwa yio gbọ ti won, emi Ọlọrun Israeli kì yio kò won silẹ.

18 Emi o si odò nibi giga, ati orisún larin afonifoji : emi o sọ aginjù di abàta omi, ati ilẹ gbígbe di orisun omi.

19 Emi o fi igi kedari si aginjù, ati igi ẹita, ati mirtill, ati igi oróro ; emi o gbín igi firí ati igi pine ati igi boksi pọ ni aginjù.

20 Kì nwon kì o le rí, kì nwon kì o si mò, kì nwon si gbéro, kì o si le yé won pọ,

pe, ọwọ Oluwa lì o ti ẹ eyi, ati pe Ẹni-Mimọ Israeli nì o ti dá a.

21 Mú ẹjọ nyin wá, ni Oluwa wí ; mú ọràn dajudaju nyin jade wá, ni ọba Jakobu wí.

22 Jẹ kì won mú won jade wá, kì nwon si fi ohun ti yio ẹ hán nì : jẹ kì nwon fi ohun iṣaju hán, bi nwon ti jẹ, kì awa kì o lè rò won, kì a si mò igbẹhin won ; tabi kì nwon sọ ohun wónni ti mò fun wa.

23 Fi ohun ti mò lẹhin eyi hán, kì awa kì o le mò pe ọlọrun nì nyin : nitõtọ, ẹ ẹ rere, tabi ẹ ẹ buburu, kì ẹru le bà wa, kì a le jumọ rí i.

24 Kiyesi i, lati nkan asan ni nyin, iṣẹ nyin si jẹ asan : irira ni ẹniti o yàn nyin.

25 Emi ti gbé ẹnikan dide lati ariwa, on o si wá : lati ilà-òrùn nì yio ti kẹ pe orukọ mi : yio si wá sori awon ọmọ-alade bi sori àmọ, ati bi alamọ ti itẹ erupe.

26 Tani o ti fi hán lati ipilẹṣe, kì awa kì o le mò ? ati nigba iṣaju, kì a le wí pe, Olododo nì on ? nitõtọ, kò si ẹnikan ti o fi hán, nitõtọ, kò si ẹnikan ti o sọ ọ, nitõtọ, kò si ẹnikan ti o gbọ ọrọ nyin.

27 Ẹni-ikini o wí fun Sioni pe, Wò o, on na nì : emi o fi ẹnikan ti o mú ihin-rere wá fun Jerusalemu.

28 Nitori mo wò, kò si si ẹnikan ; ani ninu won, kò si si ọlgbimọ kan, nigbati mo bere lọwọ won, kò si ẹniti o le dahùn ọrọ kan.

29 Kiyesi i, asan ni gbogbo won ; asan nì iṣẹ won ; ẹfufu ati rudurudu nì ere didá won.

## ORI 42.

Wò iranṣẹ mi, ẹniti mo gbéro : ayànfẹ mi, ẹniti inu mi dùn si ; mo ti fi emi mi fun u : on o mu idajo wá fun awon keferi.

2 On kì yio kigbé, bẹni kì yio gbé ohun soke, bẹni kì yio jẹ kì a gbó ohun rẹ ni igboro.

3 Iyẹ fifọ nì on kì yio ẹ, owú ti nru ẹfin nì on kì yio pa : yio mu idajo wá si otitọ.

4 Àrẹ kì yio mú u, a kì yio si daiyà fò o, titi yio fi gbé idajo kalẹ lì aiye : awon erekùsù yio duro de ofin rẹ.

5 Bayi nì Ọlọrun Oluwa wí, ẹniti o dá ọrun, ti o si ná won jade ; eniti o tẹ aiye, ati ohun ti o ti inu rẹ wá ; ẹniti o fi ẹmi fun awon enia lori rẹ, ati ẹmi fun awon ti o nrin ninu rẹ :

6 Emi Oluwa lì o ti pẹ ọ ninu ododo, emi o si dī ọwọ rẹ mu, emi o si pa ọ mọ,

emi o si fi ọ ẹ majemu awọn enia, imọlẹ awọn keferi.

7 Lati là oju awọn afoju, lati mu awọn onḡ kuro ninu tubu, ati awọn ti o joko li okùnkun kuro ni ile tubu.

8 Emi li Oluwa : eyi ni orukọ mi : ogo mi li emi ki yio fi fun èlòmìran, bẹni emi ki yio fi iyin mi fun ere gbìgbẹ.

9 Kiyesi i, nkan isaju ẹ, nkan titun ni emi si nsọ : ki nwọn to hù, mo mu nyin gbọ wọn.

10 Ẹ kọ orin titun si Oluwa, iyin rẹ lati opin aye, ẹnyin ti nsọkalẹ ọ si okun, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu rẹ : erekùsù, ati awọn ti ngbẹ inu wọn.

11 Jẹ ki aginjù ati ilu-nla ibẹ gbé ohùn wọn soke, ilètò wọn ti Kedarì ngbẹ : jẹ ki awọn ti ngbẹ apáta kọrin, jẹ ki wọn hó lati ori oke-nla wá.

12 Jẹ ki wọn fi ogo fun Oluwa, ki wọn si wi iyin rẹ ninu erekùsù.

13 Oluwa yio jade bi okonrin alagbara, yio rú owù soke bi ologun : yio kigbé, nitò-tò, yio ké ramuramu : yio bori awọn ọta rẹ.

14 Lailai ni mo ti dakẹ : mo ti gbe jẹ, mo ti pa ara mi mọra : nisisiyi emi o ké bi obirin ti nrọbi ; emi o parun, emi o si gbé mi lẹrinkanna.

15 Emi o sọ oke-nla ati òke-kékéké di ofo, emi o si mú gbogbo ewebé wọn gbẹ : emi o sọ odò ọsààn di iyangbé ilẹ, emi o si mú abáta gbẹ.

16 Emi o si mu awọn afoju bá òna ti nwọn kò mò wá ; emi o tò wọn ninu ipa ti wọn kò ti mò ; emi o sọ okùnkun di imọlẹ niwaju wọn, ati ohun wiwó di titọ. Nkan wonyi li emi o ẹ fun wọn, emi ki yio si kọ wọn silẹ.

17 A o dá awọn ti o gbẹkẹle ere gbìgbẹ padà, a o doju ti wọn gidigidi, awọn ti nwi fun ere didá pe, Ẹnyin ni ọlurun wa.

18 Gbọ, ẹnyin aditi ; ki ẹ si wò, ẹnyin afoju ki ẹnyin ki o le ri i.

19 Tani afoju, bikose iranşẹ mi ? tabi aditi, bi ikò mi ti mo rán ? tani afoju bi ẹnì pipé ? ti o si fọju bi iranşẹ Oluwa ?

20 Ni riri nkan pupọ, şugbọn iwo kò kiyesi i ; ni şigi eti, şugbọn on kò gbọ.

21 Inu Oluwa dùn gidigidi nitori ododo rẹ ; yio gbe ofin ga, yio si sọ ọ di ọlọá.

22 Şugbọn enia ti a já lóle ti a si ko li ẹrù ni eyi : gbogbo wọn li a dẹkùn mu ninu ihò, a fi wọn pamọ ninu tubu : a fi wọn fun ikogun, ẹnikan ko si gbà wọn ; a fi wọn fun ikogun, ẹnikan ko si wipe, Mu u pada.

23 Tani ninu nyin ti o fi eti si eyi ? ti o dẹti silẹ, ti yio si gbọ eyi ti mbọ lẹhin ?

24 Tani fi Jakobu fun ikogun, ti o si fi Israeli fun ole ? Oluwa ha kọ, ẹniti a ti dẹşẹ si ? nitori nwọn kò ẹ rin li òna rẹ, bẹni nwọn ko gbọ ti ofin rẹ.

25 Nitorina ni o ẹ dà irúnu ibinu rẹ si lori, ati agbara ogun : o si ti tẹ iná bọ ọ yika, şugbọn on kò mò ; o si jo o, şugbọn on kò kà a si.

# ORI 43.

ŞUGBỌN nisisiyi bayi ni Oluwa wi, ẹniti o dá ọ, Jakobu, ati ẹniti o mọ ọ, Israeli, Má bẹru : nitori mo ti rà ọ pada, mo ti pẹ ọ li orukọ rẹ, ti emi ni iwo.

2 Nigbati iwo ba nlà omi kọja, emi o pẹlu rẹ ; ati larin odò, nwọn ki yio bọ ọ mọlẹ : nigbati iwo ba nrin ninu iná, ki yio jo ọ, bẹni ọwọ-iná ki yio ràn ọ.

3 Nitori emi li Oluwa Ọlurun rẹ, Eni-Mimọ Israeli, Olugbala rẹ : mo fi Egipti ẹ irapada rẹ, mo si fi Etiopia ati Seba fun ọ.

4 Niwọn bi iwo ti ẹ iyebiye to loju mi, ti iwo ẹ ọlọla, emi si ti ẹ ọ : nitorina emi o fi enia rọpò rẹ, ati enia dipo ẹmi rẹ.

5 Má bẹru : nitori emi wá pẹlu rẹ ; emi o mu iru-omọ rẹ lati gabasi wá, emi o si şà ọ jọ lati yama wá.

6 Emi o wi fun ariwa pe, Da silẹ ; ati fun gusun pe, Máşẹ da duro ; mu awọn omọ mi okonrin lati okere wá, ati awọn omọ mi obirin lati opin ilẹ wá.

7 Olukuluku ẹniti a npè li orukọ mi : nitori mo ti dá a fun ogo mi, mo ti mọ ọ, ani, mo ti ẹ e pé.

8 Mu awọn afoju enia ti o li oju jade wá, ati awọn aditi ti o li eti.

9 Jẹ ki gbogbo awọn orilẹ-ède şa ara wọn jọ pọ, ki awọn enia pejo ; tani ninu wọn ti o le sọ eyi, ti o si le fi ohun atijọ han ni ? jẹ ki wọn mu awọn ẹlẹri wọn jade, ki a le dá wọn lare ; nwọn o si gbọ, nwọn o si wipe, Ọtọ ni.

10 Ẹnyin li ẹlẹri mi, ni Oluwa wi, ati iranşẹ mi ti mo ti yàn : ki ẹnyin ki o le mò ki ẹ si gbà mi gbọ ki o si ye nyin pe, Emi ni ; a kò mò Ọlurun kan şaju mi, bẹni okan ki yio si hù lẹhin mi.

11 Emi, ani emi ni Oluwa ; ati lẹhin mi, kò si olughala kan.

12 Emi ti sọ, mo ti gbalá, mo si ti fi hàn, nigbati ko si ajeji ọlurun kan larin nyin : ẹnyin ni ẹşẹ ẹlẹri mi, li Oluwa wi, pe, Emi li Ọlurun.

13 Lótọ, ki ọjọ ki o to wá, Emi na ni,

ko si si ɛniti o le gbani kuro li ɔwɔ mi : emi o siɛ, tani o le yi i pada ?

14 Bayi li Oluwa, olurapada nyin, Ẹni-Mimɔ Israeli wi ; Nitori nyin ni mo se ranɛ si Babiloni, ti mo si ju gbogbo wɔn bi isansa, ati awɔn ara Kaldea sisalɛ, si awɔn ɔkɔ igbe-ayɔ wɔn.

15 Emi ni Oluwa, Ẹni-Mimɔ nyin, ɛlɛda Israeli Ọba nyin.

16 Bayi li Oluwa wi, ɛniti o la ɔna ninu okun, ati ipa-ɔna ninu alagbara omi ;

17 Ẹniti o mu kɛkɛ ati ɛɛin jade, ogun ati agbara ; nɔwɔn o jumɔ dubulɛ, nɔwɔn ki yio dide : nɔwɔn run, a pa wɔn bi owu fitila.

18 E mase ranti nkan ti isaju mɔ, ati nkan ti atijo, e mase ro wɔn.

19 Kiyesi i, emi o se ohun titun kan ; nisisiyi ni yio hu jade ; ɛnyin ki yio mɔ ɔ bi ! lɔto, emi o la ɔna kan ninu aginju, ati odɔ li asale.

20 Awɔn ɛran igbe yio yin mi logo, awɔn dragoni ati awɔn owiwi ; nitori emi o funni li omi li aginjɔ, ati odo ni asale, lati fi ohun mimu fun awɔn enia mi, ayanfe mi ;

21 Awɔn enia yi ni mo ti mɔ fun ara mi ; nɔwɔn o fi iyin mi han.

22 Sugbon iwɔ ko ke pe mi, Jakabu ; sugbon are mu ɔ nitori mi, iwɔ Israeli.

23 Iwɔ ko mu ɔmɔ-ɛran ebɔ sisun re fun mi wa ; beni iwɔ ko fi ebɔ re bu ola fun mi. Emi ko fi ɔre mu ɔ sin, emi ko si fi turari da ɔ li agara.

24 Iwɔ ko fi owo ra kalamu olorun didun fun mi, beni iwɔ ko fi ɔra ebɔ re yo mi ; sugbon iwɔ fi ɛɛe re mu mi se lala, iwɔ si fi aisede re da mi li agara.

25 Emi, ani emi li ɛniti o pa irekoja re re nitori ti emi tikalami, emi ki yio si ranti ɛɛe re.

26 Ran mi leti : ki a jumɔ so ɔ ; iwɔ ro, ki a le da ɔ lare.

27 Baba re isaju ti ɛɛ, awɔn olukoni re ti yapa kuro lodɔ mi.

28 Nitorina mo ti so awɔn olori ibi mimɔ na di aimɔ, mo si ti fi Jakabu fun egun, ati Israeli fun egan.

#### ORI 44.

**SUGBON** nisisiyi, gbɔ, iwɔ Jakabu iranɛ mi, ati Israeli ɛniti mo ti yan :

2 Bayi ni Oluwa wi ɛniti o ua ɔ, ti o mɔ ɔ lati inu wa, ti yio si ran ɔ lowo ; Ma beru, iwɔ Jakabu, iranɛ mi ; ati iwɔ Jesuruni ti mo ti yan.

3 Nitori emi o da omi lu ɛniti ongbɛ ngbe, ati isan-omi si ile gbigbe : emi o da ɛni mi si iru re, ati ibukun mi si iru-omɔ re.

4 Nɔwɔn o si hu soke larin koriko, bi igi willo leti ipadɔ.

5 Okan yio wipe, ti Oluwa li emi, omiran yio si pe ara re nipa oruko Jakabu ; omiran yio si fi ɔwɔ re ko pe, on ni ti Oluwa, yio si pe apelerɛ nipa oruko Israeli.

6 Bayi ni Oluwa wi, Ọba Israeli, ati Olurapada re, Oluwa awɔn omɔ-ogun ; Emi ni ɛni-ikini, ati ɛni-ikehin ; ati lehin mi ko si Olurun kan.

7 Tani yio si pe bi emi, ti yio si so ɔ, ti yio si to o lese-ese fun mi, lati igbati mo ti yan awɔn enia igbani ? ati nkan wonni ti mbɔ, ti yio si ɛɛ, ki nɔwɔn fi han fun wɔn.

8 E ma beru, e ma si foya ; emi ko ha ti mu nyin gbɔ lati igba na wa, nko ha si ti so ɔ ? ɛnyin na ni eleri mi. Olurun kan mbe lehin mi bi ! ko si Apata kan, emi ko mɔ okan.

9 Asan ni gbogbo awɔn ti ngbe ere ; nkan iyebye wɔn ki yio si lere ; awɔn tikala wɔn li eleri ara wɔn : nɔwɔn ko riran, beni nɔwɔn ko mɔ ; ki oju ba le ti wɔn.

10 Tani yio gbɛ orisa, tabi ti yio da ere ti ko ni ere kan ?

11 Kiyesi i, oju o ti gbogbo awɔn egbe re ; awɔn onisoɔna, enia ni nɔwɔn : je ki gbogbo wɔn ko ara wɔn jo, ki nɔwɔn dide duro ; nɔwɔn o beru, oju o si jumɔ ti wɔn.

12 Alagbede ro ake kan, o siɛ ninu ɛyin, o fi omɔ-owu ro ɔ, o si fi agbara apa re se e : ebi npa a pelu, agbara re si tan ; ko mu omi, o si re ɔ.

13 Gbenagbenà ta okun re, o si fi nkan pupa sami re, o fi ifa fa a, o si fi kompassi la a birikiti : o si ya a li aworan okonrin, gege bi ewa enia, ki o le ma gbe inu ile.

14 O be igi kedari lu ile fun ra re, o si mu igi kipressi ati oaku, o si mu u le fun ra re ninu awɔn igi igbo : o gbin igi asi, ojo si mu u dagba.

15 Nigbana ni yio je ohun idana fun enia : nitori yio mu ninu wɔn, yio si fi ya ina ; loto, o da ina, o si din akara, loto, o se olurun fun ra re, o si nsin i ; o gbɛ e li ere, o si nforibale fun u.

16 Apakan ninu re li o fi da ina, apakan ninu re li o fi je ɛran : o sun sisun, o si yo, o ya ina pelu, o si wipe, Ahã, ara mi gbona, mo ti ri ina.

17 Iyoku re li o si fi se olurun, ani ere gbigbe re, o foribale fun u, o sin i, o gba-

dura si i, o si wipe, Gbà mi; nitori iwọ li ọlọrun mi.

18 Nwọn kò mọ, oye ko si ye wọn: nitori o di wọn li oju, ki nwọn ki o má le ri; ati aiya won, ki oye ki o má le ye wọn.

19 Kò si ẹniti o rẹ li ọkàn rẹ, bẹni ko si imọ tabi oye lati wipe, Mo ti fi apakan rẹ da iná; mo si din akara pelu lori eyin iná rẹ: mo ti sun ẹran, mo si je ẹ: emi o ha fi iyokù rẹ se irira! emi o ha foribale fun lti igi!

20 O fi ẹru bó ara rẹ: aiya ẹtàn ti dari rẹ si apakan, ti kò le gbà ọkàn rẹ là, bẹni kò le wipe, Eke ko ha wà li ọwọ ọtún mi!

21 Ranti wọnyi, Jakabu ati Israeli; nitori iwọ ni iranṣe mi: Emi ti mọ ọ; iranṣe mi ni iwọ, Israeli; iwọ ki yio di ẹni-igbagbe ọdọ mi.

22 Mo ti pa irekoja rẹ rẹ, bi awọsanna siṣú dudu, ati ẹṣe rẹ, bi kuku: yipada sọdọ mi; nitori mo ti rà ọ pada.

23 Kọrin, ẹyin ọrun; nitori Oluwa ti se e: kigbe, ẹyin isale aye; bú si orin, ẹyin oke-nla, igbó, ati gbogbo igi inu rẹ; nitori Oluwa ti rà Jakabu pada, o si se ara rẹ logo ni Israeli.

24 Bayi li Oluwa, Olurapada rẹ wi, ati ẹniti o mọ ọ lati inu wá: emi li Oluwa ti o se ohun gbogbo; ti o nikan ná awọn ọrun; ti mo si tikara mi tó aye.

25 Ẹniti o sọ àmì awọn eke di asan, ti o si bà awọn alafoṣe li ori je, ti o dá awọn ọlọgbọn pada, ti o si sọ imọ wọn di wère.

26 Ti o fi idi ọrọ iranṣe rẹ mulẹ, ti o si mu imọ awọn ikò rẹ se; ti o wi fun Jerusalemu pe, A o tẹ ọ dó; ati fun gbogbo ilu Juda pe, A o kọ nyin, emi o si gbe gbogbo ahoro rẹ dide:

27 Ti o wi fun ibú pe, Gbẹ, emi o si mu gbogbo odò rẹ gbẹ.

28 Ti o wi niti Kirusi pe, Oluṣo-agutan mi ni, yio si mu gbogbo ife mi se: ti o wi niti Jerusalemu pe, A o kọ ọ: ati niti tempili pe, A o fi ipilẹ rẹ solẹ.

#### ORI 45.

**B**AYI ni Oluwa wi fun ẹni-ororo rẹ, fun Kirusi, ẹniti mo di ọwọ ọtún rẹ mu, lati segun awọn orile-ède niwaju rẹ; emi o si tú amure egbe awọn ọba, lati si ilekùn mejeji niwaju rẹ, a ki yio si ti ase na;

2 Emi o lọ siwaju rẹ, emi o si sọ ibi wíwọ wọn ni titọ: emi o fọ ilekùn idẹ wọn ni tūtù, emi o si ke ọjá-irin si meji.

3 Emi o si fi isura okunkun fun ọ, ati

orọ ti a pamọ nibi ikọkọ, ki iwọ le mọ pe, emi Oluwa, ti o pè ọ li orunkọ rẹ, li Ọlọrun Israeli.

4 Nitori Jakabu iranṣe mi, ati Israeli ayanfẹ mi, emi ti pè ọ li orunkọ rẹ: mo ti fi apele kan fun ọ, bi iwọ ko tilẹ ti mọ mi.

5 Emi li Oluwa, ko si ẹlomiran, kò si Ọlọrun kan lehin mi: mo di ọ li àmure, bi iwọ kò tilẹ ti mọ mi.

6 Ki nwọn le mọ lati ila-ọrun, ati lati iwọ-ọrun wá pe, ko si ẹnikan lehin mi; Emi ni Oluwa, ko si ẹlomiran.

7 Mo dá imọlẹ, mo si dá okunkun: mo se alafia, mo si dá ibi: Emi Oluwa li o se gbogbo wọnyi.

8 Kán silẹ, ẹyin ọrun, lati oke wá, ki ẹ si je ki ofurufu rẹ ododo silẹ; je ki ilẹ ki o là, ki o si mu igbala jade; si je ki ododo ki o hù soke pelu rẹ; Emi Oluwa li o dá a.

9 Egbe ni fun ẹniti o mbá Eleda rẹ já, apádi ninu awọn apádi ilẹ! Amọ yio ha wi fun ẹniti o mọ ọ pe, Kini iwọ nse; tabi ise rẹ pe, On kò li ọwọ?

10 Egbe ni fun ẹniti o wi fun baba rẹ pe, Kini iwọ bi? tabi fun obirin ni pe, Kini iwọ bi?

11 Bayi li Oluwa wi, Ẹni-Mimọ Israeli, ati Eleda rẹ, Bere nkan ti mbò lówọ mi, niti awọn omọ mi ọkọrin, ati niti ise ọwọ mi, ẹ pase fun mi.

12 Mo ti dá aye, mo si ti da enia sori rẹ; Emi, ani ọwọ mi, li o ti ná awọn ọrun, gbogbo awọn ogun wọn ni mo si ti pase fun.

13 Mo ti gbe e dide ninu ododo, emi o si mu gbogbo ọna rẹ tó; on o kọ ilu mi, yio si dá awọn ondè mi silẹ: ki ise fun iye owo tabi ère, li Oluwa awọn omọ-ogun wi.

14 Bayi li Oluwa wi, pe, Ere ise Egipti, ati ọjá Etiopia ati ti awọn ara Sabea, awọn enia ti o sigbonlẹ yio kọja wá sọdọ rẹ, nwọn o si je tire: nwọn o tele ọ; ninu ewọn ni nwọn o kọja wá, nwọn o foribale fun ọ, nwọn o si bẹ ọ, wipe, Nitotọ Ọlọrun wá ninu rẹ; kò si si ẹlomiran, kò si Ọlọrun miran.

15 Létọ iwọ li Ọlọrun ti o fi ara rẹ pamọ, Ọlọrun Israeli, Olughala.

16 Oju yio ti wọn, gbogbo wọn o si dāmù pọ; gbogbo awọn ti nse ere yio si jumọ ló si idāmù.

17 Sughon a o fi igbala ainipekun gba Israeli là ninu Oluwa: oju ki yio ti nyin, bẹni ẹ ki yio dāmù aye ainipekun.

18 Nitori bayi li Oluwa wi, ẹniti o dá awọn ọrun; Ọlọrun tikararẹ ti o mọ aye, ti o si se e; o ti fi idi rẹ mulẹ, kò da a

lasan, o mọ ọ ki a le gbe inu rẹ: Emi ni Oluwa; ko si ẹlomiran.

19 Emi kò sọrọ ni ikọkọ ni ibi okùnkun aiye: Emi kò wí fun iru-ọmọ Jakabu pe, Ẹ wá mi lasan: emi Oluwa li o nso ododo, mo fi nkan wónni ti o tọ hán.

20 Ko ara nyin ọ ki ẹ si wá; ẹ ọ sunmọ tosi, ẹnyin ti o salá ninu awọn orile-ède; awọn ti o gbé igi ere gbígbe wón kò ni imọ, nwon si gbadura si ọlurun ti ko le gba ni.

21 Ẹ sọ ọ, ki ẹ si mu wá, lóto, ki nwon ki o ọ gbimọ pọ: tali ọ mu ni gbọ eyi lati igbáni wa? tali o ti sọ ọ lati igba na wá? emi Oluwa kọ? ko si Ọlurun miran pelu mi; Ọlurun ododo ati Olugbala; ko si ẹlomiran lẹhin mi.

22 Kọju si mi, ki a si gba nyin là, gbogbo opin aiye: nitori emi li Ọlurun, ko si ẹlomiran.

23 Mo ti fi ara mi bura, ọrọ na ti ti ẹnu mi ododo jade, ki yio si pada, pe, Gbogbo ẹkún yio kunle fun mi, gbogbo ahọn yio bura.

24 Lóto, a o wipe, ninu Oluwa li emi ni ododo ati agbara: sọdọ rẹ ni gbogbo enia yio wá; oju o si ti gbogbo awọn ti o binu si i.

25 Ninu Oluwa li a o dá gbogbo iru-ọmọ Israeli lare, nwon o si sọgo.

#### ORI 46.

**B**ELI teriba, Nebo berẹ, oriṣa wón wá lẹhin awọn ẹranko, ati lẹhin ohunọsín; a di ẹrú wiwo rú nyin; ẹrú fun awọn ẹranko ti áré mu.

2 Nwon berẹ, nwon jumọ teriba; nwon kò le gbà ẹrú na silẹ, sùgbọn awọn tikala wón lẹ si igbèkun.

3 Gbọ ti emi, iwọ ile Jakabu, ati gbogbo iyoku ile Israeli, ti mo ti gbe lati inu wá, ti mo ti rú lati inu iyá wá.

4 Ani titi de ogbo Emi na ni; ani titi de ewú li emi o rú nyin; emi ti ẹ e, emi o si gbe, nitótọ emi o rú, emi o si gbàla.

5 Tani ẹnyin o fi mi we, ti yio si ba mi dogba, ti ẹ o si fi mi ọ, ki awa le ẹ ọgba?

6 Nwon da wura lati inu apò wá, nwon si fi iwọn wón fadaka, nwon bẹ alagbede wura, o fi si ẹ oriṣa: nwon teriba, nwon si nsin.

7 Nwon gbe e le ejika, nwon rú u, nwon si fi i sipo rẹ; o si duro: ki yio kuro ni ipò rẹ: nitótọ, ẹnikan yio kọ si i, sùgbọn ki yio dahùn: bẹni ki yio gbà a kuro ninu wahala rẹ.

8 Ẹ ranti eyi, ẹ si fi ara nyin hán bi ọkọnrin: ẹ gbà a si ọkàn, ẹnyin alarekọja.

9 Ẹ ranti nkan isaju atiọ; nitori emi li Ọlurun, ko si si ẹlomiran, emi li Ọlurun, ko si si ẹniti o dabi emi.

10 Ẹniti nso opin lati ipileṣe wá, ati nkan ti kò ti iṣe lati igbáni wá, wipe, Imọ mi yio duro, emi o si ẹ gbogbo ife mi.

11 Ẹniti npe idí lati ilà-órùn wá: ọkọnrin na ti o mu imọ mi ẹ lati ilẹ jijín wá: lóto, emi ti sọ ọ, emi o si mu u ẹ; emi ti pinnu rẹ, emi o si ẹ e pelu.

12 Gbọ ti emi, ẹnyin alagidi ọkàn, ti o jinà si ododo:

13 Emi mu ododo mi sunmọ tosi; ki yio si jina rére, igbala mi ki yio si duro pé: emi o si fi igbala si Sioni fun Israeli ogo mi.

#### ORI 47.

**S**OKALE, si joko ninu ekuru, iwọ wundia ọmọbirin Babiloni, joko ni ilẹ: itẹ kò si, iwọ ọmọbirin ara Kaldea, nitori a kì o pé ọ ni elége on aláfé mọ.

2 Gbe ọlọ, si lẹ iyẹfun, si iboju rẹ, ká aṣọ ẹṣe, ká aṣọ itan, là odo wónni kọja.

3 A o si ihoho rẹ, a o si ri itiju rẹ pelu; emi o gbẹsan, enia kì yio sí lati da mi ro.

4 Olurapada wa, Oluwa awọn ọmọ-ogun li oruko rẹ, Ẹni-Mimọ Israeli.

5 Joko, dake ẹ, lẹ sinu okùnkun, iwọ ọmọbirin ara Kaldea, nitori a kì yio pé ọ ni Iyalode awọn ijọba mọ.

6 Emi ti binu si enia mi, emi ti sọ ilẹ ini mi di aimọ, mo si ti fi wón le ọ lẹwọ: iwọ kò kánu wón, iwọ fi ajàga wuwo le awọn alagbara lori.

7 Iwọ si wipe, Emi o ma ẹ Iyalode titi lai: bẹni iwọ kò fi nkan wónyi si aia rẹ, bẹni iwọ kò ranti igbehin rẹ.

8 Nitorina gbọ eyi, iwọ aláfẹ, ti o joko li ainani, ti o wí li ọkàn rẹ pe, Emi ni, kò si si ẹlomiran lẹhin mi: emi kì yio joko bi opo, bẹni emi kì yio mọ ọfo ọmọ.

9 Sùgbọn nkan mejì wónyi ni yio deba ọ li ojiji, li ọjo kan, ọfo ọmọ ati opo: nwon o ba ọ perepere, nitori ọpolopo iṣe ajẹ rẹ, ati nitori ọpolopo iṣe afọṣe rẹ.

10 Nitori ti iwọ ti gbẹkele lwa buburu rẹ: iwọ ti wipe, Kò si ẹnikan ti o ri mi. Ọgbón rẹ ati imọ rẹ, o ti mu ọ sinà; iwọ si ti wí li ọkàn rẹ pe, Emi ni, ko si ẹlomiran lẹhin mi.

11 Nitorina ni ibi yio ẹ ba ọ; iwọ kì yio mọ ibere rẹ: ibi yio si sùnba lù ọ; ti

iwo kɪ yio le mu kuro : idahoro yio deba ɔ lojiji, iwo kɪ yio si mọ.

12 Duro nisisiyi, ti iwo ti iṣe afoṣe rẹ, ati opolopo iṣe ajẹ rẹ, eyi ti o ti fi nṣe iṣe iṣe lati igba ewe rẹ wá; bi o ba ṣepe o lẹ jẹ erè fun ọ, bi o ba ṣe pe iwo lẹ bori.

13 Arẹ mu ọ nipa opolopo igbimo rẹ. Jẹ ki awon awoye-orun, awon awoye-irawo, awon afi-oṣupaṣo-asotele, dide duro nisisiyi, ki nwon si gbà ọ lowo nkan wonyi ti yio ba ọ.

14 Kiye si i, nwon o dabi akekù koriko: iná yio jo won: nwon ki yio gba ara won lowo agbara owó iná; eyin iná kan ki yio si lati yá, tabi iná lati joko niwaju rẹ.

15 Bayi ni awon ti iwo ti ba ṣiṣe yio jẹ fun ọ, awon oniṣowo rẹ, lati ewe rẹ wá; nwon o kiri lẹ, olukuluku si ẹkùn rẹ; ko si ẹnikan ti yio gbà ọ.

#### ORI 48.

**G**BỌ eyi, ẹnyin ile Jakobu, ti a nfi oruko Israeli pẹ, ti o si ti inu omi Juda wonni jade wá, ti o nfi oruko Oluwa bura, ti o si ndaruko Olurun Israeli, ṣugbon ki iṣe li otiti, tabi li ododo.

2 Nitiri nwon npẹ ara won ni ti ilu mimọ ni, nwon si gbé ara won le Olurun Israeli: Oluwa awon omọ-ogun li oruko rẹ.

3 Emi ti sọ nkan ti iṣaju wonni lati ipileṣe; nwon si ti jade lati ọnu mi lo, emi si fi won han; emi ṣe won lojiji, nwon si ti ṣe.

4 Nitiri emi mọ pe olori-lile ni iwo, orun rẹ jẹ isan irin, iwaju rẹ si jẹ idẹ.

5 Li atetekọṣe ni mo tilẹ ti sọ fun ọ; ki o to de ni emi ti fi ihàn ọ: ki iwo má ba wipe, Oriṣa mi li o ṣe won, ati ere mi gbigbé, ati ere mi didá li o ti pa won li aṣe.

6 Iwo ti gbó, wò gbogbo eyi; ẹnyin ki yio ha sọ ọ? Emi ti fi ohun titun han ọ lati igba yi lo, ani nkan ti o lumọ, iwo kò si mọ won.

7 Nisisiyi li a dá won, ki isi ṣe li atetekọṣe; ani ṣaju ojo na ti iwo kò gbó won; ki iwo má ba wipe, Kiyesi i, emi mọ won.

8 Loto, iwo kò gbó; loto, iwo kò mọ; loto lati igba na eti rẹ kò si: nitiri ti emi mọ pe, iwo o hùwa arekereke, gidigidi li a si pẹ ọ li olurekoja lati inu wá.

9 Nitiri oruko mi emi o mu ibinu mi pẹ, ati nitiri iyin mi, emi o fàṣehin nitiri rẹ, ki emi má ba kó ọ kuro.

10 Wò o, emi ti dà ọ, ṣugbon ki iṣe bi fadaka; emi ti yàn ọ ninu iná ileru wahala.

11 Nitiri emi tikalami, ani nitiri ti emi tikala mi, li emi o ṣe e, nitiri a o ha ṣe bà oruko mi jẹ? emi kɪ yio si fi ogo mi fun ẹlomiran.

12 Gbó ti emi, iwo Jakobu, ati Israeli, ẹn-i-pẹ mi; Emi na ni; emi li ẹn-ikini, ati ẹn-ikehin.

13 Owó mi pẹlu li o si ti fi ipilẹ aye sọle, atelewo otun mi li o si na awon orun: nigbati mo pẹ won, nwon jumọ dide duro.

14 Gbogbo nyin, ẹ pejo, ẹ si gbó; tani ninu won ti o ti sọ nkan wonyi? Oluwa ti fẹ ẹ: yio si ṣe ifẹ rẹ ni Babiloni, apá rẹ yio si wá lara awon ara Kaldea.

15 Emi, ani emi ti sọ ọ; loto emi ti pẹ e: emi ti mu u wá, on o si mu ọna rẹ ṣe dẹde.

16 Ẹ sunmọ ọdọ mi, ẹ gbó eyi; lati ipileṣe emi kò sọrọ ni ikọko; lati igbati o ti wá, nibẹ ni mo wá; ati nisisiyi Oluwa Jehofa, on Emi rẹ, li o ti rán mi.

17 Bayi li Oluwa wi, Olurapada rẹ, Ẹni-Mimọ Israeli: Emi li Oluwa Olurun rẹ, ti o kọ ọ fun èrè, ẹniti o tọ ọ li ọna ti iwo iba ma lo.

18 Ibáṣepe iwo fi eti si ofin mi! nigbana ni alafia rẹ iba dabi odo, ati ododo rẹ bi igbi-omi okun.

19 Iru-onọ rẹ pẹlu iba dabi iyanrin, ati omọ-bibi inu rẹ bi tára rẹ; a ki ba ti ke oruko rẹ kuro, bẹni a ki ba pa a run kuro niwaju mi.

20 Ẹ jade kuro ni Babiloni, ẹ sá kuro loḍo awon ara Kaldea, ẹ fi ohun orin sọ ọ, wi eyi, sọ ọ jade titi de opin aye; ẹ wipe, Oluwa ti rá Jakobu iranṣe rẹ pada.

21 Ongbẹ kò si gbé won, nigbati o mu won là aginjù wonni ja; o mu omi sán jade lati inu apata fun won, o sán apáta pẹlu, omi si tú jade.

22 Alafia kò si fun awon enia buburu, li Oluwa wi.

#### ORI 49.

**E**GBỌ ti emi, ẹnyin erekọgu; ki ẹ si fi eti silẹ, ẹnyin enia lati ọna jiji wá; Oluwa ti pẹ mi lati inu wá; lati inu iya mi li o ti dá oruko mi.

2 O si ti ṣe ọnu mi bi idá mimú; niru ojiji owó rẹ li o ti pa mi mọ, o si sọ mi di ọfá didán; ninu apó rẹ li o ti pa mi mọ;



3 O si wi fun mi pe, Iwọ ni iranṣẹ mi, Israeli, ninu ẹniti a o yin mi logo.

4 Nigbana ni mo wi pe, Emi ti siṣẹ lasan, emi ti ló agbara mi lofo, ati lasan : nitõtọ idajọ mi mbẹ lọdọ Oluwa, ati iṣẹ mi lọdọ Olurun mi.

5 Ati nisisiyi, li Oluwa wi, ẹni ti o mọ mi lati inu wá lati ẹẹ iranṣẹ rẹ, lati mu Jakobu pada wá sọdọ rẹ, lati sà Israeli jọ, ki emi le ni ogo loju Oluwa, Olurun mi yio si jẹ agbara mi.

6 O si wipe, O ẹẹ ohun kekere ki iwọ ẹẹ iranṣẹ mi, lati gbe awọn ẹyà Jakobu dide, ati lati mu awọn ipamọ Israeli pada: emi o si fi ọ ẹẹ imọlẹ awọn Keferi, ki iwọ ki o le ẹẹ igbala mi titi de opin aiye.

7 Bayi ni Oluwa, Olurapada Israeli, ati Ẹni-Mimọ rẹ wi, fun ẹniti enia ngàn, fun ẹniti orilẹ-ède korira, fun iranṣẹ awọn olori, pe, Awọn ọba yio ri, nwon o si dide, awọn ọmọ-alade pẹlu yio wolẹ sin, nitori Oluwa ti iṣe olótọ, Ẹni-Mimọ Israeli, on li o yàn ọ.

8 Bayi ni Oluwa wi, Li akoko itẹwọgba emi ti gbọ tirẹ, ati li ọjọ igbala, mo si ti ràn ọ lówọ: emi o si pa ọ mọ, emi o si fi ọ ẹẹ majemu awọn enia, lati fi idi aiye mulẹ, lati mu ni jogun ahoro ilẹ nini wonni.

9 Ki iwọ ki o le wi fun awọn igbekun pe, Ẹ jade lẹ; fun awọn ti o wá ni okunkun pe, Ẹ fi ara nyin hàn. Nwon o jẹ li ọna wonni, pápa iṣẹ won o si wá ni gbogbo ibi giga.

10 Ebi kí yio pa won, bẹni ongbẹ kí yio si gbẹ won; oru kí yio mu won, bẹni ọrùn kí yio si pa won: nitori ẹniti o ti sánu fun won yio tọ won, ani nihá isun omi ni yio dà won.

11 Emi o si sọ gbogbo awọn okenla mi wonni di ọna, a o si gbe ọna opopo mi wonni ga.

12 Kiye si i, awọn wonyi yio wá lati ọna jiji: si wò o, awọn wonyi lati ariwa wá; si lati yama wá, ati awọn wonyi lati ilẹ Sinimu wá.

13 Korin, ẹninin ọrún; ki o si yò, iwọ aiye; bú jade ninu ọrín, ẹninin oke-nla: nitori Oluwa ti tù awọn enia rẹ ninu, yio si sánu fun awọn oluponju rẹ.

14 Şugbọn Sioni wipe, Oluwa ti kọ mi silẹ; Oluwa mi si ti gbagbe mi.

15 Obirin ha lẹ gbagbe ọmọ ọmú rẹ bi, ti kí yio fi ẹẹ iyọnu si ọmọ inu rẹ? lótọ, nwon le gbagbe, şugbọn emi kí yio gbagbe rẹ.

16 Kiye si i, emi ti kọ ọ si atẹlẹwọ mi: awọn odi rẹ mbẹ niwaju mi nigbagbogbo.

17 Awọn ọmọ rẹ yára; awọn oluparun rẹ ati awọn ti o fi ọ sọfọ yio ti ọdọ rẹ jade.

18 Gbe oju rẹ soke yika kiri, si kiyesi i: gbogbo awọn wonyi sà ara won jọ, nwon si wá sọdọ rẹ. Oluwa wipe, Bi mo ti wá, iwọ o fi gbogbo won bọ ara rẹ, bi ohun ọsọ, nitõtọ, iwọ o si há won mọ ara, bi iyawo.

19 Nitori ibi ofò rẹ, ati ibi ahoro rẹ wonni, ati ilẹ iparun rẹ, yio tilẹ há jù nisisiyi, nitori awọn ti ngbe inu won, awọn ti o gbe ọ mí yio si jinà rére.

20 Awọn ọmọ-ọmọ rẹ ti o tì nù yio tun wi li eti rẹ pe, Ayè kò gbà mi, fi ayè fun mi, lati ma gbẹ.

21 Nigbana ni iwọ o wi li ọkàn rẹ pe, Tali o bi awọn wonyi fun mi, mo sa ti wá li ailomọ ati li ágan, igbekun ati ẹni-isi-kiri? tani o si ti tọ awọn wonyi dagba? Kiyesi i, a fi emi nikan silẹ, awọn wonyi, nibo ni nwon gbe ti wá.

22 Bayi ni Oluwa Jehofa wi, Kiyesi i, emi o gbe ọwọ mi soke si awọn Keferi, emi o si gbe ọpágún mi soke si awọn enia, nwon o si gbe awọn ọmọkunrin rẹ wá li apa won, a o si gbe awọn ọmọbirin rẹ li ejika won.

23 Awọn ọba yio jẹ baba olutoju rẹ, awọn ayaba won yio si jẹ iya olutoju rẹ; ni idojubọlé ni nwon o ma tẹriba fun ọ, nwon o si lá ekuru ẹṣẹ rẹ; iwọ o si mọ pe emi li Oluwa; nitori oju kí yio ti awọn ti o ba duro dà mi.

24 A ha le gba ikogun lówọ alagbara bi? tabi a le gbà awọn ondè lówọ awọn ẹniti nwon tọ fun?

25 Şugbọn bayi ni Oluwa wi, a o tilẹ gbà awọn ondè kuro lówọ awọn alagbara, a o si gbà ikogun lówọ awọn ẹni-ẹru; nitori ẹniti o mba ọ jà li emi o ba jà, emi o si gbà awọn ọmọ rẹ là.

26 Awọn ti o ni ọ lara li emi o fi ẹran ara won bọ, nwon o mu ẹjẹ ara won li amuyo bi ọti-waini didùn: gbogbo ẹran-ara yio si mọ pe, Emi Oluwa ni Olugbala ati Olurapada rẹ, Ẹni-alagbara ti Jakobu.

#### ORI 50.

**B**AYI ni Oluwa wi, Nibo ni iwe ikọsilẹ iyá nyin gbe wá, ẹniti mo ti kọ silẹ? tabi tani ninu awọn onigbese mi ti mo ti tà nyin fun? Kiyesi i, nitori aisédédé nyin li ẹninin ti tà ara nyin, ati nitori irekọja nyin li a ẹẹ kọ iyá nyin silẹ.

2 Nitori kini mo de, kò si ẹnikan? nigbati mo pẹ, kò si ẹnikan lati dahùn!

Qwô mi ha kuru tobô ti kô fi le rapada ?  
 tabi emi kô ha li agbara lati gbani ? kiyesi  
 i, ni ibawi mi mo gbô okun, mo sô odô nla  
 di aginjù, eja wòn nrun nitori ti omi kô si,  
 nwon si kú fun ongbe.

3 Mo fi ohun dúdú wò awọn ọrun, mo si fi aṣọ ọfọ se ibora won.

4 Oluwa Jehofa ti fi ahon akẹko fun mi, ki emi ki o le mọ bi a iti soro li akoko fun alare, o nji li orowuro, o si mi li eti lati gbọ bi akeko.

5 Oluwa Jehofa ti sí mi li eti, emi kò sí  
 se aigbòràn, bēni emi kò yipada.

6 Mo fi èhìn mi fun awọ̀n alunì, atì èrè-  
kẹ̀ mi fun awọ̀n tì ntú irun : emi kò pa  
oju mi mó kuro ninu itlaju atì itutó si.

7 Nitori Oluwa Jehofa yio ran mi lɔwɔ :  
nitorina emi kɪ yio dāmu ; nitorina ni mo  
se gbe oju mi ró bi okuta lile, emi si mɔ pe  
uju kɪ yio tɪ mi.

8 Eniti o dá mi lare wà ni tosí, tani o ba mi já? je ki a duro pò: tani iṣe ẹlẹjọ mi? je ki o sunmo mi.

9 Kiye si i, Oluwa Jehofa yio ràn mi  
lòwọ, tani o dá mi lí ẹbí? wò o, gbogbo  
wọn o di ogbó bí ẹwù; kòkòrò yio jẹ wọn  
rùn.

10 Tani ninu nyin ti o bẹru Oluwa, ti o gba ohùn iranṣẹ rẹ gbọ, ti nrin ninu okunkun, ti kò si ni imọlẹ? je ki on gbekẹle oruko Oluwa, ki o si fi èhin ti Olorun rẹ.

11 Kiye si i, gbogbo enyin ti o dá iná, ti e fi eta iná yi ara nyin ká: e mā rin ninu imọlẹ ina nyin, ati ninu eta iná ti e ti dá. Eyi ni yio je ti nyin lati ọwọ mi wá; enyin o dubule ninu irora.

ORI 51.

**G**BỌ ti emi, ẹyin ti ntẹle ododo, ẹyin ti nwá Oluwa; wò apáta nì nínú eyítí a tí gbẹ́ nín, atí ihò kòtò nì nìbiti a gbẹ́ tí wá nín.

2 E wò Abrahamu baba nyin, ati Sara ti o bi nyin ; nitori on nikan ni mo pè, mo si sure fun u, mo si mu u pò si i.

3 Nitori Oluwa yio tũ Sioni ninu ; yio  
tũ gbogbo ibi ofo rẹ ninu ; yio si ẹ aginju  
rẹ bi Edeni, ati aṣalẹ rẹ bi oḡbà Oluwa,  
ayò ati inudidun li a o ri ninu rẹ, idupẹ,  
ati ohùn orin.

4 Tètìlẹ̀lẹ̀ sì mí, ẹ̀yinyin enia mí ; sì fí etí  
sì mí, iwọ́ orílẹ̀-èdè mí : nitori ofin kan yio  
tí ọ̀dọ́ mí jade lọ́, emi o sì gbẹ́ idajọ́ mí  
kalẹ́ fun imọlẹ́ awọn enia.

5 Ododo mi wà nitosí ; igbala mi ti jade

lọ, apá mi yio si ẹ idajọ awọn enia ; awọn  
erekusu yio duro dè mi, apá mi ni nwọn o  
si gbekele.

6 E gbé ojú nyin soke si awọn ọrun, ki  
 ẹ si wò aye nisalẹ: nitori awọn ọrun yio  
 fẹ lẹ bi ẹfin, aye o si di ogbó bi ẹwù, awọn  
 ti ngbe inu rẹ yio si kú bakanna: sugbọn  
 igbalá mi o wà titi lai, ododo mi ki yio si  
 parẹ.

7 Gbó ti emi, ẹnyin ti o mọ ododo, enia ninu aiya ẹniti ofin mi mbe; ẹ máse bẹru egàn awon enia, ẹ má si se foyà esín won.

8 Nitori kòkoro yio jẹ wọn bi èwu, idin  
yio si jẹ wọn bi irun agutan : şugbon odo-  
do mi yio wà titi lai, ati igbala mi lati iran  
de iran.

9 Ji, ji, gbe agbara wò, Iwọ apa Oluwa ;  
ji, bi li ojo igbani, ni iran atijo. Iwọ kọ  
ha ke Rahabu, ti o si sá Dragoni li ogbé ?

10 Iwọ kọ ha gbẹ okun, omi ibu nla wọnni? ti o ti sọ ibú okun di ọna fun awọn irapada lati gbà kọja?

11 Nitorina awon eni-lrapada Oluwa yio pada, nwon o si wa si Sioni ti awon ti orin; ayọ ainipekun yio si wa li ori won : nwon o ri inudidun ati ayọ gbà ; ikānu ati dfo yio fò lọ.

12 Emi, ani emi ni eniti ntù nyin ninu :  
tani iwọ, ti iwọ o fi bẹru enia ti yio kú,  
ati omo enia ti a se bi koriko.

13 Ti iwo si gbagbe Oluwa Eleda re ti o  
ti na awon arun, ti o si ti fi ipile aye so le ;  
ti iwo si ti mberu nigbagbogbo lojojumọ  
nitori irunu aninilara ni, bi enipe o ti mura  
lati panirun ? nibo ni irunu aninilara na  
ba gbe wa ?

14 Ondè ti a ti sí nipo yara ki a ba le tú  
u silẹ, ati ki o má ba kú sinu ihò, tabi ki  
onje rè má ba tán.

15 Şugbon emi Oluwa Qlorun re ti o pin  
okun ni iya, eyi ti igbi re nho; Oluwa  
awon omo-ogun ni oruko re.

16 Emi si ti fi ọrọ mi si ọnu rẹ, mo si ti  
bò ọ mọlẹ ni ojiji ọwọ mi, ki emi ki o le  
gbìn awọn ọrun, ki emi si le fi ipilẹ̀ aiyẹ  
sọlẹ, ati ki emi le wi fun Sioni pe, Iwọ ni  
enia mi.

17 Jì, jì, dide duro, iwọ́ Jerusalemu, ti o ti mu li ọwọ́ Oluwa ago irúnu rẹ̀ ; iwọ́ ti mu gèdègèdè ago lwariri, iwọ́ sì fón wọn jade.

18 Kò sì ẹnìkàn nínú gbogbo àwọn ọmọ ọkúnrin tí ó bí láti tó ọ; bẹ̀ni kò sì ẹniti ó fà á lẹ́wọ́, nínú gbogbo àwọn ọmọ ọkúnrin tí on tó dàgbà.

19 Ohun meji wọnyi li o débá ọ : tani o

kānu fun ọ́ ídalahoro, on íperun, atí lyan, on idà : nipa tani emi o tù ọ́ ninu ?

20 Awọn omọ rẹ ọkọnrin ti dákú, nwọn dubulẹ̀ ní gbogbo ikorita, bí ẹfẹ́n ninu awọn : nwọn kún fun írúnú Oluwa, ibawí Olórún rẹ.

21 Nitorina gbọ́ eyi ná, iwọ́ ẹniti a pón loju, tí o sí mu amuyo, ẹ̀gbọn kí ẹ́sẹ nipa ọ́ti-waini :

22 Bayi ní Oluwa rẹ́ Jehofa wí, atí Olórún rẹ́ tí ngbẹ́ja enia rẹ́, Kiyesi í, emi tí gbà ago íwáńrírí kuro lówọ́ rẹ́, gèdégédè ago írúnú mí ; iwọ́ kí yio sí mu u mọ́.

23 Ẹ̀gbọn emi o fí í sí ọwọ́ awọn tí o pón ọ́ loju : tí nwọn tí wí fun ọkàn rẹ́ pẹ, Wólẹ́, kí a ba le rekoja : iwọ́ sí tí tẹ́ ara rẹ́ sílẹ́ bí ilẹ́, atí bí ita, fun awọn tí o rekoja.

### ORI 52.

JÍ ! jí ! gbe agbara rẹ́ wò, iwọ́ Sioni ; gbe aṣọ́ ogo rẹ́ wò, iwọ́ Jerusalemu, ilu mimọ́ : nitori lati igbayi ló, alaíkọla on alaímọ́ kí yio wò inu rẹ́ mọ́.

2 Gbọn ekuru kuro lí ara rẹ́, dide, joko, iwọ́ Jerusalemu : tú ọ́já kuro lí ọ̀rún rẹ́, iwọ́ onḍé ọmọbirin Sioni.

3 Nitori bayi lí Oluwa wí, a tí tà nyin lófẹ́, a o sí rà nyin pada laisano.

4 Nitori bayi lí Oluwa Jehofa wí, Awọn enia mí sọkalẹ́ ló sí Egipti lí atijọ́ lati ẹ́ atípọ́ níbẹ́ ; ara Assiria sí ní wọn lara lainidi.

5 Njẹ́ nisisiyi, Oluwa wípe, Kini mo nṣe níhin, tí a kó awọn enia mí ló lófẹ́ ? awọn tí o jọba wọn mu nwọn kígbẹ́, lí Oluwa wí ; títi lojójumọ́ lí a sí nsọrọ́ odì sí orukọ́ mí.

6 Nitorina awọn enia mí yio mọ́ orukọ́ mí lí ọjó ná : nitori emi lí ẹniti nsọrọ́ : kiyesi í, emi ní.

7 Ẹ́sẹ́ ẹniti o mu ihinrere wá tí dara to lori awọn oke, tí nkede alafia ; tí nmú ihin rere ohun rere wá, tí nkede igbala ; tí o wí fun Sioni pẹ, Olórún rẹ́ njọba !

8 Awọn alálorẹ́ rẹ́ yio gbe ohùn soke ; nwọn o jumọ́ fí ohùn kọ́rin : nitori nwọn o rí lí ojukoju, nigbatí Oluwa ba mu Sioni pada.

9 Bú sí ayọ́, ẹ́ jumọ́ kọ́rin, ẹ́nyin ibi ahoro Jerusalemu : nitori Oluwa tí t́h awọn enia rẹ́ ninu, o tí rà Jerusalemu pada.

10 Oluwa tí fí apá mimọ́ rẹ́ hàn lí oju gbogbo awọn orilẹ́-ẹ́dẹ́ ; gbogbo opin aiye yio sí rí igbala Olórún wá.

11 Ẹ́ fà ẹ́shin, ẹ́ fà ẹ́shin, ẹ́ jade kuro lárin rẹ́ ; ẹ́ má fówọ́ kàn ohun aimọ́ kàn :

ẹ́ kuro lárin rẹ́, ẹ́ jẹ́ mimọ́, ẹ́nyin tí ngbe ohun-èlò Oluwa.

12 Nitori ẹ́ kí yio yara jade, bẹ́ni ẹ́ kí yio fí isare ló ; nitori Oluwa yio ẹ́saju nyin ; Olórún Israẹli yio sí kó nyin jọ.

13 Kiyesi í, iranṣẹ́ mí yio fí oye bá ní ló ; a o gbe e ga, a o sí gbe e leke, on o sí ga gidigidi.

14 Gẹ́gẹ́ bí ẹ́nu rẹ́ tí yà ọ̀pọ̀lọ́pọ́ enia, a bà oju rẹ́ jẹ́ ju tí ẹníkẹ́ni ló, atí irisí rẹ́ ju tí omọ́ enia ló.

15 Bẹ́ni yio buwọ́n ọ̀pọ̀lọ́pọ́ orilẹ́-ẹ́dẹ́ ; awọn ọ́ba yio pa ẹ́nu wọn mọ́ sí í, nitori eyi tí a kò tí sọ fun wọn ní nwọn o rí ; atí eyi tí nwọn kò tí gbọ́ ní nwọn o rò.

### ORI 53.

TALI o tí gbà ihin wa gbọ́ ? tali a sí tí fí apá Oluwa hàn fun ?

2 Nitori yio dàgba niwaju rẹ́ bí ọ̀jẹlẹ́ ohun ọ̀gbin, atí bí gbòngbọ́ lati inu ilẹ́ gbígbe : irisí rẹ́ kò dara, bẹ́ni kò lí ẹwà, nigbatí a ba sí rí í, kò lí ẹwà tí a ba fí ẹ́.

3 A kẹ́gan rẹ́ a sí kọ́ ọ́ lódọ́ awọn enia, ẹ́ni-ikánu, tí o sí mọ́ ibanujẹ́ : o sí dàbí ẹ́nipe o mu kí a pa oju wa mọ́ kuro lara rẹ́ ; a kẹ́gan rẹ́, awa kò sí kà a sí.

4 Lótó o tí ru ibinuje wa, o sí gbe ikánu wa ló ; ẹ̀gbọn awa kà a sí bí ẹniti a ná, tí a lù lati ọ́dọ́ Olórún, tí a sí pón loju.

5 Ẹ̀gbọn a ẹ́sá a lí ọ́gbẹ́ nitori irekoja wa, a pa a lí ara nitori aisedede wa ; ina alafia wa wà lara rẹ́, atí nipa ina rẹ́ lí a fí mu wa lara da.

6 Gbogbo wa tí ẹ́ina kirikiri bí agutan, olukuluku wa tẹ́le ọ́na ara rẹ́ ; Oluwa sí tí mu aisedede wa gbogbo pade lara rẹ́.

7 A jẹ́ ẹ́ ní iyà, a sí pón ọ́ loju, ẹ̀gbọn on kò yà ẹ́nu rẹ́ : a mu u wá bí ọ́dọ́-agutan fun pipa, atí bí agutan tí o yadi niwaju olurẹ́run rẹ́, bẹ́ni kò yà ẹ́nu rẹ́.

8 A mu u jade lati ibi íhamọ́ on idajọ́ : tani o sí sọ iran rẹ́ ? nitori a tí ke e kuro ní ilẹ́ alááyẹ́ : nitori irekoja awọn enia mí lí a ẹ́ ẹ́ lù u.

9 O sí ẹ́ ibojí rẹ́ pẹ́lu awọn enia buburu, atí pẹ́lu ọ́lọ́rọ́ ní ikú rẹ́ ; nitori kò hù iwà-ípa, bẹ́ni kò sí arekereke lí ẹ́nu rẹ́.

10 Ẹ̀gbọn o wu Oluwa lati pa a lara, o tí fí í sinu ibanujẹ́ ; nigbatí iwọ́ o fí ẹ́mí rẹ́ ẹ́gbọ́ fun ẹ́sẹ́ : yio rí iru-omọ́ rẹ́, yio mu ọ́jọ́ rẹ́ gùn, ifẹ́ Oluwa yio ẹ́ lí ọwọ́ rẹ́.

11 Yio rí ninu eso lálá ọkàn rẹ́, yio sí tẹ́ ẹ́ lí ọ̀rún : nipa imọ́ rẹ́ ní iranṣẹ́ mí olododo yio da ọ̀pọ̀lọ́pọ́ lare ; nitori yio rù aisedede wọn wónní.

12 Nitorina emi o fun u ni ipín pèlu awọn ẹni-nla, yio si ba awọn alagbara pín ikogun, nitori o ti títí ẹmi rẹ jade si ikú; a si kà a mọ awọn alarekoja, o si rù ẹsẹ ọpọlọpọ; o si nsípẹ fun awọn alarekoja.

## ORI 54.

**K**ORIN, iwọ ẹgan, ti kò bí rí; bú sí orin, si kẹ rara, iwọ ti kò rọbí rí; nitori awọn ọmọ ẹni-alahoro pọ ju awọn ọmọ ẹni-ti a gbe ni iyawo: li Oluwa wí.

2 Sọ ibi agọ rẹ di gbígboro, si jẹ ki wọn ná aṣọ tita ibugbe rẹ jade: máṣe dási, sọ okùn rẹ di gígún, ki o si mu ẹkàn rẹ le.

3 Nitori iwọ o ya si apa ọtún ati si apa osi, iru-ọmọ rẹ yio si jogun awọn Keferi: nwọn o si mu ki awọn ilu ahoro wọni di ibi gbígbe.

4 Má bẹru, nitori oju kí yio tí ọ: bẹni kí o máṣe dāmú; nitori a kí yio doju tí ọ; nitori iwọ o gbagbe itíju igbà ewe rẹ, iwọ kí yio sí ranti ẹgan iwà-opo rẹ mọ.

5 Nitori Eleda rẹ lí ọkọ rẹ; Oluwa awọn ọmọ-ogun lí orunko rẹ; ati Olurapada rẹ Ẹni-Mimọ Israeli; Ọlórún agbaiye lí a o ma pè e.

6 Nitori Oluwa tí pè ọ bí obirin tí a kọ silẹ, tí a sí bà ní inu jẹ, atá bí aya igba ewe nigbati a tí kọ ọ, lí Ọlórún rẹ wí.

7 Ní iṣẹju diẹ ní mo tí kọ ọ silẹ, ṣugbọn lí ǎnu nla lí emi o kó ọ jọ:

8 Ní ṣiṣán ibinu lí emi pa oju mí mọ kuro lara rẹ ní iṣẹju kan! ṣugbọn ọre aini-pekun lí emi o fi ǎnu fun ọ; lí Oluwa Olurapada rẹ wí.

9 Nitori bí awọn omi Noa lí eyi rí sí mí, nitori gẹgẹ bí mo tí bura pé omi Noa kí yio bọ aye mọ, bẹni mo sí tí bura pé emi kí yio binu sí ọ, bẹni emi kí yio ba ọ wí.

10 Nitori awọn oke-nla yio ọ sí lọ, a o sí ọ awọn oke kékèké ní idi, ṣugbọn ore mí kí yio fi ọ sílẹ, bẹni emi kí yio ọ sí majemu alafia mí ní ipò: lí Oluwa wí, tí o ǎnu fun ọ.

11 Iwọ ẹni-ti a npón loju, tí a sí ní ọjọ gbákiri, tí a kò sí tú nínú, wò o, emi o fi tírò tó okuta rẹ, emi o sí ní sáfíre fi ipilẹ rẹ le ilẹ.

12 Emi o fi rubi ẹsẹ ṣonṣo-ile rẹ, emi o sí fi okuta didán ẹsẹ ṣẹ rẹ; emi o sí fi awọn okuta ǎṣayan ẹsẹ agbẹgbe rẹ.

13 A o sí kọ gbogbo awọn ọmọ rẹ lati ọdọ Oluwa wá; alafia awọn ọmọ rẹ yio sí pọ.

14 Nínú ododo lí a o fi idi rẹ mulẹ:

iwọ o jina sí inira; nitori iwọ kí yio bẹru: ati sí ifoiya, nitori kí yio sunmọ ọ.

15 Kíye sí i, ní kíkọjọ nwọn o kó ara wọn jọ, ṣugbọn kí ẹsẹ nípáṣe mí; ẹnikẹni tí o ba wá lódọ rẹ yio ẹ ní tírẹ.

16 Kíye sí i, emi lí ẹni-ti o tí dá alagbẹdẹ tí nfi iná ẹyin, tí o sí mu ohun-ẹlò jade fun iṣẹ rẹ; emi lí o sí tí dá apanirun lati panirun.

17 Kò sí ohun-ijà tí a ẹsẹ sí ọ tí yio lẹ ẹsẹ nkan; ati gbogbo ahọn tí o dídẹ sí ọ ní idajo ní iwọ o dá lí ẹbí. Eyi ní ogún awọn iranṣẹ Oluwa, lati ọdọ mí ní ododo wọn tí wá, lí Oluwa wí.

## ORI 55.

**N**JẸ gbogbo ẹni-ti ongbe ngbe, ẹ wá síbì omi, ati ẹni-ti kò lí owo; ẹ wá, ẹ rá, kí ẹ sí jẹ; lóto, ẹ wá, ẹ rá ọti-waini ati wára, laini owo ati laidiyele.

2 Nitori kinni ẹ ẹsẹ nná owo fun eyiti kí ẹsẹ onjẹ? ati lálá nýin fun eyi tí kí itẹnilórún? ní gbígbo, ẹ gbọ t'emi, kí ẹ sí jẹ eyi tí o dara, sí jẹ kí inu nýin dùn nínú ọra.

3 Ẹ tètíléle, kí ẹ sí wá sọdọ mí: ẹ gbọ, ọkàn nýin yio sí yè: emi o sí ba nýin dá majemu ainipekun, ǎnu Dafidi tí o daju.

4 Kíye sí i, emi tí fi on fun awọn enia fun ẹlẹrì, olori ati aláṣe fun awọn enia.

5 Kíyesi i, iwọ o pé orilẹ-ẹde tí iwọ kò mò, ati orilẹ-ẹde tí kò mò ọ yio sare wá sọdọ rẹ, nitori Oluwa Ọlórún rẹ, ati nitori Ẹni-Mimọ Israeli; nitori on tí ẹsẹ ọ lí ogo.

6 Ẹ wá Oluwa nigbati ẹ le rí i, ẹ pè e, nigbati o wá nitosi.

7 Jẹ kí eniṣ buburu kọ ọna rẹ silẹ, kí ẹlẹṣe sí kọ ironu rẹ silẹ: sí jẹ kí o yipada sí Oluwa, on o sí ǎnu fun u, ati sí Ọlórún wá, yio sí fi jì lópólópó.

8 Nitori ẹro mí kí ẹsẹ ẹro nýin, bẹni ọna nýin kí ẹsẹ ọna mí, lí Oluwa wí.

9 Nitori bí ọrun tí ga ju aye lọ, bẹni ọna mí ga ju ọna nýin lọ, ati ẹro mí ju ẹro nýin lọ.

10 Nitori gẹgẹ bí ọjọ ati ojo-didí ití ọrun wá ilẹ, tí kí isí tun pada sọhun, ṣugbọn tí o nrin ilẹ, tí o sí nmu nkan hù jade kí o sí rudi, kí o le fi irú fun awọn afonrugbin, ati onjẹ fun ọjẹun:

11 Bẹni ọro mí tí o tí ẹnu mí jade yio rí: kí yio pada sọdọ mí lofo, ṣugbọn yio ẹsẹ eyiti o wù mí, yio sí ma ẹsẹ rere nínú ohun tí mo rán a.

12 Nitori ayọ lí ẹ o fi jade, alafia lí a o fi tọ nýin: awọn oke-nla ati awọn oke

kékéké yio bú si orin niwaju nyin, gbogbo igi igbé yio si sápe.

13 Igi firi yio hù jade dipò egún, igi mirtili yio hù jade dipò oşuşu : yio si je orukọ fun Oluwa, fun àmi aiyeraie, ti a kì yio ke kuro.

#### ORI 56.

**B**AYI li Oluwa wi, E pa idajo mọ, ẹ si ẹ se ododo : nitori igbala mi fẹrẹ idé, ati ododo mi lati fi hàn.

2 Alabukun ni fun okonrin na ti o ẹ eyi, ati fun omọ enia ti o di i mu : ti o pa ojo isimi mọ laiso ọ di aimọ ; ti o si pa owọ rẹ mọ kuro ni sişe ibi.

3 Ti kò si je ki omọ alejò ti o ti dà ara rẹ pò mọ Oluwa sọ, wipe ; Oluwa ti yà mi kuro ninu awọn enia rẹ patapata : bẹni kò je ki iwẹfa wipe, Wò o, igi gbígbe ni mi.

4 Nitiri bayi li Oluwa wi fun awọn iwẹfa ti nwon pa ojo isimi mi mọ, ti nwon si yàn eyi ti o wù mi, ti nwon si di majemu mi mu ;

5 Pe, emi o fi ipò kan fun wọn ni ile mi, ati ninu odi mi, ati orukọ ti o dara jù ti awọn omọ-okonrin ati omọ-obirin lọ : emi o fi orukọ ainipekun fun wọn, ti a kì yio ke kuro.

6 Ati awọn omọ alejò ti nwon dà ara pò mọ Oluwa, lati sin i, ati lati fẹ orukọ Oluwa, lati je iranşẹ rẹ, olukuluku ẹniti o pa ojo isimi mọ laiso ọ di aimọ, ti o si di majemu mi mu ;

7 Awọn li emi o si mu wá si oko-nla mimọ mi, emi o si mu inu wọn dùn, ninu ile adua mi : ẹbọ sisun wọn, ati irubọ wọn, yio je itẹwogba lori pepẹ mi ; nitori ile adua li a o ma pe ile mi fun gbogbo enia.

8 Oluwa Jehofah, ẹniti o sà àtanu Israeli jo wipe, Emi o sà awọn ẹlomiran jo sọdọ rẹ, pẹlu awọn ti a ti sà jo sọdọ rẹ.

9 Gbogbo ẹnyin ẹranko igbé, ẹ wá lati pajẹ, ani gbogbo ẹranko igbé.

10 Afọju li awọn alore rẹ : ọpe ni gbogbo wọn, odi ajá ni nwon, nwon kò le igbó, nwon a ma sùn, nwon ndubulẹ, nwon fẹ ma tógbe.

11 Nitító ọjẹun aja ni nwon ti kì iyó, ati oluşọ agutan ti kò moye ni nwon : olukuluku wọn nwò ọna ara wọn, olukuluku ntọju ere rẹ lati ẹkun rẹ wá.

12 E wá, ni nwon wi, emi o mu ọti-waini wá, a o si mu ọti-lile li amuyo ; ọla yio si dabi ojo oní, yio si pò lopolopo.

#### ORI 57.

**O**LODODO ẹgbẹ, kò si ẹniti o kà a si : a mu awọn alánu kuro, kò si ẹniti nrò pe a mu olododo kuro saju ibi.

2 On wò inu alafia : nwọn simi lori akete wọn, olukuluku ẹniti nrin ninu iduroşinşin rẹ.

3 Şugbon ẹ sunmọ ihin, ẹnyin omọ oşo, iru-omọ panşaga on ągbere.

4 Tani ẹnyin fi nşẹ ẹşin ? tani ẹnyin nyanu gborò si, ti ẹnyin yọ ahon jade si ? omọ alarekoja ki ẹnyin, iru-omọ eke,

5 Ti ọrişá ngùn labẹ gbogbo igi tutù, ti ẹ npa awọn omọ wẹrẹ ninu afonifoji wónni, labẹ apáta ti o yanu ?

6 Lárin okuta ọborọfodo ni ipín rẹ, awọn, awọn ni ipín rẹ : ani awọn ni iwọ dà ẹbọ ọrẹ mimu si : ti iwọ si rú ẹbọ ọrẹ jijẹ. Emi ha le gbà itunu ninu wónyi ?

7 Lori oke giga-giga ni iwọ fi akete rẹ si, ani nibẹ ni iwọ ti lọ lati rú ẹbọ.

8 Lẹhin ilẹkùn ati opó ilẹkùn ni iwọ si ti gbe iranti rẹ soke : nitori iwọ ti fi ara rẹ hàn fun ẹlomiran dipò mi, iwọ si ti goke : iwọ ti sọ akete rẹ di nla, iwọ si ba wọn dà majemu ; iwọ ti fẹ akete wọn nibiti iwọ ri i.

9 Iwọ si ti lọ tiwọ ti ikunra sọdọ ọba, iwọ si ti sọ ọrùn didùn rẹ di pupọ, iwọ si ti rán awọn ikò rẹ lọ jina réré, iwọ si ti rẹ ara rẹ silẹ, ani si ipò okú. •

10 Àrẹ mu ọ ninu jijin ọna rẹ : iwọ kò wipe, Ireti kò si : iye owọ rẹ ni iwọ ti ri ; nitorina ni inu rẹ kò ẹ baje.

11 Ẹru tani mbà ọ ti o si nfọya, ti o nşeke, ti iwọ kò si ranti mi tabi ki o kà a si ? emi kò ha ti dakẹ ani lati igbáni wá, iwọ kò si bẹru mi ?

12 Emi o fi ododo rẹ, ati işẹ rẹ hàn ; nwon kì o si gbẹ ọ.

13 Nigbatí iwọ ba kigbe, je ki awọn ẹgbẹ rẹ ki o gbà ọ ; şugbon ẹfufu ni yio gbá gbogbo wọn lọ ; ẹmi yio mu wọn kuro : şugbon ẹniti o ba gbẹkẹ rẹ le mi yio ni ilẹ na, yio si jogun oke mimọ mi.

14 On o si wipe, E kọ bẹbẹ, ẹ kọ bẹbẹ, ẹ tun ọna ẹ ; ẹ mu idugbolu kuro li ọna awọn enia mi.

15 Nitiri bayi li Ẹni-giga, ati ẹniti agbega soke sọ, ti ngbe aiyeraie, orukọ ẹniti ije Mimọ, emi ngbe ibi giga ati mimọ, ati inu ẹniti o li ẹmi irobinu ẹ on irelẹ pẹlu, lati mu ẹmi awọn onirelẹ sọji, ati lati mu ọkàn awọn oniròbinu ẹ sọji.

16 Nitiri emi kì yio jà titi lai, bẹni emi

kl yio binu nigbagbogbo : nitori emi iba daku niwaju mi, ati emi ti emi ti dá.

17 Mo ti binu nitori aisidede ojokokoro rẹ, mo si lù u : mo lumọ, mo si binu, on si nlọ ni isina li ọna ọkàn rẹ.

18 Mo ti ri ọna rẹ, emi o si mu u li ara da : emi o si tọ ọ pẹlu, emi o si mu itunu pada fun u wá, ati fun awọn asọfọ rẹ.

19 Emi li o da eso ètẹ ; Alafia, alafia fun ẹniti o jina rẹrẹ, ati fun ẹniti o wà nitosi, ni Oluwa wi ; emi o si mu u li ara da.

20 Şugbon awon enia buburu dabi okun riru, nigbati kò le simi, eyiti omi rẹ nso ẹrẹ ati ẹri soke.

21 Alafia kò si fun awon enia buburu, ni Qlorun mi wi.

# ORI 58.

**K**E rara, mase dasi, gbe ohun rẹ soke bi ipẹ, ki o si fi irekoja awon enia mi han won, ati ile Jakubu, ese won.

2 Şugbon nwon nwa mi lojojumọ, nwon si ni inu didun lati mo ọna mi, bi orile-ede ti nso ododo, ti kò si fi ilana Qlorun silọ : nwon mbere ilana ododo wonni lowo mi ; nwon a ma se inu didun ati sunmo Qlorun.

3 Nitiori kini awa se ngbawe, ti iwọ kò si ri i ? nitiori kini awa je okan wa ni iya, ti iwọ kò si mo ? Kiyesi i, li ojo awe nyin enyin nse afe, e si ni agbara mu ni se gbo- gbo ise nyin.

4 Kiyesi i, enyin ngbawe fun lja ati agon, ati lilu, nipa ikuku iwa-buburu : e mase gbawe bi ti ojo yi, ki a le gbọ ohun nyin li oke.

5 Awe iru eyi ni mo yan bi ? ojo ti enia nje okan re ni iya ? lati te ori re ba bi koriko odo ? ati lati te aso ofo ati eru labe re ? iwọ o ha pe eyi ni awe, ati ojo itewo- gba fun Oluwa ?

6 Awe ti mo ti yan ko eyi ? lati tu oja aisododo, lati tu eru wiwo, ati lati je ki anilara lo lase, ati lati ja gbogbo ajaga.

7 Ki ha se lati fi onje re fun awon ti ebi npa, ati ki iwọ ki o mu awon otosi ti a ti sode wa si ile re ? nigbati iwọ ba ri arin- hoho, ki iwọ ki o bo o, ki iwọ ki o ma si fi ara re pamọ kuro loḁo eran-ara tire.

8 Nigbana ni imole re yio be jade bi owuro, ilera re yio so jade kankan : ododo re yio si lo saju re ; ogo Oluwa yio ko o jo.

9 Nigbana ni iwọ o pe, Oluwa yio si dahun ; iwọ o kigbe, on o si wipe, Emi ni.

Bi iwọ ba mu ajaga, ninà ika, ati sisọ asan, kuro larin re.

10 Bi iwọ ba fa okan re jade fun eniti ebi npa, ti o si te okan ti a npon loju lorun, nigbana ni imole re yio si la ninu okunkun, ati okunkun re bi osan gangan.

11 Oluwa yio ma to o nigbagbogbo, yio si te okan re lorun ni ibi gbige, yio si mu egungun re sanra ; iwọ o si dabi ogha ti a bomirin, ati bi isun omi ti omi re ki itan.

12 Ati awon tire yio mo ibi ahoro atijo wonni : iwọ o gbe ipile iran opolopo ro, a o si ma pe o ni, Alatusa eya ni, Olumupada ọna wonni lati gbe inu re.

13 Bi iwọ ba yi ese re kuro li ojo isimi, lati ma se afe re li ojo isimi mi ; ti iwọ si pe ojo isimi ni adun, ojo mimọ Oluwa, olowo ; ti iwọ si bowo fun u, ti iwọ kò hu lwa re, tabi tele afe re, tabi so oro ara re.

14 Nigbana ni inu re yio dun si Oluwa, emi o si mu o gun ibi giga aye, emi o si fi ile nini Jakubu baba re bo o : nitiori enu Oluwa li o ti so q.

# ORI 59.

**K**IYESI i, owọ Oluwa kò kuru lati gbani, beni eti re kò wuwo ti ki yio fi gbọ.

2 Şugbon aisidede nyin li o ya nyin kuro loḁo Qlorun nyin, ati ese nyin li o pa oju re mo kuro loḁo nyin, ti on ki yio fi gbọ.

3 Nitiori owọ nyin di alaimo fun ese, ati ika nyin fun aisidede, ete nyin nso eke, ahon nyin nso ibi jade.

4 Kò si eniti nwa eto, beni kò si eniti ndajo ni otito : nwon gbekere ohun asan, nwon nso eke ; nwon loyun ika, nwon mbi iparun.

5 Nwon npa eyin pamole, nwon nwun okun alantakun : eniti o je ninu eyin won yio ku, ati eyi ti a te be oká jade.

6 Okun won ki yio di ewu, beni nwon ki yio fi ise won bo ara won : ise won ni ise ika, ise ipa si mbe li owọ won.

7 Ese won sare si ibi, nwon si yara lati taje alaise silẹ : ero won ero ibi ni ; ibaje ati iparun mbe ni ipa won.

8 Owa alafia ni nwon kò mo ; kò si idajo kan ninu irin won : nwon se ipa-ona wiwo fun ara won : eniken ti o ba to o ki yio mo alafia.

9 Nitiori na ni idajo ilna si wa, beni ododo ki yio le wa ba, awa duro de imole, sugbon kiyesi i, okunkun, a duro de imole, sugbon a nrin ninu okunkun.

10 A nwa ogiri kiri bi afoju, awa si nwa

ona bi eniti kò lè oju : awa nkòşè lóşangan-gan bi enipe loru, ni ibi ahoro, bi okú.

11 Gbogbo wa mbu bi beari, awa si npo-hunrere bi oriri : awa wò ona fun idajo, şugbon kò si, fun igbala, şugbon o jina si wa.

12 Nitori irekoja wa npò si i niwaju rẹ, ẹşẹ wa njeri gbè wa, nitori irekoja wa mbẹ lodo wa, niti aisedede wa, awa mọ wọn.

13 Ni rirekoja ati şiseke si Oluwa, ifa-şehin kuro lodo Olorun wa, isoro inilara ati isote, iloyun ati sisoro eke lati inu jade wá.

14 A dá idajo pada, eto si duro lokerè rere : otito şubu ni igboro, aisedebe kò le wọ ile.

15 Otito kò si, eniti o si kuro ninu ibi o so ara rẹ di ije : Oluwa si ri i, o si buru loju rẹ, ti idajo kò si.

16 O si ri pe kò si enikan, enu si yà a pe onipe kò si, nitorina apa rẹ mu igbala fun u wá ; ati ododo rẹ, on li o gbé e ró.

17 U o si gbe ododo wò bi awo-aiya, o si fi akoro irin igbala dé ara rẹ lori : o wò ewù igbeşan li aşı, a si fi itara wò o bi agbada.

18 Gege bi ere işe wọn, bẹ gege ni yio san a fun wọn, irunu fun awọn ota rẹ, igbeşan fun awọn ota rẹ ; fun awọn erekuşu yio san ẹsan.

19 Nwon o si bẹru oruko Oluwa lati iwò-òrun wá, ati ogo rẹ lati ilà-òrun wá. Nigbatí ota yio de bi kikún omi, Ẽmi Oluwa yio gbe opágun soke si i.

20 Olurapada yio si wá si Sioni, ati sodo awon ti o yipada kuro ninu irekoja ni Jakobu, ni Oluwa wi.

21 Niti emi, eyi ni majemu mi pelu wọn, ni Oluwa wi ; Ẽmi mi ti o wá lara rẹ, ati ogo mi ti mo fi si enu rẹ, kí yio kuro li enu rẹ, tabi kuro lenu iru-omo rẹ, tabi kuro lenu iru-omo ogo rẹ, ni Oluwa wi, lati isisiyi lo ati lailai.

#### ORI 60.

**D**IDE, tán imole : nitori imole rẹ dé, ogo Oluwa si yọ lara rẹ.

2 Nitori kiyesi i, okunkun bọ aye mole, ati okunkun biribiri bọ awon enia : şugbon Oluwa yio yọ lara rẹ, a o si ri ogo rẹ lara rẹ.

3 Awon keferi yio wá si imole rẹ, ati awon oba si titàn yiyo rẹ.

4 Gbe oju rẹ soke yika, ki o si wò ; gbgob wọn şa ara wọn jo pò, nwon şa sodo rẹ : awon omo rẹ okonrin yio ti ona jijin wá, a o si toju awon omo rẹ obirin li egbe rẹ.

5 Nigbana ni iwọ o ri, oju rẹ o si mọle, okan rẹ yio si yipada, yio si di nla : nitori a o yi oro okun pada si o, ipá awon Keferi yio wá sodo rẹ.

6 Opolopo rakunmi yio bọ o mole, awon omo rakunmi Midiani on Efa ; gbgob wọn o wá lati Seba : nwon o mu wura ati turari wá ; nwon o fi iyin Oluwa han sode.

7 A o şa gbgob owo-eran Kedari jo sodo rẹ, awon agbo Nebaioti yio şe iranş fun o ; nwon o goke wá si pepe mi pelu itewogba, emi a si şe ile ogo mi li ogo.

8 Tani wonyi ti nfo bi awosanma, ati bi awon eiyele si ojule wọn ?

9 Nitoto erekuşu wonni yio duro dè mi, oko Tarşişi wonni li ekinì, lati mu awon omo rẹ okonrin ti ona jijin wá, fadaka wọn, ati wura wọn pelu wọn, fun oruko Oluwa Olorun rẹ, ati fun Ẽni-Mimó Israeli, nitorì on ti şe o logo.

10 Awon omo alejo yio si mọ odi rẹ : awon oba wọn yio şe iranş fun o : nitori ni ikánnu mi ni mo lù o, şugbon ni inu rere mi ni mo si şánu fun o.

11 Nitori na awon aşe rẹ yio si aile nigbagbogbo ; a kí yio se won loşan tabi loru, kí a le mu oia awon Keferi wá sodo rẹ, kí a ba si mu awon oba wọn wá.

12 Nitori orile-ede, tabi ile oba ti kí yio sin o, yio şegbe ; orile-ede wonni li a o so won dahoro raurau.

13 Ogo Lebanonì yio wá sodo rẹ, igi firì, igi pine, pelu igi boksi, lati şe ibi mimó mi li oşo ; emi o şe ibi eşe mi logo.

14 Awon omokonrin awon aninilara rẹ pelu yio wá ni iteriba sodo rẹ ; gbgob awon ti o ti ngan o, nwon o tẹ ara wọn ba silẹ li ateleşe rẹ, nwon o si pe o ni Ilu Oluwa, Sioni ti Ẽni-Mimó Israeli.

15 Ni bi a ti kọ o silẹ, ti a si ti korira rẹ, tobẹ ti enikan kò koja larin rẹ, emi o so o di ogo aiyeraiye, ayọ iran-de-iran opolopo.

16 Iwo o mu wara awon Keferi, iwọ o si mu omu awon oba ; iwọ o si mọ pe, emi Oluwa ni Olugbala rẹ, ati Olurapada rẹ, Ẽni-alagbara Jakobu.

17 Nipo ide emi o mu wura wá, nipo irin emi o mu fadaka wá, ati nipo igi, ide, ati nipo okuta, irin : emi o şe awon ijaye rẹ ni alafia, ati awon akonisişe rẹ ni ododo.

18 A kí yio gbọ iwa-ipá mo ni ilẹ rẹ, idahoro tabi iparun li agbẹgba rẹ ; şugbon iwọ o pe odi rẹ ni Igbala, ati aşe rẹ ni Iyin.

19 Orun kí yio jẹ imole rẹ mọ li oşan, bẹni oşupa kí yio fi imole rẹ ran fun o ;

ṣugbɔn Oluwa yio ɛe imɔlɛ ainipekun rɛ, ati Olurun rɛ ogo rɛ.

20 Orùn rɛ ki yio wò mọ; bɛni ɔsupa rɛ ki yio wòkùn: nitori Oluwa yio jẹ imɔlɛ ainipekun fun ọ, ọjọ ǎwẹ rɛ wónni yio si de opin.

21 Ati awọn enia rɛ, gbogbo wọn o jẹ olododo: nwon o jogun ilẹ na titi lailai, ẹka gbigin mi, iṣe ọwọ mi, ki a ba le yin mi logo.

22 Ẹni-kekere kan ni yio di ẹgbẹrun, ati kekere kan di alagbara orilẹ-ede: emi Oluwa yio ɛe kankan li akokò rɛ.

## ORI 61.

**E**MI Oluwa Jehofah mbe lara mi: nitori o ti fi ami ororo yàn mi lati wásu ihin-rere fun awọn ọtosi; o ti rán mi lati ɛe awotán awọn oni-robinu ẹkàn, lati kede idasilẹ fun awọn igbekùn, ati iṣisilẹ tubu fun awọn ondẹ.

2 Lati kede ọdun itẹwogba Oluwa, ati ọjọ ẹsan Olurun wa; lati tù gbogbo awọn ti ngbáwẹ ninu.

3 Lati yàn fun awọn ti nṣòfò fun Sioni, lati fi ọṣọ fun wọn nipo ẹrú, ororo ayọ nipo ọfọ, aṣọ iyin nipo ẹmi ibanujẹ, ki a le pẹ wọn ni igi ododo, ọgbìn Oluwa, ki a le yin i logo.

4 Nwon o si mọ ibi ahoro atijọ wónni, nwon o gbe ahoro atijọ wónni ro, nwon o si tun ilu wónni ti o ọso ɛe, ahoro iran ọpọlọpo.

5 Awọn alejo yio si duro, nwon o si bọ ọwọ ẹran nyin, awọn ọmọ alejò yio si ɛe atulẹ nyin, ati olurẹ ọwọ ǎjara nyin.

6 Ṣugbɔn a o ma pẹ nyin ni ǎlufa Oluwa: nwon o ma pẹ nyin ni Iranṣe Olurun wa: ẹ o jẹ ọrọ awọn Keferi, ati ninu ogo won li ẹ o ma ọgo.

7 Nipo itiju nyin ẹ o ni iṣepo-meji, ati nipo idámu, nwon o yò ninu ipin wọn: nitorina nwon o ni iṣepo-meji ni ilẹ wọn; ayọ ainipekun yio jẹ ti wọn.

8 Nitori emi Oluwa fẹ idajo, mo korira ijale ninn ǎisododo; emi o si fi iṣe wọn fun wọn ni otitọ, emi o si ba wọn da majemu aiyeraia.

9 A o si mọ iru wọn ninu awọn Keferi, ati iru-ọmọ wọn larin awọn enia gbogbo, ẹniti o ri wọn yio mọ wọn, pe, iru-ọmọ ti Oluwa busi ni nwon.

10 Emi o yò gidigidi ninu Oluwa, ọkàn mi yio yò ninu Olurun mi; nitori o ti fi agbada wò mi, o ti fi aṣọ ododo bọ mi,

gege bi ọkọ iyawó ti iṣe ara rẹ lóṣó, ati bi iyawó ti fí ohun ọṣó ɛe ara rẹ lóṣó.

11 Nitori gege bi ilẹ ti imu ẹhù rẹ jade, ati bi ọgbà ti imu ohun ti a gbín sinu rẹ hù soke; bɛni Oluwa Jehofah yio mu ododo ati iyin hù soke niwaju gbogbo orilẹ-ede.

## ORI 62.

**N**ITORI ti Sioni emi ki yio dake, ati nitori ti Jerusalemu emi ki yio simi, titi ododo rẹ yio fi jade bi titan imọlẹ, ati igbala rẹ bi fitila ti njó.

2 Ati awọn keferi yio ri ododo rɛ, ati gbogbo ọba yio ri ogo rɛ: a o si fi orukọ titun pẹ ọ, eyiti ẹnu Oluwa yio darukọ.

3 Iwọ o jẹ ade ogo pelu li ọwọ Oluwa, ati lawani ọba li ọwọ Olurun rɛ.

4 A ki yio pẹ ọ ni Ikòsilẹ mọ, bɛni a ki yio pẹ ilẹ rɛ ni Ahoro mọ: ṣugbɔn a o pẹ ọ ni Hefisiba: ati ilẹ rɛ ni Beula: nitori inu Oluwa dùn si ọ, a o si gbe ilẹ rɛ ni iyawo.

5 Gege bi ọdọmọkọnrin ti igbẹ wundia ni iyawo, bɛni awọn ọmọ rɛ ọkọnrin yio gbe ọ ni iyawo: ati bi ọkọ iyawo ti iyọ si iyawo, bɛni Olurun rɛ yio yò si ọ.

6 Emi ti fi awọn alore sori odi rɛ, iwọ Jerusalemu, ti ki yio pa ẹnu wọn mọ lósan ati loru titilai: ẹnyin ti nṣe iranti Oluwa, ẹ mase dake.

7 Ẹ mase fun u ni isimi, titi yio fi fi idi Jerusalemu mulẹ, ti yio ɛe eni iyin li aiye.

8 Oluwa ti fi apa ọtun rɛ, ati apa agbara rɛ bura, Lótọ emi ki yio fi ọka rɛ ɛe onje fun awọn ọta rɛ mọ, bɛni awọn ọmọ ajeji ki yio mu ọti-waini rɛ, eyi ti iwọ ti siṣe fun.

9 Ṣugbɔn awọn ti o sà a jọ yio jẹ ẹ, nwon o si yin Oluwa; ati awọn ti nkó o jọ yio mu u, ninu ǎfin mimọ mi.

10 Ẹ koja lọ, ẹ koja li ẹnu bode; tun ọna awọn enia ɛe; kọ bẹbẹ, kọ bẹbẹ opopo; sà okuta wónni kuro, gbe opagun ró fun awọn enia.

11 Kiyesi i, Oluwa ti kede titi de opin aiye: Ẹ wi fun ọmọbirin Sioni pe, Wo o, igbala rɛ de; wo o, ère rɛ wà pelu rɛ, ati ẹsan rɛ niwaju rɛ.

12 A o si ma pẹ wọn ni, Enia mimọ, Ẹni-irapada Oluwa: a o si ma pẹ ọ ni, Iwári, Ilu aikòsilẹ.

## ORI 63.

**T**ANI eleyi ti o ti Edomu wá, ti on ti aṣọ arepón lati Bosra wá? eyi ti o li ogo



ninu aṣọ rẹ, ti o nyan ninu titobi agbara rẹ? Emi ni ẹniti nṣọrọ li ododo, ti o ni ipá lati gbala.

2 Nitori kini aṣọ rẹ fi pón, ti aṣọ rẹ wónni fi dabi ẹniti ntẹ ohun-ẹlọ ifuntun waini?

3 Emi nikan ti tẹ ohun-ẹlọ ifuntun waini; ati ninu awọn enia, ẹnikan kò pẹlu mi: nitori emi tẹ wọn ninu ibinu mi, mo si tẹ wọn moṣe ninu irúnu mi; ẹjẹ wọn si ta si aṣọ mi, mo si ẹ gbogbo ẹwa mi ni abawón.

4 Nitori oṣọ ẹsan mbẹ li aiya mi, ọdun awọn ẹnirapada mi ti de.

5 Mo si wò, kò si si oluranlọwọ; ẹnu si yà mi pe kò si olugbéro; nitorina apa ti emi tikalami mu igbala wá sọdọ mi; ati irúnu mi, on li o gbe mi ro.

6 Emi si tẹ awọn enia moṣe ninu ibinu mi, mo si mu wọn mu yó ninu irúnu mi, mo si mu ipa wọn sọkalẹ si ilẹ.

7 Emi o sọ ti iṣeun ife Oluwa, iyin Oluwa gẹgẹ bi gbogbo eyiti Oluwa ti fi fun wa, ati ti ore nla si ile Israeli, ti o ti fi fun wọn gẹgẹ bi ǎnu rẹ, ati gẹgẹ bi ọpọlọpọ iṣeun ife rẹ.

8 On si wipe, Lótọ enia mi ni nwọn, awọn ọmọ ti ki iṣeke: on si di Olugbala wọn.

9 Ninu gbogbo iponju wọn, oju a pón ọ, angeli iwaju rẹ si gbà wọn: ninu ife rẹ ati suru rẹ li o tà wọn pada; o si gbe wọn, o si rù wọn ni gbogbo oṣọ igbani.

10 Sùgbọn nwọn sọtẹ, nwọn si bi Emi mimọ rẹ ninu; nitorina li o ẹs pada di ọta wọn, on tikalare si ba wọn ja.

11 Nigbana ni o ranti oṣọ atijo, Mose, awọn enia rẹ, wipe, Nibo li ẹniti o mu wọn ti inu okun jade gbe wà, ti on ti olùṣọ agutan ọwọ-ẹran rẹ? nibo li ẹniti o fi Emi mimọ rẹ sinu rẹ gbe wà?

12 Ti o fi ọwọ ọtun Mose dà wọn, pẹlu apá rẹ ti o logo, ti o npin omi meji niwaju wọn, lati ẹ oruko aiyeraye fun ara rẹ?

13 Ti o mu wọn là ibú ja, bi ẹsin li aginjù, ki nwọn ki o má ba kọṣẹ?

14 Gẹgẹ bi ẹran ti isọkalẹ lẹ si afonifoji, bẹni Emi Oluwa mu u simi: bẹni iwọ tọ awọn enia rẹ, lati ẹ oruko ti o li ogo fun ara rẹ.

15 Wò ilẹ lati ọrun wá, ki o si kiyesi lati ibugbe iwa mimọ rẹ ati ogo rẹ wá: nibo ni itara rẹ ati agbara rẹ, ọpọlọpọ iyanu rẹ, ati ǎnu rẹ sọdọ mi gbe wà? a ha dà wọn duro bi?

16 Laiṣiyemeji iwọ ni baba wa, bi Abrahamu tilẹ ẹ alaimọ wa, ti Israeli kò si

jẹwọ wa: iwọ Oluwa, ni baba wa, Olurapada wa; lati aiyeraye ni oruko rẹ.

17 Oluwa, nitori kili o ẹ mu wa Ẹsina kuro li ọna rẹ, ti o si sọ ọkàn wa di lile kuro ninu ẹru rẹ? Yipada nitori awọn iranṣẹ rẹ, awọn ẹya ilẹninì rẹ.

18 Awọn enia mimọ rẹ ti ni i, ni igba diẹ: awọn ọta wa ti tẹ ibi mimọ rẹ moṣe.

19 Tirẹ li awa: lati lailai iwọ kò jọba lori wọn, a kò pẹ oruko rẹ mo wọn.

#### ORI 64.

IWỌ iba jẹ fà awọn ọrun ya, ki iwọ si sọkalẹ, ki awọn oke-nla ki o le yó niwaju rẹ.

2 Gẹgẹ bi igbati iná ileru ti njọ, bi iná ti imu omi hò, lati sọ oruko rẹ di mimọ fun awọn ọta rẹ, ki awọn orile-ẹde ki o le wariri niwaju rẹ!

3 Nigbati iwọ ẹs nkan wónni ti o lẹru ti awa kò fi oju sọna fun, iwọ sọkalẹ wá, awọn oke-nla yó niwaju rẹ.

4 Nitori lati ipileṣe aye wá, a kò ti igbó, bẹni eti kò ti igbó finrin, bẹni oju kò ti iri Ọlórún kan lẹhin rẹ, ti o ti pèsè fun ẹniti o duro dè e.

5 Iwọ pade ẹniti nyọ ti o nṣiṣe ododo, ti o ranti rẹ li ọna rẹ: kiyesi i, iwọ binu; nitori awa ti dẹṣe; a si pẹ ninu wọn, a o ha si là?

6 Gbogbo wa si dabi ohun aimọ, gbogbo ododo wa si dabi akisa ẹlẹgbin; gbogbo wa si rẹ bi ewe; aṣedede wa si mu wa kuro bi aṣẹfẹ.

7 Kò si ẹniti npẹ oruko rẹ, ti o si rú ara rẹ soke lati di ọ mu: nitori iwọ ti pa oju rẹ mo kuro lara wa, iwọ si ti run wa, nitori aṣedede wa.

8 Sùgbọn nisisiyi, Oluwa, iwọ ni baba wa; awa ni amọ, iwọ si ni ọmọ; gbogbo wa si ni iṣe ọwọ rẹ.

9 Máṣe binu kọja àlẹ, Oluwa, ki o má si ranti aṣedede wa titilai: kiyesi i, wò, awa bẹ ọ, enia rẹ ni gbogbo wa iṣe.

10 Awọn ilu mimọ rẹ di aginjù, Sioni di aginjù, Jerusalemu di ahoro.

11 Ilẹ wa mimọ ati ologu, nibiti awọn baba wa ti nylin ọ, li a fi iná kun: gbogbo ohun ǎyo wa si ti run.

12 Iwọ o ha dà ara rẹ duro nitori nkan wónyi, Oluwa? iwọ o ha dake, ki o si pón wa loju kọja àlẹ?

#### ORI 65.

A WÁ mi lẹdọ awọn ti kò bere mi; a ri mi lẹdọ awọn ti kò wá mi: mo wi

fun orilẹ̀-èdè ti a kò pé li orukọ mi pé, Wò mi, wò mi.

2 Ní gbogbo ọ̀jọ̀ ní mo tí nà ọ̀wọ̀ mí sí awọn ọ̀lọ̀tẹ̀ enia, tí nínlì lí ọ̀na tí kò dara, nípá lórí ara wọn ;

3 Awọn enia tí o nşọ mí ní inu nígba-gbogbo káan mí lojú ; tí nrubọ́ nínú agbàlá, tí nwọn sí nfi turari jona lórí pépẹ́ bríki.

4 Awọn tí ngbe inu ibojì, tí nwọn sí nwò ní ilẹ̀ awọn oríṣa, tí nşẹ́ ẹ̀ran ẹ̀lẹ́dẹ̀, agbòrò nkan iríra sí mbẹ́ nínú ohun-ẹ̀lò wọn ;

5 Ẹ̀nítí o wípe, Duro fun ara rẹ́, máşẹ sunmọ́ mí ; nitorí tí mo şe mimọ́ jù ọ̀ lọ. Wònyí lí ẹ̀fín ní imu mí, iná tí nşo ní gbogbo ọ̀jọ̀ ní.

6 Kíyèsí í, atí kọ́wẹ́ rẹ́ níwaju mí : emi kí o dàkẹ́, şugbọ́n emi o gbẹ́san, aní ẹ́san sí aiyá wọn,

7 Aíşedede nýin, atí aíşedede awọn baba nýin şokan pọ́, lí Oluwa wí, awọn ẹ̀nítí o fí turari jona lórí oke-nlá, tí nwọn mbu ọ́lá mí kù lórí awọn oke kẹ́kẹ́kẹ́ : nitorí ná lí emi o wọn íşẹ́ wọn íşaju, sínú aiyá wọn.

8 Bayi ní Oluwa wí, gẹ́gẹ́ bí a tí iri ọ̀tí-wáinì títun nínú ídí eso àjara, tí a sí nwípe, Máşẹ bá a jẹ́ nitorí ibukun mbẹ́ nínú rẹ́ : bẹ́lì emi o şe nitorí awọn iranşẹ́ mí, kí emi kí o má ba pa gbogbo wọn run.

9 Emi o sí mu iru kan jade ní Jakobu, atí ajogun oke-nlá mí latí inu Juda : ayanfẹ́ mí yío sí jogun rẹ́, awọn iranşẹ́ mí yío sí gbe ibẹ́.

10 Şaroni yío dí agbo-ẹ̀ran, atí afonífojì Akorí ibikan fun awọn ọ̀wọ́ ẹ̀ran latí dubulẹ́ nínú rẹ́, nitorí awọn enia mí tí o tí wá mí kírí.

11 Şugbọ́n ẹ̀nyin tí o kọ́ Oluwa sílẹ́, tí o gbàgbẹ́ oke-nlá mimọ́ mí, tí o pèse tabilí fun Gadi, tí o sí fí ọ̀rẹ́ mímu kun Meni.

12 Nitorína lí emi o şe ká nýin fun idà, gbogbo nýin yío wolẹ́ fun pipa : nitorí nígbatí mo pé, ẹ̀nyin kò dahùn ; nígbatí mo şọ́rọ́, ẹ̀nyin kò gbọ́ ; şugbọ́n ẹ̀nyin şe ibi lojú mí, ẹ̀nyin sí yàn eyití inu mí kò dún sí.

13 Nitorína bayi ní Oluwa Jehofah wí, Kíyèsí í awọn iranşẹ́ mí o jẹ́un, şugbọ́n ebi yío pa ẹ̀nyin : kíyèsí í, awọn iranşẹ́ mí o mu, şugbọ́n ongbẹ́ o gbẹ́ ẹ̀nyin : kíyèsí í, awọn iranşẹ́ mí o yọ́ şugbọ́n ojú o tí ẹ̀nyin :

14 Kíyèsí í, awọn iranşẹ́ mí yío kórín fun inudidun, şugbọ́n ẹ̀nyin o ke fun iban-ujẹ́ okàn, ẹ̀nyin o sí hu fun irobinujẹ́ okàn.

15 Ẹ̀nyin o sí fí orukọ́ nýin sílẹ́ fun egún

fun awọn ayanfẹ́ mí : nitorí Oluwa Jehofah yío pa ọ́, yío sí pé awọn iranşẹ́ rẹ́ lí orukọ́ miran :

16 Kí ẹ̀nítí o fí ibukun fun ara rẹ́ lí aiyẹ́, kí o fí ibukun fun ara rẹ́ nínú Ọ̀lọ́run otító ; ẹ̀nítí o sí mburá lí aiyẹ́ kí o fí Ọ̀lọ́run otító burá ; nitorí tí a gbagbe wahala íşaju, atí nitorítí a fí wọn pamọ́ kuro lojú mí.

17 Sa wò o, emi o dá ọ̀run títun atí aiyẹ́ títun : a kí yío sí ranti awọn tí íşaju, bẹ́nì nwọn kí yío wá sí aiyá.

18 Şugbọ́n kí ẹ̀nyin kí o yọ́, kí inu nýin kí o sí dún títí láì nínú eyí tí emi o dá : nitorí kíyèsí í, emi o dá Jerusalemu ní inudidun, atí awọn enia rẹ́ ní ayọ́.

19 Emi o sí şe ariya ní Jerusalemu, emi o sí yọ́ nínú awọn enia mí : a kí yío sí tun gbọ́ ohùn ẹ́kún mọ́ nínú rẹ́, tabí ohùn igbe.

20 Kí yío sí omọ́-ọ̀wọ́ níbẹ́ tí ọ̀jọ́ rẹ́ kí yío pé, tabí àgbá kan tí ọ̀jọ́ rẹ́ kò kún : nitorí omọ́de yío kù lí ọ̀gọ́run ọ́dun ; şugbọ́n ẹ́şẹ́şẹ́ ọ̀lọ́gọ́run ọ́dun yío dí ẹ̀nì-ífibù.

21 Nwọn o sí kọ́ ilẹ̀, nwọn o sí gbe inu wọn ; nwọn o sí gbín ogba àjara, nwọn o sí jẹ́ eso wọn.

22 Nwọn kí yío kọ́ ilẹ̀ fun ẹ́lomíran igbe, nwọn kí yío gbín fun ẹ́lomíran ijẹ́ : nitorí gẹ́gẹ́ bí ọ̀jọ́ igi lí ọ̀jọ́ awọn enia mí rí, awọn iyanfẹ́ mí yío sí jífá íşẹ́ ọ̀wọ́ wọn.

23 Nwọn kí yío şíşẹ́ lasan, nwọn kí yío bimọ́ fun wahala : nitorí awọn ní iru alabukun Oluwa atí iru-omọ́ wọn pélu wọn.

24 Yío sí şe, pé, kí nwọn kí o to pé, emi o dahùn ; atí bí nwọn ba tí nşọ́rọ́ lówọ́, emi o gbọ́.

25 Ikòkò atí ọ́dọ́-agutan yío jumọ́ jẹ́ pọ́, kiniun yío sí jẹ́ koriko bí akọ́-malu : erupe ní yío jẹ́ onjẹ́ ejò. Nwọn kí yío panílara, tabí kí nwọn panirun ní gbogbo oke mimọ́ mí, lí Oluwa wí.

## ORI 66.

**B**AYI ní Oluwa wí, pé, Ọ̀run ní itẹ́ mí, aiyẹ́ sí ní apotí itíşẹ́ mí : nibo ní ilẹ́ tí ẹ́ kò fun mí gbe wà ? atí nibo ní isimi mí gbe wà ?

2 Nitorí gbogbo nkan wónnì lí ọ̀wọ́ mí sa tí şe, gbogbo nkan wónnì sí tí wà, lí Oluwa wí : şugbọ́n eleyí lí emi o wò aní òtòşì atí oníròbínujẹ́ okàn, tí o sí nwarírí sí ọ̀rọ́ mí.

3 Ẹ̀nítí o pa akọ́-malu, o dabi ẹ̀nipe o pa enia : ẹ̀nítí o fí ọ́dọ́-agutan rubọ́, a dabi ẹ̀nipe o bẹ́ ajá lórùn ; ẹ̀nítí o rubọ́ ọ̀rẹ́, bí

enipe o fi ẹjẹ ẹlẹdẹ rubo; ẹniti o fi turari jona, bi ẹniti o sure fun ọriṣa. Nitoto, nwon ti yàn ọna ara won, inu won si dùn si ohun irira won.

4 Emi pelu yio yàn itanjẹ won, emi o si mu eyi ti nwon bẹru wá sara won, nitori nigbati mo pè, kò si ẹnikan ti o dahùn; nigbati mo sọrọ, nwon kò gbọ: sugbọn nwon ẹsẹ buburu niwaju mi, nwon si yàn eyiti inu mi kò dùn si.

5 Ẹ gbọ ọrọ Oluwa, ẹninin ti o nwarlri si ọrọ rẹ; Awọn arakọnrin nyin ti nwon korira nyin, ti nwon ta nyin nù nitori orukọ mi, wipe, Ẹ ki a fi ogo fun Oluwa: sugbọn on o fi ara hàn fun ayọ nyin, oju yio si ti awọn na.

6 Ohùn ariwo lati inu ilu wá, ohùn lati inu tempeli wá, ohùn Oluwa ti nsan ẹsan fun awọn ọta rẹ.

7 Ki o to robì, o bimọ; ki irora rẹ ki o to de, o bi omọkọnrin kan.

8 Tali o ti igbọ iru eyi ri? tali o ti iri irú eyi ri? Ilẹ le hù nkan jade li ọjọ kan bi? tabi a ha le bi orilẹ-ẹde li ẹrinkan? nitori bi Sioni ti nrọbi gẹ, bẹli o bi awọn omọ rẹ.

9 Emi o ha mu wá si irọbi, ki mmá si mu ki o bi? li Oluwa wi: emi o ha mu ni bi, ki nsi se inu? li Olọrun rẹ wi.

10 Ẹ ba Jerusalemu yò, ki inu nyin si dùn pelu rẹ, gbogbo ẹninin ti o fẹ ẹ; ẹ ba a yò fun ayọ, gbogbo ẹninin ti ngbawẹ fun u.

11 Ki ẹninin ki o le mu omú, ki a si fi omú itunu rẹ tẹ nyin lórùn; ki ẹninin ki o ba le fun wàrà, ki inu nyin ba si le dùn si ọpọlọpọ ogo rẹ.

12 Nitori bayi li Oluwa wi, Kiyesi i, emi o nà alafia si i bi odd, ati ogo awọn Keferi bi odd ẹsẹ: nigbana li ẹninin o mu omú, a o dà nyin si ẹgbẹ rẹ, a o si ma gbe nyin jo lori ẹkún rẹ.

13 Gẹgẹ bi ẹniti iya rẹ ntù ninu, bẹni emi o tù nyin ninu; a o si tù nyin ninu ni Jerusalemu.

14 Nigbati ẹninin ba ri eyi, ọkàn nyin

yio yò, egungun nyin yio si tutu yòyò bi ewebẹ; a o si mọ ọwọ Oluwa lara awọn iranṣẹ rẹ, ati ibinu rẹ si awọn ọta rẹ.

15 Nitori kiyesi i, Oluwa mọ wá ti on ti iná, ati awọn kekẹ rẹ bi ẹjẹ, lati fi irunu ẹsan ibinu rẹ, ati ibawi rẹ nipa ọwọ iná.

16 Nitori Oluwa yio fi iná ati idà rẹ ẹsẹ idajọ gbogbo ẹran-ara; awọn okú Oluwa yio si pọ.

17 Awọn ti o yà ara won si mimọ, ti nwon si sọ ara won di mimọ ninu agbala wọnni, ti ọkàn tẹle ekeji li ẹrin, nwon nje ẹran ẹlẹdẹ, ati ohun irira, ati eku, awọn li a o parun pọ; li Oluwa wi.

18 Nitori emi mọ iṣẹ ati iro won: igba na yio dé lati ẹsẹ gbogbo awọn orilẹ-ẹde ati ahọn jẹ, nwon o si wá, nwon o si ri ogo mi.

19 Emi o si fi ẹmi kan si ẹrin won, emi o si rán awọn ti o salá ninu won si awọn orilẹ-ẹde, si Tarṣiṣi, Puli, ati Ludi, awọn ti nfá ọrun, si Tubali, on Jafani, si awọn erekuṣu ti o jina rére, ti nwon kò ti igbọ okiki mi, ti nwon kò si ti iri ogo mi; nwon o si rohin ogo mi larin awọn Keferi.

20 Nwon o si mu gbogbo awọn arakọnrin nyin lati orilẹ-ẹde gbogbo wá, ẹbọ kan si Oluwa lori ẹsin, ati ninu kekẹ, ati ninu páfa, ati lori ibaka, ati lori rakunmi, si Jerusalemu oke-nla mimọ mi; li Oluwa wi, gẹgẹ bi awọn omọ Israeli ti imu ọrẹ wá ninu ohunelò mimọ sinu ile Oluwa.

21 Ninu won pelu li emi o si mu ẹsẹ alufa ati Lefite; li Oluwa wi.

22 Nitori gẹgẹ bi awọn ọran titun, ati aiyẹ titun, ti emi o ẹsẹ, yio ma duro niwaju mi, bẹni iru-omọ rẹ ati orukọ rẹ yio duro, li Oluwa wi.

23 Yio si ẹsẹ, gbogbo ẹran-ara yio si wá tẹriba niwaju mi, lati oṣu titun de oṣu titun, ati lati ọjọ isimi de ọjọ isimi, li Oluwa wi.

24 Nwon o si jade lẹ, nwon o si wò okú awọn ti o ti ẹtẹ si mi: nitori kokoro won kí yio kú, bẹni iná won kí yio si kú; nwon o si jẹ ohun irira si gbogbo ẹran-ara.

## JEREMIAH.

## ORI 1.

**ORO** Jeremiah, omọ Hilkiyah, ọkan ninu awọn alufa ti o wà ni Anatoti, ni ilẹ Benjamini.

2 Eniti ọrọ Oluwa tò wá ni igba ọjọ Josiah, omọ Amoni, ọba Juda, li ọdun kẹtala ijoba rẹ.

3 O si tò ọ wá pelu ni igba ọjọ Jehoia-kimu, omọ Josiah, ọba Juda, titi de opin ọdun kọkanla Sedekiah, omọ Josiah, ọba Juda, ani de igba ti o kó Jerusalemu lọ ni igbekun li oṣu karun.

4 Nigbana ni ọrọ Oluwa tò mi wá wipe:

5 Kí emi kí o to dá ọ ni inu, emi ti mò ọ, kí iwọ kí o si to ti inu jade wá li emi ti sọ ọ di mimọ, emi si yà ọ sọto ẹẹ woli fun awọn orilẹ-ède.

6 Eni si wipe, Oluwa Ọlórún ! sa wò o, emi kò mò ọrọ isọ nitori omọde li emi.

7 Sugbọn Oluwa wi fun mi pe, má wipe, omọde li emi : sugbọn iwọ o lọ sọdọ ẹnikẹni ti emi o ran ọ si, ati ohunkohun ti emi o paṣe fun ọ ni iwọ o sọ.

8 Má bẹru niwaju wọn nitori emi wá pelu rẹ lati gbà ọ : li Oluwa wi.

9 Oluwa si ná ọwọ rẹ, o fi bà ẹnu mi ; Oluwa si wí fun mi pe, sa wò o, emi fi ọrọ mi si ọ li ẹnu.

10 Wò o, li oni yi ni mo fi ọ ẹẹ olori awọn orilẹ-ède, ati olori ijoba wọnni, lati fátu, ati lati fà lule ; lati parun, ati lati wó lule ; lati kó, ati lati gbín.

11 Ọrọ Oluwa si tò mi wá wipe, Jeremiah, kini iwọ ri ? emi si wipe, mo ri ọpa igi almondi.

12 Oluwa si wi fun mi pe, iwọ riran rare, nitori ti emi o kiye si ọrọ mi lati mu u ẹẹ.

13 Ọrọ Oluwa si tò mi wá lẹkẹjì pe, kini iwọ ri ? emi si wipe, mo ri ikoko ori iná, oju rẹ si ni lati iha ariwa wá.

14 Nigbana ni Oluwa sọ fun mi pe, ibi yio tú jade lati ariwa wá, sori gbogbo awọn ti ngbe inu ilẹ.

15 Sa wò o, Emi o pé gbogbo idile awọn ijoba ariwa, li Oluwa wi, nwọn o si wá : olukuluku wọn o si tẹ itẹ rẹ li ẹnu-bode Jerusalemu, ati lori gbogbo odi rẹ yikakiri, ati lori gbogbo ilu Juda.

16 Emi o si sọrọ idajọ mi si wọn nitori gbogbo buburu wọn ; ti nwọn ti kọ mi silẹ, ti nwọn ti sun turari fun ọlórún miran, ti nwọn si tẹriba fun isẹ ọwọ wọn.

17 Sugbọn iwọ di ẹgbẹ rẹ li amure, kí o si dide, kí o si wi fun wọn gbogbo ohun ti emi o pa lase fun ọ, má fọya niwaju wọn, kí emi kí o má ba mu ọ dāmú niwaju wọn.

18 Sa wò o, loni ni mo fi ọ ẹẹ ilu-odi, ati ọwọ́n irin, ati odi idẹ fun gbogbo ilẹ ; fun awọn ọba Juda, awọn ijoye rẹ, awọn alufa, ati enia ilẹ na.

19 Sugbọn nwọn o ba ọ já, nwọn kí o si le bori rẹ ; nitori emi wá pelu rẹ, li Oluwa wi, lati gbà ọ.

## ORI 2.

**ORO** Oluwa si tò mi wá wipe,

2 Lọ, kí o si ke li eti Jerusalemu wipe, Bayi li Oluwa wi, Emi ranti rẹ, iseun igbà omọde rẹ, ifẹ igbeyawo rẹ, nigbati iwọ tele mi ni iju, ni ilẹ ti a kí igbin si.

3 Mimọ ni Israeli fun Oluwa, akoso eso oko rẹ, ẹnikeni ti o fi jẹ yio jẹbi ; ibi yio si wá si ori wọn, li Oluwa wi.

4 Ẹ gbó ọrọ Oluwa, enyin ara-ile Jakubu, ati gbogbo iran ile Israeli :

5 Bayi li Oluwa wi : Aisẹdede wo li awọn baba nyin ri lẹwọ mi ti uwọn lọ jina kuro lẹdọ mi, ti nwọn si tele asan, ti nwọn si di enia asan ?

6 Běni nwọn kò si wipe, nibo li Oluwa wá ? ti o mu wa goke lati ilẹ Egipti wá, ti o mu wa rin ninu iju, ninu ilẹ pẹtẹlẹ ati ihò, ninu ilẹ gbigbẹ ati ojiji ikú, ninu ilẹ ti enia kò là kọja, ati nibiti enia kò tẹdo si.

7 Emi si mu nyin wá si ilẹ ọgba-eso, lati jẹ eso rẹ ati ire rẹ ; sugbọn enyin wọ inu rẹ, ẹ si ba ilẹ mi jẹ, ẹ si sọ ogún mi di ohun irira :

8 Awọn alufa kò wipe, Nibo li Oluwa wà? ati awọn ti o mu ofin lówò kò mò mi: awọn oluṣọ si ẹ̀ẹ̀ si mi, ati awọn woli sọ asọtẹlẹ nipa Baali, nwon si ẹ̀lẹ̀ ohun ti kò lèrè.

9 Nitorina, Emi o ba nyin jà, li Oluwa wi, Emi o si ba atòmódé-omó nyin jà.

10 Njẹ, ẹ kọja lẹ si erekuṣu awọn ara Kittimu, ki ẹ si wò, si ranṣẹ lẹ si Kedari, ki ẹ si ẹ̀ẹ̀ akiyesi gidigidi, ki ẹ wò bi iru nkan yi ba mbe nibe?

11 Orilẹ̀-èdè kan ha pa ọlórún rẹ̀ dà? sibẹ awọn wonyi ki iṣe ọlórún! ẹ̀gbọn enia mi ti yi ogo wọn pada fun eyiti kò lèrè.

12 Ki ẹnu ki o ya ọrún nitori eyi, ki o si dāmu, ki o si di gbígbe, li Oluwa wi!

13 Nitori awọn enia mi ẹ̀ẹ̀ ibi mejì: nwon fi Emi, isun omi-iyẹ silẹ, nwon si wà kanga omi fun ara wọn, kanga fifọ̀ ti kò lè da omi duro.

14 Èrú ni Israeli iṣe bi? tabi ẹru ibile? ẹ̀ṣe ti o fi di ije.

15 Awọn omó kiniun ke ramuramu lori rẹ, nwon si bú, nwon si sọ ilẹ̀ rẹ̀ di ahoro, ilu rẹ̀ li a fi jona li aini olugbe.

16 Awọn omó Nofì ati ti Tāsanesi pẹlu ti je agbari rẹ;

17 Fifi Oluwa Ọlórún rẹ̀ silẹ̀ kò ha mu eyi ba ọ, nigbati o tọ́ ọ loju ọna?

18 Njẹ nisisiyi kini iwo ni iṣe ni ipa-ọna Egipti, lati mu omi Sihori? tabi kini iwo ni iṣe ni ipa-ọna Assiria lati mu omi odo rẹ.

19 Iwa-buburu rẹ̀ ni yio kọ́ ọ, ipadasehin rẹ̀ ni yio si ba ọ wi: mò, ki iwo si ri i pe, ohun buburu ati kikoro ni, pe, iwo ti kọ Oluwa Ọlórún rẹ̀, ati pe ibeṣu mi kò si si niwaju rẹ̀; li Oluwa Ọlórún awọn omogogun wi.

20 Nitori ni igba atijọ iwo ti ẹ́ ajaga ọrún rẹ, iwo si já idè rẹ; iwo si wipe, Emi kò o sin, nitori lori oke giga gbogbo, ati labẹ igi tutu gbogbo ni iwo nṣe paṣṣaga.

21 Ẹ̀gbọn emi ti gbin ọ ni ajara ọlọla, irugbin rere patapata: ẹ̀ṣe ti iwo fi yipada di ẹ́ka ajara ajeji si mi?

22 Nitori iwo iba wẹ ara rẹ̀ ni ẹru, ki o si mu aró-ẹba pupọ, ẹri ni ẹ̀ṣe rẹ̀ niwaju mi sibẹsibẹ, li Oluwa Ọlórún wi.

23 Bawo li o ẹ̀ wipe, emi kò ẹ̀ alaimó, emi kò tẹpa Baalimu? wò ọna rẹ̀ li afonifoji, mò ohun ti iwo ti ẹ̀, iwo dabi abo ibakasiẹ́ ayasẹ́ ti nrin ọna rẹ̀ ka.

24 Kẹ̀tẹ́kẹ̀tẹ́ igbẹ́ ti ima gbe aginjū, ni-nu ifẹ́ ọkàn rẹ̀ ti nfa ẹ́fufu, li akoko rẹ̀,

tani le yi i pada? gbogbo awọn ti nwá a kiri ki yio da ara wọn li agara, nwon o ri i li oṣu rẹ.

25 Da ẹ̀ṣe rẹ̀ duro nini aiwọ̀ bàta, ati ofun rẹ̀ ninu ongbe: ẹ̀gbọn iwo wipe, lasan ni! bẹ́kọ, nitoriti emi ti fẹ awọn alejo, awọn li emi o tọ́ lehin.

26 Gẹ́gẹ bi oju ti itilẹ nigbati a ba mu u, bẹ́li oju ti ilẹ Israeli: awọn ọba wọn, ijoye wọn, alufa wọn, ati woli wọn pẹlu.

27 Ti nwon wi fun igi pe, Iwo ni baba mi; ati fun okuta pe, iwo li o bi mi. Nitori nwon ti yi ẹ́hin wọn pada si mi ki iṣe iwaju wọn: ẹ̀gbọn ni igba iponju wọn, nwon o wipe, Dide, ki o gbani.

28 Njẹ nibo li awọn ọlórún rẹ̀ wà, ti iwo ti da fun ara rẹ̀? jẹ ki nwon ki o dide, bi nwon ba le gba ọ nigba iponju rẹ, nitori bi iye ilu rẹ, bẹ́li ọlórún rẹ, iwo Juda.

29 Ẹ̀ṣe ti ẹnyin o ba mi jà? gbogbo nyin li o ti rufin mi, li Oluwa wi.

30 Lasan ni mo lù omó nyin, nwon kò gbà ibawi, idà ẹnyin tikara nyin li o pa awọn woli bi kiniun apanirun.

31 Iran enia yi, ẹ kiyesi ọrọ Oluwa. Emi ha ti di aginjū si Israeli bi? tabi ilẹ okunkun biribiri, ẹ̀ṣe ti enia mi wipe, awa nrin kakiri, bẹ́li ki yio tọ́ ọ wá mọ.

32 Wundia le gbagbe ohun oṣo rẹ, tabi iyawo ọjá-oṣo rẹ? ẹ̀gbọn enia mi ti gbagbe mi li ọjó ti kò ni iye.

33 Ẹ̀ṣe ti iwo tun ọna rẹ̀ ẹ̀ lati wá ifẹ́ rẹ? nitorina iwo ẹ̀ kò awọn obirin buburu li ọna rẹ.

34 Pẹlupẹlu gẹ́ ẹmi awọn talaka ati alaisẹ́ mbe lara aṣo rẹ, iwo kò ri wọn nibi irunlẹ́ wọle, ẹ̀gbọn lara gbogbo wonyi.

35 Sibẹ iwo wipe, alaisẹ́ li emi, ibinu rẹ̀ yio sa yipada lodo mi. Sa wò o, emi o ba ọ jà, nitori iwo wipe, emi kò ẹ́.

36 Ẹ̀ṣe ti iwo ẹ̀ se ati yi ọna rẹ̀ pada bẹ, oju yio ti ọ pẹlu fun Egipti, gẹ́gẹ bi oju ti ti ọ fun Assiria.

37 Loto iwo o kuro lodo rẹ, iwo o si ka gwo le ori, nitori, Oluwa ti kò awọn oni-gbẹ́kẹ́le rẹ, iwo ki yio si se rere ninu wọn.

### ORI 3.

SA wò o, bi a wipe okunrin kan kò aya rẹ̀ silẹ, ti aya na si kuro lodo rẹ, ti o si di aya ẹlomiran, okunrin na le tun tọ́ ọ wá? ilẹ na ki yio di ibajẹ gidigidi? ẹ̀gbọn iwo ti ba ayanfẹ́ pupọ ẹ̀ paṣṣaga, iwo o tun tọ́ mi wá! li Oluwa wi.

2 Gbe oju rẹ̀ sọke si ibi giga wọn, ki o si wò, nibo ni a kò ti bà ọ jẹ? Iwo joko

de wọn li oju ọna, bi ara Arabia kan ni iju, iwọ si ti fi agbere ati iwa buburu rẹ bà ilẹ na jẹ.

3 Nitorina emi fa ọwara ọjo sẹhin, kò si ọjo arokuro, sibẹ iwọ ni iwaju agbere, iwọ kò lati ti ju.

4 Lótọ lati isisiyi, iwọ kí yio ha pè mi pe, Baba mi ! iwọ li ayanfẹ igba-ewe mi ?

5 On o ha pa ibinu rẹ mọ lailai ? yio pa a mọ de opin ? sa wò o, bayi ni iwọ ti wi, sugbọn iwọ ẹe ohun buburu li aidekun.

6 Oluwa si wi fun mi ni igba Josiah ọba, pe, Iwọ ri ohun ti Israeli aṣẹhinda ti ẹ ? o ti gun ori oke giga gbogbo, ati labẹ gbogbo igi tutu, nibẹ li o ti ẹe paṣaga.

7 Emi si wipe, lẹhin ti o ti ẹe gbogbo ohun wọnyi tan, yio yipada si mi, sugbọn kò yipada, Juda alarekereke arabirin rẹ si ri i.

8 Emi si wò pe, nitori gbogbo wọnyi ti Israeli aṣẹhinda ti ẹe agbere, ti mo kò ọ sile, ti emi si fun u ni iwe-ikosile, sibẹ Juda, alarekereke arabirin rẹ, kò bẹru, o si nṣe agbere lẹ pelu.

9 O si ẹe nitori okiki agbere rẹ li o fi bà ilẹ jẹ, ti o si ẹe agbere tọ okuta ati igi lẹ.

10 Lẹhin gbogbo wọnyi, sibẹ Juda, alarekereke arabirin rẹ, kò yipada si mi tókàn-tókàn sugbọn li agabagebe ; li Oluwa wi.

11 Oluwa si wi fun mi pe, Israeli aṣẹhinda, ti dá ara rẹ li are ju Juda alarekereke lẹ.

12 Lẹ ki o si kede ọrọ wọnyi ni iha ariwa, ki o si wipe, Yipada iwọ Israeli, aṣẹhinda, li Oluwa wi, emi kí yio jẹ ki oju mi kí o korò si ọ ; nitori emi ni ọnu, li Oluwa wi, emi kí o si pa ibinu mi mọ titi lai.

13 Sa jẹwọ ẹṣe rẹ pe, iwọ ti ẹe si Oluwa Ọlórún rẹ, ati pe, o si tú ọna rẹ ka fun awọn alejo labẹ igi tutu gbogbo, sugbọn ẹnyin kò gba ohùn mi gbọ, li Oluwa wi.

14 Pada, ẹnyin aṣẹhinda omọ, li Oluwa wi, nitori emi gbe nyin ni iyawo ; emi o si mu nyin, ọkan ninu ilu kan, ati meji ninu idile kan ; emi o si mu nyin wá si Sioni.

15 Emi o si fun nyin li oluṣọ-agutan gẹgẹ bi ti inu mi, ti yio fi imọ ati oye bó nyin.

16 Yio si ẹe nigbati ẹnyin ba pò si i, ti ẹ si dàgba ni ilẹ na, li ọjọ wọnni, li Oluwa wi ; nwon kí yio si tun le wipe, Apoti-ẹri majẹmu Oluwa ; bẹni kí yio wọ inu wọn, nwon kí yio si ranti rẹ, nwon kí yio tọ ọ wá pelu, bẹni a kí yio si tun ẹe mọ.

17 Nigbana ni nwon o pè Jerusalemu ni itẹ Oluwa ; gbogbo orilẹ-ẹde yio koja tọ ọ

wá si orukọ Oluwa, si Jerusalemu, bẹni nwon kí yio rin mọ nipa agidi ọkan buburu wọn.

18 Li ọjọ wọnni, ile Juda yio rin pelu ile Israeli, nwon o jumọ wá lati ilẹ ariwa, si ilẹ ti emi ti fi fun awọn baba nyin li ogún.

19 Emi si wipe, Bawo li emi o ẹe gbe ọ kalẹ pelu awọn omọ, ati lati fun ọ ni ilẹ ayanfẹ, ogún daradara, ani ogún awọn orilẹ-ẹde ? Emi si wipe, Iwọ o pè mi ni, Baba mi ! iwọ kí o si pada kuro lẹdọ mi.

20 Nitõtọ gẹgẹ bi aya ti ifi arekereke lẹ kuro lẹdọ ọkọ rẹ, bẹni ẹnyin ti hùwa arekereke si mi, iwọ ile Israeli : li Oluwa wi.

21 A gbọ ohùn kan lori ibi giga, ẹkun, ani ẹbẹ awọn omọ Israeli pe : nwon ti bà ọna wọn jẹ, nwon si ti gbagbe Oluwa, Ọlórún wọn.

22 Yipada, ẹnyin omọ aṣẹhinda, emi o si wò ipẹhinda nyin sán ; Sa wò o, awa tọ ọ wá, nitori iwọ li Oluwa Ọlórún wa !

23 Lotitọ asan ni eyi ti o ti oke wá, ani ọpọlọpọ oke giga, lótọ ninu Oluwa Ọlórún wa ni igbala Israeli wá.

24 Sugbọn ohun itiju oriṣa ti jẹ ẹre iṣe awọn baba wa lati igba ewe wa wá, ọwọ-ẹran wọn ati agbo-ẹran wọn, pelu omọ-konrin ati omọbirin wọn.

25 Awa dubulẹ ninu itiju wa, rudurudu wa bọ wa mọlẹ, nitoriti awa ti ẹe si Oluwa Ọlórún wa, awa pelu awọn baba wa, lati igba ewe wa wá, titi di oni yi, awa kò gba ohùn Oluwa Ọlórún wa gbọ.

#### ORI 4.

ISRAELI bi iwọ o ba yipada, li Oluwa wi, I yipada sọdọ mi ; ati bi iwọ o ba mu irira rẹ kuro niwaju mi, iwọ kí o si rin kiri :

2 Iwọ o si bura pe, Oluwa mbe ni otitọ, ni idajo, ati ni ododo ; ati nipase rẹ ni gbogbo orilẹ-ẹde yio fi ibukun fun ara wọn, nwon o si ẹe ogo ninu rẹ.

3 Nitori bayi li Oluwa wi fun awọn ọkonrin Juda, ati Jerusalemu pe, Tú ilẹ titun fun ara nyin, ki ẹ má si gbín lárin ẹgun.

4 Ẹ kọ ara nyin ni ilà fun Oluwa, ki ẹ si mu awọ ikọla ọkan nyin kuro, ẹnyin enia Juda ati olugbe Jerusalemu, ki ikannu mi kí o má ba jade bi iná, kí o si jo tóbẹ ti kò si ẹniti o le pa a, nitori buburu iṣe nyin.

5 Ẹ kede ni Juda, ki ẹ si pokiki ni Jerusalemu ; ki ẹ si wipe, ẹ fun fẹra ni ilẹ na, ẹ ké, ẹ kojo pò, ki ẹ si wipe ; Pè apejo ara nyin, ki ẹ si lẹ si ilu olodi wọnni.

6 E gbé opagun soke siha Sioni ; e kuro, e má duro : nitori emi o mu buburu lati ariwa wá pèlu ibajé nlanla.

7 Kiniun jade wá lati inu pantiri rẹ, ati olubajé awọn orilẹ-ède dide : o jade kuro ninu ipo rẹ lati sọ ilẹ rẹ di ahoro ; ati ilu rẹ di ofo, laini olugbe.

8 Nitori eyi, di amure aṣọ ọfọ, pòhùn-rere ki o si sòkun : nitori ibinu gbìgbona Oluwa kò ló kuro lódọ wa.

9 Yio si se li oju na, li Oluwa wi, ọkàn ọba yio nù, ati ọkàn awọn ijaye : awọn alufa yio si dāmù, hà yio si se awọn woli.

10 Nìgbana ni mo wipe, Ye! Oluwa Olórùn ! nitótọ iwọ ti tan awọn enia yi ati Jerusalemu jẹ gidigidi, wipe, Ènyin o ni alafia ; nigbatì idá wọ inu ọkàn lọ.

11 Nìgbana ni a o wi fun awọn enia yi ati fun Jerusalemu pe, Èfufu gbìgbona lati ibi giga ni iju niha ọmọbirin enia mi, kì iṣe lati fẹ, tabi lati fẹnu.

12 Èfufu ti o lagbara jù wonyi lọ yio fẹ fun mi : nisisiyi emi pèlu yio sọrọ idajọ si won.

13 Sa wò o, on o dide bi awọsanma, kẹkẹ rẹ yio dabi iji : ẹṣin rẹ yara jù idi lọ. Egbe ni fun wa ! nitori awa di ije.

14 Jerusalemu ! wẹ ọkàn rẹ kuro ninu buburu, ki a ba le gba ọ là. Yio ti pẹ to ti iro asan yio wò si inu rẹ.

15 Nitori ohùn kan kede lati Dani wá, o si pokiki iponju lati oke Efraimu.

16 E wi fun awọn orilẹ-ède ; sa wò o, kede si Jerusalemu, pe, awọn ọlúṣọ-ogun ti ilẹ jijin wá, nwọn si sọ ohùn wọn jade si ilu Juda.

17 Bi awọn ti nṣọ oko, bẹni nwọn wà yi i kakiri : nitori o ti ọṣẹ si mi, li Oluwa wi.

18 Iwa rẹ ati iṣe rẹ li o ti mu gbogbo ohun wọnyi bá ọ ; eyi ni buburu rẹ, nitoriti o korò, nitoriti o de ọkàn rẹ.

19 Inu mi, inu mi ! ẹdun dùn mi jalẹ de ọkàn mi ; ọkàn mi npariwo ninu mi ; emi kò le dake, Nitoriti iwọ, ọkàn mi, ngbó iro fẹrẹ, ati idagiri ogun.

20 Iparun lori iparun ni a nke ; nitori gbogbo ilẹ li o ti parun, lojiji ni agọ mi di ije, pèlu aṣọ ikele mi ni iṣeju kan.

21 Yio ti pẹ to ti emi o ri opagun, ti emi o si gbó iro fere !

22 Nitori ọpe li enia mi, nwọn kò mò mi ; alaimoye omọ ni nwọn iṣe, nwọn kò si ni imọ : nwọn ni ogbún lati se ibi, sùgbón oye ati se rere ni nwọn kò ni.

23 Mo bojuwo aiye, sa wò o, o wà ni jũju, o si sọfo ; ati ọrun, imọlẹ kò si lara rẹ.

24 Mo bojuwo gbogbo oke nla, sa wò o, o wariri, ati gbogbo oke kekere mi jeje.

25 Mo bojuwo, sa wò o, kò si enia kan, pelupelu gbogbo eiyẹ oju-ọrun sa lọ.

26 Mo bojuwo, sa wò o, Karmeli di aginju, ati gbogbo ilu rẹ li o wó lulẹ, niwaju Oluwa ati niwaju ibinu rẹ gbìgbona.

27 Nitori bayi li Oluwa wi pe : Gbogbo ilẹ ni yio di ahoro ; sùgbón emi kì yio se ipari tan.

28 Nitori eyi ni ilẹ yio se kánu, ati ọrun loko yio di dudu : nitori emi ti wi i, mo ti pete rẹ, emi kì o yi ọkàn da, bẹni kì o yipada kuro ninu rẹ.

29 Gbogbo ilu ni yio sá nitori ariwo awọn ẹlẹṣin ati awọn tafatafa ; nwọn o ló sinu igbo ; nwọn o si gun ori oke okuta lọ, gbogbo ilu ni a o kò silẹ, ẹnikan kì yio gbe inu wọn.

30 Ati iwọ, eniti o di ije tan, kini iwọ o se ? Iwọ iba wọ ara rẹ ni aṣọ ọdodó, iwọ iba fi wura se ara rẹ lóṣọ, iwọ iba fi tiró kun oju rẹ : lasan ni iwọ o se ara rẹ dara-dara, awọn ayanfẹ rẹ yio kò ọ silẹ, nwọn o wá emi rẹ.

31 Nitori mo ti gbó ohùn kan bi ti obirin ti nṣọbi, irora bi obirin ti nbi akọbi omọ rẹ, ohùn ọmọbirin Sioni ti npohùn-rere ẹkun ara rẹ, ti o nná ọwọ rẹ wipe : Egbe ni fun mi nisisiyi nitori aṣẹ mu mi li ọkàn, nitori awon apania.

## ORI 5.

ÈRÌN kiri la ita Jerusalemu ja, kì e si wò nisisiyi, kì e si mò, kì e si wakiri nibi gbìgboro rẹ, bi e ba lè ri ẹnikan, bi ẹnikan wà ti nṣe idajọ, ti o nwá otitọ ; emi o si dari jì i.

2 Bi nwọn ba si wipe, Oluwa mbe ; sibẹ nwọn bura eke.

3 Oluwa, oju rẹ kò ha wà lara otitọ ! iwọ ti lù wọn, sùgbón kò dùn wọn ; iwọ ti run wọn, sùgbón nwọn kò lati gba ẹkọ : nwọn ti mu oju wọn le jù apata lọ ; nwọn kò lati yipada.

4 Emi si wipe, Lótọ talaka enia ni awọn wọnyi, nwọn kò ni oye, nitori nwọn kò mò ọna Oluwa, tabi idajọ Olórùn wọn.

5 Emi o tó awọn ẹni-nla lọ, emi o si ba wọn sọrọ : nitori nwọn ti mò ọna Oluwa, idajọ Olórùn wọn. Sùgbón awon wọnyi ti jumọ se ajaga, nwọn si ti ja lẹ.

6 Nitorina kiniun lati inu igbo wa yio pa wọn, ikòko aṣálẹ yio pa wọn run, ẹkùn yio mǎ sọ ilu wọn : ẹnìkẹni ti o ba ti ibe

jade li a o ya perepere : nitori ẹsẹ wọn pò, ati ipelinda wọn le.

7 Emi o ha ẹsẹ dari eyi ji o ? awọn omọ rẹ ti kò mi silẹ, nwon si fi eyi ti kí ịsẹ ọlórún bura : emi ti mu wọn bura, sùgbọn nwon ẹsẹ pansaga, nwon si kó ara wọn jọ si ile agbere.

8 Nwon jẹ akọ ẹsẹn ti a bó rere ti nrin kiri, olukuluku nwon nyan si aya aladugbo rẹ.

9 Emi kí yio ha ẹsẹ ibewo nitori nkan wonyi ? li Oluwa wi, emi mi kí yio ha gbẹsan lara iru orile-ẹde bi eyi ?

10 Ẹ goke lọ si ori odi rẹ, kí ẹ si parun ; sùgbọn ẹ máse ipari tan : ẹ wó kùríkùrí rẹ kuro nitori nwon kí ịsẹ ti Oluwa.

11 Nitori ile Israeli ati ile Juda ti huwa arekereke gidigidi si mi, li Oluwa wi.

12 Nwon ẹsẹ Oluwa, wipe, Kí ịsẹ on, ibi kò ni wá si ori wa, awa kí yio si ri idá tabi lyan :

13 Awọn woli yio di ẹfufu, ọrọ kò si si ninu wọn ; bayi li a o ẹsẹ si wọn.

14 Nitorina bayi li Oluwa, Ọlórún awọn omọ-ogun wi, nitori ẹnyin sọ ọrọ yi, sa wò o, emi o sọ ọrọ mi li ẹnụ rẹ di iná, ati awọn enia yi di igi, yio si jọ wọn run.

15 Wò o emi o mu orile-ẹde kan wá sori nyin lati ọna jijin, ẹnyin ile Israeli, li Oluwa wi, orile-ẹde alagbara ni, orile-ẹde lati igbáni wá ni, orile-ẹde ti iwọ kò mò ede rẹ, b́ni iwọ kò gbọ eyiti o nwi.

16 Apó ọfá rẹ dabi isa-okú ti a ẹi, akọni enia ni gbogbo wọn.

17 On o si jẹ ikore rẹ ati onjẹ rẹ, nwon o jẹ awọn omọkọnrin ati awọn omọbirin rẹ, nwon o si jẹ agbo rẹ ati ọwọ-ẹran rẹ, nwon o jẹ àjara rẹ ati igi ọpọtọ rẹ, nwon o fi idá sọ ilu odidi rẹ ti iwọ gbẹkẹle di ahoro.

18 Sùgbọn li ọjọ wọnni, li Oluwa wi, emi kí yio ẹsẹ iparun nyin patapata.

19 Yio si ẹsẹ, nigbati ẹnyin o wipe : Ẹsẹ ti Oluwa Ọlórún wa fi ẹsẹ gbogbo ohun wonyi si wa ? nigbana ni iwọ o da wọn lohùn : Gẹgẹ bi ẹnyin ti kò mi, ti ẹnyin si nsin ọlórún ajeji ni ilẹ nyin, b́ni ẹnyin o sin alejo ni ilẹ ti kí ịsẹ ti nyin.

20 Kede eyi ni ile Jakobi, pokiki rẹ ni Juda wipe,

21 Ẹ gbọ eyi nisisiyi, ẹnyin asiwere enia ati alaìgbọn ; ti o ni oju, ti kò si riran, ti o ni eti ti kò si gbọ.

22 Ẹ kò ha b́ru mi ; li Oluwa wi, ẹ kí yio wariri niwaja mi, ẹniti o fi yanrin ẹ ipála okun, opin lailai ti kò le rekja :

igbi rẹ kọlu u, kò si le bori rẹ, o pariwo, sùgbọn kò lè re e kọja ?

23 Sùgbọn enia yi ni aia ịsẹgun ati ịsọtẹ si, nwon sọtẹ, nwon si lọ.

24 B́ni nwon kò wi li ọkàn wọn pe, Ẹ jẹ kí a b́ru Oluwa Ọlórún wa wayi, ẹniti o fun wa ni ọjọ akọrọ ati arọkuro ni igba rẹ : ti o fi ọsẹ ikore ti a pinnu pamọ fun wa.

25 Aisẹdede nyin ti yi gbogbo ohun wonyi pada, ati ẹsẹ nyin ti fá ohunrere sẹhin kuro lọdọ nyin.

26 Nitori larin enia mi ni a ri enia ika, nwon wò kakiri, bi biba ẹniti ndẹ ẹiyẹ, nwon dẹ okùn nwon mu enia.

27 Bi ągo ti o kún fun ẹiyẹ b́ni ile wọn kún fun ẹtan, nitorina ni nwon ẹsẹ di nla, nwon si di ọlórọ.

28 Nwon sanra, nwon ndán, pelupelu nwon rekọja ni iwa-buburu, nwon kò ẹsẹ idajo, nwon kò dajo ọran alainibaba, ki nwon le ri rere ; nwon kò si dajo are awọn talaka.

29 Emi kí yio ha ẹsẹ ibewò nitori nkan wonyi, li Oluwa wi, emi mi kí yio ha gbẹsan lori orile-ẹde bi eyi ?

30 Ohun iyanu ati irira li a ẹsẹ ni ilẹ na.

31 Awọn woli sọ asọtẹlẹ eke, ati awọn alufa ẹsẹ akoso labẹ ọwọ wọn, awọn enia mi si fẹ kí o ri b́ ; kini ẹnyin o si ẹsẹ ni igbẹhin rẹ ?

## ORI 6.

ENYIN omọ Benjamin, ẹ ko ẹrù nyin salọ kuro li arin Jerusalem, ẹ si fun fere ni Tekoa, kí ẹ si gbe àmi soke ni Bethakeremu, nitori ibi farahan lati ariwa wá ; aní iparun nlanla.

2 Emi ti pa omọbirin Sioni run, ti o ẹsẹ ẹlẹgẹ ati ẹlẹwá.

3 Awọn oluṣọ-agutan pelu agbo wọn yio tò ọ wá, nwon o pa ago wọn yi i ka, olukulu yio ma jẹ ni agbegbe rẹ.

4 Ẹ ya ara nyin si mimọ lati ba a jagun ; dide, kí ẹ si jẹ kí a gọke li ọsan. Egbe ni fun wa ! nitori ọjọ nla, nitori ọjọ ale ná jade.

5 Dide, ẹ jẹ kí a goke lọ li oru, kí a si pa àfin rẹ run.

6 Nitori bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi, ke igi lule, kí ẹ si wá yara ka Jerusalem ; eyi ni ilu nla ti a o b́wo ; kiki inilara li o wá larin rẹ.

7 Bi isun ti itú omi rẹ jade, b́ni o ntú iwa-buburu rẹ jade : iwa-ipa ati ika li a gbọ niwaju mi nigbẹgbogbo ninu rẹ aní aisan ati ogbé.



8 Gbò èkò, Jerusalemu, ki emi mi ki o má ba ló kuro lódò rẹ; ki emi má ba sọ ọ di ahoro, ilẹ ti a kò gbe inu rẹ.

9 Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi, Jẹ ki nwon ki o pèsè iyokù Israèlì bí àjara: yì ọwọ rẹ pada bí aká-eso-ajara sinu agbòh.

10 Tani emi o sọ fun, ti emi o kilọ fun ti nwon o si gbó? sa wò o, eti won jẹ alai-kọla, nwon kò si le fi iye si i: sa wò o, ọrọ Oluwa di ègan si won, nwon kò ni inu didun ninu rẹ.

11 Nitorina emi kún fun ikannu Oluwa, àrẹ mu mi lati pa a mọra: tu u jade sori omọde ni ita, ati sori ajoy awọn omọkọnrin pelu: nitori a o mu bále pelu aya rẹ ni igbekun, arugbo pelu ẹniti o ni ojú kikún lori.

12 Ile won o di ti ẹlomiran, oko won ati aya won lakopò: nitori emi o ná ọwọ mi si ori awọn olugbe ilẹ na, li Oluwa wi.

13 Lati kekere won titi de nla won, gbogbo won li o fi ara won fun ojukokoro, ati lati woli titi de alufa, gbogbo won ni nse eke.

14 Nwon si ti wo ogbẹ omọbirin enia mi fẹrẹ; nwon wipe, Alafia! Alafia! nigbati kò si alafia.

15 A mu itiju ba won, nitoriti nwon se ohun irira: sibẹ nwon kò tiju kan pẹlẹ, pelupelu ọru itiju kò mu won: nitorina nwon o şubu larin awon ti o şubu: nigbati emi ba bẹ won wo, a o wó won lule, li Oluwa wi.

16 Bayi li Oluwa wi, ẹ duro li oju ọna, ki ẹ si wò, ki ẹ si bere oju-ọna igbàni, ewo li ọna didara, ki ẹ si rin nibẹ, ẹyin o si ri isimi fun okan nyan. Şugbón nwon wipe, Awa kí yio rin.

17 Pelupelu mo fi oluşo sodo nyan, ti o wipe, E fi eti si iro fere. Şugbón nwon wipe, awa kí yio feti si i.

18 Nitorina, gbó, ẹyin orile-ède, ki ẹ si mó, ẹyin ijo enia, ohun ti o wà ninu won!

19 Gbó, iwó ilẹ! wò o, emi o mu ibi wá si ori enia yi, ani eso iro inu won, nitori nwon kò fi eti si ọrọ mi, ati ofin mi ni nwon kò silẹ.

20 Ere wo li o wà fun mi ninu turari lati Şeba wá, ati ẹsu daradara lati ilẹ ti o jina wá! ọrẹ sisun nyan kò se inu-didun mi, gbó jije nyan kò wù mi.

21 Nitorina, bayi li Oluwa wi, sa wò o, emi o fi ohun idugbolu siwaju awon enia yi, ti baba ati awon omọ yio jumọ şubu lù won, aladugbo ati ọrẹ rẹ yio şegbe.

22 Bayi li Oluwa wi, sa wò o, enia kan ti ilu ariwa wá, ati orile-ède nla kan yio ti opin ilẹ aye dide wá.

23 Nwon di ọrun ati ọkọ mu; onroro ni nwon, nwon kò ni ńnu; ohun won yio hó bí okun; nwon gun ẹşin; nwon si mura bí okonrin ti yio ja ọ logun, iwọ omọbirin Sioni.

24 Awa ti gbó ọkiki eyi na: ọwọ wa di rirọ, ẹdun ti di wa mu, ati irora bí obirin ti nrọbi.

25 Mase lo si inu oko, bẹni ki o má si rin oju ọna na, nitori idá ọta, idagiri wá yikakiri.

26 Iwọ, omọbirin enia mi, di ara rẹ ni amure aşo-ọfọ ki o si ku ẹru sara, se ọfọ bí ẹniti nşofọ fun omọ rẹ nikanşoşo, pohunre-re kikoro: nitori afinise-ije yio şubu lù wa lojiji.

27 Emi ti fi ọ se ẹniti o ma dán ni wò, odi alagbara larin enia mi, ki iwọ ki o le mó ki o si le dan ọna won wò.

28 Gbogbo nwon ni agidi ọlọtẹ, ti nrin kiri sọrọ ẹnì lehin, idẹ ati irin ni nwon; abanije ni gbogbo nwon ise.

29 Ẽwiri joná, iná ti jẹ ojé, ẹniti nyọ ọ, nyọ ọ lasan, a kò si ya enia buburu kuro.

30 Fádaka bibajẹ ni enia yio ma pè won, nitori Oluwa ti kọ won silẹ.

## ORI 7.

ỌRỌ ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa wá wipe:

2 Duro ní ẹnù ilẹkun ile Oluwa, ki o si kede ọrọ yi wipe, Gbó ọrọ Oluwa, gbogbo ẹyin ti Juda ti ẹ wò ẹnù ilẹkun wonyi lati sin Oluwa.

3 Bayi li Oluwa awon omọ-ogun, Olọrun Israèlì wi, tun ọna ati iwa nyan se, emi o si jẹ ki ẹyin ma gbe ibi yi.

4 E mase gbẹkele ọrọ eke, wipe: Tempili Oluwa, Tempili Oluwa, Tempili Oluwa ni eyi!

5 Nitori bi ẹyin ba tun ọna ati iwa nyan se nitõtọ; ti ẹyin ba se idajo otito jale, ẹnikini si ẹnikeji rẹ.

6 Ti ẹyin kò ba si se alejo ni ise, alaini-baba ati opó, ti ẹyin kò si ta ẹje alaisẹ silẹ ni ibi yi, ti ẹyin kò si rin tọ ọlọrun miran si ipalara nyan.

7 Nigbana ni emi o mu nyan gbe ibi yi, ni ilẹ ti emi fi fun awon baba nyan lai ati lailai.

8 Sa wò o, ẹyin gbẹkele ọrọ eke, ti kò ni ère.

9 Kohasepe, ɛnyin njale, ɛ npania, ɛ nse pansaga, ɛ nbura eke, ɛ nsun turari fun Baali, ɛ si urin tɔ ɔlorun miran ti ɛnyin kò mò?

10 ɛnyin si wá, ɛ si duro niwaju mi ni ile yi, ti a fi oruko mi pé! ɛnyin si wipe: Gbá wa, lati se gbogbo irira wonyi?

11 Ile yi, ti ɛ fi oruko mi pé, o ha di iho olè li oju nyin? sa wò o, emi tikarami ti ri i, li Oluwa wi.

12 E si ló nisisiyi, si ibujoko mi, ti o wá ni Šilo, ni ibi ti emi fi oruko mi si li àtetekeše, ki ɛ si ri ohun ti emi se si i nitori iwa-buburu enia mi, Israeli.

13 Njẹ nisisiyi, nitori ɛnyin ti se gbogbo ise wonyi, li Oluwa wi, ti emi si ba nyin sɔrɔ, ti emi ndide ni kutukutu ti mo si nsɔ, sugbɔn ɛnyin kò gbó; ti emi si npè nyin, sugbɔn ɛnyin kò dahùn.

14 Nitorina li emi o se si ile yi, ti a pé ni oruko mi, ti ɛ gbekẹle, ati si ibi ti emi fi fun nyin, ati fun awon baba nyin, gège bi emi ti se si Šilo.

15 Emi o si sa nyin ti kuro niwaju mi, gège bi mo ti sa awon arakonrin nyin ti, ani gbogbo iru-omọ Efraimu.

16 Nitorina mase gbadura fun enia yi, bēni ki o má si gbe igbe re soke ati adura fun won, bēni ki o má se rọ mi: nitori emi kl yio gbó tire.

17 Iwọ kò ha ri ohun ti nwon nse ni ilu Juda ati ni ita Jerusalemu?

18 Awon omọ ko igi jo, awon baba nda ina, awon obirin npò akara lati se akara didun fun ayaba-orun ati lati tú ẹbọ-ọre mimu jade fun ọlorun miran, ki nwon ki o le rú ibinu mi soke.

19 Ibinu mi ni nwon ha ru soke bi? li Oluwa wi, kl ha se si ara won fun rudurudu oju won?

20 Nitorina bayi li Ọlorun Oluwa wi, sa wò o, a o dà ibinu ati irunu mi si ibi yi, sori enia ati sori ẹranko, ati sori igi igbo, ati sori eso ile, yio si jo, a kl o le pa ina re.

21 Bayi li Oluwa awon omọ-ogun, Ọlorun Israeli wi, kó ẹbọ sisun nyin pèlu ẹbọ jije nyin, ki ɛ si je ẹran.

22 Nitori emi kò wi fun awon baba nyin, bēni emi kò pase fun won ni ọjọ ti mo mu won jade kuro ni ile Egipti niti ẹbọ sisun tabi ẹbọ jije:

23 Sugbɔn eyi ni mo pase fun won wipe, Gba ohun mi gbó, emi o si je Ọlorun nyin, ɛnyin o si je enia mi: ki ɛ si rin ni gbogbo ọna ti mo ti pase fun nyin, ki o le dara fun nyin.

24 Sugbɔn nwon kò gbó, bēni nwon kò tẹ eti silẹ, nwon si rin ni lmo ati agidi ọkàn buburu won, nwon si kò ẹhin won kl ise oju won si mi.

25 Lati ọjọ ti baba nyin ti ile Egipti jade wá titi di oni, emi ti rán gbogbo iran se mi, awon woli si nyin, lojolumọ emi dide ni kutukutu, emi si rán won.

26 Sibẹ nwon kò gbó temi, bēni nwon kò tẹti won silẹ, sugbɔn, nwon mu ọrun le, nwon se buburu ju awon baba won lo.

27 Bi iwọ ba si wi gbogbo ọrọ wonyi fun won, nwon kl yio gbó tire: iwọ o si pé won, sugbɔn nwon kl o da ọ lohùn.

28 Iwọ o si wi fun won pe: Eyi ni enia na ti kò gba ohun Oluwa Ọlorun re gbó, bēni nwon kò gba ẹkọ: otító segebe, a si ke e kuro li ọnu won.

29 Fá irun ori re, ki o si sọ ọ nù, ki o si sọkun lori oke: nitori Oluwa ti kò iran ibinu re silẹ, o si sa won ti.

30 Nitori awon omọ Juda ti se buburu niwaju mi, li Oluwa wi; nwon ti gbe ohun irira won kalẹ sinu ile ti a pe li oruko mi, lati ba a je.

31 Nwon si ti kó ibi giga Tofeti, ti o wá ni afonifoji omọ Hinnomu, lati sun awon omọkonrin ati awon omọbirin won ninu ná; ase eyiti emi kò pa fun won, bēni kò si wá si inu mi.

32 Nitorina sa wò o, ọjọ mbó, li Oluwa wi, ti a kl o pe e ni Tofeti mọ, tabi afonifoji omọ Hinnomu, sugbɔn a o pe e ni afonifoji ipakupa: nitori nwon o sin oku ni Tofeti, titi aye kl yio si mọ.

33 Okú awon enia yi yio di onje fun ẹiyẹ oju-orun, ati fun ẹranko ile: ẹnikan kl yio lé won kuro.

34 Emi o si mu ki ohun inu-didun ki o da kuro ni ilu Juda ati kuro ni ita Jerusalemu ohun ayò, ohun ọkọ-iyawo, ati ti iyawo; nitori ile na yio di ahoro.

## ORI 8.

**L**I akoko na, li Oluwa wi, ni nwon o hú egungun awon oba Juda ati egungun awon ijoye, egungun awon alufa ati egungun awon woli, ati egungun awon olugbe Jerusalemu kuro ninu isá won:

2 Nwon o si té won siwaju ọrùn ati ọsupa ati gbogbo ogun ọrun, ti nwon ti fẹ, ti nwon si ti sìn, awon ti nwon si rìn tò lèhin, ti nwon si wá, ti nwon si foribale fun: a kl yio kó won jo, bēni a kl yio sin won, nwon o di àtan li oju ile-aiye.

3 Awon iyokù ti o kù ninu idile buburu

yi yio yan kíkú jù yiyè ló: ni ibi gbogbo ti nwọn kù si, ti emi ti tì wọn jade si, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

4 Iwọ o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa wi; enia le şubu li aidide mọ? tabi enia le pada, ki o má tun yipada mọ?

5 Èşe ti awọn enia Jerusalemu yi şo ipadasehin di ipehinda lailai! nwọn di ẹtan mu şinsin, nwọn kọ lati pada.

6 Mo tẹtilele, mo si gbó, şugbọn nwọn kò sọrọ titọ: kò si ẹnikan ti o ronupiwada buburu rẹ wipe, kili emi şe? gbogbo nwọn yipo li ọna wọn, bi akọ-şsin ti nsare gburu sinu ogun.

7 Lótó ẹiyẹ àkọ li oju-ọrun mọ akoko rẹ, àdaba ati ẹiyẹ lekeleke pẹlu alapandẹde şo igba wiwá wọn; şugbọn enia mi kò mọ idajo Oluwa.

8 Bawo li ẹnyin şe wipe, Ologbón ni wa, ati ofin Oluwa mbẹ lodo wa? sa wò o nitótọ! kalamu eke awọn akọwe ti şo ofin di eke.

9 Oju ti awọn ologbón, idamu ba wọn a si mu wọn: sa wò o, nwọn ti kọ ọrọ Oluwa! ogbón wo li o wá ninu wọn?

10 Nitorina ni emi o fi aya wun fun ẹlomiran, ati oko wun fun awọn ti yio gbà wọn: nitori gbogbo wun, lati ẹni kekere titi o fi de ẹni-nla, fi ara wun fun ojuko-koro, lati woli titi de alufa, gbogbo wun nşe ẹtan.

11 Nitoripe nwọn ti wo ipalara ọmọbirin enia mi fẹrẹ wipe, Alafia! Alafia! nigbati alafia kò si.

12 Itiju yio ba wun nitori nwọn ti şe ohun irira, sibẹ nwọn kò tiju, bẹni ọru itiju kò mu wun, nitorina ni nwọn o şe şubu larin awọn ti o şubu; ni igba ibẹwo wun, a o si wó wun lule, li Oluwa wi.

13 Ni kíkà emi o ká wun jo, li Oluwa wi, eso-àjara kl yio si mọ lori ajara, tabi eso-òpoto lori igi ọpoto, ewe rẹ yio si rẹ; nitorina ni emi o yàn awọn ti yio koja ló lori rẹ.

14 Èşe ti awa joko je? ẹ ko ara nyin jo, ki ẹ si je ki a wò inu ilu olodi, ki a si dake sibẹ: nitori Oluwa Olorun wa, ti mu wa dake, o si fun wa ni omi ororo lati mu, nitori ti awa şe si Oluwa.

15 Awa reti alafia, şugbọn kò si ireti kan, ati igba didá ara, si kiye si i, idamu!

16 Lati Dani ni a gbó fifon imu şsin rẹ; gbogbo ile wariri fun iro yiyan akọ-şsin rẹ; nwọn si de, nwọn si je ile run, ati eyi ti mbẹ ninu rẹ: ilu ati awọn ti ngbe inu rẹ,

17 Sa wò o, emi o ran ejo, ejo gunte si

arin nyin, ti kl yio gbó ituju, nwọn o si bu nyin je, li Oluwa wi.

18 Emi iba le tù ara mi ninu, ninu ikánu mi? ọkán mi daku ninu mi!

19 Sa wò o, ohùn ẹkún ọmọbirin enia mi, lati ile jijina wá, Kò ha si Oluwa ni Sioni bi? ọba rẹ kò ha si ninu rẹ? Èşe ti nwọn fi ere gbigbẹ ati ohun asan àjeji mu mi binu?

20 Ikore ti koja, ẹrun ti pari, a kò si gba wa la!

21 Nitori ipalara ọmọbirin enia mi li a şe pa mi lara; emi şofọ, iyanu si di mi mu.

22 Kò ha si ojiya ikunra ni Gileadi, onişegun kò ha si nibẹ? Èşe ti a kò fi ọja di ọgbé ọmọbirin enia mi.

### ORI 9.

ORI mi iba je omi, ati oju mi iba je orisun omije, ki emi le şokun losun ati loru fun awọn ti a pa ninu ọmọbirin enia mi!

2 A! emi iba ni buka ero ni iju, ki emi ki o le fi enia mi silẹ, ki nlọ kuro lodọ wun! nitori gbogbo nwọn ni panşaga, ajo alarekereke enia ni nwọn.

3 Nwọn si fà ahon wun bi ọrun fun eke; şugbọn nwọn kò şe akoso fun otító lori ile, nitoripe nwọn ti inu buburu ló si buburu nwọn kò si mọ mi, li Oluwa wi.

4 Ẹ má şora, olukuluku nyin lodọ aladugbo rẹ, ki ẹ má si gbẹkẹleşe arakonrin karakonrin: nitoripe olukuluku arakonrin fi arekereke şetan patapata, ati olukuluku aladugbo nsoro ẹnilehin.

5 Ẹnikini ntàn ẹnikeji rẹ je, nwọn kò si şo otító: nwọn ti kọ ahon wun lati şeke, nwọn si ti şe ara wun lare lati şe aisẹdede.

6 Ibugbe rẹ mbẹ larin ẹtan; nipa ẹtan nwọn kọ lati mọ mi, li Oluwa wi.

7 Nitorina bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, sa wò o, emi o yó wun, emi o si dán wun wò, nitori kili emi o şe fun ọmọbirin enia mi.

8 Ahon wun dabi ọfa ti a ta, o nsọ ẹtan, ẹnikini nfi ọnu rẹ şo alafia fun ẹnikeji rẹ, şugbọn li ọkán rẹ o ba dè e.

9 Emi kl yio ha bẹ wun wò nitori nkan wonyi? li Oluwa wi, ọkán mi kl yio ha gbẹsan lara orile-ede bi iru eyi?

10 Fun awọn oke-nla ni emi o gbe ẹkún ati ohunrere soke, ati ẹkún irora lori papa oko aginju wunni, nitoriti nwọn jona, ẹnikan kò le koja nibẹ bẹni a kò gbó ohùn ẹran-şsin, lati ẹiyẹ oju-ọrun titi de ẹranko ti sa kuro, nwon ti ló.

11 Emi o sọ Jernsalemu di okiti àlapa, ati iho awọn ikòkò, emi o si sọ ilu Juda di ahoro, laini olugbe.

12 Tani enia na ti o gbón, ti o moye yi? ati tani ẹniti ẹnu Oluwa ti sọ fun, ki o ba le kede rẹ, pe: kili o se ti ilẹ fi sẹgbe, ti o si sun jona bi aḡinju, ti ẹnikan kò kọja nibẹ?

13 Oluwa si wipe, nitoriti nwon ti kò ofin mi silẹ ti mo ti gbe kalẹ niwaju won, ti nwon kò si gbà ohùn mi gbó, bẹni nwon kò si rin ninu rẹ.

14 Sùgbón nwon ti rin nipa agidi okàn won ati nipasẹ Baalimu, ti awọn baba won kọ won :

15 Nitorina bayi li Oluwa awọn omogun, Olurun Israeli wi ; sa wò o, awọn enia yi pàpa ni emi o fi wahala bọ, emi o si mu won mu omi oròro.

16 Emi o si tú won ka ninu awọn keferi, ti awọn tikaawon ati baba won kò mọ ri, emi o si rán idà si won titi emi o fi run won.

17 Bayi li Oluwa awọn omogun-wi, E kiye si i, ki e si pe awon obirin ti nsofo, ki nwon wa ; e si ranse pe awon obirin ti o moye, ki nwon wa.

18 Ki nwon ki o si yara, ki nwon pohunrere ẹkun fun wa, ki oju wa ki o le sun omije ẹkun, ati ki ipenpeju wa le tu omi jade.

19 Nitori a gbó ohùn ẹkun lati Sioni, pe, A ti pa wa run to! awa damu jojo, nitoriti a kò ilẹ yi silẹ, nitoriti ibugbe wa ti wa jade.

20 Njẹ ẹnyin obirin, e gbó ọrọ Oluwa, e je ki eti nyin gbó ọrọ ẹnu rẹ, ki e si kọ omobirin nyin ni ẹkun, ati ki olukuluku obirin ki o kọ aladugbo rẹ ni arò.

21 Nitori iku ti de oju feresse wa, o ti wọ inu ẹfin wa, lati ke awon omogun-kuro ni ita, ati awon omode-konrin kuro ni igboro.

22 Sọ pe, Bayi li Oluwa wi, Okú enia yio sọbu bi àtan li oko, ati bi ibukunwo lẹhin olukore, ti ẹnikan ko kọja.

23 Bayi li Oluwa wi, ki ologbón ki o má sogo nitori ologbón rẹ, bẹni ki alagbara ki o má sogo nitori agbara rẹ, ki olórọ ki o má sogo nitori ọrọ rẹ.

24 Sùgbón ki ẹníkẹni ti yio ba ma sogo, ki o se e ninu eyi pe : on ni oye, on si mọ mi ; pe, Emi li Oluwa ti nse ẹnu ati idajo ati ododo li aye : nitori inu mi dun ninu ohun wonyi, li Oluwa wi.

25 Sa wò o, ojo mọbò, li Oluwa wi, ti

emi o je gbogbo awon ti a ko ni ila pelu awon alaikola ni lya ;

26 Egipiti ati Juda ati Edomu, ati awon omogun Ammoni ati Moabu, pelu gbogbo awon ti nda ọnu, ti ngbe aḡinju : nitori alaikola ni gbogbo orile-ede yi, sùgbón gbogbo ile Israeli je alaikola okan.

## ORI 10.

**E** GBÓ ọrọ ti Oluwa sọ fun nyin, ẹnyin ile Israeli :

2 Bayi li Oluwa wi, E máse kọ lwa awon keferi, ki ami ọrun ki o má si damu nyin, nitoripe, nwon ndamu awon orile-ede.

3 Nitori asan ni ilana awon orile-ede ; nitori igi ti a ke lati igbo ni ise ọwọ oniṣọna ati ti ẹke.

4 Nwon fi fádaka ati wura se e loṣo, nwon fi iso ati olù dli mu, ki o má le ml.

5 Nwon nàro bi igi ope, sùgbón nwon kò fòhùn : gbigbe li a ngbe won, nitori nwon kò le rin. Má bẹru won ; nitori nwon kò le se buburu, bẹli ati se rere, kò si ninu won.

6 Kò si ẹnikan ti o dabi Iwo Oluwa ! iwo tobi, oruko rẹ si tobi ni agbara !

7 Tani ki ba bẹru rẹ, Iwo Oba orile-ede? nitori tire ni o jasi ; kò si ninu awon ologbón orile-ede, ati gbogbo ijoba won, kò si ẹniti o dabi Iwo !

8 Sùgbón nwon jumọ se ope ati asiwere ; lti igi ni ẹkọ ohun asan.

9 Fádaka ti a fi se awo ni a mu lati Tarṣiṣi wá, ati wura lati Upasi wá, ise oniṣọna, ati loṣo alagbẹde : alaro ati elese aluko ni aṣọ won : ise ologbón ni gbogbo won.

10 Sùgbón Oluwa, Olurun otitọ ni, on ni Olurun aláye, ati Oba aiyeraye ! aye yio wariri nigbati o ba binu, orile-ede ki yio le duro ni ibinu rẹ.

11 Bayi li ẹnyin o wi fun won pe : Awon olurun ti kò da ọrun on aye, awon na ni yio sẹgbe loju aye, ati labẹ ọrun wonyi.

12 On ti da aye nipa agbara rẹ, on ti pinnu ariye nipa ologbón rẹ, o si ná awon ọrun nipa oye rẹ.

13 Nigbati o ba sán ẹrǎ, ọpọlọpọ omi ni mbe loju-ọrun, o si je ki kuku rú soke lati opin aye ; o da manamana fun ọjo, o si mu ẹfufu jade lati inu isura rẹ wá.

14 Asiwere ni gbogbo enia nitori oye kò si : oju ti olukuluku alagbẹde niwaju ere rẹ, nitori ẹre didà rẹ eke ni, kò si si ẹniti ninu rẹ.

15 Asan ni nwọn, ati iṣe iṣina : nigha ibewo wọn nwọn o ṣegbe.

16 Ipin Jakabu kò si dabi wọn : nitori on ni iṣe Èlẹda ohun gbogbo ; Israeli si ni ẹya ijogun rẹ : Oluwa awọn ọmọ-ogun li orukọ rẹ.

17 Kò ẹrù rẹ kuro ni ilẹ na, Iwọ olugbe ilu ti a doti.

18 Nitori bayi li Oluwa wi, sa wò o, emi o gbọn awọn olugbe ilẹ na nù lẹkan yi, emi o si pọn wọn loju, ki nwon ki o le ri i.

19 Egbe ni fun mi nitori ipalara mi ! ogbe mi pò : ṣugbọn mo wipe, nitõtọ iya mi ni eyi, emi o si rù u.

20 Agọ mi bajẹ, gbogbo okùn mi si ja : awọn ọmọ mi ti fi mi silẹ lọ, nwọn kò sí mọ, kò si enikan ti yio ná agọ mi mọ, ti yio si ta aṣọ ikele mi.

21 Nitori awọn oluṣọ agutan ti di ope, nwọn kò si wá Oluwa : nitorina nwọn ki yio ri rere, gbogbo agbo wọn yio si tuka.

22 Sa wò o, ariwo igbe ti ò, ati irukerudo nla lati ilẹ ariwa wá, lati sọ ilu Juda di ahoro, ati iho ọwawa.

23 Oluwa ! emi mọ pe, ọna enia kò si ni ipa ara rẹ : kò si ni ipá enia ti nrin, lati tọ iṣiṣe rẹ.

24 Oluwa kilọ fun mi, ṣugbọn ni idajọ ni, ki o máṣe ni ibinu rẹ, ki iwọ ki o má sọ mi di asan.

25 Tu ibinu rẹ si ori awọn orilẹ-ède, ti kò mọ ọ, ati sori awọn idile ti kò ke pé orukọ rẹ, nitoriti nwọn ti jẹ Jakabu run, nwọn si gbe e m̀, nwọn si pa a run tan, nwọn si sọ ibugbe rẹ di ahoro.

### ORI 11.

ỌRỌ ti o ti ọdọ Oluwa wá sọdọ Jeremiah wips :

2 Ẹ gbọ ọrọ majemu yi, ki ẹ si sọ fun awọn enia Juda ati awọn olugbe Jerusalem,

3 Ki iwọ ki o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlurun Israeli wi ; Ifibu ni oluwarẹ ti kò ba gbà ọrọ majemu yi gbọ,

4 Ti mo pa li aṣẹ fun awọn baba nyin, li ọjọ ti mo mu wọn ti ilẹ Egipti jade, lati inu ileru irin wipe, Gbà ohùn mi gbọ, ki ẹ si ẹ gẹgẹ bi emi ti paṣẹ fun nyin : bēni ẹnyin o jẹ ẹnia mi, emi o si jẹ Ọlurun nyin :

5 Ki emi ki o le mu ileri mi ẹ, ti mo ti bura fun awọn baba nyin, lati fun wọn ni ilẹ ti nṣan fun wara ati fun oyin, gẹgẹ bi o ti ri li oni : mo si dahùn mo si wipe, Amin, Oluwa !

6 Oluwa si wi fun mi pe, Kede gbogbo ọrọ wọnyi ni ilu Juda ati ni ita Jerusalem wipe, Ẹ gbọ ọrọ majemu yi ki ẹ si ẹ wọn.

7 Nitori ni kikilọ mo kilọ fun awọn baba nyin lati ọjọ ti mo ti mu wọn wá lati ilẹ Egipti, titi di oni, emi si nyara kilọ fun wọn, mo si nṣọ wipe, Ẹ gbà ohùn mi gbọ.

8 Sibesibẹ nwọn kò gbọ, nwọn kò tẹti silẹ, nwọn si rin, olukuluku wọn ni agidi ọkàn buburu wọn : nitorina emi o mu gbogbo ọrọ majemu yi wá sori wọn, ti mo paṣẹ fun wọn lati ẹ ; nwọn kò si ẹ e.

9 Oluwa si wi fun mi pe, A ri iditẹ larin awọn ọkọnrin Juda ati larin awọn olugbe Jerusalem.

10 Nwọn yipada si ẹṣe iṣaju awọn baba wọn ti o kò lati gbọ ọrọ mi ; awọn wọnyi si tọ ọlurun miran lehin lati sin wọn : ilẹ Israeli ati ilẹ Juda ti dá majemu mi ti mo ba awọn baba wọn dá.

11 Nitorina, bayi li Oluwa wi, sa wò o, Emi o mu ibi wá sori wọn, ti nwọn k̀ yio le yeba fun : bi nwọn tilẹ ke pé mi, emi ki yio fetisi igbe wọn.

12 Jẹ ki ilu Juda ati awọn olugbe Jerusalem ki o lọ, ki nwọn ki o si ke pe awọn ọlurun ti nwọn sun turari fun, ṣugbọn lóto nwọn k̀ yio le gba wọn ni igba iponju wọn.

13 Nitori bi iye ilu rẹ, bēni iye ọlurun rẹ, iwọ Juda, ati bi iye ita Jerusalem, bēni iye pepẹ ti ẹnyin ti tẹ fun ohun itiju ni, pepẹ lati sun turari fun Baali.

14 Nitorina máṣe gbadura fun awọn enia yi, bēni ki o má si ẹ gbe ohùn ẹkun tabi ti adura soke fun wọn, nitori emi k̀ yio gbọ ni igba ti nwọn ba kigbe pé mi, ni wakati wahala wọn.

15 Kini olufẹ mi ni iṣe ni ile mi ? nigbati nwọn nṣe buburu pupọ bayi ? adura on ẹran mimọ ha le mu ibi kọja kuro lódo rẹ ? bi o ba ri bayi nigbana jẹ ki inu rẹ ki o dùn.

16 Oluwa pé orukọ rẹ ni igi Olifi tutu, didara, eleso rere : ṣugbọn nisisiyi o fi ariwo irọkẹkẹ nla dá iná lara rẹ, ẹka rẹ li o si faya.

17 Nitori Oluwa awọn ọmọ-ogun, ti o gb̀n ọ, ti sọrọ ibi si ọ, nitori buburu ile Israeli, ati ilẹ Juda, ti nwọn ti ẹ si ara wọn lati ru ibinu mi soke ni sisun turari fun Baali.

18 Oluwa si ti mu mi mọ, emi si mọ : nigbana ni iwọ fi iṣe wọn hàn mi.

19 Ani mo dabi ọdọ-agutan ti o mọ oju ile, ti a mu wá fun pipa: emi kò sí mọ pe, nwọn ti pinnu buburu si mi wipe: Jẹ ki a ke igi na pelu eso rẹ, ki a si ke e kuro ni ilẹ aláye, ki a máse ranti orukọ rẹ mọ.

20 Şugbọn Oluwa awọn ọmọ-ogun, onidajọ otitọ ti ndan aia ati inu wò, emi o ri igbesan rẹ lori wọn: nitori iwọ ni mo fi ọran mi le lẹwọ.

21 Nitorina bayi li Oluwa wi, niti enia Anatoti ti o nwá emi rẹ, ti nwipe, Máse sọ asọtẹlẹ li orukọ Oluwa, ki iwọ ki o má ba kú nipa ọwọ wa.

22 Nitorina bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, wò o, emi o bẹ wọn wo, awọn ọdọmọkọnrin o ti ọwọ idá kú, ọmọ wọn ọkọnrin ati ọmọ wọn obirin yio kú nipa iyan: 23 Enikan kì yio kú ninu wọn: nitori emi o mu ibi wá sori awọn enia Anatoti, aini ọdun lẹwọ wọn.

## ORI 12.

**A**LARE ni iwọ, Oluwa, nigbati mo mba ọ wijo: sibẹ, jẹ ki emi ba ọ sọ ti ọran idajọ: ẹtişe ti ńsiki mbẹ ni ọna enia buburu, ti gbogbo awọn ti nşe ẹtan jẹ alailewu.

2 Iwọ ti gbín wọn, nwọn si ti ta gbònbgo: nwọn dagba, nwọn si nşo eso: iwọ sunmọ ẹnu wọn, o si jina si ọkàn wọn.

3 Şugbọn iwọ, Oluwa, mọ mi: iwọ ri mi, o si dan ọkàn mi wò bi o ti ri si ọ: pa wọn mọ bi agutan fun pipa, ki o si yá wọn sọtọ fun ojo pipa.

4 Yio ti pẹ to ti ilẹ yio fi ma şófó, ati ti ewe igbẹ gbogbo yio rẹ nitori lwa-buburu awọn ti mbẹ ninu rẹ! ẹranko ati ẹiyẹ nşófó nitori ti nwọn wipe, on kì o ri ẹhin wa.

5 Bi iwọ ba ba ẹleşẹ rin, ti ńrẹ si mu ọ, iwọ o ha ti şe ba ẹleşin dişe? ati pelu ni ilẹ alafia, bi iwọ ba ni igbẹkẹlẹ, kini iwọ o şe ninu ẹkún odò Jordani?

6 Nitori pelupelu, awọn arakọnrin rẹ, ati ile baba rẹ, awọn na ti hùwa ẹtan si ọ, lóto, awọn na ti ho le ọ: Má gbẹkẹlẹ wọn, bi nwọn tilẹ ba ọ sọrọ daradara.

7 Emi ti kọ ile mi silẹ, mo ti fi ogún mi silẹ; mo ti fi olufẹ ọwọn ọkàn mi le ọta rẹ lẹwọ.

8 Ogún mi di kiniun ninu igbo fun mi; on kigbe soke si mi; nitorina ni mo şe korira rẹ.

9 Ogún mi di ẹranko ọwawa fun mi,

ẹranko yi i kakiri, ẹ lẹ, ẹ ko gbogbo ẹran igbẹ jo pò, ẹ mu wọn wá jẹ.

10 Ọpolọpọ oluşo-agutan ba ọgba-ajara mi jẹ, nwọn tẹ ipin oko mi mọlẹ labẹ ẹşẹ wọn, nwọn ti sọ ipin oko mi ti mo fẹ di aginju ahoro.

11 Nwọn ti sọ ọ di ahoro, o şófó fun mi bi ahoro: gbogbo ilẹ ti di ahoro, nitori ti kò si ẹnikan ti o rò li ọkàn rẹ.

12 Awọn abanijẹ ti gori gbogbo ibi giga wọnni ni ọdan, nitori idá Oluwa yio pa lati ikangun de ikangun ekeji ilẹ na, alafia kò si fun gbogbo aláye.

13 Nwọn ti gbín alikama, şugbọn nwọn o ka ẹgun, nwọn ti fi irora ẹdun mu ara wọn, şugbọn nwọn kì yio ri anfani: ki ojo ki o ti nyin nitori ẹre nyin, nitori ibinu gbigbona Oluwa.

14 Bayi li Oluwa wi si gbogbo awọn aladugbo buburu mi ti nwọn fi ọwọ kan ogún mi ti mo ti mu enia mi, Israeli, jogun. Sa wò o, emi o fa wọn tu kuro ni ilẹ wọn, emi o si fà ile Juda tu kuro larin wọn.

15 Yio si şe, nigba ti emi o ti fà wọn tu kuro tan, emi o pada, emi o si ni iyónu si wọn, emi o si tun mu wọn wá, olukuluku wọn, si ogún rẹ, ati olukuluku si ilẹ rẹ.

16 Yio si şe, bi nwọn ba şe ąpon lati kọ lwa enia mi, lati fi orukọ mi bura pe, Oluwa mbẹ: gẹgẹ bi nwọn ti kọ enia mi lati fi Baali bura; nigbana ni a o gbe wọn ró larin enia mi.

17 Şugbọn bi nwọn kì o gbó, emi o fà orilẹ-ede na tu patapata; emi o si pa wọn run, li Oluwa wi.

## ORI 13.

**B**AYI li Oluwa wi fun mi pe: Lọ, ki o si rà ńmure aşo ọgbò, ki o si dì i mọ ẹgbẹ rẹ, ki o má si fi i sinu omi.

2 Bẹ li emi si rà ńmure na, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa, emi si dì i mọ ẹgbẹ mi.

3 Ọrọ Oluwa si tọ mi wa lẹkeji wipe:

4 Mu amure ti iwọ ti rà, ti o wá li ẹgbẹ rẹ, ki o si dide, lẹ si odò Ferate, ki o si fi i pamọ nişẹ, ninu palapala okuta.

5 Bẹni mo lẹ, emi si fi i pamọ leti odò Ferate, gẹgẹ bi Oluwa ti paşẹ fun mi.

6 O si şe lehin ojo pupọ, Oluwa wi fun mi pe, Dide, lẹ si odò Ferate, ki o si mu amure ni jade, ti mo paşẹ fun ọ lati fi pamọ nişẹ.

7 Mo si lẹ si odò Ferate, mo si walẹ, mo

si mu àmure na jade kuro ni ibi ti emi ti fi i pamọ si, sa wò o, àmure na di hihù, kò si yẹ fun ohunkohun.

8 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ mi wá wípe,

9 Bayi li Oluwa wi, Gẹgẹ bi eyi na ni emi o bá igberaga Juda jẹ, ati igberaga nla Jerusalemu.

10 Awọn enia buburu yi, ti o kọ lati gbọ ọrọ mi, ti nrin ni agidi ọkàn wọn, ti o si nrin tọ awọn ọlórún miran, lati sín wọn ati lati foribalẹ fun wọn, yio si dabi àmure yi, ti kò yẹ fun ohunkohun.

11 Nitori bi àmure ití lẹ mọ egbẹ enia, bēni mo ẹ ki gbogbo ile Israeli ati gbogbo ile Juda ki o lẹ mọ mi lara, li Oluwa wi, ki nwon ki o le jẹ enia mi, ati orukọ ati ogo, ati iylń, sugbọn nwon kò fẹ igbọ.

12 Nitorina ki iwọ ki o sọ ọrọ yi fun wọn pẹ; Bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi, Gbogbo igo ni a o fi ọti-waini kún: nwon o si wi fun ọ pe, A kò ha mò nitõtọ pe, gbogbo igo ni a o fi ọti-waini kún?

13 Nigbana ni iwọ o sọ fun wọn pe, Bayi li Oluwa wi, sa wò o, emi o fi imutípara kún gbogbo olugbe ilẹ yi, ani awọn ọba ti o joko lori itẹ Dafidi, awọn alufa ati awọn woli, pẹlu gbogbo awọn olugbe Jerusalemu.

14 Emi o tì ekini lu ekeji, ani awọn baba ati awọn ọmọkọnrin pọ, li Oluwa wi: emi kí yio dariji, bēni emi kí o sánu, emi kí yio ẹ iyọnu, lati má pa wọn rún.

15 Ẹ gbọ, ki ẹ si fi eti silẹ; ẹ má ẹ gberaga: nitori ti Oluwa ti sọrọ.

16 Ẹ fi ogo fun Oluwa Ọlórún nyin, ki o to mu ọkunkun wá, ati ki o to mu ẹsẹ nyin tase lori oke sişu wónni, ati nigbati ẹnyin si nreti imọlẹ, on o sọ ọ di ojiji ikú, o si ẹ e bi ọkunkun biribiri.

17 Sugbọn bi ẹnyin kí o gbọ, ọkàn mi yio sọkun ni ibi ikọko, nitori igberaga na, oju mi yio sọkun kikan, yio sun omije pẹpẹpẹ, nitori ti a kó agbo Oluwa lọ ni igbekun.

18 Sọ fun ọba ati fun ayaba pe, Ẹ rẹ ara nyin silẹ, ẹ joko silẹ, nitori ade ogo nyin bọ si ilẹ lati ori nyin.

19 Ilu gusun wónni ni a o se mọ kò si ẹnikan ti yio ẹi wọn: a o kó Juda, lọ ni igbekun gbogbo rẹ, a o kó wọn lọ patapata ni igbekun.

20 Gbe oju nyin soke, ki ẹ si wo awọn ti mbọ lati ariwa! nibo ni agbo-eran ni wá, ti a fi fun ọ, agbo-eran rẹ daradara!

21 Kini iwọ o wí, nigbati on o fi awọn

ti iwọ ti kọ lati ẹ korikosun rẹ jẹ olori lori rẹ, irora kí yio ha mu ọ bi obirin ti nrọbi?

22 Bi iwọ ba si wi ninu ọkàn rẹ pe, Ẹsẹ ti nkan wónyi ẹ wá sori mi? Nitori ti ọpolọpọ ẹsẹ rẹ ni a ẹ ká aṣọ rẹ soke, ti a si fi agbara fi gígíse rẹ hàn ni ihoho.

23 Ara Etiopia le yi awọ rẹ pada, tabi ẹkùn le yi ilà ara rẹ pada? bēni ẹnyin pẹlu iba le ẹ se rere, ẹnyin ti a kọ ni lwa buburu?

24 Nitorina ni emi o tú wọn ka bi iyan-gbo ti nkoja lọ niwaju afẹfẹ aginjú.

25 Eyi ni ipin rẹ, apakan ọsuwon rẹ lówọ mi, li Oluwa wi: nitori iwọ ti gbágbe mi, ti o si gbẹkẹle eke.

26 Nitorina emi o ka aṣọ iṣeti rẹ lojurẹ, ki itiju rẹ ki o le hàn sode.

27 Emi ti ri pansaga rẹ, ati yiyan rẹ bi ẹsin, buburu iwa-agbere rẹ, ati lwa irira rẹ lori oke ati ninu oko. Egbe ni fun ọ, iwọ Jerusalemu! iwọ kò le di mimọ, yio ha ti pẹ to!

#### ORI 14.

EYI li ọrọ Oluwa ti o tọ Jeremiah wá sipa ti ọdá.

2 Juda kánu ati ẹnu-bode rẹ wónni si jōro, nwon dudu de ilẹ; igbe Jerusalemu si ti goke.

3 Awọn ọlọla wọn si ti rán awọn ọmọ wẹrẹ lọ si odò: nwon wá si kanga, nwon kò ri omi; nwon pada pẹlu agbẹ wọn lofo, oju ti wọn, idámu mu wọn, nwon si bo ori wọn.

4 Nitori ilẹ, ti ndámu gidigidi, nitoriti òjo kò si ni ilẹ, oju ti awọn agbẹ, nwon bo ori wọn.

5 Lótọ abo-agbónrin pẹlu ni papa bimọ, o fi i silẹ nitori ti kò si koriko.

6 Ati awọn ketẹketẹ-igbẹ duro lori oke wónni, nwon fón imu si ẹfífú bi ikòko, oju wọn rẹ nitoriti kò si koriko.

7 Oluwa, bi ẹsẹ wa ti jẹri si wa to nl, ẹ atunṣe nitori orukọ rẹ: nitoriti iphinda wa pọ; si ọ li awa ti ẹsẹ.

8 Iwọ, ireti Israeli, olugbala rẹ ni waka-ti iponju! ẹsẹ ti iwọ o dabi alejo ni ilẹ ati bi ẹro ti o pa aṣọ lati sùn?

9 Ẹsẹ ti iwọ o dabi ẹniti o dāmu, bi ọkọnrin akọni ti kò le rán ni lówọ? sibẹ iwọ, Oluwa, mbẹ li árin wa, a si npẹ orukọ rẹ mọ wa, má fi wa silẹ.

10 Bayi li Oluwa wi fun awọn enia yi, bayi ni nwon ti fẹ lati rò kiri, nwon kò dá ẹsẹ wọn duro; Oluwa kò si ni inu-didun ninu wọn: yio ranti aṣẹdède wọn nisisi yi, yio si bẹ ẹsẹ wọn wò.

11 Nigbana li Oluwa wi fun mi pe, Mase gbadura fun awon enia yi fun rere.

12 Nigbati nwon ba gbawẹ, emi ki yio gbọ ẹbẹ wọn; nigbati nwon ba ru ẹbọ-ọrẹ sisun ati ẹbọ-ọrẹ, inu mi ki o dún si wọn: sugbón emi o fi idà, ati lyan, ati ajakalẹ-àrun pa wọn run.

13 Emi si wipe, Oluwa Ọlorun, sa wò o, awon woli wi fun wọn pe; Ẹnyin ki yio ri idà, bẹli lyan ki yio de si nyin; sugbón emi o fun nyin ni alafia otitọ ni ibi yi.

14 Nigbana ni Oluwa wi fun mi pe, awon woli nso asọtẹlẹ eke li orukọ mi; emi kò ràn wọn, bẹni emi kò paṣe fun wọn, emi kò si sọrọ kan fun wọn, iran eke, afọṣe, ati ohun asan, ati ẹtan inu wọn, ni awon wonyi sọtẹlẹ fun nyin.

15 Nitorina bayi li Oluwa wi niti awon woli ti nso asọtẹlẹ li orukọ mi; ti emi kò ràn; sibẹ nwon wipe, Idà ati lyan ki yio wá sori ilẹ yi; nipa idà, pẹlu lyan, ni awon woli wonyi yio ẹgbẹ.

16 Ati awon enia ti nwon nso asọtẹlẹ fun ni li a o lù bolẹ ni ita Jerusalemu, nitori lyan ati idà, nwon ki yio ri ẹniti o sin wọn, awon aya wọn, ati omọkọnrin wọn, ati omọbirin wọn: nitoriti emi o tu iwa-buburu wọn jade sori wọn.

17 Ki iwọ ki o si sọ ọrọ yi fun wọn pe: oju mi sun omiṣe li oru ati li ọsan, ki yio si dá, nitoriti a ti sa wundia omọbirin enia mi li ogbẹ nla kikoro gidigidi ni lilú na.

18 Bi emi ba jade ló si papa, sa wò o, a ri awon ti a fi idà pa! bi emi ba si wọ inu ilu lo, sa wò o, awon ti npa ọkara ikú nitori iyan! nitori awon, ati awon woli, ati awon alufa nwọ lo si ilẹ ti nwon kò mọ.

19 Iwọ ha ti kọ Juda silẹ patapata? ọkàn rẹ ti korira Sioni? ẹṣe ti iwọ ti lù wa, ti imularada kò si fun wa? awa nreti alafia, kò si si rere, ati fun igba imularada, sugbón wò o, idámu!

20 Awa jẹwọ iwa buburu wa, Oluwa, ati aisedede awon baba wa: nitori awa ti ẹṣe si ọ.

21 Mase korira wa, nitori orukọ rẹ, mase gan itẹ ogo rẹ, ranti, ki o mase dà majemu ti o ba wa dá.

22 Ẹniti o le mu ojo rò ha wà lodo awon oriṣa awon keferi? tabi orun le rò ọjó? iwọ ha kọ, Oluwa Ọlorun wa? awa si nreti rẹ: nitori iwọ li o da gbogbo nkan wonyi.

#### ORIN 15.

OLUWA si wi fun mi pe, Bi Mose ati Samueli duro niwaju mi, sibẹ innu

mi ki yio si yipada si awon enia yi: ṣá wọn ti kuro niwaju mi, ki nwon o si jade lo.

2 Yio si ẹṣe, nigbati nwon ba wi fun ọ pe, nibo ni awa o jade lo? ki iwọ ki o sọ fun wọn pe, Bayi li Oluwa wi; awon ti ikú, si ikú, awon ti idà, si idà; ati awon ti lyan, si lyan, ati awon ti igbẹkun si igbẹkun.

3 Emi si fi iru ijiya merin sori wọn, li Oluwa wi, idà lati pa, ajá lati wọ kiri, ẹiyẹ oju-ọrun ati ẹranko ilẹ lati jẹ, ati lati parun.

4 Emi o si fi wọn fun iwọsi ni gbogbo ijoba aye, nitori Manasse, omọ Heseiah, ọba Juda, nitori eyiti o ti ẹṣe ni Jerusalemu.

5 Nitori tani yio ṣánu fun ọ, iwọ Jerusalemu? tabi ti yio sọkun rẹ? tabi tani yio wá lati bere alafia rẹ.

6 Iwọ ti kọ mi silẹ, li Oluwa wi, iwọ ti pada ẹghin; nitorina emi o ná ọwọ mi si ọ, emi o si pa ọ run; Ẹrẹ mu mi lati ẹṣe iyonu.

7 Emi o fi atẹ fẹ wọn si ẹnu-ona ilẹ na; emi o pa awon omọ wọn, emi o si pa enia mi run, ẹniti kò yipada kuro ninu ọna rẹ.

8 Awon opo rẹ o di pipọ ju iyanrin eti okun: emi o mu arunni wa sori wọn, sori iyá ati odomọkọnrin li ọjọkanri; emi o mu ifoya ati lberunla ṣubu lu wọn li ojiji.

9 Ẹniti o bi meje nsofọ o si jowo emi rẹ lowo; ọrún rẹ wọ l'osan, oju nti i, o si ndamu: iyoku ninu wọn l'emí o si sifun idà niwaju awon ọta wọn, li Oluwa wi.

10 Egbe ni fun mi, iyá mi, ti o bi mi ni okonrin ija ati ijiyan gbogbo aye! emi kò win li elé, bẹni enia kò win mi li elé; sibẹ gbogbo wọn nfi mi ré.

11 Oluwa ni, Emi ki o tú ọ silẹ fun rere! emi o mu ki ọta ki o bẹ ọ ni lgba ibi ati ni lgba iponju!

12 A ha le ẹṣe irin, irin ariwa, ati idẹ bi?

13 Ohun-ini ati isura rẹ li emi o fi fun ije, li aigbowo, nitori gbogbo ẹṣe rẹ, ni agbegbe rẹ.

14 Emi o si mu ki awon ọta rẹ kó wọn lo si ilẹ ti iwọ kò mọ; nitoriti iná njo ni ibinu mi, ti yio jo lori rẹ.

15 Oluwa, iwọ mọ, ranti mi, bẹ mi wò, ki o si gbẹsan mi lara awon oninunibini mi! mase mu mi kuro nitori ipamọra rẹ: mọ pe, mo ti jiya itiju nitori rẹ!

16 Nigbati a ri ọrọ rẹ, emi si jẹ wọn, ọrọ rẹ si jẹ inu didún mi, nitori orukọ rẹ li a fi npẹ mi, iwọ Oluwa, Ọlorun awon omọ-ogun!

17 Enai kò jòko ni ajọ awon ẹlẹgan! ki



emi si ni ayò ; mo joko emi nikan, nitori qwo rè : nitori iwò ti fi ibanujé kún mi.

18 Èsè ti irora mi pè titi, ati ogbè mi jẹ alaiwotan, ti o kò lati jina ? lóto iwò si dabi kanga ètan fun mi, bi omi ti kò duro ?

19 Nitorina, bayi li Oluwa wi, Bi iwò ba yipada, nigbana li emi o si tun mu o pada wá, iwò o si duro niwaju mi : bi iwò ba si yà eyi ti iṣe iyebiye kuro ninu buburu, iwò o dabi ẹnu mi : nwon o si yipada si o ; sugbon iwò máse yipada si won.

20 Emi o si sè o fun awon enia yi bi odi idè ati alagbara : nwon o si ba o já, sugbon nwon kì yio lè bori rẹ, nitori emi wá pèlu rẹ, lati gbà o là ati lati gbà o silẹ, li Oluwa wi.

21 Emi o si gba o silẹ kuro lówò awon enia buburu, emi o si rà o pada kuro lówò awon ika.

### ORI 16.

**O**RỌ Oluwa tò mi wá wipe :

2 Iwò kò gbòdò ni aya, bēni iwò kò gbòdò ni ọmọkọnrin tabi ọmọbirin ni ihinyi.

3 Nitori bayi li Oluwa wi niti ọmọ-kọnrin ati ọmọbirin ti a bi ni ihinyi, ati niti awon iya won ti o bi won ni ilẹ yi.

4 Nwon o kú ikú àrun : a kì yio sòfò won ; bēni a kì yio si sin won ; nwon o si di àtan lori ilẹ : a o fi idà ati iyan run won, ati okú won yio di onje fun ẹiyẹ oju-orun, ati fun ẹranko ilẹ.

5 Nitori bayi li Oluwa wi, máse wò inu ile àwẹ, bēni kì iwò máse ló sòfò, tabi ló pohùnre ẹkun won ; nitori emi ti mu alafia mi kuro lódò enia yi, li Oluwa wi, ani ànu ati iyónu.

6 Ati ẹni-nla ati ẹni-kekere yio kú ni ilẹ yi, a kì yio sin won, bēni nwon kì yio fá ori won nitori won.

7 Bēni ẹnikan kì yio bu àkara lati sòfò fun won, lati tú won ninu nitori okú ; bēni ẹnikan kì yio fun won ni ago itunu mu nitori baba won, tabi nitori iya won.

8 Iwò kò gbòdò ló sinu ilẹ àsẹ, lati joko pèlu won lati jẹ ati lati mu.

9 Nitori bayi li Oluwa awon ọmọ-ogun, Olọrun Israeli, wi ; Sa wò o, emi o mu ohun inudidun, ati ohun ayò, ohun ọkọ-yawo, ati ohun iyawo dakẹ ni ihinyi loju nyin ati li ọjọ nyin.

10 Yio si sè, nigbati iwò o ba fi gbogbo ọrọ wonyi han enia yi, ti nwon o wi fun o pe, Èsè ti Oluwa fi sọrọ gbogbo ohun

buburu nla yi si wa, tabi kini aṣedede wa ! tabi ẹsẹ kini awa da si Oluwa Olọrun wa ?

11 Nigbana ni iwò o wi fun won pe, Nitoripe awon baba nyin ti kò mi silẹ, li Oluwa wi, ti nwon si rin tò olọrun miran ló, ti nwon si sin won, ti nwon si foribalẹ fun won, ti nwon kò mi silẹ, ti nwon kò pa ofin mi mọ ;

12 Ati pèlu pe, ẹnyin ti sè bubura jù awon baba nyin ló : nitorina sa wò o, ẹnyin rin olukuluku nyin, ni agidi ọkàn buburu rẹ, ki ẹnyin ki o má ba gbọ temi :

13 Emi o si ta nyin nu kuro ni ilẹ yi, sinu ilẹ ti ẹnyin kò mọ, ẹnyin tabi awon baba nyin, nibẹ li ẹnyin o sin olọrun miran, lósan ati loru nibiti emi kì yio sè oju-rere fun nyin.

14 Nitorina, sa wò o, Bayi li Oluwa wi, ọjọ mọ, ti a kì o wi mọ pe, Oluwa mọ ti o mu awon ọmọ Israeli jade kuro ni ilẹ Egipti ;

15 Sugbon, Oluwa mọ ti o mu awon ọmọ Israeli jade wá kuro ni ilẹ ariwa, ati kuro ni ilẹ nibiti o ti lé won si : emi o si tun mu won wá si ilẹ won, eyiti mo fi fun awon baba won.

16 Sa wò o, emi o ran apeja pupọ, li Oluwa wi, nwon o si dẹ won : lẹhin eyini, emi o ran ọdẹ pupọ, nwon o si dẹ won lati ori oke-nla gbogbo, ati ori oke kekere gbogbo, ati lati inu palapala okuta jade.

17 Nitoriti oju mi mọ lara ọna won gbogbo : nwon kò pamọ kuro niwaju mi, bēni ẹsẹ won kò farasin kuro li oju mi.

18 Li atetekọsẹ, emi o san ẹsan iwa-buburu mejeji won, ani, ẹsẹ won nitoriti nwon ti bà ilẹ mi jẹ, nwon ti fi okú ati ohun ẹgbin ati irira won kún ilẹ ini mi.

19 Oluwa, agbara mi ati ilu-odi mi ! àbò mi li ọjọ iponju ! awon orilẹ-ède yio tò o wá, lati ipẹkun aiye, nwon o si wipe, Lóto, awon baba wa ti jogun eke, ohun asan, iranlówò kò si si ninu won !

20 Enia lè ma dá olọrun fun ara rẹ : nitori awon wonyi kì iṣe olọrun !

21 Nitorina, sa wò o, emi o mu kì nwon kì o mọ, lẹkan yi, emi o si mu kì nwon kì o mọ qwo mi ati ipa mi ; nwon o si mọ pe, orukọ mi ni JEHÓFA.

### ORI 17.

**E**ṢẸ Juda ni a fi kalamu irin kọ, a fi Ẹsẹ okuta adamante gbẹ ẹ sori walá .  
aiya won, ati sori iwo pẹpe nyin.

2 Bi awon ọmọ won ba ranti pẹpe won

ati ere òriṣa wọn, lẹba igi tutu, ati ibi giga wònni.

3 Oke mi ti o wà ni papa ! emi o fi ohun-ini rẹ pelu orò rẹ gbogbo fun iṣe, ati ibi giga rẹ, nitori ẹṣe yi gbogbo agbegbe rẹ ka.

4 Iwọ fun ara rẹ ni yio jọ ogún rẹ lówọ, ti mo ti fi fun o, emi o mu o sin awọn ọta rẹ ni ilẹ ti iwọ kò mò rí : nitorití ẹnyin ti tinabọ ibinu mi, ti yio jo lailai.

5 Bayi li Oluwa wi : Egbe ni fun ẹniti o gbẹkẹle enia, ti o fi ẹleran ara ẹe apá rẹ, ẹniti ọkàn rẹ si si kuro lódọ Oluwa !

6 Nitope yio dabi alaini ni aginju, ti kò si rí pe rere mbò : sugbọn yio gbe ibi iyangbẹ ilẹ wònni ni aginju, ilẹ iyò ti a kí igbe inu rẹ.

7 Ibukun ni fun ẹniti o gbẹkẹle Oluwa, ti o si fi Oluwa ẹe igbẹkẹle rẹ !

8 Yio si dabi igi ti a gbín lẹba omi, ti o ná gbongbo rẹ lẹta odò, ti kí yio bẹru bi ọru ba de, sugbọn ewe rẹ yio tutu, kí yio si ni ijaya ni ọdun ọdà, bẹni kí yio ẹkun lati ma so eso.

9 Ọkàn enia kún fun ẹtan jù ohun gbogbo lọ, o si buru jayi ! tani o le mò o ?

10 Emi, Oluwa, ni iwá awari ọkàn enia, emi ni ndan inu wò, ani lati fi fun olukulu geḡe bi ọna rẹ, ati geḡe bi eso iṣe rẹ.

11 Bi aparo ti isaba lori ẹyin ti kò yin, bẹ geḡe ni ẹniti o kó orò jọ, sugbọn kí iṣe ni ododo ; yio fi i silẹ lagbedemeji ọjọ rẹ, ati ni opin rẹ yio jẹ aṣiwere.

12 Itẹ ogo ! ibi giga lati ipilẹṣe ni ibi ile mimọ wa !

13 Oluwa nìretí Israeli ! gbogbo awọn ti o kọ o silẹ yio dāmu, awọn ti o yẹ kuro lódọ mi, ni a o kọ orukọ wọn sinu ẹkuru, si ori ilẹ, nitori nwon ti kọ Oluwa silẹ, orisun omi lye.

14 Wò mi sà, Oluwa, emi o si sà ! gbà mi là, emi o si là, nitori iwọ ni iylín mi !

15 Sa wò o, nwon fun fun mi pe, Nibo ni ọrọ Oluwa wá ! jẹ ki o wá wayi.

16 Bì o ẹ ti emi ni, emi kò yara kuro ki emi má ẹe oluṣo-agutan, lẹhin rẹ, bẹni emi kò bere ọjọ iponju, iwọ mò : eyiti o jade lí ètè mi, o ti hàn niwaju rẹ.

17 Mase di ibẹru fun mi ! iwọ ni ireti mi li ọjọ ibi !

18 Jẹ kí oju kí o tì awọn ti o nṣe inunibini si mi, sugbọn má jẹ kí oju kí o tì mi : jẹ kí nwon kí o dāmu, sugbọn mase jẹ kí emi kí o dāmu : mu ọjọ ibi wá sori wọn, kí o si fi iparun iṣepo mejì pa wọn run.

19 Bayi li Oluwa wi fun mi ; Lọ, kí o

si duro ni ẹnu-ọna awọn enia nibi ti awọn ọba Juda nwọle, ti nwon si njade, ati ni gbogbo ẹnu-bode Jerusalemu.

20 Kí o si wi fun wọn pe, Ẹ gbọ ọrọ Oluwa, ẹnyin ọba Juda ati gbogbo Juda, ati gbogbo ẹnyin olugbe Jerusalemu, ti o nkọja ninu ẹnu-bode wònyi.

21 Bayi li Oluwa wi, Ẹ kiyesi li ọkàn nying, kí ẹ mase ru ẹrù lí ọjọ isimi, bẹni kí ẹ má si ẹe mu u wá ninu ẹnu-bode Jerusalemu :

22 Bẹni kí ẹ má si ẹe gbe ẹrù jade kuro ninu ile nying lí ọjọ isimi, bẹni kí ẹ má ẹe iṣẹkise, sugbọn kí ẹ yà ọjọ isimi si mimọ, geḡe bí mo ti pase fun awọn baba nying.

23 Sugbọn nwon kò gbọ, nwon kò si tẹti silẹ, nwon mu ọrun wọn le, kí nwon kí o má ba gbọ, ati kí nwon kí o má gbà ẹkọ.

24 Yio si ẹe bí ẹnyin ba tẹtisilẹ gidigidi si mi, li Oluwa wi, ti ẹ kò ba ru ẹrù kọja ni ẹnu-bode ilu yi lí ọjọ isimi, ti ẹ ba si yà ọjọ isimi si mimọ, ti ẹ kò si ẹe iṣẹkise ninu rẹ.

25 Nigbana ni nwon o wọ ẹnu-bode ilu yi, ani ọba, ati ijọye ti o joko lori itẹ Dafidi, awọn ti ngun kẹkẹ ati ẹsin, awọn wònyi pelu ijọye wọn, awọn ọkọrin Juda, ati olugbe Jerusalemu : nwon o si ma gbe ilu yi lailai.

26 Nwon o si wá lati ilu Juda wònni, ati lati agbegbe Jerusalemu yikakiri, ati lati ilẹ Benjamin, lati pẹtẹle, ati lati oke, ati lati gusu wá, nwon o si mu ọrẹ-ẹbọ sisun, ati ọrẹ ẹran ati turari, ati awọn wònyi ti o mu iylín wá si ile Oluwa.

27 Sugbọn bí ẹnyin kò ba gbọ ti emi, lati ya ọjọ isimi si mimọ, ti ẹ kò si ru ẹrù, ti ẹ kò tilẹ wọ ẹnu-bode Jerusalemu lí ọjọ isimi ; nigbana ni emi o da iná ni ẹnu-bode wònni, yio si jo ẹsin Jerusalemu run, a kí o si pa a.

## ORI 18.

ỌRỌ ti o tò Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa wipe,

2 Dide, sọkalẹ lọ si ile amọkoko, nibẹ li emi o mu o gbọ ọrọ mi.

3 Mo si sọkalẹ lọ si ile amọkoko, sa wò o, o mọ iṣe kan lori kẹkẹ.

4 Ati ohun-ẹlò, ti o fi amọ mọ, si bajẹ lówọ amọkoko na : nigbana ni o si mọ ohun-ẹlò miran, bí o ti rí lí oju amọkoko lati mọ o.

5 Ọrọ Oluwa si tò mi wá wipe,

6 Ẹnyin ile Israeli, emi kò ha le fi nying ẹe geḡe bí amọkoko yi ti ẹe, li Oluwa wi :

sa wò o, gègè bi amò li ọwọ amọkoko, bēni ẹnyin wà li ọwọ mi, ile Israeli.

7 Lojukanna ti emi sọrọ si orilẹ-ède kan ati si ijọba kan lati fà a tu, ati lati fà a lulẹ, ati lati pa a run.

8 Bì-orilẹ-ède na ti mo ti sọ ọrọ si ba yipada kuro ninu iwa-buburu rẹ, emi o yi ọkàn mi pada niti ibi ti emi ti rò lati ẹ si wọn.

9 Ati lojukanna ti emi sọ ọrọ si orilẹ-ède kan ati si ijọba kan, lati tẹ ẹ do ati lati gbín l.

10 Bì o ba ẹ ibi niwaju mi, ti kò si gbà ohùn mi gbọ: nigbana ni emi o yi ọkàn mi pada niti rere, eyiti mo wí pe, emi o ẹ fun wọn.

11 Njẹ nisisiyi, sa sọ fun awọn enia Juda, ati fun awọn olugbe Jerusalemu wípe, Bayi li Oluwa wí, sa wò o, emi npete ibi si nyin, emi si nṣe ipinnu kan si nyin, si yipada, olukuluku kuro ninu ọna buburu rẹ, ki ẹ si tun ọna ati یشه nyin ẹ rere.

12 Nwọn si wípe: Lasan ni: nitori awa o rin nipa ipinnu wa, olukuluku yio si huwa agidi ọkàn buburu rẹ.

13 Nitorina bayi li Oluwa wí, Ẹ sa bère ninu awọn orilẹ-ède, tani gbọ iru ohun wónni: wundia Israeli ti ẹ ohun kan ti o buru jayi.

14 Omi ojo-didí Lebanoni yio ha dá lati ma sàan lati apata oko? tabi odò ti o jina, ti o tutu, ti o nṣan, yio ha gbẹ bi?

15 Nitoripe awọn enia mi gbàgbe mi, nwọn ti sun turari fun ohun asan, nwọn si ti mu ki nwọn ki o ẹbu loju ọna wọn, ni ipa igbāni; lati rin ni ipa ti a kò tẹ.

16 Lati sọ ilẹ wọn di ahoro, ati ẹgan lai-lai; olukuluku ẹniti o ba kọja nibe, yio dāmu yio mi ori rẹ si i.

17 Ẹmi o tú wọn ka gègè bi ẹfufu ila-ṣrùn niwaju ọta wọn; emi o kọ ẹhin mi si wọn, kí yio ẹ oju mi, ni ọjọ iparun wọn.

18 Nigbana ni nwọn wípe, Wá, ẹ jẹ ki a pinnu iwa ibi si Jeremiah, nitori ofin kí yio ẹgbe lówọ alufa, tabi igbimọ lówọ ọlọgbón, tabi ọrọ lówọ woli: ẹ wá, ẹ jẹ ki a fi ahon wa lù u, ki a má si kiyesi ohun kan ninu ọrọ rẹ.

19 Kiyesi mi, Oluwa, ki o si gbọ ohùn awọn ti nni mi lara.

20 A ha le fi ibi san rere? nitori nwọn ti wá iho fun ẹmi mi. Ranti pe emi ti duro niwaju rẹ lati sọ ohun rere nipa ti wọn, ati lati yi ibinu rẹ kuro lódọ wọn.

21 Nitorina, fi awọn ọmọ wọn fun lyan, ki o si fi idà pa wọn, jẹ ki aya wọn ki o di

alailọmọ ati opó: ki a si fi lka pa awọn ọkọnrin wọn, jẹ ki a fi idà pa awọn ọdọmọde wọn li ogun.

22 Jẹ ki a gbọ igbe lati ilẹ wọn, nigbati iwọ o mu ẹgbẹ kan wá lojiji sori wọn: nitori nwọn ti wá ihò lati mu mi, nwọn si ẹ okùn fun ẹẹ mi.

23 Ẹgbọn nisisiyi, Oluwa, iwọ mò gbo-gbo igbimọ wọn si mi lati pa mi, máse bọ ẹbi wọn mọlẹ, bēni ki iwọ máse pa ẹẹ wọn rẹ kuro niwaju rẹ, jẹ ki nwọn ki o ẹbu niwaju rẹ, bēni ki iwọ ki o ẹ si wọn ni ọjọ ibinu rẹ.

### ORI 19.

**B**AYI li Oluwa wí, Lọ, rà igo amọ ti amọkoko, si mu ninu awọn agba enia, ati awọn agba alufa;

2 Kí o si lọ si afonifoji ọmọ Hinnomu ti o wá niwaju ẹnu-bode Harsiti, nibẹ ni ki o si kede gbogbo ọrọ ti emi o sọ fun ọ.

3 Kí o si wípe, Ẹ gbọ ọrọ Oluwa, ẹnyin ọba Juda, ati olugbe Jerusalemu; Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọlórún Israeli, wí: sa wò o, emi o mu ibi wá sihin yi, eyiti eti gbogbo awọn ti o ba gbọ ọ, yio ho.

4 Nitori nwọn ti kọ mi silẹ, nwọn ti sọ ihín yi di iyapa, nwọn si ti sun turari ninu rẹ fun awọn ọlórún miran, eyiti awọn, tabi awọn baba wọn kò mò rí, tabi awọn ọba Juda, nwọn si ti fi ẹjẹ alaise kún ibi yi;

5 Nwọn ti kọ ibi giga fun Baali pelu, lati fi iná sun ọmọkọnrin wọn, bi ẹbọ-ọrẹ sisun fun Baali, eyiti emi kò pa laṣẹ lati ẹ, ti emi kò sí sọ, tabi ti kò sí ru soke ninu mi:

6 Nitorina, sa wò o, ọjọ mbò, li Oluwa wí, a kí yio pe orukọ ibi yi ni Tofeti mọ, tabi afonifoji ọmọ Hinnomu, ẹgbọn Afonifoji ipakupa.

7 Ẹmi o sọ igbimọ Juda ati Jerusalemu di asan ni ibi yi; emi o mu ki nwọn ki o ẹbu niwaju ọta wọn, ati lówọ awọn ti o nwá ẹmi wọn, okú wọn ni a o fi fun ẹyẹ oju-ọrún, ati ẹranko ilẹ fun onjẹ.

8 Ẹmi o si sọ ilu yi di ahoro, ati ẹgan, ẹnike ni ti o ba nkọja lẹ nibẹ yio dāmu, yio si poṣe nitori gbogbo ina rẹ.

9 Ẹmi o si mu ki nwọn ki o jẹ ẹran-ara awọn ọmọkọnrin wọn, ati ẹran-ara awọn ọmọbirin wọn, ati ẹnike ni wọn yio jẹ ẹran-ara ẹnikeji ni igba idoti ati ihamọ, ti awọn ọta wọn, ati awọn ti o nwá ẹmi wọn yio ha wọn mọ.

10 Nigbana ni iwọ o fọ igo na li ọjọ awọn ti o ba ọ lẹ.

11 Ki o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi: Bẹ gẹgẹ li emi o fọ enia yi ati ilu yi, bi a ti ifọ ohun-ẹlọ amọkoko, ti ẹnikan kò le tun ẹẹ mọ, nwon o si sin wọn ni Tofeti, nitoriti aye kò si lati sinkú.

12 Bayi li emi o ẹẹ si ibi yi, li Oluwa wi, ati si olugbe inu rẹ, emi o tilẹ ẹẹ ilu yi bi Tofeti:

13 Gbogbo ile Jerusalemu ati ile awọn ọba Juda ni a o sọ di alaimọ bi Tofeti, gbogbo ile wónni, lori orule eyiti a ti sun turari fun ogun ọrun, ti a si ru ẹbọ mimu fun ọlórún miran.

14 Nigbana ni Jeremiah wá si Tofeti, nibiti Oluwa ti rán a lati sọ asọtẹlẹ; o si duro ni agbala ile Oluwa; o si wi fun gbogbo awọn enia pe,

15 Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun, Ọlórún Israeli, wi; Sa wò o, emi o mu wá sori ilu yi, ati sori ileto rẹ gbogbo ibi ti mo ti sọ si i, nitori ti nwon ti wá ọrun kí, ki nwon kí o má bá gbọ ọrọ mi.

## ORI 20.

**N**JE Paşuri, omọ Immeri, alufa, ti iṣe ọlórí olutoju ni ile Oluwa, gbọ pe, Jeremiah sọ asọtẹlẹ ohun wónyi.

2 Nigbana ni Paşuri lù Jeremiah, woli, o si kàn a li ẹba ti o wà ni ẹnun-ọna Benjamini, ti o wà li òkè ti o wà ẹba ile Oluwa.

3 O si ẹẹ ni ọjọ keji, Paşuri mu Jeremiah kuro ninu ẹba. Nigbana ni Jeremiah wi fun u pe, Oluwa kò pe orukọ rẹ ni Paşuri (ire-yika-kiri), bikoṣe Magori-missabibu (idámu-yika-kiri.)

4 Nitori bayi li Oluwa wi, sa wò o, emi o fi ọ le idámu lówọ, pẹlu gbogbo awọn ọrẹ rẹ, nwon o ńbu nipa idá awọn ọta wọn, oju rẹ yio si ri i, emi o si fi gbogbo Juda le ọwọ ọba Babeli, on o si mu wọn lẹ ni igbẹkun si Babeli, yio si fi idá pa wọn.

5 Pẹlupẹlu emi o fi ọrọ ilu yi, pẹlu èrè rẹ ati ohun iyebiye rẹ, ati gbogbo ọsura awọn ọba Juda li emi o fi le ọwọ awọn ọta wọn, ti yio jẹ wọn, ti yio si mu wọn lẹ si Babeli.

6 Ati iwọ, Paşuri, ati gbogbo awọn ti o ngbe inu ile rẹ ni yio lẹ si igbekun, iwọ o wá si Babeli, ati nibẹ ni iwọ o kú si, a o si sin ọ si bẹ, iwọ, ati gbogbo ọrẹ rẹ ti iwọ ti sọ asọtẹlẹ ẹke fun.

7 Oluwa, iwọ ti fi ọrọ rọ mi, emi si gba rirọ! Iwọ li agbara jù mi lẹ, o si bori mi; emi di ẹniiyọ-ńtiti-si lojọjumọ, gbogbo wọn ni ngan mi!

8 Nitori lati igba ti mo ti sọrọ, emi kigbe, mo ke, Iwa-agbara, ati iparun, nitori a sọ ọrọ Oluwa di ohun ẹgan ati itiju fun mi lojọjumọ.

9 Nitorina mo si wipe, emi kí yio mu ni ranti rẹ, emi kí yio si sọ ọrọ li orukọ rẹ mọ. Ẹgbọn ọrọ rẹ mọ bi iná ti njó ninu mi ti a se mọ inu egungun mi, o si rẹ mi lati pa a mọra, emi kò le ẹẹ e.

10 Nitoriti mo gbọ ẹgan ọpọlọpọ, idámu niha gbogbo, nwon wipe: fi sùn, awa o si fi sùn. Gbogbo awọn ọrẹ mi, ati gbogbo awọn ẹgbẹ mi wipe: ọya a o tǎn jẹ, awa o si ẹgun rẹ, a o si gbẹsan wa lara rẹ.

11 Ẹgbọn Oluwa mọ ẹlọdọ mi bi akọni ẹlẹrú, nitorina awọn ti nṣe inu-nibini si mi yio ńbu, nwon kí yio le bori: oju yio ti wọn gidigidi, nitoripe nwon kí o ẹẹ rere, itiju lailai, ti a kí o gbagbe!

12 Oluwa awọn omọ-ogun, iwọ ti ndán olododo wò, iwọ si ri inu ati ọkàn, emi o ri ẹsan rẹ lara wọn: nitoriti mo ti fi ọran mi le ọ lówọ!

13 Ẹ kọrin si Oluwa, ẹ yin Oluwa, nitoriti o ti gbà ọkàn talaka kuro lówọ awọn oluṣe buburu.

14 Ẹgbe ni fun ọjọ na ti a bi mi! ọjọ na ti iya mi bi mi, ki o má ri ibukun!

15 Ẹgbe ni fun ọkọrin na ti o mu ihin tọ baba mi wá, wipe, Omọkọrin li a bi fun ọ; o mu u yò.

16 Kí ọkọrin na ki o si dabi ilu wónni ti Oluwa ti bi ńbu, li aiyi ọkàn pada, ki o si gbọ ẹkun li owurọ, ati ọfọ li ọsangan.

17 Nitoriti kò pa mi ni inu iya mi, tobẹ ki iya mi di isà mi, ki o loyun mi lailai.

18 Ẹṣe ti emi fi jade kuro ninu iya mi, lati ri irora ati ọsẹ, ati lati pari ọjọ mi ni itiju!

## ORI 21.

**Q**RO ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa nigbati Sedekiah, ọba, ran Paşuri, omọ Melkiah, ati Sefaniah, omọ Maaseah, alufa, wipe,

2 Bẹrẹ, emi bẹ ọ, lóḍọ Oluwa fun wa; nitori Nebukadnessari, ọba Babeli, si ogun ti wa; ọya bi Oluwa yio ba wa lẹ gẹgẹ bi gbogbo iṣẹ iyanu rẹ, ki on ki o le lẹ kuro lóḍọ wa.

3 Nigbana ni Jeremiah wi fun wọn pe, Bayi li ẹninin o wi fun Sedekiah.

4 Bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi: wò, emi o yi ihamọra ogun ti o wà ni ọwọ nyin pada, eyiti ẹninin nfi ba ọba Babeli, ati

awon ara Kaldea ja, ti o doti nyin lehin odi, emi o ko won jo si arin ilu yi.

5 Emi tikarami yio fi owo nina ati apa lile ba nyin ja, pelupelu ni ibinu, ati ni ikannu pelu ibinu nla.

6 Emi o si pa awon olugbe ilu yi, enia pelu eranko, nwon o ti ipa ajakale-arun nla ku.

7 Lehin eyi, li Oluwa wi, emi o fi Sede-kiah, o ba Juda, ati awon iranse re, ati awon enia, ati awon ti o ku ni ilu yi lowo ajakale-arun ati lowo ida, ati lowo lyan; emi o fi won le Nebukadnessari, o ba Babeli lowo, ati le owo awon ota won, ati le owo awon ti nwa emi won: yio si fi oju ida pa won; ki yio da won si, bēni ki yio ni yonu tabi annu.

8 Ati fun enia yi ni ki iwo ki o wipe, Bayi li Oluwa wi; Sa wo o, emi fi ona iye ati ona ikú lele niwaju nyin.

9 Eniti o ba joko ninu ilu yi, yio ti ipa ida ku, ati nipa lyan ati nipa ajakale-arun: sugbon eniti o ba jade ti o si shubu si owo awon ara Kaldea ti o do ti nyin, yio ye, emi re yio si dabi ije fun u.

10 Nitori emi ti yi oju mi si ilu yi fun ibi, ki isi ise fun rere, li Oluwa wi: a o fi i le o ba Babeli lowo, yio fi ina kun u.

11 Ati fun ile o ba Juda; E gbó òrò Oluwa:

12 Ile Dafidi, Bayi li Oluwa wi, Mu idajo se-li owuro, ki o si gba eniti a lo lowo gba kuro li owo aninlara, ki ibinu mi ki o ma ba jade bi ina, ki o ma si jo ti ki o si eniti yio pa a, nitori buburu ise nyin.

13 Wo o, Emi doju ko nyin, olugbe afonifoji, ati ti okuta petele, li Oluwa wi, enyin ti o wipe, Tani yio kolu wa? ati tani yio wo inu ibugbe wa?

14 Sugbon emi o je nyin niya gega bi eso ise nyin, li Oluwa wi; emi o si da ina ninu igbo re ki o le jo gbogbo agbegbe re.

## ORI 22.

**B**AYI li Oluwa wi, Sokale lo si ile o ba Juda, ki o si so oro yi nibe.

2 Si wipe, Gbó òrò Oluwa, o ba Juda, ti o joko ni ite Dafidi, iwo, ati awon iranse re, ati awon enia re ti o wole enu-bode wonyi.

3 Bayi li Oluwa wi; Mu idajo ati ododo se, ki o si gba eniti a lo lowo gba kuro lowo aninlara, ki o mase fi agbara ati ika lo alejo, alainbaba ati opo, bēni ki o mase ta eje alaise silẹ nihinyi.

4 Nitori bi enyin ba se nkan yi nittoto,

nigbana ni awon o ba yio wole enu-bode ilu yi, ti nwon o joko lori ite Dafidi, ti yio gun kekere ati esin, on, ati awon iranse re, ati enia re.

5 Sugbon bi enyin ki yio ba gbó òrò wonyi, Emi fi emitikarami bura, li Oluwa wi, pe, ile yi yio di ahoro.

6 Nitori bayi li Oluwa wi fun ile o ba Juda; Gileadi ni iwo si mi, ori Lebanon: sibe, loto emi o so o di aginju, ati ilu ti a ko gbe inu won.

7 Emi o ya awon apanirun soto fun o, olukuluku pelu ihamora re: nwon o si ke asayan igi kedari re lulẹ, nwon o si so won sinu ina.

8 Opolopo orile-ede yio rekoja leba ilu yi, nwon o wi, enikan fun enikeji re pe, E se ti Oluwa se bayi si ilu nla yi?

9 Nigbana ni nwon o dahun pe, nitoriti nwon ti ko majemu Oluwa Olorun won silẹ; ti nwon fi ori bale fun olorun miran, nwon si sin won.

10 E mase sokun fun oku, bēni ki e mase pohunrere re, sugbon e sokun edun fun eniti o nlo, nitori ki yio pada wa mo, ki yio si ri ile re mo.

11 Nitori bayi li Oluwa wi fun Shallumu, owo Josiah, o ba Juda, ti o joba ni ipo Josiah, baba re, ti o jade kuro nihin pe, On ki yio pada wa mo.

12 Sugbon yio ku ni ibi ti a mu u ni igbekun lo, ki yio si ri ile yi mo.

13 Egbe ni fun eniti o ko ile re, ti ki ise nipa ododo, ati iyewu re, ti ki ise nipa eto: ti o lo ise owo aladugbo re lofe, ti ko fi ere ise re fun u.

14 Ti o wipe, emi o ko ile ti o ni ibo fun ara mi, ati iyewu nla, ti o ke oju ferefe fun ara re, ti o fi igi kedari bo o, ti o si fi aje kun u.

15 Iwo o ha joba, nitori iwo fi igi kedari dije? baba re ko ha je, ko ha mu? o si se idajo ati ododo, nitorina o dara fun u.

16 O dajo oran talaka ati alaini; o dara fun u: bi ati mo mi ko eyi? li Oluwa wi.

17 Sugbon oju re ati okan re ki ise fun ohunkohun bikoje ojukokoro re, ati lati ta eje alaise silẹ, ati lati se ininlara ati agbara.

18 Nitorina bayi li Oluwa wi nitori Jehoiakimu owo Josiah, o ba Juda, nwon ki yio soto fun u, wipe, O se! arakorin mi! tabi O se! arabirin mi! nwon ki o soto fun u pe, O se, oluwa! tabi O se, oloja!

19 A o gin i ni isinku keketeke, ti a wo ti a si so junu kuro ni enu-bode Jerusalemu

20 Goke lẹ si Lebanoni, ki o si ke, ki o si gbe ohùn rẹ soke ni Basani, ki o kigbe lati Abarimu, nitori a ti sẹ gbogbo olufẹ rẹ tutu,

21 Emi ti ba ọ sọrọ ni igba ire rẹ; iwọ wipe, emi ki yio gbọ. Eyi ni lwa rẹ lati igba ewe rẹ wá, ti iwọ kò si gba ohùn mi gbọ.

22 Efufu yio fẹ gbogbo oluṣo-agutan rẹ lẹ, ati awọn olufẹ rẹ yio lẹ si igbekun: ni-tótọ, ni wakati na ni oju yio ti ọ, iwọ o si dāmu nitori gbogbo buburu rẹ.

23 Iwọ, olugbe Lebanoni, ti o tẹ itẹ si ori igi kedari, iwọ o ti jẹ otosi to, nigbati irora ba deba ọ, irora bi obirin ti nrọbi!

24 Bi emi ti wá, li Oluwa wi, bi Koniah, ọmọ Jehoiakimu, ọba Juda, tilẹ jẹ oruka-èdidi lówọ ọtun mi, sibẹ emi o fà ọ tu kuro nibe.

25 Emi o si fi ọ le ọwọ awọn ti o nwá ẹmi rẹ, ati le ọwọ ẹniti iwọ bẹru rẹ, ani le ọwọ Nebukadnessari, ọba Babeli, ati ọwọ awọn ara Kaldea.

26 Emi o ti ọ sode, ati iya rẹ ti o bi ọ si ilẹ miran, nibiti a kò bi nyin si; nibẹ li ẹnyin o si kú.

27 Sùgbọn ilẹ na ti ẹnyin fẹ li ọkàn nyin lati pada si, nibẹ ni ẹnyin kì o pada si mọ.

28 Ọkọnrin yi, Koniah, ohun-èlò eḡegan fifọ ha ni bi? o ha dabi ohun-èlò ti kò ni ẹwà lara? Ẹsẹ ti a ti wọn jade, on, ati iru-ọmọ rẹ, ti a si le wọn jade si ilẹ ti wọn kò mọ!

29 Ilẹ! ilẹ! ilẹ! gbọ ọrọ Oluwa!

30 Bayi li Oluwa wi, Ẹkọwe pe, ọkọnrin yi alailọmọ ni, ẹniti kì yio ri rere li ọjọ aiyẹ rẹ: nitori ọkàn ninu iru-ọmọ rẹ kì yio ri rere, ti yio fi joko lori itẹ Dafidi, ti yio si fi tun jọba lori Juda.

### ORI 23.

**E**GBE ni fun awọn oluṣo-agutan, ti nmu agbo-eran mi Ẹna, ti o si ntú wọn ka, li Oluwa wi.

2 Nitorina bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi si oluṣo-agutan wónni, ti nso enia mi; Ẹnyin tú agbo-eran mi ká, ẹ le wọn junù, ẹnyin kò si bẹ wọn wù, sa wò o, emi o bẹ nyin wò nitori buburu iṣe nyin, li Oluwa wi.

3 Emi o si kó iyokù agbo-eran mi jọ lati inu gbogbo ilẹ, ti mo ti le wọn si, emi o si mu wọn pada wá sinu pápá oko wọn, wọn o bi si i, wọn o si rẹ si i.

4 Emi o gbe oluṣo-agutan dide fun wọn,

ti yio bó wọn: wọn kì yio bẹru mọ, tabi wọn kì yio si dāmu, bẹli ọkàn ninu wọn kì yio si sọnu, li Oluwa wi.

5 Sa wò o, ọjọ mbọ, li Oluwa wi, ti emi o gbe Ẹka ododo soke fun Dafidi, yio si jẹ Ọba, yio si sẹ rere, yio si sẹ idajọ ati ododo ni ilẹ na.

6 Li ọjọ rẹ ni a o gba Juda là, Israeli yio si ma gbe li ailẹwu, ati eyi li orukọ ti a o ma pè e: OLUWA ODODO WA.

7 Nitorina, sa wò o, ọjọ mbọ, li Oluwa wi, ti wọn kì yio tun wipe, Oluwa mbẹ, ti o mu awọn ọmọ Israeli jade kuro ni ilẹ Egipti:

8 Sùgbọn pe, Oluwa mbẹ, ti o mu iru-ọmọ ile Israeli wá, ti o si tọ wọn lati ilu ariwa wá, ati lati ilu wónni nibi ti mo ti lé wọn si, wọn o si gbe inu ilẹ wọn.

9 Si awọn woli. Ọkàn mi ti bajẹ ninu mi, gbogbo egungun mi m̀; emi dabi ọmọ, ati ọkọnrin ti ọti-waini ti bori rẹ niwaju Oluwa, ati niwaju ọrọ lwa-mimọ rẹ.

10 Nitori ilẹ na kún fun awọn paṣaga; ilẹ na nsọfọ, nitori egún, pápá oko aginju gbẹ: irin wọn di buburu, agbara wọn kò si to.

11 Nitori, ati woli ati alufa, wọn bajẹ; pẹlupẹlu ninu ile mi ni mo ri lwa-buburu wọn, li Oluwa wi.

12 Nitorina ipa-ona wọn yio jẹ fun wọn bi ibi yiyọ li okunkun: a o ti wọn, wọn o si sùbu ninu rẹ, nitori emi o mu ibi wá sori wọn, ani ọdun ibẹwo wọn, li Oluwa wi.

13 Emi si ti ri were ninu awọn woli Samaria, wọn sọ asọtẹlẹ li orukọ Baali, wọn si mu Israeli enia mi Ẹna.

14 Emi ti ri irira lara awọn woli Jerusalem, wọn sẹ paṣaga, wọn si rin ninu eke, wọn mu ọwọ oluṣe-buburu le tobẹ, ti kò si ẹnikan ti o yipada kuro ninu lwa-buburu rẹ; gbogbo wọn dabi Sodomu niwaju mi, ati awọn olugbe rẹ bi Gomorra.

15 Nitorina bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi niti awọn woli; Sa wò o, emi o fi wahala bó wọn, emi o si jẹ kì wọn kì o mu omi oróro: nitori lati ọdọ awọn woli Jerusalem ni ibajẹ ti jade lẹ si gbogbo ilẹ na.

16 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi: Ẹ máse feti si ọrọ awọn woli ti nso asọtẹlẹ fun nyin: wọn sọ nyin di asan, wọn sọrọ iran inu ara wọn, kì iṣe lati ẹnu Oluwa.

17 Nwọn wi sibẹ fun awọn ti o ngáu mi

pe, Oluwa ti wi pe, Alafia yio wà fun nyin; nwon si wi fun olukuluku ti o nrin nipa agidi okàn rẹ: pe, kò si ibi kan ti yio wá sori nyin.

18 Nitòrì tali o duro ninu igbimọ Oluwa, ti o woye, ti o si gbọ ọrọ rẹ? tali o kíyèsì ọrọ rẹ, ti o si gbà a gbọ?

19 Sa wò o, afẹfẹ-lìjì Oluwa! ibinu ti jade! afẹyika lìjì yio sùbù ni ikanra si ori awọn oluṣe buburu:

20 Ibinu Oluwa kì yio pada, titi yio fi se e, titi yio si fi mu iro inu rẹ se, li ojú ikẹhin enyin o mọ o daju.

21 Emi kò ran awọn woli wọnyì, sùgbòn nwon sare: emi kò ba wọn sọrọ, sùgbòn nwon sọ asọtẹlẹ.

22 Ibásepe nwon duro ni imọran mi, nwon iba jẹ ki enia mi ki o gbọ ọrọ mi, nighana ni nwon iba yipada kuro ni ọna buburu wọn, ati kuro ninu buburu iṣe wọn.

23 Emi ha iṣe Olórùn itosì? li Oluwa wi, kì iṣe Olórùn lati okere pẹlu?

24 Ènikeni le fi ara rẹ pamọ ni ibi lẹkọ, ti emi kì yio ri i, li Oluwa wi. Emi kò ha kún ọrùn on aiyè, li Oluwa wi?

25 Emi ti gbọ eyiti awọn woli sọ, ti nwon sọ asọtẹlẹ li orukọ mi wi pe, Mo lá alá! mọ lá alá!

26 Yio ti pẹ to, ti eyi yio wà li okàn awọn woli ti nso asọtẹlẹ eke? anì, awọn alasọtẹlẹ ètan okàn wọn,

27 Ti nwon rò lati mu ki enia mi ki o gbágbe orukọ mi nipa alá wọn ti nwon nrọ, ènikini fun ènikeji rẹ, gẹgẹ bi awọn baba wọn ti gbágbe orukọ mi nitòrì Baalì.

28 Woli na ti o lálá, jẹ ki o ró o; ati èniti o ni ọrọ mi, jẹ ki o fi ododo sọ ọrọ mi. Kini iyangbo ni iṣe ninu oká, li Oluwa wi?

29 Ọrọ mi kò ha dabi iná? li Oluwa wi; ati bi ọlù irin ti nfọ apata títu?

30 Nitòrìna sa wò o, emi dojukọ awọn woli, li Oluwa wi, ti o nji ọrọ mi, ènikini lati ọwọ ènikeji rẹ.

31 Sa wò o, emi o dojukọ awọn woli, li Oluwa wi, ti nwon ló ahọn wọn, ti nwon nso jade pe: O wi.

32 Sa wò o, emi dojukọ awọn ti o nso asọtẹlẹ alá èke, li Oluwa wi, ti nwon si nrọ wọn, ti nwon si mu enia mi sìná nipa eke wọn, ati nipa iran wọn: sùgbòn emi kò rán wọn, emi kò si paṣe fun wọn: nitòrìna, nwon kì yio rán awọn enia yi lẹwọ rara, li Oluwa wi.

33 Ati nigbatì awọn enia yi, tabi wọlì,

tabi alufa, yio bi o lere wipe, kini Ọrọ-wiwo Oluwa? nigbana ni iwọ o wi fun wọn Ọrọ-wiwo ni eyi yi: Emi o ti nyin jade, li Oluwa wi.

34 Ati woli, ati alufa, ati awọn enia, ti yio wipe, Ọrọ-wiwo Oluwa, emi o jẹ oluwa rẹ ati ilẹ rẹ ni iya.

35 Bayi li enyin o wi, ènikini fun ènikeji, ati ènikan fun arakọnrin rẹ, pe Kini idahùn Oluwa? ati kini ọrọ Oluwa?

36 È ki o si ranti ọrọ-wiwo Oluwa mọ, nitòrì ọrọ olukuluku yio di èru wiwo fun ontikararẹ; nitòrì ti enyin ti yi ọrọ Olórùn aláye dà, Oluwa awọn ọmọ-ogun, Olórùn wa.

37 Bayi ni iwọ o wi fun woli ni pe: Idahùn wo li Oluwa fi fun o? ati pẹlu; Kini Oluwa wi?

38 Sùgbòn bi enyin ba wipe, ọrọ-wiwo Oluwa, nitòrìna, bayi li Oluwa wi, nitòrì enyin nso ọrọ yi pe, ọrọ-wiwo Oluwa ti emi si ranṣe si nyin pe ki e máse wipe: ọrọ-wiwo Oluwa;

39 Nitòrìna, sa wò o, Emi o gbágbe nyin patapata, emi o si kọ nyin silẹ, emi o si ti nyin jade, ati ilu ti mo fi fun nyin ati fun awọn baba nyin, kuro niwaju mi.

40 Emi o si mu ègán ainipékun wá sori nyin, ati itiju lailai, ti a kì yio gbágbe.

#### ORI 24.

SÌ wò o, Oluwa fi agbọn eso-òpọtọ mejì hán mi, ti a gbe kalẹ niwaju ile Oluwa, lèhin igbatì Nebukadnessari, ọba Babeli, ti mu Jekoniah, ọmọ Jehoiakimu, ọba Juda, ni igbekun pẹlu awọn olorì Juda, pẹlu awọn gbèna-gbèna, ati awọn alagbẹdẹ, lati Jerusalemu, ti o si mu wọn wá si Babeli.

2 Agbọn ikini ni eso-òpọtọ daradara jù, gẹgẹ bi eso-òpọtọ ti o tetekọ pón: agbọn ekejì ni eso-òpọtọ ti o buruju, ti a kò le jẹ, bi nwon ti buru tò.

3 Nigbana ni Oluwa wi fun mi pe, Kini iwọ ri, Jeremiah? Emi wipe, Eso-òpọtọ, eyi ti o dara, dara jù, ati eyi ti o buru, buru jù, tobé ti a kò le jẹ e, nitòrì nwon buru jù.

4 Ọrọ Oluwa si tò mi wá wipe,

5 Bayi li Oluwa Olórùn Israèli wi; Gẹgẹ bi eso-òpọtọ daradara wọnyì, bẹlì emi o fi oju rere wò awọn igbekun Juda, ti emi ran jade kuro ni ibi yi lẹ si ilẹ awọn ara Kaldea.

6 Emi o si koju mi si wọn fun rere, emi o si mu wọn pada wá wá si ilẹ yi, emi o

gbe wọn ró li aítun wó wọn lulẹ, emi o gbin wọn, li aítun fà wọn tu.

7 Emi o si fun wọn li okàn lati mò mi, pe, Emi li Oluwa, nwon o si jẹ enia mi, emi o si jẹ Olórun wọn, nitoripe nwon o fi gbogbo okàn wọn yipada si mi.

8 Ati gẹgẹ bi esọ-ọpọtọ biburujù ti a kò le jẹ, nitoriti nwon burujù, bayi li Oluwa wi, Bẹ gẹgẹ ni emi o fi Sedekiah, ọba Juda, ati awọn ijọye rẹ, ati awọn ti o kù ni Jerusalemu, ati awọn iyokù ni ilẹ yi ati awọn ti ngbe ilẹ Egipti.

9 Emi o fi wọn fun iwọsi ati fun ibi ni-nu gbogbo ijọba aiyẹ, lati di itiju, owe, ẹsin, ati ẹgan ni ibi gbogbo, ti emi o le wọn si.

10 Emi o si rán idà, iyan, ati ajakalẹ-arun, si ńrín wọn, titi nwon o fi parun kuro ni ilẹ eyi ti emi fi fun wọn ati fun awọn baba wọn.

#### ORI 25.

ORỌ ti o tọ Jeremiah wá nitori gbogbo enia Juda, li ọdun kẹrín Jehoiakimu, ọmọ Josiah, ọba Juda, ti iṣẹ ọdun ikini Nebukadnessari, ọba Babeli.

2 Eyi ti Jeremiah, woli, sọ fun gbogbo enia Juda, ati fun awọn olugbe Jerusalemu wipe :

3 Lati ọdun kẹtala Josiah, ọmọ Amoni, ọba Juda, titi di oni-oloni, eyini ni, ọdun kẹtalelogun, ọrọ Oluwa ti tọ mi wá, emi si ti sọ fun nyin, emi ndide ni kutukutu, emi na, sugbọn ẹnyin kò feti si i.

4 Oluwa si ti rán gbogbo awọn iranṣẹ rẹ, awọn woli si nyin, o ndide ni kutukutu lati rán wọn, sugbọn ẹnyin kò feti si i, bẹni ẹnyin kò tẹ eti nyin silẹ lati gbọ.

5 Wipe, ẹ sa yipada, olukuluku kuro ni ọna buburu rẹ, ati kuro ni buburu iṣẹ nyin, ẹnyin o si gbe ilẹ ti Oluwa ti fi fun nyin, ati fun awọn baba nyin lai ati lailai.

6 Ki ẹ má si tọ olórun miran lẹhin lati ma sìn wọn, ati lati ma foribale fun wọn, ki ẹ má si ṣe fi iṣẹ ọwọ nyin mu mi binu, emi kì yio si ṣe nyin ni ibi.

7 Sugbọn ẹnyin kò gbọ temi, li Oluwa wi, ki ẹnyin le fi iṣẹ ọwọ nyin mu mi binu si ibi ara nyin.

8 Nitorina, bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi : nitori ti ẹnyin kò gbọ ọrọ mi.

9 Sa wò o, emi o ranṣẹ, emi o si mu gbogbo idile orilẹ-ẹde ariwa wá, li Oluwa wi, emi o si ranṣẹ si Nebukadnessari, ọba Babeli, ọmọ-ọdọ mi, emi o si mu wọn wá

si ilẹ yi, ati olugbe rẹ, ati si gbogbo awọn orilẹ-ẹde yikakiri, emi o si pa wọn pata-pata, emi o si sọ wọn di iyanu ati iyọṣuti si, ati ahoro ainipekun.

10 Pelupelu emi o mu ohùn inu-didun, ati ohùn ayọ, ohùn ọkọ-iyawo, ati ohùn iyawo, iro okuta ọlọ, ati imọlẹ fitila kuro lodo wọn.

11 Gbogbo ilẹ yi yio si di iparun ati ahoro : orilẹ-ẹde wonyi yio si sìn ọba Babeli li ńdọrín ọdun.

12 Yio si ṣe, nigbati ńdọrín ọdun ba pari tan, li emi o bẹ ọba Babeli, ati orilẹ-ẹde na, ati ilẹ awọn ara Kaldea wò, nitori ẹṣẹ wọn ; li Oluwa wi, emi o si sọ ọ di ahoro titi lai.

13 Emi o si mu gbogbo ọrọ mi wá sori ilẹ na, ti mo ti sọ si i : ani gbogbo eyiti a ti kọ sinu iwe yi, eyiti Jeremiah ti sọtẹlẹ si gbogbo orilẹ-ẹde.

14 Nitoriti awọn wonyi pelu yio mu ki orilẹ-ẹde pupọ, ati awọn ọba nla sìn wọn : emi o san a fun wọn gẹgẹ bi iṣẹ wọn ati pelu gẹgẹ bi iṣẹ ọwọ wọn.

15 Nitori bayi li Oluwa Olórun Israeli wi fun mi : Gba ago ọti-waini ibinu mi yi kuro lowo mi, ki o si jẹ ki gbogbo orilẹ-ẹde ti emi o rán ọ si, mu u.

16 Ki nwon mu, ki nwon si ma ta gbò-n-gbò, ki nwon si di aṣiwere, nitori idà ti emi o rán si ńrín wọn.

17 Nigbana ni mo gba ago na li ọwọ Oluwa, emi si jẹ ki gbogbo orilẹ-ẹde, ti Oluwa rán mi si, mu u.

18 Ani Jerusalemu ati ilu Juda wónni, ati awọn ọba wọn pelu awọn ijọye, lati sọ wọn di ahoro, idāmu, ẹsin, ati egún, gẹgẹ bi o ti ri loni.

19 Farao, ọba Egipti, ati awọn iranṣẹ rẹ, ati awọn ijọye rẹ, ati gbogbo enia rẹ.

20 Ati gbogbo awọn enia ajeji, ati gbogbo ọba ilẹ Ụsì, gbogbo ọba ilẹ Filistia, ati Aṣkeloni, ati Gasa, ati Ekroni, ati awọn iyokù Aṣdodi,

21 Eḍomu, ati Moabu, ati awọn ọmọ Ammoni,

22 Ati gbogbo awọn ọba Tire, ati gbogbo awọn ọba Sidoni, ati awọn ọba erekusu wónni ti mbẹ ni ikoja okun,

23 Dedani, ati Tema, ati Busi, ati gbogbo awọn ti nda ọṣu.

24 Ati gbogbo awọn ọba Arabia, pelu awọn ọba awọn enia ajeji ti ngbe inu aginju.

25 Ati gbogbo awọn ọba Simiri, ati gbogbo awọn ọba Elamu, ati gbogbo awọn ọba Medea.



26 Ati gbogbo awon oba ariwa, ti itosi ati ti ona jijin, enikini pelu enikeji re, ati gbogbo ijoba aye, ti mbe li oju aye, oba Sesaki yio si mu lehin won.

27 Iwo o si wi fun won pe: Bayi li Oluwa awon omu-ogun, Olorun Israeli, wi; E mu, ki e si mu amuyo, ki e bi, ki e si shubu, ki e ma si le dide mo, nitori ida ti emi o ran sarin nyin.

28 Yio si se, bi nwon ba ko lati gba ago lowo re lati mu, ni iwo o si wi fun won pe: Bayi li Oluwa awon omu-ogun wi; ni mimu enyin o mu!

29 Sa wo o, nitori ti emi bere si imu ibi wa sori ilu na ti a pe li oruko mi, enyin fe ije alaijiya? enyin ki yio se alaijiya: nitori emi o pe fun ida sori gbogbo olugbe aye, li Oluwa awon omu-ogun wi.

30 Nje iwo so asotele gbogbo oro wonyi fun won, ki o si wi fun won pe, Oluwa yio ko lati oke wa, yio si fo ohun re lati ibugbe re mimo, ni kiko, yio ko sori ibugbe re, yio pariwo sori gbogbo olugbe aye, bi awon ti nte ifunti.

31 Igbe kan yio wa titi de opin ile aye; nitori Oluwa ni ija ti yio ba awon orile-de ja, yio ba gbogbo eran-ara wijo, yio fi awon oluse-buburu fun ida, li Oluwa wi.

32 Bayi li Oluwa awon omu-ogun wi, sa wo o, ibi yio jade lati orile-de de orile-de, ibi nlanla yio ru soke lati agbegbe aye.

33 Awon ti Oluwa pa yio wa li ojo na lati ipekun kini aye titi de ipekun keji aye, a ki yio soro won, a ki yio ko won jopo, beni a ki yio sin won, nwon o di atan lori ile.

34 Ke! enyin oluso-agutan! ki e si sokun! e fi ara nyin yile ninu eru, enyin olola agbo-eran! nitori ojo a ti pa nyin ati lati tu nyin ka pe, enyin o si shubu bi ohun-elo iyebiye.

35 Sisa ki yio si fun awon oluso-agutan, beni asala ki yio si fun awon olola agbo-eran.

36 Ohun ekan awon oluso-agutan, ati igbe awon olola agbo-eran li a o gbó: nitori Oluwa ba papa-oko tutu won je.

37 Ibugbe alafia li o di ahoro, niwaju ibinu kikan Oluwa.

38 O ti fi pantiri re silé bi kiniun nitori ti ile won di ahoro, niwaju ibinu ida anilara, ati niwaju ibinu kikan re.

## ORI 26.

NI ibere ijoba Jehoiakimu, omu Josiah, oba Juda, ni oro yi ti odo Oluwa wa wipe;

2 Bayi li Oluwa wi, Duro ni agbala ile Oluwa, ki o si so fun gbogbo ilu Juda ti o wa lati sin ni ile Oluwa gbogbo oro ti mo pa laso fun o lati so fun won: maso ke oro kansoso ku:

3 Bi o ba je pe, nwon o gbo, ti olukulu yio yipada kuro li ona buburu re, ki emi ki o le yi okan pada niti ibi ti emi ro lati se si won, nitori ise buburu won.

4 Iwo o si wi fun won pe, Bayi li Oluwa wi: bi enyin ki yio feti si mi lati rin ninu ofin mi, ti emi ti gbe kale niwaju nyin.

5 Lati gbo oro awon omu-odo mi, awon woli, ti emi ran si nyin, ti mo ndide ni kutukutu, ti mo ran won; sugbon enyin ko gbo.

6 Emi o si se ile yi bi Silo, emi o si se ilu yi ni ifibu si gbogbo orile-de aye.

7 Nighbana ni awon alufa, ati awon woli, ati gbogbo enia gbo, bi Jeremiah ti so oro wonyi ni ile Oluwa.

8 O si se nigbati Jeremiah pari gbogbo oro ti Oluwa paso fun u lati so fun gbogbo enia, nighbana ni awon alufa, ati awon woli, ati gbogbo enia di i mu wipe, kiku ni iwo o ku!

9 Ese ti iwo so asotele li oruko Oluwa wipe, Ile yi yio dabi Silo, ati ilu yi yio di ahoro laini olugbe! Gbogbo enia kojo po ti Jeremiah ni ile Oluwa.

10 Nigbati awon ijoye Juda gbo nkan wonyi, nwon jade lati ile oba wa si ile Oluwa, nwon si joko li enu-ona titun ile Oluwa.

11 Awon alufa ati awon woli wi fun awon ijoye, ati gbogbo enia pe, Okonrin yi jebi iku nitoriti o so asotele si ilu yi, bi enyin ti fi eti nyin gbo.

12 Nighbana ni Jeremiah wi fun awon ijoye ati gbogbo enia pe, Oluwa ran mi lati so asotele gbogbo oro ti enyin gbo, si ile yi ati si ilu yi.

13 Nje nisisiyi, e tun ona nyin ati ise nyin se, ki e si gbo ohun Oluwa Olorun nyin; Oluwa yio si yi okan re pada niti ibi ti o so si nyin.

14 Bi o se ti emi, sa wo o, emi mbe li owu nyin: e se si mi, gego bi o ti dara ti o si ye loju nyin.

15 Sibé, e mo eyi daju pe, bi e ba pa mi, mimu ni enyin o mu eje alaiso wa sori

nyin ati sori ilu yi, ati sori awon olugbe re: nitori li otito Oluwa li o ran mi si nyin lati so gbogbo oru wonyi li eti nyin.

16 Nigbana ni awon ijeye ati gbogbo enia so fun awon alufa ati awon woli pe, Okunrin yi ko ye lati ku; nitoriti o soro fun wa li oruko Oluwa, Olurun wa.

17 Awon okunrin kan ninu awon agba na si dide, won si so fun gbogbo ijo enia wipe:

18 Mikah, ara Morasi, se woli li ojo Heseekiah, o ba Juda, o si wi fun gbogbo enia Juda pe: Bayi li Oluwa awon omo-ogun wi: a o tula Sioni fun oko, Jerusalem yio di okiti alapa, ati oke ile yi gege bi ibi giga igbo.

19 Nje, Heseekiah, o ba Juda, ati gbogbo Juda ha pa a bi? Eru Oluwa ko ha ba a, ko ha be Oluwa bi? Oluwa si yi okan pada niti ibi ti o ti so si won; Bayi li awa iba se mu ibi nla wa sori emi wa?

20 Okunrin kan si wa ewe, ti o so asotele ni oruko Oluwa, ani Urijah, omo Semaiah, ara Kirjatjeairimu, ti o so asotele si ilu yi, ati si ile yi, gege bi gbogbo oru Jeremiah.

21 Ati nigbati Jehoiakimu, o ba, pelu gbogbo okunrin alagbara re, ati awon ijeye gbogbo oru re, o ba nwa a lati pa; sugbon nigbati Urijah gbogbo, o beru, o salo, o si wa si Egipti.

22 Jehoiakimu, o ba, si ran enia lo si Egipti, ani Elnatani, omo Akbori ati eni miran pelu re lo si Egipti.

23 Nwon si mu Urijah lati Egipti to Jehoiakimu o ba wa; eni ti o fi ida pa a, o si so oku re sinu isa-okun awon enia lasan.

24 Beni owo Ahikamu, omo Safani mbe pelu Jeremiah, ki won ki o ma ba fi i le awon enia lowo lati pa.

#### ORI 27.

**L**i atetokobere ijoba Sedekiah, omo Josiah, o ba Juda, li oru yi to Jeremiah wa lati do Oluwa wipe,

2 Bayi li Oluwa wi fun mi; Se ijara ati ajaga-orun fun ara re, ki o. si fi wo orun re.

3 Ki o ran won lo si odo o ba Edomu, ati si o ba Moabu, ati si o ba awon omo Ammoni, ati si o ba Tire, ati si o ba Sidoni, lowo awon ikot ti o wa si Jerusalem sodo Sedekiah, o ba Juda.

4 Ki o si pase fun won lati wi fun awon oluwa won pe, Bayi li Oluwa awon omo-

ogun, Olurun Israeli, wi, Bayi li enyin o wi fun awon oluwa nyin pe;

5 Emi ti da aye, enia ati eranko ti o wa lori ile aye, nipa agbara nla mi, ati nipa owo min mi, emi si fi i fun enikeni ti o wu mi.

6 Nje nisisiyi, emi fi gbogbo ile yi le owo Nebukadnessari, o ba Babeli, omo-odo mi: ati eranko igbe ni mo fi fun u pelu lati sin i.

7 Ati orile-de gbogbo ni yio sin on, ati omo re ati omo-omo re, titi di igba ti akoko ile tire yio de; lara re ni orile-de pipi ati awon o ba nla yio je.

8 Yio si se, orile-de ati ijoba ti ki yio sin Nebukadnessari o ba Babeli, ti ki yio fi orun won si abe ajaga o ba Babeli, orile-de na li emi o fi ida, ati iyan, ati ajakale-arun, je niya, li Oluwa wi, titi emi o fi run won nipa owo re.

9 Nitorina e mase fi eti si awon woli nyin, tabi si awon alafese nyin, tabi si awon alala, tabi si awon oso nyin, tabi awon aje nyin ti nso fun nyin pe, Enyin ki o sin o ba Babeli:

10 Nitori nwon so-asotele eke fun nyin, lati mu nyin jina rere kuro ni ile nyin, ki emi ki o le le nyin jade, ti enyin o si segebe.

11 Sugbon orile-de na ti o mu orun re wa si abe ajaga o ba Babeli, ti o si sin i, on li emi o je ki o joko ni ile won, li Oluwa wi, yio si ro o, yio si gbe ibe.

12 Emi si wi fun Sedekiah, o ba Juda, gege bi oru wonyi, pe, E mu orun nyin si abe ajaga o ba Babeli, ki e sin i, pelu awon enia re, beli enyin o ye.

13 E se ti enyin o ku, iwo, ati enia re, nipa ida, ati iyan, ati ajakale-arun, bi Oluwa ti so si orile-de ti ki yio sin o ba Babeli.

14 E mase gbogbo oru awon woli ti nwon nso fun nyin wipe, Enyin ki yio sin o ba Babeli, nitori nwon so asotele eke fun nyin.

15 Nitori emi ko ran won, li Oluwa wi, sugbon nwon nso asotele eke li oruko mi: ki emi ki o le le nyin jade, ki e segebe, enyin, pelu awon woli ti o so asotele fun nyin.

16 Pelupelu emi so fun awon alufa ati fun gbogbo enia yi wipe, Bayi li Oluwa wi, E ma gbogbo oru awon woli ti nso asotele fun nyin wipe, Sa wo o, ohun-elo ile Oluwa li a o mu pada li aipe nisisiyi lati Babeli wa: nitori nwon so asotele eke fun nyin.

17 E mase gbó ti wón ; e sin oba Babeli, e si yè : e se ti ilu yi yio fi di ahoro ?

18 Şugbon bi nwón ba se woli, ati bi òrọ Oluwa ba wá pẹlu wón, jẹ ki nwón ki o bẹbẹ lodo Oluwa awón omo-ogun, ki ohun-elo iyokù ni ile Oluwa ati ni ile oba Juda, ati ni Jerusalemu, ki nwón ki o mase lẹ si Babeli.

19 Nitiri bayi li Oluwa awón omo-ogun wi niti opó mejeji, ati niti agbada nla, ati niti ipileşẹ, ati niti ohun-elo iyokù ti o kù ni ilu yi.

20 Eyi ti Nebukadnessari, oba Babeli, kò mu lẹ nigbati o mu Jekoniah, omo Jehoiakimu, oba Juda, ni igbekun lati Jerusalemu lẹ si Babeli, pẹlu gbogbo awón olọla Juda ati Jerusalemu ;

21 Nitiri bayi li Oluwa awón omo-ogun, Olórún Israeli wi, niti ohun-elo ti o kù ni ile Oluwa, ati ni ile oba Juda ati Jerusalemu.

22 A o kó wón lẹ si Babeli, nibẹ ni nwón o wá titi di ojo na ti emi o bẹ wón wò, li Oluwa wi, emi o si mu wón goke wá, emi o si mu wón pada wá si ibi yi.

#### ORI 28.

O SI se li odun kannu li atetekobere ijoba Sedekiah, oba Juda, li odun kerin ati ogu karun, ti Hananiah, omo Asuri woli, ti ise ti Gibeoni, wi fun mi ni ile Oluwa, niwaju awon alufa ati gbogbo enia pe,

2 Bayi li Oluwa awon omo-ogun, Olórún Israeli wi, pe, Emi ti se ajaga oba Babeli.

3 Ninu akoko odun meji li emi o tun mu gbogbo ohun-elo ile Oluwa pada wa si ibi yi, ti Nebukadnessari, oba Babeli, kó kuro ni ibi yi, ti o si mu wón lẹ si Babeli.

4 Emi o si tun mu Jekoniah, omo Jehoiakimu, oba Juda, pẹlu awon igbekun Juda, ti o ti lẹ si Babeli pada wá si ibi yi, li Oluwa wi, nitiri emi o si se ajaga oba Babeli.

5 Jeremiah woli si wi fun Hananiah woli niwaju awon alufa ati niwaju gbogbo enia, ti o duro ni ile Oluwa pe :

6 Jeremiah woli si wipe, Amin : ki Oluwa ki o se be : ki Oluwa ki o mu oro re ti iwo so asotele se, lati mu ohun-elo ile Oluwa ati gbogbo igbekun pada, lati Babeli wa si ibi yi.

7 Şugbon nisisiyi, iwo gbó oro yi ti mo so si eti re ati si eti enia gbogbo.

8 Awon woli ti o ti şaju mi, ati şaju re

ni igbani so asotele pupo, ati si ijoba nla niti ogun, ati ibi, ati ajakale-arun.

9 Woli ni ti o so asotele alafia, bi oro woli na ba se, nigbana ni a o mo woli na pe, Oluwa ran a nitoto.

10 Nigbana ni Hananiah woli mu ajaga kuro li orun Jeremiah woli o si se e.

11 Hananiah si wi niwaju gbogbo enia pe, Bayi li Oluwa wi ; Be gege li emi o se ajaga Nebukadnessari, oba Babeli, kuro li orun orile-ede gbogbo ni igba odun meji. Jeremiah woli si ba ona tire lo.

12 Nigbana ni oro Oluwa to Jeremiah woli wa lehin igbati Hananiah woli ti se ajaga kuro li orun Jeremiah woli, wipe,

13 Lo iso fun Hananiah wipe, Bayi li Oluwa wi ; Iwo ti se ajaga igi ; şugbon iwo o si se ajaga irin ni ipo won.

14 Nitiri bayi li Oluwa awon omo-ogun, Olórún Israeli wi : emi ti fi ajaga irin si orun gbogbo orile-ede wonyi, ki nwón ki o sin Nebukadnessari, oba Babeli, nwón o si sin i, emi si fi franko igbe fun u pẹlu.

15 Nigbana ni Jeremiah, woli, wi fun Hananiah, woli, pe, Gbo nisisiyi, Hananiah ; Oluwa ko ran o ; şugbon iwo jẹ ki enia yi ki o gbekede eke.

16 Nitirina bayi li Oluwa wi ; Sa wo o, emi o ta o nu kuro loju aye : li odun yi ni iwo o ku, nitiri iwo ti soro isote si Oluwa.

17 Bẹni Hananiah woli si ku li odun na li oşu keje.

#### ORI 29.

WONYI si li oro iwe ti Jeremiah woli ran lati Jerusalemu si iyokù ninu awon agba ti o wa ni igbekun, ati si awon alufa, ati awon woli, ati si gbogbo enia ti Nebukadnessari kó ni igbekun lo lati Jerusalemu si Babeli.

2 Lehin igbati Jekoniah, oba, ati ayaba, ati awon iwefa, ati awon ijeye Juda ati Jerusalemu, ati awon gbenagbena pẹlu awon alagbede ti fi Jerusalemu silẹ lo.

3 Nipa omo Elasa, omo Şafani, ati Gemariah, omo Hilkiah, (niti Sedekiah, oba Juda, ran si Babeli to Nebukadnessari, oba Babeli) wipe,

4 Bayi li Oluwa awon omo-ogun, Olórún Israeli, wi fun gbogbo awon ti a kó ni igbekun lo, ti emi mu ki a kó lo lati Jerusalemu si Babeli ;

5 E ko ile ki e si ma gbe inu won ; e gbin oga, ki e si ma je eso won ;

6 Ẹ fẹ́ aya, ki ẹ si bi ọmọkọnrin ati ọmọbirin; ki ẹ si fẹ́ aya fun awọn ọmọ nyin, ẹ si fi awọn ọmọbirin nyin fun ọkọ, ki nwon ki o le mǎ bi ọmọkọnrin ati ọmọbirin; ki ẹ le mǎ pọ si i nibẹ, ki ẹ mǎ si bukun.

7 Ki ẹ si mǎ wá alafia ilu na, nibiti emi ti mu ki a kó nyin lọ ni igbekun, ẹ si mǎ gbadura si Oluwa fun u: nitori ninu alafia rẹ li ẹnyin o ni alafia.

8 Nitori bayi li Oluwa awọn ọmọgun, Olórún Israeli, wi pe, Ẹ máse jẹ ki awọn woli nyin ti o wá lǎrin nyin ati awọn alafọse nyin tán nyin jẹ, ki ẹ mǎ si feti si alá nyin ti ẹnyin lá.

9 Nitori nwon sọ asọtẹlẹ eke fun nyin li orukọ mi: emi kò rán wọn, li Oluwa wi.

10 Nitori bayi li Oluwa wi pe, Lẹhin ti ǎdọrin ọdun ba pari ni Babeli, li emi o bẹ nyin wò, emi o si mu ọrọ rere mi ẹ ẹ si nyin, ni mimu nyin pada si ibi yi.

11 Nitori emi mọ iro ti mo rò si nyin, li Oluwa wi, ani iro alafia, ki si iṣe fun ibi, lati fun nyin ni igba ikẹhin ati ireti.

12 Ẽnyin o si kepe mi, ẹ o si ló, ẹ o si gbadura si mi, emi o si tẹti si nyin.

13 Ẽnyin o si sáfẹri mi, ẹ o si ri mi, nitori ẹ o fi gbogbo ọkàn nyin wá mi.

14 Emi o di riri fun nyin, li Oluwa wi: emi o si yi igbekun nyin pada kuro, emi o si kó nyin jọ lati gbogbo orilẹ-ède ati lati ibi gbogbo wá, nibiti emi ti lẹ nyin lọ, li Oluwa wi; emi o si tun mu nyin wá si ibi ti mo ti mu ki a kó nyin ni igbekun lọ.

15 Nitoriti ẹnyin ti wipe, Oluwa ti gbe awọn woli kalẹ fun wa ni Babeli:

16 Pe, Bayi li Oluwa wi niti ọba ti o joko lori itẹ Dafidi, ati niti gbogbo enia, ti ngbe ilu yi, ani niti awọn arakọnrin nyin ti kò jade lọ pẹlu nyin sinu igbekun.

17 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; Wò o, emi o rán idá sárin wọn, iyan, ati ǎjakalẹ-árun, emi o ẹ wọn bi eso-ọpọtọ buburu, ti a kò le jẹ, nitori nwon buru.

18 Emi o si fi idá, iyan, ati ǎjakalẹ-árun lepa wọn; emi o si fi wọn fun iwọsi ni gbogbo ijọba aiye, fun egún, ati iyanu, ati ẹsin, ati ẹgan, lǎrin gbogbo orilẹ-ède, nibiti emi o le wọn si.

19 Nitoriti nwon kò gbọ ọrọ mi, li Oluwa wi, ti emi rán si wọn nipa awọn ọmọ-ọdọ mi, awọn woli, emi dide ni kutukutu mo si rán wọn; ẹgbọn ẹnyin kò fẹ igbọ, li Oluwa wi.

20 Njẹ ẹ gbọ ọrọ Oluwa, gbogbo ẹnyin

igbekun ti emi ti rán jade lati Jerusalemu si Babeli.

21 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Olórún Israeli, wi, niti Ahabu ọmọ Kolaiah, ati niti Sedekiah ọmọ Maaseiah, ti nsọtẹlẹ eke fun nyin li orukọ mi; wò o, emi fi wọn le ọwọ Nebukadnessari, ọba Babeli; on o si pa wọn li oju nyin;

22 Ati lati ọdọ wọn li a o da ọrọ-egún kan silẹ li ẹnu gbogbo igbekun Juda ti o wá ni Babeli, wipe: Ki Oluwa ki o ẹ ẹ bi Sedekiah, ati bi Ahabu, awọn ẹniti ọba Babeli sun ninu iná.

23 Nitori nwon ti húwa, wère ni Israeli, nwon si ba aya aladugbo wọn ẹ panṣaga, nwon si ti sọrọ eke li orukọ mi, ti emi kò ti pa li aṣẹ fun wọn: emi tilẹ mọ, emi si li ẹlẹri, li Oluwa wi.

24 Ati fun Ẹmaiah ara Nehalami, ni iwọ o sọ wipe.

25 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Olórún Israeli wi pe; Nitoripe iwọ ti rán iwe li orukọ rẹ si gbogbo enia ti o wá ni Jerusalemu ati si Sefaniah, ọmọ Maaseiah, alufa, ati si gbogbo awọn alufa, wipe,

26 Oluwa ti fi ọ jẹ oyẹ alufa ni ipo Jehoiada, alufa, ki ẹnyin ki o lẹ jẹ olutoju ni ile Oluwa, nitori olukuluku ասիwere enia, ati ẹnikẹni ti o sọ asọtẹlẹ ki iwọ ki o le fi wọn sinu tubu ati sinu ába.

27 Njẹ nisisiyi, ẹ ẹ ti iwọ kò ba Jeremiah ti Anatotí wi, ẹniti o nsọ asọtẹlẹ fun nyin!

28 Nitorina li o ẹ ranṣe si wa ni Babeli, wipe, Akoko yio pẹ: ẹ kọ ile, ki ẹ si ma gbe inu wọn, ẹ si gbín ogbà, ki ẹ ma jẹ eso wọn.

29 Sefaniah, alufa, si ka iwe yi li eti Jeremiah woli.

30 Ọrọ Oluwa si tọ Jeremiah wá wipe, 31 Ranṣe si gbogbo awọn igbekun, wipe, Bayi li Oluwa wi niti Ẹmaiah, ara Nehalami, nitoripe Ẹmaiah ti sọtẹlẹ fun nyin, ẹgbọn emi kò rán a, ti on si mu nyin gbẹkẹlẹ eke:

32 Nitorina, bayi li Oluwa wi: Wò o, emi o bẹ Ẹmaiah, ara Nehalami, wò, ati iru-ọmọ rẹ; on ki yio ni ọkọnrin kan lati ma gbe ǎrin enia yi; bẹni ki yio ri rere na ti emi o ẹ fun awọn enia mi, li Oluwa wi; nitoripe o ti sọtẹlẹ si Oluwa.

### ORI 30.

ỌRỌ ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa wá, wipe,

2 Bayi li Oluwa, Olórún Israeli wi, pe,

Iwọ kọ gbogbo ọrọ ti mo ti ba ọ sọ sinu iwe kan.

3 Nitori kiyesi i, ojo mbo, li Oluwa wi, ti emi o mu igbekun awon enia mi, Israeli ati Juda, pada, li Oluwa wi: emi o si mu ki nwon pada bo si ile ti emi fi fun awon baba won, nwon o si ni i.

4 Wonyi si li ọrọ ti Oluwa sọ niti Israeli ati niti Juda.

5 Nitori bayi li Oluwa wi; Awa ti gbọ ohun iwa-riri, ọru, ki si ise ti alafia.

6 Enyin sa bere, ki e si ri bi okonrin a ma rọbi omo: Eşe ti emi fi ri gbogbo awon okonrin pelu ọwọ won li egbe won, bi obirin ti nrobi, ti a si sọ gbogbo oju di jijoro!

7 Oşe! nitori ojo na tobi, tobę ti kọ si okan bi iru rẹ: o jẹ ẹkoko wahala fun Jakabu; sibẹ a o gbà a kuro ninn rẹ.

8 Yio si ẹ si ojo na, li Oluwa awon omo-ogun wi, ti emi o si ẹ ajaga kuro li ọrùn rẹ, emi o si ja lde rẹ, awon alejo ki yio si mu ọ sin won mo:

9 Sugbon nwon o ma sin Oluwa Olurun won, ati Dafidi ọba won, eniti emi o gbe kale fun won.

10 Njẹ nisisiyi, má bẹru, iwọ Jakabu, omo-odo mi, li Oluwa wi; ki o má si fọya, iwọ Israeli: nitorina sa wò o, emi o gbà ọ lati okere wá, ati iru-omo rẹ lati igbekun won; Jakabu yio si pada, yio si wá ni isimi, yio si gbe jẹ, ẹnikan ki yio si dẹruba a.

11 Nitori emi wá pelu rẹ, li Oluwa wi, lati gbà ọ: bi emi tilẹ ẹ ipari patapata ni gbogbo orilẹ-ẹde, nibiti emi ti tu ọ ka si, sibẹ emi ki yio ẹ ọ pari patapata: sugbon emi o ba ọ wi ni lwon, emi ki o jọ rẹ lowo li alaijiya.

12 Nitori bayi li Oluwa wi, Ifarapa rẹ jẹ aiwotan, ogbẹ rẹ si jẹ aijina.

13 Kò si ẹniti o gbà ọran rẹ rò, lati dè i, ọja imularada kò si.

14 Gbogbo awon olufe rẹ ti gbagbe rẹ; nwon kò tele ọ; nitori llù ọta li emi o lù ọ, ni inà alaini ọnu, nitori ọpọlọpọ aisedede rẹ, nitori ẹşe rẹ pọ si i,

15 Eşe ti iwọ nigbge nitori ifarapa rẹ! ikánu rẹ jẹ aiwotan, nitori ọpọlọpọ aisedede rẹ; ẹşe rẹ si pọ si i, nitorina ni emi ti ẹ ohun wonyi si ọ.

16 Nitorina gbogbo awon ti o jẹ ọ, li a o jẹ; ati gbogbo awon ọta rẹ, olukuluku won, ni yio lẹ si igbekun: ati awon ti o kó ọ yio di kikó, ati gbogbo awon ti o fi ọ ẹ ije li emi o fi fun ije.

17 Nitori emi o fi ọja imularada lẹ ọ, emi o si wò ogbẹ rẹ san, li Oluwa wi; nitori nwon pẹ ọ li ẹniti a le jade; Sioni, ti ẹnikan kò saferi rẹ!

18 Bayi li Oluwa wi; Wò o, emi o tun mu igbekun ago Jakabu pada bo; emi o si ẹnu fun ibugbe rẹ; a o si kó ilu na sori okiti rẹ, a o si ma gbe ẹfin gẹgẹ bi ilana rẹ.

19 Ati lati inu won ni ọpẹ ati ohun awon ti nyọ yio ti jade: emi o si mu won bi si i, nwon ki o si jẹ diẹ; emi o ẹ won li ogo pelu, nwon ki o si kere.

20 Awon omo won pelu yio ri bi ti isaju, ije won li a o fi idi rẹ mulẹ niwaju mi, emi o si jẹ gbogbo awon ti o ni won lara niya.

21 Olọla rẹ yio si jẹ lati inu ara won wá, alakoso rẹ lati ẹrin rẹ; emi o si mu u sunmo tosi, on o si sunmo odo mi: nitori tani eniti o mura okan rẹ lati sunmo odo mi? li Oluwa wi.

22 Enyin o si jẹ enia mi, emi o si jẹ Olurun nyin.

23 Wò o, afeşe iji Oluwa! ibinu ti jade! afeyika iji yio şubu ni ikanra si ori oluşebuburu.

24 Ibinu kikan Oluwa ki o pada, titi on o fi ẹ e, ati titi on o fi mu lro okan rẹ ẹ: li ojo ikẹhin enyin o mo ọ daju.

### ORI 31.

**L**I ẹkoko na, li Oluwa wi, li emi o jẹ Olurun gbogbo idile Israeli, nwon o si jẹ enia mi.

2 Bayi li Oluwa wi, Enia ti o sala lowo idà ri ore-ọfẹ ti aginju, ani Israeli nigbati emi lo lati mu u lo si isimi rẹ.

3 Oluwa ti fi ara han fun mi lati okere! pe, Nitótọ emi fi ifeni aiyeraie fẹ ọ, nitorina ni emi ti ẹ pa ore-ọfẹ mo fun ọ.

4 Emi o tun ọ kó, iwọ o si di kikọ, iwọ wundia Israeli! iwọ o si fi timbrelì rẹ ẹ ara rẹ loşo, iwọ o si jade lo ni ọwọ-ijo ti awon ti nyọ.

5 Iwọ o gbìn ogba-ajara sori oke Samaria: awon agbẹ yio gbìn i, nwon o si jẹ ẹ.

6 Nitori ojo na ni eyi, ti awon oluşo lori oke Efraimu yio kigbe pe, E dide, ẹ si jẹ ki a goke lẹ si Sioni sodo Oluwa, Olurun wa.

7 Nitori bayi li Oluwa wi; ẹ fi ayò korin didún fun Jakabu, ẹ si ho niti olori awon orilẹ-ẹde: ẹ kede! ẹ yin, ki ẹ si wipe: Oluwa, gbà awon enia rẹ la, iyokù Israeli!

8 Wò o, emi o mu wòn lati ilẹ ariwa wá, emi o si kó wòn jò lati àgbegbe ilẹ aye, afoju ati ayaró pelu wòn, aboyun ati ẹniti nrybi şokan pò: li egbe nlanla ni nwon o pada sibe.

9 Nwon o wá pelu ekun, pelu adura li emi o si şe amona wòn: emi o mu wòn rin leba oddo omi li ona ganran, nwon ki yio kose ninu re: nitori emi je baba fun Israeli, Efraimu si li akobi mi.

10 E gbó òrò Oluwa, ẹnyin orile-ède, e so o ninu erekuşu okere, ki e si wipe, Ẽniti o tú Israeli ka yio kó o jò, yio si pa a mọ, gege bi oluşo-agutan agbo-eran re.

11 Nitori Oluwa ti tú Jakobi silẹ, o si ra a pada li owo awon ti o li agbara ju u lo.

12 Nje, nwon o wá nwon o si korin ni ibi giga Sioni, nwon o si jumọ lo sibi ore Oluwa, ani fun alikama, ati fun ọti-waini, ati fun ororo, ati fun egboro agbo-eran, ati owo-eran: okan won yio si dabi ogba ti a bomi rin; nwon ki yio si kanu mo rara.

13 Nigbana ni wundia yio yò ninu ijó, pelu odomokorin ati arugbo şokan pò: nitori emi o so ọfo won di ayó, emi o si tó won ninu, emi o si mu won yó lehin ikanu won.

14 Emi o si fi sisandra te okan awon alufa lorun, ore mi yio si te awon enia mi lorun, li Oluwa wi.

15 Bayi li Oluwa wi, Ni Rama li a gbo ohunrere, ekun kikoro; Rakeli nsokun fun awon omọ re, kò gbipe nitori awon omọ re, nitoripe nwon kò si.

16 Bayi li Oluwa wi; Dá ohun re duro ninu ekun, ati oju re ninu omije: nitori ise re ni ere, li Oluwa wi, nwon o si pada wá lati ile ọta.

17 Ireti si wá ni igbehin re, li Oluwa wi, pe awon omọ re yio pada si agbegbe won.

18 Lótọ emi ti gbó Efraimu npohunrere ara re bayi pe; Iwo ti ná mi, emi si di niná, bi omọ-malu ti a kò kó; yi mi pada, emi o si yipada; nitori iwọ li Oluwa Olorun mi.

19 Lótọ lehin ti emi yipada, mo ronupiwada; ati lehin ti a kó mi, mo lu egbe mi: oju ti mi, lóto, ani mo damu, nitoripe emi ru egan igba ewe mi.

20 Omọ ọwon ha ni Efraimu fun mi bi? omọ inu-didun ha ni? nitori bi emi ti soro si i to, sibe emi ranti re, nitorina ni okan mi şe lè fun u; emi o şe iyónu fun u nitòto, li Oluwa wi.

21 Gbe àmi-ona soke, şe ọwon àmi: gbe

okan re si opopo ona, ani ona ti iwọ ti lo: tun yipada, iwọ wundia Israeli, tun yipada si ilu re wonyi.

22 Iwo o ti şina kiri pe to, iwọ apehinda omobirin? nitori Oluwa dá ohun titun ni ile na pe, Obirin kan yio yi okorin kan ka.

23 Bayi li Oluwa awon omọ-ogun, Olorun Israeli wi, pe, Nwon o si tun ló ède yi ni ile Juda ati ni ilu re wonni, nigbati emi o mu igbekun won pada, pe, Ki Oluwa ki o bukun o, Ibugbe ododo, Oke iwa-mimó!

24 Juda ati gbogbo ilu re yio ma jumọ gbe inu re, agbe, ati awon ti mba agbo-eran lo kakiri,

25 Nitori emi tú okan aláre ninu, emi si ti te gbogbo okan ikanu lorun.

26 Lori eyi ni mo ji, mo si wò; orun mi si dun mo mi.

27 Wò o, ojo mbo, li Oluwa wi, ti emi ogbin ile Israeli ati Juda ni irugbin enia, ati irugbin eran.

28 Yio si şe, pe gege bi emi ti so won, lati fa tu, ati lati fa lule, ati lati wo lule, ati lati parun, ati lati ponloju, beni emi o so won, lati kó, ati lati gbín, li Oluwa wi.

29 Li ojo wonni, nwon ki yio wi mo pe, Awon baba ti je eso ajara aipon, ehin si ti kan awon omọ.

30 Sugbon olukuluku ni yio kú nitori aisedede re, olukuluku ti o je eso ajara-aipon ni ehin yio kan.

31 Wò o, ojo mbo, li Oluwa wi, ti emi o ba ile Israeli ati ile Juda dá majemu titun.

32 Ki ise bi majemu na ti emi ba baba won dá li ojo na ti emi fa won lowo lati mu won jade lati ile Egipti: awon ti nwon dá majemu mi, bi emi tile je alakoso won sibe, li Oluwa wi;

33 Sugbon eyi ni majemu ti emi o ba ile Israeli da; Lehin ojo wonni, li Oluwa wi, emi o fi ofin mi si inu won, emi o si ko o si aya won, emi o si je Olorun won, awon o si je enia mi.

34 Nwon ki yio si koni mo enikini enikeji re, ati egbon, aburo re wipe, Mọ Oluwa: nitoripe gbogbo nwon ni yio mo mi, lati eni-kekere won de eni-na won, li Oluwa wi; nitori emi o dari aisedede won ji, emi ki o si ranti şe won mo.

35 Bayi li Oluwa wi ti o fi òrùn fun imole li osan, ilana osupa ati irawo fun imole li oru, ti o rú okun soke tobé, ti riru omi re nho; Oluwa awon omọ-ogun li orukọ re:

36 Bi ilana wonyi ba ye kuro niwaju

mi, li Oluwa wi, nje iru-omọ Israeli pelu yio dẹkun lati ma je orile-ede niwaju mi lailai.

37 Bayi li Oluwa wi, Bi a ba le won orun loke, ti a si le wa ipile aye ri nisale, emi pelu yio ta iru-omọ Israeli nu nitori gbogbo eyiti nwon ti se, li Oluwa wi.

38 Wo o, ojo mbo, li Oluwa wi, ti a o ko ilu na fun Oluwa lati ile-ise Hanameeli de enu-bode igun odi.

39 Okun lwon yio si na jade siwaju leba re lori oke Garebi, yio si lo yi Goati ka.

40 Ati gbogbo afonifoji oku, ati ti eru, ati gbogbo oko titi de odo Kidroni, titi de igun enubode-esin niha ila-erun, ni yio je mimọ fun Oluwa; a ki yio fa a tu, beni a ki yio si wo o lule mo lailai.

### ORI 32.

**O**RO ti o to Jeremiah wa lati odo Oluwa li odun kewa Sedekiah, o ba Juda, eyiti o je odun kejidilogun ti Nebukadnessari.

2 Nigbana ni ogun o ba Babeli ha Jerusalemu mo: a si se Jeremiah woli mo agbala ile tubu, ti o wa ni ile o ba Juda.

3 Nitori Sedekiah, o ba Juda, ti se e mo, wipe, E se ti iwọ sotele, ti o si wipe, Bayi li Oluwa wi, wo o, emi o fi ilu yi le owo o ba Babeli, on o si ko o;

4 Ati Sedekiah, o ba Juda, ki yio bo li owo awon ara Kaldea, sugbon a o fi i le owo o ba Babeli, loto, yio si ba a soro li ojukoju, oju re yio si ri oju re.

5 On o si mu Sedekiah lo si Babeli, nibe ni yio si wa titi emi o fi be e wo, li Oluwa wi; bi enyin tile ba awon ara Kaldea ja, enyin ki yio se rere.

6 Jeremiah si wipe, oro Oluwa to mi wa wipe,

7 Wo o, Hanameeli, omo Sallumu, egbon re, yio to o wa, wipe, Iwo ra oko mi ti o wa ni Anatoti: nitori titi irasile je tire lati ra a.

8 Hanameeli, omo egbon mi, si to mi wa li agbala ile tubu gege bi oro Oluwa, o si wi fun mi pe, Jo, ra oko mi, ti o wa ni Anatoti, ti o wa ni ile Benjamini: nitori titi ogun re je tire, ati irasile je tire; ra a fun ara re. Nigbana ni mo mo pe, eyi li oro Oluwa.

9 Eini si ra oko na lowo Hanameeli, omo egbon mi, ti o wa ni Anatoti, mo si won owo fun u, sekeli meje ati lwon fadaka mewa.

10 Mo si ko o sinu iwe, mo si di i, mo si

pe awon eleri si i, mo si won owo na ninu osuwon.

11 Mo si mu iwe rira na eyiti a di nipa ase ati ilana, ati eyiti a si sile.

12 Mo si fi iwe rira na fun Baruki, omo Neriah, omo Masseiah, li oju Hanameeli, omo egbon mi, ati niwaju awon eleri ti o ko oruko won si iwe rira na, niwaju gbogbo okunrin Juda ti o joko ni agbala ile tubu.

13 Mo si pase fun Baruki li oju won wipe,

14 Bayi li Oluwa awon omo-ogun, Olorun Israeli wipe, Mu iwe wonyi, iwe rira yj, ti a di, ati iwe yi ti a si sile; ki o si fi won sinu ikoko, ki nwon ki o le wa li ojo pupo.

15 Nitori bayi li Oluwa awon omo-ogun, Olorun Israeli, wipe, A o fun ra ile ati oko ati ogba-ajara ni ile yi.

16 Mo si gbadura si Oluwa lehin igbati mo ti fi iwe rira na fun Baruki, omo Neriah, wipe,

17 A! Oluwa Olorun! wo o, iwọ ti o da orun on aye nipa agbara na re ati nina apa re: ko si ohun-kohun ti o soro fun o.

18 Iwo se anu fun egbegberun, o si san aisedede awon baba si aya awon omo lehin won: Olorun titobi, Alagbara! Oluwa awon omo-ogun li oruko re.

19 Titobi ni igbimo, ati alagbara ni ise; oju re si si gbogbo ona awon omo enia: lati fi fun olukulukuku gege bi ona re ati gege bi eso ise re:

20 Eniti o gbe ami ati ise-iyanu kale ni Egipti, titi di oni yi, ati lara Israeli, ati lara enia miran: ti iwọ si ti se oruko fun ara re, gege bi o ti ri li oni yi.

21 Ti o si fi ami ati ise-iyanu, ati owo agbara, ati nina apa ati eru nla mu Israeli enia re jade ni ile Egipti.

22 Ti iwọ si ti fun won ni ile yi, eyiti iwọ bura fun awon baba won lati fi fun won, ile ti nan fun wara ati oyin;

23 Nwon si wa, nwon si ni i; sugbon nwon ko gba ohun re gbọ, beni nwon ko rin ninu ofin re, nwon ko se gbogbo eyiti iwọ pase fun won lati se: iwọ si pe gbogbo ibi yi wa sori won:

24 Wo o! odi ota! nwon summo ilu lati ko o; a si fi ilu le owo awon ara Kaldea, ti mba a ja, niwaju ida, ati iyan, aja-kale-aran: ati ohun ti iwọ ti so, se; si wo o, iwọ ri i.

25 Sugbon iwọ ti so fun mi, Oluwa Olorun! pe, Iwo fi owo ra oko na fun ara

rẹ, ki o si pe awọn ẹlẹri; sibe, a fi ilu le ọwọ awọn ara Kildea.

26 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ Jeremiah wá, wipe,

27 Wò o, emi li Oluwa, Ọlórún gbogbo ẹran-ara: ohun kan ha wá ti o ọsoro fun mi bi?

28 Nitorina, bayi li Oluwa wi, Wò o, emi o fi ilu yi le ọwọ awọn ara Kaldea, ani le ọwọ Nebukadnessari, ọba Babeli, on o si kó o:

29 Ati awọn ara Kaldea, ti mba ilu yi já, nwon o wá, nwon o si tẹ iná bọ ilu yi, nwon o si kun u, ati ile, lori orule eyiti nwon ti nrubọ turari si Baali, ti nwon si ti ndá ẹbọ ohun mimu fun ọlórún miran, lati mu ọni binu.

30 Nitori awọn ọmọ Israeli ati awọn ọmọ Juda ti se kiki ibi niwaju mi lati igba ewe won wá: nitori awọn ọmọ Israeli ti fi kiki ise ọwọ won mu mi binu, li Oluwa wi.

31 Nitori ilu yi ti jẹ ohun ibinu ati irunu fun mi lati ọjọ ti nwon ti kọ ọ wá titi di oni yi; tobẹ ti emi o mu u kuro niwaju mi.

32 Nitori gbogbo ibi awọn ọmọ Israeli, ati awọn ọmọ Juda, ti nwon ti se lati mu mi binu, awọn, awọn ọba won, ijoye won, alufa won, ati woli won, ati awọn ọkọnrin Juda, ati awọn olugbe Jerusalemu.

33 Nwon si ti yi ẹhin won pada si mi, ki isi se ọju: emi kó won, mo ndide ni kutukutu lati kọ won, sibe nwon kó feti-sile lati gbá ẹkọ.

34 Nwon si gbe ohun irira won ka innu ile na, ti a fi orukọ mi pè, lati sọ ọ di aimọ.

35 Nwon si kó ibi giga Baali, ti o wá ni afonifoji ọmọ Hinnomu, lati fi awọn ọmọ-ọkọnrin won ati awọn ọmọbirin won fun Moleki; ti emi kó paṣe fun won, bẹni kó wá si ọkàn mi, pe ki nwon ki o má se ohun irira yi, lati mu Juda se.

36 Njẹ nisisiyi, bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi, niti ilu yi, sipa eyiti enyin wipe, A o fi le ọwọ ọba Babeli, nipa idá, ati nipa iyan, ati nipa ajakale-arun.

37 Wò o, emi o kó won jọ lati gbogbo ilẹ jade, nibiti emi ti le won si ninu ibinu mi, ati ninu irunu mi, ati ninu ikannu nla; emi o si jẹ ki nwon ki o má gbe lailewu:

38 Nwon o si jẹ enia mi, emi o si jẹ Ọlórún won.

39 Emi o si fun won li ọkàn kan, ati ọna kan, ki nwon ki o le bẹru mi li ọjọ

gbogbo, fun rere won, ati ti awọn ọmọ won lehin won:

40 Emi o si ba won dá majemu aiyera-iye, pe emi ki o yipada lehin won lati se won ni rere, emi o fi ibẹru mi si ọkàn won, ti nwon ki o lẹ kuro lẹdọ mi.

41 Lẹtọ, emi o yọ lori won lati se won ni rere, emi o si gbín won si ilẹ yi li otitọ tinutinu mi ati tokàn tokàn mi.

42 Nitori bayi li Oluwa wi; Gẹgẹ bi emi ti mu gbogbo ibi nla yi wá sori awọn enia yi, bẹni emi o mu gbogbo rere ti emi ti sọ nipa ti won wá sori won.

43 Enia o si rá oko ni ilẹ yi, sipa eyi ti enyin wipe, Ahoro ni laisi enia, laisi ẹran, a fi le ọwọ awọn ara Kaldea.

44 Enia yio fi owo rá oko, nwon o kọ ọ sinu iwe, nwon o si dí i, nwon o si pe awọn ẹlẹri ni ilẹ Benjamini, ati ni ibi wonni yi Jerusalemu ka, ati ni ilu Juda, ati ni ilu ọwọ-oke na, ati ni ilu afonifoji, ati ni ilu iha gusu; nitori emi o mu igbekun won pada wá, li Oluwa wi.

### ORI 33.

ỌRỌ Oluwa si tọ Jeremiah wá lẹkeji, nigbati a si se ọmọ ninu agbala ile túbú, wipe,

2 Bayi li Oluwa wi, ẹniti o se e, Oluwa, ti o pinnu rẹ, lati fi idi rẹ mulẹ; Oluwa li orukọ rẹ;

3 Képe mi, emi o si da ọ lohùn, emi o si fi ohun nla ati alagbara han ọ ti iwọ kó mọ.

4 Nitori bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi, niti ile ilu yi, ati niti ile awọn ọba Juda ti a wó lulẹ ati nitori odi ati nitori idá;

5 Nwon wá lati ba awọn ara Kaldea já, sugbón lati fi okú enia kún won, awọn ẹniti Emi pa ninu ibinu mi ati ninu irunu mi, ati nitori gbogbo buburu wonni, nitori eyiti emi ti pa ọju mi mọ fun ilu yi.

6 Wò o, emi o fi já ati ọgùn imularada dí i, emi o si wó won san, emi o si fi ọpọ-lopọ alafia ati otitọ hàn fun won.

7 Emi o si mu igbekun Juda ati igbekun Israeli pada wá, emi o si gbe won ró gẹgẹ bi ti isaju.

8 Emi o si wẹ won nù kuro ninu gbogbo aisedede won, nipa eyiti nwon ti se si mi; emi o si dari gbogbo aisedede won jì nipa eyiti nwon ti se, ati nipa eyi ti nwon ti se irekọja si mi.

9 Ilu na yio si jẹ orukọ ayọ fun mi, iyin ati ọlá niwaju gbogbo orilẹ-ẹde ilẹ



aiye, ti nwọn gbọ gbogbo rere ti emi ɛe fun wọn : nwọn o si bẹru, nwọn o si wariri, nitori gbogbo ore ati nitori gbogbo alafia ti emi ɛe fun u.

10 Bayi li Oluwa wi ; A o si tun gbọ ni ibi yi ti ɛnyin wipe, O dahoro, laini enia ati laini ɛran, ani ni ilu Juda, ati ni ilu Jerusalemu, ti o dahoro, laini enia, ati laini olugbe, ati laini ɛran.

11 Ohùn ayò, ati ohùn inu-didùn, ohùn ọkọ-iyawo, ati ohùn iyawo, ohùn awọn ti o wipe, E fi ọpẹ fun Oluwa awọn ọmọ-ogun : nitori ti o ɛsun, nitoriti ǎnu rẹ duro lailai : ati ti awọn ti o mu ẹbọ-ọpẹ wá si ile Oluwa. Nitoriti emi o mu igbekun ilẹ na pada wá gẹgẹ bi atetekọse, li Oluwa wi.

12 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi pe ; Papa-oko awọn oluṣọ-agutan yio tun wá, ti nwọn mu ɛran-ọsin dubule ni ibi yi, ti o dahoro, laini enia ati laini ɛran, ati ni gbogbo ilu rẹ !

13 Ninu ilu oke wǎnni, ninu ilu afonifoji, ati ninu ilu iha gusu, ati ni ilẹ Benjamini, ati ni ibi wǎnni yi Jerusalemu ka, ati ni ilu Juda ni agbọ agutan yio ma kọja labẹ ọwọ ẹniti nkà wọn, li Oluwa wi.

14 Wò o, ọjọ mbo, li Oluwa wi, ti emi o mu ohun rere na, ti emi ti leri fun ile Israeli ati fun ile Juda, ɛɛ.

15 Li ọjọ wǎnni, ati li akoko na, emi o jẹ ki Ẹka ododo ki o hù sọke fun Dafidi ; ẹniti yio si ɛe idajo ati ododo ni ilẹ na.

16 Li ọjọ wǎnni li a o gbà Juda la, Jerusalemu yio si ma gbe li ailewu : oruko yi li a o ma pè e : **OLUWA ODODO WA.**

17 Nitori bayi li Oluwa wi ; A kì o fẹ ọkọnrin kan kù lodo Dafidi lati joko lori itẹ ile Israeli lailai.

18 Běni awọn alufa, awọn ọmọ Lefi, kì yio fẹ ọkọnrin kan kù niwaju mi lati ru ẹbọ sisun, ati lati dana ọrẹ ohun jijẹ, ati lati ɛe iruhọ lojojumo.

19 Ọrọ Oluwa si tọ Jeremiah wá, wipe,

20 Bayi li Oluwa wi ; Bi ɛnyin ba le ba majemu mi ti ọsan jẹ, ati majemu mi ti oru, ti ọsan ati oru kò le si li akoko wọn ;

21 Nigbana ni majemu mi pẹlu Dafidi, iranṣe mi le bajẹ, pe ki on ki o má le ni ọmọ lati joko lori itẹ rẹ ; ati pẹlu awọn ọmọ Lefi, awọn alufa, awọn iranṣe mi.

22 Gẹgẹ bi a kò ti le ka iye ogun-ogun, tabi ki a le wọn iyanrin eti okun : bẹni emi o sọ iru-ọmọ Dafidi iranṣe mi di pupọ, ati awọn ọmọ Lefi, ti nṣe iranṣe fun mi.

23 Ọrọ Oluwa si tọ Jeremiah wá, wipe,

24 Iwọ kò ha ro eyi ti awọn enia yi ti

sọ wipe, Idile mejì ti Oluwa ti yàn, o ti kò wọn silẹ ? nitorina ni nwọn ti ɛe kẹgan awọn enia mi, pe nwọn kì o le jẹ orilẹ-ede kan mọ li ọjọ wọn.

25 Bayi li Oluwa wi, Bi emi kò ba paṣe majemu mi ti ọsan ati ti oru, pẹlu ilana ọrun ati aiye,

26 Nigbana ni emi iba ta iru-ọmọ Jakobu nù, ati Dafidi, iranṣe mi, ti emi kì o fi mu ninu iru-ọmọ rẹ lati ɛe alakoso lori iru-ọmọ Abrahamu, Isaaki, ati Jakobu : nitori emi o mu ki igbekun wọn kì o pada bọ, emi o si ǎnu fun wọn.

### ORI 34.

**O**RỌ ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa, ni wakati ti Nebukadnessari, ọba Babeli, ati gbogbo ogun rẹ, ati gbogbo ijọba ile-ijọba ọwọ rẹ, ati gbogbo awọn orilẹ-ede, mba Jerusalemu ati gbogbo ilu rẹ ja, wipe :

2 Bayi li Oluwa, Olọrun Israeli, wi : Lọ, kì o si sọ fun Sedekiah, ọba Juda, kì o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa wi ; Wò o, emi o fi ilu yi le ọwọ ọba Babeli, on o si fi iná kun u :

3 Iwọ kì o si le sala kuro lọwọ rẹ, sugbọn ni mimú a o mu ọ, a o si fi ọ le e lọwọ ; oju rẹ yio si ri oju ọba Babeli, on o si ba ọ sọrọ lojukojun, iwọ o si lọ si Babeli.

4 Sibẹ, gbọ ọrọ Oluwa, iwọ Sedekiah, ọba Juda : Bayi li Oluwa wi niti rẹ, Iwọ kì yio ti ipa idà kú.

5 Iwọ o kú li alafia : ati bi ijona-isinkú awọn baba rẹ, awọn ọba igbáni ti o wá saju rẹ, bẹni nwọn o si ɛe ijona-isinkú fun ọ, nwọn o si pohunrere rẹ, pe, Yě oluwa ! nitori eyi li ọrọ ti emi ti sọ, li Oluwa wi.

6 Jeremiah woli, si sọ gbogbo ọrọ wǎnni fun Sedekiah, ọba Juda ni Jerusalemu.

7 Ni wakati na ogun ọba Babeli mba Jerusalemu já, ati gbogbo ilu Juda ti o kù, Lakisi, ati Aseka : wǎnni li o kù ninu ilu Juda, nitori nwọn jẹ ilu olodi.

8 Ọrọ ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa lẹhin ti Sedekiah, ọba, ti ba gbogbo enia ti o wá ni Jerusalemu dá majemu, lati kede omnira fun wọn.

9 Pe, kì olukulukun enia le jẹ ki iranṣe-ọkọnrin rẹ, ati olukulukun enia, iranṣebirin rẹ, ti iṣe ọkọnrin Heberu tabi obirin Heberu, lọ lófẹ ; kì ẹnìkẹni kì o má mu ara Juda, arakọnrin rẹ, sin.

10 Njẹ nigbati gbogbo awọn ijọye, ati gbogbo enia, ti nwọn dá majemu yi, gbọ pe kì olukulukun kì o jẹ ki iranṣe-ọkọnrin rẹ, ati olukulukun, iranṣebirin rẹ, lọ lófẹ, kì

enikan má mu wón sin wón mọ, nwón gbọ, nwón si jọ wón lówọ.

11 Şugbón ləhin na nwón yi okàn pada, nwón si mu ki awón iranşekónrin ati awón iranşebirin, awón eniti nwón ti jẹ ki o lọ lófẹ, ki o pada, nwón si mu wón sin bi iranşekónrin ati bi iranşebirin.

12 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa, wipe,

13 Bayi li Oluwa Ọlórún Israeli, wi, pe; Emi ba awón baba nyin dá majemu li ọjọ ti emi mu wón jade lati ilẹ Egipti, kuro ninu oko-erú, wipe,

14 Li opin ọdọlun meje ki olukuluku enia jẹ ki arakónrin rẹ ki o lọ, ani ara Heberu ti o ta ara rẹ fun ọ; yio si sin ọ li ọdun mēfa, nigbana ni iwọ o jẹ ki o lọ lófẹ lódo rẹ: şugbón awón baba nyin kò gbọ temi, bēni nwón kò tẹti wón silẹ.

15 Enyin si yi okàn pada loni, ẹ si ti şe eyi ti o tọ li oju mi, ni kikede omnira, enikini fun enikeji rẹ; enyin si ti dá majemu niwaju mi ni ilẹ ti a fi orukọ mi pè:

16 Şugbón enyin yipada, ẹ si sọ orukọ mi di ẹri, olukuluku enia si mu ki iranşekónrin rẹ, ati olukuluku enia iranşebirin rẹ, ti on ti sọ di omnira ni ifẹ wón, ki o pada, enyin si mu wón sin lati jẹ iranşekónrin ati iranşebirin, fun nyin.

17 Nitorina bayi li Oluwa wi, Enyin kò feti si mi, ni kikede omnira, egbón fun aburo rẹ, ati enikini fun enikeji rẹ: wò o, emi o kede omnira fun nyin, li Oluwa wi, si idá, si ajakalẹ-àrun, ati si iyan, emi o si fi nyin fun iwọsi ni gbogbo ijọba ilẹ aiyẹ.

18 Emi o si şe awón okónrin na, ti o ti ré majemu mi kọja, ti kò şe ọrọ majemu ti nwón ti dá niwaju mi, bi egbọ́rọ malu ti nwón ti ke meji, ti nwón si kọja lārin ipin meji rẹ,

19 Awón ijoye Juda, ati awón ijoye Jerusalemu, awón iwēfa, ati awón alufa, ati gbogbo enia ilẹ na, ti o kọja lārin ipin meji egbọ́rọ malu na;

20 Emi o fi wón le ọwọ awón ọta wón, ati le ọwọ awón ti nwá emi wón: okú wón yio si jẹ onje fun awón eiyẹ oju-ọrun, ati fun awón ẹranko igbẹ.

21 Ati Sedekiah, ọba Juda, ati awón ijoye rẹ li emi o fi le ọwọ awón ọta wón, ati le ọwọ awón ti nwá emi wón, ati le ọwọ ogun ọba Babeli, ti o şi lẹ kuro lódo nyin.

22 Wò o, emi o paşẹ, li Oluwa wi: emi o si mu wón pada si ilu yi; nwón o si ba a ja, nwón o si kó o, nwón o si fi iná kún

u: emi o si şe ilu Juda li ahoro laini olugbe.

### ORI 35.

ỌRỌ ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa li ọjọ Jehoiakimu, ọmọ Josiah, ọba Juda, wipe:

2 Lọ si ile awón ọmọ Rekabu, ki o si ba wón sọrọ, ki o si mu wón wá si ile Oluwa, si okan ninu iyara wọni, ki o si fun wón li ọti-waini mu.

3 Nigbana ni mo mu Jaasaniah, ọmọ Jeremiah, ọmọ Habasiniah, ati awón arakónrin rẹ, ati gbogbo awón ọmọ rẹ, ati gbogbo ile awón ọmọ Rekabu;

4 Mo si mu wón wá si ile Oluwa, sinu iyara awón ọmọ Hanani, ọmọ Igdaliah, enia Ọlórún, ti o wá lẹba iyara awón ijoye, ti o wá li oke iyara Maaseiah, ọmọ Sallumu, olutoju enu-ona,

5 Mo si gbe ikoko ti o kún fun ọti-waini pelu ago, ka iwaju awón ọmọ ile Rekabu, mo si wi fun wón pe: Ẹ mu ọti-waini.

6 Şugbón nwón wipe, Awa kì yio mu ọti-waini, nitori Jonadabu, ọmọ Rekabu, baba wa, paşẹ fun wa pe: Enyin kò gbọdọ mu ọti-waini, enyin ati awón ọmọ ifyin lailai.

7 Bēni enyin kò gbọdọ kọ ile, tabi ki ẹ fun irugbin, tabi ki ẹ gbín ogba-ajara, bēni enyin kò gbọdọ ni; şugbón ni gbogbo ọjọ nyin li enyin o ma gbe inu ago; ki enyin ki o le wá li ọjọ pupọ ni ilẹ na nibiti enyin nşe atipọ.

8 Bayi li awa gbà ohùn Jonadabu, ọmọ Rekabu, baba wa gbọ ninu gbogbo eyiti o palasẹ fun wa, ki a má mu ọti-waini ni gbogbo ọjọ wa, awa, awón aya wa, awón ọmọkónrin wa, ati awón ọmọbirin wa;

9 Ati ki a má kọ ile lati gbe; bēni awa kò ni ogba-ajara, tabi oko, tabi ohun ogbin.

10 Şugbón awa ngbe inu ago, a si gbọran, a si şe gẹgẹ bi gbogbo eyiti Jonadabu, baba wa, palasẹ fun wa.

11 O si şe, nigbati Nebukadnessari, ọba Babeli, goke wá si ilẹ na, ni awa wipe, Ẹ wá, ẹ jẹ ki a lọ si Jerusalemu, nitori ibẹru ogun awón ara Kaldea, ati nitori ibẹru ogun awón ara Siria: bēni awa ngbe Jerusalemu.

12 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ Jeremiah wá wipe:

13 Bayi li Oluwa awón ọmọ-ogun, Ọlórún Israeli, wi pe, Lọ, ki o si sọ fun awón okónrin Juda, ati awón olugbe Jerusalemu pe,

Enyin ki yio ha gbà èkọ lati feti si ọrọ mi ? li Oluwa wi.

14 Ọrọ Jonadabu, ọmọ Rekabu, ti o pa laṣe fun awọn ọmọ rẹ, pe, ki nwon ki o má mu ọti-waini, ni a mu ṣe; nwon kò si mu ọti-waini titi di oni yi. Nitoriti nwon gbó ofin baba wọn, emi si ti nṣọrọ fun nyin, emi dide ni kutukutu, emi nṣọ: ṣugbọn enyin kò fetisi ti emi.

15 Emi si ti rán gbogbo awọn iranṣe mi, awọn woli, si nyin pelu, emi dide ni kutukutu, mo ran wọn wipe, E yipada nisisiyi, olukuluku kuro ni ọna buburu rẹ, ki e si tun iṣe nyin ṣe rere, ki e máṣe tó awọn ọlórún miran lehin lati sin wọn, enyin o si ma gbe ilẹ na ti mo ti fi fun nyin, ati fun awọn baba nyin; ṣugbọn enyin kò tẹ eti nyin, bẹni enyin kò si gbó temi.

16 Látọ awọn ọmọ Jonadabu, ọmọ Rekabu, pa ofin baba wọn mọ, ti o pa laṣe fun wọn; ṣugbọn awọn enia yi kò gbó ti emi:

17 Nitorina bayi li Oluwa Ọlórún Israeli wi pe, Wò o, emi o mu wá sori Juda, ati sori gbogbo olugbe Jerusalemu, gbogbo ibi ti emi ti sọ si wọn; nitori ti emi ti ba wọn sọrọ, nwon kò si gbó; mo si ti pè wọn, nwon kò si dahún.

18 Jeremiah si wi fun ile awọn ọmọ Rekabu pe, Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọlórún Israeli wi pe, Nitori ti enyin gbà ofin Jonadabu, baba nyin gbó, ti enyin si pa gbogbo ilana rẹ mọ, ti e si ṣe gẹgẹ bi eyi ti o ti palaṣe fun nyin:

19 Nitorina bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọlórún Israeli, wi, pe, Jonadabu, ọmọ Rekabu ki yio fẹ ọkúnrin kan kù lati duro niwaju mi lailai.

### ORI 36.

O SI ṣe li ọdun kẹrin Jehoiakimu, ọmọ Josiah ọba Juda, li ọrọ yi tó Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa wá, wipe,

2 Mu iwe-kiká fun ara rẹ, ki o si kọ sinu rẹ, gbogbo ọrọ ti emi ti sọ si Israeli, ati si Juda, ati si gbogbo orilẹ-ẹde, lati ọjọ ti mo ti sọ fun ọ, lati ọjọ Josiah titi di oni yi.

3 O le jẹ pe ile Juda yio gbó gbogbo ibi ti mo pinu lati ṣe si wọn; ki nwon ki o le yipada, olukuluku kuro li ọna buburu rẹ; ki emi ki o dari aisedede wọn ati ẹṣẹ wọn ji wọn.

4 Nigbana ni Jeremiah pè Baruku, ọmọ Neriah; Baruku si kọ lati ọnu Jeremiah

gbogbo ọrọ Oluwa ti o ti sọ fun u, sori iwe-kiká na.

5 Jeremiah si paṣe fun Baruku pe, a se mi mọ: emi kò le lọ si ile Oluwa:

6 Nitorina iwọ lọ, ki o si kà ninu iwe-kiká na, ti iwọ kọ lati ọnu mi wá, ọrọ Oluwa li eti awọn enia ni ile Oluwa li ọjọ áwẹ: ati pelu, iwọ o si kà a li eti gbogbo Juda, ti nwon jade wá lati ilu wọn.

7 O le jẹ pe, ẹbẹ wọn yio wá siwaju Oluwa, nwon o si yipada, olukuluku kuro li ọna buburu rẹ: nitoripe nla ni ibinu ati irunnu ti Oluwa ti sọ si awọn enia yi.

8 Baruku, ọmọ Neriah, si ṣe gẹgẹ bi gbogbo eyiti Jeremiah, woli, ti palaṣe fun u, lati ka ọrọ Oluwa lati inu iwe ni ile Oluwa.

9 O si ṣe li ọdun karun Jehoiakimu, ọmọ Josiah, ọba Juda, li oṣu kẹsan ni nwon kede áwẹ niwaju Oluwa, fun gbogbo enia ni Jerusalemu: ati fun gbogbo awọn enia ti o wá lati ilu Juda, si Jerusalemu.

10 Baruku si ka ọrọ Jeremiah lati inu iwe ni ile Oluwa, ni iyara Gemariah, ọmọ Šafani, akọwe, ni ágbalá oke, nibi ilẹkun ọnu-ọna titun ile Oluwa li eti gbogbo enia.

11 Nigbati Mikaiah, ọmọ Gemariah, ọmọ Šafani, gbó gbogbo ọrọ Oluwa lati inu iwe na wá,

12 O si sọkalẹ lọ si ile ọba, sinu iyara akọwe, si wò o, gbogbo awọn ijọye joko nibe, Elišama, akọwe, ati Delaiah, ọmọ Semaiah, ati Elnatani, ọmọ Akbori, ati Gemariah, ọmọ Šafani, ati Sedekiah, ọmọ Hananiah, ati gbogbo awọn ijọye.

13 Nigbana ni Mikaiah sọ gbogbo ọrọ wọnni ti o ti gbó, fun wọn, nigbati Baruku kà lati inu iwe na li eti awọn enia.

14 Nigbana ni gbogbo awọn ijọye rán Jehudu, ọmọ Netaniah, ọmọ Šelemiah, ọmọ Kuši, si Baruku wipe, Mu iwe-kiká na li ọwọ rẹ, lati inu eyiti iwọ kà li eti awọn enia, ki o si wá. Nigbana ni Baruku, ọmọ Neriah, mu iwe-kiká na li ọwọ rẹ, o si wá si ọdọ wọn.

15 Nwon si wi fun u pe, Joko nisisiyi, ki o si kà a li eti wa. Baruku si kà a li eti wọn.

16 Njẹ, o si ṣe, nigbati nwon gbó gbogbo ọrọ na, nwon wariri, ẹnikini si ẹnikeji rẹ, nwon si wi fun Baruku pe, Awa kò le ṣe aisọ gbogbo ọrọ wọnyi fun ọba.

17 Nwon si bi Baruku wipe, Sọ fun wa nisisiyi, bawo ni iwọ ṣe kọ gbogbo ọrọ wọnyi lati ọnu rẹ?

18 Baruku si da wọn lohùn pe; Lati

enu rẹ li o si sọ gbogbo ọrọ wọnyi fun mi, emi si fi tadawa kọ wọn sinu iwe na.

19 Nigbana ni awọn ijeye sọ fun Baruku pe, lẹ, fi ara rẹ pamọ, iwọ ati Jeremia; má si jẹ kí ẹnikan mọ ibi tí ẹnyin wá.

20 Nwọn si wọle tọ ọba lẹ ninu ẹgbala, sọgbon nwọn fi iwe-kiká na pamọ si iyara Elisama, akọwe, nwọn si sọ gbogbo ọrọ na li eti ọba.

21 Ọba si rán Jehudu lati lẹ mu iwe-kiká na wá: on si mu u jade lati inn iyara Elisama, akọwe. Jehudu si ká a li eti ọba, ati li eti gbogbo awọn ijeye, ti o duro tí ọba.

22 Ọba si ngbe ile igba-otutu li oṣu kẹsan: ina si njo niwaju rẹ ninu idana.

23 O si ẹ, nigbati Jehudu ti ká ewe mọta tabi mering, ọba fi ọbẹ ke iwe na, o si sọ ọ sinu iná tí o wá ninu idaná, titi gbogbo iwe-kiká na fi joná ninu iná tí o wá lori idaná.

24 Sibẹ awọn kò wariri, nwọn kò si fa aṣọ wọn ya, ani ọba, ati gbogbo awọn omọ-ọdọ rẹ ti o gbọ gbogbo ọrọ wọnyi.

25 Sọgbon Elnatani ati Delaiah ati Gemariah bẹbẹ lodo ọba kí o máse fi iwe-kiká na joná, kò si fẹ igbọ tí wọn.

26 Sọgbon ọba paṣe fun Jerameeli, omọ Hamleki, ati Seraiah, omọ Asraeli, ati Selemiah, omọ Abdeeli, lati mu Baruku akọwe, ati Jeremiah woli: sọgbon Oluwa fi wọn pamọ.

27 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ Jeremiah wá, lẹhin tí ọba ti fi iwe-kiká na ati ọrọ tí Baruku kọ lati ọnu Jeremiah wá joná, wipe,

28 Tun mu iwe-kiká miran, kí o si kọ gbogbo ọrọ isaju sinu rẹ tí o wá ninu iwe-kiká ekini, tí Jehoiakimu, ọba Juda, ti fi joná.

29 Iwọ o si sọ niti Jehoiakimu, ọba Juda, pe, Bayi li Oluwa wi; Iwọ ti fi iwe-kiká yí joná o si wipe, Ẹsẹ ti iwọ fi kọwe sinu rẹ, pe: Loto ọba Babeli yio wá yio si pa ilẹ yí run, yio si pa enia ati ẹran run kuro ninu rẹ?

30 Nitorina bayi li Oluwa wi niti Jehoiakimu, ọba Juda, pe, On kí yio ni ẹniti yio joko lori ite Dafidi: a o si sọ okú rẹ nù fun oru lí ọsan, ati fun otutu lí oru.

31 Emi o si jẹ on, ati iru-omọ rẹ, ati awọn iranṣẹ rẹ niya, nitori aisedede wọn; emi o si mu wá sori wọn, ati sori awọn olugbe Jerusalemu, ati sori awọn okorin

Juda, gbogbo ibi tí emi tí sọ si wọn, sọgbon nwọn kò gbọ.

32 Nigbana ni Jeremiah mu iwe-kiká miran, o si fi i fun Baruku, akọwe, omọ Neriah; ẹniti o kọwe sinu rẹ lati ọnu Jeremiah gbogbo ọrọ iwe tí Jehoiakimu, ọba Juda tí sun ninu iná: a si fi ọrọ pupọ bí iru eyi kún ọrọ iwe na pẹlu.

## ORI 37.

SEDEKIAH, omọ Josiah si jọba ni ipo Koniah, omọ Jehoiakimu, ẹniti Nebukadnessari, ọba Babeli, fi jẹ ọba ni ilẹ Juda.

2 Sọgbon ati on, ati awọn iranṣẹ rẹ, ati awọn enia ilẹ na, kò fetisi ọrọ Oluwa, ti o sọ nipa Jeremiah, woli.

3 Sedekiah, ọba si ran Jehukali, omọ Selemiah, ati Seftaniah, omọ Maaseiah, alufa, si Jeremiah woli, wipe: Njẹ, bẹbẹ lodo Oluwa Olurun wa fun wa.

4 Jeremiah si nwọle o si njade larin awọn enia: nitori nwọn kò tí ifi i sinu tubu.

5 Ogun Farao si jade lati Egipti wá: nigbati awọn ara Kaldea ti o dóti Jerusalemu si gbọ iró wọn, nwọn lẹ kuro ni Jerusalemu.

6 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ Jeremiah, woli wá, wipe,

7 Bayi li Oluwa, Olurun Israeli wi pe, Bayi li ẹnyin o sọ fun ọba Juda, tí o rán nying si mi, lati bere lowo mi: Wò o, ogun Farao tí o jade lati rán nying lowo, yio pada si ilẹ rẹ, ani Egipti.

8 Awọn ara Kaldea yio si tun wá, nwọn o si ba ilu yí já, nwọn o kó o, nwọn o si fi iná kún u.

9 Bayi li Oluwa wi; Ẹ máse tan okán nying jẹ, wipe, Ni lilọ awọn ara Kaldea yio lẹ kuro lodo wa: nitoriti nwọn kí yio lẹ.

10 Nitori bí o tilẹ jẹ pe, ẹnyin lẹgbogbo ogun awọn ara Kaldea tí mba nying já bole, tí o si jẹ pe awọn okorin tí o gbogbẹ lí o kù ninu wọn: sibẹ nwọn o dide, olukulu ninu ago rẹ, nwọn o si fi iná kún ilu yí.

11 O si ẹ, nigbati ogun awọn ara Kaldea goke lẹ kuro ni Jerusalemu nitori ogun Farao,

12 Ni Jeremiah jade kuro ni Jerusalemu lati lẹ si ilẹ Benjaminini lati pin ini larin awọn enia.

13 Nigbati o si wá li ọnu-bode Benjaminini, balogun isọ kan wá nibe, orukọ ẹniti ijẹ Irijah, omọ Selemiah, omọ Hananiah;

on si mu Jeremiah woli, wipe, Iwọ nsa tọ awọn ara Kaldea lọ.

14 Jeremiah si wipe : Eke ! emi kò sà tọ awọn ara Kaldea lọ. Şugbọn kò gbọ tirẹ : bēni Irijah mu Jeremiah, o si mu u tọ awọn ijọye wá.

15 Nitorina ni awọn ijọye ẹe binu si Jeremiah, nwon si lù u, nwon si fi sinu tubu ni ile Jonatani, akọwe ; nitori nwon ti fi eyi ẹe ile túbú.

16 Bēni Jeremiah lọ inu ile-túbú ati inu iyara şişokunkun. Jeremiah si wà nibẹ li ojọ pupọ ;

17 Nigbana ni Sedekiah, ọba ranşẹ pẹ e : ọba si bere lowọ rẹ nikọkọ ni ile rẹ, o si wipe, Orọ ha wà lati oḡ Oluwa ? Jeremiah si wipe, O wà : o wi pe, nitori a o fi ọ le owọ ọba Babeli.

18 Pẹlupẹlu Jeremiah sọ fun Sedekiah, ọba, pe ; Eşẹ wo ni mo ẹẹ, tabi awọn iranşẹ rẹ, tabi awọn enia yi, ti ẹnyin fi mi sinu ile túbú ?

19 Nibo ni awọn woli nyin ha wà nisisi yi, awọn ti nsọtẹle fun nyin, wipe, Ọba Babeli kì yio wá sọḡ nyin ati si ilẹ yi ?

20 Nitorina gbọ nisisi yi, emi bẹ ọ, oluwa mi, ọba, jẹ ki ẹbẹ mi, emi bẹ ọ, kì o wá si iwaju rẹ ; kì iwọ kì o má jẹ kì emi pada si ile Jonatani akọwe, kì emi má ba kú nibẹ.

21 Sedekiah, ọba, si paşẹ pe kì nwon kì o fi Jeremiah pamọ sinu agbala ile-túbú, ati pe kì nwon kì o ma fun u ni işu akara kọkan lojojumọ, lati ita awọn alakara, titi gbogbo akara fi tan ni ilu. Jeremiah si wà li agbala ile-túbú.

### ORI 38.

**NIGBANA** ni Şefatiah, omọ Mattani, ati Gedaliah, omọ Paşuri, ati Jukali, omọ Selemiah, ati Paşuri omọ Malkiah, gbọ gbogbo orọ ti Jeremiah ti sọ fun gbogbo enia, wipe,

2 Bayi li Oluwa wi pe, ẹniti o ba joko ni ilu yi yio kú nipa idà, nipa lyan, ati nipa àjakalẹ-arun, ẹniti o ba si jade tọ awọn ara Kaldea lọ yio yẹ ; a o si fi ẹmi rẹ fun u bi ikogun, yio si yẹ.

3 Bayi li Oluwa wi pe, lőtọ a o fi ilu yi le lowọ ogun ọba Babeli, ẹniti yio si kó o.

4 Awọn ijọye si sọ fun ọba pe, Jẹ kì a pa okonrin yi : nitori bayi li o mu owọ awọn ologun ti o kù ni ilu yi rọ, pẹlu owọ gbogbo enia, ni sisọ iru orọ bayi fun won : nitori okonrin yi kò wá alafá awọn enia yi, bikoşẹ ibi won.

5 Sedekiah ọba, si wipe, Wò o, on wà li owọ nyin, nitori ọba kò le işẹ ohun kan lẹhin nyin.

6 Nwon si mu Jeremiah, nwon si sọ ọ sinu iho Malkiah omọ Hammeleki, ti o wà li agbala ile-túbú : nwon fi okun sọ Jeremiah kalẹ sisalẹ. Omi kò si si ninu iho na, bikoşẹ erẹ : Jeremiah si rì sinu erẹ na.

7 Nigbati Ebedmeleki, ara Etiopia, iwẹfa kan, ti o wà ni ile ọba, gbọ pe, nwon fi Jeremiah sinu iho : ọba joko nigbana li ẹnu-bode Benjamini ;

8 Ebedmeleki si jade lati ile ọba lọ, o si sọ fun ọba wipe,

9 Oluwa mi, ọba ! awọn okonrin won yi ti ẹe ibi ni gbogbo eyi ti nwon ti ẹe si Jeremiah woli pe, nwon ti sọ ọ sinu iho ; ebi yio si fẹrẹ pa a kú ni ibi ti o gbe wá : nitori onşẹ kò si mo ni ilu.

10 Nigbana ni ọba paşẹ fun Ebedmeleki, ara Etiopia, wipe. Mu ogbọn enia lowọ lati ihin lọ, kì o si fà Jeremiah soke lati inu iho, kì o tó kú.

11 Ebedmeleki si mu awọn enia na pẹlu rẹ, o si lọ si ilẹ ọba labẹ iyara işura, o si mu akisa ati oşuka lati ibẹ wá, o si fi okun sọ won kalẹ si Jeremiah ninu iho.

12 Ebedmeleki, ara Etiopia, si sọ fun Jeremiah pe, Fi akisa ati oşuka won yi si abẹ abia rẹ, lori okun. Jeremiah si ẹe bẹ.

13 Bēni nwon fi okun fà Jeremiah soke, nwon si mu u goke lati inu iho wá : Jeremiah si wà li agbala ile tubu.

14 Nigbana ni Sedekiah, ọba, ranşẹ, o mu Jeremiah woli, wá sọḡ rẹ si ẹnu-ona kẹta ti o wà ni ile Oluwa : ọba si wi fun Jeremiah pe, Emi o bi ọ lere ohun kan : máşẹ fi nkankan pamọ fun mi.

15 Jeremiah si wi fun Sedekiah pe, Bi emi ba sọ fun ọ, iwọ kì o ha pa mi nitõtọ ! bi mo ba si fi imọran fun ọ, iwọ kì yio fetisi ti emi.

16 Sedekiah, ọba, si bura nikọkọ fun Jeremiah, wipe, Bi Oluwa ti wá, ẹniti o da ẹmi wa yi, emi kì yio pa ọ, bēni emi kì yio fi ọ le owọ awọn okonrin won yi, ti nwá ẹmi rẹ.

17 Nigbana ni Jeremiah sọ fun Sedekiah pe ; Bayi li Oluwa Qlorun awọn omọ-ogun, Qlorun Israeli, wi pe : Bi iwọ o ba jade nitõtọ tọ awọn ijọye ọba Babeli lọ nigbana ni okan rẹ yio yẹ, a kì yio si fi iná kun ilu yi ; iwọ o si yẹ ati ile rẹ.

18 Şugbọn bi iwọ kì yio ba jade tọ awọn ijọye ọba Babeli lọ, nigbana ni a o fi ilu yi

le ɔwɔ awɔn ara Kaldea, nwɔn o si fi iná kun u, iwɔ kɪ yio si sala kuro li ɔwɔ wɔn.

19 Sedekiah ɔba, si sɔ fun Jeremiah pe, ɛru awɔn ara Juda ti o ya tɔ awɔn ara Kaldea mbà mi, ki nwɔn kɪ o má ba fi mi le wɔn lɔwɔ; nwɔn a si fi mi sɛsin.

20 Šugbɔn Jeremiah wɛpɛ, nwɔn kɪ yio si fi ɔ le wɔn lɔwɔ, emi bɛ ɔ, gbɔ ɔrɔ Oluwa ti mo sɔ fun ɔ: yio si dara fun ɔ, ɔkàn rɛ yio si yɛ.

21 Šugbɔn bi iwɔ ba kò lati jade lɔ, eyi li ohun ti Oluwa ti fi hàn mi:

22 Si wò o, gbogbo awɔn obirin ti o kù ni ilɛ ɔba Juda li a o mu tɔ awɔn ijɔye ɔba Babeli lɔ, awɔn obirin wɔnyɪ yio si wɛpɛ. Awɔn ɔrɛ rɛ ti tàn ɔ jɛ, nwɔn si ti bori rɛ: ɛsɛ rɛ ri sinu ɔrɛ wayi, nwɔn pa ɛhin dà.

23 Nwɔn o si mu gbogbo awɔn aya rɛ ati awɔn ɔmɔ rɛ jade tɔ awɔn ara Kaldea lɔ: iwɔ kɪ yio si sala kuro li ɔwɔ wɔn, ɔwɔ ɔba Babeli yio si mu ɔ: iwɔ o si mu ki nwɔn kɪ o fi iná kun ilu yi.

24 Sedekiah si wi fun Jeremiah pe, Máse jɛ kɪ ɛnikan mò niti ɔrɔ wɔnyɪ, kɪ iwɔ má ba kù.

25 Šugbɔn bi awɔn ijɔye ba gbɔ pe emi ti ba ɔ sɔrɔ, bi nwɔn ba si wá sɔdɔ rɛ, ti nwɔn sɔ fun ɔ pe, Sɔ fun wa nisisi yi eyi ti iwɔ ti sɔ fun ɔba, máse fi pamɔ fun wa, awa kɪ o si pa ɔ; ati eyi ti ɔba sɔ fun ɔ pɛlu:

26 Nigbana ni kɪ iwɔ kɪ o wi fun wɔn pe, Emi mu ɛbɛ mi wá siwaju ɔba, pe kɪ o má mu mi pada lɔ si ilɛ Jonatani, lati kù sibe.

27 Gbogbo awɔn ijɔye si tɔ Jeremiah wá, nwɔn bi i lere: o si sɔ fun wɔn gɛgɛ bi gbogbo ɔrɔ wɔnyɪ ti ɔba tɔ palasɛ fun u. Bɛni nwɔn dakɛ nwɔn si jɔrɛ; nitori ɛnikan kò gbɔ ɔran na.

28 Jeremiah si ngbe agbala ile-túbu titi di ɔjɔ ti a kó Jerusalemu.

#### ORI 39.

O SI sɛ, nigbati a kó Jerusalemu (li ɔdun kɛsan Sedekiah, ɔba Juda, li ɔsɔ kɛwa ni Nebukadnessari, ɔba Babeli, ati gbogbo ogun rɛ wá si Jerusalemu, nwɔn si dó ti i.

2 Ati li ɔdun kɔkanla Sedekiah, li ɔsɔ kɛrin, li ɔjɔ kɛsan ɔsɔ li a ɔlɛ ilu na.)

3 Gbogbo awɔn ijɔye ɔba Babeli si wɔlɛ, nwɔn si joko li ɛnu-bode ɛrin, ani Nergali-Šareseri, Samgari-nebo, Sarsikimu, ɔlori iwɛfa, Nergali-Šareseri, ɔlori amoye, pɛlu gbogbo awɔn ijɔye ɔba Babeli iyokù.

4 O si sɛ, nigbati Sedekiah, ɔba Juda,

ati gbogbo awɔn ologun ri wɔn, nigbana ni nwɔn sá, nwɔn si jade kuro ni ilu li oru, nwɔn ɔba ɔna ɔgbà ɔba ati ɛnu-bode ɛarin odi mejeji, nwɔn si jade lɔ li ɔna pɛtɛlɛ.

5 Šugbɔn ogun awɔn ara Kaldea lepa wɔn, nwɔn si ba Sedekiah, ɔba, ni pɛtɛlɛ Jeriko; nigbati nwɔn si mu u, nwɔn mu u goke wá sɔdɔ Nebukadnessari, ɔba Babeli, ni Ribla ni ilɛ Hamati, nibiti o sɔrɔ idajo lori rɛ.

6 Nigbana ni ɔba Babeli pa awɔn ɔmɔ Sedekiah ni Ribla, niwaju rɛ; ɔba Babeli si pa gbogbo awɔn ɔlɔla Juda pɛlu.

7 Pɛlupɛlu o tɔ Sedekiah li ɔju, o si fi ɛwɔn dɛ e, lati mu u lɔ si Babeli.

8 Awɔn ara Kaldea si fi ilɛ ɔba ati ilɛ awɔn enia joná, nwɔn si wó odi Jerusalemu lulɛ.

9 Nebusaradani, balogun iɔ, si kó iyo-kù awɔn enia ti o kù ni ilu ni igbekun lɔ si Babeli, pɛlu awɔn ti o ti ya lɔ, ti o ya sɔdɔ rɛ, pɛlu awɔn enia iyokù ti o kù.

10 Šugbɔn Nebusaradani, balogun iɔ, si mu diɛ ninu awɔn enia, ani awɔn talaka ti kò ni nkan rara, joko ni ilɛ Juda, o si fi ɔgbà-ájara ati oko fun wɔn li ákoko na.

11 Nebukadnessari, ɔba Babeli, si pasɛ fun Nebusaradani, balogun iɔ, niti Jeremiah, wɛpɛ,

12 Mu u, kɪ o si bojuto o, má si sɛ e ni ibi kan; šugbɔn gɛgɛ bi on ba ti sɔ fun ɔ, bɛni kɪ iwɔ kɪ o sɛ fun u.

13 Bɛni Nebusaradani, balogun iɔ, ati Nebusasbani, ɔlori iwɛfa, ati Nergali Šareseri, ɔlori amoye, ati gbogbo ijɔye ɔba Babeli, si ranɛ,

14 Ani nwɔn ranɛ nwɔn si mu Jeremiah jade ni agbala ile-tubu, nwɔn si fi fun Gedaliah, ɔmɔ Ahikamu, ɔmɔ Šafani, pe kɪ o mu u lɔ si ilɛ: bɛni o ngbe ɛrin awɔn enia.

15 ɔrɔ Oluwa si tɔ Jeremiah wá, nigbati a sɛ e mɔ ninu agbala ile-tubu, wɛpɛ,

16 Lɔ, kɪ o si sɔ fun Ebedmeleki, ara Etiopia, wɛpɛ: Bayi li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun, ɔlɔrun Israeli wi pe, wò o, emi o mu ɔrɔ mi wá sori ilu yi fun ibi, kɪ isi sɛ fun rere; nwɔn o si sɛ niwaju rɛ li ɔjɔ na.

17 Šugbɔn emi o gbà ɔ li ɔjɔ na, li Oluwa wi: a kɪ o si fi ɔ le ɔwɔ awɔn enia na ti iwɔ bɛru.

18 Nitori emi o gbà ɔ là nitító, iwɔ kɪ o si ti ipa idá šubu, šugbɔn ɛmi rɛ yio jɛ bi ikogun fun ɔ: nitoripe iwɔ ti gbɛkɛ rɛ le mi, li Oluwa wi.

## ORI 40.

**O**RỌ ti o tọ Jeremiah wá lati ọdọ Oluwa, lẹhin ti Nebusaradani, balogun iṣọ, ti ranṣẹ pẹ e lati Rama. Nitori nigbatì o mu u, a fi ẹwọn dẹ e larin gbogbo awọn igbekun Jerusalem ati Juda, ti a kó ni igbekun lọ si Babeli.

2 Balogun iṣọ si mu Jeremiah, o si wi fun u pe, Oluwa, Olórun rẹ, ti sọ ibi yi si ilu yi.

3 Oluwa si ti mu u wá, o si ẹ gẹgẹ bi o ti wi: nitoripe ẹyin ti ẹẹ si Oluwa, ẹ kò si gbọ ohun rẹ, nitorina ni nkan yi ẹ de ba nyin.

4 Njẹ nisisiyi, wò o, mo tú ọ silẹ li oni kuro ninu ẹwọn ti o wá li ọwọ rẹ: bi o ba dara li oju rẹ lati ba mi lọ si Babeli, kalẹ, emi o boju to ọ: ẹgbọn bi kò ba dara li oju rẹ lati ba mi lọ si Babeli, jowo rẹ; wò o, gbogbo ilẹ li o wá niwaju rẹ, ibi ti o ba dara ti o ba si to li oju rẹ lati lo, lo sibẹ.

5 Bi bẹkọ, pada tọ Gedaliah, ọmọ Ahikamu, ọmọ Šafani, ẹniti ọba Babeli ti fi jẹ bálẹ lori ilu Juda, ki o si má ba a gbe larin ọpọ enia, tabi ibikibi ti o ba tọ li oju rẹ, lati lo, lo sibẹ. Balogun iṣọ si fun u li onjẹ ati ẹbun; o si jorẹ lówọ.

6 Jeremiah si lọ sọdọ Gedaliah, ọmọ Ahikamu, ni Mispa; o si mba a gbe larin awọn enia, ti o kù ni ilẹ na.

7 Njẹ nigbatì gbogbo awọn olori ogun, ti o wá li oko, awọn ati awọn ọkọnrin wọn, gbọ pe ọba Babeli ti fi Gedaliah, ọmọ Ahikamu, jẹ bálẹ ni ilẹ na, o si ti fi awọn ọkọnrin fun u, ati awọn obirin, ati awọn ọmọde, ati ninu awọn talaka ilẹ na, ninu awọn ti a kò kó lọ ni igbekun si Babeli.

8 Nwọn tọ Gedaliah wá ni Mispa, ani Išmaeli, ọmọ Netaniah, ati Johanani, ati Jonatani, awọn ọmọ Karea, ati Seraiah, ọmọ Tanhumeti, ati awọn ọmọ Efai, ara Netofa, ati Jesaniah, ọmọ ara Maaka, awọn ati awọn ọkọnrin wọn,

9 Gedaliah, ọmọ Ahikamu, ọmọ Šafani, si bura fun wọn ati fun awọn ọkọnrin wọn, wipe: Ẹ má bẹru lati sin awọn ara Kaldea: ẹ gbe ilẹ na, ki ẹ si má sin ọba Babeli, yio si dara fun nyin.

10 Bi o ẹ ti emi, wò o, emi o ma gbe Mispa, lati sin awọn ara Kaldea, ti yio tọ wa wá; ẹgbọn ẹyin ẹ kó ọti-waini jo, ati eso-igi, ati ororo, ki ẹ si fi sinu ohun-elo nyin, ki ẹ si gbe inu ilu nyin ti ẹyin ti gba.

11 Pẹlupẹlu gbogbo awọn ara Juda, ti o

wá ni Moabu, ati larin awọn ọmọ Ammoni, ati ni Edomu, ati awọn ti o wá ni gbogbo ilẹ wọnni gbọ pe, ọba Babeli ti fi iyokù silẹ fun Juda, ati pe o ti fi Gedaliah, ọmọ Ahikamu, ọmọ Šafani, ẹlọri wọn;

12 Gbogbo awọn ara Juda si pada lati ibi gbogbo wá ni ibi ti a ti lé wọn si, nwọn si wá si ilẹ Juda sọdọ Gedaliah si Mispa, nwọn si kó ọti-waini ati eso igi jẹ pupo-pupo.

13 Ẹgbọn Johanani, ọmọ Karea, ati gbogbo awọn olori ogun ti o wá li oko, tọ Gedaliah wá si Mispa.

14 Nwọn si wi fun u pe, Iwọ ha mò dajudaju pe: Baalisi, ọba awọn ọmọ Ammoni, ti ran Išmaeli, ọmọ Netaniah, lati pa ọ? Ẹgbọn Gedaliah, ọmọ Ahikamu, kò gba wọn gbọ.

15 Nigbana ni Johanani, ọmọ Karea, si sọ nikọkọ fun Gedaliah ni Mispa pe, Jẹ ki emi lo, mo bẹ ọ, emi o si pa Išmaeli, ọmọ Netaniah, ẹnikan kì yio si mò: Ẹsẹ ti on o fi pa ọ, ti gbogbo awọn ara Juda ti a kọjọ tì ọ, yio tuka, ati iyokù Juda yio ẹgbe?

16 Ẹgbọn Gedaliah, ọmọ Ahikamu, sọ fun Johanani, ọmọ Karea pe, Iwọ kò gbọdọ ẹ nkan yi, nitori eke ni iwọ ẹ mọ Išmaeli.

## ORI 41.

**O**SI ẹ si ọsọ keje Išmaeli, ọmọ Netaniah ọmọ Elišama, ninu iru-ọmọ ọba, ati awọn ijoye ọba, ati ọkọnrin mewa pẹlu rẹ, nwọn tọ Gedaliah, ọmọ Ahikamu, wá ni Mispa: nibẹ ni nwọn jumọ jẹun ni Mispa.

2 Nigbana ni Išmaeli, ọmọ Netaniah, ati awọn ọkọnrin mewa ti nwọn wá pẹlu rẹ, nwọn fi idá kọlu Gedaliah, ọmọ Ahikamu, ọmọ Šafani, nwọn si pa a, on ẹniti ọba Babeli ti fi jẹ bálẹ lori ilẹ na.

3 Pẹlupẹlu Išmaeli pa gbogbo awọn ara Juda ti o wá pẹlu rẹ, ani pẹlu Gedaliah, ni Mispa, ati awọn ara Kaldea, ti a ri nibẹ, awọn olugun.

4 O si ẹ li ọjọ keji lẹhin ti o ti pa Gedaliah, ti ẹnikan kò si mò.

5 Nigbana ni ọgọrin ọkọnrin wá lati Šekemu, lati Šilo, ati lati Samaria, ti nwọn fá irungbọn wọn, nwọn fá aṣọ wọn ya, nwọn si sá ara wọn logbe, nwọn mu ọrẹ-ẹbọ ati turari li ọwọ wọn, lati mu u wá si ilẹ Oluwa.

6 Išmaeli, ọmọ Netaniah, si jade lati Mispa lẹ ipade wọn, bi o ti nlọ, o naṣkun:

o si ɛɛ, bi o ti pade wɔn, o wi fun wɔn pe, jɛ ki a lɔ sɔdɔ Gedaliah, ɔmɔ Ahikamu.

7 O si ɛɛ, nigbati nwon de ɛrin ilu, ni Ismaeli, ɔmɔ Netaniah, pa wɔn, on, ati awɔn ɔkɔnrin ti o wà pɛlu rɛ si sɔ wɔn sinu iho.

8 Şugbɔn ɔkɔnrin mɛwa wà larin wɔn ti nwon sɔ fun Ismaeli pe, mɛɛ pa wa : nitori awa ni isura li oko, ti alikama, ati ti ɔka barli, ati ti ororo, ati oyin. Bɛli o jɔwɔ wɔn, kò si pa wɔn pɛlu awɔn arakɔnrin wɔn.

9 Ati iho na ninu eyi ti Ismaeli ti sɔ gbogbo okú ɔkɔnrin wɔnyi si, awɔn ti o ti pa pɛlu Gedaliah, ni eyiti Asa, ɔba, ti ɛ nitori ibɛru Baasa, ɔba Israeli : Ismaeli, ɔmɔ Netaniah, si fi awɔn ti a pa kúu u.

10 Ismaeli si kó gbogbo iyokú awɔn enia ti o wà ni Mispá ni igbekun, awɔn ɔmɔ birin ɔba, ati gbogbo enia ti o kù ni Mispá, awɔn ti Nebusaradani, balogun iɔ, ti fi le Gedaliah, ɔmɔ Ahikamu lɔwɔ : Ismaeli, ɔmɔ Netaniah, si kó wɔn ni igbekun, o si kuro nibɛ lati rekoja lɔ sɔdɔ awɔn ɔmɔ Ammoni.

11 Şugbɔn nigbati Johanani, ɔmɔ Kareá, ati gbogbo awɔn ɔlori ogun ti o pɛlu rɛ, gbó ibi ti Ismaeli, ɔmɔ Netaniah ti ɛ,

12 Nigbana ni nwon kó gbogbo awɔn ɔkɔnrin, nwon si lɔ iba Ismaeli, ɔmɔ Netaniah, nwon si ri i li ɔba omi nla ti o wà ni Gibeoni.

13 O si ɛɛ, nigbati gbogbo awɔn enia ti o wà pɛlu Ismaeli ri Johanani, ɔmɔ Kareá, ati gbogbo awɔn ɔlori ogun ti o pɛlu rɛ, nwon si yò,

14 Bɛni gbogbo awɔn enia, ti Ismaeli ti kó lɔ ni igbekun lati Mispá, yi oju wɔn, nwon si yipada, nwon si lɔ sɔdɔ Johanani, ɔmɔ Kareá.

15 Şugbɔn Ismaeli, ɔmɔ Netaniah, bɔ lɔwɔ Johanani pɛlu ɔkɔnrin mɛjɔ, o si lɔ sɔdɔ awɔn ɔmɔ Ammoni.

16 Johanani, ɔmɔ Kareá, ati gbogbo awɔn ɔlori ogun ti o wà pɛlu rɛ, si mu gbogbo iyokú awɔn enia ti o ti gbà lɔwɔ Ismaeli, ɔmɔ Netaniah, lati Mispá, lɛhin ti o ti pa Gedaliah, ɔmɔ Ahikamu ani, akɔni ɔkɔnrin ogun, ati awɔn obirin, ati awɔn ɔmɔde, ati awɔn iwɛfa, awɔn ti o ti tun mu pada lati Gibeoni wà :

17 Nwon si kuro nibɛ, nwon si joko ni ibugbe Kinhamu, ti o wà lɛba Betlehemu, lati lɔ ide Egipti,

18 Nitoriti ɛru ba wɔn niwaju awɔn ara Kaldea, nitoriti Ismaeli ɔmɔ Netaniah, ti

pa Gedaliah, ɔmɔ Ahikamu ɛniti ɔba Babeli fi jɛ bálɛ ni ilɛ na.

## ORI 42.

**N**IGBANA ni gbogbo awɔn ɔlori ogun, ati Johanani, ɔmɔ Kareá, ati Jesaniah, ɔmɔ Hoşaiah, ati gbogbo awɔn enia lati ɛni-kekere de ɛni-nla, nwon wà.

2 Nwon si sɔ fun Jeremiah woli, pe, Awa bɛ ɔ, jɛ ki ɛbɛ wa ki o wà siwaju rɛ, ki o si gbadura fun wa si Oluwa Olurun rɛ, ani fun gbogbo iyokú yi ; (nitori lati inu ɔpɔlɔpɔ, diɛ li awa kù, gɛgɛ bi oju rɛ ti ri wa :)

3 Ki Oluwa Olurun rɛ le fi ɔna hàn wa ninu eyi ti awa iba rin, ati ohun ti awa iba ɛɛ.

4 Jeremiah, woli, si wi fun wɔn pe, emi gbó ; wò o, emi o gbadura si Oluwa Olurun nyin gɛgɛ bi ɔrɔ nyin ; yio si ɛɛ, pe ohunkohun ti Oluwa yio fi da nyin lohùn emi o sɔ ɔ fun nyin ; emi kɔ o ɛɛ nkankan kù fun nyin.

5 Nwon si wi fun Jeremiah pe, ki Oluwa ki o ɛɛ ɛlɛri otitɔ ati ododo larin wa, bi awa kò ba ɛɛ gɛgɛ bi gbogbo ɔrɔ ti Oluwa, Olurun rɛ, yio rán ɔ si wa.

6 Iba ɛɛ rere, iba ɛɛ ibi, awa o gbà ohùn Oluwa Olurun wa gbó, sɔdɔ ɛniti awa rán ɔ : ki o le dara fun wa, bi awa ba gbà ohùn Oluwa Olurun wa gbó.

7 O si ɛɛ lɛhin ɔjɔ mɛwa li ɔrɔ Oluwa tɔ Jeremiah wà.

8 Nigbana ni o pɛ Johanani, ɔmɔ Kareá, ati gbogbo awɔn ɔlori ogun ti o wà pɛlu rɛ, ati gbogbo awɔn enia lati ɛni-kekere titi de ɛni-nla.

9 O si wi fun wɔn pe, Bayi li Oluwa Olurun Israeli wi, sɔdɔ ɛniti ɛnyin rán mi, lati mu ɛbɛ nyin wa siwaju rɛ ;

10 Bi ɛnyin o ba gbe ilɛ yi lɔtɔ, nigbana ni emi o gbe nyin ro emi kɔ yio si fà nyin lulɛ, emi o si gbɛn nyin, emi kɔ yio si fà nyin tu : nitori emi yi ɔkàn pada niti ibi ti emi ti ɛɛ si nyin.

11 Ẹ má bɛru ɔba Babeli, ɛniti ɛnyin mbɛru : ɛ mɛɛ bɛru rɛ, li Oluwa wi : nitori emi wà pɛlu nyin lati rán nyin lɔwɔ, ati lati gbà nyin li ɔwɔ rɛ.

12 Emi o si fi ɛnu hàn fun nyin, ki on ki o le ɛnu fun nyin, ki o si mu kɔ ɛnyin pada si ilɛ nyin.

13 Şugbɔn bi ɛnyin ba wipe, Awa kɔ yio gbe ilɛ yi, ti ɛnyin kò si gbà ohùn Oluwa Olurun nyin gbó.

14 Wipe, bɛkò ; şugbɔn awa fɛ lɔ si ilɛ



Egipti, nibiti awa kɛ yio ri ogunkogun, ti a kɛ o si gbɔ irɔ fere, ti ebi onjɛ kò ni ipa wa, nibɛ li awa o si mǎ gbe :

15 Njɛ nisisiyi, nitorina, ɛ gbɔ ɔrɔ Oluwa, ɛnyin iyokù Juda, Bayi li Oluwa awon ɔmɔ-ogun, Ɔlorun Israeli, wi pe, Bi ɛ ba gbe oju nyin patapata le ati lɔ si Egipti, bi ɛnyin ba lɔ lati ɛ atipo nibɛ,

16 Yio si ɛ, idǎ ti ɛnyin bɛru, yio si le nyin ba ni ilɛ Egipti ; ati iyan, ti ɛnyin bɛru, yio tɛle nyin girigiri nibɛ ni Egipti ; nibɛ li ɛnyin o si kù.

17 Bɛni gbogbo awon ɔkonrin ti nwon gbe oju won si ati lɔ si Egipti lati ɛ atipo nibɛ ; nwon o kù, nipa idǎ, nipa iyan, tabi nipa ɛjakalɛ-arun, ɛnikɛni ninu won kɛ yio kù, tabi kɛ o sala kuro ninu ibi ti emi o mu wǎ sori won.

18 Nitori bayi li Oluwa awon ɔmɔ-ogun, Ɔlorun Israeli wi, pe, Gɛgɛ bi emi ti dǎ ibinu mi ati irunu mu sori awon olugbe Jerusalem ; bɛni emi o dǎ irunu mi le nyin lori, ɛnyin ti yio lɔ si Egipti : ɛnyin o si dɛni ɛgun, ati ɛni-iyannu, ati ɛgan, ati ɛsin ; ɛnyin kɛ yio si tun ri ibi yi mɔ.

19 Oluwa ti sɔ niti nyin, ɛnyin iyokù Juda, ɛ mǎ lɔ si Egipti : ɛ mɔ dajudaju pe emi ti jɛri si nyin li oni yi.

20 Nitori ɔkǎn nyin li ɛnyin tanjɛ, nigbati ɛnyin rán mi si Oluwa, Ɔlorun nyin, wipe, Gbadura fun wa si Oluwa, Ɔlorun wa : ati gɛgɛ bi gbogbo eyi ti Oluwa Ɔlorun wa yio wi, bɛni kɛ o sɔ fun wa, awa o si ɛ e.

21 Emi si ti sɔ fun nyin loni ; sɔgbon ɛnyin kò gbɔ ohùn Oluwa, Ɔlorun nyin, ati gbogbo eyi ti on ti ran mi si nyin.

22 Njɛ nitorina, ɛ mɔ dajudaju pe, ɛnyin o kù nipa idǎ, nipa iyan, ati nipa ɛjakalɛ-arun, ni ibɛ na nibiti ɛnyin fɛ lati lɔ ɛ atipo.

#### ORI 43.

**O** SI ɛ, nigbati Jeremiah pari ɔrɔ ɛsɔ fun gbogbo awon enia, ani gbogbo ɔrɔ Oluwa Ɔlorun won, eyiti Oluwa Ɔlorun won ti rán a si won, ani gbogbo ɔrɔ wonyi.

2 Nigbana ni Asariah, ɔmɔ Hošaijah, ati Johanani, ɔmɔ Kareah, ati gbogbo awon agberaga enia, wi fun Jeremiah pe, Iwɔ ɛ eke ! Oluwa, Ɔlorun wa, kò ran ɔ lati wipe, Ɛ mǎ lɔ si Egipti lati ɛ atipo nibɛ.

3 Sɔgbon Baruku, ɔmɔ Neriahi, li o fi ɔrɔ si ɔ li ɛnu si wa, nitori lati fi wa le awon ara Kaldea lɔwɔ, lati pa wa ati lati kò wa ni igbekun lɔ si Babeli.

4 Bɛni Johanani, ɔmɔ Kareah, ati gbogbo awon olori ogun, ati gbogbo awon enia, kò gbǎ ohùn Oluwa gbɔ, lati mǎ gbe ilɛ Juda,

5 Johanani, ɔmɔ Kareah, ati gbogbo awon olori ogun, si mu gbogbo iyokù Juda, ti nwon pada lati gbogbo orilɛ-ɛde wǎ, ni ibi ti a ti le won si, lati mǎ gbe ilɛ Juda ;

6 Awon ɔkonrin, ati awon obirin, ati awon ɔmɔde, ati awon ɔmɔbirin ɔba, ati gbogbo enia ti Nebusaradani, balogun ɛsɔ, ti kù silɛ lɔdɔ Gedaliah, ɔmɔ Ahikamu, ɔmɔ Šafani, ati Jeremiah woli, ati Baruku, ɔmɔ Neriahi,

7 Nwon si wǎ si ilɛ Egipti : nitori nwon kò gbǎ ohùn Oluwa gbɔ : bayi ni nwon wǎ si Tafanesi.

8 Nigbana ni ɔrɔ Oluwa tɔ Jeremiah wǎ ni Tafanesi, wipe,

9 Mu okuta nla li ɔwɔ rɛ ki o si fi won pamɔ sinu amò, ni ile-inǎ briki ti o wǎ ni ɛnu-ɔna ile Farao ni Tafanesi, li oju awon ɔkonrin Juda.

10 Ki o si wi fun won pe, Bayi li Oluwa awon ɔmɔ-ogun, Ɔlorun Israeli, wi, pe, wò o, emi o ranjɛ, emi o si mu Nebukadnessari, ɔba Babeli, iranɛ mi, emi o si gbe itɛ rɛ kalɛ lori okuta wonyi, ti emi ti fi pamɔ ; on o si tɛ itɛ ɔla rɛ lori won.

11 Nigbati o ba si de, on o kɔlu ilɛ Egipti, on o si fi ti ikù, fun ikù : ti igbekun, fun igbekun ; ati ti idǎ, fun idǎ.

12 Emi o si dǎ inǎ kan ni ile awon oriša Egipti ; on o si sun won, yio si kò won lɔ ; on o si fi ilɛ Egipti wɔ ara rɛ laɔ gɛgɛ bi oluɔ-agutan ti iwɔ ɛsɔ rɛ ; yio si jade lati ibɛ lɔ li alafia.

13 Yio si fɔ ere ile-òrùn, ti o wǎ ni ilɛ Egipti tutu, yio si fi inǎ kun ile awon oriša awon ara Egipti.

#### ORI 44.

**Ɔ**Rɔ ti o tɔ Jeremiah wǎ fun gbogbo awon ara Juda ti ngbe ilɛ Egipti, ti ngbe Migdoli, ati Tafanesi, ati Nofu, ati ilɛ Patrosi, wipe,

2 Bayi li Oluwa awon ɔmɔ-ogun, Ɔlorun Israeli wi pe, ɛnyin ti ri gbogbo ibi ti emi ti mu wǎ sori Jerusalem, ati sori gbogbo ilu Juda ; si wò o, ahoro ni nwon li oni yi, ɛnikan kò si gbe inu won.

3 Nitori iwa-buburu won ti nwon ti hù lati mu mi binu, ni lilɔ lati sun turari ati lati sin awon ɔlorun miran, ti nwon kò mɔ, awon, tabi ɛnyin, tabi awon baba nyin.

4 Emi si ran gbogbo awon iranɛ mi,

awon woli si nyin, emi dide ni kutukutu, mo rán wón, wípe, A! ẹ mǎṣe ohun irira yi ti emi korira.

5 Šugbón nwón kò gbó, bēni nwón kò tẹti wón silẹ lati yipada kuro ninu iwa-buburu wón, ki nwón ki o má sun turari fun olórún miran.

6 Nitorina ni mo ẹ dà irunú mi ati ibinu mi jade, a si daná rẹ ni ilu Juda, ati ni ita Jerusalem: nwón si di ofo ati ahoro, gẹgẹ bi ti oni yi.

7 Njẹ nisisi yi, bayi li Oluwa, Olórún awón omọ-ogun, Olórún Israeli, wí pe, nitori kini ẹ ẹ ẹ nla yi si ọkán nyin, lati ke ninu nyin aul ọkónrin ati obirin, ati omode ati omọ-omú, kuro lǎrin Juda, lati má kù iyokú fun nyin;

8 Ninu eyiti ẹnyin fi iṣe ọwọ nyin mu mi binu, ni sisun turari fun olórún miran ni ilẹ Egipti, nibiti ẹnyin ló lati sátipọ, ki ẹ le ke ara nyin kuro, ati ki ẹ le jẹ ẹnigun ati ẹsin, lǎrin gbogbo orilẹ-ede ilẹ aiyẹ!

9 Ẽnyin ha ti gbagbe iwa-buburu awón baba nyin, ati iwa-buburu awón ọba Juda, ati iwa-buburu awón aya wón, ati iwa-buburu ẹnyin tikara nyin, ati iwa-buburu awón aya nyin, ti nwón ti hù ni ilẹ Juda, ati ni ita Jerusalem.

10 Nwón kò rẹ ara wón silẹ titi di oni yi, bēni wón kò bẹru, tabi ki nwón ki o rin ninu ofin mí, tabi ninu ilana mi ti emi gbe kalẹ niwaju nyin ati niwaju awón baba nyin.

11 Nitorina bayi li Oluwa awón omọ-ogun, Olórún Israeli, wí pe, wò o emi doju mí kọ nyin fun ibi, ati lati ke gbogbo Juda kuro.

12 Emi o si mu gbogbo iyokú Juda, ti o ti gbe oju wón si ati ló si ilẹ Egipti, lati sátipọ nibe, gbogbo wón ni yio si run, nwón o si šubu ni ilẹ Egipti; nwón o si run nipa idá ati nipa iyan, nwón o kú lati ẹnikekere wón titi de ẹni-nla wón, nipa idá, ati nipa iyan: nwón o si di ẹnigun, ẹniiyanu, ati ẹnigun, lati ẹsin.

13 Nitori emi o bẹ awón ti ngbe Egipti wò, gẹgẹ bi emi ti jẹ Jerusalem niya, nipa idá, nipa iyan, ati nipa ǎjakalẹ-arun;

14 Kí o si si ẹniti o sala, ati ẹniti o kù, fun awón iyokú Juda, ti o wọ ilẹ Egipti lati ma sátipọ nibe, ti yio pada si ilẹ Juda, si eyiti nwón ni ife ati pada ló igbe ibe: nitori kò si ọkán ti yio pada bikoṣe iru awón ti o sala.

15 Nigbana ni gbogbo awón ọkónrin ti

nwón mò daju pe, awón aya wón ti sun turari fun olórún miran, ati gbogbo awón obirin ti o duro nibe, apejọ nla, ati gbogbo awón enia ti ngbe ilẹ Egipti ani ni Patrosi, da Jeremiah lohùn, wípe,

16 Ọrọ ti iwọ sọ fun wa li orukọ Oluwa, awa kí yio feti si tirẹ.

17 Šugbón dajudaju awa o ẹ ohunkohun ti o jade lati ẹnu wa wá, lati sun turari fun ayaba ọrun, ati lati da ẹbọ ohun mimu fun u, gẹgẹ bi awa ti ẹ, awa, ati awón baba wa, awón ọba wa, ati awón ijọye wa ni ilu Juda, ati ni ita Jerusalem: nigbana awa ni onjẹ pupọ, a si ẹ rere, a kò si ri ibi.

18 Šugbón lati igba ti awa ti fi sisun turari fun ayaba ọrun silẹ, ati lati da ẹbọ ohun mimu fun u, awa ti šalaini ohun gbogbo, a si run nipa idá ati nipa iyan.

19 Ati nigbati awa sun turari fun ayaba ọrun ti a si da ẹbọ ohun mimu fun u, lẹhin awón ọkọ wa ni awa ha dín akara didùn rẹ lati bọ ọ, ti a si da ẹbọ ohun mimu fun u bi?

20 Nigbana ni Jeremiah sọ fun gbogbo awón enia, fun awón ọkónrin, ati fun awón obirin, ati fun gbogbo awón enia ti o ti fun u li ẹsì yi wípe.

21 Turari ti ẹnyin sun ni ilu Juda ati ni ita Jerusalem, ẹnyin ati awón baba nyin, awón ọba nyin, ati awón ijọye nyin, ati awón enia ilẹ na, Oluwa kò ha ranti rẹ, kò ha si wá si ọkán rẹ!

22 Tobẹ ti Oluwa kò le roju pe mọ, nitori buburu iṣe nyin, ati nitori ohun irira ti ẹnyin ti ẹ; bēni ilẹ nyin di ahoro, ati iyanu ati ẹgun, laini olugbe, bi o ti ri li oni yi.

23 Nitori ti ẹnyin ti sun turari, ati nitori ti ẹnyin ẹ si Oluwa, ti ẹnyin kò gbà ohùn Oluwa gbó, ti ẹ kò rin ninu ofin rẹ, ati ninu ilana rẹ, ati ninu ọrọ ẹri rẹ; nitorina ni ibi yi ẹ de si nyin, bi o ti ri li oni yi.

24 Jeremiah sọ pelu fun gbogbo awón enia, ati fun gbogbo awón obirin na pe, ẹ gbó ọrọ Oluwa gbogbo Juda ti o wá ni ilẹ Egipti:

25 Bayi li Oluwa awón omọ-ogun, Olórún Israeli sọ, wípe, Ẽnyin ati awón aya nyin, ẹnyin fi ẹnu nyin sọrọ, ẹ si fi ọwọ nyin mu ẹ, ẹ si wípe, lóto awa o san ẹjẹ wa ti awa ti jẹ, lati sun turari fun ayaba ọrun, ati lati da ẹbọ ohun mimu fun u, njẹ ni pipamọ, ẹ pa ẹjẹ nyin mọ, ati ni sisan ẹ san ẹjẹ nyin.

26 Nitorina ẹ gbó ọrọ Oluwa, gbogbo

Juda ti ngbe ilẹ̀ Egipti, sa wò o, emi ti fi orukọ nlanla mi bura, li Oluwa wi, pé, a kí yio pé orukọ mi li ẹnu ọkọnrin-konrin Juda ni gbogbo ilẹ̀ Egipti, wipe, Oluwa, Ọlórún wá.

27 Wò o, emi o sọ wọn fun ibi, kí si iṣe fun rere : ati gbogbo awọn ọkọnrin Juda á o wá ni ilẹ̀ Egipti ni a o run nipa idá, ati nipa iyan, titi nwọn o fi tan.

28 Ati awọn ti o sala lówọ idá, yio pada ni iye diẹ lati ilẹ̀ Egipti si ilẹ̀ Juda ; ati gbogbo iyokù Juda, ti o ló si ilẹ̀ Egipti lati sátipò nibẹ, yio mò ọrọ tani yio duro, temi, tabi ti wọn.

29 Eyi ni yio si jẹ àmi fun nyin, li Oluwa wi, pe, emi o jẹ nyin niya ni ibiyi, kí ẹnyn le mò pe : ọrọ mi yio duro daju-daju si nyin fun ibi :

30 Bayi li Oluwa wi ; wò o, emi o fi Farao-hofra, ọba Egipti, le ọwọ awọn ọta rẹ, ati le ọwọ awọn ti nwá ẹmi rẹ ; gẹgẹ bi emi ti fi Sedekiah, ọba Juda, le ọwọ Nebukadnessari, ọba Babeli ọta rẹ, ti o si wá ẹmi rẹ.

#### ORI 45.

ỌRỌ ti Jeremiah, woli, sọ fun Baruku, omọ Neriah nigbati o ti kọ ọrọ wọnyi siinu iwe tan li ẹnu Jeremiah li ọdun kẹrin Jehoiakimu, omọ Josiah, ọba Juda, wipe,  
2 Bayi li Oluwa, Ọlórún Israeli, wi fun ọ, iwọ Baruku ;

3 Iwọ wipe, Egbé ni fun mi nisisiyi ! nitori ti Oluwa ti fi ibanujẹ kún ikánu mi ; ẹrẹ mu mi ninu ẹdun mi, emi kò si ri isimi.

4 Bayi ni ki iwọ sọ fun u, Oluwa wi bayi ; pe, Wò o, eyi ti emi ti kọ, li emi o wó lulẹ, ati eyi ti emi ti gbín li emi o fá tu, aní gbogbo ilẹ̀ yi.

5 Iwọ ha si mbere ohun nla fun ara rẹ ? máṣe bere : nitori, wò o, emi o mu ibi wá sori gbogbo ẹran-ara, li Oluwa wi : sùgbọn ẹmi rẹ li emi o fi fun ọ bi ikogun ni gbogbo ibiti iwọ bá ló si.

#### ORI 46.

ỌRỌ Oluwa ti o tọ Jeremiah, woli wá si awọn orilẹ̀-ède.

2 Si Egipti, si ogun Farao-Neko, ọba Egipti, ti o wá lẹba odò Ferate ni iha Karkemiṣi, ti Nebukadnessari, ọba Babeli, kọlu ni ọdun kẹrin Jehoiakimu, omọ Josiah, ọba Juda.

3 Ẹ mura apata ati asà, ẹ si sunmọ tosi ẹ oju ija,

4 Ẹ di ẹṣin ni gárl ; ẹ gùn wọn, ẹnyn ẹṣin, ẹ duro lẹṣẹṣẹ ninu akoro nyin ; ẹ dan ọkọ, ẹ wọ ẹwu irin.

5 Ẹṣe ti emi ti ri wọn ni ibèru ati ni ipẹhinda ? awọn alagbara wọn li a lù bolẹ, nwọn sa, nwọn kò si wò ẹhin : ẹru yika kiri, li Oluwa wi.

6 Ẹni ti o yara, kí yio salọ, alagbara ọkọnrin kí yio si sala : ni iha ariwa lẹba odò Ferate ni nwọn o kọṣẹ, nwọn o si sùbu.

7 Tani eyi ti o goke wá bi odò, ti omi rẹ nrú gẹgẹ bi odò wónni ?

8 Egipti dide bi odò Nile, omi rẹ si nrú bi omi odò wónni ; o si wipe, Emi o goke ló, emi o si bọ ilẹ̀ aiyẹ, emi o si pa ilu ati awọn olugbe inu rẹ run !

9 Ẹ goke wá, ẹnyn ẹṣin, ẹ si sare kikan, ẹnyn kẹkẹ ; kí awọn alagbara si jade wá ; awọn ara Etiopia, ati awọn ara Libia, ti o ndi asà mu ; ati awọn ara Lidia ti nmu ti o nfa ọrun.

10 Sùgbọn ọjó yi li ọjó igbẹsan Oluwa. Ọlórún awọn omọ-ogun, kí o le gbẹsan lara awọn ọta rẹ ; idá yio si jẹ, yio si tẹ ẹ lórún, a o si fi ẹjẹ wọn mu u yo : nitori Oluwa, Ọlórún awọn omọ-ogun, ni irubọ ni ilẹ̀ ariwa lẹba odò Ferate.

11 Goke ló si Gileadi, kí o si mu ikunra, iwọ wundia, omọbirin Egipti : li asan ni iwọ o ló ọpọlọpọ ọgún ; ọja-imularada kò si fun ọ.

12 Awọn orilẹ̀-ède ti gbọ itiju rẹ, igbe rẹ si ti kún ilẹ̀ na : nitori alagbara ọkọnrin ti kọṣẹ lara alagbara, ati awọn mejeji si jumọ sùbu pọ.

13 Ọrọ ti Oluwa sọ fun Jeremiah, woli, nigbati Nebukadnessari, ọba Babeli wá lati kọlu ilẹ̀ Egipti.

14 Ẹ sọ ọ ni Egipti, kí ẹ si jẹ kí a gbọ ni Migdoli, ẹ si jẹ kí a gbọ ni Nofu ati Tafanesi : ẹ wipe, duro lẹṣẹṣẹ, kí o si mura, nitori idá njerun yi ọ kakiri.

15 Ẹṣe ti a fi gbá awọn akọni rẹ ló ? nwọn kò duro, nitori Oluwa le wọn.

16 A sọ awọn ti o kọṣẹ di pupọ, lóto, ẹnikini sùbu le ori ẹnikeji : nwọn si wipe, Dide, ẹ jẹ kí a pada ló sọdọ awọn enia wa, ati si ilẹ̀ ti a bí wa, kuro lówọ idá anini-lara.

17 Nwọn kigbe nibẹ ; Farao, ọba Egipti ti sẹgbe : on ti koja akoko ti a dá !

18 Bi emi ti wá, li Ọba, ẹniti orukọ rẹ jẹ Oluwa awọn omọ-ogun wi, pe, nitõtọ gẹgẹ bi Tabori larin awọn oke, ati gẹgẹ bi Karmeli lẹba okun, bẹni on o de.

19 Iwọ, ọmọbirin ti ngbe Egipti, pèsè ohun-èlò irin-ajo fun ara rẹ: nitori Nofu yio di ahoro, a o si fi joná, laini olugbe.

20 Egborọ malu ti o dara pupọ ni Egipti, lóto, iparun de, o de lati ariwa!

21 Awọn ologun rẹ ti a fi owo bẹ, dabi akomalu abọpa larin rẹ; awọn wonyi pelu yi ghin pada; nwon jumọ sa lo pọ: nwon kò duro, nitoripe ọjọ wahala won de sori won, àkoko ibewo won.

22 Ohùn inu rẹ yio lo gẹgẹ bi ti ejo; nitori nwon o lo pelu agbara; pelu àkẹkẹ lówọ ni nwon tọ o wá bi awọn akẹgi.

23 Nwon o ke igbo rẹ lulẹ, li Oluwa wi, nitori ti a kò le ridi rẹ; nitoripe nwon pọ jù ẹlẹngá ló, nwon si jẹ ainiye.

24 Oju yio ti ọmọbirin Egipti; a o fi i le ọwọ awọn enia ariwa.

25 Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọlórún Isra-eli, wipe; Wò o, emi o bẹ Amoni ti Nò, ati Farao, ati Egipti wò, pelu awọn ọlọla won, ati awọn ọba won; ani Farao ati gbogbo awọn ti o gbẹkẹ le e:

26 Emi o si fi won le ọwọ awọn ti nwá emi won, ati le ọwọ Nebukadnessari, ọba Babeli, ati le ọwọ awọn iranṣẹ rẹ: lehin na, a o si má gbe inu rẹ, gẹgẹ bi igba atijo, li Oluwa wi.

27 Sugbon iwọ má bẹru, iwọ Jakobu, ọmọ-ọdọ mi, má si fọya, iwọ Israeli: nitori, wò o, emi o gbà ọ là lati okere wá, ati iru-ọmọ rẹ lati ilẹ igbekun won; Jakobu yio si pada, yio si wá ni isimi, yio si gbe jẹ, ẹnikan ki o si dẹru bà a.

28 Iwọ má bẹru, iwọ Jakobu, ọmọ-ọdọ mi, li Oluwa wi: nitori emi wá pelu rẹ; nitori emi o se opin patapata ni gbogbo awọn orilẹ-ède, nibiti emi ti le ọ si: sugbon emi ki o se ọ li opin patapata, sugbon emi o ba ọ wi ni iwọn; sibẹ emi ki yio jọ rẹ lówọ li alaijiya.

## ORI 47.

ỌRỌ Oluwa ti o tọ Jeremiah woli wá, si awọn ara Filistia, ki Farao ki o to kọlu Gasa.

2 Bayi li Oluwa wi; Wò o, emi dide lati ariwa, yio si jẹ kikun omi akunya, yio si ya bo ilẹ na, ati gbogbo ẹkún inu rẹ; ilu na, ati awọn ti ngbe inu rẹ: nigbana ni awọn enia yio kigbe, gbogbo awọn olugbe ilẹ na yio si hu.

3 Nipa ariwo titẹlẹ patakò ẹsẹ alagbara ẹsin rẹ, nipa iró nla kẹkẹ rẹ, ati nipa ariwo nla ayika kẹkẹ rẹ; awọn baba ki yio bojuwo ghin wò awọn ọmọ won nitori ọwọ rirọ;

4 Nitori ọjọ na ti mbọ lati pa gbogbo awọn ara Filistia run, ati lati ke gbogbo oluranlówọ ti o kù kuro lódọ Tire ati Sido-ni: nitori Oluwa yio se ikogun awọn ara Filistia, ani iyokù erekuṣu Kaftori.

5 Ipari de si Gasa, Aşkeloni ti dahoro, pelu iyokù afonifoji won: iwọ o ti sa ara rẹ logbe pẹ to?

6 Ye! iwọ idá Oluwa, yio ti pẹ to ki iwọ ki o to gbe jẹ! tẹ ara rẹ bọ inu akọ rẹ, simi! ki o si dakẹ!

7 Sugbon bawo li o ti se le gbe jẹ, nigbati Oluwa ti paṣe fun u si Aşkeloni, ati si ebute okun, nibẹ li o ti ran a lọ!

## ORI 48.

SI Moabu. Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọlórún Israeli, wi; pe, Egbe ni fun Nebo! nitoriti a fi se ije: oju ti Kiria-taimu, a si kó o: oju ti Misgabú, o si wariri.

2 Ogo Moabu kò si mọ: nwon ti gbero ibi si i ni Hesboni, pe, wá, ki ẹ si jẹ ki a ke e kuro lati jẹ orilẹ-ède. A o ke ọ lulẹ pelu iwọ Madmeni; idá yio tẹle ọ.

3 Ohùn igbe lati Horonaimu, iparun ati idahoro nla!

4 A pa Moabu run; awọn ọmọde rẹ mu ki a gbọ igbe.

5 Nitori ẹkun tele ẹkun ni ọna igoke lọ si Luhiti: nitori ni ọna isokale Horonaimu a gbọ imi-ẹdun, igbe iparun, pe:

6 E sa, ẹ gbà emi nyin là, ki ẹ si dabi alaini li aginju!

7 Njẹ nitoriti iwọ ti gbẹkẹle iṣẹ ọwọ rẹ ati le iṣura rẹ, a o si kó iwọ pelu: Kemoṣi yio si jumọ lọ si igbekun, pelu awọn alufa rẹ, ati awọn ijoye rẹ.

8 Awọn oluparun yio wá sori olukulukun ilu, ilu kan ki o si bọ: afonifoji pelu yio sẹgbe, a o si pa pẹtẹle run, gẹgẹ bi Oluwa ti wi.

9 Fi iye fun Moabu, ki o ba le fò ki o si ló, ilu rẹ yio si di ahoro, laisi ẹnikan lati gbe inu rẹ.

10 Ifibu li ẹniti o se iṣẹ Oluwa ni imẹlẹ, ifibu si li ẹniti o dá idá rẹ duro kuro ninu ẹjẹ.

11 Moabu ti wá ni irọra lati igba ewe rẹ wá, o si ti silẹ lori gẹdẹgẹdẹ bi ọti-waini, a kò si ti dà a lati inu ohun-elo, de ohun-elo bẹni kò ti ilọ si igbekun: nitorina itowò rẹ wá ninu rẹ, ọrùn rẹ kò si pada.

12 Nitorina, wò o, ọjọ mbò, li Oluwa wi, ti emi o rán awọn atẹni-sapakan si i, ti

o si tẹ ẹ sapakan, nwọn o si sọ gbogbo ohun-elo rẹ di ofo, nwọn o si fọ igo wọn.

13 Moabu yio si tiju nitori Kemoši, gẹgẹ bi ile Israeli ti tiju nitori Beteli, igbekẹle wọn.

14 Enyin ha ẹ wipe, akọni ọkọnrin ni awa, alagbara fun ogun?

15 A fi Moabu ẹ ije, ẹfin ilu rẹ si goke lẹ, awọn ọsayan ọdọmọkọnrin rẹ si sure lẹ si ibi pipa, li Oba wi, ẹniti orukọ rẹ ije, Oluwa awọn omọ-ogun.

16 Wahala Moabu sunmọ tosi lati de, iponju rẹ si nyara kákan.

17 Gbogbo ẹyin ti o wá yi i ka, ẹ kedaro rẹ; ati gbogbo ẹyin ti o mọ orukọ rẹ, ẹ wipe, bawo li ọpa agbara rẹ fi ẹfẹ, ọpa ogo!

18 Iwọ olugbe ọmọbirin Diboni, sọkalẹ lati inu ogo, ki o si ma gbe ibi ongbe; nitori afinise-ije. Moabu yio goke wá sori rẹ, yio si pa ilu olodi rẹ run.

19 Iwọ olugbe Aroeri! duro lẹba ọna, ki o si wò; bẹre lowọ ẹniti nsa, ati ẹniti nsala, wipe, Kili o ẹ?

20 Oju ti Moabu: nitori a wó o lulẹ: ẹ hu, ki ẹ si kigbe; ẹ kede rẹ ni Arnoni pe: a fi Moabu ẹ ije,

21 Idajo si ti de sori ilẹ petele; sori Holoni, ati sori Jahasi, ati sori Mefaati,

22 Ati sori Diboni, ati sori Nebo, ati sori Bet-diblataimu.

23 Ati sori Kiriataimu, ati sori Bet-Gamuli, ati sori Bet-Meoni,

24 Ati sori Kerioti, ati sori Bosra, ati sori gbogbo ilu ilẹ Moabu, lokere ati nitosi.

25 A ke iwo Moabu kuro, a si ẹfẹ apá rẹ, li Oluwa wi.

26 Ẹ mu u yo bi ọmuti: nitori o gberara si Oluwa: Moabu yio si ma páfọ ninu ẹbi rẹ: on pelu yio si di ẹni-ẹgan.

27 Kò ha ri bẹ pe: Israeli jẹ ẹni ẹlẹyà fun ọ bi? bi ẹnipe a ri i lārin awọn olẹ? nitori ni igbakugba ti iwọ ba nsọrọ rẹ, iwọ a ma níl ori rẹ.

28 Enyin olugbe Moabu! ẹ fi ilu wónni silẹ, ki ẹ si má gbe inu apata, ki ẹ si jẹ gẹgẹ bi oriri ti o kọ itẹ rẹ li ẹba ẹnu ihò.

29 Awa ti gbọ igberaga Moabu, o gberaga pupọ, isefefe rẹ, ati afojudi rẹ, ati igberaga rẹ, ati giga ọkán rẹ.

30 Emi mọ iwa igberaga rẹ; li Oluwa wi: ẹgbọn kò ri bẹ; ọrọ asan rẹ, ti kò le ẹ nkankan.

31 Nitorina ni emi o hu fun Moabu, emi o si kigbe soke fun gbogbo Moabu, lori awọn ọkọnrin Kirheresi li a o sọfọ.

32 Emi o sọkun fun ọjara Sibma jú ọkún Jaseri lẹ: ẹka rẹ ti rekoja okun lẹ, nwọn de okun Jaseri: afinise-ije yio kọlu ikore eso rẹ ati ikore eso-ọjara rẹ.

33 Ati ayọ ati ariwo inu-didun li a mu kuro li oko, ati kuro ni ilẹ Moabu; emi si ti mu ki ọti-waini tán ninu ifunt: ẹnikan kíl ẹ fi ariwo tẹ ọti-waini; ariwo ikore kíl yio jẹ ariwo ikore mọ.

34 Lati igbe Hesboni de Eleale, de Jahasi, ni nwọn fọ ohun wọn, lati Soari de Horonaimu, ti isẹ ẹgborọ malu ọlọdun meta, nitori omi Nimrimu pelu yio dahoro.

35 Emi o si mu ki o dopin ni Moabu, li Oluwa wi: ẹniti o nrubọ ni ibi giga, ati ẹniti nsun turari fun oriṣa rẹ.

36 Nitorina ni ọkán mi ró fun Moabu bi fere, ọkán mi yio si ró bi fere fun awọn ọkọnrin Kirheresi: nitori isura ti o kọjọ ẹgbe.

37 Nitori gbogbo ori ni yio pá, ati gbogbo irungbon li a o ke kù: ọgbẹ yio wá ni gbogbo ọwọ, ati aṣọ-ọfọ ni ẹgbẹ mejeji.

38 Ẹkún nlandá ni yio wá lori gbogbo orule Moabu, ati ni ita rẹ: nitori emi ti fọ Moabu bi ati ifọ ohun-elo, ti kò wù ni, li Oluwa wi.

39 Ẹ hu, pe, bawo li a ti wo o lulẹ! bawo ni Moabu ti fi itiju yi ẹhin pada! bēni Moabu yio di ẹgan ati idamu si gbogbo awọn ti o yi kakiri.

40 Nitori bayi li Oluwa wi; Wò o, on o fọ gẹgẹ bi idl, yio si ná iye rẹ lori Moabu.

41 A kó Kerioti, a si kó awọn ilu olodi, ati ọkán awọn akọni Moabu li ọjọ na yio dabi ọkán obirin ninu irọbi rẹ.

42 A o si pa Moabu run lati má jẹ orilẹ-ède, nitoripe o ti gberaga si Oluwa.

43 Ẹru, ati ọfin, ati okun-dide, yio wá lori rẹ iwọ olugbe Moabu, li Oluwa wi.

44 Ẹniti o ba sa fun ẹru yio ẹbu sinu ọfin; ati ẹniti o ba jade kuro ninu ọfin ni a o mu ninu okun-dide: nitori emi o mu wá sori rẹ, ani sori Moabu, ọdun ibẹwo wọn, li Oluwa wi.

45 Awọn ti o sá, duro li aini agbara labẹ ojiji Hesboni: ẹgbọn iná yio jade wá lati Hesboni, ati ọwọ-iná lati ẹrin Sihoni, yio si jẹ ilẹ Moabu run, ati agbari awọn omọ ahoro.

46 Egbe ni fun ọ, iwọ Moabu! orilẹ-ède Kemoši ẹgbe: nitori a kó awọn ọkọnrin rẹ ni igbekun, ati awọn ọmọbirin rẹ ni igbekun.

47 Sibẹ emi o tun mu igbekun Moabu

pada li oḡo ikehin, li Oluwa wi. Titi de ihin ni idajo Moabu.

## ORI 49.

SI awon oḡo Ammoni. Bayi li Oluwa wi; Israeli kò ha ni awon oḡokḡonrin? kò ha ni arole bi? nitori kini Malkomu se jogun Gadi, ti awon enia rẹ si joko ni ilu rẹ?

2 Nitorina, wò o, oḡo mbò, li Oluwa wi, ti emi o mu ki a gbò idagiri ogun ni Rabba ti awon oḡo Ammoni : yio si di okiti ahoro, a o si fi iná sun awon oḡobirin rẹ; nigbana ni Israeli yio je arole awon ti o ti je arole rẹ, li Oluwa wi.

3 Hu, iwò Hesboni; nitori a fi Ai se ije: kigbe, enyin oḡobirin Rabba! e di aṣo-ḡo mọra, e pohunrere, ki e si sare soke-sodo larin oḡba! nitori Malkomu yio jumọ lo si igbekun, awon alufa rẹ ati awon ijoye rẹ.

4 Eṣe ti iwò fi nṣogo ninu afonifoji, afonifoji rẹ nṣan lo, iwò oḡobirin ti o gbekẹle isura rẹ, pe, tani yio tò mi wá?

5 Wò o, emi o mu ẹru wá sori rẹ, li Oluwa Olurun awon oḡo-ogun wi, lati oḡo gbogbo awon wonni ti o wá yi o kakiri; a o si le nyin, olukulu enia tara niwaju rẹ; enikan ki o si kò awon ti nṣalo jo.

6 Ati nikhin emi o tun mu igbekun awon oḡo Ammoni pada, li Oluwa wi.

7 Si Edomu. Bayi li Oluwa awon oḡo-ogun wi; Kò ha si oḡbón mọ ni Temani? a ha ke imoran kuro lodo oloye? oḡbón won ha danu bi?

8 E sa, e yipada, e se ibi jijin lati ma gbe enyin olugbe Dedani; nitori emi o mu wahala Esau wá sori rẹ, akoko ti emi o bẹ e wò.

9 Bi awon aka-eso ba tò o wá, nwon ki o ha kù eṣe eso ajara silẹ? bi awon ole ba wá li oru, nwon ki o ha parun titi yio fi tẹ won lorun.

10 Nitori emi ti tú Esau ni ihoho, emi ti fi ibi ikokọ rẹ han, on ki o si le fi ara rẹ pamọ; iru-oḡo rẹ di ije, ati awon arakḡonrin rẹ, ati awon aladugbo rẹ, nwon kò sí mọ.

11 Fi awon oḡo alainibaba rẹ silẹ, emi o si pa won mọ láye; ati ki awon opó rẹ ki o gbekẹle mi.

12 Nitori bayi li Oluwa wi; Wò o, awon eniti kò jẹbi, lati mu ninu ago, ni yio mu u loto; iwò o ha si lo li alaijiya? iwò ki yio lo li alaijiya, nitori loto iwò o mu u.

13 Nitori emi ti fi ara mi bura, li Oluwa wi pe; Bosra yio di ahoro, ẹgan, idahoro, ati egún; ati gbogbo ilu rẹ ni yio di ahoro lailai.

14 Ni gbighbò emi ti gbò iró lati oḡo Oluwa wá, a si ran ikò si awon orile-ede pe, e kó ara nyin jo, e wá sori rẹ, e si dide lati jagun.

15 Nitori, wò o, emi o se e ni eni-kekere larin awon orile-ede, eni-egan larin awon enia.

16 Ibanileru rẹ ti tan o je, igberaga okan rẹ, nitori iwò ngbe palapala okuta, ti o joko li ori oke, bi iwò tilẹ kó itẹ re ga geḡe bi idl, silẹ emi o mu o sọkalẹ lati ibe wá, li Oluwa wi.

17 Edomu yio si di ahoro: olukulu eniti o ba rekoja rẹ, yio dāmu, yio si rerin si gbogbo iponju rẹ.

18 Geḡe bi ni ibiṣubu Sodomu ati Gomorra ati awon aladugbo rẹ, li Oluwa wi; enikan ki yio gbe ibe mọ, bēni oḡo enia kan ki yio ṣatipo ninu rẹ.

19 Wò o, yio goke wá bi kiniun lati igberaga Jordani si ibugbe okuta; nitori loji ni emi o lé won jade kuro nibẹ, ati tani ayanfẹ na ti emi o yàn sori rẹ, nitori tani dabi emi, tani yio si pè mi se ẹlẹri? ati tani oluṣo-agutan na, ti yio le duro niwaju mi?

20 Nitorina gbò imọ Oluwa ti o ti gbà si Edomu; ati ẹro rẹ ti o ti gbà si awon olugbe Temani pe, Loto awon eniti o kere julọ ninu agbo-eran yio wó won kiri, loto nwon o sọ buka won di ahoro lori won.

21 Ilẹ o m̀ nipa ariwo isubu won, ariwo! a gbò ohun igbe rẹ li Okunpupa.

22 Wò o, yio goke wá yio si fò geḡe bi idl, yio si ná iyẹ rẹ sori Bosra: ati li oḡo na ni okan awon alagbara okḡonrin Edomu yio dabi okan obirin ni irọbi.

23 Si Damasku. Oju ti Hamati, ati Arpadi: nitori nwon ti gbò ihin buburu: aiya ja won; idāmu wá lẹba okun; nwon kò le ri isimi.

24 Damasku di alailera, o yi ara rẹ pada lati sa, iwariri si di i mu: ẹdun ati irora ti di i mu, geḡe bi obirin ti ọrọbi.

25 Bawo ni a kò se fi ilu iyin silẹ, ilu ayọ mi!

26 Nitorina awon oḡoḡokḡonrin rẹ yic ṣubu ni ita rẹ, ati gbogbo awon okḡonrin ogun ni a o ke kuro li oḡo na, li Oluwa awon oḡo-ogun wi.

27 Emi o si da iná ni odi Damasku, yie si jo aṣin Benhadadi run.

28 Si Kedari, ati si ijoba Hasori, ti Nebukadnessari oḅa Babeli, kó: Bayi li Oluwa wi; Dide, goke ló si Kedari, ki ẹ si pa awọn okorin ila-òrun run.

29 Aḡo wọn ati agbo-eran wọn ni nwon o kó ló: nwon o mu aḡo aḡo wọn fun ara wọn, ati gbogbo ohun-èlò wọn, ati ibakasiẹ wọn; nwon o si kigbe sori wọn pe, Èru yikakiri!

30 Sa, yara saló, fi ara pamó si ibi jijín, ẹnyin olugbe Hasori, li Oluwa wi; nitori Nebukadnessari oḅa Babeli, ti gbílmọ kan si nýin, o si ti gba èro kan si nýin.

31 Dide, goke ló sódó orilẹ-ède kan ti o wá ni iróra, ti o ngbe li ailewu, li Oluwa wi, ti kò ni ilẹkun ẹnu-bode tabi ikere; ti ngbe fun ara rẹ.

32 Ibakasiẹ wọn yio si di ikogun, ati ọpọlọpọ eran-òsin wọn yio di ijẹ: emi o si tú wọn ka si gbogbo ọna afẹfẹ; emi o si mu wahala wọn de lati iha gbogbo, li Oluwa wi.

33 Hasori yio di ibugbe fun ọwawa, ahoro titi lai: kí o si ẹnikan ti yio joko nibe, bẹni ọmọ enia kan kí yio sátipọ ninu rẹ.

34 Ọrọ Oluwa ti o tọ Jeremiah, woli, wá si Elamu, ni ibẹrẹ ijoba Sedekiah, oḅa Juda, wipe:

35 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; Wò o, emi o ẹẹ ọrun Elamu, tí-ìṣe olori agbara wón.

36 Ati sori Elamu ni emi o mu afẹfẹ merin lati igun mererin ọrun wá, emi o si tú wọn ka si gbogbo ọna afẹfẹ wónni, kí o si sí orilẹ-ède kan, nibiti awọn áṣá Elamu kí yio de.

37 Nitori emi o mu Elamu wariri niwaju awọn ọta wón, ati niwaju awọn ti nwá emi wón: emi o si mu ibi wá sori wón, ani ibinu gbighona mi, li Oluwa wi; emi o si rán idá tele wón, titi emi o fi run wón.

38 Emi o si gbe itẹ mi kalẹ ni Elamu, emi o si pa oḅa ati awọn ijoye run kuro nibe, li Oluwa wi.

39 Şugbon yio si ẹ, ni ikẹhin ọjọ, emi o tun mu igbékun Elamu pada, li Oluwa wi.

#### ORI 50.

ỌRỌ ti Oluwa sọ si Babeli ati si ilẹ awọn ara Kaldea nipa ẹnu Jeremiah woli.

2 Ẹ sọ ọ lárín awọn orilẹ-ède, ẹ si kede, ki ẹ si gbe asia soke: ẹ kede, ẹ má si ẹ bó o: wipe, a kó Babeli, oju tí Beli, a fọ

Merodaki tutu; oju tí awọn ere rẹ, a fọ awọn òriṣa rẹ tutu.

3 Nitori lati ariwa ni orilẹ-ède kan ti wá sori rẹ, ti yio sọ ilẹ rẹ di ahoro, ẹnikan kí o gbe inu rẹ; nwon o sa, nwon o ló, ati enia ati ẹranko.

4 Li ọjọ wónni ati li àkoko na, li Oluwa wi, awọn ọmọ Israeli yio jumọ wá, awọn, ati awọn ọmọ Juda, nwon o ma ló tẹkúntẹkún: nwon o ló, nwon o si ẓáfẹri Oluwa Ọlórún wón.

5 Nwon o ma bèrẹ ọna Sioni, oju wón yio si yí sibe, nwon o wá, nwon o darapọ mọ Oluwa ni majemu aiye-raiye, ti a kí yio gbagbe.

6 Awọn enia mi ti jẹ agbo-agutan ti o sọnu: awọn oluṣọ-agutan wón ti jẹ ki nwon ẓina, nwon ti jẹ ki nwon rín kiri lori oke: nwon ti ló lati ori oke nla de oke kekere, nwon ti gbagbe ibusun wón.

7 Gbogbo awọn ti o ri wón, ti pa wón jẹ: awọn ọta wón si wipe, Awa kò jẹbi, nitoripe nwon ti ẓẹ si Oluwa, ibugbe ododo, ati ireti awọn baba wón, ani Oluwa.

8 Ẹ saló kuro li árin Babeli, ẹ si jade kuro ni ilẹ awọn ara Kaldea, ki ẹ si jẹ bi obukọ-niwaju agbo-eran.

9 Nitori, wò o, emi o gbe dide, emi o si mu apejọ awọn orilẹ-ède nla lati ilẹ ariwa wá sori Babeli: nwon o si tẹgun sí i, lati ibẹ wá li a o si ti mu u: ọfa wón yio dabi ti akoni amoye; ọkan kí yio pada li asan.

10 Kaldea yio si di ikogun: gbogbo awọn ti o fi ẹ ẹ ikogun ni a o tẹ lórún, li Oluwa wi.

11 Nitoripe inu nýin dùn, nitoripe ẹnyin yò, ẹnyin olẹ ti o jì iní mi, nitori ti ẹnyin fi ayọ fò bi ẹgbọrọ malu si koriko tutu, ẹ si nyan bi akọ-ẹsin:

12 Oju yio tí iya nýin pupọpupọ; itiju yio bo ẹniti o bi nýin: wò o, ikẹhin awọn orilẹ-ède! aginju, ilẹ gbigbe, ati ahoro!

13 Nitori ibinu Oluwa li a kí yio gbe inu rẹ, şugbon yio dahoro patapata: olukuluku ẹniti o ba re Babeli kọja yio yanu, yio si ẹ ẹleya si gbogbo iponju rẹ.

14 Ẹ tẹgun si Babeli yikakiri: gbogbo ẹnyin ti nfa ọrun, ẹ tafa sí i, ẹ mase şún ọfa lò, nitoriti o ti ẓẹ si Oluwa.

15 Ẹ ho bó o yikakiri: o tí ná ọwọ rẹ: ọwọni ití rẹ şubu, a wó odi rẹ lulẹ: nitori igbesan Oluwa ni: ẹ gbesan lara rẹ: gege bi o ti ẹ, ẹ ẹ bẹ sí i.

16 Ke afunrugbin kuro ni Babeli, ati ẹniti ndi doje mu ni igba ikore! nitori ẹru idá ti nşika, olukuluku wón o yipada si

qđq enia rẹ, olukuluku yio si salo si ile rẹ.

17 Israeli jẹ agutan ti o şina kiri, awon kininun ti le e lo: nisaaju qba Assiria pa a jẹ, ati nikẹhin yi Nebukadnessari, qba Babeli, san egungun rẹ.

18 Nitorina bayi li Oluwa awon omogun, Olurun Israeli, wi, pe, wò o, emi o jẹ qba Babeli ati ile rẹ niyà, gẹgẹ bi emi ti jẹ qba Assiria niyà.

19 Emi o si tun mu Israeli wá si ibugbe rẹ, on o si ma bọ ara rẹ lori Karmeli, ati Basani, a o si tẹ okan rẹ lorun li oke Efraimu ati ni Gileadi.

20 Li qjo wonni, ati li akoko na, li Oluwa wi, a o wá aisédède Israeli kiri, şugbon ki o si mó; ati ẹşş Juda, a ki o si ri won: nitori emi o dariji awon ti mo mu şekkù.

21 Goke lo si ile qloş li ọna meji, ani sori rẹ ati si awon olugbe ilu lbewo: so q di ahoro ki o si parun lehin won, li Oluwa wi, ki o si şe gẹgẹ bi gbogbo eyiti emi ti paş fun o.

22 Iró ogun ni ile na, ati ti iparun nla!

23 Bawo li a ti fọ, ti a si şe olú gbogbo ile aye! Bawo ni Babeli di ahoro larin awon orile-ède!

24 Emi ti ke okun fun o, a si mu o, iwọ Babeli, iwọ kò si mó: a ri o, a si mu o pelu, nitoripe iwọ ti ba Oluwa ja.

25 Oluwa ti si ile ohun-ija rẹ silẹ: o si ti mu ohun-elo ikannu rẹ jade: nitori Oluwa, Olurun awon omogun, ni iş işe ni ile awon ara Kaldea.

26 Ẹ wá sori rẹ lati opin gbogbo, si ile işura rẹ silẹ: ẹ kó o jọ bi okiti, ki ẹ si yà a şoto fun iparun, ẹ máş fi iyokù silẹ fun u!

27 Pa gbogbo awon ako-malu rẹ! nwon o lo si ibi pipa: ẹgbe ni fun won! nitori qjo won de, akoko ibewo won.

28 Ohun awon ti o salo, ti o si sala lati ile Babeli wá, lati kede igbesan Oluwa Olurun wa ni Sioni, igbesan tempili rẹ!

29 Pẹ ọpolopo enia, ani gbogbo tafatafa, sori Babeli, ẹ dóti i yikakiri; má jẹ ki enikan sala: san fun u gẹgẹ bi iş rẹ; gẹgẹ bi gbogbo eyi ti o ti şe, ẹ şe bẹ si i, nitoriti o ti gberaga si Oluwa, si Ẹni-Mimọ Israeli.

30 Nitorina ni awon ođomodekonrin rẹ yio şubu ni ita rẹ, ati gbogbo awon ologun rẹ li a o ke kuro li ojo na, li Oluwa wi.

31 Wò o, emi dojuko o! iwọ agberaga, li Oluwa, Olurun awon omogun, wi: nitori ojo rẹ de, akoko ti emi o bẹ o wò.

32 Agberaga yio kşş, yio si şubu, ẹni-

kan ki o si gbe e dide: emi o si da iná ni ilu rẹ, yio si jo gbogbo ohun ti o yi i kakiri.

33 Bayi li Oluwa awon omogun wi, pe, awon omọ Israeli ati awon omọ Juda li a jumọ pon loju pọ: gbogbo awon ti o kó won ni igbekun si di won mu şinşin; nwon kọ lati jo won lowo lo.

34 Şugbon Olurapada won lagbara; Oluwa awon omogun li oruko rẹ: ni jija yio gba ija won ja! ki o le mu ile na simi, ki o si mu awon olugbe Babeli wariri.

35 Ida lori awon ara Kaldea, li Oluwa wi, ati lori awon olugbe Babeli, ati lori awon ijaye rẹ, ati lori awon ologbon rẹ!

36 Idá lori awon ahale! nwon o si şarın: idá lori awon alagbara rẹ; nwon o si damu.

37 Idá lori awon eşin rẹ, ati lori awon kẹkẹ ati lori gbogbo awon ẹjeji enia ti o wá larin rẹ; nwon o si di obirin: idá lori işura rẹ; a o si kó won lo.

38 Oda lori omi oddo rẹ; nwon o si gbe: nitori ile ere fişin ni, nwon si nşogo ninu orisa won.

39 Nitorina awon eran-iju pelu ọwawa ni yio ma gbe ibẹ, abo ọgongo yio si ma gbe inu rẹ, a ki o si gbe inu rẹ mo lailai; bẹni a ki o şatipo ninu rẹ lati irandiran:

40 Gẹgẹ bi Olurun ti bi Sodomu ati Gomorra şubu ati awon aladugbo rẹ, li Oluwa wi; bẹni enia kan ki o gbe ibẹ, tabi omọ enia kan ki o şatipo ninu rẹ.

41 Wò o, orile-ède kan yio wá lati ariwa, ati orile-ède nla, qba pupọ li o si dide lati opin ile aye wá.

42 Nwon o di orun ati ọkọ mu: onroro ni nwon, nwon ki o si şe ọnu: ohun won yio ho gẹgẹ bi okun, nwon o si gun ori eşin leşeş, nwon si mura bi okonrin ti yio ja o logun, iwọ omobirin Babeli.

43 Qba Babeli ti gbó iró won, ọwọ rẹ si rọ: ẹdun di i mu, ati irora gẹgẹ bi obirin ti nrọbi.

44 Wò o, on o goke wá bi kininun lati wiwú Jordani si ibugbe okuta; nitori ojiji li emi o le won lo kuro nibẹ; ati tani si li ẹniti a yàn, ti emi o yàn sori rẹ? nitori tani dabi emi? tani o si pè mi şe ẹlẹri? ati tani oluşo-agutan na ti yio le duro niwaju mi?

45 Nitorina gbó imọ Oluwa, ti o ti gba si Babeli: ati ẹro rẹ, ti o ti gba si ile awon ara Kaldea: lóto awon ti o kere julọ ninu agbo-eran: yio wọ won kiri: lóto on o şo ibugbe di ahoro lori won.

46 Nitori ohun igbe nla pe: a kó Babeli,



ilẹ-aiye mi, a si gbó ariwo na lārin awọn orilẹ-ède.

### ORI 51.

**B**AYI li Oluwa wi : wò o, emi o rú afẹfẹ iparun soke si Babeli, ati si awọn ti ngbe ǎrin awọn ti o diide si mi ;

2 Emi o si rán awọn alatẹ si Babeli, ti yio fẹ ẹ, nwọn o si sọ ilẹ rẹ di ofo : nitori li oju wahala ni nwọn o wà lodo rẹ yikakiri.

3 Jẹ ki tafatafa fà ọrun rẹ si ẹniti nfà ọrun, ati si ẹniti o nṣogo ninu ẹwu irin rẹ : ẹ má si ẹsẹ dá awọn ọdọmọde-konrin rẹ si, ẹ run gbogbo ogun rẹ patapata.

4 Awọn ti a pa yio si şubu ni ilẹ awọn ara Kaldea, awọn ti a gún li ọkọ, yio si şubu ni ita rẹ.

5 Nitori Israeli ati Juda, ki iṣe opó niwaju Ọlọrun wọn, niwaju Oluwa, awọn ọmọ-ogun ; nitori ilẹ wọn (Babeli) ti kún fun ẹbi si Ẽni-Mimọ Israeli.

6 Ẽ saḷo kuro lārin Babeli, ki olukulukuku enia ki o si gbà ọkàn rẹ là : ki a máṣe ke nyin kuru ninu aisedede rẹ ; nitori eyi li àkoko igbẹsan fun Oluwa ; yio san ère iṣe fun u.

7 Babeli jẹ ago wura lowo Oluwa, ti o mu gbogbo ilẹ aiye yo bi ọmuti : awọn orilẹ-ède ti mu ninu ọti-waiwi rẹ ; nitorina ni awọn orilẹ-ède nṣogo.

8 Babeli şubu, a si fọ ọ lojiji : ẹ hu fun u ; ẹ mu ikunra fun irora rẹ, bi o jẹ bẹ pe, yio san fun u.

9 Awa fẹ wò Babeli sà, şugbọn kò sà ; ẹ kò ọ silẹ, ki ẹ si jẹ ki a lẹ, olukulukuku si ilẹ rẹ : nitori ẹbi rẹ de ọrun, a si gbe esoke de awọsanma.

10 Oluwa mu ododo wa jade ; ẹ wá, ẹ jẹ ki a si kede iṣe Oluwa Ọlọrun wa ni Sioni.

11 Pón ọfa mu : mu asà li ọwo : Oluwa ti rú ẹmi awọn ọba Media soke : nitori ipinnu rẹ si Babeli ni lati pa a run, nitoripe igbẹsan Oluwa ni, igbẹsan fun tempili rẹ.

12 Gbẹ asia soke lori odi Babeli, mu awọn iṣọ lagbara, mu awọn oluṣọ duro, ẹ yàn ẹbu : nitori Oluwa gbero, o si ẹsẹ eyi ti o wi si awọn olugbe Babeli.

13 Iwo ẹniti ngbe ẹba omi pupọ, ti o pò ni iṣura, opin rẹ de, iwọn ikogun-ole rẹ kún.

14 Oluwa awọn ọmọ-ogun ti fi ẹmi rẹ kura pe, ni kikún emi o fi enia kún ọ gẹgẹ bi ẹlẹngẹ ; nwọn o si pa ariwo ogun lori rẹ.

15 On ti da aiye nipa agbara rẹ, on ti ẹsẹ

ipinnu araiye nipa ọgbón rẹ, o si tẹ awọn ọrun nipa oye rẹ.

16 Nigbati o ba san ǎrá, ọpọlọpọ omi ni mbẹ li oju ọrun ; o si mu kùku goke lati opin aiye wá, o dá manamana fun ojo, o si mu ẹfufu jade lati inu iṣura rẹ wá.

17 Aṣiwere ni gbogbo enia, nitori oye kò si ; oju ti gbogbo alagbẹde nitori ere, nitori ere didá rẹ eke ni, kò si si ẹmi ninu wọn.

18 Asan ni nwọn, ati iṣe iṣina : ni lgba ibẹwo wọn, nwọn o ẹgbe.

19 Ipin Jakubu kò dabi wọn : nitori on ni iṣe Ẽlẹda ohun gbogbo : Israeli si ni ẹya ijogun rẹ : Oluwa awọn ọmọ-ogun li oruko rẹ.

20 Iwo ni òlù mi, ohun elo-ogun : emi o fi ọ fọ awọn orilẹ-ède tótu, emi o si fi ọ pa awọn ijọba run ;

21 Emi o si fi ọ fọ ẹsin ati ẹlẹsin tótu ; emi o si fi ọ fọ kẹkẹ ati ẹniti o gún u tótu ;

22 Emi o si fi ọ fọ ọkọnrin ati obirin tótu ; emi o si fi ọ fọ arugbo ati ọmọde tótu ; emi o si fi ọ fọ ọdọmọkọnrin ati wundia tótu ;

23 Emi o si fi ọ fọ oluṣọ-agutan ati agbo-eran rẹ tótu, emi o si fi ọ fọ agbẹ ati àjagámalu rẹ tótu ; emi o si fi ọ fọ awọn balẹ ati awọn ijọye tótu.

24 Şugbọn emi o si san fun Babeli ati fun gbogbo awọn olugbe Kaldea gbogbo ibi wọn, ti nwọn ti ẹsẹ ni Sioni li oju pyin, li Oluwa wi.

25 Wo o, emi dojuko ọ, iwọ oke ipanirun ! li Oluwa wi, ti o pa gbogbo ilẹ aiye run ; emi o si ná ọwo mi sori rẹ, emi o si yi ọ lulẹ lati ori apata wá, emi o si ẹsẹ ọ ni oke jijona.

26 Ki nwọn ki o má le mu okuta igun ile, tabi okuta ipilẹ ninu rẹ, şugbọn iwọ o di ahoro lailai, li Oluwa wi.

27 Ẽ gbe asia soke ni ilẹ na, fón ipè lārin awọn orilẹ-ède, sọ awọn orilẹ-ède di mimọ sori rẹ, pè awọn ijọba Ararati, Minni, ati Aşkinasi sori rẹ, yàn balogun sori rẹ, mu awọn ẹsin wá gẹgẹ bi ẹlẹngẹ ẹlẹgun.

28 Sọ awọn orilẹ-ède pèlu awọn ọba Media di mimọ sori rẹ, awọn balẹ rẹ, ati gbogbo awọn ijọye rẹ, ati gbogbo ilẹ ijọba rẹ.

29 Ilẹ yio si mi, yio si kerora : nitori gbogbo èro Oluwa li a o muṣẹ si Babeli, lati sọ ilẹ Babeli di ahoro laini olugbe.

30 Awọn akọni Babeli ti dẹkun jijà, nwọn ti joko ninu ile-odi wọn ; aṣbara wọn ti tán ; nwọn di obirin, nwọn tinabọ ibugbe rẹ ; a ẹsẹ ikere rẹ.

31 Ẹnikan ti nsare yio sare lọ lati pade ẹnikeji ti nsare, ati onşẹ kan lati pade onşẹ miran, lati jìşẹ fun ọba Babeli pe : a kó ilu rẹ ni iha gbogbo.

32 Ati pe, a gbà awọn asọda wónni, nwon si ti jì ifefe joná, ẹru si ba awọn ọkónrin ogun.

33 Nitori bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun, Ọlórún Israeli, wí, pe, Ọmọbirin Babeli dábi ilẹ ipaka, li akoko ti a o pa ọka lori rẹ : sibẹ ni igba diẹ si i, akoko ikore rẹ mbọ fun u.

34 Nebukadnessari, ọba Babeli, ti jẹ mi run, o ti tẹ mi mọlẹ, o ti şẹ mi ni ohun-elo ofo, o ti gbe mi mọlẹ gẹgẹ bi ọwawa, o ti fú ohun didara mi kún ikun rẹ, o ti le mi jade.

35 Ki iwa-ika ti a hù si mi ati ẹran-ara mi ki o wá sori Babeli, bẹni iwọ olugbe Sioni yio wí ; ati ẹjẹ mi lori awọn olugbe, ara Kaldea, bẹni iwọ, Jerusalemu, yio wí.

36 Nitorina bayi li Oluwa wí ; Wò o, emi o gba ijà rẹ já, emi o si gba ẹsan rẹ, emi o si gbẹ okun rẹ, emi o si mu gbogbo orisun rẹ gbẹ.

37 Babeli yio si di òkitti àlapa, ibugbe ọwawa, iyanu, ẹsin, laini olugbe.

38 Nwon o jumọ bú bi kiniun : nwon o si ke bi ọmọ kiniun.

39 Ninu oru won li emi o şe ase ohun mimu fun won, emi o si mu won yo bi ọmuti, ki nwon ki o le ma yò, ki nwon ki o si sun orun lailai, ki nwon ki o má si jì mọ, li Oluwa wí.

40 Emi o si mu won wá bi ọdọ-agutan si ibi pipa, bi ágbo pelu obuko.

41 Bawo li a kó Şeşakí! bawo li ọwọ won şe tẹ iyin gbogbo ilẹ aiye! bawo ni Babeli şe di iyanu larin awọn orilẹ-ède !

42 Okun wá sori Babeli : a si fi ọpọlọpọ riru omi rẹ bọ o mọlẹ.

43 Ilu rẹ ni ahoro, ilẹ gbigbẹ, ati aginju : ilẹ ninu eyiti ẹnìkẹni kò gbe, bẹni ọmọ enia kò koja nibe.

44 Nitori emi o jẹ Beli niya ni Babeli, emi o si mu eyiti o ti gbemi jade li ẹnu rẹ : awon orilẹ-ède ki yio jumọ şan lọ pọ si ọdọ rẹ mọ : lóto odi Babeli yio wó.

45 Enia mi, ẹ jade li ẹrin rẹ, ki olukulu-nu nwin si gba ẹmi rẹ là kuro ninu ibinu gbigbona Oluwa !

46 Ati ki ọkàn nwin má ba rẹwẹsi, ati ki ẹ má ba bẹru, nitori iró ti a o gbọ ni ilẹ na ; nitori iró na yio de li ọdun na, ati lẹhin na iró yio de li ọdun keji, ati iwa-ika ni ilẹ na, alakoso yio dide si alakoso.

47 Nitorina, wò o, ọjọ mbọ, ti emi o bẹ awon ere fin Babeli wò : oju yio si ti gbogbo ilẹ rẹ, gbogbo awon olupa rẹ yio si şubu li ẹrin rẹ.

48 Ọrun ati aiye, ati gbogbo ohun ti o wá ninu won, yio si korin lori Babeli : nitori awon afiniseije yio wá sori rẹ lati ariwa, li Oluwa wí.

49 Gẹgẹ bi Babeli ti mu ki awon olupa Israeli şubu, bẹ gẹgẹ li awon olupa gbogbo ilẹ aiye yio şubu.

50 Ẹnyin ti o ti bọ lówọ idà, ẹ lọ, ẹ má duro : ẹ ranti Oluwa li okere, ẹ si jẹ ki Jerusalemu wá si ọkàn nwin.

51 Oju ti wa, nitoripe awa ti gbọ ẹgan : itiju ti bọ wa loju, nitori awon alejo wá sori ohun mimọ ilẹ Oluwa.

52 Nitorina, wò o, ọjọ mbọ, li Oluwa wí, ti emi o şe ibẹwo lori awon ere fin rẹ : ati awon ti o gbogbẹ yio si má gbín ja gbogbo ilẹ rẹ.

53 Bi Babeli tilẹ goke lọ si ọrun, bi o si şe olodi li oke agbara rẹ, sibẹ awon afiniseije yio ti ọdọ mi tọ o wá, li Oluwa wí.

54 Iró igbe lati Babeli ! ati iparun nla lati ilẹ awon ara Kaldea !

55 Nitoripe Oluwa ti şe Babeli ni ije, o si ti pa ohun nla run kuro ninu rẹ ; riru won si nho bi omi pupọ, a gbọ ariwo ohun won.

56 Nitoripe afiniseije de sori rẹ, ani sori Babeli ; a mu awon akoni rẹ, a şẹ gbogbo ọrun won : nitori Ọlórún ẹsan ni Oluwa, yio san a nitòto.

57 Emi o si mu ki awon ijoye rẹ yo bi ọmuti, ati awon ọlọgbon rẹ, awon bálẹ rẹ, ati awon alakoso rẹ, ati awon akoni rẹ, nwon o si sun orun lailai, nwon ki o si jì mọ, li Ọba wí, ẹniti orukọ rẹ ije Oluwa awon ọmọ-ogun.

58 Bayi li Oluwa awon ọmọ-ogun wí : odi Babeli gbigboro li a o wó lulẹ patapata, ẹnu-bode giga rẹ li a o si fi iná sun : tobẹ ti awon enia ti şise lasan, ati awon orilẹ-ède ti şise fun iná, ti ẹrẹ si mu won.

59 Ọrọ ti Jeremiah woli paşẹ fun Seraiah, ọmọ Neriaah, ọmọ Maaseiah, nigbati o nlọ niti Sedekiah, ọba Judah, si Babeli li ọdun kẹrin ijọba rẹ. Seraiah yi si ni ijoye ibudo.

60 Jeremiah si kọ gbogbo ọrọ-ibi ti yio wá sori Babeli sinu iwe kan, ani gbogbo ọrọ wonyi ti a kọ si Babeli.

61 Jeremiah si şọ fun Seraiah pe, nigbati iwọ ba de Babeli, ki iwọ ki o si wò, ki iwọ ki o si kà gbogbo ọrọ wonyi.

62 Ki iwọ ki o si wipe, Oluwa, iwọ ti

sòrò si ibi yi, lati ke e kuro, ki enikeni má ɛe gbe inu rẹ, ati enia ati ɛran, nitori pe yio di ahoro lailai.

63 Yio si ɛe nigbati iwọ ba pari kiká iwe yi tan, ki iwọ ki o di okuta mọ ọ, ki o si sọ ọ si árin odò Ferate :

64 Ki iwọ si wipe, Bayi ni Babeli yio rí, kí o si tun dide kuro ninu ibi ti emi o mu wá sori rẹ : áré yio si mu wọn. Titi de ihin li ọrọ Jeremiah.

### ORI 52.

**S**EDEKIAH jẹ ẹni ọdun mọkanle-logun nigbati o bẹrẹ si ijọba, o si jọba, ọdun mọkanla ni Jerusalemu. Orukọ iya rẹ si ni Hamutali, ọmọbirin Jeremiah, ara Libna.

2 On si ɛe buburu niwaju Oluwa, gẹgẹ bi gbogbo eyiti Jehoiakimu ti ɛe.

3 Nitori ibinu Oluwa, o ri bẹ ni Jerusalemu ati Juda, titi o fi ti wọn jade kuro niwaju rẹ. Sedekiah si sọte si ọba Babeli.

4 O si ɛe li ọdun kẹsan ijọba rẹ, li ọsọ kẹwa, li ọjọ kẹwa ọsọ, Nebukadnessari, ọba Babeli, de, on ati gbogbo ogun rẹ si Jerusalemu, o si dó ti i, o si mọdi ti i yikakiri.

5 A si há ilu na mọ titi di ọdun ikọkanla Sedekiah ọba.

6 Ati li ọsọ kẹrin li ọjọ kẹsan ọsọ, iyan mu gidigidi ni ilu, tobẹ ti kò si onjẹ fun awon enia ilẹ na.

7 Nigbana ni a fọ ilu, gbogbo awon ologun si sá, nwon si jade ni ilu li oru, nwon gba ọna ọnu ibode árin odi meji, ti o wá li ẹba ogbà ọba, sngbon awon ara Kaldea yi ilu ka ; nwon si jade lọ li ọna petele.

8 Sngbon ogun awon ara Kaldea lepa ọba, nwon si ba Sedekiah ni petele Jeriko, gbogbo ogun rẹ si tuka kuro ọdọ rẹ.

9 Nwon si mu ọba, nwon si mu u goke wá si ọdọ ọba Babeli ni Ribla, ni ilẹ Hamati ; o si sọrọ idajo lori rẹ.

10 Ọba Babeli si pa awon ọmọ Sedekiah niwaju rẹ : o pa gbogbo awon ọlọla Juda pelu ni Ribla.

11 Pelupelu ọba Babeli fọ Sedekiah li oju ; o si fi ẹwon dẹ e, o si mu u lọ si Babeli, o si fi sinu tubu titi di ọjọ ikú rẹ.

12 Njẹ li ọsọ karun, li ọjọ kẹwa ọsọ, ti o jẹ ọdun kọkandilogun Nebukadnessari, ọba Babeli, ni Nebusaradani, balogun isọ, ti o nsin ọba Babeli, wá si Jerusalemu.

13 O si kun ile Oluwa, ati ile ọba ; ati gbogbo ile Jerusalemu, ati gbogbo ile nla li o fi iná sun.

14 Ati gbogbo ogun awon ara Kaldea, ti

nwon wá pelu balogun isọ, wó gbogbo odi Jerusalemu lulẹ yikakiri.

15 Nebusaradani, balogun isọ, si kó ninu awon talaka awon enia, ati iyokú awon enia ti o kù ni ilu, ni igbekun lọ si Babeli, pelu awon ti o ya lọ, ti o si ya tẹ ọba Babeli lọ, ati iyokú awon ọpọ enia na.

16 Nebusaradani, balogun isọ, si fi ninu awon talaka ilẹ na silẹ lati má ɛe alabojuto ajara ati lati ma ɛe alaroko.

17 Ati ọwọn idẹ wónni ti mbẹ lẹba ile Oluwa, ati ijoko wónni ati agbada idẹ nla ti o wá ni ile Oluwa ni awon ara Kaldea fọ títu, nwon si kó gbogbo idẹ wón lọ si Babeli.

18 Ati ikoko wónni, ati ọkọ wónni, ati alumagaji fitila wónni, ati ọpón wónni, ati sibi wónni, ati gbogbo ohun-elo idẹ wónni ti nwon fi nsise isin, ni nwon kó lọ.

19 Ati awo-koto wónni, ati ohun ifonña wónni, ati ọpón wónni, ali ikoko wónni, ati ọpa fitila wónni, ati sibi wónni, ati ago wónni, eyiti isẹ ti wura, wura, ati eyiti isẹ ti fadaka, fadaka, ni balogun isọ kó lọ.

20 Awon ọwọn meji, agbada nla kan, ati awon malu idẹ mejila ti o wá labẹ ijoko, ti Solomon ọba, ti ɛe fun ile Oluwa : idẹ gbogbo ohun-elo wónyi alaini iwón ni.

21 Ati ọwọn mejeji, giga ọwọn kan ni igbonwo mejidilogun : okun igbonwo mejila si yi i ka ; ninipon won si jẹ ika merin, nwon ni iho ninu.

22 Ati ọna-ori idẹ wá lori rẹ ; giga ọna-ori kan si ni igbonwo marun, pelu isẹ wiwun ati pomegranate lara ọna ori wónni yikakiri, gbogbo rẹ jẹ ti idẹ : gẹgẹ bi wónyi ni ọwón ekeji pelu, ati pomegranate rẹ.

23 Pomegranate merindilogorun li o wá ni gbangba : gbogbo pomegranate lori isẹ wiwun na jẹ ọgorun yikakiri.

24 Balogun isọ si mu Seraiah, ọlọri ninu awon alufa, ati Sefaniah, alufa keji, ati awon oluṣọ iloro mọta :

25 Ati lati inu ilu o mu iwẹfa kan, ti o ni itoju awon ologun ; ati awon ọkọrin meje ti nwon nduro niwaju ọba, ti a ri ni ilu na ; ati akọwe ọlọri ogun ẹniti ntó awon enia ilẹ na ; ati ọgọta enia ninu awon enia ilẹ na, ti a ri li árin ilu na.

26 Nebusaradani, balogun isọ, si mu wón, o si mu wón tẹ ọba Babeli wá si Ribla.

27 Ọba Babeli si kọlu wón, o si pa wón ni Ribla ni ilẹ Hamati. Bẹli a mu Juda kuro ni ilẹ rẹ.

28 Eyi li awọn enia ti Nebukadnessari kó ni igbekun lọ: li ọdun keje, egbedogun o le metalelogun ara Juda.

29 Li ọdun kejidilogun Nebukadnessari, o kó egberin enia o le mejilelogbon ni igbekun lati Jerusalemu lọ:

30 Li ọdun ketalelogun Nebukadnessari, Nebusaradani, balogun iṣọ, kó ọtadilegbẹrin enia o di marun awọn ara Juda ni igbekun lọ: gbogbo awọn enia na jẹ egbedalelogun.

31 O si ẹ, li ọdun ketadilogoji Jehoiakimu, ọba Juda, li ọṣu kejila, li ọjọ kẹdọ-

gbọn ọṣu, Efil-Merodaki, ọba Babeli, li ọdun ekini ijọba rẹ, o gbe ori Jehoiakimu, ọba Juda soke, o si mu u jade ninu ile túbú.

32 O si sọrọ rere fun u, o si gbe itẹ rẹ ga jù itẹ awọn ọba ti o wà pelu rẹ ni Babeli.

33 O si parọ ọṣọ túbú rẹ: o si njeun nigbagbogbo niwaju rẹ ni gbogbo ọjọ aye rẹ.

34 Ati ipin onjẹ rẹ, ipin onjẹ igbagbogbo, ti ọba Babeli nfi fun u lojolumọ ni ipin tirẹ, titi di ọjọ ikú rẹ, ni gbogbo ọjọ aye rẹ.

## ẸKÚN JEREMIAH.

### ORI 1.

**B**AWO ni ilu ẹ joko nikan, eyi ti o ti kún fun enia! o wà bi opó! on ti iṣe ẹni-nla lárin awọn orilẹ-ède! ọmọ-alade obirin lárin igberiko, on di jijosin!

2 On sọkun gidigidi li oru, omije rẹ si wà ni ẹrẹkẹ rẹ: lárin gbogbo awọn olufẹ rẹ, kò ni ẹnikẹni lati tù u ninu: gbogbo awọn ọrẹ rẹ ti ba a lo ẹtan, nwọn di ọta rẹ.

3 Juda lọ si ajo nitori iponju ati isin-ẹrú nla: o joko lárin awọn orilẹ-ède, on kò ri isimi: gbogbo awọn ti nlepa rẹ ba a ni ibi hiha.

4 Ọna Sioni wónni nsọfọ, nitori ẹnikan kò wà si ajo-mimọ: gbogbo ẹnu-bode rẹ dahoro: awọn alufa rẹ kẹdun, awọn wundia rẹ nkánu, on si wà ni kikoro ọkàn.

5 Awọn aninilara rẹ bori, awọn ọta rẹ ri rere: nitori Oluwa ti pọn ọ loju nitori ọpọlọpọ irekoja rẹ; awọn ọmọ wẹrẹ rẹ lọ si igbekun niwaju awọn aninilara.

6 Gbogbo ẹwà ọmọbirin Sioni si ti lọ kuro lọdọ rẹ: awọn ijoye rẹ dabi agbonrin ti kò ri pápá oko tutu, nwọn si lọ laini agbara niwaju alepa ni.

7 Li ọjọ iponju rẹ ati inilara rẹ ni Jerusalemu ranti gbogbo ohun daradara ti o ti ni li ọjọ igbáni, nigbati awọn enia rẹ gubu si ọwọ ọta, ẹnikan kò si ràn a lọwọ: awọn aninilara ri i, nwọn si fi iparun rẹ ẹsin.

8 Jerusalemu ti da ẹṣe gidigidi, nitorina li o ẹ di ẹni-irira: gbogbo awọn ti mbu

ọla fun u kegan rẹ, nitoripe nwọn ri ihoho rẹ: lóto on kẹdun, o si yi ẹhin pada.

9 Ẹri rẹ wà ni iṣeti ọṣọ rẹ; on kò si ranti opin rẹ ikẹhin; nitorina ni o ẹ sọkalẹ ni isọkalẹ iyanu: kò ni olutunu, Oluwa, wò iponju mi, nitori ọta ti bori!

10 Aninilara ti nà ọwọ rẹ jade sori gbogbo ohun daradara rẹ: nitori on ti ri pe awọn orilẹ-ède wọ ibi-mimọ rẹ, eyiti iwọ paṣe pe, nwọn ki o wọ inu ijo tirẹ.

11 Gbogbo awọn enia rẹ kẹdun, nwọn wà onjẹ; nwọn fi ohun daradara fun onjẹ lati tu ara wọn ninu. Wò o Oluwa, ki o si rò i nitori emi di ẹni-ẹgan.

12 Kò ha kàn nyin bi, gbogbo ẹnyin ti nkoja? Wò o, ki ẹ si ri bi ibanujẹ kan ba wà bi ibanujẹ mi, ti a ẹ si mi! eyiti Oluwa fi pọn mi loju li ọjọ ibinu gbigbona rẹ.

13 Lati oke li a ti ràn iná sinu egungun mi, o si ràn ninu rẹ: On ti nà awọn fun ẹṣe mi, o ti yi mi pada sehin: O ti mu mi dahoro, mo si rẹwẹsi lojolumọ.

14 Okun ajaga irekoja mi li a dimu li ọwọ rẹ; a so wọn pọ: nwọn yi orun mi ka, nwọn tẹ agbara mi molẹ; Oluwa ti fi mi le ọwọ awọn ẹni ti emi kò le dide si.

15 Oluwa ti tẹ gbogbo awọn akọni mi molẹ labẹ ẹṣe li arin mi: On ti pe apejo sori mi lati tẹ awọn ọdọmọkọnrin mi rẹ: Oluwa ti tẹ ifuntì fun wundia, ọmọbirin Juda.

16 Emi nsokun nitori nkan wonyi; oju mi! oju mi ẹn ọmọ mi sile, nitoripe olutunu

ati ẹniti iba mu ọkàn mi sọji jina si mi : awọn ọmọ mi run, nitoripe ọta bori.

17 Sioni ná ọwọ rẹ jade, kò si sí ẹnikan lati tù u ninu : Oluwa ti paṣe niti Jakabu pe, ki awọn aninilara rẹ ki o yi i kakiri : Jerusalemu dabi obirin ẹlẹgbin larin wọn.

18 Oluwa ṣe olododo ; nitoriti emi ti sọtẹ si aṣọ ẹnu rẹ : gbọ, (emi bẹ nyin,) gbogbo orile-ède, ẹ si wò ikánu mi ; awọn wundia mi ati awọn ọdọmọkọnrin mi lọ si igbekun.

19 Emi pé awọn olufẹ mi, awọn wọnnyi tán mi jẹ : awọn alufa mi, ati ágbagba mi jowọ emi wọn lowọ ni ilu, nigbatí awọn nwá onje wọn lati mu emi wọn sọji.

20 Wò o, Oluwa : nitoriti emi wá wá ninu iponju : inu mi nhó ; ọkàn mi yipada ni-nu mi ; nitoriti emi ti sọtẹ gidigidi : lode, idá sọni di alailomọ, ni ile, o dabi ikú !

21 Nwọn gbọ bi emi ti nkẹdùn to : sibẹ kò si olutunu fun mi : gbogbo awọn ọta mi gbọ iyonu mi ; inu wọn dùn nitori iwọ ti ẹ : iwọ o mu ọjọ na wá ti iwọ ti dá, nwọn o si ri gẹgẹ bi emi.

22 Jẹ ki gbogbo lwa-buburu wọn wá si iwaju rẹ ; si ẹ si wọn, gẹgẹ bi iwọ ti ẹ si mi nitori gbogbo irekoja mi : nitori ikẹdùn mi pọ, ọkàn mi si rẹwẹsi.

### ORI 2.

**B**AWO li Oluwa ti fi awosanma bo ọmọbirin Sioni ni ibinu rẹ ! ti o sọ ẹwa Israeli kalẹ lati oke ọrun wá si ilẹ, ti kò si ranti apeti-itise rẹ li ọjọ ibinu rẹ !

2 Oluwa ti gbe gbogbo ibugbe Jakabu ml, kò si da a si : o ti wó ilu-odi ọmọbirin Juda lulẹ, ninu irunu rẹ o ti lù wọn bole : o ti sọ ijọba na ati awọn ijọye rẹ di alaimọ.

3 O ti ke gbogbo iwo Israeli kuro ninu ibinu gbigbona rẹ : o ti fà ọwọ ọtun rẹ ṣẹhin niwaju ọta, o si jo gẹgẹ bi ọwọ iná ninu Jakabu ti o jẹrun yikakiri.

4 O ti fà ọrun rẹ gẹgẹ bi ọta : o duro, o mura ọwọ ọtun rẹ gẹgẹ bi aninilara, o si pa gbogbo ohun didara ti oju fẹ iri ni agọ ọmọbirin Sioni, o dà irunu rẹ jade bi iná.

5 Oluwa jẹ gẹgẹ bi ọta : o ti gbe Israeli ml, o ti gbe gbogbo áfin rẹ ml : o ti pa ilu olodi rẹ run, o si ti fi ibanujẹ lori ibanujẹ fun ọmọbirin Juda.

6 O si ti wó ogba rẹ lulẹ, gẹgẹ bi ágbala : o ti pa ibi apejọ rẹ run : Oluwa ti mu ki a gbagbe ajo-mimọ ati ọjọ isimi ni Sioni, o ti fi ẹgan kọ ọba ati alufa silẹ ninu ikannu ibinu rẹ.

7 Oluwa ti sá pepẹ rẹ ti, o ti korira ibi-

mimọ rẹ, o ti fi ogiri áfin rẹ le ọwọ ọta ; nwọn ti pa ariwo ninu ile Oluwa, gẹgẹ bi li ọjọ ajo-mimọ.

8 Oluwa ti rò lati pa odi ọmọbirin Sioni run : o ti ná okùn iwọn jade, on kò ti ifa ọwọ rẹ ṣẹhin kuro ninu ipanirun : bẹni o ẹ ki ile-iṣọ rẹ ati odi rẹ ki o ṣọfọ ; nwọn jumọ rẹ silẹ.

9 Ẹnu-bode rẹ wónni rí sí ilẹ ; o ti pa-run o si ṣọ ikere rẹ ; ọba rẹ ati awọn ijọye rẹ wá larin awọn orile-ède : ofin kò si mọ ; awọn woli rẹ pẹlu kò ri iran lati ọdọ Oluwa.

10 Awọn ágbagba ọmọbirin Sioni joko ni ilẹ, nwọn dake : nwọn ti ku ekuru sori wọn ; nwọn ti fi aṣọ-ọfọ di ara wọn : awọn wundia Jerusalemu so ori wọn kọ si ilẹ.

11 Oju mi gbẹ tan fun omije, inu mi nho, a dà ẹdọ mi sori ilẹ, nitori iparun ọmọbirin awọn enia mi ; nitoripe awọn ọmọ wẹrẹ ati awọn ọmọ-ọmu nkulọ ni ita ilu na.

12 Nwọn nsọ fun iya wọn pe, Nibo ni ọka ati ọti-waini gbe wá ? nigbatí nwọn daku gẹgẹ bi awọn ti a ṣalọgbẹ ni ita ilu na, nigbatí ọkàn wọn dà jade li aia iya wọn.

13 Kili ohun ti emi o mu fi jẹri niwaju rẹ ? kili ohun ti emi o fi ọ we, iwọ ọmọbirin Jerusalemu ? kili emi o fi ba ọ dogba, ki emi ba le tù ọ ninu, iwọ wundia ọmọbirin Sioni ? nitoripe gẹgẹ rẹ tobi gẹgẹ bi okun ; tali o le wò ọ sán.

14 Awọn woli rẹ ti riran ohun asan ati wère fun ọ : nwọn kò si ti fi aisedede rẹ hàn ọ, lati yi igbekun rẹ pada kuro ; ṣugbọn nwọn ti riran ọrọ-wiwo eke fun ọ ati imunisina.

15 Gbogbo awọn ti nkoja patẹwọ le o ; nwọn nṣẹsin, nwọn si nml ori wọn si ọmọbirin Jerusalemu ; pe, Ilu na ha li eyi, ti a npẹ ni : Pipe-ẹwá, Ayọ gbogbo ilẹ aiyẹ !

16 Gbogbo awọn ọta rẹ ya ẹnu wọn si ọ ; nwọn nṣe ṣiọ ! nwọn si npa ehin keke, nwọn wipe : Awa ti gbe e ml ; dajudaju eyi li ọjọ na ti awa ti nwọna fun ; ọwọ ti tẹ ẹ, awa ti ri i !

17 Oluwa ti ẹ eyi ti o ti rò ; o ti mu ọrọ rẹ ẹ ti o ti paṣe li ọjọ igbani : o ti bí ṣubu, kò si dadi : o si ti mu ọta yò lori rẹ, o ti gbe iwo awọn aninilara rẹ soke.

18 Ọkàn wọn kigbe si Oluwa, iwọ odi ọmọbirin Sioni, jẹ ki omije ẹsan silẹ gẹgẹ bi odò losan ati loru ; má fun ara rẹ ni isimi ; máse jẹ ki ẹyin oju rẹ gbe jẹ.

19 Dide, kigbe soke li oru ni ibẹrẹ ako-

ko iṣo : tú ọkàn rẹ jade gẹgẹ bi omi niwaju Oluwa : gbe ọwọ rẹ soke si i fun ẹmi awọn ọmọ wẹwẹ rẹ, ti nkulọ fun ebi ni gbogbo ori-ita.

20 Wò o, Oluwa, ki o rò, fun tani iwọ ti ẹe eyi ? Awọn obirin ha le ma jẹ eso-inu wọn, awọn ọmọ-ọwọ ti nwon npón ? a ha le ma pa alufa ati woli ni ibi mimọ Oluwa ?

21 Èwe ati arugbo dubulẹ ni ita wọnni : awọn wundia mi ati awọn ọdọmọkọnrin mi sibu nipa idà : iwọ ti pa li ọjọ ibinu rẹ ; iwọ ti pa, iwọ kò si dasi.

22 Iwọ ti kepe ẹru mi yikakiri gẹgẹ bi li ọjọ mimọ, tobẹ ti ẹnikan kò sala tabi kò o kù li ọjọ ibinu Oluwa : awọn ti mo ti pón ti mo si tó, ni ọta mi ti run.

### ORI 3.

**E**MI ni ọkọnrin na ti o ti ri wàhala nipa ọpa ibinu rẹ.

2 O ti fà mi, o si mu mi wá sinu òkunkun, kí si iṣe sinu imọlẹ.

3 Lótọ, o yi ọwọ rẹ pada si mi siwaju ati siwaju li ọjọ gbogbo.

4 O ti sọ ẹran-ara mi ati àwọ mi di ogbó, o ti fọ egungun mi.

5 O ti mọdi ti mi, o fi orórò ati àrẹ yi mi ka.

6 O ti fi mi si ibi òkunkun, bi awọn ti o ti kú pẹ.

7 O ti sọgba yi mi ka, ti emi kò le jade ; o ti ẹe ẹwọn mi wuwo.

8 Bi emi ti kigbe pẹlu, ti emi si npariwo, o sẹ adura mi mọ.

9 O ti fi okuta gbígbe sọgba yi ọna mi ka, o ti yi ipa ọna mi pọ.

10 On jẹ bi ẹranko beari ti o ba dè mi, bi kiniun ni ibi ikọkọ.

11 O ti mu mi sina li ọna mi, o si fà mi ya pẹpẹpẹ : o ti sọ mi di ahoro.

12 O ti fà ọrun rẹ, o si fi mi ẹe itasi fun ọfa rẹ.

13 O ti mu ki ọfà apó rẹ wọ inu-ẹdọ mi lẹ.

14 Emi jẹ ẹni ẹsin fun gbogbo enia mi ; orin wọn ni gbogbo ọjọ.

15 O ti fi ikoro mu mi yo, o ti mu mi mu omi wahala.

16 O ti fi ọta ẹẹ ehín mi, o tẹ mi mọlẹ ninu ẹru.

17 Iwọ si ti mu ọkàn mi jina rére si alafia : emi gbagbe rére.

18 Emi si wipe, Agbara mi ati ireti mi ẹgbe kuro lódọ Oluwa.

19 Ranti wahala mi ati inilara mi, ani ikoro ati orórò.

20 Lótọ, nigbati ọkàn mi nṣe iranti wọn, o si tẹriba ninu mi.

21 Eyi ni emi o rò li ọkàn mi, nitorina emi o ma reti.

22 Ànu Oluwa ni, ti awa kò parun tan, nitori irọnu-ànu rẹ kò li opin.

23 Ọtun ni li orowuro : titobi ni otitọ rẹ.

24 Oluwa ni ipin mi, bẹli ọkàn mi wi ; nitorina ni emi ẹe reti ninu rẹ.

25 Oluwa ẹe rere fun gbogbo ẹniti o duro dè e, fun ọkàn ti o sàfẹri rẹ.

26 O dara ti a ba mǎ reti ni idakejẹ fun igbala Oluwa.

27 O dara fun ọkọnrin, ki o gbe àjaga ni igba-ewe rẹ.

28 Ki o joko on nikan, ki o si dakejẹ, nitori Ọlọrun ti gbe e le ori rẹ.

29 Ki o fi ẹnu rẹ sinu ekuru ; pe boya ireti le wà :

30 Ki o fi ẹrẹkẹ fun ẹniti o lù u ; ki o kún fun ẹgan patapata.

31 Nitoriti Oluwa kí yio sá ni tí lailai :

32 Bi o tilẹ mu ibanujẹ wá, sibẹ on o ni irọnu gẹgẹ bi ọpolopo ànu rẹ.

33 Nitori on kí ifẹ ipón-ni-loju lati ọkàn rẹ wá, bẹni kí ibà ọmọ enia ninu jẹ.

34 Lati tẹ gbogbo ara-tubu ilẹ-aiye mọlẹ li abẹ ẹṣẹ rẹ.

35 Lati yi ẹtọ enia sapakan niwaju Oga-ogo julọ.

36 Lati yi ọran idajọ enia pada, Oluwa kò fẹ ri i ?

37 Tali ẹniti iwi, ti isi iṣẹ, nigbati Oluwa kò pase rẹ.

38 Ibi ati rere kò ha njade lati ẹnu Oga-ogo-julọ wá ?

39 Èṣe ti enia aláye nkùn ? ti o wà láye, ki olukulukú ki o kún nitori ẹṣẹ rẹ !

40 Jẹ kí a wádi, kí a sí dán ọna wa wò, kí a sí tun yipada si Oluwa.

41 Jẹ kí a gbe ọkàn ati ọwọ wa soke si Ọlọrun lí ọrun.

42 Awa ti deṣe, a si ti sọtẹ : iwọ kò ti dariji.

43 Iwọ ti fi ibinu bora, o si ẹe inu-nibini si wa : iwọ ti pa, o kò si ti dasi.

44 Iwọ ti fi awọsanma bo ara rẹ, kí adura má le là kọja.

45 Iwọ ti ẹe wa bi idarọ ati ohun alaini-láiri lí àrin awọn ori-ẹdẹ.

46 Gbogbo awọn ọta wa ti ya ẹnu wọn si wa.

47 Ẹru ati ọfin wá sori wa, idahoro ati iparun.

48 Oju mi fi odd òmi şan silẹ, nitori iparun ọmọbirin awọn enia mi.

49 Oju mi dà silẹ ni omije, kò si dá, laise isimi.

50 Titi Oluwa fi wò ilẹ, ti o wò lati ọrun wà,

51 Oju mi npon ọkàn mi loju, nitori gbogbo awọn ọmọbirin ilu mi.

52 Awọn ọta mi dẹkun fun mi gidigidi, gẹgẹ bi fun ọyẹ laini idi.

53 Nwọn ti kẹ ẹmi mi kuro ninu iho, nwọn si yi okuta sori mi.

54 Nwọn mu omi şan lori mi; emi wipe, Mo gbe!

55 Emi kepe orukọ rẹ, Oluwa, lati iho jijin wá.

56 Iwọ ti gbọ ohùn mi: máşe se eti rẹ mọ si imikanlẹ mi, si igbe mi.

57 Iwọ sunmọ itosi li ọjọ ti emi kigbe pẹ ọ: iwọ wipe: Má bẹrù!

58 Oluwa, iwọ ti gba ijà mi jà; iwọ ti rà ẹmi mi pada.

59 Oluwa, iwọ ti ri inilara mi, ẹ idajọ ọran mi!

60 Iwọ ti ri gbogbo igbẹsan wọn, gbogbo èro buburu wọn si mi.

61 Iwọ ti gbọ ẹgan wọn, Oluwa, gbogbo èro buburu wọn si mi.

62 Ètẹ awọn wọnni ti o dide si mi, ati ipinnu wọn si mi ni gbogbo ọjọ.

63 Kiyesi ijoko wọn ati idide wọn! emi ni orin-ẹsin wọn.

64 San ẹsan fun wọn, Oluwa, gẹgẹ bi iṣẹ ọwọ wọn.

65 Fun wọn ni ifọju ọkàn, ẹgun rẹ lori wọn!

66 Fi ibinu lepa wọn, ki o si pa wọn run kuro labẹ ọrun Oluwa!

#### ORI 4.

**B**AWO ni wura ẹ di baibai! bawo ni wura didara julọ ẹ pada! okuta ibimimọ li a tuka ni gbogbo ori ita.

2 Awọn ọmọ iyebiye Sioni, ti o niye lori bi wura didara, bawo li a ẹ kà wọn si bi ikoko amọ, iṣẹ ọwọ alamọ!

3 Ani ọwawa nfà ọmu jade, nwọn nfi ọmu fun awọn ọmọ wọn: şugbọn ọmọbirin awọn enia mi ti di lka, gẹgẹ bi abo ọgongo li aginju.

4 Ahọn ọmọ-ọmu lẹ mọ oke ẹnu rẹ nitori ongbe: awọn ọmọ kekere mbere onjẹ, ẹnikan kò si bu u fun wọn.

5 Awọn ti o ti njẹ ohun didundidun nkú lẹ ni ita: awọn ti a ti tọ ninu aṣo-òdodó, gbá ńtàn mọra.

6 Nitori aisedede ọmọbirin awọn enia mi tobi jù ẹṣẹ Sodomu lẹ, ti a bi şubu ni iṣẹju, laisi iṣiṣẹ ọwọ ninu rẹ.

7 Awọn Nasire rẹ mọ jù ẹgbọn-owu, nwọn funfun jù wàra; irisi wọn pọn jù iyùn, aṣẹrẹ wọn dabi okuta Safire:

8 Oju wọn dudu jù ẹdu nisisiyi; a kò mọ wọn ni ita: àwọ wọn lẹ mọ egungun wọn; o di gbígbe gẹgẹ bi igi.

9 Awọn ti a fi idá pa san jù awọn ti a fi ebi pa, ti ndaku, ti a gún wọn lara nitori aisi ẹso-oko.

10 Ọwọ awọn obirin alánu ti sẹ awọn ọmọ awọn tikaawọn: awọn wọnyi li ohun jije fun wọn ni igba wahala ọmọbirin awọn enia mi.

11 Oluwa ti ẹ aṣẹpe irun rẹ; o ti dà ibinu gbígbona rẹ jade, o ti dà iná ni Sioni, ti o si ti jo ipilẹ rẹ run.

12 Awọn ọba aiye, ati gbogbo olugbe ilẹ-aiye, kò gbagbo pe aninilara ati ọta iba ti wọ inu ẹnu-bode Jerusalemu.

13 Nitori ẹṣẹ awọn woli rẹ, ati aisedede awọn alufa rẹ, ti nwọn ti ta ẹjẹ awọn olododo silẹ li árin rẹ.

14 Nwọn ti rin kiri bi afoju ni ita, nwọn di alamọ fun ẹjẹ, tobẹ ti enia kò le fi ọwọ kan aṣọ wọn.

15 Nwọn nkigbe si wọn pe, ẹ lẹ! alamọ ni! ẹ lẹ! ẹ lẹ! ẹ máşe fi ọwọ kan a! nigbatí nwọn salọ, nwọn si rin kiri pelu: nwọn nwi lárin awọn orilẹ-ède pe, awọn kì o sátipọ nìbẹ mọ.

16 Oju Oluwa ti tú wọn ka: on kì o fíyesi wọn mọ: nwọn kò buyin fun awọn alufa, nwọn kò ńńnu fun awọn àgbagba.

17 Bi o ẹ ti wa ni, oju wa nwọna siwaju ati siwaju, fun iranlọwọ wa ti o jẹ asan: lori ile-iṣọ wa, awa nwọna fun orilẹ-ède, ti kò le ràn ni lẹwọ.

18 Nwọn dẹkun si ipa ọna wa, ti awa kò le rin ita wa: opin wa sunmọ tosi, ọjọ wa pé; nitori opin wa de.

19 Awọn ti nlepa wa yara jù idl ọrun lẹ: nwọn nlepa wa lori oke wọnni, nwọn bà dẹ wa li aginju.

20 Emi iho imu wa, ani ẹnì-ororo Oluwa, ni a mu ninu ọfin wọn, niti ẹniti awa wipe, labẹ ojiji rẹ li awa o ma gbé lárin awọn orilẹ-ède.

21 Yẹ, ki inu rẹ si dún, iwọ ọmọbirin Edomu, ti nge inu ilẹ Usi; sibẹ ago na yio kọja sọdọ rẹ pelu: iwọ o si yo bi ọmuti, a o si tu ọ ni ihoho.

22 A mu aisedede rẹ kuro, iwọ ọmọbirin Sioni: on kì o si tun mu ọ lẹ si igbekun

mọ : On o bẹ aisedede rẹ wò, iwọ ọmọbirin Edomu ; yio si fi ẹsẹ rẹ hàn.

## ORI 5.

**R**ANTI, Oluwa, ohun ti o de sori wa ; rò ki o si wò ẹgan wa !

2 A fi ogún wa le awọn alejo lówọ, ile wa fun awọn ajeji.

3 Awa jẹ alaini ǫbi, baba kò si, awọn iyá wa dabi opó.

4 Awa ti fi owo mu omi wa ; a nta igi wa fun wa.

5 Awọn ti nlepa wa sunmọ ọrùn wa : ǣrẹ mu wa, awa kò si ni isimi.

6 Awa ti fi ọwọ wa fun awọn ara Egipti, ati fun ara Assiria, lati fi onjẹ tẹ wa lórùn.

7 Awọn baba wa ti ẹẹ, nwọn kò si si ; awa si nrù aisedede wọn.

8 Awọn ẹrú ti jọba lori wa : ẹnikan kò si gbà wa kuro li ọwọ wọn.

9 Ninu ewu ẹmi wa li awa nlọ mu onjẹ wa, nitori idà ti aginju.

10 Awọ wa pọn gẹgẹ bi ǎro nitori gbi-gbona iyan na.

11 Nwọn tẹ awọn obirin li ogo ni Sioni, awọn wundia ni ilu Juda.

12 A so awọn ijaye rò nipa ọwọ wọn : a kò buyin fun oju awọn ǎgbagba.

13 Awọn ọdọmọkọnrin ru ọlọ, ǣrẹ mu awọn ọmọde labẹ ẹrú-igi.

14 Awọn ǎgbagba dasẹ kuro li ẹnubode, awọn ọdọmọkọnrin kuro ninu orin wọn.

15 Ayọ ọkàn wa ti dá ; a yi ijo wa pada si ọfọ.

16 Ade ọgbu kuro li ori wa : ẹgbẹ ni fun wa, nitori awa ti ẹẹ.

17 Nitori eyi li ọkàn wa rẹwesi ; nitori nkan wọnyi oju wa di baibai.

18 Nitori oke Sioni, ti dahoro, awọn kòlọkọlọ nrin lori rẹ.

19 Iwọ, Oluwa, li o wà lailai ; itẹ rẹ lati iran de iran !

20 Ẹsẹ ti iwọ fi gbagbe wa lailai, ti o si kọ wa silẹ li ọjọ pipẹ ?

21 Oluwa, yi wa pada sọdọ rẹ, awa o si yipada ; sọ ọjọ wa di ọtun gẹgẹ bi ti igbani.

22 Tabi iwọ ha ti kọ wa silẹ patapata, tobẹ ti iwọ si binu si wa gidigidi ?

## IWE WOLI

## ESEKIELI.

## ORI 1.

**O** SI ẹsẹ li ogbọn ọdun, ni oṣu ẹkerin, li ọjọ ẹkarun oṣu, bi mo ti wà larin awọn igbekún leti odo Kebari, ọrùn ẹi, mo si ri iran Ọlórùn.

2 Li ọjọ karun oṣu, ti iṣe ọdun karun igbekún Jehoiakini ọba,

3 Ọrọ Oluwa tẹ Esekiele alufa, ọmọ Busi wá papá, ni ilẹ awọn ara Kaldea leti odo Kebari, ọwọ Oluwa si wà li ara rẹ nibe.

4 Mo si wò, si kiye si i, ǣja jade wá lati ariwa, awọsanma nla, ati iná ti o yi ara rẹ ka, didán si wà yika, ani lati ǎrin rẹ wá, bi ǎwọ amberi, lati ǎrin iná na wá.

5 Pelupelu lati ǎrin rẹ wá, aworan ẹda alǎye merin, eyi si ni iri wọn, awọn ni aworan enia.

6 Olukuluku si ni oju merin, olukuluku si ni iyẹ merin.

7 Ẹsẹ wọn si tẹ, atẹlẹsẹ wọn si dabi atẹlẹsẹ ọmọ málú : nwọn si tán bi awọ idẹ didan.

8 Nwọn si ni ọwọ enia labẹ iyẹ wọn, li ẹgbẹ wọn mererin, awọn mererin si ni oju wọn ati iyẹ wọn.

9 Iyẹ wọn si kàn ara wọn ; nwọn kò yipada nigbati nwọn lẹ, olukuluku wọn lẹ li ọkankan ganran.

10 Niti aworan oju wọn, awọn mererin ni oju enia, ati oju kinlun, niha ọtun : awọn mererin si ni oju malu niha osi ; awọn mererin si ni oju idi.

11 Bayi li oju wọn ri : iyẹ wọn si nà soke, iyẹ mejì olukuluku wọn kàn ara wọn, mejì si bo ara wọn.



12 Olukuluku wọn si lọ li ọkankan gan-ran : nibiti ẹmi ibá lọ, nwọn lọ ; nwọn kò si yipada nigbati nwọn lọ.

13 Niti aworan awọn ẹda aláye na, iri wọn dabi ẹṣṣ iná, ati bi iri iná fitila : o lọ soke ati sodo, lárin awọn ẹda aláye na, iná na si mọlẹ, manamana si jade lati inu iná na wá.

14 Awọn ẹda aláye na si sure, awọn si pada bi kíko manamana.

15 Bi mo si ti wo awọn ẹda aláye na, kiyesi i, keké kan wà lori ilẹ aye lẹba awọn ẹda aláye na, pelu oju rẹ merin.

16 Iri awọn keké na ati iṣe wọn dabi awọ berili : awọn mererin ni aworan kanna ; iri wọn ati iṣe wọn dabi ẹnipe keké li árin keké.

17 Nigbati nwọn lọ, nwọn fi iha wọn mererin lọ, nwọn kò si yipada nigbati nwọn lọ.

18 Niti oruka wọn, nwọn ga tobé ti nwọn fi ba ni li ẹru ; oruka wọn si kún fun oju yi awọn mererin ka.

19 Nigbati awọn ẹda aláye na lọ, awọn keké lọ li egbé wọn : nigbati a si gbe awọn ẹda aláye na soke, kuro lori ilẹ, a gbe awọn keké na soke pelu.

20 Nibikibi ti ẹmi ni iba lọ, nwọn lọ ; nibé li ẹmi fẹ ilọ : a si gbe awọn keké na soke pelu wọn ; nitori ẹmi iye wà ninu awọn keké na.

21 Nigbati wónni lọ, wónyi lọ ; nigbati a gbe wónni duro, wónyi duro ; ati nigbati a gbe wónni soke kuro lori ilẹ a gbe keké soke pelu wọn : nitori ẹmi iye wà ninu awọn keké na.

22 Aworan ofurufu li ori ẹda aláye na dabi àwọ kristali ti o ba ni li ẹru, ti o nà sori wọn loke.

23 Iyẹ wọn si tó labe ofurufu, ekini si ekeji : olukuluku ni meji, ti o bo ihà ihín, olukuluku si ni meji ti o bo iha ọhún ara wọn.

24 Nigbati nwọn si lọ, mo gbọ ariwo iyẹ wọn, bi ariwo omi pupọ, bi ohùn Olodumare, ohùn ọrọ bi ariwo ogun : nigbati nwọn duro, nwọn rẹ iyẹ wọn silẹ.

25 Ohùn kan ti inu ofurufu ti o wà lori wọn wá, nigbati nwọn duro, ti nwọn si ti rẹ iyẹ wọn silẹ.

26 Ati lori ofurufu ti o wà lori wọn, aworan itẹ kan wá, bi iri okuta safire : ati loke aworan itẹ na li aworan kan bi ori enia wá.

27 Mo si ri bi awọ amberi, bi iri iná yika ninu rẹ, lati iri egbé rẹ de oke, ati lati iri

egbé rẹ de isalẹ, mo ri bi ẹnipe iri iná, o si ni didan yika.

28 Bi iri oṣumare ti o wà ninu awọsanma ni ọjọ ojo, bẹni iri didan na yika. Eyi ni aworan ogo Oluwa. Nigbati mo si ri, mo dojubole, mo si gbọ ohùn ẹnikan ti nsọrọ.

## ORI 2.

O SI wi fun mi pe, Ọmọ enia, duro li ẹṣṣ rẹ, ẹmi o si ba ọ sọrọ.

2 Ẹmi si wọ inu mi, nigbati o ba mi sọrọ o si gbe mi duro li ẹṣṣ mi, mo si gbọ ẹniti o ba mi sọrọ.

3 O si wi fun mi pe, Ọmọ enia, ẹmi ran ọ si awọn ọmọ Israeli, si ọlọtẹ orilẹ-ẹde, ti o ti sọtẹ si mi : awọn ati baba wọn ti ẹṣṣ si mi titi di oni oloni.

4 Nitori ọmọ alafojudi ati ọlọkàn lile ni nwọn, Ẹmi rán ọ si wọn ; iwọ o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wí.

5 Ati awọn, bi nwọn o gbọ, tabi bi nwọn o kọ, (nitori ọlọtẹ ile ni nwọn) sibẹ nwọn o mọ pe woli kan ti wà larin wọn.

6 Ati iwọ, ọmọ enia, máṣe bẹru wọn, bẹni ki o máṣe bẹru ọrọ wọn, bi ẹgun ogan ati oṣuṣu tilẹ pelu rẹ, ti iwọ si gbe árin akéké : máṣe bẹru ọrọ wọn, bẹni ki o máṣe foya wiwó wọn, bi nwọn tilẹ jẹ ọlọtẹ ile.

7 Iwọ o si sọ ọrọ mi fun wọn, bi nwọn o gbọ, tabi bi wọn o kọ : nitoriti nwọn jẹ ọlọtẹ.

8 Sughbon iwọ, ọmọ enia, gbọ ohun ti mo sọ fun ọ ; Iwọ máṣe jẹ ọlọtẹ bi ọlọtẹ ile ni : ya ẹnu rẹ, ki o si jẹ ohun ti mo fi fun ọ.

9 Nigbati mo wò, si kiye si i, a ran ọwọ kan si mi ; si kiye si i, iká-iwé kan wà ninu rẹ.

10 O si tẹ ẹ siwaju mi, a si kọ ọ ninu ati lode : a si kọ ohùn-reré-ẹkun, ati ọfọ, ati egba.

## ORI 3.

PELUPELU o wi fun mi pe, Ọmọ enia, jẹ ohun ti iwọ ri, jẹ iká-iwé yi, si lọ ba ile Israeli sọrọ.

2 Mo si ya ẹnu mi, o si mu mi jẹ iká-iwé na.

3 O si wi fun mi pe, Ọmọ enia, mu ki ikún rẹ jẹ, ki o si fi iká-iwé yi ti ẹmi fi fun ọ kún inu rẹ. Nigbana ni mo jẹ ẹ, o si dabi oyin li ẹnu ni didun.

4 O si wi fun mi pe, Ọmọ enia, Lọ, tọ ile Israeli lọ ki o si fi ọrọ mi ba wọn sọrọ.

5 Nitori a kò ran ọ si enia ẹde ajeji ati ẹsoro, sughbon si ile Israeli.

6 Ki iṣe si òpòlòpò enia ède ajeji, ati ède siṣoro, òrò ẹniti iwọ̀ kò le gbọ́. Nitotọ́ emi iba ràn ọ si wọn, nwọn iba gbọ́ tirẹ́.

7 Şugbọn ile Israeli kò ni gbọ́ tirẹ́; nitori ti nwọn kò fẹ́ gbọ́ ti emi: nitori alafojudi ati ọlọkàn lile ni gbogbo ile Israeli.

8 Kiyesi i, mo ti sọ ọju rẹ́ di lile si ọju wọn, ati iwaju rẹ́ di lile si iwaju wọn.

9 Bi okuta diamondi ti o le ju okuta ibon ni mo ẹ́ iwaju rẹ́: máṣe bẹru wọn, bẹni ki o máṣe fọ́ya ọju wọn, bi nwọn tilẹ́ jẹ́ ọlòtẹ́ ile.

10 Pẹ́lupẹ́lú o wi fun mi pe, Ọmọ enia, gba gbogbo ọrọ́ ti emi o sọ fun ọ si ọkàn rẹ́, si fi eti rẹ́ gbọ́ wọn.

11 Si lẹ́, tọ́ awọn ti igbekún lẹ́, awọn ọmọ enia rẹ́, si ba wọn sọrọ́, ki o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wi; bi nwọn o gbọ́, tabi bi nwọn o kọ́.

12 Emi si gbe mi soke, mo si gbọ́ ohùn iró nla lẹ́hin mi, nwipe, Ibukun ni fun ọgo Oluwa lati ipò rẹ́ wá.

13 Mo si gbọ́ ariwo iyẹ́ awọn èda aláye, ti o kàn ara wọn, ati ariwo awọn kekẹ́ ti o wá pẹ́lu wọn, ati ariwo iró nla.

14 Bẹni emi na gbe mi soke, o si mu mi kuro, mo si lẹ́ ni ibinuje, ati ninu gbigbona ọkàn mi; şugbọn ọwọ́ Oluwa le lara mi.

15 Nigbana ni mo tọ́ awọn ti igbekún ti Telabibi lẹ́, ti nwọn ngbe ẹ́ba odo Kebari, mo si joko nibiti nwọn joko, ẹnú si yà mi bi mo ti wá larin wọn ni ijo meje.

16 O si di igbati o ẹ́ le opin ijo meje, ọrọ́ Oluwa wá sọ́dọ́ mi, wipe.

17 Ọmọ enia, mo ti fi iwọ́ ẹ́e olusọ́ fun ile Israeli, nitorina gbọ́ ọ́rọ́ li ẹnú mi, si kilọ́ fun wọn lati ọ́dọ́ mi wá.

18 Nigbati emi wi fun enia buburu pe, Iwọ́ o kú nitõtọ́; ti iwọ́ kò si kilọ́ fun u, ti iwọ́ kò sọ́rọ́ lati kilọ́ fun enia buburu, lati kuro li ọ́na buburu rẹ́, lati gba ẹ́mi rẹ́ là; enia buburu na yio kú ninu ẹ́ṣẹ́ rẹ́; şugbọn ẹ́jẹ́ rẹ́ li emi o bere li ọ́wọ́ rẹ́.

19 Şugbọn bi iwọ́ ba kilọ́ fun enia buburu, ti kò si kuro ninu buburu rẹ́, ti ko yipada kuro li ọ́na buburu rẹ́, yio kú ninu ẹ́ṣẹ́ rẹ́, şugbọn ọ́rún rẹ́ mọ́.

20 Èwẹ́, nigbati olododo ba yipada kuro ninu ododo rẹ́, ti o si da ẹ́ṣẹ́, ti mo si fi ohun idugbolu siwaju rẹ́, yio kú; nitoriti iwọ́ kò kilọ́ fun u, yio kú ninu ẹ́ṣẹ́ rẹ́, a ki yio ranti ododo rẹ́ ti o ti ẹ́; şugbọn ẹ́jẹ́ rẹ́ li emi o bere li ọ́wọ́ rẹ́.

21 Şugbọn bi iwọ́ ba kilọ́ fun olododo, ki olododo ki o má ẹ́ṣẹ́, ti on kò si ẹ́, yio

yẹ́ nitotọ́, nitori ti a kilọ́ fun u, ọ́rún rẹ́ si mọ́.

22 Ọwọ́ Oluwa si wá lara mi nibẹ́; o si wi fun mi pe, Dide, lẹ́ si pẹ́tẹ́lẹ́, emi o si ba ọ́ sọ́rọ́ nibẹ́.

23 Mo si dide, mo si lẹ́ si pẹ́tẹ́lẹ́, si kiyesi i ọgo Oluwa duro nibẹ́, bi ọgo ti mo ri lẹ́ba odo Kebari: mo si doju mi bolẹ́.

24 Ẹ́mi si wọ́ inu mi lẹ́, o si gbe mi duro li ẹ́ṣẹ́ mi, o si ba mi sọ́rọ́, o si sọ́ fun mi pe, Lẹ́, há ara rẹ́ mọ́ ile rẹ́.

25 Şugbọn iwọ́, ọmọ enia, kiyesi i, nwọn o si fi idẹ́ le ọ́, nwọn o si fi dẹ́ ọ́, iwọ́ ki yio si jade larin wọn.

26 Emi o si mu ahọ́n rẹ́ lẹ́ mọ́ ọ́ke ẹnú rẹ́, iwọ́ o si yadi, iwọ́ ki yio jẹ́ abaniwi si wọn; nitori ọlòtẹ́ ile ni nwọn.

27 Şugbọn nigbati mo ba ọ́ sọ́rọ́, emi o ya ẹnú rẹ́, iwọ́ o si wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wi; Ẹ́niti o gbọ́, jẹ́ ki o gbọ́; ẹniti o kọ́, jẹ́ ki o kọ́, nitori ọlòtẹ́ ile ni nwọn.

#### ORI 4.

IWỌ́, ọmọ enia, mu awo kan, ki o si fi si iwaju rẹ́, ki o si ẹ́ aworan ilu Jerusalemu sinu rẹ́.

2 Ki o si dóti i, ki o si mọ́ ile iṣọ́ ti i, ki o si mọ́ odi ti i, ki o si gbe ogun si i, ki o si to òlù yi i ka.

3 Mu awo irin kan, ki o si gbe e duro bi odi irin larin rẹ́ ati ilu na: ki o si koju si i, a o si dóti i, iwọ́ o si dóti i. Eyi o jẹ́ àmi si ile Israeli.

4 Fi iha osi rẹ́ dubulẹ́, ki o si fi ẹ́ṣẹ́ ile Israeli sori rẹ́: gẹ́gẹ́ bi iye ọ́jọ́ ti iwọ́ o dubulẹ́ sori rẹ́ ni iwọ́ o ru ẹ́ṣẹ́ wọn.

5 Nitori mo ti fi ọ́dún ẹ́ṣẹ́ wọn le ọ́ lori, gẹ́gẹ́ bi iye ọ́jọ́ na, ẹ́wa-di-ni-irinwo ọ́jọ́: bẹni iwọ́ o ru ẹ́ṣẹ́ Israeli.

6 Nigbati iwọ́ ba si pari wọn, tun fi egbẹ́ rẹ́ otún dubulẹ́, iwọ́ o si ru ẹ́ṣẹ́ ile Juda li ogoji ọ́jọ́: mo ti yàn ọ́jọ́ kan fun ọ́dún kan fun ọ́.

7 Nitorina iwọ́ o koju si didóti Jerusalemu, iwọ́ ki yio si bo apa rẹ́, iwọ́ o si sọ́ asọtẹ́le si i.

8 Si kiyesi i, emi o fi idẹ́ le ara rẹ́, iwọ́ ki yio si yipada lati ihà kan de ekeji, titi iwọ́ o fi pari gbogbo ọ́jọ́ didóti rẹ́.

9 Si mu alikama, ati ọ́ka bàba, eré ati lentile ati milleti, ati ewẹ́, fi wọn sinu iko-ko kan, ki o si fi wọn ẹ́ akara, gẹ́gẹ́ bi iye ọ́jọ́ ti iwọ́ o dubulẹ́ li egbẹ́ rẹ́, ẹ́wa-di-ni-irinwo ọ́jọ́ ni iwọ́ o jẹ́ ninu rẹ́.

10 Iwọ́ o si jẹ́ onjẹ́ rẹ́ nipa iwọn, ogún

lwon şekeli li ojo kan, lati akoko de akoko ni iwọ o jẹ ẹ.

11 Iwọ o si mu omi nipa lwon, idamẹta oşuwon hini kan : lati akoko de akoko ni iwọ o mu u.

12 Iwọ o si jẹ ẹ bi akara oka baba, iwọ o si fi igbẹ enia din i, li oju won.

13 Oluwa si wipe, Bayi li awon omo Israeli yio jẹ akara aimo won larin awon keferi, nibiti emi o le won lo.

14 Nigbana ni mo wipe, A, Oluwa Olurun ! kiye si i, a ko ti so okan mi di aimo : nitori lati igba ewe mi wa titi di isisiyi, emi ko ti ije ninu ohun ti o ku fun ara re, tabi ti a faya perepere, beni eran ewo ko iti iwọ mi li enu ri.

15 Nigbana ni o wi fun mi pe, Wo, mo ti fi elebotọ fun o dipo igbẹ enia, iwọ o si fi se akara re.

16 O si wi fun mi pe, Omo enia, kiye si i, emi o se opa onje ni Jerusalemu : nwon o si jẹ akara nipa lwon ati pelu itoju ; nwon o si mu omi nipa lwon ati pelu iyanu.

17 Ki nwon ki o le se alaini akara ati omi, ki olukuluku won ki o le yanu si omonikeyi re, ki nwon si run nitori ese won.

### ORI 5.

**I**WỌ, omo enia, mu ope mimu, mu abe onigbajamọ, ki o si mu u koja li ori re, ati ni irungbon re : si mu oşuwon lati won, ki o si pin irun na.

2 Iwọ o si fi ina sun idameta li arin ilu, nigbati ojo didoti ba pe : iwọ o si mu idameta, ki o si fi ope bu u kakiri : idameta ni iwọ o si tuka sinu efufu, emi o si yo ida tele won.

3 Iwọ o si mu iye die nibe, iwọ o si di won si eti aso re.

4 Si tun mu ninu won, ki o si so won si arin ina, ki o si sun won ninu ina ; lati inu re wa ni ina o ti jade wa si gbogbo ile Israeli.

5 Bayi li Oluwa Olurun wi ; Eyi ni Jerusalemu : Emi ti gbe e kale li arin awon orile-ede, ati awon ile ti o wa yi i ka kiri.

6 O si ti pa idajo mi da si buburu ju awon orile-ede lo, ati ilana mi ju ile ti o yi i kakiri : nitori nwon ti ko idajo ati ilana mi, nwon ko rin ninu won.

7 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi : Nitori ti enyin se ju awon orile-ede ti o yi nyin ka kiri lo, ti enyin ko rin ninu ilana

mi, ti ẹ ko pa idajo mi mo, ti ẹ ko si se gege bi idajo awon orile-ede ti o yi nyin ka kiri.

8 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi : kiye si i, Emi, ani Emi, doju ko o, emi o si se idajo li arin re li oju awon orile-ede.

9 Emi o si se ninu re ohun ti emi ko se ri, iru eyi ti emi ki yio si se mo, nitori gbogbo ohun irira re.

10 Nitorina awon baba yio jẹ awon omo li arin re, ati awon omo yio si jẹ awon baba won ; emi o si se idajo ninu re, ati gbogbo iyoku re li emi o tuka si gbogbo efufu.

11 Nitorina Oluwa Olurun wipe, Bi mo ti wa ; Nitoto, nitori ti iwọ ti so ibi mimu mi di aimo nipa ohun egbin re, ati pelu gbogbo ohun irira re, nitori na li emi o se din o ku, oju mi ki yio dasi, beni emi ki yio sanu fun o.

12 Idameta re yio ku nipa ajakale arun, nwon o si run li arin re nipa iyan, idameta yio si şubu nipa ida yi o ka kiri, emi o si ti idameta ka si gbogbo efufu, emi o si yo ida tele won.

13 Bayi ni ibinu mi o se, emi o si mu ibinu mi duro lori won, inu mi yio si tutu ; nwon o si mo pe emi Oluwa ti so o ninu itara mi, nigbati mo ba pari ibinu mi ninu won.

14 Emi o si fi o sofo, emi o si so o di egan larin awon orile-ede ti o yi o ka kiri, li oju gbogbo awon ti nkoja.

15 Beni yio si di egan ati esin, oko ati iyanu si awon orile-ede ti o wa yi o ka kiri ; nigbati emi o se idajo ninu re ninu ibinu, ati ninu irunu on ibawi irunu. Emi Oluwa li o so o.

16 Nigbati emi o ran ofa buburu iyan si won, eyi ti yio jẹ fun iparun won, eyi ti emi o ran lati run nyin : emi o si so iyan di pupo fun nyin, emi o si se opa onje nyin.

17 Beni emi o ran iyan ati eranko buburu si nyin, nwon o si gba o li omo, ajakale arun ati epe yio si koja larin re, emi o si mu ida wa sori re. Emi Oluwa li o ti so o.

### ORI 6.

**O**RỌ Oluwa si to mi wa, wipe,

2 Omo enia, koju re si awon oke-nla Israeli, si so tele si won.

3 Si wipe, Enyin oke-nla Israeli, ẹ gbọ

òrọ Oluwa Ọlọrun; bayi li Oluwa Ọlọrun wi si awọn oke-nla, si awọn oke kekeke, si awọn odò sisan, ati si awọn afonifoji; ki-yes i, Emi, ani Emi, o mu idà wá sori nyin, emi o si pa ibi giga nyin run.

4 Pẹpẹ nyin yio si di ahoro, ere nyin yio si fọ; okú nyin li emi o si gbe jù siwaju oriṣa nyin.

5 Emi o si tẹ okú awọn omọ Israeli siwaju oriṣa wọn; emi o si tú egungun nyin ka yi pẹpẹ nyin ka.

6 Ilu-nla li a o parun ninu gbogbo ibugbe nyin, ibi giga yio si di ahoro: ki a le run pẹpẹ nyin, ki a si sọ ọ di ahoro, ki a si le fọ oriṣa nyin, ki o si tan, ki a si le ké ere nyin lu ilẹ, ki iṣẹ nyin si le pàrẹ.

7 Okú yio si ṣubu li árin nyin, ẹnyin o si mò pe, Emi li Oluwa.

8 Ṣugbọn emi o fi iyokú silẹ, ki ẹnyin le ni diẹ ti yio bọ lẹwọ idà larin awọn orilẹ-ède, nigbati a o tú nyin ka gbogbo ilẹ.

9 Awọn ti o bọ ninu nyin yio si ranti mi, larin awọn orilẹ-ède nibiti nwọn o gbe di wọn ní igbekun lẹ, nitoriti mo ti fọ okan agbere wọn ti o ti lẹ kuro lẹdọ mi, ati pẹlu oju wọn, ti nsagbere lẹ sọdọ oriṣa wọn: nwọn o si sù ara wọn nitori lwa ibi ti nwọn ti hú ninu gbogbo irira wọn.

10 Nwọn o si mò pe emi li Oluwa, emi kò wi lasan pe, emi o ṣe ibi yi si wọn.

11 Bayi li Oluwa Ọlọrun wi; pàtẹwọ rẹ, si fi ẹṣẹ rẹ kù ilẹ; si wipe, o ṣe! fun gbogbo irira buburu ilẹ Israeli, nitori nwọn o ṣubu nipa idà, nipa iyan, ati nipa ajakalẹ àrun.

12 Ẹniti o jina rere yio kú nipa ajakalẹ àrun; ati ẹniti o sunmọ toṣi yio ṣubu nipa idà; ati ẹniti o kù ti a si do ti yio kú nipa iyan: bayi li emi o mu irunu mi ṣẹ lori wọn.

13 Nigbana li ẹnyin o mò pe emi li Oluwa, nigbati okú wọn yio wá larin ere wọn yi pẹpẹ wọn ka, lori oke kekeke gbogbo, lori ṣonṣo ori oke giga gbogbo, ati laḅẹ igi tutu gbogbo, ati laḅẹ gbogbo igi oaku bibò, ibiti nwọn ti rubọ òrùn didùn si gbogbo ere wọn.

14 Bẹ li emi o nà ọwọ mi jade sori wọn, emi o si sọ ilẹ na di ahoro, nitotọ, yio di ahoro jù aginjú ila Dìlbatì lẹ, ninu gbogbo ibugbe wọn: nwọn o si mò pe emi li Oluwa.

## ORI 7.

ỌRỌ Oluwa si tò mi wá, wipe,  
2 Iwọ omọ enia, bayi li Oluwa Ọlọrun wi pẹlu si ile Israeli; Ọpin, opin de sori igun merẹrin ilẹ.

3 Opin de si ọ wayi, emi o si rán ibinu mi sori rẹ, emi o si dà ọ lẹjọ gẹgẹ bi ọna rẹ; emi o si san gbogbo irira rẹ pada si ọ lori.

4 Oju mi kù yio si dasi, bẹli emi kù yio ṣánu: ṣugbọn emi o san ọna rẹ pada si ọ lori, ati irira rẹ yio wá li árin rẹ: ẹnyin o si mò pe, emi li Oluwa.

5 Bayi li Oluwa Ọlọrun wi; ibi kan, ibi kanṣọṣọ, kiye si i, o de.

6 Opin de, opin de: o jì sí ọ; kiye si i, o de.

7 Ilẹ mọ ọ, iwọ ẹniti ngbe ilẹ na: akokò na de, ọjọ wahala sunmọ toṣi; kù isì ṣe ariwo awọn oke-nla.

8 Nisisiyi li emi o dà ikonnu mi si ọ lori, emi o si mu ibinu mi ṣe si ọ lori: emi o si dá ọ lẹjọ gẹgẹ bi ọna rẹ, emi o si san fun ọ nitori gbogbo irira rẹ.

9 Oju mi kù yio si dasi, bẹli emi kù yio ṣánu: emi o si san fun ọ gẹgẹ bi ọna rẹ, ati irira rẹ ti mbẹ larin rẹ; ẹnyin o si mò pe emi li Oluwa ti nkọlu.

10 Kiye si i ọjọ na, kiyesi i, o de: ilẹ ti mọ; ọpá ti tanná, irira ti rudi.

11 Iwa-ipa ti dide di ọpá lwa buburu: okan niu wọn kù yio kù, tabi ninu ọpọ-lopọ wọn, tabi ninu ohun kan wọn, bẹni kù yio si ipohunreré okan fun wọn.

12 Akoko na de, ọjọ na sunmọ itosi: kù olúra máṣe yò, bẹni kù olúra máṣe gbáwẹ: nitori ibinu de ba gbogbo wọn.

13 Nitori olúta kù yio pada si ẹyi ti a tà, bi nwọn tilẹ wá láye: nitori iran na kàn gbogbo enia ibẹ, ti kù yio pada; bẹni kò si ẹniti yio mu ara rẹ le ninu ẹṣẹ rẹ.

14 Nwọn ti fọn ipẹ, lati je kù gbogbo wọn mura; ṣugbọn kò si ẹnikan ti o lẹ si ogun: nitori ibinu mi wá lori gbogbo wọn.

15 Idà mbẹ lode, ajakalẹ àrun ati iyan si mbẹ ninu: ẹniti o wá li oko yio kù nipa idà; ẹniti o wá ninu ilu, iyan ati ajakalẹ àrun ni yio si je ẹ run.

16 Ṣugbọn awọn ti o bọ ninu wọn yio salá, nwọn o si wá lori oke bi adabá afonifoji, gbogbo nwọn o ma gbáwẹ, olukuluku nitori aisedede rẹ.

17 Gbogbo ọwọ ni yio rọ, gbogbo ẹkun ni yio si di ailara bi omi.

18 Aşo òfò ní nwón o fí gbajá pèlú ; íbèrú ikú yíó sí bò wón mọlẹ ; itíjù yíó sí wà lojú gbogbo wón, ẹpá yíó sí wà lí orí gbogbo wón.

19 Nwón o sọ fadaka wón sí igboro, wura wón lí a o sí mu kuro ; fadaka wón átí wura wón kí yíó sí lẹ gbà wón là lí ọjọ ibinu Oluwa : nwón kí yíó tẹ ọkàn wón lórùn, bẹni nwón kí yíó kún inu wón ; nitori on ní idúgbolú aísẹdẹdẹ wón.

20 Bì o ẹ̀ sẹ tí ẹwà ohun ọsọ rẹ ní, o gbẹ e ka ibi ọlànla : sùgbón nwón yá ẹrẹ irira wón átí ohun ikorira wón nínú rẹ : nitorina lí emi ẹ́ sẹ mu u jina sí wón.

21 Emi o sí fí í sí ọwọ́ awón alejo fun ije, átí fun enia buburu aiyẹ fun ikogun : nwón o sí bà a jẹ.

22 Ojú mí pèlú lí emi o yípada kuro lódọ wón, nwón o sí bà ibi ikọkọ mí jẹ ; nitori awón ọlọsá yíó wọ inu rẹ, nwón o sí bà a jẹ.

23 Rọ ẹwón kan ; nitori ilẹ ná kún fun ẹ̀sẹ ẹjẹ, ilu-nlá ná sí kún fun iwa-ipa.

24 Nitorina lí emi o mu awón keferi tí o burujulọ, nwón o sí jogun ilẹ wón : emi o sí mu ọsọ-nlá awón alagbara tán pèlú, ibi mimọ́ wón lí a o sí bajẹ.

25 Iparun mọ́ wá, nwón o sí wá alafia, kí yíó sí sí.

26 Tulasí yíó gori tulasín, irọkẹkẹ yíó sí gori irọkẹkẹ ; nigbana ní nwón o bere lódọ wólí ; sùgbón ofín yíó ẹgbé kuro lódọ alufa, átí imọ́ kuro lódọ awón agbà.

27 Ọba yíó ọsọ́, a o sí fí idahoro wọ ọmọ-alade, ọwọ́ awón enia ilẹ ná lí a o wàhala, emi o ẹ́ sẹ sí wón gẹgẹ bí ọna wón, átí gẹgẹ bí ẹjọ wón tí rí lí emi o dá a fun wón : nwón o sí mọ́ pe emi lí Oluwa.

### ORI 8.

**O** SI ẹ́, lí ọdun ẹkẹfá, lí ọsù ẹkẹfá, lí ọjọ karun ọsù, bí mo tí jọkọ ní ilẹ mí, tí awón agbagba Juda sí jọkọ niwaju mí, ní ọwọ́ Oluwa Ọlórún bà lẹ mí nìbẹ.

2 Nigbana ní mo wò, sí kiye sí í, aworán bí írí iná : lati írí ẹgbé rẹ àní de isalẹ, iná ; átí lati ẹgbé rẹ de oke, bí írí didan bí àwọ́ amberi.

3 O sí ná àworán ọwọ́ jade, o sí mu mí ní ìdì-ìrún orí mí ; ẹmí sí gbẹ mí sókẹ lagbedemeji aiyẹ on ọrún, o sí mu mí wá ní iran Ọlórún sí Jerusalemu, sí ilẹkun ẹnu-ona tí inu to kọjú sí ariwa ; nibiti ijoko ẹrẹ owu wà tí nmu ní jowu.

4 Sí kiyèsí í, ogo Ọlórún Israelí wà nìbẹ, gẹgẹ bí iran tí mo rí ní pẹtẹlẹ.

5 Nigbana lí o wí fun mí pe, Ọmọ enia, gbẹ ọjú rẹ sókẹ nìsìsìyí sí ihà ọna ariwa. Bẹni mo gbẹ ọjú mí sókẹ sí ọna ihà ariwa, sí kiye sí í, ẹrẹ owu yí niha ariwa lí átí-wọlẹ ọna pẹpẹ.

6 Pèlúpèlú o wí fun mí pe, Ọmọ enia, iwọ rí ohun tí nwón nse ? àní irira ná tí ilẹ Israelí nse nìhìnyí, kí emi bà lẹ lọ jina kuro ní ibi mimọ́ mí ? sùgbón sí tun yípada, iwọ o sí rí ohun irira tí o jù wónyí lọ.

7 O sí mu mí wá sí ẹna-ona-agbala ; nigbati mo sí wò, kiye sí í iho lara ogiri.

8 Nigbana lí o wí fun mí pe, Ọmọ enia, dá ogiri ná lú nìsìsìyí : nigbati mo sí tí dá ogiri ná lú tán, kiye sí í, ilẹkun.

9 O sí wí fun mí pe, Wọ ilẹ, kí o sí wo ohun irira buburu tí nwón nse nìhìn.

10 Bẹni mo wọlẹ, mo sí rí ; sí kiye sí í, gbogbo aworan ohun tí nrakò, átí ẹranko irira, átí gbogbo oriṣa ilẹ Israelí lí a yá lí aworan lara ogiri yika kírí.

11 Adọ́rín ọkọnrín nínú awón agbà ilẹ Israelí sí duro niwaju wón, Jaasania ọmọ Ẹ́fani sí duro lárín wón, olukúluku pèlú awo turarí lẹwọ́ rẹ ; ẹ́fín ẹ́ṣiún dídú tí turarí sí gọkẹ lọ.

12 Nigbana lí o sí wí fun mí pe, Ọmọ enia iwọ rí ohun tí awón agbà ilẹ Israelí nse lí okunkún, olukúluku nínú iyará oriṣa tirẹ ? nitori nwón wípe, Oluwa kò rí wá ; Oluwa tí kọ aiyẹ sílẹ.

13 O sí wí fun mí pe, Tun yípada, iwọ o sí rí ohun irira tí o tobi jù yí tí nwón nse.

14 Nigbana lí o mu mí wá sí ilẹkun ẹnu-ona ilẹ Oluwa, tí o wà nìhà ariwa ; sí kiye sí í, awón obirin jọkọ nwón nsọkun fun Tammusi.

15 Nigbana lí o sọ fun mí pe, Iwọ rí eyi, Iwọ ọmọ enia ? tun yípada, iwọ o sí rí ohun irira tí o tobi jù wónyí lọ.

16 O sí mu mí wá sí inu agbala ilẹ Oluwa, sí kiye sí í, lí ẹnu-ona tempilí Oluwa, lárín iloro átí pẹpẹ, ní iwón ọkọnrín mēdọgbòn wà, tí nwón kẹhin sí tempilí Oluwa, tí nwón sí kọjú sí ila-òrún ; nwón sí foribale fun ọrún sí ila-òrún.

17 Nigbana lí o wí fun mí pe, Iwọ rí eyi, ọmọ enia ? ohun kekere ní fun ilẹ Juda lati ẹ́ ohun irira tí nwón nse nìhìn ? nitori nwón fí iwa-ipa kún ilẹ ná, nwón sí tí pada lati mu mí bínú, sí kiye sí í, nwón tẹ ẹka-igi bó imú wón.

18 Emi pèlú yíó sí fí írúnú bà wón lò : ojú mí kí yíó dasi, bẹlì emi kí yíó ẹ́nnu : átí bí o tilẹ sepe nwón fí ohùn rara kígbẹ lí eti mí, síbẹ emi kí yíó gbọ́ tí wón.

## ORI 9.

O SI fi ohùn rara kigbe li eti mi wipe, Mu gbogbo awọn aláṣe ilu sunmọ́ itosi, olukuluku ton ti ohun ija iparun li ọwọ́ rẹ.

2 Si kiyesi i, ọkọnrin mēfa jade lati ẹnu ilekun oke wá, ti o wá niha ariwa, olukuluku ton ti ohun-ija ipani li ọwọ́ rẹ: ọkọnrin kan ninu wọn si wọ aṣọ ogbò, pẹlu lwo-tadawa akọwe li egbẹ́ rẹ; nwon si wọ inu ile, nwon si duro lẹba pẹpẹ idẹ.

3 Ogo Ọlórún Israeli si ti goke kuro lori kerubu, eyi ti o ti wá, si iloro ile. O si pé ọkọnrin na ti o wọ aṣọ ogbò, ti o ni lwo-tadawa akọwe li egbẹ́ rẹ:

4 Oluwa si wi fun u pe, La árin ilu já, li árin Jerusalemu, ki o si sami si iwaju awọn ọkọnrin ti nkẹdùn, ti nwon si nkigbe nitori ohun irira ti nwon nse lárin rẹ.

5 O si sọ fun awọn iyokù li eti mi, pe, Ẹ tẹ́ lẹ́ e la ilu ló, ẹ́ si ma kòlù: ẹ́ má jẹ́ ki oju nyan dasi, bẹni ẹ́ máse ẹ́nù.

6 Ẹ́ pa arugbo ati omọde patapata, awọn wundia ati omọ́ kekeke ati obirin; ẹ́gbòn ẹ́ máse sunmọ́ ẹnikan lara ẹ̀niti àmi na wá; ẹ́ si bẹ́rẹ́ lati ibi mimọ́ mi. Bẹ́ni nwon bẹ́rẹ́ lati ọdọ awọn agbà ti o wá niwaju ile.

7 O si wi fun wọn pe, ẹ́ sọ ile na di aimọ́, ẹ́ si fi okú kún agbala na: ẹ́ jade ló. Nwon si jade ló, nwon si pa enia ni ilu.

8 O si ẹ́, nigbati nwon npa wọn, ti a si fi emi silẹ, mo da oju mi bo ilẹ, mo si kigbe, mo si wipe, Oluwa Ọlórún, iwọ́ o ha pa gbogbo awọn iyokù Israeli run, nipa dida irúnú rẹ́ jade sori Jerusalemu?

9 O si wi fun mi pe, Aṣedede ile Israeli ati ti Juda pọ́ gidigidi, ilẹ́ na si kún fun ẹ́jẹ, ilu si kún fun iyi-ẹ́jẹ-po, nitori nwon wipe, Oluwa ti kọ́ aiyẹ silẹ, Oluwa kò riran.

10 Bi o si ẹ́ ti emi ni, oju mi kí o dasi, bẹ́lì emi kí o ẹ́nù, ẹ́gbòn emi o sán ọ́na wọn pada si ori wọn.

11 Si kiyesi i, ọkọnrin ti o wọ aṣọ ogbò, ti o ni lwo-tadawa li egbẹ́ rẹ rohùn, wipe, mo ti ẹ́ geṣe bi o ti paṣe fun mi.

## ORI 10.

MO si wò, si kiyesi i, ninu ofurufu ti o wá loke lori awọn kerubu, ohun kan hàn li ori wọn bi okuta safire bi irí aworan itẹ́.

2 O si sọ fun ọkọnrin ti o wọ aṣọ ogbò, o si wipe, Bọ́ sarin kẹkẹ́, labẹ́ kerubu; si bu ikúnwọ́ ẹyin iná lati agbedemeji awọn

kerubu; si fọ́n wọn ka sori ilu na. O si wọ inu ile li oju mi.

3 Awọn kerubu si duro li apá ọ́tun ile na, nigbati ọkọnrin na wọ ile; awọsanma si kún agbala ti inu.

4 Ogo Oluwa si goke ló kuro lori kerubu o si duro loke iloro ile na; ile na si kún fun awọsanma, agbala na si kún fun didán ogo Oluwa.

5 A si gbọ́ iró iyẹ́ awọn kerubu titi de agbala ode, bi ohùn Ọlórún Oludumare nigbati o nsọrọ.

6 O si ẹ́, nigbati o ti paṣe fun ọkọnrin ti o wọ aṣọ ogbò, wipe, Fọ́n iná lati árin awọn kẹkẹ́, lati árin awọn kerubu, o si wọ inu ile, o si duro lẹba awọn kẹkẹ́.

7 Kerubu kan si ná ọwọ́ rẹ́ jade lati árin awọn kerubu si iná ti o wá li árin awọn kerubu, o si mu ninu rẹ́, o si fi si ọwọ́ ẹ̀niti o wọ aṣọ ogbò: ẹ̀niti o gbà a; ti o si jade ló.

8 Aworan ọwọ́ enia si hàn ninu awọn kerubu labẹ́ iyẹ́ wọn.

9 Nigbati mo si wò, kiyesi i, awọn kẹkẹ́ merrin na niha awọn kerubu, kẹkẹ́ kan niha kerubu kan, ati kẹkẹ́ miran niha kerubu miran; irí awọn kẹkẹ́ na si dabi awọ okuta berili.

10 Bi o si ẹ́ ti irí wọn, awọn merrin ni aworan kanna, bi ẹ́nipe kẹkẹ́ kan ti wá li árin kẹkẹ́ kan.

11 Nigbati nwon ló, nwon fi ihà wọn merrin ló, nwon kò yipada bi nwon ti nlọ, ẹ́gbòn ibi ti ori ba kọju si, nwon a tẹ́le e; nwon kò yipada bi nwon ti nlọ.

12 Ati gbogbo ara wọn, ati ẹ́hìn wọn, ati ọwọ́ wọn ati iyẹ́ wọn, ati awọn kẹkẹ́, kún fun oju yika kiri kẹkẹ́, ti awọn merrin ni.

13 Niti awọn kẹkẹ́, a ke si wọn li eti mi wipe, Kẹkẹ́!

14 Olukuluku wọn si ni oju merrin, oju ekini oju kerubu, oju keji oju enia, ati ẹ́kẹta oju kiniun, ati ẹ́kẹrin oju idi.

15 A si gbe awọn kerubu soke, eyi ni ẹ́da aláye ti mo ri lẹba ọdò Kẹbari.

16 Nigbati awọn kerubu si ló, awọn kẹkẹ́ ló li egbẹ́ wọn: nigbati awọn kerubu si gbe iyẹ́ wọn soke lati fò soke kuro lori ilẹ, kẹkẹ́ kanna kò yipada kuro li egbẹ́ wọn.

17 Nigbati nwon duro, wọnyí duro; nigbati a si gbe wọn soke, wọnyí gbe ara wọn soke pẹlu; nitori ẹ́mi ẹ́da aláye na mbẹ́ ninu wọn.

18 Ogo Oluwa si ló kuro ni iloro ile na, o si duro lori awọn kerubu.

19 Awọn kerubu si gbe iyé wọn soka, nwon si fò kuro lori ilẹ̀ li oju mi : nigbati nwon jade ló, awọn kẹkẹ wà li egbè wọn pelu, olukuluku si duro nibi ilẹ̀kun ẹnu-ona ilà-òrun ile Oluwa : ogo Qlorun Israeli si wà lori wọn loka.

20 Eyi ni ẹ̀da aláye ti mo ri labẹ Qlorun Israeli li ẹ̀ba oddò Kebari, mo si mọ̀ pe kerubu ni nwon.

21 Olukuluku wọn ni oju merin li ọkan-kan, olukuluku wọn si ni iyé merin ; ati aworan ọwọ enia wà li abẹ iyé wọn.

22 Aworan oju wọn si jẹ oju kanna ti mo ri lẹba oddò Kebari, iri wọn ati awọn tikara wọn : olukuluku wọn ló li ọkankan ganran.

### ORI 11.

**E**MI si gbe mi soke, o si mu mi wá si ẹnu-ona ile Oluwa ti ilà-òrun ti o kọju siha ilà-òrun, si kiyesi i, ọkọnrin mọdọgbon wà nibi ilẹ̀kun ẹnu-ona ; ninu awọn ẹniti mo ri Jaasania ọmọ Assuri, ati Pelatia ọmọ Benaia, awọn ijoyé awọn enia.

2 O si wi fun mi pe, Ọmọ enia, awọn ọkọnrin ti npete ikà ni wọnyi, ti nsi gbimọ buburu ni ilu yi :

3 Awọn ti o wipe, Kò sunmọ tosi ; ẹ jẹ ki a kọ ilẹ : ilu yi ni Igba, awa si ni ẹran.

4 Nitorina sọtẹlẹ si wọn, Ọmọ enia, sọtẹlẹ.

5 Emi Oluwa si bà le mi, o si wi fun mi pe, Sọrọ ; Bayi li Oluwa wi ; Bayi li ẹnyin ti wi, ile Israeli, nitoriti mo mọ olukuluku ohun ti o wá si inu nyin.

6 Ẽnyin ti sọ okú nyin di pupọ̀ ni ilu yi, ẹnyin si ti fi okú kún igboro rẹ,

7 Nitorina bayi li Oluwa Qlorun wi, Awọn okú nyin ti ẹnyin ti tẹ si ǎrin rẹ, awọn ni ẹran, ilu yi si ni Igba ; sugbọn emi o mu nyin jade kuro lǎrin rẹ.

8 Oluwa Qlorun wipe, Ẽnyin ti bẹru idà, emi o si mu igà wa sori nyin.

9 Emi o si mu nyin kuro lǎrin rẹ, emi o si fi nyin le awọn alejo lówọ, emi o si mu idajo ẹ si nyin lara.

10 Nipa idà li ẹnyin o şubu ; emi o ẹ idajo nyin li agbegbe Israeli ; ẹnyin o si mọ̀ pe emi li Oluwa.

11 Ilu yi ki yio ẹ Igba fun nyin, bẹni ẹnyin kí yio jẹ ẹran lǎrin rẹ ; sugbọn emi o ẹ idajo nyin li agbegbe Israeli.

12 Ẽnyin o si mọ̀ pe emi li Oluwa : nitoriti ẹnyin kò rín ninu aṣẹ mi, bẹni ẹnyin kò mu idajo mi ẹ, sugbọn ẹnyin ti lu iwa awọn keferi ti o wá yi nyin ka.

13 O si ẹ, nigbati mo sọtẹlẹ, Pelatia ọmọ Benaiah kú. Mo si dojubolẹ, mo si fi ohun rara kigbe, mo si wipe, A ! Oluwa Qlorun, iwọ o ha ẹ aṣetan iyokú Israeli bi !

14 Ọrọ Oluwa tun tọ mi wá, wipe,

15 Ọmọ enia, awọn ará rẹ, ani awọn ará rẹ, awọn ọkọnrin ninu ibatan rẹ, ati gbogbo ile Israeli patapata, ni awọn ti awọn ara Jerusalem ti wi fun pe, Ẽ jina si Oluwa ; awa ni a fi ilẹ̀ yi fun ni iní.

16 Nitorina wipe, Bayi li Oluwa Qlorun wi, Bi mo tilẹ̀ ti tá wọn nù réré lǎrin awọn keferi ; bi mo si ti tú wọn ka lǎrin ilẹ̀ pupọ̀, sibẹ emi o jẹ ibi mimọ̀ kekere fun wọn ni ilẹ̀ ti wọn o de.

17 Nitorina wipe, Bayi li Oluwa Qlorun wi, pe, Emi tilẹ̀ kó nyin kuro lódọ awọn orilẹ̀-èdẹ ; emi o si kó nyin jọ lati ilẹ̀ ti a ti tú nyin ká si, emi o si fun nyin ni ilẹ̀ Israeli.

18 Nwon o si wá sibẹ, nwon o si mu gbogbo ohun irira rẹ ati gbogbo ohun ẹri rẹ kuro nibẹ.

19 Emi o si fun wọn li ọkàn kan, emi o si fi emi titun sinu nyin ; emi o si mu ọkàn okuta kuro lara wọn, emi o si fun wọn li ọkàn ẹran :

20 Kí wọn le rín ninu aṣẹ mi, kí wọn si le pa ilana mi mọ, kí nwon si ẹ wọn : nwon o si jẹ enia mi, emi o si jẹ Qlorun wọn.

21 Sugbọn bi o ẹ si awọn ti ọkàn wọn nrin nipa ọkàn ohun irira ati ohun ẹri wọn, Emi o ẹsan ọna wọn sori ara wọn, li Oluwa Qlorun wi.

22 Awọn kerubu si gbe iyé wọn soka, pelu awọn kẹkẹ lẹgbẹ wọn, ogo Qlorun Israeli si wà lori wọn loka.

23 Ogo Oluwa si goke ló kuro lǎrin ilu na ; o si duro lori oke-nla, ti o wà niha ilà-òrun ilu na.

24 Lẹhin na emi gbe mi soke, o si mu mi wá si Kaldea li ojuran, nipa Ẽmi Qlorun sọdọ awọn ti igbekun. Bẹni iran ti mo ti ri ló kuro lódọ mi.

25 Mo si sọ gbogbo ohun ti Oluwa ti fi hàn mi fun awọn ti igbekun.

### ORI 12.

**Ọ**RỌ Oluwa si tọ mi wá, wipe,

2 Ọmọ enia, iwọ ngbe ǎrin ọlọtẹ ile, ti nwon ni oju lati ri, ti kò si ri ; nwon ni eti lati gbọ, nwon kò si gbọ : nitori ọlọtẹ ile ni nwon.

3 Nitorina, iwọ ọmọ enia, mura nkan kikolọ, ki o si kó ló li oju wọn li ọsan ; ki o si kó lati ipò rẹ ló si ibomiran li oju wọn ;

o le še pe nwon o ronu, bi nwon tilẹ jẹ ọlọtẹ ile.

4 Ki o si mu nkan rẹ jade li ọsan li oju wọn, bi nkan kíkọlọ; ki o si jade lọ li aṣalẹ li oju wọn, bi awọn ti nlo si igbekùn.

5 Da ogiri lu loju wọn, ki o si kó jade nibẹ.

6 Li oju wọn ni ki o rù u le ejika rẹ, ki o si rù u lọ ni wiriwiri alẹ, ki o si bo oju rẹ, ki o má ba ri ilẹ: nitori mo ti gbe ọ kalẹ fun àmi si ile Israeli.

7 Mo si še bi a ti paṣe fun mi: mo mu nkan mi jade li ọsan, bi nkan fun igbekùn, mo si fi ọwọ mi dá ogiri lu li aṣalẹ; mo gbe e jade ni wiriwiri alẹ, mo si rù u le ejika mi loju wọn.

8 Li owurọ ọrọ Oluwa si ti tò mi wá, wipe,

9 Omo enia, ile Israeli, ọlọtẹ ile ni kò ti wi fun ọ pe, kini iwo nse?

10 Wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi; Èrù yi hàn fun awọn omo-alade ni Jerusalemu, ati gbogbo ile Israeli ti o wà larin wọn.

11 Wipe, emi ni àmi nying, gẹgẹ bi mo ti še, bẹni a o si še si wọn: nwon o ko kuro, nwon o si lọ si igbekùn.

12 Omo-alade ti o wà larin wọn yio si rerù lori ejika rẹ ni wiriwiri alẹ, yio si jade lọ; nwon o si dá ogiri lu lati kó jade nibẹ; yio si bo oju rẹ, ki o má ba fi oju rẹ ri ilẹ.

13 Awọn mi ni emi o si tẹ le e lori, a o si mu u ninu egé mi: emi o si mu u wá si Babiloni, si ile awọn ara Kaldea; ki yio si ri ẓ, bẹni yio kú nibẹ.

14 Gbogbo awọn ti o yi i ka lati ràn a lowo, ati gbogbo owo-ogun rẹ, ni emi o tuka si gbogbo afẹfẹ, emi o si yọ idà le wọn.

15 Nwon o si mò pe, Emi li Oluwa, nigbati mo ba tú wọn ka larin awọn orile-ède; ti mo ba si fón wọn ká ilẹ pupọ.

16 Şugbọn emi o kù diẹ ninu wọn silẹ lowo idà, lowo iyan, ati lowo ajakálẹ arùn; ki nwon le sọ gbogbo ohun ẹri wọn larin awọn keferi, nibiti nwon ba de; nwon o si mò pe emi li Oluwa.

17 Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wipe, 18 Omo enia, fi lgbonriri jẹ onje rẹ, si fi lwariri ati ikiyesara mu omi rẹ;

19 Ki o si sọ fun awọn enia ilẹ na pe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi fun awọn ara Jerusalemu, niti ilẹ Israeli; nwon o fi ikiyesara jẹ onje wọn, nwon o si fi iyanu mu omi wọn, ki ilẹ rẹ ki o le di ahoro kuro ninu gbogbo ohun ti o wà ninu rẹ, nitori iwa-ipá gbogbo awọn ti ngbe ibẹ.

20 Awọn ilu ti a ngbe yio di ofo, ilẹ na yio si di ahoro; enyin o si mò pe emi li Oluwa.

21 Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wipe, 22 Omo enia, owe wo lí enyin ni, ni ilẹ Israeli pe, A fá ọjọ gùn, gbogbo iran di asan?

23 Nitorina wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi; emi o jẹ ki owe yi dẹkun, nwon kì yio si pa a li owe ni Israeli mọ; şugbọn wi fun wọn pe, Ọjọ kù si dẹdẹ; ati imuş gbogbo iran.

24 Nitori kì yio si iran asan mọ, kì yio si si afọse ti nponni ninu ile Israeli.

25 Nitori emi li Oluwa: emi o sọrọ, ọrọ ti emi o sọ yio si še, a kì yio fá a gùn mọ; nitori li ọjọ nying, Ọlọtẹ ilẹ, li emi o sọ ọrọ na, emi o si še e, ni Oluwa Ọlọrun wi.

26 Ọrọ Oluwa si tun tò mi wá, wipe,

27 Omo enia, kiyesi i, awọn ara ile Israeli wipe, Iran ti o ri, fun ọjọ pupọ ti mbò ni, o si sọ asọtẹlẹ akoko ti o jina rere.

28 Nitorina wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi: Kò si ọkan ninu ọrọ mi ti a o fá gùn mọ, şugbọn ọrọ ti mo ti sọ yio še, ni Oluwa wi.

### ORI 13.

ORO Oluwa si tò mi wá, wipe.

2 Omo enia sọtẹlẹ si awọn woli Israeli ti nsọtẹlẹ, ki o si wi fun awọn ti nti ọkan ara wọn sọtẹlẹ pe, E gbọ ọrọ Oluwa;

3 Bayi li Oluwa Ọlọrun wi, egbé ni fun awọn aşıwere woli, ti nwon ntẹlẹ emi ara wọn, ti nwon kò si ri nkan!

4 Israeli, awọn woli rẹ dabi kòlòkòlò ni iju,

5 Enyin kò ti goke lọ si ibi ti o ya, bẹni e kò si tun odi mọ fun ile Israeli lati duro li oju ogun li ọjọ Oluwa.

6 Nwon ti ri asan ati áfọş eke, pe, Oluwa wi: bẹni Oluwa kò rán wọn, nwon si ti jẹ ki awọn ẹlomiran ni ireti pe, nwon o fi idí ọrọ wọn mulẹ.

7 Enyin kò ti ri iran asan, e kò si ti fọ áfọş eke, ti enyin wipe, Oluwa wi bẹ? bẹni emi kò sọrọ.

8 Nitorina bayi li Oluwa Ọlọrun wi; Nitori enyin ti sọrọ asan, enyin si ti ri eke, nitorina, kiyesi i, mo dojuko nying, ni Oluwa wi.

9 Ọwọ mi yio si wà lori awọn wolf, ti nwon ri asan, ti nwon si nfọ áfọş eke; nwon kì yio si ninu ijo awọn enia mi, bẹni a kì yio kẹwe wọn sinu iwe ile Israeli;



bēni nwon kɪ yio wò ilẹ Israeli, ɛnyin o si mọ pe emi li Oluwa.

10 Nitori, ani nitori ti nwon ti tan awon enia mi wipe, Alafia; bēni kò si alafia, okan si mọ ogiri, si kiyesi, awon miran si nfi amọ ti a kò pò rẹ ẹ.

11 Wi fun awon ti nfi amọ aipò rẹ ẹ, pe, yio ɛubu; ọjọ yio rọ pupọ; ati Ẹnyin, yinyin nla, o si bọ; ẹfufu lile yio si ya a.

12 Kiyesi i, nigbati ogiri na ba wo, a kɪ yio ha wi fun nyin pe, Rirẹ ti ɛnyin rẹ ẹ ha dà!

13 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi; emi o tilẹ fi ẹfufu lile ya a ni irinu mi; ọjọ yio si rọ pupọ ni ibinu mi, ati yinyin nla ni irinu mi lati run u.

14 Bēni emi o wo ogiri ti ɛnyin fi amọ aipò rẹ lule, emi o si mu u wá ilẹ, tobẹ ti ipilẹ rẹ yio hàn, yio si ɛubu, a o si run nyin li ǎrin rẹ: ɛnyin o si mọ pe, emi li Oluwa.

15 Bayi li emi o mu ibinu mi ẹ lori ogiri na, ati lori awon ti o fi amọ aipò rẹ ẹ, emi o si wi fun nyin pe, Ogiri na kò si mọ ati awon ti o ti rẹ ẹ;

16 Eyini ni, awon woli Israeli, ti nwon sọtẹlẹ niti Jerusalem, ti nwon si ri iran alafia fun u, bēni alafia kò si, ni Oluwa Olurun wi.

17 Iwọ ọmọ enia, dojuko awon ọmọbirin awon enia rẹ bẹ gẹgẹ, ti nwon nsọtẹlẹ lati okan ara won wá; ki o si sọtẹlẹ si won,

18 Si wipe, Bayi li Oluwa Olurun wi: Egbé ni fun awon obirin ti nran timentim si gbogbo igbonwo, ti nwon si ndá gèle si ori olukuluku enia lati sode okan! Ẹnyin o sode okan awon enia mi bi, ɛnyin o si gbá okan ti o tò nyin wá là bi?

19 Ẹnyin o ha si bà mi jẹ ǎrin awon enia mi nitori ikunwo oká baba, ati nitori ọkele onje, lati pa okan ti kɪ ba kú, ati lati gba awon okan ti kɪ ba wá lāye là, nipa siseke fun awon enia mi ti ngbó eke nyin?

20 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi; Kiyesi i, mo dojuko awon timentim nyin, ti ɛnyin fi nsode okan nibẹ lati mu won fò, emi o si yá won kuro li apá nyin, emi o si jẹ ki awon okan na lo, ani awon okan ti ɛnyin ndode lati mu fò.

21 Gèle nyin pelu li emi o ya, emi o si gba awon enia mi lowo nyin, nwon kɪ yio si si lowo nyin mọ lati ma dode won; ɛnyin o sfi mọ pe emi li Oluwa.

22 Nitoripe eke li ɛnyin fi mu okan awon olododo kánu, awon ẹniti emi kò mu kánu, ɛnyin si mu ọwọ enia buburu le, ki o

má ba pada kuro li ọna buburu rẹ nipa siseke ileri iye fun u:

23 Nitorina ɛnyin kɪ yio ri asan mọ, ẹ kɪ yio si ma fọ ǎfọṣe, nitoriti emi o gba awon enia mi kuro li ọwọ nyin, ɛnyin o si mọ pe emi li Oluwa.

#### ORI 14.

**A**WON kan ninu awon agba Israeli si wá sode mi, nwon si joko niwaju mi.

2 Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wipe,

3 Ọmọ enia, awon okonrin wonyi ti gbe orisa won si okan won, nwon si fi ohun idugbolu aisidede won siwaju won: emi o ha jẹ ki nwon bere lowo mi rara bi!

4 Nitorina sọ fun won, ki o si wi fun won pe, Bayi li Oluwa Olurun wi; olukuluku okonrin ile Israeli ti o gbe orisa rẹ si okan rẹ, ti o si fi ohun idugbolu aisidede rẹ siwaju rẹ, ti o si wá sode woli; emi Oluwa yio dá ẹniti o wá lohùn gẹgẹ bi ọpọlowo orisa rẹ.

5 Kɪ emi ba le mu ile Israeli li okan ara won, nitori gbogbo won di ajeji si mi nipasẹ orisa won.

6 Nitorina wi fun ile Israeli pe, Bayi li Oluwa Olurun wi; Ẹ ronupiwada, kɪ ẹ si yipada kuro lode orisa nyin, kɪ ẹ si yi ọjọ nyin kuro ninu ohun ẹri nyin.

7 Nitori olukuluku ninu ile Israeli, tabi ninu alejo ti o ẹ atipo ni Israeli, ti o yá ara rẹ kuro lode mi, ti o si gbe orisa rẹ si okan rẹ, ti o si fi ohun idugbolu aisidede rẹ siwaju rẹ, ti o si tò woli kan wá lati bere lowo rẹ niti emi: Emi Oluwa yio dá a lohùn tikalami:

8 Emi o si dojuko okonrin na, emi o si fi i ẹ ǎmi ati owe, emi o si kẹ e kuro ǎrin awon enia mi; ɛnyin o si mọ pe, emi li Oluwa.

9 Bi a ba si tan woli na jẹ nigbati o ẹ ohun kan, Emi Oluwa ni mo ti tan woli na jẹ, emi o si nawọ mi le e, emi o si run u kuro ǎrin Israeli enia mi.

10 Awon ni yio si rù lya aisidede won; lya woli na yio ri gẹgẹ bi lya ẹniti o bere lode rẹ.

11 Kɪ ile Israeli má ba sako lẹ kuro lode mi mọ, kɪ nwon má ba fi gbogbo irekoja won bá ara won jẹ mọ, sugbon kɪ nwon kɪ o le jẹ enia mi, kɪ emi si le jẹ Olurun won, ni Oluwa Olurun wi.

12 Ọrọ Oluwa si tun tò mi wá, wipe,

13 Ọmọ enia, nigbati lẹ na ba ẹ si mi nipa irekoja buburu, nigbana ni emi o nawọ mi le e, emi o si ẹ ọpa onje inu rẹ.

emi o si rán lyan si i, emi o si ke enia ati eranko kuro ninu rẹ :

14 Bi awon okonrin meta wonyi, Noa, Danieli, ati Jobu tile wa ninu rẹ, kiki emi ara won ni nwon o fi ododo won gbala, li Oluwa Olurun wi.

15 Bi mo ba je ki eranko buburu koja larin ile na, ti nwon si ba a je, tobẹ ti o di ahoro, ti emikan ko le la a ja nitori awon eranko na.

16 Bi awon okonrin meta wonyi tile wa ninu rẹ, Oluwa Olurun wipe, Bi mo ti wa, nwon ki yio gba omokonrin tabi omobirin la; awon nikan li a o gbala, sugbon ile na yio di ahoro.

17 Tabi bi mo mu ida wa sori ile na, ti mo si wipe, Ida, la ile na ja; tobẹ ti mo ke enia ati eranko kuro ninu rẹ :

18 Bi awon okonrin meta yi tile wa ninu rẹ, Oluwa Olurun wipe, Bi mo ti wa, nwon ki yio gba omokonrin tabi omobirin la, sugbon awon tikara won nikan li a o gbala.

19 Tabi bi mo ran ajakale arun si ile na, ti mo si da irinu mi le e ni eje, lati ke enia ati eranko kuro ninu rẹ :

20 Bi Noa, Danieli, ati Jobu tile wa ninu rẹ, Oluwa Olurun wipe, Bi mo ti wa, nwon ki yio gba omokonrin tabi omobirin la; kiki okan ara won ni awon o fi ododo won gbala.

21 Nitori bayi li Oluwa Olurun wi; Melomelo ni nigbati mo ba ran awon idajo kikan mi mererin sori Jerusalemu, ida, ati lyan, ati eranko buburu, ati ajakale arun, lati ke enia ati eranko kuro ninu rẹ ?

22 Sugbon kiye si i, ninu rẹ li a o ku awon ti a o yo silẹ, ti a o mu jade wa, ati omokonrin, ati omobirin, kiye si i, nwon o jade to nyan wa, enyin o si ri ona won ati ise won, a o si tu nyan ninu niti ibi ti emi ti mu wa sori Jerusalemu, ani niti gbogbo ohun ti mo ti mu wa sori rẹ.

23 Nwon o si tu nyan ninu, nigbati enyin ba ri ona won ati ise won : enyin o si mo pe emi ko se gbogbo ohun ti mo ti se ninu rẹ li ainidi, ni Oluwa Olurun wi.

#### ORI 15.

ORỌ Oluwa si to mi wa, wipe,  
2 Omọ enia, kini igi ajara fi ju igiki-  
gi lo, tabi ju eka ti o wa larin igi igbo.

3 A ha le mu igi lara rẹ se isekise? tabi enia le mu ekan lara rẹ lati fi ohunkohun ko sori rẹ.

4 Kiyesi i, a ju u sinu ina bi igi, ina si

jo ipẹkun rẹ mejeji, arin rẹ si jona. O ha ye fun isekise bi ?

5 Kiyesi i, nigbati o wa li odidi, ko ye fun ise kan : melomelo ni ki yio si ye fun isekise, nigbati ina ba ti jo o, ti o si jona ?

6 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi ; Bi igi ajara larin igi igbo, ti mo ti fi fun ina bi igi, beni emi o fi ara Jerusalemu se.

7 Emi o si doju mi ko won, nwon o jade kuro ninu ina kan, ina miran yio si jo won, enyin o si mo pe emi li Oluwa, nigbati mo ba dojukọ won.

8 Emi o si so ile na di ahoro, nitori ti nwon ti deşe, ni Oluwa Olurun wi.

#### ORI 16.

ORỌ Oluwa tun to mi wa, wipe,  
2 Omọ enia, je ki Jerusalemu mo ohun irira rẹ.

3 Si wipe, Bayi li Oluwa Olurun wi si Jerusalemu ; Ibi rẹ ati ile ibi rẹ ni ati ile Kenaani wa ; ara Amori ni baba rẹ, ara Hiti si ni iya rẹ.

4 Ati niti ibi rẹ, a ko da o ni iwọ ni ijo ti a bi o, beni a ko we o ninu omi lati mu o mo, a ko fi iyo pa o lara rara, beni a ko fi oja wa o rara.

5 Ko si oju ti o kanu fun o, lati se okan ninu nkan wonyi fun o, lati se iyonu si o ; sugbon ninu igbe li a gbe o so si, fun ikorira ara rẹ, ni ijo ti a bi o.

6 Nigbati mo si koja lodo rẹ, ti mo si ri o, ti a te o mo ninu eje ara rẹ, mo wi fun o nigbati iwọ wa ninu eje rẹ pe, Ye : nitoto, mo wi fun o nigbati iwọ wa ninu eje rẹ pe, Ye.

7 Emi ti mu o bi si i bi irudi itana igbe; iwọ si ti po si i, o si ti di nla, iwọ si gba ohun oso ti o ti inu oso wa : a se omu rẹ yo, irun rẹ si dagba, nigbati o je pe iwọ ti wa nihoho ti o si wa goloto.

8 Nigbati mo si koja lodo rẹ, ti mo si wo o ; kiye si i, igba rẹ je igba ife ; mo si na aso mi bo o, mo si bo ihoho rẹ : nitoto, mo bura fun o, mo si ba o da majemu, ni Oluwa Olurun wi, iwọ si di temi.

9 Nigbana ni mo fi omi we o ; nitoto, mo we eje rẹ kuro lara rẹ patapata, mo si fi ororo kun o lara.

10 Mo wo o laso onise-oni pelu, mo si fi awo badgeri wo o ni bata, mo si fi aso ogbo daradara di o ni amure yika, mo si fi aso sula bo o.

11 Mo fi ohun-oso se o loso pelu, mo si fi jufu bo o lowo, mo si fi ewon ko o li orin.

12 Mo si fi oruka si ọ ni imú, mo si fi oruka bọ ọ leti, mo si fi ade daradara de ọ lori.

13 Bayi ni a fi wura ati fadaka ẹ ọ lọṣọ; aṣọ rẹ si jẹ ọgbò daradara, ati ẹdádá, ati aṣọ oniṣe-ọnà; iwo jẹ iyẹfun daradara ati oyin, ati ororo: iwo si ni ẹwà gidigidi, iwo si gbilẹ di ijọba kan.

14 Okiki rẹ si kan lārin awọn keferi nitori ẹwà rẹ: nitori iwo pé nipa ẹwà mi, ti mo fi si ọ lara, ni Oluwa Ọlórún wí.

15 Šugbón iwo gbẹkele ẹwà ara rẹ, o si huwa paṣaga nitori okiki rẹ, o si dà gbogbo agbere rẹ sori olukuluku ẹniti nkoja: tirẹ nì.

16 Iwo si mu ninu ẹwù rẹ, iwo si fi aṣọ alaràbarà ẹ ibi giga rẹ lọṣọ, o si hùwa paṣaga nibe: iru nkan bẹ kí yio de, bẹni kí yio ri bẹ.

17 Iwo si mu ohun ọṣọ ẹlẹwà rẹ ninu wura mi, ati ninu fadaka mi, ti mo ti fun ọ, iwo si ẹ ẹwàran ọkọnrin fun ara rẹ, o si fi wọn ẹ paṣaga,

18 Iwo si mu ẹwù oniṣe-ọnà rẹ, o si fi bọ wọn: iwo si gbe ororo nù ati turari mi kalẹ niwaju wọn.

19 Onjẹ mi pelu ti mo ti fun ọ, iyẹfun daradara, ati ororo, ati oyin, ti mo fi bọ, ọ, iwo tilẹ gbe e kalẹ niwaju wọn fun ọrùn didùn: bayi li o si ri, ni Oluwa Ọlórún wí.

20 Pelupelu iwo ti mu awọn ọmọ rẹ ọkọnrin ati awọn ọmọ rẹ obirin, ti iwo ti bi fun mi, awọn wọnyí ni iwo si ti fi rubo si wọn lati jẹ. Ohun kekere ha ni eyi ninu iwa paṣaga rẹ,

21 Ti iwo ti pa awọn ọmọ mi, ti o si fi wọn funni lati mu wọn koja lārin iná fun wọn?

22 Ati ni gbogbo ohun irira rẹ, ati paṣaga rẹ, iwo kò ranti ọjọ ewe rẹ, nigbati iwo wà nihoho ti o si wà goloto, ti a si bà ọ jẹ ninu ẹjẹ rẹ.

23 O si ẹ lehin gbogbo iwa buburu rẹ, (Egbe, egbe ni fun ọ! ni Oluwa Ọlórún wí;)

24 Ti iwo si kó ile giga fun ara rẹ, ti iwo si ẹ ibi giga ni gbogbo ita fun ara rẹ.

25 Iwo ti kó ibi giga rẹ ni gbogbo ikórita, o si ti sọ ẹwà rẹ di ikorira, o si ti ya ẹṣẹ rẹ si gbogbo awọn ti nkoja, o si sọ paṣaga rẹ di pupọ.

26 Iwo ti ba awọn ara Egipti aladugbo rẹ, ti o sanra ẹ agbere, o si ti sọ paṣaga rẹ di pupọ, lati mu mi binu.

27 Kiye si i, emi si ti nawọ mi le ọ lori, mo si ti bu onjẹ rẹ kù, mo si fi ọ fun ife

awọn ti o korira rẹ, awọn ọmọbirin Filistia, ti iwa ifẹkufẹ rẹ ti loju.

28 Iwo ti ba awọn ara Assiria ẹ paṣaga pelu, nitori iwo kò ni itelurun; nitotó, iwo ti ba wọn ẹ paṣaga, sibesibẹ kò si le tẹ ọ lórún,

29 Iwo si ti sọ agbere rẹ di pupọ lati ile Kenaani de Kaldea; sibesibẹ eyi kò si tẹ ọ lórún nihinyi.

30 Oluwa Ọlórún wipe, aiyà rẹ ti ẹ alailera to, ti iwo nṣe nkan wọnyí, iṣe agidi paṣaga obirin;

31 Nitipe iwo kó ile giga rẹ ni gbogbo ikorita, ti o si ẹ ibi giga rẹ ni gbogbo ita; iwo kò si wa dabi paṣaga obirin, nitipe iwo gan ọya.

32 Šugbón gẹgẹ bi aya ti o ẹ paṣaga, ti o gbà alejo dipo ọkọ rẹ!

33 Nwọn nfi ẹbùn fun gbogbo awọn paṣaga, šugbón iwo fi ẹbùn rẹ fun gbogbo awọn olufẹ rẹ, iwo si ta wọn lórẹ, ki nwọn le tọ ọ wá ni ihà gbogbo fun paṣaga rẹ.

34 Eyiti o yatọ si ti awọn obirin miran si mbẹ ninu rẹ, ninu paṣaga rẹ, ti ẹnikan kò tẹle ọ lati ẹ paṣaga: ati nitipe iwo ntọrẹ, ti a kò si tọrẹ fun ọ nitorina iwo yatọ.

35 Nitorina, iwo paṣaga, gbọ ọrọ Oluwa:

36 Bayi ni Oluwa Ọlórún wí; Nitoriti a dà egbin rẹ jade, ti a si ri ihoho rẹ nipa paṣaga rẹ pelu awọn olufẹ rẹ, ati pelu gbogbo oriṣa irira rẹ, ati nipa ẹjẹ awọn ọmọ rẹ, ti iwo fi fun wọn:

37 Si kiye si i, Emi o kó gbogbo awọn olufẹ rẹ jọ, awọn ẹniti iwo ti ba jaiye, ati gbogbo awọn ti iwo ti fẹ, pelu gbogbo awọn ti iwo ti korira; ani emi o gbà wọn jẹ kakiri si ọ, emi o si fi ihoho rẹ hàn wọn, ki nwọn ki o le ri gbogbo ihoho rẹ.

38 Emi o si dà ọ lejo, gẹgẹ bi a ti da awọn obirin lejo ti o ba igbeyawo jẹ ti nwọn si ta ẹjẹ silẹ; emi o si fi ẹjẹ fun ọ, ni irúnu ati ni ijowu.

39 Emi o si fi ọ le wọn lówọ pelu, nwọn o si wo ibi giga rẹ, nwọn o si wo ibi giga rẹ palẹ: nwọn o si bọ aṣọ rẹ pelu, nwọn o si gbà ohun ọṣọ rẹ didara, nwọn o si fi ọ silẹ ni ihoho, ati ni goloto.

40 Nwọn o mu egbẹ kan wá si ọ pelu, nwọn o si sọ ọ li okuta, nwọn o si fi idà wọn gún ọ yọ.

41 Nwọn o si fi iná kun gbogbo ile rẹ; nwọn o si mu idajọ ẹ si ọ lara niwaju obirin pupọ; emi o si jẹ ki o fi paṣaga rẹ mọ, iwo pelu kí yio si funni ni ọya mọ.

42 Bēni emi o jẹ ki irúnu mi si ọ ki o dá, owú mi yio si kuro lódọ rẹ, emi o si dakejẹ, emi ki yio si binu mọ.

43 Nitoripe iwọ kò ranti ọjọ ewe rẹ, şugbọn o si mu mi kanra ninu gbogbo nkan wọnyi ; si kiye si i, nitorina emi pẹlu o san ẹsan ọna rẹ si ọ lori, ni Oluwa Ọlọrun wi : iwọ ki yio si ẹẹ ifẹkufẹ yi lori gbogbo ohun irira rẹ mọ.

44 Kiyesi i, olukuluku ẹniti npowe ni yio powe yi si ọ, wipe, Bi iyá ti ri, bēni ọmọ rẹ obirin.

45 Iwọ ni ọmọ iyá rẹ ti o kọ ọkọ rẹ, ati awọn ọmọ rẹ ; iwọ ni arabirin awọn arabirin rẹ, ti o kọ awọn ọkọ wọn ati awọn ọmọ wọn : ará Hiti ni iyá rẹ, ará Amori si ni baba rẹ.

46 Ẹgbọn rẹ obirin si ni Samaria, on ati awọn ọmọbirin rẹ ti ngbe ọwọ osi rẹ : ati aburo rẹ obirin ti ngbe ọwọ ọtun rẹ ni Sodomu ati awọn ọmọ rẹ obirin.

47 Şugbọn iwọ kò rin ni ọna wọn, iwọ kò si ẹẹ gege bi irira wọn : şugbọn, bi ẹnipe ohun kekere ni eyini, iwọ bajẹ jù wọn lẹ ni gbogbo ọna rẹ.

48 Oluwa Ọlọrun wipe, Bi mo ti wá, Sodomu arabirin rẹ, on, tabi awọn ọmọ rẹ obirin kò ẹẹ gege bi iwọ ti ẹẹ, iwọ ati awọn ọmọ rẹ obirin.

49 Kiyesi i, ẹẹ Sodomu arabirin rẹ niyi, irera, onjẹ ajejo, ati ọpọlọpọ orayẹ wá ninu rẹ, ati ninu awọn ọmọ rẹ obirin ; bēni on kò mu ọwọ talaka ati alaini lokun.

50 Nwọn si gberaga, nwọn si ẹẹ ohun irira niwaju mi : nitorina ni mo mu wọn kuro gege bi mo ti ri pe o dara.

51 Bēni Samaria kò dá abò ẹẹ rẹ : şugbọn iwọ sọ ohun irira rẹ di pupọ jù wọn lẹ, o si ti da awọn arabirin rẹ lare ninu gbogbo ohun irira rẹ ti iwọ ti ẹẹ.

52 Iwọ pẹlu, ti o ti da awọn arabirin rẹ lẹbi, ru itiju ara rẹ, nitori ẹẹ rẹ ti iwọ ti ẹẹ ni iṣe irira jù wọn lẹ ; awọn ẹẹ olododo jù iwọ lẹ ; nitoto, ki iwọ ki o dāmu pẹlu, si ru itiju rẹ, nitipe iwọ dá awọn arabirin rẹ lare.

53 Nigbati mo ba tun mu igbèkun wọn wá, igbèkun Solomu ati awọn ọmọ rẹ obirin, pẹlu igbèkun Samaria ati awọn ọmọ rẹ obirin, nigbana li emi o tun mu igbèkun awọn onde rẹ wá larin wọn :

54 Ki iwọ ki o le ru itiju ara rẹ, ki o si le dāmu ni gbogbo eyi ti o ti ẹẹ, nitipe iwọ jẹ itunu fun wọn.

55 Nigbati awọn arabirin rẹ Sodomu, ati awọn ọmọ rẹ obirin, ba pada si ipò wọn

iṣaju, ti Samaria ati awọn ọmọ rẹ obirin ba pada si ipò wọn iṣaju, nigbana ni iwọ ati awọn ọmọ rẹ obirin yio pada si ipò nyin iṣaju.

56 Nitori ẹnu rẹ kò da orukọ Sodomu arabirin rẹ li ọjọ irera rẹ,

57 Ki a to ri iwa buburu rẹ, bi akoko ti awọn ọmọbirin Siria gàn ọ, ati gbogbo awọn ti o wá yi i ka, awọn ọmọbirin Filistia ti o gàn ọ ka kiri.

58 Iwọ ti ru ifẹkufẹ rẹ ati ohun irira rẹ, ni Oluwa wi.

59 Nitori bayi ni Oluwa Ọlọrun wi ; Emi o tilẹ ba ọ lẹ gege bi iwọ ti ẹẹ, ti iwọ ti gàn ibura nipa biba majemu jẹ.

60 Şugbọn emi o ranti majemu mi pẹlu rẹ, ni ọjọ ewe rẹ, emi o si gbe majemu aiyeraiye kalẹ fun ọ.

61 Iwọ o si ranti ọna rẹ, oju o si ti ọ, nigbati iwọ ba gba awọn arabirin rẹ, ẹgbọn rẹ ati aburò rẹ : emi o si fi wọn fun ọ bi ọmọbirin, şugbọn ki iṣe nipa majemu rẹ.

62 Emi o si gbe majemu mi kalẹ pẹlu rẹ ; iwọ o si mọ pe emi li Oluwa.

63 Ki iwọ ki o le ranti, ki o si le dāmu, ki iwọ ki o má si le yà ẹnu rẹ mọ nitori itiju rẹ, nigbati inu mi ba tutù si ọ, nitori ohun ti iwọ ti ẹẹ, ni Oluwa Ọlọrun wi.

#### ORI 17.

ỌRỌ Oluwa si tò mi wá, wipe,

2 Ọmọ enia, pa alọ kan, si pa owe kan fun ile Israeli ;

3 Si wipe, Bayi ni Oluwa Ọlọrun wi ; Idi nla kan, pẹlu apá nla, alapá gígún, o kún fun iyé ; ti o ni àwọ alaràbàrà, wá si Lebanoni, o si mu ẹka igi Kedari ti o ga julo.

4 O ke ori ọmúnú ẹka rẹ kuro, o si mu u lẹ si ilẹ ọwo kan ; o gbe e kalẹ ni ilu awọn oniṣòwo.

5 O mu ninu irugbín ilẹ na pẹlu, o si gbín i sinu oko daradara kan ; o fi si ibi omi nla, o si gbe e kalẹ bi igi willo.

6 O si dagba, o si di igi àjara ti o bọ ti o kuru, ẹka ẹniti o tẹ sodo rẹ, gbòngbo rẹ si wá labẹ rẹ ; bēni o di ajara, o si pa ẹka, o si yọ ọmúnú jade.

7 Idi nla miran si wá pẹlu apá nla ati iyé pupọ : si kiye si i, àjara yi tẹ gbòngbo rẹ sodo rẹ, o si yọ ẹka rẹ sodo rẹ, ki o le ma b'omi si i ninu aporo ogbà rẹ.

8 Ilẹ rere lẹba omi nla ni a gbín i si, ki o le bá yọ ẹka jade, ki o si le se eso, ki o le jé àjara rẹ.

9 Wipe, Bayi ni Oluwa Ọlọrun wi ; yio ha gbà f on ki yio hú gbòngbo rẹ, ki yio si

ka eso rẹ kuro, ki o le rọ ? yio rọ ninu gbogbo ewe rirú rẹ, ani laisi agbara nla tabi enia pupọ lati fa a tu pelu gbogbo rẹ.

10 Nitótó, kiye si i, bi a ti gbín i yi, yio ha gbà ? kí yio ha rẹ patapata ? nìgbati afẹfẹ ilà-òrun ba kàn a ? yio rẹ ninu aporo ti o ti hù.

11 Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wípe,

12 Sọ nisisiyi fun olótẹ ile na pe, Ẽnyin kò mò ohun ti nkan wọnyi jasi ? Sọ fun wọn, kiyesi i, ọba Babiloni de Jerusalemu, o si ti mu ọba ibẹ ati awọn ọmọ-alade ibẹ, o si mu wọn pelu rẹ lọ si Babiloni :

13 O si ti mu ninu iru-ọmọ ọba, o si bá a dá majemu, o si ti mu u bura : o si mu awọn alagbara ile na pelu :

14 Kí ọjọba na le jẹ alailọla, kí o má le gbe ara rẹ soke, kí o le duro nipa pipa majemu rẹ mọ.

15 Şugbọn on sọtẹ si i ni rírán awọn ikọ rẹ lọ si Egipti, kí nwọn kí o le fi ẹşin fun u ati enia pupọ. Yio ha sán a ? ẹniti nşẹ iru nkan wọnyi yio ha bó ? tabi yio dalẹ tan kí o si bó ?

16 Oluwa Ọlórún wípe, Bi mo ti wá, nitótó bí ti ọba ngbe ti o fi i ọjọba, ibura ẹniti o gán, majemu ẹniti o si báje, ani lódọ rẹ lárín Babiloni ni yio kú.

17 Běni Farao ti on ti ogun rẹ ti o li agbara ati egbẹ nla kí yio ẹ fun u ninu ogun, nipa mimọ odi, ati kikọle isọ ti o li agbara, lati ke enia pupọ kuro :

18 Nitoriti o gán ibura nipa didalẹ, kiye si i, o ti fi ọwọ rẹ fun ni, o si ti ẹ ẹ gbogbo nkan wọnyi, kí yio bó.

19 Nitorina bayi ni Oluwa Ọlórún wí ; Bi mo ti wá, dajudaju ibura mi ti o ti gán, ati majemu mi ti o ti dá, ani on lí emi o san si ori on tìkalarẹ.

20 Emi o si ná awọn mi si i lori, a o si mu u ninu egé mi ; emi o si mu u de Babiloni, emi o si ba a rojọ nìbẹ, nitori ẹşẹ ti o ti dá si mi.

21 Ati gbogbo awọn isánsa rẹ pelu gbogbo awọn egbẹ-ogun rẹ, ni yio ti oju idá şubu ; awọn ti o si kù ni a o tuka si gbogbo ẹfufu : ẹnyin o si mò pe emi Oluwa lí o ti sọ ọ.

22 Bayi ni Oluwa Ọlórún wí ; emi o mu ninu ẹka ti o ga jùlọ, ninu igi Kedari giga ; emi o si ló ọ, emi o ke ọmúnú ẹka kan kuro ninu ọmúnú ẹka rẹ ; emi o si gbín i sori oke giga kan ti o si hán :

23 Lori oke giga ti Israeli ni emi o gbín i si, yio si yọ ẹka ; yio si so eso, yio si jẹ igi Kedari darudara ; labẹ rẹ ni gbogbo

ẹiyẹ oniwuru iyẹ o si gbe ; ninu ojiji ẹka rẹ ni nwọn o gbe.

24 Gbogbo igi inu igbẹ ni yio si mò pe, emi Oluwa lí o ti mu igi giga wale, ti mo ti gbe igi rirẹlẹ soke, ti mo ti mu igi tutù gbẹ, ti mo si ti mu igi gbígbe ruwé : emi Oluwa lí o ti sọ ti mo si ti ẹ e.

## ORI 18.

ỌRỌ Oluwa tun tò mi wá, wípe,

2 Kini ẹnyin rò ti ẹnyin fi npowe yi niti ilẹ Israeli, pe, Awọn baba ti jẹ eso àjara kíkán, ehin awọn ọmọ si kan.

3 Oluwa Ọlórún wípe, bi mo ti wá, ẹnyin kí yio rí àyẹ lati powe yi mọ ni ilẹ Israeli.

4 Kíye si i, gbogbo ọkàn ni t'emi ; gẹgẹ bi ọkàn baba ti jẹ t'emi, bẹni t'emi ni ọkàn ọmọ pelu ; ọkàn ti o bá ẹ, on o kú.

5 Şugbọn bi enia kan ba ẹ ẹ olótó, ti o si ẹ eyiti o tọ ati eyiti o yẹ.

6 Ti kò si jẹun lori oke, ti kò si gbe oju rẹ soke si awọn orişá ile Israeli, ti kò si bá obirin aladugbo rẹ jẹ, ti kò si sunmọ obirin ti o wá ninu aímọ rẹ.

7 Ti kò si ni ẹnikan lara, şugbọn ti o ti fi ohun ọgọ onígbeşe fun u, ti kò fi agbara kó ẹnìkẹni, ti o ti fi onjẹ rẹ fun ẹniti ebi npa, ti o si ti fi ẹwu bo ẹnì-ihoho.

8 Ẽniti kò fi fun ni lati gba ẹdà, bẹni kò gba élékẹle, ti o ti fa ọwọ rẹ kuro ninu aisedéde, ti o ti mu idajo otitọ ẹ lárín ọkúnrin ati ọkúnrin,

9 Ti o ti rín ninu aşẹ mi, ti o si ti pa idajo mi mọ, lati hùwa titọ ; on ẹ olótó, yiye ni yio yẹ, ni Oluwa Ọlórún wí.

10 Bi o ba bi ọmọkúnrin kan ti isẹ ọlọşà, oluta ẹjẹ silẹ, ti o si nşẹ ohun ti o jọ ọkàn ninu nkan wọnyi si arakúnrin rẹ.

11 Ti kò si ẹ ọkàn ninu gbogbo isẹ wọnni, şugbọn ti o tilẹ ti jẹun lori oke, ti o si ba obirin aladugbo rẹ jẹ,

12 Ti o ti ni talaka ati alaini lara ; ti o ti fi agbara koni, ti kò mu ohun ọgọ pada, ti o ti gbe oju rẹ soke si orişá, ti o ti ẹ ẹ ohun irira,

13 Ti o ti fi fun ni lati gba ẹdà, ti o si ti gba èle : on o ha yẹ bẹ ? on kí yio yẹ : on ti ẹ gbogbo ohun irira wọnyi ; kíkú ni yio kú : ẹjẹ rẹ yio wá lori rẹ.

14 Si kíye si i, bi o ba bi ọmọkúnrin ti o rí gbogbo ẹşẹ baba rẹ ti o ti ẹ, ti o si bẹru, ti kò si ẹ iru rẹ,

15 Ti kò si jẹun lori oke, ti kò gbe oju rẹ soke si orişá ile Israeli, ti kò ba obirin aladugbo rẹ jẹ,

16 Ti kò ni ẹnikan lara, ti kò dá ohun

ògò duro, ti kò fi agbara koni, sùgbòn ti o ti fi onjẹ rẹ fun ẹniti ebi npa, ti o si ti fi ẹwu bo ẹni-ihoho.

17 Ti o ti mu ọwọ rẹ kuro lara ẹni-inilara, ti kò ti gba ẹdà tabi elé, ti o ti mu idajo mi ẹ, ti o ti rin ninu aṣẹ mi; on kì yio kú nitori aṣẹdède baba rẹ, yiye ni yio yè.

18 Bi o ẹ ti baba rẹ, nitoripe o fi ikà ninilara, ti o fi agbara ko arakṣṣrìn rẹ; ti o ẹ eyiti kò dara lārin enia rẹ, kiye si i, on o tilẹ kú ninu aṣẹdède rẹ.

19 Sùgbòn ẹnin wipe, Ẹṣe? ọmọ kò ha ru aṣẹdède baba! Nigbati ọmọ ti ẹ eyiti o tọ ati eyiti o yẹ, ti o si ti pa gbogbo aṣẹ mi mọ, ti o si ti ẹ wọn, yiye ni yio yè.

20 Ọkàn ti o ba ẹ, on o kú. Ọmọ kì yio rù aṣẹdède baba, bēni baba kì yio rù aṣẹdède ọmọ: ododo olododo yio wà lori rẹ, iwa buburu enia buburu yio si wà lori rẹ.

21 Sùgbòn bi enia buburu yio ba yipada kuro ninu gbogbo ẹṣẹ rẹ ti o ti da, ti o si pa gbogbo aṣẹ mi mọ, ti o si ẹ eyi ti o tọ, ati eyiti o yẹ, yiye ni yio yè, on kì yio kú.

22 Gbogbo irekoja rẹ ti o ti ẹ, a kì yio ranti wọn si i: ninu ododo rẹ ti o ti ẹ ni on e yè.

23 Emi ha ni inu-didun rara pe ki enia buburu ki o kú? ni Oluwa Ọlurun wi: kò ẹpe ki o yipada kuro ninu ọna rẹ, ki o si yè?

24 Sùgbòn nigbati olododo ba yipada kuro ninu ododo rẹ, ti o si huwà aṣẹdède, ti o si ẹ geṣe bi gbogbo irira ti enia buburu nṣe, on o ha yè? gbogbo ododo rẹ ti o ti ẹ ni a kì yio ranti: ninu irekoja rẹ ti o ti ẹ, ati ninu ẹṣẹ rẹ ti o ti da, ninu wọn ni yio kú.

25 Sùgbòn ẹnin wipe, ọna Oluwa kò gún. Gbọ nisisiye, iwọ ile Israeli; ọna mi kò ha gún? ọna ti nwin kò kò gún?

26 Nigbati olododo kan ba yipada kuro ninu ododo rẹ, ti o si huwà aṣẹdède, ti o si kú ninu wọn; nitori aṣẹdède rẹ ti o ti ẹ ni yio kú.

27 Ẹwẹ, nigbati enia buburu ba yipada kuro ninu iwa buburu rẹ ti o ti ẹ, ti o si ẹ eyiti o tọ, ati eyiti o yẹ, on o gba ọkàn rẹ là làye.

28 Nitoripe o bẹru o si yipada kuro ninu gbogbo irekoja rẹ ti o ti ẹ, yiye ni yio yè, on kì yio kú.

29 Sùgbòn ile Israeli wipe, Ọna Oluwa kò gún. Ile Israeli, ọna mi kò ha gún? ọna ti nwin kò kò gún?

30 Nitorina emi o dá nwin lejo, ile Isra-

eli, olukuluku geṣe bi ọna rẹ, ni Oluwa Ọlurun wi. Ẹ yipada, kì ẹ si yì kuro ninu gbogbo irekoja nwin; bēni aṣẹdède kì yio jẹ iparun nwin.

31 Ẹ ta gbogbo irekoja nwin nù kúro loṣo nwin, nipa eyiti ẹnin fi rekoja; ẹ si dá ọkàn titun ati ẹmi titun fun ara nwin: nitori kini ẹnin o ẹ kú, ile Israeli?

32 Nitoripe emi kò ni inu didun si ikú ẹniti o kú, ni Oluwa Ọlurun wi: nitorina ẹ yì ara nwin pada, kì ẹ si yè.

### ORI 19.

**P**ELUPELU iwọ pohùn-rére ẹkun fun awọn ọmọ-alade Israeli.

2 Si wipe, Kini iyá rẹ? Abo kiniun: o dubulẹ lārin kiniun, o bọ awọn ọmọ rẹ lārin ọmọ kiniun.

3 O si tọ ọkàn ninu ọmọ rẹ dàgba: o di ọmọ kiniun, o si kọ ati ẹdẹ; o pa enia jẹ.

4 Awọn orilẹ-ẹde pelu gburo rẹ: a mu u ninu iho wọn, nwon si fi ẹwọn mu u lo si ile Egipti.

5 Nigbati o si ri pe on si duro, ti ireti rẹ si sọnu, nigbana ni o mu omiran ninu ọmọ rẹ, o si sọ ọ di ọmọ kiniun.

6 On si lọ soke lọ sodo lārin awọn kiniun, o di ọmọ kiniun, o si kọ lati ẹdẹ, o si pa enia jẹ.

7 On si mọ awọn opo wọn, o si sọ ilu-nla wọn di ahoro; ile na di ahoro, ati ẹkún rẹ, pelu nipa ariwo kike ramuramu rẹ.

8 Nigbana ni awọn orilẹ-ẹde kó tì i nihà gbogbo lati Igberiko wá, nwon si na awọn wọn le e lori: a mu u ninu iho wọn.

9 Nwon si fi i sinu ẹsọ ninu ẹwọn, nwon si mu u wá sọdọ ọba Babiloni: nwon mu u lọ sinu ilu olodi, kì a má ba gbọ ohùn rẹ mọ lori oke Israeli.

10 Iyá rẹ dabi àjara kan ninu ẹjẹ rẹ, ti a gbìn si eti odò, on kún fun eso, o si kún fun ẹka nitori ọpọlọpọ odò.

11 O si ni opá ti o le fun opá-ade awọn ti o jẹ oye; giga rẹ li a gbega lārin ẹka gígún, o si farahan ninu giga rẹ pelu ọpọlọpọ ẹka rẹ.

12 Sùgbòn a fà a tu ni irúnú, a wọ ọ lùlẹ, ẹfufu ila-òrun si gbẹ eso rẹ, opá lile rẹ ti ẹ, o si rọ; iná jo o run.

13 Nisisiye a si gbìn i si aginju, ni ile gbigbe ati ile ongbẹ.

14 Iná si jade lati inu opá kan ninu ẹka rẹ, ti o ti jo eso rẹ run, tobé ti kò fi ni ẹka ti o le lati ẹ pa lati joye. Eyi ni ohùn-rére ẹkun, yio si jẹ ohùn-rére ẹkun.

## ORI 20.

**O** SI se ni ọdun keje ni ọsu karun, ni ọjọ kẹwa ọsu, ti awọn kan ninu awọn àgbà Israeli wá ibere lówọ Oluwa, nwon si joko niwaju mi.

2 Nigbana ni ọrọ Oluwa tò mi wá, wipe,

3 Ọmọ enia, sọ fun awọn àgbà Israeli, si wi fun wọn pe, Bayi ni Oluwa Ọlórún wí : Lati bere lówọ mi ni ẹ ẹ wá ? Oluwa Ọlórún wipe, Bi mo ti wá, lówọ mi kọ ẹnyin o bere.

4 Iwọ o ha dá wọn lejọ bi, ọmọ enia, iwọ o ha dá wọn lejọ ? jẹ ki wọn mọ ohun-irira baba wọn.

5 Si wi fun wọn pe, Bayi ni Oluwa Ọlórún wí ; Ni ọjọ na nigbati mo yàn Israeli, ti mo si gbe ọwọ mi soke si iru-ọmọ ile Jakubu, ti mo si sọ ara mi di mimọ fun wọn ni ilẹ Egipti, nigbati mo gbe ọwọ mi soke si wọn, wipe, Emi ni Oluwa Ọlórún nyin :

6 Ni ọjọ ti mo gbe ọwọ mi soke si wọn, lati mu wọn jade lati ilẹ Egipti si ilẹ ti mo ti wò silẹ fun wọn, ti nşan fun wàrà ati fun oyin, ti işe ogo gbogbo ilẹ.

7 Mo si wi fun wọn pe, Ki olukuluku ninu nyin gbe irira oju rẹ junù, ẹ má si ẹ fi orişà Egipti sọ ara nyin di ainmọ ; emi ni Oluwa Ọlórún nyin.

8 Şugbọn nwon sọtẹ si mi, nwon kò si fẹ fi eti si mi : olukuluku wọn kò gbe ohun-irira oju wọn junù, bẹni nwon kò kọ orişà Egipti silẹ : nigbana ni mo wipe, emi o da irúnú mi si wọn lori, lati pari ibinu mi si wọn larin ilẹ Egipti.

9 Şugbọn mo şişẹ nitori orukọ mi ; ki o má bà bajẹ niwaju awọn keferi, larin ẹniti nwon wà, loju ẹniti mo sọ ara mi di mimọ fun wọn, ni mimu wọn jade kuro ni ilẹ Egipti.

10 Mo si jẹ ki nwon lọ kuro ni ilẹ Egipti, mo si mu wọn wá si aginju.

11 Mo si fi aşẹ mi fun wọn, mo si fi idajọ mi hán wọn, eyiti bi enia kan ba ẹ, yio tilẹ yè ninu wọn.

12 Pelupelu mo si fun wọn ni ọjọ isimi mi, lati ẹ àni larin t'emi ti wọn, ki nwon ki o le mọ pe emi ni Oluwa ti o yà wọn si mimọ.

13 Şugbọn ile Israeli sọtẹ si mi ni aginju : nwon kò rín ni aşẹ mi, nwon si gán idajọ mi, eyiti bi enia kan ba ẹ, on o tilẹ yè ninu wọn ; ati ọjọ isimi mi ni wọn tilẹ bajẹ gidigidi : nigbana ni mo wipe, emi o

dà irúnú mi si wọn lori li aginju, lati pa wọn run.

14 Şugbọn mo şişẹ nitori orukọ mi, ki o má bà di ibajẹ niwaju awọn keferi, loju ẹniti mo mu wọn jade.

15 Pelupelu mo gbe ọwọ mi soke si wọn ni aginju pe emi kò ni mu wọn de ilẹ ti mo ti fi fun wọn, ti nşan fun wàrà ati fun oyin, ti işe ogo gbogbo ilẹ ;

16 Nitoriti nwon gán idajọ mi, nwon kò si rín ninu aşẹ mi, şugbọn nwon bà ọjọ isimi mi jẹ : nitoripe ọkàn wọn tẹle orişà wọn.

17 Şugbọn oju mi dá wọn si ki emi má ba pa wọn, bẹni emi kò ẹ wọn li aşetan ni aginju.

18 Şugbọn mo sọ fun awọn ọmọ won li aginju pe, Ẹ máşẹ rín ninu aşẹ baba nyin, ẹ má si ẹ kiyesi idajọ wọn, ẹ má si fi orişà wọn sọ ara nyin di ainmọ :

19 Emi ni Oluwa Ọlórún nyin : ẹ rín ninu aşẹ mi, ẹ si pa idajọ mi mọ, ẹ si ẹ wọn ;

20 Ẹ si bówọ fun ọjọ isimi mi ; nwon o si jẹ àni larin t'emi ti nyin, ki ẹnyin ki o le mọ pe emi ni Oluwa Ọlórún nyin.

21 Şugbọn awọn ọmọ na sọtẹ si mi : nwon kò rín ninu aşẹ mi, bẹni nwon kò pa idajọ mi mọ lati ẹ wọn, eyiti bi enia kan ba ẹ, yio tilẹ yè ninu wọn ; nwon bà ọjọ isimi mi jẹ : mo si wipe, Emi o da irúnú mi sori wọn, lati pari ibinu mi sori wọn li aginju.

22 Şugbọn mo fà ọwọ mi şehin, mo si şişẹ nitori orukọ mi, ki o má bà di ibajẹ li oju awọn keferi, loju ẹniti mo mu wọn jade.

23 Mo gbe ọwọ mi soke si wọn pelu li aginju, lati tú wọn ka larin awọn keferi, ati lati fón wọn ká ilẹ gbogbo ;

24 Nitoripe nwon kò mu idajọ mi ẹ, şugbọn nwon kẹgan aşẹ mi, nwon si ti bà ọjọ isimi mi jẹ, oju wọn si wà lara orişà baba wọn.

25 Nitorina mo fun wọn ni aşẹ pelu ti kò dara, ati idajọ nipa eyiti wọn kí yio fi le yè ;

26 Emi si bà wọn jẹ ninu ẹbun ara wọn, nitipe nwon mu gbogbo awọn akọbi kọja larin iná, ki emi ba le sọ wọn di ahoro, ki nwon le bà mọ pe emi ni Oluwa.

27 Nitorina, ọmọ enia, sọ fun ile Israeli si wi fun wọn pe, Bayi ni Oluwa Ọlórún wí ; Ninu eyi pelu baba nyin ti sọrọ odi si mi, nitipe nwon ti dẹşẹ si mi.

28 Nitori nigbati mo ti mu wọn de ilẹ, niti eyiti mo gbe ọwọ mi soke lati fi fun

won, nigbana ni nwon ri olukuluku oke giga, ati gbogbo igi bibò, nwon si ru ebo won nibè, nwon si gbe imuubinu ore won kale nibè: nibè pelu ni nwon se òrun didùn won, nwon si ta ohun-ore mimu silè nibè.

29 Nigbana ni mo wi fun won pe, Kini ibigiga ti enyin nlọ na? Orukọ rẹ ni a si npe ni Bama titi o fi di oni oloni.

30 Si wi fun ile Israeli pe, Bayi ni Oluwa Olurun wi; A bà nyin jẹ gẹgẹ bi baba nyin? enyin si se agbèrè gẹgẹ bi ohun-irira won.

31 Nitiri nigbati enyin nta ore nyin, nigbati enyin mu omọ nyin koja larin ina, enyin fi oriṣa nyin bà ara nyin jẹ, ani titi o fi di-oni oloni: enyin o ha si bere lowo mi, Iwo ile Israeli? Bi mo ti wà, ni Oluwa Olurun wi, lowo mi kọ enyin o bere.

32 Eyi ti o si wá si iye nyin kl yio wà rara; ti enyin wipe, Àwà o wà bi awon keferi, gẹgẹ bi idile awon orile-ède lati bo igi ati okuta.

33 Bi mo ti wà, ni Oluwa Olurun wi, nitító nipa agbara owó, ati niná apa, pelu irúnu ti a dà jade li emi o fi joba lori nyin:

34 Emi o si mu nyin jade kuro larin awon enia, emi o si sà nyin jo lati ile ti a ti tú nyin ka si, pelu owó agbara, ati niná apa, ati pelu irúnu ti a dà jade.

35 Emi o si mu nyin wá si aginju awon enia, nibè ni emi o si bá nyin rojo lojukojú.

36 Gẹgẹ bi mo ti dá awon baba nyin lejo li aginju ile Egipti, bēni emi o bá nyin rojo, ni Oluwa Olurun wi.

37 Emi o si mu nyin koja labẹ opá, emi o si mu nyin wá si ide majemu:

38 Emi o si sà awon ọlọtẹ kuro larin nyin, ati awon olurekoja, emi o mu won jade kuro ni ile ti won gbe se atipo, nwon kl yio si wọ ile Israeli: enyin o si mọ pe emi ni Oluwa.

39 Bi o se ti nyin, ile Israeli, Bayi ni Oluwa Olurun wi, E lo, olukuluku sin oriṣa rẹ, ati lehin eyi pelu, bi enyin kl yio ba fi eti si mi: sngbon e mase fi ebun nyin ati oriṣa nyin bà oruko mimọ mi jẹ mọ.

40 Nitiri lori oke mimọ mi, lori oke giga Israeli, ni Oluwa Olurun wi, nibè ni gbogbo ile Israeli, gbogbo won ni ile na, yio sin mi: nibè ni emi o gbà won, nibè ni emi o si bere ebo nyin, ati ore akoso nyin, pelu ohun mimọ nyin.

41 Emi o gbà nyin pelu òrùn didùn nyin, nigbati mo mu nyin jade kuro larin awon enia, ti mo si ko nyin jo lati ile gbogbo nibiti a gbe ti tú nyin ká si; a o

si yà mi si mimọ ninu nyin niwaju awon keferi.

42 Enyin o si mọ pe emi ni Oluwa, nigbati emi o mu nyin de ile Israeli, si ile niti eyiti mo gbe owó mi soke lati fi fun awon baba nyin.

43 Nibè li enyin o ranti ona nyin, ati gbogbo ise nyin ninu eyiti a ti bà nyin jẹ; o o si sú ara nyin loju ara nyin nitiri gbogbo buburu ti enyin ti se.

44 Enyin o si mọ pe emi ni Oluwa, nigbati emi ti siṣe pelu nyin nitiri orukọ mi, ki ise gẹgẹ bi ona buburu nyin, tabi gẹgẹ bi ise bibajẹ nyin, enyin ile Israeli, ni Oluwa Olurun wi.

45 Ore Oluruwa si tò mi wá, wipe,

46 Omọ enia, koju rẹ siha gusu, si so ore rẹ siha gusu, si sọtẹlẹ si igbó oko gusu;

47 Si wi fun igbó gusu pe, Gbó ore Oluruwa; bayi ni Oluwa Olurun wi; Kiyesi i, emi o da ina kan ninu rẹ, yio si jo olukulu igi tutù ninu rẹ, ati olukulu igi gbigbẹ: jijo owó ina na ni a kl yio pa, ati gbogbo oju lati gusu de ariwa ni a o sun ninu rẹ.

48 Gbogbo eran-ara ni yio si ri i pe emi Oluwa li o ti da a, a kl yio pa a.

49 Nigbana ni mo wipe, A! Oluwa Olurun, nwon wi niti emi pe, Owe ki o npa yi!

## ORI 21.

ORO Oluwa si tò mi wá, wipe.

2 Omọ enia, koju rẹ sihà Jerusalem, si so ore si ibi mimọ wonni, si sọtẹlẹ si ile Israeli.

3 Si wi fun ile Israeli pe, Bayi li Oluwa Olurun wi; Kiyesi i, mo dojuko o, emi o si fa idà mi yo kuro li akọ rẹ, emi o si ke olododo ati enia buburu kuro larin rẹ.

4 Nje bi o ti se pe emi o ke olododo ati enia buburu kuro larin rẹ, nitorina ni idà mi o se jade lo lati inu akọ rẹ, si gbogbo eran-ara, lati gusu de ariwa:

5 Ki gbogbo eran-ara le mọ pe emi Oluwa ti fa idà mi yo kuro li akọ rẹ: kl yio pada mo lai.

6 Nitorina kerora, iwo omọ enia, pelu siṣe egbẹ rẹ, ati pelu ikerora kikoro niwaju won.

7 Yio si se, nigbati nwon ba wi fun o pe, E se ti iwo fi nkerora? iwo o dahùn wipe, Nitiri ihin na; nitoripe o de: olukulu okan ni yio yo, gbogbo owó ni yie si se ainokun, olukulu emi yio si dakú, gbogbo skún ni yio se ailagbara bi omi:



kiyesi i, o de, a o si mu u ɛɛ, ni Oluwa Ọlórún wí.

8 Ọrọ Oluwa si tun tò mi wá, wípe,

9 Ọmọ enia, sọtẹlẹ, si wípe, Bayi li Oluwa wi; Wípe, Idá, idá ti a pón, ti a si dán pẹlu:

10 A pón ọ lati pa enia pupọ; a dán a lati ma kọ mana: awa o ha ma ɛɛ ariyá? ọyọ ọmọ mi, o gàn gbogbo igi.

11 On si ti fi i le ni lẹwọ lati dán, ki a ba le lò o; idá yi li a pón, ti a si dán, lati fi i le ọwọ apani.

12 Kigbe, ki o si wu, ọmọ enia: nitori yio wá sori awọn enia mi, yio wá sori gbogbo ọmọ-alade Israeli: Iḃeru nla yio wá sori awọn enia mi nitori idá na: nitorina lu itan rẹ.

13 Nitoripe idanwo ni, ki si ni bi idá na gàn ọyọ na? ki yio si mó, ni Oluwa Ọlórún wí.

14 Nitorina, iwọ ọmọ enia, sọtẹlẹ, si fi ọwọ lu ọwọ pọ, si jẹ ki idá ki o ɛpo nigba kẹta, idá awọn ti a pa: idá awọn enia nla ti a pa ni, ti o wọ inu yara ikọkọ wọn lẹ.

15 Mo ti ná ɛnso idá si gbogbo bode wọn: ki aya wọn le daktú, ati ki ahoro wọn le di pupọ: á! a ti ɛɛ e dán, a ti pón ọ mú silẹ fun pipa.

16 Iwọgba ọna kan tabi ọna keji lẹ, si apa otún tabi si ọsi, nibikibi ti iwọ dojuko.

17 Emi o si fi ọwọ lu ọwọ pọ, emi o si jẹ ki irúnu mi ki o simi: emi Oluwa li o ti wi bẹ.

18 Ọrọ Oluwa tun tò mi wá, wípe,

19 Iwọ, pẹlu, ọmọ enia, yan ọna meji fun ara rẹ, ki idá ọba Babiloni ki o le wá: awọn mejeji yio jade lati ilẹ kanna wá: si yan ibi kan, yàn a ni ikorita ti o lẹ si ilunla.

20 Yàn ọna kan, ki idá na le wá si Rabba ti awọn ara Ammoni, ati si Juda ni Jerusalemu ti o li odi.

21 Nitori ọba Babiloni duro ni iyàna, lori ọna meji, lati ma lo afọṣe: o ml ọfà rẹ, o da ọriṣa, o wo ẹdọ.

22 Li ọwọ otún rẹ ni afọṣe Jerusalemu wá, lati yan ọlù, lati ya ɛnu rẹ ni pipa, lati gbòhùn soke pẹlu ariwo, lati yan ọlù si bode, lati mọ odi, ati lati kọ ile iṣọ.

23 Afọṣe na yio si dabi ẹkẹ fun wọn, loju awọn ti o ti bura fun wọn: ɛugbọn on o mu aṣedéde wá si iranti, ki a ba le mu wọn.

24 Nitorina bayi li Oluwa Ọlórún wí; Nitoripe ɛnyin jẹ ki a ranti aṣedéde nyin, niti pe a ri irekoja nyin, tobẹ ti ɛɛ nyin

hàn, ni gbogbo iṣe nyin: nitoripe ɛnyin wá si iranti, ọwọ li a o fi mu nyin.

25 Ati iwọ, alailẹwọ ɛni-buburu ọmọ-alade Israeli, ɛniti ọjọ rẹ de, nigba aṣedéde ikehìn.

26 Bayi li Oluwa Ọlórún wí; Mu fila ọba kuro, si si ade kuro; eyi kò ni jẹ ọkanna: gbe ɛniti o rẹlẹ ga, si rẹ ɛniti o ga silẹ.

27 Emi o bi ɛubu, emi o bi ɛubu, emi o bi i subu, ki yio si si mó, titi igbati ɛniti o ni i ba de; emi o si fi fun u.

28 Ati iwọ, ọmọ enia, sọtẹlẹ, si wípe, Bayi ni Oluwa Ọlórún wí niti awọn ara Ammoni, ati niti ɛgàn wọn; ani ki iwọ wípe, Idá na, idá na ti a fà yọ, a ti dán a fun pipa, lati parun lati kọ mana.

29 Nigbati nwọn ri ohun asan si ọ, nigbati nwọn fọ afọṣe eke si ọ, lati mu ọ wá si ọrún awọn ti a pa, ti ɛni-buburu, ɛniti ọjọ rẹ de, nigbati aṣedéde pin.

30 Tun mu ki o pada sinu àkọ rẹ! Emi o ɛɛ idajo rẹ nibi ti a gbe ɛɛ dá rẹ, ni ilẹ ibi rẹ.

31 Emi o dà ibinuje mi le ọ lori, ninu iná irúnu mi li emi o fẹ si ọ, emi o si fi ọ le awọn eniakenia lẹwọ, ti nwọn ni ọgbọn lati parun.

32 Iwọ o jẹ igi fun iná; ẹjẹ rẹ yio wá lárin ilẹ na; a ki yio ranti rẹ mó: nitori emi Oluwa li o ti wi i.

## ORI 22.

Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wípe,

2 Nje, iwọ ọmọ enia, iwọ o ha ɛɛ idajo, iwọ o ha ɛɛ idajo ilu ẹlẹje na? nitõtọ, iwọ o jẹ ki o mò ohun irira rẹ gbogbo.

3 Nitorina, iwọ wípe, Bayi li Oluwa Ọlórún wí, Ilu ti o ta ẹjẹ silẹ lárin rẹ, ki akoko rẹ ki o le de, o si ɛɛ oriṣa si ara rẹ lati sọ ara rẹ di aimọ.

4 Iwọ ti di ẹlẹbi niti ẹjẹ rẹ ti iwọ ti ta silẹ; iwọ si ti sọ ara rẹ di aimọ niti ọriṣa rẹ ti iwọ ti ɛɛ, iwọ si ti mu ọjọ rẹ summo tosi, iwọ si ti dé ọdun rẹ: nitorina ni mo ɛɛ sọ ọ di ɛgàn si awọn keferi, ati ɛsín si gbogbo ilẹ.

5 Awọn ti o sunmo tosi, ati awọn ti o jina si ọ, yio fi ọ ɛsín, iwọ ti a bà oruko rẹ jẹ, ti a si bà ninu jẹ pupọ.

6 Kiyesi i, awọn ọmọ-alade Israeli, olukulu ninu agbara rẹ wá ninu rẹ lati ta ẹjẹ silẹ.

7 Ninu rẹ ni nwọn kò ka baba ati iyá si: lárin rẹ ni nwọn ti ni awọn alejo lara:

ninu rẹ ni nwọn ti bà alaini-baba ati opo ninu jẹ.

8 Iwọ ti gan awọn ohun mimó mi, o si ti sọ ojú isimi mi di ailọwọ.

9 Ninu rẹ ni awọn okonrin ti o nse ofófo lati ta èjẹ silẹ wà: ninu rẹ ni nwọn si jẹun lori awọn oke: lārin rẹ ni nwọn huwà ifẹkufẹ.

10 Ninu rẹ ni nwọn ti tu ihòhò baba wọn: ninu rẹ ni nwọn ti tẹ obirin ti a yà sapakan nitori aimó rẹ logo.

11 Enikan si ti se ohun irira pelu aya aladugbo rẹ: elomiran si ti fi ifẹkufẹ bà aya-omọ rẹ jẹ; elomiran ninu rẹ si ti tẹ arabirin rẹ logo, omọ baba rẹ.

12 Ninu rẹ ni nwọn ti gba ebùn lati ta èjẹ silẹ: iwọ ti gba edá ati elé, o si ti fi iwọra jẹre lara awọn aladugbo rẹ, nipa ifi ilọni lówọ-gbà; o si ti gbagbe mi, ni Oluwa Olurun wí.

13 Kiyesi i, nitorina, mo ti fi ọwọ lu ọwọ pọ si ère aisótọ rẹ ti o ti jẹ, ati si èjẹ rẹ ti o ti wà lārin rẹ.

14 Okàn rẹ le gbà a, tabi ọwọ rẹ lè le, li ọjọ ti emi o ba ọ se? emi Oluwa li o ti sọ ọ, emi o sè se e.

15 Emi o fón ọ ká sárin awọn keferi, emi o si tú ọ ká si orilẹ-ède gbogbo, emi o si run ẹri rẹ kuro lara rẹ.

16 A' o si sọ ọ di ailọwọ ninu ara rẹ loju awọn keferi, iwọ o si mò pe emi li Oluwa.

17 Orọ Oluwa si tò mi wá, wipe,

18 Omọ enia, ile Israeli di idarọ si mi: gbogbo wọn jẹ idẹ, ati tangananran, ati irin, ati ojé, lārin ileru; ani nwọn jẹ idarọ fadaka.

19 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wí; Nitori ti gbogbo nyin di idarọ, kiyesi i, nitorina emi o ko nyin jọ si árin Jeru-salemu.

20 Gege bí nwọn ti ima ko fadaka, ati idẹ, ati irin, ati ojé, ati tangananran jọ si árin ileru, lati fin iná si i; ki a lè yọ ọ, bēni emi o kó nyin ni ibinu mi, ati irúnu mi, emi o si fi nyin sibẹ emi o yọ nyin.

21 Nitotọ, emi o ko nyin jọ, emi o si fin iná ibinu mi si nyin lara, ẹ o si di iyọf lārin rẹ.

22 Bí a ti iyọf fadaka lārin ileru, bēni a o yọ nyin lārin rẹ; ẹnyn o si mò pe emi Oluwa li o ti dà irúnu mi si nyin lori.

23 Orọ Oluwa si tò mi wá, wipe,

24 Omọ enia, sọ fun u, Iwọ ni ilẹ ti a kò gbà mó, ti a kò sí rọjó si i lori lojọ ibinu.

25 Íditẹ awọn wólí rẹ wà lārin rẹ, bí kiniun ti nke ramuramu ti nşode; nwọn ti jẹ okàn run, nwọn ti kó ohun isura ati ohun iyebiye; nwọn ti sọ ọpọlọpọ di opó fun u lārin rẹ.

26 Awọn alufa rẹ ti rú ofin mi, nwọn si ti sọ ohun mimó mi di ailọwọ: nwọn kò fi iyatọ sárin ohun mimó ati ailọwọ, bēni nwọn kò fi iyatọ hàn lārin ohun aimó, ati mimó, nwọn si ti fi oju wọn pamọ kuro li ojú isimi mi, mo si di ẹnì ailọwọ lārin wọn.

27 Awọn omọ-alade árin rẹ dabi kókò ti nşode, lati tàjẹ silẹ, lati pa okàn run, lati jẹre aisótọ.

28 Ati awọn wólí rẹ ti fi ẹfun kùn wọn, nwọn nri asan, nwọn si nřo afşşẹ eke si wọn, wipe, Bayi li Oluwa Olurun wí, nigbati o şepe Oluwa kò sọrọ.

29 Awọn enia ilẹ na, ti lo iwa-ininilara, nwọn si ja olẹ, nwọn si ti bi awọn talaka ati alaini ninu: nitótọ, nwọn ti ni alejò lara lainidi.

30 Emi si wá ẹnikan lārin wọn, ti bà tun odi na mó, ti ibá duro ni ibiti o ya na niwaju mi fun ilẹ na, ki emi má bà parun: şugbọn emi kò ri ẹnikan.

31 Nitorina ni mo şe dà ibinu mi si wọn lori; mo ti fi iná ibinu mi run won: mo si ti fi ọna wọn gbẹsan lori ara wọn, li Oluwa Olurun wí.

## ORI 23.

Orọ Oluwa tun tò mi wá, wipe,

2 Omọ enia, obirin mejí wà, omọbirin iyá kanna:

3 Nwọn si şe pańsaga ni Egipti; nwọn şe pańsaga nigba ewe wọn: nibẹ ni a tẹ omú wọn, nibẹ ni wọn si rin omú igbà wundia won.

4 Orukọ wọn si ni Ahola, ti işẹ ẹgbọn, ati Aholiba aburo rẹ: ti emi si ni nwọn, nwọn si bi omọkonrin ati omọbirin. Orukọ wọn ni eyi; Samaria ni Ahola, Jerusalemu si li Aholiba.

5 Ahola si şe pańsaga, nigbati o jẹ ti emi; o si şe awọn olufẹ rẹ li afeju, awọn ara Assiria aladugbo rẹ,

6 Ti a fi aşo alaro bọ lara, awọn balogun ati awọn olori, gbogbo nwọn jẹ omọkonrin ti o wan ni, awọn ẹlẹşin ti o ngún eşin.

7 Bayi li o şe pańsaga rẹ pelu wọn, pelu gbogbo awọn aşayan okonrin Assiria, ati pelu gbogbo awọn ti o fẹ li afejù: o fi gbogbo orişá wọn ba ara rẹ jẹ.

8 Bēni kò fi pańsaga rẹ ti o mu ti Egipti

wá silẹ̀ : nitori nigba ewe rẹ̀ ni nwọn ba a sùn, nwọn si rin ọmú lgba wundia rẹ̀, nwọn si dà pansaga wọn si i lara.

9 Nitorina na ni mo ti fi le ọwọ́ awọn olufẹ rẹ̀, le ọwọ́ awọn ara Assiria, awọn ti o fẹ̀ li afeju.

10 Awọn wọnyi tu ihoho rẹ̀ silẹ̀ : nwọn mu awọn ọmọ rẹ̀ ọkọnrin ati awọn ọmọ rẹ̀ obirin, nwọn si fi idà pa a : o si di ẹni-olokiki lārin awọn obirin ; nitori pe nwọn ti mu idajo sẹ si i lara.

11 Nigbati Aholiba aburo ri eyi, o wà baje ju on lẹ̀ ni lwa ifekufẹ rẹ̀, ati ni pansaga rẹ̀ ju ẹgbon rẹ̀ lẹ̀ ni pansaga rẹ̀.

12 O fẹ̀ awọn ara Assiria aludugbo rẹ̀ li afeju, awọn balogun ati awọn olori, ti a wọ li aṣọ daradara, awọn ẹlẹ́sin ti o ngún ẹ́sin, gbogbo wọn jẹ ọmọkọnrin ti o wunni.

13 Nigbana ni mo ri pe a bà a jẹ, awọn mejeji gba ọna kan.

14 Ati pe o mu ki pansaga rẹ̀ bi si i : nitori lgbatì o ri awọn ọkọnrin ti a sẹ li àworan sara ogiri, ere awọn ara Kaldea ti a fi ododó sẹ li àworan,

15 Ti a dī li àmure li ẹgbẹ, ti nwọn sẹ aṣẹjù ni rirẹ lawani ori wọn, gbogbo wọn jẹ ajagun-kekẹ́ ti a ba ma wò, gẹgẹ bi iṣe awọn ara Babiloni ti Kaldea, ilẹ̀ ibi wọn :

16 Bi o si ti fi oju rẹ̀ ri wọn, o fẹ̀ wọn li afeju, o si ran onṣe si wọn si Kaldea.

17 Awọn ara Babiloni si tò ọ wá lori akete ife, nwọn si fi pansaga wọn bà a jẹ, a si bà a jẹ pẹlu wọn, ọkàn rẹ̀ si sị kuro lodo wọn.

18 Bayi li o tú idi pansaga rẹ̀ silẹ̀, o si tú ihòhò rẹ̀ silẹ̀ : nigbana li ọkàn mi sị kuro lodo rẹ̀, gẹgẹ bi ọkàn mi ti sị kuro lodo ẹgbon rẹ̀.

19 Sibesibẹ o mu pansaga rẹ̀ bi si i, ni pipẹ ọjọ ewe rẹ̀ si iranti, ninu eyi ti o ti sẹ pansaga ni ilẹ̀ Egipti.

20 Nitoripe o fẹ̀ awọn olufẹ wọn li afeju, ẹran-ara awọn ti o dabi ẹran-ara ketekete, ati irú awọn ẹni ti o dabi irú ẹ́sin.

21 Bayi ni iwọ pe lwa ifekufẹ lgba ewe rẹ̀ wá si iranti, niti rin ori ọmú rẹ̀ lati ọwọ́ awọn ara Egipti, fun ọmú lgba ewe rẹ̀.

22 Nitorina, iwọ Aholiba, bayi li Oluwa Ọlorun wi ; Kiye si i, emi o gbe awọn olufẹ rẹ̀ dide si ọ, lodo awọn ti ọkàn rẹ̀ ti sị, emi o si mu wọn doju kọ ọ niha gbogbo.

23 Awọn ara Babiloni, ati gbogbo awọn ara Kaldea, Pekodu, ati Soa, ati Koa, ati gbogbo awọn ara Assiria pẹlu wọn : gbogbo

wọn jẹ ọmọkọnrin ti o wunni, balogun ati awọn olori, awọn ogboni ti o li okiki, gbogbo wọn li o ngún ẹ́sin.

24 Nwọn o si wá fi kekẹ́ ogun, kekẹ́ ẹrù, ati kekẹ́ kekeke doju kọ ọ, ati pẹlu lgba ọ ọpọ enia, awọn ti yio doju aṣà, ati apata, ati akoro kọ ọ niha gbogbo : emi o si gbe idajo kalẹ niwaju wọn, nwọn o si dà ọ lejo gẹgẹ bi idajo wọn.

25 Emi o si doju owu mi kọ ọ, nwọn o si fi irúnú ba ọ ló : nwọn o fá imu rẹ̀ ati aṣi rẹ̀ ; ati awọn ti o kù ninu rẹ̀ yio ti ọwọ́ idà sùbu : nwọn o mu awọn ọmọ rẹ̀ ọkọnrin, ati awọn ọmọ rẹ̀ obirin lẹ̀, ati awọn ti o kù ninu rẹ̀, li a o fi iná run.

26 Nwọn o si bọ aṣọ rẹ̀, nwọn o si mu ohun ọṣọ daradara rẹ̀ lẹ̀.

27 Bayi li emi o jẹ ki ifekufẹ rẹ̀ mọ kuro lodo rẹ̀, ati pansaga rẹ̀ ti o mu ti ilẹ̀ Egipti wá ; tobẹ, ti iwọ kī yio gboju rẹ̀ soke si wọn, bẹni iwọ kī yio si ranti Egipti mọ.

28 Nitori bayi li Oluwa Ọlorun wi ; Kiye si i, emi o fi ọ le awọn ti iwọ korira lowo, li ọwọ́ awọn ẹni ti ọkàn rẹ̀ sị :

29 Nwọn o si ba ọ lo ilo irira, nwọn o si ko gbogbo iṣe rẹ̀ lẹ̀, nwọn o si fi ọ silẹ̀ ni ihoho ati ni goloto : ati ihoho pansaga rẹ̀ li a o tu silẹ̀, ti ifekufẹ rẹ̀, ati pansaga rẹ̀.

30 Emi o sẹ gbogbo nkan wọnyi si ọ, nitori pe iwọ ti bá awọn keferi sẹ agbẹra lẹ̀, ati pe iwọ ti fi oriṣa wọn bà ara rẹ̀ jẹ.

31 Iwọ ti rìn li ọna ẹgbon rẹ̀, nitorina li emi o fi ago rẹ̀ le ọ lowo.

32 Bayi li Oluwa Ọlorun wi ; Iwọ o mu ninu ago ẹgbon rẹ̀ ti o jin, ti o si tobi : a o fi ọ rẹrin ẹleya, a o yọ ẹtí si ọ ; o gbà pupọ.

33 A o fi ọti pa ọ, a o si fi ikánu kún ọ, pẹlu ago iyanu ati idahoro, pẹlu ago Samaria ẹgbon rẹ̀.

34 Iwọ o tilẹ mu u, iwọ o si fi ẹnu fa ọti jade, iwọ o si fọ apádi na, iwọ o si fá ọmú ara rẹ̀ tu, nitori mo ti sọ ọ, li Oluwa Ọlorun wi.

35 Nitorina bayi li Oluwa Ọlorun wi ; Nitoripe iwọ ti gbagbe mi ti o si ti sọ mi si ẹhin rẹ̀, nitorina iwọ rù ifekufẹ rẹ̀ pẹlu ati pansaga rẹ̀,

36 Oluwa tun sọ fun mi pe ; Ọmọ enia, iwọ o ha dá Ahola ati Aholiba lejo ? nitõtọ sọ irira wọn fun wọn ;

37 Pe, nwọn ti sẹ pansaga, ẹjẹ si mbe lwo wọn, ati nipasẹ oriṣa wọn ni nwọn ti sẹ pansaga, nwọn si ti jẹ ki awọn ọmọ wọn, ti nwọn bi fun mi, kọja lārin iná fun wọn, lati run wọn.

38 Eyi ni nwọn si ẹ se si mi ; nwọn ti bà ibi mimó mi jẹ li ojo kanna, nwọn so ojo isimi mi di allowo.

39 Nitoripe igbati nwọn pa awọn omọ wọn fun orisa wọn, nigbana ni nwọn wá ni ijo kanna si ibi mimó mi, lati so o di àilowọ ; si kiye si i, bayi ni nwọn ẹ larin ile mi.

40 Ati pelupelu, ti pe enyin ranṣe pẹ awọn okonrin lati okere wá, sodo awọn ti a ranṣe pẹ ; si kiyesi i, nwọn de : fun eniti iwọ wẹ ara rẹ, ti o si le tiró, ti o si fi ohun oṣo ẹ ara rẹ li oṣo.

41 Ti o si joko lori àkete daradara, a si tẹ tabili siwaju rẹ, lori eyi ti iwọ gbe turari mi ati ororo mi lẹ.

42 Ati ohùn òpòlòpò enia, ti nwọn pa rórọ wá lodo rẹ : ati pelu enia lasan li a mu awọn Sabeani lati aginjù wá, ti nwọn fi jufú si apá wọn, ati ade daradara si ori wọn.

43 Nigbana ni mo wi fun on ti o gbó ni paṣaga, Nwọn o ha bá a ẹ paṣaga nisisi, ati on pelu won ?

44 Sibesibẹ won wole tò o, bi nwọn ti iwọle tò obirin ti nṣe paṣaga : bẹni nwọn wole tò Ahola ati Aholiba, awọn onifekufẹ obirin.

45 Ati awọn okonrin olododo, nwọn o ẹ idajo wọn, bi a ti iṣe idajo awọn agbere obirin, ati bi a ti iṣe idajo awọn obirin ti o ta ẹjẹ silẹ ; nitoripe agbere ni nwọn, ẹjẹ si wá lowo wọn.

46 Nitori bayi li Oluwa Olurun wi ; emi o mu ẹgbẹ kan tò won wá, emi o si fi won fun won lati kó won lọ, ati lati bà won jẹ.

47 Egbẹ na yio si so won li okuta, nwọn o si fi idá pa won ; nwọn o pa awọn omọ won okonrin, ati awọn omọ won obirin, nwọn o si fi iná kun ile won.

48 Bayi li emi o jẹ ki iwa ifekufẹ mo larin ile na, ki a ba le kọ gbogbo obirin, ki nwọn ma bà ẹ bi ifekufẹ nyin.

49 Nwọn o si san ẹsan iwa ifekufẹ nyin si ori nyin, enyin o si rù ẹṣe orisa nyin ; enyin o si mọ pe emi li Oluwa Olurun.

#### ORI 24.

**Q**RO Oluwa tun tò mi wá, li odun kẹsan, li oṣu kẹwa, li ojo kẹwa oṣu, wipe,

2 Omọ enia, iwọ kọ orukọ ojo na, ani ojo kanna yi : oṣa Babiloni doju kọ Jerusalemu li ojo kanna yi :

3 Si pa owe si oṣe ile na, si wi fun won pe, Bayi li Oluwa Olurun wi : Gbe ikoko ka iná, gbe e kà a, si dà omi sinu rẹ pelu :

4 Kó aján na jọ sinu rẹ, olukuluku aján ti o tobi, itan, ati apá, fi egungun ti o joju kún inu rẹ.

5 Mu ninu agbo-eran ti o joju, ko awọn egungun sabẹ rẹ, si jẹ ki o hó rere, si jẹ ki nwọn bọ egungun rẹ ninu rẹ.

6 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi ; Egbé ni fun ilu ẹlẹjẹ na, fun ikoko ti ifófo rẹ wá ninu rẹ, ti ifófo rẹ kò dá loju rẹ : mu u jade li aján li aján ; máṣe dibo nitori rẹ.

7 Nitori ẹjẹ rẹ wá larin rẹ, o gbé e kà ori apata kan, kò tú u dà sori ile, lati fi erupe bọ o.

8 Ki o ba lẹ jẹ ki irúnu ki o de, lati gbẹsan ; mo ti gbe ẹjẹ rẹ kà ori apata kan, ki a má ba le bọ o.

9 Nitorina, bayi li Oluwa Olurun wi ; Egbé ni fun ilu ẹlẹjẹ na ! Emi o tilẹ jẹ ki òkiti iná na tobi.

10 Ko igi jọ si i, ko iná jọ, jo eran na, fi turari dún u ; si jẹ ki egungun na jona.

11 Si gbe e kà ori eyin iná na lasan, ki idẹ rẹ le gbona, ki o le pón, ati ki ẹri rẹ le di yiyọ ninu rẹ, ki ifófo rẹ le run.

12 On ti fi eke dá ara rẹ lagara, ifófo nla rẹ kò si jade kuro lara rẹ : ifófo rẹ yio wá ninu iná.

13 Ninu ẹri rẹ ni iwa ifekufẹ wá : nitori mo ti wẹ o, iwọ kò si mó, a kí yio si tun wẹ o kuro ninu ẹri rẹ mó, titi emi o fi jẹ ki irúnu mi ba le o lori.

14 Emi Oluwa li o ti so o, yio si ẹ, emi o si ẹ e : emi kí yio pada sehin, bẹni emi kí yio dasi, bẹni emi kí yio ronupiwada ; gẹgẹ bi ọna rẹ, ati gẹgẹ bi iṣe rẹ ni nwọn o dà o lejo, li Oluwa Olurun wi.

15 Oro Oluwa si tò mi wá, wipe,

16 Omọ enia, kiye si i, mo mu ifẹ oju rẹ kuro lodo rẹ, nipa lilù kan : sughon iwọ kò gbodo gbawẹ, bẹni iwọ kò gbodo sokun, bẹni omije rẹ kò gbodo san silẹ.

17 Máṣe sokun, máṣe gbawẹ fun okú, wé lawani sori rẹ, si bọ bàta rẹ si ẹṣe rẹ, máṣe bọ ète rẹ, máṣe jẹ onjẹ enia.

18 Bẹni mo so fun awọn enia li owurọ : li aṣalẹ obirin mi si kú, mo si ẹ li owurọ bi a ti pá a li aṣẹ fun mi.

19 Awọn enia si so fun mi wipe, Iwọ kí yio ha so fun wa ohun ti nkan wonyi jasi fun wa, ti iwọ ẹ bayi ?

20 Mo si dà won lohùn pe, Oro Oluwa tò mi wá wipe,

21 So fun ile Israeli pe, Bayi li Oluwa Olurun wi, kiyesi i emi o so ibi mimó mi di aimó, titayọ agbara nyin, ifẹ oju nyin, ikánu okan nyin, ati omọ nyin okonrin ati

omọ nyin obirin, ti ẹnyin ti fi silẹ, yio ti ipa idà sńbu.

22 Ẽnyin o si ẹ bi emi ti ẹ: ẹnyin kò ni bò ète nyin, bẹni ẹ kò ni ẹ onjẹ enia.

23 Lawani nyin yio si wà li ori nyin, ati bàta nyin li ẹ ẹnyin: ẹnyin kò ni gbáwẹ, bẹni ẹ kò ni sọkun: sũgbon ẹnyin o ma joro nitori aisedède nyin, ẹ o si ma sọfọ ẹnikan si ẹnikeji.

24 Bayi ni Esekieli ẹ ẹmi fun nyin: gẹgẹ bi gbogbo ohun ti o ẹ, li ẹ o si ẹ nigbati eyi bá si de, ẹnyin o si mọ pe emi li Oluwa Ọlorun:

25 Pelupelu, iwọ omọ enia, kí yio ha ẹ pe, ni ijo na nigbati mo ba gbà agbara wọn, ayọ ogo wọn, ifẹ oju wọn, ati eyiti nwon gbe okan wọn le, omọ wọn okonrin, ati omọ wọn obirin, kuro lodo wọn,

26 Ti ẹniti ti o ba sálá niyo na, yio tò ọ wá, lati ẹ ki iwọ kí o fi eti ara ẹ ghọ?

27 Li oju na li ẹnu ẹ yio si si ẹniti ti o sala, iwọ o si sọrọ, iwọ kí yio si yadi mọ: iwọ o si jẹ ẹmi fun wọn: nwon o si mọ pe emi li Oluwa.

#### ORI 25.

ỌRỌ Oluwa tún tò mi wá, wipe,

2 Omọ enia, doju kọ awọn ara Ammoni, si sọtẹ si wọn;

3 Si wi fun awọn ara Ammoni pe, Ẽgbọ ọrọ Oluwa Ọlorun: Bayi ni Oluwa Ọlorun wi; Nitori ti iwọ wiwe, Ahá, si ibi mimọ mi, nigbati o di ahoro, ati si ilẹ Israeli, nigbati o di ahoro; ati si ilẹ Judea, nigbati nwon lọ ni igbekun;

4 Kiyesi i, nitorina emi o fi ọ le awọn enia ilà-òrun lọwọ fun ini, nwon o si gbe áfin wọn kalẹ ninu ẹ, nwon o si ẹ ibugbe wọn ninu ẹ: nwon o ẹ eso ẹ, nwon o si mu wára ẹ.

5 Emi o si sọ Rabba di ibujẹ fun ibakasiẹ, ati awọn omọ Ammoni di ibusun fun agbo-ẹran: ẹnyin o si mọ pe emi li Oluwa.

6 Nitori bayi li Oluwa Ọlorun wi; Nitori ti iwọ ti pa atẹwọ, ti o si ti fi ẹ ẹ kí ilẹ, ti o si yò li okan pelu gbogbo arankan ẹ si ilẹ Israeli:

7 Kiyesi si i, nitorina, emi o ná ọwọ mi le ọ, emi o si fi ọ fun awọn keferi fun ikogun; emi o si ke ọ kuro larin awọn enia, emi o si ẹ ki o ẹgbé kuro ninu ilẹ gbogbo: emi o pa ọ run; iwọ o si mọ pe emi li Oluwa.

8 Bayi li Oluwa Ọlorun wi; Nitoripe Moabu ati Seiri wipe, Kiyesi i, ile Judea dabi gbogbo awọn keferi;

9 Nitorina, kiyesi si i, emi o si ila Moabu kuro lati awọn ilu gbogbo, kuro ninu awọn ilu ẹ ti o wà li ágbegbe ẹ, ogo ilẹ na, Bet-jesimoti, Baali-meoni, ati Kiri-ataimu,

10 Fun awọn omọ ilà-òrun, pelu awọn ara Ammoni, emi o si fi wọn fun ni ni iní; kí a ná ba ranti awọn ara Ammoni larin orilẹ-ède mọ.

11 Emi o si mu idajo ẹ si Moabu lara, nwon o si mọ pe emi li Oluwa.

12 Bayi li Oluwa Ọlorun wi; Nitoripe Edomu ti huwà si ile Judea nipa gbigba ẹsan, o si ti ẹ gidigidi, o si gbẹsan ara ẹ lara wọn.

13 Nitorina, bayi li Oluwa Ọlorun wi; emi pelu yio nawọ mi si Edomu, emi o si ke enia ati ẹranko kuro ninu ẹ; emi o si sọ ọ di ahoro lati Temani; ati awọn ti Dedani, yio ti ipa idà sńbu.

14 Emi o si gbe ẹsan mi le ori Edomu lati ọwọ Israeli enia mi: nwon o si ẹ ni Edomu gẹgẹ bi ibinu mi, ati gẹgẹ bi irúnu mi; nwon o si mọ ẹsan mi, li Oluwa Ọlorun wi.

15 Bayi li Oluwa Ọlorun wi; Nitori ti awọn ara Filistia ti lò ilo ẹsan, ti nwon si ti fi okan ti o kún fun arankan gbẹsan, lati pa a run, nitori irira atijo.

16 Nitorina, bayi li Oluwa Ọlorun wi; Kiyesi i, emi o ná ọwọ mi le awọn ara Filistia, emi o si ke awọn ara Keriti kuro, emi o si run awọn iyokù ti eti okun.

17 Emi o si san ẹsan ná lara wọn nipa ibáwí gbigbona; nwon o si mọ pe, emi li Oluwa, nigbati emi o gbe ẹsan mi le wọn.

#### ORI 26.

0 SI ẹ li ọdun kọkanlá, li oṣu ikini, ọrọ Oluwa tò mi wá, wipe,

2 Omọ enia, nitoriti Tire ti sọrọ si Jerusalemu, pe, Aha, a fọ eyiti ẹ bode awọn orilẹ-ède: a yi i pada si mi, emi o di kikún, on di ahoro:

3 Nitorina bayi li Oluwa Ọlorun wi; kiyesi i, mo doju kọ ọ, iwọ Tire, emi o si ẹ ki orilẹ-ède pupọ dide si ọ, gẹgẹ bi okun ti igbẹ riru ẹ soke.

4 Nwon o si wó odi Tire lulẹ, nwon o si wó ile iṣọ ẹ lulẹ; emi o si há erupẹ ẹ kuro lara ẹ, emi o si ẹ e bi ori apata.

5 Yio ẹ ibi ninà awọn si larin okun: nitori mo ti sọ ọ, li Oluwa Ọlorun wi: yio si di ikogun fun awọn orilẹ-ède.

6 Ati awọn omobirin ẹ ti o wà li oko, li a o fi idà pa; nwon o si mọ pe emi li Oluwa.

7 Nitori bayi li Oluwa Olorun wi; Kiyesi i, emi o mu Nebukadnessari o ba Babiloni, o ba awon o ba, wa si Tire, lati ariwa, pelu esin, ati keké ogun, ati elésin, ati egbé, ati enia pupo.

8 Yio fi ida pa awon omobirin re li oko: yio si ko kuku ti o, yio si mo odi ti o, yio si gbe apata soke si o.

9 Yio si gbe ohun-erò ogun ti odi re, yio si fi áke re wó ile-işò re lule.

10 Nitori o po awon esin re skuru won yio bo o: odi re yio mi nipa ariwo awon elésin, ati keké, ati keké ogun, nigbati yio wo inu odi re lo, gegé bi enia ti wo inu ilu ti a sò.

11 Patakò esin re ni yio fi tẹ gbogbo ita re mole: on o fi ida pa awon enia re, ati owon lile re yio wó lule.

12 Nwon o si fi orò re se ikogun, ati owo re se ije ogun; nwon o si wo odi re lule, nwon o si ba ile re daradara je: nwon o si ko okuta re, ati ití igi-ikole re, ati erupe re, da si árin omi.

13 Emi o si mu ariwo orin re dake; ati irò duru re li a ki yio gbó mó.

14 Emi o si se o bi ori apata; iwo o si je ibi lati na awon le lori; a ki yio kó o mó: nitori emi Oluwa li e ti so o, li Oluwa Olorun wi.

15 Bayi li Oluwa Olorun wi si Tire; awon erekusu ki yio ha ml-titi nipa iró isubu re, nigbati awon ti o gbogbé kigbe, nigbati a se ipani li árin re?

16 Nighana li awon omò-alade okun yio sokale kuro lori ité won, hwon o si pa so ogunwà won ti, nwon o si bó ewu onişò-ona won: nwon o fi iwariri bó ara won; nwon o joko lori ile, nwon o si wariri nigbagbogbo, enu o si ya won si o.

17 Nwon o si pohunrere-ekun fun o, nwon o si wi fun o pe, Bawo li ati pa o run, iwo ti awon ero okun ti nge inu re, ilu olokiki, ti o lagbara li okun, on ati awon ti o gbe inu re, eniti o mu eru won wa sara gbogbo awon ti o para ninu re!

18 Nisisiyi ni awon erekusu yio wariri li ojo isubu re; nitító, awon erekusu ti o wa ninu okun li a o yo lenu nigba atilo re.

19 Nitori bayi li Oluwa Olorun wi: Nigbati emi o so o di ahoro ilu, gegé bi ilu wonni ti a kò gbe inu won; nigbati emi o si mu ibú wá sori re, ati omi nla yio si bó o.

20 Nigbati emi o bá mu o wale pelu awon ti o sokale sinu ihò, pelu awon enia igbani, ti emi o si gbe o ka ibi isale ile

aiye, ni ibi ahoro igbani, pelu awon ti o sokale lo si ihò, ki a mase gbe inu re mó: emi o si gbe ogo kale ni ile awon alaye;

21 Emi o si se o ni eru, iwo ki yio si si mó: bi a tile wá o, ete a ki yio tun ri o mó, li Oluwa Olorun wi.

## ORI 27.

ORO Oluwa tun to mi wa, wipe,  
2 Nisisiyi, iwo omo enia, pohunrere ekun fun Tire;

3 Ki o si wi fun Tire pe, Iwo ti a tede si enu-ona okun, onişowo awon orile-ede fun opolopo erekusu, Bayi li Oluwa Olorun wi; Iwo Tire, iwo ti wipe, emi pe li ewa.

4 Ala re wa li árin okun, awon omole re ti mu ewa re pe.

5 Nwon ti fi apako firi ti Seniri kan gbogbo okò re, nwon ti mu kedari ti Lebanoni wa lati fi se opo okò fun o.

6 Ninu igi oaku ti Basani ni nwon ti fi gbé àje re; ijoko re ni nwon fi ehin-erin se pelu igi boksí lati erekusu Kittimu wa.

7 Ogbo daradara ise-ona lati Egipti wa li eyiti iwo ta fi se igbokun re; aso aldro ati purpili lati erekuru Elişa wa li eyiti a fi bó o.

8 Awon ara ilu Sidoni ati Arfadi ni awon ara okò re: awon ologbon re, Iwo Tire, ti o wa ninu re, li awon atokò re.

9 Awon agba Gebali, ati awon ologbon ibe, wa ninu re bi adiko re: gbogbo okò okun pelu awon ara okò won wa ninu re lati ma so wo re.

10 Awon ti Persia, ati ti Ludi, ati ti Futi, wa ninu ogun re, awon ologun re: nwon fi apata ati ibori-ogun ko ninu re; nwon fi ewa re han.

11 Awon enia Arfadi, pelu awon ogun re, wa lori odi re yika, ati awon ako-jamā wa ni ile-işò re: nwon fi apata ko sara odi re yika; nwon ti se ewa re pe.

12 Tarsisi ni onişowo re nitori opolopo orò re; pelu fadaka, irin, tangaran, ati oje, nwon ti so wo li oja re.

13 Jafani, Tubali, ati Meseki, awon li awon onişowo re: nwon ti fi eru ati ohun-elò idé so wo li oja re.

14 Awon ti ile Togarma fi esin, ati elésin ati ibaka so wo li oja re.

15 Awon enia Dedani li awon onişowo re; opolopo erekusu ni mba o so wo, nwon mu ehin-erin ati igi ebomi wa fun o lati ra.

16 Siria li onişowo re nitori opolopo ise owó re: nwon nta emerald li oja re, pelu

purpili, ati isẹ onisẹ-ọnà, ati ọgbọ daradara, ati iyùn, ati agate.

17 Juda ati ilẹ Israeli, awọn li awọn onisẹwo rẹ, alikama ti Minniti, ati Pannagi, ati oyin, ati ororo, ati balmu, ni nwon fi ná ọjà rẹ.

18 Damasku li onisẹwo rẹ nitori ọpọlọpọ ohun ọjà ti o sẹ, nitori ọpọlọpọ orọ; ni ọtiwaini ti Helboni, ati irun-agutan funfun.

19 Dani pelu ati Jafani lati Usali ngbé ọjà rẹ: irin didán, kassia, ati kalamu wà li ọjà rẹ.

20 Dedani ni onisẹwo rẹ ni aṣọ ibori fun keké.

21 Arabia, ati gbogbo awọn ọmọ-alade Kedari, awọn ni awọn onisẹwo rẹ, ni ọdọ-agutan, ati agbò, ati ewurẹ; ninu wọnyi ni nwon sẹ onisẹwo rẹ.

22 Awọn onisẹwo Šeba ati Rama, awọn li awọn onisẹwo rẹ: nwon tà onirũru turari daradara li ọjà rẹ, ati pelu onirũru okuta oniyebiye, ati wura.

23 Harani, ati Kanneh, ati Edeni, awọn onisẹwo Šeba, Assuru, ati Kilmadi, ni awọn onisẹwo rẹ.

24 Wọnyi li awọn onisẹwo rẹ li onirũru nkan, ni aṣọ alaro, ati onisẹ-ọnà, ati apoti aṣọ oniyebiye, ti a fi okùn dī, ti a si fi igi kedari sẹ, ninu awọn onisẹwo rẹ.

25 Awọn ọkọ Tarsiši ni ẹrò li ọjà rẹ: a ti mu ọ rẹ si i, a si ti sẹ o logo li ńrin okun.

26 Awọn atukò rẹ ti mu ọ wá sinu omi nla: ẹfufu ilà-šrun ti fọ ọ li ńrin okun.

27 Orọ rẹ ati ọjà rẹ, ọjà tità rẹ, awọn atukò rẹ, ati atókò rẹ, adikò rẹ, ati awọn alábara rẹ, ati gbogbo awọn ologun rẹ, ti o wà ninu rẹ, ati ninu gbogbo egbé rẹ, ti o wà li ńrin rẹ, yio šubu li ńrin okun li ọjó iparun rẹ.

28 Awọn ilẹ agbẹgbe yio mī nitori irò igbe awọn atókò rẹ.

29 Gbogbo awọn alajẹ, awọn atukò, ati awọn atókò okun yio sọkalẹ kuro ninu ọkọ wọn, nwon o duro lori ilẹ.

30 Nwon o si jẹ ki a gbó ohùn wọn si ọ, nwon o si kigbe kikoro, nwon o si kù ekuru sori ara wọn, nwon o si yi ara wọn ninu ẹrù:

31 Nwon o si fari wọn patapata fun ọ, nwon o si fi aṣọ-àpo di ara wọn, nwon o si sọkun fun ọ ni ikorò aiya, pelu ohùnrẹ ẹkun kikorò.

32 Ati ninu arò wọn ni nwon o si pohùnrẹ ẹkún fun ọ, nwon o si pohùnrẹ ẹkún

sori rẹ, wipe, Ta li o dabi Tire, eyiti a pa-run li ńrin okun?

33 Nigbati ọjà-tità rẹ ti okun jade wá, iwọ tẹ orilẹ-ède pupọ lorun; iwọ fi ọpọlọpọ orọ rẹ, ati ọjà rẹ, sọ awọn ọba aiye di ọlórọ.

34 Nisisiyi ti okun fọ ọ bajẹ ninu ibú omi, nitorina ọwo rẹ, ati gbogbo egbé rẹ li ńrin rẹ, li o šubu.

35 Ẹnu yio yà gbogbo awọn olugbe erekuṣu wọnni si ọ, awọn ọba wọn yio si diji, iyonu yio yọ li oju wọn.

36 Awọn onisẹwo ńrin awọn orilẹ-ède yio dún bi ejò si ọ; iwọ o si jẹ ẹru, iwọ kí yio si si mó lailai.

## ORI 28.

ORỌ Oluwa tun tò mi wá, wipe,

2 Ọmọ enia, sọ fun ọmọ-alade Tire pe, Bayi li Oluwa Ọlorun wi; Nitori ti ọkàn rẹ gbe soke, ati ti iwọ si wipe, Ọlorun li emi, emi joko ni ibujoko Ọlorun, larin okun; şugbọn enia ni iwọ, iwọ kí isi sẹ Ọlorun, bi o tilẹ gbe ọkàn rẹ soke bi ọkàn Ọlorun.

3 Wo o, iwọ sa gbọn ju Danieli lẹ; kò si si ohun ikókò ti o le fi ara sin fun ọ.

4 Ọgbọn rẹ ati oye rẹ li o fi ni orọ, o si ti ni wura ati fadáká sinu isura rẹ:

5 Nipa ọgbọn rẹ nla ati nipa ọwo rẹ li o ti fi sọ orọ rẹ di púpọ, ọkàn rẹ si gbe soke nitori orọ rẹ.

6 Nitorina bayi li Oluwa Ọlorun wi; Nitoriti o ti sẹ ọkàn rẹ bi ọkàn Ọlorun;

7 Kiyesi i, nitorina emi o mu alejo wá ba ọ, ẹlẹru ninu awọn orilẹ-ède: nwon o si fà idá wọn yọ si ẹwà ọgbọn rẹ, nwon o si bà didán rẹ jẹ.

8 Nwon o mu ọ sọkalẹ wá sinu ihò, iwọ o si kú ikú awọn ti a pa li ńrin okun.

9 Iwọ ha le sọ sibẹ niwaju ẹni ti npa ọ, pe, Emi li Ọlorun? şugbọn enia ni iwọ, o kí yio si jẹ Ọlorun, lẹwọ ẹni ti npa ọ.

10 Iwọ o kú ikú awọn alaìkọlẹ lẹwọ awọn alejo: nitori emi li o ti sọ ọ, li Oluwa Ọlorun wi.

11 Orọ Oluwa si tun tò mi wá, wipe,

12 Ọmọ enia, pohùnrẹ sori ọba Tire, kí o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa Ọlorun wi; Iwọ fi edidi dí iye na, o kún fun ọgbọn, o si pé li ẹwà.

13 Iwọ ti wà ni Edeni ogbà Ọlorun; oniruru okuta iyebiye ni ibora rẹ, sardiu, topasi, ati diamondi, berili, oniki, ati jasperi, safire, emerald, ati karbunkili, ati

wura : işe ilu rẹ ati ti fẹrẹ rẹ li a pẹse ninu rẹ li oṣo ti a dá ọ.

14 Iwọ ni kerubu ti a nà ti o si bọ ; emi si ti gbe ọ kalẹ : iwọ wà lori oke mimọ Olurun ; iwọ ti rin soke rin sodd larin okuta iná.

15 Iwọ pé li onà rẹ lati oṣo ti a ti dá ọ, titi a fi ri aisedéde ninu rẹ.

16 Nitori ọpolopo ọwọ rẹ, nwon ti fi iwà-ipa kún àrin rẹ, iwọ si ti sẹ : nitorina li emi o sẹ sọ ọ nù bi ohun ailọwọ kuro li oke Olurun : emi o si pa ọ run, iwọ kerubu ti o bọ, kuro larin okuta iná.

17 Okan rẹ gbe soke nitori ẹwà rẹ, o ti bà ogbón rẹ jẹ nitori didan rẹ ; emi o bi ọ lule, emi o gbe ọ kalẹ niwaju awon ọba, ki nwon ba le wò ọ.

18 Iwọ ti bà ibi mimọ rẹ jẹ nipa ọpolopo aisedéde rẹ, nipa aisedéde ọwọ rẹ ; nitorina emi ọ mu iná jade lati àrin rẹ wà, yio jó ọ run, emi o si sọ ọ di ẹrú lori ilẹ loju gbogbo awon ti o wò ọ :

19 Gbogbo awon ti o mọ ọ larin awon orile-ède li ẹnu o yà si ọ : iwọ o jẹ ẹru, iwọ kì yio si si mọ lailai.

20 Ọrọ Oluwa tun tò mi wà, wipe,

21 Omọ enia, gbé oju rẹ si Sidoni, ki o si sotele si i,

22 Si wipe, Bayi li Oluwa Olurun wi ; Sa wò o, Emi doju kọ ọ, iwọ Sidoni ; a o si sẹ mi logo li àrin rẹ, nwon o si mọ pe emi li Oluwa, nigbati emi o bá ti mu idajo mi sẹ ninu rẹ, ti a o si yà mi si mimọ ninu rẹ.

23 Emi o si rán àjakálẹ àrun sinu rẹ, ati ẹjẹ ni igboro rẹ ; a o si fi idá pa awon ti a sà li ogbẹ li àrin rẹ lori rẹ niha gbogbo ; nwon o si mọ pe emi li Oluwa.

24 Kì yio si si ẹgún ti ngún ni fun ile Israeli mọ, tabi ẹgún bibani ninu jẹ ti gbogbo awon ti o yi won ká, ti o si sáta won ; nwon o si mọ pe emi li Oluwa Olurun.

25 Bayi li Oluwa Olurun wi, Nigbati emi o bá ti kó ile Israeli jọ kuro larin awon orile-ède ti a tú won ká si, ti a o si yà mi si mimọ ninu won loju awon keferi, nigbana ni nwon o gbé ilẹ won ti mo ti fi fun Jakabu iranṣẹ mi.

26 Nwon o si ma gbé inu rẹ ni ibalẹ-aiya, nwon o si kó ile, nwon o si gbin ogbà àjara ; nitótọ, nwon o wà ni ibalẹ-aiya, nigbati emi bá ti mu idajo mi sẹ si ara awon ti ngan won yi won kakiri, nwon o si wò pe emi li Oluwa Olurun won.

## ORI 29.

L I odun kẹwa, li oṣu kẹwa, li oṣo kejila oṣu, ọrọ Oluwa tò mi wà, wipe,

2 Omọ enia, kọ oju rẹ si Farao ọba Egipti, si sotele si i, ati si gbogbo Egipti :

3 Sòrọ, ki o si wipe, Bayi li Oluwa Olurun wi ; Kiyesi i, emi doju kọ ọ ; Farao ọba Egipti, dragoni nla ti o dubulẹ li àrin awon oddò rẹ, eyiti o ti wipe, Ti emi li oddò mi, emi li o si ti wà a fun ara mi.

4 Şugbon emi o fi iwọ kọ ọ li ẹrẹkẹ, emi o si jẹ ki ẹja oddò rẹ ki o lẹ mọ ipẹ rẹ, emi o si mu ọ kuro li àrin oddò rẹ, ati gbogbo ẹja oddò rẹ yio lẹ mọ ipẹ rẹ.

5 Emi o si sọ ọ nù si aginjù, iwọ ati gbogbo ẹja oddò rẹ : iwọ o şubu ni gbangba oko : a kì yio si kó ọ jọ, bẹli a kì yio si sà ọ jọ : emi ti fi ọ sẹ onjẹ fun awon ẹranko igbẹ, ati fun awon ẹyẹ oju ọrun.

6 Gbogbo awon olugbé Egipti yio mọ pe emi li Oluwa, nitori nwon ti jẹ ọpá lye fun ile Israeli.

7 Nigbati nwon di ọ lẹwọ mu, iwọ fọ, o si ya gbogbo ẹjìkà won : nigbati nwon si fi ara ti ọ, iwọ sẹ, o si mu gbogbo ẹgbẹ won gbọn.

8 Nitorina bayi li Oluwa Olurun wi, Kiyesi i, emi o mu idà kan wà sori rẹ, ti yio ké enia ati ẹranko kuro ninu rẹ.

9 Ilẹ Egipti yio si di aginjù yio si di ahoro ; nwon o si mọ pe emi li Oluwa : nitori ti o ti wipe, Oddò na temi ni, emi li o si ti wà a.

10 Nitorina, kiyesi i, emi doju kọ ọ, mo si doju kọ oddò rẹ, emi o si sọ ilẹ Egipti di ahoro patapata, lati Migdoli lẹ de Siene ati titi de ẹkùn Etiopia.

11 Ẹşẹ enia kì yio kọja li àrin rẹ, bẹni ẹşẹ ẹrankeran kì yio kọja li àrin rẹ, bẹni a kì yio tẹ ẹ dó li ogoji odun.

12 Emi o si sọ ilẹ Egipti di ahoro li àrin awon ilẹ ti o di ahoro, ati ilu rẹ yio si di ahoro li àrin awon ilu ti o di ahoro li ogoji odun : emi o si tú awon ara Egipti ká sàrin gbogbo orile-ède, emi o si tú won ká sàrin gbogbo ilẹ.

13 Şugbon bayi li Oluwa Olurun wi ; Lẹhin ogoji odun li emi o ko awon ara Egipti jọ lati odọ awon enia nibiti a ti tú won ká si :

14 Emi o si tun mu igbèkun Egipti pada bọ, emi o si mu won pada si ilẹ Patrosi, si ilẹ ibi won, nwon o si wà niḅẹ bi ijoba ti a rẹ silẹ.

15 Yio si jẹ ijoba ti a rẹlẹ jù ninu awon



ijoba; bēni kɪ yio sɪ gbe ara rɛ ga mɔ sori awɔn orilɛ-ɛde: nitori emi o dɪn wɔn kù, tɪ nwɔn kɪ yio fɪ ʃɛ olori awɔn orilɛ-ɛde mɔ.

16 Kɪ yio sɪ jɛ igbɛkɛle fun ile Israeli mɔ, tɪ o mu aɪsɛdɛde wɔn wá sɪ iranti, nigbati nwɔn o ba wò wɔn: ʃugbɔn nwɔn o mɔ pe emi li Oluwa Olɔrun.

17 O sɪ ʃɛ li ɔdun kɛtadilɔgbɔn, li oʃu ikini, li ojɔ ikini oʃu, ɔrɔ Oluwa tɔ mi wá, wipe,

18 Omɔ enia, Nebukaddressari ɔba Babiloni mu kɪ ogun rɛ sɪn irú nla sɪ Tire: gbogbo ori pà, ati gbogbo ɛjiká bó: sibɛ-sibɛ on, ati awɔn ogun rɛ, kò rɪ owo ɔya gbà, lati Tire fun irú tɪ o tɪ sɪn sɪ i:

19 Nitorina bayi li Oluwa Olɔrun wi; Kiyesi i, emi o fɪ ilɛ Egipti fun Nebukaddressari ɔba Babiloni; yio sɪ kó awɔn ɔpɔlɔpɔ enia rɛ, ati ikógun rɛ, ati ijɛ rɛ; yio sɪ jɛ owo ɔya fun awɔn ogun rɛ.

20 Mo tɪ fɪ ilɛ Egipti fun u, fun irú tɪ o sɪn sɪ i, nitoriti nwɔn ʃiʃɛ fun mi, li Oluwa Olɔrun wi.

21 Li ojɔ na li emi o mu kɪ iwo Israeli rú jade, emi o sɪ fun ɔ ni ʃiʃu li árin wɔn; nwɔn o sɪ mɔ pe emi li Oluwa.

### ORI 30.

**O**RO Oluwa tun tɔ mi wá, wipe,

2 Omɔ enia, sɛtɛlɛ kɪ o sɪ wipe, Bayi li Oluwa Olɔrun wi; ɛ wu, Egbɛ fun ojɔ na!

3 Nitori ojɔ na sunmɔ tosi, ani ojɔ Oluwa sunmɔ tosi, ojɔ ikúkú ni; yio jɛ akoko tɪ awɔn keferi.

4 Idá yio sɪ wá sori Egipti, irora nla yio wá ni Etiopia, nigbati awɔn tɪ a pa yio ʃubu ni Egipti, nwɔn o sɪ mu ɔpɔlɔpɔ enia rɛ lɔ kuro, ipilɛ rɛ yio sɪ wó lulɛ.

5 Etiopia, ati Libia, ati Lidia, ati gbogbo awɔn oluranlɔwɔ, ati Kubu, ati awɔn enia ilɛ na tɪ o mulɛ yio tɪ ipa idá ʃubu pɛlu wɔn.

6 Bayi li Oluwa wi; Awɔn pɛlu tɪ nwɔn gbe Egipti ró yio ʃubu; ati igberaga agbara rɛ yio sɔkalɛ: lati Migdoli lɔ de Siens ni awɔn o tɪ ipá idá ʃubu ninu rɛ, li Oluwa Olɔrun wi.

7 Nwɔn o sɪ di ahoro li árin awɔn ilɛ tɪ o di ahoro, ilu rɛ yio sɪ wá li árin awɔn ilu tɪ o di ahoro.

8 Nwɔn o sɪ mɔ pe emi li Oluwa, nigbati mo bá gbe iná kalɛ ni Egipti, tɪ gbogbo awɔn oluranlɔwɔ rɛ bá parun.

9 Li ojɔ na ni onɛɛ yio lɔ lati ɔdɛ mi

ninu ɔkò, lati dɛruba Etiopia tɪ o wá li alafia, irora yio wá sori wɔn gɛgɛ bi li ojɔ Egipti: kiyesi i, o de.

10 Bayi li Oluwa Olɔrun wi; emi o sɪ ʃɛ kɪ ɔpɔlɔpɔ enia Egipti kɪ o tɪ ipa ɔwɔ Nebukaddressari ɔba Babiloni dinku.

11 On ati enia rɛ pɛlu rɛ, ɛru awɔn orilɛ-ɛde, li a o mu wá pa ilɛ na run: nwɔn o sɪ fá idá wɔn yɔ sɪ Egipti, nwɔn o sɪ fɪ awɔn tɪ a pa kún ilɛ na.

12 Emi o mu gbogbo odò wɔn gbe, emi o sɪ tà ilɛ na sɪ ɔwɔ awɔn enia buburu; emi o sɪ tɪ ipa ɔwɔ awɔn alejo sɔ ilɛ wɔn di ahoro, ati ɛkún rɛ: Emi Oluwa li o tɪ sɔ ɔ.

13 Bayi li Oluwa Olɔrun wi; emi o pa awɔn oriʃa run pɛlu, emi o sɪ jɛ kɪ ɛra wɔn tán ni Nofi; kɪ yio sɪ sɪ omɔ-alade kan ni ilɛ Egipti mɔ: emi o sɪ fɪ ɛru sɪ ilɛ Egipti.

14 Emi o sɪ sɔ Patrosi di ahoro, emi o sɪ gbe iná kalɛ ni Soani, emi o sɪ mu idajo ʃɛ ni No.

15 Emi o sɪ dà irúnu mi sɪ ori Sini, agbara Egipti; emi o sɪ kɛ ɔpɔlɔpɔ enia No kuro.

16 Emi o sɪ gbe iná kalɛ ni Egipti, Sini yio ni irora nla, a o sɪ fá No ya pɛrɛpɛrɛ, Nofi yio sɪ ni ipɔnju lojɔjumɔ.

17 Awɔn ɔdɔmɔkɔnrin Afeni ati Pibeseti yio tɪ ipa idá ʃubu: ati awɔn wɔnyɪ yio lɔ sɪ igbɛkun.

18 Ojɔ yio sɪ sòkun ni Tehafnehesi, nigbati emi bá dá ájaga ɔrɔn Egipti nibɛ: ɔwɔ agbara rɛ yio tán ninu rɛ: bi o ʃɛ tirɛ ni, ikúkú yio bó on, ati awɔn omɔ rɛ obirin yio lɔ sɪ igbɛkun.

19 Bayi li emi o mu idajo ʃɛ ni Egipti: nwɔn o sɪ mɔ pe emi li Oluwa.

20 O sɪ ʃɛ li ɔdun kɔkanla, li oʃu kini, li ojɔ keje oʃu, ɔrɔ Oluwa tɔ mi wá, wipe,

21 Omɔ enia, emi tɪ ʃɛ apá Farao ɔba Egipti; sɪ kiyesi i, a kɪ yio dɪ i kɪ o ba le san, bēni a kɪ yio fɪ igi sɪ i lati dɪ i kɪ o ba lagbara lati di idá mu.

22 Nitorina bayi li Oluwa Olɔrun wi: Kiyesi i, emi dojuko Farao ɔba Egipti, emi o sɪ ʃɛ apá rɛ, eyi tɪ o le, ati eyiti o ʃɛ; emi o sɪ jɛ kɪ idá bó kuro li ɔwɔ rɛ.

23 Emi o sɪ tú awɔn ara Egipti ká sárin awɔn orilɛ-ɛde, emi o sɪ tú wɔn ká sárin ilɛ.

24 Emi o sɪ mu apá ɔba Babiloni le, emi o sɪ fɪ idá mi sɪ ɔwɔ rɛ: ʃugbɔn emi o ʃɛ apá Farao, yio sɪ ma kerora niwaju rɛ bi ikérora ɔkɔnrin tɪ a ʃá li asápa.

25 ʃugbɔn emi o mu apá ɔba Babiloni le, apá Farao yio sɪ rɔ; nwɔn o sɪ mɔ pe emi

li Oluwa, nighbati emi o ba fi idà mi si ọwọ ọba Babiloni, ki o le ba nà a sori ilẹ̀ Egipti.

26 Emi o si tú awọn ara Egipti ká sárin awọn orilẹ̀-ède, emi o si tú wọn ká sárin awọn ilẹ̀; nwọn o si mò pe emi li Oluwa.

### ORI 31.

O SI ẹ̀e li ọdun kọkanla, li oṣù kẹta, li ọjọ ekinì oṣù, ọrọ Oluwa tò mi wá, wípe,

2 Omo enia, sọ fun Farao ọba Egipti, ati fun ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ̀ pe, Tani iwọ ọ̀ jọ ni titobi rẹ̀?

3 Kiyeesi i, awọn ara Assiria ni igi kedari ni Lebanoni ti o li ẹ̀ka daradara, ti o si siji boni, ti o si ga, sonso ori rẹ̀ si wá larin awọn ẹ̀ka bibò.

4 Omi sọ ọ̀ di nla, ibú gbé e ga soke, o fi awọn odò nla rẹ̀ yi oko rẹ̀ ka, o si rán awọn odò kẹkẹkẹ rẹ̀ si gbogbo igbẹ̀.

5 Nitorina a gbe giga rẹ̀ soke jù gbogbo igi igbẹ̀ lẹ̀, ẹ̀ka rẹ̀ si di pupọ̀, awọn ẹ̀ka rẹ̀ si di gígùn nitori ọ̀pọ̀lọ̀pọ omi, nighbati o yọ wọn jade.

6 Gbogbo ẹ̀yẹ ọ̀ju ọ̀run kọ itẹ̀ wọn ninu ẹ̀ka rẹ̀, ati labẹ ẹ̀ka rẹ̀ ni gbogbo ẹ̀ranko igbẹ̀ bi omo wọn si, ati labẹ ọ̀jiji rẹ̀ ni gbogbo awọn orilẹ̀-ède nla ngbe.

7 Bayi li o ni ẹ̀wà ninu titobi rẹ̀, ninu gígùn ẹ̀ka rẹ̀: nitoriti ti egbò rẹ̀ wá li ẹ̀bá omi nla.

8 Awọn igi kedari inu ogbà Ọ̀lorun kò le bọ o mọ̀lẹ̀: awọn igi firi kò dabi ẹ̀ka rẹ̀, awọn igi kẹ́anuti kò si dabi ẹ̀ka rẹ̀; bẹ̀ni kò si igikigi ninu ogbà Ọ̀lorun ti o dabi rẹ̀ li ẹ̀wà rẹ̀.

9 Emi ti ẹ̀e li ẹ̀wà nipa ọ̀pọ̀lọ̀pọ ẹ̀ka rẹ̀: tobẹ̀ ti gbogbo igi Edeni, ti o wá ninu ogbà Ọ̀lorun, ẹ̀e ilara rẹ̀.

10 Nitorina bayi li Oluwa Ọ̀lorun wi; Nitori ti on gbe ara rẹ̀ soke ni giga, o si ti yọ sonso rẹ̀ soke larin awọn ẹ̀ka didí, ọ̀kàn rẹ̀ si gbe soke nitori giga rẹ̀;

11 Nitorina li emi ti ẹ̀e fi i le alagbara awọn keferi lẹ̀wọ̀; on o bá a ẹ̀e dajudaju: Emi ti lẹ̀ e jade nitori buburu rẹ̀.

12 Ati awọn alejo, ẹ̀lẹ̀rú awọn orilẹ̀-ède, ti kẹ̀ e kuro, nwọn si ti tú u ká: ẹ̀ka rẹ̀ ẹ̀yẹ sori awọn oke, ati ninu gbogbo afonifoji, ẹ̀ka rẹ̀ si ẹ̀ ẹ̀ba gbogbo odò ilẹ̀ na; gbogbo awọn orilẹ̀-ède aye si jade lẹ̀ kuro labẹ ọ̀jiji rẹ̀, nwọn si fi i silẹ̀.

13 Gbogbo awọn ẹ̀yẹ ọ̀ju ọ̀run yio ma gbe ori ahoro rẹ̀, ati lori ẹ̀ka rẹ̀ ni gbogbo ẹ̀ranko igbẹ̀ yio wá.

14 Nitori ki igikigi ti o wá lẹ̀ba omi ki

o má ba gbe ara wọn ga nitori giga wọn, tabi ki nwọn yọ sonso wọn larin ẹ̀ka didí; tabi ki igi wọn duro ni giga wọn, gbogbo awọn ti o mu omi: nitori ti a fi gbogbo wọn le ikú lẹ̀wọ̀, si isalẹ̀ aye, li árin awọn omo enia, pẹ̀lu awọn ti o sọkalẹ̀ lẹ̀ si ihò.

15 Bayi li Oluwa Ọ̀lorun wi; pe, Li ọ̀jọ ti o sọkalẹ̀ lẹ̀ si ibojì mo ẹ̀ ki ọ̀fọ̀ ki o wá, mo fi ibú bọ o mọ̀lẹ̀, mo si se awọn isan omi, awọn omi nla ni mọ si dá duro: emi si ẹ̀ ki Lebanoni ki o sọfọ fun u, gbogbo igi igbẹ̀ si dakú nitori rẹ̀.

16 Emi mu awọn orilẹ̀-ède mi nipa iró isubu rẹ̀, nighbati mo sọ ọ̀ sinu ipò-okú, pẹ̀lu awọn ti o sọkalẹ̀ sinu ihò, ati gbogbo igi Edeni, awọn asayan ati awọn ti o dara jù ti Lebanoni, gbogbo awọn ti o mu omi, li a o tù ninu ni isalẹ̀ aye.

17 Awọn pẹ̀lu sọkalẹ̀ lẹ̀ sinu ipò-okú pẹ̀lu rẹ̀ sọdọ awọn ti a fi idà pa; awọn ti o si ẹ̀ apa rẹ̀, ti ngbe abẹ ọ̀jiji rẹ̀ li árin awọn keferi.

18 Tani iwọ ọ̀ jọ li ogo ati ni titobi larin awọn igi Edeni? si bẹ̀ a o mu ọ̀ wá ilẹ̀ pẹ̀lu awọn igi awọn si isalẹ̀ aye, iwọ o dubule li árin awọn alaikọ̀lẹ̀, pẹ̀lu awọn ti a fi idà pa. Eyi ni Farao ati gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ̀, li Oluwa Ọ̀lorun wi.

### ORI 32.

O SI ẹ̀e li ọdun kejila, li oṣù kejila, li ọ̀jọ ikini oṣù, ọrọ Oluwa tò mi wá, wípe,

2 Omo enia, pohunrere fun Farao ọba Egipti, si wí fun u pe, Iwọ dabi ẹ̀gbẹ̀ro kinian awọn orilẹ̀-ède, iwọ si dabi dragoni ninu okun, iwọ si jade wá pẹ̀lu awọn odò rẹ̀, iwọ ti fi ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ rú omi, o si ti bá awọn odò wọn jẹ̀.

3 Bayi li Oluwa Ọ̀lorun wi; Nitorina emi o ná awọn mi sori rẹ̀ pẹ̀lu ẹ̀gbẹ̀ enia pupọ̀; nwọn o si fá ọ̀ goke ninu awọn mi.

4 Nigbana ni emi o fi ọ̀ silẹ̀ lori ilẹ̀, emi o gbe ọ̀ sọ sinu igbẹ̀, emi o mu ki gbogbo awọn ẹ̀yẹ ọ̀ju ọ̀run ba lẹ̀ ọ̀ lori, emi o si fi ọ̀ bọ gbogbo awọn ẹ̀ranko aye.

5 Emi o gbe ẹ̀ran ara rẹ̀ ká awọn ori oke, gbogbo afonifoji li emi o fi giga rẹ̀ kún.

6 Emi o si fi ẹ̀jẹ̀ rẹ̀ rin ilẹ̀ nibiti iwọ nluwẹ̀, ani si awọn oke; awọn-odò yio si kún fun ọ̀.

7 Nighbati emi o ba mú ọ̀ kuro, emi o bọ ọ̀run, emi o si mu ki awọn irawọ inu rẹ̀ sọkunkun, emi o fi kùkù bọ ọ̀run, ọ̀supa ki yio si fi imọlẹ̀ rẹ̀ hàn.

8 Gbogbo imọlẹ̀ ọ̀ju ọ̀run li emi o mu

şokunkun lori rẹ, emi o gbe okunkun kà ilẹ rẹ, li Oluwa Ọlorun wi.

9 Emi o si bí ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia ninu, nigbati emi o ba mu iparun rẹ wá sárin awọn orilẹ-ède, si ilẹ̀ ti iwọ̀ kò ti mò rí.

10 Nitótó, emi o mu kí ẹnu yà ọ̀pọ̀lọ̀pọ orilẹ-ède si ọ, awọn ọ̀ba wọn yio si bẹru gidigidi nitori rẹ, nigbati emi o ba mi idà mi niwaju wọn; nwon o si wariri nigbagbogbo, olukuluku enia fun ẹmi ara rẹ, li ọ̀jọ isubu rẹ.

11 Nitorina bayí li Oluwa Ọlorun wi; Idà ọ̀ba Babiloni yio wá sori rẹ.

12 Emi o mu kí ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ şubu nipa idà awọn alagbara, ẹlẹ̀rù awọn orilẹ-ède ni gbogbo wọn; nwon o si bà afẹ́ Egipti jẹ, ati gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ ni nwon o parun.

13 Emi o si pa gbogbo awọn ẹranko inu rẹ run kuro lẹ́ba awọn omi nla, bẹni ẹşẹ enia kí yio rú wọn mó lailai, tabi pátakò awọn ẹranko kí yio rú wọn.

14 Nigbana li emi o mu kí omi wọn kí o rẹşẹ, emi o si mu kí odò wọn kí o şan bi oróro, li Oluwa Ọlorun wi.

15 Nigbati emi o mu kí ilẹ́ Egipti di ahoro ti ilẹ́ na yio si di alaini ohun ti o kún inu rẹ rí, nigbati emi o kọ̀lù gbogbo awọn ti ngbe inu rẹ, nigbana ni nwon o mò pe emi li Oluwa.

16 Eyi ni ohùn-rére, nwon o si pohùn-rére rẹ: awọn ọ̀mọ̀birin awọn orilẹ-ède yio pohùnrére rẹ: nwon o pohùnrére nitori rẹ, ani fun Egipti, ati gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ, li Oluwa Ọlorun wi.

17 O si tun şe li ọ̀dun kejila, li ọ̀jọ kẹ́-dogun oşù, ọ̀rọ Oluwa tò mi wá, wipe.

18 Ọ̀mọ enia, pohùnrére fun ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia Egipti kí o si sọ wọn kalẹ, on, ati awọn ọ̀mọ̀birin orilẹ-ède olokiki, si ísalẹ́ aiye, pelu awọn ti o sọkalẹ́ lẹ́ sinu ihò.

19 Tani iwọ̀ julọ́ kí ẹwá? sọkalẹ́, kí a si tẹ́ ọ́ ti awọn alaikalọ́.

20 Nwon o şubu li árin awọn ti a fi idà pa: a fi on le idà lẹ́wọ́: fà a, ati awọn ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ.

21 Awọn alagbara lărin awọn alagbara yio sọrọ́ si i lati árin ipò-okú wá, pelu awọn ti o ràn a lẹ́wọ́: nwon sọkalẹ́ lẹ́, nwon dubulẹ́, awọn alaikalọ́ ti a fi idà pa.

22 Assuru wá nibẹ́ ati gbogbo egbẹ́ rẹ: awọn ibojí rẹ wá lẹ́dọ́ rẹ: gbogbo wọn li a pa, ti o ti ipa idà şubu:

23 Ibojíl awọn ẹniti a gbe kà egbẹ́ ihò, awọn egbẹ́ rẹ si yi ibojíl rẹ ka, gbogbo wọn

li a pa, nwon tí ipa idà şubu, ti o da ẹru silẹ́ ni ilẹ́ alăye.

24 Elamu wá nibẹ́, ati gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ yi ibojíl rẹ ka, gbogbo wọn li a pa, nwon tí ipa idà şubu, ti nwon sọkalẹ́ li alaikalọ́ si ísalẹ́ aiye, ti o da ẹru wọn silẹ́ ni ilẹ́ alăye; sibẹ́ awọn ti rù itiju wọn pelu awọn ti o sọkalẹ́ lẹ́ si ihò.

25 Nwon ti gbe akete kan kalẹ́ fun u li árin awọn ti a pa pelu gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ: awọn ibojíl rẹ yi i ka, gbogbo wọn alaikalọ́ ti a fi idà pa: bi a tilẹ́ dá ẹru wọn silẹ́ ni ilẹ́ alăye, sibẹ́ nwon ti rù itiju wọn pelu awọn ti o sọkalẹ́ lẹ́ si ihò: a fi i si árin awọn ti a pa.

26 Meşeki ati Tubali wá nibẹ́, ati gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ: awọn ibojíl rẹ yi i ka: gbogbo wọn alaikalọ́ ti a fi idà pa, bi nwon tilẹ́ dá ẹru wọn silẹ́ ni ilẹ́ alăye.

27 Nwon kí yio si dubulẹ́ tí awọn alagbara ti o şubu ninu awọn alaikalọ́, ti nwon sọkalẹ́ lẹ́ si ipò-okú pelu ihámọ́ra ogun wọn: nwon ti fi idà wọn rọ́ ori wọn, şugbọn aise-ède wọn yio wá lori egungun wọn, bi nwon tilẹ́ jẹ ẹru awọn alagbara ni ilẹ́ alăye.

28 Lótó, a o fọ́ ọ́ lărin awọn alaikalọ́, iwọ́ o si dubulẹ́ tí awọn ti a fi idà pa.

29 Edomu wá nibẹ́, awọn ọ̀ba rẹ, ati awọn ọ̀mọ-alade rẹ, ti a tẹ́ pelu agbara wọn ti awọn ti a fi idà pa, nwon o dubulẹ́ tí awọn alaikalọ́, ati pelu awọn ti o sọkalẹ́ lẹ́ si ihò.

30 Awọn ọ̀mọ-alade ariwa wá nibẹ́, gbogbo wọn, ati awọn ara Sidoni, ti nwon sọkalẹ́ lẹ́ pelu awọn ti a pa; pelu ẹru wọn, oju agbara wọn ti wọn; nwon si dubulẹ́ li alaikalọ́ pelu awọn ti a fi idà pa, nwon si rù itiju wọn pelu awọn ti o sọkalẹ́ lẹ́ si ihò.

31 Farao yio rí wọn, a o si tù u ninu lori gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ, ani Farao ati gbogbo ogun rẹ́ ti a fi idà pa, li Oluwa Ọlorun wi.

32 Nitoriti emi ti dá ẹru mi silẹ́ ni ilẹ́ alăye: a o si tẹ́ ẹ́ si árin awọn alaikalọ́, pelu awọn ti a fi idà pa, ani Farao ati gbogbo ọ̀pọ̀lọ̀pọ enia rẹ, li Oluwa Ọlorun wi.

### ORI 33.

Ọ̀RỌ Oluwa tun tò mi wá, wipe,

2 Ọ̀mọ enia, sọ fun awọn ọ̀mọ enia rẹ, si wi fun wọn pe, Bi emi bá mu idà wá sori ilẹ́ kan, bi awọn enia ilẹ́ na bá mu ọ̀kọ̀nrin kan ninu ara wọn, ti nwon si fi şẹ́ oluşọ́ wọn:

3 Bi on bá rí ti idà mbọ́ wá sori ilẹ́ na

ti o bá fun ipè, ti o si kilò fun awọn enia na :

4 Nigbana ẹnìkẹni ti o bá gbọ́ iró ipè, ti kò si gbà kilò ; bi idá ba de, ti o si mu on kuro, èjẹ rẹ yio wà lori on tikalarẹ.

5 O gbọ́ iró ipè, kò si gbà kilò : èjẹ rẹ yio wà lori rẹ. Şugbọn ẹniti o gbọ́ kilò yio gbà okàn ara rẹ lá.

6 Şugbọn bi oluṣọ na bá rí ti idá mbò, ti kò si fun ipè, ti a kò si kilò fun awọn enia ; bi idá ba de, ti o ba si mu ẹnìkẹni lárin wọn, a mu u kuro nitori aisedède rẹ, şugbọn èjẹ rẹ li emi o bere lowo oluṣọ na.

7 Bẹni, iwọ ọmọ enia, emi ti fi ọ ṣe oluṣọ fun ile Israeli ; nitorina iwọ o gbọ́ ọrọ li ẹnụ mi, iwọ o si kilò fun wọn lati ọdọ mi.

8 Nigbati emi ba wi fun enia buburu pe, Iwọ enia buburu, kíkú ni iwọ o kú, bi iwọ kò bá sọrọ lati kilò fun enia buburu na ki o kuro li ọna rẹ, enia buburu na yio kú nitori aisedède rẹ, şugbọn èjẹ rẹ li emi o bere li ọwọ rẹ.

9 Şugbọn, bi iwọ ba kilò fun enia buburu na niti ọna rẹ lati pada kuro ninu rẹ, bi on kò ba yipada kuro ninu ọna rẹ, on o kú nitori aisedède rẹ, şugbọn iwọ ti gbà okàn rẹ lá.

10 Nitorina, iwọ ọmọ enia, sọ fun ile Israeli ; pe, Bayi li ẹnyin nwi, pe, Bi irekoja ati èṣẹ wa ba wà lori wa, ti awa si njorò ninu wọn, bawo li a o ti ṣe le wà láye.

11 Sọ fun wọn pe, Bi emi ti wà, ni Oluwa Olórún wi, emi kò ni inu-didun ni ikú enia buburu, şugbọn ki enia buburu yipada kuro ninu ọna rẹ ki o si yè : ẹ yipada, ẹ yipada kuro ninu ọna buburu nyin ; nitori kini ẹnyin o ṣe kú, Ile Israeli ?

12 Nitorina, iwọ ọmọ enia, sọ fun awọn ọmọ enia rẹ, ododo olododo kí yio gbà a là li ọjó irekoja rẹ : bi o ṣe ti iwa buburu enia buburu, on kí yio ti ipa rẹ subu li ọjó ti o yipada kuro ninu iwa buburu rẹ : bẹni olododo kí yio là nipa ododo rẹ li ọjó ti o dẹṣe.

13 Nigbati emi o wi fun olododo pe, yiyè ni yio yè, bi o ba gbẹkẹle ododo ara rẹ, ti o si ṣe aisedède, gbogbo ododo rẹ li a kí yio ranti mọ, şugbọn nitori aisedède ti o ti ṣe, on o ti itori rẹ kú.

14 Èwẹ, nigbati emi wi fun enia buburu pe, Kíkú ni iwọ o kú ; bi on ba yipada kuro ninu èṣẹ rẹ, ti o si ṣe eyi ti o tọ ti o si yẹ ;

15 Bi enia buburu ba mu ògo padà, ti o

si san ohun ti o ti jí padà, ti o si nrin ni ilana iye, li aise aisedède ; yiyè ni yio yè, on kí o kú.

16 A kí yio ṣe iranti gbogbo èṣẹ rẹ ti o ti ndá fun u : on ti ṣe eyi ti o tọ ti o si yẹ ; on o yè nitòtò.

17 Sibẹ awọn ọmọ enia rẹ wipe, Ọna Oluwa kò dogba ; şugbọn bi o ṣe ti wọn ni, ọna wọn kò dogba.

18 Nigbati olododo ba yipada kuro ninu ododo rẹ ti o si ṣe aisedède, on o ti ipa rẹ kú.

19 Şugbọn bi enia buburu bá yipada kuro ninu buburu rẹ, ti o si ṣe eyiti o tọ ti o si yẹ, on o ti ipa rẹ wà láye.

20 Sibẹ ẹnyin wi pe, Ọna Oluwa kò dogba, Ẽnyin ile Israeli, emi o dá olukulu-ku nyin li èjẹ gege bi ọna rẹ.

21 O si ṣe li ọdun ikejila ikolò wa, li oşu kẹwa, li ọjó karun oşu, ẹnìkẹni ti o ti salà jade ni Jerusalemu tọ mi wá, o wipe, A kolù ilu na.

22 Ọwọ Oluwa si wà lara mi li àsalẹ, ki ẹniti o salà na to de ; o si ti ṣi ẹnụ mi, titi on fi wá sọdọ mi li owurọ ; ẹnụ mi si ṣi, emi kò si yadi mọ.

23 Nigbana ni ọrọ Oluwa tọ mi wá, wipe,

24 Ọmọ enia, awọn ti ngbe ahoro ile Israeli wọn ni sọ, wipe, Abrahamu jẹ ẹnìkẹni, on si jogun ilẹ na : şugbọn awa pọ, a fi ilẹ na fun wa ni ini.

25 Nitorina wi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Olórún wi, pe, ẹnyin nje èjẹ mọ ẹran, ẹ si gbe oju nyin sọke si awọn oriṣa nyin, ẹ si ta èjẹ silẹ, ẹnyin o ha ni ilẹ na ?

26 Ẽnyin gbẹkẹle idá nyin, ẹ ṣe irira, olukulu-ku nyin bá obirin aladugbò rẹ jé : ẹnyin o ha ni ilẹ na ?

27 Iwọ wi bayi fun wọn pe, Bayi li Oluwa Olórún wi ; Bi emi ti wà, nitòtò, awọn ti o wà ninu ahoro na yio ti ipa idá şubu, ẹniti o si wà ni gbangba oko li emi o si fi fun ẹranko lati pajẹ, awọn ti o si wà ninu odi ati ninu ihò okuta yio ti ipa ajakalẹ-àrun kú.

28 Nitoriti emi o sọ ilẹ na di ahoro patapata, ọşọ nla agbara rẹ kí yio si mọ, awọn oke Israeli yio si di ahoro, ti ẹnìkẹni kí yio le là a koja.

29 Nigbana ni nwọn o mọ pe emi li Oluwa, nigbati mo ba ti sọ ilẹ na di ahoro patapata, nitori gbogbo irira ti nwọn ti ṣe.

30 Iwọ ọmọ enia, sibẹ awọn ọmọ enia rẹ nsọrọ si ọ lẹba ogiri ati lẹba fẹkẹni ile, ẹnìkẹni si sọ fun ẹnìkẹni, olukulu-ku fun ara-

konrin rẹ wipe, Wá, emi bẹ ọ si gbọ ọrọ ti o ti ọdọ Oluwa jade wá.

31 Nwọn si tọ ọ wá, bi enia ti iwá, nwọn si joko niwaju rẹ bi enia mi, nwọn si gbọ ọrọ rẹ, sughon nwọn ki yio se won : nitori enu won ni nwọn fi nfi ife pupo han, sughon okan won tẹle ojukokoro won.

32 Si kiyesi i, iwọ jẹ orin ti o dún pupo fun won, ti enikan ti o ni ohùn daradara, ti o si le fún ohun-elò orin daradara : nitori nwọn gbọ ọrọ rẹ, sughon nwọn kò se won.

33 Ati nigbati eyi bá sẹ, (kiyesi i, yio de,) nigbana ni nwọn o mọ pe woli kan ti wá larin won.

### ORI 34.

**O**RỌ Oluwa si tọ mi wá, wipe,

2 Omo enia, sotele si awon olusọ agutan Israeli, sotele, ki o si wi fun won pe, Bayi li Oluwa Olurun wi fun awon olusọ agutan ; pe, Egbé ni fun awon olusọ agutan Israeli, ti mbọ ara won, awon olusọ agutan ki ba bọ ọwọ-eran ?

3 Enyin jẹ orá, ẹ si fi irun agutan bora, ẹ pa awon ti o sanra : ẹ kò bọ agbo-eran.

4 Enyin kò mu alailera lara le, bẹni ẹ kò mu eyiti kò sán li ara da, bẹni ẹ kò di eyiti a sá lógbẹ, bẹni ẹ kò tun mu eyi ti a ti lé ló pada bọ, bẹni ẹ kò wá eyiti o sọnu, sughon ipá ati ila li ẹ ti fi nse akoso won.

5 A sí tú won ka, nitori ti olusọ agutan kò si : nwọn si di onjẹ fun gbogbo ẹranko igbẹ, nigbati a tú won ka.

6 Awon agutan mi sako ni gbogbo òke, ati lori gbogbo òke kékèké, nitótọ, a tú ọwọ-eran mi ká ilẹ gbogbo, enikẹni kò bere won ki o si wá won lọ.

7 Nitorina enyin olusọ agutan, ẹ gbọ ọrọ Oluwa.

8 Bi mo ti wá, ni Oluwa Olurun wi, nitótọ, nitori ti ọwọ-eran mi di ijẹ, ti ọwọ-eran mi di onjẹ fun olukuluku ẹranko igbẹ, nitoriti kò si olusọ agutan, bẹni awon olusọ agutan kò wá ọwọ-eran mi ri, sughon awon olusọ agutan bọ ara won, nwọn kò si bọ ọwọ-eran mi.

9 Nitorina, enyin olusọ agutan, ẹ gbọ ọrọ Oluwa ;

10 Bayi li Oluwa Olurun wi ; Kiyesi i, emi dojuko awon olusọ agutan ; emi o si bere ọwọ-eran mi lowo won, emi o si mu won dẹkun ati ma bọ awon ọwọ-eran : bẹni awon olusọ agutan ki yio bọ ara won mọ, nitori ti emi o tẹba ọwọ-eran mi kuro li enu won ki nwọn ki o má ba jẹ onjẹ fun won.

11 Nitori bayi li Oluwa Olurun wi ; Kiyesi i, emi, ani emi, o bere awon agutan mi, emi o si wá won ri.

12 Gẹgẹ bi olusọ agutan iti iwá ọwọ-eran rẹ ri, li ọjọ ti o wá larin awon agutan rẹ ti o fonka, bẹli emi o wá agutan mi ri, emi o si gbà won nibi gbogbo ti won ti fonka si, li ọjọ kùkù ati okunkun biribiri.

13 Emi o si mu won jade kuro ninu awon orilẹ èdẹ, emi o si kó won jọ lati ilẹ gbogbo, emi o si mu won wá si ilẹ ara won, emi o si bọ won lori oke Israeli, lẹba odò, ati ni ibi gbigbẹ ni ilẹ na.

14 Emi o bọ won ni pápa oko daradara ati lori okè giga Israeli ni agbo won o wá : nibẹ ni nwọn o dubule ni agbo daradara, pápa oko olóra ni nwọn o si ma jẹ lori oke Israeli.

15 Emi o bọ ọwọ-eran mi, emi o si mu ki nwọn dubule, li Oluwa Olurun wi.

16 Emi o wá eyiti o sọnu lẹ, emi o si mu eyiti a lé ló pada bọ, emi o si di eyiti a sá lógbẹ, emi o mu eyiti o sáisan li ara le ; sughon emi o run eyiti o sanra ati eyiti o lagbara ; emi o fi idajo bọ won.

17 Bi o se ti nyin, Enyin ọwọ-eran mi, bayi li Oluwa Olurun wi ; Kiyesi i, emi o se idajo larin ẹran ati ẹran, larin agbo ati abuko.

18 Ohun kekere ni li oju nyin ti ẹ ti jẹ oko daradara, sughon enyin si fi esẹ tẹ oko iyokù mọle, ati ti ẹ ti mu ninu omi jijin, sughon ẹ si fi esẹ ba eyi ti o kù jẹ !

19 Bi o se ti ọwọ-eran mi ni, nwọn jẹ eyiti ẹ ti fi esẹ nyin tẹ mọle ; nwọn si mu eyiti ẹ ti fi esẹ nyin bajẹ.

20 Nitorina, bayi li Oluwa Olurun wi fun won, Kiyesi, emi, ani emi, o se idajo larin ọwọ-eran ti o sanra, ati eyiti o rù.

21 Nitoriti enyin ti fi egbẹ ati ejiká gbún, ti ẹ si ti fi iwo nyin kan gbogbo awon ti o li arun titi ẹ fi tú won kakiri.

22 Nitorina ni emi o se gbà ọwọ-eran mi là, nwọn ki yio si jẹ ijẹ mọ, emi o si se idajo larin ẹran ati ẹran.

23 Emi o si gbe olusọ agutan kan soke lori won, on o si bọ won, ani Dafidi iranṣe mi ; on o bọ won, on o si jẹ olusọ agutan won.

24 Emi Oluwa yio si jẹ Olurun won, ati Dafidi iranṣe mi o jẹ omo-alade li arin won, emi Oluwa li o ti sọ ọ.

25 Emi o si ba won da majemu alafia, emi o si jẹ ki awon ẹranko buburu daa ẹ ni ilẹ na : nwọn o si ma gbe aginju li ailẹwu, nwọn o si sùn ninu igbó.

26 Emi o si ɛ awon ati ibi ti o yi oke mi ka ni ibukun ; emi o si je ki oju ki o ro li akoko re, oju ibukun yio wa.

27 Igi igbe yio si so eso re, ile yio si ma mu asunkun re wa, nwon o si wa li alafia ni ile won, nwon o si mo pe emi li Oluwa, nigbati emi o ti se edidi ajaga won, ti emi o si ti gba won lowo awon ti nwon nsin bi eru.

28 Nwon ki yio si se ije fun awon keferi mo, beni eranko ile na ki yio pa won je, sugbon nwon o wa li alafia enikeni ki yio si deruba won,

29 Emi o si gbe igi okiki kan soke fun won, ebi ki yio si run won ni ile na mo, beni nwon ki yio ru itiju awon keferi mo.

30 Bayi ni nwon o mo pe emi Oluwa Olorun won wa pelu won, ati awon, ile Israeli, je enia mi, li Oluwa Olorun wi.

31 Ati enyin owof-eran mi, owof-eran papa oko mi ni enia, emi si li Olorun nyan, li Oluwa Olorun wi.

### ORI 35.

**O**RO Oluwa si to mi wa, wipe,  
2 Omọ enia, kọ oju re si oke Seiri, ki o si sotele si i.

3 Ki o si wi fun u pe, Bayi li Oluwa Olorun wi, Kiyesi i, iwọ oke Seiri, emi dojuko q, emi o na owọ mi si q, emi o si so q di ahoro patapata.

4 Emi o so awon ilu re di ahoro, iwọ o si di ahoro, iwọ o si mo pe, emi li Oluwa.

5 Nitori ti iwọ ti ni irira lailai, iwọ si ti fi awon omọ Israeli le ida lowo, li akoko ijamu won, li akoko ti aisedede won de opin.

6 Nitorina, bi emi ti wa, ni Oluwa Olorun wi, emi o pese re silẹ fun eje, eje yio si lepa re : bi iwọ kò ti korira eje ni, eje yio lepa re.

7 Bayi li emi o so oke Seiri di ahoro patapata, emi o si ke eniti nkoja lo ati eniti npada bo kuro ninu re.

8 Emi o si fi awon oku re kun awon oke re ; ni oke kekẹkẹ re, ati ni afonifoji re, ati ni gbogbo odò re li awon ti a fi ida pa yio sibu si.

9 Emi o so q di ahoro lailai, awon ilu re ki yio si pada bo : enyin o si mo pe, emi li Oluwa.

10 Nitoriti iwọ ti wipe, Awon orile-ede mejaji yi, ati awon ile mejaji yi yio je ti emi, awa o si ni i ; nigbati o sepe Oluwa wa nibẹ :

11 Nitorina, bi emi ti wa, ni Oluwa Olorun wi, emi o tile se gege bi ibinu re, ati gege bi ilara re ti iwọ ti lo lati inu irira re si won ; emi o si so ara mi di mimọ larin won, nigbati emi ba ti da o li ejo.

12 Iwọ o si mo pe emi li Oluwa, ati pe emi ti gbọ ọrọ buburu re, ti iwọ ti so si oke Israeli, wipe, A so won di ahoro, a fi won fun wa lati run.

13 Bayi li enyin ti fi enu nyan buná si mi, e si ti so ọrọ nyan di pupọ si mi : emi ti gbọ.

14 Bayi li Oluwa Olorun wi pe, Nigbati gbogbo aye nyọ, emi o so q di ahoro.

15 Gege bi iwọ ti yọ si ini ile Israeli, nitori ti o di ahoro, bẹli emi o se si q ; iwọ o di ahoro, iwọ oke Seiri ati gbogbo Idumea, ani gbogbo re : nwon o si mo pe emi li Oluwa.

### ORI 36.

**A**TI iwọ, omọ enia, sotele si awon oke Israeli, si wipe, Enyin oke Israeli, e gbọ ọrọ Oluwa :

2 Bayi li Oluwa Olorun wi, Nitori ti ota ti wi si nyan pe, Aha, ani ibi giga igbani je tiwa ni ini :

3 Nitorina sotele, ki o si wipe, Bayi li Oluwa Olorun wi, pe, Nitoto nitori nwon ti so q di ahoro, ti nwon si gbe q mi niha gbogbo, ki enyin ba le je ini fun awon keferi iyokh, ti a mu nyan si enu, ti enyin si jasi ekan awon enia :

4 Nitorina, enyin oke Israeli, e gbọ ọrọ Oluwa Olorun ; Bayi li Oluwa Olorun wi fun awon oke-nla, ati fun awon oke kekẹkẹ, fun awon odò, ati fun awon afonifoji, fun ibi idahoro, ati fun awon ilu ti a kò silẹ, ti o di ije ati iyosutisi fun awon keferi iyokh ti o yika kiri ;

5 Bayi li Oluwa Olorun wi ; Nitoto ninu ina owu mi li emi ti soro si awon keferi iyokh, ati si gbogbo Idumea, ti o ti fi ayọ inu won gbogbo yan ile mi ni inu won, pelu arankan inu, lati ta a nu fun ije.

6 Nitorina sotele niti ile Israeli, ki o si wi fun awon oke nla, ati fun awon oke kekẹkẹ, fun awon odò, ati fun awon afonifoji, pe, Bayi li Oluwa Olorun wi, Wò o, emi ti soro ninu owu mi, ati ninu irinu mi, nitori ti enyin ti ru itiju awon keferi.

7 Nitorina bayi li Oluwa Olorun wi ; emi ti gbe owọ mi soke, Nitoto awon keferi ti o yi nyan ka, awon ni yio ru itiju won.

8 Sugbon enyin, oke Israeli, enyin o yo

ekajade, e o si so eso nyin fun Israeli enia mi; nitori nwon fere de.

9 Si kiyesi i, emi wa fun nyin, emi o si yipada si nyin, a o si ro nyin, a o si gblu nyin :

10 Emi o si mu enia bi si i lori nyin, gbogbo ile Israeli, ani gbogbo re : awon ilu yio si ni olugbe, a o si ko ibi ti o di ahoro :

11 Emi o si mu enia ati eranko bi si i lori nyin ; nwon o si po si i, nwon o si re : emi o si mu nyin joko ni ibugbe nyin, bi ti atijo, emi o si se si nyin ju igba ibere nyin lo : enyin o si mo pe, emi li Oluwa.

12 Nitoto, emi o mu ki enia rin lori nyin, ani Israeli enia mi ; nwon o si ni o, iwo o si je inu won, iwo ki yio si gba won li omo mo lati isisiyi lo.

13 Bayi li Oluwa Olurun wi ; Nitori nwon wi fun nyin, pe, Iwo je enia run, o si ti gba awon orile-ede li omo ;

14 Nitorina iwo ki yio je enia run mo, beni iwo ki yio gba awon orile re li omo mo, li Oluwa Olurun wi.

15 Beni emi ki yio mu ki enia gbó itiju awon keferi ninu re mo, beni iwo ki yio ru ekan awon orile-ede mo, beni iwo ki yio mu ki orile-ede re shubu mo, li Oluwa Olurun wi.

16 Oro Oluwa si to mi wa, wipe,

17 Omo enia, nigbati ile Israeli ngbe ile ti won ; nwon ba a je nipa ona won, ati nipa ise won : ona won loju mi dabi ainu obirin ti a mu kuro.

18 Nitorina emi fi irunu mi si ori won, nitori eje ti won ti ta sori ile na, ati nitori ere won ti won ti fi ba a je.

19 Emi si ti tu won ka sarin awon keferi, a si fon won ka si gbogbo ile : emi da won leje, gege bi ona won, ati gege bi ise won.

20 Nigbati awon si wo inu awon keferi, nibiti nwon lo, nwon ba oruko mimó mi je, nigbati nwon wi fun won pe, Awon wonyi li enia Oluwa, nwon si ti jade kuro ni ile re.

21 Sugbon anu oruko mimó mi se mi, ti ile Israeli ti bajé larin awon keferi, nibiti nwon lo.

22 Nitorina so fun ile Israeli, pe, Bayi li Oluwa Olurun wi ; Ile Israeli, emi ko se eyi nitori ti nyin, sugbon fun oruko mimó mi, ti enyin ti bajé larin awon keferi, nibiti enyin lo.

23 Emi o si so oruko nla mi di mimó, ti a bajé larin awon keferi, ti enyin ti bajé larin won ; awon keferi yio si mo pe emi li

Oluwa, nigbati a o so mi di mimó ninu nyin niwaju won, li Oluwa Olurun wi.

24 Nitori emi o mu nyin kuro larin awon keferi, emi o si sa nyin jo kuro ni gbogbo ile, emi o si mu nyin pada si ile ti nyin.

25 Nigbana ni emi o fi omi mimó won nyin, enyin o si mo : emi o si we nyin mo kuro ninu gbogbo egbin nyin, ati kuro ninu gbogbo orisa nyin.

26 Emi o fi okan titun fun nyin pelu, emi titun li emi o fi sinu nyin, emi o si mu okan okuta kuro lara nyin, emi o si fi okan eran fun nyin.

27 Emi o si fi emi mi sinu nyin, emi o si mu ki e ma rin ninu ase mi, enyin o pa idajo mi mo, e o si ma se won.

28 Enyin o si ma gbe ile ti emi fi fun awon baba nyin ; enyin o si ma je enia mi, emi o si ma je Olurun nyin.

29 Emi o si gba nyin la kuro ninu ainu nyin gbogbo : emi o si pe oka wa, emi o si mu u po si i, emi ki yio si mu iyan wa ba nyin.

30 Emi o si so eso-igi di pupu, ati ibisi oko, ki e ma ba gba ekan iyan mo larin awon keferi.

31 Nigbana li enyin o ranti ona baburu nyin, ati ise nyin ti ko dara, e o si su ara nyin li oju ara nyin fun aisede nyin, ati fun irira nyin.

32 Ki ise nitori ti nyin li emi se eyi, ni Oluwa Olurun wi, e mo eyi : ki oju ki o ti nyin, ki e si damu nitori ona ara nyin, ile Israeli.

33 Bayi li Oluwa Olurun wi ; Li ojo ti emi o ti we nyin mo kuro ninu aisede nyin gbogbo, emi o mu ki a tun gbe ilu, a o si ko ibi ahoro wonni.

34 Ile ahoro li a o si ro, ti o ti di ahoro li oju gbogbo awon ti o ti kaja.

35 Nwon o si wipe, Ile yi ti o ti di ahoro ti dabi ogba Eden ; ati ilu ti o tu, ti o di ahoro, ti o si parun, di ilu olodi, o si ni olugbe.

36 Nigbana ni awon keferi iyoku yika nyin yio mo pe emi Oluwa ti ko ilu ti o parun, emi si ti gbin eyiti o ti di ahoro : emi Oluwa ti so o, emi o si se a.

37 Bayi li Oluwa Olurun wi ; Ile Israeli yio bere eyi lowo mi, lati se e fun won, emi o mu enia bi si i fun won bi owó-eran.

38 Gege bi owó-eran mimó, bi owó-eran Jerusalem ni ase won ti o ni ironu, beni ilu ti o di ahoro yio kun fun enia : nwon o si mo pe, emi li Oluwa.

## ORI 37.

O WÓ Oluwa wà li ara mi, o si mu mi jade ninu ẹmi Oluwa, o si gbe mi kalẹ li ǎrin afonifoji ti o kún fun egungun,

2 O si mu mi rin yi wón ka : si wò o, ọpolọpọ ni mbẹ ni gbangba afonifoji : si kiyesi i, nwọn gbẹ pupopupo.

3 O si wi fun mi pe, Ọmọ enia, egungun wónyi le yè ? Emi si wipe, Oluwa Ọlórún, iwọ li o le mò.

4 O tun wi fun mi pe, Sọtẹlẹ sori egungun wónyi, si wi fun wón pe, Ẽnyin egungun gbigbẹ, ẹ gbó ọrọ Oluwa.

5 Bayi li Oluwa Ọlórún wi fun egungun wónyi ; Kiyesi i, emi o mu ki ẹmi wò inu nyin, ẹnyin o si yè :

6 Emi o si fi isan sara nyin, emi o si mu ẹran wá sara nyin, emi o si fi àwọ bò nyin, emi o si fi ẹmi siuu nyin, ẹnyin o si yè ; ẹnyin o si mò pe emi li Oluwa.

7 Bẹni mo sọtẹlẹ gẹgẹ bi a ti pase fun mi : bi mo si ti sọtẹlẹ, ariwo ta, si wò o, mimì kan wá, awọn egungun na si wá ọdọ ara wọn, egungun si egungun rẹ.

8 Nigbati mo si wò, kiyesi i, isan ati ẹran-ara wá si wọn, àwọ si bò wọn loke : sugbon ẹmi kò si ninu wọn.

9 Nigbana li o sọ fun mi, pe, ọmọ enia, Sọtẹlẹ si ẹmi, sọtẹlẹ, si wi fun ẹmi pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wi ; Iwọ ẹmi, wá lati igun merẹrin, si mí si okú wónyi, ki nwọn ba le yè.

10 Bẹni mo sọtẹlẹ gẹgẹ bi a ti pase fun mi, ẹmi na si wá sinu wọn, nwọn si yè, nwọn si dide duro li ẹşẹ wọn ogun nlanla.

11 Nigbana li o sọ fun mi pe, Ọmọ enia, egungun wónyi ni gbogbo ile Israeli : wò o, nwọn wipe, Egungun wa gbẹ, ireti wa si pin : ni ti awa, a ti ke wa kuro.

12 Nitorina sọtẹlẹ ki o si wi fun wón pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wi ; Kiyesi i, ẹnyin enia mi, emi o si ibojì nyin, emi o si mu ki ẹ dide kuro ninu ibojì nyin, emi o si mu nyin wá si ile Israeli.

13 Ẽnyin o si mò pe emi li Oluwa, nigbati emi bá ti sí ibojì nyin, ẹnyin enia mi, ti emi bá si mu nyin dide kuro ninu ibojì nyin.

14 Emi o si fi ẹmi mi sinu nyin, ẹnyin o si yè, emi o si mu nyin joko ni ile ti nyin : nigbana li ẹnyin o mò pe, emi Oluwa li o ti sọ q. ti o si ti se e, li Oluwa wi.

15 Ọrọ Oluwa tun tò mi wá, wipe,

16 Ati iwọ, ọmọ enia, mu igi kan, si kọwe si i lara, Fun Juda, ati fun awọn ọmọ

Israeli egbẹ rẹ : si mu igi miran, si kọwe si i lara, Fun Josefu, igi Efraimu, ati fun gbogbo ile Israeli egbẹ rẹ.

17 Si dà wón pọ şokan si igi kan ; nwọn o si di ọkan li ọwọ rẹ.

18 Nigbati awọn enia rẹ ba ba ọ sọrọ, wipe, Iwọ kl yio fi idi nkan wónyi lán wa ?

19 Wi fun wón pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wi ; Kiyesi i, emi o mu igi Josefu, ti o wá li ọwọ Efraimu, ati awọn ẹya Israeli egbẹ rẹ, emi o si mu wón pelu rẹ, pelu igi Juda, emi o si sọ wón di igi kan, nwọn o si di ọkan li ọwọ mi.

20 Igi ti iwọ kọwe si lara yio wá li ọwọ rẹ, niwaju wón.

21 Si wi fun wón pe, Bayi li Oluwa Ọlórún wi ; Kiyesi i, emi o mu awọn ọmọ Israeli kuro ǎrin awọn keferi, nibiti nwọn lẹ, emi o si sà wón jọ niha gbogbo, emi o si mu wón wá si ile ti wón.

22 Emi o si sọ wón di orilẹ-ède kan ni ile lori oke-nla Israeli ; ọba kan ni yio si jẹ lori gbogbo wón : nwọn kl yio si jẹ orilẹ-ède meji mọ, bẹni a kl yio sọ wón di ijọba meji mọ rara.

23 Bẹni nwọn kl yio fi orişá wón bà ara wón jẹ mọ, tabi olun-irira wón, tabi ohun irekọja wón : sugbon emi o gbà wón là kuro ninu gbogbo ibugbẹ wón, nibiti nwọn ti deşẹ, emi o si wẹ wón mó : bẹni nwọn o jẹ enia mi, emi o si jẹ Ọlórún wón.

24 Dafidi iranşẹ mi yio si jẹ ọba lori wón ; gbogbo wón ni yio si ni oluşọ-agutan kan : nwọn o rin ninu idajo mi pelu, nwọn o si kiyesi aşẹ mi, nwọn o si se wón.

25 Nwọn o si ma gbe ile ti emi ti fi fun Jakobu iranşẹ mi, nibiti awọn baba nyin ti gbe ; nwọn o si ma gbe inu rẹ, awọn, ati awọn ọmọ wón, ati awọn ọmọ ọmọ wón lailai : Dafidi iranşẹ mi yio si ma jẹ ọmọ-alade wón lailai.

26 Pelupelu emi o ba wón dá majemu alafia ; yio si jẹ majemu aiyeraiye pelu wón : emi o si gbe wón kalẹ, ẹmi o si mu wón rẹ, emi o si gbe ibi mimọ mi si ǎrin wón titi aiye.

27 Ago mi yio wá pelu wón : nitító, emi o si jẹ Ọlórún wón, nwọn o si jẹ enia mi.

28 Awọn keferi yio si mò pe, emi Oluwa li o ti sọ Israeli di mimọ, nigbati ibi mimọ mi yio wá li ǎrin wón titi aiye.

## ORI 38.

Ọ RỌ Oluwa si tò mi wá wipe,  
2 Ọmọ enia, kọ oju rẹ si Gogu, ile



Magogu, olori Roši, Mešeki, ati Tubali, si sọtẹlẹ si i,

3 Si wipe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi; Kiyesi i, emi dojuko ọ, iwọ Gogu, olori Roši, Mešeki, ati Tubali :

4 Emi o si dá ọ padà, emi o si fi iwo kó ọ li èrẹkẹ, emi o si mu ọ jade wá, ati gbogbo ogun rẹ, ẹsin ati ẹlẹsin, gbogbo won li a wọ laṣọ daradara, ani egbẹ nla pẹlu apata on asà, gbogbo won di idà mu :

5 Persia, Etiopia, ati Libia pẹlu won ; gbogbo won pẹlu asà on akoro :

6 Gomeri, ati gbogbo ogun rẹ ; ile Togarma ti ihà ariwa, ati gbogbo ogun rẹ : enia pupọ pẹlu rẹ.

7 Iwo mura silẹ, si mura fun ara rẹ, iwọ, ati gbogbo egbẹ rẹ ti a gbajo fun ọ, ki iwọ jẹ alábo fun won.

8 Lẹhin oju pupọ li a o bẹ ọ wò : li ọdun ikẹhin, iwọ o wá si ilẹ ti a gbà padà lowo idà, ti a si kojo pọ kuro loṣo enia pupọ, lori oke-nla Israeli, ti iti ma di ahoro : sugbon a mu u jade kuro ninu awọn orilẹ-ède, nwon o si ma gbe li alẹwu, gbogbo won.

9 Iwọ o goke wá, iwọ o si de bi ijl, iwọ o dabi awosanma lati bọ ilẹ, iwọ, ati gbogbo awọn ogun rẹ, ati ọpọlọpọ enia pẹlu rẹ.

10 Bayi li Oluwa Ọlọrun wi ; yio si ẹ pe nigbakanna ni nkan yio sọ si ọkàn rẹ, iwọ o si rò ibi kan.

11 Iwọ o si wipe, emi o goke lẹ si ilẹ ileto ti kò ni odi : emi o tọ awọn ti o wá ni isimi lẹ, ti nwon ngbe laibẹru, ti gbogbo won ngbe laisi odi, ti nwon kò si ni agbarà-irin tabi ẹnu-odi,

12 Lati lẹ kó ikogun, ati lati lẹ mu ohun oṣe ; lati yi ọwọ rẹ si ibi ahoro wonni ti a tẹdo nisisiyi, ati si enia ti a kojo lati inu awọn orilẹ-ède wá, awọn ti o ti ni ohun-ọsin ati ẹrù, ti ngbe oke ilẹ na.

13 Šeba ati Dedani, ati awọn oniṣowo Tarṣiṣi, pẹlu gbogbo awọn ọmọ kiniun won, yio si wi fun ọ pe, Ikogun ni iwọ wá kó ? lati wá mu ohun oṣe li o ẹ gbà awọn egbẹ rẹ jọ ? lati wá rù fadaka ati wura lẹ, lati wá rù ohun-ọsin ati ẹrù, lati wá kó ikogun nla !

14 Nitorina, sọtẹlẹ, ọmọ enia, si wi fun Gogu pe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi ; Ni ijo na nigbati awọn enia mi Israeli ba ngbe laibẹru, iwọ kì yio mò ?

15 Iwọ o si ti ipò rẹ wá lati ihà ariwa, iwọ, ati ọpọ enia pẹlu rẹ, gbogbo won li o ngin ẹsin, egbẹ nla, ati ọpọlọpọ ogun ala-gbara :

16 Iwọ o si goke wá si awọn enia mi Israeli, bi awosanma lati bọ ilẹ ; yio si ẹ nikhin ojo, emi o si mu ọ dojuko ilẹ mi, ki awọn orilẹ-ède ki o le mò mi, nigbati a o yà mi si mimọ ninu rẹ niwaju won, iwọ Gogu.

17 Bayi li Oluwa Ọlọrun wi ; Iwọ li ẹniti mo ti sọrọ rẹ nigba atijọ lati ọwọ awọn iranṣe mi awọn woli Israeli, ti nwon sọtẹlẹ li oju wonni li ọdun pupọ pe, emi o mu ọ wá dojuko won ?

18 Yio si ẹ nigbakanna li àkoko ti Gogu yio wá dojuko ilẹ Israeli, ni Oluwa Ọlọrun wi, ti irúnu mi yio yọ li oju mi.

19 Nitori ni ijowu mi ati ni iná ibinu mi ni mo ti sọrọ, Nitõtọ li oju na mimì nla kan yio wá ni ilẹ Israeli ;

20 Awọn ẹja inu okun, ati awọn ẹiye oju ọrun, ati awọn ẹranko inu igbó, ati ohun gbogbo ti nrakò lori ilẹ, ati gbogbo enia ti mbẹ loju ilẹ, yio si mi niwaju mi, a o si bi òke-nla sọbu, ati gbogbo ibi giga yio sọbu, olukuluku ogiri yio sọbu lulẹ.

21 Emi o si pé idà si i lori gbogbo oke mi, ni Oluwa Ọlọrun wi : idà olukuluku yio si dojuko arakọnrin rẹ.

22 Emi o si fi ajakalẹ arùn ati ẹjẹ ba a wijo ; emi o si rò oju pupọ, ati yinyin nla, iná ati brimstone, si i lori, ati sori awọn egbẹ rẹ, ati sori ọpọlọpọ enia ti o wá pẹlu rẹ.

23 Emi o si gbe ara mi lèke, emi o si ya ara mi si mimọ ; emi o si di mimọ loju ọpọlọpọ orilẹ-ède, nwon o si mò pe emi li Oluwa.

### ORI 39.

**N**ITORINA, iwọ ọmọ enia, sọtẹlẹ si Gogu, si wipe, Bayi li Oluwa Ọlọrun wi ; Kiye si i, emi dojuko ọ, iwọ Gogu, olori ọmọ-alade Mešeki ati Tubali :

2 Emi o si dá ọ padà, emi o si dári rẹ, emi o si mu ọ goke wá lati ihà ariwa, emi o si mu ọ wá sori oke giga Israeli :

3 Emi o si lù ọrun rẹ kuro li ọwọ osi rẹ, emi o si mu ọfà rẹ bọ kuro lowo ọtun rẹ.

4 Iwọ o sọbu lori òke giga Israeli, iwọ, ati gbogbo awọn ogun rẹ, ati awọn enia ti o wá pẹlu rẹ : emi o fi ọ fun ẹiye oṣe oniruru iye, ati ẹranko igbẹ lati pa jẹ.

5 Iwọ o sọbu ni gbangba oko : nitori emi li o sọ ọ, ni Oluwa Ọlọrun wi.

6 Emi o si rán iná si Magogu, ati ẹsin awọn ti ngbe erekuṣu laibẹru ; nwon o si mò pe emi li Oluwa.

7 Emi o si sọ orukọ mimó mi di mimó lārin enia mi Israeli; emi kì yio si jẹ kì nwọn bà orukọ mimó mi jẹ mọ: awọn orilẹ̀-ède yio si mò pe emi li Oluwa, Ẹni-Mimó ni Israeli.

8 Kíyẹ sí i, o ti de, a si ti sẹ e; ni Oluwa Qlurun wi, eyi ni ojo ti emi ti sọ.

9 Awọn ti o si ngbe ilu Israeli yio jade lẹ, nwọn o si fi ohun ihamọra wónni jona ati asa ati apata, ọrún ati ọfá, kùmq ati ọkọ; nwọn o si fi iná sun wọn li ọdun meje:

10 Nwọn kì yio lẹ rù igi lati inu oko wá, bēni nwọn kì yio ke igi lulẹ lati inu igbẹ wá; nitori ohun ihamọra ni nwọn ti fi daná; nwọn o si ko awọn ti o ko wọn, nwọn o si dọdẹ awọn ti o dọdẹ wọn, ni Oluwa Qlurun wi.

11 Yio si sẹ li ojo na, emi o fi ibikan fun Gogu niḅẹ fun iboji ni Israeli, afonifoji awọn ẹro ni gabasi okun; on si pa awọn ẹro ni ẹnu mọ: niḅẹ ni nwọn o gbe sin Gogu ati gbogbo ọpọlọpọ enia rẹ si: nwọn o si pẹ e ni, Afonifoji Hamon-gogu.

12 Oṣù meje ni ile Israeli yio si ma fi sin okú wọn, kì nwọn ba le sọ ilẹ na di mimó.

13 Gbogbo enia ilẹ na ni yio si sin wọn: yio si jẹ okiki fun wọn li ojo ti a o yin mi logo, ni Oluwa Qlurun wi.

14 Nwọn o si yà awọn ọkọnrin sọtọ ti yio ma fi sẹ iṣẹ iṣẹ, lati ma rin ilẹ na ja lati lẹ isin awọn ẹrò ti o kù lori ilẹ, lati sọ ọ di mimó: lẹhin oṣù meje nwọn o ma wá kiri.

15 Awọn ẹro ti nlá ilẹ na kọja, nigbati ẹnikan ba rí egungun enia kan, yio sámi kan si ẹba rẹ, titi awọn asinku yio fi sin i si afonifoji Hamon-gogu.

16 Orukọ ilu na pelu yio si jẹ Hamona. Bayi ni nwọn o si sọ ilẹ na di mimó.

17 Ati iwọ, ọmọ enia, bayi li Oluwa Qlurun wi: Sọ fun olukulukuku ẹiyẹ abiyé, ati fun olukulukuku ẹranko igbẹ, pe, Ẹ ko ara nyin jọ, kì ẹ si wá: ẹ gbá ara nyin jọ ni iḡa gbogbo si ẹgbọ mi ti emi rú fun nyin, ani irubọ nlá lori oke giga Israeli, kì ẹnyin ba le jẹ ẹran, kì ẹ si mu ẹjẹ.

18 Ẹnyin o jẹ ẹran-ara awọn alagbara, ẹnyin o si mu ẹjẹ awọn ọmọ-alade aiyẹ, ti agbò, ti ọdọ agutan, ati ti obukọ, ti akọ málú, gbogbo wọn abopa Baṣan.

19 Ẹ o si jẹ ọra li ajẹyọ, ẹ o si mu ẹjẹ li amupara, lati inu ẹgbọ mi ti mò ti rú fun nyin.

20 Bayi li a o fi ẹṣin ati ẹlẹṣin bó nyin

yio lori tabili mi, pelu awọn alagbara, ati gbogbo awọn ologun, ni Oluwa Qlurun wi.

21 Emi o si gbe ogo mi kalẹ lārin awọn keferi, gbogbo awọn keferi yio si ri idajọ mi ti mò ti sẹ, ati ọwọ mi ti mò ti fi le wọn.

22 Ile Israeli yio si mò pe, Emi li Oluwa Qlurun wọn lati ojo na lẹ titi.

23 Awọn keferi yio si mò pe Israeli lẹ si igbekun nitori asisede wọn: nitoriti nwọn ti sọtẹ si mi, nitorina ni mò sẹ fi oju mi pamọ kuro lẹdọ wọn, ti mò si fi wọn le awọn ọta wọn lẹwọ: gbogbo wọn si ti ipa idá sẹbu.

24 Gẹgẹ bi aimó wọn, ati gẹgẹ bi irekoja wọn ni mò sẹ si wọn, mò si fi oju mi pamọ kuro lẹdọ won.

25 Nitorina bayi li Oluwa Qlurun wi; Nisisiyi li emi o mu igbekun Jakobu\* padà bọ, emi o si sánu fun gbogbo ile Israeli, emi o si jowu nitori orukọ mi mimó.

26 Nwọn o si rú itiju wọn, ati gbogbo ọta wọn ti nwọn ti sẹ si mi, nigbati nwọn ngbe laibẹru ni ilẹ wọn, ti ẹnikẹni kò si dẹruba wọn.

27 Nigbati emi ti mu wọn bọ lati ọdọ orilẹ̀-ède, ti mò si ko wọn jọ lati ilẹ awọn ọta wọn wá, ti a si yà mi si mimó ninu wọn niwaju orilẹ̀-ède pupọ.

28 Nigbana ni nwọn o mò pe emi li Oluwa Qlurun wọn, nipa kíkó ti mò mu kì a kó wọn lẹ si igbekun lārin awọn keferi: sugbọn mò ti sà wọn jọ si ilẹ wọn, emi kò si fi ẹnikẹni wọn silẹ niḅẹ mọ.

29 Emi kì yio si fi oju mi pamọ kuro lẹdọ wọn mọ: nitori emi ti tú ẹmi mi sori ile Israeli, ni Oluwa Qlurun wi.

#### ORI 40.

**L**i ọdun kẹdọgbọn oko-erù wa, ni ibẹrẹ ọdun na, li ojo ikẹwa oṣù, li ọdun ikẹrinla lẹhin igbati ilu fọ, li ojo na gan, ọwọ Oluwa wá lara mi, o si mu mi wá sibe na.

2 Ninu iran Qlurun li o mu mi wá si ilẹ Israeli, o si gbe mi ka oke giga kan, lori eyiti kikọ ilu wá ni iḡa gusu.

3 O si mu mi wá sibe, si kiyesi i, ọkọnrin kan mbe, ẹniti iri rẹ dabi iri bàba, pelu okun ọgbọ li ọwọ rẹ, ati ije iwọnlẹ; on si duro ni ẹnu-ona.

4 Ọkọnrin na si wi fun mi pe, Ọmọ enia, fi oju rẹ wò, kì o si fi eti rẹ gbó, kì o si gbe ọkán rẹ le ohun gbogbo ti emi o fi

hàn ọ : nitori ka ba le fi wọn han ọ li a ẹ mu ọ wá ihiniyi: sọ oluun gbogbo ti o ri fun ile Israeli.

5 Si kiye si i, ogiri kan mbẹ lode ile na yika, ije iwónlẹ kan si mbẹ lówọ ọkọnrin na, igbónwọ mẹfa, nipa igbónwọ ati ibú atẹlẹwọ kan: o si wón ibú ile na, ije kan; ati giga rẹ, ije kan.

6 Nigbana li o wá si ẹnu-ona ti o koju si ọna gabasi, o si gùn oke atẹgun na lọ, o si wón iloro ẹnu-ona, ti o jẹ ije kan ni ibú; ati iloro miran ti ẹnu-ona na, ti o jẹ ije kan ni ibú.

7 Yará kékéké si jẹ ije kan ni gígún, ati ije kan ni ibú; ati larin yará kékéké igbónwọ marun; atẹwọ ẹnu-ona lẹba iloro ẹnu-ona ti inu si jẹ ije kan.

8 O si wón iloro ẹnu-ona ti inu, ije kan.

9 O si wón iloro ẹnu-ona, igbónwọ mejọ; ati atẹrigba rẹ, igbónwọ mejimeji; iloro ti ẹnu-ona na si mbẹ ninu.

10 Ati yará kékéké ẹnu-ona ti ọna gabasi jẹ mēta niḡà ihin, ati mēta niḡà ohún; awon mēta jẹ iwon kanna: awon atẹrigba na jẹ iwon kanna niḡà ihin ati niḡà ohún.

11 O si wón ibú abawọle ẹnu-ona na, igbónwọ mēwa; ati gígún ẹnu-ona na, igbónwọ mētala.

12 Àye ti si mbẹ niwaju awon yará kékéké na jẹ igbónwọ kan niḡà ihin, àye na si jẹ igbónwọ kan niḡà ohún; awon yará kékéké na si jẹ igbónwọ mēfa niḡà ihin, ati igbónwọ mēfa niḡà ohún.

13 O si wón ẹnu-ona na lati orule yará kékéké kan lọ de orule miran: ibú rẹ jẹ igbónwọ mēdogbon, ilẹkùn dojuko ilẹkùn.

14 O si ẹ atẹrigba ọlọgọta igbónwọ, ani titi de atẹrigba agbalá yi ẹnu-ona na ka.

15 Lati iwaju ẹnu-ona atẹwọ titi fi de iwaju iloro ẹnu-ona ti inu, adọta igbónwọ.

16 Awon ferese tóro si mbẹ lara yará kékéké na, ati lara atẹrigba wón ninu ẹnu-ona niḡà gbogbo ati pẹlu yará iloro: ferese pupọ si mbẹ niḡà inu gbogbo: igi ọpẹ si mbẹ lara oluknluku atẹrigbà.

17 O si mu mi wá si agbala ode, si kiyesi i, ọpolọpọ yará mbẹ niḡe, a si fi okuta tẹ agbala na niḡà gbogbo: ogbun yará ni mbẹ lori okuta itẹlẹ na.

18 Ati okuta itẹlẹ ti iha ẹnu-ona na ti o koju si gígún ẹnu-ona, ani okuta itẹlẹ isale.

19 O si wón ibú rẹ lati iwaju ẹnu-ona

isale titi fi de iwaju agbala inu ti ode, ọgorun igbónwọ niḡà gabasi ati niḡà ariwa.

20 Ẹnu-ona agbala ode ti o koju si ariwa, o wón gígún rẹ, ati ibú rẹ.

21 Awon yará kékéké ibẹ jẹ mēta niḡà ihin, mēta niḡà ohún; awon atẹrigba ibẹ ati iloro ibẹ jẹ gẹgẹ bi iwon ẹnu-ona ekini: gígún rẹ jẹ adọta igbónwọ, ibú rẹ si jẹ igbónwọ mēdogbon.

22 Ati feresese wón, ati iloro wón, ati igi ọpẹ wón jẹ gẹgẹ bi iwón ti ẹnu-ona ti o koju si ọna gabasi; nwon si ba atẹgun meje gùn oke rẹ lọ; awon iloro na si mbẹ niwaju wón.

23 Ati ẹnu-ona agbala inu ti o koju si ẹnu-ona ti ariwa, ati ti gabasi; o si wón lati ẹnu-ona de ẹnu-ona, ọgorun igbónwọ.

24 O si mu mi lọ si ọna gusu, si kiye si i, ẹnu-ona kan mbẹ li ọna gusu: o si wón awon atẹrigba wón, ati iloro wón gẹgẹ bi iwón wonyi.

25 Feresese pupọ si mbẹ ninu rẹ ati ninu iloro wón yika, bi ferese wonni: gígún rẹ jẹ adọta igbónwọ, ibú rẹ jẹ igbónwọ mēdogbon.

26 Atẹgun meje ni mbẹ lati bá gùn oke rẹ, ati awon iloro rẹ si mbẹ niwaju wón: o si ni igi ọpẹ, ọkan niḡà ihin, ati ọkan niḡà ohún, lara awon atẹrigbà rẹ.

27 Ati ẹnu-ona agbalá ti inu mbẹ li ọna gusu; o si wón lati ẹnu-ona de ẹnu-ona li ọna gusu, ọgorun igbónwọ.

28 O si mu mi wá si agbalá ti inu nipa ẹnu-ona gusu: o si wón ẹnu-ona gusu na gẹgẹ bi iwón wonyi;

29 Ati awon yará kékéké rẹ, ati atẹrigbà rẹ, ati iloro rẹ, gẹgẹ bi iwón wonyi: ferese pupọ si mbẹ niḡe ati ni iloro rẹ yika: o jẹ adọta igbónwọ ni gígún, igbónwọ mēdogbon ni ibú.

30 Awon iloro ti mbẹ yika jẹ igbónwọ mēdogbon ni gígún, ati igbónwọ marun ni ibú.

31 Awon iloro rẹ mbẹ niḡà agbalá ode; igi ọpẹ si mbẹ lara atẹrigbà rẹ: abágọke rẹ si ni atẹgun mejọ.

32 O si mu mi wá si agbalá ti inu niḡà ọna gabasi: o si wón ẹnu-ona na, gẹgẹ bi iwón wonyi.

33 Ati yara kékéké rẹ, ati atẹrigbà rẹ, ati iloro rẹ, jẹ gẹgẹ bi iwón wonyi: ferese si mbẹ ninu rẹ ati ninu awon iloro rẹ yika: o jẹ adọta igbónwọ ni gígún, ati igbónwọ mēdogbon ni ibú.

34 Awon iloro rẹ mbẹ niḡà agbalá ode; igi ọpẹ si mbẹ lara atẹrigbà rẹ, niḡà ihin.

ati niha òhun: abagòke rẹ si ni atẹgun mejọ.

35 O si mu mi wá si ẹnu-ona ariwa, o si wọn o gẹgẹ bi lwon wonyi;

36 Awon yarà kékèkè rẹ, atẹrigbà rẹ, ati iloro rẹ, ati feresese rẹ yika: gígún rẹ jẹ àdọta igbọnwọ, ati ibù rẹ igbọnwọ mēdọgbon.

37 Ati atẹrigbà rẹ mbe niha agbalá ode; igi ope si mbe lara atẹrigbà rẹ, niha ihin, ati niha òhun: abagòke rẹ si ní atẹgun mejọ.

38 Ati yàra ati abáwọle rẹ wà niha atẹrigbà ẹnu-ona na, nibiti nwon ima wẹ ope ẹbo sisun.

39 Ati ni iloro ẹnu-ona na tabili meji mbe niha ihin, ati tabili meji niha òhun, lati ma pa ẹran ẹbo sisun, ati ope ẹbo ẹpe, ati ope ẹbo irekoja lori won.

40 Ati ni ihà ode, bi a ba nlọ si àbáwọle ẹnu-ona ariwa, ni tabili meji mbe; ati niha miran, ti iṣe iloro ẹnu-ona, ni tabili meji mbe.

41 Tabili merin mbe niha ihin, tabili merin si mbe niha òhun, niha ẹnu-ona; tabili mejọ, lori eyiti nwon a ma pa ẹran ẹbo won.

42 Tabili merin nasi jẹ ti okuta gbígbe fun ope ẹbo sisun, igbọnwọ kan on ẹbo ni gígún, ati igbọnwọ kan on ẹbo ni ibù, ati igbọnwọ kan ni giga: lori eyiti nwon a si ma kó ohun-ẹlò won le, ti nwon ifi pa ope ẹbo sisun ati ẹran ẹbo.

43 Ati ninu ni lwo ẹlenu meji, oníbu atẹlẹwọ kan, ti a kàn mọ o yika: ati lori awon tabili na ni ẹran ope gbe wà.

44 Ati lode ẹnu-ona ti inu ni yarà awon akorin gbe wà, ninu agbala ti inu, ti mbe ni ihà ẹnu-ona ariwa; oju won si wà li ọna gusu: okan ni iha ẹnu-ona gabasi, oju eyiti mbe li ọna ariwa.

45 O si wi fun mi pe, Yarà yi, ti oju rẹ mbe li ọna gusu, ni fun awon alufa, awon olutujú iṣọ ile na.

46 Yarà ti oju rẹ mbe li ọna ariwa, ni fun awon alufa, awon olutujú iṣọ pepe na; awon wonyi li awon omo Sadoku ninu awon omo Lefi, ti nwon ima sunmọ Oluwa lati ẹranṣe fun u.

47 O si won agbalá na, ogorun igbọnwọ ni gígún, ogorun igbọnwọ ni ibù, igun merin logbogba; ati pepe ti mbe niwaju ile na.

48 O si mu mi wá si iloro ile na, o si wọn opo iloro na, igbọnwọ marun niha ihin, ati igbọnwọ marun niha òhun: ibù

ẹnu-ona na si jẹ igbọnwọ mēta niha ihin, ati igbọnwọ mēta niha òhun.

49 Gígún iloro na jẹ ogún igbọnwọ, ibù rẹ igbọnwọ mọkànla; o si mu mi wá si atẹgun ti nwon ifi ba gòkè rẹ: owon pupọ si mbe niha ibi atẹrigbà, okan nihin, ati okan lohun.

#### ORI 41.

O SI mu mi wá si tempili, o si wọn awon atẹrigbà, igbọnwọ mēfa ni gbígborò li apakan, igbọnwọ mēfa ni gbígborò li apakeji, ibù ago na.

2 Ati ibù ilẹkún na jẹ igbọnwọ mēwa; ihà ilẹkún na si jẹ igbọnwọ marun li apakan, ati igbọnwọ marun li apakeji; o si wọn gígún rẹ, ogoji igbọnwọ; ati ibù rẹ, ogún igbọnwọ.

3 O si wá si inu rẹ, o si wọn atẹrigbà ilẹkún na, igbọnwọ meji; ati ilẹkún na, igbọnwọ mēfa; ibù ilẹkún na si jẹ igbọnwọ meje.

4 Bẹ li o si wọn gígún rẹ, ogún igbọnwọ; ati ibù rẹ, ogún igbọnwọ, niwaju tempili: o si wi fun mi pe, Eyi ni ibi mimọ julọ.

5 O si wọn ogiri ile na, igbọnwọ mēfa; ati ibù yarà-ihà gbogbo igbọnwọ merin, yi ile na ka niha gbogbo.

6 Ati awon yarà-ihà, okan lori ekeji jẹ mēta, nigba ogbón: nwon si wò inu ogiri ti ile awon yarà-ihà na yika, ki nwon ba le di ara won mu, nitori kò si idimú ninu ogiri ile na.

7 A si ẹ e gborò, o si lọ yika loke awon yarà ihà: nitori ogiri ile na lọ loke-loke yi ile na ka: nitorina ibù ile na wà loke, bẹni iyará isalẹ yọ si toke larin.

8 Emi si ri giga ile na yika: ipilẹ awon yarà-ihà na si jẹ ije kikun kan ti igbọnwọ mēfa ni gígún.

9 Ibù ogiri na, ti yarà-ihà lode, jẹ igbọnwọ marun: ati eyi ti o kù ni ibi yarà-ihà ti mbe ninu.

10 Ati larin yarà na, ogún igbọnwọ ni gbígborò, yi ile na ka ni ihà gbogbo.

11 Ati ilẹkún awon yarà-ihà na mbe li ọna ilu ti o kù, ilẹkún kan li ọna ariwa, ati ilẹkún kan ni gusu: ati ibù ibe na ti o kù, jẹ igbọnwọ marun yika.

12 Ati ile ti o wà niwaju eyiti a yà sọtọ ni igun ọna yama, jẹ àdọrin igbọnwọ ni gbígborò; ogiri ile na si jẹ igbọnwọ marun ni ibù yika, ati gígún rẹ, àdọrun igbọnwọ.

13 O si wọn ile na, ogorun igbọnwọ ni gígún; ati ibi ti a yà sọtọ, ati ile na, pelu ogiri won, ogorun igbọnwọ ni gígún.

14 Ati ibú oju ile na, ati ti ibi ti a yà sọtò nihà gabasi ọgorun igbonwọ.

15 O si wọn gígún ile na ti o kọju si ibiti a yà sọtò ti mbẹ lẹhin rẹ, ati ibujoko-oke ni ihà kan ati nihà miran, ọgorun igbonwọ, pẹlu tempili inu, ati iloro agbalá na ;

16 Awọn iloro, ati ferese toro, ati ibujoko oke yika lori ile olorule metá wọn, ti o wà niwaju iloro na, li a fi igi tẹ yika, ati lati ilẹ de oke ferese, a si bọ awọn ferese na ;

17 Si ti oke ilẹkun ani titi de ile ti inu, ati ti ode, ati lara ogiri niha gbogbo tinu tode ni wiwọn.

18 Kerubimu ati igi ọpẹ li a si fi şe e, igi ọpẹ kan si mbẹ larin kerubu ati kerubu : kerubu kọkan si ni oju meji ;

19 Oju enia kan si wà nihà ibi igi ọpẹ li apa kan, ati oju ẹgbhọr kinniun kan si wà nihà ibi igi ọpẹ li apa keji : a şe e yi ile na ka niha gbogbo.

20 Lati ilẹ titi fi de okè ilẹkun, ni a şe kerubimu ati igi ọpẹ si, ati lara ogiri tempili na.

21 Awọn opó ilẹkun tempeli na jẹ igun merin logbogba : ati iwaju ibi mimó, iri qkan bi iri ekeji.

22 Pẹpẹ igi na jẹ igbonwọ metá ni giga, gígún rẹ igbonwọ meji ; ati igun rẹ, ati gígún rẹ, ati awọn ogiri rẹ jẹ ti igi : o si wi fun mi pe, Eyi ni tabili ti mbẹ niwaju Oluwa.

23 Ati tempili na, ati ibi mimó na, ni ilẹkun meji.

24 Awọn ilẹkun mejeji na ni awẹ, awẹ meji ti nyi ; awẹ meji fun ilẹkun kan, ati awẹ meji fun ilẹkun keji.

25 Kerubimu ati igi ọpẹ li a şe si ara wọn, sara ilẹkun tempili, gẹgẹ bi eyiti a şe sara ogiri ; igi ibori wà loju iloro lode.

26 Ferese toro ati igi ọpẹ mbẹ nihà ilin ati nihà ọhun nihà iloro, ati ni yarà-ihà ile na, ati ni igi ibori.

#### ORI 42.

**O** SI mu mi wá si agbala ode, li ọna apa ariwa : o si mu mi wá si yarà ti o kọju si ibi ti a yà sọtò, ti o si kọju si ile ọna ariwa.

2 Niwaju, ọgorun igbonwọ ni gígún ni ilẹkun ariwa, ati ibú rẹ ádọta igbonwọ.

3 Niwaju, ogún igbonwọ ti o wà fun agbalá ti inu, ati niwaju itele ti o wà fun agbalá ti ode ; ibujoko oke ti o kọju si ibujoko-oke wà ni orule metá.

4 Ati niwaju awọn yarà ni irin igbonwọ

mewa ni ibú ninu, ọna igbonwọ kan ; ilẹkun wọn si wà nihà ariwa.

5 Ati awọn yarà oke kuru jù ; nitori ibujoko ti awọn yarà isalẹ ati yarà árin yọ siwaju wọnyi ti ile.

6 Nitori nwon jẹ olorule metá, ẹgbon nwon kò ni ọwọn bi ọwọn agbalá : nitorina a faṣehin kuro ninu yarà isalẹ ati kuro ninu yarà árin lati ilẹ wá.

7 Ati ogiri ti o wà lode ti o kọju si yarà, li apa agbala ode niwaju yarà, gígún rẹ jẹ ádọta igbonwọ.

8 Nitori gígún awọn yarà ti o wà lode jẹ ádọta igbonwọ : si wò o, niwaju tempili o jẹ ọgorun igbonwọ.

9 Ati lati isalẹ yarà wọnyi ni iwọle li ọna gabasi wà, bi a ti nlọ sinu wọn lati agbala ode wá.

10 Ni ibú ogiri agbala, li ọna gabasi niwaju ibiti a yà sọtò, ati niwaju ile na, ni awọn yarà na wà.

11 Ati ọna iwaju wọn ri gẹgẹ bi iri awọn yarà ti o wà li ọna ariwa, bi nwon ti gún mọ, bẹ ni nwon gbọro mọ : ati gbogbo ijade wọn si dabi iṣe wọn, ati bi ilẹkun wọn.

12 Bẹ gẹgẹ ni yarà ti on ti ilẹkun wọn li ọna gusu, ilẹkun kan wà lori ọna, li ọna gboran niwaju ogiri li ọna gabasi bi a ti nwọ inu wọn.

13 O si wi fun mi pe, Awọn yarà ariwa ati awọn yarà gusu, ti o wà niwaju ibiti a yà sọtò, awọn ni yarà mimó, nibiti awọn alufa ti nsunmọ Oluwa yio ma jẹ ohun mimó julọ : nibẹ ni nwon o ma gbe ohun mimó julọ kà, ati ọrẹ ẹbọ jijẹ, ati ọrẹ ẹbọ ẹṣe, ati ọrẹ ẹbọ irekọja ; nitori ibẹ jẹ mimó.

14 Nigbati awọn alufa ba wò ibẹ, nwon kì yio si kuro ni ibi mimó si agbala ode, ẹgbon nibẹ nibiti nwon gbe nṣiṣe ni nwon o fi ẹwù wọn si ; nitori nwon jẹ mimó ; nwon o si wò ẹwù miran, nwon o si sunmọ nkan wónni ti o jẹ ti enia.

15 Nigbati o si ti wọn ile ti inu tan, o mu mi wá sihà ilẹhùn ti o kọju si ọna gabasi, o si wọn yika.

16 O si ije iwónlẹ wọn ti apa gabasi, ẹdẹgbeta ije, nipa ije iwónlẹ yika.

17 O si fi ije iwónlẹ wọn ti apa ariwa, ẹdẹgbeta ije yika.

18 O si fi ije iwónlẹ wọn ti apa gusu, ẹdẹgbeta ije.

19 O yipadà si ọna yama, o si fi ije iwónlẹ wọn ọ, ẹdẹgbeta ije.

20 O wọn ọ nihà mererin : o ni ogiri kan yi i ka, ẹdẹgbeta ije ni gígún, ati ẹdẹ-

gbeta ni ibú, lati pàla lārin ibi mimó ati ibi aimó.

## ORI 43.

O SI mu mi wá si ɛnu-ɔna, ɛnu-ɔna ti o kojusi ɔna gabasi :

2 Si kiyesi i, ogo Olórún Israeli wá lati ɔna gabasi : ati ohùn rẹ ri bi ariwo omi pupọ : aiyẹ si ràn fun ogo rẹ.

3 O si dabi iri iran ti mo ri, gẹgẹ bi iran ti mo ri nigbati mo wá lati pa ilu na run : iran na si dabi iran ti mo ri lẹba odò Kebari, mo si doju mi bolẹ.

4 Ogo Oluwa si wá si ile na lati ɔna ilẹ-kún ti o kojusi ɔna gabasi.

5 Ẹmi si gbe mi soke, o si mu mi wá si agbala tinu : si kiyẹ si i, ogo Oluwa kún ile na.

6 Mo si gbọ o mba mi sọrọ lati inu ile wá ; okonrin na si duro ti mi.

7 O si wi fun mi pe, Omo enia, ibi itẹ mi, ati ibi atelewe mi, nibiti emi o gbe lārin awon omo Israeli lailai, ati orukọ mimó mi, ni ki ile Israeli má bajẹ mo, awon, tabi oba won, nipa pansaga won, tabi nipa okú oba won ni ibi giga won.

8 Ni titẹ iloro won nibi iloro mi, ati opó won nibi opó mi, ogiri si wá lārin emi ati awon, nwon si ti ba orukọ mimó mi jẹ nipa ohun irira won ti nwon ti se : mo si run won ni ibinu mi.

9 Njẹ ki nwon mu pansaga won, ati okú oba won jina kuro lodo mi, emi o si ma gbe arin won lailai.

10 Iwo omo enia, fi ile na han ile Israeli, ki oju aisedede won ba le ti won : si jẹ ki nwon won aperi na.

11 Bi oju gbogbo ohun ti nwon ba se ba si ti won, fi iri ile na han won, ati kikó rẹ, ati ijade rẹ, ati iwole rẹ, ati gbogbo iri rẹ, ati gbogbo ase rẹ, ati gbogbo iri rẹ, ati gbogbo ofin rẹ ; ki o si kọ o loju won, ki nwon ki o lẹ pa gbogbo iri rẹ mo, ati gbogbo ase rẹ, ki nwon si se won.

12 Eyi ni ofin ile na ; Lori oke giga, gbogbo ipinnu rẹ yika ni mimó julọ. Kiyesi i, eyi ni ofin ile na.

13 Wonyi si ni iwon pepe nipa igbonwo ; Igbonwo jẹ igbonwo kan ati ibú atelewe kan ; isale rẹ yio jẹ igbonwo kan, ati ibú rẹ igbonwo kan, ati igbati rẹ ni eti rẹ yika yio jẹ ika kan : eyi ni yio si jẹ ibi giga pepe na.

14 Lati isale ile titi di ijoko isale yio jẹ gbonwo meji, ati ibú rẹ igbonwo kan ; ati

lati ijoko kekere titi de ijoko nla yio jẹ igbonwo merin, ati ibú rẹ igbonwo kan.

15 Pepe na si jẹ igbonwo merin : ati lati pepe titi de oke jẹ iwo merin.

16 Pepe na yio si jẹ igbonwo mejila ni gigin, ati mejila ni ibú onigun merin ni igun merin rẹ.

17 Ati ijoko ni yio jẹ igbonwo merinla ni gigin ati merinla ni ibú ninu igun merin rẹ ; ati eti rẹ yika yio jẹ abo igbonwo ; ati isale rẹ yio jẹ igbonwo kan yika ; ategun rẹ yio si kojusi iha gabasi.

18 O si wi fun mi pe, Omo enia, bayi li Oluwa Olórún wi ; Eyi ni ase pepe na li ojo ti nwon o se e, lati ru ore ebo sisun lori rẹ, ati lati won eje sori rẹ.

19 Iwo o si fi egboro malu, fun ore ebo ese, fun awon alufa, awon Lefite, ti ise iru-omo Sadoku, ti nsunmi mi, lati se iranse fun mi, ni Oluwa Olórún wi.

20 Iwo o si mu ninu eje rẹ, iwo o si fi si iwo mererin rẹ, ati si igun mererin ijoko na, ati si eti rẹ yika : iwo o si we ese rẹ mo, iwo o si se etutu rẹ.

21 Iwo o si mu egboro malu ti ore ebo ese, on o si sun u ni ibiti a yan ni ile na lode ibi-mimó.

22 Ati ni ojo keji iwo o fi omo ewure alailabawon rubo ore ese ; nwon o si so pepe na di mimó, bi nwon iti fi egboro malu so q di mimó.

23 Nigbati iwo ba ti so q di mimó tan, iwo o fi egboro malu alailabawon rubo, ati agbo alailabawon lati inu agbo wá.

24 Iwo o si fi won rubo niwaju Oluwa, awon alufa yio si da iyọ si won, nwon o si fi won ru ore ebo sisun si Oluwa.

25 Ojo meje ni iwo o fi pese obukọ fun ore ebo ese lojojumọ : nwon o si pese egboro malu pelu ati agbo lati inu agbo wá, ti nwon se ailabawon.

26 Ojo meje ni nwon o fi we pepe, nwon o si so q di mimó : nwon o si ya ara won sotọ.

27 Nigbati ojo wonyi ba pe, yio si se, ni ojo keji, ati siwaju, awon alufa yio se ore ebo sisun nyin lori pepe, ati ore ebo idupe : emi o si gba nyin, ni Oluwa Olórún wi.

## ORI 44.

O SI mu mi pada lona ɛnu-ɔna ibi-mimó ti ode ti o koju si gabasi ; o si ti.

2 Oluwa si wi fun mi pe ; Ẹnu-ɔna yi yio wá ni titi, a ki yio si i, ẹnikan ki yio si

gbà a wọ inu rẹ ; nitori Oluwa, Olurun Israeli, ti gbà a wọ inu rẹ, yio si wà ni titl.

3 Fun ọmọ-alade ni ; ọmọ-alade, on ni yio joko ninu rẹ lati jẹ akara niwaju Oluwa ; yio wọ ọ lati ọna iloro ọnu-ọna na, yio si jade lati ọna rẹ na lo.

4 O si mu mi wá ọna ọnu-ọna ariwa siwaju ile na ; mo si wò, si kiyesi i, ogo Oluwa kun ile Oluwa : mo si doju mi boḽe.

5 Oluwa si wi fun mi pe, Ọmọ enia, fi iyè rẹ si i, si fi oju rẹ wò, si fi eti rẹ gbọ ohun gbogbo ti emi ti sọ fun ọ niti gbogbo aṣẹ ile Oluwa, ati ti gbogbo ofin rẹ ; si fi iyè rẹ si iwọnu ile ni, pelu gbogbo ijadelọ ibi-mimọ na.

6 Iwọ o si wi fun awọn ọlòtẹ, ani fun ile Israeli, pe, Bayi ni Oluwa Olurun wi ; ki gbogbo ohun-irira nyin to fun nyin, ile Israeli,

7 Niti ẹ mu ọmọ-àjẹjì, alaikọla aiya, ati alaikọla ara wa, lati wà ni ibi-mimọ mi, lati sọ ọ di alaìlòwọ, ani ile mi, nigbati ẹ rú akara mi, ọra ati ẹjẹ, nwọn si bà majemu mi jẹ nipa gbogbo ohun-irira nyin.

8 Ẹ kò si pa ibi-ìṣọ ohun-mimọ mi mó : sùgbọ́n ẹ ti yàń oluṣọ ibi-ìṣọ inu ibi-mimọ mi fun ara nyin.

9 Bayi ni Oluwa Olurun wi : Gbogbo ọmọ àjẹjì, alaikọla aiya, tabi alaikọla ara kì yio wọ inu ibi mimọ mi, ninu gbogbo ọmọ àjẹjì ti o wà larin awọn ọmọ Israeli.

10 Sùgbọ́n awọn Lefite ti o ti lọ jina kuro lodo mi, di isina Israeli, ti nwọn sina kuro lodo mi lehin orisa won : yio si rú aisedede won.

11 Nwọn o si jẹ iranṣẹ ni ibi mimọ mi, oluṣọ ọnu-ọna ile, nwọn o si ma ẹ iranṣẹ ni ile : awọn ni yio pa ọrẹ-ẹbọ sisun ati ẹbọ fun awọn enia, nwọn o si duro niwaju won lati ẹ iranṣẹ fun won.

12 Nitori ti nwọn ẹ iranṣẹ fun won niwaju ọriṣa won, nwọn si jẹ ohun idugbolu aisedede fun ile Israeli : nitorina ni mo gbe ọwọ mi soke si won, ni Oluwa Olurun wi, nwọn o si rú aisedede won.

13 Nwọn kì yio si sunmọ ọdọ mi, lati ẹṣe alufa fun mi, tabi lati sunmọ gbogbo ohun-mimọ mi, ni ibi mimọ julọ : nwọn o si rú itijú won, ati ohun-irira won ti nwọn ti ẹ.

14 Emi o si ẹ won ni oluṣọ ibi-ìṣọ ile, fun gbogbo ẹṣe rẹ, ati fun ohun gbogbo ti a o ẹ ninu rẹ.

15 Sùgbọ́n awọn alufa awọn Lefite, awọn ọmọ Sadoku, ti o pa ibi-ìṣọ ibi-mimọ mi mó, nigbati awọn ọmọ Israeli sina kuro

lodo mi, awọn ni yio sunmọ ọdọ mi lati ẹ iranṣẹ fun mi, nwọn o si duro niwaju mi lati rú ọrẹ ati ẹjẹ si mi, ni Oluwa Olurun wi :

16 Awọn ni yio wá si ibi-mimọ mi, awọn ni o si sunmọ tabili mi, lati ẹ iranṣẹ fun mi, nwọn o si pa ibi-ìṣọ mi mó.

17 Yio si ẹ pe, nigbati nwọn ba wá si ọnu-ọna agbalá ti inu, nwọn o wọ ẹwu ọgbọ ; irun agutan kì yio bọ si ara won, nigbati nwọn ba nṣe iranṣẹ ni ọnu-ọna agbalá ti inu, ati ninu ile.

18 Nwọn o si ni filà ọgbọ lẹ ori won, ẹkoto ọgbọ ni nwọn o si wọ ni idi won ; nwọn kì o si fi ohun ti imuni lágún di amurẹ.

19 Nigbati nwọn ba si lọ si agbalá ode, ani si agbalá ode sodo awọn enia, nwọn o bọ ẹwu won ti nwọn ifi ẹ iranṣẹ, nwọn o si fi won si awọn yarà mimọ, nwọn o si wọ ẹwu miran ; nwọn kì yio si fi ẹwu won sọ awọn enia di mimọ.

20 Nwọn kì o si fá ori won, bẹni nwọn kì yio jẹ kì irun won gbọ ; ni rirẹ nwọn o rẹ irun ori won.

21 Alufa gbogbo kì yio mu ọti-waini, nigbati awọn ba wá si agbalá ti inu.

22 Nwọn kì yio si ẹ opo, tabi ẹniti a ti jade fun aya won : sùgbọ́n nwọn o fẹ wundia lati iru-ọmọ ile Israeli, tabi opo ti o ti ni alufa ri.

23 Nwọn o si kọ awọn enia mi ni iyàtọ ti o wà larin mimọ ati aìlòwọ, nwọn o si mu won mó eyiti a wà larin aìmọ ati mimọ.

24 Ati ni ija, awọn ni yio duro lati ẹ idajo ; nwọn o si dá a ni idajo mi : nwọn o si pa ofin mi ati aṣe mi mó ni gbogbo apejọ mi ; nwọn o si yà awọn ojo isimi mi si mimọ.

25 Nwọn kì yio si wá sodo okú enia lati sọ ara won di aìmọ, sùgbọ́n fun baba, tabi fun iya, tabi fun ọmọkunrin, tabi fun ọmọ-birin, fun arakunrin, tabi fun arabirin ti kò ti ni ọkọ, nwọn le sọ ara won di aìmọ.

26 Ati lehin iwenumọ rẹ, nwọn o si ká ojo meje fun u.

27 Ati li ojo ti yio lọ si ibi-mimọ, si agbalá ti inu, lati ẹ iranṣẹ ni ibi-mimọ, on o rú ọrẹ ẹbọ ẹṣe rẹ, ni Oluwa Olurun wi.

28 Ati ogún ni yio jẹ fun won : emi ni ogún won : ẹ kì yio si fun won ni ini ni Israeli : emi ni ini won.

29 Awọn ni yio jẹ ọrẹ ẹbọ jije, ati ọrẹ ẹbọ ẹṣe, ati ọrẹ ẹbọ irekoja ; ati gbogbo ohun-egún ni Israeli, yio jẹ ti won.

30 Ati ikini ninu gbogbo akọso nkan

gbogbo, olukuluku orẹ gbogbo, ninu gbogbo orẹ nyin, yio jẹ ti awọn alufa : ẹ o si fi akọpọ iyẹfun nyin fun alufa, ki ibukun le bà le ile rẹ.

31 Gbogbo okún nkan, ati ohun ti a fà ya ninu eiyẹ tabi ninu ẹranko, ni awọn alufa ki yio jẹ.

## ORI 45.

**P**ELUPELU nigbati ẹnyin ba fi ibo pín ilẹ li ogún, ẹ o gbé orẹ wá fun Oluwa, eyiti o mó lati ilẹ na wá : gígún na yio jẹ egbá le ẹgberun ije ni gígún, ati ẹgbàrun ni ibú. Eyi yio jẹ mimó ni gbogbo ẹgbegbe rẹ yika.

2 Lati inu eyi, ẹdẹgbeta yio jẹ ti ibi-mimó ni gígún, pelu ẹdẹgbeta ni ibú, ni igun mererin yika ; ati adọta igbónwọ fun igbangba rẹ yika.

3 Ati ninu iwón yi ni iwọ o wón egbá mejila le ẹgberun ni gígún, ati ẹgbàrun ni ibú ; ati ninu rẹ ni ibi-mimó yio wá, ibi-mimó julo.

4 Eyi ti o mó ninu ilẹ na yio jẹ ti awọn alufa, awọn iranṣe ibi-mimó, ti yio sunmọ lati ẹ iranṣe fun Oluwa : yio si jẹ àye fun ile wón, ati ibi-mimó fun ibi-mimó.

5 Ati egbá mejila le ẹgberun ni gígún, ati ti ẹgbàrun ni ibú, ni awọn Lefite, pelu awọn iranṣe ile na, ni ogún yará, fun ara wón, ni iní.

6 Ati iní ilu na li ẹnyin o yàn ẹgbàrun ni ibú, ati ẹgba mejila le ẹgberun ni gígún, lẹba orẹ ipin mimó na : yio jẹ ti gbgbo ile Israeli.

7 Ati ipín kan yio jẹ ti olori ni hà kan ati ni hà kejí orẹ ipin mimó, ati ti iní ilu, ti o koju si orẹ ipin mimó, ti o si koju si iní ti ilu, lati iha yama si yama, ati lati iha gabasi si gabasi : gígún rẹ yio gbe okan ninu awọn ipin, lati eti yama de eti gabasi.

8 Ni ilẹ na ni iní rẹ yio wá ni Israeli : awọn olori mí ki yio si ni awọn enia mí lara mó ; ati ilẹ iyokù ni nwón o fi fun ile Israeli gẹgẹ bi ẹyà wón.

9 Bayi ni Oldwa Qlorun wi ; Ki o to fun nyin, ẹnyin olori Israeli : ẹ mu iwa-ipa irẹje kuro, ki ẹ si mu idajọ ati ododo ẹ, mu ilónilowogbà nyin kuro lẹdọ awọn enia mí, ni Oluwa Qlorun wi.

10 Ki ẹnyin ki o ni iwón títo, ati ẹfà títo, ati bati títo.

11 Efa ati bati yio jẹ iwón kanna, ki bati ba le gbà idamẹwa homeri, ati efa idamẹwa homeri : iwón rẹ yio jẹ gẹgẹ bi ti homeri.

12 Sekeli yio si jẹ ogún gera : ogún sekeli, sekeli medogbón, sekeli medogun, ni manẹ nyin yio jẹ.

13 Eyi ni orẹ ti ẹ o rú ; idamẹfa efa homeri alikama kan, ẹ o si mu idamẹfa efa homeri barle kan wá.

14 Niti aṣẹ oróro, bati oróro, idamẹwa bati kan, lati inu kori wá, ti o jẹ homeri onibati mewa ; nitori bati mewa ni homeri kan :

15 Ati ọdọ-agutan kan lati inu agbo, lati inu igba, lati inu pápa tutù Israeli ; fun orẹ ẹbọ jije, ati fun orẹ ẹbọ sisun, fun orẹ ẹbọ idupe, lati fi ẹ etutu fun wón, ni Oluwa Qlorun wi.

16 Gbogbo enia ilẹ na ni yio mu ẹbọ yi wá fun olori ni Israeli.

17 Ti ọmọ-alade yio jẹ orẹ ẹbọ sisun, ati orẹ ẹbọ jije, ati orẹ ẹbọ mimu, ninu aṣẹ gbogbo, ati ni oṣù titun, ati ni awọn ọjọ isimi, ni gbgbo aṣọ ile Israeli : on o pèse orẹ ẹbọ ẹṣe, ati orẹ ẹbọ jije, ati orẹ ẹbọ sisun, ati orẹ ẹbọ idupe, lati ẹ etutu fun ile Israeli.

18 Bayi ni Oluwa Qlorun wi ; li oṣù ekini, li ọjọ ekini oṣù, iwọ o mu ẹgbọrọ akọ malu alailabawón, iwọ o si fi sọ ibi-mimó di mimó.

19 Alufa yio si mu ninu ẹjẹ orẹ ẹbọ ẹṣe, yio si fi si opó ile, ati si igun mererin ijoko pẹpẹ, ati si opó ẹnu-ona agbalá ti inu ile.

20 Bayi ni iwọ o si ẹ li ọjọ keje oṣù fun olukuluku ẹniti o Ẹna, ati fun ọpẹ : ẹ o si ẹ etutu ile na.

21 Li oṣù ekini, li ọjọ ẹkerinla oṣù, ẹnyin o ni irekoja, aṣẹ ọjọ meje : akara aiwú ni jije.

22 Ati li ọjọ na ni ọmọ-alade yio pèse ẹgbọrọ akọ malu fun orẹ ẹbọ ẹṣe fun ara rẹ ati fun gbgbo enia ilẹ na.

23 Ati ọjọ meje aṣe na ni yio pèse orẹ ẹbọ sisun fun Oluwa, ẹgbọrọ akọ malu meje ati agbo meje alailabawón lojojumọ fun ọjọ meje na ; ati ọmọ ewurẹ kan lojojumọ fun orẹ ẹbọ ẹṣe.

24 Yio si pèse orẹ ẹbọ jije ti efa kan fun ẹgbọrọ akọ malu kan, ati efa kan fun agbo kan, ati hini ororo kan fun efa kan.

25 Li oṣù keje, li ọjọ kẹdogun oṣù, ni yio ẹ gẹgẹ bi wónyi ni aṣe ọjọ meje, gẹgẹ bi orẹ ẹbọ ẹṣe, gẹgẹ bi orẹ ẹbọ sisun, ati gẹgẹ bi orẹ ẹbọ jije, ati gẹgẹ bi oróro.

## ORI 46.

**B**AYI li Oluwa Qlorun wi ; Ẹnu-ona agbala ti inu ti o koju si gabasi yio



wà ni títì ní ojò mēfà tí a fí ísìṣẹ́; ǵugbòn ní ojò ísìmí lí a o sí í sílẹ̀, àtí lí ojò oṣù títun lí a o sí í sílẹ̀.

2 Olori na yio si ba ẹnu-ona ilori ti ẹnu-ona ode wole, yio si duro nibi opó ẹnu-ona, awon alufa yio si pèse ọrẹ ẹbọ sisun rẹ ati ọrẹ ẹbọ idupẹ rẹ, on o si ma sin ni iloro ẹnu-ona: yio si jade wá; a kí yio si tí ẹnu-ona títì dí aṣalẹ.

3 Enia ilẹ na yio si ma sin ni ilẹkun ẹnu-ona yi niwaju Oluwa ni ojò isimi, ati ni oṣù títun.

4 Ọrẹ-ẹbọ sisun ti olori na yio rú si Oluwa ni ojò isimi, yio jẹ ọdọ-agutan mēfà alailabawon, ati agbò kan alailabawon,

5 Ati ọrẹ ẹbọ jìjẹ yio jẹ eṣà kan fun agbò kan, ati ọrẹ-ẹbọ jìjẹ fun ọdọ-agutan ẹbùn ọwọ rẹ, ati hini ororo kan fun efa kan.

6 Ati li ojò oṣù títun, ẹgbòrọ malú kan ailabawon, ati ọdọ-agutan mēfà, ati agbò kan: nwon o wá lailabawon.

7 Yio si pèse ọrẹ-ẹbọ jìjẹ, efa fun ẹgbòrọ akọ malu kan, ati efa kan fun agbò kan, ati fun awon ọdọ-agutan ẹgbẹ bi ọwọ rẹ ba ti to, ati hini ororo kan fun efa kan.

8 Nigbati olori na yio ba si wole, ona iloro ẹnu-ona ni yio ba wole, yio si ba ona rẹ jade.

9 Nigbati enia ilẹ na yio ba si wá siwaju Oluwa ni awon apọ ọwọ, ẹniti o ba ba ona ẹnu-ona ariwa wole lati sin, yio ba ona ẹnu-ona gusu jade; ẹniti o ba si ba ona ẹnu-ona gusu wole yio si ba ona ẹnu-ona ariwa jade; kí yio ba ona ẹnu-ona ti o ba wole jade, ǵugbòn yio jade lodi kejì.

10 Ati olori ti o wá larin won, nigbati nwon ba wole, yio wole; nigbati nwon ba si jade, yio jade.

11 Ati ninu awon asé ati ninu awon ajo, ọrẹ-ẹbọ jìjẹ yio jẹ efa kan fun ẹgbòrọ akọ-malu kan, ati efa kan fun agbò kan, ati fun awon ọdọ-agutan ẹbùn ọwọ rẹ, ati hini ororo kan fun efa kan.

12 Nigbati olori na yio ba si pèse ọrẹ-ẹbọ sisun atinuwa, tabi ọrẹ-ẹbọ idupẹ atinuwa fun Oluwa, ẹnikan yio si ẹlẹkun ti o kojusi gabasi fun u, yio si pèse ọrẹ-ẹbọ sisun rẹ, ati ẹbọ idupẹ rẹ, bi o ti ẹlẹ ojò-isimi: yio si jade; ati lehin ijadelọ rẹ ẹnikan yio tí ilẹkun.

13 Lí ojójumọ ní iwọ o pèse ọdọ-agutan kan alailabawon ọlọdun kan fun ọrẹ-ẹbọ sisun fun Oluwa: iwọ o ma pèse rẹ lorowuro.

14 Iwọ o si pèse ọrẹ-ẹbọ jìjẹ fun u lorowuro, idamēfà efa, ati idamēfà hini ororo

kan, lati fi pò iyefun daradara na; ọrẹ-ẹbọ jìjẹ nigbagbogbo nipa asẹ lailai fun Oluwa.

15 Bayi ni nwon o pèse ọdọ-agutan na, ati ọrẹ-ẹbọ jìjẹ na, ati ororo na, lojójumọ fun ọrẹ-ẹbọ sisun nigbagbogbo.

16 Bayi ni Oluwa Ọlorun wí; Bi olori na ba fi ẹbùn fun ẹnikenì ninu awon ọmọ rẹ, ogún rẹ yio jẹ ti awon ọmọ rẹ; yio jẹ ini won nipa ijogun.

17 Bi o ba si fi ẹbùn ninu ini rẹ fun ọkan ninu awon iranṣẹ rẹ, nigbana yio jẹ tirẹ títì dí ọdun omnira; yio si tun pada di ti olori na: ǵugbòn ogún rẹ yio jẹ ti awon ọmọ rẹ fun won.

18 Olori na kí yio si fi ipá mu ninu ogún awon enia lati le won jade kuro ninu ini won, yio fi ogún fun awon ọmọ rẹ lara ini ti ontikalarẹ: kí awon enia mi kí o má ba tuká, olukuluku kuro ni ini rẹ.

19 O si mu mi koja li abawọ, ti o wá leba ẹnu-ona, si awon yarà mimọ ti awon alufa, ti o kojusi ariwa: si kiyasi i, ibi kan wá nibẹ ni ihà mejeji yama.

20 O si wi fun mi pe, Eyi ni ibiti awon alufa yio ma sẹ ọrẹ irekoja ati ọrẹ ẹṣẹ, nibiti nwon o ma yan ọrẹ jìjẹ; kí nwon má ba gbe won jade si agbalá ode, lati sọ awon enia di mimọ.

21 O si mu mi jade wá si agbalá ode, o si mu mi koja ni igun mererin agbalá na; si kiyasi i, ni olukuluku igun agbalá na ni agbalá kan gbe wá.

22 Ni igun mererin agbalá na, ni agbalá ti a kànpo ologoji igbónwọ ni gígún, ati ọgbón ni ibú: awon igun mererin wonyi jẹ iwón kanna.

23 Ọwọ ile kan si wá yika ninu won, yika awon mererin, a si ẹ ibudanà si abẹ ọwọ na yika.

24 O si wi fun mi pe, Wonyi ni ibi awon ti nsẹ, nibiti awon iranṣẹ ile na yio ma sẹ ẹbọ awon enia.

#### ORI 47.

O SI mu mi padà wá si ilẹkun ile na; si kiyasi i, omi ntú jade lati abẹ iloro ile na niha gabasi: nitori iwaju ile na wá ni gabasi, omi si nwale lati abẹ apa otun ile na, ni gusu pepẹ.

2 O si mu mi jade lí ona ẹnu-ona ihà ariwa, o si mu mi yí wá ona ode si ẹnu-ona ode ní ona ti o kojusi gabasi; si kiyasi i, omi san jade lati ihà otun.

3 Nigbati okunrin na jade siha gabasi, pelu okun kan lowo rẹ, o si won ẹgbẹran

igbñwọ, o si mu mi là omi na ja ; omi na si de kókọş.

4 O tun wọn egberun, o si mu mi là omi na ja ; omi na si de ẹkun. O si wọn egberun, o si mu mi là a ja ; omi si de egbẹ.

5 O si wọn egberun ; odò ti nkò le wọ : nitori omi ti kún, omi ilúwẹ, odò ti kò ẹ rekọja.

6 O si wi fun mi pe, Ọmọ enia, Iwọ ri yi ? O si mu mi wá, o si mu mi pada wá si bébe odò na.

7 Nigbati mo pada, si kiyesi i, igi pupọ-pupọ wá ni ihà ihin ati ni ihà ọhún li eti odò na.

8 O si wi fun mi pe, Omi wonyi ntú jade sihà ilẹ gabasi, nwọn si nsọkalẹ lẹ si pẹtẹlẹ, nwọn si wọ okun lẹ : nigbati a si mu wọn wọ inu okun, a si mu omi wọn lara dá.

9 Yio si ẹ pe, ohunkohun ti o ba wá láye ti nrakò, nibikibi ti odò mejeji ba de, yio wá láye : ọpọlọpọ ẹja yio si de, nitori omi wonyi yio de ibẹ : a o si mu wọn lara dá ; ohun gbogbo yio si yẹ nibikibi ti odò na ba de.

10 Yio si ẹ pe, Awọn ajeja yio duro lori rẹ lati Engedi titi de Eneglaimu ; nwọn o ẹ ibi lati ná awọn si ; ẹja wọn o dabi iru wọn, bi ẹja okun-nla, lọpọlọpọ.

11 Şugbón ibi ẹrẹ rẹ ati ibi irà rẹ li a kì o mu laradà ; a o fi nwọn fun iyọ.

12 Ati lẹba odò ni eti rẹ, ni ihà ihin ati ni ihà ọhún, ni gbogbo igi jijẹ yio hù, ti ewe rẹ kì yio rọ, ti eso rẹ kì yio si run : yio ma so eso titun rẹ li ọş rẹ, nitori omi wọn lati ibi mimọ ni nwọn ti ntú jade : eso rẹ yio si jẹ fun jijẹ, ati ewe rẹ fun imunilaradà.

13 Bayi li Oluwa Ọlórún wí ; eyi ni yio jẹ àlà, ti ẹnyin o fi jogún ilẹ na fun ara nyin fun ẹya mejila Israeli : Josefu yio ni ipin meji.

14 Ẹyin o si jogún rẹ, olukuluku bi ti ekeji rẹ : eyiti mo ti gbe ọwọ mi sokè lati fi i fun awọn baba nyin ; ilẹ yi yio si bọ sọdọ nyin fun ogún.

15 Eyi ni yio si jẹ àlà ilẹ na nihà ariwa, lati okun nla, ni ọna Hetloni, bi a ti nlo si Sedadi ;

16 Hamati, Berota, Sibraimu, ti o wá larin àlà Damasku, ati àlà Hamati ; Hasirhatikonu, ti o wá ni agbẹgbe Haurani.

17 Àlà lati okun yio si jẹ Hasar-enani, àlà Damasku, ati ariwa nihà ariwa, ati àlà Hamati. Eyi si ni ihà ariwa.

18 Ati ni ihà gabasi ẹ o wọn lati Ẹrin Haurani, ati lati Ẹrin Damasku ; ati lati Ẹrin Gileadi, ati lati Ẹrin ilẹ Israeli lẹba Jordani, lati àlà titi de okun gabasi. Eyi ni ihà gabasi.

19 Ati ihà gusu si gusu, lati Tamari titi de omi ijà ni Kadesi, pẹtẹlẹ si okun nla. Eyi ni ihà gusu.

20 Ihà yama pẹlu yio jẹ okun nla lati àlà bi a ti nlo si Hamati. Eyi ni ihà yama.

21 Bayi li ẹ o pin ilẹ yi fun ara nyin gẹgẹ bi awọn ẹya Israeli.

22 Yio si ẹ pe, ibo ni ẹ o fi pin i ni ogún fun ara nyin, ati fun awọn alejo ti o ẹ atipo larin nyin, ti nwọn bi ọmọ larin nyin : nwọn o si ri si nyin bi ibilẹ ninu awọn ọmọ Israeli ; nwọn o ba nyin pin i li ogún larin awọn ẹya Israeli.

23 Yio si ẹ pe, ni ẹya ti alejò ba ẹ atipo, nibẹ li ẹ o fun u ni ogún, ni Oluwa Ọlórún wí.

#### ORI 48.

WONYI si ni orukọ awọn ẹya na. Lati opin ariwa titi de ọwọ ọna Hetlon, bi a ba nlo si Hamati, Hasaenani, leti Damasku niha ariwa, de ọwọ Hamati ; wonyi sa ni ihà rẹ ni gabasi ati yama ; ipin kan fun Dani.

2 Ati ni agbẹgbe Dani, lati ihà gabasi, de ihà yama, ipin kan, fun Aşeri.

3 Ati ni agbẹgbe Aşeri, lati ihà gabasi, ani titi de ihà yama, ipin kan, fun Naftali.

4 Ati ni agbẹgbe Naftali, lati ihà gabasi, de ihà yama, ipin kan, fun Manasse.

5 Ati ni agbẹgbe Manasse, lati ihà gabasi, de ihà yama, ipin kan, fun Efraimu.

6 Ati ni agbẹgbe Efraimu, lati ihà gabasi, ani titi de ihà yama, ipin kan, fun Reubeni.

7 Ati ni agbẹgbe Reubeni, lati ihà gabasi, ani titi de ihà yama, ipin kan, fun Juda.

8 Ati ni agbẹgbe Juda, lati ihà gabasi, de ihà yama ni yio jẹ ọrẹ ti ẹnyin o ta, egbà-mejila, o le egberun ije ni ibú, ati ni gigún, bi ọkan ninu awọn ipin iyokù, lati ihà gabasi, de ihà yama : ibi mimọ yio si wá larin rẹ.

9 Ọrẹ ti ẹnyin o si ta fun Oluwa yio jẹ egbà-mejila, o le egberun ni gigún, ati egbà-marun ni ibú.

10 Ati fun wọn, ani fun awọn alufa, ni ọrẹ mimọ yi yio jẹ ; ni ihà ariwa, egbà-mejila, o le egberun ni gigún, ati ni ihà yama, egbà-marun ni ibú, ati ni ihà gabasi,

egbā-marun ni ibú, ati ni ihà gusu, egbā-mejila, o le egberun ni gígùn: ibi mimó yio si wà lārin rẹ.

11 Yio jẹ ti awon alufa ti a yà si mimó, ninu awon omọ Sadoku; ti nwon ti pa ilàna mi mọ, ti nwon kò si s̄ina ni is̄ina awon omọ Israeli, bi awon Lefite ti s̄ina.

12 Orẹ ilẹ̀ ti a si ta yi, yio jẹ ohun mimó julọ fun won li agbegbe awon Lefite.

13 Ati ni ikojusi agbegbe awon alufa, ni awon Lefite yio ni egbā-mejila, o le egberun ni gígùn, ati egbā-marun ni ibú: gígùn gbogbo rẹ yio jẹ egbā-mejila o le egberun, ati ibú rẹ, egbā-marun.

14 Nwon kí yio si tà ninu rẹ, nwon kí yio si fi s̄e pasiparọ, b̄eni nwon kí yio si fi akoso ilẹ̀ na si ọwọ̀ elomiran, nitoripe o jẹ mimó fun Oluwa.

15 Ati egbēdogbon ti o kù ni ibú, ni ikojusi egbā-mejila o le egberun na, yio jẹ ibi almó fun ilu-nla na, fun ibugbe, ati fun agbegbe: ilu-nla na yio si wà lārin rẹ.

16 Wonyi ni yio si jẹ iwón rẹ; ni ihà ariwa, egbā-meji o le ẹdẹgbeta, ati ni ihà gusu, egbā-meji o le ẹdẹgbeta, ati ni ihà gabasi, egbā-meji o le ẹdẹgbeta, ati ni ihà yama, egbā-meji o le ẹdẹgbeta.

17 Awon agbegbe ilu-nla na yio jẹ niha ariwa, ădotalerugba, ati niha gusu, ădotalerugba ati niha gabasi, ădotalerugba, ati niha yama ădotalerugba.

18 Ati iyokù ni gígùn, ni ikojusi orẹ ti ipin mimó na, yio si jẹ egbā-marun niha gabasi, ati egbā-marun niha yama: yio si wà ni ikojusi orẹ ipin mimó na, ati ibisi rẹ yio jẹ fun onjẹ fun awon ti n̄sin ni ilu-nla na.

19 Awon ti mba n̄sin ilu-nla na yio si ma s̄in i, lati inu gbogbo ẹya Israeli.

20 Gbogbo orẹ na yio jẹ egbā-mejila o le egberun, nipa egbā-mejila o le egberun: ẹ o si ta orẹ mimó na, igun mererin logbō-gba p̄elu ini ilu-nla na.

21 Ati iyokù yio jẹ ti olori, ni ihà kan, ati niha keji ti orẹ mimó na, ati ti ini ibi nla na, ni ikojusi egbā-mejila o le egberun,

orẹ ti agbegbe gabasi, ati niha yama ni ikojusi egbā-mejila, o le egberun, niha agbegbe yama, ni ikojusi awon ipin ti olori: yio si jẹ orẹ mimó na; ibi mimó ile na, yio si wà lārin rẹ.

22 Ati lati ini awon Lefite, ati lati ini ti ilu-nla na, lārin eyiti is̄e ti olori, lārin agbegbe Juda, ati lārin agbegbe Benjamin, yio jẹ ti olori.

23 Ati fun awon ẹya iyokù, lati ihà gabasi de ihà yama, Benjamin ipin kan.

24 Ati ni agbegbe Benjamin, lati ihà gabasi de ihà yama, Simeoni ipin kan.

25 Ati ni agbegbe Simeoni, lati ihà gabasi de ihà yama, Issakari ipin kan.

26 Ati ni agbegbe Issakari, lati ihà gabasi de ihà yama, Sebuloni ipin kan.

27 Ati ni agbegbe Sebuloni, lati ihà gabasi de ihà yama, Gadi ipin kan.

28 Ati ni agbegbe Gadi, ni ihà gusu si gusu, agbegbe na yio jẹ lati Tamari de omi ija ni Kadesi, ati si odò, titi de okun nla.

29 Eyi ni ilẹ̀ ti ẹnyin o fi ibo pin ni ogún fun awon ẹya Israeli, wonyi si ni ipin won, ni Oluwa Ọlorun wi.

30 Wonyi si ni ibajade ti ilu-nla na lati iha ariwa, egbā-meji, o le ẹdẹgbeta osùwon.

31 Awon bode ilu-nla na yio jẹ geḡe bi orukọ awon ẹya Israeli: bode m̄eta niha ariwa, bode Reubeni ọkan, bode Juda ọkan, bode Lefi ọkan.

32 Ati ni ihà gabasi, egbā-meji o le ẹdẹgbeta: ati bode m̄eta; ati bode Josefu ọkan, bode Benjamin ọkan, bode Dani ọkan.

33 Ati ni ihà gusu, egbā-meji, o le ẹdẹgbeta iwón: ati bode m̄eta; bode Simeoni ọkan, bode Issakari ọkan, bode Sebuloni ọkan.

34 Ni ihà yama, egbā-meji o le ẹdẹgbeta, p̄elu bode m̄eta won: bode Gadi ọkan, bode Aseri ọkan, bode Naftali ọkan.

35 O jẹ egbā-m̄esan iwón yika: orukọ ilu-nla na lati ijo na lọ yio ma jẹ, OLUWA m̄bẹ n̄lẹ.

## DANIELI.

## ORI 1.

**L**I ọdun kẹta ijọba Jehoiakimu, ọba Juda ni Nebukadnessari, ọba Babeli, wá si Jerusalemu, o si do ti i.

2 Oluwa si fi Jehoiakimu, ọba Juda le e lowo, pẹlu apakan ohun-elo ile Olorun, ti o kó lẹ si ilẹ Sınari, si ile oriṣa rẹ : o si kó ohun-elo na wá sinu ile-iṣura oriṣa rẹ.

3 Ọba si wi fun Aspenasi, olori awọn iwẹfa rẹ, pe, ki o mu awọn kan wá ninu awọn ọmọ Israeli, ninu iru-ọmọ ọba, ati ti awọn ijoye ;

4 Awọn ọmọ ti kò legan lara, sūgbọn awọn ti o ẹ arẹwa, ti o si ni imọ ninu oṣbón gbogbo, ti o mọ oye, ti o si ni iyè ninu, ati iru awọn ti o yẹ lati duro li ǎfin ọba ati awọn ti a ba ma kọ ni iwe ati ede awọn ara Kaldea.

5 Ọba si pese onjẹ wọn ojojumọ ninu adidun ọba ati ninu ọti-waini ti o nmu : ki a bọ wọn bẹ li ọdun mẹta, pe, li opin rẹ, ki nwon ki o le duro niwaju ọba.

6 Njẹ ninu awọn wọnyi ni Danieli, Hananiah, Miṣaeli, ati Asariah, lati inu awọn ọmọ Juda :

7 Awọn ẹniti olori awọn iwẹfa si fi orukọ fun : bẹli o pẹ Danieli ni Beltesassari, ati Hananiah ni Šadraki ; ati Miṣaeli ni Mésaki ; ati Asariah ni Abednego.

8 Sūgbọn Danieli pinnu rẹ li okàn rẹ pe, on kí yío fi onjẹ adidun ọba, ati ọti-waini ti o nmu ba ara on jẹ : nitorina o bẹ olori awọn iwẹfa pe, ki on má ba ba ara on jẹ.

9 Olorun sa ti mu Danieli ba oju-rere ati iyónu pade lodo awọn awọn iwẹfa.

10 Olori awọn iwẹfa si wi fun Danieli pe, Mo bẹru ọba, oluwa mi, ẹniti o yàn onjẹ nyin, ati ohun mimu nyin : nitori bawo li on o ẹ ri oju nyin ki o faro jù ti awọn ọmọkọnrin egbẹ nyin kanna lẹ ? nigbana li ẹnyin o ẹ ki emi ki o fi ori mi wewu lodo ọba.

11 Nigbana ni Danieli wi fun olutoju ti olori awọn iwẹfa fi ẹe oluṣọ Danieli, Hananiah, Miṣaeli, ati Asariah pe,

12 Dán awọn ọmọ-ọdọ rẹ wò, emi bẹ ọ, ni ijọ mewa ; ki o si jẹ ki nwon ki o ma fi ẹwa fun wa lati jẹ, ati omi lati mu.

13 Nigbana ni ki a wò oju wa niwaju rẹ, ati oju awọn ọmọ ti njẹ onjẹ adidun ọba : bi iwọ ba si ti ri i si, bẹni ki o ẹ si awọn-ọmọ-ọdọ rẹ.

14 Bẹli o gbà fun wọn li ọran yi, o si dán wọn wò ni ijọ mewa.

15 Li opin ọjọ mewa, a ri oju wọn lẹwa, nwon si sanra jù gbogbo awọn ti njẹ onjẹ adidun ọba lẹ.

16 Bẹni olutoju mu onjẹ adidun wọn kuro, ati ọti-waini ti nwon iba mu, o si fun wọn li ẹwa.

17 Bi o ẹ ti awọn ọmọ merẹrin wọnyi ni, Olorun fun wọn ni imọ ati oye ni gbogbo iwe ati oṣbón ; Danieli si li oye ni gbogbo iran ati alá.

18 Nigbati o si di opin ọjọ ti ọba ti da pe ki a mu wọn wá, nigbana ni olori awọn iwẹfa mu wọn wá siwaju Nebukadnessari.

19 Ọba si ba wọn sọrọ : ninu gbogbo wọn, kò si si ẹniti o dabi Danieli, Hananiah, Miṣaeli ati Asariah : nitorina ni nwon fi nduro niwaju ọba.

20 Ati ninu gbogbo ọran oṣbón ati oye, ti ọba mbère lowo wọn, o ri pe ni iwọn igba mewa, nwon sán jù gbogbo awọn amoye ati oṣbón ti o wà ni gbogbo ilẹ ijọba rẹ lẹ.

21 Danieli si wá sibẹ titi di ọdun ikini ti Kirusi, ọba.

## ORI 2.

**A**TI li ọdun keji ijọba Nebukadnessari, Nebukadnessari lá alá nipa eyi ti ọkàn rẹ kò fi le ilẹ ninu rẹ, ti orun si dá loju rẹ.

2 Nigbana ni ọba paṣe pe, ki a pè awọn amoye ati oṣbón, ati awọn oṣó, ati awọn Kaldea wá, lati fi alá ọba na hàn fun u. Bẹni nwon si duro niwaju ọba.

3 Ọba si wi fun wọn pe, mo lá alá kan, ọkàn mi kò si le ilẹ lati mọ alá na.

4 Nigbana ni awọn Kaldea wi fun ọba li ede awọn ara Siria pe, Ki ọba ki o pé : rọ

alá na fun awon omq-qdq rẹ, awa o si fi itumọ na hàn.

5 Qba dahùn o si wi fun awon Kaldea pe, ohun na ti kuro li ori mi : bi ẹnyin kò ba fi alá na hàn fun mi ati itumọ rẹ pelu, a o ké nyin wẹwẹ, a o si sọ ile nyin di átàn.

6 Şugbon bi ẹnyin ba fi alá na hàn, ati itumọ rẹ pelu, ẹnyin o gba ẹbun ati oṣe ati olá nla li oṣe mi : nitorina, ẹ fi alá na hàn fun mi, ati itumọ rẹ pelu.

7 Nwon tun dahùn nwon si wipe, Ki oba ki o rọ alá na fun awon omq-qdq rẹ, awa o si fi itumọ rẹ hàn.

8 Qba si dahùn o wi pe, emi mọ daju-daju pe, ẹnyin fẹ mu akoko pẹ, nitoriti ẹnyin ri pe nkan na ló li ori mi.

9 Şugbon bi ẹnyin kò ba fi alá na hàn fun mi, nje ipinnu kan li ẹnyin ti se : nitoriti ẹnyin mura lati ma sọṣe eke ati idibaje niwaju mi, titi akoko yio fi kọja : nitorina ẹ rọ alá na fun mi emi o si mọ pe ẹnyin o le fi itumọ rẹ hàn fun mi pelu.

10 Awon Kaldea si dahùn niwaju oba, nwon si wipe, kò si ẹnikan ti o wà li aye ti o le fi ọran oba hàn : kò si si oba, oluwa, tabi ijoye kan ti o bèrè iru nkan bẹ lówọ amoye, tabi ologbón, tabi Kaldea kan ri.

11 Ohun ti o tilẹ sọwun ni oba bèrè, kò si si ẹlomiran ti o le fi i hàn niwaju oba bikọse awon oriṣa, ibugbe ẹniti kí iṣe ninu ẹran-ara.

12 Nitiri ọran yi ni inu oba fi bajẹ, o si binu gidigidi, o si paṣe pe ki nwon ki o pa gbogbo awon amoye Babeli run.

13 Nigbana ni aṣe jade ló pe, ki nwon ki o pa awon amoye ; nwon si nwá Danieli pelu awon egbẹ rẹ lati pa won.

14 Nigbana ni Danieli fi imọ ati ogbón dahùn wi fun Arioku, ti iṣe balogun ẹṣọ oba, ẹniti nlọ pa awon amoye Babeli.

15 O dahùn o si wi fun Arioku, balogun oba pe, Ẹ se ti aṣe fi yá kánkán lati oṣọ oba wá bẹ ? Nigbana ni Arioku fi nkan na hàn fun Danieli.

16 Nigbana ni Danieli wọle ló, o si bèrè lówọ oba pe, ki o fi akokò fun on, o si wipe, on o fi itumọ rẹ hàn fun oba.

17 Nigbana ni Danieli ló si ile rẹ, o si fi nkan na hàn fun Hananiah, Miṣaeli, ati Asariah, awon egbẹ rẹ.

18 Pe, ki nwon ki o bèrè ọnu lówọ Olorun, Oluwa ọrun, nitiri aṣiri yi : ki Danieli ati awon egbẹ rẹ má ba ẹgbẹ pelu awon ologbón Babeli iyokù, ti o wà ni Babeli.

19 Nigbana ni a fi aṣiri na hàn fun

Danieli ni iran li ọrun, Danieli si fi ibukún fun Olorun, Oluwa ọrun.

20 Danieli dahùn o si wipe, Olubukún ni orukọ Olorun titi lai ; nitiri tirẹ li ogbón ati agbara.

21 O si nyi igba ati akokò pada : o nmu oba kuro, o si ngbe oba leke : o si nfi ogbón fun awon ologbón, ati imọ fun awon ti o mọ oye :

22 O fi ohun ijinlẹ ati aṣiri hàn : o mọ ohun ti o wà li ọkunkun, lóṣọ rẹ ni imọlẹ si wá.

23 Mo dupe lówọ rẹ, mo si fi iyin fun ọ, iwọ Olorun awon baba mi, ẹniti o fi ogbón ati agbara fun mi, ti o si fi ohun ti awa bèrè lówọ rẹ hàn fun mi nisisiyi : nitoriti iwọ fi ọran oba hàn fun mi nisisiyi.

24 Nigbana ni Danieli wọle tọ Arioku ló, ẹniti oba yàn lati pa awon ologbón l'abeli run, o si ló, o si wi fun u bayi pe ; Má se pa awon ologbón Babeli run : mu mi ló siwaju oba, emi o si fi itumọ na hàn fun oba.

25 Nigbana li Arioku yara mu Danieli ló siwaju oba, o si wi bayi fun u pe, Mo ri ọkọrun kan ninu awon omọ igbekun Juda, ẹniti yio fi itumọ na hàn fun oba.

26 Qba dahùn o si wi fun Danieli, orukọ ẹniti ije Beltesassari pe, Iwọ le fi alá ti mo la hàn fun mi, ati itumọ rẹ pelu ?

27 Danieli si dahùn niwaju oba, o si wipe, Aṣiri ti oba mbère, awon ologbón, awon oṣo, awon amoye, ati awon alaṣe, kò le fi hàn fun oba.

28 Şugbon Olorun kan mbẹ li ọrun ti o nfi aṣiri hàn, ẹniti o si fi hàn fun Nebukadnessari ohun ti mbọ wá se ni ikẹhin oṣọ. Alá rẹ, ati iran ori rẹ lori akete rẹ, ni wonyi ;

29 Qba, iwọ nronu lori akete rẹ, ohun ti yio se lẹhin ọla, ati ẹniti o nfi aṣiri hàn funni mu o mọ ohun ti mbọ wá se.

30 Şugbon bi o se temi ni, a kò fi aṣiri yi hàn fun mi nitiri ogbón ti emi ni jù ẹnì aláye kan ló, şugbon nitiri ki a le fi itumọ na hàn fun oba, ati ki iwọ ki o le mọ iro ọkàn rẹ.

31 Iwo oba nwò, si kiyesi, ere nla kan. Ere giga yi, ti didan rẹ pọ gidigidi, o duro niwaju rẹ, iri rẹ si ba ni lẹru gidigidi.

32 Eyi ni ere na ; ori rẹ jẹ wura dara-dara, aiya ati apa rẹ jẹ fadaka, innu ati egbẹ rẹ jẹ idẹ.

33 Itan rẹ jẹ irin, ẹṣe rẹ si jẹ apakan irin, apakan amọ.

34 Iwọ ri titi okuta kan fi wá laisi oṣọ,

o si kolu ere na lẹsẹ rẹ, ti lẹsẹ ti irin ati amò, o si fọ wọn tótu.

35 Nigbana li a si fọ irin, amò, idẹ, fadaka ati wura pọ tótu, o si dabi iyangbo ipaka nigba ẹrun; afẹfẹ si gbá wọn ló, ti a kò si ri ibi kan fun wọn mó: okuta ti o si fọ ere na si di òkè nla, o si kún gbogbo aiye.

36 Eyiye li alá na; awa o si sọ itumọ rẹ pẹlu niwaju oba.

37 Iwọ oba, li oba awọn oba: nitori Olórún ọrún ti fi ijọba, agbara, ati ipá, ati ogo fun ọ.

38 Ati nibikibi ti omọ enia wà, ẹranko igbẹ ati eiyẹ oju-ọrún li o si fi lẹ ọ lówọ, o si ti fi ọ ẹ alakoso lori gbogbo wọn. Iwọ li ori wura yi.

39 Lẹhin-rẹ ni ijọba miran yio si dide ti yio rẹhin jù ọ, ati ijọba kẹta miran ti iṣe ti idẹ, ti yio si ẹ alakoso lori gbogbo aiye.

40 Ijọba kẹrin yio si lẹ bi irin; gẹgẹ bi irin ti ifọ tótu, ti si iṣẹgun ohun gbogbo: ati gẹgẹ bi irin na ti o fọ gbogbo wọnyi, bẹni yio si fọ tótu ti yio si lẹ wọn kúnna.

41 Ati gẹgẹ bi iwọ ti ri ẹsẹ ati omókase ti e je apakan amò amókoko, ati apakan irin, ni ijọba na yio yà si ara rẹ; sugbọn ipá ti irin yio wà ninu rẹ, niwọn bi iwọ ti ri irin ti o dapọ mọ amò.

42 Gẹgẹ bi omókase na ti je apakan irin ati apakan amò, bẹli apakan ijọba na yio lagbara, apakan yio si je ohun fifọ.

43 Ati gẹgẹ bi iwọ si ti ri irin ti o dapọ mọ amò, nwon o da ara wọn pọ mọ iru-omọ enia, sugbọn nwon kì yio fi ara wọn mọ ara wọn, gẹgẹ bi irin kì ti idapọ mọ amò.

44 Li ọjọ awọn oba wọnyi li Olórún ọrún yio gbe ijọba kan kale, eyi ti a kì yio lẹ parun titi lai: a kì yio si fi ijọba na lẹ orilẹ-ede miran lówọ, yio si fọ tutu, yio si pa gbogbo ijọba wọnyi run, sugbọn on o duro titi lailai.

45 Gẹgẹ bi iwọ si ti ri ti okuta na wà laisi ọwọ lati òkè wá, ti o si fọ irin, idẹ, amò, fadaka ati wura wọnni tutu; Olórún titobi ti fi hàn fun oba, ohun ti mbọ wá ẹ lẹhin ọla: otitọ si li alá na, itumọ rẹ si daju.

46 Nigbana ni Nebukadnessari, oba, wolẹ o si doju rẹ bolẹ, o si fi ori balẹ fun Danieli, o si paṣe pe kì nwon kì o ẹ ẹbọ-ọrẹ ati ọrún didùn fun u.

47 Oba da Danieli lohùn, e si wipe, Lótọ ni, pe Olórún ninyin li Olórún awọn ọlórún ati Oluwa awọn oba, ati olufihàn

gbogbo aṣiri, nitori ti iwọ lẹ fi aṣiri yi hàn.

48 Nigbana li oba sọ Danieli di ẹni-nla, o si fun u li ẹbun nla pupọ, o si fi i je olori gbogbo igberiko Babeli, ati olori oni-toju gbogbo awọn ọlọgbón Babeli.

49 Danieli si bère lówọ oba, o si fi Ẹsadraki, Mesaki, ati Abednego je olori ọrún igberiko Babeli; sugbọn Danieli joko li ẹnu-ọna aṣin oba.

### ORI 3.

**N**EBUKADNESSARI oba, si yá ere wura kan, eyi ti giga rẹ je ọgọta igbọnwọ, ati ibú rẹ je igbọnwọ mafa: o si gbé e kale ni pẹtẹlẹ Dura, ni igberiko Babeli.

2 Nigbana in Nebukadnessari oba, ranṣe ló ipẹ awọn omọ-alade, awọn balẹ, ati awọn balogun, awọn onidajo, awọn oluṣọ isura, awọn igbimọ, ati awọn ijaye, ati gbogbo awọn olori igberiko, lati wá si iyasimimọ ere ti Nebukadnessari oba, gbé kale.

3 Nigbana li awọn omọ-alade, awọn balẹ, ati awọn balogun, awọn onidajo, awọn oluṣọ isura, awọn igbimọ, awọn ijaye, ati gbogbo awọn olori igberiko pejo si iyasimimọ ere ti Nebukadnessari gbe kale, nwon si duro niwaju ere ti Nebukadnessari gbé kale.

4 Nigbana ni akede kigbe soke pe, A pa a laṣe fun nyin, ẹninyin enia, orilẹ, ati ẹde gbogbo,

5 Pe, akokò ki akokò ti ẹninyin ba gbọ ohùn ipá, fere, duru, ilu, orin, katè, ati oniruru orin, ki ẹninyin wolẹ, kì ẹ si tẹriba fun ere wura ti Nebukadnessari oba gbé kale.

6 Ẹniti kò ba si wolẹ, ki o si tẹriba, lojukanna li a o gbé e sọ si Ẹrin iná ileru ti njo.

7 Nitorina, lakokò na nigbati gbogbo enia gbọ ohùn ipá, fere, duru, ilu, orin, ati oniruru orin gbogbo, gbogbo enia, orilẹ, ati ẹde wolẹ, nwon si tẹriba fun ere wura na ti Nebukadnessari oba gbé kale.

8 Lakokò na ni awọn ọkọnrin ara Kaldea kan wà, nwon si fi awọn ara Juda sùn.

9 Nwon dahùn, nwon si wi fun Nebukadnessari oba, pe, Kì oba kì o pé.

10 Iwọ oba ti paṣe pe, bi ẹnikeni ba ti gbọ ohùn ipá, fere, duru, ilu, orin, katè, ati oniruru orin, kì o wolẹ kì o si tẹriba fun ere wura na.

11 Ẹnikeni ti kò ba si wolẹ kì o tẹriba, kì a gbé e sọ si Ẹrin iná ileru ti njo.

12 Awọn ara Juda kan wà, Ẹsadraki,

Meşaki, ati Abednego ti iwọ fi ẹe olori ọran igberiko Babeli: Ọba, awọn ọkọnrin wọnyi kò kà ọ si, nwọn kò sìn orişà rẹ, nwọn kò si tẹriba fun ere wura ti iwọ gbé kalẹ.

13 Nigbana ni Nebukadnessari ọba paşẹ ni ibinu ati irunu rẹ, pe, ki nwọn ki o mu Şadraki, Meşaki, ati Abednego wá. Nigbana ni a si mu awọn ọkọnrin wọnyi wá siwaju ọba.

14 Nebukadnessari dahùn, o si wi fun wọn pe, otitọ ha ni, Şadraki, Meşaki, ati Abednego, pe, ẹnyin kò sìn orişà mi, ẹ kò si tẹriba fun ere wura na ti mo gbé kalẹ !

15 Njẹ bi ẹnyin ba mura pe, li akokò ti o wù ki o ẹe ti ẹnyin ba gbọ ohùn ipẹ, fẹre, duru, ilu, orin, katè, ati oniruru orin, ti ẹ ba wolẹ ti ẹ ba si tẹriba fun ere wura ti mo yá, yio ẹe gege; şugbọn bi ẹnyin kò ba tẹriba, a o gbé nyin ni wakati kanna sọ si árin iná ileru ti njo; ta li Ọlọrun na ti yio si gbà nyin kuro li ọwọ mi.

16 Şadraki, Meşaki, ati Abednego dahùn, nwọn si wi fun ọba pe, Nebukadnessari, kò tọ si wa lati fi ẹsi kan fun ọ nitori ọran yi.

17 Bi o ba ri bẹ, Ọlọrun wa ti awa nsin, le gbà wa lọwọ iná ileru na ti njo, on o si gbà wa lọwọ rẹ, ọba.

18 Şugbọn bi bẹkọ, ki o ye ọ, ọba pe, awa ki yio sìn orişà rẹ, bẹli awa ki yio si tẹriba fun ere wura ti iwọ gbé kalẹ.

19 Nigbana ni Nebukadnessari kún fun ibinu, àwọ oju' rẹ si yipada si Şadraki, Meşaki, ati Abednego: o dahùn, o si paşẹ pe, ki nwọn ki o da iná ileru na ki ọru rẹ gboná niwọn igba meje jù bi a ti imu u gboná ri lẹ.

20 O si paşẹ fun awọn ọkọnrin ani awọn alagbara julọ ninu ogun rẹ pe ki nwọn ki o di Şadraki, Meşaki, ati Abednego, ki nwọn ki o si sọ wọn sinu iná ileru na ti njo.

21 Nigbana ni a dè awọn ọkọnrin wọnyi ti awọn ti agbáda, şokoto, ati ibori wọn, ati ẹwu wọn miran, a si gbé wọn sọ si árin iná ileru ti njo.

22 Nitorina bi aşẹ ọba ti le to, ati bi ileru na si ti gboná gidigidi to, ọwọ iná na si pa awọn ọkọnrin ti o gbé Şadraki, Meşaki, ati Abednego lẹ.

23 Şugbọn awọn ọkọnrin metẹta wọnyi, Şadraki, Meşaki, ati Abednego, şubu lulẹ ni didé si árin iná ileru ti njo.

24 Nigbana ni Nebukadnessari ọba wariri, o si dide duro logan, o dahùn, o si wi fun awọn igbimọ rẹ pe, awọn ọkọnrin metẹ

ka a gbé sọ si árin iná ni didé ! Nwọn si dahùn wi fun ọba pe Lótọ ni ọba.

25 O si dahùn wipe, Wò o, mo ri ọkọnrin merin ni titu, nwọn si nrin larin iná, nwọn kò si farapa, lrisi ẹnikerin si dabi ti Ọmọ Ọlọrun.

26 Nigbana ni Nebukadnessari sunmọ ẹnu-ona ileru na o dahùn o si wipe, Şadraki, Meşaki, ati Abednego, ẹnyin iranşẹ Ọlọrun Ọga-ogo, ẹ jade ki ẹ si wá. Nigbana ni Şadraki, Meşaki, ati Abednego, jade lati árin iná na wá.

27 Nigbana ni awọn ọmọ alade, bálẹ, balogun, ati awọn igbimọ ọba ti o pejo ri pe iná kò lagbara lara awọn ọkọnrin wọnyi, bẹni irun ori wọn kan kò jona, bẹli aşẹ wọn kò si pada, ọrùn iná kò tilẹ koja lara wọn.

28 Nigbana ni Nebukadnessari dahùn o si wipe, Olubuktún li Ọlọrun Şadraki, Meşaki, ati Abednego, ẹniti o rán angeli rẹ ti o si gbà awọn iranşẹ rẹ la, ti o gbẹkẹ le e, nwọn si pa ọrọ ọba dà, nwọn si fi ara wọn jín, ki nwọn ki o má ẹe sìn, tabi ki nwọn ki o tẹriba fun orişakorişà bikoşẹ Ọlọrun ti awọn tikaawọn.

29 Nitorina, emi paşẹ pe, olukulhku enia, orilẹ, ati ède, ti o ba sọ ọrọ odi si Ọlọrun Şadraki, Meşaki, ati Abednego, a o ke e wẹwẹ, a o si sọ ile rẹ di àtan: nitori kò si Ọlọrun miran ti o le gbà ni là bi iru eyi.

30 Nigbana ni ọba gbé Şadraki, Meşaki, ati Abednego leke ni igberiko Babeli.

31 Nebukadnessari ọba, si gbogbo enia, orilẹ, ati ède, ti o nge gbogbo agbaiye; ki alafia ki o ma pọ si i fun nyin.

32 O tọ loju mi lati fi àmi ati işẹ-iyanu ti Ọlọrun, Ọga-ogo, ti ẹe si mi hàn.

33 Àmi rẹ ti tobi to! agbara işẹ-iyanu rẹ ti pọ to! ijoba ainipekun ni ijoba rẹ, ati agbara ijoba rẹ ati irandiran ni.

#### ORI 4.

EMI Nebukadnessari wá li alafia ni ile mi, mo si ngbilẹ li áfin mi:

2 Mo si lá alá kan ti o dẹruba mi, ati lro ọkàn mi lori akete mi, ati iran ori mi dāmu mi.

3 Nitorina ni mo ẹe paşẹ lati mu gbogbo awọn ọlọgbón Babeli wá siwaju mi, ki nwọn ki o le fi itumọ alá na hàn fun mi.

4 Nigbana ni awọn amoye, ọlọgbón, awọn Kaldea, ati awọn alafọşẹ wá siwaju mi: emi si rọ alá na fun wọn, şugbọn nwọn kò le fi itumọ rẹ hàn fun mi.

5 Şugbọn nikhin ni Danieli wá siwaju

mi, oruko ɛniti ije Beltesassari, gege bi oruko orisa mi, ati ninu ɛniti ɛmi Olorun mimó wá : mo si ró alá na fun u pe,

6 Beltesassari, olori awon amoye, nitoriti mo mó pe ɛmi Olorun mimó mbé ninu rẹ, kò si si asiri kan ti o soro fun ọ, sọ iran alá ti mo lá fun mi, ati itumọ rẹ.

7 Bayi ni iran ori mi lori akete mi ; mo ri, si kiyesi i, igi kan duro li arin aiye, giga rẹ si pọ gidigidi.

8 Igi na si dagba, o si lagbara, giga rẹ si kan ọrun, a si ri i titi de gbogbo opin aiye.

9 Ewe rẹ lẹwa, eso rẹ si pọ, lara rẹ li onje wá fun gbogbo aiye : abẹ rẹ je iboji fun awon ẹranko igbẹ, ati lori ẹka rẹ li awon eiyẹ oju-ọrun ngbe, ati lati ọdọ rẹ li a si ti mbọ gbogbo ẹran-ara.

10 Mo ri ninu iran ori mi lori akete mi, si kiyesi i, oluṣọ, ani ɛni mimó kan sọkalẹ lati ọrun wá ;

11 O kigbe li ohùn rara, o si wi bayi pe, Ke igi na lule, ki o si ke awon ẹka rẹ kuro, gbọn ewa rẹ danu ; ki o si fọn eso rẹ ka, je ki awon ẹranko igbẹ kuro labẹ rẹ, ki awon eiyẹ si kuro lori ẹka rẹ :

12 Sogbon, fi kukute gbongbo rẹ silẹ ninu ilẹ, ani pelu ide ninu irin ati ide ninu koriko tutu igbẹ ; si je ki lri ọrun sẹ si i lara, ki o si ni ipin rẹ ninu koriko ilẹ aiye pelu awon ẹranko :

13 Ki a si pa aiya rẹ da kuro ni ti enia, ki a si fi aiya ẹranko fun u, ki igba meje ki o si koja lori rẹ.

14 Nipa ọrọ lati ọdọ awon oluṣọ li ọran yi, ati aṣẹ nipa ọrọ awon ɛni mimó ni ; nitori ki awon aláye ki o le mó pe Oga-ogo li o nṣe olori ni ijoba enia, on a si fi fun ɛnikeni ti o wù u, on a si gbé onirẹlẹ julọ leke lori rẹ.

15 Alá yi li emi Nebukadnessari lá, nje niasiyi, iwọ Beltesassari, sọ itumọ rẹ fun mi, bi gbogbo awon ologbón ijoba mi kò ti le fi itumọ rẹ hàn fun mi : sogbon iwọ le sẹ e ; nitori ɛmi Olorun mimó mbé lara rẹ.

16 Nigbana ni Danieli, ɛniti a npẹ ni Beltesassari wá ni iwariri niwon wakati kan, iro-inu rẹ si dāmú rẹ. Oba si dahùn wipe, Beltesassari, mase je ki alá na, tabi itumọ rẹ ki o dāmú rẹ. Beltesassari si dahùn wipe, oluwa mi ! ti awon ɛniti o korira rẹ li alá yi, ki itumọ rẹ ki o si je ti awon ọta rẹ.

17 Igi ti iwọ ri ti o si dagba, ti o si lagbara, eyi ti giga rẹ kan ọrun, ti a si ri i de gbogbo aiye ;

18 Eyi ti ewe rẹ lẹwá, ti eso rẹ si pọ,

ninu eyi ti onje si wá fun gbogbo ẹda, labẹ eyi ti awon ẹranko igbẹ ngbe, lori ẹka eyi ti awon eiyẹ oju-ọrun ni ibugbe won.

19 Oba, iwọ ni ɛniti o dagba, ti o si di alagbara : nitori titobi rẹ ga o si kan ọrun, agbara ijoba rẹ si de opin aiye.

20 Ati gege bi oba si ti ri oluṣọ kan ani ɛni mimó ti o sọkalẹ lati ọrun wá, ti o si wipe, Ke igi na lule, ki o si pa a run : sogbon fi kukute gbongbo rẹ silẹ láye, ani ti on ti ide irin ati ti ide, ninu koriko tutu igbẹ ; ki a si je ki lri ọrun sẹ si i lara, ki ipin rẹ si wá pelu awon ẹranko igbẹ, titi igba meje yio fi koja lori rẹ,

21 Oba, itumọ rẹ li eyi, ati eiyi li aṣẹ Oga-ogo, ti o wá sori oba, oluwa mi :

22 Nwon o le ọ kuro larin enia, ibugbe rẹ yio si wá pelu awon ẹranko igbẹ nwon o si mu ki iwọ ki o je koriko bi malu, nwon o si mu ki lri ọrun sẹ si ọ lara, igba meje yio si koja lori rẹ, titi iwọ o fi mó pe. Oga-ogo ni ise olori ni ijoba enia, on a si fi i fun ɛnikeni ti o wù u.

23 Ati gege bi nwon si ti paṣe pe ki nwon ki o fi kukute gbongbo igi na silẹ, ijoba rẹ yio je tire, lehin igbati o ba ti mó pe, ọrun ni ise olori.

24 Nitorina oba, je ki Imoran mi ki o je itewogba ọdọ rẹ, ki o si fi ododo ja ẹṣe rẹ kuro, ati aṣedede rẹ nipa fifi ọnu hàn fun awon talaka ; bi yio le mu alafia rẹ pe.

25 Gbogbo eyi de ba Nebukadnessari, oba.

26 Lehin oṣu mejila, o nrin kiri lori áfin ijoba Babeli.

27 Oba si dahùn, o wipe, Koṣepe eyi ni Babeli nla, ti emi ti fi lile agbara mi kọ ni ile ijoba, ati fun ogo ọlanla mi ?

28 Bi ọrọ na si ti wá lẹnu oba, ohùn kan fọ lati ọrun wá, pe, Nebukadnessari, oba, iwọ li a sọ fun ; pe, a gba ijoba kuro lowọ rẹ.

29 A o si le ọ kuro larin enia, ibugbe rẹ yio si wá pelu awon ẹranko igbẹ : nwon o si mu ọ je koriko bi malu, igba meje yio si koja lori rẹ, titi iwọ o fi mó pe, Oga-ogo ni ise olori ninu ijoba enia, on a si fi i fun ɛnikeni ti o wù u.

30 Ni wakati kanna ni nkan na si sọ si Nebukadnessari, a si le e kuro larin enia, o si je koriko bi malu, a si mu ki lri ọrun sẹ si i lara, titi irun ori rẹ fi kún gege bi iye idl, ẹkana rẹ si dabi ti eiyẹ.

31 Li opin igba na, Emi Nebukadnessari si gbé oju mi soke si ọrun, oye mi si pada tọ mi wá, emi si fi ibukún fun Oga-



ogo, mo yln, mo si fi ɔla fun ɛniti o wà titi lallai, ɛniti agbara ijoba rẹ jẹ ijoba ainipekun, agbara ati ijoba rẹ lati irandiran.

32 Gbogbo awon araiye li a si kà si bi ohun asan, on a si ma se gege bi o ti wu u ninu ogun ɔrun, ati larin awon araiye: kò si si ɛniti idá ɔwo rẹ duro, tabi ɛniti iwi fun u pe, Kini iwọ nse ni?

33 Lakoko kannna oye mi pada tọ mi wá; ati niti ogo ijoba mi, ɔlá ati ogo didan mi si pada wá sodo mi: awon igbimo ati awon ijeye mi si saferi mi; a si fi ɛse mi mule ninu ijoba mi, emi si ni ɔlanla agbara jù ti isaju lo.

34 Nisisiyi, emi Nebukadnessari yln, mo si gbé Oba ɔrun ga, mo si fi ɔlá fun u, ɛniti gbogbo ise rẹ ise otito, ati gbogbo ɔna rẹ ise idajo: ati awon ti nrlin ninu igberaga, on le rẹ won silẹ.

### ORI 5.

**B**ELŠASSARI, ɔba se àse nla fun egberun awon ijeye rẹ, o si nmu ɔti-waini niwaju awon egberun na.

2 Bi Belšassari ti tọ ɔti-waini na wò, o pase pe ki nwon ki o mu ohun-elo wura, ati ti fadaka wá, eyiti Nebukadnessari baba rẹ, kó jade lati inu tempeli ti o wà ni Jerusalemu wá, ki ɔba, ati awon ijeye rẹ, awon aya rẹ, ati awon àle rẹ, ki o le ma muti ninu won.

3 Nigbana ni nwon mu ohun-elo wura ti a ti kó jade lati inu tempeli ile Ọlọrun ti o wà ni Jerusalemu wá; ɔba, ati awon ijeye rẹ, awon aya rẹ, ati awon àle rẹ, si nmuti ninu won.

4 Nwon nmu ɔti-waini, nwon si nkọrin larin si awon oriṣa wura, ati ti fadaka, ti idẹ, ti irin, ti igi, ati ti okuta.

5 Ni wakati kannna ni awon ika ɔwo enia kan jade wá, a si kowe sara ɛfun ogiri niwaju ɔpa-fitila li ɛfin ɔba: ɔba si ri ɔwo ti o kowe na.

6 Nigbana ni oju ɔba yipada, lro-inu rẹ si dāmu rẹ, tobé ti amure egbe rẹ tu, ɛkun-sẹ rẹ mejeji si nlà ara won.

7 Ọba si kigbe kikan pe, ki a mu awon amoye, awon Kaldea, ati awon alafogbe wá. Ọba dahùn o si wi fun awon ọgbọn Babeli pe, Ẹnikan ti o ba kà iwe yi, ti o ba si fi itumọ rẹ hán fun mi, on li a o fi asọ ododó wó, a o si fi ẹwon wura kó ọ li ọrun, on o si jẹ ẹketa olori ni ijoba.

8 Nigbana ni gbogbo awon amoye ɔba wole: ẹgbọn nwon kò le kà iwe na, nwon kò si le fi itumọ rẹ hán fun ɔba.

9 Nigbana ni ẹru nla ba Belšassari ɔba gidigidi, oju rẹ si yipada lori rẹ, ẹru si ba awon ijeye rẹ.

10 Nitorina ni ayaba se wo ile-ase wá, nitori ọran ɔba, ati ti awon ijeye rẹ; ayaba dahùn o si wipe, Ki ɔba ki o pé: má se jẹ ki lro-inu rẹ ki o dāmu rẹ, má si jẹ ki oju rẹ ki o yipada.

11 Ọkọnrin kan mbẹ ni ijoba rẹ, lara ɛniti ẹmi Ọlọrun mimó wá; ati li oju baba rẹ, a ri imọlẹ, ati oye, ati ọgbọn gege bi ọgbọn Ọlọrun lara rẹ: ɛniti Nebukadnessari ɔba, baba rẹ, ani ɔba, baba rẹ fi se olori awon amoye, ọgbọn, awon Kaldea, ati awon alafogbe:

12 Niwonbi ẹmi titayo ati imọ, ati oye itumọ alá, oye ati já alá, ati lati ma se itumọ ọrọ ti o diju, gbogbo wonyi li a ri lara Danieli na, ɛniti ɔba fi oruko Beltesassari fun, nje nisisiyi jẹ ki a pé Danieli wá, on o si fi itumọ rẹ hán.

13 Nigbana ni a mu Danieli wá siwaju ɔba. Ọba si dahùn o wi fun Danieli pe, Iwo ni Danieli ni, ti ise ti inu awon ọmọ igbekun Juda! awon ɛniti ɔba, baba mi kó lati ile Juda wá?

14 Emi ti gburo rẹ pe ẹmi Ọlọrun mbẹ lara rẹ, ati pe, a ri imọlẹ, ati oye, ati ọgbọn titayo lara rẹ.

15 Nje nisisiyi, a ti mu awon amoye, ati awon ọgbọn wá siwaju mi, ki nwon ki o le kà iwe yi, ati lati fi itumọ rẹ hán fun mi: ẹgbọn nwon kò le fi itumọ ọran na hán:

16 Emi si gburo rẹ pe, iwọ le se itumọ, iwọ si le tu ọrọ ti o diju: nje nisisiyi, bi iwọ ba le kà iwe na, ti iwọ ba si le fi itumọ rẹ hán fun mi, a o wọ ọ li asọ ododó, a o si fi ẹwon wura kó ọ ọrun, a o si fi ọ jẹ olori ẹketa ni ijoba.

17 Nigbana ni Danieli dahùn, o si wi niwaju ɔba pe, Jẹ ki ẹbun rẹ gbe ɔwo rẹ, ki o si fi ẹsan rẹ fun ẹlomiran: ẹgbọn emi o kà iwe na fun ɔba, emi o si fi itumọ rẹ hán fun u.

18 Iwo ɔba! Ọlọrun Ọga-ogo fi ijoba, ati ɔlanla, ati ogo, ati ɔlá fun Nebukadnessari, baba rẹ:

19 Ati nitori ɔlanla ti o fi fun u, gbogbo enia, orile, ati ẹde gbogbo nwariri, nwon si mbẹru niwaju rẹ: ɛniti o wù u, a pa, ɛniti o si wù u, a da si láye; ɛniti o wù u, a gbé ga; ɛniti o si wù u, a rẹ silẹ.

20 Ẹgbọn nigbati ọkan rẹ gbega, ti inu rẹ si le nipa igberaga, a mu u kuro lori itẹ rẹ, nwon si gba ogo rẹ lẹwo rẹ:

21 A si le e kuro lārin awon omọ enia : a si se aya rẹ dabi ti ẹranko, ibugbe rẹ si wà lodo awon ketekete igbe ; nwon si fi koriko bọ ọ gẹgẹ bi malu, a si mu ki ọrọn sẹ si i lara ; titi on fi mọ pe Ọlọrun Ọga-ogo ni iṣe alakoso ninu ijoba enia, on a si yān ẹnikeni ti o wù u se olori rẹ.

22 Ati iwọ Belshassari, omọ rẹ, iwọ kò rẹ ọkàn rẹ silẹ, bi iwọ si tilẹ ti mọ gbogbo nkan wonyi ;

23 Sugbon iwọ gbé ara rẹ ga si Oluwa ọrun, nwon si ti mu ohun-elo ile rẹ wá si-waju rẹ, iwọ ati awon ijoye rẹ, ati awon aya rẹ, ati awon àlẹ rẹ si ti nmu ọti-waini ninu won ; iwọ si ti nkọrin iyin si oriṣa fadaka, ati ti wura, ti idẹ, ti irin, ti igi, ati ti okuta, awon ti kò riran, ti kò gbọran, bẹni nwon kò si mọ : sugbon Ọlọrun na, lẹwọ ẹniti ẹmi rẹ wá, ati ti ẹniti gbogbo ọna rẹ iṣe, on ni iwọ kò bu ọláfún.

24 Nitorina ni a se rán ọwọ na lati ọdọ rẹ wá ; ti a si fi kọ iwe yi.

25 Eyiye si ni iwe na ti a kọ, MENE, MENE, TEKELI, PERESINI.

26 Eyi ni itumọ ohun na : MENE, Ọlọrun ti gírò ijoba rẹ, o si pari rẹ.

27 TEKELI ; A ti wọn ọ wò ninu ọṣun-won, iwọ kò si to.

28 PERESINI ; A pin ijoba rẹ, a si fi fun awon ara Media, ati awon ara Persia.

29 Nigbana ni Belshassari pase, nwon si wò Danieli li aṣọ ododo, a si fi ẹwon wura kọ ọ loru, a si se ikedo niwaju rẹ pe, ki a fi i se olori ẹketa ni ijoba.

30 Loru ijo kanna li a pa Belshassari, ọba awon ara Kaldea.

## ORI 6.

**D**ARIUSI, ara Media si gba ijoba na, o si jẹ bi ẹnì iwọn ọdun mejilelogota.

2 O se didun inu Dariusi lati fi ọgọfa arẹ bálẹ sori ijoba na, ti yio wá lori gbogbo ijoba ;

3 Ati lori awon wonyi ni alakoso mọta : Danieli si jẹ ọkàn ninu won : ki awon arẹ bálẹ ki o le ma jiyin fun won, ki ọba ki o má se ni ipalara.

4 Danieli yi si bori gbogbo awon alakoso ati arẹ bálẹ wonyi, nitoripe ẹmi titayọ wá lara rẹ : ọba si ngbiro lati fi i se olori gbo-gbo ijoba.

5 Nigbana ni awon alakoso, ati awon arẹ bálẹ nwá ọna lati ba Danieli fẹfẹ niti ohun ijoba, sugbon nwon kò le ri ẹfẹkẹfẹ tabi ẹfẹkẹfẹ lẹwọ rẹ ; niwon bi on ti jẹ olododo

enia tobẹ ti a kò si ri iṣina tabi ẹfẹkẹkẹ lẹwọ rẹ.

6 Nigbana ni awon ọkọnrin wonyi wipe, Awa ki yio le ri ẹfẹkẹfẹ kan si Danieli bikosepe a ba ri i si i nipase ofin Ọlọrun rẹ.

7 Nigbana ni awon alakoso ati awon arẹ bálẹ wonyi pejo pọ lẹsekanna lodo ọba, nwon si wí bayi pe ki Dariusi ọba, ki o pẹ.

8 Gbogbo awon olori alakoso ijoba, awon bálẹ ati awon arẹ bálẹ, awon igbimọ, ati olori ogun jo gbimọ pọ lati fi ofin ọba kan lele ati lati pase lile kan, be ẹnikeni ti o ba bère nkan lẹwọ Ọlọrun tabi enia kenia niwon ogbọn ọjọ bikosepe lẹwọ rẹ, ọba, a o gbé e sọ sinu iho kininun.

9 Njẹ nisisiyi, ọba, fi aṣẹ na lele, ki o si fi ọwọ rẹ sinu iwe ki o máse yipada, gẹgẹ bi ofin awon ara Media ati Persia, eyi ti a kò gbodo pada.

10 Nigbana ni Dariusi fi ọwọ sinu iwe ati aṣẹ na.

11 Nigbati Danieli si ti mọ pe a kọ iwe na tan, o wọ ile rẹ lẹ ; (a si si ọjọ fereṣe yara rẹ silẹ siha Jerusalemu) o kunlẹ li ẹkun rẹ nigba mọta lẹjọ, o gbadura, o si dupẹ niwaju Ọlọrun rẹ, gẹgẹ bi on ti iṣe nigba atijo ri.

12 Nigbana ni awon ọkọnrin wonyi rún wọle, nwon si ri Danieli ngbadura, o si mbebe niwaju Ọlọrun rẹ.

13 Nigbana ni nwon wá, nwon si wí niwaju ọba niti aṣẹ ọba pe, Kò sepe iwọ fi ọwọ sinu iwe pe, ẹnikan ti o ba bère ohunkohun lẹwọ Ọlọrun tabi lẹwọ enia kan niwon ogbọn ọjọ, bikosepe lẹwọ rẹ, ọba, pe a o gbé e sọ sinu iho kininun ? Ọba si dahùn o wipe, Otító li ọran na, gẹgẹ bi ofin awon ara Media ati Persia, ti a kò gbodo pada.

14 Nigbana ni nwon dahùn nwon si wí niwaju ọba pe, Danieli ọkàn ninu awon omọ igbekun Juda kò kà ọ si, ọba, ati aṣẹ, nitori eyi ti iwọ fi ọwọ rẹ sinu iwe, sugbon o ngbadura rẹ nigba mọta lẹjọ.

15 Nigbati ọba gbọ ọrọ wonyi, inu rẹ bajẹ gidigidi o si fi ọkàn rẹ si Danieli lati gbà a silẹ : o si se lálá ati gbà a silẹ titi fi di igbati ọrun wọ.

16 Nigbana ni awon ọkọnrin wonyi pejo lẹsekanna lodo ọba, nwon si wí fun ọba pe, Iwọ mọ, ọba, pe ofin awon ara Media ati Persia ni pe : kò si aṣẹ tabi ofin ti ọba fi lele ti a gbodo yipada.

17 Nigbana ni ọba pase, nwon si mu Danieli wá, nwon si gbé e sọ sinu iho kininun. Ọba si dahùn o wí fun Danieli

pe, Qlorun rẹ, ẹniti iwọ usin laisimi, on o gbà ọ la.

18 A si yi okuta kan wá, nwọn si gbé e ka oju iho na; ọba si fi oruka edidi rẹ sami si i, ati oruka edidi awọn ijoye rẹ, ki ohunkohun máse yipada nitori Danieli.

19 Nigbana ni Ọba wò áfin rẹ lẹ, o si fi oru na gbàwẹ: bẹli a kò si gbé ohun-elo orin kan wá siwaju rẹ: orun kò si wá si oju rẹ.

20 Nigbana ni Ọba dide li afẹmọjumọ, o si yara kákan lẹ si ibi iho kiniun na.

21 Nigbati o si sunmọ iho na o fi ohùn-rẹrẹ ẹkun kigbe si Danieli: ọba dahùn o si wi fun Danieli pe, Danieli! iranṣẹ Qlorun aláye! Qlorun rẹ, ẹniti iwọ usin laisimi, ha le gbà ọ lówọ awọn kiniun bi?

22 Nigbana ni Danieli wi fun ọba pe, ki ọba ki o pẹ.

23 Qlorun mi ti ran angeli rẹ, o si di awọn kiniun na lẹnu, ti nwọn kò fi le pa mi lara: gẹgẹ bi a ti ri mi lailẹṣe niwaju rẹ; ati niwaju rẹ pẹlu, ọba, emi kò si ẹe ohun buburu kan.

24 Nigbana ni ọba yò gidigidi, o si paṣẹ pe, ki nwọn ki o fà Danieli jade kuro ninu iho. Bẹli a si fà Danieli jade kuro ninu iho, a kò si ri ipalara lara rẹ, nitoriti o gbà Qlorun rẹ gbọ.

25 Ọba si paṣẹ, pe ki a mu awọn ọkọnrin wónni wá, ti o fi Danieli sùn, nwọn si gbé wọn sọ sinu iho kiniun, awọn, ati awọn omọ wọn, ati awọn aya wọn. Ki nwọn ki o to de isalẹ iho, awọn kiniun bori wọn, nwọn si fọ egungun wọn tító.

26 Nigbana ni Dariusi ọba kọwe si gbogbo enia, orilẹ, ati ède ti o wà ni gbogbo aiyẹ pe, Ki alafia ki o ma bi si i fun nyin.

27 Mo paṣẹ pe, Ni gbogbo igberiko ijoba mi, ki awọn enia ki o ma wariri, ki nwọn si ma bẹru niwaju Qlorun Danieli, nitoripe on li Qlorun aláye, on si duro lailai, ati ijoba rẹ, eyi ti a kí yio le parun ni, ati agbara ijoba rẹ yio si wá títí de opin.

28 O ngbà ni, o si nyọ ni, o si nṣe iṣẹ-ami ati iṣẹ-iyanu li ọrun ati li aiye, ẹniti o gbà Danieli là lówọ awọn kiniun.

29 Bẹni Danieli yi si nṣe rere ni igba ijoba Dariusi, ati ni igba ijoba Kirusi, ara Persia.

### ORI 7.

**L**I odun kini Belṣassari, ọba Babeli, ni Danieli lá alá, ati iran ori rẹ lori akete rẹ: nigbana ni o kọwe alá na, o si sọ gbogbo ọrọ na.

2 Danieli dahùn, o si wípe, Mo ri ni iran mi li oru, si kiyesi i, afẹṣe merẹrin ọrun njà loju okun nla.

3 Ẹranko merin nla si ti inu okun jade soke, nwọn si yatọ si ara wọn.

4 Ẹranko kini dabi kiniun, o si ni iye-apa idi: mo si wò títí a fi fà iye-apa rẹ wónni tu, a si gbé e soke kuro ni ilẹ, a mu ki o fi ẹṣẹ duro bi enia, a si fi aiya enia fun u.

5 Sa si kiyesi, ẹranko miran, ekeji, ti o dabi ẹranko beari, o si gbé ara rẹ soke li apakan, o si ni egungun-lha meta lẹnu rẹ larin ehin rẹ: nwọn si wi fun u bayi pe, Dide ki o si jẹ ẹran pipọ.

6 Lẹhin eyi, mo ri, si kiyesi i, ẹranko miran, gẹgẹ bi ẹkùn, ti o ni iye-apa ẹiyẹ merin li ehin rẹ; ẹranko na ni ori merin pẹlu; a si fi agbara ijoba fun u.

7 Lẹhin eyi, mo ri ni iran oru, si kiyesi i, ẹranko kẹrin ti o burujú, ti o si lẹrú, ti o si lagbara gidigidi; o si ni ehin irin nla: o nje, o si nfo tító, o si fi ẹṣẹ rẹ tẹ iyokù mọlẹ: o si yatọ si gbogbo awọn ẹranko ti o siwaju rẹ; o si ni iwo mewa.

8 Mo si kiyesi awọn iwo na, si wò o, iwo kekere miran kan si jade larin wọn, niwaju eyiti a fa mọta tu ninu awọn iwo isaju: si kiyesi i, oju gẹgẹ bi oju enia wà lara iwo yi, ati ẹnu ti nso ohun nlanlá.

9 Mo si wò títí a fi sọ itẹ wónni kalẹ, títí Ẹni-agba ọjó na fi joko, aṣọ ẹniti o fún gẹgẹ bi ẹgbọn owu, irun ori rẹ si dabi irun agutan ti o mó: itẹ rẹ jẹ ọwọ iná, ayika-kẹkẹ rẹ si jẹ jijo iná.

10 Iṣan iná nṣẹyọ, o si ntu jade lati iwaju rẹ wá; awọn ẹgbẹrun gberun nṣe iranṣẹ fun u, ati awọn ẹgbẹgbẹrun nigba ẹgbẹrun duro niwaju rẹ: awọn onidajọ joko, a si si iwe wónni silẹ.

11 Nigbana ni mo wò nitori ohùn ọrọ nla ti iwo na nṣọ: mo si wò títí a fi pa ẹranko na, a si pa ara rẹ run, a si sọ ọ sinu ọwọ iná ti njo.

12 Bi o ẹe ti awọn ẹranko iyokù ni, a ti gba agbara wọn kuro: nitori a ti yàn akokò ati igba fun wọn bi olukúlúku yio ti pẹ to.

13 Mo ri ni iran oru, si kiyesi i, ẹnikan bi Omọ enia wá pẹlu awọsanma ọrun, o si wá sọdọ Ẹni-agba ọjó na, nwọn si mu u sunmọ iwaju rẹ.

14 A si fi agbara ijoba fun u, ati ogo, ati ijoba, ki gbogbo enia, ati orilẹ, ati ède, ki o le ma sín i; agbara ijoba rẹ si jẹ agbara ijoba ainipekun, eyiti a kí yio le rekoja, ati ijoba eyiti a kí yio le parun.

15 Ẹni emi Danieli si rẹwẹsi ninu ara mi, iran ori mi si mu mi dāmu.

16 Mo sunmọ ọkan ninu awọn ti o duro lapakan, mo si bi i lere otitọ gbogbo nkan wonyi. Bẹli o sọ fun mi, o si fi itumọ nkan wonyi hān fun mi.

17 Awọn ẹranko nla wonyi, ti o jẹ mẹrin, li awọn ọba mẹrin ti yio dide li aye.

18 Şugbọn awọn enia-mimọ ti Ọga-ogo julọ yio gbà ijoba, nwon o si jogun ijoba na lai, ani titi lailai.

19 Nigbana ni mo si nfe imọ otitọ ti ẹranko kẹrin, eyiti o yatọ si gbogbo awọn iyokù, ti o lẹrù gidigidi, eyi ti ehin rẹ jẹ irin, ti ẹkanna rẹ jẹ idẹ, ti nje, ti nfọ tūtu, ti o si nfi ẹsẹ rẹ tẹ iyokù mọlẹ.

20 Ati niti iwo mewa ti o wà li ori rẹ, ati omiran na ti o yọ soke, niwaju eyiti mewa si şubu; ani iwo na ti o ni oju, ati ẹnu ti nsọrọ ohun nlanla, eyi ti oju rẹ si koro jù ti awọn ẹgbẹ rẹ lọ.

21 Mo ri iwo kanna si mba awọn enia-mimọ jagun, o si bori won.

22 Titi Ẹni-àgbà ọjọ ni fi de, ti a si fi idalare fun awọn enia-mimọ ti Ọga-ogo; titi akokò si fi de ti awọn enia-mimọ jogun ijoba na.

23 Bẹli o wipe, Ẹranko kẹrin nì yio ẹẹ ijoba kẹrin li aye, eyiti yio yatọ si gbogbo ijoba miran, yio pa gbogbo aye rẹ, yio si tẹ ẹ mọlẹ, yio si fọ ọ tūtu.

24 Ati iwo mewa, lati inu ijoba na wà ni ọba mewa yio dide: omiran kan yio si dide lẹhin won, on o si yatọ si gbogbo awọn ti isaju, on o si bori ọba mewa.

25 On o si ma sọrọ nla si Ọga-ogo, yio si da awọn enia-mimọ ti Ọga-ogo lagara, yio si rò lati yi akokò ati ofin pada; a o si fi nwon le e lowọ titi fi di igba akokò kan, ati awọn akokò, ati idaji akokò.

26 Şugbọn awọn onidajọ yio joko, nwon o si gbà agbara ijoba rẹ lowọ rẹ lati fi şofọ, ati lati pa a run de opin.

27 Ati ijoba, ati agbara ijoba ati ipa gbogbo ijoba ni gbogbo abẹ-ọrun, li a o si fi fun enia awọn enia-mimọ ti Ọga-ogo, ijoba ẹniti işẹ ijoba ainipekun, ati gbogbo awọn alakoso ni yio ma sìn, ti nwon o si ma tẹriba fun u.

28 Titi de ihinyi li opin ọran na. Bi o ẹẹ ti emi Danieli ni, igbero inu mi dāmu mi gidigidi, oju mi si yipada lori mi: şugbọn mo pa ọran na mọ li ọkan mi.

## ORI 8.

**L**I ọdun kẹta ijoba Belşassari ọba, iran kan fi ara hān fun mi, ani emi Danieli, lẹhin iran ti emi ri ni isaju.

2 Emi si ri loju iran, o si ẹẹ nigbati mo ri, ti mo si wà ni Şusani, li ăfin, ti o wà ni igberiko Elamu, mo si ri loju iran, mo si wà leti oddò Ulai.

3 Mo si gbẹ oju mi soke, mo si ri, si kiye si i, àgbọ kan ti o ni iwo meji duro lẹba oddò na: iwo mejeji na si ga, şugbọn ekini ga jù ekeji lọ, eyiti o ga jù li o jade kẹhin.

4 Mo si ri àgbọ na o nkàn siha iwo-òrùn, ati si ariwa, ati si gusu; tobẹ ti gbogbo ẹranko kò fi le duro niwaju rẹ, bẹni kò si ẹniti o le gbani lowọ rẹ: şugbọn o nşẹ gẹgẹ bi ife inu rẹ, o si nşẹ ohun nlanla.

5 Bi mo si ti nwoye, kiyesi i, obukọ kan ti iha iwo-òrùn jade wá sori gbogbo aye, kò si fi ẹsẹ kan ilẹ: obukọ na si ni iwo nla kan lărin oju rẹ.

6 O si ti àgbọ ti o ni iwo meji na wá, eyi ti mo ti ri ti o duro lẹba oddò na, o si fi irunu agbara sare si i.

7 Mo si ri i, o sunmọ ọdọ àgbọ na, o si fi ikoro ibinu sare si i, o lu àgbọ na bolẹ, o si ẹẹ iwo rẹ mejeji: kò si si agbara ninu àgbọ na, lati duro niwaju rẹ, şugbọn o lù u bolẹ o si tẹ ẹ mọlẹ: kò si si ẹniti o le gbà àgbọ na lowọ rẹ.

8 Nigbana ni obukọ na nşẹ ohun nla pupọpupọ, nigbati o si di alagbara tan, iwo nla na şẹ; ati nipò rẹ iwo mẹrin miran ti işẹ afiyesi si yọ jade si ọna afẹfẹ męręrin ọrun.

9 Ati lati inu ọkan ninu won ni iwo kekere kan ti jade, ti o si di alagbara gidigidi, si iha gusu, ati si iha ila-òrùn, ati si iha ilẹ ojo.

10 O si di alagbara, titi de ogun ọrun, o si bi şubu ninu awọn ogun ọrun, ati ninu awọn irawọ si ilẹ, o si tẹ won mọlẹ.

11 Ani o gbé ara rẹ ga titi de ọdọ olori awọn ogun na pāpa, a si ti mu ẹbọ ojulumọ kuro lọdọ rẹ, a si wó ibujoko iwa-mimọ rẹ lulẹ.

12 A si fi ogun le e lowọ pelu ẹbọ ojulumọ nitori irekoja, a si ja otitọ lulẹ, o si nşẹ eyi, o si nri rere.

13 Mo si gbọ ẹni-mimọ ti nsọrọ; ẹni-mimọ kan si wi fun ẹnikan ti nsọrọ pe, Iran na niti ẹbọ ojulumọ, ati ti irekoja isedahoro, ani lati fi ibi-mimọ ati ogun fun ni ni itẹmọlẹ yio ti pẹ to t

14 O si wi fun mi pe, titi fi di ogbọn-

kanla le oqorun ti alẹ ti awurọ : nigbana ni a o si yà ibi-mimọ si mimọ.

15 O si ẹ ti emi, ani emi Danieli si ti ri iran na, ti mo si nfe imọ idi rẹ, si kiyesi i, ẹnikan duro niwaju mi, gẹgẹ bi aworan oqorun.

16 Emi si gbọ ohùn enia kan lārin odò Ulai, ti o pè, ti o si wi pe, Gabrieli, mu ki eleyi moye iran na.

17 Bẹli o si wá sibi ti mo duro : nigbati o si de, ẹru bà mi, mo si da oju mi bolẹ : ẹgbọn o wi fun mi pe, Kiyesi i, omo enia : nitoripe ti akokò igba ikẹhin ni iran na iṣe.

18 Njẹ bi o ti mba mi soro, mo dāmu, mo si doju bolẹ : ẹgbọn o fi owo kàn mi, o si gbé mi dide duro si ipò mi.

19 O si wipe, kiyesi i, emi o mu o mọ ohun ti yio ẹ ni igba ikẹhin ibinu na : nitoripe, akokò igba ikẹhin ni eyi iṣe.

20 Agbò na ti iwọ ri ti o ni iwo meji nì, awon oba Media ati Persia ni nwon.

21 Obukọ onirun nì li oba Hellene : iwo nla ti o wá lārin oju rẹ meji li oba ekini.

22 Njẹ bi eyin si ti ẹ, ti iwo merin miran si dide duro nipò rẹ, ijoba merin ni yio dide ninu orile-ède na, ẹgbọn ki yio ẹ ninu agbara rẹ.

23 Li akokò ikẹhin ijoba won, nigbati awon oluṣe irekọja ba de ni kikun, li oba kan yio dide, ti oju rẹ buru, ti o si moye ọrọ arekereke.

24 Agbara rẹ yio si le gidigidi, ẹgbọn ki iṣe agbara ti on tikaarẹ : on o si ma ẹ iparun ti o yani lenu, yio si ma ri rere ninu iṣe, yio si pa awon alagbara ati awon enia ẹnì-mimọ run.

25 Ati nipa arekereke rẹ yio si mu ki iṣe ẹtan ẹ dẹdẹ lowo rẹ ; on o si gbà ara rẹ ga li oṣan rẹ, lojiji ni yio si pa ọpọlọpọ run, yio dide si orori awon omo-alade nì ; ẹgbọn on o ẹ lailai owo.

26 Ati iran ti alẹ ati ti owuro ti a ti so, otitọ ni ; sibe, iwọ sẹ iran na mọ, nitoripe fun ojo pipọ ni.

27 Arẹ si mu emi Danieli, ara mi si ẹ aladi niwon ojo melokan ; lehin na, mo dide, mo si nse iṣe oba ; ẹru si bà mi, nitori iran na, ẹgbọn kò si ẹnì ti o fi ye mi.

### ORI 9.

**L**I odun kini Dariusi, omo Ahasuerusi, lati iru-omo awon ara Media wá, ti a fi joba lori ilẹ-oba awon ara Kaldea ;

2 Li odun kini ijoba rẹ li emi Danieli

fiyesi lati inu iwe, iye odun, nipa eyi ti ọrọ Oluwa to Jeremiah, woli wá, pe adarin odun li on o mu pé lori idahoro Jerusalemu.

3 Emi si koju mi si Oluwa Olurun lati ma saferi nipa adura ati ẹbẹ, pelu awẹ, ninu aso-ọfọ, ati ẹru.

4 Emi si gbadura si Oluwa Olurun mi, mo si ẹ ijewo mi, mo si wipe, Oluwa, iwọ Olurun ti o tobi, ti o si li ẹru, ti npa majemu ati ọnu mọ fun awon ti o fẹ ẹ, ati fun awon ti o pa ofin rẹ mọ ;

5 Awa ti ẹ, awa si ti nda ẹṣe, awa si ti ẹ buburu gidigidi, awa si ti ẹtẹ, ani nipa kikuro ninu ẹkọ rẹ, ati idajo rẹ :

6 Bẹli awa kò si fi eti si awon iranṣe rẹ, awon woli, ti o soro li oruko rẹ fun awon oba wa, awon omo-alade wa, ati awon baba wa, ati fun gbogbo awon enia ilẹ wa.

7 Oluwa tirẹ li ododo, ẹgbọn ti wa ni itiju, gẹgẹ bi o ti ri loni ; fun awon enia Juda, ati fun awon olugbe Jerusalemu, ati fun gbogbo Israeli, ti ẹ sunmọ tosi, ati awon ti o jina rere ; ni gbogbo ilẹkile, nibiti o gbe ti le won rẹ, nitori ẹṣe won ti nwon ti ẹ si o.

8 Oluwa, tiwa ni itiju, ti awon oba wa, ati awon orori wa, ati ti awon baba wa, nitori ti awa ti ẹtẹ si o.

9 Sibe ti Oluwa Olurun wa li ọnu ati idariji bi awa tilẹ ẹtẹ si i ;

10 Bẹli awa kò si gbà ohùn Oluwa Olurun wa gbọ, lati ma rin nipa ofin ti o gbé kalẹ niwaju wa lati owo awon iranṣe rẹ, awon woli wá.

11 Bẹni gbogbo Israeli ti ẹ si ofin rẹ, ani nipa kikuro, ki nwon ki o mase gbà ohùn rẹ gbọ ; nitorina li a ẹ yi egún dà si ori wa, ati ibura na ti o ko sinu ofin Mose, iranṣe Olurun, nitori ti awa ti ẹ si i.

12 On si mu ọrọ rẹ ẹ, eyi ti o so si wa, ati si awon onidajo wa ti o nse idajo fun wa, nipa eyi ti o fi mu ibi nla bá wa : iru eyi ti a kò ti iṣe si gbogbo abẹ ọrun, gẹgẹ bi a ti ẹ sori Jerusalemu.

13 Gẹgẹ bi a ti kọ o ninu ofin Mose, gbogbo ibi wonyi wá sori wa : bẹli awa kò si wá ojureri niwaju Oluwa, Olurun wa, ki awa ki o le yipada kuro ninu ẹṣe wa, ki a si moye otitọ rẹ.

14 Nitorina li Oluwa ẹ fiyesi ibi na, ti o si mu u wá sori wa ; nitoripe olododo li Oluwa Olurun wa ni gbogbo iṣe rẹ ti o nse : ẹgbọn awa kò gbà ohùn rẹ gbọ.

15 Njẹ nisisiyi, Oluwa Olurun wa, iwọ ti o ti fi owo agbara mu awon enia rẹ jade lati Egipti wá, ti iwọ si ti gba oruko fun

ara rẹ gẹgẹ bi o ti wà loni : awa ti sẹ, awa si ti sẹ buburu gidigidi.

16 Oluwa, gẹgẹ bi gbogbo ododo rẹ, lǝtq, jẹ ki ibinu ati irunu rẹ yi kuro lori Jerusalemu, ilu rẹ, ọke mimọ rẹ : nitori ẹsẹ wa, ati ẹsẹ awọn baba wa ni Jerusalemu, ati awọn enia rẹ ti di ẹgan si gbogbo awọn ti o yi wa ka.

17 Njẹ nitorina, Ọlórún wa, gbọ adura ọmọ-ọdọ rẹ, ati ẹbẹ rẹ, ki o si mu ki oju rẹ ki o mọlẹ si ibi-mimọ rẹ ti o dahoro, nitori ti Oluwa.

18 Tẹ eti rẹ silẹ, Ọlórún mi, ki o si gbọ : si oju rẹ, ki o si wò idahoro wa, ati ilu ti a nfi orukọ rẹ pè : nitoriti awa kò gbé ẹbẹ wa kalẹ niwaju rẹ nitori ododo wa, sùgbọn nitori ọpọlọpọ ọnu rẹ nla.

19 Oluwa, gbọ, Oluwa, dariji : Oluwa, tẹ eti rẹ silẹ ki o si sẹ ; máṣe jafara, nitori ti iwọ tìkararẹ, Ọlórún mi : nitori orukọ rẹ li a fi npè ilu rẹ, ati awọn enia rẹ.

20 Bi emi si ti nwi, ti emi ngbadura, ati bi emi si ti njewọ ẹsẹ mi, ati ẹsẹ Israeli awọn enia mi, ti emi si ngbé ẹbẹ mi kalẹ niwaju Oluwa, Ọlórún mi, nitori ọke mimọ Ọlórún mi.

21 Bèni, bi mo ti nwi lówọ ninu adura mi, ọkọnrin na, Gabrieli ti mo ti ri ni iran mi li atatekọṣe, li a mu lati fò wà kankan, o de ọdọ mi niwọn akokò ẹbọ aṣṣṣe.

22 O mu mi mọ, o si mba mi sọrọ wipe, Danieli, mo jade wá nisisiyi lati fi oye fun ọ.

23 Ni ipilẹṣe ẹbẹ rẹ li ọrọ ti jade wá, emi si wá lati fi hàn fun ọ, nitoriti iwọ iṣe ayanfẹ gidigidi : nitorina, moye ọran na, ki o si kiyesi iran na.

24 Adọrin ọṣẹ li a pinnu sori awọn enia rẹ, ati sori ilu mimọ rẹ, lati sẹ ipari irekọja, ati lati fi edidi di ẹsẹ, ati lati sẹ ilaja fun aṣedede ati lati mu ododo ainipekun wá ati lati sẹ edidi iran ati woli, ati lati fi ororo yàn Ẹni-mimọ julo nla.

25 Nitorina ki iwọ ki o mọ, ki o si ye ọ, pe lati ijade ló ọrọ na lati tun Jerusalemu sẹ, ati lati tun u kọ, titi de igba ọmọ-alade Ẹni-ororo na, yio jẹ ọṣẹ mejẹ, ati ọṣẹ mejilelogota : a o si tun igboro rẹ sẹ, a o modì rẹ, sùgbọn ni igba wahala.

26 Lẹhin ọṣẹ mejilelogota na li a o ke Ẹni-ororo na kuro, ki yio si si ẹnìkan fun u, ati awọn enia ọmọ-alade kan ti yio wá ni yio pa ilu na ati ibi-mimọ run ; opin ẹniti nùbọ yio dabi ikún omi, ati egun titi de opin, eyi ni ipari idahoro.

27 On a si fi idi majemu kan mulẹ fun ọpọlọpọ niwọn ọṣẹ kan : ati larin ọṣẹ na ni

yio mu ki a dẹkun ẹbọ, ati ọrẹ-ẹbọ, irira isodahoro yio si duro lori ibi-mimọ, titi idajo ti a pinnu yio túdà sori aṣonidahoro.

### ORI 10.

**L**I ọdun kẹta Kirusi, ọba Persia, li a fi ọrọ kan hàn fun Danieli, orukọ ẹniti ije Beltesassari ; otitọ li ọrọ na, ati lala na tobi, o si mọ ọrọ na, o si moye iran na.

2 Li oju wọnni li emi Danieli fi ikánu sọfọ li ọṣẹ mọta gbako.

3 Emi kò jẹ onje ti o dara, bẹni kò si si ẹran tabi ọti-waini ti o wá si ọnu mi, bẹli emi kò fi ororo kùn ara mi rara, titi ọṣẹ mọta na fi pe.

4 Nigbati o di oju kẹrinlelogun ọṣun kini, bi mo ti wá li eti odò nla, ti ije Hiddekeli ;

5 Nigbana ni mo gbé oju mi soke, mo wò, si kiyesi i, ọkọnrin kan ti o wò aṣọ àlẹ, ẹgbẹ ẹniti a fi wura Ufasi daradara di li àmure :

6 Ara rẹ pelu dabi okuta berili, oju rẹ si dabi manamàna, ẹyinju rẹ dabi iná fitila, apa ati ẹsẹ rẹ li awọ ti o dabi idẹ ti a wẹ dan, ohùn ọrọ ọnu rẹ si dabi ohùn ijo enia pupọ.

7 Emi Danieli nikanṣọṣo li o si ri iran na, awọn ọkọnrin ti o si wá pelu mi kò ri iran na ; sùgbọn lwariri nlanla dà bọ wọn, tobẹ ti nwọn fi sá lẹ lati fi ara wọn pamọ.

8 Nitorina emi nikan li o kù, ti mo si ri iran nla yi, kò si kù agbara ninu mi : ewà mi si yipada lara mi di ibajẹ, emi kò si lagbara mọ.

9 Sibẹ mo gbọ ohùn ọrọ rẹ : nigbati mo si gbọ ohùn ọrọ rẹ, nigbana ni mo dāmnu, mo si wá ni idojubolẹ.

10 Sa si kiyesi i, ọwọ kan kàn mi, ti o gbé mi dide lori ẹkun mi, ati lori atẹlẹwọ mi.

11 O si wi fun mi pe, Danieli, iwọ ọkọnrin olufẹ gidigidi, ki oye ọrọ ti mo nṣọ fun ọ ki o ye ọ, ki o si duro ni ipò rẹ : nitoripe iwọ li a ràn mi si nisisiyi. Nigbati on ti sọrọ bayi fun mi, mo dide duro ni lwariri.

12 Nigbana ni o wi fun mi pe, má bẹru, Danieli : lati oju kini ti iwọ ti fi aya rẹ si lati moye, ti iwọ si npón ara rẹ loju niwaju Ọlórún rẹ, a gbọ ọrọ rẹ, emi si wá nitori ọrọ rẹ.

13 Sùgbọn balogun ijoba Persia ni dà mi li ọna li oju mọkanlelogun : sùgbọn, wò o, Mikaeli, ọkan ninu awọn olori balogun wá lati ràn mi lówọ : emi si di ipò mi nu lódọ awọn ọba Persia.

14 Njẹ nisisiye, mo de lati mu o moye ohun ti yio ba awon enia re ni ikẹhin ojo : nitori ti ojo pipọ ni iran na ise.

15 Nigbati o si ti so iru ojo bayi fun mi tan, mo dojuko ile mo si yadi.

16 Si wo o, enikan ti jijo re dabi ti awon omo enia fi owo kan ete mi : nigbana ni mo ya enu mi, mo si fohun, mo si wi fun eniti o duro ti mi pe, oluwa mi, niti iran na, irora mi pada sinu mi, emi ko si lagbara mo.

17 Nitoripe bawo ni omo-odo oluwa mi yi yio ti se le ba oluwa mi yi soro? sugbon bi o se temi ni, lojukanna, agbara ko ku ninu mi, beni ko si ku emi ninu mi.

18 Nigbana ni enikan ti o ni aworan enia wa o si tun fi owo to mi, o si mu mi lara le,

19 O si wipe, iwo okonrin olufe gidigidi, ma beryu : alafia ni fun o, mu ara le, ani mu ara le. Nigbati on ba mi soro, a si mu mi lara le, mo si wipe, Ki oluwa mi ki o ma soro, nitoriti iwo ti mu mi lara le.

20 Nigbana ni o wipe, Iwo ha mo idi ohun ti mo to o wa si? nisisiye li emi o si yipada lo iba balogun Persia ja : nigbati emi ba si jade lo, kiyesi i, balogun Hellene yio wa.

21 Sugbon emi o fi eyi ti a ko sinu iwe otito han o : ko si si eniti o ran mi lowo si awon wonyi, bikoşe Mikaeli balogun nyin.

### ORI 11.

**P**ELUPELU li odun kini Dariusi ara Media, emi papa duro lati mu u lokan le, ati lati fi idi re kale.

2 Njẹ nisisiye li emi o fi otito han o, Kiyesi i, oja meta pelu ni yio dide ni Persia ; ekerin yio si se oloro ju gbogbo won lo : ati nipa agbara re ni yio fi fi oro ru gbogbo won soke si ijoba Hellene.

3 Oja alagbara kan yio si dide, yio si fi agbara nla se akoso, yio si ma segege bi ife inu re.

4 Nigbati on ba dide tan, ijoba re yio fo, a o si pin i si origun mererin orun ; ki si ise fun omo re, pelupe lu ki si ise ninu agbara re ti on fi joba, nitoriti a o fa ijoba re tu, ani fun elomiran lehin awon wonyi.

5 Oja iha gusu yio si lagbara ; sugbon okan ninu awon balogun re, on o si lagbara ju u lo, yio si joba, ijoba re yio je ijoba nla.

6 Lehin odun pipo nwon o si ko ara won jo po : omobirin oja gusu yio wa sodo oja ariwa, lati ba a da majemu : sugbon on

ki yio le di agbara apa na mu ; beni on ki yio le duro, tabi apa re : sugbon a o fi on silẹ, ati awon ti o mu u wa, ati eni ti o bi i, ati eniti nmu u lokan le li akoko ti o kaja.

7 Sugbon ninu oja gbongbo re li enikan yio dide ni ipo re, eniti yio wa pelu ogun, yio si wo ilu-olodi oja ariwa, yio si ba won se, yio si bori.

8 On o si ko orisa won pelu ere dida won, ati ohunelo won daradara, ti fadaka, ati ti wura ni igbekun lo si Egipiti : on o si duro li odun melokan kuro lodjo oja ariwa.

9 On o si lo si ijoba oja gusu, sugbon yio yipada si ile ontikarare.

10 Sugbon awon omo re yio ru soke, nwon o si gba ogun nla opolopo enia jo ; enikan yio wole wa, yio si bole, yio si kaja lo. Nigbana ni yio pada, yio si gbe ogun lo si ilu olodi re.

11 Oja gusu yio si fi ibinu ru soke, yio si jade wa ba a ja, ani, oja ariwa na : on o si ko enia pipo jo ; sugbon a o fi opolopo na le e lowo.

12 Yio si ko opolopo na lo, okan re yio si gbe soke ; on o si bi opolopo egbarun enia sibu ; sugbon a ki yio fi ese re mulẹ nipa eyi.

13 Nitoripe oja ariwa yio si yipada, yio si ko opolopo enia jo ti yio po ju ti isaju lo, yio si walehin odun melokan pelu ogun nla, ati opolopo oro.

14 Li akoko wonni ni opolopo yio si dide si oja gusu ; awon olofe ninu awon enia re yio si gbe ara won ga lati fi ese iran na mulẹ pelu : sugbon nwon o sibu.

15 Beli oja ariwa yio si wa, yio si modi, yio si gba ilu olodi ; apa ogun oja gusu ki yio le duro, ati awon ayanfe enia re, beni ki yio si agbara lati da a duro.

16 Sugbon eniti o to o wa yio ma segege bi ife inu ara re, ki yio si si eniti yio duro niwaju re ; on o si duro ni ile daradara ni, ti yio si fi owo re parun.

17 On o si gbe oju re soke lati wo o nipa agbara gbogbo ijoba re, yio si ba a da majemu, beni yio se ; on o si fi omobirin awon obirin fun u, lati ba a je : sugbon on ki yio duro, beni ki yio si se tire.

18 Lehin eyi, yio ko oju re si erekuşu wonni, yio si gba opolopo : sugbon balogun kan fun ara re, yio fi opin si ekan re : ati nipode eyi, yio mu ekan re pada wa sori ara re.

19 Nigbana ni yio si yi oju re pada si ilu olodi ontikarare : sugbon yio koşe, yio si sibu, a ki yio si ri i mo.

20 Nigbana ni enikan yio dide ni ipò rẹ ti yio mu agbowode kan rekoja ninu ogo ijoba (ilẹ Juda): şugbon niwon ijo melo-kan li a o si pa a run, ki yio se nipa ibinu tabi loju ogun.

21 Ni ipò rẹ li enia lasan kan yio dide, eniti nwon ki yio fi olá oba fun: şugbon yio wá lojiji, yio si fi arekereke gbà ijoba.

22 Ogun ti mbò ni mọlẹ li a o fi bò won mọlẹ niwaju rẹ, a o si fọ q tátu, ati pelu omọ-alade majemu kan.

23 Ati lehin igbati a ba ti ba a se ipinnu tan, yio fi etan sişẹ: yio si gòke lọ, yio si fi enia diẹ bori.

24 Yio si wò gbogbo ibi igberiko olora; yio si se ohun ti awon baba rẹ kò se ri, tabi awon baba nla rẹ: yio si fon ikogun ifa, ati ọpolọpọ orò ká si árin won: yio si gbèro telẹ si ilu olodi, ani titi akokò kan.

25 Yio si rú agbara ati igboya rẹ soke si oba gusu ti on ti ogun nla; a o si rú oba gusu soke si ija pelu ogun nlanla ati alagbara pipọ; şugbon on ki yio le duro: nitori nwon o gba èro telẹ si i.

26 Awon eniti o je ninu adidun rẹ ni yio si pa a run, ogun rẹ yio si tán kalẹ; ọpolọpọ ni yio si şubu ni pipa.

27 Okan awon oba mejeji wonyi ni yio wá lati se buburu, nwon o si mǎ sọrọ eké lori tabilẹ kan, şugbon ki yio je rere; nitoripe opin yio wá li akokò ti a pinnu.

28 Nigbana ni yio pada lọ si ilẹ ontikararẹ ti on ti orò pupọ: okan rẹ yio si lodi si majemu mimọ ni, yio se e, yio si pada lọ si ilẹ ontikararẹ.

29 Yio si pada wá li akokò ti a pinnu, yio si wá si iha gusu; şugbon ki yio ri bi ti isaju, ni ikẹhin.

30 Nitoripe okò awon ara Kittimu yio tò o wá, nitorina ni yio se dǎmu, yio si yipada, yio si ni ibinu si majemu mimọ ni; bẹni yio se; ani on o yipada, yio si tun ni idapo pelu awon ti o kò majemu mimọ na silẹ.

31 Agbara ogun yio si duro li apa tirẹ, nwon o si sọ ibi mimọ, ani ilu olodi na di aímọ, nwon o si mu ebo ojojumo kuro, nwon o si gbé irira isodahoro ni kalẹ.

32 Ati iru awon ti nse buburu si majemu ni ni yio fi orò iponni mu sọtẹ: şugbon awon enia ti o mọ Olurun yio mu okan le, nwon o si ma se işẹ agbara.

33 Awon ti o moye ninu awon enia yio ma kò ọpolọpọ: şugbon nwon o ma ti ipa oju idá şubu, ati nipa iná, ati nipa igbekun, ati nipa ikogun nijomelo kan.

34 Nje nisisiyi, nigbati nwon o şubu, a o fi iranlọwọ diẹ ran won lọwọ: şugbon ọpolọpọ ni yio fi etan fi ara mọ won.

35 Awon elomiran ninu awon ti o moye yio si şubu, lati dan won wò, ati lati wẹ won mọ, ati lati sọ won di funfun, ani titi fi di akokò opin: nitoripe yio wá li akokò ti a pinnu.

36 Oba na yio si ma se gege bi ife inu rẹ; on o si gbé ara rẹ ga, yio si gbéra rẹ ga jù gbogbo olurun lọ, yio si ma sọrọ ohun iyanu si Olurun awon olurun, yio si ma se rere titi a o fi pari ibinu: nitori a o mu eyi ti a ti pinnu rẹ se.

37 Bẹli on ki yio si ká Olurun awon baba rẹ si, tabi ife awon obrin, on ki yio si ká olurun kan si: nitoriti yio gbé ara rẹ ga jù eni gbogbo lọ.

38 Şugbon ni ipò rẹ, yio ma bu olá fun olurun awon ilu olodi, ani olurun kan ti awon baba rẹ kò mọ ri ni yio ma fi wura, ati fadaka, ati okuta iyebiye, ati ohun daradara bu olá fun.

39 Bẹ gege ni yio se ninu ilu olodi wonni ti o lagbara julọ nipa iranlọwọ olurun ajeji, eniti o jéwọ rẹ ni yio fi ogo fun, ti yio si mu se alakoso ọpolọpọ, yio si pin ilẹ fun li ère.

40 Li akokò opin, oba gusu yio kàn a, oba ariwa yio si fi kekẹ, ati eleşin, ati ọpolọpọ okò, kọ lu u bi afeyika-iji: on o si wò ilẹ wonni yio si bọ won mọlẹ, yio si rekoja.

41 Yio si wò ilẹ ologo ni pelu, ọpolọpọ li a o si bi şubu: şugbon awon wonyi ni yio si bọ lọwọ rẹ, ani Edomu, ati Moabu, ati olori awon omọ Ammoni.

42 On o si ná ọwọ rẹ jade si ilẹ wonni pelu, ilẹ Egipti ki yio si lẹ a.

43 Şugbon on o lagbara lori isura wura, ati ti fadaka, ati lori gbogbo ohun daradara ni ilẹ Egipti: ati awon ara Libia, awon ara Etiopia yio si wá lehin rẹ.

44 Şugbon ihin lati ila-òrun, ati lati iwo-òrun wá yio dǎmu rẹ: nitorina ni yio se fi ibinu nla jade lọ lati ma parun, ati lati mu ọpolọpọ kuro patapata.

45 On o si pago áfin rẹ larin omi koju si òke mimọ ologo ni; şugbon on o si de opin rẹ, ki yio si si eniti yio ran a lọwọ.

#### ORI 12.

**L**i akoko na ni Mikaeli, balogun nla ni, ti yio gbeja awon omọ awon enia rẹ yio dide, akokò wahala yio si wá, iru eyi ti kò ti isi ri, lati igba ti orilẹ-ède ti wá titi



fi di igba akokò yì, ati ni igba akokò na li a o gbà awọn enia rẹ la, ani gbogbo awọn ti a ti kọ orukọ wọn sinu iwe.

2 Ati ọpọlọpọ ninu awọn ti o sùn ninu erupe ilẹ ni yio jì, awọn miran si iye aini-pẹkun, ati awọn miran si itiju ati ẹgan aini-pẹkun.

3 Awọn ọlọgbón yio si ma tàn bi imọlẹ ofurufu: awọn ti o si nyi ọpọlọpọ pada si ododo yio si ma tàn bi irawọ lai ati lailai.

4 Şugbón iwọ, Danieli sé ọrọ na mọhun, kì o si fi edidi di iwe na, titi fi di igba ikẹhin: ọpọlọpọ ni yio ma wadi rẹ, imọ yio si di pupọ.

5 Nigbana ni emi Danieli wò, si kiyesi i, awọn mejì miran si duro, ọkan lapa ilhín eti odò, ati ekeji lapa ọhún eti odò.

6 Ẽnikan si wi fun ọkọnrin na ti o wò aṣọ àlà ti o duro lori omi odò pe, opin ohun iyanu wọnyi yio ti pẹ to?

7 Emi si gbò, ọkọnrin na ti o wò aṣọ àlà, ti o duro loju omi odò na, o gbé ọwọ ọtún ati ọwọ ọsì rẹ si ọrun, o si fi Ẽniti o wà titi lai nì bura pe, yio jẹ akokò kan, awọn ako-

kò, ati Ẽbọ akokò; nigbati yio si ti ẹ aṣepe ifunka awọn enia mimọ, gbogbo nkan wọnyi li a o si pari.

8 Emi si gbò, sugbón kò yemi: nigbana ni mo wipe, Oluwa mi, kini yio ẹẹ ikẹhin wọnyi?

9 O si wipe, Mā ba ọna rẹ lọ, Danieli, nitoriti a ti se ọrọ na mọ sọhún, a si fi edidi di i titi fi di igba ikẹhin.

10 Ọpọlọpọ li a o wẹ mọ, nwọn o si di funfun, a o si dan wọn wò: şugbón awọn ẹni-buburu yio ma ẹẹ buburu: gbogbo awọn enia buburu kì yio kiyesi i; şugbón awọn ọlọgbón ni yio kiyesi i.

11 Ati lati igba akokò ti a o mu ẹbọ ojojumo kuro, ati lati gbé irira isọdahoro kalẹ, yio jẹ ẹgberun ati igba le Ẽdọrun ọjọ.

12 Ibukún ni fun ẹniti o duro dè, ti o si de ẹgberun, ati Ẽdurun le marundilogojì ọjọ nì.

13 Şugbón iwọ ma ba ọna rẹ lọ, titi opin yio fi de, iwọ o si simi, iwọ o si dide duro ni ipo rẹ ni ikẹhin ọjọ.

## HOSEA.

### ORI 1.

ỌRỌ Oluwa ti o tò Hosea, ọmọ Beeri wá, li ọjọ Ussiah, Jotamu, Ahasi, ati Heseekiah, awọn ọba Juda, ati li ọjọ Jeroboamu ọmọ Joasi, ọba Israeli.

2 Ibẹrẹ ọrọ Oluwa si Hosea. Oluwa si wi fun Hosea pe, Lọ, fẹ agbère obirin kan fun ara rẹ, ati awọn ọmọ agbère; nitori ilẹ yì ti ẹ agbère gidigidi, kuro lehìn Oluwa.

3 O si lọ o si fẹ Gomeri ọmọbirin Diblahimu; ẹniti o loyún, ti o si bi ọmọkọnrin kan fun u.

4 Oluwa si wi fun u pe, Pè orukọ rẹ ni Jesreeli; nitori niwọn igbà diẹ, emi o bẹ ẹjẹ Jesreeli wò li ara ile Jehu, emi o si mu kì ijoba ile Israeli kasẹ.

5 Yio si ẹ li ọjọ na, li emi o ẹẹ ọrun Israeli ni afonifoji Jesreeli.

6 O si tún loyún, o si bi ọmọbirin kan. Ọlọrun si wi fun u pe, Pè orukọ rẹ li Loru-

hama: nitori emi kì yio tún ma Ẽsinu fun ile Israeli mọ, nitori emi o mu wọn kuro.

7 Şugbón emi o Ẽsinu fun ile Juda, emi o si fi Oluwa Ọlọrun wọn gbà wọn là, emi kì yio si fi ọrun, tabi idà, tabi ogun, ẹşin, tabi ẹleşin gbà wọn là.

8 Nigbatì o gbà ọmu li ẹnu Loruhamá, o si loyún o si bi ọmọkọnrin kan.

9 Nigbana ni Ọlọrun wipe, Pè orukọ rẹ ni Loammí; nitori ẹnyin kì iṣe enia mi, emi kì yio si ẹ Ọlọrun nyin.

10 Şugbón iye awọn ọmọ Israeli yio rì bi iyanrín okun, ti a kò le wọn ti a kò si lè ikà; yio si ẹ, nì ibi ti a gbe ti wi fun wọn pẹ, Ẽnyin kì iṣe enia mi, ibẹ li a o gbe wi fun wọn pe, Ẽnyin li ọmọ Ọlọrun aláyà.

11 Nigbana nì a o kó awọn ọmọ Juda ati awọn ọmọ Israeli jò pọ, nwọn o si yàn olori kan fun ara wọn, nwọn o si jade kuro nì ilẹ na: nitori nla ni ọjọ Jesreeli yio jẹ.

## ORI 2.

**E** WI fun awon arakunrin nyin, Ammi ;  
ati fun awon arabirin nyin, Ruhama ;

2 E ba iya nyin wijo, e wijo ; nitori on  
kl ise aya mi, beni emi kl ise oko re : nito-  
ri na je ki on ki o mu gbogbo agberè re  
kuro ni iwaju re, ati gbogbo pansaga re  
kuro larin oyan re.

3 Ki emi má ba tú u si ihòho, emi o si  
gbe e kalé bi ojo ti a bi i, emi o si se e bi  
iju, emi o si gbe e kalé bi ilé gbígbe emi o  
si fi ongbe pa a kú.

4 Emi kl yio si sanu fun awon omọ re ;  
nitoriti nwon je omọ agbèrè.

5 Nitoriti iya won ti hùwa agbèrè : eniti  
o loyun won ti se ohun itiju : nitori ti o  
wipe, Emi o tun tò awon ayànfé mi lehìn,  
ti nfun mi ni onje mi ati omi mi, irun  
agutan mi ati ogbò mi, ororo mi, ati ohun  
mimu mi.

6 Nitorina kiyesi i, emi o fi egún sagbà-  
ra yi òna re ka, emi o si mo odi, ti on kl  
yio fi ri òna re mo.

7 On o si lepa awon ayànfé re, sugbon  
kl yio le ba won ; on o si wá won, sugbon  
kl yio ri won : nigbana ni yio wipe, Emi o  
padà tò oko mi isaju lo ; nitoriti o san fun  
mi nigbana ju ti isisiyi lo.

8 Nitori on kò ti mò pe emi li eniti o  
fun u li okà, ati oti-waini titun, ati ororo :  
ti mo si mu fadaka ati wurá re po si i, ti  
nwon fi se Baali.

9 Nitorina li emi o se padà, emi o si mu  
okà mi kuro li akokò re, ati oti-waini mi ni  
igbà re, emi o si gbà irun agutan ati ogbò  
mi padà, ti mo ti fi fun u lati bò ihòho re.

10 Nisisiye li emi o si itiju re silé li oju  
awon ayànfé re, enikenken kl yio si gbà a  
lọwọ mi.

11 Emi o si mu ki gbogbo ayò re de  
opin, ojo asè re, osh titun re, ati ojo isimi  
re, gbogbo ojo owọ re.

12 Emi o si pa ajara re ati igi opoto re  
run, niti awon ti o ti wipe, Awon wonyi li  
èrè mi ti awon ayànfé mi ti fi fun mi ; emi  
o si so won di igbo, awon franko igbe yio  
si je won.

13 Emi o si bè ojo Baalimu wò li ara re,  
ninu eyiti on fi turari joná fun won, ti on  
si fi oruka eti, ati ohun oşo re, se ara re  
loşo, ti on si tò awon ayànfé re lehìn lo, ti  
on si gbagbe mi, ni Oluwa wi.

14 Nitorina, kiyesi i, emi o tán a, emi o  
si mu u wá si aginjù, emi o si sọrọ itunu  
fun u.

15 Emi o si fun u ni ogbà ajara re lati  
ibé wá, ati afonifoji Akori fun ilékun ireti :  
on o si korin nibé, bi li ojo ewe re, ati bi li  
ojo ti o jade lati ilé Egipti wá.

16 Yio si se li ojo na, iwọ o pè mi ni  
Igi ; iwọ kl yio si pè mi ni Baali mo, ni  
Oluwa wi,

17 Nitori emi o mu oruko awon Baali  
kuro li enu re, a kl yio si fi oruko won  
ranti won mó.

18 Li ojo na li emi o si fi awon franko  
igbe, ati eyiye ojo run, ati ohun ti nrakò  
lori ilé da majemu fun won, emi o si se  
run ati idá ati ogun kuro ninu aiye, emi o  
si mu won dubule li ailewu.

19 Emi o si fé o fun ara mi titi lai ; ni-  
toto, emi o si fé o fun ara mi ni ododo, ni  
idajo, ati ni iyonu, ati ni annu.

20 Emi o tilé fé o fun ara mi ni otito,  
iwọ o si mó Oluwa.

21 Yio si se li ojo na, emi o dahun, emi  
o dá awon run li ohun, nwon o si da aiye  
lohun ; li Oluwa wi.

22 Ilé yio si dá okà, ati oti-waini, ati  
ororo, li ohun ; nwon o si dá Jesreeli li  
ohun.

23 Emi o si gbín i fun ara mi lori ilé,  
emi o si sanu fun eniti kò ti ri annu gbà ;  
emi o si wi fun awon ti kl ise enia mi pe,  
Iwọ li enia mi ; on o si wipe, Iwọ li Olurun  
mi.

## ORI 3.

**O**LUWA si wi fun mi pe, Tun lo, fé obi-  
rin kan ti ise oluhé ore re, ati pansaga,  
gege bi ife Oluwa si awon omọ Israeli, ti  
nwọ awon olurun miran, ti nwon si nfé  
akara eso ajara.

2 Beni mo rá a fun ara mi ni fadaka  
madogun, ati homeri barli kan pelu abò :

3 Mo si wi fun o pe, Iwọ o ba mi gbe li  
ojo pupọ ; iwọ kl yio si hùwa agbèrè, iwọ  
kl yio si je ti okunrin miran : bẹli emi o je  
tire pelu.

4 Nitori ojo pupọ li awon omọ Israeli  
yio gbe li aini oḡa, ati li aini olori, ati li  
aini oḡe, li aini ere, ati li aini awò-aiyà, ati  
li aini tẹrafimu.

5 Lehìn na awon omọ Israeli yio padà,  
nwon o si wá Oluwa Olurun won, ati Dafí-  
dọ wá won ; nwon o si bẹru Oluwa, ati ore  
re li ojo ikẹhin.

## ORI 4.

**E** GBỌ ore Oluwa, enyin omọ Israeli ;  
nitori Oluwa ni ojo kan ba awon ara

ilẹ na wi, nitoriti kò si otitọ, tabi ǎnu, tabi imọ Ọlọrun ni ilẹ na.

2 Nipa ibura, ati eke, ati ipani, ati olẹ, ati iṣe paṣaga, nwon gbija, ẹjẹ si nkàn ẹjẹ.

3 Nitorina ni ilẹ na yio ṣe ọfọ, ati olukuluku ẹniti ngbé inu rẹ yio rọ, pelu awọn ẹranko igbẹ, ati pelu awọn ẹiyẹ oju ọrun; a o si mu awọn ẹja inu okun kuro pelu.

4 Ẹugbọn má jẹ ki ẹnìkẹni ki o já, tabi ki o ba ẹnìkẹji rẹ wi: nitori awọn enia rẹ dabi awọn ti mba alufa já.

5 Iwọ o si ẹbu li ọsan, woli yio si ẹbu pelu rẹ li alẹ, emi o si ke iya rẹ kuro.

6 A ké awọn enia mi kuro nitori aini imọ: nitori iwọ ti kò imọ silẹ, emi o si kò ọ, ti iwọ kí yio ṣe alufa mi mọ: niwọn bi iwọ ti gbagbe ofin Ọlọrun rẹ, emi pelu o gbagbe awọn omọ rẹ.

7 Bi a ti mu won pọ si i to, bẹ na ni nwon si dẹṣe si mi to: nitorina emi o yi ogo won padà si itiju.

8 Nwon jẹ ẹṣẹ awọn enia mi, nwon si gbe okan won si aiṣedede won.

9 Yio si ẹṣe, gẹgẹ bi enia, bẹlialufa: emi o si bẹ won wò nitori ọna won, emi o si san èrè iṣe won padà fun won.

10 Nwon o si jẹ, nwon kí o si yó: nwon o ṣe agbère, nwon kí o si rẹ: nitori nwon ti fi ati-kiyesi Oluwa silẹ.

11 Agbère ati ọti-waini, ati ọti-waini titun a ma gbà enia li okàn.

12 Awọn enia mi mbère imọ lowo igi won, opá won si nfi hàn fun won: nitori ẹmi agbère ti mu won ọna, nwon si ti ṣe agbère lọ kuro labẹ Ọlọrun won.

13 Nwon rubọ lori awọn oke-nla, nwon si sun turari lori awọn oke kékéké, labẹ igi oaku ati igi poplari ati igi ẹlmu, nitoriti ojiji won dara: nitorina awọn omọbirin nyin yio ṣe agbère, ati awọn afẹsọná nyin yio ṣe paṣaga.

14 Ẹmi kí yio ba awọn omọbirin nyin wi nigbati nwon ba ṣe agbère, tabi awọn afẹsọná nyin nigbati nwon ba ṣe paṣaga: nitori nwon yá si apakan pelu awọn agbère, nwon si mba awọn paṣaga rubọ: nitorina awọn enia ti kò ba moye yio ẹbu.

15 Bi iwọ, Israeli, ba ṣe agbère, máse jẹ ki Juda ẹ; ẹ má si wá si Gilgali, bẹni kí ẹ má si goke lọ si Bet-afeni, bẹni kí ẹ má si bura pe, Oluwa mbẹ.

16 Nitori Israeli ẹ agidi bi omọ malu alagidi; nisisiyi Oluwa yio bó won bi ọdọ-agutan ni ibi ayé nla.

17 Efraimu dapọ mọ ọriṣa: jowo rẹ si.

18 Ohun mimu won di kikan: nwon ṣe agbère gidigidi; awọn olori rẹ fẹ itiju, ẹ bun u li ayé.

19 Afẹfẹ ti dà e pelu mọ iyé apa rẹ, nwon o si tiju nitori ẹbọ won.

## ORI 5.

**E** GBỌ eyi, ẹninin alufa: si tẹtile ẹninin ile Israeli; kí ẹ si gbọ, ile ọba na; nitori idajo kàn nyin, nitoriti ẹninin ti jẹ ẹgẹ si Misa, awọn ti a ná silẹ lori Tabori.

2 Awọn ọlọṣẹ si jinlẹ ni pipanirun, emi o jẹ olúbawf gbogbo won.

3 Ẹmi mọ Efraimu, Israeli kò si pamọ fun mi: nitori nisisiyi, Efraimu, iwọ ṣe agbère, Israeli si dibajẹ.

4 Iṣe won kí o jowo won lati yipadà si Ọlọrun won: nitori emi agbère wá larin won, nwon kò si mọ Oluwa.

5 A si rẹ ogo Israeli silẹ loju ara rẹ; nitorina ni Israeli ati Efraimu yio ẹbu ninu aiṣedede won, Juda yio si ẹbu pelu won.

6 Nwon o lọ ti awọn ti agbo-eran won ati ọwọ-eran won lati wá Oluwa: ẹugbọn nwon kí o rí i, on ti fá ara rẹ sehín kuro loṣo won.

7 Nwon ti hùwa arekereke si Oluwa: nitori nwon ti bí ẹjẹji omọ: nisisiyi li ọṣu titun yio jẹ won run, pelu ipin won.

8 Ẹ fun korneti ni Gibeá, ati ipè ni Rama; kigbe kikan ni Bet-afeni, lẹhin rẹ, iwọ Benjamini.

9 Efraimu yio di ahoro li ojo ibawi: ninu awọn ẹyá Israeli li emi ti fi ohun ti o wá nitõtọ han.

10 Awọn olori Juda dabi awọn ti o yẹ oju ala: lara won li emi o tú ibinu mi si bi omi.

11 A tò ori Efraimu ba, a si ẹgun rẹ ninu idajo, nitoriti on mọmọ tẹle obin na.

12 Nitorina ni emi o ṣe dabi kòkoro aṣọ si Efraimu, ati si ile Juda bi idin.

13 Nigbati Efraimu ri arin rẹ, ti Juda si ri ogbẹ rẹ, nigbana ni Efraimu tò ara Assiria lọ, o si ranṣe si ọba Jarebu; ẹugbọn on kò le mu ọ lara da, bẹni kò le wò ogbẹ rẹ jiná.

14 Nitori emi o dabi kiniun si Efraimu, ati bi omọ kiniun si ile Juda, emi, ani emi o faya, emi o si lọ, emi o mu lọ, ẹnìkẹni kí o si gbà a silẹ.

15 Ẹmi o padà lọ si ipò mi, titi nwon o fi jowo ẹṣẹ won, ti nwon o si wá oju mi: ninu iponju won, nwon o wá mi ni kùtù-kùtù.

## ORI 6.

**E** WÁ, ẹ je ki a yipadà si Oluwa: nitori o ti fá wa ya, on o si mu wa lara da; o ti lù wa, yio si tun wa dl.

2 Lèhìn ijo meji, yio tún wa jí: ni ijo kẹta yio ji wa dide, awa o si wà làyè niwaju rẹ.

3 Nigbana li awa o mò, bi a ba tẹramọ ati mò Oluwa: ati pèsè ijadèlọ rẹ bi owùrọ: on o si tò wa wá bi ojò: bi arọkuro ati akorọ ọjọ si ilẹ.

4 Efraimu, kili emi o ẹ se si ọ? Juda, kili emi o ẹ se si ọ? nitori ore nyin dàbi ikuku owurọ, ati bi liri kùtùkùtù ti o kọja lọ.

5 Nitorina ni mo ẹ se fi ákẹ ké wọn lati ọwọ awọn woli; mo ti fi ọrọ ẹnu mi pa wọn: ki idajo rẹ le ri bi imọlẹ ti o jade lọ.

6 Nitori ánu ni mo fé, ki iṣe ẹbọ; ati imọ Olurun jù ọrẹ-ẹbọ sisun lọ.

7 Şugbọn bi Adamu nwon ti dá majemu kọja: nibẹ ni nwon ti ẹtẹtan si mi.

8 Gileadi ni ilu awọn ti nṣiṣe ẹṣẹ, a si ti fi ẹjẹ bà a je.

9 Ati gẹgẹ bi ọwọ ole ti lùmọ dè enia, bẹni egbé awọn alufa fohùnşọkan lati pania li ọna: nitori nwon dà ẹṣẹ nla.

10 Mo ti ri ohun buburu kan ni ile Israeli: agbèrè Efraimu wà nibẹ, Israeli ti bajẹ.

11 Iwo Juda pèlu, on ti gbe ikorè kalẹ fun ọ, nigbati mo ba yi igbèkun awọn enia mi padà.

## ORI 7.

**N**IGBATI emi iba mu Israeli li ara dá, nigbana ni ẹṣẹ Efraimu fi ara hàn, ati iwa-buburu Samaria; nitori nwon ẹké: olè si wọle, ọwọ olè si nkoni lode.

2 Nwon kò si rò li ọkàn wọn pe, emi ranti gbogbo iwa-buburu wọn: nisisiyi iṣe ara wọn duro yi wọn ka; nwon wà niwaju mi.

3 Nwon fi iwa-buburu wọn mu ki ọba yọ; nwon si fi eké wọn mu awọn omọ-alade yọ.

4 Gbogbo nwon ni pansagà, bi áró ti alakàra mu gboná, ti o dawọ kikoná duro, lèhìn igbati o ti pò iyẹfun tan, titi yio fi wú.

5 Li ọjọ ọba wa, awọn omọ-alade ti fi oru ọti-waini mu u saísàn; o nà ọwọ rẹ jade pèlu awọn eḡẹgàn.

6 Nitori nwon ti mura ọkàn wọn silẹ bi áró, nigbati nwon ba ni buba: alakàra wọn

sùn ni gbogbo oru; li owurọ o jo bi ọwọ-iná.

7 Gbogbo wọn gboná bi áró, nwon ti je awọn onidajo wọn run; gbogbo ọba wọn şubu: kò si ẹnikan ninu wọn ti o ke pè mi.

8 Efraimu, on ti dà ara rẹ pò mò awọn enia na; Efraimu ni akàra ti a kò yipadà.

9 Awọn alejò ti je agbara rẹ run, on kò si mò: nitõtọ, ewú wà kakiri li ara rẹ, sibẹ on kò mò.

10 Igberaga Israeli si njeri si i li oju rẹ; nwon kò si yipadà si Oluwa Olurun wọn, bẹni fun gbogbo eyi nwon kò si wá a.

11 Efraimu pèlu dàbi ọpẹ adàba ti kò li ọkàn; nwon kọ si Egipti, nwon lọ si Assiria.

12 Nigbati nwon o lọ, emi o nà àwon mi le wọn; emi o mu wọn wá ilẹ bi ẹyẹ oju-ọrun; emi o nà wọn, bi ijo-enia wọn ti gbọ.

13 Egbe ni fun wọn! nitori nwon ti sá kuro lẹdọ mi: iparun ni fun wọn! nitori nwon ti ẹṣe si mi: bi o tilẹ sepe mo ti rà wọn padà, şugbọn nwon ti ẹké si mi.

14 Nwon kò si ti fi tokántọkàn ké pè mi, nigbati nwon hu lori akete wọn: nwon kó ara wọn jo fun ọkà ati ọti-waini, nwon si şòtẹ si mi.

15 Bi mo ti dl, ti mo si fun apa wọn li okun, sibẹ nwon nrò ibi si mi.

16 Nwon yipadà, şugbọn kì iṣe si Oga-ogo: nwon dàbi ọrun ẹtàn; awọn omọ-alade wọn yio tipa idá şubu, nitori irúnú ahọn wọn: eyi ni yio ẹṣe ẹsin wọn ni ilẹ Egipti.

## ORI 8.

**F**I ipè si ẹnu rẹ. Yio wá bi idl si ile Oluwa, nitori nwon ti re majemu mi kọja, nwon si ti rú ofin mi.

2 Nwon o kigbe si mi pe, Olurun mi, awa Israeli mò ọ.

3 Israeli ti gbe ohunrere sọnu; ọta yio lepa rẹ.

4 Nwon ti fi ọba je, şugbọn kì iṣe nipasẹ mi: nwon ti je olori, şugbọn emi kò si inọ: fadakà wọn ati wurá wọn ni nwon fi ẹṣe ọrisha fun ara wọn, ki a ba le ké wọn kuro.

5 Omọ-malu rẹ ti ta ọ nù, Samaria; ibinu mi rú si wọn: yio ti pè to ki nwon to de ipò ailẹṣe!

6 Nitori lati ọdọ Israeli wá li o ti ri bẹ pèlu; onişọna li o ẹ se e; nitorina on kì iṣe

Qlurun : şugbon omo malu Samaria yio fo tutu.

7 Nituri nwon ti gbin efufu, nwon o si ka aja : ko ni igi oka : irudi ki yio si mu onje wa : bi o ba sepe o mu wa, alejo yio gbe e mi.

8 A gbe Israeli mi : nisisiyi ni nwon o wa larin awon Keferi bi ohun-elò ninu eyiti inu-didun ko si.

9 Nituri nwon goke lo si Assiria, keté-keté igbé nikan fun ara re : Efraimu ti be awon ore li owe.

10 Nitoto, bi nwon tile ti be owe larin awon orile-ede, nisisiyi li emi o ko won jo, nwon o si kanu die fun eru o ba awon omo-alade.

11 Nituri Efraimu ti te pepe pupo lati depe, pepe yio je ohun atidepe fun u.

12 Mo ti kowe ohun pupo ti ofin mi si i, şugbon a ka won si bi ohun ajeji.

13 Nwon rubo eran ninu ebo eran mi, nwon si je e ; Oluwa ko tewogba won ; nisisiyi ni yio ranti iwa-buburu won, yio si be ese won wo : nwon o pada lo si Egipti.

14 Nituri Israeli ti gbagbe Eleda re, o si ko tempili pipo ; Juda si ti so ilu olodi di pupo : şugbon emi o ran ina kan si ori awon ilu re, yio si je awon ašin re wonni run.

### ORI 9.

**M**ASE yo, Israeli, fun ayò, bi awon enia miran : nitori iwo ti se agbere lo kuro loḡo Qlurun re, iwo ti fe ere lori ile ipaka gbogbo.

2 Ile ipaka ati ohun ifunti ki yio be won, oti-waini titun yio si tan ninu re.

3 Nwon ki yio gbe inu ile Oluwa ; şugbon Efraimu yio pada si Egipti, nwon o si je ohun aimo ni Assiria.

4 Nwon ki yio ta Oluwa li ore oti-waini, beni nwon ki yio mu u ni inu dun : ebo won yio ri fun won bi onje awon ti nşofu ; gbogbo awon ti o je ninu re ni yio di alaimo : Nituri onje won ki yio wa si ile Oluwa fun okan won.

5 Kili enyin o se li ojo ti o ni ironu, ati li ojo ase Oluwa ?

6 Nituri, sa wo o, nwon ti lo nituri iko-gun : Egipti yio ko won jo, Memfisi yio sin won : ibi didara fun fadaka won li egun-ogan yio jogun won : egun yio wa ninu ago won.

7 Ojo ibewo de, ojo esan de ; Israeli yio mo : asiwere ni woli na, eni emi na nsin-

wia ; nitori opolopo ese re, ati irira na na.

8 Oluso Efraimu wa pelu Qlurun mi : şugbon okun peyepere ni woli na li ona re gbogbo, ati irira si ile Qlurun re.

9 Nwon ti ba ara won je pipopipo, bi li ojo Gibe : nitorina, on o ranti asedede won, yio be ese won wo.

10 Mo ri Israeli bi eso ajara li aginjù ; mo ri awon baba nyin bi akopon ninu igi opoto li akoso re : şugbon nwon to Baal-peori lo, nwon si ya ara won si itiju ni ; ohun irira won si ri gege bi nwon ti fe.

11 Bi o se ti Efraimu, ogo won yio fo lo bi eipe, lati ibi, ati lati inu, ati lati iloyun.

12 Bi nwon tile to omo won dagba, şugbon emi o gba won li owo won, ti ki yio fi ku enia kan ; loto, egbe ni fun won pelu nigbati mo ba kuro loḡo won !

13 Efraimu, bi mo ti ri Tirusi, li a gbin si ibi daradara : şugbon Efraimu yio bi omo re fun apania.

14 Fun won, Oluwa, li ohun ti iwo o fun won ! fun won ni isenu ati omo gbige.

15 Gbogbo iwa-buburu won mbe ni Gilgali ; nituri nibe ni mo korira won ; nituri iwa-buburu ise won, emi o le won kuro ni ile mi, emi ki yio feran won mo ; gbogbo omo-alade won ni loto.

16 A lu Efraimu, gbongbo won gbe, nwon ki yio so eso, bi nwon tile bi omo, şugbon emi o pa ayò eso inu won.

17 Qlurun mi yio so won nu, nitoriti nwon ko fetisi tire ; nwon o si di alarinkiri larin awon keferi.

### ORI 10.

**A**JARA ofo ni Israeli, o nso eso fun ara re ; gege bi owo eso re li o mu pepe po si i ; gege bi didara ile re ni nwon ya ere daradara.

2 Okan won da meji ; nisisiyi ni nwon o jebi ; on o wo pepe won lulè, on o si ba ere won je.

3 Nituri nisisiyi ni nwon o wipe, Awa ko li o ba, nitoriti awa ko beru Oluwa ; nje kili o ba o se fun wa !

4 Nwon ti so ore, nwon mbura eke ni dida majemu : bayi ni idajo hu soke bi igi iwo, ni aporo oko.

5 Nituri awon omo-malu Bet-afeni, awon ti ngebe Samaria yio beru : nituri awon enia ibe yio efo lori re, ati awon baba-olorisa ibe ti o yo lori re, nituri ogo re, nituri o ti lo kuro loḡo re.

6 A o si mu u lo si Assiria pelu ebu

fun Jarebu oba: Efraimu yio gbà itiju, oju yio si ti Israeli nitori igbimò rẹ.

7 Bì o ẹ̀ẹ̀ ti Samaria, a kẹ oba rẹ kuro bi ifofe loju omi.

8 Ibi giga Afeni pelu, ẹ̀ẹ̀ Israeli, li a o parun; ẹ̀gún ọ̀gán on ọ̀susu yio hù jade lori pẹ̀pẹ̀ wọn; nwon o si wi fun awon oke-nla pe, Bò wa mọ̀lẹ̀; ati fun awon oke kẹ̀kẹ̀kẹ̀ pe, Wó lù wa.

9 Lati ọ̀jọ Gibeá ni iwọ̀ tí ẹ̀ẹ̀, Israeli: nibẹ̀ ni nwon duro: ogun Gibeá si awon omọ ẹ̀ẹ̀ kò le wọn ba.

10 Ifẹ̀ inu mi ni kì nle ná wọn; a o si gbà awon enia jọ si wọn, lati di ara wọn si ẹ̀ẹ̀ wọn mejẹ́jẹ́.

11 Efraimu si dabi omọ-malu ti a kọ, ti o si fẹ̀ lati ma tẹ̀ ọ̀kà; sugbọn emi rekoja li ori ọ̀rùn rẹ̀ ti o ni ẹ̀wà: emi o mu ki Efraimu gùn ẹ̀sin; Juda yio tú ilẹ̀, Jakobu yio si fọ̀ ogulútu rẹ̀.

12 Ẹ̀ fúrúngbín fun ara nyin li ododo, ẹ̀ ká li ǎnu: ẹ̀ tú ilẹ̀ nyin ti a kò ro: nitori o to akokò lati wá Oluwa, titi yio fi de, ti yio si fi rọ̀jo ododo si nyin.

13 Ẹ̀nyin ti tulẹ̀ iwa-buburu, ẹ̀nyin ti ká ǎsẹ̀dẹ̀de; ẹ̀nyin ti jẹ̀ eso eke: nitori iwọ̀ gbẹ̀kẹ̀lẹ̀ ọ̀na rẹ̀, ninu ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ awon alagbara rẹ̀.

14 Nitorina li ariwo yio dide ninu awon enia rẹ̀, gbogbo awon odi agbara rẹ̀ li a o si bajẹ̀, bi ǎlmani ti ba Bet-abeli jẹ̀ li ọ̀jọ ogun: a fọ̀ iya tútù lori awon omọ rẹ̀.

15 Bẹ̀ni Beteli yio ẹ̀ si nyin, nitori iwa-buburu nla nyin; ni kùtúkùtù li a o ke oba Israeli kuro patapata.

#### ORI 11.

**N**IGBATI Israeli wà li ọ̀mọ̀de, nigbana ni mo fẹ̀ ẹ̀, mo si pẹ̀ omọ̀ mi lati Egipti jade wá.

2 Bì nwon ti pẹ̀ wọn, bẹ̀ni nwon lẹ̀ kuro lẹ̀dọ̀ wọn: nwon rubọ̀ si Baalimu, nwon si fi turari joná si ere fifin.

3 Mo kọ̀ Efraimu pẹ̀lu lati rín, mo di wọn mu li apa, sugbọn nwon kò mọ̀ pe mo ti mu wọn lara dá.

4 Mo fi okùn enia fà wọn, ati idẹ̀ ifẹ̀: mo si rí si wọn bi awon tí o mu ajàga kuro li ẹ̀rẹ̀kẹ̀ wọn, mo si gbe onjẹ̀ kalẹ̀ niwaju wọn.

5 On kì yio yipadà si ilẹ̀ Egipti, sugbọn ara Assiria ni yio jẹ̀ oba rẹ̀, nitori nwon kò lati yipadà.

6 Idá yio si ma gbe inu ilu rẹ̀, yio si run itikun rẹ̀, yio si jẹ̀ wọn run, nitori imọran ara wọn.

7 Awon enia mi si tẹ̀ si ifẹ̀shin kuro lẹ̀dọ̀ mi: bi o tilẹ̀ ẹ̀pe nwon pẹ̀ wọn si Ọ̀ga-ogo jùlọ̀, nwon kò jumọ̀ gbe e ga.

8 Emi o ha ẹ̀ ọ̀wọ̀ rẹ̀ lẹ̀wọ̀, Efraimu! emi o ha ẹ̀ gbà ọ̀ silẹ̀, Israeli! emi o ha tí ẹ̀ ẹ̀ ọ̀ bi Adma! emi o ha tí ẹ̀ ẹ̀ gbe ọ̀ kalẹ̀ bi Seboimu, ọ̀kàn mi yì ninu mi, iyonu mi gbíná pò.

9 Emi kì yio mu gbighoná ibinu mi ẹ̀, emi kì yio yipadà lati run Efraimu: nitori Ọ̀lórún li emi, kì iṣe enia; Ẹ̀ni-Mimọ̀ lárín rẹ̀: emi kì yio si wá ninu ibinu.

10 Nwon o ma tẹ̀le Oluwa: on o ke ramùramù bi kiniun: nigbati on o ke, nigbana li awon omọ yio wariri lati yama wá.

11 Nwon o wariri bi ẹ̀iyẹ̀ lati Egipti wá, ati bi adàba lati ilẹ̀ Assiria wá: emi o si fi wọn si ile wọn, li Oluwa wí.

12 Efraimu fi eke sagbàra yi mi ka, ilẹ̀ Israeli si fi ẹ̀tàn sagbàra yi mi ka: sugbọn Juda njo ba sibẹ̀ pẹ̀lu Ọ̀lórún, o si ẹ̀ ẹ̀ olótọ̀ pẹ̀lu Ẹ̀ni-mimọ̀.

#### ORI 12.

**E**FFRAIMU nje ǎfẹ̀fẹ̀, o si ntọ ǎfẹ̀fẹ̀ gabasi lehin: o nmu eke ati iparun pọ̀ si i lojojumo; nwon si ba awon ara Assiria da majemu, nwon si nrẹ ororo lo si Egipti.

2 Oluwa ni ẹ̀jọ kan ba Juda rò pẹ̀lu, yio si jẹ̀ Jakobu ni iyà gẹ̀gẹ̀ bi ọ̀na rẹ̀; gẹ̀gẹ̀ bi iṣe rẹ̀ ni yio san pada fun u.

3 O di arakọnrin rẹ̀ mu ni gigisẹ̀ ni inu, ati nipa ipá rẹ̀ o ni agbara pẹ̀lu Ọ̀lórún.

4 Nitõtọ̀, o ni agbara lori angeli, o si bori: o sokun, o si bẹ̀bẹ̀ lẹ̀dọ̀ rẹ̀: o rí i ni Beteli, nibẹ̀ li o gbe ba wa sọ̀rọ̀;

5 Ani Oluwa Ọ̀lórún awon omọ-ogun; Oluwa ni iranti rẹ̀.

6 Nitorina, iwọ̀ yipadà si Ọ̀lórún rẹ̀: pa ǎnu ati idajo mọ̀, kì o si ma duro de Ọ̀lórún rẹ̀ nigbagbogbo.

7 Kenaani ni, iwọ̀n ẹ̀tàn mbẹ̀ li ọ̀wọ̀ rẹ̀: o fẹ̀ lati ninilara.

8 Efraimu si wipe, Sugbọn emi di ọ̀lórọ̀, mo ti rí ini fun ara mi: ninu gbogbo lálá mi nwon kì yio rí ǎsẹ̀dẹ̀de kan tí iṣe ẹ̀ẹ̀ lara mi.

9 Ati emi, Oluwa Ọ̀lórún rẹ̀ lati ilẹ̀ Egipti wá, yio si tún mu ọ̀ gbe inu ago, bi ọ̀jọ̀ ajọ-ọ̀wọ̀ wọnni.

10 Emi ti sọ̀rọ̀ nipa awon woli pẹ̀lu, mo si ti mu iran di pipọ̀, mo ti ẹ̀ ẹ̀ ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ akáwe, nipa ọ̀wọ̀ awon woli.

11 ǎsẹ̀dẹ̀de mbẹ̀ ni Gileadi bi! nitõtọ̀ asan ni nwon: nwon rubọ̀ akọ̀ malu ni

Gilgali ; nitôto, pepe wọn dabi ebè ni aporo oko.

12 Jakabu si salo si ile Siria : Israeli si sin nitori aya kan ; ati nitori aya kan li o so agutan.

13 Ati nipa woli kan ni Oluwa mu Israel-eli jade ni Egipti : nipa woli kan li a si pa on mo.

14 Efraimu mu u binu kikoro : nitorina ni yio fi ejè rẹ si ori rẹ, egan rẹ li Oluwa rẹ yio si san pada fun u.

### ORI 13.

**N**IGBATI Efraimu soro, lwariri ni ; o gbe ara rẹ ga ni Israeli ; sugbon nigbati o se ninu Baali, o ku.

2 Nisisiyi, nwon si da ese kun ese, nwon si ti fi sarakà wọn se ere dida fun ara wọn, ati orisa imo wọn : ise onisona ni gbogbo rẹ ; nwon wi niti wọn pe, Je ki awon enia ti nrubo fi enu ko awon omo malu li enu.

3 Nitorina ni nwon o se dabi kuki owuro, ati bi iri owuro ti nkoja lo, bi iyan-gbo ti a ti owo iji gba kuro ninu ile ipaka, ati bi efin ti ijade kuro ninu ile efin.

4 Sugbon emi li Oluwa Olorun rẹ lati ile Egipti wa, iwo ki yio si mo olurun kan bikose emi : nitori ko si olugbala kan lehin mi.

5 Emi ti mo o li aginjù, ni ile ti o pongbe.

6 Gege bi a ti bo wọn, beni nwon yo ; nwon yo, nwon si gbe okan wọn ga ; nitorina ni nwon se gbagbe mi.

7 Nitorina li emi o se dabi kiniun si wọn ; emi o si ma so wọn bi ekun li eba ona.

8 Emi o pade wọn bi beari ti a gba li omo, emi o si fa awon okan wọn ya, nibi li emi o si je wọn run bi kiniun, franko igbe ni yio fa wọn ya.

9 Israeli, iwo ti pa ara rẹ run, niti pe iwo wa lodi si emi, iranlowo rẹ.

10 Nibo li oja rẹ gbe wa nisisiyi ninu gbogbo ilu rẹ, ti o le gba o ? ati awon onidajo rẹ, niti awon ti iwo wipe ; Fun mi li oja ati awon omo-alade.

11 Emi fun o li oja ni ibinu mi, mo si mu u kuro ni irinu mi.

12 A di aisede Efraimu ; ese rẹ pamọ.

13 Irora obirin ti nrobi yio de si i : alai-gbon omo li on ; nitori on ko duro li akoko si ibi ijade omo.

14 Emi o ra wọn pada lowo agbara isa-oku ; Emi o ra wọn pada lowo iku ; Iku, ajakale arun rẹ da ? Isa-oku, iparun rẹ da ? ironupiwada yio pamọ kuro loju mi.

15 Bi on tile se eleso ninu awon arakon-rin rẹ, afefe ila-orun kan yio de, afefe Oluwa yio ti aginjù wa, orsun rẹ yio si gbe, ati oju isun rẹ li a o mu gbe : on o ba ohun elo daradara gbogbo je.

16 Samaria yio di ahoro : nitoriti on ti sote si Olorun rẹ : nwon o ti ipa ida saba : a o fo omo wọn tutu, ati aboyun wọn li a o la ni inu.

### ORI 14.

**I**SRRAELI, yipada si Oluwa Olorun rẹ, nitori iwo ti saba ninu aisede rẹ.

2 Mu oro pelu nyin, o si yipada si Oluwa : o wi fun u pe, Mu aisede gbogbo kuro, si fi ore-ofe gba wa : beni awa o fi omo malu ete wa san a fun o.

3 Assuru ki yio gba wa ; awa ki yio gun esin : beni awa ki yio tun wi mo fun ise owo wa pe, Enyin li olurun wa : nitori lojo rẹ ni alainibaba gbe ri enu.

4 Emi o wo ifasehin wọn san, emi o fe wọn lofe : nitori ibinu mi yi kuro lojo rẹ.

5 Emi o dabi iri si Israeli : on o tanna bi eweko lili ; yio si ta gbongbo rẹ bi Lebanoni.

6 Eka rẹ yio tan, ewa rẹ yio si dabi igi olifi, ati orun rẹ bi Lebanoni.

7 Awon ti o ngbe abe ojiji rẹ yio pada wa ; nwon o soji bi oka : nwon o si tanna bi ajara : orun rẹ yio dabi oti-waini ti Lebanoni.

8 Efraimu yio wipe, Kili emi ni fi orisa se mo ? Emi ti gbọ, mo si ti kiyesi i : emi dabi igi firi tutu. Lati odo mi li a ti ri eso rẹ.

9 Tali o gbọ, ti o le moye nkan wonyi ! tali o li oye, ti o le mo wọn ? nitori ona Oluwa to, awon olododo yio si ma rin ninu wọn : sugbon awon alarekoja ni yio saba sinu wọn.

# JOELI.

## ORI 1.

**Ọ**RU Oluwa ti o tẹ Joelí ọmọ Petueli wá.

2 Gbọ eyi, ẹnyin arugbo, si fi eti silẹ, gbgbo ẹnyin ará ilẹ na. Eyi ha wà li ọjọ nyin, tabi li ọjọ awọn baba nyin?

3 Ẹ sọ ọ fun awọn ọmọ nyin, ati awọn ọmọ nyin fun awọn ọmọ wọn, ati awọn ọmọ wọn fun iran miran.

4 Eyi ti iru kòkoro kan jẹ kù ni ẹsú jẹ; ati eyi ti ẹsú jẹ kù ni kòkoro miran jẹ; eyiti kòkoro na si jẹ kù ni kòkoro miran jẹ.

5 Ji, ẹnyin ọmùti, ẹ si sọkun; si hu, gbgbo ẹnyin ọmùti waini, nitorí ọti-waini titun; nitoriti a ké e kuro li ẹnu nyin.

6 Nitorí orilẹ-ẹde kan goke wá si ilẹ mi, o li agbara, kò si ni iye, ehin ẹniti iṣe ehin kininun, o si ni erlgi abo kininun.

7 O ti pa ajara mi run, o si ti ya ẹka igi ọpọtó mi kuro, o ti bó o jalẹ, o si sọ ọ nù; awọn ẹka rẹ li a si sọ di funfun.

8 Ẹ pòhùnré-ẹkun bi wundia ti a fi aṣọ ọfọ di fi àmure, nitorí ọkọ igbà ewe rẹ.

9 A ké ọrẹ-jijẹ ati ọrẹ-mimu kuro ni ile Oluwa; awọn alufa, awọn iranṣẹ Oluwa, ẹṣọ.

10 Oko di lgboro, ilẹ nṣọfọ, nitorí a fi ọkà ọfọ: ọti-waini titungbẹ, ororo mbuse.

11 Kí oju kí o ti nyin, ẹnyin agbẹ; ẹ hu, ẹnyin olùtọju ajara, nitorí alikamà ati nitorí ọkà barli; nitorí ikorè oko sẹgbẹ.

12 Ajara gbẹ, igi ọpọtó si rogbe; igi pomegranate, igi ọpẹ pelu, ati igi appilí, gbgbo igi igbo li o rọ: nitoriti ayọ rogbe kuro lodo awọn ọmọ enia.

13 Ẹ di ara nyin li àmùre, si pòhùnré ẹkún ẹnyin alufa: ẹ hu, ẹnyin iranṣẹ pepẹ: ẹ wá, fi gbgbo oru dùbulẹ ninu aṣọ-ọfọ, ẹnyin iranṣẹ Ọlórún mi: nitorí ti a dá ọrẹ-jijẹ, ati ọrẹ-mimu duro ni ile Ọlórún nyin.

14 Ẹ yà àwẹ kan si mimó, ẹ pé ajo kan ti o ni irònu, ẹ pé awọn agbà, ati gbgbo awọn ará ilẹ na jọ si ile Oluwa Ọlórún nyin, kí ẹ si kepe Oluwa,

15 A! fun ọjọ na, nitorí ọjọ Oluwa

kù si dẹdẹ, ati bi iparun lati ọwọ Olodumare ni yio de.

16 A kò ha ké onjẹ kuro niwaju oju wa, ayọ ati inu didùn kuro ninu ile Ọlórún wa?

17 Irugbin bajẹ ninu ebé wọn, a sọ aká di ahoro, a wò abá palẹ; nitoriti a mu ọka rọ.

18 Awọn ẹranko ti nkerora to! awọn agbo-ẹran dāmu, nitoriti nwọn kò ni papa oko; nitõtọ, a sọ awọn agbo agutan di ahoro.

19 Oluwa, si ọ li emi o ké, nitorí iná ti run pápa oko tutù aginju, ọwọ iná si ti jọ gbgbo igi igbẹ.

20 Awọn ẹranko igbẹ gbé oju soke si ọ pelu: nitoriti awọn isàn omi gbẹ, iná si ti jọ awọn pápa oko aginju run.

## ORI 2.

**F**UN ipè ni Sioni, ẹ si dá idagiri ni oke mimó mi; jẹ kí awọn ará ilẹ na wariri: nitoriti ọjọ Oluwa mbọ wá, nitorí o kù si dẹdẹ;

2 Ọjọ ọkunkun ati ọkudu, ọjọ ikúku ati ọkunkun biribiri, bi ọyẹ owurọ ti ilà bọ ori awọn oke-nla: enia nla ati alagbara; kò ti isí iru rẹ ri, bẹni iru rẹ kí yio si mọ lẹhin rẹ, titi de ọdun iran de iran.

3 Iná njó niwaju wọn; ọwọ-iná si njó lẹhin wọn: ilẹ na dàbí ogbà Edeni niwaju wọn, ati lẹhin wọn bi ahoro iju; nitõtọ, kò si si ohun ti yio bó lowọ wọn.

4 Irí wọn dàbí irí awọn ẹṣin; ati bi awọn ẹṣin, bẹni nwọn o sure.

5 Bi ariwo kekẹ lori oke ni nwọn o fò, bi ariwo ọwọ-iná ti o jó koriko gbigbẹ, bi alagbara enia ti a tẹ ni itẹgun.

6 Li oju wọn, awọn enia yio jẹ irora pupọ: gbgbo oju ni yio sù dùdu.

7 Nwọn o sare bi awọn alagbara; nwọn o gùn odi bi ọkọnrin ologun; olukuluku wọn o si rin lẹ li ọna rẹ, nwọn kí yio si bà ọwọ wọn jẹ.

8 Bẹni ẹnikan kí yio ti ẹnikeji rẹ; olukuluku wọn o rin li ọna rẹ: nigbatí nwọn ba si ẹbú lù idà, nwọn kí o gbgbẹ.

9 Nwọn o sure siwa sẹhin ni ilu: nwọn



o sure lori odi, nwọn o gùn ori ile; nwọn o gbà oju fèrèse wò inu ile bi olà.

10 Aiye yio m̀ niwaju wọn; awọn ọrun yio wariri: ọ̀rùn ati ọsupa yio sù òkunkun, awọn iràwọ yio si fà imọlẹ wọn sehìn.

11 Oluwa yio si fò ohùn rẹ jade niwaju ogun rẹ: nitori ibùdò rẹ tobi gidigidi: nitori alagbara li on ti nmu ọrọ rẹ sẹ; nitori ọjọ Oluwa tobi. o si li ẹru gidigidi; ara tali o le gbà a?

12 Njẹ nitorina nisisiyi, ni Oluwa wi, Ẹ fi gbogbo ọkàn n̄yin yipada si mi, ati pelu Ẽwẹ, ati pelu ẹkún, ati pelu ọfọ.

13 Ẹ si fà aiya n̄yin ya, kí isì sẹ aṣọ n̄yin, ẹ si yipadà si Oluwa Ọlọrun n̄yin, nitoriti o pò lí ọre-ọfẹ, o si kún fun Ẽnu, o lora lati binu, o si s̄eun pupọ, o si ronupiwada ati sẹ buburu.

14 Tali o m̀ bi on o yipadà, ki o si ronupiwada, ki o si fi ibukún silẹ lehin rẹ; ani ọre-jijẹ ati ọre-mimu fun Oluwa Ọlọrun n̄yin?

15 Ẹ fun ipè ni Sioni, ẹ yà Ẽwẹ kan si mimó, ẹ pè aṣọ ti o ni irònu.

16 Ẹ kó awọn enia ọ, ẹ yà iṣọ si mimó, ẹ pè awọn àgbà ọ, ẹ kó awọn ọmọde ọ, ati awọn ti nmu ọmú: jẹ ki ọkọ iyáwò jade kuro ni iyèwu rẹ, ati iyáwò kuro ninu iyèwu rẹ.

17 Jẹ ki awọn alufa, awọn iranṣẹ Oluwa, sòkún larin iloro ati pépẹ, si jẹ ki wọn wi pe, Dá awọn enia rẹ si, Oluwa, má si sẹ fi iní rẹ fun ẹgan, ti awọn keferi yio fi ma jọba lori wọn: ẹsẹ ti nwọn o fi wi ninu awọn enia pe, Ọlọrun wọn há da?

18 Nigbana ni Oluwa yio jowú fun ilẹ rẹ, yio si kánu fun enia rẹ.

19 Nitótó, Oluwa yio dahùn, yio si wi fun awọn enia rẹ pe, Wò o emi o rán ọkà, ati ọti-waini, ati ororo si n̄yin, a o si fi wọn tẹ n̄yin lórùn: emi kí yio si fi n̄yin sẹ ẹgan mọ larin awọn keferi.

20 Sùgbọn emi o si ogun ariwa n̄ jinà rere kuro lodo n̄yin, emi o si le e lo si ilẹ ti o sá, ti o si di ahoro, pelu oju rẹ si okun gabasi, ati ẹhin rẹ si ipẹkún okun, ọ̀rùn rẹ yio si goke, ọ̀rùn buburu rẹ yio si goke, nitoriti o ti sẹ ohun nla.

21 Má b̄eru, iwọ ilẹ; jẹ ki inu rẹ dùn, kí o si ȳ: nitori Oluwa yio sẹ ohun nla.

22 Ẹ má b̄eru, ẹranko igbẹ: nitori pápa-oko aginju nrú, nitori igi uso esò rẹ, igi ọpọtọ ati àjara nso eso ipá wọn.

23 Njẹ jẹ ki inu n̄yin dùn, ẹnyin ọmọ Sioni, ẹ si yò ninu Oluwa Ọlọrun n̄yin; nitoriti o ti fi akorẹ ọjọ fun n̄yin bí o ti tó,

on o si mu ki ọjò rọ silẹ fun n̄yin, akorẹ ati aròkuro ọjò ni osù ikini.

24 Ati awọn ilẹ ipakà yio kún fun ọkà, ati ọpón wónni yio s̄an jade pelu ọti-waini ati ororo.

25 Emi o si mu ọdun wónni padà fun n̄yin wá, eyi ti ẹsú on iru kòkoro jewejewe, ati iru kòkoro keji, ati iru kòkoro jewejewe miràn ti fi jẹ, awọn ogun nla mi ti mo rán s̄arin n̄yin.

26 Ẽnyin o si j̄eun li ọpọlọpọ, ẹ o si yó, ẹ o si yin orukọ Oluwa Ọlọrun n̄yin, ẹniti o fi iyanu ba n̄yin lò; oju kí o si ti awọn enia mi lai.

27 Ẽnyin o si m̀ pe, emi wà larin Israeli, ati pe: Emi li Oluwa Ọlọrun n̄yin, kí iṣẹ ẹlomiran: oju kí yio si ti awọn enia mi lai.

28 Yio si sẹ, níkẹhl̄n emi o tú ẹmi mi jade si ara enia gbogbo; ati awọn ọmọ n̄yin ọkọnrin, ati awọn ọmọ n̄yin obirin yio ma s̄otẹlẹ, awọn arugbo n̄yin yio ma lá alá, awọn ọdọmọkọnrin n̄yin yio ma riran:

29 Ati pelu si ara awọn ọmọ-ọdọ ọkọnrin, ati si ara awọn ọmọ-ọdọ obirin, li emi o tú ẹmi mi jade li ọjọ wónni.

30 Emi o si fi iṣẹ iyanu hàn li ọrun ati li aiye, ẹjẹ ati iná, ati ọwọn ẹfin.

31 A a s̄ọ ọ̀rùn di òkunkun, ati ọsúpá di ẹjẹ, kí ọjọ nla ati ẹru Oluwa to de.

32 Yio si sẹ ẹnikẹni ti o ba ke pè orukọ Oluwa li a o gbàla: nitori li oke Sioni ati ni Jerusalemu ni igbàla yio gbe wá, bi Oluwa ti wi, ati ninu awọn iyokú ti Oluwa yio pà.

### ORI 3.

**N**ITORINA kiyesi i, li ọjọ wónni, ati li akokò na, nigbati emi o tun mu igbèkun Juda ati Jerusalemu padà bọ.

2 Emi o kó gbogbo orilẹ-ẹde jọ pelu, emi o si mu wọn wá si afonifoji Jehosafati, emi o si ba wọn wijo nibẹ nitori awọn enia mi, ati nitori Israeli inf mi, ti nwọn ti fón ka s̄arin awọn orilẹ-ede, nwọn si ti pín ilẹ mi.

3 Nwọn si ti di ibò fun awọn enia mi; nwọn si ti fi ọmọdekọnrin kan fun panṣagà obirin kan, nwọn si ti fà ọmọdebirin kan fun ọti-waini, kí nwọn kí o le mu.

4 Nitótó, ati kí li ẹnyin ni ifi mi s̄e, ẹnyin Tire ati Sidoni, ati gbogbo ẹkùn Palestina? ẹnyin o ha san ẹsan fun mi? bi ẹnyin ba si san ẹsan fun mi, ni kákan ati ni koyákoyá li emi o san ẹsan n̄yin padà sori ara n̄yin.

5 Nitoriti ɛnyin ti mu fadaka mi ati wurá mi, ɛnyin si ti mu ohun rere daradara mi lo sinu tempili nyin :

6 Ati awon omọ Juda, ati awon omọ Jerusalemu li ɛnyin ti ta fun awon ara Griki, ki ɛnyin ba le si won jina kuro li agbègbe won.

7 Kiyesi i, emi o gbe won dide kuro nibiti ɛnyin ti ta won si, emi o si san ɛsan nyin pada sori ara nyin.

8 Emi o si ta awon omokoronrin nyin ati awon omobirin nyin si owó awon omọ Juda, nwon o si ta won fun awon ara Sabia, fun orile-ède kan ti o jiná rere, nitori Oluwa li o ti so ọ.

9 E kede eyi li arin awon keferi ; ẹ ya ogun si mimó, ẹ ji awon alagbara, ẹ sunmọ tòsi, ẹ goke wá gbogbo ɛnyin okuririn ologun.

10 E fi irin plau nyin ro idá, ati dojé nyin ro okó : je ki alailera wi pe, Ara mi le koko.

11 E kó ara nyin jo, si wá, gbogbo ɛnyin keferi, ẹ si gbá ara nyin jo yikakiri : nibé ni ki o mu awon alagbara re sokale, Oluwa.

12 E ji, ẹ si goke wá si afonifoji Jehosa-fati ɛnyin keferi : nitori nibé li emi o joko lati se idajo awon keferi yikakiri.

13 E tẹ doje bó ọ, nitori ikore pón : ẹ wá, ẹ sokale ; nitori ifuntí kún, nitori awon

opón kún rekoja, nitori lwa-buburu won pọ.

14 Opolopo, opolopo li afonifoji idajo, nitori ojo Oluwa kú si dèdè ni afonifoji idajo.

15 Orun ati osupa yio su okunkun, ati awon irawó yio fa titun won sehin.

16 Oluwa yio si ké ramuramu lati Sioni wá, yio si fọ ohun re jade lati Jerusalemu wá ; awon orun ati aye yio si mi : sugbon Oluwa yio se abò awon enia re, ati agbara awon omọ Israeli.

17 Bèli ɛnyin o mọ pe, Emi li Oluwa Olurun nyin, ti nge Sioni oke mimó mi : nigbana ni Jerusalemu yio je mimó, awon alejo ki yio si là a koja mo.

18 Yio si se li ojo na, awon oke-nla yio ma kán ọti-waini titun silẹ, awon oke kékéké yio ma san fun wara, ati gbogbo odò Juda yio ma san fun omi, orisun kan yio si jade lati inu ile Oluwa wá, yio si rin afonifoji Sittimu.

19 Egípti yio di ahoro, Edomu yio si di aginju ahoro, nitori lwa ipá si awon omọ Juda, nitoriti nwon ti ta ejé alaisẹ silẹ ni ile won.

20 Sugbon Juda yio joko titi lai, ati Jerusalemu lati iran de iran.

21 Nitori emi o wẹ ejẹ won nù, ti emi kò ti wenu : nitori Oluwa nge Sioni.

## AMOSI.

### ORI 1.

ÒRỌ Amosi, ɛniti o wa ninu awon daran-daran Tekoa, ti o ri niti Israeli li ojo ọba Ussiah ọba Juda, ati li ojo Jeroboamu omọ Joasi ọba Israeli, odun meji saju isele ni.

2 O si wipe, Oluwa yio bu jade lati Sioni wá, yio si fọ ohun re lati Jerusalemu wá ; ibugbe awon oluṣo-agutan yio si ɔfofo, oke Karmeli yio si ro.

3 Bayi li Oluwa wi ; nitori irekoja meta ti Damasku, ati nitori merin, emi ki o yi iyá re kuro ; nitori nwon ti fi ohunelo irin ipaká pa Gileadi :

4 Sugbon emi o rán iná kan si ile Hasaeli, ti yio jo afin Benhadadi wonni run.

5 Emi o se opa idabu Damasku pelu, emi o si ke ara pèpèlẹ Afeni kuro, ati ɛniti o di opa alade ni mu kuro ni ile Edeni : awon enia Siria yio si lo si igbèkun si Kiri, ni Oluwa wi.

6 Bayi li Oluwa wi ; nitori irekoja meta ti Gasa, ati nitori merin, emi ki o yi iyá re kuro ; nitori nwon ti kó gbogbo igbèkun ni igbèkun lo, lati fi won le Edomu lowo.

7 Sugbon emi o rán iná kan sara odi Gasa, ti yio jo afin re wonni run :

8 Emi o si ke ara Asdodi kuro, ati ɛniti o di opa alade mu kuro ni Aşkeloni, emi o

si yi owo mi si Ekroni; iyokù ninu awon ara Filistia yio segbe, li Oluwa Olorun wi.

9 Bayi li Oluwa wi; nitori irekoja meta ti Tire, ati nitori merin: emi ki o yi iya re kuro; nitori nwon fi gbogbo igbekun le Edomu lowo, nwon ko si ranti majemu arakunrin.

10 Sugbon emi o ran ina kan sara odi Tire, ti yio jo afin re wonni run.

11 Bayi li Oluwa wi; nitori irekoja meta ti Edomu, ati nitori merin, emi ki o yi iya re kuro; nitori o fi ida lepa arakunrin re, o si gbe gbogbo anu sonu; ibinu re si nfaniya titi, o si pa ibinu re mo titi lai.

12 Sugbon emi o ran ina kan si Temani, ti yio jo afin Bosra wonni run.

13 Bayi li Oluwa wi; nitori irekoja meta ti awon omo Ammoni, ati nitori merin, emi ki o yi iya re kuro; nitori nwon ti la inu awon aboyun Gileadi, ki nwon le ba mu agbegbe won tobi:

14 Sugbon emi o da ina kan ninu odi Rabba, yio si jo afin re wonni run, pelu iho ayò li ojo ogun, pelu ijl li ojo aja:

15 Oba won o si lo si igbekun, on ati awon omo-alade re po, li Oluwa wi.

## ORI 2.

**B**AYI li Oluwa wi; nitori irekoja meta ti Moabu, ati nitori merin, emi ki o yi iya re kuro; nitori o ti sun egungun oba Edomu di eru.

2 Sugbon emi o ran ina kan sara Moabu, yio si jo afin Kiriati wonni run: Moabu yio si ku pelu ariwo, pelu iho ayò, ati pelu iro ipè:

3 Emi o si ke onidajo kuro larin re, emi o si pa gbogbo omo-alade inu re pelu re; li Oluwa wi.

4 Bayi li Oluwa wi; nitori irekoja meta ti Juda, ati nitori merin, emi ki o yi iya re kuro; nitori nwon ti gan ofin Oluwa, nwon ko si pa aso re mo, eke won si ti mu won sina, eyiti awon baba won ti tle.

5 Sugbon emi o ran ina kan sara Juda, yio si jo afin Jerusalemu wonni run.

6 Bayi li Oluwa wi; nitori irekoja meta ti Israeli, ati nitori merin, emi ki o yi iya re kuro; nitori nwon ta olododo fun fadaka, ati talaka fun bata ese mejeji;

7 Ti nmf hele si erupe ile li ori talaka, ti o si yi ona olokan tutu po: ati omo ati baba re nwole to wundia kan, lati ba oruko mimò mi je.

8 Nwon si dubule le aso ti a fi lele fun

ogo leba olukuluku pepe, nwon si mu oti-waini awon ti a ya, ni ile olorun won.

9 Sugbon mo pa ara Amori run niwaju won, giga eniti o dabi giga igi kedari, on si le bi igi-oaku; sugbon mo pa eso re run lati oke wa, ati egbo re lati isale wa.

10 Emi mu nyin goke pelu lati ile Egipti wa, mo si sin nyin li ogoji odun la aginjù ja, lati ni ile awon Amori.

11 Mo si gbe ninu omokunrin nyin dide lati je woli, ati ninu awon odomokunrin nyin lati je Nasarite. Be ki o ri, enyin omo Israeli? li Oluwa wi.

12 Sugbon enyin fun awon Nasarite ni oti-waini mu, e si pase fun awon woli pe, E mase sotele.

13 Wo o, emi o te nyin mole, bi kekè ti o kun fun ita ti ite.

14 Nitorina sisà yio deti fun eni yiyara, onipa ki yio si mu ipa re le, beni alagbara ki yio le gba ara re la.

15 Beni tafatafa ki yio duro; ati eniti o yase ki yio le gba ara re la: beni eniti ngun esin ki yio gba ara re la:

16 Ati eniti o boiya ninu awon alagbara yio salo ni ihoho li ojo na, li Oluwa wi.

## ORI 3.

**E**GBÓ oyo yi ti Oluwa ti so si nyin, enyin omo Israeli, si gbogbo idile ti mo mu goke lati ile Egipti wa, wipe,

2 Enyin nikan ni mo mo ninu gbogbo idile aye: nitorina emi o be nyin wo nitori gbogbo ese nyin.

3 Eni meji le rin po, bikosepe nwon re?

4 Kiniun yio ke ramuramu ninu igbo, bi ko ni ohun ode! omo kiniun yio ha ke jade ninu ihò re, bi ko ri nkan mu?

5 Eiyè le lu okun ni ile, nibiti okun dide ko gbe si fun u? okun ha le re kuro lori ile, laipe pe o mu nkan rara?

6 A le fun ipè ni ilu, ki awon enia ma beru? tulasi ha le wa ni ilu, ki o ma sepe Oluwa li o se e?

7 Nitori Oluwa Olorun ki o se nkan kan, sugbon o fi ohun ikoko re han awon woli iranse re.

8 Kiniun ti ke ramuramu, tani ki yio beru? Oluwa Olorun ti soro, tani le se aisotele?

9 E kede li afin Asdodu, ati li afin ni ile Egipti, ki e si wipe, Pa ara nyin jo lori awon oke nla Samaria, ki e si wo irokekè nla larin re, ati inilara larin re.

10 Nitori nwọn kò mò bi ati ẹ otító, li Oluwa wi, nwọn ti kó lwa-ipá ati lwa-olè jò li áfin wọn.

11 Nitorina, bayi li Oluwa Olorun wi; Qta kan yio si wá yi ilẹ̀ na ka; on o si sọ agbara ẹ kalẹ kuro lara ẹ, a o si kó áfin ẹ wónni.

12 Bayi li Oluwa wi; gẹgẹ bi oluṣo-aghán ití gbà itan mejì kuro li ẹnu kiniun, tabi ẹlẹ̀ eti kan; bẹlì a o mu awọn omọ Israeli ti ngbe Samaria kuro ni igun akete, ati ni aṣọ Damasku irògbòkú.

13 E gbó, ẹ si jẹ́rì sí ilẹ̀ Jakobu, li Oluwa Olorun, Olorun awọn omọ-ogun wi,

14 Pẹ, li oṣo ti emi o bẹ́ irekoja Israeli wò lara ẹ, emi o bẹ́ awọn pẹpẹ Beteli wò pẹlu: a o si kẹ́ iwo pẹpẹ kuro, nwọn o si wò lẹ́.

15 Emi o si lù ilẹ̀ otutù pẹlu ilẹ̀ ẹrùn; ilẹ̀ ehín erin yio si ẹgbe, ilẹ̀ nla wónni yio si li opin, li Oluwa wi.

#### ORI 4.

**E** GBỌ́ ọ̀rọ̀ yí, ẹ̀yin omọ́ malu Baṣan, ti o wá li oke nla Samaria, ti o nni tala-kà lara, ti o ntẹ alaini ẹ, ti o nwi fun oluwa wọn pẹ, Gbe wá, ki a si mu.

2 Oluwa Olorun ti bura ninu iwá-mimọ́ ẹ, pẹ, Sa wò o, oṣo wónni yio de ba nyin, ti on o fi iwọ́ gbe nyin kuro, yio si fi iwọ́-ẹja gbe iran nyin.

3 Ati ni ibi yiya odi wónni li ẹ̀yin o ba jade ló, olukúluku niwaju ẹ gan; ẹ̀yin o si gbe ara nyin sọ si Harmona, li Oluwa wi.

4 E wá sí Beteli, ki ẹ si dẹ́: ẹ mu irekoja nyin pò sí i ni Gilgali; ẹ si mu ẹbọ nyin wá li orowuro, ati idamẹ́wa nyin lẹ́hin ọ́dun mẹ́ta.

5 Ki ẹ si ru ẹbọ́ opẹ́ pẹlu iwukara, ẹ kede, ki ẹ si fi ọ́rẹ́ atinuwa ló: nitori bẹlì ẹ̀yin fẹ́, ẹ̀yin omọ́ Israeli, li Oluwa Olorun wi.

6 Emi pẹlu si ti fún nyin ni mimọ́ ehín ni gbogbo ilu nyin, ati aini-onjẹ, ni ibugbe nyin gbogbo: sibẹ́ ẹ̀yin kò yipadà sọ́dọ́ mi, li Oluwa wi.

7 Ati pẹlu, emi ti fà ọwọ́ ọ́jo sẹ́hín kuro lóṣo nyin, nigbati o kù oṣù mẹ́ta si i fun ikorẹ́; emi si ti mu ọ́jo rọ́ si ilu kán, emi kò si jẹ́ ki o rọ́ si ilu mirán: o rọ́ si apa-kan, ibiti kò gbe rọ́ si si rọ.

8 Bẹni ilu mejì tabi mẹ́ta nrin ló si ilu kan, lati mu emi: ẹ́gbon kò tẹ́ wọn lórùn: sibẹ́ ẹ̀yin kò ti ipadà sọ́dọ́ mi, li Oluwa wi.

9 Mo ti fi irẹ́danh ati imúwòdú lù nyin:

nigbati ogbà nyin ati ogbà-àjara nyin, ati igi ọ̀pọ́to nyin, ati igi olifi nyin npò si i, kòkoro jẹ́ wọn run; sibẹ́ ẹ̀yin kò ti ipadà sọ́dọ́ mi, li Oluwa wi.

10 Mo ti rán ajàkalẹ́-arùn si árin nyin, gẹgẹ́ bi ti Egipti: awọn ọ̀dọmọkọ́nrin nyin li emi si ti fi idà pa, nwọn si ti kó ẹ́sin nyin ni igbẹ́kun pẹlu; mo si ti jẹ́ ki ẹrùn ibùdo nyin bù soke wá si imú nyin: sibẹ́ ẹ̀yin kò ti ipadà sọ́dọ́ mi, li Oluwa wi.

11 Mo ti bí ẹ́bu ninu nyin, bi Olorun ti bí Sodomu on Gomorra ẹ́bu, ẹ̀yin si dàbí oguná ti a fà yọ́ kuro ninu ijóná: sibẹ́ ẹ̀yin kò ti ipadà sọ́dọ́ mi, li Oluwa wi.

12 Nitorina, bayi li emi o ẹ́ si ọ́, iwọ́ Israeli: ati nitoriti emi o ẹ́ eyi si ọ́, mura lati pade Olorun ẹ, iwọ́ Israeli.

13 Nitori sa wò o, ẹ̀niti o dá awọn oke nla, ti o si dá afẹ́fẹ́, ti o si sọ fun enia ohun ti erò inu ẹ́ jasi, ti o sọ owurò di òkunkun, ti o si tẹ́ ibi giga aiye mọ́lẹ́, Oluwa, Olorun awọn omọ-ogun li orukọ́ ẹ.

#### ORI 5.

**E** GBỌ́ ọ̀rọ̀ yí ti emi gbe soke si nyin, ani ohùnrẹ́ ẹ́kun, ẹ̀yin ilẹ̀ Israeli.

1 Wundia Israeli ti ẹ́bu; kí yio dide mọ́: a kọ́ ọ́ silẹ́ lori ilẹ̀ ẹ; kò si ẹ̀niti yio gbe e dide.

3 Nitori bayi li Oluwa Olorun wi; Ilu ti o jade ló li ẹ́gbẹ́run yio ẹ́kù ọ́gorun; eyiti o si jade ló li ọ́gorun yio ẹ́kù mẹ́wa, fun ilẹ̀ Israeli.

4 Nitori bayi li Oluwa wi fun ilẹ̀ Israeli, ẹ́ wá mi, ẹ̀yin o si yè?

5 Ẹ́gbon ẹ́ masé wá Beteli, bẹni ki ẹ́ má wò inu Gilgali ló, ẹ́ má si rekoja ló si Beerseba: nitori lóto Gilgali yio ló si igbẹ́kun, Beteli yio si di asan.

6 E wá Oluwa, ẹ̀yin o si yè; ki o má ba gbile bi iná ni ilẹ̀ Josefu, a si jó o run, ti kí o fi si ẹ́nikan lati pá a ni Beteli.

7 Ẹ̀yin ti ẹ́ sọ́ idajọ́ di iwọ́, ti ẹ́ si kọ́ ododo silẹ́ li aiye.

8 E wá ẹ̀niti o dá irawọ́ meje nìl ati Ori-oni, ti o si sọ́ ojiji ikú di owurò, ti o si fi oru mu ọ́jọ́ sòkùnkun: ti o pẹ́ awọn omi okun, ti o si tú wọn jade soju aiye: Oluwa li orukọ́ ẹ:

9 Ti o mu iparun kọ́ manà sori alagbara, tobẹ́ ti iparun yio wá si odi agbara.

10 Nwọn korira ẹ̀niti nbaniwì li ẹ́nu bodà, nwọn si korira ẹ̀niti nsọ́ otító.

11 Nitorina niwòń bi itẹ́mọ́lẹ́ nyin ti wá lori talakà, ti ẹ̀yin si gba ẹ́rù alikama lọ́wọ́ ẹ: ẹ̀yin ti fi okuta ti a gbẹ́ kọ́ ile,

şugbon ɛ ki o gbe inu won ; ɛnyin ti gblin ogbà àjara daradara, şugbon ɛ ki o mu ɔti-waini won.

12 Nitori mo mò onirũru irekoja nyin, ati ɛş ɛ nla nyin : nwon npõn olododo loju, nwon ngbà owo abètole, nwon si nyi awon talakà si apakan ni bodè, kuro ninu are won.

13 Nitorina, ɛni-oye yio dakè nigbana ; nitori akòko ibi ni.

14 Ẹ ma wá ire, ki isi iše ibi, ki ɛ ba le yè ; bēni Oluwa, Ọlorun awon ɔmọ-ogun, yio si pelu nyin, bi ɛnyin ti wi.

15 Ẹ korira ibi, ɛ si fè ire, ki ɛ si fi ida-jo gunle ni bodè ; boya Oluwa Ọlorun awon ɔmọ-ogun yio ɛ ɛ ojurerè si iyokũ Josefu.

16 Nitorina Oluwa Ọlorun awon ɔmọ-ogun, ani Oluwa wi bayi pe, Ẹkun yio wà ni gbogbo ita ; nwon o si ma wi ni gbogbo ɔpópó ɔna pe, Ẹ ! Ẹ ! nwon o si pè agbè si isòfo, ati iru awon ti o gbõn lati pohunrèrè si isokun.

17 Ati ni gbogbo ogbà àjara ni isokun yio gbe wà : nitori emi o koja larin rẹ, li Oluwa wi.

18 Egbe ni fun ɛnyin ti ɛ nfè ojo Oluwa ! kili eyi o jasi fun nyin ? ojo Oluwa òkun-kun ni, ki isi iše imọle.

19 Gege bi enia ti o sa fun kiniun, ti beari si pade rẹ ; tabi ti o wò inu ile, ti o si fi ɔwò rẹ ti lara ogiri, ti ejò si bù u jẹ.

20 Ojo Oluwa ki o ha ɛ ɔkunkun laise imọle ! ani ɔkunkun biribiri, laisi imọle ninu rẹ !

21 Mo korira, mo si kẹgàn ojo asè nyin, emi ki o si gbòrũn ojo ajo ɔwọ nyin.

22 Bi ɛnyin tilẹ rú ɛbọ sisun ati ɛbọ jije nyin si mi, emi ki o si gbà won : bēni emi ki yio nani ɛbọ ɔpé ɛran aboja nyin.

23 Mu ariwo orin rẹ kuro loḍo mi ; nitori emi ki o gbò irò adun fioli rẹ.

24 Şugbon jẹ ki idaḍo ki o şan silẹ bi omi, ati ododo bi isan omi nla.

25 Ẹnyin ha ti rubo si mi, ɛ ha ti ta mi lẹrẹ li aginjù li ogoji ɔḍun, ɛnyin ile Israeli.

26 Şugbon ɛnyin ti rú ago Moloku ati Kiuni nyin, awon ere nyin, irawò ɔrişa nyin, ti ɛ ɛ fun ara nyin.

27 Nitorina, emi o mu ki ɛ lẹ si igbèkun rekoja Damasku, li Oluwa wi, Ọlorun awon ɔmọ-ogun li orukọ rẹ.

## ORI 6.

EGBE ni fun ɛniti ara rò ni Sioni, ati awon ti o gbèkèle oke nla Samaria, awon ti a pè ni ikini ninu awon orilẹ-ède, awon ti ile Israeli tò wá !

2 Ẹ koja si Kalne, si wò ; ɛ si ti ibè lẹ si Hamati nla : lẹhin na ɛ şokale lẹ si Gati ti awon Filistini : nwon ha sian jù ile ɔba wonyi lẹ ! tabi agbègbe won ha tobi jù agbègbe nyin lẹ !

3 Ẹnyin ti o sũn ojo ibi siwaju, ti ɛ si mu ibùgbe iwa-ipá sunmọ tòsi ;

4 Awon ti o ndùbulẹ lori akete ehin-erin, ti nwon si nnà ara won lori irògbokun won, ti nwon nje ɔḍo-agũtan inu agbo, ati ɛgbò-rọ malu inu agbo ;

5 Ti nwahun si irò orin fioli, ti nwon si nşe ohun-ikorin fun ara won, bi Dafidi ;

6 Awon ti nmuti ninu ɔpõn waini, ti nwon si nfi olori ororo kun ara won ; şugbon nwon kò banuje nitori iponju Josefu.

7 Nitorina awon ni o lẹ si igbèkun pelu awon ti o ti kọ lẹ si igbèkun ; ase awon ti nşe aseleke li a o mu kuro,

8 Oluwa Ọlorun ti fi ara rẹ bura, li Oluwa Ọlorun awon ɔmọ ogun wi, Emi korira ɔlanla Jakabu, mo si korira Ẹfin rẹ : nitorina li emi o ɛ fi ilu na, ati ohun gbogbo ti o wà ninu rẹ toṛẹ.

9 Yio si şe, bi enia mewa li o ba kù ninu ile kan, nwon o si kù.

10 Ati arakorin rẹ, ati ɛniti o nfi i joná, lati kó egungun wonni jade kuro ninu ile, yio gbe e, yio si bi ɛniti o wà li ɛba ile lere pe, O ha tun kù ɛnikan pelu rẹ ? Ou o si wipe, Bèkò. Nigbana li on o wipe, Pa ɛnu rẹ mọ : nitoripe awa kò gbọḍo da orukọ Oluwa.

11 Nitori kiyesi i, Oluwa paşẹ, yio si fi iparun kolù ile nla na, ati sisán kolù ile kèkèké.

12 Ẹşin ha le ma bure lori apata ? ɛnikan ha le fi akẹ malu şişẹ plau nibè ? nitoriti ɛnyin ti yi idaḍo dà si oró, ati eso ododo dà si iwọ :

13 Ẹnyin ti nyò si ohun asan, ti nwipe, Nipa agbara ara wa kọ li awa fi gbà iwo fun ara wa ?

14 Şugbon, kiyesi i, emi o gbe orilẹ-ède kan dide si nyin, ɛnyin ile Israeli, li Oluwa Ọlorun awon ɔmọ-ogun wi ; nwon o si põn nyin loju lati iwọle Hamati, titi da odò pètẹlẹ.

## ORI 7.

**B**AYI li Oluwa Olurun ti fi hàn mi; si wò o, o dá èşu ni ibèrè irú-socket idàgba ikèhin, si wò o, idàgba ikèhin lèhin ike-kuro ti o ba ni.

2 O si şe, ti nwọn jẹ koriko ilẹ na tan, nigbana ni mo wipe, Oluwa Olurun, dariji, emi bẹ o : Jakabu yio ha şe le dide ? nitori enikekere li on.

3 Oluwa ronupiwàda nitori eyi : ki yio şe, li Oluwa wi.

4 Bayi li Oluwa Olurun ti fi hàn mi : si wò o, Oluwa Olurun pé lati fi iná jà, o si jó ibú nla ni run, o si jẹ apakan run.

5 Nigbana ni mo wipe, Oluwa Olurun, dawọ duro, emi bẹ o : Jakabu yio ha şe le dide ! nitori enikekere li on.

6 Oluwa ronupiwàda nitori eyi : Eyi pélu ki yio şe, li Oluwa Olurun wi.

7 Bayi li on fi hàn mi : si wò o, Oluwa duro lori odi kan, ti a fi okùn-ìwọn ti o run mọ, ti on ti okùn-ìwọn ti o run li qwọ rẹ.

8 Oluwa si wi fun mi pe, Amosi, kini iwọ ri ! Emi si wipe, Okùn-ìwọn kan ti o run ni. Nigbana ni Oluwa wipe, Wò o, emi o fi okùn-ìwọn rirun kan le ilẹ larin Israeli enia mi : emi ki yio si tun kọja lodo won mọ.

9 Ibi giga Israeli wonni yio si di ahoro : ati ibi mimọ Israeli wonni yio di ahoro ; emi o si fi idà dide si ile Jeroboamu.

10 Nigbana ni Amasiah, alufa Beteli ranşe si Jeroboamu o ba Israeli, wipe, Amosi ti ditẹ si o larin ile Israeli : ilẹ kò si le gba gbogbo ọrọ rẹ.

11 Nitori bayi li Amosi wi, Jeroboamu yio ti ipa idà kú, nitõtọ Israeli li a o si fa lo si igbèkun kuro ni ilẹ rẹ.

12 Amasiah sọ fun Amosi pélu pe, Iwọ ariran, lo, salo si ilẹ Juuda, si ma jẹun nibẹ, si ma sọtẹle nibẹ :

13 Şugbon máşe sọtẹlẹ mọ ni Beteli : nitori ibi mimọ o ba ni, áfin o ba si ni.

14 Nigbana ni Amosi dahun, o si wi fun Amasiah pe, Emi ki işe woli ri, bẹni emi ki işe omọ woli, şugbon oluşo-agutan li emi ti işe ri, ati eniti iti ma ká eso opótọ :

15 Oluwa si mu mi, bi mo ti ntọ agbo-eran lèhin, Oluwa si wi fun mi pe, Lo, sọtẹlẹ fun Israeli enia mi.

16 Njẹ nisisiyi, iwọ gbọ ọrọ Oluwa : Iwọ wipe, Máşe sọtẹlẹ si Israeli, má si jẹ ki ọrọ rẹ kán silẹ si ile Isaaki.

17 Nitorina bayi li Oluwa wi ; Obirin

rẹ yio di paşağá ni ilu, ati awọn omọ rẹ okonrin ati awọn omọ rẹ obirin, yio ti ipa idà şubu ; ilẹ rẹ li a o si fi okùn pin ; iwọ o si kú ni ilẹ aimọ : nitõtọ, a o si kó Israeli lo ni igbèkun kuro ni ilẹ rẹ.

## ORI 8.

**B**AYI li Oluwa Olurun ti fi hàn mi : si kiyesi i, agbọn eso erun kan.

2 On si wipe, Amosi, kili ohun ti iwọ ri ! Emi si wipe, Agbọn eso erun ni. Nigbana li Oluwa wi fun mi pe, Opin de si Israeli enia mi ; emi ki yio tún kọja lodo won mọ.

3 Orin inu tempili yio si jẹ bihu li ojo na, li Oluwa Olurun wi : okú pupọ ni yio wà ni ibi gbogbo ; nwọn o ma fi idakẹ jù won soda.

4 E gbọ eyi, enyin ti ngbe awọn alaini mi, lati sọ awọn talakà ilẹ na di alaini,

5 Ti nwipe, Nigbawo ni oşu titun yio pari, ki awa ba le ta okà ! ati ojo isimi, ki awa ba le şi alikama silẹ, ki a si şe lwọn efa kere, ati lwọn şekeli tobi, ki a si ma fi ёtan yi lwọn padà !

6 Ki awa le fi fadakà rà talakà, ati bàta eşe mejeji rà alaini, ki a si tà eyiti o danu ninu alikama !

7 Oluwa ti bura nipa olanla Jakabu pe, Nitõtọ emi ki yio gbagbe okan ninu işe won.

8 Ilẹ na ki yio ha wariri nitori eyi, ati olukuluku eniti o ngbe inu rẹ ki yio ha şoşo ! yio si rú soke patapata bi kikún omi ; a o si ti i jade, a o si tẹ e ri, gege bi odò Egipti.

9 Yio si şe li ojo na, li Oluwa Olurun wi ; emi o si mu ki örùn ki o wọ loşan, emi o si mu aye şu okunkun li oşan gangan :

10 Emi o si yi aşe nyin padà si ọfọ, ati orin nyin gbogbo si ohun-rere ekún : emi o si mu aşo ọfọ wá si egbẹ gbogbo, ati pipá ori, si gbogbo ori ; emi o si şe e ki o dabi işoşo fun omọ kanşoşo ti a bi ; ati opin rẹ bi ojo kikorò.

11 Kiyesi i, ojo na de, li Oluwa Olurun wi, emi o rán iyan wá si ilẹ na, ki işe iyan onje, tabi onbe fun omi, şugbon iyan gbígbo ọrọ Oluwa :

12 Nwọn o si ma rin kiri lati okun de okun, ati lati ariwa ani titi de gabasi, nwọn o sare siwá şehin lati wá ọrọ Oluwa, nwọn ki yio si ri.

13 Li ojo na li awọn arewá wundia, ati awọn odomokorin yio daku fun onbe.

14 Awọn ti o fi eşe Samaria bura, ti

nwọn si wipe, Iwọ Dani, ọlọrun rẹ mbẹ lāyẹ! ati ọna Beerseba mbẹ lāyẹ! ani nwọn o ọsubu, nwọn kí yio si tún dide mọ.

## ORI 9.

**M**O ri Oluwa o duro lori pépẹ: o si wipe, Lù itẹrigbà ilẹkun, kí awọn ọpọ kí o le mi: si sà wọn li ori, gbogbo wọn; emi o si fi idà pa ẹnì ikẹhin wọn: ẹniti o sá ninu wọn, kí yio salọ gbe; ati ẹniti o sa asalá ninu wọn li a kí yio gbàla.

2 Bi nwọn tilẹ wá ilẹ lẹ si ọrun-apadi, lati ibẹ li ọwọ mi yio ti tẹ wọn; bi nwọn tilẹ gùn okẹ ọrun lẹ; lati ibẹ li emi o ti mu wọn sọkalẹ:

3 Ati bi nwọn tilẹ fi ara wọn pamọ li ori oke Karmeli; emi o wá wọn rí, emi o si mu wọn kuro nibẹ; ati bi a tilẹ fi wọn pamọ kuro niwaju mi ni isàlẹ okun; lati ibẹ na li emi o ti pàşẹ fun ejò nì, on o si bù wọn jẹ:

4 Ati bi nwọn tilẹ lẹ si igbèkun niwaju awọn ọta wọn, lati ibẹ wá li emi o ti pàşẹ fun idà, on o si pa wọn: emi a si tẹ oju mi mọ wọn lara fun ibi, kí isì ẹ fun ire.

5 Oluwa Ọlọrun awọn ọmọ-ogun li ẹniti o si fi ọwọ kan ilẹ na, yio si di yiyo, gbogbo awọn ti o ngbe inu rẹ yio si sọfọ: yio si rú soke patapata bi kikun omi: a o si tẹ ẹ rí, bi odò Egipti.

6 On li ẹniti o kọ itẹ rẹ ninu awọn ọrun, ti o si fi ipilẹ rẹ sọlẹ ni ilẹ aye: ẹniti o pè awọn omi okun, ti o si tú won jade si ori ilẹ aye: Oluwa li orukọ rẹ.

7 Ẽyin kò ha dàbí awọn ọmọ Etiopia si

mi, Ẽyin ọmọ Israeli? li Oluwa wi. Emi kò ha ti mu Israeli goke ti ilẹ Egipti jade wá? ati awọn Filistini lati ilẹ Kaftori, ati awọn ara Siria lati Kiri.

8 Kiyesi i, Oluwa Ọlọrun mbẹ lara ilẹ ọba ti o kún fun ẹşẹ, emi o si pa a run kuro lori ilẹ; şugbọn emi kí yio pa ilẹ Jakobu run tan patapata, li Oluwa wi.

9 Wò o, nitori emi o pàşẹ, emi o si kù ilẹ Israeli ninu awọn orilẹ-ede, bi a ti kù ọkà ninu kónkọş, şugbọn woro kikini kí yio bọ sori ilẹ.

10 Gbogbo awọn ẹşẹş ninu enia mi yio ti ipa idà kú, ti nwiipe, Ibi na kí yio le wa ba, bẹni kí yio ba wa lojiji.

11 Li ọjọ na li emi o gbe agọ Dafidi ti o şubu ró, emi o si dí ẹya rẹ; emi o si gbe ahoro rẹ soke, emi o si kọ ọ bí ti ọjọ igbani:

12 Kí nwọn le ni iyokù Edomu ni inf, ati ti gbogbo awọn keferi, ti a pè nipa orukọ mi, li Oluwa ti o nşẹ eyi wi.

13 Kiyesi i, ọjọ na de, li Oluwa wi, ti ẹniti ntulẹ yio le ẹniti nkòrè bá, ati ẹniti o ntẹ eso ajara yio le ẹniti o nfunrùgbín bá; awọn oke-nla yio si kán ọti-waini didùn silẹ, gbogbo oke kekèkè yio si di yiyo.

14 Emi o si tun mu igbèkun Israeli enia mi padà bọ, nwọn o si kọ ahoro ilu wónni, nwọn o si ma gbe inu wọn; nwọn o si gbín ọgbà-ajara, nwọn o si mu ọti-waini wọn; nwọn o şe ọgbà pẹlu, nwọn o si jẹ eso inu won.

15 Emi o si gbín wọn si ori ilẹ wọn, a kí yio si fà wọn tu mọ kuro ninu ilẹ wọn, ti mo ti fi fun wọn, li Oluwa Ọlọrun rẹ wi.

## OBADIAH.

**I**RAN ti Obadiah. Bayi ni Oluwa Ọlọrun wi niti Edomu; Awa ti gbọ ihlín kan lati ọdọ Oluwa wá, a si ti rán ikọ kan si ńrin awọn keferi, Ẽ dide, ẹ si jẹ kí a dide ogun si i.

2 Kiyesi i, mo ti sọ iwọ di kekere larin awọn keferi: iwọ di gigan lopolopo.

3 Irera aiya rẹ ti tán ọ jẹ, iwọ ti ngbe inu palapala apata, ibugbe ẹniti o ga: ti o nwi li lókán rẹ pe, Tani yio mu mi sọkalẹ?

4 Bi iwọ tilẹ gbe ara rẹ ga bi idí, ati bi iwọ tilẹ tẹ itẹ rẹ sárin awọn irawọ, lati ibẹ li emi o ti sọ ọ kale, ni Oluwa wi.

5 Bi awọn olè tò ọ wá, bi awọn ọlọşá li oru, (bawo li a ti ke ọ kuro!) nwọn kí yio ha jale titi nwọn fi ni to? bi awọn aka-eso-ajara wá sọdọ rẹ, nwọn kí yio ha fi ẹşẹ diẹ silẹ?

6 Bawo li a ti şawari awọn nkan Esau! bawo li a ti wá awọn ohun ikọkọ rẹ jade!

7 Gbogbo awọn ẹni imulẹ rẹ ti mu ọ de opin ilẹ rẹ : awọn ti nwon ti wà li alafia pelu rẹ ti t̄an ọ jẹ, nwon si bori rẹ ; awọn ti o jẹ onjẹ rẹ ti fi ogbẹ si abẹ rẹ : oye kò si ninu rẹ.

8 Oluwa wipe, li ọjọ na ki emi o run awọn ọlọgbọn kuro ni Edomu, ati imoye kuro li oke Esau ?

9 Awọn alagbara rẹ yio si bẹru, iwọ Temani, nitori ki a le ke olukuluku ti ori oke Esau kuro nitori ipania.

10 Nitori iwa-ipa si Jakobi arakṛnrin rẹ itiju yio bọ ọ, a o si ke ọ kuro titi lai.

11 Ni ọjọ ti iwọ duro li apa keji, ni ọjọ ti awọn alejo kó awọn ogun rẹ ni igbèkun lẹ, ti awọn ajeji si wọ inu ibode rẹ, ti nwon si ẹẹ keké lori Jerusalem, ani iwọ wà bi ọkan ninu wọn.

12 Sugbọn iwọ ki ba ti ẹju wo ọjọ arakṛnrin rẹ ni ọjọ ti on di ajeji ; bẹni iwọ ki ba ti yò lori awọn omọ Juda ni ọjọ iparun wọn ; bẹni iwọ ki ba ti sọrọ irera ni ọjọ wahala.

13 Iwọ ki ba ti wọ inu ibode awọn enia mi lẹ li ọjọ ijamú wọn ; nitotó, iwọ ki ba ti ẹju wo iponju wọn li ọjọ ijamú wọn, bẹni iwọ ki ba ti gbe ọwọ le ohun ini wọn li ọjọ ijamú wọn.

14 Bẹni iwọ ki ba ti duro ni ikorita lati ké awọn tirẹ ti o ti salá kuro ; bẹni iwọ

ki ba ti sé awọn tirẹ ti o kù li ọjọ wahala mọ.

15 Nitori ọjọ Oluwa kù si dẹdẹ sori gbogbo awọn keferi : bi iwọ ti ẹ, bẹli a o si ẹ si ọ : ẹsan rẹ yio si yipada sori ara rẹ.

16 Nitori bi ẹyin ti mu lori oke mimó mi, bẹni ghogbo awọn keferi yio ma mu titi, nitótó nwon o mu, nwon o si gbemi, nwon o si wà bi ẹnipe nwon kò ti si.

17 Sugbọn igbala yio wà lori oke Sioni, yio si jẹ mimó, awọn ara ile Jakobi yio si ni iní wọn.

18 Ile Jakobi yio si jẹ iná, ati ile Josefu ọwọ-iná, ati ile Esau fun akeku koriko, nwon o si ràn ninu wọn, nwon o si run wọn ; ki yio si sí ẹni ti yio kù ni ile Esau : nitori Oluwa ti wi i.

19 Awọn ara gusu yio ni oke Esau ; awọn ti pètẹlẹ yio si ni awọn ara Filistia : nwon o si ni oko Efraimu, ati oko Samaria : Benjamini yio si ni Gileadi.

20 Ati igbèkun ogun yi, ti awọn omọ Israeli ti o wà larin awọn ara Kenaani, titi de Sarefati ; ati igbèkun Jerusalem ti o wà ni Sefaradi, yio ni awọn ilu nla gusu.

21 Awọn olugbala yio si goke Sioni wá lati ẹ idajo oke Esau ; ijọba na yio si jẹ ti Oluwa.

## JONA.

### ORI 1.

NJE ọrọ Oluwa t̄ọ Jona omọ Amittai wá, wipe,

2 Dide, lẹ si Ninefe, ilunla ni, ki o si kigbe si i ; nitori iwa buburu wọn goke wá iwaju mi.

3 Sugbọn Jona dide lati sá lẹ si Tarsisi kuro niwaju Oluwa, o si sọkalẹ lẹ si Joppa ; o si ri ọkọ kan ti nlọ si Tarsisi : bẹli o sanwo ọkọ, o si sọkalẹ sinu rẹ, lati ba wọn lẹ si Tarsisi kuro niwaju Oluwa.

4 Sugbọn Oluwa rán ẹfufu nla jade si oju okun, ijl lile si wà ninu okun, tobẹ ti ọkọ na dabi ẹnipe yio fọ.

5 Nigbana ni awọn atukọ bẹru, olukulu si kigbe si ọlọrun rẹ, nwon ko ẹrù ti o wà ninu ọkọ dà sinu okun, lati mu u fẹrẹ. Sugbọn Jona sọkalẹ lẹ si ẹgbẹ ọkọ ; o si dubule sùn wọra.

6 Bẹli ọlọr-ọkọ t̄ọ ọ wá, o si wi fun u pe, Kini iwọ rọ, iwọ olórùn ? dide, kepe Ọlọrun rẹ, boyá Ọlọrun yio ro ti wa, ki awa ki o má bá ẹgbe.

7 Olukuluku wọn si wi fun ẹgbẹ rẹ pe, Wá, ẹ si jẹ ka ẹ keké, ki awa ki o le mọ itori tani buburu yi ẹ wá sori wa. Bẹni nwon ẹ keké, keké si mu Jona.

8 Nigbana ni nwon wi fun u pe, Sọ fun wa, awa bẹ ọ, nitori ti tani buburu yi ẹ wá sori wa ? kini iṣẹ rẹ ? nibo ni iwọ



si ti wá? orukọ ilu rẹ? orilẹ̀-ẹ̀de wo ni iwọ si iṣe?

9 On si wi fun wọn pe, Heberu li emi; mo si bẹru Oluwa, Ọlọrun ọrun, ti o dá okun ati iyangbẹ ilẹ.

10 Nigbana ni awọn ọkọnrin na bẹru gidigidi, nwon si wi fun u pe, Ẹ se ti iwọ fi ẹ se eyi? nitori awọn ọkọnrin na mọ pe o sá kuro niwaju Oluwa, nitori on ti sọ fun wọn.

11 Nigbana ni nwon wi fun u pe, Kini ki a ẹ se si ọ, ki okun le dakẹ fun wa? nitori okun ru, o si ja ẹfufu lile.

12 On si wi fun wọn pe, Ẹ gbe mi, ki ẹ si sọ mi sinu okun; bẹli okun yie si dakẹ fun nyan: nitori emi mọ pe nitori mi ni ẹfufu lile yi ẹ de bá nyan.

13 Sugbọn awọn ọkọnrin na wá kikan lati mu ọkọ wá si ilẹ; sugbọn nwon kò le ẹ se: nitori ti okun ru, o si ja ẹfufu lile si wọn.

14 Nitorina nwon kigbe si Oluwa nwon si wi pe, Awa bẹ ọ, Oluwa, awa bẹ ọ, máse je ki awa ẹgbe nitori emi ọkọnrin yi, má si ka ẹje alaise si wa li ọrún: nitori iwọ, Oluwa, ti ẹ se bi o ti wá ọ.

15 Bẹni nwon gbe Jona, ti nwon si sọ ọ sinu okun: okun si ẹkun riru rẹ.

16 Nigbana ni awọn ọkọnrin na bẹru Oluwa gidigidi, nwon si rubọ si Oluwa, nwon si jẹ ẹje.

17 Sugbọn Oluwa ti pese ẹja nla kan lati gbe Jona mi. Jona si wá ninu ẹja na li ọsan męta ati oru męta.

## ORI 2.

**N**IGBANA ni Jona gbadura si Oluwa Ọlọrun rẹ lati inu ẹja na wá,

2 O si wipe, Emi kigbe nitori iponju mi si Oluwa, on si gbohún mi; mo kigbe lati inu ipo-ọkú, iwọ si ti gbohún mi.

3 Nitoriti iwọ ti sọ mi sinu ibu, larin okun; isan omi si yi mi kakiri; gbogbo bibi ati riru omi rẹ kọja lori mi.

4 Nigbana ni mo wipe, A ta mi nù kuro niwaju rẹ; sugbọn sibẹ emi o tun ma wo iha tempili mimọ rẹ.

5 Omi yi mi kakiri, ani titi de ọkàn; ibu yi mi kakiri, a fi koriko-odò wé mi lori.

6 Emi sọkalẹ lẹ si isalẹ awọn oke nla; ilẹ aye pelu idenà rẹ wá yi mi ka titi: sugbọn iwọ ti mu emi mi wá sọke lati inu ibu wá, Oluwa Ọlọrun mi.

7 Nigbati o rẹ ọkàn mi ninu mi, emi

ranti Oluwa: adura mi si wá sọdọ rẹ sinu tempili mimọ rẹ.

8 Awọn ti nkiyesi eke asan kọ ọnu ara wọn silẹ.

9 Sugbọn emi o fi ohùn idupe rubọ si ọ; emi o san ẹje ti mo ti jẹ. Ti Oluwa ni igbala.

10 Oluwa si sọ fun ẹja na, o si pọ Jona sori ilẹ gbigbẹ.

## ORI 3.

**O**RO Oluwa si tọ Jona wá lẹkeji, wipe, 2 Dide, lẹ si Ninefe, ilu nla ni, ki o si kede si i ikede ti mo sọ fun ọ.

3 Jona si dide, o si lẹ si Ninefe, gẹgẹ bi ọrọ Oluwa. Ninefe si jẹ ilu nla gidigidi tó irin ijo męta.

4 Jona si beresi wọ inu ilu na lẹ ni irin ijo kan, o si kede, o si wipe, Niwọn ogoji ọjọ si i, a o bi Ninefe wo.

5 Awọn enia Ninefe si gba Ọlọrun gbọ, nwon si kede awẹ, nwon si wọ aṣọ ọfọ, lati agbà wọn titi de kekere wọn.

6 Ọrọ na si de ọdọ ọba Ninefe, o si dide kuro lori itẹ rẹ, o si bọ aṣọ igunwa rẹ kuro lara rẹ, o si dasọ ọfọ bora, o si joko ninu ẹru.

7 O si kede rẹ, o si wi pe ki a là Ninefe ja nipa aṣẹ ọba, ati awọn agbagbà rẹ pe, Máse je ki enia, tabi ẹranko, ọwọ-ẹran tabi agbo-ẹran, tó ohunkohun wó: má je ki wọn jẹun, má je ki wọn mu omi.

8 Sugbọn jẹ ki enia ati ẹranko fi aṣọ ọfọ bora, ki nwon si kigbe kikan si Ọlọrun: si jẹ ki nwon yipada, olukuluku kuro li ọna ibi rẹ, ati kuro ni iwa agbara ti o wá lẹwọ wọn.

9 Tani le mọ bi Ọlọrun yio yipada ki o si ronupiwada, ki o si yipada kuro ni ibinu gbigbona rẹ, ki awa má ẹgbe?

10 Ọlọrun si ri iṣe wọn pe nwon yipada kuro li ọna ibi wọn: Ọlọrun si ronupiwada ibi ti on ti wi pe on o ẹ se si wọn; on kò si ẹ se e mọ.

## ORI 4.

**S**UGBỌN o bà Jona ninu jẹ gidigidi, o si binu pupọ.

2 O si gbadura si Oluwa, o si wipe, Emi bẹ ọ, Oluwa, ọrọ mi kọ yi nigbati mo wá ni ilẹ mi? nitorina ni mo ẹ se sọlọ si Tarigisi ni isaju: nitori emi mọ pe, Ọlọrun oloro-ọfẹ ni iwọ, ati alánu, o lara lati binu, o si ẹsun pupọ, o si ronupiwada ibi na.

3 Njẹ nitorina, Oluwa, emi bẹ ọ, gbà

emi mi kuro lɔwɔ mi, nitori o sɛn fun mi lati kú jù ati wá láyè.

4 Nighana ni Oluwa wipe, Iwɔ ha ɛ rere lati binu !

5 Jona si jade kuro ni ilu na, o si joko niha ila-òrun ilu ná, o si pa agɔ kan nibɛ fun ara rɛ, o si joko ni iboji labɛ rɛ, titi yio fi ri ohun ti yio ɛ ilu na.

6 Oluwa Ọlórún si pese itakún kan, o si ɛ ki o goke wá sori Jona ; ki o le ɛji bó o lori ; lati gbà a kuro ninu ibinuɛ rɛ. Jona si yɔ ayɔ nla nitori itakún na.

7 Ɖugbɔn Ọlórún pese kokorò kan nigbati ilɛ mó ni ijo keji, o si jɛ itakún na, o si rɔ.

8 O si ɛ, nigbati òrun là, Ọlórún si pese

ɛfufu gbighbona ti ila-òrun ; òrun si pa Jona lori, tobɛ ti o rɛ ɛ, o si ɛ ninu ara rɛ lati kú, o si wipe, O sɛn fun mi lati kú jù ati wá láyè lɔ.

9 Ọlórún si wí fun Jona pe, O ha tɔ fun ɔ lati binu nitori itakún na ? on si wipe, O tɔ fun mi lati binu titi de ikú.

10 Nighana ni Oluwa wipe, Iwɔ keddún itakún na nitori eyiti iwɔ kò ɛɛ, bɛli iwɔ kò mu u dagbà ; ti o hù jade li oru kan ti o si kú li oru kan.

11 Kí emi ki o má si da Ninefe si, ilu nla nà, ninu eyiti jù okɛ-mɛfa ɛnia wá ti kò le mò ɔtun mò osi ninu ɔwɔ wɔn, ati ɔpɔlɔpɔ ohun-ɔsin !

## MIKA.

### ORI 1.

ỌRỌ Oluwa ti o tɔ Mika ara Morastí wá li ɔjɔ Jotamu, Ahasi, ati Heseekiah, awɔn ɔba Juda, ti o ri niti Samaria ati Jerusalemu.

2 Ɖ gbó, gbogbo ɛnyin enia ; fetisilɛ, Iwɔ ilɛ aye, ati ɛkún rɛ : si jɛ ki Oluwa Ọlórún ɛ ɛlɛri si nyin, Oluwa lati inu tempili mimó rɛ wá.

3 Nitori, wo o, Oluwa jade lati ipò rɛ wá, yio si sòkalɛ, yio si tɔ awɔn ibi giga aye mɔlɛ.

4 Awɔn oke nla yio si yó labɛ rɛ, awɔn afonifoji yio si pinya, bi ida niwaju iná, bi omi ti igbálo ni ibi gɛgɛgɛ.

5 Nitori irekoja Jakubu ni gbogbo eyi, ati nitori ɛɛ ile Israeli. Kini irekoja Jakubu ? Samaria ha kɔ ? ki si ni awɔn ibi giga Juda ? Jerusalemu ha kɔ ?

6 Nitorina li emi o ɛ Samaria bi òkiti pápa, ati bi gbiginbà àjara : emi o si gbá awɔn okuta rɛ danù sinu afonifoji, emi o si ɛ awɔn ipalɛ rɛ silɛ.

7 Gbogbo awɔn ere finfin rɛ ni a o run wom-wom, gbogbo awɔn ɛbùn rɛ li a o fi iná sun, gbogbo awɔn oriṣá rɛ li emi o sɔ di ahoro : nitoriti o ko o jɔ lati inu ɛbùn panṣaga wá, nwɔn o si pada si ɛbùn panṣaga.

8 Nitori eyi li emi o ɛ pohunrere, ti emi o si ma hu, emi o ma lɔ ni ɛɛ lasan, ati ni ihòhò : emi o pohunrere bi dragoni, emi o si ma kedaro bi awɔn ɔmɔ ɔgongo.

9 Nitori ti ɔgbɛ rɛ jɛ alailewotan ; nitoriti o wá si Juda ; on de ɛnu-bode awɔn enia mi, ani si Jerusalemu.

10 Ɖ mɛɛ sɔ ni Gati, ɛ mɛɛ sɔkun rara : ni ile Afra mo yi ara mi ninu ekuu.

11 Ɖ koja lɔ, iwɔ ará Safiri pɛlu itiju rɛ ni ihòhò : ara Saanani kò jade wá ; ɔfɔ Beteseli yio gba iduro rɛ lɔwɔ nyin.

12 Nitori ara Maroti nreti ire, ɛugbɔn ibi sòkalɛ ti ɔdɔ Oluwa wá si ɛnu bode Jerusalemu.

13 Iwɔ ara Lakiṣi, di kɛkɛ mɔ ɛranko ti o yara : on ni ibɛrɛ ɛɛ si ɔmɔbirin Sioni : nitori a ri irekoja Israeli ninu rɛ.

14 Nitorina ni iwɔ o ɛ fi iwe ikòsilɛ fun Moreṣetigati : awɔn ile Aksibi yio jɛ eke si awɔn ɔba Israeli.

15 Sibɛ emi o mu arole kan fun ɔ wá, Iwɔ ara Mareṣa ; ogo Israeli yio wá si Adullamu.

16 Sɔ ara rɛ di aparti, si rɛ irun rɛ nitori awɔn ɔmɔ rɛ ɛlɛgɛ ; sɔ aparti rɛ di gbɔro bi idi ; nitori a di wɔn ni igbèkun lɔ kuro lɔdɔ rɛ.

## ORI 2.

**E**GBE ni fun awon ti ngblmọ asisedede, ti nṣiṣe ibi lori akete won ! nigbati oju-mọ mọ nwon nṣe e, nitoripe o wà ni agbara ọwọ won.

2 Nwon si nṣe ojukòkoro oko, nwon si nfi ipá gbà a : ati ile, nwon a si mu won lọ : nwon si ni enia lara ati ile rẹ, ani enia ati ini rẹ.

3 Nitorina bayi ni Oluwa wi ; Kiyesi i, emi ngblmọ ibi si idile yi, ninu eyiti ọrùn nwin kì yio le yọ ; ẹni ẹyin kì yio fi igberaga lọ : nitori akokò ibi ni yi.

4 Li ojo na ni ẹnikan yio pa owe kan si nwin, yio si pohunrere-ẹkun kikorò pe, Ni kikò a kó wa tan ? on ti pin ini enia mi : bawo ni o ti ṣe mu u kuro lodo mi ! o ti pin oko wa fun awon ti o yapa.

5 Nitorina iwọ-kì yio ni ẹnikan ti yio ta okun nipa lbo ninu ijo enia Oluwa.

6 Nwon ni, ẹ mase sotele, awon o sotele, bi nwon kò ba sotele bayi, itiju kì yio kuro.

7 Iwo ẹniti a npè ni ile Jakabu, Emi Oluwa ha búku bi ? ise rẹ ha ni wonyi ? ọrọ mi kò ha nṣe rere fun ẹni ti nrin dède bi ?

8 Ati nijelo awon enia mi dide bi ọta si mi : ẹyin ti bó ẹwu ati aṣo ibora kuro lodo awon ti nkọja li alilewu, bi awon ẹniti o kò ogun silẹ.

9 Obirin awon enia mi li ẹyin ti le jade kuro ninu ile won daradara ; ẹyin ti gbà ogo mi kuro lowo awon omo won lailai.

10 E dide, ki ẹ si ma lọ ; nitoripe eyi kì ise ibi isimi : nitoriti o ẹ alaímọ, yio pa nwin run, ani iparun kikorò ?

11 Bi enia kan ti nrin ninu ẹmi ati itanjẹ ba ẹke, wipe, emi o sọ asotele ti ọti-waini ati ọti-lile fun ẹ ; on ni o tilẹ ṣe woli awon enia yi.

12 Ni kikò emi o kó nwin jo, iwọ Jakabu, gbogbo nwin ; ni gbígba emi o gbà iyokù Israeli jo ; emi o-si tò won jo pọ gẹgẹ bi agutun Bosra, gẹgẹ bi ọwọ ẹran ninu agbo won : nwon o si pariwo nla nitori ọpolopo enia.

13 Ẹniti nfóni ti dide niwaju won : nwon ti fọ, nwon kọja larin bode, nwon si ti jade lọ nipa rẹ : ọba won o si kọja lọ niwaju won, Oluwa ni yio si ẹse olori won.

## ORI 3.

**E**MI si wipe, Gbó, emi bẹ nyin, ẹyin olori ni Jakabu, ati ẹyin alakoso ile Israeli ; ti nyin kì ise lati mọ idajo bi ?

2 Ẹyin ti o korira ire, ti ẹ si fẹ ibi ; ti ẹ já awọ-ara won kuro lara won, ati ẹran-ara won kuro li egungun won ;

3 Awon ẹniti o si jẹ ẹran-ara awon enia mi pelu, ti nwon si hẹ awọ-ara won kuro lara won, nwon si fọ egungun won, nwon si ke won wewe, bi ti ikòko, ati gẹgẹ bi ẹran ninu ọdu.

4 Nigbana ni nwon o kigbe pe Oluwa, sugbon on kì yio gbó ti won : on o tilẹ pa oju rẹ mọ kuro lodo won li akoko na, gẹgẹ bi nwon ti huwà alaifi ri ninu gbogbo ise won.

5 Bayi ni Oluwa wi niti awon woli ti nṣi awon enia mi li ọna, ti nfi ehin won bii ni ẹ́n, ti o si nkigbe wipe, Alafia ; on ẹniti kò fi nkan si won li ẹnu, awon na si mura ogun si i.

6 Nitorina oru yio ru nyin, ti ẹyin kì yio fi ri iran ; ọkunkun yio si kùn fun nyin, ti ẹyin kì o fi le sotele ; ọrùn yio si wọ lori awon woli, ojo yio si ẹkòkunkun lori won.

7 Oju yio si ti awon ariran, awon alaṣotele na yio si dāmu : nitòtò, gbogbo won o bọ ete won : nitori idahun kò si lati ọdọ Ọlorun.

8 Sugbon nitòtò emi kùn fun agbara nipa ẹmi Oluwa, ati fun idajo, ati fun ipá, lati sọ irekọja Jakabu fun u, ati lati sọ ẹṣe Israeli fun u.

9 Gbó eyi, emi bẹ nyin, ẹyin olori ile Jakabu ; ati awon alakoso ile Israeli, ti o korira idajo, ti o si yi otitọ pada.

10 Ti o fi gẹ kọ Sioni, ati Jerusalemu pelu iwà ẹṣe.

11 Awon olori rẹ nṣe idajo nitori ère, awon alufa rẹ nkóni fun oya, awon woli rẹ si nsotele fun owo : sibẹ ni nwon o gbẹkele Oluwa, wipe, Oluwa kò ha wà larin wa ? ibi kan kì yio ba wa.

12 Nitorina nitori nyin ni a o ṣe ro Sioni bi oko, Jerusalemu yio si di okiti, ati oke-nla ile bi ibi giga igbo.

## ORI 4.

**Y**IO si ẹ li ojo ikẹhin, a o fi oke ile Oluwa kalẹ lori awon oke-nla, a o si gbe e ga jù awon oke kekeke lọ ; awon enia yio si ma wọ sinu rẹ.

2 Ọpolopo orile-ède yio si wá, nwon o si

wipe, E wá, e je ki a goke ló si oke-nlá Oluwa, ati si ile Qlórún Jakobu; on o si kó wa li óna rẹ, awa o si ma rin ni ipa-óna rẹ: nitori lati Sioni ni ofin yio ti jade ló, ati òrọ Oluwa lati Jerusalemu.

3 On o si ẹ idajọ larin ọpọlọpọ enia, yio si bá alagbara orile-ède rere wi; nwon o si fi idá won rọ ọbẹ-plan, ati ọkọ won rọ dojé: orile-ède kí yio gbe idá soke si orile-ède, bẹni nwon kí yio kọ ogun jija mọ.

4 Şugbon nwon o joko olukuluku labe ajara rẹ ati labe igi ọpọtọ rẹ; enikan kí yio si daiyá fò won: nitori ẹnu Oluwa awon ọmọ-ogun li o ti sọ q.

5 Nitori gbogbo awon enia ni yio ma rin olukuluku li orukọ qlórún tirẹ, awa o si ma rin li orukọ Oluwa Qlórún wa lai ati lailai.

6 Li ọjọ na, ni Oluwa wi, li emi o kó amukun, emi o si ẹ eniti a le jade, ati eniti emi ti pón loju jọ;

7 Emi o si dá awon amukun si fun iyokù, emi o si sọ eniti a ta nù rere di orile-ède alagbara: Oluwa yio si jọba lori won li oke-nla Sioni lati isisiyi ló, ati si i lailai.

8 Ati iwọ, Ile isọ agbo agutan, odi omobirin Sioni, si ọdọ rẹ ni yio wá, ani ijọba isaju; ijọba yio si wá si ọdọ omobirin Jerusalemu.

9 Njẹ kini iwọ ha nkigbe soke si? ọba kó ha si ninu rẹ? awon igbimọ rẹ ẹgbé bi? nitori irora ti di ọ mu bi obirin ti nrọbi.

10 Ma nrọbi, si bi, omobirin Sioni, bi eniti nrọbi: nitori nisisiyi ni iwọ o jade ló kuro ninu ilu, iwọ o si ma gbe inu igbé, iwọ o si ló si Babiloni; nibé ni a o gbá ọ; nibé ni Oluwa yio rá ọ padà kuro lówọ awon ọta rẹ.

11 Ati nisisiyi ọpọlọpọ orile-ède gbá jọ si ọ, ti nwi pe, je ki a sọ ọ di aimọ, si je ki oju wa ki o wo Sioni.

12 Şugbon nwon kó mọ erò Oluwa, bẹni oye imọ rẹ kó ye won: nitori on o kó won jọ bi ití sinu ipaka.

13 Dide, si ma paká, Iwọ omobirin Sioni: nitori emi o sọ iwo rẹ di irin, emi o si sọ patakò rẹ di idẹ, iwọ o si run ọpọlọpọ enia womwom: emi o si yá ère won sọtọ fun Oluwa, ati inl won si Oluwa gbogbo aiye.

## ORI 5.

NISISIYI gbá ara rẹ jọ li ọwọ, Iwọ omobirin ọwọ: o ti dó tí wa; nwon o fi ọpa lu onidajọ Israeli li èrẹkẹ.

2 Ati iwọ Bethlehemu Efrata; bi iwọ ti je kekere larin awon egbegbẹrun Juda, ninu rẹ ni eniti yio je olori ni Israeli yio ti jade tọ mi wá; ijade ló rẹ si je lati igbáni, lati ayieraiye.

3 Nitorina ni yio ẹ jowọ won lówọ, titi di akokò ti eniti nrọbi yio fi bi: iyokù awon arakonrin rẹ yio si pada wá sọdọ awon ọmọ Israeli.

4 On o si duro yio si ma jẹ li agbara Oluwa, ni ọlanla orukọ Oluwa Qlórún rẹ; nwon o si wá, nitori nisisiyi ni on o tobi titi de opin aiye.

5 Eleyi ni yio je alańa, nigbati ara Assiria yio wá si ile wa; nigbati yio si tẹ awon kfin wa mọlẹ, nigbana li awa o gbe oluṣọ agutan meje dide si i, ati olori enia mejọ.

6 Nwon o si fi idá pa ile Assiria run, ati ile Nimrodu ni abawọ inu rẹ: yio si gbá wa lówọ ara Assiria nigbati o ba wá ile wa, ati nigbati o ba si ntẹ agbegbe wa mọlẹ.

7 Iyokù Jakobu yio si wá larin ọpọ enia bi iri lati ọdọ Oluwa wá, bi ọwará ọjọ lori koriko, ti kí idara duro de enia, ti kí isí duro de awon ọmọ enia.

8 Iyokù Jakobu yio si wá larin awon Keferi, larin ọpọ enia bi kiniun, larin awon ẹranko igbo, bi omokinun larin agbo agutan; eyiti, bi o ba là a ja, ti itẹ mọlẹ, ti isí ifaya pẹpẹrẹ, kó si eniti yio gbalá.

9 A o gbe ọwọ rẹ soke sori awon ọta rẹ, gbogbo awon ọta rẹ, li a o si ke kuro.

10 Yio si ẹ li ọjọ na, ni Oluwa wi, ti emi o ke awon ẹsin rẹ kuro larin rẹ, emi o si pa awon kekẹ ogun rẹ run.

11 Emi o si ke ilu-nla ile rẹ kuro, emi o si ti gbogbo odi rẹ ẹbu:

12 Emi o si ke iwá-aje kuro lówọ rẹ: iwọ kí yio si ni alafoṣe mọ:

13 Ere fifin rẹ pelu li emi o ke kuro, awon ere rẹ kuro larin rẹ; iwọ kí o si ma sin isẹ ọwọ rẹ mọ.

14 Emi o si tú igbo òriṣa rẹ kuro larin rẹ: emi o si pa awon ilu rẹ run.

15 Emi o si gbẹsan ni ibinu ati irunu lara awon keferi, ti nwon kó ti igbọ rí.

## ORI 6.

**E** GBÓ nisisi yi ohun ti Oluwa wi ; Dide, ba oke nla wijo, si jẹ ki oke kékéké gbòhùn rẹ.

2 Ẹ gbó ẹjọ Oluwa, ẹnyin oke-nla, ati ẹnyin ipilẹ ilẹ aye : nitori Oluwa mba awon enia rẹ wijo, yio si ba Israeli rojo.

3 Enia mi, kini mo fi ẹ ọ ? ati ninu kini mo fi da ọ li agara ? dahùn si i.

4 Nitori mo ti mu ọ goke lati ilẹ Egipti wá, mo si rá ọ padà lati ile ẹrú wá ; mo si rán Mose, Aaroni, ati Miriamu siwaju rẹ.

5 Enia mi, ranti nisisi yi ohun ti Balaki ọba Moabu gbèro, ohun ti Balaamu omọ Beori dá a lohùn lati Sittimu titi de Gilgali ; ki ẹ ba le mọ ododo Oluwa.

6 Kini emi o ha mu wá siwaju Oluwa, ti emi o fi tẹ ara mi ba niwaju Ọlórún giga ? ki emi ha wá siwaju rẹ pelu ọrẹ-ẹbọ sisun, pelu omọ malu ọlódún kan ?

7 Inu Oluwa yio ha dùn si ẹgbẹgbẹrun agbo, tabi si ẹgbẹgbẹrun isan òròrò ? emi o ha fi àkòbì mi fun irekoja mi, iru-omọ inu mi fun ẹsẹ ọkàn mi ?

8 A ti fi hàn ọ, Iwọ enia, ohun ti o dara ; ati ohun ti Oluwa bèrè lówọ rẹ, bikoṣe ki o ẹ otító, ki o si fẹ ànu, ati ki o rin ni irẹlẹ pelu Ọlórún rẹ ?

9 Ohun Oluwa kigbe si ilu na, ọlọgbón yio si ri orukọ rẹ ; ẹ gbó ọpa na, ati ẹniti o yàn a ?

10 Iṣura iwa buburu ha wà ni ile enia buburu sibẹ, ati ọṣuwọn aikún ti o jẹ ohun ibinú ?

11 Ki emi ha kà wọn si mimọ pelu ọṣuwọn buburu, ati pelu ọpọ ọṣuwọn ẹtan ?

12 Ti awon ọlórọ rẹ kún fun iwa-ipá, ati awon ti ngebe inu rẹ ti sọrọ eké, ahon wọn si kún fun ẹtan li ẹnu wọn.

13 Nitorina pelu li emi o ẹ mu ọ ẹsaisan ni lili ọ, ni sisọ ọ dahoro nitori ẹsẹ rẹ.

14 Iwọ o ẹjun, ẹgbon iwọ ki yio yo ; idábẹ yio wa larin rẹ ; iwọ o kó kuro, ẹgbon iwọ ki o ló lailawu ; ati eyi ti o kó ló li emi o fi fun idá.

15 Iwọ o gbin, ẹgbon iwọ ki yio ká ; iwọ o tẹ igi olifi, ẹgbon iwọ ki o fi ororo kunra ; ati eso ajara, ẹgbon iwọ ki o mu ọti-waini.

16 Nitori ti a pa aṣẹ Omri mó, ati gbogbo iṣẹ ile Ahabu, ẹ si rin ni imọ wọn ; ki emi ba le sọ ọ di ahoro, ati awon ti ngebe inu rẹ di ẹgan : ẹnyin o si rú ẹgan enia mi.

## ORI 7.

**E**GBE ni fun mi ! nitori emi dàbí ikojọpọ eso ẹrún, bi ẹsẹ ikoré eso ajara : kò si ití kan lati jẹ : akoso ti ọkàn mi fẹ.

2 Oninurere ti run kuro li aye : kò si si olotitọ kan ninu enia : gbogbo wọn ba fun ẹjẹ, olukuluku wọn ní awon de arakunrin rẹ.

3 Ọwọ wọn ti mura tan lati ẹ buburu, ọlórí m̀bère, onidajo si m̀bère fun ẹsan ; ẹni-nla nsọ iro ika rẹ, nwon si nyi i po.

4 Ẹniti o sànjulo ninu wọn dàbí ẹgun : iduroṣin julọ mú jù ẹgun ọgbà lẹ : ọjọ awon olúṣọ rẹ ati ti l̀bẹwọ rẹ de ; nisisi yi ni idamu wọn o de.

5 Ẹ má gba ọrẹ kan gbó, ẹ má si gbẹkẹlẹ amọna kan : pa ilẹkún ẹnu rẹ mọ fun ẹniti o sùn ni ọkàn-àiyà rẹ.

6 Nitori omọkunrin nṣàibọwọ fun baba, omobirin dide si iya rẹ, aya-omọ si iyakọ rẹ ; ọta olukuluku ni awon ara ile rẹ.

7 Nitorina emi o ni ireti si Oluwa : emi o duro de Ọlórún igbala mi : Ọlórún mi yio gbó temi.

8 Má yó mi, Iwọ ọta mi : nigbati mo ba ẹbu, emi o dide ; nigbati mo ba joko li okunkun, Oluwa yio jẹ imọle fun mi.

9 Emi o rù ibinu Oluwa, nitori emi ti dẹṣe si i, titi yio fi gbà ẹjọ mi rò, ti yio si ẹ idajo mi ; yio mu mi wá si imọle, emi o si ri ododo rẹ.

10 Nitori ọta mi yio ri i, itiju yio si bọ ẹniti o wipe, Nibo ni Oluwa Ọlórún rẹ wá ! oju mi yio ri i, nisisi yi ni yio di itẹmọlẹ bi ẹrẹ ita.

11 Ọjọ ti a o mọ odi rẹ, ọjọ na ni aṣẹ yio jinà rere.

12 Ọjọ na ni nwon o si ti Assiria wá sọdọ rẹ, ati lati ilu olodi, ati lati ilẹ iṣẹ alagbara titi de odo, ati lati okun de okun, ati oke-nla de oke-nla.

13 Ilẹ na yio si di ahoro fun awon ti ngebe inu rẹ, nitori ẹso iwa wọn.

14 Fi ọpa rẹ bó enia agbo ini rẹ, ti ndá-gbe inu igbó larin Karmeli : jẹ ki wọn jẹ ni Basani ati Gileadi, bi ọjọ igbani.

15 Bi ọjọ ti o jade kuro ni ilẹ Egipti li emi o fi ohun iyanu han a.

16 Awon orilẹ-ède yio ri, oju o si ti wọn ninu gbogbo agbara wọn : nwon o fi ọwọ le ẹnu, eti wọn o si di.

17 Nwon o lá erupe bi ejò, nwon o si jade kuro ninu ihò wọn bi ekòlo ilẹ : nwon o bẹru Oluwa Ọlórún wa, nwon o si bẹru nitori rẹ.

18 Tani Ọlọrun bi iwọ, ti o ndari aise-  
dede jẹ, ti o nre iyokù iní rẹ kọja? kò dá  
ibinu rẹ duro titi lai, nitori on ni inudidun  
si ẹnu.

19 Yio yipadà, yio ni iyọnú si wa; yio

si tẹ̀ aisedede wa ba; iwọ o si sọ gbogbo  
ẹ̀sẹ̀ wọn sinu ogbun okun.

20 Iwọ o fi otitọ fun Jakabu, ẹnu fun  
Abrahamu, ti iwọ ti bura fun awọn baba  
wa, lati ojú igbani.

## NAHUMU.

### ORI 1.

ỌRỌ-ÌMỌ niti Ninefe. Iwe iran Nahu-  
mu ara Elkoji.

2 Ọlọrun njoju, Oluwa si ngbesan;  
Oluwa ngbesan, o si kún fun ibinu; Oluwa  
ngbesan li ara awọn ọta rẹ, o si fi ibinu dè  
awọn ọta rẹ.

3 Oluwa lora lati binu, o si tobi li  
agbara, ni didasilẹ̀ kí yio da enia buburu  
silẹ̀: Oluwa ni ọna rẹ̀ ninu ẹ̀jà ati ninu ẹ̀jẹ̀,  
awosanma si ni ekuru ẹ̀sẹ̀ rẹ̀.

4 O ba okun wi, o si mu ki o gbẹ, o si  
sọ gbogbo odò di gbígbe: Baṣani di ala-  
lera, ati Karmeli, itanna Lebanoni si rọ.

5 Awọn oke-nla mọ nitori rẹ, ati awọn  
oke kékéké di yiyọ, ilẹ̀ aiye si joná niwaju  
rẹ, ani aiye ati gbogbo awọn ti ngbe inu  
rẹ.

6 Tani o le duro niwaju ibinu rẹ? tani  
o si le duro gba gbígbóná ibinu rẹ? a dà  
ibinu rẹ jade bí iná, on lí o si fọ awọn  
apata.

7 Rere li Oluwa, ẹbo li ojú iponju; on  
si mọ awọn ti o gbẹkẹle e.

8 Sugbọn ikún omi akunrekoja li on fi  
sẹ iparun ibẹ na de opin, okunkun yio si  
ma lepa awọn ọta rẹ.

9 Kili ẹnyin ngbírò si Oluwa! on o sẹ  
iparun de opin, iponju kí yio dide lẹrinkejì.

10 Nitori sá ti a ba ká wọn jọ bí ẹgun,  
ati sá ti wọn iba mu amupara bí ọmùti,  
a o run wọn gẹgẹ bi koriko ti o ti gbẹ de  
opin.

11 Enikan ti ọdọ rẹ jade wá, ti o ngbírò  
ibi si Oluwa, olugbímọ buburu.

12 Bayi ni Oluwa wi; bi nwọn tilẹ̀ pé,  
ti nwọn si pọ̀ niye, sugbọn bayi ni a o ke  
nwọn lùlẹ̀, nigbatí on o ba kọja. Bi mo  
tilẹ̀ ti pọ̀n ọ loju, emi kí yio pọ̀n ọ loju  
mọ.

13 Nitori nisisiyi li emi o fà ajàga rẹ  
kuro li ọrun rẹ, emi o si dá idè rẹ wónni li  
agbedemeji.

14 Oluwa si ti fi aṣẹ kan leṣe nitori rẹ  
pe, ki a má sẹ gbín ninu orukọ rẹ mọ: lati  
inu ile ọlọrun rẹ wá li emi o ke ere fitin ati  
ere didá kuro: emi o wà ibojì rẹ; nitori  
ẹgbín ni iwọ.

15 Wò o lori oke nla ẹ̀sẹ̀ ẹ̀niti o mu ihin  
rere wá, ẹ̀niti o nkede alafia! Iwọ Juda,  
pa aṣẹ rẹ̀ ti o ni irònu mọ, san ẹ̀jẹ̀ rẹ̀: ni-  
titori enia buburu kí yio kọja larin rẹ̀ mọ; a  
ti kẹ e kuro patapata.

### ORI 2.

A TUNIKA de iwaju rẹ (Ninefe): pa ile-  
isọ mọ, sọ ọna na, di àmure ẹgbẹ̀ rẹ  
ko le, mura girigiri.

2 Nitori Oluwa tun pada si ọlanla Jako-  
bu, gẹgẹ bi ọlanla Israeli: atunidanù ti  
tú wọn danù, nwọn si ba ẹka àjara wọn  
jẹ.

3 A sọ aṣà awọn ọkọnrin alagbara rẹ di  
pupa, awọn akin wọn wò odòdò: kẹkẹ  
ogun yio má kọ bi iná li ojú ipèsè rẹ, igi  
firi li a o si mọ titi.

4 Ariwo kẹkẹ ni igboro, nwọn o si ma  
gbún ara wọn ni ọna gbígboro, nwọn o dabi  
etufu, nwọn o kọ bi màmamána.

5 On o sẹ aṣàro awọn ọlọla rẹ: nwọn o  
kọsẹ̀ ni irin wọn; nwọn o yara si ibi odi  
rẹ, a o si pèsè ẹbo rẹ.

6 A o si ilẹkun odò wónni silẹ, a o si sọ  
afin na di yiyọ.

7 Eyi ti a ti fi idi rẹ mulẹ li a o si di ni  
igbékun lo, a o si mu u goke wá, ati awọn  
iranṣẹbirin rẹ yio fi ohun bi ti oriri sẹ  
amọna rẹ, nwọn a ma lù aiya wọn.

8 Sugbọn Ninefe li ojú ti o ti wà bi  
adagun omi: sibẹ nwọn o salọ kuro. Duro,

duro ! ni nwọn o ma ke ; sugbọn ẹnikan  
kí yio wò ẹhin.

9 Ẹ ko ikogun fadaka, ẹ ko ikogun  
wura ! ati isura won ailopin na, ati ogo  
kuro ninu gbogbo ohunelò ti a fẹ.

10 On ti sọfo, o ti di asan, o si di ahoro:  
aiyà si yó, ẹkún nlà ara won, irora pupọ si  
wà ninu gbogbo ẹgbé, ati oju gbogbo won  
si kó dudu jọ.

11 Nibo ni ibugbé awọn kiniun wà, ati  
ibujẹ awọn omọ kiniun, nibiti kiniun, ani  
agbà kiniun, ti nrin, ati omọ kiniun, kò si  
si ẹniti o dẹruba won ?

12 Kiniun ti fàya pẹpẹrẹ tẹrùn fun  
awọn omọ rẹ, o si fun li orun pa fun awọn  
abo kiniun rẹ, o si fi ohun ode kún isà rẹ,  
ati ihò rẹ fun onjẹ agbara.

13 Kiyèsì i, emi dojuko ọ, ni Oluwa  
awọn omọ ogun wi, emi o si fi kekẹ rẹ  
wonni joná ninu ẹfin, idá yio si jẹ omọ  
kiniun rẹ wonni run : emi o si ke ohun ode  
rẹ kuro lori ilẹ aye, ohun awọn ojijẹ rẹ li  
a kí yio si tún gbọ mọ.

### ORI 3.

**E**GBE ni fun ilu ẹjẹ nì ! gbogbo rẹ kun  
fun ẹké, ati olè, ijẹ kò kuro ;

2 Ariwo pàsan, ati ariwo kikún kekẹ,  
ati ti ijó awọn ẹsin, ati ti fifó kekẹ.

3 Ẹlẹsin ti gbe idá rẹ ti nkọ màna, ati  
okò rẹ ti ndán yànrán si oke : ọpọlọpọ si li  
awọn ẹniti a pa, ati ọpọlọpọ okú ; okú kò  
si ni opin ; nwọn nkọsẹ li ara okú won  
wonni :

4 Nitóri ọpọlọpọ awọn pansaga àgbere ti  
o roju rere gbà, iya ajẹ ti o ntà awọn orilẹ-  
ède nipasẹ pansaga rẹ, ati idile nipasẹ ajẹ  
rẹ.

5 Kiyèsì i, emi dojuko ọ, ni Oluwa awọn  
omọ-ogun wi ; emi o si ká aṣọ itẹlẹdi rẹ li  
oju rẹ, emi o si fi ihòhò rẹ hàn awọn orilẹ-  
ède, ati itiju rẹ hàn awọn ilẹ ọba.

6 Emi o da ẹgbìn ti o ni irira si ọ lara,  
emi o si sọ ọ di alaimọ, emi o si gbe ọ kalẹ  
bi ẹnì ifiṣẹlẹyà.

7 Yio si ẹ pe, gbogbo awọn ti o wò ọ  
yio sa fun ọ, nwọn o si wipe, A ti fi Nínfẹ  
sọfo : tani yio kẹdún rẹ ? nibo ni emi o ti  
wà olutùnu fun ọ ?

8 Iwọ ha sán jù No-ammoni, eyiti o wà  
lárin odò ti omi yika kiri, ti agbara rẹ jẹ  
okun, ti odi rẹ si ti innu okun jade wá ?

9 Etiopia ati Egipti li agbara rẹ, kò si li  
opin ; Puti ati Lubimu li awọn olùranlọwọ  
rẹ.

10 Sibèsibẹ a kó o lẹ, o lẹ si oko-erú : awọn  
omọ wéwé rẹ li a fi sánlẹ pẹlu li ori ita  
gbogbo ; nwọn si di ibò nitóri awọn ọlọla  
rẹ ọkọnrin, gbogbo awọn ọlọla rẹ li a si fi  
ẹwọn dl.

11 Iwọ pẹlu o si yó ọti ; a o si fi ọ pamọ,  
iwọ pẹlu o si ma ẹ aṣẹrì àbò nitóri ti ọta  
na.

12 Gbogbo ile-iṣọ agbara rẹ yio dabi igi  
ọpọtọ pẹlu akopon ọpọtọ : bi a ba gbòh  
won, nwọn o si bọ si ẹnu ojgun.

13 Kiye si i, obirin li awọn enia rẹ lárin  
rẹ : oju ibodé ilẹ rẹ li a o si silẹ gbaguda  
fun awọn ọta rẹ : iná yio jo ikere rẹ.

14 Iwọ pon omi de ihamọ, mu ile iṣọ rẹ  
le : wò innu amò, ki o si tẹ erupẹ, ki o si ẹ  
ibiti a nsun okuta-amò ki o le.

15 Nibẹ ni iná yio jo ọ run ; idá yio ké  
ọ kuro, yio si jẹ ọ bi kòkoro : sọ ara rẹ di  
pupọ bi kòkoro, si sọ ara rẹ di pupọ bi ẹsun.

16 Iwọ ti sọ awọn oniṣòwò rẹ di pupọ jù  
irawọ oju orun lẹ : kòkòrò nà ara rẹ, o si  
fò lẹ.

17 Awọn alade rẹ dabi ẹsù, awọn ọgagun  
rẹ si dabi ẹlẹngà nla, eyiti ndó sinu ogbà  
li ojo otutù, sugbọn nigbatì òrùn là, nwọn  
sa lẹ, a kò si mò ibiti won gbe wà.

18 Awọn olùṣọ agùtan rẹ ntògbe, Iwọ  
ọba Assiria : awọn ọlọla rẹ yio ma gbe innu  
ekuru : awọn enia rẹ si tuka lori oke-nla,  
ẹnikan kò si kó won jọ.

19 Kò si ipajumọ fun ifarapa rẹ ; ogbẹ  
rẹ kún fun irora, gbogbo ẹniti o gbọ ihin  
rẹ yio pàtẹwọ le ọ lori, nitóri li ori tani  
iwa-buburu rẹ kò ti koja nigbagbogbo ?

# HABAKKUKU.

## ORI 1.

ORO-ÌMỌ ti Habakkuku woli rí.

2 Oluwa, emi o ti ke pe to, ti iwọ kí yio fi gbọ! ti emi o kigbe si ẹ, niti lwa-ipa, ti iwọ kí yio si gbalà!

3 Èse ti o mu mi rí aisedede, ti o si jẹ ki nma wò lwa-ika? nitori ikógún ati lwa-ipá wà niwaju mi: awọn ti si nrú ijà ati áwọ soke mbẹ.

4 Nitorina li ofin ẹ di ẹro, ti idajo kò si jade lẹ li ẹtọ; nitoriti ẹni buburu yi olododo ka; nitorina ni idajo ẹbi ẹ njade.

5 Ẹ wò inu awọn keferi, kí ẹ si wò o, kí hà kí o si ẹ nyin gidigidi: nitoriti emi o ẹ ẹẹ kan li ọjọ nyin, ti ẹ kí yio si gbagbọ, bí a tilẹ sọ fun nyin.

6 Nitoripe, wò o, emi gbe awọn ara Kaldea dide, orilẹ-ède ti o korò, ti o si wára, ti yio rín ibú ilẹ na ja, lati ni ibùgbẹ wónni, ti kí iṣe ti wọn.

7 Nwọn ni ẹru, nwọn si fò ni laiya: idajo wọn, ati ọlana wọn, yio ma ti inu wọn jade.

8 Ẹsin wọn pelu yara jù ẹkùn lẹ, nwọn si muná jù ikòkò asàlẹ lẹ: ẹlẹsin wọn yio si tàn ara wọn ka, ẹlẹsin wọn yio si ti ọna jiji rere wá; nwọn o si fò bí idá ti nwára lati jẹun.

9 Gbogbo wọn o si wá fun lwa-ipá; iwò oju wọn o si wá siwaju, nwọn o si kò igbẹkun jọ bi yanrin.

10 Nwọn o si ma fi awọn ọba ẹsín, awọn ọmọ alade yio si di ẹni-ẹgan fun wọn: gbgbo ibi agbara ni nwọn o si fi rẹrin; nitoripe nwọn o ko erupẹ jọ, nwọn o si gbà a.

11 Nigbana ni inu rẹ yio yipadà, yio si rekoja, yio si ẹ, ni kíkà agbara rẹ yi si iṣe ọriṣa rẹ.

12 Lati aiyeraiye kí iwọ ti wá? Oluwa Ọlórún mi, Ẹni-Mimọ mi? awa kí yio kú. Oluwa, iwọ ti yàn wọn fun idajo; Ọlórún alagbara, iwọ ti fi ẹsẹ wọn mulẹ fun ibawi.

13 Oju rẹ mó jù ẹniti iwò ibi lẹ, iwọ kò si lẹ wò lwa-ika: nitori kini iwọ ha ẹ nwò awọn ti nhùwa arekereké, ti o si pa ẹnu rẹ

mọ, nigbati ẹni-buburu jẹ ẹniti iṣe olododo jù u run?

14 Ti iwọ si nṣe enia bi ẹja okun, bi ohun ti nrakò, ti kò ni alakoso lori wọn?

15 Iwọ ni àwọn lati fi gbé gbgbo wọn, nwọn nfi àwọn mu wọn, nwọn si nfi àwò wọn kó wọn: nitorina ni nwọn ẹ nyò, ti inu wọn si ndùn.

16 Nitorina, nwọn nrubọ si àwọn wọn, nwọn si nsùn turari fun àwò wọn; nitori nipa wọn ni ipin wọn ẹ li grá, ti onjẹ wọn si fi di pupọ.

17 Nitorina, nwọn o ha ma dà àwọn wọn, nwọn kí yio ha ẹkun lati ma fọ orilẹ-ède gbgbo?

## ORI 2.

LORI ibusọ mi li emi o duro, emi o si l gbe ara mi kà ori alore, emi o si sọ lati rí ohun ti yio sọ fun mi, ati èsì ti emi o fi, nigbati a ba mba mi wi.

2 Oluwa si da mi lohùn, o si wipe, Kọ iran na, kí o si hàn a lara wàlẹ, kí ẹniti nkà a, le ma sare.

3 Nitori iran na jẹ ti igbà kan ti a yàn, yio ma yára si igbẹhin, kí yio si ẹke, bí o tilẹ pe, duro dè e, nitori ni dide, yio de, kí yio pe.

4 Kiyesi i, ọkàn rẹ ti o gbega, kò duro sìnṣin ninu rẹ; sùgbọn olododo yio wà nipa igbagbọ rẹ.

5 Bèni pelu, nitoriti ọti-waini li ẹtàn, agberaga enia li on, kí isì simi, ẹniti o sọ iṣe rẹ di gbígòrò bí ipò-okú, o si dabi ikú, a kò si lẹ tẹ ẹ lórún, sùgbọn o kó gbgbo orilẹ-ède jọ si ọdọ, o si gbà gbgbo enia jọ si ọdọ rẹ:

6 Gbgbo awọn wọnyi kí yio ma pa owe si i, ti nwọn o si ma kọ orin owe si i, wipe, Egbe ni fun ẹniti nmu ohun tí kí iṣe tirẹ pọ si i! yio ti pe to? ati fun ẹniti ndi ẹrẹ ilu iluwogbá ru ara rẹ.

7 Awọn ti o yọ ọ lẹnu, kí yio ha dide lojiji? awọn ti o wahalà rẹ kí yio ha ji? iwọ kí yio ha si di ikogun fun wọn?

8 Nitori iwọ ti kó orilẹ-ède pupọ, gbgbo iyokù awọn enia na ni yio kó ọ;



nitori ejẹ enia, ati iwa-ipá ilẹ na, ti ilu na, ati ti gbogbo awọn ti ngbe inu rẹ.

9 Egbe ni fun ẹniti nje ere ijekuje si ile rẹ, ki o lẹ ba gbe itẹ rẹ ka ibi giga, ki a lẹ ba gbà a silẹ kuro lowo ibi!

10 Iwo ti gbimọ itiju si ile rẹ, nipa kike enia pupọ kuro, o si ti sẹ si okan rẹ.

11 Nitoriti okuta yio kigbe lati inu ogiri wá, ati igi-idábu lati innu ọpo wá yio si da a lohun.

12 Egbe ni fun ẹniti o fi ejẹ kọ ilu, ti o si fi aisedede tẹ ilu nla do.

13 Kiyesi i, ti Oluwa awọn ọmọ-ogun kọ, pe, ki awọn enia na ma sẹ lálá fun iná, ati ki awọn enia na si ma sẹ ara wọn li ářẹ fun asan!

14 Nitoriti aiye yio kún fun imọ ogo Oluwa, bi omi ti bọ okun.

15 Egbe ni fun ẹniti o fi ohun mimu fun aladugbo rẹ, ti o si fi ọti-lile rẹ fun u, ti o si jẹ ki o mu amupara pelu, ki iwo ba le wò ihòhò wọn!

16 Itiju bọ o nipò ogo, iwo mu pelu, ki abẹ rẹ le hàn, ago ọwọ ọtun Oluwa ni a o yipadà si ọ, ati tutọ itiju lara ogo rẹ.

17 Nitori ti iwa-ipá ti Lebanoni yio bọ o, ati ikogun awọn ẹranko, ti o bà wọn li ẹru, nitori ejẹ enia, ati iwa ipá ilẹ na, ti ilu na, ati ti gbogbo awọn ti ngbe inu rẹ.

18 Ere kini ere finfin nl, ti onisọna rẹ fi gbẹ ẹ; ere didà, ati olúko eké, ti ẹniti nse isẹ rẹ fi gbẹkẹle e, lati ma sẹ ere ti o yadi!

19 Egbe ni fun ẹniti o wi fun igi pe, Ji; fun okuta ti o yadi pe, Dide, on o kọ ni! Kiyesi i, wurá ati fádaká li a fi bọ o yika, kò si si ẹmi kan ninu rẹ.

20 Sughon Oluwa mbẹ ninu tempili rẹ mimọ; jẹ ki gbogbo aiye pa rọrọ niwaju rẹ.

### ORI 3.

**A**DURA Habakkuku woli lara Sigi-onoti.

2 Oluwa, mo ti gbọ ohùn rẹ, ẹru si bà mi: Oluwa, mu isẹ rẹ soji larin ọdun, larin ọdun sọ wọn di mimọ; ni ibinu ranti ọnu.

3 Olurun yio ti Temani wá, ati Ẹni-

Mimọ lati oke Parani. Ogo rẹ bọ awọn ọrun, ilẹ aiye si kun fun iyin rẹ.

4 Didán rẹ si dabi imọlẹ; itansan nti iha rẹ wá: nibẹ si ni ipamọ agbara rẹ wá.

5 Ajakale arun nlọ niwaju rẹ, ati okun-run njade lati esẹ rẹ lọ.

6 O duro, o si wọn ilẹ aiye: o wò, o si mu awọn orilẹ-ède wariri; a si tú awọn oke-nla aiyeraiye ká, awọn oke kékéké aiyeraiye si tẹba: ọna rẹ aiyeraiye ni.

7 Mo ri ago Kusani labẹ iponju: awọn ago-ikele ilẹ Midiani si wariri.

8 Oluwa ha binu si awọn oddò? ibinu rẹ ha wá si awọn oddò? ibinu rẹ ha wá si okun, ti iwo fi ngùn ẹsin rẹ ati kéké igbàla rẹ!

9 A si ọrun rẹ silẹ patapata, gẹgẹ bi ibura awọn ẹya, ani ọrọ rẹ. Iwo ti fi oddò là ilẹ aiye.

10 Awọn oke-nla ri ọ, nwọn si wariri: akúnya omi kọja lọ: ibú fọ ohùn rẹ, o si gbe ọwọ rẹ si oke.

11 Ọrùn ati ọsupa duro jẹ ni ibùgbẹ wọn: ni imọlẹ ọfá rẹ ni nwọn lọ, ati ni didán ọkọ rẹ ti nkọ mọna.

12 Ni irúnú ni iwo rin ilẹ na ja, ni ibinu ni iwo ti tẹ awon orilẹ-ède rẹ.

13 Iwo jade lọ fun igbàla awọn enia rẹ, fun igbàla ẹni atororosi rẹ; iwo ti sá awọn olori kuro ninu ilẹ awọn enia buburu, ni fifi ipinlẹ hàn titi de ọrùn.

14 Iwo ti fi ọpa rẹ lu awọn olori ileto rẹ já: nwọn ró jade bi aja lati tu mi ka: ayọ wọn ni bi ati jẹ talaká run nikọko.

15 Iwo fi awọn ẹsin rẹ rin okun ja, okiti omi nla.

16 Nigbati mo gbọ, ikùn mi wariri; etẹ mi gbọn li ohùn na; ibàjẹ wò inu egungun mi lọ, mo si wariri ni inu mi, ki emi ba le simi li ọjọ iponju: nigbati o ba gọkẹ tó awon enia lọ, yio ke wọn kuro.

17 Bi igi ọpọtọ kí yio tilẹ tanná, ti eso kò si ninu ajara; isẹ igi-olifi yio jẹ asedanù, awọn oko kí yio si mu onje wá; a o ke agbo-eran kuro ninu agbo, ọwọ ẹran kí yio si si ni ibúso mọ:

18 Sughon emi o ma yò ninu Oluwa, emi o ma yò ninu Olurun igbàla mi.

19 Oluwa Olurun ni agbara mi, on o si sẹ esẹ mi bi esẹ agbònrin, lori ibi giga mi ni yio si mu mi rin. Si olori akorin lara ohun-ọnà orin olokun mi.

# SEFANIAH.

## ORI 1.

ORO Oluwa ti o tọ Sefaniah wá ọmọ Kuşi, ọmọ Gedaliah, ọmọ Amariah, ọmọ Hisikiah, li ọjọ Josiah, ọmọ Amoni ọba Juda.

2 Oluwa wipe, emi o mu gbogbo nkan kuro lori ilẹ na patapata.

3 Emi o mu enia ati ẹranko kuro; emi o mu ẹiyẹ ọju ọrun kuro, ati ẹja inu okun, ati ohun idigbòlù pẹlu awọn enia buburu; emi o si ké enia kuro lori ilẹ, ni Oluwa wi.

4 Emi o ná ọwọ mi pẹlu sori Juda, ati sori gbogbo ara Jerusalem; emi o si ké iyokù Baali kuro nihinyi, ati orukọ Kemarimu pẹlu awọn alufa;

5 Ati awọn ti nṣin ogun ọrun lori orile: awọn ti nṣin, ti nfi Oluwa bura, ti si nfi Malkomu bura;

6 Ati awọn ẹniti o yipadà kuro lẹdọ Oluwa; ati awọn ẹniti kò ti wá Oluwa, bẹni nwon kò si bèrè rẹ.

7 Pa ẹnu rẹ mọ niwaju Oluwa Ọlórún: nitoriti ọjọ Oluwa kù si dèdè: nitori Oluwa ti pesè ẹbọ kan silẹ, o si ti yà awọn alapẹjẹ rẹ si mimọ.

8 Yio si ẹ li ọjọ ẹbọ Oluwa, ti emi o bẹ awọn olori wò, ati awọn ọmọ ọba, ati gbogbo ilu awọn ti o wò ajẹji aṣọ.

9 Li ọjọ na gan li emi o bẹ gbogbo awọn ti nṣò le iloro wò pẹlu, ti nfi iwa-ipá on ẹtan kún ile oluwa wọn.

10 Yio si ẹ li ọjọ na, li Oluwa wi, ohùn ẹkún yio ti iṣà bodè-ẹja wá, ati hihu lati iṣà keji wá, ati iro nla lati oke-kékéké wónni wá.

11 Hu, ẹyin ara Maktəsi, nitoripe gbogbo enia oniṣòwò li a ti ke lu ilẹ; gbogbo awọn ẹniti o nrù fàdaka li a ke kuro.

12 Yio si ẹ li akokò na, li emi o fi fitilá wá Jerusalemu kiri, emi o si bẹ awọn enia ti o silẹ sinu gèdègèdè wọn wò: awọn ti nwi li ọkàn wọn pe, Oluwa kì yio ẹ rere, bẹni kì yio ẹ buburu.

13 Nitorina ogun wọn o di ikógún, ati ilẹ wọn yio di ahoro: nwon o kọ ile pẹlu, ẹgbọn nwon kì yio gbe inu wọn, nwon o

si gbìn ogbà àjara, ẹgbọn nwon kì yio mu ọti-waini inu rẹ.

14 Ọjọ nla Oluwa kù si dèdè, o kù si dèdè, o si nyara kánkan, ani ohùn ọjọ Oluwa: alagbara ọkọnrin yio sọkun kíkòrò nibẹ.

15 Ọjọ na ọjọ ibinu ni, ọjọ iyonu, ati iponju, ọjọ ofò ati idahoro, ọjọ okùnkun ati okùdu, ọjọ kùkù ati okunkun biribiri,

16 Ọjọ ipé ati idagiri si ilu olodi wónni ati si iṣọ giga wónni.

17 Emi o si mu iponju wá bá enia, ti nwon o ma rin bi afoju, nitori nwon ti dèṣe si Oluwa: ẹjẹ wọn li a o si tú jade bi ekuru, ati ẹran-ara wọn bi igbẹ.

18 Fàdaka wọn tabi wurá wọn kì yio lè gbà wọn li ọjọ ibinu Oluwa; ẹgbọn gbogbo ilẹ na li a o fi iná ijowu rẹ parun: nitori on o fi iyara mu gbogbo awọn ti ngbe ilẹ na kuro.

## ORI 2.

E KÓ ara nṣin jọ pọ, ani, ẹ kójo pọ ori-  
lẹ-ède ti kò nani;

2 Ki a to pa aṣẹ na, ki ọjọ na to kọja bi iyàngbò, kì gbìgbóná ibinu Oluwa to de ba nṣin, kì ọjọ ibinu Oluwa kì o to de ba nṣin.

3 Ẹ wá Oluwa, gbogbo ẹyin ọlọkàn tutù aiyẹ, ti nṣe idajo rẹ; ẹ wá ododo, ẹ wá iwa-pẹlẹ: boya a o pa nṣin mọ li ọjọ ibinu Oluwa.

4 Nitoripe a o kọ Gasa silẹ, Aşkeloni yio si dahoro: nwon o le Aşdodu jade li ọsangan, a o si fà Ekronu tu kuro.

5 Ẹgbẹ ni fun awọn ẹniti ngbe agbẹgbẹ okun, orilẹ-ède awọn ara Kereti! Ọrọ Oluwa dojuko nṣin; iwọ Kenaani, ile awọn ara Filistia, emi o tilẹ pa ọ run, ti ẹnikan kì yio gbe ibẹ mọ.

6 Agbẹgbẹ okun yio si jẹ ibujoko ati aṣọ fun awọn oluṣọ agùtan, ati agbo fun agbo-ẹran.

7 Agbẹgbẹ na yio si wá fun iyokù ile Juda; nwon o jẹ li ori wọn: ni ile Aşkeloni wónni ni nwon o dàbùlẹ li aṣkẹ: nitori Oluwa Ọlórún wọn yio bẹ wọn wò, yio si yi igbèkún wọn padà kuro.

8 Emi ti gbô egàn Moabu, ati eleyà awọn omọ Ammoni, nipa eyiti nwon ti kegàn awọn enia mi, ti nwon si ti gbe ara won ga si agbégbe won.

9 Nitorina bi emi ti wà, li Oluwa awọn omọ-ogun wí, Olórún Israèlì, Dajudaju Moabu yio dabi Sodomu, ati awọn omọ Ammoni bi Gomorra, bi titàn wèrepe, ati bi ihò iyọ, ati idahoro titi lai, iyokù awọn enia mi o kó won, iyokù awọn orilẹ̀-ède mi yio si jogun won.

10 Eyi ni nwon o ni nitori igberaga won, nitoripe nwon ti kegàn, nwon si ti gbe ara won ga si enia Oluwa awọn omọ-ogun.

11 Oluwa yio je ibèrú fun won : nitori on o mu ki gbogbo òrìsà ilẹ̀ aiyè ki o rù ; enia yio si ma sìn i, olukuluku lati ipò rẹ̀ wá, ani gbogbo erekúṣu awọn keferi.

12 Enyin ara Etiopia pelu, a o fi idá mi pa nyin.

13 On o si ná ọwọ̀ rẹ̀ si ihà ariwa, yio si pa Assiria run ; yio si sọ Ninesfe di ahoro, ati di gbígbe bi aginjú.

14 Agbo-ẹran yio si dùbulè lẹ̀ àrín rẹ̀, gbogbo ẹranko awọn orilẹ̀-ède : ati ẹiyẹ̀ ọfú ati ọrẹ̀ yio ma gbe aṣẹrígba rẹ̀, ohùn won yio kórín li oju fẹ́rẹ̀ ; idahoro yio wá ninu iloro : nitoriti on o si iṣẹ̀ kedari silẹ̀.

15 Eyi ni ilu alayọ̀ na ti o ti joko laina-ni ti o wi li ọkàn rẹ̀ pe, Emi ni, kò si si ẹnikan ti mọ́ ẹ́hìn mi : on ha ti ẹ̀ di ahoro bayi, ibugbe fun ẹranko lati dùbulè si ! olukuluku ẹ̀niti o ba kọja lódọ̀ rẹ̀ yio pọ́se yio si mọ́ ọwọ̀ rẹ̀.

### ORI 3.

**E**GBE ni fun ọlọtẹ̀ ati alaimọ̀, fun ilu aninilara nl.

2 On kò fetisi ohùn na ; on kò gba ẹ̀kọ̀ ; on kò gbẹ̀kẹ̀le Oluwa ; on kò sunmọ́ ọdọ Olórún rẹ̀.

3 Awọn olori rẹ̀ ti o wá lárín rẹ̀ kiniun ti nke ramùramù ni nwon ; awọn onidajọ rẹ̀ ikòkò aṣàlẹ̀ ni nwon ; nwon kò sán egungun titi di owurọ̀.

4 Awọn woli rẹ̀ gberaga, nwon si je ẹlẹ̀tàn enia : awọn alufa rẹ̀ ti ba ibi mimọ́ jẹ : nwon ti rú ofin.

5 Oluwa li olótọ̀ lárín rẹ̀, kí yio ẹ̀ bu-buru : li orowurọ̀ li o nmu idajọ rẹ̀ wá si imọ́lẹ̀, kí itase ; ẹ̀gbọ̀n awọn aláìsọ́tọ̀ kò mọ́ itiluj.

6 Mo ti ke awọn orilẹ̀-ède kuro ; ile giga won dahoro ; mo sọ ita wónni di ofo, tobẹ̀ ti ẹnikan kò kọja ihà ibẹ̀ : a pa ilu wónni

run, tobẹ̀ ti kò si enia kan, ti kò si ẹ̀niti ngbe ibẹ̀.

7 Emi wipe, Lótọ̀ iwọ̀ o bẹ̀ru mi, iwọ̀ o gba ẹ̀kọ̀ ; bẹ̀ni a kí ba ti ke ibujoko won kuro, bi o ti wù kí mo jẹ won ni iyà to : ẹ̀gbọ̀n nwon dide ni kùtùkùtù, nwon ba gbogbo iṣẹ won jẹ.

8 Nitorina ẹ̀ duro dè mi, ni Oluwa wi, titi di ọjọ na ti emi o dide si ohun-ọdẹ : nitori ipinnu mi ni lati kó awọn orilẹ̀-ède jọ, ki emi ki o le kó awọn ilẹ̀ ọba jọ, lati dà irúnu mi si ori won, ani gbogbo ibinu mi gbígbona : nitori a o fi iná owu mi jẹ gbogbo aiyè run.

9 Nitori nigbana li emi o yi ède mimọ́ si awọn enia, kí gbogbo won kí o le ma pẹ orukọ Oluwa, lati fi ọkàn kan sìn i.

10 Lati oke ọdọ Etiopia awọn ẹlẹ̀bẹ̀ mi, ani omọbirin afunká mi, yio mu ọrẹ̀ mi wá.

11 Li ọjọ na ni iwọ̀ kí yio tiji, nitori gbogbo iṣẹ rẹ̀, ninu eyiti iwọ̀ ti dẹ́se si mi : nitori nigbana li emi o mu awọn ti nyọ ninu igberaga rẹ̀ kuro lárín rẹ̀, iwọ̀ kí yio si gberaga mọ́ li oke mimọ́ mi.

12 Emi o fi awọn otòsì ati talaká enia silẹ̀ pelu lárín rẹ̀, nwon o si gbẹ̀kẹ̀le orukọ Oluwa.

13 Awọn iyokù Israèlì kí yio hùwa ibi, bẹ̀ni nwon kí yio sọrọ̀ eke, bẹ̀ni a kí yio ri ahọ̀n arekereke li enu won : ẹ̀gbọ̀n nwon o jẹun nwon o si dùbulè, ẹ̀nikan kí yio si ẹ̀ruba won.

14 Kórín, iwọ̀ omọbirin Sioni ; kigbe, iwọ̀ Israèlì ; fi gbogbo ọkàn yò, kí inu rẹ̀ kí o si dùn, iwọ̀ omọbirin Jerusalemu.

15 Oluwa ti mu idajọ rẹ̀ wónni kuro, o ti ti ọta rẹ̀ jade : ọba Israèlì, ani Oluwa, mọ́ lárín rẹ̀ : iwọ̀ kí yio si ri ibi mọ́.

16 Li ọjọ na a o wí fun Jerusalemu pe, Iwọ̀ má bẹ̀ru : ati fun Sioni pe, Má jẹ̀ kí ọwọ̀ rẹ̀ kí o dẹ̀.

17 Oluwa Olórún rẹ̀ li agbara li àrín rẹ̀ ; yio gbà ná là, yio yò li ori rẹ̀ fun ayọ̀ ; yio simi ninu ifẹ̀ rẹ̀, yio fi orin yò li ori rẹ̀.

18 Emi o kó awọn ti o banujẹ fun ajọ mimọ́ jọ, awọn ti o jẹ tirẹ̀, fun awọn ti egan rẹ̀ jasi ẹ̀rù.

19 Kiyèsì i, nigbana li emi o ẹ̀se awọn ti nwon o lí oju : emi a gbà atiro là, emi o si sà ẹ̀niti a le jade jọ ; emi o si sọ won di ẹ̀ni iyin ati olókikí ni gbogbo ilẹ̀ ti a ti gàn won.

20 Nigbana li emi o mu nyin padà wá, ani li akokò na li emi o sà nyin jọ : nitori emi o fi orukọ ati iyin fun nyin lárín gbogbo enia agbaiye, nigbatì emi o yi igbékun nyin pada li oju nyin, ni Oluwa wi.

# HAGGAI.

## ORI 1.

**L**I ọdun keji Dariusi ọba, 'i osh kẹfa, li ọjọ ekini osh na, ọrọ Oluwa wá, nipa ọwọ Haggai woli, sọdọ Serubbabeli ọmọ Sealtieli, báḽe Juda, ati sọdọ Jošua ọmọ Josedeki, ọlori alufa, wipe,

2 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, Awọn enia wọnyi nso pe, Akokò kò ti ide, akokò ti a ba fi kọ ile Oluwa.

3 Nigbana ni ọrọ Oluwa wá nipa Haggai woli, wi pe,

4 Akokò ha ni fun nyin, ẹnyin, lati ma gbe ile ọsọ nyin, sugbọn ile yi wá li ahoro?

5 Njẹ nisisiyi bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wipe, E kiyesi ọna nyin.

6 Ẹnyin ti fón irugbin pupọ, ẹ si mu diẹ wá ile; ẹnyin njẹ, sugbọn ẹnyin kò yọ: ẹnyin nmọ, sugbọn kò tẹ nyin lórún; ẹnyin mbora, sugbọn kò si ẹniti o gboná; ẹniti o si ngbowo ọya o ngbà a sinu ajadi ọpọ.

7 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi: E kiyesi ọna nyin.

8 E gùn ori oke-nlá lẹ, ẹ si mu igi wá, ki ẹ si kọ ile na; inu mi yio si dùn si i, a o si yin mi logo, li Oluwa wi.

9 Ẹnyin ti nreti ọpọ, sugbọn kiyesi i, diẹ ni; nigbati ẹnyin si mu u wá ile, mo si fẹ ẹ danù. Nitiro kini? li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi. Nitiro ti ile mi ti o dahoro; ti olukuluku nyin si nsare fun ile ara rẹ.

10 Nitirina ni a se dá ọrọ duro lori nyin, a si da eso ilẹ duro.

11 Mo si ti pẹ ọdà sori ilẹ, ati sori oke-nlá, ati sori ọkà ati sori ọti-waini titún, ati sori ororo, ati sori ohun ti ilẹ mu jade, ati sori enia, ati sori ẹran, ati sori gbogbo iṣe ọwọ ẹnì.

12 Nigbana ni Serubbabeli ọmọ Sealtieli, ati Jošua ọmọ Josedeki, ọlori alufa, pelu gbogbo enia iyokù, gba ohùn Oluwa Ọlórún wọn gbọ, ati ọrọ Haggai woli, geḽe bi Oluwa Ọlórún wọn ti rán a, awọn enia si bẹru niwaju Oluwa.

13 Nigbana ni Haggai iranṣe Oluwa jise Oluwa fun awọn enia, pe, Emi wá pelu nyin, li Oluwa wi.

14 Oluwa si rú ẹmi Serubbabeli ọmọ Sealtieli, báḽe Juda soke, ati ẹmi Jošua ọmọ Josedeki, ọlori alufa, ati ẹmi gbogbo awọn enia iyokù; nwon si wá nwon si sise ni ile Oluwa awọn ọmọ-ogun Ọlórún wọn.

15 Li ọjọ kẹrinlelogun osh kẹfa, li ọdun keji Dariusi ọba.

## ORI 2.

**L**I osh keje, li ọjọ kọkanlelogun osh na, ni ọrọ Oluwa wá nipa ọwọ Haggai woli, wipe,

2 So nisisiyi fun Serubbabeli ọmọ Sealtieli, báḽe Juda, ati fun Jošua, ọmọ Josedeki, ọlori alufa, ati fun awọn enia iyokù, pe,

3 Tali o kù ninu nyin ti o ti ri ile yi li ogo rẹ akọse? bawo li ẹnyin si ti ri i si nisisiyi? kò ha dàbi asan loju nyin bi a fi se akawe rẹ?

4 Sugbọn nisisiyi mura giri, Iwọ Serubbabeli, li Oluwa wi, ki o si mura giri, Iwọ Jošua, ọmọ Josedeki, ọlori alufa; ẹ si mura giri gbogbo ẹnyin enia ilẹ na, li Oluwa wi, ki ẹ si sise: nitiro emi wá pelu nyin, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

5 Geḽe bi ọrọ ti mo ba nyin dá majemu nigbati ẹnyin ti Egipti jade wá, bẹni ẹmi mi wá larin nyin: ẹ mase bẹru.

6 Nitiro bayi ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, pe, Ẹrankan şa, nigbà diẹ si i, li emi o mi awọn ọrún, ati aye, ati okun, ati iyàngbe ilẹ.

7 Emi o si mi gbogbo orilẹ-ẹde, ifẹ gbogbo orilẹ-ẹde yio si de: emi o si fi ogo kún ile yi, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

8 Temi ni fadaka, temi si ni wurá, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

9 Ogo ile ikẹhin yi yio pọ jù ti isaju lẹ, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi: nihinyi li emi o si fi alafia fun ni, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

10 Li ọjọ ikẹrinlelogun osh kẹsan, li ọdun keji Dariusi, li ọrọ Oluwa wá nipa Haggai woli, pe,

11 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; bẹre ofin lẹwọ awọn alufa nisisiyi, pe,

12 Bi ẹnikan ba rù ẹran mimọ ni iseti aṣọ rẹ, ti o si fi iseti aṣọ rẹ kan àkara, tabi

àsaró, tabi òti-waini, tabi ororo, tabi éran-  
keran, yio ha jẹ mimó? Awọn alufa si  
dahùn wípe, Békó.

13 Haggai si wípe, Bi énikan ti o ba jẹ  
alaimó nipa okú ba fi ara kan ókan ninu  
wónyi, yio ha jẹ alaimó? Awọn alufa si  
dahùn wípe, Yio jẹ alaimó.

14 Nigbana ni Haggai dahùn o si wípe,  
Béni enia wónyi ri, bẹ si ni orilé-ède yi ri  
niwaju mi, li Oluwa wi; bẹ si li olukulu  
isẹ ọwọ wọn; eyiti nwọn si fi rubọ nibẹ jẹ  
alaimó.

15 Njẹ nisisiyi, mo bẹ nyin, ẹ rò lati oni  
yi de atẹhinwa, ki a to fi okuta kan le ori  
ekeji ninu tempili Oluwa;

16 Lati ọjọ wónni wá, nigbati énikan ba  
de ibi ile ogun, mewa pere ni: nigbati  
énikan ba de ibi ifuntí lati ba gbón ádọta  
akoto ninu ifuntí na, ogún pere ni.

17 Mo fi lřdanù ati imúwòdu ati yinyin  
lř nyin ninu gbogbo isẹ ọwọ nyin: sùgbón  
ényin kò yipadà sọdọ mi, li Oluwa wi.

18 Nisisiyi ẹ rò lati oni lř de atẹhinwa,  
lati ọjọ íkerinlelogun osù kẹsan, ani lati  
ọjọ ti a ti fi ipilẹ tempili Oluwa sọlẹ, ro o.

19 Eso ha wá ninu abá bi? lřtọ, ájara,  
ati igi òpótọ, ati pomegranate, ati igi olifi,  
kò ití so síbẹsíbẹ: lati oni lř li emi o bukún  
fun nyin.

20 Ọrọ Oluwa si tún tò Haggai wá li ọjọ  
kerinlelogun osù na, pe.

21 Sọ fun Serubbabeli, báłẹ Juda, pe,  
emi o ml awọn grun ati aye;

22 Emi o si bi itẹ awọn ijoba sùbu, emi  
o si pa agbara ijoba keferi run; emi o si  
doju awọn kẹkẹ de, ati awọn ti o gùn wọn;  
ati ẹsin ati awọn ẹlẹsin yio wá ilẹ; oluku-  
luku nipa idá arakónrin rẹ.

23 Li ọjọ na, li Oluwa awọn ọmọ-ogun  
wi, li emi o mu ọ, Iwọ Serubbabeli, iranşẹ  
mi, ọmọ Şealtieli, li Oluwa wi, emi o si sọ  
ọ di oruka eddifi kan: nitoriti mo ti yàn ọ,  
li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

## SEKARIAH.

### ORI 1.

**L**I osù kejọ, li ọdun keji Dariusi, li ọrọ  
Oluwa tò Sekariah wá, ọmọ Berekiah  
ọmọ Iddo woli, pe,

2 Oluwa ti binu pupọ si awọn baba nyin.

3 Nitorina iwọ wi fun wọn pe, Bayi li  
Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; Oluwa awọn  
ọmọ-ogun wípe, Ẹ yipadà si mi, emi o si yi-  
padà si nyin, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

4 Ẹ má dàbí awọn baba nyin, awọn ti  
awọn woli isájú ti ké si wípe, Bayi li Olu-  
wa awọn ọmọ-ogun wi; Ẹ yipadà nisisiyi  
kuro li ọna buburu nyin, ati kuro ninu  
lwa-buburu nyin: sùgbón nwọn kò gbó,  
bẹni nwọn kò fetisi ti emi, ni Oluwa wi.

5 Awọn baba nyin, nibo ni nwọn wá?  
ati awọn woli, nwọn ha wá titi aye?

6 Sùgbón ọrọ mi ati ilana mi, ti mo pa  
li asẹ fun awọn iranşẹ mi woli, nwọn kò ha  
fi mu awọn baba nyin? nwọn si padà nwọn  
wípe, Gege bi Oluwa awọn ọmọ-ogun ti rò  
lati şe si wa, gege bi ọna wa, ati gege bi  
isẹ wa, bẹni o ti şe si wa.

7 Li ọjọ kerinlelogun osù kọkanla, ti isẹ  
osù Sebati, li ọdun keji Dariusi, li ọrọ  
Oluwa tò Sekariah, ọmọ Berekiah ọmọ  
Iddo woli wá, pe,

8 Mo ri li oru, si wò o, ọkónrin kan  
ngun ẹsin pupa kan, on si duro larin awọn  
igi mirtili ti o wá ni ibi ọji; lehin rẹ si li  
ẹsin pupa, adfkalà, ati funfun gbe wá.

9 Nigbana ni mo wípe, Kini wónyi olu-  
wa mi? Angeli ti mba mi sọrọ si wi fun  
mi pe, emi o fi ohun ti wónyi jẹ hàn ọ.

10 Ọkónrin ti o duro larin awọn igi  
mirtili si dahùn o si wípe, Wónyi li awọn  
ti Oluwa ti rán lati má rin soké sódò li  
aye.

11 Nwọn si da angeli Oluwa ti o duro  
larin awọn igi mirtili na lohùn pe, Awa ti  
rin soké sódò já aye, si kiyesi i, gbogbo  
aye wá ni isimi, o si duro jẹ.

12 Nigbana ni angeli Oluwa na dahùn o  
si wípe, Oluwa awọn ọmọ-ogun yio ti pẹ to  
ti iwọ kí yio fi şanu fun Jerusalem, ati  
fun awọn ilu-nla Juda, ti iwọ ti binu si li  
ádorin ọdun wónyi?

13 Oluwa si fi ọrẹ rere ati ọrẹ itunu da angeli ti mba mi sọrọ lohùn.

14 Angeli ti mba mi sọrọ si wi fun mi pe, Iwọ kigbe wipe, Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; emi nfi ijowu nla jowu fun Jerusalemu ati fun Sioni.

15 Emi si binu pupọpupọ si awọn orilẹ-ède ti e gbe jẹ: nitoripe emi ti binu diẹ, nwon si ti kún buburu na lówọ.

16 Nitorina bayi li Oluwa wi; mo padà tọ Jerusalemu wá pẹlu ọnu; Oluwa awọn ọmọ-ogun wipe, a o kọ ile mi sinu rẹ, a o si ta okùn kan jade sori Jerusalemu.

17 Mā ke sibẹ pe, Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; A o ma fi ire kún ilu-nla mi sibẹ; Oluwa yio si ma tọ Sioni ninu sibẹ, yio si yàn Jerusalemu sibẹ.

18 Mo si gbe oju mi soke, mo si ri, si kiyesi i, iwo mērin.

19 Mo si sọ fun angeli ti o ba mi sọrọ pe, Kini wọnyi? O si da mi lohùn pe, Awọn wọnyi ni iwo ti o ti tú Juda, Israeli, ati Jerusalemu ka.

20 Oluwa si fi gbẹnàgbẹnà mērin kan hàn mi.

21 Nigbanani mo wipe, kini awọn wọnyi wá ẹ? O si sọ wipe, Awọn wọnyi ni iwo ti o ti tú Juda ka, tobẹ ti ẹnikeni kò fi gbe ori rẹ soke? sugbọn awọn wọnyi wá lati dẹruba wọn, lati le iwo awọn orilẹ-ède jade, ti nwon gbe iwo wọn sori ilẹ Juda lati tu u ka.

## ORI 2.

**M**O si tun gbe oju mi soke, mo si wò, si kiyesi i, ọkọnrin kan ti on ti okùn-iwọn lówọ rẹ.

2 Mo si wipe, Nibo ni iwọ nlọ? o si wi fun mi pe, Lati wọn Jerusalemu, lati ri iye ibù rẹ, ati iye gighin rẹ.

3 Si kiyesi i, angeli ti o mba mi sọrọ jade lọ, angeli miran si jade lọ ipade rẹ.

4 O si wi fun u pe, Sare, sọ fun ọdọmọ-koṣin yi wipe, a o gbe inu Jerusalemu bi ilu ti kò ni odi nitori ọpọ enia ati ohun-ọṣin inu rẹ:

5 Oluwa wipe, Emi o si jẹ odi iná fun u yika, emi o si jẹ ogo lārin rẹ.

6 A! a! a! kuro ni ilẹ ariwa, ni Oluwa wi; nitoripe bi afẹfẹ mērin ọrùn ni mo tu nyin kakiri, ni Oluwa wi.

7 Sioni, gba ara rẹ lā, iwọ ti o mba ọmọ-birin Babiloni gbe.

8 Nitori bayi ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi lẹhin ogo li o ti rán mi si awọn orilẹ-ède ti

nkó nyin: nitori ẹniti o tọ nyin, o tọ ọmọ oju rẹ.

9 Nitori kiyesi i, emi o gbọn ọwọ mi si ori wọn, nwon o si jẹ ikogun fun iranṣẹ wọn: ẹnyin o si mọ pe, Oluwa awọn ọmọ-ogun li o rán mi.

10 Kọrin ki o si yò, iwọ ọmọbirin Sioni: sa wò o, mo de, emi o si gbe ẹrin rẹ, ni Oluwa wi.

11 Ọpọlọpọ orilẹ-ède ni yio dapọ mọ Oluwa li ọjọ na, nwon o si di enia mi; emi o si gbe ẹrin rẹ, iwọ o si mọ pe, Oluwa awọn ọmọ-ogun li o rán mi si o.

12 Oluwa o si jogún Juda iní rẹ, ni ilẹ mimọ, yio si tun yàn Jerusalemu.

13 Ẹ dake, gbogbo ọran-ara niwaju Oluwa: nitori a ji i lati ibugbe mimọ rẹ wá.

## ORI 3.

**O** SI fi Joṣua olori alufa hàn mi, o duro niwaju angeli Oluwa, Satani si duro lówọ ọtun rẹ lati kọju ijà si i.

2 Oluwa si wi fun Satani pe, Oluwa ba ọ wi, iwọ Satani; ani Oluwa ti o ti yàn Jerusalemu, o ba ọ wi: igi iná kọ eyi ti a mu kuro ninu iná!

3 A si wẹ Joṣua li aṣọ ẹri, o si duro niwaju angeli na.

4 O si dahùn o wi fun awọn ti o duro niwaju rẹ pe, Bọ aṣọ ẹri ni kuro li ara rẹ. O si wi fun u pe, Wò o, mo mu ki aisedède rẹ kuro lódọ rẹ, emi o si wẹ ọ li aṣọ ẹye.

5 Mo si wipe, Jẹ ki wọn fi lawàni mimọ wé e li ori. Nwon si fi lawàni mimọ wé e lori, nwon si fi aṣọ wẹ ọ. Angeli Oluwa si duro ti i.

6 Angeli Oluwa si tẹnu mọ fun Joṣua pe,

7 Bayi ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi; bi iwọ o ba rin li ọna mi, bi iwọ o ba si pa aṣẹ mi mọ, iwọ o si ẹ idajọ ile mi pẹlu, iwọ o si pa ẹfin mi mọ pẹlu, emi o si fun ọ li ẹye ati rin lārin awọn ti o duro yi.

8 Gbọ na, iwọ Joṣua olori alufa, iwọ, ati awọn egbẹ rẹ ti o joko niwaju rẹ: nitori ẹniti iyanu ni nwon: nitori kiyesi i, emi o mu iranṣẹ mi ẸKA, wá.

9 Nitori kiyesi i, okuta ti mo ti gbe kalẹ niwaju Joṣua; lori okuta kan ni oju meje o wá: kiyesi i, emi o fin finfin rẹ, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, emi o si mu aisedède ilẹ na kuro ni ijo kan.

10 Oluwa awọn ọmọ-ogun wipe, ni ọjọ na ni olukulukuku yio pe ẹnikeji rẹ sabẹ igi ẹjara ati sabẹ igi ọpótọ.

## ORI 4.

ANGELI ti o mba mi sòrọ si tún de, o si ji mi, bi ọkọnrin ti a ji lati oju orun rẹ,

2 O si wi fun mi pe, Kini iwọ ri? Mo si wipe, mo wò, si kiyesi i, ọpa fitilà ti gbogbo rẹ jẹ wura, pẹlu kọjo rẹ lori rẹ, pẹlu fitilà meje rẹ lori rẹ, ati iro meje fun fitilà mejeje, ti o wà lori rẹ:

3 Igi olifi meji si wà leti rẹ, ọkan li apa ọtun kọjo na, ati ekeji li apa osi rẹ.

4 Mo si dahùn mo si wi fun angeli ti o mba mi sòrọ, pe, Kini wọnyi, Oluwa mi?

5 Angeli ti o mba mi sòrọ dahùn o si wi fun mi pe, Iwọ kò mò ohun ti awọn wọnyi jasi? Mo si wipe, Nkò mò, oluwa mi.

6 O si dahùn o si wi fun mi pe, Eyi ni ọrọ Oluwa si Serubbabeli wipe, Kí iṣe nipa ipá, kí iṣe nipa agbara, bikosẹ nipa Ẹmi mi, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

7 Tani iwọ, Iwọ oke-nlá? iwọ o di pẹ-tẹlẹ niwaju Serubbabeli: on o si fi ariwo mu okuta tenté ori rẹ wá, yio ma kigbe wipe Ore-ọfẹ, ore-ọfẹ si i.

8 Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wipe,

9 Ọwọ Serubbabeli li o pilẹ ile yi; ọwọ rẹ ni yio si pari rẹ; iwọ o si mò pe, Oluwa awọn ọmọ-ogun li o ràn mi si nyin.

10 Sugbọn tani ha kẹgàn ọjọ ohun kekere? nitori nwon o yò, nwon o si ri iwọn lówọ Serubbabeli pẹlu meje wọnni; awọn ni oju Oluwa, ti o nsare sihin sọhun ni gbogbo aiye.

11 Mo si dahùn, mo si sọ fun u pe, Kini awọn igi olifi meji wọnyi jasi, ile ti o wà li apa ọtun fitilà ati li apa osi rẹ?

12 Mo si tún dahùn, mo si sọ fun u pe, Kini awọn ẹka meji igi olifi wọnyi jasi, ti ntú ororo wurá jade lori wọn lati inu ikòkò wurá.

13 O si dahùn, o wi fun mi pe, Iwọ kò mò ohun ti awọn wọnyi jasi? Mo si wipe, Nkò mò, oluwa mi.

14 O si wipe, Awọn meji wọnyi ni awọn ti a fi ororo yàn, ti o duro tì Oluwa gbogbo aiye.

## ORI 5.

NIGBANA ni mo yipadà, mo si gbe oju mi sòkẹ, mo si wò, si kiyesi i, iwe-kiká ti nń.

2 O si wi fun mi pe, Kini iwọ ri? Emi si dahùn pe, mo ri iwe-kiká ti nń; gígún rẹ jẹ ogún igbónwọ, ibú rẹ si jẹ igbónwọ mewa.

3 O si wi fun mi pe, Eyi ni ẹgun ti o jade lọ si gbogbo ile aiye: nitori gbogbo awọn ti o ba jale ni a o ke kuro lati ihinlọ nipa rẹ; gbogbo awọn ti o ba si bura ni a o ke kuro lati ihinlọ nipa rẹ.

4 Emi o mu u jade, ni Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, yio si wò inu ile olẹ lọ, ati inu ile ẹniti o ba fi orukọ mi bura eke: yio si wà li ẹrin ile rẹ, yio si run u pẹlu igi ati okuta inu rẹ.

5 Angeli ti mba mi sòrọ si jade lọ, o si wi fun mi pe, Gbe oju rẹ si oke nisisiyi, ki o si wò nkan yi ti o jade lọ.

6 Mo si wipe, Kini ni? O si wipe, Eyi ni ọṣuwọn ẹfa ti o jade lọ. O si wipe, Eyi ni ẹworan ni gbogbo ile aiye.

7 Si kiyesi i, a gbe talenti ọjẹ sòkẹ: obirin kan si niyi ti o joko si ẹrin ọṣuwọn ẹfa.

8 O si wipe, Eyi ni iwa-buburu. O si jù u si ẹrin ọṣuwọn ẹfa: o si jù ọṣuwọn ọjẹ si ẹnu rẹ.

9 Mo si gbe oju mi sòkẹ, mo si wò, si kiyesi i, obirin meji jade wá, ẹfufu si wà ninu iye wọn; nitori nwon ni iye bi iye àkọ; nwon si gbe ọṣuwọn ẹfa na de agbede-meji aiye on ọrun.

10 Mo si sọ fun angeli ti o mba mi sòrọ pe, Nibò ni awọn wọnyi ngbe ọṣuwọn ẹfa na lọ?

11 O si wi fun mi pe, Lati kọ ọ ni ile ni ile Ẹinari: a o si fi idi rẹ mulẹ, a o si fi ka ori ipilẹ rẹ nibẹ.

## ORI 6.

MO si yipadà, mo si gbe oju mi sòkẹ, mo si wò, si kiyesi i, kẹkẹ merin jade wá lati ẹrin oke-nlá meji; awọn oke-nlá na si jẹ oke-nlá idẹ.

2 Awọn ẹṣin pupa wà ni kẹkẹ ẹkini; ati awọn ẹṣin dudu ni kẹkẹ keji;

3 Ati awọn ẹṣin funfun ni kẹkẹ kẹta; ati awọn adikalà ati alagbara ẹṣin ni kẹkẹ kẹrin.

4 Mo si dahùn mo si wi fun angeli ti mba mi sòrọ pe, Kini wọnyi, oluwa mi!

5 Angeli na si dahùn o si wi fun mi pe, Wọnyi ni awọn ẹmi merin ti ọrun, ti njade lọ kuro ni iduro niwaju Oluwa gbogbo aiye.

6 Awọn ẹṣin dudu ti o wà ninu rẹ jade lọ si ile ariwa; awọn funfun si jade tẹlẹ wọn; awọn adikalà si jade lọ si ihà ile gush.

7 Awọn alagbara ẹṣin si jade lọ, nwon si nwa ọna ati lọ ki nwon ba le rin sihin sọhun li aiye; o si wipe, Ẹ lọ, ẹ lọ irin

sihin sòhun li aiye. Nwọn si rín sihin sòhun li aiye.

8 Nigbana ni on si kó si mi, o si ba mi sòrò, wipe, Wò, o, awọn wònyí ti o ló sihà ilẹ̀ ariwa ti mu ẹ̀mi mi paàròrò ni ilẹ̀ ariwa.

9 Ọrọ Oluwa si tò mi wá, wipe,

10 Mu ninu igbèkun, ninu awọn ti Heldai, ti Tobijah, ati ti Jedaiah, ti o ti Babiloni de, ki iwọ si wá li ọjọ kanna, ki o si wọ ile Josiah ọmọ Sefaniah lọ ;

11 Ki o si mu fadaka ati wurá, ki o si fi ẹ̀ ade pupú, ki o si gbe wọn ká ori Josua ọmọ Josedekei, olori alufa :

12 Si sọ fun u pe, Bayi ni Oluwa awọn ọmọ-ogun sọ wipe, Wò ọkọnrin na ti orukọ rẹ̀ nje Ẹ̀KA ; yio si yọ ẹ̀ka lati abẹ̀ rẹ̀ wá, yio si kọ̀ templi Oluwa ;

13 On ni yio si kọ̀ templi Oluwa ; on ni yio si rù ogo, yio si joko yio si joba lori itẹ̀ rẹ̀ ; on o si jẹ alufa lori itẹ̀ rẹ̀ ; imọ alafia yio si wá larin awọn mejeji.

14 Ade wónni yio si wá fun Helemu, ati fun Tobijah, ati fun Jedaiah, ati fun Heni ọmọ Sefaniah, fun iranti ni templi Oluwa.

15 Awọn ti o jina rère yio wá ikọle ni templi Oluwa, ẹ̀nyin o si mò pe, Oluwa awọn ọmọ-ogun ti rán mi si nyin. Yio si ri bẹ, bi ẹ̀nyin o ba gbà ohùn Oluwa Ọlọrun nyin gbọ̀ nitõtọ.

#### ORI 7.

SI ẹ̀ se li ọ̀dun kẹrin Dariusi ọba, ọrọ Oluwa tọ̀ Sekariah wá ni ijo kẹrin osù kẹsan, Kisleu ;

2 Nigbati nwọn rán Ẹ̀reseri ati Regemeleki, ati awọn enia wọn si ile Ọlọrun lati wá oju rere Oluwa.

3 Ati lati bá awọn alufa ti o wá ni ile Oluwa awọn ọmọ-ogun, ati awọn woli sòrò, wipe, Ki emi ha sòkun li osù karun, ki emi ya ara mi sòtò, bi mo ti nse lati ọ̀dun melo wònyí wá ?

4 Nigbana li ọrọ Oluwa awọn ọmọ-ogun tò mi wá wipe,

5 Sọ fun gbogbo awọn enia ilẹ̀ na, ati fun awọn alufa, wipe, Nigbati ẹ̀nyin gbawẹ̀ ti ẹ̀ si sòfọ̀ li osù karun ati keje, ani fun Ẹ̀dọrin ọ̀dun wónni, ẹ̀nyin ha gbawẹ̀ si mi rara, ani si emi ?

6 Nigbati ẹ̀ si jẹ, ati nigbati ẹ̀ mu, fun ara nyin ki ẹ̀nyin ha jẹ, ati fun ara nyin ki ẹ̀nyin ha mu ?

7 Wònyí ki ọrọ ti Oluwa ti kigbe lati ọ̀dọ awọn woli isájú wá, nigbati a ngbe Jerusalemu, ti o si wá li alafia, pelu awọn

ilu rẹ̀ ti o yi i ka kiri, nigbati a ngbe gusù ati petele ?

8 Ọrọ Oluwa si tọ̀ Sekariah wá, wipe, 9 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun sọ wipe, Dá idajo otitọ, ki ẹ̀ si ẹ̀ ọ̀nu ati iyọnu olukulu si arakọnrin rẹ̀.

10 Má si ẹ̀ se ni ọ̀pọ lara, tabi alainibaba, alejo, tabi talaká ; ki ẹ̀nikẹni ninu nyin ki o máse gbèro ibi li ọkàn si arakọnrin rẹ̀.

11 Šugbọn nwọn kọ̀ lati gbọ̀, nwọn si gún ejika, nwọn si di eti wọn, ki nwọn ki o má bà gbọ̀.

12 Ani nwọn ẹ̀ se aia wọn bi okuta adamanti, ki nwọn ki o má ba gbọ̀ ofin, ati ọrọ ti Oluwa awọn ọmọ-ogun ti fi ẹ̀mi rẹ̀ rán nipa ọwọ awọn woli isájú wá : ibinu nla si de lati ọ̀dọ Oluwa awọn ọmọ-ogun wá.

13 O si ẹ̀, gege bi o ti kigbe, ti nwọn kò si fẹ igbọ̀, bẹni nwọn kigbe, ti emi kò si fẹ igbọ̀, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

14 Mo si fi ẹ̀ja tú wọn ka si gbogbo orilẹ̀-ède ti nwọn kò mò. Ilẹ̀ na si dahoro lẹhin wọn, ti ẹ̀nikẹni kò là a koja tabi ki o pada bọ : nwọn si sọ ilẹ̀ Ẹ̀yò na dahoro.

#### ORI 8.

ỌRỌ Oluwa awọn ọmọ-ogun si tun tò mi wá, wipe,

2 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi ; owu nlanla ni mo jẹ fun Sioni, ikọnnu nlanla ni mo fi jowu fun u.

3 Bayi li Oluwa wi ; Mo ti yipada si Sioni, emi o si gbe Ẹ̀rin Jerusalemu : a o si pé Jerusalemu ni ilunla otitọ ; ati oke-nla Oluwa awọn ọmọ-ogun, oke-nla mimọ̀ ni.

4 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, arugbo ọkọnrin, ati arugbo obirin, yio sa gbe igboro Jerusalemu, ati olukulu ti on ti ọpa li ọwọ̀ rẹ̀ fun ogbó.

5 Igboro ilu yio si kún fun ọmọde-kọnrin, ati ọmọdebirin, ti nsire ni ita wọn.

6 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi pe, bi o ba ẹ̀ se iyanu li oju iyokù awọn enia yi li ọjọ wònyí, iba jẹ iyanu li oju mi pelu bi ? li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

7 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi pe, Kiye si i, emi o gbà awọn enia mi kuro ni ilẹ̀ gabasi, ati kuro ni ilẹ̀ yama ;

8 Emi o si mu wọn wá, nwọn o si ma gbe Ẹ̀rin Jerusalemu : nwọn o si jẹ enia mi, emi o si jẹ Ọlọrun wọn, li otitọ, ati li ododo.

9 Bayi li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi pe, Jẹ ki ọwọ nyin ki o le, ẹ̀nyin ti ngbọ ọrọ wònyí li ọjọ wònyí li ẹ̀nu awọn woli ti o wá



li oḡo ti a fi ipilẹ ile Oluwa awọn omọ-ogun lele, ki a ba le kọ tempili.

10 Nitori pe sáju oḡo wónni oya enia kò to nkan, b́ni oya ẹran pẹlu; b́ni kò si alafia fun ẹniti njade lọ, tabi ẹniti nwọle bọ, nitori iponju na: nitori mo doju gbogbo enia olukuluku kọ aladugbo rẹ.

11 Şugbón nisisiyi emi ki yio ẹs si iyokù awọn enia yi gẹgẹ bi ti lgba atijọ wónni, li Oluwa awọn omọ-ogun wi.

12 Nitori irugbin yio gbilẹ: àjara yio so eso rẹ, ilẹ yio si hù ọpọlọpọ nkan rẹ jade, awọn ọrun yio si mu iri wón wá: emi o si mu ki awọn iyokù enia yi ni gbogbo nkan wónyi.

13 Yio si ẹs, gẹgẹ bi ẹnyin ti jẹ egún lárin awọn keferi, ẹnyin ile Juda, ati ile Israeli, b́li emi o gbà nyin silẹ; ẹnyin o si jẹ ibukún: ẹ má b́ru, şugbón jẹ ki ọwọ nyin ki o le.

14 Nitori bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi; gẹgẹ bi mo ti rò lati ẹs nyin nişẹ, nigbati awọn baba nyin mu mi binu, li Oluwa awọn omọ-ogun wi, ti emi kò si ronupiwadà.

15 B́li emi si ti rò oḡo wónyi lati ẹs rere fun Jerusalemu, ati fun ile Juda: ẹ má b́ru.

16 Wónyi ni nkan ti ẹnyin o ẹs: Ẹ sọrọ otitọ, olukuluku si ẹnikeji rẹ; ẹs idajo tótọ ati alafia ni bodé nyin wónni.

17 Ẹ máşẹ jẹ ki ẹnikan ki o rò ibi li okàn rẹ si ẹnikeji rẹ; ẹ má fẹ ibura eke: nitori gbogbo wónyi ni mo korira, li Oluwa wi.

18 Ọrọ Oluwa awọn omọ-ogun si tò mi wá wipe,

19 Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi pe; Áwẹ oşù kẹrin, ati ti oşù karun, ati áwẹ oşù keje, ati ti ẹkẹwa, yio jẹ ayọ, ati didùn inu, ati apejọ ariya fun ile Juda; nitorina ẹ fẹ otitọ ati alafia.

20 Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi pe; Awọn enia yio sa tún wá, ati ẹniti yio gbe ilu-nla pipọ.

21 Awọn ẹniti ngbe ilu-nla kan yio lọ si omiran, wipe, Ẹ jẹ ki a yára lọ igbadura niwaju Oluwa, ati lati wá Oluwa awọn omọ-ogun: emi pẹlu o si lọ.

22 Nitõtọ ọpọlọpọ enia, ati awọn alagbara orilẹ-ède yio wá lati wá Oluwa awọn omọ-ogun ni Jerusalemu; ati lati gbadura niwaju Oluwa.

23 Bayi li Oluwa awọn omọ-ogun wi pe; li oḡo wónni yio ẹs, ni okonrin mewa lati inu gbogbo ède ati orilẹ-ède yio di i mú,

ani yio di eti aşọ ẹniti işẹ Ju mu, wipe, A o ba ọ lọ, nitori awa ti gbọ pe, Ọlórún wá pẹlu rẹ.

## ORI 9.

ORỌ-IMO ọrọ Oluwa ni ilẹ Hadraki, Damasku ni yio si jẹ ibi isimi rẹ: nitori oju Oluwa mbẹ lara enia, ati lara gbogbo ẹya Israeli.

2 Ati Hamati pẹlu yio ẹs àla rẹ: Tire ati Sidoni bi o tilẹ ẹs ọlọgbón gidigidi.

3 Tire si mọ odi lile fun ara rẹ, o si ko fadakà jọ bi ekuru, ati wurà daradara bi ẹrẹ ita.

4 Kiye si i, Oluwa yio tá a nù, yio si kọlu ipá rẹ ninu okun; a o si fi iná jẹ ẹ run.

5 Aşkeloni yio ri i, yio si b́ru; Gasa pẹlu yio ri i, yio si kánu gidigidi, ati Ekroni: nitori oju o ti ireti rẹ; ọba yio si ẹ-gbe kuro ni Gasa, a kù o si gbe Aşkeloni.

6 Omọ alẹ yio si gbe inu Aşdodi, emi o si ke irira awọn Filistini kuro.

7 Emi o si mu ẹjẹ rẹ kuro li ọnu rẹ, ati ohun irira rẹ wónni kuro lárin ehín rẹ: şugbón ẹniti o kù, ani on na yio jẹ ti Ọlórún wa, yio si jẹ bi bálẹ kan ni Juda, ati Ekroni bi Jebusi.

8 Emi o si dó yi ilẹ mi ka nitori ogun, nitori ẹniti nkọja lọ, ati nitori ẹniti npada bọ: kò si aninlára ti yio là wón já mọ: nitori nisisiyi ni mo fi oju mi ri.

9 Yò gidigidi, iwọ omọbirin Sioni; ho, Iwọ omọbirin Jerusalemu: kiye si i, Ọba rẹ mbówá sọdọ rẹ: ododo li on, o si ni igbálà; o ni irẹlẹ, o si ngùn kẹtẹkẹtẹ, ani omọ kẹtẹkẹtẹ.

10 Emi o si ke kẹkẹ kuro ni Efraimu, ati ẹşin kuro ni Jerusalemu, a o si ké ọrun ogun kuro: yio si sọrọ alafia si awọn keferi: ijọba rẹ yio si jẹ lati okun de okun, ati lati odo titi de opin aiye.

11 Ni tire pẹlu, emi o fi ẹjẹ majemu rẹ rán awọn igbékun rẹ jade kuro ninu ihò ti kò li omi.

12 Ẹ pada si odi agbara, ẹnyin onde ireti: ani loni yi emi sọ pe, emi o san a fun ọ ni igbámẹl.

13 Nitori mo fa Juda le bi ọrun mi, mo si fi Efraimu kún u, mo si gbe awọn omọ rẹ okonrin dide, iwọ Sioni, si awọn omọ rẹ okonrin, iwọ ilẹ Griki, mo sọ ọ bi idà alagbara.

14 Oluwa yio si fi ara rẹ hàn lori wón, ọfà rẹ yio si jade lọ bi mànámána: Oluwa

Qlurun yio si fun ipè, yio si lq ti on ti ǵǵà gusu.

15 Oluwa awon omọ-ogun yio dābo bō won : nwon o si jẹ ni run, nwon o si tẹ okuta kanna-kanna moḷe ; nwon o si mu, nwon o si pariwo bi nipa ọti-waini ; nwon o si kún bi ọpón, ati bi awon igun pẹpẹ.

16 Oluwa Qlurun won yio si gbà won là li oḡo na bi agbo enia rẹ : nitori nwon o dabi awon okuta ade, ti a gbe soke bi àmi lori ilẹ rẹ.

17 Nitori ore rẹ ti tobi to, ẹwà rẹ si ti pò to l ọkà yio mu ọdọmọkọnin darayà, ati ọti-waini titún yio mu awon ọdọmọbirin ẹẹ bẹ pelu.

## ORI 10.

**E**BERE òjọ nigba aròkuro li ọwọ Oluwa ; Oluwa yio kọ mánamána, yio si fi ọpọ ọjọ fun won, fun olukuluku koriko ni pápa.

2 Nitori awon oriṣa ti nsọrọ asan, awon alafoṣe si ti ri eké, nwon si ti rọ alá eké ; nwon ntú ni ni inu lasan, nitorina nwon ba ti won lq bi ọwọ ẹran, a ẹẹ won niṣe, nitori darandaran kò si.

3 Ibinu mi ru si awon darandaran, mo si jẹ awon ewurẹ ni iyà ; nitori Oluwa awon omọ-ogun ti bẹ agbo rẹ ile Juda wò, o si fi won ẹ bi ẹsin rẹ daradara li ogun.

4 Lati ọdọ rẹ ni igun ti jade wá, lati ọdọ rẹ ni iṣo ti wá, lati ọdọ rẹ ni ọrun ogun ti wá, lati ọdọ rẹ ni awon akoniṣiṣe gbogbo ti wá.

5 Nwon o si dabi awon alagbara, ti ntẹ ẹrẹ ita ni moḷe li ogun : nwon o si jagun, nitori Oluwa wà pelu won, nwon o si doju ti awon ti ngun ẹsin.

6 Emi o si mu ile Juda le, emi o si gbà ile Josefu là, emi o si tún mun won joko ; nitori mo ti sánu fun won, nwon o si dabi ẹni pe emi kò ti ta won nù : nitori emi ni Oluwa Qlurun won, emi o si gbọ ti won.

7 Efraimu yio si ẹ bi alagbara, ọkàn won yio si yò bi ẹni pe nipa ọti-waini : ani awon omọ won yio ri i, nwon o si yò, inu won o si dùn si Oluwa.

8 Emi o kọ si won, emi o si sà won jọ ; nitori emi ti rà won pada : nwon o si rẹ si i ggeḡ bi won ti nrẹ si i ri.

9 Emi o si gbín won larin awon enia : nwon o si ranti mi ni ile jijin ; nwon o si wà pelu awon omọ won, nwon o si tún pada.

10 Emi o si tún mu won pada kuro ni ile Egipti pelu, emi o si sà won jọ kuro ni ile Assiria : emi o si mu won wá si ile

Gileadi ati Lebanoni ; a kì yio si ri àye fun won.

11 Yio si là okun wahala ja, yio si lù riru omi ninu okun, gbogbo ibu odò ni yio si gbẹ, a o si rẹ igberaga Assiria silẹ, ọpa alade Egipti yio si lq kuro.

12 Emi o si mu won le ninu Oluwa ; nwon o si rín soke rín sodò li orukọ rẹ, ni Oluwa wí.

## ORI 11.

**S**I ilẹkun rẹ wonni silẹ, Iwọ Lebanoni, kì iná ba le jẹ igi kedari rẹ run.

2 Hu, igi firi ; nitori igi kedari ẹbu ; nitori ti a ba awon alagbara jẹ : hu, ẹnyin igi oaku ti Basani, nitori a ke igbo ajara lulẹ.

3 Ohùn igbe awon oluṣo agutan ; nitori ogo won bajẹ : ohùn bibu awon omọ kin-iun ; nitori ogo Jordani bajẹ.

4 Bayi li Oluwa Qlurun mi wi ; Bọ ọwọ-ẹran abọpa.

5 Ti awon oluwa won npa won, ti nwon kò si kà ara won si pe nwon jẹbi ; ati awon ti ntà won wipe, Ibukún ni fun Oluwa, nitoriti mo di qlorọ : awon oluṣo agutan won kò si sánu won.

6 Nitori emi kì yio sánu fun awon ara ile na mo, li Oluwa wí ; si kiye si i, emi o fi olukuluku enia le aladugbo rẹ lówọ, ati le ọwọ ọba rẹ : nwon o si fọ ile na, emi kì yio si gbà won lówọ won.

7 Emi o si bọ ẹran abọpa, ani ẹnyin otosi ninu ọwọ ẹran. Mo si mu opa meji sọdọ ; mo pe ọkàn ni Ẹwà, mo si pe ekeji ni Amure ; mo si bọ ọwọ-ẹran na.

8 Olusọ-agutan mọta ni mo si ke kuro li oṣu kan ; ọkàn mi si korira won, ọkàn won pelu si korira mi.

9 Mo si wipe, emi kì yio bọ nyin : eyi ti nkú lq, jẹ kì o kú ; eyi ti a o ba si ke kuro, jẹ kì a ke e kuro ; kì olukuluku ninu awon iyokù jẹ ẹran-ara ẹnikẹjẹ rẹ.

10 Mo si mu opa mi, ani Ẹwà, mo si ẹ ẹ si mejì, kì emi ba le dà majemu mi ti mo ti ba gbogbo awon enia nà da.

11 O si dá li ọjọ na ; bẹni awon otosi ninu ọwọ-ẹran nì ti o duro ti mi mò pe, ọrọ Oluwa nì.

12 Mo si wí fun won pe, Bì o ba dara li oju nyin, ẹ fun mi ni owo-ọya mi : bi bẹkọ, ẹ jowọ rẹ. Bẹni awon won ogbón owo fadaka fun iye mi.

13 Oluwa si wí fun mi pe, Sọ ẹ si amọkòkò : iye daradara na ti nwon yowó mi

si. Mo si mu oghbon owo fadaka na, mo si so won si amokoko ni ile Oluwa.

14 Mo si se opa mi keji, ani Amure, si meji, ki emi ki o le ya ibatan ti o wa larin Juda ati larin Israeli.

15 Oluwa si wi fun mi pe, Tún mu ohun-elò oluṣo-agutan asiwere kan soḍo rẹ.

16 Nitiri kiye si i, Emi o gbe oluṣo-agutan kan diḍe ni ilẹ na, ti kì yio bẹ awon ti o segbé wò, ti kì yio si wá eyi ti o yapa: ti kì yio se awotan eyi ti o se, tabi kì o bọ awon ti o duro jẹ: sugbon on o jẹ eran eyi ti o li ọra, yio si fa škanna won ya perepere.

17 Egbe ni fun oluṣo-agutan asan na ti o fi ọwọ-eran silẹ! idá yio wá li apá rẹ, ati li oju ọtun rẹ: apá rẹ yio gbe patapata, oju ọtun rẹ yio si sòkunkun biribiri.

### ORI 12.

**OR-ÌMỌ** ọrọ Oluwa fun Israeli, li Oluwa wi, eni ti o nná awon ọrun, ti o si fi ipilẹ aye solẹ, ti o si mọ emi enia ti mbe ni inu rẹ.

2 Kiye si i, emi o so Jerusalemu di ago iwariri si gbogbo enia yika, nigbati nwon o do ti Juda ati Jerusalemu.

3 Li ojo na li emi o so Jerusalemu di eru okuta fun gbogbo enia: gbogbo awon ti o ba si fi deru pa ara won li a o ke si wewe, bi gbogbo awon orile-ede aye tile ko ara won jo si i.

4 Li ojo na, ni Oluwa wi, li emi o fi itagiri lu gbogbo esin, ati fi were lu eniti ngun u; emi o si si oju mi si ile Juda, emi o si bu ifojọ lu gbogbo esin ti enia na.

5 Ati awon bale Juda yio si wi li okan won pe, Awon ara Jerusalemu li agbara mi nipa Oluwa Olurun won.

6 Li ojo na li emi o se awon bale Juda bi arò iná kan larin igi, ati bi etufu iná larin ití; nwon o si je gbogbo awon enia run yika lapa ọtun ati lapa osi: a o si tun ma gbe Jerusalemu ni ipo rẹ, ani Jerusalemu.

7 Oluwa pelu yio kọ tete gba ago Juda la na, ki ogo ile Dafidi ati ogo awon ara Jerusalemu ma ba gbe ara won ga si Juda.

8 Li ojo na li Oluwa yio dabo bo awon ti ngebe Jerusalemu; eniti o ba si se ailera ninu won li ojo na yio dabi Dafidi: ile Dafidi yio si dabi Olurun, bi angeli Oluwa niwaju won.

9 Yio si se li ojo na, emi o wa lati pa gbogbo awon orile-ede run ti o wa kojuja si Jerusalemu.

10 Emi o si tu emi ore-ofe ati ebe sori ile Dafidi ati sori Jerusalemu: nwon o si ma wo mi eniti nwon ti gun li oko, nwon o si ma sofo re, gege bi enia ti sofo fun omo okonrin re kansoso, nwon o si wa ni ibanuje, bi eniti mbanuje fun akobi re.

11 Li ojo na li ofo nlanla yio wa ni Jerusalemu, gege bi ofo Hadadrimmoni li afonifoji Megiddoni.

12 Ile na yio sofo, idile idile lototo; idile Dafidi lototo; ati awon aya won lototo: idile Natani lototo, ati awon aya won lototo.

13 Idile Lefi lototo, ati awon aya won lototo; idile Simeji lototo, ati awon aya won lototo.

14 Gbogbo awon idile ti o ku, idile idile lototo, ati awon aya won lototo.

### ORI 13.

**L** i ojo na isun kan yio si silẹ fun ile Dafidi ati fun awon ara Jerusalemi, fun ese ati fun lwa aimo.

2 Yio si se li ojo na, li Oluwa awon omogun wi, li emi o ke oruko, awon orisa kuro ni ile na, a ki yio si ranti won mo: ati pelu emi o mu awon woli ati awon emi aimo koja kuro ni ile na.

3 Yio si se, nigbati enikan yio sofele sibẹ, ni baba re ati iya re ti o bi i yio wi fun u pe, Iwo ki yio ya: nitiri iwo nsoro eke li oruko Oluwa: ati baba re ati iya re ti o bi i yio gun u li agunyo nigbati o ba sofele.

4 Yio si se li ojo na, oju yio ti awon woli olukuluku nitiri iran re, nigbati on ba ti sofele; beni nwon ki yio si wo aso onirun lati tan ni je:

5 Sugbon on o wipe, Emi ki ise woli, agbe li emi; nitiri enia li o ni mi bi iran se lati igba ewe mi wa.

6 Enikan o si wi fun u pe, Ogbẹ kini wonyi li ọwọ re? On o si dahun pe, Wonyi ni a ti sa mi ni ile awon ore mi.

7 Dide, iwo ida, si oluṣo-agutan mi, ati si eniti ise enikeji mi, li Oluwa awon omogun wi; kolu oluṣo-agutan, awon agutan a si tuká: emi o si yi ọwọ mi si awon kekẹke.

8 Yio si se, ni gbogbo ile, li Oluwa wi, a o ke apá meji ninu re kuro yio si kú; sugbon apá keta yio kú ninu re.

9 Emi o si mu apá keta na là árin iná, emi o si yó won bi a ti yó fadaka, emi o si dán won wò, bi a ti idán wura wò: nwon o si pe oruko mi, emi o si gbé won: emi o

wipe, Awon enia mi ni : awon o si wipe, Oluwa li Olurun mi.

## ORI 14.

**K**IYESI i, ojo Oluwa mbò, a o si pin iko-  
gun rẹ larin rẹ.

2 Nitòrì emi o kó gbogbo orilẹ̀-ède jọ si Jerusalemu fun ogun ; a o si kó ilu na, a o si kó awon ile, a o si bà awon obirin jẹ, abò ilu na yio lọ si igbèkun, a kì yio si kó iyokù awon enia na kuro ni ilu na.

3 Nigbana ni Oluwa yio jade lọ, yio si ba awon orilẹ̀-ède wónni jà, gẹgẹ bi itì ijà li ojo ogun.

4 Èsẹ̀ rẹ̀ yio si duro li ojo na lori oke Olifi, ti o wà niwaju Jerusalemu ni gabasi, oke Olifi yio si là mejì si ihà gabasi ati si ihà yama, afonifoji nlanla yio wà : idajì oke na yio si ẹ̀ sihà ariwa, ati idajì rẹ̀ siha gusu.

5 Ènyin o si sá si afonifoji oke mi wónni : nitoripe afonifoji oke na yio de Asali : nitòtò, ènyin o sa bi ẹ̀ ti sa fun isẹ̀lẹ̀ nì li ojo Ussiah oba Juda : Oluwa Olurun mi yio si wá, ati gbogbo awon Èni-mimò pèlu rẹ̀.

6 Yio si ẹ̀ li ojo na, imọlẹ̀ kì yio mò, bẹ̀ni kì yio sòkunkun.

7 Sùgbon yio jẹ̀ ojo kan mimò fun Oluwa, kì iṣe ọsan, kì iṣe oru ; sùgbon yio ẹ̀ pe, li aṣàlẹ̀ imọlẹ̀ yio wá.

8 Yio si ẹ̀ li ojo na, omi iyè yio ti Jerusalemu sà n lọ ; idajì wón sihà okun gabasi, ati idajì wón sihà okun ẹ̀hin : nigbà ẹ̀run ati nigbà otutù ni yio ri bẹ̀.

9 Oluwa yio si jòba lori gbogbo aye : li ojo na ni Oluwa kan yio wá, orukọ̀ rẹ̀ yio si jẹ̀ ọkan.

10 A o yi gbogbo ilẹ̀ padà bi pètẹ̀lẹ̀ kan lati Geba de Rimmoni lapa gusu Jerusalemu : a o si gbe e soke, yio si gbe ipò rẹ̀, lati ibode Benjaminì tìti de ibi ibode ekini, de ibode igun nì, ati lati ile-iṣọ̀ Hananeeli de ibi ifuntì waini oba.

11 Enia yio si ma gbe ibẹ̀, kì yio si si iparun yányán mọ ; sùgbon a o ma gbe Jerusalemu lailewu.

12 Eyi ni yio si jẹ̀ àrun ti Oluwa yio fi kọ̀lu gbogbo awon enia ti o ti ba Jerusalemu ja ; ẹ̀ran-ara wón yio rù nigbati wón duro li èsẹ̀ wón, oju wón yio si rà ni ihò wón, ahon wón yio si sọ̀kì li ẹ̀nu wón.

13 Yio si ẹ̀ li ojo na, irọ̀kẹ̀kẹ̀ nla lati odo Oluwa wá yio wá larin wón ; nwon o si dì ọwọ̀ ara wón mu, ọwọ̀ rẹ̀ yio si dide si ọwọ̀ ẹ̀nikẹ̀ji rẹ̀.

14 Juda pèlu yio si jà ni Jerusalemu ; orọ̀ gbogbo awon keferi ti o wá kakiri li a o si kọ̀jọ, wurà, ati fàdaka, ati aṣọ̀ li opo-lopọ̀.

15 Bẹ̀ni àrun ẹ̀sin, ibàka, rākumi, ati ti ketẹ̀ketẹ̀, yio si wá, ati gbogbo ẹ̀ranko ti mbẹ̀ ninu ago wónyi gẹgẹ bi àrun yi.

16 Yio si ẹ̀, olukuluku, ẹ̀niti o kù ninu gbogbo awon orilẹ̀-ède ti o dide si Jerusalemu yio ma goke lọ lodoḍun lati sin Oba, Oluwa awon ọmọ-ogun, ati lati pa àṣe ago wónni mọ.

17 Yio si ẹ̀, ẹ̀nikẹ̀ni ti kì yio goke wá ninu gbogbo idile aye si Jerusalemu lati sin Oba, Oluwa awon ọmọ-ogun, fun wón ni ọ̀jo kì yio rọ̀.

18 Bi idile Egipti kò ba si goke lọ, ti nwon kò si wá, ti kò ni ọ̀jo ; àrun na yio wá, ti Oluwa yio fi kọ̀lù awon keferi ti kò goke wá lati pa àṣe ago na mọ.

19 Eyi ni yio si jẹ̀ iyà Egipti, ati iyà gbogbo orilẹ̀-ède ti kò goke wá lati pa àṣe ago mọ.

20 Lì ojo na ni MIMỌ SI OLUWA yio wá lara sàworọ̀ ẹ̀sin ; ati awon ikòko ni ile Oluwa yio si dàbi awon ọpọ̀n wónni niwaju pẹ̀pẹ̀.

21 Nitòtò, gbogbo ikòko ni Jerusalemu ati ni Juda yio jẹ̀ mimò si Oluwa awon ọmọ-ogun : ati gbogbo awon ti nrubọ̀ yio wá, nwon o si gbà ninu wón, nwon o si bọ̀ ninu rẹ̀ : li ojo na ni ara Kenaani kì yio si si mọ̀ ni ile Oluwa awon ọmọ-ogun.

# MALAKI.

## ORI 1.

**ORO-IMO** ɔrɔ Oluwa si Israeli nipa ɔwɔ Malaki.

2 Emi ti fɛ nyin, li Oluwa wi. Sɔgbɔn ɛnyin wipe, Ninu kili o fɛ wa? Arakɔnrin Jakɔbu ki Esau iɛ? li Oluwa wi: bɛli emi sa fɛ Jakɔbu,

3 Mo si korira Esau, mo si sɔ awɔn okɛnla rɛ ati ilɛ nini rɛ di ahoro fun awɔn dragoni aginjɛ.

4 Nitori Edomu wipe, A run wa tan, sɔgbɔn awa o padà, à si kɔ ibùgbɛ ahoro wɔnni; bayi li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi: Nwɔn o kɔ, sɔgbɔn emi o wo lulɛ; Nwɔn o si pe wɔn ni, Agbɛgbɛ iwa buburu, ati awɔn enia ti Oluwa ni ikɔnnu si titi lai.

5 Oju nyin o si ri, ɛnyin o si wipe, A o gbɛ Oluwa ga lati oke agbɛgbɛ Israeli wà.

6 ɔmɔ a ma bɔla fun baba, ati ɔmɔ-ɔdɔ fun oluwa rɛ: nɛ bi emi ba ɛ baba, ɔla mi ha da? bi emi ba si ɛ oluwa, ɛru mi ha da? li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi fun nyin: ɛnyin alufa, ti ngàn orukɔ mi. ɛnyin si wipe, Ninu kini awa fi kɛgàn orukɔ rɛ?

7 ɛnyin fi akarà aimɔ rubɔ lori pepɛ mi; ɛnyin si wipe, Ninu kini li awa ti sɔ ɔ di aimɔ? Ninu eyi ti ɛnyin wipe, Tabili Oluwa di ohun ɛgàn.

8 Bi ɛnyin ba si fi eyi ti oju rɛ fɔ rubɔ, ibi kɔ eyini? bi ɛnyin ba si fi amùkun ati olokunrùn rubɔ, ibi kɔ eyini? mu u tɔ bɛlɛ rɛ lɔ nisisi; inu rɛ yio ha dùn si ɔ, tabi yio ha kà ɔ si? li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi.

9 Nɛ nisisi, mo bè nyin, ɛ bè ɔlorun ki o ba le ɛ ɔjurere si wa: lati ɔwɔ nyin li eyi ti wá: on o ha kà nyin si? li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi.

10 Ta si ni ninu nyin ti yio sɛ ilɛkun? bɛli ɛnyin kò da iná asan lori pepɛ mi mɔ. Emi kò ni inu-didùn si nyin, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi, bɛli emi kɔ yio gba ɔrɛ kan lɔwɔ nyin.

11 Nitori lati ilà-òrùn titi o si fi de iwɔ rɛ orukɔ mi yio tobi larin awɔn keferi; nibi gbogbo li a o si fi turàri jona si orukɔ mi, pɛlu ɔrɛ mimɔ: nitori orukɔ mi o tobi

larin awɔn keferi, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi.

12 Nitori ɛnyin ti sɔ ɔ di aimɔ, ninu eyi ti ɛ wipe, Tabili Oluwa di aimɔ; ati esɔrɛ, ani onɛ rɛ ni ohun ɛgàn.

13 ɛnyin wi pɛlu pe, Wo o, agara kili eyi! ɛnyin sɛtimù si i, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi; ɛnyin si mu eyi ti o ya, ati arɔ, ati olokunrùn wá; bayi li ɛnyin mu ɔrɛ wá: emi o ha gbà eyi lɔwɔ nyin? li Oluwa wi.

14 Sɔgbɔn ifibu ni fun ɛlɛtàn na, ti o ni akɔ ninu ɔwɔ-ɛran rɛ, ti o si ɛ ileri ti o si fi ohun abùkun rubɔ si Oluwa; nitori ɔba nla li emi, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi, ɛru si li orukɔ mi larin awɔn keferi.

## ORI 2.

**NJE** nisisi, ɛnyin alufa, ofin yi ni fun nyin.

2 Bi ɛnyin kɔ o ba gbɔ, ti ɛnyin kɔ o ba fi si aiya, lati fi ogo fun orukɔ mi, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi; emi o si rán egún si ori nyin, emi o si fi ibukun nyin rɛ, lɔtɔ mo ti fi rɛ na, nitori pe, ɛnyin kò fi i si okàn.

3 Wò o, emi o ba irugbin nyin jɛ, emi o si fi igbɛ rɛ nyin loju, ani igbɛ asɛ ɔwɔ nyin wɔnni; a o si kò nyin lɔ pɛlu rɛ.

4 ɛnyin o si mò pe, emi li o ti rán ofin yi si nyin, ki majemu mi le wá pɛlu Lefi, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi.

5 Majemu mi ti iyɛ on alafia wá pɛlu rɛ; mo si fi wɔn fun u, nitori bibɛru ti o bèru mi, ti ɛru orukɔ mi si bà a.

6 Ofin otitɔ wá li enu rɛ, a kò si ri iwa-buburu li etɛ rɛ: o ba mi rìn li alafia ati ni ododo, o si yi ɔpɔlɔpɔ kuro ninnu iwa-buburu.

7 Nitori ɛtɛ alafa iba ma pa imɔ mɔ, ki nwɔn ki o si ma wá ofin li ɛnu rɛ: nitori onɛ Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun li on iɛ.

8 Sɔgbɔn ɛnyin ti yapa kuro li ɔna na: ɛnyin ti mu ɔpɔlɔpɔ kɛsɛ ninu ofin; ɛnyin ti ba majemu Lefi jɛ, li Oluwa awɔn ɔmɔ-ogun wi.

9 Nitorina li emi pɛlu ɛ sɔ nyin di ɛgàn, ati ɛni aikasi niwaju gbogbo enia,

niwõn bi ɛnyin kò ti pa òna mi mọ, ti ɛnyin si ti nse ojusaju ninu ofin.

10 Baba kannna ki gbogbo wa ha ni ? Qlurun kannna kó ha da wa bi ? nitori kili awa ha se nhùwa arekereké olukuluku si arakonrin rẹ, nipa sisọ majemu awon baba wa di alaimọ.

11 Juda ti nhùwa arekereké, a si ti nhùwa irira ni Israeli ati ni Jerusalemu : nitori Juda ti sọ iwa mimọ Oluwa di alaimọ, eyi ti o fẹ, o si ti gbe ọmọbirin qlurun ajeji ni iyawo.

12 Oluwa yio ke ọkonrin na ti o se eyi kuro, olukọ ati ẹniti a nkọ, kuro ninu ago Jakabu wonnì, ati ẹniti nrubọ ọrẹ si Oluwa awon ọmọ-ogun.

13 Eyi li ɛnyin si tún se, ɛnyin fi omije, ati ẹkún, ati igbe, bọ pẹpẹ Oluwa mọle, tobẹ ti on kò fi kà ọrẹ nyin si mọ, tabi ki o fi inu-didun gbà nkan lowo nyin.

14 Şugbon ɛnyin wipe, Nitori kini ? Nitori Oluwa ti se ẹlẹri larin iwọ ati larin aya ewe rẹ, ẹniti iwọ ti nhùwa ẹtan si : bẹli egbẹ rẹ li on sa ise, ati aya majemu rẹ.

15 On kò ha ti se ọkan ? bẹli on ni iyo-kù ẹmi. Ẹ si ti se jẹ ọkan ? ki on ba le wá iru-ọmọ bi ti Qlurun. Nitorina ẹ toju ẹmi nyin, ẹ má si jẹ ki ẹnikẹni hùwa ẹtan si aya ewe rẹ.

16 Nitori Oluwa, Qlurun Israeli wipe, on korira ikòsilẹ : ẹnikan fi iwa-ipá bọ aṣọ rẹ mọle, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi : nitorina ẹ sọ ẹmi nyin, ki ẹ má se hùwa ẹtan.

17 Ẹnyin ti fi ọrọ nyin dá Oluwa li agara. Şugbon ɛnyin wipe, Ninu kini awa fi da a lagara ? Nigbati ɛnyin wipe, Olukuluku ẹniti o se ibi, rere ni niwaju Oluwa, inu rẹ si dùn si won ; tabi, nibo ni Qlurun idajo gbe wà ?

### ORI 3.

**K**IYESI i, Emi o rán onse mi, yio si tún òna se niwaju mi : ati Oluwa, ti ɛnyin nwá, yio de li ojiji si tempili rẹ, ani onse majemu na, ti inu nyin dùn si ; kiye si i, o mbó wá, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi.

2 Şugbon tali o le gbà ọjọ wíwa rẹ ? tani yio si duro nigbati o ba fi ara hàn ? nitori on dabi iná ẹniti ndá fadaká, ati bi ọṣẹ afọṣọ :

3 On o si joko bi ẹniti nyó, ti o si ndá fadaká : yio si se awon ọmọ Lefi mọ yio si yó won bi wurá on fadaká, ki nwon ki o le mu ọrẹ ododo wá fun Oluwa.

4 Nigbana ni ọrẹ Juda ati ti Jerusalemu

yio wù Oluwa, gẹgẹ bi ti ọjọ igbáni, ati gẹgẹ bi ọdun atijo.

5 Emi o si sunmọ nyin fun idajo, emi o si se ẹlẹri yiyara si awon ọsọ, ati si awon pansaga, ati si awon abura ẹké, ati awon ti o ni alagbasa lara ninu ọyá rẹ, ati opo, ati alainibaba, ati si ẹniti o nré alejo jẹ, ti nwon kò si bẹru mi, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi.

6 Nitori Emi li Oluwa, Emi kò yipada ; nitorina li a kò se run ɛnyin ọmọ Jakabu.

7 Lati ọjọ awon baba nyin wá li ɛnyin tilẹ ti yapa kuro ni ilana mi, ti ẹ kò si pa won mọ. Ẹ yipada si ọdọ mi, Emi o si yipada si ọdọ nyin, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi. Şugbon ɛnyin wipe, nipa bawo li awa o pipada ?

8 Enia yio ha jà Qlurun li olẹ ? şugbon ɛnyin sa ti jà mi li olẹ. Şugbon ɛnyin wipe, nipa bawo li awa fi jà ọ li olẹ ? Nipa idamewa ati ọrẹ.

9 Riré li a o fi nyin ré : nitori ɛnyin ti jà mi li olẹ, ani gbogbo orilẹ-ède yi.

10 Ẹ mu gbogbo idamewa wá si ile isura, ki onjẹ ba le wá ni ile mi, ẹ si fi eyi dán mi wò nisisiyi, bi emi kì yio ba si awon feresẹ ọrun fun nyin, ki nai tú ibukún jade fun nyin, tobẹ ti kì yio si aye to lati gbà a.

11 Emi o si ba ajenirun wi nitori nyin, on kì o si run eso ilẹ nyin, bẹni ajara nyin kì o rẹ dānu, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi.

12 Gbogbo orilẹ-ède ni yio si pè nyin li alabukunfun : nitori ɛnyin o jẹ ilẹ ti o wunni, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi.

13 Ọrọ nyin ti jẹ lile si mi, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi. Şugbon ɛnyin wipe, Ọrọ kili awa sọ si ọ ?

14 Ẹnyin ti wipe, Asan ni lati sin Qlurun : anfani kili o si wá, ti awa ti pa ilana rẹ mọ, ti awa si ti rin ni igbawẹ niwaju Oluwa awon ọmọ-ogun ?

15 Şugbon nisisiyi awa pè agberaga li alabukunfun ; lóto, awon ti o nhùwa buburu npọ si i ; lóto, awon ti o dán Oluwa wò li a dá si.

16 Nigbana li awon ti o bẹru Oluwa mba ara won sọrọ nighakugba ; Oluwa si tẹti si i, o si gbó, a si kọ iwe-iranti kan niwaju rẹ, fun awon ti o bẹru Oluwa, ti nwon si nse asaro orukọ rẹ.

17 Nwon o si jẹ temi ni ini kan, li Oluwa awon ọmọ-ogun wi, li ọjọ na ti emi o dá ; emi o si dá won si gẹgẹ bi enia iti ma dá ọmọ rẹ si ti o nsin i.

18 Nigbana li ɛnyin o yipada, ẹ o si mọ iyatọ larin olododo ati ẹnibuburu, larin ẹniti nsin Qlurun, ati ẹniti kò sin i.

## ORI 4.

**S**A kiye si i, ojọ na mbò, tí yio ma jó bi iná ileru ; ati gbogbo awọn agberaga, ati gbogbo awọn oluṣe buburu yio dabi akékù koriko : ojọ na ti mbò yio si jo wọn run, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi, ti kí yio fi kù gbòngbo tabi ẹka fun wọn.

2 Sùgbọ̀n Ọ̀rùn ọ̀dodo yio là, ti on ti imularada ni iyé-apá rẹ, fun ẹnyin ti o bẹru orukọ mi ; ẹnyin o si jade lẹ, ẹnyin o si ma dagba bi awọn ẹgbọ̀rọ̀ malu inu agbo.

3 Ẹnyin o si tẹ awọn enia buburu mọlẹ :

nitori nwọn o jasi ẹrú labẹ atẹlẹsẹ nyin, li ojọ na ti emi o dá, li Oluwa awọn ọmọ-ogun wi.

4 Ẹ ranti ofin Mose iranṣẹ mi, eyi ti mo pa li aṣẹ fun u ni Horebu fun gbogbo Israel, pelu aṣẹ ati idajọ wọnni.

5 Wò o, emi o ran woli Elijah si nyin, ki ojọ nla-nlà Oluwa, ati ojọ ti o li ẹru to de :

6 Yio si pa ọkàn awọn baba dà si ti awọn ọmọ, ati ọkàn awọn ọmọ si ti awọn baba wọn, ki emi ki o má ba wá fi aiye gégun.

MAJÈMU TITUN

TI

JESU KRISTI

OLUWA ATI OLUGBALA WA.



London:

BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY.

1900





IHIN RERE TI

## MATTEU.

### ORI 1.

**I**WE iran Jesu Kristi, ọmọ Dafidi ọmọ Abrahamu.

2 Abrahamu bí Isaaki; Isaaki si bí Jakọbu; Jakọbu si bí Juda ati awọn ara-konrin rẹ;

3 Juda si bí Farese ati Sara ti Tamari; Farese si bí Esromu; Esromu si bí Aramu; 4 Aramu si bí Aminadabu; Aminadabu si bí Naasoni; Naasoni si bí Salmoni;

5 Salmoni si bí Boasi ti Rakabu; Boasi si bí Obedi ti Rutu: Obedi si bí Jesse;

6 Jesse si bí Dafidi ọba; Dafidi ọba si bí Solomonu lati ọdọ ẹniti o ti nṣe aya Uri; 7 Solomonu si bí Roboamu; Roboamu si bí Abia; Abia si bí Asa;

8 Asa si bí Josafati; Josafati si bí Joram; Joram si bí Osia;

9 Osia si bí Joatamu; Joatamu si bí Akasi; Akasi si bí Heseekiah.

10 Heseekiah si bí Manasse; Manasse si bí Amoni; Amoni si bí Josiah;

11 Josiah si bí Jekoniah ati awọn ara-konrin rẹ, li akokò ti a fi kó wọn lẹ si Babiloni.

12 Lẹhin igba ti a fi kó wọn lẹ si Babiloni ni Jekonia bí Salatieli; Salatieli si bí Sorobabeli;

13 Sorobabeli si bí Abiudu; Abiudu si bí Eliakimu; Eliakimu si bí Asoru;

14 Asoru si bí Sadoku; Sadoku si bí Akimu; Akimu si bí Eliudu;

15 Eliudu si bí Eleasa; Eleasa si bí Matani; Matani si bí Jakọbu;

16 Jakọbu si bí Josefu ọkọ Maria, lati ọdọ ẹniti a bí Jesu, ti a npè ni Kristi.

17 Bẹni gbogbo iran lati Abrahamu wá de Dafidi jẹ iran merinla; ati lati Dafidi wá de ikóló si Babiloni jẹ iran merinla; ati lati igba ikóló si Babiloni de igba Kristi o jẹ iran merinla.

18 ¶ Bí ibí Jesu Kristi ti ri niyi li akokò

ti a fẹ Maria iya rẹ fun Josefu, ki nwon to pade, a ri i, o lóyun lati ọwọ Ẹmi Mimọ wá. 19 Josefu ọkọ rẹ, ti iṣe olótọ enia, ko si fẹ fi i kiló ni gbangba, o fẹ ikọ ọ silẹ ni ikọkọ.

20 Sngbọn nigbati o nrò nkan wonyi, wò o, angeli Oluwa yọ si i li oju alá, o wipe, Josefu, iwọ ọmọ Dafidi, má fọya lati mu Maria aya rẹ si ọdọ; nitori eyi ti o yún ninu rẹ, lati ọwọ Ẹmi Mimọ ni.

21 Yio si bí ọmọkonrin kan, Jesu ni iwọ o pè orukọ rẹ: nitori on ni yio gbà awọn enia rẹ là kuro ninu ẹṣẹ wọn.

22 Gbogbo nkan wonyi si ẹ, ki eyi ti a ti wi tele lati ọdọ Oluwa wá li ẹnu woli ni ki o le ẹ, pe,

23 Kiyesi i, wundia kan yio lóyun, yio si bí ọmọkonrin kan, nwon o ma pè orukọ rẹ ni Emmanueli, ni itumọ rẹ, Ọlórún wá pẹlu wá.

24 Nigbati Josefu dide ninu orun rẹ, o ẹ bi angeli Oluwa ti wi fun u, o si mu aya rẹ si ọdọ:

25 On ko si mọ ọ titi o fi bí akọbì rẹ ọmọkonrin: o si pè orukọ rẹ ni JESU.

### ORI 2.

**N**IGBATI a si bí Jesu ni Betlehemu ti Judea, nigba aaye Herodu ọba, kiyesi i, awọn amoye kan ti lha lla-òrún wá si Jerusalemu,

2 Nwon mbere wipe, Nibo li ẹniti a bí ti iṣe ọba awọn Ju wá f nitori awa ti ri irawọ rẹ ni lha lla-òrún, awa si wá lati foribale fun u.

3 Nigbati Herodu ọba si ti gbọ nkan wonyi, ara rẹ kò lele, ati gbogbo awọn ará Jerusalemu pẹlu rẹ.

4 Nigbati o si pè gbogbo awọn olori alufa ati awọn akowe enia jọ, o bi wọn lẹre pe, Nibo li a o gbé bí Kristi.

5 Nwon si wi fun u pe, Ni Betlehemu ti

Judea ni; nitori bēli a kṵwe rē lati ɔwṵ woli ni wá,

6 Iwṵ Betlehemu ni ilē Judea, iwṵ ki iṣe ɛnikerekere julṵ ninu awṵn ɔmṵ alade Juda, nitori lati innu rē ni Bāle kan yio ti jade, ti yio jṵba Israeli awṵn enia mi.

7 Nigbati Herodu pē awṵn amoye na si lkṵkṵ, o bi wṵn lēṣolēṣṵ li akokṵ igbati irawṵ na hàn.

8 O si rán wṵn lṵ si Betlehemu, o wipe, Ẹ lṵ, Ẹ wá ɔmṵ titun na li awari; nigbati ɛnyin ba si ri i, Ẹ pada wá iṣṵ fun mi, ki emi ki o le wá iforibalē fun u pēlu.

9 Nigbati nwṵn si gbṵ ti ɔba, nwṵn si dide; si wṵ o, irawṵ ti nwṵn ti ri lati iha lla-ṣrūn wá, o saju wṵn, titi o fi wá iduro loke ibiti ɔmṵ titun na gbé wá.

10 Nigbati nwṵn si ri irawṵ na, nwṵn yṵ ayṵ nlanla.

11 ¶ Nigbati nwṵn si wṵ ile, nwṵn ri ɔmṵ titun na pēlu Maria iya rē, nwṵn wolē, nwṵn si foribalē fun u: nigbati nwṵn si tú iṣura wṵn, nwṵn ta a lṵrē wurra, ati turari, ati ojia.

12 Bi Ọlṵrun ti kllṵ fun wṵn li oju alá pe, ki nwṵn ki o máse pada tṵ Herodu lṵ mṵ, nwṵn gbà ɔna miran lṵ si ilu wṵn.

13 Nigbati nwṵn si ti lṵ, kiyesi i, angeli Oluwa yṵ si Josefu li oju alá, o wipe, Dide, gbé ɔmṵ titun na pēlu iya rē, ki o si sálṵ si Egipti, ki iwṵ ki o si gbé ibé titi emi o fi sṵ fun ɔ; nitori Herodu yṵ wá ɔmṵ titún na lati pa a.

14 Nigbati o si dide, o mu ɔmṵ titun na ati iya rē li oru, o si lṵ si Egipti;

15 O si wá nibé titi o fi di igba ikú Herodu, ki eyi ti Oluwa wi lati ɛnu woli ni ki o le sṵ, pe, Ni Egipti ni mo ti pē ɔmṵ mi jade wá.

16 ¶ Nigbati Herodu ri pe, on di ɛni ɛtan lṵdṵ awṵn amoye, o binu gidigidi, o si ranṣe, o si pa gbogbo awṵn ɔmṵ ti o wá ni Betlehemu ati ni ɛkún rē, lati awṵn ɔmṵ ɔdún mejí mṵ abikēhin wṵn, gēgē bi akokṵ ti o ti bère lēṣolēṣṵ lṵwṵ awṵn amoye na.

17 Nigbana li eyi ti a ti wi tēlē lati ɛnu woli Jeremiah wa sṵ, pe,

18 Ni Rama ni a gbṵ ohùn, ohùn-réré, ati ɛkún, ati ɛṣṵ nla, Rakeli nsṵkun awṵn ɔmṵ rē, kṵ gbipe, nitoriti nwṵn ko si.

19 ¶ Nigbati Herodu si kú, kiyesi i, angeli Oluwa kan yṵ si Josefu li oju alá ni Egipti;

20 Wipe, Dide, mu ɔmṵ titun na, ati iya rē, ki o si lṵ si ilē Israeli: nitori awṵn ti nwa ɛmṵ ɔmṵ titun na lati pa, ti kú.

21 O si dide, o mu ɔmṵ titun na ati iya rē, o si wá si ilē Israeli.

22 Ṣugbṵn nigbati o gbṵ pe Arkelau jṵba ni Judea ni ipṵ Herodu baba rē, o bēru lati lṵ sibé; bi Ọlṵrun si ti kllṵ fun u li oju alá, o yipada si apa Galili.

23 Nigbati o si wá, o joko ni ilu kan ti a npé ni Nasareti: ki eyi ti a ti wi tēlē li ɛnu woli ki o le sṵ, pe, A o pē e ni ará Nasareti.

### ORI 3.

NI ijo wṵnni ni Johannu Baptisti wá, o nwasu ni iṵṵ ti Judea,

2 O si nwipe, Ẹ ronupiwada; nitori ijṵba ɔrun kù si dēde.

3 Nitori eyi li ɛniti woli Isaiah sṵ ɔrṵ rē, wipe, Ohùn ɛnikan ti nkigbe ni iṵṵ, Ẹ tún ɔna Oluwa sṵ, Ẹ sṵ oju-ɔna rē tṵ.

4 Johannu na ni irun ibakasie li aṣṵ, ati amure awṵ li ɛgbē rē; onjē rē li ɛṣṵ ati oyin igan.

5 Nigbana li awṵn ara Jerusalemu, ati gbogbo awṵn ara Judea, ati gbogbo ɛkún apa Jordani yiká jade tṵ ɔ wá,

6 A si baptisi wṵn lṵdṵ rē ni odṵ Jordani, nwṵn nṵjṵwṵ ɛṣṵ wṵn.

7 ¶ Ṣugbṵn nigbati o ri ɔpṵ awṵn Farisi ati Sadusi wá si baptismu rē, o wi fun wṵn pe, Ẹnyin ɔmṵ paramṵlē, tali o kllṵ fun nyin lati sá kuro ninu ibinu ti mbṵ?

8 Nitorina, Ẹ so eso ti o yṵ fun ironupiwada:

9 Ki Ẹ má si sṵ rṵ ninu ara nyin, wipe, Awa ni Abrahamu ni baba; ki emi wi fun nyin, Ọlṵrun le yṵ ɔmṵ jade lati innu okuta wṵnyin wá fun Abrahamu.

10 Ati pēlu-pēlu a ti fi áke le gbṵngbo igi na; gbogbo igi ti ko ba so eso rere, a o ke e lùlē, a o si wṵ ɔ jú sinu iná.

11 Lṵtṵ li emi nfi omi baptisi nyin fun ironupiwada: ṣugbṵn ɛnikan ti o pṵju mi lṵ mbṵ lēhin mi, bāta ɛniti emi ko to gbé; on ni yio fi Emi Mimṵ ati iná baptisi nyin.

12 Ẹniti atē rē mbē li ɔwṵ rē, yio si gbá ile ipaka rē mṵ toto, yio si kó alikama rē sinu abá, ṣugbṵn lyangbo ni yio fi iná ajṵku sun.

13 ¶ Nigbana ni Jesu ti Galili wá si Jordani sṵdṵ Johannu lati baptisi lṵdṵ rē.

14 Ṣugbṵn Johannu kṵ fun u, wipe, Emi li a ba baptisi lṵdṵ rē, iwṵ si tṵ mi wá?

15 Jesu si dahún, o wi fun u pe, jṵwṵ rē bē na: nitori bēli o yṵ ti a o fi mu gbogbo ododo sṵ. Bēli o jṵwṵ rē.

16 Nigbati a si baptisi Jesu tan, o jade

lesəkanna lati inu omi wá ; si wò o, ọrun si silẹ fun u, Johannu ri Ẹmí Ọlorun ti ọrun sọkalẹ bi adaba, o si bẹ le ori rẹ :

17 Si kiyesi i, ohùn kan lati ọrun wá, nwipe, Iwọ ni ayanfẹ ọmọ mi, ẹniti inu mi dún si gidigidi.

ORI 4.

**NIGBANA** li a dari Jesu si ijù lati ọwọ Ẹmí lati dán a wò lówọ Ẹsù.

2 Nigbati o si ti gbàwẹ li ogoji ọsán ati ogoji oru, lẹhinna ni ebi npa a.

3 Nigbati oludanwò de ọdọ rẹ, o ni, Bi iwọ ba iṣe-Ọmọ Ọlorun, paṣe ki okuta wọnyi di akara.

4 Sugbọn o dahùn wipe, A ti kowe rẹ pe, Enia kò wá nipa akara nikan, bikoṣe nipa gbogbo ọrọ ti o ti ẹnu Ọlorun jade wá.

5 Nigbana ni Ẹsù gbé e lẹ soke si ilu mimọ ni, o gbé e le sọnsọ oke tempili.

6 O si wi fun u pe, Bi iwọ ba iṣe Ọmọ Ọlorun, bẹ silẹ fun ara rẹ ; A sá ti kowe rẹ pe, Yio kilọ fun awọn angeli rẹ nitori rẹ, li ọwọ wọn ni nwon o si gbé ọ soke, ki iwọ ki o má ba fi ẹṣe rẹ gbún okuta.

7 Jesu si wi fun u pe ; A tún kọ ọ pe, Iwọ kọ gbọdọ dán Oluwa Ọlorun rẹ wò.

8 Ẹsù gbé e lẹ si ori ọke giga-giga ẹwẹ, o si fi gbogbo ilẹ ọba aye ati gbogbo ogo wọn hàn a ;

9 O si wi fun u pe, Gbogbo nkan wọnyi li emi o fifun ọ, bi iwọ ba wolé, ti o si foribale fun mi.

10 Nigbana ni Jesu wi fun u pe, Pada kuro lẹhin mi, Satani, nitori a kowe rẹ pe, Oluwa Ọlorun rẹ ni ki iwọ ki o foribale fun, on nikanṣọṣọ ni ki iwọ ma sìn.

11 Nigbana li Ẹsù fi i silẹ lẹ, si kiyesi i, awọn angeli tọ ọ wá, nwon si nṣe iranṣe fun u.

12 ¶ Nigbati Jesu gbọ pe, a fi Johannu le wọn lówọ, o dide lẹ si Galili ;

13 Nigbati o si jade kuro ni Nasareti, o wá ijoko ni Kapernaumu, eyi ti o mbeleti adagun li ẹkùn Sabuloni ati Neftalimu ;

14 Ki eyi ti a wi lati ẹnu woli Isaiah wa le ṣe, pe,

15 Ilẹ Sabuloni ati ilẹ Neftalimu nipa ọna adagun, li oke Jordani, Galili ti awọn keferi ;

16 Awọn enia ti o joko li ọkunkun, ri imọlẹ nla ; ati awọn ti o joko ni ibi iku ati li ojiji rẹ imọlẹ lẹ fun.

17 ¶ Nigbana ni Jesu bẹrẹ si iwasu o wipe, Ẹ ronupiwada ; nitori ijọba ọrun kù si dẹdẹ.

18 ¶ Jesu nrin leti adagun Galili, o ri awọn arakọnrin meji, Simoni, ẹniti a npè ni Peteru, ati Anderu arakọnrin rẹ, nwon nṣọ awọn sinu adagun : nitori nwon ṣe aṣẹja.

19 O si wi fun wọn pe, Ẹ má tọ mi lẹhin, emi o si sọ nyin di aṣẹja enia.

20 Nwon si fi awọn wọn silẹ lojukanna, nwon si ntọ ọ lẹhin.

21 Bi o si ti nlọ siwaju ibẹ, o ri awọn arakọnrin meji, Jakọbu ọmọ Sebede, ati Johannu arakọnrin rẹ, ninu ọkọ pẹlu Sebede baba wọn, nwon ndi awọn wọn ; o si pẹ wọn.

22 Lojukanna nwon si fi ọkọ ati baba wọn silẹ, nwon si ntọ ọ lẹhin.

23 Jesu si rin ni gbogbo ẹkùn Galili, o nkọni ni sinagogu wọn, o si nwasu ihin-rere ijọba, o si nṣe awotan gbogbo aisan ati gbogbo arunkarun li ara awọn enia.

24 Okiki rẹ si kàn yi gbogbo Siria ká ; nwon si ngbé awọn olokunrun ti o li arunkarun wá sọdọ rẹ, ati awọn oniṣora, ati awọn ti o li ẹmí ẹsù, ati gbogbo awọn ti o o nsinwin, ati awọn ti o li ẹgba ; o si ṣe awotan gbogbo wọn.

25 Ọpọlọpọ enia si tọ ọ lẹhin lati Galili, ati Dekapoli, ati Jerusalemu, ati lati Judea wá, ati lati oke odò Jordan.

ORI 5.

**NIGBATI** o si ri ọpọ enia, o gùn ori ọke lẹ : nigbati o si joko, awọn ọmọ-ẹhin rẹ tọ ọ wá.

2 O si yá ẹnu rẹ, o si kọ wọn, wipe,

3 Alabukún-fun li awọn ọtọsi li ẹmí : nitori ti wọn ni ijọba ọrun.

4 Alabukún-fun li awọn ẹniti nkánu : nitoriti a o tọ wọn ninu.

5 Alabukún-fun li awọn ọlọkàn tutù : nitori nwon o jogún aye.

6 Alabukún-fun li awọn ẹniti ebi npa ati ti ongbẹ ngbé sipa ododo : nitori a o fi kún wọn.

7 Alabukún-fun li awọn alánu : nitori nwon o ri ánu gbà.

8 Alabukún-fun li awọn oninu funfun : nitori nwon o ri Ọlorun.

9 Alabukún-fun li awọn onilaja : nitori awọn ọmọ Ọlorun ni a o ma pẹ wọn.

10 Alabukún-fun li awọn ẹniti a nṣe inunibini si nitori ododo : nitori ti wọn ni ijọba ọrun.

11 Alabukún-fun li ẹninin, nigbati nwon ba nkẹgan nyin, ti nwon ba nṣe inunibini

si nyin, ti nwọn ba nfi eke sọrọ buburu gbogbo si nyin nitori emi.

12 E ma yò, ki ẹnyin ki o si ma yò ayò nla: nitori ère nyin pò li ọrun: bēni nwọn sá ẹ inunibini si awọn wolf ti o ti mbe saju nyin.

13 ¶ Ẹnyin ni iyò aye: sugbon bi iyò ba di obu, nibo li a o gbé fi i dùn f nìgbana li o di asan, bikoṣepe ki a gbá a danù, ki o si di itẹmọlẹ li ateleṣe enia.

14 Ẹnyin ni imọlẹ aye. Ilu ti a tẹ lori òke ko le fi ara sin.

15 Bēni ko si ẹniti itàn fitila tan, ti ifi i sabẹ ọṣuwọn; bikoṣe lori opá fitila, a si fi imọlẹ fun gbogbo ẹniti mbe ninu ile.

16 E je ki imọlẹ nyin ki o mọlẹ tobẹ niwaju enia, ki nwọn ki o le ma ri iṣe rere nyin, ki nwọn ki o le ma yin Baba nyin ti mbe li ọrun logo.

17 ¶ E máse rò pe, emi wá lati pa ofin tabi wolf run: emi kò wá lati parun, bikoṣe lati mu ẹ.

18 Lótó ni mo sá wi fun nyin, Titi ọrun on aye yio fi kọja lọ, kikini ọrọ ninu ofin ki yio kọja, bi o ti wù ki o ri, titi gbogbo rẹ yio fi ẹ.

19 Ẹnikeni ti o ba rú ọkan kikini ninu ofin wọnyi, ti o ba si nkọ awọn enia bẹ, on na li a o pè ni kikini ni ijọba ọrun: sugbon ẹnikení ti o ba nṣe wọn ti o ba si nkọ wọn, on na li a o ma pè ni ẹni-nla ni ijọba ọrun.

20 Nitori mo wi fun nyin, bikoṣepe ododo nyin ba kọja ododo awọn akowe ati ti awọn Farisi, ẹnyin ki yio le de ijọba ọrun bi o ti wù ki o ri.

21 ¶ Ẹnyin ti gbó bi a ti wi fun awọn ará igbāni pe, Iwọ kò gbọḍo pania; ẹnikení ti o ba pania yio wá li ewu idajo.

22 Sugbon emi wi fun nyin, ẹnikení ti o binu si arakọnrin rẹ lasan, yio wá li ewu idajo; ati ẹnikení ti o ba wi fun arakọnrin rẹ pe, Raka, yio wá li ewu ajo awọn igbimọ; sugbon ẹnikení ti o ba wipe, Iwọ aṣiwere, yio wá li ewu iná ajòku ọrun apadi.

23 Nitorina bi iwọ ba nmu ẹbun rẹ wá si ibi pẹpe, bi iwọ ba ranti pe, arakọnrin rẹ li ohun kan ninu si ọ:

24 Fi ẹbun rẹ silẹ nibẹ niwaju pẹpe, pada lo silẹ; tẹta ba arakọnrin rẹ làja na, nigbana ni ki o to wá ibun ẹbun rẹ.

25 Ba ọtá rẹ rẹ kákan, nigbati iwọ wá li ọna pelu rẹ; ki ọtá rẹ ki o má ba fi ọ le onidajo lowo, onidajo a si fi ọ le tẹtu lowo, a si gbé ọ sọ sinu tubu.

26 Lótó ni mo wi fun ọ, Iwọ ki yio jade kuro nibẹ, titi iwọ o fi san owo kan iyokù.

27 ¶ Ẹnyin ti gbó bi a ti wi fun awọn ará igbāni pe, Iwọ kò gbọḍo ẹ panṣaga.

28 Sugbon emi wi fun nyin, Ẹnikeni ti o ba wò obirin kan ti o ba nṣe ifẹkufẹ si i, o ti bá a ẹ panṣaga tan li ọkan rẹ.

29 Bi oju ọtún rẹ ba mu ọ kọṣẹ, yọ ọ jade, ki o si mu u kuro lara rẹ; o sá li ère fun ọ, ki ẹya ara rẹ kan ki o ẹgbé, jù ki a wó gbogbo ara rẹ jù sinu iná ọrun apadi lo.

30 Bi ọwọ ọtún rẹ ba mu ọ kọṣẹ, ke e kuro, ki o si mu u kuro lara rẹ; o sá li ère fun ọ, ki ẹya ara rẹ kan ki o ẹgbé, jù ki a wó gbogbo ara rẹ jù sinu iná ọrun apadi lo.

31 A ti wi pelu pe, ẹnikení ti o ba kọ aya rẹ silẹ, je ki o fi iwe ikọsilẹ le a lowo.

32 Sugbon emi wi fun nyin, Ẹnikeni ti o ba kọ aya rẹ silẹ, bikoṣe nitori agbere, o mu u ẹ panṣaga; ẹnikení ti o ba si gbé ẹniti a kọ silẹ ni iyawo, o ẹ panṣaga.

33 ¶ Ẹnyin ti gbó ẹwẹ bi a ti wi fun awọn ará igbāni pe, Iwọ kò gbọḍo fi ibura ẹ ileri, bikoṣepe ki iwọ ki o si mu ileri ibura rẹ ẹ fun Oluwa.

34 Sugbon emi wi fun nyin E máse bura rára; iba ẹ ifi ọrun bu, nitoripe itẹ Ọlọrun ni.

35 Tabi ifi aye bu, nitori apoti itisẹ rẹ ni; tabi ifi Jerusalem bu, nitori ilu ọba nla ni.

36 Bēni iwọ kò gbọḍo fi ori rẹ bura, nitori iwọ ko le sọ irun kan di funfun tabi dudu.

37 Sugbon je ki gbogbo ọrọ nyin je, Bēni, bēni; Bẹkọ, bẹkọ; nitoripe ohunkohun ti o ba jù wọnyi lọ, nipa ibi li o ti wa.

38 ¶ Ẹnyin ti gbó bi a ti wi pe, Oju fun oju, ati ehin fun ehin:

39 Sugbon emi wi fun nyin, E má kọ ibi; sugbon ẹnikení ti o ba gbá ọ li ẹrẹkẹ ọtún, yi ti ọsi si i pelu.

40 Bi ẹnikan ba sùn ọ ni ile ẹjo, ti o si gbà ọ li ẹwu lọ, je ki o gbá agbada rẹ pelu.

41 Ẹnikeni ti o ba fi agbara mu ọ lọ si mile kan, bá a de meji.

42 Fifun ẹniti o bère lowo rẹ; ati lodọ ẹniti e nfe win lowo rẹ, máse du.

43 ¶ Ẹnyin ti gbó bi a ti wipe, Ki iwọ fẹ omọnikẹjẹ, ki iwọ si korira ọtá rẹ.

44 Sugbon emi wi fun nyin, E fẹ awọn ọtá nyin, sure fun awọn ẹniti o nfi nyin ré, sọre fun awọn ti o korira nyin, ki ẹ si gbá

adura fun awon ti nfi arankan lo nyin, ti nwon nse inunibini si nyin ;

45 Ki enyin ki o le ma se omọ Baba nyin ti mbẹ li orun : nitoriti o mu ọrun ran sara enia buburu ati sara enia rere, o ọjo fun awon olṣọ ati fun awon alaisṣọ.

46 Njẹ bi enyin ba fẹ awon ti o fẹ nyin, ọpẹ kili enyin ni fẹ gẹgẹ ki awon agbowode nse ?

47 Bi enyin si nkí kiki awon arakonrin nyin, kili ẹ se jù awon elomiran lo ? bẹ gẹgẹ ki awon agbowode nse ?

48 Nitorina ki enyin ki o pé, bi Baba nyin ti mbẹ li orun ti pé.

### ORI 6.

**E** KIYESI ara ki ẹ mase itore ọnu nyin niwaju enia, ki a ba le ri nyin : bi o ba ri bẹ enyin ko li ere loṣo Baba nyin ti mbẹ li orun.

2 Nitorina nigbati iwọ ba nse itore ọnu rẹ, mase fun fere niwaju rẹ, bi awon agabagebe ti nse ni sinagogu ati ni ita, ki nwon ki o le gbà iyin enia. Lṣo ni mo wi fun nyin, nwon ti gbà ere won na.

3 Sugbon nigbati iwọ ba nse itore ọnu rẹ, mase jẹ ki ọwọ ọsi rẹ ki o mọ ohun ti ọwọ ọtun rẹ nse ;

4 Ki itore ọnu rẹ ki o le wà ni ikọkọ ; Baba rẹ ti o si riran ni ikọkọ, on tikanarẹ yio san a fun ọ ni gbangba.

5 ¶ Nigbati iwọ ba ngbadura, mase dabi awon agabagebe ; nitori nwon fẹ ati ma duro gbadura ni sinagogu ati ni igun ọna ita, ki enia ki o ba le ri won. Lṣo ni mo wi fun nyin, nwon ti jẹ ere won na.

6 Sugbon iwọ nigbati iwọ ba ngbadura, wọ iyewu rẹ lo, nigbati iwọ ba si sé ilẹkun rẹ tan, gbadura si Baba rẹ ti mbẹ ni ikọkọ ; Baba rẹ ti o si riran ni ikọkọ yio san a fun ọ ni gbangba.

7 Sugbon nigbati enyin ba ngbadura, ẹ mase atunwi asan bi awon keferi ; nwon sebi a o ti itori ọrọ pipọ gbọ ti won.

8 Nitorina ki enyin mase dabi won : Baba nyin sá mọ ohun ti enyin se alaini, ki ẹ to bère lowọ rẹ.

9 Nitorina bayi ni ki enyin ma gbadura : Baba wa ti mbẹ li orun ; Jẹ ki a bọwọ fun orukọ rẹ.

10 Ki ijoba rẹ de ; Ife tirẹ ni ki a se, bi ti orun, bẹni li aiye.

11 Fun wa li onjẹ ọjọ wa loni.

12 Dari gbese wa ji wa, bi awa ti ndariji awon onigbese wa.

13 Má si fá wa sinu idẹwò, sugbon gbà

wa ninu tulasin. Nitori ijoba ni tirẹ, ati aghara, ati ogo, lailai. Amin.

14 Nitori bi enyin ba fi ẹse awon enia ji won, Baba nyin ti mbẹ li orun yio fi ẹse ti nyin ji nyin.

15 Sugbon bi enyin ko ba fi ẹse awon enia ji won, Baba nyin ti mbẹ li orun ki yio si fi ẹse ti nyin ji nyin.

16 ¶ Ati pelu nigbati enyin ba ngbawẹ, ẹ mase dabi awon agabagebe ni oloju fifaro ; nwon a ba oju jẹ, ki nwon ki o ba le fi ara han fun enia pe nwon ngbawẹ. Lṣo ni mo wi fun nyin, Nwon ti gbà ere won na.

17 Sugbon iwọ, nigbati iwọ ba ngbawẹ, fi ororo kun ori rẹ, ki o si boju rẹ ;

18 Ki iwọ ki o mase fi ara han fun enia pe iwọ ngbawẹ, bikoṣe fun Baba rẹ ti o mbẹ ni ikọkọ ; Baba rẹ ti o si riran ni ikọkọ yio san a fun ọ ni gbangba.

19 ¶ E mase tò isura jọ fun ara nyin li aiye, nibiti kọkoro ati ipara iba a jẹ, ati nibiti awon olẹ irunlẹ ti nwon si ijale.

20 Sugbon ẹ tò isura jọ fun ara nyin li orun, nibiti kọkoro ati ipara ko le ba a jẹ, ati nibiti awon olẹ kò le runlẹ ki won si jale.

21 Nitori nibiti isura nyin gbé wà, nibé li okan nyin yio gbé wà pelu.

22 Oju ni imọlẹ ara : nitorina bi oju rẹ ba mọ, gbogbo ara rẹ ni yio jẹ kiki imọlẹ.

23 Sugbon bi oju rẹ ba buru, gbogbo ara rẹ ni yio sù fun òkunkun. Njẹ bi imọlẹ ti mbẹ ninu rẹ ba di òkunkun, òkunkun na yio ti tobi to !

24 ¶ Kò si ẹniti o le sin oluwa meji : bikoṣepe o korira okan, ki o si fẹ ekeji ; bi ko si se bẹ yio farawọ okan, yio si yàn ekeji ni iposì. Enyin ko le sin Oluwa pelu mamoni.

25 Nitorina mo wi fun nyin, E mase se aniyani nitori ẹniti nyin pe, kili ẹ o jẹ, tabi kili ẹ o mu ; ati fun ara nyin pe, kili ẹ o fi bora. Ẹmfi ko jù onjẹ lo ? tabi ara ni kò jù aṣo lo ?

26 E sá wò ẹiyẹ oju orun ; nwon ki ifunrugbin, bẹni nwon ki iká, nwon ki isi ikóje sinu abá, sugbon Baba nyin ti mbẹ li orun mbọ won. Enyin kò ha sian jù won lo ?

27 Tani ninu nyin nipa aniyani siṣe ti o le fi igbonwọ kan kún oju aiyé rẹ ?

28 Ẹse ti enyin si fi nse aniyani nitori aṣo ? Kiyesi lili ti mbẹ ni igbẹ bi nwon ti ndagba ; nwon ki iṣiṣe, bẹni nwon ki iranwu :

29 Mo si wi fun nyin pe, a ko se Solo-

moni pãpã li ɔɔɔ ninu gbogbo ogo rɛ to bi ɔkan ninu wonyi.

30 Njɛ bi Ọlurun ba wò koriko igbɛ li aɔɔ tobi ti o wà loni, ti a si gbà a sinu iná lola, melomelo ni ki yio fi le wò nyin li aɔɔ, ɛnyin oni-kekere igbagbo?

81 Nitorina ɛ má gbɛro, wipe, Kili a o jɛ? tabi, kili a o mu? tabi, nibo li a o ti fi aɔɔ wò wa?

32 Nitori gbogbo nkan wonyi li awon keferi nwá kiri. Baba nyin ti mbɛ li ɔrun mọ pe, ɛnyin ko le ɛe alaini gbogbo nkan wonyi.

33 Sugbon ɛ tate ma wá ijoba Ọlurun na, ati ododo rɛ; gbogbo nkan wonyi li a o si fi kún u fun nyin.

34 Nitorina ɛ máse ɛe aniyán nitori ọla; ọla ni yio ɛe aniyán ohun ara rɛ. Buburu ti ɔjo to fun u.

### ORI 7.

**E** MÁSE dani li ɔjo, a ki yio si da nyin li ɔjo.

2 Irú idajo ti ɛnyin ba ɛe, on ni a o si ɛe fun nyin; irú ɔsuwon ti ɛnyin ba fi wòn, on li a o si fi wòn fun nyin.

3 Etiɛ ti iwò si nwò ɛrún igi ti mbɛ li oju arakonrin rɛ, sugbon iwò ko kiyesi lti igi ti mbɛ li oju ara rɛ?

4 Tabi iwò o ti ɛe wi fun arakonrin rɛ pe, Jɛ ki emi yò ɛrún igi ti mbɛ li oju rɛ, si wò o, lti igi li oju iwò tikarare.

5 Iwò agabagebe, tètékó yò lti igi jade kuro li oju ara rɛ na, nigbana ni iwò o si to riran gbangba lati yò ɛrún igi kuro ti mbɛ li oju arakonrin rɛ.

6 ¶ Ẹ máse fi ohun mimó fun ajá, ki ɛ má si ɛe sọ perli nyin siwaju ɛlédé, ki nwón má ba fi ɛsẹ tẹ wón mọlẹ, nwón o si yipada ẹwẹ, nwón a si bú nyin ɛán.

7 ¶ Bèrɛ, a o si fifun nyin; wá kiri, ɛnyin o si ri; kánkun, a o si sí i silẹ fun nyin.

8 Nitori ɛnikeni ti o bèrɛ ori gbà; ɛniti o wá kiri o ri: ati fun ɛniti o kánkun, a o sí i silẹ.

9 Tabi ɔkonrin wo ni ti mbɛ ninu nyin, bi ɔmọ rɛ bèrɛ akara, ti o jɛ fi okuta fun u?

10 Tabi bí o bèrɛ ɛja, ti o jɛ fun u li ɛjò?

11 Njɛ bi ɛnyin ti iɛe enia buburu, ba mọ bi á ti fi ɛbun rere fun awon ɔmọ nyin, melomelo ni Baba nyin ti mbɛ li ɔrun yio fi ohun rere fun awon ti o bèrɛ lowo rɛ?

12 Nitorina gbogbo ohunkohun ti ɛnyin ba nfẹ ki enia ki o ɛe si nyin, bɛni ki ɛnyin

ki o si ɛe si wón gɛgɛ; nitori eyi li ofin ati awon woli.

13 ¶ Ẹ ba ɛnu-ona hihá wọlẹ; gbòro li ɛnu-ona na, ati onibú li oju-ona na ti o lọ si ibi iparun; ɔpoloɔ li awon ɛniti nrin nibẹ.

14 Nitori bi hihá ti ni ɛnu-ona na, ati toro li oju-ona na, ti o lọ si ibi iye, diẹ li awon ɛniti o nrin i.

15 ¶ Ẹ ma kiyesi awon eke woli ti o ntọ nyin wá li awọ agutan, sugbon apanijẹ ikòkò ni nwón ninu.

16 Eso wón li ɛnyin o fi mọ wón. Enia ama ká eso ajara lori ɛgún ọgán, tabi ama ká eso ɔpoto ninu ẹwón?

17 Gɛgɛ bẹ gbogbo igi rere ni iso eso rere; sugbon igi buburu ni iso eso buburu.

18 Igi rere ko le so eso buburu, bɛni igi buburu ko si le so eso rera.

19 Gbogbo igi ti ko ba so eso rere, a ké e lùlẹ, a si wò ọ sọ sinu iná.

20 Nitorina nipa eso wón li ɛnyin o fi mọ wón.

21 ¶ Ki iɛe gbogbo ɛniti npẹ mi li Oluwa, Oluwa, ni yio wọlẹ ijoba ɔrun; bi-koɛe ɛniti nɛe ife ti Baba mi ti mbɛ li ɔrun.

22 Ọpoloɔ enia ni yio wi fun mi li ɔjo na pe, Oluwa, Oluwa, awa ko ha sọtẹlẹ li orukọ rɛ? ati orukọ rɛ ki a fi lé awon ɛmi ɛsu jade? ati li orukọ rɛ ki a fi ɛe ɔpo iɛe iyanu nla?

23 Nigbana li emi o si jẹwọ wi fun wón pe, Emi kò mọ nyin ri, ɛ kuro lodo mi, ɛnyin oniɛe ɛɛ.

24 ¶ Nitorina ɛnikeni ti o ba gbó ọrọ temi wonyi, ti o ba si ɛe wón, emi o si fi wé ọlógbon enia kan, ti o kọ ile rɛ si ori àpata:

25 Nigbati ọjo rọ, ikún omi de, afeɛfe fẹ, nwón bilú ile na, ko le ɛubu, nitoriti a fi ipilẹ rɛ sọlẹ lori àpata.

26 Ẹnikeni ti o ba si gbó ọrọ temi wonyi, ti kò si ɛe wón, on li emi o fi wé aɣiwere enia kan ti o kọ ile rɛ si ori iyanrin:

27 Nigbati ọjo rọ, ti ikún omi de, ti afeɛfe si fẹ, nwón si bilú ile na, o si wó; iwó rɛ si ọjo.

28 Nigbati o si ɛe ti Jesu pari ghogbo ọrọ wonyi tan, ɛnu yà gbogbo enia si ɛkọ rɛ:

29 Nitori o kọ wón bi ɛniti o li ọlá, kò si dabi awon akọwe.

### ORI 8.

**N**IGBATI o ti ori òkè sọkalẹ, ọpo enia ntọ ọlẹhin.

2 Si wò o, adetẹ kan wá, o nteriba fun u, o wipe, Oluwa, bi iwọ ba fẹ, iwọ le sọ mi di mimọ.

3 Jesu si nà ọwọ rẹ, o fi bà a, o wipe, Mo fẹ; iwọ di mimọ. Lojukanna ẹtẹ rẹ si mọ.

4 Jesu si wi fun u pe, Wò o, máse sọ fun ẹnikan; sugbọn ma ba ọna rẹ lẹ, fi ara rẹ hán fun awọn alufa, ki o si bun ẹbun rẹ niti ẹrì fun wọn, bi Mose ti sọ ọ li ofin.

5 ¶ Nigbati Jesu si wò Kapernaumu, balogun ọrún kan tọ ọ wá, o mbẹ ẹ,

6 O si nwipe, Oluwa, ọmọ-ọdọ mi dubulẹ arùn ẹgba ni ile, ni irora pupọ.

7 Jesu si wi fun u pe, emi mbọ wá mu u lara da.

8 Balogun ọrún na dahùn, o si wipe, Oluwa, emi ko yẹ ti iwọ iba fi wọ abẹ orule mi; sugbọn sọ kiki ọrọ kan, a o si mu ọmọ-ọdọ mi lara da.

9 Ẹniti o wà labẹ oyè sá li emi, emi si li ọmọ-ogun lẹhin mi; mo wi fun ẹnikan pe, Lọ, a si lẹ; ati fun ẹnikeji pe, Wá, a si wá; ati fun ọmọ-ọdọ mi pe, Se eyi, a si sẹ e.

10 Nigbati Jesu gbọ, ẹnu yà a, o si wi fun awọn ti o ntọ ọ lẹhin pe, Lótọ ni mo wi fun nyin, emi ko ri igbagbọ nla bi irú eyi ninu awọn enia Israelii.

11 Mo si wi fun nyin, ọpọlọpọ enia ni yio ti lha lla-òrùn ati lha iwọ-òrùn wá, nwon o si ba Abrahamu, ati Isaaki, ati Jakubu joko ni ijoba ọrun.

12 Sugbọn awọn ọmọ ijoba li a o sọ sinu ọkunkun biribiri ọhun, nibẹ ni nwon o ma sọkun, ti nwon o si ma pa ehin keke.

13 Jesu si wi fun balogun ọrún na pe, Ma ba ọna tirẹ lẹ, bi iwọ si ti gbagbọ, bẹni ki o ri fun ọ. A si mu ọmọ-ọdọ rẹ lara da ni wakati kanna.

14 ¶ Nigbati Jesu si wò ile Peteru lẹ, o ri iya aya rẹ ni ibubulẹ, o nrun ibà.

15 O si fi ọwọ bà a li ọwọ, ibà si fi i sílẹ; on si dide, o si sẹ iranxẹ fun wọn.

16 ¶ Nigbati o si di asale, nwon mu ọpọlọpọ awọn ẹniti o ni ẹmi ẹsù wá sọdọ rẹ: o si fi ọrọ rẹ lẹ awọn ẹmi na jade, o si mu awọn olokunrun lara da.

17 Ki eyi ti a ti sọ lati ẹnu woli Isaiah wá le sẹ, pe, On tikararẹ gbà ailera wa, o si nrú arún wa.

18 ¶ Nigbati Jesu ri ọpọlọpọ enia lẹdọ rẹ, o paşẹ fun wọn lati lẹ si apa keji adagun.

19 Akọwe kan si tọ ọ wá, o wi fun u pe, Olukọni, emi o ma tọ ọ lẹhin nibikibi ti iwọ nlo.

20 Jesu si wi fun u pe, Awọn kọlọkọlọ ni ihò, ati awọn ẹiyẹ oju ọrun ni itẹ; sugbọn Ọmọ enia kò ni ibi ti yio gbé fi ori rẹ le.

21 Ekeji ninu awọn ọmọ-ẹhin rẹ si wi fun u pe, Oluwa, jẹ ki emi ki o kọ lẹ isinkú baba mi na.

22 Sugbọn Jesu wi fun u pe, Iwọ ma tọ mi lẹhin, jẹ ki awọn okú ki o ma sin okú wọn.

23 ¶ Nigbati o si bọ si ọkọ, awọn ọmọ-ẹhin rẹ tẹle e.

24 Si wò o, afẹfẹ nla dide ninu adagun tobẹ ti a fi bọ ọkọ mọlẹ ninu riru omi; sugbọn on sùn.

25 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ tọ ọ wá, nwon ji i, nwon wipe, Oluwa, gbà wa là, awa gbé.

26 O si wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi sẹ ojo bẹ, ẹnyin onigbagbọ kekere! Nigbana li o dide, o si ba afẹfẹ ati adagun wi; idakerọrọ si da.

27 Sugbọn ẹnu yà awọn ọkọnrin na, nwon wipe, Irú ọkọnrin kili eyi, ti afẹfẹ ati omi adagun gbà ti rẹ gbọ?

28 ¶ Nigbati o si de apa keji ni ile awọn ara Gergesene, awọn ọkọnrin mejji ẹlẹmi ẹsù pade rẹ, nwon nti inu ibojì jade wá, nwon roró gidigidi tobẹ ti ẹnikan ko le kọja li ọna ibẹ.

29 Si wò o, nwon kigbe soke wipe, Kini sẹ tawa tirẹ, Jesu, iwọ Ọmọ Olọrun ti iwọ wá lati da wa laro ki o to to akokò?

30 Agbo ọpọ ẹlẹdẹ ti nẹ mbẹ li ọna jijiñ si wọn.

31 Awọn ẹmi ẹsù na si bẹ ẹ, wipe, Bi iwọ ba lé wa jade, jẹ ki awa ki o lẹ sinu agbo ẹlẹdẹ yi.

32 O si wi fun wọn pe, Ẹ ma lẹ. Nigbati nwon si jade, nwon lẹ sinu agbo ẹlẹdẹ na; si wò o, li agbara ni gbogbo agbo ẹlẹdẹ na sure lẹ li ogedengbe sinu adagun, nwon si sẹgbé ninu omi.

33 Awọn ẹniti na ọ wọn si sá, nwon si mu ọna wọn pón lẹ si ilu, nwon ròhin ohun gbogbo, ati ohun ti a sẹ fun awọn ẹlẹmi ẹsù.

34 Si wò o, gbogbo ará ilu na si jade wá ipade Jesu; nigbati nwon si ri i, nwon bẹ ẹ, ki o le lẹ kuro li ágbegebe wọn.

## ORI 9.

O SI bọ sinu ọkọ, o rekọja, o si wá si ilu on tikararẹ.

2 Si kiyesi i, nwon gbé ọkọnrin kan ti o li ẹgba wá sọdọ rẹ, o dubulẹ lori akete; nigbati Jesu ri igbagbọ wọn, o wi fun ẹlẹ-



gba pe, Ọmọkọnrin, tójuka, a dari ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ.

3 Si kiyesi i, awọn ọkan ninu awọn akọwe nwi ninu ara won pe, Ọkọnrin yi naọ ọrọ buburu.

4 Jesu si mọ lro inu won, o wipe, Nitiori kilí ẹnyin ẹsẹ nro buburu ninu nyin!

5 Ewo li o yajù lati wi, yala a dari ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ jì ọ; tabi lati wipe, Dide, ki o si ma rin!

6 Sugbọn ki ẹnyin ki o le mọ pe, Ọmọ enia li agbara li aiye lati dari ẹ̀ṣẹ̀ jini, (o si wi fun alarun ẹgba na pe,) Dide, si gbé akete rẹ, ki o si ma lọ ile rẹ.

7 O si dide, o lẹ si ri rẹ.

8 Nigbati ijo enia si lẹ rí, ẹnu yà wọn, nwọn yin Ọlọrun logo, ti o fi irú agbara bayi fun enia.

9 ¶ Bi Jesu si ti nrekoja lati ibẹ lọ, o ri ọkọnrin kan ti a npẹ ni Matteu, o joko ni bode; o wi fun u pe, Mā tọ mi lẹhin. O si dide, o tọ ọ lẹhin.

10 ¶ O si ẹsẹ, bi Jesu ti joko ti onjẹ, si kiyesi i, ọpọ awọn agbowode ati ẹ̀ṣẹ̀ wá, nwọn si ba a joko pẹlu awọn ọmọ-ẹhin rẹ.

11 Nigbati awọn Farisi si ri i, nwọn wi fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, Ẹsẹ ti Olukọ nyin fi mba awọn agbowode ati awọn ẹ̀ṣẹ̀ jẹun pọ!

12 Sugbọn nigbati Jesu gbọ, o wi fun won pe, Awọn ti ara won le, kò wá onise-gun, bikoṣe awọn ti ara won kò da.

13 Sugbọn ẹ lọ, ẹ si kọ bí ẹ ti mọ eyi si, Anu li emi o gbà, kí ẹsẹ ẹbọ: Nitiori emi kò wá lati pẹ awọn olododo, bikoṣe awọn ẹ̀ṣẹ̀ si ironupiwada.

14 ¶ Nigbana li awọn ọmọ-ẹhin Johannu tọ ọ wá, wipe Ẹsẹ ti awa ati awọn Farisi fi ngbawẹ nigbagbogbo, sugbọn awọn ọmọ-ẹhin rẹ ko gbawẹ!

15 Jesu si wi fun won pe, Ẹnyin le mu ki awọn ọmọ ile iyawo gbawẹ, nigbati ọkọ iyawo mọ lodo won? sugbọn ọkọ mọ nigbati a o gbà ọkọ iyawo lodo won, nigbana ni nwọn o gbawẹ.

16 Ko si ẹniti ifi idáṣa aṣọ titun lẹ ogbológbó ẹwu; nitiori eyi ti a fi lẹ ẹ o mu kuro ninu oju ẹlẹ, eyi akisa a si ma ya siwaju.

17 Bẹni ko si ẹniti ifi ọti-waini titun sinu lẹgọ atijọ; bikoṣepe lẹgọ bẹ, ọti-waini a si tít jade, lẹgọ a si ẹgbé; sugbọn ọti-waini titun ni nwọn ifi sinu lẹgọ titun, awọn mejeji a si ẹsẹ dede.

18 ¶ Bi o ti naọ nkan wọnyi fun won, kiyesi i, ijoye kan tọ ọ wá, o si ẹrība fun

u, wipe, Ọmọbirin mi kú nisisiyi, sugbọn wá fi ọwọ rẹ le e, on o si yẹ.

19 Jesu dide, o si ba a lọ, ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ.

20 ¶ Si kiyesi i, obirin kan ti o nrun ọrin ẹjẹ li ọdún mejila, o wá lẹhin rẹ, o fi ọwọ kàn iṣeti aṣọ rẹ.

21 O wi ninu ara rẹ pe, Bi mo ba sá le fi ọwọ kàn aṣọ rẹ, ara mi o da.

22 Nigbati Jesu si yi ara rẹ pada ti o ri i, o wipe, Ọmọbirin, tójuka, igbagbọ rẹ mu ọ lara da. A si mu obirin na lara da ni wakati kanna.

23 Nigbati Jesu si de ile ijoye na, o ba awọn afunfere ati awọn enia npe ariwo,

24 O wi fun won pe, Bila; nitiori ọmọbirin na kò kú, sisun li o sun. Nwọn si fi rín ẹrin ẹlẹyá.

25 Sugbọn nigbati a si ẹsẹ ti awọn enia jade, o bọ síle, o si fà ọmọbirin na li ọwọ soke; bẹlẹ ọmọbirin na si dide.

26 Okikí si kàn ká ilẹ na gbogbo.

27 ¶ Nigbati Jesu si jade nibẹ, awọn ọkọnrin afọju mejí tọ ọ lẹhin, nwọn kigbe soke wipe, Iwọ ọmọ Dafidi, Ẹanu fun wa.

28 Nigbati o si wọ ile, awọn afọju na tọ ọ wá: Jesu bi won pe, Ẹnyin gbagbọ pe mo le ẹsẹ eyi! Nwọn wi fun u pe, Iwọ le ẹsẹ e, Oluwa.

29 Nigbana li o fi ọwọ bà won li oju, o wipe, Kí o ri fun nyin, gẹgẹ bi igbagbọ nyin.

30 Oju won si là; Jesu si kilọ fun won gidigidi, wipe, Kiyesi i, ki ẹ mase jẹ ki ẹnikan ki o mọ.

31 Sugbọn nigbati nwọn lọ, nwọn ròhin rẹ yi gbogbo ilu na ká.

32 ¶ Bi nwọn ti njade lọ, wò o, nwọn mu ọkọnrin odi kan tọ ọ wá, ti o li ẹmi ẹsẹ.

33 Nigbati a lé ẹmi ẹsẹ na jade, odi si fòhùn; ẹnu si yà awọn enia, nwọn wipe, A kò ri irú eyi ri ni Israeli.

34 Sugbọn awọn Farisi wipe, agbara olori awọn ẹmi ẹsẹ li o fi lé awọn ẹmi ẹsẹ jade.

35 Jesu si rin si gbogbo ilu-nla ati ileto, o nkọni ninu sinagogu won, o si nwasu ihin-rere ti ijoba, o si nṣe dida ara ni gbogbo aisan ati gbogbo arunkarun li ara awọn enia.

36 ¶ Sugbọn nigbati o ri ọpọ enia, inu rẹ yó si won, nitiriti arẹ mu won, nwọn si tuká kiri bi awọn agutan ti ko li oluṣọ.

37 Nigbana li o wi fun awọn ọmọ-ẹhin

rè pe, Lǝtǝ ni ikorè pǝ, ʃugbǝn awǝn ala-  
gbase ko to nkan ;

38 Nitorina ɛ gbadura si Oluwa ikorè,  
ki o le rán awǝn alagbase sinu ikorè rǝ.

# ORI 10.

**NIGBATI** o si pǝ awǝn ǝmǝ-ɛhin rǝ me-  
jejila si ǝdǝ, o fi agbara fun wǝn lori  
awǝn ɛmi aimǝ, lati ma lé wǝn jade, ati  
lati ɛ awǝtan gbogbo onirǝru aisan ati  
gbogbo onirǝru arǝn.

2 Orukǝ awǝn aposteli mejila na ni  
wǝnyi : Eyi ekini ni Simoni, ɛniti a npǝ ni  
Peteru, ati Anderu arakǝnrin rǝ ; Jakǝbu  
ǝmǝ Sebede, ati Johannu arakǝnrin rǝ ;

3 Filippi, ati Bartolomeu ; Tomasi, ati  
Matteu ti iɛ agbowode ; Jakǝbu ǝmǝ Alfeu,  
ati Lebbeu, ɛniti a si npǝ ni Taddeu.

4 Simoni ara Kana, ati Judasi Iskariotu,  
ɛniti o fi i hǝn.

5 Awǝn mejejila wǝnyi ni Jesu rán lǝ, o  
sǝ pase fun wǝn pe, ɛ mase lǝ si ǝna awǝn  
keferi, ati si ilu awǝn ará Samaria, ɛ mase  
wǝ ;

6 ʃugbǝn ɛ kuku tǝ awǝn agutan ile  
Israeli ti o nǝ lǝ.

7 Bi ɛnyin ti nlǝ, ɛ mǝ wasu, wipe,  
Ijoba ǝrun kǝ si dǝdǝ.

8 ɛ mǝ ɛ dida ara fun awǝn olokunrǝn,  
ɛ sǝ awǝn adǝtǝ di mimǝ, ɛ si jǝ awǝn okú  
dide, ki ɛ si ma lé awǝn ɛmi ɛɛu jade : ǝfǝ  
li ɛnyin gbǝ, ǝfǝ ni ki ɛ fi funni.

9 ɛ mase pǝse wura, tabi fadaka, tabi  
idǝ sinu asuwǝn nyin ;

10 Tabi birigami fun ǝjo nyin, ati ki ɛ  
mase mu ɛwu meji, tabi bata, tabi ǝpǝ ipo ;  
onǝ onǝ ɛ ɛ fun u.

11 Ilu-kilu tabi ileto-kileto ti ɛnyin ba  
wǝ, ɛ bǝre bi ɛniti o wǝ nibǝ ba ɛpǝ ; nibǝ  
ni ki ɛ gbǝ titi ɛnyin o fi kuro nibǝ.

12 Nigbatienyin ba si wǝ ile kan, ɛ ki i.

13 Bi ile na ba si ɛpǝ, ki alafia nyin ki o  
bǝ sori rǝ ; bi kǝ ba ɛpǝ, ki alafia nyin ki o  
pada sǝdǝ nyin.

14 ɛnikǝni ti kǝ ba si gbǝ nyin, ti kǝ si  
gbǝ ǝrǝ nyin, nigbatienyin ba jade kuro  
ni ile na tabi ni ilu na, ɛ gbǝn ekurn ɛɛ  
nyin silǝ.

15 Lǝtǝ ni mo wi fun nyin, yio san fun  
ilǝ Sodomu ati Gomorra li ǝjǝ idajǝ jǝ fun  
ilu na lǝ.

16 ɛ ɛ wǝ o, mo rán nyin lǝ gǝgǝ bi  
agutan sarin ikǝkǝ ; nitorina ki ɛnyin ki o  
gbǝn bi ǝjǝ, ki ɛ si ɛ oniwǝ tutǝ bi ǝdaba.

17 ʃugbǝn ɛ kiyesi ara nitori enia ; nito-

ri nwǝn o mu nyin lǝ si ǝjo wǝn, nwǝn o  
si nǝ nyin ninu sinagogu wǝn.

18 A o si mu nyin lǝ siwaju awǝn bǝlǝ  
ati awǝn ǝba nitori orukǝ mi, fun ɛri si  
wǝn ati si awǝn keferi.

19 Nigbati nwǝn ba si mu nyin lǝ siwa-  
ju wǝn, ɛ mase gbǝro pe, bawo tabi kili  
ɛnyin o wi ; nitoriti a o fi ohun ti ɛnyin o  
wi fun nyin ni wakati kanna.

20 Nitoripe ki iɛ ɛnyin li o nsǝ, ʃugbǝn  
ɛmi Baba nyin ni nsǝ ninu nyin.

21 Arakǝnrin yio si fi arakǝnrin rǝ fun  
pipa, ati baba yio si fi ǝmǝ rǝ fun pipa :  
awǝn ǝmǝ yio si dide si awǝn ǝbi wǝn,  
nwǝn o si mu ki a pa wǝn.

22 Awǝn ǝpǝ enia yio si korira nyin ni-  
tori orukǝ mi ; ʃugbǝn ɛniti o ba foritǝ i  
titi fi de ǝpin, on na ni a o gbalǝ.

23 ʃugbǝn nigbati nwǝn ba ɛ inunibi-  
ni si nyin ni ilu yi, ɛ sǝ lǝ si keji : lǝtǝ ni  
mo sǝ wi fun nyin, ɛnyin kl o le rekǝja  
gbogbo ilu Israeli tan titi ǝmǝ enia o fi de.

24 ǝmǝ-ɛhin kl iɛ jǝ olukǝ rǝ lǝ, bǝni  
ǝmǝ-ǝdǝ ɛni kl ibori oluwa rǝ.

25 O to fun ǝmǝ-ɛhin ki o dabi olukǝ rǝ,  
ati ǝmǝ-ǝdǝ ki o dabi oluwa rǝ. Bi nwǝn  
ba pǝ bǝle ile ni Beelsebub, melomelo ni  
nwǝn o pǝ ara ile rǝ !

26 ɛ mǝ fǝya wǝn nitorina ; nitoriti ko  
si ohun ti a bǝ, ti kl o fi ara hǝn ; ati eyi  
ti o fi ara sin, ti a ki yio mǝ.

27 Ohun ti mo ba wi fun nyin li ǝkun-  
kun, on ni ki ɛnyin ki o sǝ ni imǝlǝ ; ati eyi  
ti ɛnyin gbǝ si etf ni ki ɛ fi wasu lori orule.

28 ɛ mǝ fǝya awǝn ɛniti ipa ara, ʃugbǝn  
ti nwǝn ko le pa ǝkǝn : ʃugbǝn ɛ kuku  
fǝya rǝ, ɛniti o le pa ati ara ati ǝkǝn run li  
ǝrun apadi.

29 ǝlogǝɛ meji ki a ntǝ ni owo idǝ  
wǝwǝ meji ! bǝni ko si ǝkǝn ninu wǝn ti  
yio ʃubu silǝ lǝhin Baba nyin.

30 ʃugbǝn gbogbo irun-iyirun ori nyin  
li a kǝ pe ɛnsǝn.

31 Nitorina ɛ mǝ fǝya ; ɛnyin ni ǝre lori  
jǝ ǝpǝ ǝlogǝɛ lǝ.

32 Nitorina ɛnikǝni ti o ba jǝwǝ mi ni-  
waju enia, on li emi o jǝwǝ pǝlu niwaju  
Baba mi ti mbǝ li ǝrun.

33 ʃugbǝn bi ɛnikǝn ba si sǝ mi niwaju  
enia, on na li emi o sǝ pǝlu niwaju Baba mi,  
ti mbǝ li ǝrun.

34 ɛ mase rǝ pe emi wǝ rán alafia si  
aiye, emi kǝ wǝ rán alafia bikǝɛ idǝ.

35 Mo wǝ lati yǝ ǝmǝkǝnrin ni ipa si  
baba rǝ, ati ǝmǝbirin ni ipa si iya rǝ, ati  
ayamǝ si iyakǝ rǝ.

36 Awon otá enia li awon ara ile rẹ yio ma se.

37 Eniti o ba se baba tabi iya ju mi lo, ko ye ni ti emi: eniti o ba si se omokorin tabi omobirin ju mi lo, ko si ye ni ti emi.

38 Eniti ko ba si gbé agbelebu rẹ, ki o si ma tọ mi lehin, ko ye ni ti emi.

39 Eniti o ba ni emi rẹ, yio si so o nu; eniti o ba si so emi rẹ nu nitori mi, on ni yio si ri i.

40 ¶ Eniti o ba gbà nyin, o gbà mi; eniti o ba si gbà mi, o gbà eniti o ràn mi.

41 Eniti o ba gbà wolf li oruko wolf, yio je ere wolf; eniti o ba si gbà olododo li oruko olododo yio je ere olododo.

42 Enikeni ti o ba fi ago omi tutu fun okan ninu awon onirele wonyi mu nitori kiki oruko omokorin, loto ni mo wi fun nyin, ki o padanu ere re.

### ORI 11.

**O** SI se, nigbati Jesu pari dọ rẹ tan fun awon omokorin re mejeji, o ti ibe rekọja lati ma kọni, ati lati ma wasu ni ilu won.

2 Nigbati Johannu gbó ise Kristi ninu tubu, o ràn awon omokorin re injei,

3 O si wipe, Iwo li eniti mbó, tabi ki a ma reti elomiran?

4 Jesu si dahun o wi fun won pe, E pada lo, e si fi ohun wonyi ti enyin gbó, ati eyi ti enyin ri han Johannu.

5 Awon afoju nriran, awon amokun nrin sasa, a nwe awon adete mó, awon aditi ngboran, a nje awon oku dide, ati fun awon otosi li a nwasu ihin-rere.

6 Alabukun-fun si li enikeni, ti ki yio kose lara mi.

7 ¶ Nigbati won si lo, Jesu bere si ibi awon enia niti Johannu pe, Kili enyin jade lo iwó ni iju? Ifefe ti afele nmi?

8 Ani kili enyin jade lo iwó? okorin ti a wo li aso felefele? wo o, awon eniti nwo aso felefele mbe li afin oba.

9 Ani kili enyin jade lo iwó? wolf? Lotó ni mo wi fun nyin, o si ju wolf lo.

10 Nitori eyi li eniti a ti kowe nitori re pe, Wo o, mo ran onse mi siwaju re, eniti yio tun ona re se niwaju re.

11 Lotó ni mo wi fun nyin, Ninu awon ti a bi ninu obirin, ko si eniti o ha ju Johannu Baptisti lo: sugbon eniti o si se eni-kerejulo ni ijoba orun o po ju u lo.

12 Lati igba ojo Johannu Baptisti wa, titi o fi di isisiyi ni ijoba orun di ifi agbara wo, awon alagbara si fi ipa gba a.

13 Nitori gbogbo awon wolf ati ofin li o wi tele ki Johannu ki o to de.

14 Bi enyin o ba gba a, eyi ni Elijah, ti mbó wa.

15 Eniti o ba li eti lati fi gbó, ki o gbó.

16 ¶ Sugbon kili emi iba fi iran yi we? O dabi awon omokorin kekere ti njoko li oja, ti won si nko si awon egbe won,

17 Ti won si wipe, Awa fun fere fun nyin enyin ko jo; awa si soso fun nyin, enyin ko sokun.

18 Nitori Johannu wa, ko je, beni ko si mu, won wipe, o li emi esu.

19 Omokorin wa, o nje, o si nmu, won wipe, Wo o, ojeun, ati omoti, ore awon agbowode ati awon elesse. Sugbon a dare fun ogbon lati do awon omokorin re wa.

20 ¶ Nigbana li o bere si iba ilu wonni wi, nibiti o gbé se opolopo ise agbara re, nitori won ko ronupiwada;

21 Egbé ni fun iwo, Korasini! egbe ni fun iwo, Betsaida! ibasepe ise agbara ti a se ninu nyin, ki a ti se won ni Tire ati Sidoni, won iba ti ronupiwada lailai ninu aso ojo ati ninu eru.

22 Sugbon mo wi fun nyin, yio san fun Tire pelu Sidoni li ojo idajo ju fun enyin lo.

23 Ati iwo, Kapernaumu, ti a gbé ga soke orun li a o si re silé si orun apadi: ibasepe gbogbo ise agbara ti a ti se ninu re, ki a ti se won ninu Sodomu, on iba wa titi di oni.

24 Sugbon mo wi fun nyin, yio san fun ile Sodomu li ojo idajo ju fun iwo lo.

25 ¶ Lakoko na ni Jesu dahun, o si wipe, Mo dupe lowo re, Baba, Oluwa orun on aye, nitoriti iwo pa nkan wonyi mo kuro li oju awon olugbon ati amoye, iwo si fi won han fun awon omokorin.

26 Gege be na ni, Baba, nitori beli o to li oju re.

27 Ohun gbogbo li a fifun mi lati do Baba mi wa: ko si si eniti o mo Omokorin, biko Baba; beni ko si eniti o mo Baba biko Omokorin, ati enikeni ti Omokorin fi i han fun.

28 ¶ E wa sodo mi gbogbo enyin ti nise, ti a si di eru wuwo le lori, emi o si fi isimi fun nyin.

29 E gba ajaga mi si orun nyin, ki e si ma ko oko ti emi; nitori oninu titi ati

oninu tutù l'emi; ɛnyin ɔ si ri isimi fun ọkàn nyin.

30 Nitori àjaga mi rorun, ẹrù mi si fuye.

ORI 12.

**L**AKOKO na ni Jesu là árin oko ọkà l'ẹ̀ li ọjọ isimi; ebi si npa awon ọmọ-ẹhin rẹ, nwon si bẹrẹ si ina ya ipẹ ọkà, nwon si nje.

2 Şugbon nigbati awon Farisi ri i, nwon wi fun u pe, Wò o, awon ọmọ-ẹhin rẹ nse eyi ti kò yẹ lati se li ọjọ isimi.

3 O si wi fun won pe, Ẹnyin kò ti kà ohun ti Dafidi se, nigbati ebi npa a, ati awon ti mbẹ ọdọ rẹ;

4 Bi o ti wò ile Olorun l'ọ, ti o si jẹ akara ifihàn, eyiti kò tó fun u lati jẹ, ati fun awon ti mbẹ ọdọ rẹ, bikoşe fun kiki awon alufa?

5 Tabi ɛnyin kò ti kà a ninu ofin, bi awon alufa ti o wà ni tempili ti mbà ọjọ isimi jẹ ti nwon si wà li aijẹbi?

6 Şugbon mo wi fun nyin pe, ẹni ti o jù tempili l'ọ mbẹ nihin.

7 Şugbon ɛnyin iba mò ohun ti eyi jẹ: Ànu li ẹmi nfe, ki ise ẹbọ; ɛnyin k'ba ti dá awon alaileşe lẹbi.

8 Nitori ti Ọmọ-enia jẹ Oluwa ọjọ isimi pẹlu.

9 Nigbati o si rekoja nibẹ, o l'ọ sinu sinagogu won.

10 ¶ Si kiyesi i, ọkọnrin kan wa nibẹ, ti ọwọ rẹ kan rọ. Nwon si bi i pe, O ha tó lati se dida ara li ọjọ isimi? ki nwon ki o le fẹ ẹ li efẹ.

11 O si wi fun won pe, Ọkọnrin wo ni iba se ninu nyin, ti o li agutan kan, bi o ba si bó sinu ihò li ọjọ isimi, ti k'li yio si d'li mu lati fà a soke?

12 Nje melomelo li enia sian jù agutan l'ọ? nitorina li o se tó lati ma se rere li ọjọ isimi.

13 Nitorina li o wi fun ọkọnrin na pe, Nà ọwọ rẹ? on si ná a; ọwọ rẹ si pada b'ọ sipo rẹ gege bi ekeji.

14 ¶ Nigbana li awon Farisi jada l'ọ, nwon si gbimọ nitori rẹ, bi awon iba ti se pa a.

15 Nigbati Jesu si mò, o yẹ ara rẹ kuro nibẹ: ọpọ ijo enia ntọ ọ lẹhin, o si se dida ara fun gbogbo won;

16 O si kilọ fun won pe, ki nwon ki o mase fi on hàn:

17 Ki eyi ti a ti ẹnu wolù Isaiah wi ki o ba le se, pe,

18 Ẹ wò iranşe mi, ẹniti mo yàn; ayanşe mi, ẹniti inu mi dùn si gidigidi: Ẹmi o fi ẹmi mi fun u, yio si fi idajo hàn fun awon keferi.

19 On k'li yio jà, k'li yio si kigbe; b'li ẹnikeni k'li yio gbọ ohùn rẹ ni igboro.

20 Iye fifọ ni on k'li yio se, owu fitila ti nru ẹfin ni on k'li yio si pa, titi yio fi mu idajo di iggun.

21 Oruko rẹ li awon keferi yio ma gbẹ-keleş.

22 ¶ Nigbana li a gbé ọkọnrin kan ti o li ẹmi esu, ti o foju, ti o si yadi, wá sọdọ rẹ; o si mu u lara da tobẹ ti afọju ati odi na sọrọ, o si riran.

23 Enu si yà gbogbo enia, nwon si wipe, Ọmọ Dafidi k'ọ yi?

24 Şugbon nigbati awon Farisi gbọ, nwon wipe, Eyi ti kò lé awon ẹmi esu jade, bikoşe nipa Beelsebubu, olori awon ẹmi esu.

25 Jesu si mò ironu won, o si wi fun won pe, Gbogbo ijoba ti o yà ara rẹ ni ipa, a sọ ọ di ahoro; ati gbogbo ilu, tabi ile ti o yà ara rẹ ni ipa k'li yio le duro.

26 Bi Satani ba si nlé Satani jade, o yapa si ara rẹ; ijoba rẹ yio ha se le duro? 27 Bi o ba si sepe ọlá Beelsebubu li emi fi nlé awon ẹmi esu jade, ọlá tali awon ọmọ nyin fi nlé won jade? nitorina ni nwon o fi ma se onidajo nyin.

28 Şugbon bi o ba sepe Ẹmi Olorun li emi fi nlé awon ẹmi esu jade, nje ijoba Olorun de si nyin.

29 Tabi ẹnikan yio ti se wò ilẹ ọkọnrin alagbara kan, ki o si kó o li ẹrù l'ọ, bikoşepe o k'ọ d'li ọkọnrin alagbara na li okùn? nigbana ni yio le kó o ni ile.

30 Ẹniti kò ba bá mi gbé, o nse ọdi si mi; ẹniti kò ba si bá mi kopó, o fón ká.

31 ¶ Nitorina ni mo wi fun nyin, gho-gbo irú ese-keşe ati ọrọ buburu li a o darijl enia; şugbon ọrọ buburu si Ẹmi Mimọ, on li a k'li yio darijl enia.

32 Ẹnikeni ti o ba sọ ọrọ buburu si Ọmọ-enia, a o dari rẹ j'li i; şugbon ẹnikeni ti o ba sọ ọrọ buburu si Ẹmi Mimọ, a k'li yio dari rẹ j'li i li aiye yi, ati li aiye ti mbọ.

33 Sọ igi di rere, eso rẹ a si di rere, tabi sọ igi di bubu, eso rẹ a si di bubu: nitori nipa eso li fi fi mò igi.

34 Ẹnyin ọmọ paramọle, ɛnyin ti ise enia buburu yio ti se le sọrọ rere? nitori ninu ọpọlọpọ ohun inu li ẹnu isọ.

35 Enia rere lati inu isura rere àiya rẹ.

▲ ▲

ni imu ohun rere jade wá: ati enia buburu lati inu isura buburu ni imu ohun buburu jade wá.

36 Sugbón mo wi fun nyin pe, gbogbo òrò buburu ti enia nso, nwón o jihin rẹ li ojo idajo.

37 Nitori nipa òrò rẹ li a o fi da iwọ lare, nipa òrò rẹ li a o si fi da iwọ lẹbi.

38 ¶ Nigbana li awón okan ninu awón akọwe ati Farisi dahùn, wipe, Olukọni, awa nfẹ ri àmi lodo rẹ.

39 Sugbón o dahùn o si wi fun wón pe, Iran buburu ati iran pansaga nfẹ ri àmi; kò si àmi ti a o fi hàn a, bikoṣe àmi Jona wof.

40 Nitori bi Jona ti gbé ọsán mēta ati oru mēta ninu ẹja; bẹli Ọmọ-enia yio gbé ọsán mēta on oru mēta ni inu ilẹ.

41 Awón ara Nifefe yio dide si iran yi li ojo idajo, nwón o si da a lẹbi: nitori nwón ronupiwada nipa iwasu Jona; si wò o, ẹniti o pò ju Jona lọ mbe nihinyi.

42 Ayaba gusù yio dide si iran yi li ojo idajo, yio si da a lẹbi: nitori o ti ikangun aye wá igbó ọgbón Solomoni; si wò o, ẹniti o pò ju Solomoni lọ mbe nihinyi.

43 Nigbati ẹmi aímọ kan ba jade kuro lara enia, ama rin kiri ni ibi gbígbe, ama wá ibi isimi, kí si iri.

44 Nigbana ni iwipe, Emi o yipada lọ si ile mi, nibiti mo gbé ti jade wá; nigbati o si de, o bá a, o sofo, a gbá a mó, a si se e li ọsọ.

45 Nigbana li o lọ, o si mu ẹmi meje miran pelu ara rẹ, ti o buru jù on tikaarẹ lọ; nwón bọ si inu rẹ, nwón si ngbé ibẹ: asiwa okonrin na si buru jù ti isaju rẹ lọ. Gẹgẹ bẹni yio ri fun iran buburu yi pelu.

46 ¶ Nigbati o nsòrọ wọnyi fun awón enia, wò o, iya rẹ ati awón arakonrin rẹ duro lode, nwón nfẹ ba a sòrọ.

47 Nigbana li ẹnikan wi fun u pe, Wò, iya rẹ ati awón arakonrin rẹ duro lode, nwón nfẹ ba o sòrọ.

48 Sugbón o dahùn o si wi fun ẹniti o sọ fun u pe, Tani ni iya mi? ati tani li awón arakonrin mi?

49 O si nà ọwọ rẹ si awón ọmọ-ghin rẹ, o wipe, Ẹ wò iya mi ati awón arakonrin mi!

50 Nitori ẹnikeni ti o ba se ifẹ Baba mi ti mbe li ọrun, on na li arakonrin mi, ati arabirin mi, ati iya mi.

## ORI 13.

**L**I ọjọ kanna ni Jesu ti ile jade, o si joko leti adagun.

2 Ọpọlọpọ ijo enia pejo sọdọ rẹ, tobẹ ti o fi bọ sinu ọkọ, o joko; gbogbo enia duro leti adagun.

3 O si fi owe ba wón sòrọ ohun pipọ o wipe, Wò, aṣonrugbin kan jade lọ lati fon irugbin!

4 Nigbati o fún u, irugbin diẹ bọ si ẹba ọna, awón eiyẹ si wá, nwón si sà a jẹ.

5 Diẹ si bọ si ibi okuta, nibiti ko li erupẹ pipọ; nwón si sọ jade logan, nitoriti nwón ko ni ijinlẹ;

6 Nigbati ọrun si goke, nwón jona: nitoriti nwón kò ni gbongbo, nwón si gbẹ.

7 Diẹ si bọ sarin ẹgún; nigbati ẹgún si dagba sokọ o fún u pa.

8 Sugbón omiran bọ si ilẹ rere, o si so eso, omiran ọgorọrun, omiran ọgọtọta, omiran ogbogbón.

9 Ẹniti o ba li etí lati fi gbó, ki o gbó.

10 Awón ọmọ-ghin rẹ si tò o wá, nwón bi i pe, Ẹsẹ ti iwọ nfi owe ba wón sòrọ?

11 O si dahùn wi fun wón pe, nitori ẹyin li a fifun lati mọ ohun ijinlẹ ijoba ọrun, sugbón awón li a kò fifun.

12 Nitori ẹnikeni ti o ba ni, on li a o fifun, on o si ni li ọpọlọpọ; sugbón ẹnikeni ti ko ba si ni, lówọ rẹ li a o si gbà eyi na ti o ni.

13 Nitorina ni mo se nfi owe ba wón sòrọ; nitoriti nwón nri, nwón kò si ri, nwón ngbó, nwón kò si gbó, bẹni kò si yé wón.

14 Si ara wón li ọrọ Isaiah wof si ti se, ti o wipe, Ni gbígbe ẹyin o gbó, kí yio si yé nyin; ati riri ẹyin o ri, ẹyin kí yio si moye.

15 Nitoriti àiya awón enia yi sebo, etí wón si wuwo ọran igbó, oju wón ni nwón si d; nitori ki nwón ki o má ba fi oju wón ri, ki nwón ki o má ba fi etí wón gbó, ki nwón ki o má ba fi àiya wón mọ, ki nwón ki o má ba yipada, ki emi ki o má ba mu wón lara da.

16 Sugbón ibukun ni fun oju nyin, nitoriti nwón ri; ati fun etí nyin, nitoriti nwón gbó.

17 Lótọ ni mo sá wi fun nyin, ọpọlọpọ wof ati olododo enia ni nfẹ ri ohun ti ẹyin ri, nwón kò si ri wón; nwón si nfẹ gbó ohun ti ẹ gbó, nwón ko si gbó wón.

18 ¶ Nitorina ẹ gbó owe aṣonrugbin.

19 Nigbati ẹnikan ba gbó ọrọ ijoba, ti

kò ba si yé e, nigbana li ɛni-buburu nì wá, a si mu eyi ti a fón si àiya rẹ kuro. Eyi li ɛniti o gbà irugbin lẹba ọna.

20 Ẹniti o si gbà irugbin lori apata, on na li o gbó ọrọ, ti o fi ayọ gbà a kákan.

21 Şugbọn ko ni gbongbo ninu ara rẹ, o si pẹ diẹ li akokò kan; nigbati wahala tabi inunibini dide nitori ọrọ na, nigboşe a si koşe.

22 Eyi pelu ti o gbà irugbin sarin egún li ɛniti o gbó ọrọ na; aniyán aye yi, ati itanjẹ ọrọ, fún ọrọ na pa, bẹli o si jẹ alaili eso.

23 Şugbọn ɛniti o gbà irugbin si ilẹ rere li ɛniti o gbó ọrọ na, ti o si yé e; on li o si so eso pelu, o si so omiran ọgorqorun, omiran ọgọtọta, omiran ọgbogbò.

24 ¶ Owe miran li o pa fun wọn, wipe; Ijoba ọrun dabi ọkọnrin ti o fón irugbin rere si oko rẹ:

25 Şugbọn nigbati enia sùn, ọtá rẹ wá, o fón ẹpo buburu sinu alikama, o si ba tirẹ lẹ.

26 Şugbọn nigbati ẹhu rẹ sọ jade, ti o si so eso, nigbana li ẹpo buburu fi ara hàn pelu.

27 Bẹli awọn ọmọ-ọdọ bále na tọ ọ wá, nwọn wi fun u pe, Oluwa, irugbin rere ki iwọ fón sinu oko rẹ? niibo li o ha ti li ẹpo buburu?

28 O si wi fun wọn pe, Ọtá li o sẹ eyi. Awọn ọmọ-ọdọ rẹ si bi i pe, Iwọ o ha jẹ ki awa ki o lẹ tú wọn kuro?

29 O si wipe, Bẹkọ, nigbati ɛnyin ba ntú ẹpo buburu kuro, ki ɛnyin ki o máşe tú alikama pelu.

30 E jẹ ki awọn mejeji ki o dàgba pọ titi di igba ikorè: li akokò ikorè emi o wi fun awọn olukore pe, ẹ tẹte kó ẹpo buburu jọ, ẹ di wọn ni ití lati fi iná run wọn; şugbọn ẹ kó alikama sinu abà mi.

31 ¶ Owe miran li o pa fun wọn, wipe, Ijoba ọrun dabi wóro irugbin eweko mustardi kan, eyiti ọkọnrin kan mu ti o si sọ sinu oko rẹ:

32 Eyiti o kére jù gbogbo irugbin lẹ; şugbọn nigbati o dàgba, o tobi jù gbogbo ewebe lẹ, o si di igi, bẹli awọn ɛiyẹ oju ọrun wá, nwọn ngbé ori ẹkà rẹ.

33 ¶ Owe miran li o pa fun wọn pe, Ijoba ọrun dabi iwukara, ti obirin kan mu, ti o sin sinu oşuwọn iyẹfun mẹtá, titi gbogbo rẹ si fi di wiwu.

34 Gbogbo nkan wọnyi ni Jesu fi powe fun awọn ijọ enia; kó si ba wọn sọrọ bikoşe li owe:

35 Ki eyiti a ti ɛnu woli sọ ki o ba lẹ sẹ, wipe, Ẹmi o yà ɛnu mi li owe; emi o sọ nkan wọnni jade ti o ti fi ara pamọ lati işedale aye wá.

36 Nigbana ni Jesu rán ijọ enia lẹ, o si wọ ile; awọn ọmọ-ɛhin rẹ si tọ ọ wá, wipe, Sọ idi owe ẹpo buburu ti oko fun wa.

37 O dahùn o si wi fun wọn pe, Ọmọ-enia li ɛniti nfón irugbin rere;

38 Oko li aye; irugbin rere li awọn ọmọ ijoba; şugbọn ẹpo buburu li awọn ọmọ ɛni-buburu nì;

39 Ọtá ti o fón wọn li Ẹşu; igbehin aye ni ikorè; awọn angeli si li awọn olukore.

40 Nitorina gẹgẹ bi a ti kó ẹpo buburu jọ, ti a si fi iná run wọn; bẹni yio ri ni igbehin aye yi.

41 Ọmọ-enia yio rán awọn angeli rẹ, nwọn o kó gbogbo ohun ti o mu ni koşe ni ijoba rẹ kuro, ati awọn ti o ndeşe.

42 Yio si sọ wọn sinu iná ileru: nibiti ẹkún pelu ipahin keke yio gbé wá.

43 Nigbana li awọn olododo yio ma rán bi ọrun ni ijoba Baba wọn. Ẹniti o ba li etí lati fi gbọ ki o gbó.

44 ¶ Ati pelu, ijoba ọrun si dabi işura ti a fi pamọ sinu oko kan; ti ọkọnrin kan ri, o pa a mó, nitori ayọ rẹ, o si lẹ, o tà gbogbo ohun ti o ni, o rà ilẹ na.

45 ¶ Ati pelu, ijoba ọrun si dabi ọkọnrin onişowo kan, ti nwá perli ti o dara gidigidi:

46 Nigbati o ri perli olowo iyebiye kan, o lẹ, o si tà gbogbo nkan ti o ni, o si rà a.

47 ¶ Ati pelu, ijoba ọrun si dabi awọn kan, ti a sọ sinu omi okun, ti o si kó oni-rúru gbogbo.

48 Nigbati o kún, eyi ti nwọn fà soke, nwọn joko, nwọn si kó eyi ti o dara sinu agbọn, şugbọn nwọn kó buburu danù.

49 Gẹgẹ bẹni yio si ri nigbehin aye: awọn angeli yio jade wá, nwọn o yà awọn enia buburu kuro ninu awọn olòtọ,

50 Nwọn o si sọ wọn sinu iná ileru; nibiti ẹkún ati ipahin keke yio gbé wá.

51 Jesu bi wọn pe, Gbogbo nkan wọnyi yé nyin! Nwọn wi fun u pe, Bẹni, Oluwa.

52 Nigbana li o wi fun wọn pe, Nitorina ni gbogbo akowe ti a kó sipa ijoba ọrun sẹ dabi ọkọnrin kan ti işe bále, ti o nmu ọtun ati ogbó nkan jade ninu işura rẹ.

53 ¶ Nigbati o sẹ, ti Jesu pari gbogbo owe wọnyi tan, o ti ibẹ lẹ kuro.

54 Nigbati o si de ilu baba rẹ, o kó wọn ninu sinagogu wọn, tobé ti ɛnu yà gbogbo

won, nwon si wipe, Nibo li okonrin yi ti mu ogbon ati ise agbara wonyi wa?

55 Omo onisona igi ko yi? iya re ko a npe ni Maria? ati awon arakonrin re ko Jakubu, Jose, Simoni, ati Juda?

56 Ati awon arabirin re, gbogbo won ki o mba wa gbe nihini? nibo li okonrin yi ti di oni gbogbo nkan wonyi?

57 Beni nwon korira re. Sugbon Jesu wi fun won pe, Ko si woli ti o wa laili ola, biko se ni ilu ati ni ile on tikarare.

58 On ko si se opo ise agbara nibi, nitori aigbagbo won.

### ORI 14.

**L**I akoko na ni Herodu tetrarki gbo okiki Jesu,

2 O si wi fun awon omo-odo re pe, Johannu Baptisti li eyi; o jinde kuro ninu oku; nitorina ni ise agbara se han lara re.

3 ¶ Herodu sa ti mu Johannu, o de e, o si fi i sinu tubu, nitori Herodia aya Filippi arakonrin re.

4 Johannu sa ti wi fun u pe, ko to fun iwo lati ni i.

5 Nigbati o si nfe pa a, o bere ijo enia, nitoriti nwon ka a si wolf.

6 Sugbon nigbati a nse iranti ojo ibi Herodu, omobirin Herodia jo niwaju won, inu Herodu si dan,

7 Nitorina li o se fi ibura se ileri, wipe, on o fun u li ohunkohun ti o ba bere.

8 Eniti iya re ti ko tele ri, o wipe, Fun mi li ori Johannu Baptisti nihini ninu awopoko.

9 Inu o ba si baj: sugbon nitori ibura re, ati awon ti o ba a joko ti onje, o ni ki a fi fun u.

10 O si ranse lo, o be Johannu li ori ninu tubu.

11 A si gbe ori re wa ninu awopoko, a si fi fun omobirin na; o si gbe e to iya re lo.

12 Awon omo-ehin re si wa, nwon gbe oku re sin, nwon si lo, nwon si wi fun Jesu.

13 ¶ Nigbati Jesu gbo, o dide kuro nibi, o ba ti oko lo si ibi iju kan; nigbati awon enia si gbo, nwon si ti ilu won rin to o lo li ese.

14 Jesu jade lo, o ri opolopo enia, inu re si yo si won, o si se dida arun ara won.

15 ¶ Nigbati o di asale awon omo-ehin re to o wa, wipe, Ibi iju li eyi, ojo si koja tan: ran ijo enia lo, ki nwon ki o le lo si ileto lo ira onje fun ara won.

16 Sugbon Jesu wi fun won pe, Nwon ko ni ilo; e fun won li onje.

17 Nwon si wi fun u pe, Iju akara marun ati eja meji pere li a ni nihini.

18 O si wi fun won pe, E mu won fun mi wa nihini.

19 O si ni ki a mu ijo enia joko lori koko, o si mu iju akara marun ati eja meji, nigbati o gbe oju soke, o sure, o si bu u, o fi fun awon omo-ehin re, awon omo-ehin re si fi fun ijo enia.

20 Gbogbo won si je, nwon si yo; nwon si ko ajeku to ku jo, agbon mejila kun.

21 Awon ti o si je e to won egbedogbon okonrin, li aika awon obirin ati awon omo.

22 ¶ Lojukanna Jesu si re awon omo-ehin re lati bo sinu oko, ki nwon ki o siwaju re lo si apakeji, nigbati on tu ijo enia ka.

23 Nigbati o si tu ijo enia ka tan, o gun ori oke lo fun ara re, lati gbadura: nigbati ale si le, on nikan wa nibi.

24 Sugbon nigbana li oko wa larin adagun, ti irumi nti i siwaju ati si ehin: nitoriti afefe se owo odi si won.

25 Nigbati o di ise kerin oru, Jesu to won lo, o rin loju omi.

26 Nigbati awon omo-ehin re ri ti o rin loju omi, eru ba won, nwon wipe, Iwin ni; nwon fi iburu kigbe soke.

27 Sugbon lojukanna ni Jesu wi fun won pe, E tujuka; Emi ni; e ma bere.

28 Peteru si da a lohun, wipe, Oluwa, bi iwo ba ni, so pe ki emi ti o wa loju omi.

29 O si wipe, Wa. Nigbati Peteru sokale lati inu oko lo, o rin loju omi lati to Jesu lo.

30 Sugbon nigbati o ri ti afefe le, eru ba a; o si bere si iri, o kigbe soke, wipe, Oluwa, gba mi.

31 Lojukanna Jesu si na owo re, o di i mu, o si wi fun u pe, Iwo onigbagbo kekere, ese ti iwo fi nsiyemeji?

32 Nigbati nwon si bo sinu oko, afefe da.

33 Nigbana li awon ti mbe ninu oko wa, nwon si fi ori bale fun u, wipe, Otito Omo Olorun ni iwo ise.

34 ¶ Nigbati nwon si rekoja si apakeji, nwon de ile awon ara Genesareti.

35 Nigbati awon enia ibi si mo pe on ni, nwon ranse lo si gbogbo ilu na yika, nwon si gbe gbogbo awon olukunrin to o wa.

36 Nwon be e pe, ki nwon ki o sa le fi owo kan iseti aso re: won gbogbo awon ti o si fi owo kan a, di alara dida asa.

ORI 15.

**N**IGBANA li awon akowe ati awon Farisi ti Jerusalem to Jesu wa, wipe,  
2 Ee ti awon omo-ehin re fi nru ofin atowodowo awon alagba? nitoriti won ko we owó won nigbati won njeun.

3 Sugbon o dahun, o si wi fun won pe, Ee ti enyin pelu ni ofin atowodowo nyin ru ofin Olorun?

4 Nitori Olorun sofin, wipe, Bowo fun baba on iya re: ati eniti o fi baba ati iya re bu, e je ki o ku iku re.

5 Sugbon enyin wipe, Enikeni ti o ba wi fun baba tabi iya re pe, Ebun li ohunkohun ti iwo iba fi jere lara mi:

6 Ti ko si bowo fun baba tabi iya re, o bo. Bili enyin so ofin Olorun di asan nipa ofin atowodowo nyin.

7 Agabagebe, otito ni Isaiah sofele nipa ti nyin, wipe,

8 Awon enia yi ni enu won sunmo mi, won si ni ete won bowo fun mi; sugbon aya won jina si mi.

9 Sugbon lasan ni won nteriba fun mi, ti won ufi ofin enia koni fun eko.

10 ¶ O si pe ijo awon enia, o si wi fun won pe, E gbó, e si kiyesi i:

11 Ki ise ohun ti o wóni li enu ni iso enia di alaimo; bikoše eyi ti o ti enu jade wa, eyini ni iso enia di alaimo.

12 Nigbana li awon omo-ehin re wa, won si wi fun u pe, Iwo mo pe, awon Farisi binu lehin igbati won gbó dọ yi?

13 O si dahun, o wi fun won pe, Igi-kigi ti Baba mi ti mbe li orun ko ba gbin, a o fa a tu kuro.

14 E jowo won si: afoju ti ni ona han afoju ni won. Bi afoju ba si ni ona han afoju, awon mejeji ni yio sibu sinu ihó.

15 Nigbana ni Peteru dahun o si wi fun u pe, So idi owe yi fun wa.

16 Jesu si wipe, Enyin pelu wa li aimoye di isisiyi?

17 Enyin ko ti mo pe, ohunkohun ti o ba bo si enu lo si inu ara, a si ya a jade?

18 Sugbon nkan wonni ti o ti enu jade, inu okan li o ti wa; won a si so enia di alaimo.

19 Nitori lati inu okan ni iro buburu ti jade wa, ipania, pansaga, agbere, olé, eri eke, ati dọ buburu.

20 Ohun wonyi ni iso enia di alaimo: sugbon ki a jeun li aiwewo ko so enia di alaimo.

21 ¶ Nigbana ni Jesu ti ibe lo kuro, o si lo si agbegbe Tire on Sidoni.

22 Sa wo o, obirin kan ara Kenaani ti okun na wa, o si kigbe pe e, wipe, Oluwa, iwo omo Dafidi sanu fun mi; omobirin mi li emi esu ni irora pupo daloro gidigidi.

23 Sugbon ko si da a lohun kan. Awon omo-ehin re wa, won be e, wipe, Ran a lo kuro, nitoriti o nsokun to wa lehin.

24 Sugbon o dahun wipe, A ko ran mi, bikoše si awon agutan ile Israeli ti o nu.

25 Nigbana li o wa, o si teriba fun u, wipe, Oluwa, ran mi lowo.

26 Sugbon o dahun, wipe, Ko to ki a mu akara awon omo, ki a fi i fun aja.

27 O si wipe, Otito ni, Oluwa: sugbon awon aja ama je erun ti o ti ori tabili oluwa won bo silé.

28 Nigbana ni Jesu dahun o si wi fun u pe, Obirin yi, igbagbo nla ni tire: ki o ri fun o gege bi iwo ti nfe. A si mu omobirin re lara da sasa ni wakati kanná.

29 Jesu si ti ibe lo kuro, o wa si eti adagun Galili, o gun ori oke lo, o si joko nibé.

30 Opo enia si to o wa pelu awon amokun, ati afoju, ati odi, ati alabuku arun, ati opo awon miran, won si awo won kale leba ese Jesu, o si se dida ara fun won:

31 Tobé ti ha se ijo enia na, nigbati won ri ti odi nfohun, ti alabuku arun ndi ototo, ti amokun nrin sasa, ati ti afoju niran: won si yin Olorun Israeli logo.

32 ¶ Nigbana ni Jesu pe awon omo-ehin re si odo, o si wipe, Anu ijo enia nse mi, nitoriti o di ijo meta nisisiyi ti won ti wa lodọ mi, won ko si li ohun ti won o je: emi ko si fe ran won lo li ebi, ki are ki o mase mu won li ona.

33 Awon omo-ehin re si wi fun u pe, Nibo li awa o ti ri akara to li aginjú, ti yio fi yo opo enia yi?

34 Jesu wi fun won pe, Ise akara melo li enyin ni? Won wipe, Meje, pelu aja kekere dip.

35 O si ni ki a mu ijo enia joko ni ile.

36 O si mu ise akara meje, ati aja na, o sure, o bu u, o si fifun awon omo-ehin re, awon omo-ehin re si fifun ijo enia.

37 Gbogbo won si je, won si yo: won si ko ajeku ti o ku jo agbon meje kun.

38 Awon ti o je e to egbaji okonrin, li aika awon obirin ati awon omode.

39 O si ran ijo enia lo, o mu oko, o lo si okun Magdala.



## ORI 16.

**A** WỌN Farisi pelu Sadusi wá, nwọn ndán a wò, nwọn si nfe ki o fi àmi hàn fun wọn lati orun wá.

2 O dahùn o si wi fun wọn pe, Nigbati o ba di asale, ẹnyin a wipe, Ojọ o dara : nitoriti oju orun pón.

3 Àti li owurò ẹnyin a wipe, Ojọ kí yio dara loni, nitori ti oju orun pón, o si sù dèdè. A! ẹnyin agabagebe, ẹnyin le mò àmi ti oju orun; sùgbọn ẹnyin ko le mò àmi akokò wọnyi?

4 Iran buburu ati paṣaga nfe àmi iri; ko si si àmi ti a o fi hàn a, bikọse àmi ti Jona wòh. O si fi wọn sile, o rekoja lọ.

5 Nigbati awọn omọ-ẹhin rẹ si de apa-keji, nwọn gbagbé lati mu akara lówọ.

6 ¶ Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Ẹ kiyesi ara, kí ẹ si ma sọra nyin nipa iwukara awọn Farisi ati ti awọn Sadusi.

7 Nwọn si mbá ara wọn se aroye, wipe, Nitoriti awa ko mu akara lówọ ni.

8 Nigbati Jesu si woye, o wi fun wọn pe, Ẽnyin oni-kekere igbagbó, ẹse ti ẹnyin fi mba ara nyin ngbéro, nitoriti ẹnyin ko mu akara lówọ?

9 Kò ití yé nyin di isisiyi, ẹnyin kò si ranti iṣu akara marun ti ẹlẹgbẹdọgbọn enia, ati iye agbọn ti ẹnyin si kójọ?

10 Ẹ kò si ranti iṣu akara meje ti ẹlẹgbaji enia, ati iye agbọn ti ẹnyin kójọ?

11 Ẹha ti se ti kò fi yé nyin pe, emi kò ti itori akara sọ fun nyin pe, ẹ kiyesi ara nyin nipa iwukara ti awọn Farisi ati ti awọn Sadusi.

12 Nigbana li o to yé wọn pe, kí iṣe iwukara ti akara li o fi kilọ fun wọn pe, kí nwọn ki o kiyesi ara, bikọse ti ẹkọ ti awọn Farisi ati ti awọn Sadusi.

13 ¶ Nigbati Jesu de igberiko Kesarea Filippi, o bi awọn omọ-ẹhin rẹ lère, wipe, Tali awọn enia nfi emi Omọ-enia ipè?

14 Nwọn si wi fun u pe, Omiran ni, Johannu Baptisti ni iwọ; omiran wipe, Elijah ni; awọn ẹlomiran ni, Jeremiah, bikọse bẹ ọkan ninu awọn woli.

15 O bi wọn lère, wipe, Sùgbọn tali ẹnyin nfi emi pè?

16 Simoni Peteru dahùn, wipe, Kristi, Omọ Ọlorun aláye ni iwọ iṣe.

17 Jesu si dahùn o si wi fun u pe, Alabukunfun ni iwọ Simoni Omọ Jona : kí iṣe ẹran ara ati ẹje li o sá fi eyi hàn ọ, sùgbọn Baba mi ti mbẹ li orun.

18 Emi si wi fun ọ pelu pe, Iwọ ni

Peteru, lori apata yi li emi o kọle ijọ enia mi si; oju-ona orun apadi kí yio si le bori rẹ,

19 Emi o si fun ọ ni isika ijọba orun : ohunkohun ti iwọ ba dè li aiye, a o si dè e li orun : ati ohunkohun ti iwọ ba tú li aiye, a o si tú u li orun.

20 Nigbana li o kilọ fun awọn omọ-ẹhin rẹ pe, kí nwọn ki o mase sọ fun ẹnikan pe, on ni Jesu ti iṣe Kristi.

21 ¶ Lati igbana lọ ni Jesu ti bẹrẹ si ifihàn awọn omọ-ẹhin rẹ, bi on ko ti le sáilọ si Jerusalemu, lati jẹ ọpọ iya lówọ awọn alágbá, ati awọn olori alufa, ati awọn akọwe, ati a o pa on, ati ni ijọ keta on o si jinde.

22 Nigbana ni Peteru mu u, o bẹrẹ si iba a wi pe, Kí ama ri i, Oluwa, kí yio ri bẹ si ọ.

23 Sùgbọn o yipada, o si wi fun Peteru pe, Kuro lehin mi, Satani, ohun ikọṣe ni iwọ jẹ fun mi : iwọ ko rò ohun ti iṣe ti Ọlorun, bikọse eyi ti iṣe ti enia.

24 ¶ Nigbana ni Jesu wi fun awọn omọ-ẹhin rẹ pe, Bi ẹnikan ba nfe lati tò mi lehin, kí o se ara rẹ, kí o si gbé agbelebu rẹ, kí o si ma tò mi lehin.

25 Nitori ẹnikeni ti o ba gbà ẹmí rẹ là, yio sọ ọ nù : sùgbọn ẹnikeni ti o ba sọ ẹmí rẹ nù nitori mi, yio si ri i.

26 Nitoripe ère kini fun enia, bi o le jèrè gbogbo aiye, ti o si sọ ẹmí ara rẹ nù? tabi kili enia iba fi se paṣiparọ ọkan rẹ?

27 Nitori Omọ-enia yio ti inu ogo Baba rẹ wá pelu awọn angeli rẹ; nigbana ni yio fi ère olukulukuku fun u ggege bi iṣe rẹ.

28 Lótọ ni mo wi fun nyin, Ẹlomiran wá ninu awọn ti o duro nihinyi, ti kí yio ri ikú titi nwọn o fi ri Omọ-enia ti mbòwá ni ijọba rẹ.

## ORI 17.

**L** ẸHIN ijọ mefa Jesu mu Peteru, Jakọbu, ati Johannu arakọnrin rẹ, o si mu wọn wá sori òke giga li apakan,

2 Ara rẹ si yipada niwaju wọn; oju rẹ si nrán bi ọrun, asọ rẹ si fún, o dabi imọlẹ.

3 Si kiyesi, Mose ati Elijah yọ si wọn, nwọn mba a sọrọ.

4 Nigbana ni Peteru dahùn, o si wi fun Jesu pe, Oluwa, o dara fun wa kí awa ma gbé ihinyi : bi iwọ ba fẹ, jẹ kí awa ki o pa agọ meṣa sihinyi; ọkan fun iwọ, ati ọkan fun Mose, ati ọkan fun Elijah.

5 Bi o ti nwi lówọ, kiyesi, ikuku mimọ siji bọ wọn : si wò o, ohùn kan lati inu

ikuku wá, ti o wipe, Eyiya li ayanfẹ́ Ọmọ mi, ẹniti inu mi dùn si gidigidi; ẹ ma gbọ tirẹ.

6 Nigbati awọn ọmọ-ẹhin rẹ gbọ, nwon da oju won boṣe nitori iberu pupọ.

7 Jesu si wá, o fi ọwọ́ bà won, o si wipe, Dide, ẹ má bẹru.

8 Nigbati nwon gbé oju soke, nwon kò ri ẹnikan, bikosẹ Jesu nikan.

9 Bi nwon si ti nti ori ọ́kẹ sọkalẹ, Jesu kilọ fun won pe, Ẹ máse sọrọ iran na fun ẹnikan titi Ọmọ-enia yio fi tun jinde kuro ninu okú.

10 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ bi i lẹre, wipe, Ẹse ti awọn akọwe fi wipe, Elijah ni yio tètẹkọ de?

11 Jesu dahùn o si wi fun won pe, Lótọ ni, Elijah yio tètẹkọ de, ti yio mu nkan gbogbo pada si ipò.

12 Ẹugbọn mo wi fun nyin pe, Elijah ti de na, nwon kò si mò ọ, ẹugbọn nwon ti se ohunkohun ti o wù won si i. Gege bẹ na pelu li Ọmọ-enia yio jlyá pupọ lodo won.

13 Nigbana li o yé awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, Johannu Baptisti li ẹniti o nwi fun won.

14 ¶ Nigbati nwon de odo ijo awọn enia, ọkọnrin kan wá, o kunlẹ fun u, o nwipe,

15 Oluwa, Ẹanu fun ọmọ mi, nitoriti o ni iwapa buburu, ti ima ba a já gidigidi: nigbakugba ni ima ẹbu sinu iná, ati nigbamiran sinu omi.

16 Mo si mu u wá sodo awọn ọmọ-ẹhin rẹ, nwon kò si le mu u lara da.

17 Nigbana ni Jesu dahùn, o si wipe, Iran alaigbagbọ ati arekereke yi, emi o ti ba nyin gbé pẹ to? emi o si ti mu sáru fun nyin pẹ to? gbé ọmọ rẹ wá odo mi nihinyi.

18 Jesu si ba a wi, bẹli emi ẹsù na jade kuro lara rẹ; a si mu ọmọ na lara da lati igbana lo.

19 Nigbana li awọn ọmọ-ẹhin Jesu tò ọ wá lẹhin, nwon bi i pe, Ẹse ti awa kò fi le lẹ e jade?

20 Jesu si wi fun won pe, Nitori aigbagbọ nyin ni: loto ni mo sá wi fun nyin, Bi ẹnyin ba ni igbagbọ to wóro irú eweko mustardi, ẹnyin o wi fun ọ́kẹ yi pe, Si nihinyi lo si ibi bayi yio si ẹẹ; kò si nkan ti yio soro fun nyin.

21 Ẹugbọn irú eyi ki ijade lo ań nipa adura pelu àwẹ.

22 ¶ Nigbati nwon mbẹ ni Galili, Jesu wi fun won pe, A o fi Ọmọ-enia le awọn enia lọwọ:

23 Nwon o si pa a, ni ijo keta yio si jinde. Inu won si bajẹ gidigidi.

24 ¶ Nigbati nwon de Kapernaumu, awọn ti ngbà owode tò Peteru wá, wipe, Baba nyin ki isan owode?

25 O wipe, Bẹni. Nigbati o si wọ ile, Jesu siwaju rẹ, o bi i pe, Simoni, iwọ ti rò o si? loto tali awọn oba aye ima gbà owode? loto awọn ọmọ won, tati loto alejo?

26 Peteru wi fun u pe, Loto awọn alejo ni. Jesu wi fun u pe, Njẹ awọn ọmọ a di omnira.

27 Ẹugbọn ki awa ki o máse bí won ninu, iwọ lo sinu adagun, ki o si sọ loto rẹ si omi, ki o si fà ẹja ti o tètẹkọ yọ soke; nigbati iwọ ba yà a li ẹnu, iwọ o ri owo idẹ kan nibẹ: on ni ki o mu, ki o fifun won fun ti emi ati tirẹ.

### ORI 18.

**L**AKOKO na li awọn ọmọ-ẹhin Jesu tò ọ wa, nwon bi i pe, Tali ẹniti o papọju ni ijoba orun?

2 Jesu si pé ọmọ kekere kan sodo rẹ, o mu u duro larin won.

3 O si wi fun won pe, Loto, ni mo wi fun nyin, bikosẹ ẹnyin ba pada, ki ẹ si dabi awọn ọmọ kekere, ẹnyin ki yio le wọle ijoba orun.

4 Nitorina ẹniti o ba rẹ ara rẹ silẹ bi ọmọ kekere yi, on na ni yio papọju ni ijoba orun.

5 Ẹniti o ba gbà irú ọmọ kekere yi kan, li orukọ mi, o gbà mi,

6 Ẹugbọn ẹniken ti o ba mu ọkan ninu awọn kekere wonyi ti o gbà mi gbọ kọsẹ, o ya fun u ki a so ọlọ mó ọ li orun, ki a si ri i si ibú omi okun.

7 ¶ Egbé ni fun aye nitori ẹsẹ! ohun ikosẹ ko le se ki o ma de; ẹugbọn egbé ni fun oluwarẹ na nipase ẹniti ohun ikosẹ na ti wá!

8 Nitorina bi ọwọ rẹ tabi ẹsẹ rẹ ba mu ọ kọsẹ ke e kuro, ki o si mu won kuro lara rẹ; o sán fun ọ ki o se akewọ, tabi akese lo sinu lye, jù ki o li ọwọ mejì tabi ẹsẹ mejì, ki a gbé ọ jù sinu iná ainipekun.

9 Bi oju rẹ ba si mu ọ kọsẹ, yọ ọ jade, ki o si mu u kuro lara rẹ; o sán fun ọ ki o lo sinu lye li olojukan, jù ki o li oju mejì, ki a gbé ọ sọ sinu iná orun apádi.

10 Kiyesi ara ki ẹnyin má gán ọkan ninu awọn kekere wonyi; nitori mo wi fun nyin pe, nigbagbogbo li orun li awọn angelì won nwò oju Baba mi ti mbẹ li orun.

11 Nitori Ọmọ-enia wá lati gbà awọn ti o ti nù là.

12 Enyin ti rò o si? bi ọkọnrin kan ba ni ọgorun agutan, bi ọkan nù ninu wọn, kí yio fi mọkandiloggorun iyokù silẹ, kí yio lẹ sori ọke lẹ iwá eyi ti o nù bi?

13 Njẹ bi o ba si ri i, lőtọ ni mo wi fun nyin, o yò nitori agutan na yi, jù mọkandiloggorun iyokù lẹ ti ko nù.

14 Gẹgẹ bẹni kí iṣe iṣe Baba nyin ti mbẹ li ọrun, kí ọkan ninu awọn kekere wọnyi kí o ṣẹgbé.

15 ¶ Pelupelu bi arakọnrin rẹ ba ṣẹ o, lẹ sọ ẹṣẹ rẹ fun u ti iwọ ti rẹ mejì: bi o ba gbọ tirẹ, iwọ mu arakọnrin rẹ bọ sipo.

16 Ṣugbọn bi kò ba gbọ tirẹ, nigbana ni kí iwọ kí o mu ẹnikan tabi mejì pẹlu ara rẹ, kí gbogbo ọrọ lẹ ẹnụ ẹlẹrì mejì tabi mọta ba lẹ fi idi mulẹ.

17 Bi o ba si kò lati gbọ wọn, wi fun ijọ enia Ọlọrun: bi o ba si kò lati gbọ ti ijọ enia Ọlọrun, jẹ kí o dabi keferi si ọ ati agbowodé.

18 Lőtọ ni mo wi fun nyin, Ohun-kohun ti enyin ba dè li aiyẹ, a o dè e li ọrun: ohunkohun ti enyin ba si tú li aiyẹ, a o tú u li ọrun.

19 Mo wi fun nyin ẹwẹ pe, Bi ẹnì mejì ninu nyin ba fi ohùn ọkan li aiyẹ yi niti ohun-kohun ti nwon o bère; a o ṣe e fun wọn lati ọdọ Baba mi ti mbẹ li ọrun wá.

20 Nitori nibiti ẹnì mejì tabi mọta ba kó ara wọn jọ li orukọ mi, nibẹ li emi o wà li ẹrin wọn.

21 ¶ Nigbana ni Peteru tọ ọ wá, o wipe, Oluwa, nigba melo li arakọnrin mi yio ṣẹ mi, ti emi o si fìlì i? titi di igba meje?

22 Jesu wi fun u pe, Emi kò wi fun ọ pe, Titi di igba meje, bikoṣe Titi di igba ẹdọnrin meje.

23 ¶ Nitorina ni ijọba ọrun fi dabi ọba kan ti nfe gbà lro lẹwọ awọn ọmọ-ọdọ rẹ.

24 Nigbati o bère si isiro, a mu ọkan tọ ọ wá, ti o jẹ ẹ li egbarun talenti.

25 Njẹ bi ko ti ni nkan ti yio san, oluwa rẹ fi aṣẹ fun wọn pe kí a tà a, ati obirin rẹ, ati awọn ọmọ rẹ, ati ohun gbogbo ti o ni, kí a le san gbese.

26 Nitorina li ọmọ-ọdọ na wolẹ lẹba ẹṣẹ rẹ, o bẹ ẹ, wipe, Oluwa, mu sùru fun mi, emi o san gbogbo rẹ fun ọ.

27 Oluwa ọmọ-ọdọ na si Ẹ́nnu fun u, o tú u silẹ, o fi gbese na jì i.

28 Ṣugbọn nigbati ọmọ-ọdọ na jade lẹ, o si ri ọkan ninu awọn ọmọ-ọdọ egbẹ rẹ, ti o jẹ ẹ li ọgorun owo idẹ: o gbé ọwọ lẹ e, o

fún u li ọrùn, o wipe, San gbese ti iwọ jẹ mi.

29 Ọmọ-ọdọ egbẹ rẹ kunlẹ lẹba ẹṣẹ rẹ, o bẹ ẹ, wipe, Mu sùru fun mi, emi o san gbogbo rẹ fun ọ.

30 On kò si fẹ; ọ lẹ, o gbé e sọ sinu tubu titi yio fi san gbese na.

31 Nigbati awọn iranṣẹ egbẹ rẹ ri eyi ti a ṣe, Ẹ́nnu ṣe wọn gidigidi, nwon lẹ, nwon si sọ gbogbo ohun ti a ṣe fun oluwa wọn.

32 Nigbati oluwa rẹ pè e tan, o wi fun u pe, Á iwọ iranṣẹ buburu yi, Mo fi gbogbo gbese nì jì ọ, nitoriti iwọ bẹ mi:

33 lwe kí isì Ẹ́nnu iranṣẹ egbẹ rẹ, gẹgẹ bi mo ti Ẹ́nnu fun ọ?

34 Oluwa rẹ si binu, o fi i fun awọn onitubu titi yio fi san gbogbo gbese eyi ti o jẹ ẹ.

35 Bẹ na gẹgẹ ni Baba mi ti mbẹ li ọrun yio si ṣe fun nyin, bi olukuluku kò ba fi tọkan-tọkan rẹ dari ẹṣẹ arakọnrin rẹ jì i.

#### ORI 19.

OSI ẹ, nigbati Jesu pari ọrọ wọnyi tan, o ti Galilì lẹ si ẹkùn Judea li oke odò Jordani.

2 Ọpọ ijọ enia si tọ ọ lẹhin, o si ṣe dida ara wọn nibẹ.

3 ¶ Awọn Farisi si wá sọdọ rẹ, nwon ndán a wò, nwon si wi fun u pe, O tọ fun ọkọnrin kí o kọ aya rẹ silẹ nitori ọran gbogbo?

4 O dahùn o si wi fun wọn pe, Enyin ko ti kà a pe, ẹniti o dá wọn nigba ẹtete-kọṣe o da wọn ti ako ti abo?

5 O si wipe, Nitori eyi li ọkọnrin yio ṣe fi baba ati iya rẹ silẹ, yio famọ aya rẹ; awọn mejeji a si di ara kan.

6 Nitorina nwon kí iṣe mejì mọ bikoṣe ara kan. Nitorina ohun ti Ọlọrun ba sọ ọkan, kí ẹnìkẹni kí o máse yà wọn.

7 Nwon wi fun u pe, Ẹ́sẹ ti Mose fi aṣẹ fun wa, wipe, kí a fi iwe ikọsilẹ fun u, kí a si kọ ọ silẹ?

8 O wi fun wọn pe, Nitori lile Ẹ́iya nyin ni Mose ṣe jẹ fun nyin lati ma kọ aya nyin silẹ, ṣugbọn lati igba ẹtete-kọṣe wá ko ri bẹ.

9 Mo si wi fun nyin, ẹnìkẹni ti o ba kọ aya rẹ silẹ, bikoṣe nitori ẹgbere, ti o si gbé omiran ni iyawo, o ṣe pansaga: ẹnìkẹni ti o ba si gbé ẹniti a kọsilẹ ni iyawo, o ṣe pansaga.

10 ¶ Awọn ọmọ-ẹhin rẹ wi fun u pe, Bi ọran ọkọnrin ba ri bayi si aya rẹ, kò Ẹ́nnu lati gbé iyawo.

11 Ṣugbọn o wi fun wọn pe, Gbogbo

enia kò le gbà òrọ̀ yi, bikosẹ awọn ẹniti a fi b̀n.

12 Awọn iwẹfa miran mbẹ, ti a bí bẹ lati inu iya wọn wá: awọn iwẹfa miran mbẹ ti awọn araiye sọ di iwẹfa: awọn iwẹfa si wá, awọn ti o sọ ara wọn di iwẹfa nitori ijoba ọrun. Ẹniti o ba le gbà a, ki o gbà a.

13 ¶ Nigbana li a gbé awọn ọmọ-ọwọ wá sọdọ rẹ ki o le fi ọwọ kàn wọn, ki o gbadura: awọn ọmọ-ẹhin rẹ si ba wọn wi.

14 Ẹgbọn Jesu ni, Ẹwọ awọn ọmọ kekere, ẹ má si ẹ da wọn lẹkun ati wá sọdọ mi; nitoriti irú wọn ni ijoba ọrun.

15 O si fi ọwọ le wọn, o ló kuro nibẹ.

16 ¶ Si kiyesi i, ẹnikan tò ọ wá, o si wi fun u pe, Olukọni rare, ohun rare kili emi o ẹ, ki emi ki o le ni iye ainipekun?

17 O si wi fun u pe, Ẹsẹ ti iwọ fi pé mi li ẹni rere? ẹni rere kan kò si bikosẹ ẹnikan, eyini li Ọlọrun: ẹgbọn bi iwọ ba nfẹ wò ibi iye, pa ofin mó.

18 O bi i lère pe, Ewó i Jesu wipe, Iwọ kò gbọdọ pa enia; Iwọ kò gbọdọ ẹ pan-saga; Iwọ kò gbọdọ jale; Iwọ kò gbọdọ jẹri eke;

19 Bọwọ fun baba on iya rẹ; ati ki iwọ fẹ aladugbo rẹ bi ara rẹ.

20 Ọmọdekọnrin na wi fun u pe, Gbogbo nkan wọnyí ni mo ti pamọ lati igba ewe mi wá: kili o kù mi kù?

21 Jesu wi fun u pe, Bi iwọ ba nfẹ pé, ló tà ohun ti o ni, ki o si fi tọrẹ fun awọn talakà, iwọ o si ni igura li ọrun: si wá ki o ma tò mi lẹhin.

22 Ẹgbọn nigbati ọmọdekọnrin na gbó ọrọ na, o jade ló ni ibinuẹ: nitoriti o li ọrọ pupọ.

23 ¶ Nigbana ni Jesu wi fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, Lótọ ni mo wi fun nyin pe, o soro gidigidi fun ọlórọ lati wọ ijoba ọrun.

24 Mo si wi fun nyin ẹwẹ, O ọrun fun ibakasiẹ lati wọ oju abẹrẹ, jù fun ọlórọ lati wọ ijoba Ọlọrun ló.

25 Nigbati awọn ọmọ-ẹhin rẹ gbó ọ, ẹnu yà wọn gidigidi, nwọn wipe, Njẹ tali o ha lè là?

26 Ẹgbọn Jesu wò wọn, o si wi fun wọn pe, Enia li eyi soro fun; ẹgbọn fun Ọlọrun ohun gbogbo ni siẹ.

27 ¶ Nigbana ni Peteru dahùn, o si wi fun u pe, Wò o, awa ti fi gbogbo rẹ silẹ, awa si ntọ ọ lẹhin; njẹ kili awa o ha ni?

28 Jesu si wi fun wọn pe, Lótọ ni mo wi fun nyin, pe ẹnyin ti ẹ ntọ mi lẹhin, ni igba atunbi, nigbati Ọmọ-enia yio joko lori itẹ ogo rẹ, ẹnyin o si joko pẹlu lori itẹ

mejila, ẹnyin o ma ẹ idajọ awọn ẹya Israeli mejila.

29 Ati gbogbo ẹniti o fi ile silẹ, tabi arakọnrin, tabi arabirin, tabi baba, tabi iya, tabi aya, tabi ọmọ, tabi ilẹ, nitori orukọ mi, nwọn o ri ọrọrun gbà, nwọn o si jogún iye ainipekun.

30 Ẹgbọn ọpọ awọn ti o siwaju ni yio kẹhin; awọn ti o kẹhin ni yio si siwaju.

## ORI 20.

IJOBA ọrun sá dabi ọkọnrin kan ti iṣe báile ile, ti o jade ni kutukutu owurọ lati pé awọn alagbàse sinu ogba ajara rẹ.

2 Nigbati o si ba awọn alagbàse pinnu rẹ si owo idẹ kọkan li ọjọ, o rán wọn ló sinu ogba ajara rẹ.

3 O si jade lakokò wakati ẹkẹta ọjọ, o ri awọn alairiṣe miran, nwọn duro nibi ọjà,

4 O si wi fun wọn pe; Ẹ ló si ogba ajara pẹlu, ohunkohun ti o ba tọ emi o fifun nyin. Nwọn si mu ọna wọn pón ló sibẹ.

5 O tún jade ló lakokò wakati kẹfa ati kẹsan ọjọ, o si ẹ bẹ.

6 O si jade ló lakokò wakati kọkanla ọjọ, o ri awọn alairiṣe miran ti o duro, o si wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi duro lati onimoni li airiṣe?

7 Nwọn wi fun u pe, Nitoriti kò si ẹni ti o fun wa li agbàse; O wi fun wọn pe, Ẹ ló pẹlu sinu ogba ajara; eyi ti o ba tọ li ẹnyin o ri gbà.

8 Nigbati o di oju alẹ, oluwa ogba ajara wi fun iriju rẹ pe, Pé awọn alagbàse ni, ki o si fi owo agbàse wọn fun wọn, bẹrẹ lati ẹni-ikẹhin ló si ti iṣaju.

9 Nigbati awọn ti a pé lakokò wakati kọkanla ọjọ de, gbogbo wọn gbà owo idẹ kọkan.

10 Ẹgbọn nigbati awọn ti o ti ṣaju de, nwọn ẹbi awọn o gbà jù bẹ ló; olukuluku wọn si gbà owo idẹ kọkan.

11 Nigbati nwọn gbà a tan, nwọn nkùn si báile rere na.

12 Wipe, Awọn ará ikẹhin siṣe kiki wakati kan ọjọ, iwọ si mu wọn bá wa ẹ ogbogba, awa ti o ti nrú ẹrù, ati ti a si gbà oru ọjọ.

13 O si da ọkan ninu wọn lohùn pe, Ọrẹ, emi ko siṣe si ọ: iwọ ki o ba mi pinnu rẹ si owo idẹ kan li ọjọ?

14 Gbà eyi ti iṣe tirẹ, ki o si ma ba tirẹ ló: emi o si fifun ikẹhin yi, gẹgẹ bi mo ti fifun ọ.

15 Kò ha tó ki emi ki o fi nkan ti iṣe ti

▲ ▲ 2

emi ɛe bi o ti wu mi? oju rɛ korɔ nitoriti emi ɛe ɛni rere?

16 Bɛli awɔn ɛni ikɛhin yio di ti iwaju, awɔn ɛni iwaju yio si di ti ikɛhin: nitori ɔpoloɔ li a pɛ, ɕugbɔn diɛ li a o ri yan.

17 ¶ Jesu si ngoke lɔ si Jerusalemu, o si pɛ awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ mejila si apakan li ɔna, o si wi fun wɔn pe,

18 Wɔ o, awa ngoke lɔ si Jerusalemu; a o si fi ɔmɔ-enia le awɔn ɔlori alufa, ati awɔn akɔwe lɔwɔ, nwɔn o si da a lɛbi ikú.

19 Nwɔn o si fà a le awɔn keferi lɔwɔ lati fi i ɛe ɛlɛyà, lati nà a, ati lati kàn a mɔ agbelebu: ni ijò kɛta yio si jinde.

20 ¶ Nigbana ni iya awɔn ɔmɔ Sebede ba awɔn ɔmɔ rɛ tò ɔ wá, o bɛ ɔ, o si nɛ ohun kan li ɔwɔ rɛ.

21 O si bi i pe, Kini iwɔ nɛ? O wi fun u pe, Jɛ ki awɔn ɔmɔ mi meji ki o ma joko, ekini li ɔwɔ ɔtún rɛ, ekeji li ɔwɔ ɔsi ni ijòba rɛ.

22 ɕugbɔn Jesu dahùn, o si wipe, ɛnyin ko mò ohun ti ɛnyin mbèrè. ɛnyin le mu ninu ago ti emi o mu, ati ki a fi baptismu ti a o fi baptisi mi baptisi nyin? Nwɔn wi fun u pe, Awa le ɛe e.

23 O si wi fun wɔn pe, Lɔtò li ɛnyin o mu ninu ago mi, ati ninu baptismu ti a o fi baptisi mi li a o si fi baptisi nyin; ɕugbɔn lati joko li ɔwɔ ɔtún ati li ɔwɔ ɔsi mi, kɛ ɛɛ ti emi lati fi funni bikɔsepe fun kiki awɔn ɛniti a ti pɛse rɛ silɛ fun lati ɔɔ Baba mi wá.

24 Nigbati awɔn mɛwa iyokù gbò ɔ, nwɔn binu si awɔn arakɔnrin wɔn meji.

25 ɕugbɔn Jesu pɛ wɔn sɔɔ rɛ, o si wipe, ɛnyin mò pe awɔn ɔba Keferi ama lɔ agbara lori wɔn, ati awɔn ɛni-nla ninu wɔn ama fi ɔlá tɛri wɔn ba.

26 ɕugbɔn kɛ yio ri bɛ larin-nyin: ɕugbɔn ɛnikɛni ti o ba fɛ pò ninu nyin, ɛ jɛ ki o ɛe iranɛ nyin:

27 Ati ɛnikɛni ti o ba fɛ ɛe ɔlori ninu nyin, jɛ ki o ma ɛe ɔmɔ-ɔɔ nyin:

28 Ani gɛgɛ bi ɔmɔ-enia kò ti wá ki a ɛe iranɛ fun u, bikɔse lati mã ɛe iranɛ funni, ati lati fi ɛmi rɛ ɛe irápada fun ɔpoloɔ enia.

29 Bi nwɔn ti nti Jeriko jade, ɔpɔ enia tò ɔ lɛhin.

30 ¶ Si kiyesi i, awɔn ɔkɔnrin afoju meji joko leti ɔna, nigbati nwɔn gbò pe Jesu nrekoja, nwɔn kigbe soke, wipe, Oluwa, iwɔ ɔmɔ Dafidi, ɕánu fun wa.

31 Awɔn enia si ba wɔn wi, nitori ki nwɔn ki o ba le pa ɛnu wɔn mò: ɕugbɔn

nwɔn kigbe jù bɛ lɔ, wipe, Oluwa, iwɔ ɔmɔ Dafidi, ɕánu fun wa.

32 Jesu si ɔɔɛ duro, o pɛ wɔn, o si wipe, Kili ɛnyin nɛ ki emi ki o ɛe fun nyin?

33 Nwɔn wi fun u pe, Oluwa, ki oju wa ki o le là.

34 Bɛni Jesu ɕánu fun wɔn, o si fi ɔwɔ tò wɔn li oju: loɔan oju wɔn si là, nwɔn si tò ɔ lɛhin.

## ORI 21.

NIGBATI nwɔn sunmɔ eti Jerusalemu, ti nwɔn de Betfage li ɔke Olifi, nigbana ni Jesu rán awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ meji lɔ,

2 O wi fun wɔn pe, ɛ lɔ si iletò ti o kɔju si nyin, nisisiyi ɛnyin o ri kɛtɛkɛtɛ kan ti a so, ati ɔmɔ rɛ pɛlu: ɛ tú wɔn, ki ɛ si fà wɔn fun mi wá.

3 Bi ɛnikɛni ba si wi nkan fun nyin, ɛnyin o wi pe, Oluwa ni ifi wɔn ɛe; loɔan ni yio si rán wɔn wá.

4 Gbogbo eyi li a ɛe, ki eyi ti a ti sɔ lati ɛnu woli wá ki o le ɛe, pe,

5 ɛ sɔ fun ɔmɔbirin Sioni pe, Kiyesi i, ɔba rɛ mbò wá sɔɔ rɛ, o tɛnu, o joko lori kɛtɛkɛtɛ, ati lori ɔmɔ kɛtɛkɛtɛ.

6 Awɔn ɔmɔ-ɛhin na si lɔ, nwɔn ɛe bi Jesu ti wi fun wɔn.

7 Nwɔn si fà kɛtɛkɛtɛ na wá, ati ɔmɔ rɛ, nwɔn si tɛ aɔ wɔn si ɛhin wɔn, nwɔn si gbɛ Jesu kà a.

8 ɔpɔ ijò enia tɛ aɔ wɔn si ɔna; ɛlo-miran ɛɛ ɛkà igi wɛwɛ, nwɔn si fɔn wɔn si ɔna.

9 Ijò enia ti nlɔ niwaju, ati eyi ti ntò wɔn lɛhin, nkigbe wipe, Hosanna fun ɔmɔ Dafidi: Olubukun fi ɛniti o mbò wá li orukɔ Oluwa; Hosanna lɔke ɔrun.

10 Nigbati o de Jerusalemu, gbogbo ilu mlititi, wipe, Tani yi?

11 Ijò enia si wipe, Eyi ni Jesu woli Nasareti ti Galili.

12 ¶ Jesu si wò inu tempili lɔ, o lé gbogbo awɔn ɛniti ntà, ati ɛniti urà ni tempili jade, o si yi tabili awɔn onipaɕarɔ owo danù, ati ibujoko awɔn ti ntà ɛiyɛle,

13 O si wi fun wɔn pe, A kɔwe rɛ pe, Ile adura li a o ma pɛ ile mi; ɕugbɔn ɛnyin ti sɔ ɔ di ihò olè.

14 Ati awɔn afoju ati awɔn amɔkun wá sɔɔ rɛ ni tempili; o ɛe dida ara fun wɔn.

15 Nigbati awɔn ɔlori alufa ati awɔn akɔwe ri ohun iyanu nla ti o ɛe, ati awɔn

omọ kekere nke ni tempili, wipe, Hosanna fun Omọ Dafidi ; o bà wọn ninu je gidigidi,

16 Nwọn si wi fun u pe, Iwọ gbọ eyiti awọn wọnyi nwi ? Jesu si wi fun wọn pe, Bēni : ẹnyin kò ti kà a ninu iwe pe, Lati ẹnụ awọn omọ agbo ati awọn omọ-omun ni iwọ ti mu iyin pé ?

17 ¶ O si fi wọn silẹ, o jade kuro ni ilu na lọ si Betani ; o wọ sibẹ.

18 Nigbati o di owurọ, bi o ti npada bọ si Jerusalemu, ebi npa a.

19 Nigbati o ri igi ọpọtọ li ọna, o lọ sibẹ, kò si ri ohun kan lori rẹ, bikoṣe kiki ewé, o si wi fun u pe, Ki eso ki o má sọ lori rẹ lati oni lọ titi lailai. Lojukanna igi ọpọtọ na wowe.

20 Nigbati awọn omọ-ẹhin rẹ ri i, ẹnụ yà wọn, nwọn wipe, Igi ọpọtọ yi ma ya wowe danù !

21 Jesu dahùn o si wi fun wọn pe, Lótọ ni mo wi fun nyin, Bi ẹnyin ba ni igbagbọ, ti ẹ kò ba ọiyemeji, ẹnyin kì yio ẹ kiki eyi ti a ẹ si igi ọpọtọ yi, ẹgbọn pelu bi ẹnyin ba wi fun ọke yi pe, Iwọ ọ̀didi, ki o si bó sinu okun ; yio ẹ.

22 Ati ohunkohun gbogbo ti ẹnyin ba fi adura bàre ni igbagbọ, ẹnyin o ri gbà.

23 ¶ Nigbati o si de inu tempili, awọn olori alufa ati awọn alágbà enia wá sọdọ rẹ bi o ti nkọ awọn enia, nwọn wipe, Olá kini iwọ fi nṣe nkan wọnyi ? tali o si fun, ọ li ọlá yi !

24 Jesu si dahùn o si wi fun wọn pe, Emi o si bi nyin lère ohun kan pelu, bi ẹnyin ba sọ fun mi, emi o si sọ fun nyin li ọlá ti emi fi nṣe nkan wọnyi.

25 Baptismu ti Johannu, nibo li o ti wá ? lati ọrun wá ni, tabi lẹdọ enia ? Nwọn si ba ara wọn gbèro, wipe, Bi awa ba wipe, Lati ọrun wá ni ; on o wi fun wa pe, Eha ti ẹ se ti ẹnyin ko fi gbà a gbọ ?

26 Ẹgbọn bi awa ba si wipe, Lẹdọ enia ; awa m̀bèrù awọn enia ; nitori gbogbo wọn kà Johannu si woli.

27 Nwọn si da Jesu lohùn, wipe, Awa ko m̀m̀. O si wi fun wọn pe, Njẹ emi kì yio si wi fun nyin li ọlá ti emi fi nṣe nkan wọnyi.

28 ¶ Ẹgbọn kili ẹnyin nrò ? Ọkọnrin kan wá ti o li omọ ọkọnrin meji ; o tọ ekini wá, o si wipe, Omọ, lọ iṣiṣe loni ninu ogba ajara mi.

29 O si dahùn wipe, Emi kì yio lọ : ẹgbọn o ronun nikhin, o si lọ.

30 O si tọ ekeji wá, o si wi bẹ gẹgẹ. O si dahùn wi fun u pe, Emi o lọ, baba : kò si lọ.

31 Ninu awọn mejeji, ewo li o ẹ se ifẹ baba rẹ ? Nwọn wi fun u pe, Eyi ekini. Jesu si wi fun wọn pe, Lótọ ni mo wi fun nyin, awọn agbowode ati awọn paṣaga ọiwaju nyin lọ si ijoba Olórùn.

32 Nitori Johannu ba ọna ododo tọ nyin wá, ẹnyin kò si gbà a gbọ : ẹgbọn awọn agbowode ati awọn paṣaga gbà a gbọ : ẹgbọn ẹnyin, nigbati ẹnyin si ri i, ẹ kò ronupiwada nikhin, ki ẹ le gbà a gbọ.

33 ¶ Ẹ gbọ owe miran : Báḷe ile kan wá ti o gbín ajara, o si sogba yi i ká, o wá ibi ifuntì sinu rẹ, o kọ ile-iṣo, o si fi ẹ se agbatọju fun awọn oluṣogba, o si lọ si ajọ.

34 Nigbati akokò eso sunmọ etile, o rán awọn omọ-ọdọ rẹ si awọn oluṣogba na, ki nwọn ki o le gbà wa ninu eso rẹ.

35 Awọn oluṣogba si mu awọn omọ-ọdọ rẹ, nwọn lù ekini, nwọn pa ekeji, nwọn si sọ ekeṣa li okuta.

36 O si tun rán awọn omọ-ọdọ miran ti o jù awọn ti isaju lọ : nwọn si ẹ bẹ si wọn gẹgẹ.

37 Ẹgbọn ni ikẹhin gbogbo wọn, o rán omọ rẹ si wọn, o wipe, Nwọn o ẹ ojusaju fun omọ mi.

38 Ẹgbọn nigbati awọn oluṣogba ri omọ na, nwọn wi fun ara wọn pe, Eyi li arole ; ẹ wá, ẹ je ki a pa, ki a si kó ogún rẹ.

39 Nwọn si mu u, nwọn wọ ọ jade kuro ninu ogba ajara na, nwọn si pa a.

40 Njẹ nigbati oluwa ogbà ajara ba de, kini yio ẹ se si awọn oluṣogba wọnni ?

41 Nwọn wi fun u pe, Yio pa awọn enia buburu wọnni run ni ipa ọ̀sì, yio si fi ogbà ajara rẹ ẹ agbatọju fun oluṣogba miran, awọn ti o ma fi eso rẹ fun u lakokò.

42 Jesu wi fun wọn pe, Ẹyin ko ti kà a ninu lwe mimọ pe, Okuta ti awọn ọmọle kọ silẹ, on na li o si di pàtáki igun ile : eyi ni iṣe Oluwa, o si je iyanu li oju wa ?

43 Nitorina emi wi fun nyin pe, A o gbà ijoba Olórùn lẹwọ nyin, a ẹ si fifun orilẹ-ede kan ti yio si ma mu eso rẹ jade wá.

44 Enikẹni ti o ba ẹbun lù okuta yi yio fọ : ẹgbọn enikẹni ti o ẹbun lù, a o si lọ ọ lulu.

45 Nigbati awọn olori alufa ati awọn Farisi gbọ owe rẹ, nwọn woye pe awọn li o mba wi.

46 Ẹgbọn nigbati nwọn nwá ọna atigbẹ ọwọ le e, nwọn b̀r̀r̀ awọn enia, nitoriti nwọn gbà a ẹ woli.

## ORI 22.

JESU si dahùn, o si tún fi owe sòrò fun wòn pe,

2 Ijoba ọ̀rùn dabi ọ̀ba kan, ti o ẹ̀e igbeyawo fun ọ̀mọ̀ rẹ̀.

3 O si rán awọn ọ̀mọ̀-ọ̀dọ̀ rẹ̀ lẹ́ ipẹ́ awọn ti a ti pẹ́ tẹ́lẹ́ si ibi iyawo: ẹ̀gbọn nwon kò fẹ́ wá.

4 O si tún rán awọn ọ̀mọ̀-ọ̀dọ̀ miran, wipe, Ẹ́ wi fun awọn ti a pẹ́ pe, Wò o, mo se onjẹ mi tan: a pa malu ati gbogbo ẹ̀ran abọ́pa mi, a si ẹ̀e ohun gbogbo tan: ẹ́ wá si ibi iyawo.

5 Ẹ̀gbọn nwon ko fi pẹ́ nkan, nwon ba ti wọn lẹ́, ọ̀kan si ọ̀na oko rẹ̀, omiran si ọ̀na òwò rẹ̀:

6 Awọn iyokù si mu awọn ọ̀mọ̀-ọ̀dọ̀ rẹ̀, nwon ẹ̀e àbùku si wòn, nwon si lù wòn pa.

7 Nigbati ọ̀ba si gbọ́ eyi, o binu: o si rán awọn ogun rẹ̀ lẹ́, o pa awọn apania wónni run, o si kun ilu wòn.

8 Nigbana li o wi fun awọn ọ̀mọ̀-ọ̀dọ̀ rẹ̀ pe, A se ase iyawo tan, ẹ̀gbọn awọn ti a ti pẹ́ kò yẹ.

9 Nitirina ẹ́ lẹ́ si ọ̀na opópó, iyekiye ẹniti ẹ́ ba ri, ẹ́ pẹ́ wòn wá si ibi iyawo.

10 Bẹ́lì awọn ọ̀mọ̀-ọ̀dọ̀ wónni si jade lẹ́ si ọ̀na opópó, nwon si kó gbogbo awọn ẹniti nwon ri jọ, ati buburu ati rere: ibi ase iyawo si kún fun awọn alapeje.

11 Ẹ́ Nigbati ọ̀ba na wá iwò awọn alapeje, o ri ọ̀kúnrin kan nibé ti kò ni aṣọ́ iyawo:

12 O si bi i pe, Ọ̀rẹ́, iwọ́ ti ẹ́ wò lhin wá laini aṣọ́ iyawo? Kò si le fòhùn.

13 Nigbana li ọ̀ba wi fun awọn iranṣẹ́ rẹ̀ pe, Ẹ́ dli tọ́wọ́ tẹ́ẹ́, ẹ́ gbé e kuro, ki ẹ́ si sọ ọ́ sinu òkunkun biribiri; nibé li ẹ́kún on ipahin keke yio gbé wá.

14 Nitiri ọ̀pọ̀lọ́pọ́ li a pẹ́, ẹ̀gbọn diẹ́ li a o ri yàn.

15 Ẹ́ Nigbana li awọn Farisi lẹ́, nwon gbímbọ́ bi nwon o ti ẹ́ dli i mu li ọ̀rọ̀ rẹ̀.

16 Nwon si rán awọn ọ̀mọ̀-ẹ́hin wòn pẹ́lu awọn ọ̀mọ̀-ẹ́hin Herodu lẹ́ sọdọ̀ rẹ̀, wipe, Olukọ̀ni, awa mò pe olotitọ́ ni iwọ́, iwọ́ si nkọ̀ni li ọ̀na Ọ̀lọ̀run li otitọ́, bẹ́ni iwọ́ kí iwọ́ju ẹnìkẹ́ni: nitiriti iwọ́ kí iṣe ọ̀júsájú fun enia kan.

17 Njẹ́ wi fun wa, Iwọ́ ti rò o si? o tọ́ lati ma san owode fun Kesari, tabi ko tọ́?

18 Ẹ̀gbọn Jesu mò iro buburu wòn, o si wi fun wòn pe Ẹ́se ti ẹ̀yin fi ndán mi wò, ẹ̀yin agabagebe?

19 Ẹ́ fi owode kan hàn mi. Nwon si mu owo idẹ́ kan tò ọ́ wá.

20 O si bi wòn pe, Aworan ati akọ́le tali eyi?

21 Nwon wi fun u pe, Ti Kesari ni. Nigbana li o wi fun wòn pe, Njẹ́ ẹ́ fi ohun ti iṣe ti Kesari fun Kesari; ati ohun ti iṣe ti Ọ̀lọ̀run fun Ọ̀lọ̀run.

22 Nigbati nwon si ti gbọ́ ọ̀rọ̀ wónyi, ẹ̀nu yá wòn, nwon fi i silẹ́, nwon si ba ti wòn lẹ́.

23 Ẹ́ Ni ijọ kanna li awọn Sadusi tò ọ́ wá, awọn ti o wipe ajinde okú kò si, nwon si bi i,

24 Wipe, Olukọ̀ni, Mose wipe, Bi ẹnìkan ba kú li ailomọ́, kí arakọ̀nrin rẹ́ kí o ọ́ aya rẹ́ lópó, kí o le bímọ́ si ipò arakọ̀nrin rẹ́.

25 Awọn arakọ̀nrin meje kan ti wá lẹ́dọ́ wa: eyi ekini lehin igbati o gbé aya rẹ́ ni iyawo, o kú, bi kò ti ni irú-ọ̀mọ́, o fi aya rẹ́ silẹ́ fun arakọ̀nrin rẹ́:

26 Gẹ́gẹ́ bẹ́lì ekeji pẹ́lu, ati ẹ́kẹ́ta titi o fi de ekeje.

27 Níkẹ́hin gbogbo wòn, obirin na kú pẹ́lu.

28 Njẹ́ li ajinde oku, aya ti tani yio ha se ninu awọn mejeje? nitiri gbogbo wòn li o sá ni i.

29 Jesu dahùn o si wi fun wòn pe, Ẹ́n-ýin ọ̀na, nitiri ẹ̀yin kò mò lwe mimọ́, ẹ́ kò si mò agbara Ọ̀lọ̀run.

30 Nitiripe li ajinde okú, nwon kí igbeyawo, a kí si fi wòn funni ni igbeyawo, ẹ̀gbọn nwon dabi awọn angeli Ọ̀lọ̀run li ọ̀rùn.

31 Ẹ̀gbọn niti ajinde okú, ẹ̀yin kò ti ká eyi ti a sọ fun nýin lati ọ̀dọ́ Ọ̀lọ̀run wá, wipe,

32 Emi li Ọ̀lọ̀run Abrahamu, ati Ọ̀lọ̀run Isaaki, ati Ọ̀lọ̀run Jakọ́bu? Ọ̀lọ̀run kí iṣe Ọ̀lọ̀run awọn okú, bikoṣe ti awọn aláye.

33 Nigbati awọn enia gbọ́ eyi, ẹ̀nu yá wòn si ẹ́kọ́ rẹ́.

34 Ẹ́ Ẹ̀gbọn nigbati awọn Farisi gbọ́ pe, o pa awọn Sadusi li ẹ̀nu mò, nwon pẹ́ ara wòn jọ.

35 Nigbana li ọ̀kan ninu wòn, ti iṣe amofin, ndán a wò, o si bi i lẹ́re ọ̀rọ́ kan, wipe,

36 Olukọ̀ni, ewo li aṣẹ́ nla ninu ofin?

37 Jesu si wi fun u pe, Kí iwọ́ kí o fi gbogbo àiye rẹ́, ati gbogbo ọ̀kàn rẹ́, ati gbogbo inu rẹ́, fẹ́ Ọ̀lọ̀run Ọ̀luwa rẹ́.

38 Eyi li ekini ati ofin nla.

39 Ekeji si dabi rẹ́, Iwọ́ fẹ́ ọ̀mọ̀ni-keji rẹ́ bi ara rẹ́.

40 Ninu awọn ofin mejeji yi ni gbogbo ofin ati wolf rẹ mọ.

41 ¶ Bi awọn Farisi ti kó ara wọn jẹ, Jesu bi wọn,

42 Wipe, Kili ẹnyin nrò ti Kristi si? ọmọ tani isẹ? Nwọn wi fun u pe, Ọmọ Dafidi ni.

43 O wi fun wọn pe, Èha ti ẹe ti Dafidi nipa emi fi npẹ e li Oluwa, wipe,

44 OLUWA wi fun Oluwa mi pe, Iwọ joko li ọwọ ọtún mi, titi emi o fi sọ awọn ọtá rẹ di apoti itisẹ rẹ?

45 Njẹ bi Dafidi ba npẹ e li Oluwa, ẹha ti ri ti o fi ẹe ọmọ rẹ?

46 Kò si si ẹnikan ti o le da a li ohùn ọrọ kan, bẹni kò si ẹniti o jẹ bi i lère ohun kan mọ lati ọjọ na lẹ.

### ORI 23.

**NIGBANA** ni Jesu wi fun awọn enia, ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ,

2 Pe, Awọn akọwe pelu awọn Farisi joko ni ipò Mose :

3 Nitorina gbogbo ohunkohun ti nwọn ba wipe ki ẹnyin kiyesi, ẹ kiyesi i, ki ẹ si ma ẹe wọn ; ẹgbọn ẹ mase ẹge bi isẹ wọn : nitoriti nwọn ama wi, ẹgbọn nwọn kò ma ẹe.

4 Nitoriti nwọn di ẹrù wuwo ti o soro lati rù, nwọn si gbé e ká awọn enia li ejika ; ẹgbọn awọn tikara wọn ko jẹ fi ọkan ninu ika wọn kàn ẹrù na.

5 Ẹgbọn gbogbo isẹ wọn ni nwọn nse nitori ki awọn enia ki o ba le ri wọn : nwọn sọ ọjá awo iwe wọn di gbígboro, nwọn bukún isẹti aṣọ wọn,

6 Nwọn fẹ ipò ọlá ni ibi ase, ati ibujoko iylín ni sinagogu,

7 Ati ikíni li ọjá, ati ki awọn enia má pẹ wọn pe, Rabbi, Rabbi.

8 Ẹgbọn ki ẹnyin má ẹe jẹ Rabbi : nitoripe ẹnikan ni Olukọ nyin, ani Kristi ; gbogbo nyin si li arakọnrin.

9 Ki ẹnyin ki o má si pẹ ẹnìkẹni ni baba li aiyẹ : nitori ẹnikan ni Baba nyin, ẹniti mbẹ li ọrún.

10 Ki ẹnyin ki o má si ẹe jẹ olukọni : nitoripe ọkan li Olukọni nyin, ẹniti isẹ Kristi.

11 Ẹgbọn ẹniti o ba papọju ninu nyin, on ni ki o ẹe iranṣẹ nyin.

12 Ẹniti o ba si gbé ara rẹ ga, a o rẹ silẹ ; ẹnìkẹni ti o ba si rẹ ara rẹ silẹ on li a o gbé ga.

13 ¶ Ẹgbọn egbé ni fun nyin, ẹnyin akọwe ati Farisi, agabagebe ; nitoriti ẹn-

yin sẹ ilẹkun ijọba ọrún mọ awọn enia : ẹnyin tikara nyin kò wọle ; bẹli ẹnyin kò si jẹ ki awọn ti nwọle ki o bó sile.

14 Egbé ni fun nyin, ẹnyin, akọwe ati Farisi, agabagebe ; nitoriti ẹnyin jẹ ile awọn opó run, ati nitori aṣẹhan ẹ ngbadua gígún : nitorina li ẹnyin o ẹe jẹbi pọju.

15 Egbé ni fun nyin, ẹnyin akọwe ati Farisi, agabagebe ; nitoriti ẹnyin yi omi ati iyangbẹ ilẹ ká lati sọ enia kan di alawọṣe ; nigbati o di bẹ tan, ẹnyin si sọ o di ọmọ ọrún-apadi nigba mejì jù ara nyin lẹ.

16 Egbé ni fun nyin, ẹnyin amọna afoju, ti o wipe Ẹnikẹni ti o ba fi tempili bura, kò si nkan ; ẹgbọn ẹnìkẹni ti o ba fi wura ti tempili bura, o di ajiḡbese !

17 Ẹnyin alaimoye ati afoju : ewo li o pọju, wura, tabi tempili ti o nsọ wura di mimọ?

18 Ati, Ẹnikẹni ti o ba fi pepẹ bura, kò si nkan ; ẹgbọn ẹnìkẹni ti o ba fi ẹbun ti o wà lori rẹ bura, o di ajiḡbese !

19 Ẹnyin alaimoye ati afoju : ewo li o pọju, ẹbun, tabi pepẹ ti o nsọ ẹbun di mimọ?

20 Njẹ ẹnìkẹni ti o ba si fi pepẹ bura, o fi i bura, ati gbogbo ohun ti o wà lori rẹ.

21 Ẹnikẹni ti o ba si fi tempili bura, o fi i bura, ati ẹniti o ngbé inu rẹ pelu.

22 Ẹniti o ba si fi ọrún bura, o fi itẹ Ọlórún bura, ati ẹniti o joko lori rẹ.

23 Egbé ni fun nyin, ẹnyin akọwe ati Farisi, agabagebe : nitoriti ẹnyin nsan idamẹwa minti, ati anise, ati kumini, ẹnyin si ti fo ọran ofin ti o tobi jù kọja, idajo, ẹnu, ati igbagbó : wọnyi li o tọ ti ẹnyin iba tẹte ẹe, ẹnyin kí ba si ti fi wọnni silẹ laise.

24 Ẹnyin afoju amọna, ti nsẹ kanti-kanti, ti o si ngbé ibakasiẹ mí.

25 Egbé ni fun nyin, ẹnyin akọwe ati Farisi, agabagebe ; nitoriti ẹnyin wẹ ode ago ati awopokọ mọ, ẹgbọn inu wọn kún fu irejẹ ati lka.

26 Iwọ afoju Farisi, tẹte wẹ eyi ti mbẹ ninu ago ati awopokọ mọ na, kí ode wọn ki o le mọ pelu.

27 Egbé ni fun nyin, ẹnyin akọwe ati Farisi, agabagebe ; nitoriti ẹnyin dabi ibojì okú funfun, ti o dara li ode lotito, ẹgbọn inu wọn kún fun egungun okú enia, ati fun ẹgbin gbogbo.

28 Gẹgẹ bẹli ẹnyin pelu fi ara hàn li ode bi awọn olótọ fun enia, ẹgbọn inu nyin kun fun agabagebe ati fun ẹṣẹ.



29 Egbé ni fun nyin, ɛnyin akòwe ati Farisi, agabagebe; nitoriti ɛnyin mọle ibojl awon woli, ɛnyin si se isá okú awon olótó li ọ̀sọ,

30 Ẹnyin ti o wipe, Awa iba wà nigba ojo awon baba wa, awa ki ba li ọwọ́ ninu ẹje awon woli.

31 Nje ɛnyin li ẹlẹri fun ara nyin pe, ɛnyin li awon omọ awon ẹniti o pa awon woli.

32 Nje ɛnyin kuku kún ọ̀ṣuwon awon baba nyin de oke.

33 Ẹnyin ejò, ɛnyin omọ paramọle, ɛnyin o ti se yọ ninu ẹbi ọrun apadi?

34 ¶ Nitorina ẹ kiyesi i, Emi rán awon woli, ati amoye enia, ati akòwe si nyin: omiran ninu won li ɛnyin o pa, ti ɛnyin o si kàn mọ agbelebu; ati omiran ninu won li ɛnyin o nà ni sinagogu nyin, ati ti ɛnyin o se inunibini si lati ilu de ilu:

35 Ki gbogbo ẹje awon olótó, ti a ti ta silẹ li aiyẹ, ba le wà li ori nyin, lati igba ẹje Abeli olótó wá fi de ẹje Sakariah, omọ Barakiah, ẹniti ɛnyin pa larin tempili ati pepe.

36 Lótó ni mo wi fun nyin, Gbogbo nkan wonyi ni yio wá sori iran yi.

37 Jerusalemu, Jerusalemu, iwọ ti o pa awon woli, ti o si sọ okuta lwa awon ti a rán si ọ pa, igba melo li emi nfe radọ bọ awon omọ rẹ, bi agbebọ ti iradọ bọ awon omọ rẹ labẹ apá rẹ, ɣugbon ɛnyin kò fẹ!

38 Sawò o, a fi ile nyin silẹ fun nyin li ahoro.

39 Mo si wi fun nyin, Ẹnyin kì yio ri mi mọ lati isisiyi lẹ, titi ɛnyin o fi wi pe, Olubukún li ẹniti o mbọ wá li orukọ Oluwa.

#### ORI 24.

**J**ESU si jade lẹ, o ti tempili kuro: awon omọ-ehin rẹ si tò ọ wá lati fi imọ tempili hàn a.

2 Jesu si wi fun won pe, Ẹnyin kò ri gbogbo nkan wonyi? Lótó ni mo wi fun nyin, Kì yio si okuta kan nihinyi ti a o fi silẹ lori ekeji, ti a kì yio wó lule.

3 ¶ Bi o si ti joko lori òke Olifi, awon omọ-ehin rẹ tò ọ wá níkòkò, wipe, Sọ fun wa, nigbawo ni nkan wonyi yio se? kini yio si se àmi wiwa rẹ, ati ti opin aiyẹ?

4 Jesu si dahùn, o si wi fun won pe, Ẹ má kiyesi ara, kì ẹnìkẹni kì o máse tàn nyin je.

5 Nitori awon enia pipọ yio wá li orukọ

mi, wipe, Emi ni Kristi; nwon o si tàn ọ̀pọ̀lọpọ je.

6 Ẹnyin o si gburo ogun ati idagbri ogun: ẹ kiyesi i, kì ɛnyin kì o máse kọnu: nitori gbogbo nkan wonyi ko le se ki o má se, ɣugbon opin na kì ise isisiyi.

7 Nitoripe orile-ède yio dide si orile-ède, ati ijoba si ijoba: iyan, ati ajakale arun, ati isele yio si wà ni ibi pipọ.

8 Gbogbo nkan wonyi ni ipilese iponju.

9 Nigbana ni nwon o fi nyin funni lati je ni lya, nwon o si pa nyin: a o si korira nyin lẹdọ gbogbo orile-ède nitori orukọ mi.

10 Nigbana li ọ̀pọ̀lọpọ yio kọse, nwon o si ma fi ara won hàn, nwon o si korira ara won.

11 Woli eke pipọ ni yio si dide, nwon o si tàn ọ̀pọ enia je.

12 Ati nitori ẹse yio di pipọ, ifẹ awon ọ̀pọ enia yio di tutù.

13 Ẹugbon ẹniti o ba foritì i titi fi de opin, on na li a o gbalà.

14 A o si wasu ihin-rere ijoba yi ni gbogbo aiyẹ lati se ẹlẹri fun gbogbo orile-ède; nigbana li opin yio de.

15 Nitorina nigbati ɛnyin ba si ri irira isodahoro nì, ti a ti ẹnu woli Danieli sọ, ti o ba duro ni ibi mimọ nì, (ẹnìkẹni ti o ba kà a, kì oyé kì o yé e:)

16 Nigbana ni kì awon ti mbẹ ni Judea kì o sálọ si ori òke:

17 Kì ẹniti mbẹ lori ile kì o má sọkalẹ wá lati mu ohunkohun jade ninu ile rẹ:

18 Kì ẹniti mbẹ li oko mase pada sehin wá lati mu aṣọ rẹ.

19 Ẹugbon egbé ni fun awon ti o lóyun, ati fun awon ti o nfi omú fun omọ mu ni ijo wonni!

20 Ẹugbon ẹ má gbadura kì sisá nyin kì o máse bọ si igba otutù, kì o má si se ojo isimi:

21 Nitori nigbana ni iponju nla yio wá, irú eyi ti kò si lati igba ibere ojo lwa di isisiyi, bẹkọ, irú rẹ kì yio si si.

22 Bi kò si sepe a ke ojo wonni kuru, kò si ẹda ti iba le là a; ɣugbon nitori awon ayanfe li a o fi ke ojo wonni kuru.

23 Nitorina bi ẹnìkan ba wi fun nyin pe, Wò o, Kristi mbẹ nihinyi, tabi lohun; ẹ máse gbà a gbọ.

24 Nitori awon eke Kristi, ati eke woli yio dide, nwon o si fi àmi ati ohun iyanu nla hàn; tobẹ bi o le se nwon o tàn awon ayanfe pàpà.

25 Kiyesi i, mo wi fun nyin tele.

26 Nitorina bi nwon ba wi fun nyin pe, Sawò o, o wà li aginjù ; ẹ má ló sibè : wò o, o wà ni ikòkọ yará ; ẹ máse gbàgbó.

27 Nitoripe gẹgẹ bi manamana ití ìha ìla-òrùn kọ sǎn, tí isíṣmọlẹ̀ ní ìha ìwọ-òrùn ; gẹgẹ bẹni wíwa Omo-enia yio ri pẹlu.

28 Nitori ibikibi tí oku ba sá gbé wà, ibè lí awọn idí ikọjó pò sí.

29 ¶ Lojukanna lèhin iponju ojọ wónni lí òrùn yio sòkun, osupá kí yio sí fí imọlẹ̀ rẹ̀ hàn, awọn irawọ yio tí oju orun já silẹ̀, agbara oju orun lí a o sí mì-títì :

30 Nigbana lí àmí Omo-enia yio sí fí ara hàn lí orun : nigbana ní gbogbo orilẹ̀-èdè lí aiyé yio kánu, nwon o sí rí Omo-enia tí yio ma tí oju orun bọ̀ tí on tí agbara ati ogo nla.

31 Yio sí rán awọn angeli rẹ̀ tí awọn tí ohùn ipè nla, nwon o sí kó gbogbo awọn ayanfẹ̀ rẹ̀ lati ori igun mererín aiyé jọ, lati ikangun orun kini lẹ̀ de keji.

32 Nisisiyi ẹ̀ kọ̀ owe igi ọpọ̀to ; Nigbati ẹ̀kà rẹ̀ ba yọ̀ titun, tí o ba sí ru ewé, ẹnín mò pe igba ẹ̀rùn sunmọ̀ etilẹ̀ :

33 Gẹgẹ̀ bẹ̀ ná lí ẹnín, nigbati ẹnín bá rí gbogbo nkan wónyí, kí ẹ̀ mò pe o sunmọ̀ etilẹ̀ tan lèhin ilẹ̀kun.

34 Lótọ̀ ní mo wí fun nyin, Iran yí kí yio rekoja, titi a o fí mu gbogbo nkan wónyí sẹ̀.

35 Orun on aiyé yio rekoja, sùgbọ̀n ọ̀rọ̀ mí kí yio rekoja.

36 ¶ Sùgbọ̀n nítí ojọ̀ ati wakati ná, kò sí ẹnìkàn tí o mò ọ̀, kò sí, kí iṣẹ̀ awọn angeli orun, bikosẹ̀ Baba mí nikanṣọ̀.

37 Sùgbọ̀n gẹgẹ̀ bí ojọ̀ Noa tí rí, bẹni wíwa Omo-enia yio sí rí.

38 Nitori bí ojọ̀ wónni tí o wà níwaju eyi tí a fí omí rí aiyé, tí nwon nje, tí nwon nmu, tí nwon ngbé iyawo, nwon sí ní funni ní iyawo, titi o fí dí ojọ̀ tí Noa fí bọ̀ sínu ọ̀kọ̀.

39 Nwon kò sí mò titi omí fí de, tí o gbá gbogbo wọn lẹ̀ ; gẹgẹ̀ bẹni wíwa Omo-enia yio rí pẹlu.

40 Nigbana lí ẹnì mejí yio wà lí oko ; a o mu ọ̀kàn, a o sí fí ekeji silẹ̀.

41 Awọn obirin mejí yio jùmu ma lẹ̀ ọ̀lọ̀ pọ̀ ; a o mu ọ̀kàn, a o sí fí ekeji silẹ̀.

42 ¶ Nje kí ẹnín kí o sí ma sọ̀ra ; nitori ẹnín kò mò wakati tí Oluwa nyin yio de.

43 Sùgbọ̀n kí ẹnín kí o mò yí pe, bále ilẹ̀ ìba mò wakati ná tí olẹ̀ yio wá, ìba ma sọ̀na, on kí ba tí jẹ̀ kí a runlẹ̀ ilẹ̀ rẹ̀.

44 Nitorina kí ẹnín kí o mura silẹ̀ : ní-

tori ní wakati tí ẹnín kò rò tẹ̀lẹ̀ lí Omo-enia yio de.

45 Tali o sẹ̀ olótọ̀ ati ọ̀lọgbọ̀n omo-odo, ẹniti oluwa rẹ̀ fí sẹ̀ olori ilẹ̀ rẹ̀, lati fí onjẹ wọn fun wọn lí akokò ?

46 Alabukún-fun lí omo-odo ná, nigbati oluwa rẹ̀ ba de, ẹniti yio bá a kí o ma sẹ̀ bẹ̀.

47 Lótọ̀ ní mo wí fun nyin pe, On o fí sẹ̀ olori gbogbo ohun tí o ní.

48 Sùgbọ̀n bí omo-odo buburu ná ba wí ninu ara rẹ̀ pe, Oluwa mí fà àbọ̀ rẹ̀ sẹhin ;

49 Tí o sí bẹ̀rẹ̀ sí ilù awọn ẹ̀gbẹ̀ rẹ̀ omo-odo, ati sí iṣẹ̀ ati sí imu lí amupara ;

50 Oluwa omo-odo ná yio de lí ojọ̀ tí kò fí oju sí ọ̀na rẹ̀, ati ní wakati tí kò daba,

51 Yio sí jẹ̀ ẹ̀ ní iya gidigidi, yio yàn ipa tirẹ̀ pẹlu awọn agabagebe, nibẹ̀ lí ẹ̀kún on ipahinkeke o gbé wà.

## ORI 25.

**N**IGBANA lí a o fí ijọba orun wé awọn wundia mewa, tí o mu fitila wọn, tí nwon sí jade lẹ̀ ipade ọ̀kọ̀ iyawo.

2 Marun ninu wọn sẹ̀ ọ̀lọgbọ̀n, marun sí sẹ̀ alaigbọ̀n.

3 Awọn tí o sẹ̀ alaigbọ̀n mu fitila wọn, nwon kò sí mu oróro lẹ̀wọ̀ :

4 Sùgbọ̀n awọn ọ̀lọgbọ̀n mu oróro ninu kolobo pẹlu fitila wọn.

5 Nigbati ọ̀kọ̀ iyawo pẹ̀, gbogbo wọn tǔgbé, nwon sí sùn.

6 Nigbati o dí arin ọ̀gánjọ̀, igbe ta soke, wípe, Wò o, ọ̀kọ̀ iyawo mbò ; ẹ̀ jade lẹ̀ ipade rẹ̀.

7 Nigbana ní gbogbo awọn wundia wọn ní dide, nwon tún fitila wọn sẹ̀.

8 Awọn alaigbọ̀n sí wí fun awọn ọ̀lọgbọ̀n pe, Fun wa ninu oróro nyin ; nitori fitila wa nku lẹ̀.

9 Sùgbọ̀n awọn ọ̀lọgbọ̀n da wọn lí ohùn, wípe, Bẹ̀kọ̀ ; kí o máse aito fun wa ati ẹnín : sùgbọ̀n ẹ̀ kuku tọ̀ awọn tí ntà lẹ̀, kí ẹnín kí o rà fun ara nyin.

10 Nigbati nwon sí nlọ̀ rá, ọ̀kọ̀ iyawo de ; awọn tí o sí mura tan bá a wọ̀lẹ̀ lẹ̀ sí ibi iyawo : a sí tí ilẹ̀kun.

11 Ní ikẹhin lí awọn wundia miran iyokù sí de, nwon wípe, Oluwa, Oluwa, silekun fun wa.

12 Sùgbọ̀n o da wọn lohùn, wípe, Lótọ̀ ní mo wí fun nyin, emi kò mò nyin.

13 Nje kí ẹnín kí o má sọ̀ra, nitori ẹnín kò mò ojọ̀, tabi wakati tí Omo-enia mbò wá.

14 ¶ Nitori ijọba orun dabi okonrin

kan ti o nlo si ilu ti o jina réré, eniti o pé awon omọ-ọdọ rẹ, o si kó erù rẹ fun wọn.

15 O si fi talenti marun fun ọkan, o fi meji fun ẹnikẹji, ati ọkan fun ẹnikẹta; o fifun olukuluku gege bi agbara rẹ ti ri; lẹsekanna o mu ọna ọjọ rẹ pọn.

16 Nigbana li eyi ti o gbà talenti marun lọ, o si tirẹ sòwo, o si jẹre talenti marun miran pelu wọn.

17 Gege bẹli eyi ti o gbà meji, on pelu si jẹre meji.

18 Sugbon eyi ti o gbà talenti kan lọ, o wà ilẹ, o si ri owo oluwa rẹ.

19 Lẹhin igba ti o pẹ titi, oluwa awon omọ-ọdọ wọnni de, o ba wọn sira.

20 Eyi ti o gbà talenti marun si wá, o si mu talenti marun miran wá pelu, o wipe, Oluwa, iwọ fi talenti marun fun mi: si wò o, mo jẹre talenti marun miran le ori wọn.

21 Oluwa rẹ wi fun u pe, O ẹsun, iwọ omọ-ọdọ rere ati olotitọ: iwọ ẹs olotitọ ninu ohun kekere, emi o mu ọ ẹs olori ohun ọpọlọpọ: iwọ bọ sinu ayọ Oluwa rẹ.

22 Ati eyi ti o gbà talenti meji pelu o wá, o si wipe, Oluwa, iwọ fi talenti meji fun mi: wò o, mo jẹre talenti meji miran le ori wọn.

23 Oluwa rẹ si wi fun u pe, O ẹsun, iwọ omọ-ọdọ rere ati olotitọ: iwọ ẹs olotitọ ninu ohun kekere, emi o mu ọ ẹs olori ohun ọpọlọpọ: iwọ bọ sinu ayọ Oluwa rẹ.

24 Nigbana li eyi ti o gbà talenti kan de, o ni, Oluwa, emi mọ ọ li onróró enia, iwọ nkore jọ nibiti iwọ kò gbẹ fọn irugbin si, iwọ si nsà nibiti iwọ kò fẹkà si:

25 Emi si bẹru, mo pa talenti rẹ mọ ninu ilẹ: wò o, ohun ti o ni niyi.

26 Oluwa rẹ dahùn o si wi fun u pe, Iwọ omọ-ọdọ buburu ati onilọra, iwọ mọ pe emi nkore nibiti emi kò fọn irugbin si, emi si nsà nibiti emi kò fẹkà si:

27 Nitorina iwọ iba fi owo mi si ọwọ awon ti npowoda, nigbati emi ba de, ki emi ki o ba le gbà nkan mi ti on ti elé.

28 Nitorina ẹ gbà talenti na li ọwọ rẹ, ẹ fifun eyi ti o ni talenti mewa.

29 Nitoripe ẹnikẹni ti o ba ni, li a o si fifun, yio si ni ọpọlọpọ: sugbon li ọwọ ẹniti kò ni li a o gbà eyi ti o ni.

30 Ẹ si gbé omọ-ọdọ na alailere sọ sinu ọkunkun ohún: nibé li ẹkún ati ipahin keke yio gbé wá.

31 ¶ Nigbati Omọ-enia yio wá ninu ogo rẹ, ati gbogbo awon angeli mimọ pelu rẹ, nigbana ni yio joko lori itẹ ogo rẹ:

32 Niwaju rẹ li a o si kó gbogbo orilẹ-ède jọ: yio si yá wọn si ọtọ kuro ninu ara wọn, gege bi oluṣọ agutan ima yá agutan rẹ kuro ninu ewurẹ:

33 On o si fi agutan si ọwọ ọtún rẹ, sugbon awon ewurẹ si ọwọ ọsì.

34 Nigbana li Oba yio wi fun awon ti o wá li ọwọ ọtún rẹ pe, Ẹ wá ẹyin alabukun-fun Baba mi, ẹ jogún ijoba, ti a ti pèse silẹ fun nyan lati ọjọ iwa:

35 Nitori ebi npa mi, ẹyin si fun mi li onje: ongbe ngbe mi, ẹyin si fun mi li ohun mimu: emi ẹs alejò, ẹyin si gbà mi si ile:

36 Emi wá ni lhoho, ẹyin si daṣọ bọ mi: emi ẹs aisan, ẹyin si bojuto mi: emi wá ninu tubu, ẹyin si tọ mi wá.

37 Nigbana li awon olotitọ yio dahùn, nwon o si wipe, Oluwa, nigbawo li awa ri ti ebi npa ọ, ti awa fun ọ li onje? tabi ti ongbe ngbe ọ, ti awa fun ọ li ohun mimu?

38 Nigbawo li awa ri ti iwọ ẹs alejò, ti a gbà ọ si ile? tabi ti iwọ wá ni lhoho, ti awa daṣọ bọ ọ?

39 Tabi nigbawo li awa ri ti iwọ ẹs aisan, ti a bojuto ọ? tabi ti iwọ wá ninu tubu, ti awa tọ ọ wá?

40 Oba yio dahùn yio si wi fun wọn pe, Lótọ ni mo wi fun nyan, Niwọn bi ẹyin ti ẹs e fun omọ-ẹhin kikini kan ninu awon arakọnrin mi wọnyi, ẹyin ti ẹs e fun mi.

41 Nigbana ni yio si wi fun awon ti ọwọ ọsì rẹ pe, Ẹyin ẹni egún, ẹ lọ kuro lọdọ mi sinu inà ainipekun, ti a ti pèse silẹ fun Ẹsú ati fun awon angeli rẹ:

42 Nitori ebi npa mi, ẹyin ko si fi onje fun mi: ongbe ngbe mi, ẹyin ko si fi ohun mimu fun mi:

43 Emi ẹs alejò, ẹyin kò gbà mi si ile: emi wá ni lhoho, ẹyin kò daṣọ bọ mi: emi wá li aisan, ati ninu tubu, ẹyin kò bojuto mi.

44 Nigbana ni nwon o dahùn wi fun u pe, Oluwa, nigbawo li awa ri ti ebi npa ọ, tabi ti ongbe ngbe ọ, tabi ti iwọ ẹs alejò, tabi ti iwọ wá ni lhoho, tabi li aisan, tabi ninu tubu, ti awa ko ẹs iranṣẹ fun ọ?

45 Nigbana li on o da wọn li ohun, wipe, Lótọ ni mo wi fun nyan, niwọn bi ẹyin kò ti ẹs e fun omọ-ẹhin kan ninu awon arakọnrin mi wọnyi, ẹyin ko ti ẹs e fun mi.

46 Awon wọnyi ni yio si koja lọ sinu iya ainipekun: sugbon awon olotitọ si iye ainipekun.

## ORI 26.

O SI ɛɛ, nigbati Jesu pari gbogbo ɔpɔ wonyi, o wi fun awon omọ-ehin rẹ pe,

2 Enyin mọ pe lehin ojo meji ni ajo irekoja, a o si fi Omọ-ena han fun ni, lati kan a mo agbelebu.

3 Nigbana li awon orori alufa, awon akowe, ati awon alagba enia pejo li afin orori alufa, eniti a npe ni Kaiafa,

4 Nwon jo gbimo bi nwon iba ti fi etan mu Jesu, ki nwon ki o pa a.

5 Sugbon nwon wipe, Ki ise li ojo ajo, ki ariwo ki o ma ba wa ninu awon enia.

6 ¶ Nigbati Jesu wa ni Betani ni ile Simoni adetẹ.

7 Nibẹ li obirin kan ti o ni orubá alabasta turari tutù iyebiye, o wá, o si ndá a si i lori, bi o ti joko ti onje,

8 Sugbon nigbati awon omọ-ehin rẹ ri i, innu won ru, nwon wipe, Nitori kilí a ɛɛ nfi eyi sọfo?

9 A ba sá tà turari tutù yi ni owo iyebiye, a ba si fifun awon talaká.

10 Nigbati Jesu gbó, o wi fun won pe, Eɛ ti enyin fi mbá obirin na wi? nitori ise rere li o ɛɛ si mi lara.

11 Nigbagbogbo li enyin sá ni talaká pelu nyin; sugbon enyin kò ni mi nigbagbogbo.

12 Nitori li eyi ti obirin yi dà turari tutù yi si mi lara, o ɛɛ fun sisinku mi.

13 Lótó ni mo wi fun nyin, Nibikibi ti a o gbé wasu ihin-rere yi ni gbogbo aiye, nibẹ pelu li a o si rohin eyi ti obirin yi ɛɛ, lati fi ɛɛ iranti rẹ.

14 ¶ Nigbana li okan ninu awon mejila, ti a npe ni Judasi Iskariotọ tọ awon orori alufa lọ,

15 O si wi fun won pe, Kili enyin o fifun mi, emi o si fi i le nyin lowo? Nwon ba a ɛɛ adehun ogbon owo fadaka.

16 Lati igba na lo li o ti nwá ọna lati fi i han.

17 ¶ Nigba ojo ikini ajo aiwukara, awon omọ-ehin Jesu tọ o wá, nwon si wi fun u pe, Nibo ni iwọ nfe ki a pèse silẹ dẹ o lati je irekoja?

18 O si wipe, E wò ilu lo si ọdọ okonrin kan bayi, ɛ si wi fun u pe, Olukoni wipe, Akokò mi sunmo etile; emi o ɛɛ ajo irekoja ni ile rẹ pelu awon omọ-ehin mi.

19 Awon omọ-ehin na si ɛɛ gege bi Jesu ti fi aɛ fun won; nwon si pèse irekoja silẹ.

20 Nigbati alẹ si lẹ, o joko pelu awon mejila.

21 Bi nwon si ti njeun, o wipe, Lótó ni mo wi fun nyin, okan ninu nyin yio fi mi han.

22 Nwon si kánu gidigidi, olukuluku won bẹrẹ si ibi i lère pe, Oluwa, emi ni bi? 23 O si dahun wipe, Eniti o bá mi tọwọ bọ innu awo, on na ni yio fi mi han.

24 Omọ-enia nlọ bi a ti kowe nipa tirẹ: sugbon egbé ni fun okonrin na, lodọ eniti a gbé ti fi Omọ-enia han! iba san fun okonrin na, bi o ɛɛpe a ko bí i.

25 Nigbana ni Judasi, ti o fi i han, dahun wipe, Oluwa, emi ni bi? O si wi fun u pe, Iwọ wi i.

26 ¶ Bi nwon si ti njeun, Jesu mu akara, o si sure si i, o si bu u, o si fifun awon omọ-ehin rẹ, o wipe, Gbá, je; eyi yi li ara mi.

27 O si mu ago, o dupe, o si fifun won, o wi pe, Gbogbo nyin ɛ mu ninu rẹ;

28 Nitoripe eyi li èje mi ti majemu titun, ti a ta silẹ fun ọpọ enia fun imukuro ɛɛ.

29 Sugbon mo wi fun nyin, lati isisiyi lo emi ki yio mu ninu eso ajara yi mọ, titi yio fi di ojo na, nigbati emi o si bá nyin mu u ni titun ni ijọba Baba mi.

30 Nigbati nwon si kọ orin kan tan, nwon jade lo sori óke Olifi.

31 Nigbana ni Jesu wi fun won pe, Gbogbo nyin ni yio kọsẹ lara mi li oru yi: nitoriti a ti kowe rẹ pe, Emi o kọlọ oluṣọ-agutan, a o si tú agbo agutan na ká kiri.

32 Sugbon lehin igba ti mo ba jinde, emi o saju nyin lo si Galili.

33 Sugbon Peteru dahun o si wi fun u pe, Bi gbogbo enia tilẹ kọsẹ lara rẹ, sugbon emi ki yio kọsẹ lai.

34 Jesu si wi fun u pe, Lótó ni mo wi fun o pe, Li oru yi ki akukọ ki o to kọ, iwọ o sẹ mi nigba metá.

35 Peteru wi fun u pe, Bi o tilẹ di ati ba o kú sibẹ emi kò jẹ sẹ o. Gege bẹni gbogbo awon omọ-ehin iyokù wi pelu.

36 ¶ Nigbana ni Jesu bá won wá si ibi kan ti a npe ni Getsemane, o si wi fun awon omọ-ehin rẹ pe, E joko nihinyi nigbati mo ba lo igbadura lohúnyí.

37 O si mu Peteru ati awon omọ Sebede mejeji pelu rẹ, o si bẹrẹ si ima kánu, o si bẹrẹ si irẹ ɛ gidigidi.

38 Nigbana li o wi fun won pe, Okan mi nkánu gidigidi titi de ikú: ɛ duro nihinyi, ki ɛ si ma ba ni sọna.

39 O si lɔ siwaju diɛ, o si dojubolɛ o si ngbadura, wipe, Baba mi, bi o ba le sɛ, jɛ ki ago yi ki o kɔja kuro lori mi, sɔgbɔn kɔ mɛ sɛ bi emi ti nɛ, bikɔsɛ bi iwɔ ti fɛ.

40 O si tɔ awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ wá, o bá wɔn, nwɔn nsùn, o si wi fun Peteru pe, Kinla, ɛnyin ko le bá mi sɔna ni wakati kan ?

41 E ma sɔna, ki ɛ si ma gbadura, ki ɛnyin ki o má ba bɔ sinu idɛwò : lɔtɔ li ɛmɛ nɛ, sɔgbɔn o sɛ alailera fun ara.

42 O si tún pada lɔ li arinkeji, o si ngbadura, wipe, Baba mi, bi ago yi kò ba le ré mi kɔja bikɔsɛpe mo mu u, ifɛ tirɛ ni ki a sɛ.

43 O si wá, o si tun bá wɔn, nwɔn nsùn : nitoriti oju wɔn kun fun orun.

44 O si fi wɔn silɛ, o si tún pada lɔ, o si gbadura li arinkɛta, o nsɔ ɔrɔ kanna.

45 Nigbana li o tɔ awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ wá, o si wi fun wɔn pe, E ma sùn wayi, ki ɛnyin si ma simi : kiyesi i, wakati kù fɛfɛ, ti a fi ɔmɔ-ɛnia le awɔn ɛlɛsɛ lɔwɔ.

46 E dide, ki a ma lɔ : wò o, ɛniti o fi mi hàn sunmɔ ɔdɔ wa.

47 ¶ Bi o si ti nsɔ lɔwɔ, wò o, Judasi, ɔkan ninu awɔn mejila de, ati ɔpɔ ɛnia pɛlu rɛ ti awɔn ti idá pɛlu ɔgɔ, lati ɔdɔ awɔn ɔlori alufa ati awɔn alágbá ɛnia wá.

48 ɛniti o si fi i hàn ti fi ámi fun wɔn, wipe, ɛnikɛni ti mo ba fi ɛnu kò li ɛnu, on na ni : ɛ mu u girigiri.

49 Lojukanna o wá sɔdɔ Jesu, o si wipe, Alafia, Olukɔni ; o si fi ɛnu kò o li ɛnu.

50 Jesu si wi fun u pe, ɔrɛ, nitori kini iwɔ fi wá ? Nigbana ni nwɔn wá, nwɔn si gbɛ ɔwɔ le Jesu, nwɔn si mu u.

51 Si wò o, ɔkan ninu awɔn ti o wá pɛlu Jesu ná ɔwɔ rɛ, o si fá idá rɛ yɔ, o si sá ɔkan ti iɛ ɔmɔ-ɔdɔ ɔlori alufa, o si ké e li etí sɔnù.

52 Nigbana ni Jesu wi fun u pe, Fi idá rɛ si ipò rɛ : nitoripe gbogbo awɔn ti o mu idá ni yio ti ipa idá sɛgbé.

53 Iwɔ sɛbi emi ko le kepɛ Baba mi, on i ba si fun mi jù legioni angeli mejila lɔ lojukanna yi ?

54 Sɔgbɔn Iwe mimɔ yio ha ti sɛ ti yio fi sɛ, pe, bɛni yio ri ?

55 Ni wakati na ni Jesu wi fun ijo ɛnia pe, Emi li ɛnyin jade tɔ wá bi olè, ti ɛnyin ti idá ati ɔgɔ lati mu ? li ojojumɔ li emi mba nyin joko ni tempili ti emi nkɔ nyin, ɛnyin kò si gbɛ ɔwɔ le mi.

56 Sɔgbɔn gbogbo eyi sɛ, ki Iwe mimɔ

awɔn wɔli ba le sɛ. Nigbana ni gbogbo awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ fi i silɛ, nwɔn si sá lɔ.

57 ¶ Awɔn ti o si gbá Jesu mu, fá a lɔ si ile Kaiafa, ɔlori alufa, nibiti awɔn akɔwe ati awɔn alágbá gbɛ pɛjo si.

58 Sɔgbɔn Peteru tɔ ɔ lɛhin li òkere titi fi de agbala ɔlori alufa, o bɔ si ile, o si bá awɔn ɔmɔ-ɔdɔ na joko lati ri opin rɛ.

59 Nigbana li ɔlori alufa, ati awɔn alágbá, ati gbogbo ajɔ igbimɔ nwá ɛlɛri eke si Jesu lati pa a ;

60 Sɔgbɔn nwɔn ko ri ohun kan : otitɔ li ɔpɔ ɛlɛri eke wá, sɔgbɔn nwɔn kò ri ohun kan. Nikɛhin li awɔn ɛlɛri eke mejí wá.

61 Nwɔn wipe, ɔkɔnrin yi wipe, Emi le wò tempili ɔlɔrun, emi o si kɔ ɔ ni ijo mɛta.

62 ɔlori alufa si dide, o si wi fun u pe, Iwɔ ko dahùn kan ? kili eyi ti awɔn wɔnyí njeri si ɔ ?

63 Sɔgbɔn Jesu dake. ɔlori alufa dahùn o si wi fun u pe, Mo fi ɔlɔrun aláye fi ɔ bu pe, ki iwɔ ki o sɔ fun wa bi iwɔ ba sɛ Kristi, ɔmɔ ɔlɔrun.

64 Jesu wi fun u pe, Iwɔ wi i : sɔgbɔn mo wi fun nyin, lɛhin eyi li ɛnyin o ri ɔmɔ-ɛnia ti yio joko li ɔwɔ ɔtɔn agbara, ti yio si ma ti inu awɔsanma ɔrun wá.

65 Nigbana li ɔlori alufa fá aɔ rɛ ya, o wipe, O sɔ ɔrɔ ɔdɔ si ɔlɔrun ; ɛlɛri kili a si nwá ? wò o, ɛnyin gbɔ ɔrɔ ɔdɔ si ɔlɔrun nisisiyi.

66 ɛnyin ti rò o si ? Nwɔn dahùn, wipe, O jɛbi ikú.

67 Nigbana ni nwɔn tutò si i loju, nwɔn kàn a lɛsɛ : awɔn ɛlomiran fi atɛlɛ ɔwɔ wɔn gbá a loju,

68 Nwɔn wipe, Sɔtɛlɛ fun wa, iwɔ Kristi, tali ɛniti o nlù ɔ ni ?

69 ¶ Peteru joko lode li afín : nigbana ni ɔmɔbirin kan tɔ ɔ wá, o wipe, Iwɔ pɛlu wá pɛlu Jesu ti Galili.

70 Sɔgbɔn o sɛ li oju gbogbo wɔn, o wipe, Emi kò mɔ ohun ti iwɔ nwi.

71 Nigbati o si jade, si iloro, ɔmɔbirin miran si ri i, o si wi fun awɔn ti o wá nibɛ pe, ɔkɔnrin yi wá pɛlu Jesu ti Nasareti.

72 O si tun fi ɛpe sɛ, wipe, Emi kò mɔ ɔkɔnrin na.

73 Nigbati o pɛ diɛ, awɔn ti o duro nibɛ tɔ ɔ wá, nwɔn wi fun Peteru pe, Lɔtɔ ɔkan ninu wɔn ni iwɔ iɛ ; nitoripe ohùn rɛ fi ɔ hàn.

74 Nigbana li o bɛrɛ si ibura ati si irá,

wipe, Emi kò mò ọkọnrin na. Lojukanna akukọ si kọ.

75 Peteru si ranti ọrọ ti Jesu wi fun u pe, Ki akukọ ki o to kọ, iwọ o sẹ mi larin-mẹta. O si bọ si ode, o sọkun kikorò.

### ORI 27.

**NIGBATI** o di owurò, gbogbo awọn olori alufa ati awọn alágba gbímọ si Jesu lati pa a :

2 Nigbatu nwon si dè e tan, nwon mu u lẹ, nwon si fi i le Pontiu Pilatu lẹwọ ti iṣe Bálẹ.

3 ¶ Nigbana ni Judasi, ẹniti o fi i hàn, nigbatu o ri pe a dá a lẹbi, o ronupiwada, o si mu ogbọn owo fadaka na pada wá ọdọ awọn olori alufa ati awọn alágba,

4 Wipe, emi sẹ li eyiti mo fi èjẹ alaisẹ hàn. Nwon si wipe, Kili eyini si wa? mǎ bojuto eyinl.

5 O si dà owo fadaka na silẹ ni tempili, o si jade, o si lẹ iso.

6 Awọn olori alufa si mu owo fadaka na, nwon si wipe, Ko tó ki a fi i sinu isura, nitoripe iye owo èjẹ ni.

7 Nwon si gbímọ, nwon si fi rá ilẹ amòkoko, lati ma sinkú awọn alejò ninu rẹ.

8 Nitorina li a sẹ npẹ ilẹ na ni Ilẹ èjẹ, titi di ọjọ oni.

9 Nigbana li eyi ti Jeremiah woli sọ wá sẹ, pe, Nwon si mu ogbọn owo fadaka, iye owo ẹniti a diyele, ẹniti awọn ọmọ Israeli diyele ;

10 Nwon si fi rá ilẹ amòkoko, gẹgẹ bi Oluwa ti lánà silẹ fun mi.

11 Jesu si duro niwaju Bálẹ : Bálẹ si bi i lère, wipe, Iwọ ha li Ọba awọn Ju? Jesu si wi fun u pe, Iwọ wi i.

12 Nigbatu a si nkà si i lorùn lati ọwọ awọn olori alufa, ati awọn alágba wá, on kò dahùn kan.

13 Nigbana ni Pilatu wi fun u pe, Iwọ ko gbọ ọpọ ohun ti nwon njeri si ọ?

14 On kò si dá a ni gbolohun kan ; tobẹ ti ọnu yà Bálẹ gidigidi.

15 Nigba ajoya na, Bálẹ a ti ma dá ondẹ kan silẹ fun awọn enia, ẹnikẹni ti nwon ba fẹ.

16 Nwon ni ondẹ buburu kan lakoko na, ti a npẹ ni Barabba.

17 Nitorina nigbatu nwon pejo, Pilatu wi fun won pe, Tali ẹnyin nfe ki emi dá silẹ fun nyin? Barabba, tabi Jesu ti a npẹ ni Kristi?

18 O sá ti mò pe nitori ilara ni nwon sẹ fi i le on lẹwọ.

19 ¶ Nigbatu o si joko lori itẹ idajo, aya rẹ ranse si i, wipe, Mase li ọwọ si ọkọnrin olododo ni : nitori Iya ohun pipọ ni mo jẹ li oju alá loni nitori rẹ.

20 Sugbọn awọn olori alufa, ati awọn alágba yi ijo enia li okan pada si ati bere Barabba, ki o si pa Jesu.

21 Bálẹ dahùn o si wi fun won pe, Ninu awọn mejeji, ewo li ẹnyin fẹ ki emi dá silẹ fun nyin? Nwon wipe, Barabba.

22 Pilatu bi won pe, Kili emi o ha sẹ si Jesu ẹniti a npẹ ni Kristi? Gbogbo won wi pe, Ki a kàn a mọ agbelebu.

23 Bálẹ si bere wipe, Èsẹ, buburu kili o sẹ? Sugbọn nwon kigbe soko si i pe, Ki a kàn a mọ agbelebu.

24 ¶ Nigbatu Pilatu ri pe, on ko le bori li ohunkohun, sugbọn pe a kuku sọ gbogbo rẹ di ariwo, o bu omi, o si wẹ ọwọ rẹ li oju ijo, o wipe, Orùn mi mò nipa èjẹ enia olótọ yi : ẹ kiyesi i.

25 Nigbana ni gbogbo enia dahùn, nwon si wipe, Èjẹ rẹ wá li ori wa, ati li ori awọn ọmọ wa.

26 ¶ Nigbana li o da Barabba silẹ fun won. Nigbatu o si ná Jesu tan, o fà a le won lẹwọ lati kàn a mọ agbelebu.

27 Nigbana li awọn ọmọ-ogun Bálẹ mu Jesu lẹ sinu gbangan idajo, nwon si kó gbogbo egbe ọmọ-ogun ti i.

28 Nwon si bọ aṣọ rẹ, nwon si wọ ọ li aṣọ igunwá ododó.

29 ¶ Nwon si wun ade egún, nwon si fi dé e li ori, nwon si fi opá iyè le e li ọwọ ọtún : nwon si kunlẹ niwaju rẹ, nwon nsin i jẹ, wipe, Alafia, ọba awọn Ju.

30 Nwon si tutọ si i lara, nwon si gbà opá iyè na, nwon si fi lù u li ori.

31 Nigbatu nwon sin i jẹ tan, nwon bọ aṣọ igunwá na kuro lara rẹ, nwon si fi aṣọ rẹ wọ ọ, nwon si mu u jade lẹ lati kàn a mọ agbelebu.

32 Bi nwon si ti jade, nwon ri ọkọnrin kan ara Kirene, ti nje Simoni : on ni nwon fi agbara mu lati rù agbelebu rẹ.

33 Nigbatu nwon de ibi ti a npẹ ni Golgota, eyini ni, Ibi agbari.

34 ¶ Nwon fi ọti kikan ti a dapọ mọ oròrò fun u lati mu : nigbatu o si tọ ọ wò, kò fẹ mu u.

35 Nwon si kàn a mọ agbelebu, nwon si pin aṣọ rẹ, nwon si sẹ gẹgẹ le e : ki eyi ti woli wi ba le sẹ, pe, Nwon pin aṣọ mi fun ara won, aṣọ ileke mi ni nwon sẹ gẹgẹ le.

36 Nwon si joko, nwon nṣọ ọ nibẹ ;

37 Nwon si fi ọran ifusun rẹ ti a kọ si

igberi rẹ, EYI NI JESU QBA AWỌN JU.

38 Nigbana li a kàn awọn olè mejì mọ agbelebu pẹlu rẹ, ọkàn lẹ ọwọ ọtun, ati ekeji lẹ ọwọ ọsì.

39 ¶ Awọn ti nkoja lọ si nfi ẹẹ ẹlẹyà, nwọn si nmi ori wọn,

40 Wipe, Iwọ ti o wó tempili, ti o si kọ o ni ijo mọta, gbà ara rẹ là. Bi iwọ ba ẹ Ọmọ Ọlórún, sọkalẹ lati ori agbelebu wá.

41 Gẹgẹ bẹlẹ awọn olori alufa pẹlu awọn akowe, ati awọn alágba nfi ẹẹ ẹlẹyà, wipe, 42 O ngbà awọn ẹlomiran là; on tika-rarẹ ni kò lẹ gbalà. Qba Israeli sa ni ise, jẹ ki o sọkalẹ lati ori agbelebu wá nisisiyi, awa o si gbà a gbó.

43 O gbẹkele Ọlórún; jẹ ki o gbà a là nisisiyi, bi o ba fẹran rẹ: o sá wipe, Ọmọ Ọlórún li emi.

44 Awọn olè ti a kàn mọ agbelebu pẹlu rẹ si nfi eyi na gún u loju bakanna.

45 Lati wakati kẹfa, ni ọkunkun ẹú bọ gbogbo ilẹ titi o fi di wakati kẹsan.

46 Nigba wakati kẹsan ni Jesu si kigbe li ohun rara wipe, Eli, Eli, lama sabak-tani? eyini ni, Ọlórún mi, Ọlórún mi, ẹse ti iwọ fi kọ mi silẹ?

47 Nigbati awọn kan ninu awọn ti o duro nibẹ gbó eyi, nwọn wipe, Ọkọnrin yi npẹ Elijah.

48 Lojukanna ọkàn ninu wọn si sare, o mu sponge, o tẹ ẹ bọ inu ọti kikan, o fi lẹ ori ọpá iye, o si fifun u mu.

49 Awọn iyokù wipe, E jowo rẹ si, ẹ jẹ ki a ma wò bi Elijah yio wá gbà a là.

50 ¶ Jesu si tún kigbe li ohun rara, o jowo ẹmí rẹ lowo.

51 Si wo o, aṣọ ikele tempili fà ya ni mejì lati oke de isalẹ; ilẹ mǐ-titi, okuta si sán;

52 Isà okú si sí silẹ; ọpọ okú ninu awọn ẹni mimọ ti o ti sùn jinde,

53 Nwọn ti inu isà okú wọn jade lẹhin ajinde rẹ, nwọn si wá si ilu mimọ, nwọn si fi ara hàn ọpọlọpọ enia.

54 Nigbati balogun ọrún, ati awọn ti o wá pẹlu rẹ, ti nwọn nṣọ Jesu, ri isẹle na, ati ohun wónni ti a ẹ, ẹru ba wọn gidigidi, nwọn wipe, Lẹtọ Ọmọ Ọlórún li eyi ise.

55 Awọn obirin pipọ li o wá nibẹ, ti nwọn ngbé okere wò, awọn ti o ba Jesu ti Galili wá, ti nwọn si nṣe iranṣẹ fun u:

56 Ninu awọn ẹni Maria Magdalene wá, ati Maria iya Jakọbu ati Jose, ati iya awọn ọmọ Sebede.

57 Nigbati alẹ si lẹ, ọkọnrin kan ọlórọ

ará Arimatea wá, ti a npẹ ni Josefu, ẹni ti on tika-rarẹ ise ọmọ-ẹhin Jesu pẹlu:

58 O tọ Pilatu lẹ, o si tọ ọkú Jesu. Nigbana ni Pilatu paṣẹ ki a fi okú na fun u.

59 Josefu si gbé okú na, o si fi aṣọ ọgbọ mimọ di i,

60 O si tẹ ẹ sinu ibojì titun ti on tika-rarẹ, eyi ti a wò ninu apata: o si yi okuta nla di ẹnu-ona ibojì na, o si lẹ.

61 Maria Magdalene si wá nibẹ, ati Maria keji, nwọn joko li apa eti ibojì na.

62 ¶ Nigbati o di ọjọ keji, eyi ti o tẹle ọjọ ipalẹmọ, awọn olori alufa, ati awọn Farisi wá pejo lodo Pilatu,

63 Nwọn wipe, Alágba, awa ranti pe ẹlẹtan nì wi nigbati o wá lāye pe, Lẹhin ijo mọta, emi o jinde.

64 Nitorina paṣẹ ki a kiyesi ibojì na daju titi yio fi di ijo kẹta, ki awọn ọmọ-ẹhin rẹ mase wá li oru, nwọn a si jì i gbé lẹ, nwọn a si wi fun awọn enia pe, O jinde kuro ninu okú: bẹni lara ikẹhin yio si buru jù ti isaju.

65 Pilatu wi fun wọn pe, Ẹyin ní olu-ṣọ: ẹ ma lẹ, ẹ se e daju bi ẹ ti fẹ.

66 Bẹni nwọn lẹ, nwọn si ẹ ibojì na daju, nwọn fi edidi dí okuta na, nwọn si yàn isọ.

## ORI 28.

L I opin ọjọ isimi, bi ilẹ ọjọ kini ọṣẹ ti Maria bẹrẹ si imọ, Maria Magdalene ati Maria keji wá lati wò ibojì.

2 Si wò o, isẹle nla ẹ: nitori angeli Oluwa ti ọrún sọkalẹ wá, o si yi okuta kuro li ẹnu-ona, o si joko lẹ e.

3 Ọju rẹ dabi manamana, aṣọ rẹ si fun bi ẹgbọn owu:

4 Nitori ẹru rẹ awọn oluṣọ si wariri, nwọn dabi okú.

5 Angeli na si dahún, o si wi fun awọn obirin na pe, Ẹ má bẹru: nitori emi mọ pe ẹyin nwa Jesu, ti a ti kàn mọ agbelebu.

6 Kò si nihinyi: nitoriti o jinde gẹgẹ bi o ti wi. Wá, ẹ wò ibi ti Oluwa dubule.

7 Ẹ yara lẹ sọ fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, o jinde kuro ninu okú; ẹ wò o, o ṣaju nyin lẹ si Galili; nibẹ li ẹyin o gbé ri i: wò o, mo ti sọ fun nyin.

8 Nwọn si fi ibẹru pẹlu ayọ nla yara lẹ kuro ni ibojì; nwọn si sare lati wa rùhin fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ.

9 ¶ Bi nwọn si ti nlọ sọ fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ, kiyesi i, Jesu pade wọn, o wipe,

Alafia. Nwọn si wá, nwọn si gbà a li ẹsẹ mu, nwọn si tẹriba fun u.

10 Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Ẹ má bẹru : ẹ lẹ isọ fun awọn arakọnrin mi pe, ki nwọn ki o lọ si Galili, nibẹ ni nwọn o gbẹ ri mi.

11 ¶ Njẹ bi nwọn ti nlọ, kiyesi i, awọn kan ninu awọn oluṣọ wá si ilu, nwọn fi gbogbo nkan wọnyi ti o ẹsẹ hàn fun awọn olori alufa.

12 Nigbati awọn pẹlu awọn alágba pejo, ti nwọn si tún gbilẹ, nwọn fi ọpọ owo fun awọn ọmọ-ogun na,

13 Nwọn wi fun wọn pe, Ẹ wipe, Awọn ọmọ-ẹhin rẹ wá li oru, nwọn si ji i gbé lẹ nigbati awa sùn.

14 Bi eyi ba de etí Bálẹ, awa o yi i li ọkàn pada, a o si gbà nying silẹ.

15 Bẹni nwọn gbà owo na, nwọn si ẹsẹ gẹgẹ bi a ti kọ wọn : ọrọ yi si di rirò kiri lẹdọ awọn Ju titi di oni,

16 ¶ Nigbana li awọn ọmọ-ẹhin rẹ mọkanla jade lẹ si Galili, si ori ọke ti Jesu ti sọ fun wọn.

17 Nigbati nwọn si ri i, nwọn foribalẹ fun u : ẹgbọn awọn miran ẹiyemeji.

18 Jesu si wá, o si sọ fun wọn, wipe, Gbogbo agbara li ọrun ati li aiye li a fifun mi.

19 ¶ Nitorina ẹ lẹ, ẹ ma kọ orilẹ-ẹde gbogbo, ki ẹ si ma baptisi wọn li oruko Baba, ati ni ti Ọmọ, ati ni ti Ẹmí Mimọ :

20 Ki ẹ ma kọ wọn lati ma kiyesi ohun gbogbo, ohunkohun ti mo ti pa li aṣẹ fun nying : ẹ si kiyesi i, emi wá pẹlu nying nigbagbogbo, titi o fi de opin aiye. Amin.

## IHIN-RERE

### TI

# MARKU.

## ORI 1.

**I**BERE Ihin rere Jesu Kristi, Ọmọ Ọlorun.  
2 Bi a ti kọ ọ ninu iwe awọn woli, Kiyesi i, mo rán onṣẹ mi siwaju rẹ, ẹniti yio tún ọna rẹ ẹsẹ niwaju rẹ.

3 Ohùn ẹnikan ti nkigbe ni iṣù, Ẹ tún ọna Oluwa ẹsẹ, ẹ ẹsẹ oju ọna rẹ tọ.

4 Johannu mbaptisi ni iṣù, o si nwasu baptismu ti ironupiwada fun idariji ẹsẹ.

5 Gbogbo Judea, ati awọn ará Jerusalemu jade tọ ọ lẹ, a si baptisi gbogbo wọn lati ọwọ rẹ li odò Jordani, nwọn njẹwọ ẹsẹ wọn.

6 A si wọ Johannu li aṣọ irun ibakasiẹ, amure awọ si wá li ẹgbẹ rẹ ; o si njẹ ẹsẹ ati oyin lẹgan.

7 O si nwasu, wipe, Ẹnikan ti o pọju mi lẹ mbọ lẹhin mi, okùn bata ẹsẹ ẹniti emi ko to tú :

8 Lẹtọ li emi nfi omi baptisi nying ; ẹgbọn on ni yio fi Ẹmí Mimọ baptisi nying.

9 O si ẹsẹ li ọjọ wọnni, Jesu jade wá lati

Nasareti ti Galili, a si baptisi rẹ lati ọwọ Johannu li odò Jordani.

10 Lojukanna bi o si ti njade lati inu omi wá, o ri ọrun sí silẹ, Ẹmi si sọkalẹ bi ẹdaba, o si bà lẹ e :

11 Ohùn kan si ti ọrun wá, wipe, iwọ ni ayanfẹ Ọmọ mi, ẹniti inu mi dùn si gidigidi.

12 Lojukanna Ẹmí si dari rẹ si iṣù.

13 O si wá li ogoji ọjọ ni iṣù, a dán a wò lati ọwọ Satani, o si wá pẹlu awọn ẹranko igbẹ; awọn angeli si nṣe iranṣẹ fun u.

14 Lẹhin igbati a fi Johannu sinu tubu tan, Jesu lọ si Galili, o si nwasu ihin-rere ijoba Ọlorun,

15 O si wipe, Akokò na de, ijoba Ọlorun kù si dẹdẹ : ẹ ronupiwada, ki ẹ si gbà ihin-rere gbọ.

16 Bi o ti nrin leti adagun Galili, o ri Simoni ati Anderu arakọnrin rẹ, nwọn nṣọ àwọn sinu adagun : nitoriti nwọn ẹsẹ apeja.

17 Jesu si wi fun wọn pe, Ẹ má tọ mi lẹhin, emi o si sọ nying di apeja enia.



18 Lojukanna nwon fi awon won silẹ, nwon si tọ ọ lehin.

19 Bi o si ti rin lo siwaju diẹ, o ri Jakobu omo Sebede, ati Johannu arakonrin rẹ, nwon wa ninu okọ, nwon ndi awon won.

20 Lojukanna o si pe won : nwon si fi Sebede baba won silẹ ninu okọ pelu awon alagbaze, nwon si tọ ọ lehin.

21 Nwon si lo si Kapernaumu ; lojukan-na o si wọ inu sinagogu li ojo isimi, o nkoni.

22 Enu si ya won si ekọ rẹ : nitoriti o nkọ won bi eniti o li olá, kò si dabí awon akowe.

23 Okonrin kan si wa ninu sinagogu won, eniti o li emi aimọ ; o si kigbe soke,

24 O wipe, Jowo wa je ; kini se tawa tirẹ, Jesu ara Nasareti ? iwọ wá lati pa wa run ? emi mo eniti iwọ se, Eni-Mimọ Qlorun.

25 Jesu si ba a wi, o wipe, Fa enu rẹ mo, ki o si jade kuro lara rẹ.

26 Nigbati emi aimọ na si gbé e sanlẹ, o ke li ohun rara, o si jade kuro lara rẹ.

27 Hà si se gbogbo won, tobẹ ti nwon fi mbi ara won lere, wipe, Kili eyi ? ekọ titun li eyi ? nitoriti o fi agbara pase fun awon emi aimọ, nwon si gba tirẹ gbọ.

28 Lojukanna okiki rẹ si kan yi gbogbo ekin Galili ká.

29 Nigbati nwon si jade kuro ninu sinagogu, nwon wọ ile Simoni ati Anderu, pelu Jakobu ati Johannu.

30 Iya aya Simoni si dubule, o npotutù ibá, nwon si so ọran rẹ fun u.

31 O si wá, o fa a lowo, o si gbé e dide ; lojukanna ibá na si ti fi i silẹ, o si se iranse fun won.

32 Nigbati o di asale, ti ọrùn wọ, nwon kọ gbogbo awon olokunrun, ati awon ti o li emi esu tọ ọ wá.

33 Gbogbo ara ilu si pejo li enu-ona.

34 O si se awotan fun ọpọ awon ti o ni oniruru arun, o si lé ọpọ emi esu jade ; ko si je ki awon emi esu na ki o fohun, nitoriti nwon mo ọ.

35 O si dide li owurọ ki ilẹ to mó, o jade lo si apakan li aginjù, nibẹ li o si ngbadura.

36 Ati Simoni ati awon ti o wá pelu rẹ ntọ ọ lehin.

37 Nigbati nwon si ri i, nwon wi fun u pe, Gbogbo enia nwá ọ.

38 O si wi fun won pe, E je ki a lo si ilu miran, ki emi ki o le wasu nibẹ pelu : nitori eyi li emi sá se wá.

39 O si nwásu ninu sinagogu won lo ni gbogbo Galili, o si nlé awon emi esu jade.

40 Okonrin kan ti o detẹ si tọ ọ wá, o kunlẹ niwaju rẹ, o si mbẹ e, o wi fun u pe, Bi iwọ ba fẹ, iwọ le so mi di mimọ.

41 Jesu sanu rẹ, o ná ọwọ rẹ, o fi bà a, o si wi fun u pe, Mo fẹ, iwọ di mimọ.

42 Bi o si ti sọrọ, lojukanna ẹtẹ na fi i silẹ ; o si di mimọ.

43 O si kilọ fun u gidigidi, lojukanna o si rán a lo ;

44 O si wi fun u pe, Kiyesi i ki iwọ mase so ohunkohun fun enikeni : sugbon ma ba ọna rẹ lo, fi ara rẹ hàn fun alufa, ki o si bún ẹbun iwenumọ rẹ ti Mose ti pa lase, ni eri fun won.

45 Sugbon o jade, o si nkokikí ọran na, o si ntán a kalẹ, tobẹ ti Jesu kò si le wọ ilu ni gbangba mó, o si duro li aginjù ; nwon si tọ ọ wá lati iha gbogbo wá.

## ORI 2.

O SI tún wọ Kapernaumu lo lehin ijo melo kan ; okiki si kàn yiká pe, o wá ninu ile.

2 Lojukanna ọpọ enia si pejo, tobẹ ti aye kò si fun won mo, kò si, to iwon enu-ona : o si wasu ọrọ na fun won.

3 Nwon si wá sọdọ rẹ, nwon gbé enikan ti o li ẹgba tọ ọ wá, eniti eni merin gbé.

4 Nigbati nwon kò si le sunmọ ọ nitori ọpọ enia, nwon si sí aja ile nibiti o gbé wá : nigbati nwon si da a lu tan, nwon so akete na kalẹ lori eyiti ẹlẹgba na dubule.

5 Nigbati Jesu ri igbagbọ won, o wi fun ẹlẹgba na pe, Omo, a dari ẹẹẹ rẹ ji ọ.

6 Sugbon awon kan ninu awon akowe wa ti nwon joko nibẹ, nwon si ngbẹro li okan won, wipe,

7 Ẹse ti okonrin yi fi nsọrọ buburu si Qlorun bayi ? tali o le dari ẹẹẹ jini bikoşe Qlorun nikan ?

8 Lojukanna bi Jesu ti woye li okan rẹ pe, nwon ngbẹro bẹ ninu ara won, o wi fun won pe, Ẹse ti enyin fi nrò nkan wonyi ninu okan nyin ?

9 Ewo li o ya jù, lati wi fun ẹlẹgba na pe, A dari ẹẹẹ rẹ ji ọ ; tabi lati wipe, Dide, si gbé akete rẹ, ki o si ma rin ?

10 Sugbon ki e le mó pe, Omo-enia li aghara li aye lati dari ẹẹẹ jini, (o wi fun ẹlẹgba na pe.)

11 Mo wi fun ọ, Dide, gbé akete rẹ, ki o si ma lo ile rẹ.

12 O si dide lojukanna, o si gbé akete

na, o si jade lẹ lẹ oju gbogbo wọn; tobẹ ti enu fi yà gbogbo wọn, nwon si yin Olurun logo, wipe, Awa ko ri irú eyi ri.

13 O si tún jade lẹ si eti adagun; gbogbo ijo enia si wá sọdọ rẹ, o si kọ wọn.

14 Bi o si ti nkoja lẹ, o ri Lefti omọ Alfeu, o joko ni bode, o si wi fun u pe, Mā tọ mi lẹhin. O si dide, o tọ ọ lẹhin.

15 O si ẹ, bi o si ti joko ti onjẹ ni ile rẹ, ọpọ awọn agbowode ati eṣe wá bá Jesu joko pelu awọn omọ-ẹhin rẹ: nitoriti nwon pọ gidigidi, nwon si tọ ọ lẹhin.

16 Nigbati awọn akọwe ati awọn Farisi si ri i ti o mbá awọn agbowode ati awọn eṣe jẹun, nwon wi fun awọn omọ-ẹhin rẹ pe, Ètiri ti o fi mba awọn agbowode ati awọn eṣe jẹ, ti o si mba wọn mu?

17 Nigbati Jesu gbọ, o wi fun wọn pe, Awọn ti ara wọn le kò wá onisegun, bikoṣe awọn ti ara wọn ko da: Emi ko wá lati pè awọn olododo, bikoṣe awọn eṣe si ironupiwada.

18 Awọn omọ-ẹhin Johannu, ati awọn omọ-ẹhin awọn Farisi ati magbawẹ: nwon si wá, nwon si bi i pe, Èṣe ti awọn omọ-ẹhin Johannu, ati awọn omọ-ẹhin awọn Farisi fi ngbawẹ, ṣugbọn awọn omọ-ẹhin rẹ ko gbawẹ?

19 Jesu si wi fun wọn pe, Èyin le mu ki awọn omọ ile iyawo gbawẹ, nigbati ọkọ iyawo mbẹ lẹdọ wọn? niwọn igbati nwon ni ọkọ iyawo lẹdọ wọn, nwon kò le gbawẹ.

20 Ṣugbọn ọjọ mbọ nigbati a o gbà ọkọ iyawo lẹwọ wọn, nigbana ni nwon o gbawẹ ni ijo wọn.

21 Ko si ẹniti irán idása aṣọ titun mo ogbologbo ẹwu; bi bẹkọ eyi titun ti a fi lẹ ẹ yio mu kuro ninu ogbologbo, eyi akisa a si ma ya siwaju.

22 Ko si ẹniti ifi ọti-waini titun sinu ogbologbo lẹ; bi bẹkọ ọti-waini titun a bẹ lẹ go na, ọti-waini a si danu, lẹ go na a si faya; ṣugbọn ọti-waini titun ni a fi sinu lẹ go titun.

23 O si ẹ, bi Jesu ti nkoja lẹ larin oko ọkà li ọjọ isimi; awọn omọ-ẹhin rẹ bẹrẹ si ima ya ipé ọkà bi nwon ti nlo.

24 Awọn Farisi si wi fun u pe, Wo o, Èṣe ti nwon fi nṣe eyi ti kò yẹ li ọjọ isimi?

25 O si wi fun wọn pe, Èyin kò ti kà ohun ti Dafidi ẹ, nigbati o ẹ alaini, ti ebi si npa a, on, ati awọn ti o wá lẹdọ rẹ?

26 Bi o wi fun inu ile Olurun lẹ li ọjọ Abiatari olori alufa, ti o si jẹ akara ifihàn, ti ko tọ fun u lati jẹ bikoṣe fun awọn alufa, o si sifun awọn ti mbẹ lẹdọ rẹ pelu?

27 O si wi fun wọn pe, A dá ọjọ isimi nitori enia, a kò dá enia nitori ọjọ isimi:

28 Nitorina Omọ-enia li Oluwa ọjọ isimi pelu.

### ORI 3.

O SI tún wò inu sinagogu lẹ; ọkọrin kan si mbẹ nibẹ ti ọwọ rẹ kan rọ.

2 Nwon si nṣọ ọ, bi yio mu u lara da li ọjọ isimi; ki nwon ki o le fi i sun.

3 O si wi fun ọkọrin na ti ọwọ rẹ rọ pe, Dide ki o duro larin.

4 O si wi fun wọn pe, O tọ lati ma ẹ rere li ọjọ isimi, tabi lati ma ẹ buburu? lati gbà ẹmí là, tabi lati pa a run? nwon si dake.

5 Nigbati o si fi ibinuṣe wò gbogbo wọn yiká, ti inu rẹ bajẹ nitori lile àiya wọn, o wi fun ọkọrin na pe, Nà ọwọ rẹ. O si nà a: ọwọ rẹ si pada bọ siṣọ geṣe bi ekeji.

6 Lojula awọn Farisi jade lẹ lati ba awọn omọ-ẹhin Herodu gbimọ si i, bi awọn iba ti ẹ pa a.

7 Ṣugbọn Jesu pelu awọn omọ-ẹhin rẹ si kuro nibẹ lẹ si eti adagun: ijo enia pipọ lati Galili ati Judea wá si tọ ọ lẹhin.

8 Ati lati Jerusalem, ati lati Idumea, ati lati oke odò Jordani; ati awọn ti o wá niha Tire on Sidoni, ijo enia pipọ, nigbati nwon gbọ ohun nla ti o ẹ, nwon tọ ọ wá.

9 O si wi fun awọn omọ-ẹhin rẹ pe, ki nwon mu ọkọ kekere kan duro lẹdọ rẹ, nitori ijo enia, ki awọn enia ki o mase bilu u.

10 Nitoriti o mu ọpọ enia lara da; tobẹ ti nwon mbl ara wọn lù u lati fi ọwọ kàn a, iye awọn ti o li arun.

11 Ati awọn ẹmi aimọ, nigbati nwon ri i, nwon wolẹ niwaju rẹ, nwon nkigbe soke, wipe, Iwọ li Omọ Olurun.

12 Lojukanna o si kilọ fun wọn pe, ki nwon ki o mase fi on hàn.

13 O si gun ori ọke lẹ, o si npẹ ẹnikẹni ti o fẹ sọdọ rẹ: nwon si tọ ọ wá.

14 O si yàn awọn mejila, ki nwon ki o le ma gbé ọdọ rẹ, ati ki o si le ma ràn wọn lẹ lati ma wasu.

15 Ati lati li agbara lati wò arunkarun san, ati lati lé awọn ẹmi ẹṣu jade:

16 Simoni ẹniti o si sọ apele rẹ ni Peteru;

17 Ati Jakọbu omọ Sebede, ati Johannu arakọrin Jakọbu; o si sọ apele wọn ni Boanerge, eyi ti ije, Awọn omọ árá:

18 Ati Anderu, ati Filippi, ati Bartolomeu, ati Matteu, ati Tomasi, ati Jakọbu

omọ Alfeu, ati Taddeu, ati Simoni ti a npè ni Selote,

19 Ati Judasi Iskariotu, ẹniti o si fi i hàn pèlu : nwọn si wò ile kan lọ.

20 Ijọ enia si tún wọjọ pọ, ani tobẹ ti nwọn ko tilẹ le jẹ onjẹ.

21 Nigbati awọn ibatan rẹ si gbọ eyini, nwọn jade lọ lati gbọwọ le e : nitoriti nwọn wipe, Ori rẹ bajẹ.

22 ¶ Awọn akọwe ti o ti Jerusalemu sọkalẹ wá, wipe, O ni Beelsebubu, nipa olori awọn ẹmi ẹṣu li o si fi nlé awọn ẹmi ẹṣu jade.

23 O si pè wọn sọdọ rẹ, o fi owe ba wọn sọrọ pe, Satani yio ti ẹ le lé Satani jade ?

24 Bi ijọba kan ba si yàpa si ara rẹ, ijọba na kì yio le duro.

25 Bi ile kan ba si yàpa si ara rẹ, ile na kì yio le duro.

26 Bi Satani ba si dide si ara rẹ, ti o si yàpa, on kì yio le duro, ẹgbọn yio de opin.

27 Kò si ẹniti o le wò ile ọkọnrin alagbara kan lọ, ki o si kó o li ẹrù lọ, bikoṣepe o tètè dọ ọkọnrin alagbara na li okùn ; nigbana ni yio le kó o li ẹrù ni ile.

28 Lótọ ni mo wi fun nyin, Gbogbo ẹṣe li a o dari wọn jì awọn omọ enia, ati gbogbo isọrọ buburu si Ọlọrun nipa eyiti nwọn o ma sọrọ buburu :

29 Ẹgbọn ẹniti o ba sọ ọrọ buburu si Ẹmí Mímọ kì yio le ni idaríjì títì lal, ẹgbọn o wà ninu ewu ẹbi ainipekun :

30 Nitoriti nwọn wipe, O li ẹmi aimọ.

31 ¶ Nigbana li awọn arakọnrin rẹ ati iya rẹ wá, nwọn duro lode, nwọn si ranṣẹ si i, nwọn npè e.

32 Awọn ọpọ enia si joko lódọ rẹ, nwọn si wi fun u pe, Wò o, iya rẹ ati awọn arakọnrin rẹ nwá ọ lode.

33 O si da wọn lohùn, wipe, Tani ni iya mi, tabi awọn arakọnrin mi ?

34 O si wò gbogbo awọn ti o joko lódọ rẹ yiká, o si wipe, Wò iya mi ati awọn arakọnrin mi !

35 Nitori ẹnìkẹni ti o ba ẹ se ife Ọlọrun, on na li arakọnrin mi, ati arabirin mi, ati iya mi.

#### ORI 4.

OSI tún bẹrẹ si ikọni leti adagun : ọpọ ijo enia si pejo sọdọ rẹ, tobẹ ti o bọ sinu ọkọ kan, o si joko ninu adagun ; gbogbo awọn enia si wà ni ile leti adagun.

2 O si fi owe kọ wọn li ohun pipọ, o si wi fun wọn ninu ọkọ rẹ pe,

3 Ẹ fi eti silẹ ; Wò o, afonrugbin kan jade lọ ifon irugbin ;

4 O si ẹ, bi o ti nfonrugbin, diẹ bọ si ẹba ọna, awọn ẹiyẹ oju ọrun si wá, nwọn si ẹa a jẹ.

5 Diẹ si bọ sori ile okuta, nibiti kò li erupẹ pipọ ; lojukanna o si ti hù jade, nitoriti kò si ijinlẹ :

6 Ẹgbọn nigbati ọrùn goke, o jóna ; nitoriti kò ni gbongbo, o si gbẹ.

7 Die si bọ sarin egún, nigbati egún si dàgba soke, o fun u pa, kò si so eso.

8 Omiran si bọ si ile rere, o si so eso jade, ti o si pọ ; o si mu eso jade wá, omiran ọgbọn, omiran ọgotá, omiran ọgorun.

9 O si wi fun wọn pe, Ẹniti o ba li etí lati fi gbọ, kì o gbọ.

10 Nigbati o kù on nikan, awọn ti o wá lódọ rẹ pèlu awọn mejila bi i lère idi owe na.

11 O si wi fun wọn pe, Ẹnyin li a fifun lati mó ohun ijinlẹ ijọba Ọlọrun : ẹgbọn fun awọn ti o wá lode, gbogbo ohun wọnyi li a nfi owe sọ fun wọn :

12 Nitiri ni ẹrì kì nwọn kì o le ri, kì nwọn má si kiyesi ; ati ni gbìgbọ kì nwọn kì o le gbọ, kì o má si yé wọn ; kì nwọn kì o má ba yipada, kì a má bá dari jì wọn.

13 O si wi fun wọn pe, Ẹnyin kò mó owe yi ? ẹnyin o ha ti ẹ le mó owe gbogbo ?

14 ¶ Afonrugbin fon irugbin ọrọ na.

15 Awọn wọnyi si ni ti ẹba ọna, nibiti a fon irugbin ọrọ na ; nigbati nwọn si ti gbọ, lojukanna Satani wá, o si mu ọrọ na ti a fon si àiya wọn kuro.

16 Awọn wọnyi pèlu si li awọn ti a fon sori ile okuta ; awọn ẹniti nigbati nwọn ba si ti gbọ ọrọ na, lojukanna nwọn a fi ayọ gbà a ;

17 Nwọn kò si ni gbongbo ninu ara wọn, ẹgbọn nwọn a wà fun lẹba diẹ : níkẹhin nigbati wahalá tabi inunibini ba dide nitori ọrọ na, lojukanna nwọn a kọṣẹ.

18 Awọn wọnyi si li ẹyi ti a fon sarin egún ; irú awọn ti o gbọ ọrọ na,

19 Aniyàn aiyẹ yí, ati itanjẹ ọrọ, ati ifekufẹ ohun miran bọ sinu rẹ, nwọn fun ọrọ na pa, bẹli o si jẹ alaili eso.

20 Awọn wọnyi si li ẹyi ti a fon si ile rere ; irú awọn ti o gbọ ọrọ na, ti o si gbà a, ti o si so eso, omiran ọgbogbọn, omiran ọgotọta, omiran ọgororun.

21 ¶ O si wi fun wọn pe, A ha le gbé fitilá wá lati fi sabẹ ọṣuwọn, tabi labẹ ake-te, laigbé e kà ori ọpá fitilá bi ?

22 Nitiri kò si ohun ti o lumọ ti a kì

yio fi hàn ; bēni kò si ohun ti o pamó, bi-  
koṣepe ki o le yó si gbangba.

23 Bi ẹníkẹni ba li etí lati fi gbó, ki o  
gbó.

24 O si wi fun wọn pe, E ma kiyesi ohun  
ti ẹnyin ngbó: irú ọṣuwon ti ẹnyin ba fi  
wọn, on li a o si fi wọn fun nyin : ati ẹnyin  
ti ngbó li a o si ma fifun pọju.

25 Nitori ẹniti o ba ni, on li a o fifun :  
ati ẹniti kò ba si ni, lówọ rẹ li a o si gbà  
eyi na ti o ni.

26 ¶ O si wi fun wọn pe, Bẹ sá ni ijoba  
Ọlurun, o dabi ẹnipe ki ọkọrin kan fón  
irugbin si ilẹ ;

27 Ki o si sùn, ki o si dide li oru ati li  
ọsán, ki irugbin na ki o si sọ jade ki o si  
dàgba soke, on kò si mọ bi o ti ri.

28 Nitori ilẹ ama so eso jade fun ara rẹ ;  
ekini ni ẹ̀hù, lẹhin igba na ni ipé, lẹhin  
eyini ikunmọ ọkà ninu ipé.

29 Ẹgbọn nigbati eso ba pón tan, loju-  
kanna on a tẹ doje bọ inu rẹ, nitoriti igba  
ikorè de.

30 ¶ O si wipe, Kini ijoba Ọlurun jọ ?  
tabi irú akawe wo li a ba si fi ma ẹ akawe  
rẹ ?

31 O dabi wóro irugbin eweko mustardi,  
eyiti, nigbati a sọ ọ silẹ, ti o kéré jù gbo-  
gbo irugbin ti o wà ni ilẹ lo ;

32 Ẹgbọn nigbati a fón ọ tan, o dàgba  
soke, o si di titobi jù gbogbo eweḅẹ lo, o  
si pa ẹkà ná ; ki awọn ẹiyẹ oju ọrun ba le  
ma gbé aḅẹ ibojì rẹ.

33 Irú ọpọwe bẹ li o fi mba wọn nṣọrọ,  
niwọn bi nwọn ti le gbà a si.

34 Ẹgbọn on kí iba wọn sọrọ bikoṣe  
nipa owe : nigbati o ba si kù awọn nikan,  
on a si sọ idi ohun gbogbo fun awọn ọmọ-  
ẹhin rẹ.

35 Ni ijọ kanna, nigbati alẹ lẹ tan, o  
wi fun wọn pe, E jẹ ki a rekoja lo si apa  
keji.

36 Nigbati nwọn si ti rán ijọ enia lo,  
nwọn si gbà a gẹgẹ bi o ti wà sinu ọkọ.  
Awọn ọkọ kekere miran pẹlu si wà lodo rẹ.

37 Afẹfẹ ná si dide, riru omi si fẹ sinu  
ọkọ, tobẹ ti o si fi kún.

38 On si wà ni idi ọkọ, o nṣùn lori irọrì :  
nwọn si jí i, nwọn si wi fun u pe, Olukọni,  
iwọ ko ṣaniyàn pe awa segbẹ ?

39 O si dide, o ba afẹfẹ na wi, o si wi  
fun adagun pe, Dakẹ jẹ. Afẹfẹ si da,  
idakẹ-rọrọ ná si de.

40 O si wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi  
nṣe ojo bẹ ? Ẹtiṣe ti ẹnyin ko fi ni igbagbó ?

41 Eru si ba wọn gidigidi, nwọn si nwi

fun ara wọn pe, Irú ọkọrin kili eyi, ẹniti  
afẹfẹ ati omi adagun gbà tirẹ gbó ?

## ORI 5.

NWỌN si wá si apa keji adagun, ni ilẹ  
awọn ara Gadara.

2 Nigbati o si nti inu ọkọ jade lo, loju-  
kanna ọkọrin ti o li ẹmi aimọ kan pade  
rẹ, ti nti ibi ibojì jade wá,

3 Ẹniti o ni ibugbe rẹ ninu ibojì ; kò si  
si ẹniti o le dà e, kò si, kí iṣe ẹwọn :

4 Nitoripe nigbakugba li a ti nfi ẹkẹ-  
ṣẹkẹ ati ẹwọn dà e, on a si dá ẹwọn na  
mejì, a si dá ẹkẹṣẹkẹ wẹrẹ : bēni kò si  
ẹniti o le tù u loju.

5 Ati nigbagbogbo, li ọsán ati li oru, o  
wà lori ọke ná, ati ninu ibojì, a ma kigbe,  
a si ma fi okuta pa ara rẹ lara.

6 Ẹgbọn nigbati o ri Jesu li òkere, o  
sare wá, o si foribale fun u,

7 O si nkigbe li ohùn rara, wipe, Kini  
ṣe temi tirẹ, Jesu, iwọ Ọmọ Ọlurun Ọgá-  
ogo ? mo fi Ọlurun fi ọ bú, ki iwọ ki o máse  
da mi loró.

8 Nitoriti o wi fun u pe, Jade kuro lara  
ọkọrin ná, iwọ ẹmi aimọ.

9 O si bí i lẹre pe, Orukọ rẹ ? O si da-  
hùn, wipe, Legioni lí orukọ mí jẹ : nitori  
awa pọ.

10 O si bẹ ẹ gidigidi pe, ki o máse rán  
wọn jade kuro ni ilu ná.

11 Awọn ọpọ ẹlẹḅẹ kan si wà nibẹ ti nje  
lẹba oke.

12 Gbogbo awọn ẹmi ẹṣu bẹ ẹ, wipe, Rán  
wa lo sinu awọn ẹlẹḅẹ, ki awa ki o le wọ  
inu wọn lo.

13 Lọgan Jesu si jowọ wọn. Awọn ẹmi  
aimọ si jade, nwọn si wọ inu awọn ẹlẹḅẹ lo :  
agbo ẹlẹḅẹ si tupá o si sure lo si ibi bẹbe  
sinu adagun (nwọn si to iwọn ẹgbá) : a si  
fún wọn pa ninu adagun.

14 Awọn ti mbọ wọn si sá, nwọn si lo,  
nwọn rọhin ni ilu ná, ati ni ilẹ ná. Nwọn  
si jade lo lati wò ohun na ti o ẹ.

15 Nwọn si wá sọḅọ Jesu, nwọn si ri  
ẹniti o ti li ẹmi ẹṣu, ti o si ni Legioni ná, o  
joko, o si wọṣọ, iyẹ rẹ si bọ si ipò : ẹru si  
ba wọn.

16 Awọn ti o ri i si rọhin fun wọn bí o  
ti ri fun ẹniti o li ẹmi ẹṣu, ati ti awọn ẹlẹ-  
ḅẹ pẹlu.

17 Nwọn si bẹrẹ si ibẹ ẹ, wipe, ki o lo  
kuro li àgbegbe wọn.

18 Nigbati o si wọ inu ọkọ, ẹniti o ti li  
ẹmi ẹṣu na bẹ ẹ, ki on ki o le ma bá a gbé.

19 Ẹgbọn Jesu kò gbà fun u, ẹgbọn o

wi fun u pe, Lọ si ile rẹ ki o si sọ fun awọn ará ile rẹ, bi Oluwa ti ẹe ohun nla fun ọ, ati bi o si ti fi iyonu rẹ hàn ọ.

20 O si pada lọ, o bẹrẹ si ima ròhin ni Dekapoli, ohun nla ti Jesu ẹe fun u : ẹnu si yà gbogbo enia.

21 Nigbati Jesu si tun ti inu okò kọja si apa keji, ọpọ enia pejo ti i : o si sunmọ eti adagun.

22 Si kiyesi i, ọkan ninu awọn orori sinagogu wá sọdọ rẹ, ti a npè ni Jairu ; nigbati o si ri i, o wolé lẹba ẹsẹ rẹ,

23 O si bẹ ẹ gidigidi, wipe, Ọmọbirin mi kekere wá loju ikú : mo bẹ ọ ki o wá fi ọwọ rẹ lẹ e, ki a lẹ mu u lara da ; on o si yè.

24 Jesu si mba a lọ ; ọpọ enia si ntọ ọ lẹhin, nwọn si nhá a li àyè.

25 Obirin kan ti o ti li arun ọrin ẹjẹ li ọdún mejila,

26 Ẹniti oju rẹ si ń ohun pipọ lọdọ ọpọ awọn oniṣegun, ti o si ti ná ohun gbogbo ti o ni tan, ti kò si sán rara, ẹgbọn kàkà bẹ o npọ siwaju.

27 Nigbati o gburo Jesu, o wá lẹhin rẹ larin ibilu awọn enia, o fi ọwọ kàn asọ rẹ.

28 Nitiori o wipe, Bi emi ba sá lẹ fi ọwọ mi kàn asọ rẹ, ara mi yio da.

29 Logan ni isun ẹjẹ rẹ si ti gbẹ ; on si mò lara rẹ pe, a mu on lara da ninu arun na.

30 Logan Jesu si ti mò ninu ara rẹ pe, aṣẹ ti ara on jade, o yipada larin ibilu enia, o si wipe, Tali o fi ọwọ kàn mi li asọ ?

31 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ wi fun u pe, Iwọ ri bi ijo enia ti nhá ọ li àyè, iwọ si nwiipe, Tali o fi ọwọ tọ mi ?

32 O si wò yíkà lati ri ẹniti o ẹe nkan yi.

33 Ẹgbọn obirin na ni ibèrú ati iwariri, bi o ti mò ohun ti a ẹe lara on, o wá, o si wolé niwaju rẹ, o si sọ gbogbo otitọ fun u.

34 O si wi fun u pe, Ọmọbirin, igbagbọ rẹ mu ọ lara da ; ma lọ li alaṣa, ki iwọ ki o si ni dida ara ninu arun rẹ.

35 Bi o si ti nsọrọ li ẹnu, awọn kan ti ile orori sinagogu wá ti o wipe, Ọmọbirin rẹ kú : ẹsẹ ti iwọ si fi nyọ olukọni lenu mò ?

36 Lojukanna bi Jesu ti gbọ ọrọ na ti a sọ, o si wi fun orori sinagogu na pe, Má bẹrú, sá gbagbọ nikan.

37 Kò si jẹ ki ẹnikeni tọ on lẹhin, bikoṣe Peteru, ati Jakubu, ati Johannu ara-konrin Jakọbu.

38 O si wá si ile orori sinagogu, o si ri

ariwo, ati awọn ti nsokun ti nwọn si npohunrere ẹkún gidigidi.

39 Nigbati o si wóle, o wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹyin fi npariwo bayi, ti ẹ si nsokun ? ọmọbirin na ko kú, ẹgbọn sisún li o sùn.

40 Nwọn si fi i ẹsẹ. Ẹgbọn nigbati o si ti gbogbo wọn jade, o mu baba ati iya ọmọbirin na, ati awọn ti o wá pelu rẹ, o si wò ibi ti ọmọbirin na gbé dubulẹ si.

41 O si mu ọmọbirin na li ọwọ, o wi fun u pe, Talita kumi ; itumọ eyi ti ije Ọmọbirin, mo wi fun ọ, dide.

42 Logan ọmọbirin na si dide, o si nrin ; nitiori o to ọmọ iwọn ọdún mejila. Ẹrú si ba wọn, ẹnu si yà wọn gidigidi.

43 Lojukanna o paṣẹ fun wọn pe, ki ẹnikeni ki o máse mò ; o si wipe, ki nwọn ki o fun u li onjẹ.

## ORI 6.

O SI jade nibẹ, o wá si ilu baba rẹ ; awọn ọmọ-ẹhin rẹ si tọ ọ lẹhin.

2 Nigbati o si di ọjọ isimi, o bẹrẹ si ikọni ninu sinagogu ; ẹnu si yà awọn enia pipọ ti o gbọ, nwọn wipe, Nibo li ọkonrin yi gbé ti ri nkan wọnyi ? irú ọgbọn kili eyi ti a fifun u, ti irú iṣe agbara bayi nti ọwọ rẹ ẹ ?

3 Gbenagbena kọ eyi, ọmọ Maria, ara-konrin Jakọbu, ati Jose, ati ti Juda, ati Simoni ? awọn arabirin rẹ ko ha wá ni-hinyi pelu wa ? Bẹni nwọn si kọṣẹ lara rẹ.

4 Ẹgbọn Jesu wi fun wọn pe, Ko si woli ti o wá laili ọlá, bikoṣe ni ilu on tika-rarẹ, ati larin awọn ibatan rẹ, ati ninu ile rẹ.

5 On ko si lẹ ẹsẹ agbara nibẹ, jù ti pe o gbé ọwọ rẹ lẹ awọn olukunrun enia diẹ, o si mu wọn lara da.

6 Ẹnu si yà a gidigidi nitiori aigbagbọ wọn. O si lọ si gbogbo ileto yíkà o nkọni.

7 ¶ O si pè awọn mejila na sọdọ rẹ, o bẹrẹ si iran wọn lọ ni meji-meji ; o si fi agbara fun wọn lori awọn ẹmi aimọ ;

8 O si paṣẹ fun wọn pe, ki nwọn ki o máse mu ohunkohun lọ si àjo wọn, bikoṣe kiki ọpá ipo nikan ; ki nwọn ki o máse mu birigami, tabi akara, bẹni ki iṣe owo ninu asuwọn wọn :

9 Ẹgbọn ki nwọn ki o wò salubata wọn ; ki nwọn máse wò ẹwu meji.

10 O si wi fun wọn pe, Nibikibi ti ẹyin

ba wò ile kan, nibè ni ki ẹ ma gbé títì ẹnyin o fi jade kuro nibè na.

11 Ẹnikẹni tí kò bá sí gbà nyin, tí kò sí gbọ̀rọ̀ nyin, nìgbatì ẹnyin bá jade kuro nibè, ẹ gbọ̀n ẹkuru ẹsẹ nyin fun ẹrì sí wọn. Lótó nì mó wí fun nyin, yio san fun Sodomu ati Gomorra lí ọjọ idajọ jù fun ilu nla ná lọ.

12 Nwọn sí jade lọ, nwọn sí wasu kí awọn enia kí o lẹ ronupiwada.

13 Nwọn sí lẹ ọpọ awọn ẹmí ẹsẹ jade, nwọn sí fí oróro kún ọpọ awọn tí ara wọn ẹsẹ aláidá, nwọn sí mu wọn lara dá.

14 Herodu ọba sí gburo rẹ; (nitorití okikí orukọ rẹ kán yíká :) o sí wípe, Johannu Baptisti jinde kuro ninu oku, nitorina nì ẹsẹ agbara hàn lara rẹ.

15 Awọn ẹlomiran wípe, Elijah nì. Şugbọn awọn miran wípe, Woli kan nì, tabi bí ọkan ninu awọn woli.

16 Şugbọn nìgbatì Herodu gbó, o wípe, Johannu nì, ẹniti mó tí bẹ lori: on lẹ o jinde kuro ninu okú.

17 Herodu tíkararẹ sá tí ranşẹ mu Johannu, o sí dẹ e sinu tubu nitorí Herodia, aya Filippi arakúnrin rẹ: on sá tí fí i ẹsẹ aya.

18 Johannu sá tí wí fun Herodu pe, kò tọ fun iwọ lati nì aya arakúnrin rẹ.

19 Nitorina nì Herodia ẹsẹ nì i sinu, on sí nfe ipa a; şugbọn kò lẹ ẹsẹ e:

20 Nitorí Herodu bẹru Johannu, o sí mó ọ lí olótó enia ati ẹni mimó, o sí pa a mó; nìgbatì o gbọ̀rọ̀ rẹ, o ẹsẹ ohun pipọ, o sí fí ayọ gbọ̀rọ̀ rẹ.

21 Nìgbatì ọjọ tí o wò sí de, tí Herodu sàşẹ ọjọ ibí rẹ fun awọn ìjoye rẹ, awọn olori ogun nla, ati awọn alágbá Galilì;

22 Nìgbatì ọmọbirin Herodia sí wòlẹ, tí o sí njó, inu Herodu sí dún ati awọn tí o bá a joko pẹlu, ọba sí wí fun ọmọbirin ná pe, Bẹrẹ ohunkohun tí iwọ fẹ lówọ mí, emi o sí fífun ọ.

23 O sí bura fun u, wípe, Ohunkohun tí iwọ bá bẹrẹ lówọ mí, emi o sí fífun ọ, títì fí de idameji ìjọba mí.

24 O sí jade lọ, o wí fun iya rẹ pe, Kíli emi o bẹrẹ? On sí wí fun u pe, Ori Johannu Baptisti.

25 Lojukanna, o sí wòlẹ tọ ọba wá kánkan, o bẹrẹ, wípe, nìgbatì o bá ẹsẹ, emi nfe kí iwọ kí o fí ori Johannu Baptisti fun mí ninu awopọkọ.

26 Inu ọba sí bajẹ gidigidi; şugbọn nitorí ibura rẹ, ati nitorí awọn tí o bá a joko pọ, kò sí fẹ ikọ fun u.

27 Logan ọba sí rán işọ kan, o fí aşẹ fun u pe, kí a gbé ori rẹ wá: o sí lọ o bẹ Johannu lori ninu tubu.

28 A sí gbé ori rẹ wá ninu awopọkọ, a sí fífun ọmọbirin ná: ọmọbirin ná sí fífun iya rẹ.

29 Nìgbatì awọn ọmọ-ẹhin rẹ sí gbó, nwọn wá, nwọn gbé okú rẹ, nwọn sí lọ tẹ ẹ sinu ibojì.

30 Awọn aposteli sí kó ara wọn jọ sọdọ Jesu, nwọn sí ròhin ohun gbogbo fun u, tí nwọn tí ẹsẹ, ati bí nwọn tí kẹni.

31 O sí wí fun wọn pe, Ẹ wá ẹnyin tíkara nyin sí ibi ijù lí apakan, kí ẹnyin kí o simi diẹ: nitorí ọpọlọpọ lí awọn tí mbò tí nwọn sí nlọ, nwọn kò tilẹ rí àyẹ tobẹ tí nwọn íba fí jẹun.

32 Nwọn sí ba tí ọkọ lọ sí ibi ijù kan nì ikọkọ.

33 Awọn enia sí rí wọn nìgbatì nwọn nlọ, awọn ọpọlọpọ sí mó ọ, nwọn sí sàşẹ ba tí ẹsẹ lọ síbẹ lati ilu nla gbogbo wá, nwọn sí şiwaju wọn, nwọn sí jùmọ wá sọdọ rẹ.

34 Ati Jesu, nìgbatì o tí inu ọkọ jade, o rí ọpọlọpọ enia, inu rẹ sí yó sí wọn, nitorití nwọn dabi awọn agutan tí kò lí oluşọ: o sí bẹrẹ sí ima kọ wọn lí ohun pipọ.

35 Nìgbatì ọjọ sí tí kọja lọ tan, awọn ọmọ ẹhin rẹ tọ ọ wá, wípe, Nibi ijù lí eyi, ọjọ sí kọja tan:

36 Rán wọn lọ, kí nwọn kí o lẹ lọ sí agbẹgbe ilu, ati sí ileto tí o yíká, kí nwọn kí o lẹ rá onje fun ara wọn: nitorití nwọn kò lí ohun tí nwọn o jẹ.

37 O dahùn o sí wí fun wọn pe, Ẹ fí onje fun wọn jẹ. Nwọn sí wí fun u pe, Awa o há lọ irá igba owo idẹ akara kí a sí fífun wọn jẹ?

38 O sí wí fun wọn pe, Işu akara melo lí ẹnyin nì? ẹ lọ wò o. Nìgbatì nwọn sí mó, nwọn wípe, Marun, pẹlu eja mejì.

39 O sí wí fun wọn pe, kí nwọn kí o mu gbogbo wọn joko lí egbẹgbẹ lori koriko tutù.

40 Nwọn sí joko lí egbẹgbẹ lí ororun ati lí aradọta.

41 Nìgbatì o sí mu işu akara marun ati eja mejì ná, o gbé oju soke, o sí şure, o sí bú işu akara ná, o sí fífun awọn ọmọ-ẹhin rẹ, kí nwọn kí o gbé e kalẹ niwaju wọn; ati awọn eja mejì ná lí o sí pín fun gbogbo wọn.

42 Gbogbo wọn sí jẹ, nwọn sí yó.

43 Nwọn sí kó agbọn mejilà kún fun ajẹkú, ati tí eja pẹlu.

44 Awọn ti o si jẹ ọṣu akara na to iwọn egbedogbon ọkọnrin.

45 Lojukanna li o si rọ awọn ọmọ-ẹhin rẹ bọ sinu ọkọ, ki nwon ki o si siwaju lo si apa keji si Betsaida, nigbati o tú awọn enia ká.

46 Nigbati o si rán wọn lọ tan, o si gùn ori ọke lọ lati gbadura.

47 Nigbati alẹ si lẹ, ọkọ si wà larin adagun, on nikan si wà ni ilẹ.

48 O si ri nwon nsiṣe ni wiwà ọkọ; nitoriti afẹṣe ẹ ọwọ ọdì si wọn: nigbati o si di iwọn ọṣọ kẹrin ọru, o tọ waju wá, o nrin loju omi adagun, on si nfẹ ré wọn kọja.

49 Sugbon nigbati nwon ri ti o nrin loju oni, nwon ẹbi iwin ni, nwon si kigbe soke:

50 Nitori gbogbo wọn li o ri i, ti ẹru si ba wọn. Lojukanna o si ba wọn sọrọ, o wí fun wọn pe, Ẹ tójuka: Ẹni ni; ẹ má bẹru.

51 O si goke tọ wọn lọ sinu ọkọ; afẹṣe si da: ẹru si ba wọn rekoja gidigidi ninu ara wọn, ẹnu si yà wọn.

52 Nwon kò sá ronu iṣe iyanu ti ọṣu akara: nitoriti ọkàn wọn le.

53 Nigbati nwon si rekoja tan, nwon de ilẹ awọn ara Genesareti, nwon si sunmọ eti ilẹ.

54 Bi nwon si ti njade lati inu ọkọ wá, lojukanna nwon si mò ọ.

55 Nwon si sare lọ si gbogbo igberiko yiká, nwon bẹrẹ si ima gbé awon ti ara wọn ẹ alaida wá lori akete, si ibiti nwon gbé gbọ pe o wá.

56 Nibikibi ti o ba si gbé wọ, ni iletọ gbogbo, tabi ilu nla, tabi ilẹ, nwon ngbé olukunrun kalẹ ni igboro, nwon si bẹ ẹ pe, ki nwon ki o sá le fi ọwọ kàn iṣeti aṣọ rẹ: iwọn gbogbo awon ti o si fi ọwọ kàn a, di dida ara sáṣá.

## ORI 7.

**N**IGBANA li awon Farisi pejo sọdọ rẹ, ati awon ọkan ninu awon akowe ti nwon ti Jerusalemu wá.

2 Nigbati nwon ri omiran ninu awon ọmọ-ẹhin rẹ njeun li alimọ, eyini ni li aiwẹ ọwọ, nwon si mba wọn wijo.

3 Nitori awon Farisi, ati gbogbo awon Ju, bi nwon ko ba wẹ ọwọ wọn gidigidi, nwon ki ijeun, nitoriti nwon npe ofin atowodowo awon alagba mó.

4 Nigbati nwon ba si ti oja bọ, bi nwon

ko ba wẹ, nwon ki ijeun, ati ọpọlọpọ ohun miran li o wá, ti nwon ti gbà lati ma fiyesi, bi wiwẹ ago, ati ikòko, ati ohunèlò idẹ, ati akete.

5 Nigbana li awon Farisi ati awon akowe bi i lère, wipe, Èṣe ti awon ọmọ-ẹhin rẹ ko rin gẹgẹ bi ofin atowodowo awon alagba, sugbon nwon jeun li aiwẹwọ?

6 O dahùn o si wi fun wọn pe, Otító ni Isaiah sọtẹlẹ nipa ti ẹnyin agabagebe, bi a ti kọ ọ pe, Awon enia yi nfi ètẹ wọn bọwọ fun mi, sugbon àiṣa wọn jina si mi.

7 Sugbon lasan ni nwon nteriba fun mi, ti nwon nfi ofin enia kóni fun ọkọ.

8 Nitoriti ẹnyin fi ofin Ọlórún si apakan, ẹnyin nfiyesi ofin atowodowo ti enia, bi irú wiwẹ ohun-èlò ati ago: ati irú ohun miran pipọ bẹ li ẹnyin nṣe.

9 O si wi fun wọn pe, Lótọ li ẹnyin sọ ofin Ọlórún di asan, ki ẹnyin ki o le pa ofin atowodowo ti nwin mó.

10 Mose sá wipe, Bọwọ fun baba on iya rẹ; ati Ẹnikeni ti o ba fi baba tabi iya rẹ bu, ẹ jẹ ki o kú ikú rẹ na:

11 Sugbon ẹnyin wipe, Bi enia ba wi fun baba tabi iya rẹ pe, Korbani ni, eyini ni pe, ẹbun li ohunkohun ti iwọ iba fi jẹre lara mi; o bọ.

12 Bẹli ẹnyin ko si jẹ ki o ẹ ohunkohun fun baba tabi iya rẹ mó;

13 Ẹyin nfi ofin atowodowo ti nwin, ti ẹ fi le ilẹ, sọ ọrọ Ọlórún di asan; ati ọpọ iru nkan bẹ li ẹnyin nṣe.

14 ¶ Nigbati o si pé gbogbo awon enia sọdọ rẹ, o wí fun wọn pe, Ẹ fi eti si mi olukuluku nwin, ẹ si kiyesi i:

15 Kò si ohunkohun lati ode enia lọ, nigbati o wọ inu rẹ ti o le sọ ọ di alaimọ: sugbon nkan wónni ti o ti inu rẹ jade, awon wónni ni isọ enia di alaimọ.

16 Ẹniti o ba li eti lati fi gbọ, ki o gbọ.

17 Nigbati o si ti ọdọ awon enia kuro wọ inu ilẹ, awon ọmọ-ẹhin rẹ si bi i lère nitori owe na.

18 O si wi fun wọn pe, Ẹyin pẹlu wá li aimoye tobẹ? ẹnyin ko kuku kiyesi pe, ohunkohun ti o wọ inu enia lati ode lọ, ko le sọni di alaimọ;

19 Nitoriti ko lọ sinu ọkàn rẹ, sugbon sinu ara, a si yà a jade, a si gbá gbogbo onjẹ danù?

20 O si wipe, Eyi ti o ti inu enia jade, eyini ni isọ enia di alaimọ.

21 Nitori lati inu, ti inu ọkàn enia ni iro buburu ti ijade wá, paṣaga, agbere, ipania,

22 Olẹ, ojukòkoro, iwa buburu, itanjẹ,

wòbía, oju buburu, isorọ buburu si Ọlọrun, igberaga, iwèrè :

23 Lati inu wá ni gbogbo nkan buburu wonyi ti ijade, nwọn a si sọ enia di alai-mọ.

24 ¶ O si dide ti ibẹ kuro, o si lọ si agbegbe Tire on Sidoni, o si wò inu ile kan, ko si fẹ ki ẹnìkẹni ki o mò : sùgbọn on kò le fi ara pamọ.

25 Nitori obirin kan, ẹniti ọmọbirin rẹ kekere li ẹnìl aimọ gburo rẹ, o wá, o si wolọ leba ẹsẹ rẹ :

26 Hellene si li obirin na, ara Sirofenikia nipa orilẹ-ẹde rẹ ; o si bẹ ẹ ki on iba lé ẹnì ẹsẹ na jade lara ọmọbirin rẹ.

27 Sùgbọn Jesu wi fun u pe, Jẹ ki a tètè fi onjẹ kún awọn ọmọ tan na : nitoriti ko tó lati mu akara ti یشه ti awọn ọmọ, ki a fi i fun ajá.

28 O si dahùn o si wi fun u pe, Otító ni, Oluwa : sùgbọn awọn ajá ama jẹ ẹrún awọn ọmọ labẹ tabili.

29 O si wi fun u pe, Nitori ọrọ yi ma ba tirẹ lọ ; ẹnì ẹsẹ na ti jade kuro lara ọmọbirin rẹ.

30 Nigbati o si pada wá si ile rẹ, o ri pe ẹnì ẹsẹ na ti jade, ọmọbirin rẹ si sùn lori akete.

31 ¶ O si tun lọ kuro agbegbe Tire on Sidoni, o wá si adagun Galilí larín agbegbe Dekapoli.

32 Nwọn si mu enia kan wá sọdọ rẹ ti etí rẹ di, o si yadi li ahọn rẹ ; nwọn si bẹ ẹ pe, ki o gbé ọwọ rẹ le e.

33 O si mu u kuro larín ijo enia lọ si apakan, o si tẹ ika rẹ bọ ọ li etí, nigbati o tutó, o si fi ọwọ tó ọ li ahọn ;

34 O si gbé oju sọke wò ọrún, o kẹdùn, o si wi fun u pe, Efata, eyini, ni Iwọ sí.

35 Lojukanna, etí rẹ si sí, okùn ahọn rẹ si tú, o si nfọhun kerekere.

36 O si kilọ fun wọn pe, ki nwọn ki o mase sọ fun ẹnìkẹni : sùgbọn bi o ti nkilọ fun wọn to, bẹ ni nwọn si nkókí rẹ to ;

37 Ẹnu si yà wọn gidigidi rekoja, nwọn wípe, O ẹe ohun gbogbo dara : o mu aditi gbọran, o si mu ki odi fọhun.

### ORI 8.

**L**I ọjọ wónni nigbati ijo enia pò gidigidi, ti nwọn ko si li onjẹ, Jesu pè awọn ọmọ-ẹhin rẹ sọdọ rẹ, o si wi fun wọn pe,

2 Anu ijo enia nse mi, nitoriti o di ijo metá nisisiyi ti nwọn ti wá lẹdọ mi, nwọn kò si li ohun ti nwọn o jẹ :

3 Bi emi ba si rán wọn lọ si ile wọn li ebi, áńrẹ yio mu wọn li ọna : nitori awọn pipọ li o ti ọna jijín wá.

4 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ si da a lohùn wípe, Nibo li a o gbé ti fi akara tẹ awọn enia yi lórùn li aginjù yi ?

5 O si bi wọn lẹrẹ, wípe, Iṣu akara melo li ẹnyin ni ? Nwọn si wípe, Meje.

6 O si ni ki a mu awọn enia joko ni ilẹ : o si mu iṣu akara meje na, o sure, o bu u, o si fifun awọn ọmọ-ẹhin rẹ, ki nwọn ki o gbé e kalẹ niwaju wọn ; nwọn si gbé e kalẹ niwaju awọn enia.

7 Nwọn si li ẹja kekere diẹ : o si sure, o si ni ki a fi wọn siwaju wọn pelu.

8 Běni nwọn jẹ, nwọn si yó : nwọn si kó ajẹkú ti o kù jọ, agbọn meje kún.

9 Awọn ti o jẹ ẹ to iwọn egbaji enia : o si rán wọn lọ.

10 ¶ Lojukanna, o si wò ọkọ pelu awọn ọmọ-ẹhin rẹ, o si wá si apa lha Dalmanuta.

11 Awọn Farisi si jade wá, nwọn bẹrẹ si ibi i lẹrẹ, nwọn nfe ẹni lẹwọ rẹ lati grun wá, nwọn ndán a wò.

12 O si kẹdùn gidigidi ninu ọkàn rẹ, o si wípe, Ẹsẹ ti iran yi fi nwá ẹni ? lóto ni mo wi fun nyin, Ko si ẹni ti a o fifun iran yi.

13 O si fi wọn silẹ, o si tún bọ sinu ọkọ rekoja lọ si apa ekeji.

14 ¶ Nigbana li awọn ọmọ-ẹhin rẹ gba-gbé lati mu akara lowọ, bẹni nwọn kò si ni jù iṣu akara kan ninu ọkọ pelu wọn.

15 O si kilọ fun wọn, wípe, Ẹ kiyesi ara, ki ẹ si ma sọra nyin ninu iwukara awọn Farisi ati iwukara Herodu.

16 Nwọn si mba ara wọn ẹe aroye, wípe, Nitoriti awa kò mu akara lowọ ni.

17 Nigbati Jesu si mò, o wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi ngbèro ninu ara nyin, nitoriti ẹnyin ko ni akara lowọ ? ẹnyin kò ti ẹkiyesi titi di isisiyi, ẹ ko si ti iwoye, ẹnyin si li ọkàn lile titi di isisiyi ?

18 Ẹnyin li oju, ẹnyin kò si riran ? ẹnyin li etí, ẹnyin kò si gbọran ? ẹnyin kò si ranti ?

19 Nigbati mo bu iṣu akara marun larín egbedogbọn enia, iye agbọn melo kún fun ajẹkú ti ẹnyin kójo ? Nwọn si wi fun u pe, Mejila.

20 Ati nigba iṣu akara meje larín egbaji enia, iye agbọn melo kún fun ajẹkú ti ẹnyin kójo ? Nwọn si wípe, Meje.

21 O si wi fun wọn pe, Eha ti sọ ti kò bi fi yẹ nyin ?



22 ¶ O si wá si Betsaida ; nwon si mu afọju kan wá sọdọ rẹ, nwon si bẹ ẹ pe, ki o fi ọwọ kàn a.

23 O si mu afọju na li ọwọ, o si fà a jade lọ sẹhin ilu ; nigbati o si tutọ si i loju, ti o si gbé ọwọ rẹ le e, o bi i lẹre bi o ri ohunkohun.

24 O si wòke, o si wipe, Mo ri awọn enia dabi igi, nwon nrin.

25 Lẹhin eyini o si tún fi ọwọ kàn a loju, o si mu ki o wòke : o si sán, o si ri gbogbo enia gbangba.

26 O si rán a pada lọ si ile rẹ, wipe, Mase lọ si ilu, ki o má si sọ ọ fun ẹnìkẹni ni ilu.

27 ¶ Jesu si jade, ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ lọ si awọn ilu Kesarea Filippi : li ọna li o si bi awọn ọmọ-ẹhin rẹ lẹre, nwi fun wọn pe, Tali awọn enia nfi emi ipẹ ?

28 Nwon si dahùn wipe, Johannu Baptisti : sugbọn ẹlomiran ni, Elijah ni ; ati awọn ẹlomiran wipe, Ọkan ninu awọn woli ni.

29 O si bi wọn pe, Sugbọn tali ẹnyin nfi emi pẹ ? Peteru si dahùn o si wi fun u pe, Iwọ ni Kristi na.

30 O si kílọ fun wọn pe, ki nwon ki o mase sọ fun ẹnìkan nitori rẹ.

31 O si bẹrẹ si ikọ wọn, wipe, Ọmọ-enia ko le sáima jlyá ohun pipọ, a o si kọ ọ lati ọdọ awọn alágbá, ati lati ọdọ awọn olori alufa, ati lati ọdọ awọn akowe wá, a o si pa a, lẹhin ijọ mọta yio si jinde.

32 O si sọ ọrọ na ni gbangba. Peteru si mu u, o bẹrẹ si iba a wi.

33 Sugbọn nigbati o yipada ti o wò awọn ọmọ-ẹhin rẹ, o si ba Peteru wi pe, Kuro lẹhin mi Satani : nitori iwọ ko rò ohun ti iṣe ti Ọlorun, bikoṣe eyi ti iṣe ti enia.

34 ¶ Nigbati o si ti pẹ awọn enia sọdọ rẹ, ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ pelu, o wi fun wọn pe, Ẹnikẹni ti nfi lati ma tò mi lẹhin, ki o sẹ ara rẹ, ki o si gbé agbelebu rẹ, ki o si ma tò mi lẹhin.

35 Nitori ẹnìkẹni ti o ba gbà ẹmí rẹ là, yio sọ ọ nù : sugbọn ẹnìkẹni ti o ba sọ ẹmí rẹ nù nitori mi ati nitori ihinrere, on na ni yio gbà a là.

36 Nitoripe ère kini fun enia, bi o jẹre gbogbo aiye, ti o si sọ ọkàn ara rẹ nù ?

37 Tabi kili enia iba fi ẹ paṣiparọ ọkàn rẹ ?

38 Nitori ẹnìkẹni ti o ba tiju mi, ati ọrọ mi, ninu iran paṣaga ati ẹlẹṣe yi, on na pelu li Ọmọ-enia yio tiju rẹ, nigbati o ba

mbò ninu ogo Baba rẹ pelu awọn angeli mimọ.

## ORI 9.

O SI wi fun wọn pe, Lótọ ni mo wi fun nyin, Ẹlomiran wà ninu awọn ti o duro nihinyi, ti kì yio ri ikú, titi nwon o fi ri ijọba Ọlorun de li agbara.

2 ¶ Lẹhin ijọ mọta Jesu si mu Peteru, ati Jakọbu, ati Johannu, o si mu wọn lọ sori ọke giga li apakan fun ara wọn : ara rẹ si yipada niwaju wọn.

3 Aṣọ rẹ si di mimọ, o si fun gidigidi bi ẹgbọn owu ; tobẹ ti kò si aṣọ funfun ti o le fun bi irú rẹ li aiye.

4 Elijah pelu Mose si fi ara hàn fun wọn : nwon si mba Jesu sọrọ.

5 Peteru si dahùn o si wi fun Jesu pe, Baba, o dara fun wa ki awa ma gbé ihinyi : jẹ ki awa ki o pa agọ mọta ; ọkan fun iwọ, ati ọkan fun Mose, ati ọkan fun Elijah.

6 On kò sá mọ eyi ti iba wi ; nitori ẹru bà wọn gidigidi.

7 Ikuku kan si wá, o siji bọ wọn ; ohùn kan si ti inu ikuku wá, o ni, Eyi yi li ayanfẹ Ọmọ mi : ẹ ma gbó tirẹ.

8 Lojukanna, nigbati nwon si gbé oju soke, nwon ko si ri ẹnìkan mọ, bikoṣe Jesu nikan pelu ara wọn.

9 Bi nwon si ti nti ori ọke sọkalẹ, o kílọ fun wọn pe, ki nwon ki o mase sọ ohun ti nwon ri fun ẹnìkan, titi Ọmọ enia yio fi jinde kuro ninu okú.

10 ¶ Nwon si fi ọrọ na pamọ sinu ara wọn, nwon si mbi ara wọn lẹre pe, kili ajinde kuro ninu okú iba jẹ.

11 Nwon si bi i lẹre, wipe, Èṣe ti awọn akowe fi wipe, Elijah ni yio tètẹkọ de !

12 O si dahùn o si wi fun wọn pe, Lótọ ni, Elijah yio tètẹkọ de, ti yio mu nkan gbogbo pada si ipò ; ati gẹgẹ bi a ti kọ ọ sinu iwe nipa ti Ọmọ enia pe, ko le sáima jlyá ohun pipọ, ati pe a o si kọ ọ silẹ.

13 Sugbọn mo wi fun nyin pe, Elijah ti de na, nwon si ti sẹ ohunkohun ti o wu wọn si i, gẹgẹ bi a ti kọ ọ nitori rẹ.

14 ¶ Nigbati o si de ọdọ awọn ọmọ-ẹhin rẹ, o si ri ijọ enia lóḍọ wọn, awọn akowe si mbi wọn lẹre ọran.

15 Logan nigbati gbogbo enia si ri i, ẹnu si yà wọn gidigidi, nwon si sare si i, nwon nkí i.

16 O si bi awọn akowe, wipe, Kili ẹnyin mbère lówọ wọn ?

17 Ọkan ninu ijọ si dahùn, wipe, Olu-

koni, mo mu omọ mi ti o ni odi emi tọ ọ wá ;

18 Nibikibi ti o ba gbé si mu u, a si ma ná a tantan : on a si ma yọ ifofó li ẹnu, a si ma pahin keke, a si ma daku ; mo si sọ fun awọn omọ-ẹhin rẹ, ki nwon ba le lé e jade ; nwon ko si le ẹ e.

19 O si da a lohùn, o si wipe, Iran alai-gbagbó yi, emi o ti ba nyin gbé pẹ to ? emi o si ti mu sùru fun nyin pẹ to ? mu u wá sọdọ mi.

20 Nwon si mu u wá sọdọ rẹ : nigbati o si ri i, lojukanna emi ná ná a tantan ; o si sùbu lulẹ, o si nfi ara yilẹ o si nyọ ifofó li ẹnu.

21 O si bi baba rẹ lère, wipe, Eti pẹ to ti eyi ti de si i ? o si wipe, Latí igba omọ kekere wá ni.

22 Nigbakugba ni ima gbé esọ sinu iná, ati sinu omi, lati pa a run : sùgbon bi iwọ ba le ẹe ohunkohun, sánu fun wa, ki o si ràn wa lówọ.

23 Jesu wi fun u pe, Bi iwọ ba le gbagbó, ohun gbogbo ni sise fun eniti gbagbó.

24 Lojukanna baba omọ na kigbe li ohùn rara, o si fi omije wipe, Oluwa, mo gbagbó ; iwọ ràn aigbagbó mi lówọ.

25 Nigbati Jesu ri ti awọn enia nsare wọjọ pọ, o ba ẹmi aímọ na wi, o wi fun u pe, Iwọ odi ati aditi emi, mo wi fun ọ, jade lara rẹ, ki iwọ máse wọ inu rẹ mọ.

26 On si kigbe soke, o si ná a tantan, o si jade lara rẹ : omọ na si dabi eniti o kú ; tobẹ ti ọpọ enia wipe, O kú.

27 Sùgbon Jesu mu u li ọwọ, o fà a soke ; on si dide.

28 Nigbati o si wọ ile, awọn omọ-ẹhin rẹ bi i lère níkòkọ, wipe, Ẹsẹ ti awa ko fi le lé e jade ?

29 O si wi fun won pe, Irú yi kò le jade wá nipa ohun miran, bikoşe nipa adura ati àwẹ.

30 ¶ Nwon si ti ibẹ lọ kuro, nwon si kọja larin Galili ; on kò si fẹ ki enikeni mọ.

31 Nitóri o kọ awọn omọ-ẹhin rẹ, o si wi fun won pe, A o fi Omọ enia le awọn enia lówọ, nwon o si pa a ; lehin igbati a ba si pa a tan, yio jinde ni ijo kẹta.

32 Sùgbon ọrọ na kò yé won, ẹru si ba won lati bi i lère.

33 ¶ O si wá si Kapernaumu : nigbati o si wá ninu ile o bi won lère, wipe, Kili ohun ti ẹnyin njiyan si ninu ara nyin nigbati ẹnyin nrin li ọna ?

34 Sùgbon nwon dakẹ : nitóri nigbati

nwon nrinbọ li ọna, nwon ti njiyan ninu ara won pe, tálí eniti yio papọju.

35 O si joko, o si pẹ awọn mejila na, o si wi fun won pe, Bi enikeni ba rán ẹe eni iwaju, on na ni yio ẹe eni ikẹhin fun gbogbo won, ati iranşẹ gbogbo won.

36 O si mu omọ kekere kan, o gbé e joko larin won ; nigbati o si gbé e li apa rẹ, o wi fun won pe,

37 Enikeni ti o ba gbà irú ọkan ninu awọn omọ kekere bayi li orukọ mi, o gbà mi : enikeni ti o ba si gbà mi, ki ise emi li o gbà, sùgbon o gbà eniti o ràn mi.

38 ¶ Johannu si da a lohùn, o wipe, Olukoni, awa ri enikan o nfi orukọ rẹ lé awọn ẹmi ẹşu jade, on kò si tọ wa lehin : awa si da a lekun, nitóri ki tọ wa lehin :

39 Jesu si wipe, Máşẹ da a lekun mọ : nitóri kò si enikan ti yio sise aşẹ li orukọ mi, ti o si le yara fi ibi sisọ-kusọ si mi.

40 Nitóri eniti ko ba lodi si wa, o wà li apa ti wa.

41 Nitóri enikeni ti o ba fi ago omi kan fun nyin mi li orukọ mi, nitóri ẹnyin ẹe ti Kristi, lóşọ ni mo wi fun nyin, on ká yio padanú ẹre rẹ.

42 Enikeni ti o ba si mu ki ọkan ninu awọn kekeke wọnyi ti o gbà mi gbó kọşẹ, o ya fun u ki a so ọlọ mọ ọ li ọrún, ki a si ri i sinu omi okun.

43 Bi ọwọ rẹ ba mu ọ kọşẹ, ke e kuro : o ya fun ọ ki o ẹe akewọ lọ si ibi lye, jù ki o li ọwọ mejeji ki o lọ si ọrun apadi, sinu iná ajọku :

44 Nibiti kòkoro won ki ikú, ati iná na kò si ni ikú.

45 Bi ẹşẹ rẹ ba si mu ọ kọşẹ, ke e kuro : o ya fun ọ ki o ẹe akewọ lọ si ibi lye, jù ki o li ẹşẹ mejeji ki a gbé ọ sọ si ọrun apadi, sinu iná ajọku :

46 Nibiti kòkoro won ki ikú, ati iná na kò si ni ikú.

47 Bi oju rẹ ba si mu ọ kọşẹ, yọ ọ jade : o ya fun ọ ki o lọ si ijọba Olọrun li oloju kan, jù ki o li oju mejeji, ki a gbé ọ sọ sinu iná ọrun apadi :

48 Nibiti kòkoro won ki ikú, ati iná na kò si ni ikú.

49 Nitóripe olukuluku li a o fi iná dùn, ati gbogbo ẹbọ li a o si mu iyọ dùn.

50 Iyọ sá dara : sùgbon bi iyọ ba sọ agbara rẹ nù, nibo li ẹnyin o gbe fi i dùn ; Ẹ ni iyọ ninu ara nyin, ki ẹ si ma wá li alafia si ẹnikẹji nyin.

## ORI 10.

O SI dide kuro nibè, o si wá si èkùn Judea niha oke oddò Jordani: awọn enia si tún tò ọ wá; bi iṣe rẹ ti rí, o si tún nkó wọn.

2 ¶ Awọn Farisi si tò ọ wá, nwọn ndán a wò, nwọn si bi i lère, wipe, O tò fun ọkọnrin ki o fi aya rẹ silẹ?

3 O si dahùn o si wi fun wọn pe, Aṣẹ kini Mose pa fun nyin?

4 Nwọn si wipe, Mose fi aṣẹ fun wa lati kọ iwe ikosilẹ fun u, ki a si fi i silẹ.

5 Jesu si da wọn lohùn, o si wi fun wọn pe, Nitiri lile àiye nyin li o ṣe kọ irú aṣẹ yi fun nyin.

6 Ẹṣẹṣẹ lati igba ọjọ lwa wá, Ọlórún da wọn ti akọ ti abo.

7 Nitiri eyi li ọkọnrin yio ṣe fi baba ati iya rẹ silẹ, on a si famọ aya rẹ;

8 Awọn meji a si di ara kan: nitorina nwọn ki iṣe mejì mọ, bikoṣe ara kan.

9 Nitirina ohun ti Ọlórún ba so ọkan, ki ẹnìkẹni ki o máse yà wọn.

10 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ si tun bi i lère ọran kanna ninu ile.

11 O si wi fun wọn pe, Ẹnikẹni ti o ba fi aya rẹ silẹ, ti o ba si gbé omiran ni iyawo, o ṣe paṣaga si i.

12 Bi obirin kan ba si fi ọkọ rẹ silẹ, ti a ba si gbé e ni iyawo fun ẹlomiran, o ṣe paṣaga.

13 ¶ Nwọn si gbé awọn ọmọ-ọwọ tò ọ wá, ki o le fi ọwọ tò wọn: awọn ọmọ-ẹhin rẹ si ba awọn ti o gbé wọn wá wi.

14 Ẹṣẹṣẹ nigbati Jesu ri i, inu rẹ bajẹ gidigidi, o si wi fun wọn pe, Ẹ jẹ ki awọn ọmọ kekere ki o wá sọdọ mi, ẹ má si ṣe da wọn lẹkun: nitiri irú wọn ni ijoba Ọlórún.

15 Látọ ni mo wi fun nyin, Ẹnikẹni ti kò ba gbà ijoba Ọlórún bi ọmọ kekere, ki yio le wò inu rẹ.

16 O si gbé wọn li apa rẹ, o gbé ọwọ rẹ le wọn, o si sure fun wọn.

17 ¶ Bi o si ti nlo li ọna, ẹnìkan wá o nsare tò ọ, o si kunle fun u, o bi i lère, wipe, Olukọni rere, kili emi o ṣe ti emi o fi le jogún iye ainipekun?

18 Jesu si wi fun u pe, Ẹṣe ti iwọ fi npè mi li ẹnì rere? ẹnì rere kan ko si bikoṣe ẹnìkan, eyini li Ọlórún.

19 Iwọ sá mọ ofin. Máṣe paṣaga, máṣe pania, máṣe jale, máṣe jẹri eke, máṣe ré ẹnì jẹ, bọwọ fun baba on iya rẹ.

20 O si dahùn o si wi fun u pe, Olu-

kọni, gbogbo nkan wọnyi li emi ti nkiyesi lati igba ewe mi wá.

21 Nigbana ni Jesu wò o, o fẹràn rẹ, o si wi fun u pe, Ohun kan li o kù fun ọ: ba ọna rẹ lẹ, tà ohunkohun ti o ni, ki o si fifun awọn talakà, iwọ o si ni iṣura li ọrun: si wá, gbé agbelebu, ki o si má tò mi lẹhin.

22 Inu rẹ si bajẹ si ọrọ ni, o si jade lẹ ni ibinuje: nitoriti o li ọrọ pipọ.

23 ¶ Jesu si wò yiká, o si wi fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, Yio ti soro to fun awọn ti o li ọrọ lati wò ijoba Ọlórún!

24 Ẹnu si yà awọn ọmọ-ẹhin rẹ si ọrọ rẹ. Ẹṣẹṣẹ Jesu si tun dahùn wi fun wọn pe, Ẹnyin ọmọ, yio ti soro to fun awọn ti o gbẹkele ọrọ lati wò ijoba Ọlórún!

25 O rorun fun ibakasiẹ lati wò oju abẹrẹ, jù fun ọlọrọ lati wò ijoba Ọlórún lẹ.

26 Ẹnu si yà wọn rekoja, nwọn si mba ara wọn sọ wipe, Njẹ tali o ha le là?

27 Jesu si wò wọn o wipe, Enia li eyi soro fun, ẹṣẹṣẹ ki iṣe fun Ọlórún: nitiri ohun gbogbo ni ṣiṣe fun Ọlórún.

28 ¶ Nigbana ni Peteru bẹrẹ si iwi fun u pe, Wò o, awa ti fi gbogbo nkan silẹ, awa si ntọ ọ lẹhin.

29 Jesu si dahùn, o wipe, Látọ ni mo wi fun nyin, Kò si ẹniti o fi ile silẹ, tabi arakọnrin, tabi arabinrin, tabi baba, tabi iya, tabi aya, tabi ọmọ, tabi ilẹ, nitiri mi, ati nitiri lhin-rere.

30 Ẹṣẹṣẹ nisisiyi li aiye yi on o si gbà ogororun, ile, ati arakọnrin, ati arabinrin, ati iya, ati ọmọ, ati ilẹ, pẹlu inunibini; ati li aiye ti mbò iye anipekun,

31 Ẹṣẹṣẹ ọpọ awọn ti o siwaju ni yio kẹhin; awọn ti o kẹhin ni yio si siwaju.

32 ¶ Nwọn si wá li ọna ngoke lẹ si Jerusalemu; Jesu si nlo niwaju wọn: ẹnu si yà wọn; bi nwọn si ti ntọ ọ lẹhin, ẹru ba wọn. O si tun mu awọn mejila, o bẹrẹ si iṣọ gbogbo ohun ti a o ṣe si i fun wọn.

33 Wipe, Sá wò o, awa ngoke lẹ si Jerusalemu, a o si fi Ọmọ enia le awọn olori alufa, ati awọn akowe lẹwọ; nwọn o si da a lẹbi ikú, nwọn o si fà a le awọn Keferi lẹwọ:

34 Nwọn o si fi i ṣe ẹlẹyà, nwọn o si ná a, nwọn o si tutọ si i lara, nwọn o si pa a: ni ijo kẹta yio si jinde.

35 ¶ Jakọbu ati Johannu awọn ọmọ Sebede si wá sọdọ rẹ, wipe, Olukọni, awa nfẹ ki iwọ ki o ṣe fun wa, ohunkohun ti awa ba nfẹ.

36 O si bi wọn lère pe, Kili ẹnyin nfẹ ti emi iba ṣe fun nyin?

37 Nwọn si wi fun u pe, Fifun wa ki awa ki o le joko, ọkan li ọwọ ọtun, ati ekeji li ọwọ ọsì rẹ, ninu ogo rẹ.

38 Şugbọn Jesu wi fun wọn pe, Ẽnyin ko mọ ohun ti ẹnyin mbèrè : ẹnyin le mu ninu ago ti emi o mu ? ati ki a fi baptismu ti a o fi baptisi mi baptisi fun nyin ?

39 Nwọn si wi fun u pe, Awa le ẹ se a. Jesu si wi fun wọn pe, Lõtọ li ẹnyin o mu ninu ago ti mo mu ; ati ninu baptismu ti a o fi baptisi mi li a o si fi baptisi nyin :

40 Şugbọn lati joko li ọwọ ọtún ati li ọwọ ọsì mi ki i se ti emi lati fi funni : bikosepe kiki fun awọn ẹniti a ti pèse rẹ silẹ fun.

41 Nigbati awọn mewa iyokù gbó, nwọn bẹrẹ si ibinu gidigidi si Jakóbu ati Jóhannu.

42 Şugbọn Jesu pè wọn sọdọ rẹ, o si wi fun wọn pe, Ẽnyin mọ pe, awọn ti a fi se olori fun awọn Keferi, ama ló agbara lori wọn : ati awọn ẹnì-nlá ninu wọn ama fi ọlá tẹri wọn ba.

43 Şugbọn kí yio ri bẹ ninu nyin : şugbọn ẹnìkẹni ti o ba fẹ tobi ninu nyin, on ni yio se iranşẹ nyin :

44 Ati ẹnìkẹni ninu nyin ti o ba fẹ se olori, on ni ki o se ọmọ-ọdọ fun gbogbo nyin.

45 Gẹgẹ bi Ọmọ-enia ko ti wá ki amá se iranşẹ fun u, bikose lati ma se iranşẹ funni, ati lati fi emi rẹ se irapada fun ọpọlọpọ enia.

46 ¶ Nwọn si wá si Jeriko : bi o si ti njade kuro ni Jeriko pelu awọn ọmọ-ẹhin rẹ, ati ọpọ awọn enia, Bartimeu afọju, ọmọ Timeu, joko lẹba ọna o nsagbe.

47 Nigbati o gbó pe, Jesu ti Nasareti ni, o bẹrẹ si ikigbe lohùn rara, o wipe, Jesu, iwọ Ọmọ Dafidi şanu fun mi.

48 Awọn enia si ba a wi pe, ki o pa ẹnụ rẹ mó : şugbọn on si kigbe si i jù bẹ lẹ pe, Iwọ Ọmọ Dafidi, şanu fun mi.

49 Jesu si dẹşẹ duro, o si paşẹ pe ki a pè e wá. Nwọn si pè ọkọnrin afọju na, nwọn wi fun u pe, Tujaka, dide ; o npè ọ.

50 O si bọ ẹwu rẹ junù, o dide, o si tọ Jesu wá.

51 Jesu si dahùn o si wi fun u pe, Kini iwọ nfe ki emi ki o se fun ọ ? Ọkọnrin afọju na si wi fun u pe, Oluwa, ki emi ki o le riran.

52 Jesu si wi fun u pe, Ma ba tirẹ lẹ ; igbagbó rẹ mu ọ 'ara da. Lojukanna, o si riran, o si tọ Jesu lẹhin li ọna.

## ORI 11.

NIGBATI nwọn sunmọ eti Jerusalemu, leti Betfage ati Betani, li òkè Olifì, o ràn awọn meji ninu awọn ọmọ-ẹhin rẹ,

2 O si wi fun wọn pe, Ẽ lẹ si ileto ti o koju si nyin : lojukanna bi ẹnyin ti nwọ inu rẹ lẹ, ẹnyin o ri ọmọ ketekete kan ti a so, ti ẹnìkẹni ko gùn ri ; ẹ tú u, ki ẹ si fà a wá.

3 Bi ẹnìkẹni ba si wi fun nyin pe, Ẽ se ti ẹnyin fi nse eyi ? ẹ wipe, Oluwa ni ife se ; lojukanna yio si ràn a wá sihinyl.

4 Nwọn si mu ọna wọn pọn, nwọn ri ọmọ ketekete na, a so o si ẹnụ-ọna lẹhin ilekun nibiti ọna meji gbé pade ; nwọn si tú u.

5 Awọn ọkan ninu awọn ti o duro nibẹ wi fun wọn pe, Kili ẹnyin nse, ti ẹnyin fi ntú ọmọ ketekete ni ?

6 Nwọn si wi fun wọn gẹgẹ bi Jesu ti fi aşẹ fun wọn : nwọn si jọwọ wọn lẹwọ lẹ.

7 Nwọn si fà ọmọ ketekete na tọ Jesu wá, nwọn si tẹ aşọ wọn si ẹhin rẹ ; on si joko lori rẹ.

8 Awọn enia pipọ tẹ aşọ wọn si ọna : ati awọn ẹlomiran se ẹká igi wẹwẹ, nwọn si fọn wọn si ọna.

9 Awọn ti nlọ niwaju, ati awọn ti o si ntọ wọn lẹhin, nkigbe wipe, Hosanna ; Olubukun li ẹniti o mbọ wá li orukọ Oluwa :

10 Olubukun ni ijọba Dafidi, baba wa, ti o mbọ wá li orukọ Oluwa : Hosanna loke orun.

11 Jesu si wọ Jerusalemu, ati inu tempili : nigbati o si wò ohun gbogbo yiká, alẹ sa ti lẹ tan, o si jade lẹ si Betani pelu awọn mejila.

12 ¶ Ni ijọ keji, nigbati nwọn nti Betani wá, ebi si npa a :

13 O si ri igi ọpọtọ kan li òkèrè ti o li ewé, o wá, bi on iba le ri ohun kan lori rẹ : nigbati o si wá si idi rẹ, kò si ri ohun kan, bikose kiki ewé ; nitoriti akokò eso ọpọtọ ko ti ito.

14 Jesu si dahùn o si wi fun u pe, Kò si ẹnìkẹni ti yio se eso lori rẹ lati oni lẹ ńti lailai. Awọn ọmọ-ẹhin rẹ si gbó ọ.

15 ¶ Nwọn si wá si Jerusalemu : Jesu si wọ inu tempili lẹ, o si bẹrẹ si ilé awọn ti ntà ati awọn ti nrà ni tempili jade, o si tari tabili awọn onipaşiparọ owo danù, ati ibujoko awọn ti ntà ẹiyẹle.

16 Kò si jẹ ki ẹnìkẹni ki o mu ohun-èlò koja larin tempili.

17 O si nkòni, o nwi fun wọn pe, A kò ti kowe rè pe, Ile adura fun gbogbo orile-ède li a o ma pè ile mi? sugbọn ẹnyin ti sọ ọ di ihò olè.

18 Awọn akowe ati awọn olori alufa gbọ ọ, nwon si nwá ọna bi nwon iba ti ẹ pa a run: nitori nwon bẹru rè, nitoriti ẹnu yà gbogbo awọn enia si ẹkọ rè.

19 Nigbati alẹ si lẹ, o ti ilu-nla jade kuro.

20 ¶ O si di owurò, bi nwon si ti nre-koja, nwon ri igi ọpọtọ na gbẹ lati gbongbo.

21 Peteru si wa iranti o wi fun u ẹ, Oluwa, wò bi igi ọpọtọ ti iwọ fi bú ti wowe danù.

22 Jesu si dahùn o si wi fun wọn pe, Ẹ ni igbagbọ si Olurun.

23 Lótọ ni mo sá wi fun nyin pe, Ẹnikeni ti o ba wi fun ọke yi pe, Iwọ sidi, ki o si bọ sinu okun; ti kò ba si siyemeji li àiye rè, sugbọn ti o ba gbagbọ li àiye rè pe, nkan wónni ti on wi yio ẹ; yio si ni ohunkohun ti o wi.

24 Nitorina mo wi fun nyin, Ohunkohun ti ẹnyin fẹ, nigbati ẹnyin ba ngbadura, ẹ gbagbọ pe, ẹnyin ri wọn gbà na, ẹnyin o si ni wọn.

25 Nigbati ẹnyin ba duro ngbadura, ẹ darijini, bi ẹnyin ba ni ohunkohun si ẹnikeni: Baba nyin ti mbẹ li ọrun yio si dari ẹẹ nyin jì nyin pelu.

26 Sugbọn bi ẹnyin kò ba darijini, Baba nyin ti mbẹ li ọrun kì yio si dari ẹẹ nyin jì nyin.

27 ¶ Nwon ti tún pada wá si Jerusalemu: bi o si ti nrin ni tempili, awọn olori alufa, ati awọn akowe, ati awọn alágba, tò ọ wá.

28 Nwon si wi fun u pe, Olá kini iwọ fi nse nkan wónyi? tali o si fun ọ li olá yi lati fi ẹ nkan wónyi?

29 Jesu si dahùn o si wi fun wọn pe, Emi o si bi nyin lère kan pelu, ki ẹ si da mi lohùn, emi o si sọ fun nyin ọla ti emi fi nse nkan wónyi.

30 Baptisimu ti Johannu lati ọrun li o ti wá, tabi lódọ enia? ẹ da mi lohùn.

31 Nwon si ba ara wọn gbèro, wipe, Bi awa ba wipe, Lati ọrun wá ni: on o wipe, Ẹha ti ẹ ti ẹnyin kò fi gbà a gbó!

32 Sugbọn bi awa ba wipe, Lódọ enia; nwon bẹru awọn enia: nitori gbogbo enia kà Johannu si pe, woli ni iṣe nitõtọ.

33 Nwon si dahùn wi fun Jesu pe, Awa kò mò. Jesu si dahùn wi fun wọn pe, Njẹ emi kì yio si wi fun nyin ọlá ti emi fi nse nkan wónyi

## ORI 12.

O SI bẹrẹ si ifi owe ba wọn sọrọ pe, Okunrin kan gbin ogba ajara kan, o si sogba yi i ká, o wá ibi ifuntì waini, o kọ ile-iṣọ si i, o si fi ẹ agbatọju fun awọn olusogba, o si lọ si ilu òkèrè.

2 Nigbati o si di akokò, o rán omọ-ọdọ rè kan si awọn olusogba na, ki o le gbà ninu eso ogba ajara na lówọ awọn olusogba.

3 Nwon si mu u, nwon lù u, nwon si rán a pada lówọ ofo.

4 O si tún rán omọ-ọdọ miran si wọn, on ni nwon si sọ okuta lù, nwon sá a logbẹ li ori, nwon si fi itiju lé e jade lówọ ofo.

5 O si tún rán omiran; eyini ni nwon si pa, ati ọpọ miran; ti nwon nlù miran, nwon si npa miran.

6 Sugbọn o kù omọ rè kan ti o ni, ti iṣe ayanfẹ rè gidigidi o si rán a si wọn pelu nìkẹhin, o wipe, Nwon o ẹe ojusaju fun omọ mi.

7 Sugbọn awọn olusogba wónni wi fun ara wọn pe, Eyi yi li arole; ẹ wá, ẹ jẹ ki a pa a, ki ogún rè ki o le ẹ ti wa.

8 Nwon si mu u, nwon pa a, nwon si wó ọ jade kuro ninu ogba ajara na.

9 Njẹ kili oluwa ogba ajara na yio ẹ? On o wá, yio si pa awọn olusogba wónni run, yio si fi ogba ajara rè ẹe agbatọju fun awọn elomiran.

10 Ẹnyin kò ti kà Iwe mimọ yi; Okuta ti awọn omọle kọ silẹ, on na li o di pàtáki igun ile:

11 Eyi ni iṣe Oluwa, o si jẹ iyanu li oju wa?

12 Nwon si nwá ọna ati gbé ọwọ le e, sugbọn nwon bẹru awọn enia: nitori nwon mò pe, o pa owe na mò wọn: nwon si fi i silẹ, nwon ba ọna wọn lọ.

13 ¶ Nwon si rán awọn kan si i ninu awọn Farisi, ati ninu awọn omọ-ẹhin Herodu, lati òlù i mu li ọrọ rè.

14 Nigbati nwon si de, nwon wi fun u pe, Olukòni, awa mò pe olotító ni iwọ, bẹni iwọ kì iwoju ẹnikeni: nitori iwọ kì iṣe ojusaju fun enia kan, sugbọn iwọ nkòni li ọna Olurun li otító: O tò lati ma san owode fun Kesari, tabi kò tò?

15 Kì awa kì o sifun u, tabi kì a má sifun u? Sugbọn Jesu mò agabageba wọn, o wi fun wọn pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi ndán mi wò? ẹ mu owode kan fun mi wá kì emi kì o wò o.

16 Nwọn si mu u wá. O si bi wọn pe, Aworan ati akọle tali eyi? Nwọn si wi fun u pe, Ti Kesari ni.

17 Jesu si dahùn o si wi fun wọn pe, Njẹ ẹ fi ohun ti iṣe ti Kesari fun Kesari, ati ohun ti iṣe ti Olorun fun Olorun. Ẹnu si yà wọn si i.

18 ¶ Nigbana li awọn Sadusi wá sọdọ rẹ, awọn ti o wipe ajinde okú kò si; nwọn si bi i lère, wipe,

19 Olukọni, Mose kowe fun wa pe, Bi arakọnrin ẹnikan ba kú, ti o ba si fi aya rẹ silẹ, ti kò si fi omọ silẹ, ki arakọnrin rẹ ki o sọ aya rẹ lopó, ki o le bímọ si ipò arakọnrin rẹ.

20 Njẹ awọn arakọnrin meje kan ti wà: eyi ekini gbé aya rẹ ni iyawo, o si kú lai fi omọ silẹ.

21 Eyi ekeji si sọ u lopó, on si kú, bẹli on kò si fi omọ silẹ: gẹgẹ bẹ si li ẹkẹta.

22 Awọn mejeje si sọ u lopó, nwọn kò si fi omọ silẹ: níkẹhin gbogbo wọn obirin na kú pelu.

23 Njẹ li ajinde okú, nigbati nwọn o jinde, aya tani yio ha ẹ sinu wọn? nitori awọn mejeje li o sá ni i li aya?

24 Jesu si dahùn o wi fun wọn pe, Ẹnyin kò ha sına bayi, nitoriti ẹnyin kò mò lwe mimó, ẹ kò si mò agbara Olorun?

25 Nitori nigbati nwọn o jinde kuro ninu okú, nwọn kò ni gbeyawo, a kò si ni fi wọn funni ni igbeyawo; sẹgbon nwọn dabi awọn angeli ti mbẹ li ọrun.

26 Nipa ti okú, niti pe nwọn jinde: ẹnyin kò ti kà a ninu iwe Mose, bi Olorun ti sọ fun u ninu igbé, wipe, Emi li Olorun Abrahamu, ati Olorun Isaaki, ati Olorun Jakọbu?

27 On kì iṣe Olorun awọn okú, bikoṣe Olorun awọn aláye: nitorina ẹnyin sına gidigidi.

28 ¶ Ọkan ninu awọn akowe de, nigbati o si gbó bi nwọn ti jùṣọ mba ara wọn sọrọ pọ, ti o si woye pe, o da wọn lohùn rere, o bi i pe, Ewo li ekini ninu ofin gbogbo?

29 Jesu si da a lohùn, wipe, Ekini ninu ofin gbogbo ni, Ẹgbó, Israeli; Oluwa kan li Oluwa Olorun wa:

30 Ki iwọ ki o si fi gbogbo àiye rẹ, ati gbogbo ọkàn rẹ, ati gbogbo inu rẹ, ati gbogbo agbara rẹ, fẹ Oluwa Olorun rẹ: eyi li ofin ekini.

31 Ekeji si dabi rẹ, eyi, Iwọ fẹ ọmọnikẹji rẹ bi ara rẹ. Ko si fi ofin miran, ti o tobi jù wọnyi lọ.

32 Akowe na si wi fun u pe, Olukọni, o

dara, nitõtọ ni iwọ wi: Olorun kanṣọṣo li o wà; ko si si omiran bikoṣe on:

33 Ati ki a fi gbogbo àiye, ati gbogbo oyé, ati gbogbo ọkàn, ati gbogbo agbara fẹ ẹ, ati ki on fẹ ọmọnikẹji rẹ bi ara rẹ, o jù gbogbo ọrẹ ẹbosisun lọ.

34 Nigbati Jesu ri i pe, o fi oyé dahùn, o wi fun u pe, Iwọ kò jına si ijọba Olorun. Lẹhin eyini, kò si ẹnikan ti o jẹ bi i lère kan mó.

35 ¶ Nigbati Jesu nkọni ni tempili, o dahùn wipe, Ẹṣe ti awọn akowe fi nwiwe, Omọ Dafidi ni Kristi iṣe?

36 Nitoriti Dafidi tikararẹ wi nipa Ẹmí Mimó pe, OLUWA wi fun Oluwa mi pe, Iwọ joko li ọwọ otún mi, titi emi o fi sọ awọn otá rẹ di apoti itisẹ rẹ.

37 Njẹ bi Dafidi tikararẹ ba npẹ e li Oluwa; nibo li o si ti wa iṣe omọ rẹ? Ọpọ awọn enia si fi ayọ gbó ọrọ rẹ.

38 ¶ O si wi fun wọn ninu ẹkọ rẹ pe, Ẹ ma kiyesi awọn akowe, ti nwọn fẹ lati ma rin li asọ igunwà gigùn, ti nwọn fẹ ikí-ni li ọjà.

39 Ati ipé olá ninu sinagogu, ati ipé alágbá li apejẹ ẹṣe.

40 Awọn ti o jẹ ile awọn opó run tan, ti nwọn si ngbadura pipẹ nitori aṣẹhàn: awọn wọnyi ni yio jẹbi pọju.

41 ¶ Jesu si joko leti ibi apoti iṣura, o si nwò bi awọn enia ti nfi owo wọn sinu apoti iṣura: ọpọ awọn ti iṣe ọlórọ si fi pipọ si i.

42 Talaká opó kan si wá, o fi owo idẹ wéwé mejì sinu rẹ, ti iṣe idameji owo bába kan.

43 O si pé awọn omọ-ẹhin rẹ sọdọ rẹ, o si wi fun wọn pe, Lótọ ni mo wi fun nyan pe, Talaká opó yí fi sinu apoti iṣura jù gbogbo awọn ti o fi sinu rẹ lọ.

44 Nitori gbogbo wọn fi sinu apoti iṣura ninu ọpólọpọ iní wọn; sẹgbon on ninu aini rẹ o fi ohun gbogbo ti o ni si i, ani gbogbo iní rẹ.

### ORI 13.

**B**I o si ti nti tempili jade, ọkan ninu awọn omọ-ẹhin rẹ wipe, Olukọni, wò irú okuta ati irú ile ti o wà nihinyi!

2 Jesu si dahùn wi fun u pe, Iwọ ri ile nla wọnyi? kì yio si okuta kan ti a o fi silẹ lori ekeji, ti a kì yio wó lule.

3 Bi o si ti joko lori ọke Olufi ti o kọju si tempili, Peteru ati Jakọbu, ati Johaunu ati Anderu, bi i lère níkọkọ wipe,

4 Sọ fun wa, nigbawo ni nkan wọnyi

yio sê ! kini yio si sê àmi nigbati gbogbo nkan wonyi yio sê !

5 Jesu si da wọn lohùn, o bèrê si iwi pe, È ma kiyesi ara, ki ẹnìkẹni ki o mǎsẹ tǎn nyin jẹ :

6 Nitiri awọn enia pipọ yio wá li orukọ mi, wipe, Emi ni Kristi ; nwọn o si tǎn ọpolopo jẹ.

7 Nigbati ẹnyin ba si ngburó ogun ati idagiri ogun ; ki ẹnyin ki o mǎsẹ kọnnu : nitiri irú nkan wonyi kò le sẹ ki o ma sẹ ; sugbọn opin na ki iṣe nisisiyi.

8 Nitiripe orilẹ-ède yio dide si orilẹ-ède, ati ijoba si ijoba : isẹlẹ yio si wà ni ibi pipọ, iyan yio si wà ati wahalà : nkan wonyi ni ipilẹṣẹ iponju.

9 ¶ Sugbọn ẹ ma kiyesi ara nyin : nitiri nwọn o si fi nyin le ijo enia lówọ ; a o si lù nyin ninu sinagogu : a o si mu nyin lọ sọdọ awọn ijoye ati ọba nitiri orukọ mi, fun ẹrì si wọn.

10 A kò le ṣaima tẹte wasu Ihin rere na larin gbogbo orilẹ-ède.

11 Sugbọn nigbati nwọn ba nfà nyin, ti nwọn si nmu nyin lọ, ẹ mǎsẹ gbèrò tẹlẹ bi ẹnyin o ti wi, ki ẹnyin ki o mǎsẹ ronnu siwaju : sugbọn ohun ti a ba fifun nyin ni wakati na, on ni ki ẹnyin ki o wi : nitiri ki iṣe ẹnyin ni nwí, bikoṣe Ẹmí Mímọ.

12 Sugbọn arakọnrin yio si fi arakọnrin rẹ hán fun pipa, ati baba yio fi ọmọ rẹ hán ; awọn ọmọ yio si dide si ọbí wọn, nwọn o si mu ki a pa wọn.

13 A o si korira nyin lódọ gbogbo enia nitiri orukọ mi : sugbọn ẹniti o ba forití i titi fi de opin, on na lí a o gbalà.

14 ¶ Sugbọn nigbati ẹnyin ba si ri irira ti isodahoro nì, ti a ti ẹnu woli Danieli sọ, ti o duro nibiti kò tó, (ẹnìkẹni ti o ba kà a, ki o yé e,) nigbana ni ki awọn ti mbẹ ni Judea sálọ si orí òkẹ :

15 Ki ẹniti mbẹ lori ile ki o má sọkalẹ ló sinu ile, ki o má si sẹ wọ inu rẹ, lati mu ohunkohun jade ninu ile rẹ :

16 Ki ẹniti mbẹ li oko mǎsẹ pada sẹhin wá lati mu aṣọ rẹ.

17 Sugbọn egbẹ ni fun awọn ti o lóyun, ati fun awọn ti o nfi ọmu fun ọmọ mu ni ijo wónni !

18 Ki ẹ si ma gbadura, ki sisá nyin ki o mǎsẹ bó si igba otutú.

19 Nitiriti iponju yio wá li ọjó wónni, irú eyi ti kò si lati igba ọjó iwa, ti Olórún da titi fi di akokò yì, irú rẹ ki yio si si.

20 Bi kò si sẹ bí Oluwa ti kẹ ọjó wónni

kuru, kò si ẹda ti iba le là a : sugbọn nitiriti awọn ayanfẹ, o ti kẹ ọjó wónni kuru.

21 Nitirina bi ẹnikan ba wi fun nyin pe, Wò o, Kristi mbẹ nihinyi ; tabi, wò o, o mbẹ lohun ; ẹ mǎsẹ gbà a gbó :

22 Nitiri awọn eke Kristi, ati eke woli ni yio dide, nwọn o si fi àmi ati ohun iyanu hán, tobẹ bi o le sẹ, ti nwọn iba fi tǎn awọn ayanfẹ pápá.

23 Sugbọn ẹ kiyesi i : wò o, mo sọ ohun gbogbo fun nyin tẹlẹ.

24 ¶ Sugbọn li ọjó wónni, lẹhin iponju na, ọrún yio sòkun, oṣupá kì yio si fi imọlẹ rẹ hán,

25 Awọn irawọ oju ọrún yio já silẹ, ati agbara ti mbẹ li ọrún lí a o si mitti.

26 Nigbana ni nwọn o si ri Ọmọ-enia ti yio ma ti oju ọrún bó ti on ti agbara ati ogo nla.

27 Nigbana ni yio si rán awọn angeli rẹ, yio si kò gbogbo awọn ayanfẹ rẹ lati ori igun mererin aiyẹ jọ, lati ikangun aiyẹ titi de ikangun ọrún.

28 Nisisiyi ẹ kọ owe igi ọpọtó ; Nigbati ẹkà rẹ ba yọ titun, ti o ba si ru ewé, ẹnyin mò pe igba ẹrún sunmọ etile :

29 Gege bẹ na li ẹnyin, nigbati ẹnyin ba ri nkan wonyi ti nṣe, ki ẹ mò pe o sunmọ etile tǎn lẹhin ilẹkun.

30 Lǎtọ ni mo wi fun nyin, Iran yi kì yio rekoja, titi a o fi mu gbogbo nkan wonyi sẹ.

31 Ọrún on aiyẹ yio rekoja : sugbọn ọrọ mi kì yio rekoja.

32 ¶ Sugbọn niti ọjó ati wakati na, kò si ẹnikan ti o mò ọ, kò si, ki iṣe awọn angeli ọrún, tabi Ọmọ, bikoṣe Baba mi nikanṣọ.

33 Ki ẹnyin ki o ma kiyesi, ki ẹ si ma sọra, ki ẹ si ma gbadura : nitiri ẹnyin kò mò igba ti akokò na yio de.

34 ¶ Nitiri Ọmọ-enia dabi ọkọnrin kan ti nlo ọjó ti o jina rere, ẹniti o fi ile rẹ silẹ, ti o si fi aṣẹ fun awọn ọmọ-ọdọ rẹ, ati iṣẹ olukulu fun u, ti o si fi aṣẹ fun oluṣona ki o ma sọna.

35 Njẹ ki ẹnyin ki o ma sọna : nitiri ẹnyin kò mò igba ti báile ile mbò wá, bí lí alẹ ni, tabi larin ọganjọ, tabi lí akukọ, tabi lí owuró :

36 Pe, nigbati o ba de li ojiji, kì o mǎsẹ ba nyin li oju ruw.

37 Ohun ti mo wi fun nyin, mo wi fun gbogbo enia, È ma sọra.

## ORI 14.

**L**EHIN ojo meji ni ajo irekoja, ati ti aiwukara : ati awon orori alufa ati awon akowe nwa ona bi nwon iba ti fi etan mu u, ki nwon ki o pa a.

2 Sugbon nwon wipe, Ki ise li ojo ajo, ki ariwo ki o ma ba wa ninu awon enia.

3 ¶ Nigbati o si wa ni Betani ni ile Simoni adetẹ, bi o ti joko ti onje, obirin kan ti o ni eba (oruba) alabasta turari tutu iyebiye, o wa, o si fọ eba na, o si nda a si i lori.

4 Awon kan si wa ti inu won ru ninu ara won, nwon si wipe, Nitiori kili a se nfi turari yi sọfo?

5 A ba sa ta turari tutu yi ju lwon ọdu-run owo idẹ lo, a ba si fifun awon talaka. Nwon si nkun si i.

6 Sugbon Jesu wipe, E jowo re si; ese ti enyin fi mba a wi? ise rere li o se si mi lara.

7 Nigbagbogbo li enyin sa ni talaka pelu nyin, ki enyin ki o si ma sore fun won nigbakugba ti enyin fe; sugbon enyin ko ni mi nigbagbogbo.

8 O se lwon eyi ti o le se : o wa siwaju lati fi ororo kun ara mi fun sisinku ni.

9 Lotọ ni mo wi fun nyin, Nibikibi ti a o gbẹ wasu ilin-rere yi ni gbogbo aye, nibẹ pelu li a o si rọ ilin eyi ti obirin yi se lati fi se iranti re.

10 ¶ Judasi Iskariotu okan ninu awon mejila, si to awon orori alufa lo, lati fi i han fun won.

11 Nigbati nwon si gbọ, nwon yọ gidigidi, nwon si se ileri lati fun u li owo. O si nwa ona lati fi i han.

12 ¶ Li ojo kini ajo aiwukara, nigbati nwon npa eran irekoja, awon omo-ehin re si wi fun u pe, Nibo ni iwọ nfe ki a pese silẹ dẹ o, ki iwọ ki o le je irekoja.

13 O si ran awon meji ninu awon omo-ehin re, o si wi fun won pe, E lo si ilu, okonrin kan ti nru lsa omi yio pade nyin : e ma to o lehin.

14 Ati ibikibi ti o ba gbẹ wọ, ki enyin ki o wi fun bale na pe, Olukoni wipe, Nibo ni gbangan apeje na gbẹ wa, nibiti emi o gbẹ je irekoja pelu awon omo-ehin mi?

15 On o si fi gbangan nla kan loke han nyin, ti a se loşo, ti a si pese tele; nibẹ ni ki enyin ki o pese silẹ dẹ wa.

16 Awon omo-ehin re si jade lo, nwon wa si ilu, nwon si ri i gege bi o ti so fun won : nwon si pese irekoja silẹ.

17 Nigbati ale le, o wa pelu awon mejila.

18 Bi nwon si ti joko ti nwon njeun, Jesu wipe, Lotọ ni mo wi fun nyin, Okan ninu nyin ti mba mi jeun yio fi mi han.

19 Nwon si bere si ikanu gidigidi, ati si ibi i lere lokokan wipe, Emi ni bi? ekeji si wipe, Emi ni bi?

20 O si dahun o si wi fun won pe, Okan ninu awon mejila, ti o ntowo bo inu awo pelu mi ni.

21 Nitoto Omo-enia nlo bi a ti kowe nipa tire : sugbon egbe ni fun okonrin na, loḍo eniti a gbẹ ti fi Omo-enia han! iba san fun okonrin na, bi o sepe a ko bi i.

22 ¶ Bi nwon si ti njeun, Jesu mu akara, o si sure, o si bu u, o si fifun won, o wipe, Gba, je : eyi li ara mi.

23 O si mu ago, nigbati o si sure tan, o fifun won : gbogbo nwon si mu ninu re.

24 O si wi fun won pe, Eyi li epe mi ti majemu titun, ti a ta silẹ fun ope enia.

25 Lotọ ni mo wi fun nyin, emi ki yio mu ninu eso ajara mo, titi yio fi di ojo na, nigbati emi o mu u ni titun ni ijoba Olorun.

26 ¶ Nigbati nwon si ko orin kan tan, nwon jade lo sori oke Olifi.

27 Jesu si wi fun won pe, Gbogbo nyin ni yio kose lara mi li oru oni : nitoriti a ti kowe re pe, Emi o lu oluso agutan, a o si tu agbo agutan ka kiri.

28 Sugbon lehin igba ti mo ba jinde, emi o saju nyin lo si Galili.

29 Sugbon Peteru wi fun u pe, Bi gbo-gbo enia tile kose, sugbon emi ko.

30 Jesu si wi fun u pe, Lotọ ni mo wi fun o pe, loni yi, ani li ale yi, ki akuko ki o to ko nigba meji, iwọ o se mi nigba meta.

31 Sugbon o tenumo o gidigidi wipe, Bi o tile di ati ba o ku, emi ko je se o bi o ti wu ki o ri. Gege bẹni gbogbo won wi pelu.

32 Nwon si wa si ibi kan ti a npe ni Getsemane : o si wi fun awon omo-ehin re pe, E joko nihinyi, nigbati mo ba lo igbadura.

33 O si mu Peteru ati Jakobi ati Johannu pelu re, enu si bere si ya a gidigidi, o si re e pupo.

34 O si wi fun won pe, Okan mi nkun gidigidi titi de iku : e duro ninin, ki e si ma sona.

35 O si lo siwaju die, o si dojubole, o si



gbadura pe, bi o ba le še, ki wakati na le koja kuro lori rẹ.

86 O si wipe, Abba, Baba, ẹiṣe li ohun gbogbo fun ọ; m̀u ago yi kuro lori mi: sugbọn ki iṣe eyiti emi fẹ, bikoṣe eyiti iwọ fẹ.

87 O si wá, o ba wọn, nwọn nsùn, o si wi fun Peteru pe, Simoni, iwọ nsùn? iwọ kò le ọna ni wakati kan?

88 Ẹ ma ọna, ki ẹ si ma gbadura, ki ẹ má ba bó sinu idẹwò. Lótọ li ẹmi nfẹ, sugbọn o ẹ aílẹra fun ara.

89 O si tún pada lẹ, o si gbadura, o naọ ọrọ kanna.

40 Nigbati o si pada wá, o tún bá wọn, nwọn nsùn, nitoriti oju wọn kún fun orun, bẹni nwọn kò si mọ ẹsì ti nwọn iba fifun u.

41 O si wá li arinkẹta, o si wi fun wọn pe, Ẹ má sùn wayi, ki ẹ si má simi: o to bẹ, wakati na de; wo o, a fi Ọmọ-enia le awọn ẹlẹṣe lówọ.

42 Ẹ dide, ki a ma lẹ; wò o, ẹniti o fi mi hàn sunmọ tosi.

43 ¶ Lojukanna, bi o si ti naọ lówọ, Judasi de, ọkan ninu awọn mejila, ati ọpọ enia pelu rẹ ti awọn ti idà, pelu ọgọ, lati ọdọ olori alufa, ati awọn akowe, ati awọn alágbá wá.

44 Ẹniti o si fi i hàn ti fi àmi fun wọn, wipe, Ẹnikẹni ti mọ ba fi ẹnu kò li ẹnu, on na ni; ẹ mu u, ki ẹ si ma fá a lẹ li alafia.

45 Nigbati o de, o tọ ọ lẹ gan, o wipe, Olukọni, olukọni! o si fi ẹnu kò o li ẹnu.

46 ¶ Nwọn si gbé ọwọ wọn le e, nwọn si mu u.

47 Sugbọn ọkan ninu awọn ti o duro nibẹ fá idà yọ, o si sá ọmọ-ọdọ olori alufa, o si ke etí rẹ kuro.

48 Jesu si dahùn o si wi fun wọn pe, Emi li ẹnyin jade tọ wá bi olè, ti ẹnyin ti idà ati ọgọ lati mu?

49 Li ojojumọ li emi wá pelu nyin ni tempili, ti emi nkọ nyin, ẹnyin kò si mu mi: sugbọn Iwe mimọ kò le ẹ alaiṣẹ.

50 Gbogbo wọn si fi i silẹ, nwọn si sà lẹ.

51 Ọmọkọnrin kan si ntọ ọ lẹhin, ti o fi aṣọ ogbò bó ihoho rẹ; awọn ọmọ-ogun si gbá a mu:

52 O si jowọ aṣọ ogbò na lówọ, o si sá kuro lodọ wọn nihoho.

53 ¶ Nwọn si mu Jesu lẹ sọdọ olori alufa: gbogbo awọn olori alufa, ati awọn alágbá, ati awọn akowe si pejo pelu rẹ.

54 Peteru si tọ ọ lẹhin li òkere titi fi de agbala olori alufa; o si bá awọn ọmọ-ọdọ joko, o si nyàna.

55 Awọn olori alufa ati gbogbo aṣọ lẹbi-mọ nwá ẹlẹri si Jesu lati pa a; nwọn kò si ri ohun kan.

56 Nitoripe ọpọlọpọ li o jẹri eke si i, sugbọn ohùn awọn ẹlẹri na kò ọkan.

57 Awọn kan si dide, nwọn njeri eke si i, wipe,

58 Awa gbọ o wipe, Emi o wó tempili yi ti a fi ọwọ ẹ, niwọn iṣọ mọta emi o si kọ omiran ti a kò fi ọwọ ẹ.

59 Ati ninu eyi na pelu, ohùn wọn kò ọkan.

60 Olori alufa si dide duro larin, o si bi Jesu lẹre, wipe, Iwọ kò dahùn kan? kilí eyi ti awọn wonyi njeri si ọ?

61 Sugbọn Jesu dakọ, ko si dahùn ohun kan. Olori alufa si tun bi i lẹre, o wi fun u pe, Iwọ ni Kristi na, Ọmọ Olubukun ni?

62 Jesu si wipe, Emi ni: ẹnyin o si ri Ọmọ-enia joko li ọwọ ọtún agbara, yio si ma ti inu awosanma ọrun wá.

63 Nigbana li olori alufa fá aṣọ rẹ ya, o wipe, Ẹlẹri kilí a si nwá?

64 Ẹnyin gbọ ọrọ ọ̀di si Ọlorun na: ẹnyin ti rò o si? Gbogbo wọn si dá a lẹbi pe, o jẹbi ikù.

65 Awọn miran si bèrẹ si itutọ si i lara, ati si ibò o loju, ati si ikán a lẹṣe, nwọn si wi fun u pe, Sọtẹlẹ: awọn onṣẹ si nfi atẹlẹ ọwọ wọn gbá a loju.

66 ¶ Bi Peteru si ti wá ni isalẹ li áfin, ọkan ninu awọn ọmọbirin olori alufa wá:

67 Nigbati o si ri ti Peteru nyàna, o wò o, o si wipe, Iwọ pelu ti wá pelu Jesu ti Nasareti.

68 Sugbọn o sẹ, wipe, Emi ko mọ, oyé ohun ti iwọ nwi kò tilẹ yé mi. O si jade lẹ si iloro; akukọ si kọ.

69 Ọmọbirin kan si tún ri i, o si bèrẹ si iwi fun awọn ti o duro nibẹ pe, Ọkan ninu wọn ni eyi.

70 O si tún sẹ. O si pẹ diẹ, awọn ti o duro nibẹ tún wi fun Peteru pe, Lótọ ni ọkan ninu wọn ni iwọ iṣe: nitoripe ara Galili ni iwọ, ohùn rẹ si jọ bẹ.

71 Sugbọn o bèrẹ si iré ati si ibura, wipe, Emi ko mọ ọkọnrin yi ẹniti ẹnyin nwi.

72 Akukọ si kọ larinkeji. Peteru si ranti ọrọ ti Jesu wi fun u pe, Ki akukọ ki o to kọ larinmeji, iwọ o sẹ mi larinmọta. Nigbati o si rò o, o sọkun.

ORI 15.

**L**OJUKANNA li owurò, awọn orori alufa jó gbímọ̀ pẹ̀lu awọn alágbà, ati awọn akówé, ati gbogbo ajọ̀ igbímọ̀, nwọn sí dè Jesu, nwọn sí mu u lọ, nwọn sí fí i le Pilatu lówọ̀.

2 Pilatu sí bí i lère, wípe, Iwọ̀ ha lí Ọ̀bá awọn Ju? O sí dahùn wí fun u pe, Iwọ̀ wí i.

3 Awọn orori alufa sí fí i sùn lí ohun pípọ̀ : ẹ̀gbọn on kò dahùn kan.

4 Pilatu sí tún bí i lère, wípe, Iwọ̀ kò dahùn ohun kan? wò ọ̀pọ̀ ohun tí nwọn njeri sí ọ̀.

5 Ẹ̀gbọn Jesu kò dá a ní gbolohùn kan; tobé ti ẹ̀nu yà Pilatu.

6 Nígbà ajọ̀ ná, on ama dá onḽé kan silẹ̀ fun wọn, ẹ̀nikenì tí nwọn bá fẹ́.

7 Ẹ̀nikan sí wá tí a npè ní Barabba, ẹ̀niti a sọ̀ sinu tubu pẹ̀lu awọn tí o sọ̀tẹ̀ pẹ̀lu rẹ̀, awọn ẹ̀niti o sí panía pẹ̀lu ninu isọ̀tẹ̀ ná.

8 Ijọ̀ enia sí bẹ̀rẹ̀ sí ikigbe soke lí ohùn rara, nwọn nfẹ́ kí o sẹ̀ bí on tí ima sẹ̀ fun wọn rí,

9 Ẹ̀gbọn Pilatu dá wọn lohùn, wípe, Ẹ̀yin nfẹ́ kí emi kí o dá Ọ̀bá awọn Ju silẹ̀ fun níní?

10 On sá tí mò pe nitori ilara ní awọn orori alufa sẹ̀ fí i le on lówọ̀.

11 Ẹ̀gbọn awọn orori alufa rú awọn enia soke pe, kí o kuku dá Barabba silẹ̀ fun wọn.

12 Pilatu sí dahùn o tún wí fun wọn pe, Kí lí ẹ̀yin ha nfẹ́ kí emi kí o sẹ̀ sí ẹ̀niti ẹ̀yin npè lí Ọ̀bá awọn Ju?

13 Nwọn sí tún kigbe soke, wípe, Kàn a mọ̀ agbelebu.

14 Nígbà ná Pilatu sí bí wọn lère, wípe, Èsẹ́? buburu kílí o sẹ́? Nwọn sí kigbe soke gidigidi, wípe, Kàn a mọ̀ agbelebu.

15 ¶ Pilatu sí nfẹ́ sẹ̀ eyi tí o wù awọn enia, o dá Barabba silẹ̀ fun wọn. Nígbà tí o sí ná Jesu tan, o fà a le wọn lówọ̀ lati kàn a mọ̀ agbelebu.

16 Awọn ọ̀mọ̀-ogun sí fà a jade lọ̀ sinu gbàngan, tí a npè ní Pretorioni; nwọn sí pẹ̀ gbogbo egbẹ̀ awọn ọ̀mọ̀-ogun jọ̀.

17 Nwọn sí fí aṣọ̀ eṣeṣe àluko wò ọ̀, nwọn wun ade ẹ̀gún, nwọn sí fí dẹ́ e lí ori,

18 Nwọn sí bẹ̀rẹ̀ sí ikí i, wípe, Alafia, Ọ̀bá awọn Ju!

19 Nwọn sí fí ọ̀pá iyẹ̀ lù u lori, nwọn sí

tutọ̀ sí i lara, nwọn sí kunlẹ̀ níwaju rẹ̀, nwọn sí foribalẹ̀ fun u.

20 Nígbà tí nwọn sí sín i jẹ́ tan, nwọn sí bó aṣọ̀ eṣeṣe àluko ná kuro lara rẹ̀, nwọn sí fí aṣọ̀ rẹ̀ wò ọ̀, nwọn sí mu u jade lọ̀ lati kàn a mọ̀ agbelebu.

21 Nwọn sí fí agbara mu ọ̀kọ̀nrin kan, Simoni ara Kirene, ẹ̀niti nkoja lọ̀ tí nti igberiko bó, baba Àlẹksànderu ati Rufu, lati rù agbelebu rẹ̀.

22 Nwọn sí mu u wá sí ibi tí a npè ní Golgota, itumọ̀ rẹ̀ ní, Ibi agbari.

23 Nwọn sí fí ọ̀tí-waini tí a dàpọ̀ mọ̀ ojia fun u lati mu : ẹ̀gbọn on kò gbà a.

24 Nígbà tí nwọn sí kàn a mọ̀ agbelebu tan, nwọn sí pín aṣọ̀ rẹ̀, nwọn sí sẹ́ gẹ́gẹ̀ lori wọn, eyi tí olukuluku iba mu.

25 Ní wakati kéta ọ̀jọ̀, on ní nwọn kàn a mọ̀ agbelebu.

26 A sí kówé akólẹ̀ ọ̀ran ifisun rẹ̀ sí igberì rẹ̀, Ọ̀BÁ AWỌN JU.

27 Nwọn sí kàn awọn olẹ̀ mejì mọ̀ agbelebu pẹ̀lu rẹ̀; ọ̀kan lí ọ̀wọ̀ ọ̀tín, ati ekejì lí ọ̀wọ̀ ọ̀sì rẹ̀.

28 Iwẹ̀ mimọ̀ sí sẹ́, tí o wípe, A sí kà a pẹ̀lu awọn arufin.

29 Awọn tí nrekoja lọ̀ sí nfi i sẹ́ ẹ̀lẹ́yà, nwọn sí nml̩ orí wọn, wípe, A, Iwọ̀ tí o wó tempilì, tí o sí kọ̀ ọ̀ ní ijọ̀ mẹtá,

30 Gbà ara rẹ̀, kí o sí sọkalẹ̀ lati ori agbelebu wá.

31 Gẹ́gẹ̀ bẹ̀lì awọn orori alufa pẹ̀lu, nwọn nsin i jẹ́ ninu ara wọn pẹ̀lu awọn akówé, wípe, O gbà awọn ẹ̀lẹ́míran là; kò le gbà ara rẹ̀.

32 Jẹ́ kí Kristi, Ọ̀bá Àlẹ̀sàlẹ̀, sọkalẹ̀ lati ori agbelebu wá nisisiyi, kí awa kí o le rí i, kí a sí le gbagbọ̀. Awọn tí a kàn mọ̀ agbelebu pẹ̀lu rẹ̀ sí nfi i sẹ́ ẹ̀lẹ́yà.

33 Nígbà tí o dí wakati kéfa, òkunkun sí gú bó gbogbo ilẹ̀ títì o fí dí wakati kéşan.

34 Ní wakati kéşan ní Jesu sí kigbe soke lí ohùn rara, wípe, Eloi, Eloi, lama sabaktani? itumọ̀ eyi tí iṣe, Ọ̀lórún mí, Ọ̀lórún mí, Èşẹ́ tí iwọ̀ fí kò mí silẹ́?

35 Nígbà tí awọn kan ninu awọn tí o duro níbẹ̀ gbọ̀ eyi, nwọn wípe, Wò o, o npè Elijah.

36 Ẹ̀nikan sí sare, o fí sponge bó ọ̀tí kikan, o fí le orí ọ̀pá iyẹ̀, o fífún u mu, wípe, È jọ̀wọ̀ rẹ̀ sí; ẹ́ jẹ́ kí a ma wò bí Elijah yio wá gbé e sọkalẹ́.

37 Jesu sí kigbe soke lí ohùn rara, o jọ̀wọ̀ ẹ̀mì rẹ̀ lówọ̀.

38 Aṣọ̀ ikele tí tempilì sí fà ya ní mejì lati oke de isalẹ̀.

39 ¶ Nigbati balogun orún, ti o duro niha odo rẹ, ri ti o kigbe soke bayi, ti o si jowo ẹmi rẹ lowo, o wipe, Loto Ono Olorun li okunrin yi ise.

40 Awon obirin pelu si wa li okere nwon nwò: ninu awon eniti Maria Magdalene wa, ati Maria iya Jakubu kekere, ati ti Jose ati Salome;

41 (Awon eniti, nigbati o wa ni Galili, ti nwon ntò o lehin pelu, nwon nse iranse fun u;) ati obo obirin miran pelu, ti o ba a goke wa si Jerusalem.

42 ¶ Nigbati ale si le, nitoriti ise ojo ipalemo, eyini ni, ojo ti o siwaju ojo isimi,

43 Josefu ara Arimatea, ololá lgbimo, eniti o si nreti ijoba Olorun pelu, o wa, o si wole to Pilatu lo laifoya, o si toro oku Jesu.

44 Enu si ya Pilatu gidigidi, bi o ti ku na: o si pe balogun orún, o bi i lere bi igba ti o ti ku ti pe diẹ.

45 Nigbati o si mo lati odo balogun orún na, o si fi oku na fun Josefu.

46 O si ra aso ogbo ala wa, o si so o kale, o si fi aso ogbo ala na di i, o si te e sinu iboji ti a wo ninu apata, o si yi okuta kan di enu-ona iboji na.

47 Ati Maria Magdalene, ati Maria iya Jose, ri ibi ti a gbé tẹ e si.

### ORI 16.

• **NIGBATI** ojo isimi si koja tan, Maria Magdalene, ati Maria iya Jakubu, ati Salome, ti ra turari ki nwon ba wa lati fi kun u.

2 Ni kutukutu owuro ojo kini ose, nwon wa si ibi iboji nigbati orun bere si ila.

3 Nwon si mba ara won se aroye, wipe, Tani yio yi okuta kuro fun wa li enu iboji?

4 Nigbati nwon si wo o, nwon ri pe a ti yi okuta na kuro: nitoripe o tobi gidigidi.

5 Nigbati nwon si wo inu iboji, nwon ri omokunrin kan joko li apa otun, ti o wo agbada funfun gigan; eru si ba won.

6 O si wi fun won pe, E ma bere: enyin nwa Jesu ti Nasareti, ti a kan mo agbe-lebu: o jinde; ko si nihinyi: e wo ibi ti nwon gbe te e si.

7 Sugbon e ba ona nyin lo, e si wi fun awon omo-ehin re ati Peteru pe, o saju nyin lo si Galili: nibi li enyin o gbe ri i, bi o ti wi fun nyin.

8 Nwon si jade lo kankan, nwon si sa kuro ni iboji: nitoriti nwon nwariri, eru si ba won gidigidi: beni nwon ko wi ohunkohun fun enikan; nitoripe eru ba won.

9 ¶ Nigbati Jesu jinde li owuro kutukutu ni ijo kini ose, o te te fi ara han fun Maria Magdalene, lara eniti o le ẹmi esu meje jade.

10 On si lo so fun awon ti o ti mba a gbe, bi nwon ti ngbawe, ti nwon si nsokun.

11 Ati awon, nigbati nwon si gbo pe o di alaye, ati pe, a si ti ri i lodo re, nwon ko gbagbo.

12 ¶ Lehin eyini, o si fi ara han fun awon meji ninu won ni ipa miran, bi nwon ti nrin li ona, ti nwon si nlo si igberiko.

13 Nwon si lo so fun awon iyokh: nwon ko si gba won gbo pelu.

14 ¶ Lehin na o si fi ara han fun awon mokanla bi nwon ti joko ti onje, o si fi aigbagbo ati lile aya won ba won wi, nitoriti nwon ko gba awon ti o ti ri i lehin igbati o jinde gbo.

15 O si wi fun won pe, E lo si gbogbo aye, ki e si ma wasu lhin rere fun gbogbo e da.

16 Eniti o ba gbagbo, ti a ba si baptisi re yio la; sugbon eniti ko ba gbagbo yio jebi.

17 Ami wonyi ni yio si ma ba awon ti o gbagbo lo; Li oruko mi ni nwon o ma le awon ẹmi esu jade; nwon o si ma fi ede titun soro;

18 Nwon o si ma gbe ejo lowo; bi nwon ba si mu ohunkohun ti o li oro, ki yio pa won lara; nwon o gbe owofe le awon olukunrun, ara won o da.

19 ¶ Beni nigbati Oluwa si ti ba won soro tan, a si gba a lo soke orun, o si joko li owofe otun Olorun.

20 Nwon si jade lo, nwon si nwasu ni ibi gbogbo, Oluwa si mba won gise, o si ni idi oro na kale pelu nipa ami ti ntale a Amin.

# LUKU.

## ORI 1.

**NIWONBI** ọpọ enia ti dawọle e lati tò lhin wọnni jọ lẹsẹsẹ, eyiti o ti mulẹ sìnshin lārin wa,

2 Ani gẹgẹ bi awọn ti o ẹsẹ oju wọn lati ibẹrẹ, ti nwon si jasi iranṣẹ ọrọ na, ti nawọ wọn si wa ;

3 O si yẹ fun mi pelu, ti mo ti tọṣẹ ohun gbogbo kinikini lati ipilẹṣẹ, lati kọwe si ọ li oriori, Teofilu ọlọlajùlọ,

4 Ki iwọ ki o le mọ otitọ ohun wọnni, ti a ti kọ ọ.

5 ¶ Nigba ọjọ Herodu ọba Judea, alufa kan wà, ni ipa ti Abia, orukọ rẹ a ma jẹ Sakariah : aya rẹ si ẹ ọkan ninu awọn ọmọbirin Aaroni, orukọ rẹ a si ma jẹ Elisabeti.

6 Awọn mejeji si ẹ olododo niwaju Ọlọrun, nwon nrin ni gbogbo ofin on ilana Oluwa li ailẹgan.

7 Sugbọn nwon kò li ọmọ, nitori ti Elisabeti yàgan, awọn mejeji si di arugbo.

8 O si ẹ, nigbati o nṣe iṣẹ alufa niwaju Ọlọrun ni ipa ẹsẹ tirẹ,

9 Bi iṣẹ awọn alufa, ipa tirẹ ni ati ma fi turari jóna, nigbati o ba wọ inu tempili Oluwa lọ.

10 Gbogbo ijọ awọn enia si ngbadura lode li akokò sisun turari.

11 Angeli Oluwa kan si fi ara hàn a, o duro li apa otún pẹpẹ turari.

12 Nigbati Sakariah si ri i, ori rẹ wúle, ẹru si ba a.

13 Sugbọn angeli na wi fun u pe, Má bẹru, Sakariah : nitoriti adura rẹ gbà ; Elisabeti aya rẹ yio si bí ọmọkọnrin kan fun ọ, iwọ o si sọ orukọ rẹ ni Johannu.

14 Iwọ o si li ayọ ati inu didùn : enia pipọ yio si yọ si ibi rẹ.

15 Nitori on o pọ niwaju Oluwa, kì yio si mu ọti-waini, bẹni kì yio si mu ọti-kọti ; yio si kún fun Ẹmí Mimọ ani lati inu iya rẹ wá.

16 On o si pa pipọ dà ninu awọn ọmọ Israeli si Oluwa Ọlọrun wọn.

17 Ẹmí ati agbara Elijah ni on o si fi saju rẹ lọ, lati pa àiya awọn baba dà si ti awọn ọmọ, ati ti awọn alaigboran si ọgbón awọn olóṣtọ ; ki o le pèse enia ti a mura silẹ dè Oluwa.

18 Sakariah si wi fun angeli na pe, Àmi wo li emi o fi mọ eyi ? Emi sá di arugbo, ati Elisabeti aya mi si sunmọ iwaju li ọjọ rẹ.

19 Angeli na si dahùn o wi fun u pe, Emi ni Gabrieli, ti inna duro niwaju Ọlọrun ; emi li a ràn wá lati sọ fun ọ, ati lati mu lhin ayọ wọnyi fun ọ wa.

20 Si kiyesi i, iwọ o yadi, iwọ kì yio si le fohun, titi ọjọ na ti nkan wọnyi yio fi ẹ, nitori iwọ kò gbà ọrọ mi gbọ ti yio ẹ li akokò wọn.

21 Awọn enia si duro dè Sakariah, ẹnu si yà wọn nitoriti o pẹ ninu tempili.

22 Nigbati o si jade, kò le fohun si wọn : nwon si woye pe o ri iran ninu tempili : nitoriti o nṣe aṣẹ rẹ si wọn, o si yà odi.

23 O si ẹ, nigbati ọjọ iṣẹ alufa rẹ pé, o lọ si ile rẹ.

24 Lẹhin ọjọ wọnni ni Elisabeti aya rẹ lóyun, o si fi ara rẹ pamọ li oṣù marun, o ni,

25 Bayi li Oluwa ẹ fun mi li ọjọ ti o sijuwò mi, lati mu ẹgan mi kuro lọdọ ara iye.

26 Li oṣù kẹfa a si ràn angeli Gabrieli lati ọdọ Ọlọrun lọ si ilu kan ni Galili, ti a npẹ ni Nasareti,

27 Si Wundia kan ti a fẹ fun ọkọnrin kan, ti a npẹ ni Josefu, ti idile Dafidi ; orukọ wundia na a si ma jẹ Maria.

28 Angeli na si tò ọ wá, o ni, Alafia, iwọ ẹni a kọjusi ẹ li ore, Oluwa pelu rẹ : alabukun-fun ni iwọ ninu awọn obirin.

29 Sugbọn ọkan rẹ kò lele nitori ọrọ rẹ, o si rò ninu ara rẹ pe, irú kiki kili eyi.

30 Angeli na si wi fun u pe, Má bẹru,

Maria : nitori iwọ ti ri oju rere lẹdọ Qlọ-run.

31 Sá si kiyesi i, iwọ o lóyun ninu rẹ, iwọ o si bi ọmọkọnrin kan, iwọ o si pẹ orukọ rẹ ni JESU.

32 On o pọ, Ọmọ Qgá-ogo li a o si ma pẹ e : Oluwa Qlọrun yio si fi itẹ Dafidi baba rẹ fun u :

33 Yio si jọba ni ile Jakọbu titi aiye ; ijọba rẹ ki yio si ni ipẹkun.

34 Nigbana ni Maria wi fun angeli na pe, Bawo li eyi o ti ri, nigbati emi kò ti mọ ọkọnrin ?

35 Angeli na si dahùn o si wi fun u pe, Ẹmí Mimọ yio tọ ọ wá, ati agbara Qgá-ogo yio siji bọ ọ : nitorina ohun Mimọ ti a o ti inu rẹ bi, Ọmọ Qlọrun li a o ma pẹ e.

36 Si kiyesi i, Elisabeti ará rẹ, on pelu si lóyun ọmọkọnrin kan li ogbologbo rẹ : eyi si li oṣu kẹfa fun ẹniti a npẹ li agàn.

37 Nitori kò si ohun ti o soro fun Qlọrun.

38 Maria si wipe, Wò ọmọ-ọdọ Oluwa ; ki o ri fun mi gẹgẹ bi ọrọ rẹ. Angeli na si fi i silẹ lọ.

39 Ni ijo wonni ni Maria si dide, o lo kákan si ile-òke, si ilu kan ni Juda ;

40 O si wọ ile Sakariah lọ, o si ki Elisabeti.

41 O si ẹ, nigbati Elisabeti gbọ kíkí Maria, ọlẹ sọ ninu rẹ ; Elisabeti si kún fun Ẹmí Mimọ :

42 O si ke li ohùn rara, o si wipe, Alabukun-fun ni iwọ ninu awọn obirin, alabukun-fun si ni fun ọmọ inu rẹ.

43 Nibo si li eyi ti wá ba mi, ti iya Oluwa mi iba fi tọ mi wá ?

44 Sawò o, bi ohùn kíkí rẹ ti bọ si mi li etí, ọlẹ sọ ninu mi fun ayọ.

45 Alabukun-fun si li ẹniti o gbagbọ : nitori siṣe ti nkan wonyi yio ẹ, ti a ti sọ fun u lati ọdọ Oluwa wá.

46 Maria si dahùn, o ni, Ọkàn mi yin Oluwa logo,

47 Ẹmí mi si yọ si Qlọrun Olugbala mi.

48 Nitoriti o siju-wò iwa ireṣe ọmọbirin ọdọ rẹ : sá wò o, lati isisiyi lọ gbogbo iran enia ni yio ma pẹ mi li alabukun-fun.

49 Nitori ẹniti o li agbara ti ẹ ohun ti o tobi fun mi ; mimọ si li orukọ rẹ.

50 Ànu rẹ si mbẹ fun awọn ti o bẹru rẹ lati irandiran.

51 O ti fi agbara hàn li apa rẹ ; o ti tú awọn onirera ká ni ironu ọkàn wọn.

52 O ti mu awọn alagbara kuro lori itẹ wọn, o si gbé awọn talaká leka.

53 O ti fi ohun ti o dara kún awọn ti ebi npa ; o si rán awọn ọlọrọ pada lẹwọ ofo.

54 O ti rán Israeli ọmọ-ọdọ rẹ lẹwọ, ni iranti ànu rẹ ;

55 Bi o ti sọ fun awọn baba wa, fun Abrahamu, ati fun irú-ọmọ rẹ lailai.

56 Maria si ba a joko niwọn oṣu mọta, o si pada lọ si ile rẹ.

57 Ọjọ Elisabeti pe wayi ti yio bí ; o si bi ọmọkọnrin kan.

58 Ati awọn aladugbo, ati awọn ará rẹ gbọ bi Oluwa ti ẹ ànu nla fun u ; nwọn si ba a yọ.

59 O si ẹ, ni ijo kẹjọ nwọn wá lati kọ ọmọ na nila ; nwọn si sọ orukọ rẹ ni Sakariah, gẹgẹ bi orukọ baba rẹ.

60 Iya rẹ si dahùn, o ni, Bẹkọ ; bikoṣe Johannu li a o pẹ e.

61 Nwọn si wi fun u pe, Kò si ọkàn ninu awọn ará rẹ ti a npẹ li orukọ yi.

62 Nwọn si ẹ aṣẹ rẹ si baba rẹ, bi o ti nẹ ki a pẹ e.

63 O si bère walá, o kọ, wipe, Johannu li orukọ rẹ. Ẹnu si yá gbogbo wọn.

64 Ẹnu rẹ si ẹi logan, okùn ahọn rẹ si tú, o si sọrọ, o si yin Qlọrun.

65 Ẹru si ba gbogbo awọn ti mbẹ li ághegbe wọn : a si ti rò gbogbo ihin wonyi ká gbogbo ile òke Judea.

66 Gbogbo awọn ti o gbọ si tò o sinu ọkàn wọn, nwọn nwipe, Irú ọmọ kili eyi o jẹ ! Ọwọ Oluwa si pelu rẹ.

67 Sakariah baba rẹ si kún fun Ẹmí Mimọ, o si sọṭẹlẹ, o ni,

68 Olubukun li Oluwa Qlọrun Israeli ; nitoriti o ti bojuwò, ti o si ti dá awọn enia rẹ nide,

69 Ti o si ti gbé iwo igbala soke fun wa ni ile Dafidi ọmọ-ọdọ rẹ ;

70 Bi o ti wi li ẹnu awọn woli rẹ mimọ, ti nwọn ti mbẹ nigbati aiye ti ẹ :

71 Pe, a o gbà wa là lẹwọ awọn ọtá wa, ati lẹwọ gbogbo awọn ti o korira wa ;

72 Lati ẹ ànu ti o ti leri fun awọn baba wa, ati lati ranti majemu rẹ mimọ ;

73 Ara ti o ti bú fun Abrahamu baba wa,

74 Pe on o fifun wa, lati gbà wa lẹwọ awọn ọtá wa, ki awa ki o le ma sìn i lai-foya,

75 Ni mimọ iwa ati li ododo niwaju rẹ, li ọjọ aiye wa gbogbo.

76 Ati iwọ, ọmọ, wofí Qgá-ogo li a o mǎ pẹ ọ : nitori iwọ ni yio saju Oluwa lati tún ọna rẹ ẹ ;

77 Lati fi lmo igbala fun awon enia re fun imukuro ese won,

78 Nipa iyonu Olurun wa; nipa eyiti ila-urun lati oke wa bojuwo wa,

79 Lati fi imole fun awon ti o joko li okunkun ati li ojiji iku, ati lati fi ese wa le ona alafia.

80 Omo na si dagba, o si le li okan, o si wa ni iju titi o fi di ojo ifihan re fun Israeli.

## ORI 2.

**O** SI se li ojo wonni, ase ti odo Kesari Augustu wa pe, ki a ko oruko enia gbogbo aiye sinu iwe.

2 (Iko sinu iwe yi teteke bere nigbati Kireniu fi je Bala Siria.)

3 Gbogbo awon enia si lo olukuluku si ilu ara re, lati ko oruko re sinu iwe.

4 Josefu pelu si re oke lati Nasareti ilu ni Galili lo, si ilu Dafidi ni Judea, ti a npe ni Betlehemu; (nitoriti o se ti iran ati idile Dafidi :)

5 Lati ko oruko re, pelu Maria aya re afesona, ti o tobi fun oyin.

6 O si se, nigbati won wa nibe, ojo re pe ti on o bi.

7 O si bi akobi re omokunrin, o si fi oja we e, o si te je sinu ibuje eran; nitoriti aye ko si fun won ninu ile ero.

8 Awon oluso-agutan mbe ni ilu na, won nso agbo agutan won li oru ni papa ti won ngbe.

9 Sa si kiyesi i, angeli Oluwa na yo si won, ati ogo Oluwa si ran yi won ka: eru si ba won gidigidi.

10 Angeli na si wi fun won pe, Ma beru: sawo o, mo mu ihin-rere ayọ nla fun nyin wa, ti yio se ti enia gbogbo.

11 Nitori a bi Olugbala fun nyin loni ni ilu Dafidi, ti ise Kristi Oluwa.

12 Eyi ni yio si se ami fun nyin; enyin o ri omo-owo na ti a fi oja we, o dubule ni ibuje eran.

13 Opolopo ogun onun si yo si angeli na li ojiji, won nyin Olurun, wipe,

14 Ogo ni fun Olurun loke onun, ati li aiye alafia, ife inu rere si enia.

15 O si se, nigbati awon angeli na pada kuro lodo won lo si onun, awon okunrin oluso-agutan na ba ara won so pe, E je ki a lo si Betlehemu tara, ki a le ri ohun ti o se, ti Oluwa fihan fun wa.

16 Won si wa logan, won si ri Maria, ati Josefu, ati omo-owo na, o dubule ninu ibuje eran.

17 Nigbati won si ti ri i, won ro ihin na kiri ti a ti wi fun won nidi ti omo yi.

18 Enu si ya gbogbo awon ti o gbọ si nkan wonyi, ti a ti wi fun won lati odo awon oluso-agutan wa.

19 Sugbon Maria pa gbogbo nkan wonyi mo, o nro won ninu okan re.

20 Awon oluso-agutan si pada lo, won nfi ogo fun Olurun, won si nryn i, nitori ohun gbogbo ti won ti gbọ ati ti won ti ri, bi a ti wi i fun won.

21 Nigbati ijo kejo si pe lati ko omo na nila, won pe oruko re ni JESU, bi a ti so o tele lati odo angeli na wa ki a to loyun re ninu.

22 Nigbati ojo iwenu re (Maria) si pe gege bi ofin Mose, won gbe e (Jesu) wa si Jerusalemu lati fi i fun Oluwa;

23 (Bi a ti ko o sinu ofin Oluwa pe, Gbogbo omo okunrin ti o se akobi, on li a o pe ni mimofun fun Oluwa;)

24 Ati lati rubo gege bi a ti wi i li ofin Oluwa, Adaba mejji tabi omo eiyele mejji.

25 Si kiyesi i, okunrin kan wa ni Jerusalemu, oruko re a ma je Simeoni; okunrin na si se oloto ati olufokansin, o duro de itunu Israeli: Emi Mimof si ba le e.

26 A si ti fihan a lati odo Emi Mimof na wa pe, on ki yio ri iku, ki o to ri Kristi Oluwa.

27 O si ti ipa Emi wa sinu tempili: nigbati awon obi re si gbe omo na Jesu wa, lati se fun u bi ise ofin.

28 Nigbana li o gbe e li apa re, o fi ibukun fun Olurun, o ni,

29 Oluwa, nigbati li o to jowo omo-odo re lowo lo li alafia, gege bi oro re:

30 Nitoriti oju mi ti ri igbala re na,

31 Ti iwọ ti pese silẹ niwaju enia gbogbo;

32 Imole lati mo si awon Keferi, ati ogo Israeli enia re.

33 Enu si ya Josefu ati iya re si nkan ti a nso si i wonyi.

34 Simeoni si sure fun won, o si wi fun Maria iya re pe, Kiyesi i, a gbe omo yi kale fun isubu ati idide omo enia ni Israeli; ati fun ami ti a o soro odi si;

35 (Ida yio si gun iwọ na li okan pelu,) ki a le fi ironu omo okan han.

36 Enikan si mbe, Anna woli, omobirin Fanueli, li eya Aseri: ojo ogbo re po, o ti ba oko gbe li odun meje lati igba wundia re wa;

37 O si se opo lwon odun merinlelogorin,

eniti kò kuro ni tempili, o si nfi àwẹ ati adura sìn Olórún lósán ati loru.

38 O si wọle li akokò ná, o si dúpẹ fun Oluwa pelu, o si sòrọ rẹ fun gbogbo awọn ti o duro dè idande ni Jerusalemu.

39 Nigbati nwon si ti ẹ nkan gbogbo tan gẹgẹ bi ofin Oluwa, nwon pada lẹ si Galili, si Nasareti ilu won.

40 Omọ na si dagba, o si le li okàn, o si kún fun ogbón : ore-ọfẹ Olórún si mbẹ lara rẹ.

41 Awọn ǫbi rẹ a si ma lẹ si Jerusalemu li ọdọdún si ajo ọdún irekoja.

42 Nigbati o si di omọ ọdún mejila, nwon goke lẹ si Jerusalemu gẹgẹ bi iṣe ajo ọdún ná.

43 Nighati nwon si pé ọjọ won, bi nwon ti npada bẹ, omọ na Jesu duro lehin ni Jerusalemu ; ati Josefu ati iya rẹ kò mò.

44 Şugbón nwon ẹbi o wà li ọgbẹ ẹro, nwon rìn lrin ọjọ kan ; nwon wá a kiri ninu awọn ará ati awọn ojulumò won.

45 Nigbati nwon kò si ri i, nwon tún pada si Jerusalemu, nwon nwá a kiri.

46 O si ẹ, ni ijo keta nwon ri i ninu tempili o joko li arin awọn olukọni, o ngbó ti won, o si mbi won lẹre.

47 Ẹnu si yá gbogbo awọn ti o gbó ọrọ rẹ li oyé ati idahun rẹ.

48 Nigbati nwon si ri i, hà ẹ won : iya rẹ si bi i pe, Omọ, ẹse ti iwọ fi ẹ wa bẹ ! sawò o, baba rẹ ati emi ti nfi ibinuje wá ọ kiri.

49 O si dahùn wi fun won pe, Ẹse ti ẹnyin fi nwá mi kiri ? ẹnyin kò mò pe, emi kò le ẓàima wà nibi iṣe baba mi !

50 Ọrọ ti o sọ kò si yé won.

51 O si ba won sọkalẹ lẹ si Nasareti, o si fi ara balẹ fun won : şugbón iya rẹ pa gbogbo nkan wonyi mó ninu okàn rẹ.

52 Jesu si pọ li ogbón, o si ndagba, o si wà li oju rere li ọdọ Olórún ati enia.

### ORI 3.

**L**i ọdún kedogun ijọba Tiberiu Kesari, nigbati Pontiu Pilatu jẹ Bálẹ Judea, ti Herodu si jẹ tetrarki Galili, Filippi arakọnrin rẹ si jẹ tetrarki Iturea ati ti Trakoniti, Lisania si jẹ tetrarki Abilene,

2 Ti Anna on Kaiafa nṣe olori awọn alufa, nigbana li ọrọ Olórún tọ Johannu omọ Sakariah wá ni iju.

3 O si wá si gbogbo ilẹ lha Jordani, o nwasu baptisimu ironupiwada fun imukuro ẹẹẹ ;

4 Bi a ti kọ ọ ninu iwe ọrọ woli Isaiah pe, Ohùn ẹnì tí nkigbe ní jù, Ẹ tún ọna Oluwa ẹsẹ, ẹ mu ipa-ona rẹ tọ.

5 Gbogbo ogbún li a o kún, gbogbo òke nla ati òke kekere li a o tẹ-bẹrẹ ; wiwọ li a o ẹ ni tító, ati ọna palapala li a o sọ di kikuna ;

6 Gbogbo enia ni yio si ri igbala Olórún.

7 Nigbana li o wi fun ọpọ awọn enia ti o wá lati baptisi lẹdọ rẹ pe, Ẹnyin iran paramọlẹ, tali o kilọ fun nyin lati sá kuro ninu ibinu ti mbọ ?

8 Njẹ ki ẹnyin ki o so eso ti o yẹ fun ironupiwada, ki ẹ má si ẹ bẹrẹ si iwi ninu ara nyin pe, awa ni Abrahamu ni baba : ki emi ki o wi fun nyin, Olórún le gbe omọ dide fun Abrahamu ninu okuta wonyi.

9 Ati nisisiyi pelu, a fi áke le gbòngbo igi ná : gbogbo igi ti kò ba so eso rere, a ke e lulẹ, a si wọ ọ jù sinu iná.

10 Awọn enia si mbi i pe, Kini ki awa ki o ha ẹ ?

11 O dahùn o si wi fun won pe, Ẹniti o ba li ẹwu mejì, ki o fi okan fun ẹniti kò ni ; ẹniti o ba si li onjẹ, ki o ẹ bẹ pelu.

12 Nigbana li awọn agbowode tọ ọ wá lati baptisi lẹdọ rẹ, nwon si bi i pe, Olu-kọni, killi awa o ha ẹ ?

13 O si dahùn o wi fun won pe, Ẹ máse gbà jù bi ati rán nyin lẹ mó.

14 Awọn omọ-ọgun si bàre lẹdọ rẹ, wipe, Killi awa o ẹ ? O si wi fun won pe, Ẹ máse ẹnikẹni ni jamba, bẹni ki ẹ má si gbà dulumọ ẹnikan ; ki owo onjẹ nyin ki o si kún nyin loju.

15 Bi awọn enia si ti nreti, ti gbogbo won si nrò ninu ara won nitori Johannu, bi on ni Kristi bi on kọ ;

16 Johannu dahùn o si wi fun gbogbo won pe, Lító li emi nfi omi baptisi nyin ; şugbón ẹniti o pọju mi lẹ mó, okun bàta ẹsẹ ẹniti emi kò to itú : on ni yio fi Ẹmí Mimiọ ati iná baptisi nyin :

17 Ẹniti atẹ rẹ mbẹ li ọwọ rẹ, yio si gbà ilẹ ipaka rẹ mó toto, yio si kó alikama rẹ sinu aká ; şugbón iyangbo ni yio fi iná ajọku sun.

18 Ohun pipẹ pelu li o si wasu fun awọn enia ni ikilọ rẹ.

19 Şugbón Herodu tetrarki, ti o bawo nitori Herodia aya Filippi arakọnrin rẹ, ati itori ohun buburu gbogbo ti Herodu ti ẹ,

20 O fi eyi pari gbogbo rẹ niti ti o s Johannu sinu tubu.

21 Nigbati a si baptisi awon enia gbo-  
gbo tan, o si se, a baptisi Jesu pelu, bi o ti  
ngbadura, orun si silẹ,

22 Emi Mimọ si sọkalẹ si ori rẹ li awọ  
adaba, ohun kan si ti orun wá, ti o wipe,  
Iwọ ni ayanfẹ omọ mi ; eniti inu mi dún  
si gidigidi.

23 Jesu tikararẹ nto bi eni iwọn ogbọn  
odún, o je (bi a ti fi pẹ) omọ Josefu, ti iṣe  
omọ Eli,

24 Ti iṣe omọ Mattati, ti iṣe omọ Lefi,  
ti iṣe omọ Melki, ti iṣe omọ Janna, ti iṣe  
omọ Josefu,

25 Ti iṣe omọ Mattatia, ti iṣe omọ  
Amosi, ti iṣe omọ Naumu, ti iṣe omọ Esli,  
ti iṣe omọ Naggal,

26 Ti iṣe omọ Maati, ti iṣe omọ Mat-  
tatia, ti iṣe omọ Šimeí, ti iṣe omọ Josefu,  
ti iṣe omọ Juda,

27 Ti iṣe omọ Joanna, ti iṣe omọ Resa,  
ti iṣe omọ Sorobabeli, ti iṣe omọ Salatieli,  
ti iṣe omọ Neri,

28 Ti iṣe omọ Melki, ti iṣe omọ Addi,  
ti iṣe omọ Kosamu, ti iṣe omọ Elmodamu,  
ti iṣe omọ Eri,

29 Ti iṣe omọ Jose, ti iṣe omọ Elieseri,  
ti iṣe omọ Jorimu, ti iṣe omọ Mattati, ti  
iṣe omọ Lefi,

30 Ti iṣe omọ Simeoni, ti iṣe omọ Juda,  
ti iṣe omọ Josefu, ti iṣe omọ Jonani, ti iṣe  
omọ Eliakimu,

31 Ti iṣe omọ Melea, ti iṣe omọ Menani,  
ti iṣe omọ Mattata, ti iṣe omọ Natani, ti  
iṣe omọ Dafidi,

32 Ti iṣe omọ Jesse, ti iṣe omọ Obedi, ti  
iṣe omọ Boasi, ti iṣe omọ Solmoni, ti iṣe  
omọ Naasoni,

33 Ti iṣe omọ Aminadabu, ti iṣe omọ  
Aramu, ti iṣe omọ Esromu, ti iṣe omọ  
Faresi, ti iṣe omọ Juda,

34 Ti iṣe omọ Jakọbu, ti iṣe omọ Isaaki,  
ti iṣe omọ Abrahamu, ti iṣe omọ Tera, ti  
iṣe omọ Nakoru,

35 Ti iṣe omọ Saruku, ti iṣe omọ Ragau,  
ti iṣe omọ Faleki, ti iṣe omọ Eberi, ti iṣe  
omọ Sala,

36 Ti iṣe omọ Kainani, ti iṣe omọ Arfak-  
sadi, ti iṣe omọ Semu, ti iṣe omọ Noa, ti  
iṣe omọ Lameki,

37 Ti iṣe omọ Metusala, ti iṣe omọ  
Enoku, ti iṣe omọ Jaredi, ti iṣe omọ Male-  
leeli, ti iṣe omọ Kainani,

38 Ti iṣe omọ Enosi, ti iṣe omọ Seti, ti  
iṣe omọ Adamu, ti iṣe omọ Olurun.

#### ORI 4.

JESU si kún fun Emi Mimọ, o pada ti  
Jordani wá, a si ti oṣọ Emi dari rẹ si  
ijú,

2 Ogoji oṣọ li a fi dán a wò lówọ Èṣu.  
Kò si jẹ ohunkohun li oṣọ wónni : nigbati  
nwọn pé, lẹhin na li ebi wa npa a.

3 Èṣu si wi fun u pe, Bi iwọ ba ẹ Ọmọ  
Olurun, paṣe fun okuta yi ki o di akara.

4 Jesu si dahún wi fun u pe, A ti kowe  
rẹ pe, Enia kò wà nipa akara nikan, bikosẹ  
nipa gbogbo ọ̀rọ Olurun.

5 Èṣu si mu u re ori òke giga, o si fi  
gbogbo ilẹ ọba aiye hàn a nigba iṣeju kan.

6 Èṣu si wi fun u pe, Gbogbo agbara  
wonyi li emi o fifun ọ, ati ogo wón : gbo-  
gbo rẹ li a sá fifun mi ; enikẹni ti o ba si  
wù mi, emi a fi i fun.

7 Njẹ bi iwọ ba foribalẹ fun mi, gbogbo  
rẹ ni yio ẹ se tire.

8 Jesu si dahún o si wi fun u pe, Kuro  
lẹhin mi, Satani ; nitoriti a kowe rẹ pe,  
Ki iwọ ki o ma foribalẹ fun Oluwa Olurun  
rẹ, on nikanṣọ ni ki iwọ ki o si ma sin.

9 O si mu u lọ si Jerusalemu, o si gbé e  
kà ipari tempili, o si wi fun u pe, Bi iwọ  
ba ẹ Ọmọ Olurun, bé silẹ lati ihinyi lọ :

10 A sá ti kowe rẹ pe, Yio kilọ fun  
awon angeli rẹ nitori rẹ, lati ma ẹ itoju  
rẹ :

11 Li oṣọ wón ni nwọn o si gbé ọ soke,  
ki iwọ ki o má ba fi ẹ rẹ gbún okuta.

12 Jesu si dahún o wi fun u pe, A ti sọ  
pe, Iwọ kò gbọdọ dán Oluwa Olurun rẹ  
wò.

13 Nigbati Èṣu si pari idanwò na gbo-  
gbo, o fi i silẹ lọ digboṣe.

14 ¶ Jesu si fi agbara Emi pada wá si  
Galili : okikí rẹ si kàn kalẹ ni gbogbo  
agbegbe ti o yiká.

15 O si nkoni ninu sinagogu wón, a  
nyn i logo lati ọdọ gbogbo awon enia wá.

16 ¶ O si wá ni Nasareti, nibiti a gbé ti  
tọ ọ dàgba : bi iṣe rẹ ti ri, o si wò inu  
sinagogu lọ li oṣọ isimi, o dide lati kàwe.

17 A si fi iwe woli Isaiah fun u. Ni-  
gbati o si ẹ iwe na, o ri ibiti a gbé kọ ọ pe,

18 Emi Oluwa mọ lara mi, nitoriti o fi  
ami oróro yàn mi lati wasu Ihinrere fun  
awon ọ̀tọ̀ṣi ; o ti rán mi wá lati ẹ awotan  
awon onirobinujẹ ọkàn, lati wasu idasilẹ

fun awon igbekun, ituniran fun awon  
afọju, ati lati jowo awon ti a pa lara lówọ,

19 Lati wasu ọdún itẹwọgba Oluwa.

20 O si pa iwe na de, o tun fi i fun iranṣẹ,



o si joko. Gbogbo awọn ti o mbẹ ninu sinagogu si tejumọ ọ.

21 O si bẹrẹ si iwi fun wọn pe, Loni ni Iwe mimọ yi to ẹ li eti nyin.

22 Gbogbo wọn si jẹri rẹ, hà si ẹ wọn si ọrọ rere ti njade li ẹnu rẹ. Nwọn si nwiye, Ọmọ Josefu kọ yi?

23 O si wi fun wọn pe, Lọtọ li ẹnyin o pa owe yi si mi pe, Oniṣegun, wò ara rẹ da: ohunkohun ti awa gbọ pe o ti ọwọ rẹ ẹ si ni Kapernaumu, ẹ e nihinyi ni ilẹ baba rẹ pelu.

24 O si wiye, Lọtọ ni mo wi fun nyin, Kò si woli ti a tẹwogbà ni ilẹ baba rẹ.

25 Şugbọn mo wi fun nyin nitõtò, opó pipọ li o wà ni Israeli nigba ọjọ woli Elijah, nigbati ọrun fi sé li ọdún mẹta on oşu mẹfa, nigbati iyan nla fi mu ká ilẹ gbogbo;

26 Kò si ẹniti a rán Elijah si, bikoṣe si obirin opó kan ni Sarefati, ilu kan ni Sidoni.

27 Ati adetẹ pipọ ni mbẹ ni Israeli nigba woli Elisa; kò si ẹniti a wẹnumọ ninu wọn, bikoṣe Naamani ara Siria.

28 Nigbati gbogbo awọn ti o wà ninu sinagogu gbọ nkan wọnyi, inu ru wọn şuşu.

29 Nwọn si dide, nwọn ti i sode si ẹhin ilu, nwọn si fà a lọ si bẹbẹ òke nibiti nwọn gbé tẹ ilu wọn do, ki nwọn ki o le tari rẹ li ogedengbe.

30 Şugbọn o koja larin wọn, o ba tirẹ lọ.

31 O si sọkalẹ wá si Kapernaumu, ilu kan ni Galili, o si nkọ wọn li ọjọ isimi.

32 Ẹnu si yà wọn si ẹkọ rẹ: nitori ikánilara pelu ọrọ rẹ.

33 ¶ Ọkọnrin kan si wà ninu sinagogu, ẹniti o li ẹmi aimọ, o kigbe li ohùn rara,

34 O ni, Ọwọ wa jẹ; kini ẹ tawa tirẹ, Jesu ara Nasareti? iwọ wá lati pa wa run? emi mò ẹniti iwọ iṣe; Ẹni Mimọ Ọlọrun.

35 Jesu si ba a wi, o ni, Pa ẹnu rẹ mó, ki o si jade lara rẹ. Nigbati ẹmi ẹşu na si gbé e şanlẹ li awujo, o jade kuro lara rẹ, kò si pa a lara.

36 Hà si ẹ gbogbo wọn, nwọn si mba ara wọn şo, wiye, Ọrọ kili eyi! nitori aṣe on agbara li o fi ba awọn ẹmi aimọ wi, nwọn si jade kuro.

37 Okikí rẹ si kàn nibi gbogbo li àgbegbe ilẹ na yiká.

38 ¶ Nigbati o si dide kuro ninu sinagogu, o si wọ ile Simoni lọ; ibà si ti dá iya aya Simoni bulẹ; nwọn si bẹ ẹ nitori rẹ.

39 O si duro tirisi i o ba ibà na wi;

ibà si ọwọ rẹ lọwọ: o si dide lógan o nṣe iranṣe fun wọn.

40 ¶ Nigbati Ẹrùn si nwọ, gbogbo awọn ẹniti o ni olokunrun ti o li arunkarun, nwọn mu wọn tò ọ wá; o si fi ọwọ le olukuluku wọn, o si mu wọn lara da.

41 Awọn ẹmi ẹşu si jade lara ẹni pipọ pelu, nwọn nkigbe, wiye, Iwọ ni Kristi Ọmọ Ọlọrun. O si mba wọn wi, kò jẹ ki nwọn ki o fọhun: nitoriti nwọn mò pe Kristi ni iṣe.

42 Nigbati ilẹ mó, o dide lọ si ibi ijù: ijo enia si nwá a kiri, nwọn si tò ọ wá, nwọn si da a duro, nitori ki o má ba lọ kuro lodo wọn.

43 O si wi fun wọn pe, Kò yẹ ki emi má wasu ijọba Ọlọrun fun ilu miran pelu: nitorina li a sá ẹ rán mi.

44 O si wasu ninu sinagogu ti Galili.

#### ORI 5.

O SI ẹ, nigbati ọpọ enia şù mó ọ lati gbọ ọrọ Ọlọrun, ti o si duro leti adagun Genesareti,

2 O si ri ọkọ mejì ti nwọn gún leti adagun: şugbọn awọn apeja sọkalẹ kuro ninu wọn, nwọn nfọ awọn wọn.

3 O si wọ ọkan ninu awọn ọkọ na, ti iṣe ti Simoni, o si bẹ ẹ ki o tẹ si ẹhin diẹ kuro ni ilẹ. O si joko, o si nkọ ọpọ enia lati inu ọkọ lọ.

4 Bi o ti dakẹ ọrọ iṣo, o wi fun Simoni pe, Ti si ibu, ki o si jù awọn nyin si isalẹ fun akopọ.

5 Simoni dahùn o si wi fun u pe, Olu-konì, gbogbo oru aná li awa fi ẹşẹ, awa kò si mu nkan: şugbọn nitori ọrọ rẹ emi o jù awọn na si isalẹ.

6 Nigbati nwọn si ti ẹ eyi, nwọn kó ọpọ ẹja: awọn wọn si ya.

7 Nwọn si şapere si egbe wọn, ti o wà li ọkọ keji, ki nwọn ki o wá lati ràn wọn lọwọ. Nwọn si wá, nwọn si kún ọkọ meji, bẹni nwọn bẹrẹ si irl.

8 Nigbati Simoni Peteru ri i, o wolẹ lẹba ẹkun Jesu, o wiye, Lọ kuro lodo mi; nitori ẹleşẹ ni mi, Oluwa.

9 Hà si ẹ e, ati gbogbo awọn ti mbẹ pelu rẹ, fun akopọ ẹja ti nwọn kó:

10 Bẹ si ni Jakọbu ati Jóhannu awọn ọmọ Sebede, ti nṣe alabapa Simoni. Jesu si wi fun Simoni pe, Máṣe bẹru; lati isiziyi lọ iwọ o mu enia.

11 Nigbati nwọn si ti mu ọkọ wọn da ilẹ, nwọn fi gbogbo rẹ silẹ, nwọn si tò ọ lẹhin lọ.

12 ¶ O si se, nigbati o wò ilu kan, kiyesi i, okonrin kan ti ètẹ̀ bọ̀: nigbati o ri Jesu, o wọ̀lẹ̀, o si mbẹ̀ ẹ̀, wipe, Oluwa, bi iwọ̀ ba fẹ̀, iwọ̀ le sọ̀ mi di mimọ̀.

13 O si nà ọwọ̀ rẹ̀, o tọ̀ ọ̀ lara, o ni, Mo fẹ̀: ki iwọ̀ ki o mọ̀. Logan ètẹ̀ si fi i silẹ̀ lẹ̀.

14 O si kílọ̀ fun u pe, ki o mase sọ̀ fun enikan: sugbọ̀n ki o lẹ̀, ki o si fi ara rẹ̀ hàn fun alufa, ki o si ta ọrẹ̀ fun iwenu-mọ̀ rẹ̀, gẹgẹ̀ bi Mose ti sọ̀ ọ̀ niti ẹ̀rí fun wọn.

15 Sugbọ̀n si iwaju li okikí rẹ̀ nkan kalẹ̀: ọ̀pọ̀ enia si jumọ̀ pade lati gbọ̀ ọ̀rọ̀ rẹ̀, ati lati gbà dida ara lẹ́dọ̀ rẹ̀ kuro lẹ́wọ̀ ailera wọn.

16 ¶ O si yẹ̀ ara si ijù, o si gbadura.

17 O si se ni ijo kan, bi o si ti nkóni, awọn Farisi, on awọn amofin joko ni lha ibẹ̀, nwọn ti ilu Galili gbogbo, ati Judea, ati Jerusalemu wá: agbara Oluwa si mbẹ̀ lati mu wọn lara da.

18 ¶ Sà si kiyesi i, awọn okonrin gbé okonrin kan ti egba nse wá lori akete: nwọn nwá ọ̀na ati gbé e wọ̀lẹ̀, ki nwọn ki o si tẹ̀ ẹ̀ siwaju rẹ̀.

19 Nigbati nwọn kò si ri ọ̀na ti nwọn iba fi gbé e wọ̀lẹ̀ nitori ọ̀pọ̀ enia, nwọn gùn oke aja ile lẹ̀, nwọn sọ̀ ọ̀ kalẹ̀ li alafo aja ti on ti akete rẹ̀ larin niwaju Jesu.

20 Nigbati o si ri igbagbọ̀ wọn, o wi fun u pe, Okonrin yi, a dari ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ jì ọ̀.

21 Awọn akowe ati awọn Farisi bèrẹ̀ si igberò, wipe, Tali eyi ti nso ọ̀rọ̀ buburu si Qlorun? tali o le dari ẹ̀sẹ̀ jìni bikose Qlorun nikanso?

22 Sugbọ̀n nigbati Jesu mò ọ̀ro inu wọn, o dahùn o si wi fun wọn pe, Kili enyin nrò ninu okan nyin?

23 Ewo li o ya jù, lati wipe, A dari ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ jì ọ̀; tabi lati wipe, Dide ki iwọ̀ ki o si ma rin?

24 Sugbọ̀n ki enyin ki o le mò pe, Omo enia li agbara li aye lati dari ẹ̀sẹ̀ jìni, (o wi fun elegeba na pe,) Mo wi fun ọ̀, Dide, si gbé akete rẹ̀ nilẹ̀, ki o si lẹ̀ si ile rẹ̀.

25 O si dide logan niwaju wọn, o gbé ohun ti o dubulẹ̀ le, o si lẹ̀ si ile rẹ̀, o nylin Qlorun logo.

26 Enu si ya wọn, nwọn si nylin Qlorun logo, ẹ̀ru si ba gbogbo wọn, nwọn nwipe, Awa ri emọ̀ loni.

27 ¶ Lẹhin nkan wonyi li o si lẹ̀, o si ri agbowode kan, ti a npè ni Lefi, o joko ni bode: o si wi fun u pe, Mā̀ tọ̀ mi lẹhin.

28 O si fi gbogbo nkan silẹ̀, o dide, o si ntọ̀ ọ̀ lẹhin.

29 Lefi si se ase nla fun u ni ile rẹ̀: ọ̀pọ̀ awọn agbowode, ati awọn ẹlomiran mbẹ̀ nibẹ̀ ti nwọn ba wọn joko.

30 Sugbọ̀n awọn akowe, ati awọn Farisi nkùn si awọn omo-ẹhin rẹ̀, wipe, Èsẹ̀ ti enyin fi mbá awọn agbowode ati awọn ẹ̀sẹ̀ jẹ̀, ti ẹ̀ mba wọn mu.

31 Jesu dahùn o si wi fun wọn pe, Awọn ti ara wọn le kò wá onisegun, bikose awọn ti ara wọn kò da.

32 Emi kò wá ipẹ̀ awọn olododo, bikose awọn ẹ̀sẹ̀ si ironupiwada.

33 ¶ Nwọn si bi i pe, Èsẹ̀ ti awọn omo-ẹhin Johannu fi ngbawẹ̀ nigbakugba, nwọn a si ma gbadura, gẹgẹ̀ bẹ̀ si ni awọn omo-ẹhin awọn Farisi; sugbọ̀n awọn tirẹ̀ nje, nwọn nmu?

34 O si wi fun wọn pe, Enyin le mu ki awọn omo ile iyawo gbawẹ̀, nigbati okọ̀ iyawo mbẹ̀ lẹ́dọ̀ wọn?

35 Sugbọ̀n ojo mbọ̀ nigbati a o gbà okọ̀ iyawo lẹ́wọ̀ wọn, nigbana ni nwọn o si gbawẹ̀ ni ijo wonni.

36 ¶ O si pa owe kan fun wọn pe, Kò si eniti imu idasa asọ̀ titun ti isi fi di ogbologbo ẹ̀wu; bikosepe titun fà a ya, ogbologbo asọ̀ kò ba idasa titun rẹ̀ pọ̀.

37 Kò si si eniti ifi ọ̀ti-waini titun sinu ogbologbo lẹ̀; bikosepe ọ̀ti-waini titun bẹ̀ lẹ̀ na, a si danù, lẹ̀ a si bajẹ̀.

38 Sugbọ̀n ọ̀ti-waini titun li a ifi sinu lẹ̀ titun; awọn mejeji a si se dede.

39 Kò si eniti imu oḍá ọ̀ti-waini tan, ti o si fẹ̀ ọ̀jò lojukanna: nitoriti o ni, oḍá san jù.

## ORI 6.

O SI se li ojo isimi keji lẹhin ti ekini, Jesu koja larin oko okà: awọn omo-ẹhin rẹ̀ si nya ipẹ̀ okà, nwọn nfi ọwọ̀ ra a jẹ.

2 Awọn kan ninu awọn Farisi si bi wọn pe, Èsẹ̀ ti enyin fi nse eyi ti kò yẹ̀ lati se li ojo isimi?

3 Jesu si da wọn li ohùn, wipe, Enyin kò kawẹ̀ to bi eyi, bi Dafidi ti se, nigbati ebi npa on tikararẹ̀ ati awọn ti o wà lẹ́dọ̀ rẹ̀;

4 Bi o ti wò ile Qlorun lẹ̀, ti o si mu akara ifihàn ti o jẹ̀, ti o si fifun awọn ti mbẹ̀ lẹ́dọ̀ rẹ̀ pẹ̀lu; ti kò yẹ̀ fun u lati jẹ̀, bikose fun awọn alufa nikanso?

5 O si wi fun wọn pe, Omo-enia li Oluwa ojo isimi pẹ̀lu.

6 O si še li ojo isimi kan pelu, ti o wò inu sinagogu lo, o si nkóni : okonrin kan si mbe nibé ti owó rẹ otún rọ.

7 Ati awon akowe ati awon Farisi nso o, bi yio mu u lara da li ojo isimi ; ki nwon ki o le ri ona ati fi i sun.

8 Sugbon o mo iro inu won, o si wi fun okonrin na ti owó rẹ rọ pe, Dide, ki o si duro larin. O si dide duro.

9 Nigbana ni "Jesu wi fun won pe, Emi o bi nyin lere kan ; O to lati ma se ore li ojo isimi, tabi lati ma se buburu ! lati gba emi la, tabi lati pa a run !

10 Nigbati o si wo gbogbo won yika, o wi fun okonrin na pe, Na owó rẹ. O si se be : owó rẹ si pada bo si se gege bi ekeji.

11 Inu won si kun fun ibinu ; nwon si ba ara won ro ohun ti awon iba se si Jesu.

12 O si se ni ijo wonni, o lo si ori oke lo igbadura, o si fi gbogbo oru na gbadura si Olorun.

13 ¶ Nigbati ile si mo, o nahun pe awon omo-ehin re so do re : ninu won li o si yan mejila, ti o si so ni Aposteli ;

14 Simoni, (eniti o si so ni Peteru,) ati Anderu arakonrin re, Jakabu ati Johannu, Filippi ati Bartolomeu,

15 Matteu ati Tomasi, Jakabu omo Alfeu, ati Simoni ti a npe ni Selote,

16 Ati Juda arakonrin Jakabu, ati Judasi Iskariotu ti ise onikupani.

17 ¶ O si ba won sokale, o si duro ni gbangba, ati owo awon omo-ehin re, ati ijo enia pipo ti o jade, lati gbogbo Judea, ati Jerusalemu wa, ati agbegbe Tire on Sidoni, nwon to o wa lati gbo oro lo do re, ati lati wa gba dida ara kuro ninu arun won ;

18 Ati awon ti ara kan fun emi aimo : a si mu won lara da.

19 Gbogbo ijo enia si nfe fi owó kan a ; nitoriti ase njade lara re, o si mu gbogbo won lara da.

20 ¶ Nigbati o si gbe oju re soke si awon omo-ehin re, o ni, Alabukun-fun li enyin otosi : nitori ti nyin ni ijoba Olorun.

21 Alabukun-fun li enyin alaiyo nisisiyi : nitoriti a o fi onje kun nyin. Alabukun-fun li enyin elekun isisiyi : nitoriti enyin o rerin.

22 Alabukun-fun li enyin, nigbati awon enia ba nkorira nyin, ti nwon ba nya nyin kuro ninu egbe won, ti nwon ba ngan nyin, ti nwon ba nta oruko nyin nu ni buburu, nitori Omo-enia.

23 Ki enyin ki o yo ni ijo na, ki enyin ki o si fo soke fun ayọ : sa wo o, ere nyin po li orun : nitori be gege li awon baba won se si awon woli.

24 Sugbon egbe ni fun enyin oloro ! nitoriti enyin ti ri irora nyin na.

25 Egbe ni fun enyin ti o yo ! nitoriti ebi yio pa nyin. Egbe ni fun enyin ti nre rin nisisiyi ! nitoriti enyin o gba we, enyin o si sokun.

26 Egbe ni fun nyin, nigbati gbogbo enia ba nsoro nyin ni rere ! nitori be gege li awon baba won se si awon eke woli.

27 ¶ Sugbon mo wi fun enyin ti ngbo, E fe awon ota nyin, sore fun awon ti nkorira nyin.

28 Sure fun awon ti ni nyin re, si gbadura fun awon ti nkegan nyin.

29 Eniti o ba si lu iwo li ere ke kan, pa ekeji da si i pelu ; ati eniti o gba agbada re, mase da a duro lati gba to ro re pelu.

30 Si fifun gbogbo eniti o to ro lo do re ; lo do eniti o si ko o li eru, ma si se pada bere.

31 Gege bi enyin si ti fe ki enia ki o se si nyin, ki enyin ki o si se be si won pelu.

32 Nje bi enyin ba fe awon ti o fe nyin, ope kili enyin ni ! awon elesese pelu nfe awon ti o fe won.

33 Bi enyin si sore fun awon ti o sore fun nyin, ope kili enyin ni ! awon elesese pelu nse be gege.

34 Bi enyin si win won ni nkan lowo eniti enyin o reti ati rigba pada, ope kili enyin ni ! awon elesese pelu nwin elesese, ki nwon ki o le gba iwon be pada.

35 Sugbon ki enyin ki o fe awon ota nyin, ki enyin ki o si sore, ki enyin ki o si win-ni, ki enyin ki o mase reti ati ri nkan gba pada ; ere nyin yio si po, awon omo Oga-ogo li a o si ma pe nyin : nitoriti o seun fun alaimore ati fun eni-buburu.

36 Nje ki enyin ki o li anu, gege bi Baba nyin si ti li anu.

37 E mase dani li ojo, a ki yio si da nyin li ojo : e mase dani li ebi, a ki yio si da nyin li ebi : e dariji, a o si dariji nyin :

38 E fifun ni, a o si fifun nyin ; osuwon daradara, akimole, ati ampo, akun-wo-sile, li a o won si aiya nyin : nitori osuwon na ti enyin fi won, on li a o pada fi won fun nyin.

39 O si pa owe kan fun won, Afoju le se amona afoju ! awon mejeji ki yio subu sinu ihò !

40 Ẹniti a nkó ki iṣù olukó rẹ lọ : ẹṣṣbọn olukuluku ẹniti o pé, yio dabi olukó rẹ.

41 Ẹsẹ ti iwọ si nwò ẹrún igi ti mbẹ li oju arakonrin rẹ, ẹṣṣbọn iwọ kò kiyesi ití igi ti mbẹ li oju ara rẹ ?

42 Tabi iwọ o ti ẹsẹ le wi fun arakonrin rẹ pe, Arakonrin, ẹẹ ki emi ki o yọ ẹrún igi ti mbẹ li oju rẹ, nigbati iwọ tikararẹ kò kiyesi ití igi ti mbẹ li oju ara rẹ ? iwọ agabagebe, tètẹkọ yọ ití igi jade kuro li oju ara rẹ na, nigbana ni iwọ o si to riran gbangba lati yọ ẹrún igi kuro ti mbẹ li oju arakonrin rẹ.

43 Nitori igi rere kí iso eso buburu ; bẹni igi buburu kí iso eso rere.

44 Olukuluku igi li a ifi eso rẹ mọ : nitori lori ẹgún oṣuṣu, enia kí iká eso ọpọtọ, bẹni lori ẹgún ọgán a kí iká eso ajara.

45 Enia rere lati inu iṣura rere àiya rẹ ni imu ohun rere jade wá ; ati enia buburu lati inu iṣura buburu àiya rẹ ni imu ohun buburu jade wá : nitori ninu ọpọlọpọ ohun inu li ẹnu iso.

46 ¶ Eaitiṣe ti ẹnyin npẹ mi li Oluwa, Oluwa, ti ẹnyin kò si ẹsẹ ohun ti mo wi ?

47 Ẹnikẹni ti o tọ mi wá, ti o si ngbọ ọrọ mi, ti o si nṣe e, emi o fi ẹniti o jọ hàn nying :

48 O jọ ọkọnrin ti o kọ ile kan, ti o si walẹ jín, ti o si fi ipilẹ solẹ lori apata : nigbati kíkun omi de, igbi-omi bilú ile na titi, kò si le mlá : nitoriti a fi ipilẹ rẹ solẹ lori apata.

49 Ẹṣṣbọn ẹniti o gbó, ti kò si ẹsẹ, o dabi ọkọnrin ti o kọ ile ni ilẹ laini ipilẹ ; nigbati igbi-omi bilú u titi, logan o si wó ; iwó ile na si pọ.

### ORI 7.

**NIGBATI** o si pari gbogbo ọrọ rẹ li etí awọn enia, o wò Kapernaumu lọ.

2 Ọmọ-ọdọ balogun ọrún kan, ti o ọsọwọn fun u, o ẹsaisán, o nkú lọ.

3 Nigbati o si gburó Jesu, o rán awọn alágbá Ju si i, o mbẹ ẹ pe, kí o máṣai wá mu ọmọ-ọdọ on lara da.

4 Nigbati wọn si de ọdọ Jesu, wọn bẹ ẹ lojukanna, wipe, O yẹ ẹniti on iba ẹsẹ eyi fun :

5 Nitoriti o fẹ awọn enia wa, o si ti kọ sinagogu kan fun wa.

6 Jesu si mba wọn lọ. Nigbati kò si jín si etí ile mọ, balogun ọrún na rán awọn ọrẹ si i, wipe, Oluwa má yọ ara rẹ lenu :

nitoriti emi kò yẹ ti iwọ iba fi wò abẹ orule mi :

7 Bẹli emi kò si rò pe emi na to lati tọ ọ wá : ẹṣṣbọn ọsọ ni gbolohùn kan, a o si mu ọmọ-ọdọ mi lara da.

8 A sá si fi mi si abẹ oyẹ, mo li ọmọ-ogun lí ẹhin mi, mo wi fun ekini pe, Lọ, a si lọ ; ati fun ekeji pe, Wá, a si wá ; ati fun ọmọ-ọdọ mi pe, Ẹsẹ eyi, a si ẹsẹ e.

9 Nigbati Jesu gbó nkan wónni, ẹnu yá a si i, o si yipada si awọn enia ti ntọ ọ lẹhin, o wipe, Mo wi fun nying, emi kò ri irú igbagbó nla bi eyi ninu awọn enia Israeli.

10 Nigbati awọn onṣẹ pada rẹ ile, wọn ba ọmọ-ọdọ na ti nṣaisán, ara rẹ ti da.

11 ¶ O si ẹsẹ ni iṣọ kejí, o rẹ ilu kan ti a npẹ ni Naini ; awọn pipọ ninu awọn ọmọ-ẹhin rẹ si mba a lọ, ati ọpọ enia.

12 Bi o si ti de ẹnu bode ilu na, si kiyesi i, wọn ngbẹ okú ẹnikan jade, ọmọ kannaṣọsọ ti iya rẹ, o si jẹ ọpọ : ọpọ awọn enia ilu na si wá pẹlu rẹ.

13 Nigbati Oluwa si ri i, ánu rẹ ẹsẹ e, o si wi fun u pe, Má sọkun mọ.

14 O si wá, o si fi ọwọ tọ aga posi na : awọn ti si nrú u duro jẹ. O si wipe, Ọdọmọkọnrin, mo wi fun ọ, Dide.

15 Ẹniti o ku na si dide joko, o bẹrẹ si ohùn ifọ. O si fà a le iya rẹ lẹwọ.

16 Ẹru si ba gbogbo wọn : wọn si nying Olọrun logo, wipe, Woli nla dide ninu wa ; ati pe, Olọrun si wa ibẹ awọn enia rẹ wò.

17 Okikí rẹ si kán ni gbogbo Judea, ati gbogbo ágbegbe ti o yiká.

18 Awọn ọmọ-ẹhin Johannu si fi ninu gbogbo nkan wónyi hàn fun u.

19 ¶ Nigbati Johannu si pẹ awọn mejí ninu awọn ọmọ-ẹhin rẹ, o rán wọn sọdọ Jesu, wipe, Iwọ li ẹniti mbọ, tabi kí a ma reti ẹlomiran ?

20 Nigbati awọn ọkọnrin na de ọdọ rẹ, wọn ni, Johannu Baptisti li o rán wá sọdọ rẹ, wipe, Iwọ li ẹniti mbọ, tabi kí a ma reti ẹlomiran ?

21 Ni wakati na, o si ẹsẹ dida ara pipọ ninu arún ati okunrun, ati awọn ẹmi buburu wọn ; o si fi iriran fun awọn aṣọju pipọ.

22 Jesu si dahùn o wi fun wọn pe, Ẹ pada lọ, ẹ ròhin nkan ti ẹnyin ri, ti ẹnyin si gbó fun Johannu ; awọn aṣọju nriran, awọn amọkun nrin ẹsẹ, a sọ awọn adètẹ di mimọ, awọn aditi ngbọran, a nji awọn

okú dide, ati fun awon òtosi li a nwasu ihin-rere.

23 Alabukun-fun si li enikeni, ti kì yio kòşè lara mi.

24 ¶ Nigbati awon onşè Johannu pada ló, o bèrè si ibi awon enia nipa Johannu pe, Kili enyin jade rè ijà ló iwò? ifefe ti afefe nmi?

25 Anì kili enyin jade ló iwò? Okonrin ti a wò li aşò fefeşè? wò o, awon ti a wò li aşò ogo, ti ara won tutù nini, mbè li aşin qba.

26 Anì kili enyin jade ló iwò? woli? lóto ni mo wi fun nyin, o si jù woli ló.

27 Eyiye li eniti a ti kòwe nitori rè pe, Wò o, mo ran onşè mi siwaju rè, eniti yio tún'ona rè se niwaju rè.

28 Mo wi fun nyin, ninu awon ti a bí ninu obirin, kò si woli ti o pòju Johannu Baptisti ló: şugbon eniti o kerejulò ni ijoba Olurun, o pòju u ló.

29 Gbogbo awon enia ti o gbó ati awon agbowode, nwon da Olurun lare, a baptisi won ni baptismu Johannu.

30 Şugbon awon Farisi ati awon amofin ta imò Olurun nù kuro lódo ara won, a kò baptisi won lódo rè.

31 ¶ Oluwa si wipe, Kili emi iba fi awon enia iran yi wé? kini nwon si jò?

32 Nwon dabi awon omò kekere ti o joko ni ibi qà, ti nwon si nkò si ara won, ti nwon si nwipe, Awa fun fere fun nyin, enyin kò jò; awa si şòfo fun nyin, enyin kò şokun.

33 Nitori Johannu Baptisti wá, kò jè akara, bēni kò si mu oti-waini; enyin si wipe, O li emi eşu.

34 Omò-enia de, o nje o si nmu; enyin si wipe, Wò o, ojeun, ati omuti, qrè awon agbowode ati awon eşèşè!

35 Şugbon a dare fun ogbón lati odo awon omò rè gbogbo wá.

36 ¶ Farisi kan si rò q ki o wá ba on jeun. O si wò ile Farisi na ló, o si joko lati jeun.

37 Si kiyesi i, obirin kan wà ni ilu na, eniti işè eşèşè, nigbati o mò pe Jesu joko njeun ni ile Farisi, o mu éba alabastari turari wá,

38 O si duro ti i lèba eşè rè lèhin, o nşokun, o si bèrè si ifi omije wè è li eşè, o si nfi irun ori rè nù u nù, o si nfi enu kò o li eşè, o si nfi turari kùn won.

39 Nigbati Farisi ti o pè è si ri i, o wi ninu ara rè pe, Okonrin yi iba şè woli,

iba mò eni ati irú eniti obirin yi şè ti nfi qwò bà a: nitori eşèşè ni.

40 Jesu si dahùn wi fun u pe, Simoni, Mo ni ohun kan işò fun q. O si dahùn wipe, Olukoni, mǎ wi.

41 Onigbese kan wà ti o ni ajigbese meji: okan jè è ni edegbèta owo idè, ekeji si jè è ni adota.

42 Nigbati nwon kò si ni ti nwon o san, tinutinu li o darijì awon mejeji. Wi, ninu awon mejeji tani yio fè şè jùlò?

43 Simoni dahùn o si wipe, mo şebi eniti o darijì jùlò ni. O si wi fun u pe, Iwò fò rere.

44 O si yipada si obirin na, o wi fun Simoni pe, Iwò ri obirin yi? Emi wò ile rè, omi wiwè eşè iwò kò fifun mi: şugbon on, omije li o fi nrojo si mi li eşè, irun ori rè li o fi nnu won nù.

45 Ifenukonu iwo kò fi fun mi: şugbon obirin yi nigbati mo ti wò ile, ko dabò enu ifi kò mi li eşè.

46 Iwò kò fi oróro pa mi li ori: şugbon obirin yi kò dakun turari ifi pa mi li eşè.

47 Nje mo wi fun q, A dari eşè rè ti o pò jì i; nitoriti o fèran pipò: eniti a si dari dişè jì, on na li o fèran dişè.

48 O si wi fun u pe, A dari eşè rè jì o.

49 Awon ti o bá a joko njeun si bèrè si irò ninu ara won pe, Tali eyi ti ndari eşè jì-ni pèlu?

50 O si dahùn wi fun obirin na pe, Igba-gbò rè gbà q là; mǎ ló si alafia.

### ORI 8.

**O**SI şè nikèhin, ti o nlà gbogbo ilu ati ileto ló, o nwasu, o nrò lhin ayò ijoba Olurun: awon mejila si mbè lódo rè.

2 Ati awon obirin kan, ti a ti mu lara da kuro lówò awon emi buburu, ati ninu ailera won, Maria ti a npè ni Magdalene, lara eniti emi eşu meje ti jade kuro,

3 Ati Joanna aya Kusa ti işè iriji Herodu, ati Susanna, ati awon miran pipò, ti nwon nşè iranşè fun u ninu ohun ini won.

4 ¶ Nigbati owo awon enia pejo pò, lati ilu gbogbo tò q wá, o fi owe ba won sorò pe:

5 Afonrugbin kan jade ló lati fon irugbin rè: bi o si ti nfonrugbin, dişè bò si éba ona; a si tē è mọle, awon eiyè oju orun si şà a jè.

6 Omiran si bò sori apata; bi o si ti hù jade, o gbè nitoriti kò ni irinle omi.

7 Omiran si bò sinu egún; egún si ba a rú sokè, o si fun u pa.

8 Omiran si bò si ilè rere, o si rú sokè, o

si so eso ọrọrun. Nigbati o si wi nkan wonyi tan, o nahun wipe, Eniti o ba li etí lati fi gbó, ki o gbó.

9 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ si bi i lẹre, wipe, Kili a le mọ owe yi si ?

10 O si wi fun wọn pe, Enyin li a fifun lati mọ ọrọ ijinnlẹ ijọba Ọlọrun : sugbọn fun ẹlomiran li owe ; ti wọn nri ki wọn ki o má le ri, ti wọn si ngbó ki o má le yé wọn.

11 Njẹ owe na li eyi : Irugbin li ọrọ Ọlọrun.

12 Awọn ti ẹba ọna li awọn ti o gbó ; nighana li Ẹsù wá, o si mu ọrọ na kuro li ọkàn wọn, ki wọn ki o má ba gbagbó, ki a ma se gbà wọn là.

13 Awọn ti ori apata li awọn, nigbati wọn gbó, wọn fi ayọ gbà ọrọ na ; wọn kò si ni gbòngbo, ti wọn gbagbó diẹ si, nigbati o si di igba idanwò, wọn a pada sehin.

14 Awọn ti o bọ sinu ẹgún li awọn, nigbati wọn gbó tan, wọn ló, wọn a si fi itọju ati ọrọ ati irọra aipe fun u pa, wọn kò si le so eso asogbo.

15 Sugbọn ti ilẹ rere li awọn, ti wọn fi ọkàn otító ati rere gbọ ọrọ na, wọn pa a mọ, wọn si fi sùru so eso.

16 ¶ Kò si ẹnìkẹni, nigbati o ba tàn fitilá tan, ti yio fi ohun ilò bọ o mọlẹ, tabi ti yio gbé e ká abẹ akete ; bikose ki o gbé e ká ori opá fitilá, ki awọn ti nwọ ilẹ ki o le ri imọlẹ.

17 Nitiri kò si ohun ti o lumọ, ti a kí yio fi hàn, bẹni kò si ohun ti o pamọ, ti a kí yio mọ, ti kí yio si yọ si gbangba.

18 Njẹ ki ẹyin ki o ma kiyesi ara bi ẹyin ti ngbó : nitiri ẹnìkẹni ti o ba ni, on li a o fifun ; ati ẹnìkẹni ti kò ba si ni, lówọ rẹ li a o si gbà eyi ti o sebi on ni.

19 ¶ Nighana ni iya rẹ on awọn arakọnrin rẹ tọ ọ wá, wọn kò si le sunmọ ọ nitiri ifunpọ.

20 Wọn si wi fun u pe, Iya rẹ ati awọn arakọnrin rẹ duro lode, wọn nfẹ ọ ri.

21 O si dahùn o si wi fun wọn pe, Iya mi ati awọn arakọnrin mi li awọn wonyi ti wọn ngbó ọrọ Ọlọrun, ti wọn si nse e.

22 ¶ O si se ni ijọ kan, o si wọ ọkọ kan ló ti on ti awọn ọmọ-ẹhin rẹ : o si wi fun wọn pe, Ẹ jẹ ki awa ki o rekoja ló si iha keji adagun. Wọn si sọkọ ló.

23 Bi wọn si ti nlọ, o sùn ; ẹfufu nla si de, o nfẹ li oju adagun ; o si mu wọn kún fun omi, wọn si wà ninu ewu.

24 Wọn si tọ ọ wá, wọn si jí í, wipe,

Olukọni, Olukọni, awa gbé. Nighana li o dide, o si ba ẹfufu on riru omi wi : wọn si da, idake-rọrọ si de.

25 O si wi fun wọn pe, Igbagbó nyin dà ? Bi ẹru ti mba gbogbo wọn, ti hà si nse wọn, wọn mbi ara wọn pe, Irú ọkọnrin kili eyi ! nitiri o ba ẹfufu on riru omi wi, wọn si gbà a gbó.

26 ¶ Wọn si gúnle ni ilẹ awọn ara Gadara, ti o koju si Galili.

27 Nigbati o si sọkalẹ, ọkọnrin kan pade rẹ li ẹhin ilu na, ti o ti ni awọn ẹmi ẹsù o pe, ti kí iwò aṣọ, bẹni kí ijoko ni ilẹ kan, bikose ni ilẹ okú.

28 Nigbati o ri Jesu, o ke, o wolẹ niwaju rẹ, o kigbe li ohun rara, o ni, Kini emi ni fi iwọ se, Jesu, iwọ Ọmọ Ọlọrun Ogá-ogo ? emi bẹ ọ mase da mi loró.

29 (Nitiriti o ti wi fun ẹmi aimọ na pe, ki o jade kuro lara ọkọnrin na. Nigbakugba ni nsá ma mu u : a si fi ẹwọn ati sekeṣeke de e ; o si da gbogbo ide na, ẹmi ẹsù na si dari rẹ si ijù.)

30 Jesu si bi i pe, Orukọ rẹ ? o si dahùn pe, Legioni : nitiriti ẹmi ẹsù pipọ wọ ọ lara ló.

31 Wọn si bẹ ẹ pe, ki o mase rán wọn ló sinu ibu.

32 Agbo ẹlẹde pipọ si mbẹ nibẹ ti njẹ li ori ọke : wọn si bẹ ẹ ki o jẹ ki awọn wọ inu wọn ló. O si jowọ wọn.

33 Nigbati awọn ẹmi ẹsù si jade kuro lara ọkọnrin na, wọn si wọ inu awọn ẹlẹde ló : agbo ẹlẹde si tupa wọn si sure ló si ibi bebe sinu adagun, wọn si ri ninu omi.

34 Nigbati awọn ti mbó wọn ri ohun ti o se, wọn sá, wọn si ló, wọn si ròhin ni ilu ati ni ilẹ na.

35 Nighana ni wọn jade ló iwò ohun na ti o se ; wọn si tọ Jesu wá, wọn si ri ọkọnrin na, lara ẹniti awọn ẹmi ẹsù ti jade ló, o joko lẹba ẹse Jesu, o wọṣọ, iyẹ rẹ si bọ si ipó : ẹru si ba wọn.

36 Wọn ti o ri i si ròhin fun wọn bi o ti se ti a fi mu ẹniti o li ẹmi ẹsù lara da.

37 ¶ Nighana ni gbogbo ijọ enia ti ilẹ Gadara yiká bẹ ẹ pe, ki o ló kuro lódọ wọn ; ẹru sá ba wọn gidigidi : o si bọ sinu ọkọ, o pada sehin.

38 Njẹ ọkọnrin na ti ẹmi ẹsù jade kuro lara rẹ, o bẹ ẹ ki on ki o le ma bá a gbé : sugbọn Jesu rán a ló, wipe,

39 Pada ló lẹ rẹ, ki o si fi ohun ti Ọlọrun se fun ọ hàn bi o ti pọ to. O si ló, o si ròhin já gbogbo ilu na bi Jesu ti se ohun nla fun on to.

40 O si ɛɛ, nigbati Jesu pada lɔ, awɔn enia tɛwɔgbà a : nitoriti gbogbo nwɔn ti nreti rɛ.

41 ¶ Si kiyesi i, ɔkɔnrin kan ti a npɛ ni Jairu, ɔkan ninu awɔn ɔlori sinagogu, o wá : o si wolɛ lɛba ɛɛ Jesu, o bɛ ɛ pe, ki o mǎsai wá si ilɛ on :

42 Nitori o ni ɔmɔbirin kansoso, ɔmɔ lwɔn ɔdún mejila, o nkú lɔ. Bi o si ti nlɔ awɔn enia nhá a li àyɛ.

43 ¶ Obirin kan ti o si li arún ɔrin ɛjɛ lati igba ɔdún mejila, ti o ná ohun gbogbo ti o ni fun awɔn onisegun, bɛni a kò le mu u lara da lati ɔwɔ ɛnikan wá,

44 O wá lɛhin rɛ, o fi ɔwɔ tɔ isɛti aso rɛ : logan ni isun ɛjɛ rɛ si ti gbɛ.

45 Jesu si wipe, Tali o fi ɔwɔ tɔ mi ? Nigbati gbogbo wɔn ɛ, Peteru ati awɔn ti mɛ lɔdɔ rɛ wipe, Baba, awɔn enia nhá ɔ li àyɛ, nwɔn si mbilú ɔ, iwɔ si wipe, Tali o fi ɔwɔ tɔ mi ?

46 Jesu si wipe, ɛnikan fi ɔwɔ tɔ mi : nitoriti emi mɔ pe asɛ jade lara mi.

47 Nigbati obirin na si mɔ pe on ko pamò, on wariri o wá, o si wolɛ niwaju rɛ, o si sɔ fun u li oju awɔn enia gbogbo nitori ohun ti o ɛɛ, ti on fi fi ɔwɔ tɔ ɔ, ati bi ati mu on lara da lojukanna.

48 O si wi fun u pe, ɔmɔbirin, tújuka : igbagbò rɛ mu ɔ lara da ; mǎ lɔ li alafia.

49 ¶ Bi o si ti nsɔrɔ li ɛnu, ɛnikan ti ilɛ ɔlori sinagogu wá, o wi fun u pe, ɔmɔbirin rɛ kú ; mǎ yɔ olukoni lɛnu mɔ.

50 Šugbɔn nigbati Jesu gbɔ, o da a li ohùn, wipe, Mǎ bɛru : gbagbò nikan ɛa, a o si mu u lara da.

51 Nigbati Jesu si wò ilɛ, kò jɛ ki ɛnikɛni wolɛ, bikosɛ Peteru, ati Jakɔbu, ati Johannu, ati baba on iya ɔmɔbirin na.

52 Gbogbo nwɔn si sɔkun, nwɔn pohùn-rɛ ɛkún rɛ : o si wi fun wɔn pe, ɛ mǎ sɔkun mɔ ; kò kú, sisùn li o sùn.

53 Nwɔn si fi i ɛfɛ, nwɔn sa mɔ pe o kú.

54 Nigbati o si ɛs gbogbo wɔn mɔ ode, o mu u li ɔwɔ, o si wipe, ɔmɔbirin, dide.

55 Ẽmi rɛ si tún pada wá, o si dide logan : o ni ki nwɔn ki o fun u li onjɛ.

56 Ẽnu si yà awɔn ɔbi rɛ : šugbɔn o kilɔ fun wɔn pe, ki nwɔn ki o mǎɛ wi fun ɛnikan li ohun ti a ɛɛ.

#### ORI 9.

**N**IGBANA li o si pɛ awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ mejila jɔ, o si fun wɔn li agbara on

ɔlá lori awɔn ɛmi ɛɛu gbogbo, ati lati wò arun sán.

2 O si rún wɔn lɔ iwasu ijɔba Ọlórún, ati lati mu awɔn olókunrún lara da.

3 O si wá fun wɔn pe, Ẽ mǎɛ mu nkan lɔ fun Ẽjo nyin, ɔpá ipo, tabi birigami, tabi akara, tabi owo ; bɛni ki ɛnyin ki o mǎ si ɛ li Ẽwu mejí.

4 Ni ilekile ti ɛnyin ba wò si, nibɛ ni ki ɛnyin ki o duro, lati ibɛ ni ki ɛnyin ki o si ti jade lɔ.

5 Ẽnikɛni ti kò ba fɛ lati gbà nyin, nigbati ɛnyin ba jade kuro ni ilu na, ɛ gbɔn ekuru iyekuru ɛɛ nyin ɛɛ ɛrɛ si wɔn.

6 Nwɔn si jade, nwɔn nlá ilɛtò lɔ, nwɔn si nwasu ihin-rere, nwɔn si nmu enia lara da nibi gbogbo.

7 ¶ Herodu tetrarki sigbò nkan gbogbo ti nɛ lati ɔdɔ rɛ wá : o si damu, nitori ti a nwi lɔdɔ ɛlomiran pe, Johannu li o tún jinde kuro ninu okú ;

8 Ati lɔdɔ ɛlomiran pe, Elijah li o si ara hàn ; ati lɔdɔ ɛlomiran pe, ɔkan ninu awɔn woli atijò li o tún jinde.

9 Herodu si wipe, Johannu ni mo ti bɛ lori : šugbɔn tali eyi, ti emi ngbò ird nkan wɔnyi nitori rɛ ? O si nɛ lati ri i.

10 ¶ Nigbati awɔn aposteli si pada de, nwɔn ròhin ohun gbogbo fun u ti nwɔn ti ɛɛ. O si mu wɔn, o si lɔ si apakan nibi ijù ti isɛ ti ilu ti a npɛ ni Betsaida.

11 Nigbati awɔn enia si mɔ, nwɔn tɔ ɔ lɔ : o si gbà wɔn, o si sɔrɔ ijɔba Ọlórún fun wɔn, awɔn ti o fɛ imularada, li o si mu lara da.

12 Nigbati ɔjɔ bɛrɛ si irelɛ, awɔn mejila wá, nwɔn si wi fun u pe, Tú ijò enia ká, ki nwɔn ki o le lɔ si ilɛtò ati si ilu yiká, ki nwɔn ki o le wò, ati ki nwɔn ki o le wá onjɛ jɛ : nibi ijù li awa ɛá gbé wá nihini.

13 Šugbɔn o wi fun wɔn pe, Ẽ fi onjɛ fun wɔn jɛ. Nwɔn si wi fun u pe, Awa kò ni jù isu akara marun lɔ, pelu ɛja mejí ; bikosɛpe awa lɔ irá onjɛ fun gbogbo awɔn enia wɔnyi.

14 Nitori awɔn ɔkɔnrin to lwɔn ɛgbɛdɔgbɔn enia. O si wi fun awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ pe, ki nwɔn ki o mu wɔn joko li ɛgbɛ-ɛgbɛ, li aradɔta.

15 Nwɔn si ɛɛ bɛ, nwɔn si mu gbogbo wɔn joko.

16 Nigbana li o mu isu akara marun, ati ɛja mejí na, nigbati o gbé oju sòkɛ, o sure si i, o si bù u, o si fifun awɔn ɔmɔ-ɛhin rɛ, ki nwɔn ki o gbé e kalɛ niwaju awɔn enia.

17 Nwọn si jẹ, gbogbo wọn si yó : nwọn sà agbòdọ mejila jọ ninu ajẹkú tí o kù fun wọn.

18 ¶ O si sẹ, nigbati o kù on nikan, o ngbadura, awọn ọmọ-ẹhin rẹ si wà lódọ rẹ : o si bi wọn pe, Tali awọn enia nfi emi pè ?

19 Nwọn si dahùn wipe, Johannu Baptisti ; sùgbọn ẹlomiran ni, Elijah ni ; ati awọn ẹlomiran wipe, ọkan ninu awọn woli atijọ li o jinde.

20 O si bi wọn pe, Sùgbọn tali ẹnyin nfi emi ipè ? Peteru si dahùn, wipe, Kristi ti Ọlórún.

21 O si kílọ fun wọn gidigidi pe, ki nwọn ki o máse sọ ohun na fun ẹnikan.

22 O si wipe, Ọmọ-enia kò le sáima jlyá ohun pipọ, a o si kò ọ lati ọdọ awọn alágbá, ati lati ọdọ awọn ọlórí aláfá, ati lati ọdọ awọn akọwé wá, a o si pa a, ni ijọ kẹta a o si gbé e dide.

23 ¶ O si wi fun gbogbo wọn pe, Bi ẹnikan ba nfe lati má tọ mi lẹhin, ki o sẹ ara rẹ, ki o si gbé agbelebu rẹ ni ijọ gbogbo, ki o si má tọ mi lẹhin.

24 Nitóri ẹnìkẹni tí o ba gbà ẹmí rẹ là, yio sọ ọ nù : sùgbọn ẹnìkẹni tí o ba sọ ẹmí rẹ nù nitóri mi, on na ni yio si gbà a là.

25 Nitóripe ère kini fun enia, bi o jẹre gbogbo aiyé, tí o si sọ ara rẹ nù, tabi kí o fi ara rẹ sọfó.

26 Nitóri ẹnìkẹni tí o ba tiju mi, ati ọrọ mi, oju rẹ li Ọmọ-enia yio si tí, nigbati o ba de inu ogo tirẹ, ati ti baba rẹ, ati ti awọn angeli mimọ.

27 Sùgbọn emi wi fun nyin nitótọ, ẹlomiran duro nihinyi, tí kì yio ri ikú, titi nwọn o fi ri ijọba Ọlórún.

28 ¶ O si sẹ bi iwọn ijọ kejọ lẹhin ọrọ wọnyí, o mu Peteru, ati Johannu, ati Jakọbu, o gùn ori ọkẹ lọ lati gbadura.

29 Bi o si ti ngbadura, áwọ oju rẹ yipáda, aṣọ rẹ si fun lawu o njo fófó.

30 Si kiyesi i, awọn ọkọrin meji, tí iṣe Mose on Elijah nwọn mba a sọrọ :

31 Tí nwọn fi ara hàn lẹ ogo, nwọn si naṣọ ọrọ ikú rẹ, tí on o pari ní Jerusalemu.

32 Sùgbọn oju Peteru ati ti awọn ti mbẹ lódọ rẹ wuwo fun orun : nigbati nwọn si tají, nwọn ri ogo rẹ, ati ti awọn ọkọrin meji tí o ba a duro.

33 O si sẹ, nigbati nwọn lọ kuro lódọ rẹ, Peteru wi fun Jesu pe, Baba, o dara fun wa kí a ma gbé ihinyi : jẹ kí awa kí o pa agọ méta ; ọkan fun iwo, ati ọkan fun Mose, ati ọkan fun Elijah : kò mọ eyi tí o uwi.

34 Bi o ti naṣọ bayi, ikúkú kan wá, o siji bọ wọn : ẹru si ba wọn nigbati nwọn nwọ inu ikuku lọ.

35 Ohùn kan si tí inu ikúkú wá, o ni, Eyiylí li ayanfẹ Ọmọ mi : ọ ma gbó tirẹ.

36 Nigbati ohùn na si dakẹ, Jesu nikan-ṣoso li a ri. Nwọn si pa a mọ, nwọn kò si sọ ohunkohun tí nwọn ri fun ẹnìkẹni ni ijọ wọnni.

37 ¶ O si sẹ, ni ijọ kejí, nigbati nwọn sọkalẹ lati ori ọkẹ wá, ọpọ awọn enia wá ipade rẹ.

38 Si kiyesi i, ọkọrin kan ninu ijọ kigbe soke, wipe, Olukọni, mo bẹ ọ, wò ọmọ mi ; nitóri ọmọ mi kanṣoso na ni.

39 Si kiyesi i, ẹmí ẹsù a ma mu u, a si ma kigbe lojiji ; a si ma ná a tantàn titi yio fi yọ ifofó li ẹnu, a ma pa a lara, a tilẹ fẹrẹ má fi i silẹ lọ.

40 Mo si bẹ awọn ọmọ-ẹhin rẹ lati lé e jade ; nwọn kò si le sẹ e.

41 Jesu si dahùn, wipe, Iran alaigbagbó ati arekereke, emi o ti ba nyin gbé pẹ to ! emi o si tí sẹ sùru fun nyin pẹ to ! Fà ọmọ rẹ wá nihinyi.

42 Bi o si tí mbọ, ẹmí ẹsù na gbé e ṣanlẹ, o si ná a tantan. Jesu si ba ẹmí aímọ na wi, o si mu ọmọ na lara da, o si fá a le baba rẹ lówọ.

43 ¶ Ẹnu si yà gbogbo wọn si iṣẹ ọlá Ọlórún. Sùgbọn nigbati hà si nṣe gbogbo wọn si ohun gbogbo tí Jesu sẹ, o wi fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe,

44 Ẹ jẹ kí ọrọ wọnyí kí o rí si nyin lí etí : nitóri a o fi Ọmọ-enia le awọn enia lówọ.

45 Sùgbọn ọrọ na kò yé wọn, o si sù wọn lí oju, bẹni nwọn kò si mọ ọ : ẹru si mba wọn lati bère idi ọrọ na.

46 ¶ Nigbana ni iro kan wa ninu wọn pe, tani ninu wọn tí yio sẹ ọlórí.

47 Nigbati Jesu sí mọ iro ọkàn wọn o mu ọmọde kan, o gbé e joko lódọ rẹ,

48 O si wi fun wọn pe, Ẹnìkẹni tí o ba gbà ọmọde yí nitóri orukọ mi, o gbà mi : ati ẹnìkẹni tí o ba gbà mi, o gbà ẹniti o rán mi : nitóri ẹniti o ba kereju ninu gbogbo nyin, on na ni yio pọ.

49 ¶ Johannu si dahùn o si wi fun u pe, Baba, awa ri ẹnikan o nfi orukọ rẹ lé awọn ẹmí ẹsù jade ; awa si dá a lẹkun nitóri kò ba wa tọ ọ lẹhin.

50 Jesu si wi fun u pe, Mase da a lẹkun mọ : nitóri ẹniti kò ba lodi si wa, on ní tí wa.

51 ¶ O si sẹ, nigbati oju atigbà soke rẹ



pé, o gbé oju le gangan lati ló si Jerusalemu.

52 O si rán awọn onṣe ló si iwaju rẹ : nigbati nwon si ló, nwon wò ilétò kan ti iṣe ti ara Samaria ló ipèse silẹ̀ dè e.

53 Nwon kò si gbà a, nitoriti oju rẹ̀ dabi ẹ̀nipe o nlo si Jerusalemu.

54 Nigbati awọn omọ-ẹhin rẹ̀ Jakọbu on Johannu si ri i, nwon ni, Oluwa, iwọ ko jẹ ki awa ki o pè iná lati ọrun wá, ki a sun won lúlu, bi Elijah ti ẹ̀?

55 Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ Jesu yipada, o si ba won wi, o ni, Ẹ̀yin kò mọ́ irú ẹ̀mí ti mọ́ ẹ̀ni nínú nínú.

56 Nitiri Omọ-ẹnia ko wá lati pa ẹ̀mi enia run, bikoṣe lati gbà a là. Nwon si ló si ilétò miran.

57 ¶ O si ẹ̀, bi nwon ti nlo li ọ̀na ọ̀kọ̀n-rin kan wi fun u pe, Oluwa, Ẹ̀mi nfe lati ma tọ́ ọ́ lẹ́hin nibikibi ti iwọ ba nlo.

58 Jesu si wi fun u pe, Awọn kọ̀lọ̀kọ̀lọ̀ ni ihò, awọn ẹ̀iyẹ̀ oju ọ̀run si ni itẹ́; Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ Omọ-ẹnia, kò ni ibi ti yio fi ori rẹ̀ le.

59 O si wi fun ẹ̀lomiran pe, Mǎ tọ́ mi lẹ́hin. Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ o wi fun u pe, Oluwa, jẹ ki ẹ̀mi ki o tẹ̀tẹ̀ ló isinku baba mi na.

60 Jesu si wi fun u pe, Jẹ ki awọn okú ki o ma sinkú ara won : Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ iwọ ló ki o si ma wásu ijọba Ọ̀lọ̀run.

61 Ẹ̀lomiran si wi fun u pe, Oluwa, ẹ̀mi nfe lati mǎ tọ́ ọ́ lẹ́hin; Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ jẹ ki ẹ̀mi ki o pada ló idagbẹ̀re fun awọn ará ile mi.

62 Jesu si wi fun u pe, Kò si ẹ̀ni, ti o fi ọ̀wọ́ rẹ̀ le ohunelo itulẹ̀, ti o si wò ẹ́hin, ti o yẹ fun ijọba Ọ̀lọ̀run.

### ORI 10.

**L**EHIN nkan wonyi, Oluwa si yàn adọ́rin omọ-ẹhin miran pẹ̀lu, o si rán won ni mejimeji ló ọ̀wọ́ rẹ̀, si gbogbo ilu ati ibi, ti on tikaarẹ̀ yio gbé de.

2 O si wi fun won pe, Ikore pọ́, Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ awọn alagbàṣe ko to nkan : ki ẹ̀yin ki o bẹ̀ Oluwa ikore, ki o le rán awọn alagbàṣe sinu ikore rẹ̀.

3 Ẹ̀mu ọ̀na nínú pọ̀n : sawò o, ẹ̀mi rán nínú ló bi ọ̀dọ́-agutan sàrin ikòkò.

4 Ẹ̀ máṣe mu asuwon ẹ̀ máṣe mu biri-gami, tabi bàta ; ki ẹ̀yin ki o máṣe kí ẹ̀nikẹ́ni li ọ̀na.

5 Ni ilekile ti ẹ̀yin ba wò, ki ẹ̀yin ki o tẹ̀tẹ̀ wipe, Alafia fun ile yi.

6 Bi omọ alafia ba mọ́ ẹ̀ni, alafia nínú yio bà le e : bi kò ba si, yio si tún pada si nínú.

7 Ni ile na ni ki ẹ̀yin ki o gbé, ki ẹ̀yin ki o ma jẹ, ki ẹ̀yin ki o si ma mu ohunkohun ti nwon fifun nínú ; nitiri ọ̀ya alagbàṣe tọ́ si i. Ki ẹ̀yin ki o máṣe ati ile si si ile.

8 Ati ni ilukilu ti ẹ̀yin ba wò, ti nwon ba si gbà nínú, ki ẹ̀yin ki o jẹ ohunkohun ti a gbé kalẹ̀ niwaju nínú :

9 Ki ẹ̀yin ki o si mu awọn olokunrun ti mọ́ ẹ̀ni nínú rẹ̀ lara da, ki ẹ̀yin ki o si wi fun won pe, Ijọba Ọ̀lọ̀run kù si nínú dẹ̀dẹ̀.

10 Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ ni ilukilu ti ẹ̀yin ba si wò, ti nwon kò ba si gbà nínú, nigbati ẹ̀yin ba si jade si igboro ilu na, ki ẹ̀yin ki o si wipe,

11 Ekuru iyekuru ilu nínú ti o kù mọ́ wa lara, awa si nù u nù si nínú : Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ ki eyi ki o yé nínú pe, ijọba Ọ̀lọ̀run kù si nínú dẹ̀dẹ̀.

12 Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ ẹ̀mi wi fun nínú, yio san fun Sodomu ni ijọ na, jù fun ilu na ló.

13 Egbé ni fun iwọ́, Korasini ! Egbé ni fun iwọ́ Betsaida ! ibasepe a ti ẹ̀ ẹ̀ ẹ̀ agbara ti a ẹ̀ nínú nínú, ni Tire on Sidoni, awọn iba ti ronupiwada lailai li aṣọ́ ọ̀fọ́ ati nínú ẹ̀ru.

14 Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ yio san fun Tire on Sidoni nigba idajo, jù fun ẹ̀yin ló.

15 Ati iwọ́, Kapernaumu, ti a gbéga soke ọ̀run, iwọ li a o si sọkalẹ̀ si ọ̀run apadi.

16 Ẹ̀niti o ba gbọ́ ti nínú, o gbọ́ ti ẹ̀mi : ẹ̀niti o ba si gàn nínú, o gàn mi ; ẹ̀niti o ba si gàn mi, o gàn ẹ̀niti o rán mi.

17 ¶ Awọn adọ́rin na si tún pada ti awọn ti ayọ́, wipe, Oluwa, ani awọn ẹ̀mi ẹ̀sù foribalẹ̀ fun wa nitiri orukọ́ rẹ̀.

18 O si wi fun won pe, Ẹ̀mi ri Satani bi mǎnamána o ọ̀bù ti ọ̀run wá.

19 Kiyèsì i, ẹ̀mi fun nínú li agbara lati tẹ̀ ejò ati akẹ́kẹ́ mọ́lẹ̀, ati lori gbogbo agbara ọ́tá : kò si ohun kan bi o ti wù ki o ẹ̀, ti yio pa nínú lara.

20 Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ ki ẹ̀yin ki o máṣe yò si eyi, nitiri awọn ẹ̀mi nforibalẹ̀ fun nínú ; Ẹ̀ṣẹ̀ṣẹ̀ ki ẹ̀yin ki o kuku yò, nitiri a kọ́we orukọ́ nínú li ọ̀run.

21 ¶ Ni wakati na ni Jesu yò li ọ̀kàn, o si wipe, Mo dupe lowo rẹ̀, Baba, Oluwa ọ̀run on aye, nitiri iwọ́ pa nkan wonyi mọ́ kuro lódo awọn ọ̀lọ́gbọ̀n ati amoye, iwọ́ si fi won hàn fun awọn omọ́ ọ̀wọ́ : bẹ̀ni, Baba, bẹ̀ni o sá yẹ li oju rẹ̀.

22 Ohun gbogbo li a fifun mi lati ọ̀dọ́ Baba mi wá : kò si si ẹ̀ni ti o mọ́ ẹ̀niti Omọ́ iṣe, bikoṣe Baba ; ati ẹ̀niti Baba iṣe,

bikose Ɔmọ, ati ẹniti o si wù Ɔmọ a fi i hán fun.

23 ¶ O si yipada si awọn Ɔmọ-ẹhin rẹ li apakan, o ni, Ibukún ni fun oju ti nri ohun ti ẹnyin nri :

24 Nitori mo wi fun nyin, Woli ati ọba pipọ li o nfe lati ri ohun ti ẹnyin nri, nwọn kò si ri wọn ; ati lati gbọ ohun ti ẹnyin ngbọ, nwọn kò si gbọ wọn.

25 ¶ Si kiyesi i, amofin kan dide, o ndán a wò, o ni, Olukọni, kili emi o ẹẹ kí emi ki o le jogún iye ainipekua ?

26 O si bi i pe, Kili a kọ sinu iwe ofin ? bi iwọ ti kà a ?

27 O si dahùn wipe, Ki iwọ ki o fi gbogbo àiye rẹ, ati gbogbo ọkàn rẹ, ati gbogbo agbara rẹ, ati gbogbo inu rẹ fẹ Oluwa Ọlórún rẹ ; ati ẹnikeji rẹ bi ara rẹ.

28 O si wi fun u pe, Iwọ dahùn rere : ẹẹ eyiyi, iwọ o si yẹ.

29 Şugbọn o nfe lati yin ara rẹ, o wi fun Jesu pe, Tani ha li ẹnikeji mi ?

30 Jesu si dahùn o wipe, Ɔkọnrin kan nti Jerusalemu sọkalẹ lẹ si Jeriko, o si bọ si ọwọ awọn olẹ, ti nwọn gbà a li aṣọ, nwọn ẹ́ a logbẹ, nwọn si fi i silẹ lẹ li aipa li apatan.

31 Ni alabapade li alufa kan nsokale lẹ niha ibẹ : nigbati o si ri i, o kọja lẹ niha keji.

32 Ati Lefite kan pelu, nigbati o de ibẹ, o wá, o wò o, o si kọja lẹ niha keji.

33 Şugbọn ara Samaria kan, bi o ti nrẹ àjo, o de ibi ti o gbé wà : nigbati o si ri i, ànu ẹẹ e,

34 O si tò ọ lẹ, o si dì i logbẹ, o da oróro on ọti-waini si i, o si gbé e le ori ẹranko rẹ ti o ngùn, o si mu u wá si ile ẹro, o si nṣe itoju rẹ.

35 Nigbati o si lẹ ni ijo keji, o fi owo idẹ mejì fun bàle ẹro, o si wi fun u pe, Mǎ toju rẹ ; ohunkohun ti iwọ ba si ná si i, nigbati mo ba pada de, emi o san a fun ọ.

36 Ninu awọn metẹta wọnyi, tani iwọ ẹbi iṣe ẹnikeji ẹniti o bọ si ọwọ awọn olẹ ?

37 O si dahùn wipe, Ẹniti o ẹ́nu fun u. Jesu si wi fun u pe, Lẹ, ki iwọ ki o si ẹẹ bẹ ẹẹge.

38 ¶ O si ẹẹ, bi nwọn ti nlo, o wò ileto kàn : obirin kan ti a npẹ ni Marta si gbà a si ile rẹ.

39 O si ni arabirin kan ti a npẹ ni Maria, ti o si joko lẹba ẹṣṣ Jesu, ti o ngbọ ọrọ rẹ.

40 Şugbọn Marta nṣe iyonu ohun pipọ, o si tò ọ wá, o ni, Oluwa, iwọ kò kuku ẹ́

si i ti arabirin mi fi mi silẹ lati ma nikan ẹ́ aisimi ? Wi fun u ki o ràn mi lówọ.

41 Jesu si dahùn, o si wi fun u pe, Marta, Marta, iwọ nṣe aniyan ati lálá nitori ohun pipọ :

42 Şugbọn ohun kan li a kò le ẹ́ ẹ́ alaini. Maria si ti yàn ipa-ona rere na, ti a kò le gbà lówọ rẹ.

## ORI 11.

O SI ẹẹ, bi o ti ngbadura ni ibi kan, bi o ti dake, ọkàn ninu awọn Ɔmọ-ẹhin rẹ wi fun u pe, Oluwa, kọ wa bi àti igbadura, bi Johannu si ti kọ awọn Ɔmọ-ẹhin rẹ.

2 O si wi fun wọn pe, Nigbati ẹnyin ba ngbadura, ẹ ma wipe, Baba wa ti mbẹ li ọrún, Jẹ ki a bọwọ fun oruko rẹ. Ki ijo ba rẹ de. Iṣe tirẹ ni ki a ẹ́, bi ti ọrún, bẹni li aiye.

3 Fun wa li onjẹ ojo wa li ojojumọ.

4 Ki o si dari ẹṣe wa jì wa ; nitoriti awa a si ma dari ẹṣe jì olukuluku ẹniti o jẹ wa ni gbese. Má si fà wa sinu idẹwò ; şugbọn gbà wa ninu tulasi.

5 O si wi fun wọn pe, Tani ninu nyin ti yio ni ọrẹ kan, ti yio si tò ọ lẹ larín ọganjọ, ti yio si wi fun u pe, Ọrẹ, win mi ni iṣu akara metá :

6 Nitoriti ọrẹ mi kan ti àjo bọ sọdọ mi, emi kò si ni nkan ti emi o gbé kalẹ niwaju rẹ ?

7 Ti on o si gbé inu ile dahùn wi fun u pe, Má yọ mi lẹnu : a ti ẹ́ilékun na, awọn Ɔmọ mi si mbẹ lori ẹ́nì pelu mi ; emi kò le dide fifun ọ.

8 Emi wi fun nyin, bi on kò tilẹ fẹ dide ki o fifun u, nitoriti iṣe ọrẹ rẹ, şugbọn nitori awiyannu rẹ yio dide, yio si fun u pò to bi o ti nfe.

9 Mo si wi fun nyin, Ki ẹnyin ki o bère, a o si fifun nyin ; ẹ wá kiri, ẹnyin o si ri ; ẹ kànkun, a o si ẹ́ i silẹ fun nyin.

10 Nitori ẹnikeji ti o bère o ri gbà ; ẹniti o si nwá kiri o ri ; ati ẹniti o kànkun li a o ẹ́ i silẹ fun.

11 Tani iṣe baba ninu nyin ti Ɔmọ rẹ yio bère akara lodo rẹ, ti o jẹ fun u li okuta ? tabi bi o bère ẹja, ti o jẹ fun u li ejò ?

12 Tabi bi o si bère ẹyin, ti o jẹ fun u li akẹkẹ ?

13 Njẹ bi ẹnyin ti iṣe enia buburu ba mó bi ati ifi ẹbun didara fun awọn Ɔmọ nyin : melomelo ni Baba nyin ti mbẹ li ọrún yio fi Ẹmí Mimọ rẹ fun awọn ti o mbère lodo rẹ ?

14 ¶ O si nlẹ ẹmi ẹ́nu kan jade, ti o si

yadi. O si ɛ, nɔgbati ɛmi ɛɛu na jade, odi nfohun; ɛnu si yà awon enia.

15 Sugbon awon ɛlomiran ninu won wipe, Olá Beelsebubu olori awon ɛmi ɛɛu li o fi nlé awon ɛɛu jade.

16 Ati awon ɛlomiran, ndán a wò, nwon nfe ki o fi ámi kan hàn fun won lati grun wá.

17 Sugbon on mò iro inu won, o wi fun won pe, Gbogbo ijoba ti o yà ara rẹ ni ipa, a sọ o di ahoro; ile ti o si yà ara rẹ ni ipa, a wó.

18 Bi Satani si yàpa si ara rẹ, ijoba rẹ yio ha ɛ ɛ duro ! nitoriti ɛnyin wipe ɛmi nfi Olá Beelsebubu lé awon ɛmi ɛɛu jade.

19 Bi o ba si ɛpe Olá Beelsebubu li ɛmi fi nlé awon ɛmi ɛɛu jade, Olá tali awon ɔmọ nyin fi nlé won jade ! nitorina ni nwon o fi ma ɛ onidajo nyin.

20 Sugbon bi o ba ɛpe ika Olorun li ɛmi fi nlé awon ɛmi ɛɛu jade, kò si aniani, ijoba Olorun de ba nyin.

21 Nigbati okonrin alagbara ti o hamora ba nso afin rẹ, ɛrù rẹ a wá li alafia :

22 Sugbon nigbati okonrin alagbara jù u ba kólù u, ti o sẹgun rẹ, o gbà gbogbo ihamora rẹ ti o gbakẹle lówọ rẹ, a si pin gbogbo ikogun rẹ.

23 Ẹniti kò ba bá mi gbé, o nso ọ̀di si mi : Ẹniti kò ba si bá mi kópọ, o nfon ká kiri.

24 Nigbati ɛmi aimó ba jade kuro lara enia, ama rin kiri ni ibi gbigbe, ama wá ibi isimi; nigbati ko si ri, o ni, Ẹmi o pada ló si ile mi nibiti mo gbé ti jade ló.

25 Nigbati o si de, o bá a, a gbá a, a si ɛ e li ọ̀sọ.

26 Nigbana li o ló, o si mu ɛmi meje miran ti o buru jù on tikararẹ ló; nwon wole, nwon si joko nibé : asíwa okonrin na si buru jù ti isaju rẹ ló.

27 ¶ O si ɛ, bi o ti nso nkan wonyi, obirin kan nahun ninu ijo, o si wi fun u pe, Ibukun ni fun inu ti o bí ọ, ati ọmú ti iwọ mu.

28 Sugbon o wipe, Nitótó, ki a kuku wipe, Ibukun ni fun awon ti ngbó ọ̀rọ Olorun, ti nwon si pa a mó.

29 ¶ Nigbati awon enia si sù jọ si ibi kan, o bẹrẹ si iwipe, Iran buburu li eyi : nwon nwá ámi; a kí yio si fi ámi kan fun u, bikoṣe ámi Jona woli.

30 Nitori bi Jona ti ɛ ámi fun awon ara Ninefe, geṣe bé li Ọmọ-enia yio ɛ ámi fun iran yi.

31 Ayaba gusù yio dide li ọ̀jọ idajo si

awon enia iran yi, yio si da won lẹbi : nitoriti o ti iha ipẹkun aye wá lati gbó ọ̀gbón Solomoni; si kiyesi i, ẹniti o pọju Solomoni ló mbe nihinyi.

32 Awon ara Ninefe yio dide li ọ̀jọ idajo si iran yi, nwon o si da a lẹbi : nitoriti nwon ronupiwada nipa iwasu Jona; si kiyesi, ẹniti o pọju Jona ló mbe nihinyi.

33 Kò si ẹnikeni, nigbati o ba tán fitila tan, ti igbé e si ikókọ, tabi sabẹ ọ̀suwon, bikoṣe lori ọ̀pá fitilá, ki ẹnikeni ti o wole ki o le ma ri imọlẹ.

34 Oju ni imọlẹ ara : bi oju rẹ ba mó, gbogbo ara rẹ a si mọlẹ; sugbon bi oju rẹ ba buru, ara rẹ gbogbo a si sù fun ọ̀kunkun.

35 Kí ɛnyin kí o ma kiyesi i, kí imọlẹ ti mbe lara nyin kí o máṣe di ọ̀kunkun.

36 Njẹ bi gbogbo ara rẹ ba jẹ imọlẹ, ti kò li apakan ti o sù, ara rẹ gbogbo ni yio si mó, bi igba ti itànṣan fitila fun ọ ni imọlẹ.

37 ¶ Bi o si ti nwi, Farisi kan bẹ ẹ kí o ba on jeun : o si wole, o joko lati jeun.

38 Nigbati Farisi na si ri i, ɛnu yà a nitoriti kò tẹte wẹ kí o to joko ti onje.

39 Oluwa si wi fun u pe, Ẹnyin Farisi a ma fọ ẹhin ago ati awopokó; sugbon inu nyin kún fun iwora ati fun ika.

40 Ẹnyin asiwere, ẹniti o ɛ eyi ti mbe lode, on kí o ɛ eyi ti mbe ninu pelu !

41 Kí ɛnyin kí o kuku ma ɛ itorẹ ǎnu ninu ohunkohun ti ɛnyin ni; si kiyesi i, ohun gbogbo li o di mimó fun nyin.

42 Sugbon egbé ni fun nyin, ɛnyin Farisi ! nitoriti ɛnyin a ma san idamewa minti, ati rue, ati gbogbo ewekewe, sugbon ɛnyin mu oju kuro ninu idajo ati ife Olorun : wonyi li ɛnyin iba ɛ, ɛnyin kí ba si ti fi ekeji silẹ laise.

43 Egbe ni fun nyin, ɛnyin Farisi ! nitoriti ɛnyin a ma fẹ ipò Olá ninu sinagogu, ati ikí-ni li ọ̀jọ.

44 Egbe ni fun nyin ɛnyin akowe, ati ɛnyin Farisi, agabagebe ! nitoriti ɛnyin dabi ilepa-okú ti kò hàn, awon ẹniti si rin lori won kò mó.

45 ¶ Nigbana li ọ̀kan ninu awon amofin dahun, o si wi fun u pe, Olukoni, li eyi ti iwọ nwi ni iwọ ngán wa pelu.

46 O si wipe, Egbe ni fun ɛnyin amofin pelu ! nitoriti ɛnyin di ɛrù ti o wuwo lati rù le ejika enia, bẹni ɛnyin tikara nyin kò jẹ fi ika nyin kan kàn ɛrù na.

47 Egbe ni fun nyin ! nitoriti ɛnyin kóle oju-iri awon woli, awon baba nyin li o si ti pa won.

48 Lǝtǝ li ɛnyin jɛri pe, ɛnyin li ɔwǝ ninu iɛ awǝn baba nyin : nitori nɔwǝn pa wǝn nitǝtǝ, ɛnyin si kǝlɛ oju-ɔri wǝn.

49 Nitori eyi na li ogbǝn Olǝrun si ɛ wipɛ, emi o rǎn awǝn woli ati awǝn aposteli si wǝn, ninu wǝn ni nɔwǝn o pa, ti nɔwǝn o si ɛ inunibini si :

50 Ki a le bɛrɛ ɛjɛ awǝn woli gbogbo, ti a ti ta silɛ lati igba ipilɛɛɛ aiyɛ wǎ, lǝdǝ iran yi ;

51 Lati ɛjɛ Abeli wǎ, titi o si fi dɛ ɛjɛ Sakariah, ti o ɛgbɛ lǎrin pɛpɛ on tempili : lǝtǝ ni mo wi fun nyin, A o bɛrɛ rɛ lǝdǝ iran yi.

52 Egbɛ ni fun nyin, ɛnyin amofin ! nitoriti ɛnyin gbǎ ɔmǝ-sika imǝ : ɛnyin tikara nyin kǝ wǝlɛ, awǝn ti si nɔwǝlɛ, ɛnyin kǝ fun won.

53 Bi o si ti nwi nkan wǝnyi fun wǝn, awǝn akǝwɛ ati awǝn Farisi bɛrɛ si iyǝ ǝ lohǝn gidigidi, nɔwǝn si ntǝ ǝ lati wi nkan pipǝ :

54 Nɔwǝn nɔɔ ǝ, nɔwǝn nwǎ ɔna ati ri nkan gbǎmu li ɛnu rɛ, ki nɔwǝn ki o le fi i sun.

# ORI 12.

O SI ɛ, nigbati ainiye ijǝ enia pejǝ pǝ, tobɛ ti nɔwǝn ntɛ ara wǝn mǝlɛ, o tɛtɛ bɛrɛ si iwi fun awǝn ɔmǝ-ɛhin rɛ pe, ɛ ma kiyɛsi iwukara awǝn Farisi, ti iɛ agabagebe.

2 Kǝ si ohun ti a dɛ mǝlɛ, ti a ki yio si fihǎn ; tabi ti o lumǝ, ti a ki yio mǝ.

3 Njɛ ohunkohun ti ɛnyin ɛɔ li ɔkunkun, ni gbangba li a o gbɛ gbǝ ; ati ohun ti ɛnyin ɛɔ si etɪ ni lkǝkǝ, lori orule li a o gbɛ wasu rɛ.

4 Ki emi ki o si wi fun ɛnyin ɔrɛ mi, ɛ mǎɛ bɛru awǝn ti ipa ara enia kú, lɛhin eyini nɔwǝn kǝ li eyi ti nɔwǝn le ɛ mǝ.

5 Sugbǝn emi o wi ɛniti ɛnyin o bɛru fun nyin : Bɛru ɛniti o ba pa-ni tan, ti o si li agbara ati wǝ-ni lǝ si ɔrun apadi ; lǝtǝ ni emi wi fun nyin, Ki ɛnyin ki o bɛru rɛ.

6 Ologosɛ marun ki a ntǎ li owo idɛ wɛwɛ mejɪ, ɔkan kǝ ɛ igbagbɛ ninu wǝn niwaju Olǝrun ?

7 Sugbǝn gbogbo iru-iyirun ori nyin li a kǎ pe ɛanɛan. Njɛ ki ɛnyin ki o mǎɛ bɛru : ɛnyin ni iye lori jǝ ologosɛ pipǝ lǝ.

8 Emi wi fun nyin pelu, ɛnikɛni ti o ba jɛwǝ mi niwaju enia, ɔmǝ-enia yio si jɛwǝ rɛ niwaju awǝn angeli Olǝrun :

9 Sugbǝn ɛniti o ba ɛ mi niwaju enia, a o ɛ ɛ niwaju awǝn angeli Olǝrun.

10 Ati ɛnikɛni ti o ba ɛrǝ ɔdi si ɔmǝ-enia, a o dari rɛ jɪ i : sugbǝn ɛnikɛni ti o ba ɛrǝ ɔdi si ɛmǪ Mimǝ, a ki yio dari rɛ jɪ i.

11 Nigbati nɔwǝn ba si mu nyin lǝ sinu sinagogu, ati si ɔdǝ awǝn ɔlori, ati ala-gbara, ɛ mǎɛ ronu pe, bawo, tabi ohǝn kili ɛnyin o da, tabi kili ɛnyin o wi :

12 Nitori ɛmǪ Mimǝ yio kǝ nyin ni wakati kanna li ohun ti ɛnyin o wi.

13 ¶ ɔkan ninu awujǝ si wi fun u pe, Olukɔni, ɛɔ fun arakɔnrin mi ki o pfn mi li ogǝn ilɛ.

14 O si wi fun u pe, ɔkɔnrin yi, tali o fi mi jɛ onidajǝ tabi ojuwa fun nyin ?

15 O si wi fun wǝn pe, ɛ mǎ ɛra, ki ɛnyin ki o si ma kiyɛsi ojukǝkoro : nitori ɛmǪ enia ki iduro nipa ɔpǝ ohun ti o ni.

16 O si pa owe kan fun wǝn, wipɛ, ilɛ ɔkɔnrin kan ɔlǝrɛ so eso ɔpǝlǝpǝ :

17 O si rǝ ninu ara rɛ, wipɛ, Emi o ti ɛ, nitoriti emi kǝ li ɛyɛ nibiti emi o gbɛ kǝ eso mi jǝ si ?

18 O si wipɛ, Eyi li emi o ɛ : emi o wǎ akǎ mi palɛ, emi o si kǝ eyi ti o tobi ; nibɛ li emi o gbɛ tǝ gbogbo eso ati ɔrǝ ni jǝ si.

19 Emi o si wi fun ɔkan mi pe, ɔkan, iwǝ li ɔrǝ pipǝ ti a tǝ jǝ fun ɔpǝ ɔdǝn ; mu irǝra rɛ, mǎ jɛ, mǎ mu, si mǎ yǝ.

20 Sugbǝn Olǝrun wi fun u pe, Iwǝ ɛɛiwɛrɛ, li alɛ yi li a o bɛrɛ ɔkan rɛ lowǝ rɛ : njɛ titani nkan wǝnni yio ha ɛ, ti iwǝ ti npɛɛ silɛ ?

21 Bɛ li ɛniti o tǝ iɛura jǝ fun ara rɛ, ti kǝ si li ɔrǝ nipa ti Olǝrun.

22 ¶ O si wi fun awǝn ɔmǝ-ɛhin rɛ pe, Nitori eyi li emi ɛ nwi fun nyin pe, ɛ mǎɛ ronu fun ɛmǪ nyin pe, kili ɛnyin o jɛ ; ati fun ara nyin pe, kili ɛnyin o ma fi bora.

23 ɛmǪ jǝ onjɛ lǝ, ara si jǝ ɛɔ lǝ.

24 Ki ɛnyin ki o kiyɛsi awǝn lwo : nɔwǝn kl ifonrugbin, bɛni nɔwǝn ki ikǎ ; nɔwǝn kǝ li akǎ, bɛni nɔwǝn kǝ li abǎ ; Olǝrun sǎ mbǝ wǝn : melomelo li ɛnyin yatǝ jǝ ɛiyɛ lǝ ?

25 Ati tani ninu nyin nipa ironu ti o le fi igbǝnwǝ kan kún ɔjǝ aiyɛ rɛ ?

26 Bi ɛnyin kǝ le ɛ eyi ti o kere, ɛɛɛ ti ɛnyin fi nronu iyokù ?

27 Ki ɛnyin ki o kiyɛsi awǝn lili bi nɔwǝn ti ndagba : nɔwǝn kl isiɛ, nɔwǝn kl iranwu ; sugbǝn ki emi wi fun nyin, a kǝ wǝ Solomon li ɔɔ ni gbogbo ogo rɛ to ɔkan ninu wǝnyi.

28 Njɛ bi Olǝrun ba wǝ koriko igbɛ li

aşo tobē, ti o wà ninu igbē loni, ti o di ọ́la ti a o si já a ọ́ sinu ẹ́bu; melomelo ni yio wò nyin li aşo, Ẽnyin onikekere igbagbó?

29 Ki ẹ́nyin ki o máse wípe, kili ẹ́nyin o jẹ́ tabi kili ẹ́nyin o mu, ki ẹ́nyin ki o má si siyemeji.

30 Nitori ohun gbogbo wònyi ni orile-ède aye nwá kiri: Baba nyin ti mbé li orun si mò pe, ẹ́nyin nfẹ́ nkan wònyi.

31 ¶ Şugbón ki ẹ́nyin ki o kuku ma wá ijọba Ọ́lórún; gbogbo nkan wònyi li a o si fi kún u fun nyin.

32 Má Ẹ̀rú, agbo kekere; nitori didùn inu Baba-nyin ni lati fi ijọba fun nyin.

33 Ẹ́ tà ohun ti ẹ́nyin ni, ki ẹ́nyin ki o si torẹ́ ǎnu; ki ẹ́nyin ki o si pèse ǎpo fun ara nyin, ti a ki ilò gbó, ọ́sura li orun ti ki itán, nibiti olè kò le sunmọ́, ati ibiti kò-koro ki iba a jẹ́.

34 Nitori nibiti ọ́sura nyin gbé wá, nibé li ọ́kàn nyin yio gbé wá pẹ̀lu.

35 Ẹ́ di amure nyin, ki iná nyin ki o si ma tán;

36 Ki ẹ́nyin tikara nyin ki o dabi ẹniti nreti oluwa wón, nigbati on o pada ti ibi iyawo de; nigbati o ba de, ti o si kánkún, ki nwón ki o le sí i silẹ́ fun u ọ́lọ́n.

37 Ibukun ni fun irdú awón ọ́mọ-ọ́dọ́ bawónni, nigbati oluwa na ba de ti yio ba ki nwón ki o ma ọ́nà: lóto ni mo wi fun nyin, yio si di ara rẹ́ li amure, yio si mu wón joko lati jẹ̀un, yio si jade wá lati ẹ́ iranşẹ́ fun wón.

38 Bi o ba si de nigba ışı keji, tabi ti o si de nigba ışı kẹ́ta, ti o si ba wón bẹ́, ibukun ni fun awón ọ́mọ-ọ́dọ́ wónni.

39 Ki ẹ́nyin ki o si kiyesi eyi pẹ́, bále na iba mò wakati ti olè yio wá, on-iba ma ọ́nà, ki ba ti jẹ́ ki a lu ile on já.

40 Nitorina ki ẹ́nyin ki o mura pẹ̀lu: Nitori Ọ́mọ-enia mbó ni wakati ti ẹ́nyin kò daba.

41 ¶ Peteru si bi i pe, Oluwa, iwọ́ pa owe yi fun awa nikan, tabi fun gbogbo enia?

42 Oluwa si dahún wípe, Tani olóto ati ọ́lógbón iriju na, ti oluwa rẹ́ fi jẹ́ ọ́lori agbo ile rẹ́, lati ma fi iwón onjẹ́ wón fun wón li akokò?

43 Ibukun ni fun ọ́mọ-ọ́dọ́ na, nigbati oluwa rẹ́ de, ti yio ba a ki o ma ẹ́ bẹ́.

44 Lóto ni mo wi fun nyin, yio si fi i jẹ́ ọ́lori ohun gbogbo ti o ni.

45 Şugbón bi ọ́mọ-ọ́dọ́ na ba si wi li ọ́kàn rẹ́ pe, Oluwa mi yẹ́ igba atibó rẹ́

şehin; ti o si bẹ́rẹ́ si ilù awón iranşẹ́ ọ́mọ-kónrin ati iranşẹ́ ọ́móbirin, ti o si bẹ́rẹ́ si ijẹ́ ati si imu amupara;

46 Oluwa ọ́mọ-ọ́dọ́ na yio de li ọ́jọ́ ti kò reti rẹ́, ati ni wakati ti kò daba, yio si jẹ́ ẹ́ niyá gidigidi, yio si yàn ipò rẹ́ pẹ̀lu awón alaigbagbó.

47 Ati ọ́mọ-ọ́dọ́ na, ti o mò ifẹ́ oluwa rẹ́, ti kò si mura, ti kò si ẹ́ bi ifẹ́ tirẹ́, on li a o ná pipọ́.

48 Şugbón eyi ti kò mò, ti o ẹ́ ışı ti o yẹ́ si ilu, on li a o lù niwón. Nitori gbogbo ẹniti a fun ni pipọ́, lódo rẹ́ li a o gbé bẹ́rẹ́ pipọ́: lódo ẹniti enia ba gbé fi pipọ́ si, lódo rẹ́ li a o gbé bẹ́rẹ́ si i.

49 ¶ Iná li emi wá lati fón si aye; kili emi nfẹ́ bi a ba ti da a ná?

50 Şugbón emi ni baptismu kan ti a o fi baptisi mi; ara ti ni mi to titi yio fi pari!

51 Ẽnyin ẹ́bi alafia li emi wá fi si aye! ki emi ki o wi fun nyin, Békọ́; ki a sá kuku pe iyapa:

52 Nitori lati isisiyi ló, enia marun yio wá ni ile kanna ti a o yà ni ipa, mę́ta si meji, ati meji si mę́ta.

53 A o yà baba ni ipa si ọ́mọ́ rẹ́ ọ́kónrin, ati ọ́mọ́kónrin si baba; iya si ọ́móbirin rẹ́, ati ọ́móbirin si iya rẹ́; iyakọ́ si iyawo rẹ́, ati iyawo si iyakọ́ rẹ́.

54 ¶ O si wi fun awón enia pẹ̀lu pe, Nigbati ẹ́nyin ba ri awọ́sanma kan ti o ọ́dú ni lha iwọ́-òrún, ọ́gán ẹ́nyin a ni, Ọ́wara ọ́jọ́ mbó; a si ri bẹ́.

55 Nigbati afeşẹ́ gushu ba nfẹ́, ẹ́nyin a ni, Oru yio mu; a si ẹ́.

56 Ẽnyin agabagebe ẹ́nyin le moye ọ́jún orun ati ti aye; ẹ́hatise ti ẹ́nyin kò le mò akokò yi?

57 Tabi ẹ́hatise ti ẹ́nyin tikara nyin kò fi rò ohun ti o tó?

58 ¶ Nigbati iwọ́ ba mbá ọ́tá rẹ́ ló sodo ọ́lori, mura li ọ́nà ki a le gbá ọ́ lówọ́ rẹ́; ki o máse fi ọ́ le onidajọ́ lówọ́, ki onidajọ́ máse fi ọ́ le ẹ́şọ́ lówọ́, on a si ti iwọ́ sinu tubu.

59 Ki emi ki o wi fun ọ́jún, iwọ́ kíl yio jade kuro nibé, titi iwọ́ o fi san owo kan iyokú.

### ORI 13.

A WỌ́N kan wá li akokò na ti o so ti awón ara Galili fun u, ẹ́jẹ́ ẹniti Pilatu dapẹ́ pẹ̀lu gbọ́ wón.

2 Jesu si dahún o wi fun wón pe, Ẽnyin ẹ́bi awón ara Galili wònyi ẹ́ ẹ́leşẹ́ jù gbogbo awón ara Galili ló, nitoriti nwón jẹ́ irdú bawónni?

3 Ki emi ki o wi fun nyin, Bêkô: biko-  
şepe ɛnyin ronupiwada, ɛnyin na gbogbo  
yio ɛggbê bē gēgē.

4 Tabi awon mejidilogun, ti ile-işo ni  
Siloamu wôlu, ti o si pa wôn, ɛnyin şebi  
nwôn ɛe ɛleşe jù gbogbo awôn enia ti mbê  
ni Jerusalemu ló?

5 Ki emi ki o wi fun nyin, Bêkô: biko-  
şepe ɛnyin ronupiwada, ɛnyin na gbogbo  
yio ɛggbê bē gēgē.

6 ¶ O si pa owe yi fun wôn pe; Okonrin  
kan ni igi ɔpoto kan ti a gbîn si ɔgbà ajara  
rê; o si de, o nwá eso lori rê, kò si ri nkan.

7 O si wi fun oluşogba rê pe, Sawò o,  
lati ɔdún mēta yi li emi ti nwá iwò eso  
lori igi ɔpoto yi, emi kò si ri nkan: ké e  
lulê; ɛe ti o fi ngbilê lasan?

8 O si dahùn o wi fun u pe, Oluwa,  
jowo rê li ɔdún yi pelu, titi emi o fi tú ilê  
idi rê yiká, titi emi o si fi bu ilêdu si i:

9 Bi o ba si so eso, gēgē: bi kò ba si so,  
njê lehin eyini ki iwô ki o ke e lulê.

10 O si nkóni ninu sinagogu kan li ɔjo  
isimi.

11 ¶ Si kiyesi i, obirin kan wà nibê ti o  
ni ɛmi alailera, lati ɔdún mejidilogun wá,  
ɛniti o tē tan, ti kò le gbé ara rê soke bi o  
ti wù ki o şe.

12 Nigbati Jesu ri i, o pè e si ɔdò, o si  
wi fun u pe, Obirin yi, a tú ɔ silê lówo  
ailera rê.

13 O si fi ɔwô rê le e: lojukanna a si ti  
şo ɔ di titò, o si yin Ọlórún logo.

14 Olori sinagogu fi ibinu dahùn, nitori  
ti Jesu mu-ni lara da li ɔjo isimi, o si wi  
fun awôn enia pe, Ijo mēta ni mbê ti a fi  
işişe: ninu wônni ki ɛnyin ki o wá ki a şe  
dida ara nyin, ki o mase li ɔjo isimi.

15 Nigbana li Oluwa dahùn, o si wi fun  
u pe, Iwô agabagebe, olukuluku nyin ki  
itú malu tabi keteketê rê nibuso, kí si ifá  
a ló lati mu omi li ɔjo isimi?

16 Kò si yē ki a tú obirin yi ti işe ɔmò-  
birin Abrahamu silê ni lde yi li ɔjo isimi,  
ɛniti Satani ti dè, sawò o, lati ɔdún meji-  
dilogun yi wá?

17 Nigbati o si wi nkan wonyi, oju ti  
gbogbo awôn ɔtá rê: gbogbo awôn enia si  
yô fun ohun ogo gbogbo ti o şe lati ɔwô rê  
wá.

18 ¶ O si wipe, Kini ijôba Ọlórún jô?  
kili emi o si fi wé?

19 O dabi wóro kan irugbin eweko  
(mustardi), ti okonrin kan mu, ti o si şo  
sinu ɔgbà rê; ti o si hù, o si di igi nla;  
ɛiyê oju ɔrún si wá lati ma gbé ori ɛka rê.

20 O si tún wipe, Kili emi iba fi ijôba  
Ọlórún wé?

21 O dabi iwukara, ti obirin kan mu, ti  
o fi sinu iyefun ɔşuwôn mēta, titi gbogbo  
rê o fi di wiwu.

22 O si nlá arin ilu-nla ati ilètò ló, o  
nkóni o si nrîn ló si iha Jerusalemu.

23 Enikan si bi i pe, Oluwa, diê ha li  
awôn ti a o gbalá? O si wi fun wôn pe,

24 ¶ E lakaka lati wô oju-ona koto:  
nitori emi wi fun nyin, enia pipô ni yio wá  
ona ati wô ɔ, nwôn kí yio si le wôle.

25 Nigbati bāle ile ba dide lekán fú, ti  
o ba si ti sê ilékun, nigbati ɛnyin o bēre si  
iduro lode, ti ɛnyin o ma kánkun, wipe,  
Oluwa, Oluwa, şí i fun wa; on o si dahùn  
wi fun nyin pe, Emi kò mò nyin nibiti  
ɛnyin gbé ti wá:

26 Nigbana li ɛnyin o bēre si iwi pe,  
Awa ti njê, awa si ti nmu niwaju rê, iwô si  
kóni ni igboro ilu wa.

27 On o si wipe, Emi wi fun nyin, emi  
kò mò nyin nibiti ɛnyin gbé ti wá; ɛ ló  
kuro lodò mi gbogbo ɛnyin ti nşişe ɛşe.

28 Ekún ati ipahin keke yio wá nibê,  
nigbati ɛnyin o ri Abrahamu, ati Isaaki,  
ati Jakòbu, ati gbogbo awôn woli, ni ijôba  
Ọlórún, ti a o si ti nyin sode.

29 Nwôn o si ti ila-òrún, ati iwô-òrún  
wá, ati lati ariwa, ati guşù wá, nwôn o si  
joko ni ijôba Ọlórún.

30 Sá si kiyesi i, awôn ara ɛhin yio di ti  
iwaju, awôn ara iwaju yio si di ti ɛhin.

31 ¶ Li ɔjo na awôn kan ninu awôn  
Farisi wá, nwôn si wi fun u pe, Jade, ki  
iwô ki o si ló kuro nihinyi: nitori Herodu  
yio pa ɔ.

32 O si wi fun wôn pe, E ló, ki ɛnyin ki  
o si şo fun kòlòkòlò ni pe, Kiyesi i, emi nlé  
awôn ɛmi ɛşu jade, emi nşe dida ara loni  
ati lola, ati ni ijo keta emi o pé.

33 Şugbôn emi kò jê má rîn loni, ati  
lola, ati li ɔtunla: kò le jê bē pe woli  
ɛggbê lehin ode Jerusalemu.

34 Jerusalemu, Jerusalemu, iwô ti o pa  
awôn woli, ti o si şo okuta lù awôn ti a  
rán si ɔ pa; nigba melo li emi nşê iradó bô  
awôn ɔmò rê, bi agbebô ti iradó bô awôn  
ɔmò rê labê apá rê, şugbôn ɛnyin kò fê!

35 Sawò o, a fi ile nyin silê fun nyin li  
ahoro: lóto ni mo si wi fun nyin, ɛnyin  
kí yio ri mi, titi yio fi di akoko ti ɛnyin o  
wipe, Olubukun li ɛniti o mbô wá li orukọ  
Oluwa.

## ORI 14.

O SI ɛɛ, bi o ti wò ile ọkan ninu awọn olori Farisi lọ lati jẹun li ọjọ isimi, nwon nşọ ọ.

2 Si kiyesi i, ọkọnrin kan mbẹ niwaju rẹ ti o li asunkun.

3 Jesu si dahùn o wi fun awọn amofin ati awọn Farisi pe, O ha tó lati mu-ni lara da li ọjọ isimi ?

4 Nwon si dake. O si mu u, o mu u lara da, o si jowọ rẹ lowọ lọ ;

5 O si dahùn o wi fun won pe, Tani ninu nyin ti yio ni ketekekete tabi malu kan, ti o bọ sinu ihò, ti ki yio si fà a soke loju-kanna li ọjọ isimi ?

6 Nwon kò si le da a li ohùn mọ si nkan wonyi.

7 ¶ O si pa owe kan fun awọn ti a pè wa jẹun, nigbati o wò bi nwon ti nyàn ipò olá ; o si wi fun won pe,

8 Nigbati a ba ti ọdọ ẹnikan pè ọ wá si ibi iyawo, máse joko ni ipò olá ; nitori bi a o ba pè ẹniti o li olá jù ọ lọ.

9 Nigbati ẹniti o pè ọ ati on ba de, a si wi fun ọ pe, Fun ọkọnrin yi li àyè ; iwọ a si ma fi itiju mu ipò ghin.

10 Şugbọn nigbati a ba pè ọ, lọ ki o si joko ni ipò ghin ; nigbati ẹniti o pè ọ ba de, ki o le wi fun ọ pe, Ọrẹ, bọ soke : nigbana ni iwọ o ni iyin li oju awọn ti o ba ọ joko ti onjẹ.

11 Nitori ẹnikeni ti o ba gbé ara rẹ ga, a o rẹ ẹ silẹ ; ẹnikeni ti o ba si rẹ ara rẹ silẹ, a o si gbé e ga.

12 ¶ Nigbana li o si wi fun alase ti o pè e pe, Nigbati iwọ ba se àse ọsán, tabi àse alẹ, má pè awọn ọrẹ rẹ, tabi awọn arakọnrin rẹ, tabi awọn ibatan rẹ, tabi awọn aladugbo rẹ ọlórọ ; nitori ki nwon ki o má ɛ pè ọ ewẹ lati san ẹsan fun ọ.

13 Şugbọn nigbati iwọ ba se àse, pè awọn talakà, awọn alabukù arùn, awọn amọkun, ati awọn afoju :

14 A o si busi i fun ọ ; nitori nwon kò le san a fun ọ : şugbọn a o san fun ọ li ajinde olótọ.

15 ¶ Nigbati ọkan ninu awọn ti o ba a joko ti onjẹ gbọ nkan wonyi, o wi fun u pe, Ibukun ni fun ẹniti yio jẹun ni ijọba Ọlọrun.

16 Nigbana li o wi fun u pe, Ọkọnrin kan se àse alẹ nla, o si pè enia pipọ :

17 O si rán ọmọ-ọdọ rẹ ni wakati àse alẹ, ki o wi fun awọn ti a ti pè tele pe, Ẹ wá ; nitori ohun gbogbo ɛ tan.

18 Gbogbo won si bèrẹ li ohùn kan lati ma wawi. Ekini wi fun u pe, Emi rà ilẹ kan biri hayi, emi kò le ɛ ki nmá lọ iwò o : mo bè ọ ki a ɛ gafara fun mi.

19 Ekeji si wipe, Emi rà ajaga malu marun, emi si nlọ lati dán won wò : mo bè ọ ki a ɛ gafara fun mi.

20 Ẹketa si wipe, Emi gbeyawo, nitori na li emi kò fi le wá.

21 Nigbati ọmọ-ọdọ na pada de, o si ɛ gbogbo nkan wonyi fun oluwa rẹ. Nigbana ni bále ile binu, o wi fun onşẹ rẹ pe, Jade lọ nisisi si igboro ilu, ati si abuja ọna igboro ilu, ki o si mu awọn talakà, ati awọn alabukù arùn, ati awọn amọkun, ati awọn afoju wá si ihinyi.

22 Ọmọ-ọdọ na si wipe, Oluwa, a ɛ bi o ti wi tan, àyè si mbẹ sibẹ.

23 Oluwa si wi fun ọmọ-ọdọ na pe, Jade lọ si opópo, ati si ipa-ọna ogbà, ki o si rọ won ki nwon ki o wá, ki a le mu ile mi kún.

24 Ki emi wi fun nyin, Ẹnikeni ninu awọn ti a ti pè, ki yio tówò ninu àse alẹ mi.

25 ¶ Awọn enia pipọ mba a lọ : o si yipada, o si wi fun won pe,

26 Bi ẹnikan ba tò mi wá, ti kò korira baba rẹ, ati aya, ati aya, ati ọmọ, ati arakọnrin, ati arabirin, ati ẹmí ara rẹ pelu, kò le ɛ ọmọ-ghin mi.

27 Ati ẹnikeni ti kò ba si rù agbebebu rẹ, ki o má tò mi lehin, kò le ɛ ọmọ-ghin mi.

28 Nitori tani ninu nyin ti npete ati kọ ile işọ, ti ki yio tète joko ki o şlro iye rẹ, bi on ni to ti yio fi pari rẹ.

29 Asiwa-asibọ, nigbati o ba fi ipilẹ ile sọlẹ tan, ti kò le pari rẹ mọ, gbogbo awọn ti o ri i a bèrẹ si ifi i ɛ eleyà,

30 Wipe, Ọkọnrin yi bèrẹ si ile ikọ, kò le pari rẹ.

31 Tabi ọba wo ni nlọ lati ba ọba miran jà, ti ki yio tète joko, ki o gbéro bi yio le fi egbarun padegun ẹniti nmu egbawa bọ wá kò on loju ?

32 Tabi igbati onitohun mbẹ li òkere, ki o rán ikọ pe, ipinhun ilaja li on nfe.

33 Gege bẹni, ẹnikeni ti o wù ki o ɛ ninu nyin, ti kò ba kò ohun gbogbo ti o ni silẹ, kò le ɛ ọmọ-ghin mi.

34 ¶ Iyọ dara : şugbọn bi iyọ ba di obu, nibo li a o gbé fi i dún ?

35 Kò yẹ fun ilẹ, bẹni kò yẹ fun àtan ; bikosepe ki a kó o danù. Ẹniti o ba li eti lati fi gbọ ki o gbọ.

ORI 15.

**N**IGBANAN ni gbogbo awọn agbowode ati eṣeṣe sunmọ ọ lati gbọ ọrọ rẹ.

2 Ati awọn Farisi ati awọn akowe nkun, wipe, Ọkọnrin yi ngbà eṣeṣe, o si mba wọn jẹun.

3 ¶ O si pa owe yi fun wọn, wipe,

4 Ọkọnrin wo ni ninu nyin, ti o ni ọgọrun agutan, bi o ba sọ ọkan nù ninu wọn, ti kí yio fi mọkandilogorun iyokù silẹ ni pápa, ti kí yio si tọṣe eyi ti o nù lẹ, titi yio fi ri i?

5 Nigbati o si ri i tan, o gbé e le ejika rẹ, o nyọ.

6 Nigbati o si da ile, o pè awọn ọrẹ ati aladugbo rẹ jọ, o nwi fun wọn pe, E ba mi yọ; nitoriti mo ri agutan mi ti o ti nù.

7 Ki emi ki o wi fun nyin, gẹgẹ bẹli ayọ yio wá li ọrun lori eṣeṣe kan ti o ronupiwada, jù lori olótọ mọkandilogorun lẹ, ti o se alaini ironupiwada.

8 ¶ Tabi obirin wo li o ni fadaka mewa, bi o ba sọ ọkan nù, ti kí yio tẹn fitilá, ti kí yio gbà ile, ti kí yio wá a gidigidi titi yio fi ri i?

9 Nigbati o si ri i, o pè awọn ọrẹ ati awọn aladugbo rẹ jọ, o wipe, E ba mi yọ; nitori mo ri fadaka ti mo ti sọnu.

10 Ki emi ki o wi fun nyin, gẹgẹ bẹli ayọ mbe niwaju awọn angeli Ọlọrun lori eṣeṣe kan ti o ronupiwada.

11 ¶ O si wipe, Ọkọnrin kan li ọmọkọnrin meji :

12 Eyi aburo ninu wọn wi fun baba rẹ pe, Baba, fun mi ni iwọn ogún ti o tori mi. O si pín ohun inú rẹ fun wọn.

13 Kò si to ijo melokan lẹhin eyi, eyi ọmọkọnrin aburo kó ohun gbogbo ti o ni jọ, o si mu ọna ọjọ rẹ pón lẹ si ilu òkere, nibé li o gbé ná gbogbo ini rẹ ni inákuna.

14 Nigbati o si bà gbogbo rẹ jẹ tan, iyan ná wá imu ni ilu na; o si bẹrẹ si idi alaini.

15 O si lẹ, o da ara rẹ pọ mọ ọlọtọ kan ni ilu na; on si rán a lẹ si oko rẹ lati sọ eṣeṣe.

16 Ayọ ni iba fi jẹ onjẹ ti awọn eṣeṣe nje li ajejó : enikeni kò si fifun u.

17 Nigbati oju rẹ wale, o ni, Awọn alagbàṣe baba mi melomelo li o ni onjẹ ajejó, ati ajetí, emi si nkú fun ebi!

18 Emi o dide, emi o tọ baba mi lẹ, emi o si wi fun u pe, Baba, emi ti deṣe si ọrun, ati niwaju rẹ,

19 Emi kò si yẹ ti a ba ma pè li ọmọ rẹ

mọ : fi mi ṣe bi ọkan ninu awọn alagbàṣe rẹ.

20 O si dide, o si tọ baba rẹ lẹ. Sugbọn nigbati o ti wá li òkere, baba rẹ ri i, ánu ṣe e, o si sure, o rọmọ ọ li ọrun, o si fi ẹnu kò o li ẹnu.

21 Ọmọ na si wi fun u pe, Baba, emi ti deṣe si ọrun, ati niwaju rẹ, emi kò si yẹ ti a ba ma pè li ọmọ rẹ mọ.

22 Sugbọn baba wi fun awọn ọmọ-ọdọ rẹ pe, E mu áyo aṣọ igunwa wá, kí ẹ fi wọ ọ; ẹ si fi oruka bọ ọ lẹwọ, ati bàta si ẹṣe rẹ :

23 E si mu egbọrọ malu abọpa wá, kí ẹ si pa a; kí a ma jẹ, kí a si ma ṣe ariya :

24 Nitiro ọmọ mi yi ti kú, o si tún yẹ; o ti nù, a si ri i. Nwọn si bẹrẹ si iṣe ariya.

25 Sugbọn ọmọ rẹ eyi egbón ti wá li oko : bi o si ti mbọ, ti o sunmọ eti ile, o gbọ orin on ijó.

26 O si pè ọkan ninu awọn ọmọ-ọdọ wọn, o bẹrẹ pe, kili á mọ nkan wọnyi si?

27 O si wi fun u pe, Aburo rẹ de; baba rẹ si pa egbọrọ malu abọpa, nitoriti o ri i pada li alafia ati ni ilera.

28 O si binu, o kọ lati wọle; baba rẹ si jade, o wá lẹṣe fun u.

29 O si dahùn o wi fun baba rẹ pe, Kiyesi i, lati ọdún melo yi li emi ti nslń ọ, bẹli emi kò si ru ofin rẹ nigbà kan ri : iwọ kò si ti ifi ọmọ ewurẹ kan fun mi, ki emi ki o fi ba awọn ọrẹ mi ṣe ariya :

30 Sugbọn bi ọmọ rẹ yi si ti de, ẹniti o fi panṣaga run ọrọ rẹ, iwọ si ti pa egbọrọ malu abọpa fun u.

31 O si wi fun u pe, Ọmọ, titi ni iwọ mbe lẹdọ mi, ohun gbogbo ti mo ni tirẹ ni iṣe.

32 O yẹ ki a ma ṣe ariya ki a si yọ : nitoriti aburo rẹ yi ti kú, o si tún yẹ; o ti nù, a si ri i.

ORI 16.

**O**SI wi fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, Ọkọnrin kan ọlórọ ti wá, ti o ni iriju kan; on na ni nwọn fi sùn u pe, o ti nń ọrọ rẹ sọfo.

2 Nigbati o si pè e, o wi fun u pe, Eṣe ti emi fi ngbọ eyi nitoriti rẹ? siro iṣe iriju rẹ; nitoriti boya iwọ kí yio ṣe iriju pẹ mọ.

3 Iriju na si wi ninu ara rẹ pe, Ewo li emi o ṣe? nitoriti Oluwa mi gbà iṣe iriju



lowo mi: emi kò le wàlẹ; lati ʃagbe oju nti mi.

4 Mo mò bi emi o ti ʃe, nigbati a ba mu mi kuro nibi iṣe iriju, ki nwon ki o le gbà mi sinu ile won.

5 Bẹli o pẹ olukuluku awon ajigbese oluwa rẹ sodo rẹ, o si bi ekini pe, Elo ni iwo jẹ oluwa mi?

6 O si wipe, Ogorun osuwon ororo. O si wi fun u pe, Mu iwe rẹ, ki iwo ki o si joko nisisiyi, ki o kowe ti adota.

7 Nigbana li o si bi ẹnikeji pe, Elo ni iwo jẹ! On si wipe, Ogorun osuwon alikama. O si wi fun u pe, Mu iwe rẹ, ki o si kowe ti ogorin.

8 Oluwa rẹ si yin alaisoto iriju na, nitoriti o fi ogbon ʃe e: awon omo aye yi sa gbón ni iran won ju awon omo imole lo.

9 Emi si wi fun nyin, ʃe fi mammoni alaisoto yan ore fun ara nyin; nigbati yio ba yẹ, ki nwon ki o le gbà nyin si ibujoko won titi aye.

10 Eniti o ba ʃe oloto ni kikini, o ʃe oloto ni pipọ pelu: eniti o ba si ʃe alaisoto ni kikini, o ʃe alaisoto ni pipọ pelu.

11 Njẹ ẹnyin iba má ʃe oloto ni mammoni alaisoto, tani iba fi ore ʃu nyin?

12 Ẽnyin iba má si ʃe oloto li eyi ti iṣe ti elomiran, tani iba fun nyin li eyi ti iṣe ti ẹnyin tikara nyin?

13 ¶ Kò si iranṣe kan ti o le sin baba mejì: ayaṣebi yio yan okan ni iposi, ki o si ʃe ẹnikeji; tabi ki o fi ara mó okan, ki o si takete si ẹnikeji. Ẽnyin kò le sin Olorun on mammoni.

14 Ati awon Farisi pelu, ti nwon li oju-kokoro gbó gbogbo nkan wonyi, nwon si yo-suti si i.

15 O si wi fun won pe, Ẽnyin li awon ti idare fun ara nyin niwaju enia; ʃugbon Olorun mó okan nyin: nitori eyi ti a gbé niyin loḍo enia, on li o jẹ irira niwaju Olorun.

16 Ofin ati woli mbẹ titi di igba Johanu: lati igbana wá li a ti nwasu ijoba Olorun, olukuluku enia ni si nlakaka lati wó inu rẹ.

17 O rorun fun orun on aye lati fò lo, ju ki ʃonso kan ti ofin ki o yẹ.

18 Ẽnikeni ti o ba kọ aya rẹ silẹ, ti o si gbé omiran ni iyawo, o ʃe paṣaga: ati ẹnikeji ti o si gbé ẹniti oko rẹ kọ silẹ ni iyawo, o ʃe paṣaga.

19 ¶ Okonrin kan olorọ ti wà, ti o nwọ aṣo elesè aluko ati aṣo ala daradara, a si ma jẹ didundidun lojolumọ:

20 Alagbe kan si wà ti a npè ni Lasaru, ti nwon ima gbé wá kalẹ lẹba ona ile rẹ, o kún fun ọju.

21 On a si ma ʃe ki a fi ẹrún ti o ti ori tabili olorọ bọ silẹ bọ on: awon ajá si de, nwon si fà a li ọju lá.

22 O si ʃe, nigbati alagbe kú, a si ti owọ awon angeli gbé e lo si aya Abrahamu: olorọ na si kú pelu, a si sin i;

23 Li orun apadi li o gbé oju rẹ soke, o mbẹ ninu iṣe oró, o si ri Abrahamu li okere, ati Lasaru li aya rẹ.

24 O si ke, o wipe, Baba Abrahamu, ʃanu fun mi, ki o si rán Lasaru, ki o fi orika rẹ bọmi, ki o si fi tù mi li ahon; nitori emi nṣiṣe oró ninu owọ iná yi.

25 ʃugbon Abrahamu wi fun u pe, Omo, ranti pe, nigbati iwo mbẹ li aye iwo ti gbà ohun rere tirẹ tan, ati Lasaru ohun buburu: ʃugbon nisisiyi ara rọ o, iwo si nṣiṣe oró.

26 Ati pelu gbogbo eyi, ogbun nla li a fi da awa ati ẹnyin lagbedemeji: awon ti nṣe, kò le rekoja si nyin lati ihin lo; awon ti si nṣe, kò le rekoja si wa lati ibẹ wá.

27 O si wipe, Njẹ mo bẹ o, baba, ki iwo ki o le rán a lo si ile baba mi:

28 Nitori mo ni arakonrin marun; ki o le rò fun won, ki nwon ki o má ba wá si ibi iṣe oró yi pelu.

29 Abrahamu si wi fun u pe, Nwon ni Mose ati awon woli; ki nwon ki o gbé won.

30 O si wi fun u pe, Bẹkọ, baba Abrahamu: ʃugbon bi ẹnikan ba ti inu okú tọ won lo, nwon o ronupiwada.

31 O si wi fun u pe, Bi nwon kò ba gbé Mose ati awon woli, nwon ki yio yi okan pada bi ẹnikan tilẹ ti inu okú dida.

## ORI 17.

**N**IGBANA li o wi fun awon omo-ghin rẹ pe, Ko le ʃe ki ohun ikosẹ ma de: ʃugbon egbé ni fun u, nipasẹ ẹniti o ti wá!

2 Iba san fun u ki a so ọlọ mó o li orun, ki a si gbé e ju sinu okun, ju ki o mu okan ninu awon kekere wonyi kosẹ.

3 ¶ E ma kiyesi ara nyin: bi arakonrin rẹ ba ʃe o, ba a wi; bi o ba si ronupiwada, dari ji i.

4 Bi o ba ʃe o li ẹrinmeje li ọjọ, ti o si pada si o li ẹrinmeje li ọjọ pe, Mo ronupiwada; iwo dari ji i.

5 Awon aposteli si wi fun Oluwa pe, Busi igbagbó wa,

6 Oluwa si wipe, Bi enyin ba ni igbagbó bi wóro kan irugbin eweko mustardi, enyin le wi fun igi sikamine yi pe, Ki a fá ọ tǔ ti gbongbo, ki a si gbin ọ sinu okun; yio si gbó ti nyin.

7 Ati tani ninu nyin, ti o li ọmọ-ọdọ, ti o ntulẹ, tabi ti o mbọ ẹran, ti yio wi fun u nigbati o ba ti oko de pe, Lẹ ijoko lati jẹun?

8 Ti ki yio kuku wi fun u pe, Mura, pẹse ohun ti emi o jẹ, si di amure, ki iwọ ki o má ẹse iranṣẹ fun mi, titi emi o fi jẹ ti emi o fi mu tan; lẹhin eyini ni iwọ o si jẹ, ti iwọ o si mu?

9 On ama dupẹ lẹwọ ọmọ-ọdọ na, nitoriti o ẹse ohun ti a wi fun u? emi kò rò bẹ.

10 Gẹgẹ bẹli enyin, nigbati enyin ba si ẹse ohun gbogbo ti a wi fun nyin tan, ki enyin ki o wipe, Alailere ọmọ-ọdọ ni wa: eyi ti iṣe iṣẹ isin wa li awa ẹ.

11 ¶ O si ẹ, nigbati o nlọ si Jerusalemu, o kọja lọ larin Samaria on Galili.

12 Bi o si ti nwọ inu ileto kan lọ, awon okonrin adẹtẹ mewa pade rẹ, nwon duro li òkere:

13 Nwon si nahùn soke, wipe, Jesu, Baba, sǎnu fun wa.

14 Nigbati o ri won, o wi fun won pe, Ẹ lọ ifi ara nyin hàn fun awon alufa. O si ẹ, bi nwon ti nlọ, nwon si di mimọ.

15 Nigbati okan ninu won ri pe on di mimọ, o pada sehin, o si fi ohùn rara yin Olurun logo,

16 O si wolẹ lẹba ẹse rẹ, o ndupẹ fun u: ara Samaria ni si iṣe.

17 Jesu si dahùn wipe, Awon mewa ki a sọdi mimọ? Awon mesan iyokù ha dà?

18 A ko ri enikan ti o pada wá fi iyin fun Olurun, bikoṣe alejọ yi?

19 O si wi fun u pe, Dide, ma ba tirẹ lọ: igbagbó rẹ mu ọ lara da.

20 ¶ Nigbati awon Farisi bi i pe, nigbawo ni ijoba Olurun yio de, o da won li ohun wipe, Ijoba Olurun ki iwá pẹlu àmi:

21 Bẹni nwon kí yio wipe, Kiyesi i nihin! tabi kiyesi i lohun! sawò o, ijoba Olurun mbẹ ninu nyin.

22 O si wi fun awon ọmọ-ẹhin rẹ pe, Ọjọ mbọ, nigbati enyin o fẹ lati ri ọjọ kan ninu ọjọ Ọmọ-enia, enyin kí yio si ri i.

23 Nwon o si wi fun nyin pe, Wò nihin: tabi wò lohun: ẹ má tẹle won, ẹ máṣe ba won lọ.

24 Nitiri gẹgẹ bi manamana, ti ikọ li apakan labẹ ọrun, ti isi mọlẹ li apa keji labẹ ọrun: bẹli Ọmọ-enia yio si ri li ọjọ rẹ.

25 Sugbon kò le tẹte saima jlyá ohun pipẹ, ki a si kọ ọ lẹdọ iran yi.

26 Bi o si ti ri nigba ọjọ Noa, bẹni yio si ri nigba ọjọ Ọmọ-enia.

27 Nwon nje, nwon nmu, nwon ngbeyawo, a si nfunni ni iyawo, titi o fi di ọjọ ti Noa wọ inu ọkọ lẹ, kíkun omi si de, o run won gbogbo.

28 Ati gẹgẹ bi o ti ri nigba ọjọ Loti; nwon nje, nwon nmu, nwon nrá, nwon ntá, nwon ngbin, nwon nkoje;

29 Sugbon li ọjọ na gan ti Loti jade kuro ni Sodomu, o rọjo iná ati okuta iná ti ọrun wá, o si run won gbogbo.

30 Gẹgẹ bẹni yio ri li ọjọ na nigbati a o fi Ọmọ-enia hàn.

31 Li ọjọ na, eniti o ba wá lori aja, ti ẹrù rẹ mbẹ ni ile, ki o máṣe sọkalẹ wá lati mu u: ati eniti o si wá li oko, ki o má si ẹ pada sehin.

32 Ranti aya Loti.

33 Enikeni ti o ba nwá ati gbà ẹmi rẹ là yio sọ ọ nù; enikeni ti yio si sọ ọ nù yio gbà a là.

34 Mo wi fun nyin, li oru ọjọ na, enia meji yio wá lori akete kan; a o mu okan, a o si fi ekeji silẹ.

35 Enia meji yio si ma lò ọlọ pọ; a o mu okan, a o si fi ekeji silẹ.

36 Enia meji yio wá li oko; a o mu okan, a o si fi ekeji silẹ.

37 Nwon si da a lohùn, nwon bi i pe, Nibo, Oluwa? O si wi fun won pe, Nibiki bi ti okú ba gbé wá, nibẹ ni idi ikojo pọ si.

## ORI 18.

Ọ SI pa owe kan fun won nitiri eyi pe, o yẹ ki a má gbadura nigbagbogbo, ati laise ǎrẹ;

2 Wipe, Onidajọ kan wá ni ilu kan, ti kò bẹru Olurun, ti kò si ẹ ojusaju enia:

3 Opó kan si wá ni ilu na; o si ntọ ọ wá, wipe, Gbesan mi lara ọtá mi.

4 Kò si ẹ si i nigba ọṣa kan: sugbon nikhin o wi ninu ara rẹ pe, Bi emi kò tilẹ bẹru Olurun, ti emi kò ẹ ojusaju enia;

5 Sugbon nitiri ti opó yi nyọ mi lenu, emi o gbesan rẹ, nitiri ki o má ba fi wiwa rẹ nigbakugba da mi lagá.

6 Oluwa si wipe, Ẹ gbó bi alaisótọ oni-dajọ ti wi.

7 Olurun ki yio ha gbësan awon ayanfe rë, ti nfi osan ati oru kigbe pë e, bi o tilë duro pë lati da won lohun nigba oša kan ?

8 Mo wi fun nyin, yio gbësan won kán-kán. Sugbon nigbati Omo-enia ba de, yio ha bá igbagbó li aiye ?

9 O si pa owe yi fun awon kan ti won gbekële ara won pe, awon li olododo, ti won si ngan awon elomiran :

10 Pe, Awon okonrin meji lo si tempili lati gbadura ; okan ama se Farisi, eyi ekeji ama se agbowode.

11 Nigbati eyi Farisi dide, o ngbadura ninu ara rë wi bayi pe, Olurun, mo dupë lowo rë, nitori ti emi kò ri bi ara iyokù, awon alonilowogba, alaisôto, pansaga, tabi emi kò tilë ri bi agbowode yi.

12 Emi ngbawë li erinmeji li ôşë, mo nsaan idamëwa ohun gbogbo ti mo ni.

13 Sugbon agbowode duro li ôkere, kò tilë jë gbë oju rë soke orun, sugbon o lù ara rë li owokan aiya, o wipe, Olurun şanu fun mi, eleşë.

14 Mo wi fun nyin, okonrin yi sokale si ile rë ni idalare jù ekeji lo : nitori enikeni ti o ba gbë ara rë ga, on li a o rë silë ; eniti o ba si rë ara rë silë on li a o gbëga.

15 Won si gbë awon omo-owo tò o wá pëlu, ki o le fi owó tò won . sugbon nigbati awon omo-ehin rë ri i, nwon mba won wi.

16 Sugbon Jesu pë won sodo rë, o si wipe, E jë ki awon omo kekere wá sodo mi, e má si se da won lekun : nitori ti irú won ni ijoba Olurun.

17 Loto ni mo wi fun nyin, Enikeni ti kò ba gbà ijoba Olurun bi omo kekere, ki yio wò ibë bi o ti wù ki o ri.

18 Ijoye kan si bèrë lowo rë, wipe, Olukoni rere, kili emi o se ti emi o fi jogún iye ainipekun !

19 Jesu si bi i pe, Eşë ti iwó fi npé mi li eni rere ? eni rere kan kò si, bikoşë enikan, eyini li Olurun.

20 Iwo mò ofin wonni, Måşë pansaga, måşë pania, måşë jale, måşë jeri eke, bówo fun baba on iya rë.

21 O si dahun pe, Gbogbo nkan wonyi li emi ti nkiyesi lati igba ewe mi wá.

22 Nigbati Jesu gbó nkan wonyi, o wi fun u pe, Ohun kan li o kù fun o : lo ità ohun gbogbo ti o ni, ki o si pín i fun awon talakà, iwó o si ni şura li orun : si wá, ki o mã tò mi lehin.

23 Nigbati o si gbó eyi, inu rë bajë gidi-gidi : nitoriti o li orò pipò.

24 Nigbati Jesu ri i pe, inu rë bajë gidi-gidi, o ni, Yio ti şoro to fun awon ti o li orò lati wò ijoba Olurun !

25 O rorun fun ibakasië lati wò inu oju abere, jù fun olorò lati wò ijoba Olurun lo.

26 Awon ti o si gbó wipe, Njé tali o ha le là ?

27 O si wipe, Ohun ti o şoro lodó enia, kò şoro lodó Olurun.

28 Peteru si wipe, Sawó o, awa fi gbogbo rë silë, awa si tò o lehin.

29 O si wi fun won pe, Loto ni mo wi fun nyin, Kò si eniti o fi ilë, tabi baba, tabi iya, tabi arakonrin, tabi aya, tabi omo silë, nitori ijoba Olurun,

30 Ti ki yio si ri ôpolopo gbà si i li aiye yi, ati li aiye ti mbó iye ainipekun.

31 ¶ Nigbana li o pë awon mejila sodo rë, o si wi fun won pe, Sawó o, awa ngòke lo si Jerusalemu, a o si mu ohun gbogbo şë, ti a ti kò lati owó awon woli wá, nitori Omo-enia.

32 Nitori a o fi i le awon Keferi lowo, a o fi i se eleyà, a o si fi i se eşin, a o si tutó si i lara :

33 Nwon o si nà a, nwon o si pa a : ni ijo keta yio si dide.

34 Okan ninu nkan wonyi kò si yé won : orò yi si pamó fun won, bënë nwon kò si mò ohun ti a wi.

35 ¶ O si şë, bi on ti summo Jeriko, afoju kan joko leba ona o nsagbe :

36 Nigbati o gbó ti owó enia nkoja lo, o bèrë pe, kili a le mò eyi si.

37 Nwon si wi fun u pe, Jesu ti Nasareti li o nkoja lo.

38 O si kigbe pe, Jesu, iwó Omo Dafidi, şanu fun mi.

39 Awon ti nló niwaju ba a wi pe, ki o pa enu rë mò : sugbon on si kigbe si i kunkun pe, Iwó Omo Dafidi, şanu fun mi.

40 Jesu si deşë duro, o ni, ki a mu u tò on wá : nigbati o si sunmó o, o bi i,

41 Wipe, Kini iwó nfé ti emi iba şë fun o ? O si wipe, Oluwa, ki emi ki o le riran.

42 Jesu si wi fun u pe, Riran : igbagbó rë gbà o là.

43 Lojukanna o si riran, o si ntò o lehin, o nyin Olurun logo : ati gbogbo enia nigbati nwon ri i, nwon fi iyin fun Olurun.

## ORI 19.

JESU si wole, o si koja larin Jeriko.

2 Sá si kiyesi i, okonrin kan ti a npé ni Saken, eniti işë olori ninu awon agbowode, ti si işë olorò, o wà nibë.

3 O si nfe Jesu lati ri li eniti ise; kò si le ri i, nitori ihá-gaga, ati nitoriti on se enia kukuru.

4 O si sure siwaju, o gùn ori igi sika-more kan, ki o le ri i: nitoriti yio koja lo niha ibe.

5 Nigbati Jesu si de ibe, o gbé oju soke, o si ri i, o si wi fun u pe, Sakeu, yara, ki o si sokale; nitoriti emi o wò ni ile rẹ loni.

6 O si yara, o sokale, o si fi ayò gbà a si odo.

7 Nigbati nwon si ri i, gbogbo won nkun, wipe, O lo iwò lodo okonrin ti ise wese.

8 Sakeu si dide, o si wi fun Oluwa pe, Sawò o, Oluwa, abo ohun ini mi ni mo fifun talakà; bi mo ba si fi esun eke gbà ohun kan lowo eniken, mo san a pada ni merinmerin.

9 Jesu si wi fun u pe, Loni ni igbala wò ile yi, pelupelu okan ninu awon omọ Abrahamu ni ise.

10 Nitori Omọ-enia de lati wá awon ti o nù kiri, ati lati gbà won là.

11 Nigbati nwon si ngbò nkan wonyi, o fi orò kún u, o si pa owe kan, nitoriti o sunmọ Jerusalemu, ati nitoriti nwon nrò pe, ijoba Olurun yio hàn nisisiyi.

12 ¶ O si wipe, Okonrin kan ololá rẹ ilu okere lo igbà ijoba fun ara rẹ, ki o si pada.

13 O si pé awon omọ-odo rẹ mewa, o si mina (osuwon iwuwo) mewa fun won, o si wi fun won pe, E má sówo titi emi o fi de.

14 Sugbon awon oloto ilu rẹ korira rẹ, nwon si rán ikò tẹle e, wipe, Awa kì yio gbà okonrin yi lati joba lori wa.

15 O si se, nigbati o gbà ijoba tan, ti o pada de, o ni, ki a pé awon omọ-odo wonni wá, ti on ti fi owo fun nitori ki o le mò iye èrè ti olukuluku fi isowo jẹ.

16 Nigbana li eyi ekini wá, o wipe, Oluwa, mina rẹ jẹre mina mewa.

17 O si wi fun u pe, Šeun iwọ omọ-odo rere: nitoriti iwọ se oloto li ohun kikini, gbà olá oyè ilu mewa.

18 Eyi ekeji si wá, o wipe, Oluwa, mina rẹ jẹre mina marun.

19 O si wi fun u pẹlu pe, Iwọ joye ilu marun.

20 Elomiran si wá, o wipe, Oluwa, wò mina rẹ ti mbẹ li owó mi ti a dì sinu gèle: 21 Nitoriti mo bẹru rẹ, ati itoriti iwọ se onrò enia: iwọ ama mu eyi ti iwọ kò fi lele, iwọ a si ma ká eyi ti iwọ kò si gbín.

22 O si dahùn wi fun u pe, Li enu ara rẹ na li emi o ti se idajo rẹ, iwọ omọ-odo

buburu yi. Iwọ mò pe onrò enia ni mi, emi ama mu eyi ti emi ko fi lele, emi a si ma ká eyi ti emi ko gbín;

23 Eha si ti se ti iwọ ko fi owo mi sinu ile elé, nigbati mo de emi iba si bèrè rẹ ti on ti elé?

24 O si wi fun awon ti o duro leti ibe pe, E gbà mina na lowo rẹ, ki e si fi i fun eniti o ni mina mewa.

25 (Nwon si wi fun u pe, Oluwa, o ni mina mewa.)

26 Nitori mo wi fun nyin pe, Eniken ti o ni, on li a o fifun; ati lodo eniti kò ni, eyi na ti o ni on li a o gbà lowo rẹ.

27 Sugbon awon otá mi wonni, ti kò fẹ ki emi ki o joba lori won, e fá won wá nihinyi, ki enyin ki o si pa won niwaju mi.

28 ¶ Nigbati o wi nkan wonyi tan, o saju, o ngòke lo si Jerusalemu.

29 O si se, nigbati o sunmọ Betfage on Betani li óke ti a npé ni Olifi, o rán awon mejì ninu awon omọ-ehin rẹ,

30 Wipe, E lo si ileto ti o koju si nyin; nigbati enyin ba nwọ o lo, enyin o ri omọ ketekete kan ti a so, ti eniken kò gùn ri: e tú u, ki e si fá a wá.

31 Bi eniken ba bi nyin pe, E se ti enyin fi ntú u? ki enyin ki o wi fun u bayi pe, Nitoriti Oluwa ni ifi i se.

32 Awon ti a rán si mu ona won pón, nwon si bá a gẹgẹ bi o ti wi fun won.

33 Bi nwon si ti ntú omọ ketekete na, awon oluwa rẹ bi won pe, E se ti enyin fi ntú ketekete ni!

34 Nwon si wipe, Oluwa ni ifi i se.

35 Nwon si fá a tò Jesu wá: nwon si tẹ aṣo won si ehin omọ ketekete na, nwon si gbé Jesu ká a.

36 Bi o si ti nlọ, nwon tẹ aṣo won si ona.

37 Bi o si ti sunmọ eti ibe ni gẹgẹgẹ óke Olifi, gbogbo ijo awon omọ-ehin rẹ bèrè si iyò, ati si ifi ohun rara yin Olurun, nitori ise nla gbogbo ti nwon ti ri;

38 Wipe, Olubukun li Oba ti o mbò wá li orukọ Oluwa: alafia li orun, ati ogo loko orun.

39 Awon kan ninu awon Farisi li awujo si wi fun u pe, Olukoni, ba awon omọ-ehin rẹ wi.

40 O si da won lohùn, o wi fun won pe, Mo wi fun nyin, Bi awon wonyi ba pa enu won mò, awon okuta yio kigbe soke.

41 ¶ Nigbati o si sunmọ etile, o sijuwò ilu na, o sokun si i lori,

42 O nwipe, Ibásepe iwọ mò, iwọ na,

o o

loni ojo rẹ, ohun ti iṣe alafia rẹ ! ṣugbọn nisisiyi nwon pamó kuro li oju rẹ.

43 Nitori ojo mbò fun ọ, ti awọn otá rẹ yio wà yàrà ká ọ, nwon o si yi ọ ká, nwon o si saga ti ọ niha gbogbo,

44 Nwon o si wò ọ palẹ bẹrẹ, ati awọn ọmọ rẹ ninu rẹ ; nwon kí yio si fi okuta kan silẹ lori ara won ; nitoriti iwọ ko mò ọjọ lbewo rẹ.

45 O si wò inu tempili lẹ, o si bẹrẹ si ilẹ awọn ti ntà ati awọn ti nrà ninu rẹ soḍe ;

46 O wi fun won pe, A kowe rẹ pe, Ile adura ni ile mi ; ṣugbọn ẹyin ti sọ ọ di ihò olá.

47 O si nkóni li ọjọ gbogbo ni tempili. Ṣugbọn awọn olori alufa, ati awọn akowe, ati awọn alágba enia nwá òna ati pa a run,

48 Nwon kò si ri bi nwon iba ti ẹ : nitori gbogbo enia shù mò ọ lati gbọrọ rẹ.

#### ORI 20.

O SI ẹ, ni ijo kan li ọjọ wonni, nigbati o nkó awọn enia ni tempili ti o si nwasu ihin-rere, awọn olori alufa, ati awọn akowe pelu awọn alágba, dide si i,

2 Nwon si wi fun u pe, Sọ fun wa, olá kini iwọ fi nse nkan wonyi ? tabi tali o fun ọ li olá yi ?

3 O si dahùn o si wi fun won pe, Emi o si bi nyin lere kan pelu ; ki ẹyin ki o si da mi lohùn.

4 Baptismu ti Johannu, li ọrun li o ti wá, tabi lodo enia ?

5 Nwon si ba ara won gbèro wipe, Bi awa ba wipe, Lati ọrun wá ni ; on o wipe, Ẹṣe ti ẹyin kò fi gbà a gbó ?

6 Ṣugbọn bi awa ba si wipe, Lodo enia ; gbogbo enia ni yio sọ wa li okuta ; nitori gbogbo won li a yi li okàn pada pe, woli ni Johannu.

7 Nwon si dahùn wipe, nwon kò mò ibiti o ti wá.

8 Jesu si wi fun won pe, Nje emi kí yio wi fun nyin li olá ti emi fi nse nkan wonyi.

9 Nigbana li o bẹrẹ si ipa owe yi fun awọn enia pe ; Okonrin kan gbín ogba ajara kan, o si fi ẹ agbatọju fun awọn àgbẹ, o si re ilu òkere nigba pipẹ.

10 Nigbati o si di akokò, o rán ọmọ-ọdọ rẹ kan si awọn àgbẹ na, ki nwon ki o le fun u ninu eso ogba ajara na : ṣugbọn awọn àgbẹ lù u, nwon si rán a pada lowọ ofo.

11 O si tún rán ọmọ-ọdọ miiran : nwon si lù u pelu, nwon si jẹ ẹ niya, nwon si rán a pada lowọ ofo.

12 O si tún rán ẹketa : nwon si ẹ́ a logbe pelu, nwon si lé e jade.

13 Nigbana li oluwa ogba ajara wipe, Ewo li emi o ẹ ? emi o rán ọmọ mi ayanfẹ lẹ : boya nigbati nwon ba ri i, nwon o bu olá fun u.

14 Ṣugbọn nigbati awọn àgbẹ ri i, nwon ba ara won rò pe, Eyi li arole : ẹ wá, ẹ jẹ ki a pa a, ki ogún rẹ ki o le ẹ ti wa.

15 Bèni nwon si lé e si ẹhin ogba ajara, nwon si pa a. Nje kili oluwa ogba ajara na yio ẹ si won ?

16 On o wá, yio si pa awọn àgbẹ wonni run, yio si fi ogba ajara rẹ ẹ agbatọju fun awọn ẹlomiran. Nigbati nwon si gbó, nwon ni, Ki amá ri i.

17 Nigbati o si wò won, o ni, Ewo ha li eyi ti a ti kowe pe, Okuta ti awọn ọmọle kò silẹ, on na li o di pàtaki igun ile ?

18 Enikẹni ti o ba subu lù okuta na yio fọ ; ṣugbọn ẹnikẹni ti o subu lù, a o si lẹ ọ lulù.

19 ¶ Awọn olori alufa ati awọn akowe nwá òna ati mu u ni wakati na ; ṣugbọn nwon bẹru awọn enia : nitoriti nwon mò pe, o pa owe yi mò won.

20 Nwon si ti nso ọ, nwon rán awọn amí, ti nwon ẹ agalamasa fi ara won pe olótọ enia, ki nwon ki o le gbá ọrọ rẹ mu, ki nwon ki o le fi i fun agbara ati fun olá Báḗ.

21 Nwon si bi i, wipe, Olukoni, awa mò pe, iwọ ama sọ fun ni, iwọ a si ma kóni loto, bèni iwọ ko fi oju ẹnikan pe, biko-ṣepe iwọ nkóni li òna Olórùn nitótọ :

22 O tọ fun wa lati ma san owode fun Kesari, tabi kò tọ ?

23 Ṣugbọn o kiyesi arekereke won, o si wi fun won pe, Ẹṣe ti ẹyin fi ndán mi wò !

24 Ẹ fi owode kan hàn mi. Tali o ni aworan ati akọle yi ! Nwon si da a lohùn pe, Ti Kesari ni.

25 O si wi fun won pe, Nje ẹ fi ohun ti iṣe ti Kesari fun Kesari, ati ohun ti iṣe ti Olórùn fun Olórùn.

26 Nwon kò si le gbá ọrọ rẹ mu niwaju awọn enia : ẹnu si yá won si idahùn rẹ, nwon si pa ẹnu won mò.

27 ¶ Nigbana li awọn Sadusi kan wá, ti nwon njiyan pe ajinde okú kò si ; nwon si bi i,

28 Wipe, Olukoni, Mose kowe fun wa pe, Bi arakonrin ẹnikan ba kú, li ailomọ, ti o li aya, ki arakonrin rẹ ki o sọ aya rẹ lopó, ki o le bímo si ipò arakonrin rẹ.

29 Nje awọn arakonrin meje kan ti wá :

eyi ekini gbé aya rẹ ní iyawo, o si kú li ailomo.

30 Eyi ekeji si sù u lopó, on si kú li ailomo.

31 Eyi èketa si sù u lopó; gẹgẹ bẹ si li awon mejeje pelu : nwon kò si fi omọ silẹ, nwon si kú.

32 Nikehin gbogbo won eyi obirin na kú pelu.

33 Njẹ li ajinde okú, aya titani yio ha se ninu won ? nitori awon mejeje li o sá ni i li aya.

34 Jesu si dahùn o wi fun won pe, Awon omọ aye yi a ma gbeyawo, a si ma fi won funni ni iyawo :

35 Sugbon awon ti a o kà si ijogún aye na, ati ajinde kuro ninu okú, nwon kí igbeyawo, a kí isí fi won funni ni iyawo :

36 Nitori nwon kò le kú mó lailai ; nitoriti nwon ba awon angeli dogba ; awon omọ Olurun si ni nwon, nwon di awon omọ ajinde.

37 Niti pe a jí awon okú dide, Mose tikararẹ si ti fihan ni igbẹ, nigbati o pè Oluwa ni Olurun Abrahamu, ati Olurun Isaaki, ati Olurun Jakubu.

38 Nitori on kí iṣe Olurun awon okú, bikoṣe ti awon aláye : nitori gbogbo enia li o wà láye lodo rẹ.

39 ¶ Nigbana li awon kan ninu awon akowe da a lohùn, wipe, Olukoni, iwọ wi rere.

40 Ati lehin eyini, enikeni kò jẹ bi i lere nkankan mọ.

41 O si wi fun won pe, Èṣe ti nwon fi nwipe, Omọ Dafidi ni Kristi ?

42 Dafidi tikararẹ si wi ninu iwe Psalmu pe, OLUWA wi fun Oluwa mi pe, Iwọ joko li ọwọ ọtún mi,

43 Tití emi o fi sọ awon ọtá rẹ di apoti itisẹ rẹ.

44 Njẹ bi Dafidi ba pè e li Oluwa ; on ha ti se jẹ omọ rẹ ?

45 ¶ O si wi fun awon omọ-ẹhin rẹ li etí gbogbo enia pe,

46 È ma kiyesi awon akowe, ti nwon fẹ lati ma rin li aṣọ igunwa gígún, ti nwon fẹ iki-ni li ọjà, ati ipò olá ninu sinagogu, ati ipò alágbà li apejẹ àṣe.

47 Awon ti o jẹ ile awon opó run tan, ti nwon si ngbadura pipẹ nitori aṣẹhàn : awon na ni yio jẹbi pọju.

# ORI 21.

**N**IGBATI o si gbé oju soke, o ri awon olorọ nfi ẹbun won sinu apoti isura.

2 O si ri talakà opó kan pelu, o nfi owo idẹ wẹwẹ meji sinu rẹ.

3 O si wipe, Lótọ ni mo wi fun nyin, talakà opó yi fi si i jù gbogbo won lọ :

4 Nitori 'gbogbo awon wonyi fi sinu ẹbun Olurun ninu ọpọlọpọ ini won ; sugbon on ninu ọṣi rẹ o fi gbogbo ini rẹ ti o ni sinu rẹ.

5 ¶ Bi awon elomiran si ti nsọrọ ti tem-pili, bi a ti fi okuta daradara ati ẹbun se e li ọṣọ, o ni,

6 Ohun ti enyin nri wonyi, ọjọ mbò ti a kí yio fi okuta kan silẹ lori ara won, ti a kí yio wó lulẹ.

7 Nwon si bèrẹ lowọ rẹ, wipe, Olukoni, nigbawo ni nkan wonyi yio se ? ati àmi kini yio wà, nigbati nkan wonyi yio fi se ?

8 O si wipe, È ma kiyesi ara, ki a mase tan nyin jẹ : nitori enia pipẹ yio wà li orukọ mi, wipe, Emi ni Kristi ; akokò igbana kù si dèdè : ẹ mase tọ won lehin.

9 Sugbon nigbati enyin ba gburo ogun ati idagiri, ẹ mase bèru : nitori nkan wonyi ko le se ki o má se : sugbon opin na kí iṣe lojukanna.

10 Nigbanna li o wi fun won pe, Orilẹ-ède yio dide si orilẹ-ède, ati ijoba si ijoba :

11 Iṣelẹ nla yio si wà ni ibi pipẹ, ati lyan ati ajakale arun ; ati idiji, ati àmi nla lati ọrun wá.

12 Sugbon ẹaju gbogbo nkan wonyi, nwon o nawó mu nyin, nwon o si se inunibini si nyin, nwon o fi nyin le awon onisinagogu lowọ, ati sinu tubu, nwon o mu nyin lọ sodo awon ọba ati ijoye nitori orukọ mi.

13 Yio si pada di ẹríf fun nyin.

14 Kí enyin ki o sí pinnu rẹ li okàn nyin, kí enyin ki o mase ronu ẹaju li ohùn ti enyin o da :

15 Nitoriti emi o fun nyin li ẹnu ati ogbón, ti gbogbo awon ọtá nyin kí yio le sọrọ ọdì sí, ti nwon kí yio si le kò loju.

16 A o si fi nyin hàn lati ọdọ awon ọbi nyin wá, ati lati ọdọ awon arakonrin, ati ọdọ awon ibatan, ati lati ọdọ awon ọrẹ wá ; nwon o si se ki a pa ninu nyin.

17 A o si korira nyin lodo gbogbo enia nitori orukọ mi.

18 Sugbon irun ori nyin kan kí o segbé.

19 Ninu sùru nyin kí enyin ki o rà okàn nyin.

20 Nigbati enyin ba si ri ti a fi ogun yí Jerusalemu ká, nigbana ni kí enyin ki o mọ pe, isodahoro rẹ kù si dèdè.

21 Nigbana ni kí awon ti mbẹ ni Judea

ki o sá ló sori òkè ; ati awọn ti mbẹ larin rẹ ki nwon jade kuro ; ki awọn ti o si mbẹ ni igberiko ki o máse wò inu rẹ ló.

22 Nitori ojú wónyi lí ojú ẹsàn, kí a le mu ohun gbogbo tí a tí kòwè rẹ tẹlẹ ẹẹ.

23 Şugbọn egbé ní fun awọn tí o lóyun, ati fun awọn tí o ní ọmú fun ọmọ mu ní ijó wónni ! nitorití iponju pipó yío wá ní ilẹ, ati ibinu sí awọn enia yí.

24 Nwọn o sí ma tí ojú idá şubu, a o sí dī wón ní igbekun ló sí orilẹ-ède gbogbo : itẹmọlẹ sí ní Jerusalemu lí ẹş awọn Keferi, títi a o fí parí igba awọn Keferi.

25 ¶ Ami yío wá lí őrún, ati lí ọsupa, ati ní irawọ ; ati lí aiye lálá orilẹ-ède, tí on tí idámu ; okun ati riru omi yío ma hó ;

26 Aiyá enia yío má já fun ibèru, ati fun iwoye nkan wónni tí mbò wá aiye : nitori gbogbo agbara ọrun lí a o mltiti.

27 Nigbana ní nwọn o rí Ọmọ-enia tí yío ma tí ojú ọrun bọ tí on tí agbara ati ogo nla.

28 Nigbatí nkan wónyi sí bèrẹ sí işẹ, nje kí ẹnyin kí o ma wò òkè, kí ẹnyin kí o sí gbé ori nying soke ; nitori idande nying kù sí dèdẹ.

29 O sí pa owe kan fun wón pé ; Kiyesi igi ọpọtọ, ati sí igi gbogbo ;

30 Nigbatí nwọn ba nrúwe, ẹnyin rí, ẹnyin sí mọ fun ara nying pé, igba ẹrun kù fẹfẹ.

31 Gẹgẹ bẹ ná lí ẹnyin, nigbatí ẹnyin ba rí nkan wónyi tí nşẹ, kí ẹnyin kí o mọ pé, ijọba Ọlorun kù sí dèdẹ.

32 Lótọ ní mo wí fun nying, Iran yí kí yío rekoja, títi a o fí mu gbogbo nkan wónyi ẹẹ.

33 Ọrun on aiye yío rekoja : şugbọn ọrọ mí kí yío rekoja.

34 ¶ Kí ẹnyin kí o sí ma kiyesi ara nying, kí aiyá nying kí o máş kún fun wòbia, ati fun ọtí amupara, ati fun aniyán aiye yí, tí ojú ná yío sí fí de ba nying lojijí.

35 Nitori bí ikẹkun ní yío de sí gbogbo awọn tí mbẹ ní gbogbo aiye.

36 Nje kí ẹnyin kí o sí ma şona, kí ẹ sí ma gbadura nigbagbogbo, kí a le ká nying yẹ sí atilá gbogbo nkan wónyi tí mbò wá işẹ, ati lati duro niwaju Ọmọ-enia.

37 Nigba ọsán, a sí ma kóni ní tempili ; nigba oru, a sí ma jade ló, o sí wò lori òkè tí a npè ní Olifi.

38 Gbogbo enia sí tọ ọ wá ní tempili ní kutukutu owurò, lati gbórọ rẹ.

## ORI 22.

A JỌ ọdun aiwukara tí a npè ní Irekoja sí kù fẹfẹ.

2 Ati awọn olori alufa, ati awọn akọwe nwá òna bí nwọn iba tí şe pa a ; nitorití nwọn mbèru awọn enia.

3 ¶ Nigbana ní Satani wò inu Judasi ló, tí a npè ní Iskariotu, ọkan ninu awọn mejila.

4 O sí mu òna rẹ pòn, o ló lati ba awọn olori alufa ati awọn olori ẹşọ mọ ọ pò, bí on iba tí fí í hàn fun wón.

5 Nwọn sí yò, nwọn ba a da majẹmu ati fun u lí owó.

6 O sí ba wón şe adehun, o sí nwá òna tí yío fí fí í hàn fun wón lalá ọpọ enia.

7 ¶ Nigbana lí ojú ajọ ọdún aiwukara pé, nigbatí nwọn o pa ẹran irekoja.

8 O sí rán Peteru on Johannu, wipe, ẹ ló ipése irekoja fun wa, kí awa kí o jẹ.

9 Nwọn sí bí í pé, Nibo ní iwọ nfẹ kí a pèse sílẹ ?

10 O sí wí fun wón pé, Kiyesi í, nigbatí ẹnyin ba nwò ilu ló, ọkọnrin kan tí nrú isa omi yío pade nying ; ẹ ma ba a ló sí ilekile tí o ba wò.

11 Kí ẹnyin kí o sí wí fun báile ile ná pé, Olukóni wí fun ọ pé, Nibo ní gbàngan apejẹ ná gbé wá, nibiti emi o gbé jẹ irekoja pèlu awọn ọmọ-ẹhin mí ?

12 On o sí fí gbàngan nla kan lókè hàn nying, tí a şe lóşọ : nibẹ ní kí ẹnyin kí o pèse sílẹ.

13 Nwọn sí ló, nwọn sí bá a gẹgẹ bí o tí şọ fun wón : nwọn sí pèse irekoja sílẹ.

14 Nigbatí o sí dī akokò, o joko ati awọn aposteli mejila pèlu rẹ.

15 O sí wí fun wón pé, Tinu-tinu lí emi nfẹ fí ba nying jẹ irekoja yí, kí emi kí o to jlyá :

16 Nitori mó wí fun nying, Emi kí yío jẹ ninu rẹ mọ, títi a o fí parí rẹ ní ijọba Ọlorun.

17 Nigbatí o sí mu ago, o şure, o ní, Gbà eyi, kí ẹnyin kí o sí pín í larín ara nying.

18 Nitori mó wí fun nying, Emi kí yío mu ninu eso ajara mọ, títi ijọba Ọlorun yío fí de.

19 ¶ Nigbatí o sí mu akara, o şure, o sí bu u, o sí fifun wón, o wipe, Ara mí tí a sífun nying lí eyi : ẹ máş ẹ eyi ní iranti mí.

20 Bě gege pēlu ago lēhin onjē alē, o wīpe, Ago yi nī majemu titun lī ējē mī, ti a ta silē fun nyin.

21 ¶ Šugbōn kī ēnyin kī o kīyesi i, ọwọ ẹniti o fi mī hān, o pēlu mī lori tabili.

22 Ati lōtọ Ọmọ-enia nlọ lī a ti pinnu rẹ : šugbōn egbē nī fun ọkōnrin na lọdọ ẹniti a gbé ti fi i hān !

23 Nwọn si bẹrẹ si ibère ninu ara wọn, lī ẹniti iše ninu wọn, ti o jẹ ẹ nkan yi.

24 ¶ Ijā kan si mbẹ larin wọn, lī ẹniti yio ẹ olori ninu wọn.

25 O si wi fun wọn pe, Awọn ọba Keferi ama lò ipá oluwa sori wọn : a si ma pè awọn ti nlò ipá olá sori wọn nī olóre.

26 Šugbōn ēnyin kī yio si ri bẹ : šugbōn ẹniti o pọju lọ ninu nyin kī o jẹ bi aburo ; ati ẹniti o si ẹ ọlọlá, kī o ẹ bi iranṣe.

27 Njẹ tali o pọju, ẹniti o joko ti onjẹ, tabi ẹniti o nṣe iranṣe ? ẹniti o joko ti onjẹ kọ ? šugbōn emi mbẹ ninu nyin bi ẹniti nṣe iranṣe.

28 Ẹnyin lī awọn ti o ti mba mī gbé ninu iponju mī.

29 Mo si yān ijoba fun nyin, geḡe bi Baba mī ti yān fun mī ;

30 Kī ēnyin kī o le ma jẹ, kī ēnyin kī o si le ma mu lori tabili mī ni ijoba mī, kī ēnyin kī o le joko lori itẹ, ati kī ēnyin kī o le ma ẹ idajọ fun awọn ẹya Israeli mejila.

31 ¶ Oluwa si wīpe, Simoni, Simoni, sawò o, Satani nfẹ nyin lati nī, kī o le kù nyin bi alikama :

32 Šugbōn mo ti gbadura fun ọ, kī igbāgbọ rẹ kī o má yẹ : nigbati iwọ ba si yipada, mu awọn arakōnrin rẹ lī ọkàn le.

33 O si wi fun u pe, Oluwa, mo mura tan lati bá ọ lọ sinu tubu, ati si ikú.

34 O si wīpe, Mo wi fun ọ, Peteru, akukọ kī yio kọ loni, ti iwọ o fi sẹ mī lī ẹrinmẹta pe, iwọ kò mò mī.

35 O si wi fun wọn pe, Nigbati mo rán nyin lọ laini asuwọn, ati birigami, ati bàta, ọdà ohun kan da nyin bi ? Nwọn si wīpe, Kò si.

36 Nigbana lī o wi fun wọn pe, Šugbōn nisisiyi, ẹniti o ba lī asuwọn, kī o mu u, ati birigami rẹ pēlu : ẹniti kò ba si nī idà, kī o tà aṣọ rẹ, kī o si fi rà kan.

37 Nitori mo wi fun nyin pe, Eyi ti a ti kọwe rẹ kò le ẹ kī o má ẹ lara mī, A si kà a mọ awọn arufin : nitori ohun wónnī nipa ti emi o lī opin.

38 Nwọn si wīpe, Oluwa, sawò o, idà

meji mbẹ nihinyi. O si wi fun wọn pe, O to.

39 ¶ Nigbati o jade, o lọ bi iše rẹ, si òkè Olifi ; awọn ọmọ-ẹhin rẹ si tò ọ lēhin.

40 Nigbati o wà nibẹ, o wi fun wọn pe, Ẹ ma gbadura, kī ēnyin kī o máṣe bọ sinu idewò.

41 O si fi wọn silẹ niwọn isọ òkò kan, o si kunlẹ, o si ngbadura,

42 Wipe, Baba, bi iwọ ba fẹ, gbà ago yi lẹwọ mī : šugbōn ifẹ ti emi kọ, bikọṣe tirẹ nī kī a ẹ.

43 Angeli kan si tò ọ lati ọrun wá, o ngbà a nī iyanju.

44 Bi o si ti wà nī iwaya-ija o ngbadura si i kikankikan : ọgùn rẹ si dabi lro ẹjẹ nla, o nkán silẹ.

45 Nigbati o si dide kuro nī ibi adura, ti o si tò awọn ọmọ-ẹhin rẹ wá, o ba wọn, nwọn nsùn fun ikánu,

46 O si wi fun wọn pe, Kili ēnyin nsùn si ? ẹ dide, ẹ ma gbadura, kī ēnyin kī o máṣe bọ sinu idewò.

47 ¶ Bi o si ti nsọ lẹwọ, kīyesi i, ọpọ enia, ati ẹniti a npè nī Judasi, ọkan ninu awọn mejila na, o ẹaju wọn, o sunmọ Jesu lati fi ẹnu kò o lī ẹnu.

48 Šugbōn Jesu si wi fun u pe, Judasi, iwọ fi ifenukonu fi Ọmọ-enia hān ?

49 Nigbati awọn ti o wà lọdọ rẹ ri bi yio ti jasi, nwọn bi i pe, Oluwa, kī awa kī o fi idà ẹ wọn !

50 ¶ Ọkan ninu wọn si fi idà ẹ ọmọ-ọdọ olori awọn alufa kan, o si ke etí ọtún rẹ sọnu.

51 Šugbōn Jesu dahùn o wīpe, Ẹ duro to bayi na. O si fi ọwọ tò ọ lī etí, o si mu u jíná.

52 Nigbana nī Jesu wi fun awọn olori alufa, ati fun awọn olori ẹṣọ tempili ati fun awọn alágbà, ti o wà sọdọ rẹ pe, Ẹnyin jade wá bi ẹnipe si olè, ti ẹnyin ti idà ati ọgọ ?

53 Nigbati emi fi wà pēlu nyin ninu tempili nī ijọ gbogbo, ēnyin kò nà ọwọ si mī lati mu : šugbōn akokò ti nyin lī eyi, ati agbara òkunkun.

54 ¶ Nigbana nī nwọn gbà a mu, nwọn si fà a lọ, nwọn si mu u wá si ilẹ olori alufa. Peteru si tò ọ lēhin lī òkèrè.

55 Nigbati nwọn si ti dana larin gbàngan, bi nwọn si ti joko pọ, Peteru wá o joko larin wọn.

56 Nigbati o si ẹ, ọmọbirin kan wò o bi o ti joko leti iná, o si tejumọ ọ, o nī, Ọkōnrin yi pēlu wà pēlu rẹ.



57 O si sẹ, o wipe, Obirin yi, emi ko mọ ọ.

58 O pẹ diẹ si, ẹlomiran si tun ri i, o ni, Ati iwọ pẹlu wà ninu wọn. Peteru si wipe, Ọkọnrin yi, Emi kọ.

59 O si di ọsa wakati kan ọjọ lẹhin eyi, ẹlomiran si tẹnumọ ọ, wipe, Nitõtọ eyi yi ma wà pẹlu rẹ: nitori ara Galili ni iṣe.

60 Peteru si wipe, Ọkọnrin yi, emi kọ mọ eyi ti iwọ nwi. Lojukanna, bi o ti nwi li enu, akukọ kọ.

61 Oluwa si yipada, o wò Peteru. Peteru si ranti ọrọ Oluwa, bi o ti wi fun u pe, Ki akukọ ki o to kọ, iwọ o sẹ mi li ẹrin-mẹta.

62 Peteru si bọ si ode o sọkun kikorò.

63 ¶ Awọn ọkọnrin ti nwọn mu Jesu, si fi i ṣe ẹlẹyà, nwọn lù u.

64 Nigbati nwọn si dī i loju, nwọn lù u niwaju, nwọn mbi i pe, Sọtẹlẹ, tani nlù ọ ni?

65 Ati nkan pipọ miran ni nwọn nfi ọrọ ọdì sọ si i.

66 ¶ Nigbati ilẹ si ti mọ, awọn alàgba enia, ati awọn olori alufa, ati awọn akọwe pejo, nwọn si fà a wá si ajoye wọn, nwọn nwi,pe.

67 Iwọ ni Kristi na? sọ fun wa. O si wi fun wọn pe, Bi mo wi fun nyin, ẹnyin ki yio gbagbọ:

68 Bi mo si bi nyin lẹre pẹlu, ẹnyin ki yio da mi lohùn, bẹli ẹnyin ki yio jowọ mi lówọ lọ.

69 Lẹhin eyi yi li Ọmọ-enia yio joko li ọwọ ọtún agbara Ọlorun.

70 Gbogbo wọn si wipe, Iwọ ha ṣe Ọmọ Ọlorun bi? O si wi fun wọn pe, Ẹnyin wi pe, emi ni.

71 Nwọn si wipe, Kili awa nwá ẹlẹri kiri mọ si? Awa tikara wa sá ti gbọ lí ẹnu ara rẹ.

### ORI 23.

GBOGBO ijo enia si dide, nwọn si fà a lọ si ọdọ Pilatu.

2 Nwọn si bèrẹ si ifi i sùn, wipe, Awa ri ọkọnrin yi o nyi awọn enia li ọkàn pada, o si nda wọn lẹkun lati san owode fun Kesari, o nwipe on tikara-on ni Kristi ọba.

3 Pilatu si bi i lẹre, wipe, Iwọ ha li ọba awọn Ju? O si da a lohùn wipe, Iwọ wi i.

4 Pilatu si wi fun awọn olori alufa ati fun awọn enia pe, Emi kò ri ẹṣe lara ọkọnrin yi,

5 Nwọn si gboju si i pe, O nrulu, o nkóni ká gbogbo ilẹ awọn Ju, o bèrẹ lati Galili wá títì o fi de ihinyi.

6 Nigbati Pilatu gbọ orukọ Galili, o bèrẹ bi ọkọnrin na iṣe ara Galili.

7 Nigbati o si mọ pe ara ilẹ Herodu ni, o rán a si Herodu, ẹniti on tikararẹ wà ni Jerusalemu li akokò na.

8 ¶ Nigbati Herodu si ri Jesu, o yò gidigidi: nitorití o ti nfẹ ọ ri pẹ, o sa ti ngbó lhin pipọ nitori rẹ; o si tanmá ati ri ki iṣe aṣẹ diẹ ki o ti ọwọ rẹ ṣe.

9 O si bèrẹ ọrọ pipọ lówọ rẹ; ẹngbọn kò da a lohùn kanṣọ.

10 Ati awọn olori alufa ati awọn akọwe duro, nwọn si nfi i sùn gidigidi.

11 Ati Herodu ti on ti awọn ọmọ-ogun rẹ, nwọn kegan rẹ, nwọn si nfi i ẹṣin, nwọn wọ ọ li aṣọ igunwá, o si rán a pada tọ Pilatu lọ.

12 Pilatu on Herodu di ọrẹ ni ijo na: nitori latijọ ọtá ara wọn ni nwọn nṣe ri.

13 ¶ Nigbati Pilatu si ti pè awọn olori alufa ati awọn olori, ati awọn enia jo,

14 O sọ fun wọn pe, Ẹnyin mu ọkọnrin yi tọ mi wá, bi ẹni ti o npa awọn enia li ọkàn dà: si kiyesi i, emi wadi ẹjọ rẹ niwaju nyin, emi kò si ri ẹṣe lara ọkọnrin yi, ni gbogbo nkan wọnyi ti ẹnyin fi i sùn si:

15 Ati Herodu pẹlu: mo sá rán nyin tọ ọ lọ; si kiyesi i, ohun kan ti o yẹ si ikú a ko ṣe si i ti ọwọ rẹ wá.

16 Njẹ emi o ná a, emi o jowọ rẹ lówọ lọ.

17 Nitori iṣe ilu wọn, kò gbọdọ ṣe aídá ọkàn silẹ fun wọn nigba ajoye irekọja.

18 Gbogbo wọn si kigbe soke lówọ kanna, wipe, Gbẹ ọkọnrin yi kuro, ki iwọ ki o si dá Barabba silẹ fun wa:

19 Ẹniti o ti itori ọtẹ ti a ṣe ni ilu, ati itori ipania, ti a sọ sinu tubu.

20 Njẹ Pilatu nfẹ da Jesu silẹ, o si tún sọ fun wọn.

21 Ẹngbọn nwọn tún kigbe, wipe, Kàn a mọ agbelebu, kàn a mọ agbelebu.

22 O si tún bi wọn lẹre li ẹrinkẹta pe, Ẹṣe, buburu kili o ṣe? emi ko ri ọran ikú lara rẹ: nitorina emi o ná a, emi o si jowọ rẹ lówọ lọ.

23 Nwọn tilẹ kirimọ igbe nla, nwọn nfẹ ki a kàn a mọ agbelebu. Ohùn ti wọn ati ti awọn olori alufa bori tirẹ.

24 Pilatu si fi aṣẹ fun wọn pe, ki o ri bi nwọn ti nfẹ.

25 O si dá ẹniti a ti itori ọtẹ ati ipania

sọ sinu tubu silẹ fun wọn, ẹniti nwọn fẹ ; bẹli o si fi Jesu fun ifẹ wọn.

26 Bi nwọn si ti nfa a lo, nwọn mu ọkọnrin kan, Simoni ara Kirene, ti o nti igberiko bọ, on ni nwọn si gbé agbelebu le, ki o ma rù u wá lẹhin Jesu.

27 ¶ Ijọ enia pipọ li o ntọ ọ lẹhin, ati awọn obirin pelu, ti nwọn si npohùnre ẹkún, ti nwọn si nse idarò rẹ.

28 Şugbọn Jesu, yiju pada si wọn, o wipe, Enyin ọmọbirin Jerusalem, ẹ má sọkun fun mi, şugbọn ẹ sọkun fun ara nyin, ati fun awọn ọmọ nyin.

29 Nitori kiyesi i, ọjọ mbọ li eyiti enyin o wipe, Ibukun ni fun ọgan, ati fun inu ti kò bímọ rí, ati fun ọmú ti kò funni mu rí.

30 Nigbana ni nwọn o bẹrẹ si iwi fun ọke nla pe, Wó lù wa ; ati fun ọke kekeke pe, Bò wa mọle.

31 Nitori bi nwọn nse nkan wọnyi sara igi tutù, kili a o şe ni ti gbigbe ?

32 Nwọn si mu awọn miran, arufin meji, lo lati pa pelu rẹ.

33 Nigbati nwọn de ibi ti a npẹ ni Ibi agbari, nibẹ ni nwọn gbé kàn a mọ agbelebu, ati awọn arufin na, ọkan li ọwọ ọtún, ati ekeji li ọwọ ọsì.

34 ¶ Nigbana ni Jesu wipe, Baba, darijì wọn ; nitoriti nwọn kò mọ ohun ti nwọn nse. Nwọn si pín aşọ rẹ, nwọn di lbo rẹ.

35 Awọn enia si duro nworan. Ati awọn ijọye pelu wọn, nwọn nyọ-sùti si i, wipe, O gbà awọn ẹlẹmiran là ; ki o gbà ara rẹ là, bi iba şe Kristi, ayanfẹ Ọlorun.

36 Ati awọn ọmọ-ogun pelu nfi i şe ẹlẹyà, nwọn tọ ọ wá, nwọn nfi ọti kikan fun u.

37 Nwọn si nwipe, Bi iwọ ba şe Ọba awọn Ju, gbà ara rẹ là.

38 Nwọn si kọwe akọle si igberi rẹ ni ẹde Hellene, ati ti Latini, ati ti Heberu, EYIYI LI ỌBA AWỌN JU.

39 ¶ Ati ọkan ninu awọn arufin ti a kàn mọ agbelebu pelu rẹ, o nşọ ọrọ buburu si i, wipe, Bi iwọ ba şe Kristi, gbà ara rẹ ati awa là.

40 Eyi ekeji si dahùn, o mba a wi pe, Iwọ kò bẹru Ọlorun, ti iwọ wá ninu ẹbi na !

41 Ati awa nitõtọ ; nitori ẹre ti wa li awa nşẹ : şugbọn ọkọnrin yi kò şe nkan ẹşi.

42 O si wi fun Jesu pe, Oluwa, ranti mi nigbati iwọ ba de ijọba rẹ.

43 Jesu si wi fun u pe, Lõtọ ni mo wi

fun ọ, Loni ni iwọ o wá pelu mi ni Paradise.

44 O si to lwọn wakati kefa ọjọ, ọkun-kun si şú bọ gbogbo ilẹ titi o fi di wakati ẹkẹsan ọjọ.

45 Ọrùn si şú ọkunkun, aşọ ikele ti tempili si ya li agbedemeji.

46 Nigbati Jesu si kigbe li ohùn rara, o ni, Baba, li ọwọ rẹ ni mo fi ẹmí mi le : nigbati o si wi bẹ, o jowọ ẹmí rẹ lówọ.

47 Nigbati balogun ọrùn rí ohun ti o şe, o yin Ọlorun logo, wipe, Dajudaju olododo li ọkọnrin yi.

48 Ati gbogbo awọn enia ti o pejo si iran na, nwọn nwò ohun ti nse, nigbati nwọn ba lù ara wọn li ọkan àiya, nwọn a pada.

49 Ati gbogbo awọn ojulumọ rẹ, ati awọn obirin ti ntọ ọ lẹhin lati Galili wá, nwọn duro li ọkere, nwọn nwò nkan wọnyi.

50 ¶ Sà si kiyesi i, ọkọnrin kan ti a npẹ ni Josefù, lgbimọ, enia rere, ati olõtọ :

51 (On na ni kò ba wọn li ohùn ni imọ ati ni işe wọn.) Ara Arimatea, ilu kan ti awọn Ju : ẹniti on tikararẹ pelu nreti ijọba Ọlorun.

52 Ọkọnrin yi tọ Pilatu lo, o si tọrọ okú Jesu.

53 Nigbati o si sọ ọ kalẹ, o si fi aşọ ọgbọ àla di i, o si tẹ ẹ sinu ibojì ti a wọ ninu okuta, nibiti a kò ti itẹ ẹnikẹni si rí.

54 Ọjọ na si şe ọjọ ipalẹmọ : ọjọ isimi kù si dẹdẹ.

55 Ati awọn obirin pelu, ti nwọn bá a ti Galili wá, ti nwọn ntọ ọ lẹhin, nwọn si kiyesi ibojì, ati bi a ti tẹ okú rẹ sí.

56 Nigbati nwọn sí pada, nwọn pèse turari gbigbe ati turari tutù ; nwọn si simi li ọjọ isimi gẹgẹ bi ofin.

## ORI 24.

NI ijọ kini ọşẹ, ni kutukutu owurò, nwọn wá si ibi ibojì, nwọn nmu turari wá ti nwọn ti pèse silẹ, ati awọn miran kan pelu wọn.

2 Nwọn si bá, a ti yi okuta kuro li ẹnu ibojì.

3 Nigbati nwọn wọ inu rẹ, nwọn kò si bá okú Jesu Oluwa.

4 O si şe, bi nwọn ti nşe rounroun kiri niha ibẹ, kiyesi i, awọn ọkọnrin meji alaşọ didan duro leti ọdọ wọn :

5 Nigbati ẹru mba wọn, ti nwọn si dojnbọle, awọn angeli na bi awọn obirin na pe, Ẹşe ti enyin fi nwá aláye ninu awọn okú !

6 Kò si nihinyi, sughbon o jinde : ki enyin ki o ranti bi o ti wi fun nyin nigbati o wà ni Galili.

7 Wipe, A kò le sàima fi Omo-enia le awon enia eṣeṣe lowo, a o si kàn a mo agbelebu, ni ijo keta yio si jinde.

8 Nwon si ranti ọrọ rẹ.

9 Nwon si pada ti ibojì wá, nwon si ròhin gbogbo nkan wonyi fun awon mokanla, ati fun gbogbo awon iyokù.

10 Awon Maria Magdalene ni, ati Joanna, ati Maria, iya Jakobu, ati awon elomiran pelu won, ti nwon ròhin nkan wonyi fun awon aposteli.

11 Ọrọ won si dabi isokusu fun won, nwon kò si gbà won gbọ.

12 Nigbana ni Peteru dide, o sure lo si ibojì; nigbati o si bèrẹ, o ri a fi aṣo ọgbọ ala lele li ọtọ fun ara won, o si pada, hà nse on tika-rarẹ si ohun ti o se.

13 ¶ Si kiyesi i, awon meji ninu won nlo ni ijo na si ileto kan ti a npè ni Emmausi, ti o jina si Jerusalemu niwon ọgọta stadia (furlong).

14 Nwon mba ara won sọrọ gbogbo nkan wonyi ti o se aṣe-le ara won wonyi.

15 O si se, nigbati nwon mba ara won sọ, ti nwon si mba ara won rò, Jesu tika-rarẹ sunmo won, o si mba won rin lo.

16 Sughbon a rú won li oju ki nwon ki o mase le mo o.

17 O si bi won pe, Ọrọ kili enyin mba ara nyin sọ, bi enyin ti nrin, ti enyin si fajuro?

18 Okan ninu won, ti a npè ni Kleopa, si dahùn wi fun u pe, Alejò sá ni iwọ ni Jerusalemu, ti iwọ kò si mo ohun ti o se nibẹ li ọjọ wonyi?

19 O si bi won pe, Kini? Nwon si wi fun u pe, Niti Jesu ti Nasareti, eniti ise woli, ti o pọ ni ise aṣe ati li ọrọ niwaju Olurun ati niwaju gbogbo enia:

20 Ati bi awon olori alufa ati awon alagba wa ti da a lebi ikú, ati bi nwon ti kàn a mo agbelebu.

21 Bèni on li awa gbẹkele pe, on ni iba da Israeli ni ide: pelupelu gbogbo nkan wonyi oni li o di ijo keta ti nkan wonyi ti se.

22 Awon obirin kan pelu li egbe wa, ti nwon lo si ibojì ni kutukutu, nwon si wá ida wa nijì;

23 Nigbati nwon kò si ri okú rẹ, nwon wá wipe, awon ri iran awon angeli ti nwon wipe, o wá láye.

24 Ati awon kan ti nwon wá pelu wa lo

si ibojì, nwon si ri i gege bi awon obirin ti wi: sughbon on tika-rarẹ ni nwon kò ri.

25 O si wi fun won pe, Eniti oyé-koyé, ati eniti o yigbi li àiya lati gbà gbogbo eyi ti awon woli ti wi gbọ:

26 Kò ha ye ki Kristi ki o jilya nkan wonyi ki o si wò inu ogo rẹ lo?

27 O si bèrẹ lati Mose ati gbogbo awon woli wá, o si tumọ nkan fun won ninu Iwe mimọ gbogbo nipa ti ara rẹ.

28 Nwon si sunmo ileto ti nwon nlo: o si se bi enipe yio lo si iwaju.

29 Nwon si rẹ o, wipe, Ba wa duro: nitori o di ọjọ alẹ, ọjọ si kọja tan. O si wole lo, o ba won duro.

30 O si se, bi o ti ba won joko ti onje, o mu akara, o sure si i, o si bù u, o si fifun won.

31 Oju won si là, nwon si mo o; o si di ofo li oju won.

32 Nwon si ba ara won sọ pe, Okan wa kò ha gbiná ninu wa, nigbati o mba wa sọrọ li ona, ati igbati ntumọ Iwe mimọ fun wa?

33 Nwon si dide ni wakati na, nwon pada lo si Jerusalemu, nwon si ba awon mokanla pejo, ati awon ti mbe lojo won,

34 Nwipe, Oluwa jinde nitótó, o si ti fi ara hàn fun Simoni.

35 Nwon si ròhin nkan ti o se li ona, ati bi o ti di mimọ fun won ni bibu akara.

36 ¶ Bi nwon si ti nso bayi, Jesu tika-rarẹ duro li arin won, o si wi fun won pe, Alafia fun nyin.

37 Sughbon àiya fò won, nwon si diji, nwon sebi awon ri iwin.

38 O si wi fun won pe, Èse ti ara nyin kò lele? esitiṣe ti irokuro fi nso ninu okan nyin?

39 È wò ọwọ mi ati eṣe mi, pe emi ti-karami ni: ẹ mu mi li ọwọ, ki ẹ wò o; nitori ti iwin kò li eran on egungun lara, bi enyin ti ri ti mo ni.

40 Nigbati o si wi bẹ tán, o fi ọwọ on eṣe rẹ hàn won.

41 Nigbati nwon kò si ti gbagbo fun ayọ, ati fun hà ti nse won, o wi fun won pe, Enyin ni ohunkohun jije nihinyi?

42 Nwon si fun u li eja bibu, ati afara oyin diẹ.

43 Nigbati o si mu u, o jẹ loju won.

44 O si wi fun won pe, Ọrọ wonyi li emi ti nso fun nyin, nigbati emi ti wá pelu nyin pe, Kò le se ki a má mu ohun gbo-  
gbo se, ti a ti kọ ninu ofin Mose, ati ninu

iwe awon woli, ati ninu Psalmu, nitori mi.

45 Nigbana li o si won ni iye, ki Iwe mimo ki o le ye won,

46 O si wi fun won pe, Bêli a kowe rê, bêli o si ye ki Kristi ki a jlyà, ati ki o si jinde ni ijo keta kuro ninu okú :

47 Ati ki a wasu ironupiwada ati idariji eše li oruko rê, li orile-ède gbogbo, bèrè lati Jerusalemu ló.

48 Enyin si ni èlẹri nkan wonyi.

49 ¶ Si kiyesi i, Mo rán ileri Baba mi

si nyin : sugbon e joko ni ilu Jerusalemu, titi a o fi fi agbara wo nyin, lati oke orun wa.

50 ¶ O si mu won jade lo to bi Betani, nigbati o si gbé owó rê soke, o sure fun won.

51 O si se, bi o ti nsure fun won, a ya a kuro lodó won, a si gbé e lo si orun.

52 Nigbati nwon si foribalé fun u, nwon si pada lo si Jerusalemu pelu ayò pipó :

53 Nwon si wa ni tempili nigbagbogbo, nwon mbu iyin, nwon si nfi ibukun fun Olórún. Amin.

## IHIN RERE

TI

## JOHANNU.

## ORI 1.

**L**i àtetekeše li Orọ wá, Orọ si wá pelu Olórún, Olórún si li Orọ na.

2 On na li o si wá li àtetekeše pelu Olórún.

3 Lọwọ rê li a ti da ohun gbogbo ; lẹhin rê kò si si ohunkan ti o da ninu ohun ti a da.

4 Ninu rê ni iye wá ; iye na si ni imọlẹ ariye.

5 Imọlẹ na si nmọlẹ ninu òkunkun ; òkunkun na kò si mò o.

6 ¶ Okonrin kan wá ti a rán lati odo Olórún wá, oruko eniti ije Johannu.

7 On na li a si rán fun ẹri, ki o le se ẹlẹri fun Imọlẹ na, ki gbogbo enia ki o le gbagbo nipase rê.

8 On ki ise Imọlẹ na, sugbon a rán a wá lati se ẹlẹri fun Imọlẹ na.

9 Eyi li ododo Imọlẹ, ti nmọlẹ fun gbo-gbo enia ti o wá si aiye.

10 On si wá li aiye, nipase rê li a si ti da aiye, aiye kò si mò o.

11 O tò awon ará tirẹ wá, awon ará tirẹ kò si gbà a.

12 Sugbon iye awon ti o gbà a, awon li o fi agbara fun lati di omọ Olórún, ani awon na ti o gbà oruko rê gbọ :

13 Awon eniti a bi, ki ise nipa ti èjẹ,

tabi nipa ti ifẹ ara, bẹni ki ise nipa ifẹ ti enia, bikose nipa ifẹ ti Olórún.

14 A si so Orọ na di ara, on si mba wa gbé, (awa si nwò ogo rê, ogo ti o dabi ti omọ bibi kanṣoso ti Baba), ti o kún fun ore-ọfẹ ati otitọ.

15 ¶ Johannu si njeri fun u, o si nkigbe, wipe, Eyi ni, nipase eniti mo wipe, Eniti mbọ lẹhin mi, o pọju mi lo : nitori o wá siwaju mi.

16 Ati ninu ẹkún rê ni gbogbo wa si ti gbà, ati ore-ọfẹ kún ore-ọfẹ.

17 Nitoripe nipase Mose li a ti fi ofin funni, sugbon ore-ọfẹ ati otitọ tipase Jesu Kristi wá.

18 Ko si eniti o ri Olórún nigba kan ri ; sugbon omọ bibi kanṣoso, ti mbẹ li òkan aiya Baba, on na li o fi i hàn.

19 ¶ Eyi si li ẹri Johannu, nigbati awon Ju rán awon alufá ati Lefite lati Jerusalemu wá lati bi i lẹrẹ wipe, Tani iwọ se ?

20 On si jẹwọ, kò si sẹ ; sugbon o jẹwọ wi fun won pe, Emi ki ise Kristi na.

21 Nwon si bi i wipe, Tani iwọ ise ? Iwọ se Elijah bi ? O si wipe, Emi ki ise on. Iwọ ni woli ni bi ? O si dahùn wipe, Bẹkọ.

22 Nitorina nwon wi fun u pe, Tani iwọ ise ? ki awa ki o le fi èsi fun awon ti o rán wá. Kili o wi niti iwọ tikaarẹ ?

C C 2

23 O wipe, Emi li Ohùn ẹnì tí nkigbe ní jù, È ẹ ẹ kí ọ̀nà Oluwa tọ́, gẹgẹ bí woli Isaiah tí wí.

24 Awọn tí a rán sí jẹ awọn egbẹ Farisi.

25 Nwọn sí bí i lẹrẹ, nwọn wí fun u pe, Èhà tí ẹ tí iwọ fí mbaptisi, bí iwọ kí ba ẹ Kristi na, tabi Elijah, tabi woli ní ?

26 Johannu sí dà wọn lohùn, wipe, Emi ní omi baptisi : ẹgbọn ọkan duro larin nyin, ẹniti ẹnyin kò mò ;

27 On ná lí ẹniti mbò lẹhin mí, tí o pọju mí lẹ, okùn bàta ẹẹ ẹniti emi kò yẹ lati tú.

28 Nkan wọnyi lí a ẹ ní Betabara loko odò Jordani, nibiti Johannu gbé mbaptisi wọn.

29 ¶ Ní ijo keji Johannu rí Jesu mbò wá sọdọ rẹ ; o wipe, Wò, Ọdọ-agutan Ọlórún, ẹniti o kó ẹẹ aiyẹ ló ?

30 Eyi lí ẹniti mo tí wipe, Ọkọnrin kan mbò wá lẹhin mí, ẹniti o pọju mí lẹ : nitoriti o tí wá siwaju mí.

31 Emi kò sí mò ọ : ẹgbọn kí a lẹ fí i hàn fun Israeli, nitorina lí emi ẹ wá, tí mo ní omi baptisi.

32 Johannu sí jẹrí, o wipe, mo rí Emi sọkalẹ lati ọrun wá gẹgẹ bí adaba, o sí bà lẹ orí rẹ.

33 Emi kò sí mò ọ : ẹgbọn ẹniti o rán mí wá, lati ma fí omi baptisi, on ná lí o wí fun mí pe, Lori ẹniti iwọ bá rí, tí Emi sọkalẹ sí, tí o sí bà lẹ e, on ná lí ẹniti ní Emi Mimó baptisi.

34 Emi sí tí rí i, emi sí njeri pe, Eyi lí Ọmọ Ọlórún.

35 ¶ Ní ijo keji lẹhin igbati Johannu tún duro, ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ mejí ;

36 O sí nwò bí Jesu tí nrín, o wipe, Wò Ọdọ-agutan Ọlórún !

37 Awọn ọmọ-ẹhin mejí ná sí gbó nigbatí o wí, nwọn ní tọ Jesu lẹhin.

38 Nigbana ní Jesu yipada, o rí nwọn ntọ ọ lẹhin, o sí wí fun wọn pe, Kíli ẹnyin nwá ? Nwọn wí fun u pe, Rabbi, (itumọ eyi tí ije Olukọni,) nibo ní iwọ ngbé ?

39 O sí wí fun wọn pe, È wá wò o. Nwọn sí wá, nwọn rí ibi tí o ngbé, nwọn sí bá a joko ní ijo ná : nitoriti o tò lẸwọn wakati kẹwá ọjọ.

40 Ọkan ninu awọn mejí tí o gbó nigbatí Johannu wí, tí o sí tọ Jesu lẹhin, ní Anderu, arakọnrin Simoni Peteru.

41 On tẹ̀tẹ̀ rí Simoni arakọnrin on tika-rarẹ, o sí wí fun u pe, Awa tí rí Messia, itumọ eyi tí ije Kristi.

42 O sí mu u wá sọdọ Jesu. Nigbatí

Jesu sí wò o, o wipe, Iwọ ní Simoni ọmọ Jona : Kefa lí a o sí ma pẹ ọ, itumọ eyi tí ije Peteru, (tabi Apata.)

43 ¶ Lí ọjọ tí o tẹ̀lẹ̀ e, Jesu nfe jade lẹ sí Galili, o sí rí Filippi, o sí wí fun u pe, Mā tọ mí lẹhin.

44 Ẹgbọn ara Betsaida ní Filippi ije, ilu Anderu ati Peteru.

45 Filippi sí rí Natanaeli, o sí wí fun u pe, Awa tí rí i, ẹniti Mose ninu ofin, ati awọn woli tí kowe rẹ, Jesu ara Nasareti, ọmọ Josefu.

46 Natanaeli sí wí fun u pe, Ohun rere kan há lẹ tí Nasareti jade bí ? Filippi wí fun u pe, Jade wá wò o.

47 Jesu sí rí Natanaeli mbò wá sọdọ rẹ, o wí nipa tirẹ pe, Wò o, ododo Israeli nit-tọ, ninu ẹniti ẹtan kò sí !

48 Natanaeli wí fun u pe, Nibo ní iwọ tí mò mí ? Jesu dahùn, o sí wí fun u pe, Kí Filippi kí o tò pẹ ọ, nigbatí iwọ wá labe igi ọpọtọ, emi tí rí ọ.

49 Natanaeli dahùn, o sí wí fun u pe, Rabbi, iwọ lí Ọmọ Ọlórún ; iwọ lí Ọba Israeli.

50 Jesu dahùn, o sí wí fun u pe, Iwọ gbagbó nitoriti mo wí fun ọ pe, mo tí rí ọ nigbatí iwọ tí wá labe igi ọpọtọ ? iwọ o sí rí ohun tí o pọju yí lẹ.

51 O sí wí fun u pe, Lẹ́tọ, lẹ́tọ ní mo wí fun nyin, lẹhin eyi ẹnyin o rí ọrun ẹ́ sílẹ, awọn angeli Ọlórún yio sí ma gòkẹ, nwọn o sí ma sọkalẹ sori Ọmọ enia.

## ORI 2.

Ní ijo kẹta a nse igbeyawo kan ní Kana tí Galilí ; iya Jesu sí mbe nibẹ :

2 A sí pẹ Jesu ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ pẹlu, sí ibi igbeyawo.

3 Nigbatí nwọn sí ẹ aláini ọti-waini, iya Jesu wí fun u pe, Nwọn kò lí ọti-waini.

4 Jesu wí fun u pe, Kíni ẹ mí ẹ ọ, obirin yí ? wakati mí kò tí ide.

5 Iya rẹ sí wí fun awọn iranṣẹ pe, Ohun-kohun tí o bá wí fun nyin, ẹ ẹ e.

6 Ikoko okuta omi mafa lí a sí gbé kalẹ nibẹ, gẹgẹ bí ẹ iwẹnu awọn Ju, ọkọkan nwọn gbà tò lẸwọn ladugbo mejí tabi mafa.

7 Jesu wí fun wọn pe, È pọn omi kún ikoko wọnni. Nwọn sí kún wọn titi de eti.

8 O sí wí fun wọn pe, È bh u jade nisisi-yi, kí ẹ sí gbé e tọ olori ẹ́ ẹ lẹ. Nwọn sí gbé e lẹ.

9 Nigbatí olori ẹ́ ẹ sí tí tọ omi tí a sọ di ọti-waini wò, tí ko sí mò ibi tí a gbé tí mu

u wá : (bikoşe awon iranşe ti o pón omi na wá li o mò ;) olori àse pé okò iyawo,

10 O si wi fun u pe, Olukuluku enia li àkòşe ama gbé qti-waini rere kalé ; nigbati awon enia ba si mu yó tan, nigbani ni imu eyi ti kò dara bayi wá : şugbon iwọ pa qti-waini rere na mò titi o fi di isisiyi.

11 Eyi li àkòşe işẹ iyanu Jesu ni Kana ti Galilí, o si fi ogo rẹ hàn jade ; awon omọ-ẹhin rẹ si gbà a gbó.

12 ¶ Lẹhin eyi, o sọkalẹ lọ si Kapernaumu, on ati iya rẹ ati awon arakọnrin rẹ, ati awon omọ-ẹhin rẹ : nwon kò si gbé ibẹ li ojo pipọ.

13 ¶ Ajo irekoja awon Ju sunmọ etile, Jesu si lọ si Jerusalemu,

14 O si ri awon ẹti ntà malu, ati agutan, ati àdaba ni tempili, ati awon onipasiparọ owo joko :

15 Nigbati o si fi okun tẹrẹ ẹẹ paşan kan, o si lé gbogbo won jade kuro ninu tempili, ati agutan ati malu ; o si dà owo awon onipasiparọ owo nù, o si tari tabili won ;

16 O si wi fun awon ti ntà ẹiyẹle pe, Ẹ kò nkan wonni kuro nihin ; ẹ máşẹ sọ ile Baba mi di ile ojà tità.

17 Awon omọ-ẹhin rẹ si ranti pe, a ti kowe pe, Itara ile rẹ ti jẹ mi tan.

18 ¶ Nigbana li awon Ju dahùn, nwon si wi fun u pe, Àmi kini iwọ fi hàn wa, nitori ohun ti iwọ fi ẹ nkan wonyi ?

19 Jesu dahùn o si wi fun won pe, Ẹ wó tempili yi palẹ, ni ijọ mẹtá Emi o si gbé e ró.

20 Nigbana li awon Ju wipe, Qdún mę-rindiladọta li a fi kọ tempili yi, on ni iwọ o si gbé ró ni ijọ mẹtá ?

21 Şugbon tempili ti ara rẹ li o nwi.

22 Nitorina nigbati o jinde kuro ninu okú, awon omọ-ẹhin rẹ ranti pe, o ti sọ eyi fun won ; nwon si gbà lwe mimọ gbó, ati ọrọ ti Jesu sọ.

23 ¶ Njẹ nigbati o wà ni Jerusalemu, ni ajo irekoja, li ojo ajo, ọpọ enia gbagbó li oruko rẹ, nigbati nwon ri işẹ iyanu ti o ẹ.

24 Şugbon Jesu kò gbé ara rẹ le won lowọ, nitoriti o mò gbogbo won.

25 On ko si wa ki ẹnikeni ki o jẹri enia fun on : nitoriti on mò ohun ti mbẹ ninu enia.

### ORI 3.

**O**KONRIN kan wà ninu awon Farisi, ti a npẹ ni Nikodemu, ijaye kan ninu awon Ju :

2 On na li o tọ Jesu wá li oru, o si wi fun u pe, Rabbi, awa mò pe olukoni otitọ lati ọdọ Qlorun wá ni iwọ işẹ : nitoripe kò si ẹniti o le ẹ işẹ iyanu wonyi ti iwọ nşẹ, bikosepe Qlorun wá pelu rẹ.

3 Jesu dahùn o si wi fun u pe, Lőtọ, lőtọ ni mo wi fun ọ, Bikosepe a tún enia bí, on kí yio le ri ijoba Qlorun.

4 Nikodemu wi fun u pe, A o ti ẹ le tún enia bí, nigbati o di agbalagba tan ? o si le tún wọ inu iya rẹ lọ nigba keji, ki a si tún u bí ?

5 Jesu dahùn wipe, Lőtọ, lőtọ ni mo wi fun ọ, Bikosepe a tún enia bí nipa omi, ati nipa Ẽmí, on kí yio le wọ ijoba Qlorun.

6 Eyiti a bí nipa ti ara, ara ni ; eyiti a si bí nipa ti Ẽmí, ẹmí ni.

7 Kí ẹnu kí o máşẹ yà ọ, nitori eyiti mo wi fun ọ pe, A kò le ẹ şe alai tún nyin bí.

8 Afẹfẹ nfẹ si ibi ti o gbé wù u, iwọ si ngbọ iró rẹ, şugbon iwọ kò mò ibi ti o gbé ti wá, ati ibi ti o gbé nlọ ; gęgę bęni gbo-gbo awon ẹniti a bí nipa ti Ẽmí.

9 Nikodemu dahùn, o si wi fun u pe, Nkan wonyi yio ti ẹ le ri bẹ ?

10 Jesu dahùn, o si wi fun u pe, Iwọ ti işẹ olukoni ni Israeli, kò si mò nkan wonyi ?

11 Lőtọ, lőtọ ni mo wi fun ọ, Awa nşọ eyiti awa mò, awa si njẹri eyiti awa ri ; ẹnyin kò si gbà ẹri wa.

12 Bi mo ba sọrọ ohun ti aiye yi fun nyin, ti ẹnyin kò gbagbó, ẹnyin o ti ẹ gbagbó bí mo ba sọ ohun ti ọrun fun nyin ?

13 Ko si ẹnikeni ti o gọke re ọrun, bikosepe ẹniti o ti ọrun sọkalẹ wá, eyini ni Omọ-enia na ti mbẹ li ọrun.

14 ¶ Bi Mose si ti gbé ejọ soke li aginjù, gęgę bęli a kò le ẹ şe alaigbé Omọ-enia soke pelu :

15 Pe ẹnikeni ti o ba gbà a gbó, kí o má ba şegbé, şugbon kí o le ni iye ti kò nipekun.

16 ¶ Nitori Qlorun fẹ araiye tobẹ gę, ti o fi Omọ bíbi rẹ kanşoşo funni, pe ẹnikeni ti o ba gbà a gbó kí yio şegbé, şugbon yio ni iye ti kò nipekun.

17 Nitori Qlorun kò rán Omọ rẹ si aiye lati da araiye lẹbi ; şugbon kí a le ti ipaşẹ rẹ gbà araiye là.

18 ¶ Ẽnikeni ti o ba gbà a gbó, a kí yio da a lẹbi ; şugbon a ti da ẹniti kò gbà a gbó lẹbi na, nitoriti kò gbà oruko Omọ bíbi kanşoşo ti Qlorun gbọ.

19 Eyi si li ẹbi pe, imọlẹ wá si aiye,

awon araiye si fe òkunkun jù imọlẹ lẹ, nitoriti iṣe wọn buru.

20 Nitori ẹnìkẹni ti o ba ṣe buburu ni ikorira imọlẹ, bẹni kò si jẹ wá si ibi imọlẹ, ki a máṣe ba iṣe rẹ wi.

21 Ẹgbọn ẹniti o ba ṣe otitọ ni iwá si imọlẹ, ki iṣe rẹ ki o le fi ara hàn pe, a ṣe wọn nipa ti Ọlórún.

22 ¶ Lẹhin nkan wọnyi ni Jesu pelu awon ọmọ-ẹhin rẹ wá si ilẹ Judea; nibi ti o gbé duro pelu wọn, ti o si baptisi.

23 Johannu pelu si mbaptisi ni Ainoni, li ágbegebe Salimu, nitoriti omi pipẹ wá nibẹ: nwon si wá, a si baptisi wọn.

24 Nitoriti a kò ti iṣọ Johannu sinu tubu.

25 ¶ Nigbana ni iyàn kan wá larin awon ọmọ-ẹhin Johannu ati awon Ju, nitori iwenu.

26 Nwon si tọ Johannu wá, nwon si wi fun u pe, Rabbi, ẹniti o ti wá pelu rẹ loke odò Jordani, ẹniti iwọ si jẹri si, kiyesi i, on na ni mbaptisi, gbogbo enia si ntọ ọ wá.

27 Johannu dahùn o si wipe, Enia ki iri nkankan gbà, bikosepe a ba ti fifun u lati ọrun wá.

28 Ẹyin tikara nyin jẹfi mi, ti mo wipe, Emi ki iṣe Kristi na, ẹgbọn pe emi li a rán siwaju rẹ.

29 Ẹniti o ni iyawo ni iṣe ọkọ iyawo; ẹgbọn ọrẹ ọkọ iyawo li ẹniti o duro lodo rẹ ti o si ngbohùn rẹ, o nyọ gidigidi nitori ohun ọkọ iyawo; nje ayọ mi nisisiyi di kfun.

30 On kò le ṣaima pọsi i, ẹgbọn emi kò le ṣaima rẹhin.

31 Ẹniti o ti oke sọkalẹ wá pọju gbogbo wọn lẹ: ẹniti o ti inu erupẹ wá elerupẹ ni, on a si ma sọrọ ohun ti erupẹ: ẹniti o ti ọrun sọkalẹ wá pọju gbogbo wọn lẹ.

32 Eyiti o ri ti o si gbọ, on li o njeri fun; kò si si ẹniti o gbà ẹri rẹ.

33 Ẹniti o gbà ẹri rẹ si njeri si i pe, otitọ li Ọlórún.

34 Nitori ẹniti Ọlórún rán si nsọ ọrọ Ọlórún: nitoriti Ọlórún kò fi Ẹmi fun u nipa osuwon.

35 Baba fẹ Ọmọ, o si ti fi ohun gbogbo le e lẹwọ.

36 Ẹniti o ba gbà Ọmọ gbọ, o ni iye ainipekun: ẹniti kò si gbà Ọmọ gbọ, kì yio si ri iye; ẹgbọn ibinu Ọlórún mbe lori rẹ.

#### ORI 4.

**N**ITORINA nigbati Oluwa ti mò bi awon Farisi ti gbọ pe, Jesu nṣe, ti o si mbaptisi awon ọmọ-ẹhin jù Johannu lẹ,

2 (Ẹgbọn Jesu tiktara rẹ kò baptisi, biko-ṣe awon ọmọ-ẹhin rẹ,)

3 O fi Judea silẹ, o si tún lẹ si Galili.

4 On kò si le ṣaima kọja lẹ larin Samaria.

5 Nigbana li o de ilu Samaria kan, ti a npè ni Sikari, ti o sunmọ eti ilẹ biri nì, ti Jakọbu ti fifun Josefu, ọmọ rẹ.

6 Kanga Jakọbu á wá nibẹ. Nitorina bi o ti rẹ Jesu tan nitori lrin rẹ, bẹli o si joko leti kanga: akokò na si jẹ iwọn wakati kẹfa ọjọ.

7 Obirin kan, ara Samaria, si wá lati fá omi: Jesu si wi fun u pe, Fun mi mu.

8 (Nitori awon ọmọ-ẹhin rẹ ti lẹ si ilu lẹ irá onjẹ.)

9 Nigbana li obirin ara Samaria na wi fun u pe, Eti ri ti iwọ ti iṣe Ju, fi mbere ohun mimu lẹwọ mi, emi ẹniti iṣe obirin ara Samaria? nitoriti awon Ju ki iba awon ara Samaria lò-pọ.

10 Jesu dahùn, o si wi fun u pe, Ibáṣepe iwọ mò ẹbun Ọlórún, ati ẹniti o wi fun ọ pe, Fun mi mu, iwọ iba si ti bèrè lẹwọ rẹ, on iba si ti fi omi iye fun ọ.

11 Obirin na wi fun u pe, Alàgbà, iwọ kò ni nkan ti iwọ o fi fá, bẹni kanga na jìn: nibo ni iwọ o gbé ti mu omi iye na wá?

12 Iwọ pọju Jakọbu baba wa lẹ bi, ẹniti o fun wa ni kanga na, ti on tiktara rẹ mu ninu rẹ, ati awon ọmọ rẹ, ati ẹran rẹ pelu?

13 Jesu dahùn, o si wi fun u pe, Ẹnikẹni ti o ba mu ninu omi yi, orungbẹ yio si tún gbẹ ẹ:

14 Ẹgbọn ẹnìkẹni ti o ba mu omi ti emi o fifun u, orungbẹ kì yio si gbẹ ẹ mó lai; ẹgbọn omi ti emi o fifun u yio jẹ omi kanga ninu rẹ, ti yio ma sun titi di iye ainipekun.

15 Obirin na si wi fun u pe, Alàgbà, fun mi li omi yi, ki orungbẹ ki o máṣe gbẹ mi, ki emi ki o má si wá fá nihin mó.

16 Jesu wi fun u pe, Lẹ, pẹ ọkọ rẹ, ki ẹ si wá si ihinyi.

17 Obirin na dahùn, o si wi fun u pe, Emi kò li ọkọ. Jesu wi fun u pe, Iwọ wi rere pe, emi kò li ọkọ:

18 Nitoriti iwọ ti li ọkọ marun ri; ati ẹniti iwọ si ni nisisiyi kì iṣe ọkọ rẹ; iwọ ṣe otitọ li eyini.

19 Obirin na wi fun u pe, Alàgba, mo woye pe, woli ni iwọ̀ iṣe.

20 Awọn baba wa nṣin lori òke yi; ṣugbọn ẹyin wipe, Jerusalemu ni ibi ti awọn enia iba gbé ma sɛn.

21 Jesu wi fun u pe, Obirin yi, gbà mi gbó, wakati na mbò, nigbati kí yio ṣe lori òke yi, tabi ni Jerusalemu, ti ẹyin o ma sɛn Baba.

22 Ẹyin nṣin, ẹyin kò mò ohun ti ẹyin sɛn: awa mò ohun ti awa nṣin: nitoripe lówọ awọn Ju ni igbala ti wá.

23 Ṣugbọn wakati na mbò, o si de tan nisisiyi, nigbati awọn ti nṣin li otitọ yio ma sɛn Baba li ẹmí ati li otitọ: nitoripe ird awọn ẹnì bẹ̀ ni Baba nwá ki o ma sɛn on.

24 Ẹmí li Olórún: awọn ẹniti nṣin i kò le ṣe alaṣin i li ẹmí ati li otitọ.

25 Obirin na si wi fun u pe, emi mò pe Messia mbò wá, ẹniti a npé ni Kristi: nigbati o ba de, yio sọ ohun gbogbo fun wa.

26 Jesu wi fun u pe, Emi ẹniti mba ọ sọrọ yi ni.

27 ¶ Ninu eyi li awọn ọmọ-ẹhin rẹ de, ẹnù si yà wọn, nitoriti o mba obirin na sọrọ: ṣugbọn kò si ẹnikan ti o wipe, Kíli iwọ̀ nwá? tabi, Ẹ̀se ti iwọ̀ fi mba a sọrọ?

28 Nigbana li obirin na fi ladugbo rẹ silẹ, o si mu ọ̀nà rẹ̀ pọ̀n lẹ̀ si ilu, o si wi fun awọn enia pe,

29 Ẹ wá wò ọ̀kọ̀nrin kan, ẹniti o sọ ohun gbogbo ti mo ti ṣe ri fun mi: Kristi na kó yi?

30 Nigbana ni nwon ti ilu jade, nwon si tò ọ wá.

31 ¶ Lakokò na awọn ọmọ-ẹhin rẹ nrọ ọ, wipe, Rabbi, jẹun.

32 Ṣugbọn o wi fun wọn pe, emi li onjẹ kan lati jẹ, ti ẹyin kò mò.

33 Nitorina li awọn ọmọ-ẹhin rẹ mbi ara wọn lère wipe, Ẹnikan mu onjẹ fun u wá lati jẹ bí?

34 Jesu wi fun wọn pe, Onjẹ mi ni lati ṣe ifẹ ti ẹniti o rán mi, ati lati parí iṣe rẹ.

35 Ẹyin kò ha nwipe, O kù iwọn ọ̀ṣù merin, nigbana ni ikorè yio de? wò o, mo wi fun nṣin, Ẹ gbé oju nṣin soke, kí ẹ si wò oko; nitoriti nwon pọ̀n fun ikorè tan na.

36 Ati ẹniti nkore ngbà owo ọ̀yà rẹ, o si nkó eso ọ̀ si iye ainipekun: ki ẹniti o fọn irugbin ati ẹniti nkore, ki awọn mejeji ki o le ọ ma yọ̀ pọ.

37 Ninu eyi ni ọ̀rọ̀ nì fi jasi otitọ: Ẹnikan fọn irugbin, ẹnikeji si kore ọ̀.

38 Mo rán nṣin lẹ̀ lati kore nibiti ẹyin kò gbé ṣe iṣe si: awọn ẹlomiran ti ṣe iṣe, ẹyin si wò inu iṣe wọn lẹ.

39 Ọ̀pọ awọn ara Samaria ti o wà ni ilu na si gbà a gbó, nitori ọ̀rọ obirin na, ẹniti o wipe, o sọ gbogbo ohun ti mo ti ṣe fun mi.

40 Běni, nigbati awọn ara Samaria wá sọdọ rẹ, nwon bẹ ẹ pe, ki o máṣai ba wọn joko: o si gbé ibẹ̀ ni ijo mejì.

41 Awọn ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ pẹlu si gbagbó nitori ọ̀rọ on tikaarẹ;

42 Nwon si wi fun obirin na pe, Awa gbagbó nisisiyi, ki iṣe nitori ọ̀rọ rẹ: nitoriti awa tikara wa gbó ọ̀rọ rẹ, awa si mò pe, eyi ni Kristi na nitõtọ, ti iṣe Olugbala araiye.

43 ¶ Lẹhin ijo mejì o ti ibẹ kuro, o si lọ si Galili.

44 Nitori Jesu tikaarẹ ti jẹri wipe, Woli ki ini ọ̀lá ni ilẹ on tikaarẹ.

45 Nitorina nigbati o si de Galili, awọn ara Galili gbà a, nitoriti nwon ti ri ohun gbogbo ti o ṣe ni Jerusalemu nigba ajo; nitori awọn tikara wọn lẹ̀ si ajo pẹlu.

46 Běni Jesu si tún pada wá si Kana ti Galili, nibiti o gbé sọ omi di ọ̀ti-waini. Ọ̀mọ alade kan si wá, ẹniti ara ọ̀mọ rẹ̀ kò da ni Kapernaumu.

47 Nigbati o si gbó pe, Jesu ti Judea jade wá si Galili, o tò ọ wá, o si mbẹ ẹ, ki o le sọkalẹ wá lati mu ọ̀mọ rẹ lara da: nitoriti o wà li oju ikú.

48 Jesu si wi fun u pe, Bikosẹpe ẹyin ba ri àmi ati iṣe iyanu, ẹyin kí yio gba-gbó.

49 Ọ̀mọ alade na wi fun u pe, Oluwa, sọkalẹ wá, ki ọ̀mọ mi ki o to ku.

50 Jesu wi fun u pe, Má ba ọ̀nà rẹ̀ lẹ; ọ̀mọ rẹ̀ yà. Ọ̀kọ̀nrin na si gbà ọ̀rọ ti Jesu sọ fun u gbó, o si dide lẹ.

51 Bi o si nsọkalẹ lẹ, awọn ọ̀mọ-ọ̀dọ rẹ̀ pade rẹ, nwon si wi fun u pe, ọ̀mọ rẹ̀ yà.

52 Nigbana li o bèrè wakati ti o bèrẹ si isàn lówọ wọn. Nwon si wi fun u pe, Lana, ni wakati keje ọ̀jọ, ni ibà na fi i silẹ.

53 Běni baba na si mò pe, wakati kanna gan ni, ninu eyi ti Jesu wi fun u pe, ọ̀mọ rẹ̀ yà: on tikaarẹ si gbagbó, ati gbogbo ile rẹ.

54 Eyi si ni iṣe iyanu keji, ti Jesu tun ṣe nigbati o ti Judea jade wá si Galili.



## ORI 5.

**L**EHIN nkan wonyi ajo awon Ju kan ko ; Jesu si gòkè ló si Jerusalemu.

2 Adagun omi kan si wà ni Jerusalemu, leti oja agutan, ti a npè ni Betesda li ède Heberu, ti o ni iloro marun.

3 Ninu wonyi li o ppo awon abirun enia gbé dubulè si, ti iṣe afoju, aro, ati awon gbigbe, nwon si nduro dà mimì omi.

4 Nitori li akokò kan angeli kan ama sokalè ló sinu adagun, a si ma rú omi na : enikeni lehin igbati a ba ti rú omi na tan, ti o ba tète tèsè bọ inu rẹ, a si mu u lara da sasa ninu arunkarun ti o ni.

5 Okonrin kan si wà nibè, eniti o ni alera li odun mejidilogojì.

6 Nigbati Jesu ri ti o dubulè, ti o si mò pé, o pè nigbati o ti wà bẹ, o si wi fun u pe, Iwọ fẹ ki a mu ọ lara da bi ?

7 Okonrin abirun na da a lohùn wipe, Oluwa, emi kò li enikan, nigbati a nrú omi na, ti iba gbé mi sinu adagun : sugbọn bi mo si ti mbò wá, elomiran a tèsè bọ inu rẹ siwaju mi.

8 Jesu wi fun u pe, Dide, gbé akete rẹ, ki o si ma rin.

9 Logan a si mu okonrin na lara da, o si gbé akete rẹ, o nrin : ojo na si jẹ ojo isimi.

10 ¶ Nitorina awon Ju wi fun okonrin na ti a mu lara da pe, Ojo isimi li oni : kò tò fun ọ lati gbé akete rẹ.

11 O si da won lohùn wipe, Eniti o mu mi lara da, on li o wi fun mi pe, Gbé akete rẹ, ki o si ma rin.

12 Nigbana ni won bi ilére wipe, Okonrin wo li eniti o wi fun ọ pe, Gbé akete rẹ, ki o si ma rin ?

13 Eniti a mu lara da na kò si mò eniti o ṣe : nitori Jesu ti jade kuro nibè, nitori awon enia pipọ wà nibè.

14 Nikehin Jesu ri i ni tempili o si wi fun u pe, Kiyèsì i, a mu ọ lara da : má ṣe dèṣe mó, ki ohun ti o buru jù yi ló ki o máṣe ba ọ.

15 Okonrin na dide ló, o si sọ fun awon Ju pe, Jesu li eniti o mu on lara da.

16 Nitorina li awon Ju si nṣe inunibini si Jesu, nwon si nwá ọna lati pa a, nitoriti o ti ṣe nkan wonyi li ojo isimi.

17 ¶ Sugbọn Jesu da won lohùn wipe, Baba mi ṣiṣe de lhin, emi si ṣiṣe.

18 Nitorina li awon Ju si nwá ọna gididi lati pa a, ki iṣe nitoripe o ba ojo isimi ṣe nikan, sugbọn niti o wi pelu pe, Baba

on li Olorun, o nmu ara rẹ ba Olorun dogba.

19 Nigbana ni Jesu dahùn, o si wi fun won pe, Lótò, lóto ni mo wi fun nyin, Omo kò le ṣe ohunkohun fun ara rẹ, bikoṣe eyiti o ri ti Baba ṣe : nitori ohunkohun ti o ba ṣe, wonyi li Omo si nṣe pelu.

20 Nitori Baba fẹ Omo, o si fi ohun gbo- gbo ti on tikaarẹ nṣe hán a : on o si fi iṣe nla ti o pọ ju wonyi ló hán a, ki ọnu ki o le yà nyin.

21 Nitoripe gégé bi Baba ti o nif okú dide, ti o si nṣo won di áyè ; gégé bẹli Omo a si ma sọ awon ti o fẹ di áyè pelu.

22 Nitoripe Baba ki iṣe idajo enikeni, sugbọn o fi gbogbo idajo le Omo lowo :

23 Ki gbogbo enia ki o le ma fi olá fun Omo, gégé bi nwon ti nfi olá fun Baba. Enikeni ti kò ba fi olá fun Omo, kò si fi olá fun Baba na eniti o rán a.

24 Lótò, lóto ni mo wi fun nyin, Eni- keni ti o ba gbọ ọrọ mi, ti o ba si gbà eniti o rán mi gbọ, o ni lye ti kò nipekun, on ki yio si bọ si idalẹbi ; sugbọn o ré ikú koja bọ sinu lye.

25 Lótò, lóto ni mo wi fun nyin, Wakati na mbò, o si de tan nisisiyi, nigbati awon okú yio gbọ ohùn Omo Olorun : awon ti o ba si gbọ yio yà.

26 Nitoripe gégé bi Baba ti ni lye ninu ara rẹ ; gégé bẹli o si fifun Omo lati ni lye ninu ara rẹ ;

27 O si fun u li agbara lati ma ṣe idajo pelu, nitoriti iṣe Omo-enia.

28 Ki ọnu ki o máṣe yà nyin si eyi : nitoripe wakati na mbò, ninu eyiti gbogbo awon ti o wà ni isà okú ni yio gbọ ohùn rẹ,

29 Nwon o si jade wá ; awon ti o ṣe rere, si ajinde lye ; awon ti o si ṣe buburu, si ajinde ebi.

30 Emi kò le ṣe ohunkohun nipa ti emi tikara mi : bi mo ti ngbó, bẹli mo si ndajo : ododo si ni idajo mi ; nitori ifẹ ti emi tikara mi kọ emi nwá, bikoṣe ifẹ ti Baba ti o rán mi.

31 Bi emi ba njeri fun ara mi, ẹrì mi kì iṣe otító.

32 ¶ Elomiran wà, eniti njeri fun mi ; emi si mò pe, otító li ẹrì na ti o jẹ fun mi.

33 Enyin ranṣe ló sọdọ Johannu, on si jeri si otító.

34 Sugbọn emi kò wá ẹrì lodọ enia : sugbọn nkan wonyi li emi nṣo, ki enyin ki o le là.

35 On si jẹ imọlẹ ti o ntàn, ti o si nràn :

enyin si fẹ nigba kan lati ma yò ninu imọlẹ rẹ.

36 ¶ Şugbọn emi ni ẹlẹri ti o pọju ti Johannu ni lọ; nitori iṣẹ ti Baba ti fifun mi lati ẹsẹ pari, iṣẹ na ti emi nṣe ni njeri mi pe, Baba li o ràn mi.

37 Ati Baba tikaarẹ, ẹniti o ràn mi ti jeri mi. Enyin kò ti igbọ ohùn rẹ nigba kan ri, bẹli enyin kò ti iri awọ rẹ.

38 Bẹli enyin kò si fẹ ọrọ rẹ lati ma gbé inu nyin: nitori ẹniti o ràn, on li enyin kò gbagbọ.

39 ¶ E ma wá inu Iwe mimọ: nitori ninu wọn li enyin rò pe enyin ni iye ti kò nipekun; awọn si li awọn ti njeri mi.

40 Enyin kò si fẹ lati wá sọdọ mi, ki enyin ki o le ni iye.

41 Emi kò gbà ọlá lódọ enia.

42 Şugbọn emi mò nyin pe, enyin kò ni ifẹ Ọlórún ninu nyin.

43 Emi wá li orukọ Baba mi, enyin kò si gbà mi: bi ẹlomiran ba wá li orukọ on tikaarẹ, on li enyin o gbà.

44 Enyin o ti ẹsẹ gbagbọ, enyin ti ngbà ọlá lódọ ara nyin, ti kò wá ọlá ti o ti ọdọ Ọlórún wá nikan!

45 Ki enyin ki o máse rò pe, emi o fi nyin sùn lódọ Baba: ẹnikan wa ẹniti nfi nyin sùn, ani Mose, ẹniti enyin gbẹkẹle.

46 Nitoripe enyin iba gbà Mose gbọ, enyin iba si gbà mi gbọ: nitoripe iwe mi li o kọ.

47 Şugbọn bi enyin kò ba gbà iwe rẹ gbọ, enyin o ti ẹsẹ le gbà ọrọ mi gbọ!

### ORI 6.

**L**EHIN nkan wọnyi, Jesu koja si apakeji adagun Galili, ti iṣe adagun Tiberia.

2 Ọpọ enia si tò ọ lehin, nitoriti nwon ri iṣe iyanu rẹ, ti o ẹsẹ si awọn ti ara wọn ẹsẹ alaia.

3 Jesu si gùn ori ọke lọ, nibẹ li o si gbé joko pelu awọn ọmọ-ẹhin rẹ.

4 Ajo irekọja, ajo awọn Ju si sunmọ etile.

5 ¶ Nigbati Jesu si gbé ọju rẹ soke, ti o si ri ọpọ enia wá sọdọ rẹ, o wi fun Filipi pe, Nibo li a o ti rà akara, ki awọn wọnyi ki o le jẹ?

6 O si si sọ eyi lati dán a wò; nitoriti on tikaarẹ mò ohun ti on o ẹsẹ.

7 Filipi dà lohùn pe, Igba owo idẹ akara kò to fun wọn, ti olukuluku wọn iba fi mu diẹ-diẹ.

8 Okan ninu awọn ọmọ-ẹhin rẹ, Anderu, arakọnrin Simoni Peteru wi fun u pe,

9 Ọmọdẹkọnrin kan mbẹ nihinyi, ti o ni iṣu akara barle marun, ati ẹja kekere mejì: sugbọn kini wọnni ninu ọpọ enia wọnyi?

10 Jesu si wipe, E mu ki awọn enia na joko. Koriko pipọ si wá nibẹ. Bẹli awọn ọkọnrin na joko, ni kikà, nwon to iwọn ẹgbẹdọgbọn enia.

11 Jesu si mu iṣu akara wọnni; nigbati o si ti dupe, o pín wọn fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ, awọn ọmọ-ẹhin rẹ si pín wọn fun awọn ti o joko; bẹ gẹgẹ si li ẹja ni iwọn bi nwon ti nfe.

12 Nigbati nwon si yó, o wi fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ pe, E kó ajẹkù ti o kù jọ, ki ohunkohun máse ẹgun.

13 Nitorina nwon kó wọn jọ pọ, a-si kún agbọn mejila li ajẹkù iṣu akara barle marun, li eyi ti o şikù, ti o si pọju fun awọn tí o jẹ.

14 Nitorina nigbati awọn ọkọnrin na ri iṣe iyanu ti Jesu ẹsẹ, nwon wipe, Lótọ eyi ni woli na ti mbò wá aiyẹ.

15 ¶ Nigbati Jesu si woye pe, nwon nfe wá ifi agbara mu on lọ ifi i jọba, o tún pada lọ sori ọke on nikan.

16 Nigbati alẹ si lẹ, awọn ọmọ-ẹhin rẹ si wò inu adagun lọ,

17 Nwon si bọ sinu ọkọ, nwon si gòke adagun si iha Kapernaumu. Okunkun si kún, Jesu kò si ti ide ọdọ wọn.

18 Omi adagun si nru nitori afẹfẹ nla ti nfe.

19 Nigbati nwon wá ọkọ to bi iwọn stadia (furlong) mọdọgbọn tabi ogbọn, nwon ri Jesu nrinbọ loju omi adagun, o si sunmọ eti ọkọ; ẹru si bà wọn.

20 Şugbọn o wi fun wọn pe, Emi ni; ẹ má bẹru.

21 Nigbana ni nwon si fi ayọ nla gbà a sinu ọkọ: lojukanna ọkọ si de ilẹ ibiti nwon gbé nlọ.

22 ¶ Ni ijo keji, nigbati awọn enia ti o wá li apakeji adagun ri pe, kò si ọkọ miran nibẹ, bikọṣe ọkanna ninu eyiti awọn ọmọ-ẹhin rẹ wò, ati pe Jesu kò ba awọn ọmọ-ẹhin rẹ wò inu ọkọ, şugbọn awọn ọmọ-ẹhin rẹ nikan li o lọ;

23 (Şugbọn ọkọ miran ti Tiberia wá, ti o sunmọ ibi ti nwon gbẹ jẹ akara, lehin igbati Oluwa ti dupe tan:)

24 Nitorina nigbati awọn enia ri pe, Jesu kò si nibẹ, tabi awọn ọmọ-ẹhin rẹ, awọn pelu si mu ọkọ lọ si Kapernaumu, nwon nwá Jesu kiri.

25 Nigbati nwon si ri i li apakeji ada-

gun, nwon wi fun u pe, Rabbi, nigbawo ni iwọ wá sihin yi?

26 Jesu da wọn lohùn o si wipe, Lǫtọ, lǫtọ ni mo wi fun nyin, Ẽnyin nwá ni kiri, ki iṣe nitori ti ẹnyin ri iṣe iyanu, ṣugbọn nitori ẹnyin jẹ iṣu akara wọnni, ẹnyin ai yó.

27 Ẽ máṣe lálá fun onjẹ ti iṣegbé, ṣugbọn fun onjẹ ni ti iwá titi di iye ainipekun, eyiti Omọ enia yio fifun nyin: nitoripe on li Qlorun Baba ti fi edidi di.

28 Nigbana ni nwon wi fun u pe, Kili awa o ha ṣe, ki a le ṣe iṣe Qlorun?

29 Jesu dahùn o si wi fun wọn pe, Eyi bayi ni iṣe Qlorun pe, ki ẹnyin ki o gbà ẹniti o rán gbọ.

30 Nigbana ni nwon wi fun u pe, Ami kini iwọ fihàn, ti awa o ri, ti a o fi gbà o gbọ? iṣe kini iwọ ṣe?

31 Awọn baba wa jẹ manna li aginjù; gẹgẹ bi a ti kọwe rẹ pe, O fi onjẹ fun wọn jẹ lati orun wá.

32 Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Lǫtọ, lǫtọ ni mo wi fun nyin, ki iṣe Mose li o fi onjẹ ni fun nyin lati orun wá; ṣugbọn Baba mi li o fi onjẹ otitọ ni fun nyin lati orun wá.

33 Nitoripe onjẹ Qlorun li ẹniti o ti orun sọkalẹ wá, ti o si fi iye fun araiye.

34 Nigbana ni nwon wi fun u pe, Oluwa, má fun wa li onjẹ yi titi lai.

35 Jesu wi fun wọn pe, Emi li onjẹ iye: ẹnikeṇi ti o ba tọ mi wá, ebi ki yio pa a; ẹniti o ba si gbà mi gbọ, orungbẹ ki yio gbe ẹ mọ,

36 Ṣugbọn mo wi fun nyin pe, Ẽnyin pẹlu ti ri mi, ẹnyin kò si gbagbọ.

37 Gbogbo awọn ti Baba fifun mi, yio tọ mi wá; ati ẹniti o ba si tọ mi wá, emi ki yio si ta a nù, bi o ti wù ki o ri.

38 Nitori emi sọkalẹ lati orun wá, ki iṣe lati má ṣe ifẹ ti emi tikarami, bikoṣe ifẹ ti ẹniti o rán mi.

39 Eyi si ni ifẹ Baba ti o rán mi, pe gbogbo awọn ti o fifun mi, ki emi ki o máṣe sọ okan nù ninu wọn, ṣugbọn ki emi ki o le jẹ i dide nikhin ojo.

40 Eyi si ni ifẹ ẹniti o rán mi, pe ẹnikeṇi ti o ba ri Omọ, ti o ba si gbà a gbọ, ki o le ni iye ainipekun: Emi o si jẹ i dide nikhin ojo.

41 Nigbana ni awọn Ju kùn si i, nitoriti o wipe, Emi ni onjẹ ti o ti orun sọkalẹ wá.

42 Nwon si wipe, Kò ṣe eyi ni Jesu, omọ Josefu, baba ati iya ẹniti awa mọ? etise wipe, Emi ti orun sọkalẹ wá?

43 Nitorina Jesu dahùn, o si wi fun wọn pe, Ẽ máṣe kùn ninu ara nyin.

44 Kò si ẹnikeṇi ti o le wá sọdọ mi, bikoṣepe Baba ti o rán mi fá a: Emi o si jẹ i dide nikhin ojo.

45 A sá ti kọ o ninu iwe awọn woli pe, A o si kọ gbogbo wọn lati ọdọ Qlorun. Nitorina ẹnikeṇi ti o ba ti gbọ, ti a si ti ọdọ Baba kọ, on li o ntọ mi wá.

46 Koṣepe ẹnikeṇi tilẹ ri Baba nigba kan ri, bikoṣepe ẹniti iṣe ti Qlorun, on li o ti ri Baba.

47 Lǫtọ, lǫtọ ni mo wi fun nyin, Ẽnikeṇi ti o ba gbà mi gbọ, o ni iye ainipekun.

48 Emi li onjẹ iye na.

49 Awọn baba nyin jẹ manna li aginjù, nwon si kù.

50 Eyi ni onjẹ ti o ti orun sọkalẹ wá, ninu eyiti bi enia ba jẹ, ti kẹ yio kù.

51 Ẽmi ni onjẹ aye ni ti o ti orun sọkalẹ wá: bi ẹnikeṇi ba jẹ ninu onjẹ yi, yio yè titi lailai: onjẹ na ti emi o si fifun u li ara mi, ti emi o fi ṣe iye fun araiye.

52 Nitorina li awọn Ju ṣe mba ara wọn jiyàn, wipe, Okonrin yi yio ti ṣe le fi ara rẹ fun wa lati jẹ?

53 Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Lǫtọ, lǫtọ ni mo wi fun nyin, Bikoṣepe ẹnyin ba jẹ ẹran ara Omọ enia, ki ẹnyin si mu ẹjẹ rẹ, ẹnyin kò ni iye ninu nyin.

54 Ẽnikeṇi ti o ba jẹ ara mi, ti o ba si mu ẹjẹ mi, o ni iye ti kò nipekun; Emi o si jẹ i dide nikhin ojo.

55 Nitori ohun jije li ara mi nitǫtọ, ati ohun mimu si li ẹjẹ mi nitǫtọ.

56 Ẽnikeṇi ti o ba jẹ ara mi, ti o ba si mu ẹjẹ mi, o ngbẹ inu mi, emi si ngbẹ inu rẹ.

57 Gẹgẹ bi Baba aláye ti rán mi, ti emi si wá nipa ti Baba: gẹgẹ bẹlẹ ẹniti o jẹ mi, yio si yè nipa mi.

58 Eyi si li onjẹ na ti o sọkalẹ lati orun wá: kò dabi awọn baba nyin ti o jẹ manna, ti nwon si kù: ẹnikeṇi ti o ba jẹ onjẹ yi yio yè lailai.

59 Nkan wọnyi li o sọ ninu sinagogu, bi o ti nkọni ni Kapernaumu.

60 Nitorina ọpọ awọn omọ-ẹhin rẹ, nigbati nwon gbọ eyi, nwon wipe, Orọ ti o soro gidigidi li eyi; tani le gbọ o?

61 Nigbati Jesu mọ ninu ara rẹ pe, awọn omọ-ẹhin rẹ nkùn si ọrọ na, o wi fun wọn pe, Eyi jẹ ikọṣẹ fun nyin bi?

62 Njẹ kini, bi ẹnyin ba si ri ti Omọ enia ngbọke lẹ sibi ti o gbé ti wà ri?

63 Ẹmí ni isọni di Ẹye; ara kò ni ère kan; ọ̀rọ̀ wọ̀nni ti mo sọ fun nyin, ọ̀rọ̀ ẹ̀mi ni, ọ̀rọ̀ iye si ni.

64 Şugbọ̀n awọ̀n kan wà ninu nyin ti kò gbagbọ̀. Nitori Jesu mò lati iberẹ̀ wá ẹniti nwọ̀n iṣe ti ko gbagbọ̀, ati ẹniti yio fi on hàn.

65 O si wipe, Nitorina ni mo ṣe wi fun nyin pe, kò si ẹnikan ti o le tọ̀ mi wá, bikọ̀ṣe a fifun u lati ọ̀dọ̀ Baba mi wá,

66 ¶ Lati igbana lọ ọ̀pọ̀ awọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀hin rẹ̀ pada ṣẹ́hin, nwọ̀n kò si ba a rìn mò.

67 Nitorina Jesu wi fun awọ̀n mejila pe, Ẹ̀nyin pelu nfe lọ̀ bi?

68 Nigbana ni Simoni Peteru dahùn wipe, Oluwa, sọ̀dọ̀ tali awa o gbé lọ̀? iwọ̀ li o ni ọ̀rọ̀ iye ainipekun.

69 Awa si gbagbọ̀, o si da wa loju pe, iwọ̀ ni Kristi, Ọ̀mọ̀ Ọ̀lorun aláye.

70 Jesu da wọ̀n lohùn pe, Ẹ̀nyin mejila kọ̀ mó yàn, ọ̀kan ninu nyin kò si yà Ẹ̀sù?

71 O nwi ti Judasi Iskariotu ọ̀mọ̀ Simoni: nitoripe on li ẹniti yio fi i hàn, ẹniti iṣe ọ̀kan ninu awọ̀n mejila.

## ORI 7.

**L**EHIN nkan wọ̀nyi Jesu nrin ni Galili: nitoriti kò fẹ̀ rìn ni Judea, nitoriti awọ̀n Ju nwá ọ̀na ati pa a.

2 Njẹ̀ ajo ipaṣọ̀ awọ̀n Ju sunmọ̀ etile tan.

3 Nitorina awọ̀n arakọ̀nrin rẹ̀ wi fun u pe, Lọ̀ kuro nihinyi, ki o si lọ̀ si Judea, ki awọ̀n ọ̀mọ̀-ẹ̀hin rẹ̀ pelu ki o le ri iṣe ti iwọ̀ nṣe.

4 Nitoripe kò si ẹnikeṇi ti iṣe ohunkohun nikọ̀kọ̀, on tikaarẹ̀ a si ma fẹ̀ ki a mò on nigbangba. Bi iwọ̀ ba nṣe nkan wọ̀nyi, fi ara rẹ̀ hàn fun araiye.

5 Nitoripe awọ̀n arakọ̀nrin rẹ̀ pàpà kò tilẹ̀ gbà a gbọ̀.

6 Nigbana ni Jesu wi fun wọ̀n pe, Akokò ti emi kò ti ide: şugbọ̀n akokò ti nyin ni imura tan nigbagbogbo.

7 Araiye kò le korira nyin; şugbọ̀n emi li o korira, nitoriti mo jẹ̀ri si i pe, iṣe rẹ̀ buru.

8 Ẹ̀ gọ̀ke lọ̀ si ajo yi: emi kl yio ti igoke lọ̀ si ajo yi; nitoriti akokò ti emi kò ti ide.

9 Nigbati o ti sọ ọ̀rọ̀ wọ̀nyi fun wọ̀n tan, o duro ni Galili sibẹ̀.

10 ¶ Şugbọ̀n nigbati awọ̀n arakọ̀nrin rẹ̀ gọ̀ke lọ̀ tan, nigbana li on si gọ̀ke lọ̀ si ajo na pelu, kl iṣe ni gbangba, şugbọ̀n bi ẹnipe nikọ̀kọ̀.

11 Awọ̀n Ju si nwá a kiri nigba ajo, wipe, Nibo li o wá?

12 Ikun pipọ̀ li o si wá larin awọ̀n enia nitori rẹ̀: nitori awọ̀n kan wipe, enia rere ni iṣe: awọ̀n miran wipe, Bẹ̀kọ̀; şugbọ̀n titàn li o ntàn enia jẹ̀.

13 Şugbọ̀n kò si ẹnikeṇi ti o sọ̀rọ̀ rẹ̀ nigbangba nitori iberu awọ̀n Ju.

14 ¶ Nigbati o di akokò arin ajo, Jesu gọ̀ke lọ̀ si tempili o si nkọ̀ni.

15 Ẹ̀nu si yà awọ̀n Ju, nwọ̀n wipe, Ọ̀kọ̀nrin-yi ti ṣe mò iwe, ẹniti ko kọ̀ nkan ri?

16 Jesu da wọ̀n lohùn, o si wipe, Ẹ̀kọ̀ mi kl iṣe ti emi, bikọ̀ṣe ti ẹniti o rán mi.

17 Bi ẹnikeṇi o ba ṣe ifẹ̀ rẹ̀ yio si mò ẹ̀kọ̀ na, bi iba ṣe ti Ọ̀lorun, tabi bi mo ba nṣọ̀ nipa ti ara mi.

18 Ẹ̀niti nsọ̀rọ̀ ara rẹ̀ nwá ogo ara rẹ̀: şugbọ̀n ẹniti nwá ogo ẹniti o rán a, on na ni iṣe otító, kò si si aṣododo ninu rẹ̀.

19 Mose kò ha fi ofin fun nyin, kò si ẹnikeṇi ninu nyin ti o pa ofin na mò? Ẹ̀ṣe ti ẹ̀nyin fi nwá ọ̀na lati pa mi?

20 Awọ̀n enia dahùn nwọ̀n si wipe, Iwọ̀ li ẹ̀mi Ẹ̀sù: tani nwá ọ̀na lati pa o?

21 Jesu dahùn o si wi fun wọ̀n pe, klki iṣe iyanu kan ni mo ṣe, ẹ̀nu si yà gbogbo nyin.

22 Mose fi ikọ̀la fun nyin; (kl iṣe nitori ti Mose, şugbọ̀n nitori ti awọ̀n baba;) nitorina ẹ̀nyin a si ma kọ̀ enia ni ilà li ọ̀jọ̀ isimi.

23 Njẹ̀ bi enia ba gbà ikọ̀la li ọ̀jọ̀ isimi, nitori kò ofin Mose ki o máṣe bajẹ̀; ẹ̀nyin ha ti ṣe mbinu si mi, nitoriti mo mu ẹnikan lara di ṣaṣa li ọ̀jọ̀ isimi?

24 Ẹ̀ máṣe idajo nipa ode ara, şugbọ̀n ẹ̀ máṣe idajo ododo.

25 Nigbana li awọ̀n kan ti iṣe ara Jerusalemu wipe, Ẹ̀niti nwọ̀n nwá ọ̀na ati pa kọ̀ yi?

26 Şugbọ̀n kiyesi i, on fi igboiya sọ̀rọ̀, nwọ̀n kò si wi nkankan si i. Awọ̀n olori ha mò niṣ́tọ̀ pe, eyi ni Kristi na pàpà?

27 Şugbọ̀n awa mò ibi ti ọ̀kọ̀nrin yi gbé ti wá: şugbọ̀n nigbati Kristi ba de, kò si ẹniti o mò ibiti o gbé ti wá.

28 Nigbana ni Jesu kigbe ni tempili bi o ti nkọ̀ni, wipe, Ẹ̀nyin mò mi, ẹ̀nyin si mò ibiti mo ti wá: emi ko si wa fun ara mi, şugbọ̀n otító li ẹniti o rán mi, ẹniti ẹ̀nyin kò mò.

29 Şugbọ̀n emi mò o: nitoripe lodọ̀ rẹ̀ ni mo ti wá, on li o si rán mi.

30 Nigbana ni nwọ̀n nwá ọ̀na lati mu

u : şugbõn kò si ẹnikeni ti o gbé ọwọ le e, nitoriti wakati rẹ kò ti ida.

31 Ọpọ ninu awọn enia si gbà a gbó, nwọn si wipe, Nigbati Kristi ba de, yio ha ẹ ẹ iyanu jù wọnyi lọ, ti ọkọnrin yi ti ẹ?

32 ¶ Awọn Farisi gbó pe, awọn enia nkùn niti irú nkan wọnyi nitori rẹ; awọn Farisi ati awọn olori alufá si rán awọn onṣẹ lọ lati mu u.

33 Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Niwọn igba diẹ si i li emi wá pẹlu nyin, emi o si lọ sọdọ ẹniti o ràn mi.

34 Ẽnyin o wá mi kiri, ẹnyin kí yio si ri mi: ati nibiti emi wá, nibé li ẹnyin kí yio le wá.

35 Niorina li awọn Ju mba ara wọn ẹ aroye wipe, Nibo ni yio gbé lọ, ti awa kí yio fi ri i? yio ha lọ sarin awọn Hellene ti o fọnká kiri, lati ma kọ awọn Hellene bi?

36 Irú ọrọ kili eyi ti o sọ yi, Ẽnyin o wá mi, ẹnyin kí yio si ri mi: ati nibiti emi wá, nibé li ẹnyin kí yio le wá?

37 Lọjọ ti o kẹhin, ọjọ nla ajoye ni, Jesu duro, o kigbe, wipe, Bi ọrúngbẹ ba ngbẹ ẹnikeni, ẹ jẹ ki o wá sọdọ mi, ki o wa mu.

38 Ẽnikeni ti o ba gbà mi gbó, gẹgẹ bi Iwe mimó ti wi, lati inu rẹ ni odò omi iye yio ti ma ẹ jade wá.

39 (Şugbõn o sọ eyi nipa ti Ẽmi, eyiti awọn ti o gbà a gbó yio ri gbà: nitoriti a kò ti ifi Ẽmi Mimó funni; nitoriti a kò ti iṣe Jesu logo.)

40 ¶ Nitorina ọpọ awọn enia, nigbati nwọn gbó ọrọ yi, wipe, Lotitọ eyi ni woli na.

41 Awọn miran wipe, Eyi ni Kristi na. Şugbõn awọn kan si wipe, Kristi yio ha ti Galili jade wá bi?

42 Iwe mimó kò ti wipe, Kristi yio ti inu irú ọmọ Dafidi jade wá, ati lati ilu Bethlehemu, nibiti Dafidi ti wá?

43 Bẹni iyapa si wá larin awọn enia nitori rẹ.

44 Awọn miran ninu wọn si fẹ lati mu u; şugbõn kò si ẹnikeni ti o gbé ọwọ le e.

45 ¶ Nigbana li awọn onṣẹ pada tọ awọn olori alufá ati awọn Farisi wá; nwọn si wi fun wọn pe, Ẽse ti ẹnyin kò fi mu u wá?

46 Awọn onṣẹ dahùn wipe, Kò si ọkọnrin kan ti o ti iṣọrọ bi ọkọnrin yi.

47 Nigbana ni awọn Farisi da wọn lohùn wipe, A ha ntàn nyin jẹ pẹlu bi?

48 O si ẹnikeni ninu awọn ijọye, tabi awọn Farisi ti o gbà a gbó?

49 Şugbõn ọpọ enia yi ti kò mọ ofin, di ẹnifibun.

50 Nikodemu si wi fun wọn (ẹniti o tọ Jesu wá loru, o jẹ ọkan ninu wọn.)

51 Pe, ofin wa a ma ẹ idajọ ẹnikeni ki o to gbọrọ rẹ, ati ki o to mọ ohun ti o ẹ bi?

52 Nwọn si dahùn wi fun u pe, Iwọ pẹlu ẹ ara Galili ndan? Wá a kiri, ki o si wò: nitori kò si woli kan ti o ti Galili jade wá.

53 Olukuluku si dide lọ sinu ile rẹ.

## ORI 8.

JESU lọ si ori ọke Olifi.

2 O si tún pada wá si tempili ni kutu-kutu owurò, gbogbo enia si wá sọdọ rẹ; o si joko, o nkọ wọn.

3 Awọn akowe ati awọn Farisi mu obirin kan wá sọdọ rẹ, ẹniti nwọn mu ninu panşaga; nigbati nwọn si mu u duro larin.

4 Nwọn wi fun u pe, Olukọni, awa mu obirin yi ninu panşaga, ninu siṣe e pápá.

5 Njẹ Mose fi aṣẹ fun wa ninu ofin pe, ki a sọ irú rẹ li okuta pa: şugbõn iwọ ha ti wi?

6 Eyi ni nwọn wi, nwọn ndán a wò, ki nwọn ki o le ba fi i sùn. Şugbõn Jesu bẹrẹ silẹ, o si nfi ika rẹ kowe ni ilẹ (bi ẹnipe kò gbó eyiti nwọn nwi.)

7 Şugbõn nigbati nwọn kò dakun ibi i lẹrẹ sibẹ, o gbé ara rẹ soke, o si wi fun wọn pe, Ẽnitú o ba ẹ aileṣe ninu nyin, jẹ ki o tètẹkọ sọ okuta lù u.

8 O si tún bẹrẹ silẹ o nkowe ni ilẹ.

9 Awọn ti o si gbó, nigbati ọkàn awọn tikara wọn dá wọn lẹbi ninu wọn, nwọn jade lọ lókọkan, bẹrẹ lati ọdọ agba titi o fi de ikẹhin; o si kà Jesu nikanşoşo, obirin na si duro larin.

10 Nigbati Jesu gbé ara rẹ soke, ti kò si ri ẹnikan bikoşe obiri na, o wi fun u pe, Obirin yi, nibo li awọn olufisun rẹ wọnni wá? kò si ẹnikeni ti o da ọ lẹbi?

11 O wipe, Kò si ẹnikeni, Oluwa. Jesu si wi fun u pe, Bẹli emi kò si da ọ lẹbi: má lọ, má si tún dẹṣẹ mọ.

12 ¶ Jesu si tun sọ fun wọn wipe, Eyi ni imọlẹ aiyẹ; ẹnikeni ti o ba tọ mi lẹhin kí yio rín ninu ọkunkun, şugbõn yio ni imọlẹ iye.

13 Nitorina awọn Farisi wi fun u pe, Iwọ njeri fun ara rẹ; ẹri rẹ kí iṣe otító.

14 Jesu dahùn o si wi fun wọn pe, Bi mo tilẹ jẹri fun ara mi, otító li ẹri mi:

nitoriti mo mò ibiti emi ti wá, mo si mò ibiti emi nlò ; şugbòn ɛnyin kò le mò ibiti emi ti wá, ati ibiti emi nlò.

15 Ẹnyin nşẹ idajo nipa ti ara ; emi kò şe idajo ɛnikeni.

16 Şugbòn bi mo ba si şe idajo, otitò ni idajo mi : nitori emi kò wà emi nikan, şugbòn emi ati Baba na ti o ràn mi.

17 A si kò ọ ninu ofin nyin pe, otitò li ɛrɛ enia mejì.

18 Emi li ɛniti njeri fun ara mi, ati Baba na ti o ràn mi njeri fun mi.

19 Nigbana ni nwọn wi fun u pe, Nibo ni Baba rẹ wá ! Jesu da wọn lohùn wipe, Ẹnyin kò mò mi, ɛnyin kò si mò Baba mi : ibasepe ɛnyin mò mi, ɛnyin iba si ti mò Baba mi pèlu.

20 Ọrọ wọnyì ni Jesu sọ nibi isura, bi o ti nkóni ní tempili : ɛnikeni kò si gbé ọwọ́ lẹ e ; nitoriti wakati rẹ kò ti ide.

21 Nigbana ni Jesu tun wi fun wọn pe, Emi mba ọna mi lẹ, ɛnyin o si wá mi, ɛnyin o si kú ninu ẹşẹ nyin : nibiti mo gbé lẹ, ɛnyin kì o le wá.

22 Nigbana li awọn Ju wipe, On o ha pa ara rẹ bi ? nitoriti o wipe, Nibiti mo gbé lẹ, ɛnyin kì o le wá.

23 O si wi fun wọn pe, Ẹnyin li o ti isalẹ wá ; Emi li o ti oke wá : ɛnyin ni işẹ ti aiye yi ; emi kì işẹ ti aiye yi.

24 Nitorina ni mo şe wi fun nyin pe, ɛnyin o kú ninu ẹşẹ nyin : nitori bi ɛnyin kò ba gbagbọ pe, emi ni, ɛnyin o kú ninu ẹşẹ nyin.

25 Nigbana ni nwọn wi fun u pe, Tani iwọ işẹ ? Jesu si wi fun wọn pe, Ani eyi ti mo ti wi fun nyin li àtetekọşẹ wá.

26 Ọpọ nkan ni mo ni işẹ, ti mo si ni fi şe idajo fun nyin : şugbòn otitò li ɛniti o ràn mi ; emi si nşọ nkan wọnni fun araiye ti mo ti gbọ lati ọdọ rẹ wá.

27 Kò si yé wọn pe, nipa ti Baba li o nşọ fun wọn.

28 Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Nigbati ɛnyin ba gbé Ọmọ enia soke, nigbana li ɛnyin o mò pe, emi ni, ati pe emi kò şe ohunkohun fun ara mi ; şugbòn bi Baba mi ti kọ mi, emi si nşọ nkan wọnyì.

29 Ẹniti o ràn mi si mbe pèlu mi : Baba kò si jowọ emi nikan si ; nitoriti mo nşẹ nkan wọnni ti o wù u nigbagbogbo.

30 Bi o ti nşọ ọrọ wọnyì, awọn enia pipọ gbà a gbọ.

31 Nigbana ni Jesu wi fun awọn Ju wọnni ti o gbà a gbọ pe, Bi ɛnyin ba duro

ninu ọrọ mi, nigbana li ɛnyin o jẹ ọmọ-ɛhin mi nitõtò.

32 Ẹnyin o si mò otitò, otitò yio sọ nyin di omnira.

33 ¶ Nwọn si da a lohùn wipe, Irú-ọmọ Abrahamu li awa işẹ, awa kò şe ɛrú fun ɛnikeni ri lai : iwọ ti şe wipe, Ẹnyin o di omnira ?

34 Jesu dahùn o si wi fun wọn pe, Lõtò, lõtò ni mo wi fun nyin, Ẹnikeni ti o ba deşẹ, on na ni ɛrú ẹşẹ.

35 Ẹrú kì igbé ile lailai : şugbòn Ọmọ ni igbé lailai.

36 Nitorina bi Ọmọ ba sọ nyin di omnira, ɛnyin o di omnira nitõtò.

37 Emi mò pe irú-ọmọ Abrahamu li ɛnyin işẹ ; şugbòn ɛnyin nwá ọna ati pa mi, nitoriti ọrọ mi kò ri àyẹ ninu nyin.

38 Emi nşọ eyi ti mo ti ri lẹdọ Baba mi : ɛnyin si nşẹ eyi ti ɛnyin ti ri lẹdọ baba nyin.

39 Nwọn dahùn nwọn si wi fun u pe, Abrahamu ni baba wa. Jesu wi fun wọn pe, Ibasepe awọn ọmọ Abrahamu li ɛnyin işẹ, ɛnyin iba şe işẹ Abrahamu.

40 Şugbòn nisisiyi ɛnyin nwá ọna ati pa mi, ɛniti o sọ otitò fun nyin, eyi ti mo ti gbọ lẹdọ Ọlórún : Abrahamu kò şe eyi.

41 Ẹnyin nşẹ işẹ ti baba nyin. Nigbana ni nwọn wi fun u pe, A kò bí wa nipa panşaga : awa ni Baba kan, eyini li Ọlórún.

42 Jesu wi fun wọn pe, Ibasepe Ọlórún ni işẹ Baba nyin, ɛnyin iba fẹ mi : nitoriti mo ti ọdọ Ọlórún dide, mo si jade wá : bẹli emi kò si wá fun ara mi, şugbòn on li o ràn mi.

43 Etişẹ ti ède mi kò fi yé nyin ? bikoşẹ nitori ɛnyin ko le gbọ ọrọ mi.

44 Ẹnyin li ọmọ Ẹşu baba nyin ni, ifẹ-kufẹ ti baba nyin li ɛnyin o şe. Apania ni işẹ li àtetekọşẹ wá, kò ti iduro ninu otitò ri, nitoriti kò si otitò ninu rẹ. Nigbati o ba şeke, o şe e bi nkan tirẹ : nitori on li eleke, on si ni baba rẹ.

45 Şugbòn nitoriti mo sọ otitò fun nyin, ɛnyin kò si gbà mi gbọ.

46 Tani ninu nyin ti o fi oyé ẹşẹ yé mi ? Bi o ba şepe otitò ni mo wi, ẹşẹ ti ɛnyin kò gbà mi gbọ ?

47 Ẹniti işẹ ti Ọlórún, ama gbọ ọrọ Ọlórún : şugbòn ɛnyin kò gbọ ọ, nitoriti ɛnyin kì işẹ ti Ọlórún.

48 Nigbana li awọn Ju dahùn, nwọn si wi fun u pe, Awa kò wi nitõtò pe, ara Samaria ni iwọ işẹ, ati pe iwọ li ẹmi ẹşu ?

49 Jesu dahùn wipe, Emi kò lí ẹ̀mí ẹ̀sù; sùgbòn emi mbù olá fun Baba mi, ẹ̀nyin sí ẹ̀sè aibola fun mi.

50 Emi kò wá olá tí emi tikara mi: ẹ̀nikan wá tí o n wá tí o sí ndajo.

51 Lótò, lótò ní mo wí fun nyin, Bí ẹ̀nikan ba pa ọ̀rọ̀ mí mọ̀, kí yíó rí ikú lailai.

52 Nigbana lí awọ̀n Ju wí fun u pe, Nigbayí lí awa mọ̀ pe iwọ̀ lí ẹ̀mí ẹ̀sù. Abrahamu kú, atí awọ̀n wólí; iwọ̀ sí wípe, Bí ẹ̀nikan ba pa ọ̀rọ̀ mí mọ̀, kí yíó tọ̀ ikú wò lailai.

53 Iwọ̀ pọ̀ju Abrahamu baba wa lọ, ẹ̀niti o kú? atí awọ̀n wólí kú: tani iwọ̀ ní ara rẹ̀ pé?

54 Jesu dahùn wipe, Bí mo ba mbù olá fun ara mi, asan lí olá mi: Baba mi ní ẹ̀niti mbù olá fun mí; ẹ̀niti ẹ̀nyin wípe, Olọ̀run nyin ní iṣe:

55 Sùgbòn ẹ̀nyin kò mọ̀ ọ: sùgbòn emi mọ̀ ọ; bí mo ba sí wípe, emi kò mọ̀ ọ, emi o sí dí eleke gẹ̀gẹ̀ bí ẹ̀nyin: sùgbòn emi mọ̀ ọ, mo sí pa ọ̀rọ̀ rẹ̀ mọ̀.

56 Baba nyin, Abrahamu, yò lati rí ọ̀jọ̀ mí: o sí rí, o sí yò.

57 Nigbana lí awọ̀n Ju wí fun u pe, Qúń rẹ̀ kò tí ito adọ́ta, iwọ̀ sí tí rí Abrahamu?

58 Jesu sí wí fun wọ̀n pe, Lótò, lótò ní mo wí fun nyin, Kí Abrahamu to wá, emi niyí.

59 Nigbana ní nwọ̀n gbé okuta lati sọ lù u: sùgbòn Jesu fí ara rẹ̀ pamọ̀, o sí jade kuro ní tempilí o nkoja lọ larin wọ̀n, bẹ̀lì o sí kọja lọ.

### ORI 9.

**B**I Jesu sí tí nkoja lọ, o rí ọ̀kọ̀nrin kan tí o fọ́ju lati igba ibí rẹ̀ wá.

2 Awọ̀n ọ̀mọ-ẹ̀hin rẹ̀ sí bí í lẹ̀re, wípe, Olukọ̀nì, tani ẹ̀sẹ, ọ̀kọ̀nrin yí, tabi awọ̀n ọ̀bí rẹ̀, nítí a bí í lí afoju?

3 Jesu dahùn wípe, Kí iṣe nitori tí ọ̀kọ̀nrin yí ẹ̀sẹ, tabi awọ̀n ọ̀bí rẹ̀: sùgbòn kí a lẹ́ fí iṣe Olọ̀run hàn lara rẹ̀.

4 Emi kò lẹ́ ẹ̀sẹ alaise iṣe ẹ̀niti o rán mí, nigbatí iṣe ọ̀sán: oru mbọ̀ wá nigbatí ẹ̀nikan kí o lẹ́ ẹ̀sẹ.

5 Niwọ̀n igba tí mo wá lí aiyẹ, emi ní imọ́lẹ́ aiyẹ.

6 Nigbatí o sí tí wí bẹ́ tan, a tutọ́ sílẹ̀, o sí fí itọ́ na ẹ̀sẹ amọ̀, o sí fí amọ̀ na pa ọ̀jọ̀ ọ̀kọ̀nrin afoju na,

7 O sí wí fun u pe, Lọ, wẹ́ nínu adagun Siloamu, (itumọ̀ eyi tí iṣe Rán-lọ.) Nitorina o gbà ọ̀na rẹ̀ lọ, o wẹ́, o sí de o nriran.

8 Njẹ́ awọ̀n aladugbo atí awọ̀n tí o rí í nigba atíjọ́ pe a bí í lí afoju, wípe, Ẹ̀niti o tí njoko ságbẹ́ kọ́ yí?

9 Awọ̀n ọ̀kan wípe, On lí eyi: awọ̀n ẹ̀lomiran wípe, O dabi on: sùgbòn on wípe, Emi ní.

10 Nitorina ní nwọ̀n wí fun u pe, Oju rẹ̀ tí ẹ̀sẹ lá?

11 O dahùn o sí wí fun wọ̀n pe, Ọ̀kọ̀nrin kan tí a npè ní Jesu lí o ẹ̀sẹ amọ̀, o sí fí kún mí loju, o sí wí fun mí pe, Lọ sí ada-gun Siloamu, kí o sí wẹ́: emi sí lọ, mo wẹ́, mo sí riran.

12 Nigbana ní nwọ̀n wí fun u pe, On na ha dà? O wípe, emi kò mọ̀.

13 ¶ Nwọ̀n mu ọ̀kọ̀nrin na, tí oju rẹ̀ fọ́ lati igba ibí rẹ̀, wá sọdọ awọ̀n Farisi.

14 O sí jẹ́ ọ̀jọ̀ isimi nigbatí Jesu ẹ̀sẹ amọ̀ na, tí o sí lá loju.

15 Nigbana lí awọ̀n Farisi pelu tún bí í lẹ̀re, bí o tí ẹ̀sẹ riran. O sí wí fun wọ̀n pe, O fí amọ̀ le oju mí, emi sí wẹ́, mo sí riran.

16 Nitorina awọ̀n kan nínu awọ̀n Farisi wípe, Ọ̀kọ̀nrin yí kí iṣe tí Olọ̀run, nitoriti kò pa ọ̀jọ̀ isimi mọ́. Awọ̀n ẹ̀lomiran wípe, Ọ̀kọ̀nrin tí iṣe ẹ̀lẹ́sẹ yíó tí ẹ̀sẹ le ẹ̀sẹ irú iṣe iyanu wọ̀nni? Iyapa sí wá larin wọ̀n.

17 Nwọ̀n sí tún wí fun ọ̀kọ̀nrin afoju na pe, Kíni iwọ̀ wí nitori rẹ̀, nitori lillà tí o là ọ́ loju? O sí wípe, Wólí ní iṣe.

18 Sùgbòn awọ̀n Ju kò gbagbọ́ nitori rẹ̀ pe, oju rẹ̀ tí fọ́ rí, atí pe o sí tún riran, bíkọ́sẹ́ nigbatí nwọ̀n pé awọ̀n ọ̀bí ọ̀kọ̀nrin na tí oju rẹ̀ lá.

19 Nwọ̀n sí bí wọ̀n lẹ̀re, wípe, Eyí lí ọ̀mọ nyin, ẹ̀niti ẹ̀nyin wípe, ẹ́ bí í lí afoju! Ẹ́ha sí tí ẹ́ tí o nriran nisisi yí?

20 Awọ̀n ọ̀bí rẹ̀ da wọ̀n lohùn wípe, Awa mọ́ pe ọ̀mọ́ wa lí eyi, atí pe a bí í lí afoju:

21 Sùgbòn ọ̀na tí o gbà tí o fí nriran, awa kò mọ́; tabi ẹ̀niti o là loju, awa kò mọ́: ẹ̀niti ogbónjù ní iṣe; ẹ́ bí í lẹ̀re: yíó wí fun ara rẹ̀.

22 Ọ̀rọ́ wọ̀nyí lí awọ̀n ọ̀bí rẹ̀ sọ, nitoriti nwọ̀n bẹ̀ru awọ̀n Ju: nitori awọ̀n Ju fí ohùn ẹ̀şokan pe, bí ẹ̀nikenì ba jẹ́wọ́ pe, Kristi ní iṣe, nwọ̀n o mu u kuro nínu sina-gogu.

23 Nitorina lí awọ̀n ọ̀bí rẹ̀ fí wípe, Ẹ̀niti ogbónjù ní iṣe; ẹ́ bí í lẹ̀re.

24 Nigbana ní nwọ̀n sí tún pé ọ̀kọ̀nrin afoju na, nwọ̀n sí wí fun u pe, Fí iyin fun Olọ̀run: awa mọ́ pe ẹ̀lẹ́sẹ lí ọ̀kọ̀nrin yí iṣe.

25 O dahùn o sí wípe, Bí ẹ̀lẹ́sẹ ní iṣe, bí bẹ́kọ́, emi kò mọ́: ohun kan ní mo mọ́, pe níwọ̀n bí oju mí tí fọ́, emi nriran nisisi yí.

26 Nigbana ni nwọn si tun bi i wipe, Kili o ɛe fun ọ? ɛtiɛ lã ọ loju?

27 O da wọn lohùn wipe, Emi ti sọ fun nyin na, ẹnyin ko gbó: nitoriti kili ẹnyin ɛe nfe tún gbó? ẹnyin pelu nfe ɛe ọmọ-ẹhin rẹ bi?

28 Nigbana ni nwọn si fi i ɛe ẹlẹyà, wipe, Iwọ li ọmọ-ẹhin rẹ; ɣugbọn ọmọ-ẹhin Mose li awa ɛɛ.

29 Awa mọ pe Ọlórún ba Mose sọrọ: ɣugbọn bi o ɛe ti eyiyi, awa kò mọ ibiti o gbé ti wá.

30 Ọkọnrin na dahùn o si wi fun wọn pe, ohun iyanu sá li eyi, nitoriti ẹnyin kò mọ ibiti o gbé ti wá, ɣugbọn on sá ti là mi loju.

31 Awa sá mọ pe, Ọlórún ki igbó ti ẹlẹɛ: ɣugbọn bi ẹnikan ba ɛe olufokansin si Ọlórún, ti o ba si ɛe ife rẹ, on ni igbó tirẹ.

32 Lati igba ti aiye ti ɛe, a kò ti igbó pe, ẹnikan là oju ẹniti a bí li afoju ri.

33 Ibazepe ọkọnrin yi kii ɛe ti Ọlórún, kii ba ti le ɛe ohunkohun.

34 Nwọn si dahùn wi fun u pe, Iwọ ti a bí patapata ninu ẹɛ, iwọ si nkọ wa bí? Nwọn si ti i sode.

35 Jesu si gbó pe, nwọn ti ti i sode; nigbati o si ri i, o bi i wipe, Iwọ gbà Ọmọ Ọlórún gbó?

36 O si dahùn wipe, Tani, Oluwa, kii emi kii o le gbà a gbó?

37 Jesu si wi fun u pe, Iwọ ti ri i, on na si ni ẹniti mba a sọrọ yi.

38 O si wipe, Oluwa, mo gbagbó, o si tẹriba fun u.

39 ¶ Jesu si wipe, Nitoriti idajo ni mo ɛe wá si aiye yi, kii awọn ti kò riran ri, kii o le riran; ati kii a le sọ awọn ti o riran di afoju.

40 Awọn ọkan ninu awọn Farisi ti o wá lodo rẹ gbó ọrọ wonyi, nwọn wi fun u pe, Awa pelu foju bi?

41 Jesu si wi fun wọn pe, Ibazepe ẹnyin foju, ẹnyin kii ba ti li ẹɛ: ɣugbọn ẹnyin wipe, Awa riran; nitorina ẹɛ nyin wá sibẹ.

#### ORI 10.

**L**OTO, loto ni mo wi fun nyin, Enikeni ti kò ba gbà ẹnu-ona wò inu agbo agutan, ɣugbọn ti o ba gbà ibomiran gùn oke, on na li olè ati ọlọṣà.

2 ɣugbọn ẹniti o ba ti ẹnu-ona wole, on ni iṣe oluṣo-agutan.

3 On ni oludèna ṣilẹkun fun; awọn

agutan si gboghùn rẹ: o si pè awọn agutan tirẹ li oruko, o si ɛe amọna wọn jade.

4 Nigbati o si mu agutan tirẹ jade, o ɣiwaju wọn, awọn agutan na si ntọ ọ lehin: nitoriti nwọn mọ ohùn rẹ.

5 Nwọn kii itọ alejò lehin, ɣugbọn nwọn ama sá lodo rẹ: nitoriti nwọn kò mọ ohùn alejò.

6 Owe yi ni Jesu pa fun wọn: ɣugbọn oyè nkan wónni ti o fi nsoro fun wọn kò yé wọn.

7 Nigbana ni Jesu tún wi fun wọn pe, Loto, loto ni mo wi fun nyin, Emi ni ilekun awọn agutan.

8 Olè ati ọlọṣà ni gbogbo awọn ti o ti wá ɣiwaju mi: ɣugbọn awọn agutan kò gbó ohùn wọn.

9 Emi ni ilekun: lati ọdọ mi bi ẹnikan ba wole, on li a o gbà là, on o wole yio si jade, yio si ri koriko.

10 Olè kii iwá, bikoṣe lati jale, ati lati pa, ati lati parun: emi wá kii nwọn kii o le ni iye, ani kii nwọn kii o le ni i gidigidi loppoloppo.

11 Emi ni oluṣo-agutan rere: oluṣo-agutan rere fi emi rẹ fun awọn agutan.

12 ɣugbọn ẹniti iṣe alagbaze, ti kii iṣe oluṣo-agutan, ẹniti awọn agutan kii iṣe tirẹ, o ri ikòkò mbò, o fi agutan silẹ, o si sá ló: ikòkò si mu awọn agutan, o si fón wọn ká kii.

13 Alagbaze sá ló nitoriti iṣe alagbaze, kò si náni awọn agutan.

14 Emi ni oluṣo-agutan rere, mo si mọ awọn agutan mi, mo si di mimọ fun awọn ti iṣe ti emi.

15 Gege bi Baba ti mọ mi, bēni mo si mọ Baba: mo si fi emi mi lele fun awọn agutan.

16 Emi si ni awọn agutan miran, ti kii iṣe ti agbo yi: awọn li emi kò le ɛe alaimu wá pelu, nwọn o si gboghùn mi; agbo kan, ati oluṣo-agutan kan ni yio si jẹ.

17 Nitorina ni Baba mi ɛe fi mi, nitoriti mo fi emi mi lele, kii emi kii o le tún gbà a.

18 Kò si ẹnikan ti ngbà a lowo mi, ɣugbọn mo fi i lele fun ara mi. Mo li agbara lati fi i lele, mọ si li agbara lati tún gbà a. Aṣe yi ni mo ti gbà lati ọdọ Baba mi wá.

19 ¶ Nitorina iyapa si tún wá larin awọn Ju nitoriti ọrọ wonyi.

20 Ọrọ ninu wọn si wipe, O li emi ẹṣu, ori rẹ si bajẹ; ẹṣe ti ẹnyin fi ngbọrọ rẹ?



21 Awon miran wipe, Wonyi ki ise ọrọ eniti o li emi ẹṣu. Emi ẹṣu le là oju awon afọju bi ?

22 ¶ O si je pe ni Jerusalemu ni, ni ajoyasi-mimọ, o si je igba otutu.

23 Jesu si nrin ni tempili, ni iloro Solomoni.

24 Nigbana li awon Ju wa duro yi i ka, nwon si wi fun u pe, Iwo o ti mu wa se iyemeji pe to ? Bi iwo ni ise Kristi na, wi fun wa gbangba.

25 Jesu si da won lohun wipe, Emi ti wi fun nyin, enyin ko si gbagbo : ise ti mo se li orukọ Baba mi, awon ni njeri mi.

26 Sugbon enyin ko gbagbo, nitoriti enyin ki ise agutan mi, gẹgẹ bi mo ti wi fun nyin.

27 Awon agutan mi ngbohun mi, emi si mo won, nwon a si ma to mi lehin :

28 Emi si fun won ni lye ainipekun ; nwon ki o si segbé lailai, ko si si eniti o le ja won kuro li ọwọ mi,

29 Baba mi, eniti o fi won fun mi, poju gbogbo won lo ; ko si si eniti o le ja won kuro li ọwọ Baba mi.

30 Okan li emi ati Baba mi jasi.

31 Nigbana li awon Ju si tun he okuta, lati so lu u.

32 Jesu da won lohun pe, Ọpolopo ise rere ni mo fi han nyin lati ọdọ Baba mi wa ; ninu ise wonni nitori ewo li enyin se nso mi li okuta ?

33 Awon Ju si da a lohun, wipe, Awa ko so o li okuta nitori ise rere ; sugbon nitori sisoro buburu si Olorun ; ati nitori iwo ti ise enia ni ara re se Olorun.

34 Jesu da won lohun pe, A ko ha ti ko o ninu ofin nyin pe, Mo ti wipe, Olorun li enyin ise ?

35 Nje bi o ba pe won li omo Olorun, awon eniti a fi ọrọ Olorun fun, a ko si le ba Iwe mimọ je ;

36 Eniti Baba ti ya si mimọ, ti o si ran wa aye li enyin nwipe, Iwo nsoro buburu si Olorun ; nitoriti mo wipe, Omo Olorun li emi ise ?

37 Bi emi ko ba se ise Baba mi, e mase gba mi gbọ.

38 Sugbon bi emi ba se won, bi enyin ko tile gba mi gbọ, e gba ise na gbọ : ki enyin ki o le mo, ki enyin ki o si le gbagbo pe, Baba wa ninu mi, emi si wa ninu re.

39 Nitorina nwon si tun nwa ona lati mu u : sugbon o bo lowo won,

40 O si tun kọja lo soke odd Jordani niha ibiti Johannu ti ko baptisi ri ; nibẹ li o si joko.

41 Awon enia pipọ si wa sodo re, nwon si wipe, Johannu ko se ise iyanu kan : sugbon otito li ohun gbogbo ti Johannu so nipa ti okonrin yi.

42 Awon enia pipọ nibẹ si gba a gbọ.

## ORI 11.

A RA okonrin kan si se alaida, eniti a npe ni Lasaru, ara Betani, ti ise ilu Maria ati Marta arabirin re.

2 (O si je Maria na eniti o fi ohun ikunra kun Oluwa, ti o si fi irun ori re nu ese re nu, arakonrin re ni Lasaru ise, ara eniti ko da.)

3 Nitorina awon arabirin re ranse si i, wipe, wo o, Oluwa, ara eniti iwo fe ko da.

4 Nigbati Jesu gbọ, o wipe, Arun yi ki ise ti iku, sugbon fun ogo Olorun, ki a le yin Omo Olorun logo nitori re.

5 Jesu si fẹran Marta, ati arabirin re, ati Lasaru.

6 Nitorina nigbati o ti gbọ pe, ara re ko da, o gbé ijo mejì nibikanna ti o gbé wa.

7 Lehin eyini li o wi fun awon omo-ehin re pe, E je ki a si tun pada lo si Judea.

8 Awon omo-ehin re si wi fun u pe, Baba, nijelo yi li awon Ju nwa ona ati so o li okuta ; iwo si ntun pada lo sibẹ ?

9 Jesu si dahun pe, Wakati mejila ki mbe ninu osan kan ? Bi enikan ba rin li osan, ki yio kose, nitoriti o ri imole aye yi.

10 Sugbon bi enikan ba rin li oru, yio kose, nitoriti ko si imole ninu re.

11 Nkan wonyi li o so : lehin eyini o si wi fun won pe, Lasaru ore wa sun ; sugbon emi nlo ki emi ki o le ji i dide ninu orun re.

12 Nigbana li awon omo-ehin re wi fun u pe, Oluwa, bi o ba sepe o sun, on o san.

13 Sugbon Jesu so ti iku re : sugbon nwon ro pe, o so ti orun sisun.

14 Nigbana ni Jesu wi fun won gbangba pe, Lasaru ku.

15 Emi si yo nitori nyin, ti emi ko si nibẹ, ki enyin ki o le gbagbo ; sugbon e je ki a lo sodo re.

16 Nigbana ni Tomasi, eniti a npe ni Didimu, wi fun awon omo-ehin ege re pe, E je ki a lo, ki a le ba a ku pelu.

17 Nitorina nigbati Jesu de, o ri pe a ti tẹ ẹ sinu ibojl ni ijo merin na.

18 Şugbon Betani sunmo eti Jerusalemu to iwon stadia (furlong) medogun :

19 Opo ninu awon Ju si wa sodo Marta ati Maria, lati tu won ninu nitori arakornin won.

20 Nitorina bi Marta si ti gbó pe Jesu mbó wá, o jade lo ipade rẹ : şugbon Maria joko ninu ile.

21 Nigbana ni Marta wi fun Jesu pe, Oluwa, ibasepe iwó ti wá nihin, arakornin mi kí ba kú.

22 Şugbon nisisiyi na, emi mó pe, ohunkohun ti iwó ba bère lowo Qlorun, Qlorun yio fi i fun ọ.

23 Jesu wi fun u pe, Arakornin rẹ yio jinde.

24 Marta wi fun u pe, emi mó pe yio jinde li ajinde nigbehin ojo.

25 Jesu wi fun u pe Emi ni ajinde, ati iye : eniti o ba gbà mi gbó, bi o tilẹ kú, yio si yè :

26 Enikeni ti o mbẹ láye, ti o sí gbà mi gbó, kí yio kú lailai. Iwó gbà eyi gbó ?

27 O wi fun u pe, Bèni, Oluwa : emi gbagbó pe, iwó ni Kristi na omo Qlorun, eniti mbó wá aye.

28 Nigbati o si ti wi eyi tan, o lo, o si pé Maria arabirin rẹ si ilokó, wipe, Olu-koni de, o si npẹ ọ.

29 Bi o ti gbó eyini, lojukanna o dide logan, o si wá sodo rẹ.

30 Jesu kò sá ti iwó ilu, şugbon o wá nibikanna ti Marta pade rẹ.

31 Nitorina awon Ju ti o wá ninu ile pelu rẹ, ti nwon ntú u ninu, nigbati nwon ri ti Maria dide kankan, ti o si jade, nwon tọ ọ lẹhin, wipe, O nlọ si ibojl lo isokun nibẹ.

32 Nigbati Maria si de ibiti Jesu gbé wá, ti o si ri i, o wolẹ lẹba ẹşẹ rẹ, o wi fun u pe, Oluwa, ibasepe iwó ti wá nihin, arakornin mi kí ba kú.

33 Njẹ nigbati Jesu ri i, ti o nsokun, ati awon Ju ti o ba a wá nsokun pelu rẹ, o kerora li okan rẹ, inu rẹ si baje,

34 O si wipe, Nibo ni enyin gbé tẹ ẹ si ? Nwon si wi fun u pe, Oluwa, wá wò o.

35 Jesu sokun.

36 Nigbana li awon Ju wipe, kiyesi i, bi o ti feran rẹ to !

37 Awon okan ninu won si wipe, Okon-rin yi, eniti o là oju awon afoju, kò le ẹ şe ti okonrin yi kí ba fi kú ?

38 Nigbana ni Jesu tún kerora ninu ara

rẹ, o wá si ibojl. O si jẹ ihò, a si gbé okuta le enu-ona rẹ.

39 Jesu wipe, Ẹ gbé okuta na kuro. Marta, arabirin eniti o kú na wi fun u pe, Oluwa, on ti nrún nisisiyi : nitoripe o di ijo merin ti o ti kú.

40 Jesu wi fun u pe, Emi kò ti wi fun ọ pe, bi iwó ba jẹ gbagbó, iwó o ri ogo Qlorun ?

41 Nigbana ni nwon gbé okuta na kuro nibiti a gbe tẹ okú na si. Jesu si gbé oju rẹ soka, o si wipe, Baba, mo dupẹ lowo rẹ, nitoriti iwó gbó ti emi.

42 Emi si ti mó pe, iwó ama gbó ti emi nigbagbogbo : şugbon nitori awon enia ti o duro yi ni mo ẹ wi i, ki nwon ki o le gbagbó pe iwó li o rán mi.

43 Nigbati o si ti wi bẹ tan, o kigbe li ohun rara pe, Lasaru, jade wá.

44 Eniti o kú na si jade wá, ti a di ti owó ti ẹşẹ li aş okú, a si fi gèle di i loju. Jesu wi fun won pe, Ẹ tú u, ẹ si jẹ kí o ma lo.

45 Nitorina li opo awon Ju ti o ba Maria wá, nigbati nwon ri ohun ti Jesu ẹşẹ, gbà a gbó.

46 Şugbon awon elomiran ba ona won lo sodo awon Farisi, nwon si so fun won li ohun ti Jesu ti ẹşẹ.

47 ¶ Nigbana li awon olori alufa ati awon Farisi papejo, nwon si wipe, Kili awa nşẹ ? nitori okonrin yi nşẹ işẹ iyanu opelopo.

48 Bi awa ba lowo rẹ bẹ, gbogbo enia ni yio gbà a gbó : awon ará Romu yio si wá gbà ile ati orile-ede wa pelu.

49 Okan ninu won ti a npẹ ni Kaiafa, eniti işẹ olori alufa li odún na, o wi fun won pe, Enyin kò mó ohunkohun rara.

50 Ẹ kò si ronu pe, o şanfani fun wa, ki enikan kú fun awon enia, ki gbogbo orile-ede ki o má bá şegbé.

51 Eyi li o so kí işẹ fun ara rẹ : şugbon bi o ti şẹ olori alufa li odún na, o sotele pe, Jesu yio kú fun orile-ede na :

52 Kí si işẹ kiki fun orile-ede na nikan, şugbon pelu kí o le kó won jo pọ li okan-şoso, gbogbo awon omo Qlorun ti a ti fon ká kiri.

53 Njẹ lati ojo na lo ni nwon ti jo gbimọ pọ lati pa a.

54 Nitorina Jesu kò si rin nigbangba larin awon Ju mó ; şugbon o ti ibẹ lo si ile kan ti o sunmo aginjé, si ilu-nla kan ti a npẹ ni Efraimu, nibẹ li o si wá pelu awon omo-ehin rẹ.

55 ¶ Ajo irekoja awon Ju si sunmo etile : opolopo ti o ti igberiko wa li o si goke lo si Jeru-alemu siwaju irekoja, lati ya ara won si mimo.

56 Nigbana ni nwon nwa Jesu, nwon si mba ara won so, bi nwon ti duro ni tempili wipe, Enyin ti ro o si i pe on ki yio wa si ajo?

57 Nitori awon olori alufa ati awon Farisi ti pase pe, bi enikan ba mo ibi ti o gbé wa, ki o fi i han, ki nwon ki o le mu u.

### ORI 12.

**N**IGBATI ajo irekoja ku ijo mefa, Jesu wa si Betani, nibiti Lasaru wa, eniti o ti ku, ti Jesu jinde kuro ninu oku.

2 Nibé ni nwon gbé se ase ale fun u ; Marta si nse iranse : sugbon Lasaru je okan ninu awon eniti o joko nibi tabili pelu re.

3 Nigbana ni Maria mu ikunra nardi, osuwon litra kan, ailabula, olowo iyebiye, o si nfi kun Jesu li ese, o si nfi irun ori re nu ese re nu : ile si kun fun orun ikunra na.

4 Nigbana li okan ninu awon omoghin re, Judasi Iskariotu, omog Simon, eniti yio fi i han, wipe,

5 Ege ti a ko ta ikunra yi ni idurun owo ide ki a si fifun awon talaka?

6 O wi bayi, ki ise pe nitoriti o nani awon talaka ; sugbon nitoriti ise ole, on si li apo, a si ma gbé ohun ti a fi sinu re.

7 Nigbana ni Jesu wipe, E jowo re si : on se eyi silé de ojo sisinku mi.

8 Nigbagbogbo li enyin sa ni talaka pelu nyin ; sugbon enyin ko ni mi nigbagbogbo.

9 Nitorina ope awon Ju li o mo pe o wa nibé : nwon si wa sibé, ki ise nitori Jesu nikan, sugbon ki nwon le ri Lasaru pelu, eniti o ti ji dide kuro ninu oku.

10 ¶ Sugbon awon olori alufa gbimo bi bi nwon iba ti se pa Lasaru pelu ;

11 Nitoripe nipase re li ope ninu awon Ju jade lo, ti nwon si gba Jesu gbó.

12 ¶ Ni ijo keji ope awon enia ti o wa si ajo, nigbati awon gbó pe, Jesu mbó wa si Jerusalemu,

13 Nwon bé imo ope, nwon si jade lo ipade re, nwon si nkigbe pe, Hosanna : Olubkun li Oba Israeli ti o mbó wa li oruko Oluwa.

14 Nigbati Jesu si ri omog ketekete kan, o gun u ; gega bi a ti kowe pe,

15 Má bera, omogbirin Sioni : kiyasi i, Oba re mbó wa, o joko lori omog ketekete.

16 Nkan wonyi ko tete ye awon omoghin re : sugbon nigbati a se Jesu logo, nigbana ni nwon ranti pe, a kowe nkan wonyi nitori re, ati pe, on ni nwon se nkan wonyi si.

17 Nitorina awon enia ti o wa pelu re, nigbati o pe Lasaru jade ninu ibojá re, ti o si ji i dide kuro ninu oku, nwon jeri.

18 Nitori eyi na li awon enia se lo ipade re, nitori nwon gbó pe o ti se ise iyanu yi.

19 Nitorina awon Farisi wi fun ara won pe, E ko kiyasi bi enyin ko ti le bori li ohunkohun ? e wo bi gbogbo aye ti nwó to o.

20 ¶ Awon Hellenes kan si wa pelu won, ti o goke wa lati sin nigba ajo :

21 Awon na li o to Filippi wa, ti ise ara Betsaida ti Galili, nwon si mbere lowo re, wipe, Alagba, awa nfe ri Jesu.

22 Filippi wa, o si so fun Anderu ; ati Anderu ati Filippi si so fun Jesu.

23 ¶ Jesu si da won lohun wipe, Wakati na de, nigbati a o se Omog-enia logo.

24 Loto, loto ni mo wi fun nyin, Biko-esepe woro alikama ba bo silé, ti o ba si ku, o wa on nikan : sugbon bi o ba ku, a si so opolopo eso.

25 Enikeni ti o ba fe emi re yio so o nu ; eniti o ba si korira emi re li aye yi ni yio si pa a mo titi fi di iye ainipekun.

26 Bi enikeni ba nsn mi, ki o ma to mi lehin : nibiti mo ba wa, nibé ni iranse mi yio ma gbé pelu : bi enikeni ba nsn mi, on ni Baba mi yio bu ola fun.

27 Nisisiyi li a npon okan mi loju ; kili emi o si wi ? Baba, gba mi ninu wakati yi : sugbon nitori idi eyi na ni mo se wa si wakati yi.

28 Baba, se oruko re logo. Nigbana li ohun kan ti orun wa, nwiipe, Emi ti se e logo na, emi o si tun se e logo.

29 Nitorina awon enia ti o duro nibé, ti nwon gbó ohun na, wipe, Ara nsan : awon elomiran si wipe, Angeli kan li o nfohon si i.

30 Jesu si dahun wipe, Ohun yi ko wa nitori mi, bikoese nitori nyin.

31 Nigbayi ni idajo aye yi de : nigbayi li a o le omog-alade aye yi jade.

32 Ati emi, bi a ba gbé mi soke kuro li aye, emi o fa gbogbo enia soqo mi.

33 Sugbon o wi eyi, o nsapere iru iku ti on o ku.

34 Awon enia da a lohun wipe, Awa

gbó ninu ofin pe, Kristi wà lailai : iwọ si ti ẹ wipe, A kò le ẹaima gbé Ọmọ-enia soke ; tani ẹ Ọmọ-enia yi ?

35 Nigbana ni Jesu wi fun wọn pe, Niwọn igba diẹ si i ni imọlẹ wà lódọ nyin. Ẹ má rín nigbati ẹnyin ni imọlẹ, ki òkunkun ki o máse wá sori nyin : nitori ẹniti o ba nrin li òkunkun kò mò ibiti on gbé nlọ.

36 Niwọn igbati ẹnyin ni imọlẹ, ẹ gbà imọlẹ gbó, ki ẹnyin ki o le ẹ ọmọ imọlẹ. Nkan wọnyi ni Jesu sọ, o si jade lọ, o fi ara rẹ pamọ fun wọn.

37 ¶ Sùgbọn bi o ti ẹ ọpọlọpọ iṣe iyanu to bayi li oju wọn, nwọn kò gbà a gbó ;

38 Ki a le mu ọrọ ti a ti ẹnu woli Isaiah sọ ẹ, eyiti o wipe, Oluwa, tali o gbà iwasu wa gbó ! ati tali a si fi apá Oluwa hàn fun !

39 Nitori eyi na ni nwọn kò fi le gba-gbó, nitoriti Isaiah si tún wipe,

40 O ti fọ wọn loju, o si ti se àiye wọn le ; ki nwọn ki o má ba fi oju wọn ri, ki ńwọn ki o má ba fi àiye wọn mò, ki a ma ba yi wọn pada, ki emi ki o ma ba mu wọn lara da.

41 Nkan wọnyi ni Isaiah wi, nigbati o ri ogo rẹ, o si sọrọ rẹ.

42 ¶ Sùgbọn ọpọ ninu awọn olori gbà a gbó pẹlu ; sùgbọn nitori awọn Farisi nwọn kò jẹwọ rẹ, ki a máse lé wọn kuro ninu sinagogu :

43 Nitori nwọn ẹ iyin enia jù iyin ti Ọlórún lọ.

44 ¶ Jesu kigbe o si wipe, Ẹnikẹni ti o ba gbà mi gbó, kò gbà mi gbó, sùgbọn ẹniti o rán mi.

45 Ẹnikẹni ti o ba si ri mi, o ri ẹniti o rán mi.

46 Emi ni imọlẹ ti o wá si aiye, ki ẹnikẹni ti o ba gbà mi gbó ki o máse wà li òkunkun.

47 Bi ẹnikẹni ba si gbó ọrọ mi, ti kò ba si gbabọ, emi kí yio ẹ idajo rẹ : nitoriti emi kò wá lati ẹ idajo araiye, bikoṣe lati gbà wọn là.

48 Ẹnikẹni ti o ba kọ mi, ti kò si gbà ọrọ mi, o ni ẹnikan ti nṣe idajo rẹ : ọrọ ti mo ti sọ, on na ni yio ẹ idajo rẹ ni igbẹhin ọjọ.

49 Nitori emi kò sọrọ ti emi tikarami ; sùgbọn Baba ti o rán mi, o ti fi aṣe fun mi, ọrọ ti emi o ma sọ, ati eyiti emi o ma wi.

50 Emi si mò pe iye ainipekun li ofin rẹ : nitorina, ohunkohun ti mo ba wi, gẹgẹ bi Baba ti sọ fun mi, bẹni mo wi.

## ORI 13.

NJẸ ki ajọ irekoja ki o to de, nigbati N. Jesu mò pe wakati rẹ de tan, nigbati on o ti aiye yi kuro lọ sọdọ Baba, fifẹ ti o fẹ awọn tirẹ ti o wà li aiye, o fẹ wọn titi de opin.

2 Nigbati onjẹ alẹ si pari tan, nigbana li Ẹsu fi i si àiye Judasi Iskariotu ọmọ Simoni lati fi i hàn ;

3 Jesu si ti mò pe Baba ti fi ohun gbo-gbo le on lówọ, ati pe lódọ Ọlórún li on ti wá, on si nlọ sọdọ Ọlórún ;

4 O dide ni idi onjẹ alẹ, o si fi agbàda rẹ lele li apakan ; o si mu gèle, o di ara rẹ li àmure.

5 Lẹhin eyini o bù omi sinu awokoto kan, o si bẹrẹ si ima wẹ ẹṣe awọn ọmọ-ẹhin rẹ, o si nfi gèle ti o fi di àmure nù wọn.

6 Nigbana li o de ọdọ Simoni Peteru : Peteru si wi fun u pe, Oluwa, iwọ nwẹ mi li ẹṣe ?

7 Jesu dahùn o si wi fun u pe, Ohun ti emi nṣe iwọ kò mò nisisiyi ; sùgbọn iwọ o mò ọ níkẹhin.

8 Peteru wi fun u pe, Iwọ kí yio wẹ mi li ẹṣe lai. Jesu da a lohùn pe, Bi emi kò ba wẹ ọ, iwọ kò ni ipa lódọ mi.

9 Simoni Peteru si wi fun u pe, Oluwa, kí iṣe kiki ẹṣe mi nikan, sùgbọn ọwọ ati ori mi pẹlu.

10 Jesu si wi fun u pe, Ẹniti a ti wẹ kò tun fẹ ju ki a wẹ ẹṣe rẹ, sùgbọn o mò nibi gbogbo : ẹnyin si mò, sùgbọn kí iṣe gbogbo nyin.

11 Nitoriti o ti mò ẹniti yio fi on hàn ; nitorina li o ẹ wipe, Kí iṣe gbogbo nyin li o mò.

12 Nitorina lẹhin igbati o wẹ ẹṣe wọn tan, ti o si ti mu aṣọ rẹ, ti o tún joko, o wi fun wọn pe, Ẹnyin mò ohun ti mo ẹ si nyin ?

13 Ẹnyin npẹ mi ni Olukọni ati Oluwa : ẹnyin wi rere ; bẹni mo jasi.

14 Njẹ bi emi ti iṣe Oluwa ati Olukọni nyin ba nwẹ ẹṣe nyin ; o tọ ki ẹnyin pẹlu si ma wẹ ẹṣe ara nyin.

15 Nitorina ni mo ẹ fi aṣẹ fun nyin, ki ẹnyin ki o le ma ẹ gẹgẹ bi mo ti ẹ si nyin.

16 Lótọ, lóṣọ ni mo wi fun nyin, Ọmọ-ọdọ kò tobi jù baba rẹ lọ ; bẹni iranṣe kò tobi jù ẹniti o rán a lọ.

17 Bi ẹnyin ba mò nkan wọnyi, alabukun-fun ni nyin, bi ẹnyin ba nṣe wọn.

18 ¶ Kí iṣe gbogbo nyin li emi mba wi :

emi mò awon ti mo yàn : sugbón ki Iwe mimó ki o le şe, Eniti mba mi jẹun pò si gbé gígíṣe rẹ si mi.

19 Njẹ mo wi fun nyin nisisiyi, ki e to de pe, nigbati o ba de, ki ẹnyin ki o le gbagbó pe emi ni.

20 Lótó, lótó ni mo wi fun nyin, Eniti o ba gbà ẹnikení ti mo rán, o gbà mi; ẹniti o ba si gbà mi o gbà ẹniti o rán mi.

21 Nigbati Jesu ti wi nkan wọnyi tan, ọkàn rẹ bajẹ ninu rẹ, o si jẹri, o si wipe, Lótó, lótó ni mo wi fun nyin pe, ọkàn ninu nyin yio fi mi hàn.

22 Nigbana li awon ọmọ-ẹhin rẹ nwò ara won loju, nwon nsiyemeji ẹniti o wi.

23 Njẹ nisisiyi ẹnikan nrogun si àiya Jesu, ọkàn ninu awon ọmọ-ẹhin rẹ, ẹniti Jesu fẹràn.

24 Nitorina ni Simoni Peteru sapersẹ si i, ki o le bèrè tani iba şe ẹnì ti o nwí.

25 Ẹniti o nrogun li àiya Jesu na si wi pe, Oluwa, tani iṣe?

26 Jesu dahùn wipe, On na ni, ẹniti mo ba fi òkele fun nigbati mo ba fi run. Nigbati o si fi i run tan, o fifun Judasi Iskariotu ọmọ Simoni.

27 Lẹhin òkele na ni Satani wò inu rẹ lẹ. Nigbana ni Jesu wi fun u pe, Ohun ti iwọ nse nì, yara şe e kánkán.

28 Kò si si ẹnikan nibi tabili ti o mò idi ohun ti o şe sọ eyi fun u.

29 Nitori awon miran ninu won rò pe, nitori Judasi li o ni àpọ, on ni Jesu fi wi fun u pe, Rà nkan wónni ti a kò le şe alai-ni fun ajọ na; tabi ki o le fi nkan fun awon talakà.

30 Nigbati o si ti gbà òkele na tan, o jade lojukanna: oru sá nì.

31 ¶ Nitorina nigbati o jade lẹ tan, Jesu wipe, Nisisiyi li a o yin Ọmọ-enia logo, a o si yin Ọlorun logo ninu rẹ.

32 Bi a ba yin Ọlorun logo ninu rẹ, Ọlorun yio si yin i logo ninu on tikararẹ, yio si yin i logo nisisiyi.

33 Ẹnyin ọmọde, nigba diẹ si i li emi wà pẹlu nyin. Ẹnyin o wá mi: ati gẹgẹ bi mo ti wi fun awon Ju pe, Nibiti mo gbé nlọ, ẹnyin kì o le wá; bẹni mo si wi fun nyin nisisiyi.

34 Ofin titun kan ni mo fifun nyin, Ki ẹnyin ki o fẹ ọmọnikeji nyin; gẹgẹ bi emi ti fẹ nyin, ki ẹnyin ki o si fẹ ọmọnikeji nyin.

35 Nipa eyi ni gbogbo enia yio fi mò pe, ọmọ-ẹhin mi li ẹnyin iṣe, nigbati ẹnyin ba ni ifẹ si ọmọnikeji nyin.

36 ¶ Simoni Peteru wi fun u pe Oluwa, nibo ni iwọ nlọ? Jesu da a lohùn pe, Nibiti emi nlọ, iwọ ki o le tò mi nisisiyi; sugbón iwọ o tò mi níkẹhin.

37 Peteru wi fun u pe, Oluwa, ẹṣe ti emi ki o fi le tò ọ nisisiyi? emi le fi ẹmí mi lele nitori rẹ.

38 Jesu da a lohùn wipe, Iwọ le fi ẹmí rẹ lele nitori mi? Lótó, lótó ni mo wi fun ọ, Akukọ kì yio kọ, ki iwọ ki o to sẹ mi nigba mẹta.

#### ORI 14.

**E** MASE jẹ ki ọkàn nyin bajẹ: ẹnyin li gbà Ọlorun gbọ, ẹ si gbà mi gbọ pẹlu.

2 Ninu ile Baba mi ọpọlọpọ ibugbe li o wà: ibamáṣe bẹni, emi iba ti sọ fun nyin. Emi nlọ ipése àyẹ silẹ fun nyin.

3 Bi emi ba si lẹ ipése àyẹ silẹ fun nyin, emi o si tún pada wá, emi o si mu nyin lẹ sọdọ emi tikarami; pe nibiti emi gbé wá, nibé li ẹnyin o ma gbé pẹlu.

4 Ẹnyin mò ibi ti mo gbé nlọ, ẹnyin si mò ọna na pẹlu.

5 Tomasi wi fun u pe, Oluwa, awa kò mò ibiti iwọ nlọ; awa o si ti şe le mò ọna na?

6 Jesu wi fun u pe, Emi li ọna, ati otító, ati iye: kò si ẹnikení ti o le wá sọdọ Baba, bikoṣe nipasẹ mi.

7 Bi ẹnyin ba ti mò mi, ẹnyin iba si ti mò Baba mi pẹlu: ati lati isisiyi lẹ li ẹnyin ti mò ọ, ẹnyin si ti ri i.

8 Filippi wi fun u pe, Oluwa, fi Baba na hàn wa, o si to fun wa.

9 Jesu wi fun u pe, Bi akokò ti mo ba nyin gbé ti pẹ to yi, iwọ kò si ti imọ mi sibẹ Filippi? ẹnikení ti o ba ti ri mi, o ti ri Baba tan; iwọ ha si ti şe wipe, Fi Baba hàn wa?

10 Iwọ kò gbagbó pe, Emi wà ninu Baba, ati pe Baba wà ninu mi? Ọrọ ti mo sọ fun nyin, emi kò sọrọ ti emi. tikarami; bikoṣe ti Baba ti ngbé inu mi, on ni nṣe iṣe wónni.

11 E gbà mi gbọ pe, emi wà ninu Baba, ati Baba wà ninu mi: bikoṣe bẹ, ẹ gbà mi gbọ nitori iṣe wónni.

12 Lótó, lótó ni mo wi fun nyin, Ẹniti o ba gbà mi gbọ, iṣe ti mo şe on ni yio si şe pẹlu; iṣe ti o si tobi jù wọnyi lẹ ni yio si şe; nitoriti emi lẹ sọdọ Baba mi.

13 Ati ohunkohun ti ẹnyin o bèrè li orukọ mi, on na li emi o şe, ki a le yin Baba logo ninu Ọmọ,

14 Bi ɛnyin ba bèrè ohunkohun li orukọ mi, emi o ɛe e.

15 ¶ Bi ɛnyin ba fẹ mi, ɛ pa ofin mi mọ.

16 Emi o si bèrè lọwọ Baba, on o si fun nyin li Olutunu miran, ki o le ma ba nyin gbé titi lailai ;

17 Ani Ẹmí Otító nì ; ɛniti araiye kò le gba, nitoriti kò ri i, bēni kò si mọ ɔ : ɣugbọn ɛnyin mọ ɔ ; nitoriti o ngbè inu nyin, on o si ma wà ninu nyin.

18 Emi kì o fi nyin silẹ li alaini Baba : emi o tọ nyin wá.

19 Niwọn igba diẹ, aiye ki o si ri mi mọ ; ɣugbọn ɛnyin ri mi : nitoriti mo wà láyè, ɛnyin o si wà láyè pẹlu.

20 Lì ọjọ na li ɛnyin o mọ pe, emi wà ninu Baba mi, ati ɛnyin ninu mi, ati emi ninu nyin.

21 Ẹniti o ba li ofin mi, ti o ba si npa wọn mọ, on na li ɛniti o fẹ mi : ɛniti o ba si fẹ mi, a o fẹ ɛ lati ọdọ Baba mi wá, emi o si fẹ ɛ, emi o si fi ara mi hàn fun u.

22 Judasi wi fun u, (kì iṣe Iskariotu) pe, Oluwa, iwọ o ti fi ara rẹ hàn fun wa, ti kì yio si ɛ fun araiye ?

23 Jesu dahùn o si wi fun u pe, Bi ɛnikan ba fẹ mi, on o si pa ọrọ mi mọ : Baba mi yio si fẹ ɛ, awa o si ma tọ ɔ wá, awa o si ɛ ibugbe wa pẹlu rẹ.

24 Ẹniti kò fẹ mi ni ko pa ọrọ mi mọ : ati ọrọ na ti ɛnyin gbọ kì iṣe ti emi, ɣugbọn ti Baba ti o rán mi.

25 Nkan wọnyi li emi na ọ fun nyin, niwọn igba ti mo wà pẹlu nyin.

26 Ẹugbọn Olutunu na, ti iṣe Ẹmí Mimọ, ɛniti Baba yio rán li orukọ mi, on ni yio kọ nyin li ohun gbogbo, yio si mu ohun gbogbo wá si iranti nyin, ohunkohun ti mo ti sọ fun nyin.

27 Alafia ni mo fi silẹ fun nyin, alafia mi ni mo fifun nyin : kì iṣe gẹgẹ bi aiye ti fi funni ni mo fifun nyin. Ẹ máṣe jẹ kí okàn nyin bajẹ, ɛ má si jẹ kí o wariri.

28 Ẹnyin sá ti gbọ bí mo ti wi fun nyin pe, Emi nì, emi o si tún pada tọ nyin wá. Ẹnyin iba fẹ mi, ɛnyin iba ma yọ nitoriti mo wipe, Emi nì ọdọ Baba : nitoriti Baba mi tobi jù mi lọ.

29 Emi si ti wi fun nyin tẹlẹ nisisiye ki o to de, nigbati o ba de, ki ɛnyin ki o le gbagbọ.

30 Lẹhin eyi emi kì o sọ ọrọ pipọ fun nyin : nitori alade aiye yi wá, kò si ni nkan kan lọdọ mi.

31 Ẹugbọn nitori ki araiye ki o le mọ pe

emi fẹ Baba ; gẹgẹ bi Baba si ti fi aṣẹ fun mi, bēni mo si ɛ. Ẹ dide, ɛ jẹ kí a lọ kuro nihinyi.

## ORI 15.

EMI ni àjara otító, Baba mi si ni oluṣṣ- gba.

2 Gbogbo ẹkà ninu mi ti kò ba so eso, on a' mu u kuro : ati gbogbo ẹkà ti o ba so eso, on a wẹ ɛ mọ, kì o le so eso lopolopo.

3 Ẹnyin di mimọ nisisiye nipa ọrọ ti mo ti sọ fun nyin.

4 Ẹ ma gbé inu mi, emi o si ma gbé inu nyin. Gẹgẹ bi ẹkà kò ti le so eso fun ara rẹ, bikoṣepe o ba ngbè inu àjara ; gẹgẹ bēli ɛnyin kò le ɛe, bikoṣepe ɛnyin ba ngbè inu mi.

5 Emi ni àjara, ɛnyin ni ẹkà. Ẹniti o ba ngbè inu mi, ati emi, ninu rẹ, on ni yio so eso ọpolopo : nitori yiyara nyin kuro lọdọ mi, ɛnyin kò le ɛe ohunkohun.

6 Bi ɛnikan kò ba gbé inu mi, a si mu u kuro gẹgẹ bi ẹkà, a si gbẹ ; nwọn a si kó wọn jọ, nwọn a si wọ wọn jù sinu iná, nwọn a si jóna.

7 Bi ɛnyin ba ngbè inu mi, ti ọrọ mi ba si ngbè inu nyin, ɛnyin o bèrè ohun ti ɛnyin fẹ, a o si ɛe fun nyin.

8 Ninu eyi li a sá nyin Baba mi logo pe, ki ɛnyin kì o ma so eso pupọ ; bēli ɛnyin o jẹ ọmọ ẹhin mi.

9 Gẹgẹ bi Baba ti fẹ mi, bēli emi si fẹ nyin : ɛ duro ninu ifẹ mi.

10 Bi ɛnyin ba pa ofin mi mọ, ɛnyin o duro ninu ifẹ mi ; gẹgẹ bi mo ti pa ofin Baba mi mọ, mo si duro ninu ifẹ rẹ.

11 Nkan wọnyi ni mo sọ fun nyin, ki ayọ mi kì o le duro ninu nyin, ati ki ayọ nyin kì o le kún.

12 Eyi li ofin mi, pe kí ɛnyin kì o fẹ ọmọnikẹyi nyin, gẹgẹ bi mo ti fẹ nyin.

13 Ẹnikẹni kò ni ifẹ ti o tobijù eyi lọ, pe ɛnikan fi ẹmí rẹ lele nitori awọn ọrẹ rẹ.

14 Ọrẹ mí li ɛnyin iṣe, bi ɛnyin ba ɛe ohunkohun ti mo pa laṣẹ fun nyin.

15 Lati isisiye lọ emi kò pè nyin li ọmọ- ọdọ mọ ; nitori ọmọ-ọdọ kò mọ ohun ti oluwa rẹ nṣe : ɣugbọn emi pè nyin li ọrẹ ; nitori ohun gbogbo ti mo ti gbọ lati ọdọ Baba mi wá, mo si ti fi hàn fun nyin.

16 Kì iṣe ɛnyin li o yàn mi, ɣugbọn emi li o yàn nyin, mo si ɛe llana nyin, kì ɛnyin kì o le lọ, kì ɛ si so eso, kì eso nyin kì o le duro ; kì ohunkohun ti ɛnyin ba bèrè lọwọ Baba li orukọ mi, kì o le fi i fun nyin.

17 Nkan wonyi ni mo pa laṣe fun nyin pe, ki ẹnyin ki o fẹ ọmọnikẹji nyin.

18 Bi aiye ba korira nyin, ẹnyin mọ pe, o korira mi, ki o to korira nyin.

19 Ibazepe ẹnyin ẹ ti aiye, aiye iba fẹ awon tirẹ ; ẹgbon nitoriti ẹnyin ki iṣe ti aiye, ẹgbon emi ti yan nyin kuro ninu aiye, nitorina li aiye ẹ korira nyin.

20 E ranti ọrọ ti mo ti sọ fun nyin pe, Omo-odo kò tobi jù oluwa rẹ lẹ. Bi hwon ba ti ẹ inunibini si mi, nwon o ẹ inunibini si nyin pelu : bi nwon ba pa ọrọ mi mọ, nwon o si pa ti nyin mọ pelu.

21 Ẹgbon gbogbo nkan wonyi ni nwon o ẹ si nyin, nitori oruko mi, nitoriti nwon kò mọ ẹniti o ràn mi.

22 Ibazepe emi kò ti wá lati sọ fun won, nwon ki ba ti li ẹṣe : ẹgbon nisisiye nwon di alairiwi nitori ẹṣe won.

23 Ẹniti o ba korira mi, o korira Baba mi pelu.

24 Ibazepe emi kò ti ẹ iṣe na larin won, ti ọlomiran kò ẹ ri, nwon ki ba ti li ẹṣe : ẹgbon nisisiye nwon ti ri, nwon si korira ati emi ati Baba mi.

25 Ẹgbon eyi ẹ ki ọrọ ti a kọ ninu ofin won ki o le ẹ, Nwon korira mi li ainidi.

26 Ẹgbon nigbati Olutunu na ba de, ẹniti emi o ràn si nyin lati ọdọ Baba wá, ani Ẹmí otító nì, ẹniti nti ọdọ Baba wá, on o si jẹri mi :

27 Ati ẹnyin pelu o si jẹri mi, nitoriti ẹnyin ti wá pelu mi lati ipileṣe wa.

### ORI 16.

NKAN wonyi ni mo ti sọ fun nyin, ki a má ba mu nyin kọṣe.

2 Nwon o lé nyin kuro ninu sinagogu : ani, akokò na mbò, nigbati ẹnikẹni ti o ba pa nyin, yio rò pe on nẹ isin fun Ọlorun.

3 Ati gbogbo nkan wonyi ni nwon o ẹ si nyin, nitoriti nwon kò mọ Baba, nwon kò si mọ mi.

4 Ẹgbon nkan wonyi ni mo ti wi fun nyin pe, nigbati akokò na ba de, ki ẹnyin ki o le ranti pe, mo ti sọ fun nyin nitori won. Ẹgbon emi ko sọ nkan wonyi fun nyin lati ipileṣe wá, nitoriti mo wá pelu nyin.

5 Ẹgbon nisisiye emi nlọ sọdọ ẹniti o ràn mi ; kò si ẹ ẹnikan ninu nyin ti o bi mi lẹre pe, Niho ni iwọ nlọ ?

6 Ẹgbon nitoriti mo sọ nkan wonyi fun nyin, ibinuṣe si kún ọkàn nyin.

7 Ẹgbon li otító ni mo wi fun nyin ; Anfani ni fun nyin bi mo ba lẹ : nitori bi emi kò ba lẹ, Olutunu ki o tọ nyin wá ; ẹgbon bi mo ba lẹ, emi o ràn a si nyin.

8 Nigbati o ba si de, yio fi oyé yé araiye nipa ti ẹṣe, ati nipa ti ododo, ati nipa ti idajo :

9 Nipa ti ẹṣe, nitoriti nwon kò gbà mi gbó ;

10 Nipa ti ododo, nitoriti emi nlọ sọdọ Baba mi, ẹnyin kò si ri mi mọ ;

11 Nipa ti idajo, nitoriti a ti ẹ idajo alade aiye yi.

12 Mo ni nkan pipọ lati sọ fun nyin pelu, ẹgbon ẹnyin kò le gbà won nisisiye.

13 Ẹgbon nigbati on, ani Ẹmí otító nì ba de, yio tọ nyin si ọna otító gbogbo : nitori on kì o sọrọ ti on tikaarẹ ; ẹgbon ohunkohun ti o ba gbó, on ni yio ma sọ : yio si fi ohun ti mbọ hán nyin.

14 On o ma yin mi logo : nitoriti yio gbà ninu ti emi, yio si ma fi hán fun nyin.

15 Ohun gbogbo ti Baba ní ti emi ni : nitorina ni mo ẹ wipe, on o mu ohun ti emi, yio si fi hán fun nyin.

16 Niwon igba diẹ, ẹnyin kì o si ri mi : ati niwon igba diẹ ẹwẹ, ẹnyin o si ri mi, nitoriti emi nlọ sọdọ Baba.

17 Nigbana li omiran ninu awon ọmọ-ẹhin rẹ mba ara won ẹ aroye pe, Kili eyi ti o wi fun wa yi, Niwon igba diẹ, ẹnyin kì o si ri mi : ati niwon igba diẹ ẹwẹ, ẹnyin o si ri mi : ati Nitoriti emi nlọ sọdọ Baba ?

18 Nitorina nwon wipe, Kili eyi ti o wi yi, Niwon igba diẹ ! awa kò mọ ohun ti o wi.

19 Jesu sá ti mọ pe, nwon nfẹ lati bi on lẹre, o si wi fun won pe, Ẹyin mbi ara nyin lẹre niti eyi ti mo wipe, Niwon igba diẹ, ẹnyin kì o si ri mi : ati niwon igba diẹ ẹwẹ, ẹnyin o si ri mi ?

20 Lótọ, lóto ni mo wi fun nyin pe, Ẹyin o ma sokun, ẹ o si ma pohhnrere ẹkún, ẹgbon awon araiye yio ma yò : inu nyin yio si baje, ẹgbon ibinuṣe nyin li a o sọ di ayọ.

21 Nigbati obirin bá wá ninu irọbi, a ni ibinuṣe, nitoriti wakati rẹ de : ẹgbon nigbati o ba ti bí ọmọ na tan, on kò si ranti irora na mọ, fun ayọ nitori a bímu enia si aiye.

22 Nitorina ẹnyin ni ibinuṣe nisisiye : ẹgbon emi o si tún ri nyin, ọkàn nyin yio

si yò, kò si si ẹnìkẹ̀ni ti yio gbà ayò nyin lówọ nyin.

23 Àti ni ijo na ẹnyin kì o bi mi lẹ̀re ohunkohun. Lótọ́, lóto ni mo wi fun nyin, Ohunkohun ti ẹnyin ba bèrẹ lówọ Baba li orukọ mi, on o fifun nyin.

24 Titi di isisiyi ẹnyin kò ti ibèrẹ ohunkohun li orukọ mi : bèrẹ ẹnyin o si ri gbà, ki ayò nyin ki o le kún.

25 Nkan wọnyi ni mo ti fi owe sọ fun nyin : sọgbọ́n akokò na de, nigbati emi kì yio fi owe sọ fun nyin mọ, sọgbọ́n emi o sọ ti Baba fun nyin gbangba.

26 Li ojo na ẹnyin o bèrẹ li orukọ mi : emi kò si wi fun nyin pe, emi o bèrẹ lówọ Baba fun nyin :

27 Nitoriti Baba tìkararẹ fẹ nyin, nitoriti ẹnyin fẹ mi, ati ti ẹnyin si gbagbọ́ pe, lódọ́ Olórún ni mo ti jade wá.

28 Emi jade lati odo Baba wá, mo si wá si aiye : mo fi aiye silẹ̀ ẹ̀wẹ, mo si lọ sódọ́ Baba.

29 Awọn ọmọ-ẹhin rẹ wi fun u pe, Nigbaya ni iwọ nsọ́rọ́ gbangba, iwọ kò si fi owe sọrọ́.

30 Nigbaya li o to da wa loju pe, iwọ mọ ohun gbogbo, ati pe iwọ kò ni kì a bi o lẹ̀rẹ : nipa eyi li awa gbagbọ́ pe, lódọ́ Olórún ni iwọ ti jade wá.

31 Jesu da wọn lohùn pe, Ẽnyin gbagbọ́ nisisiyi bi !

32 Kiyesi i wakati na mbò wá, ani o de tan nisisiyi, ti a o fọ́n nyin ká kiri, olukulu si nkan ti on tìkalarẹ ; ẹnyin o si fi emi nikan silẹ̀ : sọgbọ́n kì yio kù emi nikan, nitoriti Baba mbẹ̀ pẹ̀lu mi.

33 Nkan wọnyi ni mo ti sọ fun nyin tẹ̀lẹ̀, ki ẹnyin kì o le ni alafia lódọ́ mi. Lódọ́ araiye, ẹnyin o ni iponju, sọgbọ́n ẹ̀ tujaka ; mo ti sẹ̀gun aiye na.

### ORI 17.

ỌRỌ́ wọnyi ni Jesu sọ, o si gbé oju rẹ̀ soke orun, o si wi pe, Baba, wakati na de : yin Ọmọ́ rẹ̀ logo, kì Ọmọ́ rẹ̀ kì o le yin o logo pẹ̀lu :

2 Gẹ̀gẹ̀ bi iwọ ti fun u li agbara lori ẹ̀da gbogbo, kì o le fi lye ainipekun fun iwọn awọn ti o fifun u.

3 Iye ainipekun na li eyi, ki nwon kì o le mọ iwọ nikan Olórún otító, ati Jesu Kristi, ẹniti iwọ rán.

4 Emi ti yin o logo li aiye : emi ti pari iṣẹ na, ti iwọ fifun mi lati ẹ̀.

5 Njẹ nisisiyi, Baba, yin mi logo pẹ̀lu

ara rẹ, gẹ̀gẹ̀ bi ogo ti mo ti ni pẹ̀lu rẹ̀ kì aiye kì o to wá.

6 Emi ti fi orukọ́ rẹ̀ hàn fun awọn enia ti iwọ fifun mi lati inu aiye jade wá : tirẹ̀ ni nwon ti ẹ̀ ri, iwọ́ si fi wọn fun mi ; nwon si ti pa ọ̀rọ́ rẹ̀ mọ́.

7 Nwon si ti mọ nisisiyi pe, ohunkohun gbogbo ti iwọ́ ti fifun mi, tirẹ̀ ni nwon iṣẹ.

8 Nitori emi ti fi ọ̀rọ́ na fun wọn ti iwọ́ ti fifun mi ; nwon si ti gbà a, nwon si ti mọ daju-daju pe, lódọ́ rẹ̀ li emi ti jade wá, nwon si ti gbagbọ́ pe iwọ́ li o rán mi.

9 Emi ngbadura fun wọn : emi kò gbadura fun araiye, sọgbọ́n fun awọn ti iwọ́ ti fifun mi ; nitoripe tirẹ̀ ni nwon iṣẹ.

10 Tirẹ̀ sá ni gbogbo awọn ti iṣẹ ti emi, ati ti emi si ni gbogbo awọn tirẹ̀ ; a si yin mi logo ninu wọn.

11 Emi kò si si li aiye mọ, awọn wọnyi si mbẹ̀ li aiye, emi si mbò wá sódọ́ rẹ. Baba mimọ́, pa awọn ti o ti fifun mi mọ, li orukọ́ rẹ, kì nwon kì o le jẹ ọ́kan, gẹ̀gẹ̀ bi awa ti jẹ ọ́kan.

12 Nigbati emi wá pẹ̀lu wọn li aiye, mo pa wọn mọ́ li orukọ́ rẹ : awọn ti iwọ́ fifun mi, ni mo ti pamọ́, kò si si ẹnìkẹ̀ni ti o nù ninu wọn, bikoṣe ọmọ́ egbé ; kì Iwe mimọ́ kì o le ẹ̀.

13 Emi si mbò wá sódọ́ rẹ nisisiyi, nkan wọnyi ni mo si nsọ́ li aiye, kì nwon kì o le ni ayò mi ni kikun ninu awọn tikara wọn.

14 Emi ti fi ọ̀rọ́ rẹ̀ fun wọn ; aiye si ti korira wọn, nitoriti nwon kì iṣẹ ti aiye, gẹ̀gẹ̀ bi emi kì iti iṣẹ ti aiye.

15 Emi ko gbadura pe, kì iwọ́ kì o le mu wọn kuro li aiye, sọgbọ́n kì iwọ́ kì o le pa wọn mọ́ kuro ninu buburu rẹ.

16 Nwon kì iṣẹ ti aiye, gẹ̀gẹ̀ bi emi kì iti iṣẹ ti aiye.

17 Sọ wọn di mimọ́ nipa otító rẹ : otító li ọ̀rọ́ rẹ.

18 Gẹ̀gẹ̀ bi iwọ́ ti rán mi wá si aiye, bẹ̀ gẹ̀gẹ̀ li emi si rán wọn si aiye pẹ̀lu.

19 Emi si yà ara mi si mimọ́ nitori wọn, kì a le sọ wọn di mimọ́ pẹ̀lu nipa otító.

20 Kì si iṣẹ kiki awọn li emi ngbadura fun, sọgbọ́n fun awọn ti yio gbà mi gbọ́ pẹ̀lu nipa ọ̀rọ́ wọn ;

21 Kì gbogbo wọn kì o le jẹ ọ́kan ; gẹ̀gẹ̀ bi iwọ́, Baba, ti jẹ ọ́kan ninu mi, ati emi ninu rẹ, kì awọn pẹ̀lu kì o le jẹ ọ́kan ninu wa : kì awọn araiye kì o le gbagbọ́ pe, iwọ́ li o rán mi.



22 Ogo nì ti iwọ̀ ti fifun mi li emi si ti fifun wọn; ki nwon ki o le jẹ ọkan, gẹgẹ bi awa ti jẹ ọkan :

23 Emi ninu wọn, ati iwọ̀ ninu mi, ki a le ẹẹ wọn pé li ọkan; ki araiye ki o le mọ pe, iwọ̀ li o rán mi, ati pe iwọ̀ si ẹẹ wọn, gẹgẹ bi iwọ̀ ti ẹẹ mi.

24 Baba, emi ẹẹ ki awọn ti iwọ̀ fifun mi, ki o wà pelu mi, nibiti emi gbé wà; ki nwon ki o le rí ogo mi, ti iwọ̀ fi fifun mi : nitoriti iwọ̀ sá ti ẹẹ mi siwaju ipilẹṣẹ aiyẹ.

25 Baba olododo, aiyẹ kò mọ ọ : ẹgbọn emi mọ ọ, awọn wọnyi si mọ pe iwọ̀ li o rán mi.

26 Emi si ti fi orukọ rẹ hàn fun wọn, emi o si fi i hàn : ki ifẹ nipa eyi ti iwọ̀ ẹẹ mi, ki o le ma wà ninu wọn, ati emi ninu wọn.

### ORI 18.

**N**IGBATI Jesu si ti sọrọ wọnyi tan, o jade pelu awọn ọmọ-ẹhin rẹ lẹ soke odò Kedroni, nibiti agbala kan wà, ninu eyi ti o wò, ati awọn ọmọ-ẹhin rẹ.

2 Ati Judasi, ẹniti o fi i hàn, si ti mọ ibẹ pelu : nitori nigbakugba ni Jesu ima lẹ sibiẹ pelu awọn ọmọ-ẹhin rẹ.

3 Nigbana ni Judasi, ẹniti o ti gbà ọwọ ọmọ-ogun, ati awọn onṣe lati ọdọ awọn ọlọri alufa ati awọn Farisi, wà sibiẹ ti awọn ti fitilá ati ọgusọ, pelu ihamora.

4 Nitorina nigbati Jesu mọ ohun gbogbo ti mọ wà ba on, o jade lẹ, o si wi fun wọn pe, Tali ẹyin nwa?

5 Nwon si da a lohùn wipe, Jesu ti Nasareti. Jesu si wi fun wọn pe, Emi niyi. Ati Judasi pelu, ẹniti o fi i hàn, duro pelu wọn.

6 Bi Jesu si ti wi fun wọn pe, Emi niyi, nwon pada sehin, nwon si sùbù lẹ.

7 Nigbana li o si tún bi wọn lẹre, wipe, Tali ẹyin nwa? Nwon si wipe, Jesu ti Nasareti.

8 Jesu dahùn, Emi ti wi fun nyin pe, emi niyi : nje bi emi li ẹyin ba nwá, ẹ jẹ ki awọn wọnyi ma ba ọna ti wọn lẹ :

9 Ki ọrọ na ki o le ẹẹ, eyi ti o wipe, Ọkan ninu awọn ti iwọ̀ fifun mi, emi kò sọhù.

10 Nigbana ni Simoni Peteru ẹniti o ni idà, o fà a yọ, o si sá ọkan ti iṣe ọmọ-ọdọ ọlọri alufa, o si ke etí ọtún rẹ sọhù. Orukọ iranṣẹ na ama jẹ Malku.

11 Nigbana ni Jesu wi fun Peteru pe,

Tẹ idà rẹ bo inu àkọ rẹ : ago ti Baba mi ti fifun mi, emi o ẹẹ alaimu u bi?

12 Nigbana li awọn ọmọ-ogun, ati ọlọri ẹṣọ, ati onṣe awọn Ju mu Jesu, nwon si dè e.

13 Nwon tètèkọ mu u lẹ sọdọ Anna; nitori on ni iṣe ana Kaiasa, ẹniti iṣe ọlọri alufa li ọdún na.

14 Kaiasa sá ni iṣe, ẹniti o ti ba awọn Ju ghimọ pe, o yẹ ki ọkọrin kan ba kú fun awọn enia.

15 ¶ Simoni Peteru si ntọ Jesu lẹhin, gẹgẹ bẹ li ọmọ-ẹhin kan miran si ẹẹ : ọmọ-ẹhin na jẹ ẹniti ọlọri alufa mọ, o si ba Jesu wò aṣin ọlọri alufa lẹ.

16 Ẹgbọn Peteru duro li ẹnu-ọna lode. Nigbana li ọmọ-ẹhin miran na, ẹniti ọlọri alufa ti mọ, o jade lẹ, o sọ fun ẹniti nẹ ẹnu-ọna, o si mu Peteru wọle.

17 Nigbana li ọmọbirin na ti nẹ ẹnu-ọna wi fun Peteru pe, Ọkan ninu awọn ọmọ-ẹhin ọkọrin yí pelu kọ iwọ̀ iṣe? O wipe, Emi ki iṣe on.

18 Awọn ọmọ-ọdọ ati awọn onṣe si duro nibẹ, awọn ẹniti o ti dana ẹyin; nitoriti o jẹ igba otutù : nwon si nyàna : Peteru si duro pelu wọn, o nyàna.

19 ¶ Nigbana li ọlọri alufa bi Jesu lẹre nipa ti awọn ọmọ-ẹhin rẹ, ati ti ẹkọ rẹ.

20 Jesu da a lohùn wipe, Emi nẹrọ nigbanga fun araiye; nigbagbogbo li emi nkọni ninu sinagogu, ati ni tempili nibiti awọn Ju ima pejo nigbagbogbo; emi kò si sọ ohunkohun ni lẹkọ.

21 Ẹṣe ti iwọ̀ fi mbí mi lẹre? bi awọn ti o gbọ ọrọ mi, ohun ti mo wi fun wọn : kiyesi i nwon mọ ohun ti mo wi.

22 Bi o si ti wi bẹ tan, ọkan ninu awọn onṣe, ti o duro leti ọdọ rẹ si fi atẹlẹ ọwọ rẹ gbà Jesu loju, wipe, Ọlọri alufa ni iwọ̀ nda lohùn bẹ?

23 Jesu da a lohùn wipe, Bi o ba ẹṣe ibi ni mo wi, jẹri si ibi na : ẹgbọn bi rere ba ni, ẹṣe ti iwọ̀ fi nlà mi?

24 Anna sá ti dè e, o si rán a lẹ sọdọ Kaiasa ọlọri alufa.

25 Simoni Peteru si duro, o nyàna. Nigbana ni nwon wi fun u pe, Ọkan ninu awọn ọmọ-ẹhin rẹ pelu kọ iwọ̀ iṣe? O si sẹ, o wipe, Emi ki iṣe on.

26 Ọkan ninu awọn ọmọ-ọdọ ọlọri alufa, ati ẹniti iṣe ibatan ẹniti Peteru ke etí rẹ sọhù, wipe, kosepe mo rí ọ pelu rẹ li agbala?

27 Nigbana ni Peteru si tún sẹ : loju-kanna akukọ si kọ.

28 ¶ Nigbana ni nwọn mu Jesu lati ile Kaiafa ló sí ibi gbàngan idajo: o sí jẹ kutukutu owurò; awọn tikara wọn kò wò inu gbàngan idajo, ki nwọn ki o má sẹ di alaimò; sùgbọn ki nwọn ki o le jẹ àse irekoja.

29 Nigbana ni Pilatu jade tò wọn ló, o sí wípe, Èsun kili ẹnyin ni sí ọkọnrin yí?

30 Nwọn sí dahùn wi fun u pe, Ibásepe on kí iṣe arufin, awa kí ba tí fà a le ọ lówó.

31 Nigbana ni Pilatu wi fun wọn pe, È mu u, kí ẹ sẹ idajo rẹ gẹgẹ bí ofin nýin. Nitorina lí awọn Ju wí fun u pe, Kò tò fun wa nipa ofin lati pa ẹníkẹni:

32 Kí ọrọ Jesu ná kí o le ba sẹ, eyiti o wípe, o nsáperẹ irú ikú tí on o kú.

33 Nigbana ni Pilatu tún wò inu gbàngan idajo ló, o sí pé Jesu, o sí wí fun u pe, Ngbo, Oba awọn Ju ní iwọ iṣe?

34 Jesu dá a lohùn pe, Iwọ wí nkan yí fun ara rẹ, tabí ẹlomiran sọ ọ fun ọ nitori mi?

35 Pilatu dahùn wípe, Emi iṣe Ju bí? Awọn orile-ède rẹ ati awọn olori alufa lí o fà ọ le emi lówó: kinni iwọ sẹ?

36 Jesu dahùn wípe, Ijoba mí kí iṣe tí aiyẹ yí: ibásepe ijoba mí iṣe tí aiyẹ yí, awọn ọmọ-ọdọ mí iba jà, kí a má sẹ fí mí le awọn Ju lówó: sùgbọn nisisiyi ijoba mí kí iṣe lati ihin ló.

37 Nitorina Pilatu wí fun u pe, Njẹ iwọ ha sẹ oba bí? Jesu dahùn wípe, Iwọ wípe, oba lí emi iṣe. Nitori eyi lí a sẹ bí mí, ati nitori idi eyi ní mo sí sẹ wá sí aiyẹ, kí emi kí o le jẹrí sí otitọ. Olukuluku ẹniti iṣe tí otitọ ngbó ohùn mí.

38 Pilatu wí fun u pe, Kíli otitọ? Nigbati o sí tí wí eyi tán, o sí tún jade tò awọn Ju ló, o sí wí fun wọn pe, Emi kò sá rí ẹṣẹ kan lówó rẹ rara.

39 Sùgbọn ẹnyin ní iṣe kan pe, kí emi kí o dá ọkan silẹ fun nýin nigba ajo irekoja: nitorina ẹnyin nfẹ kí emi kí o dá Oba awọn Ju silẹ fun nýin bí?

40 Nigbana ní gbogbo wọn sí tún kigbe wípe, kí iṣe ọkọnrin yí, bikoṣe Barabba. Njẹ olẹ ní Barabba iṣe.

#### ORI 19.

**N**ITORINA ni Pilatu mu Jesu, o sí ná a. 2 Awọn ọmọ-ogun sí wun ade ẹgún, nwọn sí fí de e lí ori, nwọn sí fí aṣọ igunwá elesẹ àluko wò ọ,

3 Nwọn sí wípe, Alafia, Oba awọn Ju! nwọn sí fí ọwọ wọn gbá a loju.

4 Nitorina Pilatu tún jade, o sí wí fun wọn pe, Kiyesi í, mo mu u jade tò nýin wá, kí ẹnyin kí o le mò pe, emi kò rí ẹṣẹ kan lówó rẹ.

5 Nigbana ni Jesu jade wá, tí on tí ade ẹgún ati aṣọ igunwá, elesẹ àluko. Pilatu sí wí fun wọn pe, È wò ọkọnrin ná!

6 Nitorina nigbati awọn olori alufa, ati awọn onṣẹ rí í, nwọn kigbe wípe, Kàn a mò agbelebu, kàn a-mò agbelebu. Pilatu wí fun wọn pe, È mu u, kí ẹ sí kàn a mò agbelebu: nitoriti emi kò rí ohun ẹṣẹ kan lówó rẹ.

7 Awọn Ju dá a lohùn wípe, Awa lí ofin kan, ati nipa ofin wa o yẹ lati kú, nitoriti o fí ara rẹ sẹ Ọmọ Ọlórún.

8 ¶ Nitorina nigbati Pilatu gbó ọrọ ní, o bẹru gidigidi;

9 O sí tún wò inu gbàngan idajo ló, o sí wí fun Jesu pe, Nibo ní iwọ tí wá? Sùgbọn Jesu kò dá a lohùn.

10 Nigbana ni Pilatu wí fun u pe, Iwọ kò fohun sí mí? Iwọ kò mò pe, emi lí agbara lati kàn ọ mò agbelebu, emi sí lí agbara lati dá ọ silẹ?

11 Jesu dahùn wípe, Iwọ kí ba tí lí agbara kan lori mí, bikoṣepe a fí í fun ọ lati oke wá: nitorina ẹniti o fà mí le ọ lówó lí o ní ẹṣẹ pòju.

12 Lati igbana ló ní Pilatu sí tí nwá ọna lati dá a silẹ: sùgbọn awọn Ju kigbe, wípe, Bí iwọ ba jówọ ọkọnrin yí lówó ló, iwọ kí iṣe ọrẹ Kesari: ẹníkẹni tí o ba fí ara rẹ sẹ oba, o sọrọ ọdì sí Kesari.

13 ¶ Nitorina nigbati Pilatu sí tí gbó irú ọrọ ní, o mu Jesu jade wá, o sí joko lori itẹ idajo nibikan tí a npé ní Titókuta, sùgbọn lí ẹde Heberu, Gabbata.

14 O sí jẹ ọjọ ipalemọ ajo irekoja, nigba wakati ẹkẹfa: o sí wí fun awọn Ju pe, È wò Oba nýin!

15 Sùgbọn nwọn kigbe wípe, Mu u kuro, mu u kuro, kàn a mò agbelebu. Pilatu wí fun wọn pe, Emi o ha kàn Oba nýin mò agbelebu bí? Awọn olori alufa dahùn wípe, Awa kò lí oba kan bikoṣe Kesari.

16 Nigbana lí o fà a le wọn lówó lati kàn a mò agbelebu. Nwọn sí mu Jesu, nwọn sí fà a jade.

17 On sí nrú agbelebu rẹ ló sí ibi kan, tí a npé ní Ibi agbari, lí ẹde Heberu tí a npé ní Golgota:

18 Nibiti nwọn gbé kàn a mò agbelebu, ati awọn mejì miran pèlu rẹ, ekini lí apa kan, ati ekejì lí apa kejì, Jesu sí wá larin.

19 ¶ Pilatu si kowe akole kan, o fi le ori agbelebu na. Ohun ti a si ko ni, JESU TI NASARETI QBA AWON JU.

20 Opolopo awon Ju li o ka iwe akole yi: nitori ibi ti a gbé kàn Jesu mo agbelebu sunmo eti ilu: a si ko o fi ède Heberu, ati ti Hellene, ati ti Latini.

21 Nighbana li awon olori alufa awon Ju wi fun Pilatu pe, Mase ko o pe, Qba awon Ju; sugbon pe on li o wipe, Emi li Qba awon Ju.

22 Pilatu dahun wipe, Ohun ti mo ti ko tan, mo ti ko tan.

23 ¶ Nighbana li awon omo-ogun, nigbati nwon kan Jesu mo agbelebu tan, nwon mu aso re, nwon si pin won si ipa merin, apakan fun omo-ogun kakan, ati ewu re pelu: nje ewu na ko li ojuran, nwon wun u lati oke titi jale.

24 Nitorina nwon wi fun ara won pe, E ma je ki a fa a ya, sugbon kia se gege nitori re, ti eniti yio je: ki Iwe mimof ki o le se, ti o wipe, Nwon pin aso mi fun ara won, nwon si se gege fun aso ileke mi. Nkan wonyi li awon omo-ogun se.

25 ¶ Awon enikan si duro nibi agbelebu Jesu, iya re, ati arabirin re, Maria aya Kleofa, ati Maria Magdalene.

26 Nitorina nigbati Jesu ri iya re, ati omo-ehin na duro, eniti Jesu feran, o wi fun iya re pe, Obirin, wo omo re!

27 Nighbana li o si wi fun omo-ehin na pe, Wo iya re! Lati wakati na lo li omo-ehin na si ti mu u lo si ile ara re.

28 ¶ Lihin eyi, bi Jesu ti mo pe, a si ti pari ohun gbogbo tan, ki Iwe mimof ki o le ba se, o wipe, Orungbe ngbe mi.

29 A ti gbé ohun-elo kan kale nibé ti o kun fun oti kikan: nwon si te sponge bo inu oti kikan, nwon fi i le ori opa hissopu, nwon si fi i si i li enu.

30 Nitorina nigbati Jesu si ti gbá oti kikan na, o wipe, O pari: o si te ori re ba, o jowo emi re lowo.

31 Nighbana li awon Ju be Pilatu pe, ki a le se egungun itan won, ati ki a le gbé won kuro, nitori ti ise ipalemof, ki oku won ki o mase wa lori agbelebu li ojo isimi, (nitori ojo nla ni ojo isimi n.)

32 Nighbana li awon omo-ogun de, nwon si se egungun itan ti ekini, ati ti ekeji, ti a kan mo agbelebu pelu re.

33 Sugbon nigbati nwon de odo Jesu, ti nwon si ri pe, o ti ku na, nwon ko si se egungun itan re:

34 Sugbon okan ninu awon omo-ogun na

fi oko gun u li egbe, lojukanna je ati omi si tu jade.

35 Eniti o ri i si jeri, otito si li eri re: o si mo pe oto li on wi, ki enyin ki o le gbagbo.

36 Nitori a se nkan wonyi, ki Iwe mimof ki o le se, ti o wipe, A ki yio fo egungun re.

37 Iwe mimof miran ewe si wipe, Nwon o ma wo eniti a gun li oko.

38 ¶ Lihin nkan wonyi ni Josefu ara Arimatea, eniti ise omo-ehin Jesu, sugbon ki ise ni gbanga nitori ibero awon Ju, o be Pilatu ki on ki o le gbé oku Jesu kuro: Pilatu si fun u li ase. Nitorina li o wa, o si gbé oku Jesu lo.

39 Nikodemu pelu si wa, eniti o to Jesu wa loru nigiwaju, o si mu idapo oja ati aloe wa, o to lwon ogorun litra li osuwon.

40 Nighbana ni nwon gbé oku Jesu, nwon si fi aso ogbo di i pelu turari, gege bi ise awon Ju ti ri ni isinku won.

41 Agbala kan si wa nibiti a gbé kan a mo agbelebu; ibojl titun kan si wa ninu agbala na, ninu eyiti a ko ti ite enikeni si ri.

42 Ninu re ni nwon si te Jesu si, nitori ipalemof awon Ju; nitori ibojl na sunmo tosi.

## ORI 20.

**L**i ojo ikini ose ni kutukutu nigbati ile ko ti imof, ni Maria Magdalene wa si ibi ibojl, o si ri pe, a ti gbé okuta kuro li enu ibojl.

2 Nighbana li o sare, o si to Simoni Peteru wa, ati omo-ehin miran, eniti Jesu feran, o si wi fun won pe, Nwon ti gbé Oluwa kuro ninu ibojl, awa ko si mo ibi ti nwon gbé te si.

3 Nighbana ni Peteru lo, ati omo-ehin miran na, nwon si wa si ibi ibojl.

4 Béli awon mejeji jumof sare: eyi omo-ehin miran ni si sare ya Peteru koja, o tateko de ibi ibojl.

5 O bere, nigbati o wo inu ibojl, o ri aso ogbo na lele; sugbon on ko wo inu re.

6 Nighbana ni Simoni Peteru eniti nto o lehin de, o wo inu ibojl, o si ri aso ogbo na lele.

7 Ati gale, ti o wa niha ori re, ko si wa pelu aso ogbo na, sugbon a si ka a jo li apakan fun ara re.

8 Nighbana li omo-ehin keji na, eniti o tateko de ibojl wo inu re pelu, o ri, o si gbagbo.

9 Nitoripe titi fi di isisiyi, nwon kò sá ti imò Iwe mimò pe, on kò le ɛaima jinde kuro ninu okù.

10 Nigbana li awon ɔmọ-ẹhin na si pada lẹ sinu ile won.

11 ¶ Ẹṣẹbọn Maria duro leti ibojì lode, o nsokun : bi o ti nsokun, o si bèrẹ, o wò inu ibojì.

12 O si ri awon angeli mejì alaṣọ funfun, nwon joko, ọkan niha ori, ati ekeji niha ẹṣẹ, nibiti okù Jesu gbé ti sùn.

13 Nwon si wi fun u pe, Obirin yi, ẹṣẹ ti iwọ fi nsokun? O si wi fun won pe, Nitoriti nwon ti gbé Oluwa mi lẹ, emi kò si mọ ibiti nwon gbé tẹ ẹ si.

14 Nigbati o si ti wí bẹ tan, o yi ara rẹ pada wò ẹhin, o si ri Jesu duro, on kò si mọ pe Jesu ni.

15 Jesu wi fun u pe, Obirin yi, ẹṣẹ ti iwọ fi nsokun? tani iwọ nwá? On ɛebi olusogba ni iṣe, o wi fun u pe, Alàgba, bi iwọ ba ti gbé e kuro nihin, sọ ibiti o gbé tẹ ẹ si fun mi, emi o si gbé e kuro.

16 Jesu wi fun u pe, Maria. O si yi ara rẹ pada, o wi fun u pe, Rabboni; eyi ti o jẹ Olukọni.

17 Jesu si wi fun u pe, Mase fi ọwọ kàn mi; nitoriti emi kò ti igòke lẹ sọdọ Baba mi : Ẹṣẹbọn lẹ sọdọ awon arakọnrin mi, ki o si wi fun won pe, Emi gòke lẹ sọdọ Baba mi, ati Baba nyin; ati sọdọ Olurun mi, ati Olurun nyin.

18 Maria Magdalene wa, o si wi fun awon ọmọ-ẹhin pe, on ti ri Oluwa, ati pe, o si ti sọ nkan wonyi fun on.

19 ¶ Li alẹ ijo kanna, ti iṣe ijo ikini ọṣẹ, nigbati gbogbo ilekun ti sé tan, nibiti awon ọmọ-ẹhin gbé pejo si, nitori ibẹru awon Ju, Jesu wòle, o duro larin won, o si wi fun won pe, Alafia fun nyin.

20 Nigbati o si ti wí bẹ tan, o fi ọwọ ati iha rẹ hàn won. Nigbana li awon ọmọ-ẹhin yò, nigbati nwon ri Oluwa.

21 Jesu si tún wi fun won pe, Alafia fun nyin : bi Baba mi ti rán mi, gẹgẹ bẹli emi rán nyin.

22 Nigbati o si ti wi eyi tan, o mí si won, o si wi fun won pe, E gbà Emí Mimò :

23 Ẹṣẹ ẹnikẹni ti ẹnyin ba fi jì, a si fi jì won; ati ẹṣẹ ẹnikẹni ti ẹnyin ba si da duro, a si da won duro.

24 ¶ Ẹṣẹbọn Tomasi, ọkan ninu awon mejila, ti a npè ni Didimu, kò wà pẹlu won nigbati Jesu de.

25 Nitorina awon ọmọ-ẹhin iyokù wi fun u pe, Awa ti ri Oluwa. Ẹṣẹbọn o wi

fun won pe, Bikosẹpe emi ba ri àpá isó li ọwọ rẹ, ki emi ki o si fi ika mi bọ àpá isó wonni, ki emi ki o si tẹ ọwọ mi bọ iha rẹ, emi ki yio gbagbọ.

26 ¶ Lẹhin ijo mejọ awon ọmọ-ẹhin si tún wà ninu ile, ati Tomasi pẹlu : nigbati gbogbo ilekun si ti sé tan, Jesu de, o si duro larin won, o si wipe, Alafia fun nyin.

27 Nigbana li o wí fun Tomasi pe, Mu ika rẹ wà nihin, ki o si wò ọwọ mi; si mu ọwọ rẹ wà nihin, ki o si tẹ ẹ bọ iha mi : ki iwọ ki o mase alaigbagbọ mọ, Ẹṣẹbọn gbagbọ.

• 28 Tomasi dahùn o si wi fun u pe, Oluwa mi ati Olurun mi!

29 Jesu wi fun u pe, Tomasi, nitoriti iwọ ri mi ni iwọ fi gbagbọ : alabukun-fun li awon ti kò ti iri, ti nwon si ti gbagbọ.

30 ¶ Ati ọpolopo iṣẹ ami miran ni Jesu ɛe nitõtọ niwaju awon ọmọ-ẹhin rẹ, ti a kò kọ sinu iwe yi :

31 Ẹṣẹbọn wonyi li a kọ, ki ẹnyin ki o le gbagbọ pe, Jesu ni iṣe Kristi, Ọmọ Olurun; ati pe gbígba a gbó, ki ẹnyin ki o le ni iye nipa orukọ rẹ.

#### ORI 21.

**L**EHIN nkan wonyi, Jesu tún fi ara rẹ hàn fun awon ọmọ-ẹhin rẹ leti adagun Tiberia; nipa bayi li o si fi ara rẹ hàn fun won.

2 Simoni Peteru, ati Tomasi ti a npè ni Didimu, ati Natanaeli ara Kana ti Galili, ati awon ọmọ Sebede, ati awon ọmọ-ẹhin rẹ mejì miran jùmọ wà pọ.

3 Simoni Peteru wi fun won pe, Emi nlọ ipa eja. Nwon wi fun u pe, Awa pẹlu mba ọ lẹ. Bẹni nwon jade, nwon si wò inu ọkọ kan lojukanna; li oru ijo na nwon kò si mu ohunkohun.

4 Ẹṣẹbọn nigbati ilẹ mọ, Jesu duro leti adagun : Ẹṣẹbọn awon ọmọ-ẹhin kò mọ pe, Jesu ni.

5 Nigbana ni Jesu wi fun won pe, Ẹnyin ọmọde, ẹ li onjẹ diẹ? Nwon da a lohùn wipe, Awa kò ni.

6 O si wi fun won pe, E sọ awon si apa otún ọkọ, ẹnyin o si ri. Nigbana ni nwon sọ awon sibẹ, nwon kò si le fa a jade nitori ọpolopo eja.

7 Nitorina li ọmọ-ẹhin na ti Jesu fẹ-ran wi fun Peteru pe, Oluwa ni. Nigbati Simoni Peteru ti gbó pe, Oluwa ni, o si di amure ẹwu apeja rẹ mọra, (nitoripe o wà ni lhoho,) o si gbé ara rẹ sọ sinu adagun.

D D

8 Awọn ọmọ-ẹhin miran si ti inu ọkọ kekere kan wá; (nitoriti nwon kò jina silẹ, sugbọn bi iwọn igba igbọnwọ,) nwon nwọ awọn na ti on ti ẹja.

9 Nigbati nwon si ti gúnle, nwon ri iná ẹyin nibé, a si fi ẹja le ori rẹ ati akara.

10 Jesu wi fun won pe, Ẹ kó diẹ ninu ẹja ti ẹyin pa nisisiyi wá.

11 Simoni Peteru gòke lẹ, o si fà awọn na wá, o kún fun ẹja nla, o jẹ metalelẹ-dojọ: sugbọn bi nwon ti pọ to ni, awọn na kò si faya.

12 Jesu wi fun won pe, Ẹ wá jeun owurọ. Kò si si ẹnikan ninu awọn ọmọ-ẹhin ti o jẹ bí i pe, Iwọ tani? nitoriti nwon mò pe Oluwa ni.

13 Nigbana ni Jesu wá, o mu akara, o si fifun won, gẹgẹ bẹ si li ẹja.

14 Eyi li o di igba kẹta nisisiyi ti Jesu fi ara rẹ hàn fun awọn ọmọ-ẹhin rẹ, lẹhin igbati o jinde kuro ninu okú.

15 ¶ Lẹhin igbati nwon jeun owurọ tan, Jesu wi fun Simoni Peteru pe, Simoni, ọmọ Jona, iwọ fẹràn mi jù awọn wọnyi lẹ? O si wi fun u pe, Bẹni Oluwa; iwọ mò pe, mo fẹràn rẹ. O si wi fun u pe, Mǎ bó awọn ọdọ agutan mi.

16 O si tún wi fun u nigba keji pe, Simoni, ọmọ Jona, iwọ fẹràn mi? O si wi fun u pe Bẹni Oluwa; iwọ mò pe, mo fẹràn rẹ. O si wi fun u pe, Mǎ bó awọn agutan mi.

17 O si tún wi fun u nigba kẹta pe, Simoni, ọmọ Jona, iwọ fẹràn mi? Inu Peteru bajẹ, nitoriti o wi fun u nigba ẹkẹta

pe, Iwọ fẹràn mi? O si wi fun u pe, Oluwa, iwọ mò ohun gbogbo; iwọ mò pe, mo fẹràn rẹ. Jesu wi fun u pe, Mǎ bó awọn agutan mi.

18 Lótọ, lóto ni mo wi fun ọ, nigbati iwọ se ọdọmọde, iwọ ama di ara rẹ li amure, iwọ a si ma lẹ si ibiti iwọ fẹ: sugbọn nigbati iwọ ba gbó tan, iwọ o si nà ọwọ rẹ siwaju, ẹlomiran yio si di ọ li amure, yio si fà ọ lẹ si ibiti iwọ kò fẹ.

19 O wi eyi, o fi nsapere irú ikú ti yio fi yin Olurun logo. Lẹhin igbati o si ti wi eyi tan, o wi fun u pe, Mǎ tò mi lẹhin.

20 Peteru si yipada, o ri ọmọ-ẹhin ni, ẹniti Jesu fẹràn, mò lẹhin; ẹniti o fi ori ti i li àiya nigba onjẹ alẹ ti o si wi fun u pe, Oluwa, tali ẹniti o fi ọ hàn?

21 Nigbati Peteru ri i, o wi fun Jesu pe, Oluwa, kili eleyi yio ba se?

22 Jesu wi fun u pe, Bi emi ba fẹ pe, ki o duro titi emi o fi de, kili eyini si ọ? Iwọ mǎ tò mi lẹhin.

23 Ọrọ yi si tǎn kalẹ kiri ninu awọn arakọnrin pe, ọmọ-ẹhin ni kíl yio ku: sugbọn Jesu kò wi fun u pe, On kíl yio kú; sugbọn, Bi emi ba fẹ pe, ki o duro titi emi o fi de, kili eyini si ọ?

24 Eyi si li ọmọ-ẹhin na, ẹniti o jẹri nkan wọnyi, ti o si kowe nkan wọnyi: awa si mò pe, otító li ẹrì rẹ.

25 Ati ọpọlọpọ ohun miran pẹlu ni Jesu se, eyiti bi a ba kowe gbogbo won, mo rẹ pe aye pápá kò le gbà iwe na ti a ba kọ. Amin.

## IŞE AWỌN APOSTELI.

### •ORI 1.

**T**EOFILU ìhìn isaju ni mo ti rò, niti gbogbo ohun ti Jesu bèrẹ si iṣe, ati si ikọ,

2 Titi o fi di ọjọ ti a gbé e lẹ soke, lẹhin igbati o ti ti ipa Ẹmi Mimọ pase, fun awọn aposteli, ti o ti yàn:

3 Ẹniti o si fi ara rẹ hàn fun láye lẹhin ìjiya rẹ nipa ẹrì pipọ dajudaju, ẹniti a ri

lọdọ won li ogoji ọjọ, ti o nsọ ohun ti iṣe ti ijọba Olurun?

4 Nigbati o si ba won pejo, o pase fun won pe, ki nwon ki o mase jade kuro ni Jerusalem, sugbọn ki nwon ki o duro de ileri Baba, ti o ni, ẹyin ti gbọ li ẹnu mi.

5 Nitõtọ ni Johannu fi omi baptisi; sugbọn a o fi Ẹmi Mimọ baptisi nyin ki iṣe ọjọ pipọ lati oni lẹ.

6 Nigbati nwon si pejo, nwon bare lẹdọ

rẹ pe, Oluwa, lati igbayi lẹ, iwọ o ha mu ijọba pada fun Israeli ?

7 O si wi fun wọn pe, Ki iṣe ti nyin lati mọ igba tabi akokò, ti Baba fi si agbara ọwọ ara rẹ.

8 Ẹyinyin ẹyin o gbà agbara, lẹhin ti Ẹmí Mímọ ba bà le nyin : ẹyin o si ma ṣe ẹlẹrì mí ni Jerusalemu, ati ni gbogbo Judea, ati ni Samaria, ati titi yio fi de opin ilẹ aye.

9 Nigbati o si ti wi nkan wọnyi, bi nwon ti nwò o, a gbé e soke ; awọsanma si gbà a kuro li oju wọn.

10 Bi nwon si ti tẹ oju mó oju ọrun nigbati o nrẹ oke, kiyasi i, awọn ọkọnrin mejì alaṣọ àlẹ duro leti ọdọ wọn ;

11 Ti nwon si wi pe, Ẹyin ọkọnrin ará Galilì, ẹṣe ti ẹyin fi duro ti ẹyin ntẹ oju mó oju ọrun ! Jesu na yi, ti a gbà soke ọrun kuro lẹwọ nyin, yio si tún pada wá gẹgẹ bi ẹyin ti ri i ti o nlọ si ọrun.

12 Nigbana ni nwon si pada ti òke ti a npẹ ni Olifì lẹ si Jerusalemu, ti o jina si Jerusalemu ni lẹwọ lrin ọjọ isimi kan :

13 Nigbati nwon si wọle, nwon lẹ si yara oke, nibiti Peteru gbé wá, ati Jakọbu, ati Johannu, ati Anderu, ati Filippi, ati Tomasi, Bartolomeu, ati Matten, Jakọbu ọmọ Alfeu, ati Simoni Selote, ati Juda arakọnrin Jakọbu.

14 Gbogbo awọn wọnyi fi ọkàn kan duro si adura ati si ẹbẹ, pẹlu awọn obirin, ati Maria iya Jesu pẹlu awọn arakọnrin rẹ.

15 ¶ Ni ijọ wọnni ni Peteru si dide duro li awujọ awọn ọmọ-ẹhin (iye orukọ awọn enia gbogbo ninu ijọ jẹ ọgọfa,) o ni,

16 Ẹyin alágba ati arakọnrin, Iwe mimọ yi kò le ṣe ki o ma ṣe, ti Ẹmí Mímọ ti sọtẹlẹ li ẹnu Dafidi nipa ti Judasi, ti o ṣe amọna fun awọn ti o mu Jesu.

17 Nitoriti a kà a kún wa, o si ni ipa ninu iṣe iranṣẹ yi.

18 Njẹ ọkọnrin yi sá ti fi èrè ẹṣe rà ilẹ kan ; nigbati o ṣubu li ogedengbe, o bẹ li agbedemeji, gbogbo ifun rẹ si tú jade.

19 A si gbó ihin na kalẹ lẹdọ gbogbo awọn ara Jerusalemu ; nitorina li a fi npẹ igbẹ na ni Akeldama li ède wọn, eyini ni, Igbé ẹjẹ.

20 A sá kọ o ninu Iwe Psalmu pe, Ki ibujoko rẹ ki o di ahoro, ki ẹnikan ki o máṣe gbé ibẹ mó : ati oyè rẹ ni ki ẹlomiran gbà.

21 Njẹ o yẹ, ninu awọn ọkọnrin wọnyi

ti nwon ti mba wa rin ni gbogbo akoko ti Jesu Oluwa fi nwọle, ti o si njade láríia wa,

22 Bẹrẹ lati igba baptisumu Johannu wá, titi o fi di ọjọ na ti a gbé e lẹ soke kuro lẹdọ wa, ki awa ki o yàn ọkan ṣe ẹlẹrì ajinde rẹ pẹlu wa.

23 Nwon si yàn awọn mejì, Josefu ti a npẹ ni Barsabba, ti nwon si sọ apele rẹ ni Justu, ati Mattia.

24 Nwon si gbadura, nwon si ni, Iwọ, Oluwa, ti o mó ọkàn enia gbogbo, fihàn ninu awọn mejeji yi, ewo ni iwọ yàn,

25 Ki o le gbà apakan ni iṣe iranṣẹ, ati ni iṣe aposteli yi, ninu eyiti Judasi ti fi ẹṣe ṣubu, ki o le lẹ si ipò tirẹ.

26 Nwon si di lbo wọn ; lbo si mu Mattia ; a si kà a kún awọn aposteli mọkanla tyokù.

## ORI 2.

NIGBATI ọjọ Pentekosti si pé tan, gbogbo nwon fi ọkàn kan wá nibikan.

2 Lẹjiji iró si ti ọrun wá, gẹgẹ bi iró ẹfufu lile, o si kún gbogbo ile nibiti nwon gbé joko.

3 Èlẹ ahọn bi ti iná si yọ si wọn, o si bà le olukuluku wọn.

4 Gbogbo wọn si kún fun Ẹmí Mímọ, nwon si bẹrẹ si ifi ède miran fọ, gẹgẹ bi Ẹmí ti fun wọn li ohùn.

5 Awọn Ju enia rere si wà ti nṣe atipo ni Jerusalemu, lati orilẹ-ède gbogbo wá ti mọ lẹwọ ọrun.

6 Nigbati a si ti rọhin eyi yiká, ọpọlọpọ enia pejọ, nwon si damu, nitoriti olukuluku gbó nwon nsọrọ li ède rẹ.

7 Hà si ṣe gbogbo wọn, ẹnu si yà wọn, nwon nwi fun ara wọn pe, Kiyasi i, gbogbo awọn wọnyi ti nsọrọ, ara Galilì ki nwon iṣe ?

8 Èhà si ti ṣe ti olukuluku enia fi ngbó li ède wa, nibiti a gbé bí wa ?

9 Ara Partia, ati ara Media, ati ara Elamu, ati awọn ti ngbẹ Mesopotamia, ati ni Judea, ati Kappadokia, ni Pontu, ati Asia,

10 Frigia ati Pamfilia, ni Egipti, ati li apa iha Libia niha Kirene, ati awọn atipo ara Romu, awọn Ju ati awọn alawọṣe Ju,

11 Ara Kreta ati awọn ara Arabia, awa gbó nwon nsọrọ iṣe iyanu nla Ọlọrun li ède wa.

12 Hà si ṣe gbogbo wọn, nwon si wà ni iyemeji, nwon mbi ara wọn pe, Kíli a le mó eyi si ?

13 Awon elomiran nşefe wipe, Awon okonrin wonyi kún fun ọ́ti-waini titun.

14 ¶ Şugbon nigbati Peteru dide duro pelu awon moƙanla iyokú, o gbé ohùn rẹ soke, o si sọ fun won pe, Ẽnyin okonrin Judea, ati gbogbo ẹnyin ti ngbé Jerusalemu, ki eyi ki o yé nyin, ki ẹnyin ki o si fi etí si ọ́rọ̀ mi :

15 Nitiri awon wonyi kò mọ́tíyó, bi ẹnyin ti fi pé, wakati keta ojú sá li eyi.

16 Şugbon eyi li ọ́rọ̀ ti a ti sọ lati ẹnu woli Joeli wá pe ;

17 Olurun wipe, Yio si ẹ ni ikẹhin ojú, Ẽmi o tú jade ninu Ẽmi mi si ara enia gbogbo : ati awon omọ nyin okonrin ati awon omọ nyin obirin yio ma sọtẹlẹ, ati awon ọ́dómọ́konrin nyin yio ma riran, ati awon arugbo nyin yio ma lá alá :

18 Ati lara awon omọ-ọ́dọ̀ mi okonrin, ati lara awon omọ-ọ́dọ̀ mi obirin li Ẽmi o tú ninu Ẽmi mi si li ojú wonni ; nwon o si má sọtẹlẹ :

19 Ẽmi o si fi iṣẹ iyanu hàn loko ọ́run, ati Ẽmi nisalẹ ilẹ ; ẹjẹ, ati iná, ati riru ẹ́fin :

20 A o sọ ọ́rùn di ọ́kunkun, ati oṣupa di ẹjẹ, ki ojú nla afiyesi Oluwa ki o to de :

21 Yio si ẹ, ẹnikẹni ti o ba pé oruko Oluwa, a o gbà a là.

22 Ẽnyin okonrin Israeli, ẹ gbó ọ́rọ̀ wonyi : Jesu ti Nasareti, okonrin ti a fi iṣẹ aṣẹ ati ti iyanu, ati Ẽmi tẹwogbà lodo Olurun ninu nyin, ti Olurun ti ọ́wọ̀ rẹ ẹ li awufo nyin, bi ẹnyin tikara nyin ti mó pelu :

23 Ẽniti a ti fi ipinnu imọ ati amọtẹlẹ Olurun jowo rẹ lowo, ẹnyin mu u, ẹnyin si ti fi ọ́wọ̀ ẹṣẹ kàn a mó agbelebu, ẹnyin si pa a :

24 Ẽniti Olurun ti gbé dide, ti o ti tú irora ikú : nitoriti kò le ẹ se ti a o ti ọ́dọ̀ rẹ di i mu.

25 Nitiri Dafidi ti wi nipa tirẹ pe, Mo ri Oluwa nigbagbogbo niwaju mi, nitoriti o mbẹ li ọ́wọ̀ ọ́tún mi, ki a máse le ẹ́fí mi ni ipò :

26 Nitirina ni inu mi dún, ahon mi si yó ; ati pelu-pelu ara mi yio simi ni ireti :

27 Nitiriti iwọ ki yio fi ọ́kàn mi silẹ ni ipò okú, bẹni iwọ ki yio jẹ ki Ẽni-Mimó rẹ ki o dibajẹ.

28 Iwọ ti fi ọ́na lye hàn fun mi ; iwọ o si fi ayọ iwaju rẹ kún mi.

29 Alágbà, ará, ẹ jẹ ki Ẽmi ki o sọ fun nyin nigbangba niti Dafidi Baba nla pe, o

kú, a si sin i pelu, ibojí rẹ si mbẹ lodo wa titi o fi di oni yi.

30 Nitiriti iṣe woli, o si ti mó pe, Olurun ti fi ẹpe bura fun u pe, ninu irú-omọ inu rẹ nipa ti ara, on o mu Kristi wá ijoko lori itẹ rẹ ;

31 O ri eyi tẹlẹ, o sọ ti ajinde Kristi pe, a kò fi ọ́kàn rẹ silẹ ni ipò okú, bẹli ara rẹ kò si dibajẹ.

32 Jesu na li Olurun ti jinde, ẹlẹri ẹniti gbogbo wa nṣe.

33 Nitirina ẹniti a ti fi ọ́wọ̀ ọ́tún Olurun gbéga, ti o si ti gbà ileri Ẽmi Mimó lodo Baba, o dà eyi silẹ, ti ẹnyin si nri, ti ẹnyin ngbó nisisi yi.

34 Dafidi kò sá gòke lẹ si ọ́run : şugbon on tikaarẹ wipe, Oluwa wi fun Oluwa mi pe, Iwọ joko li ọ́wọ̀ ọ́tún mi,

35 Tití Ẽmi o fi sọ awon ọ́tá rẹ di apoti itise rẹ.

36 Njẹ ki gbogbo ará ile Israeli ki o mó dajudaju pe, Olurun ti fi Jesu na, ti ẹnyin kàn mó agbelebu, jẹ Oluwa ati Kristi.

37 ¶ Nigbati nwon si gbó bayi, àiya gún won ẹ́n, nwon si bi Peteru ati awon aposteli iyokú pe, Alágbà, ará, kini ki awa ki o ẹ ?

38 Peteru si wi fun won pe, Ẽ ronupiwada, ki a si baptisi olukuluku nyin li oruko Jesu Kristi nitiri idariji ẹṣẹ, ẹnyin o si gbà ẹ́bun Ẽmi Mimó.

39 Nitiri ileri yi ni fun nyin, ati fun awon omọ nyin, ati fun gbogbo awon ti o jina rere, ati fun iye awon ti Oluwa Olurun wa o pé.

40 Ati pelu ọ́rọ̀ miran pipọ li o fi nṣọ ti o si fi nkáló wipe, Ẽ gbà ara nyin là lowo iran arekereke yi.

41 ¶ Awon ti o si fi ayọ gbà ọ́rọ̀ rẹ a baptisi won : li ojú na a kà iwon egbedogun ọ́kàn kún won.

42 Nwon si duro ẹ́nṣin ninu ẹ́kọ̀ ati idapo awon aposteli, ati ni ibu akara ati ninu adura.

43 Ẽru si ba gbogbo ọ́kàn : iṣẹ iyanu ati iṣẹ Ẽmi pipọ li a ti ọ́wọ̀ awon aposteli ẹ.

44 Gbogbo awon ti o si gbagbó wà nibi kan, nwon ni nkan gbogbo ọ́kàn ;

45 Nwon si tẹ ọ́rọ̀ ati ojú won, nwon si pín won fun gbogbo awon enia, bi olukulu ti ẹ alaini si.

46 Nwon si fi ọ́kàn kan duro li ojojumọ ni tempili ati ni ibu akara lati ile de ile, nwon nfi inu didun ati ọ́kàn kan jẹ onjẹ won.

47 Nwọn nyin Olórún, nwọn si ni oju rere lódò enia gbogbo. Oluwa si nyan kún ijò enia na li ojujumo, irú awọn tí a o gbalá.

ORI 3.

**N**JẸ Peteru on Johannu jumọ ngòke lọ si tempili li akokò wakati adura, o jẹ wakati kẹsan ojo.

2 Nwọn gbé ọkọnrin kan, tí o yaro lati inu iya rẹ wá, tí nwọn ima gbé kalẹ li ojo-jumọ li oju-ona tempili tí a npè ni Daradara, lati má sàgbẹ lówọ awọn tí nwọ inu tempili lọ ;

3 Ẹniti o ri Peteru on Johannu bi nwọn tí nwọ inu tempili, o sàgbẹ.

4 Nigbati Peteru tejumọ ọ pẹlu Johannu, o ni, Wò wa.

5 O si fi oju si wọn, o nreti ati ri nkan gbà lówọ wọn.

6 Nigbana ni Peteru wi fun u pe, Fadakà ati wura emi kò ni ; sùgbọn irú ohun tí mo ni mo fifun ọ : Li orukọ Jesu Kristi tí Nasareti dide kí o si má rin.

7 O si fà a li ọwọ ọtún, o si gbé e dide : li ojukanna ẹsẹ rẹ ati egungun kokosẹ rẹ mu okun.

8 O si nřò soke, o duro, o si rin, o si ba wọn wọ inu tempili lọ, o nrin, o nřò, o si nyin Olórún.

9 Gbogbo awọn enia si ri i, o nrin, o si nyin Olórún :

10 Nwọn si mò pe on li o ti joko nsagbe li oju-ona Daradara tí tempili : hà si sẹ wọn, ẹnu si yà wọn gidigidi si ohun tí o sẹ lara rẹ.

11 Bi ọkọnrin arọ tí a mu lara da tí di Peteru on Johannu mu, gbogbo awọn enia sure jọ tò wọ lọ ni iloro tí a npè ni tí Solomoni, ẹnu yà wọn gidigidi.

12 ¶ Nigbati Peteru si ri i, o dahùn wi fun awọn enia pe, Ẹnyin ọkọnrin Israeli, ẹsẹ tí hà fi nẹ nyin si eyi? tabi ẹsẹ tí ẹnyin fi tejumọ wa, bi ẹnipe agbara tabi mimọ-iwa wa li awa fi sẹ tí ọkọnrin yi fi nrin?

13 Olórún Abrahamu, ati tí Isaaki, ati tí Jakọbu, Olórún awọn baba wa, on li o ti yin Jesu Ọmọ rẹ logo ; ẹniti ẹnyin tí fi le wọn lówọ, tí ẹnyin si sẹ niwaju Pilatu, nigbati o ti pinnu rẹ lati jowọ rẹ lówọ.

14 Sùgbọn ẹnyin sẹ Ẹni-Mimọ ati Olótọ ni, ẹnyin si fẹ kí a fi apani fun nyin ;

15 Ẹnyin si pa Olupileşẹ iye, tí Olórún si tí jinde kuro ninu okú ; ẹlẹri ohun tí awa nşẹ yi.

16 Nipa igbagbó li orukọ rẹ on li o mu ọkọnrin yi lara le, ẹniti ẹnyin ri ati tí ẹnyin si mò : ati igbagbó nipa tirẹ on li o fun u ni dada ara sasa yi li oju gbogbo nyin.

17 Njẹ nisisiyi, ará, emi mò pe, nipa aimọ li ẹnyin fi sẹ e, ati awọn ọlọri nyin pẹlu.

18 Sùgbọn gbogbo nkan wónni, tí Olórún tí fihàn tẹlẹ lati ẹnu gbogbo awọn woli rẹ wá pe, Kristi yio jiya, on li o mu sẹ bẹ.

19 ¶ Njẹ ẹ ronupiwada, kí ẹ si yipada, kí a le pa ẹsẹ nyin rẹ, nigbati itura yio ba tí iwaju Oluwa de ;

20 On o si rán Jesu Kristi, tí a tí wasu fun nyin tẹlẹ :

21 Ẹniti ọrún kò le sàima gbà titi yio fi di igba amupada ohun gbogbo, tí Olórún tí sọ li ẹnu gbogbo awọn woli rẹ mimọ lati igba ojo iwa.

22 Mose sá tí sọ fun awọn baba nitótọ pe, Oluwa Olórún nyin yio gbé woli kan dide fun nyin ninu awọn arakọnrin nyin, bi emi ; on ni kí ẹnyin kí o ma gbagbó li ohun gbogbo tí yio ma sọ fun nyin.

23 Yio si sẹ, olukuluku ọkàn tí kò ba gbà woli na gbó, on li a o parun kuro ninu awọn enia.

24 Bẹni, ati gbogbo awọn woli lati Samueli wá, ati gbogbo awọn tí o hù lehìn rẹ, iye awọn tí o tí sọ, awọn si tí sọrọ ojo wọnyi tẹlẹ pẹlu.

25 Ẹnyin li ọmọ awọn woli, ati majemu tí Olórún tí da fun awọn Baba wa, o nwi fun Abrahamu pe, Ati ninu irú-ọmọ rẹ li a o tí fi ibukun fun gbogbo ibatan araiye.

26 Nigbati Olórún jí Jesu Ọmọ rẹ dide, o tẹte rán a si nyin lati busi i fun nyin, ati lati yi olukuluku nyin pada kuro ninu ẹsẹ rẹ.

ORI 4.

**B**I nwọn si tí mba awọn enia soro, awọn alufa, ati ọlọri ẹsọ tempili ati awọn Sadusi dide si wọn,

2 Inu wọn bajẹ, nitoriti nwọn nkọ awọn enia, ati tí nwọn si nfi Jesu wasu ajinde kuro ninu okú.

3 Nwọn si nawọ mu wọn, nwọn há wọn mó ile tubu titi o fi di ijọ keji : nitoriti alẹ lẹ tan.

4 Sùgbọn ọpọ awọn tí o gbó ọrọ na gba-gbó ; iye wọn si to egbedogbọn ọkọnrin.

5 ¶ O si sẹ nijó keji, awọn ọlọri wọn, ati awọn alágbá, ati awọn akọwe, pejọ si Jerusalem,



6 Ati Anna olori alufa, ati Kaiafa, ati Johannu, ati Aleksanderu, ati iwọn awọn ti iṣe ibatan olori alufa.

7 Nigbati nwọn si mu wọn duro li árin, nwọn bèrè pé, Agbara, tabi orukọ wo li ẹnyin fi ẹe eyi?

8 Nigbana ni Peteru kún fun Ẹmí Mimọ, o wi fun wọn pé, Ẹnyin olori awọn enia, ati alágbà Israeli,

9 Bi o ba ẹ̀pẹ a nwadi wa nítí iṣẹ rere ti a ẹ́ ẹ́ si ọ̀kọ̀nrin abirún na, li ọ̀na tí a fi mu u lara da ;

10 Kí eyiyi kí o yé gbogbo nyin ati gbogbo enia Israeli pé, li Orukọ Jesu Kristi tí Nasareti, tí ẹnyin kàn mọ agbelebu, tí Ọlórún si gbé díde kuro ninu okú, nipa rẹ́ lí ọ̀kọ̀nrin yí fí duro niwaju nyin nisisi yí ní dida ara ẹ́sáa.

11 Eyiyi lí okuta tí a tí ọ̀wọ́ ẹnyin ọ̀mọ́lẹ kọ sílẹ́, tí o sí dídí pàtáki igun ilẹ́.

12 Bẹ́ni kò sí si igbala lódọ́ ẹ̀lomiran : nitori kò sí orukọ miran lábẹ́ ọ̀rún tí a fi fun ní ninu enia, tí a o fi gbà wa là.

13 ¶ Nigbati nwọn si rí igboiya Peteru on Johannu, tí nwọn si wò pé, nwọn ẹ́ aláikọ́ nkan ati ọ̀pẹ́ enia, ẹ́nu yà wọn ; nwọn si woye wọn pé, nwọn a tí ma ba Jesu gbé.

14 Nigbati nwọn si nwò ọ̀kọ̀nrin na tí a mu larada, tí o ba wọn duro, nwọn kò lẹ́ rí nkan wí sí i.

15 Nigbati nwọn si rán wọn jade kuro lí awujọ́, nwọn ba ara wọn gbíro.

16 Wipe, Kíli awa o ẹ́ awọn ọ̀kọ̀nrin wọnyí ? tí pé iṣẹ́ ẹ́ ẹ́ nla tí ọ̀wọ́ wọn ẹ́, o hàn gbangba fun gbogbo awọn tí ngbẹ́ Jerusalem ; awa kò sí lẹ́ sẹ́ ẹ́.

17 Şugbọ́n kí o máse lẹ́ tán kalẹ́ siwaju mó lódọ́ awọn enia, ẹ́ jẹ́ kí a kílọ́ fun wọn gidigidi pé, láti iaisi yí lẹ́ kí nwọn kí o máse fí orukọ́ yí sọ́rọ́ fun ẹníkẹ́ni mó.

18 Nigbati nwọn si pé wọn, nwọn kílọ́ fun wọn, kí nwọn máse sọ́rọ́ rara, tabi kí nwọn má kọ́nì lí orukọ́ Jesu mó.

19 Şugbọ́n Peteru on Johannu dahún, nwọn si wí fun wọn pé, Bí o ba tọ́ lí oju Ọlórún láti gbó tí nyin jù tí Ọlórún lẹ́, ẹ́ gbà a rò.

20 Awa kò sá lẹ́ ẹ́ ẹ́sáma sọ́ ohun tí awa tí rí, tí a sí tí gbó.

21 Nigbati nwọn si kílọ́ fun wọn sí i, nwọn jọwọ́ wọn lówọ́ lẹ́, nigbati nwọn kò tí rí nkan tí nwọn íba fí jẹ́ wọn ní íyá, nitori awọn enia : nitori gbogbo enia ní nyin Ọlórún logo fun ohun tí o ẹ́.

22 Nitori ọ̀kọ̀nrin na jù ẹnì-ogojì ọ̀dún

lẹ́, lara ẹniti a gbé fí iṣẹ́ ẹ́ ẹ́ dida ara yí hàn.

23 ¶ Nigbati nwọn sí jọwọ́ wọn lówọ́ lẹ́, nwọn lẹ́ sọ́dọ́ awọn egbẹ́ wọn, nwọn sí rọ́hin ohun gbogbo tí awọn olori alufa ati awọn alágbà sọ́ fun wọn.

24 Nigbati nwọn sí gbó eyini, nwọn fí ọ̀kàn kàn gbé ohùn wọn soke sí Ọlórún pé, Oluwa, iwọ́ lí Ọlórún, tí o da ọ̀rún on aiyẹ́, ati okun, ati ohun gbogbo tí mbẹ́ ninu wọn :

25 Ẹ́niti o tí ẹ́nu Dafidi ọ̀mọ́-ọ̀dọ́ rẹ́ wí pé, Ẹ́ ẹ́ tí awọn keferi fí mbinu, ati tí awọn enia ngbíro ohun asan ?

26 Awọn ọ̀ba aiyẹ́ díde duro, ati awọn olori kò ọ́ ara wọn jọ sí Oluwa, ati sí Kristi rẹ́.

27 Nítító́ sá ní, sí Jesu Ọ̀mọ́ mimọ́ rẹ́, ẹniti iwọ́ tí fí ámi oróro yàn, ní ati Herodu, ati Pontiu Pilatu, pélu awọn Keferi, ati awọn enia Israeli péjọ sí,

28 Latí ẹ́ ohunkohun tí ọ̀wọ́ rẹ́ ati imọ́ rẹ́ tí pinnu ẹ́aju latí ẹ́.

29 Njẹ́ nisisi yí, Oluwa, kiyesi ilọ́ wọn : kí o sí fifun awọn ọ̀mọ́-ọ̀dọ́ rẹ́, latí ma fí igboiya gbogbo ẹ́ ọ̀rọ́ rẹ́.

30 Nipa ifi nínà ọ̀wọ́ rẹ́ ẹ́ dida ara ; ati kí iṣẹ́ ámi ati iṣẹ́ iyanu kí o mǎ ẹ́ lí orukọ́ Jesu Ọ̀mọ́ mimọ́ rẹ́.

31 ¶ Nigbati nwọn gbadura tan, ilẹ́ tí nwọn gbé péjọ sí mí-títí ; gbogbo wọn sí kún fun Ẹmí Mimọ́, nwọn sí fí igboiya sọ́ ọ̀rọ́ Ọlórún.

32 Ijọ́ enia tí o gbagbó sí wá lí àiyá ati ọ̀kàn kàn : kò sí sí ẹniti o ní nkankan tí o pé ní tí ara rẹ́ ; şugbọ́n gbogbo nwọn ní nkan şokan.

33 Agbara nla lí awọn aposteli sí fí jẹ́rí ajinde Jesu Oluwa ; ore-ọ́fẹ́ pípọ́ sí wá ninu gbogbo wọn.

34 Kò sí sí ẹnikan ninu wọn tí o ẹ́ aláini : nitori iye awọn tí o ní ilẹ́ tabi ilẹ́ tà wọn, nwọn mu owo ohun tí nwọn tà wá,

35 Nwọn sí fí lí lelé lí ẹ́ ẹ́ awọn aposteli : nwọn sí ẹ́ ipín rẹ́ fun olukulukú, gẹ́gẹ́ bí o tí ẹ́ aláini sí.

36 Ati Jose, tí a tí ọ̀wọ́ awọn aposteli sọ́ ní Barnaba, (ní itumọ́ eyi tí ijẹ́ Ọ̀mọ́-Itunu) tí ẹ́yá Lefi, ati ara Kipru,

37 O ní ilẹ́ kàn, o tà a, o sí mu owo rẹ́ wá, o fí lí lelé lí ẹ́ ẹ́ awọn aposteli.

#### ORI 5.

ŞUGBỌ́N ọ̀kọ̀nrin kàn tí a npé ní Anania, pélu Safira ara rẹ́, nwọn tà ilẹ́ iní kàn.

2 O si yàn apakan pamó ninu owo na, aya rẹ ba a ẹ imùlẹ rẹ pelu, o si mu apakan rẹ wá, o si fi i lele li ẹsẹ awọn aposteli.

3 Şugbọn Peteru wipe, Anania, Ẹsẹ ti Satani fi kún ọ li àiya lati ẹkeke si Ẹmí Mimó, ti iwọ si fi yàn apakan pamó ninu owo ilẹ na.

4 Nigbati o wà li ọwọ rẹ, tirẹ ki isẹ f lehin igbati a si tà a tan, kò ha wà li ọwọ ara rẹ? Ẹha ti ẹsẹ ti iwọ fi rò kini yi li ọkàn rẹ? şugbọn enia ki iwọ ẹkeke si bikoşe si Olórún.

5 Nigbati Anania si gbó ọrọ wọnyi, o şubu lulẹ, o si kú: ẹru nla si ba gbogbo awọn ti o gbó nkan wọnyi.

6 Awọn ọmọkọnrin si dide, nwon di i, nwon si gbé e jade, nwon si sin i.

7 O si to iwọn ọsa wakati mọta lehin eyi, aya rẹ ti kò mọ ohun ti o ti ẹsẹ, o wọle.

8 Peteru si dahùn o bi i pe, Wi fun mi, bi ni iye bayi li ẹnyin tà ilẹ na? O si wipe, Lótọ iye bẹni.

9 Peteru si wi fun u pe, Ẹsẹ ti ẹnyin fi mulẹ pọ lati dán Ẹmí Oluwa wò f wò o, ẹsẹ awọn ti o sinkú ọkọ rẹ mbẹ li ẹnu-ọna, nwon o si gbé ọ jade.

10 O si şubu lulẹ li ẹsẹ rẹ lojukanna, o si kú: awọn ọmọkọnrin si wọle, nwon bá a o kú, nwon si gbé e jade, nwon sin i lẹba ọkọ rẹ.

11 Ẹru nla si ba gbogbo ijo, ati gbogbo iwọn awọn ti nwon gbó nkan wọnyi.

12 ¶ A si ti ti ọwọ awọn aposteli ẹsẹ isẹ àmi ati isẹ iyanu pipọ ninu awọn enia; gbogbo wọn si fi ọkàn kan wà ni iloro Solomoni.

13 Àti ninu awọn iyokù ẹnikan kò je daşa ati dapọ mọ wọn: şugbọn enia nkó okiki wọn.

14 Ọpọ awọn onigbagbó li a si nyàn kún Oluwa, ati ọkọnrin ati obirin.

15 Tobẹ ti nwon ngbé awọn abirún jade si igboro, ti nwon ntẹ wọn si ori akete, ati ibirogbọku, bi o tilẹ ẹsẹ kiki ojiji Peteru ti nrekoja lo ni ki o le şijibò diẹ ninu wọn.

16 Ọpọ enia si ti ilu igberiko wá si Jerusalem, nwon nmu awọn abirún enia wá, ati awọn ti ara kan fun ẹmi aimó: a si ẹsẹ dida ara olukulu wọn.

17 ¶ Nigbana li orori alufa dide, ti on ti gbogbo awọn ti nwon wà lodo rẹ, (ti isẹ iyapa ti awọn Sadusi) inu wọn kún fun irira,

18 Nwọr ai nawó, nwon mu awọn aposteli, nwon si fi wọn sinu tubu.

19 Şugbọn angeli Oluwa si ilẹkun tubu li oru, nigbati o si mu wọn jade, o wipe,

20 Ẹ lo, ẹ duro, ki ẹ si ma sọ gbogbo ọrọ iye yi fun awọn enia ni tempili.

21 Nigbati nwon si gbó yi, nwon wò tempili lo ni kutukutu, nwon si nkóni. Şugbọn orori alufa de, ati awọn ti mbẹ lodọ rẹ, nwon si pẹ apejo, ati gbogbo awọn igbimọ awọn ọmọ Israeli, nwon si ranşẹ si ile tubu lati mu wọn wá.

22 Şugbọn nigbati awọn onşẹ de ibẹ, ti nwon kò si ri wọn ni ile tubu, nwon pada wá, nwon si rò,

23 Wipe, Awa bá ile tubu o sé pinpin nitótọ, ati awọn oluşọ duro lode niwaju ilẹkun: şugbọn nigbati awa si ilẹkun, awa kò bá ẹnikan ninu tubu.

24 Nigbati orori alufa, ati orori ẹsẹ tempili ati awọn orori alufa gbó nkan wọnyi, o gó wọn fun wọn pe, niibo li eyi o gbé jasi.

25 Nigbana li ẹnikan de, o wi fun wọn pe, Wò o, awọn ọkọnrin ti ẹnyin fi sinu tubu, nwon duro ni tempili, nwon si nkó awọn enia.

26 Nigbana li orori ẹsẹ pelu awọn onşẹ lo, nwon mu wọn wá li ailó agbara: nitoriti nwon bẹru awọn enia, ki a má ba sọ wọn li okuta.

27 Nigbati nwon si mu wọn de, nwon mu wọn duro niwaju ajo igbimọ: orori alufa si bi wọn lẹre,

28 Wipe, Awa kò ti kilọ fun nyin gidigidi pe, ẹnyin kò gbọdọ fi orukọ yi kóni mó? wo o, ẹnyin fi ẹkọ nyin kún Jerusalemu, ẹnyin si npete ati mu ẹje ọkọnrin yi wá si ori wa.

29 ¶ Şugbọn Peteru ati awọn aposteli iyokù dahùn, nwon si wipe, Awa kò gbọdọ má gbó ti Olórún jù ti enia lo.

30 Olórún awọn baba wa li o gbé Jesu dide, ẹniti ẹnyin pa, ti ẹnyin si fi há lori igi.

31 On li Olórún fi ọwọ ọtún rẹ gbéga lati je Ọmọ alade ati Olugbala, lati fi ironupiwada fun Israeli, ati idariji ẹsẹ.

32 Awa si li ẹlẹrì rẹ si nkan wọnyi; ati Ẹmí Mimó pelu, ti Olórún fifun awọn ti o gbó tirẹ.

33 ¶ Nigbati nwon gbó eyini, àiya wọn gbà ogbẹ de inu, nwon gbíro ati pa wọn.

34 Nigbana li ọkàn ninu ajo na, ti a npẹ ni Gamalieli, Farisi ati amofin, ti o ni iyin gidigidi lodọ gbogbo enia, o dide duro, o ni ki a mu awọn aposteli bí şehin diẹ;

35 O si wi fun wọn pe, Ẹnyin ọkọnrin

Israeli, ẹ kiyesi ara nyin li ohun ti ẹnyin npete ati ẹ si awon okonrin wonyi.

36 Nitori ẹaju ojo wonyi ni Teuda dide, o nse fefẹ pe ẹnikan nla li on; ẹniti iwon irinwo okonrin gbati: ẹniti a pa; ati iwon gbogbo awon ti o gbà tirẹ gbó, a tú won ká, a si sọ won di asan.

37 Lẹhin okonrin yi ni Juda ti Galili dide lakoko kika enia, o si fá enia pipọ lẹhin rẹ: on pẹlu o gbé; ati gbogbo iye awon ti o gbà tirẹ gbó, a fọn won ká.

38 Njẹ emi wi fun nyin nisisiyi, Ẹ gafara fun awon okonrin wonyi, ki ẹ si jowo won jẹ: nitori bi o ba ẹpe imọ tabi iṣẹ yi ba ẹ ti enia, yio di asan:

39 Sugbon bi ti Olorun ba ni, ẹnyin ki yio le bi i şubu; ki o ma ba jẹ pe, a ri nyin ẹ mba Olorun ja.

40 Nwon si tẹ si tirẹ: nigbati nwon si pẹ awon aposteli, ti nwon lù won, nwon kilọ fun won pe, ki nwon ki o mase sọrọ li oruko Jesu mó, nwon si jowo won lowo lo.

41 ¶ Nwon si lo kuro niwaju ajo igbi-mọ: nwon nyọ nitori ti a ká won yẹ si iya ije nitori oruko rẹ.

42 Ati li ojojumọ ni tempili ati lati ile de ile, nwon kó ẹkun ikóni, ati lati wasu Jesu Kristi.

### ORI 6.

ATI li ojo wonni, nigbati iye awon omo-ẹhin npọ si i, ikun sinu wa ninu awon Hellene si awon Heberu, nitoriti a nse igbagbé awon opó won ni ipinfunni ojoju-mọ.

2 Nigbana li awon mejila pẹ opolopo awon omo-ẹhin jò, nwon wipe, Kò yẹ ti awa iba fi ọrọ Olorun silẹ, ki a si ma sin tabili.

3 Nitorina, ará, ẹ wò okonrin meje ninu nyin, oloruko rere, ẹniti o kún fun Ẹmí Mimó, ati fun ogbón, ẹniti awa iba yàn si iṣẹ yi.

4 Sugbon awa o fi ara wa fun adura nigbagbogbo, ati fun iṣẹ iranṣẹ ọrọ na.

5 ¶ Ọrọ na si tó loju gbogbo ijo: nwon si yàn Stefanu, okonrin ti o kún fun igbagbó ati fun Ẹmí Mimó, ati Filippi ati Prokoru, ati Nikanoru, ati Timoni, ati Parmena, ati Nikola alawọṣe Ju ara Anti-oku:

6 Ẹniti nwon mu wá siwaju awon aposteli: nigbati nwon si gbadura, nwon fi owó le won.

7 Ọrọ Olorun si gbilẹ; iye awon omo-

ẹhin si pọ si i gidigidi ni Jerusalemu; ati ojo ninu egbẹ awon alufa fetisi igbagbó.

8 Ati Stefanu, ti o kún fun igbagbó, ati fun agbara, o ẹ iṣẹ iyanu, ati iṣẹ aṣẹ nla larin awon enia.

9 ¶ Nigbana li awon kan dide ninu sinagogu, ti a npẹ ni ti awon Libertine, ati ti ara Kirena, ati ti ara Aleksandria, ati ninu awon ara Kilikia, ati ti Asia, nwon mba Stefanu jiyàn.

10 Nwon kò si le kó ogbón ati ẹmí ti o fi nsọ loju.

11 Nigbana ni nwon lọ lati bẹ abẹtẹlẹ awon okonrin, ti nwon wipe, Awa gbó okonrin yi nsọ ọrọ buburu si Mose ati si Olorun.

12 Nwon si rú awon enia soke, ati awon alágbá, ati awon akọwe, nwon dide si i, nwon gbá a mu, nwon mu u wá si ajo.

13 Nwon si mu awon ẹlẹri eke wá, ti nwon wipe, Okonrin yi kó simi lati sọ ọrọ buburu si ibi mimó yi, ati si ofin:

14 Nitori awa gbó o wipe, Jesu ti Nasa-reti yi, yio fọ ẹbi yi, yio si pa iṣe ti Mose fifun wa dà.

15 Ati gbogbo awon ti o si joko ni ajo, tejumọ o iwò, nwon nwò oju rẹ bi ẹnipe oju angeli.

### ORI 7.

NIGBANANA li olori alufa dahùn wipe, Nkan wonyi ha ri bẹ bi?

2 O si dahùn wipe, Alágbá, ará, ati baba, ẹ fetisi i; Olorun ogo fi ara hàn fun Abrahamu baba wa, nigbati o wá ni Mesopotamia, ki o to ẹ atipo ni Karani,

3 O si wi fun u pe, Lọ kuro ni ilẹ rẹ, ati lodo awon ibatan rẹ, ki o si wá si ilẹ ti emi o fi hàn ọ.

4 Nigbana li o si lo kuro ni ilẹ awon ara Kaldea, o si ẹ atipo ni Karani: lẹhin igbati baba rẹ kú, lati ibẹ li o ti sí i wá si ilẹ yi, nibiti ẹnyin ngbé nisisiyi.

5 Kò si fun u to bi atẹlẹṣẹ ilẹ ninu rẹ: sugbon o leri pe, on o fi i fun u ni ilẹ-nini, ati fun awon irú-omo rẹ lẹhin rẹ, nigbati kò ti ili omo.

6 Olorun si sọ bayi pe, Irú omo rẹ yio ẹ atipo ni ilẹ miran; nwon o si sọ won di ondè, nwon o si pón won loju ni irinwo odún.

7 Olorun wipe, Oriṣẹ-ède na ti nwon o wá li ondè fun, li emi o da lejọ: lẹhin eyini ni nwon o jade kuro, nwon o wá sin mi nihinyi.

8 O si ba a da majemu ikolà: bẹli

Abrahamu bĭ Isaaki, o kŧ ŧ ni ilā ni iĵo keĵo; Isaaki si bĭ Jakŧbu; Jakŧbu si bi awŧn baba nla mejila.

9 Awŧn baba nla si ŧe ilara Josefu, nwŧn si tā a si Egipti : ŧugbŧn Ŧlŧrun wā pelu rē.

10 O si yŧ ŧ kuro ninu iŧŧnju rē gbogbo, o si fun u li oju rere ati ŧgbŧn li oju Farao ŧba Egipti; on si fi i ĵe bāle Egipti ati gbogbo ile rē.

11 O si ŧe, lyan kan wā imu ni gbogbo ile Egipti ati ni Kenaani, ati iŧŧnju pipŧ : awŧn baba wa kŧ si ri onĵe.

12 Ŧugbŧn nigbati Jakŧbu gbŧ pe alikama mbē ni Egipti, o rān awŧn baba wa lŧ lŧrinkini.

13 Nigba arinkeĵi Josefu fi ara rē hān fun awŧn arakŧnrin rē; a si fi awŧn arā Josefu hān fun Farao.

14 Nigbana ni Josefu ranŧe, o si pē Jakŧbu baba rē si ŧŧŧ, ati gbogbo awŧn ibatan rē, arundilogŧrin ŧkān.

15 Bēni Jakŧbu ŧŧkalē lŧ si Egipti, o si kŧ, on ati awŧn baba wa,

16 A si rŧ wŧn lŧ si Sikemu, a si tē wŧn sinu ibŧjĭ ti Abrahamu rā ni iye fadaka lŧwŧ awŧn ŧmŧ Emoru baba Sikemu.

17 Ŧugbŧn bi akokŧ majemu ti Oluwa da fun Abrahamu ti kŧ si dēdē, awŧn enia na nrŧ, nwŧn si nrē ni Egipti,

18 Titĭ ŧba miran fi ĵe, ti kŧ mŧ Josefu.

19 On na li o ŧe arekereke si awŧn ibatan wa, nwŧn si hŧwa buburu si awŧn baba wa, tobē ti nwŧn fi jā awŧn ŧmŧ-ŧwŧ wŧn lŧwŧ wŧn, nitori ki nwŧn ki o māŧe yē.

20 Li akokŧ igba ti a bĭ Mose, ŧniti o li ewā loju Ŧlŧrun, ti nwŧn si bŧ li ŧŧ mēta ni ile baba rē :

21 Nigbati nwŧn si jā a ŧŧnŧ, ŧmŧbirin Farao he e, o si tŧ ŧ dāgba li ŧmŧ ara rē.

22 A si kŧ Mose ni gbogbo ŧgbŧn arā Egipti, o si pŧ li ŧŧŧ ati ni iŧe.

23 Nigbati o si dĭ ŧni ŧŧŧi ŧdŧn, ŧkān rē fā si ati lŧ ibē awŧn ŧmŧ Israeli arā rē wŧ.

24 Nigbati o ri ŧkān ninu wŧn ti nĵlya, o gbĵiā rē, o gbēsan ŧniti nwŧn nĵe ni lya, o si pa ara Egipti na :

25 O si ŧebi awŧn arā on o mŧ bi Ŧlŧrun yio ti ti ŧwŧ on gbā wŧn : ŧugbŧn nwŧn kŧ mŧ.

26 O si dĭ iĵo keĵi o fi ara rē hān fun wŧn bi nwŧn ti nā, on iba si lā wŧn, o wipe, Alāgba, arā li ŧnyin; ēŧe ti ŧnyin fi nŧe ohun ti kŧ tŧ si ara nyin ?

27 Ŧugbŧn ŧniti o finran si ŧnikēĵi rē, o tĭ i kuro, o wipe, Tali o fi ŧ ĵe ŧlŧri tabi onidajŧ wa ?

28 Iwŧ nŧe pa mi bi iwŧ ti pa arā Egipti lanā ?

29 Nigbana ni Mose sā nitori ŧŧŧ yĭ, o si wa idi alejŧ ni ile Madiani, nibiti o gbē bĭ ŧmŧ mejĭ.

30 Nigbati ŧŧŧi ŧdŧn si pē, angeli Oluwa fi ara rē hān a li ŧke Sinai ni iĵŧ, ninu ŧwŧ inā ni igbē.

31 Nigbati Mose si ri i, ŧnu yā a si iran na : nigbati o si sunmŧ ŧ lati wŧ o fin, ohŧn Oluwa ti inu inā kŧ si i,

32 Wipe, Emi li Ŧlŧrun awŧn baba rē, Ŧlŧrun Abrahamu, ati Ŧlŧrun Isaaki, ati Ŧlŧrun Jakŧbu. Nigbana ni Mose wariri, kŧ si dāŧa ati wŧ o mŧ.

33 Oluwa si wi fun u pe, Tŧ bata rē kuro li ēŧe rē : nitori ibi tĭ o gbē duro ni ile mimŧ ni.

34 Ni riri mo ti ri iŧŧnju awŧn enia mi ti mbē ni Egipti, mo si ti gbŧ gbĵibin wŧn, mo si ŧŧkalē wā lati da wŧn ni ide. Iwŧ wā nĭsisiyi, emi o rān ŧ lŧ si Egipti.

35 Mose na yĭ ti nwŧn kŧ, wipe, Tali o fi ŧ ĵe ŧlŧri tabi onidajŧ ? on na li Ŧlŧrun rān lŧ lati ŧe ŧlŧri ati oludande lati ŧwŧ angeli na lŧ, ti o fi ara hān a ni igbē.

36 On li o mu wŧn jade, lŧhin igbati o fi iŧe iyanu, ati iŧe āmi hān ni ile Egipti, ati li Okun pupa, ati li aginĵŧ li ŧŧŧi ŧdŧn.

37 ¶ Eyi ni Mose na ti o wi fun awŧn ŧmŧ Israeli pe, Woli kan li Oluwa Ŧlŧrun nyin yio gbē dide fun nyin ninu awŧn arakŧnrin nyin, bi emi; on ni ki ŧnyin ki o gbagbŧ.

38 Eyi na li ŧniti o wā ninu iĵo ni iĵŧ pelu angeli na ti o mba a ŧŧŧ li ŧke Sinai, ati pelu awŧn baba wa : ŧniti o gbā ŧŧŧ lye lati fifun wa :

39 ŧniti awŧn baba wa kŧ fē gbagbŧ, ŧugbŧn nwŧn ti i kuro lŧdŧ wŧn, nwŧn si yipada li ŧkān wŧn si Egipti,

40 Nwŧn wi fun Aaroni pe, Da oriŧa fun wa ti yio ma tŧna ŧaju wa : nitori bi o ŧe ti Mose yĭ ti o mu wa ti ile Egipti wā, awa kŧ mŧ ohun ti o ŧe e.

41 Nwŧn si yā ere ŧgbŧŧu malu ni iĵo wŧnni, nwŧn si rubŧ fun ere na, nwŧn si nyŧ si iŧe ŧwŧ ara wŧn.

42 Nigbana li Ŧlŧrun si pada, o fi wŧn silē lati ma sin irawŧ oju ŧrun; bi a ti kŧ ŧ ninu iwe awŧn woli pe, ŧnyin ara ile Israeli, ŧnyin ha pa ŧran rubŧ, tabi ŧnyin

ha mu ebo fun mi wá li aginjù ni iwọn ogoji odún bi ?

43 Pelu-pelu enyin tawogbà agó Moloku, ati irawo Remfani olorun nyin, aworan ti enyin se lati ma bo won : emi o si kó nyin lo rekoja Babiloni.

44 Agó eri wà lodo awon baba wa ni iju, bi o ti pinnu re, o nso fun Mose pe, ki o ba le se e gege bi apere ti o ti ri.

45 Ti awon atele baba wa si mu ba Joshua wa si ile awon Keferi, ti Olorun le jade kuro niwaju awon baba wa, titi o fi di igba ojo Dafidi ;

46 Eniti o ri ore niwaju Olorun, ti o si nfe pagó fun Olorun Jakubu.

47 Sugbon Solomonu li o kó ile fun u.

48 Sugbon Oga-ogo ki igbe ile ti a fi owó kó ; gege bi woli ti wi pe,

49 Orun ni itá mi, aye si li apoti itise mi : irú ile kili enyin o kó fun mi ? li Oluwa wi ; tabi ibo ni ibi isimi mi ?

50 Owó mi kò ha se gbogbo nkan wonyi ?

51 ¶ Enyin olorun-ile ati alaikola aya on eti, nigbagbogbo li enyin ima dena Emi Mimó ; gege bi baba nyin, béli enyin.

52 Tani ninu awon woli ti awon baba nyin kò se inunibini si ? nwon si ti pa awon ti o ti nso ti wiwa Eni Oloto na tele ; eniti enyin si ti di amona si ati olupa :

53 Eniti o fi iwasu awon angeli gbà ofin, ti nwon kò si pa a mó.

54 ¶ Nigbati nwon gbó nkan wonyi, aya won gbà ogbe de inu, nwon si pahin si i keke.

55 Sugbon on kún fun Emi Mimó, o tejumó, o nwó orun, o si ri ogo Olorun, ati Jesu nduro li owó otún Olorun.

56 O si wipe, Wò o, mo ri orun si silé, ati Omo-enia nduro li owó otún Olorun.

57 Nigbana ni nwon kigbe li ohun rara, nwon si di eti won, nwon fi okan kan ró lù u,

58 Nwon si wó o sehin ode ilu na, nwon so q o li okuta : awon eleri si fi aso won lele li ese omokorin kan ti a npe ni Saulu.

59 Nwon so Stefanu li okuta, o npe Olorun, o si nwipe, Jesu Oluwa, gbà emi mi.

60 O si kunle, o kigbe li ohun rara pe, Oluwa, má ká ese yi si won li orun. Nigbati o si wi eyi, o sùn.

### ORI 8.

SAULU si li ohun si iktú re. Nigbana inunibini nla kan wà fun ijo ti o wà ni Jerusalem ; a si tú gbogbo won kalé já

agbegbe Judea on Samaria, bikoşe kiki awon aposteli.

2 Awon enia rere si di okú Stefanu, nwon si pohunrere ekún sori re.

3 Sugbon bi o se ti Saulu ni, o nfó ije enia Olorun tutu, o nwó ojojule, o si nmu awon okorin ati obirin, o nfi won sinu tubu.

4 Awon ti nwon si túka nló si ibi gbo-gbo, nwon nwasu oró na.

5 Filippi si sokale lo si ilu Samaria, o nwasu Kristi fun won.

6 Awon enia si fi okan kan fi iye si ohun ti Filippi nso, nwon ngbó, nwon si nri ise ase ti o nse.

7 Nitori awon emi aimó nkigbe li ohun rara, nwon jade kuro lara awon pipó ti nwon gun : ati pipó awon ti egba mu, ati awon amokun, a si se dida ara won.

8 Ayó pipó si wà ni ilu na.

9 Sugbon okorin kan wà ni ilu na, ti a npe ni Simoni, ti ima se osó si awon ara Samaria ri, ama wipe enia nla kan li on :

10 Eniti gbogbo won fyesi, ati ewe ati agba, nwipe, Okorin yi ni agbara nla Olorun.

11 On ni nwon si bowo fun, nitori igba atijo li o ti nse osó si won.

12 Sugbon nigbati nwon gbà Filippi gbó ti nwasu ohun ijoba Olorun, ati oruko Jesu Kristi, a baptisi won, ati okorin ati obirin.

13 Simoni tikanare si gbagbo pelu : nigbati a si baptisi re, o si mba Filippi joko, o nwó ise ami ati ise ase ti nti owó Filippi se, enu si ya a.

14 Nigbati awon aposteli ti o wà ni Jerusalem gbó pe awon ara Samaria gbà oró Olorun, nwon ran Peteru on Johannu si won :

15 Awon eniti o si gbadura fun won, nigbati nwon sokale, ki nwon ki o le ri Emi Mimó gbà :

16 Nitori titi o fi di igbana kò ti iba le eniken niu won ; kiki a baptisi won li oruko Jesu Oluwa ni.

17 Nigbana ni nwon fi owó le won, nwon si gbà Emi Mimó.

18 Nigbati Simoni ri pe nipa ifi owó le ni li a nti owó awon aposteli fi Emi Mimó fun ni, o se ileri owo fun won.

19 O wipe, E fun mi ni irú ase yi pelu, ki eniken ti mo ba fi owó le, ki o le ri Emi Mimó gbà.

20 Sugbon Peteru da a lohun wipe, Owe

rę a řęgbę pęlu rę, nitoriti iwŦ řębi ama fi owo rą řbun ŦłŦrun.

21 IwŦ kŦ ni ipa, tabi ipın ni řŦn yi : nitori Ŧkńn rę kŦ řę dędę niwaju ŦłŦrun.

22 Nitorina ronupiwała iwa buburu rę yi, ki o si gbadura řŦđŦ ŦłŦrun, bŦya yio dari ete Ŧkńn rę ři Ŧ.

23 Nitoriti mo woye pe, iwŦ wń ninu ikorŦ orŦro, ati ni ide řęę.

24 Nigbana ni Simoni dahńn, o si wipe, ř gbadura řŦđŦ Ŧluwa fun mi, ki Ŧkńn ninu ohun ti řnyin řŦ wńyi ki o mąę ba mi.

25 Ati awŦn nigbati nwŦn si ti řeri, ti nwŦn si ti wasu řŦŦ Ŧluwa, nwŦn pada řŦ si Jerusalemu, nwŦn si wasu ihin-rere ni ileť pipŦ ti awŦn ara Samaria.

26 Angeli Ŧluwa si řŦ fun Filippi, pe, Dide ki o si ma řŦ si řha gusu li řna ti o ti Jerusalemu řŦ si Gasa, ti řę ři.

27 Nigbati o si dide, o řŦ ; si kiyesi i, Ŧkńn řn kan ara Etiopia, iweřa řłŦł pipŦ řŦđŦ Kandake ayaba awŦn ara Etiopia, řniti řę olori gbogbo řęura rę, o si wń lati gbadura ni Jerusalemu.

28 Bi o ti npada řŦ, ti o si joko ninu řęķę rę, o nkń iwe woli Isaiah.

29 Nigbana li řmń wi fun Filippi pe, řŦ, ki o si da ara rę řŦ mŦ řęķę yi.

30 Filippi si sure řŦ, o gbŦ, o nkń iwe woli Isaiah, o si bi i pe, iwe ti iwŦ nkń ni, o yę řŦ ?

31 O si dahńn wipe, Yio ti řę yę mi, bikŦęęę řnikńn fi itumŦ rę hńn mi ? O si bę Filippi ki o gŦķę wń, ki o si ba on joko.

32 Ibi iwe-mimŦ ti o nkń na li eyi, A řa a bi agutan řŦ si pipa ; ati bi řŦđŦ-agutan řti idake niwaju oluręrw rę, bęni kŦ yń řnu rę :

33 Ni ireřę rę a gbń idajo rę : tali o si le řtan iran rę ? nitori a gbń řmń rę kuro li aye.

34 Iweřa si da Filippi lohńn, o ni, Mo bę řŦ, tani woli na řŦ eyi si řŦ si ara řę, tabi si řlomiran ?

35 Nigbana ni Filippi si yń řnu rę, o si bęřę si i ni ibi iwe-mimŦ na, o si wasu Jesu fun u.

36 Bi nwŦn si ti nłŦ li řna, nwŦn de ibi omi kan : iweřa si wipe, WŦ o, omi niyi ; kili o dń mi duro lati baptisi ?

37 Filippi si wipe, Bi iwŦ bń gbabŦ řŦķńntŦkan, a le baptisi rę. O si dahńn o ni, Mo gbabŦ pe Jesu Kristi, řmŦ ŦłŦrun ni.

38 O si wipe ki a dń řęķę duro : awŦn mejeji si řŦķńłę řŦ sinu omi, ati Filippi ati iweřa ; o si baptisi rę.

39 Nigbati nwŦn si jade kuro ninu omi, řmń Ŧluwa ta Filippi pń, iweřa kŦ si ři i mŦ : on si mu řna rę řŦn, o nłŦ, o nyŦ.

40 Ni Asotu li a si wa řri Filippi ; bi o ti nreķŦa řŦ, o nwasu ni gbogbo řlu, titi o fi de Kesarea.

## ORI 9.

**S**UGBŦ Saulu, o nmń řłŦ ati pipa si bę si awŦn řmŦ-řhin Ŧluwa, o řŦ olori alufa řŦ.

2 O bębę iwe řŦwŦ rę si Damasku si sinagogu pe, bi on ba ři řnikęni li řna yi, iba řę Ŧkńn řn, iba řę obirin, ki on le mu wŦn ni didę wń si Jerusalemu.

3 Bi o si ti nłŦ, o si sunmŦ eti Damasku : imŦłę si mŦ yi i kń lojįł lati řŦn wń :

4 O si řubu řłę, o gbŦ ohńn ti o nřŦ si i pe, Saulu, Saulu, řęę ti iwŦ fi nęę inunibini si mi ?

5 On si wipe, IwŦ tani, Ŧluwa ? Ŧluwa si dahńn pe, bi řmń Jesu ni, řniti iwŦ nęę inunibini si : o řŦro fun řŦ lati řapń si řęđń.

6 O si nwariri, řnu si yń a, o ni Ŧluwa kini iwŦ nęę ki emi ki o řę ? Ŧluwa si wi fun u pe, 'Dide, ki o si řŦ si řlu na, ni bę li a o řŦ fun řŦ li ohun ti iwŦ o řę.

7 AwŦn Ŧkńn řn ti si mba a řn řŦ duro, řęķę pa mŦ wŦn li řnu, nwŦn ngbŦ ohńn, řugbŦn nwŦn kŦ ři řnikńn.

8 Sanlu si dide ni řę ; nigbati oju rę si řŦ, kŦ ři řnikęni : řugbŦn nwŦn řa a li řwŦ, nwŦn si mu u wń si Damasku.

9 O si gbę řŦ męta li airina, kŦ si řę, bęni kŦ si mu.

10 ř Ŧ Ŧkńn řn kan řmŦ-řhin si wń ni Damasku, ti a npę ni Anania, on li Ŧluwa si wi fun li ojuran pe, Anania. O si dahńn wipe, WŦ o, emi niyi, Ŧluwa.

11 Ŧluwa si wi fun u pe, Dide, ki o si řŦ si řna igboro ti a npę ni řganran, ki iwŦ ki o si bęre řnikńn, ti a npę ni Sanlu, ara Tarsu, ni ile Juda : řń wo o, o ngbadura.

12 On si ti ři Ŧkńn řn kan li ojuran ti a npę ni Anania o wŦle, o si fi řwŦ le e, ki o le řiran rę.

13 Anania si dahńn wipe, Ŧluwa, mo ti gburŦ Ŧkńn řn yi řŦđŦ řŦđŦ enia, řwŦn buburu ti o řę si awŦn enia mimŦ rę ni Jerusalemu.

14 O si gbń agbara lati řŦđŦ awŦn olori

alufa wá sí ihinyi, lati dè gbogbo awọn ti npè orukọ rẹ.

15 Şugbọn Oluwa wi fun u pe, Mă ba tirẹ lọ: nitoriti iṣe ohun-ilo àyọ fun mi, lati mu orukọ mi lọ si iwaju awọn Keferi, ati awọn oḃa, ati niwaju awọn omọ Israeli:

16 Nitōri emi o fi hàn a ni iya ohun pipọ ti yio jẹ nitori orukọ mi.

17 Anania si mu ọna rẹ pọn, o si wọ ile na; nigbati o si fi ọwọ rẹ le e, o ni, Saulu Arakṣrin, Oluwa li o ràn mi, Jesu ti o fi ara hàn fun ọ li ọna bi iwọ ti mbọ wá, ki iwọ ki o le riran rẹ, ki o si le kún fun Ẽmí Mímọ.

18 Lojukanna ohun kan bọ kuro li oju rẹ bi ipẹpẹ: o si riran; o si dide, a baptisi rẹ.

19 Nigbati o si jẹun, ara rẹ le. Saulu si wá pẹlu awọn omọ-ẹhin ni Damasku ni ijo melokan.

20 Lojukanna o si wasu Kristi ninu sinagogu pe, on li Omọ Olorun.

21 Şugbọn ẹnu yà gbogbo awọn ti o ngbó, nwon si wipe, Ọkṣrin yi kọ nṣe inunibini si awọn ti npè orukọ yi ni Jerusalemu, ti o si ti itori na wá sí ihinyi, ki o le mu wọn ni didè lọ ifi fun awọn olori alufa!

22 Şugbọn agbara Saulu npọ si i, o si dāmú awọn Ju ti o wà ni Damasku, o nfi hàn pe, eyiyi na ni Kristi.

23 ¶ Lẹhin igbati ojo pipọ kọja, awọn Ju ngbilo lati pa a:

24 Şugbọn ldena wọn di mimọ fun Saulu. Nwon si nṣọ ẹnu-ọna li ọsán ati li oru lati pa a.

25 Nigbana li awọn omọ-ẹhin mu u li oru, nwon si sọ ọ kalẹ lara odi ninu agbọn.

26 Nigbati Saulu si de Jerusalemu, o pete ati ba awọn omọ-ẹhin dápọ: şugbọn gbogbo wọn bẹru rẹ, nwon kò si gbagbọ pe o di omọ-ẹhin kan.

27 Şugbọn Barnaba mu u, o si sìn i wá sọdọ awọn aposteli, o si sọ idi rẹ fun wọn bi o ti ri Oluwa li ọna, ati bi o si ti ba a sọrọ, ati bi o si ti fi igboiya wasu ni Damasku li orukọ Jesu.

28 O si wá pẹlu wọn, o nwọle o si njade ni Jerusalemu.

29 O si fi igboiya sọrọ li orukọ Jesu Oluwa, o si njà awọn ara Hellene ni iyàn: şugbọn nwon npete ati pa a.

30 Nigbati awọn arakṣrin mò, nwon mu u sọkalẹ lọ si Kesarea, nwon si ràn a lọ si Tarsu.

31 Nigbana ni ijo enia wá li alafia yi

gbogbo Judea ká ati ni Galili ati ni Samaria, nwon nfi ẹṣẹ mulẹ; nwon si nrin ni lṣeru Oluwa, nwon si npọ si i ni itunu Ẽmí Mímọ.

32 ¶ O si ẹ, nigbati Peteru nkoja là ẹkún gbogbo lọ, o sọkalẹ tọ awọn enia mimọ ti o wà ni Lidda lọ pẹlu.

33 Nibé li o gbé bá ọkṣrin kan ti a npè ni Enea, ti o ti dubulẹ lori akete li ọdún mejo, o nrún ẹgba.

34 Peteru si wi fun u pe, Enea, Jesu Kristi mu ọ lara da: dide, ki o si tún akete rẹ ẹ. O si dide lojukanna.

35 Gbogbo awọn ti o si wà ni Lidda ati Saroni ri i, nwon si yipada si Oluwa.

36 ¶ Omọ-ẹhin kan si wà ni Joppa ti a npè ni Tabita, ni itumọ rẹ ti a npè ni Dorka: obirin yi pọ ni iṣẹ ore, ati ni iṣẹ ọrẹ-ánu ti o ẹ.

37 O si ẹ ni ijo wónni, ti o ẹsàsàn, o si kú: nigbati nwon wẹ ẹ tan, nwon tẹ ẹ si gbàngan kan loke.

38 Bi Lidda si ti sunmọ Joppa, nigbati awọn omọ-ẹhin ti gbó pe Peteru wà nibé, nwon ràn ọkṣrin mejì si i lọ ibẹ ẹ pe, ki o mase roju ati tọ wọn wá nisisi yi.

39 Nigbana ni Peteru dide, o si bá wọn wá. Nigbati o de, nwon mu u wá si gbàngan oke na: ati gbogbo awọn opó duro ti i, nwon nṣokun, nwon si nfi ẹwu ati aṣọ ti Dorka dá hàn a, nigbati o wá láye.

40 Nigbati Peteru si ràn gbogbo wọn sọde, ti o kunle, o gbadura; o si yipada si okú, o ni, Tabita, dide. O si si oju rẹ: nigbati o si wò Peteru, o dide joko.

41 O si nà ọwọ rẹ si i, o fà a dide, nigbati o si pè awọn enia mimọ ati awọn opó, o mu u wá láye.

42 A si gbó ọ yi gbogbo Joppa ká; awọn enia pipọ si gba Oluwa gbó.

43 O si ẹ, o gbé ojo pipọ ni Joppa lẹdọ ọkṣrin kan Simoni alawọ.

## ORI 10.

OKONRIN kan si wà ni Kesarea ti a npè ni Korneliu, balogun ọrún ti egbé-ogun ti a npè ni egbé ti Itali,

2 Olufọkansin enia, ati ẹniti o bẹru Olorun tiletile rẹ gbogbo, ẹniti o nta ọrẹ-ánu pipọ fun awọn enia, a si ma gbadura sọdọ Olorun nigbagbogbo.

3 O riran gbangba niwọn wakati kẹsan ojo, angeli Olorun kan wọle tọ ọ wá, o si wi fun u pe, Korneliu.

4 Nigbati o si tejumọ ọ, ẹru ba a, o ni, Kini, Oluwa! O si da a lohùn pe, Adura

rẹ ati ọrẹ-annu rẹ goke fun iranti niwaju Qlorun.

5 Si rán enia nisisiyi lọ si Joppa, ki nwọn si pẹ Simoni wá, ẹniti apele rẹ jẹ Peteru :

6 O wọ si ile ẹnikan Simoni alawọ, ti ile rẹ wá lẹba okun : on ni yio sọ fun ọ bi iwọ o ti ẹ.

7 Nigbati angeli na ti o ba Korneliu sọrọ si ti fi i silẹ lọ, o nahùn, o si pẹ awọn iranṣẹ ile rẹ mejì, ati ọmọ-ogun olufokansin kan, ninu awọn ti ima duro tì i nigbagbogbo ;

8 Nigbati o si ti sọ ohun gbogbo fun wọn, o rán wọn lọ si Joppa.

9 ¶ Ni ijo keji bi nwọn ti nlọ li ọna àjo wọn, ti nwọn kò ilu na si dèdè, Peteru goke àja lọ igbadura li akokò wakati kẹfa ojọ :

10 Ebi si bèrẹ si ipa gidigidi, on iba si jẹun : şugbọn nigbati nwọn npẹse, o bọ si ojuran,

11 O si ri ọrun o sí, ohun-ìlọ kan si sọkalẹ bi gogowu nla ti a dì leti igun mẹrẹrìn, ti a si nà silẹ :

12 Ninu rẹ li olori ori ẹran ẹlẹş mẹrin aye yi wá, ati ẹranko igbẹ, ati ohun ti urakò, ati ẹiyẹ oju ọrun.

13 Ohùn kan si fọ si i pe, Dide, Peteru ; mǎ pa ki o si mǎ jẹ.

14 Şugbọn Peteru dahùn pe, Bẹkọ, Oluwa ; nitori emi kò jẹ ohun ẹwọ ati alaimò ri lai.

15 Ohùn na si tún fọ si i nigba keji pe, Ohun ti Qlorun ba ti wènu, iwọ máşẹ pẹ li ẹwọ mọ.

16 Ẹyi yi ẹ bẹ li ẹrinmẹta : a si gbé ohun-ìlọ na pada lọ soke ọrun.

17 Bi o ti ngọ Peteru ninu ara rẹ bi a ba ti mọ iran ti on ri yi sí, si wo o, awọn ọkọnrin ti a rán ti ọdọ Korneliu wá de, nwọn mbère ile Simoni, nwọn duro li ẹnu-ọna,

18 Nwọn nahùn bèrẹ bi Simoni ti a npẹ ni Peteru, wọ nìbẹ.

19 ¶ Bi Peteru ti nronu iran na, Ẹmí si wi fun u pe, Kiyesi i, awọn ọkọnrin mẹtá nwá ọ.

20 Njẹ dide, sọkalẹ ki o si ba wọn lọ, má kọnnu ohunkohun : nitori emi li o rán wọn.

21 Nigbana ni Peteru sọkalẹ tọ awọn ọkọnrin ti a rán si i lati ọdọ Korneliu wá ; o ni, Wò o, emi li ẹniti ẹyin nwá : ere idi rẹ ti ẹyin fi wá ?

22 Nwọn si wipe, Korneliu balogun

qrún, ọkọnrin olótọ, ati ẹniti o bèru Qlorun, ti o si ni ihin rere lódọ gbogbo awọn Ju, on li a ti ọdọ Qlorun wá ikọ nipasẹ angeli mimó, ki o ranşẹ si ọ, ki iwọ wá si ile rẹ lati gbó ọrọ li ẹnu rẹ.

23 Nigbana li o pẹ wọn wọle, o si mu wọn wọ. O si di ijo keji Peteru ba wọn lọ, ati awọn kan ninu awọn arakọnrin ni Joppa ba a lọ.

24 O si di ijo kẹta nwọn wọ Kesarea. Korneliu si ti nreti wọn, o si ti pẹ awọn ibatan ati awọn ọrẹ ti o wá nitosi jọ.

25 Bi Peteru si ti nwọle, Korneliu pade rẹ, o wọle li ẹşẹ rẹ, o si foribalẹ fun u.

26 Şugbọn Peteru gbé e dide, o ni, Dide ; enia li emi tikara mi.

27 Bi o si ti mba a sọrọ, o wọle, o si bá awọn enia pipọ ti nwọn pejọ.

28 O si wi fun wọn pe, Ẹyin mọ bi kò ti yẹ fun ẹniti ẹşẹ Ju, lati ba ẹniti ẹşẹ ara ile miran kẹghe, on ati tọ ọ wá ; şugbọn Qlorun ti fihàn mi pe, ki emi ki o máşẹ pẹ ẹnikenì li ẹwọ tabi alaimó.

29 Nitorina ni mo si ẹ wá li aijiyan, bi a ti ranşẹ si mi : njẹ mo bèrẹ, nitori kili ẹyin ẹ ranşẹ si mi ?

30 Korneliu si dahùn wipe, Lati ijo kẹrin ti emi ti ngbawẹ niyi, titi o fi di wakati yi ; ni wakati kẹsan ojọ emi si ngbadura ni ile mi, si kiyesi i, ọkọnrin kan alaşọ àla, duro niwaju mi.

31 O si wipe, Korneliu, a gbó adura rẹ, a si gbá ọrẹ-annu rẹ ni iranti niwaju Qlorun.

32 Njẹ ranşẹ lọ si Joppa, ki o si pẹ Simoni wá, ẹniti apele rẹ jẹ Peteru ; o wọ ni ile Simoni alawọ lẹba okun : nighati o ba de, ẹniti yio sọrọ fun ọ.

33 Lojukanna ni mo si ti ranşẹ si ọ ; iwọ si ẹ rere ti iwọ fi wá. Gbogbo wa si pẹ niwaju Qlorun nisisiyi, lati gbó ohun gbogbo ti a rán ọ lati ọdọ Qlorun wá.

34 ¶ Nigbana ni Peteru yà ẹnu rẹ, o ni, Nitótọ mo woye pe, Qlorun kì ẹşẹ ojusaju enia :

35 Şugbọn ninu gbogbo orilẹ-ẹde, ẹniti o ba bèru rẹ, ti o si ẹ otitọ, gbigbà ni lódọ rẹ.

36 Ọrọ ti Qlorun rán si awọn ọmọ Israeli, ti nwasu alařia nipa Jesu Kristi : (on li Oluwa ohun gbogbo :) )

37 Ọrọ na ẹyin mọ, ti a ti wasu yiká gbogbo Judea, ti a bèrẹ si lati Galilí wá, lẹhin baptismu ti Johannu wasu ;

38 Bi Qlorun ti dà Ẹmí Mimó ati olá si Jesu ti Nasareti lori : ẹniti o nkiri lati ẹşẹ



ore, ati lati    dida ara gbogbo awon ti ara kan fun   su ; nitori   lorun w   pelu r  .

39 Awa si li   leri gbogbo ohun ti o   , ati ni ile awon Ju, ati ni Jerusalemu ;   niti nwon pa, ti nwon si fi h   lori igi :

40 On li   lorun jinde ni ijo k  ta, o si fi i han nigbangba ;

41 Ko  pe fun gbogbo enia, biko  pe fun awon   leri ti a ti y  n t  l   lati odo   lorun w  , fun awa, ti awa ba a j  , ti awa si ba a mu lehin igbati o jinde kuro ninu ok  .

42 O si r  n wa lo iwasu fun awon enia, ati lati j  ri pe, on li a y  n lati odo   lorun    Onidajo   ye on ok  .

43 On ni gbogbo awon woli j  ri fun pe,   nik  ni ti o ba gbagbo li oruko r  , yio ri imukuro      gba.

44    Bi Peteru si ti nsoro wonyi li   nu,   mi Mim   b   le gbogbo awon ti o gb     r   na.

45 Ha si    awon onil   ti o gbagbo, iwon awon ti o ba Peteru w  , nitoriti   bun   mi Mim   d   lu awon Keferi pelu.

46 Nitari nwon gb  , nwon nfi   de miran f  , nwon si nyin   lorun logo. Nigbana ni Peteru dahun wipe,

47   nik  ni le sofin omi, ki a m   fi baptisi awon wonyi, ti nwon gba   mi Mim   geg   bi awa ?

48 O si ni ki a baptisi won li oruko Oluwa. Nigbana ni nwon b      ki o duro ni ijo melokan.

### ORI 11.

**A**TI awon aposteli ati awon arak  nrin ti o w   ni Judea gb   pe awon Keferi pelu ti gba   r     lorun.

2 Nigbati Peteru si g  ke w   si Jerusalemu, awon onil   mba a s  ,

3 Wipe, Iwo t   awon enia alaik  l   lo, o si ba won j  un.

4 Sugbon Peteru b  r   si irohin lati ipile  , o si t   o fun won les  s  , wipe,

5 Mo w   ni ilu Joppa emi ngbadura : li ojuran mo ri iran kan, Ohun-ilo kan so-k  l   bi gogowu nla, ti a so leti igun mer  rin, o nsok  l   ti   run b   ; o si w   titi o fi de odo mi :

6 Ohun ti mo t  jum  , ti mo fiyesi, mo si ri   ran   l  s   merin aiye yi, ati eranko igb  , ati ohun ti nrak  , ati   iy   oju   run.

7 Mo si gb   ohun kan ti o f   si mi pe, Dide, Peteru ; m   pa, ki o si m   j  .

8 Sugbon mo dahun wipe, B  ko, Oluwa : nitoriti k   si nkan   wo tabi alaim   ti o w   mi li   nu nigba kan ri lai.

9 Sugbon ohun na t  n f   si mi lati   run w   pe, Ohun ti   lorun ba ti w  nu, iwo m  s   p   li   wo.

10 Eyiya si    b   li   rinm  ta : gbogbo r   si f   pada lo soke   run.

11 Si wo o, lojukanna   k  nrin m  ta ti de eti ile ti mo gb   w  , ti a r  n ti Kesarea si mi.

12   mi si wi fun mi pe, ki emi ki o m   ba won lo, ki emi m  s   k  nnu ohunkohun. Pelupelu awon arak  nrin m  fa wonyi si ba mi lo, awa si w   ile   k  nrin na :

13 O si so fun wa bi on ti ri angeli kan ni ile r  , ti o duro, ti o si wi fun u pe, Rans   lo si Joppa, ki o si p   Simoni ti apele r   j   Peteru ;

14   niti yio so   r   fun o, bi a o ti gba o ati gbogbo ara ile r   lai.

15 Bi mo si ti b  r   si iso,   mi Mim   si b   le won, geg   bi o ti b   le wa li   tete-ko  pe.

16 Nigbana ni mo ranti   r   Oluwa, bi o ti wi pe, Johannu fi omi baptisi nit  t   ; sugbon a o fi   mi Mim   baptisi nyin.

17 Nj   geg   bi   lorun si ti b  n won ni ir     bun ti o fifun awa ti o gba Jesu Kristi Oluwa gb   ; tali emi ti emi o fi d     lorun li   na ?

18 Nigbati nwon si gb   nkan wonyi, nwon si pa   nu won m  , nwon si yin   lorun logo wipe, Nj     lorun fi ironupiwada si iye fun awon Keferi pelu.

19    Awon ti o si tuka kiri niti inunibini ti o    nipa ti Stefanu, nwon rin de to bi Fenike, ati Kipru, ati Antioku, nwon k   wasu   r   na fun   lomiran, biko  pe fun kiki awon Ju.

20 Ati awon   lomiran ti i   ara Kipru, ati Kirene, nigbati nwon de Antioku awon   niti o s  r   fun awon ara Hellene, nwon nwasu Jesu Oluwa.

21 Owo Oluwa si w   pelu won : iye awon enia pip   si gbagbo, nwon si yipada si Oluwa.

22    Nigbana ni ihin nkan wonyi de eti ijo ti o w   ni Jerusalemu : nwon si r  n Barnaba, ki o lo to bi Antioku.

23 Nigbati o si de ib  ,   niti o si ri ore-  f     lorun, o y  , o si gba gbogbo won niyanju pe, pelu ipinnu li   kan ni ki nwon ki o fi ara mo Oluwa.

24 Nitari on    enia rere, o si k  n fun   mi Mim  , ati fun igbagbo : enia pip   li a si k   k  n Oluwa.

25 Barnaba si dide, o lo si Tarsu lati w   Saulu.

26 Nigbati o si ri i, o mu u wá si Antioku. O si se, o kadun kan gbako ti nwon mba ijo pejo pò, nwon si kò enia pipò. Ni Antioku ni nwon gbé tètékò pè awon omò-ghin ni Kristian.

27 ¶ Li ojo wonni li awon woli si ti Jerusalemu sokale wá si Antioku.

28 Nigbati okan ninu won, ti a npè ni Agabu si dide, o sọtélé nipa emí pe, iyan nla yio mu ká gbogbo aiyé : ti o si se nigba ojo Klaudiu Kesari.

29 Nigbana li awon omò-ghin pinnu rẹ, olukuluku bi agbara rẹ ti mọ, lati rán iran-łowọ si awon arakọnrin ti o wà ni Judea :

30 Ti nwon si se, nwon si rán a lọ si awon alágbà li owó Barnaba on Saulu.

### ORI 12.

**L**I akokò igbana ni Herodu obu si nawọ rẹ lati tò awon kan ninu ijo.

2 O si fi idá bẹ Jakọbu arakọnrin Johannu lori.

3 Nigbati o si ri i pe, o dùnmọ awon Ju, o si nawọ mu Peteru pelu. Nigbana li ojo aiwukara.

4 Nigbati o si mu u, o fi i sinu tubu, o fi i le ofi esọ mērin awon omò-ogun lowọ lati ma sọ o ; o nrò pe lehin Irekoja, ki on ki o mu u jade tò awon enia wá.

5 Njẹ nwon pa Peteru mọ ninu tubu : sugbon ijo ngbadura fun u li aisimi si Olorun.

6 Nigbati Herodu iba si mu u jade, li oru na Peteru nsùn li arin awon omò-ogun meji ninu ide ewon meji : awon omò-ogun si wá niwaju ilekun, nwon nso tubu na.

7 Si kiyesi i, angeli Oluwa duro ti i, imọlẹ si mọ ninu tubu : nigbati o si lù Peteru pépẹ li egbẹ o ji i, o ni, Dide kánkan. Ewon rẹ si bọ silẹ kuro lowọ rẹ.

8 Angeli na si wi fun u pe, Di àmure, ki o si so salubata rẹ. O si se bẹ. O si wi fun u pe, Da asọ rẹ bora, ki o si má tò mi lehin.

9 On si jade, o tò o lehin ; kò si mọ pe otító li ohun na se lati owó angeli na wá ; sugbon o sebi on wá li ojuran.

10 Nigbati nwon koja isọ kini ati keji, nwon de enu-ona ilekun irin, ti o lọ si ilu ; ti o si tikararẹ sí silẹ fun won : nigbati nwon si jade, nwon nlọ titi li ona igboro kan ; lojukanna angeli na si fi i silẹ lọ.

11 Nigbati oju Peteru si wale, o ni, Nigbayi ni mo tò mọ nitító pe, Oluwa rán angeli rẹ, o si gbà mi li owó Herodu, ati ninu u gbogbo ireti awon enia Ju.

12 Nigbati o si rò o, o lọ si ile Maria iya Johannu, ti apele rẹ jẹ Marku ; nibiti awon enia pipò pejo si, ti nwon ngbadura.

13 Bi Peteru si ti kánkun, omòbirin kan ti a npè ni Roda, o wá bèrè.

14 Nigbati o si ti mọ ohùn Peteru, on kò sí ilekun nitori ayò, sugbon o sure wole, o si wi fun won pe, Peteru duro niwaju ilekun.

15 Nwon si wi fun u pe, Iwọ nsiwere. Sugbon o tẹnumọ o gidigidi pe bēni. Nwon si wi pe, Angeli rẹ ni.

16 Sugbon Peteru duro o nkánkun, nigbati nwon si sí ilekun, ti nwon si ri i, enu ya won.

17 Sugbon o njuwọ si won ki nwon ki o dake, o sọ idi rẹ gbogbo fun won bi Oluwa ti mu on jade kuro ninu tubu. O si wipe, E lọ, e si ròhin nkan wonyi fun Jakọbu, ati fun awon arakọnrin. Nigbati o si jade, o lọ si ibomiran.

18 Bi o si ti di owurò, irú diẹ ki o wá ninu awon omò-ogun, nibo ni Peteru gbé wá.

19 Nigbati Herodu si wá a kiri, ti kò si ri i, o wádi awon oluṣọ, o ni, ki a pa won. O si sokale lati Judea lọ si Kesarea, o joko nibẹ.

20 ¶ Herodu si mbinu ijà si awon ará Tire on Sidoni gidigidi : sugbon nwon si okan kan wá sọdọ rẹ, nigbati nwon si fi Blastu iwéfa oba se orẹ, nwon nfẹ llaja ; nitori ati ilu oba lọ li a ti mbọ ilu won.

21 O si di ojo afiyesi kan, ni Herodu gunwá, o joko lori itẹ, o nsọ orọ ran won.

22 Awon enia si hó kùhù, wipe, Ohùn olorun ni ki isẹ ti enia.

23 Lojukanna angeli Oluwa lù u, nitori-ti kò fi ogo fun Olorun : idin si jẹ e, o si ku.

24 ¶ Sugbon orọ Olorun gbilẹ, o si bi si i.

25 Barnaba on Saulu si pada ti Jerusalemu wá, nigbati nwon pé ojo isẹ iranṣe won, nwon si mu Johannu wá pelu won, apele eniti ije Marku.

### ORI 13.

**A**WỌN woli ati awon olukoni kan si wá ninu ijo ti o wà ni Antioku ; bi Barnaba, ati Simeoni ti a npè ni Nigeri, ati Lukin ara Kirene, ati Manaeni, ti a tò pò pelu Herodu tetrarki, ati Saulu.

2 Bi nwon si ti njosin fun Oluwa, ti nwon si ngbàwẹ. Emí Mimọ wipe, E ya

Barnaba on Saulu fun mi si iṣe ti mo ti pè wọn si.

3 Nigbati nwon si ti gbàwẹ, ti nwon si gbadura, nwon fi ọwọ le wọn, nwon si rán wọn lẹ.

4 ¶ Bi a ti rán wọn lati ọwọ Ẹmí Mímọ lẹ, bẹni nwon sọkalẹ lẹ si Seleukia; lati ibẹ lẹ nwon si wọkọ lẹ si Kipru.

5 Nigbati nwon si wà ni Salami, nwon wasu ọrọ Olurun ni sinagogu awọn Ju: nwon si ni Johannu pẹlu fun iranṣẹ wọn.

6 Nigbati nwon si là adádó na já de Pafu, nwon ri ọsọ kan, woli eke, Ju, ti a npè ní Barjesu:

7 Ẹniti o ti wà lẹdọ Sergiu Paulu bálẹ ilu na, amoye enia; ẹniti o ranṣẹ pè Barnaba on Saulu, o si nfe gbọ ọrọ Olurun.

8 Şugbọn Elima ọsọ na (bẹni itumọ orukọ rẹ) o dà wọn lóna, o nfe pa bálẹ ni iyè dà kuro ni igbagbo.

9 Şugbọn Saulu (ti a si npè ni Paulu,) o kún fun Ẹmí Mímọ, nigbati o si tejumọ ọ.

10 O ni, Iwọ, ọmọ Ẹşu, iwọ, ọtá ododo gbogbo, ẹniti o kún fun arekereke gbogbo, ati fun lka gbogbo, iwọ kí yio dẹkun ọna otító Oluwa iyipo?

11 Njẹ nisisiyi, wo o, ọwọ Oluwa mbe lara rẹ, iwọ o si foju, lairi ọrún ni sá kan. Lojukanna owusuwusu ati ọkunkun si bọ o; o si nwá enia kiri lati fà a lẹwọ lẹ.

12 Nigbati bálẹ ri ohun ti o ẹe, o gba-  
gbọ, hà si nse e si ẹkọ Oluwa.

13 Nigbati Paulu ati awọn ti o wà pẹlu rẹ si şikọ ni Pafu, nwon wá si Perga ni Pamfilia: Johannu si fi wọn silẹ, o si pada lẹ si Jerusalemu.

14 ¶ Nigbati nwon si jade kuro ni Perga, nwon wá si Antioku ni Pisidia, nwon si wọ iuu sinagogu li ọjọ isimi, nwon si joko.

15 Lẹhin kika iwe ofin ati iwe awọn woli, awọn olori sinagogu ranṣẹ si wọn, wipe, Alàgba, ará, bi ẹyin ba li ọrọ-kọrọ iyanju fun awọn enia, ẹ wi.

16 Paulu si dide duro, o si juwọ si wọn, o ni, Ẹyin ọkọnrin Israeli, ati ẹyin ti o bẹru Olurun, ẹ fi etí silẹ.

17 Olurun awọn enia Israeli yi, on li o yàn awọn baba wa, o si gbé awọn enia na leke, nigbati nwon wà li atipo ni ilẹ Egipti, apá nla li o si fi mu wọn jade kuro ninu rẹ.

18 Ni iwọn igba ogoji ọdún li o fi mu sũru fun iwa wọn ni ijũ.

19 Nigbati o si run orilẹ-ède meje ni ilẹ Kenaani, o si pín ilẹ wọn fun wọn.

20 Lẹhin eyini, li akokò iwọn adọta le

ni irinwo ọdún, o fi onidajọ fun wọn, titi o fi di igba Samueli woli.

21 Lẹhinna ni nwon bère ọba kan: Olurun si fun wọn ni Saulu ọmọ Kisi, ọkọnrin kan ninu ẹya Benjamini, li ogoji ọdún.

22 Nigbati o si şi i nipò kuro, o gbé Dafidi dide li ọba wọn; ẹniti o si jẹri fun pe, Mo ri Dafidi ọmọ Jesse ẹni ọkàn mi, ti yio mu gbogbo ife mi ẹ.

23 Ninu iru-ọmọ ọkọnrin yi, ni Olurun ti gbe Jesu Olugbala dide fun Israeli gẹgẹ bi ileri.

24 Nigbati Johannu ti tètẹkọ wasu baptismo ironupiwada fun gbogbo enia Israeli şaju wiwa rẹ.

25 Bi Johannu si ti là ipa ti rẹ já, ó ni, Tali ẹyin şebi emi ẹse? Emi kí iṣe on. Şugbọn ẹ kiyesi i, ọkan mbọ lẹhin mi, bàta ẹşẹ ẹniti emi kò to itú.

26 Alàgba, ará, awọn ọmọ kukuté Abrahamu, ati ẹnikeńi ninu nyin ti o bẹru Olurun, ẹyin li a rán ọrọ igbala yi si.

27 Nitiro awọn ara Jerusalemu, ati awọn olori wọn, nitiriti nwon kò mọ ọ, ati ède awọn woli, ti a nkà li ọjọjọ isimi kò yé wọn, nwon mu wọn ẹşẹ ni didajọ rẹ lẹbi.

28 Ati bi nwon kò tilẹ ti ri idi ohun ikú lara rẹ, şugbọn nwon rẹ Pilatu lati pa a.

29 Bi nwon si ti mu nkan gbogbo ẹşẹ ti a ti kowe nitiro rẹ, nwon si şọ ọ kalẹ kuro lori igi, nwon si tẹ ẹ si iboji okuta.

30 Şugbọn Olurun jí i dide kuro ninu okú:

31 A si ri i li ọjọ pipọ ninu awọn ti o ba a gòke lati Galili wá si Jerusalemu, ẹniti nşẹ ẹlẹri rẹ fun awọn enia.

32 Awa si nròhin ayọ fun nyin, bi ileri ti a ti ẹşẹ fun awọn baba wa,

33 Bi Olurun ti mu eyi na ẹşẹ fun awa ọmọ wọn, nigbati o ji Jesu dide; bi a si ti kowe rẹ pẹlu ninu Psalmu keji pe, Iwọ li Ọmọ mi, loni ni mo bí ọ.

34 Ati niti pe o ji i dide kuro ninu oku, ẹniti kí yio tun pada si ibajẹ mọ, o wi bayi pe, Emi o fun nyin ni ore mimọ Dafidi, ti o daju.

35 Nitiro o si wi ninu Psalmu miran pẹlu pe, Iwọ kí yio jẹ kí Ẹni Mímọ rẹ kí o dibajẹ.

36 Nitiro lẹhin igba ti Dafidi sìn iran rẹ tan bi ifẹ Olurun, o sùn, a si tẹ ẹ le awọn baba rẹ, o si dibajẹ:

37 Şugbọn ẹniti Olurun jinde kò dibajẹ.

38 ¶ Njẹ kí o yé nyin, alàgba, ará, pe

nipasẹ ọkọnrin yi li a nwasu idariji ẹsẹ fun nyin :

39 Ati ninu rẹ a dare fun gbogbo awọn ti o gbagbọ ninu ohun gbogbo, ti a kò le dá nyin lare ninu ofin Mose.

40 Nitorina ẹ kiyesi ara, ki eyini ki o máse de si nyin, ti a ti sọ ninu iwe awọn woli pe ;

41 Wò o, ẹyin ẹlẹgàn, ki hà ki o ẹ nyin, ki ẹyin ki o si fò lọ : nitoriti mo ẹ isẹ li ọjọ nyin, isẹ ti ẹyin kò jẹ gbagbọ bi enia tilẹ sọdi rẹ fun nyin.

42 Nigbati awọn Ju jade kuro ninu sinagogu, awọn Keferi bẹbẹ ki a wasu ọrọ wọnyi fun wọn li ọjọ isimi keji.

43 Nigbati ijo si tuka, ọpọ ninu awọn Ju ati awọn olufokansin ninu awọn alawọ- ẹ tọ Paulu on Barnaba lọ : ti wọn si sọrọ fun wọn, wọn nyi wọn li ọkàn pada lati duro ninu ore-ọfẹ Ọlorun.

44 ¶ Li ọjọ isimi keji, gbogbo ilu si fere pejo tan lati gbọ ọrọ Ọlorun.

45 Sugbọn nigbati awọn Ju ri ọpọ enia, inu wọn kún fun irira, wọn nsọrọ ọdi si nkan ti nti ẹnu Paulu jade, wọn nja a ni koro, wọn si nsọ ọrọ buburu.

46 Paulu on Barnaba si mu ọkàn le, wọn ni, O tọ lati tètẹkọ sọ ọrọ Ọlorun fun nyin : sugbọn ẹ kiyesi i, ẹyin ti ta a nù kuro lodo-nyin, ẹyin si ti ẹ idajo ara nyin pe ẹyin kò si yẹ si iye ti kò nipekun, wò o, awa yipada sodo awọn Keferi.

47 Bẹli Oluwa sá ti wi fun wa pe, Mo ti gbé ọ kalẹ ẹ imọlẹ fun awọn Keferi, ki iwọ ki o le ma wà fun igbala titi de opin aiye.

48 Nigbati awọn Keferi si gbọ eyi, wọn yò, wọn si yin ọrọ Oluwa logo : ati iwọn awọn ti a láná si iye ti kò nipekun, wọn gbagbọ.

49 A si tán ọrọ Oluwa kalẹ ni gbogbo ẹkùn na.

50 Sugbọn awọn Ju rú awọn obirin rere ọlọlá, ati awọn ágbá ilu na soke, wọn si da inunibini silẹ si Paulu on Barnaba, wọn si sí wọn kuro li ágbegbe wọn.

51 Sugbọn wọn gbọn eku ru ẹsẹ wọn si wọn, wọn si lọ si Ikonioni.

52 Awọn ọmọ-ẹhin si kún fun ayọ ati fun Ẹmí Mimọ.

# ORI 14. \*

**O** SI ẹsẹ, ni Ikonioni, awọn mejeji jumọ wò inu sinagogu awọn Ju lọ, wọn si sọ tobé, ti ọpọ enia ati awọn Ju, ati awọn Hellene pẹlu gbagbọ.

2 Sugbọn awọn alaigbagbọ Ju rú awọn Keferi soke, wọn si bà wọn ninu jẹ si awọn arakọnrin na.

3 Njẹ nigba pipẹ ni wọn fi wà nibé, ti wọn nsọ li aibéru nipa ti Oluwa, ẹniti o jẹri si ọrọ ore-ọfẹ rẹ, ti o si mu isẹ àmi ati isẹ iyanu ẹẹ li ọwọ wọn.

4 Sugbọn ijo enia ilu na si yapa si ara wọn : apakan si dápọ mó awọn Ju, apakan si dápọ mó awọn aposteli.

5 Bi awọn Keferi, ati awọn Ju pẹlu awọn olori wọn ti npete ati kọlù wọn lati ẹ wọn ni jamba, ati lati sọ wọn li okuta,

6 Wọn mó, wọn si sá lọ si Listra ati Derbe ilu Likaoonia, ati si ágbegbe ti o yiká kiri :

7 Nibé ni wọn si wasu ihin-rere.

8 ¶ Ọkọnrin kan ti o rọ li ẹsẹ rẹ, ẹniti o ti ya arọ lati inu iya rẹ wá, ti kò rín ri, o wà ni Listra :

9 On na li o gbọ Paulu nsọrọ : nigbati o tejumọ ọ, ti o si ri pe, o ni igbagbọ lati mu u lara da,

10 O wí fun u li ohùn rara pe, Dide duro ẹnsan li ẹsẹ rẹ. O si fò, o si rín.

11 Nigbati awọn enia si ri ohun ti Paulu ẹsẹ, wọn gbé ohùn wọn soke li ẹde Likaoonia, wipe, Awọn ọlorun tọ wa wá li awọ enia.

12 Wọn si pẹ Barnaba ni Sensi (Jupiteri ;) ati Paulu ni Hermé (Mercuriu,) nitori on li olori ọrọ isọ.

13 Alufa Jupiteri, ti o wà niwaju ilu wọn, si mu malu titẹ, ati măriwo wá si ẹnu-ona, on iba si rubọ pẹlu awọn enia.

14 Sugbọn nigbati awọn aposteli Barnaba on Paulu gbọ, wọn fà aṣọ wọn ya, wọn si sure lọ sinu awujo, wọn nke,

15 Wọn si nwipe, Alágbá, ẹsẹ ti ẹyin fi nse nkan wọnyi ? Enia oniru iwa kanna bi ẹyin li awa, ti awa si nwasu ihin-rere fun nyin, ki ẹyin ki o le yipada kuro ninu ohun asan wọnyi si Ọlorun aláye, ti o da ọrun on aiye, ati okun, ati ohun gbogbo ti mbẹ ninu wọn :

16 Ẹniti o ti jowọ gbogbo orilẹ-ẹde nigbani, lati ma rín ni ipa ti wọn.

17 Sugbọn ko fi ara rẹ silẹ li ailẹri, ni ti o nse rere, o nfun wa li ọjọ lati ọrun wá, ati akokò eso ọpọlọpọ, o nfi onjẹ ati ayọ kún wa ni inu.

18 Diẹ li o kù ki wọn ki o ma le fi ọrọ yi da awọn enia duro, ki wọn ki o máse rubọ bọ wọn.

19 ¶ Awọn Ju kan ti Antioku ati Ikonioni wá, ti wọn yi awọn enia li ọkàn

pada, nigbati nwon si sọ Paulu li okuta, nwon wọ ọ jade kuro ni ilu na, nwon şebi o ti kú.

20 Şugbọn nigbati awọn ọmọ-ẹhin duro ti i yiká, o dide, o wọ ilu na lọ : o si di ijo keji o ba Barnaba lọ si Derbe.

21 Nigbati nwon si wasu ihin-rere fun awọn ara ilu na, ti nwon si kọ ọpọ enia, nwon tún pada lọ si Listra, ati Ikonioni, ati si Antioku,

22 Nwon nmu awọn ọmọ-ẹhin li ọkàn le, nwon ngbà wọn niyanju lati duro ni igbagbọ, ati pe ninu iponju pipọ li awa o fi de ijoba Olọrun.

23 Nigbati nwon si yàn awọn alágbà si olukuluku ijo, ti nwon si fi àwẹ gbadura, nwon fi wọn le Oluwa lówọ, ẹniti nwon gbagbọ.

24 Nigbati nwon si là Pisidia já, nwon wá si Pamfilia.

25 Nigbati nwon si wasu ọrọ na ni Perga, nwon sọkalẹ wá si Atalia :

26 Lati ibẹ lọ ni nwon ba ti ọkọ lọ si Antioku, nibi ti a gbé ti fi wọn le ore-ọfẹ Olọrun lówọ, nitori işẹ ti nwon şe pari.

27 Nigbati nwon si de, ti nwon si pẹ ijo jọ, nwon si rọhin gbogbo ohun ti Olọrun ti wọn şe, ati bi o ti şi ilẹkun igbagbọ silẹ fun awọn Keferi.

28 Nwon si ba awọn ọmọ-ẹhin gbé nibẹ nigba pipẹ.

### ORI 15.

**A**WỌN ọkọnrin kan ti nwon ti Judea sọkalẹ wá, nwon kọ awọn arakọnrin pe, Bikosepe a ba kọ nyin ni ilà nipa işẹ Mose, ẹnyin kí yio le là.

2 Njẹ nigbati iyapa ti o wà ati iyàn ti Paulu on Barnaba mba wọn já kò si mò ni lwọn, nwon pinnu rẹ lati rán Paulu on Barnaba, ati awọn kan miran ninu wọn, tọ awọn aposteli ati awọn alágbà lọ ni Jerusalemu nitori ọran yi.

3 Nigbati a si ti fi ẹşẹ wọn le ọna lati ọdọ ijo wá, nwon kọja larin Fenike on Samaria, nwon nrọhin iyipada awọn Keferi : nwon si fi ayọ nla fun gbogbo awọn arakọnrin.

4 Nigbati nwon si de Jerusalemu, atẹ-wogbà ni nwon lódo ijo, ati awọn aposteli, ati awọn alágbà, nwon si rọhin ohun gbogbo ti Olọrun ti fi wọn şe.

5 Şugbọn awọn kan ni ipa ti awọn Farisi ti nwon gbagbọ dide, nwon nwipe, O tọ lati kọ wọn ni ilà, ati lati paşẹ fun wọn pe ki nwon kí o má pa ofin Mose mó.

6 ¶ Ati awọn aposteli ati awọn alágbà pejo lati gbimọ ọran yi.

7 Nigbati iyan si di pipọ, Peteru dide, o si wi fun wọn pe, Alágbà, ará, ẹnyin mò nigba atijo, bi Olọrun ti yàn ninu wa, ki awọn Keferi ki o le gbọ ọrọ ihin-rere li ẹnuni, ki nwon si gbagbọ.

8 Ati Olọrun, ti işẹ olumọ ọkàn, o gbà wọn li ẹrí jẹ, o nfun wọn li Ẹmí Mimó, gẹgẹ bi awa ;

9 Kò si yà awa ati awọn sọtọ, o nfi igbagbọ wẹ wọn li ọkàn mó.

10 Njẹ nitorina ẹşẹ ti ẹnyin o fi dán Olọrun wò, lati fi àjaga bọ awọn ọmọ-ẹhin li ọrùn, eyiti awọn baba wa ati awa kò le rù ?

11 Şugbọn awa gbagbọ pe nipa ore-ọfẹ Oluwa Jesu Kristi awa o là, gẹgẹ bi awọn.

12 ¶ Nighbana ni gbogbo ajo dake, nwon si fi etí si Barnaba on Paulu, ti nwon nrọhin işẹ aşẹ ati işẹ iyanu ti Olọrun ti ti ọwọ wọn şe ninu awọn Keferi.

13 ¶ Lẹhin igbati nwon si dake, Jakọbu dahùn, wipe, Alágbà, ará, ẹ fi etí si ti emi : 14 Simeoni ti wi bi Olọrun ti bojuwò li àtetekọşẹ, lati yàn enia ninu awọn Keferi fun orukọ rẹ.

15 Ati eyiyi li ọrọ awọn woli ba şe dede ; bi a ti kọwe rẹ pe,

16 Lẹhin nkan wonyi li emi o pada, emi o si tún agọ Dafidi pa ti o ti wó lulẹ ; emi o si tún ahoro rẹ kọ, emi o si gbé e naró ;

17 Ki awọn enia iyokù le ma wá Oluwa, ati gbogbo awọn Keferi lara ẹniti a npẹ orukọ mi, li Oluwa ti o şe gbogbo nkan wonyi wi.

18 Mimọ fun Olọrun ni işẹ rẹ gbogbo, lati igba ojo lwa.

19 Njẹ imọ temi ni, ki awa ki o máşẹ yọ awọn ti o yipada si Olọrun lẹnu ninu awọn Keferi :

20 Bikosepe ki a kọwe si wọn, ki nwon ki o fà ẹghin kuro ninu ẹri ere, ati kuro ninu àgbere, ati ki nwon ki o kọ ohun ilọlorun-pa, ati kuro ninu ẹjẹ.

21 Mose sá li ẹni nigba atijo ti nwasu rẹ ni ilu gbogbo, ama kà a ninu sinagogu li ojojọ isimi.

22 Nighbana li o tọ loju awọn aposteli, ati awọn alágbà, pẹlu gbogbo ijo, lati yàn ọkọnrin ninu wọn ranşẹ si Antioku pẹlu Paulu on Barnaba ; Juda ti a npẹ apele rẹ ni Barsaba, ati Sila, ẹniti o li orukọ ninu awọn arakọnrin :

23 Nwon si kọ iwe le wọn lówọ bayi pe ; Awọn aposteli, ati awọn alágbà, ati awọn

arakonrin, nwon ki awon arakonrin ti o wa ni Antioku, ati ni Siria, ati ni Kilikia ninu awon Keferi :

24 Bi awa ti gbô pe, awon kan ti o ti odo wa jade lo nfi ôrô bà nyin ninu jê, ti nwon nyi nyin li okàn pò, wipe, Enyin kò gbôdô şaima kò ilà, ati şaima pa ofin Mose mò : eniti awa kò fi irú ofinkofin ni le lowô :

25 O yê loju awa, ti awa fi okàn kan pejo, ki a ràn okonrin ti o li orukô si nyin pelu Barnaba on Paulu awon olufê wa,

26 Awon okonrin ti o fi emi won wewu nitori orukô Oluwa wa Jesu Kristi.

27 Nitorina awa ràn Juda on Sila, awon ti yio si fi ôrô enu sô ohun kanna fun nyin.

28 Nitoriti o si dara loju Emi Mimô, ati loju awa, ki awa ki o mase di erù kò nyin, jù nkan ti a ko le şe alaise wonyi lo ;

29 Ki enyin ki o fà şehin kuro nipa eran apa bô orisa, ati kuro ninu êjê, ati ohun ilôlorunpa, ati kuro ninu agbere : ninu ohun ti, bi enyin ba pa ara nyin mô kuro, enyin o şe rere. Alafia fun nyin.

30 Nigbati nwon si jowô won lowô lo, nwon wa si Antioku : nigbati nwon si pè apejo, nwon fi iwe na fun won :

31 Nigbati nwon si kà a, nwon yô fun itunu na.

32 Bi Juda on Sila tikara won ti şe woli pelu, nwon fi ôrô pipô gbà awon arakonrin niyanju, nwon si mu won li okàn le.

33 Nigbati nwon si pè diê, nwon jowô won lowô lati odo awon arakonrin lo li alafia si odo awon aposteli.

34 Şugbon o wà Sila lati gbé ibé diê na.

35 Paulu on Barnaba si duro ni Antioku, nwon nkóni, nwon si nwasu ôrô Oluwa, ati awon pipô miran pelu won.

36 ¶ Lèhin ijo melokan, Paulu si sô fun Barnaba pe, Jê ki a tún pada lo ibé awon arakonrin wa wò, bi nwon ti nşe, ni ilu gbogbo ti awa ti wasu ôrô Oluwa.

37 Barnaba si pinnu rê lati mu Johannu lo pelu won, eniti apele rê jê Marku.

38 Şugbon Paulu rô pe, kò yê lati mu u lo pelu won, eniti o fi won silê ni Pamfilia, ti kò si ba won lo si işê na.

39 Ija na si pò tobê, ti nwon yà ara won mejì : nigbati Barnaba si mu Marku, o ba ti okò lo si Kipru ;

40 Şugbon Paulu yàn Sila, o si lo, bi ati fi i le ore-ôfê Qlorun lowô lati odo awon arakonrin.

41 O si lè Siria on Kilikia lo, o nmu ijo li okàn le.

## ORI 16.

**NIGBANA** li o si lo si Derbe on Listra : si kiyesi i, omô-ehin kan wà nibê, ti a npè ni Timoteu, omô obirin kan ti işê Ju, ti o gbagbô ; ara Hellene ni baba rê :

2 Ihin rere eniti nwon nsô lodô awon arakonrin ti o wà ni Listra ati Ikonioni.

3 On ni Paulu nfê mu lo pelu rê ; nigbati o si mu u, o kô ô ni ilà, nitori awon Ju ti o wà li agbegbe wonni : nitori gbogbo won li o mô pe, ara Hellene ni baba rê.

4 Bi nwon si ti nlà arin ilu lo, nwon fi ofin na fun won lati mǎ pa a mô, ti a ti lǎna silê lati odo awon aposteli ati awon alagba wá, ti o wà ni Jerusalem.

5 Bèni ijo si fi eşe mulê ni igbagbô, nwon si npô si i lojolumô.

6 Nigbati nwon si lè Frigia já, ati êkùn Galatia, ti a ti odo Emi Mimô kô fun won lati wasu ôrô na ni Asia,

7 Nigbati nwon de Misia, nwon gbé e wò lati lo si Bitinia : şugbon Emi kò gbà fun won.

8 Nigbati nwon si kôja lèba Misia, nwon sokalê lo si Troa.

9 Iran kan si hàn si Paulu li oru ; Okonrin kan ara Makedonia duro, o si mbê eş, wipe, Rekoja wá si Makedonia, ki o si ràn wa lowô.

10 Nigbati o si ti ri iran na, oşan awa ti mura ati lo si Makedonia, a rò o tan pe, Oluwa li o pè wa lo lati wasu ihin-rere fun won.

11 Njê nigbati awa si şikô ni Troa, awa ba òna gaaran wá si Samotrakia, ati ni ijo keji awa de Neapoli ;

12 Lati ibé awa si lo si Filippi, ti işê olú ilu lha ibé ni Makedonia, ati igberiko : awa si wà ni ilu na, awa joko nibê ni ijo melokan.

13 Nigbati o si di oşo isimi, awa jade lo si ehin ilu na, lèba odò kan, nibiti nwon gbé ma gbadura ; nigbati awa si joko, awa ba awon obirin ti ijunjo lo sibê soro.

14 ¶ Ati obirin kan orukô rê aina jê Lidia, elesè àluko, ara ilu Tiatria, eniti o nsin Qlorun, o gbô ôrô wa : àiya eniti Oluwa şí, ti o fi etí si ohun ti a nsô li enu Paulu.

15 Nigbati a si baptisi rê, ati awon ará ile rê, o bê wa, wipe, Bi enyin ba fi mi pè olôşô si Oluwa, eş wá si ile mi, ki eş si wò nibê. O si rò wa.

16 ¶ O si eş, bi awa ti nlô si ile adura, omôbirin kan ti o li emi afôşê, o pade wa,

eniti o fi afọṣe mu ère pipọ fun awọn oluwa rẹ wá :

17 On na li o ntọ Paulu ati awa lẹhin, o si nkigbe, wipe, Awọn ọkọnrin wọnyi ni iranṣe Ọlórún Ọgá-ogo, ti nfi ọna igbala hàn fun wa.

18 O si se eyi li ọjọ pipọ. Nigbati inu Paulu si baje, o si yipada, o wi fun ẹmi na pe, Mo wi fun ọ li oruko Jesu Kristi ki iwọ ki o jade lara rẹ. O si jade ni wakati kanna.

19 ¶ Nigbati awọn oluwa rẹ si ri pe, igbekẹle ère wọn run, nwon mu Paulu on Sila, nwon si wọ wọn lọ si ọjà tọ awọn ijọ-ye lọ.

20 Nigbati nwon si mu wọn tọ awọn olori lọ, nwon ni, Awọn ọkọnrin wọnyi ti iṣe Ju, nwon ntọ ilu wa jọ,

21 Nwon si nkọ iṣe ti kò yẹ fun wa, eniti iṣe ara Romu, lati gbà se, ati lati fiesi.

22 Ijọ enia si duro pọ ti wọn : nigbati awọn olori si fà wọn li aṣọ ya, nwon ni, ki nwon ki o lù wọn.

23 Nigbati nwon si nà wọn ni ina pipọ, nwon fi wọn sinu tubu, nwon kilọ fun onitubu ki o pa wọn mọ rere :

24 Nigbati o gbọ irú ilọ bẹ, eniti o ti wọn sinu tubu ti inu lẹhun, o si kàn àba mọ ẹṣe wọn.

25 ¶ Larin oganjọ Paulu on Sila gbadura, nwon si kọrin iṣin si Ọlórún : awọn ara-tubu si gburó wọn.

26 Lojukanna iṣẹlẹ nla si sẹ, tobẹ ti ipilẹ ile tubu mi-titi : ogan\*gbogbo ilẹkun si ti sẹ, gbogbo ide olukulukuku si da silẹ.

27 Nigbati onitubu tají, ti o si ri pe, awọn ilẹkun ile tubu ti sẹ silẹ, o fà idà rẹ yọ, on ibà si pa ara rẹ, o sebi awọn ara-tubu ti sá lọ.

28 Şugbon Paulu kọ kará, wipe, Mase pa ara rẹ lara : nitori gbogbo wa mbe ni-hinyi.

29 Nigbati o si pè iná, o bẹ sinu ile, o nwariri, o wolẹ niwaju Paulu on Sila,

30 O si mu wọn jade, o ni, Alàgba, kini ki emi ki o se lati là ?

31 Nwon si wi fun u pe, Gbà Jesu Kristi Oluwa gbó, iwọ o là ati awọn ará ile rẹ pelu.

32 Nwon si sọ ọrọ Oluwa fun u, ati fun gbogbo awọn ará ile rẹ.

33 O si mu wọn ni wakati na li oru, o wẹ ina wọn ; a si baptisi rẹ, ati gbogbo awọn ará ile rẹ lojukanna.

34 Nigbati o si mu wọn wá si ile rẹ, o

gbé onjẹ kalẹ niwaju wọn, o si nyọ, o gbà Ọlórún gbó pelu gbogbo awọn ará ile rẹ.

35 Nigbati ilẹ mọ, awọn olori rán awọn onṣe ọlọpa lati wi pe, Jẹ ki awọn ọkọnrin wọnni lọ.

36 Onitubu jẹ iṣe yi fun Paulu, wipe, Awọn olori ranṣe lati jowo nyin lowo lọ : nje nisisiyi ẹ jade ki ẹ ma lọ li alafia.

37 Şugbon Paulu dahùn o si wi fun wọn pe, Nwon lù wa ni gbangba, nwon si gbé wa jù sinu tubu li aijebi, awa eniti iṣe ara Romu : nisisiyi nwon si nfe ti wa jade nikòkò ! bẹkọ ; bikoṣepe ki awọn tikara wọn wá mu wa jade.

38 Awọn ọlọpa si jẹ iṣe wọnyi fun awọn olori : nwon si bẹru, nigbati nwon gbó pe ara Romu ni nwon.

39 Nigbati nwon si de, nwon sipe fun wọn, nwon si mu wọn jade, nwon si gbé wọn pe, ki nwon ki o jade kuro ninu ilu na.

40 Nigbati nwon si jade ninu tubu, nwon wọ ile Lidia : nigbati nwon si ti ri awọn arakọnrin, nwon tù wọn ninu, nwon si lọ kuro ni ilu na.

## ORI 17.

**N**IGBATI nwon si ti kọja Amfipoli ati Apollonia, nwon si wá si Tessalonika, nibiti sinagogu awọn Ju wá :

2 Ati Paulu, bi iṣe rẹ ti rí, o wolẹ tọ wọn lọ, li ọjọ isimi mọta, o si mba wọn fi ọrọ-we-ọrọ ninu iwe-mimọ,

3 Onṣi i, o si nmu ọrọ jade fun wọn pe, Kristi kò le ṣaima jilya, ati má jinde kuro ninu okú ; ati pe, Jesu na, eniti emi nwasu fun nyin, on na ni Kristi.

4 Awọn miran ninu wọn gbagbó, nwon si fi ara mó Paulu on Sila ; ati awọn ara Hellene olufokansin ọpọ pipọ, ati awọn obirin ọlọlá, ki iṣe diẹ.

5 ¶ Şugbon awọn alaigbagbó Ju jowu, nwon si fà awọn jagidijagan, ati awọn ijaje enia mọra, nwon gbà egbe jọ, nwon si rú gbogbo ilu, nwon si kọlù ile Jasoni, nwon nwá ọna ati mu wọn jade tẹ awọn enia wá.

6 Nigbati nwon kò si ri wọn, nwon fà Jasoni, ati awọn arakọnrin kan pelu tọ awọn olori ilu lọ, nwon nkigbe pe, Awọn wọnyi ti o nyi aipe po si wá si ihinyi pelu ;

7 Eniti Jasoni gbà si ọdọ : ati gbogbo awọn wọnyi li o nṣe ọdi si ofin Kesari, wipe, ọba miran kan wá, enikan Jesu.

8 Nwon si da awọn enia ati awọn olori ilu nijí, nigbati nwon gbó nkan wọnyi.

9 Nigbati nwọn si gbà onigbọwọ Jasoni ati awọn iyokù, nwọn jowọ wọn lówọ ló.

10 ¶ Ogan awọn arakúnrin ti rán Paulu on Sila ló si Berea li oru : nigbati nwọn si de ibẹ nwọn wò inu sinagogu awọn Ju ló.

11 Awọn wọnyí si ní iylín jù awọn tí Tessalonika ló, nítí nwọn fí ọkàn silẹ gbà òrọ na, nwọn si nwá inu iwe-mimọ lojọju-mọ bí nkan wọnyí rí bẹ.

12 Nitorina awọn pipẹ ninu wọn si gbagbó ; ati awọn obirin Hellene ọlọlá, ati ninu awọn ọkúnrin, kí iṣe diẹ.

13 Sugbọn nigbati awọn Ju tí Tessalonika gburó pé, Paulu nwasu òrọ Ọlórún ní Berea, nwọn si wá síbẹ, nwọn si rú ilu.

14 Ogan awọn arakúnrin si rán Paulu bí ẹni pé kí ó ló sí okun : sugbọn Sila on Timoteu duro nibẹ ná.

15 Awọn olutọju Paulu si mu u wá sí Atení, nigbati nwọn si gbà iṣẹ lódó rẹ tọ Sila on Timoteu wá pé, kí nwọn kí ó yára tọ on wá, nwọn ló.

16 ¶ Nigbati Paulu duro dà wọn ní Atení, ọkàn rẹ rú ninu rẹ, nigbati ó rí pé gbogbo ilu ná kún fun oríṣa.

17 Nitorina ó mba awọn Ju fí òrọ-wẹ-òrọ ninu sinagogu, ati awọn enia rere, ati lí ọjà lojọjumọ àti pèlú awọn àyàbà enia.

18 Nigbana lí awọn Olumórán (Filosofí, ) kan ninu awọn Ajadún (Epikurei) ati ninu awọn Stoiki, nwọn kó tí í. Awọn kan si nwípe, Kíli aláhesọ yí yío wí? awọn miran si wípe, Ó dabi ẹnítí yío dà àjẹjí oríṣa silẹ : nitorití ó wasu Jesu, on ajinde fun wọn.

19 Nigbati nwọn si mu u wá sori Areopagu, nwọn wípe, Awa nfẹ mọ kílí ẹkọ́ titun tí iwọ nkọní yí jẹ.

20 Nitorití iwọ mu àjẹjí nkan wá sí etí wá : awa sí nfẹ mọ bí awa íba tí mọ nkan wọnyí sí.

21 Nitóri gbogbo awọn ará Atení, ati awọn alejò tí ó wá nibẹ kò ẹe ohun miran jù, kí ama rò, tabí kí ama gbó ihin titun ló.

22 ¶ Paulu sí dide duro larin òkítí Areopagu, ó ní, Ẹyin ọkúnrin Atení, mo woye pé lí ohun gbogbo ẹ kun fun isinkusín.

23 Nitóri bí emi tí nkọja ló, tí mo wò lsin ọlórún nýin, mo rí pépé kan tí a kọ akọle yí sí, FUN ỌLÓRÚN ÀÌMỌ. Njẹ ẹnítí ẹyin nslń lí àimọ on ná lí emi nẹ fun nýin.

24 Ọlórún tí ó dà àiyẹ àtí ohun gbogbo tí mbẹ ninu rẹ, nitóri on ná lí Oluwa ọrún on àiyẹ, kí igbẹ́ ilẹ tí a fí ọwọ́ kọ ;

25 Bẹ́ni a kí ifi ọwọ́ enia sín í, bí ẹni pé ó nfẹ nkan, on lí ó dà gbogbo enia lí àyẹ, tí ó sí fun wọn lí ẹmí àtí ohun gbogbo ;

26 Ó sí fí ẹjẹ kanna dà gbogbo aráiyẹ látí tẹ́dò sí ọjù agbáiyẹ, ó sí tí pínnu akokò tí ó yán tẹ́lẹ, àtí àlá itẹ́dò wọn ;

27 Kí nwọn kí ó lẹ má wá Oluwa, bóya bí ọkàn wọn yío lẹ fà sí í, tí yío sí rí í, bí a tilẹ́ mọ pé kò jíná sí olukuluku wá :

28 Nitóri lódó rẹ lí awa gbé wá lí àyẹ, tí awa nru, tí awa sí lí ẹmí wá ; bí ọkàn ninu awọn Poeti ẹyin tikara nýin tí wí pé, Awa pèlú sí lí ọmọ rẹ.

29 Njẹ bí awa bá ẹe ọmọ Ọlórún, kò yẹ fun wa kí a dàba pé, Iwa-Ọlórún dabi wura, tabí fadaka, tabí okuta, tí a fí ọgbón àtí imọ enia ẹe lí ọnà.

30 Pèlúpèlú igbá àimọ yí lí Ọlórún tí mu ọjù kuro rí ; sugbọn nisisi yí ó pásẹ fun gbogbo enia níbigbogbo látí ronupiwada :

31 Nitorití ó tí dà ọjọ kan, ninu ẹyí tí yío ẹe idajo àiyẹ lí ododo, nipásẹ ọdọ ọkúnrin ná tí ó tí yán ; nigbati ó tí fí igbẹ́kẹ́lẹ fun gbogbo enia, nítí ó jí í dide kuro ninu okú.

32 ¶ Nigbati nwọn tí gbọ́ tí ajinde okú, awọn miran nṣẹ́fẹ : àtí awọn miran wípe, Awa nfẹ tún nkan wọnyí gbọ́ lí ẹnu rẹ.

33 Bẹ́ni Paulu sí jade kuro larin wọn.

34 Sugbọn awọn ọkúnrin kan fí ara mó ọ, nwọn sí gbagbó : ninu awọn ẹnítí Dionisiu ara Areopagu wá, àtí obirin kan tí a npẹ ní Damari, àtí awọn miran pèlú wọn.

## ORI 18.

L ẸHIN nkan wọnyí, Paulu jade kuro ní Atení, ó sí ló sí Korintí ;

2 Ó sí rí Ju kan tí a npẹ ní Akuíla, tí a bí ní Pontu, tí ó tí Itali de níloloyí, pèlú Priskilla aya rẹ ; (nitóri tí Klaudiu pásẹ pé, kí gbogbo awọn Ju kí ó jade kuro ní Romu :) ó sí tọ́ wọn wá.

3 Àtí itorí tí iṣe oníṣẹ ọnà kanna, ó sí ba wọn joko, ó nṣíṣẹ : agọ́ ipa ní iṣẹ ọnà wọn.

4 Ó sí ní ọrọ́wọ́ fun wọn ninu sinagogu lí ọjọ́ọ́ isimi, ó sí nýi awọn Ju àtí awọn Hellene lí ọkàn pada.

5 Nigbati Sila on Timoteu sí tí Make-donia wá, ọkàn Paulu kò gbà fun u, ó sọ fun awọn Ju pé, Jesu ní Kristi.

6 Nigbati nwọn sí nsọ́rọ́ òdì, tí nwọn sí nṣọ́ ọ́rọ́ búburu, ó gbón ọ́rọ́ rẹ̀ nù, ó sí wí fun wọn pé, Ẹjẹ nýin mbẹ́ lori ara nýin ;



orun emi mó : lati isisiyi ló emi o tò awọn Keferi ló.

7 ¶ O si ló kuro nibẹ, o wò ile ọkọnrin kan ló ti a npè ni Justu, ẹniti o nsln Ọlórún, ti ile rẹ fi ara mó sinagogu móti-móti.

8 Ati Krispu, ọlọri sinagogu, o gbà Oluwa gbó pẹlu gbogbo awọn ara ile rẹ ; ati ọpọ ninu awọn ara Korinti, nigbati nwon gbó, nwon gbagbó, a si baptisi won.

9 Nigbana li Oluwa sọ fun Paulu li oru li ojuran pe, Mase bẹru, sá ma sọ, má si se pa ẹnu rẹ mó :

10 Nitiriti emi mbẹ lẹhin rẹ, kò si si ẹniti yio dide si ọ lati pa ọ lara : nitori mo li enia pipọ ni ilu yi.

11 O si joko nibẹ li ọdún kan on oshu mefa, o nkóni li ọrọ Ọlórún ninu won.

12 ¶ Nigbati Gallioni si je báḗ Akaia, awọn Ju fi ọkàn kan sọtẹ si Paulu, nwon mu u wá si ile ẹjọ,

13 Nwon nwiye, Ọkọnrin yi nyi awọn enia li ọkàn pada, lati ma sin Ọlórún li ọna ti o lodi si ofin.

14 Nigbati Paulu si nmura ati dahùn, Gallioni wi fun awọn Ju pe, Ibasepe ọran ẹbi, tabi ti jagidijagan kan ni, bi ọrọ ti ri, ẹnyin Ju, emi iba gbẹ nyin :

15 Sugbọn bi o ba se ère ọrọ ati orukọ, ati ti ofin nyin ni, ki ẹnyin ki o fi oju to o ; nitiriti emi ki yio se onidajọ irú nkan bawonni.

16 O si lé won kuro ni ile idajọ.

17 Gbogbo awọn ara Hellene si mu Sostene, ọlọri sinagogu, nwon si lù u niwaju ile ẹjọ. Gallioni kò si gú si i ninu nkan wonni.

18 ¶ Paulu si duro si i nibẹ li ọjọ pipọ, nigbati o si dagbere fun awọn arakọnrin, o ba ti ọkọ ló si Siria, ati Priskilla ati Akuila pẹlu rẹ ; o ti fá ori rẹ ni Kenkrea : nitiriti o ti je je.

19 O si sọkalẹ wá si Efesu, o si fi won silẹ nibẹ : sugbọn on na wò inu sinagogu ló, o si ba awọn Ju fi ọrọwerọ.

20 Nigbati nwon si bẹ ẹ pe, ki o ba awọn joko diẹ si i, o kò ;

21 Sugbọn o dagbere fun won, wipe, Emi kò gbọdọ sáima se ọdún ajọ ti mbọ yi ni Jerusalemu bi o ti wú ki o ri : sugbọn emi o si tún pada tò nyin wá, bi Ọlórún ba fẹ. O si sọkalẹ ni Efesu.

22 Nigbati o si ti gúnlẹ ni Kesarea, ti o goke, ti o si ki ijo, o sọkalẹ ló si Antioku.

23 Nigbati o si gbé ọjọ diẹ nibẹ, o ló, o si kọja ni ilẹ Galatia on Frigia lẹsẹsẹ, o nmu gbogbo awọn ọmọ-ẹhin li ọkàn le.

24 ¶ Ju kan si wá ti a npè ni Apollo, ti a bí ni Aleksandria, ọkọnrin ọlọrọ li ẹnu, ti o pọ ni iwe-mimó, o wá si Efesu.

25 Ọkọnrin yi li a ti kọ ni ipa ti Oluwa ; o si se ẹniti o gboná li ọkàn, o nfi aigemele sọrọ, o si nkóni ni nkan ti Oluwa, kiki baptismu ti Johannu li o mó.

26 O si bẹrẹ si isọ li aibẹru ni sinagogu : nigbati Akuila on Priskilla ti gbó ọrọ rẹ, ẹniti nwon mu si ọdọ, nwon si sọdi ọna Ọlórún fun u li asọtan.

27 Nigbati ọkàn rẹ si fá lati kọja ló si Akaia, awọn arakọnrin kowe, nwon bẹ awọn ọmọ-ẹhin ki nwon ki o gbà a : nigbati o si de, ẹniti o ran awọn ti o gbagbó nipa ore-ọfẹ lówọ :

28 Nitiriti o sọ asọye fun awọn Ju ni gbangba, o nfi i hàn ninu iwe-mimó pe, Jesu ni Kristi.

#### ORI 19.

O SI se, bi Apollo ti wá ni Korinti, ti Paulu kọja ló niha ẹkún oke, o wá si Efesu : nigbati o si ri awọn ọmọ-ẹhin kan,

2 O bi won pe, Ẹnyin gbà Ẹmí Mimó na nigbati ẹnyin ti gbagbó ? Nwon si wi fun u pe, Awa kò gbó rara bi Ẹmí Mimó kan wá.

3 O si bi won pe, Njẹ baptismu wo li a ha baptisi nyin si ? Nwon si wipe, Si baptismu ti Johannu.

4 Paulu si wipe, Nitótọ ni Johannu fi baptismu ti ironupiwada baptisi, o nwi fun awọn enia pe, ki nwon ki o gbà ẹniti mbọ lẹhin on gbó, eyini ni Kristi Jesu.

5 Nigbati nwon si gbó, a baptisi won li orukọ Jesu Oluwa.

6 Nigbati Paulu si fi ọwọ le won, Ẹmí Mimó si bà le won ; nwon si nfi ẹde miran, nwon si nsọ asọtẹlẹ.

7 Iye awọn ọkọnrin na gbogbo to mejila.

8 Nigbati o si wò inu sinagogu ló, o sọrọ li aibẹru li oshu mefa, o nfi ọrọwerọ, o si nyi won ni iyẹ pada si nkan ti iše ti ijọba Ọlórún.

9 Sugbọn nigbati awọn miran ninu won di lile, ti nwon kò si gbagbó, ti nwon nsọrọ ibi si ipa-ọna na niwaju ijọ enia, o ló kuro lódọ won, o si yà awọn ọmọ-ẹhin sọtọ, o si nsọ asọye li ojojumọ ni ile iwe ẹnikan ti a npè ni Tirannu.

10 Eyi yi nlọ niwon ọdún mejì ; bẹni



## ORI 20.

**L**EHIN igbati ariwo na roḷe, Paulu pẹ awon omọ-ghin, o si gbà won ni iyanju, o dagbere fun won, o dide lati lo si Makedonia.

2 Nigbati o si rẹ lha apa wonni, ti o si sọrọ iyanju pipọ fun won, o wá si ilẹ Hellene,

3 O si duro nibẹ li oṣu mẹtá. Nigbati awon Ju si dèna dè e, bi o ti npete ati ba ti okò lo si Siria, o pinnu rẹ lati ba ti Makedonia pada lo.

4 Sopateru ara Berea si ba a lo de Asia; ati ninu awon ara Tessalonika, Aristarku on Sekundu; ati Gain ara Derbe, ati Timoteu; ati ara Asia, Tikiku on Trofimu.

5 Awon wonyi nlo niwaju, nwon duro dè wa ni Troa.

6 Awa si sikhò lati Fillippi wá lehin ojo aiwukara, awa si de oḍo won ni ijo karun; nibiti awa gbé duro ni ijo meje.

7 Li ojo isimi ikini nigbati awon omọ-ghin pejo lati bẹ akara, Paulu si wasu fun won, o mura ati lo ni ijo keji; o si fá ọrọ rẹ gun titi di arin oṣanjo.

8 Fitilá pipọ si wá ni yàrá oke na, nibiti a gbé pejo si.

9 Oḍomọkonrin kan ti a npẹ ni Eutiku joko li oju fereṣe, nigbati orun si wọ o lara: bi Paulu si ti pẹ ni iwasu, o tagbon-ghon loju orun, o ṣubu lati oke keta wá silẹ, a si gbé e dide li okú.

10 Nigbati Paulu si sọkalẹ, o wolẹ bọ o, o gbá a mọra, o ni, E má yọ ara nyin lenu; nitori emi rẹ mbẹ lara rẹ.

11 Nigbati o si tún gòkè lo, ti o si bẹ akara, ti o jẹ, ti o si sọrọ pẹ titi o fi di afemojumọ, bẹli o lo.

12 Nwon si mu omọkonrin na bọ láye, ki isi iṣe diẹ ni inu won tutù.

13 ¶ Nigbati awa si saju, awa si sikhò lo si Asso, nibẹ li awa nfe gbá Paulu si okò: nitori bẹli o ti pinnu rẹ, on tikararẹ nfe ba ti eṣe lo.

14 Nigbati o pade wa ni Asso, awa si gbá a si okò, awa lo si Mitilene.

15 Nigbati awa si sikhò nibẹ, ni ijo keji awa de okankan Kio; ni ijo keji rẹ awa de Samo, awa si duro ni Trogillioni; ni ijo keji rẹ awa si de Miletu.

16 Paulu sá ti pinnu rẹ lati mu okò lo niha Efesu, nitori kò yẹ fun u lati fi igbana joko ni Asia: o si nyára bi yio le kò fun u, ki o wá ni Jerusalemu li ojo Pentikosti,

17 ¶ Lati Miletu o ranṣe si Efesu, lati pẹ awon alágba ijo wá sọdọ rẹ.

18 Nigbati nwon si de oḍo rẹ, o wi fun won pe, Enyin mò, lati ojo ti mo ti kò de Asia, bi emi ti ba nyin gbé nighbagbogbo,

19 Bi emi ti nfi ireṣe okan sin Oluwa, ati pelu omije pipọ, ati idanwò, ti o bá mi, nipa idena awon Ju:

20 Bi emi kò si ti pa nkan mò ti o ṣe egbè fun nyin, emi fi hàn nyin, emi si kò nyin ni gbangba ati lati ile de ile,

21 Emi nso fun awon Ju, ati fun awon Hellene peju, ironupiwada sipa Olorun, ati igbagbọ sipa Jesu Kristi Oluwa wa.

22 Njẹ nisisiyi, e kiyesi i, okan mi nfa si ati lo si Jerusalemu, emi kò mò ohun ti yio bá mi nibẹ:

23 Bikoṣe bi Emi Mimọ ti nso ni ilu gbogbo pe, lde on iya mbẹ niwaju mi.

24 Ṣugbon okan ninu nkan wonyi kò kọ mi li omnu, bẹli emi kò si kà emi mi ṣowon fun ara mi, ki emi ki o le fi ayọ là ipa mi já, ati iṣe iranṣe ti mo ti gbá lodo Jesu Oluwa, lati ma rò ihin-rere ore-ṣe Olorun.

25 Njẹ nisisiyi, kiyesi i, emi mò pe gbogbo nyin, ninu eniti emi ti nkiri wasu ijoba Olorun, ki yio ri oju mi mò.

26 Njẹ emi pẹ nyin ṣe eleri loni pe, orun mi mò kuro lowo eṣe enia gbogbo.

27 Nitoriti emi kò faṣeṣin lati sọ gbogbo imọ Olorun fun nyin.

28 ¶ Nitorina e kiyesara nyin, ati si gbogbo agbo ti Emi Mimọ fi nyin ṣe ala-bojuto, lati ma bọ ijo enia Olorun, ti o fi eṣe ara rẹ rá.

29 Nitoriti emi mò eyi pe, lehin lilọ mi, ikòkò buburu yio wọ inu nyin, li aikú agbo silẹ.

30 Ati ninu ara enyin tikara nyin li awon okonrin yio dide, ti nwon o ma sọrọ ohun odi, lati fá awon omọ-ghin ṣeṣin won.

31 Nitorina e ma sọra, ki e si ranti pe, niwon odun mètá, emi kò dẹkun lati fi omije kilọ fun olukulukulu li osan ati li oru.

32 Njẹ nisisiyi, ará, emi fi nyin le Olorun lowo, ati ọrọ ore-ṣe rẹ, ti o le mu nyin duro, ati ti o le fun nyin ni ilẹ-nini ninu awon ti a wenumọ.

33 Emi kò se ojokokoro fadaka, tabi wura, tabi aṣo enikeni.

34 Enyin tikara nyin sá mò pe, owọ wonyi li o ṣiṣe ohun ti emi ṣe alaini, ati fun awon ti o wá lodo mi pelu.

35 Emi fi nkan gbogbo hàn nyin pe, nipa ṣiṣe bẹ, enyin iba ma ran awon alai-

lera lówò, ki ẹ si ma ranti ọrọ Jesu Oluwa, bi o ti wi pe, Ati funni ni ibukún jù ati gbà lọ.

36 ¶ Nigbati o si wi nkan wọnyi, o kunlẹ o si ba gbogbo wọn gbadura.

37 Gbogbo wọn si sọkun gidigidi, nwon si rọ mọ ọ li ọrùn, nwon si fi ẹnu kò o li ẹnu.

38 Ẹnu ẹẹ wọn jù gbogbo rẹ lọ fun ọrọ ti o sọ pe, nwon wì yio ri oju on mọ. Nwon si sin i lọ sinu ọkọ.

# ORI 21.

O SI ẹẹ, nigbati awa yà ara wa kuro lodo wọn, awa ọkọ, awa ba ọna tàrà wá si Koosi, o si di ijo keji awa de Rodu, ati lati ibẹ lọ si Patara :

2 Nigbati awa si ri ọkọ kan ti nrekoja lọ si Fenike, awa wò ọkọ, awa si ọ.

3 Nigbati awa si ti ri Kipru li òkẹrẹ, ti awa fi i si ọwọ ọsì, awa gbé ori ọkọ le Siria, awa si gúnlẹ ni Tire : nitori ibẹ li ọkọ yio gbé kó ẹrù silẹ.

4 Nigbati awa si ri awọn omọ-ẹhin, awa duro nibẹ ni ijo meje : awọn ẹniti o fi Ẹmí wi fun Paulu pe, ki o máse gòkẹ lọ si Jerusalemu.

5 Nigbati ọjọ wọnni pé tan, awa jade, awa si mu ọna wa pón ; gbogbo wọn si sin wa, pelu awọn obirin ati awọn omode titi awa si jade si ẹhin ilu : nigbati awa si kunlẹ li ẹbadò, awa si gbadura.

6 Nigbati awa si ti dagbere fun ara wa, awa bọ si ọkọ ; awọn si pada lọ si ile wọn.

7 Nigbati awa si tò ipa wa já lati Tire wá, awa de Ptolemai, nigbati awa si kí awọn arakọnrin, awa ba wọn gbé ni ijo kan.

8 Ni ijo keji awa ti o wà ni ẹgbẹ ti Paulu lọ, awa de Kesarea : nigbati awa si wò ile Filippi Efangelisti, ọkan ninu awọn meje ni ; awa si wò sodo rẹ.

9 Ọkọnrin na si li omọbirin merin, wundia, ti ima sọtẹlẹ.

10 Bi awa ti wà nibẹ li ọjọ pipọ, woli kan ti Judea sọkalẹ wá, ti a npẹ ni Agabu.

11 Nigbati o si de ọdọ wa, o mu amure Paulu, o si dī ara rẹ li ọwọ on ẹsẹ, o si wipe, Bayi li Ẹmí Mimọ wi, Bayi li awọn Ju ti o wà ni Jerusalemu yio dī ẹniti o li amure yi, nwon o si fi i le awọn Keferi lówò.

12 Bi awa si ti gbọ nkan wọnyi, ati awa, ati awọn ará ibẹ na bẹ ẹ pe, ki o máse gòkẹ lọ si Jerusalemu.

13 Paulu si dahùn wipe, Ewo li ẹyin

nse yi, ti ẹyin nsokun, ti ẹyin si mbà mi ninu jẹ ; nitori emi kò mura kiki ati dè nikan, sugbọn ati kú pelu ni Jerusalemu, nitori orukọ Jesu Oluwa.

14 Nigbati a kò le pa a li ọkàn dà, awa dake, wipe, Ifẹ ti Oluwa ni ki a ẹsẹ.

15 Lẹhin ijo wọnni, awa kó ẹrù wa, awa si gòkẹ lọ si Jerusalemu.

16 Awọn kan ninu awọn omọ-ẹhin ara Kesarea ba wa lọ, nwon si mu Mnasoni ẹgba omọ-ẹhin kan pelu wọn, ara Kipru, lodo ẹniti awa o gbé wò.

17 Nigbati awa si de Jerusalemu, awọn arakọnrin si fi ayọ gbà wa si ọdọ.

18 Ni ijo keji awa ba Paulu lọ sodo Jakọbu ; awọn alẹgba gbogbo si wà nibẹ.

19 Nigbati o si kí wọn tan, o si ròhin ohun gbogbo lesẹsẹ, ti Ọlórún ẹẹ ninu awọn Keferi nipa ẹẹ iranşẹ rẹ.

20 Nigbati nwon si gbọ, nwon yin Oluwa logo, nwon si wi fun u pe, Iwọ ri i, arakọnrin, iye ẹgberun melo awọn Ju ti o gbabgbo ; gbogbo wọn ni kò fi ofin jafara :

21 Nwon si ti rò fun wọn nitori rẹ pe, Iwọ nkọ gbogbo awọn Ju ti o wà ninu awọn Keferi pe, ki nwon ki o kò Mose silẹ, ati pe ki nwon ki o máse kọ omọ wọn ni ilà mọ, ati ki nwon ki o máse rin nipa ẹẹ na.

22 Njẹ kini? ijo kò le ẹsaima pejo pò : nwon o sá gbọ pe, iwọ de.

23 Njẹ eyi ti awa o wi fun ọ yi ni ki o ẹsẹ : Awa li ọkọnrin merin ti nwon ni ẹjẹ lara ;

24 Awọn ni ki iwọ ki o mu, ki o si wẹ ara rẹ pelu wọn, ki o si ba wọn ẹ inawo pò, ki nwon ki o le fá ori wọn : ki gbogbo enia ki o le mọ pe, ohun ti a sọ fun wọn nitori rẹ asan ni ; ati pe, iwọ tikararẹ nrin dede, iwọ si npa ofin mọ.

25 Bi o ẹsẹ ti awọn Keferi ti o gbabgbo ni, awa ti kọwa, awa si ti pinnu rẹ pe, ki nwon ki o máse kiyesi ird nkan wọnni, sugbọn ki nwon ki o fá ẹhin kuro ninu ohun ti a pa bọ orişá, ati ẹjẹ, ati ohun ilọlórún-pa, ati ẹgbere.

26 Nigbana ni Paulu mu awọn ọkọnrin na, ni ijo keji o si wẹ ara rẹ pelu wọn, o wò inu tempili lọ, lati ẹsẹ atipé ọjọ iwẹnumọ, titi a o fi rufo fun olukulukuku wọn.

27 Bi ijo keje si ti fẹrẹ pé, nigbati awọn Ju ara Asia ri i ni tempili, nwon rú gbogbo awọn enia soke, nwon nawó mu u.

28 Nwon nkigbe wipe, Ọkọnrin Israeli, ẹ gbà wa : Eyi yi li ọkọnrin, ti nkọ gbogbo

enia nibi gbogbo li òdì sí awon enia, ati sí ofin, ati sí ihinyi: ati pelu o sí mu awon ara Hellene wá sí tempili, o sí mba ibi mimó yí jẹ.

29 (Nitoriti nwon ti ri Trofimu ará Efesu pelu rẹ ni ilu, ẹniti nwon sebi Paulu mu wò inu tempili lẹ.)

30 Gbogbo awon ara ilu sí dide, awon enia sí sure jọ: nwon sí mu Paulu, nwon wọ ọ jade kuro ninu tempili: lojukanna ilẹkun sí ti sẹ.

31 Bi nwon sí ti nwá ọna ati pa a, lhin de ọdọ olori egbẹ ogun pe, ariwo gbà gbo-gbo Jerusalemu.

32 Ẹniti o sí ti mu ọmọ-ogun ati balogun ọrún ọgan, o sí sure sọkalẹ tọ won lẹ: nigbati nwon sí ri olori ogun ati awon ọmọ-ogun, nwon fi Paulu silẹ ilù.

33 Nigbana li olori ogun sunmọ ọ, o sí gbà a lẹwọ won, o ni, ki nwon ki o fi ẹwon mejì dè e; o sí bèrẹ ẹniti iṣe, ati ohun ti o se.

34 Bi ọkan sí nwi eyi, ekeji ama wi miran ninu ajo: nigbati kò sí le mò otitọ idi irukerudò na, o ni, ki nwon ki o mu u lẹ sinu ilu-odi.

35 Nigbati o sí de ori akasọ, gbigbẹ li a gbẹ e soke lẹwọ awon ọmọ-ogun nitori agbara awon enia.

36 Nitori ọjọ enia gbati i, nwon nkigbe pe, E mu u kuro.

37 Bi nwon sí ti fẹrẹ imu Paulu wò inu ilu-odi lẹ, o bi olori ogun pe, Emi gbọdọ ba ọ sọrọ? Ẹniti o sí dahùn wipe, Iwọ mò èdè Hellene ifọ?

38 Iwọ ki iṣe ara Egipti ni, saju ọjọ wonyi ti o sọtẹ, ti o sí mu egbaji ọkọnrin lẹhin lẹ sí iṣù ti nwon se apania?

39 Paulu sí wipe, ọkọnrin Ju li emi, ara Tarsu ilu ni Kilikia, ọlọtọ ilu ti kí iṣe talakà ilu: emi bè ọ jẹ kí emi ba awon enia na sọrọ.

40 Nigbati o sí jẹ fun u, Paulu duro lori akasọ, o sí juwọ sí awon enia. Nigbati nwon sí dakẹ-rọrọ, o sọrọ fun won li èdè Heberu, wipe,

#### ORI 22.

**A**LAGBA, ará, ati baba, ẹ gbọ ti ẹnu mi nisisiyi.

2 (Nigbati nwon sí gbọ pe o nfọ èdè Heberu sí won, nwon sí dakẹ-rọrọ sí i: o sí wipe,)

3 Ọkọnrin Ju nitõtọ li emi, ẹniti a bí ni Tarsu ilu kan ni Kilikia, sẹgbon ti a tọ ni ilu yi, li esẹ Gamalieli, ti a kọ li akotan

nipa ofin nwon baba, ti nkò sí fi larin nipa ti Ọlorun jafara, gẹgẹ bi ẹnyin ti ri li oni.

4 Mo sí se inunibini sí ọna yi titi o fi di pipa, emi ndè, emi sí nfi won sinu tubu, ati ọkọnrin ati obirin.

5 Gẹgẹ bi olori alufa yio ti gbà mi li ẹrì jẹ, ati gbogbo ajo awon alagba: lẹdọ awon ẹniti mo gbà iwe lẹ sí Damasku sí awon arakọnrin, lati mu awon ti o wà nibẹ ni didè wá sí Jerusalemu, lati jẹ won niyà.

6 O sí se, pe, bi emi ti nlọ, ti emi sí sunmọ eti Damasku niwon ọsàngangan, li ojijl, imọlẹ nla mò ti ọrun wá yi mi ká.

7 Mo sí sọbu lùlẹ, emi sí ngbọ ohùn ti npè mi pe, Saulu, Saulu, ẹse ti iwọ fi nse inunibini sí mi?

8 Emi sí dahùn wipe, Iwọ tani, Oluwa? O sí dahùn wipe, Emi Jesu ti Nasareti, ti iwọ nse inunibini sí ni.

9 Awon ti o sí wà pelu mi ri imọlẹ na nitõtọ, ẹru sí ba won; sẹgbon nwon kò gbọ ohùn ẹniti nfọ sí mi.

10 Emi sí wipe, Kíli emi o ha se, Oluwa? Oluwa sí wi fun mi pe, Dide, kí o lẹ sí Damasku; nibẹ li a o gbẹ sọ ohun gbogbo fun ọ ti a yàn silẹ fun ọ lati se.

11 Bi emi kò sí ti le riran nitori mimó imọlẹ na, nigbati a sí ti ọwọ awon ti o wà lẹdọ mi fà mi lẹ, mo wò Damasku.

12 Ati ẹnikan Anania, ọkọnrin olufọ-kansin nipa ofin, ti o ni ihin rere lẹdọ gbogbo awon atipo Ju ti o wà nibẹ.

13 Tò mi wá, o sí duro ti mi, o wi fun mi pe, Saulu arakọnrin, riran. Ni wakati kanna mo sí siju soke wò o.

14 O sí wipe, Ọlorun awon baba wa yàn ọ, lati mò ifẹ tirẹ, ati lati ri Ẹni Olõtọ ni, ati ki iwọ kí o sí gbọ ohùn li ẹnu rẹ.

15 Kí iwọ kí o le se ẹlẹrì rẹ fun gbogbo enia, ninu ohun ti iwọ ri ti iwọ sí gbọ.

16 Kini iwọ sí duro sí nisisiyi? dide, kí a baptisi rẹ, kí o sí wẹ ẹse rẹ nù, kí o sí ma pè orukọ Oluwa.

17 O sí se pe, nigbati mo pada wá sí Jerusalemu, ti emi ngbadura ni tempili mo wà li ojuran;

18 Mo sí ri i o wi fun mi pe, Yara, kí o jade kuro ni Jerusalemu kánkán: nitoriti nwon kí yio gbà ẹrì rẹ sípa mi.

19 Emi sí wipe, Oluwa, nwon mò pe, emi ama sọ sinu tubu, emi a sí ma lù awon ti o gbà orukọ rẹ gbọ ninu sinagogu gbo-gbo:

20 Nigbati a ta ẹjẹ Stefanu ẹlẹrì rẹ silẹ, emi pelu duro nibẹ, mo sí li ohùn sí ikú rẹ, mo sí nse itọju asọ awon ẹniti o pa a.

21 O si wi fun mi pe, Lọ: nitori emi o rán q lọ si òkèrè rère si awọn Keferi.

22 Nwọn si fi eti silẹ fun u de ọrọ yi, nwọn si gbé ohùn wọn soke wipe, E mu irú eyiyi kuro li aiyẹ: nitori kò yẹ ki o wà láyẹ.

23 Bi nwọn si ti nke, ti nwọn bọ aṣọ wọn silẹ, ti nwọn nku ekuru si oju ọrún, 24 Olori ogun paṣẹ pe ki a mu u wá sinu ilu odi, o ni ki a fi ina bi i lẹrẹ; ki o le mò itori ohun ti nwọn ẹ nkigbe si i bẹ.

25 Bi nwọn si ti fi ọṣán di i, Paulu bi balogun ọrún ti o duro ti i pe, O tọ fun nyin lati ná ẹniti iṣe ará Romu li aijẹbi?

26 Nigbati balogun ọrún si gbọ, o lọ, o wi fun olori ogun pe, Kiyessara li ohun ti iwọ nṣe yi: nitori ara Romu li ọkọnrin yi iṣe.

27 Nigbana li olori ogun de, o si bi i pe, Sọ fun mi, ara Romu ni iwọ iṣe? O si dahùn wipe, Bẹni.

28 Olori ogun si dahùn wipe, Owo iye-biye ni mo fi gbà olá omnira yi. Paulu si wipe, Ibilẹ li emi.

29 Lojukanna awọn ti iba fi ina bi i lẹrẹ kuro lodo rẹ: olori ogun si bẹru, nigbati o mọ pe ara Romu ni, ati itori ti o dè e.

30 Ni ijo keji, nigbati o nfẹ mò itori ohun ti awọn Ju ẹ fi i sùn, o tú u kuro lori ide, o ni, ki awọn olori alufa ati gbogbo ajoye igbimọ ki o wá, nigbati o si mu Paulu sọkalẹ, o mu u duro niwaju wọn.

### ORI 23.

**NIGBATI** Paulu si tẹjumọ ajoye igbimọ, o ni, Alágbá, ará, emi ti mbẹ ni iwa inu rere gbogbo niwaju Ọlọrun titi o fi di oni yi.

2 Anania olori alufa si wi fun awọn ti o duro leti ọdọ rẹ, kinwọn ki o gbúnu u li ẹnu.

3 Nigbana ni Paulu wi fun u pe, Ọlọrun yio lù q, iwọ ogiri funfun: iwọ joko lati wadi ọran mi nipa ofin, iwọ si pe ki a lù mi li òdì si ofin?

4 Awọn ti o si duro leti ọdọ rẹ ni, Iwọ ngan olori alufa Ọlọrun?

5 Paulu si dahùn pe, Arakọnrin, emi kò mọ pe olori alufa ni: nitoriti a kowe rẹ pe, Iwọ kò gbọdọ sọrọ buburu si olori awọn enia rẹ.

6 Nigbati Paulu si kiyesi i pe, apakan wọn jẹ Sadusi, ati apakan jẹ Farisi, o ke ni ajoye igbimọ pe, Alágbá, ará, Farisi li emi, ọmọ Farisi: nitori ireti ati ajinde okú li a ẹ pe mi bi lẹrẹ.

7 Nigbati o si ti wi eyi, iyapa de fun ẹya

awọn Farisi, ati ti awọn Sadusi: ajoye si pin meji si ara wọn.

8 Nitoriti awọn Sadusi wipe, kò si ajinde, kò si angeli, tabi ẹmi: sùgbọn awọn Farisi jẹwọ mejeji.

9 O si di ariwo nla: awọn akowe ti o wà li apa ti awọn Farisi dide, nwọn njà, wipe, Awa kò ri ohun buburu kan lara ọkọnrin yi: bi o ba ẹpe ẹmi tabi angeli kan li o ba a sọrọ, ẹ mase jẹ ki awa ba Ọlọrun já.

10 Nigbati iyapa si di nla, ti olori ogun bẹru ki Paulu ki o má bà di fifaya lẹwọ wọn, o rán awọn ọmọ-ogun sọkalẹ lẹ lati fi agbara já Paulu lẹwọ wọn, ki nwọn si mu u wá sinu ilu odi.

11 Li oru ijo na Oluwa duro ti i, o ni, Paulu, Daraya: nitori bi iwọ ti jẹrì mi ni Jerusalem, bẹni iwọ o si jẹrì ni Romu pelu.

12 Nigbati ilẹ mọ, awọn Ju kan mule, nwọn fi ara wọn bura pe, awọn kí yio jẹ, bẹli awọn kí yio mu, titi awọn o fi pa Paulu.

13 Awọn ti o mule yi si jù ọji enia lọ.

14 Nigbati nwọn si tọ olori alufa ati awọn alágbá lẹ, nwọn ni, Awa fi ẹpe nla dè ara wa pe, awa kí yio tọ nkan wò titi awa o fi pa Paulu.

15 Njẹ nisisiyi kí ẹnyin pelu ajoye igbimọ wi fun olori ogun, ki o mu Paulu sọkalẹ tọ nyin wá li ọlá, bi ẹnipe ẹnyin nfẹ nkan bère dajudaju nitori rẹ: kí o to sunmọ itosi, awa o si ti mura lati pa a.

16 Nigbati ọmọ arabirin Paulu si gburó idena wọn, o lọ o si wò inu ilu odi lẹ, o si sọ fun Paulu.

17 Nigbana ni Paulu pẹ ọkan ninu awọn balogun ọrún sọdọ rẹ, o ni, Mu ọmọdekọnrin yi tọ olori ogun lẹ: nitoriti o ni nkan ti yio sọ fun u.

18 Nigbati o si mu u, o sìn i lẹ sọdọ olori ogun, o ni, Paulu ondè, o pè mi sọdọ rẹ, o si bẹ mi pe ki emi mu ọmọdekọnrin yi tọ o wá, ẹniti o ni nkan ti yio sọ fun q.

19 Nigbana li olori ogun fà a lẹwọ, o si mu u rẹ apakan fun ara rẹ, o si bère pe, Kini iwọ ni iṣẹ fun mi?

20 O si wipe, Awọn Ju fi imọ sọkan lati wá ibẹ q ki o le mu Paulu sọkalẹ wá si ajoye igbimọ li ọlá, bi ẹnipe nwọn nfẹ bère nkan si i dajudaju lẹwọ rẹ.

21 Sùgbọn ki o mase gbọ ti wọn: nitoriti awọn ti o dèna dè e ninu wọn jù ogoji ọkọnrin lẹ, ti nwọn bura pe, awọn kí yio jẹ, bẹli awọn kí yio mu, titi awọn o fi pa

a : ati nisisiye nwon ti mura tan, nwon nreti idahun lodo re.

22 Nighbana li olori ogun jowo omodekonrin na lowo lo, o si kiloo fun u pe, Mase wi fun enikan pe, iwo fi nkan wonyi han mi.

23 Nigbati o si pe awon balogun orun meji sodo re, o ni, E mura igba omoo-ogun sile, lati lo si Kesarea, ati adarin elesin, ati igba olokoo, ni wakati keta oru ;

24 E si pese eranko, ti nwon o gbe Paulu gun, ki enyin ki o le mu u lo li alafia sodo Feliksi bale.

25 O si ko iwe bayi pe :

26 Klaudiu Lisia si Feliksi bale lololajulo, alafia.

27 Awon Ju mu okonrin yi, nwon si npete lati pa a : nighbana ni mo de pelu ogun, mo si gba a lowo won nigbati mo gbo pe ara Romu ni.

28 Nigbati emi si nfe mo idi oran ti nwon fi i sun si, mo mu u sokale si ajo igbimo won :

29 Eniti mo wa mo pe, nwon fisun nitori oran ofin won, beni nwon ko ka nkan ti o to si iku ati si lde si i lorun.

30 Nigbati a si ti so fun mi bi awon Ju ti dena de okonrin na, ogan mo si ran a si o, mo si pase fun awon olufisun re pelu, lati wi niwaju re ohun ti nwon ni iso si i. Alafia.

31 Nighbana li awon omoo-ogun, gege bi a ti ran won, nwon gba Paulu, nwon si mu u li oru lo si Antipatri.

32 O di ijo keji nwon jowo awon elesin lati ma ba a lo, awon si pada wa sinu odi :

33 Nigbati awon si de Kesarea, eniti o fi iwe fun bale, nwon si mu Paulu wa si iwaju re.

34 Nigbati bale si ti ka iwe na, o bere pe ara igberiko wo ni ise. Nigbati o si gbo pe ara Kilikia ni ;

35 O ni, Emi o gbo ojo re, nigbati awon olufisun re ba de pelu. O si wi pe ki nwon ki o pa a mo ni gbangan idajo Herodu.

#### ORI 24.

**L**EHIN ijo marun Anania olori alufa sokale lo pelu awon alagba, ati enikan Tertulu alagbaso, eniti o fi Paulu sun bale.

2 Nigbati a si ti pe e jade, Tertulu bere si fi i sun pe, Alafia pipo li awa nje nipase re, ati ise ogo ti o nti owofe re se fun orile yi nipa imoye re.

3 Ati nigbagbogbo, ati ni ibi ghogbo, li awa nfi opo tewogba a, Feliksi olola-julo.

4 Sugbon ki emi ki o mase fa a gun lo titi fun o, mo be q ki o le fi lakari re gbo oro die li enu wa.

5 Nitori awa ri okonrin yi, o je alaseran enia, olote ninu ghogbo awon Ju ti o wa ni ghogbo aye, ati olori eya awon Nasarene :

6 Eniti o si nlo iba tempili je : ti awa si mu, ti awa iba ba-wijo bi ofin wa.

7 Sugbon Lisia olori ogun de, o fi agbara nla gba a li owofe wa,

8 O si ran awon olufisun re wa sodo re : ni iwadi ojo re, iwo tikarare yio woye ghogbo nkan wonyi, nitori ohun ti awa se fi i sun.

9 Awon Ju pelu si fi ohun sakan, wipe, beni nkan wonyi ri.

10 Nigbati bale sapesi si i pe ki o soro, Paulu si dahun wipe, Bi mo ti mo pe iwo ti se onidajo fun orile-de yi lati odun meloyi wa, mo fi ayofe pipo ju dahun fun ara mi :

11 Nitori ki o le ye o pe, ijejila pere yi ni mo goke lo si Jerusalemu lati lo isin.

12 Beni nwon ko ri mi ni tempili ki emi ki o ma ba enikeni ja, beni emi ko se irukerudo ninu awon enia, tabi ninu sinagogu, tabi ni ilu :

13 Beni nwon ko le ladi ohun ti nwon fi mi sun si nisisiye.

14 Sugbon eyiye ni mo jowo fun o, pe bi ipa ti a npe ni adamo, beni emi nsn Olorun awon baba mi, emi ngba nkan ghogbo gbo ti a ko sinu ofin, ati sinu iwe awon woli :

15 Mo si ni ireti sipa ti Olorun, ti awon tikara won jowo pelu, pe ajinde oku mbo, ati ti oloto, ati ti alaisoto.

16 Ninu eyi li emi si nse idaraya, lati li okan ti ko li ese sipa ti Olorun, ati si enia nigbagbogbo.

17 Sugbon lehin odun pipo, emi mu ore anu fun orile-de mi wa, ati ore Olorun.

18 Ninu eyiye li awon Ju kan lati Asia wa ri mi ni iwenu ni tempili, beni ka ise ti emi ti awujo, tabi ti emi ti irukerudo.

19 Awon ti o ye ti nwon iba wa nihinyi niwaju re, ki nwon ki o ja mi ni koro, bi nwon ba li ohunkohun si mi.

20 Bi ko se be, je ki awon ti o wa nihinyi ki o wi, bi nwon ba ri ise buburu kan lowo mi, bi mo ti duro niwaju ajo igbimo yi.

21 Biko se ti gbolohun kan yi, ti mo ke nigbati mo duro li awujo won, Nitori ajinde oku li a se pe mi bi lere lodo re loni yi.

22 Nigbati Feliksi gbo nkan wonyi, oye

sa ye e li ayetan ni ipa-ona na ; o tú wọn ká na, o ni, Nigbati Lisia orori ogun ba sọkalẹ wá, emi o mọ idi ọran nyin jalẹ.

23 O si wi fun balogun grún kan pe, ki o mǎ ẹe itoju Paulu, ki o si bún u láye, ati pe ki o máse dá awọn ojulumọ rẹ lẹkun, lati mǎ ẹe iranṣẹ fun u, ati lati mǎ tọ ọ wá.

24 Sogbọn lẹhin ijo melokan, Feliksi de pelu Drusilla obirin rẹ, ti iṣe omobirin Ju, o ranṣẹ pẹ Paulu, o si gbọ ọrọ lodo rẹ nipa igbagbọ ti Kristi.

25 Bi o si ti nsọ asọye nipa ti ododo, airekoja, ati idajo ti mbọ, ẹru ba Feliksi, o dahùn wipe, Mǎ lẹ nisisi yi na ; nigbati mo ba si ni akokò ti o wọ, emi o ranṣẹ pẹ ọ.

26 O reti pelu pe a ba fun on li owo lati ọwọ Paulu wá, ki on ki o le da silẹ : nitorina a si ma ranṣẹ si i nigbakugba, ama ba a sọrọ.

27 Sogbọn lẹhin ọdún meji, Porkiu Festu ropọ Feliksi : Feliksi si nfẹ ẹe oju're fun awọn Ju, o fi Paulu silẹ li ondẹ.

#### ORI 25.

**N**JE nigbati Festu de igberiko na, lẹhin ijo mọta o gòke lati Kesarea lẹ si Jerusalemu.

2 Nigbana li orori alufa ati awọn alágbá ninu awọn Ju fi Paulu sùn u, nwon si bẹ ẹ,

3 Nwon nfẹ ore lodo rẹ si Paulu, ki o le ranṣẹ si i wá si Jerusalemu : nwon ndèna dè e lati pa a.

4 Sogbọn Festu wipe, ki a pa Paulu mọ ni Kesarea, ati pe on tikara on o pada lẹ ni lẹlẹyi.

5 O ni, nje awọn ti o le lẹ ninu nyin, ki nwon ki o ba mi sọkalẹ lẹ, bi iwa buburu kan ba wá lara ọkọnrin yi, ki nwon ki o fi i sùn.

6 Nigbati o duro lodo wọn le ni ijo mewa, o sọkalẹ lẹ si Kesarea ; o si di ijo keji o joko lori itẹ idajo, o ranṣẹ pẹ Paulu jade wá.

7 Nigbati o si de, awọn Ju ti o ti Jerusalemu sọkalẹ wá duro yi i ká, nwon nkà ọran pipọ ti o buru si Paulu lórùn, ti nwon kò le ladi.

8 Nigbati o dahùn fun ara rẹ, o ni, Kí iṣe si ofin awọn Ju, bẹni kí iṣe si tempili, bẹni kí si iṣe si Kesari li emi ẹẹ ẹṣẹkẹṣẹ rara.

9 Sogbọn Festu nfẹ ẹe oju-rere fun awọn Ju, o da Paulu lohùn, wipe, Iwọ nfẹ goke lẹ si Jerusalemu, lati wadi nkan wọnyi ni-bẹ niwaju mi bi ?

10 Paulu si dahùn wipe, Emi duro ni-

waju itẹ idajo Kesari, nibiti a ba gbé wadi ẹjọ mi : emi kò ẹe ohun kan ẹṣẹ si awọn Ju, bi iwọ tikararẹ ti mọ daju.

11 Bi o ba si ẹpe mo ẹe ẹṣẹ, tabi bi mo ba si ẹe ohun kan ti o yẹ si ikú, emi kò kọ lati kú : sogbọn bi kò ba si nkan wọnni ninu ohun ti awọn wọnyi fi mi sùn si, ẹnikan kò le fi mi fun wọn. Mo fi ọran mi lẹ Kesari.

12 Nigbana ni Festu lẹhin ti o ba ajo gbimọ, o da Paulu lohùn pe, Iwọ fi ọran rẹ lẹ Kesari ? Lodo Kesari ni iwọ o lẹ.

13 Sogbọn lẹhin ijo melokan, Agrippa ọba, ati Bernike sọkalẹ wá si Kesarea lati kí Festu.

14 Bi nwon ti wá nibé li ọjọ pipọ, Festu sọ ọran Paulu fun ọba, wipe, A fi ọkọnrin kan silẹ li ondẹ lati ọwọ Feliksi wá :

15 Nigbati mo wá ni Jerusalemu, nitori ẹniti awọn orori alufa ati awọn alágbá awọn Ju sọ fun mi, nwon nfẹ idajo si i.

16 Awọn ẹniti mo si da lohùn pe, Kí iṣe iṣe awọn ara Romu lati da ẹnikan lẹbi ikú, ki ẹniti a fisún ki o to kò olufisún rẹ loju, ki o si ri áye dahùn fun ara rẹ, nitori ọran ti a ká si i lórùn,

17 Nje nigbati nwon si jùmọ wá si ihiniyi, ogan mo ti joko lori itẹ idajo ni ijo keji, mo ranṣẹ pẹ ọkọnrin na wá.

18 Nigbati awọn olufisún na si dide, ẹniti nwon kò si fisún si irú ọran ti mo tanma :

19 Bikoṣe nitori ọran isin wọn kan ti nwon mba a jiyàn, ati ti ẹnikan Jesu, ti o ti kú, ti Paulu tẹnumọ pe o wá láye.

20 Nitori ti oju mi kò da si irú ọrọ bẹ, mo bi i pe, bi o nfẹ lẹ si Jerusalemu, ki a si wadi ọran wọnyi nibé.

21 Sogbọn nigbati Paulu wipe ki a pa on mọ dè igbọ ẹjọ Augustu, mo si ti fun wọn li ohùn lati pa a mọ titi emi o fi le rán a lẹ sodo Kesari.

22 Agrippa si da Festu lohùn, o ni, Emi nfẹ gboro ọkọnrin na tikara mi. O si wipe, Lola iwọ o gboro rẹ.

23 Nigbati o di ijo keji, ti Agrippa on Bernike wá, ti awọn ti ọṣọ pipọ, ti nwon si wole ibi igbejo, pelu awọn orori ogun, ati awọn alágbá ilu, Festu ranṣẹ, nwon mu Paulu jade.

24 Festu si dahùn wipe, Agrippa ọba, ati gbogbo enia ti o ba wa pejo, ẹyin ri ọkọnrin yi, nitori ẹniti gbogbo ajo awọn Ju ti rogbaká mi si, ati ni Jerusalemu, ati nihiniyi, ti nwon nkigbe pe, Kò yẹ fun u lati gbé aiyé mọ.



25 Ẹgbọn emi kò rí pé, o ẹ̀ ẹ̀ nkan tí o yẹ sí ikú, àtí bí on tìkara rẹ̀ sí tí fí ọ̀ràn rẹ̀ lẹ́ Augustu, mo tí pínú rẹ̀ látí rán a lẹ́.

26 Nípa ẹ̀nítí emi kò rí nkan dede tí emi íba kọ́wẹ̀ sí oluwa mí. Nitorina ní mo ẹ̀ mu u jade tọ́ nyin wá, àtí pẹ̀lupẹ̀lu níwaju rẹ̀, Agrippa ọ̀ba, lẹ́hin igbati ẹ̀nyin ba tọ́sẹ̀ rẹ̀, kí emi kí o lẹ́ rí ohun kan kọ́wẹ̀.

27 Nítorí tí kò wọ́ lí ojú mí látí rán onḡ, kí a má sí sọ́ idí ọ̀ràn tí a ká sí lórún.

### ORI 26.

A GRIPPA sí wí fun Paulu pé, A fun ọ́ láyẹ̀ látí sọ́ tí ẹ̀nu rẹ̀. Nígbana ní Paulu nawọ́, o sí sọ́ tí ẹ̀nu ara rẹ̀ pé :

2 Agrippa ọ̀ba, inu emi tìkarami dùn nítorí emi o dahùn fun ara mí loni níwaju rẹ̀, nítorí nkan gbogbo tí a ní mí sùn látí ọ́ọ́ awọ́n Ju.

3 Pẹ̀lupẹ̀lu tí emi mọ́ pé, gbogbo iṣe àtí iyan awọ́n Ju ní iwọ́ mọ́ daju : nítorina emi bẹ́ ọ́ kí iwọ́ kí o fí sùru gbọ́ọ́ mí.

4 Iwá mí látí igba ewe, látí ibẹ́rẹ̀ wá ní Jerusalemu, lárín awọ́n àdà ilu mí, gbogbo awọ́n Ju mọ́.

5 Awọ́n tí o mọ́ mí látí ipilẹ́ṣẹ̀, bí o ba sẹ́pe nwọ́n ẹ́ jẹ́rì pé, bí ipa-ona àidẹ́ra islám iyapa wá Farisí lí emi.

6 Àtí nìsìsìyí nítorí iretí ilerí tí a tí ẹ̀ fun awọ́n baba látí ọ́ọ́ Ọ̀lórún wá ní mo dúro ní lẹ́ lí gẹ́yọ́ yí :

7 Sí ohun tí ẹ́yá orílẹ̀ wá mejìlẹ́, lí aísí-mí àtí lí ọ́sán àtí lí oru nslm Ọ̀lórún, tí nwọ́n nretí àtí-de. Nítorí iretí ná lí a fí mí sùn látí ọ́ọ́ awọ́n Ju wá, Agrippa ọ̀ba.

8 Ẹ́sẹ̀ tí a o fí rọ́ o sí ohun tí kò ẹ̀ gba-gbọ́ fun ọ́ pé, Ọ̀lórún o jí okú dídẹ́ !

9 Emi tilẹ́ rọ́ nínu ara mí ní tótọ́ pé, emi ní íba ẹ̀ ohun ọ́dì pípọ́ sí orukọ́ Jesu tí Nasaretí.

10 Ohun tí mo sí ẹ̀ ní Jerusalemu : awọ́n pípọ́ nínu awọ́n enia mímọ́ ní mo há mọ́ inu tubu, nígbati mo tí gbà aṣẹ́ lẹ́ọ́ awọ́n olórí alufá ; nígbati nwọ́n sí npa wọ́n, mo lí ohùn sí í.

11 Nígbakugba nínu sinagogu gbogbo mo ẹ́ wọ́n níṣẹ́, mo fí agbara ẹ̀ kí nwọ́n kí o sọ́rọ́ búburu ; nígbati mo sọ́rọ́ sí wọ́n gídígídí, mo ẹ̀ inunibini sí wọ́n de àjẹ́jì ilu.

12 Nínu rẹ̀ ná bí mo tí nlọ́ sí Damasku tí emi tí ọ́lá àtí aṣẹ́ ikọ́ látí ọ́ọ́ awọ́n olórí alufá lẹ́,

13 Ọ̀ba, mo rí lí ọ̀nà lí ọ́sàngangan,

imọ́lẹ́ látí ọ̀rún wá, o jù ríràn ọ̀rún lẹ́, o mọ́lẹ́ yí mí ká, àtí awọ́n tí o mba mí rẹ̀ àjọ.

14 Nígbati gbogbo wá sí gẹ̀bú lùlẹ́ mo gbọ́ ohùn tí nlọ́ sí mí, lí ẹ́de Heberu pé, Saulu, Saulu, ẹ́sẹ̀ tí iwọ́ fí nṣe inunibini sí mí ! O sọ́rọ́ fun ọ́ látí tapá sí ẹ́gún.

15 Emi sí bẹ́rẹ̀ pé, Iwọ́ tani Oluwa ! O sí dahùn pé, Emi ní Jesu tí iwọ́ nṣe inunibini sí.

16 Ẹgbọn dídẹ́, kí o sí fí ẹ́sẹ́ rẹ̀ tẹ́lẹ́ : nítorina ní mo ẹ̀ fí ara hàn fun ọ́ látí yán ọ́ lí onṣẹ́ àtí ẹ́lẹ́rì, àtí tí ohun tí iwọ́ tí rí, àtí tí ohun tí emi o fí ara hàn fun ọ́ ;

17 Emi o ma gbà ọ́ lẹ́wọ́ awọ́n enia, àtí lẹ́wọ́ awọ́n Keferí, ẹ̀nítí emi rán ọ́ sí nìsìsìyí,

18 Látí sí wọ́n lí ojú, látí yí wọ́n pada kuro nínu ọ̀kunkun sí imọ́lẹ́, àtí lẹ́wọ́ agbara Satani sí Ọ̀lórún, kí nwọ́n kí o lẹ́ rí idaríjì ẹ́sẹ́ gbà, àtí ọ́rọ́ ilẹ̀-níni pẹ̀lu awọ́n tí a sọ́dì mímọ́ nípa igbagbọ́ nínu mí.

19 Bẹ́ ná, Agrippa ọ̀ba, emi kò sí ẹ̀ aigbọ́ràn sí iran ọ̀rún ná.

20 Ẹgbọn mo tẹ́tẹ́ sọ́ fun awọ́n ará Damasku, àtí ní Jerusalemu, àtí já gbogbo ẹ̀kún Judea, àtí fun awọ́n Keferí, kí nwọ́n kí o ronupiwada, kí nwọ́n kí o sí yípada sí Ọ̀lórún, kí nwọ́n kí o sí ẹ́sẹ́ tí o yẹ́ sí ironupiwada.

21 Nítorí nkan wọ́nyí lí awọ́n Ju mu mí ní tẹ̀mpílì, tí nwọ́n sí nlọ́ látí pa mí.

22 Bí mo sí tí nri ltilẹ́hín gbà lẹ́ọ́ Ọ̀lórún, mo dúro títi o fí dì oní, emi njeri fun ewe àtí fun àgbà, emi kò wí ohun miran bíkọ́sẹ́ ohun tí awọ́n wólí àtí Mose tí wí pé yio ẹ́ :

23 Pé, Kristi yio jlyá, àtí pé on ní yio kọ́ jinde kuro nínu okú, kí o lẹ́ fí imọ́lẹ́ hàn fun awọ́n enia àtí fun awọ́n Keferí.

24 Bí o sí tí nṣọ́ t'ẹ̀nu rẹ̀, Festu dahùn o wí lí ohùn rara pé, Paulu, orí rẹ́ bajẹ́ ; ẹ́kọ́ akọ́jù ba ọ́ lí orí jẹ́.

25 O sí dahùn pé, Orí mí kò bajẹ́, Festu ọ́lọ́lájù ; ẹ́gbọn ọ́rọ́ otító àtí tí airekọ́ja lí emi nṣọ́ jade.

26 Nítorí tí ọ̀ba mọ́ ohun gbogbo wọ́nyí, níwaju ẹ̀nítí emi nṣọ́rọ́ lí aibẹ̀rú : nítorí ọ́kàn mí sọ́ fun mí pé, kò sí nkan tí o lumọ́ fun u nínu nkan wọ́nyí ; nítorí a kò ẹ́ kını yí ní lẹ́kọ́.

27 Agrippa ọ̀ba, iwọ́ gbà awọ́n wólí gbọ́ ! Emi mọ́ pé, iwọ́ gbagbọ́.

28 Agrippa sí wí fun Paulu pé, Iwọ́ sẹ́yí yí mí lí ọ́kàn pada látí dì Kristiani.

29 Paulu si wipe, Emi bẹ Olurun, ki o má ẹ iwọ nikanşoso li o fere, şugbon ki gbogbo awon ti o gbọ ọrọ mi loni pelu ki o fere, ati ki nwon si dá bi emi ti dá, bikoşe li aini lde wonyi.

30 Nigbati o si sọ nkan wonyi tan, ọba dide, ati báḽe, ati Bernike, ati awon ti o ba won joko :

31 Nigbati nwon lọ si apakan, nwon ba ara won sọrọ pe, Okonrin yi kò ẹ nkankan ti o yẹ si ikú tabi si lde.

32 Agrippa si wi fun Festu pe, A ba ọwọ okonrin yi lẹwọ, bioşepe kò ti fi ọran rẹ lẹ Kesari.

# ORI 27.

**B**I nwon si ti pinnu rẹ lati şikò lọ si Itali, nwon fi Paulu, ati awon onđe miran kan pelu le balogun orún kan lẹwọ, ti a npẹ ni Juliu, li egbe ogun Angustu.

2 Nigbati awa si wọ ọkọ Adramittiu kan, ti o mura lati lọ si Iha Asia, awa şikò; Aristarku, ara Makedonia ti Tessa-lonika, o wá pelu wa.

3 Ni ijo keji awa de Sidoni. Juliu si ẹ inu rere si Paulu, o si bunn u laye ki o má tọ awon orẹ rẹ lọ lati tù ara rẹ lara.

4 Nigbati awa si şikò nibẹ, awa lọ labẹ Kipru, nitori ti afeşẹ şowọ ọdi.

5 Nigbati awa rekoşja okun Kilikia on Pamfilia, awa de Mira ilu Likia.

6 Nibẹ ni balogun orún si ri ọkọ Alek-sandria kan, ti nlọ si Itali; o si fi wa sinu rẹ.

7 Nigbati awa nlọ jẹje li ojo pipọ, ti awa fere má de okankan Knidu, ti afeşẹ kò bunn wa laye, awa lọ labẹ Krete, li okankan Salmone;

8 Nigbati awa si fere má koşja rẹ, awa de ibi ti a npẹ ni Ebute yiyanju; ti o sunmọ ibiti ilu Lasea ti wá ri.

9 Nigbati awa si sọ ojo pipọ nù, ti ati ta igbokun wa idi ewu tan, nitori àwẹ ti koşja, Paulu da imoran kan fun won,

10 O si wi fun won pe, Alágbá, mo woye pe isikò yi yio li ewu ati ọfo pipọ, ki işe kiki ti erù ati ti ọkọ, şugbon ti emi wa pelu.

11 Şugbon balogun orún gbà ti olori ọkọ ati ti ọlọkọ gbọ, jù ohun ti Paulu wi lọ.

12 Nitori ebute na kò si rorùn lati potutù nibẹ, awon pipọ si damoran pe, ki a lọ kuro nibẹ, bi nwon o le lákàka de

Fenike lati potutù; ibi ebute Krete ti o kojusi Iha ọsi iwọ ọrùn, ati otún iwọ ọrùn.

13 Nigbati afeşẹ gusu si fẹ jẹje, ti nwon sebi ọwọ awon tẹ ohun ti nwon nwá, nwon pa ori ọkọ dá, nwon npá ẹba Krete lọ.

14 Kò si pe lehin rẹ ti Iji ti a npẹ ni Euroklidoni fẹ lù u.

15 Nigbati o si ti gbé ọkọ, ti kò si le dojuko Iji na, awa ọwọ rẹ, o ngbá.

16 Nigbati o si gbá lọ labẹ erekušu kan ti a npẹ ni Klauda, o di işe pipọ ki awa ki o to le sunmọ ọpẹrẹ :

17 Nigbati nwon si gbé e soke, nwon nşe iranlọwọ, nwon ndi ọkọ ni isale; nigbati nwon si bẹru ki nwon ki o máşẹ bọ sinu iyanrin-didẹ, awa tagbokun, bẹli awa ngbá kiri.

18 Awa si mbi kiri gidigidi ninu Iji na, ni ijo keji nwon kó nkan dá si omi lati mu ọkọ fere;

19 Ati ni ijo keta, awa fi ọwọ ara wa kó ọlo ọkọ sonu.

20 Nigbati ọrùn ati irawọ kò hàn li ojo pipọ, ti Iji kò si mó niwon fun wa, abá atilá kò si fun wa mó.

21 Lehin atijun ojo pipọ, Paulu dide larin won, o ni, Alágbá, enyin iba ti gbá ti emi gbọ, ki a máşẹ lọ kuro ni Krete, ewu yi ki ba ti wú wa, ati ọfo yi ki ba ti şe nyin.

22 Njẹ nisisiyi mo gbá nyin niyanju, ki ẹ tójuka: nitori ki yio si ọfo emi enikan ninu nyin, bikoşe ti ọkọ.

23 Nitoriti angeli Olurun, ti eniti emi işe, ati eniti emi nain, o duro ti mi li oru aná,

24 O wi fun mi pe, Má bẹru, Paulu; a kò le şaima mu ọ de iwaju Kesari: si wo o, Olurun fi gbogbo awon ti o ba ọ wọkọ pọ fun ọ.

25 Njẹ nitorina, alágbá, ẹ daraya: nitori mo gbá Olurun gbọ pe, yio ri gẹgẹ bi a ti sọ fun mi.

26 Şugbon awa o gbá lù erekušu kan.

27 Bi o si ti di oru ijo keşinla, ti awa ngbá sihin gbá şohún ni Adria, larin ogan-jo awon atukọ tanmá pe, awon sunmọ eti ilẹ kan;

28 Nigbati nwon si won okun, nwon ri i o jinle li ogun iwon eşe mefa: nigbati nwon si sun siwaju diẹ, nwon si tún won okun, nwon ri i o jinle ni mēdogun iwon eşe mefa.

29 Nigbati nwon bẹru ki nwon ki o

máse gbá lù ibi okuta, nwọn sọ idakporó méréni silẹ̀ ní idi ọkọ, nwọn nreti ojumọ.

30 Bi awọn atukọ si ti nwá ọna ati sá kuro ninu ọkọ, nigbati nwọn sọ ọpẹrẹ si oju omi bi ẹnipe nwọn npete ati sọ idakporó silẹ̀ niwaju ọkọ,

31 Paulu wí fun balogun ọrún ati fun awọn ọmọ-ogun pe, Bikosepe awọn wọnyi ba duro ninu ọkọ ẹyin kí yio lẹ̀ lá.

32 Nigbana lí awọn ọmọ-ogun ke okùn ọpẹrẹ, nwọn jowo rẹ̀ o ẹ̀subu sọhún.

33 Nigbati ilẹ̀ nmọ̀ ibẹ̀, Paulu bẹ̀ gbogbo wọn kí nwọn kí o jẹun diẹ, o wípe, Oni lí o di ijerinla ti ẹyin ti nreti, ti ẹyin ti wá lí aijẹun, ti ẹ̀ kò fi ẹ̀te ba nkan:

34 Nitorina mo bẹ̀ nyin, kí ẹ̀ jẹun diẹ: nitori eyi ní fun ilera nyin: nitori irun kan kí yio ré kuro lí ori ẹnikan nyin.

35 Nigbati o si wí nkan wọnyi, ti o si mu akara, o si dupe ọlowọ Ọlọrun niwaju gbogbo wọn: nigbati o si bú u, o bẹ̀rẹ̀ sí ije.

36 Nigbana ní gbogbo wọn sí daraya, awọn pelu sí gbà onje.

37 Gbogbo awọn tí o wá lí ọkọ ná sí jẹ ọrinluga ọkàn o di méréni.

38 Nigbati nwọn jẹun yọ tan, nwọn kó nkan danù kuro ninu ọkọ, nwọn sí kó alikama dà sí omi.

39 Nigbati ilẹ̀ mọ, nwọn kò mò ilẹ̀ ná: ẹ̀şugbọn nwọn rí apa odò kan tí o lí ebute, nibẹ̀ ní nwọn nrò, bí o bá lẹ̀ ẹ̀, kí nwọn kí o tí ọkọ sí.

40 Nigbati nwọn sí fà idakporó wọnni soke, nwọn kòrí sí agbami, nigbati nwọn sí tú lẹ̀ itọkọ, tí nwọn sí ta igbokun nla sí afẹ́fẹ́, nwọn wá ikojusi ilẹ̀.

41 Nigbati nwọn sí bọ sí ibi tí okun mejí pade, nwọn fí ọkọ sọlẹ̀; iwaju rẹ̀ sí kàn mọlẹ̀ ẹ̀şin, o wá kò lẹ̀ yí, ẹ̀şugbọn agbara ríru omi fọ̀ idi ọkọ ná.

42 Iro awọn ọmọ-ogun ní kí a pa awọn ondẹ̀, kí ẹnikẹni wọn kí o má bá wẹ̀ jade sá lọ.

43 Ẹ̀şugbọn balogun ọrún nfẹ̀ gbà Paulu lá, o kọ́ iro wọn; o sí wí fun awọn tí o lẹ̀ wẹ̀ kí nwọn kí o tẹ̀te bọ sí okun lọ sí ilẹ̀:

44 Ati awọn iyokù, omiran lori apako, ati omiran lori ẹ̀şọkọ. Bẹ̀lì o sí ẹ̀ te gbo- gbo wọn yọ lí alafia de ilẹ̀.

#### ORI 28.

**N**IGBATI gbogbo wọn sí yọ tan ní nwọn wa mò pe, Melita lí a npẹ̀ erekuşu ná.

2 Kí sí işe ore diẹ lí awọn alaigbede ná ẹ̀ se fun wa: nitoriti nwọn daná, nwọn sí gbà gbogbo wa sí ọdọ, nitori ọjó igba ná, ati itori otutù.

3 Nigbati Paulu sí sà idi iwọn-wọn igi jó, tí o sí fí lí iná, pamọlẹ̀ kan tí inu oru jade, o di mò ọ lí ọwọ̀.

4 Bi awọn alaigbede ná tí rí ẹ̀ranko oloró ná tí di mò ọ lí ọwọ̀, nwọn bá ara wọn sọ pe, Dajudaju apania lí ọkọnrin yí, ẹniti o yọ ninu okun tan, ẹ̀şugbọn tí ẹ̀şan kò jẹ̀ kí o wá láye.

5 On sí gbọ̀n ẹ̀ranko ná sinu iná, ohun- kohun kan kò ẹ̀ se e.

6 Ẹ̀şugbọn nwọn nwoye igbati yio wú, tí yio sí ẹ̀subu lùlẹ̀ kú lojukanna: nigbati nwọn wò titi, tí nwọn kò sí rí nkan kí o ẹ̀ se, nwọn pa iyẹ̀ da pe, ọlọrun kan lí ọkọnrin yí.

7 Lí ágbagbe ibẹ̀ ní ilẹ̀ ọkọnrin kan ọlọ́lá erekuşu ná wá, orukọ ẹniti a npẹ̀ ní Publiu; ẹniti o gbà wa sí ọdọ, tí o sí fí inu rere mu wa wò ní ijo mẹtá.

8 O sí ẹ̀, baba Publiu dubulẹ̀ arùn ibà ati ọrin: ẹniti Paulu wọlẹ̀ tọ, tí o sí gbà- dura fun, nigbati o sí fí ọwọ̀ lẹ̀ e, o sí mu u larada.

9 Nigbati eyi sí ẹ̀ se tan, awọn ẹ̀lomiran iyokù, tí o lí arùn lí erekuşu ná, nwọn tọ ọ wá, o sí mu wọn larada:

10 Awọn ẹniti nwọn bú olá pipọ fun wa: nigbati awa sí nlọ, nwọn di nkan gbogbo rù wá tí a bá ẹ̀ se alaini.

11 Lẹ́hin oşu mẹtá awa wọ ọkọ Aleksan- dria kan, tí o potutù lí erekuşu ná, àmi eyi tí işe Kastoru n Poluksu.

12 Nigbati awa gúnlẹ̀ ní Sirakuse, awa gbé ibẹ̀ ní ijo mẹtá.

13 Lati ibẹ̀ nigbati awa yiká, awa de Regioni: ní ijo keji afẹ́fẹ́ gusú fẹ̀, o sí di ijo keji rẹ̀ awa sí de Puteoli:

14 Nibiti awa gbé rí awọn arakọnrin, tí nwọn sí bẹ̀ wá lati ba wọn gbé ní ijo meje: bẹ̀lì awa sí lọ sí lha Romu.

15 Nigbati awọn arakọnrin gburó wá, lati ibẹ̀ nwọn wá titi nwọn fí de Apii Foro- ni, ati Arojẹ mẹtá, lati pade wá: ẹnì, nigbati Paulu rí, o dupe ọlowọ Ọlọrun, o mu ọkàn lẹ̀.

16 Nigbati awa sí de Romu, balogun ọrún fí awọn ondẹ̀ lẹ̀ olori ẹ̀şọ ọlowọ: ẹ̀şugbọn nwọn jowo Paulu kí o má gbẹ fun ara rẹ̀ pelu ọmọ-ogun tí nşe oluşọ rẹ̀.

17 O sí ẹ̀, lẹ́hin ijo kẹ́ta, Paulu pẹ̀ awọn olori Ju jó: nigbati nwọn sí pejo, o wí fun wọn pe, Alágbá, ará, a mò pe emi

kò ɛe ohun kan ló sí òdì sí awọn enia, tabi sí iṣe awọn baba wa, sùgbọ́n nwon fí mí lẹ́ awọn ara Romu lówọ lí onḍè lati Jerusalemu wá.

18 Nigbati nwon sí wádi ọ́ran mí, ẹniti iba jówọ mí lówọ ló, nitoriti kò sí ọ́ran ikú lara mí.

19 Sùgbọ́n nigbati awọn Ju sọ́rọ́ òdì sí í, nitorina ní mo ɛe fí ọ́ran mí ló Kesari; kò tilẹ́ ɛepe mo ní nkan lati fí orilẹ̀-èdè mí sùn sí.

20 Nitorina ní mo sí ɛe ranṣe pé nyin, lati rí nyin, ati lati ba nyin sọ́rọ́: nitori ireti Israeli lí a ɛe fí ẹ̀wọ́n yí dè mí.

21 Nwon sí da: lohùn pe, Awa kò rí iwe gbà lati Judea wá nitori rẹ́, bẹ̀lì awọn arakọ́nrin tí o tí ibẹ́ wá kò rò, bẹ̀ni nwon kò sọ́rọ́ buburu kan sí ọ́.

22 Sùgbọ́n awa nfẹ́ gbọ́ lí ẹ̀nu ara rẹ́ lí eyi tí iwọ́ nrò: nitori bí o ɛe tí iyapa adamọ́ yí ní, awa mò pe, nibi gbogbo lí a nsọ́rọ́ òdì sí í.

23 Nigbati nwon dá ọ́jọ́ fun u, ọ́pọ́ ninu wọn lí o tò ọ́ wá ní ilẹ́ àgbawọ́ rẹ́; awọn ẹniti o sọ́ itumọ́ ati ọ́rọ́ ijọ́ba Ọ̀lọ́run fun, o npa wọn ní iyẹ́ dà sipa tí Jesu, lati inu ofin Mose, ati inu iwe awọn wólí wá, lati owurọ́ titi o fí dī àṣàlẹ́.

24 Elomiran sí gbà ohun tí o nwi gbọ́ ẹ̀lomiran kò sí gbagbọ́.

25 Nigbati ohùn wọn kò sọ́kan ninu ara wọn, nwon tuká, nigbati Paulu sọ́ ọ́rọ́ kan pe, Nitõtò lí Ẹ̀mí Mímọ́ sọ́ lati ẹ̀nu wólí Ísaiah wá fun awọn baba wa,

26 Wipe, Tò awọn enia wọ́nyi ló, kí o sí wipe, Ní gbígbọ́ ẹ̀nyin o gbọ́, kí yíó sí yé nyin; ati ní rírí ẹ̀nyin o rí, ẹ̀nyin kí yíó sí woye:

27 Nitoriti àiya awọn enia yí sebo, eti wọn sí wuwo lati gbọ́, nwon sí dī ọ́jọ́ wọn; nitori kí nwon kí o má ba fí ọ́jọ́ wọn rí, kí nwon kí o má ba fí eti wọn gbọ́, ati kí nwon kí o má ba fí àiya wọn mò, kí nwon kí o má ba yipada, ati kí emi kí o má ba mu wọn lara da.

28 Njẹ́ kí o yé nyin pe, a rán igbala Ọ̀lọ́run sí awọn Kẹ́fẹ́rì, nwon o sí gbọ́.

29 Nigbati o sí tí sọ́ ọ́rọ́ wọ́nyi fun wọn, awọn Ju ló, nwon sí ɛe aroye pípọ́ lódọ́ ara wọn.

30 Paulu sí wá lí ọ́dún mejì tótọ́ ní ilẹ́ àgbawọ́ rẹ́, o sí ngbà gbogbo awọn tí o wọ́le tò ọ́ wá,

31 Ó nwasu ijọ́ba Ọ̀lọ́run, o sí nfi igboiya gbogbo kọ́nì lí ohun wọ́nni tí iṣe tí Jesu Kristi Oluwa, ẹnikan kò da a lẹ́kun.

## EPISTELI TI PAULU APOSTELI

SI

# AWỌN ARA ROMU.

## ORI 1.

**PAULU**, iranṣe Jesu Kristi, tí a pé ɛe aposteli, tí a yàn sí ọ́tọ́ sí ihin-rere Ọ̀lọ́run,

2 (Tí o tí ɛe ilẹ́rì tẹ́lẹ́ rí lí ẹ̀nu awọn wólí rẹ́ nínu iwe-mímọ́,)

3 Nípa tí Ọ́mọ́ rẹ́, (tí a bí nínu irú-ọ́mọ́ Dafídì nípa tí ara;

4 Ẹ̀nítí a fí olá pé lí Ọ́mọ́ Ọ̀lọ́run, nípa Ẹ̀mí iwa mímọ́, nípa ajinde kuro nínu okú,) Jesu Kristi Oluwa wa:

5 Nípa ọ́dọ́ ẹniti awa nri ore-ọ́fẹ́ ati iṣe

aposteli gbà, fun ifetisi igbagbọ́ nínu gbogbo orilẹ̀-èdè, nitori orukọ́ rẹ́:

6 Nínu ẹniti ẹ̀nyin pẹ́lu dī ẹnì ipẹ́ tí Jesu Kristi:

7 Sí gbogbo ẹniti o wá ní Romu, olufẹ́ Ọ̀lọ́run, tí a pé lí enia mímọ́: Ore-ọ́fẹ́ sí nyin ati alafia lati ọ́dọ́ Ọ̀lọ́run Baba wa wá, ati Jesu Kristi Oluwa.

8 Mo tẹ̀tẹ́ dúpe ná fun Ọ̀lọ́run mí fun gbogbo nyin nípa Jesu Kristi, nitori tí a nròhin igbagbọ́ nyin yí gbogbo aiye ká.

9 Ọ̀lọ́run á lí ẹ̀lẹ́rì mí, ẹniti emi ní ọ́kàn mí sìn nínu ihin-rere Ọ́mọ́ rẹ́, pé lí

E E

aisimi li emi nranti nyin nigha-gbogbo ninu adura mi ;

10 Emi mbèlè, bi yio le še li asiwa-asi-bò bi emi o le ri òna rere nipa ife Qlorun, lati tò nyin wá.

11 Nitóri ti emi nfè ri nyin, ki emi ki o ta nyin li ọrẹ emí, nitóri ki ẹnyin ki o le di ẹlẹse-nilẹ ;

12 Eyini ni, ki a jùmọ tù mi ninu pèlu nyin nipa igbagbò, ti nyin ati ti emi.

13 Ará, emi kò si fẹ ki ẹnyin ki o wà li aimọ pe, nigba-pipọ li emi npete rẹ lati tò nyin wá, (şugbọn o di ẹtí fun mi di isisiyi,) ki emi ki o le jẹ èrè diẹ ninu nyin pèlu, bi ti inu awọn Keferi miran.

14 Mo di aǵigbese si awọn Hellene, ati si awọn alaigbade ; si awọn ológbọn, ati si awọn alaigbọn.

15 Niwọn bi o ti wà ni ipá mi, mo mura tan lati wasu ihin-rere fun-ẹnyin ara Romu pèlu.

16 Nitóri emi kò tiju ihin-rere Kristi ; nitóri aǵbara Qlorun ni si igbala fun olukulu ẹniti o gbagbò ; fun Ju şaju, ati fun Hellene pèlu.

17 Nitóri ninu rẹ li ododo Qlorun gbé farahan lati igbagbò de igbagbò : gẹgẹ bi a ti kọ o pe, Olótọ yio wà nipa igbagbò.

18 Nitóri ibinu Qlorun hán lati ọrun wá si gbogbo lwa buburu ati aǵododo enia, awọn ti o fi aǵododo di otitọ mu ;

19 Nitóri ohun ti á mọ nítí Qlorun o farahan ninu wọn ; nitóri Qlorun ti fi i hán fun wọn.

20 Nitóri ohun rẹ ti o še alaihan nigba ati oǵo lwa a ri wọn nigbangba, a nfi oyé ohun ti a dá mọ o, ani aǵbara ati iwa-Qlorun rẹ aiyeraiyẹ, bẹni nwọn wá li airiwi :

21 Nitóri igbati nwọn mọ Qlorun, nwọn kò yin i logo bi Qlorun, bẹni nwọn kò si dupe ; şugbọn nwọn wa idi asan ni ironu wọn, aia wère wọn si di òkunkun.

22 Nwọn npẹ ara wọn li ológbọn, nwọn di aşıwẹrẹ,

23 Nwọn si pa ogo Qlorun ti kí idibajẹ dà, si èrè ti a fi enia ti idibajẹ, ati ẹiyẹ, ati ẹranko ẹlẹşẹ merin, ati ohun ti nrakò.

24 Nitórina li Qlorun şe fi wọn fun lwa-şri nitóri ifekufẹ okan wọn, lati şe aibòwọ fun ara wọn larin ara wọn :

25 Ẹniti o pa otitọ Qlorun dà di eke, nwọn si nteriba, nwọn si sìn ẹda jù Ẹlẹda lẹ, ẹniti ife olubukun titi lai. Amin.

26 Nitóri eyiyi li Qlorun şe fi wọn fun ife buburu okan : nitóri awọn obirin wọn

tilẹ pa ife ti adanida dà si eyi ti a kò danida :

27 Ati awọn okonrin pèlu, nwọn a má fi ilò obirin ti adanida silẹ, nwọn ama fẹ ifekufẹ si ara wọn ; okonrin mba okonrin şe eyi ti kò yẹ, nwọn si nje èrè ẹşina wọn ninu ara wọn bi o ti yẹ si.

28 Ati gẹgẹ bi nwọn kò ti fẹ ni ẹro Qlorun ni inọ wọn, Qlorun fi wọn fun iyè rirá lati şe ohun ti kò tọ :

29 Nwọn kún fun aǵododo gbogbo, aǵbẹrẹ, ika, ojukòkoro, arankan ; nwọn kún fun ilara, ipania, agun, itanjẹ, iwabuburu ; aǵiroşo,

30 Ẹlẹgan, akorira Qlorun, afojudi, aşeféfe, ahale, adisi buburu, aşaiǵbọran si ọbi,

31 Alainiyẹ ninu, atudimọ, alainiyónu, aǵidi, alailánu :

32 Awọn ẹniti o mọ idajo Qlorun pe, ẹniti o ba şe irú nkan wọnyi, o yẹ si ikú, nwọn kò şe bẹ nikan, şugbọn nwọn ni inu didun si awọn ti nşẹ wọn.

## ORI 2.

**N**ITORINA alairiwi ni iwọ okonrin na, ẹnikení ti o wù ki o şe ti ndajo : nitóri ninu ohun ti iwọ nşẹ idajo ẹlomiran, iwọ ndá ara rẹ lẹbi ; nitóri iwọ ti ndajo nşẹ ohun na.

2 Şugbọn awa mọ pe gẹgẹ bi otitọ ni idajo Qlorun si gbogbo awọn ti o nşẹ irú ohun ba wọnni.

3 Ati iwọ okonrin na ti nşẹ idajo awọn ti nşẹ irú nkan wọnni, ti iwọ si nşẹ bẹ na, iwọ şebi iwọ o yọ ninu idajo Qlorun ?

4 Tabi iwọ ngan ọrọ ore ati ipamọra ati sũru rẹ ; li aimọ pe ore Qlorun li o nfá o lẹ si ironupiwada ?

5 Şugbọn nipa lile ati aironupiwada aia rẹ, iwọ nfi ibinu şura fun ara rẹ dẹ oǵo ibinu ati dẹ oǵo ifihan idajo ododo Qlorun ;

6 Ẹniti yio fifun olukulu gẹgẹ bi ife rẹ :

7 Fun awọn ti o nfi iyanju-duro ni rere-ife, nwá iyin ati olá ati aidibajẹ, iye ainipẹkun ;

8 Şugbọn fun awọn aşagun, ti nwọn kò si gbá otitọ gbó, şugbọn ti nwọn ngbá aǵododo gbó, irunu ati ibinu,

9 Iponju ati irora, ni fun gbogbo okan enia ti nşẹ buburu, fun Ju şaju, ati fun Hellene pèlu ;

10 Şugbọn ogo, ati olá, ati alafia, fun

gbogbo enia ti o nse rere, fun Ju saju, ati fun Hellene pelu:

11 Nitori ojusaju enia kò si lodo Qlorun.

12 Nitori iwọn awọn ti o ẹẹ li alofin, nwọn o si fi alofin segbé: ati iwọn awọn ti o ẹẹ ninu ofin, awọn li a o si fi ofin dajo fun;

13 (Nitori kì iṣe alafetigbó ofin ni iṣe alare niwaju Qlorun, sugbón awọn alairufin li a o da lare.

14 Nitori igbati awọn Keferi, ti kò li ofin, ba ẹe ohun ti o wà ninu ofin nipa ti ẹda, awọn wonyi ti kò li ofin, nwọn li ofin ninu ara wọn:

15 Ti o fi hàn pe, a ti kowe iṣe ofin si wọn li àiṣa, imọ-ọkàn wọn si njeri ninu ara wọn, ati ironu wọn ama fi wọn sùn, bikoṣe bẹ, nwọn ama ẹe ariwi fun ara wọn;

16 Li oṣo na nigbati Qlorun yio ti oṣo Jesu Kristi dajo asiri enia gẹgẹ bi ihin-rere mi.

17 Wò o, iwọ ti a npè ni Ju, ti iwọ si simi le ofin, iwọ si nsogo ninu Qlorun,

18 Iwọ si mò ife rẹ, iwọ si dán ohun ti o yàtò wò, ẹniti a ti kọ li ofin;

19 Ti o si gbé oju le ara rẹ pe iwọ li amọna afọju, imọlẹ awọn ti o wà li òkun-kun,

20 Olukọ awọn alaimoye, olukọ awọn omọde, ẹniti o li àworan imọran ati otitọ ofin li oṣo.

21 Njẹ iwọ ti o nkọ ẹlomiran, iwọ kò kọ ara rẹ? iwọ ti o nwasu ki enia ki o má jale? iwọ njale?

22 Iwọ ti o ni ki enia ki o máse pansaga, iwọ nse pansaga? iwọ ti o korira oriṣa, iwọ njà tempili lolé?

23 Iwọ ti nsogo ninu ofin, ni riru ofin iwọ bú Qlorun li olá kù?

24 Nitori orukọ Qlorun sá di isọrọ-òdi si ninu awọn Keferi nitori nyin, gẹgẹ bi a ti kọ o.

25 Nitoriti ikọla li ère nitõtò, bi iwọ ba pa ofin mó: sugbón bi iwọ ba ẹe arufin, ikọla rẹ di aikọla.

26 Nitorina bi aikọla ba pa ododo ofin mó, a ki yio ha kà aikọla rẹ si ikọla bi?

27 Alaikọla nipa ti ẹda, bi o ba pa ofin mó, kì yio ha dajo ẹbi fun iwọ nipa ti iwe ati ikọla ti o rufin?

28 Nitoriti on kì iṣe Ju, ti o hàn lode; bẹni kì iṣe ikọla ti o hàn lode ara:

29 Sugbón Ju ti inu li on; ati ikọla ti àiṣa, nipa ti ẹmí, kì iṣe ti iwe; iṣin ẹniti kò si lodo enia, bikoṣe lodo Qlorun.

### ORI 3.

Njẹ anfani ki ha ni fun Ju? tabi ère kini ni ilàkikọ?

2 Pipọ nibi gbogbo: nitori pe awọn li a tètẹkọ fi ọrọ Qlorun le lẹwọ.

3 Nitori kini bi awọn ẹlomiran kò gba-gbó? aigbagbó wọn ni yio sọ igbagbó Qlorun dasan bi?

4 Ki a má ri i: ẹ jẹ ki Qlorun kì o ẹe olótọ, sugbón ki gbogbo enia kì o jẹ eke; gẹgẹ bi a ti kọ o pe, Ki a le da o lare ninu ọrọ rẹ, ati kì iwọ le sẹgun nigbati a ba mba Q wijọ.

5 Sugbón bi aṣododo wa ba nṣin ododo Qlorun, kilí awa o wí? Qlorun ti ngbesan ha ẹe alaṣododo bi? (Mo fi ẹe akawe bi ẹnia.)

6 Ki a má ri i: njẹ Qlorun yio ha ẹe le dajo araiye?

7 Nitori bi otitọ Qlorun ba di pipọ si iṣin rẹ nitori eke mi; ẹhase ti a fi mba mi wijọ bi ẹlẹṣe mó si?

8 Laikuku ẹe, (bi nwọn ti nfi ọrọ buburu rihin wa, ati bi awọn ẹlomiran ti nta-numọ pe, awa nwiṣe,) Ẹ jẹ ki a má ẹe buburu, kì rere kì o le jade wá? awọn ẹniti ẹbi wọn tó.

9 Njẹ ki ha ni? awa ha sanjù wọn bi? Kò ri bẹ rara: nitori awa ti pinnu rẹ tẹlẹ pe ati awọn Ju ati awọn Hellene gbogbo li o wà labẹ ẹṣe;

10 Gẹgẹ bi a ti kọ o pe, Kò si ẹnikan ti iṣe olododo, kò si ẹnikan:

11 Kò si ẹniti oyé yé, kò si ẹniti o nwá Qlorun ri.

12 Gbogbo nwọn li o ti ẹina, nwọn di alailere patapata; kò si ẹniti o nse rere, kò si ẹnikan.

13 Isá okú li ofun wọn; ahọn wọn ni nwọn fi nse itanjẹ; oró panmọlẹ mbẹ labẹ ètẹ wọn:

14 Ẹnu ẹniti o kún fun èpe ati fun ikorò:

15 Ẹṣe wọn yara lati ta ẹjẹ silẹ:

16 Iparun ati iponju wà li ọna wọn:

17 Ọna alafia ni nwọn kò si mó:

18 Ẹnu Qlorun kò si niwaju wọn.

19 Nisisiyi awa mó pe ohunkohun ti ofin wí, o wí fun awọn ti o wà labẹ ofin: kì gbogbo ẹnu kì o le pamọ, ati kì gbogbo araiye kì o le di ẹlẹbi niwaju Qlorun.

20 Nitorina nipa iṣe ofin, kò si ẹniti a o da lare niwaju rẹ: nitori nipa ofin ni imọ ẹṣe.

21 Sugbón nisisiyi ododo Qlorun hàn

laisi ofin, ti a nje li ɛrɛ nipa ofin ati nipa awon woli;

22 Ododo Olurun na nipa igbagbó Jesu Kristi si gbogbo enia, ati lara gbogbo awon ti o gbagbó: nitori ti kò si iyatọ:

23 Gbogbo wa li a sá ti ɛ̀, a si di àbuku ɛ̀ ogo Olurun;

24 Ẹ̀niti a nda lare lofe nipa ore-ọfe rẹ, nipa idande ti o wà ninu Kristi Jesu:

25 Ẹ̀niti Olurun ti yàn tele ɛ̀ ẹ̀tutu nipa igbagbó ninu ẹ̀je rẹ, lati fi ododo rẹ hàn nipa ti idariji ẹ̀ṣe ti o ti koja, ninu ipamọra Olurun;

26 Lati fi ododo rẹ hàn ni igba isisiyi: ki o le ɛ̀ se alare ati oludare ẹ̀niti o gbà Jesu gbó.

27 Ona igbà ɛ̀go dà? A ti mu u kuro. Nipa ofin wo? ni ti iṣe? Agbẹdọ: ɛ̀ṣugbọn nipa ofin igbagbó.

28 Nitorina awa pari rẹ si pe nipa igbagbó li a nda enia lare laisi iṣe ti ofin.

29 Olurun awon Ju nikanṣoṣo ha ni? kɪ iṣe ti awon Keferi pelu? Bẹni, ti awon Keferi ni pelu:

30 Nje a ri i pe Olurun kan ni, ti yio da ɛ̀re fun awon akola nipa igbagbó, ati fun awon alaikola nitori igbagbó.

31 Awa ha nso ofin dasan nipa igbagbó lɪ! Ki a má ri i: ɛ̀ṣugbọn awa nfi idi ofin mule.

#### ORI 4.

**N**JE kili awa o ha wi pe Abrahamu baba wa ri nipa ti ara?

2 Biobagepe a da Abrahamu lare nipa iṣe, o ni ibi ti iba gbé ma ɛ̀go; ɛ̀ṣugbọn kɪ iṣe niwaju Olurun.

3 Iwe-mimó ha ti wi? Abrahamu gbà Olurun gbó, a si kà a si fun u li ododo.

4 Nje fun ẹ̀niti o siṣe a kò kà ẹ̀re na si ore-ọfe bikoṣe si gbese.

5 Ẹ̀ṣugbọn si ẹ̀niti kò siṣe, ti o si ngbà ẹ̀niti o nda enia buburu lare gbó, a kà igbagbó rẹ si ododo.

6 Gege bi Dafidi ti sapeṣe ibukún oluware na, ẹ̀niti Olurun kà ododo si li aisiṣe.

7 Wipe, Ibukún ni fun awon ẹ̀niti a dari ẹ̀ṣe won ọl, ati fun awon ẹ̀niti a bọ ẹ̀ṣe won mọle.

8 Ibukún ni fun ọkọnrin na ẹ̀niti Oluwa kò kà ẹ̀ṣe si li ọrún.

9 Ibukún yi ha wá fun awon akola nikan ni, tabi fun awon alaikola pelu? nitoriti a wipe, a kà igbagbó si Abrahamu fun ododo.

10 Bawo li a ha kà a si i? nigbati o wà

ni ikola tabi li aikola? Kɪ iṣe ni ikola ɛ̀ṣugbọn bikoṣe li aikola ni.

11 O si gbà àmi ikola, ẹ̀didi iṣe ododo igbagbó ti o ni nigbati o wà li aikola: ki o le ɛ̀ se baba gbogbo awon ti o gbagbó, bi a kò tile kọ won ni ilà; ki a le kà ododo si won pelu:

12 Ati baba ikola fun awon ti kò si ninu kiki awon akola nikan, ɛ̀ṣugbọn awon ti nrin nipasẹ igbagbó Abrahamu baba wa, ti o ni li aikola.

13 Nitori ileri fun Abrahamu tabi fun irú-omọ rẹ pe, on o ɛ̀ se arole aiye, kɪ iṣe nipa ofin, bikoṣe nipa ododo igbagbó.

14 Nitori bi awon ti nse ti ofin ba ɛ̀ se arole, igbagbó di asan, ileri si di alaili agbara:

15 Nitori ofin ni iṣiṣe ibinu: ɛ̀ṣugbọn nibiti ofin kò ba si, irufin kò si nibẹ.

16 Nitorina li o fi ɛ̀ se ti ipa igbagbó, kɪ o le ɛ̀ se ti ipa ore-ọfe; kɪ ileri kɪ o le da gbogbo awon irú-omọ loju; kɪ iṣe awon ti ipa ofin nikan, ɛ̀ṣugbọn ati fun awon ti inu igbagbó Abrahamu pelu; ẹ̀niti iṣe baba gbogbo wa,

17 (Gege bi a ti kọ ọ pe, Mo ti fi ọ ɛ̀ se baba oriṣe-ede pipọ,) niwaju ẹ̀niti on gbagbó, Olurun tikaarẹ, ti o sọ okú di aye, ti o si pẹ ohun wonni ti kò si bi ẹ̀ni pe awon ti wà:

18 Nigbati ireti kò si, ẹ̀niti o gbà ireti gbó, kɪ o le di baba oriṣe-ede pipọ, gege bi eyi ti a ti wi pe, Bayi ni irú-omọ rẹ yio ri.

19 Ẹ̀niti kò ɛ̀ se ailera ni igbagbó, kò rò ti ara on tikaarẹ ti o ti kú tan, nigbati o to bi ẹ̀ni iwon ọgorun ọdún, ati kifu inu Sara:

20 Kò ɛ̀iyemeji si ileri Olurun nipa aigbagbó; ɛ̀ṣugbọn o le ni igbagbó, o nfi ogo fun Olurun;

21 Nigbati o si ti mọ daju li ọkàn rẹ pe, ohun ti on ba ti leri, o si le ɛ̀ se e.

22 Nitorina li a si ɛ̀ se kà a si ododo fun u.

23 A kò sá kọ ọ nitori tirẹ nikan pe, a kà a si fun u;

24 Ẹ̀ṣugbọn bikoṣe fun wa pelu, ẹ̀niti a o si kà a si fun, bi awa ba gbà a gbó, ẹ̀niti o gbé Jesu Kristi Oluwa wa diḍe kuro ninu okú;

25 Ẹ̀niti a fi toṣe nitori ẹ̀ṣe wa, ti a si jinde nitori idalare wa.

#### ORI 5.

**N**JE bi a si ti nda wa lare nipa igbagbó, awa ni alafia lodo Olurun nipa Oluwa wa Jesu Kristi:

2 Lọdọ ẹniti awa si gbé ri òna gbà nipa igbagbó si inu ore-ọfẹ yi ninu eyi ti awa gbé duro, awa si nyò ni ireti ogo Ọlọrun.

3 Kí si iṣe bẹ nikan, sugbọn awa si nṣogo ninu wahalà pẹlu: awa mọ pe wahala ni iṣiṣe sùru;

4 Ati sùru ni iṣiṣe iriri; ati iriri ni iṣiṣe ireti:

5 Irete kí si idojuti ni; nitori ti ifẹ Ọlọrun ti tán ká wa li àiye lati ọdọ Ẹmí Mímó wá ti a fífun wa.

6 Nitori igbati awa ti wà laili agbara, li akokò na gẹ ni Kristi kú fun awọn enia buburu.

7 Nitori o ẹwọwọn ki ẹnikan ki o to kú fun olododo: sugbọn fun enia rere, boya ẹlomiran tilẹ le dábá ati kú.

8 Sugbọn Ọlọrun fi iylín ifẹ rẹ hàn fun wa, nipe nigbati awa wà li ẹlẹṣe, Kristi kú fun wa.

9 Melomelo si ni, ti a da wa lare nisisiye nipa ẹjẹ rẹ, li a o si gbà wa là kuro ninu ibinu nitori rẹ.

10 Njẹ bi, nigbati awa wà li ọtá, a mu wa ba Ọlọrun lája nipa ikú Omọ rẹ, melomelo, nigbati a là wa ni lja tan, li a o gbà wa là nipa iye rẹ.

11 Kí si iṣe bẹ nikan, sugbọn awa nṣogo ninu Ọlọrun nipa Jesu Kristi Oluwa wa, lọdọ ẹniti awa gbé ti ri llaja gbà nisisiye.

12 Nitori gẹgẹ bi ẹṣe ti ti ipa ọdọ enia kan wọ aiye, ati ikú nipa ẹṣe; bẹni ikú si koja lori enia gbogbo, lati ọdọ ẹniti gbogbo enia ti dẹṣe:

13 Nitori ki ofin ki o to de, ẹṣe ti wà li aiye: sugbọn a kò kà ẹṣe si nigbati ofin kò si.

14 Sugbọn ikú joba lati igbà Adamu wá titi o fi de igbà ti Mose, ati lori awọn ti kò ẹẹ bi afarawe iṣe Adamu, ti iṣe apẹrẹ ẹniti mbò.

15 Sugbọn kí iṣe bi ẹṣe bẹ si li ẹbun ọfẹ. Nitori bi nipa ẹṣe ẹnikan, enia pipọ di kíkú, melomelo li ore-ọfẹ Ọlọrun, ati ẹbun nipa ore-ọfẹ ọkọnrin kan, Jesu Kristi, di pipọ fun ọpọlọpọ.

16 Kí si iṣe pe bi ipa ti ẹnikan ti o ẹ, li ẹbun na: nitori idajo ti ipase ẹnikan jade wá fun ẹbi, sugbọn ẹbun ọfẹ ti inu ẹṣe pipọ jade fun are.

17 Njẹ bi nipa ẹṣe ọkọnrin kan ikú joba nipa ẹnikan; melomelo li awọn ti ngbà ọpọlọpọ ore-ọfẹ, ati ti ẹbun ododo, ti nwon o si joba ninu iye nipa ẹnikan, Jesu Kristi.

18 Njẹ bi nipa ẹṣe ẹnikan idajo de bá gbogbo enia si ẹbi; gẹgẹ bẹni nipa ododo

ẹnikan, ẹbun ọfẹ de fun gbogbo enia ni idalare si iye.

19 Nitori gẹgẹ bi nipa aigbagbó ẹnikan, enia pipọ di ẹlẹṣe, bẹni nipa igbagbó ẹnikan, a o sọ enia pipọ di olododo.

20 Pẹlupẹlu ofin bọ si inu rẹ, ki ẹṣe ki o le di pipọ. Sugbọn nibiti ẹṣe gbé di pipọ, ore-ọfẹ pọ rekoja.

21 Gẹgẹ bi ẹṣe ti joba ninu ikú, bẹ si li ore-ọfẹ, ki o le joba nipa ododo titi iye kò nipekun nipasẹ Jesu Kristi Oluwa wa.

## ORI 6.

NJẸ awa o ha ti wi? Ki awa ki o ha n joko ninu ẹṣe, ki ore-ọfẹ ki o le ma pọ si i?

2 Ki a má ri i. Awa ẹniti o ti di okú fun ẹṣe, awa o ha ti ẹe ti awa o fi wà ninu rẹ mọ?

3 Ẹyin kò mọ pe, iye awọn ninu wa ti a baptisi sinu Jesu Kristi, a baptisi wọn sinu ikú rẹ?

4 Njẹ a si fi baptismu sin wa pọ pẹlu rẹ sinu ikú: pe gẹgẹ bi a ti jí Kristi Jesu dide kuro ninu okú nipa ogo Baba, gẹgẹ bẹli o yẹ ki awa ki o ma rin li ọtun iwa.

5 Njẹ bi o ba sọpe a gbín wa pọ ninu afarawe ikú rẹ, awa o si ri bi afarawe ajinde rẹ:

6 Eyi li awa si nmọ pe, a kàn ogbologbo ọkọnrin wa mọ agbelebu pẹlu rẹ, ki a le pa ara ẹṣe run, lati isisiye lọ ki a má le sín ẹṣe mọ.

7 Nitori ẹniti o kú, o bó lówọ ẹṣe.

8 Njẹ bi awa ba bá Kristi kú, awa gbagbó pe awa o si wà láye pẹlu rẹ:

9 Awa mọ pe bi a ti jí Kristi dide kuro ninu okú, kò ni ikú mọ; ikú kò le ẹe oluwa rẹ mọ.

10 Nitori ti o kú, o di okú si ẹṣe lẹkan: nitori ti o si wà láye, o wà láye si Ọlọrun.

11 Bẹ gẹgẹ ni ki ẹyin ki o kà ara nyan bi okú ntótó si ẹṣe, sugbọn ẹyin wà láye si Ọlọrun nitori Jesu Kristi Oluwa wa.

12 Nitorina ẹ má jẹ ki ẹṣe ki o joba li ara okú nyan, lati gbà tirẹ gbọ ninu ifẹkufẹ rẹ.

13 Bẹni ki ẹyin ki o máse jowọ ẹya ara nyan lówọ bi ohun llo aṣododo sinu ẹṣe; sugbọn ẹyin jowọ ara nyan lówọ fun Ọlọrun, bi ẹniti o jinde kuro ninu okú, ati ẹya ara nyan bi ohun llo ododo si Ọlọrun.

14 Nitori ẹṣe ki yio ẹe oluwa nyan: nitori ẹyin kò si labẹ ofin, bikoṣe labẹ ore-ọfẹ.

15 Njẹ kini? ki awa ki o ha ma dẹṣe.



nitoriti awa kò si labẹ ọfin, bikoṣe labẹ ore-ọfẹ? Ki a má ri i.

16 Ẽnyin kò mò pe, ẹniti ẹnyin ba fi ara nyin le lówọ bi ẹrú lati ma gbọ tirẹ, ẹrú ẹniti ẹnyin ngbà tirẹ gbọ li ẹnyin iṣe; iba ṣe ti ẹṣe sinu ikú, tabi ti igbọran sinu ododo?

17 Ẹṣẹṣẹ ọpẹ ni fun Ọlọrun ti ẹnyin ti ṣe ẹrú ẹṣe ri, Ẹṣẹṣẹ ẹnyin ti gbà aworan ẹkọ na ti a fifun nyin gbọ, lati inu ọkàn nyin wá.

18 Njẹ bi a ti sọ nyin di omnira kuro ninu ẹṣe, ẹnyin di ẹrú ododo.

19 Ẽmi nsọrọ yi bi ède enia nitori ailera ara nyin : nitori bi ẹnyin ti jowo ẹya ara nyin lowo li ẹrú fun ẹri ati sinu ẹṣe de ẹṣe; ẹni ki ẹnyin ki o si jowo ẹya ara nyin lowo li ẹrú si ododo si mimọ lwa.

20 Nitori igbati ẹnyin ti nṣe ẹrú ẹṣe, ẹnyin ti domnira ododo.

21 Njẹ ẹre kili ẹnyin ha jẹ ninu ohun ti oju nti nyin si nisisiyi? nitori ikú li opin nkan wanni.

22 Ẹṣẹṣẹ nisisiyi ti a sọ nyin di omnira kuro ninu ẹṣe, ẹnyin si di ẹrú Ọlọrun, ẹnyin njẹ ẹre nyin si mimọ lwa, ati opin rẹ iye ti kò nipekun.

23 Nitori ikú li ẹre ẹṣe; Ẹṣẹṣẹ ẹbun ọfẹ Ọlọrun ni iye ti kò nipekun, ninu Jesu Kristi Oluwa wa.

### ORI 7.

**A**RA, ẹnyin kò mò, (nitori awon ti o mò ọfin li emi mba wi,) bi ofin ti iṣe oluwa enia ni lwon igbati o ba wà lāye?

2 Nitori obirin ti o wà lodo ọkọ, lwon igbati ọkọ na wà lāye, a fi ofin dè e mó ọkọ na; Ẹṣẹṣẹ bi ọkọ na ba kú, a tú u silẹ kuro ninu ofin ọkọ na.

3 Njẹ bi o ba ṣepe, nigbati ọkọ rẹ wà lāye, bi a ba gbé e niyawo fun ọkọ miran, pansaga li a o ma pè e : Ẹṣẹṣẹ bi ọkọ rẹ ba kú, o bọ lowo ofin na; ki iṣe pansaga bi a gbé e niyawo fun ọkọ miran.

4 Bẹli ẹnyin ará mi, ẹnyin pelu ti di okú si ofin nipa ara Kristi; ki a le gbé nyin niyawo fun ẹlomiran, fun ẹniti a jinde kuro ninu okú, ki awa ki o le so eso fun Ọlọrun.

5 Nitori igbati awa wà ni ipa ti ara, ifa ọkàn ẹṣe, ti o wà nipa ofin, o nṣiṣe li ẹya ara wa lati so eso si ikú.

6 Ẹṣẹṣẹ nisisiyi a gbà wa lowo ofin, awa si ti kuro ninu eyi ti o gbé wa dè; ki awa ki o le ma sin li ọtun ẹmi, li aiṣe ogbo-logbo iwe.

7 Njẹ awa o ha ti wi? Ẹṣẹṣẹ ha li ofin bi! Ki a má ri i. Ẹṣẹṣẹ emi kò ti mò ẹṣe, bikoṣepe nipa ofin : emi kò sá ti mò ife-kufe, bikoṣe bi ofin ti wi pe, Iwọ kò gbọdọ Ẹṣẹṣẹkòkoro.

8 Ẹṣẹṣẹ si nti ipa ofin fẹ ẹfẹ, o nṣe oniruru ifekufe ninu mi. Nitori laisi ofin ẹṣe ti kú.

9 Mo sá ti wà lāye laisi ofin nigbakan : Ẹṣẹṣẹ nigbati ofin de, ẹṣe di ẹye, emi si kú.

10 Ofin ti o jẹ ti iye, li emi si wa ri pe o di ti iku.

11 Nitorina ẹṣe nipasẹ ofin o nṣe ẹfẹ, o tani mi jẹ, nipasẹ rẹ o lù mi pa.

12 Bẹni mimọ li ofin, mimọ si li aṣe, ati ododo, ati didara.

13 A ha sọ ohun didara di ikú fun mi bi? Ki a má ri i, Ẹṣẹṣẹ ẹṣe, ki o le hàn li ẹṣe, nipa eyi ti o dara, o nṣiṣe ikú ninu mi; ki ẹṣe nipa ofin ki o le di buburuja.

14 Nitori awa mò pe ohun ẹmi li ofin : Ẹṣẹṣẹ ẹlẹran-ara li emi, ti a tà saba ẹmi.

15 Nitori ohun ti emi nṣe emi kò mò : nitori eyi ti mo fẹ emi kò ṣe; Ẹṣẹṣẹ eyi ti mo korira, eyini li emi nṣe.

16 Njẹ bi mo ba nṣe eyi ti emi kò fẹ, mo li ohun si ofin pe o dara.

17 Njẹ nisisiyi kì iṣe emi li o nṣe e mó, bikoṣe ẹṣe ti o wà li ara mi.

18 Nitori emi mò pe ninu mi (eyini ni pe li ara mi,) kò si nkan ti o dara : atifẹ sá wà li ọkàn mi; Ẹṣẹṣẹ lati ṣe eyi ti o dara, emi kò ri.

19 Nitori ire ti emi fẹ emi kò ṣe : Ẹṣẹṣẹ buburu ti emi kò fẹ, eyini li emi nṣe.

20 Njẹ bi mo ba nṣe eyi ti emi kò fẹ, emi ki nṣe e mó, bikoṣe ẹṣe ti o wà ninu mi.

21 Njẹ mo ri ofin kan, nigbati emi ba nṣe ẹre, buburu a si ma wà lodo mi.

22 Inu mi sá dùn si ofin Ọlọrun nipa ti ọkọrin inu :

23 Ẹṣẹṣẹ mo ri ofin miran li ẹya ara mi, o mba ofin inu mi jà, o si ndi mi ni igbekun wa fifun ofin ẹṣe, ti o wà li ẹya ara mi.

24 Ẽmi ọkọrin ẹni! tani yio ha gbà mi lowo ara ikú yi?

25 Mo dupẹ lowo Ọlọrun nipasẹ Jesu Kristi Oluwa wa. Njẹ bẹli emi tikara mi ni inu sin ofin Ọlọrun; Ẹṣẹṣẹ nfi ara sin ofin ẹṣe.

ORI 8.

**N**JĚ ẹbi kò si mọ nisisiyi fun awọn ti o wà ninu Kristi Jesu, ẹniti kò rín ni ipa ti ara, bikoṣe ni ipa ti Ẹmí.

2 Nitiri ofin Ẹmí iye ninu Kristi Jesu, ti gbà mi kuro lówọ ofin ẹṣe ati ti ikú.

3 Nitiri eyi ti ofin kò le ẹ, nitiri ailera rẹ nipa ti ara, Ọlórún rán Ọmọ rẹ li aworan ara ẹṣe, ati nipa ẹbọ fun ẹṣe, li o da ẹṣe lẹbi ninu ara.

4 Ki a le mu ododo ofin ẹ ninu wa, ẹniti kò tọ ipa ti ara, bikoṣe ipa ti Ẹmí.

5 Nitiri awọn ti o wà ni ipa ti ara, nwọn ama toju ohun ti ara; ẹgbọn awọn ti ntọ ipa ti Ẹmí, nwọn ama toju ti Ẹmí.

6 Nitiri itoju ti ara ni ikú; ẹgbọn itoju ti Ẹmí on li ẹye ati alafia:

7 Nitiri itoju ti ara oṭá ni si Ọlórún: nitiri kò foribale fun ofin Ọlórún, on kò tilẹ le ri bẹ,

8 Bẹli awọn ti o wà ninu ti ara, kò le wù Ọlórún.

9 Ẹgbọn ẹyin kò si ninu ti ara, bikoṣe ninu ti Ẹmí, bi o ba ẹ pe Ẹmí Ọlórún wà ninu nýin. Bi ẹnìkẹni kò ba si li Ẹmí Kristi, kò si ninu ẹni tirẹ.

10 Bi Kristi ba si wà ninu nýin, ara a kú nitiri ẹṣe; ẹgbọn Ẹmí a wà láye nitiri ododo.

11 Njẹ bi Ẹmí ẹniti o jí Jesu dide kuro ninu okú ba wà ninu nýin, ẹni na ti o jí Kristi dide kuro ninu okú yio si fi Ẹmí rẹ ti o wà ninu nýin, sọ ara okú nýin di ẹye.

12 Njẹ ẹyin ará, ajigbese li awa, kì یشه ti ara, ti a o fi wà ni ti ara.

13 Nitiri bi ẹyin ba wà ni ti ara, ẹyin o kú: ẹgbọn nipa ti Ẹmí bi ẹyin ba pa ise ti ara run, ẹyin o yẹ.

14 Nitiri iye awọn ti a nṣe amọna fun lati ọdọ Ẹmí Ọlórún wá, awọn ni یشه ọmọ Ọlórún.

15 Nitiri ẹyin kò gbà ẹmí ẹrú lati bẹru mọ; ẹgbọn ẹyin ti gbà Ẹmí isọdọmọ, nipa eyi ti awa fi nkepẹ, Abba, Baba.

16 Ẹmí tìkararẹ li o njẹ ẹmí wa li ẹri pe, ọmọ Ọlórún li awa یشه:

17 Bi awa ba یشه ọmọ, njẹ awa li ajogun; ajogun ti Ọlórún, ati ajumọ-jogun pelu Kristi; bi o ba یشه awa bá a jlyá, ki a le یشه wa logo pelu rẹ.

18 Nitiri mo ti sùrò rẹ pe, iya igba isisiyi kò yẹ lati fi یشه akawe ogo ti a o fihàn ninu wa.

19 Nitiri afojusóna ireti ti ẹda o duro dè ifihàn awọn ọmọ Ọlórún,

20 Nitiri a da ẹda lati foribale fun asan, kì یشه tinutinu rẹ, ẹgbọn nitiri ẹniti o nfi ori rẹ bale ni ireti,

21 Nitiri a o yọ ẹda tìkararẹ kuro lówọ idibaje, sinu idande awọn ọmọ Ọlórún ti o li ogo.

22 Nitiri awa mọ pe gbgbo ẹda li o nkerora ti o si nrọbi pọ titi o fi di isisiyi.

23 Kì si یشه awọn nikan, ẹgbọn awa tìkarawa pelu, ti o ni akoso Ẹmí, ani awa tìkarawa nkerora ninu ara wa, awa nduro dè isọdọmọ, idande ara wa.

24 Nitiri nipa ireti li a fi ngbà wa là: ẹgbọn ireti ti a ri kì یشه ireti: nitiri tani ireti fun ohun ti o ti ri?

25 Ẹgbọn bi awa ba nreti eyi ti awa kò ri, njẹ awa ama fi sùru duro dè e.

26 Bẹ ẹge li Ẹmí pelu nràn ailera wa lówọ: nitiri awa kò mọ ohun ti awa iba ma gbadura fun bi o ti yẹ fun wa: ẹgbọn Ẹmí tìkararẹ nfi irora ti a kò le fi ẹnu sọ bẹbẹ fun wa.

27 Ati ẹniti nwadi inu ọkàn, o mọ inu Ẹmí, nitiriti o mbẹbẹ fun awọn enia mimọ bi ti inu Ọlórún.

28 Awa si mọ pe ohun gbgbo li o nṣiṣe pọ si rere fun awọn ẹniti o fẹ Ọlórún, awọn ẹni ipe nipa ipinnu tirẹ.

29 Nitiri awọn ẹniti o ti mọ tẹlẹ, o si ti yàn tẹlẹ lati faramọ aworan Ọmọ rẹ, kì o le یشه akobi ninu awọn arakọnrin pipọ.

30 Pelupelu awọn ẹniti o ti yàn tẹlẹ awọn li o si pé: awọn ẹniti o si pé, awọn li o si dalare: awọn ẹniti o si dalare, awọn li o si یشه logo.

31 Njẹ kili awa o ha wi si nkan wonyi? Bi Ọlórún ba یشه ti wa, tali o ha le kojulasi wa?

32 Ẹniti kò da Ọmọ rẹ si, ẹgbọn ti o fi i fun gbgbo wa, yio ha ti یشه ti kì yio fun wa li ohun gbgbo lofẹ pelu rẹ?

33 Tani yio ha kà ohunkohun si orùn awọn ayanfẹ Ọlórún? Ọlórún li o ndare.

34 Tali o ndẹbi? Kristi ti o kú, kì a sá kuku wipe, ti o jinde, ẹniti o si wà li ọwọ ọtún Ọlórún, ti o si mbẹbẹ fun wa.

35 Tani yio ha yà wa kuro ninu ifẹ Kristi? iponju, tabi wahalà, tabi inunibini, tabi iyan, tabi lhoho, tabi ewu, tabi idà?

36 Ẹge bi a ti kọ ọ pe, Nitiri rẹ li a یشه npa wa kú li ọjọ gbgbo; a nkà wa si bi agutan fun pipa.

37 Şugbon ninu gbogbo nkan wonyi awa ju eniti o şegun lo nipa eniti o fe wa.

38 Nitori emi mo ninu mi pe, ki ise iku, ki ise iye, tabi awon angeli, tabi awon ijeye, tabi awon alagbara, tabi ohun igba isisiyi, tabi ohun igba ti mbò.

39 Tabi òke, tabi ogbun, bēni ki ise eḁa miran, ti o lē yā wa kuro ninu ife Qlorun, ti o wā nipa Kristi Jesu Oluwa wa.

### ORI 9.

**O**TITO li emi nşo ninu Kristi, emi kò şeke, okān mi si nje mi li efi ninu Emi Mimò,

2 Pe ibinuje mi pò, ati ikānu nigbagbogbo li okān mi.

3 Nitori emi nfe pe ki a yā emi tikarami kuro loḁo Kristi, nitori awon arā mi, awon ibatan mi nipa ti ara:

4 Awon eniti ise arā Israeli; ti eniti isodomo ise, ati ogo, ati majemu, ati isofin, ati isin Qlorun, ati ileri;

5 Ti eniti awon baba ise, ati ninu eniti Kristi ti wā nipa ti ara, eniti o bori ohun gbogbo, Qlorun olubukun lailai. Amin.

6 Nitori ki ise bi enipe ḁo Qlorun kò kuku şe nkan rara. Kì sá ise gbogbo awon ti o ti inu Israeli jade, awon ni Israeli:

7 Bēni ki ise pe nitori nwon şe irú-omò Abrahamu, gbogbo won li omò: şugbon, Loḁo Isaaki li a o ti pè irú-omò rē.

8 Eyini ni pe, Awon ti ise omò nipa ti ara, awon wōnni kì ise omò Qlorun: şugbon awon omò ileri li a o kà ni irú-omò.

9 Nitori eyi li ḁo ileri, Li akokò yi li emi mbò, Sara yio si li omò okonrin.

10 Kì sī ise kiki eyi; şugbon igbati Rebekka pelu lóyun fun enikan, fun Isaaki baba wa;

11 Nitori awon omò ti a kò ti ibi, bēni nwon kò ti ise rere tabi buburu, (kì ipinnu Qlorun nipa iyanfe ki o le duro, ki ise nipa ti ise, bikoşe ti eni ti npè-ni;)

12 A ti şo fun u pe, Egbon ni yio ma sin aburo.

13 Gege bi a ti kò o pe, Jakobu ni mo fe, şugbon Esau ni mo korira.

14 Ewo li awa o ha wi? Aişododo ha wā loḁo Qlorun bi? Kì a má ri i.

15 Nitori o wi fun Mose pe, Emi o şānu fun eniti emi o şānu fun, emi o si şe iyōnu fun eniti emi o şe iyōnu fun.

16 Nje bēni kì ise ti eniti o fe, kì si ise ti eniti nsāre, bikoşe ti Qlorun ti nşānu.

17 Nitori iwe mimò wi fun Farao pe,

Nitori eyi ni a ni mo şe gbé o dide, ki emi ki o le fi agbara mi hān lara rē, ki a si le ma rōhin orukò mi ká aye gbogbo.

18 Nitorina li o şe nşānu fun eniti o wū u, eniti o wū u a si mu u li okān le.

19 Iwò o si wi fun mi pe, Kili o ha nfe efe si? Nitori tali o ha ndè ife rē lona?

20 Bēko, Enia, tani iwò ti nda Qlorun lohūn? Ohun ti a mō ama da eniti o mō o lohūn pe, Eşe ti iwò fi mō-mi bayi?

21 Amòkoko kò ha kawò amò, ninu isu kanna lati şe ohun ilo kan si olā, ati ohun ilo miran si ailolā?

22 Nje bi Qlorun nfe fi ibinu rē hān, ti o si nfe fi agbara rē hān nkò, ti o si mu suru fun ohun ilo ibinu ti a mō fun iparun:

23 Ati ki o le fi orò ogo rē hān lara ohun ilo ānu rē, ti o ti pēşe şaju fun ogo,

24 Ani awa, ti o ti pè, kì ise ninu awon Ju nikan, şugbon ninu awon Keferi pelu?

25 Bi o ti wi pelu ni Hosea pe, Emi o pè awon ti kì ise enia mi, li enia mi; ati olufe rē ti kì ti ise olufe.

26 Yio si şe, ni ibi ti a gbé şo fun won pe, Enyin kì ise enia mi, ni bē li a o gbé pè won li omò Qlorun alāye.

27 Isaiah si kē nitori Israeli pe, Bi iye awon omò Israeli tiri bi iyanrin okun, a o gbā apakan là:

28 Nitori yio pari ise na, yio si fi ododo ke ise rē kuru: nitori ise kùkuru li Oluwa o şe li aye.

29 Ati bi Isaiah ti wi telē, Bikoşepe bi Oluwa awon Omò-ogun ti fi irú-omò silē fun wa, awa iba ti dabi Sodomu, a ba si ti şo wa dabi Gomora.

30 Nje kili awa o ha wi? Pe awon Keferi, ti kò tē ipa ododo, owo won tē ododo, ani ododo na ti o ti inu igbagbò wā.

31 Şugbon Israeli ti ntò ipa ofin ododo, owo won kò tē ofin ododo.

32 Nitori kini? nitori nwon kò tē ipa igbagbò, şugbon bi enipe ipa ise ofin. Nitorina ni nwon şe ndugbolu okuta idugbolu ni;

33 Gege bi a ti kò o pe, Kiyesi i, mo gbé okuta idugbolūn ati apata ikōşe kalē ni Sioni: enikenī ti o gbā tirē gbò kì yio damu.

### ORI 10.

**A**RÁ ife okān mi, ati adura mi si Qlorun fun Israeli ni, ki a le gbā won là.

2 Nitori mo gbā efi won je pe, nwon ni itara fun Qlorun, şugbon kì ise nipa imo.

8 Nitōri nwon ʒe alaimō ododo Qlōrun, nwon nlo lati gbē ododo ara won kalē, nwon kō si foribalē fun ododo Qlōrun.

4 Nitōri Kristi li opin ofin si ododo fun olukuluku ʒniti o gbagbō.

5 Mose sá ti ʒa:ʒe ododo ti o wá nipa ofin, pe ʒniti o ba ʒe nkan wōnni on ni yio yē nipa wōn.

6 ʒugbōn ododo ti o wá nipa igbagbō ʒo bayi pe, Máʒe wi li okàn rē pe, tani yio lo soke ʒrun? (eyini ni, lati mu Kristi ʒo-kalē:)

7 Tabi, tani yio ʒokalē lo si ogbun? (eyini ni, lati mu Kristi ti inu okú wá soke.)

8 ʒugbōn kili o wi? ʒro na wá leti ʒdō rē, ati li ʒnu rē, ati li áiya rē: eyini ni, ʒro igbagbō, ti awa nwasu;

9 Pe bi iwō ba fi ʒnu rē ʒewō Jesu Oluwa, ti iwō si gbagbō li okàn rē pe, Qlōrun ji i dide kuro ninu okú, a o gbá ʒ lá.

10 Nitōri okàn li enia ifi gbagbō si ododo; ʒnu li a si fi ʒewō si igbala.

11 Nitōri iwe-mimō wipe, ʒnikēni ti o ba gbá a gbō ki yio dāmu.

12 Nitōri kō si iyatō ninu Ju ati Helene: nitōri Oluwa kanna li o lōrō fun gbogbo awōn ti npē orukō rē.

13 ʒnikēni ti o ba sá pē orukō Oluwa, li a o gbálá.

14 Nwon o ha ti ʒe pē orukō ʒniti nwon kō gbagbō? nwon o ha ti ʒe gbá ʒniti nwon kō gburō rē ri gbō? nwon o ha ti ʒe gbō laini oniwasu?

15 Nwon o ha ti ʒe wasu, bikosepe a rán won? ʒe ʒe bi a ti kō ʒ pe, ʒe awōn ti nwasu ihin-rere alafia ti dara to, awōn ti nwāsu ihin ayō ohun rere!

16 ʒugbōn gbogbo won kō gbá ihin-rere gbō. Isaia sá wipe, Oluwa, tali o gbá iwasu wa gbō?

17 Njē nipa igbōran ni igbagbō ti wá, ati igbōran nipa ʒro Qlōrun.

18 ʒugbōn mo ni, Awōn kō ha gbō bi? Nitōtō, ohun won jade lo si gbogbo ilē, ati ʒro won si opinlē aiyē.

19 ʒugbōn mo ni, Israeli kō ha mō bi? Mose tēte wipe, Emi o fi awōn ti kl iʒe enia mu nyin jowú, ati awōn alaimoye enia li emi o fi bi nyin ninu.

20 ʒugbōn Isaia tīlē laiya, o si wipe, A ri mi lōdō awōn ti kō wá mi kiri; awōn ti kō bēre mi li a fi mi hàn fun.

21 ʒugbōn fun Israeli li o wipe, Li ʒō gbogbo li emi nná ʒwō mi si awōn alai-gebōran ati alariwisi enia.

## ORI 11.

NJĒ mo ni, Qlōrun ha ta awōn enia rē nū bi? Ki a má ri i. Nitōri ara Israeli li emi pēlu, ninu irú-ʒmō Abrahamu, li ʒya Benjamini.

2 Qlōrun kō ta awōn enia rē nū ti o ti mō tēlē. Tabi ʒnyin kō mō bi iwe-mimō ti wi niti Elijah? bi o ti mbēbē lōdō Qlōrun si Israeli, wipe,

3 Oluwa, nwon ti pa awōn woli rē tan, nwon si ti wó pēpē rē lulē; emi nikanʒoso li o si kù, nwon si ndōdē ʒmf mi kiri.

4 ʒugbōn ʒsi Qlōrun ti wi fun u? Mo ti pa ʒdegbōran enia mō fun ara mi, ti kō fi ʒkun balē fun Baali.

5 ʒe ʒe bē si ni li akokō isisiyi, apakan wa nipa ti iyanfē ore-ʒfē.

6 Bi o ba si ʒepe nipa ti ore-ʒfē, njē kl iʒe ti iʒe mō: ayamōbi ore-ʒfē kl iʒe ore-ʒfē mō. ʒugbōn biobasepe nipa ti iʒe ni, njē kl iʒe ti ore-ʒfē mō: ayamōbi iʒe kl iʒe iʒe mō.

7 Ki ha ni? Israeli kō ri ohun ti nwá kiri; ʒugbōn awōn ʒni iyanfē ti ri i, awōn iyokù si ʒōju.

8 (ʒe ʒe bi a ti kō ʒ pe, Qlōrun ti fun won li ʒmf orun, oju ki nwon ki o má le riran, ati etf ki nwon ki o má le gbōran;) titi o fi di oni-oloni.

9 Dafidi si wipe, Jē ki tabili won ki o di idekun, ati ʒgē, ati ohun ikōʒē, ati ʒsan fun won:

10 Ki oju won ki o ʒú, ki nwon ki o má le riran, ki o si tē ʒhin won ba nigba-gbogbo.

11 Njē mo ni, Nwon ha kōʒē ki nwon ki o le ʒubu? Ki a má ri i: ʒugbōn nipa iʒubu won ki igbala ki o le de ʒdō awōn Keferi, lati mu won jowú.

12 Njē bi iʒubu won ba di ʒrō aiyē, ati bi ikekuro won ba di ʒrō awōn Keferi; melomelo ni klkūn won?

13 ʒnyin Keferi li emi sá nsō fun, nitōri aposteli awōn Keferi li emi iʒe, mo gbē oyē mi ga:

14 Bi yio le ʒe ki emi ki o le mu awōn ará mi jowú, ki emi ki o le gbá diē lá ninu won.

15 Njē bi titanū won ba di ilaja aiyē, ghigbá won yio ha ti ri, bikose yiyē kuro ninu okú?

16 Njē bi akōso ba mō, bēli akojopō: bi ghōngbo ba mō, bē si li ʒká rē na.

17 Bi a si yá awōn ʒká miran kuro, ti a si lō iwō, ti iʒe igi oróro igbē sara won, ti

iwọ si mba wọn pín gbòngbo ati oje igi ororo na ;

18 Mase fefé si awọn eka na. Sugbon bi iwọ ba nse fefé, iwọ kọ rù gbòngbo, sugbon gbòngbo li o rù iwọ.

19 Iwọ o si wipe, A ti fa awọn eka na ya, nitori ki a le ló mi sinu rẹ.

20 O dara ; nitori aigbagbó li a se fa wọn ya kuro, iwọ si duro nipa igbagbó. Mase gbé ara re ga, sugbon beru :

21 Nitori bi Olurun kò ba da eka-iyeka si, kiyesara ki o mase alaida iwọ na si.

22 Sa wo ore ati ikannu Olurun : lori awọn ti o subu, ikannu ; sugbon lori iwọ, ore, bi iwọ ba duro ninu ore rẹ : ki a ma ba ke iwọ na kuro.

23 Ati awọn pelu, bi nwọn kò ba joko sinu aigbagbó, a o ló wọn sinu rẹ : nitori Olurun le tún wọn ló sinu rẹ.

24 Nitori bi a si ti ke iwọ lara igi ororo igbé nipa eka re, ti a si ló iwọ sinu igi ororo rere lodi si ti eka : melomelo li a o ló awọn wonyi, ti ise eka-iyeka sara igi ororo wọn ?

25 Ara, emi kò sa fe ki enyin ki o wa li ope niti ohun ijinle yi, ki enyin ma ba se olqogbon li oju ara nyin ; pe ifojú ba Israeli li apakan, titi kíkún awọn Keferi yio fi de.

26 Béli a o si gbà gbogbo Israeli là ; bi a ti kọ o pe, Ni Sioni li Olugbala yio ti jade wa, yio si yi lwa buburu pada kuro loḍo Jakabu :

27 Eyi si ni majemu mi fun wọn, nigbat emi o mu eṣe wọn kuro.

28 Nipa ti ihin-rere, oṭá ni nwọn nitori nyin : bi o si se ti iyanfe ni, olufe ni nwọn nitori ti awọn baba.

29 Nitori aironupiwada li ebun ati ipe Olurun.

30 Nitori gege bi enyin kò ti gbà Olurun gbó nigba atijo, sugbon ti enyin ri ánu gbà nisisiyi nipa aigbagbó wọn :

31 Gege béli awọn wonyi ti kò gbagbó nisisiyi, ki nwọn ki o le ri ánu gbà pelu nipa ánu ti a fi hàn nyin.

32 Nitori Olurun sè gbogbo wọn pò sinu aigbagbó, ki o le sánu fun gbogbo wọn.

33 A ! ijinle orò ati oḡbon ati imọ Olurun ! awamaridi idajo re ti ri, ipa-ona re si jù awari ló !

34 Nitori tali o mọ inu Oluwa ! tabi tani ise igbimọ re ?

35 Tabi tali o tète fifun u, ti a o si sán a pada fun u ewe ?

36 Nitori lati oḍo re, nipa re, ati fun u

li ohun gbogbo : eniti ogo wa fun lailai Amin.

## ORI 12.

NITORINA mo fi iyónu Olurun bẹ nyin, N ará, ki enyin ki o le fi ara nyin ru ebo éye, mimó, itewogbà fun Olurun, eyini ni ise sisin nyin ti o jana.

2 Ki e má si da ara nyin pò mó aiye yi : sugbon ki e parada lati di titun ninu nyin, ki enyin ki o le ri idi ife Olurun, ti o dara, ti ise itewogbà, ti o si pé.

3 Nje mo wi fun olukuluku enia ti o wa ninu nyin, nipa ore-ofe ti a fifun mi, ki o mase rò jù bi o ti ye ni rirò ló ; sugbon ki o le rò niwontunwonsin, bi Olurun ti fi iwọn igbagbó fun olukuluku.

4 Nitori gege bi awa ti li éya pipọ li ara kan, ti gbogbo éya kò si ni ise kanna :

5 Béli awa, pipọ, a je ara kan lara Kristi, ati olukuluku éya ara omọnikẹji rẹ.

6 Nje bi awa si ti nri oṭo-ṭo ebun gbà bi ore-ofe ti a fifun wa, bi o se isotẹlẹ ni, je ki a má sotẹlẹ ni iwọn igbagbó ;

7 Tabi ise iranṣe, ki a má kojusi ise iranṣe wa : tabi eniti nkóni, ki o kojusi kíkọ ;

8 Tabi eniti o ngbani niyanju, si igbiyanju : eniti o nfi funni ki o má fi inu kan se e ; eniti nse olori, ki o má se e li oju mejeji ; eniti nṣánu, ki o má fi inu didun se e.

9 Ki ife ki o wa li aisetan. E takéta si ohun ti o se buburu ; e fi ara mó ohun ti o se rere.

10 E má fi inu rere fe ara nyin ni ife ará : ni ti olá, e má fi iyin fun omọnikẹji nyin ;

11 E mase imele ni ise ise ; ni igbana okan ; e má sin Oluwa ;

12 E má yò ni ireti ; e má mu sùru ninu iponju ; e má duro gangan si adura igbà ;

13 E má pín fun aini awọn enia mimó ; fi ara nyin fun alejò ise.

14 E má sure fun awọn ti nse inunibini si nyin : e má sure, e má si sepe.

15 Awọn ti nyò, e má ba wọn yò, awọn ti nsokun, e ma ba wọn sokun.

16 Ki enyin ki o wa ni inu kanna si ara nyin. E mase toju ohun giga, sugbon ki ohun ti kò niyin ki o kún nyin loju. E mase olqogbon li oju ara nyin.

17 E mase fi buburu gbẹsan buburu fun enikeni. E má pèse ohun ti o tó li oju enia gbogbo.

18 Bi o le še, bi o ti wà ni ipá nyin, ẹ mǎ fi alafia ba gbogbo enia gbé.

19 Olufẹ ọwọ́n, ẹ máse gbẹsan fun ara nyin, ẹgbọ́n ẹ fi àyẹ silẹ fun ibinu; nitori a kọ ọ pe, Oluwa wipe, Ẹsan ni ti emi; emi o gbẹsan.

20 Nitorina bi ebi ba npa ọtá rẹ, fun u li onjẹ; bi ongbẹ ba ngbẹ ẹ, fun u li ohun mimu: ni ẹ́ṣe bẹ iwọ o kó oguna jọ si i li ori.

21 Ki a má fi buburu ẹgun rẹ, ẹgbọ́n fi rere ẹgun buburu.

### ORI 13.

**K**I olukuluku ọkàn ki o foribalẹ fun aghara ti o jù u. Nitori kò si aghara kan, bikoṣe lati ọdọ Ọlórún wá: gbogbo aghara ti o wá lati ọdọ Ọlórún li a ti lánà rẹ wá.

2 Njẹ ẹniti o ba tapá si aghara, o tapá si llana Ọlórún: awọ́n ẹniti o ba si ntapá, nwon o gbá ẹbi fun ara wọ́n.

3 Nitori awọ́n ijọye ki ẹ́ṣe ẹru si ẹ́ṣe rere, bikoṣe si ẹ́ṣe buburu. Njẹ iwọ́ ki yio ha bẹru aghara? ẹ́ṣe eyi ti o dara, iwọ́ o si gbá iyin lodọ́ rẹ na:

4 Nitori iranṣẹ Ọlórún ni ẹ́ṣe si ọ fun rere. Ẹgbọ́n bi iwọ́ ba ẹ́ṣe buburu, mǎ bẹru; nitori kò rú idá oyè na lasan: nitori iranṣẹ Ọlórún ni ẹ́ṣe, olugbẹsan lati ẹ́ṣe ibinu si ara awọ́n ẹniti nṣe buburu.

5 Nitorina enyin kò gbọdọ́ Ẹ́sima Ẹ́riba, kí ẹ́ṣe nitori ti ibinu nikan, ẹgbọ́n nitori imọ́-ninu pẹlu.

6 Nitori eyi na ẹ́ṣe mǎ san owo-ode pẹlu: nitori iranṣẹ Ọlórún ni nwon, eyiyi na ni nwon mbojuto nighagbogbo.

7 Njẹ ẹ́ṣe san gbese fun ẹni gbogbo: owo-ode fun ẹniti owo-ode ẹ́ṣe tirẹ́: owo-bode fun ẹniti owo-bode ẹ́ṣe tirẹ́; ẹ́ru fun ẹniti ẹ́ru ẹ́ṣe tirẹ́; ọlá fun ẹniti ọlá ẹ́ṣe tirẹ́.

8 Ẹ́ṣe máse ẹ́ṣe ẹnikení ni gbese ohun kan, bikoṣe ẹ́ṣe ki a fẹ́ ọmọ́nikẹ́ji ẹniti: nitori ẹniti o ba fẹ́ ọmọ́nikẹ́ji rẹ́, o kó ofin ja.

9 Nitori eyiyi, Iwọ́ kò gbọdọ́ ẹ́ṣe paṣaga, Iwọ́ kò gbọdọ́ pania, Iwọ́ kò gbọdọ́ jalo, Iwọ́ kò gbọdọ́ jẹ́ri eke, Iwọ́ kò gbọdọ́ ẹ́ṣe ju-kòkoro; bi ofin miran ba si wá, li aífá a gùn ló titi o wá ninu ọ́rọ́ yi pe, Iwọ́ fẹ́ ọmọ́nikẹ́ji rẹ́ bi ara rẹ́.

10 Ifẹ́ kí ẹ́ṣe ohun buburu si ọmọ́nikẹ́ji rẹ́; nitorina ifẹ́ li akója ofin.

11 Ati eyiyi, ti a nmọ́ akokó pe, o to wakati ati jí loju orun: nitori nisisiyi ni igbala wa sunmọ́ etile jù igbati awa ti gba-gbọ́ ló.

12 Oru bukoja tan, ọ́sán kù si dèdè: nitorina ẹ́ṣe ẹ́ṣe ki a bó ara ẹ́ṣe ọ̀kunṣun silẹ́, kí a si di ihamọ́ra imọ́lẹ́.

13 Jẹ́ kí a mǎ rín irin titọ́, bi li ọ́sán; kí ẹ́ṣe ni irède-oru ati ni imọ́ti-para, kí ẹ́ṣe li asún mǎ dide ni yèwu ati aiye jije, kí ẹ́ṣe ni ija ati ilara.

14 Ẹgbọ́n ẹ́ṣe mu Jesu Kristi Oluwa wọ́, kí ẹ́ṣe má si pèsẹ fun ara, lati ẹ́ṣe ifẹ́kufẹ́ rẹ́.

### ORI 14.

**E**NITI o ba ẹ́ṣe ailera ni igbagbọ́ on ni kí ẹ́ṣe gbá si ọ́dọ́, li aítọ́-pínpin ẹ́ṣeyemeji rẹ́.

2 Ẹ́nikan gbagbọ́ pe on le ma jẹ́ ohun gbogbo: ẹ́lomiran, ti o si ẹ́ṣe alailera ni igbagbọ́, o njẹ́ ewebe.

3 Kí ẹniti njẹ́ kí máse kegan ẹniti kò jẹ́; kí ẹniti kò si jẹ́ kí o máse ba ẹniti njẹ́ wijo: nitori Ọlórún ti gbá a.

4 Iwọ́ tani mba ọmọ́-ọ́dọ́ ẹnikeji rẹ́ wijo? oluwa tirẹ́ li o duro fun, tabi on li o si ẹ́ṣu fun. Bẹ́ni, a o si gbé ẹ́ṣe duro: nitori Ọlórún si le mu u duro.

5 Ẹ́nikan mbuyin fun ọ́jọ́ kan jù omiran lo: ẹnikeji mbuyin fun ọ́jọ́ gbogbo bakan-na. Kí olukuluku kí o sá da ara rẹ́ loju ninu ara rẹ́.

6 Ẹ́niti o ba nkiyesi ọ́jọ́, o nkiyesi ọ́jọ́ fun Oluwa; ẹniti kò ba si kiyesi ọ́jọ́, fun Oluwa ni kò kiyesi i. Ẹ́niti njẹ́, o njẹ́ fun Oluwa, nitori o dupe lówọ́ Ọlórún; ẹniti kò si jẹ́, fun Oluwa ni kò si jẹ́, o si dupe lówọ́ Ọlórún.

7 Nitori kò si ẹnikan ninu wa ti o wá láye fun ara rẹ́, kò si si ẹniti o nkú fun ara rẹ́.

8 Nitori bi awa ba wá láye, awa wá láye fun Oluwa; bi awa ba si kú, awa kú fun Oluwa: njẹ́ bi awa wá láye, tabi bi awa kú ni, ti Oluwa li awa ẹ́ṣe.

9 Nitori idi eyi na ni Kristi ẹ́ṣe kú, ti o si jinde, ti o si tún yẹ́, kí o le ẹ́ṣe Oluwa ati okú ati aláye.

10 Ẹgbọ́n ẹ́ṣatise ti iwọ́ fi mba arakọ́nrin rẹ́ wijo? tabi ẹ́ṣatise ti iwọ́ fi nkẹgan arakọ́nrin rẹ́? gbogbo wa ni yio sá duro niwaju itẹ́ idajọ́ Kristi.

11 A sá kọ́ ọ pe, Oluwa wipe, Bi emi ti mbẹ́ láye, gbogbo ẹ́kún ni yio kunlẹ́ fun mi, ati gbogbo ahọ́n ni yio si jẹwọ́ fun Ọlórún.

12 Njẹ́ bẹ́ olukuluku wa ni yio rò ti ara rẹ́ fun Ọlórún.

13 Nitorina ẹ́ṣe má tún jẹ́ kí a ma da ara wa lejọ́ mọ́: ẹgbọ́n ẹ́ṣe kuku ẹ́ṣe ọ́jọ́ eyi, kí

enikeni ki o má fi ohun idùgbolu tabi ohun ikosé si òna arakonrin rẹ.

14 Emi mó, emi si gbagbó nipa ti Jesu Oluwa pe, kò si ohun ti o ẹe ainó funrarẹ : sugbón fun eniti o ba kà ohunkohun si aimó, on li o ẹe aimó fun.

15 Sugbón bi inu arakonrin rẹ kò ba dùn si onjẹ rẹ, njẹ iwọ kò fi ifeni rin mó. Eniti Kristi kú fun máse fi onjẹ rẹ pa a kùgba.

16 Njẹ ẹ máse jẹ ki a ma sọrọ buburu si ore nyin.

17 Nitóri ijoba Olorun kí iṣe jijẹ ati mimu ; bikoṣe Ododo, ati alafia, ati ayọ nipa ti Ẹmí Mímó.

18 Nitóri eniti o ba nsln Kristi ninu nkan wọnyi, on li Olorun itewogbá, on li enia si ifi iyin fun.

19 Njẹ ki awa ki o má lepa ohun ti iṣe ti alafia, ati ohun ti awa o le fi mu ara wa duro.

20 Nitóri onjẹ, máse bá iṣe Olorun jẹ. Ohun gbogbo lí o mó nitító ; sugbón buburu ni fun oluwarẹ ti o nfi ẹṣe jẹ.

21 O yẹ ki a má tilẹ jẹ ẹran, ki a má mu ọti-waini, ati ohun kan nipa eyi ti arakonrin rẹ dugbolu, ti a o si fi mu u kosé ati ti a o si fi sọ ọ di alailera.

22 Iwọ ni igbagbó ? ni i fun ara rẹ niwaju Olorun. Ayọ ni fun oluwarẹ ti kò dẹbi fun ara rẹ li ohun ti o yàn.

23 Eniti o ba si nfi iyemaji jẹ, o jẹbi bí o ba jẹ, nitoriti kò fi igbagbó jẹ : ati ohunkohun ti kò ba ẹe ti igbagbó, ẹṣe ni.

#### ORI 15.

**N**JẸ awa ti o lera ni iba ma rerù ailera awon alailera, ki a máse ohun ti o wù ara wa.

2 Kí olukuluku wa ki o má ẹe ohun ti o wù omónikeji rẹ si rere rẹ lati mu u duro.

3 Nitóri Kristi kò ẹe ohun ti o wù ara rẹ ; sugbón bi a ti kọ ọ pe, Ẹgan awon ti ngan ọ bọ lù ni.

4 Nitóri ohunkohun ti a ti kọ tẹlẹ, a ti kọ ọ fun kíkọ wa, nipa sùru ati itunu iwe mimó ki awa le ni ireti.

5 Njẹ ki Olorun sùru ati itunu ki o fifun nyin lati má ẹe inu kan si ara nyin gẹgẹ bi Kristi Jesu :

6 Kí enyin ki o le fi ọkàn ati ẹnu kan yin Olorun, Baba Jesu Kristi Oluwa logo.

7 Nitórina ẹ gbá ara nyin mọra, gẹgẹ bi Kristi ti gbá wa mọra fun ogo Olorun.

8 Mo si wipe, Jesu Kristi lí o ẹe iranṣe ikọla nitóri otitọ Olorun, lati mu awon ileri na duro ti a ti ẹe fun awon baba :

9 Ati ki awon Keferi ki o le yin Olorun logo nitóri Ẹnn rẹ ; gẹgẹ bi a ti kọ ọ pe, Nitóri eyi lí emi o jẹwọ fun ọ larin awon Keferi, emi o si kọrin si oruko rẹ.

10 O si tún wipe, Ẹnyin Keferi, ẹ má yọ pẹlu awon enia rẹ.

11 Ati pẹlu, Ẹnyin Keferi gbogbo, ẹ yin Oluwa ; ẹ si kokikí rẹ, enyin enia gbogbo.

12 Isaiah si tún wipe, Gbongbo Jesse kan mó wá, ati eniti yio dide jọba lori awon Keferi ; on lí awon Keferi yio gbẹkẹlẹ.

13 Njẹ ki Olorun ireti ki o fi gbogbo ayọ on alafia kún u fun nyin ni igbagbó, kí enyin ki o le pọ ni ireti nipa agbara Ẹmí Mímó.

14 Ará mi, emi tikarami si mó ninu ara mi nipa ti nyin pe, enyin si kun fun ore, a si fi gbogbo imoran kún u fun nyin, enyin si le ma kilọ fun ara nyin.

15 Sugbón, ará mi, mo fi igboju kowe si nyin lí apakan, bi eni rán nyin leti, nitóri ore-ọfẹ ti a ti fifun mi lati odọ Olorun wá.

16 Kí emi ki o le ẹe alufa Jesu Kristi si awon Keferi, lati ta ọrẹ ihin-rere Olorun, kí ọrẹ awon Keferi ki o le di itewogbá, ti a sọ di mimó nipa Ẹmí Mímó.

17 Mo si ní ibi ti emi le sogo nipa Jesu Kristi lí ohun ti iṣe ti Olorun.

18 Emi kò sá gbọdọ sọ ohun kan ninu eyi ti Kristi kò ti ọwọ mí ẹe, lati mu awon Keferi gbagbó, nipa ọrọ ati iṣe.

19 Nipa ti Ẹmí ati iṣe iyanu nla, nipa agbara Ẹmí Olorun ; tobé lati Jerusalemu yiká kiri titi o fi de Illirikoni, mo si ti wasu ihin-rere Kristi ni kikun.

20 Pẹlupẹlu tobé ni mo lakaka lati wasu ihin-rere na, kí iṣe nibiti a gbé ti da oruko Kristi ri, kí emi ki o máse mọ amọle si ipilẹṣe ẹlomiran.

21 Sugbón bi a ti kọ ọ pe, Awon eni ti a kò ti sọrọ rẹ fun, nwon o ri i : ati fun awon ti kò ti gbó, oyé yio yé won.

22 Nitórina pẹlu lí Ẹye ẹe há gágá fun mi lati tò nyin wá.

23 Sugbón nisisiyi bí emi kò ti lí Ẹye mó lí ẹkún wọnyi, bí emi si ti ngbé e wò lati tò nyin wá lati ọdún melo wọnyi ;

24 Nigbakugba ti mo ba mu ọna ajo mi pón ló si Spania, emi o tò nyin wá : nitóri emi gbẹkẹlẹ pe emi o ri nyin lí ọna ajo mi, ati lati mu mi já ọna mi nibé lati odọ nyin ló, bí mo ba tẹte kún fun ẹgbẹ nyin lí apakan.

25 Sugbón nisisiyi emi nlọ si Jerusalemu lati ẹe iranṣe fun awon enia mimó.

26 Nitoriti o wù awọn ará Makedonia ati Akaiá lati da owo kan jò fun awọn tala-ka enia mimó ti o wà ni Jerusalemu.

27 Nitótò, ife inu rere wọn ni ; ojigbese wọn ni nwon sá ǵe. Nitori bi o ba ǵepe a fi awọn Keferi ǵe alajoni ninu ohun ǵmí wọn, iǵe wọn si ni lati fi nkan ti ara ta wọn lora.

28 Nǵe nigbati mo ba ǵe eyi tan, ti mo ba si dí ǵdidi eso yi fun wọn tan, emi o ti odo nyin wá si Spania.

29 O si da mi loju pe, nigbati mo ba de odo nyin, emi o wá ni kíkún ibukun ihin-rere Kristi.

30 Mo si bẹ nyin ará, nitori Jesu Kristi Oluwa, ati itori ife Ǽmí, ki ǵnyin ki o ba mi gbiyanju ninu adura nyin si Olórún fun mi ;

31 Ki a le gbà mi lowo awọn alaigbagbó ni Judea ; ki iǵe ti mo ni si Jerusalemu ki o le di itewogbà lodo awọn enia mimó ;

32 Ki emi ki o le fi ayò tò nyin wá nipa ife Olórún, ki inu mi ki o le tutù pò pèlu nyin.

33 Nǵe ki Olórún alafia ki o wà pèlu gbogbo nyin. Amin.

### ORI 16.

**M**O yin Febe, arabirin wa si nyin, ǵniti iǵe iranǵe ijo ti o wà ni Kenkrea :

2 Ki ǵnyin ki o gbà a niti Oluwa, bi o ti ye fun awọn enia mimó, ki ǵnyin ki o si ràn a lowo iǵekǵe ti o nwá ni iranlowo lodo nyin : nitoriti o ti nǵe oluranlowo awọn enia pipò, ati ti emi tikarami pèlu.

3 Ǽ ki Priskilla ati Akuila, awọn ala-baǵe mi ninu Kristi Jesu :

4 Awọn ǵniti o ti itori ǵmí mi, fi orùn wọn lele : kiki awọn ǵniti mo dupe fun nikan kò, ǵugbón gbogbo ijo larin awọn Keferi pèlu.

5 Ǽ si ki ijo ti o wà ni ile wọn. Kí Epenetu, olufe mi owon, ǵniti iǵe akoso Akaiá fun Kristi.

6 Ǽ kí Maria, ti o ǵe iǵe pipò fun wa.

7 Ǽ kí Androniku ati Junia, awọn ibatan mi, ati awọn ǵgbé mi ninu tubu, awọn ǵniti o ni iyin lodo awọn Aposteli, awọn ǵniti o ti wà ninu Kristi ǵaju mi pèlu.

8 Ǽ kí Amplia olufe mi ninu Oluwa.

9 Ǽ kí Urbani, oluranlowo wa ninu Kristi, ati Staki olufe mi.

10 Ǽ kí Apelle ǵniti a mò daju ninu Kristi. Ǽ kí awọn arale Aristobulu.

11 Ǽ kí Herodioni, ibatan mi. Ǽ kí awọn arale Narkissu, ti o wà ninu Oluwa.

12 Ǽ kí Trifena ati Trifosa, ti nǵiǵe ninu Oluwa. Ǽ kí Persi olufe, ti o ǵiǵe pipò ninu Oluwa.

13 Ǽ kí Rufu ti a yàn ninu Oluwa, ati iya re ati ti emi.

14 Ǽ kí Asinkritu, Flegoni, Herma, Patroba, Herme, ati awọn arakonrin ti o wà pèlu wọn.

15 Ǽ kí Filologu, ati Julia, Nereu, ati arabirin re, ati Olimpa, ati gbogbo awọn enia mimó ti o wà pèlu wọn.

16 Ǽ fi ifenukonu mimó kí ara nyin. Gbogbo ijo Kristi kí nyin.

17 Ará, emi si bẹ nyin, ǵe má kiyesi awọn ti nǵe iyapa, ati awọn ti nmu ohun ikosǵe wá lodi si ǵokò wa ti ǵnyin kò ; ǵe si kuro ni iǵe wọn.

18 Nitori awọn ti o ri bẹ kò sìn Jesu Kristi Oluwa wa, bikosǵe ikùn ara wọn ; orò rere ati orò didindidun ni nwon fi npa awọn ti kò mò mejì lí okàn dà.

19 Nitori igbagbó nyin tàn kalẹ de ibi-gbogbo. Mo si yò nitori ti nyin : ǵugbón si bẹ emi nfe kí oyé ki o yé nyin si ohun ti o ǵe rere, ki ǵe si ǵe ope si ohun ti iǵe bu-buru.

20 Olórún alafia yio si tẹ Satani molẹ li ateleǵe nyin nisisiyi. Ore-ǵe Jesu Kristi Oluwa wa ki o wà pèlu nyin. Amin.

21 Timoteu, alabaǵe mi, ati Lukiu, ati Jasoni, ati Sosipateru, awọn ibatan mi kí nyin.

22 Emi Tertiu ti nkò Episteli yi, kí nyin ninu Oluwa.

23 Gaiu, bále mi, ati ti gbogbo awọn enia Olórún, kí nyin. Erastu, olutoju iǵura ilu, kí nyin, ati Kuartu arakonrin.

24 Ore-ǵe Jesu Kristi Oluwa wa, ki o wà pèlu gbogbo nyin. Amin.

25 Nǵe fun ǵniti o li agbara lati mu nyin duro, bi ihin-rere mi ati iwasu Jesu Kristi, nipa ifihan ohun ijinle, ti a ti pamò lati igba ojo lwa,

26 Ti a si nfiàn nisisiyi, ati nipa iwe-mimó awọn woli, ǵeǵe bi ofin Olórún aini-pèkun, ti a nfiàn fun gbogbo orile-ǵede si igboràn igbagbó :

27 Olórún ológbón nikanǵoso li ogo wà fun, nipasǵe Jesu Kristi lailai. Amin.

A kò ǵe si awọn ara Romu lati Korinti lo, a si ranǵe re lati owó Febe iranǵe ijo ti o wà ni Kenkrea.



# AWON ARA KORINTI.

## ORI 1.

**PAULU**, ẹniti a pè ẹẹ Aposteli Jesu Kristi nipa ife Olurun, ati Sostene arakọnrin,

2 Si ijo enia Olurun ti o wà ni Korinti, si awon ti a sọdi mimọ ninu Kristi Jesu, ẹniti a npè li enia mimọ pẹlu gbogbo awon ti npè oruko Jesu Kristi Oluwa wa nibi gbogbo, ti iṣe ti won ati ti wa :

3 Ore-ọfẹ si nyin, ati alafia, lati ọdọ Olurun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa wa.

4 Mo dupẹ lẹwọ Olurun mi nigbagbogbo nitori nyin, nitori ore-ọfẹ Olurun ti a fifun nyin nipa Jesu Kristi ;

5 Nitoripe nipasẹ rẹ li a ti sọ nyin di olórọ li ohun gbogbo, ninu ọrọ-ṣọ gbogbo, ati ninu imọ gbogbo ;

6 Ani gẹgẹ bi a ti fi idi ẹrifi Kristi kalẹ ninu nyin :

7 Gẹgẹ bi ẹninin kò ti rẹhin ninu ẹbun-keḅun ; ti ẹninin si nreti ifarahàn Jesu Kristi Oluwa wa :

8 Ẹniti yio si fi idi nyin kalẹ titi de opin pẹlu, ki ẹninin ki o le jẹ alailegàn li ọjọ Jesu Kristi Oluwa wa.

9 Olododo sá li Olurun, nipasẹ ẹniti a ti pè nyin si idapo ti Jesu Kristi Omo rẹ Oluwa wa.

10 Mo si bẹ nyin, ará, li oruko Jesu Kristi Oluwa wa, ki gbogbo nyin mǎ sọrọ ohun kanna, ati pe ki iyapa ki o mǎṣe si ninu nyin ; sughbon ki a le ẹẹ nyin pé ni inu kan, ati ni imọ kan.

11 Nitori a ti fihàn mi nipa ti nyin, ará mi, lati ọdọ awon ara ile Kloe, pe ija mbẹ larin nyin.

12 Eyi ni mo wi nisisiyi pe, olukuluku nyin nwiṣe, Emi ni ti Paulu ; ati emi ni ti Apollo ; ati emi ni ti Kefa ; ati emi ni ti Kristi.

13 Kristi ha yà si ara rẹ bi ? iṣe Paulu li a kàn mọ agbeḅu fun nyin bi ? tabi li oruko Paulu li a baptisi nyin bi ?

14 Mo dupẹ lẹwọ Olurun ti emi kò bap-

tisi ẹnikeṇi ninu nyin, -bikoṣe Krispu ati Gaiu ;

15 Ki ẹnikeṇi ki o mǎṣe wipe mo ti mbaptisi li oruko emi tikarami.

16 Mo si baptisi awon ara ile Stefana pẹlu : emi kò si mọ bi mo ba baptisi awon elomiran pẹlu.

17 Nitori Kristi kò rán mi lọ ibaptisi, bikoṣe lati wǎsu ihin-rere : ki iṣe nipa ọrọ ogbón, ki a mǎṣe sọ agbeḅu Kristi di allagbara.

18 Nitoripe wère li ọrọ agbeḅu si awon ti o ẹgbe ; sughbon si awa ti a ngbalá, agbara Olurun ni.

19 Nitoriti a kọ ọ wipe, Emi o pa ogbón awon ológbon run, emi o si sọ oyé awon ológbon dasan.

20 Nibo li awon ológbon na gbé wà ! nibo li awon akowe na gbé wà ? nibo li awon ojiiyan aiye yi na gbé wà ! Olurun kò ha ti sọ ogbón aiye yi di wère !

21 Nitoripe ninu ogbón Olurun lehin igbati aiye kò mọ Olurun mọ nipa ogbón, o wù Olurun nipa wère iwasu lati gbà awon ti o gbagbọ là.

22 Nitoripe awon Ju mbère àmi, awon Hellene a si mǎ saferi ogbón :

23 Sughbon awa nwasu Kristi ti a kàn mọ agbeḅu, ohun ikọṣẹ fun awon Ju, ati ohun wère fun awon Hellene ;

24 Sughbon fun awon ti a pè, ati Ju ati Hellene, Kristi li agbara Olurun, ati ogbón Olurun.

25 Nitoripe wère Olurun gbón jù ogbón enia lọ ; ati allera Olurun li agbara jù agbara enia lọ.

26 Nitoriti ẹninin ri iṣe nyin, ará, bi o ti ẹpe ki iṣe ọpọ awon ológbon enia nipa ti ara, ki iṣe ọpọ awon alagbara, ki iṣe ọpọ awon olólá li a pè :

27 Sughbon Olurun ti yàn ohun wère aiye lati fi dǎmu awon ológbon ; Olurun si ti yàn ohun allera aiye lati fi dǎmu ohun ti o li agbara ;

28 Ati ohun ti kò niyìn li aaye, ati ohun ti a nkẹgàn, li Ọlọrun si ti yàn, ani, ohun ti kò si si, lati sọ ohun ti o wà dasan :

29 Ki o māsẹ si ẹda ti yio sọgo niwaju rẹ.

30 Şugbọn nipasẹ rẹ li ẹnyin wà ninu Kristi Jesu, ẹniti Ọlọrun fi sẹ ogbón, ati ododo, ati isòdimimò, ati idande fun wa :

31 Gege bi a ti kọ ọ, pe, Ẹniti o ba nşogo, ki o ma sọgo ninu Oluwa.

## ORI 2.

**A** TI emi, ará, nigbati mo tò nyin wá, kl işẹ ọrọ didundidun tabi ti ogbón ni mo fi tò nyin wá, nigbati emi nsọrọ ẹri Ọlọrun fun nyin.

2 Nitiriti mo ti pinnu rẹ ninu mi pe, emi kl yio mò ohunkohun ninu nyin, bikoşẹ Jesu Kristi, ẹniti a kàn mọ agbelebu.

3 Emi si wà pẹlu nyin ni ailera, ati ni ẹru, ati ni ọpọlọpọ iwariri.

4 Ati ọrọ ati iwasu mi kl işẹ nipa ọrọ ogbón enia, ti a fi nyi ni lókàn pada, bikoşẹ nipa ifihan ti Ẹmí ati ti agbara :

5 Ki igbagbọ nyin ki o māsẹ duro ninu ogbón enia, bikoşẹ ninu agbara Ọlọrun.

6 Şugbọn awa nsọrọ ogbón larin awon ti o pé : şugbón kl işẹ ogbón ti aaye yi, tabi ti awon ọmọ-alade aaye yi, ti o di asan :

7 Şugbọn awa nsọrọ ogbón Ọlọrun ninu ọrọ ijinlẹ, ani ogbón ti o farasin, eyiti Ọlọrun ti lāna silẹ şaju ipilẹşẹ aaye si ogo wa :

8 Eyiti ẹnikẹni ninu awon ọmọ-alade aaye yi kò mò : nitori ibasege nwon ti mò ọ, nwon kl ba ti kàn Oluwa ogo mọ agbelebu.

9 Şugbọn gege bi a ti kọ ọ, pe, Oju kò ti iri, etí kò ti igbó, bẹni kò si ti iwó àiya enia lẹ, ohun ti Ọlọrun ti pèsẹ silẹ fun awon ti o fẹ ẹ.

10 Şugbọn Ọlọrun ti fi wọn hàn fun awa nipa Ẹmí rẹ : nitoripe Ẹmí ni nwadi ohun gbogbo, ani, ohun ijinlẹ ti Ọlọrun.

11 Nitoripe tali oluwarẹ na ti o mò ohun enia kan, bikoşẹ ẹmí enia ti o wà ni-nu rẹ ? bẹni kò si ẹnikan ti o mò ohun Ọlọrun, bikoşẹ Ẹmí Ọlọrun.

12 Şugbọn awa ti gbà, kl işẹ ẹmí ti aaye, bikoşẹ ẹmí ti işẹ ti Ọlọrun ; ki awa ki o le mò ohun ti a fifun wa li ofẹ lati ọdọ Ọlọrun wá.

13 Ohun na ti awa si nşọ, kl işẹ ninu ọrọ ti ogbón enia nkóni, şugbọn eyiti Ẹmí Mimó fi nkóni ; eyiti a nfi ohun ẹmí şappẹ-şẹ ohun ẹmí.

14 Şugbọn enia nipa ti ara kò le gbà ohun ti Ẹmí Ọlọrun wónni : nitoripe wère ni nwon jasi fun u : bẹli on kò si le mò wọn, nitori nipa ti ẹmí li a fi nmọ wọn.

15 Şugbọn ẹniti o wà nipa ti ẹmí nwadi ohun gbogbo, şugbón kò si ẹnikẹni ti iwa-di rẹ.

16 Nitoripe tali o mò inu Oluwa, ti yio fi ma kọ ọ ? Şugbón awa ni inu Kristi.

## ORI 3.

**A** TI emi, ará, emi kò si le ba nyin sọrọ bi awon ti işẹ ti ẹmí, bikoşẹ bi awon ti işẹ ti ara, ani bi awon ọmọ-ọwọ ninu Kristi.

2 Emi ti fi wàrà bó nyin, kl işẹ onjẹ : nitoripe titi di isisiyi, ẹnyin kò ti le gbà a, bẹni kl işẹ nisisiyi na li ẹnyin le gbà a.

3 Nitori ẹnyin wà ni ti ara sibẹ : nitori niwon igbati ilara, ati ija, ati iyapa wà ni-nu nyin, ẹnyin kò ha wà ni ti ara, ẹ kò si nrin gege bi ti enia ?

4 Nitoripe nigbati ẹnikan nwipe, Ẹmí ni ti Paulu ; ati ekeji, Ẹmí ni ti Apollo ; ẹnyin kò ha wà ni ti ara ?

5 Njẹ tani Paulu, tani Apollo, bikoşẹ awon iranşẹ nipasẹ ẹniti ẹnyin ti gbagbó, gege bi Oluwa ti fun olukuluku enia ?

6 Emi gbín, Apollo bomirin ; şugbón Ọlọrun ni nfi ibisi na funni.

7 Njẹ gege bẹni kl işẹ ẹniti o gbín ohunkohun, bẹni kl işẹ ẹniti mbomirin ; bikoşẹ Ọlọrun ti nfi ibisi funni.

8 Njẹ ẹniti ngbín, ati ẹniti mbomirin, ọkan li awon mejeji jasi : olukuluku yio si jẹ ère tirẹ gege bi işẹ on tikararẹ.

9 Nitoripe alagbàşẹ pẹlu Ọlọrun li awa : ẹnyin li ogbà Ọlọrun, ẹnyin ni ile Ọlọrun.

10 Gege bi ore-ofẹ ti a fifun mi lati ọdọ Ọlọrun wá, bi ológbón ọmọlẹ, mo ti fi ipilẹ solẹ, elomiran si nmọlẹ lori rẹ. Şugbón ki olukuluku kiyesara bi o ti nmọlẹ lori rẹ.

11 Nitoripe kò si ipilẹ miran ti ẹnikan le fi lele jù eyiti a ti fi lele lẹ, ti işẹ Jesu Kristi.

12 Njẹ bi ẹnikẹni ba kọle wura, fadaka, okuta iyebiye, igi, koriko, akekù koriko lori ipilẹ yi ;

13 Işẹ olukuluku enia yio fi ara hàn ; nitoripe ọjọ ni yio fi i hàn, nitoripe nipa iná li a o fi i hàn ; iná yio si dán işẹ olukuluku wò irú eyiti işẹ.

14 Bi işẹ ẹnikẹni ti o ti şẹ lori rẹ ba duro, on o gbà ère.

15 Bi işẹ ẹnikẹni ba jóna, on o pàdanù :

şugbõn on tikaarê li a o gbalâ ; şugbõn bi enipe nipa inâ.

16 Enyin kò mò pe tempili Qlorun li enyin ise, ati pe Emî Qlorun mbê ninu nyin ?

17 Bi enikan ba pa tempili Qlorun run, on ni Qlorun yio parun ; nitoripe mimò ni tempili Qlorun, tempili ti enyin ise.

18 Ki enikeni mase tan ara rê jê. Bi enikeni ninu nyin ba dabi enipe o gbõn li aiye yi, e jê ki o di asiwere, ki o le bagbõn.

19 Nitori wêre li ogbõn ti aiye yi lodo Qlorun. Nitoripe a ti kọ ọ pe, On mu awon ologbõn nipa ogbõn won.

20 O si tũn wi ewe pe, Oluwa mò ironu awon ologbõn pe, asan ni nwon.

21 Nitorina ki enikeni mase sogo nipa ti enia. Nitoripe ti nyin li ohun gbogbo ;

22 Iba se Paulu, tabi Apollo, tabi Kefa, tabi aiye, tabi iye, tabi ikú, tabi ohun isisiyi, tabi ohun igba ti mbò ; ti nyin ni gbogbo won ;

23 Enyin si ni ti Kristi ; Kristi si ni ti Qlorun.

#### ORI 4.

**J**E ki enia ki o ma kà wa bẽ bi iranşẽ Kristi, ati iriju awon ohun ijinlẽ Qlorun.

2 Pelupelu a mbere lowo iriju pe ki oluwarẽ na ki o jẽ oloto.

3 Şugbõn bi o şe ti emi ni, ohun kikini sá ni fun mi, ti enikeni yio fi ma wadi mi lodo nyin, tabi lati mã se idajo mi nipa idajo enia : loto emi kò se idajo emi tikarami.

4 Nitoriti emi kò mò ohunkohun si ara mi : şugbõn nipa eyi na a kò dá mi lare : şugbõn eniti nse idajo mi li Oluwa.

5 Nitorina e mase idajo ohunkohun saju akoko na, titi Oluwa fi de, eniti yio mu ohun okunkun ti o farasin wá si imole, ti yio si fi imo okan han pelu : nigbana li olukuluku yio si ni iyin tirẽ lodo Qlorun.

6 Ara, nkan wonyi ni mo ti fi nsapeşẽ si emi tikarami ati Apollo nitori nyin ; ki enyin ki o le kọ nipa wa ki e mase ro si enia ju bi eyiti a kowe rê lo, ki enikan ki o mase gberaga ninu ara rê nitori enikan si enikeji.

7 Nitoripe tali o ha mu o yatò ? tabi kili ohun ti iwo ni ti iwo kò ti gbà ? nje bi iwo ba ti gbà a, şhatise ti iwo fi nhalẽ, bi enipe gbigbà kọ iwo gbà a ?

8 A sá tẽ nyin lorun nisisiyi, a sá ti şo nyin di qoro nisisiyi, enyin ti njoba lehin

wa : emi si nfe ki enyin ki o joba, ki awa ki o le jumọ joba pelu nyin.

9 Nitori mo rọ pe Qlorun ti fi awa Aposteli kehin, bi eniti a yan si ikú : nitoriti a fi wa se eni wiwo fun aiye, ati fun awon angeli, ati fun enia.

10 Awa sá jasi asiwere nitori Kristi, şugbõn enyin jasi ologbõn ninu Kristi ; awa jasi alailera, şugbõn enyin di alagbara ; enyin di qolá, şugbõn awa di eni egan.

11 Ani titi fi di wakati yi li abi npa wa, ti drungbe si nge wa, awa si wá ni ihoho, a si nlú wa, awa kò si ni ibugbe kan ;

12 Awa nse lálá, a si nfi owó ara wa şise : nwon ngan wa, awa nsure ; nwon nse inunibini si wa, awa nforiti i :

13 Nwon nkegan wa, awa mbẽbe ; a si şo wa dabi ohun eri aiye, bi idaro ohun gbogbo titi di oni-oloni.

14 Emi kò kowe nkan wonyi lati fi dojutl nyin, şugbõn bi awon ayanfe omọ mi, mo kilo fun nyin.

15 Nitori bi enyin tile li egbarun olukoni ninu Kristi, şugbõn enyin kò ni baba pipọ : nitoripe ninu Kristi Jesu ni mo ti fi ihin-rere bi nyin.

16 Nitorina ni mo bẽ nyin, e mã se omọ lehin mi.

17 Nitorina ni mo se ran Timoteu si nyin, eniti ise omọ mi olufe, ati olododo ninu Oluwa, eniti yio ma mu nyin ranti ona mi ti o wá niti Kristi, gege bi mo ti nkoni ninu gbogbo ijo nibigbogbo.

18 Nje awon elomiran fe soke ninu nyin, bi enipe emi ki yio to nyin wá mò.

19 Şugbõn emi o to nyin wá ni loló yi, bi Oluwa ba fe, emi o si mò, ki ise oro awon eniti nfe soke, bikoşe agbara won.

20 Nitori ijoba Qlorun ki ise ninu oro, bikoşe ninu agbara.

21 Kili enyin nfe ? emi o ha to nyin wá ti emi ti kumọ bi, tabi ni ife, ati emi inututù ?

#### ORI 5.

**A** NRÒHIN rê kalẽ gbogbo pe, agbere wá ninu nyin, ati irú agbere ti a kò ti igburo rê ninu awon Keferi, pe enikan ninu nyin fe aya baba rê.

2 Enyin si nfe soke, enyin kò kuku binuje ki a le mu eniti o se nkan yi kuro larin nyin.

3 Nitoripe loto, bi emi kò ti si lodo nyin nipa ti ara, şugbõn ti mo wá nipa ti emi, emi ti pinnu rê tan gege bi enipe mo wá, nitori oluwarẽ na ti o se nkan bayi,

4 Li orukọ Jesu Kristi Oluwa wa, ni-  
gbati ẹnyin ba kó ara nyin jọ, ati ẹmí mi,  
pelu aghara Jesu Kristi Oluwa wa,

5 Lati fi irú enia bẹ fun Satani fun  
iparun ara, ki a le gbà ẹmí lá li ojọ Jesu  
Oluwa.

6 Iṣẹ́fẹ́e nyin kò dara. Ẽnyin kò mò  
pe iwukara diẹ ni imu gbogbo iyẹfun di  
wiwu?

7 Nitorina ẹ mu iwukara atiṣọ kuro ninu  
nyin, ki ẹnyin ki o le jẹ iyẹfun titun, bi  
ẹnyin ti jẹ aiwukara. Nitori a ti kàn  
Kristi irekoja wa mo agbelebu fun wa:

8 Nitorina ẹ jẹ ki a se ajo na, ki iṣe pelu  
iwukara atiṣọ, bẹni ki iṣe pelu iwukara  
arankàn ati iwa buburu; bikoṣe pelu aiwu-  
kara inu funfun ati otitọ.

9 Emi ti kowe si nyin ninu iwe kan pe,  
ki ẹ mase ba awon agbere kegbe pọ:

10 Şugbon ki iṣe pelu awon agbere aye  
yi patapata, tabi pelu awon olojukokoro,  
tabi awon alonilowogba, tabi awon abo-  
riṣa; nje ẹnyin kò le saima ti aye kuro.

11 Şugbon mo kowe si nyin nisisiyi pe,  
ki ẹ mase ba oluwarẹ kegbe, bi ẹnikení ti  
a npẹ li ará ba jẹ agbere, tabi olojukokoro,  
tabi aborisa, tabi eleḡan, tabi omotipara,  
tabi alonilowogba; ki ẹnyin ki o mase ba  
irú enia bẹ jẹun pọ.

12 Nitori kili o jasi fun mi lati má se  
idajo awon ti mbe lode? ẹnyin kò nje  
idajo awon ti o wa ninu?

13 Şugbon awon ti o wa lode li Qlorun  
naje idajo fun. Nitorina ẹ yọ enia buburu  
na kuro larin ara nyin.

#### ORI 6.

**E**NIKENI ninu nyin, ti o ni ẹjọ kan si  
ẹnikeji rẹ, o gbodo lo si ibi idajo  
niwaju awon alaisoto, laiye pe niwaju awon  
enia mimọ?

2 Ẽnyin kò mò pe awon enia mimọ ni  
yio se idajo aye? Nje bi o ba sepe a o  
tipase nyin se idajo aye, ẹnyin ha se alaiye  
lati se idajo ọran kekere julọ?

3 Ẽnyin kò mò pe awa o se idajo awon  
angeli? melomelo li ohun ti iṣe ti aye yi?

4 Nje bi ẹnyin ba ni se idajo ohun ti iṣe  
ti aye yi, awon alailola julọ ninu ijo ni  
ijoko lati se idajo rẹ bi?

5 Mo so ọ fun itiju nyin. O le ri bẹ, ti  
kò si ologbon kan ninu nyin? ani kò si  
ẹniti iba le se idajo larin awon arakonrin  
rẹ?

6 Şugbon arakonrin mba arakonrin lo si  
ibi idajo, ati eyini niwaju awon alaigbagbo.

7 Nje ẹbi wa fun nyin patapata nisisiyi,  
nitoriti ẹnyin mba ẹnikeji nyin lo si ibi  
idajo. Eṣe ti ẹnyin kò kuku gbà ẹbi fun  
ara nyin? ẹse ti ẹnyin kò kuku jẹ ki a rẹ  
ẹnyin tikara nyin jẹ?

8 Ndao şugbon ẹnyin nje buburu, ẹ si  
rẹ ni jẹ, ati eyini awon arakonrin nyin.

9 Ẽnyin kò mò pe awon alaisoto ki yio  
jogun ijoba Qlorun? Ki a má tán nyin  
jẹ: ki iṣe awon agbere, tabi awon aborisa,  
tabi awon paṣaga, tabi awon alailera okan,  
tabi awon ti nfi okonrin ba ara won jẹ,

10 Tabi awon olẹ, tabi awon olojukò-  
koro, tabi awon omotipara, tabi awon  
eleḡan, tabi awon alonilowogba ni yio  
jogun ijoba Qlorun.

11 Gege bẹ si li awon ẹlomiran ninu  
nyin ri: şugbon a ti wẹ nyin nù, şugbon a  
ti so nyin di mimọ, şugbon a ti da nyin  
lare li oruko Jesu Oluwa, ati nipa Ẽmí  
Qlorun wa.

12 Ohun gbogbo ye fun mi, şugbon  
ohun gbogbo kò li ẹre: ohun gbogbo ye  
fun mi, şugbon emi ki yio jẹ ki a fi mi  
sabe agbara ohunkohun.

13 Onje fun inu, ati inu fun onje: şu-  
gbon Qlorun yio pa ati on ati awon mejeji  
run. Nitori ara ki iṣe ti agbere, bikoṣe ti  
Oluwa; ati Oluwa si ni ti ara.

14 Qlorun ti o ti ji Oluwa na dide, yio  
si ji wa dide pelu nipa agbara on tikararẹ.

15 Ẽnyin kò mò pe ẹya ara Kristi li ara  
nyin? emi o ha mu ẹya ara Kristi, ki emi  
ki o si fi se ẹya ti agbere bi? ki a má ri i.

16 Kinla? ẹnyin kò mò pe ẹniti o ba  
dapo mó agbere kan di ara kan? nitoriti  
o wipe, Awon meji ni yio jẹ ara kan.

17 Şugbon ẹniti a dapo mó Oluwa di  
ẹmí kan.

18 E má sá fun agbere. Gbogbo ẹṣe ti  
enia ndá o wa lode ara rẹ; şugbon ẹniti o  
se agbere se si ara on tikararẹ.

19 Kinla? ẹnyin kò mò pe ara nyin ni  
tempili Ẽmí Mimọ, ti mbe ninu nyin, ti  
ẹnyin ti gbà lowo Qlorun, ati pe ẹnyin ki  
iṣe ti ara nyin?

20 Nitoripe a ti rá nyin ni iye kan:  
nitorina ẹ má yin Qlorun logo ninu ara  
nyin, ati ninu ẹmí nyin, ti iṣe ti Qlorun.

#### ORI 7.

**S**UGBON nipa ti ọran ti ẹnyin ti kowe si  
mi: O dara fun okonrin ki o má fi ara  
kan obirin.

2 Şugbon nitori ki a le yana agbere silẹ,

ki olukuluku okonrin ki o ni aya tirè, ati ki olukuluku obirin ki o ni okò tirè.

3 Ki okò ki o mǎ se ohun rere ti o yè si aya rè: gègè bẹ̀ si li aya pelu si okò rẹ̀.

4 Aya kò li agbara lori ara rẹ̀, bikoṣe okò: gègè bẹ̀li okò kò si li agbara lori ara rẹ̀, bikoṣe aya.

5 È máse fà ara nyin sèhin kuro lódò ara nyin, bikoṣe nipa ifimọ́ṣọkan nigbakan, ki ẹnyin ki o le fà ara nyin fun àwẹ̀ atiadura igbà; ki ẹnyin ki o si tún jumo pade, ki Satani ki o máse dán nyin. wò nitori aimaraduro nyin.

6 Şugbọn mo sọ eyi bi aṣe, kì iṣe nipa ofin.

7 Şugbọn mo fẹ̀ kí gbogbo enia kí o dabi emi tikarami. Şugbọn olukuluku enia ni èbun tirè lati odò Ọlórún wá, okan nipa irú eyi, ati ekeji nipa irú eyini.

8 Nitorina mo wí fun awon apón ati opó pe, O dara fun won bi nwon ba wà gègè bi emi ti wà.

9 Şugbọn bi nwon kò ba le gbà a, ki nwon ki o gbeyawo: nitori o san lati gbeyawo jù ati se ifekufẹ̀ lẹ̀.

10 Ati awon ti o ti gbeyawo ni mo pàṣe fun, şugbọn ki iṣe emi, bikoṣe Oluwa, Kì aya ki o máse ti odò okò rẹ̀ kuro:

11 Şugbọn bi o ba si fi i silẹ̀, ki o wà li ailokò mó, tabi ki o ba okò rẹ̀ làja: ki okò ki o máse kò aya rẹ̀ silẹ̀.

12 Şugbọn awon iyokù ni mo wí fun, kì iṣe Oluwa: bi arakonrin kan ba li aya ti kò gbagbó, bi inu rẹ̀ ba si dùn lati ma ba a gbé, kì on máse kò o silẹ̀.

13 Ati obirin ti o ni okò ti kò gbagbó, bi inu rẹ̀ ba si dùn lati ma ba a gbé, kì on máse fi i silẹ̀.

14 Nitoriti a sọ alaigbagbó okò na di mimó ninu aya rẹ̀, a si sọ alaigbagbó aya na di mimó ninu okò rẹ̀: bikoṣe bẹ̀ awon omọ nyin iba je alaimó; şugbọn nisisiyi nwon di mimó.

15 Şugbọn bi alaigbagbó na ba lẹ̀, je ki o mǎ lẹ̀. Arakonrin tabi arabirin kan kò si labẹ̀ ẹ̀de, nitori irú ọ̀ran ba wónni: şugbọn Ọlórún pè wa si alaṣa.

16 Nitoripe iwọ̀ ti se mó, iwọ̀ aya, boya iwọ̀ o gbà okò rẹ̀ là? tabi iwọ̀ ti se mó, iwọ̀ okò, boya iwọ̀ o gbà aya rẹ̀ là?

17 Şugbọn gègè bi Ọlórún ti pín fun olukuluku enia, bi Oluwa ti pè olukuluku, bẹ̀ni kì o si mǎ rìn. Bẹ̀ni mo si nṣe llana ninu gbogbo iṣẹ̀.

18 A ha pè ẹnikan ninu ikọ̀la? kì o má

si se di alaikọ̀la mó. A ha pè ẹnikenì li aikọ̀la? kì on máse kọ̀la.

19 Ikọ̀la asan ni, ati aikọ̀la asan ni, bikoṣe pipa ofin Ọlórún mó.

20 Kì olukuluku enia duro ninu iṣe nipase eyi ti a ti pè e.

21 A ha pè o, nigbati iwọ̀ je ẹ̀rú? máse kà a si: şugbọn bi iwọ̀ ba le di omnira, kuku se eyini.

22 Nitorieniti a pè nipa ti Oluwa, ti iṣe ẹ̀rú, o di ẹnì omnira ti Oluwa: gègè bẹ̀ pelu li ẹniti a pè li omnira, o di ẹ̀rú Kristi.

23 A ti rà nyin ni iye kan; kì ẹnyin máse je ẹ̀rú enia.

24 Ará, kì olukuluku enia ninu eyi ti a pè e, kì o duro ninu okanna niwaju Ọlórún.

25 Şugbọn nipa ti awon wundia, emi kò ni aṣe Oluwa: şugbọn mo fi imọ̀ mi fun nyin bi ẹniti o ri ànu Oluwa gbà lati je olododo.

26 Nitorina mo rò pe eyi dara nitori wahalà isisiyi, mo ni, o dara fun enia kì o wà bẹ̀.

27 A ti dà o mó aya ri bi? iwọ̀ máse wá ọ̀na lati tú kuro. A ti tú o kuro lowo aya? má si se wá aya lati ni mó.

28 Şugbọn bi iwọ̀ ba si gbeyawo, iwọ̀ kò deṣe: bi a ba si gbé wundia ni iyawo, on kò deṣe. Şugbọn irú wónni yio ni wahalà nipa ti ara: şugbọn mo dá nyin si.

29 Şugbọn eyi ni mo wí, ará, pe kukuru li akokò: o kù kì awon ti o li aya kì o dabi ẹnipe nwon kò ni ri;

30 Ati awon ti nsokun, bi ẹnipe nwon kò sokun ri; ati awon ti nyò, bi ẹnipe nwon kò yò ri; ati awon ti nrà, bi ẹnipe nwon kò ni ri;

31 Ati awon ti nlò ohun aiye yi bi ẹniti kò saseju: nitori iṣe aiye yi nkoja lẹ̀.

32 Şugbọn emi nfe ki ẹnyin ki o wà li aisaniyan. Ẹ̀niti iṣe alaili aya ama toju ohun ti iṣe ti Oluwa, bi on o ti se le wù Oluwa:

33 Şugbọn ẹniti o gbeyawo ama se itoju ohun ti iṣe ti aiye, bi on o ti se wù aya rẹ̀.

34 Iyatọ̀ si wà pelu larin abilekọ̀ obirin ati wundia. Obirin ailokọ̀ ama toju ohun ti iṣe ti Oluwa, kì on kì o le je mimó li ara ati li emi: şugbọn ẹniti a gbé niyawo ama toju ohun aiye, bi on o ti se le wù okò rẹ̀.

35 Eyi ni mo si nwi nitori ère ara nyin; kì iṣe iṣẹ̀kun lati mu nyin, şugbọn nitori eyi ti o tọ̀, ati kì ẹnyin kì o le kojusi Oluwa laisi iyapa okan.

36 Şugbọn bi ẹnikan ba rò pe on ti se ohun ti kò yè si wundia rẹ̀, bi o ba ti koja

akokò òdún rẹ̀, bi o si jẹ̀ bẹ̀, jẹ́ ki o ẹ̀ bi o ti fẹ́, on kò dẹ̀şẹ́ : jẹ́ ki nwon gbé iyawo.

37 Sùgbòn ẹ̀niti o duro şinşin li àiye rẹ̀, ti ko ni aigbòdò máşẹ, sùgbòn ti o li agbara lori ifẹ́ ara rẹ̀, ti o si pinnu li àiye rẹ̀ pe, on o pa wundia rẹ̀ mó, o ẹ̀ rere.

38 Bẹ́ si li ẹ̀niti o fi funni ni igbeyawo, o ẹ̀ rere ; sùgbòn ẹ̀niti kò fi funni ni igbeyawo ẹ̀ rere jù.

39 A fi ofin dà obirin mó ọ̀kọ̀ rẹ̀ niwon igbati ọ̀kọ̀ rẹ̀ ba wà ; sùgbòn bi ọ̀kọ̀ rẹ̀ ba kú, on di omnira fun ẹ̀nikẹ̀ni ti o wù u, lati ba gbeyawo ; kiki ninu Oluwa nikan.

40 Sùgbòn alabukun-fun julò ni bi on ba duro bẹ́, nipa ìmọ̀ mí : emi pẹ̀lu si rò pe mo li Ẹ̀mí Ọ̀lórún.

### ORI 8.

**S**UGBÒN niti ohun ti a fi rubò fun orişà, awa mò pe gbogbo wa li o ni ìmọ̀. Ìmọ̀ ama fẹ́ soke, sùgbòn ifẹ́ ni ikòni.

2 Bi ẹ̀nikan ba si rò pe on mò ohun kan, kò ti ìmọ̀ ohunkohun bi on iba ti mò.

3 Sùgbòn bi ẹ̀nikẹ̀ni ba fẹ́ Ọ̀lórún, oluwà rẹ̀ li o di mimò fun u.

4 Nitorina niti jijẹ́ ohun wónni ti a fi rubò fun orişà, awa mò pe ohun asan li orişà li aiye, ati pe kò si Ọ̀lórún miran bikosẹ́ ọ̀kanşoso.

5 Nitoripe bi nwon tilẹ́ wà ti a npẹ́ li ọ̀lórún, iba ẹ̀ li ọ̀rún tabi li aiye, (gege bi ọ̀pọ̀ ọ̀lórún ti wà ati ọ̀pọ̀ oluwa,)

6 Sùgbòn fun wa Ọ̀lórún kan ni mbe, Baba, lówọ́ ẹ̀niti ohun gbogbo ti wà, ati ti ẹ̀niti gbogbo wa işẹ́ ; ati Oluwa kanşoso Jesu Kristi, nipasẹ́ ẹ̀niti ohun gbogbo wà, ati awa nipasẹ́ rẹ̀.

7 Sùgbòn irú ìmọ̀ yí kò si ninu gbogbo enia : sùgbòn awọn ẹ̀lomiran titi fi di isisi-yi nfi ọ̀kan orişà jẹ́ ẹ́ bi ohun ti a fi rubò fun orişà ; ọ̀kàn wón ti o jẹ́ ailera si di alaimò.

8 Sùgbòn onjẹ́ kò yin wa si Ọ̀lórún : nitoripe kí işẹ́ bi awa ba jẹ́ li awa sanju ; tabi bi awa kò si jẹ́ li awa buruju.

9 Sùgbòn ẹ́ má kiyesara kí agbara nyingi ki o máşẹ́ di ohun ìdugbolu fun awón ti işẹ́ ailera.

10 Nitoripe bi ẹ̀nikan ba ri ti iwọ́ ti o ni ìmọ̀ ba joko ti onjẹ́ ni ile orişà, ọ̀kàn ẹ̀niti işẹ́ ailera kí yio ha duro lati ma jẹ́ nkan wónni ti a fi rubò fun orişà ?

11 Ati nipa ìmọ̀ rẹ́ li alailera arakónrin na yio fi şegbé, ẹ̀niti Kristi kú fun ?

12 Sùgbòn nigbati ẹ̀nyin ba nşẹ́ si awón

arakónrin bẹ́, ti ẹ̀nyin si npa alailera ọ̀kàn wón lara, ẹ̀nyin nşẹ́ si Kristi.

13 Nitorina, bi onjẹ́ ba mu arakónrin mi kosẹ́, emi kí yio si jẹ́ ẹ́ran mó niwon igbati aiye wà, kí emi kí o máşẹ́ mu arakónrin mi kosẹ́.

### ORI 9.

**A**POSTELI kan kó emi işẹ́ bi ? emi kò ha wà li omnira ? emi ko ti ri Jesu Kristi Oluwa wa ? işẹ́ mi kó ẹ̀nyin işẹ́ nipa ti Oluwa ?

2 Bi emi kò şẹ́ Aposteli fun awón ẹ̀lomiran, sùgbòn ni dajudaju Aposteli li emi işẹ́ fun nyingi : nitori èdidi işẹ́ Aposteli mi ni nyingi ninu Oluwa.

3 Ẹ́si mi fun awón ti nwardi mi li eyi pe,

4 Awa kò li agbara lati ma jẹ́ ati lati ma mu bi ?

5 Awa kò ha li agbara lati ma mu aya ti işẹ́ arabirin kiri, gegé bi awón Aposteli miran, ati bi awón arakónrin Oluwa, ati Kefa ?

6 Tabi emi nikan ati Barnaba, awa kò ha li agbara lati joko li aisíşẹ́ ?

7 Tani ilò si ogun nigba kan nipa inawo on tìkararẹ́ ? tali o gbín agbala ajara, ti kò si jẹ́ ninu eso rẹ́ ? tabi tani mbó ọ̀wọ́ ẹ́ran, ti kò si jẹ́ ninu wàra ọ̀wọ́ ẹ́ran na ?

8 Emi ha nşórọ́ nkan wónyi bi enia ? tabi ofin kò wi bakanna pẹ̀lu bi ?

9 Nitoriti a ti kọ́ ọ́ ninu ofin Mose pe, Iwọ́ kò gbòdọ́ pa malu ti ntẹ́ alikama li ẹ̀nu mó. Ọ̀lórún ha nşẹ́ itojú awón malu bi ?

10 Tabi o nşọ́ eyi patapata nitori wa ? Nitõtọ́ nitori wa li a şẹ́ kowe yi : kí ẹ̀nikẹ̀ni ti nwà ilẹ́ kí o le ma wà ilẹ́ ni ireti ; ati kí ẹ̀niti npa ọ̀kà ni ireti, kí o le ni ireti lati şẹ́ olubapin ninu rẹ́.

11 Bi awa ba ti fónrugbin ohun ẹ̀mí fun nyingi, ohun nla ha ni bi awa o ba ká eso nkan nyingi ti işẹ́ ti ara ?

12 Bi awón ẹ̀lomiran ba şẹ́ alabapin ninu agbara yi lori nyingi, awa kó ẹ̀niti o kuku tọ́ fun ju ? Sùgbòn awa kò lò agbara yi ; sùgbòn awa njiya ohun gbogbo, kí awa kí o má ba şẹ́ idena fun ihin-rere Kristi.

13 Ẹ̀nyin kò mó pe awón ti nşẹ́ iranşẹ́ nipa ohun mimò, nwon ama jẹ́ ninu ohun mimò tempili ? ati awón ti nduro ti pẹ́pẹ́, nwon ama şẹ́ ajọ́pin pẹ̀lu pẹ́pẹ́ ?

14 Gege b́li Oluwa si şẹ́ llana pe, awón ti nwasu ihin-rere kí nwon o si ma jẹ́ nipa ihin-rere.

15 Sùgbòn emi kò lò ọ̀kan ninu nkan

wonyi : bɛli emi kò si kowe nkan wonyi, nitori ki a le ɛe bɛ geɛ fun mi : nitoripe o san fun mi ki emi kuku kú, jù ki ɛnikɛni ki o sɔ go mi di asan.

16 Nitoripe bi mo ti nwasu ihin-rere yi, emi ko li ohunkohun ti emi o sɔgo si lori : nitoripe aigbodo-máse wà lori mi ; ani, egbè ní fun mi bi emi kò wasu ihin-rere !

17 Nitoripe bi mo ba nse nkan yi tinutinu mi, mo li ère kan : sugbon bi o ba ɛepe o lodi si ife inu mi, a ti fi iɛe ipinfun-ni ihin-rere le mi lowo.

18 Njè kini ha li ère mi ! Nitótò ère mi ni pe, nigbati mo ba nwasu ihin-rere, ki emi ki o le fi ihin-rere Kristi funni lofe, ki emi ki o máse ba agbara mi jè ninu ihin-rere.

19 Nitoripe bi mo ti jè omnira kuro lodò gbogbo enia, sugbon mo si ti sɔ ara mi di eru fun gbogbo won, ki emi ki o le jère pipò.

20 Fun awon Ju ni mo sɔ ara mi dabi Ju, ki emi ki o le jère awon Ju ; fun awon ti mbé labé ofin, bi ɛniti mbé labé ofin, ki emi ki o le jère awon ti mbé labé ofin ;

21 Fun awon ti o wà lailofin bi alailofin, (sugbon emi ki iɛe alailofin fun Olurun, sugbon emi mbé labé ofin fun Kristi,) ki emi ki o le jère awon ti o wà lailofin.

22 Fun awon alailera ni mo di alailera, ki emi ki o le jère awon alailera : mo fi ara mi ɛe ohun gbogbo fun gbogbo enia, ki emi ki o le tipase ohun gbogbo gbà diè là.

23 Eyi ni mo si nse nitori ihin-rere, ki emi ki o le jè alabapin ninu rɛ pelu nyin.

24 ɛnyin kò mò pe gbogbo awon ti nsàre ije kan, ni isàre, sugbon ɛnikan ni igbà ère na ? E sàre bɛ, ki ɛnyin ki o le ri gbà.

25 Ati olukuluku ɛniti njijà ati bori ama wà li airekoja ninu ohun gbogbo. Sugbon nwon nse e lati gbà adé kan ti idibaje ; sugbon awa eyi ti ki idibaje.

26 Nitorina bɛni emi nsàre, kɛ iɛe bi ɛnipe ninu okunkun ; bɛni emi njà, kɛ iɛe bi ɛnikan ti mbé afeɛ :

27 Sugbon emi nrè ara mi silé, mo si nmu u wà sabɛ itiriba : lehin igbati mo ti wasu fun awon elomiran tan, nitori ohunkohun, ki emi tikara mi ki o máse di ɛni a o tanù.

#### ORI 10.

**P**ELUPELU, ará, emi kò fɛ ki ɛnyin ki o ɛe alaimò, bi gbogbo awon baba wa ti wà labé awosanma, ti gbogbo won si là okun já ;

2 Ti a si baptisi gbogbo won si Mose ninu awosanma ati ninu okun ;

3 Ti gbogbo won si ti jè onjè ɛmi kanna ;

4 Ti gbogbo won si ti mu ohun mimu ɛmi kanna : nitoripe nwon nmu ninu Apata ɛmi ní ti ntò won lehin : Kristi si li Apata na.

5 Sugbon opolopo won ni inu Olurun kò dùn si : nitoripe a bi won ɛubu li aginjù.

6 Gbogbo nkan wonyi si jasi aperɛ fun wa nisisiyi, nikɛhin ki awa ki o máse ɛe ifekufɛ si ohun buburu, geɛ bi awon pelu ti ɛe ifekufɛ.

7 Bɛni ki ɛnyin ki o má si ɛe aborisa, bi awon miran ti ɛe ninu won ; geɛ bi a ti kò o pe, Awon enia na joko lati mǎ jè ati lati mǎ mu, nwon si dide lati mǎ ɛire.

8 Bɛni ki awa ki o má si ɛe agbere bi awon elomiran ti ɛe, ti egba-mokanlale-egberun enia ɛubu ni ijò kan ninu won.

9 Bɛni ki awa ki o máse dán Kristi wò, geɛ bi awon elomiran pelu ninu won ti dán a wò, ti a si fi ejò run won.

10 Bɛni ki ɛnyin ki o máse kùn ninu nyin, geɛ bi awon elomiran pelu ninu won ti kùn, a si run won lati ɔwò oluparun ní wá.

11 Gbogbo nkan wonyi ti o ɛe si won si jasi aperɛ fun wa : a si kowe won lati jè ikilò fun awa, ɛniti igbèhin aye de bá.

12 Nitorina ɛnikeni ti o ba rò pe on duro, kò o kiyesara, ki o má ba ɛubu.

13 Kò sá ti isi idanwò kan ti o ti bá nyin, bikoɛe irú eyiti o mò niwon fun enia : sugbon olododo li Olurun, ɛniti kɛ yio jè kɛ a dan nyin wò jù bi ɛnyin ti le gbà ; sugbon on o ɛe llana kan pelu ninu idanwò na lati là, ki ɛnyin ki o le gbà a.

14 Nitorina, ɛnyin olufɛ mi ɔwon, ɛ sá fun oriɛ sisin.

15 Emi nsòrò bi ɛnipe fun awon ológbon enia ; ɛ rò eyiti mo wí.

16 Ago ibubún ti awa nsure si, idapo èjè Kristi kò iɛe ? Akara ti awa mbù, idapo ara Kristi kò iɛe ?

17 Nitoripe awa ti iɛe opolopo jasi akara kan, ati ara kan : nitoripe gbogbo wa ni iɛe ajopin ninu akara kan ní.

18 Wò Israeli nipa ti ara : awon ti njè ninu ohun ɛbò kɛ nse alabapin nibi pepe ?

19 Njè kini emi nwi ? pe, oriɛa ni nkan, tabi ohun ti a fi rubò fun oriɛa ni nkan ?

20 Sugbon mo ní, ohun ti awon Keferi fi nrubò, nwon fi nrubò fun awon ɛmi ɛgu.

ki iše fun Qlurun : emi kò si fẹ ki ẹnyin ki o ba awọn ẹmi ẹṣu ẹe alabapin.

21 Ẽnyin ki yio le mu ninu ago Oluwa, ati ninu ago awọn ẹmi ẹṣu : ẹnyin ki o le ẹe ajopin lori tabili Oluwa, ati lori tabili ẹmi ẹṣu.

22 Awa ha nmu Oluwa jowú bi ? awa ha li agbara jù u ló ?

23 Ohun gbogbo li o tó fun mi, ẓugbọn ohun gbogbo ki iše ti ẹgbẹ : ohun gbogbo li o tó fun mi, ẓugbọn ohun gbogbo ki iše ti ẹkọ.

24 Ki ẹnikeṇi máṣe tọju kiki ohun ti ara rẹ mó, ẓugbọn olukuluku ohun ti omọnikẹji rẹ.

25 Ohunkohun ti a ntà li ọjà on ni ki ẹ má ẓẹ, ẹ máṣe bẹrẹ ọrọ kan nitori ẹri-ọkàn.

26 Nitoripe ti Oluwa ni ilẹ ati ẹkún rẹ.

27 Bi ọkan ninu awọn ti kò gbagbò ba pẹ nyin si ibi ẹṣe kan, bi ẹnyin ba si fẹ ilọ ; ohunkohun ti a ba gbé kalẹ niwaju nyin ni ki ẹ ẓẹ, ẹ máṣe bẹrẹ ọrọ kan nitori ẹri-ọkàn.

28 ẓugbọn bi ẹnikan ba wi fun nyin pe, A fi eyi rubo fun oriṣa, ẹ máṣe ẓẹ ẹ nitori ẹniti o fi hàn nyin, ati nitori ẹri-ọkàn : nitoripe ti Oluwa ni ilẹ, ati ẹkún rẹ :

29 Mo ni, ẹri-ọkàn, ki iše ti iwọ tikararẹ, ẓugbọn ti ẹlomiran ni : nitori kili a o ẹe bá omnira mi wijo nipa ọkàn ẹlomiran si ?

30 Nitoripe bi emi ba ẹe alabapin nipa idupe, ẹṣatise ti a fi nsọrọ buburu si mi nitori eyi ti mo ti dupe fun ?

31 Nitorina bi ẹnyin ba nẹ, bi ẹnyin ba si nmu, tabi ohunkohun ti ẹnyin ba nṣe, ẹ ma ẓẹ gbogbo wọn fun ogo Qlurun.

32 Ẽ máṣe fi ohun idugbolú si ọna ẹnikeṇi, iba ẹe awọn Ju, tabi wọn Hellene, tabi ijo enia Qlurun :

33 Gege bi emi ti nwú gbogbo enia li ohun gbogbo, ti emi kò si wá ẹre emi tikarami, ẓugbọn ẹre awọn ọpolọpọ, ki nwọn ki o le lá.

### ORI 11.

**E** MĀ ẹe omọ ẹhin mi, gege bi emi pẹlu ti ẹe omọ-ẹhin Kristi.

2 Ara, mo yin nyin nisisiyi, bi ẹnyin ti nranti mi ninu ohun gbogbo, bi ẹnyin si npa ilana wọnni mó, gege bi mo ti fi silẹ fun nyin.

3 ẓugbọn mo fẹ ki ẹnyin ki o mó pe, Kristi li ori olukuluku ọkọnrin ; ori obirin si li ọkọ rẹ ; ati ori Kristi si li Qlurun.

4 Olukuluku ọkọnrin ti ngbadura tabi

ti nsọtẹlẹ ni bibò ori rẹ, o ẹe alaibowo fun ori rẹ.

5 ẓugbọn olukuluku obirin ti ngbadura tabi ti nsọtẹlẹ li aibò ori rẹ, o ẹe alaibowo fun ori rẹ : nitori eyini ẓẹ bakanna, gege bi ẹnipe o fári.

6 Nitoripe bi obirin ba ẹe alaibori rẹ, ẹ ẓẹ ki a fári rẹ pẹlu : ẓugbọn bi o ba ẹepe ohun itiju ni fun obirin lati rẹrun tabi lati fári rẹ, ẹ ẓẹ ki o bọ ori rẹ.

7 Nitótọ kò tilẹ tó ki ọkọnrin ki o má bọ ori rẹ, niwọn bi on ti iše aṣẹrẹ ati ogo Qlurun : ẓugbọn obirin ni iše ogo ọkọnrin.

8 Nitoripe a kò mu ọkọnrin ti ara obirin wá ; ẓugbọn obirin li a mu ti ara ọkọnrin wá.

9 Bẹni a kò dá ọkọnrin nitori obirin ; ẓugbọn a da obirin nitori ọkọnrin.

10 Nitori idi eyi li o fi yẹ fun obirin lati ni ọlá li ori rẹ, nitori awọn angeli.

11 ẓugbọn ọkọnrin kò le wá laisi obirin, bẹni obirin kò le wá laisi ọkọnrin, nipa ti Oluwa.

12 Nitoripe bi obirin ti ti ara ọkọnrin wá, gege bẹli ọkọnrin tipase obirin wá pẹlu ; ẓugbọn lowo Qlurun li ohun gbogbo ti wá.

13 Ẽ rò o ninu ẹnyin tikara nyin : o ha yẹ li oju nyin ki obirin ki o má gbadura si Qlurun laibori rẹ ?

14 Ani ẹda tikararẹ pápá kò kọ nyin pe, bi ọkọnrin ba ni irun gigun, ohun itiju ni fun u ?

15 ẓugbọn bi obirin ba ni irun gigun, ogo ni fun u : nitoriti a fi irun rẹ fun u lati fi ẹe ibojun.

16 ẓugbọn bi ẹnikeṇi ba dabi aṣagọ enia ninu nyin, awa kò ni irú iwa bẹ, tabi ijo enia Qlurun.

17 Nẹ emi kò yin nyin nitori eyiti emi nfi aṣẹ fun nyin nisisiyi pe, ẹnyin pejo pọ ki iše fun rere, ẓugbọn fun buburu nyin.

18 Nitori saju ohun gbogbo mo gbọ pe, nigbati ẹnyin pejo ni ile Qlurun, iyapa mbẹ ninu nyin ; mo si gbá a gbọ li apakan.

19 Nitoripe kò le ẹe ki o má si awọn aladamọ ninu nyin pẹlu, ki awọn ti iše ẹniti itewogbá ba le fi ara hàn.

20 Nitorina nigbati ẹnyin ba pejo pọ si ibi kan, eyi ki iše lati ẓẹ Onjẹ Alẹ Oluwa.

21 Nitoripe ni jije ẹnikan ngbà onjẹ tirẹ saju ẹnikeji : ebi npa ẹnikan, ẹnikeji si nmu amupara.

22 Kiula ? ẹnyin kò ni ile nibiti ẹnyin o ma ẓẹ, ti ẹnyin o ma mu ? tabi ẹnyin ngan ijo enia Qlurun, ẹnyin si ndojuti



awon ti kò ni? Kili emi o wi fun nyin? emi o ha yin nyin ninu eyi? emi kò yin nyin rara.

23 Nitoripe lowo Oluwa ni mo ti gbà eyini ti mo ti fifun nyin pelu, pe Jesu Oluwa li oru ojo na ti a sofofo rẹ, o mu akara :

24 Nigbati o si dupe, o b̄u, o si wipe, Gbà, jẹ : eyiyi li ara mi ti a se fun nyin : e ma se eyi ni iranti mi.

25 Gege b̄e pelu li o si mu ago, lehin igbati o jeun tan, o nwipe, Ago yi ni maje-mu titun eji mi : nigbakugba ti enyin ba nmu u, e ma se eyi ni iranti mi.

26 Nitori nigbakugba ti enyin ba nje akara yi, ti enyin ba si nmu ago yi, enyin ni iku Oluwa han titi yio fi de.

27 Nitorina enikeni ti o ba je akara yi, ti o si mu ago Oluwa yi laipe, on o jebi ara ati eji Oluwa.

28 Sugbon je ki enia ki o wadi ara re daju, beni ki o je ninu akara na, ki o si mu ninu ago na.

29 Nitori enikeni ti o ba nje, ti o ba si nmu laipe, o nje, o si nmu ebi fun ara re, kò si mo ara Oluwa.

30 Nitori idi eyi li opolopo fi di alailera ati olokunrun ninu nyin, ti opolopo si sun.

31 Nitoripe bi awa ba je da ara wa lejo, a ki yio si da wa lejo.

32 Sugbon nigbati a ba nda wa lejo, latiowo Oluwa li a ti nna wa, ki a mase da wa lebi pelu araiye.

33 Nitorina, ara mi, nigbati enyin ba pejo lati jeun, e ma duro da ara nyin.

34 Bi ebi ba si npa enikeni, ki o jeun ni ile re ; ki enyin ki o mase pejo fun ebi ara nyin. Iyoku li emi o to lesese nigbati mo ba da.

### ORI 12.

**N**JE ara, emi ko fe ki enyin ki o wa li ope nipa ti ebun emi.

2 Enyin sa mo bi enyin ti je Keferi ti a fa lo sodq odi orisa wonyi, gege bi a ti dari nyin.

3 Nitorina mo wi fun nyin lati mo pe, kò si enikeni ti nsoro nipa Emi Olurun, ti o le pe Jesu li eni ifib : ati pe, kò si eniti o le wipe, Oluwa ni Jesu ise, bikoşe nipa Emi Mimó.

4 Nisisiyi oniruru ebun li o sa wa, sugbon okan li Emi.

5 Ati oniruru ise iranşe li o si wa, sugbon Oluwa kannna ni.

6 Ati alarabara ise li o si wa, sugbon Olurun kannna ni nsişe gbogbo won ninu gbogbo won.

7 Sugbon a nfi ifihan Emi fun olukuku enia lati jere nipase re.

8 Nitoriti a fi oro qgbon fun enikan nipa ti Emi ; ati fun elomiran oro imo nipa Emi kannna ;

9 Ati fun elomiran igbagbo nipa Emi kannna ; ati fun elomiran ebun imularada nipa Emi kannna ;

10 Fun elomiran ise iyanu ise ; fun elomiran isotele ; fun elomiran imo emi ; fun elomiran oniruru ede ifo ; fun elomiran itumofe de :

11 Sugbon gbogbo wonyi li enikan ni, ani Emi kannna nse, o npin fun olukukuku gege bi o ti wu u.

12 Nitoripe gege bi ara ti je okan, ti o si li eja pipo, ti gbogbo eja ara kannna ti ise opoopo di ara kan : gege beni Kristi pelu.

13 Nitoripe nipa Emi kan li a ti baptisi gbogbo wa sinu ara kan, iba se Ju, iba se Hellene, iba se eru, iba se omaira ; a si ti mu gbogbo wa mu ninu Emi kan.

14 Nitoripe ara ki ise eja kan, bikoşe opolopo.

15 Bi ese ba si wipe, Nitoriti emi ki ise qwo, emi ki ise ti ara ; nitorina on ki ha se ti ara bi ?

16 Bi eti ba si wipe, Nitoriti emi ki ise oju, emi ki ise ti ara ; nitorina on ki ha se ti ara bi ?

17 Nje bi gbogbo ara ba je oju, nibo ni igboran iba gbé wa ? Bi gbogbo re ba si je igboran, nibo ni igborun iba gbé wa ?

18 Sugbon nisisiyi Olurun ti fi olukuku awon eja sinu ara, gege bi o ti wu u.

19 Bi gbogbo won ba si je eja kan, nibo li ara iba gbé wa ?

20 Sugbon nisisiyi ni nwon je opolopo eja, sugbon ara kan ni.

21 Beni oju ko le wi fun qwo pe, emi ko ni ifi o se : tabi ki ori wi ewe fun ese pe, emi ko ni ifi nyin se.

22 Sugbon pelupelu awon eja ara wonni ti o dabi enipe nwon se ailera ju, awon li a ko le se alaini :

23 Ati awon eja ara wonni ti awa ro pe nwon se ailola, lori wonyi li awa si nfi ola si lopolopo ; beni ibi aipe wa si ni eye lopolopo.

24 Nitoripe ibi ti o li eye li ara wa ko se alaini : sugbon Olurun ti se ara lokan, o si fi opolopo ola fun ibi ti o se alaini :

25 Ki iyapa ki o mase si ninu ara ; su-

gbon ki awon ẹya ara ki o le ma ẹe aniyar kanna fun ara won.

26 Ati bi ẹya kan ba njiya, ki gbogbo ẹya si jumọ ba a jiya; tabi bi a ba nse ọlẹ fun ẹya kan, ki gbogbo ẹya iyokù jumọ ba a yọ.

27 Njẹ nisisiyi ẹnyin ni ara Kristi nitō-tō, ati pataki ẹya ninu rẹ.

28 Olurun si gbẹ awon miran kalẹ ninu ijo, ekini awon aposteli, ekeji awon woli, ẹketa awon olukoni, lehin eyini ise iyanu, nigbana li ẹbun imularada, iranlowo, isolori, oniruru ẹde.

29 Gbogbo won ni ise aposteli bi? gbogbo won ni ise woli bi? gbogbo won ni ise olukoni bi? gbogbo won ni ha nse ise iyanu bi?

30 Gbogbo won li o ha li ẹbun imularada bi? ise gbogbo won ni nfi ẹde fọ bi? gbogbo won ni nse itumọ bi?

31 Sugbon ẹ ma fi itara saferi ẹbun ti o dara julọ: sugbon mo fi ọna kan ti o tayọ julọ han nyin.

### ORI 13.

**B**I mo tilẹ nfi ẹde enia ati ti angeli soro, ti emi kò si ni ife, emi dabi ide ti ndun, tabi bi ohun-elo olohun goru.

2 Ani bi mo tilẹ ni ẹbun isọtẹlẹ, ti mo si moye gbogbo ohun ijinlẹ, ati gbogbo imọ; ati bi mo tilẹ ni gbogbo igbagbọ, tobẹ ti mo le ẹi awon ọke nla nipò, ti emi kò si ni ife, asan ni mi.

3 Ani bi mo tilẹ fi gbogbo ẹrù mi jìn lati fi bọ awon talakà, ati bi mo si fi ara mi funni ni sisun ninu iná, ti emi kò si ni ife, kò ẹe ẹre kan fun mi.

4 Nitori ife ama jiya pe titi, o si seun; ife kì ise ilara; ife kì igbẹ ara rẹ ga, on kì si ifẹ soke.

5 On kì ifi ara rẹ ẹe ohun ti kò tọ, bẹni kì iwá eyi ti ẹe ti ara rẹ, a kì imu u binu kankan, bẹni kì igbiro ohun buburu;

6 Ife kì iyọ si iwa buburu, sugbon amá yọ ninu otitọ;

7 On ama gbiyanju ohun gbogbo, a si ma gbà ohun gbogbo gbọ, ama reti ohun gbogbo, a si ma fi àiya rán ohun gbogbo.

8 Ife kì iyẹ titi lai: sugbon bi o ba sepe isọtẹlẹ o wà, nwon o dopin; bi o ba sepe ẹbun ahon ni, nwon o dakẹ; bi o ba sepe imọ ni, on o di asan.

9 Nitoripe awa ni imọ li apakan, awa si nsọtẹlẹ li apakan.

10 Sugbon nigbati eyi ti o pé ba de, eyi ti ise ti apakan yio ti ọna kuro.

11 Nigbati mo wà li ewe, emi ama soro bi ewe, emi ama moye bi ewe, emi a si marò bi ewe: sugbon nigbati mo di ọkọnrin tan, mo fi iwa ewe silẹ.

12 Nitoripe awa nriran baihai ninu awoji; sugbon nigbana ni ifojukoju: nisisiyi mo mò li apakan; sugbon nigbana li emio mò gege bi mo si ti di mimọ pẹlu.

13 Njẹ nisisiyi igbagbọ, ireti, ati ifẹ mbe, awon meta yi: sugbon eyiti o tobi ju ninu won ni ife.

### ORI 14.

**E**MA lepa ife, ki ẹ si ma saferi ẹbun ti ise ti emi, sugbon ju gbogbo won lo kì ẹ kuku le ma sọtẹlẹ.

2 Nitori ẹniti nsoro li ẹde aimọ, kò soro si enia, bikoşe si Olurun: nitori kò si ẹniti o gboro rẹ; sugbon nipa ti emi o nsoro ohun ijinlẹ:

3 Sugbon ẹniti nsọtẹlẹ, nsoro si enia fun imuduro, ati igbiyanju, ati itunu won.

4 Ẹniti nsoro li ẹde aimọ ngbà ara rẹ niyanju; sugbon ẹniti nsọtẹlẹ-ngbà ijo niyanju.

5 Emi fe ki gbogbo nyin le ma fi ẹde fọ, sugbon kì ẹnyin kuku ma sọtẹlẹ: nitori ẹniti nsọtẹlẹ pọju ẹniti nfi ẹde fọ lo, ayasebi o ba nse itumọ, ki ijo ki o le kọ ẹkọ.

6 Nisisiyi, ará, bi mo wá si arin nyin, ti emi nfi ẹde fọ, ẹre killi emi o jasi fun nyin, bikoşepe mo ba nsọ fun nyin, yala nipa isipaya, tabi nipa imoye, tabi nipa isọtẹlẹ tabi nipa ẹkọ?

7 Ati pápá awon nkan ti kò li emi ti ndun, ibá ẹe fere tabi duru, bikoşepe lyatọ ba wà ninu ohun won, a o ti ẹe le mò ohun ti a nfun fere tabi ti a nlú duru si?

8 Nitoripe bi ohun ipé ba ẹe aidaniloju, tani o mu ara rẹ silẹ fun ogun?

9 Bẹ gege si li ẹnyin, bikoşepe ẹnyin ba nfi ahon nyin soro ti o ye ni, a o ti ẹe le mò ohun ti a nwi? nitoripe ẹnyin o soro si ofurufu.

10 O le je pe ọpọlọpọ irú ohun ni mbe li aye, ko si si ọkan ninu won ti o ẹe alai-ni apeře.

11 Nitorina bi emi kò mò idi ohun na, emi o jasi alaigbude si ẹniti nsoro, ẹniti nsoro yio si jasi alaigbude si mi.

12 Niwon bi ẹnyin ti ni itara fun ẹbun emi gbogbo, gege bẹni ki ẹ si mǎ ẹe aferi lati tayọ fun idagbasoke ijo.

13 Nitorina ẹ je ki ẹniti nsoro li ẹde aimọ, gbadura ki o le mǎ ẹe itumọ.

14 Nitoripe bi emi ba ngbadura li ẹde

aimò, ɛmí mi ngbadura nitòtò, ɣugbòn imoye mi jasi alaaleso.

15 Njẹ kinni rẹ? Emi o fi ɛmí gbadura, emi o si fi imoye gbadura pelu : emi o fi ɛmí kòrin, emi o si fi imoye kòrin pelu.

16 Tabi nigbati iwò ba sùre nipa ti ɛmí, ɛniti mbẹ ni ipò alaikógbòn yio ti ɛ wipe, Amin si-idupe rẹ, on kò sa gbò bi iwò ti wi?

17 Nitóri iwò dupe gidigidi nitòtò, ɣugbòn ɛlomiran kò li ɛkò lati mu u duro.

18 Mo dupe lówò Ọlórún mi, nitoriti emi nfi ède pupọ sọrọ jù gbogbo nyin lọ :

19 ɣugbòn mo fẹ ki nkuku fi imọ mi sọ ọrọ marun ninu ijọ, lati fi ohùn mi kò awọn ɛlomiran pelu, jù ɛgbàrun ọrọ li ède aimò lọ.

20 Ará, ẹ mase jasi ọmọde ni imoye : ɣugbòn ẹ jasi ọmọde li arankan, ɣugbòn ni imoye ki ẹ jasi agba.

21 A ti kọ ọ ninu ofin pe, Nipa awọn enia ahon miran ati ète miran li emi o fi sọrọ fun awọn enia yi ; ɣugbòn fun gbogbo eyi, nwọn ki yio gbòhun mi sibẹ, li Oluwa wi.

22 Nitorina awọn ahon jasi àmi kan, ki iṣe fun awọn ti o gbagbó, bikosẹ fun awọn alaigbagbó : ɣugbòn isọtẹlẹ ki iṣe fun awọn ti kò gbagbó, bikosẹ fun awọn ti o gbagbó.

23 Njẹ bi gbogbo ijọ ba pejọ si ibi kan, ti gbogbo nwọn si nfi ède ló, bi awọn ti iṣe alaigbagbòn ati alaigbagbó ba wole wá, nwọn ki yio ha wipe ɛnyin nse wère?

24 ɣugbòn bi gbogbo nyin nsọtẹlẹ, ti ɛnikan ti kò gbagbó tabi alaikẹkọ ba wole wá, gbogbo nyin ni yio fi oyé ẹṣe yé e, gbogbo nyin ni yio ẹe idajọ rẹ :

25 Bẹlì a si fi asiri àiya rẹ hàn ; on o si wole yio ghadura si Ọlórún, yio si ròhin wipe, Ọlórún mbẹ larín nyin nitòtò.

26 Njẹ ẹhatiṣe, ará? nigbati ɛnyin pejọ pọ, ti olukuluku nyin ni psalmu kan, ɛkò kan, ède kan, ifihàn kan, itumọ kan. Ẹ má ɛe ohun gbogbo lati muni-duro.

27 Bi ɛnikan ba nfi ède aimò fọ, ki o jẹ enia mejì, tabi bi o tilẹ pọ tan, ki o jẹ mẹtá, ati eyini lẹṣeṣe ; ki ɛnikan si ẹe itumọ.

28 ɣugbòn bi kò ba si onitumọ, ki o pa ɛnu rẹ mọ ninu ijọ ; ẹ jẹ ki o ma ba ara rẹ sọrọ ati Ọlórún.

29 Jẹ ki awọn woli mejì bi mẹtá sọrọ, ki awọn ɛlomiran si ẹe idajọ.

30 Bi a ba si fi ohunkohun hàn ɛniti o joko leti ibẹ, jẹ ki ɛni iṣaju pa ɛnu rẹ mọ.

31 Li ọkọkan ni ki gbogbo nyin ma

sọtẹlẹ, ki gbogbo nyin ba le li ɛkò, ki gbogbo nyin le ni itunu.

32 Ẹmí awọn woli a si ma tẹriba fun awọn woli.

33 Nitóri Ọlórún kì iṣe olupileṣe ohun rudurudu, bikosẹ ti alafia, gẹgẹ bi o ti jasi ninu gbogbo ijọ enia mimọ.

34 Jẹ ki awọn obirin nyin dake ninu ijọ : nitóri a kò sifun wọn lati fohùn ; ɣugbòn a pa a lase fun wọn lati wá labẹ itẹriba, gẹgẹ bi ofin pelu ti wi.

35 Bi nwọn ba si nfi kọ ohunkohun, ki nwọn ki o bère lówò ọkọ wọn ni ile : nitóri ohun itiju ni fun awọn obirin lati ma fohùn ninu ijọ.

36 Kinni rẹ? lódọ nyin li ọrọ Ọlórún ti jade ni? tabi o tò nyin wá nikan?

37 Bi ɛnikenì ba rò ninu ara rẹ pe woli li on iṣe, tabi ɛniti o li ɛmí, ki o jẹwọ pe awọn ofin Oluwa ni nkan ti mo kowe wọn si nyin.

38 ɣugbòn bi ɛnikan ba jasi ọpe, ẹ jẹ ki o jasi ọpe.

39 Nitorina, ará, ẹ má fi itara saferi lati sọtẹlẹ, ki ẹ má si ẹe danilẹkun lati fi ède fọ.

40 Ẹ má ɛe ohun gbogbo tẹyetẹye ati lẹṣeṣe.

## ORI 15.

**P**ELUPELU, ará, emi nròhin lhin-rere na fun nyin ti mo ti wasu fun nyin, eyiti ɛnyin pelu si ti gbà, ninu eyi ti ɛnyin si duro ;

2 Nipase eyiti a o fi gbà nyin là pelu, bi ɛnyin ba di ọrọ ti mo ti wasu fun nyin mu sìnṣin, bikosẹ ɛnyin ba gbagbó lasan.

3 Nitoripe siwaju ohun gbogbo mo fi eyiti emi pelu ti gbà le nyin lówò, bi Kristi ti kú nitóri ẹṣe wa gẹgẹ bi iwe-mimọ ti wi ;

4 Ati pe a sinkú rẹ, ati pe o jinde ni ijọ keta gẹgẹ bi iwe-mimọ ti wi :

5 Ati pe a ri i lódọ Kefa, lẹhin eyini a si ri i lódọ awọn mejilà :

6 Lẹhin eyini a ri i lẹkanṣoso lódọ awọn ará ti o jù ẹdegbeta ló ; apakan ti o pọju ninu wọn wá titi fi di isisiyi, ɣugbòn awọn diẹ ti dubulẹ sùn.

7 Lẹhin eyini a ri i lódọ Jakọbu ; lẹhin na li a ri i lódọ gbogbo awọn Aposteli.

8 Ati nikhin gbogbo wọn o farahàn mi pelu, bi ɛni ti a bi siwaju akokò rẹ.

9 Nitóri emi li ɛniti o kere jùlọ ninu awọn Aposteli, ti emi ko yẹ li ɛniti a ba pè li Aposteli, nitoriti mo ti ẹe inunibini si ijọ enia Ọlórún.

10 Şugbon nipa ore-ofe Qlorun, mo ri bi mo ti ri : ore-ofe rẹ ti a fifun mi kò si jẹ asan ; şugbon mo şişe loppoloppo jù gbogbo wọn lọ : şugbon ki işe emi, bikoşe ore-ofe Qlorun ti o wà pẹlu mi.

11 Nitorina ibá şe emi tabi awọn ni, bẹli awa wasu, bẹli ẹnyin si gbagbọ.

12 Njẹ bi a ba nwasu Kristi pe o ti jinde kuro ninu okú, éhatise ti awọn miran ninu ninyin fi wipe, ajinde okú kò si ?

13 Şugbon bi ajinde okú kò si, njẹ Kristi kò jinde :

14 Bi Kristi kò ba si jinde, asan ni iwasu wa, asan si ni igbagbọ ninyin pẹlu.

15 Pelupelu, awa si jasi eleri eke fun Qlorun ; nitoriti awa njeri Qlorun pe o ti jí Kristi dide : eniti on kò jí dide, bi o ba şepe awọn okú kò jinde ?

16 Nitoripe bi awọn okú kò jinde, njẹ, a kò jí Kristi dide :

17 Bi a kò ba si jí Kristi dide, asan ni igbagbọ ninyin ; ẹninyin wà ninu ẹşẹ ninyin aibẹ.

18 Njẹ awọn pẹlu ti o dubulẹ sùn ninu Kristi şegbé.

19 Bi o ba şepe ni kiki aiyẹ yi nikan li awa ni ireti ninu Kristi, awa jasi otoşì jùlọ ninu gbogbo enia.

20 Şugbon şisisiyi Kristi ti jinde kuro ninu okú, o si di akọbi ninu awọn ti o sùn.

21 Nitori igbati o ti şepe lati ipa odo enia ni ikú ti wà, nipa odo enia li ajinde ninu okú si ti wà pẹlu.

22 Nitori bi gbogbo enia ti kú ninu Adamu, bẹni gbogbo enia yio si di aye ninu Kristi.

23 Şugbon olukulukuku enia ni ipa tirẹ : Kristi akọbi ; lehin eyini awọn ti işe ti Kristi li àbọ rẹ.

24 Nigbana li opin o de, nigbati o ba ti fi ijọba fun Qlorun, ani Baba ; nigbati o ba ti tẹ ori gbogbo awọn olori, ati gbogbo olá ati agbara ba.

25 Nitoripe kò le şaima jọba, titi yio fi tẹ ori gbogbo awọn otá mọle li atẹleşẹ rẹ.

26 Ikú ni otá ikehini ti a o parun.

27 Nitori o ti tẹ ohun gbogbo mọle li atẹleşẹ rẹ. Şugbon nigbati o wipe ohun gbogbo li a fi sabẹ rẹ, o daniloju pe, on nikanşoşo li o kù, ti o fi ohun gbogbo si i labẹ.

28 Nigbati a ba si tẹ ori ohun gbogbo ba fun u tan, nigbana li Omọ tikaararẹ jẹlu yio teriba fun eniti o fi ohun gbogbo sabẹ rẹ, ki Qlorun ki o le jasi gbogbo li ohun gbogbo.

29 Njẹ kili awọn ti a baptisi nitori okú yio ha şe, bi o ba şepe awọn okú kò jinde rara ? nitori kili a ha şe mbaptisi wọn nitori okú ?

30 Nitori kili awa si şe mbẹ ninu ewu ni wakati gbogbo ?

31 Ayọ ninyin ti mo ni nipa Kristi Jesu Oluwa wa ni mo fi sọ pe, emi nkú li ojo-jumọ.

32 Ki a wi nipa ti enia, bi mo ba ẹranko jà li Efesu, anfani kili o jasi fun mi, bi o ba şepe awọn okú kò jinde ? ẹ jẹ ki a má jẹ, ẹ jẹ ki a má mu ; ọla li awa o sá kú.

33 Ki a má tán ninyin jẹ : ọrọ buburu ama bà lwa rere jẹ.

34 Ẹ jí si ododo, ki ẹ má si deşẹ mó ; nitori awọn ẹlomiran kò ni imọ Qlorun : mo sọ eyi fun itiju ninyin.

35 Şugbon ẹlomiran yio wipe, Bawo li a o ha jí awọn okú dide ? ara bawo ni nwọn o pada si ?

36 Iwọ alaimoye, ohun ti iwọ fọnrugbin ki ihù bikosepe o ba kú :

37 Ati eyi ti iwọ fọnrugbin, ara ti mbọ ki iwọ fọnrugbin, şugbon irugbin lasan ni, ibá şe alikama, tabi irú miran.

38 Şugbon Qlorun fun u li ara bi o ti wù u, ati fun irú olukulukuku ara tirẹ.

39 Gbogbo ara ki işe ẹran-ara kanna : şugbon ọtọ li ẹran-ara ti enia, ọtọ li ẹran-ara ti ẹranko, ọtọ ni ti ẹja, ọtọ si ni ti ẹiyẹ.

40 Ara ti oke ọrun mbẹ, ara ti aiyẹ pẹlu si mbẹ : şugbon ogo ti oke ọrun ọtọ, ati ogo ti aiyẹ ọtọ.

41 Ọtọ li ogo ti ọrùn, ọtọ li ogo ti oşupa, ọtọ si li ogo ti irawọ : irawọ sá yatọ si irawọ li ogo.

42 Geşẹ bẹ si li ajinde okú, A gbín i ni idibajẹ ; a si jí i dide li aidibajẹ :

43 A gbín i li ainiyin ; a si jí i dide li ogo : a gbín i li ailera, a si jí i dide li agbara :

44 A gbín i li ara iyara ; a si jí i dide li ara ẹmí. Ara iyara mbẹ, ara ẹmí si mbẹ.

45 Bẹli a si kọ ọ pe, Adamu işaju okonrin aláye okàn li a da a ; Adamu ikehini ẹmí isonidáye.

46 Şugbon eyi ti işe ẹlẹmí kọ tẹte şaju, bikoşe eyi ti işe ara iyara ; lehinna eyi ti işe ẹlẹmí.

47 Okonrin ti işaju ati inu erupẹ wá, ẹni erupẹ : okonrin ekeji Oluwa lati ọrun wá.

48 Bi ẹni erupẹ ti ri, bẹ si ni irú awọn ti işe ti erupẹ : bi ẹni ti ọrun ti ri, bẹ si ni irú awọn ti işe ti ọrun.

49 Bi awa si ti rh aworan ẹni erupẹ, bẹli awa o si ru aworan ẹniti iṣe ti orun.

50 Ará, nje eyi ni mo wi fun nyin pe, ara on eṣe kò le jogún ijọba Olórún; bẹni idibajẹ kò le jogún aidibajẹ.

51 Kiyesi i, ohun ijinlẹ ni mo fihàn nyin; Gbogbo wa kí yio sùn, ẹgbọn gbogbo wa lí a o palarada,

52 Logan, ni iṣẹju, nigba ipẹ ikẹhin: nitori ipẹ o dún, a o si jẹ awọn okú dide lí aidibajẹ, a o si pawalara dà.

53 Nitoripe ara idibajẹ yi yio mu aidibajẹ wò, ati ara ikú yi yio mu aikú wò.

54 Bẹni nigbati ara idibajẹ yi ba tí mu aidibajẹ wò, ati ara ikú yi ba sí tí mu aikú wò lẹ tan, nigbana lí ọrọ tí a kọ yio ẹ pe, A gbé ikú mí ní iṣẹgun.

55 Ikú, oró rẹ dà? Isá okú, iṣẹgun rẹ dà?

56 Oró ikú lí ẹṣe; ati agbara ẹṣe lí ofin.

57 Ẹgbọn opẹ ní fun Olórún ẹniti o tí fun wa ní iṣẹgun nipa Jesu Kristi Oluwa wa.

58 Nitorina ẹnyin ará mí olufẹ, ẹ má duro ẹ̀nṣin, laiyeṣe, kí ẹ má pọ sí i ní iṣe Oluwa nigbagbogbo, niwọn bí ẹnyin tí mo pe iṣe nyin kí yio jasi asan nipa tí Oluwa.

#### ORI 16.

**N**JẸ niti idawo fun awọn enia mimó, bí mo tí fí ẹṣe fun gbogbo ijọ Galatia, geṣe bẹni kí ẹ ṣe.

2 Lí ọjọ ikíni ọṣe, kí olukuluku nyin fí sinu isura lodo ara rẹ lí apakan, geṣe bí Olórún tí ẹ rere fun u, kí o máṣe sí ikojọ nigbati mo ba de.

3 Ati nigbati mo ba de, ẹníkẹni tí o ba ẹ ẹni itẹwogba nipa iwe nyin, awọn lí emi o rán lati mu ẹbun nyin gòkẹ lẹ sí Jerusalemu.

4 Bí o ba sí yẹ kí emi kí o lẹ pẹlu, nwọn o sí ba mí lẹ.

5 Emi o tò nyin wá nisisiye, nigbati emi o kọja lẹ larin Makedonia: nitoriti emi nkoja lẹ larin Makedonia.

6 Bọya emi o sí duro, ani, emi a sí potutù pẹlu nyin, kí ẹnyin kí o le sín mí lí ọ̀nà àyọ mí, nibikibi tí mo gbé nẹ.

7 Nitori emi kí yio rí nyin lí ọ̀nà nisisiye; ẹgbọn emi gbẹkẹle lati duro lodo nyin nigba diẹ, bí Oluwa ba fẹ.

8 Ẹgbọn emi o duro ní Efesu titi di Pentekosti.

9 Nitoripe ilẹkun nla ati aitasẹ sí ilẹ fun mí, ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ sí lí awọn ọ̀tá tí mbe.

10 Nje bí Timoteu ba de, ẹ kiyesi kí o le wá lodo nyin laibẹrẹ: nitoriti on nje iṣe Oluwa, geṣe bí emi tí nṣe.

11 Nitorina kí ẹníkẹni máṣe kẹgan rẹ: ẹgbọn kí ẹ sín i jade lí alafia, kí on kí o le tò-mí wá: nitoriti emi nwò ọ̀nà rẹ pẹlu awọn arakonrin.

12 Nipa tí Apollo arakonrin wa, mo fẹ gidigidi kí o tò nyin wá pẹlu awọn arakonrin: ẹgbọn kí iṣe ifẹ rẹ lati wá nisisiye: ẹgbọn on o wá nigbati o ba ní akokò tí o wò.

13 Ẹ má ọ̀rọ, ẹ duro gangan ní igbagbọ, ẹ ṣe ara nyin bí ọ̀kọ̀nrin, kí ẹ sí jẹ alagbara.

14 Ẹ má fí ifeni ẹ gbogbo nkan nyin.

15 Mo bẹ nyin, ará, (ẹ sá mọ ilẹ tí Stefana, pe awọn lí akoso tí Akaiia, ati pe, nwọn sí tí fí ara fun iṣe iranṣẹ fun awọn enia mimó.)

16 Kí ẹnyin kí o tẹriba fun irú awọn bawonni, ati fun olukuluku ẹniti nje iranlọwọ pẹlu wa, tí o sí nṣiṣe.

17 Mo yò nitori wiwa Stefana ati Fortunatu ati Akaiiku: nitori eyi tí o kù nipa tí nyin nwọn tí fí kún u.

18 Nitoriti nwọn tó ẹmí mí lara ati tí nyin: nitorina ẹ má jẹwọ irú awọn tí o rí bẹ.

19 Ijọ ní Asia kí nyin. Akuila ati Priskilla, kí nyin gidigidi niti Oluwa, pẹlu ijọ tí o wá ní ilẹ wọn.

20 Gbogbo awọn arakonrin kí nyin. Ẹ fí ifenukonu mimó kí ara nyin.

21 Ikíni tí emi Paulu, lati ọwọ emi tikarami wá.

22 Bí ẹníkẹni kò ba fẹ Jesu Kristi Oluwa, ẹ jẹ kí o di Anatema Maran-ata (ẹnì ẹgun).

23 Ore-ọfẹ Jesu Kristi Oluwa wa kí o wá pẹlu nyin.

24 Ifẹ mí wá pẹlu gbogbo nyin ninu Kristi Jesu. Amin.

A kọ Episteli ikíni sí awọn ara Korinti, lati Filippi lẹ, lati ọwọ Stefana, ati Fortunatu, ati Akaiiku, ati Timoteu.

## AWON ARA KORINTI.

## ORI 1.

**P**AULU Aposteli Jesu Kristi nipa ife Qlorun, ati Timoteu arakonrin wa, si ijo enia Qlorun ti o wa ni Korinti, pelu gbogbo ijo enia mimọ ti o wa ni gbogbo Akaia:

2 Ore-ofe si nyin, ati alafia lati odo Qlorun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa.

3 Olubukun li Qlorun, ani Baba Jesu Kristi Oluwa wa, Baba iyonu, ati Qlorun itunu gbogbo;

4 Eniti ntu wa ninu ni gbogbo wahala wa, nipa itunu na ki awa ki o le ma tu awon ti o wa ninu wahala-kiwahala ni inu, nipa eyiti a fi ntu awa tikarawa ninu lati odo Qlorun wa.

5 Nitoripe bi iya Kristi ti di pipọ ninu wa, gege bẹni itunu wa di pipọ pelu nipa Kristi.

6 Bi a ba si npọn wa loju ni, o jasi itunu ati igbala nyin, eyiti a se daju nipa ifaiyaran iya na ti awa nje pelu: tabi bi a ba ntu wa ninu, o jasi fun itunu ati igbala nyin.

7 Ati ireti wa nipa ti nyin duro sinṣin, awa mo pe, bi enyin ti je alabapin ninu iya, bẹli enyin o si je pelu ninu itunu na.

8 Ara, awa ko sa fe ki enyin ki o wa li aimo nipa wahala wa, ti o de si wa ni Asia, niti a pon wa loju lololopo, rekoja agbara wa, ani tobẹ ti ireti ko si fun emi wa mo:

9 Sugbon awa ni idahun ikú ninu ara wa, ki awa ki o mase gbekẹle ara wa, bikoṣe Qlorun ti nji okú dide:

10 Eniti o ti gba wa kuro ninu ikú ti o tobi tobẹ, ti o si ngba wa: eniti awa gbekẹle pe, yio si tun ma gba wa;

11 Enyin pelu nse iranlowo nipa adura nyin fun wa, pe nitori ebun ti a fifun wa nipase opolopo enia, ki opolopo ki o le ma dupe nitori wa.

12 Nitori eyi ni isogo wa, eri okan wa, pe, li okan kan ati otito ti Qlorun, ki ise nipa oghon ara, bikoṣe nipa ore-ofe Qlorun, li awa nhuwa li aiye, ati si nyin li opolopo.

13 Nitoripe awa ko kowe ohun miran si nyin ju eyi ti enyin ka lo, tabi ti enyin jowo: mo si gbekẹle pe enyin o jowo titi di opin;

14 Gege bi enyin si ti jowo wa pelu li apakan pe, awa li ayọ nyin, gege bi enyin ti se ayọ wa pelu li odo Jesu Oluwa.

15 Ninu igbekẹle yi ni mo ti ngbero lati to nyin wa nisaju, ki enyin ki o le ni ore-ofe nigbakeji;

16 Ati lati kọja lodo nyin lo si Makedonia, ati lati tun jade lati Makedonia wa sodo nyin, ati lati mu mi lati odo nyin lo si iha Judea.

17 Nitorina nigbati emi ngbero be ninu mi, emi ha fi owo dore mu u bi? tabi ohun wonni ti mo pinnu, mo ha pinnu won gege bi ti ara bi pe, ti yio fi je bẹni bẹni, ati beko beko lodo mi?

18 Sugbon bi Qlorun ti se otito, odo wa fun nyin ki ise bẹni ati beko.

19 Nitoripe Jesu Kristi, Omo Qlorun, eniti a ti wasu re larin nyin nipase wa, ani nipase emi ati Silfanu ati Timoteu, ki ise bẹni ati beko, sugbon ninu re ni bẹni.

20 Nitoripe ninu re ni gbogbo ileri Qlorun je bẹni, ati ninu re Amin, si ogo Qlorun nipase wa.

21 Nje nisisiyi, Qlorun ni, eniti o fi ese wa mule pelu nyin ninu Kristi, ti o si fi ami ororo yan wa;

22 Eniti o si ti se edidi wa pelu, ti o si ti fi akoso eso Emi si wa li aiya.

23 Pelupelu mo pe Qlorun se eleri li okan mi pe, nitori lati da nyin si li emi ko se ti wa si Korinti di isisiyi.

24 Ki ise nitori ti awa li agbara lori igbagbo nyin, sugbon awa ni ise oluran-

lowo ayò nyin : nitoripe ɛnyin duro nipa igbagbò.

### ORI 2.

**S**UGBON mo ti pinnu eyi ninu emi tika-rami pe, emi kì yio tun fi ibinuṣe tẹ nyin wá.

2 Nitoripe bi emi ba mu inu nyin bajẹ, nṣe ta li ɛniti o si nmu inu mi dùn, bikoṣe ɛniti mo ti bà ninu jẹ ?

3 Emi si kowe nitori eyi kanna si nyin pe, nigbati mo ba si de, ki emi ki o máṣe ni ibinuṣe lodo won, nitori awon ti emi iba má yò : nitoriti mo ni igbẹkẹle ninu gbgbo nyin, nitori ayò mi li ayò fun gbgbo nyin.

4 Nitoripe ninu ọpoloṣo wahalà ati àrokan li àiṣa mi ni mo ti fi ọpoloṣo omiṣe kowe si nyin ; ki iṣe nitori ki a le bà nyin ninu jẹ, sugbon ki ɛnyin ki o le mò ife ti mo ni si nyin gidigidi lopolopo.

5 Sugbon bi ɛnikeni ba mu ibinuṣe wá, on kò bà mi ninu jẹ, bikoṣe niwontunwon-si : ki emi ki o máṣe kà a si gbgbo nyin lorùn.

6 Iya yi ti ọpoloṣo ti fi jẹ iru enia bẹ, o to fun u.

7 Li eyiti o lodi, ɛnyin iba kuku darijl i, ki ẹ si tẹ u ninu, boya ki àiṣa irú enia bẹ ki o máṣe bọ mọle nipasẹ ọpoloṣo ibinuṣe.

8 Nitorina mo bẹ nyin ki ɛnyin ki o le fi ẹṣe ife nyin mulẹ si oluwarẹ.

9 Nitori eyi na pelu ni mo ti kowe, ki emi ki o le mò nyin dajudaju, bi ɛnyin ba ṣe eletif omọ li ohun gbgbo.

10 Ẹniti ɛnyin ba si fi ohunkohun jì fun, mo si fi jì pelu : nitoripe bi emi ba fi ohunkohun jì, ɛniti mo ba si jì fun, nitori ti nyin ni mo ṣe fi i jì niwaju Kristi ;

11 Ki ọwọ Satani ki o máṣe tẹ anfanì wa : nitori awa kò ṣe alaimọ arekereke rẹ.

12 Pelupelu nigbati mo de Troa lati wasu ihin-rere Kristi, ti ilẹkun si sí silẹ fun mi lati ọdọ Oluwa wá,

13 Emi kò ni alafia li ọkàn mi, nitori ti emi ko ri Titu arakorin mi : sugbon nigbati mo ti ba won dagbere, mo ti ibẹ kọ a lẹ si Makedonia.

14 Ọpẹ ni fun Olorun nisisiyi, ɛniti nmu wa bori nigbagbogbo ninu Kristi, ti o si nfi ọrùn didùn imọ rẹ hàn nipa wa nibi gbgbo.

15 Nitoripe ọrùn didùn Kristi li awa

jasi fun Olorun, si awon ti a gbalà, ati si awon ti o segbé :

16 Awa jasi ọrùn ikú si ikú fun ɛnikan ; ati ọrùn iye si iye fun ɛnikaji. Tali ɛniti o ha si to fun nkan wonyi ?

17 Nitori ti awa kò dabi awon ọpoloṣo, ti nfi ọrọ Olorun ṣiṣe ẹtan : sugbon bi nipa otító inu, sugbon bi lati ọdọ Olorun wá, ati niwaju Olorun li awa nsọrọ ninu Kristi.

### ORI 3.

**A**WA ha tún bẹrẹ lati ma yin ara wa bi ? tabi awa ha nṣe iwe iyin sodo nyin, tabi lati ọdọ nyin bi awon ọlomiran ?

2 Ẹnyin ni iwe wa, ti a ti kọ si wa li àiṣa, ti gbgbo enia ti mò, ti nwon si ti kà.

3 Niwon bi a ti fi nyin hàn nigbangba pe, iwe Kristi ni nyin, ti awa nṣe iranṣe fun, ki iṣe eyiti a fi tadawa kọ, sugbon Emi Olorun aláye ; ti kì iṣe ninu tabili okuta, bikoṣe ninu tabili ẹran-ara àiṣa.

4 Irú igbẹkẹle yi li awa ni nipa Kristi sodo Olorun :

5 Kì iṣe pe awa to fun ara wa lati girò ohunkohun bi ɛniṣe ti awa tikaṣara ; sugbon Olorun ni tito wa ;

6 Ẹniti o mu wa tó bi iranṣe majemu titun ; kì iṣe ti iwe, bikoṣe ti ẹmí : nitori ti iwe ama paní, sugbon ẹmí ama sọni di àye.

7 Sugbon bi iṣe iranṣe ti ikú, ti a ti kowe rẹ, ti a si ti ṣe ọnà finfin rẹ si ara okuta, ba jẹ ologo, tobẹ ti awon omọ Israeli kò le tejumọ ati wò oju Mose, nitori ogo oju rẹ ; ogo ti a o sọ di asan :

8 Yio ha ti ri ti iṣe iranṣe ti ẹmí kì yio kuku jẹ ologo julọ ?

9 Nitoripe bi iṣe iranṣe fun idalẹbi ba jẹ ologo, melomelo ni iṣe iranṣe ododo yio rekoja li ogo.

10 Nitori eyi ti a tilẹ ṣe logo, kò li ogo mò nitori eyi, nipasẹ ogo ti o tayo julọ.

11 Nitoripe bi eyi ti o ti ti ọna kuro ba logo, melomelo li eyi ti o duro yio logo.

12 Nṣe nitorina bi awa ti ni irú ireti bẹ, awa nfi igboiya sọrọ :

13 Kì iṣe bi Mose, ɛniti o fi iboju kan si oju rẹ, ti awon omọ Israeli kò le tejumọ wò eyiti a mu kuro titi de opin :

14 Sugbon oju inu won fọ : nitoripe titi fi di oni oloní, iboju na wá li aimu kuro ni kíkà iwe majemu atijọ ; iboju ti a ti ma kuro ninu Kristi.

15 Şugbɔn titi di oni oloni, nigbati a ba nkà Mose, iboju na mbé li àiýa wɔn.

16 Şugbɔn nigbati on o ba yipada si Oluwa, a o mu iboju na kuro.

17 Şugbɔn Oluwa li Ẹmí nì : nibiti Ẹmí Oluwa ba si wà, nibé li omnira gbé wà.

18 Şugbɔn gbogbo wa, nwò ogo Oluwa laisi iboju bi ẹnipe ninu awojiji, a si npa-wada si aworan kanna lati ogo de ogo, ani bi lati ọdọ Ẹmí Oluwa.

## ORI 4.

**N**ITORINA bi awa ti ni işe iranşẹ yi, geşẹ bi a ti ri Ẹau gbà, Ẹrẹ kò mu wa ;

2 Şugbɔn awa ti kọ gbogbo ohun ikọkọ ti o ni itiju silẹ, awa kò rin li ẹtan, bẹli awa kò fi ọwọ ẹtan mu ọrọ Ọlorun ; şugbɔn nipa fifi otitọ hàn, awa nyin ara wa si ọkàn olukuluku enia niwaju Ọlorun.

3 Şugbɔn bi ihin-rere wa ba farasin, o farasin fun awon ti o nù :

4 Ninu awon ẹniti ọlorun aiye yi ti sọ ọkàn awon ti kọ gbagbọ di afoju, ki imọlẹ ihin-rere Kristi ti o logo, ẹniti işe aworan Ọlorun, ki o mase mọlẹ ninu wɔn.

5 Nitori awa kò wasu awa tikarawa, bikoşe Kristi Jesu Oluwa ; awa tikarawa si jasi ẹrú nyin nitori Jesu.

6 Nitori Ọlorun, ẹniti o paşẹ ki imọlẹ ki o mọlẹ lati inu ọkunrun jade, on li o ti nmọlẹ li àiýa wa, lati fun wa ni imọlẹ imọ ogo Ọlorun li oju Jesu Kristi.

7 Şugbɔn awa ni işura yi ninu ohunèlo amò, ki ọlànla agbara na ki o le şe ti Ọlorun, ki o má si şe je ti wa.

8 Nitorina a nwahalà wa niha gbogbo, şugbɔn awa kò binuşẹ : a ndamu wa, şugbɔn awa kò şe alainireti ;

9 A nşẹ inunibini si wa, şugbɔn a kò kọ wa silẹ ; a nrẹ wa silẹ, şugbɔn a kò si pa wa run ;

10 Awa nrẹrẹ ikú Jesu Oluwa kiri li ara wa nigbagbogbo, ki a le fi iye Jesu hàn pẹlu li ara wa.

11 Nitoripe nigbagbogbo li a nfi awa ti o wà lāyẹ fun ikú nitori Jesu, ki a le fi iye Jesu hàn ninu ara okú wa pẹlu.

12 Bẹni ikú nşişẹ ninu wa, şugbɔn iye ninu nyin.

13 Awa li ẹmí igbagbọ kanna, geşẹ bi a ti kọ ọ pe, emi gbagbọ, nitorina li emi si ti şe sọ : awa pẹlu gbagbọ, nitorina li awa si şe nşọ ;

14 Awa mọ pe, ẹniti o jí Jesu Oluwa

dide yio si jí wa dide pẹlu nipa Jesu, yio si fi wa hàn pẹlu nyin.

15 Nitoripe ti nyin li ohun gbogbo jasi, ki ọpọlọpọ ore-ọfẹ nipa idupe awon ẹnì pupọ, ki o le jasi ogo Ọlorun lọpọlọpọ.

16 Nitori eyi ni Ẹrẹ kò şe mu wa ; şugbɔn bi ọkọnrin ti ode wa ba nparun, sibẹ ọkọnrin ti inu wa ndi titun li ojojumọ.

17 Nitori iponju wa ti o fẹrẹ, eyiti işe iwon igba işẹju kan, o nşişẹ ogo ainipekun ti o pọ rekoja.

18 Niwon bi awa kò ti wò ohun ti a nri, bikoşe ohun ti awa kò ri : nitoripe ohun ti a nri ni ti igba isisiyi ; şugbɔn ohun ti a kò ri ni ti aiyeraiye.

## ORI 5.

**N**ITORI awa mọ pe, bi ile erupẹ agọ wa yi ba di iyọ, awa ni ile kan lati ọdọ Ọlorun, ile ti a kò fi ọwọ kọ, ataiyeraiye ninu awon ọrun.

2 Nitori awa nkerora ninu eyi, awa si nşẹ gidigidi lati fi ile wa lati ọrun wà wò wa :

3 Bi o ba şepe a ti wò wa li aşọ, a kì yio bá wa ni lħoho.

4 Nitori awa ti o wà ninu agọ yi nkero-ra, ẹrú npa wa : kì işe nitori ti awa nşẹ işẹ alaiwòşọ, şugbɔn ki a le wò wa li aşọ, ki iyẹ ki o le gbe iku mi.

5 Şugbɔn ẹniti o şe wa fun nkan yi ni Ọlorun, ẹniti o si ti fi akọşo Ẹmí fun wa pẹlu.

6 Nitorina awa ni igboiya nigbagbogbo, awa si mọ pe, nigbati awa mbé ni ile ara, awa kò si lọdọ Oluwa :

7 (Nitoripe nipa igbagbọ li awa nrin, kì işe nipa riri :)

8 Mo ni, awa ni igboiya, awa si nşẹ ki a kuku ti inu ara kuro, ki a si le wà lọdọ Oluwa.

9 Nitorina awa nşẹ aisimi, pe bi awa ba wà tabi bi a kò si, ki awa ki o le je ẹnì itẹ-wogbà lọdọ rẹ.

10 Nitoripe gbogbo wa kò le şaima fi ara hàn niwaju itẹ idajo Kristi ; ki olukuluku ki o le gbà nkan wɔnni ti o ti şe li ara rẹ, geşẹ bi eyi ti o ti şe, ibà şe rere ibà şe bu-buru.

11 Nitorina bi awa ti mọ ẹrú nla Oluwa, awa nyi enia li ọkàn pada ; şugbɔn a nfi wa hàn fun Ọlorun ; mo si gbagbọ pe, a si fi wa hàn li ọkàn nyin pẹlu.

12 Nitori awa kò si ni tún ma yin ara wa si nyin mọ, şugbɔn awa fi àyẹ fun nyin lati mǎ şogo nitori wa, ki ẹ le ni ohun ti



enyin o fi da wọn lohùn, awọn ti nşogo li oju, ki isi işe li aiya.

13 Nitorina bi ori wa ba başe, o başe fun Olurun : tabi bi awa ba şe airekoja, a şe airekoja nitori ti nyin.

14 Nitori işe Kristi nrò wa ; nitori awa rò bayi, pe bi enikan ba ti kú fun gbogbo enia, nşe gbogbo wọn li o kú :

15 Ati pe o ti kú fun gbogbo wọn, ki awọn eniti o wà láye ki o má si şe wà láye fun ara wọn mó lati isisiyi ló, bikoşe fun eniti o ti kú fun wọn, ti o si jinde.

16 Nitorina lati isisiyi ló awa kò mò enikan nipa ti ara mó ; nitòtò, bi awa tilé ti mò Kristi ri nipa ti ara, şugbón lati isisiyi ló, awa kò mò o mó.

17 Nitorina bi enikeni ba wà ninu Kristi, o di eđa titun : gbogbo ohun atijo ti koja ló ; kiyesi i, ohun gbogbo si di titun.

18 Ohun gbogbo si ni ti Olurun, eniti o si ti ba wa lája si ara rě nipasẹ Jesu Kristi, ti o si ti fi işe alufa ilaja fun wa ;

19 Eyini ni pe, Olurun wà ninu Kristi, om̄ba araiye lája si ara rě, kò si kà eşe wọn si wọn lorun ; o si ti fi orò ilaja le wa lowo.

20 Nşe nisisiyi awa ni ikò fun Kristi, gege bi enipe Olurun nti odo wa bẹ nyin : awa mbẹ nyin nipò Kristi, ki enyin ki o ba Olurun lája.

21 Nitori o ti fi i şe eşe nitori wa, eniti kò mò eşekese ri ; ki a le fi wa şe ododo Olurun ninu rě.

### ORI 6.

**N**ITORINA awa, bi alabase pò pelu rě, awa mbẹ nyin pelu ki enyin ki o máşe gbà ore-ofe Olurun lasan.

2 Nitori o wipe, emi ti gbòhùn rě li akokò kan itewogbà, ati li ojo igbala ni mo si ti ràn o lowo : kiyesi i, nisisiyi ni akokò itewogbà ; kiyesi i, nisisiyi ni ojo igbala.)

3 Awa kò si fi ohun idugbolu kan si ona enikeni, ki işe alufa ki o máşe di isoro buburu si :

4 Şugbón li ohun gbogbo awa nyin ara wa bi awọn iranşẹ Olurun, ninu oṣoṣo sũru, ninu iponju, ninu aini, ninu wahalà pipo,

5 Nipa ina, ninu tubu, nipa lti soke ti sodo pipo, nipa işe, nipa işora, nipa igbawẹ pipo ;

6 Nipa lwa mimó, nipa imo, nipa ipamọ-

ra, nipa işeun, nipa Emi Mimó, nipa işe aişetan,

7 Nipa orò otitò, nipa agbara Olurun, nipa ihamora ododo li apa oṣun ati li apa oṣi,

8 Nipa olá ati eğan, nipa lhin buburu ati lhin rere : bi eḡetan, şugbón a jasi olòtò :

9 Bi eniti a kò mò, şugbón a ti di mimó dajudaju ; bi eniti nkú ló, si kiyesi i, awa wà láye ; bi eniti a n-nà, ki si işe ti pipa ;

10 Bi eniti o kún fun ibinuşe, şugbón awa nyò nigbagbogbo ; bi talakà, şugbón awa nşo oṣoṣo di olorò ; bi eniti kò ni nkan, şugbón awa si ni ini ohun gbogbo.

11 Enyin ara Korinti, enu wa yà si nyin, aiya wa şi silẹ si nyin.

12 A kò ni nyin lara nitori wa, şugbón a n-ni nyin lara nitori ikun enyin tikara nyin.

13 Nşe niti ešan kan bi bẹ gege, (emi nşo bi enipe fun awọn om̄o mi,) ki enyin di pipò pelu.

14 E máşe fi aidogba dapò pelu awọn alaigbagbo : nitori idapò kili ododo ni pelu aişododo ? idapò kini imolẹ si ni pelu okunkun ?

15 Irepo kini Kristi ni pelu Beliali ? tabi ipa wo li eniti o gbagbo ni pelu alai-gbagbo ?

16 Irepo kini tempili Olurun ni pelu orişá ? nitori enyin ni tempili Olurun alá-ye ; gege bi Olurun ti wipe, Emi o ma gbé inu wọn, emi o si ma rin ninu wọn ; emi o si je Olurun wọn, nwọn o si je enia mi.

17 Nitorina e jade kuro larin wọn, ki e si yà ara nyin si oṣò, li Oluwa wi, ki e máşe fi owo kàn ohun aimó ; emi o si gbà nyin.

18 Emi o si je Baba fun nyin, enyin o si je om̄okorin mi ati om̄obirin mi, li Oluwa Olodumare wi.

### ORI 7.

**B**I awa ti ni ileri wonyi, olufe owon, nitorina e je ki a we ara wa mo kuro ninu gbogbo egbin ti ara ati ti emi, ki a je pipè ninu lwa mimó ni lberu Olurun.

2 E gbà wa ; nitori awa kò fi ibi şe enikeni, awa kò bā enikeni je, awa kò rẹ enikeni je.

3 Emi kò sọ eyi bayi lati da nyin lẹbi : nitori mo ti wi şaju pe, işe wa si nyin li aiya wa ni, lati kú ati lati wà láye pelu nyin.

4 Mo ni igboiya nla si nyin lati soro, mo

li ohùn nla lati sogo nitori nyin : mo si kún fun itunu, mo si nyò gidigidi ninu gbogbo iponju wa.

5 Nitoripe nighati awa de Makedonia, ara wa kò balé, sùgbòn a nwahalà wa niha gbogbo ; ija mbé lode, èru mbé ninu.

6 Sùgbòn Olórùn, èniti nṭh awon ti a rẹ silẹ ninu, o tū wa ninu nipasẹ wíwa Titu ;

7 Kí si iṣe nipa wíwa rẹ nikan, sùgbòn nipa itunu na ti a tì tū u ninu nipasẹ nyin, nigbati o sọ ifẹ nyin ti o gbona fun wa, èkún nyin, itara inu nyin si mi ; bẹni mo si yò rekoja.

8 Nitoripe bi mo tilẹ fi iwe mu inu nyin bajẹ, emi kò kánu mò, bi mo tilẹ ti kánu ri : nitori ti mo woye pe iwe kanna mu nyin binujẹ, bi o tilẹ dabi enipe fun igba akokò kan ni.

9 Emi yò nisisiye, kí iṣe nitoriti a mu inu nyin bajẹ, sùgbòn nitori ti enyin binujẹ si ironupiwada : nitoriti a mu inu nyin bajẹ gẹgẹ bi eni iwa-bi-Olórùn, kí enyin ki o máṣe padanù li ohunkohun nipasẹ wa.

10 Nitoripe ibanujẹ eni iwa-bi-Olórùn ama siṣe ironupiwada si igbala ti a kí ironupiwada rẹ : sùgbòn ibanujẹ ti aiye ama siṣe ikú.

11 Kiyèsì i, nitori ohun kanna yi, ti enyin ti binujẹ gẹgẹ bi ti eni iwa-bi-Olórùn, aniyàn ti o mu nyin ṣe ti pò to, ani enyin ti wẹ ara nyin mò to, ani ibinu, ani lèrù, ani ifẹ gbigbona, ani itara, ani igbésan ! Ninu ohun gbogbo enyin ti ṣe ara hyin daju lati wẹ ara nyin mò ninu òran yi.

12 Nitorina, bi mo tilẹ kowe si nyin, emi kò kọ ọ nitori èniti o ṣe ohun buburu na, tabi nitori èniti a fi ohun buburu na ṣe, sùgbòn ki aniyàn wa nitori nyin niwaju Olórùn ki o le fi ara hàn nyin.

13 Nitorina a ti tū wa ninu nipa itunu nyin : ani awa si yò gidigidi nipa ayò Titu, nitori ti a ti tū emi rẹ lara nipa gbogbo nyin.

14 Bi mo tilẹ ti ṣe ileri ohunkohun fun u nitori nyin, oju kò tì mi ; sùgbòn gẹgẹ bi awa ti sọ ohun gbogbo fun nyin li otitọ, gẹgẹ bẹlì a si ri ileri wa, ti awa ṣe niwaju Titu, si jasi otitọ.

15 Ifẹ inu rẹ si ti di pupọ gidigidi si nyin, niwọn bi on ti nranti igbagbò gbogbo nyin, bi enyin ti fi lèrù ati iwariri tẹwogbà a.

16 Nitorina mo yò nitoriti mo ni igbẹkẹle ninu nyin li ohun gbogbo.

## ORI 8.

PELUPELU, ará, awa nsọ fun nyin niti ore-ọfẹ Olórùn, ti a fifun gbogbo ijọ Makedonia ;

2 Bi o ti jẹ pe ninu idanwò iponju nla, ọpọlọpọ ayò wọn ati ibi aini wọn di pipọ si ọrọ iyónu wọn.

3 Nitori mo jẹri si agbara wọn, ati jù agbara wọn lẹ, ifẹ inu awon tikara wọn ni ;

4 Nwọn nfi èbẹ pipọ rọ wa ki awa ki o gbà èbun na, ki awa ki o si gbà iṣe idapọ ipinfunni si awon enia mimọ na fun ara wa.

5 Eyi ni nwon si ti ṣe, kí iṣe bi awa ti gbèro, sùgbòn nwon tètẹkọ fi awon tikara wọn fun Oluwa, ati fun wa, nipa ifẹ Olórùn.

6 Tobẹ ti awa fi bẹ Titu pe, bi on ti bẹrẹ si, bẹni ki on ki o si pari ore-ọfẹ yi ninu nyin pelu.

7 Nitorina bi enyin ti pò li ohun gbogbo, ni igbagbò, ati ọrọ, ati imọ, ati nina alsimi gbogbo, ati nipa ifẹ nyin si wa, ẹ kiyèsì ki enyin ki o si pò ninu ore-ọfẹ yi pelu.

8 Kí iṣe nipa ofin ni mo fi nsọ, sùgbòn nipa spon awon elomiran, ati lati ri idi otitọ ifẹ inu nyin.

9 Nitori enyin mò ore-ọfẹ Jesu Kristi Oluwa wa, pe bi on ti jẹ ọlórọ ri, sùgbòn nitori nyin li o fi di alaini, ki a le sọ nyin di ọlórọ nipa aini rẹ.

10 Ati ninu eyi ni mo fi imọ mi fun nyin : nitori eyi ti tó fun nyin, èniti o ti bẹrẹ saju, kí iṣe lati ṣe nikan, sùgbòn lati fẹ pelu niwọn ọdún kan ti o kọja.

11 Njẹ nisisiye ẹ mu siṣe rẹ na yi ṣe ; gẹgẹ bi imura okàn ti wà si ifẹ, bẹni ki siṣe wà pelu lati inu ini nyin jade.

12 Nitori bi ifẹ inu ba wà saju, o jasi itẹwogbà gidigidi nipasẹ ohun ti enia ba ni, kí iṣe nipasẹ ohun ti on kò ni.

13 Nitori emi kò fẹ ki awon elomiran wà ni irorun, ki a si di èrù rù nyin :

14 Sùgbòn nipa idogba, pe li akokò isisiye kí ọpọlọpọ ini nyin ki o le ṣe èkún fun aini wọn, kí ọpọlọpọ ini wọn ki o le ṣe èkún fun aini nyin pelu : kí idogba ki o le wà :

15 Gẹgẹ bi a ti kọ ọ pe, Èniti o kó pọju, kò ni nkan le ; èniti o si kó kereju, kò ṣe alainito.

16 Sùgbòn ọpẹ ni fun Olórùn, èniti o fi itara aniyàn kanna yi si aiya Titu fun nyin.

17 Nitori on gbà ọrọ iyanju ti a fifun u

nitōtō; ŋugbōn on ti mura tēlẹ nipa ifẹ iru rẹ, o si ti tō nyin wá.

18 Awa ti rán arakōnrin na pelu rẹ, iyin ẹniti o wá ninu ihin-rere ninu gbogbo ijọ yiká:

19 Kí si iṣe kíkí eyini nikan, ŋugbōn ẹniti a ti yàn pelu lati ọdọ ijọ wá lati m rin kiri pelu wa nipa ore-ọfẹ yi, ti awa nṣe iranṣẹ rẹ fun ọgọ Oluwa kanná, ati imura tēlẹ inu nyin:

20 Awa nyẹra kuro ninu eyi, ki ẹnikeni kí o máṣe gàn wa nitori ọpọlọpọ yi ti a ṣe itọju rẹ nipasẹ wa:

21 Awa npẹse fun ohun rere, kí iṣe kíkí niwaju Oluwa nikan, ŋugbōn niwaju enia pelu.

22 Awa si ti rán arakōnrin wa pelu wọn, ẹniti awa si ti niyọ daju ni ṣiṣe aisimi nigbakugba ninu iṣe ọpọlọpọ, ŋugbōn nisisiyi melomelo julọ lí aisimi rẹ, nipa igbẹkẹlẹ nla ti o ni si nyin.

23 Bí ẹnikeni bá mbere ẹniti Titu iṣe, olubasigbe ati oluranlọwọ mí ni iṣe nitori nyin: tabi awọn arakōnrin wa lí ẹnikeni mbere ni, iranṣẹ ijọ ni wọn iṣe, ati ọgọ Kristi.

24 Nitorina ẹ fi àmì ifẹ nyin hàn wọn niwaju ijọ, ati ṣiṣogo wa nitori nyin.

#### ORI 9.

**SUGBON** nipa ti ipinfunni fun awọn enia mimọ, eyini kò yẹ fun mí lati kọwe si nyin:

2 Nitoriti mo mò imura ọkàn nyin, ileri ti mo ṣe fun awọn ara Makedonia pe, Akaia ti mura tan niwọn ọdún kan ti o kọja; itara nyin si ti mu ọpọlọpọ jowú.

3 Ŋugbōn mo ti rán awọn arakōnrin, ki ileri wa nitori nyin ki o máṣe jasi asan nitori eyi; pe gẹgẹ bi mo ti wí, ki ẹnyin ki o le mura tēlẹ:

4 Bí awọn ara Makedonia bá bá mí wá, ti wọn si bá nyin lí aimura tan, ki oju ki o máṣe ti wa (lailiwe ẹnyin,) niti igbẹkẹlẹ ileri yi.

5 Nitorina ní mo rò pe o yẹ lati gbà awọn arakōnrin niyanju, ki wọn kí o ṣaju tó nyin wá, kí ẹnyin kí o sí mura ẹbun nyin tēlẹ, gẹgẹ bi awa ti wí fun nyin ṣaju, kí a le ṣe eyi ná silẹ, kí o le jasi bí ohun ẹbun, kí o má sí ṣe dabi ti ojukò-koro.

6 Ŋugbōn eyi ní mo wí pe, Ẹniti o bá fọnrugbin kiun, kiun ní yio ká; ẹniti o bá sí fọnrugbin pipọ, pipọ ní yio ká.

7 Kí olukuluku enia kí o ṣe gẹgẹ bí o ti

pinnu lí ọkàn rẹ; kí iṣe aṣiyanjuṣe, tabi ti alaigbọlọ má ṣe: nitori Ọlórún fẹ oninudidun Ọlórún.

8 Ọlórún sí le mu kí gbogbo ore-ọfẹ má bisi í fun nyin; ẹniti o ní anito ohun gbogbo ní igbagbogbo, kí ẹnyin kí o le má pọ sí í ní iṣe rere gbogbo:

9 (Gẹgẹ bí a ti kọ ọ pe, O ti fọn kalẹ; o ti fifun awọn talaká: ododo rẹ duro lailai.

10 Njẹ ẹniti ní irugbin fun afunrugbin, ati akara fun onjẹ, kí o sí irugbin fun nyin, kí o ṣọ ọ dí pipọ, kí o sí mu eso ododo nyin bí sí i.)

11 Ẹniti a ti ṣe lí ọrọ ohun gbogbo lí ọpọlọpọ iṣeun, tí o sí jasi ọpẹ fun Ọlórún nipa wa.

12 Nitóri ti iṣe iranṣẹ lsin yi kó fí kún aini ijọ enia mimọ uikan, ŋugbōn o sí dí pipọ pelu enia ọpọlọpọ ọpẹ fun Ọlórún;

13 Nigbati wọn nyin Ọlórún logo nitóri ijewọ itẹriba nyin sí ihin-rere Kristi, nipa àmì iṣe ọrẹ yi, ati ọpọlọpọ ipinfunni nyin fun wọn, ati fun gbogbo enia;

14 Àti nipa adura wọn fun nyin, awọn ẹniti o fẹ nyin nitóri ọpọlọpọ ore-ọfẹ Ọlórún tí o wá ninu nyin.

15 Ọpẹ ní fun Ọlórún nitóri alaileṣọ ẹbun rẹ.

#### ORI 10.

**SUGBON** emi Paulu tikarami fi inututu ati iwa pelẹ Kristi bẹ nyin, ẹniti iṣe alaìlọlọ nigbati emi wá larin nyin, ŋugbōn nigbati emi kò sí, ẹniti o ní igboiya sí nyin:

2 Ŋugbōn mo bẹ nyin kí emi kí o máṣe fí igbẹkẹlẹ ní ṣe igboiya nigbati emi wá larin nyin, nipa eyi tí mo rò pe, mo ní igboiya sí ẹlomiran, awọn ẹniti nrò wa sí bí ẹnipe awa nrin gẹgẹ bí ti ara.

3 Nitoripe bí awa tilẹ nrin ní ti ara, ŋugbōn awa kò jagun nipa tí ara:

4 (Nitori ihamọra ijagun wa kí iṣe tí ara, ŋugbōn o lí agbara nipa Ọlórún lati wó ibi giga palẹ;)

5 Awa nṣọ gbogbo ironu buburu kalẹ, ati gbogbo ohùn giga tí ngbẹ ara rẹ ga sí imọ Ọlórún, awa sí ndi gbogbo ironu ní igbekun wá sí igbagbọ Kristi;

6 Awa sí ti mura tan lati gbẹsan gbogbo aigboran, nigbati igbagbọ nyin bá pà.

7 Ẹyin sí nwò nkan gẹgẹ bí wọn tí fi ara hàn lode? Bí ẹnikeni bá gbẹkẹlẹ ara rẹ pe, tí Kristi lí on iṣe, ẹ jẹ kí on kí o sí tún rò eyi ninu ara rẹ pe, bí on tí jẹ tí Kristi, gẹgẹ bẹlẹ awa sí jẹ tí Kristi pelu.

8 Nitoripe bi mo tilẹ nşéfẹfe diẹ nitori agbara wa, ti Oluwa ti fifun wa fun ẹkọ nyin, ki iṣe fun iparun nyin, oju ki yio ti mi :

9 Ki o māsẹ dabi ẹnipe emi nfi iwe dẹruba nyin.

10 Nitori nwon wipe, iwe rẹ wuwo, nwon si lagbara ; şugbọn irisi rẹ jẹ alailera, ohun rẹ si jẹ gigan.

11 Ki irú enla bẹ ki o si ronun pe, irú ẹniti awa iṣe li ọrọ nipa iwe nigbati awa kò si, irú bẹli awa o si jẹ ni şise pelu nigbati awa ba wà.

12 Nitoripe awa kò gbọdọ kà ara wa mó iye wọn, tabi ki a da ara wa pọ mó awọn miran ti nylun ara wọn : şugbọn nwon nfi ara wọn diwọn ara wọn, nwon si fi ara wọn we ara wọn ninu wọn, nwon kò moye.

13 Şugbọn awa kò şéfẹfe nkan wónni ti o koja ipá wa, şugbọn gege bi iwọn ala ti Olorun ti pín fun wa, ani ala kan lati de ọdọ nyin.

14 Nitori awa kò nawọwa rekoja ala wa, bi ẹnipe awa kò de ọdọ nyin : nitori awa ti de ọdọ nyin pelu lati ma wasu ihin-rere Kristi :

15 Awa kò şéfẹfe nkan wónni ti o rekoja ala wa, eyini ni nipa iṣe ẹlomiran ; şugbọn awa ni ireti pe, nigbati igbagbọ nyin ba di pipọ, awa o di gbigbega lódo nyin gege bi ala wa lopolopo.

16 Lati wasu ihin-rere ni ẹkùn ti mbẹ niwaju nyin, li aṣéfẹfe ninu ala ẹlomiran nipa ohun ti a ti şe tele si wa lowo.

17 Şugbọn ẹniti o ba nşéfẹfe, ki o mǎ şéfẹfe ninu Oluwa.

18 Nitoripe ki iṣe ẹniti nylun ara rẹ li amọdaju, bikoşẹ ẹniti Oluwa yin.

### ORI 11.

**E**NYIN iba jẹ gbà mi diẹ ninu wère mi, ati nitotọ, ẹ gbà mi.

2 Nitoripe emi njowú lori nyin niti owú ẹni lwa-bi-Olorun : nitoriti mo ti fi nyin fun ọkọ kan, ki emi ki o le mu nyin wá bi wundia ti kò lẹgan sọdọ Kristi.

3 Şugbọn omnú nkọ mi pe, gege bi ejò ti tán Efa jẹ nipasẹ arekereke rẹ, ki a māsẹ mu okàn nyin bajẹ kuro ninu otitọ ti o wà ninu Kristi bẹ gege nipasẹ ohunkohun.

4 Nitoripe bi ẹniti mbọ wá ba nwasu Jesu miran, ẹniti awa kò ti wasu ri, tabi bi ẹnyin ba gbà ẹmí miran, ti ẹnyin kò ti gbà, tabi ihin-rere miran, ti ẹnyin kò ti tẹwogbà, ẹnyin iba le fi ayọ gbà a.

5 Nitori mo rò pe emi kò rẹhin li ohunkohun si awọn Aposteli giga na.

6 Şugbọn bi mo tilẹ jẹ ọpe li ọrọ, ki iṣe ni imọ ; şugbọn awa ti di ẹniti a ti fihàn daju larin nyin li ohun gbogbo.

7 Ẹşẹ ni mo ha ti ndá, niti emi nrẹ ara mi silẹ ki a le gbé nyin leke, nitoriti mo ti wasu ihin-rere Olorun fun nyin lofẹ ?

8 Emi nkó ini ijọ miran, emi ngbà owo lowọ wón lati fi sin nyin.

9 Nigbati mo si wá pelu nyin, ti mo si şe alaini, emi kò ná ẹnikeni li owo : nitoriti ohun ti o kù fun mi awọn ará ti o ti Makedonia wá fi kún u : emi si ti pa ara mi mó kuro ninu ohun gbogbo, ki emi ki o māsẹ jasi oniýonu fun nyin, bẹli emi o si ma pa ara mi mó.

10 Bi otitọ Kristi ti mbẹ ninu mi, kò si ẹniti o le da mi lẹkun iṣéfẹfe yi ni gbogbo ẹkùn Akaiá.

11 Nitori kini ? nitori emi kò şe nyin ni bi ? Olorun mó.

12 Şugbọn ohun ti mo ti nşẹ li emi o si ma şe, ki emi ki o le ke ẹfẹ kuro lowọ awọn ti nífẹ ẹfẹ ; pe nipa ohun ti nwon nşéfẹfe si, ki a le ri wón gege bi awa.

13 Nitori irú wón li awọn eke Aposteli, awọn ẹniti nşise ẹtan, ti npa ara wón dà di Aposteli Kristi.

14 Kí si iṣe ohun iyanu ; nitori Satani tikararẹ ama pa ara rẹ dà di angeli imọlẹ.

15 Nitorina ki iṣe ohun nla bi awọn iranşẹ rẹ pelu ba pa ara wón dà bi awọn iranşẹ ododo ; igbẹhin awọn ẹniti yio ri gege bi iṣe wón.

16 Mo si tún wipe, Ki ẹnikeni ki o māsẹ rò pe aşıwère ni mi ; bi ko si jẹ bẹ, şugbọn bi aşıwère ẹ gbà mi, ki emi ki o le gbé ara mi ga diẹ.

17 Ohun ti emi nsọ, emi kò sọ ọ nipa ti Oluwa, şugbọn bi ẹnipe alaimoye, ninu iṣéfẹfe dajudaju yi.

18 Opolopo li o sa nşogo nipa ti ara, emi o şogo pelu.

19 Nitori ẹnyin fi inu-didun gbà awọn aşıwère, nigbati ẹnyin tikara nyin jẹ ọlógbọn.

20 Nitori ẹnyin gbà pe, bi ẹnikan ba sọ nyin di ondè, bi ẹnikan ba gbé nyin mi, bi ẹnikan ba gbà lowọ nyin, bi ẹnikan ba gí-é ara rẹ ga, bi ẹnikan ba gbà nyin loju,

21 Emi nwi lona ẹgan, bi ẹnipe awa ti jẹ alailera. Şugbọn ninu ohunkohun ti ẹnikan ni igboiya, (emi usọ werewère,) emi ni igboiya pelu.

22 Heberu ni nwon bi ? bẹli emi. Ara

F F

Israeli ni nwon bi? bēli emi. Irú ọmọ Abrahamu ni nwon bi? bēli emi.

23 Iranṣe Kristi ni nwon bi? (emi naṣọ bi aṣiwere) mo ta won yọ; niti iṣe lojọ-lopọ, niti paṣan mo rekoja, niti tubu nigbakugba, niti ikú nigbagbogbo.

24 Nigba marun ni mo gbá paṣan mọkandilogoji lowo awon Ju.

25 Nigba meta li a fi ọgo lù mi, nigba kan li a sọ mi li okuta, nigba meta li okò rí mi, lósán ati loru ni mo ti wà ninu ibú;

26 Ni irin ọjọ nigbakugba, ninu ewu omi, ninu ewu awon ọlọṣa, ninu ewu awon ara ilu mi, ninu ewu awon keferi, ninu ewu ni ilu, ninu ewu li aginjù, ninu ewu loju okun, ninu ewu larin awon eke arakṣrin :

27 Ninu ẹrẹ ati irora, ninu iṣọra nigbakugba, ninu ebi ati orungbẹ, ninu aṣẹ nigbakugba, ninu otutù ati lṣho.

28 Pẹlu nkan wonni ti o wà lode, eyi ti nwojọ ti mi li ojojumu, aniyan gbogbo ijo.

29 Tani iṣe alailera, ti emi kò ṣe alailera? tabi tali a mu kṣe, ti ara mi kò gbina?

30 Bi emi kò le ṣaima ṣogo, emi o kuku mǎ ṣogo nipa awon nkan ti iṣe ti ailera mi.

31 Ọlórún ati Baba Jesu Kristi Oluwa wa, ẹniti iṣe olubukún julọ lailai, mọ pe emi kò ṣeke.

32 Ni Damasuku, báḷe ti o wà labẹ ọba Areta fi egbẹ ogun ká ilu awon ara Damasuku mọ, o nfe mi lati mu :

33 Ati loju ferese ninu agbón li a si ti sọ mi kalẹ lẹhin odi, ti mo si bọ lowo rẹ.

### ORI 12.

**L**i aṣiyemeji, kò ṣe anfani fun mi lati ma ṣeféfe. Nitori emi o wá si iran ati iṣipaya ti Oluwa.

1 Emi ti mọ ọkṣrin kan ninu Kristi nwon ọdún merinla ti o kọja, (yala ninu ara ni, emi kò mọ; tabi lati ara kuro ni, emi kò mọ : Ọlórún li o mọ;) a gbé irú enia bẹ ló si ọrún keta.

2 Emi si ti mọ irú ọkṣrin bẹ, (yala li ara ni, tabi lati ara kuro ni, emi kò mọ : Ọlórún li o mọ;)

3 Bi a ti gbé e lọ soke paradise, ti o si ti gbọ ọrọ ti a kò le sọ, eyiti kò tó fun enia lati ma sọ jade.

4 Nipa irú ẹnì bẹ li emi o ma ṣeféfe : ṣugbón nipa ti emi tikarami emi kí yio ṣeféfe, bikoṣe ninu ailera mi.

5 Nitoripe bi emi tilẹ nfe mǎ ṣogo, emi kí yio je aṣiwere ; nitoripe emi o sọ otitọ :

ṣugbón nisisiyi mo kò, kí ẹnìkẹni kí o mǎṣe fi mi pẹ jù ẹniti o rí ti emi iṣe ló, tabi jù eyiti o gburó mi si.

7 Ati nitori kí emi kí o mǎ ba gbé ara mi ga rekoja nipasẹ ọpọlọpọ iṣipaya, a si ti fi egún gún mi lara, iranṣe Satani lati kọlù mi, nitori kí emi kí o mǎ ba gbé ara mi ga rekoja.

8 Nitori nkan yi ni mo ṣe bẹ Oluwa nigba meta pe, kí o le kuro lara mi.

9 On si wí fun mi pe, Ore-ọfẹ mi to fun ọ : nitoripe a sọ agbara mi di pipé ninu ailera. Nitorina tayótayó li emi o kuku mǎ ṣogo ninu ailera mi, kí agbara Kristi kí o le ma wà lara mi.

10 Nitorina emi nṣe inu-didún ninu ailera gbogbo, ninu ẹgan gbogbo, ninu aini gbogbo, ninu inunibini gbogbo, ninu wahalá gbogbo nitori Kristi : nitori nigbati mo ba di alailera, nigbana ni mo di alagbara.

11 Mo di aṣiwere nipa ṣogogo ; ẹnyin li o mu mi ṣe e : nitoriti o tó ti a ba yín mi lódọ nyin : nitoriti emi kò rẹhin lí ohunkohun si awon Aposteli giga na, bi mo tilẹ jasi asan.

12 Nitótọ a ti ṣe iṣe ẹmi Aposteli larin nyin nipa sùru gbogbo, nipa iṣe ẹmi, ati iṣe iyanu, ati iṣe agbara.

13 Nitori ninu kilí ohun ti ẹnyin rẹhin si ijo miran, bikoṣe niti pe emi tikarami kó je ayonilẹnu fun nyin ? ẹ dari ẹṣe yi jì mǐ.

14 Kiyesi i, igba keta yi ni mo mura tan lati tò nyin wá ; emi kí yio si je ayonilẹnu fun nyin : nitoriti emi kò wá nkan nyin, bikoṣe ẹnyin tikara nyin : nitoriti kò tò fun awon ọmọ lati ma tò iṣura jọ fun awon ọbí won, bikoṣe awon ọbí fun awon ọmọ won.

15 Emi o si fi ayọ náwo, emi o si ná ara mi fun ọkán nyin nitótọ ; bi o ti je pe niwon bi mo ti fẹ nyin to lopolopo, diẹ li a fẹ mi.

16 Ṣugbón o dara bẹ, ti emi kò yọ nyin lenu : ṣugbón bi ọlógbón, emi nfi ẹrọ mu nyin.

17 Emi ha fi nyin ṣe ẹre jije nipa ẹnìkẹni ninu awon ti mo rán si nyin bi?

18 Mo bẹ Titu, mo si rán arakṣrin kan pẹlu rẹ ; Titu ha fi nyin ṣe ẹre jije bi? nipa ẹmí kanna kọ awa nrin bi? nipasẹ ọna kanna kọ awa nrin bi?

19 Mo wí ẹwẹ, ẹnyin rò pe awa nṣe awawí fun ara wa nitori nyin bi? awa nṣọrọ niwaju Ọlórún ninu Kristi : ṣugbón awa nṣe ohun gbogbo, olufẹ ọwon, lati mu nyin duro.

20 Nitori omnu nkọ mi pe, nighbati mo ba de, emi kị yio bá nyin gęgę bi irú eyi ti mo fę, ati pe ęnyin o si ri mi gęgę bi irú eyi ti ęnyin kọ fę: kị agun, ilara, ibinu, ịja, isoro ęni lehin, isoro jęję, ihale, irọkẹkẹ kị o má ba wá :

21 Ati nighbati mo ba si pada de, kị Qlọrun mi kị o máse rẹ mi silę larin nyin, ati pe emi o si má sọkun nitori ọpọlọpọ awọn ti o ti ẹẹ na, ti nwọn kọ si ronupiwada ẹẹ ịwa-eri, ati ti ągbera, ati ti wọbia ti nwọn ti dá.

### ORI 13.

**E**YI li o di igba kẹta ti emi ntọ nyin wá. Li ęnu ẹlẹri mejì tabi męta li a o fi idi ọrọ gbogbo mulę.

2 Mo ti sọ fun nyin saju, mo si sọ fun nyin tẹlę, bi ẹnipe mo wá pẹlu nyin nigba keji; ati bi emi kọ ti si lọdọ nyin nisisiye, mo kọwe si awọn ti o ti ẹẹ na titi di isisiye, ati si gbogbo awọn ẹlomiran, pe bi mo ba tún pada wá, emi kị yio da wọn si:

3 Nighbati ęnyin ti nwá ẹmi pe Kristi nsoro nipa mi, ti kị ịse ailera si nyin, sughon agbara ninu nyin.

4 Nitoripe bi a tilę kàn a mo agbelebu nipa ailera, sughon on wá ląye nipa agbara Qlọrun. Nitori awa pẹlu si jasi alailera ninu rẹ, sughon awa o si wá ląye pẹlu rẹ nipa agbara Qlọrun si nyin.

5 Ẹ wadi ara nyin, bi ęnyin ba wá ni igbagbọ; ę da ęnyin tikara nyin loju.

Ęnyin tikara nyin kọ mọ ara nyin daju, bi Jesu Kristi wá ninu nyin, bikọsepe ęnyin ba ę awọn ti asati?

6 Sughon mo gbẹkẹle pe ęnyin o mọ pe, awa kị ịse awọn ti asati.

7 Nisisiye emi ngbadura si Qlọrun, kị ęnyin kị o máse ibikibi kan; kị ịse nitori kị awa kị o le fi ara hán bi awọn ti amọdaju, sughon kị ęnyin kị o le ma ẹe eyi ti o dara, bi awa tilę dabi awọn ti asati.

8 Nitoriti awa kọ gbọdọ ẹe ohun ọdi kan si otitọ, bikọse fun otitọ.

9 Nitoriti awa nyọ, nighbati awa ę alailera, ti ęnyin si ęe alagbara: eyi bayi li awa si nfe pẹlu ani pipẹ nyin.

10 Nitorina nighbati emi kọ si, mo kọwe nkan wonyi pe, nighbati mo ba wá, kị emi kị o ma ba lọ ikannu, gęgę bi agbara ti Oluwa ti fifun mi si ẹkọ, kị si ịse si iparun.

11 Li akotan, ará, alafia fun nyin. Ẹ ęe pipẹ, ę tujuka, ę ęe oninu kan, ę má wá li alafia; Qlọrun ife ati ti alafia yio wá pẹlu nyin.

12 Ẹ fi ifenukonu mimọ kị ara nyin.

13 Gbogbo ịjọ enia mimọ kị nyin.

14 Ore-ọfe Jesu Kristi Oluwa, ati ife Qlọrun, ati idapo ti Ẹmi Mimọ, kị o wá pẹlu gbogbo nyin. Amin.

A kọ Episteli keji si awọn ara Korinti lati Filippi lo, ilu kan ni Makedonia, lati ọwọ Titu ati Luku.

## EPISTELI TI PAULU APOSTELI

SI

## AWỌN ARA GALATIA.

### ORI 1.

**P**AULU, Aposteli, (kị ịse lati ọdọ enia wá, tabi nipa enia, sughon nipa Jesu Kristi, ati Qlọrun Baba, ẹniti o jf i dide kuro ninu okú;)

2 Ati gbogbo awọn arakọnrin ti o wá pẹlu mi, si gbogbo ịjọ Galatia:

3 Ore-ọfe si nyin ati alafia lati ọdọ Qlọrun Baba wá, ati Jesu Kristi Oluwa wa,

4 Ẹniti o fi ara rẹ fun ẹẹ wa, kị o le gbá wa kuro ninu aye buburu isisiye, gęgę bi ife Qlọrun ati Baba wa:

5 Ẹniti ogo wá fun lai ati lailai. Amin.

6 Ẹnu yá mi nitoriti a yara kankan mu nyin kuro lọdọ ẹniti o pẹ nyin sinu ore-ọfe Kristi si ihin-rere miran:

7 Eyiti kị ịse omiran; sughon awọn kan wá ti nyọ nyin lenu, nwọn si nfe yi ihin-rere Kristi pada.

8 Sughon bi o ẹe awa ni, tabi Angeli kan lati ọrun wá, ba wasu ihin-rere miran fun nyin pẹlu eyi ti awa ti wasu fun nyin lo, ę kị o di ẹnì ifibụ.

9 Gęgę bi awa ti wi saju, bẹni mo si tún wi nisisiye pe, Bi ẹnikan ba wasu ihin-rere

miran fun nyin jù eyiti ẹnyin ti gbà lẹ, jẹ ki oluwarẹ di ẹpi ifibù.

10 Njẹ nisisiyi enia ni emi nyi lẹkàn pada tabi Ọlọrun ? tabi enia ni emi nfe lati wu ? nitoripe bi emi ba si nwu enia, emi ki yio le se iranṣẹ Kristi.

11 Şugbọn mo wi fun nyin, ará, pe ihin-rere ti mo ti wasu ki iṣe nipa ti enia.

12 Nitoripe ki iṣe lẹwọ enia ni mo ti gbà a, bẹlì a kò fi kọ mi, bikoṣe nipa ifihan Jesu Kristi.

13 Nitiori ẹnyin ti gburú lwa mi nigba ati jọ ninu isin awọn Ju, bi mo ti ṣe inunibini si ijo enia Ọlọrun rekoja ala, ti mo si bá a jẹ :

14 Mo si ni iyin ninu isin awọn Ju jù ọpolọpọ awọn ojugbá mi lẹ ninu orilẹ-ẹde emi tikarami, mo si ni itara lopolọpọ si ofin atọwọdọwọ awọn baba mi.

15 Şugbọn nigbati o wu Ọlọrun, ẹniti o yà mi kuro lati inni iya mi wá, ti o si pé mi nipa ore-ofẹ rẹ,

16 Lati fi Ọmọ rẹ hàn ninu mi, ki emi ki o le ma wasu rẹ larin awọn Keferi ; loju-kanna emi kò bá ara ati ẹjẹ gbimọ :

17 Bẹni emi kò gòkè lẹ si Jerusalemu tọ awọn ti iṣe Aposteli saju mi ; şugbọn mo lẹ si Arabia, mo si tún pada wá si Damasku.

18 Lẹhin ọdún mọta, nigbana ni mo gòkè lẹ si Jerusalemu lati wò Peteru, mo si gbé ọdọ rẹ ni ijo mọdogun.

19 Şugbọn emi kò ri ẹnikeni ninu awọn Aposteli miran, bikoṣe Jakọbu arakọnrin Oluwa.

20 Nkan ti emi nkọwe si nyin nisisiyi, kiyesi i, emi kò ṣeke niwaju Ọlọrun.

21 Lẹhin na mo si wá si ẹkùn Siria ati ti Kiliki ;

22 Mo si jẹ ẹniti a kò mọ li oju fun ijo ti o wá ninu Kristi ni Judea :

23 Şugbọn kiliki nwon ti gbọ pe, Ẹniti o ti nṣe inunibini si wa ri, si nwasu igbagbọ na nisisiyi, ti o ti nparun lẹkan.

24 Nwon si yin Ọlọrun logo nitiori mi.

### ORI 2.

**L**ẸHIN ọdún merinla, nigbana ni mo tún gòkè lẹ si Jerusalemu pẹlu Barnaba, mo si mu Titu lẹ pẹlu mi.

2 Mo si gòkè lẹ nipa isipaya, mo si sọdi ihin-rere ni fun won, ti emi nwasu ninu awọn Keferi, şugbọn nikòkọ fun awọn ti o ni iyin, ki emi kì o má bá sáre, tabi ki o má bá jẹ pe mo ti sáre lasan.

3 Şugbọn iba ṣe Titu, ti o wá pẹlu mi, ẹniti iṣe ara Hellene, a kò fi agbara mu u ati kọla :

4 Ati nitiori awọn eke arakọnrin ti a mu wò innu wa wá, ẹniti o ti ṣe ami wa nikòkọ lati ri omnira wa, ti awa ni ninu Kristi Jesu, ki nwon ki o le mu wa wá sinu lde :

5 Awọn ẹniti awa kò si fi àyẹ fun bá, ọdàri, kì iṣe niwon wakati kan ; ki otitọ ihin-rere ki o le ma wá pẹlu nyin.

6 Şugbọn niti awọn ti o dabi ẹnì nla, ohunkohun ti nwon jasi, kò di nkankan fun mi : Ọlọrun kò gbà ojurerere ẹnìkẹni : nitiori awọn ti o dabi alaṣe ni igbimọ, kò di nkan fun mi :

7 Şugbọn ni ilodi, nigbati nwon ri pe a fi ihin-rere ti awọn alaìkọla le mi lẹwọ, bi a ti fi ihin-rere ti awọn onila le Peteru lẹwọ ;

8 (Nitoripe ẹniti o ti ṣiṣe aitase pipọ nipasẹ Peteru si iṣe Aposteli fun awọn ikọla, on kanna li o ṣiṣe ninu mi si awọn Keferi pẹlu :) )

9 Ati nigbati Jakọbu, ati Kefa, ati Johannu, awọn ẹniti o dabi ọwọ, woye ore-ofẹ ti a fifun mi, nwon si fi ọwọ ọtún idapo fun emi lati Barnaba, pe ki awa ki o má lẹ sọdọ awọn Keferi, ati awọn sọdọ awọn onila.

10 Kiki ki a sá má ranti awọn talakà ni nwon fẹ, ohun ti emi kò si jafara lati má ṣe pẹlu.

11 Şugbọn nigbati Peteru de Antioku, mo dè e lóna li oju ara rẹ, nitiori ti o jasi ẹniti a ba bawì.

12 Nitiripe ki awọn ẹnìkan ti o ti ọdọ Jakọbu wá to de, o ti mba awọn Keferi jẹun : şugbọn nigbati nwon de, o fà ṣehin, o si yà ara rẹ si apakan, o mbẹru awọn ti iṣe onila.

13 Awọn Ju miran si jùmo ṣe agabagebe bẹ gẹgẹ pẹlu rẹ ; tobẹ ti nwon si fi agabagebe won fà Barnaba lẹ pẹlu.

14 Şugbọn nigbati mo ri pe nwon kò rìn dádẹ gẹgẹ bi otitọ ihin-rere, mo wi fun Peteru niwaju gbogbo won pe, Bi iwọ, ti iṣe Ju, ba nrin gẹgẹ bi iwa awọn Keferi, laise bi awọn Ju, ẹjẹ ti iwọ fi nfi agbara mu awọn Keferi lati ma rin bi awọn Ju.

15 Awa ti iṣe Ju nipa ẹda, ti kì iṣe ẹlẹṣẹ ti awọn Keferi,

16 Awa mọ pe a ko da ẹnìkẹni lare nipa iṣe ofin, bikoṣe nipa igbagbọ Jesu Kristi, ani awa na glà Jesu Kristi gbọ, kì a ba le da wa lare nipa igbagbọ ti Kristi, kì iṣe nipa iṣe ofin : nitoripe nipa iṣe ofin kò si ẹda ti a o dalare.

17 Sughbon bi, nigbati awa ba nwá òna lati ri idalare nipa Kristi, ti a si nri ti awa tikarawa jasi eṣeṣe pelu, nṣe Kristi ha se iranṣe eṣe bi? ki a má ri i.

18 Nitoripe bi mo ba si tun gbé ohun ti mo ti wó palẹ́ ró, mo sọ emi tikarami di eṣeṣe.

19 Nitoripe nipa ofin, mo ti kú si ofin, ki emi ki o le wá-láye si Olorun.

20 A ti kàn mi mo agbelebu pelu Kristi: sughbon mo wá láye; sughbon ki iṣe emi, bikoṣe Kristi ti o wá láye ninu mi: ati wiwá láye ti mo wá nipa ti ara, emi wá láye nipa igbagbó Omọ Olorun, ẹniti o fẹ mi, ti o si ti fi on tikararẹ fun mi.

21 Emi kò sọ ore-ofẹ Olorun dasan: nitoripe bi ododo ba ti ipa ofin wá, nṣe Kristi kú lasan.

### ORI 3.

**E**NYIN alaironu ara Galatia, tani o ha tán nyin jẹ, ki enyin ki o máṣe gbà otító gbó, lí ojú ẹniti a gbé Jesu Kristi kalẹ, ti a si kàn a mo agbelebu larin nyin?

2 Kíkí eyi ní mo fẹ mọ lówọ nyin pe, Nipa iṣe ofin lí enyin gbà Ẹmí bí, tabi nipa igbọran igbagbó?

3 Bayi lí enyin ṣe wàre to? enyin ti o ti bẹrẹ nipa ti Ẹmí, a ha ṣe nyin pé nisisi yi nipa ti ara?

4 Lasan lí enyin ti jlyá ọpọlọpọ nkan wonni? bi o tilẹ ṣepe lasan lí o jasi.

5 Nitorina ẹniti o b́un nyin lí Ẹmí na, ti o sí nṣe iṣe iyanu larin nyin, nipa iṣe ofin lí o fi nṣe e bi? tabi nipa igbọran igbagbó?

6 Gẹgẹ bí Abrahamu ti gbà Olorun gbó, a si kà a si fun u lí ododo.

7 Kí enyin kí o tilẹ ṣepe lasan lí o jasi. awon ti iṣe ti igbagbó, awon na ni iṣe omọ Abrahamu.

8 Iwe-mimọ si ti ri i tele pe, Olorun yio dá awon Keferi lare nipa igbagbó, a ti wasu rẹ ọaju ihin-rere fun Abrahamu, o nwiye, Nipase rẹ lí a o bukun fun gbogbo orile-ede.

9 Gẹgẹ bẹli awon ti iṣe ti igbagbó lí ẹnì alabukun-fun pelu Abrahamu olododo.

10 Nitoripe iye awon ti mbẹ ní ipa iṣe ofin mbẹ labẹ egun: nitoriti a ti kọ ọ pe, Ifibu lí olukuluku ẹniti kò duro ninu ohun gbogbo ti a kọ sinu iwe ofin lati ma se won.

11 Sughbon o ti farahan gbangba pe, a kò da ẹnikení lare niwaju Olorun nipa iṣe ofin: nitoripe, Olododo yio yé nipa igbagbó.

12 Ofin kí si iṣe ti igbagbó: sughbon Ẹniti nṣe won yio yé nipase won.

13 Kristi ti rá wa pada kuro lówọ egun ofin, ẹniti a fi se egun fun wa: nitoriti a ti kọ ọ pe, Ifibu lí olukuluku ẹniti a fi há sori igi:

14 Kí ibukun Abrahamu ki o le wá sori awon Keferi nipa Jesu Kristi; ki awa ki o le gbà ileri Ẹmí nipa igbagbó.

15 Ará, emi nsọrọ gẹgẹ bí lwa enia; Bi o tilẹ sepe majemu enia ni, sughbon bí a ba ti fi idi rẹ mulẹ, kò si ẹniti o si le sọ ọ dasan, tabi ti o si le fi kún u mọ.

16 Nṣe nisisi yi fun Abrahamu ati fun irú-omọ rẹ lí a ti se ileri wonni. On kò wípe, Fun awon irú omọ, bí eniye ọpọlọpọ; sughbon bí eniye okan, Ati fun irú-omọ rẹ, eyiti iṣe Kristi.

17 Eyi ní emi nwi pe, majemu nl, ti Olorun ti muṣe niṣaju, nipase Kristi, ani ofin ti o da lehin ogbón-le-nirinwo odún kò le sọ ọ dasan, ti a ba fi mu ileri na tase.

18 Nitoripe bí ilenini na ba se ti ofin, kí iṣe ti ileri mọ: sughbon Olorun ti fi i fun Abrahamu nipa ileri.

19 Nṣe kílí ofin ha jasi? A fi kún u nitori eṣe, titi irú-omọ ti a ti se ileri fun yio fi de; a si ti ipase awon angeli se ilana rẹ lati gwo onilaja kan wa.

20 Nṣe onilaja kí iṣe onilaja ti ẹnikan, sughbon okan lí Olorun.

21 Nitorina ofin ha nṣe idena si ileri Olorun bí? Kí a má ri i: nitori ibasepe ofin kan ti wá ti a fi funni, ti o le fi lye funni, nitító ododo iba ti ipase ofin wá.

22 Sughbon iwe-mimọ ti há gbogbo won mọ sabẹ eṣe, kí a le fi ileri nipa igbagbó Jesu Kristi fun awon ti o gbagbó.

23 Sughbon kí igbagbó to de, a ti pa wa mọ labẹ ofin, a si há wa mọ de igbagbó ti a o fihau níkehín.

24 Nitorina ofin lí o jasi olukoni lati mu ni wá fun Kristi, kí a le da wa lare nipa igbagbó.

25 Sughbon lehin igbati igbagbó ti de, awa kò si labẹ olukoni mọ.

26 Nitoripe awon omọ Olorun ni gbogbo nyin, nipa igbagbó ninu Kristi Jesu.

27 Nitoripe iye enyin ti a ti baptisi sinu Kristi, ti mu Kristi wọ.

28 Kò si ẹniti iṣe Ju tabi Hellene, kò si ẹniti iṣe ẹrú tabi omnira, kò si ẹniti iṣe okonrin tabi obirin: nitoripe okan ni gbogbo nyin jasi ninu Kristi Jesu.



29 Ati bi ɛnyin ba ɛe ti Kristi, nje ɛnyin ni irú-omọ Abrahamu, ati arole gęęę bi ileri.

## ORI 4.

**N**JE mo ni, Arole na, niwon igbati o ba wà li ewe, kò yàtọ si ẹrú, bi on tilẹ jasi oluwa gbogbo wọn ;

2 Sụgbọn o wà labẹ olukó ati olutoju titi fi di akokò ti baba ti yàn tẹlẹ.

3 Gęęę bẹ si li awa, nigbati awa ti wà li ewe, awa ti wà li onde labẹ ipilẹşę ẹda :

4 Sụgbọn nigbati akokò kíkun na de, Olórún rán Omọ rẹ jade, ẹniti a bi ninu obirin, ti a bí labẹ ofin,

5 Lati da awọn ti mbẹ labẹ ofin ni یده, ki awa ki o le gbà isodomọ awọn omọ.

6 Ati nitori ti ɛnyin işę omọ, Olórún si ti rán Ẽmí Omọ rẹ wà si nyin li àiya, ti nke pe, Abba, Baba.

7 Nitorina iwọ kí işę ẹrú mọ, bikoşę omọ ; ati bi iwọ ba işę omọ, nje iwọ di arole Olórún nipasę Kristi.

8 Sụgbọn nigbati ɛnyin kò ti mọ Olórún rí, ɛnyin ti nşę isin fun awọn ti kí işę Olórún nipa ti ẹda.

9 Sụgbọn nisisiyi, lehin igbati ɛnyin ti mọ Olórún tan, tabi ki a sá kuku wipe, ę di mimọ fun Olórún, şha ti ri ti ę fi tun yipada si alailera ati alagbe ipilẹşę ẹda, nibiti ɛnyin si nşę tun pada wà idi onde ?

10 Ẽnyin nkiyesi ojọ, ati oşu, ati akokò, ati odún.

11 Omnu nkọ mi nitori nyin, ki o má ba şę pe lasan ni mo ti şę lálá lori nyin.

12 Ará, mo bẹ nyin, ę má wà bi emi ti wà ; nitoripe emi wà bi ɛnyin ti wà ; ɛnyin kò şę mi ni iwọsi kan rara.

13 Ẽnyin mọ bi o ti ję pe nipa ailera ara ni mo fi wasu ihin-rere fun nyin nişaju.

14 Ati idanwò mi ti işę ti ara mi ɛnyin kò kegan, ɛnyin kò si kọ ; sụgbọn ɛnyin gbà mi bi angeli Olórún, ani bi Kristi Jesu.

15 Nje ibukun na ti ɛnyin ti wi ha da ? nitoriti mo gbà ẹrú nyin ję pe, bi o le şę ɛnyin iba ti yọ oju ɛnyin tikara nyin jade, ɛnyin iba si ti fi wọn fun mi.

16 Nje otá nyin ni mo ha dà, nitori mo sọ otító fun nyin bi ?

17 Nwon fi itara wà nyin, sụgbọn ki işę lona rere ; nwon nşę mu nyin kuro, ki ɛnyin ki o le má wà won.

18 Sụgbọn o dara lati ma fi itara wà ni li ohun rere nigbagbogbo, kí si işę nigbati mo wà pelu nyin nikan.

19 Ẽnyin omọ mi kekere, nitori ẹniti mo tún nrọbi lẹkẹji titi a o fi dá Kristi ninu nyin,

20 Emi nşę lati wà pelu nyin nisisiyi, ki emi ki o si yi ohùn mi pada ; nitoripe emi nşiyemeji nitori nyin.

21 Ẽ wi fun mi, ɛnyin ti nşę wà labẹ ofin, ɛnyin kò gbọrọ ofin !

22 Nitori a ti kọwe rẹ pe, Abrahamu li omọ okọrin meji, ekini nipa ẹrú-obirin, ekeji nipa omnira-obirin.

23 Sụgbọn a bí eyiti işę ti ẹrú-obirin nipa ti ara ; sụgbọn eyi ti omnira-obirin li a bí nipa ileri.

24 Nkan wọnyi ti işę aperẹ : nitoripe awọn wọnyi ni majemu meji ni ; ekini lati ori óke Sinai wà, ti a bí li oko-ẹrú, ti işę Hagari.

25 Nitoripe Hagari yi ni ori óke Sinai ni Arabia, ti o si wà bakanna bi Jerusalem ti o wà nisisiyi, ti o si wà li oko-ẹrú pelu awọn omọ rẹ.

26 Sụgbọn omnira ni Jerusalemu ti o wà loko, ti işę iya gbogbo wa.

27 Nitoriti a ti kọwe rẹ pe, Má yọ iwọ agan ti kò bímo : bú kí o si kigbe soke, iwọ ti kò rọbi ri ; nitoripe ẹni alahoro ni ọpolọpọ omọ jù ẹniti işę abilekọ lọ.

28 Sụgbọn awa, ará, bi Isaaki ti jasi, awa ni işę awọn omọ ileri.

29 Sụgbọn bi igbana eyiti a bí nipa ti ara ti şę inunibini si eyiti a bí nipa ti Ẽmí, gęęę bẹli o jasi nisisiyi.

30 Sụgbọn iwe-mimọ ha ti wi ? Lé ẹrú-obirin na jade ati omọ rẹ : nitoripe omọ ẹrú-obirin kè-yio ba omọ omnira-obirin şę ajumọjogun pọ.

31 Nitorina, ará, awa kí işę omọ ẹrú-obirin, bikoşę ti omnira.

## ORI 5.

**N**ITORINA ę duro şinsin ninu omnira na nipa eyi ti Kristi fi şọ wa di omnira, ki ę mase tún fi ọrún bọ ajaga ẹrú mọ.

2 Kiyesi i, emi Paulu li o wi fun nyin pe, bi a ba kọ nyin nila, Kristi ki yio li ẹre fun nyin li ohunkohun.

3 Mo si tún sọ fun olukulukuku enia ti o kọla pe, o di ajigbese lati pa gbogbo ofin mọ.

4 Kristi kò jasi ire kan fun ẹnikẹni ninu nyin, ti a ba ndalare nipa işę ofin ; ɛnyin ti şubu kuro ninu ore-ọfẹ.

5 Nitori nipa ti Ẽmí, awa nfi ireti şę afojusun a ododo nipa igbagbo.

6 Nitori ninu Jesu Kristi ikọla kò ẹ

ohunkohun, tabi aikola; sugbon igbagbo ti nsişe nipa ife.

7 Enyin ti säre gidigidi nitöto; tani ha da nyin pada ki enyin ki o mase gbä otito gbö?

8 Iyipada okän yi kö ti owö eniti o pè nyin wä.

9 Iwukara kiun ni imu gbgobo iyefun wu.

10 Mo ti ni igbakele si nyin nipa Oluwa pe, enyin ki yio se itoju ohunkohun miran; sugbon eniti nyö nyin lenu yio rü idajo tiré, enikeni eyi o wü ki o se.

11 Ati emi, arä, bi emi ba si nwasu ikola titi di isisiyi, ehatise ti emi fi nilya nipa inunibini? nje ikosé agbelebu pari.

12 Mo tilé fè ti a ba ke awon ti nyö nyin lenu kuro.

13 Nitiori a ti pè nyin sinu omnira, arä; kiki pe ki e mase lö omnira fun äye si ara, sugbon nipa ife e mä sin omönikeji nyin.

14 Nitiripe a kö gbgobo ofin jä ninu öro kan, ani ninu eyi pe; Iwo fè omönikeji rë bi ara rë.

15 Sugbon bi enyin ba mbü enikeji nyin san, ti enyin ba si npa ara nyin run, kiyesara ki e mase run ara nyin.

16 Nje mo ni, E ma rin nipa ti Emi, ki e mä si se mu ifekufé ti ara se.

17 Nitiriti ara nse ifekufé lodi si Emi, ati Emi lodi si ara: awon wonyi si se olodi si ara won, ekini si ekeji: bëli enyin kö le se ohun ti enyin nfe.

18 Sugbon bi a ba nse amöna nyin lati ödö Emi wä, enyin kö si labé ofin.

19 Nje awon ise ti ara farahan nisisiyyi, ti ise wonyi; pansaga, agbere, Iwa-eri, wöbia.

20 Iborisa, osö, irira, Ija, ilara, ibinu, aso, isote, adamö,

21 Arankän, ipania, imotipara, aiye ajeju, ati irü wonni: awon ti mo ti so fun nyin saju, gège bi mo si ti so fun nyin telé ri pe, awon ti nse nkan bawonni ki yio jogun ijöba Olurun.

22 Sugbon awon eso ti Emi ni ife, ayö, alafia, ipamora, Iwa pelé, isore, igbagbo,

23 Iwa tutü, ati airekoja: ofinkofin kö lodi si irü wonni.

24 Awon ti ise ti Kristi ti kan ara mo agbelebu pelu ife okän ati ifekufé rë.

25 Bi awa ba wä läye nipa ti Emi, e je ki a si mä rin nipa ti Emi.

26 E mase je ki a ma saferi ogo asan mö, lati mu enikeji wa binu, lati mä se ilara omönikeji wa.

## ORI 6.

ARÄ, bi a ba ri enikan ninu isubu kan, ki enyin ti ise ti emi ki o mu irü enia bë bö sipö nipa emi Iwa-tutü; mä kiyesara rë, ki a mä ba dan ö wö pelu.

2 E mä rü örü omönikeji nyin, bëni ki e si mu ofin Kristi se.

3 Nitiori bi enia kan ba nrö ara rë pè enikan nla li on, nigbati kö nilari, o ntän ara rë je.

4 Sugbon ki olukuluku ki o mö ise ara rë daju, nigbana ni yio si li ayö ninu ara rë nikan, ki yio si se ti elomiran.

5 Nitiori olukuluku yio rü örü ara rë.

6 Sugbon eniti a nkö ninu öro na ki o mä pèse fun eniti nköni li ohun rere gbgobo.

7 Ki a mase tän nyin je; a kö le kegan Olurun: nitiori ohunkohun ti enia ba fonrugbin rë, on ni yio si kä pelu.

8 Nitiori eniti o ba nfönrugbin sipa ti ara rë, nipa ti ara ni yio si li idibaje; sugbon eniti o ba nfönrugbin sipa ti Emi, nipa ti Emi ni yio kä Iye ainipekun.

9 Ki e mä si je ki agara da wa ni rere ise: nitiori awa o kä nigbati akokö ba de, bi awa kö ba se ärë.

10 Nje bi awa ti ri Igba, e je ki a mä sere fun gbgobo enia, ati pelupelu fun awon ti ise aräle igbagbo.

11 E wö Iwe gadagba-gadagba ti mo fi owö ara mi kö si nyin.

12 Iye awon ti nfe se ifihan rere li ara, nwon nrö nyin lati kola; nitiori ki nwon ki o mase jlyä inunibini nitiori agbelebu Kristi.

13 Nitiori awon ti a kö-nilla päpä kö pa ofin mö, sugbon nwon nfe mu nyin kola, ki nwon ki o le ma sogo lori ara nyin.

14 Sugbon ki a mase ri pe emi nsogo, bikose ninu agbelebu Jesu Kristi Oluwa wa, nipase eniti a ti kan aiye mö agbelebu fun mi, ati emi fun aiye.

15 Nitiripe ninu Kristi Jesu ikola kö di ohunkohun, tabi aikola, bikose äda titun.

16 Iye awon ti o si nün gège bi Iwon yi, alafia lori won, ati änu, ati lori Israeli Olurun.

17 Lati isisiyi lö, ki enikeni mase yö mi lenu mö: nitiori emi nrü apä Jesu Oluwa kiri li ara mi.

18 Arä, ore-öfe Jesu Kristi Oluwa wa, ki o wä pelu emi nyin. Amin.

Si awon Galatia ti a kö lati Romu wä.

## AWỌN ARA EFESU.

## ORI 1.

PAULU, Aposteli Jesu Kristi nipa ife  
 Olorun, si awon enia mimo ti o wa ni  
 Efesu, ati si awon olododo ninu Kristi Jesu :

2 Ore-ofe si nyin, ati alafia, lati odo Olorun  
 Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa.

3 Olubukun li Olorun ati Baba Jesu  
 Kristi Oluwa wa, eniti o ti fi gbogbo ibukun  
 emi li ohun orun bukun wa ninu  
 Kristi :

4 Gege bi o ti yan wa ninu re esaju ipilese  
 aye, ki awa ki o le je mimo ati alaila-  
 buku niwaju re nipa ife :

5 Eniti o ti yan wa tele si isodomo awon  
 omo nipa Jesu Kristi fun ara re, gege bi ife  
 inu-rere re :

6 Fun iyin ogo ore-ofe re, eyiti o ti so  
 wa di eni itewogba ninu Ayanfe nl.

7 Ninu eniti awa ti ni idande nipa eje  
 re, idariji ese, gege bi opolopo oro ore-ofe  
 re ;

8 Eyiti o ti fi gbogbo ogbon ati oye se  
 fun wa lopolopo ;

9 Eniti o ti fi ohun ijinle ife re han wa,  
 gege bi ife inu-rere re, eyiti o ti pinnu re  
 ninu on tikarare :

10 Pe nigba kfun akoko ti a yan tele  
 fun ise iriju ki o le kojo ninu enikan, ohun  
 gbogbo ninu Kristi, iba se eyiti mbe li  
 orun, ati eyiti mbe li aye ; ani ninu re :

11 Ninu eniti awa pelu ti ri ilenini kan  
 gba, awa ti a ti yan tele gege bi ipinnu  
 eniti nise ohun gbogbo gege bi imo ife on  
 tikarare :

12 Ki awa ki o le je iyin ogo re, eniti o  
 tote gbekete Kristi.

13 Ninu eniti enyin pelu gbekete, lehin  
 igbati enyin ti gbo oro otito nl, ihin-rere  
 igbala nyin : ati pelu lehin igbati enyin  
 gbogbo, ninu eniti a fi Emi Mimom ileri se  
 edidi nyin,

14 Eniti ise eri ini wa, titi di irapada  
 ohun ini Olorun si iyin ogo re.

15 Nitorina emi pelu, lehin igbati mo ti  
 gburu igbagbo nyin ninu Jesu Oluwa, ati  
 ife si gbogbo enia mimom,

16 Emi ko simi lati ma dupe nitori  
 nyin, emi ndaruko nyin ninu adura mi ;

17 Pe ki Olorun Jesu Kristi Oluwa wa,  
 Baba ogo, ki o le fun nyin li Emi ogbon  
 ati ti ifihan ninu imo re :

18 Ki o si fi imole fun oju okan nyin ;  
 ki enyin ki o le mo kili ohun ireti nipa ipe  
 re jasi, ati kili opolopo oro ogo ilenini re  
 ninu awon enia mimom,

19 Ati kili agbara re ti o tobi juloo si awa  
 ti o gbagbo, gege bi ise ipa agbara re,

20 Eyiti o ti sese ninu Kristi, nigbati o  
 ti ji i didi kuro ninu oku, ti o si fi i joko  
 li owo otun on tikarare li orun,

21 Ga jh gbogbo ipo ijoye, ati agbara,  
 ati ipa, ati ola nla, ati gbogbo oruko ti a  
 npeni, ki ise ni kiki aye yi nikan, sugbon  
 niti eyiti mbe pelu :

22 O si ti fi ohun gbogbo saba ese re, o  
 si ti fifun u lati je ori lori ohun gbogbo fun  
 ijo,

23 Ti ise ara re, okun eniti o kun ohun  
 gbogbo ninu ohun gbogbo.

## ORI 2.

ENYIN li o si ti so di aye eniti o ti ku  
 sinu irekoya ati sinu ese ;

2 Ninu eyiti enyin ti nrin nigba atijo  
 gege bi iwa aye yi, gege bi oja agbara oju  
 orun : emi na ti nise nisisiyi ninu awon  
 omo alaigboran :

3 Ninu awon eniti gbogbo wa pelu ti ni  
 iwa wa nigba atijo ninu ifekufe ara wa,  
 awa nmu ife ara ati ti inu se ; ati nipa oda  
 awa si ti je omo ibinu, gege bi awon elo-  
 miran.

4 Sugbon Olorun, eniti ise oloro li anu,  
 nipa ife nla re ti o ti fe wa,

5 Ani nigbati awa ti ku sinu ese, o si ti  
 so wa di aye pelu Kristi, (nipa ore-ofe eni-  
 ti a ti ngba nyin la ;)

6 O si ti gbé wa soke pò, o si ti mu wa joko pò ninu ohun orun ninu Kristi Jesu :

7 Pe ni igba aye ti mbò, ki o le fi orò ore-ofe rẹ hán lópólópó niti ísèun rẹ si wa nipa Kristi Jesu.

8 Nitoripe nipa ore-ofe li a ti ngbà nyin là nipa igbagbò ; ati eyini kl iṣe ti ẹnyin tikara nyin : ẹbun Olórún ni :

9 Kl iṣe nipa ti iṣe, ki ẹníkẹni ki o má bà ẹgo.

10 Nitoripe awa ni iṣe ọwọ rẹ, ti a ti ẹ ninu Kristi Jesu si iṣe rere wónni, ti Olórún ti pèse silẹ, ki awa ki o le ma rín ninu wón.

11 Nitorina ẹ ranti pe, nigba atijọ ẹnyin ti jẹ Keferi nipa ti ara, awọn ẹniti a npẹ ni Alaikola nipa eyiti a npẹ ni Ikola ti a fi ọwọ ẹ nipa ti ara ;

12 Pe li akokò na ti ẹnyin wà laini Kristi, ẹniti iṣe alejò si anfani awọn ọlòtọ Israeli, ati àjẹji kuro ninu ileri majemu wónni, ẹnyin wà laini ireti, ati laini Olórún li aye :

13 Ẹgbọn nisisiyi ninu Kristi Jesu ẹnyin ti o ti jina réré nigba atijọ li a mu sunmọ tosi, nipa ẹjẹ Kristi.

14 Nitoripe on ni alafia wa, ẹniti o ti ẹ mejeji li ọkàn, ti o si ti wó ogiri ikele ni palẹ larin wa ;

15 O si ti pa ọtá nì run ninu ara on ti kararẹ, ani ofin aṣe wónni ti o wà nipa idasilẹ ; ki o le dá ọkọnrin titun kan ninn on ti kararẹ lati inu meji wá, bẹni nṣe ilaja ;

16 Ati ki o le mu awọn mejeji ba Olórún làja ninu ara kan nipa agbelebu, o si ti pa ọtá na kú ninu on ti kararẹ :

17 O si ti wá o nwasu alafia fun ẹnyin ti o ti jina rere, ati fun awọn ti o ti sunmọ tosi.

18 Nitoripe nipasẹ rẹ li awa mejeji ti li ọna nipa Ẹmí kan sọdọ Baba.

19 Njẹ nitorina ẹnyin kl iṣe alejò ati atipo mó, ẹgbọn àjumọ jẹ ọlòtọ pẹlu awọn enia mimó, ati awọn aráṣe Olórún ;

20 A si ngbé nyin ró lori ipilẹ awọn Aposteli, ati awọn woli, Jesu Kristi tikara-rẹ ni pàtáki okuta igun ile ;

21 Ninu ẹniti a fi tẹyẹtẹyẹ sise gbogbo ile na sọkan pò ti ndagba soke fun tempili mimó kan ninu Oluwa :

22 Ninu ẹniti a ngbé nyin ró pẹlu fun ibujoko Olórún nipa Ẹmí.

### ORI 3.

**N**ITORI eyina, emi Paulu, ondè Jesu Kristi fun ẹnyin Keferi,

2 Bi ẹnyin ba ti gburó iṣe ipinfunni ore-ofe Olórún, ti a fifun mi si nyin :

3 Bi o ti ẹpe nipa ifihan li o ti fi ohun ijinlẹ nì hán fun mi ; (gẹgẹ bi mo ti kowe orò diẹ nìsaju,

4 Nigbati ẹnyin ba kà a, nipasẹ eyi ti ẹnyin o fi moye imọ mi ninu ohun ijinlẹ Kristi,)

5 Eyiti a kò ti fihàn awọn ọmọ enia ri lati irandiran miran gbogbo, gẹgẹ bi a ti fi wón hán nisisiyi fun awọn Aposteli ati awọn woli mimó nipa ti Ẹmí ;

6 Ki awọn Keferi ki o le di àjumọjogun, ki nwón ki o si le di ara kanna, ati alabapin ileri rẹ ninu Kristi nipa ihin-rere :

7 Nipasẹ eyiti a fi mi ẹ iranṣẹ, gẹgẹ bi ẹbun ore-ofe Olórún ti a fifun mi, nipa iṣe agbara rẹ.

8 Ani fun emi, ọmọ-ẹhin ti o kereju ninu gbogbo awọn enia mimó, li a fi ore-ofe yi fun, ki emi ki o le ma wasu awamáridi ọpólópó rẹ Kristi larin awọn Keferi ;

9 Ati lati fihàn gbogbo enia ohun ti idapo ohun ijinlẹ na jasi, eyiti a ti fi pamọ lodo Olórún lati igba ọjọ lwa, ẹniti o da ohun gbogbo nipa Jesu Kristi :

10 Nitori ki a le fi ọpólópó onírúru ọgbón Olórún hán nisisiyi fun awọn ijeye, ati awọn alagbara ti mbẹ li ọrun, nipasẹ ijọ.

11 Gẹgẹ bi ipinnu ainipekun na ti o ti pinnu ninu Kristi Jesu Oluwa wa :

12 Nipasẹ ẹniti awa ti ni igboiya, ati ọna pelu igbẹkẹle nipa igbagbò lodo rẹ.

13 Nitorina mo bẹ nyin ki arẹ ki o mase mu nyin nitori gbogbo wahalà ni nitori nyin, ti iṣe ogo nyin.

14 Nitori idi eyi ni mo ẹ nfi ẹkun mi kunlẹ lodo. Baba Jesu Kristi Oluwa wa,

15 Lodo ẹniti a npẹ gbogbo idile ti mbẹ li ọrun ati li aye li oruko,

16 Ki on ki o le fifun nyin, gẹgẹ bi ọpólópó orò ogo rẹ, lati fi ipá mu nyin lara le nipa Ẹmí rẹ niti ọkọnrin inu ;

17 Ki Kristi ki o le má gbé ọkàn nyin nipa igbagbò ; pe bi a ti fi ẹṣe nyin mulẹ, ti a si fi idi nyin kalẹ ninu ife,

18 Ki ẹnyin ki o le mó pẹlu gbogbo enia mimó, ohun ti ibú, ati gigun, ati jijin, ati giga na jasi ;

19 Ati lati mó ife Kristi ti o pọju imọ gbogbo ló, ki ẹnyin ki o le kún fun gbogbo ẹkún Olórún.

20 Nisisiyi fun ẹniti o le ẹ lópólópó jù gbogbo eyiti a mbère, tabi ti a nrò ló, gẹgẹ bi agbara ti nṣise ninu wa,

21 On ni ki a ma fi ogo fun ninu ijọ ati

minu Kristi Jesu lati irandiran gbogbo, aiye ainipekun. Amin.

#### ORI 4.

**N**ITORINA emi onde nipa ti Oluwa, mbẹ nyin pe, ki enyin ki o mā rīn bi o ti yẹ fun ipe na nipasẹ eyiti a pẹ nyin,

2 Pelu ireṣe ọkàn gbogbo ati inu tutù, pelu ipamọra, ki enyin ki o si mā fi sūru gbà ọmọnikẹji nyin nipa ifẹ :

3 Ki ẹ si ma roju lati pa iṣọkan ẹmí mọ ni idipọ alafia.

4 Nitori ara kan ni mbẹ, ati Ẹmí kan, gẹgẹ bi a ti pẹ nyin niti ireti kan ti a pẹ nyin si ;

5 Oluwa kan, igbagbọ kan, baptismu kan,

6 Ọlórún kan ati Baba gbogbo, ẹniti o wà lori gbogbo, ati nipa gbogbo, ati ninu nyin gbogbo.

7 Sùgbọ́n olukulukú wà lí a fi ore-ọfẹ fun gẹgẹ bi iwọn ẹbun Kristi.

8 Nitorina o wipe, Nigbati o ti gòkè ló si ibi giga, o di awọn igbekun ni igbekun ló, o si ti fi ẹbun fun enia.

9 (Niti pe o gòkè ló si ọrún, kini rẹ, bikoṣe pe on pelu ti tètè sọkalẹ ló si lha isalẹ aiye ?

10 Ẹnikan na ti o ti sọkalẹ li o si ti gòkè ló si ibi ti o ga jù gbogbo ọrún ló, ki o le kún ohun gbogbo.)

11 O si ti fifun awọn ẹlomiran, iṣẹ aposteli ; ati fun awọn ẹlomiran, iṣẹ woli ; ati fun awọn ẹlomiran, iṣẹ efangelisti ; ati fun awọn ẹlomiran, iṣẹ oluṣọ-agutan ati iṣẹ olukọni ;

12 Lati ẹsẹ awọn enia mimọ li aṣẹpẹ, fun iṣẹ isin alufa, fun idagbasoke ara Kristi :

13 Titi gbogbo wà o fi wá sinu iṣọkan igbagbọ, ati sinu imọ Ọmọ Ọlórún, si ọkọnrin pipé kan, si oṣuwọn ọdún ágbà ti o kún niti Kristi :

14 Lati isisiyi ló ki awa ki o máse jẹ ewe mọ, ẹniti a o mā ti siwa ti sẹhin, ati ti a o si mā fi gbogbo afẹfẹ ẹkọkẹkọ gbá kiri, nipa itanjẹ enia, ati oṣbón arekereke nipasẹ eyiti nwọn fi mba ni buba fun itanjẹ ;

15 Sùgbọ́n ki a mā sọ otitọ ni ifẹ, ki a le mā dagbasoke ninu rẹ li ohun gbogbo, ẹniti iṣẹ Ọrì, ani Kristi :

16 Lati ọdọ ẹniti a fi tẹyẹtẹyẹ so gbogbo ara sọkan pọ, ti o si fi ara mọra nipa eyiti a fi ukún gbogbo orike, gẹgẹ bi iṣẹ aitasẹ na ninu oṣuwọn ni lha gbogbo, lati mā mu ara na bisí i fun idagbasoke on tikaarẹ ninu ifẹ.

17 Njẹ eyi ni mo wi, ti mo si njeri niti Oluwa pe, lati isisiyi ló ki enyin ki o máse rín bi awọn Keferi miran ti nrín, ninu iro asan inu wọn.

18 Oyẹ awọn ẹniti o ẹsẹ ọkunkun, ti a si ti sọdi ájẹji si lwa-bi-Ọlórún nipa aimọ ti mbẹ ninu wọn, nitori lile áiya wọn :

19 Awọn ẹniti áiya wọn le rekọja, ti nwọn si ti fi ara wọn fun wọbia, lati ma fi ojukòkoro sísẹ lwa-ẹrì gbogbo.

20 Sùgbọ́n a kò fi Kristi kọ nyin bẹ ;

21 Bi enyin ba ti gbọhùn rẹ nitõtò, ti a si ti kọ nyin lati ọdọ rẹ wá, gẹgẹ bi otitọ ti mbẹ ninu Jesu :

22 Pe ki ẹ bọ ara lwa atijọ silẹ li apakan nipa oṣogbogbo ọkọnrin nì, eyiti o dibajẹ gẹgẹ bi ifẹkufẹ nipa ẹtan ;

23 Ki ẹ si di titun ni inu nyin nipa ti ẹmí ;

24 Ki ẹ si gbé ọkọnrin titun nì wò, ẹniti a da li ododo nipa ti Ọlórún ati li otitọ lwa mimọ.

25 Nitorina ẹ fi eke sísẹ silẹ, ki olukulukú nyin ki o ma sọ otitọ fun ọmọnikẹji rẹ : nitori ẹya ara ọmọnikẹji wà li awa iṣe.

26 Bi enyin ba binu, ẹ má si sẹ : ẹ máse jẹ ki ọrún wò sori ibinu nyin :

27 Ẹ má si ẹsẹ fi áyẹ fun Ẹnu.

28 Ki ẹniti o ti njale ri ki o máse jale mọ : sùgbọ́n ki o kuku mā sẹ lálá, ki o mā fi ọwọ rẹ sísẹ ohun ti o dara, ki on ki o le ni lati pín fun ẹniti o sẹ alaini.

29 Ẹ máse jẹ ki ọrọ idibajẹ ti ẹnu nyin jade mọ, sùgbọ́n eyiti o dara lati mā lò fun ẹkọ ti o lè ẹre, ki o le mā sísẹ ore-ọfẹ fun awọn ti o gbó.

30 Ẹ má si ẹsẹ mu Ẹmí Mímọ Ọlórún binu, ẹniti a fi ẹsẹ ẹdidi nyin dè ọjó idandẹ.

31 Ẹ jẹ ki gbogbo lwa kikorò, ati ibinu, ati irunu, ati ariwo, ati isọrọ buburu ki a mu u kuro lódo nyin, pelu gbogbo aran-kàn :

32 Ẹ si ma sọre fun ọmọnikẹji nyin, ẹ ni iyọ̀n, ẹ ma darijì ọmọnikẹji nyin, gẹgẹ bi Ọlórún nitori Kristi ti darijì nyin.

#### ORI 5.

**N**ITORINA ẹ má sẹ ọmọ lẹhin Ọlórún bi awọn ọmọ ọwọn ;

2 Ẹ si ma rín ninu ifẹ, gẹgẹ bi Kristi pelu ti fẹ wa, ti o si fi ara rẹ fun wa bi ọrẹ ẹbun ati ẹbọ fun Ọlórún fun ọrún didun.

3 Sùgbọ́n ágbere, ati gbogbo lwa-ẹrì, tabi ojukòkoro, ki a máse darukọ rẹ larín nyin mọ, bi awọn ẹniti o di enia mimọ ;

4 Ibá ẹsẹ lwa ẹbun, ati sisọrọ aṣiwèrẹ,

tabi isèfè, awon ti kò tó : sugbón ẹ kuku mǎ dupẹ.

5 Nitori enyin mò eyi pe, kò si panǎga, tabi alaimó enia, tabi olojukòkoro, ti isè oluborisa, ti yio ni ini kan ni ijoba Kristi ati ti Olorun.

6 Ẹ mǎse jẹ ki ẹnìkẹni fi ọrọ asan tǎn nyin jẹ : nitori nipasẹ nkan wọnyí ibinu Olorun mbó wá sori awon ọmọ alaigboran.

7 Nitorina ẹ mǎse jẹ alajopin pelu wón.

8 Nitori enyin ti jẹ ọkunkun lẹkan, sugbón nisisiyi enyin di imọlẹ nipa ti Oluwa : ẹ mǎ rín gẹgẹ bi awon ọmọ imọlẹ :

9 (Nitori eso Ẹmí wá niti isore gbogbo, ati ododo, ati otitọ ;)

10 Ẹ mǎ wadi ohun ti isè itẹwogbà fun Oluwa.

11 Ẹ mǎ si sẹ ba ailesio isè ọkunkun kẹgbẹ pọ, sugbón ẹ kuku ma ba wón wí.

12 Nitoripe itiju tilẹ ni lati ma sọrọ nkan wónni ti nwón nse níkókọ.

13 Sugbón ohun gbogbo ti a mba wí li a fihàn nipa imọlẹ : nitori ohunkohun ti o ba fi ara hàn ni isè imọlẹ.

14 Nitorina li o sẹ wipe, Jí iwọ ẹniti o sùn, ki o si jinde kuro ninu okú, Kristi yio si fun ọ ni imọlẹ.

15 Nitorina ẹ kiyesi lati mǎ rín ni lwa pipé, kí isè bi awon alaimoye, sugbón bi awon ológbón,

16 Ẹ mǎ sẹ irapada lgba, nitori buburu li awon ọjó.

17 Nitorina ki ẹ mǎse alaimoye, sugbón ẹ mǎ moye ohun ti ifẹ Oluwa jasi.

18 Ẹ mǎ si sẹ kún fun ọti-waini, ninu eyiti aseyu wá ; sugbón ẹ kún fun Ẹmí ;

19 Ẹ si mǎ ba ara nyin sọrọ ninu orin mimó, ati orin iyin, ati orin nipa ti ẹmí, ẹ mǎ kọrin, kí ẹ si mǎ fi ọgbón kọrin li àiya nyin si Oluwa ;

20 Ẹ mǎ dupẹ nigbagbogbo nitori ohun gbogbo lówọ Olorun ati Baba li orukọ Jesu Kristi Oluwa wa ;

21 Ẹ mǎ foribale fun ara nyin ni lberu Olorun.

22 Enyin aya, ẹ mǎ teriba fun awon ọkọ nyin, gẹgẹ bi si Oluwa.

23 Nitoripe ọkọ ni isè ori aya, gẹgẹ bi Kristi ti sẹ Ọrí ijọ enia rẹ : on si ni Olu-gbala ara.

24 Nitorina gẹgẹ bi ijọ ti teriba fun Kristi, bẹni ki awon aya ki o mǎ sẹ si ọkọ wón li ohun gbogbo.

25 Enyin ọkọ, ẹ fẹ aya nyin, gẹgẹ bi Kristi pelu ti fẹ ijọ enia rẹ, ti o si fi ara rẹ fun u ;

26 Ki on ki o le sọ ọ di mimó ki o si le fi lwe omi wẹ ẹ mó nipa ọrọ na,

27 Ki on ki o le mu u wá fun ara rẹ ni ijọ ti o li ogo, li aini abawon, tabi ikiweje, tabi irú nkan bawonni ; sugbón ki o le mó ati li aini abukú.

28 Bẹli o tó ki awon ọkọnrin ki o mǎ fẹ awon aya wón gẹgẹ bi ara awon tikara wón. Ẹniti o ba fẹ aya rẹ, o fẹ on tikararẹ.

29 Nitori kó si ẹnìkẹni ti o ti kóira ara rẹ ; bikosẹ pe ki o mǎ bó ọ ki o si mǎ kẹ ẹ, gẹgẹ bi Oluwa ti nkẹ ti o si mbó ijọ rẹ :

30 Nitoripe awa li ẹya ara rẹ, ẹran ara rẹ, ati egungun ara rẹ.

31 Nitori eyi li ọkọnrin yio sẹ fi baba ati iya rẹ silẹ, on o si dàpọ mó aya rẹ, awon mejeji a si di ara kan.

32 Ohun ijinlẹ nla li eyi : sugbón emi nso ti Kristi on ijọ rẹ.

33 Sugbón ki olukulukú nyin ki o fẹ aya rẹ bẹ gẹgẹ bi on tikararẹ ; sugbón ki aya ki o bú ọláf fun ọkọ rẹ.

## ORI 6.

ENYIN ọmọ, ẹ teriba fun awon ọbí nyin ninu Oluwa : nitoripe eyi li o tó.

2 Bọwọ fun baba ati iya rẹ ; eyi ti isè ofin ikini pelu ileri ;

3 Ki o le ba dara fun ọ, ati ki iwọ ki o le wá pẹ li aiyẹ.

4 Ati enyin baba, ẹ mǎse mu awon ọmọ nyin binu : sugbón ẹ mǎ tó wón ninu ẹkọ ati lberu Oluwa :

5 Enyin ẹrú, ẹ foribale fun awon ti isè oluwa nyin gẹgẹ bi ti ara, pelu lberu ati iwariri, ni otitọ ọkàn nyin, gẹgẹ bi ẹnipe si Kristi ;

6 Ki isè li arojuse bi awon ti nwù enia ; sugbón gẹgẹ bi awon ẹrú Kristi, ẹ mǎ sẹ ifẹ Olorun tinutinu ;

7 Ni fifi inu-rere sẹ isẹ, bi ẹnipe si Oluwa, kí si isè si enia :

8 Kí ẹ si mó pe, ohunkohun rere ti eniakan ba sẹ, on na ni yio si gbà lówọ Oluwa, ibá sẹ ẹrú, tabi omnira.

9 Ati enyin oluwa, ẹ sẹ bẹ gẹgẹ si wón, ẹ mǎ fà ọwọ ikilọ nyin sehín : kí ẹ si mó pe Oluwa nyin mbẹ li ọrun pelu ; kò si si ojusaju enia lódọ rẹ.

10 Li akotan, ará mi, ẹ jẹ alagbara ninu Oluwa, ati ninu ipá agbara rẹ.

11 Ẹ mu gbogbo ihamọra Olorun wọ, kí enyin ki o le duro dè arekereke Eṣu.

12 Nitoripe kí isè ẹjẹ ati ẹran-ara li awa mba jijakadi, sugbón awon ijọye, awon

alagbara, awọn olori ibi òkunkun aiye yí, ati awọn ẹmí buburu ni oju ọrun.

13 Nitorina ẹ mu gbogbo ihamọra Olorun wò, ki ẹ le kọjujasi ojo buburu lati duro, nigbati ẹnyin ba ti ẹ gbogbo won tan.

14 Ẹ duro nitorina, bi awọn ti a ti fi àmure otitọ dà lẹgbẹ, ki ẹ si di awo-àiya ododo ni mọra ;

15 Ki a si fi imura ihin-rere alafia wò ẹẹ nyin ni bàta ;

16 Li akotan, ẹ mu apata igbagbó, nipa ẹyiti ẹnyin o fi le má paná gbogbo ofá iná ẹni buburu ni.

17 Ki ẹ si mu aṣibori irin igbala, ati idá Ẹmí ni, ti iṣe ọọ Olorun :

18 Ẹ má fi igbagbogbo gbadura ni gbogbo adura ati ẹbẹ nipa ti Ẹmí, ki ẹ si má ọra sibẹ pelu iduro-ṣinṣin gbogbo, ati ẹbẹ fun gbogbo enia mimó ;

19 Ati fun mi, ki a le fi ohùn fun mi, ki

emi ki o le má fi igboiya yá ẹnu mi, lati má fi ohun ijinlẹ ihin-rere hàn,

20 Nitori eyiti emi iṣe onṣe ninu ẹwon : ki emi ki o le má fi igboiya sọrọ ninu rẹ, gẹgẹ bi o ti tọ fun mi lati má sọ.

21 Sogbon ki ẹnyin pelu ki o le mó ọran mi, ati bi mo ti nṣe si, Tikiku arakọrin olufẹ ati iranṣe olótọ niti Oluwa, yio mu nyin mó ohun gbogbo :

22 Ẹniti mo rán si nyin nitori eyi kanna, ki ẹ le mó ọran wa, ati ki on ki o le tú nyin li ọkàn.

23 Alafia fun awọn ará, ati ifẹ pelu igbagbó, lati ọdọ Olorun Baba wá, ati Jesu Kristi Oluwa.

24 Ki ore-ọfẹ wà pelu gbogbo awọn ti ní inu funfun fẹ Jesu Kristi Oluwa wa. Amin.

A kọ ọ lati Romu lọ si awọn ara Efesu lati ọwọ Tikiku.

## EPISTELI TI PAULU APOSTELI

SI

# AWỌN ARA FILIPPI.

## ORI 1.

**P**AULU ati Timoteu, awọn iranṣe Jesu Kristi, si gbogbo awọn enia mimó ninu Kristi Jesu ti o wà ni Filippi, pelu awọn biṣopu ati awọn diakoni :

2 Ore-ọfẹ si nyin, ati alafia, lati ọdọ Olorun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa wá.

3 Mo dupẹ lówọ Olorun mi ninu gbogbo ọṣe iranti mi fun nyin,

4 Ẹmí ní ayọ bẹbẹ nigbagbogbo ninu gbogbo adura mi fun gbogbo nyin,

5 Nitori idapo nyin ninu ihin-rere lati ojo ikini wá títí fi di isisiyi ;

6 Oju mi sá ti da si ohun kanna yí, pe ẹniti o ti bẹrẹ iṣe rere ninu nyin, yio si pari rẹ títí fi di ojo Jesu Kristi :

7 Gẹgẹ bi o ti tọ fun mi lati rò eyi fun gbogbo nyin, nitori ti ẹnyin ni mi lí àiye nyin ; niwọn bí o ti ẹpe nipa lẹ mi, ati

nipa àbo mi ati ifẹ-mulẹ ihin-rere, gbogbo nyin ni iṣe alabapin ninu ore-ọfẹ pelu mi.

8 Nitoripe Olorun lí ẹlẹrì mi, bi mo ti nṣàfẹrì nyin to gidigidi ninu ifọnu Jesu Kristi.

9 Ẹmí sí ngbadura nitori eyi pe, ki ifẹ nyin ki o le ma pọ sí i lópólọpọ ninu imọ ati ninu ogbón gbogbo ;

10 Ki ẹnyin ki o le dán ohun ti o yàtọ wò ; ki ẹ le jasi pipé ati alailẹṣe títí fi di ojo Jesu Kristi ;

11 Ki ẹ le kún fun eso ododo, ti iṣe nipa Jesu Kristi, fun ogo ati iyin Olorun.

12 Sogbon ẹmí nṣe kí oyé kí o yé nyin, ará, pe nkan wónni tí o de bá mí, o kuku jasi tí igbẹ́lẹ́ke ihin-rere ;

13 Bẹ́ni lẹ́de mí nitori Kristi farahàn ní gbogbo àgbala Kesari, ati ní ibòmíràn gbogbo ;

14 Ati ọpólọpọ awọn arakọrinra níná

Oluwa, li o ni igbẹkẹle nipa lde mi, nwọn si nfi igboiya sọ ọrọ na gidigidi li aibèru.

15 Nitõtò awọn ẹlomiran tilẹ nwasu Kristi nipa ilara ati ija; ati awọn ẹlomiran pẹlu nipa ifẹ inu-rere:

16 Awọn ọkàn nfi ija wasu Kristi, ki iṣe tinutinu, nwọn ngbìro lati fi iponju kún lde mi:

17 Şugbọn awọn ẹlomiran nipa ifẹ, nitori ti nwọn mọ pe a fi mi ṣe àbò ihin-rere.

18 Njẹ kini? bikosepe nibi gbogbo, iba ṣe nipa aṣẹhàn, tabi li otitọ, bẹli a nwasu Kristi; emi si nyọ nitorina, nitõtò, emi o si ma yò.

19 Nitoriti mo mọ pe eyi ni o jasi igbala fun mi nipa adura nyin, ati ifikún Ẽmí Jesu Kristi,

20 Gege bi afojusọna ati ireti mi tinutinu, pe ki oju ki o máṣe ti mi li ohunkohun, şugbọn pe ni igboiya gbogbo, bi o ti wà nigbagbogbo ri, gege bẹli a o si ma gbé Kristi ga li ara mi nisisiyi pẹlu, iba ṣe nipa iye, tabi nipa ikú.

21 Nitoripe wiwà li àyè mi ti Kristi ni, ikú si li ère fun mi.

22 Şugbọn bi emi ba wà li ara, eyi li ère iṣe mi: şugbọn eyi ti emi iba yàn, emi kò mọ.

23 Nitoripe emi mbẹ ni iye-meji, mo ni ifẹ ati-ọ, ki emi ki o le wà lodo Kristi; ti o darajù:

24 Şugbọn o jasi ère jù fun nyin bi mo ba wà li ara.

25 Bi mo si ti ni igbẹkẹle yi, mo mọ pe emi o duro, emi o si má ba gbogbo nyin gbé fun igbẹleke ati ayọ igbagbó nyin lopolopo;

26 Ki ayọ nyin ki o le di pipọ gidigidi nipa Jesu Kristi fun mi nipa itunpada wá mi sodo nyin.

27 Kiki ki ẹ sá jẹ ki lwa-aie nyin ki o ma ri gege bi ihin-rere Kristi: pe yala bi mo tilẹ wà wò nyin, tabi bi emi kò si, ki emi ki o le ma gburó iṣe nyin, pe ẹnin duroşinşin ninu Ẽmí kan pẹlu ọkàn kan, ẹnin jùmo njagun nitori igbagbó ihin-rere;

28 Ki ẹnin ki o máṣe bẹru nitori awọn otá nyin li ohunkohun: eyiti iṣe àmi kan fun iparun won ti o daniloju, şugbọn eyiti iṣe igbala fun nyin, ati eyini ni lati ọwọ Qlorun wá.

29 Nitoripe ẹnin li a fifun nitori Kristi, ki iṣe lati gbà a gbó nikan, şugbọn lati jilya nitori rẹ pẹlu;

30 Ẽnyin si ni ija kanna ti ẹnin ti ri

ninu mi, ti ẹnin si gbó nisisiyi pe o wà ninu mi.

## ORI 2.

**N**ITORINA bi iyanju kan ba wà nipa ti Kristi, bi itunu kan ba wà nipa ti ifẹ, bi ldao kan ba wà nipa ti Ẽmí, bi iyónu ati irónu ba wà,

2 Ẽ mu ayọ mi kún, ki ẹ si jẹ oninu kanna, ki ẹnin ni ifẹ kanna, ki imọ nyin ki o şokan, ki ẹ si jẹ oninu kan.

3 Ẽ máṣe fi ija, tabi ogo asan ṣe ohunkohun: şugbọn ni irelẹ ọkàn ki olukuluku enia ki o má buyin fun ẹnikeji rẹ jù fun ontikararẹ lẹ.

4 Ki olukuluku ki o máṣe kiyesi kiki ohun tirẹ, şugbọn olukuluku ohun ti ẹlomiran.

5 Ẽ ni ọkàn yi ninu nyin, eyi ti o ti wà pẹlu ninu Kristi Jesu:

6 Ẽniti o tilẹ jẹ aworan Qlorun, ti kò ka a si iwora lati ba Qlorun dogba.

7 Şugbọn o bó ogo rẹ silẹ, o si mu awọran erú, a si bi i ni lri enia.

8 Nigbati a si ti ri i ni lri gege bi ti enia, o rẹ ara rẹ silẹ, o si tẹriba titi di oju ikú, ani ikú ori agbelebu.

9 Nitorina Qlorun si ti gbé e le ibi gigagiga pẹlu, o si ti fi orukọ kan fun u ti o bori gbogbo orukọ:

10 Pe, li orukọ Jesu ni ki gbogbo ẹkun ki o ma kunlé, awọn ẹniti mbẹ li ọrun, ati awọn ẹniti mbẹ ni ilẹ, ati awọn ẹniti mbẹ nisalẹ ilẹ;

11 Ati pe ki gbogbo ahọn ki o má jẹwọ pe, Jesu Kristi ni Oluwa, fun ogo Qlorun Baba.

12 Nitorina ẹnin olufẹ mi, bi ẹnin ti nigbagbó nigbagbogbo, ki iṣe nigbati mo wà lodo nyin nikan, şugbọn pẹlu pẹlu nisisiyi nigbati emi kò si, ẹ má ṣiṣẹ igbala nyin jade ni lberu ati iwariri.

13 Nitoripe Qlorun ni nṣiṣe mejeji ninu nyin, lati fẹ ati lati ṣe nipa ifẹ inu rere rẹ.

14 Ẽ má ṣe ohun gbogbo li aisi ikunsinu ati ija:

15 Ki ẹnin ki o le jẹ alailegàn ati alaileṣe, bi awọn ọmọ Qlorun, alainibawi larin orilẹ-ède oniwa wíwọ ati arekereke enia, larin ẹniti ẹnin ntàn li aie bi imọlẹ;

16 Ẽ má di ọrọ iye mu şinşin; ki emi ki o le yọ li ọjọ Kristi pe emi kò sàre lasan, emi kò si ṣe lálá lasan.

17 Ani, bi a tilẹ tú mi dà sori ẹbọ ati iṣe igbagbó nyin, mo yò, mo si mba gbogbo nyin yò pẹlu.



18 Nitori eyi kanna ni ki ɛnyin ki o ma yò, ki ɛ si mǎ ba mi yò pèlu.

19 Şugbòn mo ni reti nipa Jesu Oluwa, lati rán Timoten si nyin ní lǎlǎyi, ki emi pèlu ki o le wà ni inu didùn, nigbati mo ba gburo ijoko nyin.

20 Nitori emi kò ni oninu kan ti o dabi rẹ, ɛniti yio ma fi tinutinu ɛe aniyàn nyin.

21 Nitori gbogbo wòn ni ntòju nkan ti ara wòn, kí iṣe nkan ti iṣe ti Jesu Kristi.

22 Şugbòn ɛnyin ti mò ọ dajudaju, pe gẹgẹ bi ọmọ ọdọ baba rẹ, bẹli o si ti mba mi ɛiṣe pọ ninu ihin-rere.

23 Nitorina on ni mo tanma lati rán si nyin nisisiyi, nigbati mo ba woye bi yio ti ri fun mi.

24 Şugbòn mo gbẹkẹle Oluwa, pe emi tikarami pèlu yio wǎ nisisiyi.

25 Şugbòn mo rò pe anfani ni lati rán Epafroditu arakunrin mi si nyin, ati ọgba mi ninu iṣe, ati ọmọ-ogun egbẹ mi, şugbòn iranṣe nyin, ati ɛniti nṣe iranṣe fun mi ninu aini mi.

26 Nitoriti ọkàn rẹ fǎ si gbogbo nyin, o si kún fun ibinuje, nitori ti ɛnyin ti gbọ pe on ti ɛe aisan.

27 Nitòtò li o ti ɛe aisan titi de oju ikú : şugbòn Ọlórún ti ɛ́nú fun u ; kí si iṣe fun on nikan, şugbòn fun mi pèlu, ki emi ki o máṣe ni ibinuje lori ibinuje.

28 Nitorina ni mo ɛe fi ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ayọ rǎn a si nyin, pe nigbati ɛnyin ba si tún ri i, ki ɛnyin ki o le yò, ati ki ibinuje mi ki o le mò niwòn.

29 Nitorina ẹ fi ayọ pipọ gbà a nipa ti Oluwa ; ki ɛ si ma bú ọlá fun irú awọn ɛni bẹ :

30 Nitoripe nitori iṣe Kristi li o ɛe sun-mọ ɛnu-ona ikú, ti kò si kǎ ɛmí ara rẹ si, lati mu aito iṣe nyin kún fun mi.

### ORI 3.

**L**I akotan, ará, ẹ mǎ yò ninu Oluwa. Kí iṣe ohun ibinuje fun mi lati kowe ohun kanna si nyin, şugbòn fun nyin o jasi ailewu.

2 Ẹ mǎ kiyesi awọn ajá, ẹ mǎ kiyesi awọn oluṣe buburu, ẹ mǎ kiyesi awọn onilá.

3 Nitori awa ni onilá, ti nǎlń Ọlórún nipa ti Ẹmí, awa si nyò ninu Kristi Jesu, awa kò si ni igbẹkẹle nipa ti ara.

4 Pelupèlu emi iba ni igbẹkẹle nipa ti ara. Bi ɛnikenì ba rò pe on ni ibiti on iba gbẹkẹle nipa ti ara, emi li o jù :

5 Ẹniti a kọ-nílá ni ijo kejọ, lati inu kukutẹ Israeli wǎ, lati inu ẹya Benjamini,

Heberu lati inu Heberu wǎ ; nipa ti ofin, Farisi li emi ;

6 Niti itara, emi nṣe inunibini si ijo ; niti ododo ti o wǎ ninu ofin, mowǎ li ailẹgan.

7 Şugbòn ohunkohun ti o ti jasi ère fun mi, awọn ni mo ti kǎ si ọfo nitori Kristi.

8 Nitòtò laise ani-ani mo si kǎ ohun gbogbo si ọfo nitori itayọ imọ Kristi Jesu Oluwa mi : nitori ɛniti mo ti ọfo ohun gbogbo, mo si kǎ wòn si igbẹ, ki emi ki o le jere Kristi,

9 Kí a le bá mi ninu rẹ, li aini ododo ti emi tikarami, ti iṣe ti ofin, şugbòn eyi ti iṣe ti Kristi nipa igbagbọ, ododo ti Ọlórún nipa igbagbọ :

10 Kí emi ki o le mò ọ, ati agbara ajinde rẹ, ati alabapin ninu iya rẹ, nigbati mo ba faramọ ikú rẹ ;

11 Bì o le ɛe ki emi ki o le de ibi ajinde awọn okú.

12 Kí iṣe bi ɛnipe emi tilẹ ti de ibẹ na, bẹli emi kò ti idi pipẹ : şugbòn emi nlepa bọ lehin, bi ọwọ mi yio le tẹ ère na, nitori eyiti a ti di mi mu pèlu, lati ọdọ Kristi Jesu wǎ.

13 Ará, emi kò kǎ ara mi si ɛniti ọwọ rẹ ti tẹ ẹ na : şugbòn ohun kan yi li emi nṣe, emi ngbagbé nkan wǎnni ti o wǎ lehin, mo si mọgá wò nkan wǎnni ti o wǎ niwaju,

14 Emi nlepa lati de ibi ǎmi ni fun ère ipe giga Ọlórún ninu Kristi Jesu.

15 Nitorina, iye awa ti iṣe ɛni pipẹ, ẹ jẹ ki ama ɛe itoju bẹ : bi ɛnyin ba si nti ipa ọna miran ɛe itoju ohunkohun, Ọlórún yio fi eyi na hàn nyin pèlu.

16 Şugbòn, nibiti a ti de na, ẹ jẹ ki ama rin nipa iwọn kanna, ẹ jẹ ki ama ɛe itoju ohun kanna.

17 Ará, ẹ mǎ ɛe ọmọ lehin mi, ki ẹ si mǎ kiyesi awọn ti nrin bẹ, gẹgẹ bi awa ti jasi apẹrẹ fun nyin.

18 (Nitori ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ni nrin, nipasẹ awọn ɛniti mo ti nwi fun nyin nigbakugba, ani, ti mo si nsokun bí mo ti nwi fun nyin nisisiyi, pe, ọtá agbelebun Kristi ni nwọn :

19 Igbehin ɛniti iṣe iparun, ikun ɛniti iṣe Ọlórún wòn, ati ọgo ɛniti o wǎ ninu itiju wòn, awọn ɛniti ntọju ohun aiyẹ.)

20 Nitori ọ̀lọ̀tọ̀-egbẹ wa mbẹ li ọrún : nibiti awa pèlu gbé nwó ọna fun Olugbala, Jesu Kristi Oluwa :

21 Ẹniti yio pa ara ọsi wa dà, ki o le ri gẹgẹ bi ara on tikararẹ ti o li ogo, gẹgẹ bi iṣe agbara nipasẹ eyiti on le fi şegun ohun gbogbo fun ara rẹ.

## ORI 4.

**N**ITORINA, ɛnyin ará mi olufẹ ɔwọn tí a nsaferi gidigidi, ayó atí ade mi, ẹ duro ɔ́nṣin ninu Oluwa, ɛnyin olufẹ mi ɔwọn.

2 Emi mbẹ Euodia, mo si mbẹ Sintike, kí nwọn kí o wà ní inu kanna ninu Oluwa.

3 Mo si mbẹ ọ pelu, bí olubasıṣe mi olótó, ràn awọn obirin wónni lówo tí mba mi síṣe pọ́ ninu ihin-rere, atí Klementi pelu, atí awọn olubasıṣe mí miran pelu, oruko awọn ẹniti mbẹ́ ninu iwe iye.

4 Ẹ má yò ninu Oluwa nigbagbogbo : mo si tún wí pé, Ẹ má yò.

5 Ẹ jẹ́ kí lwa pelẹ́ nyin di mimọ́ fun gbogbo enia. Oluwa kù sí dẹdẹ.

6 Ẹ máṣe ańyàn ohunkohun ; ṣugbọn nipa adura atí ẹbẹ́ pelu idupẹ, ẹ má fí lẹ́rẹ́ nyin hàn fun Ọlórún lí ohun gbogbo.

7 Atí alafia Ọlórún, tí o jù imọ́ràn gbogbo ló, yio pá nyin lí àiya atí ọkàn mó ninu Kristi Jesu.

8 Lí akotan, ará, ohunkohun tí iṣe otító, ohunkohun tí iṣe ɔwọ́, ohunkohun tí iṣe ododo, ohunkohun tí iṣe mimọ́, ohunkohun tí iṣe fífẹ́, ohunkohun tí o ní ihin rere ; bí lwakiwa kan ba wà, bí iyinkiyin kan ba sí wà, ẹ má gbà nkan wónyí rò.

9 Nkan wónni, tí ɛnyin tí kọ́, tí ɛnyin sí tí gbà, tí ɛnyin sí tí gbọ́, tí ɛnyin sí tí rí lówo mí, ẹ má ṣe wón : Ọlórún alafia yio sí má wà pelu nyin.

10 Ṣugbọn emi yò gidigidi ninu Oluwa, pé nisisiyi àjò nyin nitori mí tún di pipọ́ ; nípasẹ́ eyiti ɛnyin tí ṣe àjò, ṣugbọn ɛnyin kò ní akokò.

11 Kí iṣe pé emi nwí nitori aini : nitoripe ipòkipo tí mo ba wà, mo tí kọ́ lati má wà ní itẹlórún.

12 Mo mó bí àtí iṣe di rírẹ́-silẹ́, mo sí

mó bí àtí iṣe di pipọ́ : ní ibi gbogbo atí lí ohun gbogbo lí a tí nkọ́ mí lati má jẹ́ ajeyó atí lati wà lí aije, lati má ní anijù atí lati ṣe alaini.

13 Emi le ṣe ohun gbogbo ninu Kristi ẹniti ní agbara fun mí.

14 Ṣugbọn ɛnyin sí ṣeun gidigidi niti ɛnyin nṣe alabapin ninu iponju mí.

15 Njẹ́ kí ɛnyin ará Filippi kí o mó pelu pé, lí àtetekọ́ bẹ́rẹ́ ihin-rere, nígbatí mo tí Makedonia ló kuro, kó sí Ijọ́ kan tí o ba mí ṣe alabapin nipa gbígà atí fífúnni, bíkọ́ṣe ɛnyin níkanṣọ́.

16 Nitori ɛnyin ranṣe sí mí ní Tessalonika lẹ́kan nitótó, atí lẹ́kejí ẹwẹ́ nitori aini mí.

17 Kí iṣe nitori tí emi nfẹ́ ẹbun : ṣugbọn emi nfẹ́ eso tí yio má di pipọ́ nitori nyin.

18 Ṣugbọn mo tí gbà gbogbo wón, mo sí tí di pipọ́ : mo sí kún, mo sí tí gbà nkan wónni tí a tí ràn lati ọdọ́ nyin wá lówo Epafroditu, ọrẹ olórún didún, ẹbọ́ itẹwọgbà, tí iṣe inudidún gidigidi sí Ọlórún.

19 Ṣugbọn Ọlórún mí yio pése fun gbogbo aini nyin, gẹ́gẹ́ bí ọ̀pòlọ́ọ́ ọ̀rẹ́ rẹ́ ninu ogo ninu Kristi Jesu.

20 Ṣugbọn ogo ní fun Ọlórún atí Baba wa láí atí lailai. Amin.

21 Ẹ kí olukuluku enia mimọ́ ninu Kristi Jesu. Awọn arakúnrin tí o wà pelu mí kí nyin.

22 Gbogbo awọn enia mimọ́ kí nyin, pelupelu awọn tí iṣe tí ará ile Kesari.

23 Ore-ọfẹ́ Jesu Kristi Oluwa wa, kí o wà pelu gbogbo nyin. Amin.

A kọ́ ọ́ sí awọn ara Filippi lati Romu ló lati ọwọ́ Epafroditu.

# AWỌN ARA KOLOSSE.

## ORI 1.

**P**AULU, Aposteli Jesu Kristi nipa ife

Ọlọrun, ati Timoteu arakọnrin wa,

2 Si awọn enia mimọ ati awọn olododo ará ninu Kristi ti o wá ni Kolosse : Ore-ọfẹ fun nyin, ati alafia, lati ọdọ Ọlọrun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa wá.

3 Awa ndupẹ lówọ Ọlọrun ati Baba Jesu Kristi Oluwa wa, awa si ngbadura fun nyin nigbagbogbo,

4 Nigbati awa gburú igbagbọ nyin ninu Kristi Jesu, ati ife ti ẹnyin ni si gbogbo awọn enia mimọ.

5 Nitiori ireti ti a gbé leke fun nyin li ọrun, nipa eyiti ẹnyin ti gbọ ẹaju ninu ọrọ otitọ ihin-rere ;

6 Eyiti o tọ nyin wá, bi o si ti ri ni gbogbo aiye ; ti o si nso eso jade, bi o si ti nse ninu nyin pelu, lati ọjọ ti ẹnyin ti gbọ ọ, ti ẹnyin si ti mọ ore-ọfẹ Ọlọrun li otitọ :

7 Gẹgẹ bi ẹnyin si ti kọ lati ọwọ Epafra iranṣẹ ẹlẹgbẹ wa olufẹ, ẹniti iṣe olododo iranṣẹ Kristi fun nyin ;

8 Ẹniti o si ti rọhin ife nyin ninu Ẹmí fun wa pelu.

9 Awa pelu nitiori eyi, lati ijo ti a ti gbúro rẹ, awa kò si simi lati má gbadura fun nyin, ati lati ma bẹbẹ pe ki ẹnyin ki o le kún fun imọ ife rẹ ninu ogbọn ati imoye gbogbo ti iṣe ti Ẹmí ;

10 Ki ẹ le má rín ni yiye niti Oluwa si lẸwú gbogbo, ki ẹ le jẹ eleso ninu iṣẹ rere gbogbo, ki ẹ si le má di pipọ ninu imọ Ọlọrun ;

11 Ki a le fi ipá gbogbo mu nyin li ọkàn le, gẹgẹ bi agbara rẹ ti o li ogo, sinu sùru ati ipamọra gbogbo pelu ayọ ;

12 Awa ndupẹ lówọ Baba, ẹniti o ti mu wa di alabapin ninu ilẹ̀nini awọn enia mimọ ninu imọlẹ ;

13 Ẹniti o ti gbà wa kuro lówọ agbara ọkunkun, ti o si ti yi wa pada sinu ijoba ayanfẹ ọmọ rẹ :

14 Ninu ẹniti awa gbé ti ni idande nipa ẹjẹ rẹ, ani idariji ẹṣẹ :

15 Ẹniti iṣe aworan Ọlọrun ti a kò ri, ati akọbi ninu gbogbo ẹda :

16 Nitiori nipasẹ rẹ li a ti dá ohun gbogbo, awọn ti mbẹ li ọrun, ati awọn ti mbẹ li aiye, ati eyiti a ri, ati eyiti a ẹ alairi, nwọn iba ẹ itẹ, tabi awọn ijoba, tabi awọn ijọye, tabi awọn alagbara : nipasẹ rẹ li a ti dá ohun gbogbo, ati fun u :

17 On si wá ẹaju ohun gbogbo, ati nipasẹ rẹ li a si mu ohun gbogbo duro.

18 On si jẹ ori fun ara na, ani ijo : ẹniti iṣe ipilẹṣẹ, akọbi lati inu okú wá ; pe kion ki o le ni ipò giga juṣọ ninu ohun gbogbo.

19 Nitiripe ife Baba ni pe, ninu rẹ ni ẹkún gbogbo yio ma gbé ;

20 O si ti fi ẹjẹ agbelebu rẹ nṣe alafia nipasẹ rẹ lati ẹ llaja ohun gbogbo si on tikaarẹ ; mo ni, nipasẹ rẹ, nwọn iba ẹ ohun ti mbẹ li aiye, tabi ohun ti mbẹ li ọrun.

21 Ati ẹnyin, ẹniti a ti sọdi alejò ati ọtá lakokò kan ri li Ẽiya nyin nipa iṣẹ buru, ẹnyin li o si ti ẹ llaja fun nisisiyi,

22 Ninu ara rẹ nipa ikú, lati mu nyin wá ni mimọ ati ailabawọn ati ainibawi niwaju rẹ :

23 Bi ẹnyin ba duro nipa igbagbọ ni ifẹṣe-mulẹ ati iduro gangan, ti a kò si mu nyin yese kuro ninu ireti ihin-rere, ti ẹn- yin ti gbọ, eyiti a si ti wasu fun gbogbo ẹda ti mbẹ labẹ ọrun ; nipasẹ eyiti a fi emi Paulu ẹ iranṣẹ ;

24 Emi ẹniti nyọ nisisiyi nitiori lya mi fun nyin, ẹniti nmu iponju Kristi ti o kú lẹhin kún li ara mi, nitiori ara rẹ, ti iṣe ijo enia Ọlọrun :

25 Nipa eyiti a fi mi ẹ iranṣẹ, gẹgẹ bi ipinfunni Ọlọrun ti a fifun mi nitiori nyin, lati mu ọrọ Ọlọrun ẹ nipa iwasu ;

26 Ani ohun ijinlẹ na ti a ti fi pamọ lati igba aiyeraaye ati lati irandiran gbogbo,

şugbõn ti a nfihàn nisisi yi fun awõn enia mimõ :

27 Ẹniti Ọlórún nẹ́ fi ọ̀rọ̀ ogo ohun ijinlẹ́ na yi hàn fun larin awõn Keferi ; ti iṣe Kristi ninu nyin, ireti ogo :

28 Ẹniti awa nwasu, ti a nkilo fun olukulu enia, ti a si nkó olukulu enia ninu ogbõn gbogbo ; ki a le mu olukulu enia wa ni lwa pipẹ́ ninu Kristi Jesu :

29 Nipase eyiti emi nse lálá pelu, ti mo si nlákaka gẹ́gẹ́ bi iṣe agbara rẹ́, ti nfi agbara siṣe gidigidi ninu mi.

## ORI 2.

**N**ITORI emi nẹ́ fi ẹ́yin ki o le mọ́ bi iwaya-lja na ti mo ni fun nyin ti pọ́ to, ati fun awõn ará Laodikea, ati fun iye awõn ti kò ti iri oju mi nipa ti ara ;

2 Ki nwõn ki o le ni itunu li áiya wõn, ẹ́niti a ti dapọ́ şokan ninu ife, ati si gbogbo ẹ́kún ọ̀rọ̀ imoye dajudaju, si jijewo ohun ijinlẹ́ Ọlórún, ati ti Baba, ati ti Kristi ;

3 Ninu ẹ́niti a ti fi gbogbo iṣura ogbõn ati ti imọ́ pamọ́ si.

4 Eyi ni mo si nwi, ki ẹ́nikẹ́ni ki o máse fi ọ̀rọ̀ ẹ́tan tán nyin jẹ́.

5 Nitoripe bi emi kò tilẹ́ si lodo nyin nipa ti ara, şugbõn mo wà pelu nyin nipa ti emi, emi nyọ́ emi si nwò lrin titọ́ nyin, ati iduroşinşin igbagbó nyin ninu Kristi.

6 Nitorina bi ẹ́yin ti gbà Kristi Jesu Oluwa, bẹ́ni ki e má rín ninu rẹ́ :

7 Ki a fi ẹ́şẹ́ nyin mulẹ́, ki a si gbé nyin ró ninu rẹ́, ki a si mu nyin li ọ́kàn le ninu igbagbó, gẹ́gẹ́ bi a ti kọ́ nyin, ki e si má pọ́ ninu ikanna pelu idupe.

8 Ẹ́ má kiyesara ki ẹ́nikẹ́ni ki o máse bá nyin jẹ́ nipa imọ́ ati ẹ́tan asan, nipa ipitan enia, nipa ipileşẹ́ araiye, ti kò ẹ́ ti Kristi.

9 Nitoripe ninu rẹ́ ni gbogbo ẹ́kún Iwa-Ọlórún ngbé li ara-iyara.

10 A si ti ẹ́ nyin li asepé ninu rẹ́, ẹ́niti iṣe ori fun gbogbo ijoye ati alagbara :

11 Ninu ẹ́niti a si nfi ikọ́la aifowşẹ́ kọ́ nyin nilá, nipa eyiti ẹ́yin pelu ti bó ara ẹ́şẹ́ ẹ́ran-ara silẹ́, nipa ikọ́la ti Kristi :

12 Bi a ti sin nyin pọ́ pelu rẹ́ nipa baptisumu, nipase eyiti a si ti ji nyin dide pelu rẹ́ nipa igbagbó ti iṣe Ọlórún, ẹ́niti o ti ji i dide kuro ninu okú.

13 Ati ẹ́yin, ẹ́niti o ti kú ninu ẹ́şẹ́ nyin ati aikọ́la ara nyin, li o si ti sọ́di aláye pọ́ pelu rẹ́, o si ti dari gbogbo ẹ́şẹ́ nyin ji nyin ;

14 O si ti nù iwe idasilẹ́ ti a fi ọ̀wọ́ kọ́ nì kuro ti o lodi si wa, eyiti o si ti lodi si

wa, o si ti mu u kuro loju ọ́na, o si kàn a mọ́ agbelebu ;

15 O si ti bá awõn ijoye ati awõn alagbara jẹ́, o si ti fi wõn hàn ni gbangba, o nşegun wõn ninu on tikararẹ́.

16 Nitorina e máse jẹ́ ki ẹ́nikẹ́ni ki o má ẹ́ idajo nyin nitori jişẹ́, tabi mimu, tabi ibowọ́ fun ojo mimọ́, tabi oşu titun, tabi ojo isimi :

17 Awõn ti iṣe ojiji ohun ti mbọ́ ; şugbõn ti Kristi ni ara iṣe.

18 Ẹ́ máse jẹ́ ki ẹ́nikẹ́ni ki o pẹ́ nyin lejo niti ẹ́re nyin, ti iṣe adabowọ́ irẹ́şẹ́, ati iteriba sisin awõn angeli, niti yiyoju sinu nkan wõnni ti on kò ri, ti o nti ipa ara rẹ́ şefefe asan.

19 Ti nwõn kò si di Ori nì mu şinsin, lati inu eyiti gbogbo ara nipa orike ati lde ti nri bifo gbà, ti a si so gbogbo rẹ́ pọ́, ti o si npọ́ si i nipa ibisi Ọlórún.

20 Nitorina bi ẹ́yin ba ti kú pelu Kristi kuro ninu ipileşẹ́ aiye, ẹ́hatise, bi ẹ́nipe ẹ́yin nrin nipa ti aiye, ti ẹ́yin nteriba fun idasilẹ́ enia,

21 (Má fi ara kàn ; má fi ẹ́nu kàn ; má fi ọ̀wọ́ kàn ;

22 Gbogbo eyiti yio parun nipa ilo ;) gẹ́gẹ́ bi ofin ati ẹ́kọ́ enia ?

23 Awõn nkan ti o ni ifihàn ogbõn nitõtọ́, nipa isin ife inu ẹ́ni, ati irẹ́şẹ́, ati li aida ara si ; li aiaisi olá kan fun itelórún ara.

## ORI 3.

**N**JẸ́ bi ẹ́yin ba ti jinde pelu Kristi, e má şaferi ohun ti mbẹ́ loke, nibiti Kristi gbé joko li ọ̀wọ́ ọ́tun Ọlórún.

2 Ẹ́ má gbé ife ọ́kàn nyin soke si ohun ti mbẹ́ li ọ́rún, ki iṣe si ohun ti mbẹ́ li aiye.

3 Nitori ẹ́yin ti kú, a si fi iye nyin pamọ́ pelu Kristi ninu Ọlórún.

4 Nigbatí Kristi, ẹ́niti iṣe iye wa yio fi ara hàn, nigbana li ẹ́yin pelu o fi ara hàn pelu rẹ́ ninu ogo.

5 Nitorina e má pón ẹ́ya ara nyin ti mbẹ́ li aiye loju ; agbere, lwa-eri, ifekufẹ́, ife buburu, ati ojukókoro, ti iṣe iborişá :

6 Nitori ohun ti ibinu Ọlórún fi mbówá sori awõn omọ́ alaigbóran.

7 Ninu eyiti, ẹ́yin pelu ti nrin nigba kan ri, nigbatí ẹ́yin ti wà ninu wõn.

8 Şugbõn nisisi yi e fi gbogbo wõnyi silẹ́ pelu ; ibinu, irunu, arankan, ọ̀rọ́-òdi si Ọlórún, ati ọ̀rọ́ ẹ́ri kuro li ẹ́nu nyin.

9 Ẹ́ má si ẹ́ purọ́ fun omọ́nikẹ́ji nyin, kiyesi i pe ẹ́yin ti bó ogbologbo ọ́kqrin nì silẹ́ pelu iṣe rẹ́ ;

10 E si ti gbé okonrin titun ni wò, eyiti a sò-di titun nipa imò gégé bi aworan eniti o da a:

11 Nibiti kò si Hellene tabi Ju, ikòla tabi alaikòla, alaigbede, ara Skitia, erú tabi omaira: sugbón Kristi li ohun gbogbo, ati ninu ohun gbogbo.

12 Nitorina, bi ayanfẹ Olórún, eni mimó ati olufé, ẹ gbé iyónu ánu wò, íseun, irẹlẹ okàn, inu tutù, ipamọra;

13 E má fi sùru gbà omónikeji nyin, ki ẹ si ma darijì omónikeji nyin, bi ẹnikẹni ba ni ija si ẹnikan: bi Kristi ti darijì nyin, gégé bẹni ki ẹnyin ki o má ẹ pelu.

14 Ati bori gbogbo nkan wònyí, ẹ gbé ifẹ wò, ti íse àmure iwa pipé.

15 E si jẹ ki alafia Olórún ki o má ẹ akoso àiye nyin, sinu eyiti a pè nyin pelu ninu ara kan; ki ẹ si ma dupẹ.

16 E jẹ ki ọrọ Kristi ki o má gbé innu nyin li ọpọlọpọ ninu ọgbón gbogbo; ki ẹ ma kó, ki ẹ si ma gbà ara nyin niyanju ninu orin mimó, ati orin iyin, ati orin ẹmí, ẹ má fi ore-ọfẹ kórín li àiye nyin si Oluwa.

17 Ohunkohun ti ẹnyin ba si nse li ọrọ tabi ni íse, ẹ má ẹ se gbogbo wón li orukọ Jesu Oluwa, ẹ má fi ọfẹ fun Olórún ati Baba nipasẹ rẹ.

18 Ẹnyin aya, ẹ má foribalẹ fun awọn ọkọ nyin, gégé bi o ti yẹ si ninu Oluwa.

19 Ẹnyin ọkọ, ẹ fẹ awọn aya nyin, ẹ má si ẹ korò si wón.

20 Ẹnyin ọmọ, ẹ má tẹriba fun awọn ọbí nyin li ohun gbogbo: nitori eyi bayi dara gidigidi lodo Oluwa.

21 Ẹnyin baba, ẹ máse mu awọn ọmọ nyin binu, ki innu wón ki o máse baje.

22 Ẹnyin erú, ẹ foribalẹ fun awọn oluwa nyin nipa ti ara li ohun gbogbo; ki íse ti arojuse, bi awọn aláṣewù enia; sugbón niti innu kanṣoso ni bibẹru Olórún:

23 Ohunkohun ti ẹnyin ba nse, ẹ má fi tókántókan se e, gégé bi fun Oluwa, ki si íse fun enia;

24 Ki ẹ mọ pe lówọ Oluwa li ẹnyin o gbà ère ilẹnini kan: nitori ẹnyin nslin Kristi Oluwa.

25 Sugbón ẹnikẹni ti o ba se ohun aísododo, yio si gbà nitori aísododo na ti o ti se: kò si si ojusaju enia.

#### ORI 4.

**E**NYIN oluwa, ẹ ma fi eyiti o tó, ti o si dogba fun awọn erú nyin; ki ẹ si mọ pe ẹnyin pelu ni Oluwa kan li ọrún.

2 E má duro ninu adura igbà, ki ẹ si má ọra ninu ọkanna pelu idupẹ;

3 Pelupelu ẹ má gbadura fun wa, ki Olórún ki o le sí ilẹkun ọrọ silẹ fun wa, lati má sọ ohun ijinlẹ Kristi, nitori eyiti mo se wà ninu lde pelu:

4 Ki emi ki o le fi i hàn, gégé bi o ti tó fun mi lati má sọ.

5 E má rin nipa ọgbón sí awọn ti mbe lode, ki ẹ si ma se lrapada akokò.

6 E jẹ ki ọrọ nyin ki o ma dàpọ mọ ore-ọfẹ nigbagbogbo, eyiti a fi iyọ dùn, ki ẹnyin ki o le mọ bi ẹnyin o ti ma dá olukulu enia lohùn.

7 Gbogbo ijoko mi ni Tikiku yio sọ fun nyin, eniti íse arakónrin olufé, ati iranṣe olododo, ati ọmọ-ọdọ egbe ninu Oluwa:

8 Ẹniti mo ti ràn si nyin nitori eyi kanna, ki on ki o le mọ ijoko nyin, ki o si le tù nyin li àiye;

9 Pelu Onesimu, arakónrin olododo ati olufé, eniti íse ọkan ninu nyin. Awọn ni yio sọ ohun gbogbo ti a nse nihinyi fun nyin.

10 Aristarku, egbe mi ninu tubu kí nyin, ati Marku, ọmọ garabirin Barnaba, (nipasẹ eniti ẹnyin ti gbà asẹ: bi o ba si wá sodo nyin, ẹ gbà a:)

11 Ati Jesu, eniti a npè ni Justu, eniti íse ti awọn onila. Kíki awọn wònyí ni olubasíse mi fun ijoba Olórún, awọn eniti o ti jasi itunu fun mi.

12 Epafra, eniti íse ọkan ninu nyin, iranṣe Kristi, ki nyin, on síse nigbagbogbo fun nyin nipa adura gbigbona pe, ki ẹnyin ki o le wà ni pipé ati ni kíkún ninu gbogbo ifẹ Olórún.

13 Nitori mo jẹ rẹ pe, o ni itara ná fun nyin, ati fun awọn ti o wà ni Laodikea, ati awọn ti o wà ni Hierapoli.

14 Luku, oniṣegun olufé, ati Dema ki nyin.

15 E kí awọn ará ti o wà ni Laodikea, ati Nimfa, ati ijo ti o wà ni ile rẹ.

16 Nigbati a ba si kà iwe yí larin nyin tan, ki ẹ mu ki a kà a pelu ninu ijo Laodikea; bẹ gégé ni ki ẹnyin ki o kà iwe ti o ti Laodikea wá.

17 Ki ẹ si wí fun Arkippu pe, Kiyèsí íse iranṣe ti iwọ ti gbà nipa ti Oluwa, ki iwọ ki o mu u se.

18 Ikíni nipa ọwọ emi Paulu. E má ranti lde mi. Ki ore-ọfẹ ki o wà pelu nyin. Amin.

A kọ ọ lati Romu ló si awọn ara Kolosse lati ọwọ Tikiku ati Onesimu.

## AWON ARA TESSALONIKA.

## ORI 1.

**P**AULU, ati Silfanu, ati Timoteu, si ijo Tessalonika, ti o wá ninu Olurun Baba, ati ninu Jesu Kristi Oluwa : Ore-ofe si nyin, ati alafia, lati odo Olurun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa wá.

2 Awa ndupe lowo Olurun nigbagbogbo fun gbogbo nyin, awa nse iranti nyin ninu adura wa ;

3 Awa nranti ise igbagbo nyin, ati ise ife nyin li aisimi, ati suru nyin ni ireti Jesu Kristi Oluwa wa, niwaju Olurun ati Baba wa ;

4 Awa mo, ara olufe, yiyan nyin.

5 Nitiori ihin-rere wa ko wa sodo nyin li oro nikan, sugbon li agbara pelu, ati nipa Emi Mimó, ati ni igbekele opolopo ; bi enyin ti mo iru enia ti awa je larin nyin nitiori nyin.

6 Enyin si di omo lehin wa, ati ti Oluwa, enyin si ti gba oro na ninu iponju opolopo, pelu ayo Emi Mimó :

7 Béli enyin si jasi apere fun gbogbo awon ti o gbagbo ni Makedonia ati Akaia.

8 Nitioripe lati odo nyin lo li oro Oluwa ti dun jade, ki ise ni kiki Makedonia ati Akaia nikan, sugbon pelupelu ni ibi gbogbo ni lhin igbagbo nyin si Olurun tan kale ; tobe ti awa ko ni isoro ohunkohun mo.

9 Nitioripe awon tikara won rohin nipa ti wa, iru iwole ti awa ti ni si nyin, bi enyin si ti yipada si Olurun kuro ninu ere lati ma sin Olurun alaye ati otito ;

10 Ati lati duro de Omo re lati orun wa, eniti o si jinde kuro ninu oku, ani Jesu na, eniti ngba wa kuro ninu ibinu ti mo.

## ORI 2.

**N**ITIORI enyin tikara nyin mo, ara, iru iwole wa si nyin pe ki ise lasan :

2 Sugbon pelupelu lehin igbati awa ti jiya saju, ti a si fi itiju je wa niya ni Filippi, gege bi enyin ti mo, awa ni igboiya

ninu Olurun wa lati soro ihin-rere Olurun fun nyin pelu opolopo iwaya-lja.

3 Nitioripe oro igbiyanju wa ki ise ti etan, tabi ti iwa-eri, tabi ti arekereke :

4 Sugbon bi a ti fifun wa lati odo Olurun wa lati fi wa se iriju olododo ti ihin-rere, be gege li awa si na nitito ; ki ise bi eniti nwu enia, biko se Olurun, ti ndan aya wa wo.

5 Nitiori ki ise li akoko kan li awa na oro etan, gege bi enyin ti mo, tabi ise iboju ojokoko ; Olurun sa li eleri wa :

6 Tabi lodo enia li awa na ogo, beni ki ise lodo nyin, tabi lodo elomiran, nigbati awa iba lo agbara lori nyin bi awon aposteli Kristi.

7 Sugbon awa se pele lodo nyin, gege bi oluso omo ntoju awon omo re :

8 Be gege li awa si nse ife inn-rere si nyin, awa si nse lati fifun nyin, ki ise ihin-rere Olurun nikan, sugbon emi awa tikara wa pelu, nitioriti enyin je eni won fun wa.

9 Nitiori enyin ranti, ara, ise ati lala wa : nitiori awa nse lala li osan ati li oru, nitioriti awa ko fe na eniken ti owo ninu nyin, awa si ti wasu ihin-rere Olurun fun nyin.

10 Enyin si li eleri, ati Olurun pelu, bi awa tikara wa ti je mimó, ati olododo, ati alailagan larin enyin ti o gbagbo :

11 Gege bi enyin si ti mo bi awa ti gba olukuluku enia niyanju ninu nyin, ti a si ti nyin ninu, ti a si kilo fun nyin, gege bi baba ti ise si awon omo re,

12 Ki enyin ki o le ma rin ni yiye niti Olurun, eniti o ti pe nyin sinu igba ati ogo re.

13 Nitiori eyi na pelu li awa se ndupe lowo Olurun li aisimi, nitioripe, nigbati enyin gba oro Olurun, eyi ti enyin gbó li enu wa, enyin ko gba a bi enipe oro enia, sugbon bi o ti jasi nitito, oro Olurun, eyiti o se gidigidi ninu enyin ti o gbagbo pelu.



awon ti mbẹ lode, ki ẹnyin ki o má si ẹe alaini ohunkohun.

13 Ẹugbọn emi kò ẹẹ ki ẹnyin ki o jẹ ọpẹ, ará, sipa ti awon ti o sùn, pe ki ẹnyin ki o máse binuṣe, gẹgẹ bi awon ẹlomiran ti kò ni ireti.

14 Nitoripe bi awa ba gbagbó pẹ Jesu kú o si jinde, gẹgẹ bẹlì awon pẹlu ti o sùn nipa ti Jesu li Ọlurun yio mu wá pẹlu rẹ.

15 Nitori eyiyi li awa wi fun nyin nipa ọrọ Oluwa, pe awa ti o wá láye, ti a si kù titi di igba wiwa Oluwa, awa ki yio ẹaju awon ti o sùn.

16 Nitori Oluwa tikaarẹ yio sọkalẹ lati ọrun wá ti on ti ariwo, pẹlu ohun olori awon angeli, ati pẹlu ipẹ Ọlurun; awon okú ninu Kristi ni yio si kọ jinde:

17 Nigbana li a o si gbà awa ti o wá láye ti o si kù soke pẹlu won sinu awo-sanma, lati pade Oluwa li oju ọrun: bẹlì awa o si ma wá titi lai pẹlu Oluwa.

18 Nitorina ẹ ma fi ọrọ wonyi gbà ara nyin niyanju.

#### ORI 5.

**SUGBỌN** niti igba ati akokò wónni, ará, ẹnyin kò ni pe, ki emi ki o ma kowe si nyin.

2 Nitoripe ẹnyin tikara nyin mò daju-daju pe, oṣo Oluwa mbòwa gẹgẹ bi olẹ li oru.

3 Nitori nigbati nwon o ma wipe, Alafia ati ailẹwu; nigbana ni iparun ojiji mbòwa sori won, gẹgẹ bi irọbi lori obirin ti o lóyun; nwon ki yio si bó.

4 Ẹugbọn ará, ẹnyin kò si ninu òkun-kun, ti oṣo na yio fi de bá nyin bi olẹ.

5 Nitori gbogbo nyin ni ọmọ imọlẹ, ati ọmọ ọsán: awa ki iṣe ti oru, ati ti òkunkun.

6 Nitorina ẹ máse jẹ ki a sùn, bi awon ẹlomiran ti nṣe; ẹugbọn ẹ jẹ ki a má sọra ki a si wá li airekoja.

7 Nitori awon ti nsùn, nwon ama sùn li oru; ati awon ti mọtipara, nwon ama mọtipara li oru.

8 Ẹugbọn ẹ jẹ ki awa, ti iṣe ti ọsán, ki a má wá li airekoja, ki a má gbé awo-àiyá igbagbó ati ti ifẹ wò; ati fun aṣibori irin, ireti igbala.

9 Nitoripe Ọlurun kò yàn fun ibinu, bikoṣe lati ni igbala nipase Jesu Kristi Oluwa wa,

10 Ẹniti o kú fun wa, pe bi awa ba jí tabi bi awa ba sùn, ki a le jùmọ wá láye pẹlu rẹ.

11 Nitorina ẹ jùmọ má gbà ọmọnikẹji nyin niyanju, ki ẹ si ma kọ ọmọnikẹji nyin, gẹgẹ bi ẹnyin ti nṣe pẹlu.

12 Awa si mbẹ nyin, ará, ki ẹnyin ki o mò awon ti nṣise larin nyin, ti nwon si nṣe olori nyin nipa ti Oluwa, ti nwon si nkilo fun nyin;

13 Ki ẹ si má buyin fun won gidigidi nipa ifẹ nitori iṣe won. Ẹ si má wá li alafia si ara nyin.

14 Ẹugbọn awa mbẹ nyin, ará, ki ẹ má kílọ fun awon ti iṣe olurekoja, ẹ má tù awon alaile àiṣa ninu, ẹ má ràn awon alaile lera lẹwọ, ẹ má mu sùru fun gbogbo enia.

15 Ẹ kiyesi i, ki ẹnikẹni ki o máse fi buburu gbẹsan buburu si ẹnikẹni; ẹugbọn ẹ má lepa eyi ti iṣe rere nigbagbogbo, larin ẹnyin tikara nyin, ati si gbogbo enia.

16 Ẹ má yò nigbagbogbo.

17 Ẹ má gbadura li aisimi.

18 Ẹ má dupe nitori ohun gbogbo: nitori eyi ni ifẹ Ọlurun ninu Kristi Jesu nitori nyin.

19 Ẹ máse pa iná Ẹmí.

20 Ẹ máse kẹgan isọtẹlẹ.

21 Ẹ má wadí ohun gbogbo daju; ẹ di eyiti o dara mu sinṣin.

22 Ẹ má takéte si ohun gbogbo ti iṣe buburu.

23 Ki Ọlurun alafia takararẹ ki o si sọ nyin di mimọ patapata; emi si ngbadura si Ọlurun ki a le pa gbogbo emi ati okàn ati ara nyin mò li ailabuku titi di igba wiwa Jesu Kristi Oluwa wa.

24 Olododo li ẹniti o pẹ nyin, ẹniti yio si mu u ẹẹ pẹlu.

25 Ará, ẹ má gbadura fun wa.

26 Ẹ fi ifẹnukonu mimọ kí gbogbo awon ará.

27 Mo fi nyin bú nipa ti Oluwa pe, ki a kà lwe yi fun gbogbo awon ará mimọ.

28 Ki ore-ọfẹ Jesu Kristi Oluwa wa ki o wá pẹlu nyin. Amin.

A kọ Episteli ikini si awon ara Tessalonika lati Ateni lẹ.



## AWỌN ARA TESSALONIKA.

## ORI 1.

**P**AULU, ati Silfanu, ati Timoteu, si ijo Tessalonika, nipa ti Olorun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa :

2 Ore-ọfẹ si nyin, ati alafia, lati ọdọ Olorun Baba wa wá, ati Jesu Kristi Oluwa.

3 Awa sá di ajigbese lati ma dupe lowo Olorun nigbagbogbo nitori nyin, ará, bi o ti ye, nitoripe igbagbo nyin ndagba gidigidi, ati ife olukuluku gbogbo nyin si ara nyin di pipọ ;

4 Tobé ti awa tikara wa nsogo ninu nyin ninu ijo enia Olorun, nitori sũru ati igbagbo nyin ninu gbogbo inunibini ati wahala nyin ti enyin fi áiya rán :

5 Eyiti ise ámi idajo ododo Olorun ti o daniloju, ki a le ká nyin ye fun ijoba Olorun, nitori eyiti enyin fi njíya pelu :

6 Ohun ododo sá ni nitõtọ fun Olorun lati fi iponju gbesan lara awon ti npón nyin loju ;

7 Ati fun enyin ti a npón loju, simi pelu wa nigba ifarahàn Jesu Oluwa lati orun wá pelu awon angeli rẹ alagbara,

8 Eniti yio bú igbesan lù awon ti kò mò Olorun nipa ọwọ iná, ati awon ti kò gbà ihin-rere Jesu Kristi Oluwa wa gbọ :

9 Awon eniti a o fi iparun ainipekun daloro lati iwaju Oluwa lẹ, ati lati inu ogo agbara rẹ lẹ ;

10 Nigbati on o pada wá lati je eni áyin logo lara awon enia mimó rẹ, ati lati je eni ibuyin fun larin gbogbo awon ti o gbagbo (nitoripe a ti gbà ẹri wa gbọ larin nyin) li ọjọ na.

11 Nitorina awa pelu ngbadura fun nyin nigbagbogbo, ki Olorun wa ki o le ka nyin ye si ipe yi, ki o si mu gbogbo ife inu rere nipa iseun rẹ ẹẹ, ati ise igbagbo pelu agbara :

12 Ki a le yin orukọ Jesu Kristi Oluwa wa logo ninu nyin, ati enyin ninu rẹ, gẹgẹ

bi ore-ọfẹ Olorun wa ati ti Jesu Kristi Oluwa.

## ORI 2.

**S**UGBỌN awa mbẹ nyin, ará, nipa wíwa Jesu Kristi Oluwa wa, ati nipa ipejọ wa sọdọ rẹ,

2 Ki áiya ki o máse tẹ̀tẹ̀ pá nyin, tabi ki ẹru ki o máse bà nyin, yala nipa ti ẹmí, tabi nipa ọrọ, tabi nipa iwe lati ọdọ wa wá, bi enipe ọjọ Kristi kù si dẹdẹ.

3 Ẹ máse je ki enikeni ki o t̀̀n nyin je nitori ohunkohun ; nitoripe ọjọ na ki yio de, bikoṣepe igubu-kuro ni ba tẹ̀tẹ̀ de na, a o si fi eni ẹṣe ni hán, ti ise ọmọ iparun ;

4 Eniti nse ldena, ti o si ngbẹ ara rẹ ga jù gbogbo eniti a npẹ li Olorun lẹ, tabi ti a nteriba fun ; bẹ gẹgẹ bi enipe Olorun o joko ni tempili Olorun, o nfi ara rẹ hán pe Olorun li on.

5 Enyin kò ranti pe, nigbati mo wá pelu nyin, mo ti sọrọ nkan wọnyi fun nyin !

6 Enyin sá mò ohun ti o da a duro niá-siyi ki a le ba fi i hán li akokò rẹ.

7 Nitoripe ohun ijinlẹ ẹṣe ti bẹrẹ si iṣiṣẹ na : kiki eniti ndá a duro yio mǎ dá a duro, titi a o fi mu u ti ọna kuro.

8 Nigbana li a o si fi Ẹni buburu ni hán, eniti Oluwa yio mu ẹgbẹ nipa ẹmí ẹnu rẹ, ti yio si fi imọlẹ wíwa rẹ parun :

9 Ani on na, eniti wíwa rẹ yio ri gẹgẹ bi ise Satani nipa agbara gbogbo, ati ámi ati iyanu eke gbogbo,

10 Ati nipa itanje aṣododo gbogbo ninu awon ti o ẹgbẹ ; nitori ti nwon kò gbà ife otító, ki a má ba gbà won là.

11 Ati nitori eyi, Olorun yio rán ẹtan lile si won, ki nwon ki o le gbà eke gbọ :

12 Ki gbogbo awon ti kò gbà otító gbọ sugbọn ti nwon ni inu-didun ninu aṣododo, ki o le jẹbi.

13 Sugbọn awa di ajigbese lati ma fi ọfẹ fun Olorun nigbagbogbo nitori nyin, ará, olufẹ nipa ti Oluwa, nitoripe li ástetake

Olurun ti yàn nyin si igbala nipa iwènumò Emf ati igbagbò otitò :

14 Nipashè eyiti o ti pè nyin nipa ihin-rere wa, lati gbà ogo nipa Jesu Kristi Oluwa wa.

15 Nitorina, ará, è duro gínshin, ki è si dl èkò wónni mu ti a ti fi kò nyin, yala nipa òrò, tabi nipa iwe wa.

16 Njè nisisiyi ki Jesu Kristi Oluwa wa tikararè, ati Olurun, ani Baba wa na, eniti o ti fè wa, ti o si ti fi itunu ti kò nipekun ati ireti rere fun wa nipa ore-òfè,

17 Ki o tū nyin li àiya, ki o si fi èşè nyin mulè ninu òrò ati işè rere gbogbo,

### ORI 3.

**L**AKOTAN, ará, è mǎ gbadura fun wa, ki òrò Oluwa le mǎ sǎre li aisi ldena, ki o si ma jè àyin logo, ani gegè bi o ti ri lódò nyin :

2 Ati ki a le gbà wa lówò awón alaini-ro-nu ati awón èni buburu : nitoripe gbogbo enia kò ni igbagbò.

3 Şugbón olododo li Oluwa, eniti yio fi èşè nyin mulè, ti yio si pa nyin mò kuro ninu ibi.

4 Awa si ni igbèkèlè lódò Oluwa nitori nyin, pe enyin ti nà, enyin o si mǎ èşè nkan wónni ti a pa laşè fun nyin.

5 Ki Oluwa ki o si mǎ èşè amónà àiya nyin sinu ifè Olurun, ati sinu sùru Kristi.

6 Awa si fi aşè fun nyin nisisiyi, ará, li orukò Jesu Kristi Oluwa wa, ki enyin ki o yà ara nyin kuro lódò olukulukuku arakón-rin, eniti lrin rè kò èşè dǎdǎ, ti kl işè gegè bi ilana ti on ti gbà lówò wa.

7 Nitoripe enyin tikara nyin mò bi

enyin iba ti mǎ tò wa lèhin : nitori awa kò fi ara wa èşè ohun aítò kan larin nyin ;

8 Bèli awa kò si jè onjè ènikèni lasan ; şugbón awa nşişè nipa şişè lǎlǎ ati irora li oşan ati li oru, ki awa ki o mǎşè ná ènikèni li owo :

9 Kl işè nitoriti awa kò li agbara, şugbón awa nfi ara wa èşè aperişè fun nyin lati mǎ tò wa lèhin.

10 Nitori nigbati awa tilè wà pelu nyin pǎpǎ, eyi na li awa ti pa laşè fun nyin, pe bi ènikèni kò ba fè işè-şişè, kò tò ki o jèun.

11 Nitori awa gbò pe awón kan wà ninu nyin eniti lrin wón kò èşè dǎdǎ, awón ti kò şişè rara, şugbón nwón kuku jasi olófófo.

12 Irú awón ti o ri bè li awa paşè fun nisisiyi, ti a si nkllò fun nipa Jesu Kristi Oluwa wa, pe ki nwón ki o mǎ fi lwa pelè şişè, ki nwón ki o si mǎ jè onjè awón tikara wón.

13 Şugbón enyin, ará, è mǎşè şǎrè ni işè rere işè.

14 Bi ènikèni kò ba si gbà òrò wa gbò nipa Iwe yi, è şǎkiyesi i, ki è mǎ si şè ba a kègbè, ki oju ki o le ti i.

15 Şugbón è mǎşè kǎ a si bi enipe otá, şugbón è mǎ gbà a niyanju bi arakónrin.

16 Njè ki Oluwa alafia tikararè ki o fi alafia fun nyin nigbagbogbo lona gbogbo. Ki Oluwa ki o wà pelu gbogbo nyin.

17 Ikí ti Paulu lati ówò emi tikarami, eyiti işè àmi ninu gbogbo Iwe : bēni emi nkòwe.

18 Ki ore-òfè Jesu Kristi Oluwa wa ki o wà pelu gbogbo nyin. Amin.

A kò Episteli keji si awón ara Tessa-lonika lati Atení lq.

## EPISTELI IKINI TI PAULU APOSTELI

SI

## TIMOTEU.

### ORI 1.

**P**AULU, Aposteli Jesu Kristi, nipa aşè Olurun Olugbala wa, ati Jesu Kristi Oluwa, ti işè ireti wa ;

2 Si Timoteu, omò mi nitòtò nipa igbagbò : Ore-òfè, ànu, ati alafia, lati odò Olurun Baba wa wá, ati Jesu Kristi Oluwa wa.

3 Bi mo ti bè o pe ki o joko ni Efesu, nigbati emi lq si Makedonia, ki iwò ki o le

mã pãş fun awon kan pe, ki nwon ki o mãş kóni li èkò miran kan,

4 Ati pe ki nwon ki o mãş fyesi itan asan ati itan idile wónni ti kò li opin, ti ina rú ibere soke, jù imuniduro èkò Olór-un lọ ti mbẹ ninu igbagbò : mã şe bẹ.

5 Şugbón opin ofin ni ifẹ lati okàn fun-fun jade wá, ati ti inu rere, ati igbagbò aisetan :

6 Kuro ninu eyiti awon ẹlomiran yà si apakan, ti nwon si ti yipada si òròkòrò asan ;

7 Nwon nfe şe olukò ofin ; oyé ohun ti nwon nwi kò yé won, tabi ohun ti nwon tẹnumò.

8 Şugbón awa mò pe ofin dara, bi enia ba lò o bi o ti tò si ofin ;

9 A mò eyi pe, a kò dá ofin silẹ fun olo-dodo, bikoş fun awon alailofin ati awon alaigbòran, fun awon alaiwabi-Olorun ati fun awon eleşẹ, fun awon alainmò ati fun awon jagidijagan, fun awon apa-baba ati awon apa-lya, fun awon apania,

10 Fun awon àgbere, fun awon ti nfi okonrin ba ara won jẹ, fun awon ajf-enia, fun awon eleke, fun awon abura eke, ati bi ohun miran kan ba mbẹ ti o lodi si èkò ti o pé ;

11 Gẹgẹ bi ihin-rere ti o li ogo, ti Olór-un olubukún, ti a fi le mi lówò.

12 Mo si dupe lówò Jesu Kristi Oluwa wa, ẹniti o ràn mi lówò, nitori ti o kà mi si olótò, ti o fi mi sinu işẹ iranşẹ ;

13 Ni isaju ẹniti işẹ asòrò buburu, ati aşenunibini, ati elewu enia : şugbón mo ri ànu gbà, nitoriti mo fi aimò şe e ninu aigbagbò.

14 Ore-ofẹ Oluwa wa si pò rekoja pelu igbagbò ati ifẹ, ti mbẹ ni Kristi Jesu.

15 Eyi li òrò otító, o si yẹ fun itewogbà gbogbo, pe Kristi Jesu wá si aiye yi lati gbà eleşẹ là ; ninu awon ẹniti emi şe pataki.

16 Şugbón nitori eyi na li emi şe ri ànu gbà, pelara mi şaju ni ki Jesu Kristi ki o le fi ipamọra gbogbo hán, aşẹ fun awon ti yio gbà a gbò nigba ikẹhin si iye ainipekun.

17 Njẹ fun Oba aiyeraiye, aidibajẹ, airi, Olór-un ológbón nikan, ni olá ati ogo wá fun lai ati lailai. Amin.

18 Aşẹ yi ni mo pa fun o, Timoteu omò, gẹgẹ bi isòtẹlẹ wónni ti o ti şaju lara rẹ, pe nipa won ki iwò ki o le mã jà ogun rere ;

19 Mã dì igbagbò mu, ati okàn rere ; ti awon miran kan ti şati nipa igbagbò nwon şe idalẹ :

20 Ninu awon ẹniti Himeneu ati Aleksanderu wà ; awon ti mo ti fi le Satani lówò, ki a le ba kò won ki nwon ki o mã sòrò buburu mò.

## ORI 2.

**N**ITORINA mo fẹ şaju gbogbo rẹ, pe ki a bẹbẹ, ki a gbadura, ki a şipe, ati ki a dupe nitori gbogbo enia ;

2 Nitori awon oba, ati gbogbo awon ijoye ; ki awa ki o le ma rin aiye ni idakeşẹ ati li alafia ninu gbogbo iwa-bi-Olorun ati iwa mimò.

3 Nitori eyi li o dara ti o si şe itewogbà li oju Olór-un Olugbala wa ;

4 Ẹniti ifẹ lati gbà gbogbo enia là, ati ki nwon ki o si wá sinu imò otító.

5 Nitoripe Olór-un kan, ati onilaja kan ni mbẹ larin Olór-un ati enia, okonrin nà Kristi Jesu ;

6 Ẹniti o fi ara rẹ şe irapada fun gbogbo enia, lati jẹ ẹrì li akokò ti o yẹ.

7 Ninu eyi ti a yàn mi şe oniwasu, ati aposteli, (otító li emi nşọ niti Kristi, emi kò şeke ;) olukò awon Keferi ni igbagbò ati nitòtò.

8 Mo fẹ nitorina ki awon okonrin ki o mã gbadura nibi gbogbo, ki nwon ki o mã gbé owò mimò soke, li aibinu ati li aisiyemeji.

9 Bẹ gẹgẹ pelu ni ki awon obirin ki o fi aşọ iwontunwonsin şe ara won li oşò, pelu itiju ati iwa airekoja ; ki işẹ pelu irun didi, tabi wura, tabi okuta daradara, tabi iwogwo owo iyebiye ;

10 Şugbón bikoş (eyi ti o yẹ fun awon obirin ti o jẹwò iwabi-Olorun) pelu işẹ rere.

11 Jẹ ki obirin ki o ma fi idakeşẹ ati iforibalẹ gbogbo kò èkò.

12 Şugbón emi kò fi aşẹ fun obirin lati ma kóni, tabi lati gbà olá aşẹ sori okonrin, bikoşepe ki o dakeşẹ.

13 Nitori Adamu li àtete dá, lehin na, Efa.

14 A kò si tòn Adamu jẹ, şugbón obirin na, nigbati a tòn a, on li o wá ninu irekoja.

15 Şugbón a o gbà a là ninu bfi omò, bi nwon ba duro ninu igbagbò, ati ifẹ, ati ninu iwa mimò pelu iwa airekoja.

## ORI 3.

**E**YI li òrò otító, Bi ẹnikan ba fẹ oyè bẹşọpu, işẹ rere li o nfe.

2 Njẹ bẹşọpu kò le şe ẹnì ẹgau, bikoş

okọ aya kan, oluṣọra, alairekoja, oniwa rere, oluṣe alejò ṣiṣe, alāṣon ninu kikọni :

3 Kí iṣe ọmọti, kí iṣe aluni, kí iṣe oniwoṣa nitori ère ; bikoṣe onisúru, kí iṣe alaso, kí iṣe olojukòkoro ;

4 Eniti o kawo ile ara rẹ girigiri, ti o mu awon ọmọ rẹ tẹriba pelu iwa agba gbogbo ;

5 (Nitoripe bi enia kò ba mọ bi àtí ẹe ikawo ile ara rẹ, on o ha ti ẹe le ẹe itoju ijo enia Olorun ?)

6 Kí iṣe enia titun, nitoripe ki o má ba fi irera gbé ara ga, a si ṣubu sinu ẹbi Èṣu.

7 Pelupelu kò le ẹe aini ihin rere lodo awon ti mbẹ lode : kí o má ba bọ sinu ẹgan ati sinu idẹkun Èṣu.

8 Bẹ gẹgẹ ni awon diakoni kò le ẹe alaini iwa agba, kí iṣe ẹlẹnu meji, kí iṣe ẹniti o fi ara rẹ fun ọti-waini pupọ, kí iṣe oniwoṣa nitori ère ;

9 Eniti ndi ohun ijinlẹ igbagbọ mu li okan funfun.

10 Kí a ri idi awon wonyi daju na pelu ; nigbana ni kí a jẹ ki nwon ki o jẹ oyè diakoni, bi a ti ri won li ailegan.

11 Ati bẹli awon aya won kò le ẹe alaini iwa agba, kí iṣe agbadulumọ, bikoṣe alairekoja, olotọ ti ohun gbogbo.

12 Kí awon diakoni ki o jẹ okọ obirin kọkan, kí nwon ki o ẹe itoju awon ọmọ won, ati ile ara won rere.

13 Nitori awon ti o ló oyè diakoni rere, nwon rá iṣiṣe rere fun ara won, ati igboiya nla ni igbagbọ ti iṣe ti Kristi Jesu.

14 Nkan wonyi ni mo kowe si o, emi nreti ati tọ o wá ni lóló.

15 Sugbon bi mo ba duro pẹ, kí iwọ kí o le mọ bi iwọ o ti ma ló ara rẹ ni ile Olorun, ti iṣe ijo enia Olorun aláye, opó ati itisẹ otító.

16 Ati li aini ijiyan, titobi ni ohun ijinlẹ lwabi-Olorun : a fi Olorun han ninu ara, a da a lare nipa Ẹmi, a ri i lodo awon angeli, a wasu rẹ fun awon Keferi, a gbà a gbọ li aiye, a gbà a soke sinu ogo.

#### ORI 4.

**SUGBON** Ẹmi ti sọ dajudaju pe, ni igba ikẹhin awon miran yio lo kuro ninu igbagbọ, nwon o ma fyesi ẹmi itanjẹ, ati ẹkọ ẹni ẹṣu ;

2 Nwon o má ẹke ninu agabagebe ; ti a fi irin gbigbona mọ li okan ;

3 Nwon o má dani lekun lati gbeyawo, nwon o má paṣe lati ma kawo ẹran, ti

Olorun ti dá lati ma fi ọpẹ gbà lowo awon ti o gbagbọ, ti uwon si mọ otító.

4 Nitoripe gbogbo ẹda Olorun li o dara, kò si okan ti a kọ, bi a ba fi ọpẹ gbà a :

5 Nitori a fi ọpẹ Olorun ati adura yà a si mimọ.

6 Bi iwọ bà nrán awon ará leti nkan wonyi, iwọ o ẹe iranṣe rere ti Jesu Kristi, ti a tọ si ọpẹ igbagbọ ati ti ẹkọ rere, ninu eyi ti iwọ ti de.

7 Sugbon kọ litan asan awon arugbo obirin silẹ, kí o si má ló ara rẹ si lwabi-Olorun.

8 Nitoripe ilo ti ara ère igba diẹ ni : sugbon lwabi-Olorun o li ère si ohun gbogbo, o ni ileri aiye ti mbẹ nisisiyi, ati aiye ti mbọ.

9 Eyi li ọpẹ otító o si yẹ fun itẹwogbà gbogbo.

10 Njẹ nitorina li awa nṣe lálá ati ti a si njíya ẹgan, nitori ti awa gbẹkẹle Olorun aláye, ẹniti iṣe Olugbala gbogbo enia, pelu pelu ti awon ti o gbagbọ.

11 Nkan wonyi ni kí iwọ pa laṣe kí o si ma kóni.

12 Mase jẹ kí ẹnikẹni kí o gàn ewe rẹ ; sugbon kí iwọ kí o ẹe apẹrẹ awon onigbagbọ, ninu ọpẹ, ninu iwa, ninu ifẹ, ninu ẹmi, ninu igbagbọ, ninu iwa funfun.

13 Titi emi o fi de, má fyesi iwe kíkà, si igbanijanju, si ẹkọ.

14 Mase gbagbé ẹbun ti mbẹ lara rẹ, ti a fifun o nipa isọtẹlẹ, pelu ifowole awon agba.

15 Má ẹe àṣaro nkan wonyi ; fi ara rẹ fun won patapata ; kí idagba rẹ kí o le han ninu ohun gbogbo.

16 Má ẹe itoju ara rẹ ati ti ẹkọ ; má duro ninu won : nitori ni ṣiṣe eyi iwọ o gbà ara rẹ là, ati awon ti ngbọ ọpẹ rẹ.

#### ORI 5.

**MASE** ba alágbà wi, sugbon kí o má bá a ló bi baba ; awon ọdọmọkọnrin bi arakọnrin ;

2 Awon obirin agba bi iya ; awon ọmọbirin bi arabirin, pelu iwa funfun gbogbo.

3 Bọwo fun awon opó ti iṣe opó nitító.

4 Sugbon bi opó kan ba li ọmọ tabi ọmọ ibatan, jẹ ki nwon kọ tẹte má fi ànu han ninu ile ara won, kí nwon kí o má ẹe itoju awon ọbi won : nitoripe eyini li o dara, o si ẹe itẹwogbà niwaju Olorun.

5 Njẹ ẹniti iṣe opó nitító, ti o ẹe on

nikan, a gbẹkẹle Olurun, a si duro ninu ẹbẹ ati ninu adura losán ati loru.

6 Şugbọn ẹniti o ba wà ninu aiye jije, o kú nigbati o wà láyà.

7 Ati ohun wónyi ni ki iwọ pa laşe, ki nwon ki o le ma gbé li ailegan.

8 Şugbọn bi ẹnikan, kò ba pèsè fun ara rẹ, ati pelupelu fun awọn ará ile rẹ, o ti sẹ igbagbó na, o buruú alaigbagbó lọ.

9 Mase gbà opó kan sinu egbe na li aito ẹni oḡṡta ọdún, ti o si sẹpe obirin ọkọ kan li o ti se ri,

10 Ẹniti a ròhin rẹ ni işe rere; bi o ba se onitọ omọ, bi o ba mu alejò wọ, bi o ba wẹ ẹşe awọn enia mimọ, bi o ba ràn awọn oluponju lówọ, bi o ba sẹpe o fi aisimi tọ işe rere gbogbo lehin.

11 Şugbọn kò awọn omobirin opó: nitoripe nigbati nwon ba bẹrẹ si yipada kuro niti Kristi, nwon o fẹ gbeyawo;

12 Ti nwon nẹbi, nitoriti nwon ti sá igbagbó won isaju ti.

13 Ati pelupelu nwon bẹrẹ si işe imẹle, nwon rin kiri lati ile de ile; ki işe kiki imẹle nikan, şugbọn onisokuso pelu ati ololofó, nwon nşo ohun ti kò ye ni sisọ.

14 Nitorina mo fẹ ki awọn omobirin ki o gbeyawo, ki nwon ki o bímo, ki nwon o ma şo ile, ki nwon ki o mase fi àye fun awọn otá lati má sọrọ ẹgan.

15 Nitoriti awọn ẹlomiran ti yipada si apakan na si Satani.

16 Bi ọkọnrin kan tabi obirin kan ti o gbagbó ba ni awọn opó, ki nwon ki o ma ràn won lówọ, ki a má si di ẹrú le ijo, ki nwon ki o le ma ràn awọn ti işe opó nitótọ lówọ.

17 Awọn alágbà ti o se itọju rere ni ki a kà ye si olá igba mejì, pelupelu awọn ti o se lálá ninu ọrọ ati ni kikọni.

18 Nitoriti iwe mimọ wipe, Iwọ kò gbọdọ di malu ti ntẹ ọkà li ẹnu. Ati pe, Alagbàşe ye fun ọya rẹ.

19 Mase gbà ẹşun si alágbà kan, bikose li ẹnu ẹlẹrì mejì tabi męta.

20 Ba awọn ti o sẹ wi niwaju gbogbo enia, ki awọn iyokú pelu ki o le bẹru.

21 Mo fi aşe fun ọ niwaju Olurun, ati Jesu Kristi Oluwa, ati awọn angeli ayanfẹ, ki iwọ ki o fíyesì nkan wónyi, li aisojusaju fun ọkan jù ekeji lọ; mase fi ẹgbẹ se ohunkohun.

22 Mase yára fi ọwọ le ẹnìkẹni, bẹni ki o mase lówọ ninu ẹşe ẹnikan: pa ara rẹ mo ni iwa funfun.

23 Mase mu omi mọ, şugbọn ki o má ló

oti-waini diẹ nitori inu rẹ, ati nitori ailera rẹ igbakugba.

24 Ẹşe ẹlomiran a şí silẹ tẹlẹ, a şaju lọ sinu idajo; ati ti ẹlomiran a má tọ ọ lehin.

25 Bẹ gęgę pelu, awọn işe rere ẹlomiran a hán şaju; ati awọn ti kò si ri bẹ, kò le fi ara sin.

## ORI 6.

IYE awọn ti işe ẹrú ti mbẹ ninu lşin, ki o kà awọn oluwa ara won ye si iylń gbo-gbo, ki orukọ Olurun-ati ẹkọ rẹ ki o mase di isọrọ ọdi si.

2 Ati awọn ti o si ni oluwa onigbagbó, ki nwon ki o mase gan won, nitoriti nwon işe arakọnrin; şugbọn ki nwon kuku má sin won, nitoripe onigbagbó ati olufẹ ni nwon, alabapin ore na. Nkan wónni ni ki iwọ má kóni ki o si má se afiyesi.

3 Bi ẹnìkẹni ba si kóni ni omiran, ti kò si fi imọ si ọrọ rere, ọrọ Jesu Kristi Oluwa wa, ati si ọrọ ẹkọ ti işe gęgę bi iwabi-Olorun.

4 On siwẹre, kò mọ ohun kan, bikose ati má se awari ẹre ati ija ọrọ, nipa eyi ti ilara, ija, ẹfẹ, igunbẹrẹ ọrọ buburu, ti ijade wá.

5 Ayipo ijiyan awọn enia eləri ọkàn, ti kò si ni otito, nwon şebi işere ni iwabi-Olorun: lọdọ ird awọn wónni, fá ara yọ kuro.

6 Şugbọn iwabi-Olorun pelu itẹlọrún ẹre nla ni.

7 Nitori awa kò mu ohun kan wá si aiye yi, o si daniloju pe, awa ki yio si le mu ohun kan jade lọ.

8 Bi a ba si li onje ti on ti aşọ, ki eyini ki o tẹ wa lórún.

9 Şugbọn awọn ti nfe di ọlórọ ama bó sinu idanwò ati idekun, ati sinu wère ife-kufẹ pipọ ti ipanilara, ti si nri enia sinu iparun ati egbẹ.

10 Nitoripe ife owo ni gbongbo iwa buburu gbogbo; eyiti nigbati ẹlomiran nfi ojukòkoro wá kiri, a ti tàn won je kuro ninu igbagbó, nwon si fi ibinuje pupọ gún ara won li ọkọ.

11 Şugbọn iwọ, Enia Olurun, sá fun nkan wónyi; ki o si ma tọ ododo, iwabi-Olorun, igbagbó, ife, sũru, iwa tutù lehin.

12 Má ja ija rere ti igbagbó, fi ọwọ le iye ainipekun, nibiti a gbé pẹ ọ si pelu, ti iwọ si se işewọ rere niwaju ẹlẹrì pupọ.

13 Mo fi aşe fun ọ niwaju Olurun, ti nşo ohun gbogbo di àye, ati niwaju Jesu Kristi,

eni, niwaju Pontiu Pilatu, ti o jeri ijewo rere ;

14 Ki iwọ ki o pa aṣe yi mọ li ailabawon, li ainibawi, titi ifarahàn Jesu Kristi Oluwa wa :

15 Ni igba tirẹ, eniti yio fihàn, Olubukún, ati Alagbara na kanṣoṣo, Ọba awon ọba, ati Oluwa awon oluwa ;

16 Eniti on nikanṣoṣo ni aikú, o tẹdo sinu imọlẹ ti enikan kò le suumọ ; eniti enikan kò ri ri, bẹli a ko le ri i : ti ọlá ati agbara mbẹ fun lailai. Amin.

17 Kilo fun awon ti o lorọ li aiye yi, ki nwon ki o máse gberaga, ki nwon ki o máse gbekẹle ọrọ aidaniloju, bikoṣe le Ọlórún aláye, ti nfi ohun gbogbo fun wa ni lilo lopolopo ;

18 Ki nwon ki o máse rere, ki nwon ki o má pọ ni iṣe rere, ki nwon mura lati pinfunni, ki nwon ni ife ati se idapo :

19 Ki nwon ki o má tò isura ipilẹ rere jo fun ara won dà igba ti mbọ, ki nwon ki o le fi ọwọ le iye ainipekun.

20 Timoteu, pa eyi ti a fi sù ọ ni mó, má yẹ ọrọ aṣan silẹ, ọrọkoro, ati imọ ijiyan ọrọ ti a fi eke pè bẹ :

21 Ti awon ẹlomiran jẹwo ti nwon si ọna ninu igbagbọ. Ki ore, ọfẹ ki o wà pelu rẹ. Amin.

Episteli ikini yi si Timoteu li a kọ lati Laodikea wá, ti iṣe olú ilu ti Frigia Pakatiana.

## EPISTELI EKEJI TI PAULU APOSTELI

SI

# TIMOTEU.

### ORI 1.

**PAULU**, Aposteli Jesu Kristi nipa ife Ọlórún, gẹgẹ bi ileri iye ti mbẹ ni Kristi Jesu,

2 Si Timoteu, omọ mi olufẹ ọwon : Ore-ọfẹ, ánu, ati aláfiá, lati ọdọ Ọlórún Baba wá, ati Jesu Kristi Oluwa wa.

3 Mo dúpe lówọ Ọlórún, ti emi nsln lati ọdọ awon baba mi wá ninu ọkàn funfun, pe li aisimi li emi nṣe iranti rẹ ninu adura mi loru ati losán ;

4 Gidigidi li emi nṣe oju rẹ, ti emi nṣe iranti omije rẹ, ki a le fi ayọ kún mi ni inu ;

5 Nigbati mo ba ranti igbagbọ ailetan ti mbẹ ninu rẹ, ti o tẹta wá ninu Loide iyanla rẹ, ati ninu Eunike iya rẹ ; emi sí mọ li ọkàn mi pe, o mbẹ ninu rẹ pelu.

6 Nitorina mo rán ọ leti, ki iwọ ki o rú ẹbun Ọlórún, ti mbẹ ninu rẹ soke nipa ifowọle mi.

7 Nitoripe Ọlórún kò fun wa ni emi ibẹru ; bikoṣe ti agbara, ati ti ife, ati ti inu ti o yẹ koro.

8 Nitorina ki iwọ ki o máse tiju ẹri Oluwa wa, tabi ti emi ondè rẹ : sugbon ki iwọ ki o se alabapin ninu iponju ihin-rere na gẹgẹ bi agbara Ọlórún ;

9 Eniti o ti gbà wa là, ti o si ti fi ipe mimọ pè wa, ki iṣe nipa iṣe ti wa, sugbon nipa ipinnu ati ore-ọfẹ ara rẹ, ti o ti fifun wa nipa Kristi Jesu ki aiye ki o to sẹ,

10 Sugbon a fihàn nisisiyi nipa ifarahàn Jesu Kristi Olugbala wa, eniti o pa ikú rẹ, ti o si mu iye ati aidibajẹ wá sí imọlẹ nipasẹ ihin-rere :

11 Ninu eyi li a yàn mi se oniwasu, ati aposteli, ati olukọ awon Keferi.

12 Nitori eyiti emi se njlẹ nkan wonyi : sugbon oju kò ti mi : nitori emi mọ eniti emi gbagbọ, o si da mi loju pe, on le pa ohun ti mo fi le e lówọ mó titi di ọjó nì.

13 Dì aṣẹ ọrọ ti o yẹ koro ni mu, ti iwọ ti gbọ lódọ mi, ni igbagbọ ati ife ti mbẹ ninu Kristi Jesu.

14 Ohun rere nì ti a ti fi le ọ lówọ, pa a mó nipa Ẹmi Mimọ ti mbẹ ninu wa.

15 Eyi ni iwọ mó, pe gbogbo awon ti o wá ni Asia yipada kuro lẹhin mi ; ninu

awọn ẹniti Figellu ati Hermogene gbé wá.

16 Ki Oluwa ki o fi ǎnu fun ile Onesiforu; nitori ti ima t̃h mi ni inu nigba pupọ, oju ẹwọn mi kò si ti i:

17 Sùgbọ́n nigbati o wá ni Romu, o wá mi li aisimi, o si ri mi.

18 Ki Oluwa ki o fífún u ki o le ri ǎnu Oluwa li ojú nì: ati ninu iye ohun ti o ẹ iranṣẹ fun mi ni Efesu, iwọ tikaarẹ mọ dajudaju.

### ORI 2.

**N**ITORINA, iwọ ọmọ mi, mu ara le ninu ore-ọfẹ ti mbẹ ninu Kristi Jesu.

2 Ati ohun wọnni ti iwọ ti gbọ lodo mi pelu ọpọlọpọ ẹlẹri, awọn na ni ki iwọ fi le awọn olótó enia lówọ, awọn ti yio le ma kọ awọn ẹlomiran pelu.

3 Nitorina iwọ fi ọkàn rán isoro, bi ọmọ-ogun rere Jesu Kristi.

4 Kò si ẹniti njágun ti ifi ohun aiye yi kọ ara rẹ lówọ; ki o le mu ẹniti o yàn a li ọmọ-ogun ni inu dùn.

5 Bi ẹnikeni ba njà ajasẹ pelu, a kì ití dé elí ade, bikosẹ o ba jà li aisẹ erú.

6 Ágbẹ ti o nṣisẹ, kò le ẹ aítẹte mu ninu eso wọnni.

7 Gbà ohun ti emi nso rò; ki Oluwa ki o fun ọ li oyé ninu ohun gbogbo.

8 Ranti pe Jesu Kristi ti inu irú ọmọ Dafidi li a jinde kuro ninu okú gẹgẹ bi ihin-rere mi:

9 Ninu eyi ti emi nṣe wahalà, bi olusẹ hùburu de inu lde; sùgbọ́n a kò dà ọrọ Ọlórún.

10 Nitorina mo fi àiya rán ohun gbogbo nitori awọn ayanfẹ, ki awọn pelu ki o le ni igbala ti mbẹ ninu Kristi Jesu pelu ogo ainipekun.

11 Ọrọ otító li eyi: ni ọripe bi awa ba bá a kú, awa o si bá a yè:

12 Bi awa ba jlyá, awa o si jọba pelu rẹ: bi awa ba sẹ ẹ, on o si sẹ wa pelu:

13 Bi awa kò ba gbagbọ, sùgbọ́n on duro li olótó: on kò le sẹ ara rẹ.

14 Nkan wọnyi ni ki o ma rán wọn leti, má kílọ fun wọn niwaju Oluwa pe, ki nwọn ki o máse jija ọrọ ti kò nilári, ti ima yi awọn ti o gbọ po.

15 Se asaro ati fi ara rẹ hàn li ẹniti o pé ninu Ọlórún, asisẹ ti kò ni oju titi ninu, ti o npsín ọrọ otító bi o ti tó gẹ.

16 Sùgbọ́n má yẹ ọrọ asan ati ọrọ isọkuso wọnni silẹ: nitoriti nwọn o ma pò si aiwabi-Ọlórún siwaju.

17 Ọrọ wọn yio si ma jẹ bi egbò kiké: ninu awọn ẹniti Himeneu ati Filetu wá;

18 Awọn ẹniti o ti ǎina nipa ti otító, ti nwipe ajinde ti kọja na; nwọn si bi igbagbọ awọn ẹlomiran subu.

19 Sùgbọ́n ipilé Ọlórún duro sinsin, o ni àmi èdidi yi, Oluwa mọ awọn ti isẹ tirẹ. Ati pelu, Ki olukuluku ẹniti o jẹwọ orukọ Kristi ki o kuro ninu ẹsẹ.

20 Sùgbọ́n ninu ile nla, kì isẹ kíkì ohun-èlò wura ati ti fadaka nikan ni mbẹ nibẹ, sùgbọ́n ti igi ati ti amọ pelu; ati omiran si olá, ati omiran si ailólá.

21 Bi ẹnikeni ba wẹ ara rẹ nù kuro ninu wọnyi, on o jẹ ohun-èlò si olá, ti a yà si ọtọ, ti o si yẹ fun llo bále, ti a si ti pése silẹ si isẹ rere gbogbo.

22 Má sá fun ifekufẹ ewe pelu: sùgbọ́n má tọ ododo, igbagbọ, ifẹ, alafia lehin, pelu awọn ti nkepe Oluwa lati ọkàn funfun jade wá.

23 Sùgbọ́n ibere wère ati ti alaini ẹkọ ni ki o yẹ, iwọ sa mọ pe nwọn ama dá lja silẹ.

24 Iranṣẹ Oluwa kò si gbọdọ jà; bikosẹ pe ki o ma ẹ pelẹ si enia gbogbo, ki o mura ati kóni, ki o mu sstru,

25 Ninu lwa tutù, ki o ma kọ awọn osòdi; bi boya Ọlórún yio fun wọn ni inu niwada si ijẹwọ otító;

26 Ati pe ki nwọn ki o le sọji kuro ninu idẹkun Eṣu, awọn ti a ti dñ ni igbekun lati ọwọ rẹ wá nipa ifẹ rẹ.

### ORI 3.

**S**UGBỌ́N eyi ni ki iwọ ki o mọ, pe ni ikẹhin ojú igba ewu yio de.

2 Nitori awọn enia yio di olusẹ ara wọn, olujukòkoro, afunnu, asẹfẹfẹ, asọrọ òdi si Ọlórún, asagbọran si òbi, alailopẹ, alaimọ,

3 Alaini ifẹ ẹda, ọdálẹ, asùnni eke, alai-farabale, amubina, alainifẹ si ohun rere,

4 Afinihàn, agidi, agberaga, olusẹ alẹ-sise jù olusẹ Ọlórún ló;

5 Nwọn ni asarawe iwabi-Ọlórún, sùgbọ́n nwọn sẹ agbara rẹ: lodo irú awọn wọnni ni ki o yipada kuro.

6 Nitori ninu irú eyi li awọn ti nrakò wọ inu ile, ti nwọn si ndi awọn obirin asiwere ni igbesin, ti a dñ erù ẹsẹ rù, ti a si nti ipa onirúru ifekufẹ fà kiri,

7 Nwọn nkọ ẹkọ titi, nwọn kò si le de imọ otító.

8 Sùgbọ́n gẹgẹ bi Janesi ati Jamberiti kọju òdi si Mose, bẹli awọn wọnyi kọju òdi si otító: awọn enia oninu idibajẹ, alainidajọ nipa ti igbagbọ.

9 Şugbõn nwõn kl yio ló jà bẽ ló : nitori wère wõn o hàn fun gbogbo enia gẽgẽ bi ti nwõn ti ri.

10 Şugbõn iwõ ti mò ẹkọ mi perepere, lwa aiye mi, ipinnu, igbagbó, ipamọra, ifeni, sũru,

11 Inunibini, wahalá gbogbo ti o bá mi ni Antioku, ni Ikonioni ati ni Listra ; inunibini ti mo fi ara gbà : şugbõn kuro ninu gbogbo wõn Oluwa yó mi.

12 Nitõtò, gbogbo awõn ẹniti o si fẹ mǎ wà ni lwabi-Olorun ninu Kristi Jesu, yio fi ara gbà inunibini.

13 Şugbõn awõn enia buburu, ati awõn ẹlẹtàn yio mǎ buru ló siwaju, nwõn o mǎ tannije, nwõn o si wà ninu atitàn.

14 Şugbõn iwõ duro ninu nkan wõnni ti iwõ ti kọ, ti a si ti fi oju rẹ dá ẹ́şá, ki iwõ ki o si mò ọdọ ẹniti iwõ gbé kọ wõn ;

15 Ati pe lati igba omọde wá ni iwõ ti mò iwe mimó, ti o le mu ọ di ológbõn si igbala nipasẹ igbagbó ninu Kristi Jesu.

16 Gbogbo iwe mimó li a fi funni nipasẹ imisi Olorun, o si ni ère fun ẹkọ, fun ibaniwi, fun itóni, fun ikóni li ododo :

17 Ki enia Olorun ki o le pé, ti a ti mura silẹ patapata fun işe rere gbogbo.

#### ORI 4.

**N**ITORINA mo kiló fun ọ niwaju Olorun, ati Jesu Kristi Oluwa, ẹniti yio şe idajo aláye ati okú nigba ifarahàn rẹ ati ijoba rẹ ;

2 Wasu ọrọ na ; mǎ şe aisimi li akokò, ati li aise akokò ; mǎ fi ipamọra ati ẹkọ gbogbo baniwi, mǎ fi şe itóni, mǎ fi gbàni nyanju.

3 Nitoripe igba yio de, ti nwõn kl yio duro si ẹkọ ti o yè koro ; şugbõn nipa ifekufẹ ara wõn, ni nwõn o ló ikó olukọ jọ fun ara wõn, eleti ririn ;

4 Nwõn o si yi etí pada kuro ninu otitọ, nwõn o si yipada sinu itan asan.

5 Şugbõn iwõ mǎ şora ninu ohun gbogbo, mǎ fi ori ti iponju, mǎ şe işe ti oniwǎsu kiri, fi idi lein işe iranşẹ rẹ hàn.

6 Nitori emi mura tan lati fi mi şe itorẹ, igba alọ mi si sunmọ etile.

7 Emi ti jà lja rere, emi ti pari ipallana mi, emi ti pa igbagbó mò :

8 Lati isisiyi ló a ti fi ade ododo lele fun mi, ti Oluwa, onidajo ododo, yio fifun mi li ọjó na, kì si işe kiki emi nikan, şugbõn ati fun gbogbo awõn pelu ti o fẹ ifarahàn rẹ.

9 Lákaka lati tò mi wá nisisiye :

10 Nitori Dema ti kọ mi silẹ ló, o nşẹ aiye isisiyi, o si ló si Tessalonika ; Kreskeni si Galatia, Titu si Dalmatia.

11 Luku nikan li o kù pelu mi. Mu Marku wá pelu rẹ : nitori o şe anfani fun mi fun işe iranşẹ.

12 Tikiku ni mo rán ló si Efesu.

13 Aşọ igbójo ti mo fi silẹ ni Troa lódo Karpu, nigbati iwõ ba mbó mu u wá, ati iwe wõnni, pelupelu iwe-awó wõnni.

14 Aleksanderu alagbẹde baba şe mi ni buburu pupọ : Oluwa yio san a fun u gẽgẽ bi işe rẹ :

15 Nipasẹ ẹniti ki iwõ ki o mǎ şora pelu ; nitoriti o şe idena si iwasu wa pupọ.

16 Li àtetekọ dahùn mi kò si ẹniti o duro ti mi, şugbõn gbogbo enia li o kọ mi silẹ : mo gbadura ki a mǎşẹ kà a si wõn li ọrún.

17 Şugbõn Oluwa duro ti mi, o si gbà mi nyanju ; pe nipasẹ mi ki a le fi iwǎsu na hàn li ahàntan, ati pe kì gbogbo awõn Keferi ki o le gbó : a si gbà mi kuro li ẹnu kiniun nl.

18 Oluwa yio si mǎ yó mi kuro ninu işe buburu gbogbo, yio si mǎ pa mi mò titi di ijoba rẹ ọrún : ẹniti ogo wá fun lai ati lai-lai. Amin.

19 Kí Priska ati Akuila, ati awõn ará ile Onesiforu.

20 Erastu joko ni Korinti : şugbõn Trofimú ni mo fi silẹ ni Mileto li aisan.

21 Lákaka lati tò mi wá ki o to di igba otutù. Eubulu kí ọ, ati Pudeni, ati Linu, ati Klaudia, pelu awõn arakõnrin gbogbo.

22 Jesu Kristi Oluwa ki o wá pelu emi rẹ. Ore-ọfẹ ki o wá pelu nyin. Amin.

Episteli ekeji yi si Timoteu, ti àtetekọ fi işe bişopu ijọ Efesu, li a kọ lati Romu wá, nigbati a mu Paulu wá siwaju Nero lẹkejì.



## TITU.

## ORI 1.

**PAULU**, iranşę Qlorun, ati Aposteli Jesu Kristi, gege bi igbagbọ awon ayanfẹ Qlorun, ati ijewọ otitọ ti mbẹ nipa iwabi-Qlorun ;

2 Ni ireti iye ainipekun, ti Qlorun, ti ki işe eke, ti şe ileri şaju ipileşę aiye ;

3 Şugbon nigba akokò tirẹ o si fi ọrọ rẹ hán nipasẹ iwasu, ti a fi şú mi gege bi ofin Qlorun Olugbala wa ;

4 Si Titu, ọmọ mi nitõtọ nipa ti igbagbọ ti o wọpọ : Ore-ọfẹ, ọnu, ati alafia, lati ọdọ Qlorun Baba wá ati lati ọdọ Oluwa Jesu Kristi Olugbala wa.

5 Nitori idi eyi ni mo şe fi ọ silẹ ni Krete, ki iwọ ki o le má tún ohun gbogbo şe ti o kù li aişe, ki o si má fi alağba jẹ olori si olukulukuku ilu, bi mo ti lánà silẹ fun ọ :

6 Bi ẹnikan ba şe alaileğan, ọkọ aya kan, ti o ni onigbagbọ ọmọ, ti a kò fi sùn nipasẹ wobia, tabi agidi.

7 O yẹ ki bişopu jẹ alaileğàn, bi iriju Qlorun ; li aişẹ tinu ẹnì, li aitẹte binu, li aişẹ ọmọti, li aişẹ alunì, li aişẹ oniwoşa nitori ère ;

8 Bikoşẹ olufẹ alejò şişe, olufẹ awon enia rere, alairekoja, olõtọ, mimọ, iwọntun-wọnsin ;

9 Ti o ndi ọrọ otitọ mu şinşin bi ati kọ ọ, nipa ẹkọ ti o yẹ, ki on ki o le ma gbàni niyanju, ati ki o le fi oyé yé awon alariwisi enia.

10 Nitoripe awon agidi ati awon asọrọ asan, ati ẹletàn pupọ ni mbẹ, pelupelu ninu awon akọla :

11 Ẹnu ẹniti a kò le şe aidaduro, awon ẹniti nyi gbogbo ile-ile po, ti nwon nkọ ohun wọnni ti kò yẹ, nitori èrekere egbin.

12 Okan ninu awon tikara won na, ani okan ninu awon woli won, o ni, Eleke ni awon ará Krete nigbagbogbo, ẹranko buburu, onilọra ikun.

13 Otitọ li ẹrì yi. Nitorina ba won wi nigbangba, ki nwon ki o le yẹ ni igbagbọ ;

14 Máşẹ fiyesi Itan asan ti awon Ju, ati aşẹ enia ti iyi-ni pada kuro ninu otitọ.

15 Fun awon oninu funfun, ohun gbogbo ni funfun : şugbon fun awon ti işe alaimọ ti si işe alaigbagbọ kò si ohun ti işe funfun ; şugbon ati inu ati okan won aimọ ni.

16 Nwon jẹwọ pe nwon mó Qlorun ; şugbon nipa işẹ nwon naşẹ ẹ, nwon jẹ ẹnì irira, ati alağboran, ati ninu işẹ rere gbogbo alainilari.

## ORI 2.

**ŞUGBON** iwọ má şọ ohun ti o yẹ si ẹkọ ti o yẹ :

2 Ki awon ağba okonrin ki o má şe oluşora, olõtọ, alairekoja, ki nwon ki o yẹ ni igbagbọ, ni ifẹ, ni sùru.

3 Awon ağba obirin pelu, ki nwon ki o má hù lwa ti o yẹ si lwa mimọ, li aişẹ olufişun eke, li aişẹ ọmọti-waini pupọ, olukọ ohun rere ;

4 Ki nwon ki o le má kọ awon ọmọbirin lati má şora, lati má fẹ awon ọkọ won, ati lati má fẹ awon ọmọ won,

5 Lati şe ológbọ, lati şe mimọ, ẹniti yio má gbé ile, ẹnì rere, a gbà ti awon ọkọ won gbọ, ki ọrọ Qlorun ki o máşẹ ni isọrọ òdi si.

6 Awon ọdọmọkonrin pelu ni ki iwọ ki o gbà niyanju, lati şe airekoja.

7 Ninu ohun gbogbo má fi ara rẹ hán li aşẹ işẹ rere : ninu ẹkọ má fi aişebajẹ hán, lwa ağba, lwa otitọ,

8 Ọrọ ti o yẹ, ti a kò le da lebi ; ki oju ki o ti awon ti o wà ni ipa ilòdi, li aini ohun buburu kan lati wi si nyin.

9 Gbà awon ẹrú niyanju lati má gbà ti awon oluwa won gbọ, ki nwon ki o si má mu won ninu dhan digididi ninu ohun gbogbo ; li aipada dahun ;

10 Li aişẹ irẹjẹ bikoşẹ lati fi gbogbo otitọ rere hán ; ki nwon ki o le má şe ẹkọ

Qlorun Olugbala wa li ọṣọ ninu ohun gbogbo.

11 Nitori ore-ọfẹ Qlorun ti o mu igbala fun gbogbo enia wa, ti hàn,

12 O nkọ wa pe, ni sisẹ aiwa bi-Qlorun ati ifẹkufẹ aiye, ki a le ma gbé ni iwa aire-koja, iwa ododo, ati iwabi-Qlorun li aiye isisiyi ;

13 Ki a mǎ woye ireti ti o ni ibukún, ati ifihàn ti o li ogo ti Qlorun ti o tobi, ati ti Jesu Kristi Olugbala wa ;

14 Ẹniti o fi ara rẹ fun wa, ki on ki o le rà wa pada kuro ninu ẹṣe gbogbo, ati ki o si sọ enia ọtọ di funfun fun ara rẹ, onitara iṣe rere.

15 Nkan wọnyi ni ki iwọ ki o mǎ sọ, ki o si ma gbàni niyanju, ki o si mǎ fi ọlá gbo-gbo baniwi. Mǎṣe jẹ ki ẹnìkẹni ki o gàn ọ.

### ORI 3.

**M**A rán wọn leti lati foribalẹ fun awọn ijoye ati fun awọn agbara, lati gbà wọn gbọ, ati lati mura si iṣe rere gbogbo.

2 Li aisọrọ ibi si ẹnìkẹni, li aṣe alaroye, bikoṣe peṣe, lati mǎ fi gbogbo iwa tutù hàn fun gbogbo enia.

3 Nitoripe awa tikaṛawa pelu nigba miran ama siwèrè, alaigboran, ẹnìtítàn, ti nṣin onirúru ifẹkufẹ ati afẹ, awa mbẹ ninu arankán ati ilara, a kún fun irira, a si nkorira ọmọnikẹji ẹnì.

4 Sùgbọn lẹhin ti iṣeun ati ifẹ Qlorun Olugbala wa hàn si enia,

5 Kí iṣe nipa iṣe ododo ti awa ti ṣe, bikoṣe nipa ǎnu rẹ o gbà wa là, nipa iwenu atúnbi, ati isọdi titun Ẹmí Mimọ ;

6 Ti o dà si wa li ọpọlọpọ nipasẹ Jesu Kristi Olugbala wa ;

7 Nipe bi a ti ndá wa lare nipa ore-ọfẹ rẹ, ki a le sọ wa di ajogún gẹgẹ bi ireti iye ainipekun.

8 Eyiya li ọrọ otitọ, ati nkan wọnyi li emi fẹ ki iwọ ki o tẹnumọ nigbakugba, ki awọn ti o gbà Qlorun gbọ ki o le mǎ mura lati di iṣe rere mu. Nkan wọnyi li o dara o si ṣe anfani fun enia.

9 Sùgbọn yẹ kuro ni ibere wèrè, ati litan, ati iyan, ati ija nipa ti ofin ; nitoripe alalere ati asan ni nwon.

10 Ọkọnrin na ti o ba ṣe aladamọ lẹhin ikilọ ikini ati ekeji, kọ ọ ;

11 Mǎ mọ pe irú enia bẹ o yipo, o si ṣe, o dá ara rẹ lẹbi.

12 Nigbati emi o ba rán Artema si ọ, tabi Tikiku, lākaka lati tọ mi wá si Nikopolì : nitori mo ti pinnu rẹ lati potutú nibẹ.

13 Mu Sena amofin ati Apollo wá li ọna ọjọ wọn li aisimi, ki ohun kan ki o mǎ ṣe aini fun wọn.

14 Ki awọn ará wa pelu ki o kọ bi ǎtí di iṣe rere mu nitori llo ti o yẹ, ki nwon ki o mǎ ba jẹ alaileso.

15 Gbogbo awọn ti mbẹ lodo mi kí ọ. Kí awọn ti o fẹ wa ninu igbagbọ. Ki ore-ọfẹ ki o wá pelu gbogbo nyin. Amin.

A kọ ọ si Titu ti ǎtetekọ fi jẹ biṣopu ijọ ni Krete, lati Nikopolì ti Make-donia wá.

### EPISTELI TI PAULU APOSTELI

SI

## FILEMONI.

**P**AULU, ondẹ Jesu Kristi, ati Timoteu arakọnrin wa, si Filemoni olufẹ ati alabaṣiṣe wa ọwọn,

2 Ati si Affia olufẹ wa, ati si Arkippu ologun egbẹ wa, ati si ijo inu ile rẹ :

3 Ore-ọfẹ, ati alafia si nyin, lati ọdọ

Qlorun Baba wa, ati Jesu Kristi Oluwa wa.

4 Mo dupe lowo Qlorun mi, emi ama ṣe iranti rẹ nigbagbogbo ninu adura mi,

5 Bi mo ti ngbọ ti ifẹ ati igbagbọ rẹ, ti iwọ ni si Jesu Oluwa, ati si gbogbo awọn enia miru ;

6 Ki abapin igbagbó rẹ́ kí o lẹ́ di aránṣe, nipa ijẹ́wọ́ ohun rere gbogbo tí mọ́bẹ́ nínú nýn, nipa Jesu Kristi.

7 Awa sá ní ayọ́ átí itunu pọ́ nipa ifẹ́ tírẹ́, nitorití a t̀wọ́n enia mímọ́ nínú lati ọwọ́ rẹ́ wá, arakọ́nrin,

8 Nitorina, bí emi íba tilẹ́ tí lẹ́ ẹ́ igbójú pupọ́ nipa Kristi lati pásẹ́ ohun tí o yẹ́ fun ọ́,

9 Şugbọ́n nitori ifẹ́ emi kuku bẹ́bẹ́, emi tí iṣẹ́ irú enia bí eyi Paulu arugbo, átí nisisiyi pẹ́lu onḍẹ́ Jesu Kristi.

10 Emi bẹ́ ọ́ nitori Onesimu ọ́mọ́ mí, ẹniti mó bí nínú lẹ́ mí :

11 Nigba atijọ́ rí, ẹniti iṣẹ́ alailere fun ọ́, şugbọ́n nisisiyi o di elere fun ọ́ átí fun mí :

12 Ẽniti mó sí t́ún rán pada : nitorina iwọ́ gbà a, eyini ní, ọ́mọ́ inu mí :

13 Ẽniti emi íba daduro kí o pẹ́lu mí, nitoripe ní ipò rẹ́ kí o lẹ́ má ẹ́ iranşẹ́ fun mí nínú lẹ́ ihin-rere :

14 Şugbọ́n lí aimọ́ inu rẹ́ emi kò ẹ́ ẹ́ ohun kan ; kí ore rẹ́ kí o má ba dabi ań-yanjùşẹ́, bikoşẹ́ tífẹ́tífẹ́.

15 Njẹ́ boya nitori eyi lí o ẹ́ lẹ́ kuro lodó rẹ́ nigba diẹ́, kí iwọ́ kí o lẹ́ gbà a sọ́dọ́ lálálá ;

16 Nisisiyi kí iṣẹ́ bí ẹ́rú mó, bikoşẹ́ jù

ẹ́rú lẹ́, aní arakọ́nrin olufẹ́, pẹ́lupẹ́lu fun mí, melomelo sí ní fun iwọ́, átí ní tí ara, átí ní tí Oluwa ?

17 Nitorina bí iwọ́ ba kà mí sí alabaşışẹ́, gbà a bí emi t́ikarami.

18 Bí o ba tí ẹ́ ọ́ lí ohunkohun, tabi tí o jẹ́ ọ́ ní gbese-kigbese, kà a sí mí lórùn.

19 Ẽni Paulu lí o fí ọ́wọ́ ara mí kọ́ ọ́, emi o san a : kí emi má sọ́ fun ọ́, bí iwọ́ t́ikararẹ́ pẹ́lu tí jẹ́ mí ní gbese.

20 Bẹ́ni arakọ́nrin, jẹ́ kí emi kí o ní ayọ́ tírẹ́ nínú Oluwa : tú mí nínú nipa tí Oluwa.

21 Bí mó tí ní igbẹ́kẹ́lẹ́ ní igbọ́rán rẹ́ lí emi fí kọ́wẹ́ sí ọ́, nigbatí mó tí mó pé, iwọ́ o sí ẹ́ jù bí mó tí wí lẹ́.

22 Şugbọ́n pẹ́lu gbogbo rẹ́, wá ilẹ́ iwọ́ silẹ́ dẹ́ mí ; nitorití mó gbẹ́kẹ́lẹ́ pé nipa adura nýn, a o fí mí fun nýn.

23 Epafra kí ọ́, onḍẹ́ egbẹ́ mí niti Kristi Jesu ;

24 Marku, Aristarku, Dema, Luku, awọ́n alabaşẹ́ mí.

25 Ore-ọ́fẹ́ Jesu Kristi Oluwa wa kí o wá pẹ́lu ẹ́mí nýn. Amin.

A kọ́ ọ́ lati Romu lẹ́ sí Filemoni, a rán a lati ọ́wọ́ Onesimu lẹ́, ọ́mọ́-ọ́dọ́.

## EPISTELI TI PAULU APOSTELI

SI

## AWỌN HEBERU.

### ORI 1.

**O**LORUN, ẹ́ni, ní igba pupọ́ átí lí onírútrú iwa, tí o tí ípa awọ́n wolí ba awọ́n baba sọ́rọ́ nigbáńi,

2 Lí ọ́jọ́ ikẹ́hin wọ́nyí o tí ípasẹ́ Ọ́mọ́ rẹ́ ba wa sọ́rọ́, ẹniti o fí jẹ́ arole ohun gbogbo, nípásẹ́ ẹniti o tí da awọ́n aiyẹ́ pẹ́lu ;

3 Ẽniti iṣẹ́ imọ́lẹ́ ogo rẹ́, átí jijọ́ aworan ara rẹ́, tí o sí ní ọ́rọ́ aghara rẹ́ dí ohun gbogbo wu, nigbatí on t́ikararẹ́ tí wẹ́ ẹ́şẹ́ wa uń, o joko lí ọ́wọ́ ọ́tún Qláńlá lí oke ;

4 Niti o fí bẹ́ sánju awọ́n angeli lẹ́, nipa ijogún bí o sí tí ní orukọ́ titayọ́ jù wọ́n lẹ́.

5 Nitoripe awọ́n angeli wo lí o wí nigbakan fun pé, Iwọ́ lí Ọ́mọ́ mí, loni ní mó bí ọ́ ? Átí pẹ́lu, Ẽni ní yio ma ẹ́ Baba rẹ́, on ní yio sí ma ẹ́ Ọ́mọ́ mí ?

6 Átí pẹ́lu, nigbatí o mu akọ́bí ní wá sí aiyẹ́, o ní, Kí gbogbo angeli Qlorun kí o sí ma foribalẹ́ fun u.

7 Átí niti awọ́n angeli, o wípe, Ẽniti o dá awọ́n angeli rẹ́ lí ẹ́mí, átí awọ́n iranşẹ́ rẹ́ lí ọ́wọ́ iná.

8 Şugbọ́n fun Ọ́mọ́ lí o wípe, Iṣẹ́ rẹ́,

Qlorun, lai ati lailai ni; opá alade ododo li opá alade ijoba rẹ.

9 Iwọ fẹ ododo, iwọ si korira ẹṣẹ; nitorina Qlorun, ani Qlorun rẹ, li o ti ta ororo ayọ si o lori jù awọn ẹgbẹ rẹ lẹ.

10 Ati Iwọ, Oluwa, lati ipilẹṣẹ li o ti fi ipilẹ aiyẹ solẹ; awọn ọrun si ni iṣẹ ọwọ rẹ:

11 Nwọn o parun; ẹgbọn iwọ duro, gbogbo wọn ni yio si di gbigbó bi aṣo;

12 Ati bi agbáda ni iwọ o si ká wọn, a o si pàrọ wọn: ẹgbọn bakanna ni iwọ, ọdún rẹ kí yio si pin.

13 Ẹgbọn awọn angeli wo li o wi nigba kan fun pe, Joko li ọwọ ọtún mi, titi emi o fi sọ awọn ọtá rẹ di apoti itisẹ rẹ?

14 Ẹmí iranṣẹ kí gbogbo wọn iṣe, ti a rán lẹ lati ẹ iranṣẹ fun awọn ajogún igbala?

## ORI 2.

**N**ITORINA o yẹ ti awa iba má fi iye gidigidi si ohun wónni ti awa ti gbó, ki awa ná jẹ ki nwọn ki o jò nigbakan.

2 Nitoripe bí ọrọ ti a ba ti ipasẹ awọn angeli sọ ba duro, ati ti olukuluku arufin ati aigboran ngbà ère ẹsan ti o tó;

3 Awa o ti ẹ lẹ a, bi awa ba ẹ igbagbé irú igbala ná bi eyi; ti àtete kò bẹrẹ si iṣọ lati ọdọ Oluwa, ti a si tẹnumọ fun wa lati ọdọ awọn ẹniti o gbó;

4 Qlorun si nfi iṣẹ ẹmí ati iṣẹ iyanu, ati onirufu agbara, ati ẹbun Ẹmí Mimó jẹ wọn li ẹrú, gẹgẹ bi ifẹ rẹ?

5 Nitoripe fun awọn angeli ni kò fi aiyẹ ti mbọ sabẹ wọn, eyiti awa nwi.

6 Ẹgbọn ẹnikan o sọ nibikan pe, Kili enia, ti iwọ nfiyesi i, tabi ọmọ enia, ti iwọ mbẹ ẹ wò?

7 Iwọ dá a rẹlẹ diẹ jù awọn angeli lẹ; iwọ fi ogo ati ọlá dé e li ade, iwọ si fi i jẹ olori iṣẹ ọwọ rẹ:

8 Iwọ ti tẹ ori ohun gbogbo ba sabẹ ẹṣẹ rẹ. Nitori niti o tẹ ori ohun gbogbo ba sabẹ rẹ, kò kù ohun kan ti a kò fi sabẹ rẹ. Ẹgbọn nisisi yi awa kò ti iri ki a tẹ ori ohun gbogbo ba sabẹ rẹ.

9 Ẹgbọn awa ri Jesu, ẹniti a dá rẹlẹ diẹ jù awọn angeli lẹ nitori Ijiya ikú, a fi ogo ati ọlá dé e li ade; pe nipa ore-ọfẹ Qlorun ki o le tó ikú wò fun enia gbogbo.

10 Nitoripe o yẹ fun u, ẹniti ohun gbogbo wà fun, ati nipasẹ ẹniti ohun gbogbo wà, ni mimu awọn ọmọ pupọ wá sinu ogo, lati ẹ balogun igbala wọn li aṣepé nipa Ijiya.

11 Nitoripe ẹniti nṣoni di mimó ati awọn ti a nṣo di mimó ti inu ọkan ni gbogbo wọn: nitori na ni kò ẹ tiju lati pé wọn ni ará.

12 Wipe, Emi o sọrọ orukọ rẹ fun awọn ará mi, li arin ijo li emi o kọrin iylín si ọ.

13 Ati pelu, Emi o gbé ẹkẹ mi le e. Ati pelu, Kiyesi i, emi ati awọn ọmọ ti Qlorun fifun mi.

14 Njẹ niwọn bi awọn ọmọ ti ẹ alabapin ara on ẹjẹ, on tikaarẹ pelu si mu ipa ninu rẹ na; pe nipa ikú ki o le pa ẹniti o ni agbara ikú run, eyini ni Eṣu;

15 O si yọ awọn, nipa lẹru ikú, ti mbẹ labẹ lẹ li ọjọ aiyẹ wọn gbogbo.

16 Nitoripe nitõtọ kò gbà ẹda angeli; ẹgbọn o gbà ẹda irú-ọmọ Abrahamu.

17 Nitorina niu ohun gbogbo o yẹ fun u ki a dá a bi awọn ará rẹ, ki o le jẹ olori alufa alánu ati olótọ ninu ohun ti iṣe ti Qlorun, lati ẹ llaja nitori ẹṣẹ awọn enia.

18 Nitori ninu eyi ti on tikaarẹ ti jiya, ti a ti dán a wò, o si le rán awọn ti a ndánwò lẹwọ.

## ORI 3.

**N**ITORINA ẹnyin ará mimó, alabapin Ipe ọrun, ẹ gbà Jesu Kristi rò, Aposteli ati Olori Alufa ijẹwọ wa;

2 Ẹniti o ẹ olótọ si ẹniti o yàn a, bí Mose pelu ti ẹ ninu ile rẹ gbogbo.

3 Nitoripe a kà ọkọrin yi ni yiye si ogo jù Mose lẹ, niwọn bi ẹniti o kọ ile ti li ọla jù ile na lẹ.

4 Lati ọwọ enia kan li a sá ti kọ olukuluku ile; ẹgbọn ẹniti o kọ ohun gbogbo ni Qlorun.

5 Nitõtọ ni Mose ẹ olótọ ninu ile rẹ gbogbo, bí iranṣẹ, fun ẹrú ohun wónni ti a o ma sọrọ rẹ nigba iṣẹhin;

6 Ẹgbọn Kristi bí ọmọ lori ile ara rẹ; ile ẹniti awa iṣe, bi awa ba di igbẹkẹle ati ayọ ireti wa mu sinṣin titi de opin.

7 Nitorina bí Ẹmí Mimó ti wi pe, Loni nigbati ẹnyin o gbó ohun rẹ,

8 Ẹ máṣe sẹ àiya nyin le, bí igba imuni-binu, li ọjọ idanwò li aginjù:

9 Nigbati awọn baba nyin dán mi wò, ti nwọn mọ mi, ti nwọn si ri iṣẹ mi li ogogi ọdún.

10 Nitorina inu mi bajẹ si iran na, mo si wipe, Nigbagbogbo ni nwọn nṣina li àiya wọn; nwọn kò si mọ ipa ọna mi.

11 Bẹni mo si bura ni ibinu mi pe, Bi nwọn o ti wò ibi isimi mi.

12 Ẹ má sọra, ará, ki àiya buburu ti

G G

aigbagbó ki o máse wá ninu ẹníkẹni nyin, ni ilọ kuro lọdọ Ọlọrun aláye.

13 Şugbọn ẹ má gbà ara nyin niyanju li ojojumọ, nigbati a npẹ Loni; ki ẹníkẹni ninu nyin ki o má ba sé àiye le nipa ẹtan ẹşẹ.

14 Nitori a sọ wa di alabapin pelu Kristi, bi awa bi di ipileşẹ igbẹkẹfe wa mu şinşin titi de opin;

15 Nigbati a nwiye, Loni nigbati ẹnyin o gbọ ohun rẹ, ẹ máse sé àiye nyin le, bi igba imunibinu.

16 Nitoripe awọn ẹlomiran, nigbati nwon gbọ tan, nwon ẹ imunibinu: şugbọn ki işẹ gbogbo awọn ti o ti ipaşẹ Mose ti Egipti jade wá.

17 Şugbọn awọn wo ni inu rẹ bajẹ si li ogoji ọdún? koşepe si awọn ti o ti şẹ ni, okú awọn ẹniti o sun li aginjù?

18 Awọn tali o si bura fun pe nwon ki yio wọ ibi isimi rẹ, bikoşepe fun awọn ti kọ gbagbó?

19 Bẹli awa ri pe nwon kọ le wọ inu rẹ nitori aigbagbó.

#### ORI 4.

**NITORINA** ki awa ki o bẹru, nitoripe, bi a ti fi ileri silẹ fun wa lati wọ inu isimi rẹ, ki ẹníkẹni ninu nyin ki o máse dabi ẹnipe yio kùna si i.

2 Nitoripe awa li a wasu ihin-rere fun, gege bi fun won: şugbọn ọrọ ti a wasu fun won kọ gbẹ fun won, nitori ti kọ dapo pelu igbagbó-ninu awọn ti o gbọ ọ.

3 Nitoripe awa ti o ti gbagbó nwọ inu isimi, bi o ti wiye, Gege bi emi ti bura ninu ibinu mi pe, Bi nwon o ti wọ ibi isimi mi: bi o tilẹ ti şe pe işẹ wonni ti pari lati ipilẹ aiye.

4 Nitori o ti sọ nibikan bayi niti ojo keje pe, Ọlọrun ti simi ni ijo keje lowo işẹ rẹ gbogbo.

5 Ati nihinyi ẹwe pe, Bi nwon o ti wọ ibi isimi mi.

6 Nitorina bi ti o je pe, o kù pe awọn ẹlomiran yio wọ inu rẹ, ati awọn ti a tẹte wasu fun, kọ wọ inu rẹ nitori aigbagbó:

7 Ati pelu, o pinu ojo kan, o nwi ninu Iwe Dafidi pe, Loni, lehin igba pipẹ bẹ; bi a ti wiye, Loni, nigbati ẹnyin o gbọ ohun rẹ, ẹ máse sé àiye nyin le.

8 Nitoripe ibaşepe Josua ti fun won ni isimi, nje on ki ba ti sọ lehinna ti ojo miran.

9 Nitorina isimi kan kù fun awọn enia Ọlọrun.

10 Nitoripe ẹniti o ba bọ sinu isimi rẹ, on pelu şiwọ kuro ninu işẹ tirẹ, gege bi Ọlọrun ti şe kuro ni tirẹ.

11 Nitorina ẹ je ki a şe lálá lati wọ inu isimi na, ki ẹníkẹni ki o má ba şubu nipa ifarawe aigbagbó.

12 Nitoripe ọrọ Ọlọrun yẹ, o si li agbara, o si mú jù idá oloju meji lọ, o ngún-ni ani lati pin ọkàn ati emi yà si ọtọ, ati orike egungun ati ọrá egungun, on si ni olumọ ironu ati ete àiye.

13 Bẹni kọ si ẹda kan ti kọ hàn li oju rẹ: şugbọn ohun gbogbo li o şe ihoho ti o si şí silẹ si oju rẹ ẹniti awa ni ba şe.

14 Nje bi awa ti ni Olori Alufa nla kan, ti o ti kọja lọ sinu awọn ọrun, Jesu Omo Ọlọrun, ẹ je ki a di ijewọ wa mu şinşin.

15 Nitoripe awa kọ ni olori alufa kan, ti o şe alaimọ ẹdun ailera wa; şugbọn ẹni ninu ori ohun gbogbo li a dán a wọ gege bi awa, şugbọn li ailẹşẹ.

16 Nitorina ẹ je ki a fi igboiya wá si ibi itẹ ore-ọfẹ, ki a le ri ọnu gbà, ki a si ri ore-ọfẹ lati má ràn-ni lowo ni igba iponju.

#### ORI 5.

**NITORI** olukulukulu olori alufa ti a yàn ninu awọn enia, li a fi je fun awọn enia niti ohun ti işẹ ti Ọlọrun, ki o le má ta ọrẹ ẹbun on ati şe ẹbọ nitori ẹşẹ:

2 Ẽniti o le şánu fun awọn ọpe, ati fun awọn ti o ti yà kuro loju ọna; nitoripe ailera yí on na ká pelu.

3 Nitori idi eyi li o si şe ye, bi o ti nşẹ fun awọn enia, bẹni pelu ki o şe ẹbọ nitori ẹşẹ fun ara rẹ.

4 Kọ si si ẹniti o gbà ọlá yi fun ara rẹ, bikoşepe ẹniti a pẹ lati ọdọ Ọlọrun wá, gege bi Aaroni.

5 Bẹni pelu Kristi kọ si yin ara rẹ logo lati fi on je olori alufa; bikoşepe ẹniti o wi fun u pe, Iwọ li Omo mi, loni ni mo bí ọ.

6 Bi on ti wi pelu nibomiran pe, Iwọ ni alufa titi lai nipa ẹşẹ Melkisedeki.

7 Ẽni nigba ojo ara rẹ, nigbati o fi ẹkún rara ati omije gbadura, ti o si bẹbe lọdọ ẹniti o le gbà a silẹ lowo ikú, a si gbọ ọ ni nu eyi ti o şe lẹru;

8 Bi o tilẹ ti şe Omo, şugbọn o kọ igbo- ran nipa ohun ti o jlẹa;

9 Bi a si ti sọ di pipẹ, o wá di olupileşẹ igbala ainipekun fun gbogbo awọn ti o gbà a gbọ:

10 Ti a pẹ li olori alufa lati ọdọ Ọlọrun wá nipa ẹşẹ Melkisedeki.

11 Niti ẹniti awa ni ohun pupọ lati wi,

ti o si šoro lati sọ, nitori pe ẹ yigbi ni gbigbọ.

12 Nitori nigbati akokò ti o yẹ ti ẹnyin iba mǎ ẹe olukọ, ẹ si wǎ li ẹniti ẹnikan yio si mǎ tun kọ ni ohun ti o tẹte ẹe ipilẹ ẹrọ Ẹjini Ọlọrun; ẹ si wǎ dabi irú awọn ti kò le ẹe aini wǎra, ti kì iṣe onjẹ lile.

13 Nitoripe gbogbo ẹniti nlò wǎra o ẹe alaigbò ninu ẹrọ ododo: nitoripe ọmọ ọwọ ni.

14 Şugbọn onjẹ lile ni fun awọn ti o ni ọjọ kíkun lori, awọn ẹnì nipa llo, ti nwọn nlò ọgbọn wọn lati mọ rere ati buburu.

### ORI 6.

**N**ITORINA ki a fi ipilẹ ẹkọ Kristi silẹ, ki a lẹ si pipé; li aítún fi ipilẹ ironu-piwada kuro ninu okú iṣe lele, ati ti igbagbọ sipa ti Ọlọrun,

2 Ti ẹkọ ti baptismu, ati ti ifowoleni, ati ti ajinde okú, ati ti idajo ainipekun.

3 Eyi li awa o si ẹe, bi Ọlọrun ẹ.

4 Nitori niti awọn ti a ti sí loju lẹkan, ti nwọn si ti tọ ẹbun ọrun wò, ti a si fi ẹe alabapin Ẹmí Mimó,

5 Ti nwọn si ti tọ ẹrọ rere Ọlọrun wò, ati aghara aye ti mbọwa,

6 Bi nwọn ba yipada kuro, o šoro lati tún mu wọn pada nititun si ironu-piwada; nwọn sa ti kán Ọmọ Ọlọrun mọ agbelebu si ara wọn li ọtun, nwọn si dojuti i ni-gbangba.

7 Nitoripe ilẹ ti nmu omi ọjọ ti nrọ si i lori nigbakugba, ti o si nhù ewebe ti o yẹ fun awọn, nipa ọwọ ẹniti a nṣe itojú rẹ, o gbà ibukún lówọ Ọlọrun:

8 Şugbọn eyiti o nso egún ọgan ati ọṣu-ṣu, a kọ ọ, kò si jina si egún; opin ẹniti a o fi jóna.

9 Şugbọn, olufẹ, a nrò nkan ti o darajú bẹ lẹ si nyin, ati ohun ti ibá igbala rín pọ, bi awa tilẹ nso bẹ.

10 Nitoripe Ọlọrun kì iṣe alaṣododo lati gbagbé iṣe ati lálá ifẹ nyin, ti ẹnyin ti fihàn sipa orukọ rẹ, niti ẹnyin ti nṣe iranṣẹ fun awọn enia mimó, ẹ si ti nṣe e sibẹ.

11 Awa si ẹ ki olukuluku nyin ki o mǎ fi irú aisimi bẹ hán, de kíkun idanilojú ireti titi de opin:

12 Ki ẹnyin ki o máṣe ilọra, bikoṣe ọmọ lẹhin awọn ẹnì, nipa igbagbọ ati sùru, ti jogún ileri wọnni.

13 Nitori nigbati Ọlọrun ẹ ileri fun Abrahamu, nitoriti kò le ri ẹniti o jù u fi bura, o fi ara rẹ bura,

14 Wipe, Nitótọ, ni bibukún emi o

bukún u fun ọ, ati ni bibisi emi o mu ọ bisi i.

15 Bẹ si ni, lẹhin igbati o fi sùru foritì i, o ri ileri na gbà.

16 Nitótọ sá ni enia ama fi ẹniti o jù u bura: ati ẹpe ifidi ẹrọ mulẹ on ni opin ija gbogbo fun wọn.

17 Ninu eyiti Ọlọrun, nṣe gidigidi lati fihàn si i fun awọn ajogún ileri, aiyipada imọ rẹ, o fi ibura sàrin.

18 Pe nipa ohun aiyipada meji, ni ti o šoro fun Ọlọrun lati ẹke, ki awa ti o sá si ábo, ki a le ni itunu ti o lẹṣe nilẹ, lati di ireti ni mu ti a gbé kalẹ niwaju wa:

19 Irete na ti a ni bi ohun idakọro ọkàn, ti o daniloju, ti o si duro şinşin, eyiti o si wò inu ikele aṣọ lẹ;

20 Nibiti aṣaju wa ti wò lẹ fun wa, ani Jesu, ti a fi ẹpe olori alufa titi lai nipa ẹṣe Melkisedeki.

### ORI 7.

**N**ITORI Melkisedeki yi, ọba Salemu, alufa Ọlọrun ọgá-ogo, ẹniti o pade Abrahamu ti npada lati ibi pipa awọn ọba wọnni bọ, ti o si sure fun u;

2 Ẹniti Abrahamu si fi ida-mẹwa ohun gbogbo fun; nipa átete tumọ, on ni ọba ododo ati lẹhinna pẹlu ọba Salemu, ti iṣe ọba alafia;

3 Laini baba, laini iyá, laini ipilẹ itan, bẹni kò ni ipilẹṣe ọjọ, tabi opin iwa; bikoṣe pe bi a ti dá a bi Ọmọ Ọlọrun; o wǎ li alufa titi aye.

4 Şugbọn ẹ gbà a rò bi ọkọnrin yi ti pọ to, ẹniti Abrahamu baba-nla dá ida-mẹwa ikogun wọnni fun.

5 Ati nitótọ awọn ti iṣe ọmọ Lefi, ti o gbà oyè alufa, nwọn ni aṣẹ lati mǎ gbà ida-mẹwa lówọ awọn enia gẹgẹ bi ofin, eyini ni, lówọ awọn arakọnrin wọn, bi a tilẹ mọ pe, nwọn ti inu Abrahamu jade wá:

6 Şugbọn on ẹniti a kò kà ipilẹ itan rẹ lati ọdọ wọn wá, o gbà ida-mẹwa lówọ Abrahamu, o si sure fun ẹniti o gbà ileri.

7 Ati li aijiyan kan, ọmọ-ẹhin li á sure fun lati ọdọ ágba wá.

8 Ati nihinyi awọn enia ti nkú gbà ida-mẹwa; şugbọn nibẹ, ẹnikan ẹniti a jeri fun pe o mbẹ láye.

9 Bi emi iba si ti wi pe, Lefi pẹlu, ti ngbà ida-mẹwa, o san ida-mẹwa ninu Abrahamu.

10 Nitori o sá mbẹ ni inu baba rẹ Abrahamu, nigbati Melkisedeki pade rẹ.

11 Njẹ ibazepe pipé mbẹ ni oyè alufa

Lefi, (nitoripe labẹ rẹ li awon enia gbà ofin,) kili o si tún kù mọ ti oyè alufa miran yio hù nipa ẹẹ Melkisedeki, ti a kò si pẹ e nipa ẹẹ Aaroni?

12 Nitoripe bi a ti pàrọ oyè alufa, a kò si le ẹ aima pàrọ ofin pèlu.

13 Nitoripe ẹniti a nsọrọ nkan wonyi si, ti ara ẹya miran ni, ninu eyiti kò si ẹniti iduro ti pẹpe.

14 Nitiori o daniloju pe, lati ẹya Juda ni Oluwa wa ti jade wá; ninu ẹya na ti Mose kò sọrọ kan nipa ti oyè alufa.

15 O si tún daniloju si i jù bẹ pe: nitoripe nipa ẹẹ apẹrẹ Melkisedeki, alufa omiran hù.

16 Ẹniti a fi jẹ, kì iṣe nipa aṣẹ ofin ti ara, bikoṣe nipa agbara ti lye allopín.

17 Nitiori o jẹri pe, Iwọ ni alufa kan titi lai nipa ẹẹ Melkisedeki.

18 Nitiori imukuro ofin atijọ mbẹ nibẹ, nitori ailera ati ailere rẹ.

19 Nitoripe ofin kò le mu ohunkohun pé, sugbọn imu ireti ti o darajù a mǎ ẹ e; nipa eyi ti awa nsunmọ Olurun.

20 Ati bi o si ti ẹ pe kì iṣe li aibura li a fi jẹ alufa:

21 (Nitoripe a fi awon alufa wónni jẹ li aibura; sugbọn eyi ni ibura lati ọwọ ẹniti o wí fun u pe, Oluwa bura, kì yio si ronupiwada, Iwọ ni alufa kan titi lai nipa ẹẹ Melkisedeki:)

22 Niwọn tobẹ li a fi Jesu jẹ onigbọwọ majemu ti o darajù.

23 Ati nitótọ alufa pupọ ni nwon iṣe, nitori ti nwon kò le wá titi nitiori ikú:

24 Sugbọn ọkọnrin yi, nitoriti o duro titi lai, o ni oyè alufa ti a kì irọ nipò.

25 Nitorina o si le gbà won là pèlu titi de opin, ẹniti o ba tọ Olurun wá nipasẹ rẹ, nitori ti o mbẹ láye titi lai lati mǎ bẹbẹ fun won.

26 Nitoripe irú olori alufa bẹ li o yẹ wa, mimọ, ailéwu, ailẹri, ti a yà si ọtọ kuro ninu ẹlẹṣe, ti a si gbéga jù awon oke ọrun lọ;

27 Ẹniti kò ni iṣe li ojojumọ, bi awon olori alufa wónni, lati tẹte ẹ ẹbọ nitori ẹṣe ti ara rẹ na, kì o to ẹ nitori ti awon enia: nitoripe eyi li o ti ẹ lẹkan, nigbati o fi ara rẹ rubọ.

28 Nitoripe ofin ama fi awon enia ti o ni ailera jẹ olori alufa; sugbọn ọrọ ti ibura, ti o hù lẹhin ofin, o fi Ọmọ jẹ, ẹniti a sọ di pipé titi lai.

## ORI 8.

SUGBỌN ipari ohun wónni ti a ti nsọ li eyi: Awa ni irú olori alufa kan, ti o joko li ọwọ ọtún itẹ ọláníla julọ li ọrun:

2 Alufa ti ibi mimọ ati ti agọ tótọ, ti Oluwa pa kì iṣe enia,

3 Nitoripe a fi olukuluku olori alufa jẹ lati mǎ ta ọrẹ ẹbun on ati ẹ ẹbọ: nitorina ọkọnrin yi kò le ẹ alaini ohun ti yio fi rubọ pèlu.

4 Nitiori ibasepe o mbẹ li aiye, on kì ba ti jẹ alufa, nitiori ti awon alufa mbẹ ti nta ọrẹ ẹbun gẹgẹ bi ofin:

5 Awon ẹniti nṣin bi apẹrẹ ati ojiji nkan ọrun wónni, bi ati kọ Mose lati ọdọ Olurun wá nigbati o mura ati pa agọ: o wí pe, sá wò o, kì iwọ kì o ẹ ohun gbogbo gẹgẹ bi apẹrẹ ti a fihàn ọ lori òke.

6 Sugbọn nisisiyi li o ni oyè alufa ti o li ọlá jù bẹ lọ, nipa melo pèlu li o ẹ ala-gbawí majemu ti o darajù, ti a fi idi rẹ lelẹ lori ileri ti o sán jù bẹ lọ.

7 Nitiori ibasepe majemu isaju na kò ni àbuku, nṣe a kì ba ti wá àye fun ekeji.

8 Nitoriti o ri àbukun lara won, o wipe, Kiyesi i, ọjọ mbọ, li Oluwa wí, nigbati emi o bá ara ile Israeli da majemu titun ati pèlu ile Juda.

9 Kì iṣe bi majemu ti mo ti bá awon baba won dá, li ọjọ na ti mo fà won lówọ lati sìn won jade kuro ni ilẹ Egipti; nitoriti nwon kò duro ninu majemu mi, emi kò si ká won si, ni Oluwa wí.

10 Nitiori eyi ni majemu ti emi o ba ará ile Israeli da lẹhin ọjọ wónni, Oluwa wipe; Emi o fi ofin mi si won ni inu, emi o si kọ won si àiye won: emi o si mǎ jẹ Olurun fun won, nwon o si mǎ jẹ enia fun mi:

11 Nwon kì yio si mǎ kóni olukuluku aladugbo rẹ, tabi olukuluku arakọnrin rẹ, wipe, Mọ Oluwa: nitoripe gbogbo won ni yio mọ mi, lati kekere de agba.

12 Nitoripe emi o ńnu fun aísododo won, ati ẹṣe won ati aísedede won li emi kì yio si ranti mọ.

13 Lì eyi ti o wipe, Majemu titun, o ti sọ ti isaju di ńńá. Sugbọn eyi ti o sá, ti o si gbó, o mura ati di asan.

## ORI 9.

NJE nitótọ majemu ti isaju pèlu ni llana lsin Olurun, ati ibi mimọ ti aiye.

2 Nitoripe a pa agọ kan; eyi ti isaju, ti a npẹ ni ibi mimọ, ninu eyi ti ọpá fitilá gbé wá, ati tabili, ati akara ifihàn.

8 Ati lèhin aṣo ikele keji, on ni agó ti a nṣe ni Ibi Mimó jùlò ;

4 Ti o ni tasa wura ti turari, ati apoti majemu ti a fi wura tẹ yíkà kiri, ninu eyi ti ikoko wura manna gbé wà, ati opá Aaroni ti o rudi, ati awon tabili majemu ul ;

5 Ati lori rè ni awon kerubu ogo ti o gijibo ibujoko ánu ; eyi ti a kò le fi enu so sán nisisiyi.

6 Njẹ nigbati a lánà nkan wonyi bẹ, awon alufa ama ló nigbakugba sinu agó isaju átetekàn, nwon ama ló sin isin Olurun.

7 Sugbon sinu ekeji ni olori alufa nikan-ṣoṣo ima ló lèkan lí olúdn, kí iṣe lí aini èjẹ, ti on fi rubo fun ara rè na, ati fun isina awon enia :

8 Emí Mimó nfi eyi sàpèrẹ, pe ọna sinu Ibi Mimó kò ti ihàn, nigbati agó isaju ba mbẹ ni iduro :

9 Eyiti iṣe apèrẹ fun igba na, ninu eyiti a ta orẹ èbun, ti a si nru èbọ, ti kò le mu ẹniti nsin isin na pé, nipa eyiti iṣe ti okàn ;

10 Eyiti o duro ni kiki ohun jije ati ohun mimu, ati ni onirúru lwe, ati lánà ti ara, ti a fi le won lori titi yio fi di igba atún-pada-ṣe.

11 Sugbon Kristi ti wá lati ẹ olori alufa ohun rere ti mbọ, nipa agó ti o tobi, ti o si péjù, ti a kò fi owó pa, eyini ni pe, kí iṣe ti ẹda yi ;

12 Bẹni kí iṣe nipasẹ èjẹ ewurẹ ati omọ malu, sugbon nipa èjẹ on tìkararẹ lí o fi wọlẹ lèkanṣoṣo sinu ibi mimó nì, lèhin ti o ri idande ainipekun gbà fun wà.

13 Nitiori bí èjẹ akọ malu ati ewurẹ, ati ẹru ẹgborọ abo malu ti a nta si ara aláimọ, ba nyàni si mimó si isọ ara di mimó :

14 Melomelo lí èjẹ Kristi, ẹnì nipa Emí titilai ti o fi ara rè rubo si Olurun lí aini àbawon, yio wẹ okàn nyan nu mó kuro ninu okú iṣe lati sin Olurun aláye ?

15 Ati nitiori eyi lí o ẹ di onilaja majemu titun, pe nipasẹ ikú, nitiori idande irekoja ti o ti mbẹ labẹ majemu isaju, kí awon ti a ti pé kí o le ri ileri ijogún ainipekun gbà.

16 Nitiori nibiti iwe majemu gbé wà, ikú oni-majemu kò le ẹ ẹ aisi pélu.

17 Nitiori iwe majemu lí agbara lèhin igbati enia ba kú tán : bikoṣe bẹ on kò lí agbara rara nigbati oni-majemu mbẹ láye.

18 Njẹ nitiori eyi na lí a kò si ẹ ẹ yà majemu isaju si mimó lí aini èjẹ.

19 Nitiori nigbati Mose ti sọrọ olukuluku

ofin fun gbogbo awon enia ẹẹḡe bí ofin, o mu èjẹ omọ malu ati ti ewurẹ, pélu omi, ati owu ododó, ati ewe hissoṣu, o si fi wón ati iwe ati gbogbo enia,

20 On wipe, Eyiyi lí èjẹ majemu ti Olurun pa lasẹ fun nyan.

21 Pélupélu o fi èjẹ wón ati agó, ati gbogbo ohun-élo isin alufa.

22 O si fẹrẹ iṣe ohun gbogbo nipa ofin lí a fi èjẹ wènumó ; ati lí aita èjẹ silẹ imu-kuro èṣe kò sí.

23 Nitiorina o yẹ kí a fi wonyi wẹ nkan ti iṣe apèrẹ ohun ọrun nù ; sugbon ohun ọrun tìkarawon kí a fi èbọ ti a darajù wonyi ló wẹ won nù.

24 Nitiori Kristi kò wò inu ibi mimó wónni ló ti a fi owó ẹ, ti iṣe apèrẹ ti otító ; sugbon o ló si ọrun tìkararẹ, nisisiyi lati wá si iwaju Olurun fun wà :

25 Kí si iṣe pe kí o le má fi ara rè rubo nigbakugba, bí olori alufa ti ima wò inu ibi mimó ló lí olódn ti on ti èjẹ ẹlomiran ;

26 Njẹ nitiori bẹ on kò le sáima má jlyá nigbakugba lati igba ipilé ọjó lwa : sugbon nisisiyi lí o fi ara hàn lèkan lí opin aiye lati mu èṣe kuro nipa èbọ ara rè.

27 Bí a si ti pinnu rè fun enia pe lèkan lí á kú, sugbon lèhin eyi ní idajo :

28 Bẹli a si fi Kristi rubo lèkan lati rù èṣe ọpọlọpọ enia ; ati fun awon ti nwoye ọna rè ní on o si farahan nigba keji láilẹṣẹ si igbala.

## ORI 10.

**N**ITIORI ofin ti o ni ojiji ohun rere ti mbọ, kí iṣe aworan ti nkan wónni, pélu èbọ wónni ti nwon nru nigbagbogbo lí ọdọdn, kò le mu awon ti nwá sibẹ di pipé.

2 Njẹ nitiorina a kí ba ti dẹkun lati má ru won lí èbọ ? nitioripe awon olúsin ti a ti wènumó lèkan kí ba ti ní imọ èṣe mó.

3 Sugbon ninu èbọ wónni a si tún nẹ iranti èṣe lí ọdọdn.

4 Nitiori o ọro ti èjẹ akọ malu ati ti ewurẹ, yio fi mu èṣe kuro.

5 Nitiorina nigbati o wá si aiye, o wipe, Èbọ ati èbọ ọrẹ iwọ kò fẹ, sugbon ara ni iwọ ti pèse silẹ fun mi :

6 Ninu èbọ ọrẹ sisun ati èbọ nitiori èṣe iwọ kò ní inu-didun sí.

7 Nigbana ní mo wipe, Kiyesi i, Mo dé lati ẹ ilẹ tirẹ, Olurun (ninu apo iwe ní lí a gbé kọ o nipa ti emi).

8 Nitisaaju nigbati o wipe, Èbọ, ati èbọ ọrẹ, ati èbọ ọrẹ sisun, ati èbọ nitiori èṣe ní



iwọ kò fẹ, bēni iwọ kò ni inùdidùn si i ; ti a nrú nipa ti ofin ;

9 Nigbana ni o wipe, Kiyesi i, Mo dé lati se ifẹ tirẹ, Olórún. O mu ti isaju kuro, ki o le fi idi ekeji mulẹ.

10 Nipa ifẹ yi na li a nsọ wa di mimọ nipa ifi ara Jesu Kristi torọ lẹkansoṣo.

11 Ati olukuluku alufa ti nduro li ojo-jumọ ti nṣe lain, ti o si nṣe ebo kanna nigbakugba, ti kò le mu èṣe kuro lai :

12 Sugbọn ọkọnrin yi, lẹhin igbati o ti ru ebo kan fun èṣe titi lai, o joko li ọwọ ọtún Olórún ;

13 Lati isisiyi lẹ, o nreti titi a o fi fi awọn ọtá rẹ ṣe apoti itisẹ rẹ.

14 Nitori nipa ebo kan o si ti mu awọn ti a sọdi mimọ pé titi lai.

15 Ẹmí Mimọ si li ẹlẹri fun wa pelu : nitori lẹhin igbati o ti wi saju pe,

16 Eyi ni majemu ti emi o ba wọn dá lẹhin ọjọ wọnni, Oluwa wipe, emi o fi ofin mi si wọn li àiṣa, ati ni inu wọn li emi o kọ wọn si ;

17 Ati awọn èṣe wọn ati aṣedede wọn li emi ki yio si ranti mó.

18 Sugbọn nibiti imukuro nkan wọnyi ba gbé wa, irubọ nitori èṣe kò si mó.

19 Ará, nṣe bi a ti ni igboiya lati wọ inu ibi mimọ julọ nipasẹ èjẹ Jesu,

20 Nipa ọna titun ati aláye, ti o ti yà si mimọ fun wa, nipasẹ aṣọ ikele nl, eyini ni pe, ara rẹ ;

21 Ati pe ti a ni orori alufa kan lori ile Olórún ;

22 Ẹ jẹ ki a fi otitọ àiṣa sunmọ tosi pelu idaniloju ti o kún fun igbagbọ, ki a si fi ibuwọn wẹ ọkàn buburu wa nù, ki a si fi omi mimọ wẹ ara wa nù.

23 Ẹ jẹ ki a di ijewọ ireti wa mu li aṣi-yemeji ; (nitoripe olótọ li ẹniti o ṣe ileri ;)

24 Ẹ jẹ ki a si gbà a rò lati rú ara wa si ifẹ ati si isẹ rere :

25 Li aikọ ipejọ pọ ara wa silẹ, gẹgẹ bi iṣa awọn ẹlomiran ti ri ; sugbọn ki ama gbà ara ẹni niyanju : tobẹ melomelo si ni, bi ẹnyin ti ri ti ọjọ nṣunmọ etile.

26 Nitori bi awa ba mọmọ dèṣe lẹhin igbati awa ba ti gbà imọ otitọ, ebo nitori èṣe kò si mó,

27 Bikosẹ iwoye kan ti o ni lẹru idajo, ati ti ibinu ti o muná, ti yio pa awọn ọtá run.

28 Ẹniti o ba gàn ofin Mose o kú li aini Ẹnu nipasẹ ẹlẹri mejì tabi meṣa :

29 Melomelo ni ki ẹnyin ki o rò pe o tó si ljiya kikan, ti o si yẹ fun ẹniti o fi èṣe

tẹ Omọ Olórún molẹ, ti o si ká èjẹ majemu nl, ti a fi yà a si ọtọ, si ohun aimọ, ti o si ṣe kẹta si Ẹmí ore-ọfẹ ?

30 Nitori awa mọ ẹniti o wipe, Eṣan ni ti emi, Oluwa wipe, Emi o gbesan. Ati pelu, Oluwa yio se idajo awọn enia rẹ.

31 Ohun lẹru ni lati ṣubu si ọwọ Olórún aláye.

32 Sugbọn ẹ ṣe iranti ọjọ isaju, ninu eyi, nigbati a ṣi nyin loju, ẹnyin fi ara gbà lja nla ti iponju ;

33 Lapakan, nigbati nwọn sọ nyin di iworan nipa ẹgan ati ti iponju ; ati lapan-kan, nigbati ẹnyin di egbẹ awọn ti nwọn ló bẹ.

34 Nitori ẹnyin sánu mi ninu lde mi, ẹ si fi ayọ gbà ibajẹ ẹrù nyin, bi ẹ ti mọ ninu ara nyin pe, ẹnyin ni ọrọ ti o duro pé, ti o si dara jù bẹ lẹ lẹ ọrun.

35 Nitorina ẹ mase já igbẹkẹle nyin sọnu, ti o ni eṣan ère nla.

36 Nitori ẹnyin kò le ṣe alaini sùru, pe lẹhin igbati ẹnyin ba ṣe ifẹ Olórún tan, ki ẹnyin ki o le gbà ileri.

37 Nitori nigba diẹ si i, ẹniti mbọ yio de, kí yio si durope.

38 Nṣe nisisiṣi olótọ yio yẹ nipa igbagbọ : sugbọn bi ẹnikeni ba fá sehin, ọkàn mi kò ni inu-didun si i.

39 Sugbọn awa kò si ninu awọn ti nfá sehin sinu egbẹ ; bikosẹ ninu awọn ti o gbagbọ si igbala ọkàn.

#### ORI 11.

NJẸ igbagbọ ni ipilẹ ohun ti a nreti fun, ẹri ohun ti awa kò ri.

2 Nitori nipasẹ rẹ li awọn alágbá fi gbà ihin rere.

3 Nipa igbagbọ li awa mọ pe nipa ọrọ Olórún li a ti ṣe atiwa awọn aiyẹ, tobẹ ti a kò fi ohun ti o hán dá ohun ti a ri.

4 Nipa igbagbọ ni Abeli ru ebo didá si Olórún jù Kaini lẹ, nipa eyi ti o fi gbà ẹri pe olododo li on, Olórún si njeri ẹbun rẹ : ati nipa rẹ na, bi o ti kú o nfòhùn sibẹ.

5 Nipa igbagbọ li a ṣf Enoku nipò pada ki o mase ri ikú ; a kò si ri i, nitoriti Olórún ṣf i nipò pada : nitori saju isipo pada rẹ o ni ẹri yi pe, o wù Olórún.

6 Sugbọn li aisi igbagbọ o soro lati wù u ; nitori ẹniti o ba ntọ Olórún bọ, kò le ṣaima gbagbọ pe o mbẹ, ati pe on ni oluṣe-san fun awọn ti o fi ara balẹ wá a.

7 Nipa igbagbọ ni Noa, nigbati a ti ṣe afiyesi ohun ti a kò ri fun u lodọ Olórún, o fi lẹru dide, o mura ọkọ (arki) silẹ fun

igbala ile rẹ; nipa eyi ti o fi ẹbi fun araiye, o si di ajogun ododo ti mbẹ nipa igbagbọ.

8 Nipa igbagbọ ni Abrahamu, nigbati ati pẹ lati jade lo si ibi kan ti on o si gbà nikhin ni ilẹ-ini, o gbagbọ; o si jade lo, kò mò ibiti on gbé nrẹ.

9 Nipa igbagbọ li o ẹe atipo ni ilẹ ileri na, bi ẹnipe ni ilu àjeji, o ngbé inu agó, pẹlu Isaaki ati Jakọbu, awon ajogun ileri na pẹlu rẹ:

10 Nitoriti o nwoye ilu kan ti o ni ipilẹ, ẹniti o tẹ ẹ ti o si ẹe ni Olorun.

11 Nipa igbagbọ ni Sara tikararẹ pẹlu fi ni agbara lati lóyun, o si bímọ nigbati o kọja ojo aye tan, nitoriti o kà ẹniti o ẹe ileri si olótọ.

12 Nitorina li ọpọlọpọ ẹe hù jade lara ẹnikan, ani lara ẹniti o dabi okú, ọpọ bi irawọ oju ọrun li ọpọlọpọ, ati bi iyanrin eti okun li ainiye.

13 Awon wonyi gbogbo li o kú nipasẹ igbagbọ, ti nwon kò ri ileri na gbà, sugbon nwon ti ri i li okere rere, nwon si ti mò ninu won, nwon si di won mu, nwon si jẹwọ pe alejọ ati atipo li awon lori ilẹ aye.

14 Nitoripe awon ti o nsọ irú ohun bẹ, nwon sọ gbangba pe, nwon nwá ilu kan kiri.

15 Ati nitótọ, ibasẹpe nwon ẹe aniyani ilu na, nibiti nwon gbé ti jade wá, nwon ati wá ọna lati pada.

16 Sugbon nisisiyi nwon nfẹ ilu kan ti o dara jù bẹ lo, eyini ni ti ọrun: nitorina Olorun kò si tiju li a ti mǎ pẹ li Olorun ti won; nitori o ti pèse ilu kan silẹ fun won.

17 Nipa igbagbọ ni Abrahamu, nigbati a dán a wò, o fi Isaaki rubọ: ẹniti o si ti gbà ileri ni, o fi ọmọ bíbí rẹ kanṣoso na rubọ.

18 Niti ẹniti a wipe, Ninu Isaaki li a o ti pẹ irú-ọmọ rẹ:

19 Ti o si nkà a si pe, Olorun tilẹ le jí i dide kuro ninu okú; nipasẹ eyina li o gbà a li apẹrẹ.

20 Nipa igbagbọ ni Isaaki sure fun Jakọbu ati Esau ni idi ohun ti mbówá.

21 Nipa igbagbọ ni Jakọbu, nigbati o wà ni ibulẹ ikú, o sure fun awon ọmọ Josefu mejeji; o foribalẹ, o fi ara ti ori opá titẹ rẹ.

22 Nipa igbagbọ ni Josefu, nigbati nkú lo, o ranti atijade awon ọmọ Israeli; o si fi aṣẹ fun won nipa egungun okú on.

23 Nipa igbagbọ ni Mose, nigbati a bí i,

a pa a mó li osù mǎta loṣọ awon ọbí rẹ, nitoriti nwon ri i li ọmọ rere; nwon kò si bẹru aṣẹ ọba.

24 Nipa igbagbọ ni Mose, nigbati o dà-gba tan, o kò kí a mǎ pẹ on li ọmọ ọmọ-birin Farao;

25 O kuku yàn ati mǎ bá awon enia Olorun jiya iponju, jù ati ma jẹ aye ẹṣẹ lo nigba diẹ;

26 O nkà ẹgan Kristi li ọrọ nla jù iṣura Egipti lo: nitoriti o bu iyan fun ẹsan ère na.

27 Nipa igbagbọ li o kò Egipti silẹ, kò bẹru ibinu ọba: o sá forití i, bi ẹnipe o nri ẹniti iṣe airi.

28 Nipa igbagbọ li o rubọ irekọja, ati ibuwon ẹjẹ, ki ẹniti npa awon akọbi ọmọ kí o mǎ ba fi ọwọ kàn won.

29 Nipa igbagbọ ni nwon là okun pupa kọja bi ẹnipe ni iyangbẹ ilẹ: ti awon ara Egipti danwò lati ẹe, nwon ri.

30 Nipa igbagbọ li odi Jeriko wó lulẹ, lẹhin igbati a yi won ká ni ijo meje.

31 Nipa igbagbọ ni Rahabu panṣaga obirin kò ẹgbẹ pẹlu awon ti kò gbagbọ, nigbati o tẹwọgbà awon amí li alafia.

32 Ewo li emi o si tun mǎ wisi i? nitoripe igba yi kùna fun mi lati sọ ti Gideon, ati Baraku, ati Samsoni, ati Jefta; ti Dafidi, ati Samueli, ati ti awon woli:

33 Awon ẹni nipasẹ igbagbọ ti nwon ẹgun ilẹ ọba, ti nwon ẹṣẹ ododo, ti nwon gbà ileri, ti nwon di awon kiniun li ẹnu,

34 Ti nwon pa agbara mimu iná kú, ti nwon yọ kuro li ẹnu idà, ninu ailerá ti a sọ won di alagbara, nwon di akoni ni ija, nwon lé ogun awon àjeji sá.

35 Awon obirin ngbà okú won ti a ji dide laye: a si dá awon ẹlomiran lóro, nwon kò gbà idasilẹ; ki nwon kí o le ri ajinde gbà ti o darajù:

36 Awon ẹlomiran si ni idanwò ifi ẹe ẹlẹyá, ati ti ina, nitótọ, ti lde ati ti isọsinu tubu pẹlu:

37 A sọ won li okuta, a fi ayun rẹ won meji, a dán won wò, a fi idà pa won: nwon nrin kákiri ni wiwọ awọ agutan ati awọ ewurẹ; ninu aini, oluponju, ẹni idaloro;

38 (Eniti aye kò yẹ fun: ) nwon nrin ká kiri ninu asáṣe, ati lori ọke-nla, ati ninu ihò ati ninu ihò abẹ ilẹ.

39 Gbogbo awon wonyi ti nwon ni ihin rere nipa igbagbọ, kò si ri ileri na gbà:

40 Olorun si ti pèse ohun ti o darajù silẹ fun wa, pe li aisi wa, a kò le mu won pẹ.

## ORI 12.

**N**JE nitorina bi a ti fi awosanna eleri papò tobè yi wa ká, e je ki a fi ohun iwuwo gbogbo lele li apakan, ati eše ti kò soro lati lè mó wa, ki a si má fi sùru sure ije ti a gbé kalé niwaju wa,

2 Ki a má wò Jesu ti iše olupilešè ati olupari igbagbó wa; eni, nitori ayò ti a gbé kalé niwaju rẹ, ti o fi ara gbà agbelebu na, kò kà itiju na si, o si joko li ọwọ ọtún itẹ Ọlórún.

3 Sà ro ti ẹniti o fi ara gbà irú isòdisi elẹšè bi eyi si ara rẹ, ki àrẹ ki o má ba mu nyin, ki agara ki o má ba dá ọkàn nyin.

4 Ẹnyin kò ti ikoju ija si i di èjẹ ninu ija nyin si ešẹ.

5 Ẹnyin si ti gbagbé ọrọ iyanju ti mba nyin sọ bi awon ọmọ pe, Ọmọ mi, mášẹ gàn ibawi Oluwa, ki agara ki o mášẹ dá q nigbati a ba nti ọwọ rẹ ba q wi :

6 Nitoripe ẹniti Oluwa fẹ on ni ibawi, a si mu ná olukuluku ọmọ ti o gbà.

7 Bi ẹnyin ba fi ara gbà ina, Ọlórún ẹ si nyin bi àti ẹ si awon ọmọ; nitoripe ọmọ wo ni mbẹ ti baba ki ibawi?

8 Šugbon bi ẹnyin ba wà li aibawi, ninu eyiti gbogbo enia ni ipín, nje ọmọ àle ni nyin, e ki iše ọmọ.

9 Pẹlupẹlu awa ni baba ni ti ara wa ti o ntó wa, awa si mbù olá fun won : awa ki yio kuku foribale fun Baba awon emi ki a si yè?

10 Nitoripe nitótọ li ojo diẹ ni nwon ntó wa nipa ifẹ ti ara won; šugbon on fun ère wa, ki awa ki o le ẹ alabapin iwa mimó rẹ.

11 Šugbon gbogbo ibawi, nigbati o wà, a kò rò pe inu-didùn ni, bikošẹ ibinuje : šugbon níkẹhin a so eso alafia ododo fun awon ti a lò nipasẹ rẹ.

12 Nitorina e gbé ọwọ soke ti o rò silẹ, ati èkun ailera;

13 Ki e si se ọna títo fun ešẹ nyin, ki eyiti o wó ki o mášẹ yè kuro loju ọna; bikošẹ ki a kuku mu u larada.

14 E má tò alafia lehin pẹlu enia gbogbo, ati iwa mimó, li aisi eyini kò si ẹniti yio ri Oluwa :

15 Ni afojusona gidigidi ki enikẹni ki o mášẹ kùna ore-ọfẹ Ọlórún; ki gbongbo kikorò kan ki o má ba hù soke ki o yọ nyin lenu, ọpọlọpọ a si ti ipa rẹ di aimo;

16 Ki agbere, tabi enia lasan kan bi Esau, ki o mášẹ si, ẹniti o ti itori òkele onje kan tà ogún ibí rẹ.

17 Nitoripe ẹnyin mò níkẹhin rẹ, nigbati on wa ifẹ jogún ibukun, bi ati kò q : kò sá ri àyè ati pa iwa rẹ dà, bi o tilẹ ti fi omije jòwere rẹ gidigidi.

18 Nitoripe ẹnyin kò wá si òke, ti a le fi ọwọ kàn, ti iná si njó, tabi si dudu, ati òkunkun, ati ešufu,

19 Ati iró ipè, ati ohùn ọrọ; ti awon ti o gbó bèbẹ pe, ki a mášẹ sọ ọrọ na si won mó :

20 (Nitoripe ara won kò le gbà ohun ti a palasẹ, Bi o tilẹ ẹ tobè bi eranko kan fi ara kàn òke na, okuta li a o sọ lù u, tabi à gún u li ọkọ pa :

21 Iran na si lerù tobè, ti Mose wipe, Emi bẹru gidigidi mo si wariri :)

22 Šugbon ẹnyin wá si òke Sioni, ati si ilu Ọlórún aláye, si Jerusalemu ọrun, ati si egbẹ awon angeli ainiye,

23 Si iwọpọ egbẹ ati ijọ enia Ọlórún akọbi, ti a ti kowe rẹ li ọrun, ati sọdọ Ọlórún Onidajọ gbogbo enia, ati sọdọ awon emi olótọ enia ti a sẹpé,

24 Ati sọdọ Jesu onilaja majemu titun, ati si ibi èjẹ ibuwon mi, ti nsọrọ ohun ti o darajù ti Abeli lẹ.

25 Kiyesi i ki e mášẹ kò ẹniti nsọrọ. Nitori bi awon ẹniti o kò ẹniti nsọrọ li aiyè kò ba bọ, melomelo li awa ki yio le bọ, bi awa ba yipada kuro lẹdọ ẹniti nsọrọ lati ọrun wà :

26 Ohùn ẹniti o mi aiyè nigbana : šugbon nisisiyi o ẹ ileri, wipe, Lẹkan si i emi ki yio mi kiki aiyè nikan, šugbon ọrun pẹlu.

27 Ati ọrọ na yi, Lẹkan si i, o ni imọ isipo pada nkan wonni ti a ti mi, bi ohun ti a dà, ki ohun ti a kò le mi ki o gbé bẹ.

28 Nitorina bi awa ti ngbà ilẹ ọba ti a kò le mi, je ki a di ore-ọfẹ mu, nipa eyi ti a ba fi le má fi itewogbà sìn Ọlórún pẹlu ọwọ ati iburu Ọlórún.

29 Nitoripe Ọlórún wa ajonirun iná ni.

## ORI 13.

**K**I ifẹ ará ki o pẹ titi.

2 E mášẹ gbagbé lati má ẹ alejò; nitoripe nipa bẹ li awon ẹlomiran ẹ awon angeli li alejò laimọ.

3 E ẹ iranti awon ti mbẹ ninu lde, bi ẹniti a dẹ pẹlu won; ati awon ti njiya ibi, bi ẹnipe ẹnyin tikara nyin pẹlu mbẹ ninu ara.

4 Igbéyawo ni iyin ninu ohun gbogbo, ori-ẹnì a si ẹ alailẹri : šugbon awon agbere ati awon paṣaga li Ọlórún yio dá lejọ.

5 Ki iwa-aiye nyin ki o ẹ alaini ojukò-

koro ; ki ohun ti ẹ si ni ki o to fun nyin : nitori ti o ti wipe, Emi ki yio fi ọ silẹ titi, tabi ki nkọ ọ silẹ.

6 Bẹ li awa si le ma fi igboiya wipe, Oluwa li oluranlọwọ mi, emi ki yio bẹru ohun ti enia yio ẹ si mi.

7 Ranti awọn ti nṣe olori nyin, ti nwọn sọ ọrọ Olurun fun nyin : ki ẹ mǎ rò opin lwa-aiye wọn, ati igbagbọ wọn ki ẹ mǎ tò lẹhin.

8 Jesu Kristi ọkanna li aná, ati li oni, ati titi lai.

9 Ẹ máse jẹ ki a fi onirúru ati ẹkọ àjeji gbá nyin kiri. Nitoripe ohun rere ni bi a ba fi ore-ọfẹ fi idi àiye kalẹ ; ki iṣe ifi onjẹ ẹ, ti kò ẹ anfani fun awọn ti o ti nrin ninu rẹ.

10 Awa ni pẹpẹ kan, ninu eyi ti awọn ti nṣn agọ kò li agbara lati mǎ jẹ.

11 Nitoripe ara awọn ẹran wónni, ẹjẹ eyiti a mu wá sinu ibi mimọ lati ọwọ olori alufa wá nitori ẹṣe, a sun wọn lẹhin ibudo.

12 Nitorina Jesu pẹlu, ki o le fi ẹjẹ ara rẹ sọ awọn enia di mimọ, o jlyá lẹhin bode.

13 Nitorina ẹ jẹ ki a jade tò ọ lẹhin lọ si ibudo, ki a mǎ rù ẹgan rẹ.

14 Nitoripe awa kò ni ilu ti o duro pẹ nihinyi, ṣugbọn awa nwá ọkan ti mbò.

15 Njẹ nipasẹ rẹ, ẹ jẹ ki a ru ẹbọ iyin si Olurun nigbagbogbo, eyini ni eso ète wa, lati mǎ fi ọpẹ fun orukọ rẹ.

16 Ṣugbọn ati mǎ sòre ati lati mǎ pin-funni ẹ máse gbagbé ; nitori irú ẹbọ bẹ ni inu Olurun dùn si jọjọ.

17 Ẹ gbà awọn ti nṣe olori nyin gbọ, ki ẹ si fi ori nyin balẹ : nitori nwọn nṣọ ẹṣọ nitori ọkàn nyin, bi awọn ti kò gbọdọ mǎ sọro, ki nwọn ki o le fi ayọ ẹe e, li aisi ibinuṣe : nitori eyini ẹe ailere fun nyin.

18 Ẹ gbadura fun wa : nitori awa gbẹ-kele pe awa ni ọkàn rere, ninu ohun gbogbo a nṣe ki a mǎ gbé lododo lwa.

19 Ṣugbọn emi kuku bẹ nyin lati mǎ ẹ eyi, ki a le tẹ̀tẹ̀ dá mi silẹ fun nyin.

20 Njẹ nisisiyi ki Olurun alafia, ti o mu Jesu Oluwa wa ti inu okú wá, Olusọ-agutan nla ni ti awọn agutan rẹ, nipasẹ ẹjẹ majemu aiyeraiye.

21 Ki o mu nyin pé ninu iṣe rere gbogbo lati ẹe ifẹ rẹ, ti nṣiṣe ninu nyin lati mǎ ẹ eyi ti o ẹe inu-didùn gidigidi li oju rẹ, nipasẹ Jesu Kristi ; ẹniti ogo wá fun lai ati lailai. Amin.

22 Emi si bẹ nyin, ará, ẹ gbà ọrọ iyanju ; mo sá ti kọ iwe si nyin li ọrọ diẹ.

23 Ki ẹ mọ pe a dá Timoteu arakọrun wa silẹ ; pẹlu ẹnì, bi o ba de nisisiyi, emi o ri nyin.

24 Ẹ kí gbogbo awọn ti nṣe olori nyin, ati gbogbo awọn enia mimọ. Awọn ará ti Itali kí nyin.

25 Ki ore-ọfẹ ki o wá pẹlu gbogbo nyin. Amin.

A kọ ọ si awọn Heberu lati Itali wá, nipa ọwọ Timoteu.

## EPISTELI TI

# JAKOBU

## FUN ENIA GBOGBO.

### ORI 1.

JAKOBU, iranṣe Olurun ati ti Jesu Kristi Oluwa, si awọn ẹya mejila ti o túka kiri, alafia.

2 Ẽnyin ará mi, nigbati ẹnyin ba bó sinu onirúru idanwò, ẹ ká a si ayọ gbogbo ;

3 Ki ẹnyin ki o si mǎ mọ eyi pe, idanwò igbagbọ nyin ni iṣiṣe sùru.

4 Ṣugbọn ẹ jẹ ki sùru ki o ṣiṣe aṣetan, ki ẹnyin ki o le pé, ki ẹ si ọkan, laikú ohun kan.

5 Bi ẹnìkan ninu nyin ba ẹe alailógbọn, ki o bèrè lọwọ Olurun, ẹniti ifi fun gbogbo

enia li òpòlòpò, ti kì isì ibaniwì; a o si fìfun u.

6 Şugbòn kì o bàre ni igbagbò, li aisiye-meji. Nitori ẹniti o nsiyemeji, o dabi riru omi okun, ti nti ọwọ́ afẹ́fẹ́ bi siwa bi sehin.

7 Nitori kì oluwarẹ na kì o máse rò pe, on o ri nkan gbà lẹwọ Oluwa.

8 Enia oniyemeji kò le mu ara duro ni òna rẹ gbogbo.

9 Şugbòn kì arakònrin onirelẹ kì o mǎ yò nì ti a gbé e ga :

10 Şugbòn ọlórọ, nì ti a rẹ ẹ silẹ : nitori bi itanna koriko bẹni yio kọja lẹ.

11 Nitori bi ńrùn ba ti là ti on ti oru mimu, a si mǎ gbẹ koriko, ati itanna rẹ a si rẹ silẹ, ati ẹwá ise rẹ a si parun : bẹ gẹgẹ li ọlórọ yio si parẹ ni ọna rẹ.

12 Ibukún ni fun ọkònrin ti o fi ọkàn rán idanwò : nitori ighati a ba dán a wò, yio gbà ade lye, ti Oluwa ti ẹ ileri fun awon ti o fẹ ẹ.

13 Nigbati a ba dán ẹnìkẹni wò, kì o máse wipe, lati ọwọ́ Ọlórún wá li a ti dán mi wò : nitori a kò le fi buburu dán Ọlórún wò, bẹni kì idán ẹnìkẹni wò :

14 Şugbòn olukuluku li o di ẹnì-idanwò, nigbati a ba ti ọwọ́ ifẹkufẹ ara rẹ fà a lẹ, ti a si tán a jẹ.

15 Njẹ nigbati ifẹkufẹ ba lóyun, a bí ẹẹ : ati ẹẹ, nigbati a ba pari rẹ tan, a bí ikú.

16 Ẹ máse ńna, ẹnyin ará mi olufẹ.

17 Gbogbo ẹbun rere ati ẹbun ti o pé, oke li o ti wá, o si sọkalẹ lati ọdọ Baba imọlẹ wá, lẹdọ ẹniti kò si onirúru iwa, bẹni kò si ojiji iyipada.

18 Ninu ifẹ ara rẹ li o fi ọrọ otitọ bí wa, kì awa kì o le ẹ irú akọbi ninu awon ẹda rẹ.

19 Nitorina, ará mi olufẹ, kì olukuluku enia kì o mǎ yara lati gbó, kì o lora lati fohùn, kì o lora lati binu :

20 Nitori ibinu enia kì iṣiṣẹ ododo Ọlórún.

21 Nitorina ẹ fi ẹri ati buburu aṣeleke gbogbo lelé li apakan, kì ẹnyin kì o si fi ọkàn tutù gbà ọrọ alómọ nì, ti o le gbà ọkàn nýin là.

22 Şugbòn kì ẹnyin kì o ẹ olufẹ ọrọ na, kì ẹ máse olugbò nikan, niti an ara nýin jẹ.

23 Nitori bi ẹnìkan ba ẹ olugbò ọrọ na, ti kò si ẹ olufẹ, o dabi ọkònrin ti o nwò oju-iyọju rẹ ninu awojiji :

24 Nitori nigbati o wò ara rẹ tan, o si ba tirẹ lẹ, lojukanna o si gbagbé irú enia bi on ti ri.

25 Şugbòn ẹnìkẹni ti o ba wò innu ofin omnira nì ti o pé, ti o si duro einu rẹ, ti on kò ẹ olugbò onigbagbé, bikọse olufe iṣẹ na, oluwarẹ li a o bukún fun ninu iṣẹ rẹ.

26 Bi ẹnìkan ninu nýin ba dabi ẹnipe o nsin Ọlórún, ti kò si kò ahon rẹ nì ijanu, şugbòn ti o ntàn ọkàn ara rẹ jẹ, isin Ọlórún oluwarẹ asan nì.

27 Isin mimọ ati ailabawon niwaju Ọlórún ati Baba on li eyi, ati mǎ bojuwò awon alaini-baba ati awon opó ninu iponju won, ati kì o si mǎ pa ara rẹ mó kuro lẹdọ araiye li ailabawon.

## ORI 2.

**A** RÁ mi, ẹ máse fi ojusaju enia ní igbagbò Oluwa wa Jesu Kristi, Oluwa ogo.

2 Nitori bi ọkònrin kan ba wá si ajoy nýin, ti on ti oruka wura, ati li ajoy rere, ti talakà kan si wá pelu li ajoy ẹri ;

3 Ti ẹnyin si buyin fun ẹniti o wò ajoy daradara, ti ẹ si wi fun u pe, Iwọ joko nihini ni ibi rere ; ati, fun talakà na pe, Iwọ duro nibẹ, tabi pe, wá joko labẹ apoti itise mi :

4 Ẹnyin kò nṣe ojusaju ninu ara nýin, ẹnyin kò si di onidajo ironu buburu ?

5 Ẹ fi etí silẹ, ẹnyin ará mi olufẹ, Ọlórún kò ti yàn talakà aye yi se ọlórọ nì igbagbò ati arole ijoba na, ti o ti ẹ ileri fun awon ti o fẹ ẹ !

6 Şugbòn ẹnyin ti b́ talakà kù. Awon ọlórọ kì npon nýin loju, ti nwon si nti nýin lẹ si ibujoko idajo ?

7 Awon kì nṣọ ọrọ buburu si orukọ iye-biye nì ti a fi npẹ nýin !

8 Bi ẹnyin ba nṣe olú ofin nì gẹgẹ bi iwe-mimọ : Iwọ fẹ ẹnìkẹjì rẹ bi ara rẹ, ẹnyin ẹ rere :

9 Şugbòn bi ẹnyin ba nṣe ojusaju si enia, ẹnyin da ẹẹ, nipa ofin li a o fi oyé yé nýin bi arufin.

10 Nitoripe ẹnìkẹni ti o ba pa ofin gbogbo mó, şugbòn ti o ba ẹ nì ipa kan, o jẹbi gbogbo rẹ.

11 Nitori on na ti o wipe, Máse panṣaga, on li o si wipe, Máse pania. Njẹ bi iwọ kò ẹ panṣaga, şugbòn bi iwọ ba pania, iwọ di arufin.

12 Ẹ mǎ sọ bẹ, ẹ si mǎ ẹ bẹ, bi awon ti a o fi ofin omnira dá li gjo.

13 Nitori ẹniti kò ńnu, on li a o si fi ańńnu ẹ idajo fun ; ńnu si leri si idajo.

14 Ere kini, ará mi, bi ẹnìkan tilẹ wipe on nì igbagbò, ti kò si nì iṣẹ ? igbagbò rẹ le gbà a là bí ?

15 Bi arakñrin tabi arabirin kan ba wà ni lhoho, ti o si şe aili onje òjò,

16 Ti enikan ninu nyin si wi fun wòn pe, È má ló ló alafia, ki ara nyin ki o gbóna, ki e si yó ; şugbon e kò fi nkan wòn ni ti wòn şe aini fun ara : ère killi eyini ?

17 Geşe bēni igbagbò, bi kò ba ni işe, o kú, on nikan ni.

18 Şugbon enikan le wipe, Iwò ni igbagbò, emi si ni işe : fi igbagbò rē hàn mi li aini işe, emi o si fi igbagbò mi hàn o nipa işe mi.

19 Iwò gbagbò pe Olórùn kan ni mbé ; iwò şe rere : awon emi eşu gbagbò pelu, nwon si wariri.

20 Şugbon iwò enia onifefe nfe mò pe, igbagbò li aini işe okú ni ?

21 Nipa işe ki a dá Abrahamu baba wa lare, nigbati o fi fi Isaaki omò rē rubò lori pepe ?

22 Iwò kò ri bi igbagbò ti şe pelu işe rē, ati nipa işe ni igbagbò di pipé ?

23 Iwe mimó si şe ti o wipe, Abrahamu gbà Olórùn gbò, a si kà a si i fun ododo : a si pè e li òrē Olórùn.

24 Nje enyin ri i pe nipa işe li a ndá enia lare, ki işe nipa igbagbò nikan.

25 Geşe bē ki a dá Rahabu paşaga lare pelu nipa işe, nigbati o gbà awon onşe, ti o si rān wòn jade li òna miran ?

26 Nitori bi ara ti kò li emi ti di okú, bēni igbagbò li aini işe o kú pelu.

## ORI 3.

**A** RÁ mi, e máşe olukoni pipò, ki enyin ki o mò pe awa ni yio jēbi pōju.

2 Nitori ninu ohun pipò ni gbogbo wa nşise. Bi enikan kò ba şise ninu òrò, on na li eni pipé, on li o si le kó gbogbo ara ni ijanu.

3 Kiyesi i, awa ama fi ijanu bō eşin li enu, ki nwon ki o le gbò ti wa ; gbogbo ara won li awa si nyi kà kiri.

4 Kiyesi okò pelu, bi nwon ti tobi to ni, ti nti owò efufu nla fē kiri, şugbon itokò pelēbē li a fi ndari wòn kiri, nibikibi ti o wù olori okò.

5 Bē geşe li ahon jasi ēya kekere, ti o si nleri ohun nla. Kiyesi igi nla ti iná kekere sun jóna !

6 Ahon si ni iná, aiye eşe : bēli ahon ri ninu awon ēya ara wa, ti o bā gbogbo ara je, o si tinabò ipa ayika ēda ; a si ti on bō iná orun apadi.

7 Nitori gbogbo ēda ti eranko, ati ti eiyē, ati ti ejò, ati ti ohun ti mbē li okun,

li a nti loju, lati owò ēda enia wá li a ti nti wòn loju :

8 Şugbon ahon li enikēni kò le tū loju : ohun buburu alaigboran ni, o kún fun oró ikú.

9 On na li awa fi nyin Olórùn ani Baba ; on na li a si fi mbú enia, ti a dá li aworan Olórùn.

10 Lati enu kanna ni iyin ati ebú ti njade. Ara mi, nkan wonyi kò yē ki o ri bē.

11 Orisun ama sun omi tutù ati kikorò jade lati ojusun kanna wá bi ?

12 Ará mi, igi opotò le so eso olifi bi ? tabi ajara le so eso opotò ? bēli orisun kan kò le sun omi iyò ati omi tutù.

13 Tali ológbon ti a si fi imoye wò ninu nyin ? e je ki o fi işe rē hàn pelu ogbon iwa tutù lati inu iwa rere jade wá.

14 Şugbon bi enyin ba ni irira kikorò ati lja li àiya nyin, e má şeféşe, e má si şeke si otitò.

15 Ogbon yi kò ti oke şokale wá, şugbon ti aye ni, ti ēda ni, ti emi eşu ni.

16 Nitori ibiti irira on lja gbé wá, nibé ni rudurudu ati işe buburu gbogbo wá.

17 Şugbon ogbon ti o ti oke wá, a kó mó, a si je alafia, a şe pelò, kò şoro lati bē, o kún fun ānu ati fun eso rere, li aisegebe, ati li aise agabagebe.

18 Eso ododo li a ngbin li alafia lati owò awon ti nşe alafia wá.

## ORI 4.

**N** IBO li ogun on lja ti wá ninu nyin ? ninu eyi ha kò ? ninu işe ara nyin, ti njagun ninu awon ēya ara nyin ?

2 Enyin nfe, e kò si ni : enyin npa, enyin si njowú, e kò si le ri gbà : enyin njá, enyin si njagun, bēli e ko ni, nitori ti enyin kò bēre.

3 Enyin bēre, e kò si ri gbà, nitori ti enyin şil bēre, ki enyin ki o le lò o si işe ara nyin.

4 Enyin paşaga okonrin, ati paşaga obirin, enyin kò mò pe ibarē aiye otá ni lođò Olórùn ? nitori enikēni ti yio ba şe orē aiye on li otá Olórùn.

5 Enyin şebi iwe mimó wi lasan pe, Emi ti o wá ninu nyin o şe ilara ijowú ?

6 Şugbon o nfun-ni li ore-şefe si i. Nitolina li o şe wipe, Olórùn kojijasi awon agberaga, şugbon o fi ore-şefe fun awon onireşe okan.

7 Nitorija e fi ori nyin balé fun Olórùn. E kojijasi Eşu, on o si sá kuro lođò nyin.

8 E sunmò Qlorun, on o si sunmò nyin. E wè ọwò nyin nù, ẹnyin ẹlẹş; ẹ si wè àiya nyin mò ẹnyin oniyemeji.

9 Ki inu nyin ki o bajẹ, ki ẹ si gbàwẹ, ki ẹ si mǎ sọkun : ẹ jẹ ki ẹrin nyin ki o di àwẹ, ati ayò nyin ki o di ikǎnu.

10 E rẹ ara nyin silẹ niwaju Oluwa, on o si gbé nyin leke.

11 Ará, ẹ mǎşẹ sọrọ ibi si ara nyin. Ẹniti o ba nsọrọ ibi si arakọnrin rẹ, ti o si nşẹ idajo arakọnrin rẹ, o nsọrọ ibi si ofin, o si nşẹ idajo si ofin : şugbọn bi iwọ ba nşẹ idajo ofin, iwọ kl işẹ oluşe ofin, bikoşẹ onidajo.

12 Olofin kan ni mbẹ, ẹniti o le gbàni là, ti o si le parun : iwọ tani ni ti nşẹ idajo ẹnikeji ?

13 E wǎ nisisiyi, ẹnyin ti nwipe, Loni tabi lola awa o lọ si ilu kan bayi, awa o si gbé ibẹ li ọdún kan, awa o mǎ şowo, awa o si ma jẹre :

14 Nigbati ẹnyin kò mò ohun ti yio hù lola. Nitori kili ẹmí nyin ? Ikúku sá tilẹ ni, ti o hàn nigba diẹ, nigbati o şe a si túka lọ.

15 Eyi li ẹnyin iba mǎ wi pe, Bi Qlorun fẹ, awa o wǎ láye, awa o si şe eyi tabi eyini.

16 Şugbọn nisisiyi ẹnyin nşeféşe ninu ileri nyin : gbogbo irú işeféşe bẹ buburu ni.

17 Nitorina ẹniti o ba mò rere işẹ ti kò si şe ẹ, ẹşẹ ni fun u.

## ORI 5.

E WA nisisiyi, ẹnyin ọlọrọ, ẹ mǎ sọkun ki ẹ si mǎ kigbe nitori ọşí nyin ti mbòwa ta nyin.

2 Qrọ nyin dibajẹ, ati aşọ nyin di jijẹ fun kòkoro.

3 Wura on fadaka nyin dipara ; ipara wọn ni yio si şe ẹlẹrísí nyin, on ni yio si jẹ ẹran ara nyin bi iná. Ẹnyin ti kó işura jọ dè ọjọ ikẹhin.

4 Kiyesi i, ọya işẹ awọn alagbaşẹ ti o ti şe ipalẹmọ nkan oko nyin, ti a ti ọwọ nyin nipa irẹjẹ kiwọ, o nkigbe : ati igbe awọn ti o şe akojọ, o wọ etí Oluwa ọmọ-ogun lọ.

5 Ẹnyin nşẹ ohun didún li aiye, ẹ ti nşẹ ajẹyó ; ẹnyin ti mbó àiya nyin, bi ẹnipe li ọjọ pipa.

6 Ẹnyin ti da ẹbi fun, ẹ si ti pa olótọ ; on kò kọjajasi nyin.

7 Nitorina ará, ẹ mu sùru dè ati wǎ Oluwa. Kiyesi i, ágbe ama duro dè eso iyebiye ti ilẹ, a si mu sùru fun u pẹ, titi digba akorọ ati arọ-kuro dọjọ.

8 E mu sùru pẹlu ; ẹ fi àiya nyin balẹ : nitori ati wǎ Oluwa kù si dẹdẹ.

9 E mǎşẹ kùn si ọmọnikeji nyin, ará, ki a mǎşẹ dá nyin lẹbi : kiyesi i, onidajo duro li ẹnu ilekun.

10 Ará mi, ẹ fi awọn woli ti o ti nsọrọ li orukọ Oluwa, şe a pẹrẹ iya işẹ, ati sùru imu.

11 Sawò o, awa ama kà awọn ti o duro li ẹnì abukún fun. Ẹnyin ti gbó ti sùru Jobu, ẹnyin si ri igbẹhin Oluwa ; pe Oluwa kún fun iyónu, ǎnu rẹ si rò.

12 Şugbọn jù ohun gbogbo lọ, ará mi, ẹ mǎşẹ búra, iba şe ifi ọrun bú, tabi ifi ilẹ bú, tabi ifi ẹpekepe bú : şugbọn jẹ ki bẹni nyin ki o jẹ bẹni ; ati bẹko ki o jẹ bẹko ; ki ẹnyin ki o mǎşẹ bó sinu ẹbi.

13 Inu ẹnìkẹni ha bajẹ ninu nyin bi ? jẹ ki o gbadura. Inu ẹnìkẹni dùn ? jẹ ki o kọrin mimọ.

14 Ẹnikẹni şe aisan ninu nyin bi ? ẹ jẹ ki o pẹ awọn alágba ijo, ki nwon ki o gbadura sori rẹ, ki nwon ki o mǎ ta oróro si i lori li orukọ Oluwa :

15 Adura igbagbó yio si gbà olokunrún là, Oluwa yio si gbé e dide ; bi o ba si şepe o ti dẹşẹ, a o dari wọn jì i.

16 E jẹwọ ẹşẹ nyin fun ara nyin, ki ẹ si mǎ gbadura fun ara nyin, ki a le mu nyin larada. Adura gbìgbona olododo ti kl itase ama şişẹ pipọ.

17 Enia oniru iwa bi awa ni Elijah, o gbadura gidigidi pe ki o mǎşẹ rọjọ ? kò si rọjọ si ilẹ niwọn ọdún męta on ọşù męfa.

18 O si tún gbadura, ọrun si tún rọjọ, ilẹ si so eso rẹ jade.

19 Ará, bi ẹnìkẹni ninu nyin ba şina kuro ninu otító, ti ẹnìkan si yi i pada ;

20 Ki on ki o mò pe, ẹniti o ba yi ẹlẹşẹ pada kuro ninu işina rẹ, yio gbà ọkàn kan là kuro ninu ikú, yio si bò ẹşẹ pipọ mọlẹ.

EPISTELI IKINI TI  
PETERU,  
FUN ENIA GBOGBO.

ORI 1.

PETERU, Aposteli Jesu Kristi, si awon alejo ti o funka kiri ni Pontu, Galatia, Kappadokia, Asia, ati ni Bitinia,

2 Eni ayanfe, gẹgẹ bi imọtẹlẹ Olurun Baba, nipa isodimimọ Ẹmí, si igbagbọ ati ibuwọn ẹjẹ Jesu Kristi : Ore-ọfẹ si nyin, ati alafia, ki o ma bisi i.

3 Olubukún li Olurun ati Baba Jesu Kristi Oluwa wa, bi ọpolọpọ ọnu rẹ, ẹniti o ti tún wa bi si ẹye ireti nipa ajinde Jesu Kristi kuro ninu okú,

4 Si ilẹ-nini aaidibajẹ, ati aili abawọn, ati eyi ti kí isá, ti a pamọ li ọrun fun nyin,

5 Ẹniti a pamọ nipa agbara Olurun nipa igbagbọ si igbala, ti a mura lati fihàn nigba ikẹhin.

6 Ninu eyi ti ẹnyin nyọ pipọ, sugbọn nisisiyi bi ẹnyin kò tilẹ le sáimáse ibinuje nigba diẹ kan nitori idanwọ pipọ :

7 Ki idanwọ igbagbọ nyin, ti o ni iye lori firi jù wura ti iparun lẹ, bi o tilẹ sepe iná li a fi ndán a wò, ki a le bá a ninu iyin, ati olá, ati ninu ogo nigba ifarahàn Jesu Kristi :

8 Ẹniti ẹnyin kò ri, ti ẹ nfẹ ; bi ẹnyin kò tilẹ ri i nisisiyi, sugbọn ẹnyin ngbà a gbọ, ẹnyin nyọ ayọ ti a kò le sọ, ti o si kún fun ogo :

9 Ẹyin si ngbà opin igbagbọ nyin, ani igbala okàn nyin.

10 Ti igbala ti awon woli bèrẹ, ti nwon si wadi rẹ gidigidi, awon ẹniti o sọ ti ore-ọfẹ tẹlẹ ti mbọ fun nyin :

11 Nwon nwadi kini, tabi irú igba wo li Ẹmí Kristi ti o wà ninu won nso, nigbati o tẹte jẹri lya Kristi, ati ogo ti yio tẹlẹ e lẹhin.

12 Awon ẹniti a fihàn fun, pe kí iṣe fun awon tikara won, bikosẹ fun awa ni nwon nṣe iranṣẹ ohun wonni, ti a rohin fun nyin nisisiyi, lati ọdọ awon ti o ti nwásu ihin-rere fun nyin pelu Ẹmí Mimọ ti a rán silẹ

lati ọrun wá ; ohun ti awon angeli nfẹ bo-juwò.

13 Nitorina ẹ di ámure ẹgbẹ nyin, ki ẹ si wá li airekoja, ki ẹ si má reti are de opin dè ore-ọfẹ, ti a nmu bọ fun nyin wá nigba ifarahàn Jesu Kristi ;

14 Gẹgẹ bi awon eleti omọ, li aifi ara nyin dásá bi ifẹkufẹ atijọ ninu aimọ nyin :

15 Sugbọn bi ẹni ti o pè nyin ti jẹ mimọ, bẹni ki ẹnyin ki o si jẹ mimọ ninu irú iwa nyin gbogbo :

16 Nitori ti a kowe rẹ pe, Ẹ jẹ mimọ ; nitori ti emi jẹ mimọ.

17 Bi ẹnyin ba si npẹ oruko Baba, li aise ojusaju enia, ẹniti o nṣe idajo bi iṣe olukulukú ti ri, ẹ má rin ọjọ igba atipo nyin ni lberu :

18 Niwon bi ẹnyin ti mọ pe, a kò fi ohun ti idibajẹ rá nyin pada, bi fadaka ati wura, kuro ninu iwa nyin asan, lati ọwọdọ-wo fi itan gbà lati ọdọ awon baba wá :

19 Bikosẹ ẹjẹ Kristi iyebiye, bi agutan ti kò li ẹgan ti kò si li abawon :

20 Ẹniti a ti yàn tẹlẹ nitõtọ saju ipilẹṣẹ aiyẹ, sugbọn ti o fi ara hán nigba ikẹhin wonyi nitori nyin,

21 Ẹniti a tipasẹ rẹ gbà Olurun gbọ, ẹniti o jí i didẹ kuro ninu okú, ti o si fi ogo fun u ; ki igbagbọ ati ireti nyin ki o le wá lẹdọ Olurun.

22 Bi ẹnyin ti wẹ okàn nyin mọ ni igbagbọ otító nipa Ẹmí si ifẹ ará li aisẹtan, ẹ fẹ omọnikeji nyin gidigidi pelu okàn funfun :

23 Bi ẹnyin ti di atúnbi, kí iṣe lati inu irú ti idibajẹ wá, bikosẹ ti aaidibajẹ, nipa ọrọ Olurun ti o wá láye ti yio si má gbé ilẹ titi lai.

24 Nitoripe bi koriko ni gbogbo ara, ati gbogbo ogo enia bi itanná koriko. Koriko ama gbẹ, itanná rẹ a si rẹ silẹ :

25 Sugbọn ọrọ Oluwa duro titi lai. Ọrọ na yi si ni ihin-rere ti a wásu fun nyin.



## ORI 2.

**NITORINA** ẹ fi arankàn gbogbo lele ẹ li apakan, ati ẹtan gbogbo, ati agabagebe, ati ilara, ati sisọ ọrọ buburu gbogbo,

2 Bi ọmọ ọwọ titun, ki ẹ mǎ fẹ wára ọrọ na ti kò li àbula, ki ẹnyin ki o le mǎ ti ipasẹ rẹ dàgbà :

3 Bi o ba sẹpe ẹnyin ti tò ẹ wò pe, olore-ọfẹ li Oluwa.

4 Ẹniti ẹnyin ntọ bọ, bi ẹnipe si okuta àye, ti a ti ọwọ enia kò silẹ nitõtọ, sùgbọn ti a ti ọwọ Ọlórún yàn, iyebiye,

5 Ẹnyin pelu, bi okuta àye, ti a mọ ni ile emí, orişẹ-alufa mimó, lati mǎ ru ẹbọ emí, ti işẹ itẹwọgbà lódọ Ọlórún nipa Jesu Kristi.

6 Nitorina bi o ti wà ninu iwe mimó pelu pe, Kiyesi i, Mo fi pàtaki okuta igunle, àşayan, iyebiye, solẹ ni Sioni : ẹnikení ti o ba si gbà a gbọ ki yio dǎmu.

7 Nitorina fun ẹnyin ti o gbabọ, o sẹ iyin fun : sùgbọn fun awon ti işẹ alaigbọran, okuta ti awon ọmọle kò silẹ, on na li e si di pàtaki igunle,

8 Ati okuta idugbolu, on apata ikosẹ si awon ti o ndugbolu ọrọ na, ti nwon nşẹ alaigbọran : ninu eyiti a gbé yàn won si pelu.

9 Sùgbọn ẹnyin ni iran ti a yàn, ẹnirişẹ-olu-alufa, orişẹ-ede mimó, enia ọtọ ; ki ẹnyin ki o le fi iyin ẹniti o pẹ nyin jade kuro ninu òkunkun sinu iyanu imọlẹ rẹ hàn :

10 Nigba atiọ ẹniti kì işẹ enia, sùgbọn nisisi yi ti ẹnyin di enia Ọlórún : ẹniti kò ti ri ànu gbà ri, sùgbọn nisisi yi ti ẹnyin ri ànu gbà.

11 Olufẹ ọwọn, mo bẹ nyin, bi alejò ati bi èro, ẹ fǎ sẹhin kuro ninu ifẹkufẹ ara, ti o mba okan jagun ;

12 Ki irin nyin ki o sẹ otító ninu awon Keferi ; nipe, bi nwon ti nsọrọ si nyin bi oluşẹ buburu, nipa işẹ rere nyin, ti nwon o mǎ wò, ki nwon ki o le mǎ yin Ọlórún logo li ojo ibẹwo.

13 Ẹ fi ara nyin balẹ fun gbogbo ilana enia nitoriti Oluwa : bi fun ọba ni, fun bi ẹniti o bori gbogbo ;

14 Tabi fun awon bǎlẹ, fun bi awon ti a ti ọdọ rẹ rán nitori ati sẹ awon oluşẹ buburu nişẹ, ati nitori iyin awon ti nşẹ rere.

15 Bẹ sǎ ni ifẹ Ọlórún, pe ni rere işẹ ki ẹnyin ki o le pa ọpe awon enia wère li ẹnụ mọ :

16 Bi omnira enia, ati li ailò omnira fun iboju arankàn, bikoşẹ bi awon ẹrú Ọlórún.

17 Ẹ buyin fun gbogbo enia. Ẹ fẹ awon ará. Ẹ bẹru Ọlórún. Ẹ bọwo fun ọba.

18 Ẹnyin ọmọ-ọdọ, ẹ foribale fun awon oluwa nyin pelu ibẹru gbogbo ; ki işẹ fun kiki awon ẹniri rere ati pelẹ, sùgbọn fun awon onròrò pelu.

19 Nitoripe eyi ni ore-ọfẹ, nitori okan sipa Ọlórún bi enia ba pa iya mọra, ti o njiya lasan.

20 Nitori ogo kili o wà, nigbati a nlú nyin nitori ẹşẹ nyin, bi ẹnyin fi sùru gbà a ? sùgbọn nigbati ẹnyin ba nşẹ rere, bi ẹnyin ba jiya nitori na, ti ẹnyin ba si fi sùru gbà a, eyi ni itẹwọgbà lódọ Ọlórún.

21 Nitoripe inu eyi li a pẹ nyin si : nitoriti Kristi jiya fun wa pelu, o lǎna silẹ fun wa, ki ẹnyin ki o le mǎ tò ipasẹ rẹ :

22 Ẹniti kò sẹ ẹşẹkẹşẹ, ti a kò sí ri arekereke li ẹnụ rẹ :

23 Ẹni, nigbati nwon nkegan rẹ, ti kò si pada kegan ; nigbati o jiya, ẹniti kò si kiló ; sùgbọn o fi ọran rẹ le ẹniti işẹ idajo ododo lẹwo :

24 Ẹniti on tikanarẹ fi ara rẹ rù ẹşẹ wa de ori igi, nipe, awa ti a ti di okú si ẹşẹ, ki a le di àye si ododo : nipa ina ẹniti a mu nyin larada.

25 Nitori ẹnyin ti dabi agutan ti o nşina ; sùgbọn nisisi yi ẹnyin npada si ọdọ Oluşẹ-agutan, ati Bişọpu okan nyin.

## ORI 3.

**B**Ẹ gẹge, ẹnyin aya, ẹ foribale fun awon ọkọ nyin ; bi o ba sẹpe awon kan wà ti kò gbà ọrọ na gbó, nipa irin awon aya won ki a lè fǎ won li aifi ti ọrọ na sẹ ;

2 Nigbati nwon ba nwò irin daradara nyin ti on ti ẹru.

3 Ọşọ ẹniti ki a mǎşẹ jẹ ki o sẹ ọşọ ode ni ti irun didi, ati ni ti işẹşọ wura, tabi ni ti aşọ wiwó ;

4 Bikoşẹ ti enia nì ti o lumó li okan, ninu eyi ti ki idibajẹ, ọşọ emí tutù ati pelẹ, li oju Ọlórún eyi ti işẹ iyebiye.

5 Nitori bi irú eyi li awon obirin mimó igbáni pelu, ti nwon gbẹkẹlẹ Ọlórún, fi sẹ ara won li ọşọ, nwon ama wà ni iforibale fun awon ọkọ won :

6 Gẹge bi Sara ti gbà Abrahamu gbó, ti o npẹ e li oluwa : ọmọbirin ẹniti ẹnyin işẹ, niwon bi ẹ ba ti nşẹ rere si, ti ẹ kò sí fi ipaiya bẹrukẹru.

7 Ẹnyin ọkọ pelu, ẹ mǎ ba won gbé gẹge bi imọ, ẹ mǎ fi iyin fun aya, bi ohun-

àlo ti kò lera, ati bi egbè arole ore-ọfẹ lye ; ki adura nyin ki o mase ni idena.

8 Lakotan, ki gbogbo nyin se oninu kan, ki e si ma se iyonu si omonikeji, e ma feni bi ara, e se iyonu, e sore :

9 E mase fi buburu san buburu, tabi fi ebú san ebú ; sugbon kaka bẹ, e fi ibukún san ; ki e ma mọ pe eyini li a pẹ nyin si, ki enyin ki o le jogún ibukún.

10 Nitiori eniti o ba fẹ lye, ti o si nfe ri ojo rere, je ki o pa ahon rẹ mọ kuro ninu buburu, ati ẹte rẹ ki o má sọrọ ẹtan :

11 Ki o yapa ibi silẹ, ki o si má se rere ; je ki o ma wá alafia, ki o si má lepa rẹ.

12 Nitiori oju Oluwa mbẹ lara awon olododo, eti rẹ si si si adura won : sugbon oju Oluwa korò si awon ti nse buburu.

13 Tani yio si se buburu si nyin, bi enyin ba se omọ-ehin ohun ti ise rere ?

14 Sugbon bi enyin ba jlyia nitiori ododo, alafia ni : e mase foya eru won, ki e má si se konnu ;

15 Sugbon e bọwọ fun Kristi Oluwa li aya nyin : ki e si mura nigbagbogbo lati dá olukuluku enia lohùn pelu okan tutù ati iburu, eniti o bère idi ireti ti o wá ninu nyin :

16 Bi eniti o li okan rere ; nipe, bi nwon nsoro nyin ni buburu, bi eniti nse ibi, ki oju ki o ti awon ti o ni eke soro buburu si lrin rere nyin ninu Kristi.

17 O sá dara bi ife Olorun ba ri bẹ, ki enyin ki o jlyia ni rere ise, ju ni buburu ise lo.

18 Nitiori ti Kristi pelu jlyia lẹkan nitiori ẹse wa, oloto fun awon alaisoto, ki o le mu wa de odo Olorun, eniti a pa ni ikú ara, sugbon eniti a sọ di aye nipa Emi :

19 Nipa eyi ti o si fi lo ti o si wasu fun awon emi ti mbẹ ninu tubu ;

20 Nigbakan awon eniti o se alaigboran, ni sá kan ti lakari Olorun duro pe titi nigba ojo Noa, nigbati nwon fi nkán okọ (arki) lowo, ninu eyi ti enia diẹ là, eyini ni okan mejọ nipa omi.

21 Irú aperi bẹ gege ni baptismu si fi ngbá wa là nisisiyi, ki ise iwe ẹri ti ara nù, bikoşe idahun okan rere sipa Olorun, nipa ajinde Jesu Kristi :

22 Eniti o ti lo si orun, ti o si mbẹ li owó otún Olorun ; ori awon angeli ati ti awon ololá ati alagbara li a fi mbale fun u.

#### ORI 4.

NJE bi Kristi ti jlyia fun wa nipa ara, irú inu bẹ gege ni ki e si mura : nitiori

eniti o ba ti jlyia nipa ti ara o simi kuro lowo ẹse ;

2 Ki on ki o mase fi igba aye rẹ iyokù wá ninu ara mọ si ifekufẹ enia, bikoşe si ife Olorun.

3 Nitiori igba aye wa ti o kọja, ki o tẹ fun wa, ni ti a ti nsişe ife awon Keferi, nigbati awa nrin ni wobia, ifekufẹ, otiwaini amuju, irede oru, oti ajomupọ, ati ninu orisa sisin ti o burujù :

4 Ninu eyi ti nwon rò pe, o se ajeji si won ti enyin kò ba won dù u to irú asejù ariwo na, nwon nsoro buburu si nyin :

5 Awon eniti yio jihin fun eniti o mura ati se idajo aye on okú.

6 Nitiori eyi na li a sá se wasu ihin-rere fun awon okú pelu, ki a le se idajo won bi enia nipa ti ara, sugbon ki nwon ki o le yẹ si Olorun nipa emi.

7 Sugbon opin ohun gbogbo kù si dẹdẹ : nitiorina ki enyin ki o wá li airekọja, ki e si má sora si i pelu adura.

8 Ati ju awon nyin li alejò li aikún sinu.

9 E má se ara nyin li alejò li aikún sinu.

10 Bi olukuluku ti ri obun gbà, bẹni ki e se iranşe okanna ekini si ekeji, bi iriju rere ti oniruru ore-ọfẹ Olorun.

11 Bi enikan ba nsoro, ki o má sọ bi soro Olorun ; bi enikeni ba nse ise iranşe, ki o se e bi agbara ti Olorun fifun u : ki a le má yin Olorun logo li ohun gbogbo nipa Jesu Kristi, eniti iyin ati ijoba wá fun lai ati lailai. Amin.

12 Olufe e mase rò ti idanwò iná ti mbowa idan nyin wò si ohun ajeji, bi enipe ohun ajeji kan li o bá nyin :

13 Sugbon e má yò, niwon bi enyin ti je alabapin ninu Iya Kristi ; pe nigbati a ba fi ogo rẹ hàn, enyin o yò ayọ pipọ.

14 Bi a ba ngan nyin nitiori oruko Kristi, alafia ni ; nitiori emi ogo ati ti Olorun bà le nyin : nipa ti won nwon nsoro rẹ ni ibi, sugbon nipa ti nyin a nyin i logo.

15 Sugbon e má je ki enikeni ninu nyin ki o jlyia bi apania, tabi bi olá, tabi bi oluse-buburu, tabi bi olofófo li ọran elomiran.

16 Sugbon bi o ba jlyia bi Kristiani, ki oju ki o mase ti i ; sugbon ki o kuku yin Olorun logo nitiori eyi.

17 Nitiori ti igba na de, ti idajo yio bẹre lati ile Olorun wá : bi o ba si tẹte ti odo wa bẹre, opin awon ti kò gbà ihin-rere Olorun gbọ yio ha ti ri ?

18 Bi o ba ɛpe agbara káka li olododo yio fi là a, nibo li ɛni buburu on ɛɛɛ yio gbé yoju si !

19 Nitorina ɛ jɛ ki awon ti nɔlɔ ɛɛɛ bi ife Olurun, ki o fi ipamò okàn won le e lowo ni rere ise, bi ɛnipe fun Eleda olòtò.

### ORI 5.

A WON alágba ti o wà ninu nyin ni mo bɛ, emi ɛniti ise alágba pelu, ati ɛlɛri lya Kristi, ati olubapin ninu ogo ti a o fi hàn :

2 E má bó agbo agutan Olurun ti o wà ninu nyin, ɛ má bojuto o, ki ise ti ifi iyanju ɛe, bikoɛe ti ife inu didun ; ki ise nitori ɛrekere ije, bikoɛe ni ti inu rere ti o ti mura tɛlɛ ;

3 Bɛni ki ɛnyin ki o máɛe bi oluwa lori ilɛ-nini Olurun, bikoɛe ki ɛ má ɛe apɛɛ fun agbo.

4 Nigbati olori Olusɛ-agutan ba si fi ara hàn, ɛnyin o gbà ade ogo ti ki isá.

5 Bɛ pelu, ɛnyin ipɛɛ, ɛ foribalɛ fun awon ágba. Nitotò gbogbo nyin ɛ má foribalɛ fun ara nyin, ki a si fi irelɛ wò nyin : nitori Olurun kojùjasi awon onirera, sugbon o fi ore-ɛfɛ fun awon onirelɛ okàn.

6 Nitorina ɛ rɛ ara nyin silɛ labɛ ɛwò

agbara Olurun, ki on ki o si gbé nyin leke li akokò :

7 E má kó gbogbo aniyàn nyin le e lowo ; nitori ti o nɛe aniyàn nyin.

8 E má wà li airekoja, ɛ má ɛra ; nitori Eɛn, otá nyin, bi kiniun ti nke ramuramu, o nrin ká kiri, o nwá ɛniti yio pajɛ kiri :

9 ɛniti ki ɛnyin ki o kojùjasi girigiri ninu igbagbò, ki ɛnyin ki o mò pe iponju na ti ɛe ninu awon arakonrin nyin ti o wà li aye.

10 Sugbon Olurun ore-ɛfɛ gbogbo, ti o pɛ wa sinu ogo rɛ ti kò nipekun ninu Kristi Jesu, nigbati ɛnyin ba jɔlɔ nigba diɛ, ki o ɛe nyin li aɛpɛ, ki o fi ɛɛ nyin mulɛ, ki o fun nyin li agbara, ki o fi idi nyin kalɛ.

11 On li ogo ati agbara mbɛ fun lai ati lailai. Amin.

12 Latí ɛwò Silfanu, arakonrin olòtò si nyin, bi emi ti rò, mo kowe diɛ yi, emi ngbà nyin nyanju, emi si njɛri pe, eyi yi li otitò ore-ɛfɛ Olurun, ninu eyi ti ɛnyin gbé duro.

13 Ijò ti mbɛ ni Babiloni, ti a yàn pelu nyin, kɔ nyin ; ati Marku ɛmò mi.

14 Ifɛnukoni ife ni ki ɛ fi kí ara nyin. Ki alafia ki o wà pelu gbogbo ɛnyin ti o mbɛ ninu Kristi Jesu. Amin.

## EPISTELI EKEJI TI

# PETERU,

## FUN ENIA GBOGBO.

### ORI 1.

SIMONI PETERU, iranɛe ati Aposteli Jesu Kristi, si awon ti o ti gbà irú iyebye igbagbò na pelu wa, nipa ododo Olurun ati Jesu Kristi Olugbala wa :

2 Ki ore-ɛfɛ ati alafia ki o má bisí i fun nyin nipa imò Olurun, ati ti Jesu Oluwa wa,

3 ɛɛɛ bi agbara rɛ ɔrun ti fun wa li ohun gbogbo ti ise ti iye ati ti lwabi-Olorun, nipa imò ɛniti o ti pɛ wa si ogo ati si lwa-ɔrun :

4 Nipa eyi ti a nfi ileri nlanla ati iyebye fun wa : pe nipa wonyi ni ki ɛnyin ki o le ɛe alabapin ninu lwa ɛda ɔrun, ni ti ɛnyin nyò kuro ninu ibajɛ ti o wà li aye nipa ife-kufe.

5 Ati pelu eyi, ɛ má ɛe aisimi gbogbo, ɛ fi lwa-ɔrun kún igbagbò nyin ; ati imò kún lwa-ɔrun ;

6 Ati airekoja kún imò ; ati sũru kún airekoja ; ati lwabi-Olorun kún sũru ;

7 Ati ife ɛmònikɛji kún lwabi-Olorun ; ati ifɛni kún ife ɛmònikɛji.

8 Nitori bi nkan wonyi ba mbɛ ninu

nyin, ti o si pò, nwọn kì yio mu nyin di  
asáḽe tabi alailesò ní ìmọ́ Jesu Kristi Oluwa  
wà.

9 Sogbon eniti o ba se alaini nkan wonyi,  
o foju, kò le riran li òkere, o si ti gbagbé  
pe a ti wè on nù kuro ninu èsè rẹ lailai.

10 Nitorina, ará, ẹ kuku mã ẹe aisimi,  
lati sọ lpe ati lyan nyin di dajudaju : nitori  
bi ẹnyin ba nse nkan wọnyi, ẹnyin kì yio  
subu titi lai :

11 Nitori bēli a o ʃe ʔlana silē fun nyin  
pipopipō si ijōba ainipekun ti Jesu Kristi  
Oluwa ati Olugbala wa.

12 Nitorina emi kl yio jafara ati mã rán  
nyin leti nkan wonyi nigbagbogbo, bi  
enyin tilẹ ti mò wọn, ti ẹsẹ nyin si mulẹ  
ninu otito isisivi.

13 Emi si rò pe o ye, niwọn bi emi ti  
mbẹ ninu agó yi, lati mǎ fi iranti rú nyin  
soke :

14 Ni bi emi ti mò pe, nisisiyi li emi o  
bọ agó mi yi sílẹ̀, gẹgẹ bi Jesu Kristi Oluwa  
wa ti fihàn mi.

15 Ati pèlu, emi o si ma sãpòn ki ẹnyin  
ki o le ma ranti nkan wọnyi nigbagbogbo  
lehin ikú mi.

16 Nitori awa kò tò itan asan ti a fi  
ogbón-kogbón là silẹ lẹhin, nigbati awa  
nfi agbara ati wiwa Jesu Kristi Oluwa wa  
hàn nyin, sugbón awa ni iṣe ẹlẹrì ojuri ti  
olánla rẹ.

17 Nitoriti o gbà olá on ogo lówọ Qlurun  
Baba, nigbati irú ohùn nì fọ sí i lati ogo  
nla na wá pé, Eyi li ayanfẹ Qmọ mi, ẹ̀niti  
inu mi dùn sí jojo.

18 Ati ohùn yì ti o ti ọrùn wá awa gbó,  
nigbatí awa mbe pelu rẹ lori òkè mimọ na.

19 Awa si ni òrò asọtẹlẹ ti o daniloju jù  
bẹ lẹ ; ninu eyi ti o yẹ gidigidi lati fyesi,  
bi imọlẹ ti o mó ni ibi òkunkun, titi afe-  
mójumọ, ti irawọ owurò si fi là li àiya nyan :

20 Ki e tete mofeyi na, pe kò si okan  
ninu asotele inu iwe mimof ti o ni itumof  
lkoko.

21 Nitori asọtẹlẹ kò ti ipa ifẹ enia wá  
nigbáni: sùgbọ̀n awọ̀n enia mimọ́ Ọlórún  
nwi bi a ti nsọ si wọ̀n ninu wá lati ọwọ́  
Emí Mimọ́.

**ORI 2.**

**SUGBON** awon woli eke wa ninu awon enia na pelu, gage bi awon olukoni eke yio si wa ninu nyin, awon eniti yio ti abele mu adamo egbe wo inu nyin wa, nwon o tile ma se Olua ti o ra won, nwon o si mu iparun yara wa sori ara won.

2 Ọpọ enia ni yio si mǎ tọpa egbé wọn ;  
nitori idi ẹniti a o fi mǎ sọrọ buburu si ọna  
otito.

3 Ati nipase ojukòkoro ni nwon o fi mǎ  
fi òrò ètan fi nyin se oja tita : idajo eniti  
kò duro pe titi mò nisisiyi, ati ebi awon  
eniti kò tǔge.

4 Nitoripe bi Qlorun kò ti dá awon  
angeli ti o ti sè si, sugbon ti o ti won lo si  
isale orun-apadi, ti o si fi won sinu ewon  
òkunkun lati pa won mó dà ojo idajo ;

5 Ti kò si dà aiye igbāni si, sugbòn o  
yò Noa pèlu enia meje, oniwāsu ododo,  
nigbatì o tú omi dà si aiye awọn enia bu-  
buru :

6 Ti o si sọ awọn ilu Sodoma on Gomorra di ẹru, nigbati o fi ifọ afọbajẹ dá wọn lẹbi, ti o fi wọn ẹ aṣẹ fun awọn ti yio ma hù lwa buburu nigbehin ;

7 O si gbà Lotu olōtọ là, ti inu rẹ bajẹ  
si lwa-ẹri awon enia buburu :

8 (Nitori okonrin olododo ni bi o ti ba won joko, ti o ngbo ti o si nri lwa buburu won, okan otito re baje li ojojumó :)

9 Oluwa mò bi on o ti yò awọn ènì ìwà-bi-Ọlórún kuro ninu ipónjù, on ati pa awọn aláìsǹtò mó dè ojo idajo lati sé nise :

10 Sùgbòṇ jù gbogbo rẹ lẹ awon ti ntọ ife ara lehin ni ifekufẹ ẹri, ti nwon si ngan ijoye. Alagidi, aṣe-tinu ẹni, nwon kò bẹru ati mǎ sòrò buburu si awon oloye.

11 Nigbati awon angeli, ti o po li agbara  
ati ni ipa, ko ti mu oro ekan si won wa  
siwaju Oluwa.

12 Sùgbòn awọn wònyì, bí ẹranko igbẹ́ nipa tí ara, tí a dá látí ma mu pa, nwon nsòrò buburu sí ohun tí kò yé wọn ; nwon o sí sẹgbé raurau nínú ibajẹ ara wọn :

13 Nwọn o si jẹ ère aísódodo, bi awọn ti o kà a si aiyé ije lati mǎ jẹ adùn aiyé li osán. Abawọn on àbuku ni nwọn, nigbati nwọn nfi ètan ara wọn jẹ aiyé, nigbati nwọn ba mbá nvin jeun :

14 Oloju ti o kún fun paṣaga, ti kò sí  
le dekun èṣe idá; ẹniti ntán ọkàn ti kò fí  
èṣe mulẹ jẹ : àiya ti nwọn ti nfi ẹ ẹṣe  
ojukòkoro; awọn ọmọ egún :

15 Awọn ti o ti kò ọna otitọ silẹ, ti nwon yapa, nwon ntọpa ọna Balaamu omọ Boseru, eniti o feràn ère aisododo ;

16 Eniti a si bawi nitori ẹsẹ rẹ : odi kẹ-  
tẹkẹtẹ nfi ohùn enia sọrọ, o kọ agidi woli  
na.

17 Awọn wọnyi ni kanga ti kò lí omi, ikúku tí ẹsúfu ngbá kírí ; awọn ẹnítí a pa òkunkun bíríbírí mó de tí tí láì.

18 Nitori igbati nwọn ba nsòrò ihale asan nla, nipa ife ara, ati ajeju, nwọn ama tã awọn ti o ti bọ tan lówọ awọn ti o wà li òna gisi.

19 Nigbati nwọn ba nse ileri omnira fun wọn, erú idibajé li awọn tikara wọn : nitori ọwọ eniti ati sẹgun eni, ati ọwọ oluwaré na li a si ti sọ ọ di ondè.

20 Nitori igbẹhin ti nwọn ba ti yọ tan kuro ninu ẹri aye, nipa mimọ Jesu Kristi Oluwa ati Olugbala wa, bi nwọn ba si tun fi ara wọn kọ ninu rẹ, ti a si sẹgun wọn, igbẹhin wọn buru jù ti isaju lẹ.

21 Nitori o san fun wọn, ki nwọn ki o má kuku mọ òna ododo, jù igbẹhin ti nwọn mọ ọ tan, ki nwọn ki o yipada kuro ninu ofin mimọ ti a fifun wọn.

22 Şugbọn o sẹ si wọn bi owe otitọ ni, Ajá tún pada si ẹbìl ara rẹ ; ati abo ẹlẹdẹ ti a wẹ tan, pada sinu áfọ rẹ ninu ẹrẹ.

### ORI 3.

**O**LUFFE, iwe keji yi ni mo kọ si nyin nisisiyi; ninu mejeji na li emi nrú inu nyin funfun soke nipa iranti :

2 Ki ẹnyin ki o le má ranti ọrọ ti a ti ẹnu awọn woli mimọ sọ saju, ati ofin awa ti iṣe aposteli Oluwa ati Olugbala wa :

3 Kí ẹ tẹ̀tẹ̀ mọ eyi na pe, awọn ẹlẹgan yio de nigba ọjọ ikẹhin, nwọn o má rin nipa ife ara wọn,

4 Nwọn o si má wipe, Nibo ni ileri wí-wa rẹ gbé wà ? nigbati awọn baba ti sùn, bakanna li ohun gbogbo sá ri lati lgba ọjọ lwa.

5 Eyi ni nwọn nfe fi mimọ sẹ aimọ, pe nipa ọrọ Ọlórún li awọn ọrún ti wà li atijọ, ati ti ilẹ yori jade ninu omi, ti o si duro ninu omi :

6 Nipa eyi ti aye ti o wà nigbani, ti o ri ninu omi, o parun :

7 Şugbọn awọn ọrún ati aye, ti mbẹ nisisiyi, nipa ọrọ na li a fi şura, ti a si pa wọn mọ dè ina ọjọ idajo, ati dè ọjọ egbé awọn enia buburu.

8 Şugbọn, olufe, ki ẹ máse alaimọ nkan soşo yi, pe ọjọ kan lódọ Oluwa bi egbẹrun ọdún li o ri, ati egbẹrun ọdún bi ọjọ kan.

9 Oluwa kò jafara nipa ileri rẹ, bi awọn ẹlomiran iti kà ijafara ; şugbọn o mu sũru sipa ọdọ wa, niti ti kò fẹ ki ẹnikenì ki o sẹgbé, hikoşe ki gbogbo enia ki o wà si ironupiwada.

10 Şugbọn ọjọ Oluwa mbòwa bi olè li oru ; ninu eyi ti awọn ọrún yio fò lẹ ti awọn ti ariwo nla, ati awọn ori-ẹya rẹ yio si ti inu oru gbighona di yíyọ, ilẹ pelu ati iṣẹ ti o wà ninu rẹ yio si jóna lulu.

11 Njẹ bi nkan wonyi gbogbo yio ti yọ nì, irú enia bawo li ẹnyin iba jẹ ninu lwa mimọ gbogbo ati lwabi-Ọlórún,

12 Ti ẹnyin nwoye, ti ẹnyin si nmura giri dè wíwa ọjọ Ọlórún, ninu eyi ti awọn ọrún yio gbiná, ti nwọn o di yíyọ, ati ori-ẹya rẹ yio si ti inu oru gbighona di yíyọ ?

13 Şugbọn gege bi ileri rẹ, awa nwoye awọn ọrún titun ati aye titun, nibiti ododo gbé wà.

14 Nitorina, olufe, bi ẹnyin ti nwoye irú nkan wonni, ẹ mura giri, ki a le bá nyin ni tirẹ li alafia, li ailabawọn, ati li ailabuku.

15 Kí ẹ si ma kà a si pe, sũru Oluwa wa igbala ni ; ati bi Paulu pelu, arakonrin olufe wa, ti kowe si nyin, gege bi ogbón ti a fifun u ;

16 Ati pelu ninu iwe rẹ gbogbo, o nsòrò nkan wonyi ; ninu eyi ti ohun miran ti o soro imọ gbé wà, ti awọn ọpẹ ati awọn alaiduro nibikan nlọ, bi nwọn ti nse iwe mimọ miran, si iparun ara wọn.

17 Nitorina ẹnyin olufe, bi ẹnyin ti mó nkan wonyi tẹlẹ, ẹ má kiyesara, nitori ki a má ba fi lşina awọn enia buburu fà nyin lẹ, ki ẹ má ba şubu kuro ni iduro nyin şinşin.

18 Şugbọn ẹ má dagba ninu ore-ọfẹ, ati ninu imọ Jesu Kristi Oluwa ati Olugbala wa. On li ogo wà fun ati nisisiyi ati titi lai. Amin.

EPISTELI IKINI TI  
JOHANNU,  
FUN ENIA GBOGBO.

ORI 1.

**E**YITI o ti wà li àtetekeṣe, ti awa ti gbò, ti awa ti fi oju wa ri, ti awa si ti tẹ-jumò wò, ti ọwò wa si dímú, niti Ọrọ iye;

2 (Nitori iye ti farahàn, awa si ri i, awa si jẹri, awa si sọ iye ainipekun na fun nyin, ti o ti mbẹ pẹlu Baba, ti o si farahàn fun wa;)

3 Eyiti awa ti ri, ti awa si ti gbò li awa nsọ fun nyin, ki ẹnyin pẹlu ki o le ni idapo pẹlu wa: ati nitõtò idapo wa mbẹ pẹlu Baba, ati pẹlu Jesu Kristi Ọmọ rẹ.

4 Nkan wọnyi li awa kọwe si nyin, ki ayò nyin ki o le kún.

5 Njẹ eyi ni ọrọ ti awa ti gbò lódọ rẹ, ti awa si sọ fun nyin, pe imọlẹ li Ọlórún, ati pe òkunkun kò si lara rẹ rara.

6 Bi awa ba wípe awa ní idapo pẹlu rẹ, ti awa si nrin li òkunkun, awa nṣeke, awa kò si ṣe otitọ:

7 Şugbọn bi awa ba nrin ninu imọlẹ, bi on ti mbẹ ninu imọlẹ, awa ní idapo pẹlu ara wa, ati ẹjẹ Jesu Kristi Ọmọ rẹ ni nwẹ wa nù kuro ninu ẹṣẹ wa gbogbo.

8 Bi awa ba wípe awa kò li ẹṣẹ, awa tàn ara wa jẹ, otitọ kò si si ninu wa.

9 Bi awa ba jẹwọ ẹṣẹ wa, olótọ ati olododo li on lati dari ẹṣẹ wa jì wa, ati lati wẹ wa nù kuro ninu aṣododo gbogbo.

10 Bi awa ba wípe awa kò ṣẹ, awa mu u li eke, ọrọ rẹ kò si si ninu wa.

ORI 2.

**E**NYIN ọmọde mi, iwe nkan wọnyi ni mo kọ si nyin, ki ẹ māsẹ ṣẹ. Bi ẹnìkẹni ba ṣẹ, awa ni alagbawì kan lódọ Baba, Jesu Kristi olododo:

2 On si ni ètutu fun ẹṣẹ wa: kí si iṣe kíkí ti wa, şugbọn fun ẹṣẹ gbogbo araiye pẹlu.

3 Nipa eyi li awa si mò pe awa mò ọ, bi awa ba npa ofin rẹ mò.

4 Ẹniti o ba wípe, emi mò ọ, ti kò si pa ofin rẹ mò, eleke ni, otitọ kò si si ninu rẹ.

5 Şugbọn ẹnìkẹni ti o ba pa ọrọ rẹ mò, lara rẹ li a gbé mu ifẹ Ọlórún pé nitõtò; nipa eyi li awa mò pe awa mbẹ ninu rẹ.

6 Ẹniti o ba wípe on ngbé inu rẹ, on na si yẹ lati mäs riu bẹ pẹlu, gẹgẹ bi on ti nrin.

7 Ẹnyin ará, emi kò kọwe ofin titun si nyin, bikọṣe ofin atijọ ti ẹnyin ti ni li àtetekeṣe. Ofin atijọ ni ọrọ ti ẹnyin ti gbò li àtetekeṣe.

8 Ẹwẹ, ofin titun kan ni mo kọwe si nyin, ohun ti iṣe otitọ ninu rẹ ati ninu nyin: nitoriti òkunkun ti kọja, imọlẹ otitọ si ntàn nisisiyi.

9 Ẹniti o ba wípe on mbẹ ninu imọlẹ, ti o si korira arakọnrin rẹ, o mbẹ ninu òkunkun titi fi di isisiyi.

10 Ẹniti a ba fẹ arakọnrin rẹ o duro ninu imọlẹ, kò si si ohun ikọṣẹ ninu rẹ.

11 Şugbọn ẹniti o ba korira arakọnrin rẹ o mbẹ ninu òkunkun, o si nrin ninu òkunkun, kò si mò ibi ti on nrẹ, nitoriti òkunkun ti sù u li oju.

12 Emi kọwe si nyin, ẹnyin ọmọde, nitori ti a dari ẹṣẹ nyin jì nyin nitori orukọ rẹ.

13 Emi kọwe si nyin, ẹnyin baba, nitori ti ẹnyin ti mò on, ẹniti o wà lati igba àtetekeṣe. Emi kọwe si nyin, ẹnyin ọdọmọkọnrin, nitori ti ẹnyin ti ṣẹgun ẹnì buburu nì. Emi kọwe si nyin, ẹnyin ọmọde, nitori ti ẹnyin ti mò Baba.

14 Emi ti kọwe si nyin, ẹnyin baba, nitori ti ẹnyin ti mò on, ẹniti o wà lati igba àtetekeṣe. Emi ti kọwe si nyin, ẹnyin ọdọmọkọnrin, nitori ti ẹnyin li agbara, ti ọrọ Ọlórún si duro ninu nyin, ti ẹ si ṣẹgun ẹnì buburu nì.

15 Ẹ māsẹ fẹ aiye, tabi ohun ti mbẹ ninu aiye. Bi ẹnìkẹni ba fẹ aiye, ifẹ ti Baba kò si ninu rẹ.

16 Nitori ohun gbogbo ti mbẹ li aiye,

ifekufé ara, ati ifekufé oju, ati irera aye, kò si ni ti Baba, bikoşé ni ti aye.

17 Aye si nkoja ló, ati ifekufé rẹ: sugbón ẹniti o ba nşé ifé Qlórún ni yio duro lailai.

18 Ẽnyin omode, igba ikẹhin li eyi : bi ẹnyin si ti gbó pe Aşodisi-Kristi mbówa, ani nisisiyi Aşodisi Kristi pupò ni mbé ; nipa eyiti awa fi mò pe igba ikẹhin li eyi.

19 Nwón ti odó wa jade, sugbón nwón kò ti si ninu wa ; nitori nwón iba ti wà ninu wa, nwón iba bá wa duro : sugbón nwón jade ki a le fi wón hàn pe gbogbo nwón kì işé ti inu wa.

20 Sugbón ẹnyin ni itorórosi lati odó Ẽni Mímó nà wà, ẹnyin si mò ohun gbogbo.

21 Ẽni kò kówa si nyin nitoripe ẹnyin kò mò otító, sugbón nitori ti ẹnyin mò o, ati pe kò si eke ninu otító.

22 Tani işé eleke bikoşé ẹniti o ba sẹ pe Jesu kì işé Kristi ? On ni Aşodisi-Kristi, ẹniti o ba sẹ Baba ati Omọ.

23 Ẽnikeni ti o ba sẹ Omọ, on na ni kò gbà Baba : sugbón ẹniti o ba jẹwọ Omọ o gbà Baba pẹlu.

24 Nitorina ki eyini ki o duro ninu nyin, ti ẹnyin ti gbó li àtetekeşé. Bi eyi ti ẹnyin ti gbó li àtetekeşé ba bá nyin duro, ẹnyin o si duro pẹlu ninu Omọ ati ninu Baba.

25 Eyi si ni ileri na ti o ti şe fun wa, ani iye ainipekun.

26 Nkan wọnyi ni mo kówa si nyin nipase awón ti ntàn nyin jẹ.

27 Sugbón itorórosi ti ẹnyin ti gbà lowọ rẹ o bá nyin duro, ẹnyin kò si ni pe ẹnikan nkó nyin : sugbón bi itorórosi na ti nkó nyin ninu ohun gbogbo, ti on si işé otító, ti kì si işé eke, ati gẹgẹ bi o ti kó nyin, ẹnyin o si duro ninu rẹ.

28 Njẹ nisisiyi, ẹnyin omode, ẹ duro ninu rẹ ; nipe, nigbatì on o ba farahàn, ki awa ki o le ni igbẹkẹle, ki a má si şe tiju niwaju rẹ nigba abò rẹ,

29 Bi ẹnyin ba mò pe olododo ni, ẹ mò pe a bí olukuluku ẹniti nşé ododo ninu rẹ.

### ORI 3.

**K**IYESI i, irú ifé ti Baba fi fun wa, pe ki a le mǎ pè wa li omọ Qlórún : nitorina aye kò mò wa, nitoriti kò mò o.

2 Olufé, njẹ nisisiyi omọ Qlórún li awa işé, kò si ti ihàn bi awa o ti jasi : sugbón awa mò pe, nigbatì on o farahàn, awa o dabi rẹ ; nitori awa o ri i bi on ti ri.

3 Ati olukuluku ẹniti o ba ni ireti yi

ninu rẹ, a wẹ ara rẹ mó, gẹgẹ bi on si ti mó.

4 Ẽnikeni ti o deşé o ru ofin pẹlu : nitoriti ẹşé ni riru ofin.

5 Ẽnyin si mò pe, on farahàn lati mu ẹşé wa kuro ; ati lara rẹ ẹşé kò si.

6 Ẽnikeni ti o ba ngbé inu rẹ kò şé : ẹnikenì ti o ba şé kò ri i, bẹni kò mò o.

7 Ẽnyin omode ẹ mǎşé jẹ ki ẹnikenì ki o tǎn nyin : ẹniti o ba nşé ododo, o jasi olododo, gẹgẹ bi on ti işé olododo.

8 Ẽnikeni ti o ba deşé ti Ẽşu ni ; nitoriti Ẽşu ti şé lati igba àtetekeşé. Nitori idi eyi li Omọ Qlórún farahàn, ki o le pa işé Ẽşu run.

9 Ẽnikeni ti a bí nipa ti Qlórún kò deşé ; nitoriti irú rẹ mbé ninu rẹ : on kò si le şé, nitoriti a bí i nipa ti Qlórún.

10 Ninu eyi li a nfi awón omọ Qlórún hàn, ati awón omọ Ẽşu : ẹnikenì ti kò ba şé ododo kì işé ti Qlórún, ati ẹniti kò fẹràn arakónrin rẹ.

11 Nitori eyi ni ọrọ ti ẹnyin gbó li àtetekeşé, ki awa ki o le mǎ fẹràn ara wa.

12 Kì işé bi Kaini, ti işé ti ẹnì buburu ni, ti o si pa arakónrin rẹ ? Nitori kili o şe pa a ? Nitoriti işé on şe buburu, ti ti arakónrin rẹ si şe rere.

13 Kì ẹnù ki o mǎşé yà nyin, ẹnyin ará mi, bi aye ba korira nyin.

14 Awa mò pe awa ti kọja lati inu ikú sinu iye, nitori ti awa fẹràn awón ará. Ẽnikeni ti kò ba fẹràn arakónrin rẹ o ngbé inu ikú.

15 Ẽnikeni ti o ba korira arakónrin rẹ on ni olupani : ẹnyin si mò pe iye ainipekun kò le ba olupani kan gbé.

16 Nipa eyi li awa mò ifé Qlórún, nitoriti o fi ẹmí rẹ lele fun wa : o si yẹ ki awa fi ẹmí wa lele fun awón ará.

17 Sugbón ẹniti o ba ni ohun rere aye yi, ti o si ri arakónrin rẹ ti işé alaini, ti o si sé iyónu rẹ mò o, bawo ni ifé Qlórún ti ngbé inu rẹ ?

18 Ẽnyin omode mi, ẹ mǎşé jẹ ki a fi kiki ẹnù şe ifé, tabi kiki ahọn ; bikoşé ni işé ati ni otító.

19 Ati nipa eyi li awa mò pe awa mbé ni ti inu otító, ati pe awa o si şe dajudaju okàn wa niwaju rẹ.

20 Nitori bi okàn wa ba dá wa lẹbi, Qlórún tobi jù okàn wa ló, o si mò ohun gbogbo.

21 Olufé bi okàn wa kò ba dá wa lẹbi, njẹ awa ni igbẹkẹle sipa ti Qlórún.

22 Ati ohunkohun ti awa ba bère, awa

ri gbà lódò rẹ, nitori ti awa pa ofin rẹ mọ, ti awa si nṣe nkan wónni ti o ẹe ohun iwu niwaju rẹ.

23 Eyi si li ofin rẹ, pe ki awa ki o le gbà orukọ Jesu Kristi Ọmọ rẹ gbọ, ki a si fẹràn ara wa, gẹgẹ bi o ti fi ofin fun wa.

24 Ẹniti o ba si pa ofin rẹ mọ o mba a gbé inu rẹ, ati on ninu rẹ. Ati nipa eyi li awa mọ pe o mba wa gbé inu wa, nipa Ẹmí ti o fifun wa.

## ORI 4.

**O**LUFẸ, ẹ máse gbà gbogbo ẹmí gbọ, sugbọn ẹ dán awọn ẹmí wò bi nwọn ba ẹe ti Ọlọrun: nitoriti awọn woli eke pupọ ti jade lọ sinu aiye.

2 Nipa eyi ni ki ẹyin ki o fi mọ Ẹmí Ọlọrun: Gbogbo ẹmí ti o ba jẹwọ pe, Jesu Kristi wá nipa ti ara, ti Ọlọrun ni:

3 Gbogbo ẹmí ti kò si jẹwọ pe, Jesu Kristi wá nipa ti ara, kí iṣe ti Ọlọrun: eyi li ẹmí Aṣodisi-Kristi na, nipa eyi ti ẹyin ti gbọ pe yio de; ani nisisiyi o si mbẹ ninu aiye na.

4 Ti Ọlọrun li ẹyin, ọmọde, ẹyin si ti ṣegun wọn: nitoripe atobijú li ẹniti mbẹ ninu nyan, jù ẹniti o mbẹ ninu aiye lọ.

5 Ti inu aiye ni nwọn: nitorina ni nwọn ẹe nṣọ ti aiye, aiye si gbọ ti wọ.

6 Ti Ọlọrun li awa: ẹniti o ba mọ Ọlọrun o gbọ ti wa; ẹniti kí iṣe ti Ọlọrun kò gbọ ti wa. Nipa eyi li awa mọ ẹmí otitọ, ati ẹmí eke.

7 Olufẹ, ẹ jẹ ki a fẹràn ara wa: nitoripe ifẹ ni ti Ọlọrun; ati gbogbo ẹniti o ba fẹni a bí i nipa ti Ọlọrun, o si mọ Ọlọrun.

8 Ẹniti ko ba ẹe ifẹ kò mọ Ọlọrun; nitoripe Ọlọrun ni ifẹ.

9 Ninu eyi li a gbé fi ifẹ Ọlọrun hàn si wa, nitoriti Ọlọrun rán Ọmọ bíbí rẹ nikan-ṣoṣo si aiye yi, ki awa ki o le yẹ nipasẹ rẹ.

10 Nipa eyi ni ifẹ, kí iṣe pe ti awa fẹ Ọlọrun, bikoṣe pe o fẹ wa, o si rán Ọmọ rẹ ẹe ètutu fun ẹṣe wa.

11 Olufẹ, bi Ọlọrun ba fẹ wa tobẹ, o yẹ ki a fẹràn ara wa pelu.

12 Ẹnikẹni kò ri Ọlọrun nigba kan ri. Bi awa ba fẹràn ara wa, Ọlọrun mba wa gbé, a si mu ifẹ rẹ pé ninu wa.

13 Nipa eyi li awa mọ pe awa mba a gbé inu rẹ, ati on ninu wa, nitoriti o ti fi Ẹmí rẹ fun wa.

14 Awa si ti ri, a si jẹri, pe Baba rán Ọmọ lati ẹe Olugbala fun araiye.

15 Ẹnikẹni ti o ba jẹwọ pe Jesu Ọmọ

Ọlọrun ni, Ọlọrun ngbé inu rẹ, ati on ninu Ọlọrun.

16 Awa si ti mọ, a si gbà ifẹ ti Ọlọrun ni si wa gbọ. Ọlọrun ni ifẹ; ẹniti o ba si ngbé inu ifẹ o ngbé inu Ọlọrun, ati Ọlọrun ninu rẹ.

17 Nipa eyi li a mu ifẹ wa pé, ki awa ki o le ni igboiya li ojo idajo: nitoripe bi on ti ri, bẹlì awa si ri li aiye yi.

18 Iṣeru kò si ninu ifẹ; sugbọn ifẹ ti o pé o lé Iṣeru jade: nitoriti Iṣeru ni oró. Ẹniti o bẹru kò pé ninu ifẹ.

19 Awa fẹ ẹ, nitoriti on tété fẹ wa.

20 Bi ẹnikan ba wipe, Ẹmí fẹ Ọlọrun, ti o si korira arakṣrinn rẹ, eleke ni: nitori ẹniti kò fẹ arakṣrinn rẹ ti o ri, yio ti ẹe fẹ Ọlọrun ti on kò ri?

21 Ofin yi li awa si ri gbà lati ọwọ rẹ wá, Pe ẹniti o ba fẹ Ọlọrun, o fẹ arakṣrinn rẹ pelu.

## ORI 5.

**ẸNIKENI** ti o ba gbagbọ pe Jesu ni Kristi, a bí i nipa ti Ọlọrun: ati gbogbo ẹni ti o fẹ ẹniti o bíni, o fẹ ẹniti a bí nipasẹ rẹ pelu.

2 Nipa eyi li awa mọ pe awa fẹ awọn ọmọ Ọlọrun, nigbati awa fẹ Ọlọrun, ti a si pa ofin rẹ mọ.

3 Nitori eyi ni ifẹ Ọlọrun, ki awa ki o pa ofin rẹ mọ: ofin rẹ kò si ni iroju.

4 Nitori ẹnikẹni ti a bí nipa ti Ọlọrun o ṣegun aiye: eyi si ni iṣegun ti o ṣegun aiye, ani igbagbọ wa.

5 Tani ẹniti o ṣegun aiye, bikoṣe ẹniti o gbogbọ pe Jesu ni Ọmọ Ọlọrun?

6 Eyi li ẹniti o wá nipa omi on ẹjẹ, ani Jesu Kristi: kí iṣe ni kiki ipa omi, bikoṣe nipa omi on ẹjẹ. Ẹmí li o si njeri, nitoripe otitọ li Ẹmí na.

7 Nitoripe ẹni mọta li o njeri li ọrun, Baba, Ọrọ, ati Ẹmí Mímọ: awọn mọtẹta yi si jasi ọkan.

8 Awọn mọta li o si njeri li aiye, Ẹmí, ati omi, ati ẹjẹ: awọn mọtẹta yi si jasi ọkan.

9 Bi awa ba gbà ẹríf enia, ẹríf Ọlọrun pọju: nitori eyi li ẹríf Ọlọrun ti o ti jẹ nipa ti Ọmọ rẹ.

10 Ẹniti o ba gbà Ọmọ Ọlọrun gbọ o ni ẹríf ninu ara rẹ: ẹniti kò ba gbà Ọlọrun gbọ, o ti mu u li eke; nitoriti kò gbà ẹríf na gbọ ti Ọlọrun jẹ nipa li Ọmọ rẹ.

11 Eyi si li ẹríf, pe Ọlọrun ti fun wa ni iye ainipekun, iye yi si mbẹ ninu Ọmọ rẹ.



12 Ẹniti o ba ni Ọmọ, o ni iye; ẹniti kò ba si ni Ọmọ Ọlórún, kò ni iye.

13 Nkan wọnyi ni mo kọwe si ẹnyin ti o gbà orukọ Ọmọ Ọlórún gbọ; ki ẹnyin ki o le mọ pe ẹnyin ni iye ainipekun, ati ki ẹnyin ki o le gbà orukọ Ọmọ Ọlórún gbọ.

14 Eyi si ni igbekẹle ti awa ni nipa ọdọ rẹ, pe bi awa ba bèrè ohunkohun gegẹ bi ifẹ tirẹ, o gbọ ti wa :

15 Bi awa ba si mọ pe o gbọ ti wa, ohunkohun ti awa ba bèrè, awa mọ pe awa ni ibere ti awa nwá ọdọ rẹ.

16 Bi ẹnikan ba ri arakọnrin rẹ ti nşẹ ẹşẹ ti ki işẹ si ikú, ki on ki o bèrè, on o si fi iye fun awọn ti kò şẹ si ikú. Ẹşẹ kan mbẹ si ikú : emi kò wipe ki on ki o gbadura fun u.

17 Aisododo gbogbo li ẹşẹ : ẹşẹ kan si mbẹ li aise si ikú.

18 Awa mọ pe ẹnikeni ti a bí ni ti Ọlórún ki işẹ; şugbọn ẹniti a ba bí ni ti Ọlórún o pa ara rẹ mọ, ẹnì buburu ni kò si fi ọwọ kán a.

19 Awa si mọ pe awa mbẹ ninu ti Ọlórún, ati gbogbo aye li o dubulẹ ninu ẹnì buburu ni.

20 Awa si mọ pe Ọmọ Ọlórún de, o si ti fi oyé fun wa, ki awa ki o le mọ ẹniti işẹ otitọ, awa si mbẹ ninu ẹniti işẹ otitọ, ani ninu Jesu Kristi Ọmọ rẹ. Eyi li Ọlórún otitọ, ati iye ainipekun.

21 Ẹyin ọmọde, ẹ pa ara nyin mọ kuro ninu orişá. Amin.

#### EPISTELI EKEJI TI

## JOHANNU.

**A** LAGBA si ayanfẹ obirin ọlọlá ati si awọn ọmọ rẹ, ẹniti mo fẹ nipa otitọ; ki si işẹ emi nikanşoşo, şugbọn ati gbogbo awọn ti o mọ otitọ pẹlu;

2 Nitiri ti otitọ, ti mba wa gbé, ti yio si ma ba wa gbé titi lai.

3 Ore-ọfẹ pẹlu nyin, ǎnu, ati alafia, lati ọdọ Ọlórún Baba wá, ati lati ọdọ Oluwa Jesu Kristi, Ọmọ Baba, ninu otitọ ati ninu ifẹ.

4 Mo yọ gidigidi pe mo ri ninu awọn ọmọ rẹ nrin ninu otitọ, bi awa ti gbà ofin lẹwọ Baba.

5 Njẹ nisisiyi emi bẹ ọ, obirin ọlọlá, ki işẹ bi ẹnipe emi kọwe ofin titun kan si ọ, bikoşẹ eyi ti awa ti ni li àtetekọşẹ, pe ki awa ki o fẹràn ara wa.

6 Eyi si ni ifẹ, ki awa ki o ma rin nipa ofin rẹ. Eyi li ofin na, pe, bi ẹnyin ti gbọ li àtetekọşẹ, ki ẹ si mǎ rin ninu rẹ.

7 Nitiri ẹlẹtàn pupọ wọ inu aye, ti kò

jẹwọ pe : Jesu Kristi wá nipa ti ara. Ẹlẹtàn li eyini ati Aşodisi-Kristi.

8 Ẹ bojuto ara nyin, ki awa ki o máşẹ sọ ohun wọnni ti awa ti şe nù, bikoşẹ pe ki a ri èrè kíkun gbà.

9 Ẹnikeni ti o rufin, ti kò si duro ninu ẹkọ Kristi, kò gbà Ọlórún. Ẹniti o ba duro ninu ẹkọ Kristi, on li o gbà ati Baba ati Ọmọ.

10 Bi ẹnikeni ba tò nyin wá, ti kò si mu ẹkọ yi wá, ẹ máşẹ gbà a sinu ile nyin, bẹni ki ẹ má si şe sùrẹ ọna rere fun u :

11 Nitiri ẹniti o ba sùrẹ ọna rere fun u, o ni ọwọ ninu işẹ buburu rẹ.

12 Ni bi mo ti ni ohun pupọ lati kọwe si nyin, emi kò fẹ fi iwe ati tadawa kọwe si nyin : şugbọn emi gbekẹle lati tò nyin wá, ati lati ba nyin sọrọ li ojukoju, ki ayọ wa ki o le kún.

13 Awọn ọmọ arabirin rẹ ayanfẹ ki ọ. Amin.

## EPISTELI ÈKÈTA TI JOHANNU.

**A** LAGBA si Gaiu olufẹ gidigidi ẹniti mo fẹ ninu otitọ.

2 Olufẹ, mo fẹ jù ohun gbogbo lọ ki iwọ ki o le ma wà li alafia, ki o si wà ni ilera, gẹgẹ bi ọkàn rẹ ti mọ li alafia.

8 Nitori mo yọ gidigidi, nigbati awọn arakunrin de, ti nwon si njeri otitọ ti o mọ ninu rẹ, gẹgẹ bi iwọ ti nrin ninu otitọ,

4 Emi kò ni ayọ ti o tobijù bẹ lẹ, bi ki emi ki o mọ gbọ pe, awọn ọmọ mi nrin ninu otitọ.

5 Olufẹ, iwọ nse nitõtọ li ohunkohun ti iwọ nse fun awọn ará, ati fun awọn alejò ;

6 Ti o njeri ifẹ rẹ niwaju ijọ : ẹniti bi iwọ ba nmu wọn lọ siwaju li ọna ajo wọn nipa iwabi-Ọlọrun, iwọ o ẹ rere :

7 Nitoripe nitori orukọ rẹ ni nwon ẹ jade lẹ, li aigba nkan lówọ awọn Keferi.

8 Njẹ o yẹ ki awa ki o gbà irú awọn wọnni, ki awa ki o le jẹ alabaràn-lówọ si otitọ.

9 Emi kọwe si ijọ : ẹgbọn Diotrefe,

ẹniti o fẹ lati ẹ olori gbogbo larin wọn, kò gbà wa.

10 Nitorina bi mo ba de, emi o ranti iṣe rẹ ti o ẹ, o nfi ọrọ arankàn ẹfẹfẹ si wa : eyini kò si tẹ ẹ lórùn, bẹni on tikaarẹ kò gbà awọn arakunrin, o si ndá awọn ti iba gbà wọn lẹkun, o nlé wọn jade kuro ninu ijọ.

11 Olufẹ, máse tọ ohun ti iṣe buburu lẹhin, bikọse ohun ti iṣe rere. Ẹniti o ba nse rere ti Ọlọrun ni : ẹgbọn ẹniti o ba nse buburu kò mọ Ọlọrun.

12 Demetriu li orukọ rere lódọ gbogbo enia, ati ni ti otitọ pẹlu : nitõtọ, awa pẹlu si gbà ẹrì rẹ jẹ ; ẹyin si mọ pe ẹrì wa otitọ ni.

13 Emi ni ohun pupọ lati kọwe, ẹgbọn emi kì yio fi tadawa on kalamu kọwe si ọ :

14 Ẹgbọn emi gbẹkẹle pe emi o ri ọ nisisiyi, ati pe awa o si sọrọ li ojukoju. Alafia fun ọ. Awọn ọrẹ kì ọ. Kí awọn ọrẹ li orukọ-orukọ.

## EPISTELI TI J U D A FUN ENIA GBOGBO.

**J**UDA, franṣe Jesu Kristi, ati arakunrin Jakọbu, si awọn ti a sọdi mimọ lati ọwọ Ọlọrun Baba wá, ti a si pamọ ninu Jesu Kristi, ti a si pè :

2 Anu fun nyin, ati alafia, ati ifẹ, ki o ma bi si i.

3 Olufẹ, nigbati mo fi aisimi gbogbo kọwe si nyin nitori igbala ti o wọpọ, o tọ fun mi lati kọwe si nyin, ki emi si gbà

nyin niyanju, ki ẹyin ki o le ma fi itara tẹnumọ igbagbọ, ti ati fifun awọn enia mimọ lẹkan.

4 Nitori awọn enia kan mọ ti nwon nyọ wọnd li aifarahan, nigba atijo ẹnì ti a ti yàn si ẹbi yi, enia alaiwabi-Ọlọrun, ti nyi ore-ọfẹ Ọlọrun wa pada si iwọbia, ti nwon si nsẹ Oluwa Ọlọrun kanṣoṣo na, ati Jesu Kristi Oluwa wa.

5 Nitorina emi o rán nyin leti, bi ɛnyin tilẹ̀ ti mò ọ lẹkan, pe bi Oluwa, nigbati o gbà awọn enia là tan lati ilẹ̀ Egipti wá, lẹhinna o run awọn ti kò gbagbó.

6 Ati awọn angeli ti kò duro ni ipò wọn isaju, ɖugbọn ti nwọn fi ipò oyè wọn silẹ, awọn li o pamò dè ẹwọn ainipekun nisalẹ̀ òkunkun titi di ọjọ nla nì.

7 Ani bi Sodomu ati Gomorra, ati ilu agbegbe wọn wónni bẹ̀ gẹgẹ, ti nwọn fi ara wọn fun àgbere isẹ, ti nwọn nlò ara òdi, awọn li o si fi lele ẹ́ ẹ́ apẹrẹ, nwọn njíyà ẹ́san ti iná ainipekun.

8 Bẹ̀ gẹgẹ̀ pẹlu li awọn alalá ẹgbin wọnyi, ti nsọ ara di ẹ̀rì, ti ngàn ijọye, ti nwọn si nsọ̀rọ̀ buburu si awọn olólá.

9 ɖugbọn Mikaeli, olori awọn angeli, nigbati mba Èsù já, ti o nṣe opalaye nitori ara okú Mose, kò si gbòdò mu ọ̀rọ̀ ẹ́gan tọ ọ wá, ɖugbọn o wipe, Oluwa ni yio ba ọ wì.

10 ɖugbọn awọn wọnyi nsọ̀rọ̀ ibi si ohun ti nwọn kò mò: ɖugbọn ohun ti nwọn mò nipa ẹ̀dà, bi ẹranko, ninu nkan wónni ni nwọn mbà ara wọn jẹ.

11 Egbé ni fun wọn! nitoriti nwọn ti rín li ọ̀nà Kaini, nwọn si fi iwọra sure tọ́ lẹ́na Balaamu lẹhin nitori ẹ̀rẹ, nwọn si ẹ́gbé ninu ariwisi Kora.

12 Wọnyi li abawọn ninu àse ifẹ̀ nyin, nigbati nwọn mbà nyin jẹ, nwọn nfi aibẹ̀rù bọ ara wọn: ikúku ni nwọn laini omi, ti a nti ọwọ̀ afẹ́fẹ́ gbá kiri; igi ti eso rẹ̀ rẹ̀ silẹ, laini eso, o kú lẹ́mẹ̀jì, ti a fátu ni gbòngbo;

13 Omi okun ti nru, ti nńhó ifofó itiju ara wọn jade; alarinkiri irawọ, ti a pa dudu òkunkun mò dè lailai.

14 Ati Enoku pẹlu, ẹ̀ni ikeje lati Adamu

wá, o sọ̀rọ̀ wọnyi tele pe, Kiyesi i, Oluwa mbówa pẹlu ẹgbàrun awọn enia rẹ̀ mimó,

15 Lati ẹ́ ẹ́ idajọ si ori awọn enia gbogbo, ati lati mu oyè yé gbogbo awọn ti isẹ alaiwabi-Olorun ninu wọn, niti gbogbo isẹ alaiwabi-Olorun, ti nwọn ti nfi aiwabi-Olorun ẹ́, ati ninu gbogbo ọ̀rọ̀ lile wọn, ti awọn ẹ́lẹ́ṣẹ́ alaiwabi-Olorun ti sọ si i.

16 Awọn wọnyi li alakún sinu, alaroye, ti nrin nipa ifẹ́kufẹ́ ara wọn; ẹ̀nu wọn a si má sọ ọ̀rọ̀ asan nla, nwọn mbù iyin fun ara enia nitori anfani.

17 ɖugbọn ɛnyin, olufẹ, ẹ́ ranti ọ̀rọ̀ ti a ti sọ fun nyin saju lati ọwọ̀ awọn aposteli Jesu Kristi Oluwa wa;

18 Bi nwọn ti wì fun nyin pe, awọn ẹ́lẹ́gàn yio wá nigba ikẹhin, ti nwọn o má rín nipa ifẹ́kufẹ́ ara wọn li aiwabi-Olorun.

19 Awọn wọnyi ni nyà ara wọn sọtò, agbọtara, li aini Èmí.

20 ɖugbọn ɛnyin, olufẹ, ti ẹ́ nró ara nyin soke lori igbagbó nyin ti o mó julọ, ẹ́ má gbadura nipa Èmí Mimó,

21 Ẹ́ má pa ara nyin mó ninu ifẹ́ Olorun, ẹ́ má wò ànu Jesu Kristi Oluwa wa, titi aiye ainipekun.

22 Ati fun awọn ẹ́lomiran ẹ́ má ẹ́anu, ẹ́ má ẹ́ iyatọ:

23 Ati awọn miran ẹ́ má fi iberu gbalá, ẹ́ má fà wọn yọ kuro ninu iná; ẹ́ tilẹ́ má korira aṣọ ti o di abawọn nipa ti ara.

24 Njẹ fun ẹ̀niti o le pa nyin mó kuro ninu isubu, ati lati mu nyin wá siwaju ogo rẹ̀ pẹlu ayọ̀ nla li aini àbuku,

25 Fun Olorun ọ́lógbọ̀n nikanṣọ́so, Olu-gbala wa, ogo ati ọ́lànla, ijọba ati agbara, mbẹ fun ati nisisiyi ati lailai. Amin.

## IFIHÀN (ISIPAYA) TI JOHANNU.

### ORI 1.

IFIHÀN ti Jesu Kristi, ti Olorun fifun u, lati fihàn fun awọn iranṣẹ́ rẹ̀ ohun ti kò le ẹ́ ki o má ẹ́ ni lẹ́lẹ́; o si ranṣẹ́ o si fi i hán lati ọwọ̀ angeli rẹ̀ wá fun Johannu, iranṣẹ́ rẹ̀:

2 Ẹ̀niti o jẹ́rì ọ̀rọ̀ Olorun, ati ẹ́rì Jesu Kristi, ati ti ohun gbogbo ti o ri.

3 Olubukún li ẹ̀niti o nkà, ati awọn ti o ngbó ọ̀rọ̀ isọ́tẹ́lẹ́ yì, ti o si npa nkan wónni ti a kọ sinu rẹ̀ mò: nitori igba kù si dẹ́dẹ.

4 JOHANNU si Ijọ meje ti mbẹ ni Asia: Ore-ọfẹ́ si nyin, ati alafia, lati ọdọ̀ rẹ̀ wá

eniti o mbẹ, ti o ti wá, ti o si mbòwa ; ati lati ọdọ awọn Ẹmí meje nì wá ti mbẹ niwaju itẹ rẹ ;

5 Ati lati ọdọ Jesu Kristi wá, eniti iṣe ẹlẹrì olòtò, ẹni akòbí nínú awọn okú, ati aláṣe awọn ọba aiyẹ. Si eniti o fẹ wá, ti o si wẹ wá nínú ẹjẹ ara rẹ kuro nínú ẹṣẹ wá,

6 Ti o si ti fi wá jẹ ọba, ati alufa si Ọlórún ati Baba rẹ ; on nì kí a fi ọgo ati ijọba fun lai ati lailai. Amin.

7 Kiyèsì i, o mbò nínú awọsanmá ; gbogbo oju nì yí o si rí i, ati awọn ti o gún u lí ọkọ pẹlú ; ati gbogbo ibatan aiyẹ nì yí o si má pòhùnrẹ ẹkún nitori rẹ. Bẹni, Amin.

8 Ẹmí nì Alfa ati Omega, ipilẹṣẹ ati opín, lí Oluwá wí, eniti o mbẹ, ti o ti wá, ti o si mbòwa, Olodumare.

9 Ẹmí Jóhannu, ẹni pẹlú ti iṣe arakún-rín ati ẹgbẹ nýn nínú iponju, ati nínú ijọba ati sùru Jesu Kristi, mo wá nínú ere-kúshù, ti a npẹ nì Patmo, nitori ọrọ Ọlórún, ati nitori ẹrì Jesu Kristi.

10 Mo wá nínú Ẹmí lí ọjọ Oluwá, mo si gbọ ohùn nla lẹhin mi, bí iró ipẹ.

11 O nwipe, Ẹmí nì Alfa ati Omega, ẹni-ìsaju ati ẹni-ikẹhin : Ohun ti iwọ si rí, kọ ọ sinu iwe, kí o si rán a si Ijọ mejeje ti mbẹ nì Asia ; si Efesu, ati si Smirna, ati si Pergamu, ati si Tiatira, ati si Sardi, ati si Filadelfia, ati si Laodikea.

12 Mo si yipada lati wò ohùn ti mba mi sọrọ. Nigbatí mo yipada, mo rí ọpá wura fitila meje ;

13 Ati larin ọpá fitila meje yí ẹnikan ti o dabi Ọmọ enia, a wọ ọ lí aṣọ ti o kànlẹ de ẹṣẹ rẹ, a si fi àmure wura dí lí ẹgbẹ.

14 Ori rẹ ati irun rẹ dabi ẹgbon owu, o funfun bí ojo-didí ; oju rẹ sì dabi ọwọ iná ;

15 Ẹṣẹ rẹ sì dabi idẹ daradara, bí ẹnipe a sun u nínú ileru ; ohùn rẹ sì dabi iró omi pupọ.

16 O si nì irawọ meje lí ọwọ ọtún rẹ : ati lati ọnu rẹ wá nì idá oloju mejì mimu ti jade : iwo oju rẹ sì dabi ọrùn ti o nfi agbara rẹ ràn.

17 Nigbatí mo rí i, mo wolẹ lí ẹṣẹ rẹ bí eniti o kú. O si fi ọwọ ọtún rẹ le mi, o nwi fun mi pe, Máṣe bẹru ; Ẹmí nì ẹni-ìsaju ati ẹni-ikẹhin :

18 Ẹmí lí eniti o mbẹ láyẹ, ti o si tí kú ; si kiyèsì i, ẹmí si mbẹ láyẹ si i títi lai, Amin ; mo si nì ọmọ-àika iku ati tí Ipo-oku.

19 Kọwe ohun gbogbo tí iwọ tí rí, ati tí

ohun tí mbẹ, ati tí ohun tí yíò hù lẹhin eyi ;

20 Ohun ijinlẹ tí irawọ meje nì tí iwọ rí lí ọwọ ọtún mi, ati ọpá wura fitila meje nì. Irawọ meje nì nì awọn angeli Ijọ meje nì : ati ọpá fitila meje nì u iwọ rí nì awọn ijọ meje.

## ORI 2.

SI angeli ijọ tí Efesu kọwe ; Nkan wọnyí lí eniti o mu irawọ meje nì lí ọwọ ọtún rẹ, eniti nrin lí arin ọpá wura fitila meje nì wípe,

2 Ẹmí mò iṣẹ rẹ, ati lálá rẹ, ati sùru rẹ, ati bí iwọ kò si tí le mu sùru fun awọn ẹni buburu : ati bí iwọ si tí dán awọn tí nwipe apostoli lí awọn, tí kí iṣẹ bẹ, tí iwọ si mu wọn lí eke :

3 Tí iwọ si gbà lya si ara, tí iwọ si mu sùru, ati nitori orukọ mi tí o sí ẹ lálá, tí àrẹ kò si mu ọ.

4 Şugbón mo nì nkan iwi sí ọ, nitorití iwọ tí fi iṣẹ rẹ isaju silẹ.

5 Nitorina ranti ibiti iwọ gbé tí şubu ló, kí o si ronupiwada, kí o si ẹ iṣẹ isaju ; bí kò sí ẹ bẹ, ẹmí o si tò ọ wá nì-sisiyi, ẹmí o si sí ọpá fitila rẹ kuro nì ipò rẹ, bikosẹ bí iwọ ba ronupiwada.

6 Şugbón eyi nì iwọ ní, tí iwọ korira iṣẹ awọn Nikolaitani tí ẹmí korira pẹlú.

7 Eniti o ba lí etí kí o gbó ohun tí Ẹmí nso fun ijọ ; Eniti o ba şegun nì ẹmí o fi eso igi lye nì fun jẹ, tí mbẹ larin Paradise Ọlórún.

8 Ati si angeli ijọ tí Smirna kọwe ; Nkan wọnyí lí eniti iṣẹ ẹni-ìsaju ati ẹni-ikẹhin wí, eniti o tí kú, tí o si yẹ ;

9 Ẹmí mò iṣẹ rẹ, ati iponju, ati aini rẹ, (şugbón iwọ lí ọrọ) ẹmí si mò ọrọ ọdì sí Ọlórún tí awọn tí nwipe Ju lí awọn, tí kí iṣẹ bẹ, şugbón tí nwọn jẹ sinagogu tí Satani.

10 Máṣe bẹru ohunkohun tí iwọ o jẹ nì lya : kiyèsì i, Ẹsù yíò gbé nínú nýn jù sinu tubu, kí a le dán nýn wò ; ẹnýn o si nì iponju nì ijọ mewa : iwọ sa ẹ olòtò dí oju ikú, ẹmí o si fi ade lye fun ọ.

11 Eniti o ba lí etí, kí o gbó ohun tí Ẹmí nso fun ijọ ; Eniti o ba şegun kí yíò fi ara pa nínú ikú koji.

12 Ati si angeli ijọ tí Pergamu kọwe ; Nkan wọnyí lí eniti o nì idá minu oloju mejì nì wí pe,

13 Ẹmí mò iṣẹ rẹ, ati ibiti iwọ ngbé, ani nibiti ibujoko Satani wá : ati pe iwọ dí orukọ mi mu şinşin, tí iwọ kò sí sẹ igbagbó

mi, ani li ojo wonni ninu eyi ti Antipa ise olôto ajeri-kú mi, eniti nwon pa ninu nyin, nibiti Satani ngbé.

14 Şugbon mo ni nkan diẹ iwi si o, nitoriti iwọ ní awon ti o di ẹkọ ti Balaamu mu nibé, eniti o kọ Balaku lati mu ohun ikosẹ wá siwaju awon omọ Israeli, lati mǎ jẹ ohun ti a pa rubọ si oriṣa, ati lati mǎ ẹ agbere.

15 Běni iwọ si ní awon ti o gbà ẹkọ awon Nikolaitani pelu, ohun ti mo korira.

16 Ronupiwada; bikoṣe bẹ emi o tọ o wá nisisiyi, emi o si fi idá ẹnu mi ba won jà.

17 Ẽniti o ba li etí, kí o gbó ohun ti Ẽmí nso fun ijo; Ẽniti o ba ẹgun li emi o fi manna ti o pamọ fun jẹ, emi o si fun u li okuta funfun kan, ati sara okuta na oruko titun ti a o kọ si i, ti ẹnikẹni kò mọ bikoṣe ẹniti o gbà a.

18 Ati si angeli ijo ti Tiatira kowe; Nkan wonyi li Omọ Olurun wi, eniti o ni oju rẹ bi ọwọ iná, ti ẹṣẹ rẹ si dabi idẹ dara-dara;

19 Emi mọ یشه رە, ati ife rẹ, ati lsin, ati igbagbó, ati sũru rẹ, ati یشه-isin rẹ; ati pe ti ikẹhin jù ti یشهju lẹ.

20 Şugbon mo ni nkan diẹ iwi si o, nitoriti iwọ jẹ ki obirin ni Jesebeli, ti o npé ara rẹ ni woli, lati mǎ kọ ẹkọ, ati lati mǎ tán awon omọ-odọ mi jẹ lati mǎ ẹ agbere, ati lati mǎ jẹ ohun ti a pa rubọ si oriṣa.

21 Emi si fi sǎ fun u lati ronupiwada agbere rẹ; kò si ronupiwada.

22 Kiyesi i, emi o si wọ o si ori ẹní, ti on ti awon ti mba a ẹ panṣaga pelu rẹ, sinu iponju nla, bikoṣe pe nwon ba ronupiwada یشه won.

23 Emi o si fi ikú pa awon omọ rẹ; gbo-gbo ijo ni yio si mọ pe, emi li ẹniti nwadi inu ati aiya: emi o si fifun olukuluku nyin gẹgẹ bi یشه nyin.

24 Şugbon fun ẹnyin li emi wi, ati fun awon iyokú ni Tiatira pe, iye awon ẹniti kò gbà ẹkọ yi, ati ti kò ti mọ ijinlẹ Satani, (bi nwon ti nwi); emi kí yio si dī ẹrú miran kan rú nyin.

25 Şugbon eyi ti ẹnyin ti gbà na, ẹ dī i mu şinşin titi emi o fi de.

26 Ẽniti o ba si ẹgun, ti o si pa یشه mi mọ de opin, on li emi o fi agbara fun lori awon orile-ède:

27 On o si ma fi opá irin mu won şin; bi ohun-ẹlo amọkoko li a o fọ won tútu: gẹgẹ bi mo ti gbà یشه lodo Baba mi.

28 Emi o si fi irawọ owurọ fun u.

29 Ẽniti o ba li etí, kí o gbó ohun ti Ẽmí nso fun ijo.

### ORI 3.

ATI si angeli ijo ti Sardi kowe: Nkan wonyi li ẹniti o ni Ẽmí meje Olurun, ati irawọ meje ni wi pe; Emi mọ یشه rẹ, ati pe iwọ ni oruko pe iwọ mbẹ láye, şugbon iwọ kú.

2 Mǎ şora kí o si mu ohun ti o kú larale, ti o şetan lati kú: nitoriti emi kò ri یشه rẹ ni pipé niwaju Olurun.

3 Nitorina ranti bi iwọ ti gbà ti iwọ si gbó, kí o si dī i mu şinşin, kí o si ronupiwada. Njẹ bi iwọ kò ba mǎ şora, emi o de si o bi olé, iwọ kí yio si mọ wakati ti emi o de si o.

4 Iwọ ni oruko diẹ ni Sardi pelu, ti kò bǎ aşo won jẹ; nwon o si mǎ ba mi rin ni funfun: nitori nwon yẹ.

5 Ẽniti o ba ẹgun, on na li a o fi aşo funfun wọ; emi kí yio si pa oruko rẹ rẹ kuro ninu iwe iye, şugbon emi o jẹwọ oruko rẹ niwaju Baba mi, ati niwaju awon angeli rẹ.

6 Ẽniti o ba li etí, kí o gbó ohun ti Ẽmí nso fun ijo.

7 Ati si angeli ijo ti Filadelfia kowe; Nkan wonyi li ẹnì mimọ ul wi, ẹniti یشه olôto, ẹniti o ni omọ-sika Dafidi, ẹniti o sí, ti ẹnikẹni kò si le sé; ti o si sé, ti ẹnikẹni kò si le sí;

8 Emi mọ یشه rẹ: kiyesi i, mogbé ilekun ti o sí kalẹ niwaju rẹ, kò si si ẹniti o le sé e: nitoriti iwọ li agbara diẹ, iwọ si pa ọrọ mi mọ, iwọ kò si sẹ oruko mi.

9 Kiyesi i, emi o mu awon ti inu sinagogu Satani, ti nwi pe Ju li awon, ti nwon kí si یشه bẹ, şugbon ti nwon nşeke; kiyesi i, emi o mu kí nwon wá wolẹ niwaju یشه rẹ, ati lati mọ pe emi ti fẹ o.

10 Nitoti iwọ ti pa ọrọ sũru mi mọ, emi o si pa o mọ pelu ni wakati idanwò, ti mbòwa sori gbo-gbo aiye, lati dán awon ti o wá lori ilẹ aiye wò.

11 Kiyesi i, emi de nisisiyi: eyi ti iwọ ni nì, dī i mu şinşin, kí ẹnikẹni kí o mǎşe gbà ade rẹ.

12 Ẽniti o ba ẹgun on li emi o fi یشه ọpọ ni tempili Olurun mi, on kí yio si jade mọ: emi o si kọ oruko Olurun mi si i lara, ati oruko ilu Olurun mi, ti یشه Jerusalemu titun, ti o nti orun şokalẹ lati ọdọ Olurun mi wá: emi o si kọ oruko mi titun si i lara.

13 Ẽniti o ba li etí, kí o gbó ohun ti Ẽmí nso fun ijo.

14 Ati si angeli ijo ti Laodikea kowe ; Nkan wonyi li eniti ije Amin wi, oloto olododo eleri, olupilese dida aye Olorun ;

15 Emi mo ise re, pe iwo ko gbona beni iwo ko tutu : mo fe pe iwo iba kuku tutu tabi iwo iba kuku gbona.

16 Nje be nitori ti iwo se ilowowo, ti iwo ko si tutu ti iwo ko gbona, emi o po o jade kuro li enu mi.

17 Nitoriti iwo wipe, Emi li oro, emi si nposi i li oja titi, pe emi ko si se alaini nkan ; ti iwo ko si mo pe, oti ni iwo, ati are, ati talaka, ati afoju, ati lhoho :

18 Emi fun o ni imo pe, ki iwo ki o ra wura lowo mi ti a ti danwo ninu ina, ki iwo ki o le li oro ; ati afo funfun, ki a le wo o li afo, ati ki itiju lhoho re ki o mase han ; ki o si fi ikunju kun oju re, ki iwo ki o le riran.

19 Iye awon ti mo fe, li emi mba wi, ti mo si na : nitorina iwo se itara, ki o si ronupiwada.

20 Kiyisi i, emi duro ti ilekun, emi si nkankun : bi enikeni ba gbọ ohun mi, ti o si si ilekun, emi o si wole to o wa, emi o si ma ba a jeun, ati on pelu mi.

21 Eniti o ba segun li emi o fifun lati joko pelu mi lori ite mi, gege bi emi si ti segun, ti emi si joko pelu Baba mi lori ite re.

22 Eniti o ba li etf, ki o gbọ ohun ti Emi na fun ijo.

#### ORI 4.

**L**EHIN eyi li emi wo, si kiyisi i, ilekun kan si silo li orun : ohun ti mo si teteko gbọ dabi ti ipo ti mba mi soro ; ti o wipe, Goke wa lhin, emi o si fi ohun ti yio hu lehin oja han o.

2 Lojukanna mo si wa ninu Emi : si kiyisi i, a te ite kan li orun, enikan si joko lori ite na.

3 Eniti o si joko je eniti a ba ma wo bi okuta Jasperi, ati sardi : osunmare si ta yi ite na ka kiri, ni wiwo re bi okuta smaragdu.

4 Ati rogba yi ite na ka ni ibujoko merinlelogun : ati lori ibujoko na mo ri awon alagba merinlelogun joko, ti a wo li afo ala ; nwon si ni ade wura li ori won.

5 Ati lati ibi ite na ni manamana ati ara ati ohun ti jade wa : fitila ina meje si ntan nibi niwaju ite na, ti ise Emi meje ti Olorun.

6 Ati niwaju ite na, okun digi kan wa o dabi kristali : ati li arin ite na, ati rogba

yi ite na ka, li eda alaye merin ti o kun fun oju ati niwaju ati lehin.

7 Eda alaye ikini si dabi kiniun, eda alaye keji si dabi omo malu, eda alaye keta si ni oju bi ti enia, eda alaye kerin si dabi idi ti nfo.

8 Olukuluku awon eda alaye mererin si ni apa-iyé mefa-mefa yi i ka ; nwon si kun fun oju ninu : nwon ko si simi li ošan ati li oru, wipe, Mimó, mimó, mimó, Oluwa Olorun Oloдумаре, ti o ti wa, ti o si mbe, ti o si mbowa.

9 Nigbati awon eda alaye wonni si fi ogo ati ola, ati opo fun eniti o joko lori ite, ti o mbe laye lai ati lailai,

10 Awon alagba merinlelogun na wole niwaju eniti o joko lori ite, nwon si teriba fun eniti mbe laye lai ati lailai, nwon si fi ade won lele niwaju ite na, wipe,

11 Oluwa, iwo li o ye lati gba ogo ati ola ati agbara : nitoripe iwo li o da ohun gbogbo, ati nitori wiwo re ni nwon fi wa ti a si se da won.

#### ORI 5.

**M**O si ri li owó otun eniti o joko lori ite na, iwe kan ti a ko ninu ati lehin, ti a si fi edidi meje di.

2 Mo si ri angeli kan alagbara, o ni ohun rara ke pe, Tali o ye lati si iwe na, ati tabi lati tu edidi re ?

3 Ko si si enikan li orun, tabi lori ile aye, tabi nialo ile, ti o le si iwe na, tabi ti o le wo inu re.

4 Emi si sokun gidigidi, nitoriti a ko ri enikan ti o ye lati si ati lati ka iwe na, tabi lati wo inu re.

5 Okan ninu awon alagba na si wi fun mi pe, Mase sokun mo : kiyisi i, Kiniun eya Juda, Gbogbo Dafidi, ti segun lati si iwe na, ati lati tu edidi re mejeje.

6 Mo si wo, si kiyisi i, li arin ite na, ati ti awon eda alaye merin na, ati li arin awon alagba na, Odo-Agutan kan duro, o dabi enipe ati pa a, o ni iwo meje ati oju meje, ti ise Emi meje ti Olorun, ti a ran jade lo si ori ile aye gbogbo.

7 O si wa o si gba iwe na li owó otun eniti o joko lori ite na.

8 Nigbati o si gba iwe na, awon eda alaye merin na, ati awon alagba merinlelogun na wole niwaju Odo-Agutan na, olukuluku nwon ni duru ati igo wura, ti o kun fun turari, ti o jasi adura awon enia mimó.

9 Nwon si nko orin titun, wipe, Iwo li

o ye lati gbà iwe na, ati lati sí òdidi rẹ : nitoriti ati pa o, iwọ si ti fi ẹjẹ rẹ rà wa pada si Olórún lati inu ibatan gbogbo, ati ẹde gbogbo, ati inu enia gbogbo, ati orilẹ-ẹde gbogbo wá ;

10 Iwọ si ti fi wa jẹ ọba ati alufa si Olórún wa : awa o si má jọba lori ilẹ aye.

11 Emi si wò, mo si gbọ ohùn awọn angeli pupọ rogba yi itẹ na ká, ati yi awọn ẹda aláye, ati awọn alágbà na ká : iye wọn si jẹ igba egbèrun mewa egbèrun mewa, ati egbèrun-egbèrun ;

12 Nwọn nwi li ohùn rara pe, Yiye li Odo-Agutan na ti a ti pa, lati gbà agbara, ati orọ, ati ogbón, ati ipá, ati olá, ati ogo, ati ibukún.

13 Gbogbo ẹda ti o si mbẹ li ọrún, ati lori ilẹ aye, ati nisalẹ ilẹ, ati irú awọn ti mbẹ ninu okun, ati awọn gbogbo ti mbẹ ninu wọn, ni mo gbọ ti nwipe, Ibukún, ati olá, ati ogo, ati agbara, fun ẹniti o joko lori itẹ, ati fun Odo-Agutan na lai ati lailai.

14 Ati awọn ẹda aláye mọrin ni wipe ; Amin. Ati awọn alágbà mọrinlelogun ni wolẹ, nwọn si foribalẹ fun ẹniti mbẹ láye lai ati lailai.

#### ORI 6.

**E**MI si ri nigbati Odo-Agutan na sí ọkan ninu òdidi wónni, mo si gbọ bi ẹni pe sisán árá, ọkan ninu awọn ẹda aláye mọrin ni nwipe, Wá wò o.

2 Mo si ri, si kiyesi i, ẹsin funfun kan : ẹniti o si joko lori rẹ ni ọrún kan ; a si fi ade kan fun u : o si jade lẹ lati iṣẹgun de iṣẹgun.

3 Nigbati o si sí òdidi keji, mo gbọ ohùn ẹda aláye keji nwipe, Wá wò o.

4 Ẹsin miran kan si jade, ti o ẹ pupa : a si fi agbara fun ẹniti o joko lori rẹ, lati gbà alafia kuro lori ilẹ aye, ati pe ki nwọn ki o má pa ara wọn : a si fi idá nla kan le e lẹwọ.

5 Nigbati o si sí òdidi kẹta, mo gbọ ohùn ẹda aláye kẹta nwipe, Wá wò o. Mo si wò, si kiyesi i, ẹsin dúdú kan ; ẹniti o joko lori rẹ ni awẹ-meji oṣuwon li ọwọ rẹ.

6 Mo si gbọ ohùn kan li arin awọn ẹda aláye mọrin ni nwipe, Oṣuwon alikama kan fun owo idẹ kan, ati oṣuwon ọkà barle mọta fun owo idẹ kan ; si kiyesi i, ki o má si ẹ pa oróro ati ọti-waini lara.

7 Nigbati o si sí òdidi kẹrin, mo gbọ ohùn ẹda aláye kẹrin nwipe, Wá wò o.

8 Mo si wò, si kiyesi i, ẹsin rọndon-

rọndon kan : oruko ẹniti o joko lori rẹ ni Ikú, ati Ipò-ókú si tò ọ lẹhin. A si fi agbara fun wọn lori idamẹrin aye, lati fi idá, ati ebi, ati ikú, ati ẹranko ori ilẹ aye pa.

9 Nigbati o si sí òdidi karun, mo ri labẹ pẹpẹ, ọkan awọn ti a ti pa nitori ọrọ Olórún, ati nitori ẹrẹ ti nwọn dimu :

10 Nwọn si kigbe li ohùn rara, wipe, Yio ti pẹ to, Oluwa, ẹni mimọ ati olótọ, iwọ kò ẹ idajo, iwọ kò si gbẹsan ẹjẹ wa mó lara awọn ti ngbé ori ilẹ aye ?

11 A si fi aṣọ igunwa funfun fun gbogbo wọn ; a si wi fun wọn pe, ki nwọn ki o almi di igba diẹ na, titi awọn ẹlẹgbẹ wọn iranṣẹ, ati awọn arakọnrin wọn pọlu, ti a o pa bi nwọn, yio fi pé.

12 Mo si wò nigbati o sí òdidi kẹfa, si kiyesi i, lẹlẹ nla ẹ ; ọrún si di dúdú bi aṣọ-àpọ irun, oṣupa si dabi ẹjẹ ;

13 Awọn irawọ oju ọrún si ńbu lù ilẹ, gẹgẹ bi igi ọpọtọ ití rẹ áigbò eso rẹ dānu, nigbati a ba ti ọwọ ẹfufu nla mi i.

14 A si ká ọrún kuro bi iwe kíkà nigbati a ba ká a ; ati olukuluku ọkenla, ati erekuṣu li a si sí ni idi kuro ni ipò wọn.

15 Ati awọn ọba aye, ati awọn ọlólá, ati awọn ọlórọ, ati awọn olori ogun, ati awọn alágbà, ati olukuluku ẹrú, ati olukuluku omnira enia, nwọn fi ara wọn pamọ ninu ihò ilẹ, ati ninu ihò okuta ori ọkenla ;

16 Nwọn si nwi fun awọn ọkenla ati àpata pe, Wólú wa, ki ẹ si pa wa mó kuro loju ẹniti o joko lori itẹ, ati kuro ninu ibinu Odo-Agutan :

17 Nitori ọjọ nla ibinu rẹ de ; tani yio si le duro ?

#### ORI 7.

**L**ẸHIN nkan wonyi ni mo ri awọn angeli lẹ mọrin dọni ni igun mọrin ilẹ aye, nwọn di afẹfẹ mọrin ilẹ aye mu, ki afẹfẹ ki o máse fẹ sori ilẹ aye, tabi si okun, tabi si igikigi.

2 Mo si ri angeli miran kan o nti lha ila-ọrún jade wá, o ni òdidi Olórún aláye lẹwọ : o si kigbe li ohùn rara si awọn angeli mọrin, ti a fifun lati pa ilẹ aye ati okun lara,

3 Wipe, Máse pa ilẹ aye, tabi okun, tabi igi lara, titi awa o fi fi òdidi sami si awọn iranṣẹ Olórún wa ni iwaju wọn.

4 Mo si gbọ iye awọn ẹniti a si òdidi sami si : awọn ti a sami si jẹ ọkọ meje o le egbaji lati inu awọn ẹya awọn ọmọ Israeli gbogbo wá.

5 Ninu ɛya Juda a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Reubeni a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Gadi a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa.

6 Ninu ɛya Aseri a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Neftalimu a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Manasse a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa.

7 Ninu ɛya Simeoni a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Lefi a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Issakari a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa.

8 Ninu ɛya Sebuloni a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Josefu a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa. Ninu ɛya Benjamini a fi ɛdidi sami si ɛgbā mefa.

9 Lɛhin eyi mo wò, si Kiyesi i, ɔ̀pòlòpò enia, ti ɛnikɛni kò le kaye, lati inu orile-ède gbogbo, ati ibatan, ati enia, ati lati inu èdè gbogbo wá, nwon duro niwaju ité, ati niwaju Odo-Agutan na, a wò won li aṣo igunwa funfun, imò opé si mbé li ọ̀wò won;

10 Nwon si kigbe li ohùn rara, wipe, Igballa ni fun Olurun wa ti o joko lori ité, ati fun Odo-Agutan.

11 Gbogbo awon angeli si duro rogba yi ité na ká, ati yi awon alágba ati awon ɛda aláye merin na ká, nwon si wolé do-jubolé niwaju ité, nwon si sin Olurun,

12 Wipe, Amin: Ibukún, ati ogo, ati ogbón, ati opé, ati olá, ati agbara, ati ipé, fun Olurun wa lai ati lailai. Amin.

13 Okan ninu awon alágba dahùn, o bi mi pe, Tali awon wonyi ti a wò li aṣo igunwa ala ni? ati nibo ni nwon ti wá?

14 Emi si wi fun u pe, Alágba, Iwò li o le mò. O si wi fun mi pe, Awon wonyi li o ti inu iponju nla jade wá, ti nwon si fò aṣo igunwa won, ti nwon si sò won di funfun ninu èjè Odo-Agutan.

15 Nitorina ni nwon ɛ mbe niwaju ité Olurun, ati ti nwon sin i li ọ̀sán ati li oru ninu tempili rẹ: ɛniti o si joko lori ité ni yio siji bò won.

16 Ebi kì yio si pa won mò, bẹli ongbé kì yio si gbé won mò; bẹli òrùn kì yio si ràn molé si won mò, tabi orukoru.

17 Nitori Odo-Agutan ti o mbé li arin ité ni yio mǎ bó won, yio si mǎ sin won lo si ibi orisun omi iyé: Olurun yio si nù omije gbogbo nù kure li oju won.

#### ORI 8.

**NIGBATI** o si sí ɛdidi keje, kéké pa li orun niwon àbò wakati kan.

2 Mo si ri awon angeli meje ti nwon duro niwaju Olurun; awon li a si fi ipé meje fun.

3 Angeli miran kan si wá, o si duro ti pépẹ, o ni awo turari wura kan; a si fi turari pupọ fun u, ki o le fi i kún adura awon enia mimò gbogbo, lori pépẹ wura ti mbé niwaju ité.

4 Ati ɛfin turari na pelu adura awon enia mimò gòkè ló siwaju Olurun lati ọ̀wò angeli na wá.

5 Angeli na si mu awo turari na, o si fón iná ori pépẹ kun inu rẹ, o si mu u wá si ilé aiye: ohùn, ati árá, ati mǎnamána, ati isèlẹ si mbé.

6 Awon angeli meje ti nwon ni ipé meje mura ati fun.

7 Angeli ikini fun, yinyin ati iná ti o dàpọ pelu èjè jade, a si wò won jù sori ilé aiye: idaméta ilé aiye si jona, idaméta igi si jóna, ati gbogbo koriko tutù jóna.

8 Angeli keji si fun, a si wò ọ̀kenla ti o dabi ɛniye iná nsun jù sinu okun: idaméta okun si di èjè;

9 Ati idaméta ɛda ti mbé ninu okun, ti o ni ɛmí si kú; ati idaméta ọ̀kọ si bajẹ.

10 Angeli keta si fun, irawo nla kan si bó ti orun wá, o njó bi fitila, o si ɛbubu lù idaméta odónlá, ati lù orisun omi;

11 A si mǎ pé orukọ irawo na ni Kikorò: idaméta omi si di kikorò; ɔ̀pòlòpò enia li o si kú nipa omi wónni, nitoriti a sò nwon di kikorò.

12 Angeli kerin si fun, a si lù idaméta òrùn, ati idaméta ọ̀supa, ati idaméta awon irawo; bẹni idaméta won di sísu, ọ̀jọ kò si fi idaméta rẹ molé, ati oru pelu.

13 Mo si wò, mo si gbó idi kan nǎ lù arin orun ló, o nwi li ohùn rara pe, Egbé, egbé, egbé, fun awon araiye nitori ohùn ipé ti awon angeli mǎta iyokù, ti o ni fun si i!

#### ORI 9.

**ANGELI** karun si fun, mo si ri irawo kan bó lati orun wá si ilé: on li a si fi ọ̀mọ-sika ogbun ainisale fun.

2 O si sí ogbun ainisale na; ɛfin si ru jade lati inu ogbun na wá, bi ɛfin ileru nla; ati òrùn ati oju sanma si sú nitori ɛfin ogbun na.

3 Eṣú si jade ti inu ɛfin na wá sori ilé: awon li a si fi agbara fun, bi akéké ilé ti li agbara.

4 A si fi aṣe fun won pe ki nwon ki o mǎse pa koriko ilé, tabi ohun tutù kan



tabi igikigi kan lara; bikoşe kiki awọn enia ti kò ni àmi èdidi Ọlórún ni iwaju wọn.

5 Awọn li a si fifun pe ki nwọn ki o máse pa wọn, bikoşe pe ki a dá wọn li oró li oşu marun : oró wọn si dabi oró akéké, nigbati o ba ta enia.

6 Li ojo wónni li awọn enia yio si má wá ikú, nwọn ki yio si ri i ; nwọn o si fẹ ikú, ikú yio si sá kuro lodo wọn.

7 Iwo awọn eṣu na dabi awọn eṣin ti a mura silẹ fun ogun ; ati li ori wọn a ri o dabi ade wura, oju wọn si dabi oju enia ;

8 Nwọn si ni irun bi irun obirin, ehin wọn si dabi ehin kiniun.

9 Nwọn si ni awo lgbàiya, bi awo lgbàiya irin ; iró iyé wọn si dabi iró kẹkẹ eṣin pupọ ti nsure ló si ogun.

10 Nwọn si ni iru bi ti akéké, tita si mbẹ ni iru wọn : agbara wọn ni ati pa araye lara li oşu marun.

11 Nwọn si ni oṣa kan lori wọn, ti iṣe angeli ogbun ainisale, oruko eniti iṣe Abaddon li ède Heberu, ẹngbon li ède Hellene oruko rẹ ama jẹ Apollioni.

12 Egbé kan kọja ; si kiyesi i, egbé mejì si mbòwa lẹhin eyi.

13 Angeli kẹfa si fun, mo si gbó ohùn lati ibi iwo merin ti ibi pepẹ wura jade wá, ti mbẹ niwaju Ọlórún,

14 Nwi fun angeli kẹfa na ti o ni ipẹ na pe, Tú awọn angeli merin ni silẹ ti a dè ninu odónla Eufrete.

15 A si tú awọn angeli na silẹ, ti a pese tele fun wakati na, ati ojo kan, ati oşu kan, ati odun kan, lati pa idameta enia.

16 Iye ogun awọn eṣin si jẹ egbá marun oké : mo si gbó iye wọn.

17 Bayi ni mo si ri awọn eṣin na li oju-ran, ati awọn ti o gùn wọn, nwọn ni awo lgbàiya iná, ati ti jakintí, ati ti sulfuru (okuta iná) : ori awọn eṣin na si dabi ori awọn kiniun ; ati lati ẹnu wọn ni iná, ati ẹfin, ati sulfuru ti njade wá.

18 Lati ipa ohun meṣa wónyi li a pa idameta enia, nipa iná, ati nipa ẹfin, ati nipa sulfuru ti o nti ẹnu wọn jade wá.

19 Nitoripe agbara wọn mbẹ li ẹnu wọn, ati ni iru wọn : nitoripe iru wọn dabi ejò, o si ni ori, wónni ni nwọn fi npani lara.

20 Awọn enia iyokú ti a kò si ti ipa iyonu wónyi pa, kò si ronupiwada iṣe owo wọn, pe ki nwọn ki o máse sin awọn ẹmi ẹnu, ati ere wura mó, ati ti fadaka, ati ti ide, ati ti okuta, ati ti igi : ti kò le riran, ti kò jẹ gbó, tabi ti kò le rin :

21 Bèni nwọn kò ronupiwada enia pipa wọn, tabi oşó wọn, tabi agbere wọn, tabi olẹ wọn.

## ORI 10.

MO si ri angeli miran kan alagbara, o ti Ọlórún sọkalẹ wá, a fi awosanma wọ o li aṣo : oṣumare kan si mbẹ li ori rẹ, oju rẹ si dabi Ọrún, ati eṣe rẹ bi ọwọ iná :

2 O si ni iwe kekere kan li ọwọ rẹ ti o sí : o si fi eṣe rẹ ọtún tẹ okun, ati eṣe rẹ oṣi tẹ ilẹ gbígbe,

3 O si ke li ohùn rara, bi igbati kiniun ba bú ramuramu : nigbati o si ké, árá meje fi ohùn wọn sán.

4 Nigbati árá meje fi ohùn wọn sán ni, mo mura ati kọwe : mo si gbó ohùn lati ọrún wá nwi fun mi pe, Fi èdidi dí ohun ti awọn árá mejeje ni fi sisán sọ, má si ẹ kọwe wọn.

5 Angeli ti mo si ri ti o duro ninu okun ati lori ilẹ gbígbe, o gbé ọwọ rẹ si oke ọrún,

6 O si fi eniti mbẹ láye lai ati lailai búra, eniti o dá ọrún, ati ohun ti mbẹ ninu rẹ, ati ilẹ aye, ati ohun ti mbẹ ninu rẹ, ati okun, ati ohun ti mbẹ ninu rẹ, pe lgbá ki yio si mó :

7 Şugbon li ojo ohùn angeli keje, nigbati o ba bèrẹ si ifun, a o pari ohun ijinlẹ Ọlórún, bi ati sọ fun awọn woli iranṣẹ rẹ.

8 Ohun na ti mo si gbó lati ọrún wá tún sọ fun mi, o si wipe, Lọ lgbá iwe kekere ti o sí silẹ li ọwọ angeli ni, ti o duro ninu okun ati lori ilẹ gbígbe.

9 Mo si tò angeli na lọ, mo si wi fun u pe, Fun mi ni iwe kekere ni. O si wi fun mi pe, Gbá a, si mu u jẹ ; yio si mu inu rẹ koró, şugbon yio dùn li ẹnu rẹ bi oyin.

10 Mo si gbá iwe kekere na li ọwọ angeli na, mo si jẹ ẹ ; o si dùn li ẹnu mi bi oyin : bi mo si ti jẹ ẹ tan, inu mi koró.

11 O si wi fun mi pe, Iwọ o tún sọtalẹ niwaju enia pupọ, ati orilẹ-ède, ati ède, ati oṣa pupọ.

## ORI 11.

SI fi ifefe kan fun mi o dabi ọpá lẸwọn : angeli na si duro, nwipe, Dide, si diwọn tempili Ọlórún, ati pepẹ, ati awọn ti nsin ninu rẹ.

2 Şugbon fi agbala ti mbẹ lode tempili silẹ, má si ẹ diwọn rẹ ; nitoriti a fi i fun awọn Keferi : ilu mimó ni li a o si fi eṣe tẹ mọlẹ li ogoji oşu o le mejì.

3 Ẹmi o si fi agbara fun awọn ẹlẹri mi

mejeji, nwon o si má sọtẹlẹ ni egbẹfa ojọ o le ogota, ni wiwọ aṣo-àpo.

4 Wonyi ni igi ororo meji nl, ati opá fitila meji nl, ti o duro niwaju Olurun aaye.

5 Bi ẹnikení o ba si pa wọn lara, iná ti ẹnun wọn jade wá, o si pa awọn otá wọn run: bi ẹnikení o ba si pa wọn lara, bayi li a o pa a.

6 Awọn wonyi li o ni agbara lati sé ọrun, ki o máse rọjo li ojọ asọtẹlẹ wọn: nwon si ni agbara lori omi lati sọ wọn di ẹje, ati lati fi iyọnu gbogbo lù aaye, nigbakugba ti nwon ba fẹ.

7 Nigbati nwon ba si ti jẹ ẹrí wọn tan, ẹranko ti o nti inu ogbun ainisale jade wá ni yio ba wọn jagun, yio si ẹgun wọn, yio si pa wọn.

8 Okú wọn yio si sùn ni igboro ilunla nl, ti a npẹ nipa ti ẹmí ni Sodomu ati Egipti, nibiti a gbé kàn Oluwa wa mọ agbelebu.

9 Ati awọn ti inu awọn enia, ati ti awọn ibatan, ati ède, ati orilẹ-ède, yio má ri okú wọn ni ijo mọta on àbọ, nwon ki yio si jẹ ki a gbé okú wọn sinu isá okú.

10 Ati awọn ti o ngbé ori ilẹ aaye yio si yò si wọn lori, nwon o si ẹ inu didùn, nwon o si ta ara wọn lora; nitoriti awọn woli mejeji yi dá awọn ti o mbẹ lori ilẹ aaye loró.

11 Ati lẹhin ijo mọta on àbọ ẹmí iye lati ọdọ Olurun wá wò inu wọn ló, nwon si dide duro li ẹṣe wọn; ẹru nla si ba awọn ti o ri wọn.

12 Nwon si gbọ ohùn nla kan lati ọrun wá nwi fun wọn pe, Ẹ gòke wá ihin. Nwon si gòke ló si ọrun ninu awosanma; awọn otá wọn si nwò wọn.

13 Ni wakati kanna یشه nla kan sẹ, idamẹwa ilu nl si wó, ati ninu یشه na ẹdẹgbarin enia li a pa kú: ẹru si ba awọn iyokù, nwon si fi ogo fun Olurun ọrun.

14 Egbé keji kọja; si kiyesi i, egbé kẹta si mbọwa kánkán.

15 Angeli keje si fun; a si gbọ ohùn nla lati ọrun wá, nwipe, Awọn ijọba aaye yi di ijọba ti Oluwa wa, ati ti Ọrísti rẹ; on o si ma jọba lai ati lailai.

16 Awọn alágbá merinlelogun nl, ti o joko niwaju Olurun ni ibujoko wọn, wolé dojubo, nwon si sìn Olurun,

17 Wipe, Awa fi opé fun ọ, Oluwa Olurun Olodumare, iwọ ti mbẹ, ti o ti wá, ti yio si ma bọwa; nitoriti iwọ ti gbà agbara nla rẹ, iwọ si ti jọba.

18 Inu si bi awọn orilẹ-ède, ibinu rẹ si de, ati igba awọn okú, ti a o dá wọn li ẹjọ, ati ti iwọ o fi ẹbun fun awọn woli awọn iranṣẹ rẹ, ati fun awọn enia mimọ, ati fun awọn ti o bẹru orukọ rẹ, ati ewe ati ágbá; ati ti iwọ o run awọn ti npa aaye run.

19 A si sít tempili Olurun silẹ li ọrun, a si ri apoti majemu ninu tempili rẹ: máná-mána si mbẹ, ati ohùn, ati árá, ati یشه, ati yinyin nla.

## ORI 12.

AMI nla kan si hàn li ọrun; a fi Ẹrùn wò obirin kan li aṣo, oṣupa si mbẹ li atẹlẹṣe rẹ, ade irawọ mejila si mbẹ li ori rẹ:

2 Bi o si ti lóyun o kigbe o nrobi, o si wá ni irora ati bí.

3 Ami miran kan si tún hàn li ọrun; si kiyesi i, dragoni kan pupa nla, ti o ni ori meje ati iwo mewa, ade meje si mbẹ li ori rẹ.

4 Iru rẹ si nfá ida kẹta irawọ ọrun, o nwọ wọn jù silẹ: dragoni na si duro niwaju obirin na ti o mura ati bímọ, lati pa omọ rẹ jẹ li ojukkana ti a bí i.

5 O si bí omọkonrin kan, ẹniti yio má fi opá irin mu awọn orilẹ-ède gbogbo sìn: a si gbà omọ na ló si ọdọ Olurun, ati si ori itẹ rẹ.

6 Obirin na si sá ló si aginjù, nibiti a gbé ti pèse àye silẹ dè e lati ọwọ Olurun wá, pe ki nwon ki o má bó ọ nibé li egbẹfa ojọ o le ogota.

7 Ogun si mbẹ li ọrun: Mikaeli pelu awọn angeli rẹ mba dragoni na já; dragoni si já ati awọn angeli rẹ.

8 Nwon kò si le ẹgun; bẹni kò si àye fun wọn mó li ọrun.

9 A si lé dragoni nla na jade, ejò lailai nl, ti a npẹ ni Ẹṣu, ati Satani, ti ntàn gbogbo araiye jẹ: a si lẹ e jù si ilẹ aaye, a si le awọn angeli rẹ jade pelu rẹ.

10 Mo si gbọ ohùn rara li ọrun, nwipe, Nigbayi ni igbala de, ati agbara, ati ijọba Olurun wa, ati agbara ti Kristi rẹ; nitori a lé olufisun awọn arakonrin wa sọkalẹ, ti o nfi wọn sùn niwaju Olurun wa lósán ati loru.

11 Nwon si fi ẹje Ọdọ-Agutan, ati ọrọ ẹrí wọn ẹgun rẹ; nwon kò si fẹ ẹmí wọn titi de ikú.

12 Nitorina ẹ má yò, ẹnyin ọrun, ati ẹnyin ti ngbé inu wọn. Egbé ni fun awọn araiye, ati fun awọn ará inu okun i nitori Ẹṣu sọkalẹ tọ nyin wá, ti o ni ibinu nla, nitori o mọ pe kiki igba kukuru li on ni.

13 Nigbati dragoni na ri pe a lé on ló si ilẹ̀ ayíe, o ẹ̀e inunibini si obirin tí o bí omọ́kúnrin na.

14 A si fi apá iyé mejí tí idí nla kan fun obirin na, pe kí o fò ló si aginjù, si ipò rẹ̀, nibítí a gbé mbọ́ o nigba kan, atí lgbá lgbá, atí àbọ́ lgbá, kuro loju èjò na.

15 Èjò na si fón omi jade latí ẹ̀nu rẹ̀ wá lẹ́hin obirin na bí odo síṣan nla, kí o le mu lṣan omi na gbá obirin na ló.

16 Ilẹ̀ sí ràn obirin na lówọ́, ilẹ̀ sí yà ẹ̀nu rẹ̀, o si mu lṣan omi na, tí dragoni na fón jade latí ẹ̀nu rẹ̀ wá.

17 Dragoni na si binu gidigidi sí obirin na, o si ló iba awọn omọ́ rẹ̀ iyokù jagun, tí npa ofín Olórún mó, tí o si ní ẹ̀fí Jesu Kristí.

### ORI 13.

**M**O si duro lori iyanrin okun, mo si ri ẹranko kan o ti inu okun jade wá, o ni ori meje ati iwo mewa, ati lori iwo rẹ̀ ade mewa, ati li ori rẹ̀ wónni orukọ́ ọ̀rọ́ ọ̀dì si Olórún.

2 Ẹranko tí mo rí na sí dabi ẹ̀kùn, ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ sí dabi ẹ̀sẹ̀ beari, ẹ̀nu rẹ̀ sí dabi ẹ̀nu kírinu : dragoni na sí fun u li agbara rẹ̀, atí ibujoko rẹ̀, atí olá nla.

3 Mo si rí ori rẹ̀ kan o dabi ẹ̀nipe a sá a logbẹ́ asápa ; ogbẹ́ asápa yí sí jíná : ẹ̀nu sí yà gbogbo araiye sí ẹranko na.

4 Nwọn sí foribale fun dragoni na tí o fí agbara fun ẹranko na yí : nwọn sí foribale fun ẹranko na, wípe, Tali o dabi ẹranko yí ! tali o le ba a jagun ?

5 A si fi ẹ̀nu fun u o nsọ́rọ́ ohun nla atí ọ̀rọ́ ọ̀dì sí Olórún ; a si fí agbara fun u lati duro ní ogojì oshù o le mejí.

6 O si yà ẹ̀nu rẹ̀ nínu ọ̀rọ́ ọ̀dì sí Olórún, lati sọ́rọ́ ọ̀dì sí orukọ́ rẹ̀, atí sí agọ́ rẹ̀, atí sí awọn tí mbẹ́ lí orun.

7 A si fífun u lati má ba awọn enia mimó jagun, atí lati sẹ́gun wọn : a si fí agbara fun u lori gbogbo ibatan, atí ède, atí orilẹ̀-ède.

8 Gbogbo awọn tí mbẹ́ lori ilẹ̀ ayíe yí o sí má foribale fun u, orukọ́ awọn ẹ̀nítí a kò kọ́ sinu iwe iye Ọ̀dọ́-Agutan tí a tí pa lati ipilẹ́ṣẹ́ ayíe.

9 Bí ẹ̀nikan ba lí etí kí o gbọ́.

10 Ẹ̀nítí o ndíní ló ní igbekun yí o sí sinu igbẹ́kun : ẹ̀nítí o nń́ idá paní lí a o sí fí idá pa. Nihinyí ní sáru atí igbagbọ́ awọn enia mimó gbé wá.

11 Mo sí rí ẹranko miran kan o njade tí inu ilẹ̀ wá ; o sí ní iwo mejí bí ọ̀dọ́-agutan, o sí nsọ́rọ́ bí dragoni.

12 O sí nlò gbogbo agbara ẹranko tí íṣaju loju rẹ̀, o sí mu ilẹ̀ ayíe atí awọn tí mbẹ́ nínu rẹ̀ foribale fun ẹranko íṣaju, tí ogbẹ́ asápa rẹ̀ jíná.

13 O sí nṣe íṣẹ́ iyanu nla, bẹ́lì o sí mu kí iná kí o tí ọ́run wá sí ilẹ̀ ayíe lí oju awọn enia,

14 O sí ntàn awọn tí mbẹ́ lí ayíe jẹ́, nipa íṣẹ́ iyanu wónyí tí o ní agbara lati ẹ̀e níwaju ẹranko na ; o nwi fun awọn tí mbẹ́ lori ilẹ̀ ayíe, pe kí nwọn kí o ló iyá aworan ẹranko na, tí o tí gbà ogbẹ́ nipa idá, tí o sí yè.

15 O sí ní agbara lati fí ẹ̀mí fun aworan ẹranko na, pe kí aworan ẹranko na kí o má sọ́rọ́, kí o sí mu kí iye awọn tí kò fẹ́ foribale fun aworan ẹranko na kí a pa wọn.

16 O sí mu gbogbo wọn, atí kekere atí agbá, ọ́lọ́rọ́ atí talaká, omnira atí ẹ̀rú, kí a fí àmi kan fun wọn lí ọ̀wọ́ ọ̀tún wọn, tabí ní iwaju wọn :

17 Atí pe ẹ̀nikení kò gbọ́ọ́ rá tabí kí o tá, bíkọ́ṣẹ́ awọn tí o ní àmi, tabí orukọ́ ẹranko na, tabí iye orukọ́ rẹ̀.

18 Nihinyí lí ogbón gbé wá. Kí ẹ̀nítí o ní ogbón, kí o ká iye ẹranko na : nitoripe iye enia kan ní ; iye rẹ̀ sí jẹ́ ẹgbẹ́ta o le ogbota o le mewa.

### ORI 14.

**M**O si wò, kiyesi i, Ọ̀dọ́-Agutan kan duro lori òkè Sioni, atí pẹ́lu rẹ̀ ọ̀ké meje o le ẹgbàjí enia, nwọn ní orukọ́ Baba rẹ̀ tí a kọ́ sí iwaju wọn.

2 Mo sí gbọ́ ohùn kan lati ọ́run wá, bí iró omi pupọ́, atí bí síṣán árá nla : mo sí gbọ́ ohùn awọn aludùru, nwọn nlhù dùru wọn :

3 Nwọn sí nkọ́ bí ẹ̀nipe orin titun níwaju itẹ́ nl, atí níwaju awọn ẹ́da aláye mẹ́rin nl, atí awọn alágbá nl : kó sí sí ẹ̀nítí o le kọ́ orin na, bíkọ́ṣẹ́ awọn ọ̀ké meje o le ẹgbàjí enia, tí a rá pada lori ilẹ̀ ayíe.

4 Awọn wónyí lí a kò fí obirin sọ́dì ẹ́rí ; nitoripe wundia ní nwọn. Awọn wónyí ní ntọ́ Ọ̀dọ́-Agutan lẹ́hin níbíkí bí tí nrẹ́. Awọn wónyí lí a rá pada nínu awọn enia, nwọn jẹ́ eso akọ́ṣe fun Olórún atí fun Ọ̀dọ́-Agutan.

5 A kò sí rí ẹ́tán lí ẹ̀nu wọn : nitori nwọn wá lí alẹ́ṣẹ́ níwaju itẹ́ Olórún.

6 Mo sí rí àngẹ́lì miran kan nń́ lí arin ọ́run, o ní Ihin-rere ainipekun lówọ́ lati wasu fun awọn tí o ngbẹ́ orí ilẹ̀ ayíe, atí fun orilẹ̀-ède, atí ibatan, atí ède, atí enia gbogbo,

7 O nwi li ohùn rara pe, E bẹru Qlurun, ki e si fi ogo fun u ; nitoriti wakati idajo rẹ de : e si foribale fun eniti o dá ọrun, on aye, ati okun, ati awon orisun omi.

8 Angeli miran kan si tẹle e, o nwi, Babiloni wó, Babiloni wó, ilunla nì, nitoriti o mu orile-ede gbogbo mu ninu ọti-waini ibinu agbere rẹ.

9 Angeli kẹta si tẹle e, nwi li ohùn rara pe, Bi enikẹni ba nforibale fun ẹranko nì, ati aworan rẹ, ti o si gbà àmi rẹ ni iwaju rẹ, tabi li ọwọ rẹ.

10 On na ni yio mu ninu ọti-waini ibinu Qlurun, ti a tú jade li aini àbula sinu ago irunu rẹ ; a o si fi iná ati sulfuru ẹ́ẹ ẹ nişẹ oró niwaju awon angeli mimọ, ati niwaju Qdọ-Agutan :

11 Ẹfin işẹ oró won si ru lẹ soke lai ati lailai : isimi kò si si lẹsán ati loru fun awon ti nforibale fun ẹranko na ati aworan rẹ, ati enikẹni ti o si gbà àmi oruko rẹ.

12 Nihinyi ni sũru awon enia mimọ gbé wà : awon ti npa ofin Qlurun ati igbagbọ Jesu mó li eyi.

13 Mo si gbọ ohùn kan lati ọrun wá nwi fun mi pe, Kowe, Alabukún fun li awon okú ti o kú nipa ti Oluwa lati ihin lọ : Nitõtọ, li Emi wi, ki nwon o le sinu kuro ninu lálá won ; işẹ won si ntọ won lẹhin.

14 Mo si wò, si kiyesi i, awosanma funfun, ati lori awosanma na enikan joko bi Omọ enia, o ni ade wura li ori rẹ, ati doje mimu li ọwọ rẹ.

15 Angeli miran kan si ti inu tempili jade wá, nke li ohùn rara si eniti o joko lori awosanma pe, Tẹ doje rẹ bọ ọ, ki o si ma rẹ-kà : nitoriti ti akokò de fun ọ lati ma rẹ-kà ; nitoriti ikorè aye gbó tan.

16 Eniti o si joko lori awosanma si tẹ doje rẹ bọ ori ilẹ aye ; a si rẹ-kà aye.

17 Angeli miran kan si ti inu tempili jade wá ti mbẹ li ọrun, on pẹlu si ni doje mimu.

18 Angeli miran kan si ti ibi pepẹ jade wá, ti o ni agbara lori iná ; o si ke li ohùn rara si eniti o ni doje mimu, wipe, Tẹ doje rẹ mimu bọ ọ, ki o si kó şiri odidi eso ajara ori ilẹ aye jo ; nitoriti eso rẹ pón.

19 Angeli na si tẹ doje rẹ bọ ori ilẹ aye, o si kó eso ajara ori ilẹ aye jo, o si kó o ló sinu ifúnti, ifúnti nla ibinu Qlurun.

20 A si tẹ ifúnti na lẹhin ode ilunla nì, ẹjẹ si ti inu ifúnti na ta jade, ani de okun ijanu ẹşin, niwon ẹgbẹjo ọşuwon furlongi.

## ORI 15.

MO si ri àmi miran kan li ọrun, o tobi o si şe iyanu, awon angeli meje ti o ni iyonu ikẹhin meje nì ; nitoriti ninu won li a gbé kún ibinu Qlurun si.

2 Mo si ri bi enipe okun digi ti o dàpọ pẹlu iná : ati awon ti nwon şegun ẹranko nì, ati aworan rẹ, ati àmi rẹ, ati iye oruko rẹ, nwon duro lori okun digi yi, nwon ni dũru Qlurun.

3 Nwon si nkọ orin ti Mose, iranşẹ Qlurun, ati orin ti Qdọ-Agutan, wipe, Nla ati iyanu ni işẹ rẹ, Oluwa Qlurun Olodumare ; ododo ati otitọ li ọna rẹ, iwọ Qba awon enia mimọ.

4 Tani kì yio bẹru rẹ, Oluwa, ti kì yio si fi ogo fun oruko rẹ ? nitoripe iwọ nikanşo ni mimọ : nitoripe gbogbo orile-ede ni yio wá, ti yio si foribale niwaju rẹ ; nitoriti a fi idajo rẹ hán.

5 Lẹhin eyinl mo si wò, si kiyesi i, a şi tempili agọ ẹri li ọrun silẹ :

6 Awon angeli meje na si ti inu tempili jade wá, nwon ni iyonu meje nì, a wọ won li aşọ ọgbọ àla mimọ, a si fi àmure wura dì won li owokan àiya.

7 Ati okan ninu awon ẹda aláye merin nì fi lẹ wura meje fun awon angeli meje nì, ti o kún fun ibinu Qlurun, eniti mbẹ láye lai ati lailai.

8 Inu tempili si kún fun ẹfin lati inu ogo Qlurun, ati inu agbara rẹ wá ; kò si si eniti o le wọ inu tempili na lọ, titi a o fi mu iyonu mejeje awon angeli meje nì şẹ.

## ORI 16.

MO si gbọ ohùn nla kan lati inu tempili jade wá, nwi fun awon angeli meje nì pe, E lẹ, e si tú lẹ ibinu Qlurun wonni si ori ilẹ aye.

2 Ẹkìni si lẹ, o si tú lẹ tirẹ si ori ilẹ aye ; ojuju irira ati buburu si dá awon enia ti o ni àmi ẹranko nì, ati awon ti nforibale fun aworan rẹ.

3 Angeli keji si tú lẹ tirẹ sinu okun ; o si dabi ẹjẹ okú enia : gbogbo okan aláye si kú ninu okun.

4 Angeli kẹta si tú lẹ tirẹ sinu odò şişan nla, ati si orisun omi ; nwon si dī ẹjẹ.

5 Mo si gbọ angeli ti omi nì wipe, Qlododo ni iwọ, Oluwa, ti mbẹ, ti o ti wá, ti yio si wá, nitoriti iwọ şe idajo bayi.

6 Nitoriti nwon ti ta ẹjẹ awon enia mimọ

H H

ati ti awon woli sile, iwọ si fi èjẹ fun won mu; nitori ti won yẹ.

7 Mo si gbọ angeli miran kan lati ibi pepe wá nwipe, Bēni, Oluwa Olurun Olo-dumare, otitọ ati ododo ni idajo rẹ.

8 Angeli kẹrin si tú lgo tirẹ si oju Ẹrùn; a si fi agbara fun u lati fi iná jó enia lara.

9 A si fi oru nla mu enia lara jóna, won si sọrọ ọdì si oruko Olurun, ti o li agbara lori iyonu wonyi: nwon kò si ronupiwada lati fi ogo fun Olurun.

10 Angeli karun si tú lgo tirẹ sori ibu-joko eranko ni; ijoba rẹ si kún fun ọkun-kun; nwon si ngiri ahon won jẹ nitori irora.

11 Nwon si sọrọ ọdì si Olurun ọrun, nitori irora won ati ọju won, nwon kò si ronupiwada iṣẹ won.

12 Angeli kẹfa si tú lgo tirẹ si ọdònlá Eufrate; omi inu rẹ si gbẹ, ki ọna awon oba ńlá-Ẹrùn ki o le sẹ sile.

13 Mo si ri awon ẹmí aimọ mọta, won dabi ọpọlọ, nwon ti ẹnu dragoni ni jade wá, ati lati ẹnu eranko ni, ati lati ẹnu woli eke ni wá.

14 Nitope awon wonyi ni awon ẹmi awon ẹmi ẹsu, ti nṣe iṣẹ iyanu, awon ti njade lo ẹdọ awon oba ilẹ aye, ati ti gbo-gbo aye, lati gbá won jọ si ogun ojo nla Olurun Olo-dumare.

15 Kiyesi i, mo de bi olá. Ibukún ni fun ẹniti nṣọra, ti o si pa aṣọ rẹ mọ, ki o má ba rin ni ihoho, nwon a si ri itiju rẹ.

16 O si gbá won jọ si ibikan ti a npẹ ni Armagedoni li ẹde Heberu.

17 Angeli keje si tú lgo tirẹ si oju ọrun; ohun nla kan si ti inu tempili ọrun lati ibi itẹ jade wá, wipe, O pari.

18 Ohun si mbẹ, ati ńń, ati mánámána; ńń nla si sẹ, irú eyi ti kò si ri nigbati enia ti wá lori ilẹ, ńń nla ti o lagbara tobe, ti o si tobi bẹ.

19 Ilunla ni si yá si ipa mọta, ilunla awon orilẹ-ẹde si fọ: Babiloni nla si wá si iranti niwaju Olurun, lati fi ago ọti-waini ibinu rẹ ti o múná fun u.

20 Ati erekuṣu gbogbo fọ lọ, a kò si ri awon ọkenla mọ.

21 Yinyin nla si bó lù awon enia lati ọrun wá, wóro yinyin kọkan si dabi oguwon talenti kan ni iwuwo: awon enia si sọrọ ọdì si Olurun nitori iyonu yinyin na; nitori ti iyonu rẹ na pọ gidigidi.

## ORI 17.

**O**KAN ninu awon angeli meje ni si wá ti o ni lgo meje wonni, o si mba mi sọrọ, nwi fun mi pe, Wá nihin; emi o si fi idajo agbere nla ni hàn ọ, ti o joko lori omi pupọ:

2 Ẹniti awon oba aye mba ẹ agbere, ti a si ti fi ọti-waini agbere rẹ mu araiye mu amuyó.

3 Bẹli o si mu mi lọ ninu Ẹmí si aginjù: mo si ri obirin kan o joko lori eranko kan alawọ pupa, o kún fun oruko buburu, o ni ori meje ati iwo mewa.

4 A si fi aṣọ alawọ pupa rusurusu, ati aṣọ ododo ẹ obirin na lẹṣọ, a si fi wura ati okuta iyebiye ati perli ẹ e lẹṣọ, o ni ago wura kan li ọwọ rẹ, ti o kún fun irira ati fun ẹgbin agbere rẹ:

5 A si kọ oruko kan si iwaju rẹ pe, OHUN IJINLE, BABILONI NLA, IYA AWON PANṢAGA OBIRIN ATI GBOGBO IRIṢA AYE.

6 Mo si ri obirin na o mu ẹjẹ awon enia mimọ li amuyó, ati ẹjẹ awon ajerikú Jesu: nigbati mo si ri i, iyanu nla yá mi.

7 Angeli na si wi fun mi pe, Nitope kili ẹnu ẹ yá ọ f emi o sọ ti ijinle obirin na fun ọ, ati ti eranko ti ngbẹ e lọ, ti o ni ori meje ati iwo mewa.

8 Eranko ti iwọ ri ni, o ti wá, kò si si; yio si ti inu ẹgbun ainisalẹ gòke wá, yio si lọ sinu ẹgbé: ẹnu yio si yá awon ti o si ngbẹ ori ilẹ aye, oruko ẹniti a kò ti ikọ sinu iwe lye lati ipileṣe aye nigbati nwon nwọ eranko ti o ti wá, ti kò si si, bẹli o si mbẹ.

9 Ati nihin ni iyẹ ti o li ọgbón wá. Ori meje ni ọkenla meje ni, lori eyi ti obirin na gbẹ joko le.

10 Oba meje si mbẹ: awon marun sọbu, okan mbẹ, okan iyokú kò si ti ide; nigbati o ba si de, yio duro pe di lgbá kukuru kan.

11 Ati eranko ti o ti wá, ti kò si si, ani on li o ẹ ekeje, o si ẹ ti inu meje ni, o si nlo sinu ẹgbé.

12 Iwo mewa ti iwọ ri ni oba mewa ni, awon ti kò ti ini ijoba; sugbon nwon ni agbara bi oba ni wakati kan pelu eranko na.

13 Awon wonyi li o ni inu kan, nwon o si fi agbara ati ipá won fun eranko na.

14 Awon wonyi ni yio si má ba Odọ-Agután já, Odọ-Agután na yio si ẹgun won: nitori on ni Oluwa awon oluwa, ati Oba awon oba: awon ti o si mbẹ pelu rẹ li a pẹ, ti a yan, ati olótọ.

15 O si wi fun mi pe, Awọn omi ti iwọ ri nì, nibiti àgbere nì gbé joko, awọn enia nì, ati iwọjọpọ, ati orilẹ̀-ède, ati èdè.

16 Ati iwo mewa ti iwọ ri l'ori ẹranko na, awọn wọnyí nì yio korira àgbere na, nwọn o si sọ ọ di ahoro ati lhoho, nwọn o si jẹ ẹran ara rẹ, nwọn o si fi iná sun u pata-pata.

17 Nitori Olórún ti fi sinu okàn wọn lati mu ifẹ̀ rẹ̀ sẹ, lati fi ẹnu sọkan, on ati fi ijoba wọn fun ẹranko na, titi ọrọ Olórún yio fi sẹ.

18 Obirin ti iwọ si ri nì ilunla nì nì, ti njoba lori awọn ọba ori ilẹ̀ ayie.

### ORI 18.

**L**EHIN nkan wọnyí mo si ri angelimiran kan o nti ọrún sọkalẹ̀ wá, o nì agbara nla; ilẹ̀ ayie si ti ipa ogo rẹ̀ mọ́lẹ.

2 O si fi agbara kigbe li ohùn rara, wipe, Babiloni nla fọ, o fọ, o si di ibujoko awọn ẹ̀mí ẹ̀sù, ati ihò ẹ̀mí aimọ́ gbogbo, ati ilẹ̀ ẹ̀yẹ elẹ́ri gbogbo, ati ti ẹ̀yẹ irira.

3 Nitoriti gbogbo orilẹ̀-ède ti mu amuyó ninu ọ̀tì-waini ibinu àgbere rẹ̀, awọn ọba ayie si ti mba a sẹ̀ àgbere, ati awọn oni-sowo ayie si di ọlórọ̀ nipa ọ̀pọ̀lọ̀pọ̀ ohun didara rẹ̀.

4 Mo si gbọ̀ ohùn miran kan lati ọrún wá, nwipe, Ẹ̀ ti inu rẹ̀ jade, ẹ̀yin enia mi, kì ẹ̀ má sẹ̀ alabapin nínú ẹ̀sẹ̀ rẹ̀, kì ẹ̀ má si sẹ̀ gbà nínú iyọ̀nu rẹ̀.

5 Nitori ẹ̀sẹ̀ rẹ̀ ti de oke ọrún, Olórún si ti ranti aisedédè rẹ̀.

6 San a fun u gẹ́gẹ̀ bi o ti san a fun nyin, kì o si sẹ̀ ẹ̀ po mejì fun u bi isẹ̀ rẹ̀: nínú ago na ti o ti kún, on nì kì ẹ̀ si kún fun u nì mejì.

7 Melomelo li o yín ara rẹ̀ logo, ti o si ngbé nì daradara, l'wọn oró ati ibinuje na nì kì ẹ̀ fifun u: nitoriti o wi li okàn rẹ̀ pe, ayaba li ẹ̀mí joko, ẹ̀mí kì si isẹ̀ opó, ẹ̀mí kì yio si ri ibinuje.

8 Nitorina nì iyọ̀nu rẹ̀ yio de nì ijọ kan, ikú, ati ọ́fọ, ati iyan; a o si fi iná sun u patapata: nitoripe alagbara nì Olórún Oluwa ti nse idajo rẹ̀.

9 Ati awọn ọba ayie, ti o ti mba a sẹ̀ àgbere, ti nwọn si mba a gbé nì daradara, nwọn o pòhùnrere ẹ̀kún rẹ̀, nwọn o sọkun rẹ̀, nigbati nwọn o ri ẹ̀fín jìjona rẹ̀.

10 Nwọn o duro li òkèrè rère nitori l'beru isẹ̀ oró rẹ̀, Egbé, egbé nì fun Babiloni ilunla nì, ilu alagbara nì! nitori nì wakati kan nì idajo rẹ̀ de.

11 Awọn oni-sowo ayie yio si sọkun,

nwọn o si má sọ́fọ sori rẹ̀; nitoripe ẹ̀nikẹ̀ni kò rà ọjà wọn mó:

12 Ọjà ti wura, ati fadaka, ati ti okuta oniyebye, ati ti perli, ati ti aṣọ ogbo wíwẹ, ati ti pupa rusurusu, ati ti sẹda, ati ti ododo ati ti gbogbo igi didùn, ati ti gbogbo onírúru ohun-èlò ti ehin-erin, ati ti gbogbo ohun-èlò onírúru ti igi oniyebye, ati ti idẹ, ati ti irin, ati ti okuta marbilì,

13 Ati ti kinamoni, ati ti ọ̀rún fónfón, ati ti ori ikunra, ati ti turari, ati ti ọ̀tèrè waini, ati ti oróro, ati ti iyẹfun daradara, ati ti alikama, ati ti ẹranko, ati ti agutan, ati ti ẹ̀sìn, ati ti kẹkẹ, ati ti ara, ati ti okàn enia.

14 Ati eso ti okàn rẹ̀ nse ikẹkufẹ̀ si, o lẹ kuro lodo rẹ̀, ati ohun gbogbo ti o sẹ̀ didùn ti o si dara, nwọn lẹ kuro lodo rẹ̀, iwọ kì yio si tún wọn ri mó rara.

15 Awọn oni-sowo nkan wọnyí, ti a ti ipa rẹ̀ sọ di ọlórọ, yio duro li òkèrè rère nitori l'beru isẹ̀ oró rẹ̀, nwọn o má sọkun, nwọn o si ma pòhùnrere ẹ̀kún,

16 Wipe, Egbé, egbé nì fun ilunla nì, ti a wò li aṣọ ogbo wíwẹ, ati pupa rusurusu, ati ododo, ati ti a si fi wura sẹ̀ e lẹsọ, pelu okuta iyebye ati perli!

17 Nitoripe nì wakati kan nì ọ̀rọ̀ nla tobé di asan. Ati gbogbo ọlórí okò, ati gbogbo awọn egbe okò, ati awọn atukò, ati iye awọn ti nṣowo nipa omi, duro li òkèrè rère,

18 Nwọn si nke nigbati nwọn ri ẹ̀fín jìjona rẹ̀, wipe, Ilunla wo li o dabi ilunla yi!

19 Nwọn si kù ekuru si ori, nwọn nke nwọn nṣọkun, nwọn npòhùnrere ẹ̀kún, wipe, Egbé, egbé nì fun ilunla na, nínú eyi ti a sọ gbogbo awọn ti o nì okò li okun di ọlórọ̀ nipa ohun iyebye rẹ̀! nitoripe nì wakati kan, a sọ ọ di ahoro.

20 Yò lori rẹ̀ iwọ ọrún, ati ẹ̀yin aposteli mimọ́ ati woli; nitori Olórún ti gbẹsan nyin lara rẹ̀.

21 Angeli alagbara kan si gbé okuta kan soke o dabi ọlọ nla, o si jù u sinu okuu, nwipe, Bayi li a o fi agbara bi Babiloni ilunla nì wo, ti a kì yio si tún ri i mó.

22 Ati ohùn awọn aludùru, ati ti awọn olorin, ati ti awọn afunfẹ̀rẹ, ati ti awọn afunpẹ̀ nì a kì yio si gbọ̀ nínú rẹ̀ mó rara; ati awọn oniṣọ̀nà, oniṣọ̀nà ohunkohun ti e wù kì o sẹ, nì a kì yio si ri nínú rẹ̀ mó; ati iró ọlọ li a kì yio si gbọ̀ mó rara nínú rẹ̀;

23 Ati imọlẹ̀ fítìla nì kì yio si t̃n nínú rẹ̀ mó rara; ati ohùn okọ́ iyawo ati ti iyawo li a kì yio gbọ̀ nínú rẹ̀ mó rara: nitoripe

awọn oniṣowo rẹ li awọn enia nla aye; nitoripe nipa oṣo rẹ li a fi t̄an orilẹ̀-ède gbogbo jẹ.

24 Ati ninu rẹ li a gbé rí èjẹ awọn woli, ati ti awọn enia mimó, ati ti gbogbo awọn ti a pa lori-ilẹ̀ aye.

### ORI 19.

**L**EHIN nkan wónyi mo gbó ohùn nla kan ti òpòlòpò enia li ọ̀run, nwipe, Halleluiah; Igbala, ati ogo, ati plá, ati agbara, fun Oluwa Ọ̀lórún wa :

2 Nitoripe otító ati ododo ni idajọ rẹ : nitori o ti ẹ̀ idajọ agbère nla ni, ti o fi agbère rẹ ba ilẹ̀ aye jẹ, o si ti gbẹsan èjẹ awọn iranṣẹ̀ rẹ lówọ̀ rẹ.

3 Ati lẹ́kẹjẹ nwọn wipe, Halleluiah. Èfin rẹ si gòkè lo lai ati lailai.

4 Ati awọn alágbà merinlelogun ni, ati awọn ẹ̀da aláye merin ni si wolẹ̀, nwọn nforibalẹ̀ fun Ọ̀lórún ti o joko lori itẹ̀, wipe, Amin; Halleluiah.

5 Ohùn kan si ti ibi itẹ̀ na jade wá, wipe, È nǹá yín Ọ̀lórún wa, ẹ̀yin iranṣẹ̀ rẹ̀ gbogbo, ati ẹ̀yin ti o bẹ̀ru rẹ̀, ati ewe ati agba.

6 Mo si gbó bi ẹ̀nipe ohùn òpòlòpò enia, ati bi iró omi pupọ̀, ati bi iró sisán árá nlanla, nwipe, Halleluiah : nitori Oluwa Ọ̀lórún wa, Olodumare njoba.

7 È jẹ ki inu wa ki o dùn ki a si ma yò, ki a si ma fi plá fun u : nitoripe igbeyawo Ọ̀dọ̀-Àgutan de, aya rẹ̀ si ti mura tan.

8 On li a si fifun pe ki a fi aṣọ̀ ogbo wíwẹ̀, mimó ati funfun, ẹ̀e lóṣọ̀ : nitoripe aṣọ̀ ogbo wíwẹ̀ ni ni odu awọn enia mimó.

9 O si wi fun mi pe, Kọ́wẹ̀, Ibukún ni fun awọn ti a pè si àse-alẹ̀ igbeyawo Ọ̀dọ̀-Àgutan. O si wi fun mi pe, Wónyi ni ọ̀rọ̀ tótọ̀ Ọ̀lórún.

10 Mo si wolẹ̀ li ẹ̀ṣẹ̀ rẹ̀ lati foribalẹ̀ fun u. O si wi fun mi pe, Wò o iwọ̀ máse bẹ̀ : iranṣẹ̀ ẹ̀lẹgbẹ̀ rẹ̀ li emi, ati ti inu awọn arakunrin rẹ̀ ti nwọn ni ẹ̀rí Jesu : foribalẹ̀ fun Ọ̀lórún : nitoripe ẹ̀rí Jesu li ẹ̀mí isọ̀tẹ̀lẹ̀.

11 Mo si rí ọ̀run sí sile, si kiyesi i, ẹ̀sin funfun kan ; a si ma pè ẹ̀niti o joko lori rẹ̀ ni Olododo ati Olótọ̀, ninu ododo li o si nṣe idajọ, ti o si njagun.

12 Oju rẹ̀ dabi ọ̀wọ̀ iná, ati li ori rẹ̀ ni ade pupọ̀ wá ; o si ni orukọ̀ kan ti a kọ̀, ti ẹ̀nikan kò mò, bikọ̀ṣe on tikaarẹ̀.

13 A si wò ọ̀ li aṣọ̀ ti a tẹ̀ bọ̀ inu èjẹ̀ : a si npẹ̀ orukọ̀ rẹ̀ ni Ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún.

14 Awọn egbẹ̀ ogun ti mbẹ̀ li ọ̀run si tọ̀

ọ̀ lẹ́hin lori ẹ̀sin funfun, ti a wò li aṣọ̀ ogbo wíwẹ̀, funfun ati mimó.

15 Ati lati ẹ̀nu rẹ̀ ni idà mimu ti njade lọ̀, pe on ni yio má fi sá awọn orilẹ̀-ède : on o si má fi ọ̀pá irin mu wọn sìn : o si tẹ̀ ifúnti imuná ati ibinu Ọ̀lórún Olodumare.

16 O si ni lara aṣọ̀ rẹ̀ ati ni itan rẹ̀ orukọ̀ kan ti a kọ̀ ; QBA AWỌN QBA, ATI OLUWA AWỌN OLUWA.

17 Mo si rí angeli kan ti nduro ninu ọ̀rún ; o si fi ohùn rara kigbe, nwi fun gbogbo awọn ẹ̀iyẹ̀ ti nńò li agbedemeji ọ̀run pe, È wá, ẹ̀ si kó ara nyin jọ̀ pọ̀ si àse-alẹ̀ nla Ọ̀lórún.

18 Kí ẹ̀yin ki o le má jẹ ẹ̀ran-ara awọn qba, ati ẹ̀ran-ara awọn olori ogun, ati ẹ̀ran-ara awọn enia alagbara, ati ẹ̀ran awọn ẹ̀sin, ati ti awọn ti o joko lori wọn, ati ẹ̀ran-ara enia gbogbo, ati ti omnira, ati ti ẹ̀rú, ati ti ewe ati ti agba.

19 Mo si rí ẹ̀ranko na, ati awọn qba ori ilẹ̀ aye, ati awọn egbẹ̀ ogun, nwọn papọ̀ lati ba ẹ̀niti o joko lori ẹ̀sin ati ogun rẹ̀, jagun.

20 A si mu ẹ̀ranko na, ati woli eke ni pelu rẹ̀, ti nṣe iṣẹ̀ iyanu niwaju rẹ̀, ti o fi ntàn awọn ti o ti gbà àmi ẹ̀ranko na, ati awọn ti nforibalẹ̀ fun aworan rẹ̀. Awọn mejeji yi li a sọ̀ láye sinu adagun iná ti nfi sulfuru jó.

21 Ati awọn iyokù li a fi idà ẹ̀niti o joko lori ẹ̀sin pa, idà ti o ti ẹ̀nu rẹ̀ jade : gbogbo awọn ẹ̀iyẹ̀ oju ọ̀run si yó nipa ẹ̀ran-ara wọn.

### ORI 20.

**M**O si rí angeli kan ti ọ̀run sọkalẹ̀ wá, o ni ọ̀mọ̀-ńkà ogbun ainisalẹ̀, ẹ̀wọn nla kan si mbẹ̀ li ọ̀wọ̀ rẹ̀.

2 O si nawó mu dragoni na, ejò atijọ̀ ni, ti iṣe Èṣu, ati Satani, o si dè e li egbẹ̀run ọ̀dún.

3 O si sọ̀ ọ̀ sinu ogbun ainisalẹ̀ na, o si há a mó, o si fi àdidi sami si i, pe ki o máse t̄an awọn orilẹ̀-ède jẹ̀ mó, titi egbẹ̀run ọ̀dún yio fi pé : lẹ́hin eyini a o si t̄ú u silẹ̀ nigba diẹ̀.

4 Mo si rí awọn itẹ̀, nwọn si joko lori wọn, a si fi idajọ fun wọn : mo si rí ọ̀kàn awọn ti a bẹ̀ lori nitori ẹ̀rí Jesu, ati nitori ọ̀rọ̀ Ọ̀lórún, ati awọn ti kò si foribalẹ̀ fun ẹ̀ranko na, ati fun aworan rẹ̀, tabi ti kò si gbà àmi rẹ̀ ni iwaju wọn, tabi li ọ̀wọ̀ wọn ; nwọn si wá láye, nwọn si joba pelu Kristi li egbẹ̀run ọ̀dún.

5 Şugbon awon okú iyokù kò wà láye mó títì egbèrun odún na yio fi pé. Eyi li ajinde isaju.

6 Ibukún ati mimó ni eniti o ni ipa ninu ajinde isaju : lara irú eyini ni ikú keji ko li agbara, şugbon wọn o ma şe alufa Qlorun ati ti Kristi, nwon o si mã joba pelu rẹ li egbèrun odún.

7 Nigbati egbèrun odún ba si pari, a o si tú Satani silẹ lati inu tubu rẹ wá,

8 Yio si jade lẹ lati mã tòn awon orilẹ-ède je ti mbẹ ni igun mererin aye, Gogu ati Magogu, lati gbá wọn jo si ogun : iye awon eniti o dabi fyanrin okun.

9 Nwon si gòkẹ lẹ ni ibú ilẹ aye, nwon si yi ibudo awon enia mimó ká kiri, ati ilu olufẹ ni : iná si ti odo Qlorun sokale lati qrun wá, o si pa wọn run.

10 A si wó Eşu ti o tòn wọn je lẹ sinu adagun iná ati sulfuru, nibiti eranko ati woli eke ni gbé wá, a o si mã şe ẹ nişé oró losán ati loru lai ati lailai.

11 Mo si ri itẹ funfun nla kan ati eni ti o joko lori rẹ, ni iwaju eniti ori ilẹ aye ati qrun fò lẹ ; a kò si ri àye fun wọn mó.

12 Mo si ri awon okú, ewe ati agba, nwon duro niwaju Qlorun ; a si ş iwe wónni silẹ : a si ş iwe miran kan silẹ, ti işe iwe iye : a si şe idajo fun awon okú lati inu nkan wónni ti a kọ sinu iwe wónni wá, gege bi işe wón.

13 Okun si mu okú ti mbẹ ninu rẹ wá ; ati ikú ati Ipò-okú jò okú ti o wà ninu wón lówó : a si şe idajo wón olukulukú enia gege bi işe rẹ.

14 Ati ikú ati Ipò-okú li a si ş sinu adagun iná. Eyi ni ikú keji.

15 Enikeni ti a kò si ri ká a kọ sinu iwe iye, a ş ọ sinu adagun iná.

## ORI 21.

**M**O si ri qrun titun kan ati ilẹ aye titun kan : nitoripe qrun ti isaju ati ilẹ aye isaju ti kọja lẹ ; okun kò si si mó.

2 Emi Johannu si ri ilu mimó ni, Jerusalem titun, o nti qrun sokale lati odo Qlorun wá, ti a mura silẹ bi iyawo ti a şe loşó fun okọ rẹ.

3 Mo si gbó ohùn nla kan lati qrun wá, nwişe, Kiyesi i, agó Qlorun wá pelu awon enia, on o si mã ba wón gbé, nwon o si mã je enia rẹ, ati Qlorun tikaararẹ yio wá pelu wón, yio si mã je Qlorun wón.

4 Qlorun yio si nù omije gbogbo nù kuro li oju wón ; kí yio si si ikú mó, tabi ibinu-

je, tabi ekún, bēni kí yio si irora kan mó : nitoripe ohun atijo ti kọja lẹ.

5 Eniti o si joko lori itẹ ni wişe, Kiyesi i, mo ş ohun gbogbo di otún. O si wi fun mi pe, Kowe rẹ : nitoripe ọrọ wonyi otitọ ati igbagbó ni.

6 O si wi fun mi pe, O pari. Emi ni Alfa ati Omega, ipileşe ati opin. Emi o si fi omi iye fun eniti ongbe ngbe mu ninu orisun omi iye loşe.

7 Eniti o ba şgun ni yio jogún ohun gbogbo ; emi o si ma je Qlorun rẹ, on a si ma je omọ mi.

8 Şugbon awon abẹru, ati alaigbagbó, ati eni irira, ati apania, ati agbere, ati oşó, ati aborişá, ati awon eleke gbogbo, ni yio ni ipa ti wón ninu adagun ti nfi ina ati sulfuru jò : eyi ni ikú keji.

9 Qkan ninu awon angeli meje ni, ti o ni lgo meje ni, ti o kún fun iyonu meje ikehin tó mi wá, o si ba mi şoro, o wişe, Wá nihin, emi o fi iyawo, aya Qdo-Agutan han ọ.

10 O si mu mi lẹ ninu Emi si ókẹ giga nla kan, o si fi ilu ni hàn mi, Jerusalem mimó, o nti qrun sokale lati odo Qlorun wá,

11 O ni ogo Qlorun : imọlẹ rẹ si dabi okuta iyebiye julọ, ani bi okuta jasperi, o mó bi kristali ;

12 O si ni odi nla ati giga, o si ni enu-ona bode mejila, ati li enu-ona bode na awon angeli mejila, a si kọ orukọ sara wón, ti işe orukọ awon ẹya awon omọ Israeli mejila :

13 Ni lha lla-òrùn ona bode męta ; ni lha ariwa ona bode męta ; ni lha gusù ona bode męta ; ati ni lha iwọ-òrùn ona bode męta.

14 Odi ilu na si ní ipilẹ mejila, ati ninu wón orukọ awon Aposteli mejila ti Qdo-Agutan.

15 Eniti o si mba mi şoro ni ifefe wura kan lówó lati fi wón ilu na, ati ona bode rẹ, ati odi rẹ.

16 Ilu na si lele ni ibú merin li ogbogba, ina rẹ si tobi bi ibú rẹ : o si fi ifefe ni wón ilu na, o je egbáfa oşuwón furlongi. Ina ati ibú, ati giga rẹ o je bakanna.

17 O si wón odi rẹ, o je ogoje le merin ni igbonwọ, gege bi oşuwón enia, eyini ni, ti angeli na.

18 Mimó ogiri rẹ si je jasperi : ilu na si je kiki wura, bi digi ti o mó kedere.

19 A si fi oniruru okuta iyebiye şe ipilẹ ogiri ilu na loşó. Ipilẹ ikini je jasperi ;



ekeji, safiru; ekeṣta, kalkedoni; ekeṣin, smaragdu:

20 Ekarun, sardoniki; ekeṣa, sardiu; ekeje, krisoliti; ekejo, berili; ekeṣan, topasi; ekeṣa, krisoprasu; ekeṣkanla, hiakinti; ekejila, ametisti.

21 Ọna bode mejejila jẹ perli mejila: olukuluku ọna bode jẹ perli kan; ọna igboro ilu na si jẹ kiki wura, o mọ to digi didán.

22 Emi kò ri tempili ninu rẹ: nitoripe Oluwa Ọlorun Olodumare, ati Ọdọ-Agutan ni tempili rẹ.

23 Ilu na kò si ni iwá ọrùn, tabi oṣupa, lati mǎ ṣe imọlẹ sinu rẹ: nitoripe ogo Ọlorun li o ntàn imọlẹ si i, Ọdọ-Agutan si ni imọlẹ rẹ.

24 Awọn orilẹ-ẹde ninu awọn ti a gbálà ni yio si ma rin ninu imọlẹ rẹ: ati awọn qba ilẹ aye nmu ogo ati alá wọn wá sinu rẹ.

25 A kì yio si sé ọna bode rẹ rara nigba ọsán: nitori kò si oru nibẹ.

26 Nwọn o si ma mu ogo ati alá awọn orilẹ-ẹde wá sinu rẹ.

27 Bi o si ti wù ki o ri, ohun kan ti isọni di àimọ kì yio wò inu rẹ, tabi ohunkohun ti nṣiṣe irira, tabi eke: bikoṣe awọn ti a kọwe wọn sinu iwe iye Ọdọ-Agutan.

## ORI 22.

O SI fi odónla kan mimó gere omi iye hàn mi, ti o mọ gara bi kristali, o nti ibi itẹ Ọlorun ati ti Ọdọ-Agutan jade wá.

2 Li arin igboro rẹ, ati niha ikinu keji odónla na, ni igi iye nì gbé wá, ti ima so oniruru eso mejila, a si mǎ so eso rẹ li oṣoṣu: ewé igi na si ni fun mimu awọn orilẹ-ẹde larada.

3 Egún kì yio si si mọ: bikoṣe itẹ Ọlorun ati ti Ọdọ-Agutan ni yio ma wá nibẹ; awọn iranṣe rẹ yio si ma sin i:

4 Nwọn o si mǎ ri oju rẹ; orukọ rẹ yio si mǎ wá ni iwaju wọn.

5 Oru kì yio si si nibẹ; nwọn kò si ni iwá fitila, tabi imọlẹ ọrùn; nitoripe Oluwa Ọlorun ni nfun wọn ni imọlẹ: nwọn o si mǎ jaba lati ati lailai.

6 O si wi fun mi pe, Igbagbó ati otitọ lè ọrọ wọnyi: Oluwa Ọlorun awọn woli mimó li o si rán angeli rẹ lati fi nkan ti mbòwa ṣe ni lólọyi hàn fun awọn iranṣe rẹ.

7 Kiyesi i, emi mbò nisisiyyi: ibukún ni fun ẹniti npa ọrọ isọtẹlẹ inu iwe yi mọ.

8 Emi Johannu si ri nkan wọnyi, mo si gbọ wọn. Nigbati mo si gbọ ti mo ri, mo si wolẹ lati foribalẹ niwaju ẹṣe angeli na, ti o fi nkan wọnyi hàn mi.

9 Nigbana li o wi fun mi pe, Wò o iwo máṣe bẹ: nitori iranṣe ẹlẹgbẹ rẹ li emi, ati ti inu awọn woli arakọnrin rẹ, ati ti awọn ti npa ọrọ inu iwe yi mọ: foribalẹ fun Ọlorun.

10 O si wi fun mi pe, Máṣe fi ẹdidi dí ọrọ isọtẹlẹ ti inu iwe yi: nitoripe igba kù si dẹde.

11 Ẹniti iṣe aláisító, kì o mǎ ṣe aláisító nṣọ: ati ẹniti iṣe ẹlẹgbin, kì o mǎ ṣe ẹlẹgbin nṣọ: ati ẹniti iṣe olododo, kì o mǎ ṣe olododo nṣọ: ati ẹniti iṣe mimó, kì o mǎ ṣe mimó nṣọ.

12 Si kiyesi i, emi mbò nisisiyyi; ẹre mi si mbẹ pelu mi, lati fifun olukuluku enia gẹgẹ bi iṣe rẹ yio ti ri.

13 Emi ni Alfa ati Omega, ipilẹṣe ati opin, ẹnì isaju ati ẹnì ikẹhin.

14 Ibukún ni fun awọn ti nfọ aṣọ igunwa wọn, kì nwọn kì o le ni ipa ninu igi iye nì, ati kì nwọn kì o ti ipa ọna bode wòlẹ ilu na.

15 Nitoripe lẹhin ode ni awọn ajá gbé wá, ati awọn oṣó, ati awọn àgbere, ati awọn apania, ati awọn abọriṣa, ati ẹnìkẹni ti o nfẹ, ti o si nṣe eke.

16 Emi Jesu li o rán angeli mi niṣe lati jẹri nkan wọnyi fun ijo. Emi ni gbongbo ati omọ iran Dafidi, ati irawọ imọlẹ owurọ.

17 Ati Ẹmí ati iyawo wipe, Mǎ bọwa. Ati ẹniti o ngbó kì o wipe, Mǎ bọwa. Ati ẹniti ongbẹ ngbẹ kì o wá. Ẹnikẹni ti o ba si fẹ, kì o gbà omi iye na loṣe.

18 Nitoripe emi njeri fun olukuluku ẹniti gbọ ọrọ isọtẹlẹ inu iwe yi pe, Bi ẹnìkẹni ba bukún nkan wọnyi, Ọlorun yio si bukún fun u ninu iyọnu ti a kọ sinu iwe yi:

19 Bi ẹnìkẹni ba si búku kuro ninu ọrọ iwe isọtẹlẹ yi, Ọlorun yio si mu ipa tirẹ kuro ninu iwe iye, ati kuro ninu ilu mimó nì, ati kuro ninu ohun ti a kọ sinu iwe yi.

20 Ẹniti o jẹri nkan wọnyi wipe, Nitõtọ emi mbò nisisiyyi; Amin. Bẹni, mǎ bọ, Jesu Oluwa.

21 Ore-ọfẹ Jesu Kristi Oluwa wa kì o wá pelu gbogbo nyin. Amin.

*Richard Clay & Sons, Limited, London and Bungay.*









3 2044 020 052 536

A FINE IS INCURRED IF THIS BOOK IS  
NOT RETURNED TO THE LIBRARY ON  
OR BEFORE THE LAST DATE STAMPED  
BELOW.

STALL STUDY  
CHARGE

CANCELLED  
JAN 1 1988  
73 H  
4069184

CANCELLED  
WIDENER  
BOOK DUE  
JAN 27 1988  
FEB 25 1988

2555598

WIDENER  
WIDENER  
SEP 23 1998  
BOOK DUE  
CANCELLED

